DOCUMENT RESUME

ED 030 886 AL 002 034

Modern Standard Arabic Basic Course.
Defense Language Institute, Washington, D.C.
Pub Date Jul 66
Note-2,412p.; 9vols.
Available from-Inspection copies available at the ERIC Clearinghouse for Linguistics, Center for Applied Linguistics, 1717 Mass. Ave. NW, Washington, D.C. 20036.
EDRS Price MF-$8.75 HC Not Available from EDRS.
Descriptors-*Arabic, Audiolingual Methods, Cultural Context, History, Illustrations, *Instructional Materials, *Intensive Language Courses, *Language Instruction, Military Training, Standard Spoken Usage, Word Lists, *Writing

These instructional materials in Modern Standard Arabic, contained in nine volumes of 120 lesson units, were developed at the Defense Language Institute for classroom use with native-speaker instructors employing audiolingual methodology. The course is designed to train native English language speakers to Level 3 proficiency in comprehension and speaking, and Level 2 proficiency in reading and writing Arabic. (Native-speaker level is 5.) Phonology and orthography are introduced simultaneously in the first volume. The final volume (Volume 9) is a cumulative indexed English-Arabic, Arabic-English Word List. See AL 002 037 for the Minimum Military Vocabulary book supplementary to Basic Course. [Not available in hard copy due to marginal legibility of the original documents.] (AMM)

ED030886

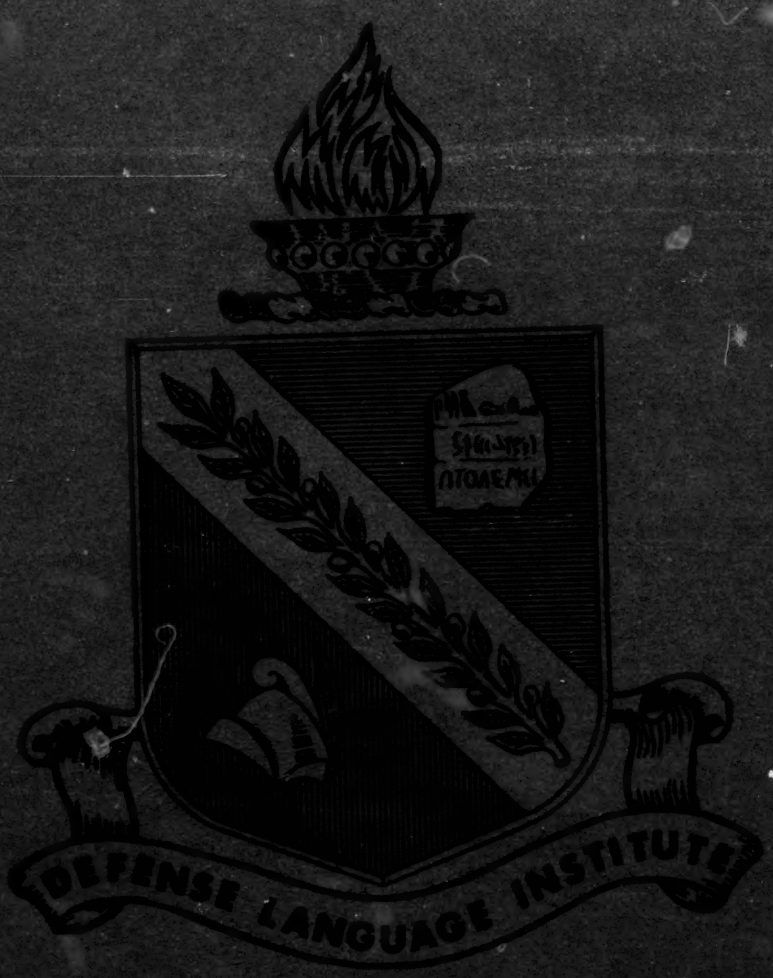
DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

ARABIC

MODERN STANDARD

BASIC COURSE

VOLUME II
LESSONS 16-30



AL 002 034

DEPARTMENT OF DEFENSE

A R A B I C

Modern Standard

Basic Course

Volume II

Lessons 16 - 30

October 1966

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

PREFACE

The Arabic Course, consisting of 180 lessons in 10 volumes, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series. The material was developed at the Defense Language Institute and approved for publication by the Institute's Curriculum Development Board.

The course is designed to train native English Language speakers to Level 3 proficiency in comprehension and speaking and Level 2 proficiency in reading and writing Arabic. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs employing the audio-lingual methodology. Tapes accompany the texts.

All inquiries concerning these materials, including requests for authorization to reproduce, will be addressed to the Director, Defense Language Institute, U. S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D. C. 20390.

C. W. Chaney

C. W. CHANEY
Colonel, U.S. Army
Director

TABLE OF CONTENTS

I Subjects

Lesson		Page
16	Days of the Weak	1
17	Week-end and Breaks	17
18	School Day	33
19	Schools	50
20	Family (1)	69
21	Family (2)	87
22	Family (3)	105
23	Family and Professions (1)	120
24	Family and Professions (2)	137
25	Travel	158
26	In Beirut	177
27	In Damascus	198
28	In Baghdad	219
29	Return	238
30	Getting up	257

II Grammar

Lesson		Page
16	Consonants: /ʔ/ ء , /f/ ف , and /q/ ق ; -- Numbers (Cont.); Use of /kaan/ كان ; word /mašğuul/ مَشْغول .	13
17	Consonants: /j/ ج , /ḥ/ ح , and /x/ خ ; -- Numbers (Cont) - Dual Form, Dual Nouns M; Use of /kul/ كُل with Indefinite Nouns; Use of /ba9d/ بَعْد.	29
18	Nominal Sentences; Number (Cont.) - Dual Forms, Dual Nouns F; Nouns with numbers more than ten.	45
19	Consonants: /ṭ/ ط , and /ḍ/ ظ ; --------- /Maddat/ آ ; Plural Nouns and Adjectives; Nouns with numbers - 100 and over -; Use of /ḥawaali/ حَوالي .	63
20	Consonants: /ṣ/ ص , /ḍ/ ض , /9/ ع ,------ and /ğ/ غ ; Verb: Transitive and Intransitive; Perfect Tense; Conjugation: 3rd M.S., 2nd M.S., and 1st S.; Cases.	82
21	Definite Article; Grouping of Alphabet lunar and solar شَمْسِيَّة وَقَمَرِيَّة . Traditional Listing; Verb: Perfect Tense (Cont.) - Conjugation of 3rd M. Pl., 2nd M. Pl., 3rd F.S., and 1st Pl. Case Signs for certain nouns الأسماء الخَمْسَة. Nominative Case. -----	100
22	Types of /hamzat/ هَمْزَة ; Short /ʔalif/ ألف مَقْصورَة ; Feminine Pronouns; Perfect Tense (Cont.) - Conjugation of 2nd F.S.; Use of /kul/ گل with Plural Suffix. -----	117
23	Pronouns - Independents and Suffixes ; Comparative; /waahid/ واحِد in Construction. ------	132

Lesson		Page
24	Conjugation of Perfect; Ordinal Numbers; Adverbial / tab9an / طَبْعًا ; Preposition / li / لـ	152
25	Pronoun Suffixes with Perfect; Genitive Case; Pronoun Suffix / hi / هـ ; Prepositions /li/ لـ , and / bi / بـ	172
26	Perfect - Weak Verb مُعتَلّ الوَسَط; Use of /lamma / لَمّا with Perfect; Types of sentence; Accusative and Genitive for الأسماء الخَمسَة.	191
27	Perfect - Weak Verb مُعتَلّ الآخِر ; Numbers 11 and 12; Superlative Form; Word /?a9jaba / أعجَب; Particles Affecting Subject إن وَ أخَواتُها	213
28	Perfect - derived Forms المَزيدات ; Numbers 13 - 19; Verbs Affecting Subject كانَ وَ أخَواتُها.	232
29	Perfect - final Double Consonant المُضَعَّف Triliteral Forms - فَعُلَ، فَعِلَ، فَعَلَ	252
30	Imperfect - Sound Verb الثُّلاثي الصَّحيح ; Use of /ba9dama/ بَعْدَما and /qablama/ قَبْلَ ما ; Indicative Mood - Forms يَفعُل، يَفعِل، يَفعَل ; Partical /ya / يا.	273

الدرس السادس عشر
LESSON SIXTEEN

Blueprint التصميم

I Grammatical Features

1. Numbers: 1-10 (Cont.)
2. Use of /kaan/ كان
3. The word /mašğuul/ مَشْغول

II Cultural Features

Days of the week

III Lexical Items

Wednesday	اَلْأَرْبَعاء	books	كُتُب
was	كان	six	سِتَّة
yesterday	اَلْبارِحَة	notebooks	دَفاتِر
Tuesday	اَلثَّلاثاء	eight	ثَمانِيَة
tomorrow	بُكْرَة	pencils	أَقْلام
Thursday	اَلْخَميس	nine	تِسْعَة
busy	مَشْغول	ten	عَشَرَة
three	ثَلاثَة		

IV Writing System

The following letters are introduced:

/hamza(t)/ ء , /F/ ف and /q/ ق

الدرس السادس عشر
LESSON SIXTEEN

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ في يومِ ٱلْأَرْبَعاء .

٢ــ أَيّ يَوْم كان ٱلْبارِحَة ؟

٣ــ كان يَوْمَ ٱلثّلاثاء .

٤ــ وَأَيّ يَوْم هو بُكْرَة ؟

٥ــ بُكْرة هو يَوْمُ ٱلْخَميس .

٦ــ هَلْ أَنْتَ مَشغول بُكْرة ؟

٧ــ هٰذِهِ ثَلاثَة كُتُب .

٨ــ هٰؤُلاء تِسع مُعَلِّمات .

٩ــ هٰذِهِ سِتَّة دَفاتِر .

١٠ــ هٰؤُلاء عَشر تِلْميذات .

١١ــ هٰذِهِ ثَمانِيَة أَقْلام .

الدرس السادس عشر

LESSON SIXTEEN

PART II

Dialogue
Days of the Week

حوار
أيّامُ الأُسبوع

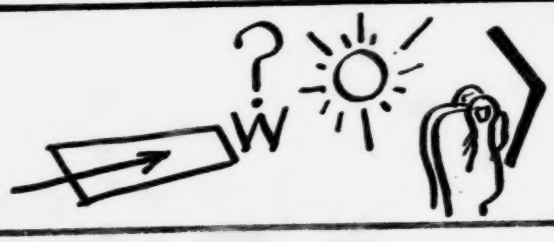
In which day are we now?	في أيِّ يَوْمٍ نَحْنُ الآن ؟
On Wednesday.	في يَوْمِ الأَرْبَعاء .
Which was yesterday?	أيَّ يَوْمٍ كانَ البارِحَة ؟
It was Tuesday.	كان يَوْمُ الثَّلاثاء .
And which day is tomorrow?	وَأيِّ يَوْمٍ هُوَ بُكْرَة ؟
Tomorrow is Thursday.	بُكْرَة هُوَ يَوْمُ الخَميس .
Are you busy tomorrow?	هَلْ أنْتَ مَشْغول بُكْرَة ؟
Yes, I am very busy.	نَعَم ، أنا مَشْغول جِدّاً .

Adjunct
الملحق

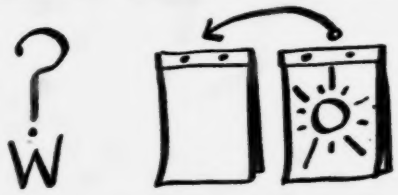
This is one teacher (F).	هٰذِهِ مُعَلِّمَة واحِدَة .
These are nine teachers (F).	هٰؤُلاءِ تِسع مُعَلِّمات .
This is one student (F).	هٰذِهِ تِلْميذَة واحِدَة .
These are ten students (F).	هٰؤُلاءِ عَشر تِلْميذات .
This is one book.	هٰذا كِتاب واحِد .
These are three books.	هٰذِهِ ثَلاثَة كُتُب .
This is one notebook.	هٰذا دَفْتَر واحِد .
These are six notebooks.	هٰذِهِ سِتَّة دَفاتِر .
This is one pencil.	هٰذا قَلَم واحِد .
These are eight pencils.	هٰذِهِ ثَمانية أقْلام .

LESSON 16

1



2



3

4

1

2

3

4

5

الدرس السادس عشر
LESSON SIXTEEN

PART III

اَلْمُحادَثَة

Recombination Drills

١ــ يَسْتَعِينُ اَلْمُدَرِّس في هٰذا اَلْقِسْم بِبِطاقاتِ اَلْأَرْقام كُلَّما أَمْكَنَ ذٰلِك :

كَمْ كِتاب عِنْدَكَ ؟
كَمْ دَفْتَر عِنْدَكَ ؟
كَمْ قَلَم عِنْدَكَ ؟

إِسْتَعْمِلِ اَلْأَرْقام من ١ ــ ١٠ ما عدا الرَّقم ٢

٢ــ ضَعْ عَدَدًا مِنَ اَلْكُتُب وَالدَّفاتِر وَالْأَقْلام عَلى اَلطّاوِلَة ثُمَّ إِسْأَل :

كَمْ كِتاب يُوجَد عَلَى اَلطّاوِلَة ؟
كَمْ دَفْتَر يوجَد علَى اَلطّاوِلة ؟
كَمْ قَلَم يوجَد علَى اَلطّاوِلَة ؟

لا يُسْتَعْمَلِ اَلْمُثَنّى

٣ــ في أَيِّ يَوْم نَحْنُ اَلْآن ؟
أَيِّ يَوْم كانَ اَلْبارِحَة ؟
أَيِّ يَوْم هو بُكْرَة ؟

نَحْنُ اَلْآن في يَوْم ــــــ
اَلْبارِحَة كان ــــــ
بُكْرَة هو ــــــ

٤ــ أَجِبْ بِالْأَيْجاب :

هَلْ أَنْتَ مَشْغول اَلْيَوْم ؟
هَلْ هو مَشْغول اَلْيَوْم ؟
هَلِ اَلْمُعَلِّم مَشْغول اَلْيَوْم ؟
هَلِ اَلتِّلْمِيذ مَشْغول اَلْيَوْم ؟
هَلِ اَلْمُعَلِّمَة مَشْغولَة اَلْيَوْم ؟
هَلِ اَلتِّلْمِيذَة مَشْغولَة اَلْيَوْم ؟
هل زَوْجَتُكَ مَشْغولَة اَلْيَوْم ؟

نَعَم ، أَنا مَشْغول اَلْيَوْم .
نَعَم ، هُوَ مَشْغول اَلْيَوْم .
نَعَمْ ، اَلْمُعَلِّم مَشْغول اَلْيَوْم .
نَعَمْ ، اَلتِّلْمِيذ مَشْغول اَلْيَوْم .
نَعَمْ ، اَلْمُعَلِّمَة مَشْغولَة اَلْيَوْم .
نَعَم ، اَلتِّلْمِيذَة مَشْغولَة اَلْيَوْم .
نَعَم ، زَوْجَتي مَشْغولَة اَلْيَوْم .

٥ــ إتَّبِعِ التَّعليمات في بِدايةِ التَّمارين :

كَمْ وَلَدٍ عِنْدَكَ ؟ عِنْدي ٣ أولاد .

كَمْ بِنْتٍ عِنْدَكَ ؟ عِنْدي ٤ بَنات .

كَمْ مَدْرَسَة توجَد في هٰذِهِ المَدينة ؟ توجَد ٨ مَدارس .

كَمْ مُعَلِّم يوجَد في المَدْرَسَة ؟ يوجَد ١٠ مُعَلّمين .

كَمْ تِلْميذ يوجَد في المَدْرَسَة ؟ يوجَد ٦ تَلاميذ .

٦ــ في أيِّ يَوْمٍ أنْتَ مَشْغول عادةً ؟ أنا مَشْغول يومَ الخَميس عادةً .

في أي يَوْم صديقُكَ مَشْغول عادةً ؟ هو مَشْغول يومَ الاثْنَيْن عادةً .

في أي يَوْم مُعَلِّمُكُمْ مَشْغول عادةً ؟ هو مَشْغول يومَ الثّلاثاء عادةً .

في أي يَوْم المُعَلِّمة مَشْغولة عادةً ؟ هي مَشْغولَة يومَ الأربعاء عادةً .

في أي يَوْم التِّلْميذة مَشْغولة عادةً ؟ هي مَشْغولة يومَ الجُمْعَة عادةً .

٧ــ كَمْ كِتاب عِنْدَكَ في البَيْت ؟

كَمْ دَفْتَر عِنْدَك في البيت ؟

كَمْ قَلَم عِنْدَك في البيت ؟

كَمْ صَديق عِنْدَك في هٰذِهِ المَدينة ؟

كَمْ صَديق عِنْدَك في البِلاد العَرَبيّة ؟

كَمْ صَديق أمْريكي عِنْدَك ؟

كَمْ صَديق عَرَبي عِنْدَك ؟

للطالب الحرية ان يجيب أي عدد يريد . أو يُجيب الطالب حسب رغبةِ المدرس بالاستعانةِ ببطاقات الارقام .

٨ــ أجِبْ بالأيجاب :

هَلْ أصْدِقاؤُكَ مَشْغولين اليَوْم ؟ هَلْ أولادُكَ مَشْغولين اليوم ؟

هَلِ المُعَلِّمين مَشْغولين اليوم ؟ هَلِ التَّلاميذ مَشْغولين اليوم ؟

هَلِ المُعَلِّمات مَشْغولات اليوم ؟ هَلِ التِّلْميذات مَشْغولات اليوم ؟

هَلْ بَناتُكَ مَشْغولات اليوم ؟ هَلِ النِّساء مَشْغولات اليَوْم ؟

الدرس السادس عشر

LESSON SIXTEEN

PART IV

مواضيع للمحادثة — Situation Drills

١ــ يَسْأَلُ ٱلْمُدَرِّس كُلَّ طالبٍ ٱلسُّؤال التّالي :

كَمْ يَوْم بِٱلأُسْبوع؟ — بِٱلأُسْبوع سَبْعَة أيّام .

ما هِيَ أيّامُ ٱلأُسْبوع؟ — أيّام ٱلأُسْبوع هِيَ ــ ــ ــ

٢ــ ٱلطُّلّاب يَسْأَلون ٱلْواحِدَ ٱلآخَر :

في أيِّ يَوْم نَحْنُ ٱلآن ؟ — نَحْنُ ٱلآن في يَوْمِ ــ ــ

أي يَوْم كانَ ٱلْبارِحَة ؟ — ٱلْبارِحَة كان يَوْمَ ــ ــ

أي يَوْم هُوَ بُكْرَة ؟ — بُكْرَة هُوَ يَوْم ــ

٣ــ يَضَعُ ٱلْمُدَرِّس عدداً من ٱلْكُتُب على ٱلطّاوِلَة ثُمّ يَطْلُب مِنَ ٱلطُّلّاب أنْ يَسْأَلوا ٱلْواحِدَ ٱلآخَر :

كَمْ كِتاب يوجَد على ٱلطّاوِلَة ؟ — يوجَد ــ ــ كُتُب على ٱلطّاوِلَة .

كَمْ كِتاب يوجَد على يَمينِكَ ؟ — يوجَد ــ ــ كُتُب عَلَى يَميني .

كَمْ كِتاب يوجَد على يَسارِكَ ؟ — يوجَد ــ ــ كُتُب علَى يَساري .

كَمْ كِتاب يوجَد أمامَكَ ؟ — يوجَد ــ ــ كُتُب أمامي .

(إعادَة نَفْس ٱلتَّمْرين السّابِق ، يَضَعُ المُدَرِّس دَفاتِرَ وأقْلام)

Answer the following group of questions according to the clue given ــ٤ with each question whenever applicable:

أيْنَ صديقُكَ أحْمَد ؟ — at home

هَلْ هو مَشْغول ٱلآن ؟ — very

هَلْ هو كان مَشْغول ٱلْبارِحَة ؟ — negative

لِماذا ما كان مَشْغول ؟ — Sunday

٥ــ مَساءُ الْخَيْر .
مَساءُ النُّور .

هَلْ حَضْرَتُكُمْ عَرَب ؟
yes (positive)

من أَي بلاد عَرَبِيّة حَضْرَتُكُمْ ؟
Saudi

كَمْ أُسْبوع حَضْرَتُكُمْ في هٰذِهِ الْبِلاد ؟
six weeks

٦ــ هَلْ حَضْرَتُكَ عَرَبي ؟
American

هَلْ عِنْدَكَ أَصْدِقاء عَرَب في أَمْريكا ؟
yes (positive)

كَمْ صَديق عَرَبي عِنْدَكَ هُنا ؟
eight

هَلْ هُمْ مُعَلِّمين مِثْلُكَ ؟
yes (positive)

مَعَ مَنْ هُمُ الآن ؟
students

٧ــ هَلْ عِنْدَكُمْ مَدْرَسَةَ الْيَوْم ؟
yes

لِماذا عِنْدَكُمْ مَدْرَسَةَ الْيَوم ؟
Wednesday

هَلْ عِنْدَكُمْ مَدْرَسَةَ بُكْرَة ؟
yes, or no

لماذا عِنْدَكُم (ما عِنْدَكُم) مَدْرَسَة بُكْرة ؟

هل كانَ عِنْدَكُم مَدْرَسَةَ الْبارِحَة ؟
yes, or no

لِماذا (ما) كان عِنْدَكُمْ مَدْرَسَةَ الْبارِحَة ؟

جُمَل لِلْفَهْم :

نَحْنُ عَشْرَة تَلاميذ عَرَب في هٰذِهِ الْمَدْرَسَة .
عِنْدَنا مَدْرَسَة (٥) أَيّام بِالأُسْبوع عادةً .
عِنْدَنا كُتُب كَثيرة وَأَيْضًا دَفاتِر وَأَقْلام .
في أَيّامِ الْمَدْرَسَة نَحْنُ دائِمًا مَشْغولين مِنَ الصَّباح إِلَى الْمَساء .
الْبارِحَة كانَ يَوْمَ الأَرْبَعاء وَما كان عِنْدَنا مَدْرَسَة .

في هٰذا ٱلْأُسْبوع عِنْدَنا مَدْرَسَة (٤) أيّام فَقَطْ .
يَوْمَ ٱلْأَرْبعاء مِنْ هٰذا ٱلْأُسْبوع هو يَوْم عُطْلَة .
يُوجَد في مَدْرَسَتِنا (٩) مُعَلِّمين وَ (١٠) مُعَلِّمات .
قِسْم مِنَ ٱلْمُعَلِّمين وَٱلْمُعَلِّمات عَرَب مِنْ لُبْنان .

الدرس السادس عشر

LESSON SIXTEEN

PART V

Reading قراءة

Hamza(t):

The sign (ء) hamza represents the sound /ʔ/. It is a small hook-like figure and often appears with an accompanying ا (ʔalif), ي (yaaʔ), و (waaw), or it may appear without any letter. In such cases the ا , ى , and و merely serve as supports for the (ء) hamza and do not indicate the long vowel - /aa/ ا, /ii/ ي , or /uu/ و .

Note 1: When the hamza is placed over a ي then the ي is written without its two points, i.e. ىٔ .

Note 2: The orthographic representation of hamza is the greatest single complication of the Arabic script. A chart will be provided to you for reference and study. With it you can check the examples found in the lessons. Initially it is always written above ʔalif (for /ʔa/ and /ʔu/) or below (for /ʔi/). It is written closer to its "kursii" ('chair', bearer, support) than the accompanying voweling, for it is a part of the consonantal system of Arabic.

Exercise I

hamza ء	أَ (ʔa)	إِ (ʔi)	أُ (ʔu)
أَكَلَ	أُمامَ	أَبٌ	أَسِيرٌ	إِسْلامٌ	أُنْبِئَ
أَنْبَأَ	سُئِلَ	يَأْمُرُ	مَساءٌ	لِأَنَّ	تَشاءَمَ
سَأَلَ	أَهْلاً	سُوءَالٌ	هَواءٌ	تَبْدَأُ	دائِماً
رَأَيْتُ	بِناءٌ	أَكَّدَ	يُؤَكِّدُ	نِساءٍ	رَأْيٌ
إِلّا	شُؤُونٍ	مَسْؤُولٌ	هَدِئَ	بِئْرٌ	رَئِيسٌ
مَلَأَ	أَسَرَ	أَنا	أَنْتَ	أَنْتُمْ	هؤُلاءِ

Exercise II

ف faaʔ	فَ (fa)	فِ (fi)	فُ (fu)
فَفِفَ	فَفَفَ	فَفِفِ	فَتَّشَ فَكَّرَ
فُلْفُلٌ	تَفْتِيشًا	لَفَّهُ	سَفْرَةٌ رُفُوفًا
بِمُفْرَدِهِ	شِفْرَتُكَ	تَلْفِيفُ	رَفٌّ كَيْفَ

Exercise III

ق qaaf	قَ (qa)	قِ (qi)	قُ (qu)
قَرُبَ	قَلْبٌ	قَتَلَ بَقَرًا	يَقْرَأُ سَقْفٌ
سُرِقَ	يُشْرِقُ	بَرْقٍ سَارِقًا	فَرِيقٌ يَرْقُدُ
لَقَّنَ	رُقُودٌ	شَفِيقٌ يُقَاتِلُ	أَقْرَبُ أَشْرَقَ
سَائِقٌ	قَائِلًا	رِفَاقٌ شَرْقٌ	قَلَمٌ أَقْلَامٍ
أَلْقَاهِرَةُ	قَلِيلٌ		

الدرس السادس عشر

LESSON SIXTEEN

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

1. Numbers: The remaining numbers of (3-10) are introduced in this lesson. The rule governing the usage of these numbers were explained in the "Generalization" of Lesson 15. Note the disagreement of the gender of these numbers with the gender of the nouns in the following examples:

θalaaθat ʔawlaad	ثَلاثَة أَوْلاد	three boys.
θalaaθ banaat	ثَلاث بَنات	three girls.
sittat šabaabiik	سِتَّة شَبابِيك	six windows.
sit taawilaat	سِتّ طَاوِلات	six tables.
θamaaniyat mu9allimiin	ثَمانِيَة مُعَلِّمين	eight teachers.
θamaan mu9allimaat	ثَمان مُعَلِّمات	eight teachers (F).
tis9at ʔaqlaam	تِسْعَة أَقْلام	nine pencils.
tis9 sabbuuraat	تِسْع سَبُّورات	nine blackboards.
9ašrat kutub	عَشْرَة كُتُب	ten books.
9ašr ʔawraq	عَشْر أَوْراق	ten (sheets of) paper.

2. Use of the verb /kaan/ كان "he was": In this lesson the verb /kaan/ كان is introduced for the purpose of changing the tense of certain sentences into the past tense. The complete conjugation and usage of this verb will be explained later in the formal discussion of verb. Examples:

huwa mašğuul	هو مَشْغول	he is busy.
huwa kaan mašğuul	هو كان مَشْغول	he was busy.
9indi kitaab	عِنْدي كِتاب	I have a book.
kaan 9indi kitaab	كان عِنْدي كِتاب	I had a book.
ʔilbaariha(t) kaan yawm alʔiθnayn.	ألبارِحَة كان يَوْم الاثنين	yesterday was Monday.

الدرس السادس عشر
LESSON SIXTEEN

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

فِي أَيِّ يَوْم ما يوجَد مَدْرَسَة ؟ (repeat) _____ يَوْم السَّبْت وَيَوْم الأَحَد . (repeat) _____
فِي أَيِّ يَوْم ما يُوجَد مَدْرَسَة ؟ (answer) _____

١ــ أَيّ يَوْم هو اليَوْم ؟ _____ هُوَ يَوْم الأَرْبعاء . _____
أَيّ يَوْم هو اليوم ؟ _____

٢ــ أَيّ يوم كان البارِحَة ؟ _____ كان يَوْم الثُّلاثاء . _____
أَيّ يَوْم كان البارِحَة ؟ _____

٣ــ أَيّ يَوْم هو بُكْرَة ؟ _____ هُوَ يَوْم الخَميس . _____
أَيّ يَوْم هو بُكْرة ؟ _____

٤ــ هَلْ هُوَ كان مَشْغول البارِحَة؟ _____ لا ، هُوَ ما كان مَشْغول البارِحَة . _____
هَلْ هُوَ كان مَشْغول البارِحَة ؟ _____

٥ــ هَلْ أَنْتَ مَشْغول بُكْرَة ؟ _____ نَعَم ، أنا مَشْغول بُكْرَة . _____
هَلْ أَنْتَ مَشْغول بُكْرة ؟ _____

٦ــ كَمْ كِتاب يوجَد عَلَى الطّاوِلَة ؟ _____ يوجَد كِتاب واحِد . _____
كَمْ كِتاب يوجَد عَلَى الطّاوِلَة ؟ _____

٧ــ كَمْ كِتاب عَرَبي عِنْدَكَ ؟ _____ عِنْدي ثَلاثَة كُتُب عَرَبِيَّة . _____
كَمْ كِتاب عَرَبي عِنْدَكَ ؟ _____

٨ــ كَمْ دَفْتَر عِنْدَهُمْ ؟ _____ عِنْدَهُمْ سِتَّة دَفاتر . _____
كَمْ دَفْتَر عِنْدَهم ؟ _____

٩ــ كَمْ وَلَد صَديقُكَ عِنْدَه ؟ _____ عِنْدَهُ تِسْعَة أَوْلاد . _____
كَمْ وَلَد صَديقُكَ عِنْدَه ؟ _____

١٠ــ كَمْ تِلْميذَة تُوجَد مَعَكَ في الْمَدْرَسَة ؟ _____ يُوجَد معي عَشْر تِلْميذات في الْمَدْرَسَة . _____
كَمْ تِلْميذَة تُوجَد مَعَكَ في الْمَدْرَسَة ؟ _____

١١ــ كَمْ قَلَم يُوجَد عَلَى الطّاوِلَة ؟ _____ تُوجَد ثَمانِيَة أَقْلام عَلَى الطّاوِلَة . _____
كَمْ قَلَم يُوجَد عَلَى الطّاوِلَة ؟ _____

١٢ــ كَمْ صَديقَة عِنْدَهُ ؟ _____ عِنْدَهُ ثَلاث صَديقات . _____
كَمْ صَديقَة عِنْدَهُ ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

أَيّ يَوْم هُوَ الْيَوْم ؟ _____ (answer) هُوَ يَوْم الْأَثْنَيْن . _____ (repeat)
(Monday)

١ــ أَيّ يَوْم هُوَ الْيَوْم ؟ _____ هُوَ يَوْم الْأَرْبِعاء . _____
(Wednesday)

٢ــ أَيَّ يَوْم كانَ البارِحَة ؟ _____ كان يَوْمَ الثُّلاثاء . _____
(Tuesday)

٣ــ أَيَّ يَوْم هوَ بُكْرَة ؟ _____ هُوَ يوم الخَميس . _____
(Thursday)

٤ــ كَمْ كِتاب يوجَد على الطّاولة ؟ _____ يوجَد كِتاب واحِد . _____
(one)

٥ــ كَمْ كِتاب عَرَبي عِنْدَك ؟ _____ عِنْدي ثَلاثة كُتُب عَرَبِيَّة . _____
(three)

٦ــ كَمْ دَفْتَر عِنْدَهُمْ ؟ _____ عِنْدَهُمْ سِتَّة دَفاتِر . _____
(six)

٧ــ كَمْ تِلْميذة تُوجَد مَعَكَ في المَدْرَسَة ؟ _____ تُوجَد مَعي ثَمان تِلْميذات في المَدْرَسَة . _____
(eight)

٨ــ كَمْ مُعَلِّمَة تُوجَد في المَدْرَسَة ؟ _____ تُوجَد تِسْع مُعَلِّمات في المَدْرَسَة . ___
(nine)

٩ــ كَمْ قَلَم عِنْدَكَ ؟ _____ عِنْدي عَشَرَة أَقْلام . _____
(ten)

الدرس السابع عشر
LESSON SEVENTEEN

Blueprint التصميم

I Grammatical Features

1. Numbers

1.1. Dual form

1.2. Dual nouns - masculine

2. Use of /kul/ كل with indefinite nouns

3. Use of /ba9d / بعد

II Cultural Features

Weekends and breaks

III Lexical Items

2 days	يَوْمَيْن	month	شَهْر
end of	نِهايَة	almost, approximately	تَقْرِيبًا
long	طَويلَة	period	مُدَّة
every	كُلّ	two	إثْنَيْن
year	سَنَة	months	أَشْهُر
after	بَعْدَ	years	سَنَوات

IV Writing System

The following letters are introduced:

/j/ ج , /ḥ/ ح, /x/ خ .

الدرس السابع عشر
LESSON SEVENTEEN

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ عِنْدَنا يَوْمَيْن عادةً .

٢ــ هِيَ في نِهايَةِ الأُسْبوع .

٣ــ وَهَلْ عِنْدَكُمْ عُطْلَة طَويلَة ؟

٤ــ نَعَمْ ، عِنْدَنا عُطْلة طَويلَة كُل سَنَة .

٥ــ هِيَ بَعْد شَهْرَيْن .

٦ــ وَكَمْ هِيَ مُدَّتُها ؟

٧ــ كَمْ كِتاب عِنْدَكَ ؟ عِنْدي إثْنَيْن .

٨ــ ثَلاثَة أشْهُر .

٩ــ خَمْس سَنَوات .

١٠ــ يوجَد شَمْس كُلّ يَوْم تَقْريباً .

الدرس السابع عشر
LESSON SEVENTEEN

PART II

حوار
نِهايةُ الأُسبوعِ والعُطَل

Dialogue
Weekends and breaks

كَمْ يَوْمٍ بِالْأُسْبوعِ عِنْدَكُمْ عُطْلَة ؟ — عِنْدَنا يَوْمَيْن عادةً .

مَتَى هِيَ هٰذِهِ الْعُطْلَة ؟ — هِيَ في نِهايَةِ الْأُسْبوع .

وَهَلْ عِنْدَكُمْ عُطْلَة طَويلَة ؟ — نَعَم، عِنْدَنا عُطْلَة طَويلَة كُلَّ سَنَة .

مَتَى هِيَ الْعُطْلَةُ الطَّويلَةُ في هٰذِهِ السَّنَة؟ — هِيَ بَعْدَ شَهْرَيْن .

وَكَمْ هِيَ مُدَّتُها ؟ — مُدَّتُها أُسْبوعَيْن .

How many days per week do you have a break? — We have 2 days usually.

When is this break? — At the end of the week.

And do you have a long break? — Yes, we have a long break every year.

When is the long break this year? — It is after two months.

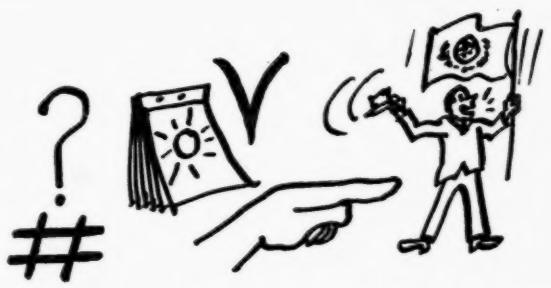
For what period? — For two weeks.

الملحق
Adjunct

two	إثنين	years	سَنَوات
months	أشْهُر	almost, approximately	تَقْريبًا

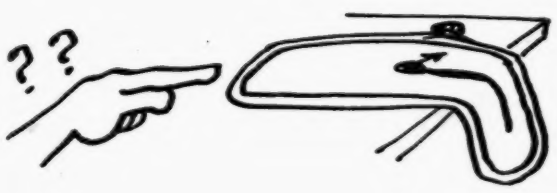
LESSON 17

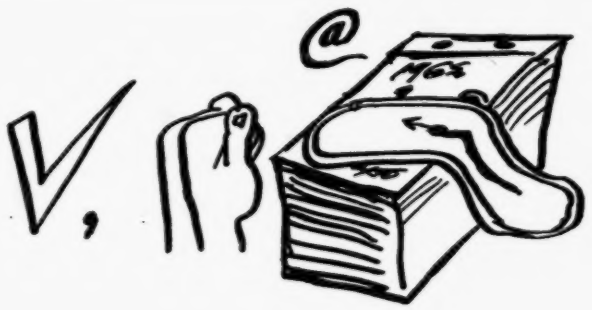
1



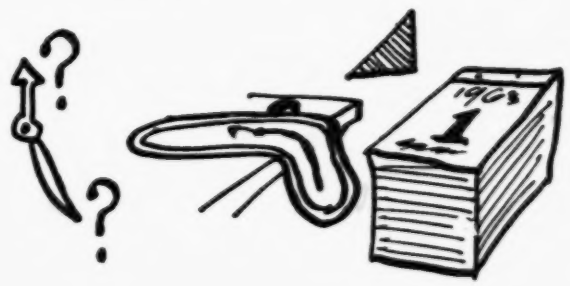
2

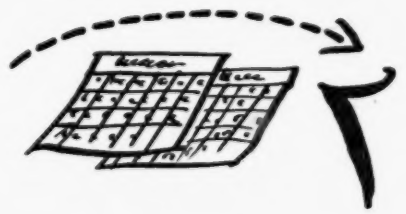
3





4





5

الدرس السابع عشر

LESSON SEVENTEEN

PART III

اَلْمُحادَثَة

Recombination Drills

١ــ إسْتَعْمِلِ اَلْمُثَنّى في اَلْجَواب :

كَمْ كِتاب يوجَد عَلَى اَلطّاوِلَة ؟ — يوجَد كِتابَيْن عَلَى اَلطّاوِلَة .
كَمْ دَفْتَر يوجَد عَلَى اَلطّاوِلَة ؟ — يوجَد دَفْتَرَيْن عَلَى اَلطّاوِلَة .
كَمْ قَلَم يوجَد عَلَى الطّاوِلَة ؟ — يوجَد قَلَمَيْن عَلَى اَلطّاوِلَة .
كَمْ فِنْجان يوجَد عَلَى اَلطّاوِلَة ؟ — يوجَد فِنْجانَيْن عَلَى الطّاوِلَة .

كَمْ صَديق عِنْدَكَ ؟ — عِنْدي صَديقَيْن .
كَمْ وَلَد عِنْدَكَ ؟ — عِنْدي وَلَدَيْن .
كَمْ بِنْت عِنْدَكَ ؟ — عِنْدي بِنْتَيْن .

كَمْ مُعَلِّم يوجَد هُنا ؟ — يوجَد مُعَلِّمَيْن هُنا .
كَمْ تِلْميذ يوجَد هُنا ؟ — يوجَد تِلْميذَيْن هُنا .
كَمْ بِنْت توجَد هُنا ؟ — توجَد بِنْتَيْن هُنا .
كَمْ رَجُل يوجَد هُنا ؟ — يوجَد رَجُلَيْن هُنا .

كَمْ مَطْعَم يوجَد في هٰذا اَلشّارِع؟ — يوجَد مَطْعَمَيْن في هٰذا الشّارِع .
كَمْ مُعَسْكَر يوجَد في هٰذِهِ اَلْمَدينة ؟ — يوجَد مُعَسْكَرَيْن في هٰذِهِ اَلْمدينة .
كَمْ نَهْر يوجَد في هٰذِهِ اَلْبِلاد ؟ — يوجَد نَهْرَيْن في هٰذِهِ اَلْبِلاد .

٢ــ كَمْ فَصْل يوجَد بِاَلسَّنَة ؟ — يوجَد (٤) فُصول بِاَلسَّنَة .
ما هِيَ فُصولُ اَلسَّنَة ؟ — فُصولُ اَلسَّنَة هِيَ ــــــ
في أَيِ فَصْل نَحْنُ اَلْآن ؟ — نَحْنُ اَلْآن في فَصْلِ ــــ

٣ــ أَجِبْ بِٱلْأَيجاب :

هَلْ توجَد أَمْطار كَثيرَة في هٰذِهِ ٱلسَّنَة؟ نَعْم ، تُوجَد .
هَلْ يوجَد ثَلْج كَثير في هٰذِهِ ٱلسَّنَة؟ نَعَمْ ، يوجَد .
هَلْ يوجَد ضَباب كَثير في هٰذِهِ ٱلسَّنَة ؟ نَعَمْ ، يوجَد .
هَلْ توجَد رُطوبة كَثيرَة في هٰذِهِ ٱلسَّنَة ؟ نَعَمْ ، تُوجَد .
(أَجِبْ بِٱلنَّفي عَلَى ٱلْأَسْئِلَة ٱلسّابِقَة مَسْتَعْمِلاً " قليل ")

٤ــ يُجيبُ ٱلطّالِب أَقْرَب ما يُمْكِن إلى ٱلْواقع :

بَعْدَ كَمْ شَهْر إِلَى فَصْلِ ٱلرَّبيع؟
بَعْدَ كَمْ شَهْر إلى فَصْلِ ٱلصَّيْف؟
بَعْدَ كَمْ شَهْر إِلَى فَصْلِ ٱلْخَريف؟
بَعْدَ كَمْ شَهْر إِلَى فَصْلِ ٱلشِّتاء ؟

٥ــ يُجيبُ ٱلطّالِب حَسْبَ رَغْبَتِهِ :

في اي فَصْل مِنَ ٱلسَّنة توجَد أَمْطار كَثيرَة عادةً ؟
في أي فَصْل مِنَ ٱلسَّنة يوجَد ثَلْج كَثير عادةً ؟
في أي فَصْل مِنَ ٱلسَّنة أَلْمَناخ مُعْتَدِل عادةً ؟
في أي فَصْل مِنَ ٱلسَّنة ٱلطَّقْس بارِد عادةً ؟
في أي فَصْل مِنَ ٱلسَّنة ٱلطَّقْس حارّ عادةً ؟

٦ــ يُجيب ٱلطّالِب بِصورة صَحيحة وَبِجُمَل تامّة :

كَمْ يَوْم بِٱلْأُسْبوع عِنْدَكُمْ مَدْرَسة ؟ ٥ أَيّام .
كَمْ يَوْم بِٱلْأُسْبوع ما عِنْدَكُمْ مَدْرَسة ؟ يَوْمَيْن .
كَمْ شَهْر بِٱلسَّنة عِنْدَكُمْ مَدْرَسة ؟ ٩ أَشْهُر .
كَمْ شَهْر بِٱلسَّنة ما عِنْدَكُمْ مَدْرَسة ؟ ٣ أَشْهُر .

٧ــ يُجيبُ الطّالِب بِصورة صَحيحة وَ بِجُمَل تامّة :

هَلْ عِنْدَكُمْ مَدْرَسَة في نهايةِ هٰذا الأُسْبوع؟ لا، ما عِنْدنا .
هَلْ عِنْدَكُمْ مَدْرَسَة في نهايةِ هٰذا الشّهر؟ نَعَمْ، (أوْ لا) .
هَلْ عِنْدَكُمْ مَدْرَسَة في نهايةِ هٰذِهِ السَّنة؟ نَعَمْ، (أوْ لا) .

٨ــ أَجِبْ بِالأَيجاب :

هَلْ كُلّ تِلْميذ عِنْدَهُ كِتاب؟ نَعَمْ، كُل تِلْميذ عِنْدَهُ كِتاب .
هَلْ كُل تِلْميذ عِنْدَهُ دَفْتَر؟ نَعَمْ، كُل تِلْميذ عِنْدَه دَفْتَر .
هَلْ كُل تِلْميذ عِنْدَهُ قَلَم؟ نَعَمْ، كُل تِلْميذ عِنْدَهُ قَلَم .
هَلْ كُل تِلْميذَة عِنْدَها كِتاب؟ نَعَمْ، كُل تِلْميذة عِنْدَها كِتاب .
هَلْ كُل تِلْميذَة عِنْدَها دَفْتَر؟ نَعَمْ، كُل تِلْميذة عِنْدَها دَفْتَر .
هَلْ كُل تِلْميذة عِنْدَها قَلَم؟ نَعَمْ، كُل تِلْميذة عِنْدَها قَلَم .

(يَسْتَعْمِلُ المُدرّس أَسْماءً أُخْرى إذا رَغِب في ذٰلِك)

٩ــ يُجيبُ الطّالِب حَسْبَ رَغْبَتِهِ أَوْ حَسْبَ رَغْبَةِ المُدَرّس (بِاسْتِعْمال بِطاقات الأَرْقام) :

كَمْ صَديق عِنْدَكَ تَقْريباً؟ عِنْدي تَقْريباً ـــــ أَصْدِقاء .
كَمْ مُعَلِّم يوجَد في تِلْكَ المَدْرَسة تَقْريباً؟ (١ ــ ١٠) مُعَلِّمين .
كَمْ مُعَلِّمَة توجَد في تِلْكَ المَدْرَسة تَقْريباً؟ (بَيْنَ ١ و ١٠) مُعَلِّمات .
كَمْ كِتاب عِنْدَكَ في البَيْت تَقْريبا؟ (بَيْنَ ١ و ١٠) كُتُب .
كَمْ مَدْرَسة توجَد في هٰذِهِ المَدينة تَقْريبا؟ (بَيْنَ ١ و ١٠) مَدارِس .

الدرس السابع عشر
LESSON SEVENTEEN

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

Middle East — ١ــ مِنْ أيِّ بِلاد حَضْرَتِكَ ؟

yes — هَلْ عِنْدَكُمْ مدارِس كَثيرة هُناك ؟

three — كَمْ شَهْر بِٱلسَّنَة عِنْدَكُمْ عُطْلة ؟

Summer — في أيِّ فَصْل عِنْدَكُمْ عُطْلة عادةً ؟

nine — وَكَمْ شَهْر بِٱلسَّنَة عِنْدَكُمْ مَدْرَسَة ؟

Fall, Winter — في أي فُصول عادةً ؟

مَساء ٱلنّور . — ٢ــ مَساء ٱلخَيْر .

two — كَمْ يَوْم بِٱلأُسْبوع عِنْدَكُمْ عُطْلَة ؟

weekend — مَتى هِيَ هٰذِهِ ٱلعُطْلة ؟

yes (positive) — هَلْ عِنْدَكُمْ عُطْلَة طَويلَة كُل سَنَة ؟

Summer — في أيِّ مُدّة مِنَ ٱلسَّنَة ؟

Saudi — ٣ــ هَلْ حَضْرَتُكَ مِصْري ؟

Eastern — مِنْ أي قسم مِنَ ٱلسَّعودِيّة ؟

very hot — كَيْف هو ٱلمَناخ هُناك في ٱلصَّيْف ؟

very little — هَلْ توجَد أمْطار كَثيرَة في كُل سَنَة ؟

Winter — في أي فَصْل مِنَ ٱلسَّنَة عادةً ؟

٤ــ هَلْ حَضَرتَكَ عَرَبي ؟
لِماذا أَنْتَ في أَمْريكا ؟
هَلْ عِنْدَكَ عُطْلة في كُل أُسْبوع؟
كَمْ مُدَّتُها ؟
مَتى هي عادةً ؟

Jordan
American school
yes
two days
weekend

٥ــ هَلْ يوجَد ضَباب في هٰذِهِ ٱلْمدَينة كُل يَوْم ؟
في أَي قِسْم مِنَ ٱلْيَوْم يوجَد ضَباب ؟
وَهَلْ يوجَد ضَباب في ٱلْمَساء أَيْضاً ؟

yes
A.M.
sometimes

جُمَل لِلْفَهْم :

أنا مَشْغول جِدّاً في نهايةِ هٰذا الأُسْبوع .
توجَد أَمطار كَثيرة في كُل سَنة في فَصْلِ ٱلشِّتاء في شِمالِ ٱلْبِلاد .
في كل سنة ٱلمدارس ٱلأَمريكية عندها عطلة طويلة في الصيف .
يوجَد شَمْس كَثير في ٱلسَّعودِيّة تقريباً في كُلِّ يَوْم ، مِنَ ٱلصَّباح إِلَى ٱلْمَساء .
عِنْدي (٣) أَصْدِقاء عَرَب ، واحِد مِنْهُم مِنْ لُبْنان و (٢) مِنَ ٱلْعِراق .

مُصْطَلحات وَتعابير لِلْفَهْم :

سَنَة بَعْدَ سَنَة .
يَوْم بَعْدَ يَوْم .
مُدَّة أُسْبوعَيْن .
مُدَّة يَوْمَيْن .
مُدَّة شَهْرين .
مُدَّة (٥) أَشْهُر .
نِهاية ٱلْيَوْم .
نِهاية ٱلسَّنة .

نِهاية ٱلشَّهْر .
نِهاية ٱلشّارِع .
نِهاية ٱلْمَدينة .
نِهاية ٱلْأُسْبوع .
نِهاية ٱلرَّجُل .
(٧) أَشْهُر تَقْريباً .
(٨) سَنوات تَقْريباً .
(٧) تِلْميذات تَقْريباً .

(١٠) أيّام تَقْريباً .
مُدَّة طَويلة .
يَوْم طَويل .
وَلَد طَويل .
بِنْت طَويلَة .
شارِع طَويل .
عُطْلَة طَويلَة .

كُل يَوْم .
كُل سَنَة .
كُل شَهْر .
كُل أُسْبوع .
كُل يَوْمَيْن ــ كُل شَهْرَيْن .
كُل أُسْبوعَيْن .

الدرس السابع عشر

LESSON SEVENTEEN

PART V

Reading

قراءة

Exercise I

ج (jiim)	جَ (ja)	جِ (ji)	جُ (ju)	
جَميل	جَرَّبَ	جَبَلاً	رَجُلٌ	نَجْماً	دَجاجاً
جَيِّدٌ	ثَلْجٍ	نَسيج	جَديدٌ	تاجاً	جَيْشٍ
جُنْدِيٌّ	يَجْلِسُ	جِسْمٌ	تَرْجَمَ	جِدّاً	زَوْجٌ

Exercise II

ح (haa?)	حَ (ha)	حِ (hi)	حُ (hu)	
حَجَ	حَجَ	ساحِلٌ	حَديثٍ	حَمَلَ	حامِلاً
حِبْرٌ	يُحِبُّ	يَحْدُثُ	لُحُوماً	وَحْدِي	يَحْرِسُ
رُمْحاً	جِناحٌ	يَحْكُمُ	مِفْتاحاً	سِلاحاً	بَحْرٍ

Exercise III

خ (xaa?)	خَ (xa)	خِ (xi)	خُ (xu)	
خِخُ	خَبَرٌ	خَيْرٌ	خَيْمَةٌ	خَروفٌ	خَمْسَةٌ
خوذَةٌ	يَخْرُجُ	دَخَلَ	مَدْخَلاً	مَخْرَجٍ	كوخاً
مَناخٌ	شَيْخاً	مُخابَرَةٍ	أَخْباراً	إِسْتَخْرَجَ	خُبْزاً

الدرس السابع عشر

LESSON SEVENTEEN

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

1. Dual: In Arabic, the dual is indicated by two endings. a) /- aan/ ان - or b) /ayn/ ـَيْن - for the time being, only /ayn/ ـَيْن ending is used. This ending is used to indicate the dual only among nouns.

When attaching this ending to a noun, the last consonant of that noun will always take the /a/ ـَ vowel. The /y/ ي of the ending /yn/ ـَيْن is always unvoweled - indicated in script by /sukuun/ ـْ . Thus, a diphthong is developed in pronouncing this ending with the last consonant. Examples:

yawm	يَوْم	day
yawmayn	يَوْمَيْن	two days
ʔusbuu9	أُسْبُوع	week
ʔusbuu9ayn	أُسْبُوعَيْن	two weeks
daftar	دَفْتَر	notebook
daftarayn	دَفْتَرَيْن	two notebooks

Note: a. The use of the definite article with a noun in the dual number does not affect the ending as you should note from the exercises in this lesson.

b. In this lesson, the dual form is used only with masculine nouns.

2. The word /kull/ كُلّ : This word will render the meaning of "each" or "every" whenever the following noun is indefinite. On the other hand, if the following noun is definite, then the meaning of "all" or "whole" is rendered. Examples:

kull yawm	كُلّ يَوْم	each day
kull ilyawm	كُلّ الْيَوْم	all day (the whole day)
kull šahar	كُلّ شَهْر	every month
kull iššahar	كُلّ الشَّهْر	the whole month.

الدرس السابع عشر
LESSON SEVENTEEN

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

كَمْ يَوْمٍ بِالْأُسْبوعِ عِنْدَكُمْ مَدْرسة؟ (repeat) خَمْسة أيّام بِالْأُسْبوع. (repeat)
كَمْ يَوْم بِالْأُسْبوعِ عِنْدَكُم مَدْرَسة؟ (answer)

١ــ كَمْ يَوْم بِالْأُسْبوعِ عِنْدَكُمْ عُطْلة ؟ _____ عِنْدنا يَوْمَيْن عادةً . _____
كَمْ يَوْم بِالْأُسْبوعِ عِنْدَكُمْ عُطْلة ؟ _____

٢ــ مَتَى هِيَ هٰذِهِ الْعُطْلَة ؟ _____ هِيَ في نِهايةِ الْأُسْبوع . _____
مَتَى هِيَ هٰذِهِ الْعُطْلة ؟ _____

٣ــ هَلْ عِنْدَكُمْ عُطْلة طَويلة ؟ _____ نَعَمْ، عِنْدَنا عُطْلة طَويلَة كُل سَنَة . _____
هَلْ عِنْدَكُم عُطْلة طَويلة ؟ _____

٤ــ مَتَى هِيَ الْعُطْلة الطَّويلَة في هٰذِهِ السَّنَة ؟ _____ هي بَعْدَ شَهْر تَقْريباً . _____
مَتَى هِيَ الْعُطْلَة الطَّويلَة في هٰذِهِ السَّنَة ؟ _____

٥ــ كَمْ هِي مُدَّة الْعُطْلَة ؟ _____ مُدَّتُها أُسْبوعَيْن . _____
كَمْ هِي مُدَّة الْعُطْلة ؟ _____

٦ــ كَمْ شَهْر بِالسّنة عِنْدَك عُطْلة ؟ _____
كَمْ شَهْر بِالسّنة عِنْدَك عُطْلَة ؟

شَهْر واحِد بِالسّنة . _____
_____

٧ــ مِنْ أي يَوْم إلى أي يَوْم توجَد مَدْرَسة؟ _____
مِنْ أي يَوْم إلى أي يَوْم توجَد مَدْرَسَة؟

مِنْ يوم الأثْنَيْن إلى يَوْم الجُمْعَة . _____
_____

٨ــ كَم شَهْر يوجَد في كُل فَصْل ؟ _____
كَمْ شَهْر يوجَد في كُل فَصْل؟

توجَد ثلاثة أشْهُر في كُل فَصْل . _____
_____

٩ــ كَمْ فَصْل يوجَد بِالسّنة ؟ _____
كَمْ فَصْل يوجَد بِالسّنة ؟

توجَد أربعة فُصول بِالسّنة . _____
_____

١٠ــ هَلْ أنْتَ مَشْغول بُكْرة ؟ _____
هَلْ أنْتَ مَشْغول بُكْرَة ؟

نَعَم، أنا مَشْغول كُل يَوْم تَقْريباً . _____
_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

كَمْ كِتاب عَرَبي عِنْدَكَ ؟ _____ (answer)
(three)

عِنْدي ثلاثة كُتُب عَرَبِيّة . _____ (repeat)

١ــ كَمْ يَوْم بِالأُسْبوع عِنْدَكُمْ مَدْرَسَة ؟ _____
(five)

خَمْسة أيّام بِالأُسْبوع عِنْدَنا مَدْرَسة . _____

٢ــ كَمْ يَوْم بِالأُسْبوع عِنْدَكُمْ عُطْلة ؟ _____
(two)

يَوْمَيْن بِالأُسْبوع عِنْدَنا عُطْلة . _____

٣ــ مَتَى هِيَ هٰذِهِ العُطْلة ؟ _____
(end of the week)

هِيَ في نهاية الأُسْبوع . _____

٤ــ مَتَى هِيَ الْعُطْلَةُ الطَّوِيلَةُ فِي هٰذِهِ السَّنَة ؟ _____
(after one month)

هِيَ بَعْدَ شَهْرٍ واحِد . _____

٥ــ كَمْ هِيَ مُدَّةُ الْعُطْلَة ؟ _____
(two weeks)

مُدَّتُهَا أُسْبُوعَيْن . _____

٦ــ كَمْ شَهْرٍ بِالسَّنَةِ عِنْدَكُمْ عُطْلَة ؟ _____
(one month)

شَهْرٍ واحِدٍ بِالسَّنَة . _____

٧ــ مِنْ أَيِّ يَوْمٍ إِلَى أَيِّ يَوْمٍ تُوجَدُ مَدْرَسَة ؟ _____
(from Mon. to Fri.)

مِنْ يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ إِلَى يَوْمِ الْجُمْعَة . _____

٨ــ كَمْ شَهْرٍ يُوجَدُ فِي كُلِّ فَصْل ؟ _____
(three)

تُوجَدُ ثَلَاثَةُ أَشْهُر . _____

٩ــ كَمْ فَصْلٍ يُوجَدُ بِالسَّنَة ؟ _____
(four)

تُوجَدُ أَرْبَعَةُ فُصُولٍ بِالسَّنَة . _____

الدرس الثامن عشر
LESSON EIGHTEEN

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Number

1. Dual form
2. Feminine nouns in dual form
3. Nouns with number more than ten

II Cultural Features

School day

III Lexical Items

lesson	دَرْس	hour	ساعَة
lessons	دُروس	45	٤٥
50	٥٠	half	نِصْف
minute	دَقيقة	20	٢٠
break	فُرْصَة	30	٣٠
between	بَيْن	tables	طاوِلات
minutes	دَقائِق	windows	شَبابيك
lunch	غَداء		

الدرس الثامن عشر

LESSON EIGHTEEN

PART I

تمارين للحفظ

Production Drills

١ــ كَمْ دَرْس عِنْدَكُمْ بِٱلْيَوْمْ ؟

٢ــ عِنْدَنا سِتَّة دُروس بِٱلْيَوْمْ .

٣ــ مُدَّتُهُ (٥٠) دَقيقة .

٤ــ هَلْ عِنْدَكُمْ فُرْصَة بَيْنَ ٱلدُّروس؟

٥ــ نَعَمْ ، عِنْدَنا فُرْصَة (١٠) دَقائق

٦ــ بَعْدَكُمْ ساعة لِفُرْصَةِ ٱلْغَدَاء ؟

٧ــ بَعْدَ ساعَتَيْنْ .

٨ــ فُرْصَةُ ٱلْغَدَاء هي (٤٥) دَقيقة

٩ــ بَعْدَ ساعة .

١٠ــ عِشْرين مُعَلِّم .

١١ــ ثَلاثين سَنة .

١٢ــ يوجَد خَمْسَة وَتِسْعين تِلْميذ .

١٣ــ توجَد تِسْع طاوِلات في ٱلْمَدْرَسَة .

١٤ــ توجَد سَبْعَة شَبابيك في بَيْتِنا .

الدرس الثامن عشر
LESSON EIGHTEEN

PART II

حوار
يَوْم مَدْرَسِيّ

Dialogue
School day

كَمْ دَرْس عِنْدَكُمْ بِالْيَوْم ؟	عِنْدَنا سِتَّة دُروس بِالْيَوْم .
وَكَمْ هِيَ مُدَّةُ الدَّرْسِ الْواحِد ؟	مُدَّتُه (٥٠) دَقيقة .
هَلْ عِنْدَكُمْ فُرْصَة بَيْنَ الدُّروس؟	نَعَمْ ، عِنْدَنا فُرْصَة (١٠) دَقائِق .
بَعْدَكَمْ ساعة إِلَى فُرْصَةِ الْغَدَاء ؟	بَعْدَ ساعَتَيْن .
كَمْ دَقيقة هِيَ فُرْصَةُ الْغَدَاء ؟	فُرْصَةُ الْغَدَاء هِيَ (٤٥) دَقيقة .

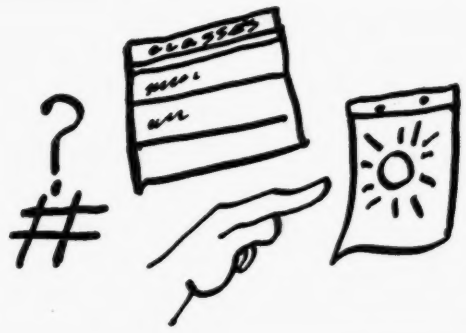
How many lessons (classes) do you have a day?	We have six lessons (classes) a day.
How long is one lesson (class)?	It is 50 minutes long.
Do you have a break between classes?	Yes, we have 10 minutes break.
How many hours till lunch break?	Two hours.
How many minutes is lunch break?	Lunch break is 45 minutes.

الملحق
Adjunct

half	نصف	20	٢٠
tables	طاولات	30	٣٠
windows	شبابيك	40	٤٠
		90	٩٠

LESSON 18

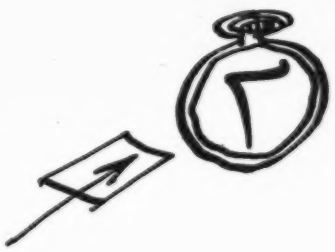
1



2

3

4



5

الدرس الثامن عشر

LESSON EIGHTEEN

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ـ أَجِبْ بِجُمَل تامّة :

كَمْ دَقيقة بِٱلسّاعة ؟ ٦٠ دَقيقة / السّاعة .

كَمْ ساعة بِٱلْيَوْم ؟ ٢٤ ساعة / ٱلْيَوْم .

كَمْ أُسْبوع بِٱلسَّنَة ؟ ٥٢ أُسْبوع/السنة .

كَمْ يَوْم بِٱلْأُسْبوع؟ ٧ أَيّام /ٱلْأُسْبوع .

٢ـ كَمْ طاوِلة توجَد هُنا ؟ توجَد ـــ طاوِلات هُنا .

كَمْ شُبّاك يوجَد هُنا ؟ يوجَد ـــ شَبابيك هُنا .

كَمْ باب يوجَد هُنا ؟ يوجَد باب واحِد (عامّة).

كَمْ كِتاب يوجَد على طاوِلَتِكُمْ ؟ يوجَد ـــ كُتُب على طاوِلَتِنا .

كَمْ دَفْتَر يوجَد على طاوِلَتِكُمْ ؟ يوجَد ـــ دفاتِر على طاوِلَتِنا .

كَمْ قَلَم يوجَد على طاوِلَتِكُمْ ؟ يوجَد ـــ أَقْلام على طاوِلَتِنا .

٣ـ كَمْ دَقيقة مُدّة ٱلدَّرْس عادةً ؟ ٥٠ دقيقة .

كَمْ دَرْس عِنْدَكُمْ بِٱلْيَوْم ؟ ٦ دُروس .

كَمْ دَرْس عِنْدَكُمْ في ٱلصّباح ؟ ٣ دُروس .

كَمْ دَرْس عِنْدَكُمْ في ٱلْمَساء ؟ ٣ دُروس .

كَمْ ساعة هِيَ فُرْصَةُ ٱلْغَدَاء ؟ ساعة واحِدة .

٤ـ كَمْ دَقيقة في نِصْف ساعة ؟ ٣٠ دَقيقة .

هَلْ عِنْدَكُمْ دَرْس بَعْد نِصْف ساعَة ؟

هَلْ فُرْصَةُ ٱلْغَدَاء هيَ بَعْدَ نِصْف ساعة ؟

٥ــ أُفْرِضُ أَنَّ ٱلْأَرْقام ٱلتّالية بَعْدَ نِصْف ساعة :

بَعْدَ كَمْ دَقيقة إِلَى نِهايةِ ٱلدَّرْس؟ نِصْف ساعة .
بَعْدَ كَمْ ساعة إِلَى فُرْصَةِ ٱلْغَدَاء ؟ نِصْف ساعة .
مَتَى عِنْدَكُمْ دَرْس؟ بَعْدَ نِصْف ساعة .

٦ــ مَنْ يوجَد بَيْنَكَ وَبَيْنَ ٱلسّيّد س؟ ــ ــ ــ
ما يوجَد بَيْنَكَ وَبَيْنَ ٱلسّيّد س؟ طاولة ، كرسي ، الخ .
ما يوجَد بَيْنَ مِصْر وَٱلسّعودِيّة ؟ يوجَد بَحْر .

٧ــ أَيّ يَوْم يَقَع بَيْنَ يَوْم ٱلْأَثْنَيْن وَيَوْم ٱلْأَرْبَعاء ؟ ٱلثّلاثاء .
(يعاد هذا السؤال مُسْتَعْمِلاً ٱلْأَيّام ٱلْأُخْرَى)

٨ــ أَجِبْ بِٱلْإِيجاب :

هَلْ توجَد شَبابيك كَثيرة في ٱلْمَدْرَسَة ؟ نَعَمْ ، توجَد .
هَلْ توجَد شبابيك كَثيرة في بَيْتِكُمْ؟ نَعَمْ ، توجَد .
هَلْ توجَد شَبابيك كَثيرة في ٱلْمَحَطَّة ؟ نَعَمْ ، توجَد .

أَجِبْ بِٱلنَّفي :

هَلْ توجَد طاوِلات كَثيرة في ٱلْمَدْرَسَة ؟ لا ، توجَد طاوِلات قَليلة .
هَلْ عِنْدَكُمْ طاوِلات كَثيرة في بَيْتِكُمْ ؟ لا ، عِنْدَنا طاوِلات قَليلة .
هَلْ توجَد طاوِلات كَثيرة في هٰذا ٱلْمَطْعَم ؟ لا ، توجَد طاوِلات قَليلة هُناك .

٩ــ بَعْدَ كَمْ يَوْم إِلَى نِهايةِ ٱلْأُسْبوع؟
بَعْدَ كَمْ أُسْبوع إِلَى نِهايةِ ٱلشَّهْر ؟
بَعْدَ كَمْ شَهْر إِلَى نِهايةِ ٱلسَّنَة ؟
بَعْدَ كَمْ دَقيقة إِلَى نِهايةِ ٱلدَّرْس؟

١٠ــ هَلْ عِنْدَكَ ساعَة ؟ نَعَم ، عِنْدي ساعَة .

أيْنَ ساعَتُكَ ؟ ساعَتي على ٱلطّاوِلة .

(يضعُ المُعلِّم ساعَتَهُ على الطّاوِلة أو الكُرْسي ثمّ يسأل)

ساعة مَنْ هٰذِهِ ؟ هذه ساعَةُ ٱلمُعَلِّم .

أيْنَ هِيَ ٱلآن ؟ هيَ على الكُرْسي .

الدرس الثامن عشر

LESSON EIGHTEEN

PART IV

Situation Drills

مواضيع للمحادثة

Answer the following questions according to the clue given beside each whenever applicable:

١ــ أَلسَّلام عَلَيْكُمْ .

وَعَلَيْكُمُ ٱلسَّلام .

هَلْ حَضَرْتَكَ عَرَبي ؟ — American

هَلْ أَنْتَ تِلْميذ ؟ — yes

في أَيِّ مَدْرَسة ؟ — this one

كَمْ دَرْس عِنْدَكَ بِٱلْيَوْم ؟ — six

كَمْ دَقيقة مُدَّةُ ٱلدَّرْس ٱلْواحِد ؟ — 50

هَلْ عِنْدَكُمْ فُرْصَة بَيْنَ ٱلدُّروس؟ — yes

كَمْ مُدَّتُها ؟ — 10 or 20 minutes

كَمْ دَرْس عِنْدَكُمْ في ٱلصَّباح ؟ — three

وَكَمْ دَرْس عِنْدَكُمْ في ٱلْمَساء ؟ — three

هَلْ عِنْدَكُمْ فُرْصة لِلْغَدَاء ؟ — yes

كَمْ مُدَّتُها ؟ — two hours

٢ــ أَيْنَ مَدْرَسَتُكُمْ ؟ — near the camp

كَمْ تِلْميذ يوجَد مَعَكُمْ ؟ — about 90

في أي قِسْم مِنَ ٱلْمَدينة مَدْرَسَتُكُمْ ؟ — eastern

هَلْ يوجَد شَمْس كَثير في ذٰلِكَ ٱلْقِسْم مِنَ ٱلْمَدينة ؟ — very much

هَلْ عِنْدَكُمْ مَدْرَسة يَوْمَ ٱلسَّبْت عادةً ؟ — no

٣ــ هَلْ عِنْدَكَ دَرْس ٱلْآن ؟ — no

لِماذا ما عِنْدَكَ دَرْس؟ — lunch hour

كَمْ دَقيقة هِيَ ساعةُ ٱلْغَدَاء ؟ — usually 60 minutes

٤ــ صَباح ٱلْخَيْر . صَباح ٱلنّور .

كَيْف صِحَّتُكُمْ ؟ — fine

هَلْ حَضْرَتُكُمْ مِنَ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبيّة ؟ — yes

هَلْ عِنْدَكُمْ مَدارِس كَثيرة هُناك ؟ — yes

كَيْف هِيَ مدارِسُكُمْ ؟ — very good

هَلْ يوجَد فيها مُعَلّمين أمْريكيّين ؟ — partly

هَلْ توجَد شَبابيك كَثيرة في كُل مَدْرَسَة ؟ — yes

كَمْ دَقيقة هيَ مُدَّةُ ٱلدَّرْس ٱلْواحِد ؟ — 45 minutes

هَلْ عِنْدَكُمْ فُرْصَة بَيْنَ ٱلدُّروس؟ — yes

كَمْ هِيَ مُدَّة هٰذِهِ ٱلْفُرْصَة ؟ — 20 minutes

كَمْ مُعَلّم يوجَد في كُل مَدْرَسة ؟ — about 35

جُمَل لِلْفهم :

١ــ توجَد شَبابيك كَثيرة في ذٰلِكَ ٱلْبَيْت .
٢ــ ساعَةُ ٱلْغَدَاء هِيَ تَقْريباً ٤٥ دقيقة .
٣ــ ٱلْفُرْصَة بَيْنَ ٱلدُّروس هِيَ ١٠ دَقائِق عادةً .
٤ــ يوجَد بَيْنَ ٥٥ و ٦٠ تِلْميذ وَتِلْميذَة في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة .
٥ــ مُدَّةُ ٱلدَّرْسِ ٱلْواحِد في مَدْرَسَتِنا هِيَ ٥٠ دَقيقَة .
٦ــ يَقَعُ ٱلْمُعَسْكَر بَيْنَ ٱلْمَحَطَّة وَٱلنَّهْر .
٧ــ يوجَد ٢٤ طاوِلَة و ٧٢ كُرْسِيّ في ذٰلِكَ ٱلْمَطْعَم .

٨ــ يوجَد ٣٠ دَقيقة في نِصْف ساعة .
٩ــ فَصْلُ ٱلرَّبيع يَقَع بَيْن فَصْلِ ٱلشِّتاء وَفَصْل ٱلصَّيْف .
١٠ــ يَوْم ٱلْأَرْبَعاء يَقَع بَيْن يَوْمِ ٱلثّلاثاء وَيَوْم ٱلْخَميس .
١١ــ مُدَّة هذا ٱلدَّرْس هي ساعة وَنِصْف .
١٢ــ عِنْدي ساعة أَمْريكِيّة جَميلة .
١٣ــ يوجَد ٢٦ أُسْبوع تقريباً في نِصْف سَنَة .
١٤ــ نِصْفُ ٱلتّلاميذ هُمْ في ٱلْمَدْرَسة ٱلْآن .

الدرس الثامن عشر
LESSON EIGHTEEN

PART V

Reading

قراءة

1. Read and translate the following sentences:

١ــ هٰذا شُبّاكٌ وهٰذِهِ سَبُّورَةٌ.

٢ــ هٰذا بابٌ وَذٰلِكَ شُبّاكٌ.

٣ــ مَدْرَسَتِي قَرِيبَةٌ مِنْ بَيْتِنا .

٤ــ مَناخُ بِلادِنا بارِدٌ وَمَناخُ بِلادِكُمْ حارٌّ.

٥ــ توجَدُ خَمْسَةُ كُتُبٍ هُنا .

٦ــ هٰذِهِ كُتُبٌ وَتِلْكَ أَقْلامٌ.

٧ــ أَيْنَ دَفْتَرُكَ ؟ دَفْتَرِي أَمامِي .

٨ــ أَيْنَ وَرَقَتُكَ ؟ وَرَقَتِي هُنا .

٩ــ مَنْ هٰذا ؟ هٰذا تِلْمِيذٌ .

١٠ــ مَنْ هٰذِهِ ؟ هٰذِهِ تِلْمِيذَةٌ.

١١ــ ما هٰذا ؟ هٰذا بَحْرٌ.

١٢ــ ما هٰذِهِ ؟ هٰذِهِ مَدِينَةٌ.

١٣ــ مِنْ أَيِّ بِلادٍ أَنْتُمْ ؟ نَحْنُ مِنْ بِلادِ سُورِيا .

١٤ــ نَحْنُ تَلامِيذُ فِي مَدْرَسَةٍ أَمْرِيكِيَّةٍ .

١٥ــ مَدْرَسَتِي قَرِيبَةٌ مِنْ بَيْتِي .

2. Dictation.

الدرس الثامن عشر

LESSON EIGHTEEN

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

1. Dual (Cont): In this lesson, the dual form is applied on feminine nouns. The feminine /t / ة of the noun is pronounced with the /a / ـَـ vowel when joined with the dual ending /-yn / ـَيْن . Examples

saa9a(t)	ساعَة	an hour
saa9atayn	ساعَتَيْن	two hours
taawila(t)	طاوِلَة	a table
taawilatayn	طاوِلَتَيْن	two tables
tilmiiδa(t)	تِلْميذة	a student (F)
tilmiiδatayn	تِلْميذَتَيْن	two students (F)
?iθnayn	إثْنَيْن	two (M)
?iθnatayn	إثْنَتَيْن	two (F)

2. Numbers: The nouns used with the numbers from eleven and up are always in the singular and indefinite form. This feature is very important since it is different from English and from the rule governing the noun with numbers from 3-10 as explained in Lesson 15. In this lesson some of these numbers are introduced. Examples:

9išriin kitaab	عِشْرين كِتاب	twenty books
θalaaθiin kitaab	ثَلاثين كِتاب	thirty books
xamsa wa ?arba9iin kitaab	خَمْسَة وَأرْبَعين كِتاب	forty five books

Note: (1) The combined numbers over 20 are formed by joining the tens and units with the conjunction /wa / و .
See above example.

(2) The case of the nouns following these numbers is disregarded for the time being.

الدرس الثامن عشر

LESSON EIGHTEEN

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

كَمْ يَوْمٍ بِالْأُسْبوعِ عِنْدَكُمْ عُطْلة؟ (repeat) عِنْدَنا يَوْمَيْن عادةً. (repeat)
كَمْ يَوْمٍ بِالْأُسْبوعِ عِنْدَكُمْ عُطْلة؟

١ــ كَمْ دَرْس عِنْدَكُمْ بِالْيَوْم ؟ _____ عِنْدَنا سِتَّة دُروس بِالْيَوْم. _____
كَمْ دَرْس عِنْدَكُمْ بِالْيَوْم؟

٢ــ كَمْ هِيَ مُدَّةُ الدَّرْسِ الواحِد؟ _____ مُدَّتُهُ (٥٠) دَقيقة. _____
كَمْ هِيَ مُدَّةُ الدَّرْسِ الواحِد؟

٣ــ هَلْ عِنْدَكُمْ فُرْصَة بَيْنَ الدُّروس؟ _____ نَعَمْ، عِنْدَنا فُرْصَة (١٠) دَقائِق. ___
هَلْ عِنْدَكُمْ فُرْصَة بَيْنَ الدُّروس؟

٤ــ بَعْدَ كَمْ ساعَة إِلَى فُرْصَةِ الْغَدَاء؟ _____ بَعْدَ ساعَتَيْن. _____
بَعْدَ كَمْ ساعَة إِلَى فُرْصَةِ الْغَدَاء؟

٥ــ كَمْ دَقيقَة هِيَ فُرْصَةُ الْغَدَاء؟ _____ فُرْصَةُ الْغَدَاء هِيَ ساعَة و (٤٥) دَقيقَة. ___
كَمْ دَقيقَة هِيَ فُرْصَةُ الْغَدَاء؟

٦ــ كَمْ ساعَة عِنْدَكُمْ فُرْصَة في الصَّباح؟ _____ عِنْدَنا نِصْف ساعَة فُرْصَة في الصَّباح. ___
كَمْ ساعَة عِنْدَكُمْ فُرْصَة في الصَّباح؟

٧–كَمْ طاوِلَة توجَد في ٱلْمَطْعَم؟ _____ توجَد عَشْر طاوِلات في ٱلْمَطْعَم. ____
كَمْ طاوِلَة توجَد في ٱلْمَطْعَم؟ _____

٨–كَمْ شُبّاك يوجَد في بَيْتِكَ ؟ _____ توجَد تِسْعَة شَبابيك في بَيْتي. ____
كَمْ شُبّاك يوجَد في بيتِكَ ؟ _____

٩–كَمْ مُعلِّم عَرَبيّ يوجَد هُنا ؟ _____ يوجَد عِشرين مُعلّم عربيّ هُنا. ____
كَمْ مُعلّم عربيّ يوجَد هُنا. _____

١٠–كَمْ يوم يوجَد بِٱلشَّهْر ؟ _____ يوجَد (٣٠) يَوْم بِٱلشَّهْر. _____
كَمْ يَوْم يوجَد بِٱلشَّهْر ؟ _____

١١–كَمْ تِلْميذ يوجَد مَعَكَ ؟ _____ يوجَد (٤٠) تِلْميذ مَعي. _____
كَمْ تِلْميذ يوجَد مَعَكَ ؟ _____

١٢–كَمْ دَقيقة مُدَّةُ ٱلدَّرْس الواحِد؟ _____ مُدَّتُهُ (٥٠) دَقيقة. _____
كَمْ دَقيقة مُدَّةُ ٱلدَّرْسِ الواحِد؟ _____

١٣–كَمْ دَقيقة بِٱلسّاعَة ؟ _____ (٦٠) دَقيقة بِٱلسّاعة. _____
كَمْ دَقيقة بِٱلسّاعة؟ _____

١٤–كَمْ كُرْسِيّ يوجَد هُنا؟ _____ يوجَد (٧٠) كُرْسِيّ هُنا. _____
كَمْ كُرْسيّ يوجَد هُنا؟ _____

١٥–كَمْ عَرَبي يوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدينة؟ _____ يوجَد (٨٠) عَرَبي في هٰذِهِ ٱلْمَدينة. ____
كَمْ عَرَبي يوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدينة؟ _____

١٦–كَمْ تِلْميذ يوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسة؟ _____ يوجَد (١٠) تِلْميذ في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسة. ____
كَمْ تِلْميذ يوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسة؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

كَمْ يَوْمٍ بِالْأُسْبوعِ عِنْدَكُمْ عُطْلة؟ _____ (answer) عِنْدَنا عُطْلة يَوْمَيْن بِالْأُسْبوع. (repeat)
(two days)

١ــ كَمْ دَرْسٍ عِنْدَكُمْ بِالْيَوْم ؟ _____ عِنْدَنا سِتّة دُروس بِالْيَوْم . _____
(six)

٢ــ كَمْ دَقيقة هيَ مُدَّةُ الدَّرْس الواحِد؟ _____ مُدَّتُهُ (٥٠) دقيقَة . _____
(fifty)

٣ــ كَمْ دَقيقَة هي مُدَّةُ الْفُرْصَة ؟ _____ مُدَّتُها (١٠) دقائِق . _____
(ten)

٤ــ كَمْ دَقيقة هِيَ فُرْصَةُ الْغَدَاء ؟ _____ هي ساعَة و (٤٥) دَقيقَة . _____
(an hour and 45 min.)

٥ــ بَعْدَ كَمْ ساعَة إِلَى فُرْصَةِ الْغَدَاء؟ _____ بَعْدَ ساعَتَيْن . _____
(after two hours)

٦ــ كَمْ ساعَة عِنْدَكُمْ فُرْصَة في الصّباح ؟ _____ عِنْدَنا نِصْف ساعَة . _____
(half an hour)

٧ــ كَمْ طاوِلَة توجَد في الْمَطْعَم ؟ _____ توجَد (١٠) طاوِلات في الْمَطْعَم . _____
(ten)

٨ــ كَمْ شُبّاك يوجَد في بَيْتِكَ ؟ _____ توجَد تِسْعَة شَبابيك في بَيْتي . _____
(nine)

٩ــ كَمْ مُعَلِّم عَرَبي يوجَد هُنا؟ _____ يوجَد (٢٠) مُعَلِّم عَرَبي هُنا . _____
(twenty)

١٠–كَمْ يَوْم يوجد بِالشَّهْر ؟ _____ يوجَد (٣٠) يَوْم بِالشَّهْر . _____
(thirty)

١١–كَمْ تِلْميذ يوجَد مَعَك ؟ _____ يوجَد (٤٠) تِلْميذ معي . _____
(forty)

١٢–كَمْ دَقِيقَة هي مُدَّةُ الدَّرْسِ الواحِد ؟ _____ مُدَّتُه (٥٠) دَقِيقَة . _____
(fifty)

١٣–كَمْ دَقيقة بِالسّاعة ؟ _____ (٦٠) دَقيقة بِالسّاعة . _____
(sixty)

١٤–كَمْ كُرْسِي يوجَد هُنا؟ _____ يوجَد (٧٠) كُرْسِي هُنا . _____
(seventy)

١٥–كَمْ عَرَبِي يوجَد في هٰذِهِ الْمَدِينة ؟ _____ يوجَد (٨٠) عَرَبِي في هٰذِهِ الْمَدِينة . _____
(eighty)

١٦–كَمْ تِلْميذ يوجَد في هٰذِهِ الْمَدْرَسَة؟ _____ يوجَد (٩٠) تِلْميذ في هٰذِهِ الْمَدْرَسَة . _____
(ninety)

الدرس التاسع عشر
LESSON NINETEEN

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Plural nouns and adjectives

2. Nouns with numbers - hundred and over

II Cultural Features

Schools

III Lexical Items

student	طالِب	modern	حَديث
high school	ثانَوِيّة	about	حَوالي
new	جَديد	650	٦٥٠
rooms	غُرَف م غُرْفَة	100	١٠٠
large	واسِع	students	طُلّاب
chairs	كَراسِي	elementary	إبْتِدائِيّة
blackboards	سَبّورات	old	قَديم

IV Writing System:

1. The sign /madda(t)/ ـّـ

2. Consonants /t̲/ ط ; /z̲/ ظ

الدرس التاسع عشر

LESSON NINETEEN

PART I

Production Drills

تمارين للنطق

١ــ أَنا طالِب في ٱلْمَدْرَسَة ٱلثّانَوِيّة .

٢ــ مَدْرَسَتِي جَديدَة وَحَدِيثَة .

٣ــ غُرَف ٱلْمَدْرَسَة هِيَ واسِعَة جِدًّا .

٤ــ فيها كَراسِي وَسَبّورات كَثيرة .

٥ــ ١٠٠ مِنْ هٰؤُلاءِ ٱلطُّلّاب مِنَ ٱلْبِلادِ ٱلْغَرْبِيّة .

٦ــ يُوجَد مَعِي حَوالي ٦٥٠ طالِب .

٧ــ يوجَد سُوق قَدِيم في هٰذِهِ ٱلْمَدِينَة .

٨ــ صَديقي هُوَ مُعَلِّم في ٱلْمَدْرَسَة ٱلْأَبْتِدائِيّة .

٩ــ تُوجَد أَرْبَعَة كَراسي في هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة .

الدرس التاسع عشر

LESSON NINETEEN

PART II

حِوار
أَلْمَدارِس

Dialogue
Schools

أَنَا طَالِب فِي أَلْمَدْرَسَة أَلثَّانَوِيَّة .

وَمَدْرَسَتِي جَدِيدَة وَحَدِيثَة .

غُرَف أَلْمَدْرَسَة هِيَ وَاسِعَة جِدًّا .

فِيهَا كَرَاسِي وَسَبُّورات كَثِيرَة .

يوجَد مَعِي حَوالي ٦٥٠ طَالِب .

١٠٠ مِنْ هٰؤُلاءِ أَلطُّلاّب مِنَ أَلْبِلادِ أَلْغَرْبِيَّة .

I am a student in high school.

My school is new and modern.

The school rooms are very spacious.

They have many chairs and blackboards.

There are with me about 650 students.

100 of these students are from the western countries.

أَلْمُلْحَق
Adjunct

قَدِيم
old

غُرفَة
room

إِبْتِدائِيَّة
elementary

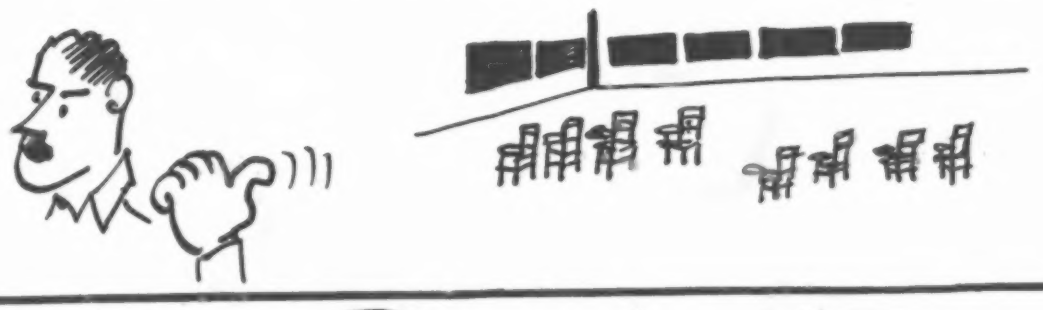
LESSON 19

1

2

3

4



5

6

الدرس التاسع عشر

LESSON NINETEEN

PART III

اَلْمُحادَثة

Recombination Drills

١ــ لِلطّالِب حَقُّ اَلتَّصَرُّف في اَلْأَجابَة عَلَى هٰذِهِ اَلْأَسْئِلَة :

هَلْ أَنْتَ طالِب أَوْ مُعَلِّم في هٰذِهِ اَلْمَدْرَسَة؟ أَنا طالِب في هٰذِهِ اَلْمَدْرَسَة .

هَلْ هُنَّ طالِبات أَوْ مُعَلِّمات في اَلْمَدْرَسَة اَلْأَبْتِدائِيَّة ؟ هُنَّ مُعَلِّمات في اَلْمَدْرَسَة اَلْأَبْتِدائِيَّة .

هَلْ أَنْتُمْ طُلّاب في اَلْمَدْرَسَة اَلْأَبْتِدائِيّة أَوِ اَلثّانَوِيّة ؟ نَحْنُ طُلّاب في اَلْمَدْرَسَة اَلثّانَوِيّة .

هَلْ هِيَ طالِبَه في مَدْرَسَتِكَ ؟ نَعَمْ ، هي طالِبَة في مَدْرَسَتِي .

هَلْ هُوَ طالِب في اَلْمَدْرَسَة اَلْجَدِيدَة أَوِ اَلْقَدِيمَة ؟ هُوَ طالِب في اَلْمَدْرَسَة اَلْجَدِيدَة .

هَلْ هٰؤُلاءِ اَلطُّلّاب مِنْ مِصْر أَوْ مِنْ سُورِيا؟ هٰؤُلاءِ اَلطُّلّاب هُمْ مِنْ مِصْر .

٢ــ يَسْتَعِينُ اَلْمُدَرِّس بِوَسائِلِ اَلْأَيضاح في اَلْأَجابَة عَلَى هٰذِهِ اَلْأَسْئِلَة :

كَمْ سَنَة هِيَ اَلْمَدْرَسَة اَلْأَبْتِدائِيَّة في اَلْبِلادِ اَلْعَرَبِيّة ؟ اَلْمَدْرَسَة اَلْأَبْتِدائِيّة في اَلْبِلاد اَلْعَرَبِيّة هِيَ (٦) سَنَوات.

كَمْ سَنَة هِيَ اَلْمَدْرَسَة اَلْأَبْتِدائِيّة في أَمْرِيكا ؟ اَلْمَدْرَسَة اَلْأَبْتِدائِيّة في أَمْرِيكا هِيَ أَيْضًا (٦) سَنَوات .

كَمْ سَنَة هِيَ اَلْمَدْرَسَة اَلثّانَوِيّة في اَلْبِلادِ اَلْعَرَبِيّة ؟ اَلْمَدْرَسَة اَلثّانَوِيّة هُناك هِيَ (٥) سَنَوات .

كَمْ سَنَة هِيَ اَلْمَدْرَسَة اَلثّانَوِيّة في أَمْرِيكا؟ اَلْمَدْرَسَة اَلثّانَوِيّة هُنا هِيَ (٦) سَنَوات .

٣ــ يُجيبُ ٱلطّالِب حَسْبَ رَغْبَتِهِ مُسْتَعْمِلاً ٱلْكَلِمات ٱلَّتي يَعْرِفُها :

هَلْ تُوجَد مَدارِس ٱبْتِدائِيَّة كَثيرة في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيّة ؟ — نَعَمْ ، توجَد مَدارِس ٱبْتِدائِيَّة كَثيرة في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيّة .

هَلْ هٰذِهِ ٱلْمَدارِس قَدِيمَة أَوْ حَدِيثَة ؟ — قِسْم مِنْها حَدِيث وَقِسْم مِنْها قَدِيم .

هَلِ ٱلْمَدارِسُ ٱلثّانَوِيّة قَلِيلة في بِلادِكُمْ ؟ — لا ، ٱلْمَدارِسُ ٱلثّانَوِيّة كَثيرة في بِلادِنا .

هَلْ مَدارِسُكُمُ ٱلثّانَوِيّة قَدِيمة أَوْ حَدِيثَة ؟ — مَدارِسُنا ٱلثّانَوِيّة حَدِيثَة .

٤ــ يُجيبُ ٱلطّالِب بِٱلْأَيجاب بِجُمَل تامّة :

هَلْ أَنْتَ طالِب جَدِيد في ٱلثّانَوِيّة ؟ — نَعَمْ ، أَنا طالِب جَدِيد في ٱلثّانَوِيّة .

هَلْ أَنْتُمْ مُعَلِّمين في ٱلْمَدْرَسَة ٱلْأَبْتِدائِيّة؟ — نَعَمْ ، نَحْنُ مُعَلِّمين في ٱلْمَدْرَسَة ٱلْأَبْتِدائِيّة .

هَلْ هِيَ طالِبة جَدِيدة في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة؟ — نَعَمْ ، هِيَ طالِبَة جَدِيدَة في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة .

هَلْ هُمْ طُلّاب في ٱلْمَدْرَسَة ٱلثّانَوِيّة ؟ — نَعَمْ ، هُمْ طُلّاب في ٱلْمَدْرَسَة ٱلثّانَوِيّة .

هَلْ هُنَّ طالِبات مِنَ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيّة ؟ — نَعَمْ ، هُنَّ طالِبات مِنَ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيّة .

٥ــ يُجيب ٱلطّالِب بِٱلنَّفْي مُسْتَعْمِلاً جُمَلاً تامَّة :

هَلْ ذٰلِكَ ٱلْبَيْت جَدِيد ؟ — لا ، ذٰلِكَ ٱلْبَيْت قَدِيم .

هَلْ ذٰلِكَ ٱلْكِتاب قَدِيم ؟ — لا ، ذٰلِكَ ٱلْكِتاب جَدِيد .

هَلْ ذٰلِكَ ٱلْكُرْسي جَدِيد ؟ — لا ، ذٰلِكَ ٱلْكُرْسي قَدِيم .

هَلْ تِلْكَ ٱلْمَدْرَسَة جَدِيدة ؟ — لا ، تِلْكَ ٱلْمَدْرَسَة قَدِيمَة .

هَلْ تِلْكَ ٱلْمَحَطَّة جَدِيدة ؟ — لا ، تِلْكَ ٱلْمَحَطَّة قَدِيمَة .

هَلْ تِلْكَ ٱلسَّبُّورة قَدِيمَة ؟ — لا ، تِلْكَ ٱلسَّبُّورَة جَدِيدة .

(يُعيد ٱلْمُعَلِّم هٰذا ٱلتَّمْرين مُسْتَعْمِلاً ٱلْكَلِماتِ ٱلَّتي وَرَدَتْ في ٱلدُّروسِ ٱلسّابِقَة مثل قَلَم ، دَفْتَر ، مُعَسْكَر ، فِنْجان ، وَرَقَة ، طاوِلَة ، ساعَة الخ) .

٦ــ أَجِبْ بِالنَّفْي بِجُمَل تامّة مُسْتَعْمِلاً كَلِمَة "حَدِيث" :

هَلْ هٰذا ٱلْبَيْت قَديم ؟ لا، هٰذا ٱلْبَيْت حَديث .

هَلْ هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة قَدِيمَة ؟ لا، هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة حَدِيثَة .

هَلْ ذٰلِكَ ٱلشّارِع قَديم ؟ لا، ذٰلِكَ ٱلشّارِع حَدِيث .

هَلْ تِلْكَ ٱلْمَحَطَّة قَدِيمة ؟ لا، تِلْكَ ٱلْمَحَطَّة حَدِيثة .

هَلْ مَدارِسُكُمْ قَدِيمة ؟ لا، مَدارِسُنا حَدِيثة .

هَلْ شَوارِعُ ٱلْمَدِينة قَدِيمة ؟ لا، شَوارِعُ ٱلْمَدِينة حَدِيثَة .

هَلْ هٰذِهِ ٱلْكُتُب قَديمة ؟ لا، هٰذِهِ ٱلْكُتُب حَدِيثة .

هَلْ تِلْكَ ٱلْبُيوت قَدِيمة ؟ لا، تِلْكَ ٱلْبُيوت حَدِيثة .

٧ــ يُجيب ٱلطّالِب حَسْبَ رَغْبَتِهِ أَوْ رَغْبَةِ ٱلْمُدَرِّس مُسْتَعْمِلاً ٱلْأَعْداد ٢٠+ وَكَلِمَة "حَوالي" :

كَمْ بَيْت يُوجَد في هٰذا ٱلشّارِع؟ يوجَد حوالِي (٢٠) بَيْت في هٰذا ٱلشّارِع.

كَمْ مَطْعَم عَرَبي يُوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدِينة ؟ يوجَد حَوالي (٣٥) مَطْعَم عَرَبي في هٰذِهِ ٱلْمَدِينَة .

كَمْ مَدْرَسَة حَدِيثَة توجَد في بِلادِكُمْ ؟ توجَد حوالِي (٢٥٠) مَدْرَسة حَدِيثَة في بلادِنا .

كَمْ كِتاب حَديث يوجَد في مَدْرَسَتِكُمْ ؟ يوجَد حوالِي (٧٥٠) كِتاب حَديث في مَدْرَسَتِنا .

٨ــ يَسْتَعْمِلُ ٱلطّالِب ٱلْأَرْقام في إِجابَتِهِ على هٰذِهِ ٱلْأَسْئِلة ما عَدا ٱلْأَعْداد ١١ و ١٢ :

كَمْ مَطْعَم أَمْريكي يوجَد في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَط؟ يوجد (٢٥) مَطْعَم أَمْريكي في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسط .

كَمْ طالِب يوجَد في مَدْرَسَتِكُمْ ؟ يوجَد (٤٤٥) طالِب في مَدْرَسَتِنا .

كَمْ مُعَلِّم يوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة ؟ يوجَد (٣٢) مُعَلِّم في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة .

كَمْ مَدْرَسَة إِبْتِدائِيّة توجَد هُنا ؟ توجَد (٥٦) مَدْرَسة إِبْتِدائِيّة هنا .
كَمْ مَدْرَسَة ثانَوِيّة توجَد هُنا ؟ توجَد (١٠) مَدارِس ثانَوِيّة .
كَمْ بَيْتحَديث يوجَد في ذٰلِكَ الشّارِع؟ يوجَد (٥) بُيوت حَدِيثَة في ذٰلِكَ الشّارِع .

٩ــ يُجيبُ الطّالِب مُسْتَعْمِلاً الْجِهات الّتِي يَعْرِفُها ــ يَمين ، يَسار، أمام ، وَراء :

أَيْنَ غُرْفَة الْمُعَلِّمين رَجاءً ؟ غُرْفَة الْمُعَلِّمين هُناك عَلى يَمينِكَ .
أَيْنَ غُرْفَة الْمُعَلِّمات رجاءً ؟ غُرْفَة الْمُعَلِّمات هُنا أمامَكَ .
أَيْنَ غُرْفَة صَديقِكَ رجاءً ؟ غُرْفَة صَديقي هُناكَ عَلى يسارِكَ .
أَيْنَ غُرْفَة الْمُعَلِّم رجاءً ؟ غُرْفَة الْمُعَلِّم هُنا وراءَكَ .

١٠ــ يَسْتَعْمِل الطّالِب الأَرْقام (٣ ــ ١٠) :

كَمْ غُرْفَة توجَد في بَيْتِكُمُ الجَديد ؟ توجَد (٤) غُرَف في بَيْتِنا الجَديد .
كَمْ غُرْفَة توجَد في مَدْرَسَةِ الْبَنات ؟ توجَد (١٠) غُرَف في مَدْرَسَةِ الْبَنات .
كَمْ غُرْفَة توجَد في بَيْت صديقِكَ أَحْمَد ؟ توجَد غُرْفَتَيْن فَقَطْ في بَيْت صَديقي أَحْمَد .
كَمْ غُرْفَة توجَد في ذٰلِكَ الْمَطْعَم ؟ توجَد (٣) غُرَف في ذٰلِكَ الْمَطْعَم .

الدرس التاسع عشر
LESSON NINETEEN
PART VI

مواضيع للمحادثة

Situation Drills

Answer the following group of questions according to the clue given to each:

١ــ كَمْ طالِب يوجَد في مَدْرَسَتِكَ ؟ 600

هَلْ هُمْ عَرَب ؟ few

هَلْ يوجَد بَنات في مَدْرَسَتِكَ ؟ many

كَمْ بِنْت يوجَد ؟ about 100

٢ــ هَلْ أَنْتَ طالِب ؟ yes

في أَيِ مَدْرَسَة ؟ American

هَلِ الْمُعَلِّمين أَمْريكِيّين هناك ؟ many

هَلِ الْمَدْرَسَة حَدِيثة ؟ very

٣ــ كَمْ وَلَد عِنْدَكَ ؟ 2 boys

هَلْ هُمْ في الْمَدْرَسَة الأَبْتِدائِيّة ؟ high

كَيْفَ هِيَ مَدْرَسَتُهُمْ ؟ modern

هَلْ هِيَ بَعيدة مِنْ بَيْتِكُمْ ؟ near

٤ــ كَيْفَ هِيَ غُرَفُ الْمَدْرَسَة ؟ very modern

كَمْ غُرْفَة يوجَد فيها ؟ 25

وَكَمْ كُرْسي يوجَد في كُل غُرْفَة ؟ 32

هَلْ يوجَد كُرْسي وَطاوِلَة لِلْمُعَلِّم في كُل غُرْفة ؟ yes

٥ــ مِن أَيِ بِلاد أَنْتَ؟ Iraq

ما هِيَ عاصِمَتُها ؟ Baghdad

هَلْ مَدينَة بَغْداد قَديمة ؟ modern

وَهَلْ هِيَ صَغيرة ؟ large

وَهَلْ يوجَد مَدارس بِها؟ many

٦ــ أَيْنَ تَقَعُ الْمَدْرَسَة الثّانَوِيّة؟ behind you

وَكَمْ غُرْفَة يوجَد فيها ؟ 42

وَهَلْ هٰذِهِ الْغُرَف صَغيرة؟ vast

وَكَمْ مُعَلِّم يوجَد في الْمَدْرَسَة؟ 37

وَهَلْ بِها مُعَلِّمات ؟ 5

٧ــ هَلْ تُوجَد مَدارِس في بَلَدِكُمْ؟ yes

هَلْ تُوجَد عِنْدَكُمْ مدارِس إِبْتِدائِيّة وَثانَوِيّة ؟ both

في أَيِ مَدْرَسَة أَنْتَ الآن ؟ primary

كَمْ سَنَة هِيَ الْمَدْرَسَة الأَبْتِدائِيّة؟ 6 years

٨ــ كَيْفَ هِيَ ٱلْمَدارِسُ ٱلْأَمْريكِيّة ؟ very good
هَلْ هِيَ كَبيرة ؟ very
وَكَمْ مَدْرَسة توجَد في مَدينتِكَ ؟ 50 +
وَ هَلْ هِيَ حَديثة ؟ very

٩ــ حَضَرْتُكَ مِنْ أَيِّ بِلاد ؟ Egypt
وَ مِنْ أَيِّ مَدينة ؟ Cairo
هَلْ توجَد مدارِس حَديثة في ٱلْقاهِرَة ؟ many
وَ هَلِ ٱلْمُعَلِّمين جَيِّدين ؟ very
وَ هَلْ كُلُّهُم مِصْرِيّين ؟ most

١٠ــ مَنْ هُمْ هؤُلاءِ ٱلطُّلّاب ؟ my students
في أَيِّ مَدْرَسة ؟ secondary
كَمْ طالِب عِنْدَكَ هُناك ؟ 500 +
هَلْ هُمْ أَوْلاد وَبنات ؟ boys only

١١ــ أَيْنَ بَيْتُكَ ؟ behind station
هَلْ هُوَ قَديم ؟ new
كَمْ غُرْفَة بِهِ ؟ 4
هَلْ هِيَ صَغيرَة ؟ vast

١٢ــ هَلْ هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسة ٱلْأَبْتِدائِيّة جَديدة ؟ yes
هَلْ كُنْتَ بِها ؟ of course
كَمْ سَنة كُنْتَ فيها ؟ 6
كَمْ مُعَلِّم كان يوجَد فيها ؟ 25 +
كَمْ طالِب يوجَد بِها ٱلْآن ؟ 200 +

١٣ــ مَنْ هؤُلاءِ ٱلْبَنات ؟ students (F.Pl)
في أَيِّ مَدْرَسة هُنَّ ؟ secondary
كَمْ مُعَلِّمة عِنْدَهُنَّ ؟ 30 +
هَلْ مَدْرَسَتُهُنَّ بَعيدة مِنْ هُنا ؟ close by

١٤ــ مِنْ أَيْنَ حَضَرْتُكَ ؟ Middle East
وَمِنْ أَيِّ بِلاد في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَط ؟ Syria
هَلْ توجَد مدارِس في بِلادِكَ ؟ many
هَلْ يوجَد مدارِس ثانَوِيّة لِلْبنات ؟ yes

Comprehension:

أَنا طالِب في ٱلْمَدْرَسة ٱلثّانَوِيّة ٱلْجَديدَة . يوجَد ٣٥ غُرْفَة في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسة وَهٰذِهِ ٱلْغُرَف كَبيرة وَبِها كَراسِي وَسَبّورات حَديثة . يوجَد مَعي في غُرْفَتي ٤٠٠ طالِب وَطالِبَة .

عِنْدَنا مَدْرَسَة خَمْسَة أَيّام بِٱلْأُسْبُوع مِنْ يَوْمِ ٱلْأَثْنَيْن إِلَى يَوْمِ ٱلْجُمْعَة وَيَوْمَ ٱلسَّبْت وَٱلْأَحَد عِنْدَنا عُطْلَة .

١ــ في أَيِ مَدْرَسَة أَنْتَ؟
٢ــ كَمْ غُرْفَة يوجَد في مَدْرَسَتِكَ ؟
٣ــ ماذا يُوجَد في كُل غُرْفَة ؟
٤ــ كَمْ طالِب وَطالِبة يوجَد مَعَكَ ؟
٥ــ كَمْ يَوْم بِٱلْأُسْبوع عِنْدَكُمْ مَدْرَسَة ؟
٦ــ أَي يَوْم هُوَ يَوْمُ ٱلْعُطْلَة ؟

جُمَل لِلْفَهْم

١ــ أنا طالِب في ٱلْمَدْرَسَة ٱلْأَبْتِدائِيّة .
٢ــ مَدْرَسَتي هِيَ حَدِيثَة وَقَرِيبَة مِنَ ٱلنَّهْر .
٣ــ في مَدْرَسَتي يوجَد حَوالي (٤٢٠) طالِب وَطالِبَة .
٤ــ في هٰذا ٱلشّارِع يوجَد بُيُوت كَثِيرة جَدِيدَة .
٥ــ يوجَد حَوالي ٥ مَدارِس ثانَوِيّة في هٰذِهِ ٱلْمَدِينَة .
٦ــ مَدِينَةُ ٱلشّام هِيَ مَدينة قَدِيمَة جِدًّا .
٧ــ قِسْم مِنَ ٱلطُّلّاب في مَدارِسِنا هُمْ أَمْرِيكِيّين .
٨ــ في بَيْتِنا ٱلْجَدِيد يوجَد ٤ غُرَف واسِعَة .
٩ــ في كُل غُرْفَة مِنْ غُرَفِ ٱلْمَدْرَسَة يوجَد ٣ شَبابيك .
١٠ــ يوجَد ٤ طاوِلات و ٨ كَراسي في كُل غُرْفَة .
١١ــ مُدَّةُ ٱلْمَدْرَسَة ٱلثّانَوِيّة في بِلادِنا هِيَ ٥ سَنَوات .
١٢ــ مُدَّةُ ٱلْمَدْرَسَة ٱلْأَبْتِدائِيّة في بِلادِنا هِيَ ٦ سَنَوات .
١٣ــ مُدَّةُ ٱلدَّرْس في ٱلْمَدْرَسَة ٱلْأَبْتِدائِيّة هي (٤٥) دَقِيقة .

الدرس التاسع عشر

LESSON NINETEEN

PART V

Reading قراءة

The Sign Madda(t):

Whenever ءَ (hamza fatha) would be written above an ?alif and is followed by ا (thus: اا) or a vowelless ?alif (thus ا ا). The hamza and its vowel are dropped and one ?alif only is written; the sign madda (pronounced ?aa) is placed above it - آ -

Exercise I

أَهْلاً	آكِلَةٌ	قَرَأَ	أَنَّ	سَأَلَ
سَمَاءٌ	آكِلٌ	آمالاً	أَنْ	بِئْرٍ
آمِرٌ	آخُذُ	أَنْبَآ	قُرْآنٌ	قَرَآ
أَنْبَأَ	اِنْكَسَرَ	رَآهُ	سُوَآلٌ	بَيْتَدِئَانِ

Exercise II

ط taa	طَ (ta)	طِ (ti)	طُ (tu)	طَطِطُ
طَرِيقٌ	طِفْلٍ	طَيَّارٌ	مَطْبَخٍ	خَرِيطَةً
نِطَاقٌ	يُحِيطُ	مَطَرٍ	بَطٌّ	خَيَّاطاً
مَحَطَّةٌ	رُطُوبَةٍ	طَاوِلَةً	طَائِرَةٌ	بَطِيخٌ

Exercise III

ظ z	ظَ (za)	ظِ (zi)	ظُ (zu)
ظَهَرَ	ظُهُورًا	ظِلًّا	يَظُنُّ	نَظَّفَ
تَظاهَرَ	لاحَظَ	إحْتَفَظَ	فَظَّ	حافِظٌ
ظَرْفٌ	أظْهَرَ	حِفْظًا	نَظِيفٌ	نَظَرَ
إنْتَظَرْتُ	يَنْظُرُ	لَفْظٍ	ناظِرًا	ظُهْرًا

الدرس التاسع عشر

LESSON NINETEEN

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

1. Numbers: In this lesson, some more forms of counting are introduced - 100 and over -. The combined numbers over 20 are formed by joining the hundreds, tens and units with the conjunction /wa/ و . The larger number generally precedes the smaller one, but note that the units always precede the tens. Example:

/xamsa(t) wa 9išriin /	خَمْسَة وَعِشْرِين	twenty five
/mi?a(t) wa 9išriin /	مِئَة وَعِشْرِين	hundred and twenty
/mi?a(t) wa xamsa(t) wa 9išriin/	مِئَة وَخَمْسَة وَعِشْرِين	hundred and twenty-five

When compound numerals are formed, the last named number determines the number of the noun. Example:

/θalaaθa(t) kutub/	ثَلاثَة كُتُب	three books
/θalaaθa(t) wa 9išriin kitaab/	ثلاثَة وَعِشْرين كِتاب	twenty-three books
/mi?a(t) wa 9išriin kitaab/	مِئَة وَعِشْرين كِتاب	hundred and twenty books.
/mi?a(t) wa θalaaθa(t) kutub/	مِئَة وَثَلاثَة كُتُب	hundred and three books.

Note: The discussion on the case of the number and the counted noun has been deleted. It will be discussed when the cases are introduced.

2. Adjective modifying plural noun: As it was pointed out in the generalization of Lesson 12, the adjective always follows the noun it modifies. And it must agree with the noun it modifies in case (will be discussed later), and state or definity, number and gender. If the noun is singular or dual, the adjective also agrees in number and gender. Example:

/taalib jadiid/	طالِب جَديد	a new student
/taalibayn jadiidayn/	طالِبَيْن جَديدَيْن	two new students
/?albint ?aljamiila(t)/	اَلْبِنْتُ اَلْجَمِيلَة	the beautiful girl

/ʔalbintayn ʔaljamiilatayn/	اَلْبِنْتَيْنِ اَلْجَمِيلَتَيْنِ	the 2 beautiful girls
/ʔalğurfa(t) ʔilwaasi9a(t)/	اَلْغُرْفَةَ اَلْواسِعَة	the large room
/ğurfatayan waasi9atayn/	غُرْفَتَيْنِ واسِعَتَيْنِ	two large rooms

If the noun modified is plural and denotes human beings, the adjective will likewise agree in case, state, number and gender. The plural of the adjective may be sound or broken, whichever is required. Example:

/talaamiiδ jadiidiin/	تلامِيذ جَدِيدِين	new students
/tilmiiδaat jadiidaat /	تِلْمِيذات جَدِيدَات	new students (F)
/ʔasdiqaaʔ ʔamriikiyyin/	أَصْدِقاء أَمْرِيكِيّين	American friends

If the noun modified is plural and does not denote human beings, the adjective is always feminine singular. Example:

/ʔalğuraf ʔilwaasi9a(t)/	اَلْغُرَف اَلْواسِعَة	the large rooms
/ʔalmadaaris ʔalhadiiθa(t)/	اَلْمَدارِسُ اَلْحَدِيثَة	the modern schools
/karaasi jadiida(t) /	كَراسِيَ جَدِيدَة	new chairs

If an adjective modifies a noun in construct, /mudaaf/ مُضاف , it follows the complement of the construct, /mudaaf ʔilayhi/ مُضافٌ إِلَيْه , and agrees with the noun it modifies as described above. Since the noun in construct is definite through the construction, the adjective must be defined by the definite article /ʔal/ اَلْ . Example:

/suuqu_lmadiinati ʔalqadiim/	سوقُ اَلْمَدِينَةِ اَلْقَدِيم	the city's old market
/mu9allimu_lmadrasati ʔaljadiid/	مُعَلِّمُ اَلْمَدْرَسَةِ اَلْجَدِيد	the new school teacher

الدرس التاسع عشر
LESSON NINETEEN

PART VII

اَلْواجِباتُ اَلْبَيْتِيّة

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

هَلْ أَنْتَ تِلْميذ ؟ _____(repeat)_____ نَعَمْ أَنا تِلْميذ . _____(repeat)_____

هَلْ أَنْتَ تِلْميذ ؟ _____(answer)_____

١ــ أَنْتَ طالِب في أَي مَدْرَسَة ؟ _____ أَنا طالِب في مَدْرَسَة ثانَوِيّة . _____

أَنْتَ طالِب في أَي مَدْرَسَة؟ _____

٢ــ هَلْ بَيْتُكُمْ قَديم أَوْ جَديد ؟ _____ بَيْتُنا جَديد . _____

هَلْ بَيْتُكُمْ قَديم أَوْ جَديد ؟ _____

٣ــ كَمْ غُرْفة توجَد في بَيْتِكَ ؟ _____ توجَد سَبْع غُرَف في بَيْتي . _____

كَمْ غُرْفة توجَد في بَيْتِكَ ؟ _____

٤ــ كَمْ كُرْسي يوجَد في غُرْفَتِكَ ؟ _____ توجَد ثَمان كَراسِي في غُرْفَتي . _____

كَمْ كُرْسي يوجَد في غُرْفَتِكَ ؟ _____

٥ــ كَمْ سَبّورة توجَد في هٰذِهِ اَلْغُرْفَة؟ _____ توجَد أَرْبَع سَبّورات في هٰذِهِ اَلْغُرْفَة . _____

كَمْ سَبّورة توجَد في هٰذِهِ اَلْغُرْفة؟ _____

٦ــ كَمْ مُعَلِّم يوجَد في هٰذا اَلْمُعَسْكَر؟ _____ يوجَد حوالي (٦٥٠) مُعَلِّم في هٰذا اَلْمُعَسْكَر . _____

كَمْ مُعَلِّم يوجَد في هٰذا اَلْمُعَسْكَر؟ _____

٧ــ كَمْ طالِب يوجَد في ٱلْقِسْمِ ٱلْعَرَبي ؟ ــــــ يوجَد تَقْريبًا (١٠٠) طالِب في ٱلْقِسْمِ ٱلْعَرَبي . ــــــــــــــــ

كَمْ طالِب يوجَد في ٱلْقِسْمِ ٱلْعَرَبي ؟ ــــــــــــــــ

٨ــ كَمْ سَنَة هِيَ ٱلْمَدْرَسَة ٱلْأَبْتِدائِيّة ؟ ــــــ سِت سَنوات . ــــــــــــــــ

كَمْ سَنَة هِيَ ٱلْمَدْرَسَة ٱلْأَبْتِدائِيّة ؟ ــــــــــــــــ

٩ــ مَدْرَسَة هٰذا ٱلْمُعَسْكَر جَديدة أَوْ قَديمة ؟ ــــــــــــــــ مَدْرَسَة هذا ٱلْمُعَسْكَر هِيَ قَديمة . ــــ

مَدْرَسَة هٰذا ٱلْمُعَسْكَر جَديدة أَوْ قَديمة؟ ــــــــــــــــ

١٠ــ هَلْ غُرَف هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة واسِعة؟ ــــــ نَعَمْ، غُرَف هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة واسِعَة جِدًّا . ــــــــــــــــ

هَلْ غُرَف هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة واسِعَة؟ ــــــــــــــــ

١١ــ كَمْ مَدْرَسَة إِبْتِدائِيّة توجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟ ــــــــــــــــ توجَد مَدارِس إِبْتِدائِيّة كَثيرة . ــــــ

كَمْ مَدْرَسَة إِبْتِدائية توجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدينة ؟ ــــــــــــــــ

١٢ــ هَلْ توجَد بُيوت حَديثَة في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَط؟ ــــــــــــــــ نَعَمْ، توجَد بُيوت حَديثة كَثيرة . ــــــ

هَلْ تُوجَد بُيوت حَديثة في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَط ؟ ــــــــــــــــ

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Examples:

مَنْ هُمْ هؤُلاءِ ؟ _____ (answer)
(teacher)
هُمْ مُعَلِّمين . _____ (repeat)

١ــ مَنْ هُمْ هؤُلاءِ ٱلْأَوْلاد ؟ _____
(students)
هُمْ طُلّاب . _____

٢ــ هَلْ بَيْتُكُمْ قَديم أَوْ جَديد ؟ _____
(new)
بَيْتُنا جديد . _____

٣ــ كَمْ غُرْفَة توجَد في بَيْتِكَ ٱلْجَديد ؟ _____
(seven)
توجَد سَبْع غُرَف . _____

٤ــ كَمْ كُرْسي قَديم عِنْدَكَ ؟ _____
(eight)
عِنْدي ثَمانِيَة كَراسي قَديمة . _____

٥ــ كَمْ سَبّورة توجَد في هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة ؟ _____
(four)
توجَد أَرْبَعَ سَبّورات في هٰذِهِ ٱلْغُرْفة . _____

٦ــ كَمْ مُعَلِّم يوجَد في هٰذا ٱلْمُعَسْكَر؟ _____
(650)
يوجَد (٦٥٠) مُعَلِّم في هٰذا ٱلْمُعَسْكَر . _____

٧ــ كَمْ طالِب يوجَد في ٱلْقِسْمِ ٱلْعَرَبي ؟ _____
(100)
يوجَد (١٠٠) طالِب في ٱلْقِسْمِ ٱلْعَرَبي . _____

٨ــ في أَيِّ مَدْرَسَة أَنْتَ ٱلْآن ؟ _____
(elementary school)
أَنا في ٱلْمَدْرَسَة ٱلْأَبْتِدائِيّة . _____

٩ــ وَلَدُكَ في أَيِّ مَدْرَسَة هُوَ ٱلْآن ؟ _____
(high school)
وَلَدي في ٱلْمَدْرَسَة ٱلثّانَوِيّة ٱلْآن . _____

١٠ــ مَدْرَسَتُكُمْ قَديمة أَوْ جَديدة ؟ _____ مَدْرَسَتُنا هِيَ قَديمة . _____

(old)

١١ــ كَمْ مَدْرَسَةِ إِبْتِدائِيّة توجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدينة ؟ _____

(many)

توجَد مَدارِس إِبْتِدائِيّة كَثيرة . _____

الدرس العشرون
LESSON TWENTY

Blueprint التصميم

I Grammatical Features

1. Verb: transitive and intransitive

1.1. Perfect tense

1.2. Conjugation in: 3rd person M.S., 2nd person M.S., and first person S.

2. Cases

2.1. Nominative

2.2. Accusative

2.3. Genitive

II Cultural Features

Family

III Lexical Items

language	لُغَة	studied	دَرَسَ
big, large, old	كَبير	private	أَهْلِيّة
small, young	صَغير	went	ذَهَبَ
family	اَلْعائِلَة	other	آخَر، أُخْرَى
son	اِبْن	government	حُكُومِيّة
married	مُتَزَوِّج		

IV Writing System

Consonants /s̲/ ص ; /d̲/ ض ; /9/ ع ; /ğ/ غ .

الدرس العشرون
LESSON TWENTY

PART I

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ عائِلَة صَديقِنَا هِيَ في سُوريا ٱلْآن .

٢ــ هَلْ أَنْتَ مُتَزَوِّج ؟

٣ــ فَقَطْ إِبْني ٱلْكبير مُتَزَوِّج .

٤ــ أَيْنَ دَرَسَ إِبْنُكَ ٱلْكَبير ؟

٥ــ دَرَسَ في مَدْرَسَة أَهْلِيّة .

٦ــ وَإِلَى أَيّ مَدْرَسَة ذَهَبَ وَلَدُكَ ٱلْآخَر ؟

٧ــ ذَهَبَ إِلَى مَدْرَسَة حُكُومِيّة .

٨ــ وَفي أَيّ مَدْرَسَة وَلَدُكَ ٱلصَّغيرُ ٱلْآن ؟

٩ــ هَلْ دَرَسْتَ دَرْسَكَ ؟

١٠ــ نَعَمْ ، دَرَسْتُ دَرْسي .

١١ــ صَديقي دَرَسَ ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيّة في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة .

١٢ــ دَرَسَ ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيّةَ في مَدْرَسَة أُخْرَى .

١٣ــ إِبْني ٱلصَّغير هُوَ أَعْزَب .

الدرس العشرون
LESSON TWENTY

PART II

حوار العائلة
Dialogue Family

هَلْ أَنْتَ مُتَزَوِّج ؟	نَعَمْ، وَعِنْدي ثَلاثة أَوْلاد .
هَلْ أَوْلادُكَ مُتَزَوِّجين ؟	فَقَطْ إِبْني ٱلْكَبير مُتَزَوِّج .
أَيْنَ دَرَسَ إِبْنُكَ ٱلْكَبير ؟	دَرَسَ في مَدْرَسة أَهْلِيّة .
وَإِلَى أَيِّ مَدْرَسة ذَهَبَ إِبْنُكَ ٱلآخَر ؟	ذَهَبَ إِلَى مَدْرَسة حُكُومِيّة .
وَفي أَيِّ مَدْرَسة وَلَدُكَ ٱلصَّغيرُ ٱلآن ؟	هُوَ ٱلآن في ٱلْمَدْرَسة ٱلثّانَوِيّة .

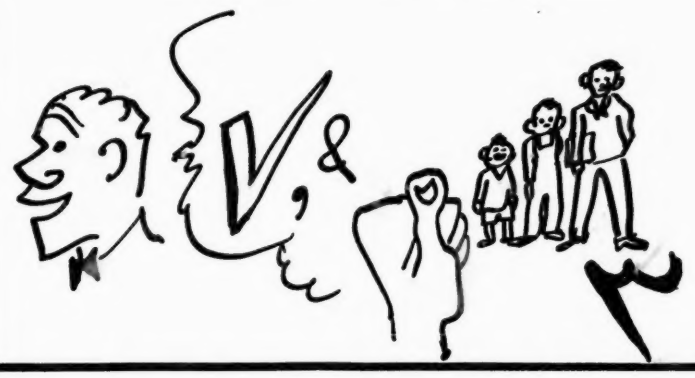
Are you married?	Yes, and I have three boys.
Are your boys married?	Only my oldest (old) son is married.
Where did your oldest son study?	He studied in a private school.
And to which school did your other son go?	He went to a government school.
And in which school is your youngest son now?	He is now in the secondary school.

الملحق
Adjunct:

The student studied the lesson.	دَرَسَ ٱلتِّلْميذ ٱلدَّرْسَ .
Did you (M.S.) study your lesson?	هل درست درسك ؟
Yes, I studied it.	نَعَمْ ، دَرَسْتُ دَرْسي .
other (F)	أُخْرَى
language	لُغَة
bachelor	أَعْزَب

LESSON 20

1

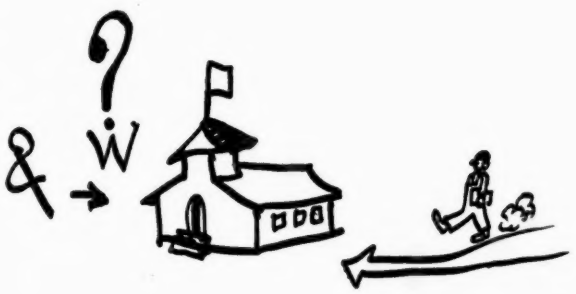


2.

3

مدرسة أهلية

4



5

ثانوية

الدرس العشرون
LESSON TWENTY

PART III

المحادثة — Recombination Drills

١ــ أَجِب بِٱلْأَيجاب بِجُمَل تامّة :

هَلْ حَضَرتُكَ مُتَزَوِّج ؟ — نَعَمْ أنا مُتَزَوِّج .

هَلْ صَديقُكَ مُتَزَوِّج ؟ — نَعَمْ ، هُوَ مُتَزَوِّج .

هَلْ هٰذا ٱلرَّجُل مُتَزَوِّج ؟ — نَعَمْ ، هٰذا ٱلرَّجُل مُتَزَوِّج .

هَلْ مُعَلِّمُكُمْ مُتَزَوِّج ؟ — نَعَمْ ، مُعَلِّمُنا مُتَزَوِّج .

هَلْ هٰذِهِ ٱلْمَرْأَة مُتَزَوِّجَة ؟ — نَعَمْ ، هِيَ مُتَزَوِّجَة .

هَلْ بِنْتُكَ مُتَزَوِّجَة ؟ — نَعَمْ ، بِنْتي مُتَزَوِّجَة .

هَلِ ٱلْمُعَلِّمَة مُتَزَوِّجَة ؟ — نَعَمْ ، هِيَ مُتَزَوِّجَة .

هَلْ هٰذِهِ ٱلطّالِبَة مُتَزَوِّجَة ؟ — نَعَمْ ، هٰذِهِ ٱلطّالِبَة مُتَزَوِّجَة .

هَلْ أَنْتُمْ مُتَزَوِّجين ؟ — نَعَمْ ، نَحْنُ مُتَزَوِّجين .

هَلْ هُمْ مُتَزَوِّجين ؟ — نَعَمْ ، هُمْ مُتَزَوِّجين .

هَلْ أَصْدِقاؤُكَ مُتَزَوِّجين ؟ — نَعَمْ ، هُمْ مُتَزَوِّجين .

هَلِ ٱلْمُعَلِّمين مُتَزَوِّجين ؟ — نَعَمْ ، هُمْ مُتَزَوِّجين .

هَلْ هٰؤُلاءِ ٱلنِّساء مُتَزَوِّجات ؟ — نَعَمْ ، هُنَّ مُتَزَوِّجات .

هَلِ ٱلْمُعَلِّمات مُتَزَوِّجات؟ — نَعَمْ ، هُنَّ مُتَزَوِّجات .

هَلْ قِسْم مِنَ ٱلطّالِبات مُتَزَوِّجات؟ — نَعَمْ ، قِسْم مِنَ ٱلطّالِبات مُتَزَوِّجات.

هَلْ عِنْدَكَ بَنات مُتَزَوِّجات ؟ — نَعَمْ ، عِنْدي بَنات مُتَزَوِّجات.

٢ ــ يُجيب ٱلطّالِب في مدرسة "حُكوميّة" أَو "أَهْليّة" :

أَينَ دَرَسَ إبْنُكَ ؟ — في أَيِّ مَدْرَسَة دَرَسْتَ ؟
أَيْنَ دَرَسَ ٱلْوَلَد ؟ — في أَيِّ مَدْرَسَة دَرَسَ صَديقُكَ ؟
أَيْنَ دَرَسَ ٱلطّالِب ؟

٣ ــ يُجيبُ ٱلطّالِب حَسْبَ رَغْبَتِهِ مُسْتَعْمِلاً ٱلْمَحَلّاتِ ٱلّتي يَعْرِفُها :

إِلَى أَيْنَ ذَهَبَ ٱلْوَلَد ؟ — إِلَى أَيْنَ ذَهَبَ صَديقُك ؟
إِلَى أَيْنَ ذَهَبَ ٱلْمُعَلِّم ؟ — إِلَى أَيْنَ ذَهَبَ ٱلزَّوْج ؟

٤ ــ يُجيبُ ٱلطّالِب حَسْبَ رَغْبَتِهِ مُسْتَعْمِلاً ٱلْأَسْماء ٱلّتي تَعَلَّمَها :

مَنْ ذَهَبَ إِلَى ٱلْمَدْرَسَة ؟
مَنْ ذَهَبَ إِلَى ٱلْبَيْت ؟
مَنْ ذَهَبَ إِلَى ٱلْمُعَسْكَر ؟
مَنْ ذَهَبَ إِلَى ٱلْمَحَطّة ؟
مَنْ ذَهَبَ إِلَى ٱلْمَدينَة ؟
مَنْ ذَهَبَ إِلَى ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَط ؟

يَسْتَطيعُ ٱلْمُدَرِّس أَنْ يَتَصَرَّفَ حَسْبَ ما يَشاء مُسْتَعْمِلاً وَسائِلَ ٱلْإِيضاح .

٥ ــ يُجيب ٱلطّالِب حَسْبَ رَغْبَتِهِ أَوْ رَغْبَةِ ٱلْمُدَرِّس :

كَمْ ساعَة دَرَسْتَ ٱلْبارِحَة ؟ — كَمْ ساعَة دَرَسَ ٱلطّالِبُ ٱلْبارِحَة ؟
كَمْ ساعَة دَرَسَ ٱلْوَلَدُ ٱلْبارِحَة ؟ — كَمْ ساعَة دَرَسَ صَديقُكَ ٱلْبارِحَة ؟

٦ ــ يُجيبُ ٱلطّالِب مُسْتَعْمِلاً "مَدْرَسَة إِبْتِدائِيّة" أَوْ "مَدْرَسَة ثانَوِيّة" :

إِلَى أَيِّ مَدْرَسَة ذَهَبْتَ ؟
إِلَى أَيِّ مَدْرَسَة ذَهَبَ صَديقُكَ ؟
إِلَى أَيِّ مَدْرَسَة ذَهَبَ إِبْنُكَ ؟

٧ــ يُجيبُ الطّالِب حَسَبَ رَغبَتِهِ مُستعملاً المَحلّات والبلاد الّتي يَعرِفُها :

أَيْنَ عائِلَتُكَ الآن ؟ — أَيْنَ عائِلَة صَديقِكَ الآن ؟
أَيْنَ عائِلَتُهُ الآن ؟ — أَيْنَ عائِلَةُ المُعَلِّم الآن ؟
أَيْنَ عائِلَتُها الآن ؟ — أَيْنَ عائِلَةُ التِّلْميذ الآن ؟
أَيْنَ عائِلَةُ البِنْتِ الآن ؟
أَيْنَ عائِلَةُ الطّالِبَةِ الآن ؟

٨ــ يُجيبُ الطّالِب حَسَبَ رَغبَتِهِ بِالإيجاب أو بِالنَّفي :

هَلْ عِنْدَكَ عائِلَة في هٰذِهِ البِلاد ؟ — نَعَمْ (لا، ما) عِنْدي عائِلَة في هٰذِهِ البِلاد .
هَلْ صَديقُكَ عِنْدَهُ عائِلَة في هٰذِهِ البِلاد ؟ — نَعَمْ " " صَديقي عِنْدَهُ عائِلَة في هٰذِهِ البِلاد .
هَلْ هٰذِهِ البِنْت عِنْدَها عائِلَة في هٰذِهِ البِلاد ؟ — نَعَمْ " " هٰذِهِ البِنْت عِنْدَها عائِلَة في هٰذِهِ البِلاد .
هَلْ هٰذِهِ المَرْأَة عِنْدَها عائِلَة في هٰذِهِ البِلاد . — نَعَمْ " " هٰذِهِ المَرْأَة عِنْدَها عائِلَة في هٰذِهِ البِلاد .

٩ــ أجِبْ بِالإيجاب :

هَلْ بَيْتُكُمْ كَبير ؟ — نَعَمْ، بَيْتُنا كَبير .
هَلْ هٰذا المَعْسكَر كَبير ؟ — نَعَمْ، هٰذا المَعْسكَر كَبير .
هَلْ هٰذا الباب كَبير ؟ — نَعَمْ، هٰذا الباب كَبير .
هَلْ هٰذا الشّبّاك كَبير ؟ — نَعَمْ، هٰذا الشّبّاك كَبير .
هَلْ هٰذِهِ المَدينة كَبيرة ؟ — نَعَمْ، هٰذِهِ المَدينة كَبيرة .
هَلْ تِلْكَ المَحَطّة كَبيرة ؟ — نَعَمْ، تِلْكَ المَحَطّة كَبيرة .
هَلْ تِلْكَ الطّاوِلَة كَبيرة ؟ — نَعَمْ، تِلْكَ الطّاوِلَة كَبيرة .

١٠ــ أَجِبْ بِٱلنَّفْي :

هَلْ عِنْدَكَ إبْن كَبير ؟	لا، عِنْدي أَبْن صَغير .
هَلْ عِنْدَكَ بِنْت كَبيرة ؟	لا، عِنْدي بِنْت صَغيرة .
هَلْ هٰذِهِ ٱلْمَدينة كَبيرة ؟	لا، هٰذه ٱلْمَدينة صَغيرة .
هَلْ هٰذِهِ ٱلْخَريطة كَبيرة ؟	لا، هٰذِهِ ٱلْخَريطة صَغيرة .
هَلْ هٰذِهِ ٱلْغُرْفة كَبيرة ؟	لا، هٰذِهِ ٱلْغُرْفة صَغيرة .
هَلْ هٰذا ٱلْقَلَم كَبير ؟	لا، هٰذا ٱلْقَلَم صَغير .
هَلْ هٰذا ٱلْكِتاب كَبير ؟	لا، هٰذا ٱلْكِتاب صَغير .
هَلْ هٰذا ٱلْفِنْجان كبير ؟	لا، هٰذا ٱلْفِنْجان صَغير .
هَلْ هٰذا ٱلْكُرْسي كَبير ؟	لا، هٰذا ٱلْكُرْسي صَغير .

١١ــ يُجيب ٱلطّالِب حَسْبَ رَغْبَتِهِ مُسْتَعْمِلاً ٱلصّفات "عَرَبِيّة، إنْكليزيّة" الخ :

أَي لُغَة دَرَسْتَ في ٱلْمَدْرَسَة ٱلثّانَوِيّة؟	دَرَسْتُ ٱللُّغَةَ ــ ــ .
أَي لُغَة دَرَسَ صَديقُكَ ؟	دَرَسَ ٱللُّغَة ــ ــ.
أَي لُغَة دَرَسَ ٱلْمُعَلِّم ؟	دَرَسَ ٱللُّغَة ــ ــ .

١٢ــ يُجيب ٱلطّالِب بِٱلنَّفي بِجُمَل تامّة :

أَنْتَ مُتَزَوِّج ؟	لا، أنا أعْزَب .
صَديقُكَ ٱلْمُعَلِّم مُتَزَوِّج ؟	لا، صَديقي ٱلْمُعَلِّم أَعْزَب .
إبْنُ ٱلتِّلْميذ أعْزَب؟	لا، إبْنُهُ مُتَزَوِّج .

الدرس العشرون
LESSON TWENTY

PART IV

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

Answer the following questions according to the clue given beside each one whenever applicable:

١ــ هَلْ حَضْرَتُكَ مُتَزَوِّج ؟ yes

وَ هَلْ عِنْدَكَ أَوْلاد ؟ yes

كَمْ وَلَد وَكَمْ بِنْت عِنْدَكَ ؟ 1 boy, 2 girls

أَيْنَ بِنْتُكَ الْكَبيرة الآن ؟ school

في أَيِّ مَدْرَسَة هِيَ ؟ language school

وَأَيْنَ بِنْتُكَ الأُخْرَى ؟ high school

٢ــ هَلْ عِنْدَكُمْ مَدارِس حَديثة في بلادِكُمْ؟ yes

هَلْ مَدارِسُكُمْ أَهْلِيّة أَوْ حُكومِيّة؟ both

إِلَى أَيِّ مَدْرَسة ذَهَبْتَ أَنْتَ ؟ private

هَلِ الْمَدارِسُ الأَهْلِيّة جَيِّدة ؟ very

٣ــ هَلْ عائِلَتُكَ في هٰذِهِ الْبِلاد ؟ yes

أَيْنَ عائِلَتُكَ الآن ؟ home

كَمِ ابْن عِنْدَكَ ؟ two

أَيْنَ ابْنُكَ الْكَبير ؟ school

وَأَيْنَ وَلَدُكَ الآخَر ؟ home

٤ــ إِلَى أَيْنَ ذَهَبْتَ الْبارِحَة؟ seashore

مَعَ مَنْ ذَهَبْتَ إِلَى هُناكَ؟ my family

هَلْ عِنْدَكَ عائِلَة كَبيرة ؟ yes

كَمْ وَلَد وَبِنْت عِنْدَكَ ؟ (answer)

٥ــ هَلْ دَرَسْتَ اللُّغَة الْعَرَبِيّة في الْمَدْرَسَة ؟ yes

ما اسْمُ الْمَدْرَسَة ؟ Lang. school

ما اسْمُ مُعَلِّمِكَ ؟ Mr. ...

هَلْ هُوَ مُتَزَوِّج ؟ yes

كَمْ وَلَد عِنْدَهُ ؟ (any answer)

٦ــ أَجِبْ بِالأَيجاب بِجُمَل تامّة :

هَلْ توجَد مدارِس حُكومِيّة كَثيرة في هٰذِهِ الْبِلاد ؟

وَهَلْ توجَد مدارِس أَهْلِيّة أَيْضاً ؟

هَلِ الْمَدارِسُ الأَهْلِيّة جَيِّدة مِثْل الْمَدارِسِ الْحُكومِيّة ؟

جُمَل لِلْفهْـــم :

١ــ أَنا رَجُل مُتَزَوِّج وَعِنْدي (٤) أَوْلاد وَ (٣) بَنات .

٢ــ ذَهَبْتُ ٱلْبارِحَة مَعَ عائِلَتي إِلى ساحِل ٱلنَّهْر .

٣ــ بِنْتي ٱلْكَبيرة مُتَزَوِّجَة وَعِنْدَها ابْن واحِد وَبِنْتَيْن .

٤ــ بِنْتُها ٱلصَّغيرة مَعَها ٱلآن في ٱلْبَيْت .

٥ــ هِيَ في مَدْرَسَة حُكومِيَّة قَريبَة مِنَ ٱلْمُعَسْكَر .

٦ــ دَرَسَ صَديقي ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيَّة في مَدْرَسَة ثانَوِيَّة أَهْلِيَّة .

٧ــ دَرَسْتُ ساعَتَيْن مساءَ ٱلْبارِحة في ٱلْبَيْت .

٨ــ مدينةُ ٱلْقاهِرة هِيَ كَبيرة جِدًّا .

٩ــ توجَد (٣٥٤) مَدْرَسَة ٱبْتِدائِيَّة في هٰذِهِ ٱلْبِلاد .

١٠ــ أَلْبارِحة دَرَسْتُ دَرْسي لِمُدَّة ساعَتَيْن فَقَطْ .

١١ــ يوجَد حَوالي (٤٦٠) طالِب عَرَبي في مَدارِسِنا .

١٢ــ مدارِسُنا ٱلْحُكومِيَّة وَٱلْأَهْلِيَّة حَديثة .

١٣ــ دَرَسْتُ لُغَتَيْن في ٱلْمَدْرَسَة ٱلثّانَوِيَّة .

١٤ــ أَلْمَدارِسُ ٱلْأَهْلِيَّة هِيَ مِثْل ٱلْمَدارِسِ ٱلْحُكومِيَّة .

١٥ــ صديقي ٱلْمُتَزَوِّج دَرَسَ ٱللُّغَة ٱلْأَنكليزِيَّة .

١٦ــ إِبْني ٱلْكَبير في ٱلْمَدْرَسة ٱلآن .

الدرس العشرون
LESSON TWENTY

PART V

قراءة

Reading

Exercise I

ص saad	صَ (sa)	صِ (si)	صُ (su)
صَصِصُ	صِحَّةٌ	أَصْدِقاءُ	صَديقٍ
صَارَ	صَيْفٌ	يَصْدُقُ	خَصِبٌ
صَبَاحٌ	فُصُولٌ	فَصْلٌ	خُصُوصًا
صَابُونٍ	يَرْقُصُ	رَقْصًا	يَصِيرُ

Exercise II

ض daad	ضَ (da)	ضِ (di)	ضُ (du)
ضُضِضَ	أَيْضًا	ضَاحِكٌ	ضَرَبَ
ضَارِبٍ	يَضْحَكُ	أَخْضَرُ	مَضْرُوبًا
أَرْضٌ	أَبْيَضُ	رَفْضٍ	أَرَاضٍ
يَضْرِبُ	نَضْحَكُ	نَرْفُضُ	مَرِيضًا

ضَبَابٌ
مَرِيضٍ
ضِحْكٌ
رَافِضًا

Exercise III

ع 9ayn	عَ (9a)	عِ (9i)	عُ (9u)
عِنَبٌ	عُمْرٌ	أَرْبَعَةٌ	عَرَبٌ	تِسْعَةٍ
سَبْعَةٌ	عَارِفًا	مَطْعَمٌ	شَعْرٌ	مُعَلِّمٌ
جَامِعٌ	أُسْبُوعٍ	رُبْعٌ	شُعَاعٌ	شَارِعًا
سَاعَةً	عَاصِمَةٌ	عِرَاقٌ	سَرِيعٍ	بَعِيدٌ

Exercise IV

غ ğayn	غَ (ğa)	غِ (ği)	غُ (ğu)
غُنَغٍ	مَشْغُولٌ	صَغِيرٌ	غَرْبٌ	غَسَلَ
غُرْفَةٍ	شُغْلٌ	يَغْسِلُ	شَاغِرٌ	صَبَغَ
نَبَغَ	نَابِغًا	أَغْرَاضٍ	زَاغَ	أَشْغَالاً
غَرَضًا	غَاضِبٌ	مَرْغُوبٌ	بَرْغُوثٍ	بَغْدَادُ

الدرس العشرون
LESSON TWENTY
PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

1. Case:

a. Nominative /ʔarraf / الرفع : A noun is always in the nominative case if there is no factor to place it in any other case. The subject of a verb is in the nominative case. Other nouns in the nominative case will be discussed later. The nominative is expressed by the /tanwiin/ un / ـٌ if the noun is indefinite, and by the vowel /u/ ـُ if it is definite. Thus:

/tilmiiδun/	تِلْمِيذٌ	a student
/ʔattilmiiδu/	اَلتِّلْمِيذُ	the student
/sanatun /	سَنَةٌ	a year
/ʔassanatu /	اَلسَّنَةُ	the year

b. Accusative /ʔannaṣb/ اَلنَّصْب : Is used to indicate adverbial functions. The direct object of a verb is in the accusative case. Other nouns in the accusative case will be discussed later. The accusative is expressed by the tanwiin /an/ ـًا , if the noun is indefinite and by the vowel /a/ ـَـ if it is definite. Thus:

/kabiiran /	كَبِيرًا	a big one
/ʔalkabiira/	اَلْكَبِيرَ	the big one
/9aaʔilatan /	عَائِلَةً	a family
/ʔal9aaʔilata /	اَلْعَائِلَةَ	the family

c. Genitive /ʔaljarr/ اَلْجَر : Is used to express possession in the construct. All prepositions govern their objects in the genitive case.

The genitive is expressed by the tanwiin /in/ ـٍ if the noun is indefinite and by the vowel /i/ ـِ if it is definite, thus:

/baytin/	بَيْتٍ	a house
/ʔalbayti/	اَلْبَيْتِ	the house
/fii ğurfatin/	في غُرْفَةٍ	in a room
/fi ـlğurfati/	في اَلْغُرْفَةِ	in the room

The three cases are displayed in all parts of this lesson.

2. Verb: The Arabic verb may be either transitive or intransitive. In Arabic the transitive verb is always transitive regardless where or how it is used, that is, it can not be used in one sentence as transitive and in another sentence as intransitive, as is common in some of the verbs in the English language.

The transitive verb can accept a pronoun suffix attached to the end of its form as an object; whereas the intransitive verb cannot accept any pronoun suffix attached to the end of its form as an object. These suffixes will be discussed in a later lesson.

The Arabic verb has two main tenses which, however, are not related to the same tenses in their English sense. These two main tenses are known as Perfect and Imperfect.

The Perfect denotes a completed action referring to the past. The Imperfect denotes an incompleted action referring to the present or future.

The Perfect verb, which is introduced in this lesson, is also known as the "suffix verb" in reference to the subject marker found at the end of the verb form. This marker indicates the subject or the "doer" of the action of the verb.

In this lesson, the conjugation in three persons is given; 3rd masculine singular; 2nd masculine singular; and 1st singular. Example:

3rd M.S.	/darasa/	دَرَسَ	he studied
2nd M.S.	/darasta/	دَرَسْتَ	you studied
1st S.	/darastu /	دَرَسْتُ	I studied

Note: The 3rd masculine singular form is also considered as the base for the conjugation.

الدرس العشرون
LESSON TWENTY

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. The you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

هَلْ أَنْتَ مُعَلِّم؟ _____(repeat)_____ لا، أَنا طالِب. _____(repeat)_____
هَلْ أَنْتَ مُعَلِّم ؟ _____(answer)_____

١ــ هَلْ أَنْتَ مُتَزَوِّج ؟ _____ نَعَمْ، أَنا مُتَزَوِّج . _____
هَلْ أَنْتَ مُتَزَوِّج ؟ _____

٢ــ كَمْ وَلَد عِنْدَكَ ؟ _____ عِنْدي ثَلاثة أَوْلاد . _____
كَمْ وَلَد عِنْدَكَ ؟ _____

٣ــ هَلْ أَوْلادُكَ مُتَزَوِّجين ؟ _____ فَقَطْ واحِد مِنْهُم مُتَزَوِّج . _____
هَلْ أَوْلادُكَ مُتَزَوِّجين ؟ _____

٤ــ في أَيِّ مَدْرَسة دَرَسَ إِبْنُكَ الْكَبير؟ _____ دَرَسَ في مَدْرَسة أَهْلِيّة . _____
في أَيِّ مَدْرَسة دَرَسَ إِبْنُكَ الْكَبير؟ _____

٥ــ هَلْ توجَد مَدارِس حُكومِيّة في هذه الْبِلاد؟ _____ لا، توجَد مَدارِس أَهْلِيّة فَقَطْ. _____
هَلْ توجَد مدارِس حُكومِيّة في هٰذِهِ الْبِلاد؟ _____

٦ــ إِلَى أَيِّ مَدارِسَ ذَهَبْتَ في بلادِكَ ؟ ـــــ ذَهَبْتُ إلى مَدارِسَ أَهْلِيَّة وَحُكُومِيَّة . ـــ
إِلَى أَيِّ مَدارِسَ ذَهَبْتَ في بلادِكَ؟ ـــــــــــ

٧ــ أَيْنَ هُوَ وَلَدُكَ الصَّغيرُ الآن؟ ـــــــــ هُوَ في الْبَيْتِ الآن . ـــــــــ
أَيْنَ هُوَ وَلَدُكَ الصَّغيرُ الآن؟ ـــــــــــ

٨ــ أَيْنَ هُوَ إِبْنُكَ الآخَرَ ؟ ـــــــــــ هُوَ في الْمَدْرَسَة . ـــــــــ
أَيْنَ هُوَ إِبْنُكَ الآخَرَ ؟ ـــــــــــ

٩ــ كَمْ دَرْسٍ دَرَسْتَ الْبارِحَة ؟ ـــــــــ دَرَسْتُ عَشْرَةَ دُروسِ الْبارِحَة . ـــــ
كَمْ دَرْسٍ دَرَسْتَ الْبارِحَة ؟ ـــــــــــ

١٠ــ مَتَى دَرَسْتَ دَرْسَكَ ؟ ـــــــــــ دَرَسْتُ دَرْسي الْيَوْمَ صباحاً . ـــــ
مَتَى دَرَسْتَ دَرْسَكَ ؟ ـــــــــــ

١١ــ أَيَّ لُغَة دَرَسْتَ في هٰذِهِ الْمَدْرَسَة؟ ـــــ دَرَسْتُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّة . ـــــــــ
أَيَّ لُغَة دَرَسْتَ في هٰذِهِ الْمَدْرَسَة؟ ـــــــــــ

١٢ــ هَلْ دَرَسْتَ لُغات أُخْرَى ؟ ـــــــــــ نَعَمْ، دَرَسْتُ ثلاث لُغات أُخْرَى . ـــ
هَلْ دَرَسْتَ لُغات أُخْرَى ؟ ـــــــــــ

١٣ــ كَمْ تِلْميذ أَعْرَب يوجَد مَعَكَ؟ ـــــــــ يوجَد تِلْميذ واحِد أَعْرَب مَعي . ـــــ
كَمْ تِلْميذ أَعْرَب يوجَد مَعَكَ؟ ـــــــــــ

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

هَلْ أَنْتَ مُعَلِّمٌ ؟ _____ (answer) لا، أَنَا طالِب . _____ (repeat)

(student)

١ــ كَمْ وَلَد عِنْدَك ؟ _____ عِنْدي ثَلاثة أَوْلاد . _____

(three)

٢ ــ هَل إِبْنُكَ الصَّغير مُتَزَوِّج ؟_____ لا، هُوَ أَعْزَب . _____

(bachelor)

٣ــ أَي وَلَد مِنْ أَوْلادِكَ هُوَ مُتَزَوِّج ؟_____ وَلَدي الْكَبير هُوَ مُتَزَوِّج . _____

(the oldest)

٤ــ في أَي مَدْرَسة إِبْتِدائِيّة دَرَسْت ؟_____ دَرَسْتُ في مَدْرَسَة أَهْلِيّة . _____

(private)

٥ــ في أَي مَدْرَسة هو إِبْنُكَ الصَّغير الآن ؟ _____ هُوَ في مَدْرَسَة حُكومِيّة . _____

(government)

٦ــ أَيْنَ هُوَ وَلَدُكَ الآخَر ؟ _____ هُوَ في الْبَيْت . _____

(at home)

٧ــ مَتَى دَرَسْتَ دَرْسَكَ ؟_____ دَرَسْتُ دَرْسي الْبارِحَة . _____

(yesterday)

٨ــ كَمْ ساعة دَرَسْتَ ؟_____ دَرَسْتُ خَمْس ساعات . _____

(five)

٩ــ أَي لُغَة دَرَسْتَ في هٰذِهِ الْمَدْرَسَة؟_____ دَرَسْتُ اللُّغَة الْعَرَبِيَّة . _____

(Arabic language)

الدرس الحادى والعشرون
LESSON TWENTY-ONE

Blueprint التصميم

I Grammatical Features

1. Verb

1.1. Perfect tense

1.2. Conjugation in: 3rd persom masculine plural; 2nd person masculine pluran; 1st person pluran; and 3rd person feminine singular.

2. Case signs for certain nouns

II Cultural Features

Family

Use of صَبي and صَبِيَّة.

III Lexical Items

Alexandria	اَلْإِسْكَنْدَرِيَّة	lad, young boy	صَبي
lived, dwelled	سَكَنَ	brother	أَخ
father	أَب	Ahmad	أَحْمَد
mother	أُم	sister	أُخْت
returned	رَجَعَ	Fatima	فاطِمَة

IV Writing System

1. Definite Article

2. Solar and lunar letters

الدرس الحادى والعشرون
LESSON TWENTY-ONE

PART I

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ مَنْ هٰذا ٱلصَّبي ؟

٢ــ هٰذا ٱلصَّبي هُوَ أَخي أَحْمَد .

٣ــ هٰذِهِ أُخْتي ٱلصَّغيرَة فاطِمَة .

٤ــ كَمْ سَنَة سَكَنْتُمْ هُناك .

٥ــ سَكَنّا هُناكَ حَوالي عَشْر سِنين .

٦ــ هَلْ أَبوكُمْ وَأُمُّكُمْ مَعَكُم هُنا ؟

٧ــ رَجَعَ أَخي مِنْ مَدينَة ٱلْقاهِرَة ٱلْيَوْم .

٨ــ سَكَنَتْ أُخْتي مَعَ أُمّي .

٩ــ أَبي وَأُمّي وَأَخي سَكَنوا في بَغْداد .

الدرس الحادى والعشرون

LESSON TWENTY-ONE

PART II

حوار
اَلْعائِلَة

Dialogue
Family

مَنْ هٰذا اَلصَّبي ؟	هٰذا اَلصَّبي هُوَ أَخي أَحْمَد .
وَمَنْ هٰذِهِ اَلصَّبِيَّة ؟	هٰذِهِ أُخْتي اَلصَّغيرَة فاطِمَة .
مِنْ أَي مَدينَة أَنْتُمْ ؟	نَحْنُ مِنْ مَدينَة اَلْإِسْكَنْدَرِيَّة .
كَمْ سَنَة سَكَنْتُمْ هُناك ؟	سَكَنّا هُناكَ حَوالي عَشْر سِنين .
هَلْ أَبوكُم وَأُمُّكُم مَعَكُم هُنا؟	لا ، أَبونا وَأُمُّنا في مَدينَة اَلْقاهِرَة اَلْآن .

Who is this young boy (lad)?	This is my brother Ahmad.
And who is this young girl?	This is my sister Fatima.
From what city are you (Pl)?	We are from the city of Alexandria.
How many years did you live there?	We lived there about ten years.
Are your(Pl) father and your mother with you here?	No, our father and mother are in the city of Cairo now.

اَلْمُلْحَق
Adjunct

My sister lived with my mother.	سَكَنَتْ أُخْتي مَعَ أُمّي .
My father, my mother and my brother lived in Baghdad.	أَبي وَأُمّي وَأَخي سَكَنوا في بَغْداد .

رَجَعَ
return

LESSON 21

1

2

&

3

4

5

الدرس الحادى والعشرون

LESSON TWENTY-ONE

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يُجيب الطالب حَسْب رَغْبَته مستعملاً ٱلكلمات التي يعرفها :

أَيْنَ أَخوكَ ٱلآن ؟ — أَخي ٱلآن في ٱلْمَحَطَّة .
أَيْنَ أَخوهُ ٱلآن ؟ — أَخوهُ ٱلآن في ٱلْمَطْعَم .
أَيْنَ أَخوكُم ٱلآن ؟ — أَخونا ٱلآن في ٱلْبَيْت .
أَيْنَ أَخوهُم ٱلآن ؟ — أَخوهُم ٱلآن في ٱلْمَدْرَسَة .
أَيْنَ أَخو صَديقكَ ٱلآن ؟ — أَخو صَديقي ٱلآن في ٱلْمَطْعَم .
أَيْنَ أَخو ٱلْمُعَلِّم ٱلآن ؟ — أَخو ٱلْمُعَلِّم في ٱلْغُرْفَة ٱلآن .
أَيْنَ أَخو ٱلْبَنات ٱلآن ؟ — أَخو ٱلْبَنات في ٱلْمُعَسْكَر ٱلآن .
أَيْنَ أَخو زَوْجَتِكَ ٱلآن ؟ — أَخو زَوْجَتي في لُبْنان ٱلآن .

(باستطاعة المدرّس ان يُعيد نفس التمرين السابق مستعملاً كلمة "أُخت" بدلاً من "أخ")

٢ ــ يُجيب الطالب حسب رغبته مستعملاً المحلاّت التي يعرفها :

أَيْنَ سَكَنَ أَخوكَ ؟ — أَخي سَكَنَ في غَرْب ٱلْمَدينَة .
أَيْنَ سَكَنَتْ أُخْتُكَ ؟ — أُخْتي سَكَنَتْ في ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة .
أَيْنَ سَكَنَ أَبوكَ ؟ — أَبي سَكَنَ في بَغْداد .
أَيْنَ سَكَنَتْ أُمُّكَ ؟ — أُمّي سَكَنَتْ في بَيْروت .
في أَيِّ مَدينَة سَكَنْتُم ؟ — سَكَنّا في مَدينَة عَمّان .
في أَيِّ بِلاد سَكَنْتُم ؟ — سَكَنّا في بِلاد سوريا .
في أَيِّ مَدينَة سَكَنْتَ ؟ — سَكَنْتُ في مَدينَة مَكَّة .

٣ــ يُجيب الطالب مستعملاً أحد الأقارب ــ أَب، أُم، أَخ، أُخت، إبن، الخ :

مَنْ هٰذا ٱلصَّبي ؟ هٰذا ٱلصَّبي أَخي أَحْمَد .
مَنْ هٰذِهِ ٱلصَّبِيَّة ؟ هٰذِهِ ٱلصَّبِيَّة بِنْتي فاطِمَة .
مَنْ هٰذا ٱلرَّجُل ؟ هٰذا ٱلرَّجُل أَبي .
مَنْ هٰذِهِ ٱلْمَرْأَة ؟ هٰذِهِ ٱلْمَرْأَة أُمّي .
مَنْ هٰذِهِ ٱلْبِنْت ؟ هٰذِهِ ٱلْبِنْت أُخْتي .

٤ــ يُجيب الطالب مستعملاً ــ أُم أَو أُخت في الجواب مع الضمائر أَو الأَسماء :

مَنْ ذَهَبَ إِلى ٱلسّوق ٱلْقَديم ؟ أُمّي ذَهَبَتْ إِلى ٱلسّوق ٱلْقَديم .
مَنْ رَجَعَ مِنَ ٱلْمَدينَة ؟ أُخْتي رَجَعَتْ مِنَ ٱلْمَدينَة .
مَنْ ذَهَبَ إِلى ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة ؟ أُم صَديقي ذَهَبَتْ إِلى ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة .
مَنْ ذَهَبَ إِلى ٱلْمَطْعَم ؟ أُخْت صَديقي ذَهَبَتْ إِلى ٱلْمَطْعَم .
مَنْ رَجَعَ مِنَ ٱلْمَدْرَسَة ؟ أُخْتُ ٱلْمُعَلِّم رَجَعَتْ مِنَ ٱلْمَدْرَسَة .
مَنْ سَكَنَ في ٱلْبَيْت ٱلْجَديد ؟ أُم أَحْمَد سَكَنَتْ في ٱلْبَيْت ٱلْجَديد .

٥ــ يُجيب الطالب بتصرّف :

أَي لُغَة دَرَسْتَ في ٱلْمَدْرَسَة ؟ دَرَسْتُ ٱللُّغَة ٱلْإِنْكليزِيَّة .
أَي لُغَة دَرَسْتُم في ٱلْمَدْرَسَة ؟ دَرَسْنا ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .
أَي لُغَة دَرَسَ أَبوكَ ؟ أَبي دَرَسَ ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .
أَي لُغَة دَرَسَتْ أُخْتُكَ ؟ أُخْتي دَرَسَت ٱللُّغَة ٱلْإِنْكليزِيَّة .
أَي لُغَة دَرَسَ ٱبْنُكَ في سوريا ؟ إِبْني دَرَسَ ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة هُناكَ .

٦ــ يُجيب الطالب مستعملاً كلمتي " البارِحَة " و " ٱلْيَوْم " :

مَتى ذَهَبَ ٱبْنُ أُخْتِكَ إِلى ٱلْمَدينَة ؟ ذَهَبَ ٱبْن أُخْتي إِلى ٱلْمَدينَة ٱلْبارِحَة .
وَمَتى رَجَعَ مِنْ هُناكَ ؟ رَجَعَ مِنْ هُناكَ ٱلْيَوْم .

مَتى ذَهَبَ أَبوكُم إِلى ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة ؟ — ذَهَبَ أَبونا إِلى ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة ٱلْبارِحَة .
وَمَتى رَجَعَ مِنْ هُناك ؟ — رَجَعَ مِنْ هُناكَ ٱلْيَوْم .
مَتى ذَهَبَتْ أُخْت صَديقِكَ إِلى ٱلسّوق ؟ — ذَهَبَتْ أُخْت صَديقي إِلى ٱلسّوق في ٱلصَّباح .
وَمَتى رَجَعَتْ مِنْ هُناك ؟ — رَجَعَتْ مِنْ هُناكَ في ٱلْمَساء .
مَتى ذَهَبْتُم إِلى ساحِل ٱلْبَحْر ؟ — ذَهَبْنا إِلى ساحِل ٱلْبَحْر في ٱلصَّباح .
وَمَتى رَجَعْتُم مِنْ هُناك ؟ — رَجَعْنا مِنْ هُناكَ في ٱلْمَساء .
مَتى ذَهَبوا إِلى ساحِل ٱلنَّهْر ؟ — ذَهَبوا إِلى ساحِل ٱلنَّهْر في ٱلصَّباح .
وَمَتى رَجَعوا مِنْ هُناك ؟ — رَجَعوا مِنْ هُناكَ في ٱلْمَساء .

٧ــ يُجيب الطالب حسب رغبته أو رغبة المدرّس مستعملاً الأعداد التي يريدها (عدا ١١ ــ ١٩) :

كَمْ سَنَة سَكَنَ أَخوكَ في ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة ؟ — سَكَنَ أَخي هُناك (٥) سِنين .
كَمْ سَنَة سَكَنَتْ أُخْتُكَ في ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة ؟ — سَكَنَتْ أُخْتي هُناك (٧) سِنين .
كَمْ سَنَة سَكَنَتْ عائِلَتُكَ في تِلْكَ ٱلْبِلاد ؟ — سَكَنَتْ عائِلَتي في تِلْكَ ٱلْبِلاد (٨) سِنين .
كَمْ سَنَة سَكَنْتُمْ في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟ — سَكَنّا في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة (٤) سِنين .
كَمْ سَنَة سَكَنوا في بَيْروت ؟ — سَكَنوا في بَيْروت (١٠) سِنين .

٨ــ يُجيب الطالب مستعملاً كلمة "ٱلسَّيِّد" في الجواب :

إِبْنُ مَنْ حَضْرَتُكَ ؟ — أَنا أَبْنُ ٱلسَّيِّد أَحْمَد .
أَخو مَنْ حَضْرَتُكَ ؟ — أَنا أَخو ٱلسَّيِّد حَسَن .
أَبو مَنْ حَضْرَتُكَ ؟ — أَنا أَبو ٱلسَّيِّد مَحْمود .
إِبْن مَنْ حَضْرَتُهُ ؟ — هُوَ ٱبْنُ ٱلسَّيِّد حَسَن .
بِنْت مَنْ حَضْرَتُها ؟ — هِيَ بِنْتُ ٱلسَّيِّد أَحْمَد .

الدرس الحادى والعشرون
LESSON TWENTY-ONE

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ هَلْ عِنْدَكَ أَخ ؟ — yes

أَيْنَ هُوَ ٱلْآن ؟ — school

مَتى ذَهَبَ إِلى هُناك ؟ — A.M.

مَنْ ذَهَبَ مَعَهُ إِلى ٱلْمَدْرَسَة؟ — sister

٢ــ هَلْ عِنْدَكُم أُخْت؟ — yes

أَيْنَ هِيَ ٱلْآن ؟ — her mother

وَأَيْنَ هِيَ أُمُّها؟ — home

٣ــ مَنْ هٰذا ؟ — father

وَمَنْ هٰذِهِ ؟ — mother

وَمَنْ هِيَ هٰذِهِ ٱلصَّبِيَّة ؟ — young sister

ما ٱسْمُها؟ — Fatima

٤ــ مَنْ هِيَ تِلْكَ ٱلْمَرْأَة ؟ — sister

هَلْ هِيَ مُتَزَوِّجَة ؟ — yes

ما هُوَ ٱسْم زَوْجِها؟ — Ahmad

٥ــ هَلْ عِنْدَكَ أُم ؟ — yes

أَيْنَ أُمُّكَ ٱلْآن ؟ — Alexandria

مَتَى ذَهَبْتَ إِلى هُناك ؟ — yesterday

مَنْ ذَهَبَ مَعَها ؟ — dad & young brother

٦ــ هَلْ أَنْتَ أَمْرِيكى ؟ — an Arab

في أَيِّ بِلاد سَكَنْتَ ؟ — Jordan

كَمْ سَنَة سَكَنْتَ في ٱلْأُرْدُن ؟ — 20 years

هَلْ عائِلَتُكَ هُناكَ ٱلْآن ؟ — some of them

وَأَيْنَ ٱلْقِسْم ٱلْآخَر ؟ — with me in U.S.

٧ــ هَلْ حَضْرَتُكَ مُتَزَوِّج ؟ — yes

كَمْ إِبْن عِنْدَكَ ؟ — one

وَكَمْ بِنْت عِنْدَكَ ؟ — two

أَيْنَ هِيَ ٱبْنَتُكَ ٱلْكَبيرَة؟ — school

وَأَيْنَ هِيَ ٱبْنَتُكَ ٱلصَّغيرَة ؟ — with her mother

٨ــ أَيْنَ كانَ أَبوكَ ؟ — in Alexandria

مَتى ذَهَبَ إِلى هُناكَ ؟ — yesterday

وَمَتى رَجَعَ مِنْ هُناكَ ؟ — this morning

مَنْ كانَ مَعَه ؟ — mother

٩ــ إِلى أَيْنَ ذَهَبْتُم ٱلْبارِحَة ؟ — beach

مَتى ذَهَبْتُم إِلى هُناكَ ؟ — A.M.

وَمَتى رَجَعْتُم مِنْ هُناكَ ؟ — P.M.

١٠ــ مَنْ هٰذا ٱلصَّبي ؟ brother
وَمَنْ هٰذِهِ ٱلصَّبِيَّة ؟ sister
هَلْ أَبوكُم وَأُمُّكُم في هٰذِهِ ٱلْبِلاد ؟ yes
في أَيِ قِسْم مِنَ ٱلْبِلاد ؟ eastern

جمل للفهم والأدراك :

١ــ أَخي ٱلْكَبير طالِب في ٱلْمَدْرَسَة ٱلثّانَوِيَّة .
٢ــ ذٰلِكَ ٱلصَّبي إِبْن صَديقي ٱلْأَمْريكي .
٣ــ تِلْكَ ٱلصَّبِيَّة تِلْميذَة في ٱلْمَدْرَسَة ٱلْإِبْتِدائِيَّة .
٤ــ أُخْتي فاطِمَة سَكَنَتْ في ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة مَعَ زَوْجِها .
٥ــ أَصْدِقائي رَجَعوا مِنَ ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط هٰذا ٱلصَّباح .
٦ــ ذَهَبْنا أَنا وَعائِلَتي إِلى مَدينَة ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة وَسَكَنّا هُناكَ أَرْبَعَة أَشْهُر .
٧ــ في أَيِ سَنَة سَكَنْتُم في هٰذا ٱلْبَيْت ؟
٨ــ مِنْ أَيِ سَنَة إِلى أَيِ سَنَة سَكَنَتْ مَعَكُم ؟
٩ــ أَنا وَأُمّي ذَهَبْنا إِلى ٱلْمَدينَة في ٱلصَّباح وَرَجَعْنا مِنْ هُناكَ بَعْدَ ساعَتَين .
١٠ــ ذَهَبْتُ إِلى ٱلْمَدْرَسَة هٰذا ٱلصَّباح مَعَ إِبْني ٱلصَّغير .
١١ــ أُخْت ٱلْمُعَلِّم ٱسْمُها فاطِمَة .
١٢ــ إِبْن أُخْتي ذَهَبَ إِلى ٱلْمَدْرَسَة في ٱلصَّباح وَرَجَعَ مِنْ هُناكَ في ٱلْمَساء .
١٣ــ أَبو صَديقي مُعَلِّم في مَدْرَسَة حُكومِيَّة .
١٤ــ أَخو أَحْمَد تِلْميذ في مَدْرَسَة ٱبْتِدائِيَّة .

الدرس الحادى والعشرون

LESSON TWENTY-ONE

PART V

Reading قراءة

I. The Definite Article (See Lesson 5 and 6 - Generalization)

The definite article (the) is expressed in Arabic by the syllable - أَلْ - which is prefixed to nouns and adjectives. There is no indefinite article in Arabic. The indefinite article (a, an) is expressed in Arabic by the Tanwiin (See Lesson 12 Part V). Example:

Definite		Indefinite	
the door	اَلْبابُ	a door	بابٌ
the pencil	اَلْقَلَمُ	a pencil	قَلَماً
the book	اَلْكِتابُ	a book	كِتابٌ

II. Grouping of Alphabet

The Arabic alphabet is divided into two groups:

1. The "solar" letters:

ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل ن

2. The "lunar" letters:

ء ب ج ح خ ع غ ف ق ك م هـ و ى

This grouping is due to the fact that, to an Arab, the letter - ل - of the article - أَلْ - is hard to pronounce with the solar letters and still maintain the normal speed, while this letter - ل - is distinctly pronounced with any of the lunar letters.

When the article - أَلْ - is attached to a noun or adjective which begins with one of the solar letters, then the - ل - of the article is not pronounced, although it is written, and the solar letter that follows it is doubled by šadda (tašdiid ـّـ). Example:

the man	the small	the sun	the blackboard	the student
اَلرَّجُلُ	اَلصَّغيرُ	اَلشَّمْسُ	اَلسَّبّورَةُ	اَلتِّلْميذُ

In this case the - ل - of the article - أَلْ - is written without sukuun.

The Alphabet

Name	Transcription	Transliteration	Name	Transcription	Transliteration
alif	ا	aa	taa?	ط	t
baa?	ب	b	daa?	ظ	d
taa?	ت	t	9ayn	ع	9
θaa?	ث	θ	ğayn	غ	ğ
jiim	ج	j	faa?	ف	f
haa?	ح	h	qaaf	ق	q
xaa?	خ	x	kaaf	ك	k
daal	د	d	laam	ل	l
ðaal	ذ	ð	miim	م	m
raa?	ر	r	nuun	ن	n
zayn	ز	z	haa?	هـ	h
siin	س	s	waaw	و	w
šiin	ش	š	yaa?	ي	y
saad	ص	s			
daad	ض	d			

Exercise I

Attach the article - أَلْ - to the following nouns, then pronounce them one by one:

تِلْميذ	رَبيع	مَدْرَسَة	صَديق	عَرَب
يَوْم	سَيِّد	مُعَلِّم	لُبْناني	حار
شُبّاك	غُرْفَة	زَوْجَة	ضَباب	دَفْتَر
نَهْر	ثَلاثَة	طُلّاب	بِنْت	خَريطَة

Exercise II

Read and translate the following sentences:

١ــ أَلسَّلام عَلَيْكُمْ .

٢ ــ أَلْمَدْرَسَة بعَيدَة مِنْ بَيْتِنا .

٣ــ أَلتِّلْميذ دَرَسَ دَرْسَهُ .

٤ــ أَلْمَحَطَّة قَريبَة مِنْ بَيْتي .

٥ــ أَلسّوق بَعيد مِنْ مَدْرَسَتِنا .

٦ــ أَلْبِنْت جَميلَة .

٧ــ أَلْمَناخ بارِد .

٨ــ أَلطَّقْس حار .

٩ــ أَلْقَلَم أَمامي .

١٠ــ أَلْخَريطَة هُناكَ .

١١ــ أَلشُّبّاك وَرائي .

١٢ــ أَلْمُعَلِّمَة مَعَ تِلْميذاتِها .

١٣ــ ذَهَبَ أَخوكَ مَعَ أَبي .

١٤ــ أَيْنَ أَبوكَ ؟ هُوَ في بَيْت صَديقي .

١٥ــ هَلْ عِنْدَكَ أَخ ؟ نَعَمْ، عِنْدي أَخ .

١٦ــ أَيْنَ أَخوكَ ؟ هُوَ في بَيْت صَديقي .

الدرس الحادى والعشرون
LESSON TWENTY-ONE

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

1. Case sign for certain nouns:

/ʔalʔasmaaʔ ilxamsa(t)/ الأَسْماءُ الخَمْسَة the five nouns.

There are five nouns which differ in their declensions by having the case vowel lengthened whenever the noun occurs in the construct state /mudaaf/ مضاف or united to the annexed pronouns, except the first person singular. Two of these five nouns, which are the most familiar, are given in this lesson. Example:

a. Nominative

(1) Construct State

/ʔabu sadiiqi fi_lmadiina(t)/ أَبو صَديقي في المَدينَة
The father of my friend is in the city.

(2) Annexed Pronoun

/ʔabuuka fi_lmadiina(t)/ أَبوكَ في المَدينَة
Your father is in the city.

b. Accusative and Genitive signs will be discussed later.

2. Verb - Perfect (Cont.)

In this lesson, the conjugation in the following persons is given: 3rd masculine plural; 2nd plural; 3rd feminine singular; 1st plural. Examples:

3rd M. Pl.	/rajaʕu/	وا	رَجَعْ	they returned
2nd M. Pl.	/rajaʕtum/	تُم	رَجَعْ	you returned
2nd F. S.	/raja9ti/	تِ	رَجَعْ	you returned
1st Pl.	/raja9na/	نا	رَجَعْ	we returned

Note: an /ʔalif/ ا is written but not pronounced after the /waaw/ و ending of the 3rd masculine plural form رَجَعوا . .

This conjugation plus the one introduced in lesson 20 may be taken as a pattern for any sound three letters verb.

الدرس الحادي والعشرين
LESSON TWENTY-ONE

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

مَنْ هٰذا ٱلرَّجُل؟ (repeat) _____ (repeat) _____ هُوَ صَديقي أَحْمَد .
مَنْ هٰذا ٱلرَّجُل ؟ (answer) _____

١ــ مَنْ هُوَ هٰذا ٱلصَّبي ؟ _____ هٰذا ٱلصَّبي هُوَ أَخي أَحْمَد . _____
مَنْ هُوَ هٰذا ٱلصَّبي ؟ _____

٢ــ مَنْ هِيَ هٰذِهِ ٱلصَّبِيَّة ؟ _____ هٰذِهِ ٱلصَّبِيَّة هِيَ أُخْتي ٱلصَّغيرَة فاطِمَة . _____
مَنْ هِيَ هٰذِهِ ٱلصَّبِيَّة ؟ _____

٣ــ كَمْ أُخْت عِنْدَكَ ؟ _____ عِنْدي أَرْبَعَ أَخَوات . _____
كَمْ أُخْت عِنْدَكَ ؟ _____

٤ــ مِنْ أَي بِلاد أَنْتُم ؟ _____ نَحْنُ مِنْ بِلاد مِصْر . _____
مِنْ أَي بِلاد أَنْتُم ؟ _____

٥ــ في أَي مَدينَة سَكَنْتُم ؟ _____ سَكَنّا في مَدينَة ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة . _____
في أَي مَدينَة سَكَنْتُم ؟ _____

٦ــ كَمْ سَنَة سَكَنْتُم في ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة؟ _____ سَكَنّا هُناكَ حَوالي (٢٠) سَنَة. ____
كَمْ سَنَة سَكَنْتُم في ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة؟
_____

٧ــ هَلْ أَبوكُم وَأُمّكُم مَعَكُم ؟ _____ لا، أَبونا وَأُمّنا في مَدينَة ٱلْقاهِرَة ٱلْآن. _____
هَلْ أَبوكُم وَأُمّكُم مَعَكُم ؟
_____

٨ــ مَتى صَديقُكَ أَحْمَد رَجَعَ مِنَ ٱلْقاهِرَة؟ ____ رَجَعَ ٱلْبارِحَة. _____
مَتى صَديقُكَ أَحْمَد رَجَعَ مِنَ ٱلْقاهِرَة ؟
_____

٩ــ أَيْنَ سَكَنَ ٱلْمُعَلِّم في ٱلْعِراق ؟ _____ سَكَنَ في مَدينَة بَغْداد. _____
أَيْنَ سَكَنَ ٱلْمُعَلِّم في ٱلْعِراق ؟
_____

١٠ــ أَيْنَ سَكَنَتِ ٱلْمُعَلِّمَة في سوريا؟ _____ سَكَنَتْ في مَدينَة ٱلشّام. _____
أَيْنَ سَكَنَتِ ٱلْمُعَلِّمَة في سوريا ؟
_____

١١ــ أَيْنَ سَكَنَ أَبوكَ وَأُمُّكَ في لُبْنان ؟_____ سَكَنوا في مَدينَة بَيْروت. _____
أَيْنَ سَكَنَ أَبوكَ وَأُمُّكَ في لُبْنان ؟
_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

مَنْ هُوَ هٰذا ٱلرَّجُل ؟ _____ هُوَ صَديقي أَحْمَد. _____
(my friend Ahmad)

١ــ مَنْ هُوَ هٰذا ٱلصَّبي ؟ _____ هُوَ أَخي أَحْمَد. _____
(my brother Ahmad)

٢ ــ مَنْ هِيَ هٰذِهِ ٱلصَّبِيَّة ؟ _____ هِيَ أُخْتي فاطِمَة . _____
(my sister Fatima)

٣ ــ كَمْ أُخْت عِنْدَكَ ؟ _____ عِنْدي أَرْبَع أَخَوات . _____
(four)

٤ ــ مِنْ أَي بِلاد أَنْتُم ؟ _____ نَحْنُ مِنْ بِلاد مِصْر . _____
(Egypt)

٥ ــ في أَي مَدينَة سَكَنْتُم ؟ _____ سَكَنّا في مَدينَة ٱلإِسْكَنْدَرِيَّة . ____
(Alexandria)

٦ ــ كَمْ سَنَة سَكَنْتُم في ٱلإِسْكَنْدَرِيَّة ؟ _____ سَكَنّا (٢٠) سَنَة في ٱلإِسْكَنْدَرِيَّة . ــ
(twenty years)

٧ ــ هَلْ أَبوكُم وَأُمّكُم مَعَكُم ؟ _____ لا ، أَبونا وَأُمّنا في ٱلقاهِرَة . ____
(Cairo)

٨ ــ مَتى رَجَعَ أَحْمَد مِنَ ٱلقاهِرَة ؟ _____ رَجَعَ أَحْمَد ٱلبارِحَة . _____
(yesterday)

٩ ــ أَيْنَ سَكَنَ ٱلمُعَلِّم في ٱلعِراق ؟ _____ سَكَنَ ٱلمُعَلِّم في بَغْداد . _____
(Baghdad)

١٠ ــ أَيْنَ سَكَنَت ٱلمُعَلِّمَة في سوريا ؟ _____ سَكَنَت ٱلمُعَلِّمَة في ٱلشّام . _____
(Damascus)

١١ ــ أَيْنَ سَكَنَ أَبوكَ وَأُمّكَ في لُبْنان ؟ _____ سَكَنوا في مَدينَة بَيْروت . _____
(city of Beirut)

الدرس الثاني والعشرون
LESSON TWENTY-TWO

Blueprint التصميم

I Grammatical Features

1. Feminine Pronoun

1.1. Independent: /ʔanti/ أَنْتَ 2nd person singular.
1.2. Suffix /ki/ كِ 2nd person singular.

2. Perfect Verb

Conjugation in: 2nd person feminine singular

3. Use of /kul/ كُل with plural suffix

II Cultural Features

Family

Term for relatives /ʔahil/ أَهْل

III Lexical Items

brothers	إِخْوَة	Karima	كَرِيمَة
sisters	أَخَوات	you F.S.	أَنْتِ
left	تَرَكَ	relatives	أَهْل
before	قَبْل	Tunisia	تونِس

IV Writing System

1. Types of hamza هَمْزَة

a. /hamzatu_lqaṭ9/ هَمْزَةُ الْقَطْع
b. /hamzatu_lwaṣl/ هَمْزَةُ الْوَصْل

2. /ʔalif maqṣuura(t)/ أَلِف مَقْصورَة

الدرس الثاني والعشرون
LESSON TWENTY-TWO

PART I

تَمارين لِلَّفْظ

Production Drills

١ــ ما ٱسْمُ حَضْرَتِكِ ؟

٢ــ إِسْمي كَريمَة .

٣ــ هَلْ أَنْتِ عَرَبِيَّة ؟

٤ــ نَعَمْ ، مِنْ بِلاد تونِس .

٥ــ هَلْ أَهْلُكِ في تونِس ٱلْآنْ ؟

٦ــ وَهَلْ عِنْدَكِ إِخْوَة وَأَخَوات .

٧ــ نَعَم ، وَكُلُّهُمْ هُنا في أَمْريكا .

٨ــ مَتى تَرَكْتِ بِلاد تونِس؟

٩ــ تَرَكْتُ ٱلْبِلاد قَبْلَ سَنَة .

الدرس الثاني والعشرون
LESSON TWENTY-TWO

PART II

حِوار
اَلْعائِلَة

Dialogue
Family

مَرْحَباً .	أَهْلاً وَسَهْلاً .
ما اِسْمُ حَضْرَتِكِ ؟	إِسْمي كَرِيمَة .
هَلْ أَنْتِ عَرَبِيَّة ؟	نَعَمْ ، مِنْ بِلاد تونِس .
هَلْ أَهْلُكِ في تونِس اَلْآن ؟	فَقَطْ أَبي وَأُمّي هُناك .
وَهَلْ عِنْدَكِ إِخْوَة وَأَخَوات ؟	نَعَمْ ، وُكُلُّهُمْ هُنا في أَمْريكا .
مَتى تَرَكْتِ بِلاد تونِس؟	تَرَكْتُ اَلْبِلاد قَبْلَ سَنَة .

Greetings (welcome) !	Greetings!
My name is Karima.	What's your (F) name?
Yes, I am from the country of Tunis.	Are you (F.S.) an Arab?
Only my father and mother are there.	Are your relatives (family) in Tunis now?
Yes, and they are all here in America.	And do you have brothers and sisters?
I left the country a year ago.	When did you leave the country of Tunis?

LESSON 22

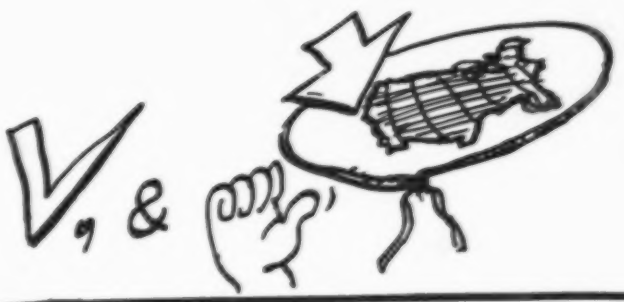
1

2

3

4

5



6

الدرس الثاني والعشرون
LESSON TWENTY-TWO

PART III

اَلْمُحادَثَة

Recombination Drills

١ــ يُجيب اَلطّالِب مُسْتَعْمِلاً اَلْأَسْماء اَلْمُؤَنَّثَة في اَلْإِجابَة :

ما اَسْمُكِ ؟ — إِسمي كَرِيمَة .
ما اَسْمُ صَديقَتِكِ ؟ — صَديقَتي اَسْمُها فاطِمَة .
ما اَسْمُ مُعَلِّمَتِكِ ؟ — مُعَلِّمَتي اَسْمُها ـــ .
ما اَسْمُ أُمِّكِ ؟ — أُمّي اَسْمُها ـــ .
ما اَسْمُ تِلْميذَتِكِ ؟ — تِلْميذَتي اَسْمُها ـــ .

٢ ــ يُجيب الطالب بالإيجاب على القسم الأوّل من السؤال ، ثمّ يستعمل الأرقام (١ ــ ١٠ في القسم الثاني) :

هَلْ عِنْدَكِ إِخْوَة ؟ — نَعَمْ عِنْدي إِخْوَة .
كَمْ أَخْ عِنْدَكِ ؟ — عِنْدي (٣) إِخْوَة .
هَل عِنْدَكِ أَخَوات ؟ — نَعَمْ ، عِنْدي أَخَوات .
كَمْ أُخْت عِنْدَكِ ؟ — عِنْدي (٤) أَخَوات .
هَلْ صَديقُكِ عِنْدَهُ إِخْوَة ؟ — نَعَمْ ، صَديقي عِنْدَهُ إِخْوَة .
كَمْ أَخْ عِنْدَهُ ؟ — عِنْدَهُ (٥) إِخْوَة .
هَل اَلْمُعَلِّم عِنْدَهُ إِخْوَة وَأَخَوات ؟ — نَعَمْ ، اَلْمُعَلِّم عِنْدَهُ إِخْوَة وَأَخَوات .
كَمْ أَخ وَكَمْ أُخْت عِنْدَهُ ؟ — عِنْدَهُ أَخ واحِد وَأُخْتَين .

٣ــ يُجيب الطالب مُستعملاً أسماء المدن أو البلاد :

أَيْنَ أَهْلُكَ اَلْآن ؟ — أَهْلي اَلْآن في نيويورك .
أَيْنَ أَهْلُكِ اَلْآن ؟ — أَهْلي اَلْآن في مَدينَة بَغْداد .

أَيْنَ أَهْلُكُمُ ٱلْآن ؟ — أَهْلُنا ٱلْآن في مَدينَة ٱلشّام .
أَيْنَ أَهْلُ صَديقِكَ ٱلْآن ؟ — أَهْلُ صَديقي ٱلْآن في سوريا .
أَيْنَ أَهْلُ زَوْجَتِكَ ٱلْآن ؟ — أَهْلُ زَوْجَتي ٱلْآن في بِلاد مِصْر .
أَيْنَ أَهْلُ ٱلْمُعَلِّم ٱلْآن ؟ — أَهْلُ ٱلْمُعَلِّم ٱلْآن في بَيْروت .
أَيْنَ أَهْلُها ٱلْآن ؟ — أَهْلُها ٱلْآن في ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة .
أَيْنَ أَهْلُ أَحْمَد ٱلْآن ؟ — أَهْلُ أَحْمَد ٱلْآن في ٱلْأُرْدُن .

٤ــ يُجيب الطالب حسب رغبته :

مَتى تَرَكَ أَهْلُكَ ٱلشَّرْقَ ٱلْأَوْسَط ؟ — تَرَكوا ٱلشَّرْقَ ٱلْأَوْسَط قَبْلَ شَهْرَين .
مَتى تَرَكْتَ ٱلْبَيْت ؟ — تَرَكْتُ ٱلْبَيْت هذا ٱلصَّباح .
مَتى تَرَكْتُمْ بِلادَكُمْ ؟ — تَرَكْنا بِلادَنا قَبْلَ (٣) سِنين .
أَيْنَ تَرَكْتَ كِتابَكَ ؟ — تَرَكْتُ كِتابي في ٱلْبَيْت .
أَيْنَ تَرَكْتَ صَديقَكَ ؟ — تَرَكْتُ صَديقي في ٱلْمَحَطَّة .
أَيْنَ تَرَكَ أَحْمَد زَوْجَتَه ؟ — تَرَكَها في ٱلسّوق .

٥ــ يُجيب الطالب حسب رغبته :

قَبْلَ كَمْ سَنَة تَرَكْتَ بِلادَ تونس؟ — تَرَكْتُ بِلادَ تونس قَبْلَ (٤) سِنين .
قَبْلَ كَمْ شَهْر تَرَكْتُمْ بِلادَ لُبْنان ؟ — تَرَكْنا بِلاد لُبْنان قَبْلَ (٧) أَشْهُر .
قَبْلَ كَمْ أُسْبوع تَرَكَ أَهْلُكَ بِلاد مِصْر ؟ — تَرَكوا بِلاد مِصْر قَبْلَ (٨) أَسابيع .
قَبْلَ كَمْ ساعَة تَرَكوا ٱلْبَيْت ؟ — تَرَكوا ٱلْبَيْت قَبْلَ ساعَتَين .
قَبْلَ كَمْ ساعَة تَرَكْتَ أَهْلَكَ ؟ — تَرَكْتُهُمْ قَبْلَ ساعَة وَ نِصْف .

٦ــ يُجيب الطالب مُستعملاً "كُلّ" مع الضمير في الجواب :

أَيْنَ أَصْدِقاؤُكَ ؟ — كُلُّهُمْ عَلى ساحِل ٱلْبَحْر .
أَيْنَ ٱلتَّلاميذ ؟ — كُلُّهُمْ في ٱلْمَدْرَسَة .

أَيْنَ ٱلتِّلْميذات ؟ — كُلُّهُنَّ في ٱلْمَدْرَسَة .
أَيْنَ أَهْلُكُمْ ؟ — كُلُّهُمْ في بِلاد سوريا .
أَيْنَ إِخْوَتُكَ ؟ — كُلُّهُمْ في ٱلْبَيْت .
أَيْنَ أَخَواتُكَ ؟ — كُلُّهُنَّ في ٱلسّوق .

٧ــ يُجيب الطالب حسب رغبته :

إِلى أَيْن ذَهَبْتَ قَبْلَ ساعَة ؟ — ذَهَبْتُ إِلى ٱلْمَدْرَسَة قَبْلَ ساعَة .
إِلى أَيْن ذَهَبْتُمْ قَبْلَ (٣) أَيّام ؟ — ذَهَبْنا إِلى ٱلْمَدينَة قَبْلَ (٣) أَيّام .
إِلى أَيْن ذَهَبَ أَبوكَ قَبْلَ أُسبوعَين ؟ — ذَهَبَ إِلى ٱلشّام قَبْلَ أُسْبوعَين .
إِلى أَي مَدينَة ذَهَبَ أَخوكَ قَبْلَ شَهر ؟ — ذَهَبَ أَخي إِلى مَدينَة نيويورك قَبْلَ شَهر .

الدرس الثاني والعشرون

LESSON TWENTY-TWO

PART IV

مواضيع للمحادثة

Situation Drills

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ ما اسْمُ حَضْرَتِكَ ؟ Bill

هَلْ أَنْتَ عَرَبي ؟ American

أَيْنَ أَهْلُكَ الآن ؟ New York

هَلْ أَنْتَ طالِب ؟ yes

في أَي مَدْرَسَة ؟ high school

٢ــ هَلْ عِنْدَكَ إِخْوَة ؟ yes

كَمْ أَخ عِنْدَكَ ؟ three

أَيْنَ أَخوكَ الكَبير ؟ high school

وَأَيْنَ أَخوكَ الصَّغير ؟ elem. school

٣ــ هَلْ عِنْدَكَ أَخَوات ؟ yes

كَمْ أُخْت عِنْدَكَ ؟ two

أَيْنَ أُخْتُكَ الكَبيرَة ؟ home now

أَيْنَ أُخْتُكَ الصَّغيرَة ؟ school

٤ــ هَلْ عِنْدَكَ أَهْل ؟ yes

هَلْ أَهْلُكَ كُلُّهُمْ في أَمْريكا ؟ some

أَيْنَ هُوَ أَبوكَ ؟ home

وَأَيْنَ هِيَ أُمُّكَ ؟ market

٥ــ هَلْ حَضْرَتُكَ أَمْريكي ؟ Arab

مِنْ أَي بِلاد ؟ Tunis

مَتى تَرَكْتَ بِلاد تونِس ؟ 6 months ago

هَلْ عِنْدَكَ أَهْل هُناك ؟ all

٦ــ كَمْ أَخ عِنْدَكَ ؟ five

في أَي مَدْرَسَة دَرَسوا ؟ all in government

هَلْ دَرَسوا لُغَة أَيْضاً ؟ yes

أَي لَغَة دَرَسوا هُناك ؟ Arabic and English

٧ــ هَلْ عِنْدَكَ أُخت ؟ yes

ما اسْمُها ؟ Karima

هَلْ هِيَ مُتَزَوِّجَة ؟ yes

أَيْنَ هِيَ عائِلَتُها الآن ؟ Tunis

٨ــ مَنْ هٰذِهِ الصَّبِيَّة ؟ friend's sister

ما اسْمُها ؟ Karima

كَمْ أَخ عِنْدَكَ ؟ four

هَلْ كُلُّهُمْ مُتَزَوِّجين ؟ two

٩ــ ما ٱسْمُك ؟	Karima	١٠ــ هَلْ عِنْدَكَ أُخْت أُخْرى ؟	no
مِنْ أَي بِلاد حَضْرَتُكَ ؟	Tunis	هَلْ عِنْدَكَ إِخْوَة ؟	three
مَنْ هذِهِ ٱلصَّبِيَّة مَعَكَ ؟	young sister	أَيْنَ هُمْ ٱلْآن ؟	all in Tunis

جمل للفهم والأدراك :

١ــ تَرَكْتُ بِلادي قَبْلَ سَنَتَين .

٢ــ ذَهَبْتُ إِلى بِلاد أَمْريكا وَدَرَسْتُ في مَدارِسِها .

٣ــ إِخْوَتي كُلُّهُمْ في تونِس ٱلْآن .

٤ــ عِنْدي ثَلاث أَخَوات مُتَزَوِّجات .

٥ــ قِسْم مِنْ أَهْلي مَعي في هذه ٱلْبِلاد .

٦ــ أُخْتي ٱلصَّغيرَة ٱسْمُها كَرِيمَة .

٧ــ كَرِيمَة بِنْت جَميلَة .

٨ــ تَرَكَتْ أُخْتي كُتُبَها في ٱلْمَدْرَسَة .

٩ــ ذَهَبَ أَخي إِلى ٱلْمَدْرَسَة قَبْل ساعَتَين .

١٠ــ هذه ٱلصَّبِيَّة ٱسْمُها كَرِيمَة وَهِيَ مِنْ بِلاد تونِس .

١١ــ كُل إِخْوَتي مُتَزَوِّجين .

١٢ــ دَرَسَتْ كَرِيمَة في مَدْرَسَة ثانَوِيَّة أَمْرِيكِيَّة .

١٣ــ إِخْوَتي ٱلثَّلاث طالِبات في مَدْرَسَة أَهْلِيَّة .

١٤ــ إِخْوَتي سَكَنوا في ذٰلِكَ ٱلْبَيْت مُدَّة سَنَتَين .

الدرس الثاني والعشرون

LESSON TWENTY-TWO

PART V

قِراءَة

Reading

Types of Hamza

1. Hamzatu_lqat9 (the hamza of cutting or seperating): This hamza can occur anywhere in a word and is always pronounced according to its vowel. It is a pure glottal stop with full consonantal value.

2. Hamzatu_lwasl (the hamza of connecting or joining): This hamza occurs only at the beginning of certain words. Its purpose is to prevent a word from beginning with a consonant cluster, i.e. with two consonants together having no intervening vowel. Hamzatu_lwasl loses the sign for hamza and its vowel when the word preceding it has a final vowel. If the word preceding hamzatu_lwasl ends with a vowelless consonant a vowel is inserted to facilitate the liaison (see Generalization of Lesson Six). In most cases this inserted vowel is kasra (ـِـ), e.g. هَلْ (interrogative particle), هَل الوَلَد هُنا is the boy here? Long vowels followed by hamzatu_lwasl must be pronounced short, although they may remain written long, e.g. أَبو (?abuu) father, أبو الوَلَد (?abu_lwalad) the father of the boy, في (fii) in في المَدْرَسَة (fi_lmadrasa(t)) in the school.

?alif Maqsuura (short ?alif)

In writing system, the long vowel aa coming at the end of the word may be written with the regular ?alif (ا) or with the letter (ى) without the two dots.

Since the aa sound is a developed one and is not listed as a letter in the Arabic alphabet, this choice of writing the aa sound will serve as an indication to the origin from which this aa has been developed.

The long vowel aa is written with ?alif (ا) when the origin of that aa is waaw (و). It is written with ?alif maqsuura (ى) when the origin of that aa is yaa? (ى). This differentiation is important especially when that aa will cease to be at the end of the word and going back to its origin is required. Examples:

to invite	دَعا	on, upon	عَلى
I invited him	دَعَوْتُهُ	upon you	عَلَيْكُمْ

Exercise I

Read and translate the following sentences:

١ــ اَلسَّلام عَلَيْكُمْ وَعَلَيْكُمُ اَلسَّلام .

٢ــ تَرَكتُ اَلْبِلاد قَبْل سَنَة تَقْريباً .

٣ــ تِلْكَ اَلْمَرْأَة زَوْجَة اَلْمُعَلِّم .

٤ــ هٰذا اَلْمَطْعَم قَريب من اَلْمَدْرَسَة .

٥ــ هٰذِهِ اَلْغُرْفَة صَغيرَة .

٦ــ إِسْم أُخْتي اَلصَّغيرَة فاطِمَة .

٧ــ إِبْني اَلْآن في اَلْمَدْرَسَة اَلثّانَوِيَّة .

٨ــ هٰذا اَلصَّبي هُوَ أَخي أَحْمَد .

٩ــ أَلْبِنْت اَلْجَميلَة في هٰذِهِ اَلْغُرْفَة .

١٠ــ اَلْمَناخ بارِد في شِمال اَلْبِلاد .

١١ــ اَلطَّقْس حار اَلْيَوم .

١٢ــ أَنْتِ بِنْت عَرَبِيَّة .

١٣ــ أَنا وَأَخي ذَهَبْنا إِلى مَدْرَسَة أَهْلِيَّة .

١٤ــ لِماذا ذَهَبْتِ إِلى غُرْفَتِكِ ؟

١٥ــ هَلْ تِلْكَ اَلصَّبِيَّة أُخْتُكَ ؟ نَعَمْ هِيَ أُخْتي .

١٦ــ أَيْنَ اَلتَّلاميذ اَلْآن ؟ كُلُّهُمْ في اَلْمَدْرَسَة اَلْآن .

Dictation:

الدرس الثاني والعشرون

LESSON TWENTY-TWO

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

1. Feminine Pronoun: In Arabic, the following Pronouns are used in reference to the 2nd person singular feminine:

a. Independent Pronoun: /ʾanti/ أَنْتِ You F.S.

b. Pronoun suffix: /ki/ كِ your F.S.

2. Verb - Perfect (Cont.): In this lesson, the conjugation in the 2nd person feminine singular is introduced. Examples:

/tarakti/	تَرَكْتِ	you F.S. left
/ðahabti/	ذَهَبْتِ	you F.S. went
/darasti/	دَرَسْتِ	you F.S. studied

3. The word /kull/ كل : When this word (see Lesson 17) is united to the annexed Pronoun - Pronoun ending - it would render the meaning of "all" or "whole". Examples:

/kulluhum/	كُلُّهُمْ	all of them
/kulluhu/	كُلُّهُ	all of it (him)
/kulluha/	كُلُّهَا	all of it (her)
/kullukum/	كُلُّكُمْ	all of you (M. Pl.)
/kulluna/	كُلُّنَا	all of us

الدرس الثاني والعشرون

LESSON TWENTY-TWO

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

مَساءُ ٱلْخَير · (repeat) _____ مَساءُ ٱلنّور · (repeat) _____
مَساءُ ٱلْخَير · (answer) _____

١ــ مَرْحَباً · _____ أَهْلاً وَسَهْلاً · _____
مَرْحَباً · _____

٢ــ ما ٱسْمُ حَضْرَتِكِ ؟ _____ إِسْمي كَريمَة · _____
ما ٱسْمُ حَضْرَتِكِ ؟ _____

٣ــ هَلْ أَنْتِ عَرَبِيَّة ؟ _____ نَعَمْ ، أَنا مِنْ بِلاد تونِس · _____
هَلْ أَنْتِ عَرَبِيَّة ؟ _____

٤ــ هَلْ أَهْلُكِ في تونِس ٱلْآن ؟ _____ فَقَطْ أَبي وَأُمّي هُناك · _____
هَلْ أَهْلُكِ في تونِس ٱلْآن ؟ _____

٥ــ هَلْ عِنْدَكِ إِخْوَة وَأَخَوات ؟ _____ نَعَمْ ، وَكُلُّهُمْ هُنا في أَمْريكا · _____
هَلْ عِنْدَكِ إِخْوَة وَأَخَوات؟ _____

٦ــ كَمْ أَخ وَأُخْت عِنْدَكِ ؟ _____ عِنْدي ثَلاثَة إِخْوَة وَأُخْتَين · _____
كَمْ أَخ وَأُخْت عِنْدَكِ ؟ _____

٧ــ مَتى تَرَكْتِ بِلاد تونِس؟ _____ تَرَكْتُ الْبِلاد قَبْلَ سَنَة . _____
مَتى تَرَكْتِ بِلاد تونِس؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

هَلْ أَنْتِ أَمْريكِيَّة ؟ _____ (answer) لا، أَنا عَرَبِيَّة . _____ (repeat)
(Arabian)

١ــ ما هُوَ اسْمُكِ ؟ _____ اِسْمي كَريمَة . _____
(Karima)

٢ ــ هَلْ أَنتِ أَمْريكِيَّة ؟ _____ لا، أَنا عَرَبِيَّة . _____
(Arabian)

٣ــ مِنْ أَي بِلاد عَرَبِيَّة أَنْتِ ؟ _____ أَنا مِنْ بِلاد تونِس . _____
(Tunis)

٤ــ مَنْ مِنْ أَهْلِكِ في تونِس الآن ؟ _____ أَبي وَ أُمّي في تونِس الآن . _____
(my father and mother)

٥ــ كَمْ أَخ وَ أُخْت عِنْدَكِ ؟ _____ عِنْدي ثَلاثَة إِخْوَة وَ أُخْتَين . _____
(3 brothers and 2 sisters)

٦ــ أَيْنَ هُمْ إِخْوَتِكِ وَ أَخَواتِكِ الآن ؟ _____ هُمْ في أَمْريكا الآن . _____
(in America)

٧ــ مَتى تَرَكْتِ بِلاد تونِس؟ _____ تَرَكْتُ بِلاد تونِس قَبْلَ سَنَة . _____
(a year ago)

الدرس الثالث والعشرون
LESSON TWENTY-THREE

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Comparative

1.1. Structure

1.2. Use of /min/ مِنْ

2. /waaḥid/ واحِد in construction

2.1. Masculine and Feminine forms

2.2. Noun in construct

II Cultural Features

1. Family and Professions

2. Family Relatives

3. Meaning of /ʾakbar/ أَكْبَر and /ʾasğar/ أَصْغَر

III Lexical Items

engineering	هَنْدَسَة	engineer	مُهَنْدِس
university	جامِعَة	merchant	تاجِر
commerce	تِجارَة	relatives	أَقارِب ـ قَريب
college	كُلِّيَّة	cousin	إِبْن عَمّ
uncle (paternal)	عَمّ	smaller, younger	أَصْغَر
aunt (paternal)	عَمَّة	bigger, older	أَكْبَر
age	عُمْر		

IV Writing System

Pronouns

1. Independent
2. Suffix

الدرس الثالث والعشرون
LESSON TWENTY-THREE

PART I

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ هَلْ حَضْرَتُكَ مُهَنْدِس ؟

٢ــ لا، أَنا تاجِر .

٣ــ هَلْ أَحَد أَقارِبِكَ مُهَنْدِس ؟

٤ــ عَمّي هُوَ تاجِر .

٥ــ نَعَمْ، إِبْن عَمّي هُوَ مُهَنْدِس .

٦ــ هَلْ هُوَ أَصْغَر مِنْكَ ؟

٧ــ لا، هُوَ أَكْبَر مِنّي .

٨ــ كَمْ سَنَة عُمْرُهُ ؟

٩ــ أَيْنَ دَرَسَ ٱلْهَنْدَسَة ؟

١٠ــ هُوَ دَرَسَ في ٱلْجامِعَة ٱلْأَمْرِيكِيَّة .

١١ــ وَحَضْرَتُكَ أَيْنَ دَرَسْتَ ٱلتِّجارَة ؟

١٢ــ أَنا دَرَسْتُ في كُلِّيَّة ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة

١٣ــ إِبْن عَمّي هُوَ مُهَنْدِس .

الدرس الثالث والعشرون
LESSON TWENTY-THREE

PART II

حوار
العائلة والمهن

Dialogue
Family and Professions

هَلْ حَضْرَتُكَ مُهَنْدِس؟	لا، أنا تاجِر.
هَلْ أَحَد أَقارِبِكَ مُهَنْدِس؟	نَعَمْ، إِبْن عَمّي هُوَ مُهَنْدِس.
هَلْ هُوَ أَصْغَر مِنْكَ؟	لا، هُوَ أَكْبَر مِنّي.
كَمْ سَنَة عُمْرُهُ؟	عُمْرُهُ ٢٨ سَنَة.
أَيْنَ دَرَسَ ٱلْهَنْدَسَة؟	هُوَ دَرَسَ في ٱلْجامِعَة ٱلْأَمْرِيكِيَّة.
وَحَضْرَتُكَ أَيْنَ دَرَسْتَ ٱلتِّجارَة؟	أَنا دَرَسْتُ في كُلِّيَّة ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة.

Are you an engineer?	No, I am a merchant.
Are any of your relatives engineer?	Yes, my cousin is an engineer.
Is he younger than you are?	No, he is older (bigger) than I.
How old is he?	He is 28 years old.
Where did he study engineering?	He studied in the American Univ.
And where did you study business?	I studied in Alexandria College.

الملحق

Adjunct

عَمّ uncle (paternal)

عَمَّة aunt (paternal)

هٰذا ٱلْبَيْت واسِع، هُوَ أَوْسَع مِنْ ذٰلِكَ ٱلْبَيْت.

This house is spacious; it is more spacious than that house.

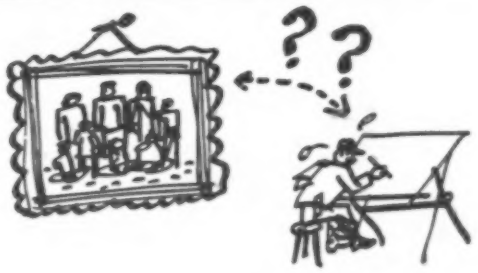
هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة واسِعَة، هِيَ أَوْسَع مِنْ تِلْكَ ٱلْغُرْفَة.

This room is spacious; it is more spacious than that room.

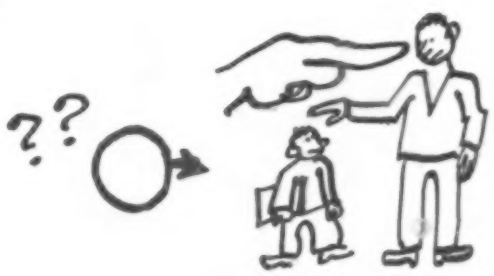
LESSON 23

1

2

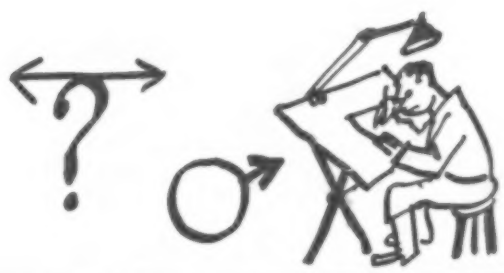


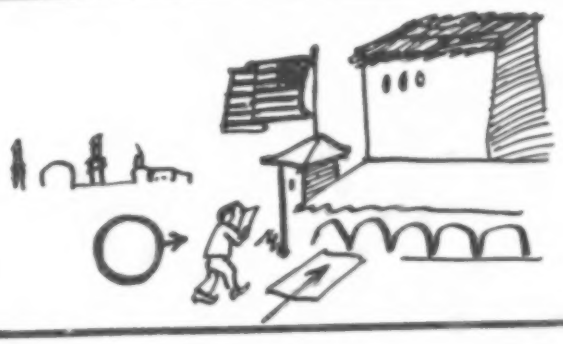
3



4

5





6

الدرس الثالث والعشرون
LESSON TWENTY-THREE

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يُجيب الطالب حسب رغبته :

كَمْ سَنَة عُمْرُكَ ؟ — عُمْري (٤٥) سَنَة .
كَمْ سَنَة عُمْري ؟ — عُمْرُكَ حَوالي (٣٢) سَنَة .
كَمْ سَنَة عُمْر صَديقِكَ ؟ — صَديقي عُمْرُهُ (٢٠) سَنَة .
كَمْ سَنَة عُمْر زَوْجَتِكَ ؟ — زَوْجَتي عُمْرُها (٢٦) سَنَة .
كَمْ سَنَة عُمْر أُخْتِكَ ٱلْكَبيرَة ؟ — عُمْر أُخْتي ٱلْكَبيرَة (٢٤) سَنَة .
كَمْ سَنَة عُمْر أُخْتِكَ ٱلصَّغيرَة ؟ — عُمْر أُخْتي ٱلصَّغيرَة (١٠) سِنين .

٢ ــ يُجيب الطالب بجمل تامَّة :

هَلْ هُوَ أَصْغَر أَوْ أَكْبَر مِنْكَ ؟ — هُوَ أَكْبَر مِنّي .
هَلْ أَنْتَ أَكْبَر أَوْ أَصْغَر مِنّي ؟ — أَنا أَصْغَر مِنْكَ .
هَلْ أَنا أَكْبَر أَوْ أَصْغَر مِنْهُ ؟ — أَنْتَ أَكْبَر مِنْهُ .
هَلْ هِيَ أَكْبَر أَوْ أَصْغَر مِنّي ؟ — هِيَ أَصْغَر مِنْكِ .
هَلْ زَوْجَتُكَ أَكْبَر أَوْ أَصْغَر مِنْكَ ؟ — زَوْجَتي أَصْغَر مِنّي .
هَلْ أَنْتَ أَكْبَر أَوْ أَصْغَر مِنْ زَوْجَتِكَ ؟ — أَنا أَكْبَر مِنْ زَوْجَتي .
هَلْ ٱبْنُكَ أَكْبَر أَوْ أَصْغَر مِنْ بِنْتِكَ ؟ — إِبْني أَكْبَر مِنْ بِنْتي .
هَلْ أَحْمَد أَكْبَر أَوْ أَصْغَر مِنْ حَسَن ؟ — أَحْمَد أَكْبَر مِنْ حَسَن .

٣ــ أَجب بالنفي بجمل تامّة :

هَل ٱبْنُكَ أَكْبَر مِن ٱبْن صَديقَكَ ؟ — لا ، إِبني أَصْغَر مِن ٱبْن صَديقي .
هَلْ زَوْجَتُكَ أَكْبَر مِنْكَ ؟ — لا ، زَوْجَتي أَصْغَر مِنّي .

هَلْ زَوْجُكِ أَصْغَر مِنْكِ ؟ — لا، زَوْجي أَكْبَرُ مِنّي .
هَلْ بَيْتُكَ أَكْبَرُ مِنْ بَيْتي ؟ — لا، بَيْتي أَصْغَرُ مِنْ بَيْتِكَ .
هَلْ مَدْرَسَتُكُم أَصْغَرُ مِنْ مَدْرَسَتِنا ؟ — لا، مَدْرَسَتُنا أَكْبَرُ مِنْ مَدْرَسَتِكُم .
هَلْ عِنْدَكَ أَخ أَكْبَرُ مِنْكَ ؟ — لا، عِنْدي أَخ أَصْغَرُ مِنّي .
هَلْ عِنْدَكِ أُخْت أَصْغَرُ مِنْكِ ؟ — لا، عِنْدي أُخْت أَكْبَرُ مِنّي .
هَلْ عِنْدَكَ بَيْت أَكْبَرُ مِنْ بَيْت أَحْمَد ؟ — لا، عِنْدي بَيْت أَصْغَرُ مِنْ بَيْت أَحْمَد .
هَلْ أُخْتُكَ عِنْدَها صَديقَة أَصْغَرُ مِنْها ؟ — لا، أُخْتي عِنْدَها صَديقَة أَكْبَرُ مِنْها .

٤ــ يُجيب الطالب مستعملاً كلمة "مَدْرَسَة"، "كُلِّيَّة"، "جامِعَة" :

أَيْنَ دَرَسْتَ ٱلْهَنْدَسَة ؟ — دَرَسْتُ ٱلْهَنْدَسَة في ٱلْجامِعَة ٱلْأَمْريكِيَّة .
أَيْنَ دَرَسْتِ ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟ — دَرَسْتُ ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة في ٱلْمَدْرَسَة ٱلثّانَوِيَّة .
أَيْنَ دَرَسَ أَصْدِقاؤُكَ ٱللُّغَةَ ٱلْإِنْكليزِيَّة ؟ — دَرَسَ أَصْدِقائي ٱللُّغَة ٱلْإِنْكليزِيَّة في ٱلْكُلِّيَّة .
أَيْنَ دَرَسْتُم ٱلتِّجارَة ؟ — دَرَسْنا ٱلتِّجارَة في كُلِّيَّة ٱلتِّجارَة .
أَيْنَ دَرَسَ أَخوكَ ٱلتِّجارَة ؟ — دَرَسَ أَخي ٱلتِّجارَة في كُلِّيَّة ٱلتِّجارَة .

٥ــ يُجيب الطالب مستعملاً "تاجِر" أَوْ "مُهَنْدِس" :

هَلْ حَضَرَتُكَ مُهَنْدِس؟ — لا، أَنا تاجِر .
هَلْ صَديقُكَ مُعَلِّم ؟ — لا، هُوَ تاجِر .
هَلْ عَمُّكَ مُعَلِّم ؟ — لا، عَمّي مُهَنْدِس .
مَنْ هٰذا ٱلرَّجُل ؟ — هٰذا ٱلرَّجُل تاجِر .
هَل ٱبْنُكَ تِلْميذ ؟ — لا، إِبْني مُهَنْدِس .

٦ــ يُجيب الطالب حسب رغبته :

أَيْنَ ٱبْنُ عَمِّكَ ؟ — إِبْنُ عَمّي في ٱلْمَدْرَسَة .
أَيْنَ بِنْتُ عَمِّكَ ؟ — بِنْتُ عَمّي في ٱلْبَيْت .

أَيْنَ زَوْجَةُ عَمِّكَ ؟ — زَوْجَةُ عَمّي في ٱلسّوق .
ما ٱسْمُ ٱبْنِ عَمِّكِ ؟ — إِسْمُ ٱبْن عَمّي أَحْمَد .
ما ٱسْمُ بِنْت عَمِّكِ ؟ — إِسْمُ بِنْت عَمّي فاطِمَة .
هَل ٱبْنُ عَمِّكُم تاجِر ؟ — نَعَمْ ، إِبْنُ عَمِّنا تاجِر .
أَيْنَ ٱبْنُ عَمِّ صَديقِكَ ؟ — إِبْنُ عَمِّ صَديقي في بَغْداد .
أَيْنَ ٱبْنُ عَمِّ ٱلْمُعَلِّمَة ؟ — إِبْنُ عَمِّ ٱلْمُعَلِّمَة في ٱلشّام .
أَيْنَ بِنْتُ عَمِّ ٱلتّاجِر ؟ — بِنْتُ عَمِّ ٱلتّاجِر في بَيْروت .
أَيْنَ بِنْتُ عَمِّ ٱلْمُهَنْدِس ؟ — بِنْتُ عَمِّ ٱلْمُهَنْدِس في ٱلْقاهِرَة .
أَيْنَ ٱبْنُ عَمَّتِكِ ؟ — إِبْنُ عَمَّتي في مِصْر .
أَيْنَ بِنْتُ عَمَّتِكَ ؟ — بِنْتُ عَمَّتي في تونِس .
أَيْنَ ٱبْنُ عَمَّة صَديقِكَ ؟ — إِبْنُ عَمَّة صَديقي في ٱلْأُرْدُن .
أَيْنَ بِنْتُ عَمَّة صَديقِكِ ؟ — بِنْتُ عَمَّة صَديقي في لُبْنان .

٧ــ يُجيب الطالب مستعملاً "إِبْنُ عَمّ" أَوْ "إِبْنُ عَمَّة" :

مَنْ مِنْ أَقارِبِكَ مُهَنْدِس ؟ — إِبْنُ عَمّي مُهَنْدِس .
مَنْ مِنْ أَقارِبِكَ تاجِر ؟ — إِبْنُ عَمَّتي تاجِر .
مَنْ مِنْ أَقارِبِكَ مُعَلِّم ؟ — إِبْنُ عَمّي مُعَلِّم .
مَنْ مِنْ أَقارِبِكِ مُتَزَوِّج ؟ — إِبْنُ عَمَّتي مُتَزَوِّج .

الدرس الثالث والعشرون

LESSON TWENTY-THREE

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ مَساءُ الْخَير ٠ — مَساءُ النّور ٠

هَلْ حَضْرَتُكَ تاجِر ؟ — engineer

في أَيِّ كُلِّيَّة دَرَسْتَ ؟ — engineering college

هَلْ عِنْدَكَ قَريب تاجِر ؟ — yes

في أَيِّ مَدْرَسَة دَرَسَ ؟ — commerce school

٢ــ اَلسَّلامُ عَلَيْكُم ٠ — وَعَلَيْكُمُ السَّلام ٠

هَلْ عِنْدَكَ أَقارِب في هٰذِهِ الْبِلاد ؟ — yes

مَنْ مِنْ أَقارِبِكَ هُنا ؟ — cousin

أَيْنَ هُوَ الآن ؟ — commerce school

كَمْ سَنَة عُمْرُهُ ؟ — 23

٣ــ صَباح الْخَيْر ؟ — صَباح النّور ٠

هَلْ عِنْدَكَ اِبْنُ عَمّ ؟ — yes

أَيْنَ هُوَ الآن ؟ — university

في أَيِّ جامِعَة هُوَ ؟ — A.U.B.

هَلْ هُوَ مُتَزَوِّج ؟ — yes

٤ــ مَساء الْخَير ؟ — مَساء النّور ٠

كَمْ عَمَّة عِنْدَكَ ؟ — three

هَلْ هُنَّ في أَمْريكا ؟ — Baghdad

٥ــ هَلْ هُنَّ مُتَزَوِّجات ؟ — yes, all

أَيْنَ أَوْلادُهُنَّ ؟ — all gov't school

كَمْ عَمّ عِنْدَكَ ؟ — two

هَلْ عَمُّكَ الْكَبير مُتَزَوِّج ؟ — yes

ما هُوَ شُغْلُهُ ؟ — engineer

هَلْ عِنْدَهُ أَوْلاد ؟ — 3 boys, 2 girls

كَمْ هُوَ عُمْرُ بِنْت عَمِّكَ الصَّغيرَة ؟ — 2 mo.

٦ــ هَلْ توجَد جامِعات في بِلادِكُم ؟ — two

هَلْ ذَهَبْتَ إِلى الْجامِعَة هُناك ؟ — of course

قَبْلَ كَمْ سَنَة ؟ — five

ماذا دَرَسْتَ في الْجامِعَة ؟ — commerce

كَمْ سَنَة هِيَ كُلِّيَّة التِّجارَة عِنْدَكُم ؟ — 4 yrs

كَمْ طالِبَة كان يوجَد مَعَكَ ؟ — 50

٧ــ هَلْ أَبوكَ عِنْدَهُ أَخَوات ؟ — one

هَلْ عَمَّتُكَ مُتَزَوِّجَة ؟ — yes

كَمْ اِبْن عِنْدَها ؟ — one

L-23

هَل اُبْنُ عَمَّتِكَ أَكْبَر مِنْكَ ؟ younger

في أَي مَدْرَسَة هُوَ ؟ elementary school

جمل للفهم والأدراك :

١ــ عُمْرُ بِنْتي اَلصَّغيرَة أَكْثَر مِنْ (٣) سِنين .

٢ ــ مَدينَة نيويورك أَكْبَر مِنْ مَدينَة بَغْداد .

٣ــ توجَدُ جامِعات وَكُلِّيات حَديثَة كَثيرَة في بِلادنا .

٤ــ يوجَدُ أَكْثَر مِنْ (٦٠٠) طالِب في كُلِّيَّة اَلتِّجارَة .

٥ــ عَمّي عُمْرُهُ (٣٧) سَنَة .

٦ــ عَمّي هُوَ أَخو أَبي .

٧ــ عَمَّتي هِيَ أُخْت أَبي .

٨ــ عَمّي مُتَزَوِّج وَعِنْدَهُ (٣) أَوْلاد وَبِنْت واحِدَة .

٩ــ عَمَّتي مُتَزَوِّجَة وَما عِنْدَها أَوْلاد .

١٠ــ أَخي اَلصَّغير عُمْرُهُ سَنَتَين .

١١ــ أَنا أَكْبَر مِنْ إِخْوَتي اَلأَرْبَعَة .

١٢ــ هٰذِهِ اَلْمَدْرَسَة أَصْغَر مِنْ مَدْرَسَتِنا .

١٣ــ بَيْتُ عَمّي أَكْبَر مِنْ بَيْت عَمَّتي .

١٤ــ بَيْتُ اَلْمُهَنْدِس أَكْبَر مِنْ بَيْت اَلتّاجِر .

١٥ــ هٰذا اَلتّاجِر دَرَسَ اَلتِّجارَة في اَلْكُلِّيَّة قَبْلَ (٨) سِنين .

١٦ــ ذٰلِكَ اَلْمُهَنْدِس دَرَسَ اَلْهَنْدَسَة لِمُدَّة (٥) سَنَوات .

١٧ــ عِنْدي أَقارِب كَثيرين في اَلشَّرْق اَلأَوْسَط .

١٨ــ سَكَنْتُ في بَيْت عَمّي لِمُدَّة (٩) سِنين .

١٩ــ أَبو هٰذا اَلصَّبي تاجِر كَبير .

٢٠ــ اِبْنُ عَمّي ذَهَبَ إِلى اَلْمَحَطَّة قَبْلَ (٥) دَقائِق .

الدرس الثالث والعشرون
LESSON TWENTY-THREE

PART V

Reading قراءة

Pronouns

Suffix		Independent	
	3rd Person		
his pencil	قَلَمُهُ	he	هُوَ
their (two) pencil	قَلَمُهُما	they (two)	هُما
their (M) pencil	قَلَمُهُمْ	they (M)	هُمْ
her pencil	قَلَمُها	she	هِيَ
their (two) pencil	قَلَمُهُما	they (two)	هُما
their (F) pencil	قَلَمُهُنَّ	they (F)	هُنَّ
	end Person		
your (M) pencil	قَلَمُكَ	you (M)	أَنْتَ
your (two) pencil	قَلَمُكُما	you (two)	أَنْتُما
your (M.Pl) pencil	قَلَمُكُمْ	you (M.Pl)	أَنْتُمْ
your (F.S.) pencil	قَلَمُكَ	you (F.S.)	أَنْتِ
your (two) pencil	قَلَمُكُما	you (two)	أَنْتُما
your (F.Pl) pencil	قَلَمُكُنَّ	you (F.Pl)	أَنْتُنَّ
	1st Person		
my pencil	قَلَمي	I	أَنا
our pencil	قَلَمُنا	we	نَحْنُ

Note: 1. When the noun has a pronoun suffix it becomes definite through possession. Therefore:

a. The noun loses its tanwiin.

b. The noun which has a pronoun suffix must not be definite by any other means.

2. The only change made on the voweling of the noun is when it is attached to the 1st person (S) pronoun ending. Here, the vowel of the last letter of the noun is changed into kasra (____) to agree with the pronoun ending - ي -.

3. The feminine nouns are treated in the same manner. The taa? marbuta (ة) should appear as a regular - t ت - and be pronounced with its vowel when attached to the pronoun suffix e.g. غُرْفَةٌ room, غُرْفَتُهُ his room.

4. The dual pronouns for the 3rd and 2nd persons are used for both genders in each group.

Exercise I

Read the following sentences:

١ــ كِتابُهُ أَكْبَرُ مِنْ كِتابي .

٢ــ عِنْدي صَديقٌ وَعِنْدَكَ صَديقٌ .

٣ــ بِنْتُكَ أَكْبَرُ مِنْ بِنْتِها .

٤ــ مَدْرَسَتُهُما قَريبَةٌ مِنَ ٱلْمَحَطَّةِ .

٥ــ أَيْنَ أَبوكِ وَأُمُّكِ ؟ هُما في ٱلْبَيْتِ .

٦ــ هَلْ أَنْتُما مِنْ لُبْنانَ ؟ نَعَمْ، أَنا وَأَخي مِنْ لُبْنانَ .

٧ــ بَيْتُكُمْ أَصْغَرُ مِنْ بَيْتِنا .

٨ــ غُرْفَتُكِ كَبيرَةٌ وَغُرْفَتُها صَغيرَةٌ .

٩ــ تِلميذُنا في اَلْغُرْفَةِ اَلْكَبيرَةِ ٠

١٠ــغُرْفَتُكُما أَوْسَعُ مِنْ غُرْفَتي ٠

Exercise II

Dictation

الدرس الثالث والعشرون

LESSON TWENTY-THREE

PART VI

Generalization القواعِد

Grammatical Features:

1. /waahid/ واحِد "one" Form in Construction: When the numeral /waahid/ واحِد (F. /waahida(t)/ واحِدَة) is used in any of the following situation, it usually has the special form /ʔahad/ أحَد (F. /ʔihda(t)/ إحْدى):

a. Meaning "no one" or "none":

/maa yuujad ʔahad/ ما يوجَدُ أحَد there is no one.

b. Noun in Construct /mudaaf/ مُضاف :

/ʔahad ʔaqaaribi/ أحَد أقارِبي one of my relatives.

/ʔihda sadiiqaatiha/ إحْدى صَديقاتِها one of her friends

c. United to a pronoun ending:

/ʔahaduhum/ أحَدُهُمْ one of them

/ʔihdaahunna/ إحْداهُنَّ one of them (F.Pl.)

2. Comparative: To express a comparative degree, the adjective is formed on the pattern of/ʔakbar/ أكْبَر followed by the word /min/ مِنْ which is the equivalent of the English than. The form /ʔakbar/ أكْبَر is used for both the masculine and the feminine. Example:

/kabiir/	كَبير	big	/ʔakbar/	أكْبَر	bigger
/sağiir/	صَغير	small	/ʔasğar/	أصْغَر	smaller
/ba9iid/	بَعيد	far	/ʔab9ad/	أبْعَد	farther
/qariib/	قَريب	near	/ʔaqrab/	أقْرَب	nearer

The comparative form for a double consonant root geminates the like consonants and the first consonant has the vowel /fatha(t)/ a ـَـ instead of /sukuun/ ـْـ. Examples:

/qaliil/	قَليل	little	/ʔaqall/	أَقَل	less
/jadiid/	جَديد	new	/ʔajadd/	أَجَد	newer

Note: 1. The adjective /jadiid/ جَديد may take the regular /ʔakbar/ أَكْبَر form for its comparative.

2. Although the comparative adjective /ʔaf9al/ أَفْعَل, like any other noun may occur in any of the three cases, it takes only two case vowelings, the /damma(t)/ ـُ for the nominative and the /fatha(t)/ ـَ for both the accusative and the genitive.

الدرس الثالث والعشرون
LESSON TWENTY-THREE

PART VII

الواجبات البيتيّة

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

هَلْ حَضْرَتُكَ تِلْميذ ؟ _____ (repeat) لا، أَنا مُعَلِّم. _____ (repeat)
هَلْ حَضْرَتُكَ تِلْميذ ؟ _____ (answer)

١ــ هَلْ حَضْرَتُكَ مُهَنْدِس؟ _____ لا، أَنا تاجِر. _____
هَلْ حَضْرَتُكَ مُهَنْدِس؟ _____

٢ــ هَلْ يوجَد أَحَد مِنْ أَقارِبِكَ مُهَنْدِس؟ _____ نَعَمْ، إِبْنُ عَمّي هُوَ مُهَنْدِس. _____
هَلْ يوجَد أَحَد مِنْ أَقارِبِكَ مُهَنْدِس؟ _____

٣ــ أَيْنَ دَرَسَ ٱلْهَنْدَسَة ؟ _____ دَرَسَ ٱلْهَنْدَسَة في ٱلْجامِعَة ٱلْأَمْريكِيَّة. _____
أَيْنَ دَرَسَ ٱلْهَنْدَسَة ؟ _____

٤ــ هَلْ أَنْتَ دَرَسْتَ في ٱلْجامِعَة ٱلْأَمْريكِيَّة أَيْضاً؟ _____ لا، أَنا دَرَسْتُ في كُلِّيَّة ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة. _____
هَلْ أَنْتَ دَرَسْتَ في ٱلْجامِعَة ٱلْأَمْريكِيَّة أَيْضاً ؟ _____

٥ــ إِبْنُ عَمِّكَ ٱلْمُهَنْدِس هُوَ أَكْبَر مِنْكَ ؟ _____ لا، هُوَ أَصْغَر مِنِّي . _____

إِبْنُ عَمِّكَ ٱلْمُهَنْدِس هُوَ أَكْبَر مِنْكَ ؟ _____

٦ــ كَمْ سَنَة عُمْرُهُ ؟ _____ عُمْرُهُ (٢٨) سَنَة . _____

كَمْ سَنَة عُمْرُهُ ؟ _____

٧ــ كَمْ سَنَة عُمْرُكَ ؟ _____ عُمْرِي (٣١) سَنَة . _____

كَمْ سَنَة عُمْرُكَ ؟ _____

٨ــ كَمْ عَم عِنْدَكَ ؟ _____ عِنْدي ثَلاثَة أَعْمام . _____

كَمْ عَم عِنْدَكَ ؟ _____

٩ــ هَلْ عِنْدَكَ عَمَّة ؟ _____ نَعَمْ ، عِنْدي عَمَّتَين . _____

هَلْ عِنْدَكَ عَمَّة ؟ _____

١٠ــ هَلْ تِلْكَ ٱلْغُرْفَة واسِعَة ؟ _____ لا، هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة هِي أَوْسَع مِنْ تِلْكَ ٱلْغُرْفَة . _____

هَلْ تِلْكَ ٱلْغُرْفَة واسِعَة ؟ _____

١١ــ بَيْتُكَ ٱلْجَدِيد واسِع ؟ _____ نَعَمْ ، بَيْتي ٱلْجَدِيد أَوْسَع مِنْ بَيْتي ٱلْقَدِيم . _____

بَيْتُكَ ٱلْجَدِيد واسِع ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

هَلْ حَضْرَتُكَ طالِب ؟ _____ (answer) لا، أَنا مُعَلِّم . _____ (repeat)

(teacher)

١ــ هَلْ حَضْرَتَكَ تاجِر ؟ _____ لا، أَنا مُهَنْدِس . _____
(engineer)

٢ــ مَنْ مِنْ أَقارِبِكَ هُوَ تاجِر ؟ _____ إِبْنُ عَمّي هُوَ تاجِر . _____
(my cousin)

٣ــ أَيْنَ دَرَسْتَ ٱلْهَنْدَسَة ؟ _____ دَرَسْتُ ٱلْهَنْدَسَة في كُلِّيَّة ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة . ــ
(Alexandria College)

٤ــ كَمْ هُوَ عُمْرُكَ ؟ _____ عُمْري هُوَ (٣١) سَنَة . _____
(31 years)

٥ــ هَلْ أَنْتَ أَصْغَر مِنِ ٱبْنِ عَمِّكَ ؟ _____ لا، أَنا أَكْبَر مِنْهُ . _____
(older)

٦ــ كَمْ هُوَ عُمْرُ ٱبْنِ عَمِّكَ ؟ _____ عُمْرُهُ (٢٨) سَنَة . _____
(28 years)

٧ــ أَيْنَ دَرَسَ ٱبْنُ عَمِّكَ ٱلتِّجارَة ؟ _____ دَرَسَ ٱبْنُ عَمّي ٱلتِّجارَة في ٱلْجامِعَة ٱلْأَمْرِيكِيَّة في بَيْروت . _____
(A.U.B.)

٨ــ كَمْ عَم عِنْدَكَ ؟ _____ عِنْدي (٣) أَعْمام . _____
(three uncles)

٩ــ كَمْ عَمَّة عِنْدَكَ ؟ _____ عِنْدي عَمَّتَين . _____
(two aunts)

الدرس الرابع والعشرون

LESSON TWENTY-FOUR

Blueprint التصميم

I Grammatical Features

1. Ordinal Number

1.1. Structure

1.2. Masculine and Feminine Forms

2. Pronoun Suffix with /li / ل

3. Dual Noun and cases

4. Feminine Plural and cases

II Cultural Features

Family and Professions

Family Relatives

III Lexixal Items

army	جَيْش	arrived	وَصَلَ
entered	دَخَلَ	fourth	رابِع
wrote	كَتَبَ	Sudan	اَلسّودان
arrival	وُصول	uncle (maternal)	خال
second	ثاني	work, job	شُغْل
of course, naturally	طَبْعاً	1st Lt.	مُلازِم أَوَّل

IV Writing System

Complete conjugation of the Perfect.

الدرس الرابع والعشرون
LESSON TWENTY-FOUR

PART I

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ مَتى وَصَلْتَ إِلى هٰذِهِ ٱلْبِلاد ؟

٢ــ في ٱلشَّهْر ٱلرّابِع مِنْ هٰذِهِ ٱلسَّنَة .

٣ــ هَلْ عِنْدَكَ أَقارِب في ٱلسّودان ؟

٤ــ نَعَمْ ، عِنْدي خال واحِد وَعَمَّة واحِدَة .

٥ــ ما هُوَ شُغْلُ خالِكَ ؟

٦ــ هُوَ مُلازِم أَوَّل في ٱلْجَيْش .

٧ــ مَتى دَخَلَ ٱلْجَيْش؟

٨ــ هَلْ كَتَبْتَ لَهُ عِنْدَ وُصولِكَ ؟

٩ــ طَبْعاً ، كَتَبْتُ لَهُ في ٱلْيَوْم ٱلثّاني مِنْ وُصولي .

١٠ــ إِبْني في ٱلسَّنَة ٱلأُولى مِنَ ٱلْمَدْرَسَة ٱلإِبْتِدائِيَّة .

الدرس الرابع والعشرون
LESSON TWENTY-FOUR

PART II

حِوار
العائلَة والمِهَن

Dialogue
Family and Professions

مَتى وَصَلْتَ إلى هٰذِهِ ٱلْبِلاد ؟	في ٱلشَّهْر ٱلرّابِع مِنْ هٰذِهِ ٱلسَّنَة .
هَلْ عِنْدَكَ أَقارِب في ٱلسّودان ؟	نَعَمْ، عِنْدي خال واحِد وَعَمَّة واحِدَة .
ما هُوَ شُغْلُ خالِكَ ؟	هُوَ مُلازِم أَوَّل في ٱلْجَيْش .
كَمْ سَنَة عُمْرُهُ ؟	عُمْرُهُ أَكْثَر مِنْ ثَلاثين سَنَة .
مَتى دَخَلَ في ٱلْجَيْش؟	دَخَلَ في ٱلْجَيْش قَبْلَ أَرْبع سَنَوات .
هَلْ كَتَبْتَ لَهُ عِنْدَ وُصولِكَ ؟	طَبْعاً، كَتَبْتُ لَهُ في ٱلْيَوْم ٱلثّاني مِنْ وُصولي .

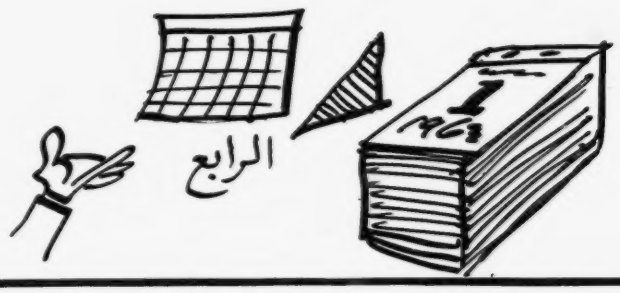
When did you arrive to this country?	In the 4th month of this year.
Do you have relatives in Sudan?	Yes, I have one uncle and one aunt.
What is your uncle's job?	He is a 1st Lt. in the army.
How old is he?	He is over thirty years old.
When did he enter the army?	he entered the army four years ago.
Did you write to him on your arrival?	Of course, I wrote to him on the second day of my arrival.

الملحق
Adjunct

First (F)	أُولى

LESSON 24

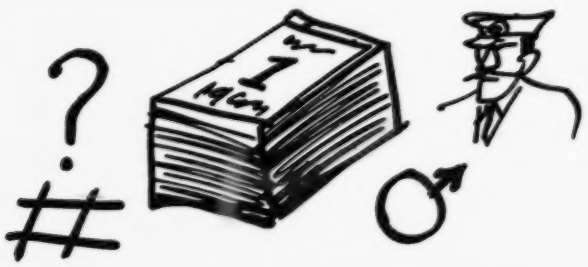
1



2

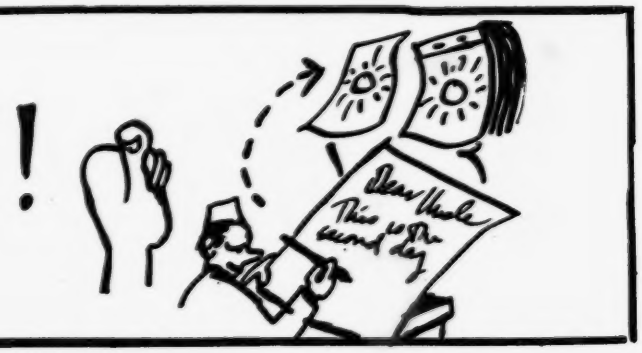
3

4



5

6



الدرس الرابع والعشرون
LESSON TWENTY-FOUR

PART III

المحادثة — Recombination Drills

١ــ يُجيب الطالب مستعملاً الأعداد والمدد :

مَتى وَصَلْتَ إِلى هٰذِهِ ٱلْبِلاد ؟ — وَصَلْتُ إِلى هٰذِهِ ٱلْبِلاد قَبْلَ شَهْر واحِد .

مَتى وَصَلَ أَبوكَ إِلى هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟ — وَصَلَ أَبي إِلى هٰذِهِ ٱلْمَدينَة قَبْلَ (٣) سِنين .

مَتى وَصَلَ ٱبْنُكَ إِلى سوريا ؟ — وَصَلَ ٱبْني إِلى سوريا قَبْلَ (٥) أَسابيع .

مَتَى وَصَلَ هٰذا ٱلْكِتاب مِنْ نيويورك ؟ — وَصَلَ هٰذا ٱلْكِتاب مِنْ نيويورك قَبْلَ يَوْمَين .

مَتى وَصَلَتْ زَوْجَتُكَ إِلى أَمْريكا ؟ — وَصَلَتْ زَوْجَتي إِلى أَمْريكا قَبْلَ أُسْبوعَيْن .

مَتى وَصَلْتُم إِلى هُنا ؟ — وَصَلْنا إِلى هُنا قَبْلَ ساعَتَين .

٢ــ يُجيب الطالب مستعملاً الكلمات التي يعرفها :

ما هُوَ شُغْلُكَ ؟ — أَنا طالِب .

ما هُوَ شُغْلُ خالِكَ ؟ — خالي مُهَنْدِس .

ما هُوَ شُغْلُ عَمِّكَ ؟ — شُغْلُهُ تاجِر .

ما هُوَ شُغْلُ صَديقِكَ ؟ — هُوَ مُلازِم أَوَّل .

ما هُوَ شُغْلُ ٱبْن عَمِّكَ ؟ — هُوَ مُلازِم ثاني .

ما هُوَ شُغْلُ ٱبْنِكَ ؟ — إِبْني طالِب في ٱلْمَدْرَسَة ٱلْإِبْتِدائِيَّة .

ما هُوَ شُغْلي ؟ — أَنْتَ مُعَلِّم .

ما هُوَ شُغْلُ إِخْوَتِكَ ؟ — ٱلْأَوَّل مُهَنْدِس وَٱلثّاني تاجِر وَٱلثّالِث . . .

٣ــ يستعمل المدرس وسائل الأيضاح في هذا التمرين :

في أَي يَوم مِنَ ٱلشَّهْر نَحْنُ ٱلْآن ؟ — نَحْنُ ٱلْآن في ٱلْيَوم ٱلرّابِع مِنَ ٱلشَّهْر .

أَي يَوْم مِنَ ٱلشَّهر كانَ ٱلْبارِحَة ؟ — أَلْبارِحَة كانَ ٱلْيَوم ٱلثالِث .
أَي يَوْم مِنَ ٱلشَّهر هُوَ بُكْرَة ؟ — بُكْرَة هُوَ ٱلْيَوْم ٱلْخامِس مِنَ ٱلشَّهر .

أَي دَرْس عِنْدَنا ٱلْيَوْم ؟ — أَلْيَوْم عِنْدَنا ٱلدَّرْس ٱلرّابِع .
أَي دَرْس كانَ عِنْدَنا أَمْس ؟ — أَمْس كانَ عِنْدَنا ٱلدَّرْس ٱلسّادِس .
أَي دَرْس عِنْدَنا بُكْرَة ؟ — بُكْرَة عِنْدَنا ٱلدَّرْس ٱلثّامِن .

في أَي شَهر مِنَ ٱلسَّنَة نَحْنُ ٱلْآن ؟ — نَحْنُ ٱلْآن في ٱلشَّهر ٱلتّاسِع مِنَ ٱلسَّنَة .
في أَي يَوْم مِنَ ٱلشَّهر رَجَعْتُم إِلى هٰذي ٱلْمَدينَة ؟ — رَجَعْنا في ٱلْيَوْم ٱلْعاشِر مِنَ ٱلشَّهر .

٤ــ أَجب بالإِيجاب أَوّلاً ، ثم يستعمل المدرس وسائل الأيضاح :

هَلْ حَضْرَتَكَ بِٱلْجَيْش؟ — نَعَمْ ، أَنا في ٱلْجَيْش .
في أَي جَيْش حَضْرَتَكَ ؟ — أَنا في ٱلْجَيْش ٱلْأَمْريكي .
هَلْ صَديقَكَ في ٱلْجَيْش؟ — نَعَمْ ، صَديقي في ٱلْجَيْش .
في أَي جَيْش هُوَ ؟ — هُوَ في ٱلْجَيْش ٱلْمِصْري .
هَلْ كُلُّ إِخْوَتِكَ في ٱلْجَيْش؟ — نَعَمْ ، كُلُّ إِخْوَتي في ٱلْجَيْش .
في أَي جَيْش هُمْ ؟ — هُمْ في ٱلْجَيْش ٱلسّوري .
هَلْ عِنْدَكَ أَخ في ٱلْجَيْش ؟ — نَعَمْ ، عِنْدي أَخ في ٱلْجَيْش .
في أَي جَيْش أَخوكَ ؟ — أَخي في ٱلْجَيْش ٱلسُّعودي .
هَلْ عِنْدَكَ عَمّ في ٱلْجَيْش؟ — نَعَمْ ، عِنْدي عَمّ في ٱلْجَيْش .
في أَي جَيْش عَمُّكَ ؟ — عَمّي في ٱلْجَيْش ٱلْعِراقي .
هَل ٱبْنُ عَمِّكَ بِٱلْجَيْش؟ — نَعَمْ ، إِبْنُ عَمّي في ٱلْجَيْش .
في أَي جَيْش هُوَ ؟ — هُوَ في ٱلْجَيْش ٱلسّوداني .

٥- يُجيب الطالب مستعملاً الكلمات التي سبق أن تمرّن عليها سابقاً :

مَتى دَخَلْتَ في ٱلْجَيْش؟ — دَخَلْتُ في ٱلْجَيْشقَبْلَ (٤) سِنين .

مَنْ دَخَلَ ٱلْغُرْفَة ٱلآن ؟ — ٱلْمُعَلِّم دَخَلَ ٱلْغُرْفَة ٱلآن .

مَتى دَخَلَ ٱبْنُكَ في ٱلْمَدْرَسَة ٱلثّانَوِيَّة ؟ — دَخَلَ ٱبْني ٱلْمَدْرَسَة ٱلثّانَوِيَّة قَبْلَ (٧) أَشْهُر .

مَتى دَخَلَتْ بِنْتُكَ ٱلْمَدْرَسَة ٱلْإِبْتِدائِيَّة ؟ — دَخَلَتْ بِنْتي ٱلْمَدْرَسَة ٱلْإِبْتِدائِيَّة قَبْلَ سَنَتَين .

مَتى دَخَلْتُمُ ٱلْغُرْفَة ؟ — دَخَلْنا ٱلْغُرْفَة قَبْلَ (½) ساعَة .

٦- يُجيب الطالب بالأيجاب أَوَّلاً ثم بتصرّف :

هَلْ كَتَبْتَ لِصَديقِكَ ؟ — نَعَمْ كَتَبْتُ لَهُ .

مَتى كَتَبْتَ لَهُ ؟ — كَتَبْتُ لَهُ قَبْلَ أُسْبوع .

هَلْ كَتَبْتَ دَرْسَكَ ؟ — نَعَمْ كَتَبْتُ دَرْسي .

مَتَى كَتَبْتَهُ ؟ — كَتَبْتُهُ مَساء أَمْس .

هَلْ كَتَبْتَ لِزَوْجَتِكَ ؟ — نَعَمْ ، كَتَبْتُ لِزَوْجَتي .

مَتى كَتَبْتَ لَها ؟ — كَتَبْتُ لَها قَبْلَ (١٠) أَيّام .

هَلْ كَتَبْتَ لِخالِكَ ؟ — نَعَمْ ، كَتَبْتُ لِخالي .

مَتى كَتَبْتَ لَهُ ؟ — كَتَبْتُ لَهُ قَبْلَ ساعَة واحِدَة .

هَلْ كَتَبَ خالُكَ لَكَ ؟ — نَعَمْ ، كَتَبَ خالي لي .

مَتى كَتَبَ لَكَ ؟ — كَتَبَ لي قَبْلَ شَهر .

٧- يُجيب الطالب مستعملاً كلمة "طَبْعاً" في الجواب

هَلْ دَرَسْتَ دَرْسَكَ ٱلْبارِحَة ؟ — طَبْعاً دَرَسْتُ دَرْسي .

هَلْ ذَهَبْتَ إِلى بَيْتِكَ أَمْس؟ — طَبْعاً ذَهَبْتُ إِلى بيتي .

هَلْ خالُكَ هُوَ أَخو أُمِّكَ ؟ — طَبْعاً خالي هُوَ أَخو أُمّي .
هَل ٱبْنُ خالِكَ هُوَ قَريبُك ؟ — طَبْعاً إِبْنُ خالي هُوَ قَريبي .
هَلْ سَكَنْتَ مَعَ أَهْلِكَ ؟ — طَبْعاً سَكَنْتُ مَعَ أَهْلي .

٨ــ يُجيب الطالب حسب رغبته :

مَنْ كانَ في ٱلْمَحَطَّة عِنْدَ وُصولِكَ ؟ — أَبي كانَ هُناكَ عِنْدَ وُصولي .
مَنْ كانَ في ٱلْبَيْت عِنْدَ وُصولِكَ ؟ — خالي كانَ هُناكَ عِنْدَ وُصولي .
أَيْنَ كانَ أَبوكَ عِنْدَ وُصولِ أُخْتِكَ ؟ — أَبي كانَ في ٱلْمَحَطَّة عِنْدَ وُصول أُخْتي .
إِلى أَيْنَ ذَهَبْتَ عِنْدَ وُصولِكَ إِلى بَغْداد ؟ — ذَهَبْتُ إِلى بَيْت أَهْلي عِنْدَ وُصولي إِلى بَغْداد .
هَلْ كَتَبْتَ لِٱبْنِ خالِكَ عِنْدَ وُصولِكَ إِلى ٱلسّودان ؟ — طَبْعاً كَتَبْتُ إِلى ٱبْنِ خالي عِنْدَ وُصولي إِلى ٱلسّودان .

الدرس الرابع والعشرون

LESSON TWENTY-FOUR

PART IV

مواضيع للمحادثة

Situation Drills

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ صَباحُ الْخَير . صَباحُ النّور .

مِنْ أَيِّ بِلاد حَضْرَتُكَ ؟ Sudan

مَتى تَرَكْتَ بِلاد السّودان ؟ a week ago

وَمَتى وَصَلْتَ إِلى أَمْريكا ؟ 4 days ago

هَلْ ذَهَبْتَ إِلى الْكُلِّيَّةِ بَعْدَ وُصولِكَ ؟ yes

إِلى أَيِّ كُلِّيَّةٍ ذَهَبْتَ ؟ engineering

٢ــ مَساءُ الْخَير . مَساءُ النّور .

هَلْ حَضْرَتُكَ أَمْريكي ؟ Sudanese

ما هُوَ شُغْلُكَ ؟ 1st Lt.

في أَيِّ جَيْش؟ Sudanese

مَتى تَرَكْتَ بِلاد السّودان ؟ the 5th

هَلْ عِنْدَكَ أَقارِب هُنا؟ few

مَنْ مِنْ أَقارِبِكَ هُنا ؟ two uncles

٣ــ اَلسَّلامُ عَلَيْكُم . وَعَلَيْكُمُ السَّلام .

مَتى وَصَلْتُم إِلى هٰذِهِ الْبِلاد ؟ the 2nd

إِلى أَيْنَ ذَهَبْتُم عِنْدَ وُصولِكُم؟ aunt's

أَيْنَ هُوَ بَيْت خالَتِكُم ؟ that street

٤ــ مَرْحَبًا . أَهْلاً وَسَهْلاً .

هَلْ عِنْدَكَ أَقارِب في هٰذِهِ الْبِلاد ؟ yes

مَنْ عِنْدَكَ هُنا ؟ cousin (M)

كَمْ عُمْرُهُ ؟ 25

ما هُوَ شُغْلُهُ ؟ 2nd Lt.

مَتى دَخَلَ في الْجَيْش؟ 3 years

هَلْ عِنْدَكَ قَريب آخَر في الْجَيْش؟ yes

هَلْ هُوَ أَيْضًا مُلازِم ثاني ؟ 1st Lt.

٥ــ صَباحُ الْخَير . صَباحُ النّور .

هَلْ زَ ْ بِنْتُ خالِكَ إِلى الْمَدينَة ؟ four

أَيْنَ هِيَ الآن ؟ her room

٦ــ صَباح ٱلْخَير ٠ صَباح ٱلنّور ٠

كَمْ خال عِنْدَكَ ؟ three

وَكَمْ خالَة عِنْدَكَ ؟ one

هَلْ أَخْوالُكَ مُتَزَوِّجين ؟ one

هَلْ عِنْدَهُ أَوْلاد ؟ three girls

أَيْنَ بِنْتُ خالِكَ ٱلْكَبيرَة ؟ commerce School

مَتى دَخَلْتَ في كُلِّيَّة ٱلتِّجارَة؟ three

وَأَيْنَ بِنْتُ خالِكَ ٱلصَّغيرَة؟ elementary

قَبْلَ كَمْ سَنَة دَخَلْتَ إِلى ٱلْمَدْرَسَة ٱلْإِبْتِدائِيَّة ؟ four

كَمْ عُمْرُها ٱلآن ؟ ten

هَلْ هِيَ جَميلَة ؟ very

كَمْ عُمْرُها ؟ twenty

هَلْ هِيَ مُتَزَوِّجَة ؟ yes

ما هُوَ شُغْلُ زَوْجِها ؟ 2nd Lt.

أَيْنَ هُوَ ٱلْآن ؟ camp

٧ــ هَلْ جامِعاتُكُم كُلُّها حُكومِيَّة؟ partly

في أَي جامِعَة دَرَسْتَ أَنْتَ ؟ private

أَيْنَ هِيَ جامِعَتُكَ ؟ Khurtoom

أَيْنَ تَقَعُ ٱلْخُرْطوم ؟ mid.Sudan

٨ــ مَتى كَتَبْتَ إِلى أَهْلِكَ؟ last night

إِلى مَنْ كَتَبْتَ ؟ cousin

هَلْ كَتَبْتَ إِلى أُمِّكَ أَيْضًا ؟ of course

أَيْنَ أَهْلُكَ ؟ all in Sudan

جمل للفهم والأدراك :

١ــ تَرَكْتُ بِلاد ٱلسّودان في ٱلْيَوم ٱلرّابِع مِنْ هٰذا ٱلشَّهر ٠

٢ــ عاصِمَةُ ٱلسّودان هِيَ مَدينَة ٱلْخُرْطوم ٠

٣ــ ٱلْمناخ في ٱلْخُرْطوم حارّ جِدًّا في هٰذِهِ ٱلْأَيّام ٠

٤ــ وَصَلْتُ إِلى هٰذِهِ ٱلْبِلاد قَبْلَ شَهْرَين ٠

٥ــ سَكَنْتُ في بَيْت خالي سَنَة وَنِصْف تَقْريباً .

٦ــ بَيْت خالَتي قَريب جِدّاً مِنَ ٱلْكُلِّيَّة .

٧ــ إِبْنُ خالي مُلازِم أَوَّل في ٱلْجَيْش ٱلسّوداني .

٨ــ بِنْت خالَتي مُتَزَوِّجَة وَعِنْدَها (٤) بَنات .

٩ــ ٱلْيَوْم هُوَ يَوم عُطْلَة وَما عِنْدي شُغل .

١٠ــ أَوْلاد خالي دَخَلوا في ٱلْغُرْفَة قَبْلَ نِصف ساعَة .

١١ــ كَتَبْتُ إِلى أَهْلي بَعْدَ وُصولي إِلى هٰذِهِ ٱلْبِلاد .

١٢ــ أَخي ٱلصَّغير مُلازِم ثاني في ٱلْجَيْش ٱلْأَمْريكي .

١٣ــ غُرَفُ ٱلْجامِعَة حَديثَة وَواسِعَة .

١٤ــ عِنْدي أَقارِب كَثيرين في ٱلسّودان .

١٥ــ أَخو زَوْجَتي طالِب في ٱلْجامِعَة ٱلْأَمْريكِيَّة .

١٦ــ أَنا وَبِنْت خالَتي تَرَكْنا ٱلْبَيْت هٰذا ٱلصَّباح وَذَهَبْنا إِلى ساحِلِ ٱلْبَحر .

١٧ــ أَقارِبي ما كَتَبوا لي مِنَ ٱلْقاهِرَة .

١٨ــ هٰذا هُوَ ٱلشَّهْر ٱلرّابِع مِنَ ٱلسَّنَة .

١٩ــ هٰذِهِ هِيَ ٱلسَّنَة ٱلْخامِسَة مِنْ وُصولي إِلى هٰذِهِ ٱلْبِلاد .

٢٠ــ بَيْت خالي ٱلْجَديد بَعيد مِنْ نَهر ٱلنّيل .

الدرس الرابع والعشرون
LESSON TWENTY-FOUR

PART V

Reading قراءة

Complete Conjugation of the Perfect (اَلْفِعْلُ الْماضي)

3rd Masculine

he wrote or he has written	كَتَبَ
they (two M) wrote or they (two M) have written	كَتَبَا
they (M) wrote or they (M) have written	كَتَبُوا

2nd Masculine

you (MS) wrote or you (MS) have written	كَتَبْتَ
you (two M) wrote or you (two M) have written	كَتَبْتُما
you (MP) wrote or you (MP) have written	كَتَبْتُمْ

3rd Feminine

she wrote or she has written	كَتَبَتْ
they (two F) wrote or they (two F) have written	كَتَبَتا
they (F) wrote or they (F) have written	كَتَبْنَ

2nd Feminine

you (FS) wrote or you (FS) have written	كَتَبْتِ
you (two F) wrote or you (two F) have written	كَتَبْتُما
you (FP) wrote or you (FP) have written	كَتَبْتُنَّ

1st person

I wrote or I have written	كَتَبْتُ
we wrote or we have written	كَتَبْنا

Note: 1. The dual pronoun suffix for the second person serves both genders.

2. An ?alif is written but not pronounced after the waaw ending of the third person plural masculine form, e.g. كَتَبُوا .

3. This conjugation may be taken as a pattern for any sound three letters verb.

4. The vowel of the middle radical in the three-letter verbs may be any of the three short vowels. However, the conjugation is the same.

5. Since the subject is always included in the conjugation, it is not necessary, therefore, to use the independent pronoun with every verb as it is in English. The use of the independent pronoun with the verb is mainly for emphasis.

Exercises

1. Read and translate the following sentences:

١ــ أَنْتَ دَرَسْتَ وَأَنْتُمْ ما دَرَسْتُمْ .

٢ــ وَصَلْتُ إِلى هٰذِهِ ٱلْبِلادِ قَبْلَ شَهْرَيْنِ .

٣ــ ٱلتِّلْميذَةُ كَتَبَتْ دَرْسَها أَمْسِ .

٤ــ رَجَعْنا مِنَ ٱلْمَدينَةِ قَبْلَ ثَلاثِ ساعاتٍ .

٥ــ ٱلتَّلاميذُ دَرَسوا دُروسَهُمْ .

٦ــ ٱلْمُلازِمُ ٱلْأَوَّلُ ذَهَبَ إِلى ٱلْمُعَسْكَرِ .

٧ــ هَلْ سَكَنْتِ في هٰذا ٱلْبَيْتِ؟ نَعَمْ سَكَنْتُ في هٰذا ٱلْبَيْتِ قَبْلَ شَهْرَيْنِ .

٨ــ مَتى تَرَكْتُمْ بِلادَكُمْ؟ تَرَكْنا بِلادَنا قَبْلَ سَنَةٍ .

٩ــ مَنْ دَخَلَ ٱلْغُرْفَةَ؟ أَحْمَدُ وَأُخْتُهُ دَخَلا ٱلْغُرْفَةَ .

١٠ــ مَنْ ذَهَبَ إِلى ٱلْمَدينَةِ؟ أَنا وَصَديقي ذَهَبْنا إِلى ٱلْمَدينَةِ .

١١ــ أَيْنَ ٱلتِّلْميذاتُ؟ هُنَّ في ٱلْمَدْرَسَةِ .

١٢ــمِنْ أَيِّ بِلادٍ أَنْتُنَّ ؟ نَحْنُ مِنْ بِلادِ ٱلْعِراقِ .

١٣ــأَلرَّجُلانِ دَخَلا ٱلْجَيْشَ قَبْلَ سَنَتَيْنِ .

١٤ــأَلْبِنْتُ كَتَبَتْ إِلى صَديقاتِها في ٱلسّودانِ .

١٥ــصَديقاهُ هُما تاجِرانِ في ٱلسّوقِ .

2. Dictation.

الدرس الرابع والعشرون

LESSON TWENTY-FOUR

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

1. Ordinal Number: The formation of the ordinal numbers involves the use of the following patterns:

a. The numeral "first" is /ʔawwal/ أوَّل for masculine and /ʔuula/ أولى for feminine.

b. The pattern /θaaliθ/ ثالِث is used for the ordinal numbers from second to tenth. Thus:

	Masculine		Feminine	
2nd	/θaani/	ثاني	/θaaniya(t)/	ثانِيَة
3rd	/θaaliθ/	ثالِث	/θaaliθa(t)/	ثالِثَة
4th	/raabi9/	رابِع	/raabi9a(t)/	رابِعَة
5th	/xaamis/	خامِس	/xaamisa(t)/	خامِسَة
6th	/saadis/	سادِس	/saadisa(t)/	سادِسَة
7th	/saabi9/	سابِع	/saabi9a(t)/	سابِعَة
8th	/θaamin/	ثامِن	/θaamina(t)/	ثامِنَة
9th	/taasi9/	تاسِع	/taasi9a(t)/	تاسِعَة
10th	/9aašir/	عاشِر	/9aašira(t)/	عاشِرَة

c. The compound ordinals will be discussed later.

d. To express ordinal numbers like the 20th, 30th, etc., the cardinal numbers are used with the article /ʔal/ أل for both masculine and feminine. Examples:

20th	/ʔal9išriin/	اَلْعِشْرين
30th	/ʔaθθalaaθiin/	اَلثَّلاثين
100th	/ʔalmiʔa(t)/	اَلْمِئَة

2. Preposition /l/ ل "for" or "to": This preposition, /l / ل , will take the short vowel /i/ ـِـ whenever it is prefixed to a noun. It would take the short vowel /a/ ـَـ when it is prefixed to a pronoun endings (except the 1st person singular). Examples:

/limu9allim/	لِمُعَلِّم	for a teacher
/lilmu9allim/	لِلْمُعَلِّم	for the teacher
/litilmiiδ /	لِتِلْميذ	for a student
/littilmiiδ/	لِلتِّلْميذ	for the student
/lahu/	لَهُ	for him
/laha/	لَها	for her
/lahum/	لَهُمْ	for them
/laka /	لَكَ	for you (M.S.)
/laki /	لَكِ	for you (F.S.)
/lakum /	لَكُمْ	for you (M.Pl.)
/li /	لي	for me
/lana/	لَنا	for us

3. In the "Generalization" of "Lesson 17", the dual form was discussed. The two endings used to indicate the dual are: (a) انِ and (b) يْنِ .

The انِ ending is attached when the noun is in the nominative case, while the يْنِ ending is attached when the noun is in the accusative or the genitive case. Examples:

The two students went to school.	ذَهَبا اِلى اَلْمَدْرَسَةِ . اَلتِّلْميذانِ
I left the two students in school.	تَرَكْتُ اَلتِّلْميذَيْنِ في اَلْمَدْرَسَةِ .
I went with the two students to school.	ذَهَبْتُ مَعَ اَلتِّلْميذَيْنِ اِلى اَلْمَدْرَسَةِ

When the construct state (اَلْمُضاف) is united with the annexed pronoun, a noun in the dual loses the - ن - of its ending. Examples:

كِتابا ٱلْمُعَلِّمِ عَلى ٱلطّاوِلَةِ ٠ — The teacher's two books are on the table.

مُعَلِّمَتا ٱلْمَدْرَسَةِ في ٱلْبَيْتِ ٠ — The two school teachers (F) are at home.

ذَهَبْتُ مَعَ صَديقَيْكِ ٠ — I went with your two friends.

تَرَكَ بِنْتَيْهِ في ٱلْمَدْرَسَةِ ٠ — He left his two girls at school.

دَفْتَراهُ هُنا ٠ — Your two notebooks are here.

4. Feminine Plural and Cases: The feminine plural, discussed in the "Generalization" of "Lesson 11", will take a ضمة ـُ to indicate the nominative case, and a كسرة ـِ to indicate both, the accusative and the genitive cases. Examples:

ٱلتِّلْميذاتُ ذَهَبْنَ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ ٠ — The students (F) went to school.

ٱلْمُعَلِّمَةُ تَرَكَتِ ٱلتِّلْميذاتِ في ٱلْمَدْرَسَةِ — The teacher (F) left the students (F) in school.

أُخْتي سَكَنَتْ مَعَ ٱلتِّلْميذاتِ ٠ — My sister lived with the students (F).

Note: Dual endings after replacing its " ن " with " ت ", thus هتان ،

هتين ٠

الدرس الرابع والعشرون

LESSON TWENTY-FOUR

PART VII

الواجبات البيتيّة

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

مَتَى تَرَكْتَ هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة ؟ (repeat) _____ تَرَكْتُ هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة قَبْلَ سَنَة. (repeat)

مَتَى تَرَكْتَ هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة ؟ (answer) _____

١ــ مَتَى وَصَلْتَ إِلى هٰذِهِ ٱلْبِلاد ؟ _____ في ٱلشَّهْرِ ٱلرّابِعِ مِنْ هٰذِهِ ٱلسَّنَة .ــ _____

مَتَى وَصَلْتَ إِلى هٰذِهِ ٱلْبِلاد ؟

٢ــ مِنْ أَيِّ بِلاد أَنْتَ ؟ _____ أَنا مِنْ بِلاد ٱلسّودان . _____ _____

مِنْ أَيِّ بِلاد أَنْتَ ؟

٣ــ هَلْ عِنْدَكَ أَقارِب هُنا ؟ _____ نَعَمْ، خالي هُوَ هُنا . _____ _____

هَلْ عِنْدَكَ أَقارِب هُنا ؟

٤ــ ما هُوَ شُغْلُ خالِكَ ؟ _____ هُوَ تِلْميذ في ٱلْكُلِّيَّة . _____ _____

ما هُوَ شُغْلُ خالِكَ ؟

٥ــ هَلْ عِنْدَكَ إِخْوَة ؟ _____ نَعَمْ، عِنْدي أَخ واحِد . _____ _____

هَلْ عِنْدَكَ إِخْوَة ؟

٦ــ ما هُوَ شُغْلُ أَخيكَ ؟ _____ هُوَ مَلازِم أَوَّل في ٱلْجَيْش . _____ _____

ما هُوَ شُغْلُ أَخيكَ ؟

٧ــ كَمْ سَنَةً عُمْرُهُ ؟ _____ عُمْرُهُ (٤٠) سَنَةً . _____

كَمْ سَنَةً عُمْرُهُ ؟

_____

٨ــ مَتى دَخَلَ في ٱلْجَيْش؟ _____ دَخَلَ في ٱلْجَيْش قَبْلَ (١٠) سَنَوات. ــ

مَتى دَخَلَ في ٱلْجَيْش؟

_____

٩ــ هَلْ كَتَبْتَ لَهُ عِنْدَ وُصولِكَ ؟ _____ طَبْعاً، كَتَبْتُ لَهُ في ٱلْيَوْم ٱلثّاني مِنْ

وُصولي . _____

هَلْ كَتَبْتَ لَهُ عِنْدَ وُصولِكَ ؟

_____

١٠ــ أَيْنَ كانَ صَديقُكَ أَمْس؟ _____ كانَ صَديقي في ٱلْمُعَسْكَر . _____

أَيْنَ كانَ صَديقُكَ أَمْس؟

_____

١١ــ في أَيِّ سَنَة مِنَ ٱلْمَدْرَسَة هُوَ ٱبْنُكَ هُوَ في ٱلسَّنَة ٱلْأولى . _____

ٱلْآن ؟ _____

في أَيِّ سَنَة مِنَ ٱلْمَدْرَسَة هُوَ ٱبْنُكَ

ٱلْآن ؟

_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

مَتى تَرَكْتَ بِلاد سوريا ؟ _____(answer) تَرَكْتُ بِلاد سوريا قَبْلَ سَنَتَين . (repeat)

(two years ago)

١ــ مَتى وَصَلْتَ إِلى هٰذِهِ ٱلْبِلاد ؟ _____ وَصَلْتُ إِلى هٰذِهِ ٱلْبِلاد في ٱلشَّهْر

(in the 4th month) ٱلرّابِع . _____

٢ــ مِنْ أَيِّ سَنَة ؟ _____ مِنْ هٰذِهِ ٱلسَّنَة . _____

(this year)

٣ــ مِنْ أَيِّ بِلاد عَرَبِيَّة أَنْتَ ؟ _____ أَنا مِنْ بِلاد ٱلسّودان . _____
(from Sudan)

٤ــ هَلْ يوجَد أَحَد مِنْ أَقارِبِكَ هُنا ؟ _____ نَعَمْ ، خالي هُوَ هُنا . _____
(my uncle)

٥ــ ما هُوَ شُغْلُ خالِكَ ؟ _____ هُوَ تِلْميذ في ٱلْكُلِّيَّة . _____
(student in the college)

٦ــ هَلْ عِنْدَكَ إِخْوَة ؟ _____ نَعَمْ ، عِنْدي أَخ واحِد . _____
(one brother)

٧ــ ما هُوَ شُغْلُ خالِكَ ؟ _____ هُوَ مُلازِم أَوَّل في ٱلْجَيْش . _____
(1st Lt.)

٨ــ مَتى دَخَلَ في ٱلْجَيْش؟ _____ دَخَلَ في ٱلْجَيْش قَبْلَ (١٠) سَنَوات . ____
(10 years ago)

٩ــ كَمْ هُوَ عُمْرُهُ ؟ _____ عُمْرُهُ (٤٠) سَنَة . _____
(40 years)

١٠ــ هَلْ كَتَبْتَ لِأَخيكَ ؟ _____ طَبْعاً كَتَبْتُ لَهُ . _____
(of course)

١١ــ في أَيِّ يَوْم مِنْ وُصولِكَ كَتَبْتَ لَهُ؟ _____ في ٱلْيَوْم ٱلثّاني مِنْ وُصولي . _____
(second day)

١٢ــ مَتى كانَ صَديقُكَ في ٱلْمُعَسْكَر؟ _____ كانَ صَديقي في ٱلْمُعَسْكَر أَمْس . ____
(yesterday)

١٣ــ في أَيِّ سَنَة مِنَ ٱلْمَدْرَسَة هُوَ ٱبْنُكَ ٱلْآن . _____ هُوَ في ٱلسَّنَة ٱلْأُولى . _____
(first (F.) year)

الدرس الخامس والعشرون
LESSON TWENTY-FIVE

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Genitive Case

1.1. Pronoun Suffix /h/ in the genitive case.

1.2. Preposition /li/ لِـ (meaning "for")

2. Pronoun Suffixes with the Perfect

II Cultural Features

Travel

III Lexical Items

airplane	طائِرَة	travelled	سافَرَ
rode	رَكِبَ	past	ماضي
port	ميناء	a visit	زِيارَة
New York	نيويورك	some	بَعْض
car	سَيّارَة	important	مُهِمّ
why?	لِماذا	ship	باخِرَة

الدرس الخامس والعشرون
LESSON TWENTY-FIVE

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ هَلْ هُوَ مَعَ عائِلَتِهِ ؟

٢ــ مَتى سافَروا إِلى هُناك ؟

٣ــ في ٱلشَّهْر ٱلْماضي .

٤ــ وَلِماذا ذَهَبوا إِلى ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ؟

٥ــ لِزِيارَة بَعْض ٱلْمُدُن .

٦ــ هَلْ سافَروا بِٱلْباخِرَة أَوْ بِٱلطّائِرَة ؟

٧ــ مِنْ أَيْن رَكِبوا ٱلْباخِرَة ؟

٨ــ مِنْ مِيناء "نُيويورك".

٩ــ وَصَلْتُها بَعْدَ أُسْبوعَين .

١٠ــ عِنْدي سَيّارَة واحِدَة .

١١ــ أَحْمَد أَخَذَ سَيّارَة مِنْ مِيناء "نُيويورك".

١٢ــ ذَهَبَتْ فاطِمَة لِزِيارَة ٱلْمُدُن ٱلْمُهِمَّة في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط .

الدرس الخامس والعشرون
LESSON TWENTY-FIVE

PART II

حوار
السفر

Dialogue
Travelling

أَيْنَ أَخوكَ ٱلْآن ؟	هُوَ في "بَيْروت".
هَلْ هُوَ مَعَ عائِلَتِهِ ؟	نَعَمْ ، عائِلَتُهُ أَيْضاً هُناك .
مَتى سافَروا إِلى هُناك ؟	في ٱلشَّهْر ٱلْماضي .
وَلِماذا ذَهَبوا إِلى ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط؟	لِزِيارَة بَعْض ٱلْمُدُن .
هَلْ سافَروا بِٱلْباخِرَة أَوْ بِٱلطّائِرَة ؟	هُمْ سافَروا بِٱلْباخِرَة .
مِنْ أَيْن رَكِبوا ٱلْباخِرَة ؟	مِنْ مِيناء "نيويورك".
وَمَتى وَصَلَت ٱلْباخِرَة إِلى "بَيْروت"؟	وَصَلَتْها بَعْدَ أُسْبوعَين .

Where is your brother now?	He is in Beirut.
Is he with his family?	Yes, his family also is there.
When did they travel to there?	Last month.
And why did they go to the Middle East?	To visit some cities.
Did they travel by ship or by plane?	They travelled by ship.
From where did they take the ship?	From the port of New York.
And when did the ship arrive at Beirut?	It arrived there two weeks later.

الملحق
Adjunct

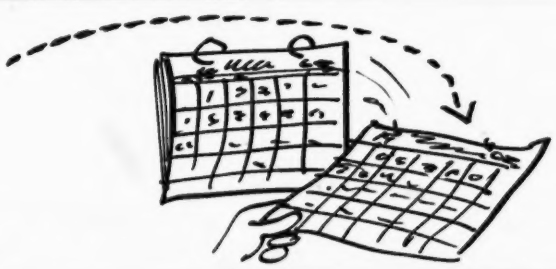
take	أَخَذَ	automobile	سَيّارَة
important	مُهِمّ		

LESSON 25

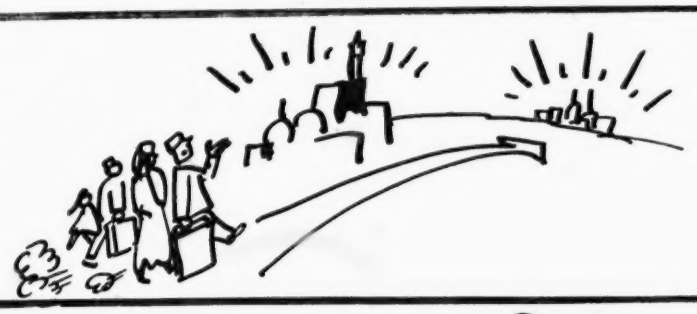
1

2

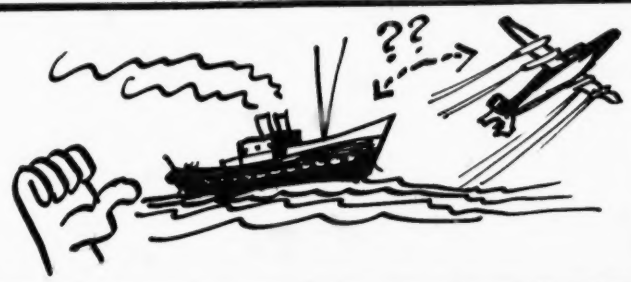
3

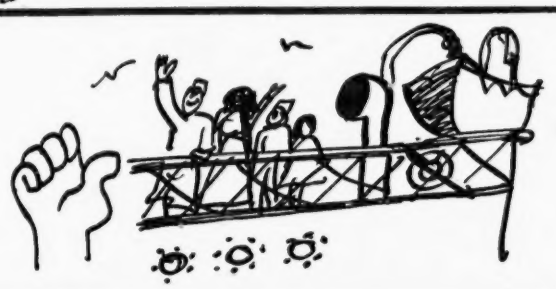


4

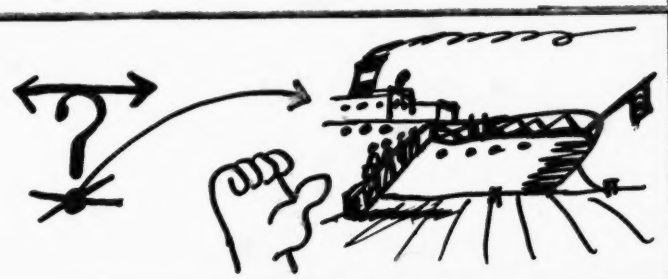


5





6



7

الدرس الخامس والعشرون
LESSON TWENTY-FIVE

PART III

المحادثة
Recombination Drills

١ــ يُجيب الطالب مستعملاً كلمة "الْماضي" في الجواب :

مَتى سافَرَ أَخوكَ إِلى تونس؟ — سافَرَ إِلى هُناكَ في الشَّهْرِ الْماضي .
مَتى سافَرْتُم إِلى الشَّرْقِ الْأَوْسَط ؟ — سافَرْنا إِلى هُناكَ في السَّنَةِ الْماضِيَة .
مَتى سافَرَ خالُكَ إِلى لُبْنان ؟ — سافَرَ إِلى هُناكَ في الْأُسْبوعِ الْماضي .
مَتى سافَرَ ابْنُ عَمِّكَ إِلى السّودان ؟ — سافَرَ إِلى هُناكَ في الشَّهْرِ الْماضي .

٢ــ يُجيب الطالب مستعملاً كلمة "زِيارَة" في الجواب :

لِماذا سافَرَ عَمُّكَ إِلى الْعِراق ؟ — سافَرَ إِلى هُناكَ لِزِيارَةِ مَدينَةِ بَغْداد .
لِماذا سافَرَ أَهْلُكَ إِلى سوريا ؟ — سافَروا إِلى هُناكَ لِزِيارَةِ الْمُدُنِ الْمُهِمَّة .
لِماذا سافَرَ أَهْلُكَ إِلى السُّعودِيَّة ؟ — سافَروا إِلى هُناكَ لِزِيارَةِ أَخي .
لِماذا سافَرَ صَديقُكَ إِلى تونس؟ — سافَرَ إِلى تونس لِزِيارَةِ أَهْلِهِ .
لِماذا سافَرَ ابْنُ خالِكَ إِلى مِصْر ؟ — سافَرَ إِلى هُناكَ لِزِيارَةِ الْإِسْكَنْدَرِيَّة .

٣ــ أَجب بالنفي مستعملاً كلمة "بَعْض" في الجواب :

هَلْ ذَهَبَ كُلُّ الطُّلّابِ إِلى الْمَدْرَسَة ؟ — لا، بَعْضُ الطُّلّابِ ذَهَبوا إِلى الْمَدْرَسَة .
هَلْ سافَرَ كُلُّ أَقارِبِكَ إِلى الشَّرْقِ الْأَوْسَط؟ — لا، بَعْضُ أَقارِبي سافَروا إِلى هُناك .
هَلْ كُلُّ إِخْوَتِكَ في الْجَيْش؟ — لا، بَعْضُهُم في الْجَيْش .
هَلْ كُلُّ الْمُعَلِّمين مِصْرِيّين ؟ — لا، بَعْضُهُم مِصْرِيّين .
هَلْ كُلُّ الطّالِبات عَرَبِيّات ؟ — لا، بَعْضُهُنَّ عَرَبِيّات .

٤ــ يُجيب الطالب بصورة صحيحة :

ما هِيَ الْمُدُنُ الْمُهِمَّة في مِصْر ؟ — الْمُدُنُ الْمُهِمَّة في مِصْر هِيَ الْقاهِرَة وَالْإِسْكَنْدَرِيَّة .

ما هِيَ ٱلْمَدينَة ٱلْمُهِمَّة في لُبْنان ؟ — ٱلْمَدينَة ٱلْمُهِمَّة في لُبْنان هِيَ بَيْروت .
ما هِيَ ٱلْمَدينَة ٱلْمُهِمَّة في سوريا ؟ — ٱلْمَدينَة ٱلْمُهِمَّة في سوريا هِيَ ٱلشّام .
ما هِيَ ٱلْمَدينَة ٱلْمُهِمَّة في تونِس؟ — ٱلْمَدينَة ٱلْمُهِمَّة في تونِس هِيَ تونِس .
ما هِيَ ٱلْمَدينَة ٱلْمُهِمَّة في ٱلْعِراق ؟ — ٱلْمَدينَة ٱلْمُهِمَّة في ٱلْعِراق هِيَ بَغْداد .
ما هِيَ ٱلْمَدينَة ٱلْمُهِمَّة في ٱلْأُرْدُن ؟ — ٱلْمَدينَة ٱلْمُهِمَّة في ٱلْأُرْدُن هِيَ عَمّان .
ما هِيَ ٱلْمُدُن ٱلْمُهِمَّة في ٱلسُّعودِيَّة ؟ — ٱلْمُدُن ٱلْمُهِمَّة في ٱلسُّعودِيَّة هِيَ مَكَّة وَٱلرِّياض .
ما هِيَ ٱلْمَدينَة ٱلْمُهِمَّة في ٱلسّودان ؟ — ٱلْمَدينَة ٱلْمُهِمَّة في ٱلسّودان هِيَ ٱلْخَرْطوم .

٥ــ يُجيب الطالب مستعملاً كلمة " باخِرَة ، طائِرَة ، سَيّارَة " :

كَيْفَ سافَرْتُم مِنْ بَيْروت إِلى "نيويورك"؟ — سافَرْنا بِٱلْباخِرَة .
كَيْفَ سافَرَ عَمُّكَ مِنْ "نيويورك" إِلى بَغْداد ؟ — سافَرَ عَمّي بِٱلطّائِرَة .
كَيْفَ سافَرَ ٱلْمُلازِم ٱلثّاني مِنْ "أَمْريكا" إِلى لُبْنان ؟ — سافَرَ بِٱلطّائِرَة .
كَيْفَ سافَرَ أَهْلُكَ إِلى "أَمْريكا" ؟ — سافَروا بِٱلطّائِرَة .
كَيْفَ سافَرَتْ عائِلَتُكَ مِنْ بَيْروت إِلى ٱلشّام؟ — سافَرَتْ بِٱلسَّيّارَة .
كَيْفَ سافَرَ أَصْدِقاؤُكَ مِنَ ٱلشّام إِلى بَغْداد ؟ — سافَروا بِٱلسَّيّارَة .

٦ــ يُجيب الطالب حسب رغبته :

في أَي باخِرَة سافَرْتُم مِنَ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة إِلى بَيْروت ؟ — سافَرْنا بِباخِرَة مِصْرِيَّة .
في أَي باخِرَة سافَرَتْ بِنْت عَمِّكَ مِنْ بَيْروت إِلى تونِس؟ — سافَرَتْ بِباخِرَة لُبْنانِيَّة .

في أَيِّ طائِرَة سافَرَتْ عائِلَتُكَ مِنْ هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟ — سافَرَتْ عائِلَتي بِطائِرَة أَمْريكِيَّة .

في أَيِّ طائِرَة سافَرَ أَهْلُكَ إِلى مَكَّة ؟ — سافَروا إِلى هُناكَ بِطائِرَة سُعودِيَّة .

أَيِّ سَيّارَة رَكِبْتُمْ مِنْ هُنا إِلى "نيويورك"؟ — رَكِبْنا سَيّارَتنا إِلى هُناك .

أَيِّ سَيّارَة رَكِبَتْ أُخْتُكَ إِلى ٱلْمَدْرَسَة ٱلْيَوم ؟ — رَكِبَتْ سَيّارَتها إِلى ٱلْمَدْرَسَة ٱلْيَوم .

أَيِّ سَيّارَة رَكِبَ ٱلْمُلازِم ٱلْأَوَّل إِلى ٱلْمُعَسْكَر؟ — رَكِبَ سَيّارَتَهُ إِلى ٱلْمُعَسْكَر .

أَيِّ سَيّارَة رَكِبْتَ إِلى ٱلسّوق ؟ — رَكِبْتُ سَيّارَة صَديقي أَحْمَد .

٧ــ أَجب بالنفي :

هَلْ سَيّارَتُكَ جَديدَة ؟ — لا، سَيّارَتي قَديمَة .

هَلْ سَيّارَة عَمِّكَ قَديمَة ؟ — لا، سَيّارَتُهُ جَديدَة .

هَلْ سَيّارَة خالِكَ أَمام ٱلْبَيْت ؟ — لا، سَيّارَتُهُ وَراء ٱلْبَيْت .

هَلْ سَيّارَة زَوْجَتِكَ مَعَك ؟ — لا، سَيّارَتُها مَعَها .

٨ــ يُجيب الطالب مستعملاً المضاف اليه في الجواب :

سَيّارَة مَنْ هٰذِهِ ؟ — هٰذِهِ سَيّارَة صَديقي .

سَيّارَة مَنْ تِلْكَ ؟ — تِلْكَ سَيّارَة ٱلْمُعَلِّم .

سَيّارَة مَنْ أَمام ٱلْبَيْت ؟ — سَيّارَة عَمّي أَمام ٱلْبَيْت .

سَيّارَة مَنْ وَراء ٱلْمَطْعَم ؟ — سَيّارَة خالي وَراء ٱلْمَطْعَم .

٩ــ يستعمل الطالب الجهات في الجواب :

أَيْنَ يَقَعُ ميناء "نيويورك"؟ — يَقَعُ ميناء "نيويورك" في شَرْق ٱلْبِلاد .

أَيْنَ يَقَعُ ميناء ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة ؟ — يَقَعُ ميناء ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة في شِمال مِصْر .

أَيْنَ يَقَعُ ميناء بَيْروت ؟ — يَقَعُ ميناء بَيْروت في غَرْب لُبْنان .

أَيْنَ يَقَعُ ميناء ٱلْبَصْرَة ؟ — يَقَعُ ميناء ٱلْبَصْرَة في جَنوب ٱلْعِراق .

١٠ــ يُجيب الطالب مستعملاً الضمير المتصل في الجواب (يستعمل المدرس وسائل الأيضاح إذا رغب في ذلك) :

مَنْ رَكِبَ سَيّارَتَكَ ٱلْيَوم ؟ — زَوْجَتي رَكِبَتْها .

إلى أَيْن أَخَذَتْها ؟ — أَخَذَتْها إلى ٱلسّوق .

مَنْ رَكِبَ سَيّارَة أَحْمَد ؟ — زَوْجَتُهُ رَكِبَتْها .

إلى أَيْن أَخَذَتْها ؟ — أَخَذَتْها إلى ٱلْمَحَطَّة .

مَنْ رَكِبَ سَيّارَتَكَ ٱلْجَديدَة ؟ — أَوْلادي رَكِبوها .

إلى أَيْن أَخَذوها ؟ — أَخَذوها إلى ساحِل ٱلْبَحْر .

مَنْ رَكِبَ سَيّارَة عَمِّكَ ؟ — ٱلْمُلازِم ٱلْأَوَّل رَكِبَها .

إلى أَيْن أَخَذَها ؟ — أَخَذَها إلى ٱلْمُعَسْكَر .

الدرس الخامس والعشرون
LESSON TWENTY-FIVE

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ صَباح ٱلْخَير ٠ — صَباح ٱلنّور ٠

هَلْ حَضْرَتكُم أَمْريكيّين ؟ — Arabs

مِنْ أَي بِلاد حَضْرَتكُم ؟ — Tunis

مَتى سافَرْتُم مِنْ هُناك ؟ — last year

في أَي شَهر ؟ — the 2nd

كَيفَ سافَرْتُم ؟ — ship

بَعْدَ كَم أُسْبوع وَصَلْتُم إِلى أَمْريكا ؟ — two

٢ــ مَرْحَبًا ٠ — أَهْلاً وَسَهْلاً ٠

مَتى سافَرْتَ إِلى لُبْنان ؟ — last month

هَلْ بِلاد لُبْنان جَميلَة ؟ — very

لِماذا ذَهَبْتَ إِلى لُبْنان ؟ — to visit relatives

هَلْ سافَرْتَ بِٱلْباخِرَة ؟ — plane

بَعْدَ كَم يَوم وَصَلْتَ إِلى لُبْنان ؟ — 1½ day

هَلْ عِنْدَكَ أَقارِب هُناك ؟ — few

٣ــ ٱلسَّلامُ عَلَيْكُم ٠ — وَعَلَيْكُمُ ٱلسَّلام ٠

أَيْنَ خالُكَ أَحْمَد ؟ — Syria

مَتى سافَرَ إِلى هُناك ؟ — last Friday

كَيْفَ سافَر ؟ — plane

٤ــ هَلْ عِنْدَكَ سَيّارَة ؟ — yes

أَيْنَ هِيَ ٱلْآن ؟ — home

هَلْ هِيَ سَيّارَة قَديمَة ؟ — new

كَمْ باب فيها ؟ — four

٥ــ أَيْنَ سَيّارَتُكَ ؟ — wife

إِلى أَيْنَ أَخَذْتَها زَوْجَتُكَ ؟ — market

مَتى أَخَذْتَها ؟ — one hour

مَنْ ذَهَبَ مَعَها ؟ — our young girl

٦ــ (مسجلة)

سافَرَ عَمّي حَسَن مَعَ أَخي مَحْمود وَأُخْتي فاطِمَة إِلى ٱلسّودان في ٱلشَّهْر ٱلْماضي بِٱلطائِرَة ٠ وَصَلوا إِلى هُناكَ بَعْدَ يَوم واحِد ٠ عِنْدَ وُصولِهِم ذَهَبوا إِلى بَيْت واحِد مِنْ

أَقارِبنا ٱلْكَثيرين ٱسْمُهُ شاكِر وَهُوَ مُهَنْدِس كَبير في ٱلْخَرْطوم عاصِمَة ٱلسّودان .

١) مَنْ سافَرَ إِلى ٱلسّودان ؟
٢) مَنْ سافَرَ مَعَهُ ؟
٣) مَتى وَصَلوا إِلى هُناك ؟
٤) كَيْفَ سافَروا ؟
٥) إِلى أَيْنَ ذَهَبوا عِنْدَ وُصولِهِم ؟
٦) هَلْ عِنْدَكُم قَريب هُناك ؟
٧) ما هُوَ شُغْلُهُ ؟
٨) في أَي مَدينَة ؟

٧ــ (مسجلة)

ذَهَبْنا أَنا وَٱبْنَ عَمّي وَزَوْجَتُهُ لِزِيارَة بَعْضِ أَصْدِقائِنا في مَدينَة بَيْروت صَباح أَمْس . تَرَكْنا ٱلْبَيْت بِسَيّارَتي ٱلْجَديدَة في ٱلسّاعَة ٱلتّاسِعَة . ذَهَبْنا بِٱلْأَوَّل إِلى بَيْت صَديقِنا حَسَن . بَيْتُهُ قَريب مِن ساحِل ٱلْبَحْر وَهُوَ جَميل جِدًّا وَفيهِ أَرْبَع غُرَف واسِعَة . صَديقُنا حَسَن مُتَزَوِّج وَزَوْجَتُهُ عَرَبِيَّة لُبْنانِيّة .

١) أَيْنَ ذَهَبْتَ صَباح أَمْس؟
٢) مَنْ ذَهَبَ مَعَكَ ؟
٣) كَيْفَ ذَهَبْتُم ؟
٤) مَتى تَرَكْتُم ٱلْبَيْت ؟
٥) أَيْنَ ذَهَبْتُم بِٱلْأَوَّل ؟
٦) أَيْنَ بَيْتُهُ ؟
٧) كَمْ غُرْفَة فيهِ ؟
٨) هَلْ حَسَن مُتَزَوِّج ؟
٩) هَلْ زَوْجَتُهُ أَمْريكِيَّة ؟
١٠) مِنْ أَي بِلاد هِيَ ؟

٨ــ (مسجلة)

سافَرَ أَهْلي بِٱلْباخِرَة قَبْلَ شَهْرَين مِنْ أَمْريكا لِزِيارَة بَعْضِ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة . تَرَكوا ميناء نيويورك في ٱلْيَوم ٱلْأَوَّل مِنَ ٱلشَّهر وَوَصَلوا إِلى ميناء ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة بَعْدَ أُسْبوعَين . وَعِنْدَ وُصولِهِم إِلى هُناكَ أَخَذوا سَيّارَة وَسافَروا بِها إِلى ٱلْقاهِرَة عاصِمَة ٱلْبِلاد . بَعْدَ (٥) أَيّام رَكِبوا باخِرَة صَغيرَة في نَهْر ٱلنّيل و سافَروا بِها إِلى مَدينَة أَسْوان في جَنوب مِصْر . بَعْدَ زِيارَة ٱلْمُدُن ٱلْمُهِمَّة في مِصْر ، سافَروا إِلى بِلاد عَرَبِيَّة أُخْرى . وَبَعْدَ ذٰلِكَ رَجَعوا إِلى أَمْريكا بِٱلطّائِرَة . وَصَلوا "نيويورك" مَساء أَمْس .

جمل للفهم والأدراك :

١ــ سافَرَ أَبْنُ عَمّي مَحْمود إِلى ٱلسّودان بِٱلطّائِرَة في ٱلْأُسْبوع ٱلْماضي .
٢ــ ذَهَبْنا أَنا وَعائِلَتي إِلى ٱلْمَدينَة لِزِيارَة بَعْض ٱلْأَصْدِقاء .
٣ــ أَخَذَتْ بِنْتي ٱلصَّغيرَة كُتُبَها وَذَهَبَتْ إِلى ٱلْمَدْرَسَة .
٤ــ وَصَلَ أَهْلي بِٱلْباخِرَة إِلى ميناء بَيْروت .
٥ــ توجَدُ بَعْض طائِرات قَديمَة في هٰذا ٱلْمُعَسْكَر .
٦ــ هٰذِهِ ٱلْمَدينَة مُهِمَّة جِدًّا لِأَن هِيَ عاصِمَة ٱلْبِلاد .
٧ــ توجَد سَيّارات كَثيرَة في أَمْريكا .
٨ــ ذَهَبْتُ مَساء ٱلسَّبْت ٱلْماضي لِزِيارَة بَيْت خالي .
٩ــ سافَرَتْ عَمَّتي إِلى ٱلشّام في نِهايَة ٱلْأُسْبوع ٱلْماضي .
١٠ــ وَصَلْنا بِٱلطّائِرَة إِلى هٰذِهِ ٱلْمَدينَة يَوم ٱلْجُمْعَة ٱلْماضي .
١١ــ أَخَذَتْ زَوْجَتي ٱلسَّيّارَة هٰذا ٱلصَّباح وَذَهَبَتْ بِها إِلى ٱلسّوق .
١٢ــ كانَ عِنْدي شُغل مُهِمّ ٱلْبارِحَة في ٱلْمَساء .
١٣ــ أَهْلي سافَروا إِلى ٱلشِّمال بِٱلطّائِرَة هٰذا ٱلصَّباح .
١٤ــ رَجَعَ حَسَن مِنَ ٱلسّودان بَعْدَ زِيارَة عَمِّهِ هُناك .
١٥ــ عِنْدَ وُصولي إِلى هُنا ، ذَهَبْتُ لِزِيارَة صَديقي ٱلْمُلازِم .
١٦ــ توجَد بَواخِر تِجارِيَّة كَثيرَة ٱلْيَوم في ٱلْميناء .
١٧ــ بَعْض أَصْدِقائي عِنْدَهُم سَيّارات جَديدَة .
١٨ــ تَرَكَتِ ٱلْباخِرَة ميناء ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة في ٱلسّاعَة ٱلْماضِيَة .
١٩ــ سافَرَ أَبْنُ عَمّي ٱلتّاجِر إِلى ٱلشَّرْق في ٱلشِّتاء ٱلْماضي .
٢٠ــ ذَهَبَتِ ٱلْمُعَلِّمَة لِزِيارَة أُمِّها ساعَةَ ٱلْغَداء .

الدرس الخامس والعشرون
LESSON TWENTY-FIVE

PART V

Reading قراءة

Conjugation of the Perfect Verb with the Pronoun Object:

she left	تَرَكَتْ	he left	تَرَكَ
him	تَرَكَتْهُ	him	تَرَكَهُ
her	ـها	her	ـها
them M.	ـهُمْ	them M.	ـهُمْ
them F.	ـهُنَّ	them F.	ـهُنَّ
you M.S.	ـكَ	you M.S.	ـكَ
you F.S.	ـكِ	you F.S.	ـكِ
you M.Pl.	ـكُمْ	you M.Pl.	ـكُمْ
you F.Pl.	ـكُنَّ	you F.Pl.	ـكُنَّ
me	ـني	me	ـني
us	ـنا	us	ـنا
they F. left	تَرَكْنَ	they M. left	تَرَكوا
him	تَرَكْنَهُ	him	تَرَكوهُ
her	ـها	her	ـها
them M.	ـهُمْ	them M.	ـهُمْ
them F.	ـهُنَّ	them F.	ـهُنَّ
you M.S.	ـكَ	you M.S.	ـكَ
you F.S.	ـكِ	you F.S.	ـكِ
you M.P.	ـكُمْ	you M.P.	ـكُمْ
you F.P.	ـكُنَّ	you F.P.	ـكُنَّ

me	تَرَكْتَنِي	me	تَرَكوانِي
us	انا	us	انا
you M.S. left him, her etc.------			تَرَكْتَهُ ، تَرَكْتَها
you F.S. left him, her etc.------			تَرَكْتِهِ ، تَرَكْتِها
you M.P. left him, her etc.------			تَرَكْتُموهُ ، تَرَكْتُموها
you F.P. left him, her etc.------			تَرَكْتُنَّهُ ، تَرَكْتُنَّها
I left him, her etc. ----------			تَرَكْتُهُ ، تَرَكْتُها
we left him, her etc. ----------			تَرَكْناهُ ، تَرَكْناها

Note: 1. There are only two positions in the written conjugation where an extra letter is added at the end of the verb before attaching the pronoun suffixes: namely:

A- The letter و is added at the end of the perfect verb in the second person plural masculine (تَرَكْتُم - you M.P. left) and then the required pronoun suffix is attached.

B- The letter ن is added at the end of the verb in any tense before attaching the 1st person singular pronoun suffix. Example:

he left me تَرَكَ + نـ + ي = تَرَكَنِي

2. These pronoun endings are the same pronoun endings attached at the end of nouns. These pronoun endings are called "Pronoun object" when attached at the end of verbs or prepositions. They are called "Possessive Pronouns" when attached at the end of nouns.

I. Replace the verb in the above pattern with the following verbs:

كَتَبَ، تَرَكَ، أَخَذَ ، وَصَلَ ، دَرَسَ، ذَهَبَ، سَكَنَ ، رَجَعَ، دَخَلَ

II. Read and translate the following sentences:

١ــ هَلْ دَرَسْتَ دَرْسَكَ ؟ نَعَمْ ، دَرَسْتُهُ .

٢ــ مَنْ أَخَذَ ٱلْكِتابَ؟ ٱلتِّلْميذُ أَخَذَهُ .

٣ــ مَنْ تَرَكَ ٱلْخَريطَةَ على ٱلطّاوِلَة ؟ ٱلْمُعَلِّمُ تَرَكَها هُناكَ .

٤ــ مَتى وَصَلْتُمْ مَدينَةَ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةَ ؟ وَصَلْناها قَبْلَ يَوْمَيْنِ .

٥ــ مَنْ أَخَذَ سَيّارَتي ؟ نَحْنُ أَخَذْناها .

٦ــ هَلْ كَتَبْتُمْ دُروسَكُمْ ؟ نَعَمْ ، كَتَبْناها .

٧ــ هَلْ أَخَذْتُمْ أَوْلادَكُمْ إِلى ٱلْمَدينَةِ ؟ نَعَمْ ، أَخَذْناهُمْ إِلى هُناكَ .

٨ــ مَنْ أَخَذَكَ إِلى ٱلْمَطْعَمِ ؟ أَبي أَخَذَني إِلى هُناكَ .

٩ــ أَيْنَ تَرَكْتُمْ إِخْوَتَكُمْ ؟ تَرَكْناهُمْ في ٱلْبَيْتِ .

١٠ــ مَنْ أَخَذَ ٱلتَّلاميذَ مِنَ ٱلْمَدْرَسَة ؟ سَيّارَةُ ٱلْمَدْرَسَة أَخَذَتْهُمْ .

١١ــ سافَرَ خالي إِلى مَدينَة بَغْداد بِسَيّارَتِهِ .

١٢ــ سافَرَ أَهْلي إِلى ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط . وَبَعْدَ وُصولِهِمْ إِلى هُناكَ كَتَبوا إِلى أَصْدِقائِهِم ٱلْكَثيرين في أَمْريكا .

١٣ــ ذَهَبَ أَخي أَحْمَد إِلى بَيْت صَديقِهِ مَحْمود مَساءَ أَمْس وَدَرَسَ مَعَهُ لِمُدَّة ساعَتَين .

١٤ــ سافَرَ عَمّي إِلى ميناء بَيْروت لِزِيارَة عائِلَتِهِ هُناك .

الدرس الخامس والعشرون

LESSON TWENTY-FIVE

PART VI

القواعد — Generalization

Grammatical Features:

1. Pronoun Suffix with Perfect: In the reading exercises of the lesson, the use of the pronoun suffixes with the Perfect Verb is explained and illustrated. You should note that these suffixes are the same suffixes used with the noun. When they are attached to a verb or a preposition, they serve as object; while when they are attached to a noun, they serve as Possessive Pronoun as it was illustrated in previous lessons.

a. The /h/ هـ of the Pronoun Suffix: All pronoun suffixes which begin with the consonant /h/ هـ, except the 3rd person feminine singular /ha/ ها, will have the short vowel /i/ ـِـ, whenever they are, preceded by the short vowel /i/ ـِـ, or, unvowelled /y/ ي or long vowel /ii/ ي. Examples:

/ma9a 9aa²ilatihi/	مَعَ عائِلَتِهِ	with his family
/fii baytihim/	في بَيْتِهِمْ	in their house
/9ala yamiinihinna/	عَلى يَمينِهِنَّ	on their (F.Pl.) right
/²ilayhim/	إِلَيْهِمْ	to them
/9alayhi/	عَلَيْهِ	on him
/karaasiihi/	كَراسيهِ	his chairs
/taraktihi/	تَرَكْتِهِ	you (F.S.) left him

b. Preposition /bi/ بِـ "with", "by means of": This preposition is always prefixed to the word and forms a syllable or part of that word, of course, that word would be in the genitive case. Examples:

/²albaaxira(t)/	اَلْباخِرَة	the ship
/bilbaaxira(t)/	بِالْباخِرَة	by (means of) the ship
/katab bilqalam/	كَتَبَ بِالْقَلَمِ	he wrote with (by) the pencil
/kataba bihi/	كَتَبَ بِهِ	he wrote with it

2. Preposition /li/ لِ with /maaδa/ ماذا : In Lesson 15, the word /limaaδa/ لِماذا "why" was introduced as part of the vocabulary and without structural explanation. It is a combination of:

a. /li/ لِ "for" and

b. /maaδa/ ماذا "what".

The meaning implied through this combination "for what reason", is equivalent to the English "why".

الدرس الخامس والعشرون
LESSON TWENTY-FIVE

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

أَيْنَ أَبوكَ ٱلْآن ؟ _____ (repeat)
أَيْنَ أَبوكَ ٱلْآن ؟

هُوَ في ٱلشّام . _____ (repeat)
_____ (answer)

١ــ أَيْنَ هُوَ أَخوكَ ٱلْآن ؟ _____
أَيْنَ هُوَ أَخوكَ ٱلْآن ؟

هُوَ في بَيْروت . _____
_____

٢ ــ هَلْ هُوَ مَعَ عائِلَتِهِ ؟ _____
هل هو مع عائلته ؟

نَعَمْ، عائِلَتُهُ أَيْضاً هُناك . _____
_____

٣ــ مَتى سافَرَ إِلى هُناك ؟ _____
مَتى سافَرَ إِلى هُناك ؟

في ٱلشَّهْرِ ٱلْماضي . _____
_____

٤ــ لِماذا ذَهَبوا إِلى ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَط؟ _____
لِماذا ذَهَبوا إِلى ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَط؟

لِزِيارَةِ بَعْضِ ٱلْمُدُنِ ٱلْمُهِمَّة . _____
_____

٥ــ هَلْ سافَروا بِٱلْباخِرَة أَوْ
بِٱلطّائِرَة ؟ _____
هَلْ سافَروا بِٱلْباخِرَة أَوْ بِٱلطّائِرَة ؟

هُمْ سافَروا بِٱلْباخِرَة . _____
_____

٦ــ مِنْ أَيِّ ميناء رَكِبوا ٱلْباخِرَة ؟ _____ مِنْ ميناء نيويورك . _____
مِنْ أَيِّ ميناء رَكِبوا ٱلْباخِرَة ؟ _____

٧ــ مَتى وَصَلَتِ ٱلْباخِرَة إِلى بَيْروت ؟ _____ وَصَلَتْها بَعْدَ أُسْبوعَين . _____
مَتى وَصَلَتِ ٱلْباخِرَة إِلى بَيْروت ؟ _____

٨ــ هَلْ أَخَذوا سَيّارَة مَعَهُمْ ؟ _____ نَعَمْ، أَخَذوا سَيّارَة جَديدَة مَعَهُمْ . _____
هَلْ أَخَذوا سَيّارَة مَعَهُمْ ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

أَيْنَ هُوَ ٱلصَّبي ٱلْآن ؟ _____(answer) هُوَ في ٱلْبَيْتِ ٱلْآن . _____(repeat)
(at home)

١ــ أَيْنَ هُوَ أَخوكَ ٱلْآن ؟ _____ هُوَ في بَيْروت ٱلْآن . _____
(in Beirut)

٢ــ مَعَ مَنْ هُوَ هُناك ؟ _____ مَعَ عائِلَتِهِ . _____
(his family)

٣ــ مَتى سافَرَ إِلى هُناك ؟ _____ سافَرَ إِلى هُناكَ في ٱلشَّهْرِ ٱلْماضي . _____
(last month)

٤ــ لِأَيِّ مُدُن ذَهَبوا لِزِيارَتِها في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَط ؟ _____ ذَهَبوا لِزِيارَة ٱلْمُدُنِ ٱلْمُهِمَّة . _____
(important cities)

٥ــ كَيْفَ سافَرَ إِلى ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَط؟ _____ سافَرَ بِٱلْباخِرَة . _____
(by ship)

٦ــ مِنْ أَي ميناء رَكِبَ ٱلْباخِرَة ؟ _____ رَكِبَ ٱلْباخِرَة مِنْ ميناء "نيويورك" .
(Port of New York)

٧ــ مَتى وَصَلَتِ ٱلْباخِرَة إِلى بَيْروت ؟ _____ وَصَلَتِ ٱلْباخِرَة إِلى بَيْروت بَعْدَ أُسْبوعَين . _____
(after two weeks)

٨ــ ماذا أَخَذَ مَعَهُ ؟ _____ أَخَذَ مَعَهُ سَيّارَة جَديدَة . _____
(a new car)

الدرس السادس والعشرون
LESSON TWENTY-SIX

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features:

1. Perfect - weak verb - مُعْتَلّ الوَسَط - حَرْفُ عِلّة
2. Types of sentences
   a. Nominal (explain)
   b. Verbal (explain)
3. Use of /lamma/ لَمّا with Perfect
4. Accusative and Genitive Case for الأَسْماء الخَمْسَة
5. The Verb شاف to see

II Cultural Features

Visiting Arab Countries

III Lexical Items:

They were	كانوا	what	ماذا
They are comfortable	مُرْتاحين	they did	عَمِلوا
their trip	سَفْرَتَهُم	when	لَمّا
places	أَماكِن	they went	راحوا
they visited	زاروا	hotels	فَنادِق
they looked around	تَفَرَّجوا	hotel	فُنْدُق
they saw	شافوا	they stayed (descended)	نَزَلوا
Summer Resorts	مَصائِف		

الدرس السادس والعشرون
LESSON TWENTY-SIX

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ شاكِر وَزَوْجَتُهُ وَأَطْفالُهُ في بَيْروت ٱلْآن .

٢ــ ماذا عَمِلوا لَمّا وَصَلوا إِلى بَيْروت ؟

٣ــ راحوا إِلى أَحَدِ ٱلْفَنادِق .

٤ــ في أَي فُنْدُق نَزَلوا ؟

٥ــ هَلْ كانوا مُرْتاحينَ في سَفْرَتِهِمْ هٰذِهِ ؟

٦ــ أَي أَماكِن زاروا في ٱلْيَوْمِ ٱلثّاني ؟

٧ــ تَفَرَّجوا عَلى ٱلسّوقِ ٱلْقَديم .

٨ــ وَهَلْ شافوا أَماكِن أُخْرى ؟

٩ــ نَعَمْ ، زاروا بَعْضَ ٱلْمَصائِفِ ٱلْقَريبَة مِنْ بَيْروت .

الدرس السادس والعشرون
LESSON TWENTY-SIX

PART II

حِوار

Dialogue

شاكِر وَزَوْجَتُهُ وَأَطْفالُهُ في بَيْروت ٱلْآن .

ماذا عَمِلوا لَمّا وَصَلوا إِلى بَيْروت ؟	راحوا إِلى أَحَدِ ٱلْفَنادِق .
في أَي فُنْدُق نَزَلوا ؟	نَزَلوا في ٱلْفُنْدُقِ ٱلْأَهْلي .
هَلْ كانوا مُرْتاحينَ مِنْ سَفْرَتِهِمْ هٰذِهِ ؟	نَعَمْ، كانوا مُرْتاحين .
أَي أَماكِن زاروا في ٱلْيَوْم ٱلثّاني ؟	تَفَرَّجوا عَلى ٱلسّوقِ ٱلْقَديم .
مَتى زاروا ٱلْجامِعَةَ ٱلْأَمْريكِيَّة ؟	زاروها قَبْلَ سَفْرَتِهِمْ إِلى ٱلشّام .
وَهَلْ شافوا أَماكِن أُخْرى ؟	نَعَمْ، زاروا بَعْضَ ٱلْمَصائِفِ ٱلْقَريبَة مِنْ بَيْروت .

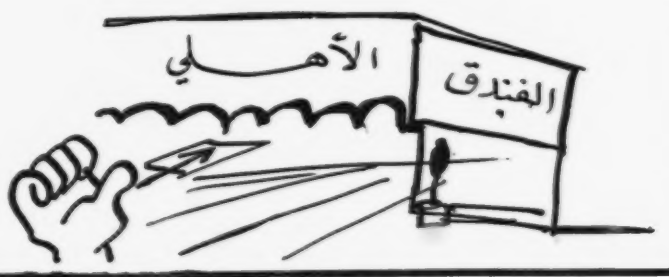
Shakir, his wife and his children are in Beirut now.

What did they do when they arrived at Beirut?	They went to one of the hotels.
In what hotel did they stay?	They stayed in the National Hotel.
Were they comfortable(in their) during their trip?	Yes, they were very comfortable.
Which places did they visit on the second day?	They looked around in the Old Market.
When did they visit the American University?	They visited it before their trip to Damascus.
And did they see any other places?	Yes, they visited some summer resorts near Beirut.

LESSON 26

1

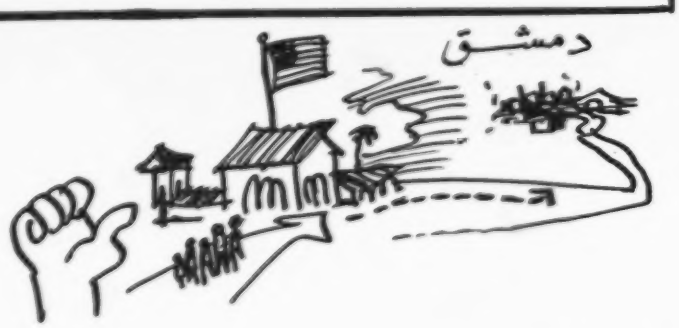
2



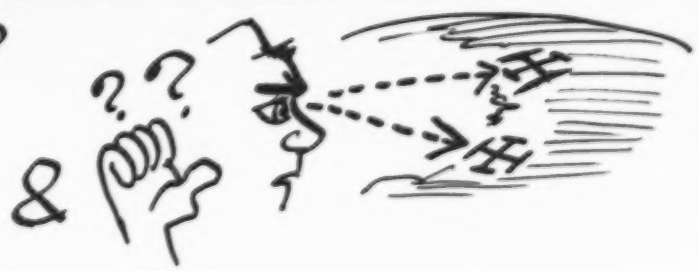
3

4

5



6



الدرس السادس والعشرون

LESSON TWENTY-SIX

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يُجيب الطالب حسب رغبته مستعملاً الكلمات التي يعرفها :

أَيْنَ كانَ أَخوكَ أَمْس؟ — أَخي كان في ٱلْبَيْت .

أَيْنَ كانَتْ أُخْتُكَ أَمْس؟ — أُخْتي كانَتْ في ٱلْمَدْرَسَة .

أَيْنَ كُنْتَ قَبْلَ يَوْمَين ؟ — كُنْتُ في ٱلْمَدينَة .

أَيْنَ كُنْتُمْ قَبْلَ ساعَة ؟ — كُنّا في ٱلْمَطْعَم .

أَيْنَ كانوا هٰذا ٱلصَّباح ؟ — كانوا في ٱلْمُعَسْكَر .

٢ــ أَجب بالإيجاب مستعملاً كلمة "جِدًّا" في الجواب :

هَلْ أَنْتَ مُرْتاح ٱلْآن ؟ — نَعَمْ ، أَنا مُرْتاح جِدًّا .

هَلْ بِنْتُ عَمِّكَ مُرْتاحَة هُنا ؟ — نَعَمْ ، هِيَ مُرْتاحَة جِدًّا .

هَلْ أَنْتُمْ مُرْتاحين ٱلْيَوم ؟ — نَعَمْ ، نَحْنُ مُرتاحين ٱلْيَوم .

هَلْ هٰذا ٱلصَّبي مُرْتاح في ٱلْمَدْرَسَة ؟ — نَعَمْ ، هُوَ مُرْتاح جِدًّا في ٱلْمَدْرَسَة

٣ــ أَجب بجمل تامة مستعملاً كلمة "جَيِّد جِدًّا" في الجواب :

كَيف كانَت سَفْرَتُكَ إِلى ٱلشِّمال ؟ — سَفْرَتي كانَت جَيِّدَة جِدًّا .

كَيف كانَت سَفْرَتُكُم إِلى ٱلْجَنوب؟ — سَفْرَتُنا كانَت جَيِّدَة جِدًّا .

كَيف كانَت سَفْرَة صَديقِكَ إِلى بَغْداد ؟ — سَفْرَتُهُ كانَت جَيِّدَة جِدًّا .

كَيف كانَت سَفْرَة ٱلْمُعَلِّم إِلى بِلادِهِ ؟ — سَفْرَتُهُ كانَت جَيِّدَة جِدًّا .

٤ــ يُجيب الطالب مستعملاً الكلمات التي تعلّمها و مستعملاً الضمائر :

مَتى شافَ أَخوكَ هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة ؟ — شافَها قَبْلَ ساعَة .

مَتى شافَتْ أُخْتُكَ هٰذِهِ ٱلْوَرَقَة ؟ — شافَتْها هٰذا ٱلصَّباح .

مَتى شفْتَ صَديقَكَ أَحْمَد ؟ شفتُهُ ٱلْبارِحَة .
مَنْ شافَكَ قَبْلَ ساعَة ؟ بِنْتُ ٱلْمُعَلِّم شافَتْني قَبْلَ ساعَة .
هَلْ شفْتُم سَيّارَتي ٱلْجَديدَة ؟ نَعَمْ ، شفْناها .
هَل ٱلتَّلاميذ شافوا مُعَلِّمهُم ؟ نَعَمْ ، ٱلتَّلاميذ شافوا مُعَلِّمهُم .

٥ــ يُجيب الطالب مستعملاً الضمائر المتّصلة بقدر الأمكان :

مَنْ زارَكَ أَمْس؟ إِبْنُ عَمّي زارَني .
مَنْ زارَكُم هٰذا ٱلصَّباح ؟ خالي أَحْمَد زارَنا .
مَتى زارَ أَبوكَ بِلاد لُبْنان ؟ زارَها في ٱلسَّنَة ٱلْماضِيَة .
مَتى زُرْتَ صَديقَكَ مَحْمود ؟ زُرْتُهُ في ٱلْأُسْبوع ٱلْماضي .
مَتى زُرْتُم أَهْلَكُم ؟ زُرْناهُم مَساءَ أَمْس .
هَلْ أَصْدِقاؤُكَ ٱلْأَمْريكِيّين زاروا ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟ نَعَمْ ، أَصْدِقائي ٱلْأَمْريكِيّين زاروا ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة .
مَتى زارَتْ زَوْجَتُكَ صَديقَتها ؟ زارَتْها صَباحَ أَمْس .

٦ــ يُجيب الطالب حسب رغبته مستعملاً الأفعال التي تعلّمها :

ماذا عَمِلْتَ مساءَ أَمْس ؟ مَساءَ أَمْس دَرَسْتُ دَرْسي .
ماذا عَمِلَ أَخوكَ ٱلْبارِحَة ؟ أَخي زارَ أَصْدِقاءَهُ ٱلْبارِحَة .
ماذا عَمِلَتِ ٱلطّالِبَةُ ٱلْيَوم ؟ راحَتْ إِلى ٱلْمَدْرَسَة .
ماذا عَمِلْتُم في ٱلْقاهِرَة ؟ تَفَرَّجْنا عَلى ٱلْمَدينَة .
ماذا عَمِلْتَ في ٱلْبَيْت ؟ كَتَبْتُ دَرْسي .

٧ــ يستعمل الطالب جمل تامّة في أجوبته :

أَين أَطْفالُكَ ؟ أَطْفالي في ٱلْبَيت .
أَين أَطفالُ صَديقِكَ ؟ أَطْفالُ صَديقي مَعَ أُمِّهِم .

كَمْ طِفْل صَغير عِنْدَك ؟ — عِنْدي طِفْلَين صَغيرَين .
طِفْل مَنْ هٰذا ؟ — هٰذا طِفْلي .
هَلْ توجَد مَدْرَسَة لِلْأَطْفال هُنا ؟ — نَعَمْ ، توجَد مَدارِس كَثيرَة لِلْأَطْفال هُنا .

٨ــ يُجيب الطالب بجمل تامة مستعملاً أَسماء المحلّات التي تعلّمها :

أَين كُنْتَ لَمّا وَصَلَ أَبوكَ إِلى ٱلْمُعَسْكَر؟ — كُنْتُ في ٱلْبَيت .
أَين كُنْتُم لَمّا سافَرَتِ ٱلْباخِرَة ؟ — كُنّا في ٱلْميناء .
كَمْ كان عُمْرُكَ لَمّا دَخَلْتَ في ٱلْمَدْرَسَة ٱلْإِبْتِدائِيَّة ؟ — عُمْري كان (٦) سِنين .
ماذا عَمِلْتُم لَمّا كُنْتُم في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ؟ — زُرْنا بِلاد عَرَبِيَّة كَثيرَة .
في أَي فُنْدُق نَزَلْتُم لَمّا كُنْتُم في بَغْداد ؟ — نَزَلْنا في فُنْدُق بَغْداد .
في أَي كُلِّيَّة دَرَسْتَ لَمّا كُنْتَ في أَمْريكا؟ — دَرَسْتُ في كُلِّيَّة ٱلتِّجارَة .

٩ــ يستعمل الطالب كلمة "مَكان" في الجواب :

أَيْنَ سَيّارَتُكَ ؟ — سَيّارَتي في ذٰلِكَ ٱلْمَكان .
أَيْنَ ٱلْفِنْجان ؟ — ٱلْفِنْجان في هٰذا ٱلْمَكان .
أَيْنَ ٱلْمُعَلِّم ؟ — ٱلْمُعَلِّم في ذٰلِكَ ٱلْمَكان .
أَيْنَ ٱلصَّبي ؟ — ٱلصَّبي في هٰذا ٱلْمَكان .
أَيْنَ مَكانُكَ ؟ — مَكاني هُنا .

١٠ــ أَجب بالإيجاب أَوّلا :

هَل توجَد مَصائِف في لُبْنان ؟ — نَعَمْ ، توجَد .
أَين هِيَ مَصائِف لُبْنان ؟ — هِيَ في [illegible] ٱلْبِلاد .
هَل توجَد مَصائِف في ٱلْعِراق ؟ — نَعَمْ ، توجَد .
أَين هِيَ مَصائِف ٱلْعِراق ؟ — مَصائِف ٱلْعِراق في ٱلشِّمال .

هَل توجَد مَصائِف في سوريا ؟ — نَعَمْ ، توجَد .
أَين هِيَ مَصائِف سوريا ؟ — هِيَ في وَسَط سوريا من ٱلشِّمال إِلى ٱلْجَنوب .

هَل توجَد مَصائِف في أُمْريكا ؟ — نَعَمْ ، توجَد .
أَين هِيَ ؟ — هِيَ في غَرْب ٱلْبِلاد .

١١ــ يُجيب الطالب مستعملاً الكلمات التي تعلّمها :

مَن راح مَعَكَ إِلى ٱلْمَدينَة ؟ — أَخي راح مَعي إِلى هُنان .
مَتى رُحْتَ إِلى ٱلْمَدْرَسَة ؟ — رُحْتُ إِلى ٱلْمَدْرَسَة هٰذا ٱلصَّباح .
أَين راحَت إِبْنَتُكَ ؟ — إِبْنَتي راحَتْ إِلى ٱلسّوق .
مَتى رُحْتَ إِلى ٱلْبَيت ؟ — رُحْتُ إِلى ٱلْبَيت قَبْلَ ساعَة .
إِلى أَين رُحْتُم مَساءَ أَمْس؟ — مَساءَ أَمْس رُحْنا إِلى ٱلْمَطْعَم .

الدرس السادس والعشرون
LESSON TWENTY-SIX

PART IV

Situation Drills

مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ ماذا عَمِلْتَ أَمْس؟ — beach

مَن كان مَعَكَ ؟ — children

مَتى رُحْتُم إِلى هُناك ؟ — A.M.

وَمَتى رَجَعْتُم إِلى ٱلْبَيت ؟ — P.M.

٢ــ هَل عِنْدَكَ أَطْفال ؟ — yes

كَم عُمْر طِفْلِكَ ٱلصَّغير ؟ — two years

أَين هُوَ ٱلآن ؟ — his mother

ما ٱسْمُهُ ؟ — --

٣ــ هَل ذَهَبْتَ إِلى مَصائِف لُبْنان ؟ — yes

مَتى رَجَعْتَ إِلى هُناك ؟ — last year

في أَي فَصْل مِنَ ٱلسَّنَة ؟ — Summer

هَل أَخَذْتَ عائِلَتَكَ مَعَكَ ؟ — of course

كَيف هِيَ مَصائِف لُبْنان ؟ — very beautiful

٤ــ أَي أَماكِن شِفْتَ لَمّا كُنْتَ في سوريا ؟ — many

هَل شِفْتَ ٱلسّوق ٱلْقَديم ؟ — of course

هَل زُرتَ ٱلْعاصِمَة ؟ — yes

في أَي فُنْدُق نَزَلْتَ ؟ — Damascus

كَم غُرْفَة توجَد في ذٰلِكَ ٱلْفُنْدُق؟ — 50

٥ــ مَتى وَصَلْتُم إِلى نيويورك؟ — a week ago

أَين نَزَلْتُم ؟ — nephew's

هَلْ تَفَرَّجْتُم عَلى ٱلْمَدينَة ؟ — of course

بِسَيّارَة مَنْ رُحْتُم تَفَرَّجْتُم عَلى ٱلْمَدينَة ؟ — nephew's

٦ــ كَيف كانَتْ سَفْرَتكُم إِلى ٱلشَّرْق ٱلأَوْسَط ؟ — very good

هَل كُنْتُم مُرْتاحين مِنْ هٰذِهِ ٱلسَّفْرَة ؟ — very

في أَي فَصْل مِنَ ٱلسَّنَة كانَتْ سَفْرَتُكُم ؟ — Spring

أَي بِلاد عَرَبِيَّة زرتُم في هٰذِهِ ٱلسَّفْرَة ؟ — all

هَل أَخَذْتُم أَطْفالَكُم مَعَكُم ؟ — naturally

مَتى رَجَعْتُم مِنْ سَفْرَتكُم ؟ — last night

٧ـ كَيفَ هِيَ ٱلْفَنادِق في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟	new and modern
في أَيِّ فُنْدُق نَزَلْتُم لَمّا كُنْتُم في ٱلْقاهِرَة ؟	Cairo
أَين يَقَع هٰذا ٱلْفُنْدُق ؟ (مَكان)	Nile
كَيف هِيَ غُرَف ٱلْفُنْدُق ؟	spacious
كَم غُرْفَة أَخَذْتُم فيهِ ؟	only one

جُمل للفهم :

لَمّا كُنّا في بِلاد لُبْنان ، ذَهَبْنا وَزُرْنا مَصائِف كَثيرَة هُناك .
أَخَذْتُ طِفْلي ٱلصَّغير صَباح أَمْس وَرُحْنا إِلى ساحِل ٱلْبَحْر .
أَنا وَعائِلَتي مُرْتاحين جِدًّا في بَيْتِنا ٱلْجَديد .
توجَد فَنادِق كَبيرَة وَحَديثَة في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة .
كانَ هٰذا ٱلتّاجِر في ٱلْجَيْش قَبْلَ (٤) سِنين .
لَمّا وَصَلْنا إِلى ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط زُرْنا ٱلْأَماكِن ٱلْقَديمَة هُناك .
أَنا وَبِنْت عَمّي فاطِمَة رُحْنا بِٱلسَّيّارَة وَتَفَرَّجْنا عَلى ٱلْمَدينَة ٱلْقَديمَة .
أَين سَيّارَتكَ ؟ هِيَ في ذٰلِكَ ٱلْمَكان .

سافَرَ عَمّي إِلى ٱلشَّرْق بِسَيّارَتِهِ ٱلْجَديدَة وَأَخَذَ مَعَهُ زَوْجَتَهُ وَأَطْفالَهُ ٱلثَّلاثَة .
لَمّا وَصَلوا إِلى هُناكَ نَزَلوا في ٱلْفُنْدُق ٱلْأَهْلي . هٰذا ٱلْفُنْدُق هُوَ كَبير وَحَديث وَغُرَفُهُ واسِعَة جِدًّا .

مَن سافَرَ إِلى ٱلشَّرْق ؟
كَيف سافَرَ إِلى هُناك ؟
مَن أَخَذَ مَعَهُ ؟
ماذا عَمِلوا لَمّا وَصَلوا إِلى هُناك ؟
كَيف هُوَ ٱلْفُنْدُق ٱلْأَهْلي ؟
كَيف هِيَ غُرَفُهُ ؟

إِبْنُ خالي مُهَنْدِس كَبير في تونس . هُوَ مُتَزَوِّج وَعِنْدَهُ طِفْل واحِد . تَرَكَ زَوْجَتَهُ وَطِفْلَهُ مَعَ أُمِّهِ في تونس وَسافَرَ إِلى أَمْريكا بِالطّائِرَة . وَصَلَ إِلى "نيويورك" قَبْلَ (١٠) أَيّام وَنَزَلَ عِنْدي في اَلْبَيْت . أَخَذْتُهُ بِسَيّارَتي في اَلْيَوْم اَلثّاني مِن وُصولِهِ وَزُرْنا أَماكِن مُهِمَّة كَثيرَة في اَلْمَدينَة وَتَفَرَّجْنا عَلَيْها .

ما هُوَ شُغْل اَبْنِ خالِكَ ؟
هَلْ هُوَ مُتَزَوِّج ؟ هَل عِنْدَهُ أَطْفال ؟ كَم طِفْل عِنْدَهُ ؟
مَعَ مَنْ تَرَكَ زَوْجَتَهُ وَطِفْلَهُ ؟
كَيف سافَرَ إِلى أَمْريكا ؟
مَتى وَصَلَ إِلى نيويورك ؟
هَلْ نَزَلَ في فُنْدُق ؟ أَين نَزَلَ ؟
ماذا عَمِلْتُم في اَلْيَوْم اَلثّاني مِنْ وُصولِهِ ؟

زارَنا أَمْس صَديقي اَلْمُلازِم حَسَن . هُوَ عَرَبي مِنَ اَلسّودان ، مُتَزَوِّج وَعِنْدَهُ (٤) أَطْفال . عِنْدَهُ (٣) إِخْوَة في اَلْخَرْطوم . اَلْأَوَّل هُوَ مُهَنْدِس في اَلْحُكومَة وَاَلثّاني تاجِر كَبير وَاَلثّالِث طالِب في اَلْجامِعَة .

مَن زارَكُم أَمْس؟
مِن أَي بِلاد هُوَ ؟
هَل هُوَ مُتَزَوِّج ؟ كَم طِفْل عِنْدَهُ ؟
هَل عِنْدَهُ إِخْوَة ؟ كَم أَخ عِنْدَهُ ؟ أَين هُم اَلْآن ؟
ما هُوَ شُغْلُ أَخيهِ اَلْكَبير ؟
ما هُوَ شُغْلُ أَخيهِ اَلثّاني ؟
ما هُوَ شُغْلُ أَخيهِ اَلثّالِث؟

الدرس السادس والعشرون
LESSON TWENTY-SIX

PART V

Reading — قراءة

1. Read and translate the following sentences:

١ــ وَصَلَ صَديقي أَحْمَدُ إِلى بَيْروتَ في ٱلْأُسْبوعِ ٱلْماضي وَنَزَلَ في ٱلْفُنْدُقِ .

٢ــ زارَ حَسَنٌ وَزَوْجَتُهُ أَماكِنَ كَثيرَةً في بَيْروتَ .

٣ــ كانَتْ سَفْرَتُنا بِٱلْباخِرَةِ مُمْتِعَةً جِدًّا .

٤ــ زارَ حَسَنٌ وَعائِلَتُهُ ٱلْمَصائِفَ ٱلْجَميلَةَ في لُبْنانَ .

٥ــ زُرْتُ أَخاكَ ٱلْكَبيرَ قَبْلَ يَوْمَيْنِ .

٦ــ نَزَلَ حَسَنٌ في بَيْتِ أَخيهِ شاكِرٍ لَمّا سافَرَ إِلى بَغْدادَ .

٧ــ أَصْدِقائي زاروا ٱلسّوقَ ٱلْقَديمَ في مَدينَةِ بَيْروتَ .

٨ــ أَنا وَأَطْفالي رُحْنا إِلى ساحِلِ ٱلْبَحْرِ ٱلبارِحَةَ .

٩ــ كُنْتُ مَعَ أَخيكِ في ٱلْمَطْعَمِ قَبْلَ ساعَةٍ .

١٠ــ ٱلْمُعَلِّمَةُ زارَتْ صَديقَتَها لَمّا كانَتْ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ .

١١ــ هَلْ كُنْتَ مَعَ أَبيكَ لَمّا رُحْتَ إِلى ساحِلِ ٱلْبَحْرِ .

١٢ــ أَنا وَأَخوكِ زُرْنا ٱلْمَدينَةَ ٱلْقَديمَةَ وَتَفَرَّجْنا عَلَيْها .

١٣ــ هَلْ كُنْتُمْ مُرْتاحينَ مِنْ سَفْرَتِكُمْ بِٱلطّائِرَةِ ؟

١٤ــ رَكِبَ أَبو سَليمٍ ٱلْباخِرَةَ مِنْ ميناءِ بَيْروتَ وَسافَرا إِلى ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ مَعَ أَخيهِ شاكِرٍ .

١٥ــ إِبْنُ عَمّي وَأَخوهُ ٱلصَّغيرُ سافَرا إِلى بِلادِ لُبْنانَ وَزارا ٱلْمَصائِفَ ٱلْجَميلَةَ .

١٦ــ أَيَّةَ بِلادٍ عَرَبِيَّةٍ زُرْتُمْ لَمّا كُنْتُمْ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ ؟
١٧ــ سافَرَتْ تِلْميذاتُ ٱلْمَدْرَسَةِ إِلى شِمالِ ٱلْبِلادِ وَزُرْنَ أَماكِنَ كَثيرَةً هُناكَ .
١٨ــ أُمّي وَخالَتي كانَتا في ٱلسّوقِ هٰذا ٱلصَّباحِ .
١٩ــ هَلْ زُرْتَ أَخا حَسَنٍ مَساءَ أَمْسِ؟
٢٠ــ هَلْ زُرْتُما ٱلْجامِعَ ٱلْكَبيرَ لَمّا كُنْتُما في بَيْروتَ ؟

2. Read the following paragraph and then answer the questions:

شاكِرٌ يَتَحَدَّثُ عَنْ سَفْرَتِهِ إِلى بَيْروتَ

سافَرْتُ أَنا وَزَوْجَتي وَأَطْفالي إِلى بَيْروتَ في ٱلسَّنَةِ ٱلْماضِيَةِ، وَلَمّا وَصَلْنا إِلى هُناكَ نَزَلْنا في فُنْدُقٍ جَميلٍ . وَفي ٱلْيَوْمِ ٱلثّاني تَفَرَّجْنا عَلى ٱلسّوقِ ٱلْقَديمِ وَزُرْنا أَماكِنَ أُخْرى ، وَقَبْلَ سَفَرِنا إِلى ٱلشّامِ زُرْنا ٱلْجامِعَةَ ٱلْأَمْريكِيَّةَ وَهِيَ جامِعَةٌ كَبيرَةٌ وَقَديمَةٌ . وَبَعْدَ زِيارَتِنا إِلى ٱلْجامِعَةِ ٱلْأَمْريكِيَّةِ ذَهَبْنا إِلى ٱلْمَصائِفِ ٱللُّبْنانِيَّةِ ٱلْجَميلَةِ ٱلْقَريبَةِ مِنْ بَيْروتَ وَكُنّا في هٰذِهِ ٱلْمُدَّةِ مُرْتاحينَ جِدًّا .

١ــ هَلْ سافَرْتَ إِلى بَيْروت ؟
٢ــ هَلْ سافَرْتَ وَحْدَكَ ؟
٣ــ أَيْنَ نَزَلْتُمْ ؟
٤ــ عَلى أَيِّ شَيْءٍ تَفَرَّجْتُمْ ؟
٥ــ مَتى كانَ ذٰلِكَ ؟
٦ــ هَلْ زُرْتُمُ ٱلْجامِعَةَ ٱلْأَمْريكِيَّةَ ؟
٧ــ مَتى ؟
٨ــ هَلِ ٱلْجامِعَةُ كَبيرَةٌ ؟
٩ــ ماذا عَمِلْتُمْ بَعْدَ زِيارَتِكُمْ إِلى ٱلْجامِعَةِ ؟
١٠ــ هَلْ كُنْتُمْ مُرْتاحينَ في سَفْرَتِكُمْ ؟

الدرس السادس والعشرون
LESSON TWENTY-SIX

PART VI

Generalization — القواعد

Grammatical Features:

1. The Perfect of the Weak Verb

Most Arabic verbs are composed of three radicals (consonants with short vowel). Such roots are described as "trileteral".

Two "letters" of the alphabet, و and ي , which are the root for the developed long vowel ا (see Lesson 22), are considered weak. Therefore, whenever one or more of the radicals of a root is و or ي the verb is said to be "weak", as opposed to all other roots, which are "strong" or "sound".

In this lesson, one type of weak verb is introduced - the middle radical is weak. The conjugation of verbs of this type in the perfect tense follows one set pattern. The following is the conjugation of زارَ "to visit" given as a pattem Any verb of this type is conjugated according to this pattern in regards to the elimination of the weak "letter".

3rd M.		3rd F.	
he visited	زارَ	she visited	زارَتْ
they (2) visited	زارا	they (2) visited	زارَتا
they visited	زاروا	they visited	زُرْنَ
2nd M.		**2nd F.**	
you visited	زُرْتَ	you visited	زُرْتِ
you (2) visited	زُرْتُما	you (2) visited	زُرْتُما
you (Pl) visited	زُرْتُمْ	you (Pl) visited	زُرْتُنَّ
1st			
I visited	زُرْتُ.		
we visited	زُرْنا		

Note: As of this lesson, the transliteration of the Arabic examples and patterns is deleted.

2. Use of لَمَّا "when"

This word usually precedes a verb to give the meaning of "when" in a statement and not in an interrogative sentence as you should note in the exercises of this lesson.

3. Types of sentence

According to the Arabic classification, a sentence is either nominal or verbal, depending generally upon whether the subject or the verb begins the sentence.

a. Nominal: The main parts of the nominal sentence are:

(1) Noun - Subject: Must be, generally, definite or modified in order to precede the predicate, otherwise the predicate will come first. Examples:

The student is at home — اَلتِّلْميذُ في اَلْبَيْتِ

In the house there is a student. — في اَلْبَيْتِ تِلْميذٌ

(2) Predicate: Can be another noun, a phrase or a verbal sentence to give complete meaning. Examples:

The girl is beautiful — اَلْبِنْتُ جَميلَةٌ

The girl is at home — اَلْبِنْتُ في اَلْبَيْتِ

The girl wrote her lesson — اَلْبِنْتُ كَتَبَتْ دَرْسَها

Note: The subject and the predicate of a nominal sentence are always in the nominative case unless either one is affected by a particle or other factors which will change its case. (Discussion on this will follow later). The tense of a nominal sentence, for translation purposes, is present tense unless it is indicated otherwise by the influence of a verb etc. (Discussion on this will follow later).

b. Verbal: When a sentence begins with a verb it is known to be a verbal sentence. The verbal sentence consists of:

(1) Verb: Is in the third person singular and agrees with the subject only in gender, unless the subject is a pronoun mentioned through the conjugation. When the subject is a plural not denoting human beings, the verb is in the third person feminine singular, except when the subject does not follow the verb immediately, in which case the verb may be either masculine or feminine.

(2) Subject: Called in Arabic الفاعِل (the doer). It is always in the nominitive case.

(3) Object: The verbal sentence may have a direct object called in Arabic المفعولُ بهِ (the done one, the receiver of the action) depending upon the nature of the verb, transitive or intransitive. The intransitive verb cannot take a direct object. The object is always in the accusative case. Examples:

The student wrote the lesson	كَتَبَ التِّلْميذُ الدَّرْسَ
The student (F) visited the teacher (F)	زارَتِ التِّلْميذَةُ المُعَلِّمَةَ
The students travelled today	سافَرَ التَّلاميذُ اليَوْمَ
The girls lived in the house.	سَكَنَتِ البَناتُ في هٰذا البَيْتِ

4. The Five Nouns الأَسْماءُ الخَمْسَة (Cont)

(See Lesson 21)

a. Accusative: The case vowel /ـَـ/ is lengthened whenever the noun occurs in the construct state (المُضاف) or united to the annexed pronouns, except the first person singular.

(1) Construct state المُضاف

I visited the teacher's brother زُرْتُ أَخا المُعَلِّمِ

(2) Annexed pronouns

I visited your brother today زُرْتُ أَخاكَ اليَوْمَ

b. Genitive: The case vowel /ـِـ/ is lengthened whenever the noun occurs in the construct state المُضاف or united to the annexed pronoun, except the first person singular:

(1) Construct state المُضاف

I went with my friend's father ذَهَبْتُ مَعَ أَبي صَديقي

(2) Annexed pronoun

I lived with your brother سَكَنْتُ مَعَ أَخيكَ

5. The verb /šaaf/ is used only in colloquial. However, it is introduced here because it is widely used in spoken.

الدرس السادس والعشرون
LESSON TWENTY-SIX

PART VII

الواجبات البيتية
Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

ماذا دَرَسوا ٱلْبارِحَة ؟ _____(repeat)_____ دَرَسوا ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة . _____(repeat)_____

ماذا دَرَسوا ٱلْبارِحَة ؟ _____(answer)_____

١ــ ماذا عَمِلوا لَمّا وَصَلوا إِلى بَيْروت ؟ _____ راحوا إِلى أَحَد ٱلْفَنادِق . _____

ماذا عَمِلوا لَمّا وَصَلوا إِلى بَيْروت ؟ _____

٢ــ في أَيِّ فُنْدُق نَزَلوا ؟ _____ نَزَلوا في ٱلْفُنْدُق ٱلْأَهْلي . _____

في أَيِّ فُنْدُق نَزَلوا ؟ _____

٣ــ هَلْ كانوا مُرْتاحينَ في ٱلْفُنْدُق؟ _____ نَعَمْ، كانوا مُرْتاحينَ جِدًّا . _____

هَلْ كانوا مُرْتاحينَ في ٱلْفُنْدُق ؟ _____

٤ــ هَلْ كانوا مُرْتاحينَ مِنْ سَفَرَتِهِم هٰذِهِ ؟ _____ نَعَمْ، كانوا مُرْتاحينَ جِدًّا . _____

هَلْ كانوا مُرْتاحينَ مِنْ سَفَرَتِهِم هٰذِهِ ؟ _____

٥ــ أَيِّ أَماكِن زاروا في بَيْروت ؟ _____ تَفَرَّجوا عَلى ٱلسّوق ٱلْقَديم . _____

أَيِّ أَماكن زاروا في بَيْروت ؟ _____

٦ــ مَتى زاروا ٱلْجامِعَة ٱلْأَمْرِيكِيَّة في بَيْروت ؟ _____

مَتى زاروا ٱلْجامِعَة ٱلْأَمْرِيكِيَّة في بَيْروت ؟

زاروها قَبْلَ سَفَرِتِهِم إِلى ٱلشّام ٠ ــ

_____

٧ــ هَلْ زاروا أَماكِن أُخْرى ؟ _____

هَلْ زاروا أَماكِن أُخْرى ؟

نَعَمْ، زاروا بَعْضَ ٱلْمَصايِف ٱلْقَرِيبَة مِنْ بَيْروت ٠ _____

_____

٨ــ هَلْ شافوا أَحْمَد في بَيْروت ؟ _____

هَلْ شافوا أَحْمَد في بَيْروت ؟

لا، لِأَن أَحْمَد رَجَعَ إِلى أَمْريكا ٠ ــ

_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

ماذا دَرَسوا في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة ؟ (answer) _____ (repeat)

(Arabic language)

دَرَسوا ٱللُّغة ٱلْعَرَبِيَّة ٠

١ــ إِلى أَيْنَ ذَهَبَ شاكِر وَزَوْجَتُهُ ؟ _____

(Middle East)

ذَهَبوا إِلى بِلاد ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ٠ ــ

٢ــ إِلى أَي بِلاد راحوا ؟ _____

(Lebanon)

راحوا إِلى بِلاد لُبْنان ٠ _____

٣ــ ماذا عَمِلوا لَمّا وَصَلوا بَيْروت ؟ _____

(went to the hotel)

راحوا إِلى ٱلْفُنْدُق ٠ _____

٤ــ في أَي فُنْدُق نَزَلوا ؟ _____

(National Hotel)

نَزَلوا في ٱلْفُنْدُق ٱلْأَهْلي ٠ _____

٥ــ مَنْ كانَ مَعَ شاكِر وَ زَوْجَتِهِ؟ _____ كانَ مَعَهُم أَطفالُهُم . _____
(their children)

٦ــ أَيّ أَماكِن زاروا في بَيْروت ؟_____ زاروا اَلسّوق اَلْقَديم . _____
(the Old Market)

٧ــ مَتى زاروا اَلْجامِعَة اَلْأَمْريكِيَّة ؟_____ زاروها قَبْلَ سَفْرَتِهِم إِلى اَلشّام .___
(before their trip to Damascus)

٨ــ أَيّ أَماكِن أُخْرى شافوا ؟_____ شافوا اَلْمَصائِف . _____
(the Summer resorts)

٩ــ هَلْ هٰذِهِ اَلْمَصائِف قَريبَة أَوْ بَعيدَة مِنْ بَيْروت ؟_____
(near Beirut)

هٰذِهِ اَلْمَصائِف قَريبَة مِنْ بَيْروت .___

الدرس السابع والعشرون
LESSON TWENTY-SEVEN

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Perfect Weak Verb - (cont) اَلْمُعْتَلّ الآخِر
2. Nominal Sentence - Particles affecting Nominal Sentence أَنَّ وَأَخَواتُها
3. Number 11-12
4. Superlative: Form and Structure
5. Use of أَعْجَب

II Cultural Features

Visiting Arab Countries

III Lexical Items

they spend (time)	قَضَوْا	pleasant, pleasing	مُمْتِعَة
they stayed	بَقُوا	he bought	إِشْتَرى
twelve	١٢	clothes	مَلابِس
pleased them	أَعْجَبَهُمْ	aba (cloak)	عَباءَة
mosques	جَوامِع	she wore it	لَبِسَتْها
buildings	بِنايات	once (one time)	مَرَّة
eleven	١١		

الدرس السابع والعشرون
LESSON TWENTY-SEVEN

PART I

Production Drills

تمارين للـلفظ

١ــ كَتَبَ أَنَّ ٱلسَّفْرَة كانَتْ مُمْتِعَة جِدًّا .

٢ــ هَلِ ٱشْتَرى مَلابِس عَرَبِيَّة ؟

٣ــ نَعَمْ ، قالَ إِنَّ زَوْجَتَهُ ٱشْتَرَتْ عَباءَة .

٤ــ هَلْ لَبِسَتْها هُناكَ ؟

٥ــ نَعَمْ، لَبِسَتْها مَرَّة واحِدَة .

٦ــ كَمْ يَوْم قَضَوْا في ٱلشّام ؟

٧ــ بَقُوا في ٱلشّام (١٢) يَوْم .

٨ــ أَي شَيْء أَعْجَبَهُمْ أَكْثَر ٱلكُل ؟

٩ــ ٱلْجَوامِع وَٱلْبِنايات ٱلْقَدِيمَة .

١٠ــ يوجَد (١١) كُرْسي في ٱلْغُرْفَة .

الدرس السابع والعشرون
LESSON TWENTY-SEVEN

PART II

حِوار

Dialogue

شاكِر وعائِلَتُهُ في ٱلشّام

ماذا كَتَبَ لَكَ شاكِر مِنَ ٱلشّام ؟	كَتَبَ أَنَّ ٱلسَّفْرَة كانَتْ مُمْتِعَة جِدًّا .
هَلِ ٱشْتَرى مَلابِس عَرَبِيَّة ؟	نَعَمْ، قالَ إِنَّ زَوْجَتَهُ ٱشْتَرَتْ عَباءَة .
هَلْ لَبِسَتْها هُناك ؟	نَعَمْ، لَبِسَتْها مَرَّة واحِدَة .
كَمْ يَوْم قَضَوْا في ٱلشّام ؟	بَقُوا في ٱلشّام (١٢) يَوْم .
أَي شَيْء أَعْجَبَهُمْ أَكْثَر ٱلْكُل ؟	ٱلْجَوامِع وَٱلْبِنايات ٱلْقَدِيمَة .

Shakir and his family are in Damascus

What did Shakir write to you from Damascus ?	He wrote that the trip is very pleasant.
Did he buy Arabic clothes?	Yes, he said that his wife bought an aba.
Did she wear it there?	Yes, she wore it one time.
How many days did they spend in Damascus?	They stayed in Damascus (12) days.
What thing pleased them the most?	The mosques and the old buildings.

الملحق

Adjunct

١١

11

LESSON 27

1

2

3

4

5

الدرس السابع والعشرون
LESSON TWENTY-SEVEN

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يُجيب الطالب حسب رغبته :

مِن أَيْنَ ٱشْتَرى أَحْمَد سَيّارَتَهُ ؟ — إِشْتَراها مِن د يترويت .
مِن أَيْنَ ٱشْتَرَيْتَ مَلابِسَكَ ؟ — إِشْتَرَيْتُ مَلابسي مِن ٱلسوق .
مَتى ٱشْتَرَيْتَ هٰذا ٱلْبَيت ؟ — إِشْتَرَيْتُهُ في ٱلسَّنَة ٱلْماضِيَة .
مَتى ٱشْتَرَتْ أُخْتُكَ مَلابِسَها ٱلْعَرَبِيَّة ؟ — إِشْتَرَتْها لَمّا كانَتْ في سوريا .

٢ــ يستعمل المدرّس وسائِل الأيضاح في هذا التمرين :

ما هٰذا ٱلشَّيْء ؟ — هٰذا كِتاب .
ما هٰذا ٱلشَّيْء ؟ — هٰذِهِ وَرَقَة .
ما هٰذا ٱلشَّيْء ؟ — هٰذِهِ خَريطَة .
ما هٰذا ٱلشَّيْء ؟ — هٰذا كُرْسي .
ما هٰذِهِ ٱلْأَشْياء ؟ — هٰذِهِ كُتُب وَدَفاتِر وَأَقْلام .
كَم شَيْء يوجَد عَلى ٱلطّاوِلَة ؟ — توجَد أَشْياء كَثيرَة عَلى ٱلطّاوِلَة .
هَل يوجَد شَيْء عَلى ٱلْكُرْسي ؟ — نَعَم (أَوْ لا ما) يوجَد شَيْء عَلى ٱلْكُرْسي .

٣ــ أجب مستعملاً الرقم (١١، ١٢) :

كَم يَوم قَضى ٱلْمُلازِم في ٱلْمُعَسْكَر ؟ — قَضى هُناكَ (١١) يَوم .
كَم سَنَة قَضَيْتَ في ٱلْمَدْرَسَة ٱلْأَهْلِيَّة ؟ — قَضَيْتُ فيها (١٢) سَنَة .
كَم شَهر قَضَيْتَ في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ؟ — قَضَيْتُ هُناكَ (١١) شَهر .
كَم ساعَة قَضَيْتُم عَلى ساحِل ٱلْبَحْر ؟ — قَضَيْنا هُناكَ (١٢) ساعَة .
كَم ساعَة توجَد في نِصْف يَوم ؟ — توجَد (١٢) ساعَة في نِصْف يوم .
كَم شَهر يوجَد في ٱلسَّنَة ؟ — يوجَد (١٢) شَهر في ٱلسَّنَة .

٤ــ يُجيب الطالب حسب رغبته :

بِكَم اشْتَرَتْ زَوْجَتُكَ الْعَباءَة ؟ — اِشْتَرَتْها بـ (٢٠) دولار .
مِن أَين اشْتَرَتْ أُخْتُكَ عَباءَتَها ؟ — اِشْتَرَتْها مِن بَغْداد .
مَتى اشْتَرَتْ أُمُّكَ الْعباءَة ؟ — اِشْتَرَتْها قَبْلَ يَوْمين .
كَم مَرَّة لَبِسَتْ بِنْت عَمِّكَ الْعَباءَة ؟ — لَبِسَتْها (٤) مَرّات .

٥ــ يُجيب الطالب حسب رغبته مستعملاً الأرقام (١ــ١٢) :

كَم يَوم بَقيتَ في الْقاهِرَة ؟ — بَقيتُ هُناكَ (٥) أَيّام .
كَم سَنَة بَقيتَ في الشِّمال ؟ — بَقيتُ هُناكَ (٣) سِنين .
كَم ساعَة بَقيتُم في الْمَدْرَسَة ؟ — بَقينا هُناكَ (٨) ساعات .
كَم شَهر بَقيَ أَهْلُكَ في هٰذِهِ الْبِلاد ؟ — بَقُوا هُنا (١١) شَهر .
كَم أُسْبوع بَقِيَتْ أُخْتُكَ في تِلْكَ الْبِلاد ؟ — بَقِيَتْ هُناكَ (١٢) أُسْبوع .

٦ــ يُجيب الطالب حسب رغبته أو حسب إرشاد المدرّس مستعملاً "إِنَّ" في الجواب :

ماذا قالَ أَخوكَ مَحْمود ؟ — قال إِنَّ ابْنَهُ في مَدْرَسَة ابْتِدائِيَّة .
ماذا قالَتْ أُخْتُكَ فاطِمَة ؟ — قالَتْ إِنَّ زَوْجَها في الْمَدينَة الآن .
ماذا قُلْتَ لِلْمُعَلِّم ؟ — قُلْتُ لَهُ إِنَّ كِتابي في الْبَيْت .
ماذا قالَ هٰذا الرَّجُل ؟ — قالَ إِنَّهُ تاجِر كَبير .
ماذا قالَ ذٰلِكَ الصَّبي ؟ — قالَ إِنَّهُ تِلْميذ في الْمَدْرَسَة .
ماذا قالَتْ تِلْكَ الْمَرْأَة ؟ — قالَتْ إِنَّها أُمّ أَحْمَد .
ماذا قالَتْ هٰذِهِ الْبِنْت ؟ — قالَتْ إِنَّها أُخْت مَحْمود .
ماذا قالَ هٰؤُلاءِ الرِّجال ؟ — قالوا إِنَّهُم مُعَلِّمين مِنْ مِصْر .
ماذا قُلْتُم لَهُ ؟ — قُلْنا لَهُ إِنَّ الْمَدْرَسَة بَعيدَة مِنْ هُنا .

٧ــ يُجيب الطالب بالأيجاب أوّلاً ثم حسب ما يريد :

هَل عِنْدَكَ مَلابِس عَرَبِيَّة ؟ نَعَم ، عِنْدي مَلابِس عَرَبِيَّة .
مِن أَين ٱشْتَرَيْتَها ؟ إِشْتَرَيْتُها مِنْ بَغْداد .

هَل أَبوكَ عِنْدَهُ مَلابِس عَرَبِيَّة ؟ نَعَم ، أَبي عِنْدَهُ مَلابِس عَرَبِيَّة .
مِن أَين ٱشْتَراها ؟ إِشْتَراها لَمّا كان في ٱلسَّعودِيَّة .

هَل ٱلْمُعَلِّمَة عِنْدَها مَلابِس عَرَبِيَّة ؟ نَعَم ، ٱلْمُعَلِّمَة عِنْدَها مَلابِس عَرَبِيَّة .
مِن أَين ٱشْتَرَتْها ؟ إِشْتَرَتْها لَمّا كانَتْ في ٱلشّام .

هَل أَوْلادُكَ عِنْدَهُم مَلابِس عَرَبِيَّة ؟ نَعَم ، أَوْلادي عِنْدَهُم مَلابِس عَرَبِيَّة .
مِن أَين ٱشْتَروها ؟ إِشْتَروها لَمّا كانوا في ٱلْقاهِرَة .

هَل عِنْدَكُم مَلابِس عَرَبِيَّة ؟ نَعَم ، عِنْدَنا مَلابِس عَرَبِيَّة .
مِن أَين ٱشْتَرَيْتُموها ؟ إِشْتَرَيْناها مِنَ ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط .

٨ــ يستعمل المدرس وسائل الأيضاح في هذا التمرين :

ما هٰذِهِ ٱلْبِنايَة ؟ هٰذِهِ ٱلْبِنايَة مَدْرَسَة .
ما هٰذِهِ ٱلْبِنايَة ؟ هٰذِهِ ٱلْبِنايَة مَطْعَم .
ما هٰذِهِ ٱلْبِنايَة ؟ هٰذِهِ ٱلْبِنايَة جامِع .
ما هٰذِهِ ٱلْبِنايَة ؟ هٰذِهِ ٱلْبِنايَة مَحَطَّة .

٩ــ يستعمل الطالب كلمة "جامِع" في الجواب :

أَين أَحْمَد ٱلْآن ؟ هُوَ في ٱلْجامع .
أَين كُنْتَ صَباح ٱلْيَوم ؟ كُنْتُ في ٱلْجامع .
إِلى أَيْنَ ذَهَبَ إِخْوَتُكَ ؟ ذَهَبوا إِلى ٱلْجامِع .
مِن أَيْنَ رَجَعَ أَبوكَ ؟ رَجَعَ مِنَ ٱلْجامِع .

إِلى أَيْنَ ذَهَبْتُمْ قَبْلَ ساعَة ؟ ذَهَبْنا إِلى ٱلْجامِع .
أَين كُنْتُمْ في ٱلسّاعَة ٱلْماضِيَة ؟ كُنّا في ٱلْجامِع .

١٠ــ يستعمل الطالب الأعداد في جوابه حسب رغبته أو رغبة المدرّس (باستعمال وسائل الأيضاح)

كَم مَرّة سافَرْتَ إِلى ٱلشَّرْق هٰذِهِ ٱلسَّنَة؟ سافَرْتُ مَرَّتَين إِلى ٱلشَّرْق .
كَم مَرّة زُرْتَ مَدينَة ٱلْقاهِرَة ؟ زُرْتُها (٣) مَرّات .
كَم مَرّة سافَرْتَ بِٱلْباخِرَة ؟ سافَرْتُ بِٱلْباخِرَة (٤) مَرّات .
كَم مَرّة لَبِسْتُم ٱلْمَلابِس ٱلشَّرْقِيَّة ؟ لَبِسْناها (٥) مَرّات .
كَم مَرّة تَفَرَّجْتُم عَلى ٱلسّوق ٱلْكَبير ؟ تَفَرَّجْنا عَلَيْهِ (٦) مَرّات .
كَم مَرّة زُرْتَ هٰذا ٱلْمَكان ؟ زُرْتُهُ (٧) مَرّات .

١١ــ (كانَتِ ٱلسَّفْرَة مُمْتِعَة جِدًّا)

كَيف كانَتْ سَفْرَتُكَ إِلى ٱلشِّمال ؟ سَفْرَتي كانَتْ مُمْتِعَة جِدًّا .
كَيف كانَتْ سَفْرَتُكُم إِلى ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟ سَفْرَتُنا كانَتْ مُمْتِعَة جِدًّا .
كَيف كانَتْ سَفْرَة أُصْدِقائِكَ ؟ سَفْرَتُهُم كانَتْ مُمْتِعَة جِدًّا .
كَيف كانَتْ سَفْرَة أُخْت ٱلْمُعَلِّم ؟ سَفْرَتُها كانَتْ مُمْتِعَة جِدًّا .

١٢ــ يُجيب الطالب مستعملاً الكلمات التي تعلّمها :

ماذا لَبِسْتَ لَمّا كُنْتَ في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ؟ لَبِسْتُ مَلابِس عَرَبِيَّة .
ماذا لَبِسَتْ زَوْجَتُكَ في بَغْداد ؟ لَبِسَتِ ٱلْعَباءَة .
ماذا لَبِسَ أَطْفالُكَ في ٱلشّام ؟ لَبِسوا مَلابِس غَرْبِيَّة .
ماذا لَبِسْتُم لَمّا رَجَعْتُم إِلى أَمْريكا ؟ لَبِسْنا مَلابِس جَديدَة .
فاطِمَة ، ماذا لَبِسْتِ لَمّا كُنْتِ في ٱلْقاهِرَة؟ لَبِسْتُ مَلابِس مِصْرِيَّة .

١٣ــ يُجيب الطالب بصورة صحيحة :

أَي مَدينَة هِيَ أَكْبَرُ ٱلْمُدُن في مِصْر ؟ ٱلْقاهِرَة هِيَ أَكْبَرُ ٱلْمُدُن في مِصْر .
أَي مَدينَة هِيَ أَكْبَرُ ٱلْمُدُن في ٱلْعِراق ؟ بَغْداد هِيَ أَكْبَرُ ٱلْمُدُن في ٱلْعِراق .
أَي مَدينَة هِيَ أَكْبَرُ ٱلْمُدُن في لُبْنان ؟ بَيْروت هِيَ أَكْبَرُ ٱلْمُدُن في لُبْنان .
أَي مَدينَة هِيَ أَكْبَرُ ٱلْمُدُن في ٱلْأُرْدُن ؟ عَمّان هِيَ أَكْبَرُ ٱلْمُدُن في ٱلْأُرْدُن .
أَي مَدينَة هِيَ أَكْبَرُ ٱلْمُدُن في سوريا ؟ ٱلشّام هِيَ أَكْبَرُ ٱلْمُدُن في سوريا .
أَي مَدينَة هِيَ أَكْبَرُ ٱلْمُدُن في ٱلسّودان ؟ ٱلْخَرْطوم هِيَ أَكْبَرُ ٱلْمُدُن في ٱلسّودان .

١٤ــ يُجيب الطالب حسب رغبته :

مَن هُوَ أَكْبَرُ تِلْميذ في ٱلْمَدْرَسَة ؟ حَسَن هُوَ أَكْبَرُ تِلْميذ في ٱلْمَدْرَسَة .
مَن هِيَ أُصْغَرُ بِنْت في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة ؟ كَريمَة هِيَ أُصْغَرُ بِنْت في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة .
ما هِيَ أَكْبَرُ مَدينَة في أَمْريكا ؟ "نيويورك" هِيَ أَكْبَرُ مَدينَة في أَمْريكا .
ما هِيَ أَكْبَرُ مَدينَة في ٱلْعِراق ؟ بَغْداد هِيَ أَكْبَرُ مَدينة في ٱلْعِراق .
مَن هِيَ أَجْمَلُ بِنْت في ٱلْمَدينَة ؟ فاطِمَة هِيَ أَجْمَلُ بِنْت في ٱلْمَدينَة .
أَين هِيَ أَقْدَمُ بِناية في ٱلْمَدينَة ؟ أَقْدَمُ بِناية هِيَ في ذٰلِكَ ٱلشّارِع .

١٥ــ يُجيب الطالب حسب رغبته :

ماذا أَعْجَبَكَ في بَغْداد ؟ أَعْجَبَني ٱلْفُنْدُق ٱلْكَبير .
ماذا أَعْجَبَكُم في ٱلشّام ؟ أَعْجَبَتْنا ٱلْبِنايات ٱلْقَديمَة .
ماذا أَعْجَبَكُم في بَيْروت ؟ أَعْجَبَنا ساحِل ٱلْبَحْر .
ماذا أَعْجَبَكم في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ؟ أَعْجَبنا ٱلْمناخ هُناك .

١٦ــ أَجب بالأيجاب :

هَل أَعْجَبَكَ هٰذا ٱلْمَناخ ؟ نَعَم ، أَعْجَبَني هٰذا ٱلْمَناخ .
هَل أَعْجَبَتْكَ مَدينَة نيويورك ؟ نَعَم ، أَعْجَبَتْني مَدينَة "نيويورك" .

هَل أَعْجَبَكُم ٱلْمَصيف ؟ نَعَم ، أَعْجَبنا ٱلْمَصيف .

هَل أَعْجَبَتْكُم ٱلسَّفْرَة ؟ نَعَم ، أَعْجَبَتْنا ٱلسَّفْرَة .

الدرس السابع والعشرون

LESSON TWENTY-SEVEN

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ أَين كُنْتَ في ٱلصَّيْف ٱلْماضي ؟ North

مَن كان مَعَكَ هُناك ؟ family

كَم مِن ٱلْمُدَّة قَضَيْتُم هُناك ؟ 11 weeks

هَل توجَد مَصائِف جَميلَة هُناك؟ very

٢ــ أَين أَبْنُ عَمِّكَ ٱلآن ؟ city

أَين كان في ٱلشَّهْر ٱلْماضي؟ M.E.

مَتى رَجَعَ مِن هُناك ؟ last night

كَيف كانَتْ سَفْرَتُهُ ؟ very pleasant

٣ــ هَل عِنْدَكَ مَلابِس عَرَبِيَّة ؟ yes

مِن أَين ٱشْتَرَيْتَها ؟ Beirut

هَل لَبِسْتَها هُناكَ كَثير ؟ very little

كَم مَرَّة لَبِسْتَها ؟ twice

٤ــ هَل زَوْجَتُكَ عِنْدَها عَباءَة ؟ yes

مِن أَين ٱشْتَرَتْها ؟ Middle East

مَتى ٱشْتَرَتْها ؟ when in Beirut

هَل عِنْدَها مَلابِس عَرَبِيَّة أُخْرى ؟ little

٥ــ كَم يَوم بَقِيَ أَخوكَ في تونِس؟ twelve

هَل أَعْجَبَتْهُ تِلْكَ ٱلْبِلاد ؟ very

مَتى رَجَعَ إِلى أَمْريكا ؟ 11 days ago

هَل زُرْتَهُ عِنْدَ وُصولِهِ إِلى هُنا ؟ of course

٦ــ ما هٰذِهِ ٱلْبِنايَة ؟ mosque

هَل توجَد جَوامِع كَثيرَة في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟ yes

هَل جَوامِعُكُم كُلُّها قَديمَة؟ partly

كَم جامِع يوجَد هُنا ؟ twelve

٧ــ فاطِمَة ، هَل عِنْدَكِ مَلابِس عَرَبِيَّة ؟ plenty

مِن أَين ٱشْتَرَيْتِها ؟ Middle East

مَتى كُنْتِ في ٱلشَّرْق ٱلأَوْسَط ؟ last

كَم يَوم قَضَيْتِ هُناك ؟ last year

لِماذا سافَرْتِ إِلى هُناك ؟ sixty

كَيف كانَتْ سَفْرَتُكِ ؟ visit resorts very pleasant

أ ـ قَضى أَهْلي (١٢) يَوم في بَيْروت وَبَعْدَ ذٰلِكَ أَخَذوا سَيّارَة وَسافَروا بِها إِلى ٱلشّام .

كَم يَوم قَضى أَهْلُكَ في بَيْروت ؟

أَين ذَهَبوا بَعْدَ ذٰلِك ؟

كَيف سافَروا إِلى هُناك ؟

ب ـ لَمّا كُنّا في ٱلْقاهِرَة ٱشْتَرَيْنا مَلابِس عَرَبِيَّة كَثيرَة وَلَبِسْناها هُناكَ (٤) مَرّات.

أَين كُنْتُم ؟

ماذا ٱشْتَرَيْتُم مِن هُناك ؟

كَم مَرَّة لَبِسْتُم هٰذِهِ ٱلْمَلابِس ؟

جـ ـ يَوم ٱلْخَميس ٱلْماضي كان يَوم عُطْلَة . ذَهَبْتُ مَعَ أَصْدِقائي بِسَيّارَتِهِم ٱلْقَديمَة إِلى ساحِل ٱلْبَحْر وَبَقينا هُناكَ أَكْثَر مِن (١٢) ساعَة .

مَتى كان عِنْدَكُم عُطْلَة ؟

إِلى أَين ذَهَبْتَ في يَوم ٱلْعُطْلَة ؟ (الخميس الماضي)

مَع مَن ذَهَبْتَ ؟

كَيف ذَهَبْتُم إِلى هُناك ؟

كَم ساعَة بَقيتُم في ذٰلِكَ ٱلْمَكان ؟

د ـ قالَ أَخي إِنَّ سَفْرَتَهُ إِلى تونِس بِٱلْباخِرَة كانَتْ مُمْتِعَة جِدًّا . وَقالَ أَيْضاً إِنَّهُ زارَ كُلَّ بِلاد تونِس في مُدَّة شَهْر .

ماذا قال أَخوكَ ؟ كَيف سافَرَ إِلى هُناك ؟

وَماذا قال أَيْضاً ؟

كَم مِن ٱلْمُدَّة بَقِيَ في تونِس؟

جملَ للفهم والأدراك :

١ــ ذَهَبَ أَخي إِلى ٱلْجامِع ٱلْكَبير في نِهايَة ٱلْأُسْبوع ٱلْماضي ٠

٢ ــ تِلْكَ ٱلْبِنايَة هِيَ مَدْرَسَة لِلْبَنات ٠

٣ــ يوجَد (١٢) شَهر بِٱلسَّنَة ٠

٤ــ كانَتْ سَفْرَتُنا بِٱلْباخِرَة مُمْتِعَة جِدًّا ٠

٥ــ إِشْتَرى ٱلتّاجِر بَيت جَميل عَلى ٱلنَّهَر ٠

٦ــ أَعْجَبَني ٱلْمَناخ كَثيرًا لَمّا كُنْتُ في شِمال ٱلْعِراق ٠

٧ــ لَبِسَتْ زَوْجَة ٱلْمُعَلِّم عَباءَة لَمّا زارَتْ مَدينَة بَغْداد ٠

٨ــ قَضَيْنا سِنين كَثيرَة في تِلْكَ ٱلْبِلاد ٠

٩ــ لَمّا وَصَلْنا إِلى ٱلْمَدينَة نَزَلْنا في ٱلْفُنْدُق ٱلْكَبير وَبَقينا هُناكَ كُلّ ٱلْيَوم ٠

١٠ــ قالَ ٱلْمُهَنْدِس إِنَّ هٰذِهِ ٱلْبِنايَة قَوِيَّة جِدًّا ٠

١١ــ لَبِسَتْ زَوْجَتي هٰذِهِ ٱلْمَلابِس مَرَّة واحِدَة فَقَط ٠

١٢ــ قَضَيْنا ساعَتَين في زِيارَة ٱلْجَوامِع ٱلْكَبيرَة ٠

١٣ــ قَضى أَهْلي (١١) يَوْمًا في مَصائِف لُبْنان ٠

١٤ــ إِشْتَرَتِ ٱلْمَدْرَسَة كُتُبًا كَثيرة لِلطُّلّاب ٠

الدرس السابع والعشرون
LESSON TWENTY-SEVEN

PART V

Reading قراءة

I. Read and translate the following sentences:

١ــ إِنَّ ٱلْجامِعَ كَبيرٌ .

٢ ــ قالَ ٱلْمُلازِمُ ٱلْأَوَّلُ إِنَّ ٱلْمُعَسْكَرَ بَعيدٌ مِنَ ٱلْمَدينَةِ .

٣ــ يوجَدُ أَحَدَ عَشَرَ تِلْميذاً في هٰذِهِ ٱلْغُرْفَةِ .

٤ــ كَتَبَ أَخي مِنَ ٱلشّامِ أَنَّ زَوْجَتَهُ ٱشْتَرَتْ عَباءَةً جَديدَةً .

٥ــ إِنَّ سَفْرَتَنا إِلى ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ كانَتْ مُمْتِعَةً جِدًّا .

٦ــ سافَرْنا إِلى ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ في فَصْلِ ٱلرَّبيعِ لِأَنَّ ٱلْمَناخَ جَميلٌ في هٰذا ٱلْفَصْلِ .

٧ــ قالَ صَديقي أَحْمَدُ إِنَّ أَخاهُ تِلْميذٌ في ٱلْمَدْرَسَةِ ٱلْإِبْتِدائِيَّةِ .

٨ــ يوجَدُ ٱثْنا عَشَرَ شَهْراً في ٱلسَّنَةِ .

٩ــ إِشْتَرَيْنا مَلابِسَنا ٱلْعَرَبِيَّةَ مِنْ مَدينَةِ ٱلشّامِ .

١٠ــ ذَهَبَ إِخْوَتي إِلى ساحِلِ ٱلْبَحْرِ أَمْسِ وَقَضَوْا يَوْماً مُمْتِعاً هُناكَ .

١١ــ سَكَنَ صَديقي مَحْمودٌ في بِلادِ مِصْرَ إِحْدى عَشْرَةَ سَنَةً .

١٢ــ سَكَنَ ٱبْنُ أَخي مُدَّةً طَويلَةً في بَيْروتَ لِأَنَّ مَناخَها مُعْتَدِلٌ .

١٣ــ كَيْفَ قَضَيْتُمْ عُطْلَتَكُمُ ٱلصَّيْفِيَّةَ ؟

١٤ــ إِنَّ ٱلْجوامِعَ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ جَميلَةٌ جِدًّا .

١٥ــ بَقينا في مَدينَةِ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ ٱثْنَيْ عَشَرَ يَوْماً .

١٦ــ قالَ أَخي إِنَّ مَدينَةَ بَيْروتَ أَجْمَلُ مَدينَةٍ في ٱلشَّرْقِ ٱلأَوْسَطِ .
١٧ــ قالَتْ مُعَلِّمَتُنا إِنَّ هٰذِهِ ٱلْغُرْفَةَ أَوْسَعُ غُرْفَةٍ في ٱلْمَدْرَسَةِ .
١٨ــ قَضَتْ بِنْتُ عَمّي أَطْوَلَ مُدَّةٍ مِنْ سَفَرِها في مَدينَةِ ٱلْقاهِرَةِ .
١٩ــ هٰذا أَخي حَسَنٌ . هُوَ أَصْغَرُ إِخْوَتي ، عُمْرُهُ ٱثْنَتا عَشْرَةَ سَنَةً .
٢٠ــ فَصْلُ ٱلشِّتاءِ هُوَ أَبْرَدُ ٱلْفُصولِ في ٱلسَّنَةِ .

II.

شاكِرٌ يَكْتُبُ مَكْتوباً إِلى أَخيهِ مِنَ ٱلشّامِ

دِمَشْق في ٢٤ / ٧/ ١٩٦٤

أَخي سَليمٌ

كَيْفَ صِحَّتُكُمْ وَصِحَّةُ ٱلْعائِلَةِ ؟ نَحْنُ ٱلآنَ في ٱلشّامِ وَقَضَيْنا فيها إِلى هٰذا ٱلْيَوْمِ أَحَدَ عَشَرَ يَوْماً . وَكُنّا قَبْلَ ذٰلِكَ في لُبْنانَ وَبَقينا فيها لِمُدَّةِ أُسْبوعٍ واحِدٍ زُرْنا فيهِ أَماكِنَ كَثيرَةً .

إِنَّ كُلَّ شَيْءٍ مُمْتِعٍ وَجَميلٍ في ٱلشّامِ . وَأَجْمَلُ شَيْءٍ هُنا هُوَ ٱلْجَوامِعُ ٱلْقَديمَةُ وَٱلْبِناياتُ ٱلْحَديثَةُ .

ذَهَبْنا أَمْسِ إِلى ٱلسّوقِ وَمِنْ هُناكَ ٱشْتَرَتْ زَوْجَتي عَباءَةً أَعْجَبَتْها كَثيراً وَلَبِسَتْها مَرَّةً واحِدَةً . وَٱشْتَرَيْنا أَيْضاً مَلابِسَ عَرَبِيَّةً أُخْرى .

أَنا وَزَوْجَتي وَأَطْفالي بِصِحَّةٍ جَيِّدَةٍ .

أَخوكَ

شـــاكِرٌ

الدرس السابع والعشرون

LESSON TWENTY-SEVEN

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

1. The Perfect of the Weak Verb (Cont)

In this lesson, a second type of weak verb is introduced - the last radical is weak (ا or ي). The conjugation of each of this type in the perfect tense also follows one set pattern. The following is the conjugation of قَضى "to spend time" given as a pattern. Any verb of this type is conjugated according to this pattern:

3rd F.		3rd M.	
she spent	قَضَتْ	he spent	قَضى
they (2) spent	قَضَتا	they (2) spent	قَضَيا
they spent	قَضَيْنَ	they spent	قَضَوْا
2nd F.		**2nd M.**	
you spent	قَضَيْتِ	you spent	قَضَيْتَ
you (2) spent	قَضَيْتُما	you (2) spent	قَضَيْتُما
you (Pl) spent	قَضَيْتُنَّ	you (Pl) spent	قَضَيْتُمْ
1st			
I spent	قَضَيْتُ		
we spent	قَضَيْنا		

2. Numbers (11 and 12)

These two numbers are the compound of the unit and the ten. Eleven is the compound of "one" in the form of أَحَد (F إِحْدى) with the ten; while twelve is the compound of "two" إِثْنَيْن or إِثنان (F. إِثْنَتَيْن or إِثْنَتان), after elimination of (ن), with the ten. (The unit and the ten agree in gender with the noun). Examples:

twelve mosques إِثْنا عَشَرَ جامِعاً eleven books أَحَدَ عَشَرَ كِتاباً

twelve buildings إِثْنَتا عَشْرَةَ بِنايَةً eleven cars إِحْدى عَشْرَةَ سَيّارَةً

Note: The case of the noun following these two numbers is disregarded for the time being.

3. The Superlative:

When the definite article (أَلْ) is prefixed to the comparative, the resulting combination is the superlative. Examples:

the biggest	أَلْأَكْبَر	bigger	أَكْبَر
the smallest	أَلْأَصْغَر	smaller	أَصْغَر
the most	أَلْأَكْثَر	more	أَكْثَر

where the comparative has one form (أَكْبَر) for both the masculine and the feminine, the superlative has a separate form for each, أَلْأَكْبَر M. and أَلْكُبْرى F.

When the comparative form is used as the first member of a construct and therefore definite, it will render the superlative meaning. Examples:

the biggest boy أَكْبَرُ وَلَدٍ most of all أَكْثَرُ أَلْكُلِّ

If the superlative is formed by a construct relationship(أَلْمُضافُ وَأَلْمُضافُ إِلَيْه) whereby the second member is singular indefinite, the masculine of the superlative is used (regardless of the gender of the second member). Examples:

the biggest book أَكْبَرُ كِتابٍ the biggest city أَكْبَرُ مَدينَةٍ

If the second member is plural definite, the superlative may also agree in gender. Examples:

New York is the largest city "نيويورك" هِيَ كُبْرى أَلْمُدُنِ

New York is the largest city "نيويورك" هِيَ أَكْبَرُ أَلْمُدُنِ

When the superlative follows the noun modified, it agrees, like any other adjective in gender. Example:

the oldest boy أَلْوَلَدُ أَلْأَكْبَرُ the oldest girl أَلْبِنْتُ أَلْكُبْرى

4. Particles affecting the subject of the nominal sentence:

Whenever anyone of the following particles is used with the nominal sentence it will change the case of the subject from nominative to accusative.

a. إِنَّ or أَنَّ "verily, indeed, that, express assurance. These two particles are actually one particle with two different vowelling for the هَمْزَة (ء)

إِنَّ: The هَمْزَة (ء) will take the short vowel (ـِـ) whenever this particle comes at the beginning of a sentence or after the verb (قالَ) "say". Coming at the beginning of a sentence is usually omitted in translation. Examples:

إِنَّ ٱلْمَنَاخَ جَمِيلٌ فِي ٱلشَّامِ — The weather is beautiful in Damascus.

قالَ إِنَّ زَوْجَتَهُ ٱشْتَرَتْ عَبَاءَةً — He said that his wife bought an "aba".

أَنَّ: The همزة (ء) will take the short vowel (ـَـ) whenever this particle comes at any other place in the sentence than the ones listed above. Examples:

كَتَبَ أَخِي أَنَّ ٱلسَّفْرَةَ كَانَتْ مُمْتِعَةً جِدًّا — My brother wrote that the trip was very pleasant (enjoyable).

b. لٰكِنَّ "but" and لِأَنَّ "because". Examples:

إِنَّ ٱلصَّيْفَ حَارٌّ وَلٰكِنَّ ٱلشِّتَاءَ بَارِدٌ — The Summer is hot but the Winter is cold.

يوجَدُ نَاسٌ كَثِيرُونَ عَلَى سَاحِلِ ٱلْبَحْرِ لِأَنَّ ٱلْمَنَاخَ جَمِيلٌ ٱلْيَوْمَ — There are many people on the seashore, because the weather is beautiful.

If the subject of the nominal sentence is a pronoun, it will be attached as a suffix to any of these particles. Examples:

because they	لِأَنَّهُمْ	but she	لٰكِنَّهَا	verily he	إِنَّهُ
because she	لِأَنَّهَا	but you (S)	لٰكِنَّكَ	verily you (Pl)	إِنَّكُمْ

5. The word أَعْجَبَ:

The basic meaning of this word means "to please". It is a transitive verb commonly used with the pronoun suffix. Unlike the regular transitive verb, the pronoun suffix attached to this verb renders the equivalent meaning of the subject rather than the object of the verb. Examples:

he left me	تَرَكَنِي	I liked him (he pleased me)	أَعْجَبَنِي

الدرس السابع والعشرون

LESSON TWENTY-SEVEN

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same quesyion; give its answer as you heard it the first time.

Example

ماذا كَتَبَ لَكَ أَحْمد مِن أَمْريكا؟ (repeat) كَتَبَ أَنَّ سَفْرَتَهُ كانَتْ جَيِّدَة. (repeat)

ماذا كَتَبَ لَكَ أَحْمد مِن أَمْريكا؟ (answer)

١ــ ماذا كَتَبَ لَكَ شاكِر مِن ٱلشّام؟ _____ كَتَبَ أَنَّ ٱلسَّفْرَة كانَتْ مُمْتِعَة جِدًّا. ــ

ماذا كَتَبَ لَكَ شاكِر مِن ٱلشّام؟ _____

٢ــ هَل ٱشْتَرى مَلابِس عَرَبِيَّة؟ _____ نَعَم، قالَ إِنَّ زَوْجَتَهُ ٱشْتَرَتْ عَباءَة. ــ

هَل ٱشْتَرى مَلابِس عَرَبِيَّة؟ _____

٣ــ هَل زَوْجَتُهُ لَبِسَت ٱلْعَباءَة هُناك؟ _____ نَعَم، لَبِسَتْها مَرَّة واحِدَة. _____

هَل زَوْجَتُهُ لَبِسَت ٱلْعَباءَة هُناك؟ _____

٤ــ كَم يَوم بَقوا في ٱلشّام؟ _____ بَقوا في ٱلشّام (١٢) يَوم. _____

كَم يَوم بَقوا في ٱلشّام؟ _____

٥ــ أَي شَيء أَعْجَبَهُم أَكْثَرَ ٱلْكُل؟ _____ ٱلْجَوامِع وَٱلْبِنايات ٱلْقَدِيمَة. _____

أَي شَيء أَعْجَبَهُمْ أَكْثَرَ ٱلْكُل؟ _____

٦ــ هَل تُوجَد مَصائِف في سوريا؟ _____ نَعَم، توجَد مَصائِف كَثيرَة. _____
هَل توجَد مَصائِف في سوريا؟ _____

٧ــ أَين قَضَيْتَ عُطْلَتَكَ ؟ _____ قَضَيْتُ عُطْلَتي في مَصائِف هٰذِهِ ٱلْمَدينَة. _____
أَين قَضَيْتَ عُطْلَتَكَ ؟ _____

٨ــ كَم يَوم كانَتْ عُطْلَتُكَ ؟ _____ كانَتْ لِمُدَّة أُسْبوعَين. _____
كَم يَوم كانَتْ عُطْلَتُكَ ؟ _____

٩ــ كَم يَوم بَقيتَ في ٱلْمَصائِف ؟ _____ بَقيتُ (١١) يَوم. _____
كَم يَوم بَقيتَ في ٱلْمَصائِف ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model.

Example:

مِن أَي بِلاد كَتَبَ لَكَ أَحْمَد ؟ (answer) _____ كَتَبَ لي مِن أَمْريكا. (repeat) _____
(America)

١ــ مِن أَي مَدينَة كَتَبَ لَكَ شاكِر ؟ _____ كَتَبَ لي شاكِر مِن مَدينَة ٱلشّام. _____
(Damascus)

٢ــ ماذا ٱشْتَرى شاكِر مِن ٱلشّام؟ _____ إِشْتَرى مَلابِس عَرَبِيَّة. _____
(Arabic cloths)

٣ــ أَي مَلابِس عَرَبِيَّة ٱشْتَرى ؟ _____ إِشْتَرى ٱلْعَباءَة. _____
(the aba)

٤ــ كَم مَرَّة زَوْجَة شاكِر لَبِسَت ٱلْعَباءَة؟ _____ لَبِسَتْها مَرَّة واحِدَة. _____
(one time)

٥ــ كَم يَوم بَقوا في ٱلشّام؟ _____ بَقوا (١٢) يَوم. _____
(12 days)

٦ــ ماذا أَعْجَبَهُم أَكْثَرَ الكُل ؟ _____ أَعْجَبَهُم أَكْثَرَ الكُل البِنايات القَديمَة .ــ
(the old buildings)

٧ــ أَي أَماكِن أُخْرى زاروا هُناك؟ _____ زاروا الجَوامِع. _____
(the mosques)

٨ــ في أَي مَصائِف قَضَيْتَ عُطْلَتَكَ؟ _____ قَضَيْتُ عُطْلَتي في مَصائِف هٰذِهِ المَدينَة . ــ
(this city)

٩ــ كَم كانَتْ عُطْلَتُكَ ؟ _____ عُطْلَتي كانَتْ أُسْبوعَين . _____
(two weeks)

١٠ــ كَم يَوم بَقيتَ في المَصائِف ؟ _____ بَقيتُ (١١) يَوم . _____
(11 days)

الدرس الثامن والعشرون
LESSON TWENTY-EIGHT

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Perfect - derived forms (أَلْمَزِيدات)
2. Verbs affecting Nominal Sentence كانَ وَأَخَواتُها /kaana/ and its Sisters
3. Numbers: 13-19

II Cultural Features

Visiting Arab Countries

III Lexical Items

we learned it	تَعَلَّمْناها	bus	باص
our traveling, journey	سَفَرُنا	location	مَوْقِع
fifteen	١٥	Tigris River	دَجْلَة
thirteen	١٣	you were introduced to	تَعَرَّفْتُمْ
fourteen	١٤	people	ناس
sixteen	١٦	you used	إِسْتَعْمَلْتُمْ
seventeen	١٧		
nineteen	١٩		

الدرس الثامن والعشرون
LESSON TWENTY-EIGHT

PART I

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ سافَرْنا بِٱلْباص .

٢ــ أَيْنَ مَوْقِع هٰذا ٱلْفُنْدُق ؟

٣ــ مَوْقِعُهُ عَلى نَهْر دَجْلَة .

٤ــ هَلْ تَعَرَّفْتُمْ عَلى ناس عِراقِيّين ؟

٥ــ هَلِ ٱسْتَعْمَلْتُمُ ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ هُناك ؟

٦ــ لا ، لِأَنَّ ما تَعَلَّمْناها قَبْلَ سَفَرِنا .

٧ــ يوجَد (١٣) تِلْميذ في ٱلْغُرْفَة .

٨ــ يوجَد (١٤) فُنْدُق في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة .

٩ــ بَقينا فيها أَكْثَر مِنْ (١٥) يَوم .

١٠ــ عِنْدي (١٦) صَديق .

١١ــ عُمْر ٱبْنِهِ هُوَ (١٧) سَنَة .

١٢ــ إِشْتَرى (١٨) قَلَم .

١٣ــ يوجَد (١٩) مَطْعَم في ٱلْمَدينَة .

الدرس الثامن والعشرون
LESSON TWENTY-EIGHT

PART II

حِوار

Dialogue

شاكِر وَعائِلَتُه في بَغْداد

كَيْفَ سافَرْتُمْ مِنَ ٱلشّام إِلى بَغْداد ؟ — سافَرْنا بِٱلْباص .

في أَيِّ فُنْدُق نَزَلْتُمْ هُناك ؟ — نَزَلْنا في فُنْدُق بَغْداد .

أَيْنَ مَوْقِع هٰذا ٱلْفُنْدُق ؟ — مَوْقِعُهُ عَلى نَهْر دَجْلَة .

هَلْ تَعَرَّفْتُمْ عَلى ناس عِراقِيّين ؟ — نَعَمْ، تَعَرَّفْنا عَلى كَثير مِنْهُم .

هَلِ ٱسْتَعْمَلْتُمُ ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ هُناك ؟ — لا ، لِأَنَّنا ما تَعَلَّمْناها قَبْلَ سَفَرِنا .

كَمْ يَوم بَقيتُمْ في بَغْداد ؟ — بَقينا فيها أَكْثَرَ مِنْ (١٥) يَوم .

Shakir and his family are in Baghdad

How did you travel from Damascus to Baghdad? — We travelled by bus.

In which hotel did you stay? — We stayed in Baghdad Hotel.

Where is the location of this Hotel? — It's location is on The Tigris River.

Were you introduced to Iraqi people? — Yes, we were introduced to many of them.

Did you use the Arabic language there? — No, because we didn't learn it before our journey

How many days did you stay in Baghdad? — We stayed there more than (15) days.

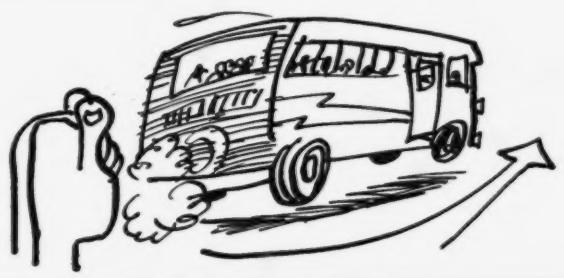
الملحق

Adjunct

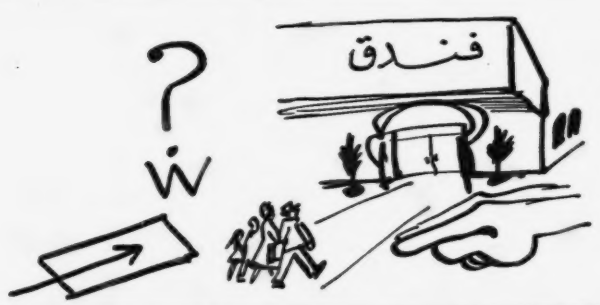
13	١٣	16	١٦	18	١٨
14	١٤	17	١٧	19	١٩

LESSON 28

1



2

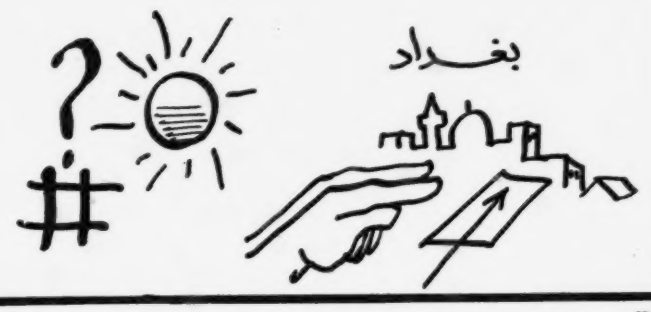


3

4

5

6



الدرس الثامن والعشرون
LESSON TWENTY-EIGHT

PART III

المحادثة
Recombination Drills

١ــ أَجب بالنفي :

هَل توجَد باصات كَثيرَة في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة؟ لا، توجَد باصات قَليلَة .
هَل هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة عِنْدَها باص لِلطُّلاّب؟ لا، هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة ما عِنْدَها باص لِلطُّلاّب.
هَل تَذْهَب إِلى ٱلْمَدْرَسَة بِٱلْباص كُل يَوم ؟ لا، أَذْهَب بِٱلسَّيّارَة لِلْمَدْرَسَة .
هَل هٰذا باص حُكومي ؟ لا، هٰذا باص أَهْلي .

٢ــ أَجب بجمل تامّة :

أَين مَحَطَّة ٱلْباص رَجاءً ؟ مَحَطَّة ٱلْباص في ذاك ٱلشّارِع .
هَل توجَد مَحَطَّة باص في هٰذا ٱلشّارِع؟ لا، ما توجَد مَحَطَّة باص هُنا .
هَل بَيْتُكُم قَريب مِنْ مَحَطَّة ٱلْباص ؟ نَعَم، بَيْتُنا قَريب مِن مَحَطَّة ٱلْباص .
هَل مَحَطَّة ٱلْباص بَعيدَة مِنَ ٱلْمَدْرَسَة ؟ لا، مَحَطَّة ٱلْباص قَريبَة مِنَ ٱلْمَدْرَسَة .

٣ــ يُجيب الطالب مستعملاً الجهات التي تعلّمها :

أَيْنَ مَوْقع ٱلْمَدْرَسَة ؟ مَوْقع ٱلْمَدْرَسَة في شِمال ٱلْمَدينَة .
أَيْنَ مَوْقع ٱلْمُعَسْكَر ؟ مَوْقع ٱلْمُعَسْكَر في جَنوب ٱلْمَدينَة .
أَيْنَ مَوْقع ٱلْفُنْدُق ؟ مَوْقع ٱلْفُنْدُق عَلى نَهْر ٱلنّيل .
أَيْنَ مَوْقع مَحَطَّة ٱلْباص؟ مَوْقع مَحَطَّة ٱلْباص في ذاكَ ٱلشّارِع .
أَيْنَ مَوْقع ٱلْعاصِمَة ؟ مَوْقع ٱلْعاصِمَة في وَسَط ٱلْبِلاد .
أَيْنَ مَوْقع ٱلْمَدينَة ؟ مَوْقع ٱلْمَدينَة في غَرْب ٱلْبِلاد .

٤ــ يُجيب الطالب بجمل تامّة :

أَيْنَ هُوَ نَهر دَجْلَة ؟ نَهر دَجْلَة هُوَ في ٱلْعِراق .

هَل شِفْتَ نَهر دَجْلَة ؟ نَعَم (أَوْلا ما) شِفْتَه .
هَل أَهْلُكَ شافوا نَهر دَجْلَة ؟ نَعَم (أَوْلا ما) شافوا نَهر دَجْلَة .
هَل فُنْدُقُكُم كان عَلى نَهر دَجْلَة ؟ نَعَم (أَوْلا ما) كان فُنْدُقُنا عَلى نَهر دَجْلَة .

٥ــ يُجيب الطالب حسب رغبته :

عَلى مَن تَعَرَّفْتَ في بَغْداد ؟ تَعَرَّفْتُ على ناس عِراقِيّين .
عَلى مَن تَعَرَّفَ أَخوكَ مَحْمود ؟ تَعَرَّفَ عَلى بِنْت جَميلَة .
عَلى مَن تَعَرَّفْتُم هٰذا ٱلصَّباح ؟ تَعَرَّفْنا عَلى ناس عَرَب .
عَلى مَن تَعَرَّفَ أَهْلُكَ لَمّا كانوا في ٱلْقاهِرَة ؟ تَعَرَّفوا عَلى ناس مِصْرِيّين .
عَلى مَن تَعَرَّفَتْ أُخْتُكَ في ٱلشّام ؟ تَعَرَّفَتْ عَلى ٱمْرَأَة عَرَبِيَّة .

٦ــ أَجب بالنفي بجمل تامّة :

هَل تَعَرَّفْتَ عَلى ناس عِراقِيّين ؟ لا ، تَعَرَّفْتُ عَلى ناس مِصْرِيّين .
هَل تَعَرَّفْتُم عَلى ناس سورِيّين ؟ لا ، تَعَرَّفْنا عَلى ناس سُعودِيّين .
هَل تَعَرَّفَ أَهْلُكَ عَلى ناس أُرْدُنِيّين ؟ لا ، تَعَرَّفوا عَلى ناس سودانِيّين .
هَل تَعَرَّفَتْ زَوْجَتُكَ عَلى ٱمْرَأَة تونِسِيَّة ؟ لا ، تَعَرَّفَتْ زَوْجَتي عَلى ٱمْرَأَة أَمْرِيكِيَّة .

٧ــ أَجب بجمل تامّة :

مَتى ٱسْتَعْمَلَ أَخوكَ هٰذا ٱلْقَلَم ؟ إِسْتَعْمَلَهُ قَبْلَ ساعَة .
مَتى ٱسْتَعْمَلْتُم هٰذِهِ ٱلسَّيّارَة ؟ إِسْتَعْمَلْناها هٰذا ٱلصَّباح .
لِماذا ٱسْتَعْمَلْتَ قَلَم صَديقَكَ ؟ لِأَن ما عِنْدي قَلَم .
أَي لُغَة ٱسْتَعْمَلْتَ في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط؟ إِسْتَعْمَلْتُ ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .

٨ــ أَجب بجمل تامّة :

ماذا تَعَلَّمَ ٱبْنُ عَمِّكَ في كُلِّيَّة ٱلتِّجارَة؟ تَعَلَّمَ ٱلتِّجارَة هُناك .
ماذا تَعَلَّمَ خالُكَ في كُلِّيَّة ٱلْهَنْدَسَة ؟ تَعَلَّمَ خالي ٱلْهَنْدَسَة هُناك .

ماذا تَعَلَّمْتَ في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة ؟ تَعَلَّمْتُ ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .
ماذا تَعَلَّمْتُمْ في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟ تَعَلَّمنا أَشْياء كَثيرَة .

٩ــ يستعمل المدرّس وسائل الأيضاح في هذا التمرين :

كَم قَلَم يوجَد أَمامَكَ ؟ يوجَد أَمامي (١٣) قَلَم .
كَم دَفْتَر يوجَد عَلى ٱلطّاوِلَة ؟ يوجَد (١٤) دَفْتَر عَلى ٱلطّاوِلَة .
كَم وَرَقَة توجَد عَلى يمينِكَ ؟ توجَد (١٥) وَرَقَة عَلى يَميني .
كَم مَدْرَسَة ٱبْتِدائِيَّة توجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟ توجَد (١٦) مَدْرَسَة ٱبْتِدائِيَّة هُنا .
كَم مُعَلِّم يوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة ؟ يوجَد (١٧) مُعَلِّم في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة .
كَم كِتاب عَرَبي عِنْدَكَ في ٱلْبَيْت ؟ عِنْدي (١٨) كِتاب عَرَبي .
كَم مَطْعَم أَمْريكي يوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟ يوجَد (١٩) مَطْعَم أَمْريكي .

١٠ــ أَجب بالأيجاب :

هَل أَعْجَبَكَ ٱلسَّفَر إِلى ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة؟ نَعَم، أَعْجَبَني جِدًّا ٱلسَّفَر إِلى ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة .
هَل ٱشْتَرَيْتُم مَلابِس كَثيرَة قَبْلَ سَفَرِكُم ؟ نَعَم، إِشْتَرَيْنا مَلابِس كَثيرَة قَبْلَ سَفَرِنا .
هَل زُرْتُم ٱلْأَماكِن ٱلْقَديمَة في سَفَرِكُم ؟ نَعَم، زُرْنا أَكْثَر ٱلْأَماكِن ٱلْقَديمَة في سَفَرِنا .
هَل كَتَبْتَ إِلى أَهْلِكَ بَعْدَ سَفَرِكَ ؟ نَعَم، كَتَبْتُ إِلى أَهْلي بَعْدَ سَفَري .

الدرس الثامن والعشرون

LESSON TWENTY-EIGHT

PART IV

مواضيع للمحادثة

Situation Drills

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ أَين كُنْتَ ٱلْيَوم؟ beach

لِماذا ما ذَهَبْتَ إِلى ٱلْمَدْرَسَة؟ holiday

هَل كان يوجَد ناس كَثيرون هُناك؟ very much

كَم ساعَة قَضَيْتَ هُناك؟ four hours

كَيف ذَهَبْتَ إِلى هُناك؟ bus

٢ــ في أَي فُنْدُق نَزَلْتُم لَمّا كُنْتُم في ٱلْقاهِرَة؟ Cairo

أَين كان مَوْقِع هٰذا ٱلْفُنْدُق؟ Nile

هَل هُوَ فُنْدُق حَديث؟ yes

كَم غُرْفَة فيهِ؟ 115

كَيف هِيَ غُرْفَتُهُ؟ spacious

٣ــ أَين تَقَع مَدينَة بَغْداد؟ Tigris

هَل يوجَد فيها جَوامِع كَثيرَة؟ yes

كَم بِناية قَديمَة يوجَد فيها؟ many

هَل بِنايات ٱلْحُكومَة قَديمَة؟ all new and modern

٤ــ مَن هٰؤُلاء ٱلنّاس مَعَك؟ Iraqis

مَتى تَعَرَّفْتَ عَلَيْهِم؟ yesterday

لِماذا هُم في أَمْريكا؟ visiting schools

مَتى وَصَلوا إِلى هُنا؟ 2 months ago

هَل أَعْجَبَتْهُم هٰذِهِ ٱلْبِلاد؟ very much

٥ــ أَين تَعَلَّمْتَ ٱللُّغَة ٱلْإِنْكليزِيَّة؟ Baghdad schools

هَل تَعَلَّمْتَ لُغَة ثانِيَة؟ French also

كَم سَنَة دَرَسْتَ ٱللُّغَة ٱلْفَرَنْسِيَّة؟ 3 years

في أَي مَدْرَسَة؟ private

٦ــ مَن ٱسْتَعْمَلَ سَيّارَتَكَ أَمْس؟ wife

لِماذا ٱسْتَعْمَلَتْها؟ market

هَل ٱشْتَرَتْ شَيء مِن هُناك؟ of course

ماذا ٱشْتَرَتْ؟ some cloths

لِمَن ٱشْتَرَتِ ٱلْمَلابِس؟ children

٧ــ أَيْن كُنْتَ قَبْلَ سَفَرِكَ إِلى ٱلشَّرْق
ٱلْأَوْسَط ؟ New York City
كَم سَنَة سَكَنْتَ هُناك ؟ 13
مَعَ مَن سَكَنْتَ ؟ family

٨ــ هَل تَعَرَّفْتَ عَلى ذٰلِكَ ٱلرَّجُل ؟ yes
مَن هُوَ ؟ merchant
مِن أَيِ بِلاد ؟ Iraq
مَتى تَرَكَ ٱلْعِراق ؟ 14 days

٩ــ كَيف ذَهَبْتَ إِلى ٱلْجامِع؟ bus
مَتى سافَرْتُم إِلى ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة ؟
كَيف سافَرْتُم إِلى هُناك ؟
ماذا عَمِلْتُم عِنْدَ وُصولِكُم ؟

من اين اخذت الباص؟ bus station
اين محطة الباص؟ that street
هل هي قريبة من بيتكم ؟ very

١٠ــ الى اين سافر اخوتك ؟ Baghdad
هل كتبوا لك بعد سفرهم؟ of course
في اى فندق نزلوا ؟ Baghdad
اين موقع هذا الفندق ؟ Tigris
كم يوم بقوا في بغداد ؟ fifteen
كيف كان المناخ ؟ very hot
كَم غُرْفَة أَخَذْتُم في ٱلْفُنْدُق ؟
كَم يَوم بَقيتُم في ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّة ؟
ماذا عَمِلْتُم بَعْدَ ذٰلِكَ ؟

أ ــ في ٱلشَّهْر ٱلأَوَّل مِن هٰذِهِ ٱلسَّنَة ، سافَرْنا بِٱلْباص مِن مَدينَة ٱلْقاهِرَة إِلى ميناء ٱلْأَسْكَنْدَرِيَّة . وَلَمّا وَصَلْنا إِلى هُناك ، ذَهَبْنا إِلى أَحَد ٱلْفَنادِق ٱلْحَديثَة وَأَخَذْنا فيهِ غُرْفَتَين كَبيرَتَين . بَقينا هُناكَ حَوالي (١٤) يَوم . وَبَعْدَ ذٰلِكَ رَجَعْنا إِلى ٱلْقاهِرَة مَرَّة ثانِيَة .

ب ــ كَتَبَ لي صَديقي ٱلْأَمْريكي بَعْدَ زِيارَتِهِ بِلاد لُبْنان وَقالَ : إِنَّ سَفْرَتي كانَتْ مُمْتِعَة جِدًّا وَقَضيتُ أَيّام جَميلَة جِدًّا في مَدينَة بَيْروت زُرْتُ فيها ٱلْميناء وَٱلْأَسْواق وَٱلْجامِعَة ٱلْأَمْريكِيَّة وَٱسْتَعْمَلْتُ ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة مَعَ كَثير مِنَ ٱلنّاس هُناك وَكانَ ٱلْمُناخ جَميلاً أَيْضاً في كُلّ تِلْكَ ٱلْأَيّام .

مَنْ كَتَبَ لَكَ ؟
مِن أَي بِلاد كَتَبَ ؟
ماذا قال عَنْ سَفْرَته ؟
أَين قَضى أَيّامَهُ ؟
أَي أَماكِن زار ؟
هَل ٱسْتَعْمَلَ ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟
مَعَ مَن ٱسْتَعْمَلَ ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟
كَيف كان ٱلْمُناخ هُناك ؟

جمل لقياس قابليّة فهم الطالب :

١ــ تَعَلَّمَ أَخي ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة قَبْلَ سَفَرِهِ إِلى ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط .
٢ــ لَمّا زُرْنا ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة تَعَرَّفْنا عَلى ناس كَثيرين .
٣ــ فُنْدُقُنا كان عَلى نَهْر دَجْلَة وَبَقينا فيهِ (١٦) يَوم .
٤ــ توجَد باصات قَليلَة في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة لِأَنَّ أَكْثَرَ ٱلنّاس هُنا عِنْدَهُم سَيّارات .
٥ــ مَوْقِع ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة مُهِمّ جِدًّا .
٦ــ هٰؤُلاءِ ٱلنّاس ذَهَبوا إِلى مَصائِف لُبْنان في ٱلصَّيْف ٱلْماضي .
٧ــ نَهْر دَجْلَة هُوَ أَحَد ٱلنَّهْرَين ٱلْمُهِمَّين في ٱلْعِراق .
٨ــ هٰذا ٱلرَّجُل مُلازِم أَوَّل في ٱلْجَيْش. تَعَرَّفْتُ عَلَيْهِ هٰذا ٱلصَّباح .
٩ــ إِشْتَرى أَخي (١٥) كِتاب لِلْمَدْرَسَة هٰذِهِ ٱلسَّنَة .
١٠ــ بَيْتُنا قَريب جِدًّا مِن مَحَطَّة ٱلْباص.
١١ــ إِسْتَعْمَلَتْ زَوْجَتي ٱلسَّيّارَة هٰذا ٱلصَّباح وَذَهَبَتْ بِها إِلى ٱلسّوق .
١٢ــ تَعَلَّمْنا أَشْياءَ كَثيرَة لَمّا كُنّا في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط .
١٣ــ تَعَلَّمَتْ أُخْتي ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة لَمّا كانَتْ في سوريا .
١٤ــ أَكْثَرُ ٱلنّاس في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط هُم عَرَب .
١٥ــ دَخَل (١٩) طالِب في ٱلْمَدْرَسَة في ٱلسّاعَة ٱلْماضِيَة .
١٦ــ ذَهَبَتْ إِلى ٱلْمَدْرَسَة بِٱلْباص هٰذا ٱلصَّباح .
١٧ــ تَعَرَّفْتُ عَلى صَديقي حَسَن لَمّا كُنّا في ٱلْكُلِّيَّة .
١٨ــ راح ناس كَثيرين إِلى ساحِل ٱلْبَحْر لِأَنَّ ٱلْيَوم كان حارّ جِدًّا .
١٩ــ تَعَلَّمَ ٱبْني ٱلْكَبير ٱلْهَنْدَسَة في ٱلْجامِعَة ٱلْأَمْريكِيَّة .
٢٠ــ أَكْثَر ٱلنّاس في هٰذِهِ ٱلْبِلاد هُم أَمْريكِيّين .

الدرس الثامن والعشرون
LESSON TWENTY-EIGHT

PART V

Reading

قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ كانَ ٱلْمَناخُ جَميلاً في فَصْلِ ٱلرَّبيعِ ٱلْماضي .

٢ــ أَطْفالي كانوا مُرْتاحينَ في سَفْرَتِهِمْ .

٣ــ تَعَرَّفْنا عَلى عَرَبٍ كَثيرينَ في سَفْرَتِنا .

٤ــ إِسْتَعْمَلَتْ زَوْجَتي ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ مَعَ ٱلنّاسِ هُناكَ .

٥ــ بَقينا في مَدينَةِ ٱلشّامِ أَرْبَعَةَ عَشَرَ يَوْماً .

٦ــ كانَتْ غُرْفَتُنا في ٱلْفُنْدُقِ صَغيرَةً .

٧ــ كانَ فَصْلُ ٱلصَّيْفِ في هٰذِهِ ٱلسَّنَةِ حارًّا جِدًّا .

٨ــ هٰذا ٱلصَّبِيُّ كانَ تِلْميذاً في مَدْرَسَةٍ حُكومِيَّةٍ .

٩ــ تَعَلَّمْتُ ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ في مَدْرَسَةِ ٱللُّغاتِ .

١٠ــ كانَ مَوْقِعُ ٱلْفُنْدُقِ عَلى نَهْرِ دَجْلَةَ .

١١ــ تَرَكَ هٰذِهِ ٱلْمَحَطَّةَ خَمْسَةَ عَشَرَ باصاً .

١٢ــ بَقِيَ أَهْلي في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ أَرْبَعَةً وَعِشْرينَ يَوْماً .

١٣ــ كانَ ٱلضَّبابُ قَليلاً عَلى ساحِلِ ٱلْبَحْرِ ٱلْيَوْمَ .

١٤ــ سافَرَ كولُمْبُس إِلى أَمْريكا قَبْلَ خَمْسِمِئَةِ سَنَةٍ تَقْريباً .

١٥ــ تَعَلَّمَ أَهْلي أَشْياءَ كَثيرَةً مِنَ ٱلْعَرَبِ لَمّا كانوا في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ .

١٦ــ سَكَنّا في تِلْكَ ٱلْمَدينَةِ خَمْسَ عَشْرَةَ سَنَةً .

رَكِبْنا ٱلْباصَ مِنَ ٱلشّامِ إِلى بَغْدادَ وَقَضَيْنا فِيهِ حَوالي سِتَّ عَشْرَةَ ساعَةً .
وَلَمّا وَصَلْنا بَغْدادَ ، ذَهَبْنا بِسَيّارَةٍ صَغيرَةٍ إِلى فُنْدُقِ بَغْدادَ وَنَزَلْنا فيهِ . إِنَّهُ يَقَعُ عَلى نَهْرِ دَجْلَةَ وَهٰذا ٱلْمَوْقِعُ جَميلٌ جِدًّا .

مَدينَةُ بَغْدادَ كَبيرَةٌ ، فيها ٱلْقَديمُ وَٱلْحَديثُ . كانَ ٱلطَّقْسُ فيها حارًّا جِدًّا وَكانَتِ ٱلشَّمْسُ ٱلْحارَّةُ طالِعَةً دائِمًا . تَعَرَّفْتُ هُناكَ عَلى بَعْضِ ٱلنّاسِ ٱلْعِراقِيّينَ وَتَعَلَّمْتُ قَليلاً مِنَ ٱللُّغَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ وَٱسْتَعْمَلْتُها مَعَ أَصْدِقائي فَقَطْ . بَقينا في بَغْدادَ أَكْثَرَ مِنْ خَمْسَةَ عَشَرَ يَوْمًا زُرْنا فيها ٱلْجَوامِعَ وَٱلْبِناياتِ ٱلْقَديمَةَ وَٱلْأَسْواقَ وَأَماكِنَ كَثيرَةً .

الدرس الثامن والعشرون
LESSON TWENTY-EIGHT

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features

1. The perfect of more than three radicals (أَلْمَزِيدات):

Verbs of more than three radicals, original or derived (with sound consonants), have the same conjugation in the perfect tense, as the three radicals sound verbs. You should note the conjugation of such verbs as they are displayed in the various exercises of this lesson.

2. Numbers 13-19:

These numbers are the compound of the units and ten. Their pronunciation varies somewhat from one area to another. Their written forms, however, are unified.

Since the numerals 11 and on up are seldom written (spelled) in the modern Arabic, therefore it is not necessary to study the details of their form. However it is important to understand the following point concerning the noun counted:

a. The numerals three to ten, are in construct to the noun counted, which is in the genitive plural. In other words "five books" would be rendered as خمسة كتب a quintet of books. The case of the number depends on its position in the sentence. Examples:

Four boys went to school. ذَهَبَ أَرْبَعَةُ أَوْلادٍ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ

I bought four pencils. إِشْتَرَيْتُ أَرْبَعَةَ أَقْلامٍ

I went to school with four boys. ذَهَبْتُ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ مَعَ أَرْبَعَةِ أَوْلادٍ

b. From eleven to ninety-nine, the noun is in the accusative singular. Examples:

Eleven books أَحَدَ عَشَرَ كِتاباً

Fourteen schools ١٤ مَدْرَسَةً

Twenty pencils ٢٠ قَلَماً

Forty-five students ٤٥ تِلْميذاً

c. One hundred and its multiples govern the noun in the genitive singular. Examples:

One hundred books	١٠٠ كِتابٍ
Three hundred mosques	٣٠٠ جامِعٍ
One thousand students	١٠٠٠ تِلْميذٍ (الف)

d. When the numerals are used with hundred or more, the last named number determines the case and number of the noun. Examples:

One hundred and three books.	١٠٣ كُتُبٍ
One thousand one hundred automobiles.	١١٠٠ سَيّارَةٍ
One thousand two hundred and fifteen students.	١٢١٥ تِلْميذاً

3. Verbs affecting the nominal sentence:

The verb كانَ and related verbs put the predicate in the accusative. These verbs, known as " كانَ and its sisters كانَ وأخَواتُها ", alter, change or negate the information given in the basic sentence. Listed below are the most frequent verbs, of this group, with their function:

a. كانَ "was"

The weather (climate) is cold	اَلْمناخُ بارِدٌ
The climate was cold.	كانَ اَلْمناخُ بارِداً

b. لَيْسَ "is not"

The climate is cold	اَلْمناخُ بارِدٌ
The climate is not cold	لَيْسَ اَلْمَناخُ بارِداً

c. صارَ "became"

The climate is cold	اَلْمناخُ بارِدٌ
The climate became cold	صارَ اَلْمَناخُ بارِداً

الدرس الثامن والعشرون
LESSON TWENTY-EIGHT

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

كَيف سافَرَ شاكِر مِن نيويورك إِلى بَيْروت ؟ _____ (repeat)

سافَرَ بِٱلْباخِرَة . _____ (repeat)

كَيف سافَرَ شاكِر مِن نيويورك إِلى بَيْروت ؟ _____ (answer)

١ــ كَيف سافَرْتُم مِن ٱلشّام إِلى بَغْداد ؟ _____

سافَرْنا بِٱلْباص. _____

كَيف سافَرْتُم مِن ٱلشّام إِلى بَغْداد ؟ _____

٢ ــ في أَي فُنْدُق نَزَلْتُم هُناك ؟ _____

نَزَلْنا في فُنْدُق بَغْداد . _____

في أَي فُنْدُق نَزَلْتُم هُناك ؟ _____

٣ــ أَين مَوْقِع هٰذا ٱلْفُنْدُق ؟ _____

مَوْقِعُهُ عَلى نَهر دَجْلَة . _____

أَين مَوْقِع هٰذا ٱلْفُنْدُق ؟ _____

٤ــ كَم نَهر مُهِم يوجَد في ٱلْعِراق؟ _____

يوجَد نَهْرَين مُهِمّين في ٱلْعِراق . ــ

كَم نَهر مُهِم يوجَد في ٱلْعِراق ؟ _____

٥ــ هَل تَعَرَّفْتُم عَلى ناس عِراقِيّين ؟ _____

نَعَم، تَعَرَّفْنا عَلى كَثير مِنْهُم . _____

هَل تَعَرَّفْتُم عَلى ناس عِراقِيّين؟ _____

٦ــ هَل ٱسْتَعْمَلْتُم ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ هُناك ؟ _____
هَل ٱسْتَعْمَلْتُم ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ هُناك؟ _____

لا ، لِأَنَّنا ما تَعَلَّمْناها مِن قَبل . ــــ
_____

٧ــ كَم يَوم بَقيتُم في بَغْداد ؟ _____
كَم يَوم بَقيتُم في بَغْداد ؟

بَقينا فيها أَكْثَر مِن (١٥) يَوم . ــــ
_____

٨ــ كَم تِلْميذ يوجَد في ٱلْغُرْفَة ؟ _____
كَم تِلْميذ يوجَد في ٱلْغُرْفَة ؟

يوجَد (١٣) تِلميذ في ٱلْغُرْفَة . ــــ
_____

٩ــ كَم قَلَم ٱشْتَريتَ ٱلْبارِحَة ؟ _____
كَم قَلَم ٱشْتَريتَ ٱلْبارِحَة ؟

إِشْتَرَيْتُ (١٤) قَلَم . _____
_____

١٠ــ كَم فُنْدُق يوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟ _____
كَم فُنْدُق يوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة؟

يوجَد تَقْريبًا (١٦) فُنْدُق في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة . _____
_____

١١ــ ما هُوَ عُمر ٱبْنِ صَديقِكَ ؟ _____
ما هُوَ عُمر ٱبْنِ صَديقِكَ ؟

عُمر ٱبْنِ صَديقي هُوَ (١٧) سَنَة ــــ
_____

١٢ــ كَم مُعَلِّم عَرَبي يوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة ؟ _____
كَم مُعَلِّم عَرَبي يوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة؟

يوجَد (١٨) مُعَلِّم عَرَبي في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة . _____
_____

١٣ــ كَم مَطْعَم يوجَد في ٱلْمَدينَة ؟ _____
كَم مَطْعَم يوجَد في ٱلْمَدينَة ؟

يوجَد تَقْريباً (١٩) مَطْعَم في ٱلْمَدينَة ــــ
_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer by the model. Repeat this again. Example

Example:

كَيف سافَرَ شاكِر مِن نيويورك إِلى بَيْروت ؟ (by ship) _____ (answer) سافَرَ شاكِر بِٱلْباخِرَة . _____ (repeat)

١ــ كَيف سافَرْتُم مِن ٱلشّام إِلى بَغْداد ؟ (by bus) ____ سافَرْنا بِٱلْباص. _____

٢ ــ في أَي فُنْدُق نَزَلْتُم هُناك؟ _____ نَزَلْنا في فُنْدُق بَغْداد . _____
(Baghdad Hotel)

٣ــ أَين مَوْقِع هٰذا ٱلْفُنْدُق ؟ _____ مَوْقِعُهُ عَلى نَهر دَجْلَة . _____
(on Tigris River)

٤ــ كَم نَهر مُهِمّ يوجَد في ٱلْعِراق؟ _____ يوجَد نَهْرَين مُهِمّين في ٱلْعِراق . ــ
(two rivers)

٥ــ هَل تَعَرَّفْتُم عَلى ناسٍ عِراقِيّين ؟ _____ نَعَم، تَعَرَّفْنا عَلى كَثير مِنْهُم . ____
(many of them)

٦ــ أَي لُغَة ٱسْتَعْمَلْتُم هُناك؟ _____ إِسْتَعْمَلْنا ٱللُّغَة ٱلْإِنْكليزِيَّة . _____
(the English language)

٧ــ كَم يَوم بَقيتُم في بَغْداد؟ _____ بَقينا فيها (١٥) يَوم . _____
(15 days)

٨ــ كَم تِلْميذ يوجَد في ٱلْغُرْفَة؟ _____ يوجَد (١٣) تِلْميذ في ٱلْغُرْفَة . ــ
(13 students)

٩ــ كَم قَلَم ٱشْتَرَيْتَ ٱلْبارِحَة؟ _____ إِشْتَرَيْتُ (١٤) قَلَم ٱلْبارِحَة . ____
(14 pencils)

١٠ــكَم فُنْدُق يوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟ _____
(almost 16 Hotels)

يوجَد تَقْريباً (١٦) فُنْدُق في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة . _____

١١ــما هُوَ عُمرُ ٱبْنِ صَديقِكَ ؟ _____
(17 years)

عُمرُ ٱبْنِ صَديقي هُوَ (١٧) سَنَة . _____

١٢ــكَم مُعَلِّم عَرَبي يوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة ؟ _____
(18 Arabic teachers)

يوجَد (١٨) مُعَلِّم عَرَبي في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة . _____

١٣ــكَم مَطْعَم يوجَد في ٱلْمَدينَة ؟ _____
(almost 19 restaurants)

يوجَد تَقْريباً (١٩) مَطْعَم في ٱلْمَدينَة . _____

الدرس التاسع والعشرون
LESSON TWENTY-NINE

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Conjugation of the Perfect with final double consonant.
2. مَرَّبِ
3. Triliteral forms

II Cultural Features

Returning to U.S.A.

III Lexical Items

we are happy	مَسْرورين	relics	آثار
time	وَقْت	we passed by	مَرَرْنا بِـ
it took time (lasted)	إِسْتَغْرَقَتْ	nice	لَطيف
you saw	شاهَدْتُمْ	country	بَلَد

الدرس التاسع والعشرون
LESSON TWENTY-NINE

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ وَكُنَّا كُنَّا مَسْرورين .

٢ــ كَمْ مِنَ ٱلْوَقْتِ ٱسْتَغْرَقَتْ سَفْرَتُكُم ؟

٣ــ هَلْ شاهَدْتُم ٱلْآثار ٱلْقَديمَة هُناك ؟

٤ــ نَعَمْ ، مَرَرْنا بِأَكْثَرِها .

٥ــ ٱلْمناخ كان لَطيف جِدًّا .

٦ــ نَعَمْ، إِشْتَرَيْنا أَشياء كَثيرَة مِن كُلّ بَلَد .

الدرس التاسع والعشرون
LESSON TWENTY-NINE

PART II

حِوار
Dialogue

شاكِر وَعائِلَتُهُ رَجَعوا إِلى أَمْريكا

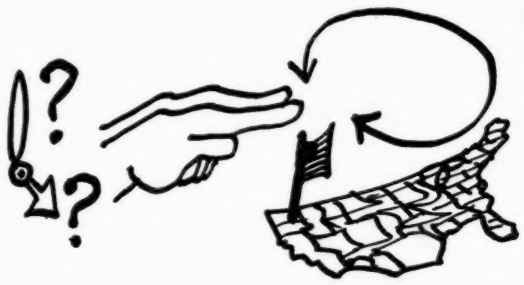
مَتى رَجَعْتُم إِلى أَمْريكا ؟	رَجَعْنا في ٱلْأُسْبوع ٱلْماضي .
كَيف كانَتْ سَفْرَتُكُم إِلى ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط؟	كانَتْ مُمْتِعَة جِدًّا وَكُلُّنا كُنّا مَسْرورين .
كَم مِنَ ٱلْوَقْتِ ٱسْتَغْرَقَتْ سَفْرَتُكُم ؟	إِسْتَغْرَقَتْ حَوالي شَهر و نِصف .
هَلْ شاهَدْتُم ٱلْآثار ٱلْقَديمَة هُناك ؟	نَعَم، مَرَرْنا بِأَكْثَرِها .
كَيف كان ٱلْمَناخ ؟	ٱلْمناخ كان لَطيف جِدًّا .
هَل ٱشْتَرَيْتُم أَشْياء عَرَبِيَّة مِنْ هُناك ؟	نَعَم، ٱشْتَرَيْنا أَشْياء كَثيرَة مِن كُلّ بَلَد .

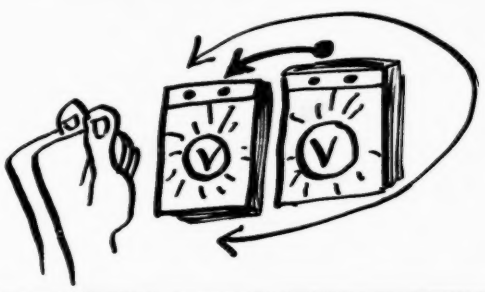
Shakir and his family returned to America

When did you return to America?	We returned last week.
How was your trip to the Middle East?	It was very pleasant and all of us were very happy.
How long did your trip take?	It took about a month and a half.
Did you see the old relics there?	Yes, we passed by most of them.
How was the weather?	The weather was very nice.
Did you buy Arabic things from there?	Yes, we bought many things from each country.

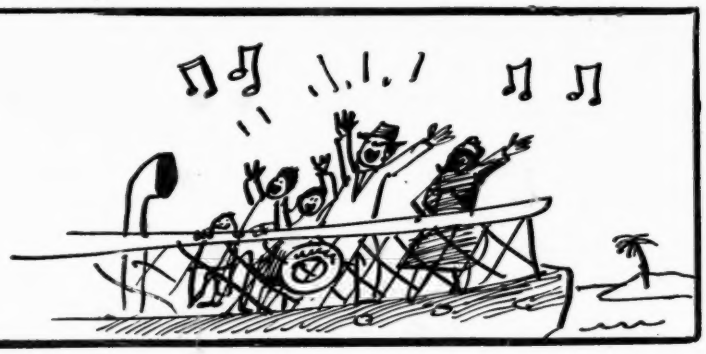
LESSON 29

1

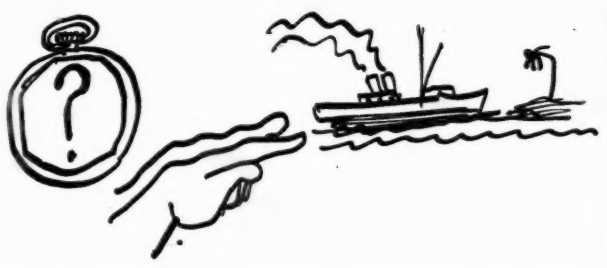


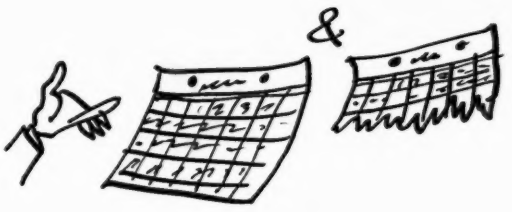


2



3





4

5

6

الدرس التاسع والعشرون
LESSON TWENTY-NINE

PART III

المحادثة — Recombination Drills

١ــ يُجيب الطالب الأسئلة التالية بجمل كاملة مستعملاً الكلمات (يَوم ، شَهر ، أُسْبوع، سَنَة) وجموعها في إجاباته وللطالب حق التصرّف في الأجابة :

مَتى رَجَعْتُمْ إلى أَمْريكا ؟ — رَجَعْنا إلى أَمْريكا قَبل ثَلاثَة أَسابيع .

مَتى رَجَعَ أَخوكَ مِن ٱلسَّفَر ؟ — رَجَعَ أَخي مِن ٱلسَّفَر قَبل شَهر .

مَتى رَجَعَتْ زَوْجَتُكَ مِن ٱلسَّفَر ؟ — رَجَعَتْ زَوْجَتي مِن ٱلسَّفَر قَبل يَوْمَين .

مَتى رَجَعَتِ ٱلْبَنات مِن سَفْرَتِهِنَّ ؟ — ٱلْبَنات رَجَعْنَ مِن سَفْرَتِهِنَّ قَبل أُسْبوع .

٢ــ يُجيب الطالب عن الأسئلة التالية مستعملاً كلمة (مُمْتِعَة) في إجاباته التي يجب أن تكون كاملة :

كَيف كانَتْ سَفْرَتُكُم إلى ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط؟ — سَفْرَتُنا إلى ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط كانَتْ مُمْتِعَة .

كَيف كانَت سَفْرَةُ زَوْجَتِكَ إلى سوريا ؟ — سَفْرَةُ زَوْجَتي إلى سوريا كانَتْ مُمْتِعَة .

كَيف كانَت سَفْرَةُ أَبوك وَ أُمّك إلى لُبْنان ؟ — سَفْرَةُ أَبي وَ أُمّي إلى لُبْنان كانَتْ مُمْتِعَة .

٣ــ يُجيب الطالب بالنفي عن الأسئلة التالية ويُجيب بجمل كاملة :

هَل سافَرْتُم ٱلسَّنَة ٱلْماضِيَة إلى ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ؟ — لا ، ما سافَرْنا إلى ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ٱلسَّنَة ٱلْماضِيَة .

هَل سافَرْتَ مَعَ عائِلَتِكَ إلى لُبْنان ؟ — لا ، ما سافَرْتُ مَعَ عائِلَتي إلى لُبْنان .

هَل سافَرَ ٱلطُّلّاب إلى نيويورك ؟ — لا ، ما سافَرَ ٱلطُّلّاب (أو) ٱلطُّلّاب ما سافَروا إلى نيويورك .

هَل سافَرَتْ عَمَّتُكَ إلى بِلادِها ؟ — لا ، عَمَّتي ما سافَرَتْ إلى بِلادِها .

٤ــ يُجيب الطالب عن الأسئلة التالية بجمل كاملة مستعملاً كلمة (مَسْرور في إجاباته :

هَل أَنْتَ مَسْرور في بَيْتِكَ ٱلْجَديد ؟ نَعَم، أَنا مَسْرور جِدًّا في بَيْتي ٱلْجَديد .

هَل أَنْتُم مَسْرورين في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟ نَعَم، نَحْنُ مَسْرورين في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة .

هَل أَبوك وَأُمُّك مَسْرورين في سوريا ٱلْآن؟ نَعَم، أَبي وَأُمّي مَسْرورين في سوريا ٱلْآن .

هَل أَنْتَ مَسْرور لِأَنَّكَ دَرَسْتَ ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟ نَعَم، أَنا مَسْرور لِأَنّي دَرَسْتُ ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .

٥ــ يُجيب الطالب عن الأسئلة التالية بجمل كاملة مستعملاً (ٱلْأَوْقات) في إجاباته :

كَم مِن ٱلْوَقْت ٱسْتَغْرَقَ سَفَرُكُم ؟ سَفَرُنا ٱسْتَغْرَقَ شَهر وَ نصف .

كَم دَقيقَة ٱسْتَغْرَقَ دَرْسُ ٱللُّغَة ٱلْإِنْكليزِيَّة ؟ دَرْسُ ٱللُّغَة ٱلْإِنْكليزِيَّة ٱسْتَغْرَقَ (٥٠) دَقيقَة .

كَم مِن ٱلْوَقْت ٱسْتَغْرَقَتْ زِيارَتُكَ لِهٰذِهِ ٱلْبِلاد ؟ إِسْتَغْرَقَتْ زِيارَتي لِهٰذِهِ ٱلْبِلاد أَرْبَع سَنَوات .

كَم مِن ٱلْوَقْت ٱسْتَغْرَقَ سَفَرُكَ بِٱلطّائِرَة إِلى ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ؟ سَفَري إِلى ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ٱسْتَغْرَقَ ٣٢ ساعَة .

٦ــ يُجيب الطالب عن الاسئلة التالية بجمل كاملة مستعملاً (ٱلضَّمير ٱلْمُتَّصِل) في إجاباته و له حقّ التصرف في الأجابة :

مَن مَرَّ بِٱلْمَدْرَسَة ٱلْجَديدَة ؟ أَنا مَرَرْتُ بِها .

مَن مَرَّ بِعاصِمَة سوريا ؟ أَبي مَرَّ بِها .

هَل مَرَرْتُم بِبِلاد ٱلْعِراق عِنْدَ سَفَرِكُم ؟ نَعَم ، مَرَرْنا بِها عِنْدَ سَفَرِنا .

هَل مَرَرْتُم بِٱلْمُعَلِّمين ٱلْبارِحَة في ٱلسّوق؟ نَعَم، مَرَرْنا بِهِم في ٱلسّوق .

هَل مَرَّتْ بِٱلْجامِع ٱلْجَديد ؟ نَعَم، مَرَّتْ بِهِ .

هَل مَرّوا بِمَدينَتِكُم عِنْدَ سَفَرِهِم ؟ نَعَم، مَرّوا بِها عِنْدَ سَفَرِهِم .

٧ــ يُجيب الطالب عن الأسئلة التالية مستعملاً (اَلضَّمير اَلْمُتَّصِل وَاَلْمُنْفَصِل) في إجاباته :

مَن شاهَدَ اَلْجَوامِع اَلْقَديمَة ؟ هُوَ شاهَدَها .
مَن شاهَدَ اَلْمَدارِس اَلْأَهْلِيَّة ؟ نَحْنُ شاهَدْناها .
مَن شاهَدَ ميناء اَلْإِسْكَنْدَرِيَّة ؟ أَنا شاهَدْتُهُ .
مَن شاهَدَ آباء اَلطُّلّاب ؟ هِي شاهَدَتْهُم .

٨ــ يُجيب الطالب بالنفي عن الأسئلة التالية :

هَل شاهَدْتَ اَلْآثار اَلْقَديمَة هُنا؟ لا، ما شاهَدْتُ اَلْآثار اَلْقَديمَة هُنا .
هَل توجَد آثار قَديمَة في اَلْجَنوب؟ لا، ما توجَد آثار قَديمَة في اَلْجَنوب .
هَل شاهَدْتُم اَلْآثار اَلْقَديمَة في مِصر ؟ لا، ما شاهَدْنا اَلْآثار اَلْقَديمَة في مِصر.
هَل شاهَدَ أَبوكَ اَلْآثار اَلْقَديمَة في سوريا ؟ لا، أَبي ما شاهَدَ اَلْآثار اَلْقَديمَة في سوريا .

٩ــ يستعمل المدرس وسائل الأيضاح في هذا التمرين و تكون مكونة من صور (بَيت ، باص، سَيّارَة ، جامِع، ميناء ، مَصائِف، فُنْدُق ، جامِعَة ، الخ) :

بِماذا مَرَرْتَ ؟ (يأخذ المعلم صورة بيت مثلاً و يريها للطالب فيُجيب) مَرَرْتُ بِاَلْبَيْت .
بِماذا مَرَرْتُم في سَفْرَتِكُم ؟ مَرَرْنا بِاَلْمَصائِف في سَفْرَتِنا .
بِماذا مَرَّ أَحْمَد ؟ مَرَّ أَحْمَد بِاَلْباص اَلْحُكومي .
لِماذا مَرَرْتَ بِاَلشّام ؟ مَرَرْتُ بِاَلشّام لِزِيارَة اَلْجَوامِع اَلْقَديمَة .
لِماذا مَرَرْتُم بِبَيْروت ؟ مَرَرْنا بِبَيْروت لِنُشاهِد جامِعَتها .

١٠ــ يُجيب الطالب عن الأسئلة التالية مستعملاً الكلمات (دائِما ، أَحْياناً، عادَةً ، طَبْعاً) في إجاباته بجمل كاملة :

هَل اَلْمَناخ لَطيف هُنا ؟ نَعَم، اَلْمناخ دائِماً لَطيف هُنا .
هَل اَلْمَناخ لَطيف في اَلصَّيْف هُنا؟ نَعَم، أَحْياناً اَلْمناخ لَطيف في اَلصَّيْف هُنا .

هَل ٱلْمَنَاخ لَطيف في بَيْروت في ٱلشِّتاء؟ نَعَم، عادَةً ٱلْمناخ لَطيف في بَيْروت في ٱلشِّتاء .

هَل مَناخ مِصر هُوَ لَطيف؟ نَعَم، مَناخ مِصر أَحْياناً لَطيف .

١١ــ يُجيب الطالب عن الأسئلة التالية بجمل كاملة بعد أن يكتب المدرّس على السّبورة الكلمات التي يريدها في الجواب :

مَن ٱشْتَرى أَشْياء عَرَبيَّة مِن ٱلسّوق ؟ (he and she) إِشْتَروا أَشْياء عَرَبيَّة مِن ٱلسّوق .

مَن ٱشْتَرى ٱلْفَناجين مِن ٱلسّوق ؟ (they Fem.) إِشْتَرَيْنَ ٱلْفَناجين مِن ٱلسّوق .

مَن ٱشْتَرى ٱلْعَباءَة مِن سوق دِمَشْق ؟ (his wife) إِشْتَرَت ٱلْعَباءَة مِن ٱلسّوق .

مَن ٱشْتَرى ٱلْمَلابِس ٱلْعَرَبيَّة مِن هُناك ؟ (we) إِشْتَرَيْنا ٱلْمَلابِس ٱلْعَرَبيَّة مِن هُناك .

الدرس التاسع والعشرون
LESSON TWENTY-NINE

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ مَتى رَجَعْتُم إلى أُمريكا؟ — 2 weeks ago
كَيف رَجَعْتُم ؟ — plane
وَ هَل كانَت ٱلطّائِرَة حَديثَة؟ — very
كَم ساعَة ٱسْتَغْرَقَ سَفَرُكُم ؟ — 32

٢ــ كَيف كانَتْ سَفْرَتُكَ إلى ٱلشَّرْق ٱلأَوْسَط ؟ — very pleasant
هَل سافَرْتَ بِٱلطّائِرَة ؟ — ship
هَل كانَتْ باخِرَة كَبيرَة ؟ — very
كَم يَوم ٱسْتَغْرَقَ سَفَرُكَ ؟ — 15

٣ــ كَيف هُوَ بَيْتُكُم ٱلْجَديد ؟ — very nice
هَل أَنْتُم مَسْرورين فيهِ ؟ — of course
مَتى ٱشْتَرَيْتُم هٰذا ٱلْبَيت؟ — 2 months ago
وَكَم غُرْفَة بِهِ ؟ — four

٤ــ هَل رَجَعَ أَبوكَ مِن لُبْنان؟ — yes
مَتى رَجَعَ؟ — last week
كَم يَوم بَقِيَ هُناك ؟ — 45 days
هَل كانَ مَسْرور ؟ — very

٥ــ هَل شاهَدْتَ بِلاد ٱلسّودان؟ — yes
مَتى شاهَدْتَها؟ — 2 years ago
هَل هِيَ بِلاد كَبيرَة؟ — very
وَكَيف سافَرْتَ إلى هُناك؟ — ship

٦ــ مَتى سافَرْتَ إلى مَدينَة بَغْداد ؟ — last year
هَل توجَد آثار قَديمَة هُناك؟ — yes
في أَي قِسم ؟ — Northern
هَل شاهَدْتَها ؟ — twice

٧ــ مَتى زُرْتَ بِلاد أُمريكا؟ — last year
في أَي فَصل ؟ — Summer
هَل مَرَرْتَ بِمَدينَة "نيويورك"؟ — yes
ماذا شاهَدْتَ هُناك ؟ — many places

٨ــ كَيف هُوَ ٱلْمَناخ هُنا ٱلْآن؟ — very nice
وَكَيف هُوَ في ٱلصَّيْف؟ — very hot
هَل يوجَد مَطَر في ٱلصَّيْف؟ — no
وَكَيف هُوَ في ٱلشِّتاء؟ — moderate

٩ــ كَم مِن ٱلْوَقْت ٱسْتَغْرَقَتْ
three weeks سَفْرَتُكُم ؟
plane كَيف سافَرْتُم ؟
no هَل أَخَذْتُم أَوْلادَكُم مَعَكُم ؟
our friends مَعَ مَن بَقوا ؟

١٠ــ كَيف كانَتْ سَفْرَة أَخوك إِلى
pleasant لُبْنان ؟
of course هَل كَتَبَ لَكَ مِن هُناك ؟
yes هَل زارَ ٱلْآثار ٱلْقَديمَة في لُبْنان؟
twenty-two كَم يَوم قَضى هُناك ؟

١١ــ مَتى وَصَلْتُم إِلى بَغْداد ؟
Summer
very hot كَيف كان ٱلْمَناخ هُناك ؟
almost هَل ٱلْمَناخ حارّ كُلّ ٱلْيَوم؟
three كَم يَوم بَقيتُم هُناك ؟

١٢ــ كَيف سافَرْتَ إِلى دِمَشْق ؟
bus
yes هَل زُرْتَ سوق دِمَشْق ؟
cloths ماذا ٱشْتَرَيْتَ مِن هُناك؟
six وَ هَل ٱشْتَرَيْتَ فَناجين أَيْضاً ؟

١٣ــ مَتى مَرَّ أَحْمَد بِبَيْتِك؟
last night
his wife مَن كان مَعَهُ ؟
9 o'clock في أَي ساعَة مَرّوا ؟
yes هَل مَرّوا لِزِيارَتِكُم ؟

١٤ــ مَتى ذَهَبْتَ إِلى ٱلسّوق؟
yesterday
yes هَل ٱشْتَرَيْتَ شَيء مِن هُناك؟
cloths ماذا ٱشْتَرَيْتَ ؟
both مَلابِس لَكَ أَوْ لِزَوْجَتِكَ ؟

١٥ــ كَم كِتاب ٱشْتَرَيْتَ ؟
three
yes هَل هِيَ كُتُب لُغَة ؟
station مِن أَين ٱشْتَرَيْتَها ؟
before yesterday مَتى ٱشْتَرَيْتَها ؟

١٦ــ كَيف كان دَرْسُكُم؟
very interesting
fifty كَم دَقيقَة ٱسْتَغْرَقَ ؟
language عَن أَي شَيء كان ؟
Arabic ٱللُّغَة ٱلإِنْكليزِيَّة؟

١٧ــ هَل عِنْدَكَ أَشْياء عَرَبِيَّة؟
yes
Aba and cups ما هِيَ ؟
Damascus مِن أَين ٱشْتَرَيْتَها؟
wife هَل ٱشْتَرَيْتَها أَنْتَ ؟

الدرس التاسع والعشرون
LESSON TWENTY-NINE

PART V

قراءة
Reading

I Read the following paragraph and then answer the questions:

رَجَعْنا إِلى أَمْريكا أَمْسِ بَعْدَ زِيارَتِنا بِلادَ ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ. كانَتْ سَفْرَتُنا مُمْتِعَةً جِدًّا وَكُنّا أَنا وَعائِلَتي مَسْرورينَ جِدًّا. قَضَيْنا في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ شَهْرَيْنِ وَنِصْف زُرْنا فيها أَكْثَرَ ٱلْمُدُنِ وَأَيْضًا شاهَدْنا ٱلْآثارَ ٱلْقَديمَةَ هُناكَ وَٱشْتَرَيْنا بَعْضَ ٱلْمَلابِسِ ٱلْعَرَبِيَّةِ مِنْ سوقِ دِمَشْقَ وَأَيْضًا بَعْضَ ٱلْفَناجينَ ٱلْجَميلَةَ.

١ــ مَتى رَجَعْتُم إِلى أَمْريكا ؟

٢ــ أَي بِلاد زُرْتُم ؟

٣ــ كَيف كانَتْ سَفْرَتُكُم ؟

٤ــ كَم شَهر قَضَيْتُم هُناك ؟

٥ــ أَي مُدُن زُرْتُم ؟

٦ــ هَل توجَدُ آثار قَديمَة هُناك ؟

٧ــ مِن أَين ٱشْتَرَيْتُم ٱلْمَلابِس ٱلْعَرَبِيَّة ؟

٨ــ هَل ٱشْتَرَيْتُم شَيء آخَر ؟

II Read the following paragraph and then answer the questions:

ذَهَبْتُ مَعَ عائِلَتي قَبْلَ سَنَتَيْنِ لِزِيارَةِ أَهْلي في ٱلْعِراقِ. سافَرْنا عَلى إِحْدى ٱلْبَواخِرِ ٱلْأَمْريكِيَّةِ وَكانَ ٱلطَّقْسُ جَميلاً جِدًّا. وَصَلْنا بِلادَ لُبْنانَ بَعْدَ

أُسْبوعَيْنِ وَزُرْنا ٱلْمَصائِفَ هُناكَ وَٱلْآثارَ ٱلْقَديمَةَ وَبَعْدَها ذَهَبْنا إِلى بِلادِ سوريا لِزِيارَةِ صَديقِنا أَحْمَد . أَخَذَنا أَحْمَدُ إِلى أَكْثَرِ ٱلْأَماكِنِ هُناكَ وَبَعْدَ أُسْبوعٍ وَصَلْنا بَغْدادَ وَكُنّا مَسْرورينَ جِدًّا لَمّا شاهَدْنا أَهْلَنا وَأَصْدِقائَنا .

١ــ أَيْن ذَهَبْتَ مَعَ عائِلَتِكَ ؟
٢ــ قَبل كَم سَنَة سافَرْتَ ؟
٣ــ كَيف سافَرْتُم ؟
٤ــ كَيف كانَ ٱلطَّقْس ؟
٥ــ مَتى وَصَلْتُم بِلاد لُبْنان ؟
٦ــ ماذا زُرْتُمْ هُناك ؟
٧ــ هَل ذَهَبْتُم إِلى بِلاد أُخْرى ؟
٨ــ لِماذا ذَهَبْتُم إِلى سوريا ؟
٩ــ ماذا زُرْتُم في سوريا ؟
١٠ــ مَتى وَصَلْتُم بَغْداد ؟
١١ــ مَن شاهَدْتُم هُناك ؟
١٢ــ كَيف كُنْتُم ؟

III Read and translate the following sentences:

١ــ مَرَّ حَسَنٌ بِٱلسّوقِ لَمّا ذَهَبَ إِلى كُلِّيَّتِهِ .
٢ــ مَرَرْتُ بِبَيْتِ أَحْمَدَ لَمّا رَجَعْتُ مِنَ ٱلْمَدْرَسَةِ .
٣ــ هٰؤُلاءِ ٱلْأَمْريكِيّينَ ، مَرّوا بِكُلِّ بَلَدٍ عَرَبِيٍّ فيهِ آثارٌ قَديمَةٌ .
٤ــ أَنا وَعائِلَتي كُنّا مَسْرورينَ وَمُرْتاحينَ مِنْ سَفْرَتِنا بِٱلْباخِرَةِ .
٥ــ كَتَبَ لي أَهْلي أَنَّهُم شاهَدوا أَكْثَرَ ٱلْآثارَ ٱلْقَديمَةَ .
٦ــ قالَ صَديقي أَنَّ أَخاهُ قَضى وَقْتًا مُمْتِعًا عَلى ساحِلِ ٱلنَّهْرِ .
٧ــ مَرَّتِ ٱلْباخِرَةُ بِميناءِ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ قَبْلَ وُصولِها إِلى بَيْروتَ .
٨ــ تَعَرَّفْتُ عَلى رَجُلٍ أَمْريكِيٍّ وَكانَ لَطيفًا جِدًّا .

٩ــ كَتَبْنا إِلى أَهْلِنا وَقُلْنا لَهُمْ أَنَّنا مَسْرورينَ جِدًّا هُنا .

١٠ــ إِسْتَغْرَقَتْ سَفْرَتُنا كُلُّها أَرْبَعَةَ عَشَرَ يَوْمًا شاهَدْنا فيها بِلادًا كَثيرَةً .

١١ــ زارَنا صَديقي ٱلْعَرَبِيّ في ٱلْأُسْبوعِ ٱلْماضي وَكانَ مَسْرورًا جِدًّا مِنْ زِيارَتِهِ .

١٢ــ إِنَّ سَفْرَةَ ٱلتَّلاميذِ إِلى جَنوبِ ٱلْبِلادِ كانَتْ مُمْتِعَةً جِدًّا .

١٣ــ كانَ ٱلْهَواءُ قَوِيًّا عَلى ساحِلِ ٱلْبَحْرِ هٰذا ٱلصَّباحِ .

١٤ــ إِسْتَغْرَقَتْ زِيارَتُنا لِهٰذا ٱلْبَلَدِ أَحَدَ عَشَرَ يَوْمًا .

١٥ــ لَمّا زُرْتُ بِلادَ لُبْنانَ في ٱلسَّنَةِ ٱلْماضِيَةِ، مَرَرْتُ بِأَكْثَرِ ٱلْمَصائِفِ هُناكَ وَكانَتْ كُلُّها جَميلَةً جِدًّا .

١٦ــ إِسْتَغْرَقَتْ سَفْرَتُنا إِلى ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ خَمْسَةً وَأَرْبَعينَ يَوْمًا .

١٧ــ إِنَّ مَناخَ ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ لَطيفٌ جِدًّا في ٱلرَّبيعِ وَٱلْخَريفِ .

١٨ــ شاهَدْنا سَيّاراتٍ أَمْريكِيَّةً كَثيرَةً في ٱلشَّوارِعِ هُناكَ .

١٩ــ لا يوجَدُ مَطَرٌ كَثيرٌ في هٰذا ٱلْوَقْتِ مِنَ ٱلسَّنَةِ .

٢٠ــ قَضَيْنا وَقْتًا طَويلاً في زِيارَةِ ٱلْآثارِ ٱلْقَديمَةِ في مِصْرَ .

IV Read the following paragraph and then answer the questions:

رَجَعْتُ مِنْ بِلادِ ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ في ٱلْأُسْبوعِ ٱلْماضي وَكُنّا كُلُّنا ، أَنا وَعائِلَتي مَسْرورينَ . إِنَّ سَفْرَتَنا ٱسْتَغْرَقَتْ شَهْرًا وَنِصْفَ ٱلشَّهْرِ تَقْريبًا . قَضَيْنا مِنْها إِثْنَيْ عَشَرَ يَوْمًا في ٱلشّامِ وَخَمْسَةَ عَشَرَ يَوْمًا في بَغْدادَ . وَشاهَدْنا في هٰذِهِ ٱلسَّفْرَةِ ٱلْآثارَ ٱلْقَديمَةَ هُناكَ وَمَرَرْنا بِٱلْمُدُنِ ٱلْمُهِمَّةِ مِثْلَ بَيْروتَ وَدِمَشْقَ وَبَغْدادَ وَكانَ ٱلْمُناخُ لَطيفًا جِدًّا في سوريا وَلُبْنانَ وَحارًّا جِدًّا في بَغْدادَ .

وَٱشْتَرَيْنا أَيْضاً أَشْياءَ عَرَبِيَّةً جَميلَةً مِنْ كُلِّ بَلَدٍ مَرَرْنا بِهِ .

١ــ مَتى رَجَعْتَ مِن ٱلشَّرْقِ ٱلأَوْسَطِ ؟

٢ــ كَم ٱسْتَغْرَقَتْ سَفْرَتُكُم ؟

٣ــ هَل كُنْتَ مَسْروراً بِسَفْرَتِكَ ؟

٤ــ مَن كانَ مَعَكَ ؟

٥ــ أَيِ بِلاد زُرْتُم في ٱلشَّرْقِ ٱلأَوْسَطِ ؟

٦ــ وَبِأَيِ ٱلْمُدُنِ مَرَرْتُم ؟

٧ــ هَل هٰذِهِ ٱلْمُدُن جَميلَة ؟

٨ــ وَماذا شاهَدْتُم أَيْضاً ؟

الدرس التاسع والعشرون

LESSON TWENTY-NINE

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

1. The perfect of final double verbs المضعف

When the last two consonants (radicals) of the verb are similar, the verb is said to be "final double" مُضَعَّف. The conjugation of such verb is according to the following set pattern:

3rd F.		3rd M.	
she passed	مَرَّتْ	he passed	مَرَّ
they (2) passed	مَرَّتا	they (2) passed	مَرّا
they passed	مَرَرْنَ	they passed	مَرّوا
2nd F.		**2nd M.**	
you passed	مَرَرْتِ	you passed	مَرَرْتَ
you (2) passed	مَرَرْتُما	you (2) passed	مَرَرْتُما
you (Pl) passed	مَرَرْتُنَّ	you (Pl) passed	مَرَرْتُمْ
1st			
I passed	مَرَرْتُ		
we passed	مَرَرْنا		

2. Use of preposition (بِـ) "with"

This preposition is used with the verb (مَرَّ) "passed", to render the meaning of "pass by". Thus:

He passed by many cities when he was in the Middle East.	مَرَّ بِمُدُنٍ كَثيرَةٍ لَمّا كانَ في ٱلشَّرْقِ ٱلأَوْسَطِ.
He passed by the school when he visited the city.	مَرَّ بِٱلْمَدْرَسَةِ لَمّا زارَ ٱلْمَدينَةَ.

زُرْتُ الْمَدِينَةَ أَمْسِ وَ مَرَرْتُ بِبَيْتِ صَدِيقِي · I visited the city yesterday and passed by my friend's house.

3. Triliteral forms

The Arabic verb is called "triliteral" when it is composed of three radicals. The pattern for any triliteral - strong or weak - is فعل "to do. For this reason the first radical of the triliteral verb is called (ف) radical, the second (ع) radical, and the third the (ل) radical.

This pattern appears in three forms: فَعَلَ ، فَعِلَ and فَعُلَ .

The perfect of the triliteral verb assumes one of these three forms. Up till now, you have taken the triliteral verb, strong or weak, according to one form فَعَلَ . Examples:

strong:	hē passed	مَرَّ	he went	ذَهَبَ	he wrote	كَتَبَ
weak:	he spent (time)	قَضى	he visited	زارَ	he said	قالَ

الدرس التاسع والعشرون
LESSON TWENTY-NINE

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

مَتى وَصَلْتُمْ إلى أَمْريكا ؟ (repeat) _____ وَصَلنا في الشَّهْرِ الماضي . (repeat) _____
مَتى وَصَلْتُمْ إلى أَمْريكا؟ (answer) _____

١ــ مَتى رَجَعْتُمْ إلى أَمْريكا؟ _____ رَجَعْنا في الأُسْبوعِ الماضي . _____
مَتى رَجَعْتُمْ إلى أَمْريكا؟ _____

٢ــ كَيف كانَت سَفْرَتُكُم إلى الشَّرْقِ الأَوْسَط ؟ _____ كانَت مُمْتِعَة جِدًّا وَكُلُّنا كُنّا مَسْرورين . _____
كَيف كانَت سَفْرَتُكُم إلى الشَّرْقِ الأَوْسَط ؟ _____

٣ــ كَم مِن الوَقْتِ اسْتَغْرَقَتْ سَفْرَتُكُم؟ _____ إسْتَغْرَقَت حَوالي شَهْر و نِصف. _____
كَم مِن الوَقْتِ اسْتَغْرَقَتْ سَفْرَتُكُم؟ _____

٤ــ ماذا شاهَدْتُمْ هُناك؟ _____ شاهَدْنا الآثارَ القَديمَة . _____
ماذا شاهَدْتُم هُناك؟ _____

٥ــ هَل مَرَرْتُم بِكُلِّ الآثارِ القَديمَة؟ _____ لا ، مَرَرْنا بِأَكْثَرِها . _____
هَل مَرَرْتُم بِكُلِّ الآثارِ القَديمَة؟ _____

٦ـ كَيفَ كانَ ٱلْمناخ هُناك ؟ _____ كان ٱلْمناخ لَطيفاً جِدّاً . _____
كَيفَ كانَ ٱلْمناخ هُناك؟ _____

٧ـ هَل ٱشْتَرَيْتُم أَشْياء عَرَبِيَّة كَثيرَة ؟ _____ نَعَم ، إِشْتَرَيْنا أَشْياء كَثيرَة . _____
هَل ٱشْتَرَيْتُم أَشْياء عَرَبِيَّة كَثيرَة؟ _____

٨ـ هَل مَرَرْتُم بِكُلّ بَلَد عَرَبي ؟ _____ نَعَم ، مَرَرْنا في كُلّ بَلَد عَرَبي . _____
هَل مَرَرْتُم بِكُلّ بَلَد عَرَبي ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

مَتى وَصَلْتُم إِلى أَمْريكا؟ (answer) _____ وَصَلْنا في ٱلشَّهْر ٱلْماضي . (repeat) _____
(last month)

١ـ مَتى رَجَعْتُم إِلى أَمْريكا؟ _____ رَجَعْنا في ٱلْأُسْبوع ٱلْماضي . _____
(last week)

٢ـ كَيفَ كانَت سَفْرَتُكُم إِلى ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ؟ _____ كانَت سَفْرَتُنا مُمْتِعَة جِدّاً . _____
(very pleasant)

٣ـ كَم مِن ٱلْوَقْت ٱسْتَغْرَقَت سَفْرَتُكُم؟ _____ إِسْتَغْرَقَت حَوالي شَهر وَ نِصف. _____
(almost a month & a half)

٤ـ ماذا شاهَدْتُم هُناك ؟ _____ شاهَدْنا ٱلْآثار ٱلْقَديمَة . _____
(the old relics)

٥ـ هَل مَرَرْتُم بِكُلّ ٱلْآثار ٱلْقَديمَة؟ _____ لا ، مَرَرْنا بِأَكْثَرها . _____
(most of them)

٦ــ كَيفَ كانَ ٱلْمناخ هُناك ؟ _____ كان ٱلْمناخ لَطيفٍ جِدًّا . _____
(very nice)

٧ــ هَل ٱشْتَرَيْتُم أَشْياء عَرَبِيَّة ؟ _____ نَعَم، إِشْتَرَيْنا أَشْياء كَثيرَة . _____
(many things)

الدرس الثلاثون
LESSON THIRTY

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Tenses
2. Imperfect verb اَلْفِعْلُ اَلثُّلاثي اَلصَّحيح

   Complete Conjugation
3. Indicative Mood
4. Usage of بَعْد and قَبْل before a verb
5. Particle يا

II Cultural Features - Getting up

III Lexical Items

face	وَجْه	to get up	قَعَدَ ـ يَقْعُدُ
to do	عَمِلَ ـ يَعْمَلُ	sleep	نَوْم
to eat	أَكَلَ ـ يَأْكُلُ	to shave	حَلَقَ ـ يَحْلِقُ
breakfast	فُطور	to take	أَخَذَ ـ يَأْخُذُ
classroom	صَفّ	bathroom	حَمّام

الدرس الثلاثون
LESSON THIRTY

PART I

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ في أَي ساعَة تَقْعُد مِنَ ٱلنَّوْم ؟

٢ــ ماذا تَعْمَل بَعْدَ ما تَقْعُد مِنَ ٱلنَّوْم ؟

٣ــ أَذْهَب إِلى ٱلْحَمّام .

٤ــ هَل تَأْخُذ حَمّام قَبْلَ ما تَحْلِق ؟

٥ــ لا، أَحْلِق وَجْهي بِٱلْأَوَّل .

٦ــ أَلْبَس مَلابِسي وَاكُل فُطوري .

٧ــ يوجَد (٩) تَلاميذ في ٱلصَّف .

الدرس الثلاثون

LESSON THIRTY

PART II

حِوار

Dialogue

أَلنُّهوض مِن ٱلنَّوم

في أَي ساعَة تَقْعُد مِنَ ٱلنَّوْم ؟	عادَةً أَقْعُد في ٱلسّاعَة ٦ .
ماذا تَعْمَل بَعْدَ ما تَقْعُد مِنَ ٱلنَّوْم ؟	أَذْهَب إِلى ٱلْحَمّام .
هَل تَأْخُذ حَمّام قَبْلَ ما تَحْلِق ؟	لا، أَحْلِق وَجْهي بِٱلْأَوَّل .
وَماذا تَعْمَل بَعْدَ ذٰلِكَ ؟	أَلْبَسُ مَلابِسي وَآكُل فُطوري .
في أَي ساعَة تَذْهَب إِلى شُغْلِكَ ؟	أَذْهَب دائِمًا قَبْلَ ٱلسّاعَة ٨ .

Getting up in the morning

At what hour do you get up (from sleep)?	Usually, I get up at 6 o'clock.
What do you do after you get up?	I go to the bathroom.
Do you take a bath before you shave?	No, I shave my face first.
And what do you do after that?	I (wear) put on my clothes then I eat my breakfast.
At what hour do you go to your work?	I always go before 8 o'clock.

الملحق

Adjunct

classroom	صَفّ

LESSON 30

1

2

3

4

5

الدرس الثلاثون
LESSON THIRTY

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ إستعمل الأرقام بالأجابة :

مَتى تَقْعُد مِن اَلنَّوم عادَةً ؟ — أَقْعُد مِن اَلنَّوم ساعَة (٧) .

مَتى يَقْعُد اَبْنُكَ مِن اَلنَّوم عادَةً ؟ — يَقْعُد ساعَة (١٠) .

مَتى تَقْعُد اَبْنَتُكَ مِن اَلنَّوم عادَةً ؟ — تَقْعُد مِن اَلنَّوم ساعَة (٨) .

مَتى يَقْعُد أَطفالُكَ مِن اَلنَّوم عادَةً ؟ — يَقْعُدون ساعَة (٦) .

مَتى تَقْعُدون مِن اَلنَّوم عادَةً ؟ — نَقْعُد في اَلسّاعَة (٩) .

٢ــ في أَي ساعَة قَعَدْتَ مِن اَلنَّوم هٰذا اَلصَّباح ؟ — قَعَدْتُ في اَلسّاعَة ــــــ .

في أَي ساعَة قَعَدَ اَبْنُكَ مِن اَلنَّوم هٰذا اَلصَّباح ؟ — قَعَدَ في اَلسّاعَة ــــــ .

في أَي ساعَة قَعَدَتِ اَبْنَتُكَ مِن اَلنَّوم هٰذا اَلصَّباح ؟ — قَعَدَتْ في اَلسّاعَة ــــــ .

في أَي ساعَة قَعَدَ أَطْفالُكَ مِن اَلنَّوم هٰذا اَلصَّباح ؟ — قَعَدوا في اَلسّاعَة ــــــ .

في أَي ساعَة قَعَدْتُم مِن اَلنَّوم هٰذا اَلصَّباح ؟ — قَعَدْنا في اَلسّاعَة ــــــ .

٣ــ إستعمل كلمة "اَلسَّيِّد" في الأجابة :

مَن يَقْعُد عَلى هٰذا اَلْكُرْسي ؟ — اَلسَّيِّد ــ يَقْعُد عَلى هٰذا اَلْكُرْسي .

مَن يَقْعُد عَلى ذٰلِكَ اَلْكُرْسي ؟ — اَلسَّيِّد ــ يَقْعُد عَلى ذٰلِكَ اَلْكُرْسي .

مَن يَقْعُد عَلى يَمينِكَ ؟ — أَلسَّيِّد ـــ يَقْعُد عَلى يَميني .
مَن يَقْعُد عَلى يَسارِكَ ؟ — أَلسَّيِّد ـــ يَقْعُد عَلى يَساري .

٤ــ أجب بجمل تامّة :

هَل يوجَد حَمّام في بَيْتِكُم ؟ — نَعَم، يوجَد حَمّام في بَيْتِنا .
هَل يوجَد حَمّام في بَيت أَلسَّيِّد ـــ ؟ — نَعَم، يوجَد حَمّام في بَيت أَلسَّيِّد ـــ .
كَم حَمّام يوجَد في بَيْتِكُم ؟ — يوجَد في بَيْتِنا حَمّامين .
كَم حَمّام يوجَد في بَيت أَلسَّيِّد ـــ ؟ — يوجَد حَمّام واحِد في بَيت أَلسَّيِّد ـــ .
هَل تَذْهَب إِلى أَلْحَمّام كُلّ يَوم ؟ — نَعَم، أَذْهَب إِلى أَلْحَمّام كُلّ يَوم .
هَل يَذْهَب أَبْنُكَ إِلى أَلْحَمّام كُلّ يَوم ؟ — نَعَم ، يَذْهَب أَبْني إِلى أَلْحَمّام كُلّ يَوم .

٥ــ هَل حَلَقْتَ وَجْهَكَ هٰذا أَلصَّباح ؟ — نَعَم، حَلَقْتُه هٰذا أَلصَّباح .
هَل أَلسَّيِّد ـــ حَلَقَ وَجْهَهُ ؟ — نَعَم، أَلسَّيِّد ـــ حَلَقَ وَجْهَهُ .
كَم مَرَّة تَحْلِق وَجْهَكَ بِأَلْيَوم ؟ — أَحْلِقُهُ مَرَّة واحِدَة بِأَلْيَوم .
كَم مَرَّة يَحْلِق أَلسَّيِّد ـــ وَجْهَهُ بِأَلْيَوم ؟ — يَحْلِقُهُ مَرَّتَين بِأَلْيَوم .
هَل أَلتَّلاميذ يَحْلِقونَ وَجْهَهُم كُلّ يَوم ؟ — نَعَم، يَحْلِق أَلتَّلاميذ وَجْهَهُم كُلّ يَوم .
هَل أَلْمُعَلِّمين يَحْلِقونَ وَجْهَهُم كُلّ يَوم؟ — نَعَم، يَحْلِق أَلْمُعَلِّمين وَجْهَهُم كُل يَوم .

٦ــ مَتى تَأْكُل فُطورَكَ ؟ — آكُل فُطوري في أَلصَّباح .
مَتى يَأْكُل أَلسَّيِّد ـــ فُطورَهُ ؟ — يَأْكُل فُطورَهُ أَلسّاعَة (٨) .
مَتى يَأْكُل أَطْفالُكَ فُطورَهُم ؟ — يَأْكُلونَ فُطورَهُم أَلسّاعَة (٩) .
مَتى تَأْكُل أَبْنَتُكَ فُطورَها ؟ — تَأْكُل فُطورَها ساعَة (٧) .
مَتى تَأْكُلونَ فُطورَكُم في أَلْبَيْت ؟ — نَأْكُل فُطورَنا أَلسّاعَة (٧/٣٠) .

٧ــ مَن يَعْمَل فُطورَكَ ؟ — روبني تَعْمَل فُطوري .
مَن يَعْمَل فُطور أَلسَّيِّد ـــ ؟ — زَوْجَتُهُ تَعْمَل فُطورَهُ .

مَن يَعْمَل فُطور ٱلْأَطْفال ؟ — زَوْجَتي تَعْمَل فُطورَهُم .
مَن يَعْمَل فُطورَكُم في ٱلْبَيت ؟ — أَنا أَعْمَل فُطورَنا .

٨ــ هَل عَمِلْتَ فُطورَكَ هٰذا ٱلصَّباح ؟ — لا ، زَوْجَتي عَمِلَتْهُ .
هَل ٱلسَّيِّد ـــ عَمِلَ فُطورَهُ هٰذا ٱلصَّباح ؟ — لا ، زَوْجَتُهُ عَمِلَتْهُ .
هَل أَوْلادُكَ عَمِلوا فُطورَهُم هٰذا ٱلصَّباح ؟ — لا ، زَوْجَتي عَمِلَتْهُ .

٩ــ أَجب بالإيجاب أو بالنفي بجمل تامّة :
هَل تَحْلِق قَبل أَن تَأْكُل فُطورَكَ ؟ — هَل ٱبْنَتُكَ تَأْكُل ٱلفُطور قَبل ما تَذْهَبْ إِلى ٱلْمَدْرَسَة ؟
هَل وَلَدُكَ يَأْكُل قَبل ما يَذْهَب إِلى ٱلْمَدْرَسَة ؟ — هَل أَطْفالُكَ يَأْكُلون فُطورَهُم قَبل ما يَذْهَبونَ إِلى ٱلْمَدْرَسَة ؟
هَل صَديقُكَ ٱلسَّيِّد ـــ يَحْلِق قَبل ما يَأْكُل فُطورَهُ ؟

١٠ــ أَجب بالإيجاب أو بالنفي بجمل تامّة :
هَل تَدْرُس دَرْسَكَ بَعد ما تَأْكُل فُطورَكَ؟ — هَل تَدْرُسون بَعد ما تَذْهَبونَ إِلى ٱلْبَيت ؟
هَل ٱلسَّيِّد ـــ يَدْرُس دَرْسَهُ بَعد ما يَأْكُل فُطورَهُ ؟ — هَل ٱبْنَتُكَ تَدْرُس بَعد ما تَرْجِع مِن ٱلْمَدْرَسَة ؟

١١ــ أَجب بجمل تامّة :
أَين تَأْكُل عادَةً ؟ — أَين تَأْكُل ٱلْمُعَلِّمَة ؟
أَين يَأْكُل أَطْفالُكَ ؟ — أَين نَأْكُل في ٱلصَّباح ؟
أَين يَأْكُل ٱلسَّيِّد ـــ ؟ — أَين تَأْكُل لْمَساء ؟

١٢ــ مَن يَأْكُل ٱلْفُطور مَعَكَ ؟ — مَعَ مَن تَأْكُل فُطورَكَ ؟
مَن يَأْكُل في ٱلصَّباح مَعَكَ ؟ — مَعَ مَن تَأْكُل في ٱلْمَساء ؟
مَن يَأْكُل في ٱلْمَساء مَعَكَ ؟ — مَعَ مَن تَأْكُل في ٱلصَّباح ؟

١٣ـ يُجيب الطالب مستعملاً الأرقام :

كَم تِلميذ يوجَد في هٰذا ٱلصَّف؟

كَم طاوِلَة توجَد في هٰذا ٱلصَّف؟

كَم شُبّاك يوجَد في هٰذا ٱلصَّف؟

الدرس الثلاثون
LESSON THIRTY

PART IV

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ أَين تَأْكُل في ٱلصَّباح عادَةً؟ home
مَن يَأْكُل مَعَكَ ؟ wife
هَل أَوْلادُكَ أَيْضاً يَأْكُلونَ مَعَكَ ؟ no
مَتى يَأْكُل أَوْلادُكَ ؟ after I leave

٢ــ مَن يَعْمَل فُطورَكَ في ٱلصَّباح ؟ wife
هَل تَعْمَل أَنْتَ ٱلْفُطور أَحْياناً؟ yes
مَتى تَعْمَل ٱلْفُطور عادَةً ؟ week ends

٣ــ هَل عِنْدَكَ بَيت جَديد ؟ yes
مَتى ٱشْتَرَيْتَهُ ؟ last month
كَم غُرْفَة نَوم توجَد فيهِ ؟ three
هَل غُرَف ٱلنَّوم هِيَ كَبيرَة ؟ very

٤ــ مَتى تَقْعُد مِن ٱلنَّوم عادَةً؟ 7 A.M.
ماذا تَعْمَل بَعْدَما تَقْعُد مِن ٱلنَّوم ؟ shave
وَ هَل تَأْخُذ حَمّام دائِماً ؟ yes
مَتى تَأْخُذ حَمّام ؟ after shaving

٥ــ مَتى ٱشْتَرَيْتُم بَيْتَكُم ٱلْجَديد؟ last year
كَم غُرْفَة نَوم فيهِ ؟ four
وَكَم حَمّام يوجَد فيهِ ؟ two
لِماذا يوجَد فيهِ حَمّامَين؟ large family

٦ــ هَل تَحْلِق وَجْهَكَ كُلّ يَوم؟ yes
مَتى تَحْلِق عادَةً ؟ A.M.
كَم مَرَّة تَحْلِق بِٱلْيَوم ؟ once usually
هَل تَحْلِق قَبْلَ ما تَأْكُل فُطورَكَ؟ usually

٧ــ هَل ٱلتَّلاميذ يَقْعُدونَ في ٱلصَّف ؟ yes
مَن يَقْعُد عَلى يَمينِكَ ؟ Mr. ___
مَن يَقْعُد عَلى يَسارِكَ ؟ Mr. ___
وَمَن يَقْعُد أَمامَكَ ؟ Mr. ___

٨ــ في أَي صَفّ حَضْرَتُكَ ؟ 1st
كَم طالِب يوجَد في ٱلصَّف؟ eight
هَل كُلُّهُم في ٱلْجَيْش؟ yes

٩ــ مَتى حَلَقْتَ وَجْهَكَ ؟ this morning

هَل تَحْلِق وَجْهَكَ دائِماً في ٱلصَّباح ؟ yes

ماذا تَعْمَل بَعْدَ ما تَحْلِق وَجْهَكَ ؟ take a bath

أُصغ إلى الفقرة التالية ثم أجب على الأسئلة الخاصّة :

يَقْعُد ٱبْني ٱلْكَبير مِن ٱلنَّوم كُلّ يَوم في ٱلسّاعَة ٱلسّابِعَة صَباحاً . وَبَعْدَما يَحْلِق وَجْهَهُ وَيَأْخُذ حَمّام ، يَلْبَس مَلابِسَهُ وَيَأْكُل فُطورَهُ ، وَبَعْدَ ذٰلِكَ يَذْهَب إلى جامِعَتِهِ .

١ــ مَتى يَقْعُد ٱبْنُكَ ٱلْكَبير مِن ٱلنَّوم ؟

٢ــ ماذا يَعْمَل بَعْدَما يَقْعُد مِن ٱلنَّوم؟

٣ــ مَتى يَلْبَس مَلابِسَهُ ؟

٤ــ وَماذا يَعْمَل بَعْدَما يَلْبَس مَلابِسَهُ ؟

٥ــ هَل هُو طالِب في ٱلْمَدْرَسَة ٱلثّانَوِيَّة؟

يوجَد (٩) طُلاّب في هٰذا ٱلصَّف وَكُلُّهُم في ٱلْجَيش ٱلْأَمْريكي . قَبْلَ ما يَذْهَبونَ إلى ٱلْمَدْرَسَة ، يَحْلِقونَ وُجوهَهُم وَيَلْبَسونَ مَلابِسَهُم وَبَعْدَ ذٰلِكَ يَأْكُلونَ فُطورَهُم في مَطْعَم ٱلْمُعَسْكَر .

١ــ كَم طالِب يوجَد في هٰذا ٱلصَّف؟

٢ــ هَل كُلُّهُم في ٱلْجَيش؟

٣ــ ماذا يَعْمَلونَ قَبْلَ ما يَذْهَبونَ إلى ٱلْمَدْرَسَة ؟

٤ــ أَين يَأْكُلونَ فُطورَهُم ؟

جمل للفهم والأدراك :

١ــ أَقْعُد مِن نَوْمي كُلّ يَوم في ٱلسّاعَة ٦/٣٠ صباحاً .

٢ــ بَعْدَما آكُل فُطوري أَذْهَب إلى ٱلْمَدْرَسَة .

٣ــ أَحْلِق وَجْهي كُلّ يَوم قَبْلَ ما آكُل فُطوري .

٤ــ في بَيْتِنا ٱلْجَديد يوجَد حَمّامَين حَديثَين .

٥ــ أُحْلِق وَجْهي مَرَّتَين بِٱلْيَوم .

٦ــ ٱلتَّلاميذ يَقْعُدونَ عَلى كَراسي جَديدَة في ٱلصَّف.

٧ــ مُعَلِّمَتُنا عِنْدَها وَجه جَميل جِدًّا .

٨ــ هٰؤُلاء ٱلتَّلاميذ ما حَلَقوا وُجوهَهُم ٱلْيَوم لِأَن ما عِنْدَهُم مَدْرَسَة .

٩ــ أَنا وَأَطْفالي نَأْخُذ حَمّام كُلّ يَوم تَقْريباً .

الدرس الثلاثون
LESSON THIRTY

PART V

Reading قراءة

The Imperfect:

The imperfect is formed from the perfect by adding personal prefixes and, in some cases, suffixes to the stem. The vowel distribution of the stem is as follows: The first radical has sukuun (ـْـ), the second radical takes one of the three short vowels (can be ascertained only from the dictionary), and the third radical either has damma (ـُ), or is followed by a suffix - see the following conjugation:

The personal prefixes are:

3rd person	MS MP & FP	يَـ
2nd person	MS FS MP FP & 3rd FS	تَـ
1st person	P	نَـ
1st person	S	أَ

The following table shows the conjugation of the imperfect with the personal prefixes and suffixes:

3rd Masculine

Singular	يَـــُ	يَكْتُبُ	he writes
Dual	يَـــانِ	يَكْتُبانِ	they write
Plural	يَـــونَ	يَكْتُبونَ	they write

3rd Feminine

Singular	تَـــُ	تَكْتُبُ	she writes
Dual	تَـــانِ	تَكْتُبانِ	they write
Plural	يَـــنَ	يَكْتُبْنَ	they write

2nd Masculine			
Singular	تَـــ ـُ	تَكْتُبُ	you write
Dual	تَـــ انِ	تَكْتُبَانِ	you write
Plural	تَـــ ونَ	تَكْتُبُونَ	you write
2nd Feminine			
Singular	تَـــ ينَ	تَكْتُبِينَ	you write
Dual	تَـــ انِ	تَكْتُبَانِ	you write
Plural	تَـــ نَ	تَكْتُبْنَ	you write
1st			
Singular	أَـــ ـُ	أَكْتُبُ	I write
Plural	نَـــ ـُ	نَكْتُبُ	we write

Note: 1. The above table of conjugation may be used as a pattern for every three-letter-verb which has no long vowel in the stem. Conjugations of other types of verbs will follow in later lessons.

2. The triliteral verbs which have the sound " ʔ ء hamza(t)" as their initial radical will follow the same pattern explained above. Examples:

	Imperfect	Perfect
he eats	يَأْكُلُ	أَكَلَ
he takes	يَأْخُذُ	أَخَذَ

Nevertheless, in the spoken, this "hamza(t) is pronounced as "aa" in the imperfect.

Exercises

I Conjugate the foll g verbs in the imperfect:-

عَمِلَ ذَهَبَ رَكِبَ حَلَقَ قَعَدَ

أَكَلَ لَبِسَ رَجَعَ أَخَذَ

II Read and translate the following sentences:

١ــ أَقْعُدُ مِنَ ٱلنَّوْمِ كُلَّ يَوْمٍ في ٱلسّاعَةِ ٱلسّابِعَةِ صَباحًا .

٢ــ يَذْهَبُ أَخي إِلى مَدْرَسَتِهِ بِٱلْباصِ دائِمًا .

٣ــ ماذا تَعْمَلونَ في نِهايَةِ ٱلْأُسْبوعِ عادَةً .

٤ــ آكُلُ فُطوري بَعْدَما أُحْلِقُ وَجْهي عادَةً .

٥ــ أَنا وَزَوْجَتي نَأْخُذُ ٱبْنَنا ٱلصَّغيرَ وَنَذْهَبُ إِلى ساحِلِ ٱلْبَحْرِ كُلَّ يَوْمِ جُمُعَةٍ .

٦ــ أَطْفالي يَأْكُلونَ فُطورَهُمْ قَبْلَ ما يَلْبَسونَ مَلابِسَهُمْ .

٧ــ أُحْلِقُ وَجْهي مَرَّةً بِٱلْيَوْمِ وَأَحْيانًا مَرَّتَيْنِ .

٨ــ نَذْهَبُ إِلى ٱلْجامِعِ يَوْمَ ٱلْجُمُعَةِ عادَةً .

٩ــ يَذْهَبُ أَوْلادي إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ بَعْدَ ما يَأْكُلونَ فُطورَهُمْ .

١٠ــ يا ٱبْني لِماذا لا تَأْكُلُ فُطورَكَ ؟

١١ــ يا ٱبْنَتي لِماذا لا تَلْبَسينَ مَلابِسَكِ ٱلْعَرَبِيَّةَ ؟

١٢ــ يا فاطِمَةُ ، ماذا تَعْمَلينَ في ٱلْعُطْلَةِ ٱلصَّيْفِيَّةِ كُلَّ سَنَةٍ ؟

١٣ــ في أَيَّةِ ساعَةٍ تَذْهَبونَ إِلى شُغْلِكُمْ كُلَّ يَوْمٍ ؟

١٤ــ قالَ أَخي إِنَّ أَطْفالَهُ يَأْكُلونَ فُطورَهُمْ قَبْلَ ما يَذْهَبونَ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ .

١٥ــ أَكْثَرُ ٱلنّاسِ في ٱلْمُدُنِ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ يَلْبَسونَ ٱلْمَلابِسَ ٱلْغَرْبِيَّةَ .

١٦ــ يَذْهَبُ ٱلنّاسُ إِلى ٱلْمَصائِفِ في فَصْلِ ٱلصَّيْفِ عادَةً .

١٧ــ لِماذا لا تَقْعُدُ عَلى هٰذا ٱلْكُرْسي ؟

١٨ــ مَتى تَأْخُذينَ كِتابَكِ مِنَ ٱلْمُعَلِّمِ ؟

١٩ــ أَلْبَسُ هٰذِهِ ٱلْمَلابِسَ في ٱلْمَدْرَسَةِ فَقَطْ .

٢٠ــ غُرْفَةُ ٱلنَّوْمِ قَريبَةٌ مِنَ ٱلْحَمّامِ .

III Read and translate the following paragraphs:

A typical day of an educated Arab.

يَقْعُدُ ٱلسَّيِّدُ جَمالٌ مِنَ ٱلنَّوْمِ في ٱلسّاعَةِ ٱلسّادِسَةِ وَيَذْهَبُ إِلى ٱلْحَمّامِ أَوَّلاً وَهُناكَ يَحْلِقُ وَيَسْتَغْرِقُ في ذٰلِكَ حَوالي سَبْعَ عَشْرَةَ دَقيقَةً .

يَلْبَسُ جَمالٌ مَلابِسَهُ بَعْدَ ٱلْحَمّامِ وَيَأْكُلُ فُطورَهُ وَبَعْدَ ذٰلِكَ يَذْهَبُ إِلى شُغْلِهِ قَبْلَ ٱلسّاعَةِ ٱلثّامِنَةِ . وَيَرْجِعُ جَمالٌ مِنْ شُغْلِهِ بَعْدَ ٱلسّاعَةِ ٱلرّابِعَةِ مَساءً إِلى ٱلْبَيْتِ .

وَبَعْدَما يَأْكُلُ في ٱلْمَساءِ يَذْهَبُ إِلى زِيارَةِ بَعْضِ ٱلْأَصْدِقاءِ أَوْ إِلى ٱلسّينَما أَوْ إِلى مَكانٍ آخَرَ . وَهُوَ يَذْهَبُ عادَةً إِلى غُرْفَةِ ٱلنَّوْمِ في ٱلسّاعَةِ ٱلْحادِيَةَ عَشْرَةَ.

الدرس الثلاثون

LESSON THIRTY

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

1. Tenses

The Arabic verb has two main tenses which, however, are not related to the same tenses in their English sense. These two main tenses are known as Perfect and Imperfect.

The perfect denotes a completed action referring to the past. The imperfect denotes an incompleted action referring to the present or the future.

2. The Imperfect

The method to form the imperfect is explained in the "Reading Section" of this lesson. The vocalizing of the middle radical, like the perfect, is unpredictable. However, it should follow one of the following possibilities:

a. If the perfect of the verb is of the category فَعَلَ the middle radical (ع) will be vocalized in the imperfect with ضَمَّة ـُـ, كَسْرَة ـِـ or فَتْحَة ـَـ. Examples:

	Imperfect	Perfect
he writes	يَكْتُبُ	كَتَبَ
he descends	يَنْزِلُ	نَزَلَ
he goes	يَذْهَبُ	ذَهَبَ

b. If the perfect of the verb is of the category فَعِلَ, the middle radical (ع) will be vocalized in the imperfect with either فَتْحَة ـَـ or كَسْرَة ـِـ. Examples:

	Imperfect	Perfect
he rides	يَرْكَبُ	رَكِبَ
he assumes	يَحْسَبُ	حَسِبَ

c. If the perfect of the verb is of the category فَعُلَ , the middle radical (ع) will be vocalized only with ضَمَّة ـُـ . Examples:

	Imperfect	Perfect
he grows (up)	يَكْبُرُ	كَبُرَ

In most cases however, this variation of vocalizing the middle radical is insignificant, i.e. it does not change the meaning. And after being exposed to the right pronunciation through exercises and use, this will not constitute a problem.

3. The moods of the imperfect

In Arabic the moods are differentiated by morphological forms which indicate the function of the verb. The imperfect has three moods:

a. Indicative

b. Subjunctive

c. Jussive

These moods are distinguished from one another by the vowel of the last radical.

The indicative mood expresses an incomplete state or action in either the present or the future. It takes ضمّة ـُـ as the vowel of the last radical when the verb is not prefixed. When the verb is in the dual, masculine plural, or feminine singular (second person) forms, the indicative mood is expressed by the presence of the " ن " (نون) in the endings of these forms; the indication of this mood in the feminine plural forms is assumed i.e. there is no special vowel to indicate the mood. Examples:

The student goes to school.	أَلتِّلْميذُ يَذْهَبُ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ
The two students go to school.	أَلتِّلْميذانِ يَذْهَبانِ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ
The students go to school.	أَلتَّلاميذُ يَذْهبونَ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ
You (F.S.) go to school.	أَنْتِ تَذْهَبينَ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ
The students (F) go to school.	أَلتِّلْميذاتُ يَذْهَبْنَ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ

The use of the subjunctive and jussive moods will be discussed later.

4. Usage of " بَعْد " and " قَبْل " before a verb.

These two words, regardless of their classification in Arabic, are equivalent in meaning to the prepositions "after" and "before" respectively.

In Arabic, these two words should be used before a noun. However, if they are used before a verb, a particle " ما " is inserted between them and the verb. Examples:

We'll study after you get up — نَدْرُسُ بَعْدَما تَقْعُدُ مِنَ النَّوْمِ

I eat breakfast before I shave — آكُلُ فُطوري قَبْلَ ما أُحْلِقُ وَجْهي

5. Vocative particle " يا "

This particle, also known as " يا for calling", is used before a noun to give the equivalent of "O" or "oh" in calling a person. Examples:

Son! (O my son!) — يا اَبْني

Fatima! (O Fatima!) — يا فاطِمَة

الدرس الثلاثون

LESSON THIRTY

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

(repeat) في أَي ساعَة تَتْرُك ٱلطّائِرَة ؟ (repeat) تَتْرُك ٱلطّائِرَة ٱلسّاعَة ٣ . (repeat)
في أَي ساعَة تَتْرُك ٱلطّائِرَة ؟ (answer)

١ــ في أَي ساعَة تَقْعُد مِن ٱلنَّوم ؟ _____ عادَةً أَقْعُد في ٱلسّاعَة ٦ . _____
في أَي ساعَة تَقْعُد مِن ٱلنَّوم ؟ _____

٢ــ ماذا تَعْمَل بَعْدَما تَقْعُد مِن ٱلنَّوم؟ ــــ أَذْهَبُ إِلى ٱلْحَمّام . _____
ماذا تَعْمَل بَعْدَما تَقْعُد مِن ٱلنَّوم؟ _____

٣ــ هَل تَأْخُذ حَمّام قَبْلَ ما تَحْلِق ؟ _____ لا ، أَحْلِق وَجْهي ثُمَّ آخُذ حَمّام . ــــ
هَل تَأْخُذ حَمّام قَبْلَ ما تَحْلِق؟ _____

٤ــ كَم مَرَّة بِٱلْيَوم تَأْخُذ حَمّام؟ _____ آخُذ حَمّام مَرَّتَين بِٱلْيَوم . _____
كَم مَرَّة بِٱلْيَوم تَأْخُذ حَمّام؟ _____

٥ــ ماذا تَعْمَل بَعْدَما تَأْخُذ حَمّام؟ _____ أَلْبَس مَلابِسي وَآكُل فُطوري . ــــ
ماذا تَعْمَل بَعْدَ ما تَأْخُذ حَمّام؟ _____

٦ــ ماذا تَعْمَل بَعْدَ ذٰلِكَ ؟_____ أَذْهَبُ إِلى شُغْلي . _____
ماذا تَعْمَل بَعْدَ ذٰلِكَ ؟ _____

٧ــ في أَي ساعَة تَذْهَب إِلى شُغْلِكَ ؟ ____ أَذْهَب دائِمًا قَبْل ٱلسّاعَة ٨ . ____
في أَي ساعَة تَذْهَب إِلى شُغْلِكَ ؟ _____

٨ــ كَم تِلْميذ يوجَد مَعَكَ في ٱلصَّف ؟ ____ يوجَد مَعي سِتَّة تَلاميذ . _____
كَم تِلْميذ يوجَد مَعَكَ في ٱلصَّف ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

في أَي ساعَة تَتْرُك ٱلطّائِرَة ؟ (answer) تَتْرُك ٱلطّائِرَة ٱلسّاعَة ٣ . (repeat)
(3 o'clock)

١ــ في أَي ساعَة تَقْعُد مِن ٱلنَّوم ؟ _____ عادَةً أَقْعُد في ٱلسّاعَة ٦ . _____
(usually 6 o'clock)

٢ــ ماذا تَعْمَل بَعْدَما تَقْعُد مِن ٱلنَّوم؟ ____ أَذْهَب إِلى ٱلْحَمّام . _____
(I go to the bathroom)

٣ــ مَتى تَحْلِق وَجْهَكَ عادَةً ؟ _____ أَحْلِق وَجْهي في ٱلصَّباح عادَةً . ___
(in the morning)

٤ــ كَم مَرَّة بِٱلْيَوم تَأْخُذ حَمّام ؟ _____ آخُذ حَمّام مَرَّتَين بِٱلْيَوم . _____
(twice a day)

٥ــ ماذا تَعْمَل بَعْدَما تَأْخُذ حَمّام؟ _____ أَلْبَس مَلابِسي . _____
(I wear my clothes)

٦ــ مَتى تَأْكُل فُطورَكَ ؟ _____ آكُل فُطوري ٱلسّاعَة ٧ . _____
(at seven o'clock)

٧ــ ماذا تَعْمَل بَعْدَ ٱلْفُطور ؟ _____ أَذْهَب إِلى ٱلشُّغل . _____
(I go to work)

٨ــ كَم تِلْميذ يوجَد مَعَكَ في ٱلصَّف ؟ ____ يوجَد مَعي سِتَّة تَلاميذ . _____
(six students)

ENGLISH-ARABIC VOCABULARY

- A -

about (approximately)	19,20,21,28,29,30	حَوالي
after	18,24,28,29,30	بَعْد
after (before a verb)	30	بَعْدَما
age	23,24,26,28	عُمْر ج أَعْمار
airplane	25,26,29	طائِرَة ج طائِرات
Alexandria	21,22,34,25, 28, 29	اَلْإِسْكَنْدَرِيَّة
amusing (pleasant)	27,28,29	مُمْتِعَة
ancient (old)	19,21,25,26,27, 28, 29	قَديم
approximately	17,18,24, 28,29,30	تَقْريباً
army	24,25,26,28,30	جَيْش
arrival	24,25,26,27, 28, 29	وُصول
arrive	24,25,26,27,28, 29	وَصَلَ
ate	30	أَكَلَ، يَأْكُلُ
aunt (maternal)	24	خالَة ج خالات
aunt (paternal)	23,24, 25, 29	عَمَّة ج عَمّات
automobile (car)	25,26,27 28, 29	سَيّارَة ج سَيّارات

- B -

baby (child)	26	طِفْل ج أَطْفال
bathroom	30	مِرْحاض ج مَراحيض
bathroom	30	حَمّام
before	22,23,24,25,26,27, 28, 29, 30	قَبْل
before (before a verb)	30	قَبْلَ ما
between	18	بَيْنَ
big (large)	20,23,24,25,26, 27,28,29,30	كَبير ج كِبار
bigger	23, 27	أَكْبَر
boy (lad)	21,23,26,27	صَبِيّ ج صِبْيان
break (intermission opportunity)	18	فُرْصَة ج فُرَص
breakfast	30	فُطور
brother	21,22,23,24, 25,26,27,28,29	أَخ ج إِخْوَة ، إِخْوان
building	27,28	بِنايَة ج بِنايات
bus	28,29,30	باص ج باصات
busy	16,17	مَشْغول ج مَشْغولين
buy	27,28,29,30	إِشْتَرى ، يَشْتَرى
by, by means of, with	25	بِـ

- C -

child (baby) 26	طِفْل ج أَطْفال	
civilian 20,27,28,29	أَهْلِيّ	
cloak (aba) 27,29	عَباءَة	
clothes 27,28,29,30	مَلابِس	
college 23,24,26,28, 29	كُلِّيَّة ج كُلِّيّات	
comfortable 26, 29	مُرْتاح	
commerce 23,24,26,28 (trade)	تِجارَة	
country 29	بَلَد ج بِلاد	
cousin 23,26,27	إِبْن عَمّ ج أَبْناء عَمّ، إِبْن عَمَّة ، إِبْن خال ، إِبْن خالَة ، بِنْت عَمّ ، بِنْت عَمَّة ، بِنْت خال، بِنْت خالَة	

- D -

descend 26,27,28	نَزَلَ ، يَنْزِلُ	
dwell 21,23,24,28 (live)	سَكَنَ ، يَسْكُنُ	

- E -

each 17,18,22,24,25,27, (every) 28,29,30	كُلّ	
eight 16,17,21,22,23,27	ثَمانِيَة	
eighteen 28	ثَمانِيَةَ عَشَرَ	
eighth 24, 30	ثامِن	
eighty 18	ثَمانين	
elementary 19,20,24,26,27, 28	إِبْتِدائِيَّة	
eleven 27	أَحَدَ عَشَرَةَ	
end 17,18,25,27,30	نِهايَة ج نِهايات	
engineer 23,24,25, 26, 27	مُهَنْدِس ج مُهَنْدِسين	
engineering 23, 28 (geometry)	هَنْدَسَة	
English 20,21,23,28,29	إِنْكِليزي	
enter 24, 26, 28	دَخَلَ ، يَدْخُلُ	
every 17,18,22,24,25,27,28,29 (each)	كُلّ	

- F -

face 30	وَجْه ج وُجوه	
family 20,21,25,26, 27,28,29	عائِلَة ج عائِلات ، عوائِل	
father 21,22,23,24,26,27,29	أَب	
fifteen 28	خَمْسَةَ عَشَرَ	
fifth 24	خامِس	
fifty 18,19, 29	خَمْسين	
first 24,25,26,28,29,30	أَوَّل ، أُولى	
1st Lt. 24,25,26,27,28	مُلازِم أَوَّل	
for (to) 25, 29	لِ	
forty 18, 23, 29	أَرْبَعين	
fourteen 28	أَرْبَعَةَ عَشَرَ	
fourth 24, 30	رابِع	

- G -

get up 30	قَعَدَ ، يَقْعُدُ	
go 20,21,22,23,24,25, 26,27,28,29,30	ذَهَبَ ، يَذْهَبُ	
go 26, 28	راحَ ، يَروحُ	
government 20,26, 28, 29	حُكومَة ج حُكومات	
government (adj) "	حُكومِيَّة	

- H -

half 18,22,24,27, 29	نِصْف ج أَنْصاف	
happy (pleased) 29	مَسْرور	
hotel 26,27,28,29	فُنْدُق ج فَنادِق	
hour 18,20,22,24, 25,26,27,28,29,30	ساعَة ج ساعات	

- I -

important 25, 26, 28	مُهِمّ	
introduced (to be) 28	تَعَرَّفَ يَتَعَرَّفُ	

- J -

job 24,25,26,30	شُغْل ج أَشْغال	

- K -

Khartoum 24,25,26,27	اَلْخَرْطوم	

- L -

language 20,21,23,28,29	لُغَة ج لُغات	
large (big) 20,23,24,25,26, 27,28,29, 30	كَبير ج كِبار	
last (past) 25,26,27,28,29	ماضي	
learn 28	تَعَلَّمَ ، يَتَعَلَّمُ	
leave 22,24,25,26,28	تَرَكَ ، يَتْرُكُ	
lesson 18,24,26,29,30	دَرْس ج دُروس	
live (dwell) 21,23,24,28	سَكَنَ ، يَسْكُنُ	
location 28	مَوْقِع ج مَواقِع	
long 17, 27	طَويل	
look around 26,27	تَفَرَّجَ ، يَتَفَرَّجُ	
lunch 18, 25	غَداء	

- M -

make 26, 30	عَمِلَ ، يَعْمَلُ	
married (M) 20,23, 24, 25, 26	مُتَزَوِّج ج مُتَزَوِّجين	
merchant 23,24,25,26, 27, 28	تاجِر ج تُجّار	
minute 18,29,30	دَقيقَة ج دَقائِق	
modern 19,20,23,24,26,27, 28, 29, 30	حَديث	
month 17,18,22,24,25, 27,28, 29	شَهْر ج أَشْهُر	
mosque 27,28,29,30	جامِع ج جَوامِع	
mother 21,22,24,25,26,27,29	أُمّ	

- N -

naturally (of course)	24, 27, 28,29	طَبْعاً
new	19,21,24,25,26,27,28, 29, 20	جَديد
nice	29	لَطيف
nine	16, 17, 23	تِسْعَة
nineteen	28	تِسْعَةَ عَشَرَ
ninety	18	تِسْعين
ninth	24, 25, 29	تاسِع
not	28	لَيْسَ

- O -

observe (see)	29	شاهَدَ
of course (naturally)	24,27,28,29	طَبْعاً
old (ancient)	19,21,25,26,27,28, 29	قَديم
older (age)	23, 27	أَكْبَر
one hundred	19,20, 23, 28	مِئَة ج مِئات
one of	23,26,28,29	أَحَد
one time	27,29,30	مَرَّة
other	20,24,30	آخَر، أُخْرى

- P -

pass (by)	29	مَرَّ بِـ
past (last)	25,26,27,28,29	ماضي
period (time)	17,18,20,23,27	مُدَّة
place	26,27,30	مَكان ج أَماكِن
pleasant (amusing)	27,28,29	مُمْتِعَة
pleased (happy)	29	مَسْرور
pleased	27, 28	أَعْجَب
port	25,26,28,29	ميناء ج مَوانيء

- R -

relatives	23, 25, 26, 28	قَريب ج أَقارِب ، أَقْرِباء
relics	29	آثار
remain	27,28,29	بَقِيَ ، يَبْقى
return	21,24,25,26,27, 28, 29, 30	رَجَعَ ، يَرْجِعُ
ride	25, 28	رَكِبَ ، يَرْكَبُ
room, chamber	19,20, 21,24,26,27,28,29	غُرْفَة ج غُرَف

- S -

said	27,28,29	قالَ ، يَقولُ
second	24,25,26,28	ثاني
secondary	19,20,23,24,30	ثانَوِيَّة
see	26, 28	شاف ، يَشوف
see, observe	29	شاهَدَ ، يُشاهِدُ
seventeen	28	سَبْعَةَ عَشَرَ
seventh	24, 30	سابِع
seventy	18	سَبْعين

shave 30	حَلَقَ ، يَحْلِقُ	
ship 25,26,27,29	باخِرَة ج بَواخِر	
sister 21,22,23,24, 25,26,27,28	أُخْت ج أَخَوات	
sit 36	جَلَسَ ، يَجْلِسُ	
sit 30	قَعَدَ ، يَقْعُدُ	
six 16,18,19,21,26, 27, 29, 30	سِتَّة	
sixteen 28	سِتَّ عَشْرَةَ	
sixth 24, 30	سادِس	
sixty 18, 27	سِتّين	
sleeping 30	نَوْم	
small 20,21,23,24, 25,26,28,30	صَغير ج صِغار	
smaller 23, 27	أَصْغَر	
some 25,26,28,29,30	بَعْض	
son 20,21,24,25, 26,27,28,30	إِبْن ج أَبْناء	
spacious (vast) 19,24,25, 27,28	واسِع	
spend (stay) 27, 28, 29	قَضى ، يَقْضي	
stay (spend) 27, 28, 29	قَضى ، يَقْضي	
stay 26,27,28	نَزَلَ ، يَنْزِلُ	
student 19,20,23, 24,26,28,30	طالِب ج طلاب	
study 20,21,23,24,26, 28,29,30	دَرَسَ ، يَدْرُسُ	
Sudan 24,25,26,27,28,29	اَلسّودان	
summer resort 26,27	مَصيف ج مَصائِف	

- T -

take (to) 25,26,27,28, 29,30	أَخَذَ ، يَأْخُذُ	
take time 29, 30	إِسْتَغْرَقَ ، يَسْتَغْرِقُ	
ten 16,17,18,19,21,23,24,26, 28	عَشَرَة	
tenth 24	عاشِر	
that - indeed 27	إِنَّ ، أَنَّ	
thing 27,28,29	شَيْء ج أَشْياء	
third 24, 26	ثالِث	
thirteen 28	ثَلاثَةَ عَشَرَ	
thirty 18,19,23,24,29	ثَلاثين	
three 16,17,19,20,22,23,24, 26,27,28,29	ثَلاثَة	
Thursday 16,18, 27	اَلْخَميس	
Tigris 28	دَجْلَة	
time 29	وَقْت ج أَوْقات	
time (period) 17,18,20,23,27	مُدَّة	
to (for) 25, 29	لِ	
tomorrow 16, 24	بُكْرَة	
thousand 28	الف	

trade (commerce) 23,24,26, 28 — تِجارَة

travel 25,26,27, 28, 29 — سافَرَ ، يُسافِر

travelling 28, 29 — سَفَر

trip 26,27,28,29 — سَفْرَة

twenty 18,19,23,27,29 — عِشْرين

Tuesday 16, 18 — اَلثُّلاثاء

Tunis 22,23,25,26,27,28 — تونِس

twelve 27 — إِثْنا عَشَرَ

two 17, 29 — إِثْنَيْنِ

- U -

uncle (paternal) 23,24,25,26, 27,28 — عَمّ ج أَعْمام

uncle (maternal) 24,25,26,28 — خال ج خَوال

university 23,24, 26,28,29,30 — جامِعَة ج جامِعات

use 28 — إِسْتَعْمَلَ ، يَسْتَعْمِلُ

- V -

vast (spacious) 19,24,25, 27,28 — واسِع

visit 26,27,28,29 — زارَ ، يَزورُ

visit (visiting) 25,27, 28,29,30 — زِيارَة

- W -

wear 27, 30 — لَبِسَ ، يَلْبَسُ

Wednesday 16, 18 — اَلْأَرْبِعاء

were 26 — كانوا

what 26 — ماذا

when (while) 26,27,28,29 — لَمّا

while (when) 26,27,28,29 — لَمّا

with (by means of) 25 — بِـ

work 26,30 — عَمِلَ ، يَعْمَلُ

work, job 24,25,26,30 — شُغْل ج أَشْغال

write 24,26,27,28,29 — كَتَبَ ، يَكْتُبُ

- Y -

year 17,18,19,21, 22,23,24,26,27,28,29,30 — سَنَه ج سِنين، سَنَوات

yesterday 24,25,26,27, 28, 29 — أَمْس، اَلْبارِحَة

you (F.S.) 22 — أَنْتَ

young (small) 20,21,23, 24,25,26,28,30 — صَغير ج صِغار

younger 23, 27 — أَصْغَر

ا

أَب ج آباء ٢١، ٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٦، ٢٧، ٢٩ — father

إِبْتِدائِيَّة ١٩، ٢٠، ٢٤، ٢٦، ٢٧، ٢٨ — elementary

إِبْن ج أَبْناء ٢٠، ٢١، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٣٠ — son

إِثْنا عَشَرَ ٢٧ — twelve

أَحَدَ عَشَرَ ٢٧ — eleven

آخَر ـ أُخْرى ٢٠، ٢٤، ٣٠ — other M.

إِبْن عَمّ ج أَبْناء عَمّ ٢٣، ٢٦، ٢٧ — cousin

إِثْنَيْ عَشَرَ ٢٧ — twelve

إِثْنَيْنِ ١٧، ٢٩ — two

أَحَد ، إِحْدى ٢٣، ٢٦، ٢٨، ٢٩ — one of ..

أَخ ج إِخْوَة ، إِخْوان ٢١، ٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠ — brother, brothers, brethren

أُخْت ج أَخَوات ٢١، ٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨ — sister, sisters

أَخَذَ ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠ — take

أُخْرى ـ آخَر ٢٠، ٢٥، ٢٧ — other F.

أَرْبَعَةَ عَشَرَ ٢٨ — fourteen

أَرْبَعين ١٨، ٢٣، ٢٩ — forty

إِسْتَعْمَلَ ٢٨ — used

إِسْتَغْرَقَتْ ٢٩، ٣٠ — take time

إِشْتَرى ـ يَشْتَري ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠ — bought

أَصْغَر ٢٣، ٢٧ — younger, smaller

أَطْفال م طِفْل ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٣٠ — children

أَعْجَب ٢٧، ٢٨ — pleased

أَكْبَر ٢٣، ٢٧ — bigger, older

أَكَلَ ، يَأْكُلُ ٣٠ — to eat

أَكْل ٢٧ — food

أَلسّودان ٢٤ — Sudan

أَماكِن م مَكان ٢٦، ٢٨، ٢٩ — places

أَمْس ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩ — yesterday

أَلْآثار م أَثَر ٢٩ — relics

إِنَّ ٢٧ — that

أَنَّ ٢٧ — that

أَلْخَرْطوم ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧ — Khartoum

الف ٢٨ — thousand

أَلْأَرْبَعاء ١٦، ١٨ Wednesday

أَلْإِسْكَنْدَرِيَّة ٢١، ٢٢، ٢٣، ٢٥، ٢٨، ٢٩ Alexandria

أَلْبارِحَة ١٦، ٢٠، ٢١، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٨، ٢٩ yesterday

أَلثَّلاثاء ١٦، ١٨ Tuesday

أَلْخَميس ١٦، ١٨، ٢٧ Thursday

أُمّ ج أُمَّهات ٢١، ٢٢، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٩ mother

أَنْتَ ٢٢ you (F.S.)

إِنْكِليزِيَّة ٢٠، ٢١، ٢٣، ٢٨، ٢٩ English (F)

أَهْل ج أَهالي ٢٢، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩ relatives

أَهْلِيَّة ٢٠، ٢٧، ٢٨، ٢٩ private, civilian, national

أَوَّل — أُولى ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٨، ٢٩، ٣٠ first

ب

بِـ ٢٥ by, by means of, with

باخِرَة ج بَواخِر ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٩ ship

باص ٢٨، ٢٩، ٣٠ bus

بَعْد ١٧، ١٨، ٢٤، ٢٥، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠ after

بَعْدَما ٣٠ after (before a verb)

بَعْضُ ٢٥، ٢٦، ٢٨، ٢٩، ٣٠ some

بَقِيَ ٢٧، ٢٨، ٢٩ remained

بُكْرَة ١٦، ٢٤ tomorrow

بَلَد ج بِلاد ٢٩ country

بِنايات م بِنايَة ٢٧، ٢٨ buildings building

بَيْنَ ١٨ between

تاجِر ج تُجّار ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨ merchant

تاسِع ٢٤، ٢٥، ٢٩ ninth

تِجارَة ٢٣، ٢٤، ٢٦، ٢٨ commerce, trade

تَرَكَ ٢٢، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٨ leave

تِسْعَة ١٦، ١٧، ٢٣ nine

تِسْعَةَعَشَرَ ١٨ nineteen

تِسْعين ١٨ ninety

تَعَرَّفَ ٢٨ get introduced

تَعَلَّمَ ٢٨ learned

تَفَرَّجَ ٢٦، ٢٧ look around

تَقْريباً ١٧، ١٨، ٢٤، ٢٨، ٢٩، ٣٠ approximately

تونِس ٢٢، ٢٣، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨ Tunis

ث

ثالِث ٢٤، ٢٦ third

ثامِن ٢٤، ٣٠ eighth

ثانَوِيَّة ١٩، ٢٠، ٢٣، ٢٤، ٣٠ secondary

ثاني ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٨ second

ثَلاثَة ١٦، ١٧، ١٩، ٢٠، ٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩ three

ثَلاثَةَ عَشَرَ ٢٨ thirteen

ثَلاثين ١٨، ١٩، ٢٣، ٢٤، ٢٩ thirty

ثَمانِيَة ١٦، ١٧، ٢١، ٢٢، ٢٣، ٢٧ eight

ثَمانِيَةَ عَشَرَ ٢٨ eighteen

ثَمانين ١٨ eighty

ج

جامِعَة ج جامِعات ٢٣، ٢٤، ٢٦، ٢٨، ٢٩، ٣٠ university

جَديد ١٩، ٢١، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠ new

جَوامِع م جامِع ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠ mosques mosque

جَيْش ج جُيوش ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٨، ٣٠ army

ح

حَديث ١٩، ٢٠، ٢٣، ٢٤، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠ modern

حُكومَة ج حُكومات ٢٠، ٢٦، ٢٨، ٢٩ government

حُكومِيَّة government (adj)

حَلَقَ ـ يَحْلِقُ ٣٠ to shave

حَمّام ج حَمّامات ٣٠ bathroom

حَوالي ١٩، ٢٠، ٢٣، ٢٤، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠ about, approx.

خ

خال ج أَخْوال ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٨ uncle (maternal)

خالَة ٢٤ aunt (maternal)

خامِس ٢٤ fifth

١٥ ٢٨، ٢٩

خَمْسَةَ عَشَرَ ٢٨ fifteen

خَمْسين ١٨، ١٩، ٢٩ fifteen

د

دَجْلَة ٢٨ Tigris

دَخَلَ ٢٤، ٢٦، ٢٨ enter

دَرَسَ ٢٠، ١١، ٢٣، ٢٤، ٢٦، ٢٨، ٢٩، ٣٠ study

lesson, class	دَرْس ج دُروس ١٨، ٢٤، ٢٦، ٢٩، ٣٠
notebook	دَفْتَر ج دَفاتِر ١، ١٦، ٢٧
minute	دَقيقَة ج دَقائِق ١٨، ٢٣، ٢٩، ٣٠

ذ

go	ذَهَبَ ٢٠، ٢١، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠

ر

fourth	رابِع ٢٤، ٣٠
went	راح ٢٦، ٢٨
return	رَجَعَ ٢١، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠
ro ride	رَكِبَ، يَرْكَبُ ٢٥، ٢٨

ز

visited	زارَ ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩
a visit	زِيارَة ٢٥، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠

س

seventh	سابِع ٢٤، ٣٠
sixth	سادِس ٢٤، ٣٠
travel	سافَرَ ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩
hour	ساعَة ج ساعات ١٨، ٢٠، ٢٢، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠
seventeen	سَبْعَةَ عَشَرَ ٢٨
sixteen	سِتَّ عَشْرَةَ ٢٨
seventy	سَبْعين ١٨
six	سِتَّة ١٦، ١٨، ١٩، ٢١، ٢٦، ٢٧، ٢٩
sixty	سِتّين ١٨، ٢٧
journey, travelling	سَفَر ٢٨، ٢٩
trip	سَفْرَة ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩
live, dwell	سَكَنَ ٢١، ٢٣، ٢٤، ٢٨
year	سَنَة ج سِنين، سَنَوات ١٧، ١٨، ١٩، ٢١، ٢٢، ٢٣
automobile, car	سَيّارَة ج سَيّارات ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩

ش

saw	شاف يشوف ٢٦، ٢٨
to see, observe	شاهَدَ، يُشاهِدُ ٢٩
window	شُبّاك ج شَبابيك ٢، ١٨
work, job	شُغْل ج أَشْغال ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٣٠
month	شَهْر ج أَشْهُر ١٧، ١٨، ٢٢، ٢٤، ٢٥، ٢٧، ٢٨، ٢٩
thing	شَيْء ٢٧، ٢٨، ٢٩

ص

صَبِيّ ج صِبْيان ٢١، ٢٣، ٢٦، ٢٧ — boy, lad

صَغير ج صِغار ٢٠، ٢١، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٨، ٣٠ — small, young

ط

طالِب ج طُلّاب ١٩، ٢٠، ٢٣، ٢٤، ٢٦، ٢٨، ٣٠ — student

طالِبَة ج طالِبات ١٩، ٢٠، ٢١، ٢٣، ٢٦ — student (F)

طائِرَة ج طائِرات ٢٥، ٢٦، ٢٩ — airplane

طاوِلَة ج طاوِلات ٤، ١٨ — table

طَبْعًا ٢٤، ٢٧، ٢٨، ٢٩ — of course, naturally

طِفْل ج أَطْفال ٢٦ — child

طَويلَة ، طَويل ١٧، ٢٧ — long (F)

ع

عائِلَة ج عائِلات ، عَوائِل ٢٠، ٢١، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩ — family

عاشِر ٢٤ — tenth

عَباءَة ٢٧، ٢٩ — aba, cloak

عَشَرَة ١٦، ١٧، ١٨، ١٩، ٢١، ٢٣، ٢٤، ٢٦، ٢٨ — ten

عِشْرين ١٨، ١٩، ٢٣، ٢٧، ٢٩ — twenty

عَمِلَ ، يَعْمَلُ ٢٦، ٣٠ — to make, work

عَمّ ج أَعْمام ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨ — uncle (paternal)

عَمَّة ج عمات ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٩ — aunt (paternal)

عُمْر ج أَعْمار ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٩ — age

غ

غَداء ١٨، ٢٥ — lunch

غُرْفَة ج غُرَف ١٩، ٢٠، ٢١، ٢٤، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩ — room, chamber

ف

فاطِمَة ٢١ — Fatima (proper name)

فُرْصَة ١٨ — break, intermission, internal, opportunity

فُطور ٣٠ — breakfast

فُنْدُق ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩ — hotel

فَنادِق ٢٦، ٢٨ — hotels

ق

قالَ ٢٧، ٢٨، ٢٩ — he said

قَبْل ٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠ — before

قَبْلَما ٣٠ before (before a verb)

قَديم ١٩، ٢١، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩ old, ancient

أَقارِب م قَريب، أَقْرِباء ٢٣، ٢٤، ٢٨ relatives

قَضى ٢٧، ٢٨، ٢٩ spent, stayed

قَعَدَ، يَقْعُدُ ٣٠ to sit (to get up)

ك

كانَ ١٦، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩ was

كانوا ٢٦ they were (M)

كَبير ج كِبار ٢٠، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠ big, large

كَتَبَ ٢٤، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩ write

كَراسي م كُرْسي ١٩، ٣٠ chairs

كَريمَة ٢٢ Karima (proper noun)

كُلّ ١٧، ١٨، ٢٢، ٢٤، ٢٥، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠ each, every

كُلِّيَّة ج كُلِّيّات ٢٣، ٢٤، ٢٦، ٢٨، ٢٩ college

ل

لِـ ٢٥، ٢٩ for, to

لَبِسَ ٢٧، ٣٠ wore

لَيْسَ ٢٨ not

لُغَة ج لُغات ٢٠، ٢١، ٢٣، ٢٨، ٢٩ language

لَطيف ٢٩ nice

لَمّا ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩ when, while

م

مِئَة ج مِئات ١٩، ٢٠، ٢٣، ٢٨ one hundred,

ماذا ٢٦ what

ماضي ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩ past, last

مُتَزَوِّج ج مُتَزَوِّجين ٢٠، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦ married (M)

مُدَّة ١٧، ١٨، ٢٠، ٢٣، ٢٧ time, period

مِرْحاض ج مَراحيض ٣٠ bathroom

مُرْتاح ٢٦، ٢٩ comfortable

مَرَّ بِـ ٢٩ passed by

مَرَّة ٢٧، ٢٩، ٣٠ one time, once

مَسْرور ٢٩ happy, pleased

مَشْغول ج مَشْغولين ١٦، ١٧ busy

مَصائِف م مَصيف ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠ summer resorts, summer resort

مَكان ٢٦، ٢٧، ٣٠ place

مَلابِس ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠ clothes

مُلازِم ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨ Lt.

مُمْتِعَة ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠ pleasant, amusing

مُهِمّ ٢٥، ٢٦، ٢٨ important

مُهَنْدِس ج مُهَنْدِسين ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧ engineer

مَوْقِع ٢٨ location

ميناء ج مَواني ٢٥، ٢٦، ٢٨، ٢٩ port

ن

نَزَلَ ٢٦، ٢٧، ٢٨ stay

نِصْف ج أَنْصاف ١٨، ٢٢، ٢٤، ٢٧، ٢٩ half

نِهايَة ج نِهايات ١٧، ١٨، ٢٥، ٢٧، ٣٠ end

نَوْم ٣٠ sleeping

هـ

هَنْدَسَة ٢٣، ٢٨ engineering

و

واسِع ١٩، ٢٤، ٢٥، ٢٨ vast, spacious

وَجْه ج وُجوه ٣٠ face

وَصَلَ ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩ arrive

وُصول ٢٤، ٢٦، ٢٧، ٢٩ arrival

وَقْت ٢٩ time

ED030886

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

ARABIC

MODERN STANDARD

BASIC COURSE

VOLUME III
LESSONS 31-45

AL 002 034

DEPARTMENT OF DEFENSE

A R A B I C

Modern Standard

Basic Course

Volume III

Lessons 31 - 45

October 1966

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

PREFACE

The Arabic Course, consisting of 180 lessons in 10 volumes, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series. The material was developed at the Defense Language Institute and approved for publication by the Institute's Curriculum Development Board.

The course is designed to train native English Language speakers to Level 3 proficiency in comprehension and speaking and Level 2 proficiency in reading and writing Arabic. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs employing the audio-lingual methodology. Tapes accompany the texts.

All inquiries concerning these materials, including requests for authorization to reproduce, will be addressed to the Director, Defense Language Institute, U. S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D. C. 20390.

C. W. Chaney

C. W. CHANEY
Colonel, U.S. Army
Director

TABLE OF CONTENT

I Subject

Lesson		Page
31	Getting Clean	1
32	Breakfast	17
33	Going to Work	35
34	Professions and Trade Schools	52
35	Coffee Shop	73
36	In the Coffee Shop	94
37	Going to the Restaurant	113
38	In the Restaurant	133
39	In the Restaurant - After Eating	153
40	Shopping - Food	175
41	Buying Clothes	196
42	Buying Furniture	216
43	Utensils	237
44	Household Appliances	258
45	Arabic Music	279

II Grammar

Lesson		Page
31	Imperfect (Cont) الْمَهْمُوزُ وَالْمُضَعَّف ---------- Particle " أَ " Suffix Pronouns with Imperfect Transitive and Intransitive Verbs	13
32	Imperfect (Cont.) الْمُعْتَلّ الْأَوَّل وَالْوَسَط ----------	31
33	Imperfect (Cont.) الْمُعْتَلّ الْآخِر ---------- Conjugation يَوْمِيًّا The Form	48
34	Complete Conjugation of ---------- الصَّحِيح ، الْمُضَعَّف الْمُعْتَل Imperfect - Transitive Verbs; Object of Verb.	66
35	Subject and Object of Verb ---------- Subjunctive Mood Use of سَوْفَ ، سَ	88
36	Derived Verbs: فَعَّلَ and أَفْعَلَ Forms; ------ Conjugation.	106
37	Derived Verbs (Cont.) تَفَعَّلَ Form; ---------- Conjugation.	128
38	Derived Verbs (Cont) تَفاعَلَ and فاعَلَ forms;--- Conjugation	147
39	Derived Verbs (Cont.) " إِنْفَعَلَ " and ----- " إِفْتَعَلَ " Forms; Conjugation.	170
40	Derived Verbs (Cont.) "إِسْتَفْعَلَ" Form; -------- Conjugation Collective Noun Relative Pronoun " الَّذي " and " الَّتي "	191
41	Derived Verbs (Cont.) " إِفْعَلَّ" Form; --------- Conjugation Indeclineable Nouns مِنَ الصَّرْف الْمَمْنوع	211

Lesson		Page
42	Jussive Mood ---------- Imperative Form Triliteral اَلْأَمْر مِنَ اَلثُّلاثي اَلصَّحيح	231
43	Imperative (Cont.); Weak Verbs ---------- اَلْأَمْر مِنَ اَلْمُعْتَلّ و مِنَ اَلْمَزيد Use of " مُنْذُ "	252
44	Imperative (Cont.); Derived Verbs- اَلْأَمْر مِنَ اَلْمَزيد	274
45	Noun of Subject - Triliteral Verbs --------- إِسْمُ اَلْفاعِل مِنَ اَلثُّلاثي	293

الدرس الواحد والثلاثون
LESSON THIRTY-ONE

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Imperfect (Cont) اَلْمَهْموز وَالْمُضَعَّف
2. Particle " أ "
3. Suffix Pronouns with Imperfect
4. Transitive and Intransitive Verbs

II Cultural Features

Getting clean

III Lexical Items

to wash	غَسَلَ ، يَغْسِلُ	electric	كَهْرَبائِيَّة
water	ماء	clean	نَظيفَة
to love, to like	حَبَّ	fast	سَريعَة
shaving	حِلاقَة	dirty	وَسِخ
blade	شَفْرَة	soap	صابون
machine	ماكِنَة	slow	بَطيء
		electricity	كَهْرَباء

الدرس الواحد والثلاثون
LESSON THIRTY-ONE

PART I

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ أَتَغْسِل وَجْهَكَ بِٱلْماءِ ٱلْحار؟

٢ــ لا، أَنا أُحِبُّ ٱلْماءَ ٱلْبارِد .

٣ــ هَل تَغْسِلُهُ قَبْلَ ٱلْحِلاقَة ؟

٤ــ وَهَل تَحْلِق بِٱلشَّفْرَة

٥ــ لا، أَحْلِق بِماكِنَة حِلاقَة كَهْرَبائِيَّة .

٦ــ لِأَنَّها نَظيفَة وَسَريعَة .

٧ــ سَيَّارَتي ٱلْجَديدَة هِيَ وَسِخَة .

٨ــ أَغْسِل وَجْهي بِٱلْماءِ وَٱلصّابون .

٩ــ أَحْمَد هُوَ بَطيءٌ في عَمَلِهِ .

١٠ــ ما يوجَد كَهْرَباءُ في بَيت صَديقي .

الدرس الواحد والثلاثون
LESSON THIRTY-ONE

PART II

جوار
Dialogue

ٱلْإِغْتِسال وَٱلتَّنْظيف

أَتَغْسِل وَجْهَكَ بِٱلْماءِ ٱلْحار ؟	لا، أَنا أُحِبُّ ٱلْماءَ ٱلْبارِد .
هَلْ تَغْسِلُهُ قَبْلَ ٱلْحِلاقَة ؟	نَعَم، أَغْسِلُهُ دائِماً قَبْلَ ٱلْحِلاقَة .
وَهَلْ تَحْلِق بِٱلشَّفْرَة ؟	لا، أَحْلِق بِماكِنَة حِلاقَة كَهْرَبائِيَّة .
لِماذا تَحْلِق بِٱلْماكِنَة ٱلْكَهْرَبائِيَّة ؟	لِأَنَّها نَظيفَة وَسَريعَة .
كَم مَرَّة تَحْلِق بِٱلْيَوم ؟	عادَةً مَرَّة واحِدَة وَأَحْياناً مَرَّتَين .

Getting cleaned up

Do you wash your face in hot water?	No, I like cold water.
Do you wash it before shaving?	Yes, I always wash it before shaving.
Do you shave with a blade?	No, I shave with an electric shaver.
Why do you shave with an electric shaver?	Because it is clean and fast.
How many times do you shave a day?	Usually once, and sometimes twice.

Adjunct

dirty	وَسِخ	slow	بَطيء
soap	صابون	electricity	كَهْرَباء

LESSON 31

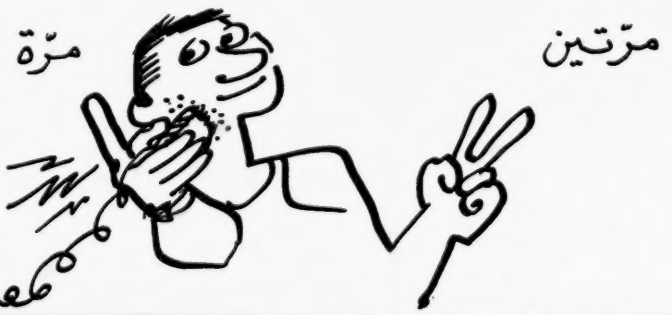
1

2

3

4

5



الدرس الواحد والثلاثون
LESSON THIRTY-ONE

PART III

المحادثة — Recombination Drills

١ــ أجب بالإيجاب بجمل تامّة :

أَتَغْسِل وَجْهَكَ بِٱلْماءِ ٱلْحار ؟ — نَعَم، أَغْسِل وَجْهي بِٱلْماءِ ٱلْحار .
أَتَكْتُبُ إِلى أَهْلِكَ دائِماً ؟ — نَعَم، أَكْتُبُ إِلى أَهْلي دائِماً .
أَتَدْرُس في ٱلْبَيْت كُلَّ يَوم ؟ — نَعَم أَدْرُس في ٱلْبَيت كُلَّ يَوم .
أَتَسْكُن في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟ — نَعَم، أَسْكُن في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة .
أَتَأْكُل فُطورَكَ في ٱلْبَيت عادَةً ؟ — نَعَم، آكُل فُطوري في ٱلْبَيت عادَةً .
أَتَحْلِق بَعْدَ ما تَغْسِل وَجْهَكَ ؟ — نَعَم، أَحْلِق بَعْدَ ما أَغْسِل وَجْهي .
أَتَذْهَبُ إِلى ٱلْمَدْرَسَة بِسَيّارَتِكَ ؟ — نَعَم، أَذْهَبُ إِلى ٱلْمَدْرَسَة بِسَيّارَتي .

٢ ــ أجب حسب رغبتك بجمل تامّة :

هَل تَحِبّ أَطْفالَكَ كَثيراً ؟ — هَل تَحِبّ ٱلْفُطور في ٱلْبَيت ؟
هَل تَحِبّ أَقارِبَكَ ؟ — هَل تَحِبّ هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة ؟
هَل تَحِبّ أُمَّكَ كَثيراً ؟ — هَل تَحِبّ هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟
هَل تَحِبّ بِنْت عَمِّكَ ؟ — هَل تَحِبّ هٰذا ٱلْمُناخ ؟
هَل تَحِبّ خالَكَ ؟
هَل تَحِبّ عَمَّكَ ؟

٣ــ هَل عِنْدَكُم كَهْرَباء في ٱلْبَيت ؟
هَل يوجَد كَهْرَباء في هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة ؟
هَل يوجَد كَهْرَباء في ٱلشّارِع ٱلْآن ؟

٤ــ هَل بَيتُكُم نَظيف ؟ — هَل بَيتُكُم وَسِخ ؟
هَل هٰذِهِ ٱلغُرفَة نَظيفَة ؟ — هَل هٰذِهِ ٱلغُرفَة وَسِخَة ؟
هَل ٱلسَّبّورَة نَظيفَة ؟ — هَل ٱلسَّبّورَة وَسِخَة ؟
هَل مَلابِسُكَ نَظيفَة ؟ — هَل مَلابِسُكَ وَسِخَة ؟
هَل سَيّارَتُكَ نَظيفَة ؟ — هَل سَيّارَتُكَ وَسِخَة ؟
هَل شَوارِع هٰذِهِ ٱلمَدينَة نَظيفَة ؟ — هَل شَوارِع هٰذِهِ ٱلمَدينَة وَسِخَة ؟

٥ــ أجب بالنفي أوّلاً :

هَل عِندَكَ ماكِنَة حِلاقَة كَهرَبائِيّة ؟ — لا ، ما عِندي .
كَيف تَحلِق وَجهَكَ ؟ — أَحلِقُهُ بِٱلشَّفرَة .
هَل عِندَكَ شَفرَة ؟ — لا ، ما عِندي .
كَيف تَحلِق وَجهَكَ ؟ — أَحلِقُهُ بِماكِنَة حِلاقَة كَهرَبائِيَّة .

٦ــ أجب بالأيجاب أوّلا :

هَل تَغسِل وَجهَكَ بِٱلصّابون ؟ — نَعَم ، أَغسِل وَجهي بِٱلصّابون .
بِأَي صابون تَغسِل وَجهَكَ ؟ — بِصابون . . .
هَل تَغسِل سَيّارَتَكَ بِٱلماء وَٱلصّابون ؟ — نَعَم، أَغسِل سَيّارَتي بِٱلماء وَٱلصّابون .
بِأَي صابون تَغسِل سَيّارَتَكَ ؟ — بِصابون . . .
هَل تَغسِلونَ ٱلمَلابِس بِٱلماء وَٱلصّابون ؟ — نَعَم، نَغسِل ٱلمَلابِس بِٱلماء وَٱلصّابون .
بِأَي صابون تَغسِلون ٱلمَلابِس؟ — بِصابون . . .
هَل تَغسِلون شَبابيكَ ٱلبَيت بِٱلماء وَٱلصّابون ؟ — نَعَم، نَغسِل شَبابيكَ ٱلبَيت بِٱلماء وَٱلصّابون .
بِأَي صابون تَغسِلون شَبابيك ٱلبَيت ؟ — بِصابون . . .

٧ــ هَل ٱلسَّفَر بِٱلطّائِرَة أَسْرَع مِن ٱلْباخِرَة؟ نَعَم، ٱلسَّفَر بِٱلطّائِرَة أَسْرَع مِن ٱلْباخِرَة .
هَل ٱلسَّفَر بِٱلْباخِرَة أَسْرَع مِن ٱلسَّيّارَة ؟ لا، ٱلسَّفَر بِٱلسَّيّارَة أَسْرَع مِن ٱلْباخِرَة .
هَل ٱلسَّفَر بِٱلسَّيّارَة أَسْرَع مِن ٱلطّائِرَة ؟ لا، ٱلسَّفَر بِٱلطّائِرَة أَسْرَع مِن ٱلسَّيّارَة .
هَل ٱلسَّفَر بِٱلطّائِرَة أَبْطَأ مِن ٱلْباخِرَة ؟ لا، ٱلسَّفَر بِٱلطّائِرَة أَسْرَع مِن ٱلْباخِرَة .
هَل ٱلسَّفَر بِٱلْباخِرَة أَبْطَأ مِن ٱلسَّفَر بِٱلسَّيّارَة ؟ نَعَم، ٱلسَّفَر بِٱلْباخِرَة أَبْطَأ مِن ٱلسَّيّارَة .
هَل ٱلسَّفَر بِٱلسَّيّارَة أَبْطَأ مِن ٱلطّائِرَة ؟ نَعَم، ٱلسَّفَر بِٱلسَّيّارَة أَبْطَأ مِن ٱلطّائِرَة .

٨ــ أُجب بجمل تامّة :

مَن يَغْسِل سَيّارَتَكُم ؟ أَنا أَغْسِل سَيّارَتَنا .
مَن يَغْسِل مَلابِسَكُم ؟ زَوْجَتي تَغْسِل مَلابِسَنا .
مَن يَغْسِل شَبابيكَ ٱلْبَيت ؟ ٱلْأَوْلاد يَغْسِلون شَبابيكَ ٱلْبَيت .
مَن يَغْسِل ٱلْأَطْفال ؟ زَوْجَتي تَغْسِل ٱلْأَطْفال .

الدرس الواحد والثلاثون
LESSON THIRTY-ONE

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ هَل سَيّارَتُكَ نَظيفَة ؟ — yes
مَتى غَسَلْتَها ؟ — last weekend
هَل غَسَلْتَها بِٱلْماءِ ٱلْحار؟ — cold

٢ــ مَتى تَحْلِق وَجْهَكَ عادَةً ؟ — A.M.
هَل تَغْسِل وَجْهَكَ قَبْلَ ٱلْحِلاقَة ؟ — of course
هَل تَحْلِق بِٱلشَّفْرَة ؟ — electric shaver
لِماذا تَحْلِق بِماكِنَة ٱلْكَهْرَباء؟ — clean and fast

٣ــ هَلْ تَحِبّ هٰذا ٱلْمَناخ ؟ — little
لِماذا ما تَحِبّ ٱلْمَناخ كَثير؟ — foggy
أَي مَناخ تَحِبّ أَكْثَر ؟ — hot

٤ــ كَيف سافَرْتُم إِلى نيويورك ؟ — plane
لِماذا سافَرْتُم بِٱلطّائِرَة؟ — fast
كَم ساعَة ٱسْتَغْرَقَت سَفْرَتُكُم؟ — five

٥ــ ماذا تَعْمَل بَعْدَ ما تَحْلِق؟ — dress
وَ بَعْدَ ذٰلِكَ؟ — breakfast
وَ بَعْدَ ذٰلِكَ ؟ — go to work
كَيفَ تَذْهَبُ إِلى شُغْلِكَ ؟ — car

٦ــ أَين تَحْلِق وَجْهَكَ ؟ — bathroom
كَم مَرَّة تَحْلِق بِٱلْيَوم ؟ — once or twice
هَل حَلَقْتَ ٱلْيَوم ؟ — yes
مَتى حَلَقْتَ؟ — A.M.
هَل ٱسْتَعْمَلْتَ ٱلشَّفْرَة ؟ — electric shaver

٧ــ Read the following and answer the questions:

أَقْعُد مِن ٱلنَّوم كُلَّ يَوم في ٱلسّاعَة ٱلسّادِسَة صَباحًا . وَ بَعْدَما أَغْسِل وَجْهي بِٱلْماء ٱلْبارِد وَٱلصّابون ، أَلْبَس مَلابِسي وَ آكُل فُطوري . وَ بَعْدَ ٱلْفُطور ، أَذْهَب إِلى ٱلْمَدْرَسَة .

١ــ مَتى تَقْعُد مِن ٱلنَّوم ؟
٢ــ ماذا تَعْمَل ؟
٣ــ هَل تَغْطُر قَبْلَ ما تَلْبَس مَلابِسَك ؟
٤ــ مَتى تَذْهَب إِلى ٱلْمَدْرَسَة ؟

جمل للفهم والأدراك :

١ــ أُحِبّ ٱلسَّفَر بِٱلطائِرَة لِأَنَّها سَريعَة .

٢ــ صَديقي لا يُحِبُّ ٱلسَّفَر بِٱلْباخِرَة لِأَنَّها بَطيئَة .

٣ــ زَوْجَتي تَغْسِل مَلابِسنا مَرَّتَين بِٱلْأُسْبوع .

٤ــ أَنا لا أُحِبُّ ٱلْحِلاقَة بِٱلشَّفْرَة .

٥ــ إِشْتَرَيتُ ماكِنَة حِلاقَة كَهْرَبائِيَّة قَبْلَ يَومَين .

٦ــ أَغْسِل سَيّارَتي في نِهايَة كُلَّ أُسْبوع .

٧ــ بَعْدَ ٱلْحِلاقَة ، أَقْعُد عَلى ٱلْكُرْسي وَآكُل فُطوري .

٨ــ شَوارِع هٰذِهِ ٱلْمَدينَة نَظيفَة جِدًّا .

٩ــ مَلابِسي كُلُّها وَسِخَة وَما عِنْدي مَلابِس نَظيفَة ٱلْآن .

١٠ــ لا يوجَد ماء كَثير في ٱلْبِلاد ٱلسُّعودِيَّة لِأَنَّ ٱلْأَمْطار قَليلَة .

١١ــ أَطْفالي يَغْسِلون وَجْهَهُم دائِمًا بِٱلْماء وَٱلصّابون .

١٢ــ بَعْض ٱلنّاس يَأْخُذون مَلابِسَهُم إِلى ساحِل ٱلنَّهْر وَيَغْسِلونَها هُناك .

١٣ــ نَزَلْنا في فَنادِق كَثيرَة وَكان يوجَد ماء حار وَبارد في أَكْثَرها .

١٤ــ غَسَلَتْ أُخْتي عَباءَتَها لِأَنَّها كانَت وَسِخَة .

١٥ــ لَمّا كُنْتُ في ذٰلِكَ ٱلْمَصيف ما ٱسْتَعْمَلْتُ ماكِنَة حِلاقَة كَهْرَبائِيَّة لِأَن ما كان يوجَد كَهْرَباء هُناك .

١٦ــ بَعْض ٱلنّاس يَغْسِلون بِٱلْماء ٱلْبارِد في فَصْل ٱلشِّتاء .

الدرس الواحد والثلاثون

LESSON THIRTY-ONE

PART I

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ أَتَغْسِلُ وَجْهَكَ قَبْلَ ٱلْحِلاقَة عادَةً ؟ نَعَمْ، أَغْسِلُهُ دائِمًا قَبْلَ ٱلْحِلاقَةِ .

٢ ــ أَتَأْكُلُ فُطورَكَ بَعْدَما تَلْبَسُ مَلابِسَكَ ؟ نَعَمْ، آكُلُهُ قَبْلَ ما أَلْبَسُ مَلابِسي .

٣ــ أَتَأْخُذونَ أَوْلادَكُمْ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ كُلَّ يَوْمٍ نَعَمْ، نَأْخُذُهُمْ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ كُلَّ يَوْمٍ .

٤ــ أَتَغْسِلونَ سَيّارَتَكُمْ كُلَّ أُسْبوعٍ؟ نَعَمْ، نَغْسِلُها مَرَّةً واحِدَةً بِٱلْأُسْبوعِ.

٥ــ مَنْ يَأْخُذُكَ إِلى ٱلْبَيْتِ بَعْدَ ٱلْمَدْرَسَةِ؟ صَديقي حَسَنٌ يَأْخُذُني بِسَيّارَتِهِ إِلى ٱلْبَيْتِ كُلَّ يَوْمٍ .

٦ــ مَنْ يَعْمَلُ فُطورَكَ في ٱلصَّباحِ ؟ زَوْجَتي تَعْمَلُهُ عادَةً .

٧ــ هَلْ تُحِبّونَ مَدْرَسَتَكُمُ ٱلْجَديدَةَ ؟ نَعَمْ نُحِبُّها كَثيرًا .

٨ــ هَلْ تُحِبّينَ ٱلْمَناخَ ٱلْبارِدَ ؟ لا، أُحِبُّ ٱلْمَناخَ ٱلْحارَّ .

٩ــ أَخو شاكِرٍ يُحِبُّ ٱلْحِلاقَةَ بِماكِنَةِ ٱلْحِلاقَةِ ٱلْكَهْرَبائِيَّةِ .

١٠ــ إِبْني ٱلصَّغيرُ يَغْسِلُ وَجْهَهُ بِٱلْماءِ ٱلْبارِدِ وَٱلصّابونِ بَعْدَما يَقْعُدُ مِنَ ٱلنَّوْمِ .

١١ــ إِبْنَتي ٱلْكَبيرَةُ تَغْسِلُ ٱلْمَلابِسَ ٱلْوَسِخَةَ مَرَّةً بِٱلْأُسْبوعِ بِٱلْماءِ ٱلْحارِّ وَٱلصّابونِ .

١٢ــ أَنا أُحِبُّ زَوْجَتي وَأَطْفالي كَثيرًا جِدًّا .

١٣ــ زَوْجَتي وَأَطْفالي يُحِبّونَني كَثيرًا جِدًّا .

١٤ــ أَبو سَليمٍ لا يُحِبُّ ٱلْحِلاقَةَ بِٱلشَّفْرَةِ لِأَنَّها بَطيئَةٌ .

١٥ــ هٰذِهِ ٱلْغُرْفَةُ وَسِخَةٌ وَتِلْكَ ٱلْغُرْفَةُ نَظيفَةٌ .

١٦ــ أَلنّاسُ يَحِبّونَ ٱلسَّفَرَ بِٱلطّائِرَةِ لِأَنَّها سَريعَةٌ .

١٧ــ هٰذا ٱلرَّجُلُ يَحْلِقُ وَجْهَهُ بِٱلشَّفْرَةِ صَباحَ كُلِ يَوْمٍ .

١٨ــ لا يوجَدُ ماءٌ كَثيرٌ في ٱلْبِلادِ ٱلسَّعودِيَّةِ لِأَنَّ ٱلْمَطَرَ قَليلٌ هُناكَ .

II Read the following then answer the questions that follow:

إِنَّني أُحِبُّ ٱلْحِلاقَةَ في ٱلصَّباحِ ، بَعْدَما أَقْعُدُ مِنَ ٱلنَّوْمِ أَذْهَبُ إِلى ٱلْحَمّامِ، وَهُناكَ أَغْسِلُ وَجْهي بِٱلْماءِ ٱلْحارِّ وَٱلصّابونِ أَوَّلاً . وَبَعْدَ ذٰلِكَ أَحْلِقُ بِٱلشَّفْرَةِ عادَةً ، وَأَحْياناً أَحْلِقُ بِماكِنَةِ ٱلْحِلاقَةِ ٱلْكَهْرَبائِيَّةِ .

إِنَّ ٱلْحِلاقَةَ بِٱلْماكِنَةِ ٱلْكَهْرَبائِيَّةِ نَظيفَةٌ وَسَريعَةٌ ، وَبِٱلشَّفْرَةِ بَطيئَةٌ . ٱلْحِلاقَةُ بِٱلشَّفْرَةِ جَيِّدَةٌ جِدّاً .

عِنْدَ ٱلْحِلاقَةِ بِٱلشَّفْرَةِ أَحْلِقُ وَجْهي في ٱلْيَوْمِ مَرَّةً واحِدَةً ، وَعِنْدَ ٱلْحِلاقَةِ بِٱلْماكِنَةِ ٱلْكَهْرَبائِيَّةِ أَحْلِقُهُ مَرَّتَيْنِ .

بَعْدَ ٱلْحِلاقَةِ ، أَغْسِلُ ٱلشَّفْرَةَ لِأَنَّها وَسِخَةٌ وَبَعْدَها أَغْسِلُ وَجْهي بِٱلْماءِ فَقَطْ.

١ــ هَل تَحْلِقُ كُلَّ يَوم ؟

٢ــ مَتى تَحْلِقُ عادَةً ؟

٣ــ ماذا تَعْمَلُ بَعْدَما تَقْعُدُ مِنَ ٱلنَّوم ؟

٤ــ ماذا تَعْمَلُ في ٱلصَّباح قَبلَ ٱلْأَكل ؟

٥ــ وَماذا تَعْمَلُ بَعْدَما تَغْسِلُ وَجْهَكَ ؟

٦ــ هَل تَحْلِقُ بِٱلشَّفْرَةِ دائِماً ؟

٧ــ كَيفَ هِيَ ٱلْحِلاقَةُ بِٱلْماكِنَةِ ٱلْكَهْرَبائِيَّةِ؟

٨ــ وَكَيفَ ٱلْحِلاقَةُ بِٱلشَّفْرَةِ ؟

٩ــ كَم مَرَّةً تَحْلِقُ بِٱلْيَوم بِٱلشَّفْرَةِ ؟

١ــ وَكَم مَرَّةً تَحْلِقُ في ٱلْيَوم بِٱلْماكِنَةِ ٱلْكَهْرَبائِيَّةِ ؟

١١ــ لِماذا تَغْسِلُ ٱلشَّفْرَةَ بَعْدَ ٱلْحِلاقَةِ ؟

١٢ــ ماذا تَعْمَلُ بَعْدَما تَغْسِلُ ٱلشَّفْرَةَ ؟

الدرس الواحد والثلاثون
LESSON THIRTY-ONE

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

1. Imperfect (Cont)

The conjugation of the imperfect of verbs like " حَبَّ ", " مَرَّ " etc., does not differ in essence from the conjugation of any three consonant verbs. However, the gemination (doubled consonant) would be separated only with two persons, i.e., the 3rd and 2nd feminine plural. While maintaining this gemination with the other persons, the first radical of the stem, unlike the three consonant verb, would be vocalized. Examples:

he writes	يَكْتُبُ	he likes	يَحِبُّ
they write	يَكْتُبُونَ	they like	يَحِبُّونَ
they F. write	يَكْتُبْنَ	they F. like	يَحْبِبْنَ
you F. write	تَكْتُبْنَ	you F. like	تَحْبِبْنَ

2. Particle " أَ "

The particle " أَ " used in this lesson has the same meaning as the interrogative particle " هَلْ ". However, its usage is less frequent than " هَلْ ".

3. Suffix Pronouns with Imperfect

The pronoun suffixes which were attached to the perfect may be attached to the imperfect in the same way.

4. Transitive and Intransitive Verbs

The Arabic verb is either transitive or intransitive. In Arabic the transitive verb is always transitive regardless of where or how it is used; that is, it cannot be used in one sentence as a transitive and in another as an intransitive as is common in some of the verbs in the English language.

The transitive verb takes an object and/or a pronoun suffix. The intransitive verb does not take an object or a pronoun suffix.

The object of the verb is always in the accusative case. The general vocalization of this case is فَتْحَة if the object is definite, and فَتْحَتان if the object is indefinite.

The intransitive verb is usually followed by a preposition which renders the noun following it to be in the genitive case. The general vocalization of this case is كَسْرَة if the noun is definite, and كَسْرَتان if the noun is indefinite. Examples:

1. He washed his face with hot water. ١ــ غَسَلَ وَجْهَهُ بِٱلْماءِ ٱلْحارِّ.

2. I like the cold water. ٢ــ أَنا أُحِبُّ ٱلْماءَ ٱلْبارِدَ.

3. This city is beautiful and I like it. ٣ــ هٰذِهِ ٱلْمَدينَةُ جَميلَةٌ وَأَنا أُحِبُّها.

4. I went to the school today. ٤ــ ذَهَبْتُ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ ٱلْيَوْمَ.

5. My friend sat on the chair. ٥ــ صَديقي جَلَسَ عَلى ٱلْكُرْسِيِّ.

الدرس الواحد والثلاثون
LESSON THIRTY-ONE

PART VII

Homework
(recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

هَل تَأْخُذ حَمّام في ٱلصَّباح ؟ (repeat) _____ لا، آخُذ حَمّام في ٱلْمَساء . (repeat) _____
هَل تَأْخُذ حَمّام في ٱلصَّباح ؟ (answer) _____

١ــ أَتَغْسِل وَجْهَكَ بِٱلْماء ٱلْحارّ ؟ _____ لا، أَنا أُحِبُّ ٱلْماءَ ٱلْبارِد . _____
أَتَغْسِل وَجْهَكَ بِٱلْماءِ ٱلْحارّ ؟ _____

٢ــ هَل تَغْسِلُهُ قَبْلَ ٱلْحِلاقَة؟ _____ نَعَم، أَغْسِلُهُ دائِمًا قَبْلَ ٱلْحِلاقَة . _____
هَل تَغْسِلُهُ قَبْلَ ٱلْحِلاقَة؟ _____

٣ــ أَتَحْلِق وَجْهَكَ بِٱلشَّفْرَة ؟ _____ لا، أَحْلِقُهُ بِماكِنَة حِلاقَة كَهْرَبائِيَّة . _____
أَتَحْلِق وَجْهَكَ بِٱلشَّفْرَة؟ _____

٤ــ لِماذا تَحْلِق بِٱلْماكِنَة ٱلْكَهْرَبائِيَّة؟ _____ لِأَنَّها نَظيفَة وَ سَريعَة . _____
لِماذا تَحْلِق بِٱلْماكِنَة ٱلْكَهْرَبائِيَّة؟ _____

٥ــ لِماذا غَسَلْتَ سَيّارَتَكَ ٱلْبارِحَة؟ _____ لِأَنَّها كانَت وَسِخَة . _____
لِماذا غَسَلْتَ سَيّارَتَكَ ٱلْبارِحَة؟ _____

٦ــ بِماذا تَغْسِل وَجْهَكَ في ٱلصَّباح ؟ _____ أُغْسِل وَجْهي بِٱلْماء وَٱلصّابون . _____
بِماذا تَغْسِل وَجْهَكَ في ٱلصَّباح ؟ _____

٧ــ لِماذا لا تَحْلِق بِٱلشَّفْرَة ؟ _____ لِأَنَّ ٱلْحِلاقَة بِٱلشَّفْرَة هِيَ بَطيئَة . ___
لِماذا لا تَحْلِق بِٱلشَّفْرَة ؟ _____

٨ــ هَل يوجَد كَهْرَباء في بَيْتِكَ ٱلْجَديد ؟ ___ نَعَم، يوجَد كَهْرباء في بَيْتي ٱلْجَديد . ___
هَل يوجَد كَهْرَباء في بَيْتِكَ ٱلْجَديد ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

كَم مَرَّة تَأْكُل بِٱلْيَوم ؟ (answer) _____ آكُل (٣) مَرّات بِٱلْيَوم . (repeat) _____
(three times)

١ــ مَتى تَأْخُذ حَمّام عادَةً ؟ _____ آخُذ حَمّام في ٱلْمَساء عادَةً . _____
(in the evening)

٢ــ أَتَغْسِل وَجْهَكَ بِٱلْماءِ ٱلْحارّ؟ _____ لا، أَنا أُحِبُّ ٱلْماءَ ٱلْبارِد . _____
(cold water)

٣ــ هَل تَغْسِلُهُ قَبْلَ ٱلْحِلاقَة ؟ _____ لا، أَغْسِلُهُ بَعْدَ ٱلْحِلاقَة . _____
(after shaving)

٤ــ أَتَحْلِق وَجْهَكَ بِٱلشَّفْرَة ؟ _____ لا، أَحْلِقُهُ بِٱلْماكِنَة ٱلْكَهْرَبائِيَّة . ____
(electric shaver)

٥ــ لِماذا تَحْلِق بِٱلْماكِنَة ٱلْكَهْرَبائِيَّة ؟ ____ لِأَنَّها نَظيفَة وَسَريعَة . _____
(clean and fast)

٦ــ لِماذا غَسَلْتَ سَيّارَتَكَ ٱلْبارِحَة ؟ _____ لِأَنَّها كانَت وَسِخَة . _____
(dirty)

٧ــ بِماذا تَغْسِل وَجْهَكَ في ٱلصَّباح ؟ ____ أَغْسِل وَجْهي بِٱلْماء وَٱلصّابون . ____
(soap and water)

الدرس الثاني والثلاثون
LESSON THIRTY-TWO

Bluepring التصميم

I Grammatical Features

Imperfect (Cont.) اَلْمُعْتَلّ اَلْأَوَّل وَالْوَسَط

II Cultural Feature

Breakfast

III Lexical Items

to breakfast	فَطَرَ ، يَفْطُرُ	table	مائِدَة
eggs	بَيض م بَيْضَة	to be, was	كانَ ، يَكونُ
fried	مَقْلي	present, ready	حاضِر
bread	خُبْز	tea	شاي
cheese	جُبْن	milk	حَليب
it's all right	لا بَأْس	sugar	سُكَّر
butter	زُبْد	coffee	قَهْوَة

الدرس الثاني والثلاثون
LESSON THIRTY-TWO

PART I

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ ماذا تَفْطُر ٱلْيَوم ؟

٢ــ ٱلْيَوم أُحِبّ بَيض مَقْلي .

٣ــ نَعَم، خُبْز وَجُبْن .

٤ــ لا بَأْس، هَل عِنْدَنا زُبْد .

٥ــ نَعَم، وَهُوَ عَلى ٱلْمائِدَة .

٦ــ مَتى يَكون ٱلْفُطور حاضِر ؟

٧ــ بَعْدَ قَليل ، هَل تَشْرَب شاي ؟

٨ــ نَعَم، أُحِبّ شاي مَعَ حَليب وَسُكَّر .

٩ــ يَشْرَب صَديقي فِنْجانَين قَهْوَة كُلّ صَباح .

الدرس الثاني والثلاثون
LESSON THIRTY-TWO

PART II

حوار
Dialogue

الفُطور

ماذا تَفْطَرُ ٱلْيَوم ؟	أَلْيَوم أُحِبّ بَيض مَقْلي .
هَل تَحِبّ شَيْء آخَر مَعَ ٱلْبَيض؟	نَعَم، خُبْز وجُبْن .
ما عِنْدَنا جُبْن ٱلْيَوم .	لا بَأْس، هَل عِنْدَنا زُبْد ؟
نَعَم، وَهُوَ عَلى ٱلْمائِدَة .	مَتى يَكون ٱلْفُطور حاضِر ؟
بَعْدَ قَليل ، هَل تَحِبّ أَنْ تَشْرَب شاي؟	نَعَم، شاي مَعَ حَليب وَسُكَّر.

Breakfast

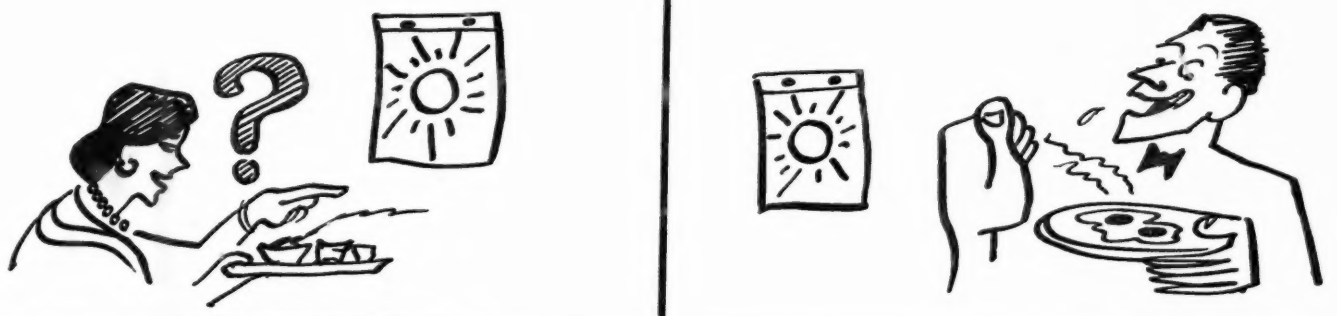
What would you like for breakfast?	Today, I would like fried eggs.
Would you like something else with the eggs?	Yes, bread and cheese.
We don't have cheese today.	Alright. Do we have butter?
Yes, it is on the table.	When will breakfast be ready?
In a while. Do you like to drink tea?	Yes, tea with milk and sugar.

الملحق
Adjunct

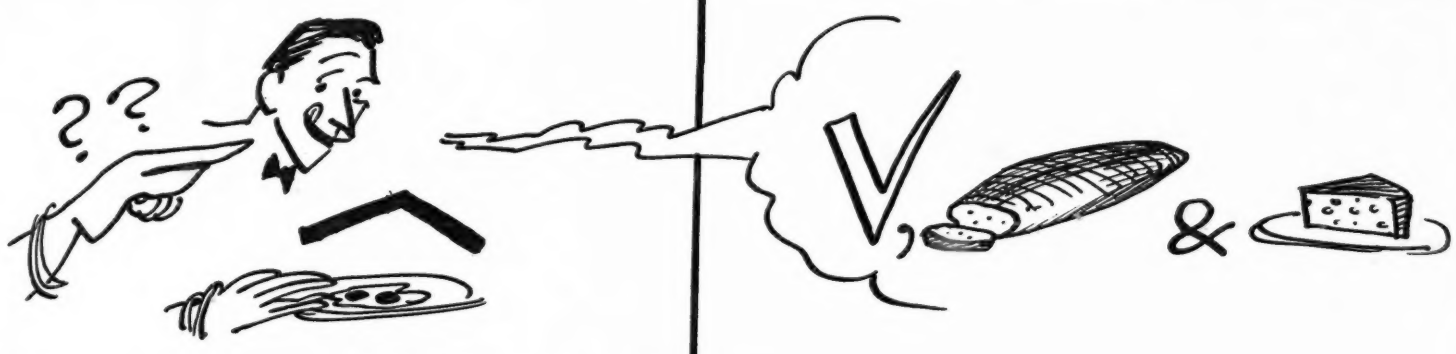
boiled (solid)	مَسْلوق
coffee	قَهْوَة

LESSON 32

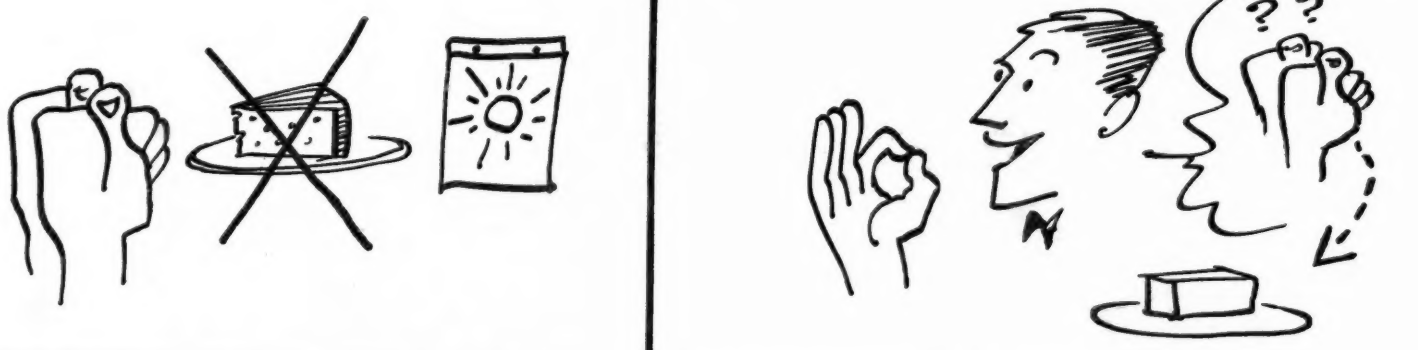
1



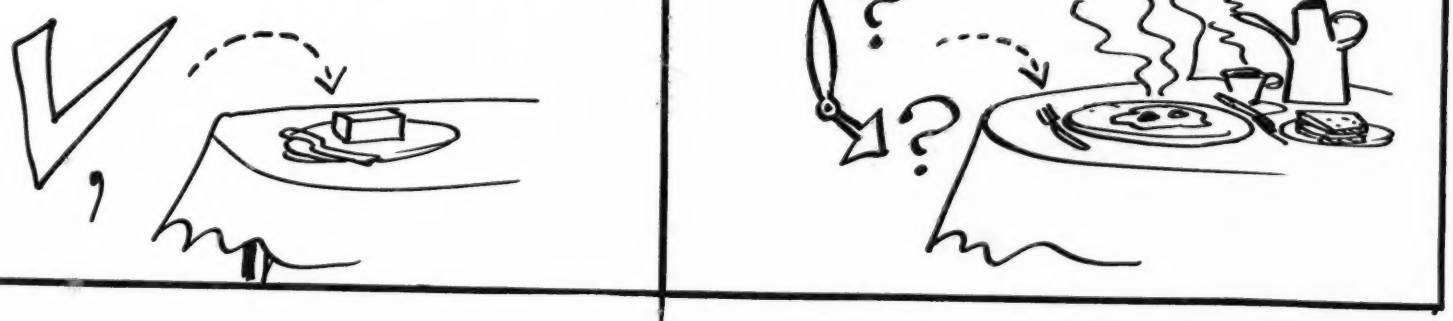
2



3



4



5

الدرس الثاني والثلاثون
LESSON THIRTY-TWO

PART III

المحادثة
Recombination Drills

١ــ أجب بجمل تامّة :

أَيْنَ تَفْطُر عادَةً ؟ — أَفْطُر في ٱلْبَيت عادَةً .
أَيْنَ يَفْطُر صَديقُكَ ... ؟ — يَفْطُر صَديقي ... في ٱلْمَطْعَم .
أَيْنَ تَفْطُر مُعَلِّمَتُكَ ؟ — تَفْطُر مُعَلِّمَتي في ٱلْمَطْعَم .
أَيْنَ يَفْطُر ٱلتَّلاميذ ؟ — يَفْطُر ٱلتَّلاميذ في ٱلْمَطْعَم .
أَيْنَ يَفْطُر أَوْلادُكَ ؟ — يَفْطُر أَوْلادي في ٱلْبَيت .
أَيْنَ يَفْطُر ٱلْمُعَلِّم ؟ — يَفْطُر ٱلْمُعَلِّم في مَطْعَم ٱلْمُعَسْكَر .

٢ــ ماذا تَفْطُر عادَةً ؟ — أَفْطُر بَيْضَ مَقْلي وَ خُبز وَ جُبن .
ماذا تَفْطُر زَوْجَتُكَ ؟ — تَفْطُر زَوْجَتي بَيْضَ مَقْلي مَعَ جُبن وَ خُبز .
ماذا يَفْطُر أَطْفالُكَ ؟ — يَفْطُر أَطْفالي بَيْض مَقْلي مَعَ جُبن وَ خُبز .

٣ــ أجب حسب رغبتك بجمل تامّة :

هَل تُحِبُّ ٱلْبَيْض ٱلْمَقْلي ؟
هَل زَوْجَتُكَ تُحِبُّ ٱلْبَيْض ٱلْمَقْلي ؟
هَل أَطْفالُكَ يُحِبّونَ ٱلْبَيْض ٱلْمَقْلي ؟

٤ــ كَيف تُحِبُّ ٱلْبَيْض ؟ — أُحِبُّ ٱلْبَيْض مَقْلي .
كَيف يُحِبُّ صَديقُكَ .. ٱلْبَيْض ؟ — يُحِبُّ صَديقي .. ٱلْبَيْض مَقْلي .
كَيف يُحِبُّ أَطْفالُكَ ٱلْبَيْض ؟ — يُحِبُّ أَطْفالي ٱلْبَيْض مَقْلي .
كَيف تُحِبُّ زَوْجَتُكَ ٱلْبَيْض ؟ — تُحِبُّ زَوْجَتي ٱلْبَيْض مَقْلي .
كَيف تُحِبُّ ٱبْنَتُكَ ٱلْبَيْض ؟ — تُحِبُّ ٱبْنَتي ٱلْبَيْض مَقْلي .

٥ــ ماذا تَشْرَب مَعَ ٱلْفُطور ؟ ، أَشْرَب شاي .
ماذا يَشْرَب أَطْفالُكَ مَعَ ٱلْفُطور ؟ يَشْرَب أَطْفالي حَليب .
ماذا تَشْرَب زَوْجَتُكَ مَعَ ٱلْفُطور ؟ تَشْرَب زَوْجَتي قَهْوَة .

٦ــ هَل أَكَلْتَ خُبز عَرَبي ؟
هَل أَكَلْتَ خُبز فَرَنْسي ؟
هَل أَكَلْتَ خُبز إِيطالي ؟
هَل أَكَلْتَ خُبز مَكْسيكي ؟

إِذا كان الجواب بالأيجاب لأي واحد من الأسئلة السالفة الذكر ، كمل الأسئلة بما يلي :

مَتى أَكَلْتَ خُبز عَرَبي ؟
مَتى أَكَلْتَ خُبز فَرَنْسي ؟
مَتى أَكَلْتَ خُبز إِيطالي ؟
مَتى أَكَلْتَ خُبز مَكْسيكي ؟

٧ــ أُجب حسب رغبتك بجمل تامّة :

هَل تَشْرَب حَليب مَعَ ٱلْفُطور ؟
هَل أَطْفالُكَ يَشْرَبون حَليب مَعَ ٱلْفُطور ؟
هَل أَبْنَتُكَ تَشْرَب حَليب مَعَ ٱلْفُطور ؟
هَل أَبْنُكَ ٱلصَّغير يَشْرَب حَليب مَعَ ٱلْفُطور ؟

٨ــ هَل تَحِبّ ٱلشّاي ؟
هَل تَحِبّ ٱلْقَهْوَة ؟
هَل تَحِبّ ٱلْبَيْض ٱلْمَقْلي ؟
هَل تَحِبّ ٱلْجُبن ؟
هَل تَحِبّ سُكَّر مَعَ ٱلْقَهْوَة ؟
هَل تَحِبّ سُكَّر مَعَ ٱلشّاي ؟
هَل تَحِبّ حَليب مَعَ ٱلشّاي ؟
هَل تَحِبّ حَليب مَعَ ٱلْقَهْوَة ؟

٩ــ أُجب بجمل تامّة :

مَتى تَشْرَب ٱلْقَهْوَة عادَةً ؟ أَشْرَب ٱلْقَهْوَة في ٱلصَّباح عادَةً .
مَتى تَشْرَب ٱلشّاي عادَةً ؟ أَشْرَب ٱلشّاي في ٱلْمَساء عادَةً .
مَتى تَشْرَب ٱلْحَليب عادَةً ؟ أَشْرَب ٱلْحَليب مَعَ ٱلْفُطور عادَةً .
مَتى تَأْكُل ٱلْبَيض عادَةً ؟ آكُل ٱلْبَيض في ٱلصَّباح وَٱلْمَساء .
مَتى تَأْكُل خُبز عادَةً ؟ آكُل خُبز في ٱلْفُطور وَٱلْمَساء .
مَتى تَأْكُل جُبن عادَةً ؟ آكُل جُبن في ٱلْمَساء عادَةً .

١٠ــ أُجب حسب رغبتك بجمل تامّة :

هَل تَأْكُل جُبن مَعَ ٱلْخُبز ؟
هَل تَأْكُل خُبز مَعَ ٱلْبَيض؟
هَل تَأْكُل جُبن مَعَ ٱلْبَيض؟
هَل تَشْرَب قَهْوَة مَعَ حَليب وَسُكَّر ؟
هَل تَشْرَب شاي مَعَ حَليب وَسُكَّر ؟
هَل تَشْرَب حَليب مَعَ ٱلْقَهْوَة ؟
هَل تَشْرَب حَليب مَعَ ٱلشّاي ؟

١١ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

مَتى تَكون حاضِر ؟ أَكون حاضِر بَعد نِصف ساعَة .
مَتى يَكون ٱبْنَكَ حاضِر ؟ يَكون حاضِر بَعد (١٠) دقائِق .
مَتى تَكون ٱبْنَتَكَ حاضِرَة ؟ تَكون حاضِرَة بَعد ساعَة .
مَتى يَكون فُطوري حاضِر ؟ يَكون حاضِر بَعد (٥) دقائِق .
مَتى يَكون فُطور ٱلأَوْلاد حاضِر ؟ يَكون حاضِر بَعد قَليل .

١٢ــأجب بالايجاب :

هَل تَأْكُل زُبد مَعَ ٱلْخبز ؟ نَعَم، آكُل زُبد مَعَ ٱلْخبز .
هَل تَأْكُلون زُبد كَثير ؟ نَعَم، نَأْكُل زُبد كَثير .
هَل تَحِبّ ٱلزُّبد ؟ نَعَم، أُحِبّ ٱلزُّبد .
هَل زَوْجَتُكَ تَحِبّ ٱلزُّبد مَعَ ٱلْخبز ؟ نَعَم، زَوْجَتي تَحِبّ ٱلزُّبد مَعَ ٱلْخبز .

١٣ــأجب على المائدة :

أَين هُوَ ٱلْخبز ؟ هُوَ على ٱلْمائِدَة .
أَين هُوَ ٱلْجبن ؟ هُوَ على ٱلْمائِدَة .
أَين هُوَ ٱلزُّبد ؟ هُوَ على ٱلْمائِدَة .
أَين هُوَ ٱلْفطور ؟ هُوَ على ٱلْمائِدَة .
أَين هِيَ ٱلْقَهْوَة ؟ هِيَ على ٱلْمائِدَة .
أَين هُوَ ٱلشّاي ؟ هُوَ على ٱلْمائِدَة .

١٤ــأجب بالنفي بجمل تامّة :

هَل تَحِبّ ٱلْخبز مَعَ ٱلزُّبد ؟ لا، أُحِبّ ٱلْخبز مَعَ ٱلْجبن .
هَل تَحِبّ ٱلزُّبد مَعَ فُطورِكَ ؟ لا، أُحِبّ ٱلْجبن مَعَ فُطوري .
هَل تَحِبّ جبن مَعَ ٱلْخبز ؟ لا، أُحِبّ ٱلزُّبد مَعَ ٱلْخبز .

١٥ــيُجيب التلميذ مستعملاً "بَأْس" مع الضمير في الجواب :

كَيف ٱلْمَناخ ٱلْيَوم ؟ لا بَأْس بِهِ .
كَيف عَمَلُكَ ؟ لا بَأْس بِهِ .
كَيف كان ٱلْفطور ؟ لا بَأْس بِهِ .
كَيف ماكِنَة ٱلْحِلاقَة ؟ لا بَأْس بِها .
كَيف غُرْفَتُكَ في ٱلْمُعَسْكَر ؟ لا بَأْس بِها .
كَيف سَيّارَتُكَ ؟ لا بَأْس بِها .

الدرس الثاني والثلاثون
LESSON THIRTY-TWO
PART IV

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question:

١ــ ماذا فَطَرْتَ ٱلْيَوم ؟ fried eggs
كَم بَيضَة فَطَرت ؟ two
هَل أَكَلْتَ شَيء مَعَ ٱلْبَيض؟ yes
ماذا أَكَلْتَ مَعَ ٱلْبَيض؟ bread & butter

٢ــ أَين تَفْطُر عادَةً ؟ at home
مَن يَعْمَل فُطورَكَ ؟ wife
هَل تَشْرَب شَيْء مَعَ فُطورِكَ ؟ yes
ماذا تَشْرَب مَعَ فُطورِكَ ؟ tea
كَم فِنْجان شاي تَشْرَب ؟ two

٣ــ هَل تَحِبّ فِنجان قَهْوَة ؟ yes
هَل تَحِبّ قَهْوَة عَرَبِيَّة أَوْ أَمْرِيكِيَّة ؟ Arabic
هَل تَحِبّ شَيء مَعَ ٱلْقَهْوَة ؟ little sugar

٤ــ زوجة أَحمد تتكلّم معه في الصباح
فُطورك يكون حاضِر بَعد قَليل . thanks
هَل تَحِبّ قَهْوَة أَوْ شاي ؟ tea
وَهَل تَأْكُل خُبز وَجُبن مَعَ ٱلْفُطور ؟ only bread

٥ــ هَل تَحِبّ ٱلْخُبز ٱلْعَرَبي ؟ yes
مَتى تَأْكُل خُبز عَرَبي ؟ Middle East
في أَي مَكان ؟ Arabic restaurant

٦ــ Read the following and answer the questions:

يَقْعُد أَطْفالي مِن ٱلنَّوم كُلّ يَوم في ٱلسّاعَة ٱلسّابِعَة صَباحًا . وَبَعد ما يَغْسِلون وَجْهَهُم بِٱلْماء وَٱلصّابون يَأْكُلون فُطورَهُم . كُلّ واحِد مِنْهُم يَأْكُل بَيْضَة مَقْلِيَّة واحِدَة وَيَشْرَب حَليب عِند ٱلْفُطور .

١ــ مَتى يَقْعُد أَطْفالُكَ مِن ٱلنَّوم ؟
٢ــ هَل يَغْسِلون وَجْهَهُم ؟
٣ــ بِماذا ؟
٤ــ ماذا يَعْمَلون بَعد ذٰلِكَ ؟
٥ــ كَم بَيْضَة يَأْكُل كُلّ واحِد مِنْهُم ؟
٦ــ ماذا يَشْرَبون مَعَ ٱلْفُطور ؟

٧ــ ذَهَبْتُ إلى أَحَد ٱلْمَطاعِم مَعَ زَوْجَتي صَباح أَمس. هُناكَ في ٱلْمَطْعَم، أَنا فَطَرْتُ بَيْضَتَين مَقْلِيَّتَين وَشَرِبْتُ فِنْجانَين مِن ٱلْقَهْوَة. زَوْجَتي أَكَلَتْ بَيْضَة واحِدَة مَعَ خُبز وَجُبن وَشَرِبَتْ فِنْجان مِن ٱلْقَهْوَة مَعَ سُكَّر وَحَليب.

١ــ أَين ذَهَبْتَ أَنْتَ وَزَوْجَتُكَ؟
٢ــ مَتى رُحْتُم إلى هُناك؟
٣ــ هَل فَطَرْتُم هُناك؟
٤ــ ماذا أَكَلْتَ أَنت؟
٥ــ وَماذا شَرِبْتَ؟
٦ــ ماذا أَكَلَتْ زَوْجَتُكَ؟
٧ــ وَماذا شَرِبَتْ؟

جمل للفهم والأُدراك:

١ــ أَفْطُر بَيض مَقْلي كُلّ يَوم.
٢ــ آكُل خُبز وَجُبن مَعَ ٱلْفُطور.
٣ــ بَعد ما أَقْعُد مِن ٱلنَّوم أَشْرَب فِنْجان قَهْوَة.
٤ــ أَنا لا أُحِبّ ٱلْبَيض ٱلْمَقْلي.
٥ــ أَولادي يَشْرَبون شاي مَعَ حَليب وَسُكَّر.
٦ــ يَكون ٱلْفُطور حاضِر بَعد نِصف ساعَة تَقْريبًا.
٧ــ أَنا لا أُحِبّ ٱلْقَهْوَة ٱلْأَمْريكِيَّة، أُحِبّ ٱلْقَهْوَة ٱلْعَرَبِيَّة.
٨ــ أَولادي يُحِبّون سُكَّر كَثير مَعَ ٱلشّاي.
٩ــ إِبْنَتي ٱلْكَبيرَة تُحِبّ ٱلْجُبْنَ ٱلْعَرَبي.
١٠ــ في أَي ساعَة تَكون في ٱلْبَيت هٰذا ٱلْمَساء.
١١ــ نَكون عَلى ساحِل ٱلنَّهر في نِهايَة ٱلْأُسْبوع.
١٢ــ نَشْرَب أَكْثَر من (١٠) فَناجين قَهْوَة كُل يَوم.

١٣ــ بَعد ما آخُذ حَمّام أَشْرَب شاي حار .

١٤ــ أَنا ما أُحِبّ ٱلْقَهْوَةَ ٱلْبارِدَة .

١٥ــ أَلْفُطور حاضِر عَلى ٱلْمائِدَة .

١٦ــ أَكون هُناكَ بَعد ٱلْمَدْرَسَة .

١٧ــ إِشْتَرَيْنا مائِدَة جَديدَة وَسِتّة كَراسي .

١٨ــ نَأْكُل فُطورَنا في ٱلْبَيت عادَةً .

١٩ــ أَنا وَزَوْجَتي نَأْكُل في ٱلْمَطْعَم أَحْياناً .

٢٠ــ أَلْخُبز وَٱلزُّبد عَلى ٱلْمائِدَة .

الدرس الثاني والثلاثون

LESSON THIRTY-TWO

PART I

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ مَتى يَكونُ ٱلْفُطورُ حاضِراً ؟

٢ــ مَتى يَكونُ ٱلْمَناخُ بارِداً ؟

٣ــ مَتى يَكونُ ٱلطَّقْسُ حاراً ؟

٤ــ مَتى تَكونُ في ٱلْبَيْتِ عادَةً ؟

٥ــ مَتى تَكونينَ هُناكَ ٱلْيَوْمَ ؟

٦ــ في أَيَّةِ ساعَةٍ يَكونُ أَخوكَ في ٱلْبَيْتِ ؟

٧ــ مَتى تَكونونَ في ٱلْمَحَطَّةِ ؟

٨ــ أَشْرَبُ ٱلشّايَ مَعَ فُطوري عادَةً ؟

٩ــ أَطْفالي يُحِبّونَ ٱلْحَليبَ مَعَ فُطورِهِمْ .

١٠ــ زَوْجَتي تُحِبُّ ٱلْقَهْوَةَ مَعَ فُطورِها .

١١ــ آكُلُ بَيْضاً مَقْلِيّاً مَعَ ٱلْخُبْزِ وَٱلزُّبْدِ كُلَّ صَباحٍ .

١٢ــ ٱلنّاسُ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ يَشْرَبونَ ٱلشّايَ عادَةً مَعَ فُطورِهِمْ .

١٣ــ بَعْدَما أَحْلِقُ وَجْهي وَأَغْسِلُهُ تَكونُ ٱلْقَهْوَةُ حاضِرَةً عَلى مائِدَةِ ٱلْفُطورِ .

١٤ــ إِشْتَرَيْتُ ٱلْيَوْمَ خُبْزاً وَجُبْناً بَعْدَ ٱلْمَدْرَسَةِ .

١٥ــ أَشْرَبُ فِنْجانَيْنِ مِنَ ٱلْقَهْوَةِ بِلا سُكَّرٍ كُلَّ صَباحٍ بَعْدَ ما أَقْعُدُ مِنَ ٱلنَّوْمِ .

١٦ــ هَلْ تَشْرَبونَ حَليباً كَثيراً كُلَّ يَوْمٍ ؟

١٧ــ كَتَبَ صَديقي مِنَ ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ وَقالَ إِنَّ ٱلنّاسَ هُناكَ يُحِبّونَ ٱلشّايَ أَكْثَرَ مِنَ ٱلْقَهْوَةِ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

أَكْثَرُ ٱلنّاسِ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ يَفْطُرونَ بَعْدَما يَقْعُدونَ مِنَ ٱلنَّوْمِ وَقَبْلَ ما يَذْهَبونَ إِلى أَشْغالِهِمْ في ٱلصَّباحِ ، وَيَذْهَبُ أَكْثَرُ ٱلنّاسِ إِلى أَشْغالِهِمْ قَبْلَ ٱلسّاعَةِ ٱلثّامِنَةِ صَباحاً . وَيَفْطُرُ بَعْضُ ٱلنّاسِ بَعْدَ هٰذا ٱلْوَقْتِ ، وَهُمْ قَليلونَ .

وَيَكونُ ٱلْفُطورُ في ٱلْبَيْتِ عادَةً ، وَأَحْياناً في ٱلْمَطْعَمِ . وَٱلزَّوْجَةُ أَوِ ٱلْأُمُّ أَوِ ٱلْأُخْتُ تَعْمَلُ ٱلْفُطورَ في ٱلْبَيْتِ . وَيَأْكُلُ ٱلرَّجُلُ في أَكْثَرِ ٱلْأَحْيانِ مَعَ زَوْجَتِهِ وَأَطْفالِهِ .

يَأْكُلُ بَعْضُ ٱلنّاسِ في ٱلصَّباحِ خُبْزاً وَبَيْضاً مَقْلِيّاً ، وَبَعْضُهُمْ يَأْكُلُ خُبْزاً وَزُبْداً أَوْ خُبْزاً وَجُبْناً أَوْ خُبْزاً فَقَطْ . وَيَشْرَبونَ مَعَ ٱلْفُطورِ ٱلشّايَ أَوِ ٱلْحَليبَ أَوِ ٱلْقَهْوَةَ .

مَتى يَفْطُرُ ٱلنّاسُ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ؟

مَتى يَذْهَبُ ٱلنّاسُ إِلى ـــــ أَشْغالِهِمْ؟

هَلْ كُلُّهُمْ يَفْطُرونَ قَبْلَ ٱلسّاعَةِ ٱلثّامِنَةِ ؟

أَيْنَ يَكونُ فُطورُهُمْ عادَةً ؟

هَلْ يَفْطُرونَ في ٱلْبَيْتِ دائِماً؟

مَنْ يَعْمَلُ ٱلْفُطورَ في ٱلْبَيْتِ عادَةً ؟

مَنْ يَأْكُلُ مَعَ ٱلرَّجُلِ أَكْثَرَ ٱلْأَحْيانِ ؟

ماذا يَأْكُلُ ٱلنّاسُ في ٱلصَّباحِ ؟

هَلْ كُلُّ ٱلنّاسِ يَأْكُلونَ بَيْضاً مَقْلِيّاً؟

ماذا يَشْرَبونَ مَعَ ٱلْفُطورِ ؟

الدرس الثاني والثلاثون
LESSON THIRTY-TWO

PART II

Generalization — **القواعد**

Grammatical Features:

Imperfect (Cont)

You should note that certain triliteral verbs in the perfect tense have the long vowel " اَلِف ا " as their middle radical " ع ". In forming the imperfect of these verbs, the " الف " will either remain " أَلِف " or change into a " واو و " or a " ياء ي ". There is no rule to govern this aspect. The familiarity with the Arabic derivatives and the use of the Arabic dictionary will solve this problem. However, these verbs are not considered irregular, because their inflection can be predicted, and determined by whether the origin of the " الف " is " واو " or " ياء " through the dictionary.

After determining whether that " أَلِف " is going to remain, change into " واو ", or change into " ياء ", its conjugation in the imperfect would be like any other imperfect you have studied in most aspects. The following conjugation of " يَزورُ " should be taken as a pattern for all verbs of this type.

Conjugation of " يَزورُ " to visit

3rd Feminine		**3rd Masculine**	
Singular	تَزورُ	Singular	يَزورُ
Dual	تَزورانِ	Dual	يَزورانِ
Plural	يَزُرْنَ	Plural	يَزورونَ
2nd Feminine		**2nd Masculine**	
Singular	تَزورينَ	Singular	تَزورُ
Dual	تَزورانِ	Dual	تَزورانِ
Plural	تَزُرْنَ	Plural	تَزورونَ
	1st		
Singular	أَزورُ		
Plural	نَزورُ		

الدرس الثاني والثلاثون
LESSON THIRTY-TWO

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

(repeat) _____ (repeat) مَاذا تَعْمَل بَعدما تَقْعُد مِن اَلنَّوم؟ _____ أَذْهَب إِلى اَلْحَمّام .

(answer) _____ مَاذا تَعْمَل بَعد ما تَقْعُد مِن اَلنَّوم؟

١ــ مَاذا تَفْطُر اَلْيَوم ؟ _____ اَلْيَوم أُحِبّ بَيض مَقْلي . _____

_____ مَاذا تَفْطُر اَلْيَوم ؟

٢ــ هَل تَحِبّ شَيء آخَر مَع اَلْبَيض؟ _____ نَعَم ، خُبز وَجُبن . _____

_____ هَل تَحِبّ شَيء آخَر مَع اَلْبَيض ؟

٣ــ هَل عِنْدَنا زُبد ؟ _____ نَعَم، عِنْدَنا زُبد . _____

_____ هَل عِنْدَنا زُبد ؟

٤ــ مَتى يَكون اَلْفُطور حاضِر ؟ _____ يَكون اَلْفُطور حاضِر بَعد نِصف ساعَة . _____

_____ مَتى يَكون اَلْفُطور حاضِر ؟

٥ــ هَل تَحِبّ شاي مَع اَلْفُطور ؟ _____ لا ، أُحِبّ اَلْقَهْوَة مَع اَلْفُطور . _____

_____ هَل تَحِبّ شاي مَع اَلْفُطور ؟

٦ــ وَماذا تَحِبّ مَع اَلْقَهْوَة ؟ _____ أُحِبّ حَليب مَع سُكَّر . _____

_____ وَماذا تَحِبّ مَع اَلْقَهْوَة ؟

٧ــ كَيف تَحِبّ ٱلْبَيض ؟ _____ أُحِبّ ٱلْبَيض مَسْلوق . _____
كَيف تَحِبّ ٱلْبَيض ؟ _____

٨ــ أَين هُوَ ٱلْخُبز ؟ _____ ٱلْخُبز عَلى ٱلْمائِدَة . _____
أَين هُوَ ٱلْخُبز ؟ _____

٩ــ ماذا تَشْرَب مَعَ ٱلْأَكل ؟ _____ أَشْرَب قَهْوَة مَعَ ٱلْأَكل . _____
ماذا تَشْرَب مَعَ ٱلْأَكل ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

ماذا تَأْكُل في ٱلصَّباح ؟ _____ (answer) آكُل بَيض مَقْلي في ٱلصَّباح . _____ (repeat)
(fried eggs)

١ــ ماذا تَفْطر ٱلْيَوم ؟ _____ أَفْطر ٱلْيَوم بَيض مَقْلي . _____
(fried eggs)

٢ــ هَل تَحِبّ شَيء آخَر مَعَ ٱلْبَيض؟ _____ نَعَم خُبز وَجُبن . _____
(bread and cheese)

٣ــ هَل عِنْدَنا جُبن؟ _____ لا، عِنْدَنا زُبد . _____
(we have butter)

٤ــ أَين هُوَ ٱلزُّبد ؟ _____ ٱلزُّبد هُوَ عَلى ٱلْمائِدَة . _____
(on the table)

٥ــ مَتى يَكون ٱلْفُطور حاضِر ؟ _____ يَكون ٱلْفُطور حاضِر بَعد نِصف ساعَة . _____
(after half an hour)

٦ــ هَل تَحِبّ شاي مَعَ الْفُطور ؟ _____ لا، أُحِبّ قَهْوَة مَعَ الْفُطور. _____
(coffee)

٧ــ ماذا تَحِبّ مَعَ الْقَهْوَة ؟ _____ أُحِبّ حَليب وَ سُكَّر مَعَ الْقَهْوَة. _____
(milk and sugar)

٨ــ كَيف تَحِبّ الْبَيض؟ _____ أُحِبّهُ مَسْلوق. _____
(boiled)

٩ــ ماذا تَشْرَب مَعَ الْأَكل؟ _____ أَشْرَب شاي مَعَ الْأَكل. _____
(tea)

الدرس الثالث والثلاثون
LESSON THIRTY-THREE

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Imperfect (Cont) اَلْمُعْتَلّ الْآخِر

Conjugation

2. The Form • يَوْمِيًّا •

II Cultural Features

Going to Work

III Lexical Items

printer, press, typewriter	طابِعَة	going	ذاهِب
to stamp, to imprint	طَبَعَ ـ يَطْبَعُ	place	مَحَلّ ج مَحَلّات
letters	مَكاتيب م مَكْتوب	work, job	عَمَل
daily	يَوْمِيًّا	to walk	مَشى ـ يَمْشي
company (commercial)	شَرِكَة	clerk	كاتِب ج كُتّاب

الدرس الثالث والثلاثون
LESSON THIRTY-THREE

PART I

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ إِلى أَين أَنْتَ ذاهِب ٱلْآن ؟

٢ــ أَنا ذاهِب إِلى مَحَلّ عَملي .

٣ــ هَل تَمْشي دائِمًا إِلى هُناك ؟

٤ــ أَنا كاتِب طابِعَة .

٥ــ بِأَي لُغَة تَطْبَع ٱلْمَكاتيب ؟

٦ــ (٨) ساعات يَوْمِيًّا .

٧ــ مَشى أَحْمَد مِن ٱلْبَيت إِلى ٱلْمَدْرَسَة ٱلْيَوم .

٨ــ ما توجَد شَرِكَة لِلسَّيّارات في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة .

الدرس الثالث والثلاثون
LESSON THIRTY-THREE

PART II

حِوار
Dialogue

ألذهاب إلى العمل

إلى أَينَ ذاهِب الآن ؟	أَنا ذاهِب إلى مَحَلّ عَملي .
هَل تَمشي دائِماً إلى هُناك ؟	نَعَم، لِأَنَّ المَحَلّ قَريب مِن هُنا .
ما هُوَ عَمَلُكَ ؟	أَنا كاتِب طابِعَة .
بِأَي لُغَة تَطبَع المَكاتيب ؟	أَطبَعُها بِاللُّغَتَين العَرَبِيَّة وَالإِنكِليزِيَّة .
كَم ساعَة تَقضي في شُغلِكَ ؟	٨ ساعات يَومِيّاً .

Going to Work

Where are you going now?	I am going to my place of work.
Do you walk there all the time?	Yes, because the place is nearby.
What is your job (work)?	I am a typist.
In what language do you type the letters?	I type them in the two languages, the Arabic and the English.
How many hours do you spend at your job?	8 hours daily.

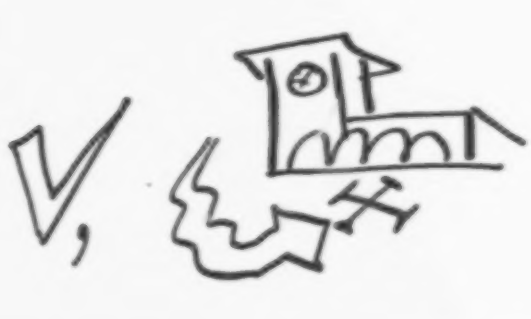
ألملحق
Adjunct

company	شَرِكَة
to walk (he walked)	مَشى

LESSON 33

1

2



3

4

5

الدرس الثالث والثلاثون

LESSON THIRTY-THREE

PART III

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ أُجب بالإيجاب بجمل تامّة :

هَل أَنْتَ كاتِب طابِعَة ؟
هَل أَخوكَ كاتِب طابِعَة ؟
هَل اِبْنَتُكَ كاتِبة طابِعَة ؟

٢ــ يجيب الطالب مستعملاً كلمة "مَشى" في الجواب :

كَيف تَذْهَب إِلى مَحَلّ عَمَلِكَ ؟ أَمشي إِلى هُناك .
كَيف تَذْهَب اَلْمُعَلِّمَة إِلى مَحَلّ عَمَلِها ؟ تَمشي إِلى هُناك .
كَيف يَذْهَب اَلتَّلاميذ إِلى اَلْمَدْرَسَة ؟ يَمشون إِلى هُناك .
كَيف تَذْهَبون إِلى اَلْمَدْرَسَة ؟ نَمشي إِلى هُناك .
كَيف يَذْهَب صَديقُكَ إِلى مَحَلّ عَمَلِهِ ؟ يَمشي إِلى هُناك .

٣ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

بِأَي لُغَة تَطْبَع اَلْمَكاتيب ؟ أَطْبَعُها بِاللُّغَة اَلْعَرَبِيَّة .
بِأَي لُغَة يَطْبَعون اَلْمَكاتيب في هٰذِهِ اَلشَّرِكَة ؟ يَطْبَعونَها بِاللُّغَة اَلْإِنْكِليزِيَّة .
بِأَي لُغَة يَطْبَع صَديقُكَ اَلْمَكاتيب ؟ يَطْبَعُها بِاللُّغَة اَلْفَرَنْسِيَّة .

٤ــ أَين هُوَ مَحَلّ عَمَلِكَ ؟ مَحَلّ عَمَلي في تِلْكَ اَلْبِنايَة .
أَين مَحَلّ عَمَل صَديقِكَ ؟ مَحَلّ عَمَلِهِ في تِلْكَ اَلْبِنايَة .
أَين هُوَ مَحَلّ عَمَل اِبْنَتِكَ ؟ مَحَلّ عَمَلِها في هٰذِهِ اَلْبِنايَة .
أَين هُوَ مَحَلّ عَمَل اَلْمُعَلِّم ؟ مَحَلّ عَمَلِهِ في هٰذِهِ اَلْمَدْرَسَة .

إلى أين ذاهب الآن يا أحمد؟ — أنا ذاهب إلى المطعم .
إلى أين ذاهبة الآن يا فاطمة ؟ — أنا ذاهبة إلى السوق .
إلى أين ذاهبين يا أصدقائي ؟ — نحن ذاهبين إلى ساحل النهر .
إلى أين ذاهبات يا بنات؟ — نحن ذاهبات إلى المحطة .

٦ــ متى طبعت هذا المكتوب ؟ — طبعته قبل يومين .
متى طبعتم هذه المكاتيب ؟ — طبعناها أمس .
متى طبع الكاتب هذا المكتوب؟ — طبعه قبل ساعة .
متى طبعت أختك هذا المكتوب ؟ — طبعته في الأسبوع الماضي .
متى طبع أصدقاؤك هذه المكاتيب؟ — طبعوها هذا الصباح .

٧ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

هل توجد شركات أهلية في بلادكم؟ — نعم ، توجد شركات كثيرة .
هل توجد شركات للسفر في بلادكم ؟ — نعم، توجد شركات كثيرة .
هل توجد شركات تجارية في بلادكم ؟ — نعم ، توجد شركات كثيرة .

٨ــ أجب بالنفي :

هل تمشي كثير يوميًا ؟ — لا، أمشي قليل .
هل أولادك يمشون كثير يوميًا ؟ — لا، يمشون قليل .
هل ابنتك تمشي للمدرسة يوميًا ؟ — لا، ما تمشي للمدرسة .
هل أنت وأصدقاؤك تمشون للمدرسة يوميًا ؟ — لا، ما نمشي للمدرسة .

٩ــ كَم مَكتوب تَكتُب يَوميًّا ؟
كَم مَكتوب يَكتُب أَخوكَ يَوميًّا ؟
مَتى كَتَبتَ مَكتوب إِلى أَهلِكَ ؟ قَبل يَومَين .
مَتى كَتَبَ لَكَ أَهلُكَ مَكتوب ؟ أَلأُسبوع اَلماضي .
مَتى كَتَبتَ مَكتوب إِلى اَلجامِعَة ؟ أَلشَّهر اَلماضي .

الدرس الثالث والثلاثون

LESSON THIRTY-THREE

PART IV

مواضيع للمحادثة

Situation Drills

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ اَلسَّلامُ عَلَيْكُم — وَعَلَيْكُمُ السَّلام ·

إلى أين ذاهِب؟ — work

ما هُوَ عَمَلُكَ؟ — typist

هَل تَمْشي دائِمًا إلى هُناك؟ — sometimes

٢ــ ماذا تَطْبَع؟ — letter

إلى مَن؟ — mother

أين هِيَ؟ — Beirut

هَل تَطْبَعُ كُلَّ المكاتيب؟ — only to mother

٣ــ إلى أين ذاهِبَة يا فاطِمَة؟ — market

لِماذا تَمْشين إلى هُناك؟ — no car

أين سَيّارَتُكِ؟ — brother

٥ــ كَيف تَذْهَب إلى الشَّرِكَة كُلَّ يَوم؟ — walk

هَل تَرْكَبُ السَّيّارَة أحْيانًا؟ — yes

مَتى تَأْخُذ سَيّارَتَكَ عادَةً؟ — rainy

٦ــ ماذا تَعْمَل الآن؟ — type

ماذا تَطْبَع؟ — letter

بِأَي لُغَة تَطْبَعُ المَكْتوب؟ — Arabic

هَل تَطْبَعُ مَكاتيب بِاللُّغَة الإنْكليزِيَّة أيْضًا؟ — sometimes

٧ــ أين شَرِكَةُ السَّفَر رَجاءً؟ — near the river

كَيف أَروح إلى هُناك؟ — bus

أين هِيَ مَحَطَّةُ الباص؟ — there

شُكْرًا ، في أمانِ اللّه · عَفْوًا مَعَ السَّلامَة ·

٨ــ Read the following then answer the questions:

كُلَّ يَوم في السّاعَة الثّامِنَة صَباحًا أَذْهَب إلى مَحَلّ عَملي في شَرِكَة السَّفَر. مَحَلّ الشَّرِكَة قَريب مِن بَيْتِنا وَعادَةً أنا أَمْشي إلى هُناك :

١ــ مَتى تَذْهَب إلى مَحَلّ عَمَلِكَ ؟

٢ــ أين هُوَ مَحَلّ عَمَلِكَ ؟

٣ــ هَل ٱلشَّرِكَة قَرِيَة مِن بَيْتِكُم ؟
٤ــ كَيف ترح إِلى هُناك ؟

٩ــ كُنْتُ كاتِب طابِعَة في إِحْدى ٱلشَّرِكات ٱلتِّجارِيَّة في ٱلسَّنَة ٱلْماضِيَة ، لَمّا كُنْتُ هُناكَ طَبَعْتُ مَكاتيب كَثيرَة بِٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة وَٱلْإِنْكِليزِيَّة :
١ــ ماذا كان شُغْلُكَ في ٱلسَّنَة ٱلْماضِيَة ؟
٢ــ أَين ؟
٣ــ هَل طَبَعْتَ مَكاتيب كَثيرَة ؟
٤ــ بِأَي لُغَة ؟

جمل للفهم والأدراك :
١ــ أَنا ذاهِب إِلى ٱلْمَعْسَكَر ٱلْآن .
٢ــ هِيَ ذاهِبَة إِلى ٱلْمَحَطَّة مَعَ أُخْتِها .
٣ــ نَحْنُ ذاهِبين إِلى ساحِل ٱلْبَحْر لِأَنَّ ٱلْمَناخ حار .
٤ــ أَخي ٱلْكَبير كاتِب طابِعَة في هٰذِهِ ٱلشَّرِكَة .
٥ــ أُخْتي تَطْبَع مَكاتيب بِٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .
٦ــ هٰذا عَمَل جَيِّد جِدًّا .
٧ــ مَن طَبَعَ هٰذا ٱلْمَكْتوب؟
٨ــ زَوْجَتي كاتِبَة طابِعَة في شَرِكَة تِجارِيَّة كَبيرَة .
٩ــ أَنا دائِمًا أَمْشي مِن ٱلْبَيت إِلى ٱلْمَدْرَسَة صَباح كُلّ يَوم .
١٠ــ كَتَبْتُ مَكْتوب إِلى أَهْلي مَساء أَمس .
١١ــ أَوْلادي يَمْشون إِلى ٱلْمَدْرَسَة كُلّ يَوم .
١٢ــ لَمّا يَكون ٱلْمَناخ مُعْتَدِل أَمْشي عَلى ساحِل ٱلْبَحْر .
١٣ــ لَمّا يَكون ٱلْمَناخ بارِد جِدًّا أَرْكَب سَيّارَتي وَأَذْهَب إِلى ٱلْمَدْرَسَة .
١٤ــ إِبْنَتي ٱلْكَبيرَة كاتِبَة في شَرِكَة ٱلسَّفَر .
١٥ــ أَنا وَأَصْدِقائي نَمْشي دائِمًا مِن ٱلْمَدْرَسَة إِلى ٱلْبَيت .

الدرس الثالث والثلاثون

LESSON THIRTY-THREE

PART V

Reading — قراءة

I Read and Translate the following sentences:

١ــ يَمْشي ٱلتِّلْميذُ يَوْمِيًّا مِنْ بَيْتِهِ إِلى مَدْرَسَتِهِ .

٢ــ أَطْفالي يَمْشونَ يَوْمِيًّا إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ لِأَنَّها قَريبَةٌ مِنَ ٱلْبَيْتِ .

٣ــ أَنا وَأَصْدِقائي نَمْشي يَوْمِيًّا نِصْفَ ساعَةٍ .

٤ــ إِبْنُ عَمّي كاتِبُ طابِعَةٍ في إِحْدى ٱلشَّرِكاتِ ٱلتِّجارِيَّةِ .

٥ــ يَطْبَعُ مَكاتيبَ كَثيرَةً عَلى ٱلطّابِعَةِ بِٱللُّغَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

٦ــ أَنا ذاهِبٌ ٱلْآنَ إِلى مَحَلِّ عَمَلي .

٧ــ أَيْنَ كُنْتَ ذاهِبًا مَساءَ أَمْسِ؟

٨ــ نَحْنُ ذاهِبينَ إِلى ساحِلِ ٱلنَّهْرِ لِأَنَّ ٱلْيَوْمَ عُطْلَةٌ وَٱلطَّقْسُ لَطيفٌ .

٩ــ زَوْجَتي ذاهِبَةٌ إِلى بَيْتِ أَهْلِها لِزِيارَةِ أُمِّها .

١٠ــ أَنا كاتِبٌ في هٰذِهِ ٱلشَّرِكَةِ . أَطْبَعُ أَكْثَرَ ٱلْمَكاتيبَ بِٱللُّغَةِ ٱلْإِنْكليزِيَّةِ .

١١ــ لِماذا لا تَمْشينَ إِلى ٱلسّوقِ ؟ لِأَنَّهُ بَعيدٌ مِنْ هُنا .

١٢ــ نَذْهَبُ إِلى مَحَلِّ عَمَلِنا يَوْمِيًّا مِنَ ٱلسّاعَةِ ٱلثّامِنَةِ صَباحًا إِلى ٱلسّاعَةِ ٱلْخامِسَةِ مَساءً .

١٣ــ لِماذا تَمْشي كَثيرًا كُلَّ يَوْمٍ ؟ لِأَنَّ هٰذا جَيِّدٌ لِلصِّحَّةِ .

١٤ــ أَنا وَزَوْجَتي مَشَيْنا حَوالي ساعَةٍ وَاحِدَةٍ عَلى ساحِلِ ٱلْبَحْرِ .

١٥ــ نَقْضي سِتَّ ساعاتٍ يَوْمِيًّا في ٱلْمَدْرَسَةِ .

١٦ــأَيْنَ يَقْضي أَهْلُكَ عُطْلَتَهُمُ ٱلصَّيْفِيَّةَ ؟ يَقْضونَها في مَصائِفِ لُبْنانَ عادَةً .

١٧ــكَيْفَ تَقْضينَ وَقْتَكِ يَوْمِيًّا ؟ أَقْضيهِ بَيْنَ ٱلْمَدْرَسَةِ وَٱلْبَيْتِ .

١٨ــفي كُلِّ يَوْمِ سَبْتٍ ، أَنا وَأَصْدِقائي ٱلتَّلاميذُ نَمْشي إِلى ٱلنَّهْرِ وَنَقْضي هُناكَ وَقْتاً طَويلاً .

II Comprehension Exercises: Read the following paragraphs and then answer the questions:

أَنا وَسَليمٌ نَسْكُنُ في شارِعٍ واحِدٍ وَنَعْمَلُ في مَحَلٍّ واحِدٍ ، وَنَذْهَبُ إِلى مَحَلِّ عَمَلِنا في وَقْتٍ واحِدٍ تَقْريبًا .

سَليمٌ يَرْكَبُ سَيّارَتَهُ وَأَنا أَمْشي وَما وَصَلَ مَرَّةً واحِدَةً قَبْلي إِلى ٱلْمَحَلِّ ، إِنَّني أَمْشي إِلى ٱلْمَحَلِّ لِأَنَّهُ قَريبٌ وَيَسْتَغْرِقُ ذٰلِكَ حَوالي عَشْرَ دَقائِقَ . وَهُوَ يَسْتَغْرِقُ مِنَ ٱلْوَقْتِ أَكْثَرَ مِنْ ذٰلِكَ بِٱلسَّيّارَةِ لِأَنَّ ٱلسَّيّاراتِ كَثيرَةً في هٰذا ٱلْوَقْتِ وَتَكونُ بَطيئَةً عادَةً .

سَليمٌ كاتِبٌ عَلى ٱلْآلَةِ ٱلطّابِعَةِ وَأَنا كاتِبٌ عَلى ٱلْآلَةِ ٱلطّابِعَةِ أَيْضاً . هُوَ يَطْبَعُ ٱلْمَكاتيبَ بِٱللُّغَتَيْنِ ٱلْعَرَبِيَّةِ وَٱلْإِنْكليزِيَّةِ وَأَنا أَيْضاً أَطْبَعُ ٱلْمَكاتيبَ بِٱللُّغَتَيْنِ ٱلْعَرَبِيَّةِ وَٱلْإِنْكليزِيَّةِ . سَليمٌ بَطيءٌ في عَمَلِهِ وَأَنا سَريعٌ في عَمَلي . أَنا أَطْبَعُ تِسْعَةَ عَشَرَ مَكْتوباً يَوْمِيًّا وَهُوَ يَطْبَعُ ثَلاثَةَ عَشَرَ مَكْتوبًا يَوْمِيًّا وَيَأْخُذُ مِنَ ٱلشَّرِكَةِ سَبْعَةً وَعِشْرينَ جُنَيْهاً في ٱلشَّهْرِ وَأَنا آخُذُ أَرْبَعَةً وَعِشْرينَ جُنَيْهاً في ٱلشَّهْرِ .

١ــ مَن يَسْكُن مَعَكَ ؟

٢ــ هَل يَعْمَل سَليم مَعَكَ ؟

٣ــ هَل تَصِلانِ إِلى مَحَلِّ عَمَلِكُما في وَقْت واحِد ؟

٤ــ مَن يَرْكَبُ ٱلسَّيّارَة ، وَمَن يَمْشي ؟

٥ــ كَم دَقيقَة تَسْتَغْرِق لِلْوُصول إِلى مَحَلّ عَمَلِكَ ؟

٦ــ ما هُوَ عَمَلُكَ ، وَما هُوَ عَمَل سَليم ؟

٧ــ مَن يَطْبَعُ مَكاتيب أَكْثَر ، أَنْتَ أَو سَليم ؟

٨ــ هَل تَأْخُذ سَبْعَة وَعِشْرين جُنَيهاً في الشَّهَر ؟

٩ــ كَم مَكْتوب تَطْبَع في ٱلْيَوم ، وَكَم مَكْتوب يَطْبَع سَليم ؟

الدرس الثالث والثلاثون
LESSON THIRTY-THREE

PART VI

القواعد — Generalization

Grammatical Features:

1. Imperfect (Cont)

In this lesson you have been exposed to another type of verbs which end with long vowel " اَلِف " instead of consonant. This vowel is written in the perfect tense as an " اَلِف مَقصورَة ". However, there are verbs of the same type where this long vowel is written with " اَلِف طَويلَة ". Discussion on the latter will come in lesson 39.

The " اَلِف مَقْصورَة " found in the perfect tense of these verbs should be changed into " ي " in the imperfect as " مَشى — يَمْشي to walk", and " قَضى — يَقْضي to spend". The following conjugation of يَمْشي should be taken as a pattern for any verb of this type:

3rd Feminine		3rd Masculine	
Singular	تَمْشي	Singular	يَمْشي
Dual	تَمْشِيان	Dual	يَمْشِيانِ
Plural	يَمْشين	Plural	يَمْشون
2nd Feminine		2nd Masculine	
Singular	تَمْشي	Singular	تَمْشي
Dual	تَمْشيانِ	Dual	تَمْشِيانِ
Plural	تَمْشينَ	Plural	تَمْشونَ
1st			
Singular	أَمْشي		
Plural	نَمْشي		

Note: There are some verbs of this type whose long vowel is " ي " in the perfect. This long vowel " ي " is changed, in the imperfect into " اَلِف مَقصورَة " as is the case with the verb " بَقِيَ to stay" (Lesson 27) thus بَقِيَ — يَبْقى .

2. The Form " يَوْمِياً "

There are some relative adjectives (generalization of Lesson 7), which would function as adverbs if their forms were indefinite and voweled with " فَتْحَتان " - accusative case - as you should note in the form " يَوْمِياً daily". Examples:

	adverb	adjective	noun
Daily (every day)	يَوْمِياً	يَوْمِيّ	يَوم
Weekly	أُسْبوعِياً	أُسْبوعِيّ	أُسْبوع
Monthly	شَهْرِياً	شَهْرِيّ	شَهْر
Yearly	سَنَوِياً	سَنَوِيّ	سَنَة

There are some nouns which would fit the foregoing pattern by simply being in the indefinite accusative case. Examples:

usually	عادَةً	عادَة
occasionally, sometimes	أَحْياناً	أَحْيان
always	دائِماً	دائِم
of course	طَبْعاً	طَبْع

الدرس الثالث والثلاثون
LESSON THIRTY-THREE

PART VII

Homework
(recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

إلى أين ذَهَبْتَ ٱلْبارِحَة ؟ (repeat) _____ ذَهَبْتُ إلى ٱلْمَدْرَسَة . (repeat) _____
إلى أين ذَهَبْتَ ٱلْبارِحَة ؟ _____ (answer)

١ــ إلى أين أنْتَ ذاهِب ٱلآن ؟ _____ أنا ذاهِب إلى مَحَلّ عَمَلي . _____
إلى أين أنْتَ ذاهِب ٱلآن ؟ _____

٢ــ كَيف تَذْهَب إلى مَحَلّ عَمَلِكَ ؟ _____ أَمْشي إلى مَحَلّ عَمَلي . _____
كَيف تَذْهَب إلى مَحَلّ عَمَلِكَ ؟ _____

٣ــ هَل تَمْشي دائِماً إلى هُناك ؟ _____ نَعَم، لِأَنَّ ٱلْمَحَل قَريب مِن هُنا . _____
هَل تَمْشي دائِماً إلى هُناك؟ _____

٤ــ ما هُوَ عَمَلُكَ ؟ _____ أنا كاتِب طابِعَة . _____
ما هُوَ عَمَلُكَ ؟ _____

٥ــ بِأَي لُغَة تَطْبَع ٱلْمَكاتيب ؟ _____ أَطْبَعها بِٱللُّغَتَين ٱلْعَرَبِيَّة وَٱلْإِنْكليزِيَّة . _____
بِأَي لُغَة تَطْبَع ٱلْمَكاتيب؟ _____

٦ــ كَم ساعَة تَقْضي في شُغْلِكَ ؟ _____ ٨ ساعات يَوْمِيّاً . _____
كَم ساعَة تَقْضي في شُغْلِكَ ؟ _____

٧ــ مَن مَشى مَعَكَ إلى ٱلْمَعْسَكَر ٱلْبارِحَة ؟ _____ مَشى أَحْمَد مَعي إلى ٱلْمَعْسَكَر ٱلْبارِحَة . _____

مَن مَشى مَعَكَ إلى ٱلْمَعْسَكَر ٱلْبارِحَة؟ _____

٨ــ كَم شَرِكَة سَيّارات جَديدَة توجَد هُنا؟ _____ توجَد هُنا شَرِكات كَثيرَة . _____

كَم شَرِكَة سَيّارات جَديدَة توجَد هُنا؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

إلى أَين ذَهَبْتَ ٱلْبارِحَة؟ _____ (answer) ذَهَبْتُ إلى ٱلْمَدْرَسَة . _____ (repeat)
(school)

١ــ إلى أَين أَنْتَ ذاهِب ٱلآن؟ _____ أَنا ذاهِب إلى مَحَلّ عَمَلي . _____
(my place of work)

٢ــ كَيف تَذْهَب إلى مَحَلّ عَمَلِكَ ؟ _____ أَمشي إلى مَحَلّ عَمَلي . _____
(walk)

٣ــ هَل تَمْشي دائِمًا إلى مَحَلّ عَمَلِكَ ؟ _____ نَعَم، لِأَنَّ ٱلْمَحَل قَريب مِن هُنا . _____
(nearby)

٤ــ ما هُوَ عَمَلُكَ ؟ _____ أَنا كاتِب طابِعَة . _____
(typist)

٥ــ كَم ساعَة تَقْضي في شُغْلِكَ ؟ _____ ٨ ساعات يَوْمِيًّا . _____
(eight)

٦ــ بِأَي لُغَة تَطْبَع ٱلْمَكاتيب؟ _____ أَطْبَعها بِٱللُّغَتَين ٱلْعَرَبِيَّة وَٱلْإِنْكليزِيَّة . _____
(Arabic and English)

٧ــ مَن مَشى مَعَكَ إلى ٱلْمَعْسَكَر ٱلْبارِحَة؟ _____ أَحْمَد مَشى مَعي إلى ٱلْمَعْسَكَر ٱلْبارِحَة . _____
(Ahmad)

الدرس الرابع والثلاثون
LESSON THIRTY-FOUR

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Complete Conjugation of Imperfect
   a. أَلصَّحيح
   b. أَلْمُضَعَّف
   c. أَلْمُعْتَلّ
2. Emphasis: Transitiveness of verb; object of verb.

II Cultural Features

Professions and Trade Schools

III Lexical Items

medicine (science)	طِبّ	to graduate	تَخَرَّجَ — يَتَخَرَّجُ
other	غَير	subjects	مَوْضوع م مَواضيع
institutes	مَعْهَد م مَعاهِد	economics	إِقْتِصاد
sewing	خِياطَة	accounting	مُحاسَبَة
cooking	طَبْخ	vocational	مِهَنِيَّة
Et cetera, etc.	أَلخ .		

الدرس الرابع والثلاثون
LESSON THIRTY-FOUR

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ مِن أَي مَدْرَسَة تَخَرَّجْتَ ؟

٢ــ أَي مَواضيع دَرَسْتَ هُناك ؟

٣ــ دَرَسْتُ ٱلْإِقْتِصاد وَٱلْمُحاسَبَة .

٤ــ هَل عِنْدَكُم مَدارِس مِهَنِيَّة أُخْرى ؟

٥ــ نَعَم ، عِنْدَنا كُلِّيَّة ٱلطِّبّ وَٱلْهَنْدَسَة وَغَيرها .

٦ــ وَهَل توجَد مَعاهِد مِهَنِيَّة لِلْبَنات .

٧ــ نَعَم، توجَد عِدَّة مَعاهِد .

٨ــ يَدْرُسْنَ فيها ٱلْخِياطَة وَٱلطَّبْخ ... أَلخ .

الدرس الرابع والثلاثون
LESSON THIRTY-FOUR

PART II

حوار

Dialogue

ألحرف والمدارس المهنيّة

مِن أَي مَدْرَسَة تَخَرَّجْتَ ؟	تَخَرَّجْتُ مِن كُلِّيَّة ٱلتِّجارَة .
أَي مَواضيع دَرَسْتَ هُناك ؟	دَرَسْتُ ٱلْإِقْتِصاد وَٱلْمُحاسَبَة .
هَل عِنْدَكُم مَدارِس مِهَنِيَّة أُخْرى ؟	نَعَم، عِنْدَنا كُلِّيَّة ٱلطِّبّ وَٱلْهَنْدَسَة وَغَيرها .
وَهَل توجَد مَعاهِد مِهَنِيَّة لِلْبَنات ؟	نَعَم ، توجَد عِدَّة مَعاهِد .
ماذا يَدْرُسْنَ فيها ؟	يَدْرُسْنَ فيها ٱلْخِياطَة وَٱلطَّبْخ .. أَلخ .

Professions and Trade (Vocational) Schools

From which school did you graduate?	I graduated from the College of Commerce.
What subjects did you study there?	I studied economics and accounting.
Do you have other vocational (professional) schools?	Yes, we have the colleges of medicine and engineering and others.
And are there vocational (professional) institutes for girls?	Yes, there are many institutes.
What do they study in them?	They study sewing and cooking...etc.

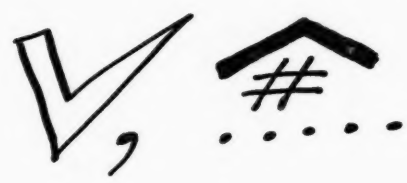
LESSON 34

1

2

3

4



5

الدرس الرابع والثلاثون
LESSON THIRTY-FOUR

PART III

المحادثة — **Recombination Drills**

١ــ أُجب بجمل تامّة :

أَي مَواضيع دَرَسْتَ في كُلِّيَّةِ ٱلتِّجارَة؟ — دَرَسْتُ ٱلْإِقْتِصاد وَٱلْمُحاسَبَة في كُلِّيَّةِ ٱلتِّجارَة .
أَي مَواضيع دَرَسْتَ في كُلِّيَّةِ ٱلْهَنْدَسَة ؟ — دَرَسْتُ مَواضيع هَنْدَسِيَّة في كُلِّيَّةِ ٱلْهَنْدَسَة .
أَي مَواضيع دَرَسَ أَخوكَ في ٱلْكُلِّيَّة ؟ — دَرَسَ ٱلْإِقْتِصاد وَٱلْمُحاسَبَة في ٱلْكُلِّيَّة .
أَي مَواضيع دَرَسَ ٱبْنُكَ ٱلْكَبير في ٱلْجامِعَة؟ — دَرَسَ ٱبْني مَواضيع طِبِّيَّة في ٱلْجامِعَة .
أَي مَواضيع دَرَسَتِ ٱبْنَتُكَ في ٱلْمَعْهَد ؟ — دَرَسَتِ ٱبْنَتي ٱلْخِياطَة وَٱلطَّبْخ في ٱلْمَعْهَد .

٢ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

هَل أَنْتَ رَجُل ٱقْتِصادي ؟
هَل زَوْجَتُكَ ٱقْتِصادِيَّة ؟
هَل صَديقُكَ رَجُل ٱقْتِصادي ؟

٣ــ هَل توجَد مَعاهِد مِهَنِيَّة في بِلادِكُم؟ — نَعَم، توجَد مَعاهِد مِهَنِيَّة في بِلادِنا .
ما هِيَ هٰذِهِ ٱلْمَعاهِد ؟
هَل توجَد مَعاهِد مِهَنِيَّة في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟ — نَعَم، توجَد مَعاهِد مِهَنِيَّة في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة .
ما هِيَ هٰذِهِ ٱلْمَعاهِد ؟
هَل توجَد مَعاهِد مِهَنِيَّة في ٱلْعِراق؟ — نَعَم، توجَد مَعاهِد مِهَنِيَّة في ٱلْعِراق .
ما هِي هٰذِهِ ٱلْمَعاهِد؟
هَل توجَد مَعاهِد مِهَنِيَّة في سوريا، لُبْنان ... ٱلخ .
ما هِيَ هٰذِهِ ٱلْمَعاهِد؟

٤ــ ما هِيَ مِهْنَتُكَ ؟ — مِهْنَتي هِيَ مُعَلِّم .
ما هِيَ مِهْنَة صَديقِكَ ؟ — مِهْنَتُهُ هِيَ مُهَنْدِس .
ما هِيَ مِهْنَة هٰذا ٱلرَّجُل ؟ — مِهْنَتُهُ هِيَ تاجِر .
ما هِيَ مِهْنَة هٰذِهِ ٱلْمَرْأَة ؟ — مِهْنَتُها هِيَ مُعَلِّمَة .

٥ــ أُجب بالنفي :

هَل دَرَسْتَ ٱلطِّبّ في ٱلْكُلِّيَّة ؟ — لا ، دَرَسْتُ ٱلْهَنْدَسَة .
هَل دَرَسْتَ ٱلتِّجارَة في ٱلْكُلِّيَّة ؟ — لا ، دَرَسْتُ ٱلطِّبّ .
هَل دَرَسْتَ ٱلْهَنْدَسَة في ٱلْكُلِّيَّة ؟ — لا ، دَرَسْتُ ٱلتِّجارَة .

٦ــ يجيب الطالب مستعملاً كلمة "عِدَّة" في الجواب :

كَم كُلِّيَّة طِبِّيَّة توجَد في بِلادِكُم ؟ — توجَد عِدَّة كُلِّيّات طِبِّيَّة في بِلادنا .
كَم كُلِّيَّة لِلْهَنْدَسَة توجَد في بِلادِكُم ؟ — توجَد عِدَّة كُلِّيّات لِلْهَنْدَسَة في بِلادنا .
كَم جامِعَة توجَد في بِلادِكُم ؟ — توجَد عِدَّة جامِعات في بِلادنا .
كَم مَعْهَد مِهَنِيّ يوجَد في بِلادِكُم ؟ — توجَد عِدَّة مَعاهِد مِهَنِيَّة في بِلادنا .
كَم بِنايَة قَديمَة توجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟ — توجَد عِدَّة بِنايات قَديمَة في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة .
كَم غُرْفَة لِلنَّوم توجَد في ذٰلِكَ ٱلْبَيت ٱلْكَبير ؟ — توجَد عِدَّة غُرَف لِلنَّوم في ذٰلِكَ ٱلْبَيت ٱلْكَبير .
قَبل كَم شَهر تَرَكْتَ ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ؟ — تَرَكْتُ ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط قَبل عِدَّة أَشْهُر .
قَبل كَم يَوم زُرْتَ هٰذا ٱلْمَعْهَد ؟ — زُرْتُ هٰذا ٱلْمَعْهَد قَبل عِدَّة أَيّام .
قَبل كَم سَنَة شفتَ أَهْلَكَ ؟ — شفتُ أَهْلي قَبل عِدَّة سِنين .
عَلى كَم رَجُل عِراقِيّ تَعَرَّفْتَ ؟ — تَعَرَّفْتُ عَلى عِدَّة رِجال عِراقِيّين .
بِكَم مَصيف مَرَرْتُم ؟ — مَرَرْنا بِعِدَّة مَصائِف .
مَتى وَصَلَتِ ٱلْباخِرَة إِلى ٱلْميناء ؟ — وَصَلَتِ ٱلْباخِرَة قَبل عِدَّة ساعات .

كَم مَكْتوب طَبَعْتَ عَلى ٱلطّابِعَة ؟ — طَبَعْتُ عِدَّة مَكاتيب عَلى ٱلطّابِعَة .
كَم مَوْضوع دَرَسْتَ في ٱلْمَدْرَسَة ؟ — دَرَسْتُ عِدَّة مَواضيع في ٱلْمَدْرَسَة .
بِكَم ميناء مَرَرْتُم في سَفْرَتِكُم ؟ — مَرَرْنا بِعِدَّة مَواني ء في سَفْرَتِنا .

٧ــ أَين تَعَلَّمَتْ زَوْجَتُكَ ٱلطَّبْخ ٱلْعَرَبي ؟ — تَعَلَّمَتْ زَوْجَتي ٱلطَّبْخ ٱلْعَرَبي في مَدْرَسَة مِهَنِيَّة .
مِن مَن تَعَلَّمَتِ ٱبْنَتُكَ ٱلطَّبْخ ٱلْعَرَبي ؟ — تَعَلَّمَتِ ٱبْنَتي ٱلطَّبْخ ٱلْعَرَبي مِن أُمِّها .
أَين تَعَلَّمَتِ أُخْتُكَ ٱلطَّبْخ ٱلْعَرَبي ؟ — تَعَلَّمَتِ أُخْتي ٱلطَّبْخ ٱلْعَرَبي في ٱلْبَيت .

٨ــ أَين تَعَلَّمَتْ زَوْجَتُكَ ٱلْخِياطَة ؟ — تَعَلَّمَتْ زَوْجَتي ٱلْخِياطَة في مَدْرَسَة مِهَنِيَّة لِلْبَنات .
مِن مَن تَعَلَّمَتِ ٱبْنَتُكَ ٱلْخِياطَة ؟ — تَعَلَّمَتِ ٱبْنَتي ٱلْخِياطَة مِن أُمِّها .
مِن أَين تَعَلَّمَتِ أُخْتُكَ ٱلْخِياطَة ؟ — تَعَلَّمَتْ أُخْتي ٱلْخِياطَة مِن أُخْتي ٱلْكَبيرَة .

٩ــ يجيب الطالب حسب رغبته :
مَتى تَخَرَّجْتَ مِن ٱلْكُلِّيَّة ؟ — تَخَرَّجْتُ مِن ٱلْكُلِّيَّة قَبل سَنَتَين .
مَتى تَخَرَّجَ أَصْدِقاؤُك مِن ٱلْكُلِّيَّة ؟ — تَخَرَّجوا ٱلسَّنَة ٱلْماضِيَة .
مَتى تَخَرَّجَتِ ٱبْنَتُكَ مِن ٱلْمَدْرَسَة ٱلثّانَوِيَّة ؟ — تَخَرَّجَتِ ٱبْنَتي مِن ٱلْمَدْرَسَة ٱلثّانَوِيَّة قَبل (٦) أَشْهُر .
مَتى تَخَرَّجَ ٱبْنُكَ مِن ٱلْجامِعَة ؟ — تَخَرَّجَ ٱبْني مِن ٱلْجامِعَة في ٱلشَّهْر ٱلْماضي .

١٠ــ مِن أَي كُلِّيَّة تَخَرَّجَ ٱبْنُكَ ؟ — تَخَرَّجَ ٱبْني مِن كُلِّيَّة ٱلطِّبّ .
مِن أَي مَعْهَد تَخَرَّجَتِ ٱبْنَتُكَ ؟ — تَخَرَّجَتِ ٱبْنَتي مِن مَعْهَد ٱللُّغات .
مِن أَي كُلِّيَّة تَخَرَّجَ إِخْوَتُكَ ؟ — تَخَرَّجَ إِخْوَتي مِن كُلِّيَّة ٱلْهَنْدَسَة .

١١ــ مَتى تَتَخَرَّج مِن هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة ؟ أَتَخَرَّج بَعد سَنَة .
مَتى يَتَخَرَّج صَديقُكَ مِن ٱلْمَدْرَسَة ؟ يَتَخَرَّج صَديقي مِن ٱلْمَدْرَسَة بَعد سِتَّة أَشْهُر .
مَتى يَتَخَرَّج أَصْدِقاؤُك مِن ٱلْمَدْرَسَة ؟ يَتَخَرَّج أَصْدِقائي مِن ٱلْمَدْرَسَة بَعد شَهْرين .
مَتى تَتَخَرَّج ٱبْنَتُكَ ٱلْكَبيرَة ؟ تَتَخَرَّج ٱبْنَتي ٱلْكَبيرَة في ٱلصَّيف .
مَتى يَتَخَرَّج ٱبْنُكَ ٱلصَّغير ؟ يَتَخَرَّج ٱبْني ٱلصَّغير بَعد سَنَتَين .

١٢ــ يجيب الطالب مستعملاً "غَير" في الجواب :

هَل عِنْدَكَ غَير هٰذا ٱلْقَلَم ؟ نَعَم عِنْدي غَيْرُهُ .
هَل شفت غَير هٰذا ٱلْمُلازِم ؟ نَعَم شفت غَيْرُهُ .
هَل عِنْدَكَ غَير هٰذا ٱلْوَلَد ؟ نَعَم عِنْدي غَيْرُهُ .

هَل عِنْدَكَ غَير هٰذِهِ ٱلْبِنت ؟ نَعَم عِنْدي غَيرُها .
هَل دَرَسْتَ في غَير هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة ؟ نَعَم دَرَسْتُ في غَيرُها .
هَل إِشْتَرَيْتَ غَير هٰذِهِ ٱلْكُتُب ؟ نَعَم إِشْتَرَيْتُ غَيرُها .

الدرس الرابع والثلاثون
LESSON THIRTY-FOUR

PART IV

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ مِن أَي كُلِّيَّة تَخَرَّجْتَ ؟ Commerce

هَل دَرَسْتَ مَواضيع كَثيرَة هُناك؟ yes

ما هِيَ بَعض هٰذِهِ ٱلْمَواضيع ؟ economic, accounting

مَتى تَخَرَّجْتَ مِن كُلِّيَّة ٱلتِّجارَة؟ 2 months

٢ــ في أَي مَعْهَد دَرَسْتَ؟ language

كَم لُغَة دَرَسْتَ هُناك ؟ three

ما هِيَ هٰذِهِ ٱللُّغات ؟ Arabic, English and French

٣ــ في أَي مَعْهَد مِهَني حَضَرْتَ؟ Engineering College

ماذا تَدْرُس هُناك؟ many subjects

هَل توجَد مَعاهِد مِهَنِيَّة أُخْرى في بِلادِكُم ؟ indeed

٤ــ في أَي كُلِّيَّة يَدْرُس ٱبْنُكَ؟ medical

مَتى دَخَلَ في كُلِّيَّة ٱلطِّبّ؟ 3 years ago

هَل هُوَ تِلْميذ جَيِّد ؟ very

هَل يَدْرُس كَثير في ٱلْبَيت ؟ yes

كَم ساعَة يَدْرُس في ٱلْيَوم ؟ 3

٥ــ أَين تَعَلَّمَتِ ٱبْنَتُكَ ٱلْخِياطَة؟ girls institute

كَم سَنَة بَقَتْ هُناك؟ 4 years

مَتى تَخَرَّجَتْ مِن هٰذا ٱلْمَعْهَد ؟ last year

٦ــ ماذا تَعَلَّمَتِ ٱخْتُكَ في مَعْهَد ٱلْبَنات ؟ sewing

هَل تَعَلَّمَتِ ٱلطَّبْخ أَيْضاً؟ of course

كَم سَنَة بَقَتْ في ٱلْمَعْهَد ؟ 3 years

٧ــ كَم كُلِّيَّة لِلطِّبّ توجَد في بِلادِكُم؟ several

كَم طالِب يَدْخُل في كُلِّيّات ٱلطِّبّ كُل سَنَة ؟ very much (many)

هَل توجَد طالِبات كَثيرات هُناك؟ few

٨ــ مَن ذٰلِكَ ٱلرَّجُل؟ friend

ما هِيَ مِهْنَتُهُ ؟ merchant

أَين دَرَسَ ٱلتِّجارَة ؟ Commerce

هَل هٰذِهِ ٱلْكُلِّيَّة هِيَ كُلِّيَّة حُكومِيَّة ؟ yes

٩ــ في أَي كُلِّيَّة حَضْرَتُكَ ؟ Commerce

ماذا دَرَسْتَ هُناك ؟ economic, accounting

هَل تَعَلَّمْتَ كَيف تَطْبُخ ؟ of course

Read the following then answer the questions:

دَخَل اَبْني اَلْكَبير كُلِّيَّة اَلتِّجارَة بَعد ما تَخَرَّج مِن اَلْمَدْرَسَة اَلثّانَوِيَّة . هُوَ اَلْآن في اَلسَّنَة اَلثّانِيَة مِن اَلْكُلِّيَّة وَهُوَ تِلميذ جَيِّد .

١ــ في أَي كُلِّيَّة اَبْنُكَ اَلْآن ؟

٢ــ في أَي سَنَة مِن اَلْكُلِّيَّة هُوَ اَلْآن ؟

٣ــ مَتى دَخَلَ إِلى كُلِّيَّة اَلتِّجارَة ؟

٤ــ هَل هُوَ تِلميذ جَيِّد ؟

دَخَلَت اَبْنَتي أَحَدَ اَلْمَعاهِد بَعد ما تَخَرَّجَتْ مِن اَلْمَدْرَسَة اَلْإِبْتِدائِيَّة . وَهُناكَ تَعَلَّمَت اَلطَّبْخ وَاَلْخِياطَة . عُمْرُها اَلْآن (٢٥) سَنَة وَهِيَ مُتَزَوِّجَة وَعِنْدَها وَلَدَين وَ (٣) بَنات .

١ــ في أَي مَدْرَسَة كانَت اَبْنَتُكَ ؟

٢ــ أَين ذَهَبَتْ بَعدما تَخَرَّجَتْ مِن اَلْمَدْرَسَة اَلْإِبْتِدائِيَّة ؟

٣ــ هَل تَعَلَّمَتْ شَيْء في اَلْمَعْهَد ؟

٤ــ ماذا تَعَلَّمَتْ ؟

٥ــ هَل هِيَ مُتَزَوِّجَة ؟

٦ــ كَم وَلَد عِنْدَها ؟

٧ــ كَم بِنْت عِنْدَها ؟

جمل للفهم والأدراك :

١ــ دَرَسْنا عِدَّة مَواضيع لَمّا كُنّا في كُلِّيَّة اَلتِّجارَة .

٢ــ تَعَلَّمَ أَبي عِدَّة لُغات لَمّا كان طالِب في مَعْهَد اَللُّغات .

٣ــ توجَد عِدَّة مَعاهِد مِهَنِيَّة في بِلادنا .

٤ــ تَخَرَّجْنا أَنا وَأَصْدِقائي مِن كُلِّيَّة اَلطِّب قَبل عِدَّة سِنين .

٥ــ تَعَلَّمَتْ أُخْتي اَلْخِياطَة لَمّا كانَت في مَعْهَد مِهَني لِلْبَنات .

٦ــ زَوْجَتي تَعَلَّمَت ٱلطَّبْخ مِن أُمِّها في ٱلْبَيت .

٧ــ دَرَسَ ٱلْإِقْتِصاد وَٱلْمُحاسَبَة في كُلِّيَّة ٱلتِّجارَة .

٨ــ مِهْنَة صَديقي هِيَ كاتِب طابِعَة .

٩ــ دَخَلَ صَديقي كُلِّيَّة ٱلطِّبّ قَبل (٧) سِنين وَتَخَرَّجَ مِنها في ٱلشَّهْر ٱلْماضي .

١٠ــ أَنا أُحِبُّ ٱلطَّبْخ ٱلْعَرَبي أَكْثَر مِن ٱلطَّبْخ ٱلْأَمْريكي .

١١ــ تَخَرَّجَتْ صَديقَتي مِن مَدْرَسَة ٱلْخِياطَة قَبل شَهْرَين .

١٢ــ دَخَلَ ٱلْمُلازِمُ ٱلْأَوَّل في هٰذا ٱلْمَعْهَد وَتَعَلَّمَ ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .

١٣ــ تَعَلَّمَتْ زَوْجَتي ٱلْخِياطَة مِن صَديقَتِها فاطِمَة .

١٤ــ شُغْلُ ٱلْمَرْأَة في بِلادِنا هُوَ ٱلطَّبْخ وَغَسْلُ ٱلْمَلابِس .

١٥ــ توجَد مَعاهِد مِهَنِيَّة كَثيرَة لِلرِّجال في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة .

الدرس الرابع والثلاثون
LESSON THIRTY-FOUR

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ تَخَرَّجَ ٱبْنُ عَمّي مِنْ كُلِّيَّةِ ٱلتِّجارَةِ في ٱلْأُسْبوعِ ٱلْماضي .

٢ــ دَرَسْنا عِدَّةَ مَواضيعَ في ٱلْكُلِّيَّةِ مِثْلَ ٱلْإِقْتِصادِ وَٱلْمُحاسَبَةِ وَغَيْرِها .

٣ــ دَخَلَتْ أُخْتي أَحَدَ ٱلْمَعاهِدِ ٱلْمِهَنِيَّةِ لِلْبَناتِ وَدَرَسَتِ ٱلْخِياطَةَ وَٱلطَّبْخَ وَمَواضِيعَ أُخْرى .

٤ــ تَعَلَّمَتِ ٱبْنَتي ٱلطَّبْخَ مِنْ عَمَّتِها فاطِمَة .

٥ــ يَكونُ ٱلتَّلاميذُ في ٱلْمَدْرَسَةِ مِنَ ٱلسّاعَةِ ٱلثّامِنَةِ صَباحاً إِلى ٱلسّاعَةِ ٱلرّابِعَةِ مَساءً .

٦ــ ٱلطُّلّابُ في هٰذا ٱلْمَعْهَدِ يَدْرُسونَ عِدَّةَ لُغاتٍ .

٧ــ مِهْنَةُ هٰذا ٱلرَّجُلِ تاجِرٌ وَمِهْنَةُ ذٰلِكَ ٱلرَّجُلِ مُهَنْدِسٌ .

٨ــ كُلِّيَّةُ ٱلطِّبِ في هٰذِهِ ٱلْمَدينَةِ تَقَعُ عَلى ساحِلِ ٱلنَّهْرِ وَبِناياتُها جَميلَةٌ وَغُرَفُها واسِعَةٌ .

٩ــ بَعْدَما تَخَرَّجَتِ ٱبْنَةُ أَخي مِنَ ٱلْمَدْرَسَةِ ٱلثّانَوِيَّةِ دَخَلَتْ في كُلِّيَّةِ ٱلطِّبِ .

١٠ــ تَفَرَّجْنا عَلى مَدينَةِ بَغْدادَ أَمْسِ وَشاهَدْنا ٱلْآثارَ ٱلْقَديمَةَ فيها .

١١ــ إِبْنُ أَخي تَخَرَّجَ مِنْ مَدْرَسَةِ ٱلتِّجارَةِ وَهُوَ ٱلْآنَ كاتِبٌ طابِعَةٍ في إِحْدى ٱلشَّرِكاتِ ٱلتِّجارِيَّةِ .

١٢ــ دَرَسْنا ٱلْمُحاسَبَةَ لَمّا كُنّا في ٱلْكُلِّيَّةِ .

١٣ــ لَمّا كُنّا في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ مَرَرْنا بِأَكْثَرِ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

١٤ــ توجَدُ عِدَّةُ مَعاهِدَ في بِلادِنا يَدْرُسُ ٱلطُّلّابُ فيها مَواضيعَ تِجارِيَّةً وَهَنْدَسِيَّةً وَطِبِّيَّةً .

١٥ــ أَنا وَشاكِرٌ وَسَليمٌ تَخَرَّجْنا مِنْ كُلِّيَّةِ ٱلْهَنْدَسَةِ في ٱلسَّنَةِ ٱلْماضِيَةِ وَنَحْنُ ٱلْآنَ مُهَنْدِسونَ في هٰذِهِ ٱلشَّرِكَةِ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

يوجَد ٱلْآنَ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ مَدارِسُ كَثيرَةٌ . وَٱلْمَدارِسُ في هٰذِهِ ٱلْبِلادِ هِيَ ٱلْإِبْتِدائِيَّةُ وَٱلثّانَوِيَّةُ وَٱلْكُلِّيّاتُ وَٱلْجامِعاتُ . وَيوجَد أَيْضًا في كُلِّ بَلَدٍ عِدَّةُ مَعاهِدَ وَمَدارِسَ مِهَنِيَّةٍ أُخْرى .

يَدْرُسُ ٱلتِّلْميذُ في ٱلْمَدْرَسَةِ ٱلْإِبْتِدائِيَّةِ كَيْفَ يَكْتُبُ ثُمَّ يَدْرُسُ مَواضيعَ أُخْرى وَيَقْضي ٱلتِّلْميذُ في ٱلْإِبْتِدائِيَّةِ خَمْسَ أَوْ سِتَّ سِنينَ .

وَيَذْهَبُ ٱلتِّلْميذُ بَعْدَ ٱلْإِبْتِدائِيَّةِ إِلى مَدْرَسَةٍ مِهَنِيَّةٍ أَوْ مَدْرَسَةٍ ثانَوِيَّةٍ . وَفيها يَقْضي خَمْسَ سِنينَ وَيَدْرُسُ مَواضيعَ كَثيرَةً .

وَبَعْدَ ما يَتَخَرَّجُ ٱلطّالِبُ مِنَ ٱلثّانَوِيَّةِ يَذْهَبُ إِلى كُلِّيَّةِ ٱلتِّجارَةِ وَٱلْإِقْتِصادِ أَوْ إِلى كُلِّيَّةِ ٱلْهَنْدَسَةِ أَوْغَيْرِها لِمُدَّةِ أَرْبَعِ سِنينَ . وَفي كُلِّيَّةِ ٱلطِّبِّ يَدْرُسُ ٱلطّالِبُ سِتَّ سِنينَ بَعْدَ ٱلثّانَوِيَّةِ .

إِنَّ ٱلْجامِعاتِ قَليلَةٌ هُناكَ وَلٰكِنَّ ٱلطُّلّابَ فيها كَثيرونَ . وَيوجَدُ أَيْضًا عِدَّةُ مَعاهِدَ لِلْبَناتِ فَقَطْ ، يَدْرُسْنَ فيها ٱلْخِياطَةَ وَٱلطَّبْخَ . . . أُلخ .

١ــ هَلِ ٱلْمَدارِسفي ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّةِ هِيَ كَثيرَةٌ ٱلْآن ؟

٢ــ ما هِيَ ٱلْمَدارِس في هٰذِهِ ٱلْبِلاد ؟

٣ــ هَل توجَد مَعاهِد وَمدارِس مِهنِيَّة أَيْضاً ؟

٤ــ ماذا يَدْرُس اَلتِّلْميذ في اَلْمَدارِس اَلْإِبْتِدائِيَّة ؟

٥ــ كَم سَنَة يَقْضي اَلتِّلْميذ في اَلْمَدْرَسَة اَلْإِبْتدائِيَّة ؟

٦ــ إِلى أَين يَذْهَب اَلتِّلْميذ بَعد اَلْمَدْرَسَة اَلْإِبْتِدائِيَّة ؟

٧ــ إِلى أَين يَذْهَب اَلتِّلْميذ بَعد اَلْمَدْرَسَة اَلثّانَوِيَّة ؟

٨ــ هَل اَلْجامِعات في اَلْبِلاد اَلْعَرَبِيَّة كَثيرَة ؟

٩ــ هَل اَلطُّلّاب في اَلْجامِعات قَليلون ؟

١٠ــ كَم مَعْهَد لِلْبَنات يوجَد في اَلْبِلاد اَلْعَرَبِيَّة ؟

١١ــ ماذا تَتَعَلَّم اَلْبِنْت في اَلْمَعْهَد ؟ فقط !

الدرس الرابع والثلاثون
LESSON THIRTY-FOUR

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

1. Complete Conjugation of Imperfect:

As you have noticed in previous lessons that the Triliteral consonant, perfect or imperfect, is the basis for all other types of verbs so far as conjugation is concerned.

If you observe the triliteral consonant perfect tense in its various forms in conjugation, you would find out that changes take place only at the end, and so it is, in general, with any other form in the perfect tense. On the other hand, the changes which occur on the imperfect conjugation of the triliteral consonant are in the beginning as well as in the end of the verb (previxes and suffixes). Here again, all types of verbs should match the imperfect of triliteral consonant in conjugation.

The following sets of conjugation are listed as reinforcement to what has been explained about the triliteral verb. Each set should be taken as pattern for conjugating any similar new verb:

a. Triliteral Consonant كَتَبَ ـ يَكْتُبُ to write

Imperfect		Perfect
يَكْتُبُ	3rd Masculine	كَتَبَ
يَكْتُبانِ		كَتَبا
يَكْتُبونَ		كَتَبوا
تَكْتُبُ	3rd Feminine	كَتَبَتْ
تَكْتُبانِ		كَتَبَتا
يَكْتُبْنَ		كَتَبْنَ

Imperfect		Perfect
تَكْتُبُ	2nd Masculine	كَتَبْتَ
تَكْتُبانِ		كَتَبْتُما
تَكْتُبونَ		كَتَبْتُمْ
تَكْتُبينَ	2nd Feminine	كَتَبْتِ
تَكْتُبانِ		كَتَبْتُما
تَكْتُبْنَ		كَتَبْتُنَّ
أَكْتُبُ	1st	كَتَبْتُ
نَكْتُبُ		كَتَبْنا

b. Triliteral Doubled مَرَّ ـ يَمُرُّ to pass

Imperfect		Perfect
يَمُرُّ	3rd Masculine	مَرَّ
يَمُرّانِ		مَرّا
يَمُرّونَ		مَرّوا
تَمُرُّ	3rd Feminine	مَرَّتْ
تَمُرّانِ		مَرَّتا
يَمُرُرْنَ		مَرَرْنَ
تَمُرُّ	2nd Masculine	مَرَرْتَ
تَمُرّانِ		مَرَرْتُما
تَمُرّونَ		مَرَرْتُمْ

مَرَرْتِ	2nd Feminine	تَمُرّينَ
مَرَرْتُما		تَمُرّان
مَرَرْتُنَّ		تَمْرُرْنَ
مَرَرْتُ	1st	أَمُرُّ
مَرَرْنا		نَمُرُّ

c. (1) Triliteral Weak - Initial وَقَعَ ـِ يَقَعُ to fall

Perfect		Imperfect
وَقَعَ	3rd Masculine	يَقَعُ
وَقَعا		يَقَعانِ
وَقَعوا		يَقَعونَ
وَقَعَتْ	3rd Feminine	تَقَعُ
وَقَعَتا		تَقَعانِ
وَقَعْنَ		يَقَعْنَ
وَقَعْتَ	2nd Masculine	تَقَعُ
وَقَعْتُما		تَقَعانِ
وَقَعْتُم		تَقَعونَ
وَقَعْتِ	2nd Feminine	تَقَعينَ
وَقَعْتُما		تَقَعانِ
وَقَعْتُنَّ		تَقَعْنَ
وَقَعْتُ	1st	أَقَعُ
وَقَعْنا		نَقَعُ

(2) Triliteral Weak - Medial زارَ — يَزورُ to visit

Imperfect		Perfect
يَزورُ	3rd Masculine	زارَ
يَزورانِ		زارا
يَزورونَ		زاروا
تَزورُ	3rd Feminine	زارَتْ
تَزورانِ		زارَتا
يَزُرْنَ		زُرْنَ
تَزورُ	2nd Masculine	زُرْتَ
تَزورانِ		زُرْتُما
تَزورونَ		زُرْتُمْ
تَزورينَ	2nd Feminine	زُرْتِ
تَزورانِ		زُرْتُما
تَزُرْنَ		زُرْتُنَّ
أَزورُ	1st	زُرْتُ
نَزورُ		زُرْنا

(3) Triliteral Weak Final مَشى — يَمْشي to walk

Imperfect		Perfect
يَمْشي	3rd Masculine	مَشى
يَمْشِيانِ		مَشَيا
يَمْشون		مَشَوْا

تَمْشي	3rd Feminine	مَشَتْ
تَمْشيانِ		مَشَتا
يَمْشينَ		مَشَيْنَ
تَمْشي	2nd Masculine	مَشَيْتَ
تَمْشيانِ		مَشَيْتُما
تَمْشونَ		مَشَيْتُمْ
تَمْشينَ	2nd Feminine	مَشَيْتِ
تَمْشِيانِ		مَشَيْتُما
تَمْشينَ		مَشَيْتُنَّ
أَمْشي	1st	مَشَيْتُ
نَمْشي		مَشَيْنا

2. Transitive and Intransitive Verbs:

In discussing the Arabic verb, the important fact which should always be noted is that the nature of the verb is either transitive or intransitive in function regardless of where or how it is used. Unlike some of the English verbs which could be used as transitive in one situation, and yet in another situation as an intransitive verb.

3. Object of Verb:

From the exercises of this lesson and the previous lessons dealing with verbs, you should note the transitive verb always takes an object to render a complete thought. You should also note that the object may be in the form of a pronoun suffix, a noun, or a phrase, and that the object is always in the accusative case.

الدرس الرابع والثلاثون
LESSON THIRTY-FOUR

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

في أَيِّ كُلِّيَّةٍ دَرَسْتَ ؟ (repeat) دَرَسْتُ في كُلِّيَّةِ الْهَنْدَسَةِ. (repeat)
في أَيِّ كُلِّيَّةٍ دَرَسْتَ ؟ (answer)

١ــ مِن أَيِّ مَدْرَسَةٍ مِهَنِيَّةٍ تَخَرَّجْتَ ؟ ــــــ تَخَرَّجْتُ مِن كُلِّيَّةِ التِّجارَةِ. ــــــ
مِن أَيِّ مَدْرَسَةٍ مِهَنِيَّةٍ تَخَرَّجْتَ ؟ ــــــ

٢ــ أَيِّ مَواضيعَ دَرَسْتَ فيها ؟ ــــــ دَرَسْتُ الْإِقْتِصادَ وَالْمُحاسَبَةَ ــــــ
أَيِّ مَواضيعَ دَرَسْتَ فيها ؟ ــــــ

٣ــ كَم سَنَةً هِيَ مُدَّةُ كُلِّيَّةِ التِّجارَةِ ؟ ــــــ مُدَّتُها أَرْبَعُ سِنينَ. ــــــ
كَم سَنَةً هِيَ مُدَّةُ كُلِّيَّةِ التِّجارَةِ ؟ ــــــ

٤ــ هَل عِنْدَكُم مَدارِسُ مِهَنِيَّةٌ أُخْرى ؟ ــــــ نَعَم ، عِنْدَنا كُلِّيَّةُ الطِّبِّ وَالْهَنْدَسَةِ وَغَيرُها. ــــــ
هَل عِنْدَكُم مَدارِسُ مِهَنِيَّةٌ أُخْرى ؟ ــــــ

٥ــ كَم سَنَةً هِيَ مُدَّةُ كُلِّيَّةِ الطِّبِّ ؟ ــــــ مُدَّتُها سَبعُ سَنَواتٍ ؟ ــــــ
كَم سَنَةً هِيَ مُدَّةُ كُلِّيَّةِ الطِّبِّ ؟ ــــــ

٦ــ هَل توجَد مَعاهِد مِهَنِيَّة لِلْبَنات ؟ ___ نَعَم، توجَد عِدَّة مَعاهِد . _____
هَل توجَد مَعاهِد مِهَنِيَّة لِلْبَنات ؟ _____

٧ــ ماذا تَدْرُسُ ٱلْبَنات فيها؟ _____ يَدْرُسْنَ فيها ٱلْخِياطَةَ وَٱلطَّبْخ ..ألخ ــ
ماذا تَدْرُسُ ٱلْبَنات فيها ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

في أَي كُلِّيَّة دَرَسْتَ ؟ _____ (answer) دَرَسْتُ في كُلِّيَّة ٱلْهَنْدَسَة . (repeat)
(Engineering)

١ــ مِن أَي مَدْرَسَة مِهَنِيَّة تَخَرَّجْتَ ؟ _____ تَخَرَّجْتُ مِن كُلِّيَّة ٱلتِّجارَة . _____
(Commerce)

٢ ــ أَي مَواضيع دَرَسْتَ فيها ؟ _____ دَرَسْتُ ٱلْإِقْتِصاد وَٱلْمُحاسَبَة . _____
(economics & accounting)

٣ــ كَم سَنَة هِيَ مُدَّة كُلِّيَّة ٱلتِّجارَة؟ _____ مُدَّتُها أَرْبَع سِنين . _____
(four)

٤ــ هَل عِنْدَكُم مَدارِس مِهَنِيَّة أُخْرى؟ _____ نَعَم، عِنْدَنا كُلِّيَّة ٱلطِّبّ وَٱلْهَنْدَسَة وَغَيرها . _____
(Medicine, Engineering and others)

٥ــ كَم سَنَة هِيَ مُدَّة كُلِّيَّة ٱلطِّبّ ؟ _____ مُدَّتُها سَبع سَنَوات . _____
(seven)

٦ــ هَل توجَد مَعاهِد مِهَنِيَّة لِلْبَنات ؟ ___ نَعَم، توجَد عِدَّة مَعاهِد . _____
(many)

٧ــ ماذا تَدْرُسُ ٱلْبَنات فيها ؟ _____ يَدْرُسْنَ فيها ٱلْخِياطَةَ وَٱلطَّبْخ . .ألخ . ــ
(sewing, cooking, etc)

الدرس الخامس والثلاثون
LESSON THIRTY-FIVE

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Subject and Object of Verb.
2. Subjunctive Mood
3. Use of سَوْفَ ، سَ

II Cultural Features

Coffee Shop

III Lexical Items

true, correct	صَحيح	coffee shops cafés	مَقْهى م مَقاهي
custom, habit	عادَة	to play	لَعِبَ ـ يَلْعَبُ
it seems, it appears	ظَهَرَ ـ يَظْهَرُ	"tawla" Backgammon	طاوِلَة
night	لَيْلَة ج لَيالي	to read	قَرَأَ ـ يَقْرَأُ
Chess	شِطْرَنْج	newspaper	جَرائِد

الذرس الخامس والثلاثون
LESSON THIRTY-FIVE

PART I

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ يَذْهَب كَثير مِنْهُم إِلى ٱلْمَقاهي .

٢ــ بَعْضُهُم يَلْعَبون ٱلطّاوِلَة .

٣ــ يَقْرَؤون ٱلْجَرائِد ٱلْيَوْمِيَّة .

٤ــ يَظْهَر أَنَّ ٱلنّاس يَقْضون مُدَّة طَويلَة هُناك .

٥ــ صَحيح ، هٰذِهِ هِيَ ٱلْعادَة .

٦ــ أُحِبّ أَنْ أَذْهَب إِلى أَحَد هٰذِهِ ٱلْمَقاهي .

٧ــ طَيِّب ، تَفَضَّل مَعي هٰذِهِ ٱللَّيْلَة .

٨ــ يَلْعَب قِسْم مِن ٱلنّاس ٱلشِّطْرَنْج في ٱلْمَقاهي .

٩ــ ماذا سَتَعْمَل ٱلْيَوم ؟

١٠ــ سَوْفَ أَذْهَب إِلى ٱلْمَدْرَسَة .

الدرس الخامس والثلاثون
LESSON THIRTY-FIVE

PART II

Dialogue — حِوار

أَلْمَقْهـــى

كَيف يَقْضي ٱلنّاس هُنا أَوْقاتَهُم في ٱلْمَساء؟ — يَذْهَب كَثير مِنْهُم إِلى ٱلْمَقاهي .

ماذا يَعْمَلون هُناك ؟ — بَعْضُهُم يَلْعَبون ٱلطّاوِلَة .

وَماذا يَعْمَل ٱلْآخَرين ؟ — يَقْرَؤون ٱلْجَرائِد ٱلْيَوْمِيَّة .

يَظْهَر أَنَّ ٱلنّاس يَقْضون مُدَّة طَويلَة هُناك ؟ — صَحيح ، هٰذِهِ هِيَ ٱلْعادَة .

أَحِبّ أَنْ أَذْهَب إِلى أَحَد هٰذِهِ ٱلْمَقاهي ؟ — طَيِّب ، تَفَضَّل مَعي هٰذِهِ ٱللَّيْلَة .

Coffee Shop

How do people spend their time here in the evening? — Many of them go to coffee shops.

What do they do over there? — Some of them play "tawla" (Backgammon)

And what do the others do? — They read daily newspapers.

It seems that people spend a long time over there. — True, this is the custom (habit).

I'd like to go to one of these coffee shops. — O.K., come (polite form) with me tonight.

Adjunct — الملحق

Chess — شِطْرَنْج

O.K. — طَيِّب

shall or will — سَ ، سَوْفَ

LESSON 35

1

2

طاولة

3

4

5

الدرس الخامس والثلاثون
LESSON THIRTY-FIVE

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ أُجب بجمل تامّة :

أَين سَتَكون هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟ — سَأَكون في ٱلْمَقْهى هٰذِهِ ٱللَّيْلَة .
أَين سَتَكونون هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟ — سَنَكون في ٱلْمَطْعَم هٰذِهِ ٱللَّيْلَة .
أَين سَيَكون أَخوكَ هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟ — سَيَكون أَخي في ٱلْكُلِّيَّة هٰذِهِ ٱللَّيْلَة .
أَين سَتَكون ٱبْنَتُكَ هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟ — سَتَكون ٱبْنَتي في ٱلْبَيْت هٰذِهِ ٱللَّيْلَة .

٢ــ أُجب بالنفي بجمل تامّة :

هَل تَحِبّ أَنْ تَشْرَب قَهْوَة ؟ — لا ، أَحِبّ أَنْ أَشْرَب شاي .
هَل تَحِبّ أَنْ تَأْكُل خُبز ؟ — لا ، أَحِبّ أَنْ آكُل بَيض .
هَل تَحِبّ أَنْ تَذْهَب إِلى ٱلْمَقْهى ؟ — لا ، أَحِبّ أَنْ أَذْهَب إِلى ٱلْمَطْعَم .
هَل تَحِبّ أَنْ تَسْكُن في بَيت قَديم ؟ — لا ، أَحِبّ أَنْ أَسْكُن في بَيت جَديد .
هَل تَحِبّ أَنْ تَلْعَب طاوِلَة ؟ — لا ، أَحِبّ أَنْ أَلْعَب شِطْرَنْج .
هَل تَحِبّ أَنْ تَقْرَأ جَريدَة ؟ — لا ، أَحِبّ أَنْ أَقْرَأ كِتاب .
هَل تَحِبّ أَنْ تَلْبَس مَلابِس عَرَبِيَّة ؟ — لا ، أَحِبّ أَنْ أَلْبَس مَلابِس أَمْريكِيَّة .
هَل تَحِبّ أَنْ تَتْرُك أَطْفالَكَ مَعَ أُخْتِكَ ؟ — لا ، أَحِبّ أَنْ أَتْرُك أَطْفالي مَعَ أُمّي .

٣ــ أُجب بالإيجاب بجمل تامّة :

هَل تَلْعَب مَعَ أَطْفالِكَ دائِمًا ؟ — نَعَم ، أَلْعَب مَعَ أَطْفالي دائِمًا .
هَل تَلْعَب مَعَ ٱبْنِكَ ٱلصَّغير ؟ — نَعَم ، أَلْعَب مَعَ ٱبْني ٱلصَّغير .
هَل أَطْفالُكَ يَلْعَبون مَعَكَ ؟ — نَعَم ، يَلْعَب أَطْفالي مَعي .

هَل اُبْنَتُكَ اَلصَّغيرَة تَلْعَب مَعَكَ ؟
هَل أَنْتَ وَ زَوْجَتُكَ تَلْعَبون مَعَ طِفْلِكُم اَلصَّغير ؟

نَعَم، إِبْنَتي اَلصَّغيرَة تَلْعَب معي .
نَعَم، أَنا وَزَوْجَتي نَلْعَب مَعَ طِفْلِنا اَلصَّغير .

٤ــ أُجب بجمل تامّة :

ماذا يَعْمَل أَخوك في اَلْمَقْهى ؟
ماذا يَعْمَل أَصْدِقاؤُكَ في اَلْمَقْهى ؟
ما تَعْمَلون في اَلْمَقاهي عادَةً ؟
ماذا يَعْمَل اَلنّاس في اَلْمَقْهى ؟
ماذا تَلْعَب في اَلْمَقْهى عادَةً ؟
ماذا يَلْعَب صَديقُكَ في اَلْمَقْهى ؟

يَلْعَب أَخي اَلطاوِلَة في اَلْمَقْهى .
يَقْرَأ أَصْدِقائي اَلْجَرائِد في اَلْمَقْهى .
نَلْعَب اَلشِّطْرَنْج في اَلْمَقاهي .
يَلْعَبون طاوِلَة وَيَقْرَؤون جَرائِد في اَلْمَقاهي .
أَلْعَب اَلطّاوِلَة في اَلْمَقْهى عادَةً .
يَلْعَب صَديقي اَلشِّطْرَنْج في اَلْمَقْهى .

٥ــ مَتى تَروح إِلى اَلْمَقْهى عادَةً ؟
مَتى يَكون اَلنّاس في اَلْمَقْهى عادَةً ؟
مَتى يَذْهَب أَصْدِقاؤُكَ إِلى اَلْمَقْهى عادَةً ؟

أَروح إِلى اَلْمَقْهى في اَلْمَساء عادَةً .
يَكونون هُناك في اَلْمَساء عادَةً .
يَذْهَبون إِلى هُناك في اَلْمَساء عادَةً .

٦ــ كَم كِتاب تَقْرَأ بِالْأُسْبوع؟
كَم كِتاب يَقْرَأ مُعَلِّمُكُم بِالْأُسْبوع؟
كَم كِتاب يَقْرَأ اَلتَّلاميذ بِالْأُسْبوع؟
كَم كِتاب تَقْرَؤون بِالْأُسْبوع؟

أَقْرَأ كِتابَين بِالْأُسْبوع .
يَقْرَأ (٣) كُتُب بِالْأُسْبوع .
يَقْرَؤون عِدَّة كُتُب بِالْأُسْبوع .
نَقْرَأ عِدَّة كُتُب .

٧ــ أُجب بالإيجاب بجمل تامّة :

هَل صَحيح أَنَّ اَلنّاس يَروحون إِلى اَلْمَقاهي في اَلْمَساء ؟

نَعَم، هٰذا صَحيح أَنَّ اَلنّاس يَروحون إِلى اَلْمَقاهي في اَلْمَساء .

هَل صَحيح أَنَّ ٱلنّاس يَلْعَبون ٱلطّاوَلَة في ٱلْمَقاهي ؟

نَعَم، هٰذا صَحيح أَنَّ ٱلنّاس يَلْعَبون ٱلطّاوَلَة في ٱلْمَقاهي .

هَل صَحيح أَنَّ بَعض ٱلنّاس يَلْعَبون ٱلشِّطْرَنْج في ٱلْمَقاهي ؟

نَعَم، هٰذا صَحيح أَنَّ بَعض ٱلنّاس يَلْعَبون ٱلشِّطْرَنْج في ٱلْمَقاهي .

هَل صَحيح أَنَّ بَعض ٱلنّاس يَقْرَؤُون ٱلْجَرائِد في ٱلْمَقاهي ؟

نَعَم، هٰذا صَحيح أَنَّ بَعض ٱلنّاس يَقْرَؤُون ٱلْجَرائِد في ٱلْمَقاهي .

٨ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

مَن تَحِبّ أَنْ نَزور هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟

أُحِبّ أَنْ نَزور صَديقنا سَليم .

أَين تَحِب أَنْ نَذْهَب هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟

أُحِب أَنْ نَذْهَب إلى ٱلْمَقْهى .

ماذا تَحِب أَنْ نَلْعَب في ٱلْمَقْهى ؟

أُحِب أَنْ نَلْعَب ٱلشِّطْرَنْج .

ماذا تَحِب أَنْ تَشْرَب في ٱلْمَقْهى ؟

أُحِب أَنْ أَشْرَب شاي مَع حَليب .

ماذا تَحب أَنْ تَأْكُل في ٱلْمَطْعَم ؟

أُحِب أَنْ آكُل بَيض مَقْلي .

إلى أَين تَحِب أَنْ تُسافِر ؟

أُحِب أَنْ أُسافِر إلى ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة .

مَع مَن تَحِب أَنْ تُسافِر ؟

أُحِب أَنْ أُسافِر مَع زَوْجَتي وَ أَطْفالي .

ماذا تَحِب أَنْ تَلْبَس في نِهايَة ٱلْأُسْبوع ؟

أُحِب أَنْ أَلْبَس مَلابِس قَديمَة .

أَين تَحِب أَنْ تَسْكُن ؟

أُحِب أَنْ أَسْكُن في بَيت كَبير .

٩ــ أُجب بالإيجاب بجمل تامّة :

هَل عِنْدَك عادات جَيِّدَة ؟

نَعَم، عِنْدي عادات جَيِّدَة .

هَل أَطْفالُك عِنْدَهُم عادات جَيِّدَة ؟

نَعَم، أَطْفالي عِنْدَهُم عادات جَيِّدَة .

هَل عادَتُكَ هِيَ أَنْ تَشْرَب شاي كُل يَوم ؟

نَعَم، عادَتي هِيَ أَنْ أَشْرَب شاي كُل يَوم .

هَل عادَتُكَ هِيَ أَنْ تَأْكُل خُبز عَرَبي مَعَ ٱلْأَكْل ؟

نَعَم، عادَتي هِيَ أَنْ آكُل خُبز عَرَبي مَعَ ٱلْأَكْل .

هَل عادَتُكَ هِيَ أَنْ تَلْبَس مَلابِس عَرَبِيَّة ؟

نَعَم، عادَتي هِيَ أَنْ أَلْبَس مَلابِس عَرَبِيَّة .

١٠ــ يَظْهَر أَنَّ صَديقَكَ رَجُل أَمْريكي ؟

نَعَم، هٰذا صَحيح ، صَديقي هُوَ رَجُل أَمْريكي .

يَظْهَر أَنَّكَ مِن ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟

نَعَم، هٰذا صَحيح أَنا مِن ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة .

يَظْهَر أَنَّ ٱلنّاس يَروحون إِلى ٱلْمَقاهي في ٱلْمَساء ؟

نَعَم، هٰذا صَحيح يَروح ٱلنّاس إِلى ٱلْمَقاهي في ٱلْمَساء .

يَظْهَر أَنَّكَ سَتُسافِر بَعْدَ مُدَّة قَليلَة ؟

نَعَم، هٰذا صَحيح ، سَأُسافِر بَعْدَ مُدَّة قَليلَة .

١١ــ يجيب الطالب بكلمة " طَيِّب " :

هَل تَحِبّ أَنْ تَذْهَب مَعي إِلى ٱلْمَقْهى هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟

طَيِّب، أُحِبّ أَنْ أَذْهَب مَعَكَ إِلى ٱلْمَقْهى هٰذِهِ ٱللَّيْلَة .

أُحِب أَنْ أَلْعَب طاوِلَة مَعَكَ .

طَيِّب تَفَضَّل .

أُريد أَنْ أَذْهَب مَعَكَ إِلى ٱلسّوق ٱلْقَديم ٱلْيَوم .

طَيِّب تَفَضَّل .

هَل تَحِب أَنْ تَأْكُل مَعي في مَطْعَم عَرَبي ؟

طَيِّب أُحِب أَنْ آكُل مَعَكَ في مَطْعَم عَرَبي .

الدرس الخامس والثلاثون

LESSON THIRTY-FIVE

PART IV

مواضيع للمحادثة

Situation Drills

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ أَين سَتَذْهَبون هٰذِهِ ٱللَّيْلَة؟ coffee shop

ماذا سَتَعْمَلون هُناك ؟ "Tawla"

يَظْهَرأَنَّهُ ما عِنْدَكُم شُغل هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟ true

أَحِب أَنْ أَرُح مَعَكُم ؟ welcome

٢ــ ماذا تَحِب أَنْ نَلْعَب؟ Chess

هَل تَحِب أَنْ تَشْرَب شَيْء؟ yes

ماذا تَحِب أَنْ تَشْرَب؟ coffee

٣ــ أَين تَحِب أَنْ نَرح هٰذِهِ ٱللَّيْلَة؟ coffee shop

في أَي ساعَة تَحِب أَنْ تَرح ؟ 8:00

هَل تَحِب أَنْ نَأْخُذ سَليم مَعَنا؟ of course

٤ــ لِماذا تَذْهَبون إِلى ٱلْمَقْهى كُل لَيْلَة ؟ habit

ماذا تَعْمَلون هُناك ؟ "Tawla"

وَهَل تَقْرَؤون كُتُب هُناك ؟ newspapers

أَي جَرائِد ؟ Daily

٥ــ ماذا تَحِبّون أَنْ نَعْمَل هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟ coffee shop

هَل تَحِبّون أَنْ نَرح إِلى ٱلْمَطْعَم بِٱلْأَوَّل ؟ yes

إِلى أَي مَطْعَم تَحِبّون أَنْ نَرح ؟ Arabic

هَل يوجَد واحِد قَريب مِنْ هُنا؟ yes

هَل تَحِبّون أَنْ نَمْشي إِلى هُناك؟ O.K

٦ــ كَيف تَقْضي أَوْقاتَكَ في ٱلْمَساء؟ coffee shop

في أَي مَقْهى؟ Arabic

هَل يَذْهَب ناس كَثيرين إِلى ٱلْمَقاهي ؟ yes

٧ــ هَل تَحِب أَنْ تَقْرَأ كَثير ؟ yes

ماذا تَحِب أَنْ تَقْرَأ؟ books

هَل تَقْرَأ كُتُب في ٱلْإِقْتِصاد؟ yes

٨ــ هَل توجَد جَرائِد يَوْمِيَّة كَثيرَة في بِلادكُم ؟ yes

بِأَي لُغَة هِيَ هٰذِهِ ٱلْجَرائِد؟ mostly Arabic

هَل هِيَ جَرائِد صَباحِيَّة أَوْ مَسائِيَّة؟ both
أَي جَريدَة تَقْرَأ أَنْتَ؟ morning

Read the following then answer the questions:

كُلّ يَوم في ٱلْمَساء أَذْهَب إِلى بَيت أَحْمَد وَآخُذُهُ مَعي بِسَيّارَتي ٱلْجَديدَة وَنَذْهَب إِلى أَحَد ٱلْمَقاهي عَلى ساحِلِ ٱلنَّهْر.

١ــ مَتى تَذْهَب إِلى بَيت أَحْمَد ؟
٢ــ إِلى أَين تَروحون ؟
٣ــ كَيف تَروحون إِلى ٱلْمَقْهى ؟
٤ــ أَين هِيَ ٱلْمَقْهى ؟

في ٱلْمَقْهى بَعْض ٱلنّاس يَلْعَبون ٱلطّاوْلَة وَٱلْبَعْض ٱلْآخَر يَقْرَؤون ٱلْجَرائِد ٱلْيَوْمِيَّة ، أَنا أَلْعَب ٱلشِّطْرَنْج عادَةً في ٱلْمَقْهى مَعَ أَحْمَد ، لِأَنّي ما تَعَلَّمْتُ كَيف يَلْعَبون ٱلطّاوْلَة .

١ــ ماذا يَعْمَل بَعْض ٱلنّاس في ٱلْمَقْهى ؟
٢ــ وَماذا يَعْمَل ٱلْبَعْض ٱلْآخَر ؟
٣ــ ماذا تَلْعَب أَنْتَ ؟
٤ــ مَعَ مَن تَلْعَب ٱلشِّطْرَنْج ؟
٥ــ لِماذا لا تَلْعَب ٱلطّاوْلَة ؟

جمل للفهم والأدراك :

١ــ أُحِب أَنْ أَطْبَع هٰذا ٱلْمَكْتوب بِٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .
٢ــ توجَد مَقاهي كَثيرَة عَلى نَهر دَجْلَة .
٣ــ أَنا وَأَصْدِقائي ذَهَبْنا لَيْلَة أَمْس إِلى مَقْهى جَديد عَلى نَهر ٱلنّيل .
٤ــ أَكْثَر ٱلنّاس يَقْرَؤون ٱلْجَرائِد ٱلْيَوْمِيَّة .
٥ــ أَنا لا أَلْعَب ٱلطاوْلَة لِأَنّي ما تَعَلَّمْتُ كَيف يَلْعَبونَها .
٦ــ قَضَيْنا لَيْلَة مُمْتِعَة عَلى ساحِل ٱلنَّهر .

٧ـ ٱلْمَنَاخ حار، هَل تَحِب أَنْ نَرح إِلى ٱلنَّهر؟

٨ـ يَظْهَر أَنَّ ٱلْمَنَاخ سَيَكون بارِد هٰذِهِ ٱللَّيْلَة .

٩ـ لَمّا كُنْتُ في ٱلْمَقْهى ، إِشْتَرَيْتُ جَريدَة مَسائِيَّة وَقَرَأْتُها هُناك.

١٠ـعادَتي هِيَ أَنْ ما أَفْطِر في ٱلْبَيت كُل يَوم .

١١ـأَوْلادي يَحِبّون أَنْ أَعْمَل فُطورَهُم يَوم ٱلسَّبْت وَٱلْأَحَد .

١٢ـ دَخَلَ ٱبْني كُلِّيَّة ٱلتِّجارَة لِأَنَّهُ يَجِب أَنْ يَدْرُس ٱلْمُحاسَبَة .

١٣ـ يَظْهَر أَنَّ ٱلْحِلاقَة بِٱلشَّفْرَة أَنْظَف مِن ٱلْحِلاقَة بِٱلْماكِنَة ٱلْكَهْرَبائِيَّة.

١٤ـلَمّا كُنّا في بَغْداد قَضَيْنا لَيْلَتَين في ٱلْفُنْدُق ٱلْكَبير.

١٥ـما قُلْتُهُ ٱلْبارِحَة كان صَحيح .

١٦ـزُرْنا أَهل زَوْجَتي ٱللَّيْلَة ٱلْماضِيَة وَقَضَيْنا هُناك وَقْتاً طَيِّباً .

هَل هِيَ جَرائِد صَباحِيَّة أَوْ مَسائِيَّة؟ both
أَي جَريدَة تَقْرَأ أَنْتَ؟ morning

Read the following then answer the questions:

كُلّ يَوم في ٱلْمَساء أَذْهَب إِلى بَيت أَحْمَد وَآخُذُهُ مَعي بِسَيّارَتي ٱلْجَديدَة وَنَذْهَب إِلى أَحَد ٱلْمَقاهي عَلى ساحِلِ ٱلنَّهْر.

١ــ مَتى تَذْهَب إِلى بَيت أَحْمَد ؟
٢ــ إِلى أَين تَروحون ؟
٣ــ كَيف تَروحون إِلى ٱلْمَقْهى ؟
٤ــ أَين هِيَ ٱلْمَقْهى ؟

في ٱلْمَقْهى بَعْض ٱلنّاس يَلْعَبون ٱلطّاوْلَة وَٱلْبَعْض ٱلْآخَر يَقْرَؤون ٱلْجَرائِد ٱلْيَوْمِيَّة ، أَنا أَلْعَب ٱلشِّطْرَنْج عادَةً في ٱلْمَقْهى مَعَ أَحْمَد ، لِأَنّي ما تَعَلَّمْتُ كَيف يَلْعَبون ٱلطّاوْلَة .

١ــ ماذا يَعْمَل بَعْض ٱلنّاس في ٱلْمَقْهى ؟
٢ــ وَماذا يَعْمَل ٱلْبَعْض ٱلْآخَر ؟
٣ــ ماذا تَلْعَب أَنْتَ ؟
٤ــ مَعَ مَن تَلْعَب ٱلشِّطْرَنْج ؟
٥ــ لِماذا لا تَلْعَب ٱلطّاوْلَة ؟

جمل للفهم والأدراك :

١ــ أُحِب أَنْ أَطْبَع هٰذا ٱلْمَكْتوب بِٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .
٢ــ توجَد مَقاهي كَثيرَة عَلى نَهر دَجْلَة .
٣ــ أَنا وَأَصْدِقائي ذَهَبْنا لَيْلَة أَمْس إِلى مَقْهى جَديد عَلى نَهر ٱلنّيل .
٤ــ أَكْثَر ٱلنّاس يَقْرَؤون ٱلْجَرائِد ٱلْيَوْمِيَّة .
٥ــ أَنا لا أَلْعَب ٱلطاوْلَة لِأَنّي ما تَعَلَّمْتُ كَيف يَلْعَبونَها .
٦ــ قَضَيْنا لَيْلَة مُمْتِعَة عَلى ساحِل ٱلنَّهر .

٧ـ اَلْمَناخ حار، هَل تَحِب أَنْ نَروح إِلى اَلنَّهر؟

٨ـ يَظْهَر أَنَّ اَلْمَناخ سَيَكون بارِد هٰذِهِ اَللَّيْلَة .

٩ـ لَمّا كُنْتُ في اَلْمَقْهى ، إِشْتَرَيْتُ جَريدَة مَسائِيَّة وَقَرَأْتُها هُناك.

١٠ـ عادَتي هِيَ أَنْ ما أَفْطِر في اَلْبَيت كُل يَوم .

١١ـ أَوْلادي يَحِبّون أَنْ أَعْمَل فُطورَهُم يَوم اَلسَّبْت وَالْأَحَد .

١٢ـ دَخَلَ اِبْني كُلِّيَّة اَلتِّجارَة لِأَنَّهُ يَحِب أَنْ يَدْرُس اَلْمُحاسَبَة .

١٣ـ يَظْهَر أَنَّ اَلْحِلاقَة بِالشَّفْرَة أَنْظَف مِن اَلْحِلاقَة بِالْماكِنَة اَلْكَهْرَبائِيَّة.

١٤ـ لَمّا كُنّا في بَغْداد قَضَيْنا لَيْلَتَين في اَلْفُنْدُق اَلْكَبير.

١٥ـ ما قُلْتَهُ اَلْبارِحَة كان صَحيح .

١٦ـ زُرْنا أَهل زَوْجَتي اَللَّيْلَة اَلْماضِيَة وَقَضَيْنا هُناك وَقْتاً طَيِّباً .

الدرس الخامس والثلاثون

LESSON THIRTY-FIVE

PART V

Reading **قراءة**

I Read and translate the following:

١ــ يَجِبُّ أَحْمَدُ أَنْ يَذْهَبَ إِلى ٱلْمَقْهى هٰذِهِ ٱللَّيْلَةَ .

٢ــ تَحِبُّ زَوْجَةُ ٱلْمُعَلِّمِ أَنْ تَعْمَلَ فُطورَ ٱلْعائِلَةِ كُلَّ صَباحٍ .

٣ــ أَطْفالي يَحِبّونَ أَنْ يَشْرَبوا ٱلْحَليبَ مَعَ فُطورِهِمْ .

٤ــ يَحِبُّ أَصْدِقائي أَنْ يَلْعَبوا ٱلطّاوِلَةَ في ٱلْمَقْهى ٱلْيَوْمَ .

٥ــ يَظْهَرُ أَنَّ ٱلنّاسَ يَحِبّونَ أَنْ يَقْرَؤوا ٱلْجَرائِدَ ٱلْيَوْمِيَّةَ في ٱلْمَقاهي .

٦ــ أَيْنَ ذَهَبَ أَخوكَ وَأَبوكَ ؟ ذَهَبا إِلى ٱلْمَقْهى .

٧ــ ماذا يَعْمَلُ أَخوكَ وَأَبوكَ هُناكَ ؟ يَلْعَبانِ ٱلشِّطْرَنْجَ .

٨ــ يَحِبُّ ٱلْوَلَدانِ أَنْ يَأْكُلا خُبْزاً مَعَ جُبْنٍ .

٩ــ عادَةُ ٱلنّاسِ في هٰذِهِ ٱلْبِلادِ هِيَ أَنْ يَقْضوا أَوْقاتِهِمْ في ٱلْبَيْتِ بَعْدَ ما يَرْجِعونَ مِنْ مَحَلِّ عَمَلِهِمْ .

١٠ــ سَتَلْبَسُ ٱلتِّلْميذَتانِ مَلابِسَهُما ٱلْعَرَبِيَّةَ .

١١ــ أَنا أَسْكُنُ في بَيْتٍ صَغيرٍ مَعَ تِلْميذَيْنِ مِنْ مَدْرَسَتي .

١٢ــ أَخَذَتِ ٱلزَّوْجَةُ ٱلسَّيّارَةَ وَذَهَبَتْ بِها إِلى ٱلسّوقِ .

١٣ــ أَقْرَأُ جَريدَتَيْنِ كُلَّ يَوْمٍ ، وَاحِدَةً في ٱلصَّباحِ وَٱلْأُخْرى في ٱلْمَساءِ .

١٤ــ سَأَلْعَبُ مَعَ أَطْفالي بَعْدَ ما أَرْجِعُ مِنَ ٱلْمَدينَةِ .

١٥ــ سَنَذْهَبُ هٰذِهِ ٱللَّيْلَةَ إِلى بَيْتِ صَديقي ٱلْمُلازِمِ أَحْمَدَ .

١٦ــ يَغْسِلُ ٱبْني وَجْهَهُ قَبْلَ ٱلنَّوْمِ دائِماً .

١٧ــ يَظْهَرُ أَنَّ ٱلطَّقْسَ سَيَكونُ حاراً ٱلْيَوْمَ .

١٨ــ تَحِبُّ ٱلْبِنْتانِ أَنْ تَكْتُبا مَكْتوباً إِلى أُمِّهِما .

١٩ــ رَجَعَ ٱلْأَمْريكِيّونَ مِنْ سَفْرَتِهِمْ إِلى مِصْرَ وَهُناكَ تَعَرَّفوا عَلى مِصْرِيّينَ كَثيرينَ .

٢٠ــ يَحِبُّ هٰؤُلاءِ ٱلْأَمْريكِيّينَ أَنْ يَلْعَبوا ٱلشِّطْرَنْجَ مَعَكَ .

٢١ــ سَنَأْخُذُ مُعَلِّماتِ هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَةِ مَعَنا في سَفْرَةٍ إِلى ٱلشِّمالِ .

٢٢ــ إِنَّ ٱلْمُعَلِّمينَ وَٱلْمُعَلِّماتُ في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَةِ أَمْريكِيّونَ .

٢٣ــ أَحِبُّ أَنْ أَقْرَأَ هٰذا ٱلْكِتابَ بَعْدَكَ .

٢٤ــ سَنَكونُ في ٱلْبَيْتِ هٰذِهِ ٱللَّيْلَةَ .

٢٥ــ هَلْ صَحيحٌ أَنَّ ٱلنّاسَ يَذْهَبونَ إِلى ٱلْمَقاهي في ٱلْمَساءِ؟ نَعَمْ، هٰذا صَحيحٌ .

II Read the following pragraphs and then answer the related questions:

إِنَّ كَثيراً مِنَ ٱلنّاسِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ لا يَبْقونَ في ٱلْبَيْتِ بَعْدَ ٱلْعَمَلِ . وَهُمْ يَقْضونَ أَوْقاتِهِمْ عادَةً في ٱلْمَقاهي أَوْ في أَماكِنَ أُخْرى .

ٱلْمَقاهي في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ كَثيرَةٌ ، وَأَحْياناً نَشوفُ ثَلاثَةَ أَوْ أَرْبَعَةَ مَقاهي في شارِعٍ واحِدٍ . وَٱلْمَقْهى مَكانٌ مُمْتِعٌ لِكَثيرٍ مِنَ ٱلرِّجالِ ، فيهِ يَشوفونَ أَصْدِقاءَهُمْ وَناساً آخَرينَ .

بَعْضُ ٱلنّاسِ يَقْضونَ وَقْتاً طَويلاً في ٱلْمَقْهى وَهُمْ يَحِبّونَ أَنْ يَلْعَبوا ٱلطّاوُلَةَ أَوِ ٱلشِّطْرَنْجَ هُناكَ، وَيَقْرَأُ بَعْضُهُمُ ٱلْجَرائِدَ ٱلْيَوْمِيَّةَ أَوْ يَكْتُبونَ مَكاتيبَ إِلى أَصْدِقائِهِمْ وَأَهْلِهِمْ وَبَعْضُهُمْ يَقْعُدُ في ٱلْمَقْهى لِأَنَّهُ لا يَجِبُّ اَنْ يَذْهَبَ إِلى مَكانٍ آخَرَ.

١ــ ماذا يَعْمَل ٱلنّاس في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة بَعْدَ ٱلْعَمَل ؟

٢ــ هَل كُلّ ٱلنّاس لا يَبْقون في بُيوتِهِمْ بَعْدَ ٱلْعَمَل ؟

٣ــ ماذا يَعْمَل بَعْض ٱلنّاس في ٱلْمَقْهى ؟ وَٱلْبَعْض ٱلْآخَر ؟

٤ــ مَن يَكْتُب مَكاتيب إِلى أَهْلِهِمْ ؟

٥ــ هَل ٱلْمَقاهي في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة كَثيرَة ؟

الدرس الخامس والثلاثون

LESSON THIRTY-FIVE

PART VI

Generalization — **القواعد**

Grammatical Features:

1. Subject and Object of Verb:

As you may have noticed (Lesson 26) that the verbal sentence requires:

a. Subject: To differentiate this term from the one used for the nominal sentence, it is called, in Arabic " فاعِل doer". This "doer" is always in the nominative case. Therefore, it will take a " ضَمّة ـُ ", an " اَلِف ا " if it is a dual, or a " واو و " if it is a sound masculine plural or one of the "five nouns" (Lessons 10 and 21), as a sign for this case. Examples:

The boy went home.	ذَهَبَ ٱلْوَلَدُ إِلى ٱلْبَيْتِ
The two boys went home.	ذَهَبَ ٱلْوَلَدانِ إِلى ٱلْبَيْتِ
The teachers went home.	ذَهَبَ ٱلْمُعَلِّمونَ إِلى ٱلْبَيْتِ
Your brother went home.	ذَهَبَ أَخوكَ إِلى ٱلْبَيْتِ

b. Object: As you have seen in Lesson 34, the object is a noun, a pronoun suffix, a phrase, or a clause which would render a complete thought to the usage of a transitive verb. It is called in Arabic " المَفعول بِهِ the done to, the receiver of the action". It is always in the accusative case. Therefore, if it is one noun, it will take a " فَتْحة ـَ ", or a " ي " if it is a dual, or a sound masculine plural; and it will take " أَلِف ا " if it is one of the five nouns as a sign for this case. Examples:

He reads the daily newspapers.	يَقْرَأُ ٱلْجَرائِدَ ٱلْيَوْمِيَّةَ
He took the two books with him.	أَخَذَ ٱلْكِتابَيْنِ مَعَهُ
I left the teachers in the school.	تَرَكْتُ ٱلْمُعَلِّمينَ في ٱلْمَدْرَسَةِ
I left your brother at home.	تَرَكْتُ أَخاكَ في ٱلْبَيتِ

The accusative case sign is assumed if the object is a phrase or a clause.

2. The Subjunctive Mood:

So far only the imperfect in the indicative mood has been introduced. Such form is used to make a plain statement, whether applicable to the present or the future. But the imperfect, by slight changes, may be in the subjunctive mood, which implies wish, purpose, or command in indirect speech.

The subjunctive can only be used after certain particles (conjunctions). One of these conjunctions, which is introduced in this lesson, is " أَنْ to". Every imperfect preceded by " أَنْ " would render the meaning of infinitive or gerund in English; but its distribution is different from that of English, i.e. it can not be used at the beginning of the sentence. Examples:

أُحِبُّ أَنْ أَذْهَبَ إِلى ٱلسّوقِ

Being in the subjunctive mood, the imperfect would take the following forms in its conjugation:

He likes to write the lesson.	هُوَ يَحِبُّ أَنْ يَكْتُبَ ٱلدَّرْسَ
They (two) like to write the lesson.	هُما يَحِبّانِ أَنْ يَكْتُبا ٱلدَّرْسَ
They (M) like to write the lesson.	هُمْ يَحِبّونَ أَنْ يَكْتُبوا ٱلدَّرْسَ
She likes to write the lesson.	هِيَ تَحِبُّ أَنْ تَكْتُبَ ٱلدَّرْسَ
They (two F) like to write the lesson.	هُما تَحِبّانِ أَنْ تَكْتُبا ٱلدَّرْسَ
They (F) like to write the lesson.	هُنَّ يَحِبْنَ أَنْ يَكْتُبْنَ ٱلدَّرْسَ
You (M.S.) like to write the lesson.	أَنْتَ تَحِبُّ أَنْ تَكْتُبَ ٱلدَّرْسَ
You (two M.) like to write the lesson.	أَنْتُما تَحِبّانِ أَنْ تَكْتُبا ٱلدَّرْسَ
You (M. Pl) like to write the lesson.	أَنْتُمْ تَحِبّونَ أَنْ تَكْتُبوا ٱلدَّرْسَ
You (F.S.) like to write the lesson.	أَنْتِ تَحِبّينَ أَنْ تَكْتُبي ٱلدَّرْسَ
You (two F.) like to write the lesson.	أَنْتُما تَحِبّانِ أَنْ تَكْتُبا ٱلدَّرْسَ
You (F. Pl) like to write the lesson.	أَنْتُنَّ تَحِبْنَ أَنْ تَكْتُبْنَ ٱلدَّرْسَ
I like to write the lesson.	أَنا أُحِبُّ أَنْ أَكْتُبَ ٱلدَّرْسَ
We like to write the lesson.	نَحْنُ نَحِبُّ أَنْ نَكْتُبَ ٱلدَّرْسَ

(a) The final vowel of the imperfect "ـُ ضَمَّة" in the forms without suffixes is changed to "ـَ فَتْحَة".

(b) Those parts which in the indicative mood end in a " ن " following a long vowel lose the " ن " in the subjunctive mood.

(c) The 3rd and 2nd Masculine Plural would take an " أَلِف ا " after the loss of the " ن ". This " أَلِف ا " is merely a spelling convention as in the perfect 3rd Masculine Plural.

(d) Both feminine plural (3rd or 2nd) forms which end in the suffix " ن " do not change, and are therefore the same for the two moods.

3. Use of سَ and سَوْفَ

There is no future tense in Arabic as such. The imperfect would render the meaning of the present, present continuous, and future according to the context. Nevertheless, the imperfect may be prefixed by " سَ " for near future or preceded by " سَوْفَ " for far future to emphasize the future tense. No change whatsoever is required in the imperfect for this purpose. Examples:

I go to the coffee shop.	أَنا أَذْهَبُ إِلى ٱلْمَقْهى
I will go to the coffee shop.	أَنا سَأَذْهَبُ إِلى ٱلْمَقْهى
I shall go to the coffee shop.	أَنا سَوْفَ أَذْهَبُ إِلى ٱلْمَقْهى

الدرس الخامس والثلاثون
LESSON THIRTY-FIVE

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

كَيفَ قَضَيْتَ أَوْقاتَكَ في لُبْنان؟ (repeat) في زِيارَةِ ٱلْمَصائِفَ وَٱلْمُدُنِ ٱلْمُهِمَّة (repeat)
كَيفَ قَضَيْتَ أَوْقاتَكَ في لُبْنان؟ (answer)

١ــ كَيفَ يَقْضي ٱلنّاسُ هُنا أَوْقاتَهُم في ٱلْمَساء ؟ يَذْهَبُ كَثيرٌ مِنْهُم إِلى ٱلْمَقاهي .
كَيفَ يَقْضي ٱلنّاسُ هُنا أَوْقاتَهُم في ٱلْمَساء ؟

٢ــ ماذا يَعْمَلون هُناك ؟ قِسمٌ مِنْهُم يَلْعَبون ٱلطّاوِلَة .
ماذا يَعْمَلون هُناك ؟

٣ــ ماذا يَعْمَلُ ٱلْآخَرين ؟ يَقْرَؤون ٱلْجَرائِدَ ٱلْيَوْمِيَّة .
ماذا يَعْمَلُ ٱلْآخَرين ؟

٤ــ هَل توجَد جَرائِد بِٱللُّغَةِ ٱلْإِنْكليزِيَّة؟ نَعَم، توجَد جَرائِد بِٱللُّغَةِ ٱلْإِنْكليزِيَّة .
هَل توجَد جَرائِد بِٱللُّغَةِ ٱلْإِنْكليزِيَّة؟

٥ــ يَظْهَرُ أَنَّ ٱلنّاسَ يَقْضون مُدَّة طَويلَة هُناك . صَحيح ، هٰذِهِ هِيَ ٱلْعادَة .
يَظْهَرُ أَنَّ ٱلنّاسَ يَقْضون مُدَّة طَويلَة هُناك.

٦ــ أُحِبُّ أَنْ أَذْهَبَ إِلى أَحَد هٰذِهِ ٱلْمَقاهي. _____

طَيِّب، تَفَضَّل مَعي هٰذِهِ ٱللَّيْلَة. ــ

أُحِبُّ أَنْ أَذْهَبَ إِلى أَحَد هٰذِهِ ٱلْمَقاهي. _____

٧ــ هَل يَلْعَبُ ٱلنّاسُ ٱلشِّطْرَنْج في ٱلْمَقاهي؟ _____

نَعَم، قِسم مِنْهُم يَلْعَبون ٱلشِّطْرَنْج. ــ

هَل يَلْعَبُ ٱلنّاسُ ٱلشِّطْرَنْج في ٱلْمَقاهي؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

كَيف قَضَيْتَ أَوْقاتَكَ في لُبْنان؟ (answer) _____
(Summer resorts and important cities)

في زِيارَة ٱلْمَصائِف وَٱلْمُدُن ٱلْمُهِمَّة. (repeat) _____

١ــ كَيف يَقْضي ٱلنّاس هُنا أَوْقاتَهُم في ٱلْمَساء؟ _____
(coffee shops)

يَذْهَبُ كَثير مِنْهُم إِلى ٱلْمَقاهي. ــ

٢ــ ماذا يَعْمَل ٱلنّاسُ هُناك؟ _____
(play "Tawla")

قِسم مِنْهُم يَلْعَبون ٱلطّاوُلَة. _____

٣ــ ماذا يَعْمَل ٱلْآخَرين؟ _____
(daily newspapers)

يَقْرَؤون ٱلْجَرائِد ٱلْيَوْمِيَّة. _____

٤ــ هَل توجَد جَرائِد بِٱللُّغَة ٱلْإِنْكليزِيَّة؟ _____
(there are)

نَعَم، توجَد جَرائِد بِٱللُّغَة ٱلْإِنْكليزِيَّة. ــ

٥ــ مَتى تَذْهَبُ الْيَومَ إلى الْمَقْهى؟ _____ أَذْهَبُ السّاعَة (٥) . _____
(five o'clock)

٦ــ هَل يوجَد شِطْرَنْج في الْمَقْهى؟ _____ نَعَم، يوجَد شِطْرَنْج في الْمَقْهى . ــ
(there is)

٧ــ هَل توجَد جَرائِد بِلُغات أُخْرى؟ _____ نَعَم، بِاللُّغَة الْإِنْكِليزِيَّة أَيْضاً . ___
(English language also)

الدرس السادس والثلاثون

LESSON THIRTY-SIX

التصميم

Blueprint

I Grammatical Features

Derived Verbs اَلْفِعْل اَلْمَزِيد

1. Structure of derived verb:

a. /ʔaf9ala/ أَفْعَلَ

b. /fa99ala/ فَعَّلَ

2. Conjugation of derived verb.

II Cultural Features

Coffe shop

Expression of politeness

III Lexical Items

cigarettes	سِكَارَة ـ سَكَايِر	to be honored	تَشَرَّفَ ـ يَتَشَرَّفُ
to smoke	دَخَّنَ ـ يُدَخِّنُ	to introduce, to make known	عَرَّفَ ـ يُعَرِّفُ
sorry	مُتَأَسِّف	to want	أَرَادَ ـ يُرِيدُ
to know	عَرَفَ ـ يَعْرِفُ	without	بِدون
		if you please	تَفَضَّل

الدرس السادس والثلاثون

LESSON THIRTY-SIX

PART I

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ هَل تَحِب أَنْ تَجْلِس مَعَ أَصْدِقائي ؟

٢ــ طَبْعاً ، أَتَشَرَّف .

٣ــ يا إِخْوان ، أَحِب أَنْ أُعَرِّفَكُم عَلى ٱلْأَخ بِلْ .

٤ــ أَهْلاً وَسَهْلاً تَشَرَّفْنا .

٥ــ أُريدُ أَنْ أَشْرَب شاي مَعَ سُكَّر بِدون حَليب .

٦ــ وَأَنا أُريد أَن أَشْرَب قَهْوَة بِدون سُكَّر .

٧ــ تَفَضَّل سِكارَة .

٨ــ شُكْراً ، أَنا لا أُدَخِّن .

٩ــ مُتَأَسِّف لا أَعْرِف كَيف يُلْعَبونَها .

الدرس السادس والثلاثون

LESSON THIRTY-SIX

PART II

حوار

Dialogue

في المقهى

هَل تَحِبّ أَنْ تَجْلِس مَعَ أَصْدِقائي ؟	طَبْعاً ، أَتَشَرَّف .
يا إِخْوان ، أَحِب أَنْ أُعَرِّفَكُم عَلى ٱلْأَخ " بِلّ " .	أَهْلاً وَسَهْلاً تَشَرَّفْنا .
ماذا تَحِبّ أَنْ تَشْرَب ؟	أُريد أَنْ أَشْرَب شاي .
وَأَنا أُريد أَنْ أَشْرَب قَهْوَة بِدون سُكَّر .	طَيِّب ، مِثْلَ ما تَحِبّ .
تَفَضَّل سِكارَة .	شُكْراً ، أَنا لا أُدَخِّن .
هَل تَحِبّ أَنْ تَلْعَب ٱلطّاوِلَة ؟	مُتَأَسِّف لا أَعْرِف كَيف يَلْعَبونَها .

In the coffe shop

Would you like to sit with my friends?	I'd be honored.
Friends (brethren), I'd like to introduce you to (brother)Bill.	You are welcome, we're honored.
What would you like to drink?	I want to drink tea.
And I want to drink coffee without sugar.	O.K. as you like.
Have (polite form) a cigarette.	Thanks, I don't smoke.
Would you like to play "Tawla" (backgammon)?	Sorry, I don't know how they play it.

LESSON 36

1

2

3

4

5

6

الدرس السادس والثلاثون
LESSON THIRTY-SIX

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب الطالب بكلمة "أَتَشَرَّف"

أَحِب أَنْ أُعَرِّفَكَ عَلى صَديقي أَحْمَد . أَتَشَرَّف.
أَحِب أَنْ أُعَرِّفَكُم عَلى صَديقي أَحْمَد . نَتَشَرَّف .
أَحِب أَنْ أُعَرِّف صَديقي أَحْمَد عَلَيْكُم . أَتَشَرَّف .
أَحِب أَنْ أُعَرِّف صَديقي أَحْمَد عَلَيْكُم . نَتَشَرَّف .

٢ــ يجيب الطالب بكلمة "طَيِّب"

أُريد أَنْ تُعَرِّفَني عَلى صَديقِكَ أَحْمَد . طَيِّب .
أُريد أَنْ تُعَرِّفَني عَلى كُل أَصْدِقائِكَ . طَيِّب .
أُريد أَنْ تُعَرِّف صَديقي بِلْ عَلى صَديقِكَ أَحْمَد . طَيِّب .
أُريد أَنْ تُعَرِّف زَوْجَتي عَلى زَوْجَتِك . طَيِّب .

٣ــ يجيب الطالب بعبارة "أَهْلاً وَسَهْلاً تَشَرَّفْنا :

بِلْ ، أَحِب أَنْ أُعَرِّفَكَ عَلى صَديقي سَليم .
يا إِخْوان ، أَحِب أَنْ أُعَرِّفَكُم عَلى ٱلْأَخ بِلْ .
يا فاطِمَة ، أَحِب أَنْ أُعَرِّفَكِ عَلى ٱلْأَخ بِلْ .
يا ٱبْني ، أَحِب أَنْ أُعَرِّفَكَ عَلى صَديقي ٱلْمُلازِم شاكِر .

٤ــ يجيب الطالب حسب رغبته مستعملاً الاشياء التي يعرفها "صابون ، صابون حِلاقَة، خُبز ، زُبد ، حَليب ، شَفرات"

ماذا تُريد مِن ٱلسّوق ؟ ماذا يُريد أَطْفالُكَ مِن ٱلسّوق ؟
ماذا يُريد أَخوكَ مِن ٱلسّوق ؟ ماذا تُريدون مِن ٱلسّوق ؟
ماذا تُريد زَوْجَتُكَ مِن ٱلسّوق ؟

٥ــ أجب بالنفي :

هَل تَحِب أَنْ تَشْرَب شاي مَعَ حَليب ؟ — لا، شاي بِدون حَليب .
هَل تَحِب قَهْوَة مَعَ سُكَّر ؟ — لا، قَهْوَة بِدون سُكَّر .
هَل تَحِب خُبز مَعَ زُبد ؟ — لا، خُبز بدون زُبد .
هَل تَحِب أَنْ تَسْكُن في بَيت بِدون كَهْرَباء ؟ — لا، أُحِب أَنْ أَسْكُن في بَيت بِكَهْرَباء .
هَل تَأْكُل خُبز بِدون جُبن ؟ — لا، آكُل خُبز مَعَ جُبن .
هَل تَشْرَب شاي بِدون سُكَّر ؟ — لا، أَشْرَب شاي مَعَ سُكَّر .
هَل تَشْرَب قَهْوَة بِدون حَليب ؟ — لا، قَهْوَة مَعَ حَليب .
هَل يوجَد بَيت بِدون ماء ؟ — لا، ما يوجَد بَيت بِدون ماء .
هَل توجَد مَدارِس بِدون مُعَلِّمين ؟ — لا، ما توجَد مَدارِس بِدون مُعَلِّمين .
هَل توجَد بُيوت بِدون كَهْرَباء ؟ — لا، ما توجَد بُيوت بِدون كَهْرَباء .

٦ــ أُجب بالنفي :

هَل تُدَخِّن سِكايِر ؟ — لا، ما أُدَخِّن سِكايِر .
هَل أَحْمَد يُدَخِّن سِكايِر ؟ — لا، لا يُدَخِّن سِكايِر .
هَل زَوْجَتُكَ تُدَخِّن سكايِر ؟ — لا، هِيَ لا تُدَخِّن سِكايِر .
هَل أَطْفالُكَ يُدَخِّنون سِكايِر ؟ — لا، هُم لا يُدَخِّنون سِكايِر .
هَل أَنْتُم تُدَخِّنون سِكايِر ؟ — لا، نَحْنُ لا نُدَخِّن سِكايِر .
يا كَرِيمَة هَل تُدَخِّنين سِكايِر ؟ — لا، ما أُدَخِّن سِكايِر .

٧ــ يجيب الطالب مستعملاً كلمة "مُتَأَسِّف" :

تَفَضَّل سِكارَة . — مُتَأَسِّف، ما أُدَخِّن .
نَحْنُ ذاهِبين إِلى ٱلْمَقْهى تَفَضَّل مَعَنا . — مُتَأَسِّف، أَنا مَشْغول ٱلْيَوم .

نُريد أَنْ نَأْكُل في مَطْعَم عَرَبي تَفَضَّل مَعَنا . — مُتَأَسِّف ، أَنا لا أُحِب أَنْ آكُلَ ٱلْآن .

أُريد خُبز مَعَ زُبد وَجُبن . — مُتَأَسِّف ، ما عِنْدَنا جُبن .

٨ــ يجيب الطالب مستعملاً كلمة " تَفَضَّل " :

هَل عِنْدَكَ قَلَم ؟ — تَفَضَّل هٰذا قَلَم .

هَل عِنْدَكَ سِكارَة ؟ — تَفَضَّل هٰذِهِ سِكارَة .

هَل عِنْدَكَ وَرَقَة ؟ — تَفَضَّل هٰذِهِ وَرَقَة .

٩ــ يجيب الطالب بالأيجاب بجمل تامّة أو حسب رغبته :

هَل تَعْرِف أَحَد في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟ — نَعَم ، أَعْرِف ناس كَثيرين .

هَل تَعْرِف ٱلسَّيِّد جونس؟ — نَعَم ، أَعْرِفُهُ جَيِّداً .

هَل تَعْرِف ٱسم هٰذا ٱلرَّجُل ؟ — نَعَم ، أَعْرِف ٱسم هٰذا ٱلرَّجُل .

هَل تَعْرِف أَنَّ أَخي مُلازِم في ٱلْجَيْش؟ — نَعَم ، أَعْرِف ذٰلِك .

هَل تَعْرِفون أَنَّ ٱلضَّباب كَثير في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة ؟ — نَعَم ، نَعْرِف ذٰلِك .

هَل يَعْرِف ٱبْنُ عَمِّكَ ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟ — نَعَم ، يَعْرِف ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .

هَل تَعْرِف كَيف يَلْعَبون ٱلطّاوُلَة ؟ — نَعَم ، أَعْرِف كَيف يَلْعَبون ٱلطّاوُلَة .

هَل تَعْرِف أَنّي بِدون سِكاير ؟ — نَعَم ، أَعْرِف

هَل تَعْرِف أَنَّ بَعْض ٱلْمَدارِس حُكومِيَّة هُنا ؟ — نَعَم ، أَعْرِف ذٰلِك .

هَل زَوْجَتُكَ تَعْرِف ٱلْخِياطَة ؟ — نَعَم ، هِيَ تَعْرِف ٱلْخِياطَة .

الدرس السادس والثلاثون
LESSON THIRTY-SIX

PART IV

Situation Drills — **مواضيع للمحادثة**

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ جان ، أُحِبُّ أَنْ أُعَرِّفَكَ عَلى صَديقي أَحْمَد . (honored, welcome)

هَل تَعْرِفُ أَنَّ أَحْمَد مُلازِم في ٱلْجَيش؟ (no)

دَخَلَ في ٱلْجَيش قَبل أَرْبَع سِنين . (true)

٢ــ هَل تُريد أَنْ تَشْرَب شاي ؟ (yes)

ماذا تُحِب مَعَ ٱلشاي ؟ (only sugar)

هَل تُريد شاي حار أَوْ بارِد ؟ (hot, naturally)

٣ــ ماذا تُريد مِن ٱلسّوق ؟ (shaving soap)

هَل تُريد شَيء آخَر؟ (blades)

كَم شَفْرَة تُريد ؟ (twelve)

٤ــ هَل تَعْرِف تِلْكَ ٱلْمَرْأَة ؟ (yes)

مَن هِيَ ؟ (cousin)

هَل هِيَ مُتَزَوِّجَة ؟ (yes)

ما هُوَ عَمَل زَوْجِها؟ (engineer)

هَل هُوَ مُهَنْدِس في شَرِكَة أَهْلِيَّة أَوْ حُكومِيَّة ؟ (government)

أُريد أَنْ تُعَرِّفَني عَلَيْهِ . (O.K.)

٥ــ هَل تُدَخِّن سِكايِر ؟ (yes)

هَل مَعَكَ سِكايِر ٱلآن؟ (yes)

أُريد سِكارَة رَجاءً . (here (polite form))

٦ــ هَل تُحِب أَنْ نَروح إِلى مَطْعَم عَرَبي ؟ (alright)

مَتى تُحِب أَنْ تَروح ؟ (tonight)

هَل تُحِب أَنْ تَأْخُذ شاكِر مَعَنا؟ (of course)

٧ــ بِلْ، تَفَضَّل مَعَنا إِلى ٱلْمَقْهى هٰذِهِ ٱللَّيْلَة . (O.K.)

أَي ساعَة تَكون حاضِر ؟ (7:00)

أُحِب أَنْ أُعَرِّفَكَ عَلى بَعض ٱلأَصْدِقاء هُناك . (honored)

٨ــ ماذا تُحِب أَنْ تَشْرَب؟ (coffee)

هَل تُحِب حَليب مَعَ ٱلْقَهْوَة؟ (without)

هَل تُحِب أَنْ تَأْكُل شَيء مَعَ ٱلْقَهْوَة ؟ (no, thanks)

تَفَضَّل سِكارَة . (don't smoke)

٩ــ هَل تَعْرِفُ ذٰلِكَ ٱلرَّجُل؟ very well

ما ٱسْمُهُ ؟ Ahmad

ما هِيَ مِهْنَتُهُ ؟ merchant

هَل تَعْرِفُ عائِلَتَهُ أَيْضاً ؟ very well

أُحِبُّ أَنْ تُعَرِّفَني عَلَيْهِ. come (polite form) with me

Read the following then answer the questions:

عَرَّفَني أَحْمَد عَلى صَديقِهِ بِلْ لَيْلَةَ أَمْس. بِلْ رَجُل طَيِّب جِدّاً وَهُوَ مِن بِلاد أَمْريكا . هُوَ يَعْرِف ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيَّة قَليلاً.

١ــ عَلى مَن عَرَّفَكَ أَحْمَد ؟

٢ــ كَيف هُوَ بِلْ ؟

٣ــ مِن أَي بِلاد هُوَ ؟

٤ــ هَل يَعْرِف ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟

يصغي التلميذ الى الفقرة التالية ثم يجيب على الأسئلة :

أَخَذْتُ جان يَوم ٱلْخَميس ٱلْماضي إِلى ٱلْمَقْهى . لَمّا وَصَلْنا إِلى هُناك جَلَسْنا مَعَ بَعْض ٱلْأَصْدِقاء .

قُلْتُ لِجان ، هَل تُريد أَنْ أُعَرِّفَكَ عَلى أَصْدِقائي ؟ قال نَعَم ، أَتَشَرَّف. قُلْتُ لِأَصْدِقائي ، يا إِخْوان أُريد أَنْ أُعَرِّفَكُم عَلى ٱلْأَخ ، قالوا أَهْلاً وَسَهْلاً جان ، تَشَرَّفْنا .

١ــ مَن ذَهَبَ إِلى ٱلْمَقْهى ؟

٢ــ مَتى رَحْتُم إِلى هُناك ؟

٣ــ مَعَ مَن جَلَسْتُم ؟

٤ــ ماذا قُلْتَ لِجان ؟

٥ــ ماذا قال جان ؟

٦ــ ماذا قُلْتَ لِأَصْدِقائِكَ ؟

٧ــ ماذا قالوا ؟

جمل للفهم والأُدراك :

١ــ أُحِب أَنْ أُعَرِّفَكُم عَلى أَخي ٱلْمُلازِمِ ٠

٢ ــ أَنا أَتَشَرَّف أَنْ أَكون رَجُل أَمْريكي ٠

٣ــ نُريد كَراسي جَديدَة لِهٰذِهِ ٱلْغُرْفَة ٠

٤ــ كُنّا بِدون ماء لِمُدَّة ساعَتَين تَقْريباً ٠

٥ــ عَمِلْتُ مِثل ما قُلْتَ لي أَمْس٠

٦ــ تَفَضَّل سِكارَة ٠

٧ــ مُعَلِّمُنا يُدَخِّن عِشرين سِكارَة بِٱلْيَوم ٠

٨ــ أَنا مُتَأَسِّف لِأَنّي ما زُرْتُ ٱلْآثار ٱلْقَديمَة ٠

٩ــ هَل تَعْرِفون أَنَّ ٱلْبِلادَ ٱلْعَرَبِيَّة تَقَع في ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط ؟

١٠ــ تَشَرَّفْنا بِزِيارَتِكُم ٠

١١ــ لا أُريد أَنْ أَدْخُل في كُلِّيَّة ٱلطِّب ٠

١٢ــ إِبْني لا يُدَخِّن لِأَنَّهُ صَغير ٠

١٣ــ لا نَعْرِف ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة لِأَنَّنا ما تَعَلَّمْناها في ٱلْمَدْرَسَة ٠

١٤ــ نَحْنُ مُتَأَسِّفين لِأَنَّنا ما بَقينا أَكْثَر مِن أُسْبوع في بَيروت ٠

١٥ــ أَشْرَب قَهْوَة مَعَ حَليب وَبِدون سُكَّر مَعَ فُطوري عادَةً ٠

١٦ــ ٱلْمُعَلِّمَة تُريد أَنْ تَقْرَأ هٰذا ٱلْكِتاب بَعْدَ ما تَقْرَأُهُ أَنْتَ ٠

١٧ــ زَوْجَتي مُتَأَسِّفَة لِأَنَّها ما تَعَلَّمَت ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة لَمّا كانَت في ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط٠

١٨ــ هَل تَعْرِف مَتى سَيَرْجِع أَخوكَ ٱلْمُلازِم مِن ٱلْمُعَسْكَر ؟

١٩ــ تَشَرَّفْتُ بِزِيارَة خالِكَ ٠

٢٠ــ أُحِب أَنْ تُعَرِّفَني عَلى تِلْكَ ٱلْبِنْتِ ٱلْجَميلَة ٠

الدرس السادس والثلاثون
LESSON THIRTY-SIX

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following paragraph:

قُلْنا أَنَّ ٱلْمَقْهى مَكانٌ مُمْتِعٌ جِدًّا لِكَثيرٍ مِنَ ٱلرِّجالِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ. فَهُمْ يَذْهَبونَ إِلى ٱلْمَقْهى لِأَنَّهُمْ يُحِبّونَ أَنْ يَجْلِسوا مَعَ أَصْدِقائِهِمْ أَوْ مَعَ ناسٍ آخَرينَ وَيَقْضونَ مَعَهُمْ وَقْتاً طَويلاً.

إِنَّ ٱلنّاسَ في أَمْريكا يَجْلِسونَ في ٱلْمَقاهي أَيْضًا وَلا يَبْقَونَ فيها مُدَّةً طَويلَةً. وَإِنَّ أَكْثَرَ ٱلنّاسِ في هٰذِهِ ٱلْبِلادِ يَذْهَبونَ إِلى ٱلْمَقاهي لِأَنَّهُمْ يُحِبّونَ أَنْ يَشْرَبوا أَوْ يَأْكُلوا شَيْئاً.

وَيَظْهَرُ أَنَّهُ لا يوجَدُ مِثْلَ هٰذِهِ ٱلْعادَةِ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ. لِأَنَّهُ يوجَدُ مَقاهي كَثيرَةٌ لا يَأْكُلُ ٱلنّاسُ فيها وَذٰلِكَ لِأَنَّ ٱلْمَقْهى في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ لَيْسَ لِشُرْبِ ٱلْقَهْوَةِ أَوِ ٱلشّايِ فَقَطْ.

١ــ لِماذا لا يَجْلِسُ ٱلنّاسُ لِمُدَّةٍ طَويلَةٍ بِٱلْمَقْهى في أَمْريكا؟
٢ــ هَلْ أَكْثَرُ ٱلنّاسِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ يَأْكُلونَ بِٱلْمَقاهي ؟
٣ــ ماذا يَشْرَبُ ٱلنّاسُ بِٱلْمَقْهى في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ؟
٤ــ هَلِ ٱلنّاسُ في أَمْريكا يَجْلِسونَ في ٱلْمَقاهي أَيْضًا لِمُدَّةٍ طَويلَةٍ مِثْلَ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ؟
٥ــ ماذا قُلْنا في ٱلدَّرْسِ ٱلسّابِقِ ؟
٦ــ لِماذا يَذْهَبُ ٱلرِّجالُ إِلى ٱلْمَقْهى ؟

II Read and translate the following sentences:

١ــ عَرَّفَني صَديقي حَسَنٌ عَلى أَخيهِ أَحْمَدَ.
٢ــ زارَنا مُعَلِّمي يَوْمَ أَمْسِ وَتَشَرَّفْنا بِزِيارَتِهِ.
٣ــ يُريدُ أَخي ٱلصَّغيرُ أَنْ يَمْشِيَ كُلَّ يَوْمٍ إِلى مَدْرَسَتِهِ لِأَنَّها قَريبَةٌ مِنَ ٱلْبَيْتِ.

٤ــ أَرادَ أَوْلادي أَنْ يُشاهِدوا بَعْضَ ٱلآثارِ ٱلْقَديمَةِ في ٱلْبِلادِ .
٥ــ بَعْدَ ما أَغْسِلُ وَجْهي في ٱلصَّباحِ ، أَجْلِسُ وَأَقْرَأُ ٱلْجَريدَةَ .
٦ــ أَنا أُدَخِّنُ عِشْرينَ سِكارَةً بِٱلْيَوْمِ .
٧ــ هَلْ تَعْرِفُ مَنْ هٰذا ؟
٨ــ ماذا تُريدُ أَنْ تَعْمَلَ ٱلْيَوْمَ بَعْدَ ٱلْمَدْرَسَةِ ؟
٩ــ هَلْ تُريدونَ أَنْ تُدَخِّنوا سَكايِرَ مِصْرِيَّةً ؟
١٠ــ أَنا أَشْرَبُ ٱلْقَهْوَةَ عادَةً بِدونِ سُكَّرٍ .
١١ــ أَنا مُتَأَسِّفٌ جِدًّا لِأَنّي ما زُرْتُ ميناءَ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ في سَفْرَتي إِلى ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ .
١٢ــ هَلِ ٱلْمَقاهي في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ مِثْلَ ما هِيَ في هٰذِهِ ٱلْبِلادِ ؟
١٣ــ هَلْ تَعْرِفونَ في أَيِّ فُنْدُقٍ نَزَلَ أَحْمَدُ لَمّا وَصَلَ إِلى ميناءِ بَيْروتَ ؟
١٤ــ لا نُريدُ أَنْ نَجْلِسَ في هٰذِهِ ٱلْغُرْفَةِ لِأَنَّها وَسِخَةٌ .
١٥ــ أَرادَ أَصْدِقائي أَنْ يَجْلِسوا قَريبًا مِنَ ٱلشُّبّاكِ في ٱلْمَطْعَمِ .
١٦ــ يا إِخْوانُ ، أُحِبُّ أَنْ أُعَرِّفَكُمْ عَلى أَخي ٱلْمُلازِمِ ٱلْأَوَّلِ حَسَنٍ .
١٧ــ هَلْ تُحِبُّ أَنْ أُعَرِّفَكَ عَلى أَصْدِقائي ٱلْمِصْرِيّينَ ؟ نَعَمْ ، أَتَشَرَّفُ .
١٨ــ هَلْ تُحِبّونَ أَنْ أُعَرِّفَكُمْ عَلى أَصْدِقائي ٱللُّبْنانِيّينَ ؟ نَعَمْ ، أَتَشَرَّفُ .
١٩ــ هَلْ تَعْرِفينَ أَنَّ كَثيرينَ مِنَ ٱلنّاسِ لا يُدَخِّنونَ ٱلسَّكايِرَ ؟
٢٠ــ تَفَضَّلوا مَعي يا إِخْوانُ إِلى ٱلْمَقْهى هٰذِهِ ٱللَّيْلَةَ لِأَنَّهُ سَيَكونُ هُناكَ أُصْدِقاءُ عَرَبٌ كَثيرونَ .

الدرس السادس والثلاثون

LESSON THIRTY-SIX

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

Derived Verb

The form of verb which has thus far been studied may be called the basic stem or triliteral. These three basic radicals can be fitted into fifteen different patterns. Every verbal root is theoretically capable of being put into all fifteen of the patterns, each of which modifies the basic idea of the root; or produces some other shades of meaning, in most cases, related to the root. However only nine of the patterns are in common use.

The acquisition of an understanding of word patterns is of prime importance in learning Arabic. It is important therefore that you should acquire a good familiarity with these nine derived forms. And when their peculiarities are grasped, and it is realized that each derived form is associated with certain meaning patterns, they become a great help to the speedy acquisition of vocabulary.

In order to accomplish this, it is necessary to have a thorough knowledge of:

a. The rules for the formation of the patterns, and

b. The meaning or purpose of each pattern.

1. فَعَّلَ Pattern:

(a) Formation: This pattern is formed by geminating (doubling) the middle radical of the triliteral verb. If the middle radical of the root is an " الف ا " that " الف ا " is changed to its origin - either " واو or ي " and then apply the gemination.

(b) Meaning and Purpose: This pattern has various meanings, but we are concerned only with those which are basic and common:

(1) It makes the intransitive triliteral verbs, transitive, and the transitive triliteral verbs causative or intensive. Examples:

to bring (something) down	نَزَّلَ	to descend	نَزَلَ
to make (someone or something) known, to introduce	عَرَّفَ	to know	عَرَفَ
to teach	دَرَّسَ	to study	دَرَسَ
to return something	رَجَّعَ	to return	رَجَعَ
to enter something	دَخَّلَ	to enter	دَخَلَ
to show something to display	شَوَّفَ	to see	شافَ
to put someone to sleep	نَوَّمَ	to sleep	نامَ

(2) It is used to bring out the meaning of verbs not used in their triliteral forms. Example:

to smoke	دَخَّنَ	دخن

(3) It is used to make a verb out of a noun. Examples:

to change, to alter	غَيَّرَ	other	غَيْر
to direct (toward something)	وَجَّهَ	face	وَجْه

2. أَفْعَلَ Pattern:

a. Formation: This pattern is formed by prefixing "هَمْزَة فَتْحَة أَ" while the first radical loses its vowel.

b. Meaning and Purpose:

(1) It has the same meaning as of the فَعَّلَ pattern, i.e., it modifies the meaning of the root form by rendering it causative. Examples:

to make someone dwell, to lodge someone	أَسْكَنَ	to dwell	سَكَنَ

to cause to enter	أَدْخَلَ	to enter	دَخَلَ

(2) It is used to bring out the meaning of verbs not used in their triliteral forms. Examples:

to want	أَرَادَ	راد
to send	أَرْسَلَ	رسل

(3) It is used to make a verb out of a noun. Examples:

to be in the morning	أَصْبَحَ	morning	صَباح
to rain	أَمْطَرَ	rain	مَطَر

Note: 1. The vowel of the first radical of the weak triliteral, which has a long vowel as its middle radical will be retained. Example:

to want	أَرَادَ	راد

2. Basically, these two patterns " فَعَّلَ and أَفْعَلَ " render the same meaning and purpose, consequently there are quite a few verbs which are capable of being put into both of these patterns to get the same modified meaning of the root. However, due to social limitation in usage and the developed shade of meaning, a difference in meaning is acquired. Example:

cause to know, to teach	عَلَّمَ	to know	عَلِمَ
to inform	أَعْلَمَ		

3. The فَعَّلَ pattern is more frequently used in daily conversation than أَفْعَلَ pattern

3. Conjugation of فَعَّلَ and أَفْعَلَ Patterns:

The conjugation of these two patterns in the perfect does not differ from any perfect that you know. The conjugation of these two patterns, in the imperfect, however, differs from the conjugation of the triliteral verb conjugation as follows:

a. The imperfect of فَعَّلَ pattern: The imperfect prefix would take a " ضَمَّة ـُ " as its vowel; the first radical of the stem would take a " فَتْحَة ـَ " as its vowel (instead vowelless in the triliteral verb); and the radical before the last one would take a "كَسْرَة ـِ" in all forms of the imperfect thus:

يُدَخِّنُ	تُدَخِّنُ	أُدَخِّنُ
يُدَخِّنانِ	تُدَخِّنانِ	نُدَخِّنُ
يُدَخِّنونَ	تُدَخِّنونَ	
تُدَخِّنُ	تُدَخِّنينَ	
تُدَخِّنانِ	تُدَخِّنانِ	
يُدَخِّنَّ	تُدَخِّنَّ	

b. The imperfect of أَفْعَلَ pattern: The " هَمْزَة فَتْحَة أ " is eliminated from the imperfect conjugation; the imperfect prefix would take a " ضَمَّة ـُ " as its vowel; the first radical of the stem would be vowelless like the triliteral verb, unless it is followed by a long vowel " واو or ي ", and the radical before the last one would take " كسرة ـِ". If the radical before the last one is a long vowel, that long vowel is changed into " ي " regardless of its origin, and the first radical would take a " كسرة ـِ " as its vowel. Thus:

يُريدُ	تُريدُ	أُريدُ
يُريدانِ	تُريدانِ	نُريدُ
يُريدونَ	تُريدونَ	
تُريدُ	تُريدينَ	
تُريدانِ	تُريدانِ	
يُرِدْنَ	تُرِدْنَ	

Note: In the 3rd and 2nd feminine plural forms, the long vowel " ي " is eliminated as is the case in the conjugation of the triliteral verb of the same root.

Cultural Features:

Expression of Politeness: One of the commonest expressions of politeness is " تَفَضَّل " plural " تَفَضَّلوا ". As in all polite expressions, the plural is often used even when speaking to one person only, especially to show respect to an older person. The general meaning of " تَفَضَّل " is "if you please". The following examples will best show how it is used:

A person opens a door and says " تَفَضَّلْ ", when he means "please go first", or he walks ahead to show you the way and says " تَفَضَّل ", now meaning "please follow me". He also says " تَفَضَّل ", meaning "please sit down" and points to a chair. You will hear this word in many similar situations; it always shows politeness.

الدرس السادس والثلاثون
LESSON THIRTY-SIX

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

(repeat) _____ . أُتَشَرَّف ، طَبْعًا (repeat) هَل تَحِبأَنْ تَقْعُد مَعَ أَصْدِقائي ؟

(answer) _____ هَل تَحِبأَنْ تَقْعُد مَعَ أَصْدِقائي ؟

١ــ هَل تَحِب أَنْ تَجْلِس مَعَ أَصْدِقائي ؟ _____ طَبْعًا، أُتَشَرَّف . _____

_____ هَل تَحِبأَنْ تَجْلِس مَعَ أَصْدِقائي ؟

٢ــ هَل تَحِبأَنْ أُعَرِّفَكَ عَلى أَصْدِقائي ؟ _____ نَعَم، أُتَشَرَّف . _____

_____ هَل تَحِبأَنْ أُعَرِّفَكَ عَلى أَصْدِقائي ؟

٣ــ ماذا تَحِبأَنْ تَشْرَب يا أَحْمَد ؟ _____ أُريد أَنْ أَشْرَب شاي مَعَ سُكَّر . _____

_____ ماذا تَحِبأَنْ تَشْرَب يا أَحْمَد ؟

٤ــ هَل تُريد حَليب مَعَ الشّاي؟ _____ لا، أُريدُهُ بِدون حَليب . _____

_____ هَل تُريد حَليب مَعَ الشّاي؟

٥ــ وَماذا تُريد أَنْ تَشْرَب يا بِلْ ؟ _____ أَنا أُريد قَهْوَة بِدون سُكَّر وَحَليب . _____

_____ وَماذا تُريد أَنْ تَشْرَب يا بِلْ ؟

٦ــ هَل تُريد سِكارَة ؟ _____ شُكْرًا ، أنا لا أُدَخِّن . _____
هَل تُريد سِكارَة ؟ _____

٧ــ هَل تُحِب أَنْ تَلْعَب الطّاوِلَة ؟ _____ مُتَأَسِّف ، لا أَعْرِف كَيف يَلْعَبونَها . ــ
هَل تُحِب أَنْ تَلْعَب الطّاوِلَة ؟ _____

٨ــ ماذا تَحِب أَنْ تَلْعَب ؟ _____ أُحِب أَنْ أَلْعَب الشِّطْرَنْج . _____
ماذا تَحِب أَنْ تَلْعَب ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

هَل تَحِب أَنْ تَقْعُد مَعَ أَصْدِقائي ؟ (answer) طَبْعًا ، أَتَشَرَّف . (repeat)
(honored)

١ــ هَل تَحِب أَنْ تَجْلِس مَعَ أَصْدِقائي ؟ _____ طَبْعًا ، أَتَشَرَّف . _____
(honored)

٢ ــ ماذا تَحِب أَنْ تَشْرَب يا أَحْمَد ؟ _____ أُريد أَنْ أَشْرَب شاي . _____
(tea)

٣ــ هَل تُريد حَليب مَعَ الشّاي ؟ _____ لا ، أُريدُهُ بِدون حَليب . _____
(without milk)

٤ــ وَ ماذا تَحِب أَنْ تَشْرَب يا بِلْ ؟ _____ أَنا أُريد أَنْ أَشْرَب قَهْوَة بِدون سُكَّر . ــ
(coffee without sugar)

٥ــ هَل تُريد سِكارَة ؟ _____ شُكْرًا ، أنا لا أُدَخِّن . _____
(don't smoke)

٦ــ ماذا تَحِب أَنْ تَلْعَب الطّاوِلَة أَو الشِّطْرَنْج ؟ _____ أَنا أُحِب أَنْ أَلْعَب الشِّطْرَنْج . ــ
(Chess)

الدرس السابع والثلاثون
LESSON THIRTY-SEVEN

Blueprint **التصميم**

I Grammatical Features

Derived Verbs (Cont) اَلْمَزِيد

1. Structure of derived verb /tafa99ala/ تَفَعَّل

2. Conjugation of derived verb.

II Cultural Features

Going to the Restaurant

The word " أُكْلَة "

III Lexical Item

kabaab	كَباب	hungry	جوعان
dolma (stuffed grape leaves)	د ولمَة (مَلْفوف)	to dine	تَعَشّى ـ يَتَعَشّى
kubba	كُبَّة	to offer (to serve)	قَدَّمَ ـ يُقَدِّمُ
to taste	ذاقَ ـ يَذوقُ	to eat	أَكَلَ
meat	لَحْم ج لُحوم	kind, sort, type	نَوْع ج أَنْواع
lamb, sheep	غَنَم	rice	رُزّ
cow	بَقَر م بَقَرَة		

الدرس السابع والثلاثون
LESSON THIRTY-SEVEN

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ أَحْمَد ، أَنا جوعان .

٢ ــ هَل تَحِب أَنْ تَتَعَشّى في مَطْعَم ٱلْقاهِرَة ؟

٣ــ نَعَم، وَهَل يُقَدِّمون فيهِ ٱلْأَكل ٱلعَرَبي ؟

٤ــ أَي نَوع مِن ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة يُقَدِّمون ؟

٥ــ يُقَدِّمون ٱلرُّز وَٱلكَباب .

٦ــ طَبْعًا ، مِثل ٱلدَّوْلَمَة (ٱلْمَلْفوف) وَٱلكِبَّة .

٧ــ أَحِب أَذوق بَعض هٰذِهِ ٱلْأَكْلات، مَتى نَروح ؟

٨ــ ما آكُل لَحم يَوم ٱلْجُمْعَة .

٩ــ ما يوجَد غَنَم كَثير في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة .

١٠ــ يوجَد بَقَر كَثير في جَنوب هٰذِهِ ٱلْبِلاد .

١١ــ عَمِلَ أَحْمَد ٱلْكَباب مِن لَحم ٱلْغَنَم .

١٢ــ يَأْكُل ٱلنّاس في هٰذِهِ ٱلْبِلاد لَحم ٱلْبَقَر أَكْثَر مِن لَحم ٱلْغَنَم .

الدرس السابع والثلاثون
LESSON THIRTY-SEVEN

PART II

حوار

Dialogue

اُلذهاب الى المطعم

أَحْمَد ، أَنا جوعان .

نَعَم ، وَهَل يُقَدِّمون فيهِ اَلْأَكل اَلْعَرَبي؟

أَي نَوع مِن اَلْأَكْلات اَلْعَرَبِيَّة يُقَدِّمون ؟

وَهَل يُقَدِّمون أَنْواع أُخْرى ؟

أَحِب أَنْ أَذوق بَعض هٰذِهِ اَلْأَكْلات ،
مَتى سَنروح ؟

هَل تَحِب أَنْ تَتَعَشّى في مَطْعَم اَلْقاهِرَة؟

طَبْعًا، وَأَيْضًا اَلْأَكل اَلْغَرْبي .

يُقَدِّمون اَلرُّز وَالْكَباب .

طَبْعًا، مِثل اَلدَّولْمَة (اَلْمَلْفوف) وَالْكِبَّة .

بَعد أَنْ نَشْرَب قَهْوتنا .

Going to the restaurant

Ahmad, I am hungry.

Yes, Do they serve (offer) in it Arabic food?

What kind of Arabic food do they serve?

And do they serve other kinds?

I would like to taste some of these dishes (meals). When do we go?

Would you like to dine at Cairo Restaurant?

Of course, and also Western food.

They serve rice and "kabab".

Of course, like "dolma" and "kubba".

After we drink our coffee.

Adjunct

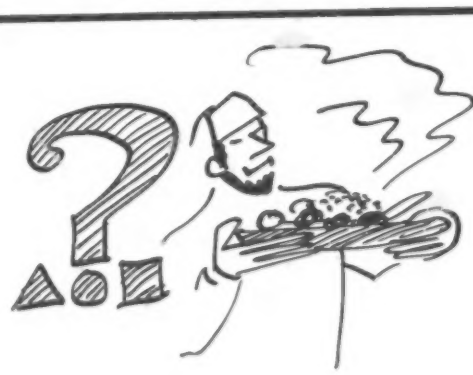
sheep	غَنَم	meat	لَحم
cattle	بَقَر		

LESSON 37

1

2

3



4

5

الدرس السابع والثلاثون

LESSON THIRTY-SEVEN

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ أجب بالأيجاب بجمل تامّة :

هَل أَنْتَ جوعان اَلْآن ؟ — نَعَم، أَنا جوعان اَلْآن .

هَل هِيَ جوعانَة اَلْآن ؟ — نَعَم، هِيَ جوعانَة اَلْآن .

هَل أَنْتُم جوعانين اَلْآن ؟ — نَعَم ، نَحْنُ جوعانين اَلْآن .

هَل اَلْبَنات جوعانات اَلْآن ؟ — نَعَم، هُنَّ جوعانات اَلْآن .

٢ــ يجيب الطالب حسب رغبته مستعملاً المحلّات التي يعرفها :

أَين تَتَعَشّى عادَةً ؟ — أَتَعَشّى في اَلْبَيت عادَةً .

أَين يَتَعَشّى صَديقُكَ ؟ — يَتَعَشّى في اَلْمَطْعَم .

أَين يَتَعَشّى أَطْفالُكَ ؟ — يَتَعَشّى أَطْفالي في اَلْبَيت .

أَين يَتَعَشّى اَلْمُلازِم اَلْأَوَّل ؟ — يَتَعَشّى في مَطْعَم اَلْمُعَسْكَر.

أَين تَتَعشّون كُل لَيْلَة ؟ — نَتَعَشّى في اَلْبَيت .

٣ــ يجيب الطالب حسب رغبته مستعملاً "اَلْأَوْقات" :

مَتى تَتَعَشّى كُل لَيْلَة ؟ — أَتَعَشّى في اَلسّاعَة ٧،٠٠

مَتى تَتَعَشّون كُل لَيْلَة ؟ — نَتَعَشّى في اَلسّاعَة ٦،٠٠

مَتى تَتَعَشّى اَلْمُعَلِّمَة ؟ — تَتَعَشّى اَلْمُعَلِّمَة في اَلسّاعَة ٦،٣٠

يا فاطِمَة، مَتى تَتَعَشّين عادَةً ؟ — أَتَعَشّى في اَلسّاعَة ٨،٠٠

٤ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

ماذا تَتَعَشّى عادَةً ؟ — أَتَعَشّى لَحم بَقَر مَعَ خُبز .

ماذا يَتَعَشّى اَلسَّيِّد ـــ عادَةً ؟ — يَتَعَشّى لَحم غَنَم عَلى رُز.

ماذا يَتَعَشّى ٱلْمُعَلِّم ؟ — يَتَعَشّى ٱلْمُعَلِّم كَباب .
ماذا تَتَعَشّى ٱلْمُعَلِّمَة ؟ — تَتَعَشّى مَلْفوف (دولْمَة) .

٥ــ ماذا يُقَدِّمون في هٰذا ٱلْمَطْعَم ؟ — يُقَدِّمون ٱلْأَكل ٱلْعَرَبي .
ماذا يُقَدِّمون في ذٰلِكَ ٱلْمَطْعَم ؟ — يُقَدِّمون ٱلْأَكل ٱلْغَرْبي .
ماذا يُقَدِّمون مَعَ ٱلْأَكل ؟ — شاي أَوْ قَهْوَة .

٦ــ أَي نَوع مِن ٱلْأَكْلات تَحِب ؟ — أُحِب ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة .
أَي نَوع مِن ٱلْأَكْلات تَحِب زَوْجَتُكَ ؟ — هِيَ تُحِبّ ٱلْكُبَّة وَٱلْكَباب .
أَي نَوع مِن ٱلْأَكْلات يُقَدِّمون في هٰذا ٱلْمَطْعَم ؟ — يُقَدِّمون ٱلْكَباب وَٱلرُّز .
أَي نَوع مِن ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة أَكَلْتَ ؟ — أَكَلْتُ ٱلْكَباب وَٱلدّولْمَة .
أَي نَوع مِن ٱللَّحَم تَحِب تَأْكُل ؟ — أُحِب أَنْ آكُل لَحم ٱلْبَقَر .
أَي نَوع مِن ٱللَّحَم يَحِب أَطْفالُكَ ؟ — يُحِبّون لَحم ٱلْغَنَم .

٧ــ أُجب بالأيجاب بجمل تامّة :
هَل تَحِب أَنْ تَأْكُل رُز ؟ — نَعَم، أُحِب أَنْ آكُل رُز .
هَل أَطْفالُكَ يُحِبّون ٱلرُّز ؟ — نَعَم، أَطْفالي يُحِبّون ٱلرُّز .
هَل تُحِبّون ٱلرُّز مَعَ لَحم ٱلْغَنَم ؟ — نَعَم، نُحِبّ ٱلرُّز مَعَ لَحم ٱلْغَنَم .
هَل تَأْكُلون رُز كَثير في ٱلْبَيت ؟ — نَعَم، أَنا آكُل رُز كَثير في ٱلْبَيت .
هَل ٱلْعَرَب يَأْكُلون رُز كَثير ؟ — نَعَم ، ٱلْعَرَب يَأْكُلون رُز كَثير .
هَل ٱلْيابانِيّين يَأْكُلون رُز كَثير ؟ — نَعَم ٱلْيابانِيّين يَأْكُلون رُز كَثير .

٨ــ أُجب بالأيجاب بجمل تامّة :
هَل يوجَد لَحم في ٱلدّولْمَة ؟ — نَعَم، يوجَد لَحم بِٱلدّولْمَة .
هَل يوجَد رُز أَيْضاً في ٱلدّولْمَة ؟ — نَعَم، يوجَد رُز أَيْضاً في ٱلدّولْمَة .

هَل يوجَد لَحم غَنَم في ٱلْكُبَّة ؟ نَعَم، يوجَد لَحم غَنَم في ٱلْكُبَّة .
هَل يَعْمَلون ٱلْكَباب مِن لَحم ٱلْغَنَم؟ نَعَم، يَعْمَلون ٱلْكَباب مِن لَحم ٱلْغَنَم .

٩ــ أُجب بالنفي بجمل تامّة :

هَل يوجَد خُبز في ٱلدّولْمَة ؟ لا، ما يوجَد خُبز في ٱلدّولْمَة .
هَل يوجَد جُبن في ٱلدّولْمَة ؟ لا، ما يوجَد جُبن في ٱلدّولْمَة .
هَل يوجَد لَحم غَنَم في ٱلْكُبَّة ؟ لا، ما يوجَد لَحم غَنم في ٱلْكُبَّة .
هَل يَعْمَلون ٱلْكَباب مِن لَحم ٱلْبَقَر؟ لا، ما يَعْمَلون ٱلْكَباب مِن لَحم ٱلْبَقَر .

١٠ــ أَجب بالإيجاب بجمل تامّة :

هَل تَحِب أَنْ تَذوق ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة؟ نَعَم، أُحِب أَنْ أَذوق ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة .
هَل تَحِب زَوْجَتُكَ أَنْ تَذوق ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة ؟ نَعَم، تَحِب زَوْجَتي أَنْ تَذوق ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة .
هَل تَحِب زَوْجَتُكَ أَنْ تَذوق ٱلْكُبَّة ؟ نَعَم، تَحِب زَوْجَتي أَنْ تَذوق ٱلْكُبَّة .
هَل يَحِب صَديقُكَ أَنْ يَذوق ٱلْكَباب ؟ نَعَم، يَحِب صَديقي أَنْ يَذوق ٱلْكَباب .

١١ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

مَتى ذُقْتَ ٱلْكَباب؟ لَمّا كُنْتُ في ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط .
مَتى ذاقَ صَديقُكَ ٱلْكُبَّة ؟ لَمّا كان في مَطْعَم عَرَبي .
مَتى ذاقَتْ أُخْتُكَ ٱلدّولْمَة ؟ لَمّا كانَتْ في مَطْعَم ٱلْقاهِرَة .
مَتى ذاقَ أَطْفالُكَ ٱلْأَكل ٱلْعَرَبي؟ ذاقوا ٱلْأَكل ٱلْعَرَبي لَمّا كُنّا في سوريا .

١٢ــ ماذا قَدَّمْتَ إِلى أَصْدِقائك لَمّا زاروكَ ؟ قَدَّمْتُ لَهُم بَعض ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة .
ماذا قَدَّمْتُم لِلْمُعَلِّم ؟ قَدَّمْنا لَهُ كَباب عَرَبي .
ماذا قَدَّمَ لَكَ صَديقُكَ في بَيْتِه ؟ قَدَّمَ لي كُبَّة وَدولْمَة .
ماذا قَدَّمَ لَكُم أَحْمَد لَمّا زُرْتُموهُ في ٱلْبَيت ؟ قَدَّمَ لَنا قَهْوَة عَرَبِيَّة .

١٣ــ أَين تَعَشَّيْتَ لَيْلَةَ أَمْسِ ؟ — تَعَشَّيْتُ في مَطْعَمِ ٱلْمَعْسْكَر .
مَن تَعَشّى مَعَكَ ؟ — صَديقي أَحْمَد تَعَشّى مَعي .
ماذا تَعَشَّيْتَ ؟ — تَعَشَّيْتُ كَباب مَعَ خُبز عَرَبي .
أَين تَعَشّى أَطْفالُكَ ؟ — أَطْفالي تَعَشّوا في ٱلْبَيْت .

الدرس السابع والثلاثون
LESSON THIRTY-SEVEN

PART IV

Situation Drills

مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ هَل أَنْتَ جوعان ؟ yes

ماذا تَحِب أَنْ تَأْكُل؟ Arabic

أَي نَوعِ مِن ٱلْأَكْل ٱلْعَرَبي تَحِب؟ Kabab

٢ــ مَتى تَتَعَشّى عادَةً ؟ 8:00 P.M.

أَين تَتَعَشّى ؟ home

مَعَ مَن تَتَعَشّى ؟ family

ماذا تَتَعَشّون ؟ Arabic food

٣ــ أَي نَوعِ مِن ٱلْأَكل يُقَدِّمون في هٰذا ٱلْمَطْعَم ؟ Arabic

هَل يُقَدِّمون أكل غَرْبي أَيْضاً ؟ sometimes

كَيف هُوَ ٱلْأَكل في هٰذا ٱلْمَطْعَم ؟ very good

هَل تَحِب أَن نَدْخُل وَنَتَعَشّى هُنا ؟ alright

٤ــ ماذا تَحِب أَنْ تَتَعَشّى ؟ rice and lamb

هَل تَحِب أَنْ تَشْرَب شَيء مَعَ ٱلْأَكل ؟ yes

ماذا تَحِب أَنْ تَشْرَب؟ tea with sugar

هَل تَحِب ٱلشّاي ٱلْآن أَو بَعد ٱلْأَكل؟ now

٥ــ أَين تَعَشَّيْتَ أَمْس؟ friend's

أَي نَوعِ مِن ٱلْأَكل قَدَّمَ لَكَ ؟ "Dolma and Kubba"

هَل تَحِب ٱلطَّبْخ ٱلْعَرَبي؟ very much

٦ــ أَين كُنْتَ قَبل ساعَة ؟ market

ماذا ٱشْتَرَيْتَ مِن هُناك ؟ meat

أَي نَوعِ مِن ٱللَّحَم؟ beef and lamb

أَي نَوعِ لَحم أَنْتَ تَحِب أَكْثَر؟ beef

٧ــ أَين تَتَعَشّى عادَةً ؟ at home

هَل تَأْكُل ٱلْأَكل ٱلْعَرَبي؟ Western

هَل تَحِب أَنْ تَذوق أكل عَرَبي ؟ of course

تَفَضَّل عِنْدي في ٱلْبَيت هٰذِهِ ٱللَّيْلَة . thanks

Read the following then answer the questions that follow:

٨ ــ كُنْتُ مَعَ بَعض ٱلْأَصْدِقاء في ٱلْمَقْهى مَساءَ أَمْس، بَقينا هُناكَ نَلْعَب ٱلطّاوُلَة وَٱلشِّطْرَنْج مِن ٱلسّاعَة ٥ ــ ٨، بَعْدَ ذٰلِكَ ذَهَبْنا إِلى أَحَد ٱلْمَطاعِم ٱلْعَرَبِيَّة لِأَنْ كُنّا جوعانين . أَنا أَكَلْتُ لَحم غَنَم مَعَ رُز، صَديقي بِلْ أَحَبَّ أَنْ يَذوق ٱلْكَباب، سَليم وأَحْمَد وَ شاكِر تَعَشّوا كُبَّة .

١ــ أَين كُنْتَ مَساءَ أَمْس؟
٢ ــ مَعَ مَن كُنْتَ ؟
٣ــ مَتى كُنْتُم هُناك ؟
٤ــ كَم ساعَة بَقيتُم هُناك ؟
٥ــ ماذا عَمِلْتُم في ٱلْمَقْهى؟
٦ــ إِلى أَين ذَهَبْتُم بَعْدَ ذٰلِك ؟
٧ــ لِماذا ذَهَبْتُم إِلى ٱلْمَطْعَم؟
٨ــ ماذا أَكَلْتَ أَنْتَ ؟
٩ــ ماذا أَحَبَّ بِلْ أَنْ يَذوق ؟
١٠ــ ماذا تَعَشّى سَليم وَأَحْمَد وَ شاكِر؟

٩ ــ سَأَذْهَب هٰذِهِ ٱللَّيْلَة مَعَ بَعض أَصْدِقائي ٱلطُّلّاب إِلى مَطْعَم قَريب مِن ٱلْجامِعَة . هٰذا ٱلْمَطْعَم يُقَدِّم أَنْواع كَثيرَة مِن ٱلْأَكل ٱلْعَرَبي وَٱلْغَرْبي . أَنا سَآكُل ٱلدَّوْلَمَة لِأَنّي أُحِب هٰذِهِ ٱلْأَكْلَة كَثيراً . وَلٰكِنّ أَصْدِقائي سَيَتَعَشّون ٱلْكَباب لِأَنَّهُم يُحِبّونَهُ كَثيراً .

١ــ أَين سَتَروح هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟
٢ــ مَعَ مَن تَروح ؟
٣ــ أَين هُوَ ٱلْمَطْعَم ؟
٤ــ ماذا يُقَدِّم هٰذا ٱلْمَطْعَم ؟
٥ــ ماذا سَتَأْكُل أَنْتَ ؟
٦ــ لِماذا تَأْكُل ٱلدَّوْلَمَة ؟
٧ــ ماذا سَيَتَعَشّى أَصْدِقاؤُكَ ؟
٨ــ لِماذا ؟

جمل للفهم والأدراك :

١ــ أَنا جوعان وَأُريد أَنْ آكُل ٱلْآن .
٢ــ بِنْتي جوعانَة وَتُريد أَنْ تَأْكُل لَحم مَقْلي .
٣ــ أَطْفالي يُحِبّون ٱلرُّز كَثيراً وَيَأْكُلونَهُ كُل يَوم تَقْريباً .

٤ــ يَعْمَلونَ ٱلْكَباب مِن لَحم ٱلْغَنَم عادَةً .
٥ــ آخُذُ زَوْجَتي وَأَطْفالي وَنَتَعَشّى في أَحَد ٱلْمَطاعِم أَحْيانًا .
٦ــ أَكَلْتُ كُبَّة في بَيت صَديقي مَحْمود لَيْلَةَ أَمْس وَكانَتْ طَيِّبَة جِدًّا .
٧ــ زَوْجَتي تُقَدِّم لي فِنْجان قَهْوَة عادَةً بَعْدَما أَتَعَشّى .
٨ــ هَل تَحِب أَنْ تَذوق بَعض ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة ؟
٩ــ هَل تَعْرِف كَيف يَعْمَلون ٱلدَّوْلَمَة ؟
١٠ــ في بِلاد ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ، ٱلنّاس يَلْبَسون أَنْواع كَثيرَة مِن ٱلْمَلابِس .
١١ــ زارَني أَحْمَد مَساءَ أَمْس وَقَدَّمْتُ لَهُ فِنْجانَين مِن ٱلْقَهْوَة ٱلْعَرَبِيَّة .
١٢ــ ٱلنّاس في أَمْريكا يَأْكُلون لَحم ٱلْبَقَر أَكْثَر مِن لَحْم ٱلْغَنَم .
١٣ــ زَوْجَتي تَعْمَل كُبَّة مَرَّة بِٱلْأُسْبوع .
١٤ــ شاكِر ، أَحِب أَنْ أُقَدِّم لَكَ صَديقي جان .
١٥ــ تَحِب أَنْ تَأْكُل في ذٰلِكَ ٱلْمَطْعَم لِأَنَّهُ نَظيف وَيُقَدِّم أَكْلات عَرَبِيَّة .
١٦ــ أَخَذْتُ عائِلَتي إِلى مَطْعَم قَريب مِن بَيْتِنا لِأَن ما كان يوجَد أَكل في ٱلْبَيت وَكُنّا جوعانين .

الدرس السابع والثلاثون
LESSON THIRTY-SEVEN

PART V

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ أَنا جوعانُ وَأُريدُ أَنْ آكُلَ خُبْزاً مَعَ جُبْنٍ .

٢ــ طِفْلَتي ٱلصَّغيرَةُ جوعانَةٌ وَتُريدُ أَنْ تَشْرَبَ حَليبَها .

٣ــ نَحْنُ جوعانينَ وَنُريدُ أَنْ نَتَعَشّى في مَطْعَمٍ عَرَبِيٍّ .

٤ــ هٰذا ٱلْمَطْعَمُ يُقَدِّمُ أَنْواعاً كَثيرَةً مِنَ ٱلْأَكْلِ ٱلْعَرَبِيِّ .

٥ــ زُرْتُ صَديقي مَحْمود مَساءَ أَمْسِ وَقَدَّمَ لي فِنْجاناً مِنَ ٱلْقَهْوَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

٦ــ ٱلْعادَةُ في ٱلْمَقاهي ٱلْعَرَبِيَّةِ هِيَ أَنْ يُقَدِّموا ٱلشّايَ وَٱلْقَهْوَةَ .

٧ــ إِنَّهُمْ يُقَدِّمونَ أَنْواعاً كَثيرَةً مِنَ ٱللُّحومِ في مَطْعَمِ ٱلْمُعَسْكَرِ .

٨ــ لَمّا كانَ أَهْلي في ٱلسّودانِ ٱشْتَروا أَنْواعاً كَثيرَةً مِنَ ٱلْمَلابِسِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

٩ــ يَأْكُلُ ٱلنّاسُ ٱلرُّزَّ كَثيراً في بِلادِ ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ .

١٠ــ سَنَتَعَشّى لَحْماً مَقْلِيّاً هٰذِهِ ٱللَّيْلَةَ مَعَ قَليلٍ مِنَ ٱلْخُبْزِ ٱلْعَرَبِيِّ .

١١ــ يَعْمَلونَ ٱلْكَبابَ مِنْ لَحْمِ ٱلْغَنَمِ عادَةً .

١٢ــ لا يَأْكُلُ ٱلنّاسُ هُناكَ لَحْمَ ٱلْبَقَرِ كَثيراً .

١٣ــ نَحِبُّ أَنْ نَذوقَ بَعْضَ ٱلْأَكْلاتِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

١٤ــ ذُقْتُ ٱلدَّوْلَمَةَ (ٱلْمَلْفوف) لِأَوَّلِ مَرَّةٍ لَمّا تَعَشَّيْتُ مَعَ عائِلَتي في أَحَدِ ٱلْمَطاعِمِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

١٥ــ لا نَتَعَشّى في ٱلْبَيْتِ دائِمًا ، آخُذُ عائِلَتي أَحْيانًا إِلى اَحَدِ ٱلْمَطاعِمِ في ٱلْمَدينَةِ وَنَتَعَشّى هُناكَ .

١٦ــ يَتَعَشّى أَوْلادي في ٱلسّاعَةِ ٱلسّادِسَةِ مَساءً وَبَعْدَ نِصْفِ ساعَةٍ يَذْهَبونَ إِلى غُرْفَةِ نَوْمِهِمْ .

١٧ــ ما ذُقْنا هٰذا ٱلنَّوْعَ مِنَ ٱلْأَكْلِ إِلى ٱلْآنْ .

١٨ــ إِنَّهُمْ يَسْتَعْمِلونَ في عَمَلِ ٱلْكُبَّةِ لَحْمَ ٱلْبَقَرِ .

١٩ــ لَمّا تَعَشَّيْتُ في بَيْتِ أَخي مَساءَ أَمْسِ، تَعَرَّفْتُ عَلى صَديقِهِ ٱلْأَمْريكِيِّ .

٢٠ــ لَمّا تَخَرَّجْتُ مِنَ ٱلْمَدْرَسَةِ ، قَدَّمَ لي أَبي ساعَةً جَديدَةً .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

كُنْتُ أَمْسِ جوعانَ جِدًّا ، وَكُنْتُ في مَكانٍ بَعيدٍ مِنْ بَيْتِنا . وَكانَ مَطْعَمُ ٱلْقاهِرَةِ قَريبًا مِنّي ، ذَهَبْتُ إِلَيْهِ وَتَعَشَّيْتُ هُناكَ . وَظَهَرَ لي بَعْدَما ذُقْتُ ٱلْأَكْلَ أَنَّهُمْ لا يَعْرِفونَ ٱلطَّبْخَ ٱلْعَرَبِيَّ . وَسَوْفَ لا آكُلُ هُناكَ مَرَّةً ثانِيَةً ، لِأَنَّ ٱلْأَكْلَ ما كانَ جَيِّدًا .

إِنَّ أَكْثَرَ ٱلنّاسِ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ يُحِبّونَ لَحْمَ ٱلْغَنَمِ أَكْثَرَ مِنْ لَحْمِ ٱلْبَقَرِ . وَيَعْمَلونَ مِنْ لَحْمِ ٱلْغَنَمِ وَٱلْبَقَرِ أَنْواعًا كَثيرَةً مِنَ ٱلْأَكْلاتِ ٱلْعَرَبِيَّةِ مِثْلَ ٱلْكَبابِ وَٱلْكُبَّةِ وَٱلدَّوْلَمَةِ (ٱلْمَلْفوف) وَغَيْرِها .

١ــ أَيْنَ كُنْتَ أَمْس؟

٢ــ كَيْفَ كُنْتَ ؟

٣ــ ماذا عَمِلْتَ في ٱلْمَطْعَم ؟

٤ــ هَل كانَ مَطْعَمُ ٱلْقاهِرَة قَريب مِن بَيْتِك ؟

٥ــ هَل سَتَذْهَب لِمَطْعَم ٱلْقاهِرَة مَرَّة ثانِيَة ؟ لِماذا ؟

٦ــ هَل ٱلنّاس في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط يَحِبّون لَحم ٱلْبَقَر أَكْثَر مِن لَحم ٱلْغَنَم ؟

٧ــ هَل تَعْرِف بَعض أَسْماء ٱلْأَكلات ٱلْعَرَبِيَّة ؟

الدرس السابع والثلاثون
LESSON THIRTY-SEVEN

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

Derived Forms (Cont.)

The تَفَعَّلَ Pattern

1. Formation: This pattern is formed by prefixing "تاء فَتْحَة تَ" to فَعَّلَ pattern.

2. Meaning and Purpose: This pattern may show the consequence of فَعَّلَ pattern or it may give the intransitive or the reflexive meaning of the فَعَّلَ pattern. It may also be used to make a verb from a noun. Examples:

to teach one's self, to learn	تَعَلَّمَ	to cause someone to know, to teach	عَلَّمَ
to advance, to be advanced	تَقَدَّمَ	to cause someone or something to be ahead, to advance something, to offer	قَدَّمَ
to be honored	تَشَرَّفَ	to honor someone	شَرَّفَ
to be introduced	تَعَرَّفَ	to cause to know, to introduce, to define	عَرَّفَ

In order to clarify this complexity of "consequence or reflexive" meaning, let us take one triliteral verb and illustrate each step that passes through the process of derivation: The triliteral verb علم means to know, to have the knowledge of.., if you geminate the middle radical of this verb according to فَعَّلَ pattern, thus عَلَّمَ it will mean "to cause somebody to know or comprehend", in other words "to teach", now if you add the prefix "تَ" to the form "عَلَّمَ" according to تَفَعَّلَ pattern, thus تَعَلَّمَ, it will render the meaning of "teaching one's own self" i.e., "to learn" or to put it in other words, if you teach somebody, what is the effect or the result? The effect is that he will learn. Thus through the process of derivation, two new verbs have been developed, i.e. "عَلَّمَ to teach" and "تَعَلَّمَ to learn".

3. Conjugation of " تَفَعَّلَ " Pattern:

a. Perfect: The conjugation of this form in the perfect is similar to that of the triliteral verb.

b. Imperfect: In this conjugation the تَفَعَّلَ pattern unlike the triliteral, would retain the " ـَ فَتْحَة " vowel of its first radical. Thus:

تَقَدَّمَ	يَتَقَدَّمُ	تَتَقَدَّمُ
	يَتَقَدَّمانِ	تَتَقَدَّمانِ
	يَتَقَدَّمونَ	يَتَقَدَّمْنَ
	تَتَقَدَّمُ	تَتَقَدَّمُ
أَتَقَدَّمُ	تَتَقَدَّمينَ	تَتَقَدَّمانِ
نَتَقَدَّمُ	تَتَقَدَّمانِ	تَتَقَدَّمْنَ
	تَتَقَدَّمونَ	

Cultural Features:

The word " أَكْلَة ". This word which means originally, "a type or food" is being used now-a-days to render the equivalent meaning of the English idiomatic term "dish", thus:

" أَكْلَة a dish", plural " أَكْلات various dishes".

الدرس السابع والثلاثون
LESSON THIRTY-SEVEN

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

(repeat) أَحْمَد، هَلْ أَنْتَ مُتَزَوِّج ؟ _____ (repeat)
أَحْمَد، هَلْ أَنْتَ مُتَزَوِّج ؟

نَعَم، وَعِنْدي ثَلاثَة أَوْلاد. _____ (answer)

١ــ أَحْمَد، هَل تُحِبُّ أَنْ نَتَعَشّى في مَطْعَم ٱلْقاهِرَة ؟ _____
أَحْمَد، هَل تُحِبُّ أَنْ نَتَعَشّى في مَطْعَم ٱلْقاهِرَة ؟

نَعَم، أَنا جوعان. _____

_____

٢ــ هَل يُقَدِّمونَ ٱلْأَكل ٱلْعَرَبي في مَطْعَم ٱلْقاهِرَة ؟ _____
هَل يُقَدِّمونَ ٱلْأَكل ٱلْعَرَبي في مَطْعَم ٱلْقاهِرَة ؟

طَبْعاً، وَأَيْضاً ٱلْأَكل ٱلْغَربي. _____

_____

٣ــ أَي نَوع مِن ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة يُقَدِّمون ؟ _____
أَي نَوع مِن ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة يُقَدِّمون ؟

يُقَدِّمون ٱلرُّز وَٱلْكَباب. _____

_____

٤ــ هَل يُقَدِّمون أَنْواع أُخْرى من ٱلْأَكْلات؟ _____
هَل يُقَدِّمون أَنْواع أُخْرى مِن ٱلْأَكْلات ؟

طَبْعاً، مِثل ٱلدَّولْمَة وَٱلْكِبَّة. _____

_____

٥ــ أُحِبُّ أَنْ أَذوق بَعض هٰذِهِ ٱلْأَكْلات ، مَتى نروح ؟ _____

بَعد أَنْ نَشْرَب قَهْوَتنا . _____

أُحِبُّ أَنْ أَذوق بَعض هٰذِهِ ٱلْأَكْلات ، مَتى نروح ؟ _____

٦ــ مِن أَيِّ لَحم تَعْمَلون ٱلْكَباب ؟ _____

نَعْمَل ٱلْكَباب مِن لَحم ٱلْغَنَم . _____

مِن أَيِّ لَحم تَعْمَلون ٱلْكَباب ؟ _____

٧ــ مِن أَيِّ نَوع لَحم تَعْمَلون ٱلْكُبَّة ؟ _____

نَعْمَل ٱلْكُبَّة مِن لَحم ٱلْبَقَر . _____

مِن أَيِّ نَوع لَحم تَعْمَلون ٱلْكُبَّة ؟ _____

٨ــ ماذا تَشْرَب مَعَ ٱلْأَكل عادَةً ؟ _____

أَشْرَب قَهْوَة مَعَ ٱلْأَكل عادَةً . _____

ماذا تَشْرَب مَعَ ٱلْأَكل عادَةً ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

أَحْمَد، هَل أَنْتَ مُتَزَوِّج ؟ _____ (answer)

(three children)

نَعَم، وَعِنْدي ثَلاثَة أَوْلاد . _____ (repeat)

١ــ أَحْمَد، هَل تُحِبُّ أَنْ تَتَعَشّى في مَطْعَم ٱلْقاهِرَة ؟ _____

(hungry)

نَعَم، أَنا جوعان . _____

٢ــ هَل يُقَدِّمون ٱلْأَكل ٱلْعَرَبي في مَطْعَم ٱلْقاهِرَة ؟ _____

(also Western food)

طَبْعًا، وَأَيْضًا ٱلْأَكل ٱلْغَرْبي . _____

٣ــ أَي نَوعٍ مِن ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة يُقَدِّمون؟ ــــ يُقَدِّمون ٱلرُّزَّ وَٱلْكَباب . ــــــــ
(rice and "Kabab")

٤ــ ماذا يُقَدِّمون مِن ٱلْأَكلات ٱلْعَرَبِيَّة ٱلْأُخْرى ؟ ــــــــــــــــــــ يُقَدِّمون ٱلدَّولْمَة وَٱلْكُبَّة . ــــــــ
("Dolma" and "Kubba")

٥ــ مَتى تَحِبُّ أَنْ نروح ؟ ــــــــــــــــ بَعد أَنْ نَشْرَب قَهْوَتنا . ــــــــ
(after coffee)

٦ــ مِن أَي لَحم يَعْمَلون ٱلْكَباب؟ ــــــــ يَعْمَلون ٱلْكَباب مِن لَحم ٱلْغَنَم . ــ
(lamb meat)

٧ــ مِن أَي نَوع لَحم تَعْمَلون ٱلْكُبَّة ؟ ــــــــ نَعْمَل ٱلْكُبَّة مِن لَحم ٱلْبَقَر . ــــــــ
(beef)

٨ــ ماذا تَشْرَب مَعَ ٱلْأَكل عادَةً ؟ ــــــــ أَشْرَب قَهْوَة مَعَ ٱلْأَكل عادَةً . ــــــــ
(coffee)

الدرس الثامن والثلاثون

LESSON THIRTY-EIGHT

Blueprint

I Grammatical Features

Derived Verbs (Cont.) اَلْمَزيد

1. Structure of Derived Verbs:

   a. /faa9ala/ فاعَلَ

   b. /tafaa9ala/ تَفاعَلَ

2. Conjugation of Derived Verbs.

II Cultural Features

In the Restaurant

III Lexical Items

to join with	شارَكَ ـ يُشارِكُ	near	قُرْب
bottle	قِنّينَة	to like, desire	وَدَّ ـ يَوَدُّ
during	أَثْناء	to prefer	فَضَّلَ ـ يُفَضِّلُ
therefore	إذا	fish	سَمَك
to request	طَلَبَ ـ يَطْلُبُ	beer	بيرَة
broiled, barbecued	مَشْوي	drinks	مَشْروبات

الدرس الثامن والثلاثون
LESSON THIRTY-EIGHT

PART I

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ هُناك قُرْب ٱلشَّبّاك .

٢ــ أَوَدُّ أَنْ آكُل ٱلْكَباب مَعَ ٱلْخُبز ، وَأَنْتَ؟

٣ــ أَنا أُفَضِّل ٱلسَّمَك ٱلْمَقْلي مَعَ ٱلرُّز .

٤ــ هَل يُقَدِّمون بيرَة في هٰذا ٱلْمَطْعَم ؟

٥ــ نَعَم، يُقَدِّمون كُل أَنْواع ٱلْمَشْروبات .

٦ــ هَل تَحِب أَنْ تُشارِكَني في قِنّينَة مِن ٱلْبيرَة ؟

٧ــ طَيِّب، أَنا أُحِب أَنْ أَشْرَب أَثْناء ٱلْأَكل .

٨ــ إِذاً نَطْلُب قِنّينَتَين .

٩ــ أُفَضِّلُ ٱلسَّمَك ٱلْمَشْوي عَلى ٱلسَّمَكِ ٱلْمَقْلي .

الدرس الثامن والثلاثون
LESSON THIRTY-EIGHT

PART II

حوار — Dialogue

في المطعم

أَحْمَد ، أَين تَحِب أَنْ نَجْلِس؟ — هُناك قُرْب ٱلشُّبّاك .

ماذا تُريد أَنْ تَأْكُل ؟ — أَوَدُّ أَنْ آكُل ٱلْكَباب مَعَ ٱلْخُبز ، وَأَنْتَ ؟

أَنا أُفَضِّلُ ٱلسَّمَكَ ٱلْمَقْلي مَعَ ٱلرُّز . — هَل يُقَدِّمون بيرَة في هٰذا ٱلْمَطْعَم ؟

نَعَم ، يُقَدِّمون كُل أَنْواع ٱلْمَشْروبات . — هَل تَحِب أَنْ تُشارِكَني في قِنّينَة مِن ٱلْبيرَة ؟

طَيِّب ، أَنا أُحِب أَنْ أَشْرَب أَثْناء ٱلْأَكْل . — إِذاً نَطْلُب قِنّينَتَين .

In the restaurant

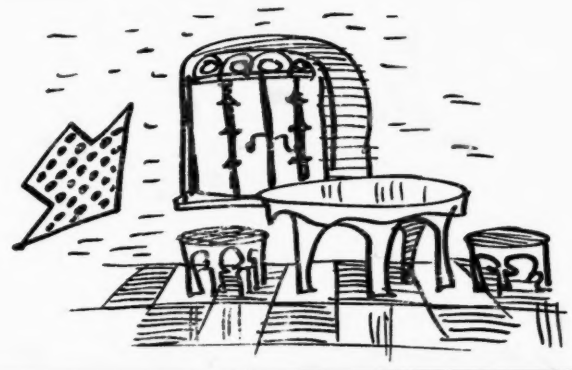
Ahmed, where would you like (us) to sit?	There, near the window.
What do you want to eat?	I'd like to eat Kabab with bread. And you?
I prefer fried fish with rice.	Do they serve (offer) beer in this restaurant?
Yes. They serve all kinds of drinks.	Would you like to join me in a bottle of beer?
O.K. I like to drink while(during) eating.	Therefore we'll ask for two bottles.

الملحق — Adjunct

مَشْوي — broiled, barbecued

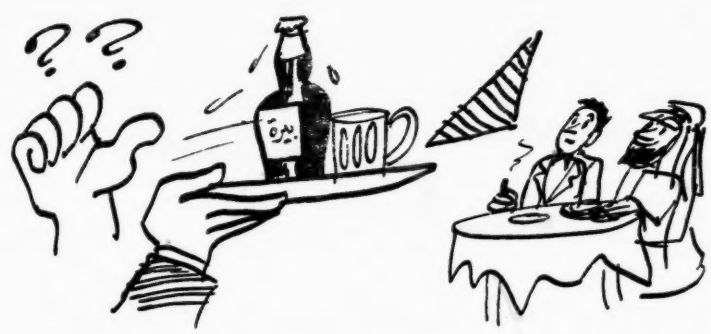
LESSON 38

1



2

3



4

5

الدرس الثامن والثلاثون
LESSON THIRTY-EIGHT

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب الطالب مستعملاً كلمة "قُرْب" و يتصرّف في جوابه :

أَين ٱلْمَدْرَسَة رَجاءً ؟ — أَلْمَدْرَسَة قُرْب ٱلنَّهر .
أَين ٱلْمَطْعَم رَجاءً ؟ — أَلْمَطْعَم قُرْب ٱلْمَحَطَّة .
أَين تَجْلِس في ٱلصَّف؟ — أَجْلِس قُرْب ٱلشُّبّاك .
أَين ٱلْمُعَسْكَر رَجاءً ؟ — أَلْمُعَسْكَر قُرْب ٱلْبَحر .
أَين هِيَ سَيّارَتُكَ ؟ — سَيّارَتي قُرْب ٱلْبَيت .
أَين تَقَع مَدينَة بَيروت ؟ — تَقَع مَدينَة بَيروت قُرْب ٱلْبَحر .

٢ــ يجيب الطالب حسب رغبته مستعملاً الكلمات التي يعرفها :

ماذا تَوَدُّ أَنْ تَعْمَل هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟ — أَوَدّ أَنْ أَذْهَب إِلى ٱلْمَقْهى .
ماذا تَوَدّ أَنْ تَأْكُل ؟ — أَوَدّ أَنْ آكُل أكل عَرَبي .
ماذا تَوَدّ أَنْ تَشْرَب مَعَ ٱلْأَكل ؟ — أَوَدّ أَنْ أَشْرَب حَليب مَعَ ٱلْأَكل .
ماذا يَوَدّ صَديقُكَ أَنْ يَدْرُس في ٱلْكُلّيَّة ؟ — يَوَدّ أَنْ يَدْرُس ٱلْهَنْدَسَة .
ماذا تَوَدّ زَوْجَتُكَ أَنْ تَلْبَس هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟ — تَوَدّ أَنْ تَلْبَس مَلابِس عَرَبِيَّة .
ماذا تَوَدّ أَنْ تَشْرَب مَعَ ٱلشّاي ؟ — أَوَدّ أَنْ أَشْرَب حَليب مَعَ ٱلشّاي .

٣ــ أُجب بالنفي بجمل تامّة :

هَل تُفَضِّل ٱلْأَكل ٱلْعَرَبي عَلى ٱلْأَكل ٱلْغَربي؟ — لا، أُفَضِّل ٱلْأَكل ٱلْغَربي .
هَل تُفَضِّل لَحم ٱلْغَنَم عَلى لَحم ٱلْبَقَر ؟ — لا، أُفَضِّل لَحم ٱلْبَقَر .
هَل تُفَضِّل أَنْ تَسْكُن في ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط؟ — لا، أُفَضِّل أَنْ أَسْكُن في أَمْريكا .

هَل يُفَضِّل اَبْنُ عَمِّكَ أَنْ يَدْرُسَ اَلطِّب؟ — لا، يُفَضِّل أَنْ يَدْرُسَ اَلتِّجارَة .
هَل تُفَضِّلون اَلْأَكْلات اَلْعَرَبِيَّة ؟ — لا، نُفَضِّل اَلْأَكْلات اَلْأَمْرِيكِيَّة .
هَل تُفَضِّل أُخْتُكَ أَنْ تَلْبَسَ اَلْمَلابِس اَلْعَرَبِيَّة ؟ — لا، هِيَ تُفَضِّل أَنْ تَلْبَسَ مَلابِس أَمْرِيكِيَّة .

٤ــ أُجب بالأيجاب بجمل تامّة :

هَل تُحِبّ اَلسَّمَك اَلْمَقْلي ؟ — نَعَم، أُحِبّ اَلسَّمَك اَلْمَقْلي .
هَل تَوَدّ أَنْ تَأْكُل سَمَك مَعَ اَلرُّز ؟ — نَعَم، أَوَدّ أَنْ آكُل سَمَك مَعَ اَلرُّز .
هَل تُفَضِّل اَلسَّمَك عَلى اَللَّحَم ؟ — نَعَم، أُفَضِّل اَلسَّمَك عَلى اَللَّحَم .
هَل يوجَد سَمَك كَثير في نَهر دَجْلَة ؟ — نَعَم، يوجَد سَمَك كَثير في نَهر دَجْلَة .
هَل تَتَعَشّى سَمَك في يَوم اَلْجُمْعَة ؟ — نَعَم، أَتَعَشّى سَمَك يَوم اَلْجُمْعَة .

٥ــ يجيب الطالب بالنفي بجمل تامّة :

هَل تُحِب أَنْ تَشْرَب بيرَة مَعَ اَلْأَكل ؟ — لا، أُحِب أَشْرَب ماء مَعَ اَلْأَكل .
هَل تَشْرَب بيرَة دائِمًا مَعَ اَلْأَكل ؟ — لا، أَشْرَب بيرَة أَحْيانًا مَعَ اَلْأَكل .
هَل يُقَدِّمون بيرَة في هٰذا اَلْمَطْعَم ؟ — لا، يُقَدِّمون بيرَة في ذٰلِكَ اَلْمَطْعَم .
هَل أَطْفالُكَ يَشْرَبون بيرَة ؟ — لا، أَطْفالي لا يَشْرَبون بيرَة .

٦ــ أُجب بالأيجاب بجمل تامّة :

هَل يُقَدِّمون مَشْروبات في هٰذا اَلْمَطْعَم؟ — نَعَم، يُقَدِّمون مَشْروبات في هٰذا اَلْمَطْعَم .
هَل تُحِب أَنْ تَذوق بَعض اَلْمَشْروبات اَلْعَرَبِيَّة ؟ — نَعَم، أُحِب أَنْ أَذوق بَعض اَلْمَشْروبات اَلْعَرَبِيَّة .
هَل عِنْدَكُم مَشْروبات كَثيرَة في اَلْبَيت ؟ — نَعَم، عِنْدَنا مَشْروبات كَثيرَة في اَلْبَيت .
هَل تَوَدّ أَنْ تَشْرَب مَشْروب أَمْريكي ؟ — نَعَم، أَوَدّ أَنْ أَشْرَب مَشْروب أَمْريكي .
هَل يُحِب صَديقُكَ أَنْ يَذوق هٰذا اَلْمَشْروب؟ — نَعَم يُحِب صَديقي أَنْ يَذوق هٰذا اَلْمَشْروب .

٧ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

كَم قِنّينَة مِن ٱلْبيرَة تَشْرَب بِٱلْيَوم ؟ — أَشْرَب قِنّينَة واحِدَة .

كَم قِنّينَة مِن ٱلْبيرَة يَشْرَب ٱبْنُ خالِكَ بِٱلْيَوم ؟ — يَشْرَب قِنّينَتَين .

كَم قِنّينَة مِن ٱلْبيرَة تَشْرَبون مَعَ ٱلْأَكل ؟ — نَشْرَب (٣) قَناني .

كَم قِنّينَة مِن ٱلْبيرَة قَدَّمْتَ إِلى أَصْدِقائِكَ مَساءَ أَمْس؟ — قَدَّمْتُ إِلى أَصْدِقائي (٤) قَناني مَساءَ أَمْس .

٨ــ يجيب الطالب حسب رغبته مستعملاً الكلمات المعروفة :

ماذا تَعْمَل أَثْناء ٱلصَّيف؟ — أَذْهَب إِلى ٱلْمَصيف .

ماذا تَعْمَل أَثْناء ٱللَّيل ؟ — أَذْهَب إِلى ٱلْمَقْهى .

هَل يوجَد مَطَر هُنا أَثْناء ٱلصَّيف؟ — لا، ما يوجَد مَطَر أَثْناء ٱلصَّيف .

هَل ٱلْمَناخ مُعْتَدِل أَثْناء فَصل ٱلرَّبيع؟ — نَعَم، ٱلْمَناخ مُعْتَدِل أَثْناء ٱلرَّبيع .

هَل ٱلْهَواء حار أَثْناء ٱلشِّتاء ؟ — لا، ٱلْهواء بارِد أَثْناء ٱلشِّتاء .

هَل تَأْكُل بَيض أَثْناء ٱلْفُطور ؟ — أَحْياناً آكُل بَيض مَقْلي .

أَين تَذْهَب أَثْناء ٱلْعُطْلَة ٱلصَّيْفِيَّة ؟ — أَذْهَب إِلى ساحِل ٱلْبَحر .

٩ــ يجيب الطالب مستعملاً "إِذاً" في الجواب :

ما عِنْدَنا شاي ٱلْيَوم . — إِذاً نَشْرَب قَهْوَة .

ما عِنْدَنا لَحم غَنَم في ٱلْبَيت . — إِذاً نَأْكُل لَحم بَقَر .

ما يوجَد ماء حار ٱلْيَوم . — إِذاً نَغْسِل بِماء بارِد .

لا يوجَد شِطْرَنْج في هذا ٱلْمَقْهى . — إِذاً نَلْعَب ٱلطّاوِلَة .

١٠ــ بِلْ وعائلته في المطعم ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

ماذا سَتَطْلُب في ٱلْمَطْعَم ؟ — سَأَطْلُب لَحم عَلى رُز .

ماذا سَيَطْلُب ٱبْنُكَ ٱلْكَبير ؟ — سَيَطْلُب بَيض مَقْلي مَعَ خُبز .

ماذا سَتَطْلُب زَوْجَتُكَ ؟ سَتَطْلب كَباب مَعَ خُبز عَرَبي .
ماذا سَيَطْلُب اَبْنُكَ اَلصَّغير ؟ سَيَطْلُب شاي مَعَ سُكَّر .
ماذا سَتَطْلُب اَبْنَتُكَ ؟ سَتَطْلُب اَبْنَتي دولْمَة .

١١ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

كيف تَحِبّ اَللَّحم ، مَقْلي أَوْ مَشْوي ؟ أَحِبّ اَللَّحْم اَلْمَشْوي .
كَيف تَأْكُل اَلسَّمَك مَقْلي أَوْ مَشْوي ؟ آكُل اَلسَّمَك مَقْلي .
هَل اَلْكَباب هُوَ لَحم مَشْوي أَوْ مَقْلي ؟ اَلْكَباب هُوَ لَحم مَشْوي .
هَل اَلْكُبَّة هِيَ مَشْوِيَّة أَوْ مَقْلِيَّة ؟ اَلْكُبَّة هِيَ مَشْوِيَّة .

الدرس الثامن والثلاثون

LESSON THIRTY-EIGHT

PART IV

مواضيع للمحادثة

Situation Drills

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ هَل شاهَدْتَ مَصائِفَ لُبْنان؟ yes

أَين هُوَ مَوْقِعُها؟ near the sea

كَيف هُوَ ٱلْمَناخ هُناك؟ fine in Summer

مَتى كُنْتَ هُناك؟ during break

هَل تَوَدّ أَنْ تَقْضي كُل صَيف هُناك؟ yes

٢ــ أَي نَوْع مِن ٱلْأَكل تُفَضِّل؟ Arabic

لِماذا تُفَضِّل هٰذا ٱلنَّوْع مِن ٱلْأَكل؟ love it

هَل تَعْرِف أَين يُقَدِّمون ٱلْأَكل ٱلْعَرَبي؟ all Arab restaurants

هَل يوجَد واحِد قُرْب ٱلْكُلِّيَّة؟ small

كَيف هُوَ ٱلْأَكل فيهِ؟ very good

هَل يُقَدِّمون مَشْروبات أَيْضًا في هٰذا ٱلْمَطْعَم؟ only beer

أَي نَوْع مِن ٱلْبيرَة؟ Egyptian

٣ــ إِلى أَين ذاهِب ٱلْآن؟ restaurant

إِلى أَي مَطْعَم رايح؟ near the river

هَل يُقَدِّمون فيهِ أَكل شَرْقي؟ of course

ماذا سَتَأْكُل هُناك؟ fish on rice

هَل سَتَشْرَب شَيْء مَعَ ٱلْأَكل؟ a bottle of beer

٤ــ أَين سَتَذْهَب هٰذِهِ ٱللَّيْلَة؟ American café

ماذا سَتَعْمَل هُناك؟ eat & drink

أَوَدّ أَنْ أَرُوح مَعَك؟ welcome

مَتى سَتَذْهَب؟ 8:00 P.M.

أُحِب أَنْ أَشْرَب بيرَة أَمْريكِيَّة. as you like

أَوَدّ أَنْ تُشارِكَني في قِنّينَة مِن ٱلْبيرَة؟ O.K.

٥ــ أَي نَوْع مِن ٱللَّحم تُحِب؟ lamb

هَل تُحِبّ ٱللَّحم مَشْوي أَوْ مَقْلي؟ broiled

لِماذا تُحِبّ ٱللَّحم ٱلْمَشْوي أَكْثَر؟ very good

هَل تُحِبّ ٱلسَّمَك مَشْوي أَيْضًا؟ yes

أَي نَوْع مِن ٱلسَّمَك تُحِب؟ river

Read the following then answer the questions that follow:

٦ــ يوجَد مَطْعَم عَرَبي صَغير قُرب بَيتنا . مَرَّة في ٱلْأُسْبوع آخُذ زَوْجَتي وَأَطْفالي وَنَتَعَشّى في هٰذا ٱلْمَطْعَم . عادَةً أنا أَطْلُب لَحم مَشْوي (أَلْكَباب) وَزَوْجَتي تَطْلُب سَمَك مَقْلي . أَوْلادي يَحِبّون ٱلْكُبَّة وَيَأْكُلونَها مَعَ خُبز عَرَبي ، أَحْيانًا أنا أَطْلُب قِنّينَة كَبيرَة مِن ٱلْبيرَة مَعَ ٱلْأَكل وَتُشارِكَني زَوْجَتي بِها .

١ــ أَين يوجَد مَطْعَم عَرَبي ؟
٢ــ هَل هُوَ كَبير ؟
٣ــ هَل تَتَعَشّون في هٰذا ٱلْمَطْعَم أَحْيانًا ؟
٤ــ كَم مَرَّة بِٱلْأُسْبوع تَتَعَشّى ؟
٥ــ ماذا تَطْلُب أَنْتَ عادَةً ؟
٦ــ ماذا تَطْلُب زَوْجَتُكَ ؟
٧ــ ماذا يَأْكُل ٱلْأَطْفال ؟
٨ــ هَل يَأْكُلون شَيْء مَعَ ٱلْكُبَّة ؟
٩ــ ماذا تَشْرَب هُناك أَحْيانًا ؟
١٠ــ هَل تَشْرَبها قَبْل ٱلْأَكل ؟
١١ــ مَن يُشارِكَكَ فيها ؟

٧ــ سافَرْتُ مَعَ أَصْدِقائي أَثْناء ٱلشَّهر ٱلْماضي إِلى ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط . لَمّا كُنّا في بَيروت نَزَلْنا في فُنْدُق كَبير قُرب ساحِل ٱلْبَحر . في ٱللَّيل ذَهَبْنا إِلى مَطاعِم عَرَبِيَّة كَثيرَة وَأَكَلْنا كُل أَنْواع ٱلْأَكل ٱلْعَرَبي مِثل ٱلْكُبَّة وَٱلْكَباب وَٱللَّحم ٱلْمَشْوي .

١ــ إِلى أَينَ سافَرْتَ ؟
٢ــ مَتى سافَرْتَ إِلى هُناك ؟
٣ــ مَن سافَر مَعَكَ ؟
٤ــ هَل كُنْتُم في بَيروت ؟
٥ــ أَين نَزَلْتُم لَمّا كُنْتُم في بَيروت ؟
٦ــ أَين هُوَ مَوْقِع ٱلْفُنْدُق ؟
٧ــ أَين ذَهَبْتُم في ٱللَّيل ؟
٨ــ ماذا أَكَلْتُم هُناك ؟
٩ــ أَي نَوع مِن ٱلْأَكل ٱلْعَرَبي أَكَلْتُم ؟

جمل للفهم والأدراك :

١ــ توجَد حَوالي ١٠ مَطاعِم عَرَبِيَّة قُرب ساحِل ٱلنَّهر .
٢ــ أنا أُفَضِّل سَمَكَ ٱلنَّهر عَلى سَمَكِ ٱلْبَحر .

٣ــ يُقَدِّمون كُل أَنْواع ٱلْمَشْروبات في ٱلْمَطاعِم ٱلْأَمْريكِيَّة .

٤ــ هَل تَوَّد أَنْ تَذْهَب مَعي لِزِيارَة صَديقي ٱلْمُلازِم .

٥ــ أَحِب أَنْ أَشْرَب قِنّينَة أَوْ قِنّينَتين مِن ٱلْبيرَة مَعَ أَكْلي .

٦ــ يا بِلْ، هَلْ تَحِب أَنْ تُشارِكَنا في قِنّينَة مِن ٱلْبيرَة ؟

٧ــ ماذا تَعْمَلون أَثْناء ٱلْعُطْلَة ٱلصَّيْفِيَّة .

٨ــ لَمّا أَكون في ٱلْمَطْعَم أَطْلُب لَحم مَشْوي عادَةً .

٩ــ ما هِيَ بَعض ٱلْمَشْروبات ٱلشَّرْقِيَّة في بِلادِكُم .

١٠ــ زَوْجَتي تُفَضِّل ٱلسَّمَك ٱلْمَقْلي يَوم ٱلْجُمْعَة عادَةً .

١١ــ أَحِب أَنْ أَذوق بَعض ٱلْمَشْروبات ٱلسّورِيَّة .

١٢ــ هَل تَوَدّون أَنْ نَلْعَب ٱلطّاوِلَة هٰذِهِ ٱللَّيْلَة .

١٣ــ قِنّينَة ٱلْحَليب كانَت وَسِخَة ، غَسَلْتُها بِٱلْماء ٱلْحار وَٱلصّابون .

١٤ــ مَوْقِع مَحَطَّة ٱلْباص هُوَ قُرْب كُلِّيَّة ٱلطِّبّ .

١٥ــ لَمّا كانَت ٱبْنَتي في ٱلْمَعْهَد ٱلْمِهَني لِلْبَنات تَعَلَّمَتْ طَبْخ ٱلسَّمَك ٱلْمَشْوي وَٱلْكِبَّة .

١٦ــ يَذْهَب ناس كَثيرين إِلى ٱلْمَصايِف أَثْناء فَصْل ٱلصَّيف .

١٧ــ لا يُقَدِّمون ٱلْبيرَة في هٰذا ٱلْمَطْعَم . إِذاً نَشْرَب شاي .

الدرس الثامن والثلاثون
LESSON THIRTY-EIGHT

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ يوجَدُ مَطْعَمٌ صَغيرٌ قُرْبَ ٱلْمَدْرَسَةِ نَتَعَشّى فيهِ أَحْياناً.

٢ــ أَوَدُّ أَنْ تَقْضِيَ مَعي نِهايَةَ هٰذا ٱلْأُسْبوعِ في بَيْتي قُرْبَ نَهْرِ ٱلنّيلِ.

٣ــ أَنا أُفَضِّلُ أَنْ آكُلَ لَحْمَ ٱلْغَنَمِ ، وَزَوْجَتي تُفَضِّلُ لَحْمَ ٱلْبَقَرِ.

٤ــ إِسْتَغْرَقَ طَبْخُ ٱلسَّمَكِ أَكْثَرَ مِنْ ساعَةٍ وَنِصْفٍ (ٱلسّاعَة).

٥ــ يُقَدِّمونَ في هٰذا ٱلْفُنْدُقِ كُلَّ أَنْواعِ ٱلْمَشْروباتِ.

٦ــ أَوَدُّ أَنْ أَذوقَ هٰذا ٱلْمَشْروبَ. هَلْ هُوَ جَيِّدٌ؟

٧ــ بَعْدَما نَتَعَشّى ، أَنا أَشْرَبُ قِنّينَةً مِنَ ٱلْبيرَةِ ٱلْبارِدَةِ وَزَوْجَتي تَشْرَبُ قَهْوَةً حارَّةً.

٨ــ أَوَدُّ أَنْ تُشارِكَني في أَكْلَةِ ٱلْكُبَّةِ.

٩ــ هَلْ سَتُشارِكُهُ في هٰذا ٱلْعَمَلِ ؟

١٠ــ تَعَرَّفَ أَهْلي عَلى عَرَبٍ كَثيرينَ أَثْناءَ زِيارَتِهِمْ إِلى ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ.

١١ــ سَأَطْلُبُ مِنْ زَوْجَتي أَنْ تَأْخُذَ ٱلسَّيّارَةَ وَتَشْتَري بَعْضَ ٱلْمَلابِسِ لِلْأَطْفالِ مِنَ ٱلسّوقِ.

١٢ــ أَلزَّوْجَةُ ــ ما عِنْدَنا قَهْوَةُ ٱلْيَوْمَ. أَلزَّوْجُ ــ إِذاً نَشْرَبُ شايًا.

١٣ــ يَأْكُلُ كَثيرٌ مِنَ ٱلنّاسِ ٱلسَّمَكَ ٱلْمَقْلي.

١٤ــ غُرْفَتي هِيَ قُرْبَ ٱلْحَمّامِ.

١٥ــ طَلَبَ ٱلْمُعَلِّمُ مِنّي أَنْ أَدْرُسَ هٰذا ٱلْمَوْضوعَ مَرَّةً ثانِيَةً .

١٦ــ غَسَلْتُ سَيّارَتي مَرَّتَيْنِ أَثْناءَ ٱلشَّهْرِ ٱلْماضي .

١٧ــ كُلُّ واحِدٍ مِنْ أَوْلادي يَشْرَبُ نِصْفَ قِنّينَةٍ مِنَ ٱلْحَليبِ يَوْمِيًّا .

١٨ــ أَهْلي يَوَدّونَ أَنْ يَتَعَرَّفوا عَلَيْكِ .

١٩ــ سَنَطْلُبُ مِنْ أَبي أَنْ يَأْخُذَنا مَعَهُ في سَفْرَةٍ إِلى شِمالِ ٱلْمَدينَةِ .

٢٠ــ أَكْثَرُ ٱلنّاسِ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ يَشْرَبونَ ٱلشّايَ أَثْناءَ فُطورِهِمْ .

II Read the following paragraphs and then answer the questions:

ذَهَبَ أَحْمَدُ مَرَّةً مَعَ صَديقِهِ "بِلْ" إِلى مَطْعَمٍ شَرْقِيٍّ يُقَدِّمونَ فيهِ أَنْواعًا كَثيرَةً مِنَ ٱلْأَكْلِ ٱلْعَرَبِيِّ وَٱلْمَشْروباتِ ٱلشَّرْقِيَّةِ وَٱلْغَرْبِيَّةِ .

دَخَلَ أَحْمَدُ وَصَديقُهُ ٱلْمَطْعَمَ وَجَلَسا قُرْبَ ٱلشُّبّاكِ .

إِنَّ أَحْمَدَ أَكَلَ سَمَكًا مَقْلِيًّا مَعَ ٱلرُّزِّ وَ"بِلْ" فَضَّلَ أَنْ يَأْكُلَ كَبابًا مَشْوِيًّا مَعَ ٱلْخُبْزِ ٱلْعَرَبِيِّ . وَلِأَوَّلِ مَرَّةٍ ذاقَ "بِلْ" ٱلْكَبابَ وَكانَ مَسْرورًا جِدًّا . وَطَلَبَ أَحْمَدُ مِنْ "بِلْ" أَنْ يُشارِكَهُ في شُرْبِ قِنّينَةٍ مِنَ ٱلْبيرَةِ .

قالَ "بِلْ" طَيِّبٌ، لِأَنَّهُ يَجِبُّ أَنْ يَشْرَبَ ٱلْبيرَةَ أَثْناءَ ٱلْأَكْلِ لِذٰلِكَ طَلَبَ أَحْمَدُ قِنّينَتَيْنِ .

١ــ مَن ذَهَبَ مَعَ أَحْمَد ؟

٢ــ إِلى أَين ذَهَبَ أَحْمَد وَ"بِلْ" ؟

٣ــ أَين جَلَسَ ٱلْاِثْنان ؟

٤ــ ماذا أَكَلَ أَحْمَد ؟

٥ــ ماذا يُقَدِّمون في ٱلْمَطْعَم؟

٦ــ مَن ذاقَ ٱلْكَباب لِأَوَّل مَرَّة ؟

٧ــ ماذا طَلَبَ أَحْمَد مِن "بِلْ" ؟

٨ــ مَتى يَجِب "بِلْ" أَنْ يَشْرَبَ ٱلْبيرَة ؟

٩ــ مَن طَلَبَ ٱلْبيرَة ؟ كَم قِنّينَة ؟

الدرس الثامن والثلاثون

LESSON THIRTY-EIGHT

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

Derived Verbs (Cont.)

1. " فاعَلَ " Pattern

a. Formation: This pattern is formed by adding an " أَلِف ا " after the first radical of the triliteral verb and affixing the middle radical voweling with " ـَـ فَتْحَة". Thus:

فَعَلَ ـ فاعَلَ

b. Meaning and Purpose: This pattern, generally, is transitive - the main purpose of this pattern is to show the relation of the action to a person. It expresses the reciprocal action between the subject and the object of the verb. Examples:

to visit each other	زاوَرَ	to visit	زارَ
to correspond	كاتَبَ	to write	كَتَبَ

أَلرَّجُلُ زارَ صَديقَهُ — The man visited his friend.

أَلرَّجُلُ زاوَرَ صَديقَهُ — The man exchanged visits with his friend. (visited each other)

أَلرَّجُلُ كَتَبَ إِلى صَديقِهِ — The man wrote to his friend.

أَلرَّجُلُ كاتَبَ صَديقَهُ — The man corresponded with his friend

It may also be used to bring out the meaning of an unused triliteral form, such as:

to travel	سافَرَ (سَفَر)
to participate	شارَكَ (شَرِك)

c. Conjugation:

(1) Perfect: The conjugation of this pattern in the perfect is similar to that of the triliteral verb.

(2) Imperfect: The imperfect conjugation of this pattern is similar to that of فَعَّلَ and أَفْعَلَ patterns, i.e., the voweling of the imperfect will be "ـُـ ضمة ". The vowel of its first radical is retained; and a "ـِـ كسرة " voweling is affixed before the last radical. Examples:

he participates	يُشارِكُ	شارَكَ
he travels	يُسافِرُ	سافَرَ
he exchanges visits	يُزاوِرُ	زاوَرَ

2. تَفاعَلَ Pattern:

a. Formation: This pattern is formed by prefixing "تاء فَتْحَة تَـ " to pattern.

b. Meaning and Purpose: This pattern is always an intransitive in function. The main purpose of this pattern is to express the consequences of فاعَلَ pattern. It gives the reflexive meaning of فاعَلَ pattern. Examples:

to correspond with one another	تَكاتَبَ	to correspond	كاتَبَ
to enter into partnership with someone	تَشارَكَ	to participate	شارَكَ

the man exchanged visits with his friend.	(أَلرَّجُلُ زاوَرَ صَديقَهُ (تَزاوَرَ أَلرَّجُلُ وَصَديقَهُ

The meaning of the above two sentences is the same. However, the structure is different. In the first sentence, "the man أَلرَّجُلُ " is still the doer (subject) of the verb, and "his friend صَديقَهُ " is still the receiver (object) of the verb. While in the second sentence both "the man and his friend أَلرَّجُلُ وَصَديقُهُ are doers (subjects) of the same verb and there is no object.

This pattern expresses sometimes the repetition of the action of the triliteral: Examples:

to fall in succession	تَساقَطَ	to fall	سَقَطَ
to retreat	تَراجَعَ	to return	رَجَعَ

It may also express feigning. Examples:

to feign work	تَشاغَلَ	work	شُغْل

c. Conjugation:

(1) Perfect: The conjugation of this pattern in the perfect is similar to that of the triliteral verb.

(2) Imperfect: The imperfect conjugation of this is also similar to that of the triliteral with one exception; the voweling of the first radical of this pattern is retained. Examples

تَزاوَرَ	يَتَزاوَرُ
تَشارَكَ	يَتَشارَكُ
تَراجَعَ	يَتَراجَعُ

الدرس الثامن والثلاثون
LESSON THIRTY-EIGHT

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

أَينَ تَحِبأَنْ تَقْعُد ؟ _____ (repeat) أَحِبأَنْ أَقْعُد قُرْبَ ٱلشُّبّاك. (repeat) _____

أَينَ تَحِبأَنْ تَقْعُد ؟ _____ (answer)

١ــ أَينَ تَحِبأَنْ تَجْلِس ؟ _____ أَحِبأَنْ أَجْلِس قُرْبَ ٱلشُّبّاك. _____

أَين تَحِبأَنْ تَجْلِس؟ _____

٢ــ هَل تُريد أَنْ تَأْكُل ٱلآن ؟ _____ نَعَم، لِأَنْ أَنا جوعان كَثير. _____

هَل تُريد أَنْ تَأْكُل ٱلآن ؟ _____

٣ــ ماذا تُريد أَنْ تَأْكُل ؟ _____ أُوَدّ أَنْ آكُل كَباب مَعَ خُبز. _____

ماذا تُريد أَنْ تَأْكُل ؟ _____

٤ــ وَأَنْتَ ماذا تُريد أَنْ تَأْكُل ؟ _____ أَنا أُفَضِّل أَنْ آكُل ٱلسَّمَك ٱلمَقْلي مَعَ ٱلرُّز. _____

وَأَنْتَ ماذا تُريد أَنْ تَأْكُل ؟ _____

٥ــ هَل يُقَدِّمون بيرَة في هٰذا ٱلمَطْعَم؟ _____ نَعَم، يُقَدِّمون كُل أَنْواع ٱلمَشْروبات. _____

هَل يُقَدِّمون بيرَة في هٰذا ٱلمَطْعَم؟ _____

٦ــ هَل تَحِبأَنْ تُشارِكَني في قِنّينَة مِن ٱلْبيرَة ؟ _____

طَيّبأَنا أَحِبأَنْ أُشارِكَكَ . _____

هَل تَحِبأَنْ تُشارِكَني في قِنّينَة مِن ٱلْبيرَة ؟

_____

٧ــ وَهَل تَحِبأَنْ تَشْرَبأَثْناء ٱلْأَكل؟ _____

نَعَم، أَحِبأَنْ أَشْرَبأَثْناء ٱلْأَكل . _____

وَهَل تَحِبأَنْ تَشْرَبأَثْناء ٱلْأَكل؟

_____

٨ــ هَل يُقَدِّمون سَمَك مَشْوي في هٰذا ٱلْمَطْعَم؟ _____

أَعْتَقِد يُقَدِّمون ٱلسَّمَك ٱلْمَشْوي في هٰذا ٱلْمَطْعَم . _____

هَل يُقَدِّمون سَمَك مَشْوي في هٰذا ٱلْمَطْعَم؟

_____

٩ــ هَل يُقَدِّمون ٱلْأَكل ٱلْغَرْبي أَيْضًا؟ _____

نَعَم، يُقَدِّمون ٱلْأَكل ٱلشَّرْقي وَٱلْغَرْبي . _____

هَل يُقَدِّمون ٱلْأَكل ٱلْغَرْبي أَيْضًا؟

_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given the model. Repeat this again.

Example:

أَين تَحِبأَنْ تَقْعُد؟ _____(answer)

أُحِبأَنْ أَقْعُد قُرْبٱلْباب. _____(repeat)

(near the door)

١ــ أَين تَحِبأَنْ تَجْلِس؟ _____

أَحِب أَنْ أَجْلِس قُرْبٱلشَّبّاك . _____

(near the window)

٢ــ هَل تُريد أَنْ تَأْكُل ٱلْآن ؟ _____

نَعَم، لِأَنّ أَنا جوعان . _____

(because hungry)

٣ــ ماذا تُريد أَنْ تَأْكُل ؟ _____ أُريد أَنْ آكُل كَباب مَعَ خُبز. _____
(Kabab with bread)

٤ــ وَأَنْتَ ماذا تُريد أَنْ تَأْكُل ؟ _____ أَنا أُريد آكُل ٱلسَّمَك ٱلْمَقْلي مَعَ ٱلرُّز. ___
(fried fish with rice)

٥ــ هَل يُقَدِّمون بيرَة في هٰذا ٱلْمَطْعَم؟ ___ نَعَم، يُقَدِّمون كُل أَنْواع ٱلْمَشْروبات. ___
(all kinds of drinks)

٦ــ هَل تَحِب أَنْ تُشارِكَني في قِنّينَة مِن ٱلْبيرَة ؟ _____ نَعَم، أُحِب أَنْ أُشارِكَكَ . _____
(like to join)

٧ــ كَيف تَأْكُلون ٱلسَّمَك في ٱلْبَيت عادَةً؟ ___ نَأْكُل ٱلسَّمَك ٱلْمَشْوي . _____
(broiled fish)

الدرس التاسع والثلاثون
LESSON THIRTY-NINE

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Derived Verbs (Cont.) اَلْمَزيد

1. Structure of Derived Verbs:

   a. /ʔifta9ala/ إِفْتَعَلَ

   b. /ʔinfa9ala/ إِنْفَعَلَ

2. Conjugation of Derived Verbs

II Cultural Features

In the Restaurant

III Lexical Items

to see, conceive	رَأَى — يَرى	folk, native, related to nations	شَعْبِيَّة
suitable	مُناسِب	Arabic dish	فول مُدَمَّس
coming	اَلْقادِم	Arabic dish	حُمُّص بِطْحينَة
alone (us)	وَحْدَنا	to cook	طَبَخَ — يَطْبُخُ
to believe	إِعْتَقَدَ — يَعْتَقِدُ	meal, cooking	طَبْخَة
to invite	دَعا — يَدْعو	to honor	شَرَّف
apartment	شِقَّة	dinner, supper	عَشاء

الدرس التاسع والثلاثون
LESSON THIRTY-NINE

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ ما هِيَ بَعض ٱلْأَكْلات ٱلشَّعْبِيَّة ٱلْأُخْرى ؟

٢ــ هِيَ كَثيرَة ، مِنْها ٱلفول ٱلْمُدَمَّس وَٱلْحُمُّص بِطْحينَة .

٣ــ هَل تَعْرِف كَيف يَطْبُخون ٱلفول ٱلْمُدَمَّس؟

٤ــ نَعَم، هَل تُريد أَنْ تَتَعَلَّم هٰذِهِ ٱلطَّبْخَة ؟

٥ــ أُوَدُّ أَنْ تُشَرِّفَني عَلى ٱلْعَشاء في بَيْتي .

٦ــ أَشْكُرُكَ ، أَي وَقت تَراهُ مُناسِب .

٧ــ مَساء ٱلْخَميس ٱلْقادِم .

٨ــ هَل سَنَكون وَحْدَنا .

٩ــ أَعْتَقِد سَأَدْعو بَعض ٱلْأَصْدِقاء أَيْضاً .

١٠ــ يَسْكُن أَحْمَد في شِقَّة صَغيرَة .

الدرس التاسع والثلاثون

LESSON THIRTY-NINE

PART II

حوار

Dialogue

في المطعم ، بعد الأكل

ما هِيَ ٱلْأَكْلات ٱلشَّعْبِيَّة ٱلْأُخْرى ؟

هِيَ كَثيرَة، مِنْها ٱلفول ٱلْمُدَمَّس وَٱلْحُمُّص بِطْحينَة .

هَل تَعْرِف كَيف يَطْبُخون ٱلفول ٱلْمُدَمَّس؟

نَعَم، هَل تُريد أَنْ تَتَعَلَّم هٰذِهِ ٱلطَّبْخَة ؟

طَبْعاً لِأَنّي أُحِب ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة ٱلشَّعْبِيَّة .

أَوَدّ أَنْ تُشَرِّفَني عَلى ٱلْعَشاء في بَيْتي .

أَشْكُرُكَ ، أَي وَقْت تَراهُ مُناسِب ؟

مَساء ٱلْخَميس ٱلْقادِم .

هَل سَنَكون وَحْدَنا ؟

أَعْتَقِد سَأَدْعو بَعْض ٱلْأَصْدِقاء أَيْضاً .

In the restaurant - after eating

What are some of the other native dishes?

They are many, among them "fuul mudammas" and "hummus bi<u>t</u>ah<u>i</u>na".

Do you know how they cook "fuul mudammas?"

Yes. Do you want to learn this meal. (course - how to cook this meal)

Of course, because I like Arabic native dishes.

I'd like you to honor me for dinner at my house.

Thank you. What time do you find it suitable?

Next Thursday evening.

Will we be alone?

I believe I'll invite some friends also.

الملحق

Adjunct

شِقَّة

apartment

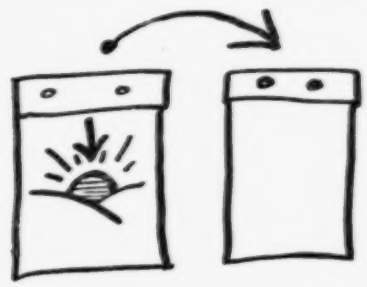
LESSON 39

1

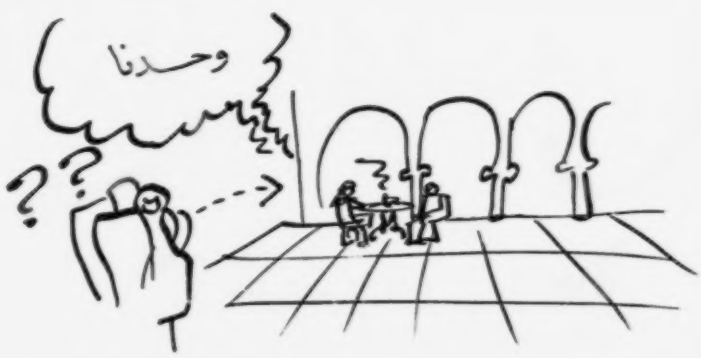
2

3

4



5



الدرس التاسع والثلاثون

LESSON THIRTY-NINE

PART III

المحادثة

Recombination Drills

أجب بجمل تامّة :

١ــ أَينَ تَأْكُل عَشاءَكَ عادَةً ؟ — آكُل عَشائي في ٱلْبَيت عادَةً .
أَينَ يَأْكُل صَديقُكَ عَشاءَهُ عادَةً ؟ — يَأْكُل عَشاءَهُ في ٱلْمَطْعَم عادَةً .
أَينَ تَأْكُلون عَشاءَكُم عادَةً ؟ — نَأْكُل عَشاءَنا في ٱلْمَطْعَم عادَةً .
أَينَ يَأْكُل ٱلتَّلاميذ عَشاءَهُم ؟ — يَأْكُلون عَشاءَهُم في ٱلْمَطْعَم .
أَينَ تَأْكُل ٱلْبِنْت عَشاءَها ؟ — تَأْكُل ٱلْبِنْت عَشاءَها في ٱلْمَطْعَم .

٢ــ مَتى تَأْكُل عَشاءَكَ عادَةً ؟ — آكُل عَشائي في ٱللَّيل عادَةً .
مَتى يَأْكُل ٱبْنُكَ عَشاءَهُ عادَةً ؟ — يَأْكُل عَشاءَهُ في ٱلسّاعَة ٨،٠٠
مَتى تَأْكُل ٱبْنَتُكَ عَشاءَها ؟ — تَأْكُل عَشاءَها ٱلسّاعَة ٧،٣٠
مَتى يَأْكُل ٱلنّاس عَشاءَهُم ؟ — يَأْكُلون عَشاءَهُم ٱلسّاعَة ٨،٠٠
مَتى تَأْكُلون عَشاءَكُم ؟ — نَأْكُل عَشاءَنا ٱلسّاعَة ٧،٣٠

٣ــ مَتى سَتَرى صَديقَكَ ؟ — سَأَراهُ هٰذِهِ ٱللَّيْلَة .
مَتى سَتَرَى زَوْجَتَكَ ؟ — سَأَراها هٰذا ٱلْمَساء .
مَتى سَتَرَى أَصْدِقاءَكَ ؟ — سَأَراهُم بُكْرَة في ٱلْمَدْرَسَة .
مَتى سَتَرى ٱلْمُعَلِّم ؟ — سَأَراهُ بَعد نِصف ساعَة .
مَتى سَتَرى ٱلْمُعَلِّمَة ؟ — سَأَراها بَعد ساعَة .

٤ــ يجيب الطالب مستعملاً الفعل "تَرى" مع الضمير :

أَينَ ٱلْمُعَلِّم رَجاءً ؟ — تَراهُ في غُرْفَتِهِ .
أَينَ ٱلْمُعَلِّمَة رَجاءً ؟ — تَراها في غُرْفَة ٱلْمُعَلِّمات .

أَينَ ٱلتَّلاميذ رَجاءً ؟ — تَراهُم في ٱلْمَدْرَسَة .
أَينَ أَصْدِقاؤُكَ ؟ — تَراهُم في ٱلْمَقْهى .
أَينَ هُوَ ٱبْنُ عَمِّكَ ؟ — تَراهُ في ٱلْبَيت .

٥ــ يجيب الطالب بالأيجاب بجمل تامّة :

هَل تَعْرِف كَيف تَطْبُخُ ٱلرُّز ؟ — نَعَم، أَعْرِف كَيف أَطْبُخُ ٱلرُّز .
هَل تَعْرِف كَيف تَطْبُخُ ٱلسَّمَكَ ٱلْمَقْلي ؟ — نَعَم، أَعْرِف كَيف أَطْبُخُ ٱلسَّمَكَ ٱلْمَقْلي .
هَل تَعْرِف كَيف تَطْبُخ ٱلْفول ٱلْمُدَمَّس؟ — نَعَم، أَعْرِف كَيف أَطْبُخ ٱلْفول ٱلْمُدَمَّس .
هَل تَعْرِف كَيف تَطْبُخ ٱلْحُمُّص بِطْحينَة ؟ — نَعَم، أَعْرِف كَيف أَطْبُخ ٱلْحُمُّص بِطْحينَة .

٦ــ أُجب بالنفي :

هَل تَعْرِف كَيف يَطْبُخون ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة ؟ — لا، لا أَعْرِف كَيف يَطْبُخونَها .
هَل تَعْرِف زَوْجَتُكَ كَيف تَطْبُخ ٱلْكَباب ؟ — لا، لا تَعْرِف زَوْجَتي كَيف تَطْبُخُهُ .
هَل يَعْرِف صَديقُكَ كَيف يَطْبُخ ٱلْفول ٱلْمُدَمَّس؟ — لا، لا يَعْرِف كَيف يَطْبُخُهُ
هَل تَعْرِفون كَيف تَطْبُخون ٱلْحُمُّص بِطْحينَة ؟ — لا، لا نَعْرِف كَيف نَطْبُخُهُ

٧ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

أَينَ سَتَكون يَوم ٱلْأَحَد ٱلْقادِم ؟ — سَأَكون في ٱلْبَيت .
إِلى أَين سَتَأْخُذ عائِلَتَكَ يَوم ٱلسَّبْت ٱلْقادِم ؟ — سَآخُذُهُم إِلى ساحِل ٱلْبَحر .
أَينَ سَتَذْهَب مَساءَ ٱلْخَميس ٱلْقادِم ؟ — سَأَذْهَب إِلى ٱلْمَقْهى .
ماذا سَتَطْبُخ لَيْلَةَ ٱلْأَرْبِعاء ٱلْقادِم ؟ — سَأَطْبُخ فول مُدَمَّس .
ماذا سَتَلْبَس يَوم ٱلْإِثْنَين ٱلْقادِم ؟ — سَأَلْبَس مَلابِس عَرَبِيَّة .

٨ــ أُجب بالنفي بجمل تامّة :

هَل سَتكون وَحْدَكَ في ٱلْبَيت هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟ — لا ، سَأَكون مَعَ عائِلَتي .

هَل سَيَكون ٱلْمُعَلِّم وَحْدَه في ٱلْجامِع يَوم ٱلْجُمْعَة ؟ — لا ، سَيَكون مَعَ ناس كَثيرين .

هَل سَتَأْكُلون وَحْدَكُم ؟ — لا ، نَأْكُل مَعَ أَهْلِنا .

هَل تَحِب أَنْ تَشْرَب وَحْدَك ؟ — لا ، أُحِب أَنْ أَشْرَب مَعَ أَصْدِقائي .

هَل ٱبْنَتُكَ تَفْطُر وَحْدَها ؟ — لا ، تَفْطُر مَعَنا عادَةً .

هَل تَجْلِس وَحْدَكَ في ٱلْمَقْهى ؟ — لا ، أَجْلِس مَعَ أَصْدِقائي .

٩ــ يجيب الطالب حسب رغبته بجمل تامّة :

هَل تَعْتَقِد أَنَّ ٱلطَّقْس سَيَكون جَميل ٱلْيَوم ؟ — لا أو نَعَم .

هَل تَعْتَقِد أَنَّ ٱلطَّبْخ ٱلْعَرَبي أَطْيَب مِن ٱلطَّبْخ ٱلْغَرْبي ؟

هَل تَعْتَقِد أَنَّ ٱلْمَصائِف جَميلَة في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ؟

هَل تَعْتَقِد أَنَّ يَوم ٱلْخَميس ٱلْقادِم هُوَ يَوم عُطْلَة ؟

هَل تَعْتَقِد أَنَّ نَهر ٱلنّيل طَويل جِدًّا ؟

١٠ــ مَن سَتَدْعو إِلى ٱلْعَشاء هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟ — سَأَدْعو صَديقي إِلى ٱلْعَشاء هٰذِهِ ٱللَّيْلَة .

مَن سَيَدْعو صَديقَكَ إِلى ٱلْعَشاء في بَيْتِهِ هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟ — سَيَدْعو ٱلْمُعَلِّم إِلى ٱلْعَشاء في بَيْتِهِ هٰذِهِ ٱللَّيْلَة .

مَن سَتَدْعون هٰذِهِ ٱللَّيْلَة إلى ٱلْمَطْعَم ٱلْعَرَبي ؟

سَنَدْعو صَديقنا "بِلّ" هٰذِهِ ٱللَّيْلَة .

مَن سَيَدْعو أَهْلَكَ لِزِيارَتِهِم؟

سَيَدْعون عَمّي حَسَن لِزِيارَتِهِم .

١١ــ أُجب حسب رغبتك بجمل تامّة :

أَين شِقَّة حَسَن ؟

شِقَّة حَسَن هِيَ في تِلْكَ ٱلْبِنايَة .

كَم شِقَّة توجَد في هٰذِهِ ٱلْبِنايَة ؟

توجَد عِدَّة شِقَق .

هَل تَسْكُن في بَيت أَوْ شِقَّة ؟

أَسْكُن في شِقَّة .

كَم غُرْفَة نَوم توجَد في شِقَّتِكَ ؟

توجَد غُرْفَة نَوم واحِدَة في شِقَّتي .

هَل تَدْعو أَصْدِقاءَكَ إلى شِقَّتِكَ أَحْيانًا ؟

نَعَم، أَدْعوهُم إلى ٱلْعَشاء أَحْيانًا .

هَل تَطْبُخ في شِقَّتِكَ دائِمًا ؟

لا، أَطْبُخ في شِقَّتي أَحْيانًا .

١٢ــ أُجب بالإيجاب بجمل تامّة :

هَل تَلْبَس مَلابِس شَعْبِيَّة عادَةً ؟

نَعَم، عادَةً أَلْبَس مَلابِس شَعْبِيَّة .

هَل لَبِسْتَ مَلابِس شَعْبِيَّة لَمّا كُنْتَ في ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط ؟

نَعَم، لَبِسْتُ مَلابِس شَعْبِيَّة لَمّا كُنْتُ في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط .

هَل تَحِب ٱلْأَكْلات ٱلشَّعْبِيَّة ٱلْعَرَبِيَّة ؟

نَعَم، أُحِب ٱلْأَكْلات ٱلشَّعْبِيَّة ٱلْعَرَبِيَّة .

هَل تَلْبَس مَلابِس شَعْبِيَّة هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟

نَعَم، سَأَلْبَس مَلابِس شَعْبِيَّة هٰذِهِ ٱللَّيْلَة .

هَل توجَد مَطاعِم شَعْبِيَّة كَثيرَة في بِلادِكُم ؟

نَعَم، توجَد مَطاعِم شَعْبِيَّة كَثيرَة .

١٣ــ أَي وَقت تَراهُ مُناسِب لِلسَّفْرَة ؟

يَوم ٱلْخَميس ٱلْقادِم .

أَي وَقت تَراهُ مُناسِب لِزِيارَتِكَ ؟

مَساء ٱلْجُمْعَة ٱلْقادِم .

١٤ــ هَل تَراني ٱلْآن ؟ — نَعَم، أَراكَ ٱلْآن .

ماذا تَرى عَلى ٱلطّاوِلَة ؟ — أَرى كُتُب كَثيرَة .

ماذا تَرى في ٱلْغُرْفَة ؟ — أَرى أَشْياء كَثيرَة .

ماذا تَرى عَلى يَمينِكَ ؟ — أَرى صَديقي أَحْمَدَ عَلى يَميني .

ماذا تَرى عَلى يَسارِكَ ؟ — أَرى صَديقي شاكِر عَلى يَسارِي .

ماذا تَرى أَمامَكَ ؟ — أَرى ٱلْمُعَلِّم أَمامي .

الدرس التاسع والثلاثون
LESSON THIRTY-NINE

PART IV

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ ما هِيَ بَعضُ ٱلْأَكْلات ٱلشَّعْبِيَّة في بِلادِكُم ؟ — fuul & hummus

هَل يُقَدِّمون هٰذِهِ ٱلْأَكلات في ٱلْمَطاعِم ؟ — most

في أَي مَطاعِم يُقَدِّمون هٰذِهِ ٱلْأَكْلات ؟ — Arabic

٢ــ هَل تَطْبُخ في ٱلْبَيت عادَةً ؟ — mostly

ماذا تَطْبُخ في ٱلْبَيت ؟ — fuul mudammas

هَل تَطْبُخ هٰذِهِ ٱلْأَكْلَة دائِماً ؟ — sometimes

ماذا تَطْبُخ في ٱلْأَوْقات ٱلْأُخْرى ؟ — make hummus

٣ــ أُريد أَنْ تُشَرِّفني هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟ — honored

هَل ذُقْتَ ٱلْأَكل ٱلْعَرَبي بِٱلْماضي ؟ — no

هَل تَحِب أَنْ أَطْبُخ لَكَ فول مُدَمَّس ؟ — naturally

أَحِب أَنْ تَكون زَوْجَتُكَ مَعَكَ أَيْضاً . — thanks

٤ــ أَين تَتَعَشّون عادَةً يا أَصْدِقائي ؟ — restaurant

هَل تَحِبّون ٱلْأَكل ٱلْعَرَبي ؟ — very much

إِذاً أَحِب أَنْ أَدْعوكُم إِلى ٱلْعَشاء هٰذِهِ ٱللَّيْلَة . — thanks

٥ــ أَين ٱبْنُكَ ؟ — his room

هَل هُوَ وَحْدَهُ ؟ — his friend

ماذا يَعْمَلون هُناك ؟ — study

ماذا يَدْرُسون ؟ — Arabic

٦ــ أَين تَسْكُن ؟ — apartment

هَل تَسْكُن وَحْدَكَ ؟ — yes

كَم غُرْفَة نَوم توجَد في شُقَّتِكَ ؟ — one bedroom

هَل يوجَد فيها كَهْرَباء ؟ — of course

هَل هِيَ شِقَّة حَدِيثَة ؟ — old

٧ــ أَحِب أَنْ أَدْعو بَعض ٱلْأَصْدِقاء عَلى ٱلْعَشاء . — O.K.

كَم صَدِيق سَتَدْعو ؟ — 4 friends

Arabic food — ماذا سَتَطْبُخين ؟

fuul mudammas, dolma — أَي نَوعِ مِن ٱلْأَكْلات ؟

bread and milk — هَل تُريدين شَيْءً مِن ٱلسّوق؟

٨ــ أَين سَتَكونون يَوم ٱلْأَحَد ٱلْقادِم؟ beach

هَل سَتَكونون وَحْدَكُم؟ yes

كَيف سَيَكون ٱلطَّقْس في ذٰلِكَ ٱلْوَقْت ؟ believe good

كَم ساعَة سَتَقْضون هُناك؟ AM - PM

٩ــ مَتى سَتَرى أَحْمَد ؟ tonight

في أَي ساعَة سَتَراهُ؟ 8:00

إِلى أَين سَتَذْهَبون ؟ coffee shop

ماذا سَتَعْمَلون هُناك ؟ play Chess

١٠ــ أَي يَوم تَراهُ مُناسِب لِزِيارَة أَحْمَد ؟ next week

في أَي ساعَة ؟ 7:00 P.M.

هَل سَيَكون وَحْدَهُ؟ some friends

كَيف نروح إِلى هُناك ؟ by bus

لِماذا لا نَمْشي إِلى هُناك؟ very far

هَل يَسْكُن في بَيت أَو شِقَّة؟ big apartment

هَل يَسْكُن مَعَ أَهْلِهِ هُناك؟ alone

Read the following then answer the questions:

١١ــ صَديقي بِلْ رَجُل أَمْريكي . قالَ لي إِنَّهُ يَحِبّ ٱلْأَكْلات ٱلشَّعْبِيَّة ٱلْعَرَبِيَّة . سَأَدْعوهُ في شِقَّتي مَساء ٱلْخَميس ٱلْقادِم عَلى ٱلْعَشاء وَسَأَطْبُخ لَهُ فول مُدَمَّس وَكُبَّة وَسَأَعْمَل أَيْضًا حُمُّص بِطْحينَة .

١ــ ما هُوَ ٱسْمُ صَديقِكَ ؟

٢ــ مِن أَي بِلاد هُوَ؟

٣ــ ماذا قالَ لَكَ ؟

٤ــ هَل سَتَدْعوهُ عَلى ٱلْعَشاء ؟

٥ــ مَتى سَتَدْعوهُ ؟

٦ــ أَين سَتَدْعوهُ ؟

٧ــ ماذا سَتَطْبُخ لَهُ ؟

٨ــ وَهَل سَتَعْمَل شَيْءً آخَر ؟

١٢ــ أَخي سَليم مُلازِم أَوَّل في ٱلْجَيش . يَسْكُن في شِقَّة صَغيرَة وَحْدَهُ ، شِقَّتُهُ في بِنايَة كَبيرَة عَلى ساحِل ٱلنَّهر . هٰذِهِ ٱلْبِنايَة هِيَ قُرْب ٱلْمُعَسْكَر . أَحْيانًا يَدْعو بَعض ٱلْأَصْدِقاء إِلى شِقَّتِهِ وَيَطْبُخ لَهُم بَعض ٱلْأَكْلات ٱلشَّعْبِيَّة مِثل ٱلْفول ٱلْمُدَمَّس وَٱلْكُبَّة وَٱلْكَباب وَيَعْمَل لَهُم ٱلْحُمُّص بِطْحينَة .

أَثْناءَ ٱلْأَكل ، يُقَدِّم لَهُم بَعض ٱلْمَشْروبات وَيَقْضون لَيْلَة مُمْتِعَة هُناك .

١ــ هَل عِنْدَكَ أَخ ؟
٢ــ ما هُوَ شُغْلُهُ ؟
٣ــ أَين يَسْكُن ؟ مَعَ مَن يَسْكُن ؟
٤ــ هَل شِقَّتُهُ في بِنايَة صَغيرَة؟
٥ــ أَين هِيَ شِقَّتُهُ ؟
٦ــ هَل هِيَ بَعيدَة مِن ٱلْمُعَسْكَر ؟
٧ــ مَن يَدعو بَعض ٱلْأَحْيان إِلى شِقَّتِهِ ؟
٨ــ ماذا يَطْبُخ لَهُم؟
٩ــ ما هِيَ ٱلْأَكْلات ٱلشَّعْبِيَّة ؟
١٠ــ هَل يُقَدِّم لَهُم شَيْء أَثْناء ٱلْأَكل ؟
١١ــ هَل يَكونون مَسْرورين ؟

جمل للفهم والأدراك :

١ــ بَعض ٱلْأَكْلات ٱلشَّعْبِيَّة ٱلْعَرَبِيَّة هِيَ ٱلْفول ٱلْمُدَمَّس وَٱلْحُمُّص بِطْحينَة .
٢ــ زَوْجَتي تَطْبُخ ٱلْأَكل في بَيْتِنا كُل يَوم .
٣ــ نَأْكُل ثَلاث أَكلات كُل يَوم .
٤ــ أَوَدّ أَنْ تُشَرِّفني هٰذِهِ ٱللَّيْلَة في غُرْفَتي في ٱلْفُنْدُق .
٥ــ نَأْكُل عَشاءَنا في ٱلسّاعَة ٱلثّامِنَة مَساء كُل يَوم .
٦ــ أُريد أَنْ أَراكَ بُكْرَة مَساءً في ٱلْمَقْهى .
٧ــ أَسْكُن في شِقَّة مُناسِبَة لي وَلِعائِلَتي .
٨ــ سَأَتْرُك هٰذِهِ ٱلْبِلاد في ٱلْأُسْبوع ٱلْقادِم وَأُسافِر إِلى ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط .
٩ــ كانَ ٱلتَّلاميذ وَحْدَهُم في ٱلصَّف بِدون مُعَلِّم .
١٠ــ أَعْتَقِد أَنَّ ٱلطَّقْس سَيَكون جَميل جِدًّا ٱلْيَوم .
١١ــ نُريد أَنْ نَدْعو أَصْدِقاءَكَ ٱلْأَمْريكِيّين لِزِيارَة مَدْرَسَتِنا .

١٢ــ في شِقَّتي يوجَد حَمّام واحِد وَغُرْفَة نَوم واحِدَة .

١٣ــ أَحْياناً يَدْعوني صَديقي حَسَن وَنَتَعَشّى فول مُدَمَّس .

١٤ــ نَحِب أَنْ تُشَرِّفونا أَنْتَ وَعائِلَتُكَ لَيْلَة ٱلْجُمْعَة ٱلْقادِمَة .

١٥ــ سَنَراكَ هٰذِهِ ٱللَّيْلَة في ٱلْمَقْهى .

١٦ــ أَحِب أَنْ أَمْشي وَحْدي أَحْياناً عَلى ساحِل ٱلنَّهر .

١٧ــ هَل تَعْتَقِد أَنَّ ٱلنَّوم ٱلْكَثير جَيِّد لِصِحَّة ٱلطِّفل ؟

الدرس التاسع والثلاثون
LESSON THIRTY-NINE

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ إِنَّ قِسْماً كَبيراً مِنَ ٱلنّاسِ يَلْبَسونَ ٱلْمَلابِسَ ٱلشَّعْبِيَّةَ .

٢ــ ٱلْفولُ ٱلْمُدَمَّسُ أَكْلَةٌ شَعْبِيَّةٌ مِصْرِيَّةٌ يُحِبُّها أَكْثَرُ ٱلنّاسِ .

٣ــ سَنَطْبُخُ ٱلْفولَ ٱلْمُدَمَّسَ هٰذِهِ ٱللَّيْلَةَ لِأَنَّنا نُحِبُّها كَثيراً .

٤ــ ٱلْحُمُّص بِطْحينَة أَكْلَةٌ شَعْبِيَّةٌ سورِيَّةٌ وَلُبْنانِيَّةٌ .

٥ــ زَوْجَتي أَمْريكِيَّةٌ ، لا تَعْرِفُ كَيفَ تَطْبُخُ ٱلْفولَ ٱلْمُدَمَّسَ لِأَنَّها ما تَعَلَّمَتْ كَيْفَ يَطْبُخونَها .

٦ــ أُحِبُّ أَنْ تُشَرِّفَنا أَنْتَ وَعائِلَتُكَ مَساءَ ٱلْأَحَدِ ٱلقادِمِ .

٧ــ نَأْكُلُ عَشاءَنا كُلَّ يَوْمٍ في ٱلسّاعَةِ ٱلثّامِنَةِ مَساءً تَقْريباً .

٨ــ مَتى سَتَرى أَحْمَدَ ؟ سَأَراهُ هٰذِهِ ٱللَّيْلَةَ في ٱلْمَقْهى .

٩ــ أَعْتَقِدُ أَنَّ ٱلْمَناخَ سَيَكونُ مُعْتَدِلاً في ٱلشَّهْرِ ٱلْقادِمِ .

١٠ــ طَبَخْتُ بَعْضَ ٱلْأَكْلاتِ ٱلشَّعْبِيَّةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ لِأَصْدِقائي ٱلْأَمْريكِيّينَ ٱللَّيْلَةَ ٱلْماضِيَةَ .

١١ــ يَوْمُ ٱلْجُمْعَةِ ٱلْقادِمُ وَقْتٌ مُناسِبٌ لِزِيارَةِ ٱلْجامِعِ ٱلْقَديمِ .

١٢ــ سَأَكونُ وَحْدي في ٱلْعُطْلَةِ ٱلصَّيْفِيَّةِ ٱلْقادِمَةِ لِأَنَّ زَوْجَتي سَتَأْخُذُ ٱلْأَطْفالَ وَتُسافِرُ إِلى أَهْلِها في نيويورك .

١٣ــ لا أَعْتَقِدُ أَنَّ ٱلطَّقْسَ سَيَكونُ جَميلاً هٰذا ٱلْيَوْمَ لِأَنَّهُ يوجَدُ ضَبابٌ كَثيرٌ .

١٤ــ سَأَدْعو بَعْضَ ٱلْأَصْدِقاءِ إِلى بَيْتي مَساءَ ٱلْخَميسِ ٱلْقادِمَ وَأَطْبُخُ لَهُمُ ٱلْفولَ ٱلْمُدَمَّسَ.

١٥ــ شِقَّتُنا في بِنايَةٍ كَبيرَةٍ قَريبَةٍ مِنْ ساحِلِ ٱلْبَحْرِ.

١٦ــ طَبَخَتْ زَوْجَتي وَحْدَها كُلَّ ٱلْأَكْلاتِ ٱلطَّيِّبَةِ.

١٧ــ وَصَلَ أَصْدِقاؤُنا ٱلْأَمْريكِيّونَ مَدينَةَ بَغْدادَ هٰذا ٱلصَّباحَ وَسَنَدْعوهُمْ عَلى ٱلْعَشاءِ مَعَنا هٰذِهِ ٱللَّيْلَةَ.

١٨ــ ماذا طَبَخْتُمْ لَيْلَةَ أَمْسِ؟ طَبَخْنا سَمَكاً مَقْلِيّاً مَعَ ٱلرُّزِّ.

١٩ــ هٰذِهِ أَوَّلُ مَرَّةٍ أَرى هٰذِهِ ٱلْمَدينَةَ.

٢٠ــ أُحِبُّ أَنْ أَتَعَلَّمَ طَبْخَةَ ٱلْفولِ ٱلْمُدَمَّسِ.

II Read the following paragraph and then answer the questions:

دَعا جَمالٌ عِصاماً إِلى بَيْتِهِ لِلْعَشاءِ في ٱلسّاعَةِ ٱلسّابِعَةِ. وَذَهَبَ عِصامٌ إِلى بَيْتِ جَمالٍ قَبْلَ ٱلْوَقْتِ. وَشاهَدَ عِصامٌ جَمالاً يَطْبُخُ ٱلْفولَ ٱلْمُدَمَّسَ وَبَعْضَ ٱلطَّبْخاتِ ٱلشَّعْبِيَّةِ ٱلْأُخْرى مِثْلَ ٱلْحُمُّص بِطْحينَة وَغَيْرِها.

وَقَبْلَ ٱلْعَشاءِ تَعَرَّفَ عِصامٌ عَلى بَعْضِ أَصْدِقاءِ جَمالٍ وَكانَ مَسْروراً جِدّاً. قالَ أَحَدُ أَصْدِقاءِ جَمالٍ لِعِصامٍ، أَوَدُّ أَنْ تُشَرِّفَني عَلى ٱلْعَشاءِ في بَيْتِنا في يَوْمٍ تَراهُ مُناسِباً. وَقالَ عِصامٌ، شُكْراً عَلى ذٰلِكَ ــ أَتَشَرَّفُ. أَعْتَقِدُ أَنَّني سَأَكونُ مَشْغولاً في مَدينَةٍ أُخْرى في ٱلْأُسْبوعِ ٱلْقادِمِ، فَسَأَراكَ بَعْدَما أَرْجِعُ مِنْ هُناكَ.

١ــ جَمال، دَعا مَن إِلى بَيْتِهِ؟ لِماذا؟

٢ــ مَتى ذَهَبَ عِصام إِلى بَيت جَمال؟

٣ــ ما هِيَ ٱلْمَأْكولات ٱلَّتي طَبَخَها جَمال ؟

٤ــ عَلى مَن تَعَرَّفَ عِصام ؟ في بَيت مَن ؟

٥ــ ماذا قالَ أَحَد أَصْدِقاء جَمال لِعِصام ؟

٦ــ مَتى سَيَرى عِصام صَديق جَمال ؟

٧ــ أَين سَيَكون عِصام في ٱلْأُسْبوع ٱلْقادِم ؟

الدرس التاسع والثلاثون

LESSON THIRTY-NINE

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

Derived Verbs

1. إِفْتَعَلَ Patterm

a. Formation: This pattern is formed by adding " هَمْزَة كَسْرَة إِ " as a prefix and " تاء فَتْحَة تَ " as an infix after the first radical of the triliteral verb, while the first radical will be vowelless. Thus:

فَعَلَ = إِفْتَعَلَ

b. Meaning and Purpose: The main purpose of this pattern is to express the reflexiveness from the transitive triliteral verb. Examples:

to acknowledge, to confess	إِعْتَرَفَ	to know	عَرَفَ
to gather, to meet	إِجْتَمَعَ	to add, to bring together,	جَمَعَ
to believe	إِعْتَقَدَ	to tie, to intend	عَقَدَ

c. Conjugation:

(1) Perfect: The conjugation of this pattern in the perfect is similar to that of the triliteral verb.

(2) Imperfect: The pattern is conjugated in the imperfect as the أَفْعَلَ pattern with voweling of the imperfect prefix " ـَـ فَتْحَة" instead of " ـُـ ضمة ", thus:

أَرْسَلَ	يُرْسِلُ
إِعْتَقَدَ	يَعْتَقِدُ
إِجْتَمَعَ	يَجْتَمِعُ
إِعْتَرَفَ	يَعْتَرِفُ

2. إِنْفَعَلَ Pattern

a. Formation: This pattern is formed by prefixing " إِنْ " to the triliteral verb. Thus

فَعَلَ	إِنْفَعَلَ
فَضَّ	إِنْفَضَّ
عَرَفَ	إِنْعَرَفَ

b. Meaning and Purpose: This pattern serves the same purpose of إِفْتَعَلَ . However they differ in other dimensions which are considered of lesser importance.

c. Conjugation: This pattern is conjugated as the إِفْتَعَلَ pattern in both the perfect and the imperfect tenses.

Note: These two measures are grouped together because they both basically:

1. Express the consequences of the transitive triliteral and,
2. are usually used to reflect passive voice from the triliteral verb.

الدرس التاسع والثلاثون

LESSON THIRTY-NINE

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

أَيّ نَوعٍ مِن ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة يُقَدِّمون في مَطْعَم ٱلْقاهِرَة ؟ (repeat)

أَنْواع كَثيرَة ، مِنْها ٱلْكَباب وَٱلْكُبَّة (repeat)

أَيّ نَوعٍ مِن ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة يُقَدِّمون في مَطْعَم ٱلْقاهِرَة ؟ (answer)

١ــ ما هِيَ بَعض ٱلْأَكْلات ٱلشَّعْبِيَّة ٱلْأُخْرى ؟ _____

هِيَ كَثيرَة ، مِنْها ٱلْفول ٱلْمُدَمَّس وَٱلْحُمُّص بِطْحينَة . _____

ما هِيَ بَعض ٱلْأَكْلات ٱلشَّعْبِيَّة ٱلْأُخْرى ؟ _____

٢ــ هَل تَعْرِف كَيف يَطْبُخون ٱلْفول ٱلْمُدَمَّس؟ _____

نَعَم، أَعْرِف كَيف يَطْبُخون ٱلْفول ٱلْمُدَمَّس . _____

هَل تَعْرِف كَيف يَطْبُخون ٱلْفول ٱلْمُدَمَّس؟ _____

٣ــ هَل تَحِب أَنْ تَتَعَلَّم هٰذِهِ ٱلطَّبْخَة؟ _____

نَعَم، أُوَدّ أَنْ أَتَعَلَّمها . _____

هَل تَحِب أَنْ تَتَعَلَّم هٰذِهِ ٱلطَّبْخَة ؟ _____

٤ــ هَل تَحِب أَنْ تُشَرِّفني عَلى ٱلْعَشاء في بَيتي ؟ _____

طَبْعًا، لِأَنّي أُحِبّ ٱلْأَكْلات ٱلْعَرَبِيَّة ٱلشَّعْبِيَّة . _____

هَل تَحِب أَنْ تُشَرِّفني عَلى ٱلْعَشاء في بَيتي ؟ _____

٥ــ أَيّ يَوم تَراهُ مُناسِبًا؟ _____ مَساءَ ٱلْخَميس ٱلْقادِم. _____
أَيّ يَوم تَراهُ مُناسِبًا ؟ _____

٦ــ هَل سَنَكون وَحْدَنا؟ _____ لا، أَعْتَقِد سَأَدْعو بَعض ٱلْأَصْدِقاء أَيْضًا. ـ
هَل سَنَكون وَحْدَنا؟ _____

٧ــ أَتَسْكُن في بَيت أَوْ شِقَّة ؟ _____ أَسْكُن في شِقَّة كَبيرَة. _____
أَتَسْكُن في بَيت أَوْ شِقَّة ؟ _____

٨ــ كَم غُرْفَة توجَد في شِقَّتِكَ ؟ _____ توجَد ثَلاث غُرَف نَوم في شِقَّتي. ___
كَم غُرْفَة توجَد في شِقَّتِكَ ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the Model. Repeat this again.

Example:

أَيّ نَوع أَكْلات عَرَبِيَّة يُقَدِّمون في هٰذا ٱلْمَطْعَم؟ _____ (answer)

(Kubba and Kabab)

يُقَدِّمون ٱلْكُبَّة وَٱلْكَباب. _____ (repeat)

١ــ ما هِيَ ٱلْأَكْلات ٱلشَّعْبِيَّة ٱلْمُهِمَّة ٱلْأُخْرى ؟ _____

(Fuul Mudammas and Hummus bitahina)

هِيَ ٱلْفول ٱلْمُدَمَّس وَٱلْحُمُّص بِطَحينَة. ___

٢ــ هَل تَعْرِف كَيف يَطْبُخون ٱلْفول ٱلْمُدَمَّس؟ _____

(I know)

نَعَم، أَعْرِف كَيف يَطْبُخونَهُ. _____

٣ــ هَل تَحِب أَنْ تَتَعَلَّم هٰذِهِ ٱلطَّبْخَة؟ _____

(like to learn)

نَعَم، أَوَدّ أَنْ أَتَعَلَّمها. _____

٤ــ أَي يَوم تَحِبأَنْ تَتَشَرَّفني عَلى ٱلْعَشاء؟ ــــ يَوم ٱلْخَميسٱلْقادِم . _____
(next Thursday night)

٥ــ هَل سَنَكون وَحْدَنا؟ _____ لا، سَأَدْعو بَعضٱلْأَصْدِقاء أَيْضاً .ــ
(some friends also)

٦ــ أَتَسْكُن في بَيتأَوْ شِقَّة ؟ _____ أَسْكُن في شِقَّة كَبيرَة . _____
(large apartment)

٧ــ كَم غُرْفَة نَوم توجَد في شِقَّتِكَ ؟ _____ توجَد ثَلاث غُرَف نَوم في شِقَّتي .ــ
(3 bedrooms)

الدرس الاربعون
LESSON FORTY

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Derived Verbs (Cont.) اَلْمَزِيد

a. Structure of derived verb:
/ ʔistaf9ala / إِسْتَفْعَلَ

b. Conjugation of derived verb.

2. Collective Noun

3. Relative Noun اَلَّذي

II Cultural Features

Shopping - Food

Polite Form - تَحْتَ أَمْرِكَ

III Lexical Items

tomato	طَماطَة (بَنَدورَة)	to sell	باعَ – يَبيعُ
cheap	رَخيص	apples	تُفّاح م تُفّاحَة
matter, case	أَمْر	which, who	اَلَّذي F اَلَّتي
at your service	تَحْتَ أَمْرِكَ	basket	سَلَّة
grapes	عِنَب م عِنَبَة	expensive	غالي
onions	بَصَل م بَصَلَة	price	سِعْر ج أَسْعار
		oranges	بُرْتُقال م بُرْتُقالَة

الدرس الاربعون
LESSON FORTY

PART I

Production Drills

تمارين للحفظ

١ــ بِكَم تَبيع ٱلتُّفّاح ؟

٢ــ ٱلتُّفّاح ٱلَّذي في هٰذِهِ ٱلسَّلَّة بِليرَة وَنِصف لِلْكيلو

٣ــ هٰذا غالي جِدًّا .

٤ــ وَما هُوَ سِعر ٱلْبُرْتُقال .

٥ــ وَبِكَم تَبيع ٱلطَّماطَة (ٱلْبَنَدورَة) ٱلَّتي في هٰذِهِ ٱلسَّلَّة .

٦ــ بِنِصف ليرَة . وَهٰذا رَخيص .

٧ــ تَحْتَ أَمْرِكَ .

٨ــ يوجَد عِنَب كَثير في ٱلسّوق .

٩ــ إِشْتَرَيْت بَصَل مِن ٱلسّوق ٱلْبارِحَة .

الدرس الاربعون
LESSON FORTY

PART II

حوار

Dialogue

سليم يساوم مع البائع

بِكَم تَبيع ٱلتُّفّاح ؟

أَلتُّفّاح ٱلَّذي في هٰذِهِ ٱلسَّلَّة بِليرَة وَنِصف لِلْكيلو.

هٰذا غالي جِدًّا .

نَعَم، إِنَّهُ مِن ٱلنَّوْع ٱلْجَيِّد .

وَما هُوَ سِعر ٱلْبُرْتُقال ؟

أَلْكيلو بِليرَة واحِدَة .

وَبِكَم تَبيع ٱلطَّماطَة (أَلْبَنَدورَة) ٱلَّتي في هٰذِهِ ٱلسَّلَّة .

بِنِصف ليرَة . وَهٰذا رَخيص.

طَيِّب، أُريد كيلو مِن كُل نَوع .

تَحْتَ أَمْرِكَ .

Salim bargaining with the grocer:

For how much do you sell these apples?

The apples which are in this basket are lira and a half a kilo.

This is too expensive.

Yes, they are of the good quality.

And what is the price of the oranges?

One lira a kilo.

And for how much do you sell the tomatoes which are in this basket?

½ a lira, and this is cheap.

O.K. I want a kilo of each kind.

At your service.

الملحق

Adjunct

onions	بَصَل	grapes	عِنَب

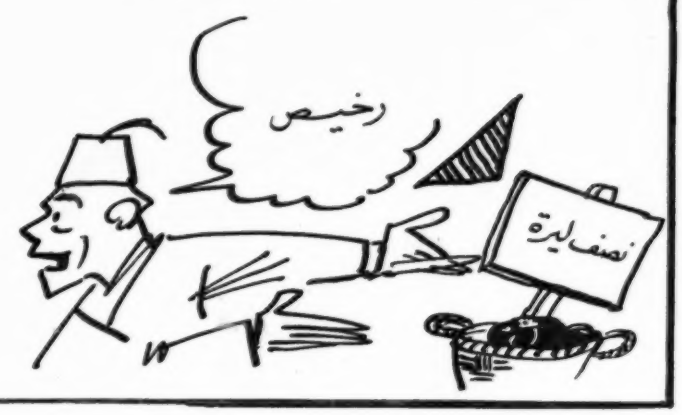
LESSON 40

1

2

3

4



5

الدرس الاربعون
LESSON FORTY

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١– يستعمل الطالب كلمة "ليرَة" في الجواب :

بِكَم تَبيع هٰذا ٱلْخُبز ؟ — أَبيعُهُ بِليرَة واحِدَة .
بِكَم تَبيع هٰذِهِ ٱلسَّيّارَة ؟ — أَبيعُها بِأَلْف ليرَة .
بِكَم تَبيع ٱلْحَليب ؟ — أَبيعُهُ بِنِصف ليرَة .
بِكَم تَبيع ٱلصّابون ؟ — أَبيعُهُ بِليرَة وَنِصف .
بِكَم تَبيع هٰذا ٱلْكِتاب ؟ — أَبيعُهُ بِليرَتين .
بِكَم تَبيع هٰذِهِ ٱلشَّفرات ؟ — أَبيعُها بِثلاث ليرات .
بِكَم تَبيع ٱلسَّكاير ؟ — أَبيعُها بِليرَة واحِدَة .

٢– إستعمال الأوزان :

بِكَم تَبيع ٱللَّحم ؟ — أَلْكيلو بِليرَة واحِدَة .
بِكَم تَبيع ٱلتُّفّاح ؟ — أَلْكيلو بِنصف ليرَة .
بِكَم تَبيع ٱلسَّمَك ؟ — أَلْكيلو بِليرَة وَنِصف .
بِكَم تَبيع ٱلْعِنَب ؟ — أَلْكيلو بِليرَتَين .
بِكَم تَبيع ٱلْبَصَل ؟ — أَلْكيلو بِنصف ليرَة .
بِكَم تَبيع ٱلطَّماطَة ؟ — أَلْكيلو بِأَرْبَع ليرات .
بِكَم تَبيع ٱلْبُرْتُقال ؟ — أَلْكيلو بِخَمس ليرات .

٣– يجيب الطالب حسب رغبته :

مَن هُوَ هٰذا ٱلرَّجُل ٱلَّذي هُناك ؟ — هُوَ أَمْريكي .
مَن هُوَ ٱلصَّبي ٱلَّذي مَعَ ٱلْمُعَلِّم ؟ — إِبْنُهُ .

مَن هُوَ ٱلرَّجُل ٱلَّذي أَمامَ ٱلْباب ؟
مَن هُوَ ٱلْوَلَد ٱلَّذي يَمْشي مَعَ أُخْتِكَ ؟

٤ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

أَينَ ٱلْكِتاب ٱلَّذي كان عَلى ٱلطّاوِلَة؟ — أَلْكِتاب ٱلَّذي كان عَلى ٱلطّاوِلَة هُوَ عِند ٱلْمُعَلِّم .
أَينَ ٱلدَّفْتَر ٱلَّذي كان عَلى ٱلْكُرْسي ؟ — أَلدَّفْتَر ٱلَّذي كان عَلى ٱلْكُرْسي هُوَ عِند ٱلتِّلْميذ .
أَينَ ٱلْقَلَم ٱلَّذي كان هُنا ؟ — أَلْقَلَم ٱلَّذي كان هُنا هُوَ عِند ٱلْمُعَلِّمَة .
أَينَ ٱلْفِنْجان ٱلَّذي كان عَلى ٱلطّاوِلَة؟ — أَلْفِنْجان ٱلَّذي كان عَلى ٱلطّاوِلَة هُوَ عِند ٱلطّالِب .
أَينَ ٱلْكُرْسي ٱلَّذي كان في هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة؟ — أَلْكُرْسي ٱلَّذي كان في هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة هُوَ في تِلْكَ ٱلْغُرْفَة .

٥ــ مَن هٰذِهِ ٱلْمَرْأَة ٱلَّتي تَمْشي في ٱلشّارِع؟ — أَلْمَرْأَة ٱلَّتي تَمْشي في ٱلشّارِع هِيَ زَوْجَتي .
مَن ٱلْبِنْت ٱلَّتي تَأْكُل في ٱلْمَطْعَم ؟ — أَلْبِنْت ٱلَّتي تَأْكُل في ٱلْمَطْعَم هِيَ تِلْميذَة في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة .
مَن ٱلصَّبِيَّة ٱلَّتي تَتَعَشّى مَعَ أُمِّكَ ؟ — أَلصَّبِيَّة ٱلَّتي تَتَعَشّى مَعَ أُمّي هِيَ أُخْتي .
مَن هِيَ ٱلْمَرْأَة ٱلَّتي تُدَخِّن سِكارَة ؟ — أَلْمَرْأَة ٱلَّتي تُدَخِّن سِكارَة هِيَ مُعَلِّمَة .

٦ــ أَين ٱلْوَرَقَة ٱلَّتي كانَت عَلى ٱلطّاوِلَة ؟ — أَلْوَرَقَة ٱلَّتي كانَت عَلى ٱلطّاوِلَة هِيَ عِند ٱلْمُعَلِّم .
أَين ٱلْخَريطَة ٱلَّتي كانَت في هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة ؟ — أَلْخَريطَة ٱلَّتي كانَت في هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة هِيَ هُناك .
أَين ٱلطّاوِلَة ٱلَّتي كانَت هُنا؟ — أَلطّاوِلَة ٱلَّتي كانَت هُنا هِيَ في تِلْكَ ٱلْغُرْفَة .
أَين ٱلسَّبّورَة ٱلَّتي كانَت في ٱلصَّفّ ؟ — أَلسَّبّورَة ٱلَّتي كانَت في ٱلصَّفّ هِيَ في ٱلصَّفّ ٱلآخَر .

٧ــ أُجِب بالإيجاب بجمل تامّة :

هَل تَحِب أَنْ تَأْكُل بُرْتُقال ؟

هَل تَحِب أَنْ تَأْكُل عِنَب ؟

هَل تَحِب أَنْ تَأْكُل طَماطَة مَعَ ٱلْأَكل ؟

هَل تَحِب أَنْ تَأْكُل بَصَل مَعَ ٱلْأَكل ؟

٨ــ يجيب الطالب بكلمة "سَوْفَ" وبجمل تامّة :

مِن أَينَ تَشْتَري ٱلتُّفّاح ؟ أَشْتَري ٱلتُّفّاح مِن ٱلسّوق .

مِن أَينَ تَشْتَري ٱلْعِنَب ؟ أَشْتَري ٱلْعِنَب مِن ٱلسّوق .

مِن أَينَ تَشْتَري ٱلْبَصَل ؟ أَشْتَريهِ مِن ٱلسّوق .

مِن أَينَ تَشْتَري ٱلطّماطَة ؟ أَشْتَريها مِن ٱلسّوق .

مِن أَينَ تَشْتَري ٱلْبُرْتُقال ؟ أَشْتَريهِ مِن ٱلسّوق .

٩ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

كَم تُفّاحَة تَأْكُل بِٱلْيَوم ؟ آكُل تُفّاحَة واحِدَة بِٱلْيَوم .

كَم بُرْتُقالَة تَأْكُل بِٱلْيَوم ؟ آكُل بُرْتُقالَتَين في ٱلْيَوم .

كَم كيلو مِن ٱلْعِنَب تَشْتَري بِٱلْأُسْبوع ؟ أَشْتَري نِصف كيلو عِنَب بِٱلْأُسْبوع .

كَم كيلو مِن ٱلطّماطَة تَشْتَري بِٱلْأُسْبوع ؟ أَشْتَري كيلو واحِد مِن ٱلْعِنَب في ٱلْأُسْبوع .

كَم كيلو بَصَل تَشْتَري بِٱلْأُسْبوع ؟ أَشْتَري كيلو وَنِصف مِن ٱلْبَصَل في ٱلْأُسْبوع .

١٠ــ يجيب الطالب بكلمة "كيلو" وبجمل تامّة :

ما هُوَ سِعر ٱلْبُرْتُقال ؟

ما هُوَ سِعر ٱلطّماطَة ؟

ما هُوَ سِعر ٱلْبَصَل ؟

ما هُوَ سِعر ٱلْعِنَب ؟

ما هُوَ سِعر اَلتُّفّاح ؟
ما هُوَ سِعر اَلسَّيّارَة ؟
ما هُوَ سِعر اَلْبَيت ؟
ما هُوَ سِعر اَلْحَليب ؟
ما هُوَ سِعر اَلْخُبز ؟

١١ــ أُجب بالنفي بجمل تامّة :

هَل اَلتِّفّاح غالي اَلْيَوم ؟ — لا ، اَلتُّفّاح رَخيص اَلْيَوم .
هَل اَلْعِنَب غالي اَلْيَوم ؟ — لا ، اَلْعِنَب رَخيص اَلْيَوم .
هَل اَلْبُرْتُقال غالي اَلْيَوم ؟ — لا ، اَلْبُرْتُقال رَخيص اَلْيَوم .
هَل اَلْبَصَل غالي اَلْيَوم ؟ — لا ، اَلْبَصَل رَخيص اَلْيَوم .
هَل اَلطَّماطَة غالِيَة اَلْيَوم ؟ — لا ، اَلطَّماطَة رَخيصَة اَلْيَوم .
هَل اَلسِّكاير غالِيَة هُنا ؟ — لا ، اَلسِّكاير رَخيصَة هُنا .
هَل اَلسَّيّارات غالِيَة هُنا ؟ — لا ، اَلسَّيّارات رَخيصَة هُنا .
هَل اَلْبُيوت غالِيَة هُنا ؟ — لا ، اَلْبُيوت رَخيصَة هُنا .

١٢ــ يجيب الطالب مستعملاً الكلمات الجديدة و بجمل تامّة :

ماذا يوجَد في هٰذِهِ اَلسَّلَّة ؟ — يوجَد في هٰذِهِ اَلسَّلَّة عِنَب .
ماذا يوجَد في تِلْكَ اَلسَّلَّة ؟ — يوجَد في تِلْكَ اَلسَّلَّة بُرْتُقال .
ماذا يوجَد في اَلسَّلَّة اَلَّتي هُناك ؟ — يوجَد بَصَل في اَلسَّلَّة اَلَّتي هُناك .
ماذا يوجَد في اَلسَّلَّة اَلَّتي أَمامَك ؟ — توجَد طَماطَة في اَلسَّلَّة اَلَّتي أَمامي .
ماذا يوجَد في اَلسَّلَّة اَلَّتي عَلى يَمينك ؟ — يوجَد تُفّاح في اَلسَّلَّة اَلَّتي عَلى يَميني .

١٣ــ يجيب الطالب بعبارة "تَحت أَمْرك" .

أُريد كيلو طَماطَة . — تَحت أَمْرك .
أُريد كيلوَين تُفّاح . — تَحت أَمْرك .

أُريد نِصف كيلو بُرْتُقال · تَحت أَمْرك ·
أُريد (٣) كيلوات عِنَب · تَحت أَمْرك ·
أُريد كيلو وَنِصف بَصَل · تَحت أَمْرك ·

١٤ــ يجيب الطالب مستعملاً الجهات (قُرب، أَمام ، يَسار ، يَمين) :

أَين هِيَ سَلَّة ٱلتُّفّاح ؟
أَين هِيَ سَلَّة ٱلْعِنَب؟
أَين هِيَ سَلَّة ٱلْبُرْتُقال ؟
أَين هِيَ سَلَّة ٱلطَّماطَة؟
أَين هِيَ سَلَّة ٱلْبَصَل ؟
أَين هِيَ سَلَّة ٱلْمَلابِس؟

الدرس الاربعون
LESSON FORTY

PART IV

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ هَل عِندَك تُفّاح مِن ٱلنَّوع ٱلْجَيِّد ؟ yes
أَين هُوَ ؟ that basket
كَم هُوَ سِعرهُ ؟ 1 lira per kilo
هٰذا غالي جِدًّا ؟ cheap
أُريد كيلو وَنِصف · at your service

٢ــ إِلى أَينَ ذاهِب يا أَحْمَد ؟ market
ماذا سَتَشْتَري مِن هُناك؟ oranges
هَل يوجَد بُرْتُقال جَيِّد ٱلآن؟ yes
كَم هُوَ سِعرهُ ؟ ½ a lira per kilo
هٰذا ٱلسِّعر غالي جِدًّا · good oranges

٣ــ هَل تُريد أَن تَبيع سَيّارَتك؟ yes
لِماذا تُريد أَن تَبيع سَيّارَتك؟ buy new
كَم تُريد بِسَيّارَتك ؟ 250 liras
هَل هِيَ سَيّارَة جَيِّدَة ؟ yes

٤ــ ماذا يوجَد في هٰذِهِ ٱلسَّلَّة؟ tomatoes
هل هِيَ مِن ٱلنَّوع ٱلْجَيِّد ؟ very
مِن أَين ٱشْتَرَيْتَها؟ market

٥ــ أُريد كيلوَين مِن ٱلْعِنَب رَجاءً · at your service
وَأَيْضًا أُريد كيلو مِن ٱلْبَصَل · O.K.
كَم هُوَ سِعر ٱلْكيلو؟ 3 lir
بِكَم ٱشْتَرَيْتَ ٱلْكيلو؟ ½ a lira

٦ــ مَن هُوَ ٱلرَّجل ٱلَّذي كان مَعَكَ أَمْس؟ brother
ما هِيَ مِهْنَتُهُ ؟ merchant
هَل عِندَهُ شَرِكَة بِٱسْمِهِ؟ no
أَين مَحَلّهُ ؟ that building
هَل يَسْكُن مَعَكَ في ٱلْبَيت ؟ apart.
مَن يَسْكُن مَعَهُ ؟ alone

٧ــ مَن هِيَ ٱلْمَرْأَة ٱلَّتي كانَت هُنا قَبل ساعَة ؟ cousin
هَل هِيَ مُتَزَوِّجَة ؟ yes
هَل عِندَها أَطْفال ؟ yes
أَين هُم أَطْفالها؟ school

L-40

Read the following then answer the questions:

٨ــ ذَهَبتُ إِلى ٱلسّوق مَعَ زَوْجَتي وَٱشْتَرَينا مِن هُناكَ بَعض ٱلطَّماطَة وَٱلْبَصَل لِلطَّبْخ . رَجَعْنا إِلى ٱلْبَيت وَطَبَخَتْ زَوْجَتي أَكْلَة عَرَبِيَّة طَيِّبَة ٱسْتَعْمَلَتْ فيها ٱلطَّماطَة وَٱلْبَصَل ٱلَّذي ٱشْتَرَيْناهُ مِن ٱلسّوق ٱلْبارِحَة .

١ــ إِلى أَينَ ذَهَبْتَ ؟
٢ــ مَن ذَهَبَ مَعَكَ ؟
٣ــ ماذا ٱشْتَرَيْتُم مِن هُناك ؟
٤ــ لِماذا ٱشْتَرَيْتُم ٱلطَّماطَة وَٱلْبَصَل؟
٥ــ ماذا عَمِلَتْ زَوْجَتُكَ لَمّا رَجَعْتُم إِلى ٱلْبَيت ؟
٦ــ هَل كانَت ٱلْأَكْلَة طَيِّبَة ؟
٧ــ ماذا ٱسْتَعْمَلَتْ في طَبْخ ٱلْأَكْلَة ؟
٨ــ أَي طَماطَة وَبَصَل ٱسْتَعْمَلَتْ ؟

٩ــ يوجَد مَحَل صَغير قُرب ٱلْجامِع ٱلْكَبير يَبيع بُرْتُقال وَعِنَب وَتُفّاح . أَنا دائِماً أَشْتَري مِن هٰذا ٱلْمَحَل لِأَن أَسْعارَهُ رَخيصَة . أَصْدِقائي أَيْضاً يَشْتَرون مِنْهُ دائِماً .

١ــ ماذا يوجَد قُرب ٱلْجامِع؟
٢ــ ماذا يَبيع هٰذا ٱلْمَحَل ؟
٣ــ هَل تَشْتَري مِنْهُ دائِماً ؟
٤ــ لِماذا تَشْتَري مِنْهُ ؟
٥ــ مَن يَشْتَري مِن هٰذا ٱلْمَحَل أَيْضاً ؟

جمل للفهم والأدراك :

١ــ أُحِب أَنْ آكُل تُفّاحَة واحِدَة كُل يَوم بَعد ٱلْعَشاء .
٢ــ هٰذا ٱلْمَحَل يَبيع ٱلْبُرْتُقال بِسِعر رَخيص جِدّاً .
٣ــ إِشْتَرَتْ زَوْجَتي عَباءَة وَكان سِعرُها (٥٠) ليرَة .

٤ــ أَلرَّجُل أَلَّذي كان مَعي أَمْس هُوَ مُلازِم أَوَّل في أَلْجَيش أَلْأَمْريكي .

٥ــ أَلْمَرْأَة أَلَّتي مَعَ هٰذا أَلرَّجُل هِيَ زَوْجَتُهُ .

٦ــ أَلطَّماطَة أَلَّتي أَشْتَرَتْها أُمّي مِن أَلسّوق كانَت جَيِّدَة جِدًّا .

٧ــ إِشْتَرَيْتُ سَيّارَة قَديمَة لِزَوْجَتي بِسِعر رَخيص جِدًّا .

٨ــ أَطْفالي يَحِبّون أَلْبُرْتُقال كَثيراً وَيَأْكُلونَهُ دائِماً بَعد أَلْأَكل .

٩ــ أَعْتَقِد أَنَّ أَلْعِنَب أَلَّذي مِن هٰذِهِ أَلسَّلَّة طَيِّب جِدًّا .

١٠ــ تُريد زَوْجَتي أَنْ تَشْتَري بَصَل لِلطَّبْخ أَلْيَوم .

١١ــ أَنا أُحِب أَلطَّماطَة مَعَ أَلْأَكل وَأَطْفالي لا يَحِبّونَها .

١٢ــ يَعْمَلون بَعض أَلْمَشْروبات في أَلْبِلاد أَلْعَرَبِيَّة مِن أَلْعِنَب .

١٣ــ دَخَلَ أَلْأَمْريكِيّون إِلى هٰذا أَلْمَحَل وَأَشْتَروا (٣) كيلوات مِن أَلْبُرْتُقال .

١٤ــ لَمّا كُنْتُ في بَيروت أَشْتَرَيْنا ليرات لُبْنانِيَّة .

١٥ــ أَلْمَرْأَة في أَلشَّرق أَلْأَوْسَط هِيَ أَلَّتي تَذْهَب إِلى أَلسّوق وَتَشْتَري أَلْأَشْياء لِلْبَيت .

١٦ــ أَخَذَتْ أَلْمَلابِس مِن سَلَّة أَلْمَلابِس وَغَسَلَتْها بِأَلْماكِنَة .

الدرس الاربعون
LESSON FORTY

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ بِكَمْ تَبيعُ هٰذِهِ ٱلسَّيّارَةَ ٱلْجَديدَةَ رَجاءً ؟

٢ــ في هٰذا ٱلْمَحَلِّ يَبيعونَ تُفّاحاً مِنَ ٱلنَّوْعِ ٱلْجَيِّدِ .

٣ــ ٱلصَّبِيُّ ٱلَّذي كانَ هُنا قَبلَ قَليلٍ هُوَ أَخي ٱلصَّغيرُ حَسَنٌ .

٤ــ أَلْبِنْتُ ٱلَّتي تَلْعَبُ مَعَ طِفْلي ٱلصَّغيرِ هِيَ أُخْتي فاطِمَةُ .

٥ــ أَيْنَ ٱلْفِنْجانُ ٱلَّذي كانَ عَلى ٱلْمائِدَةِ ؟

٦ــ هَل شاهَدْتَ ٱلْباخِرَةَ ٱلَّتي تَرَكَتِ ٱلْميناءَ قَبْلَ ساعَتَيْنِ ؟

٧ــ ماذا يوجَد في تِلْكَ ٱلسَّلَّةِ ؟

٨ــ ٱلْبُرْتُقالُ ٱلَّذي في هٰذِهِ ٱلسَّلَّةِ هُوَ مِنَ ٱلْأُرْدُنِ وَهُوَ جَيِّدٌ جِدًّا .

٩ــ لا أُحِبُّ ٱلْبُرْتُقالَ ، وَأَنا أُحِبُّ ٱلْعِنَبَ كَثيرًا .

١٠ــ أَنا وَزَوْجَتي نُحِبُّ أَنْ نَأْكُلَ ٱلتُّفّاحَ كَثيرًا وَخُصوصًا بَعْدَ ٱلْعَشاءِ .

١١ــ يَبيعُ هٰذا ٱلتّاجِرُ ٱلسَّيّاراتِ ٱلْجَديدَةَ بِسِعْرٍ رَخيصٍ .

١٢ــ تَطْبُخُ زَوْجَتي ٱللَّحْمَ وَٱلطَّماطَةَ وَقَليلاً مِنَ ٱلْبَصَلِ .

١٣ــ سِعْرُ ٱلسَّفَرِ بِٱلطّائِرَةِ إِلى ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ كانَ غالِيًا جِدًّا .

١٤ــ أَلْبُرْتُقالُ ٱلَّذي في هٰذِهِ ٱلسَّلَّةِ أَرْخَصُ مِنَ ٱلْبُرْتُقالِ ٱلَّذي في تِلْكَ ٱلسَّلَّةِ .

١٥ــ أُريدُ نِصْفَ كيلو مِنَ ٱلْبَصَلِ وَكيلوَيْنِ مِنَ ٱلطَّماطَةِ ، تَحْتَ أَمْرِكَ .

١٦ــ في فَصْلِ ٱلصَّيْفِ يَكونُ سِعْرُ ٱلبُرْتُقالِ وَٱلتُّفّاحِ غالِيًا جِدًّا .
١٧ــ بِعْتُ سَيّارَتي ٱلْقَديمَةَ بِسِعْرٍ رَخيصٍ.
١٨ــ يا كَريمَة ، هَلْ تُريدينَ أَنْ تَبيعي عَباءَتَكِ إِلى هٰذِهِ ٱلْمَرْأَةِ ٱلْأَمْريكِيَّةِ ؟
١٩ــ أَيُّ نَوْعٍ مِنَ ٱلْبَصَلِ تَسْتَعْمِلونَ عِنْدَ طَبْخِ ٱلْكُبَّةِ ؟
٢٠ــ أَنا لا أَسْتَعْمِلُ ٱلسُّكَّرَ مَعَ ٱلْقَهْوَةِ .
٢١ــ ٱلنّاسُ في هٰذِهِ ٱلْمَدينَةِ يَعْمَلونَ أَكْثَرَ ٱلْمَشْروباتِ مِنَ ٱلْعِنَبِ .
٢٢ــ ٱلْمَلابِسُ ٱلَّتي في هٰذِهِ ٱلسَّلَّةِ وَسِخَةٌ . سَتَغْسِلُها زَوْجَتي بِٱلْماكِنَة .
٢٣ــ يَدْرُسُ ٱبْني في مَدْرَسَةٍ حُكومِيَّةٍ لِأَنَّ ٱلْمَدارِسَ ٱلْأَهْلِيَّةَ غالِيَةٌ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

إِنَّ أَكْثَرَ ٱلنّاسِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلَّتي تَقَعُ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ يَذْهَبونَ إِلى ٱلسّوقِ كُلَّ يَوْمٍ في ٱلصَّباحِ . وَٱلْمَرْأَةُ في أَكْثَرِ هٰذِهِ ٱلْبِلادِ هِيَ ٱلَّتي تَذْهَبُ عادَةً إِلى ٱلسّوقِ وَتَشْتَري مِنْ هُناكَ ٱللَّحْمَ وَٱلطَّماطَةَ وَغَيْرَها ، وَهِيَ ٱلَّتي تَطْبُخُ في ٱلْبَيْتِ . وَٱلرَّجُلُ هُوَ ٱلَّذي يَذْهَبُ إِلى ٱلْعَمَلِ يَوْمِيًّا ، وَأَحْيانًا يَمُرُّ ٱلرَّجُلُ بَعْدَ ٱلْعَمَلِ بِٱلسّوقِ وَيَشْتَري بَعْضَ ٱلْأَشْياءِ مِنْ هُناكَ . وَيَشْتَري ٱلنّاسُ عادَةً ٱلْعِنَبَ وَٱلْبَصَلَ وَأَحْيانًا ٱلتُّفّاحَ وَٱلْبُرْتُقالَ بِٱلْكيلو. هٰذا وَإِنَّ أَسْعارَها في ٱلسّوقِ تَكونُ غالِيَةً في بَعْضِ ٱلْأَوْقاتِ وَرَخيصَةً في ٱلْأَوْقاتِ ٱلْأُخْرى .

١ــ مَنْ يَذْهَبُ إِلى ٱلسّوقِ في ٱلصَّباحِ ؟
٢ــ مَنْ يَذْهَبُ إِلى ٱلسّوقِ عادَةً لِيَشْتَري ٱللَّحْمَ وَٱلْبَنْدورَةَ أَلخ ؟
٣ــ إِلى أَيْنَ يَذْهَبُ ٱلرَّجُلُ يَوْمِيًّا ؟

٤ــ ماذا يَعْمَل ٱلرَّجُل بَعد ٱلْعَمَل ؟

٥ــ هَل ٱلْعادَة أَنْ يَشْتَري ٱلنّاس ٱلْأَشْياء بِٱلْكيلو ؟

٦ــ سَمّي بَعض ٱلْأَشْياء ٱلَّتي يَشْتَريها ٱلنّاس بِٱلْكيلو.

٧ــ هَل ٱلْأَسْعار بِٱلسّوق رَخيصَة دائِماً ؟

الدرس الاربعون
LESSON FORTY

PART VII

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

1. Derived Verb (Cont.)

إِسْتَفْعَلَ Pattern:

a. Formation: This pattern is formed by prefixing " إِسْتَ " to the triliteral verb, while the first radical will be vowelless. Thus:

فَعَلَ	إِسْتَفْعَلَ
عَمِلَ	إِسْتَعْمَلَ
رَجَعَ	إِسْتَرْجَعَ

b. Meaning and Purpose: The main purpose of this measure is to seek or request the action of the triliteral verb. However, it may be used to give the meaning of Finding or Believing; Change; or Submission with certain verbs depending on the meaning of the triliteral verb, these purposes are considered as minor. Examples:

(to seek the doing or making) to use	إِسْتَعْمَلَ	to do, make	عَمِلَ
to get back	إِسْتَرْجَعَ	to return	رَجَعَ
to seek (knowing) information	إِسْتَعْلَمَ	to know	عَلِمَ
to seek the service, to employ	إِسْتَخْدَمَ	to serve	خَدَمَ

c. Conjugation: This pattern is conjugated as the إِفْتَعَلَ pattern in both the perfect and the imperfect tenses. Thus:

إِعْتَرَفَ	يَعْتَرِفُ
إِسْتَعْمَلَ	يَسْتَعْمِلُ
إِسْتَرْجَعَ	يَسْتَرْجِعُ

2. Collective Noun:

There are certain nouns which render the meaning of plurality. Such nouns are known in the Arabic grammar as " اِسم جَمْع noun of plural" or "collective noun". However with regards to the sentence structure, these nouns are treated like any singular masculine noun. Examples:

هٰذا اَلتُّفّاحُ هُوَ مِنَ اَلنَّوْعِ اَلْجَيِّدِ ·
These (this) apples are (is) of the good quality.

بِكَمْ تَبيعُ هٰذا اَلْعِنَبَ ؟
For how much do you sell (this) the grapes?

The singular form is, generally, derived from such nouns by adding " تاء مَرْبوطَة ة " as a suffix. Thus:

an apple	تُفّاحَة	apples	تُفّاح
an orange	بُرْتُقالَة	oranges	بُرْتُقال
a grape	عِنَبَة	grapes	عِنَب
a fish	سَمَكَة	fish	سَمَك

3. Relative Pronoun " اَلَّذي F. اَلَّتي ": This relative pronoun is equivalent to all English relative pronouns: who, which, that, whom, and whose. This relative pronoun, unlike English, always stands for a definite noun. Examples:

اِشْتَرَيْتُ مِنَ اَلتُّفّاح اَلَّذي في هٰذِهِ اَلسَّلَّةِ ·
I bought from the apples which are in the basket.

اَلتُّفّاح اَلَّذي في هٰذِهِ اَلسَّلَّةِ غالٍ ·
The apples which are in this basket are expensive.

ذَهَبَ اَلرَّجُلُ اَلَّذي كانَ مَعي أَمْس اِلى مِصْرَ ·
The man who was with me yesterday went to Egypt.

ذَهَبَتِ اَلْبِنْتُ اَلَّتي كانَتْ مَعي أَمْس اِلى مِصْرَ ·
The girl who was with me yesterday went to Egypt.

اَلطَّماطَةُ اَلَّتي في هٰذِهِ اَلسَّلَّةِ رَخيصَةٌ ·
The tomatoes which are in this basket are cheap (inexpensive).

The plural forms of الَّذي and الَّتي and their inflections according to cases will be discussed later.

Cultural Features:

The term " تَحْت أَمْرك " is commonly used to mean the equivalent of the English term "at your service", "as you wish", or "you bet". The literal translation of this term is "under your order".

الدرس الاربعون
LESSON FORTY

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

بِكَم تَشْتَري ٱلْجُبن ؟ _____ (repeat) _____ ٱلْجُبن ٱلَّذي أَكَلْتُ مِنهُ ٱلبارِحَة بِليرَة وَنِصف لِلْكيلو. _____ (repeat)

بِكَم تَشْتَري ٱلْجُبن ؟ _____ (answer)

١ــ بِكَم تَبيع ٱلتُّفّاح ؟ _____ ٱلتُّفّاح ٱلَّذي في هٰذِهِ ٱلسَّلَّة بِليرَة وَنِصف لِلكيلو. _____

بِكَم تَبيع ٱلتُّفّاح ؟ _____

٢ــ أَحْمَد، هَل هٰذا ٱلتُّفّاح غالي؟ _____ نَعَم، لٰكِنَّهُ مِن ٱلنَّوْع ٱلْجَيِّد. _____

أَحْمَد، هَل هٰذا ٱلتُّفّاح غالي؟ _____

٣ــ هَل عِنْدَكَ بُرْتُقال ؟ _____ نَعَم، عِنْدي نَوْعَين مِن ٱلْبُرْتُقال. _____

هَل عِنْدَكَ بُرْتُقال؟ _____

٤ــ بِكَم تَبيع ٱلْبُرْتُقال مِن ٱلنَّوْع ٱلْجَيِّد؟ _____ أَبيعُهُ بِليرَة واحِدَة لِلْكيلو. _____

بِكَم تَبيع ٱلْبُرْتُقال مِن ٱلنَّوْع ٱلْجَيِّد ؟ _____

٥ــ بِكَم تَبيع ٱلطَّماطَة ٱلَّتي في هٰذِهِ ٱلسَّلَّة ؟ _____ بِنِصف ليرَة . وَهٰذا رَخيص. _____

بِكَم تَبيع ٱلطَّماطَة ٱلَّتي في هٰذِهِ ٱلسَّلَّة؟ _____

٦ــ أَحْمَد، هَل عِنْدَكَ بَصَل في ٱلْبَيْت ؟ ___ نَعَم، عِنْدي بَصَل كَثير. _____
أَحْمَد، هَل عِنْدَكَ بَصَل في ٱلْبَيت؟ _____

٧ــ سَيِّد، عِنْدَك عِنَب؟ _____ لا، ما عِنْدي عِنَب ٱلْيَوم. _____
سَيِّد، عِنْدَك عِنَب؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

بِكَم تَشْتَري ٱلْجُبن ؟ _____ (answer) أَشْتَري ٱلْجُبن بِلِيرَة وَنِصف. _____ (repeat)
(lira and a half a kilo)

١ــ بِكَم تَبيع ٱلتُّفّاح ؟ _____ أَبيع ٱلتُّفّاح بِلِيرَة وَنِصف. _____
(lira and a half a kilo)

٢ــ هَل عِنْدَكَ بُرْتُقال؟ _____ نَعَم، عِنْدي نَوْعَين. _____
(two kinds)

٣ــ بِكَم تَبيع ٱلْبُرْتُقال مِن ٱلنَّوْع ٱلْجَيِّد ؟ ___ أَبيعُهُ بِلِيرَة واحِدَة لِلْكيلو. _____
(one lira a kilo)

٤ــ بِكَم تَبيع ٱلْبَصَل ٱلَّذي في هٰذِهِ ٱلسَّلَّة ؟ _____ أَبيعُهُ بِنِصف لِيرَة لِلْكيلو. _____
(½ a lira a kilo)

٥ــ بِكَم تَبيع ٱلطَّماطَة ٱلَّتي في هٰذِهِ ٱلسَّلَّة ؟ _____ أَبيعُها بِلِيرَة واحِدَة لِلْكيلو. _____
(one lira a kilo)

٦ــ سَيِّد، هَل عِنْدَكَ عِنَب؟ _____ لا، ما عِنْدي عِنَب ٱلْيَوم. _____
(no grapes)

الدرس الواحد والاربعون
LESSON FORTY-ONE

Blueprint التصميم

I Grammatical Features

1. Derived Verbs (Cont.) المزيد

a. Structure of derived verb: /ʔif9alla/ إِفْعَلَّ

b. Conjugation of derived verb

2. Indeclinable Nouns أَلْمَمْنوعِ مِنَ ٱلصَّرْف

II Cultural Features

Buying Cloths

III Lexical Items

color	لَوْن ج أَلْوان	suit	بَدْلَة
white	أَبْيَض	woolen	صوفِيَّة
pair	زَوْج ج أَزْواج	size	حَجْم
socks	جَوارِب م جَوْرَب	medium	مُتَوَسِّط
account	حِساب	shirts	قِمْصان م قَميص
cloth, material	قِماش	cotton	قُطْنِيَّة
black	أَسْوَد	but	لٰكِنْ
red	أَحْمَر		

الدرس الواحد والاربعون
LESSON FORTY-ONE

PART I

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ هَل عِنْدَكَ بَدْلَة صوفِيَّة ؟

٢ــ نَعَم، مِن أَيْ حَجم ؟

٣ــ مِن ٱلْحَجم ٱلْمُتَوَسِّط .

٤ــ هَل عِنْدَكَ قِمْصان قُطْنِيَّة ؟

٥ــ نَعَم، وَلٰكِن مِن ٱللَّوْن ٱلْأَبْيَض فَقَط.

٦ــ أُريد قَميصَين وَزَوْج مِن هٰذِهِ ٱلْجَوارِب .

٧ــ كَم ٱلْحِساب ؟

٨ــ إِشْتَرى صَديقي قِماش لِبَدْلَة صَيْفِيَّة .

٩ــ لَوْن سَيّارَة ٱلتِّلْميذ هُوَ أَسْوَد .

١٠٠ــ لَوْن سَيّارَتِها هُوَ أَحْمَر .

الدرس الواحد والاربعون
LESSON FORTY-ONE

PART II

حوار
Dialogue

شِراء الملابس

هَل عِندَكَ بَدْلَة صوفِيَّة ؟ — نَعَم، مِن أَيِّ حَجم ؟

مِن ٱلْحَجم ٱلْمُتَوَسِّط . — تَفَضَّلْ ، هٰذِهِ بَدْلَة جَيِّدَة .

هَل عِنْدَكَ قِمصان قُطنِيَّة ؟ — نَعَم، وَلٰكِن مِن ٱللَّوْن ٱلْأَبْيَض فَقَط .

أُريد قَميصَين وَزَوْج مِن هٰذِهِ ٱلْجَوارِب . — تَحْتَ أَمْرِكَ . تَفَضَّلْ .

كَم ٱلْحِساب؟ — ١٨٠ ليرَة .

Buying Clothes

Do you have a woolen suit?	Yes. Of what size?
Medium size.	Here! This is a good suit.
Do you have cotton shirts?	Yes, but only of the white color.
I want two shirts, and a pair of these socks.	At your service. Here.
How much is the account?	180 liras.

الملحق
Adjunct

red	أَحْمَر	cloth, material	قِماش
black	أَسْوَد		

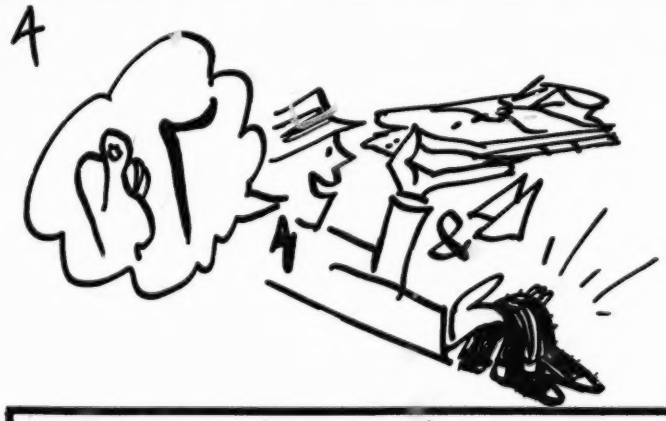
LESSON 41

1

2

3

4



5

الدرس الواحد والاربعون

LESSON FORTY-ONE

PART III

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ يجيب الطالب بالأيجاب أو بالنفي وبجمل تامّة :

هَل عِنْدَك بَدْلَة نَظيفَة ؟ هَل عِنْدَك بَدلات كَثيرَة ؟

هَل اَبْنُكَ عِنْدَهُ بَدْلَة نَظيفَة ؟ هَل أَطْفالَك عِنْدَهُم بَدلات كَثيرَة ؟

هَل بَدْلَتُكَ وَسِخَة ؟ هَل بَدْلَة اَبْنِكَ جَديدَة ؟

٢ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

كَم بَدْلَة جَديدَة عِنْدَكَ ؟ عِنْدي (٣) بَدلات جَديدَة .

كَم بَدْلَة نَظيفَة عِنْدَكَ ؟ عِنْدي بَدْلَة واحِدَة نَظيفَة .

كَم بَدْلَة صوفِيَّة اَشْتَرَيْتَ ؟ إِشْتَرَيْتُ بَدْلَة صوفِيَّة واحِدَة .

كَم بَدْلَة صوفِيَّة عِنْدَ اَبْنِكَ ؟ عِنْدَهُ بَدْلَة صوفِيَّة واحِدَة .

مِن أَينَ اَشْتَرَيْتَ بَدْلَتَكَ ؟ إِشْتَرَيْتُ بَدْلَتي مِن اَلسّوق .

مِن أَينَ اَشْتَرَيْتَ بَدْلَة اَبْنِكَ ؟ إِشْتَرَيْتُها مِن اَلسّوق اَلْجَديد .

مَتى اَشْتَرَيْتَ هٰذِهِ اَلْبَدْلَة اَلْجَديدَة ؟ إِشْتَرَيْتُها في اَلْأُسْبوع اَلْماضي .

مَتى اَشْتَرَيْتَ بَدْلَة اَبْنِكَ اَلْجَديدَة ؟ إِشْتَرَيْتُها أَمْس .

٣ــ يجيب الطالب بالنفي بجمل تامّة :

هَل تَلْبَس بَدْلَة مِن اَلْحَجم اَلْمُتَوَسِّط؟ لا ، أَلْبَس مِن اَلْحَجم اَلْكَبير .

هَل يَلْبَس اَبْنُكَ بَدْلَة مِن اَلْحَجم اَلْكَبير؟ لا ، يَلْبَس مِن اَلْحَجم اَلْمُتَوَسِّط .

هَل يَلْبَس أَخوكَ بَدلات مِن اَلْحَجم اَلصَّغير ؟ لا ، يَلْبَس مِن اَلْحَجم اَلْمُتَوَسِّط .

هَل ٱشْتَرَيْتَ بَدْلَة مِن ٱلْحَجم ٱلْمُتَوَسِّط؟ لا ، إِشْتَرَيْتُ بَدْلَة مِن ٱلْحَجم ٱلْكَبير .
هَل ٱشْتَرى أَخوكَ بَدْلَة مِن ٱلْحَجم ٱلْكَبير ؟ لا ، إِشْتَرى بَدْلَة مِن ٱلْحَجم ٱلْمُتَوَسِّط .
هَل إِشْتَرى أَوْلادُكَ بَدلات مِن ٱلْحَجم ٱلصَّغير ؟ لا ، إِشْتَروا مِن ٱلْحَجم ٱلْمُتَوَسِّط .

٤ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

كَم قَميص عِنْدَكَ في ٱلْبَيت ؟ عِنْدي (١٠) قِمْصان في ٱلْبَيت .
كَم قَميص ٱشْتَرَيْتَ مِن ٱلسّوق ؟ إِشْتَرَيْتُ (٤) قِمْصان مِن ٱلسّوق .
كَم قَميص تَلْبَس بِٱلْيَوم ؟ أَلْبَس قَميص واحِد بِٱلْيَوم .
كَم قَميص نَظيف عِنْدَكَ ٱلْآن ؟ عِنْدي (٣) قِمْصان نَظيفَة ٱلْآن .
كَم قَميص وَسِخ عِنْدَكَ ٱلْآن ؟ عِنْدي (٧) قِمْصان وَسِخَة ٱلْآن .

٥ــ مِن أَين تَشْتَري قِمْصانَكَ ؟ أَشْتَري قِمْصاني مِن ٱلسّوق .
مِن أَين تَشْتَري ٱلْجَوارِب ؟ أَشْتَري ٱلْجَوارِب مِن ٱلسّوق .
مِن أَين تَشْتَري بَدلاتِكَ ؟ أَشْتَري بَدلاتي مِن ٱلسّوق .
مِن أَين يَشْتَري ٱبْنُكَ قِمْصانَهُ ؟ يَشْتَري ٱبْني قِمصانَهُ مِن ٱلسّوق .
مِن أَين يَشْتَري أَخوكَ قِمْصانَهُ ؟ يَشْتَري أَخي قِمْصانَه مِن ٱلسّوق .
مِن أَين يَشْتَري ٱبْنُكَ بَدلاتِهِ ؟ يَشْتَري ٱبْني بَدلاتِهِ مِن ٱلسّوق .
مِن أَين يَشْتَري أَخوكَ بَدلاتِهِ ؟ يَشْتَري أَخي بَدلاتِهِ مِن ٱلسّوق .

٦ــ يجيب الطالب بالنفي بجمل تامّة :

هَل قِماش بَدْلَتِكَ مِن ٱلْقُطن ؟ لا ، قِماش بَدْلَتي مِن ٱلصّوف .
هَل قِماش جَوارِبِكَ مِن ٱلصّوف ؟ لا ، قِماش جَوارِبي مِن ٱلْقُطن .
هَل قِماش قِمْصانِكَ مِن ٱلصّوف ؟ لا ، قِماش قِمْصاني مِن ٱلْقُطن .

هَل هٰذا ٱلْقماش إنكليزي ؟ لا، هٰذا ٱلْقماش أَمْريكي .
هَل قِماش بَدْلَة صَديقِكَ مِن ٱلْقُطن ؟ لا، قِماش بَدْلَتِه مِن ٱلصّوف .
هَل قِماش بَدْلَة ٱلْمُعَلِّم مِن ٱلصّوف ؟ لا، قِماش بَدْلَة ٱلْمُعَلِّم مِن ٱلْقُطن .

٧ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

في أَي فَصل تَلْبَس مَلابِس صوفِيَّة ؟ أَلْبَس مَلابِس صوفِيَّة في فَصل ٱلشِّتاء .
في أَي فَصل تَلْبَس مَلابِس قُطْنِيَّة ؟ أَلْبَس مَلابِس قُطْنِيَّة في فَصل ٱلصَّيف .
في أَي فَصل يَلْبَس ٱلنّاس بَدلات صوفِيَّة؟ في فَصل ٱلشِّتاء .
في أَي فَصل يَلْبَس ٱلنّاس بَدلات قُطْنِيَّة؟ في فَصل ٱلصَّيف .
في أَي فَصل نَحْنُ ٱلْآن ؟ نَحْنُ في فَصل ٱلشِّتاء .

٨ــ يجيب الطالب بجمل تامّة (يستعمل المدرس وسائل الأيضاح في هذا التمرين مشيرًا إلى الألوان :

ما هٰذا ٱللَّون ؟ أَبْيَض، أَحْمَر، أَسْوَد .

٩ــ يستعمل المدرس وسائل الأيضاح إن أمكن :

ما هُوَ لَون ٱللَّحم ؟ لَون ٱللَّحم أَحْمَر .
ما هُوَ لَون ٱلْحَليب ؟ لَون ٱلْحَليب أَبْيَض .
ما هُوَ لَون هٰذا ٱلْقَلَم ؟ لَوْنُهُ أَسْوَد .
ما هُوَ لَون ٱلْكِتاب ؟ لَون ٱلْكِتاب أَحْمَر .
ما هُوَ لَون قَميصي ؟ لَون قَميصِكَ هُوَ أَبْيَض .
ما هُوَ لَون هٰذا ٱلشَّيء ؟ لَوْنُهُ أَسْوَد ، أَحْمَر ، أَبْيَض .

١٠ــ يجيب الطالب بجمل تامّة وحسب رغبته :

هَل عِنْدَكَ جَوارِب نَظيفَة ؟ نَعَم، عِنْدي جَوارِب نَظيفَة .
مِن أَينَ تَشْتَري ٱلْجَوارِب ؟ أَشْتَري ٱلْجَوارِب مِن ٱلسّوق .

كَم زَوج جَوارِب تَلْبَس بِالْيَوم ؟ — أَلْبَس زَوج واحِد وَأَحْياناً زَوْجَين .
هَل عِنْدَكَ جَوارِب وَسِخَة ؟ — نَعَم، عِنْدي جَوارِب وَسِخَة كَثيرَة .
أَين هِيَ جَوارِبُكَ الْوَسِخَة ؟ — جَوارِبي الْوَسِخَة هِيَ في الْبَيت .
ما هُوَ لَون جَوارِبِكَ ؟ — لَوْنُها أَسْوَد .

١١ــ إشتريت هذه الأشياء من المخزن والآن تسأل البائع :

كَم هُوَ حِساب الْجَوارِب سَيِّد ؟ — حِساب الْجَوارِب نِصف دولار .
كَم هُوَ حِساب الْبَدْلَة ؟ — حِساب الْبَدْلَة (٥٠) دولار .
كَم هُوَ حِساب الْقُمْصان ؟ — (١٥) دولار .
كَم هُوَ حِساب الطَّماطَة وَالْبَصَل ؟ — د ولار واحِد .
كَم هُوَ حِساب الْبُرْتُقال وَالتُّفّاح ؟ — حِساب الْبُرْتُقال وَالتُّفّاح هُوَ دولارَين .

١٢ــ يجيب الطالب بجمل تامّة : (مواقع جغرافية يستعين الطالب بخريطة الشرق الأوسط)

ما هِيَ الْبِلاد الَّتي تَقَع عَلى الْبَحْر الْأَحْمَر ؟
ما هِيَ الْبِلاد الْعَرَبِيَّة الَّتي تَقَع عَلى ساحِل الْبَحر الْأَبْيَض الْمُتَوَسِّط ؟
هَل توجَد بِلاد عَرَبِيَّة عَلى ساحِل الْبَحر الْأَسْوَد ؟

الدرس الواحد والاربعون
LESSON FORTY-ONE

PART IV

Situation Drills مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ هَل عِنْدَكَ بَدْلَة لِٱبْني؟ what size
مِن ٱلْحَجم ٱلْمُتَوَسِّط؟ yes
ما هُوَ سِعْرُها؟ $30.00
هَل هٰذِهِ بَدْلَة قُطْنِيَّة؟ wool
هَل عِنْدَكَ قِمْصان أَيْضًا؟ of course
أُريد قِمْصان قُطْنِيَّة. have (polite)
كَم هُوَ ٱلْحِساب؟ $40.00

٢ــ أَي نَوع مِن ٱلْقِمْصان تَلْبَس؟ cotton
لِماذا تَلْبَس قِمْصان قُطْنِيَّة؟ hot
هَل عِنْدَكَ قِمْصان مِن ٱلصّوف؟ yes
مَتى تَلْبَسها؟ Winter

٣ــ أَين كُنْتَ صَباح أَمْس؟ market
ماذا ٱشْتَرَيْتَ مِن هُناك؟ socks
كَم زَوج مِن ٱلْجَوارِب ٱشْتَرَيْتَ؟ 3 pairs
كَم كان سِعْرُها؟ 2 liras
هَل هِيَ مِن ٱلنَّوْع ٱلْجَيِّد؟ very

٤ــ أَينَ تَقَع بِلاد مِصر؟ N.W. of red sea
هَل توجَد بِلاد عَرَبِيَّة أُخْرى عَلى ٱلْبَحر ٱلْأَحْمَر؟ yes
أَي بِلاد عَرَبِيَّة تَقَع عَلى ٱلْبَحر ٱلْأَحْمَر؟ Saudi, Sudan

٥ــ عَلى أَي بَحر تَقَع مَدينَة بَيْروت؟ Mediterranean
هَل هِيَ تَقَع شَرق أَوْ غَرب ٱلْبَحر ٱلْأَبْيَض ٱلْمُتَوَسِّط؟ East
هَل توجَد بِلاد عَرَبِيَّة أُخْرى عَلى ٱلْبَحر ٱلْأَبْيَض ٱلْمُتَوَسِّط؟ yes
ما هِيَ بَعض هٰذِهِ ٱلْبِلاد؟ Egypt, Tunis

٦ــ مِن أَين تَشْتَري قِمْصانَكَ؟ market
هَل تَشْتَري قِمْصان صوفِيَّة؟ cotton
ما هُوَ لَون قِمْصانِكَ؟ mostly white
كَم قَميص تَلْبَس بِٱلْيَوم؟ one
كَم قَميص تَشْتَري بِٱلشَّهر؟ two
مَن يَغْسِل قِمْصانَكَ؟ wife

٧ــ بَدْلَتُكَ جَميلَة جِداً . thanks
مِن أَين اشْتَرَيتَها ؟ Beirut
هَل قِماشُها إيطالي ؟ English
هَل يَبيعون بَدلات جَيِّدَة في بَيروت ؟ yes
هَل يَبيعون بَدلات أَمْريكِيَّة ؟ little

٨ــ هَل عِنْدَكَ سَيّارَة أَمْريكِيَّة ؟ yes
ما هُوَ لَونها ؟ red and white
مَتى اشْتَرَيْتَها ؟ 2 years ago
مَتى سَتَشْتَري واحِدَة جَديدَة ؟ next year

9. Read the following then answer the questions that follows:

أ ــ أَخَذْتُ اَبْني يَوم السَّبْت الماضي وَرُحْنا إلى سوق المَلابِس . إشْتَرَيْتُ لِاَبْني مَلابِس لِلْمَدْرَسَة . إشْتَرَيْتُ لَهُ بَدْلَتَين وَ (٣) قِمْصان لَوْنُها أَبْيَض وَزَوْجَين مِن الجَوارِب .

وَاشْتَرَيْتُ لي أَيْضاً مَلابِس لِلشُّغل . إشْتَرَيْتُ بَدْلَة قُطْنِيَّة واحِدَة وَ (٤) قِمْصان وَ (٣) أَزْواج مِن الجَوارِب لَوْنُها أَسْوَد . كان حِسابي لِكُل هٰذِهِ الأَشْياء (٤٠٠) لِيرَة .

١ــ إلى أَين أَخَذْتَ اَبْنَكَ ؟
٢ــ مَتى أَخَذْتَهُ إلى هُناك ؟
٣ــ كَم بَدْلَة اشْتَرَيْتَ لَهُ ؟
٤ــ كَم قَميص اشْتَرَيْتَ لَهُ ؟
٥ــ كَم زَوج جَوارِب اشْتَرَيْتَ لَهُ ؟
٦ــ هَل اشْتَرَيْتَ مَلابِس لَكَ أَيْضاً ؟
٧ــ كَم بَدْلَة اشْتَرَيْتَ ؟
٨ــ كَم قَميص اشْتَرَيْتَ ؟
٩ــ كَم زَوج مِن الجَوارِب اشْتَرَيْتَ ؟
١٠ــ ما كانَ لَونُها ؟
١١ــ كَم كانَ الحِساب ؟

ب ــ ذَهَبَتْ زَوْجَتي أَمْس مَعَ بِنْتي الصَّغيرَة إلى سوق المَلابِس القَريب مِن بَيْتِنا وَاشْتَرَتْ لَها بَدْلَة قُطْنِيَّة لَوْنها أَحْمَر بِسِعر رَخيص . وَلَمّا رَجَعَتْ إلى البَيت لَبِسَتْها وَكانَت مَسْرورَة جِداً .

١ــ أَين ذَهَبَتْ زَوْجَتُكَ ؟
٢ــ مَتى ذَهَبَتْ إِلى هُناك ؟
٣ــ مَن ذَهَب مَعَها ؟
٤ــ ماذا اشْتَرَتْ لِبِنْتِكَ ؟
٥ــ ماذا كانَ لَونها ؟
٦ــ هَل كانَتْ غالِيَة ؟
٧ــ ماذا عَمِلَتْ لَمّا رَجَعَت إِلى ٱلْبَيت ؟
٨ــ هَل كانَتْ مَسْرورَة ؟

ج ــ أَنا أَلْبَس مَلابِس مِن ٱلْحَجم ٱلْمُتَوَسِّط وَٱبْني يَلْبَس مِن ٱلْحَجم ٱلصَّغير .
في ٱلشِّتاء نَلْبَس مَلابِس صوفِيَّة عادَةً لِأَنَّ ٱلْمَناخ بارِد وَفي ٱلصَّيف نَلْبَس مَلابِس قُطْنِيَّة لِأَنَّ ٱلْمَناخ حار .

١ــ أَي حَجم مِن ٱلْمَلابِس تَلْبَس؟
٢ــ أَي حَجم مَلابِس يَلْبَس ٱبْنُكَ ؟
٣ــ ماذا تَلْبَسون في ٱلشِّتاء ؟
٤ــ لِماذا تَلْبَسون مَلابِس صوفِيَّة في ٱلشِّتاء؟
٥ــ ماذا تَلْبَسون في ٱلصَّيف؟
٦ــ لِماذا تَلْبَسون مَلابِس قُطْنِيَّة في ٱلصَّيف؟

جمل للفهم والأدراك :

١ــ لَمّا كُنْت في ٱلْقاهِرَة ، إِشْتَرَيْتُ بَدْلَة جَديدَة .
٢ــ يَلْبَس ٱلنّاس مَلابِس صوفِيَّة في فَصل ٱلشِّتاء لِأَنَّ ٱلطَّقس بارِد .
٣ــ لَمّا كُنْتُ طالِبًا في ٱلْكُلِّيَّة كُل بَدلاتي كانَت مِن ٱلحَجم ٱلْمُتَوَسِّط .
٤ــ يَبيعون قُمْصان جَيِّدَة في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة .
٥ــ عِنْدي كَثير مِن ٱلْجَوارِب ٱلْقُطْنِيَّة ٱلْمِصْرِيَّة .
٦ــ إِشْتَرَيْتُ سَيّارَة لَونها أَحْمَر .
٧ــ أَنا أُحِب أَنْ أَلْبَس قُمْصان لَونها أَبْيَض .
٨ــ أَلْبَس زَوْجَين مِن ٱلْجَوارِب يَوْمِيًّا ، واحِد في ٱلصَّباح وَٱلْآخَر في ٱلْمَساء .
٩ــ إِشْتَرَينا أَشْياء كَثيرَة مِن ٱلسّوق أَمْس كان حِسابها ١٠٠ ليرَة .

١٠ــ قِماش هٰذِهِ ٱلْقِمْصان مِن ٱلْقُطْن ٱلْمِصْري ٱلْجَيِّد .

١١ــ أَين ٱلْقَلَم ٱلْأَسْوَد ٱلَّذي كان عَلى ٱلطّاوِلَة ؟

١٢ــ أَعْتَقِد أَنَّ هٰذِهِ ٱلْبَدْلَة هِيَ مِن ٱلْحَجْم ٱلْمُتَوَسِّط .

١٣ــ لَون ٱلْحَليب هُوَ أَبْيَض وَأَيْضاً لَون ٱلثَّلْج .

١٤ــ هَل تَعْرِف أَين يَقَع ٱلْبَحر ٱلْأَسْوَد ؟

١٥ــ ما هُوَ نَوْع قِماش هٰذِهِ ٱلْبَدْلَة ؟

١٦ــ قَضَيْنا عُطْلَتَنا ٱلصَّيْفِيَّة عَلى سَواحِل ٱلْبَحْر ٱلْأَسْوَد .

الدرس الواحد والاربعون
LESSON FORTY-ONE

PART V

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ مِنْ أَيْنَ ٱشْتَرَيْتَ هٰذِهِ ٱلْبَدْلَةَ ٱلْجَميلَةَ ؟

٢ــ نَلْبَسُ في ٱلشِّتاءِ بَدلاتٍ صوفِيَّةً لِأَنَّ ٱلْمَناخَ بارِدٌ .

٣ــ ٱلنّاسُ يَلْبَسونَ ٱلْمَلابِسَ ٱلْقُطْنِيَّةَ في فَصْلِ ٱلصَّيْفِ لِأَنَّ ٱلْمَناخَ حارٌّ .

٤ــ إِشْتَرَيْتُ هٰذا ٱلْقَميصَ مِنَ ٱلسّوقِ بِسِعْرٍ رَخيصٍ

٥ــ عِنْدي ٱلْآنَ سَبْعَةُ قُمْصانٍ نَظيفَةٍ في ٱلْبَيْتِ .

٦ــ أُحِبُّ أَنْ أَلْبَسَ قَمِيصاً مِنَ ٱللَّوْنِ ٱلْأَبْيَضِ .

٧ــ أَنا أَلْبَسُ قَمِيصاً مِنَ ٱلْحَجْمِ ٱلْكَبيرِ وَٱبْني يَلْبَسُ قَميصاً مِنَ ٱلْحَجْمِ ٱلصَّغيرِ .

٨ــ لَوْنُ هٰذِهِ ٱلْوَرَقَةِ أَبْيَضُ مِثْلَ لَوْنِ ٱلْحَليبِ .

٩ــ إِشْتَرَيْنا سَيّارَةً جَديدَةً لَوْنُها أَحْمَرُ وَفيها أَرْبَعَةُ أَبْوابٍ .

١٠ــ سَأَلْبَسُ هٰذِهِ ٱلْبَدْلَةَ ٱلْيَوْمَ لِأَنَّ لَوْنَها أَسْوَدُ .

١١ــ دَخَلَ في ٱلْمَدْرَسَةِ ٱلثّانَوِيَّةِ بَعْدَ ما تَخَرَّجَ ٱبْني مِنَ ٱلْمَدْرَسَةِ ٱلْمُتَوَسِّطَةِ .

١٢ــ إِشْتَرَيْتُ أَمْسِ قِماشاً صوفِيّاً لِخِياطَةِ بَدْلَةٍ شِتائِيَّةٍ .

١٣ــ لَوْنُ ٱلْعَباءَةِ أَسْوَدُ عادَةً .

١٤ــ ٱلْبَحْرُ ٱلْأَحْمَرُ يَقَعُ بَيْنَ بِلادِ مِصْرَ وَٱلسُّعودِيَّةِ .

١٥ــ تَقَعُ بِلادُ سوريا وَلُبْنانَ في شَرْقِ ٱلْبَحْرِ ٱلْأَبْيَضِ ٱلْمُتَوَسِّطِ .

١٦ــ دَرَسَ ٱبْني في إِحْدى ٱلْجامِعاتِ ٱلْكَبيرَةِ عَلى حِسابِ ٱلْحُكومَةِ .

١٧ــ سافَرَ صَديقي ٱلْمُلازِمُ إِلى جَنوبِ ٱلْبِلادِ عَلى حِسابِ ٱلْجَيْشِ .

١٨ــ يَعْمَلونَ أَقْمِشَةً كَثيرَةً مِنَ ٱلْقُطْنِ ٱلْمِصْرِيِّ .

١٩ــ إِشْتَرَتْ أُخْتي زَوْجَيْنِ مِنَ ٱلْجَوارِبِ ٱلنِّسائِيَّةِ .

٢٠ــ سَأَذْهَبُ إِلى ٱلسّوقِ في فُرْصَةِ ٱلْغَداءِ وَأَشْتَري زَوْجًا واحِداً مِنَ ٱلْجَوارِبِ ٱلْقُطْنِيَّةِ .

٢١ــ تَقَعُ بِلادُ مِصْرَ في جَنوبِ شَرْقِ ٱلْبَحْرِ ٱلْأَبْيَضِ ٱلْمُتَوَسِّطِ .

II Read the following paragraphs and then answer the questions related to each paragraph:

يَكونُ ٱلْمَناخُ في أَكْثَرِ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلَّتي تَقَعُ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ بارِداً جِدًّا في ٱلشِّتاءِ وَحارًّا جِدًّا أَوْ مُعْتَدِلاً في ٱلصَّيْفِ .

وَٱلنّاسُ هُناكَ يَلْبَسونَ ٱلْمَلابِسَ ٱلصّوفِيَّةَ في ٱلشِّتاءِ وَٱلْمَلابِسَ ٱلْقُطْنِيَّةَ في ٱلصَّيْفِ وَهُمْ يُفَضِّلونَ ٱلْقِماشَ ٱلْإِنْكِليزِيَّ أَوِ ٱلْإِيطالِيَّ . وَيَلْبَسُ قِسْمٌ كَبيرٌ مِنْهُمِ ٱلْقُمْصانَ ٱلْأَمْريكِيَّةَ ٱلْبَيْضاءَ .

١ــ كَيْفَ يَكونُ ٱلْمَناخُ في فَصْلِ ٱلشِّتاءِ ؟

٢ــ كَيْفَ يَكونُ ٱلْمَناخُ في فَصْلِ ٱلصَّيْفِ؟

٣ــ ماذا يَلْبَسُ ٱلنّاسُ في ٱلشِّتاءِ ؟

٤ــ ماذا يَلْبَسُ ٱلنّاسُ في ٱلصَّيْفِ ؟

٥ــ أَيُّ نَوْعٍ مِنَ ٱلْقُمْصانِ يُفَضِّلُ أَكْثَرُ ٱلنّاسِ؟

أَيُّ نَوْعٍ مِنَ ٱلْأَقْمِشَةِ يُفَضِّلُهُ ٱلنّاسُ؟

أَخَذَني عَمّي إِلى ٱلسّوقِ في ٱلْأُسْبوعِ ٱلْماضي وَٱشْتَرى لي بَعْضَ ٱلْمَلابِسِ . ذَهَبْنا أَوَّلاً إِلى مَحَلٍّ كَبيرٍ وَٱشْتَرَيْنا مِنْهُ بَدْلَةً صوفِيَّةً حاضِرَةً مِنَ ٱلْحَجْمِ ٱلْمُتَوَسِّطِ وَزَوْجَيْنِ مِنَ ٱلْجَوارِبِ ٱلْقُطْنِيَّةِ أَحَدُهُما أَسْوَدُ وَٱلْآخَرُ أَبْيَضُ . وَبَعْدَ ذٰلِكَ ذَهَبْنا

إِلى مَحَلٍّ آخَرَ وَٱشْتَرَيْنا قَميصاً أَبْيَضَ وَقِماشاً صوفِيًّا لَوْنُهُ أَحْمَرُ لِأُخْتي ٱلصَّغيرَةِ .

إِنَّ عَمّي فَضَّلَ أَنْ يَشْتَرِيَ لي بَدْلَةً حاضِرَةً لِأَنَّ ٱلْقِماشَ يَسْتَغْرِقُ وَقْتاً طَويلاً لِخياطَتِهِ .

١ــ مَنْ أَخَذَكَ إِلى ٱلسّوق ؟

٢ــ مَن ٱشْتَرى لَكَ بَعضَ ٱلْمَلابِس؟

٣ــ إِلى أَين ذَهَبْتُما أَوَّلاً ؟ وَبَعد ذٰلِكَ ؟

٤ــ لِماذا فَضَّلَ عَمُّكَ أَنْ يَشْتَرِيَ لَكَ بَدْلَة حاضِرَة ؟

٥ــ ماذا ٱشْتَرَيْتَ مِن ٱلْمَحَلِّ ٱلْكَبير ؟

٦ــ ماذا ٱشْتَرَيْتَ مِن ٱلْمَحَلِّ ٱلْآخَر ؟

الدرس الواحد والاربعون

LESSON FORTY-ONE

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

1. Derived Verb (Cont.)

إِفْعَلَّ Pattern

a. Formation: This pattern is formed by prefixing "هَمْزَة كَسْرَة إِ" unvoweling the first radical, and geminating (doubling) the last radical of the triliteral root. Thus:

فَعَلَ إِفْعَلَّ

b. Meaning and purpose: The main purpose of this pattern is to make verbs out of color adjectives, and thus renders the meaning of "to be" or "become" of that color. Examples:

to be or become red	إِحْمَرَّ	red	أَحْمَر
to be or become black	إِسْوَدَّ	black	أَسْوَد
to be or become white	إِبْيَضَّ	white	أَبْيَض

c. Conjugation:

(1) Perfect: The perfect conjugation of this pattern is as follows:

3rd F.	3rd M.
إِحْمَرَّتْ	إِحْمَرَّ
إِحْمَرَّتَا	إِحْمَرَّا
إِحْمَرَرْنَ	إِحْمَرُّوا
2nd F.	**2nd M.**
إِحْمَرَرْتِ	إِحْمَرَرْتَ
إِحْمَرَرْتُمَا	إِحْمَرَرْتُمَا
إِحْمَرَرْتُنَّ	إِحْمَرَرْتُمْ

1st

إِحْمَرَّتْ

إِحْمَرَّنا

(2) Imperfect: This pattern is conjugated in the imperfect as follows:

3rd F.	3rd M.
تَحْمَرُّ	يَحْمَرُّ
تَحْمَرّانِ	يَحْمَرّانِ
يَحْمَرُرْنَ	يَحْمَرّونَ
2nd F.	**2nd M.**
تَحْمَرّينَ	تَحْمَرُّ
تَحْمَرّانِ	تَحْمَرّانِ
تَحْمَرُرْنَ	تَحْمَرّونَ

1st

أَحْمَرُّ

نَحْمَرُّ

2. Indeclinable Nouns:

In this lesson there are certain nouns which retain one vowel for their last radical regardless of their case or the positions of these nouns. Such nouns are called Indeclinable " مَمْنوعٌ مِنَ ٱلصَّرْف ".

These nouns when they are indefinite, will not take "nunation" as a sign for indefinity, nor will the vowel of their last radical change according to the case. However, they would accept the change of vowel for the last radical according to the case, if they are definite. Examples:

This is a red book. هٰذا كِتابٌ أَحْمَرُ .

The red book is on the table. أَلْكِتابُ ٱلْأَحْمَرُ عَلى ٱلطّاوِلَةِ .

I read this in the red book. قَرَأْتُ هٰذا في ٱلْكِتابِ ٱلْأَحْمَرِ .

الدرس الواحد والاربعون

LESSON FORTY-ONE

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

هَل عِنْدَكَ أَوْلاد ؟ _____ (repeat) لا، عِنْدي بَنات. _____ (repeat)
هَل عِنْدَكَ أَوْلاد ؟ _____ (answer)

١ــ هَل عِنْدَكَ بَدْلَة صوفِيَّة ؟ _____ نَعَم، عِنْدي بَدلات كَثيرَة. _____
هَل عِنْدَكَ بَدْلَة صوفِيَّة ؟ _____

٢ــ هَل عِنْدَكَ بَدلات مِن اَلْحَجم اَلْمُتَوَسِّط ؟ _____ نَعَم، عِنْدي مِن كُلّ اَلْحُجوم. _____
هَل عِنْدَكَ بَدلات مِن اَلْحَجم اَلْمُتَوَسِّط؟ _____

٣ــ هَل عِنْدَكَ قِمْصان قُطْنِيَّة ؟ _____ نَعَم، اَللَّون اَلْأَبْيَض فَقَط. _____
هَل عِنْدَكَ قِمْصان قُطْنِيَّة ؟ _____

٤ــ بِكَم تَبيع اَلْقَميص اَلْواحِد ؟ _____ أَبيعُهُ بِلِيرَتَين وَ نِصف. _____
بِكَم تَبيع اَلْقَميص اَلْواحِد ؟ _____

٥ــ كَم قَميص تُريد ؟ _____ أُريد قَميصَين فَقَط. _____
كَم قَميص تُريد ؟ _____

٦ــ هَل تُريد جَوارِب؟ _____ نَعَم، أُريد زَوج واحِد مِن ٱلْجَوارِب أَيْضًا . _____

هَل تُريد جَوارِب؟ _____

٧ــ هَل هٰذا ٱلْقِماش إِنْكِليزي أَو إِيطالي؟ _____ هٰذا ٱلْقِماش إِنْكِليزي . _____

هَل هٰذا ٱلْقِماش إِنْكِليزي أَو إِيطالي؟ _____

٨ــ أَي لَون بَدْلَة تُريد سَيِّد ؟ _____ أُريد ٱللَّون ٱلْأَسْوَد . _____

أَي لَون بَدْلَة تُريد سَيِّد ؟ _____

٩ــ وَأَي لَون جَوارِب تُريد ؟ _____ أُريد ٱللَّون ٱلْأَحْمَر . _____

وَأَي لَون جَوارِب تُريد ؟ _____

١٠ــ كَم ٱلْحِساب؟ _____ (١٨٠) لِيرَة . _____

كَم ٱلْحِساب؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

هَل عِنْدَكَ أَوْلاد ؟ _____ (answer) لا، عِنْدي بَنات . _____ (repeat)
(girls)

١ــ هَل عِنْدَكَ بَدلات مِن ٱلْحَجم ٱلْمُتَوَسِّط ؟ _____ نَعَم، عِنْدي مِن كُلّ ٱلْحُجوم . _____
(all sizes)

٢ــ هَل عِنْدَكَ قُمْصان قُطْنِيَّة ؟ _____ نَعَم، ٱللَّون ٱلْأَبْيَض فَقَط . _____
(only white)

٣ــ بِكَم تَبيعُ ٱلْقَميصَ ٱلْواحِد ؟ _____ أَبيعُهُ بِلِيرَتَين وَ نِصف. _____
(2½ liras)

٤ــ كَم قَميص تُريد ؟ _____ أُريد قَميصَين فَقَط. _____
(two only)

٥ــ هَل تُريد جَوارِب ؟ _____ أُريد زَج واحِد . _____
(one pair)

٦ــ هَل هٰذا ٱلْقِماش إِنْكليزي أَو إِيطالي ؟ ___ هٰذا ٱلْقِماش إِنْكِليزي . _____
(English)

٧ــ أَي لَون بَدْلَة تُريد سَيِّد ؟ _____ أُريد ٱللَّون ٱلْأَسْوَد . _____
(black)

٨ــ وَأَي لَون جَوارِب تُريد ؟ _____ أُريد ٱللَّون ٱلْأَحْمَر. _____
(red)

٩ــ كَم ٱلْحِساب؟ _____ (١٨٠) لِيرَة . _____
(180 liras)

الدرس الثاني والاربعون
LESSON FORTY-TWO

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Jussive Mood
2. Imperative — أَلْأَمْر مِن
   Triliteral — أَلثُّلاثي أَلصَّحيح

II Cultural Features

Buying Furniture

III Lexical Items

food	طَعام	need	حاجَة
used	مُسْتَعْمَل	in need of	بِحاجَة إِلى
condition	حالَة	furniture	أَثاث
send, to	بَعَثَ ـ يَبْعَثُ	come!	تَعال
God willing	إِنْ شاءَ أَللّه	need, to	إِحْتاجَ ـ يَحْتاجُ
address	عُنْوان ج عَناوين	rug	سِجّادَة
please	مِنْ فَضْلك	bed	سَرير ج أَسِرَّة
		excellent	مُمْتاز

الدرس الثاني والاربعون
LESSON FORTY-TWO

PART I

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ أَنا بِحاجَة إِلى بَعض ٱلْأَثاث .

٢ــ تَعال مَعي رَجاءً . ماذا تَحْتاج ؟

٣ــ أَحْتاج إِلى سِجّادَة وَسَرير .

٤ــ تَفَضَّل . كُل شَيء هُنا مُمْتاز وَرَخيص .

٥ــ كَذٰلِكَ أَحْتاج إِلى مائِدَة طَعام وَكَراسي .

٦ــ هٰذِهِ مائِدَة مُسْتَعْمَلَة وَلٰكِنَّها في حالَة جَيِّدَة .

٧ــ لا بَأْس . رَجاءً إِبْعَث هٰذِهِ ٱلْأَثاث إِلى هٰذا ٱلْعِنْوان .

٨ــ تَحْت أَمرك . بُكْرَة إِن شاءَ ٱللّٰه .

٩ــ مِن فَضْلك إِبْعَث ٱلْكُرْسي إِلى هٰذا ٱلْعِنْوان .

الدرس الثاني والاربعون
LESSON FORTY-TWO

PART II

حوار

شراء اثاث

أَلسَّلامُ عَلَيْكُم . وَعَلَيْكُم ٱلسَّلام .

أنا بِحاجَة إِلى بَعْضِ ٱلأَثاث . تَعال مَعي رَجاءً . ماذا تَحْتاج ؟

أَحْتاج إِلى سِجّادَة وَسَرير . تَفَضَّل . كُل شَيء هُنا مُمْتاز وَرَخيص .

كَذٰلِكَ أَحْتاج إِلى مائِدَة طَعام وَكَراسي . هٰذِهِ مائِدَة مُسْتَعْمَلَة وَلٰكِنَّها في حالَة جَيِّدَة .

لا بَأْس . رَجاءً إِبْعَث هٰذِهِ ٱلأَثاث إِلى هٰذا ٱلعُنْوان . تَحت أَمْرك . بُكْرَة إِنْ شاءَ ٱللّٰه .

Dialogue

Buying furniture

Greetings! — Greetings!

I am in need of some furniture. — Come with me please. What do you need?

I need a rug and a bed. — Here. Everything here is excellent and inexpensive.

Also, I need a dining table and chairs. — This is a used table, but it is in good condition.

Alright. Please, send this furniture to this address. — At your service. Tomorrow God willing.

الملحق

مِن فَضْلِكَ

Adjunct

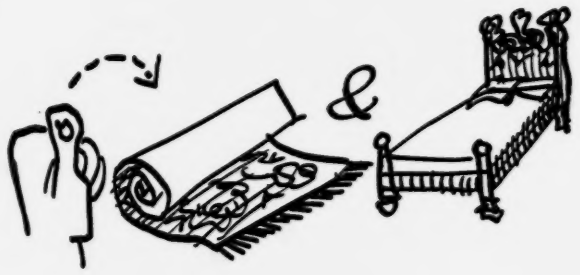
Please

LESSON 42

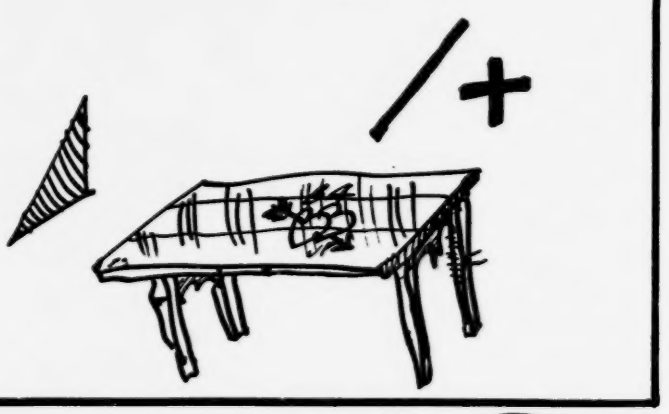
1

2

3



4



5

الدرس الثاني والاربعون

LESSON FORTY-TWO

PART III

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ أُجب بالأيجاب بجمل تامّة :

هَل أَنْتَ بِحاجَة إِلى سَيّارَة ؟ نَعَم، أَنا بِحاجَة إِلى سَيّارَة .
هَل أَنْتَ بِحاجَة إِلى عَمَل ؟ نَعَم، أَنا بِحاجَة جِدًّا إِلى عَمَل .
هَل أَنْتُم بِحاجَة إِلى هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة ؟ نَعَم، نَحْنُ بِحاجَة إِلى هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة .
هَل أَخوكَ بِحاجَة إِلى بَدْلَة صوفِيَّة ؟ نَعَم، أَخي بِحاجَة إِلى بَدْلَة صوفِيَّة .
هَل ٱبْنُكَ بِحاجَة إِلى قِمْصان قُطْنِيَّة ؟ نَعَم، إِبْني بِحاجَة إِلى قِمْصان قُطْنِيَّة .
هَل أَهْلُكَ بِحاجَة إِلى أَثاث؟ نَعَم، أَهْلي بِحاجَة إِلى أَثاث .

٢ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

كَيف هُوَ أَثاث بَيتِكُم ؟ بِحالَة جَيِّدَة .
كَيف هُوَ أَثاث ٱلْمَدْرَسَة ؟ جَديد وَحَديث .
كَيف هُوَ أَثاث شِقَّتِكُم ؟ قَديم .
كَيف هُوَ أَثاث بَيت عَمِّك ؟ جَيِّد جِدًّا .

٣ــ يستعمل الطالب الكلمات التي يعرفها في الجواب :

ماذا تَحْتاج مِن ٱلسّوق ؟ أَحْتاج .....
ماذا تَحْتاجين مِن ٱلسّوق ؟ أَحْتاج .....
ماذا يَحْتاج أَخوكِ مِن ٱلسّوق ؟ يَحْتاج .....
ماذا تَحْتاجون ٱلْيَوم مِن ٱلسّوق ؟ نَحْتاج طَماطَة .
ماذا يَحْتاج أَهْلُكِ مِن ٱلسّوق ؟ يَحْتاجون إِلى .....
ماذا تَحْتاج ٱلْمُعَلِّمَة ؟ تَحْتاج ٱلْمُعَلِّمَة وَرَقَة وَقَلَم

٤ــ يجيب الطالب حسبما يريد بجمل تامّة :

ما هُوَ نَوْع هٰذِهِ ٱلسِّجّادَة ؟ هٰذِهِ سِجّادَة أَمْريكِيَّة .
ما هُوَ نَوْع تِلْكَ ٱلسِّجّادَة ؟ تِلْكَ ٱلسِّجّادَة هِيَ إِيرانِيَّة .
هَل عِنْدَكُم سِجّادَة أَمْريكِيَّة ؟ نَعَم، أَوْ لا ....
كَم سِجّادَة عِنْدَكُم في ٱلْبَيت ؟ عِنْدَنا سِجّادَتَين .
هَل هٰذِهِ ٱلسِّجادَة إِيرانِيَّة ؟ لا، هٰذِهِ ٱلسِّجّادَة أَمْريكِيَّة .

٥ــ يجيب الطالب حسبما يشاء بجمل تامّة :

مِن أَينَ ٱشْتَرَيْتَ هٰذا ٱلسَّرير ؟ إِشْتَرَيْتُ هٰذا ٱلسَّرير مِن ٱلسّوق .
هَل سَريرك كَبير ؟ نَعَم، سَريري كَبير .
سَرير مَن هٰذا ؟ هٰذا سَرير أَبْني .
هَل يوجَد سَرير في هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة ؟ لا، ما يوجَد سَرير في هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة .
أَينَ هُوَ سَريرك ؟ سَريري هُوَ في غُرْفَتي .

٦ــ أجب بالأيجاب بجمل تامّة :

هَل ٱلْأَكل في هٰذا ٱلْمَطْعَم مُمْتاز ؟ نَعَم، ٱلْأَكل في هٰذا ٱلْمَطْعَم مُمْتاز.
هَل هٰذِهِ ٱلْبَدْلَة مُمْتازَة ؟ نَعَم، هٰذِهِ ٱلْبَدْلَة مُمْتازَة .
هَل هٰذِهِ ٱلْجَوارِب مُمْتازَة ؟ نَعَم، هٰذِهِ ٱلْجَوارِب مُمْتازَة .
هَل هٰذا ٱلْقِماش مُمْتاز ؟ نَعَم، هٰذا ٱلْقِماش مُمْتاز.

٧ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

أَينَ يَبيعون سَيّارات مُسْتَعْمَلَة ؟ يَبيعون سَيّارات مُسْتَعْمَلَة في هٰذا ٱلشّارِع .
أَينَ يَبيعون أَثاث مُسْتَعْمَل ؟ يَبيعون أَثاث مُسْتَعْمَل في ذٰلِكَ ٱلشّارِع .
أَينَ يَبيعون مَلابِس مُسْتَعْمَلَة ؟ يَبيعون مَلابِس مُسْتَعْمَلَة في هٰذا ٱلسّوق .
أَينَ يَبيعون طابِعات مُسْتَعْمَلَة ؟ يَبيعون طابِعات مُسْتَعْمَلَة هُناك .

٨ــ يجيب الطالب حسبما يريد بجمل تامّة :

بِأَي حالَة هُوَ أَثاث بَيتكُم ؟ بِحالَة جَيِّدَة .
بِأَي حالَة هُوَ أَثاث ٱلْمَدْرَسَة ؟ بِحالَة مُمْتازَة .
بِأَي حالَة هِيَ سَيّارَتكِ ؟ بِحالَة طَيِّبَة .
بِأَي حالَة هِيَ مَلابِس أَطْفالكَ ؟ بِحالَة جَيِّدَة .
بِأَي حالَة هِيَ هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة ؟ بِحالَة نَظيفَة .
كَيف هِيَ ٱلْحالَة في هٰذِهِ ٱلْبِلاد ؟

٩ــ يسأل المعلم كل طالب نفس السؤال :

ما هُوَ عُنْوانُكَ ٱلْآن ؟

١٠ــ يسأل المعلم نفس السؤال إلى كل طالب :

مِن أَي مَدينَة حَضرَتكَ ؟
ما هُوَ عُنْوانُكَ هُناك ؟

١١ــ أُجب بالأيجاب ثم بالنفي بجمل تامّة :

هَل عِنْدك سَيّارَة جَديدَة ؟ هَل أُخْتُك كَذٰلِكَ تَعْرِف ٱلْخِياطَة ؟
هَل صَديقك كَذٰلِكَ عِنْدَهُ سَيّارَة جَديدَة؟ هَل أَنْتُم أَمْريكِيّين ؟
هَل حَضرَتكَ مُلازِم أَوَّل بِٱلْجَيش؟ هَل هٰؤُلاءِ ٱلرِّجال كَذٰلِكَ أَمْريكِيّين ؟
هَل أَخوك كَذٰلِكَ مُلازِم أَوَّل ؟ هَل أَبْن خالِك كاتِب طابِعَة ؟
هَل أَبوك تاجِر ؟ هَل أَنْتَ كَذٰلِكَ كاتِب طابِعَة ؟
هَل عَمّك كَذٰلِكَ تاجِر ؟ هَل كُنْتِ في بَيْروت ٱلسَّنَة ٱلْماضِيَة ؟
هَل زَوْجَتُكَ تَعْرِف ٱلْخِياطَة ؟ هَل زَوْجَتُكَ كَذٰلِكَ كانَتْ في بَيْروت ؟

١٢ــ أجب بالأيجاب بجمل تامّة :

هَل عِنْدَكَ سِكارَة مِن فَضْلك ؟ نَعَم، تَفَضَّل .
هَل تَعْرِف أَين ٱلْمَحَطَّة مِن فَضْلك ؟ نَعَم، ٱلْمَحَطَّة هُناك .
هَل تَعْرِف مَتى يَرْجِع ٱلْمُعَلِّم مِن فَضْلك ؟ نَعَم، بَعد ساعَة .
هَل عِنْدَكَ بَدلات صوفِيَّة مِن فَضْلك ؟ نَعَم، عِنْدي بَدلات صوفِيَّة .

١٣ــ يجيب الطالب حسبما يريد بجمل تامّة مستعملاً كلمة "إِنْ شاءَ ٱللّٰه" :

مَتى يَرْجِع أَخوك مِن ٱلسَّفَر ؟ يَرْجِع أَخي مِن ٱلسَّفَر بُكْرَة إِنْ شاءَ ٱللّٰه .
في أَي ساعَة سَتَتَعَشّى هٰذِهِ ٱللَّيْلَة؟ ساعَة (٨) إِنْ شاءَ ٱللّٰه .
في أَي يَوم سَتَذْهَبون إِلى ساحِل ٱلْبَحر؟ في نِهايَة ٱلْأُسْبوع إِنْ شاءَ ٱللّٰه .
مَتى يَكون ٱلْأَكل جاهِز؟ بَعد قَليل إِنْ شاءَ ٱللّٰه .
مَتى سَتُسافِرون إِلى ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط ؟ في ٱلْأُسْبوع ٱلْقادِم إِنْ شاءَ ٱللّٰه .
مَتى سَتَقْضي نِهايَة ٱلْأُسْبوع مَعنا؟ بَعد أُسْبوعَين إِنْ شاءَ ٱللّٰه .
مَتى سَتَغْسِل سَيّارَتك ؟ هٰذا ٱلْمَساء إِنْ شاءَ ٱللّٰه .

١٤ــ يجيب الطالب بكلمة "طَيِّب تَحت أَمرك" :

إِبْعَثْ هٰذا ٱلْأَثاث إِلى هٰذا ٱلْعِنْوان طَيِّب، تَحت أَمرك .
مِن فَضْلك .
إِبْعَث طاوِلَة جَديدَة إِلى بَيتي . طَيِّب، تَحت أَمرك .
إِبْعَث سَيّارتي إِلى ٱلْبَيت مِن فَضلك . طَيِّب، تَحت أَمرك .

١٥ــ يجيب الطالب بكلمة "طَيِّب" أَوْ "طَيِّب، مِثل ما تريد" :

تَعال قُرْب ٱلسَّبّورَة . طَيِّب .
تَعال إِلى هُنا . طَيِّب .

تَعال إِلى ٱلْمَدْرَسَة بُكْرَة صَباحًا ٠ طَيِّب، مِثل ما تريد ٠
تَعال بَعد ٱلسّاعَة أَرْبَعَة إِلى بَيتي ٠ طَيِّب ٠
تَعال مَعي إِلى ٱلسّوق ٱلْقَديم ٠ طَيِّب، مِثل ما تريد ٠

١٦ــ يجيب الطالب حسبما يريد بجمل كاملة :

كَيف ٱلطَّعام في مَطْعَم ٱلْمَدْرَسَة ؟
هَل تَحِبّ ٱلطَّعام في مَطْعَم ٱلْمَدْرَسَة ؟
كَم مائِدَة طَعام توجَد في ٱلْمَطْعَم ؟
هَل توجَد مائِدَة طَعام في هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة ؟
مَن يَجْلِس قُرْبك عَلى مائِدَة ٱلطَّعام ؟
هَل مَوائِد ٱلطَّعام نَظيفَة ؟

الدرس الثاني والاربعون
LESSON FORTY-TWO

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ هَل سَيّارتك جَديدَة ؟ — no
مَتى ٱشْتَرَيْتَها ؟ — 5 years ago
مِن أَينَ ٱشْتَرَيْتَها ؟ — Beirut
بِكَم ٱشْتَرَيْتَها ؟ — 250 liras

٢ــ كَيف هِيَ سَيّارتُكَ ؟ — in good condition
ما هُوَ لَونها ؟ — red
كَم باب فيها ؟ — four
هَل تَغْسِلها دائِماً ؟ — yes
مَتى تَغْسِلها ؟ — weekend

٣ــ أَين يَبيعون أَثاث جَيِّد ؟ — this place
هَل أَسْعارها غالِيَة ؟ — normally
لِماذا أَسْعارها غالِيَة ؟ — excellent furnitures
هَل صَديقك يَبيع أَثاث حَديث ؟ — yes
هَل عِنْدَهُ أَثاث مُسْتَعْمَل ؟ — no

٤ــ أَين مَوْقع بَيتكم ٱلْجَديد ؟ — river bank
كَم غُرْفَة نَوم توجَد فيهِ ؟ — 3 bedrooms

٥ــ كَم سَرير يوجَد في كُل غُرْفَة ؟ — two
هَل يوجَد حَمّام في كُل غُرْفَة نَوم ؟ — yes
هَل أَنْتِ بِحاجَة إِلى ٱلسَّيّارَة ٱلْيَوم ؟ — yes
لِماذا تَحْتاجين ٱلسَّيّارَة ؟ — market
ماذا سَتَشْتَرين مِن ٱلسّوق ؟ — bed for baby

٦ــ أَين أَهْلك ٱلْآن ؟ — (any place)
هَل تَعْرِف عُنْوانهُم ؟ — of course
ما هُوَ عُنْوانهُم ؟ — (give address)
هَل تَكْتُب لَهُم دائِماً ؟ — yes
كَم مَكْتوب تَكْتُب لَهُم بِٱلْأُسْبوع ؟ — two

٧ــ هٰذِهِ ٱلسِّجّادَة جَميلَة جِدّاً . — thanks
هَل هِيَ سِجّادَة إِيرانِيَّة ؟ — yes
مِن أَين ٱشْتَرَيْتَها ؟ — Baghdad
هَل سِعْرها غالي ؟ — very
هَل عِنْدَكُم سِجّادَة في كُل غُرْفَة ؟ — yes

٨ــ بِكَم تَبيع هٰذِهِ ٱلسِّجّادَة؟ 1000 liras
هٰذا غالي جِدًّا . Persian
هَل عِنْدك سِجّادَة أَصْغَر ؟ this one
ما هُوَ سِعْرها ؟ 850 liras
طَيِّب، إِبْعثها إِلى عُنْواني . O.K.

٩ــ هَل عِنْدك سِجّادَة أَمْريكِيَّة مِن
فَضْلك ؟ yes
أُريد أَنْ أَرى هٰذِهِ ٱلسِّجّادَة. come please
ما هُوَ حَجم هٰذِهِ ٱلسِّجّادَة؟ 9 x 12
كَم دولار سِعرها؟ $100
هَل هِيَ قُطْنِيَّة ؟ wool
أُحِب أَنْ آخُذ ها مَعي بِالسَّيّارَة O.K.

Read the following then answer the questions that follow:

أ ــ كُنْت بِحاجَة إِلى بَعض ٱلْأَثاث . أَخَذت زَوْجَتي في ٱلْأُسْبوع ٱلْماضي وَذَهَبْنا إِلى ٱلسّوق . إِشْتَرَيْنا سَريرًا لِطِفْلنا ٱلصَّغير وَسِجّادَة لِغُرْفَة ٱلنَّوم .

١ــ هَل كُنْت بِحاجَة إِلى أَثاث ؟
٢ ــ مَتى ذَهَبت إِلى ٱلسّوق ؟
٣ــ مَن أَخَذت مَعَك ؟
٤ــ ماذا ٱشْتَرَيْتُم مِن هُناك ؟

ب ــ سَيّارتي قَديمَة وَأَحْتاج إِلى سَيّارَة أُخْرى . أُريد سَيّارَة مُسْتَعْمَلَة وَبِحالَة جَيِّدَة . لا أُريد أَنْ أَشْتَري سَيّارَة جَديدَة لِأَنَّ سِعْرها غالي .

١ــ هَل عِنْدَك سَيّارَة جَديدَة ؟
٢ ــ هَل تَحْتاج إِلى سَيّارَة أُخْرى؟
٣ــ أَي نَوْع سَيّارَة تُريد ؟
٤ــ بِأَي حالَة تُريدها؟
٥ــ لِماذا لا تَشْتَري سَيّارَة جَديدَة ؟

ج ــ سَنُسافِر إِلى نيويورك في ٱلْأُسْبوع ٱلْقادِم إِنْ شاءَ ٱللّٰه لِزِيارَة أَقارِبي هُناك، وَسَنَقْضي مَعَهُم حَوالي أُسْبوعَين .

١ــ إِلى أَين سَتُسافِر ؟
٢ ــ مَتى سَتُسافِر ؟
٣ــ لِماذا سَتُسافِر ؟
٤ــ كَم مِن ٱلْوَقت سَتَقْضي هُناك ؟

جمل للفهم والأدراك :

١ــ سَأَذْهَب إِلى ٱلسّوق بُكْرَة صَباحًا إِنْ شاءَ ٱللّٰه .
٢ــ سَأَشْتَري مِن ٱلسّوق بَعض ٱلْأَشْياء ٱلَّتي نَحْتاجها .
٣ــ نَحْتاج إِلى أَشْياء كَثيرَة لِلْبَيت .
٤ــ أَطْفالي يَحْتاجون إِلى مَلابس جَديدَة لِلْمَدْرَسَة .
٥ــ تَعال مَعي إِلى ٱلسّوق رَجاءً .
٦ــ إِبْعَث ٱبْنك إِلى مَدْرَسَة حُكومِيَّة لِأَنَّها رَخيصَة .
٧ــ ٱلْبِلاد بِحاجَة إِلى مُهَنْدِسين كَثيرين .
٨ــ ٱلْأَثاث ٱلَّذي في هٰذا ٱلْبَيت جَديد وَحَديث .
٩ــ في غُرْفَة ٱلنَّوم يوجَد سَرير واحِد .
١٠ــ كُل ٱلْأَشْياء ٱلَّتي في هٰذا ٱلْمَحَل مُمْتازَة .
١١ــ هٰذا ٱلتّاجِر يَبيع وَيَشْتَري سَيّارات مُسْتَعْمَلَة .
١٢ــ ٱلسِّجّادَة ٱلَّتي في هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة إِيرانِيَّة وَمِن ٱلْحَجم ٱلْكَبير .
١٣ــ إِبْعَث هٰذا ٱلْأَثاث إِلى ٱلْبَيت بُكْرَة مِن فَضْلك .
١٤ــ هَل تَعْرِف عُنْوان صَديقنا حَسَن مِن ٱلسّودان .
١٥ــ ٱلْكَراسي وَٱلطّاولات ٱلَّتي في هٰذِهِ ٱلْغُرْفَة بِحالَة جَيِّدَة .
١٦ــ سَنَقْضي وَقْتًا مُمْتِعًا في سَفَرنا إِن شاءَ ٱللّٰه .
١٧ــ سَنَزور كُل أَقاربنا في ٱلْقاهِرَة إِن شاءَ ٱللّٰه .
١٨ــ أَنا ذاهِب إِلى ٱلسّوق ، ماذا تَحْتاجين مِن هُناك يا فاطِمَة ؟
١٩ــ في غُرْفَة نَومنا توجَد سِجّادَة إِيرانِيَّة .
٢٠ــ إِشْتَرَتْ بِنْت عَمّي عَباءَة صوفِيَّة مُسْتَعْمَلَة لَونها أَسْوَد .
٢١ــ سَيّارَتنا بِحالَة جَيِّدَة وَلا نَحْتاج إِلى سَيّارَة أُخْرى في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر .

الدرس الثاني والاربعون

LESSON FORTY-TWO

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ أَنا ذاهِبٌ إِلى ٱلسّوقِ ٱلْآنَ لِأَنّي بِحاجَةٍ إِلى بَعْضِ ٱلْمَلابِسِ ٱلصَّيْفِيَّةِ .

٢ــ نَحْنُ بِحاجَةٍ إِلى أَثاثٍ جَديدٍ لِأَنَّ أَثاثَنا قَديمٌ جِدًّا .

٣ــ أَطْفالي يَحْتاجونَ إِلى مَلابِسَ كَثيرَةٍ لِلْمَدْرَسَةِ هٰذِهِ ٱلسَّنَة .

٤ــ تَعال مَعي إِلى ٱلسُّوق يا أَحْمَد، أُريدُ أَنْ أَشْتَرِيَ بَدْلَةً صَيْفِيَّةً .

٥ــ في بَيْتِنا ٱلْجَديدِ ثَلاثُ غُرَفٍ لِلنَّوْمِ وَفي كُلِّ غُرْفَةٍ سَريرٌ واحِدٌ .

٦ــ في هٰذا ٱلْمَحَلِّ يَبيعونَ بَدَلاتٍ صوفِيَّةً وَقُطْنِيَّةً مُمْتازَةً .

٧ــ سَوْفَ لا نَشْتَري سَيّارَةً جَديدَةً في هٰذِهِ ٱلسَّنَةِ لِأَنَّ سَيّارَتَنا ٱلْحاضِرَةَ بِحالَةٍ جَيِّدَةٍ .

٨ــ ٱلسِّجّادَةُ ٱلَّتي في غُرْفَةِ نَوْمِنا هِيَ سِجّادَةٌ أَمْريكِيَّةٌ .

٩ــ ذَهَبْنا ، أَنا وَزَوْجَتي إِلى مَحَلِّ ٱلسَّيّاراتِ وَٱشْتَرَيْنا سَيّارَةً مُسْتَعْمَلَةً وَلٰكِنَّها بِحالَةٍ جَيِّدَةٍ .

١٠ــ هَل تَعْرِفُ عُنْوانَ صَديقِنا مَحْمودٍ في تُونِسَ؟

١١ــ سَتَتَخَرَّجُ بِنْتُ أَخي ٱلْكَبيرَةُ مِن ٱلْجامِعَةِ في ٱلْأُسْبوعِ ٱلْقادِمِ إِنْ شاءَ ٱللّٰهُ .

١٢ــ يا وَلَدي سَميرُ، أُكْتُبْ مَكْتوباً إِلى عَمِّكَ في بَيْروتَ .

١٣ــ يا صَديقي حَسَنُ ، إِبْعَثِ ٱبْنَكَ إِلى ٱلْجامِعَةِ ٱلْأَمْريكِيَّةِ في بَيْروتَ لِأَنَّها جامِعَةٌ مُمْتازَةٌ .

١٤ــ يا مَحْمودُ، إِشْرَبْ قَهْوَتَكَ ٱلْآنَ .

١٥ــ يا ٱبْنَتي سَميرَةُ، تَعالي إِلى هُنا وَٱشْرَبي حَليبَكِ .

١٦ــ إِبْعَثْ هٰذا ٱلْأَثاثَ إِلى هٰذا ٱلْعُنْوانِ مِنْ فَضْلِكَ .

١٧ــ يا أَصْدِقائي ، إِبْعَثوا مَكاتيبَ إِلى أَهْلِكُمْ دائِماً .

١٨ــ أَلْأَثاثُ ٱلَّذي في مَدْرَسَتِنا هُوَ مِنَ ٱلنَّوْعِ ٱلْمُمْتازِ .

١٩ــ لَمّا سافَرْنا إِلى ٱلشّامِ تَرَكْنا كُلَّ أَثاثِنا وَراءَنا لِأَنَّنا ما كُنّا بِحاجَةٍ إِلَيْهِ .

٢٠ــ تَعالوا إِلى هُنا، أُريدُ أَنْ أَقولَ لَكُمْ شَيْئاً .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

ذَهَبْتُ أَمْس مَعَ صَديقي إِحْسانٍ إِلى مَحَلٍّ لِنَشْتَرِيَ بَعْضَ ٱلْأَشْياءِ . كُنّا نَعْتَقِدُ أَنَّ ٱلْأَسْعارَ رَخيصَةٌ فيهِ . وَبَعْدَ ٱلسَّلامِ قُلْتُ لِلرَّجُلِ :

ــ إِنّي بِحاجَةٍ إِلى بَعْضِ ٱلْأَثاث .

ــ ماذا تَحْتاج ؟

ــ أَحْتاج إِلى سِجّادَة وَسَرير مِن ٱلنَّوْعِ ٱلْمُمْتاز.

وَيَظْهَرُ أَنَّ ٱلرَّجُلَ ٱعْتَقَدَ أَنَّنا لا نَعْرِفُ ٱلْأَسْعارَ، لِأَنَّهُ طَلَبَ سِعْرًا غالِياً فَقالَ لَهُ صَديقي :

ــ هٰذا سِعْرٌ غالٍ .

ــ إِذْهَبْ إِلى ٱلْمَحَلّات ٱلْأُخرى وَسَتَرى أَنَّ أَسعارها رَخيصَة .

وَكُنْتَ أَيْضًا بِحاجَةٍ إِلى مائِدَةٍ ، وَكانَ عِنْدَهُ واحِدَةٌ جَميلَةٌ مُسْتَعْمَلَةٌ وَلٰكِنَّ سِعْرَها كانَ غالِياً وَبَعْدَ وَقْتٍ طَويلٍ قَضَيْناهُ مَعَ ٱلرَّجُلِ ٱشْتَرَيْتُ بَعْضَ ٱلْأَثاثِ وَقُلْتُ لَهُ :

إِبْعَثْهُ إِلى بَيْتي ، فَقالَ ٱلرَّجُلُ : سَأَبْعَثُهُ بُكْرَة إِنْ شاءَ ٱللّٰه .

١ــ مَن ذَهَب لِيَشْتَري بَعض ٱلْأَشْياء ؟

٢ ــ ماذا قُلْتَ لِلرَّجُل ؟

٣ــ ماذا كُنت تَحْتاج ؟

٤ــ ماذا ٱعْتَقَدَ ٱلرَّجُل ؟

٥ــ لِماذا ٱعْتَقَد ٱلْبائِع أَنَّنا لا نَعْرِف ٱلْأَسْعار ؟

٦ــ مَن قالَ هٰذا سِعر غالٍ ؟

٧ــ هَل تَعْرِف ما قالَهُ ٱلرَّجُل لِصَديقِكَ ؟

٨ــ هَل كُنت بِحاجَة إِلى شَيء آخَر ؟

٩ــ ماذا ٱشْتَرَيْتَ بَعد وَقت طَويل ؟

الدرس الثاني والاربعون

LESSON FORTY-TWO

PART VI

Generalization — **القواعد**

Grammatical Features:

1. Jussive Mood: It is used to express commands, to deny statements, and is also used in conditional sentences. The verb in this mood will take a "ـْ سُكون" for its final radical. The imperfect is in the jussive mood when it is preceded by a jussive particle. The jussive particles will be discussed later.

Imperative: The imperative is connected, both in morphology and in meaning, with the jussive. The imperative is found only in the second person. All imperative forms in Arabic, conform to a general rule; they are in the jussive mood and are formed from the imperfect. But despite this general conformity they differ in the details. The following explanation concerns the details in forming the imperative from the sound triliteral verb:

a. General rule: The imperative is formed by dropping the personal prefixes of the imperfect, and placing a "ـْ سُكون" on the final radical.

b. Details: After dropping the personal prefixes, the sound triliteral verb begins with a vowelless consonant, and therefore, it can not be pronounced. For this reason a "إ هَمْزَة كَسْرَة" is prefixed when the vowel of the middle radical is either "ـِ كَسْرَة" or "ـَ فَتْحَة". Examples:

send	إِبْعَثْ	يَبْعَثُ
return	إِرْجَعْ	يَرْجِعُ
go	إِذْهَبْ	يَذْهَبُ
sit	إِجْلِسْ	يَجْلِسُ

The vowel of the prefixed "ء هَمْزَة" will be "ـُ ضَمَّة" instead of "ـِ كَسْرَة" if the vowelling of the middle radical of that triliteral in the imperfect is "ـُ ضَمَّة". Examples:

write	أُكْتُبْ	يَكْتُبُ
study	أُدْرُسْ	يَدْرُسُ
enter	أُدْخُلْ	يَدْخُلُ

The "ْ سُكون " on the final radical is substituted with the dropping of the " ن " from the suffixes of the feminine singular, the dual, and the masculine plural forms. After this elimination, an " ا أَلِف " is added only to the masculine plural form. Examples:

send (F.S.)	إِبْعَثي	تَبْعَثينَ
go (F.S.)	إِذْ هَبي	تَذْ هَبينَ
write (F.S.)	أُكْتُبي	تَكْتُبينَ
sit (F.S.)	إِجْلِسي	تَجْلِسينَ
sit (two)	إِجْلِسا	تَجْلِسانِ
write (two)	أُكْتُبا	تَكْتُبانِ
send (M.Pl.)	إِبْعَثوا	تَبْعَثونَ
go (M.Pl.)	إِذْ هَبوا	تَذْ هَبونَ
write (M.Pl.)	أُكْتُبوا	تَكْتُبونَ
sit (M.Pl.)	إِجْلِسوا	تَجْلِسونَ

Note: No change occurs to the suffix of the second person feminine plural. Thus:

send (F.Pl.)	إِبْعَثْنَ	تَبْعَثْنَ
go (F.Pl.)	إِذْ هَبْنَ	تَذْ هَبْنَ
write (F.Pl.)	أُكْتُبْنَ	تَكْتُبْنَ

Hence the conjugation of the imperative of all sound triliteral verbs will be according to the following patterns:

2nd Feminine		2nd Masculine	
send	إِبْعَثي	send	إِبْعَثْ
send (two)	إِبْعَثا	send (two)	إِبْعَثا
send (Pl.)	إِبْعَثْنَ	send (Pl.)	إِبْعَثوا

2. Preposition " كَ ": This preposition is called the " كَ " of similarity "كاف ٱلتَّشْبيه". It is prefixed to the noun to render the meaning of "as" or "like". The demonstratives and the relative pronouns are treated like the noun in this respect. Examples:

I know Ahmad as a friend.	أَعْرِفُ أَحْمَدَ كَصَديقٍ
He sat in the classroom like a student.	جَلَسَ في ٱلصَّفِّ كَتِلْميذٍ
I like furniture like this (furniture).	أُحِبُّ أَثاثًا كَهٰذا ٱلْأَثاثِ

Note: This preposition is also prefixed to the following:

a. Demonstrative " ذٰلِكَ ": By prefixing " كَ " to this demonstrative, the meaning of "also", or "likewise" is developed. This is not true, however, with any other demonstrative. Example:

I bought from this store a bed and a table and also a new refrigerator.	إِشْتَرَيْتُ مِنْ هٰذا ٱلْمَخْزَنِ سَريرًا وَمائِدَةً وَكَذٰلِكَ ثَلّاجَةً جَديدَةً

b. Particle " ما ": When the preposition " كَ " is not followed by a noun, it would be prefixed to the particle " ما ", and it would render the following meanings:

1.	كَما قالَ	as he said
2.	كَما أَنَّ	likewise
3.	كَما لَوْ	as if

الدرس الثاني والاربعون

LESSON FORTY-TWO

PART VII

Homework
(Recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

مَرْحَباً. _____ (repeat) أَهْلاً وَسَهْلاً. _____ (repeat)
مَرْحَباً. _____ (answer)

١ــ تَعال إِلى هُنا يا أَحْمَد. _____ طَيِّب، أَنا قادِم. _____
تَعال إِلى هُنا يا أَحْمَد. _____

٢ــ ماذا تُريد يا بِلْ؟ _____ أَنا بِحاجَة إِلى بَعض الأَثاث. _____
ماذا تُريد يا بِلْ؟ _____

٣ــ ماذا تَحْتاج مِن الأَثاث؟ _____ أَحْتاج إِلى سِجّادَة وَسَرير. _____
ماذا تَحْتاج مِن الأَثاث؟ _____

٤ــ هَل تَحْتاج إِلى أَشْياء أُخْرى؟ _____ نَعَم، أَحْتاج إِلى مائِدَة طَعام وَكَراسي. ــ
هَل تَحْتاج إِلى أَشْياء أُخْرى؟ _____

٥ــ هَل عِنْدَكَ أَثاث مُسْتَعْمَلَة؟ _____ نَعَم، عِنْدي أَثاث مُسْتَعْمَلَة وَفي حالَة جَيِّدَة. _____
هَل عِنْدَكَ أَثاث مُسْتَعْمَلَة؟ _____

٦ــ أَحْمَد هَل هٰذِهِ ٱلْأَثاث جَيِّدَة ؟ ____ كُل شَيء هُنا مُمْتاز وَرَخيص . ____
أَحْمَد هَل هٰذِهِ ٱلْأَثاث جَيِّدَة ؟ _____

٧ــ إِلى أَي عُنْوان تُريد أَنْ أَبْعَثها؟ ____ إِبْعَثْها إِلى هٰذا ٱلْعُنْوان . ____
إِلى أَي عُنْوان تُريد أَنْ أَبْعَثها؟ _____

٨ــ مَتى سَتَبيعها؟ _____ بُكْرَة إِن شاءَ ٱللّٰه . _____
مَتى سَتَبيعها؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

ماذا تُريد أَن تَشْرَب يا أَحْمَد؟ (answer) أُريد أَن أَشْرَب قَهْوَة . (repeat)
(coffee)

١ــ تَعال إِلى هُنا يا أَحْمَد . _____ طَيِّب، أَنا قادِم . _____
(coming)

٢ــ يا بِلّ أَنت بِحاجَة إِلى أَي شَيء؟ ____ أَنا بِحاجَة إِلى بَعض ٱلْأَثاث . ____
(some furniture)

٣ــ ما هِيَ ٱلْأَثاث ٱلَّتي تَحْتاجها؟ ____ أَحْتاج إِلى سِجّادَة وَسَرير . ____
(rug and bed)

٤ــ هَل تُريد أَثاث جَديدَة ؟ _____ لا أُريد أَثاث مُسْتَعْمَلَة . _____
(used)

٥ــ كَيف ٱلْأَثاث هُنا أَحْمَد؟ _____ مُمْتازَة وَرَخيصَة . _____
(excellent and inexpensive)

٦ــ هَل تَحْتاج إِلى أَثاث أُخْرى؟ _____ نَعَم ، أَحْتاج إِلى مائِدَة طَعام
(dinning table & chairs)
وَكَراسي . _____

٧ــ مَتى سَتَبْعَث هٰذِهِ ٱلْأَثاث ؟ _____ بُكْرَة إِن شاءَ ٱللّٰه . _____
(tomorrow God willing)

الدرس الثالث والاربعون
LESSON FORTY-THREE

Blueprint التصميم

I Grammatical Features

1. Imperative (Cont.) اَلْأَمْرُ مِنَ الْمُعْتَلِّ وَالْمَزِيد

2. Use of " مُنْذُ since"

II Cultural Features

Utensils

III Lexical Items

help	مُساعَدَة	guests	ضُيوف م ضَيْف
arrange	رَتَّبَ ـ يُرَتِّبُ	hurry up!	إِسْتَعْجَلَ ـ يَسْتَعْجِلُ
dishes	صُحون م صَحْن	ready, prepared	جاهِز
cupboard	دولاب ج دَواليب	since	مُنْذُ
knife	سِكّين ج سَكاكين	spoons	مَلاعِق م مِلْعَقَة
		forks	شَوْكات م شَوْكَة

الدرس الثالث والاربعون
LESSON FORTY-THREE

PART I

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ سَيَكون اَلضُّيوف هُنا بَعـد قَليل، إِسْتَعْجِلي .

٢ــ كُل شَيء جاهِز تَقْريباً .

٣ــ نَعَم، مُنْذُ وَقت طَويل .

٤ــ أَغْسِل اَلْمَلاعِق وَ اَلشَّوْكات .

٥ــ هَل تَحْتاجين إِلى مُساعَدَة ؟

٦ــ نَعَم، رَتِّبْ مائِدَة اَلطَّعام مِن فَضْلك .

٧ــ أَين اَلصُّحون اَلْكَبيرَة ؟

٨ــ هِيَ في غُرْفَة اَلطَّعام في اَلدّولاب .

٩ــ اَلسِّكّين اَلْكَبيرَة هِيَ في اَلدّولاب .

الدرس الثالث والاربعون
LESSON FORTY-THREE

PART II

حوار — Dialogue

أدوات الأكل

سَيكون ٱلضُّيوف هُنا بَعد قَليل، إِسْتَعْجِلي .
كُل شَيء جاهِز تَقْريبًا .

هَل ٱنْتَهَيْتِ مِن طَبخ ٱلفول ٱلْمُدَمَّس؟
نَعَم، مُنْذُ وَقت طَويل .

ماذا تَعْمَلين ٱلآن ؟
أُغْسِل ٱلْمَلاعِق وَٱلشَّوْكات .

هَل تَحْتاجين إِلى مُساعَدَة ؟
نَعَم، رَتِّب مائِدَة ٱلطَّعام مِنْ فَضْلك .

أَين ٱلصُّحون ٱلْكَبيرَة ؟
هِيَ في غُرْفَة ٱلطَّعام في ٱلدّولاب .

Utensils

The guests will be here after a while, hurry up!
Everything is almost ready.

Have you finished cooking the "fuul mudammas"?
Yes, a long time ago.

What are you doing now?
I am washing the spoons and the forks.

Do you need any help?
Yes, arrange (set) the dining table please.

Where are the large dishes?
They are in the dining room in the cupboard.

Adjunct — الملحق

knife
سِكّين ج سَكاكين

LESSON 43

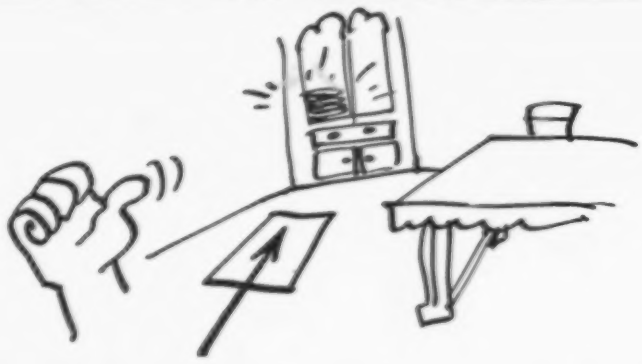
1

2

3

4

5



الدرس الثالث والاربعون
LESSON FORTY-THREE

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً الأوقات :

مَتى يَكون اَلْعَشاء جاهِز ؟ — يَكون اَلْعَشاء جاهِز بَعد ساعَة .
مَتى يَكون اَلْكَباب جاهِز ؟ — يَكون اَلْكَباب جاهِز بَعد نِصف ساعَة .
مَتى تَكون اَلدّولْمَة جاهِزَة ؟ — تَكون اَلدّولْمَة جاهِزَة بَعد ساعَتَين .
مَتى يَكون اَلْفول اَلْمُدَمَّس جاهِز ؟ — يَكون اَلْفول اَلْمُدَمَّس جاهِز بَعد قَليل .
مَتى يَكون اَلْحُمُّص بِطْحينَة جاهِز ؟ — يَكون اَلْحُمُّص بِطْحينَة جاهِز بَعد عَشَرَة دَقائِق .

٢ــ مَتى يَكون وَلَدُكَ جاهِز لِلسَّفَر؟ — يَكون وَلَدي جاهِز لِلسَّفَر بَعد يَوْمَين .
مَتى تَكونون جاهِزين لِلسَّفَر ؟ — نَكون جاهِزين لِلسَّفَر بُكْرَة .
مَتى تَكون اَلْمُعَلِّمَة جاهِزَة لِلسَّفَر؟ — تَكون اَلْمُعَلِّمَة جاهِزَة لِلسَّفَر اَلْأُسْبوع اَلْقادِم .
مَتى يَكون أَطْفالك جاهِزين لِلْمَدْرَسَة؟ — يَكون أَطْفالي جاهِزين لِلْمَدْرَسَة بَعد ½ ساعَة .
مَتى تَكون جاهِز لِلْعَمَل ؟ — أَكون جاهِز لِلْعَمَل بَعد ساعَة .

٣ــ يجيب الطالب مستعملاً كلمة "مُنْذُ" مع الأوقات بجمل تامّة :

مَتى رَجَعَ أَحْمَد مِن اَلسَّفَر ؟ — رَجَعَ أَحْمَد مِن اَلسَّفَر مُنْذُ أُسْبوعَين .
مَتى تَعَرَّفْتَ عَلى صَديقك ؟ — تَعَرَّفْت عَلى صَديقي مُنْذُ سَنَتَين .
مَتى مَرَرْتَ بِمَصائِف لُبْنان ؟ — مَرَرْتُ بِمَصائِف لُبْنان مُنْذُ سَنَة .
مَتى أَكَلْتَ عَشاءَكَ ؟ — أَكَلْتُ عَشائي مُنْذُ ساعَة .
مَتى شاهَدْتَ اَلْآثار اَلْقَديمَة ؟ — شاهَدْتُ اَلْآثار اَلْقَديمَة مُنْذُ شَهْرَين .
مَتى دَخَلْتَ اَلْجَيْش؟ — دَخَلْتُ اَلْجَيْش مُنْذُ سَنَة وَنِصف .

٤ــ يجيب الطالب حسب رغبته و بجمل تامّة :

كَم مِلْعَقَة توجَد عَلى مائِدَة ٱلْأَكل ؟ — توجَد ثَلاث مَلاعِق عَلى مائِدَة ٱلْأَكل .

أَين هِيَ مَلاعِق ٱلْأَكل ؟ — مَلاعِق ٱلْأَكل هِيَ هُناك .

هَل هٰذِهِ ٱلْمَلاعِق نَظيفَة ؟ — نَعَم، هٰذِهِ ٱلْمَلاعِق نَظيفَة .

مَن يَغْسِل ٱلْمَلاعِق ؟ — أَنا أَغْسِل ٱلْمَلاعِق عادَةً .

٥ــ كَم شَوْكَة توجَد عَلى مائِدَة ٱلْأَكل ؟ — توجَد ثَلاث شَوْكات عَلى مائِدَة ٱلْأَكل .

أَين هِيَ ٱلشَّوْكات ؟ — ٱلشَّوْكات هِيَ هُناك .

هَل هٰذِهِ ٱلشَّوْكات نَظيفَة ؟ — نَعَم، هٰذِهِ ٱلشَّوْكات نَظيفَة .

مَن يَغْسِل ٱلشَّوْكات . — أَنا أَغْسِل ٱلشَّوْكات عادَةً .

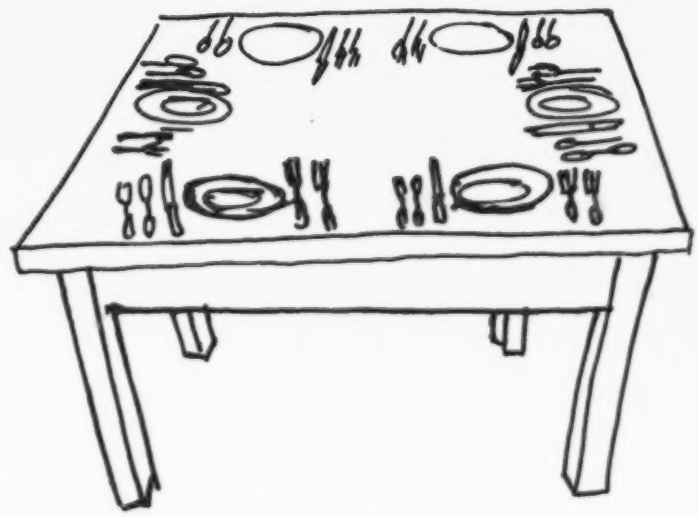
٦ــ وَسائِل ٱلْأيضاح ــ يسأل المدرس :

أ ــ كَم مِلْعَقَة تشوف هنا ؟

كَم شَوْكَة تشوف هنا ؟

كَم سِكّين تشوف هنا ؟

كَم صَحَن تشوف هنا ؟



ب ــ أَين هِيَ ٱلْمِلْعَقَة ؟

أَين هِيَ ٱلشَّوْكَة ؟

أَين هُوَ ٱلصَّحَن ؟

أَين هِيَ ٱلسِّكّين ؟

٧ــ يجيب الطالب حسبما يريد بجمل تامّة :

هَل عِنْدَكم ضُيوف هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟ — نَعَم، عِنْدَنا ضُيوف هٰذِهِ ٱللَّيْلَة .

مَتى سَيَكون ٱلضُّيوف هُنا ؟ — سَيَكون ٱلضُّيوف هُنا ٱلسّاعَة ٨ .

مَن هُم ٱلضُّيوف؟ — ٱلضُّيوف هُم مُعَلِّمين .
كَم ضَيف سَيكون هُنا؟ — سَيكون هُنا ٥ ضُيوف .
هَل ضُيوفُكُم أَمْريكِيّين ؟ — لا، ضُيوفنا هُم عَرَب .

٨ــ يجيب الطالب بالأيجاب بجمل تامّة :

هَل تَحْتاج إِلى مُساعَدَة ؟ — هَل ٱبْنك يَحْتاج إِلى مُساعَدَة في دُروسِهِ؟
هَل ٱلْمُعَلِّمَة تَحْتاج إِلى مُساعَدَة ؟ — هَل ٱلتَّلاميذ يَحْتاجون إِلى مُساعَدَة ؟
هَل ٱلزَّوْجَة تَحْتاج إِلى مُساعَدَة في ٱلطَّبْخ ؟ — هَل ٱلْمَدارِس تَحْتاج إِلى مُساعَدَة مِن ٱلْحُكومَة؟
هَل تَحْتاجين إِلى مُساعَدَة في خِياطَة ٱلْمَلابِس؟

٩ــ أجب بالنفي بجمل تامّة :

هَل يوجَد دولاب هُنا؟ — هَل يوجَد دولاب لِلصُّحون في غُرْفَة ٱلنَّوم؟
هَل يوجَد دولاب في غُرْفَة ٱلْمُعَلِّمين ؟ — هَل يوجَد دولاب لِلْمَلاعِق في غُرْفَة ٱلضُّيوف؟

١٠ــ يستعمل الطالب كلمة " طَيِّب " في الجواب :

يا أَحْمَد، رَتِّب طاوِلَتَكَ — يا ٱبْنَتي رَتِّبي مائِدَة ٱلأَكل
يا سليم، رَتِّب غُرْفَتَكَ — يا أَوْلادي رَتِّبوا غُرْفَتَكُم

١١ــ يا سَليمَة ، إِسْتَعْجِلي في ٱلطَّبخ . — يا أَحْمَد ، إِسْتَعْجِل في ٱلْعَمَل .
يا كَريمَة ، إِسْتَعْجِلي في ٱلْخِياطَة. — يا تَلاميذ ، إِسْتَعْجِلوا في هٰذا ٱلْعَمَل .
يا حَسَن ، إِسْتَعْجِل في ٱلْحِلاقَة .

١٢ــ يجيب الطالب مستعملاً الأوقات وبجمل تامّة :

مَتى ٱنْتَهى أَخوك مِن هٰذا ٱلْعَمَل؟ — إِنْتَهى أَخي مِن هٰذا ٱلْعَمَل قَبل ساعَة .
مَتى ٱنْتَهَيْتَ مِن هٰذا ٱلشُّغل ؟ — إِنْتَهَيْتُ مِن هٰذا ٱلشُّغل قَبل ساعَتَين .

مَتى ٱنْتَهَت ٱلزَّوْجَة مِن ٱلطَّبخ ؟ — إِنْتَهَت ٱلزَّوْجَة مِن ٱلطَّبخ قَبل نِصف ساعَة .
مَتى ٱنْتَهى ٱلضُّيوف مِن ٱلْأَكل ؟ — إِنْتَهى ٱلضُّيوف مِن ٱلْأَكل قَبل (١٠) دَقائِق .
مَتى ٱنْتَهَيْتُم مِن زِيارَة آثار ٱلْمَدينَة ؟ — إِنْتَهَيْنا مِن زِيارَة آثار ٱلْمَدينَة قَبل ساعَة .
مَتى ٱنْتَهَت ٱلتِّلْميذَة مِن ٱلْكِتاب ؟ — إِنْتَهَت ٱلتِّلْميذَة مِن ٱلْكِتاب أَمْس .

١٣ــ أُجب بالنفي بجمل تامة :

هَل تَأْكُل ٱلْخُبز بِٱلشَّوْكَة ؟ — لا ، ما آكُل ٱلْخُبز بِٱلشَّوْكَة .
هَل تَأْكُل ٱلرُّز بِٱلسِّكّين ؟ — لا ، آكُل ٱلرُّز بِٱلشَّوْكَة .
هَل تَأْكُل ٱلْجُبن بِٱلْمِلْعَقَة ؟ — لا ، ما آكُل ٱلْجُبن بِٱلْمِلْعَقَة .
هَل تَأْكُل ٱلْبَيض بِٱلسِّكّين ؟ — لا ، آكُل ٱلْبَيض بِٱلشَّوْكَة .

الدرس الثالث والاربعون
LESSON FORTY-THREE

PART IV

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ هَل كان عِنْدكُم ضُيوف أَمس؟ yes
مَتى زاروكُم ؟ 5:00
وَمَتى اَنتَهى اَلضُّيوف مِن زِيارَتكُم ؟ 8:00
هَل كانَت زِيارَتكُم مُمتِعَة؟ very

٢ــ بَدْلَتُكَ جَميلَة . thanks
مِن أَين اَشْتَرَيْتَها ؟ merchant
أَين مَحَلُّهُ ؟ old market
هَل يَبيع بَدْلات جاهِزَة؟ many
هَل قِماش هٰذِهِ اَلبَدْلات جَيِّد ؟ very

٣ــ مَتى يَكون اَلْأَكل جاهِز؟ a while
ماذا طَبَخْت اَلْيَوم ؟ lamb
أَنا جوعان ، إِسْتَعْجِلي . O.K.
هَل تُريدين أَن أَعْمَل شَيء؟ set table

٤ــ كَم هُوَ عُمر اَبْنِك اَلصَّغير ؟ 2 years
هَل يَعْرِف كَيف يَأْكُل بِالشَّوْكَة؟ no
هَل يَحْتاج إِلى مُساعَدَة في اَلْأَكل ؟ sometimes
أَين يَجْلِس عادَةً عِنْدَ اَلْأَكل؟ near me

٥ــ هَل تَسْتَعْمِلون اَلْمَلاعِق وَالشَّوْكات في اَلْأَكل اَلْعَرَبي؟ of course
لِأَي شَيء تَسْتَعْمِلون اَلشَّوْكات ؟ meat
وَلِأَي شَيء تَسْتَعْمِلون اَلْمَلاعِق؟ rice

٦ــ مَن يَغْسِل اَلصُّحون بَعد اَلْأَكل؟ wife
لِماذا لا تَغْسِلها أَنْتَ ؟ busy
ماذا تَعْمَل بَعد اَلْعَشاء؟ newspaper

٧ــ هَل اَنْتَهَيْتِ مِن اَلطَّبخ ؟ almost
إِسْتَعْجِلي أَنا جوعان ؟ O.K.
ماذا تَعْمَلين اَلْآن ؟ wash utensils
هَل تَحْتاجين إِلى مُساعَدَة؟ no
إِذًا أَنا سَأَقْرَأ اَلْجَريدَة إِلى أَن يَكون اَلْأَكل حاضِر. O.K.

Read the following then answer the questions that follows:

أ ــ سَأَدْعو بَعض اَلضُّيوف إلى اَلْعَشاء في بَيْتنا مَساء اَلسَّبت اَلْقادِم ، هٰؤُلاء اَلضُّيوف هُم أَمْريكيّين ما ذاقوا اَلْأَكل اَلْعَرَبي في أَمْريكا . زَوْجَتي سَتَحْتاج إلى بَعض اَلْمُساعَدَة. قُلْتُ لِزَوْجَتي إنّي سَأَغْسِل اَلصُّحون بَعد اَلْأَكل . كانَتْ زَوْجَتي مَسْرورَة جِدًّا .

١ــ مَن سَتَدْعو عَلى اَلْعَشاء ؟
٢ ــ أَين سَتَدْعوهُم ؟
٣ــ مَتى سَتَدْعوهُم ؟
٤ــ مِن أَي بِلاد ضُيوفك ؟
٥ــ هَل أَكَلوا أَكل عَرَبي في أَمريكا؟
٦ــ هَل زَوْجَتك تَحْتاج إلى مُساعَدَة ؟
٧ــ ماذا سَتَعْمَل لِمُساعَدَة زَوْجَتك ؟
٨ــ هَل كانَت مَسْرورَة ؟

ب ــ أَنا وَأَصْدِقائي كُنّا جوعانين مَساء أَمس . ذَهَبْنا إلى أَحَد اَلْمَطاعِم اَلَّتي تُقَدِّم اَلْأَكل اَلْعَرَبي . جَلَسْنا عَلى مائِدَة اَلْأَكل وَكان عَلَيْها شَوْكات وَمَلاعِق وَسَكاكين . طَلَبْنا أَكلات عَرَبيَّة وَبَعْدَما اَنْتَهَيْنا مِن اَلْأَكل ذَهَبْنا لِزِيارَة صَديقنا عَلي لِأَنْ ما زُرْناه مُنْذُ مُدَّة طَويلَة .

١ــ إلى أَين ذَهَبْتُم ؟
٢ ــ مَتى ذَهَبْتُم ؟
٣ــ مَن ذَهَبَ مَعَك ؟
٤ــ لِماذا ذَهَبْتُم إلى اَلْمَطْعَم؟
٥ــ أَي نَوْع مِن اَلْأَكل يُقَدِّم هٰذا اَلْمَطْعَم؟
٦ــ ماذا كان عَلى اَلْمائِدَة ؟
٧ــ أَي نَوْع مِن اَلْأَكل طَلَبْتُم ؟
٨ــ ماذا عَمِلْتُم بَعد ما اَنْتَهَيْتُم مِن اَلْأَكل؟
٩ــ لِماذا ذَهَبْتُم لِزِيارَة عَلي ؟

ج ــ لَمّا وَصَلتُ إلى اَلْبَيت مَساء أَمس كان اَلْعَشاء جاهِز عَلى مائِدَة اَلْأَكل وَلٰكِنّ اَلشَّوْكات وَالسَّكاكين كانَت في اَلدّولاب . ذَهَبْتُ إلى اَلدّولاب وَأَخَذْتُ اَلشَّوْكات وَالسَّكاكين وَأَيْضًا اَلصُّحون لِأَنَّ زَوْجَتي قالَت لي مِن فَضْلك رَتِّب مائِدَة اَلْأَكل . بَعد اَلْعَشاء قُلْتُ لِزَوْجَتي : هَل تُريدين أَنْ أَغْسِل اَلصُّحون ؟ قالت أَنْتَ رَجُل طَيِّب وَأَنا أُحِبُّك .

١ــ هَل كان ٱلْعَشاء جاهِز ؟
٢ ــ أَين كانت ٱلشَّوْكات وَٱلسَّكاكين ؟
٣ــ ماذا أَخَذْتَ مِن ٱلدّولاب ؟
٤ــ ماذا قُلتَ لِزَوْجَتك ؟
٥ــ ماذا قَالَتْ لَكَ زَوْجَتك ؟

جمل للفهم

١ــ سَآخذ ضَيوفي إِلى أَحَد ٱلْمَطاعم ٱلَّتي تُقَدِّم ٱلْأَكل ٱلْعَرَبي ؟
٢ــ إِسْتَعْجِلي يا زَوْجَتي لِأَني جوعان وَأُريد أَن أَذْهَب إِلى ٱلْمَقْهى مَعَ أَصْدِقائي .
٣ــ أَنا لا أُحِبّ ٱلْبَدْلات ٱلْجاهِزَة ، عادَةً أَشْتَري قِماش ٱلْبَدْلَة وَآخُذُهُ إِلى زَوْجَتي لِخياطَته .
٤ــ ما كَتَبْتُ إِلى أَهْلي مُنْذُ ٱلْأُسْبوع ٱلْماضي .
٥ــ نَحْنُ نَأْكُل ٱلرُّز بِٱلْمِلْعَقَة عادَةً وَأَحْياناً نَسْتَعْمِل ٱلشَّوْكَة .
٦ــ يا بِنْتي أُمُّك تَحْتاج إِلى بَعض ٱلْمُساعَدَة في ٱلطَّبْخ .
٧ــ يا وَلَدي ، رَتِّب مائِدَة ٱلْأَكل مِن فَضلك لِأَنَّ ٱلضُّيوف سَيَكونون هُنا بَعد قَليل .
٨ــ نَغْسِل ٱلصُّحون كُل يَوم بَعد ٱلْعَشاء بِٱلْماء ٱلْحار وَٱلصّابون .
٩ــ ٱلْمَلاعِق وَٱلشَّوْكات ٱلَّتي في ٱلدّولاب هِيَ نَظيفَة .
١٠ــ هٰذا ٱلسِّكّين وَسِخ ، أُريدك أَنْ تَغْسِله بِٱلْماء وَٱلصّابون .
١١ــ إِنْتَهَت ٱبْنَتي مِن خِياطَة مَلابِس ٱلْأَطْفال مُنْذُ مُدَّة طَويلَة .
١٢ــ لَمّا ٱنْتَهَيْنا مِن زِيارَة ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ، رَجَعْنا إِلى بِلادنا .
١٣ــ إِسْتَعْجِلوا يا أَصْدِقائي ، أَنا جوعان وَأُحِب أَنْ أَرُح إِلى ٱلْمَطْعَم .
١٤ــ إِشْتَرَيْنا ٱلدّولاب ٱلَّذي في غُرْفَة ٱلْأَكل مِن مَحَل كَبير يَبيع كُل أَنْواع ٱلْأَثاث.
١٥ــ لَمّا ٱنْتَهى ضُيوفنا مِن ٱلْعَشاء جَلَسْنا في غُرْفَة ٱلضُّيوف وَقَضَيْنا لَيْلَة مُمْتِعَة .

الدرس الثالث والاربعون
LESSON FORTY-THREE

PART V

Reading — قِراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ سَيَكونُ ٱلضُّيوفُ هُنا بَعْدَ نِصْفِ ساعَةٍ تَقْريباً .

٢ــ يا فاطِمَة ، رَتِّبي ٱلسَّريرَ في غُرْفَةِ ٱلضُّيوفِ لِأَنَّ ضَيْفَنا سَيَقْضي ٱللَّيْلَةَ هُنا .

٣ــ إِسْتَعْجِلي في طَبْخِ ٱلفولِ ٱلْمُدَمَّسِ ، أَنا جوعانُ جِدّاً .

٤ــ لَمّا وَصَلْتُ إِلى ٱلْبَيْتِ كانَ عَشائي جاهِزاً عَلى ٱلْمائِدَةِ .

٥ــ يَبيعونَ بَدْلاتٍ جاهِزَةً في هٰذا ٱلْمَحَلِّ .

٦ــ إِنْتَهَيْتُ مِنْ طَبْخِ ٱلْكُبَّةِ قَبْلَ عِشْرينَ دَقيقَةً .

٧ــ إِنْتَهَتْ زَوْجَتي مِنْ خِياطَةِ مَلابِسِ ٱلْأَطْفالِ مُنْذُ ثَلاثَةِ أَيّامٍ .

٨ــ لا يَعْرِفُ ٱبْني ٱلصَّغيرُ كَيْفَ يَأْكُلُ بِٱلْمِلْعَقَةِ .

٩ــ ٱلْأَمْريكِيّونَ يَأْكُلونَ ٱلرُّزَّ بِٱلشَّوْكَةِ عادَةً وَٱلْعَرَبُ يَأْكُلونَهُ بِٱلْمِلْعَقَةِ .

١٠ــ زَوْجَتي تَحْتاجُ إِلى مُساعَدَتي أَحْياناً في طَبْخِ ٱلْعَشاءِ .

١١ــ بَعْدَ ٱلْعَشاءِ ، أَغْسِلُ ٱلصُّحونَ بِٱلْماءِ ٱلْحارِّ وَٱلصّابونِ .

١٢ــ كانَ يوجَدُ سِكّينٌ واحِدَةٌ وَمِلْعَقَةٌ واحِدَةٌ وَشَوْكَتانِ عَلى ٱلْمائِدَةِ أَمامَ كُلِّ ضَيْفٍ .

١٣ــ هٰؤُلاءِ ٱلضُّيوفُ أَمْريكِيّونَ وَصَلوا إِلى هُنا في ٱلشَّهْرِ ٱلْماضي .

١٤ــ مَنْ أَكَلَ ٱلْبَيْضَ ٱلْمَقْلِيَّ ٱلَّذي كانَ في هٰذا ٱلصَّحْنِ ؟

١٥ــ إِسْتَعْجِلوا يا إِخْوَتي ، سَيَتْرُكُ ٱلْباصُ ٱلْمَحَطَّةَ بَعْدَ عَشْرِ دَقائِقَ .

١٦ــ اَلشَّوْكاتُ وَالْمَلاعِقُ وَالسَّكاكينُ هِيَ في اَلدّولابِ اَلَّذي عَلى يَمينِكَ .

١٧ــ إِنْتَهى اَلرَّجُلُ مِنْ عَمَلِهِ وَذَهَبَ إِلى بَيْتِهِ .

١٨ــ هٰذِهِ اَلْمِلْعَقَةُ وَسِخَةٌ . أُريدُكِ أَنْ تَغْسِلَيها بِقَليلٍ مِنَ اَلْماءِ .

١٩ــ يا كَريمَة ، سَأَدْعو بَعْضَ اَلضُّيوفِ لِلْعَشاءِ هٰذِهِ اَللَّيْلَة . أُريدُ أَنْ يَكونَ اَلْبَيْتُ نَظيفاً جِدّاً .

٢٠ــ إِبْني لا يَحْتاجُ إِلى مُساعَدَةٍ في دُروسِهِ لِأَنَّهُ تِلْميذٌ جَيِّدٌ .

٢١ــ تَرَكْتُ أَهْلي وَسافَرْتُ إِلى أَمْريكا مُنْذُ أَرْبَعِ سِنينَ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

مُحْسِنٌ وَزَوْجَتُهُ في اَلْبَيْتِ يُحْضِّرونَ اَلطَّعامَ لِلضُّيوفِ

رَجَعَ مُحْسِنٌ مِنْ عَمَلِهِ وَرَأى زَوْجَتَهُ مَشْغولَةً إِلى ذٰلِكَ اَلْوَقْتِ . وَقالَ لَها : إِسْتَعْجِلي، إِنَّ اَلضُّيوفَ سَيَكونونَ هُنا بَعْدَ قَليلٍ . قالَتْ لَهُ : إِنَّ كُلَّ شَيْءٍ جاهِزٌ ، وَأَنَّها اَنْتَهَتْ مِنَ اَلطَّبْخِ مُنْذُ وَقْتٍ طَويلٍ، وأَنَّها اَلآنَ تَغْسِلُ اَلْمَلاعِقَ وَالشَّوْكاتِ وَالسَّكاكينَ وَأَحَبَّ مُحْسِنٌ أَنْ يُقَدِّمَ بَعْضَ اَلْمُساعَدَةِ ، وَقالَ لَها هَلْ تَحْتاجينَ إِلى مُساعَدَةٍ ؟ قالَتْ نَعَمْ، رَتِّبِ اَلصُّحونَ اَلْكَبيرَةَ عَلى مائِدَةِ اَلْأَكْلِ وَلٰكِنَّ مُحْسِنًا لا يَعْرِفُ أَيْنَ هِيَ اَلصُّحونُ اَلْكَبيرَةُ ، وَقَضى وَقْتاً طَويلاً يَذْهَبُ إِلى هُنا وَهُناكَ بِدونِ أَنْ يَعْمَلَ شَيْئاً . وَبَعْدَ ذٰلِكَ قالَتْ لَهُ زَوْجَتُهُ إِنَّ اَلصُّحونَ اَلْكَبيرَةَ هِيَ في اَلدولابِ اَلَّذي هُوَ في غُرْفَةِ اَلْأَكْلِ .

١ــ مَن يُحَضِّر اَلْأَكل ؟ وَلِمَن ؟

٢ــ ماذا رَأى مُحْسِن عِنْدَ رُجوعِهِ مِن اَلْعَمَل ؟

٣ــ هَل تَعْرِف ما قالَهُ مُحْسِن لِزَوْجَتِهِ ؟

٤ــ هَل تَعْرِف ما قالَتْهُ ٱلزَّوْجَة لِزَوْجِها؟

٥ــ ماذا أَحَبَّ مُحْسِن أَنْ يُقَدِّم لِزَوْجَتِهِ ؟

٦ــ ماذا قالَتْ زَوْجَة مُحْسِن ؟

٧ــ هَل عَرِفَ مُحْسِن أَين كانَت ٱلصُّحون ٱلكَبيرَة ؟ ماذا فَعَلَ ؟

٨ــ أَين كانَت ٱلصُّحون ؟

الدرس الثالث والاربعون

LESSON FORTY-THREE

PART VI

Generalization — القواعد

Grammatical Features:

1. Imperative (Cont.)

a. Weak triliteral verbs: The forming of the imperative from this verb group will also follow the general rule (discussed in Lesson 42) with the following details:

(1) After dropping the imperfect prefixes, no need for affixing " هَمْزَة ء " to all weak verbs which have a long vowel as their middle radical. This is because the first consonant, after dropping the imperfect prefixes, is always vowelled. This is also true with verbs of " فَعَّل " and " تَفَعَّل " patterns. See the first set of examples below:

(2) If the long vowel comes as a middle radical, or next to the last radical in derived verbs, that long vowel is dropped in the imperative whenever the last radical is vowelless " ـْـ سكون ".

(3) Whenever the verb has a long vowel as its last radical, that long vowel is always dropped in the imperative form and a similar short vowel is placed instead of the " ـْـ سكون " according to the general rule. Examples: No affixing " هَمْزَة ء " required.

arrange	رَتَّبَ	يُرَتِّبُ
offer	قَدَّمَ	يُقَدِّمُ
learn	تَعَلَّمَ	يَتَعَلَّمُ

Dropping of long vowel and no " هَمْزَة ء " affixing:

say	قُلْ	يَقولُ
sleep	نَمْ	يَنامُ
sell	بِعْ	يَبيعُ

Note: The vowelling of the first consonant after the dropping of the imperfect suffix does not change in the imperative form.

Retaining the long vowel:

say (F.S.)	قولى	تَقولينَ
sleep (F.S.)	نامي	تَناميَ
say (M.Pl.)	قولوا	تَقولونَ
sleep (M.Pl.)	ناموا	تَنامونَ

Dropping of long vowel as a last radical

walk	إِمْشِ	تَمْشي
spend	إِقْضِ	تَقْضي
stay	إِبْقَ	تَبْقى
invite	أُدْعُ	يَدْعو

Hence the conjugation of the weak triliteral verb in the imperative form will be according to the following patterns:

(1) Long vowel as a middle radical

2nd Feminine		2nd Masculine	
say (S)	قولي	say (S)	قُل
say (two)	قولا	say (two)	قولا
say (Pl.)	قُلْنَ	say (Pl.)	قولوا

(2) Long vowel as a last radical

2nd Feminine		2nd Masculine	
walk (S)	إِمْشي	walk (S)	إِمْش
walk (two)	إِمْشِيا	walk (two)	إِمْشيا
walk (Pl.)	إِمشينَ	walk (Pl.)	إِمْشوا

The conjugation of the derived verbs, which do not need a " هَمْزَة ء " as a prefix in the imperative form, will be according to the following patterns:

2nd Feminine		2nd Masculine	
arrange (S)	رَتِّبِي	arrange (S)	رَتِّبْ
arrange (two)	رَتِّبا	arrange (two)	رَتِّبا
arrange (Pl.)	رَتِّبْنَ	arrange (Pl.)	رَتِّبوا

2. Use of " مُنْذُ since, for":

This word may function as a "preposition" or a "conjunction". Its use in this lesson is only as a preposition. Therefore, the noun following it is always in the genitive case. The meaning it renders in such function is illustrated in the following examples:

For a month, since one month ago.	مُنْذُ شَهْرٍ
For the past few days, a few days ago.	مُنْذُ أَيّامٍ
Of long time ago.	مُنْذُ وَقْتٍ طَويلٍ
Lately, recently.	مُنْذُ وَقْتٍ قَصيرٍ

الدرس الثالث والاربعون
LESSON FORTY-THREE

PART VII

Homework
(recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

مَتى سَيَكونُ بِلْ هُنا؟ _____ (repeat)
مَتى سَيَكونُ بِلْ هُنا؟

بَعد ساعَة تَقْريباً. _____ (repeat)
_____ (answer)

١ــ مَتى سَيَكون اَلضُّيوف هُنا؟ _____
مَتى سَيَكون اَلضُّيوف هُنا؟

سَيَكونونَ هُنا بَعد قَليل، إِسْتَعْجِلي. ــ
_____

٢ ــ يا كَريمَة، هَل اَلْأَكل جاهِز؟ _____
يا كَريمَة، هَل اَلْأَكل جاهِز؟

نَعَم، كُل شَيء جاهِز تَقْريباً. _____
_____

٣ــ هَل اَنْتَهَيْتِ مِن طَبخ اَلْفول اَلْمُدَمَّس؟ _____
هَل اَنْتَهَيْتِ مِن طَبخ اَلْفول اَلْمُدَمَّس؟

نَعَم، مُنْذُ وَقت طَويل. _____
_____

٤ــ ماذا تَعْمَلين اَلْآن؟ _____
ماذا تَعْمَلين اَلْآن؟

أَغْسِل اَلْمَلاعِق وَالشَّوْكات. _____
_____

٥ــ هَل تَحْتاجين إِلى مُساعَدَة؟ _____
هَل تَحْتاجين إِلى مُساعَدَة؟

نَعَم، رَتِّب مائِدَة اَلطَّعام مِن فَضْلك. ــ
_____

٦ــ أَين اَلصُّحون اَلْكَبيرَة ؟ _____ هِيَ في غُرْفَة اَلطَّعام في اَلدّولاب .ــ
أَين اَلصُّحون اَلْكَبيرَة ؟
_____

٧ــ هَل عَمِلْت اَلْخُبز ؟ _____ نَعَم، عَمِلْتُهُ مُنْذُ وَقْت طَويل .ــــ
هَل عَمِلْت اَلْخُبز ؟
_____

٨ــ أَين هِيَ سِكّينَة اَلْخُبز ؟ _____ هِيَ أَيْضاً في اَلدّولاب مَعَ اَلصُّحون .ــ
أَين هِيَ سِكّينَة اَلْخُبز ؟
_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again:

Example:

مَتى سَيَكون بِلْ هُنا؟ _____ (answer) سَيَكون بِلْ هُنا بَعد ساعَة . (repeat)
(after an hour)

١ــ مَتى سَيَكون اَلضُّيوف هُنا؟ _____ سَيَكون اَلضُّيوف هُنا بَعد قَليل ،
(hurry up!) إِسْتَعْجِلي . _____

٢ــ يا كَريمَة ، هَل اَلْأَكل جاهِز ؟ _____ نَعَم، كُل شَيء جاهِز تَقْريباً . ____
(almost ready)

٣ــ هَل اَنْتَهَيْتِ مِن طَبخ اَلْفول
اَلْمُدَمَّس؟ _____ نَعَم، مُنْذُ وَقْت طَويل . _____
(a long time ago)

٤ــ ماذا تَعْمَلين اَلْآن ؟ _____ أَغْسِل اَلْمَلاعِق وَاَلشَّوْكات .ــــ
(washing spoons and forks)

٥ــ هَل تَحْتاجين إِلى مُساعَدَة ؟ _____ نَعَم، رَتِّب مائِدَة اَلطَّعام مِن فَضْلك .ــ
(arrange (set) table)

٦ــ أَين ٱلصُّحون ٱلْكَبيرَة ؟ _____ في ٱلدّولاب . _____

(cupboard)

٧ــ هَل عَمِلْت ٱلْخُبز ؟ _____ نَعَم، عَمِلْته مُنْذ وَقْت طَويل . _____

(a long time ago)

٨ــ أَين هِيَ سِكّينَة ٱلْخُبز ؟ _____ في ٱلدّولاب مَعَ ٱلصُّحون . _____

(with the dishes)

الدرس الرابع والاربعون
LESSON FORTY-FOUR

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Imperative (Cont.) اَلْأَمْر مِن اَلْمَزيد

II Cultural Features

Household Appliances

III Lexical Items

able to	تَمَكَّنَ ـ يَتَمَكَّنُ	refrigerator	ثَلّاجَة
buy it!	إِشْتَرِيها	happen, occur	حَدَثَ ـ يَحْدُثُ
installments	أَقْساط م قِسْط	depend	تَوَقَّفَ ـ يَتَوَقَّفُ
idea	فِكْرَة	reason	سَبَب ج أَسْباب
store	مَخْزَن ج مَخازِن	laborer, worker	عامِل ج عُمّال
washer	غَسّالَة	repairing	تَصْليح
stove	مَوْقِد ج مَواقِد		

الدرس الرابع والاربعون
LESSON FORTY-FOUR

PART I

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ أَبو عَلي ، نَحْتاج إِلى ثَلاّجَة كَهْرَبائِيَّة جَديدَة .

٢ــ ماذا حَدَثَ لِثلاّجَتنا ؟

٣ــ تَوَقَّفَتْ عَن ٱلْعَمَل وَلا أَعْرِف ٱلسَّبَب .

٤ــ سَأَدْعو عامِل لِتَصْليحِها .

٥ــ لِأَنّي لا أَتَمَكَّن مِن ذٰلِكَ في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر .

٦ــ إِشْتَرِيها بِأَقْساط شَهْرِيَّة .

٧ــ هٰذِهِ فِكْرَة طَيِّبَة .

٨ــ مَتى نَذْهَب إِلى ٱلْمَخْزَن ؟

٩ــ إِشْتَرَيْتُ غَسّالَة جَديدَة لِلْمَلابِس .

١٠ــ إِشْتَرى أَحْمَد مُوقِد جَديد ٱلْبارِحَة .

الدرس الرابع والاربعون
LESSON FORTY-FOUR

PART II

حوار
Dialogue

ألأجهزة البيتيّة

أَبو علي، نَحْتاج إِلى ثَلاّجَة كَهْرَبائِيَّة جَديدَة .

تَوَقَّفَتْ عَن ٱلْعَمَل وَ لا أَعْرِف ٱلسَّبَب .

لِماذا لا تَشْتَري واحِدَة جَديدَة .

إِشْتَريها بِأَقْساط شَهْرِيَّة .

مَتى نَذْهَب إِلى ٱلْمَخْزَن ؟

ماذا حَدَثَ لِثَلاّجَتِنا؟

سَأَدْعو عامِل كَهْرَبائي لِتَصْليحِها .

لِأَنّي لا أَتَمَكَّن مِن ذٰلِكَ في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر .

هٰذِهِ فِكْرَة طَيِّبَة .

بُكْرَة صَباحًا إِنْ شاءَ ٱللّٰه .

Household appliances

Abu Ali, we need an electric refrigerator.	What happened to our refrigerator?
It stopped (working), and I don't know the reason.	I'll call a laborer (worker) to repair it.
Why don't you buy a new one?	Because I am not able at the present time.
Buy it on monthly installment.	Not a bad idea.
When do we go to the store?	Tomorrow morning, God willing.

الملحق
Adjunct

غَسّالَة (مَلابِس) — (clothes) washer

مَوْقِد — stove

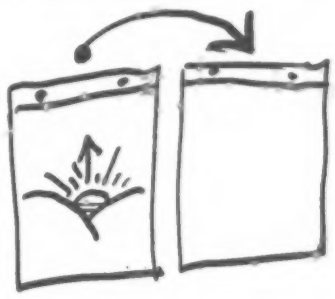
LESSON 44

1

2

3

4



إن شاء الله

الدرس الرابع والاربعون
LESSON FORTY-FOUR

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب الطالب حسبما يريد بجمل تامّة :

هَل عِنْدَكَ ثَلاّجَة كَهْرَبائِيَّة ؟ نَعَم، عِنْدي ثَلاّجَة كَهْرَبائِيَّة .
هَل ثَلاّجَتُكُم بِحالَة جَيِّدَة ؟ نَعَم ثَلاّجَتُنا هِيَ بِحالَة جَيِّدَة .
هَل توجَد ثَلاّجَة كَهْرَبائِيَّة في كُل بَيت ؟ نَعَم، توجَد ثَلاّجَة كَهْرَبائِيَّة في كُل بَيت .
أَين يَبيعون ثَلاّجات كَهْرَبائِيَّة ؟ يَبيعون ثَلاّجات كَهْرَبائِيَّة في ٱلسّوق .
هَل يوجَد ثَلْج في ٱلثَّلاّجَة ؟ نَعَم، يوجَد ثَلْج في ٱلثَّلاّجَة .
هَل تَشْرَب ماء بارِد مِن ٱلثَّلاّجَة ؟ نَعَم، أَشْرَب ماء بارِد مِن ٱلثَّلاّجَة .
هَل ثَلاّجَتُكُم حَديثَة ؟ لا، ثَلاّجَتُنا هِيَ قَديمَة .

٢ــ يجيب الطالب بالأيجاب و بجمل تامّة :

هَل ٱشْتَرَيْتَ سَيّارَتَكَ بِأَقْساط شَهْرِيَّة؟ نَعَم، إِشْتَرَيْتُ سَيّارَتي بِأَقْساط شَهْرِيَّة .
هَل ٱشْتَرَيْتَ أَثاثَ ٱلْبَيت بِأَقْساط شَهْرِيَّة ؟ نَعَم، إِشْتَرَيت أَثاث ٱلْبَيت بِأَقْساط شَهْرِيَّة .
هَل ٱشْتَرَيْتَ مَلابِسَكَ بِأَقْساط شَهْرِيَّة ؟ نَعَم، إِشْتَرَيْتُ مَلابِسي بِأَقْساط شَهْرِيَّة .
هَل ٱشْتَرَيْتُم ٱلثَّلاّجَة بِأَقْساط شَهْرِيَّة؟ نَعَم، إِشْتَرَيْنا ٱلثَّلاّجَة بِأَقْساط شَهْرِيَّة .
هَل ٱشْتَرَيتَ ٱلسِّجّادَة بِأَقْساط شَهْرِيَّة؟ نَعَم، إِشْتَرَيتُ ٱلسِّجّادَة بِأَقْساط شَهْرِيَّة .

٣ــ يجيب الطالب حسبما يريد بجمل تامّة :

هَل أَنْتَ عامِل ؟ لا، أَنا تِلْميذ .
هَل عِنْدَك صَديق عامِل ؟ نعم، عِنْدي صَديق عامِل .
هَل تَعْرِف واحِد عامِل ؟ لا، ما أَعْرِف واحِد عامِل .

هَل أَبوك كان عامِل ؟ — لا، أَبي كان تاجِر.
هَل أَخوك كان عامِل ؟ — لا، أَخي كان مُهَنْدِس.

٤ــ يجيب الطالب مستعملاً كلمة "تَصْليح" بجمل تامّة :

ما هُوَ شُغل هٰذا ٱلْعامِل ؟ — شُغل هٰذا ٱلْعامِل هُوَ تَصْليح ٱلسَّيّارات.
ما هُوَ شُغل ذٰلِكَ ٱلْعامِل ؟ — شُغل ذٰلِكَ ٱلْعامِل هُوَ تَصْليح ٱلثَّلّاجات.
ما هُوَ شُغل صَديقك ٱلْعامِل ؟ — شُغل صَديقي ٱلْعامِل هُوَ تَصْليح أَثاث.
ما هُوَ شُغل أَخوك ٱلْعامِل ؟ — شُغل أَخي ٱلْعامِل هُوَ تَصْليح ساعات.
ما هُوَ شُغل عَمّك ٱلْعامِل ؟ — شُغل عَمّي ٱلْعامِل هُوَ تَصْليح ٱلطّائِرات.

٥ــ يجيب الطالب حسبما يريد وبجمل تامّة :

هَل عِنْدَكُم غَسّالَة كَهْرَبائِيَّة ؟ — لا، ما عِنْدَنا غَسّالَة كَهْرَبائِيَّة.
هَل تَحْتاج إِلى غَسّالَة ؟ — نَعَم، أَحْتاج إِلى واحِدَة جَيِّدَة.
هَل كُل زَوْجَة تَحْتاج إِلى غَسّالَة ؟ — نَعَم، كُل زَوْجَة تَحْتاج إِلى غَسّالَة.
أَين يَبيعون غَسّالات كَهْرَبائِيَّة ؟ — يَبيعون غَسّالات كَهْرَبائِيَّة في ٱلسّوق.
هَل غَسّالَتكُم حَديثَة؟ — نَعَم، غَسّالَتنا حَديثَة.
هَل غَسّالَة صَديقك بِحالَة جَيِّدة ؟ — نَعَم، غَسّالَة صَديقي بِحالَة جَيِّدَة.

٦ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

ماذا يَبيع هٰذا ٱلْمَخْزَن ؟ — غَسّالات كَهْرَبائِيَّة.
ماذا يَبيع ذٰلِكَ ٱلْمَخْزَن ؟ — يَبيع ذٰلِكَ ٱلْمَخْزَن ثَلّاجات.
ماذا يَبيع خالك في ٱلْمَخْزَن ؟ — يَبيع خالي في ٱلْمَخْزَن مَلابِس رِجالِيَّة.
ماذا يَبيع عَمّك في ٱلْمَخْزَن ؟ — يَبيع عَمّي في ٱلْمَخْزَن أَثاث مُسْتَعْمَلَة.
ماذا تَبيع في مَخْزَنك ؟ — أَبيع بَدْلات رِجالِيَّة جاهِزَة.

٧ــ يجيب الطالب حسبما يريد بجمل تامّة :

هَل عِنْدَكُم مَوْقِد كَهْرَبائي ؟ نَعَم، عِنْدَنا مَوْقِد كَهْرَبائي .
هَل أَهْلُكَ عِنْدَهُم مَوْقِد كَهْرَبائي ؟ لا، أَهْلي ما عِنْدَهُم مَوْقِد كَهْرَبائي .
هَل مَوْقِدكُم بِحالَة جَيِّدَة ؟ نَعَم، مَوْقِدنا هُوَ في حالَة جَيِّدَة .
مِن أَين ٱشْتَرَيتُم ٱلْمَوْقِد ؟ إِشْتَرَيْناهُ مِن مَخزَن صَديقي .
مَتى ٱشْتَرَيْتُم ٱلْمَوْقِد ؟ إِشْتَرَيْناهُ في ٱلشَّهْر ٱلْماضي .
هَل مَوْقِدكُم يَحْتاج إِلى تَصْليح ؟ لا، لِأَنَّهُ جَيِّد .

٨ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

هَل تَتَمَكَّن مِن تَصْليح ٱلثَّلّاجَة ؟ نَعَم أَو لا
هَل تَتَمَكَّن مِن تَصْليح ٱلسَّيّارَة ؟ " "
هَل تَتَمَكَّن مِن تَصْليح ٱلْغَسّالَة ؟ " "
هَل تَتَمَكَّن مِن تَصْليح ٱلْمَوْقِد ؟ " "
هَل يَتَمَكَّن أَهْلكَ مِن تَصْليح ٱلسَّيّارَة ؟ " "
هَل يَتَمَكَّن أَصْدِقاؤكَ مِن تَصْليح ٱلثَّلّاجَة؟ " "
هَل يَتَمَكَّن هٰؤُلاء ٱلنّاس مِن تَصْليح ٱلْبِنايَة ؟ " "
هَل يَتَمَكَّن هٰذا ٱلْعامِل مِن تَصْليح ٱلثَّلّاجَة ؟ " "
هَل يَتَمَكَّن هٰذا ٱلْعامِل مِن تَصْليح ٱلْغَسّالَة ؟ " "
هَل يَتَمَكَّن هٰذا ٱلْعامِل مِن تَصْليح ٱلْمَوْقِد ؟ " "
هَل يَتَمَكَّن هٰذا ٱلْعامِل مِن تَصْليح ٱلسَّيّارَة ؟ " "

٩ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

ماذا تَعْمَل في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر؟ أَدْرُس في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر.
ماذا يَعْمَل أَخوك في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر؟ يَلْعَب أَخي في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر.
ماذا يَعْمَل ٱلطَّلّاب في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر؟ يَشْرَب ٱلطَّلّاب قَهْوَة في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر.
ماذا تَعْمَل زَوْجَتك في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر؟ زَوْجَتي تَطْبُخ في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر.
ماذا تَعْمَل ٱبْنَتك في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر؟ تَغْسِل ٱبْنَتي ٱلصُّحون في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر.

١٠ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

لِماذا تَوَقَّفَتِ ٱلثَّلّاجَة عَن ٱلْعَمَل؟ تَوَقَّفَتِ ٱلثَّلّاجَة عَن ٱلْعَمَل لِأَنَّها قَديمَة .
لِماذا تَوَقَّفَتِ ٱلْغَسّالَة عَن ٱلْعَمَل ؟ تَوَقَّفَتِ ٱلْغَسّالَة عَن ٱلْعَمَل لِأَنَّها قَديمَة .
لِماذا تَوَقَّفَ ٱلْمَوْقد عَن ٱلْعَمَل ؟ تَوَقَّفَ ٱلْمَوْقد عَن ٱلْعَمَل لِأَنَّهُ قَديم .
لِماذا تَوَقَّفَتِ ٱلسَّيّارَة عَن ٱلْعَمَل؟ تَوَقَّفَتِ ٱلسَّيّارَة عَن ٱلْعَمَل لِأَنَّها قَديمَة .

١١ــ يجيب الطالب مستعملاً " طَيِّب تَحت أَمرك " :

يا أَحْمَد ، إِشْتَري لي شَفْرات مِن ٱلسّوق . طَيِّب تَحت أَمرك .
يا أَصْدِقائي ، إِشْتَروا لي سَكاير مِن ٱلسّوق . طَيِّب تَحت أَمرك .
يا ٱبْني ، إِشْتَري لَكَ بَدْلَة جَديدَة . طَيِّب تَحت أَمرك .
يا ٱبْنَتي ، إِشْتَري لَكِ مَلابِس جَديدَة . طَيِّب تَحت أَمرك .

١٢ــ كل طالب يَروي حادثة حدثت له أَمس .

يسأل المدرس السؤال التالي :

ماذا حَدَثَ لَكَ أَمس؟

" قَعَدْتُ مِن ٱلنَّوم وَغَسَلْتُ وَجْهي بِٱلْماء وَٱلصّابون وَأَكَلت فُطوري الخ ..

١٣ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

ماذا حَدَثَ لَثَلاّجَتنا؟ تَوَقَّفَت عَن ٱلْعَمَل .
ماذا حَدَثَ لِغَسّالَتنا؟ تَوَقَّفَت عَن ٱلْعَمَل .
ماذا حَدَثَ لِمَوْقِدِنا؟ تَوَقَّفَت عَن ٱلْعَمَل .
ماذا حَدَثَ لِسَيّارَتِنا؟ تَوَقَّفَت عَن ٱلْعَمَل .

١٤ــ يجيب الطالب مستعملاً "فِكْرَة طَيِّبَة" أو "فِكْرَة جَيِّدَة" :

أود أَنْ آكُل أكل عَرَبي في مَطْعَم ٱلقاهِرَة . فِكْرَة طَيِّبَة .
هَل تَود أَنْ تَدْرُسَ مَعي هٰذِهِ ٱللَّيْلَة؟ فِكْرَة جَيِّدَة .
هَل تَود أَنْ تَقْضي هٰذِهِ ٱللَّيْلَة في مَقْهى عَرَبي ؟ فِكْرَة طَيِّبَة .
هَل تَحِب أَنْ تَلْعَب طاوْلَة في ٱلْمَقْهى؟ نَعَم، هٰذِهِ فِكْرَة جَيِّدَة .

الدرس الرابع والاربعون
LESSON FORTY-FOUR

PART IV

Situation Drills — **مواضيع للمحادثة**

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ هَل أَنْتَ عامِل؟ — yes

ما هُوَ شُغْلك؟ — repairing cars

أَين هُوَ مَحَلّك؟ — that street

هَل عِنْدَكُم سَيّارات كَثيرَة لِلتَّصْليح؟ — very

٢ــ أَين كُنت هٰذا الصَّباح؟ — store

ماذا اشْتَرَيت مِن هُناك؟ — refrigerator

ماذا حَدَث لِثَلاّجتكُم؟ — stopped

لِماذا لا تَدْعو عامِل لِتَصْليحها؟ — too old

هَل الثَّلاّجَة الْجَديدَة كَهْرَبائِيَّة؟ — yes

ما هُوَ لَونها؟ — white

ما هُوَ سِعْرها؟ — $200.00

٣ــ ما هُوَ لَون سَيّارَتك الْجَديدَة؟ — red

مَتى اشْتَرَيتها؟ — yesterday

هَل اشْتَرَيتها بِأَقْساط شَهْرِيَّة؟ — of course

٤ــ كَيف هِيَ حالَة غَسّالَتكُم؟ — good

هَل تَسْتَعْملها دائِماً؟ — wife

٥ــ بِأَي حالَة هِيَ سَيّارتك الْقَديمَة؟ — stalled

هَل تَعْرِف ما هُوَ السَّبَب؟ — no

ماذا سَتَعْمَل؟ — call laborer

لِماذا لا تَشْتَري سَيّارَة جَديدَة؟ — not now

٦ــ ماذا يَبيع هٰذا الْمَخْزَن؟ — stoves and refrigerators

هَل شفت الْمَواقِد الَّتي عِنْدَهُ؟ — yes

كَيف هِيَ؟ — excellent

هَل سَتَشْتَري مَوْقِد جَديد مِنْهُ؟ — yes

مَتى سَتَشْتَري الْمَوْقِد؟ — tomorrow God willing

٧ــ هَل تُحِب أَن تَتَعَشّى مَعي هٰذِهِ اللَّيْلَة في الْمَطْعَم؟ — good idea

ماذا تُحِب أَنْ تَتَعَشّى؟ — kabab

هَل تُحِب أَنْ نَأْخُذ سَعيد مَعَنا؟ — good idea

٨ــ ماذا عَمِلْتُم في ٱلسّوق أَمس؟ bought furniture

مِن أَين ٱشْتَرَيتُم ٱلْأَثاث ؟ new store

هَل ٱشْتَرَيْتُم أَثاثَ جَيِّد أَو مُسْتَعْمَل؟ all new

هَل ٱشْتَرَيْتُم ٱلْأَثاث بِأَقساط شَهْرِيَّة ؟ yes

Read the following then answer the questions that follows:

أ ــ أَنا وَسَليم وَسَعيد نَسْكُن في شِقَّة كَبيرَة ، وَلٰكِنَّ أَثاث ٱلشِّقَّة قَديم . ذَهَبْنا إِلى مَخْزَن ٱلْأَثاث وَٱشْتَرَيْنا ثَلّاجَة مِن ٱلْحَجْم ٱلْكَبير ، وَمَوْقِد كَهْرَبائي وَغَسّالَة مَلابِس كَهْرَبائِيَّة . كانَت فِكْرَة سَليم أَن نَشْتَري كُل هٰذِهِ ٱلْأَشْياء بِأَقساط شَهْرِيَّة . وَكانَت فِكْرَة طَيِّبَة .

١ــ أَين تَسْكُن ؟

٢ ــ مَن يَسْكُن مَعَك ؟

٣ــ هَل أَثاث شِقَّتكُم جَديد ؟

٤ــ ماذا عَمِلْتُم ؟

٥ــ ماذا ٱشْتَرَيْتُم مِن مَخْزَن ٱلْأَثاث ؟

٦ــ ماذا كانَت فِكْرَة سَليم ؟

٧ــ هَل هِيَ فِكْرَة طَيِّبَة ؟

ب ــ قالَت زَوْجَتي لَمّا رَجَعتُ مِن ٱلْعَمَل مَساء أَمس : يا أَبو عَلي، نَحْتاج إِلى سَيّارَة ثانِيَة . قُلت لَها : لِماذا؟ إِنَّ سَيّارَتَنا ٱلْقَديمَة هِيَ بِحالَة جَيِّدَة . قالَت : لا، تَوَقَّفَت عَن ٱلْعَمَل هٰذا ٱلصَّباح لَمّا ذَهَبتُ إِلى ٱلْمَدينَة وَهِيَ ٱلْآن في إِحدى ٱلشَّوارِع .

١ــ ماذا قالَت ٱلزَّوْجَة ؟)
٢ــ وماذا قالَ ٱلرَّجُل ؟) يعاد هذا السؤال عدّة مرّات إلى أن ينتهي الطالب من الأجابة على كل الحادث .

ج ــ ذَهَبَ صَديقي ٱلْمُلازِم مَع زَوْجَتِه إِلى مَخْزَن كَبير. وَهُناك شافَت زَوْجَة صَديقي عَباءَة لَوْنها أَسْوَد . قالَت لِصَديقي : أَبو شاكِر، إِشْتَري لي هٰذِهِ ٱلْعَباءَة .

قالَ لَها : لِماذا؟ أَنْتِ لا تَحْتاجين إِلى عَباءَة .
قالَت : وَلٰكِن أَحِبّ ٱلْمَلابِس ٱلْعَرَبِيَّة وَهٰذا هُوَ ٱلسَّبَب . إِنّي أُريد أَنْ تَشْتَريها لي .
أَبو عَلي إِشْتَرى ٱلْعَباءَة لِأَنَّهُ يَحِبّ زَوْجَته كَثيراً .

١ــ مَن ذَهَبَ إِلى ٱلْمَخْزَن ؟
٢ــ ماذا شافت زَوْجَة ٱلْمُلازِم هُناك ؟
٣ــ ما كان لَونها؟
٤ــ ماذا قالَت لِزَوْجِها؟
٥ــ ماذا قالَ زَوْجها؟
٦ــ ماذا قالَت؟
٧ــ لِماذا تُريد زَوْجَة ٱلْمُلازِم أَنْ تَشْتَري ٱلْعَباءَة ؟
٨ــ هَل ٱشْتَرى أَبو شاكِر ٱلْعَباءَة ؟
٩ــ لِماذا ٱشْتَرى ٱلْعَباءَة ؟
١٠ــ هَل أَبو شاكِر عِنْدَه وَلَد ؟
١١ــ ما هُوَ ٱسْمُهُ ؟

جمل للفهم والأُدراك :

١ــ طَبَخَت زَوْجَتي ٱلْكِبَّة ٱلَّتي في ٱلثَّلّاجَة مَساء أَمس .
٢ــ لا أَعْرِف ماذا حَدَثَ لِسَيّارَتي ؟
٣ــ تَوَقَّفَت ثَلّاجتنا عَن ٱلْعَمَل قَبل يَوْمَين .
٤ــ لا أَعْرِف لِأَي سَبَب ٱشْتَرَت مُعَلِّمَتنا مَلابِس عَرَبِيَّة .
٥ــ هٰذا ٱلْعامِل يَغْسِل ٱلسَّيّارَة دائِماً بَعد تَصْليحِها .
٦ــ يوجَد مَحَل كَبير لِتَصْليح ٱلسَّيّارات ٱلْأَمْريكِيَّة قُرب بَيتنا .
٧ــ لا أَتَمَكَّن مِن تَصْليح ٱلسَّيّارَة لِأَنّي لا أَعْرِف كَثيراً عَنها .
٨ــ لا نَتَمَكَّن مِن زِيارَتكُم هٰذِهِ ٱللَّيْلَة لِأَنَّنا مَشْغولين جِدًّا .
٩ــ نَحِب أَنْ نَزور ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر لِأَن عِنْدَنا عُطْلَة صَيْفِيَّة .
١٠ــ يا وَلَدي شاكِر ، هٰذِهِ (١٠٠) ليرَة ، إِذْهَبْ إِلى ٱلسّوق وَٱشْتَرِ لَكَ مَلابِس جَديدَة لِلْمَدْرَسَة .

١١ــ إِشْتَرَيْنا أَثاثنا ٱلْجَديد بِأَقْساط شَهْرِيَّة .

١٢ــ فِكْرَة أَحْمَد كانَت أَنْ نَذْهَب إِلى ٱلْمَطْعَم أَوَّلاً وَبَعد ذٰلِكَ نَقْضي ٱللَّيْلَة في ٱلْمَقْهى .

١٣ــ في هٰذا ٱلْمَخْزَن يَبيعون كُلّ ٱلْأَشْياء بِأَقْساط شَهْرِيَّة .

١٤ــ زَوْجَتي تَغْسِل مَلابِسي وَمَلابِس ٱلْأَطْفال بِغَسّالَة كَهْرَبائِيَّة مَرَّتَين بِٱلْأُسْبوع .

١٥ــ نَطْبُخ كُل أَكْلاتنا عَلى ٱلْمَوْقِد ٱلْكَهْرَبائي .

١٦ــ لِماذا لا تَتَمَكَّن مِن تَصْليح ثَلاَّجَتكُم ٱلْقَديمَة .

١٧ــ ما سَبَب زِيارَة سَليم لَكَ مَساء أَمس .

١٨ــ ٱلطَّقْس في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر جَميل جِدًّا .

١٩ــ هٰذِهِ كانَت فِكْرَتي مِن ٱلْأَوَّل .

٢٠ــ هَل تَعْرِف لِأَي سَبَب تَرَكَ شاكِر هٰذِهِ ٱلْبِلاد وَرَجَعَ إِلى أَهْلِهِ؟

الدرس الرابع والاربعون
LESSON FORTY-FOUR

PART V

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ كُنْتُ جوعانَ لَيْلَةَ أَمْسِ قَبْلَ ٱلنَّوْمِ. ذَهَبْتُ إِلى ٱلثَّلاّجَة وَأَخَذْتُ قَليلاً مِنَ ٱللَّحْمِ وَٱلْخُبْزِ وَٱلزُّبْدِ وَ أَكَلْتُهُ بارِداً.

٢ــ لا أَعْرِفُ ماذا حَدَثَ بَعْدَما تَرَكْتُكُمْ أَمْس.

٣ــ تَوَقَّفَ عُمّال ٱلشَّرِكَة عَنِ ٱلْعَمَلِ هٰذا ٱلصَّباح.

٤ــ ما هُوَ سَبَبُ زِيارَتِكَ لِلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ في ٱلشَّهْرِ ٱلْماضي ؟

٥ــ يوجَدُ عُمّالٌ كَثيرونَ في هٰذا ٱلْمَحَلِّ ، شُغْلُهُمْ تَصْليحُ ٱلسَّيّاراتِ.

٦ــ قَضى ٱلْعامِلُ أَكْثَرَ مِنْ ساعَتَيْنِ في تَصْليحِ ثَلاّجَتِنا ٱلْقَديمَةِ.

٧ــ لا أَتَمَكَّنُ مِنْ زِيارَتِكُمْ هٰذِهِ ٱللَّيْلَةَ لِأَنّي مَشْغولٌ جِدًّا بِدُروسي.

٨ــ في ٱلْوَقْتِ ٱلْحاضِرِ يوجَدُ ثَلْجٌ كَثيرٌ في شِمالِ ٱلْبِلادِ.

٩ــ يا عَلي، إِشْتَرِ لَنا ثَلاّجَةً جَديدَةً لِأَنَّ ثَلاجَتَنا هي قَديمَةٌ جِدًّا وَتَحْتاجُ إِلى تَصْليحٍ دائِماً.

١٠ــ إِشْتَرَيْنا أَثاثَنا ٱلْجَديدَ مِنْ أَحَدِ ٱلْمَحَلاّتِ ٱلْكَبيرَةِ بِأَقْساطٍ شَهْرِيَّةٍ.

١١ــ فِكْرَةٌ سَليمٌ كانَتْ أَنْ نَقْضِيَ يَوْمَيْنِ في ٱلْقاهِرَةِ وَبَعْدَ ذٰلِكَ نُسافِرُ إِلى ٱلشّامِ.

١٢ــ هٰذا ٱلْمَخْزَنُ يَبيعُ كُلَّ أَنْواعِ ٱلْأَثاثِ ٱلْحَديثَةِ.

١٣ــ ما ذَهَبَ مُعَلِّمُنا إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ ٱلْيَوْمَ وَلا نَعْرِفُ ما هُوَ ٱلسَّبَبُ.

١٤ــغَسَلْتُ مَلابِسَنا ٱلْوَسِخَةَ بِغَسّالَتِنا ٱلْجَديدَةِ .

١٥ــإِشْتَرَيْنا غَسّالَةً جَديدَةً مِن ٱلْمَخْزَنِ وَمَلابِسُنا ٱلْآنَ نَظيفَةٌ دائِمًا .

١٦ــطَبَخْنا كُلَّ هٰذِهِ ٱلْأَكْلاتِ عَلى مَوْقِدٍ كَهْرَبائِيٍّ .

١٧ــما هُوَ عَمَلُكَ أَرْجوك؟ عَمَلي هُوَ تَصْليحُ ٱلثَّلّاجاتِ ٱلْقَديمَةِ .

١٨ــماذا حَدَثَ لِغَسّالَتِكُمْ ؟ تَوَقَّفَتْ عَنِ ٱلْعَمَلِ وَلا نَعْرِفُ ما هُوَ ٱلسَّبَبُ لِذٰلِكَ .

١٩ــتَوَقَّفَتْ ساعَتي عَنِ ٱلْعَمَلِ ، أَخَذْتُها إِلى ٱلسّوقِ لِتَصْليحِها .

٢٠ــإِشْتَروا ثَلّاجَتَكُمْ مِنَ ٱلْمَخْزَنِ ٱلَّذي في شارِعِ بَغْدادَ .

٢١ــهَلْ تَعْرِفُ ماذا حَدَثَ بَيْنَ سَليمٍ وَشاكِرٍ في ٱلْمَقْهى لَيْلَةَ أَمْسِ؟

٢٢ــهَلْ تَتَمَكَّنونَ مِنْ زِيارَتِنا مَساءَ ٱلثُّلاثاءِ ٱلْقادِمِ ؟

II Read the following paragraph and then answer the questions:

حَدَثَ أَنَّ زَوْجَةَ أَبي عَلِيٍّ كانَتْ بِحاجَةٍ إِلى ثَلّاجَةٍ كَهْرَبائِيَّةٍ لِأَنَّ ثَلّاجَتَها ٱلْقَديمَةَ تَوَقَّفَتْ عَنِ ٱلْعَمَلِ بِدونِ أَنْ تَعْرِفَ ٱلسَّبَبَ .

وَقالَتِ ٱلزَّوْجَةُ لِأَبي عَلِيٍّ ــ زَوجِها ــ إِنَّها تُريدُ ثَلّاجَةً جَديدَةً ، وَلٰكِنَّ أَبا عَلِيٍّ قالَ لَها إِنَّهُ سَيَشْتَري واحِدَةً حَديثَةً في ٱلْوَقْتِ ٱلْمُناسِبِ ، وَإِنَّهُ يُفَضِّلُ أَنْ يَدْعُوَ عامِلاً لِتَصْليحِ ٱلثَّلّاجَةِ ٱلْقَديمَةِ في ٱلْوَقْتِ ٱلْحاضِرِ لِأَنَّهُ لا يَتَمَكَّنُ مِنْ أَنْ يَشْتَرِيَ واحِدَةً جَديدَةً . وَلٰكِنَّ فِكْرَةَ زَوْجَتِهِ كانَتْ هِيَ أَنْ يَشْتَرِيا ٱلثَّلّاجَةَ بِأَقْساطٍ شَهْرِيَّةٍ . وَفي ٱلنِّهايَةِ ، ذَهَبَ أَبو عَلِيٍّ وَحْدَهُ إِلى ٱلْمَخْزَنِ في ٱلْيَوْمِ ٱلثّاني وَٱشْتَرى ثَلّاجَةً جَديدَةً . إِنَّ أَبا عَلِيٍّ ، مَعَ كُلِّ ذٰلِكَ يَعْتَقِدُ أَنَّهُ هُوَ ٱلسَّيِّدُ في ٱلْبَيْتِ وَهُوَ مَسْرورٌ بِذٰلِكَ .

١ــ مَن كان بِحاجَةٍ إلى ثَلاّجَة كَهْرَبائِيَّة ؟ لِماذا ؟

٢ــ هَل كانَت زَوْجَة أَبي عَلي تَعْرِف سَبَب تَوَقُّف ٱلثَّلاّجَة عَن ٱلْعَمَل ؟

٣ــ هَل تَعْرِف ما قالَتْهُ ٱلزَّوْجَة لِزَوْجِها ؟

٤ــ ماذا قالَ ٱلزَّوْج ؟

٥ــ مَتى سَيَشْتَري ٱلزَّوج ثَلاّجَة جَديدَة ؟ وَلِماذا ؟

٦ــ ما هِيَ فِكْرَة زَوْجَته ؟

٧ــ ماذا عَمِل أَبو عَلي في ٱلنِّهايَة ؟

٨ــ مَن هُوَ سَيِّد ٱلْبَيت ؟

الدرس الرابع والاربعون
LESSON FORTY-FOUR

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

Imperative (Cont.)

This lesson concludes the discussion of the imperative. The remaining groups of verbs to be discussed are according to the following derived forms:

أَفْعَلَ، إِنْفَعَلَ، إِفْتَعَلَ، إِسْتَفْعَلَ، إِفْعَلَّ

The imperative from any of the above mentioned forms does not differ from the imperative of the sound triliteral verb except in the vowelling of the affixed " هَمْزَة ".

The vowelling of the affixed " هَمْزَة " required in the imperative for أَفْعَلَ يُفْعِلُ pattern is always " ـَـ فَتْحَة ". Examples:

	أَفْعَلَ	يُفْعِلُ	أَفْعِلْ
send	أَرْسَلَ	يُرْسِلُ	أَرْسِلْ
give	أَعْطى	يُعْطي	أَعْطِ

On the other hand, the vowelling of the affixed " هَمْزَة " required in the imperative for إِنْفَعَلَ، إِفْتَعَلَ، إِسْتَفْعَلَ، إِفْعَلَّ patterns is always "ـِـ كسرة". Examples:

إِنْفَعَلَ – يَنْفَعِلُ

withdraw	إِنْسَحَبَ	يَنْسَحِبُ	إِنْسَحِبْ

إِفْتَعَلَ – يَفْتَعِلُ

wait	إِنْتَظَرَ	يَنْتَظِرُ	إِنْتَظِرْ
buy	إِشْتَرى	يَشْتَري	إِشْتَرِ

إِسْتَفْعَلَ – يَسْتَفْعِلُ

use	إِسْتَعْمَلَ	يَسْتَعْمِلُ	إِسْتَعْمِلْ
hurry	إِسْتَعْجَلَ	يَسْتَعْجِلُ	إِسْتَعْجِلْ

اِفْعَلَّ - يَفْعَلُّ

The imperative from this pattern is not used because the verb in this pattern indicates reflexive.

الدرس الرابع والاربعون
LESSON FORTY-FOUR

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

ماذا تَحْتاج ؟ (repeat) _____ أُحْتاج إِلى قَلَم . (repeat) _____
ماذا تَحْتاج ؟ (answer) _____

١ــ يا فاطِمَة، ماذا نَحْتاج مِن ٱلسّوق؟ ــ نَحْتاج إِلى ثَلّاجَة كَهْرَبائِيَّة جَديدَة . ــ
يا فاطِمَة، ماذا نَحْتاج مِن ٱلسّوق؟ _____

٢ــ ماذا حَدَثَ لِثَلّاجَتِنا؟ _____ تَوَقَّفَتْ عَن ٱلْعَمَل وَلا أَعْرِف ٱلسَّبَب . ــ
ماذا حَدَثَ لِثَلّاجَتِنا؟ _____

٣ــ لِماذا لا نَدعو عامِل لِتَصْليحِها؟ ــ لِأَنَّنا نَحْتاج إِلى ثَلّاجَة أَكْبَر وَأَحْدَث . ــ
لِماذا لا نَدْعو عامِل لِتَصْليحِها؟ _____

٤ــ لِماذا لا تَشْتَري واحِدَة جَديدَة؟ ــ لِأَنّي لا أَتَمَكَّن مِن ذٰلِكَ في ٱلْوَقْت ٱلْحاضِر . _____
لِماذا لاتَشْتَري واحِدَة جَديدَة؟ _____

٥ــ لِماذا لا تَشْتَريها بِأَقْساط شَهْرِيَّة ؟ _____ هٰذِهِ فِكْرَة طَيِّبَة . _____
لِماذا لا تَشْتَريها بِأَقْساط شَهْرِيَّة؟ _____

٦ــ مَتى نَذْهَبُ إِلى ٱلْمَخْزَن ؟ _____ بُكْرَة صَباحاً إِنْ شاءَ ٱللّٰه . _____
مَتى نَذْهَبُ إِلى ٱلْمَخْزَن ؟ _____

٧ــ وَهَل تَحْتاجين إِلى غَسّالَة جَديدَة؟ــ لا ، لِأَن غَسّالَتنا جَيِّدَة . _____
وَهَل تَحْتاجين إِلى غَسّالَة جَديدَة؟ _____

٨ــ هَل تُريدين مَوْقِد كَهْرَبائي؟ _____ لا ، ما نَحْتاجُه في ٱلْوَقت ٱلْحاضِر .ــ
هَل تُريدين مَوْقِد كَهْرَبائي؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

ماذا تَحْتاج ؟ _____(answer)_____ أَحْتاج إِلى قَلَم . _____(repeat)_____
(a pencil)

١ــ يا فاطِمَة، ماذا نَحْتاج مِن ٱلسّوق؟ــ نَحْتاج إِلى ثَلّاجَة كَهْرَبائِيَّة . _____
(refrigerator)

٢ ــ ماذا حَدَث لِثَلّاجَتنا ؟ _____ تَوَقَّفَتْ عَن ٱلْعَمَل . _____
(stopped)

٣ــ لِماذا تَوَقَّفَت عَن ٱلْعَمَل ؟ _____ لا أَعْرِف ٱلسَّبَب . _____
(don't know)

٤ــ لِماذا لا نَدْعو عامِل لِتَصْليحها؟ _____ لِأَنَّنا نَحْتاج إِلى ثَلّاجَة أَكْبَر . _____
(need larger)

٥ــ لِماذا لا تَشْتَري واحِدَة بِأَقْساط شَهْرِيَّة ؟ _____ هٰذِهِ فِكْرَة طَيِّبَة . _____
(not bad idea)

٦ــ مَتى تُريدين أَنْ نَذْهَبَ إِلى ٱلْمَخْزَن؟ ــ بُكْرَة صَباحًا إِنْ شاءَ ٱللّٰه. ــــــــ
(God willing)

٧ــ هَل تَحْتاجين إِلى غَسّالَة جَديدَة؟ ــ لا، لِأَن غَسّالَتنا جَيِّدَة. ــــــــ
(no)

٨ــ وَهَل تُريدين مَوْقِدًا كَهْرَبائيًا؟ ــــــ لا، ما نَحْتاجُهُ في ٱلْوَقْتِ ٱلْحاضِر. ــ
(at present no)

الدرس الخامس والاربعون
LESSON FORTY-FIVE

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Noun of Subject - Triliteral Verb — اِسْم اَلْفاعِل مِن اَلثُّلاثي

II Cultural Features

Arabic Music

III Lexical Items

musical pieces	مَقْطوعَة م مَقْطوعات	teach	عَلِمَ ـ يَعْلَمُ
popular	شائِع	music	موسيقى
player (music)	عازِف	special	خاصَّة
skillful	ماهِر	instrument	آلَة ج آلات
train, practice	تَمَرَّنَ ـ يَتَمَرَّنُ	play (music)	عَزَفَ ـ يَعْزِفُ
differ	إِخْتَلَفَ ـ يَخْتَلِفُ	lute	عود
aspects	نَواحي م ناحِيَة	violin	كَمَنْجَة

الدرس الخامس والاربعون
LESSON FORTY-FIVE

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ هَل يُعَلِّمون ٱلْموسيقى في مَدارِسكُم ؟

٢ــ نَعَم، وَفي مَعاهِد خاصَّة أَيْضًا .

٣ــ عَلى أَي آلَة موسيقِيَّة أَنْتَ تَعْزِف ؟

٤ــ أَلْعود وَأَحْياناً ٱلْكَمَنْجَة .

٥ــ أَي مَقْطوعات تَحِب أَنْ تَعْزِف ؟

٦ــ أَلْمَقْطوعات ٱلشَّعْبِيَّة ٱلشّائِعَة .

٧ــ هَل أَنْتَ عازِف ماهِر .

٨ــ لا، لِأَنّي لا أَتَمَرَّن كَثيرًا .

٩ــ هَل ٱلموسيقى ٱلْعَرَبِيَّة تَخْتَلِف عَن ٱلموسيقى ٱلْغَرْبِيَّة ؟

١٠ــ نَعَم، تَخْتَلِف في عِدَّة نَواحي .

١١ــ هَل ٱلطَّبْلَة آلَة موسيقِيَّة .

الدرس الخامس والاربعون
LESSON FORTY-FIVE

PART II

حوار
Dialogue

الموسيقى العربيّة

هَل يُعَلِّمون ٱلْموسيقى في مَدارِسكُم؟ — نَعَم، وَ في مَعاهِد خاصَّة أَيْضاً .

عَلى أَي آلَة موسيقِيَّة أَنْتَ تَعْزِف؟ — أَلْعود وَأَحْياناً ٱلْكَمَنْجَة .

أَي مَقْطوعات تَحِب أَنْ تَعْزِف؟ — أَلْمَقْطوعات ٱلشَّعْبِيَّة ٱلشّائِعَة .

هَل أَنْتَ عازِف ماهِر؟ — لا، لِأَنّي لا أَتَمَرَّن كَثيراً .

هَل ٱلْموسيقى ٱلْعَرَبِيَّة تَخْتَلِف عَن ٱلْموسيقى ٱلْغَرْبِيَّة؟ — نَعَم، تَخْتَلِف عَنْها في عِدَّة نَواحي .

Arabic Music

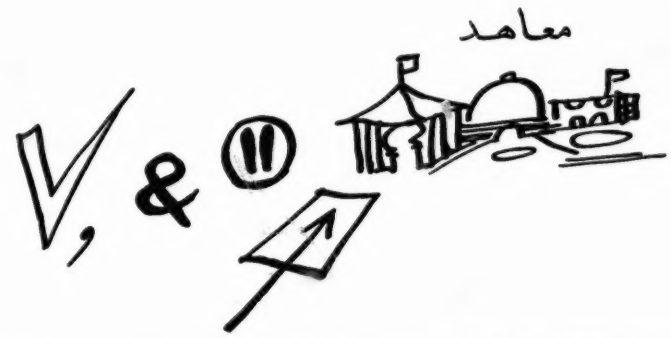
Do they teach music in your schools?	Yes, and also in special institutes.
On what musical instrument do you play?	The lute and sometimes the violin.
Which musical pieces do you like to play?	The popular folk pieces.
Are you a skillful player?	No, because I don't practice enough (a lot).
Does the Arabic music differ from the Western music?	Yes, it differs in several aspects.

الملحق
Adjunct

طَبْلَة — drum

LESSON 45

1

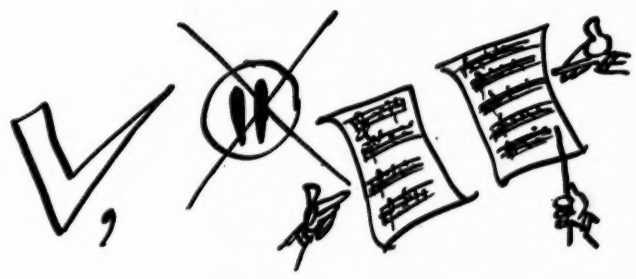


2

3

4

5



الدرس الخامس والاربعون

LESSON FORTY-FIVE

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

هَل يُعَلِّمون ٱلْموسيقى في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة؟ لا ، لا يُعَلِّمون ٱلْموسيقى في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة .
ماذا يُعَلِّمون في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة ؟ يُعَلِّمون لُغات كَثيرَة .
أَي لُغَة يُعَلِّموك في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة ؟ يُعَلِّموني ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .
هَل عَلَّمْتَ في مَدْرَسَة ؟ لا ، ما عَلَّمْت في مَدْرَسَة .
هَل زَوْجَتك تُعَلِّم ؟ نَعَم زَوْجَتي تُعَلِّم في مَدْرَسَة ٱبْتِدائِيَّة .
أَي مَوْضوع تُعَلِّم زَوْجَتك ؟ زَوْجَتي تُعَلِّم ٱللُّغَة ٱلْإِنْكِليزِيَّة .

٢ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً كلمة "ٱلْموسيقى" في جوابه :

ماذا يُعَلِّمون في هٰذا ٱلْمَعْهَد ؟ يُعَلِّمون ٱلْموسيقى في هٰذا ٱلْمَعْهَد .
هَل يُعَلِّمون ٱلْموسيقى في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة؟ لا ، لا يُعَلِّمون ٱلْموسيقى في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة .
هَل تُحِبّ أَنْ تُعَلِّم ٱلْموسيقى ؟ نَعَم أُحِبّ أَنْ أُعَلِّم ٱلْموسيقى .
أَين تُعَلِّم ٱلْموسيقى ؟ أُعَلِّم ٱلْموسيقى في ٱلْمَعْهَد ٱلْموسيقي .

٣ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً "خاصّ" أو "خاصّة" في جوابه :

هَل عِنْدَك سَيّارَة ؟ نَعَم، عِنْدي سَيّارَة خاصَّة .
هَل توجَد مَعاهِد لِلْموسيقى ؟ نَعَم توجَد مَعاهِد خاصَّة لِلْموسيقى .
أَين تُدَرِّس ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟ أُدَرِّس ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة في مَدْرَسَة خاصَّة .
أَين تَتَعَلَّم ٱبْنَتُك ٱلْموسيقى ؟ هِيَ تَتَعَلَّم ٱلْموسيقى في مَعْهَد خاصّ .
هَل ٱلْمُعَلِّم عِنْدَه كُرْسي ؟ نَعَم ، ٱلْمُعَلِّم عِنْدَه كُرْسي خاصّ .
هَل عِنْدَك مَكان خاصّ في ٱلْغُرْفَة ؟ نَعَم عِنْدي مَكان خاصّ في ٱلْغُرْفَة .

٤ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً "آلة موسيقيَّة" أو "آلات موسيقيَّة" مستعيناً بوسائل الأيضاح :

ما هٰذِهِ ؟ — هٰذِهِ آلة موسيقيَّة .
ماذا اشْتَرَتْ زَوْجَتك ؟ — إشْتَرَتْ آلة موسيقيَّة .
ماذا يَعْمَل مَحْمود ؟ — يَعْزِف على آلة موسيقيَّة .
ماذا يَبيع هٰذا المَخْزَن ؟ — يَبيع الآلات الموسيقيَّة .

٥ــ يجيب الطالب بجمل تامّة ، مستعيناً بوسائل الأيضاح :

ما هٰذا ؟ — هٰذا عود .
ما هُوَ العود ؟ — العود آلة موسيقيَّة .
على أي آلة موسيقيَّة تَحِب أنْ تَعْزف ؟ — أُحِب أنْ أعْزِف على العود .
وَما هٰذِهِ ؟ — هٰذِهِ كَمَنْجَة .
هَل تَعْزِف على الكَمَنْجَة ؟ — نَعَم، أعْزِف على الكَمَنْجَة .
هَل يَعْزِفون الكَمَنْجَة في الموسيقى العَرَبيَّة ؟ — نَعَم، يَعْزِفون الكَمَنْجَة في الموسيقى العَرَبيَّة .

٦ــ يجيب الطالب مستعملاً "الشَّعْبيَّة" أو "الشّائِعَة" في جوابه :

أي موسيقى تُفَضِّل ؟ — أُفَضِّل المَقْطوعات الشّائِعَة .
أي المَقْطوعات الشّائِعَة تَحِب ؟ — أُحِب المَقْطوعات الشَّعْبيَّة .
أي موسيقى يُعَلِّمون في هٰذا المَعْهَد ؟ — يُعَلِّمون المَقْطوعات الشّائِعَة .
أي المَقْطوعات تَتَعَلَّم ابْنَتك ؟ — هِيَ تَتَعَلَّم المَقْطوعات الشَّعْبيَّة .

٧ــ يجيب الطالب بالأيجاب و مبيناً السبب :

هَل أنْتَ عازِف ماهِر ؟ — نَعَم لِأَنَّني أتَمَرَّن كَثيراً .
هَل ابْنك عازِف ماهِر ؟ — نَعَم، لِأَنَّه يَتَمَرَّن كَثيراً .

هَل ٱبْنَتُك عازِفَة ماهِرَة ؟ نَعَم، لِأَنَّها تَتَمَرَّن كَثيراً .
هَل ٱلْمُعَلِّمَة عازِفَة ماهِرَة ؟ نَعَم، لِأَنَّها تَتَمَرَّن كَثيراً .
هَل ٱلطُّلّاب عازِفين ماهِرين ؟ نَعَم، لِأَنَّهُم يَتَمَرَّنون كَثيراً .
هَل ٱلتِّلْميذات عازِفات ماهِرات ؟ نَعَم، لِأَنَّهُم يَتَمَرَّنون كَثيراً .

٨ــ يجيب الطالب بالنفي و مبيناً السبب :

هَل شاكِر عازِف ماهِر ؟ لا، لِأَنَّه لا يَتَمَرَّن كَثيراً .
هَل ٱلْمُلازِم عازِف ماهِر ؟ لا، لِأَنَّه لا يَتَمَرَّن كَثيراً .
هَل زَوْجَتك عازِفَة ماهِرَة ؟ لا، لِأَنَّها لا تَتَمَرَّن كَثيراً .
هَل أَنْتِ عازِفَة ماهِرَة ؟ لا، لِأَنَّني لا أَتَمَرَّن كَثيراً .

٩ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

هَل ٱلْموسيقى ٱلْعَرَبِيَّة تَخْتَلِف عَن ٱلْموسيقى ٱلْغَرْبِيَّة ؟ نَعَم ، تَخْتَلِف عَنْها .
هَل ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة تَخْتَلِف عَن ٱللُّغَة ٱلْإِنْكليزِيَّة ؟ نَعَم، تَخْتَلِف عَنْها .
هَل ٱلطَّعام ٱلْعَرَبي يَخْتَلِف عَن ٱلطَّعام ٱلْغَرْبي ؟ نَعَم، يَخْتَلِف عَنْه .
هَل يَخْتَلِف ٱلْمَناخ في لُبْنان عَن ٱلْمَناخ في ٱلسُّعودِيَّة ؟ نَعَم، يَخْتَلِف عَنْه .

١٠ــ يجيب الطالب مستعملاً "نَواحي" في جوابه :

هَل تَخْتَلِف ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة عَن ٱلْبِلاد ٱلْأَمْريكِيَّة ؟ نَعَم، تَخْتَلِف عَنْها في عِدَّة نَواحي .

هَل يَخْتَلِفُ ٱلطَّعام ٱلْعَرَبي عَن ٱلطَّعام ٱلْأَمْريكي ؟ — نَعَم، يَخْتَلِفُ عَنْه في عِدَّة نَواحي .

هَل تَخْتَلِفُ ٱلْموسيقى ٱلشَّرْقِيَّة عَن ٱلْموسيقى ٱلْغَرْبِيَّة ؟ — نَعَم، تَخْتَلِفُ عَنْها في عِدَّة نَواحي .

هَل تَخْتَلِفُ ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة عَن ٱللُّغَة ٱلْإِنْكِليزِيَّة ؟ — نَعَم، تَخْتَلِفُ عَنْها في عِدَّة نَواحي .

الدرس الخامس والاربعون
LESSON FORTY-FIVE

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ ماذا يُعَلِّمون في ٱلْمَعْهَد
music ٱلْموسيقي ؟
languages ماذا يَعَلِّمون في هٰذا ٱلْمَعْهَد ؟
Arabic أَي لُغَة أَنْتَ تَتَعَلَّم ؟
English أَي مَوْضوع تُعَلِّم زَوْجَتك ؟

٢ــ في أَي مَدْرَسَة تُعَلِّم أَنْتَ ؟ Special school
وَأَينَ تُعَلِّم زَوْجَتك ؟ Special Institute
ماذا تُعَلِّم زَوْجَتك ؟ music
أَي نَوْعٍ مِن ٱلْموسيقى هِيَ تُعَلِّم ؟ Western

٣ــ عَلى أَي آلَة موسيقِيَّة أَنْتَ تَعْزِف ؟ lute
إِبْنَتُك عَلى أَي آلَة تَعْزِف ؟ violin
أَين تَمَرَّنَت أَبْنَتُك عَلى ٱلموسيقى ؟ Music Institute
هَل تَعْزِف أَبْنَتُك جَيِّداً عَلى ٱلكَمَنْجَة ؟ skilled

٤ــ أَنْتَ أَي ٱلْمَقْطوعات تُفَضِّل ؟ popular
إِبْنُكَ أَي ٱلْمَقْطوعات يَحِب ؟ folk

٥ــ أَي ٱلْآلات أَبْنك يَعْزِف ؟ lute
أَي نَوْعٍ مِن ٱلْموسيقى يَعْزِف ؟ Arabic
هَل تَعْزِف ٱلْموسيقى ؟ skilled
أَين تَعَلَّمْت عَلى ٱلْعَزف ؟ Special Institute
عَلى أَي آلَة تَعْزِف ؟ many
أَي نَوْعٍ مِن ٱلْموسيقى تَعْزِف ؟ Western

٦ــ ماذا يَحِب أَبْنك ؟ music
عَلى أَي آلَة يَعْزِف ؟ drum
أَين يَتَعَلَّم ٱلْموسيقى ؟ in school
أَين يَتَمَرَّن ؟ home
هَل يَعْزِف جَيِّداً ؟ skilled
مَتى يَعْزِف في ٱلْبَيت ؟ evening

٧ــ أَي ٱلْآلات يَسْتَعْمِلون في ٱلْموسيقى ٱلْعَرَبِيَّة ؟
أَي آلة مِن هٰذِهِ ٱلْآلات يَسْتَعْمِلون في ٱلْموسيقى ٱلْغَرْبِيَّة ؟ violin

أَي نَوعِ مِن اَلْموسيقى تُحِب ؟
مِن أَي ناحِيَة تَخْتَلِف اَلْموسيقى اَلْغَرْبِيَّة عَنِ اَلْموسيقى اَلشَّرْقِيَّة ؟ many aspects

٨ــ أَينَ يَدْرُس جَميل ؟ Music Institute
عَلى أَي آلَة يَعْزِف ؟ lute
كَم ساعَة يَتَمَرَّن في اَلْيَوم ؟ four
هَل هُوَ عازِف جَيِّد ؟ skilled

٩ــ يصغي الطالب الى الفقرة التالية ثم يجيب على الأسئلة :

إِبْنَتي فاطِمَة تَدْرُس في اَلْمَعْهَد اَلْموسيقي في مَدينَة اَلْإِسْكَنْدَرِيَّة . وَهِيَ تَعْزِف عَلى عِدَّة آلات موسيقِيَّة وَتُحِب أَنْ تَعْزِف اَلْمَقْطوعات اَلشَّعْبِيَّة وَتَتَمَرَّن في غُرْفَتِها اَلْخاصَّة أَرْبَع ساعات كُل يَوم .

ــ ما هُوَ اسم اِبْنَتي ؟
ــ أَين تَدْرُس فاطِمَة ؟
ــ في أَي مَدينَة يَقَع هٰذا اَلْمَعْهَد ؟
ــ عَلى أَي آلَة تَعْزِف فاطِمَة ؟
ــ أَي اَلْمَقْطوعات تُحِب أَنْ تَعْزِف فاطِمَة ؟
ــ هَل تَتَمَرَّن فاطِمَة عَلى اَلْموسيقى ؟
ــ أَين تَتَمَرَّن ؟
ــ كَم ساعَة تَتَمَرَّن فاطِمَة في اَلْيَوم ؟

١٠ــ يصغي الطالب الى الفقرة التالية ثم يجيب على الأسئلة :

يَتَعَلَّم صَديقي جَميل اَلْموسيقى في اَلْمَعْهَد اَلْغَربي لِلْموسيقى وَهٰذا اَلْمَعْهَد خاص وَيُعَلِّم اَلْموسيقى اَلْغَرْبِيَّة . جَميل هُوَ عازِف ماهِر عَلى اَلْكَمَنْجَة وَيَتَمَرَّن أَيْضًا عَلى اَلْعود مَساءً في مَعْهَد اَلْموسيقى اَلْغَرْبِيَّة ثلاث مَرّات في اَلْأُسْبوع .

ــ ما هُوَ اسم صَديقي ؟
ــ أَين يَتَعَلَّم اَلْموسيقى اَلْغَرْبِيَّة ؟
ــ أَي نَوْع مِن اَلْموسيقى يُعَلِّمون في هٰذا اَلْمَعْهَد ؟
ــ جَميل عَلى أَي آلَة موسيقِيَّة هُوَ عازِف ماهِر ؟
ــ هَل يَتَمَرَّن جَميل عَلى آلَة أُخْرى ؟
ــ أَين يَتَمَرَّن جَميل عَلى اَلْعود ؟
ــ مَتى يَتَمَرَّن جَميل عَلى اَلْعود ؟
ــ كَم مَرَّة بِالْأُسْبوع يَتَمَرَّن جَميل عَلى اَلْعود ؟

الدرس الخامس والاربعون
LESSON FORTY-FIVE

PART V

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ صَديقي يَحِبُّ أَنْ يَعْزِفَ عَلى ٱلْعودِ .

٢ــ ٱلْعودُ هُوَ آلَةٌ موسيقِيَّةٌ خاصَّةٌ بِٱلْموسيقى ٱلشَّرْقِيَّةِ .

٣ــ ٱلْكَمَنْجَةُ هِيَ آلَةٌ موسيقِيَّةٌ غَرْبِيَّةٌ جاءَتْ إِلى ٱلْعَرَبِ مِنَ ٱلْغَرْبِ .

٤ــ ٱلْعازِفُ ٱلْماهِرُ يَتَمَرَّنُ عَلى ٱلْعَزْفِ كَثيراً .

٥ــ ٱلْموسيقى ٱلْغَرْبِيَّةُ تَخْتَلِفُ عَنِ ٱلْموسيقى ٱلشَّرْقِيَّةِ مِنْ عِدَّةِ نَواحٍ

٦ــ ٱلنّاسُ يَعْزِفونَ عَلى ٱلْآلاتِ ٱلْموسيقِيَّةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ في بَعْضِ ٱلْمَقاهي ٱلشَّرْقِيَّةِ .

٧ــ أَنا أُحِبُّ ٱلْموسيقى ٱلْغَرْبِيَّةَ أَكْثَرُ مِنَ ٱلْموسيقى ٱلْعَرَبِيَّةِ .

٨ــ ٱلْموسيقى ٱلْغَرْبِيَّةُ هِيَ شائِعَةٌ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ.

٩ــ تَعَلَّمْتُ ٱلْعَزْفَ عَلى ٱلْكَمَنْجَةِ لَمّا كُنْتُ صَغيراً .

١٠ــ إِشْتَرى صَديقي طَبْلَةً بِعِشْرينَ ليرَةً .

١١ــ يُعَلِّمونَ ٱلْموسيقى في مَدارِسَ خاصَّةٍ وَفي بَعْضِ ٱلْمَعاهِدِ .

١٢ــ أَنا ذاهِبٌ إِلى ٱلسّوقِ لِأَشوفَ ٱلْآلاتِ ٱلْموسيقِيَّةَ بِٱلْمَخْزَنِ .

١٣ــ أَنا أُحِبُّ أَنْ أَتَعَلَّمَ ٱلْعَزْفَ عَلى ٱلْكَمَنْجَةِ .

١٤ــ ٱلْعودُ هُوَ آلَةٌ موسيقِيَّةٌ قَديمَةٌ .

١٥ــ هٰذِهِ ٱلْفَتاةُ تَعْزِفُ عَلى ٱلْعودِ جَيِّداً .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

اَلْموسيقى في اَلْبِلادِ اَلْعَرَبِيَّةِ تَخْتَلِفُ عَنِ اَلْموسيقى اَلْغَرْبِيَّةِ وَالْآلاتُ اَلْموسيقِيَّةُ اَلْعَرَبِيَّةُ تَخْتَلِفُ أَيْضاً عَنِ اَلْآلاتِ اَلْغَرْبِيَّةِ مِنْ عِدَّةِ نَواحٍ .

أَهَمُّ اَلْآلاتِ اَلْموسيقِيَّةِ اَلْعَرَبِيَّةِ هِيَ اَلْعودُ وَالْكَمَنْجَةُ وَالطَّبْلَةُ. وَيُعَلِّمونَ اَلْعَزْفَ عَلى هٰذِهِ اَلْآلاتِ في اَلْبَيْتِ أَوْ في اَلْمَدْرَسَةِ أَوْ في مَعاهِدَ خاصَّةٍ .

اَلْعازِفُ يَتَمَرَّنُ كَثيراً عَلى اَلْمَقْطوعاتِ اَلْموسيقِيَّةِ اَلشّائِعَةِ وَيَعْزِفُ اَلْموسيقى عادَةً وَهُوَ جالِسٌ عَلى اَلْكُرْسِيِّ .

١ــ هَلْ تَخْتَلِفُ اَلْآلاتُ اَلْموسيقِيَّةُ اَلْعَرَبِيَّةُ عَنِ اَلْغَرْبِيَّةِ ؟

٢ــ ما هِيَ أَهَمُّ اَلْآلاتِ اَلْموسيقِيَّةِ اَلْمُسْتَعْمَلَةِ في اَلْبِلادِ اَلْعَرَبِيَّةِ ؟

٣ــ أَيْنَ يُعَلِّمونَ اَلْعَزْفَ عَلى هٰذِهِ اَلْآلاتِ ؟ فَقَطْ؟

٤ــ عَلى ماذا يَتَمَرَّنُ اَلْعازِفُ كَثيراً ؟

٥ــ كَيْفَ يَعْزِفُ اَلْعازِفُ عادةً ؟

الدرس الخامس والاربعون
LESSON FORTY-FIVE

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

Derived Nouns

In Arabic, since there is no infinitive form, the verb always indicates time, action, and person. Nouns derived from verb, therefore, deal with one or two of these elements (time, action, and person). The noun of subject is one of the nouns derived from verb.

Noun of Subject " إسْمُ الفاعِل "

1. Description:

This noun indicates the doer of the action of the verb. It is also known as "the Active Participle", "the Noun of Agent", or "Present Participle".

The Noun of Subject correlates with an underlying verb, has the same root as the verb, has a predictable pattern, and has a verb-like meaning. It is used as a noun or an adjective. Occasionally it seems to function as a verb, but it still retains its usual noun endings.

2. Construction:

The " فاعل " pattern is used to form the Noun of Subject from most of triliteral verbs:

a. Sound

writer	كاتِب	كَتَبَ
dweller	ساكِن	سَكَنَ
player (music)	عازِف	عَزَفَ
going (person)	ذاهِب	ذَهَبَ
sitting (person)	جالِس	جَلَسَ

b. Medial Weak Verbs: The " اِلف ا " of such verbs is changed into " هَمْزة كَسْرة ء " and then the verbs are fitted into the " فاعل ". Examples:

sleeping (person)	نائِم	نامَ
spread, common	شائِع	شاعَ
visitor	زائِر	زارَ
seller	بائِع	باعَ

c. Final Weak Verbs: The long vowel " الف ا " or " يا ي " is dropped after the verb is being fit into the " فاعِل " pattern. A "ـــً كسرتان" will be placed under the last consonant if it comes as an indefinite noun nominative or genitive. Examples:

remainder or remaining	باقٍ	بَقِيَ
inviting (one)	داعٍ	دَعا
walking (one)	ماشٍ	مَشَى

When such Noun of Subject comes in a definite form, a " ياء ي " is placed as the last radical of that noun. This " ي " will be considered as a long vowel for the preceding consonant when that noun is either in nominative or genitive case. As for the accusative case, this " ي " will take a "ـــَ فتحة ". Examples:

The remainder of the account is ten liras (pounds).	اَلْباقي مِنَ الْحِساب هُوَ عَشْر ليراتٍ.
I took ten liras (pounds) from the remainder.	أَخَذْتُ عَشْرَ ليراتٍ مِنَ الْباقي.
I sent the remainder of the account.	أَرْسَلْتُ الْباقِيَ مِنَ الْحِساب.

d. Geminated Verbs: The last two radicals of such verbs will remain geminated when they are fitted into the " فاعل " pattern. Thus:

passing by (one)	مارّ	مَرَّ
loving (one)	حابّ	حَبَّ

e. Verbs with " هَمْزَة ء " as their first radical: The pronunciation of such verbs in the " فاعِل " pattern is the same as that of the

sound triliteral; only its writing will be different; A "مدة آ" is placed over the "الِف ا" instead of the "همزة ء". Thus:

eater	آكِل	أَكَلَ
taking (one)	آخِذ	أَخَذَ
commander, commanding (one)	آمِر	أَمَرَ

Note: 1. The plural of the Noun of Subject is, generally, regular masculine plural. It would take the broken plural, however, when it functions as a noun with a specialized meaning. Examples:

clerks	كُتّاب	clerk	كاتِب	to write	كَتَبَ
workers	عُمّال	worker	عامِل	to do	عَمِلَ
students	طُلّاب	student	طالِب	to ask	طَلَبَ

2. There are some nominal forms which are commonly adjectival in function or meaning. The most usual form is "فعيل". This form is used to construct an adjectival noun, an adjective similar to the Noun of Subject from "فَعُل" type verbs. These verbs are reflexive in meaning and function. Examples:

big, large	كَبير	كَبُرَ
much, many	كَثير	كَثُرَ
small	صَغير	صَغُرَ
far	بَعيد	بَعُدَ
near	قَريب	قَرُبَ

الدرس الخامس والاربعون
LESSON FORTY-FIVE

PART VII

الواجِباتُ البَيْتِيَّة

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

هَلْ يُعَلِّمونَ لُغاتٍ في مَدارِسِكُمْ؟ (repeat) _____ نَعَمْ، يُعَلِّمونَ لُغاتٍ في مَدارِسِنا. (repeat) _____
هَلْ يُعَلِّمونَ لُغاتٍ في مَدارِسِكُمْ؟ _____ (answer)

١ــ هَلْ يُعَلِّمونَ الْموسيقى في مَدارِسِكُمْ؟ _____ نَعَمْ، وَفي مَعاهِدَ خاصَّةٍ أَيْضا. _____
هَلْ يُعَلِّمونَ الْموسيقى في مَدارِسِكُمْ؟ _____

٢ــ أَيَّ آلَة موسيقِيَّة أَنْتَ تَعْزِف؟ _____ الْعود وَأَحْياناً الْكَمَنْجَة. _____
أَيَّ آلَة موسِيقِيَّة أَنْتَ تَعْزِف؟ _____

٣ــ أَيَّ مَقْطوعات تُحِبُّ أَنْ تَعْزِف؟ _____ الْمَقْطوعاتُ الشَّعْبِيَّة الشّائِعَة. _____
اى مقطوعات تُحِبُّ أَنْ تَعْزِف؟ _____

٤ــ هَلْ أَنْتَ عازِف ماهِر؟ _____ لا، لِأَنّي لا أَتَمَرَّن كَثيرًا. _____
هَلْ أَنْتَ عازِف ماهِر؟ _____

٥ــ هَلْ تُحِبُّ أَنْ تَتَمَرَّن على هذا الشُّغْل؟ _____ لا، لِأَنّي مَشْغول الْآن. _____
هَلْ تُحِبُّ أَنْ تَتَمَرَّن على هذا الشُّغْل؟ _____

٦ــ هَلِ ٱلْموسيقى ٱلْعَرَبيّة تَخْتَلِف عَنِ ٱلْموسيقى ٱلْغَرْبيّة ؟ _____

نَعَمْ، تَخْتَلِفُ عَنْها في عِدَّة نَواحي : _____

هَلِ ٱلْموسيقى ٱلْعَرَبيّة تَخْتَلِف عَنِ ٱلْموسيقى ٱلْغَرْبيّة ؟ _____

٧ــ هَلِ ٱلطَّبْخ ٱلشَّرْقيّ يَخْتَلِفُ عَنِ ٱلطَّبْخِ ٱلْغَرْبيّ ؟ _____

نَعَمْ، يَخْتَلِفُ عَنْهُ كَثيراً . _____

هَلِ ٱلطَّبْخ ٱلشَّرْقي يَخْتَلِفُ عَنِ ٱلطَّبْخ ٱلْغَرْبيّ ؟ _____

٨ــ ما هِيَ ٱلآلات ٱلْموسيقيَّة ٱلْمُهِمَّة ٱلْأُخْرى ؟ _____

هِيَ ٱلطَّبْلة . _____

ما هِيَ ٱلآلات ٱلموسيقيَّة ٱلْمُهِمَّة ٱلْأُخْرى ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

ماذا يُعَلِّمونَ في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة؟ (answer) يُعَلِّمونَ لُغاتٍ في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة . (repeat)
(language)

١ــ أَيْنَ يُعَلِّمونَ ٱلْموسيقى في بلادِكُم ؟ _____

يُعَلِّمونَ ٱلْموسيقى في مَعاهِد خاصَّة في بلادِنا . _____
(Special Institute)

٢ــ أَيّ آلات موسيقيّة أَنْتَ تَعْزِف ؟ _____

أَعْزِفُ ٱلْعود وَٱلْكَمَنْجَة . _____
(lute and violin)

٣ــ أَيّ مَقْطوعات تَحِبّ أَنْ تَعزِف؟ _____ أُحِبّ أَنْ أَعزِف المقطوعات الشَّعبِيَّة الشّائِعَة . _____

(popular folk pieces)

٤ــ هَلْ أَنْتَ عازِف ماهِر ؟ _____ لا، لِأَنّي لا أَتَمَرَّن كثيراً . _____

(I don't practice a lot)

٥ــ هَلْ تَحِبّ أَنْ تَتَمَرَّن على هذا الشُّغْل ؟ _____ لا، لِأَنّي مَشْغول الآن . _____

(busy now)

٦ــ هَلِ الموسيقى العَرَبِيّة تَخْتَلِف عَنِ الموسيقى الغَرْبِيّة ؟ _____ نَعَم، تَخْتَلِف عَنْها في عِدَّة نَواحي . _____

(in several aspects)

٧ــ ما هِيَ الآلات الموسيقِيَّة المُهِمّة الأُخْرى ؟ _____ هِيَ الطَّبْلَة . _____

(drum)

أ

أ Interrogative Particle ٣١

آلَة ج آلات ٤٥ instrument, tool

أَبْيَض ج بيض ٤١ white

أَثاث ٤٢، ٤٣، ٤٤ furniture

أَثْناء ٣٨، ٣٩ throughout, during

إِحْتاج ـ يَحْتاجُ ٤٢، ٤٣، ٤٤ need

أَحْمَر ج حُمر ٤١ red

إِخْتَلَفَ ـ يَخْتَلِفُ ٤٥ differ (to be)

إِذاً ٣٨، ٣٩، ٤٣ therefore

أَرادَ ـ يُرِيدُ ٣٦، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤ want

إِسْتَعْجَلَ ـ يَسْتَعْجِلُ ٤٣ to hurry

أَسْوَد ج سود ٤١، ٤٢، ٤٣ black

إِعْتَقَدَ ـ يَعْتَقِدُ ٣٩، ٤٠، ٤١، ٤٢، ٤٤ to believe

إِقتصاد ٣٤، ٣٥ economics

أَكَلَ ـ يَأْكُلُ ٣٠ to eat

أَكْل ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤٢، ٤٣، ٤٤ food

أَلَّتى ج أَلَّواتي ٤٠، ٤٤ which, who (for Fem.)

أَلخ ٣٤ etc.

أَلَّذي ج أَلَّذينَ ٤٠، ٤٣ which, who (for Masc.)

أَمْر ج أَوامِر ٤٠، ٤١، ٤٢، ٤٣ order

أَنْ ٣٥، ٣٦، ٣٨، ٣٩، ٤٣، ٤٤، ٤٥ to (Subjunctive Particle)

إِنْتَهى ٤٣ finished, ended

إِنْ شاءَ أَلله ٤٢، ٤٤ God willing

أَوَدُّ ٣٨، ٣٩، ٤٤ like

ب

باعَ ـ يَبيعُ ٤٠، ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤، ٤٥ to sell

بِحاجَة ٤٢، ٤٤ in need of

بَدْلَة ج بَدْلات ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤ suit

بِدون ٣٦، ٣٩، ٤٣، ٤٤ without

بُرْتقال ٤٠، ٤١ oranges

بَصَل ج أَبصال ٤٠، ٤١ onions

حِلاقَة ٣١، ٣٥، ٤٣ shaving

حَليب ٣٢، ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٣٨، ٤٠، ٤١، ٤٢ milk

حُمُّص بِطْحينَة ٣٩، ٤٣ hummus bitahina

خ

خاصَّة ٤٥، ٤٦، ٤٨ special

خُبز ٣٢، ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٣٨، ٤٠، ٤٣، ٤٤ bread

خِياطَة ٣٤، ٣٦، ٤١، ٤٢، ٤٣ sewing

د

دَخَّنَ ـ يُدَخِّنُ ٣٦، ٤٠ to smoke

دَعا ـ يَدْعو ٣٩، ٤٣، ٤٤ to invite, to call

دولاب ج دَوالِيب ٤٣ cupboard

دولْمَة (مَلْفوف) ٣٧، ٣٨، ٤٣ dolma

ذ

ذاقَ ـ يَذوقُ ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٣ to taste

ذاهِب ٣٣، ٣٦، ٣٨، ٤٠، ٤٢ going

ر

رَأَى ـ يَرى ٣٩ to see, to find, to conceive

رَتَّبَ ـ يُرَتِّبُ ٤٣ to arrange, to set

رَخيص ٤٠، ٤١، ٤٢ cheap

رُزّ ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٣ rice

ز

زُبد ٣٢، ٣٦، ٤٤ butter

زَوْج ج أَزْواج ٤١ pair, husband

س

سَبَب ج أَسْباب ٤٤ reason

سِجّادَة ج سِجّادات ٤٢، ٤٤ rug

سَرير ج أَسِرَّة ٤٢، ٤٣ bed, bedstead

سَريع ٣١، ٣٣ fast

سِعر ج أَسْعار ٤٠، ٤٢، ٤٤ price

سِكارَة ج سَكاير ٣٦، ٤٠، ٤٢، ٤٤ cigarette

سُكَّر ٣٢، ٣٦، ٣٨، ٤٠ sugar

سِكّين ج سَكاكين ٤٣ knife

سَلَّة ج سِلال ٤٠ basket

سَمَك ج أَسْماك ٣٨، ٣٩، ٤٠ fish

ش

شائِعَة ٤٥ popular, common

شاي ٣٢، ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٣٨ tea

شارَكَ ـ يُشارِكُ ٣٨ to join in drink, food

شَرِبَ ـ يَشْرَبُ ٣٢، ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٢، ٤٤ to drink

شَرَّفَ ـ يُشَرِّفُ ٣٩ to honor

شَرِكَة ج شَرِكات ٣٣، ٣٦، ٤٠ company

شِطْرَنْج ٣٥، ٣٧، ٣٨ chess

شَعْبِيَّة ٣٩، ٤٥ native, national

شَفْرَة ج شَفْرات ٣١، ٣٥، ٣٦، ٤٠، ٤٤ blade

شِقَّة ج شِقَق ٣٩، ٤٢، ٤٤ apartment

شَوْكَة ج شَوْكات ٤٣ fork

ص

صَحن ج صُحون ٤٣، ٤٤ dish, plate

صابون ج صَوابين ٣١، ٣٢، ٣٨، ٤٠، ٤٣، ٤٤ soap

صَحيح ٣٥ true, correct

صوف ٤١، ٤٢ wool

ض

ضَيْف ج ضُيوف ٤٣ guest

ط

طابِعَة ج طابِعات ٣٣، ٣٤، ٤٢ type-writer

طاوِلَة ج طاوِلات ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٣٨، ٤٤ tawla (backgamon)

طِبّ ٣٤، ٣٦، ٣٨ medicine

طَبَخَ ـ يَطْبُخُ ٣٤، ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤٣، ٤٤، ٤٥ to cook

طَبْخ ٣٤، ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤٣، ٤٤، ٤٥ cooking

طَبَعَ ـ يَطْبَعُ ٣٣، ٣٤، ٣٥ to print

طَبْلَة ٤٥ drum

طَعام ٤٢، ٤٣، ٤٥ food

طَلَبَ ـ يَطْلُبُ ٣٨، ٤٢، ٤٣ to order, to request

طَماطَة ٤٠، ٤١، ٤٢ tomatoes

طَيِّب ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤٢، ٤٣، ٤٤ alright, nice (good) person, tasty

ظ

ظَهَرَ ـ يَظْهَرُ ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٤٢ — to appear, it seems

ع

عادَة ج عادات ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤١ — custom, habit

عازِف ٤٥ — player (music)

عامِل ج عُمّال ٤٤ — laborer, worker

عِدَّة ٣٤، ٣٥، ٣٩، ٤٥ — several, many

عَرَّفَ ـ يُعَرِّفُ ٣٦ — to introduce

عَرَفَ ـ يَعْرِفُ ٣٦، ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤ — to know

عَزَفَ ـ يَعْزِفُ ٤٥ — play (musical instrument)

عَشاء ٣٩، ٤٠، ٤٣ — dinner

عَمَل ج أَعْمال ٣٣، ٣٥، ٣٧، ٣٨، ٤٠، ٤٢، ٤٣، ٤٤ — work

عَلِمَ ـ يَعْلَمُ ٤٥ — teach

عِنَب ج أَعْناب ٤٠ — grapes

عُنْوان ج عَناوين ٤٢ — address

عود ج أَعْواد ٤٥ — lute

غ

غالي ٤٠، ٤١، ٤٢ — expensive

غسالَة ج غَسّالات ٤٤ — washer

غَسَلَ ـ يَغْسِلُ ٣١، ٣٧، ٣٩، ٤٠ — to wash

غَنَم ج أَغْنام ٣٧، ٣٨ — sheep

غَير ٣٤، ٣٧، ٣٩، ٤٠ — other than

ف

فَضَّلَ ـ يُفَضِّلُ ٣٨، ٤١، ٤٤، ٤٥ — to prefer

فَطَرَ ـ يُفْطِرُ ٣٢، ٣٥، ٣٩ — to breakfast

فِكْرَة ج أَفْكار ٤٤ — idea

فول مُدَمَّس ٣٩، ٤٣ — fuul mudammas

ق

قادِم ٣٩، ٤٢، ٤٣، ٤٤ — next, coming

قَدَّمَ ـ يُقَدِّمُ ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٣ — to serve, to advance

قَرَأَ ـ يَقْرَأُ ٣٥، ٣٦، ٤٣ — to read

قُرْب ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤٢، ٤٤ — near

قِسْط ج أَقْساط ٤٤ — installment

قُطْن ج أَقْطان ٤١، ٤٢ — cotton

بَطيء ٣١، ٣٣ slow

بَعَثَ ـ يَبْعَثُ ٤٢ to send

بَقَر ج أبْقار ٣٧، ٣٨ cattle

بَيْضَة ج بيض ٣٢، ٣٥، ٣٨، ٤٣ egg

ت

تَحْت ٤٠، ٤١، ٤٢، ٤٤ under

تَخَرَّجَ ـ يَتَخَرَّجُ ٣٤، ٣٧، ٤١، ٤٢ to graduate

تَشَرَّفَ ـ يَتَشَرَّفُ ٣٦، ٣٩ to be honored

تَصْليح ٤٤ repairing, fixing

تَعال ٤٢ come

تَعَشّى ـ يَتَعَشّى ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤٢، ٤٤ to dine

تُفّاح ٤٠، ٤١ apples

تَفَضَّلَ ـ يَتَفَضَّلُ ٣٥، ٣٦ to be preferred (have) come in

تَمَرَّنَ ـ يَتَمَرَّنُ ٤٥ practice

تَمَكَّنَ ـ يَتَمَكَّنُ ٤٤ to be able

تَوَقَّفَ ـ يَتَوَقَّفُ ٤٤ to be stopped

ث

ثَلّاجَة ج ثَلّاجات ٤٤ refrigerator

ج

جاهِز ٤٣، ٤٤ ready

جُبن ٣٢، ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٤٣ cheese

جَريدَة ج جَرائِد ٣٥، ٣٦، ٤٣ news-paper

جَلَسَ ـ يَجْلِسُ ٣٦، ٣٨، ٣٩، ٤٣ to sit

جَوارِب ٤١، ٤٢ socks

جوعان ٣٧، ٤٣، ٤٤ hungry

ح

حاضِر ٣٢، ٣٦، ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤ ready, present

حالَة ج حالات ٤٢، ٤٤ condi-tion (situation)

حَبَّ ـ يُحِبُّ ٣١، ٣٢، ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤، ٤٥ like, love

حَجْم ج حُجوم ٤١، ٤٢، ٤٤ size

حَدُثَ ـ يَحْدُثُ ٤٤ to happen

حِساب ٤١ account (arith-metic)

على حِسابي ٤١ on my own, independently

cloth, material	قِماش ج أَقْمِشَة ٤١، ٤٢، ٤٣
shirt	قَميص ج قُمْصان ٤١، ٤٢
coffee	قَهْوَة ٣٢، ٣٦، ٣٧، ٤٠، ٤٢، ٤٤

ك

clerk	كاتِب ج كُتّاب ٣٣، ٣٤، ٤٢
kabab	كَباب ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٣
kubba	كُبَّة ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤٣، ٤٤
thus, likewise, in the same manner	كَذٰلِكَ ٤٢
violin	كَمَنْجَة ٤٥
electricity	كَهْرَباء ٣١، ٣٦، ٣٩
electric	كَهْرَبائِيَّة ٣١، ٣٥، ٤٤

ل

meat	لَحْم ج لُحوم ٣٧، ٣٨، ٤٠، ٤١، ٤٤
beef	لَحم بَقَر ٣٧
lamb meat	لَحم غَنَم ٣٧
to play	لَعِبَ ـ يَلْعَبُ ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٣٨، ٤٠، ٤٤
but	لٰكِن ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤، ٤٥
color	لَوْن ج الوان ٤١، ٤٢، ٤٤
night	لَيْلَة ج لَيْلات ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤
water	ماء ٣١، ٣٢، ٣٦، ٣٨، ٤٢، ٤٣، ٤٤
dining table	مائِدَة ج مَوائِد ٣٢، ٤٠، ٤٢، ٤٣
dining table	مائِدَة طَعام "
machine	ماكِنَة ج مَكائِن ٣١، ٣٥، ٤٠
skilled	ماهِر ٤٥
I am sorry	مُتَأَسِّف ٣٦
medium, central	مُتَوَسِّط ٤١
accounting	مُحاسَبَة ج مُحاسَبات ٣٤
place	مَحَلّ ج مَحَلّات ٣٣، ٣٥، ٤٠، ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤
store, shop	مَخْزَن ج مَخازِن ٤٤، ٤٥
help, assistance	مُساعَدَة ج مُساعَدات ٤٣
used	مُسْتَعْمَلَة ٤٢، ٤٤
boiled	مَسْلوق ٣٢

مَشى ـ يَمْشي ٣٢، ٣٤، ٣٥، ٤٢ to walk

مَعْهَد ج مَعاهِد ٣٤، ٣٨، ٤٥ institute

مَقْطوعَة ج مَقْطوعات ٤٥ piece of music

مَقْلي ٣٢، ٣٥، ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٣ fried

مَقْهى ج مَقاهٍ ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٣، ٤٤ coffee shop

مَكْتوب ج مَكاتيب ٣٣، ٣٨، ٤٥ a letter

مِلْعَقَة ج مَلاعِق ٤٣ spoon

مُمْتاز ٤٢ excellent

مُناسِب ٣٩، ٤٤ suitable

مُنْذُ ٤٣ since

مِنْ فَضْلِك ٤٢، ٤٣ please

مِهْنَة ج مِهَن ٣٤، ٣٦، ٣٨، ٤٠ profession

موسيقى ٤٥ music

مَوْضوع ج مَواضيع ٣٤، ٣٥ subject

مَوْقِد ج مَواقِد ٤٤ stove

ن

نَاحِيَة ج نَواحٍ ٤٥ aspect

نَظيف ٣١، ٣٥، ٣٧، ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤ clean

نَوْع ج أَنْواع ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤، ٤٥ kind

هـ

ـه ٣١ it

و

وَحْدنا ٣٩، ٤٤ by ourselves, we be alone

وَدَّ ـ يَوَدُّ ـ أَوَدُّ ٣٨ I'd

وَسِخ ٣١، ٣٦، ٣٨، ٤٠، ٤١، ٤٣ dirty

يَوْمِيًّا ٣٣، ٣٥، ٣٨، ٤٠، ٤١ daily

ENGLISH-ARABIC VOCABULARY

A

able (to be) 44 تَمَكَّنَ ـ يَتَمَكَّنُ

account 41 حِساب

accounting 34,35 مُحاسَبَة ج مُحاسَبات

address 42 عُنْوان ج عَناوين

advance (serve) 37, 38, 39, 43 قَدَّمَ ـ يُقَدِّم

alone, by ourselves 39, 44 وَحْدنا

alright, nice, tasty 35, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, 44 طَيِّب

apartment 39,42,44 شِقَّة ج شِقَق

appear, seem 35, 36, 37, 42 ظَهَرَ ـ يَظْهَرُ

apples 40, 41 تُفّاح

arrange, set 43 رَتَّبَ ـ يُرَتِّبُ

ask, demand, order request 38, 42, 43 طَلَبَ ـ يَطْلُبُ

aspect 45 ناحِيَة ج نَواحٍ

assistance, help 43 مُساعَدَة ج مُساعَدات

B

backgamon 35, 36, 37, 38, 44 طاوُلَة ج طاوُلات

basket 40 سَلَّة ج سِلال

bed, bedstead 42, 43 سَرير ج أَسِرَّة

beef 37,38,40,41,44 لَحم بَقَر

believe 39,40,41,42,44 اِعْتَقَدَ ـ يَعْتَقِدُ

black 41,42,44 أَسْوَد ج سود (سَوْداء F)

blade 31,35,36,40,44 شَفْرَة ج شَفْرات

boiled 32 مَسْلوق

bread 32,35,36,37,38,40, 43, 44 خُبز

breakfast 32,35,39 فَطَرَ ـ يَفْطُرُ

butter 32,36,44 زُبد

C

call 39, 43, 44 دَعا ـ يَدْعو

cattle, cows 37,38 بَقَر م بَقَرَة

central, medium 41 مُتَوَسِّط

cheap 40,41,42 رَخيص

Chess 35,37,38 شِطْرَنْج

cheese 32,35,36,37,43 جُبن

cigarette 36,40,42,44 سِكارَة ج سِكاير

clean 31,35,37,41,42,43,44 نَظيف

clerk 33,34,42 كاتِب ج كُتّاب

cloth, material 41,42,43 قِماش

coffee 32,36,37,40,42,44 قَهْوَة

coffee shop 35,36, 37,38,39,43,44 مَقْهى ج مَقاهٍ

color 41,42,43	لَون ج أَلْوان
come (command) 42	تَعال
coming, next 39,42,43, 44	قادِم
company 33,36,40	شَرِكَة ج شَرِكات
condition, situation 42, 44	حالَة
cook (to) 39,43, 44,45	طَبَخَ ـ يَطْبُخُ
cooking 34,37,38,39,40	طَبْخ
correct, true 35	صَحيح
cotton 41, 42	قُطْن
cupboard 43	دولاب
custom, habit 35, 36, 37	عادَة ج عادات

D

daily 33,35,38,40,41	يَوْمِيًّا
differ(to be)45	إِخْتَلَفَ ـ يَخْتَلِفُ
dine 37,38,39 40,42, 44	تَعَشّى ـ يَتَعَشّى
dinner 39, 40, 43	عَشاء
dining table 32,40,42,43	مائِدَة ج مَوائِد
dirty 31,36,38,40, 41, 43	وَسِخ
dish, plate 43, 44	صَحن ج صُحون
drink (to) 32,36,37, 38,39,42,44	شَرِبَ ـ يَشْرَبُ
drum 45	طَبْلَة
during 38, 39	أَثْناء

E

economics 34, 35	إِقْتِصاد
eggs 32,35,38,43	بَيْض
electric 31,35,44	كَهْرَبائِيَّة
electricity 31,36,39	كَهْرَباء
etc. 34	ألخ
excellent 42	مُمْتاز
expensive 40,41,42	غالي

F

fast 31, 33	سَريع
finish (be) 43	إِنْتَهى ـ يَنْتَهي
fish 38,39, 40	سَمَك
food 37,38,39,40,42,43,44	أكل
fork 43	شَوْكَة ج شَوْكات
fried 32,35,37,38,39,43	مَقْلي
furniture 42,43,44	أَثاث

H

habit, custom 35, 36, 37	عادَة ج عادات

happen 44 حَدَثَ

help, assistance 43 مُساعَدَة ج مُساعَدات

honor (to) 39 شَرَّفَ ـ يُشَرِّفُ

honored (to be) 36, 39 تَشَرَّفَ ـ يَتَشَرَّفُ

hungry 37,43,44 جوعان

hurry 43 إِسْتَعْجَلَ ـ يَسْتَعْجِلُ

I

idea 44 فِكْرَة ج أَفْكار

in need of 42 بِحاجَة

installment 44 قِسْط ج أَقْساط

institute 34, 38, 45 مَعْهَد ج مَعاهِد

instrument 45 آلَة ج آلات

Interrogative Particle 1 هَل

Interrogative Particle 31 أَ

introduce 36 عَرَفَ ـ يَعْرِفُ

invite 39,43,44 دَعا ـ يَدْعو

it 31 ـه

J

join, participate 38 شارَكَ ـ يُشارِكُ

K

kind 37,38,39,40, 41,42,43,44,45 نَوْع ج أَنْواع

knife 43 سِكّين ج سَكاكين

know 36,38,39,41,42, 43, 44 عَرَفَ ـ يَعْرِفُ

L

laborer, worker 44 عامِل ج عُمّال

lamb meat 37,38,40,41,44 لَحم غَنَم

letter 33,34,35,42 مَكْتوب ج مَكاتيب

like, love 31,32,35,36, 37,38,39,40,41,42,43, 44, 45 أَحَبَّ ـ يُحِبُّ حَبَّ ـ يَحِبُّ

like 38 وَدّ

love 31,32,35,36,38,39, 40,41,42,43,44,45 أَحَبَّ ـ يُحِبُّ حَبَّ ـ يَحِبُّ

lute 45 عود ج أَعْواد

M

machine 31,35,40 ماكِنَة ج مَكائِن

many, several 34,35,39,45 عِدَّة

material, cloth 41,42,43 قِماش

meat 37,38,40,41,44 لَحم ج لُحوم

medicine (field of) 34,36,38 طِبّ

medium, central 41 مُتَوَسِّط

milk 32,35,36,37,38,40, 41, 42 حَليب

music 45 موسيقى

N

national (of the people) 39, 45	شَعْبِيَّة أَهْلِيَّة
near 38,39,40,42,44	قُرْب
need 42,43,44	إِحتاج ـ يَحْتاجُ
newspaper 35, 36, 43	جَريدَة ج جَرائِد
next, coming 39,42,43,44	قادِم
nice, alright, tasty, good-person 35,36,37, 38,39,40,42,43,44	طَيِّب
night 35,36,37,38,39, 41,42,43,44	لَيْلَة

O

onions 40, 41	بَصَل
oranges 40, 41	بُرْتُقال
order 40,41,42,44	أَمْر أَوامِر
order, ask, request 38, 42, 43	طَلَبَ ـ يَطْلُبُ
other than	غَير

P

pair, husband 41	زَوْج ج أَزْواج
participate, join, to share 38	شارَكَ ـ يُشارِكُ
piece of music 45	مَقْطوعَة ج مَقْطوعات
place 33,35,40,41 42, 43, 44	مَكان ج أَماكِن مَحَل ج مَحَلّات
plate, dish 43,44	صَحن ج صُحون
play 35,36,37,38, 40, 44	لَعِبَ ـ يَلْعَبُ
play (instrument) 45	عَزَفَ ـ يَعْزِفُ
player (music) 45	عازِف
please 42, 43	مِنْ فَضْلك
it pleases me 47	يَعْجِبُني (أَعْجَبَ)
popular, common 45	شائِعَة
practice 45	تَمَرَّنَ ـ يَتَمَرَّنُ
prefer 38,41,44,45	فَضَّل ـ يُفَضِّلُ
present 36,41,42,43,44	حاضِر
price 40, 42	سِعر ج أَسْعار
print, type 33,34,35	طَبَعَ ـ يَطْبَعُ
profession 34,36,38,40	مِهْنَة ج مِهَن

R

read 35,36,43	قَرَأَ ـ يَقْرَأُ
ready 43, 44	جاهِز
ready 32	حاضِر
reason 44	سَبَب ج أَسْباب
red 41.	أَحْمَر ج حُمر (F. حَمْراء)
refrigerator 44	ثَلّاجَة
repairing, fixing 44	تَصْليح
rice 37,38,39,43	رُز
rug 42, 44	سِجّادَة ج سِجّادات

S

see (to), to conceive 39	رَأَى ـ يَرَى	
seem, appear 35, 36, 37, 42	ظَهَرَ ـ يَظْهَرُ	
sent 42	بَعَثَ ـ يَبْعَثُ	
serve, to advance 37, 38, 39, 43	قَدَّمَ ـ يُقَدِّمُ	
set, arrange 43	رَتَّبَ ـ يُرَتِّبُ	
several, many 34, 35, 39, 45	عِدَّة	
sewing 34,36,41,42,43	خِياطَة	
shaving 31, 35, 43	حِلاقَة	
sheep 37, 38	غَنَم	
shirt 41,42,	قَميص ج قُمْصان	
shop, store 44,45	مَخْزَن ج مَخازِن	
show (they) 47	يُعْرِضون	
since 43	مُنْذُ	
sing(s)(she F.)	تَغَنّي (غَنَّى)	
sit 30,36-38,39, 43	جَلَسَ ـ يَجْلِسُ قَعَدَ ـ يَقْعُدُ	
situation, condition 42, 44	حالَة	
size 41,42,44	حَجم	
skilled 45	ماهِر	
slow 31, 33	بَطيء	
soap 31,32,38 40,43, 44	صابون ج صَوابين	
socks 41, 42	جَوارِب	
sold 40,41,42,43, 44, 45	باعَ ـ يَبيعُ	
smoke (to) 36, 40	دَخَّنَ ـ يُدَخِّنُ	
sorry 36	مُتَأَسِّف	
special 45	خاصَّةً	
spoon 43	مِلْعَقَة ج مَلاعِق	
stopped, stalled 44	تَوَقَّفَ	
store, shop 44,45	مَخْزَن ج مَخازِن	
stove 44	مَوْقِد ج مَواقِد	
subject 34,35	مَوْضوع ج مَواضيع	
sugar 32, 36, 38, 40	سُكَّر	
suit 41,42,43,44	بَدْلَة ج بَدْلات	
suitable 39, 44	مُناسِب	

T

taste 37,38,39,43	ذاقَ ـ يَذوقُ	
tea 32,35,36,37,38	شاي	
teach 45	عَلَّمَ ـ يُعَلِّمُ	
therefore 38,39,43	إذاً	
throughout 38, 39	أَثْناء	
thus, likewise, in the same manner 42	كَذٰلِكَ	
to (Subjunctive Particle) 35,36 38,39,43,44,45	أَنْ	
tomatoes 40, 41, 42	طَماطَة	

أَبْيَض ج بيض	white	41
اَلَّذي ج اَلَّذينَ	who, which (M)	40, 43, 44
اَلَّتي ج اَللَّواتي	who, which (F)	40, 43, 44
بِدون	without	36,39,43,44
صُوف	wool	41, 42
عَمَل ج أَعْمال	work	33,35,37,38,40, 42,43,44
عامِل ج عُمّال	worker, laborer	44
آلَة ج آلات	tool	45
صَحيح	true, correct	35
طَبَعَ - يَطْبَعُ	type, print	33,34,35
طابِعَة ج طابِعات	typewriter	33,34,42

U

تَحْت	under	40, 41, 42, 44
مُسْتَعْمَلَة	used	42, 44

V

كَمَنْجَة	violin	45

W

مَشى – يَمْشي	walk	33,34,35,42
أَرادَ – يُريدُ	want	36,38,39,40, 41,42,43,44
كانَ – يَكونُ	was	31,32,33,34,35, 36,37,38,39,40, 41, 42
غَسَلَ – يَغْسِلُ	wash	31,32,34,35, 36, 38,40,41,42,43,44
غَسّالَة ج غَسّالات	washer	44
ماء	water	31,32,36,38,42, 43, 44
اَلَّذي ج اَلَّذينَ	which, who (M)	40, 43, 44
اَلَّتي ج اَللَّواتي	which, who (F)	40, 43, 44

ED030886

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

ARABIC

MODERN STANDARD

BASIC COURSE

VOLUME IV
LESSONS 46-60

AL 002 034

DEPARTMENT OF DEFENSE

A R A B I C

Modern Standard

Basic Course

Volume IV

Lessons 46 - 60

September 1966

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

PREFACE

The Arabic Course, consisting of 180 lessons in 10 volumes, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series. The material was developed at the Defense Language Institute and approved for publication by the Institute's Curriculum Development Board.

The course is designed to train native English Language speakers to Level 3 proficiency in comprehension and speaking and Level 2 proficiency in reading and writing Arabic. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs employing the audio-lingual methodology. Tapes accompany the texts.

All inquiries concerning these materials, including requests for authorization to reproduce, will be addressed to the Director, Defense Language Institute, U. S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D. C. 20390.

C. W. CHANEY
Colonel, U.S. Army
Director

TABLE OF CONTENT

I Subjects

Lesson		Page
46	Night Club	1
47	In the Night Club	16
48	At a Party	32
49	Movies	49
50	Movies (2)	66
51	Art	84
52	Sports (1)	99
53	Sports (2)	113
54	At Football Field	130
55	The Bank	146
56	In the Bank	160
57	With the Mailman	176
58	In the Post Office	191
59	In the Public Library	205
60	At the Dentist	221

II Grammatical Features

Lesson		Page
46	Noun of Subject (Cont.) ---------- Use of " يَجِبُ أَنْ "	11
47	Noun of Object ----------	27
48	Noun of Object (Cont.) ----------	44
49	Noun of Action ----------	61
50	Noun of Action (Cont.) ----------	78
51	Use of " بَعد " and " قَبل " with verbs ------- Use of "... أو ... إمّا " كانَ and its Sisters.	95
52	Use of " قَد " ---------- Use of " كانَ " with Imperfect Use of " كانَ " with Perfect	109
53	Active and Passive Voice ---------- Particles " حتّى " and " لِكي "	124
54	Jussive Particles ----------	141
55	Definite and Indefinite Nouns ---------- Use of the Article " أل "	156
56	Exception ----------	172
57	Noun of Place and Time ----------	186
58	Colors ----------	201
59	Noun of Instrument ----------	215
60	Noun of Excess ---------- Adverbial Accusative.	232

الدرس السادس والاربعون
LESSON FORTY-SIX

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Noun of Subject (Cont.) إسم آلفاعِل مِن آلمَزيد
2. Use of " يَجِبُ أَنْ " it is necessary

II Cultural Features

Night Club

III Lexical Items

going (person)	رايحين م رايِح	night club	مَلهى ج مَلاهٍ
to wait	إنْتَظَرَ ـ يَنْتَظِر	artists (F)	فَنّانات م فَنّانَة
it is necessary	يَجِبُ أَنْ	to mean	عَنى ـ يَعْني
regular	إعْتِيادي	dancers(F)	راقِصات م راقِصَة
tambourine	دَف ج دُفوف	singers (F)	مُغَنّيات م مُغَنِّيَة

الدرس السادس والاربعون

LESSON FORTY-SIX

PART I

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ إِلى ٱلْمَلْهى تَفَضَّل مَعَنا .

٢ــ إِلى مَلْهى شَرْقي لِأَن فيه فَنّانات جَديدات .

٣ــ ماذا تَعْني بِٱلْفَنّانات ؟

٤ــ أَعْني ٱلرّاقِصات وَٱلْمُغَنّيات .

٥ــ في أَي ساعَة نَحْنُ رايحين ؟

٦ــ إِنْتَظِرْنا في بَيتِكم ٱلسّاعَةَ ٱلثّامِنَة .

٧ــ هَل يَجِب أَنْ نَلْبَس مَلابِس خاصّة ؟

٨ــ لا، نَذْهَب بِمَلابِسنا ٱلْإِعْتِيادِيَّة .

٩ــ أَلدَّف هُوَ آلَة موسيقِيَّة عَرَبِيَّة .

الدرس السادس والاربعون
LESSON FORTY-SIX

PART II

حوار

Dialogue

ألملهى

أَين تَذْهَبون هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟ — إِلى ٱلْمَلْهى ، تَفَضَّل مَعَنا .

طَيِّب إِلى أَي مَلْهى تَذْهَبون ؟ — إِلى مَلْهى شَرْقي لِأَن فيه فَنّانات جَديدات .

ماذا تَعْني بِٱلْفَنّانات ؟ — أَعْني ٱلرّاقِصات وَٱلْمُغَنِّيات .

في أَي ساعَة نَحْنُ رايحين ؟ — إِنْتَظِرْنا في بَيتِكُم ٱلسّاعَةَ ٱلثّامِنَة .

هل يَجِب أَنْ نَلْبَس مَلابِس خاصَّة ؟ — لا ، نَذْهَب بِمَلابِسنا ٱلْإِعْتِيادِيَّة .

Night Club

Where are you going tonight? — To the night club, please come with us.

Alright, to which night club are you going? — To an eastern night club because it has new artists.

What do you mean by "artists"? — I mean dancers and singers.

What time are we going? — At eight o'clock. Wait for us at your house.

Do we have to wear special dress? — No, we'll go in our usual dress.

Adjunct:

الملحق

tambourine

دَف

الدرس السادس والاربعون
LESSON FORTY-SIX

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب التلميذ مستعملاً "مَلهى" في جوابه :

إلى أَين تَذْهب في ٱلْمَساء ؟
أَين يَعْزِف جَميل ٱلْعود ؟
أَين تَقْضي وَقْتَكَ في ٱلْمَساء ؟
أَين ذَهَب جَميل لَيْلَةَ أَمْس؟

٢ــ يجيب التلميذ مستعملاً "فَنّانَة" أو "فَنّانات" في جوابه :

مَن شفت ٱلْبارِحَة في ٱلْمَلْهى ؟ فَنّانات جَديدات .
كَم فَنّانَة شفت ؟ خَمس فَنّانات .
هَل هٰذِهِ ٱلْفَنّانَة جَديدَة ؟ لا هِيَ قَديمَة .
ما هُوَ عَمل فاطِمَة ؟ هِيَ فَنّانَة في مَلْهى .

٣ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

ما هُوَ ٱسْم هٰذِهِ ٱلرّاقِصَة ؟ فاطِمَة .
كَمْ راقِصَة يوجَد في ٱلْمَلْهى ؟ ست .
كَم راقِصَة شفت ٱلْبارِحَة ؟ ٢
أَين تَسْكُن هٰذِهِ ٱلرّاقِصَة ؟ قُرب ٱلْمَلْهى .

٤ــ يجيب الطالب مستعملاً "رايِح" أو "رايحين" في جوابه :

إلى أَي مَلْهى هُم رايحين ؟ شَرْقي .
إلى أَين أَنْت رايِح ٱلْيَوم ؟ مَلْهى .
إلى أَين رائِحين ٱلطّلّاب؟ سينما .

إِلى أَين أَنْتُم رايحين بُكْرَة ؟ مَعْهَد .
إِلى أَي كُلِّيَّة هو رايِح ؟ هَنْدَسَة .
أَلْبَنات إِلى أَين رايحين ؟ سوق .

٥ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

ما هُوَ اسم هٰذِهِ ٱلْمُغَنِّيَة ؟ جَميلَة .
وَأَين شفت هٰذِهِ ٱلْمُغَنِّيَة ؟ مَلْهى .
كَم مُغَنِّيَة في هٰذا ٱلْمَلْهى ؟ ٤
هٰؤُلاء ٱلْمُغَنِّيات عَرَبِيّات ؟ فِرَنْسيات .

٦ــ يجيب الطالب مستعملاً "أَعْني" في جوابه :

أَي مَعْهَد تَعْني ؟ أَعْني ٱلْمَعْهَد ٱلموسيقى .
أَي موسيقى تَعْني ؟ أَعْني ٱلْموسيقى ٱلْعَرَبِيَّة .
أَي مَدْرَسَة تَعْني ؟ أَعْني مَدْرَسَة ٱللُّغات .
أَي مَدينَة تَعْني ؟ أَعْني مَدينَة بَيروت .
أَي طالِبَة تَعْني ؟ أَعْني جَميلَة .
أَي مَلابِس تَعْني ؟ أَعْني مَلابِس ٱعْتِيادِيَّة .

٧ــ يجيب الطالب مستعملاً الفعل "يَنْتَظِر" في جوابه :

أَين أَنْتَظِرُكُم ؟ إِنْتَظِرْنا في ٱلْبَيت .
أَين تَنْتَظِرُنا ؟ أَنْتَظِرُكُم في ٱلْبَيت .
أَين فاطِمَة تَنْتَظِرُنا ؟ تَنْتَظِرُنا في ٱلْبَيت .
أَين تَنْتَظِرونَنا ؟ نَنْتَظِرُكُم في ٱلْبَيت .
أَين جَميل يَنْتَظِرُنا ؟ يَنْتَظِرُنا في ٱلْبَيت .
أَين جميل يَنْتَظِرُهُم ؟ يَنْتَظِرُهُم في ٱلْبَيت .

٨ــ يجيب الطالب مستعملاً " يَجِبُ أَنْ " في جوابه :

أَي مَلابِس تَجِب أَنْ تَلْبَس؟ إِعْتِيادِيَّة .

ماذا تَجِب أَنْ تاكُل ؟ سَمَك .

ماذا تَجِب أَنْ تَدْرُس؟ اَلْعَرَبِيَّة .

إِلى أَينَ تَجِب أَنْ تَذْهَب ؟ مَلْهى .

٩ــ يجيب الطالب مستعملاً " مَلابِس اَعْتِيادِيَّة " في جوابه :

أَي مَلابِس تَسْتَعْمِل في اَلْمَدْرَسَة ؟

أَي مَلابِس تَلْبَس في اَلْمَلْهى ؟

أَي مَلابِس يَلْبَس جَميل ؟

أَي مَلابِس تَلْبَسون في اَلسّوق؟

١٠ــ يجيب الطالب بجمل تامّة ، يستعين المعلم بوسائل الأيضاح :

ما هِيَ هٰذِهِ اَلْآلَة اَلْموسيقِيَّة ؟ اَلدَّف .

عَلى أَي آلَة تَعْزِف هٰذِهِ اَلرّاقِصَة ؟ اَلدَّف .

عَلى أَي آلَة موسيقِيَّة أَنْت تَتَمَرَّن ؟ اَلطَّبْلَة .

عَلى أَي آلَة جَميل عازِف ماهِر ؟ اَلطَّبْلَة .

١١ــ يجيب الطالب مستعملاً الأوقات و بجمل تامّة :

مَتى تَنْتَظِرُني في بَيتكُم ؟ اَلسّاعَة اَلسّابِعَة .

أَي وَقت تَجِب أَنْ أَنْتَظِرُكَ ؟ ٦

مَتى نَحْنُ رايحين لِلْمَلْهى ؟ ٩

مَتى رَجَعت مِن اَلْمَدْرَسَة ؟ ٤

الدرس السادس والاربعون
LESSON FORTY-SIX

PART IV

Situation Drills — **مواضيع للمحادثة**

Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

١ــ صَباح ٱلْخَير ·
إِلى أَينَ سَتَذْهَب هٰذِهِ ٱللَّيْلَة ؟ night club
إِلى أَي مَلْهى سَتَذْهَب ؟ Western
مَن سَيَذْهَب مَعَكَ ؟ a friend

٢ــ كَم مَلْهى يوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة؟ three
أَنْت شفت هذه ٱلْمَلاهي؟ once
أَي مَلْهى شفت ؟ Eastern
كانَت هُناك راقِصات ؟ four

٣ــ هَل تَحِب أَنْ تروح مَعي لِلْمَلْهى ؟ yes
هَل تَحِبّ ٱلرَّقْص ٱلشَّرقي أَو ٱلْغَربي ؟ Eastern
كَم فَنّانَة توجَد في ذاك ٱلْمَلْهى ؟ three
هَل تَحِبّ ٱلرَّقص أَو ٱلْغِناء أَكْثَر ؟ singing

٤ــ شاكِر، هَل زُرْتَ ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط؟ yes
أَينَ كُنْتَ تَذْهَب في ٱلْمَساء؟ home

٥ــ هَل تَحِب أَنْ تَذْهَب مَعنا لِلْمَلْهى؟ yes
أَينَ تُريد أَن نَنْتَظِرُكَ ؟ home
نَحْنُ رايحين ٱلسّاعَة ٱلتّاسِعَة ·· O.K.
أَي مَلابس تَحِب أَنْ تَلْبَس؟ regular

٦ــ أَين كُنت لَيْلَة أَمس؟ night club
هَل شفت فَنّانَة جَديدَة هُناك؟ yes
تَعْني هي راقِصَة؟ no, singer
ما هو ٱسْمها؟ Fatima

٧ــ أَين قَضَيْتَ نِهايَة ٱلْأُسْبوع؟ night club
عَلى أَي آلة تَعْزِف ؟ tambourine
أَي نَوع من ٱلموسيقى تُفَضِّل؟ folk
هَل توجَد راقِصات في هذا ٱلْمَلْهى ؟ also singers

٨ــ إِلى أَين أَنتم رايحين؟ night club
أُحِب أَن أَذْهَب مَعكُم · تَفَضَّل ·· O.K.

هَل يَجِب أَنْ أَلْبَس مَلابِس خاصَّة ؟ regular
أَين تَنْتَظِروني ؟ institute

٩ــ يصغي التلميذ الى العبارة التالية ثم يجيب على الأسئلة :
أَنا وَجَميل ذَهَبنا لَيْلَة أَمس إِلى ٱلمَلْهى ٱلشَّرْقي ٱلسّاعَة ٱلثّامِنَة وَٱلنِّصف وَتَفَرَّجْنا عَلى ٱلرّاقِصَة ٱلْجَديدَة فاطِمَة .

ــ مَن ذَهَبَ مَعي ؟
ــ عَلى مَن تَفَرَّجنا ؟
ــ إِلى أَين ذَهَبنا؟
ــ ما هو أسم ٱلرّاقِصَة ٱلْجَديدَة ؟
ــ مَتى ذَهَبنا إِلى ٱلمَلْهى ؟

١٠ــ سافَر كَمال إِلى ٱلشَّرق ٱلْأَوسَط في ٱلسَّنَة ٱلْماضِيَة وَبقى سَبْعَة أَسابيع في بَيروت وَهُناك ذَهَب إِلى مَلاهي شَرْقِيَّة وغَرْبِيَّة وَتَفَرَّج عَلى فَنّانات عَرَبِيّات وفَرَنْسيات .

ــ إِلى أَينَ سافَر كَمال ؟
ــ إِلى أَينَ ذَهَب في بيروت ؟
ــ مَتى سافَر ؟
ــ عَلى ماذا تَفَرَّج هُناك ؟
ــ كَم أُسْبوع بَقى كَمال في بيروت ؟

١١ــ رَجَعَتْ مِن دِمَشْق إِلى ٱلقاهِرَة ٱلرّاقِصَة ٱلْماهِرَة هَيْفاء بَعد أَن قَضَت هُناك ثَلاثَة أَشْهُر وكانَت تُعَلِّم ٱلرَّقْص ٱلشَّرْقي في مَعْهَد ٱلرَّقص في دِمَشْق .

ــ مِن أَينَ رَجَعَتِ ٱلرّاقِصَة هَيْفاء ؟
ــ ماذا كانَت تَعْمَل هُنان ؟
ــ إِلى أَينَ رَجَعَتْ ؟
ــ أَينَ كانَت تُعَلِّم ٱلرَّقص؟
ــ كَم مِن ٱلوَقت قَضَتْ هَيْفاء في دِمَشْق ؟

الدرس السادس والاربعون
LESSON FORTY-SIX

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ وَصَلَ ٱلْفَنَّانُ إِلى ٱلْمَلْهى في ٱلسَّاعَةِ ٱلسَّابِعَةِ .

٢ــ غَنَّتِ ٱلْفَنَّانَةُ أُغْنِيَةً شَعْبِيَّةً .

٣ــ ٱلدَّفُّ وَٱلْعودُ هُما آلَتا موسيقى عَرَبِيَّتانِ .

٤ــ ذَهَبْنا إِلى ٱلْمَلْهى بِمَلابِسِنا ٱلْإِعْتِيادِيَّةِ .

٥ــ في ٱلْمَلاهي ٱلْعَرَبِيَّةِ توجَد فَنّاناتٌ عَرَبِيّاتٌ وَفَنّانينَ أَيْضاً .

٦ــ في بَعْضِ ٱلْأَحْيانِ نَلْبَسُ مَلابِسَ خاصَّةً قَبْلَ أَنْ نَذْهَبَ لِلْمَلْهى .

٧ــ ذَهَبْتُ مَعَ أَصْدِقائي إِلى ٱلْمَلْهى .

٨ــ ٱلرَّقْصُ كانَ جَيِّداً وَجَميلاً .

٩ــ أَنا أُحِبُّ أَنْ أَشوفَ ٱلعودَ .

١٠ــ ذَهَبَ جَميلٌ إِلى مَلْهى غَرْبِيّ .

١١ــ أَنا أُحِبُّ ٱلرّاقِصاتِ ٱلشَّرْقِيّاتِ .

١٢ــ ٱلْمَلاهي تَعْمَلُ في ٱلْمَساءِ .

١٣ــ توجَدُ مَلاهٍ شَرْقِيَّةٌ في أَمريكا .

١٤ــ أَعْني بِٱلْفَنّانَةِ راقِصَةٌ أَوْ مُغَنِّيَةٌ أَوْ مُغَنِّيَةٌ وَراقِصَةٌ .

١٥ــ ذَهَبْنا إِلى ٱلْمَلْهى بِٱلسَّيّارَةِ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

أَلْمَلاهي في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ هِيَ عَلى نَوْعَيْنِ شَرْقِيَّةٌ وَغَرْبِيَّةٌ . بَعْضُ ٱلْمَلاهي فيها راقِصاتٌ وَمُغَنِّياتٌ عَرَبِيّاتٌ فَقَطْ، وَٱلْبَعْضُ ٱلآخَرُ فيهِ راقِصاتٌ وَمُغَنِّياتٌ شَرْقِيّاتٌ وَغَرْبِيّاتٌ .

أَلرّاقِصَةُ يَجِبُ أَنْ تَكونَ جَيِّدَةً وَكَذٰلِكَ ٱلْمُغَنِّيَةُ لِأَنَّ ٱلنّاسَ يُفَضِّلونَ ٱلْفَنّاناتِ ٱلْماهِراتِ وَٱلْموسيقى ٱلْمُمْتازَةَ .

أَلْمَلاهي تَعْمَلُ في ٱلْمَساءِ حَوالي ٱلسّاعَةِ ٱلسّابِعَةِ وَتَبْقى إِلى بَعْدَ مُنْتَصَفِ ٱللَّيْلِ ، أَكْثَرُ أَيّامِ ٱلْأُسْبوعِ .

١ــ كَمْ نَوعٍ مِن ٱلْمَلاهي ٱلْعَرَبِيَّةِ توجَد ؟

٢ــ ماذا يوجَد في بَعض ٱلْمَلاهي ؟

٣ــ ماذا يوجَد في ٱلْبَعْض ٱلآخَر من ٱلْمَلاهي ؟

٤ــ هل يَجِب أَن تَكون ٱلرّاقِصَة جَيِّدَة ؟ لِماذا ؟

٥ــ من أَي وَقت لِأَي وَقت تَعْمَل ٱلْمَلاهي ؟

٦ــ هل تَعْمَل ٱلْمَلاهي كُل يَوم ؟

الدرس السادس والاربعون
LESSON FORTY-SIX

PART VI

القواعد — Generalization

Grammatical Features:

1. Noun of Subject (Cont.)

The forming of the Noun of Subject from verbs of more than three radicals will be constructed from the imperfect form of that verb. It would follow the following general procedure:

a. Substituting the imperfect prefix with a "ميم ضمة مُـ", dropping the suffix, if there is any; and

b. Changing the vowel of the consonant before the last one to "كسرة ـِـ". Examples:

waiting person	مُنتَظِر	يَنتَظِرُ
singer	مُغَنٍّ	يُغَنِّي
teacher	مُعَلِّم	يُعَلِّمُ
sorry, saddened (person)	مُتَأَسِّف	يَتَأَسَّفُ
user	مُستَعمِل	يَستَعمِلُ
assistant, helper	مُساعِد	يُساعِدُ
finished (one)	مُنتَهٍ	يَنتَهي
buyer	مُشتَرٍ	يَشتَري

Note: 1. You should note in the above examples that the rule of dropping the long vowel when it comes as a last radical of the verb form, applied on the triliteral verbs, is also applied here.

2. The plural form used for these Nouns of Subject is also, generally, the regular masculine plural as it is the case with that of the triliteral verbs.

3. These Nouns of Subject, like the nouns of triliteral root, would accept the feminine ending "تاء مَربوطَة ة" if they describe feminine

nouns. When the last radical is a long vowel, that long vowel is retained when accepting the feminine ending. Example:

buyer F. مُشْتَرِيَة buyer M. مُشْتَرٍ

2. The use of " يَجِبُ أَنْ it is necessary "

The verb " يَجِبُ must, should, have to, or to be necessary" is not conjugated like the rest of the verbs. The person it refers to is known from the main verb of the sentence. Following this verb, the sentence is always in the subjunctive mood, and the particle " أَنْ" is invariably used. Examples:

We have to wear special clothes. · يَجِبُ أَنْ نَلْبَسَ مَلابِسَ خاصَّةً

He has to study his lesson. · يَجِبُ أَنْ يَدْرُسَ دَرْسَهُ

I have to wait for my friend here. · يَجِبُ أَنْ أَنْتَظِرَ صَديقي هُنا

Sometimes the preposition " عَلى " followed by a noun or pronoun suffix refers to the person in the sentence is used between " يَجِبُ " and the particle " أَنْ " for emphasis. Examples:

The Lt. has to go to the camp. · يَجِبُ عَلَى المُلازِمِ أَنْ يَذْهَبَ إِلى المُعَسْكَرِ

He has to go to the camp. · يَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يَذْهَبَ إِلى المُعَسْكَرِ

We have to wear special clothes. · يَجِبُ عَلَيْنا أَنْ نَلْبَسَ مَلابِسَ خاصَّةً

You (M.Pl.) have to study the lesson. · يَجِبُ عَلَيْكُمْ أَنْ تَدْرُسوا الدَّرْسَ

Note: 1. Sometimes the verb " يَجِبُ " is eliminated and only the preposition " عَلى " plus the required pronoun suffix or noun is used to render the same meaning. Examples:

He has to go to the camp. · عَلَيْهِ أَنْ يَذْهَبَ إِلى المُعَسْكَرِ

You have to study the lesson. · عَلَيْكُمْ أَنْ تَدْرُسوا الدَّرْسَ

2. The perfect form of this verb " وَجَبَ " is also used to give the same meaning in the past. Discussion on this will follow in a later lesson.

الدرس السادس والاربعون

LESSON FORTY-SIX

PART VII

Homework
(recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

أَين تَذْهَب هذه اللَّيْلَة؟ (repeat) _____ إِلى المَقهى، تَفَضَّل مَعي (repeat)
(answer)
أَين تَذْهَب هذه اللَّيْلَة؟ _____

١ــ أَين تَذْهَبون هذه اللَّيْلَة ؟ _____ إِلى المَلْهى، تَفَضَّل مَعنا ٠ _____
أَين تَذْهَبون هذه اللَّيْلَة ؟ _____

٢ــ إِلى أَي مَلْهى تَذْهَبون ؟ _____ إِلى مَلْهى شَرْقي ٠ _____
إِلى أَي مَلْهى تَذْهَبون ؟ _____

٣ــ لِماذا تَذْهَبون إِلى مَلْهى شَرْقي ؟ _____ لِأَن فيه فَنّانات جَديدات ٠ _____
لِماذا تَذْهَبون إِلى مَلْهى شَرْقي ؟ _____

٤ــ ماذا تَعْني بِالْفَنّانات ؟ _____ أَعْني الرّاقِصات وَالمُغَنِّيات ٠ _____
ماذا تَعْني بِالْفَنّانات ؟ _____

٥ــ في أَي ساعَة نَحن رايحين ؟ _____ في السّاعَة الثّامِنَة ٠ _____
في أَي ساعَة نَحن رايحين ؟ _____

٦ــ في أَي مَحَل أَشوفكُم ؟ _____ إِنْتَظِرْنا في بَيتكُم ٠ _____
في أَي مَحَل أَشوفكُم ؟ _____

٧ــ هَل يَجِبُ أَن نَلْبَسَ مَلابِس خاصَّة؟ ___ لا، نَذْهَبُ بِمَلابِسِنا الْإِعْتِيادِيَّة. ___
هَل يَجِبُ أَن نَلْبَسَ مَلابِس خاصَّة؟ _____

٨ــ هَل يَسْتَعْمِلون الدَّف في الْموسيقى الْعَرَبِيَّة؟ _____ نَعَم، يَسْتَعْمِلون الدَّف في الْموسيقى الْعَرَبِيَّة. _____
هَل يَسْتَعْمِلون الدَّف في الْموسيقى الْعَرَبِيَّة؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

أَينَ تَذْهَب هذه اللَّيْلَة؟ (coffee shop) ___ (answer) إِلى الْمَقهى، تَفَضَّل مَعنا. (repeat)

١ــ أَينَ تَذْهَبون هذه اللَّيْلَة؟ (night club) _____ إِلى الْمَلْهى، تَفَضَّل مَعنا. _____

٢ــ إِلى أَي مَلهى تَذْهَبون؟ (Eastern night club) _____ إِلى مَلهى شَرقي. _____

٣ــ لِماذا تَذْهَبون إِلى مَلهى شَرقي؟ (new artists) ___ لِأَن فيه فَنّانات جَديدات. _____

٤ــ ماذا تَعْني بِالْفَنّانات؟ (dancers and singers F) _____ أَعْني الرّاقِصات وَالْمُغَنِّيات. _____

٥ــ في أَي ساعَة نَحن رايحين؟ (eight o'clock) _____ في السّاعَة الثّامِنَة. _____

٦ــ في أَي مَحَل أَشوفكُم؟ (your home) _____ إِنْتَظِرْنا في بَيْتِكُم. _____

٧ــ هَل يَجِبُ أَن نَلْبَسَ مَلابِسَ خاصَّة؟ ــــــ
(usual dress)

لا، نَذْهَبُ بِمَلابِسِنا الْإِعْتِيادِيَّة .ــ

٨ــ ما هِيَ الْآلاتُ الْموسيقِيَّةُ الْعَرَبِيَّةُ الْمُهِمَّة ؟ ــــــــــــــــــ
(lute, violin, drum and tambourine)

هِيَ الْعود وَالْكَمْنْجَة وَالطَّبْلَة وَالدَّف .ــ

الدرس السابع والاربعون
LESSON FORTY-SEVEN

Blueprint التصميم

I Grammatical Features

Noun of Object

Triliteral Forms إسم المفعول من الثلاثي (الصحيح والمعتل)

II Cultural Features

In the Night Club

III Lexical Items

to see	رَأَى ـ يَرَى	famous	مَشْهور
band (music)	جَوْق ج أَجْواق	dance	رَقْص
to show	عَرَضَ ـ يَعْرِضُ	to sing	غَنَّى ـ يُغَنّي
program	بَرْنامَج	songs	أَغاني م أُغْنِيَة
found	مَوْجود	dulcimer (Zither)	قانون

الدرس السابع والاربعون
LESSON FORTY-SEVEN

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ هٰذِهِ فَنّانَة عَرَبِيَّة مَشْهورَة ٠

٢ــ يُعْجِبُني رَقْصُها كَثيراً ٠

٣ــ نَعَم، وَهِيَ تُغَنّي ٱلْأَغاني ٱلشَّعْبِيَّة أَيْضاً ٠

٤ــ تِلْكَ ٱلْآلَة هِيَ ٱلْقانون ٠

٥ــ ما رَأَيْتُ مِثْلَ هٰذِهِ ٱلْآلَة مِن قَبْل ٠

٦ــ نَعَم، لِأَنَّها غَير مُسْتَعْمَلَة في ٱلْجَوّ ٱلْغَرْبي ٠

٧ــ هَل يَعْرِضون أَيْضاً ٱلرَّقْص ٱلْغَرْبي هُنا ؟

٨ــ في نِهايَة ٱلْبَرْنامَج ٱلشَّرْقي أَحْياناً ٠

٩ــ ٱلْمُهَنْدِس ما كان مَوْجود في مَحَلِّه ٠

الدرس السابع والاربعون
LESSON FORTY-SEVEN

PART II

حوار
Dialogue

في الملهى

مَن هِيَ هٰذِهِ ٱلرّاقِصَة ؟ — هٰذِهِ فَنّانَة عَرَبِيَّة مَشْهورَة .

يُعْجِبُني رَقْصُها كَثيراً . — نَعَم، وَهِيَ تُغَنّي ٱلْأَغاني ٱلشَّعْبِيَّة أَيْضاً .

ما هِيَ ٱلْآلَة ٱلَّتي يَعْزِفُ عَلَيْها ذاك ٱلْعازِف ؟ — تِلْكَ ٱلْآلَة هِيَ ٱلْقانون .

ما رَأَيْتُ مِثْلَ هٰذِهِ ٱلْآلَة مِن قَبل . — نَعَم، لِأَنَّها غَير مُسْتَعْمَلَة في ٱلْجَوْق ٱلْغَرْبي .

هَل يَعْرِضون أَيْضاً ٱلرَّقْصَ ٱلْغَرْبي هُنا؟ — في نِهايَة ٱلْبَرْنامَج ٱلشَّرْقي أَحْياناً .

In the Night Club

Who is this dancer? — This is a famous Arab artist.

I like her dancing (very) much. — Yes, she also sings the folk songs

What is the instrument on which that player plays? — That instrument is the Zither (Dulcimer).

I have not seen an instrument like that before. — Yes, because it is not used in the Western band.

Do they also show Western dance here? — Sometimes at the end of the Eastern program.

الملحق
Adjunct

مَوْجودَة — found

الدرس السابع والاربعون

LESSON FORTY-SEVEN

PART III

9-I Recombination Drills

المحادثة

١ــ يجيب الطالب مستعملاً "يُعْجِبُني" في جوابه :

هَل يُعْجِبُكَ تَرح إلى ٱلْمَلْهى؟ نَعَم، يُعْجِبني .
هَل يُعْجِبك تشوف هذه ٱلرّاقِصَة ؟ " "
هَل يُعْجِبك ٱلرَّقص ٱلْعَرَبي ؟ " "
هَل تُعْجِبك ٱلموسيقى ٱلشَّرْقِيَة ؟ " "
هَل تُعْجِبك هذه ٱلْمُغَنِّيَة ؟ " "
هَل تُعْجِبك هذه ٱلْمَدينَة ؟ " "

٢ــ يجيب الطالب مستعملاً "مَشْهور" في جوابه :

هَل تُعْجِبك هذه ٱلرّاقِصَة ؟ نَعَم، وَهِيَ راقِصَة مَشْهورَة .
هَل تَعزِف هذه ٱلْفَنّانَة ؟ نَعَم، وهي فَنّانَة مَشْهورَة .
هَل تَحِب هذه ٱلْآلَة ٱلْموسيقِيَّة ؟ نَعَم، و هي آلة مَشْهورَة .
هَل تَعْرِف هذا ٱلْمُغَنّي ؟ نَعَم، و هو مُغَنّي مَشْهور .
هَل ذَهَبْتَ إلى هذا ٱلْمَلهى ؟ نَعَم، و هذا مَلْهى مَشْهور .
هَل قَرَأْتَ هذا ٱلْكِتاب؟ نَعَم، و هو كِتاب مَشْهور .

٣ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

أَي نَوع من ٱلرَّقْص يُعْجِبك ؟
أَي نَوع من ٱلرَّقْص يَعْرِضون في هذا ٱلْمَلهى ؟
أَي نَوع من ٱلرَّقْص يُعَلِّمون في هذا ٱلْمَعْهَد ؟
أَي نَوع من ٱلرَّقْص يَعْرِضون في ٱلْبَرْنامَج ٱلشَّرْقي ؟

٤ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

أَيَّ ٱلْأَغاني أَنت تُفَضِّل ؟ ٱلشَّعْبِيَّة .
أَيَّ ٱلْأَغاني تَحِبأَن تُعَلِّم ؟ ٱلشّائِعَة .
أَيَّ ٱلْأَغاني يَعرِضون هنا ؟ ٱلْعَرَبِيَّة .
أَيَّ ٱلْأَغاني صَديقُكَ يُغَنّي ؟ ٱلْمَشْهورَة .

٥ــ يجيب الطالب مستعملاً "يغني الاغاني الشعبية" في جوابه :

ما هو شُغل جَميل ؟ يُغَنّي ٱلْأَغاني ٱلشَّعْبِيَّة .
أَيَّ ٱلْأَغاني تُغَنّي فاطِمَة ؟
أَيَّ ٱلْأَغاني يُغَنّون في ٱلْمَلْهى ٱلشَّرْقي؟
أَيَّ ٱلْأَغاني تُغَنّون في ٱلْمَلْهى ؟

٦ــ يجيب الطالب مستعملاً "قانون" في جوابه :

عَلى أَيِّ آلة موسيقِيَّة تَعْزِف؟
ما هي تلك ٱلْآلة ؟
عَلى أَيِّ آلة موسيقِيَّة يَتَمَرَّن صَديقُكَ ؟
عَلى أَيِّ آلة موسيقِيَّة ٱبنك عازِف ماهِر؟

٧ــ يجيب الطالب بالأيجاب و بجمل تامّة :

هَل رَأَيت ٱلْقانون ؟ نَعَم، رَأَيت ٱلْقانون .
هَل رَأَيت ٱلطَّبْلَة ؟ نَعَم، رَأَيت ٱلطَّبْلَة .
هَل رَأَيْتُم مَلْهى شَرْقي ؟ نَعَم، رَأَينا مَلْهى شَرقي .
هَل رَأَتْ زَوْجَتُكَ ٱلرَّقْصَ ٱلْعَرَبي ؟ نَعَم، رَأَتْ زَوْجَتي ٱلرَّقْصَ ٱلْعَرَبي .

٨ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً "اَلْجَوْق" في جوابه :

في أَي جَوْق يَسْتَعْمِلون اَلْقانون ؟ في اَلْجَوْق اَلشَّرْقي .

في أَي جَوق يَسْتَعمِلون اَلدّ ف ؟ في اَلْجَوق اَلشَّرقي .

في أَي جَوق يَسْتَعمِلون اَلْكَمَنْجَة ؟ في اَلْجَوق اَلشَّرقي وَاَلْغَربي .

أَينَ أَنت تَعْزِف ؟ في اَلْجَوق اَلْغَربي .

٩ــ يجيب الطالب مستعملاً "يَعْرِضون" في جوابه :

أَي نَوع من اَلرَّقص يَعْرِضون في هذا اَلْمَلْهى ؟ يَعْرِضون ....

هَل يَعْرِضون اَلرَّقصَ اَلْغَربي في اَلْمَلاهي اَلْعَرَبيَّة ؟ نَعَم، يَعْرِضون ....

هل يَعْرِضون اَلرَّقصَ اَلشَّرقي في هذا اَلْمَلْهى ؟ نَعَم، يَعْرِضون ....

في أَي مَلهى يَعْرِضون اَلرَّقصَ اَلشَّرقي ؟ يَعْرِضون ....

١٠ــ يجيب الطالب مستعملاً "بَرْنامَج" في جوابه :

أَينَ يَعْرِضون اَلرَّقصَ اَلشَّرقي ؟ في اَلْبَرنامَج اَلشَّرقي .

أَينَ يَعْرِضون اَلرَّقصَ اَلْغَربي ؟ في اَلْبَرنامَج اَلْغَربي .

أَينَ يَعْرِضون اَلْغِناءَ اَلْعَربي ؟ في اَلْبَرنامَج اَلشَّرقي .

أَينَ يَعْزِفون اَلْكَمَنجَة ؟ في اَلْبَرنامَج اَلشَّرقي وَاَلْبَرْنامَج اَلْغَربي .

١١ــ يجيب الطالب بالنفي و مبيناً السبب :

هل رَأَيت مِثل هذه اَلْآلَة ؟ لا، لِأَنَّها شَرْقِيَّة .

هل رَأَيْتَ هذا اَلْمَلهى ؟ لا، لِأَنَّه جَديد .

هل رَأَيْتَ ٱلْقاهِرَة ؟ لا، لِأَنَّني ما زُرْتُ مِصر.
هل رَأَيْتَ ٱلْقانون ؟ لا، لِأَنَّهُ غَير مُسْتَعْمَل في ٱلْجَوق ٱلْغَربي .

١٢ــ يجيب الطالب بالأيجاب بجمل تامّة :

أ ــ هل رَأَيْتَ ٱلْقانون ؟ نعم، رَأَيْتُهُ .
هل رَأَيْتَ ٱلطَّبْلَة ؟ نعم، رَأَيْتُها .
هل رَأى شاكِر ٱلْغَنّانين ؟ نعم، رَآهُم .
هل رَأَيْتَ ٱلرّاقِصات ؟ نعم، رَأَيْتُهُنّ .
هل رَأَتِ ٱبْنَتُكَ ٱلْجَوق ٱلْموسيقي ؟ نعم، رَأَتهُ .
هل رَأَيْتُم ٱلْمُغَنِّيَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟ نعم، رَأَيْناها .

ب ــ هل تَرى ٱلْمُلازِم ؟ نعم، أَراهُ .
هل تَرى ٱلسَّبّورَة ؟ نعم، أَراها .
هل تَرى ٱلتَّلاميذ ؟ نعم، أَراهُم .
هل يَرى شاكِر ٱلْبَنات ؟ نعم يَراهُنَّ .
هل تَراني ؟ نعم، أَراكَ .
هل تَرانا ؟ نعم، أَراكُم .

الدرس السابع والاربعون
LESSON FORTY-SEVEN

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ هل تَفَرَّجْتَ على مَلْهى شَرقي ؟ yes
كَم فَنّانَة كانَت توجَد به ؟ a famous dancer
كَيف كان رَقْصُها ؟ beautiful
أَي جَوق كان يَعْزِف مَعها ؟ Arabic

٢ــ إلى أَين رايحين ؟ San Francisco
أَحِب أَن أَذهَب مَعكم ؟ O.K.
هل يوجَد مَلهى مَشْهور هُناك ؟ many
هل تَحِبّون اَلْبَرنامَج اَلشَّرقي أَو اَلْغَربي ؟ Eastern

٣ــ كيف كان اَلْبَرنامَج لَيْلَة أَمس ؟ nice
هل عَجِبَك اَلْغِناء اَلْعَرَبي ؟ yes
هل كانَت هُناك مَغَنِّيَة مَشْهورَة ؟ three
متى كان هذا اَلْغِناء ؟ end of the program

٤ــ هل تَحِب أَن تَذْهَب مَعي إِلى اَلْمَلهى ؟ which

هل تُفَضِّل اَلْبَرنامَج اَلشَّرقي أَو اَلْبَرنامَج اَلْغَربي ؟ Western
هل يُعْجِبك اَلرَّقْص ؟ no, singing
أَي نَوع من اَلْغِناء تَحِب ؟ folk
إِذاً نَذهَب إِلى مَلهى غَربي . O.K.

٥ــ هل هذه اَلْفَنّانَة ماهِرَة ؟ yes and famous
هل تَحِب رَقْصَها ؟ very much
هل هي سورِيَّة ؟ no, Lebanese
على أَي آلة هي تَعْزِف ؟ trambou-line

٦ــ ما هو اَسم هذه اَلْآلة اَلموسيقِيَّة ؟ Zither
هل يُسْتَعْمَل اَلْقانون في اَلْبَرنامَج اَلْغَربي ؟ yes and famous
هل يُعْجِبُك عازِف اَلْعود ؟ skilled
هل عازِف اَلْقانون ماهِر ؟ and famous

٧ــ هل تِلك اَلْمُغَنِّيَة اَمْريكِيَّة ؟ Egyptian
ما هو هذا اَلْجَوق اَلْموسيقي ؟ Arabian

ما هي آلات هذا ٱلْجَوق؟ lute, violin, trambouline, drum and

هل هذه ٱلْفَنّانَة تُغَنّي فَقَط؟ also dances

٨ــ هل تَعْرِف هذه ٱلرّاقِصَة؟ yes, famous

أَيْنَ رَأَيْتَها؟ night club

هل رَأَيْتَها تَرْقُص؟ and singing

هل كانَت تُغَنّي وَحْدَها؟ no, with a singer (male)

٩ــ من أَي مَدينَة أَنْتَ قادِم؟ Baghdad

ماذا رَأَيْتَ في بَغْداد؟ night club

أَي بَرْنامَج يَعْرِضون؟ Eastern and Western

ماذا يَعْرِضون؟ folk dance

ماذا يَعْرِضون في ٱلْبراجِ ٱلشَّرْقِيَّة

١٠ــ يصغي الطالب الى العبارات التالية ثم يجيب على الأسئلة :

أ ــ أَنا وَجَميل ذَهَبْنا إِلى نيويورك وَمِن هُناك سافَر جَميل إِلى ٱلشَّرق ٱلأَوْسَط وَتَفَرَّج عَلى عِدَّةِ مَلاهٍ يَعْرِضون فيها ٱلْغِناء وَٱلرَّقص ٱلشَّرْقي وَأَحَبَّ جَميل ٱلرَّقْصاتِ ٱلشَّعْبِيَّة :

١ــ إِلى أَيْنَ ذَهَبنا أَنا وَجَميل؟

٢ ــ إِلى أَيْنَ سافَر جَميل من نيويورك ؟

٣ــ على أَي شَيءٍ تَفَرَّج هناك ؟

٤ــ أَي نَوع من ٱلْغِناء يَعْرِضون في ٱلْمَلاهي هناك؟

٥ــ هل تَفَرَّج جَميل على ٱلرَّقص هناك ؟

٦ــ أَي ٱلرَّقْصات أَحَبّ جَميل ؟

ب ــ مَحْمود يَعْزِف على ٱلْعود في ٱلْجَوق ٱلشَّرْقي وَهُوَ مُغَنّي مَشْهور ، رَأَيْتُهُ يُغَنّي ٱلْأَغاني ٱلشَّعْبِيَّة في نِهايَة ٱلْبَرْنامَج لَيْلَة ٱلْجُمْعَة ٱلْماضِيَة :

١ــ على أَي آلة يَعْزِف مَحْمود ؟

٢ ــ في أَي جوق يَعْزِف؟

٣ــ هل يُغَنّي مَحْمود ؟

٤ــ أَيْنَ رَأَيْتَه ؟

٥ــ مَتى رَأَيْتَه ؟

الدرس السابع والاربعون
LESSON FORTY-SEVEN

PART V

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ اَلْمَلاهي اَلْعَرَبِيَّةُ مَشْهورَةٌ في أَمْريكا .

٢ــ هٰذِهِ اَلرّاقِصَةُ هِيَ فَنّانَةٌ عَرَبِيَّةٌ مَشْهورَةٌ .

٣ــ اَلْبَرْنامَجُ اَلْعَرَبِيُّ يَكونُ قَبْلَ اَلْبَرْنامَجِ اَلْغَرْبِيِّ عادَةً .

٤ــ اَلْأَغاني اَلْعَرَبِيَّةُ اَلشَّعْبِيَّةُ هِيَ كَثيرَةٌ .

٥ــ اَلرَّقْصُ اَلْعَرَبِيُّ هُوَ جَميلٌ وَكَذٰلِكَ اَلرَّقْصُ اَلْغَرْبِيُّ .

٦ــ أَنا رَأَيْتُ هٰذا اَلْجَوْقَ اَلْموسيقِيَّ مِنْ قَبْل .

٧ــ اَلْبَرْنامَجُ في اَلْمَلْهى كانَ جَيِّداً .

٨ــ هٰذا اَلْمَلْهى هُوَ مَشْهورٌ .

٩ــ مَدينَةُ دِمَشْقَ مَشْهورَةٌ بِآلاتِها اَلْموسيقِيَّةِ .

١٠ــ اَلْعودُ هُوَ آلَةٌ موسيقِيَّةٌ قَديمَةٌ وَكَذٰلِكَ اَلدَّفُّ .

١١ــ كُلَّ يَومِ اِثْنَينِ يُعْرَضُ بَرْنامَجٌ جَديدٌ في هٰذا اَلْمَلْهى .

١٢ــ أَنا أُحِبُّ اَلْأَغاني اَلْمَشْهورَةَ وَالْقَديمَةَ .

١٣ــ تُوجَدُ آلاتٌ موسيقِيَّةٌ غَرْبِيَّةٌ كَثيرَةٌ غَيْرُ مُسْتَعْمَلَةٍ في اَلْجَوْقِ اَلْغَرْبِيِّ .

١٤ــ صَديقي أَحْمَدُ يَعْزِفُ عَلى اَلْقانونِ جَيِّداً .

١٥ــ لا يَعْرِضونَ اَلرَّقْصَ اَلْغَرْبِيَّ في هٰذا اَلْمَلْهى .

١٦ــ اَلْمُغَنّي سَيُغَنّي أُغْنِيَةً جَديدَةً اَلْيَوْمَ .

١٧ــ اَلْمَلاهي تَعْمَلُ في اَلْمَساءِ عادَةً .

١٨ــ أَيُّ بَرْنامَجٍ تُحِبُّ أَنْ تَرى اَلْيَوْمَ ؟

١٩ــ إِنْتَظَرَني "جَميلٌ" في بَيْتِهِ لِمُدَّةِ ساعَةٍ .

٢٠ــ إِلى أَيْنَ سَنَذْهَبُ هٰذِهِ اَللَّيْلَةَ ؟

II Read the following paragraph then answer the questions:

ذَهَبْتُ مَعَ صَديقي زُهَيْرٍ إِلى مَلْهى "اَلسِّنْدَباد" في اَلسّاعَةِ اَلسّابِعَةِ مَساءً . دَخَلْنا إِلى اَلْمَلْهى وَجَلَسْنا قُرْبَ اَلْجَوْقِ اَلْموسيقِيِّ ، بَعْدَ وَقْتٍ قَليلٍ طَلَبْنا قِنّينَتَيْ بيرَة ، وَشاهَدْنا اَلْبَرْنامَجَ اَلشَّرْقِيَّ . رَأَيْنا أَوَّلاً راقِصَةً كانَ رَقْصُها جَميلاً وَبَعْدَ ذٰلِكَ مُغَنِّيَةً عَرَبِيَّةً صَوْتُها كانَ جَيِّداً . وَأَخيراً سَمِعْنا مُغَنِّ يُغَنّي اَلْأَغاني اَلْمَشْهورَةَ ، وَفي نَفْسِ اَلْوَقْتِ رَأَيْنا أَفْرادَ اَلْجَوْقِ اَلْموسيقِيِّ، واحِدٌ مِنْهُمْ كانَ يَعْزِفُ عَلى اَلْعودِ وَاَلثّاني عَلى اَلْكَمَنْجَةِ وَاَلثّالِثُ عَلى اَلْقانونِ أَلخ وَ قَبْلَ نِهايَةِ اَلْبَرْنامَجِ عَزَفَ اَلْجَوْقُ اَلْموسيقِيُّ اَلْأَغاني اَلشّائِعَةَ كُلَّها وَبَعْضَ اَلْأَغاني اَلشَّعْبِيَّةَ .

١ــ مَن ذَهَبَ مَعك ؟ إِلى أَين ؟

٢ــ أَي وَقت ذَهَبْتُما ؟

٣ــ أَيْنَ جَلَسَ اَلْإِثْنَين ؟

٤ــ أَي نَوع من اَلْبَرامِج شاهَدْتُم ؟

٥ــ ماذا رَأَيتُما؟

٦ــ ماذا سَمِعتُما أَخيرًا ؟

٧ــ على أَي آلات كان يَعْزِف أَفراد اَلْجَوق اَلْموسيقي ؟

٨ــ ماذا عَزَفَ اَلْجَوق اَلْموسيقي قَبل نِهايَة اَلْبَرْنامَج ؟

الدرس السابع والاربعون

LESSON FORTY-SEVEN

PART VI

Generalization — القواعد

Grammatical Features:

Noun of Object " اِسْمُ الْمَفْعولِ "

This derived noun is also known as the passive participle. It is derived from the verb to indicate the object of the verb, the one upon which the action falls, or the receiver of the action.

The Noun of Object, like the Noun of Subject, is used mostly as noun or adjective and occasionally it seems to function as verb, but still retains its usual noun endings. The Noun of Object, when used as an adjective, may often be translated by an English Past Participle.

Construction: The " مَفْعول " Pattern is used to form the Noun of Object from the triliteral verbs. Examples:

written, a letter	مَكْتوب	كَتَبَ
placed, subject	مَوْضوع	وَضَعَ
famous	مَشْهور	شَهَرَ
shown, displayed	مَعْروض	عَرَضَ
found	مَوْجود	وَجَدَ

When the triliteral verb has a long vowel as its middle radical, the " واو " of the " مَفْعول " pattern is dropped and the long vowel of the stem is retained. Examples:

said (thing)	مَقول	يَقولُ	قالَ
sold (thing)	مَبيع	يَبيعُ	باعَ

If the third radical of the triliteral verb is a long vowel then the Noun of Object is formed as follows:

a. When the root of that long vowel is " ي ياء ", then the " واو " of the " مَفْعول " pattern is changed into " ي " and geminated with the

" ي " of the verb. Thus:

built (thing)	مَبْنِيّ	يَبْني	بَنى
spent (thing)	مَقْضِيّ	يَقْضي	قَضى

b. When the root of that long vowel is " واو ", then the " واو " of the " مَفعول " pattern is geminated with the " واو " of the verb. Thus:

invited (person) guest	مَدْعُوّ	يَدْعو	دَعا

When the triliteral verb ends with a double consonant (geminated), then this gemination is dropped and the verb is fit into the " مَفعول " pattern. Thus:

loved (one)	مَحْبوب	حَبَّ (حَبَبَ)
liked (one)	مَوْدود	وَدَّ (وَدَدَ)

The Noun of Object formed from the triliteral verb has, usually, a broken plural form on the measure " مَفاعيل " when its meaning does not denote people. Example:

	مَفعول	مَفاعيل
letters; written (thing)	مَكْتوب	مَكاتيب
subjects; placed (thing)	مَوْضوع	مَواضيع

When the meaning of the Noun of Object denote people, then generally, has a regular masculine plural. Examples:

famous (people)	مَشْهور	مَشْهورونَ ، مَشْهورينَ
found, present (people)	مَوْجود	مَوْجودونَ ، مَوْجودينَ

Note:

1. The Noun of Object is formed from transitive verbs. However, it may be formed from some intransitive verbs (explanation will follow later).

2. The Noun of Object, like the Noun of Subject, when used as a feminine noun or adjective, will take the feminine ending " تاء مَرْبوطة ة ". Examples:

famous (F)	مَشْهورَة	famous (M)	مَشْهور
invited (F)	مَدْعُوَّة	invited (M)	مَدْعُوّ
found (F)	مَوْجودَة	found (M)	مَوْجود

الدرس السابع والاربعون

LESSON FORTY-SEVEN

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

ما هي هذه ٱلْآلة ؟ (repeat) _____ هذه آلة موسيقيَّة عَرَبيَّة. (repeat)
ما هي هذه ٱلْآلة ؟ _____ (answer)

١ــ مَن هي هذه ٱلرّاقِصَة ؟ _____ هذه فَنّانَة عَرَبيَّة مَشْهورَة . _____
مَن هي هذه ٱلرّاقِصَة ؟ _____

٢ــ هل يُعْجِبُكَ رَقْصُها ؟ _____ نعم، يُعْجِبني رَقْصُها كَثير . _____
هل يُعْجِبك رَقْصُها ؟ _____

٣ــ هل تَعْرِف كيف تُغَنّي ؟ _____ نعم، تُغَنّي ٱلْأَغاني ٱلشَّعْبِيَّة أَيْضاً . _____
هل تَعْرِف كيف تُغَنّي ؟ _____

٤ــ ما هي ٱلْآلة ٱلَّتي يَعْزِف عَلَيها ذاك ٱلْعازِف ؟ _____ تِلْكَ ٱلْآلة هي ٱلْقانون . _____
ما هي ٱلْآلة ٱلَّتي يَعْزِف عَلَيها ذاك ٱلْعازِف ؟ _____

٥ــ ما رَأَيْت مِثل هذه ٱلْآلة مِن قَبل ؟ _____ لا، لِأَنَّها غَير مُسْتَعْمَلَة في ٱلْجَوق ٱلْغَرْبي . _____
ما رَأَيت مِثل هذه ٱلْآلة مِن قَبل ؟ _____

٦ــ هل يَعْرِضون اَلرَّقْصَ اَلْغَربي أَيْضاً؟ ____ في نِهايَة اَلْبَرْنامَج اَلشَّرْقي أَحْياناً .ــ
هل يَعْرِضون اَلرَّقْصَ اَلْغَربي أَيْضاً؟ _____

٧ــ أَين مَوْجود اَلْمُهَنْدِس اَلْآن ؟ _____ اَلْمُهَنْدِس مَوْجود في مَحَلِّه . ____
أَين مَوْجود اَلْمُهَنْدِس اَلْآن ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

مَن هي هذه اَلْمَرْأَة ؟ _____(answer) هذه اَلْمَرْأَة هي مُعَلِّمَة . _____(repeat)
(teacher F.)

١ــ مَن هي هذه اَلرّاقِصَة ؟ _____ هذه فَنّانَة عَرَبِيَّة مَشْهورَة . _____
(famous Arab dancer)

٢ــ هل يُعْجِبُكَ رَقْصُها؟ _____ نعم، يُعْجِبني رَقْصُها كَثير. _____
(yes, a lot)

٣ــ أَي أَغاني هي تَعْرِف تُغَنّي؟ _____ تُغَنّي اَلْأَغاني اَلشَّعْبِيَّة . _____
(folk songs)

٤ــ ما هي اَلْآلَة اَلَّتي يَعْزِف عَلَيها ذاك اَلْعازِف؟ _____ تلك اَلْآلَة هي اَلْقانون . _____
(dulcimer, Zither)

٥ــ أَين اَلْقانون غَير مُسْتَعْمَل ؟ _____ اَلْقانون غَير مُسْتَعْمَل في اَلْجَوق اَلْغَربي .ــ
(Western band)

٦ــ هل يَعْرِضون اَلرَّقْصَ اَلْغَربي أَيْضاً؟ _____ في نِهايَة اَلْبَرْنامَج اَلشَّرْقي أَحْياناً .ــ
(sometimes after the Eastern program)

٧ــ أَين مَوْجود اَلْمُهَنْدِس اَلْآن ؟ _____ اَلْمُهَنْدِس مَوْجود في مَحَلّه اَلْآن .ــ
(in his place)

الدرس الثامن والاربعون
LESSON FORTY-EIGHT

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Noun of Object (Cont.)

Forms for Derived Verbs — إِسمُ ٱلمَفعول مِنَ ٱلمَزيد

II Cultural Features

At a Party

III Lexical Items

you (Pl) brought	جَلَبتُم	your (Pl) party	حَفلَتَكُم
composed of	مُكَوَّن مِن	great	عَظيمَة
organized	مُنَظَّمَة	for our group	لِجَماعَتِنا
generally	عَلى ٱلعُموم	for all	لِجَميع
the beginning	ٱلبِدايَة	the employees	ٱلمُوَظَّفين
late	مُتَأَخِّرَة	who, whom	ٱلَّذينَ

الدرس الثامن والاربعون

LESSON FORTY-EIGHT

PART I

Production Drills

تمارين للحفظ

١ــ كَيف كانَت حَفْلَتُكُم ؟

٢ــ كانَت حَفْلَة عَظيمَة .

٣ــ هَل كانَت ٱلْحَفْلَة خاصَّة لِجَماعَتنا ؟

٤ــ لا، كانَت لِجَميع ٱلْمُوَظَّفين ٱلَّذين في ٱلشَّرِكَة .

٥ــ هَل جَلَبْتُم جوقًا موسيقِيًّا ؟

٦ــ نَعَم، وَكان مُكَوَّنًا مِن فَنّانين مُمْتازين .

٧ــ وَهَل كانَت ٱلْحَفْلَة مُنَظَّمَة عَلى ٱلْعُموم ؟

٨ــ كانَت مُنَظَّمَة في ٱلْبِدايَة .

٩ــ بَقينا إِلى ساعَة مُتَأَخِّرَة .

الدرس الثامن والاربعون
LESSON FORTY-EIGHT

PART II

حوار

Dialogue

في ٱلْحَفْلَة

كَيف كانَت حَفْلَتُكُم مَساءَ أَمْس؟ — كانَت حَفْلَة عَظيمَة .

هَل كانَت ٱلْحَفْلَة خاصَّة لِجَماعَتِنا؟ — لا، كانَت لِجَميع ٱلْمُوَظَّفين ٱلَّذين في ٱلشَّرِكَة .

هَل جَلَبْتُم جوقًا موسيقِيًّا ؟ — نَعَم، وَكان مُكونًا مِن فَنّانين مُمْتازين .

وَهَل كانَت ٱلْحَفْلَة مُنَظَّمَة عَلى ٱلْعُموم؟ — كانَت مُنَظَّمَة في ٱلْبِدايَة .

إِلى أَي ساعَة بَقيتُم ؟ — بَقينا إِلى ساعَة مُتَأَخِّرَة .

At a Party

How was your party last night? — It was a great party.

Was the party a special one for our group? — No, it was for all the employees who are in the company.

Did you bring a musical band? — Yes, and it was made up (composed) of excellent artists.

And was the party generally organized? — It was organized at the beginning.

Till what time (hour) did you remain? — We remained late (late hour).

الدرس الثامن والاربعون

LESSON FORTY-EIGHT

PART III

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ يجيب الطالب مستعملاً "عَظيم" أو "عَظيمَة" في جوابه :

كَيف كانَت حَفْلَتُكُم ؟ كانَت عَظيمَة .

كَيف كانَت ٱلرّاقِصَة ؟ كانَت عَظيمَة .

كَيف كانَت ٱلْمُغَنِّيَة ؟ كانَت عَظيمَة .

كَيف كانَت ٱلموسيقى ؟ كانَت عَظيمَة .

كَيف كان ٱلْجوق ؟ كان عَظيماً .

كَيف كان ٱلْمُغَني ؟ كان عَظيماً .

كَيف ٱلْمَلْهى ؟ ٱلْمَلْهى عَظيم .

كَيف ٱلْبَرْناجَ ؟ ٱلْبَرْناجَ عَظيم .

٢ــ يجيب الطالب مستعملاً "حَفْلَة" في جوابه :

أَين كانَت ٱلْحَفْلَة ؟ ..... في ٱلْمَلْهى .

كيف كانَتِ ٱلْحَفْلَة ؟ ..... عَظيمَة .

أَين كُنْتُ مَساءَ أَمس؟ ..... في .....

أَين كان جَماعَتُنا ؟ ..... في .....

أَين رَأَيْتَ هذه ٱلْمُغَنِّيَة ؟ ..... في .....

أَين تَعْزِفُ ٱلْعود ؟ ..... في .....

٣ــ يجيب الطالب مستعملاً "جَماعَتنا" في جوابه :

مَن كان مَعَك في ٱلْحَفْلَة ؟ جَماعَتنا ....

مَعَ مَن ذَهَبْتَ إِلى ٱلْمَلْهى ؟ ..... مَعَ جَماعَتِنا .

مَعَ مَن رَأَيْتَ ٱلرّاقِصَة ؟ ..... مَعَ .....
مَعَ مَن يَعْزِف ٱلعود ؟ ..... مَعَ .....
مَعَ مَن تَذْهَب إلى ٱلسّينما ؟ ..... مَعَ .....

٤ــ يجيب الطالب مستعملا "موظف" في جوابه :

ما هُوَ عَمَل هذا ٱلرَّجُل ؟ هُوَ مُوَظَّف هُنا .
ما هو عَمَل هذه ٱلبِنت ؟ هِيَ مُوَظَّفَة .....
ما هو شُغْل شاكِر ؟ هو مُوَظَّف في ٱلشَّرِكَة .
ما هو شُغْلُكَ ؟ أَنا مُوَظَّف في هذا ٱلْمَعْسكَر .

٥ــ يجيب الطالب مستعملاً "مُوَظَّفين" في جوابه :

ما هُوَ عَمَل هٰؤُلاء ٱلرِّجال ٱلَّذين يَعْزِفون ٱلْموسيقى ؟
ما هو عَمَل أَصْدِقائك ٱلَّذين كانوا مَعك أَمس؟
ما هو شُغْل أَولادُكَ ٱلَّذين مَعك ؟
ما هو شُغْل هٰؤُلاء ٱلتَّلاميذ ٱلَّذين في ٱلْجوق ؟

٦ــ يجيب الطالب كما يريد بجمل تامّة :

ماذا جَلَبت مَعَكَ ؟ دَفّاً .
ماذا جَلَب شاكِر ؟ عوداً .
ماذا جَلَبتُم مَعكم ؟ جوقاً .
كَم فنانة جَلَبْتُم لِلْحَفْلَة ؟ ٣

٧ــ يجيب الطالب مستعملاً "مُكَوَّن" في جوابه :

مِن كَم عازِف مُكَوَّن هذا ٱلْجوق ؟ ٥
مِن كَم مُوَظَّف مُكَوَّنَة هذه ٱلشَّرِكَة ؟ ٤

مِن كَم آلة مُكَوَّن هذا ٱلْجوق ؟ ٥
مِن كَم فَنّانَة مُكَوَّن هذا ٱلْجَوق ؟ ٧

٨ــ يجيب الطالب مستعملاً "مُنَظَّم" في جوابه :
كَيف كانت ٱلْحَفْلَة ؟ ..... مُنَظَّمَة .
كَيف كان ٱلْبَرْنامَج ؟ ..... مُنَظَّم .
كَيف كانت بِدايَة ٱلْحَفْلَة ؟ ..... مُنَظَّمَة .
كَيف كانت نِهايَة ٱلْحَفْلَة ؟ ..... مُنَظَّمَة .

٩ــ يجيب الطالب مستعملاً "عَلى ٱلْعُموم" في جوابه :
كَيف كانَت ٱلْحَفْلَة ؟ كانَت مُنَظَّمَة عَلى ٱلْعُموم .
هَل كانَت ٱلْحَفْلَة جَيِّدَة ؟ نَعَم ..... عَلى ٱلْعُموم .
هَل كان ٱلْجوق مُنْتَظَم ؟ ..... عَلى ٱلْعُموم .
هَل كان ٱلْبَرْنامَج جَيِّد ؟ ..... عَلى ٱلْعُموم .

١٠ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :
كَيف كانَت بِدايَة ٱلْبَرْنامَج ؟
كَيف كانَت بِدايَة ٱلْحَفْلَة ؟
هَل كُنْتَ في بِدايَة ٱلْحَفْلَة ؟
مَن غَنّى في بِدايَة ٱلْحَفْلَة ؟

١١ــ يجيب الطالب مستعملاً "مُتَأَخِّر" في جوابه :
في أَي ساعَة رَجَعْتَ أَمس؟ ..... في ساعَة مُتَأَخِّرَة .
مَتى ذَهَبْتَ إِلى ٱلْمَلهى ؟ ..... في ساعَة مُتَأَخِّرَة .
مَتى غَنَّتْ فاطِمَة ؟ ..... في ساعَة مُتَأَخِّرَة .
إِلى مَتى كان ٱلْجوق يَعزِف؟ ..... إِلى ساعَة مُتَأَخِّرَة .

١٢ــ يجيب الطالب مستعملاً "لِجَميع" في جوابه :

لِمَن كانَت اَلْحَفْلَة ؟ . . . . . اَلْمُوَظَّفين .

لِمَن تَشْتَري اَلْمَلابس؟ . . . . . اَلْأَوْلاد .

لِمَن سَتَكون اَلْحَفْلَة ؟ . . . . . اَلتَّلاميذ .

لِمَن سَتَجْلِب اَلْآلات اَلْموسيقِيَّة ؟ . . . . . اَلْعازِفين .

الدرس الثامن والاربعون
LESSON FORTY-EIGHT

PART IV

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

١ــ كَيف كانَت اَلْحَفْلَة ؟ great

مَن كان في اَلْحَفْلَة ؟ employees

هَل عَجِبَتْكَ اَلْحَفْلَة ؟ yes, much

مَن ذَهَب مَعَكَ إلى اَلْحَفْلَة؟ girl friend

٢ــ أَين كُنْتَ مَساءَ أَمس؟ party

أَين كانَت اَلْحَفْلَة ؟ night club

مَن كان مِن جَماعَتِنا في اَلْحَفْلَة؟ Shakir & Salim

إلى مَتى بَقيتُم ؟ late hour

٣ــ هَل ذَهَبْتَ إلى اَلْحَفْلَة ؟ no

لِماذا ما ذَهَبْتَ ؟ it was special

لِمَن كانَت اَلْحَفْلَة خاصَّة ؟ company

أَي جوق جَلَبوا لِلْحَفْلَة ؟ Eastern

٤ــ ما هُوَ شُغْلُكَ ؟ employee

أَين هو شُغْلُكَ ؟ company

مِن كَم مُوَظَّف مَكَوَّنَة اَلشَّرِكَة ؟ 10

هَل أَكثر اَلْمُوَظَّفين رِجال؟ in general

٥ــ ما هو عَمَلُكَ؟ play in a band

مِن كَم عازِف مَكَوَّن اَلْجوق ؟ 5

هَل عَزْفُكُم مُنَظَّم ؟ in general

كَم لَيْلَة في اَلْأُسْبوع تَعْزِفون؟ 6

إلى أَي ساعَة تَعْزِفون ؟ late hour

٦ــ أَين كُنْتَ لَيْلَةَ أَمس؟ night club

مَع مَن ذَهَبْتَ ؟ our group

إلى أَي ساعَة بَقيتُم؟ late hour

كَيف كان اَلْبَرْنامَج ؟ great

٧ــ أُحِبُّ أَن أُعْزِفَ مَعكم . O.K.

مَتى سَتَعْزِفون ؟ at the beginning of the party

وَكَيف اَلْبَرْنامَج ؟ well organized

إلى مَتى سَتَبْقى الحفلة؟ late hour

٨ــ يصغي الطالب إلى إحدى العبارات التالية ثم يجيب على الأسئلة :

أ ــ جَماعَتُنا ذَهَبوا إلى حَفْلَة مُنَظَّمَة جِدًّا، عَزَف في ٱلْبِدايَة جَوقنا ٱلموسيقي ٱلْمُكَوَّن مِن أَرْبَعَة عازِفين مُمْتازين، وَبَقِيَت فاطِمَة تَرْقُص إلى ساعَة مُتَأَخِّرَة .

١ــ إلى أَين ذَهَب جَماعَتنا ؟
٢ ــ كَيف كانَت ٱلْحَفْلَة ؟
٣ــ ماذا حَدَث في ٱلْبِدايَة ؟
٤ــ مِن كَم عازِف جَوقنا مُكَوَّن ؟
٥ــ مَن رَقَص في ٱلْحَفْلَة ؟
٦ــ إلى مَتى بَقِيَت فاطِمَة تَرْقُص؟

ب ــ لِشَرِكَتنا حَفْلَتانِ في ٱلسَّنَة لِجَميع ٱلْمُوَظَّفين وَعَلى ٱلْعُموم ٱلْبَرْنامَج مُنَظَّم جِدًّا، يَعْزِف جَوقُنا ٱلموسيقى ٱلشَّرْقِيَّة في ٱلْبِدايَة وَتُغَنّي ٱلْمُغَنِّيات ٱلْأَغاني ٱلشَّعْبِيَّة ، وَفي ٱلنِّهايَة يَعْزِف جَوقُنا ٱلموسيقى ٱلْغَرْبِيَّة ، وَيَرْقُص ٱلنّاس إلى ساعَة مُتَأَخِّرَة .

١ــ كَم حَفْلَة في ٱلسَّنَة لِشَرِكَتنا ؟
٢ ــ لِمَن هذه ٱلْحَفلات ؟
٣ــ كَيف ٱلْبَرْنامَج عَلى ٱلْعُموم ؟
٤ــ مَن يَعْزِف في ٱلْحَفْلَة ؟
٥ــ أَي موسيقى يَعْزِف في ٱلْبِداية؟
٦ــ أَي موسيقى يَعْزِف في ٱلنِّهايَة ؟
٧ــ مَن يَرْقُص في ٱلْحَفْلَة ؟
٨ــ إلى مَتى يَرْقُص ٱلنّاس؟
٩ــ أَي نَوع مِن ٱلْأَغاني تُغَنّي ٱلْمُغَنِّيات ؟

جمل للفهم والأدراك :

١ــ كان عِنْدَنا حَفْلَة عَظيمَة مَساءَ أَمس .
٢ ــ عَزَف في حَفْلَتِنا عازِفين ماهِرين .
٣ــ عَزَف ٱلْجَوق ٱلموسيقي في بِدايَة وَنِهايَة ٱلْحَفْلَة .
٤ــ كان في ٱلْحَفْلَة مُغَنِّيات مُمْتازات .
٥ــ كان جَوقُنا يَتَأَلَّف مِن سِتَّة آلات موسيقِيَّة .
٦ــ عَلى ٱلْعُموم كان ٱلْبَرْنامَج مُنْتَظَماً .

٧ــ كانَت ٱلْحَفْلَة خاصَّة لِجَميع ٱلْمُوَظَّفين ٱلَّذين في هذه ٱلْمَدْرَسَة .
٨ــ جَلَبْنا مَعنا زَوْجاتِنا إلى ٱلْحَفْلَة .
٩ــ عَزَف شاكِر عَلى ٱلْعود إلى ساعَة مُتَأَخِّرَة .
١٠ــ كُل جَماعَتِنا هُم مُوَظَّفين في هذه ٱلشَّرِكَة .

الدرس الثامن والاربعون

LESSON FORTY-EIGHT

PART V

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ كُنْتُ في حَفْلَةٍ خاصَّةٍ لِأَصْحابي .

٢ــ أَلْجَوْقُ ٱلْموسيقِيُّ كانَ فيهِ فَنّانينَ مُمْتازينَ .

٣ــ ذَهَبَ أَحْمَدُ إِلى حَفْلَةِ زَهَيْرٍ .

٤ــ أَلْجَوْقُ ٱلْموسيقِيُّ غَيْرُ مُهِمٍّ في كُلِّ حَفْلَةٍ .

٥ــ أَنا أُحِبُّ ٱلْحَفْلَةَ ٱلْمُنَظَّمَةَ .

٦ــ رَأَيْتُ أَكْثَرَ مِنْ راقِصَةٍ في ٱلْحَفْلَةِ .

٧ــ هٰذِهِ ٱلشَّرِكَةُ فيها مُوَظَّفينَ كَثيرينَ .

٨ــ أَنا ما ٱشْتَغَلْتُ في شَرِكَةٍ مِنْ قَبْلُ .

٩ــ عِنْدي صَديقٌ مُوَظَّفٌ في ٱلشَّرِكَةِ .

١٠ــ إِبْني لا يُريدُ أَنْ يَتَعَلَّمَ ٱلْموسيقى .

١١ــ ٱلْحَفْلَةُ ٱلْجَيِّدَةُ تَكونُ مُنَظَّمَةً مِنَ ٱلْبِدايَةِ عادَةً .

١٢ــ جَلَبَ ٱلتِّلْميذُ ٱلْكِتابَ ٱلْجَديدَ .

١٣ــ هٰذا ٱلرَّجُلُ يَعْزِفُ ٱلْعودَ جَيِّداً .

١٤ــ إِشْتَرَيْتُ مَلابِسَ خاصَّةً لِلْحَفْلَةِ .

١٥ــ ما رَأَيْتُ أَيَّةَ فَنّانَةٍ جَديدَةٍ ٱلْبارِحَةَ .

١٦ــعَلى ٱلْعُمومِ ٱلْبَرْنامَجُ كانَ جَيِّداً .

١٧ــرَأَيْتُ ٱلْموسيقِيّينَ ٱلَّذينَ جَلَبوهُمْ مِنْ أُوروبا .

١٨ــنِمْتُ ٱلْبارِحَةَ إِلى ساعَةٍ مُتَأَخِّرَةٍ .

١٩ــبَقينا في ٱلْحَفْلَةِ لِساعَةٍ مُتَأَخِّرَةٍ لِأَنَّها كانَتْ مُنَظَّمَةً مِنَ ٱلْبِدايَةِ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

دَعانا أَحَدُ أَصْدِقائِنا لِحُضورِ حَفْلَةٍ مُنَظَّمَةٍ خاصَّةٍ بِجَماعَتِنا، أَيْ لِجَميعِ ٱلْمُوَظَّفينَ ٱلَّذينَ يَعْمَلونَ مَعَنا في ٱلشَّرِكَةِ، وَلَمّا وَصَلْنا إِلى بَيْتِهِ وَجَدْنا هُناكَ جَوّاً موسيقِيّاً مُكَوَّناً مِنْ فَنّانينَ وَموسيقِيّينَ مُمْتازينَ . كانَتِ ٱلْحَفْلَةُ مُنَظَّمَةً مِنَ ٱلْبِدايَةِ إِلى ٱلنِّهايَةِ . أَثْناءَ ٱلْحَفْلَةِ رَقَصْنا وَأَكَلْنا ، وَقَضَيْنا وَقْتاً مُمْتِعاً وَبَقينا في بَيْتِهِ إِلى ساعَةٍ مُتَأَخِّرَةٍ مِنَ ٱللَّيْلِ . وَلَمّا ٱنْتَهَيْنا مِنَ ٱلْحَفْلَةِ شَكَرْنا صَديقَنا عَلى ٱلْحَفْلَةِ ٱلْمُنَظَّمَةِ وَقُلْنا لَهُ أَنَّ ٱلْحَفْلَةَ ٱلْقادِمَةَ سَتَكونُ في بَيْتِنا إِنْ شاءَ ٱللّٰه .

١ــ مَنْ دَعاكُمْ إِلى حَفْلَةٍ مُنَظَّمَةٍ ؟

٢ــ أَلْحَفْلَةُ كانَت خاصَّةً لِمَن ؟

٣ــ ماذا وَجَدْتُمْ لَمّا وَصَلْتُمْ إِلى بَيته ؟

٤ــ ماذا عَمِلْتُمْ أَثْناءَ ٱلْحَفْلَةِ ؟

٥ــ إِلى أَيِّ وَقْتٍ بَقيتُمْ ؟

٦ــ أَيْنَ سَتَكونُ ٱلْحَفْلَةُ ٱلْقادِمَةُ ؟

الدرس الثامن والاربعون
LESSON FORTY-EIGHT

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

Noun of Object (Cont.)

The Noun of Object from verbs which are of more than three radicals is formed, like the Noun of Subject, from the imperfect forms of these verbs.

The general procedure is similar to that of the Noun of Subject with one major difference, i.e. the voweling of the consonant before the last one is "ـَـ فَتْحَة ". Examples:

expected	مُنْتَظِر	يَنْتَظِر
composed	مُكَوَّن	يُكَوِّن
used	مُسْتَعْمَل	يَسْتَعْمِل
organized	مُنَظَّم	يُنَظِّم
introduced	مُعَرَّف	يُعَرِّف

When the verb has a long vowel " ي " before the last radical in the imperfect, that long vowel is changed into " الف ا " instead of the regular "ـَـ فَتْحَة ". Example:

wanted	مُراد	يُريد

Basically, the Noun of Object is formed from transitive verbs. However, it is possible to form the Noun of Object from intransitive verbs provided that such a form should be followed by an adequate preposition. Examples:

believed in	مُعْتَقِد بِـ	يَعْتَقِد
needed (to)	مُحْتاج إِلى	يَحْتاج

There are some verbs which their forms for Noun of Object are common between the Noun of Object and the Noun of Subject because of the meaning they render. Examples:

excellent	مُمْتاز	يَمْتاز
needed	مُحْتاج	يَحْتاج
rested	مُرْتاح	يَرْتاح

The plural of the Noun of Object is generally a regular masculine plural. Examples:

مُمْتاز	مُمْتازونَ	or	مُمْتازينَ
مُرْتاح	مُرْتاحونَ	or	مُرْتاحينَ
مُعَرَّف	مُعَرَّفونَ	or	مُعَرَّفينَ

الدرس الثامن والاربعون

LESSON FORTY-EIGHT

PART VII

Homework
(recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

كَيف كانَت اَلْحَفْلَة ؟ (repeat) _____ اَلْحَفْلَة كانَت عَظيمَة . (repeat) _____
كَيف كانَت اَلْحَفْلَة ؟ (answer) _____

١ــ مَتى كانَت اَلْحَفْلَة ؟ _____ كانَت اَلْحَفْلَة مَساءَ أَمس. _____
مَتى كانَت اَلْحَفْلَة ؟ _____

٢ ــ لِمَن كانَت اَلْحَفْلَة ؟ _____ اَلْحَفْلَة كانَت لِمُوَظَّفي اَلشَّرِكَة . _____
لِمَن كانَت اَلْحَفْلَة ؟ _____

٣ــ مَن جَلَبَ اَلْجوقَ اَلْموسيقي ؟ _____ اَلشَّرِكَة جَلَبَتْهُ . _____
مَن جَلَبَ اَلْجوقَ اَلْموسيقي ؟ _____

٤ــ كَيف كان اَلْجوق ؟ _____ كان اَلْجوق مُمْتاز . _____
كَيف كان اَلْجوق ؟ _____

٥ــ هَل كانَت اَلْحَفْلَة مُنَظَّمَة ؟ _____ عَلى اَلْعُموم نَعَم . _____
هَل كانَت اَلْحَفْلَة مُنَظَّمَة ؟ _____

٦ــ هَل تَأَخَّرْتُم ؟ _____ نَعَم، تَأَخَّرْنا جِدًّا . _____
هَل تَأَخَّرْتُم ؟ _____

٧ــ إلى أَي ساعَة بَقيتُم ؟ _____ إلى ساعَة خَمْسَة صَباحًا . _____
_____ إلى أَي ساعَة بَقيتُم ؟

٨ــ هَل شَرِبْتُم بيرة ؟ _____ شَرِبْناها في بِدايَة ٱلْحَفْلَة . _____
_____ هَل شَرِبْتُم بيرة ؟

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

كَيف كانَت ٱلْحَفْلَة ؟ _____(answer) ٱلْحَفْلَة كانَت عَظيمَة . _____(repeat)
(great F.)

١ــ مَتى ذَهَبْتَ إلى ٱلْحَفْلَة ؟ _____ ذَهَبْتُ إلى ٱلْحَفْلَة مَساء أَمس . ___
(last night)

٢ ــ ماذا كان نَوعُ ٱلْحَفْلَة ؟ _____ ٱلْحَفْلَة كانَت خاصَّة . _____
(special)

٣ــ كَم شَخص كان في ٱلْجوق ؟ _____ عَشْرَة أَشْخاص كانوا في ٱلْجَوق . ___
(ten)

٤ــ هَل كان ٱلْجوق جَيِّداً ؟ _____ ٱلْجَوق كان مُمْتاز . _____
(excellent)

٥ــ هَل كانَت ٱلْحَفْلَة مُنَظَّمَة ؟ _____ عَلى ٱلْعُموم نَعَم . _____
(generally)

٦ــ ساعَة كَم رَجَعْتُم ؟ _____ رَجَعْنا ساعَة خَمْسَة صَباحًا . _____
(5 a.m.)

٧ـ مَتى شَرِبْتُم ٱلْبيرَة ؟ _____ شَرِبْناها في بِدايَة ٱلْحَفْلَة . ___
(at the beginning of the party)

٨ـ مَن كان في ٱلْحَفْلَة ؟ _____ مُوَظَّفوا ٱلشَّرِكَة كانوا في ٱلْحَفْلَة . ـ
(co.'s employees)

الدرس التاسع والاربعون
LESSON FORTY-NINE

Blueprint التصميم

I Grammatical Features

Noun of Action

Triliteral Verb أَلْمَصْدَر مِنَ ٱلثُّلاثي

II Cultural Features

Movies

III Lexical Items

play, story	أَلرِّوايَة	movie theater	سينَما
select group	نُخْبَة	proper noun	أَلْخَيّام
stars	نُجوم م نَجْم	film	فِلْم
screen	شاشَة	romantic	غَرامي
ticket	بِطاقَة ج بِطاقات	hear	سَمِعَ – يَسْمَعُ
class, grade, step	دَرَجَة	excellent	فاخِر
historical	تاريخِيّ	act	مَثَّلَ – يُمَثِّلُ

الدرس التاسع والاربعون
LESSON FORTY-NINE

PART I

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ أُوَدُّ ٱلذِّهاب إِلى ٱلسّينما .

٢ــ إِلى سينَما ٱلْخَيّام ٱلشَّتْوِيَّة .

٣ــ تَعْرِض فِلْم غِنائي غَرامي .

٤ــ سَمِعْتُ أَنَّهُ فِلْم موسيقي فاخِر .

٥ــ وَمَنْ يُمَثِّل في هٰذِهِ ٱلرِّوايَة ؟

٦ــ نُخْبَة مِنَ ٱلنُّجوم ٱلسّينَمائِيّين ٱلْمَشْهورين .

٧ــ شاشَة ٱلسّينَما كَبيرَة .

٨ــ إِشْتَرَيت بِطاقَة .

٩ــ في أَيِّ دَرَجَة تُحِب أَنْ تَجْلِس ؟

١٠ــ شاهَدتُ فِلْماً مُلَوَّناً .

الدرس التاسع والاربعون
LESSON FORTY-NINE

PART II

حوار
Dialogue

السينما

أَين سَتَقْضي لَيْلَةَ ٱلْجُمْعَةِ ٱلْقادِمَة؟ — أَوَدّ ٱلذِّهاب إِلى ٱلسّينَما .

إِلى أَي سينَما سَتَذْهَب؟ — إِلى سينَما "ٱلْخَيّام" ٱلشَّتْوِيَّة .

أَي فِلم تَعْرِض هٰذِهِ ٱلسّينَما؟ — تَعْرِض فِلم غِنائي غَرامي .

هَل تَعْرِف شَيء عَن هٰذا ٱلْفِلم؟ — سَمِعْت أَنَّهُ فِلم موسيقي فاخِر .

مَنْ يُمَثِّل في هٰذِهِ ٱلرِّوايَة ؟ — نُخْبَة مِنَ ٱلنُّجوم ٱلسّينَمائِيّين ٱلْمَشْهورين .

The Movies (Cinema)

Where are you going to spend next Friday evening? — I would like to go to the movies.

To which movie will you be going? — To the Al-Khayyam indoor (Winter) Cinema.

What film is this cinema (movie theater) presenting? — A romantic (singing) musical film.

Do you know anything about this film? — I heard that it is a magnificant (excellent) musical film.

Who is acting in this motion picture (story, novel, play)? — Select and famous motion picture stars.

الملحق
Adjunct

ticket	بِطاقَة	screen	شاشَة
historical	تاريخِيّة	class	دَرَجَة

الدرس التاسع والاربعون
LESSON FORTY-NINE

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

هَل توجَد سينَما في هٰذا ٱلْمُعَسْكَر ؟

إلى أَي سينَما ذَهبت أَمس؟

كَم مَرَّة في ٱلشَّهر تَذْهَب لِلسّينَما ؟

كَم سينَما توجَد في مَدينَة مونتري ؟

٢ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

هَل رَأَيْتَ مَلهى ٱلْخَيّام ؟ نَعَم رَأَيْتُ .....

ما هو ٱلْفِلم في سينَما ٱلْخَيّام ٱلشَّتْوية؟ فِلم غِنائي .

ما هو ٱلْفِلم في سينَما ٱلْخَيّام ٱلصَّيْفيَّة ؟ فِلم فاخِر.

أَين يَقَع مَخْزَن ٱلْخَيّام ٱلصَّيْفي ؟ قُرْب ٱلْجامِع .

٣ــ يجيب الطالب مستعملاً "غَرامي" أو "غَرامِيَّة" في جوابه :

ما هو ٱلْفِلم في سينَما ٱلْخَيّام ؟ هو فِلم غَرامي .

أَي ٱلْأَفْلام أَنْتَ تُفَضِّل ؟ أُفَضِّل ٱلْأَفلام ٱلْغَرامِيَّة .

أَي فِلم رَأَيْتَ يَوم أَمس؟ رَأَيْتُ فِلم غَرامي .

ما هي ٱلرِّوايَة في سينَما ٱلْمُعَسْكَر ٱلْآن ؟ غَرامِيَّة .

٤ــ يجيب الطالب كما يريد بجملة تامّة :

أَي فِلم رَأَيْتَ يَوم أَمس؟

هَل تُفَضِّل ٱلْأَفْلام ٱلْعَرَبِيَّة أَو ٱلْغَرْبِيَّة ؟

كَم فِلم سَيَعْرِضون ٱلْيَوم ؟

أَي فِلم يَعْرِضون ٱلْآن في سينَما ٱلْخَيّام ٱلصَّيْفِيَّة ؟

٥ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

ماذا سَمِعْتَ عَن هذا ٱلْفِلم ؟ هو فِلم غَرامي .
أَي موسيقى تَحِب أَن تَسْمَع ؟ أَلْموسيقى ٱلشَّعْبِيَّة .
هَل سَمِعْتُم ٱلْمُغَنِّيَة ٱلْجَديدَة تُغَنّي ؟ نَعَم ، .....
أَين سَمِعْتُم ٱلْمُغَنِّيَة ٱلْجَديدَة تُغَنّي ؟ في ٱلْمَلْهى .

٦ــ يجيب الطالب مستعملاً "فاخِر" أو "فاخِرَة" في جوابه :

كَيف كان ٱلْفِلم مَساء أَمس؟ كان ٱلْفِلم فاخِر.
هَل سَمِعْتَ شَيء عَن ٱلرِّوايَة ؟ سَمِعْتُ أَنَّها فاخِرَة .
كَيف ٱلطَّعام في ٱلْمَطْعَم ؟ هو فاخِر.
كَيف كانَت ٱلْمُغَنِّيَة ؟ كانَت فاخِرَة .

٧ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

مَن يُمَثِّل في هذا ٱلْفِلم؟ مُمَثِّلين مَشْهورين .
أَيْنَ أَنتَ تُمَثِّل ؟ في مَلْهى ٱلْخَيام .
في أَي رِوايَة مَثَّل هذا ٱلنَّجم ؟ رَأَيتُهُ في رِوايَة غَرامِيَّة .
مَن يُمَثِّل في ٱلرِّوايَة مَعَكَ ؟ نُجوم فاخِرين .

٨ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

ملاحظة ــ يجلب المدرس انتباه الطلاّب إلى كلمة "مُمَثِّل" حيث هي اسم فاعل من الفعل المزيد "مَثَّل".

مَن هو ٱلْمُمَثِّل في هذه ٱلرِّوايَة ؟ هو عَبْد ٱلْوَهّاب .
مَن هي ٱلْمُمَثِّلَة في ٱلرِّوايَة ؟ هي فاطِمَة .
في أَي رِواية رَأَيْتَ هذه ٱلْمُمَثِّلَة ؟ كليوباطرا .
كَم مُمَثِّل عَرَبي في هذه ٱلرِّوايَة ؟ عَرَب كَثيرين .

٩ــ يجيب الطالب مستعملاً "نُخْبَة" في جوابه :

مَن يُمَثِّل في هذا ٱلْفِلم ؟ نُخْبَة من ٱلْمُمَثِّلين ٱلْمَشْهورين .
مَن يَعْزِف في هذه ٱلْحَفْلَة ؟ نُخْبَة من ٱلْفَنّانين ٱلْماهِرين .
مَن يَرْقُص في هذه ٱلْحَفْلَة ؟ نُخْبَة من ٱلرّاقِصات .
مَن يُمَثِّل في هذه ٱلرِّوايَة ؟ نُخْبَة من ٱلنُّجوم .

١٠ــ يجيب الطالب مستعملاً "نَجْم" في جوابه :

مَن يُمَثِّل في هذا ٱلْفِلم ؟ ٱلنَّجْم ٱلسّوري حَسَن .
مَن هي ٱلْمُمَثِّلَة في ٱلرِّوايَة ؟ ٱلنَّجْمَة فاطِمَة .
مَن هُم ٱلْمُمَثِّلين ؟ نُخْبَة من ٱلنُّجوم ٱلْمَشْهورين .
مَن مَثَّل مَع هذه ٱلنَّجْمَة ؟ نُخْبَة من ٱلنُّجوم ٱلْعَرَب .

١١ــ يجيب الطالب مستعملاً "ٱلشّاشَة" في جوابه :

أَين تَجْلِس في ٱلسّينما ؟ قُرب ٱلشّاشَة .
أَي شاشَة أَكبر في ٱلسّينَما ٱلصَّيْفِيَّة أَو ٱلشَّتَوِيَّة ؟
أَين تَحِب أَن تَجْلِس؟ بَعيد عَن ٱلشّاشَة .
أَين رَأَيْتَ هذه ٱلْبِنت ؟ عَلى ٱلشّاشَة .

١٢ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

ما هو سِعر ٱلْبِطاقَة لِهذا ٱلْفِلم ؟ ليرتين .
كَم بِطاقَة ٱشْتَرَيْتَ ؟ ٣
لِأَي دَرَجَة ٱلْبِطاقات ؟ لِلدَّرَجَة ٱلثّانِيَة .
هَل تَعْرِف ٱلْبِنْت ٱلَّتي تَبيع ٱلْبِطاقات ؟ نَعَم، هي لَيْلى .

١٣ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

في أَي دَرَجَة تَحِب أَن تَجْلِس؟ — في ٱلدَّرَجَة ٱلْأُولى .

هَل عِنْدَك بِطاقات لِلدَّرَجَة ٱلْأُولى ؟ — لا ، لِلدَّرَجَة ٱلثّانِيَة .

ما هو سِعر بِطاقَة ٱلدَّرَجَة ٱلثّانِيَة ؟ — ليرتين .

ما هو سِعر بِطاقَة ٱلدَّرَجَة ٱلْأُولى ؟ — ثَلاث ليرات .

١٤ــ يجيب الطالب بجملة تامَّة :

أَي فِلم شاهَدْتَ أَمس؟ — كليوباطرا .

أَينَ شاهَدْتَ هذا ٱلْفِلم ؟ — في سينَما ٱلْخَيّام .

أَي ٱلْأَفلام تُفَضِّل أَنْ تُشاهِد ؟ — تاريخِيَّة .

أَينَ شاهَدْتَ هذه ٱلرّاقِصَة ؟ — مَلهى ٱلْخَيّام .

الدرس التاسع والاربعون

LESSON FORTY-NINE

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of question according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ أَين كُنْتَ مَساءَ أَمْس؟ movies

إِلى أَي سينَما ذَهَبت؟ Al-Khayyam

هَل ذَهَبت إِلى ٱلْخَيّام ٱلشَّتْوِيَّة؟ no, open cinema

ما هو ٱلْفِلم ٱلَّذي رَأَيْتَهُ؟ Western

٢ــ تَفَضَّل مَعي لِلسّينَما. O.K.

أَي فِلم تَعْرِض سينَما ٱلْمَعْسكَر؟ historical

ما هو أَسمُ ٱلْفِلم؟ Cleopatra

مَن هي ٱلْمُمَثِّلَة؟ Elizabeth Taylor

٣ــ أَي ٱلْأَفْلام أَنْتَ تُفَضِّل؟ Romantic

كَم فِلم غَرامي شفت في ٱلشَّهر ٱلْماضي؟ three

مَن كان نُجوم هذه ٱلْأَفْلام؟ Arabs

وَكَيف كانَت ٱلْموسيقى؟ excellent

٤ــ هَل سَمِعْتَ شيء عَن ٱلْأَفلام ٱلْعَرَبِيَّة؟ little

كَم فِلم عَرَبي شاهَدْتَ؟ five

٥ــ ما هي ٱلرِّوايَة ٱلْيَوم؟ Lawrence of Arabia

مَن مَثَّل لورَنس؟ British actor

أَين مَثَّلوا هذا ٱلْفِلم؟ Middle East

هَل مَثَّل في ٱلْفِلم مُمَثِّلين عَرَب؟ few

٦ــ أَين كان جَماعَتُنا؟ movies

في أَي دَرَجَة جَلَسوا؟ 1st class

ما هو سِعر ٱلْبِطاقَة لِهذه ٱلدَّرَجَة؟ three liras

أَي فِلم شاهَدوا؟ singing

٧ــ كَيف كان ٱلْفِلم ٱلَّذي شاهَدْتَهُ أَمس؟ excellent

أَي سينَما عَرَضَت هذا ٱلْفِلم؟ Camp

هَل كان في سينَما ٱلْجُمْهورِيَّة ٱلصَّيْفِيَّة؟ no, indoor

كَيف كانَت ٱلرِّوايَة؟ historical

٨ــ يصغي الطالب الى كل من العبارات التالية ثم يجيب على الأسئلة :

أ ــ شاكِر يَذْهَب إِلى ٱلسّينَما أَرْبَع مَرّات في ٱلشَّهر، وَهُوَ يُفَضِّل ٱلذِّهاب في فَصل ٱلصَّيف إِلى ٱلسّينَمات ٱلصَّيْفِيَّة ، وَهُوَ يَحِبّ ٱلْأَفْلام ٱلرّاقِصَة وَعادَةً يَجْلِس في ٱلدَّرَجَة ٱلثّانِيَة :

١ــ كَم مَرَّة في ٱلشَّهر يَذْهَب شاكِر إِلى ٱلسّينَما؟

٢ــ إِلى أَي سينَما يُفَضِّل شاكِر ٱلذِّهاب في فَصْلِ ٱلصَّيف؟

٣ــ أَي نَوع مِن ٱلْأَفلام شاكِر يُفَضِّل ؟

٤ــ في أَي دَرَجَة شاكِر يَجْلِس عادَةً ؟

ب ــ أَنا وَزَوْجَتي نُحِبّ ٱلذِّهاب إِلى ٱلْمَلْهى وَأَحْياناً نَذْهَب إِلى ٱلسّينَما عِنْدَما يَعْرِضون فِلْماً فاخِراً وَعِنْدَما يُمَثِّل في ٱلْفِلْم نُخْبَة مِن ٱلنُّجوم ٱلْماهِرين ، وَمَحْمود يَشْتَري لَنا ٱلْبِطاقات ، وَنَجْلِس بَعيداً عَن ٱلشّاشَة عادَةً .

١ــ إِلى أَين أَنا وَجَماعَتي نُحِبّ أَن نَذْهَب؟

٢ــ مَتى نَذْهَب إِلى ٱلسّينَما ؟

٣ــ مَن يَشْتَري لَنا ٱلْبِطاقات؟

٤ــ أَين نَجْلِس في ٱلسّينَما عادَةً ؟

جمل للفهم :

١ــ أَنا وَزَوْجَتي نَذْهَب مَرَّة واحِدَة إِلى ٱلسّينَما كُل أُسْبوع .

٢ــ زَوْجَتي تُحِب ٱلْأَفْلام ٱلْموسيقِيَّة .

٣ــ أَنا أُفَضِّل ٱلْأَفْلام ٱلْغِنائِيَّة .

٤ــ يُمَثِّل في ٱلْأَفْلام نُجوم مَشْهورون .

٥ــ سينَما ٱلْخَيّام ٱلصَّيْفِيَّة حَديثَة وَشاشَتُها كَبيرَة .

٦ــ شاكِر يَشْتَري بِطاقات ٱلدَّرَجَة ٱلثّانِيَة عادَةً .

٧ــ هُوَ يَجْلِس في ٱلدَّرَجَة ٱلثّانِيَة في ٱلسّينَما .

٨ــ زَوْجَة مَحْمود تَحِبّ ٱلرِّوايات ٱلتّاريخِيَّة .

٩ــ هذا ٱلْمُمَثِّل ٱلْعَرَبي مَثَّل في فِلم غَرْبي .

١٠ــ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة تَنْتَج ٱلْأَفْلام ٱلْفاخِرَة .

الدرس التاسع والاربعون
LESSON FORTY-NINE

PART V

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ شاهَدْتُ فِلْماً جَديداً ٱلْبارِحَةَ .

٢ــ هٰذِهِ ٱلْمُمَثِّلَةُ مُمتازَةٌ .

٣ــ جَلَبَ سَعيدٌ نُخْبَةً مِنَ ٱلْعازِفينَ لِحَفْلَتِهِ .

٤ــ أُحِبُّ أَنْ أَجْلِسَ بَعيداً عَنِ ٱلشّاشَةِ .

٥ــ هٰذا فِلْمٌ غَرامِيٌّ .

٦ــ تَعْرِضُ سينَما "ٱلْأَمير" فِلْماً غَرامِيّاً مُلَوَّناً .

٧ــ أَنا أُفَضِّلُ ٱلشّاشَةَ ٱلْكَبيرَةَ .

٨ــ إِشْتَرَيْتُ بِطاقَتَيْنِ لِلسّينَما .

٩ــ توجَدُ دَرَجَتَيْنِ لِلْجُلوس في ٱلسّينَما .

١٠ــ ٱلْمُمَثِّلُ عَبْدُ ٱلْوَهّابِ مَثَّلَ في هٰذا ٱلْفِلْمِ .

١١ــ ما سَمِعْتُ بِهٰذا ٱلْفِلْمِ مِنْ قَبْلُ .

١٢ــ ٱلسّينَما ٱلصَّيْفِيَّةُ هِيَ ٱلْأَحْسَنُ عِنْدَما يَكون ٱلطَّقْسُ حارّاً .

١٣ــ صَديقي يَذْهَبُ لِلسّينَما مَرَّتَيْنِ في ٱلْأُسْبوعِ .

١٤ــ أَنا أُفَضِّلُ ٱلسّينَما ٱلشَّتْوِيَّةَ .

١٥ــ ٱلنَّجْمُ ٱلسّينَمائِيُّ سَيُشاهِدُ فِلْمَهُ ٱلْجَديدَ ٱلْيَوْمَ .

١٦ــ ما هُوَ مَوْضوعُ ٱلْفِلْمِ في سينَما شَهْرَزاد ؟

١٧ــ سينَما "راديو سيتي" في ٱلْقاهِرَة هِيَ أَكْبَرُ سينَما عَرَبِيَّة .

١٨ــ هٰذِهِ ٱلْمُمَثِّلَةُ مَثَّلَتْ في فِلْمٍ غَرامِيٍّ مِنْ قَبْلُ .

١٩ــ ٱلْأَفْلامُ بِٱلْأَلْوانِ ٱلطَّبيعِيَّةِ هِيَ ٱلْمُفَضَّلَةُ عادَةً .

II Read the following then answer the questions:

ذَهَبَ أَحْمَدُ مَعَ زُهَيْرٍ إِلى ٱلسّينَما . وَعِنْدَ وُصولِهِما إِلى ٱلسّينَما ٱشْتَرى كُلٌّ مِنْهُما بِطاقَةً لِلدَّرَجَةِ ٱلْأولى وَدَخَلا إِلى ٱلسّينَما وَجَلَسا بَعيداً عَنِ ٱلشّاشَةِ . وَبَعدَ قَليلٍ مِنَ ٱلْوَقْتِ بَدَأَ ٱلْفِلْمُ .

كانَ ٱلْفِلْمُ ٱلَّذي شاهَدَهُ أَحْمَدُ وَزُهَيْرٌ مُلَوَّناً ، وَمِنَ ٱلنَّوْعِ ٱلْموسيقِيِّ ٱلْغِنائِيِّ وَٱلْمُمَثِّلينَ في هٰذا ٱلْفِلْمِ كانوا نُخْبَةً مُمْتازَةً مِنْ نُجومِ ٱلسّينَما ٱلْمَشْهورينَ .

وَلَمّا ٱنْتَهى عَرْضُ ٱلْفِلْمِ رَجَعَ كُلٌّ مِنْ أَحْمَدَ وَزُهَيْرٍ إِلى بَيْتِهِ مَسْروراً لِأَنَّ ٱلْفِلْمَ كانَ جَيِّداً وَخاصَّةً ٱلْموسيقى وَٱلْأَلْوان .

١ــ مَن ذَهَبَ مَعَ أحمَد وَإِلى أَيْنَ ؟

٢ــ ماذا عَمِلَ ٱلْإِثنان عِنْدَ وُصولِهِما لِلسّينما ؟ في أَي دَرَجَة ؟

٣ــ أَين جَلَسا ؟

٤ــ ما هو نَوع ٱلْفِلم ٱلَّذي شاهَداهُ ؟

٥ــ كَيف كان ٱلْفِلم ؟ أَي شَيْء خاصَّةً ؟

الدرس التاسع والاربعون

LESSON FORTY-NINE

PART VI

Generalization — القواعد

Grammatical Features:

Noun of Action

The two derived nouns, explained in the previous four lessons, deal with the persons and the action of the verb. The Noun of Action expresses mere action, state, or being of the verb, and is unlimited by subject, object, or time. This noun is also known as "Verbal Noun". It is called in Arabic "اَلْمَصْدَر the source" or "origin".

1. Formation: The Noun of Action is formed from both transitive and intransitive verbs. From triliteral verbs, it is irregular in its formation. It is determined, therefore, by the dictionary. Examples:

writing	كِتابَة	كَتَبَ
sitting	جُلوس	جَلَس
hearing	سَمْع	سَمِع
going	ذِهاب	ذَهَب
showing	عَرْض	عَرَضَ

The Noun of Action "اَلْمَصْدَر " is very frequently used; the above mentioned examples are only a few of the many " مَصْدَر " used in the previous lessons.

A verb may have more than one Noun of Action especially if it has different shades of meaning. Examples:

study or course	دِراسَة	lesson	دَرْس	دَرَسَ
passing	مَرّ	passing	مُرور	مَرَّ
occurrence	وُقوع	falling	وَقْع	وَقَعَ

2. Use: It is often used with its own verb to strengthen or to reinforce the meaning of the verb. In English this use is relatively rare, but in Arabic this case is quite frequent. Examples:

مَرَّتْ بِنا ٱلْأَيّامُ مَرًّا سَريعاً · The days passed (by us) fast.

دَرَسَ ٱلتِّلْميذُ دَرْسًا كَثيرًا · The student studied a lot.

Unlike the Nouns of Subject and Object, it is only used as a noun and not as an adjective.

Generally, the plural of the Noun of Action " ٱلْمَصْدَر " is the regular feminine plural. Examples :

كِتابَة	كِتابات
دِراسَة	دِراسات
طَلَب	طَلَبات

الدرس التاسع والاربعون

LESSON FORTY-NINE

PART VII

Homework
(recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

هَل تَحِبُّ ٱلسّينَما؟ _____ (repeat) نَعَم، أُحِبُّ ٱلسّينَما. _____ (repeat)
هَل تَحِبّ ٱلسّينَما؟ _____ (answer)

١ــ مَتى سَتَذْهَبُ إلى ٱلسّينَما؟ _____ سَأَذْهَبُ إلى ٱلسّينَما يَوْمَ ٱلْجُمْعَة. _____
مَتى سَتَذْهَبُ إلى ٱلسّينَما؟ _____

٢ــ إلى أَيِ سينَما سَتَذْهَب؟ _____ إلى سينَما "رويال" ٱلصَّيْفِيَّة. _____
إلى أَيِ سينَما سَتَذْهَب؟ _____

٣ــ هَل ٱلْفِلم عَرَبي أَوغَرْبي؟ _____ ٱلْفِلم هوعَرَبي. _____
هَل ٱلْفِلم عَرَبي أَوغَرْبي؟ _____

٤ــ ما هو نَوعُ ٱلْفِلم؟ _____ ٱلْفِلم هوغِنائي غَرامي. _____
ما هو نَوعُ ٱلْفِلم؟ _____

٥ــ هَل سَمِعْتَ شَيئًا عَن هذا ٱلْفِلم؟ _____ سَمِعْتُ أَنَّهُ فاخِر جِدًّا. _____
هَل سَمِعت شَيئًا عَن هذا ٱلْفِلم؟ _____

٦ــ مَن ٱلْمُمَثِّلين فيه؟ _____ نُخْبَة مِن ٱلنُّجوم ٱلْمَشْهورون. _____
مَن ٱلْمُمَثِّلين فيه؟ _____

٧ــ أَيْنَ تَجْلِس في ٱلسّينَما؟ _____ أَجْلِس قُرْب ٱلشّاشَة. _____
أَين تَجْلِس في ٱلسّينَما؟ _____

٨ــ كَم بِطاقَة تَحْتاج ؟ _____ أَحْتاج إِلى سِت بِطاقات. _____
كَم بِطاقَة تَحْتاج ؟ _____

٩ــ في أَي دَرَجَة تَحِب أَن تَجْلِس؟ _____ لِنَجْلِس في ٱلدَّرَجَة ٱلْأُولى. _____
في أَي دَرَجَة تَحِب أَن تَجْلِس؟ _____

١٠ــ أَي فِلم سَتُشاهِد عَلى ٱلشّاشَة ؟ _____ قِصَّة لورنس _____
أَي فِلم سَتُشاهِد عَلى ٱلشّاشَة ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

ما هو ٱسم ٱلْفِلم _____ (answer) إِسْم ٱلْفِلم هو "ٱلْمِصْري". (repeat)
(The Egyptian)

١ــ كَم مَرَّة في ٱلْأُسْبوع تَذْهَب إِلى ٱلسّينَما؟ _____
(5 times)
أَذْهَب خَمس مَرّات في ٱلْأُسْبوع. _____

٢ــ إِلى أَي سينَما سَتَذْهَب؟ _____ سَأَذْهَب إِلى ٱلسّينَما في ٱلْمَدينَة. _____
(in the city)

٣ــ مِن أَين هو هذا ٱلْفِلم ؟ _____ هو مِن أَمْريكا. _____
(America)

٤ــ مَن سَيَشْتَري ٱلْبِطاقات ؟ _____ أَخي سَيَشْتَري ٱلْبِطاقات. _____
(my brother)

٥ــ ما رَأْيُكَ عَنِ ٱلْفِلمِ ٱلَّذي شاهَدناه؟ ــــ ٱلْفِلم كان فاخِر. ــــــــــ
(excellent)

٦ــ ماذا تَعْرِف عَنِ ٱلْمُمَثِّلين ؟ ــــــــــ سَمِعْتُ أَنَّهم نُخْبَة مَشْهورَة. ــــ
(famous)

٧ــ أَين تَحِب أَن تَجْلِس؟ ــــــــــ أُحِب أَن أَجْلِس في ٱلدَّرَجَة ٱلْأُولى. ــ
(1st class)

٨ــ ما حَجْم ٱلشّاشَة في سينَما ٱلْخَيّام؟ ــــ حَجْمُها مِن ٱلنَّوع ٱلْكَبير. ــــــ
(large)

الدرس الخمسون
LESSON FIFTY

Bluepring — التصميم

I Grammatical Features

Noun of Action (Cont.)

Derived Verbs — أَلْمَصْدَر مِن ٱلْمَزِيد

II Cultural Features

Movies

III Lexical Items

colored	مُلَوَّنَة	production	إِنْتاج
natural	أَلطَّبيعِيَّة	to equal	عادَلَ ـ يُعادِلُ
talking	ناطِق	to be possible, to be able	أَمْكَنَ ـ يُمْكِنُ
silent	صامِت	comparison	مُقارَنَة
comedy	هَزْلِيَّة	technical	فَنِّيَّة
splendid, magnificent	رائِعَة	directing	إِخراج
to start, to begin	إِبْتَدَأَ ـ يَبْتَدِئُ	photography	تَصْوير
opinion	رَأْيٌ		

الدرس الخمسون
LESSON FIFTY

PART I

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ هَل هُناك إِنْتاج سينَمائي في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟

٢ــ ما رَأْيُكَ في ٱلْأَفْلام ٱلْعَرَبِيَّة ؟

٣ــ إِنَّها مُتَقَدِّمَة وَتُعادِل ٱلْأَفْلام ٱلْغَرْبِيَّة .

٤ــ هَل يُمْكِن مُقارَنَة ٱلسّينَما ٱلْعَرَبِيَّة بِٱلسّينَما ٱلْغَرْبِيَّة ؟

٥ــ طَبْعًا في كَثير مِن ٱلنّواحي .

٦ــ مِن ناحِيَة ٱلتَّمْثيل وَٱلْإِخْراج وَٱلتَّصْوير .

٧ــ وَهَل يُنْتِجون ٱلْأَفْلام ٱلْمُلَوَّنَة ؟

٨ــ نَعَم، وَهي بِٱلْأَلْوان ٱلطَّبيعِيَّة .

الدرس الخمسون
LESSON FIFTY

PART II

حوار

Dialogue

السينما

هَل هُناك إنْتاج سينَمائي في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟	نَعَم، يُنْتِجون ٱلْأَفْلام ٱلْمُخْتَلِفَة .
ما رَأْيك في ٱلْأَفْلام ٱلْعَرَبِيَّة ؟	إنَّها مُتَقَدِّمَة وَتُعادِل ٱلْأَفْلام ٱلْغَرْبِيَّة .
هَل يُمْكِن مُقارَنَة ٱلسِّينَما ٱلْعَرَبِيَّة بِٱلسِّينَما ٱلْغَرْبِيَّة ؟	طَبْعاً، في كَثيرٍ مِن ٱلنَّواحي .
مِن أَي نَواحي فَنِّيَّة ؟	مِن ناحِيَة ٱلتَّمْثيل وَٱلْإِخْراج وَٱلتَّصْوير .
وَهَل يُنْتِجون ٱلْأَفْلام ٱلْمُلَوَّنَة ؟	نَعَم هِيَ بِٱلْأَلْوان ٱلطَّبيعِيَّة .

Is there movie production in the Arab World?	Yes, and they produce various films.
What is your opinion of the Arabic movies?	It is advanced and it equals the Western movies.
Is it possible to compare Arabian movies with those of the West?	Of course, from many aspects.
From what technical aspect?	From the acting, directing, and photography aspects.
Do they produce color movies?	Yes, and they are in natural colors.

الملحق

Adjunct

talking	ناطِق	comedy	هَزَلِيَّة
silent	صامِت	splendid, magnificant	رائِعَة
to start, begin	إبْتَدَأَ		

الدرس الخمسون
LESSON FIFTY

PART III

المحادثة
Recombination Drills

١ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

هل يوجَد إنتاج سينَمائي في ٱلْأُرْدُن؟ نَعَم، .....

كيف ٱلْإِنتاج ٱلسّينَمائي في مِصر ؟ ..... فاخِر.

كيف ٱلْإِنتاج ٱلسّينَمائي في ٱلْكُوَيت ؟ لا يوجَد ٱلْآن .....

كيف ٱلْإِنتاج ٱلسّينَمائي في هوليوود ؟ ..... رائِع .

٢ــ يجيب الطالب بالأيجاب و بجمل تامّة :

هل ٱلْأَفلام ٱلْعَرَبِيَّة تُعادِل ٱلْأَفلام ٱلْغَرَبِيَّة ؟ نَعَم، تُعادِلُها .

هل ٱلتَّمْثيل في ٱلْعِراق يُعادِل ٱلتَّمْثيل في سوريا؟ نَعَم، يُعادِلُه .

هل ٱللّيرَة ٱلسّورِيَّة تُعادِل ٱللّيرَة ٱللُّبْنانِيَّة ؟ لا، لا تُعادِلُها .

هل تِجارَة لُبْنان تُعادِل تِجارَة ٱلسُّعودِيَّة ؟ نَعَم، تُعادِلُها .

٣ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

هل يُمكِن ٱلْمُقارَنَة بَين ٱلْأَفلام ٱلْعَرَبِيَّة وَٱلْغَرْبِيَّة ؟

هل يُمكِن ٱلْمُقارَنَة بَين ٱلطَّعام ٱلْعَرَبي وَٱلطَّعام ٱلْأَمريكي ؟

هل يُمكِن ٱلْمُقارَنَة بَين ٱلسّينَما ٱلْعَرَبِيَّة وَ ٱلسّينَما ٱلْأَمريكِيَّة ؟

هل يُمكِن ٱلْمُقارَنَة بَين طَقس لُبنان وَ طَقس كاليفورنيا ؟

٤ــ يجيب الطالب مستعملاً "فَنّي" في جوابه :

كيف كان تَمْثيل عَبد ٱلْوَهّاب؟ كان تَمْثيلاً فَنّيًّا .

من أَي ناحِيَة هذا ٱلْفِلم عَظيم ؟ ..... ٱلنّاحِيَة ٱلْفَنّيَة .

كيف كانَت ٱلْوان ٱلْفِلم ؟ ..... فَنّيَّة .

من أَي ناحِيَة تُعْجِبك هذه ٱلرِّوايَة ؟ ..... ٱلنّاحِيَة ٱلْفَنّيَة .

٥ــ يجيب الطالب مستعملاً "إِخْراج" في جوابه :

مِن أَي ناحِيَة هذا ٱلْفِلم فاخِر ؟ ..... ٱلْإِخْراج .

مِن أَي ناحِيَة هذا ٱلْفِلم يُعادِل ذاك ٱلْفِلم ؟ ..... ٱلْإِخْراج .

أَي شيء عَظيم كان في ٱلْفِلم ؟ أَلْإِخْراج .....

هل عَمَلُكَ ٱلْإِنتاج ؟ لا، عَملي ٱلْإِخْراج .

٦ــ يجيب الطالب مستعملاً "تَصْوير" في جوابه :

كيف كان ٱلتَّصوير في ذاكَ ٱلْفِلم؟ كان ٱلتَّصوير فَنّيًّا .

ما هو عَمَلك في ٱلسّينَما؟ عَمَلي هو ٱلتَّصْوير .

من أَي ناحِيَة هذا ٱلْفِلم يُعادِل ذاك ٱلْفِلم ؟ مِن ناحِيَة ٱلتَّصْوير.

هل ٱلتَّصْوير جَيِّد في ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط ؟ نَعَم، وَ يُعادِل ٱلتَّصْوير في ٱلْغَرب .

٧ــ يجيب الطالب مستعملاً "مُلَوَّن" في جوابه :

أَي ٱلْأَفلام أَنت تُفَضِّل ؟ أَنا أُفَضِّل ٱلْأَفلام ٱلْمُلَوَّنَة .

ماذا سَمِعت عَن هذا ٱلْفِلم ؟ سَمِعت أَنَّهُ مُلَوَّن .

أَي ٱلْقمصان أَنت تَلْبَس؟ أَنا أَلْبَس ٱلْقمصان ٱلْمُلَوَّنَة .

أَي فِلم أَنْتَجَت هذه ٱلشَّرِكَة ؟ أَنْتَجَت فِلم مُلَوَّن .

٨ــ يجيب الطالب بالأيجاب و بجملة تامّة :

هل ٱلْفِلم بِٱلْأَلوان ٱلطَّبيعِيَّة ؟ نَعَم ، . . . . .

هل تَنْتُج مِصر أفلام بِٱلْأَلْوان ٱلطَّبيعِيَّة؟ نعم، . . . . .

هل تَمْثيل هذه ٱلْمُمَثِّلَة طَبيعي ؟ نعم، . . . . .

هل تَحِبّ ٱلْأَفلام بِٱلْأَلوان ٱلطّبيعِيَّة ؟ نعم، . . . . .

٩ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

هل يُنْتِجون ٱلْأَفلام ٱلنّاطِقَة في ٱلشَّرق ٱلْأَوسَط؟ نَعَم، . . . . .

أي لُغَة مُسْتَعْمَلَة في ٱلْأَفلام ٱلنّاطِقَة في ٱلشَّرق ٱلْأَوسَط ؟ يَسْتَعْمِلون ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .

هل توجَد أفلام ناطِقَة بِٱللُّغَة ٱلْإِنْكِليزِيَّة في ٱلشَّرق ٱلْأَوسَط ؟ نعم، . . . . .

متى ٱبْتَدَأَ ٱلْإِنتاج ٱلسّينَمائي في ٱلشَّرق ٱلْأَوسَط ؟ إِبْتَدَأَ . . . . . قَبل ٣٠ سَنَة .

١٠ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

هل رَأَيت فِلم صامِت ؟ نعم، . . . . .

هل يُنْتِجون ٱلْأَفلام ٱلصّامِتَة في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟ لا، . . . . .

هل يُنْتِجون ٱلْأَفلام ٱلصّامِتَة في أَمريكا ٱلْآن ؟ لا، . . . . .

في أَي ٱلْأَفلام مَثَّل ٱلْمُمَثِّل " جارلي جابلن " ؟ في ٱلْأَفلام ٱلصّامِتَة .

١١ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

هل رَأَيت فِلْمًا تاريخِيًّا ؟ نعم، .....

بِأَي لُغَة كان هذا ٱلْفِلم ٱلتّاريخي ؟ ..... بِاللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .

هل ٱلْأَفلام ٱلتّاريخِيَّة مُلَوَّنَة ؟ عَلى ٱلْأَكثر ..... مُلَوَّنَة .

تاريخ أَي بِلاد يُمَثِّل ٱلْفِلم ٱلَّذي رَأَيته ؟ ..... ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة .

١٢ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

هل يُنتِجون ٱلْأَفلام ٱلْهَزلِيَّة في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟ نعم، .....

أَي بِلاد عَرَبِيَّة مَشْهورَة بِإِنْتاج ٱلْأَفلام ٱلْهَزلِيَّة ؟ مِصر .....

هل ٱلْأَفلام ٱلْهَزلِيَّة مُلَوَّنَة ؟ أَكثَرها مُلَوَّنَة .

هل كانَت ٱلْأَفلام ٱلْهَزلِيَّة ٱلْقَديمَة ناطِقَة ؟ لا، كانَت ٱلْأَفلام ٱلْهَزلِيَّة صامِتَة

١٣ــ يجيب الطالب مستعملاً "رائِع" في جوابه :

كيف كان ٱلْفِلم مَساء أَمس؟ كان ٱلْفِلم رائِعًا .

كيف كانَت رِوايَة ٱلْفِلم ؟ كانَت ٱلرِّوايَة رائِعَة .

كيف كان ٱلْفِلم ٱلتّاريخي من ناحِيَة ٱلتَّصْوير ؟ ٱلتَّصوير كان رائِع .

كيف كانَت ٱلرّاقِصَة في ٱلْفِلم ؟ كانَت ٱلرّاقِصَة رائِعَة .

١٤ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

ما رَأْيُكَ بِٱلْفِلمِ ٱلْجَديد ؟ هو عَظيم .

ما رَأْيُكَ بِهذه ٱلرِّوايَة ؟ هي رائِعَة .

ما رَأْيُكَ بِٱلْمَلاهي ٱلشَّرْقِيَّة ؟ هي مُمْتازَة .

ما رَأْيُكَ بِٱلموسيقى ٱلْعَرَبِيَّة ؟ أَنا أُفَضِّلُها عَلى ٱلْموسيقى ٱلْغَرْبِيَّة .

الدرس الخمسون
LESSON FIFTY

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ أَين ذَهَبت مَساء أَمس؟
movies
أَي فِلم رَأَيْتَ ؟
old silent
ما رَأْيك بِالْفِلم ؟
good comedy
هل يُمكِن مُقارَنته بِالْأَفلام الْحَديثَة ؟
of course not

٢ــ في أَي بَلَد عَربي كُنت ؟
Egypt
كيف الْإِنتاج السّينَمائي هُناك ؟
advanced
أَي الْأَفلام يَفضّل الْمِصرِيّين ؟
singing and dancing
أَي فِلم رَأَيْتَ هُناك ؟
historical

٣ــ هل سَمِعت عَن السّينَما في الْعِراق ؟
little
أَين يُصَدِّرون الْأَفلام؟
in the country
كيف هي الْأَفلام الْعِراقِيَّة مِن النّاحِيَة الْفَنِّيّة؟
equivalent to the Lebanese
أَي الْأَفلام يُنتِجون عَلى الْأَكثَر؟
romantic

٤ــ هل يُمكِن مُقارَنَة الْأَفلام السّورِيَّة بِالْأَفلام اللُّبنانِيَّة؟
of course
من أَي ناحِيَة ؟
technical
كيف الْإِخراج في الْأَفلام اللُّبنانِيَّة؟
equivalent to the Syrian
وَكيف التَّصوير في الْأَفلام السّورِيَّة وَاللُّبنانِيَّة؟
good & have colored

٥ــ ما هو الْفِلم في سينَما الْمَعْسكَر؟
excellent colored
هل يَعْرِضون الْأَفلام الْمُلَوَّنَة أَحيانًا؟
most of the time
أَي الْأَفلام تَعْرِض هذه السّينَما؟
American
أَي أَفلام أُخرى تَعْرِض هذه السّينَما؟
Arabic, French, etc.

٦ــ كيف الْإِنتاج السّينَمائي في الشَّرق الْأَوسَط؟
advanced
أَي الْأَفلام مَشْهورَة هُناك؟
comedy, singing & dancing
هل توجَد أَفلام عَرَبِيَّة صامِتَة؟
no, all sound

وكيف هي مِن ناحِيَة ٱلتَّمْثيل ؟ Advancing

٧ــ متى رَجَعْتَ مِن ٱلأُرْدُن ؟ 3 months ago

أي أفلام يَعْرِضون هُناك ؟ Arabic and Western

هل يَعْرِضون ٱلأَفلام ٱلقَديمَة فَقَط ؟ no, modern

مَن يُمَثِّل في ٱلأَفلام ٱلعَرَبِيَّة ؟ Arabian actors and actresses

٨ــ يصغي الطالب إلى العبارات التالية ثم يجيب على الأسئلة :

أ ــ كانَت بِدايَة ٱلإِنْتاج ٱلسّينَمائي في ٱلشَّرق ٱلأَوْسَط قبل ثَلاثين سَنَة تَقْريباً ، وَتَقَدَّم ٱلإِنْتاج ٱلسّينَمائي كَثيراً من ناحِيَتَين فَنِّيَّتَين وَهُما ٱلتَّمْثيل وَٱلتَّصْوير. وَٱلآن تَجِد أَفْلاماً عَرَبِيَّة تُعادِل ٱلأَفْلام ٱلأوربِيَّة . وَأَكْثَر ٱلأَفْلام ٱلعَرَبِيَّة ٱلآن بِٱلأَلْوان ٱلطَّبيعِيَّة .

١ــ مَتى كانَت بِدايَة ٱلإِنتاج ٱلسّينَمائي في ٱلشَّرق ٱلأَوسَط ؟

٢ــ من أي ناحِيَة تَقَدَّم هذا ٱلإِنتاج ؟

٣ــ ٱلأَفلام ٱلعَرَبِيَّة تُعادِل أي أَفْلام ؟

٤ــ كيف هي أكثر ٱلأَفلام ٱلعَرَبِيَّة ٱلآن ؟

ب ــ في ٱلبِلاد ٱلعَرَبِيَّة توجَد سينَمات كَثيرَة تَعْرِض ٱلأَفلام ٱلعَرَبِيَّة وَٱلغَرْبِيَّة ٱلرّائِعَة . كَثير مِن ٱلأَفلام ٱلعَرَبِيَّة تُعادِل ٱلأَفلام ٱلغَرْبِيَّة بِٱلإِخْراج ، وَقِسم كَبير مِنها مُلَوَّن، وَيَحِبّ ٱلعَرَب ٱلأَفْلام ٱلهَزلِيَّة .

١ــ هل توجَد سينَمات في ٱلبِلاد ٱلعَرَبِيَّة؟

٢ــ أي ٱلأَفلام تَعْرِض هذه ٱلسّينَمات ؟

٣ــ كيف هي ٱلأَفلام ٱلعَرَبِيَّة ؟

٤ــ هل ٱلأَفلام ٱلعَرَبِيَّة مُلَوَّنَة ؟

٥ــ أي ٱلأَفلام يَحِبّ ٱلعَرَب ؟

الدرس الخمسون

LESSON FIFTY

PART V

Reading

قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ إِنْتاجُ ٱلْأَفْلامِ بَدَأَ مِنْ خَمْسينَ سَنَةً أَوْ أَكْثَرَ .

٢ــ يُنْتِجونَ ٱلْآنَ أَفْلاماً سينَمائِيَّةً في أَكْثَرِ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

٣ــ ٱلْأَفْلامُ ٱلْعَرَبِيَّةُ ٱلْمُلَوَّنَةُ هِيَ قَليلَةٌ .

٤ــ ٱلْعَرَبُ يُحِبّونَ ٱلْفِلْمَ ٱلْهَزَلِيَّ وَٱلْغَرامِيَّ .

٥ــ يُنْتِجونَ ٱلْآنَ أَفْلاماً لِـ "عُمَرَ ٱلشَّريف" في أَمْريكا .

٦ــ بَعْضُ ٱلْمُمَثِّلينَ ٱلْغَرْبِيّينَ يُمَثِّلونَ أَحْياناً في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

٧ــ أَنْتَجوا قِسْماً مِنْ فِلْمِ "لورَنْس" في بِلادِ ٱلْأُرْدُنِ .

٨ــ ٱلْمُمَثِّلُ "شارْلي شابلن" مَثَّلَ ٱلْأَفْلامَ ٱلصّامِتَةَ وَٱلنّاطِقَةَ .

٩ــ ٱلْبِلادُ ٱلْعَرَبِيَّةُ تَتَقَدَّمُ في ٱلْإِنْتاجِ وَٱلتَّصْويرِ .

١٠ــ ٱلْإِنْتاجُ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ لا يُعادِلُ ٱلْإِنْتاجَ في أَمْريكا .

١١ــ ٱلْفِلْمُ بِٱلْأَلْوانِ ٱلطَّبيعِيَّةِ يَكونُ أَجْمَلَ مِنَ ٱلْفِلْمِ ٱلْإِعْتِيادِيِّ .

١٢ــ ٱلنّاسُ يَذْهَبونَ كَثيراً إِلى ٱلسّينَما في فَصْلِ ٱلصَّيْفِ .

١٣ــ كانَ ٱلْفِلْمُ ٱلَّذي شاهَدْتُهُ ٱلْبارِحَةَ جَيِّداً مِنْ ناحِيَةِ ٱلْإِنْتاجِ .

١٤ــ "فَريدٌ" هُوَ نَجْمٌ سينَمائِيٌّ مَشْهورٌ .

١٥ــ يَخْتَلِفُ بَرْنامَجُ ٱلسّينَما في كُلِّ بَلَدٍ عَنِ ٱلْآخَرِ .

١٦ــ ثَمَنُ بِطاقَةِ الدَّرَجَةِ الْأُولى هُوَ لِيرَةٌ وَنِصْفٌ .

١٧ــ أَنا بِحاجَةٍ إِلى سَبْعِ بِطاقاتٍ .

١٨ــ صَديقي "عُمَرُ" دَعاني لِمُشاهَدَةِ الْفِلْمِ الْجَديدِ .

١٩ــ أَكْثَرُ النّاسِ يُفَضِّلونَ الذِّهابَ إِلى السِّينَما في الْمَساءِ .

٢٠ــ "زُهَيْرٌ" تَعَلَّمَ الْإِخْراجَ في أَمْريكا .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

إِنْتاجُ الْأَفْلامِ السِّينَمائِيَّةِ الْعَرَبِيَّةِ هُوَ مُتَقَدِّمٌ في مِصْرَ وَلُبْنانَ أَكْثَرُ مِنْ باقي الْبِلادِ الْعَرَبِيَّةِ . وَالْأَفْلامُ الَّتي يُنْتِجونَها هِيَ عَلى نَوْعَيْنِ : مُلَوَّنَةٌ وَاعْتِيادِيَّةٌ . وَمَواضيعُ الْأَفْلامِ كَثيرَةٌ مِنْها الْموسيقيُّ ، وَالْغَرامِيُّ ، وَالْهَزَلِيُّ .

الْأَفْلامُ الْعَرَبِيَّةُ كَثيرَةٌ وَلٰكِنَّ إِنْتاجَها أَقَلُّ مِنَ الْإِنْتاجِ في الْغَرْبِ . أَمّا مِنَ النّاحِيَةِ الْفَنِّيَّةِ ، نَرى أَنَّ الْأَفْلامَ الْعَرَبِيَّةَ مُتَقَدِّمَةٌ في الْإِنْتاجِ وَالتَّمْثيلِ وَالْإِخْراجِ .

بَدَأَ إِنْتاجُ الْأَفْلامِ الْاِعْتِيادِيَّةِ في مِصْرَ أَوَّلاً مُنْذُ ثَلاثينَ سَنَةً . أَمّا إِنْتاجُ الْأَفْلامِ الْمُلَوَّنَةِ فَهُوَ حَديثٌ وَقَدْ بَدَأَ في سَنَةِ ١٩٤٩ .

١ــ في أَيِّ بِلادٍ إِنتاجُ الْأَفْلامِ مُتَقَدِّمٌ أَكْثَرَ ؟

٢ــ ما هِيَ أَنْواعُ الْأَفْلامِ الَّتي يُنْتِجونَها ؟

٣ــ ما هِيَ بَعْضُ مَواضيعِ الْأَفْلامِ ؟

٤ــ مَنْ يُنْتِجُ أَفْلاماً أَكْثَرَ ، الشَّرْقُ أَوِ الْغَرْبُ ؟

٥ــ مِنْ أَيِّ نَواحي الْأَفْلامُ الْعَرَبِيَّةُ مُتَقَدِّمَةٌ ؟

٦ــ مُنْذُ كَمْ سَنَةً بَدَأَ إِنْتاجُ الْأَفْلامِ الْاِعْتِيادِيَّةِ ؟ وَالْمُلَوَّنَةِ ؟

الدرس الخمسون
LESSON FIFTY

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

Noun of Action " اَلْمَصْدَر " (Cont.):

The Noun of Action formed from the quadriliteral or the derived verb has the same function as that of the triliteral, i.e. expressing the verbal meaning in the noun form. However, unlike the triliteral, the formation of the Noun of Action from a quadriliteral or any derived verb is according to specific measures or forms. The following are measures used to form the Noun of Action for all the derived verbs which have been covered in this text:

1. فَعَّل Pattern: The Noun of Action " اَلْمَصْدَر " for this pattern will be according to:

a. تَفْعِيل for all verbs except those which end with a long vowel or a " هَمْزَة ", examples:

teaching	تَعْلِيم	عَلَّمَ
photography	تَصْوِير	صَوَّرَ
repair	تَصْلِيح	صَلَّحَ
excercise	تَمْرِين	مَرَّنَ
arrangement	تَرْتِيب	رَتَّبَ
introducing, definition	تَعْرِيف	عَرَّفَ

b. تَفْعِلَة, generally for the verb which ends with a long vowel or a " هَمْزَة ", examples:

naming	تَسْمِيَة	to name	سَمَّى
education, bringing up	تَرْبِيَة	to bring up	رَبَّى
apportioning	تَجْزِئَة	to apportion	جَزَّأَ

2. تَفَعَّلَ Pattern: The Noun of Action "اَلْمَصْدَر" for this pattern is formed by changing the vowel of the geminated consonant into " ضَمَّة " thus: تَفَعَّل > تَفَعُّل . Examples:

learning	تَعَلُّم	تَعَلَّمَ
speaking	تَكَلُّم	تَكَلَّمَ
honoring	تَشَرُّف	تَشَرَّفَ

3. فاعَلَ Pattern: The Noun of Action "اَلْمَصْدَر" for this pattern will be either on " مُفاعَلَة " form or " فِعال " form. It is not necessary that the verb in this pattern should have both forms of Noun of Action " اَلْمَصْدَر ". There are, however, few verbs which accept both of these forms as their Noun of Action. In such a case, there is a shade of different meaning developed, through usage, between the two forms. Examples:

		participation	مُشارَكَة	شارَكَ
book	كِتاب	correspondence	مُكاتَبَة	كاتَبَ
defence	دِفاع	defending	مُدافَعَة	دافَعَ
		transaction treatment	مُعامَلَة	عامَلَ
		help, assistance	مُساعَدَة	ساعَدَ

4. تَفاعَلَ Pattern: The Noun of Action " اَلْمَصْدَر " for this pattern is formed by changing the vowel of the consonant before the last into " ضَمَّة " "ـُـ", examples:

retreat	تَراجُع	تَراجَعَ
feigning work	تَشاغُل	تَشاغَل

5. إِفْعَلَّ ، إِسْتَفْعَلَ، إِنْفَعَلَ ، إِفْتَعَلَ ، أَفْعَلَ Patterns: The Noun of Action " المصدر " for any one of these patterns is formed according to the following general procedure:

a. The voweling of the initial " هَمْزَة " is always " كَسْرَة " "ـِـ".

b. Adding the long vowel " أَلِف " before the last consonant.

c. The consonants, between the initial " هَمْزَة " and the added long vowel, which have " سُكون " " ـْـ " would retain that " سُكون "; while those which are voweled would change their vowels into " كَسْرَة " " ـِـ ", Examples:

sending	إِرْسال	أَرْسَلَ
meeting	إِجْتِماع	إِجْتَمَعَ
division	إِنْقِسام	إِنْقَسَمَ
use	إِسْتِعْمال	إِسْتَعْمَلَ
redness	إِحْمِرار	إِحْمَرَّ

Note: 1. When the verb ends with a long vowel, that long vowel, in applying the above procedure, is changed into " هَمْزَة ". Examples:

end	إِنْتِهاء	إِنْتَهى
giving	إِعْطاء	أَعْطى
buying	إِشْتِراء	إِشْتَرى

2. When the long vowel occurs before the last consonant of the verb, then the Noun of Action form would be according to one of the following two steps:

a. A "تاء مَرْبوطَة" is added at the end of the form instead of the long vowel " أَلِف ". Example:

want	إِرادَة	أَرادَ

b. The long vowel " أَلِف " of the verb is changed into " ي " and then adding the " أَلِف " of the Noun of Action form. Examples:

need	إِحْتِياج	إِحْتاجَ
regularity	إِعْتِياد	إِعْتادَ

3. The plural of the Noun of Action from these derived verbs is generally, the regular feminine plural.

4. The Noun of Action " إِشْتِراء " "buying" is not as commonly used as " شِراء ", the Noun of Action from the triliteral verb.

الدرس الخمسون

LESSON FIFTY

PART VII

الواجبات البيتية

Homework (recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

هَل الأفلام العربية جيدة ؟ (repeat) نَعَم، الأفلام العربية جيدة. (repeat)

هَل الافلام العربية جيدة ؟ (answer)

١- ما هو الأنتاج السينمائي ؟

ما هو الأنتاج السينمائي؟

II- ما رأيك في الأفلام الأوربية؟ أفضل الأفلام الأمريكية. What do you think of European films? I prefer American films.

٣- من أي ناحية تعادل السينما العربية السينما الغربية ؟ من جميع النواحي تقريبًا. (answer)

(city)

من أي ناحية تعادل السينما العربية السينما الغربية ؟

(very funny)

٤- هل إنتاج الأفلام عمل فني ؟ نعم، هو عمل فني كبير. (not good)

هل إنتاج الأفلام عمل فني ؟

٥- هل يمكن إنتاج فلم جيد رخيص؟ لا أعتقد ذلك. (it equals)

هل يمكن انتاج فلم جيد رخيص؟

(technical)

٦ــ هل يُمكِن مُقارَنَة ٱلأَفلام ٱلسّوريَّة بِٱلأَفلام ٱللّبنانيَّة ؟ ــــــــــ
نَعَم، يُمكِن مُقارَنتها . ــــــــــ
هل يُمكِن مُقارَنَة ٱلأَفلام ٱلسّوريَّة بِٱلأَفلام ٱللّبنانيَّة ؟ ــــــــــ

٧ــ هل ٱلإِخراج مُهِمّ في ٱلأَفلام ؟ ــــ نَعَم، ٱلإِخراج مُهِمّ جِدًّا في ٱلأَفلام . ــ
هل ٱلإِخراج مُهِمّ في ٱلأَفلام ؟ ــــــــــ

٨ــ ماذا يَستَعمِلون لِلتَّصوير ؟ ــــــــــ يَستَعمِلون آلَةَ ٱلتَّصوير أو ٱلكاميرا . ــ
ماذا يَستَعمِلون لِلتَّصوير ؟ ــــــــــ

٩ــ هل تَحِبّ ٱلأَفلام بِٱلأَلوان ٱلطَّبيعيَّة؟ ــ نَعَم، لِأَنَّها جَميلَة جِدًّا . ــــــــــ
هل تَحِبّ ٱلأَفلام بِٱلأَلوان ٱلطَّبيعيَّة؟ ــــــــــ

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

أَين ٱلسّينَما ؟ ــــــــــ (answer) ٱلسّينَما في ٱلمَدينَة . ــــــــــ (repeat)
(city)

١ــ كيف كان ٱلفِلم ٱلبارِحَة ؟ ــــــــــ ٱلفِلم كان هَزليًّا جِدًّا . ــــــــــ
(very funny)

٢ــ ما رَأيُكَ عَن أَكثَر ٱلأَفلام ؟ ــــــــــ أَكثَر ٱلأَفلام لَيسَت جَيِّدَة . ــــــــــ
(not good)

٣ــ ما رَأيُكَ عَن ٱلأَفلام ٱلعَرَبيَّة ؟ ــــــــــ هي تُعادِل ٱلأَفلام ٱلغَربيَّة . ــــ
(it equals)

٤ــ مِن أَي ناحِيَة يُمكِن مُقارَنَة ٱلأَفلام ؟ ــــ يُمكِن مُقارَنتها مِن ٱلنّاحِيَة ٱلفَنِّيَّة . ــ
(technical)

٥ــ أَيّ ٱلْأَفلام تَحِبّها أَكْثَر ؟ _____ أُحِبّ ٱلْأَفلام ٱلْمُلَوَّنة أَكْثَر . _____
(color)

٦ــ ما هي إِحدى ٱلنَّواحي ٱلْفَنِّيّة في الافلام ؟ _____ إِحْدى ٱلنَّواحي هي ٱلْإِخراج . ــ
(directing)

٧ــ ما هي إِحْدى ٱلنَّواحي ٱلْفَنِّيّة في ٱلْأَفلام ؟ _____ إِحدى ٱلنَّواحي هي ٱلتَّصوير . ــ
(photography)

٨ــ كيف يَجِب أَنْ يَكون ٱلتَّمْثيل ؟ _____ ٱلتَّمْثيل يَجِب أَنْ يَكون طَبيعِيّ . ــ
(natural)

الدرس الواحد والخمسون
LESSON FIFTY-ONE

Blueprint التصميم

I Grammatical Features

1. Verbs Affecting Nominal Sentence

أَخَوات كانَ ـ لَيْسَ، صارَ، أَصْبَحَ ، ما زالَ

2. Forms of: إِمّا أَنْ . . . أَوْ
بَعْدَ أَنْ . . .

II Cultural Features

Art

III Lexical Items

employ	وَظَّفَ ـ يُوَظِّفُ	arts	فُنون
graduates	خِرّيج	still	ما زالَ
either..or	إِمّا . . . أَوْ	exist (found)	مَوْجود
work	إِشْتَغَلَ ـ يَشْتَغِلُ	teach (they M.)	دَرَّسَ ـ يُدَرِّسُ
became (began)	أَصْبَحَ ـ يُصْبِح	various	مُخْتَلِفَة
stage, theater	مَسْرَح	drawing, painting	رَسْم
branch	فَرْع ج فُروع	sculpture, carving	نَحْت

الدرس الواحد والخمسون
LESSON FIFTY-ONE

PART I

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ تَخَرَّجْتُ مِن مَعْهَد لِلْفُنون ٱلْجَميلَة ٠

٢ــ هَل ما زالَ هذا ٱلْمَعْهَد مَوْجوداً ؟

٣ــ نَعَم، وَيُدَرِّسون فيهِ ٱلْفُنونَ ٱلْمُخْتَلِفَة ٠

٤ــ هَل يُدَرِّسون ٱلرَّسم هُناك ؟

٥ــ طَبْعاً وَكَذٰلِكَ ٱلنَّحْت وَٱلتَّمْثيل ٠

٦ــ هَل تُوَظِّفُ ٱلْحُكومَة خِرّيجي هذا ٱلْمَعْهَد ؟

٧ــ نَعَم، إِمّا أَن تُوَظِّفَهُم أَو يَشْتَغِلون عَلى حِسابِهِم ٠

٨ــ لا، أَصْبَحَ قِسْم مِنْهُم يَشْتَغِل في ٱلْمَسْرَح ٠

الدرس الواحد والخمسون
LESSON FIFTY-ONE

PART II

حوار
Dialogue

الفن

مِن أَي مَعْهَد تَخَرَّجْتَ ؟ — تَخَرَّجْتُ مِن مَعْهَد لِلْفُنون الْجَميلَة .

هَل ما زال هذا الْمَعْهَد مَوْجود ؟ — نَعَم، وَيُدَرِّسون فيه الْفُنون الْمُخْتَلِفَة .

هَل يُدَرِّسون الرَّسم هُناك ؟ — طَبْعًا، وَكَذٰلِكَ النَّحْت وَالتَّمْثيل .

هَل تُوَظِّف الْحُكومَة خِرّيجي هذا الْمَعْهَد ؟ — نَعَم، إِمّا أَنْ تُوَظِّفَهُم أَو يَشْتَغِلون عَلى حِسابهم .

هَل كُل الْمُمَثِّلين يَشْتَغِلون في السّينَما فَقَط ؟ — لا، أَصْبَح قِسم مِنْهُم يَشْتَغِل في الْمَسْرَح .

Art

From which institute did you graduate?	I graduated from an institute for fine arts.
Does this institute still exists?	Yes, and they teach in it various arts.
Do they teach painting there?	Of course, and also sculpture and acting.
Does the government employ the graduates of this institute?	Yes, either the government employs them or they work on their own.
Do all actors work in the movies only?	No, some of them began working on the stage (in the theater).

الملحق
Adjunct

فَرْع — branch

الدرس الواحد والخمسون
LESSON FIFTY-ONE

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب الطالب مستعملاً "فُنون جَميلة" في جوابه :

ماذا دَرَسْتَ ؟ — دَرَسْتُ ٱلْفُنون ٱلْجَميلَة .
مِن أَي مَدْرَسَة تَخَرَّجت ؟ — ... مَدْرَسَة ٱلْفُنون ٱلْجَميلَة .
مِن أَي مَعْهَد تَخَرَّجَتْ هذه ٱلرّاقِصَة؟ — ... من مَعْهَد ٱلْفُنون ٱلْجَميلَة .
في أَي مَدْرَسَة تُدَرَّسُ ٱلْموسيقى ؟ — ... مَعْهَد ٱلْفُنون ٱلْجَميلَة .

٢ــ يجيب الطالب مستعملاً "مُخْتَلِفَة" في جوابه :

أَي ٱلْفُنون دَرَسْتَ ؟ — ... مُخْتَلِفَة .
أَي أَفْلام رَأَيْتَ في ٱلشَّرق ٱلْأَوسَط ؟ — ... مُخْتَلِفَة .
إِلى أَي سينَما تَذْهَب عادَةً ؟ — ... مُخْتَلِفَة .
في أَي مَعْهَد دَرَسْت ؟ — ... مَعاهِد مُخْتَلِفَة .

٣ــ يجيب الطالب بالأيجاب وبجملة تامّة :

هَل ما زال هذا ٱلْمَلْهى مَوجود ؟ — نَعَم، ...
هَل ما زال ٱلْمَعْهَد مَوجود ؟ — نَعَم، ...
هَل ما زال ٱلْهَواء بارِد ؟ — نَعَم، ما زال ...
هَل ما زالَت ٱلْمَدْرَسَة مَوجودة ؟ — نَعَم، ما زالَت ...

٤ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

ماذا يُدَرِّسون في هذا ٱلْمَعْهَد ؟ — يُدَرِّسون لُغات كَثيرَة .
ماذا يُدَرِّسون في مَعْهَد ٱلْفُنون ؟ — ... فُنون كَثيرَة .

ماذا تُدَرِّسُ زَوْجتك ؟ ... اَللُّغة اَلْإِنكليزيّة .
ماذا يُدَرِّس شاكِر ؟ شاكِر يُدَرِّس اَلتّاريخ .

٥ــ يجيب الطالب مستعملاً "اَلرَّسم" في جوابه :

ماذا يُدَرِّسون في هذا اَلْمَعْهَد ؟ ... اَلرَّسم .
ماذا أَنت تُدَرِّس؟ أَنا أُدَرِّس اَلرَّسم .
أَي فَن تَحِب؟ أَحِب اَلرَّسم .
ماذا تُدَرِّس صَديقتك ؟ تُدَرِّس الرسم .

٦ــ يجيب الطالب بالإيجاب مستعملاً "وَكَذٰلِكَ اَلنَّحْت" في جوابه :

هَل دَرَّسْتَ اَلتَّمْثيل ؟ نَعَم، وَكَذٰلِكَ اَلنَّحت .
هَل يُدَرِّسون اَلرَّقص هنا؟ نَعَم، وَكَذٰلِكَ اَلنَّحت.
هَل يُدَرِّس شاكِر اَلرَّسم ؟ نَعَم، وَكَذٰلِكَ اَلنَّحت .
هَل تُدَرِّس اَلْأَغاني ؟ نَعَم، وَكَذٰلِكَ اَلنَّحت .

٧ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

مَن وَظَّفك هنا ؟ جَميل .
مَن وَظَّف هٰؤُلاء اَلْعُمّال ؟ شاكِر .
مَن يُوَظِّف اَلْمُعَلِّمين في هذه اَلْمَدْرَسة؟ اَلْحُكومَة .
مَن يُوَظِّف خِرّيجي هذا اَلْمَعْهَد ؟ اَلْحُكومَة .

٨ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

مَن يُوَظِّف خِرّيجي هذه اَلْمَدْرَسة ؟ ...
مَن يُوَظِّف خِرّيجي مَعْهَد اَلْفُنون اَلْجَميلَة؟ ...
مَن يُوَظِّف خِرّيجي هذا اَلْمَعْهَد ؟
مَن يُوَظِّف خِرّيجي مَعْهَد اَلتَّمْثيل ؟

٩ــ يجيب الطالب مستعملاً "إما ... أو" في جوابه :

ماذا يَدْرُس شاكِر ؟ — إما اَلرَّسم أو اَلنَّحت .
ماذا تَدْرُس فاطِمَة ؟ — إما اَلرَّقص أو اَلْغِناء .
ماذا تَشْرَب ؟ — إما قَهْوَة أو شاي .
أي بِلاد سَتَزور ؟ — إما سوريا أو لُبنان .

١٠ــ يجيب الطالب مستعملاً "إما أن .. أو" مع الأفعال في جوابه :

ماذا سَتَعْمَل بَعد تَخَرُّجِكَ ؟ — إما أن أُدَرِّس اَلتَّمْثيل أو أُمَثِّل في اَلْمَسرَح .
ماذا سَتَعْمَل في اَلْمَساء ؟ — إما أن أَذْهَب لِلْمَدْرَسَة أو أَدْرُس في اَلْبَيت .
هَل سَتَبْقى في فَرْع اَلرَّسم ؟ — إما أن أَبقى في فَرْع اَلرَّسم أو أُدَرِّس اَ لنَّحت .
ماذا سَتَشْتَغِل بَعد تَخَرُّجك ؟ — إما أن تُوَظِّفني اَلْحُكومَة أو أَشْتَغِل على حِسابي .

١١ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

أين يَشْتَغِل هؤلاء اَلْمُوَظَّفين ؟ — يَشْتَغِلون في اَلْمُعَسْكَر .
أين يَشْتَغِل خِرّيجي هذا اَلْمَعْهَد ؟ — يَشْتَغِلون في اَلْبِلاد اَلْعَرَبِيَّة .
أين يَشْتَغِل خِرّيجي مَعْهَد اَلْفُنون اَلْجَميلَة ؟ — يَشْتَغِلون في اَلْمَدارِس .
أين تَشْتَغِل ؟ — أَشْتَغِل بِاَلْجَيش .

١٢ـ يجيب الطالب بجملة تامّة :

أين أَصْبَح يَشْتَغِل كَمال ؟ — أَصْبَح يَشْتَغِل في اَلْمَعْهَد .
أين أَصْبَح يَشْتَغِل خِرّيجي مَعْهَد اَلْفُنون ؟ — أَصْبَح يَشْتَغِلون في اَلْمَسْرَح .

أَين أَصْبَح يَشْتَغِل خِرّيجي هذه ٱلْمَدْرَسَة ؟ — أَصْبَح يَشْتَغِلون في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة .

أَين أَصْبَح يَشْتَغِل خَرّيجي مَعْهَد ٱلرَّسم ؟ — أَصْبَح يَشْتَغِلون في ٱلْمَدارِس .

١٣ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

مَن أَصْبَح يَشْتَغِل في ٱلْمَسْرَح ؟ — خِرّيجي مَعْهَد ٱلْفُنون ٱلْجَميلَة .

مَن يُمَثِّل على هذا ٱلْمَسْرَح ؟ — خِرّيجي مَعْهَد ٱلتَّمْثيل .

هَل يوجَد مَسْرَح في هذه ٱلْمَدينَة ؟ — نَعَم، يوجَد مَسْرَحين في هذه ٱلْمَدينَة .

هَل أَنت تُمَثِّل في ٱلْمَسْرَح ؟ — لا، أَنا أُمَثِّل في ٱلسّينَما .

١٤ــ يجيب الطالب مستعملاً إحدى الكلمات التالية : رَسم، نَحت، تَمْثيل، مَسْرَح ، موسيقى .

ما هو فَرْعُكَ في ٱلْمَعْهَد ؟ — ٱلتَّمثيل .

ما هو فَرْع شاكِر ؟ — ٱلْموسيقى .

فاطِمة خِرّيجَة أَي فَرْع؟ — ٱلرَّسم .

ما هو فَرْع صَديقك ؟ — ٱلنَّحت .

الدرس الواحد والخمسون
LESSON FIFTY-ONE

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

١ــ في أَيِّ مَعْهَد دَرَسْتَ ؟ Fine Arts
كَم سَنَة دَرَسْتَ ؟ four
في أَيِّ سَنَة تَخَرَّجْتَ؟ 1960
أَين تَشْتَغِل ٱلآن؟ on my own

٢ــ أَنت خِرّيج أَيِّ كُلِّيَّة؟ Fine Arts
ما هو فَرْعُكَ ؟ drawing
أَين تُدَرِّس ٱلآن؟ elementary school
مَن وَظَّفَكَ ؟ government

٣ــ أَين تُعَلِّم؟ Fine Arts Institute
كَم فَرع يوجَد في هذا ٱلمَعْهَد ؟ four
ما هي هذه ٱلفُروع؟ drawing and sculpturing (carving)
أَي فَرع تُعَلِّم ؟ sculpturing

٤ــ أَين تَشْتَغِل؟ on stage
اين دَرَست ؟ high school
هل ما زِلت تَدْرُس ٱلموسيقى ؟ yes
اين سَتَشْتَغِل بَعد تَخَرُّجك ؟ movies

٥ــ أَيّ ٱلفُنون يُدَرِّسون في ٱلمَدارِس ٱلإِبْتِدائِيَّة؟ music and drawing
كم ساعَة يُدَرِّسون ٱلرَّسم بِٱلأُسبوع؟ three
كم ساعَة يُدَرِّسون ٱلموسيقى ؟ four
من يُدَرِّس هذين ٱلفَنّين؟ skilled teachers

٦ــ متى أَصْبَحْتَ تَشْتَغِل في ٱلسّينما؟ 1 year ago
أَين كُنْتَ تَشْتَغِل قَبلاً؟ on stage
في أَيِّ مَعْهَد دَرَست ٱلتَّمثيل؟ special
هل يُدَرِّسون فُنون أُخرى في هذا ٱلمَعْهَد؟ no, only acting

٧ــ إِلى أَين سَتَذْهَب مَساء ٱلجُمعَة؟ night club
تَفَضَّل مَعي إِلى ٱلمَسْرَح . O.K.
هل تَعْرِف ما هي ٱلرِّوايَة؟ no
هي رِوايَة تاريخِيَّة رائِعَة . like historical dramas

٨ــ يصغي التلميذ إلى كلّ من العبارات التالية ثم يجيب على الأسئلة :

أ ــ تَخَرَّجَ عَبد ٱلوَهّاب من مَعْهَد ٱلْفُنون ٱلْجَميلَة في ٱلْقاهِرَة وكان فَرْعُهُ ٱلتَّمْثيل، بَعد تَخَرُّجِهِ في ٱلسَّنَة ٱلْأولى دَرَّسَ ٱلتَّمثيل في مَدْرَسَة ثانَوِيّة، وفي ٱلسَّنَة ٱلثانِيَة مَثَّل على ٱلْمَسْرَح وفي بِدايَة ٱلسَّنَة ٱلثّالِثَة مَثَّل في ٱلسّينَما .

١ــ من أَيّ مَعْهَد تَخَرَّجَ عَبد ٱلوَهّاب ؟
٢ــ في أَيّ مَدينَة هذا ٱلْمَعْهَد ؟
٣ــ ما كان فَرْعَ عَبد ٱلْوَهّاب ؟
٤ــ ماذا دَرَّسَ في ٱلسَّنَة ٱلْأولى ؟
٥ــ أَين دَرَّسَ ٱلتَّمثيل في ٱلسَّنَة ٱلْأولى ؟
٦ــ أَين ٱشْتَغَل عَبد ٱلْوَهّاب في ٱلسَّنَة ٱلثّانِيَة؟
٧ــ أَين مَثّل في بِدايَة ٱلسَّنَة ٱلثّالِثَة ؟

ب ــ دَرَسَ شاكِر ٱلرَّسم وَٱلنَّحت في مَعْهَد ٱلْفُنون ٱلْجَميلَة في مَدينَة بَغْداد وأَصْبَح مُعَلِّماً في ٱلْمَعْهَد ٱلَّذي تَخَرَّج مِنه ، ودَرَّس هُناك ٱلنَّحت وهو لا يَزال يُدَرِّس في ذلك ٱلْمَعْهَد .

١ــ ماذا دَرَسَ شاكِر ؟
٢ــ أَين دَرَسَ شاكِر ٱلرَّسم وٱلنَّحت ؟
٣ــ في أَيّ مَدينَة هذا ٱلْمَعْهَد ؟
٤ــ أَين أَصْبَح شاكِر مُعَلِّماً؟
٥ــ ماذا دَرَّس هُناك ؟
٦ــ هل لا يَزال شاكِر يُدَرِّس في ذلك ٱلْمَعْهَد ؟

الدرس الواحد والخمسون
LESSON FIFTY-ONE

PART V

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ صَديقي تَعَلَّمَ ٱلرَّسْمَ في مَعْهَدِ ٱلْفُنونِ ٱلْجَميلَةِ .

٢ــ توجَدُ مَعاهِدُ مُخْتَلِفَةٌ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ مِنْها مَعاهِدُ ٱلْفُنونِ ٱلْجَميلَةِ .

٣ــ ذَهَبْتُ إِلى حَفْلَةِ خِرّيجي مَعْهَدِ ٱلْفُنونِ ٱلْجَميلَةِ .

٤ــ بَعْضُ ٱلْمُمَثِّلينَ يُفَضِّلونَ ٱلتَّمْثيلَ عَلى ٱلْمَسْرَحِ .

٥ــ ٱلتَّمْثيلُ هُوَ فَرْعٌ مِنَ ٱلْفُنونِ ٱلْجَميلَةِ .

٦ــ ما زالَ ٱلْمَسْرَحُ مُفَضَّلاً عِنْدَ بَعْضِ ٱلنّاسِ .

٧ــ ٱلْحُكومَةُ تُوَظِّفُ بَعْضَ خِرّيجي ٱلْمَعاهِدِ وَٱلْكُلِّيّاتِ .

٨ــ هُناكَ فَنّانونَ كَثيرونَ يُفَضِّلونَ ٱلرَّسْمَ عَلى ٱلنَّحْتِ .

٩ــ مُدَّةُ ٱلدِّراسَةِ في مَعاهِدِ ٱلْفُنونِ هِيَ أَرْبَعُ سَنَواتٍ .

١٠ــ بَعْضُ ٱلْفَنّانينَ يَذْهَبونَ إِلى "إِيطاليا" لِدِراسَةِ ٱلنَّحْتِ .

١١ــ صَديقي يَرْسُمُ بِٱلْأَلْوانِ .

١٢ــ قَبْلَ ٱلسّينَما، ٱلْمُمَثِّلونَ كانوا يَشْتَغِلونَ عَلى ٱلْمَسْرَحِ فَقَطْ .

١٣ــ يوجَدُ مَسْرَحٌ كَبيرٌ في بَعْضِ ٱلسّينَماتِ .

١٤ــ شاهَدْتُ رِوايَةً مُمْتازَةً عَلى ٱلْمَسْرَحِ .

١٥ــ أَصْبَحَ "عُمَرُ" مُعَلِّماً بَعْدَ تَخَرُّجِهِ مِنَ ٱلْكُلِّيَّةِ .

١٦ــ تَخَرَّجَتْ مِنْ كُلِّيَّةِ ٱلتِّجارَةِ مُنْذُ سَنَتَيْنِ تَقْريباً .

١٧ــ يُعَلِّمونَ فُنونًا أُخْرى في هٰذِهِ ٱلْجامِعَةِ .

١٨ــ أَكْثَرُ ٱلْمُمَثِّلينَ تَخَرَّجوا مِنْ مَعاهِدِ ٱلتَّمْثيلِ .

١٩ــ هٰذِهِ ٱلرِّوايَةُ تُعْجِبُني مِنْ ناحِيَةِ ٱلْإِخْراجِ .

II Read the following paragraph, then answer the questions:

مَعاهِدُ ٱلْفُنونِ ٱلْجَميلَةِ مَوْجودَةٌ في أَكْثَرِ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ . وَيُعَلِّمونَ بِهٰذِهِ ٱلْمَعاهِدِ ٱلرَّسْمَ وَٱلنَّحْتَ وَٱلتَّمْثيلَ وَٱلموسيقى . وَخِرّيجُ هٰذِهِ ٱلْمَعاهِدِ يَشْتَغِلُ لِلْحُكومَةِ أَوْ لِحِسابِهِ . وَأَحْياناً يَذْهَبُ بَعْضُ ٱلْخِرّيجينَ إِلى أُوروبا لِدِراسَةِ نَوْعٍ خاصٍّ مِنَ ٱلْفُنونِ .

مُدَّةُ ٱلدِّراسَةِ في مَعاهِدِ ٱلْفُنونِ ٱلْجَميلَةِ تَتَراوَحُ بَيْنَ سَنَتَيْنِ وَسِتَّةِ سِنينَ . وَٱلْمُدَّةُ تَعْتَمِدُ عَلى نَوْعِ ٱلدِّراسَةِ . هٰذا وَمازالَ كَثيرٌ مِنَ ٱلطُّلّابِ يَذْهَبونَ لِهٰذِهِ ٱلْمَعاهِدِ لِأَنَّهُمْ يُفَضِّلونَها عَلى غَيْرِها .

١ــ هَل توجَد مَعاهِد لِلْفُنون ٱلْجَميلَة في كُلّ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟

٢ــ ماذا يُعَلِّمون في هذه ٱلْمَعاهِد ؟

٣ــ أَين يَشْتَغِل خِرّيج مَعْهَد ٱلْفُنون ؟

٤ــ مَن يَذْهَب لِأُوروبا وَلِماذا ؟

٥ــ ما هي مُدَّة ٱلدِّراسَة في مَعاهِد ٱلْفُنون ٱلْجَميلَة ؟

٦ــ هل مازال ٱلطُّلّاب يَذْهَبون لِهذه ٱلْمَعاهِد ؟ لِماذا ؟

الدرس الواحد والخمسون

LESSON FIFTY-ONE

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

1. The use of " بَعد , after" and " قَبل , before" with verbs: These words have been used in early lessons, to precede nouns and govern those nouns in the genitive case. However, when these two words are to precede imperfect verbs, the subjunctive particle " أنْ " is placed between the imperfect and either of these two words. Examples:

before I go to school قَبْلَ أَنْ أَذْهَبَ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ

after I return from school بَعْدَ أَنْ أَرْجِعَ مِنَ ٱلْمَدْرَسَةِ

2. Either ... or: To render such meaning in Arabic, the combination of " إِمّا , either" and " أَوْ , or" conjunctions are used. Examples:

Give me either the pencil or the book. أَعْطِني إِمّا ٱلْقَلَمَ أَوِ ٱلْكِتابَ.

He is either in the school or in the house. إِنَّهُ إِمّا في ٱلْمَدْرَسَةِ أَوْ في ٱلْبَيْتِ.

When the words following these two conjunctions are verbs, the subjunctive particle " أنْ " is inserted after " إِمّا ". Examples:

Either I study acting or I study painting. إِمّا أَنْ أَدْرُسَ ٱلتَّمْثيلَ أَوْ أَدْرُسَ ٱلرَّسْمَ.

Either the government employs them or they work on their own. إِمّا أَنْ تُوَظِّفَهُمُ ٱلْحُكومَةُ أَوْ يَشْتَغِلوا عَلى حِسابِهِمْ.

3. " كانَ " and its sisters " أَخَواتُها ": The function of these verbs was explained in Lesson 28. In this lesson, the remaining important "sisters" are introduced, i.e., أَصْبَحَ ، مازالَ .

a. " زالَ - يَزالُ " "to cease" is commonly used with the negative particles " ما " or " لا ". When the verb " زالَ " is in the Perfect form, it would take the negative " ما "; when it is in the Imperfect form, it would take the negative " لا ". The meaning rendered through this combination, whether the verb is in the Perfect or in the Imperfect form, is "not cease" or "still" in the present time. Examples:

ما زالَ هٰذا ٱلْمَعْهَدُ مَوجودًا . This institute still exists.

لا يَزالُ ٱلْمُعَلِّمُ في ٱلْمَدْرَسَةِ The teacher is still in the school.

ٱلْأَوْلادُ لا يَزالونَ في ٱلْغُرْفَةِ The students are still in the room.

ما زِلْتُ أَشْتَغِلُ عَلى حِسابي . I am still working on my own.

b. " أَصْبَحَ - يُصْبِحُ " "to become", when used to render this meaning, it may be used interchangeably with " صارَ ". However, it may render the meaning of "to begin", "to start" or "to resume" when it is used as an auxiliary followed by another verb in the Imperfect. Examples:

ٱلْمَناخُ بارِدٌ . The weather is cold.

أَصْبَحَ ٱلْمَناخُ بارِدًا . The weather became cold.

قِسْمٌ مِنْهُمْ يَشْتَغِلُ عَلى حِسابِهِ . Some of them work on their own.

أَصْبَحَ قِسْمٌ مِنْهُمْ يَشْتَغِلُ عَلى حِسابِهِ . Some of them began to work on their own.

الدرس الواحد والخمسون
LESSON FIFTY-ONE

PART VII

Homework
(recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give the answer as you heard it the first time.

Example:

هل تَخَرَّجْتَ من مَعْهَد فَنّي؟ (repeat) نعم، تَخَرَّجْتُ من مَعْهَد فَنّي (repeat)

هل تخرجت من معهد فني؟ (answer) _____

١ــ ما اسم هذا المَعْهَد؟ _____ إسمه مَعْهَد الفُنون الجَميلَة. ــ

ما اسم هذا المَعْهَد؟ _____

٢ــ هل ما زال هذا المَعْهَد موجودًا؟ ــ نعم، مازال موجودًا. _____

هل مازال هذا المَعْهَد موجودًا؟ _____

٣ــ ماذا يُدَرِّسون فيه؟ _____ يُدَرِّسون فيه الفُنونَ المُخْتَلِفَة. ــ

ماذا يُدَرِّسون فيه؟ _____

٤ــ هل يُدَرِّسون الرَّسم هناك؟ _____ نعم، يُدَرِّسون الرَّسم هناك. ــ

هل يُدَرِّسون الرَّسم هناك؟ _____

٥ــ ماذا دَرَسْتَ به؟ _____ دَرَسْتُ النَّحتَ والتَّمثيل. _____

ماذا دَرَسْتَ به؟ _____

٦ــ و من يُوَظِّف خرّيجي المَعْهَد؟ _____ إما أن تُوَظِّفهم الحكومة أو يَشْتَغِلوا على حِسابِهم. _____

ومن يُوَظِّف خرّيجي المَعْهَد؟ _____

٧ــ هل كُلّ اَلْمُمَثِّلين يَشْتَغِلون في اَلسّينَما؟ _____

لا، أَصْبَح قِسم مِنهُم يَشْتَغِل في اَلْمَسْرَح. _____

هل كُلّ اَلْمُمَثِّلين يَشْتَغلون في اَلسّينَما؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

مِن أَي مَعْهَد تَخَرَّجْتَ؟ _____ (answer)
(fine arts)

تَخَرَّجْتُ من مَعْهَد اَلْفُنون اَلْجَميلَة. _____ (repeat)

١ــ هل هذا اَلْمَعْهَد مَوجود؟ _____
(still)

نعم، مازال هذا اَلْمَعْهَد مَوجوداً. ــ

٢ــ ماذا يُدَرِّسون فيه؟ _____
(various arts)

يُدَرِّسون فيه اَلْفُنون اَلْمُخْتَلِفَة. ــ

٣ــ هل يُدَرِّسون فيه اَلنَّحْت؟ _____
(painting & acting)

نعم، وأَيضاً اَلرَّسم وَالتَّمثيل. ــ

٤ــ من يُوَظِّف خِرّيجي هذا اَلْمَعْهَد؟ _____
(government)

اَلْحُكومَة تُوَظِّف خِرّيجي هذا اَلْمَعْهَد. ــ

٥ــ ماذا يَعْمَل خِرّيجو هذا اَلْمَعْهَد؟ _____
(on their own)

يَشْتَغِلون على حِسابهم. _____

٦ــ أَين يَشْتَغِل خِرّيجو هذا اَلْمَعْهَد؟ _____
(either, or)

إِمّا أَن يَشْتَغِلوا في اَلْمَسْرَح أَو اَلسّينَما. ــ

٧ــ هل أَصْبَحْت مُمَثِّلاً في اَلسّينَما؟ _____
(stage)

لا، أَصْبَحت مُمَثِّلاً في اَلْمَسْرَح. ــ

الدرس الثاني والخمسون

LESSON FIFTY-TWO

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Use of " كانَ " with
   a. Imperfect
   b. Perfect
2. Use of " قَدْ "

II Cultural Features

Sports (1)

III Lexical Items

team (adj.)	اَلْفِرَقِيَّة	practice	مارَسَ ـ يُمارِسُ
team	فِرْقَة ج فِرَق	sports, exercise	رِياضَة
individualistic	اَلْفَرْدِيَّة	excelled	بَرَزَ ـ يَبْرُزُ
watching	مُشاهَدَة	games, sports	أَلْعاب م لِعْبَة
football	كُرَة اَلْقَدَم	became famous	إِشْتَهَرَ ـ يَشْتَهِرُ
professional	مُحْتَرِفَة	horsemanship	اَلْفُرُوسِيَّة
amateurs	هُواة م هاوٍ	marksmanship	اَلرِّمايَة

الدرس الثاني والخمسون
LESSON FIFTY-TWO

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ هَل كانَ ٱلْعَرَب يُمارِسون ٱلرِّياضَة قَديمًا ؟

٢ــ نَعَم، وَقَدْ بَرَزوا في كَثير مِن ٱلْعابها .

٣ــ ما هِيَ ٱلْأَلْعاب ٱلَّتي ٱشْتَهَروا بِها؟

٤ــ إِشْتَهَروا في ٱلْفُروسِيَّة وَٱلرِّماية .

٥ــ تَقْريبًا كُلّ ٱلْأَلْعاب ٱلْفِرَقِيَّة وَٱلْفَرْدِيَّة .

٦ــ أَي ٱلْأَلْعاب يُفَضِّل ٱلْعَرَب مُشاهَدَتها ؟

٧ــ لِعْبَة كُرَة ٱلْقَدَم بِٱلدَّرَجَة ٱلْأُولى .

٨ــ هَل هُناك فِرَق مُحْتَرِفَة لِهذه ٱللُّعْبَة ؟

الدرس الثاني والخمسون
LESSON FIFTY-TWO

PART II

حوار
Dialogue

ألألعاب (١)

هَل كانَ ٱلعَرَب يُمارِسون ٱلرِّياضَة قَديماً ؟ — نَعَم، وَقَد بَرَزوا في كَثير من ٱلعابها .

ما هِيَ ٱلألعاب ٱلَّتي ٱشتَهَروا بِها ؟ — إشتَهَروا في ٱلفُروسِيَّة وَٱلرِّمايَة .

ما هِيَ ٱلألعاب ٱلَّتي يُمارِسها ٱلعَرَب ٱليَوم؟ — تَقريباً كُلّ ٱلألعاب ٱلفِرَقِيَّة وَٱلفَردِيَّة .

أي ٱلألعاب يُفَضِّل ٱلعَرَب مُشاهَدَتها؟ — لِعبَة كُرَة ٱلقَدَم بِٱلدَّرَجَة ٱلأولى .

هَل هُناك فِرَق مُحتَرِفَة لِهذه ٱللُّعبَة؟ — نَعَم، وَلٰكِنَّها قَليلَة ٱلآن .

Sports (1)

Did the Arabs practice sports in olden times? — Yes, and they excelled in many of its games.

What are the games (sports) in which they became famous? — They became famous in horsemanship and marksmanship.

What are the games (sports) which the Arabs practice today? — Nearly all of the team and individual games.

Which games do the Arabs prefer to watch? — The football game primarily (in the first place)

Are there professional teams for this game? — Yes, but they are few presently.

Adjunct
الملحق

amateurs — هُواة م هاوٍ

الدرس الثاني والخمسون
LESSON FIFTY-TWO

PART III

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ يجيب الطالب مستعملاً "يُمارِس" في جوابه :

أَي رِياضَة تُمارِسُ ٱلآن ؟ — أُمارِسُ كُرَةَ ٱلقَدَم .
أَي عَمَل يُمارِسُ إِبْراهيم ؟ — إِبْراهيم يُمارِسُ ٱلتَّمْثيل .
أَي ٱلأَلْعاب مارَسَ ٱلعَرَب ؟ — ٱلفُروسِيَّة وَٱلرِّمايَة .
أَي ٱلأَلْعاب تُمارِسون في ٱلمَدْرَسَة ؟ — كُرَة ٱلقَدَم .

٢ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

هَل تُمارِسُ ٱلرِّياضَة ؟ — نعم ، أُمارِسُ ٱلرِّياضَة .
أَين دَرَسْتَ ٱلرِّياضَة ؟ — في ٱلمَعْهَد ٱلرِّياضي .
أَي رِياضَة تُمارِسون ٱلآن ؟ — ٱلأَلْعاب ٱلمُخْتَلِفَة .
من يُدَرِّسُ ٱلرِّياضَة في مَدْرَستكم ؟ — ٱلسَّيِّد جَميل .

٣ــ يجيب الطالب مستعملاً "بَرَزَ" في جوابه :

في أَي ٱلأَلْعاب بَرَزَ ٱلعَرَب ؟ — في ٱلفُروسِيَّة وَٱلرِّمايَة .
في أَي فَن بَرَزَ إِبراهيم ؟ — بَرَزَ في فَنّ ٱلتَّمْثيل .
أَين بَرَزَ إِبراهيم في تَمْثيله ؟ — عَلى ٱلمَسْرَح .
في أَي لِعْبَة بَرَزَ خالِد ؟ — كُرَة ٱلقَدَم .

٤ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

أَي ٱلأَلْعاب تُمارِس ؟ — أُمارِسُ كُرَة ٱلقَدَم .
في أَي ٱلأَلْعاب بَرَزَ ٱلعَرَب ؟ — في ٱلفُروسِيَّة وَٱلرِّمايَة .
أَي ٱلأَلْعاب يُفَضِّل ٱلعَرَب ٱلْيَوم ؟ — كُرَة ٱلقَدَم .
أَي ٱلأَلْعاب يُمارِسُ ٱلطُّلاّب هُنا ؟ — ٱلأَلْعاب ٱلمُخْتَلِفَة .

٥ــ يجيب الطالب مستعملاً "إِشْتَهَرَ" في جوابه :

في أَيِّ ٱلْأَلْعاب إِشْتَهَرَ ٱلْعَرَب ؟	في ٱلْفُروسِيَّة وَٱلرِّمايَة .
في أَيِّ لِعْبَة ٱشْتَهَرَتْ مَدْرَسَتُكُم ؟	كُرَة ٱلْقَدَم .
بِأَيِّ شَيء ٱشْتَهَرَ هذا ٱلْمَلْهى ؟	بِٱلْموسيقى ٱلشَّرْقِيَّة .
بِأَيِّ فَنّ ٱشْتَهَرَ هذا ٱلْمَعْهَد ؟	فَنّ ٱلرَّسم .

٦ــ يجيب الطالب مستعملاً "أَلْفُروسِيَّة وَٱلرِّمايَة" في جوابه :

في أَيِّ ٱلْأَلْعاب بَرَزَ ٱلْعَرَب ؟	في ٱلْفُروسِيَّة وَٱلرِّمايَة .
أَيّ ٱلْأَلْعاب أَنت تُعَلِّم ؟	أُعَلِّم ٱلْفُروسِيَّة وَٱلرِّمايَة .
بِماذا ٱشْتَهَرَ ٱلْعَرَب ؟	إِشْتَهَروا بِٱلْفُروسِيَّة وَٱلرِّمايَة .
أَيّ ٱلْأَلْعاب تُمارِس ٱلآن ؟	أُمارِس ٱلْفُروسِيَّة وَٱلرِّمايَة .

٧ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

أَيّ ٱلْأَلْعاب ٱلْفِرَقِيَّة تَلْعَب ؟	أَلْعَب كُرَة ٱلْقَدَم .
في أَيّ ٱلْأَلْعاب ٱلْفِرَقِيَّة بَرَزَت مَدْرَسَتُكُم ؟	كُرَة ٱلْقَدَم .
أَيّ ٱلْأَلْعاب ٱلْفِرَقِيَّة يُفَضِّل ٱلْعَرَب مُشاهَدَتها ؟	كُرَة ٱلْقَدَم .
أَيّ ٱلْأَلْعاب ٱلْفِرَقِيَّة يُمارِس إِبراهيم ؟	..... ٱلْمُخْتَلِفَة .

٨ــ يجيب الطالب مستعملاً "شاهَدَ" في جوابه :

أَيّ ٱلْأَلْعاب تُفَضِّل أَن تُشاهِد ؟	ٱلْأَلْعاب ٱلْفِرَقِيَّة .
أَيّ ٱلْأَلْعاب يُفَضِّل ٱلْعَرَب مُشاهَدتها ؟	..... كُرَة ٱلْقَدَم .
أَيّ فِلم شاهَدت أَمس ؟	شاهَدت فِلم كليوباطرا .
في أَيّ مَلْهى شاهَدْتَ هذه ٱلرّاقِصَة ؟	..... مَلهى ٱلْخَيّام .

٩ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

هل مارَسَ ٱلعَرَب ٱلأَلْعاب ٱلفَرْدِيَّة؟ نَعَم، .....

هل تُعَلِّم ٱلأَلْعاب ٱلفَرْدِيَّة في مَدْرَستك؟ لا، ..... ٱلفِرَقِيَّة .

من يُعَلِّم ٱلأَلْعاب ٱلفَرْدِيَّة في هذا ٱلسَّيِّد أَكْرَم .....

في أَي ٱلأَلْعاب بَرَزَ ٱلعَرَب؟ ..... ٱلأَلْعاب ٱلفَرْدِيَّة ٱلمُخْتَلِفَة .

١٠ــ يجيب الطالب مستعملاً "كُرَة ٱلقَدَم" في جوابه :

أَي لِعْبَة تُمارِس ٱلآن ؟ كُرَة ٱلقَدَم .

في أَي لِعْبَة بَرَزْتَ مَدْرَستك ؟ ..... كُرَة ٱلقَدَم .

أَي ٱلأَلْعاب يُفَضِّل ٱلعَرَب مُشاهَدَتها؟ كُرَة ٱلقَدَم .

في أَي فِرْقَة تَلْعَب؟ كُرَة ٱلقَدَم .

١١ــ يجيب الطالب مستعملاً "مُحْتَرِف" في جوابه :

في أَي فِرْقَة تَلْعَب؟ في فِرْقَة كُرَة قَدَم مُحْتَرِفَة .

كم فِرْقَة كُرَة قَدَم مُحْتَرِفَة في مِصر؟ ..... ٦ فِرَق مُحْتَرِفَة .

أَي ٱلأَلْعاب تَحِب أَن تُشاهِد ؟ ..... ٱلفِرَق ٱلمُحْتَرِفَة .

هل هذه ٱلفَنّانَة مُحْتَرِفَة ؟ ..... مُحْتَرِفَة .

هل سِهام فَنّان هاوٍ؟ لا، هو مُحْتَرِف .

١٢ــ يجيب الطالب مستعملاً " هاوٍ " في جوابه :

هل إبراهيم مُمَثِّل مُحْتَرِف؟ لا، هو هاوٍ .

أَي ٱللِّعبات تُفَضِّل أَن تُشاهِد؟ لِعبات ٱلهُواة .

هل فاطِمَة راقِصَة مُحْتَرِفَة ؟ لا، هي هاوِيَة .

هل فَريقك مُحْتَرف؟ لا، هو هاوٍ .

الدرس الثاني والخمسون
LESSON FIFTY-TWO

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

١ــ هل مارَسَ ٱلْعَرَبُ ٱلرِّياضَة؟ yes

في أَيِّ ٱلْأَلْعاب بَرَزوا؟ horseback riding and shooting

أَيُّ ٱلْمَدارِس تُمارِسُ ٱلرِّمايَة؟ Army schools in this camp

أَيْن تُشاهِد ٱلرِّمايَة ؟ in this camp

٢ــ أَيُّ ٱلْأَلْعاب ٱلرِّياضِيَّة تُمارِس؟ soccer

في أَيِّ فِرْقة تَلْعَب ؟ my college team

هل فِرْقَة كُلِّيَّتِكَ مُحْتَرِفَة ؟ amateur

كم لاعِب في فِرْقَة كُرَة ٱلْقَدَم ؟ eleven

٣ــ هل تُدَرَّسُ ٱلرِّياضَة في ٱلْمَدارِس؟ yes

أَيُّ ٱلْأَلْعاب يُمارِسُ ٱلتَّلاميذ ؟ team and individual

ما هي أَشْهَرُ ٱلْأَلْعاب ٱلْفِرَقِيَّة في مَدارِسِكُم ؟ soccer

هل يُمارِسون ٱلْفُروسِيَّة في ٱلْمَدارِس؟ no

٤ــ أَيُّ ٱلْأَلْعاب ٱلرِّياضِيَّة تَحِب ؟ horseback riding

هل تُمارِسُ هذه ٱلرِّياضَة ؟ occasionally

أَيْن تُمارِسُ ٱلْفُروسِيَّة ؟ camp

في أَيِّ يَوم تُمارِسُ ٱلْفُروسِيَّة؟ Monday and Thursday

٥ــ أَيُّ لِعْبَة تَحِبُّ أَن تُشاهِد ؟ shooting

أَيْن تُشاهِد هذه ٱللَّعْبَة؟ army camp

من يُمارِس هذه ٱلرِّياضَة؟ army men

في أَيِّ ٱلْأَيّام يُمارِسون ٱلرِّمايَة؟ week end

٦ــ هل يَحِبُّ ٱلْعَرَبُ ٱلرِّمايَة؟ very much

أَيُّ ٱلْأَلْعاب يُشاهِدون على ٱلْأَكْثَر؟ team games

أَيُّ فِرَق يُفَضِّلون مُشاهَدتها؟ amateur

لِأَيِّ ٱلْأَلْعاب توجَد فِرَق مُحْتَرِفَة ؟ soccer

٧ــ أَيُّ فِلم شاهَدْتَ أَمس؟ sports

بِأَيِّ لُغَة كان ٱلْفِلم ؟ Arabic

عن أَيِّ ٱلْأَلْعاب كان ٱلْفِلم ؟ team sports

عَن أَي لِعْبَة كان ٱلْفِلم ؟ soccer

مَن بَرَزَ من رِجال ٱلْفِرْقَة ؟ all the team

٨ــ يصغي التلميذ الى العبارات التالية ثم يجيب على الأسئلة :

أ ــ تَخَرَّج كَمال من ٱلْمَعْهَد ٱلرِّياضي في بَغْداد سَنَة ١٩٦٠، وَقَدْ مارَسَ كَمال ٱلْأَلعاب ٱلْفَرْدِيَّة ٱلْمُخْتَلِفَة وَكَذٰلِكَ بَرَزَ في لِعْبَة كُرَة ٱلْقَدَم، وَٱلْآن هو يَلْعَب في فِرْقَة مُحْتَرِفَة لِكُرَة ٱلْقَدَم.

١ــ من أَي مَعْهَد تَخَرَّج كَمال ؟

٢ــ في أَي سَنَة تَخَرَّج كَمال ؟

٣ــ أَي ٱلْأَلْعاب مارَس كَمال ؟

٤ــ في أَي لِعْبة بَرَزَ كَمال ؟

٥ــ أَين يَلْعَب كَمال ٱلْآن ؟

ب ــ كان أَخي حَسَن في مَدْرَسَة لِلْجَيش، وَقَدْ مارَسَ أَلْعاباً كَثيرَة مِنْها كُرَة ٱلْقَدَم وَٱلْفُروسِيَّة وَٱلرِّمايَة وَقَدْ بَرَزَ في جَميعها وَكانَ في فِرَق ٱلدَّرَجَة ٱلْأُولى ، وَيُشاهِد هٰذه ٱلْفِرَق حينَ تَلْعَب ناسٌ كَثيرون .

١ــ في أَي مَدْرَسَة كان أَخي حَسَن ؟

٢ــ هل كان يُمارِس حَسَن ٱلْأَلعاب في مَدْرَسته ؟

٣ــ أَي ٱلْأَلْعاب مارَس حَسَن ؟

٤ــ في أَي ٱلْأَلعاب بَرَزَ حَسَن ؟

٥ــ في أَي ٱلْفِرَق لِلْجَيش لَعِبَ حَسَن ؟

٦ــ هل يُشاهِد ٱلنّاس فِرَق ٱلدَّرَجَة ٱلْأُولى ؟

الدرس الثاني والخمسون
LESSON FIFTY-TWO

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ أَلْعَرَبُ كانوا وَما زالوا يُمارِسون ٱلْفُروسِيَّةَ .

٢ــ لِعْبَةُ كُرَةِ ٱلْقَدَمِ هِيَ ٱللَّعْبَةُ ٱلْمُفَضَّلَةُ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

٣ــ يُدَرِّسونَ ٱلْأَلْعابَ ٱلْمُخْتَلِفَةَ في ٱلْمَدارِسِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

٤ــ أَلرِّمايَةُ هِيَ رِياضَةٌ مَعْروفَةٌ عِنْدَ ٱلْعَرَبِ .

٥ــ أَلرِّياضِيّونَ ٱلْهُواةُ هُمْ أَكْثَرُ مِنَ ٱلرِّياضِيّينَ ٱلْمُحْتَرِفينَ .

٦ــ أَلْأَلْعابُ ٱلْفَرْدِيَّةُ تَخْتَلِفُ عَنِ ٱلْفِرَقِيَّةِ .

٧ــ بَرَزَ ٱلْعَرَبُ بِٱلْفُروسِيَّةِ وَٱلرِّمايَةِ .

٨ــ في مِصْرَ فَريقٌ مُمْتازٌ في كُرَةِ ٱلْقَدَمِ .

٩ــ عِنْدي صَديقانِ رِياضِيّانِ أَحَدُهُما هاوٍ وَٱلْآخَرُ مُحْتَرِفٌ .

١٠ــ لَعِبْتُ في فَريقٍ لِكُرَةِ ٱلْقَدَمِ لَمّا كُنْتُ في ٱلْمَدْرَسَةِ .

١١ــ يُعَلِّمونَ أَلْعاباً رِياضِيَّةً مُخْتَلِفَةً في مَدارِسِ ٱلْجَيْشِ .

١٢ــ شاهَدْنا فَريقَ كُرَةِ ٱلْقَدَمِ عَلى شاشَةِ ٱلسّينَما .

١٣ــ دَخَلَ صَديقي في فَريقِ كُرَةِ ٱلْقَدَمِ .

١٤ــ لِعْبَةُ كُرَةِ ٱلْقَدَمِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ تَخْتَلِفُ عَنِ ٱلْأَمْريكِيَّةِ .

١٥ــ أَلرَّقْصُ هُوَ رِياضَةٌ جَميلَةٌ .

١٦ــ قَدْ يَلْعَبُ ٱلْفَريقُ بِكَثْرَةٍ .

١٧ــ تَعَرَّفْتُ عَلى شَخْصٍ رِياضِيٍّ .

١٨ــ عَزَفَتِ ٱلْموسيقى قَبْلَ ٱللَّعِبِ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

كانَ ٱلْعَرَبُ في ٱلزَّمَنِ ٱلْقَديمِ يُمارِسونَ أَلْعابًا رِياضِيَّةً كَثيرَةً أَهَمُّها ٱلْفُروسِيَّةُ وَٱلرِّمايَةُ . وَٱلْآنَ نَرى ٱلْعَرَبَ يُمارِسونَ أَيْضًا أَلْعابًا رِياضِيَّةً جَديدَةً مِثْلَ كُرَةِ ٱلْقَدَمِ ، وَهِيَ ٱللُّعْبَةُ ٱلْمُفَضَّلَةُ بَيْنَ أَبْناءِ ٱلشَّعْبِ وَقَدْ بَرَزَ فيها كَثيرٌ مِنَ ٱللّاعِبينَ ٱلْعَرَبِ . وَٱلْهَواةُ في ٱلرِّياضَةِ كَثيرونَ وَأَمّا ٱلْمُحْتَرِفونَ مِنْهُمْ قَليلونَ وَنَرى ٱلْيَوْمَ جَميعَ ٱلْمَدارِسِ ٱلْعَرَبِيَّةِ تُدَرِّسُ ٱلْأَلْعابَ ٱلْفَرَقِيَّةَ وَٱلْفَرْدِيَّةَ ٱلْحَديثَةَ .

١ــ ما هِيَ أَهَمُّ ٱلْأَلْعابِ ٱلرِّياضِيَّةِ ٱلَّتي كانَ يُمارِسُها ٱلْعَرَبُ ؟

٢ــ هل يُمارِسُ ٱلْعَرَبُ أَلْعابًا جَديدَةً ٱلْآنَ ؟ مِثْلَ أَيِّ لَعْبَةٍ ؟

٣ــ ما هي ٱللُّعْبَةُ ٱلْمُفَضَّلَةُ ؟

٤ــ هل ٱلْمُحْتَرِفونَ أَكْثَرُ مِنَ ٱلْهُواةِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ؟

٥ــ ماذا نَرى ٱلْيَوْمَ في ٱلْمَدارِسِ؟

الدرس الثاني والخمسون

LESSON FIFTY-TWO

PART VI

Generalization — القواعد

Grammatical Features:

1. Use of " قَدْ ": The meaning of this particle is given only through the construction of the sentence.

It is used to precede a verb. When it precedes a perfect verb, it renders the certainity of the completion of the verb's action. On the other hand, if the following verb is an imperfect, it would render the probability or the doubt of the completion of the verb's action. Examples:

The student (certainly) studied. — اَلتِّلْمِيذُ قَدْ دَرَسَ

The student (probably) might have studied. — اَلتِّلْمِيذُ قَدْ يَدْرُسُ

2. Use of " كانَ " with Imperfect: This verb, or any of its perfect forms, may precede an imperfect to give one of the following two meanings, depending on the expression of the idea.

a. Past Continuous (was or were ... ing). Examples:

Which game was your friend playing? — أَيَّةَ لَعْبَةٍ كانَ يَلْعَبُ صَدِيقُكَ ؟

He was playing football. — كانَ يَلْعَبُ كُرَةَ اَلْقَدَمِ .

b. Used to. Examples:

I used to watch the football game a lot. — كُنْتُ أُشاهِدُ لَعْبَةَ كُرَةِ اَلْقَدَمِ كَثِيراً .

She used to work with me in the company. — هِيَ كانَتْ تَشْتَغِلُ مَعي في اَلشَّرِكَةِ .

3. Use of " كانَ " with Perfect: When this verb, or any of its perfect verb with the particle " قَدْ " coming in between, it produces the meaning of "Past Perfect". Examples:

The Arabs had become famous in horsemanship. — كانَ اَلْعَرَبُ قَدِ اَشْتَهَروا بِاَلْفُروسِيَّةِ .

My friends had (already) left the house when I arrived. — أَصْدِقائي كانوا قَدْ تَرَكوا اَلْبَيْتَ لَمّا وَصَلْتُ .

الدرس الثاني والخمسون
LESSON FIFTY-TWO

PART VII

Homework
(recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model, then you will hear the same question; give the answer as you heard it the first time.

Example:

ماذا كان ٱلْعَرَب يُمارِسون؟ _____ (repeat) كانوا يُمارِسون ٱلرِّياضَة. _____ (repeat)
ماذا كان ٱلْعَرَب يُمارِسون؟ _____ (answer)

١ــ بِماذا بَرَزَ ٱلْعَرَب؟ _____ بَرَزوا في كَثير من ٱلْأَلْعاب. _____
بِماذا بَرَزَ ٱلْعَرَب؟ _____

٢ــ ما هي ٱلْأَلْعاب ٱلَّتي ٱشْتَهَروا بِها؟ _____ هي ٱلْفُروسِيَّة وَٱلرِّمايَة. _____
ما هي ٱلْأَلْعاب ٱلَّتي ٱشْتَهَروا بِها؟ _____

٣ــ هل يُمارِس ٱلْعَرَب هذه ٱلْأَلْعاب ٱلْآن؟ _____ نعم، وأيضاً ٱلْأَلْعاب ٱلْحَديثَة ــ
هل يُمارِس ٱلْعَرَب هذه ٱلْأَلْعاب ٱلْآن؟ _____

٤ــ ما هي ٱلْأَلْعاب ٱلْحَديثَة؟ _____ هي ٱلْأَلْعاب ٱلْفِرَقِيَّة وَٱلْفَرْدِيَّة. ــ
ما هي ٱلْأَلْعاب ٱلْحَديثَة؟ _____

٥ــ أي لُعْبَة فِرَقِيَّة يُفَضِّلها ٱلْعَرَب؟ _____ لِعْبَة كُرَة ٱلْقَدَم. _____
أي لُعْبَة فِرَقِيَّة يُفَضِّلها ٱلْعَرَب؟ _____

٦ــ أَي لِعْبَة تُفَضِّل مُشاهَدتها؟ _____ لِعْبَة كُرَة ٱلْقَدَم بِٱلدَّرَجَة ٱلْأُولى .ــ
أَي لِعْبَة تُفَضِّل مُشاهَدتها؟ _____

٧ــ هل تُفَضِّل مُشاهَدَة هاوٍ ؟ _____ لا، أُفَضِّل ٱللّاعِب ٱلْمُحْتَرِف.ــ
هل تُفَضِّل مُشاهَدَة هاوٍ؟ _____

٨ــ هل هُناك فِرَق مُحْتَرِفَة ؟ _____ نعم، وَلٰكِنَّها قَليلَة ٱلْآن .ــ
هل هُناك فِرَق مُحْتَرِفَة ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question; then you will hear the correct answer given by the model, repeat this again.

Example:

ماذا يُمارِس ٱلْعَرَب؟ _____ (answer) يُمارِس ٱلْعَرَب ٱلرِّياضَة . _____ (repeat)
(sport)

١ــ بِماذا قَدْ بَرَزوا قَديمًا؟ _____ قَدْ بَرَزوا في كَثيرٍ مِن ٱلْأَلْعاب .ــ
(games)

٢ــ بِماذا ٱشْتَهَر ٱلْعَرَب؟ _____ إِشْتَهَروا بِٱلْفُروسِيَّة . _____
(horsemanship)

٣ــ و هل ٱشْتَهَروا بِلِعْبَة أُخْرى ؟ _____ إِشْتَهَروا بِٱلرِّمايَة . _____
(marksmanship)

٤ــ أَي ٱلْعاب يُمارِس ٱلْعَرَب ٱلْآن ؟ _____ يُمارِس ٱلْعَرَب ٱلْأَلْعاب ٱلْفِرَقِيَّة .ــ
(team)

٥ــ هل يُمارِس ٱلْعَرَب أَلْعابًا أُخْرى ؟ _____ يُمارِس ٱلْعَرَب ٱلْأَلْعاب ٱلْفَرْدِيَّة .ــ
(individual)

٦ــ أَي لِعْبَة يُفَضِّل ٱلْعَرَب مُشاهَدَتها؟ ـــــ يُفَضِّل ٱلْعَرَب مُشاهَدَة لِعْبَة كُرَة ٱلْقَدَم (football) ـ

٧ــ أَي فِرَق توجَد لِهذه ٱللِّعْبَة؟ ـــــــ هناك فِرَق مُحْتَرِفَة لِهذه ٱللِّعْبَة (professional) ـ

الدرس الثالث والخمسون
LESSON FIFTY-THREE

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Active and Passive Verb — اَلْمَعْلوم وَاَلْمَجْهول
2. Subjunctive Particles — حَتّى ، لِكَيْ

II Cultural Features

Sports (2)

III Lexical Items

medals	أَوْسِمَة م وِسام	tournaments	اَلْمُبارَيات م مُباراة
to train	دَرَّبَ ـ يُدَرِّبُ	basketball	كُرَة اَلسَّلَّة
trainers	مُدَرِّبون	volleyball	كُرَة اَلطّائِرَة
clubs	نَوادٍ م نادٍ	field, court	اَلسّاحَة
organizations	جَمْعيّات	track, field	اَلْمَيْدان
to be concerned	إِهْتَمَّ ـ يَهْتَمُّ	to participate	إِشْتَرَكَ ـ يَشْتَرِكُ
many a time (idiom)	كَثيرًا ما	Olympic	اَلْأُولَمْبِيَّة
field and track sports	أَلْعابُ اَلْقِوى (اَلسّاحَة وَاَلْمَيْدان)	to win	فازَ ـ يَفوزُ

الدرس الثالث والخمسون

LESSON FIFTY-THREE

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ ما هي ٱلْمُبارَيات ٱلْفِرَقِيَّة ٱلْمُهِمَّة عِنْد ٱلْعَرَب؟

٢ــ هي كُرَة ٱلْقَدَم وَكُرَة ٱلسَّلَّة وَكُرَة ٱلطّائِرَة .

٣ــ هي أَلْعاب ٱلسّاحَة وَٱلْمَيْدان وَغَيْرِهِما .

٤ــ هل تَشْتَرك ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة في ٱلْمُبارَيات ٱلْأُولَمْبِيَّة .

٥ــ نعم، وَكَثيرًا ما فازَ أَفرادُها بِأَوْسِمَة مُخْتَلِفَة .

٦ــ وَكَيف يُدَرَّب ٱلْأَفْراد عَلى هذه ٱلْأَلْعاب؟

٧ــ هُناك مُدَرِّبون ماهِرون لِهذه ٱلْأَلْعاب .

٨ــ وهل هُناك نَوادٍ رِياضِيَّة خاصَّة ؟

٩ــ نعم، وهُناك جَمْعيات تَهْتَمّ بِٱلرِّياضَة .

الدرس الثالث والخمسون

LESSON FIFTY-THREE

PART II

حوار

Dialogue

اَلْألعاب (٢)

ما هِيَ اَلْمُبارَيات اَلْفِرَقِيَّة اَلْمُهِمَّة عِنْدَ اَلْعَرَب ؟	هِيَ كُرَة اَلْقَدَم وَكُرَة اَلسَّلَّة وَكُرَة اَلطّائِرَة .
وَما هِيَ اَلْأَلْعاب اَلْفَرْدِيَّة اَلَّتي تُلْعَب هُناك ؟	هِيَ أَلْعاب اَلسّاحَة وَاَلْمَيْدان وَغَيْرِهِما .
هَل تَشْتَرِك اَلْبِلاد اَلْعَرَبِيَّة في اَلْمُبارَيات اَلْأولَمْبِيَّة ؟	نَعَم، وَكَثيرًا ما فازَ أَفْرادُها بِأَوْسِمَة مُخْتَلِفَة .
وَكَيف يُدَرَّب اَلْأَفْراد عَلى هٰذِهِ اَلْأَلْعاب ؟	هُناك مُدَرِّبون ماهِرون لِهٰذِهِ اَلْأَلْعاب .
وَهَل هُناك نُوادٍ رِياضِيَّة خاصَّة ؟	نَعَم، وَهُناك أَيْضًا جَمْعِيّات تَهْتَمّ بِالرِّياضَة .

Sports (2)

What are the Arabs' important team tournaments?	They are, football, basketball, and volleyball.
What are the individualistic (non-team) games played there?	They are the field and track sports and others.
Do the Arab countries participate in the Olympic tournaments?	Yes, and many a time its personnel have won various medals.
How are the persons trained on these games?	There are expert trainers for these games.
Are there special athletic clubs?	Yes, and there are also organizations concerned with sports.

الملحق

Adjunct

لِكَيْ	in order to
حَتّى	so that
أَلْعاب اَلْقِوى (اَلسّاحَة وَاَلْمَيْدان)	field and track sports

الدرس الثالث والخمسون

LESSON FIFTY-THREE

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

أَيّ ٱلْمُبارَيات يُفَضِّل ٱلْعَرَب مُشاهَدَتها؟ كُرَة ٱلْقَدَم .

في كَم مُباراة ٱشْتَرَكْت ؟ إِشْتَرَكْت في ٥ مبارَيات .

في أَيّ ٱلْمُبارَيات بَرَزَ ٱلْعَرَب ؟ في ٱلْغُروسيَّة .

أَيّ مُبارَيات تُشاهِدون ؟ مُبارَيات ٱلْفِرَق ٱلْمُحْتَرِفَة .

٢ــ كَم مَرَّة ٱشْتَرَكَت ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة في ٱلْمُبارَيات ٱلْأُولَمْبِيَّة ؟ عِدَّة مَرّات .

أَين كانَت ٱلْأَلْعاب ٱلْأُولَمْبِيَّة سَنَة ١٩٦٤؟ في طوكيو ، في ٱلْيابان .

هل ٱلْمُبارَيات ٱلْأُولَمْبِيَّة جَميعُها فَرْدِيَّة ؟ لا، قِسْم منها فِرَقِيَّة .

من فاز بِٱلدَّرَجَة ٱلْأولى في ٱلْأَلْعاب ٱلْأُولَمْبِيَّة ٱلْماضِيَة ؟ أَمريكا .

٣ــ مَن فاز في لِعْبَة كُرَة ٱلْقَدَم ؟ فَريق كُلِّيَّة ٱلتِّجارَة .

من فاز في ٱلْمُبارَيات ٱلْأُولَمْبِيَّة ؟ أَمريكا .

من فاز بِٱلدَّرَجَة ٱلثّانِيَة ؟ روسيا .

في أَيّ ٱلْأَلْعاب أَنت فُزْت ؟ في ٱلرِّماية .

٤ــ بِكَم وِسام فازَت أَمريكا في ٱلْمُبارات ٱلْأُولَمْبِيَّة ؟ ٨٤ .

بِكم وِسام فازَت مِصر في سَنَة ١٩٦٤؟ مِصر ما ٱشْتَرَكَت في مُبارات ١٩٦٤ .

في أَيِّ ٱلْأَلْعاب فُزْتَ بِهٰذِهِ ٱلْأَوْسِمَة؟
بِكَم وِسام فاز خالِد ؟

في أَلْعاب ٱلسّاحَة وَٱلْمَيْدان .
فاز بِوِسامَين .

٥ــ كيف يُدَرَّب فَريقُكُم لِكُرَة ٱلْقَدَم ؟
أَين يُدَرَّب فَريق ٱلْأَلْعاب ٱلْأولَمْبِيَّة ؟
متى يُدَرَّب فَريقنا ؟
لِماذا يُدَرَّب ٱلطُّلّاب ٱلْآن ؟

يُدَرِّبه ٱلسَّيِّد أَحْمَد .
في مَدينَتنا .
في ٱلشَّهر ٱلْقادِم .
لِأَنَّ عِنْدَهُم مُبارَيات في ٱلْأُسبوع ٱلْقادِم .

٦ــ أَين يُعَلِّم ٱلتّلاميذ ؟
ماذا يُعَلِّم أَصْدِقاؤك ؟
أَين يُعَلِّمون ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟
كيف يُعَلِّمون ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟

يُعَلِّمون في ٱلْمَدارِس .
يُعَلِّمون ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .
في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَة .
يُعَلِّمُهُم مُعَلِّمون عَرَب .

٧ــ كَم نادٍ يوجَد في هٰذا ٱلْمَعْهَد ؟
كم مَرَّة بِٱلْأُسْبوع تَذْهَب إِلى ٱلنّادي ؟
كم نادٍ رِياضي يوجَد في هٰذِهِ ٱلْمَدينَة؟
في أَيِّ نادٍ سَيَشْتَرِك أَفْراد فَريقك ؟

يوجَد نادٍ واحِد .
مَرَّتَين بِٱلْأُسبوع .
توجَد ثَلاثَة نوادٍ .
في ٱلنّادي ٱلرِّياضي .

٨ــ يجيب الطالب مستعملاً "كُرَة ٱلسَّلَّة" أَو "كُرَة ٱلطّائِرَة" في جوابه :
في أَيِّ فِرْقَة تَلْعَب ؟
في أَيِّ لِعْبَة بَرَزَت مَدْرَسَتكم ؟
أَيّ ٱلْأَلْعاب تَحِب مُشاهَدَتها ؟
في أَيِّ لِعْبَة ٱشْتَرَكت ؟

فِرْقَة كُرَة . . . . .
في لِعْبَة كُرَة . . . . .
لِعْبَة كُرَة . . . . .
. . . . . في لِعْبَة كُرَة . . . . .

٩ــ يجيب الطالب مستعملاً "ٱلسّاحَة وَٱلْمَيْدان" في جوابه :
أَيّ ٱلْأَلْعاب تُمارِس ٱلْآن ؟

أَلْعاب ٱلسّاحَة وَٱلْمَيْدان .

أَيّ ٱلْأَلْعاب يُفَضِّل ٱلْعَرَب مُشاهَدتها؟ أَلْعاب ٱلسّاحَة وَٱلْمَيْدان .
أَيّ ٱلْأَلْعاب يُمارِس ٱلطُّلّاب في ٱلْمَدارِس؟ العاب الساحة والميدان .
في أَيّ ٱلْأَلْعاب إِشْتَهَر ٱلْعَرَب ؟ العاب الساحة والميدان .

١٠ــ يجيب الطالب مستعملاً "إِشْتَرَكَ" في جوابه :
في أَيّ ٱلْمباريات تَشْتَرِك ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة؟ تَشْتَرِك بِٱلْأَلْعاب ٱلْأَوْلَمْبِيَّة .
في أَيّ مُباراة ٱشْتَرَكَت مَدْرَسَتُكُم ؟ إِشْتَرَكَت مَدْرَسَتُنا في مُباراة كُرَة ٱلسَّلَّة .
في أَيّ ٱلْأَلْعاب سَتَشْتَرِك ؟ سَأَشْتَرِك في ٱلْأَلْعاب ٱلْفَرْدِيَّة .
في أَيّ نادٍ سَتَشْتَرِكون ؟ في ٱلنّادي ٱلرِّياضي .

١١ــ يجيب الطالب مستعملاً "مُدَرِّب" في جوابه :
ما هو عَمَلُك ؟ أَنا مُدَرِّب لِكُرَة ٱلْقَدَم .
من هو مُدَرِّبُكُم لِأَلْعاب ٱلسّاحَة وَٱلْمَيْدان؟ خالِد .
كم مُدَرِّب يوجَد لِفَريقِكُم ؟ ٣ مُدَرِّبين .
من يُدَرِّبُكُم على ٱلرِّماية ؟ مُدَرِّبون ماهِرون .

١٢ــ يجيب الطالب مستعملاً "جَمْعِيَّة" في جوابه :
أَنت مِن أَيّ جَمْعِيّة ؟ جَمْعِيَّة رِياضِيّة .
كم جَمْعِيَّة رِياضِيَّة في هذه ٱلْمَدينَة ؟ ٣
هل تُوجَد جَمْعِيَّة لِلْفُنون ٱلْجَميلة ؟ نعم، كَثيرَة .
في أَيّ جَمْعِيَّة تَشْتَرِك ؟ جَمْعِيّة ٱلْموسيقى .

١٣ــ يجيب الطالب مستعملاً "يَهْتَم" في جوابه :
بِأَيّ ٱلْأَلْعاب تَهْتَم ٱلْبِلادُ ٱلْعَرَبِيَّة ؟ تَهْتَم بِٱلْأَلْعاب ٱلْفَرْدِيَّة وَٱلْفِرَقِيَّة .
بِأَيّ ٱلْأَلْعاب ٱلْفِرَقِيَّة تَهْتَم ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة؟ تَهْتَم بِكُرَة ٱلْقَدَم .

هل تَهْتَم بِمُشاهَدَة ٱلْمُبارَيات ٱلرِّياضِيَّة؟ نعم، و خاصَّة ٱلْأَلْعاب ٱلْأُولَمْبِيَّة .
بِأَي ٱلْفِرَق تَهْتَم هذه ٱلْجَمْعِيَّة ؟ تَهْتَم بِفِرَق ٱلْهَواة .

١٤ــ يجيب الطالب مستعملاً "حَتّى" في جوابه :

لِماذا تُمارِس كُرَةَ ٱلْقَدَم ؟ حَتّى أَشْتَرِكَ في ٱلْفِرْقَة ٱلْأولى .
لِماذا تَدْرُس ٱلرِّياضَة ؟ حَتّى أَصْبَحَ مُدَرِّباً لِلْأَلْعاب.
لِماذا تَذْهَب لِلْمَدْرَسَة ؟ حَتّى أَتَعَلَّمَ ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيَّة .
لِماذا ٱشْتَرَكْتَ في هذا ٱلنّادي ٱلرِّياضي؟ حَتّى أُمارِسَ ٱلْأَلْعاب .

الدرس الثالث والخمسون

LESSON FIFTY-THREE

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

١ــ أَيّ ٱلْأَلْعاب كُنت تُمارِس في ٱلْكُلِّيَّة ؟ — team sports

في أَيِّ فِرْقَة لَعِبت ؟ — basketball

هل ٱشْتَرَكْتَ في مُبارَيات لِكُرَة ٱلسَّلَّة ؟ — many times

بِأَي دَرَجَة فازَت فِرْقَتُكَ ؟ — 1st

٢ــ من أَي مَعْهَد تَخَرَّجْتَ ؟ — P.E.Institute

على أَي ٱلْأَلْعاب دُرِّبْتُم ؟ — football

على أَي ٱلْأَلْعاب ٱلْفَرْدِيَّة دُرِّبْتُم ؟ — basketball and volleyball

أَينَ تُمارِس هذه ٱلْأَلْعاب ٱلْآن ؟ — track and field

P.E. Club

٣ــ ما هو عَمَلُك ؟ — coach

أَين تُدَرِّب ٱلْأَلعاب ؟ — college

هل تُدَرِّب ٱلْعاب خاصَّة ؟ وَما هي ؟ — yes, track and field

في كم مُباراة إِشْتَرَكَ فَريقُكَ ؟ — six

٤ــ ما هي ٱلْأَلْعاب ٱلَّتي تُمارِسها في مَعْهَدِك ؟ — team & individual

ما هي ٱلْأَلْعاب ٱلْفِرَقِيَّة في مَعْهَدِك ؟ — football, basketball and volleyball

هل يوجَد مُدَرِّب واحِد لِجَميع هذه ٱلْفِرَق ؟ — special for each

فِرْقَة أَي لِعْبَة فازَت في ٱلْمُبارَيات ؟ — volleyball

٥ــ من أَي بَلَد أَنت ؟ — Lebanon

في أَي ٱلْمُبارَيات تَشْتَرِك لُبنان ؟ — Olympic

هل فازَت لُبنان في بَعْض هذه ٱلْأَلْعاب ؟ — yes

بِكَم وِسام فازَت في ٱلْمُبارَيات ٱلْماضِيَة ؟ — five

٦ــ أَين كانَت ٱلْمُبارَيات ٱلْأُولَمْبِيَّة لِسَنَة ١٩٦٤ ؟ — Tokyo

من فازَ بِٱلدَّرَجَة ٱلثّانِيَة ؟ — Russia

من فازَ بِالدَّرَجَة ٱلْأُولى ؟ America

هل جَميع ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ٱشْتَرَكَت
في هذه ٱلْمُبارَيات ؟ few

٧ــ في أَي نادي ٱشْتَرَكْتَ؟ this camp

هل يَهْتَم هذا ٱلنّادي بِٱلرِّياضَة؟ no

كم نادي رِياضي يوجَد في هذه
ٱلْمَدينَة ؟ three

من هُم أَفْراد ٱلنّادي في هذا
ٱلْمُعَسْكَر؟ students and teachers

٨ــ أَين تُمارِس كُرَة ٱلْقَدَم؟ pro-team

أَي نَوع من كُرَة ٱلْقَدَم تَلْعَب؟
American

من يُدَرِّبُكُم؟ skilled coaches

وأَين تُدَرِّب فِرْقَتُكُم؟ school's field

٩ــ أَين يُمارِس إبراهيم ٱلْموسيقى ؟
night club

أَين تَعَلَّم إبراهيم ٱلْموسيقى ؟
music institute

هل هو عازِف ماهِر؟ won a prize

في أَي مبارَيات موسيقية ٱشْتَرَك
إبراهيم؟ local

من أَفراد أَي نادي إبراهيم؟
Arts Club

١٠ــ يصغي الطالب الى العبارة التالية ثم يجيب على الاسئلة :

كان ٱلْعَرَب يَهْتَمّون بِٱلْأَلعاب ٱلرِّياضِيَّة قَديمًا و لا يَزالونَ يُحِبّون مُشاهَدَة ٱلْأَلْعاب ٱلْمُخْتَلِفَة مِثْل كُرَة ٱلْقَدَم وَٱلْعاب ٱلسّاحَة وَٱلْمَيْدان وقَدْ ٱشْتَرَكَتْ بَعْض ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة عِدَّة مَرّات بِٱلْمُبارَيات ٱلْأُولَمْبِيَّة و فازَت بِأَوْسِمَة كَثيرَة.

١ــ متى ٱهْتَمّ ٱلْعَرَب بِٱلْأَلْعاب ٱلرِّياضِيَّة ؟

٢ــ هل يَهْتَمّ ٱلْعَرَب بِٱلْأَلعاب ٱلرِّياضِيَّة ٱلْيَوم ؟

٣ــ أَي ٱلْأَلعاب يَحِبّ ٱلْعَرَب مُشاهَدَتَها؟

٤ــ في أَي ٱلْأَلْعاب تَشْتَرِك ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟

٥ــ كم مَرَّة ٱشْتَرَكت ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة بِٱلْمُبارَيات ٱلْأُولَمْبِيَّة ؟

٦ــ هل فازَت ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة بِأَوْسِمَة في ٱلْمُبارَيات ٱلْأُولَمْبِيَّة ؟

الدرس الثالث والخمسون

LESSON FIFTY-THREE

PART V

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ فازَ فَريقُنا بِمُباراةِ كُرَةِ ٱلسَّلَّةِ .

٢ــ ٱلْبَناتُ يُفَضِّلْنَ لِعْبَةَ ٱلْكُرَةِ ٱلطّائِرَةِ .

٣ــ هُناكَ جَمْعِيّاتٌ رِياضِيَّةٌ أَيْضًا .

٤ــ يُدَرِّبُ ٱللّاعِبونَ في ٱلسّاحَةِ .

٥ــ لِعْبَةُ كُرَةِ ٱلسَّلَّةِ بَدَأَتْ في أَمْريكا .

٦ــ تَهْتَمُّ ٱلْحُكوماتُ في ٱلرِّياضَةِ .

٧ــ بَدَأَتِ ٱلْمُبارَياتُ ٱلْأُولَمْبِيَّةُ في بِلادِ "ٱلْيونانِ" .

٨ــ أَلْعابُ ٱلْقِوى هِيَ قِسْمٌ مِنَ ٱلْمُبارَياتِ ٱلْأُولَمْبِيَّةِ .

٩ــ جُلِبَ ٱلْمُدَرِّبُ لِيُدَرِّبَ ٱللّاعِبينَ .

١٠ــ ٱلْمُدَرِّبُ تَخَرَّجَ مِنَ ٱلْجامِعَةِ قَبْلَ سَنَتَيْنِ .

١١ــ إِشْتَرَكَتْ بَعْضُ ٱلدُّوَلِ ٱلْعَرَبِيَّةِ في ٱلْمُبارَياتِ ٱلْأُولَمْبِيَّةِ في "طوكيو" .

١٢ــ أَوَّلُ أُولَمْبِيا د في ٱلزَّمَنِ ٱلْحَديثِ كانَ في باريسَ .

١٣ــ ذَهَبَ صَديقي إِلى ٱلنّادي .

١٤ــ يَأْكُلُ ٱلْجُنودُ في نَوادٍ مُخْتَلِفَةٍ .

١٥ــ ٱللّاعِبُ ٱلْماهِرُ يَفوزُ بِٱلْوِسامِ عادَةً .

١٦ـ اَلْأَلْعابُ اَلْفَرْدِيَّةُ تَحْتاجُ إِلى تَدْريبٍ أَكْثَرَ مِن اَلْفِرَقِيَّةِ.

١٧ـ شاهَدَ اَلْمُدَرِّبُ مُباراةً فِرَقِيَّةً أَمْس.

١٨ـ سَيَلْعَبُ فَريقُنا في اَلْأُسْبوعِ اَلْقادِمِ.

١٩ـ تَبارى طُلّابُ مَعْهَدِ اَلطِّبِّ مَعَ طُلّابِ مَعْهَدِ اَلْفُنونِ اَلْجَميلَةِ.

II Read the following paragraph then answer the questions:

تَشْتَرِكُ أَكْثَرُ اَلْبِلادِ اَلْعَرَبِيَّةِ في اَلْمَبارَياتِ اَلْأُولَمْبِيَّةِ مَرَّةً كُلَّ أَرْبَعِ سَنَواتٍ. وَقَبْلَ سَفَرِ اَلْفِرَقِ اَلْعَرَبِيَّةِ لِلِاشْتِراكِ بِهٰذِهِ اَلْأَلْعابِ يُدَرِّبُ اَلرِّياضِيّونَ تَدْريبًا جَيِّدًا لِكَيْ يَفوزوا بِبَعْضِ اَلْمُبارَياتِ. إِنَّ اَلْأَلْعابَ اَلَّتي تَشْتَرِكُ فيها اَلدُّوَلُ اَلْعَرَبِيَّةُ أَكْثَرُها فَرْدِيَّةٌ. وَهُناكَ مُبارَياتٌ بَيْنَ طُلّابِ اَلْجامِعاتِ في اَلْبِلادِ اَلْعَرَبِيَّةِ مَرَّةً كُلَّ أَرْبَعَةِ سِنينَ. وَأَهَمُّ هٰذِهِ اَلْمُبارَياتِ هِيَ كُرَةُ اَلْقَدَمِ وَكُرَةُ اَلسَّلَّةِ وَكُرَةُ اَلطّائِرَةِ وَكَذٰلِكَ مُبارَياتُ اَلْعابِ اَلْقِوى.

١ـ كَمْ بَلَد عَرَبي يَشْتَرِك في اَلْمُبارَيات اَلْأُولَمْبِيَّة ؟ كُل كَم سَنَة ؟

٢ـ لِماذا يُدَرِّب اَلرِّياضِيّون تَدْريبًا جَيِّدًا؟

٣ـ ما هو نَوع اَلْأَلْعاب اَلَّتي تَشْتَرك فيها اَلدُّوَل اَلْعَرَبِيَّة ؟

٤ـ هل توجَد مُبارَيات بَين طُلّاب اَلْجامِعات في اَلْبِلاد اَلْعَرَبِيَّة ؟

٥ـ ما هي أَهَم هذه اَلْمُبارَيات؟

الدرس الثالث والخمسون

LESSON FIFTY-THREE

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

1. Active and Passive Voice " اَلْمَعْلوم وَالْمَجْهول

In Arabic, the verb is in the active voice when the subject, the doer of the action, is known or mentioned in the sentence. On the other hand, the verb is placed in the passive voice when the subject, the doer of the action, is unknown or not mentioned in the sentence.

Unlike the practice in English, it is not correct to use the passive in Arabic when the doer of the action, agent or subject of the verb, is mentioned. Thus "the players were trained by the coach" must be turned into "the coach trained the players". At times in modern Arabic, especially in newspaper writing, this rule may appear to be waded if not broken, and this is often due to the literal translation of English phraseology. The student will notice these instances in the course of his reading.

The active voice of the verb is called in Arabic " مَعْلوم known", whereas the passive is termed " مَجْهول unknown". The passive " المَجْهول " is formed only from transitive verbs.

Formation of the Passive Voice:

a. Perfect: The general rule to place the perfect in the passive is by changing the vowel of the consonant before the last into " ـِـ كَسْرَة " and changing the vowels of all the preceding vocalised consonants into " ـُـ ضَمَّة ". Examples:

كَتَبَ	كُتِبَ
أَخْرَجَ	أُخْرِجَ
دَرَّبَ	دُرِّبَ
إِسْتَعْمَلَ	أُسْتُعْمِلَ

The passive is formed from the perfect which has a long vowel before the last consonant by changing that long vowel into " ي " and the vowel of the immediate preceding consonant is changed into " ـِـ كَسْرَة " whereas the vowel of the remaining preceding vocalized consonant will be

"ـُـ ضمة " according to the general rule. Examples:

قالَ	قيلَ
أَرادَ	أُريدَ
إِسْتَعادَ	أُسْتُعيدَ turned back

when the long vowel of the perfect is found after the first consonant and still not before the last consonant that long vowel is changed into " واو " to coincide with the "ـُـ ضمة " of the preceding consonant: Examples:

كاتَبَ	كوتِبَ
عامَلَ	عومِلَ

b. Imperfect: The formation of the passive voice takes place by changing the vowel of the imperfect prefix into "ـُـ ضمّة " and the vowel of the consonant before the last into "ـَـ فَتْحَة " the vowels of the remaining vocalized consonants remain the same as they were in the active voice form. Examples:

يَكْتُبُ	يُكْتَبُ	يُكاتِبُ	يُكاتَبُ
يُدَرِّبُ	يُدَرَّبُ		
يُرْسِلُ	يُرْسَلُ	يُعامِلُ	يُعامَلُ
يَسْتَعْمِلُ	يُسْتَعْمَلُ		

Note: When the imperfect has a long vowel " و" or " ي " before the last consonant that long vowel is changed into " اِلف ". Examples:

يَقولُ	يُقالُ
يُريدُ	يُرادُ
يَسْتَعيدُ	يُسْتَعادُ

2. The Particles " حَتّى " and " لِكَيْ ":

In Lesson 35, the subjunctive mood and the Particle " أَنْ " were discussed. In this lesson two more of the subjunctive particles are introduced i.e. " حَتّى " and " لِكَيْ ". The meaning rendered by these two particles are generally, the same. They both give more or less, the meaning of "in order to","for the purpose of" "or" "so that". Examples:

I study the physical training in order to become a coach for sports (games).	أَدْرُسُ ٱلرِّيَاضَةَ حَتّى أُصْبِحَ مُدَرِّباً لِلْأَلْعَابِ .
I go to school so that I learn Arabic.	أَذْهَبُ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ حَتّى أَتَعَلَّمَ ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ .
He joined this club in order to practice sports (games).	إِنَّهُ ٱشْتَرَكَ فِي هٰذا ٱلنّادي لِكَيْ يُمارِسَ ٱلألعابَ .
She went to the market for the purpose of buying cloth (to buy cloth).	إِنَّها ذَهَبَتْ إِلى ٱلسّوقِ لِكَيْ تَشْتَرِيَ قِماشاً .

Note: The Particle " لِكَيْ " is actually a combination of " لِ " and " كَيْ ". It may be used in the combined form, as shown in the above example, or it may be used separately to render the same meaning. Examples:

She went to the market to buy cloth.	إِنَّها ذَهَبَتْ إِلى ٱلسّوقِ كَيْ تَشْتَرِيَ قِماشاً .
She went to the market to buy cloth.	إِنَّها ذَهَبَتْ إِلى ٱلسّوقِ لِتَشْتَرِيَ قِماشاً .

الدرس الثالث والخمسون

LESSON FIFTY-THREE

PART VII

Homework
(recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model, then you will hear the same question, give the answer as you heard it the first time:

Example:

هل هُناك مُبارَيات فِرَقِيَّة عند ٱلْعَرَب؟ _____ (repeat)

نعم، هُناك مُبارَيات فِرَقِيَّة مُهِمَّة عند ٱلْعَرَب. _____ (repeat)

هل هُناك مُبارَيات فِرَقِيَّة عند ٱلْعَرَب؟ _____ (answer)

١ــ ما هي ٱلْمُبارَيات ٱلْفِرَقِيَّة؟ _____

هي كُرَة ٱلْقَدَم و كُرَة ٱلسَّلَة و كُرَة ٱلطّائِرَة. _____

ما هي ٱلْمُبارَيات ٱلْفِرَقِيَّة؟ _____

٢ــ و ما هي ٱلْأَلْعاب ٱلْفَرْدِيَّة؟ _____

هي أَلْعاب ٱلسّاحَة وَٱلْمَيْدان. _____

و ما هي ٱلْأَلْعاب ٱلْفَرْدِيَّة؟ _____

٣ــ هل تَشْتَرِكُ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة في ٱلْمُبارَيات ٱلْأَوْلَمْبِيَّة؟ _____

نعم، تَشْتَرِكُ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة في ٱلْمُبارَيات ٱلْأَوْلَمْبِيَّة دائِمًا. _____

هل تَشْتَرِكُ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة في ٱلْمُبارَيات ٱلْأَوْلَمْبِيَّة؟ _____

٤ــ هل فازَتِ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة بِأَوْسِمَة؟ _____

نعم، فازَ أَفرادُها بِأَوْسِمَة مُخْتَلِفَة. _____

هل فازَت ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة بِأَوْسِمَة؟ _____

٥ــ مَن يُدَرِّبُ ٱلأَفراد على هذه ٱلأَلعاب؟ _____

مُدَرِّبون ماهِرون يُدَرِّبونَ ٱلأَفراد على هذه ٱلأَلعاب. _____

مَن يُدَرِّبُ ٱلأَفراد على هذه ٱلأَلعاب؟ _____

٦ــ أَينَ يَتَدَرَّبُ هٰؤُلاءِ ٱلأَفراد؟ _____

يَتَدَرَّبون في نَوادٍ رِياضِيَّة خاصَّة. _____

أَين يَتَدَرَّبُ هٰؤُلاءِ ٱلأَفراد؟ _____

٧ــ مَن يَهتَمُّ بِٱلرِّياضَة؟ _____

هُناك جَمعِيّات تَهتَمُّ بِٱلرِّياضَة. _____

مَن يَهتَمُّ بِٱلرِّياضَة؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question, then you will hear the correct answer given by the model, repeat this again:

Example:

أَيّ مُبارَيات فِرَقِيَّة مُهِمَّة عند ٱلعَرَب؟ _____ (answer)
(football)

ٱلمُبارَيات ٱلفِرَقِيَّة ٱلمُهِمَّة عند ٱلعَرَب هي كُرَة ٱلقَدَم. _____ (repeat)

١ــ هل هُناك مُبارَيات فِرَقِيَّة أُخرى؟ _____
(basketball)

نعم، هُناك مُبارَيات كُرَة ٱلسَّلَّة. _____

٢ــ هل يُلعَبون أَلعابًا أُخرى؟ _____
(volleyball)

نعم، يُلعَبون كُرَة ٱلطّائِرَة. _____

٣ــ ما هي ٱلأَلعاب ٱلفَردِيَّة؟ _____
(field and track)

ٱلأَلعاب ٱلفَردِيَّة هي أَلعاب ٱلسّاحَة وَٱلمَيدان. _____

٤ــ في أَيّ مُبارات تَشتَرِك ٱلبِلاد ٱلعَرَبِيَّة؟ _____
(Olympic tournaments)

تَشتَرِك ٱلبِلاد ٱلعَرَبِيَّة في ٱلمُبارَيات ٱلأُولَمبِيَّة. _____

٥ــ بِماذا فازَ ٱلْعَرَب في ٱلْمُبارَيات ٱلْأَوَلَمْبِيَّة ؟ _____
(various medals)

فازَ ٱلْعَرَب بِأَوْسِمَة مُخْتَلِفَة في ٱلْمُبارَيات ٱلْأَوَلَمْبِيَّة. _____

٦ــ مَن يُدَرِّبُ ٱلْأَفراد على هذه ٱلْأَلعاب؟ _____
(trainers)

ٱلْمُدَرِّبون يُدَرِّبونَ ٱلْأَفراد على هذه ٱلْأَلعاب. _____

٧ــ أَينَ يَتَدَرَّبُ ٱلْأَفراد؟ _____
(athletic clubs)

يَتَدَرَّبُ ٱلْأَفراد في نوادٍ رِياضِيَّة. ــ

٨ــ مَن يَهْتَم بِٱلرِّياضَة هُناك ؟ _____
(organizations)

ٱلْجَمْعِيّات تَهْتَم بِٱلرِّياضَة هُناك. ــ

الدرس الرابع والخمسون
LESSON FIFTY-FOUR

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Jusive Particles — أَدَوات الْجَزْم

II Cultural Features

At Football Field — لا، لَمْ، لام الْأَمر

III Lexical Items

against, anti	ضِدّ	center line	خَطّ الْوَسَط
hot, feverish	حامِيًا	handwriting, line	خَطّ
to lose	خَسِرَ ـ يَخْسَرُ	referee	حَكَم
distribute	وَزَّعَ ـ يُوَزِّعُ	match, race	سِباق
cups	كُؤوس م كَأْس	to referee	حَكَمَ ـ يَحْكُمُ
Republic	جُمْهورِيَّة	final	نِهائِيَّة
semi-final	شِبْهُ نِهائِيَّة	hit, point	إِصابَة
result	نَتيجَة ج نَتائِج	registered, scored	سَجَّلَت ـ يُسَجِّل

الدرس الرابع والخمسون
LESSON FIFTY-FOUR

PART I

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ لِنَجْلِس قُرْب خَطّ ٱلْوَسَط.

٢ــ مَن هو ٱلْحَكَم لِهذا ٱلسِّباق ؟

٣ــ ٱلسَّيِّد "أَكْرَم" عادَةً يَحْكُم في ٱللِّعْبات ٱلنِّهائِيَّة .

٤ــ كم إِصابَة سَجَّلَت فِرْقَة ٱلْهَنْدَسَة في ٱلْأُسبوع ٱلْماضي .

٥ــ ثَلاث إِصابات ضِد إِصابَة واحِدَة .

٦ــ يَظْهَر أَنَّ هذا ٱلسِّباق سَيَكون حامِياً .

٧ــ طَبْعاً لِأَنَّ فِرْقَة ٱلتِّجارَة لَمْ تَخْسَرْ أَي لِعْبَة .

٨ــ مَن سَيُوَزِّع ٱلْكُؤوس وَٱلْأَوْسِمَة ؟

٩ــ رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة سَيُوَزِّعها .

الدرس الرابع والخمسون

LESSON FIFTY-FOUR

PART II

حوار

Dialogue

في ساحَة كُرة ٱلْقَدم

أَيْنَ تَحِبّ أَن تَجْلِس؟ — لِنَجْلِس قُرب خَطّ ٱلْوَسَط .

مَن هو ٱلْحَكَم لِهذا ٱلسِّباق ؟ — ٱلسَّيِّد أَكْرَم عادةً يَحْكُم في ٱللِّعْبات ٱلنِّهائِيَّة .

كم إِصابَة سَجَّلَت فِرْقَة ٱلْهَنْدَسَة في ٱلْأُسْبوع ٱلْماضي؟ — ثَلاث إِصابات ضِد إِصابَة واحِدَة .

يَظْهَر أَنَّ هذا ٱلسِّباق سَيَكون حامِياً . — طَبْعاً، لِأَنَّ فِرْقَة ٱلتِّجارَة لَمْ تَخْسَر أَي لِعْبَة .

مَنْ سَيُوَزِّع ٱلْكُؤوس وَٱلْأَوْسِمَة ؟ — رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة سَيُوَزِّعها .

In the Football Field

Where do you like to sit?	Let us sit near the center line.
Who is the referee for this match?	Mr. Akram usually referees (judges) the final games?
How many points (hit) did the Engineering (college) team score last week?	Three points against one point.
It seems that this match will be hot (enthusiastic).	Of course, because the Commerce (College) team has not lost any game.
Who will distribute the (trophies) cups and medals?	The President of the Republic will distribute them.

الملحق

Adjunct

result	نَتيجَة	team	فَريق ـ فِرْقَة	semi final	شِبْه نِهائِيَّة

الدرس الرابع والخمسون
LESSON FIFTY-FOUR

PART III

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

مَن هو حَكَم هذه ٱلْمُباراة ؟ هو أَحْمَد .
كم حَكَم يَحْكُم في لِعْبَة كُرَة ٱلْقَدَم؟ حَكَم واحِد .
مَن يَحْكُم في ٱلْأَلْعاب ٱلْأُولَمْبِيَّة ؟ حُكّام مِن مُخْتَلَف ٱلْبِلاد .
مَن هو ٱلشَّخص ٱلَّذي قُرب خَطّ ٱلْوَسَط؟ هو ٱلْحَكَم .

٢ــ يجيب الطالب بجملة تامة مستعملاً "لِ" مع الفعل في جوابه :

أَين تَحِب أَن نَجْلِس؟ لِنَجْلِس أَمام ٱلسَّبّورَة .
أَين تُريد أَن نَذْهَب؟ لِنَذْهَب إِلى ٱلْمَلهى .
ماذا تُريد أَن نَلْعَب؟ لِنَلْعَب كُرَة ٱلْقَدَم .
أَي فِلم تَحِب أَن نُشاهِد ؟ لِنُشاهِد فِلم كليوباطرا .

٣ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

مَن هو حَكَم هذا ٱلسِّباق ؟ هو ٱلسَّيِّد أَكْرَم .
أَي ٱلْفِرَق سَتَشْتَرِك في سِباق ٱلْيَوم ؟ كُلِّيَّة ٱلتِّجارَة وَكُلِّيَّة ٱلْهَنْدَسَة .
هل شاهَدت سِباق أَمس؟ نَعَم، شاهَدته .
أَي ٱلسِّباقات تَحِب مُشاهَدَتها؟ ٱلسِّباقات ٱلنِّهائِيَّة .

٤ــ يجيب الطالب مستعملاً "خَطّ ٱلْوَسَط" في جوابه :

أَين تَحِب أَن نَجْلِس؟ قُرب خَطّ ٱلْوَسَط .
أَين يَقِف ٱلْحَكَم في ٱلْمَيْدان ؟ قُرب خَطّ ٱلْوَسَط .

أَين ٱلْكُرة ؟ هي قَريبَة من خَطّ ٱلْوَسَط.
أَين ٱلْكَاس وَٱلْأَوْسِمَة ؟ على ٱلطّاوِلَة قُرب خَطّ ٱلْوَسَط.

٥ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

مَن سَيَحْكُم في هذه ٱلْمُباراة ؟ ٱلسَّيِّد خالِد .
مَن سَيَحْكُم في ٱلْمُبارات ٱلنِّهائِيَّة ؟ ٱلسَّيِّد أَكْرَم .
مَن يَحْكُم في ٱلْأَلْعاب ٱلْأُولَمْبِيَّة ؟ مُحَكِّمين من مُخْتَلَف ٱلْبِلاد .
في أَي ٱلْأَلْعاب تَحْكُم ؟ في أَلْعاب ٱلسّاحَة وَٱلْمَيْدان .

٦ــ يجيب الطالب مستعملاً "حامِياً" في جوابه :

كيف كان سِباق كُرَة ٱلْقَدَم ؟ كان حامِياً .
كيف كانَت مُباراة يَوم أَمس؟ كانَت حامِيَة .
كيف كانَت ٱلْمُباراة ٱلنِّهائِيَّة ؟ كانَت حامِية جِدّاً .
كيف سَيَكون هذا ٱلسِّباق ؟ سَيَكون حامِياً .

٧ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

كم إِصابَة سَجَّلَت فِرْقَة ٱلتِّجارَة ؟ ٣ إِصابات.
كم إِصابَة سَجَّلَت فِرْقَة ٱلْهَنْدَسَة ؟ إِصابَة واحِدَة .
مَن سَجَّل إِصابة فِرْقَة ٱلْهَنْدَسَة ؟ سَجَّلَها خالِد .
كم إِصابَة سَجَّلَت فِرْقَتُكُم لِكُرَة ٱلْقَدَم ؟ ٤ إِصابات .

٨ــ يجيب الطالب مستعملاً "لَمْ يَخْسَرْ" في جوابه :

هل خَسِرَت فِرْقَتكُمْ أَمس؟ لا، لَمْ تَخْسَرْ.
هل خَسِر أَحْمَد في تِجارَتِه ؟ لا، لَمْ يَخْسَرْ.
هل خَسِرَت أَمريكا في ٱلْأَلْعاب ٱلْأُولَمْبِيَّة؟ لا، لَمْ تَخْسَرْ.
هل خَسِرْتَ في عَمَلِكَ ؟ لا، لَمْ أَخْسَرْ في عَمَلي .

٩ــ يجيب الطالب بالنفي مستعملاً "لَمْ" في جوابه :

هل شاهَدْتَ فِلم كليوباطرا؟ لا، لَمْ أُشاهِدْهُ .
هل تَدَرَّبْتَ على ٱلْكُرَة يوم أمس؟ لا، لَمْ أَتَدَرَّبْ.
هل ذَهَبْتَ إلى ٱلسِّباق ؟ لا، لَمْ أَذْهَبْ إلى ٱلسِّباق .
هل مارَسْتَ ٱلرِّياضَة ؟ لا، لَمْ أُمارِسْ ٱلرِّياضَة .

١٠ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

مَن فازَ بكأس ٱلدَّرَجَة ٱلأولى ؟ فِرْقَة ٱلْهَنْدَسَة .
مَن فاز بكأس ٱلدَّرَجَة ٱلثّانيَة ؟ فِرْقَة ٱلْجَيش .
مَن وَزَّعَ ٱلْكُؤوس في مُباراة أمس؟ رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة .
بِكم كأس فاز ٱلْجَيش؟ فاز بِخَمْسَة كُؤوس .

١١ــ يجيب الطالب مستعملاً "ضِدّ" في جوابه :

كم إصابَة سَجَّلَت فِرْقَة ٱلْهَنْدَسَة ؟ ٣ ضِد ١ .
كم إصابَة سَجَّلَت فِرْقَتُكُم ؟ ٤ ضِد ٢ .
كم إصابَة سَجَّلَت فِرْقَة ٱلْجَيش؟ ٢ ضِد ١ .
كم إصابَة سَجَّلَت فِرْقَة ٱلتِّجارَة ؟ ٥ ضِد ٣ .

١٢ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

مَن سَيُوَزِّعُ ٱلأَوْسِمَة على ٱلْفائِزين ؟ رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة .
مَن سَيُوَزِّعُ ٱلأَقْلام على ٱلتَّلاميذ ؟ ٱلْمُعَلِّم .
مَن وَزَّعَ ٱلْكَأْسَ وَٱلأَوْسِمَة أمس؟ رَئيس ٱلنّادي ٱلرِّياضي .
كم كأس وُزِّعَ أمس؟ وُزِّعَت عَشَرَة كُؤوس .

١٣ــ يجيب الطالب مستعملاً "شِبه نِهائِيَّة" في جوابه :

أي لِعْبَة كُرَة قَدَم شاهَدت أمس؟ شِبه نِهائِيَّة .

في أَي مُباراة سَتَحْكُم ؟ — شِبْه اَلنِّهائِيَّة .
في أَي اَلْمُبارَيات يَحْكُم أَكْرَم ؟ — في اَلْمُبارَيات اَلنِّهائِيَّة وَ شِبه اَلنِّهائِيَّة .
أَي اَلْمُبارَيات تُفَضِّل أَن تُشاهِد ؟ — اَلنِّهائِيَّة و شِبه اَلنِّهائِيَّة .

١٤ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

هل وَزَّع اَلْأَوْسِمة رَئيس اَلْجُمْهورِيَّة أَمس؟ — نَعَم .
كم وِساماً وَزَّع رَئيس اَلْجُمْهورِيَّة ؟ — ٥٦ .
أَينَ يَسْكُن رَئيس اَلْجُمْهورِيَّة ؟ — في اَلْبَيت اَلْجُمهوري .
مَن هو رَئيس جُمهورِيَّة مِصر ؟ — جَمال عَبْد اَلنّاصِر .

الدرس الرابع والخمسون
LESSON FIFTY-FOUR

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

١ــ أَين ذَهَبْتَ يوم أَمس؟ — game
أَي لِعْبة شاهَدْتَ؟ — basketball
بَين أَي فَريقَيْن كان اَلسِّباق؟ — Engineering and Army
و مَنْ كان اَلْحَكَم؟ — coach of School of Commerce

٢ــ مَن فاز في سِباق يَوم أَمس؟ — Army
كم إِصابَة سَجَّلَتْ فِرْقَة اَلْجَيش؟ — three
مَن سَجَّل هذه اَلْإِصاباتِ اَلثَّلاثَة؟ — all Ahmad
و كم إِصابَة سَجَّلَتْ فِرْقَة اَلْهَنْدَسَة؟ — two

٣ــ كيف كان سِباق لِعْبَة كُرَة اَلسَّلَّة أَمس؟ — hot
أَين جَلَسْتَ؟ — near the center line
مَنْ خَسِرَ اَلسِّباق؟ — Engineering
مَنْ حَكَم اَلسِّباق؟ — Akram

٤ــ هل شاهَدْتَ اَللُّعْبَة اَلنِّهائِيَّة؟ — yes
مَنْ فاز بِكَأْس اَلدَّرَجَة اَلْأُولى؟ — School of Arts

٥ــ أَين تَدْرُس؟ — Fine Arts Institute
في أَي اَلْأَلْعاب تَشْتَرِك؟ — basketball

٦ــ كيف كانَت لِعْبَة كُرَة اَلْقَدَم شبه اَلنِّهائِيَّة؟ — hot
مَن فاز فيها؟ — School of Commerce
كم إِصابَة سَجَّلت فِرْقَة اَلتِّجارَة؟ — 4 to 6
و مَتى سَتَكون اَللُّعْبَة اَلنِّهائِيَّة؟ — next month

٧ــ أَين دُرِّبَتْ فِرْقَتُكُم لِكُرَة اَلْقَدَم؟ — school field
في كم سِباق اِشْتَرَكَت فِرْقَتُكُم؟ — one
كم إِصابَة سَجَّلَتْ في ذلك اَلسِّباق؟ — 2 to 1
مَن حَكَم ذلك اَلسِّباق؟ — from the Army

٨ــ أَي مُباراة شاهَدْتَ أَمس؟ — football semi final
أَين جَلَسْتَ ؟ — center line
كيف كانَت ٱلْمُباراة ؟ — very hot
متى سَتُوَزَّع ٱلْأَوْسِمَة ؟ — final

٩ــ يصغي التلميذ إلى العبارات التالية ثم يجيب على الأسئلة :

أ خالِد يَدْرُس في كُلِّيَّة ٱلتِّجارَة و يُمارِس ٱلْأَلعاب ٱلرِّياضِيَّة بَعْد ٱلْمَدْرَسَة في يَوْمَي ٱلْإِثْنَين وَٱلْأَرْبِعاء . في ٱلسَّنَة ٱلْماضِيَة إِشْتَرَكَ خالِد في أَرْبَع لِعْبات من أَلْعاب ٱلسّاحَة وَٱلْمَيدان وَفازَ في ٱثْنَتَين مِنها بِٱلْجائِزَة ٱلْأُولى .

١ــ أَين يَدْرُس خالِد ؟
٢ــ ماذا يُمارِس خالِد بَعْد ٱلْمَدْرَسَة؟
٣ــ في أَي ٱلْأَيّام يُمارِس خالِد ٱلْأَلعاب ٱلرِّياضِيَّة ؟
٤ــ في كم لِعْبَة ٱشْتَرَكَ خالِد ٱلسَّنَة ٱلْماضِيَة ؟
٥ــ بِكم لِعْبَة فاز خالِد ٱلسَّنَة ٱلْماضِيَة ؟

ب ــ تَخَرَّجَ أَكْرَم من ٱلْمَعْهَد ٱلرِّياضي سَنَة ١٩٥٥ وَدَرَّب ٱلْأَلعاب في مَدْرَسَة ثانَوِيَّة لِمُدَّة سَنَتَين ، وَٱلْآن هو مُدَرِّب لِلْأَلعاب ٱلْفِرَقِيَّة في ٱلْجَيش . وأَكْرَم يَحْكُم في أَكْثَر ٱلْأَلعاب و خاصَّةً كُرَة ٱلْقَدَم .

١ــ مِن أَين تَخَرَّجَ أَكْرَم ؟
٢ــ في أَي سَنَة تَخَرَّج ؟
٣ــ أَين ٱشْتَغَل أَكْرَم بَعد أَن تَخَرَّج ؟
٤ــ كم سَنَة ٱشْتَغَل أَكْرَم في ٱلْمَدْرَسَة ٱلثّانَوِيَّة ؟
٥ــ أَي ٱلْأَلعاب يُدَرِّب أَكْرَم ٱلْآن ؟
٦ــ أَين يُدَرِّب أَكْرَم هذه ٱلْأَلعاب ؟
٧ــ أَي ٱلْأَلعاب يَحْكُم أَكْرَم ؟

الدرس الرابع والخمسون
LESSON FIFTY-FOUR

PART V

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ سَتَبْدَأُ ٱلْمُباراةُ بَعْدَ خَمْسِ دَقائِقَ .

٢ــ تَرَكَ ٱلْفَريقُ مَدينَةَ دِمَشْقَ ٱلْيَوْمَ .

٣ــ سَجَّلَ أَحَدُ ٱللّاعِبينَ إِصابَةً .

٤ــ وُزِّعَتِ ٱلْأَوْسِمَةُ عَلى ٱلْفَريقِ .

٥ــ فازَ فَريقُنا بِمُبارَيات ٱلدَّرَجَةِ ٱلْأولى .

٦ــ شاهَدَ رَئيسُ ٱلْجُمْهورِيَّةِ ٱلسِّباقَ .

٧ــ خَسِرَتْ فِرْقَتُهُمُ ٱلْمُباراةَ .

٨ــ أَلْمُباراةُ بَيْنَ ٱلْفَريقَيْنِ كانَتْ حامِيَةً .

٩ــ أَلْمُدَرِّبُ كانَ مَسْرورًا عِنْدَما رَبِحَ فَريقُهُ ٱلْمُباراةَ .

١٠ــ رَبِحوا ٱلْمُباراةَ بِإِصابَةٍ واحِدَةٍ .

١١ــ رَبِحْنا ٱلْكَأْسَ بَعْدَ ٱللُّعْبَةِ ٱلنِّهائِيَّةِ .

١٢ــ إِشْتَغَلَ أَكْرَمُ بِوَظيفَةِ مُدَرِّبٍ لِمُدَّةِ سَنَتَيْنِ .

١٣ــ كانَ زُهَيْرٌ ٱلْأَوَّلَ في هٰذا ٱلسِّباقِ .

١٤ــ جَلَسَتْ عَلى ٱلْكُرْسِيِّ وَشاهَدَتْ كُلَّ ٱلْمُباراةِ .

١٥ــ أَلْبَناتُ لَمْ يُرِدْنَ ٱلذِّهابَ لِمُشاهَدَةِ ٱللَّعِبِ .

١٦ــ لِعْبَةُ ٱلْكُرَةِ ٱلطّائِرَةِ هِيَ جَيِّدَةٌ لِلْبَناتِ أَكْثَرُ مِنَ ٱلصِّبْيانِ .

١٧ــ شاهَدْتُ ٱللَّعِبَ عَلى ٱلتِّلْفِزْيون .

١٨ــ ٱلْكَأْسُ صَغيرَةٌ وَلٰكِنَّها جَميلَةٌ .

١٩ــ فازَ بِوِسام لِأَنَّهُ كانَ ٱلْأَوَّلَ في ٱلسِّباقِ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

حَضَرَ رَئيسُ ٱلْجُمْهورِيَّةِ ٱلْبارِحَةَ ٱلْمُباراةَ ٱلنِّهائِيَّةَ بَيْنَ فَريقَيْ كُلِّيَّةِ ٱلطِّبِّ وَكُلِّيَّةِ ٱلْهَنْدَسَةِ . بَدَأَ ٱللَّعِبُ حالاً بَعْدَ حُضورِ ٱلرَّئيسِ . في ٱلنِّصْفِ ٱلْأَوَّلِ مِنَ ٱلْمُباراةِ لَمْ يُسَجِّلِ ٱلْفَريقَيْنِ أَيَّةَ إِصابَةٍ . وَفي ٱلنِّصْفِ ٱلثّاني سَجَّلَ فَريقُ ٱلْهَنْدَسَةِ إِصابَتَيْنِ وَٱلْفَريقُ ٱلثّاني لَمْ يُسَجِّلْ أَيَّةَ إِصابَةٍ . وَهٰكَذا فازَ فَريقُ كُلِّيَّةِ ٱلْهَنْدَسَةِ بِكَأْسِ ٱلدَّرَجَةِ ٱلْأولى . وَبَعْدَ ٱلْمُباراةِ وَزَّعَ رَئيسُ ٱلْجُمْهورِيَّةِ ٱلْأَوْسِمَةَ عَلى أَفْرادِ ٱلْفَريقِ ٱلْفائِزِ .

١ــ مَن حَضَرَ ٱلْمُباراة ٱلنِّهائِيَّة ؟

٢ــ أَي فَريقَين تَبارَيا ؟

٣ــ ماذا كانَت نَتيجَة ٱلنِّصف ٱلْأَوَّل ؟

٤ــ مَن سَجَّلَ ٱلْإِصابَتَين في ٱلنِّصف ٱلثّاني ؟

٥ــ لِمَن وُزِّعَت ٱلْأَوْسِمَة ؟ و مَن وَزَّعها ؟

الدرس الرابع والخمسون

LESSON FIFTY-FOUR

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

Jussive Particles أَدَوات ٱلْجَزْم

In Lesson 42 and 43, the Jussive Mood was discussed in relation to the imperative forms of the verb. In this lesson the Jussive Mood is discussed again in relation to the Particles which govern the imperfect to place it in this mood. The following are the most common jussive particles "أَدَوات الجَزْم" with a description of the function of each particle:

a. لا: This particle will place the imperfect of the 2nd person in the jussive mood to express the negative of the imperative, thus expressing a prohibition or wish that something may not be done. Examples:

Do not enter! لا تَدْخُلْ.

Do not go (F.S.) ! لا تَذْهَبي.

Do not watch this match! لا تُشاهِدوا هٰذا ٱلسِّباقَ.

This particle, when it precedes the imperfect of the 3rd or 1st person, will render the denial of the action, and thus it will not place that imperfect in the jussive mood. Examples:

He does not study today. هُوَ لا يَدْرُسُ ٱلْيَوْمَ.

Mr. "Akram" does not referee in this game. أُلسَّيِّدُ أَكْرَمُ لا يَحْكُمُ في هٰذا ٱلسِّباقِ.

We do not play football. نَحْنُ لا نَلْعَبُ كُرَةَ ٱلْقَدَمِ.

b. لَمْ: This particle will place the imperfect of all persons in the jussive mood to express denial of a statement, and is translated in English in the present perfect. Examples:

Our team has not lost a game. فِرْقَتُنا لَمْ تَخْسَرْ أَيَّةَ لِعْبَةٍ.

We have not seen the final game. نَحْنُ لَمْ نُشاهِدِ ٱللِّعْبَةَ ٱلنِّهائِيَّةَ

You have not participated in this match. أَنْتَ لَمْ تَشْتَرِكْ في هٰذا ٱلسِّباقِ.

c. لِ (لامُ الأمْرِ the لـ of Command): This particle will place the imperfect in the jussive mood to express command of the 3rd or the 1st person. Examples:

Let him write his lesson.	لِيَكْتُبْ دَرْسَهُ .
Let us sit near the center line.	لِنَجْلِسْ قُرْبَ خَطِّ الْوَسَطِ .
Let them wait for us at the sport club.	لِيَنْتَظِرونا في نادي الرِّياضَةِ .

الدرس الرابع والخمسون
LESSON FIFTY-FOUR

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model, then you will hear the same question, give the answer as you heard it the first time.

Example:

أَين تَحِبأَن نَجْلِس؟ ____(repeat)____ لِنَجْلِس هُنا. ____(repeat)____
أَين تَحِبأَن نَجْلِس؟ ____(answer)____

١ــ لِماذا تَحِبأَن نَجْلِس هنا؟ _____ لِأَنَّه قُرْبخَطِّ ٱلْوَسَط. _____
لِماذا تَحِبأَن نَجْلِس هنا؟ _____

٢ــ ما هوعَمَل ٱلسَّيِّد "أَكْرَم" هنا؟ _____ هو ٱلْحَكَم لِهذا ٱلسِّباق. _____
ما هوعَمَل ٱلسَّيِّد "أَكْرَم" هنا؟ _____

٣ــ هل ٱلسَّيِّد "أَكْرَم" يَحْكُم في كُلّ ٱلْأَلعاب؟ _____ لا، يَحْكُم فَقَط في ٱللِّعْبات ٱلنِّهائِيَّة. ــ
هل ٱلسَّيِّد "أَكْرَم" يَحْكُم في كُلّ ٱلْأَلعاب؟ _____

٤ــ كم إِصابَة سَجَّلَت فِرْقَة ٱلْهَنْدَسَة في ٱلْأُسبوع ٱلْماضي؟ _____ سَجَّلَت ثَلاث إِصابات. _____
كم إِصابَة سَجَّلَت فِرْقَة ٱلْهَنْدَسَة في ٱلْأُسبوع ٱلْماضي؟ _____

٥ــ ضِد مَن لَعِبَتْ فِرْقَة ٱلْهَنْدَسَة ؟ _____ لَعِبَتْ ضِد فِرْقَة ٱلتِّجارَة . _____
ضِد مَن لَعِبَتْ فِرْقَة ٱلْهَنْدَسَة ؟ _____

٦ــ ما رَأْيُكَ بِهذا ٱلسِّباق ؟ _____ يَظْهَر أَنَّه سَيكون حامِياً . _____
ما رَأْيُكَ بِهذا ٱلسِّباق ؟ _____

٧ــ هل خَسِرَت فِرْقَة ٱلتِّجارَة أَي لِعْبَة ؟ ___ لا ، لَمْ تَخْسَر أَي لِعْبَة حَتّى ٱلْآن . ___
هل خَسِرَت فِرْقَة ٱلتِّجارَة أَي لِعْبَة ؟ _____

٨ــ مَن هذا ٱلرَّجُل ؟ _____ إِنَّه رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة . _____
مَن هذا ٱلرَّجُل ؟ _____

٩ــ ماذا سَيُوَزِّع رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة ٱلْآن ؟ ___ سَيُوَزِّع ٱلْأَوْسِمَة . _____
ماذا سَيُوَزِّع رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة ٱلْآن ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question, then you will hear the correct answer given by the model, repeat this again.

Example:

ماذا تَحِبُّ أَن نَعْمَل ٱلْآن ؟ _____ (answer) لِنَجْلِس ٱلْآن . _____ (repeat)
(let us sit)

١ــ أَين تَحِبُّ أَن نَجْلِس؟ _____ لِنَجْلِس قُرْب خَطّ ٱلْوَسَط . _____
(near center line)

٢ــ مَن هو هذا ٱلشَّخص؟ _____ هو ٱلْحَكَم . _____
(referee)

٣ــ كيف كان سِباق أَمس؟ _____ كان سِباقاً جَيِّداً جِدّاً . _____
(very good)

٤ــ ما هو عَمَل ٱلسَّيِّد "أَكْرَم" ؟ _____ يَحْكُم في ٱللِّعْبات . _____
(judges)

٥ــ هل هذه ٱللِّعْبَة شِبه نِهائِيَّة ؟ _____ لا ، إِنَّها ٱللِّعْبَة ٱلنِّهائِيَّة . _____
(final)

٦ــ ماذا كانَت نَتيجَة مُباراة فِرْقَة ٱلْهَنْدَسَة ٱلْبارِحَة ؟ _____ ثَلاث إِصابات ضِد إِصابَة واحِدَة . _____
(3 to 1)

٧ــ مَن سَجَّل ٱلْإِصابَة ٱلْأولى ؟ _____ ٱلْفَريق ٱلْآخر سَجَّل ٱلْإِصابَة ٱلْأولى . _____
(other team)

٨ــ كيف سَيَكون هذا ٱلسِّباق ؟ _____ سَيَكون هذا ٱلسِّباق حامِيًا . _____
(enthusiastic)

٩ــ كيف هو فَريقُكُم ؟ _____ فَريقُنا لَمْ يَخْسَر أَي لِعْبَة . _____
(did not lose)

١٠ــ ماذا يَعْمَل ٱلرَّئيس هنا ؟ _____ إِنَّه يُوَزِّع ٱلْأَوْسِمَة . _____
(distribute medals)

١١ــ هل إِنَّه سَيُوَزِّع ٱلْأَوْسِمَة فَقَط ؟ _____ إِنَّه سَيُوَزِّع ٱلْكُؤوس أَيضاً . _____
(trophies also)

١٢ــ من ذاك ٱلشَّخص ؟ _____ هو رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة . _____
(President of the Republic)

الدرس الخامس والخمسون
LESSON FIFTY-FIVE

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Definite and Indefinite Nouns — اَلتَّعْريفُ وَالتَّنْكير

II Cultural Features

The Bank

III Lexical Items

transaction	مُعامَلَة	check	صَكّ ج صُكوك
charge	عُمولَة	to cash, spend	صَرَفَ ـ يَصْرِفُ
cashing, spending	صَرْف	to come	أَتى ـ يَأْتي
to depend	إِعْتَمَدَ ـ يَعْتَمِدُ	bank	مَصْرَف ج مَصارِف
value	قيمَة ج قِيَم	identification	هُوِيَّة ج هُوِيّات
come on! up! let's go.	هَيّا	passport	جَوازسَفَر ج جَوازات سَفَر
Egyptian Pound	جُنَيه ج جُنَيْهات	to be enough	كَفى ـ يَكْفي

الدرس الخامس والخمسون
LESSON FIFTY-FIVE

PART I

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ عِنْدي صَكّ أُريد أَنْ أَصْرِفَهُ .

٢ــ طَيِّب، هل تُريد أَن آتي مَعَكَ إِلى ٱلْمَصْرِف؟

٣ــ نعم، وهل أَحْتاج إِلى هُوِيَّة خاصَّة ؟

٤ــ إِنَّ جَواز سَفَرك يَكْفي لِذٰلِك .

٥ــ هل تَسْتَغْرِق ٱلْمُعامَلَة وَقْتاً طَويلاً ؟

٦ــ هل توجَد عُمولَة على صَرْف ٱلصَّكّ ؟

٧ــ إِن هذا يَعْتَمِد على قيمَة ٱلصَّكّ .

٨ــ هَيّا بِنا ٱلْآن .

الدرس الخامس والخمسون
LESSON FIFTY-FIVE

PART II

حوار
Dialogue

المصرف

عِنْدي صَكّ أُريد أَنْ أَصْرِفَهُ .
طَيّب، هل تُريد أَن آتي مَعَكَ إِلى ٱلْمَصْرَف؟

نَعَم، و هل أَحْتاج إِلى هُوِيَّة خاصَّة ؟
إِنَّ جَواز سَفَرِكَ يَكْفي لِذٰلِك.

هل تَسْتَغْرِق ٱلْمُعامَلَة وَقْتاً طَويلاً ؟
خَمْس عَشْرَة دَقيقَة على ٱلْأَكْثَر.

هل توجَد عُمولَة على صَرْف ٱلصَّكّ ؟
إِنَّ هذا يَعْتَمِد على قيمَة ٱلصَّكّ .

متى نَذْهَب؟
هَيّا بِنا ٱلْآن .

The Bank

I have a check, I want to cash (change) it.
Well (O.K.), do you want me to come with you to the bank?

Yes, (and) do I need a special I.D.?
Your Passport suffices (for that).

Does the transaction take a long time?
Fifteen minutes at the most.

Is there a charge for cashing the check?
This depends upon the amount (value of the check).

When do we go?
Let us go now.

الملحق
Adjunct

جُنَيه
Egyptian Pound (English Guinea)

الدرس الخامس والخمسون
LESSON FIFTY-FIVE

PART III

المحادثة
Recombination Drills

١ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

هل عِنْدَك صَك ؟ — عِنْدي صَك واحِد .
متى أَخَذْتَ ٱلصّك ؟ — أَخَذته صَباح أَمس .
أَين تَصْرِف ٱلصّكوك عادَةً ؟ — في ٱلْمَصْرَف ٱلشَّرقي .
كم صَك تَأْخُذ في ٱلشَّهر ؟ — آخذ صَكّين في ٱلشَّهر .

٢ــ متى صَرَفْتَ ٱلصّك ؟ — صَباح ٱلْيَوم .
أَين صَرَفْتَه ؟ — في ٱلْمَصْرَف ٱلْأَمريكي .
في أَي مَحَل آخر يُمْكِنُكَ صَرْف ٱلصّكوك ؟ — في ٱلْمَخازِن ٱلْكَبيرَة .
أَين يَصْرِف مُحَمَّد ٱلصّكوك ؟ — في ٱلْمَصْرَف عادَةً .

٣ــ كم ليرَة صَرَفْتَ في ٱلنّادي أَمس؟ — ١٢ ليرَة .
كم ليرَة تَصْرِف في ٱلْيَوم ؟ — ٧ ليرات .
كم ليرَة تَصْرِف في ٱلْأُسبوع؟ — ٦٥ ليرَة .
كم جُنَيه صَرَفت على سَيّارَتك ؟ — ١٥ جُنَيها .

٤ــ متى أَتَيْتَ إِلى ٱلْمَصْرَف؟ — قَبل دَقيقَتَين .
مَنْ أَتى مَعَكَ إِلى ٱلْمَصْرَف؟ — حَسَن أَتى مَعي .
كيف أَتَيْتُم إِلى ٱلْمَصْرَف؟ — أَتَيْنا بِسَيّارَتي .
لِماذا لَمْ تَأْتوا مَشْياً ؟ — لِأَنَّنا أَتَيْنا مِن بَعيد .

٥ــ هل هُوِيَّتُكَ مَعَكَ ؟ — نعم، هي دائِمًا مَعي .
مِن أَين لَكَ هٰذه ٱلْهُوِيَّة ؟ — من مَحَلّ عَمَلي .

كم هُوِيَّة عِنْدَكَ ؟ — عِنْدي هُوِيَّتَين .
هل لِزَوْجَتِكَ هُوِيَّة ؟ — نعم، لَها هُوِيَّة خاصَّة .

٦ــ أَين جَواز سَفَرِكَ ؟ — هو مَعي .
من أَي بِلاد جَواز سَفَرِكَ ؟ — من لُبْنان .
هل هذا جَواز ٱلسَّفَر لَكَ وَلِزَوْجَتك ؟ — نعم، هو لي وَلِزَوْجَتي .
أَتَحْتاج إِلى جَواز سَفَر من سوريا إِلى لُبنان ؟ — لا، لا أُحْتاجه .

٧ــ يجيب الطالب مستعملاً " يَكْفي " في جوابه :
هل يَكْفي جَواز ٱلسَّفَر لِصَرْف ٱلصَّك ؟ — نعم، يَكفي ذلك .
هل تَكْفي ٱلْهُوِيَّة لِصَرْف صَك ؟ — نعم، تَكْفي لِذلك .
كم ليرَة تَكْفيك في ٱلْيَوم ؟ — عَشَرَة ليرات تَكْفيني في ٱلْيَوم .
كم ليرَة تَكْفيك في ٱلشَّهَر ؟ — ٣٠ ليرَة تَكْفيني في ٱلشَّهَر .
هل يَكْفيكُم هذا ٱلصَّك ؟ — نعم، يَكْفينا .

٨ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :
كم تَسْتَغْرِق مُعامَلَة جَواز ٱلسَّفَر ؟ — تَسْتَغْرِق أُسْبوعَين .
كم تَسْتَغْرِق مُعامَلَة صَرْف ٱلصَّك ؟ — تَسْتَغْرِق ٥ دَقائِق .
كم من ٱلْوَقت إِسْتَغْرَقَت مُعامَلَة سَفَرِكَ إِلى ٱلْأُرْدُن ؟ — ساعَة واحِدَة .
كم ساعَة ٱسْتَغْرَقَت مُعامَلَة شِراء بَيتك ؟ — إِسْتَغْرَقَت ٨ أَيّام .

٩ــ هل توجَد عُمولَة على صَرْف ٱلصَّك ؟ — نعم، توجَد .
ما هي ٱلْعُمولَة على صَرْف ٱلصَّك ؟ — قَليلَة جِدًّا .

ما هي ٱلْعُمولَة على شِراء بَيت ؟ ٱلْعُمولَة كَبيرَة .
ما هي ٱلْعُمولَة على شِراء سَيّارة ؟ لَيْسَت كَبيرَة .

١٠ــ كم من ٱلْوَقْت ٱسْتَغْرَقت في صَرف ٱلصَّك ؟ دَقيقَتين .
هل توجَد عُمولَة على صَرف ٱلصَّك ؟ أَحْياناً توجَد عُمولَة .
هل يَكْفي جَواز ٱلسَّفَر لِصَرف ٱلصَّك ؟ نعم، يَكْفي لِذلك .
أَين تَتَمَكَّن من صَرف ٱلصَّك ؟ في ٱلْمَصْرَف ٱلشَّرقي .

١١ــ يجيب الطالب مستعملاً " يَعْتَمِد عَلى " في جوابه :
ما ٱلْعُمولَة على شِراء سَيّارَة ؟ يَعْتَمِد على نَوع ٱلسَّيّارَة .
ما ٱلْعُمولَة على شِراء بَيت ؟ يَعْتَمِد على سِعر ٱلْبَيت .
كم ساعَة تَسْتَغْرِق في ٱلدِّراسَة يَوْمِيّاً ؟ يَعْتَمِد على ٱلدَّرس .
كم من ٱلْوَقت تَسْتَغْرِق مُعامَلَة جَواز ٱلسَّفَر؟ يَعْتَمِد على ٱلْفَرد .

١٢ــ يجيب الطالب بجملة تامَّة :
ما قيمَة هذا ٱلصَّك ؟ قيمته عَشَرَة جُنَيهات .
ما قيمَة هذه ٱلسَّيّارَة ؟ ٩٥ جُنَيه .
ما قيمَة هذا ٱلْقَلَم ؟ رُبع جُنَيه .
ما قيمَة هذا ٱلْكِتاب ؟ نِصف جُنَيه .

١٣ــ يجيب الطالب مستعملاً " هَيّا بِنا " في جوابه :
متى سَنَذْهَب إلى ٱلسِّباق ؟ هَيّا بِنَا ٱلْآن .
متى سَنَذْهَب إلى ٱلْمَطْعَم ؟ هيا بنا الان .
متى نَذْهَب إلى ٱلْمَصْرَف ؟ هيا بنا الان .
متى نَزور حَسَن ؟ هيا بنا الان .

الدرس الخامس والخمسون
LESSON FIFTY-FIVE

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

١ــ كم صَكاً عِنْدَك ؟ — two

متى صَرَفْتَ الصَّكَّ الآخَر؟ — this morning

أَين صَرَفْتَهُ ؟ — bank

هل طَلَبوا مِنْكَ هُوِيَّة ؟ — no

٢ــ متى سَتَصْرِفُ الصَّك ؟ — today

أَين سَتَصْرِفه ؟ — Eastern Bank

هل مَعَكَ هُوِيَّتك ؟ — no, Passport

لِنَذْهَبِ الآن ؟ — let us go

٣ــ متى وَصَلْتَ عَمّان ؟ — yesterday

مَن أَتى مَعَكَ ؟ — wife and son

كم يَوماً سَتَبْقى هنا؟ — two weeks

إلى أَين تُريد أَن تَذْهَبَ الآن ؟ — bank

٤ــ ما هذه ؟ — I.D.

من أَين أَخَذْتَها؟ — where I work

وما هذا؟ — Passport

أَي بِلاد عَرَبِيَّة يُمْكِنك زِيارَتها؟ — all

٥ــ أَتَحِبُّ أَن تَأْتي مَعي لِلْمَصْرَف؟ — let us go

كم من الوَقت تَسْتَغْرِق في ذِهابِك ؟ — seven minutes

ما قيمَة الصَّك الَّذي تُريد صَرْفه؟ — 75 lira

هل هناك عُمولَة على الصَّرف؟ — depends

٦ــ هل عِنْدَك دَفْتَر صُكوك ؟ — of course

من أَي مَصْرَف أَخَذْتَه ؟ — Eastern Bank

كم من الوَقت اسْتَغْرَقَتِ المُعامَلة ؟ — 20 minutes

ما قيمة هذا الدَّفْتَر ؟ — 10 Fils each check

٧ــ يصغي التلميذ الى العبارتين التاليتين ثم يجيب عن الاسئلة :

أ ــ وَصَلَ حَسَن وَ زَوْجَتُهُ وَ ابْنَتُهُ لَيْلى بيروت في ساعَة مُتَأَخِّرَة من مَساء يَوم الجُمُعَة الماضِيَة، قادِمين من سوريا

وَٱسْتَغْرَقَت مُعامَلَة جَواز سَفَرهم بَين ٱلْبَلَدَين عِدَّة دَقائِق، وَكان لِجَميع أَفْراد ٱلعائِلَة جَواز سَفَر واحِد .

١ــ مَن وَصَل مَعَ حَسَن ؟
٢ــ ما ٱسم ٱبْنة حَسَن ؟
٣ــ متى وَصَل حَسَن مَعَ عائِلَتِهِ ؟
٤ــ من أَين كانوا قادِمين ؟
٥ــ كم من ٱلْوَقْت ٱسْتَغْرَقَتْ مُعامَلَة جَواز ٱلسَّفَر ؟
كم جَواز سَفَر كان لِلْعائِلَة ؟

ب ــ ذَهَبَ خالِد إِلى ٱلْمَصْرَف لِصَرْف صَك قيمته ٩٥ جُنَيهاً وَقَدْ صَرَفَهُ لَهُ ٱلْمُوَظَّف في ٱلْمَصْرَف بَعْد أَن رَأَى هُوِيَّة حَسَن ، كَما أَخَذَ ٱلْمَصْرَف ٥٠ مِلّيماً عُمولَة على صَرف ٱلصَّك .

١ــ إِلى أَين ذَهَب خالِد ؟
٢ــ لِماذا ذَهَب خالِد إِلى ٱلْمَصْرَف ؟
٣ــ ما هي قيمَة ٱلصَّك ؟
٤ــ ما هي ٱلْعُمولَة ٱلَّتي أَخَذَها ٱلْمَصْرَف ؟
٥ــ هل رَأَى مُوَظَّف ٱلْمَصْرَف هُوِيَّة خالِد ؟

الدرس الخامس والخمسون
LESSON FIFTY-FIVE

PART V

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ عِنْدَما وَصَلَني ٱلصَّكُّ مَرَرْتُ بِٱلْمَصْرَفِ لِأَصْرِفَهُ .

٢ــ تَعَرَّفْتُ عَلى صَديقي أَحْمَدَ ٱلَّذي يَعْمَلُ في ٱلْمَصْرَفِ مِنْ وَقْتٍ طَويلٍ .

٣ــ دَعاني لِأَجْلِسَ وَأَشْرَبَ فِنْجانَ قَهْوَةٍ ، وَذَهَبَ هُوَ لِصَرْفِ ٱلصَّكِّ .

٤ــ أَتى يَطْلُبُ مِنّي هُوِيَّتي .

٥ــ أَخَذَ جَوازَ سَفَري وَكَتَبْتُ لَهُ ٱسْمي عَلى ظَهْرِ ٱلصَّكِّ .

٦ــ بَعْدَ خَمْسَ عَشْرَةَ دَقيقَةً كانَتِ ٱلدّولاراتُ مَعي .

٧ــ وَبَعْدَ نِصْفِ ساعَةٍ ، كانَتِ ٱلدّولاراتُ مَعَ زَوْجَتي .

٨ــ كُلُّ ٱلْمَصارِفِ في مِصْرَ حُكومِيَّةٌ .

٩ــ كَتَبْتُ لِلْمَصْرَفِ أَطْلُبُ مِنْهُ خَمْسينَ أَلْفَ دولارٍ ، أَدْفَعُها لَهُ على أَقْساطٍ شَهْرِيَّةٍ .

١٠ــ قالَ لي صَديقي ــ هٰذا كَثيرٌ ، لِماذا طَلَبْتَ كُلَّ هٰذا؟

١١ــ قُلْتُ لَهُ ــ لِأَشْتَرِيَ بَيْتاً جَديداً عَلى ساحِلِ ٱلْبَحْرِ ، نَقْضي فيهِ فَصْلَ ٱلصَّيْفِ .

١٢ــ يَعْمَلُ في ٱلْمَصْرَفِ حَوالي ثَلاثينَ مُوَظَّفاً ، نِصْفُهُمْ مِنَ ٱلنِّساءِ .

١٣ــ في ٱلْمَصارِفِ يَعْمَلُ كُلُّ مُوَظَّفٍ وَراءَ شُبّاكٍ صَغيرٍ .

١٤ــ وَصَلْتُ إِلى ٱلْمَصْرَفِ مُتَأَخِّراً .

١٥ــ أَكْثَرُ حِساباتِ ٱلسَّعودِيّينَ وَٱلْكُوَيْتِيّينَ في مَصارِفِ إِنْكِلْتَرا .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

تَعْرِفُ جَيِّدًا يا صَديقي أَنَّ طَلَباتِ ٱلزَّوْجَةِ لا تَنْتَهي خاصَّةً عِنْدَما تَرى أَنَّ ٱلصَّكَّ قَدْ وَصَلَ. ذَهَبْتُ ٱلْيَوْمَ لِأَصْرِفَهُ. إِنْتَظَرْتُ في صَفٍّ طَويلٍ حَتّى أَتى ٱلْمُوَظَّفُ يَطْلُبُ مِنّي هُوِيَّتي. لَمْ أَجِدْها وَلٰكِنّي وَجَدْتُ جَوازَ سَفَري، وَكانَ هٰذا يَكْفي لِصَرْفِ ٱلصَّكِّ في خَمْسَ عَشْرَةَ دَقيقَةً. أَمّا زَوْجَتي فَإِنَّ خَمْسَ دَقائِقَ تَكْفي لَها لِصَرْفِ ٱلصَّكِّ.

١ــ هَل تَنْتَهي طَلَباتُ ٱلزَّوْجَة؟

٢ــ متى لا تَنْتَهي طَلَباتُ ٱلزَّوْجَة؟

٣ــ ماذا يَطْلُب مِنْكَ ٱلْمُوَظَّف عِنْدَ صَرْف ٱلصَّكّ؟

٤ــ هل هُوِيَّتك دائِماً مَعَكَ؟

٥ــ هل تَكْفي خَمْسُ دَقائِق لِصَرْف ٱلصَّكّ؟

٦ــ هل تَكْفي ٱلزَّوْجَةَ خَمْسُ دَقائِق لِصَرْف ٱلصَّكّ؟

٧ــ أَين تَصْرِف ٱلزَّوْجَة ٱلصَّك؟

الدرس الخامس والخمسون

LESSON FIFTY-FIVE

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

1. **Definite and Indefinite Nouns:**

As you have noticed, so far, from the discussions on nouns (Lesson 5, 8 and 9), that the noun is indefinite unless it indicates or points to a specific object. The noun may indicate a specific object through form or through meaning. The most common form, through which the noun is made definite, are: Pronoun, Demonstrative Pronoun, Relative Pronoun, Noun with definite article and Noun - in - Constract. المُضاف

The nouns which are considered definite through meaning are proper names and name of places such as the name of a country, a city, a river, etc. The proper names, although are definite in meaning, are vocalized with "Nunation تَنْوين ", if they are declinable like any other indefinite noun (Lesson 41). Examples:

Shakir went to school with Salim.	ذَهَبَ شاكِرٌ مَعَ سَليمٍ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ .
I saw Ahmad and Muhammad play in the football field.	رَأَيْتُ أَحْمَدَ وَمُحَمَّداً يَلْعَبانِ في ساحَةِ كُرَةِ ٱلْقَدَمِ .
The Tigris River passes through the city of Baghdad.	نَهْرُ دَجْلَةَ يَمُرُّ في مَدينَةِ بَغْدادَ .
Lebanon is located West of Syria.	لُبْنانُ يَقَعُ في غَرْبِ سوريا .

2. **The use of the Article " أَلْ ":**

This article, beside its main function as a "definite Article", is used for generality. In other words, the noun, to which the article is prefixed, is used for the purpose of expressing a general idea and not for the purpose of being definite. Examples:

The Port of Beirut is important in commerce.	ميناءُ بَيْروتَ مُهِمٌّ في ٱلتِّجارَةِ .
There are special institutes for sewing.	هُناكَ مَعاهِدُ خاصَّةٌ لِلْخِياطَةِ .
The Arabs were famous in horsemenship.	إِشْتَهَرَ ٱلْعَرَبُ في ٱلْفُروسِيَّةِ .

الدرس الخامس والخمسون
LESSON FIFTY-FIVE

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model, then you will hear the same question, give the answer as you heard it the first time.

Example:

أَين تَحِبأَن نَذْهَب؟ _____ (repeat)
أَين تَحِبأَن نَذْهَب؟

لِنَذْهَبإِلى ٱلْمَصْرَف. _____ (repeat)
_____ (answer)

١ــ ما هذا ؟ _____
ما هذا ؟

هذا صَكّ . _____
_____

٢ــ متى سَتَصْرِفُهُ ؟ _____
متى سَتَصْرِفه ؟

سَأَصْرِفُهُ ٱلْيَوم . _____
_____

٣ــ هل تُريد أَن تَأْتي مَعي إِلى ٱلْمَصْرَف ؟ــ
هل تُريد أَن تَأْتي مَعي إِلى ٱلْمَصْرَف؟

نعم، أُريد أَن آتي مَعَكَ . _____
_____

٤ــ ماذا تَحْتاج لِصَرْفِ ٱلصَّك ؟ _____
ماذا تَحْتاج لِصَرْفِ ٱلصَّك ؟

أَحْتاج إِلى هُوِيَّة فَقَط. _____
_____

٥ــ ماذا أَحتاج عِنْدَ ٱلسَّفر ؟ _____
ماذا أَحتاج عِنْدَ ٱلسَّفر ؟

تَحْتاج إِلى جَواز سَفَر عِنْدَ ٱلسَّفَر. ــ
_____

٦ــ هل تَكْفي ٱلْهُوِيَّة لِصَرْفِ صَكّ ؟ _____
هل تَكْفي ٱلْهُوِيَّة لِصَرْف صَكّ ؟

نعم، تَكْفي . _____
_____

٧ــ كم تَسْتَغْرِق مُعامَلَة جَواز ٱلسَّفَر؟ ___ خَمْسَة عَشَر يَومًا على ٱلأكْثَر. ___
كم تَسْتَغْرِق مُعامَلَة جَواز ٱلسَّفَر؟ _____

٨ــ ما ٱلْعُمولَة على صَرْفِ ٱلصَّك ؟ ___ ٱلْعُمولَة على صَرْفِ ٱلصَّك قَليلَة. ___
ما ٱلْعُمولَة على صَرْفِ ٱلصَّك ؟ _____

٩ــ ما ٱلْعُمولَة على شِراء سَيّارَة ؟ ___ هذا يَعْتَمِد على نَوع ٱلسَّيّارَة. ___
ما ٱلْعُمولَة على شِراء سَيّارَة ؟ _____

١٠ــ ما قيمَة هذا ٱلصَّك ؟ _____ قيمَته عَشَرَة جُنَيهات. _____
ما قيمَة هذا ٱلصَّك ؟ _____

١١ــ متى نَزور حَسَن ؟ _____ هَيّا بِنا ٱلْآن. _____
متى نَزور حَسَن ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question, then you will hear the correct answer given by the model, repeat this again.

Example:

متى تُريد صَرْفَ ٱلصَّك ؟ (answer) ___ أُريد صَرْفَ ٱلصَّك ٱلْيَوم. (repeat) ___
(today)

١ــ هل هذه وَرَقَة ؟ _____ لا، هذا صَك. _____
(check)

٢ــ لِماذا تُريد صَكَّك ٱلْآن ؟ _____ لِأَنّي أُريد أَن أَصْرِفَه. _____
(cash)

٣ــ مَن أَتى مَعَكَ إلى ٱلْمَصْرَف ؟ _____ حَسَن أَتى مَعي. _____
(Hassan)

٤ــ ما تَحْتاج عِند صَرْفِ ٱلصَّك ؟ _____ أَحْتاج إِلى هُوِيَّة. _____
(I.D.)

٥ــ ما تَحْتاج عِند سَفَرك إِلى ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَط ؟ _____ أَحْتاج إِلى جَواز سَفَر عِنْد سَفَري إِلى ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَط. _____
(Passport)

٦ــ هل تُريد عَشَرَة ليرات أُخْرى ؟ _____ لا، هذا يَكْفي. _____
(suffices)

٧ــ لِماذا تَدْفَع جُنَيهًا على صَرْفِ ٱلصَّك ؟ _____ لِأَنَّه عُمولَة. _____
(charbe)

٨ــ كم تَسْتَغْرِق مُعامَلَة صَرْفِ ٱلصَّك ؟ _____ هذا يَعْتَمِد على ٱلْوَقْت. _____
(depends on time)

٩ــ ما قيمَة هذا ٱلْقَلَم ؟ _____ قيمَة هذا ٱلْقَلَم رُبْع جُنَيه. _____
(¼ Guinea)

الدرس السادس والخمسون
LESSON FIFTY-SIX

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Exception أَلْاِسْتِثْناء

Exception Particles أَدَواتُ اَلْاِسْتِثْناء

إِلّا، عَدا، غَير، سِوى

II Cultural

In the bank

III Lexical Items

to pay, push	دَفَعَ — يَدْفَعُ	to sign	وَقَّعَ — يُوَقِّعُ
5.5%	٥،٥ ٪	to deposit, to intrust	أَوْدَعَ — يودِعُ
many, ample abundant	جَزيلاً	amount, sum of money	مَبْلَغ ج مَبالِغ
many thanks	شُكْراً جَزيلاً	in cash	نَقْداً
amount, quantity	مِقْدار	cash, coin	نَقْد
Iraqi Pound Dinar	دينار	currency, money	عُمْلَة
money, cash (Iraqi coin of 50 Fils)	دَراهِم	to fill	مَلَأَ — يَمْلَأُ
to request (please), beseech	رَجى — يَرْجو	except, beside	ما عَدا
		interest (on money), gain, benefit	فائِدَة ج فَوائِد

الدرس السادس والخمسون

LESSON FIFTY-SIX

PART I

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ طَيِّب، وَقِّع عَلى ظَهْرِهِ مِن فَضْلك .

٢ــ أُريد أَن أُودِع خَمْسين جُنَيـه مِن ٱلْمَبْلَغ .

٣ــ نَعَم، بِٱلْعُمْلَة ٱلْمِصْرِيَّة ، وَهَل هُناك شَيء آخَر ؟

٤ــ إِمْلَأْ هٰذا ٱلطَّلَب ما عَدا هذا ٱلْتِسم مِن فَضْلك .

٥ــ وَكَم هِيَ ٱلْفائِدَة ٱلَّتي يَدْفَعها ٱلْمَصْرَف ؟

٦ــ ½ ٥٪ وَتُدْفَع مَرَّتَين في ٱلسَّنَة .

٧ــ شُكْرًا جَزيلاً .

الدرس السادس والخمسون
LESSON FIFTY-SIX

PART II

حوار
Dialogue

في المصرف

أَرْجوك إِصْرِف لي هذا ٱلصَّك .
طَيِّب، وَقِّع عَلى ظَهْرِهِ مِن فَضْلك .

أُريد أَن أُودِع خَمْسين جُنَيه مِنَ ٱلْمَبْلَغ.
طَيِّب، وَهَل تُريد ٱلْباقي نَقْداً ؟

نَعَم، بِٱلْعُمْلَة ٱلْمِصْرِيَّة، وَهَل هُناك شَيء آخَر ؟
إِمْلَأ هٰذا ٱلطَّلَب ما عَدا هٰذا ٱلْقِسم مِن فَضْلك .

وَكَم هِيَ ٱلْفائِدَة ٱلَّتي يَدْفَعها ٱلْمَصْرَف؟
٥½٪، وَتُدْفَع مَرَّتَين في ٱلسَّنَة .

شُكْراً جَزيلاً .
مَعَ ٱلسَّلامَة .

In the Bank

Please, cash this check for me!	O.K. Sign on (its) back, please.
I want to deposit 50 pounds from the sum.	O.K., and do you want the rest in cash (coin) ?
Yes, in Egyptian currency, and is there anything else?	Fill out this application except this part please.
And how much is the interest which the bank pays?	5.5%, it is paid twice a year.
Many thanks!	Good-bye.

الملحق
Adjunct

sum, amount, quantity	مِقْدار
Dinar (Iraqi Pound)	دينار
money, cash (Iraqi coin of 50 fils)	دَراهِم م دِرْهَم

الدرس السادس والخمسون
LESSON FIFTY-SIX

PART III

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

أَين وَقَّعْتَ على ٱلصَّك ؟ — وَقَّعت على ظَهْرِ ٱلصَّك .
هل وَقَّعْتَ على هُويتِكَ ؟ — طَبْعًا وَقَّعت .
متى وَقَّعت على ٱلْهُوِية ؟ — في ٱلْبِدايَة .
مَن وَقَّع على هذا ٱلطَّلَب ؟ — رَئيس ٱلْمُوَظَّفين .

٢ــ أَين أَودَعْتَ ٱلصَّك ؟ — أَودَعْتُهُ في ٱلْمَصْرَف .
أَين أَودَعْتَ كُتُبَكَ ؟ — أَودَعتها عِنْد صَديقي حَسَن .
متى أَودَعْتَها ؟ — مَساء أَمس .
أَين تودِع نُقودَكَ ؟ — في ٱلْمَصْرَف عادَةً .

٣ــ كَم جُنَيه أَودَعْتَ في ٱلْمَصْرَف ؟ — ١٠ جُنَيْهات .
كم جُنَيه صَرَفْتَ امس؟ — ٨ جُنَيهات .
كم جُنَيه صَرَفْتَ على سَيّارتك ؟ — ٢٠ جُنَيها .
كم جُنَيه تَصْرِف شَهْرِيًّا ؟ — ٣٣ جُنَيها .

٤ــ ما هو ٱلْمَبْلَغُ ٱلَّذي أَودَعْتَهُ في ٱلْمَصْرَف ؟ — ١٠ دَنانير .
ما هو ٱلْمَبْلَغُ ٱلَّذى صَرَفته أَمس؟ — ٨ دَنانير .
كم صَرَفْتَ من ٱلْمَبْلَغ؟ — صَرَفت نِصفه .
ما هو ٱلْمَبْلَغُ ٱلَّذي أَودَعَهُ حَسَن هُناكَ ؟ — ٩ دَنانير .

٥ــ يجيب الطالب مستعملاً "نَقْداً" في جوابه :

كيف تُريد ٱلْمَبْلَغ؟ — أُريدُهُ نَقْداً .

كيف أَخَذْتَ ٱلْمَبْلَغ ؟ — أَخَذْتُهُ نَقْداً .
كيف بِعْتَ سَيّارَتَكَ ؟ — بِعْتُها نَقْداً .
كيف أَشْتَرَيْتَ سَيّارَتَكَ ؟ — إِشْتَرَيْتُها نَقْداً .

٦ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

أَي عُمْلَة هو ٱلدّينار ؟ — هو عُمْلَة عِراقِيَّة .
أَي عُمْلَة هو ٱلْجَنَيه ؟ — هو عُمْلَة مِصْرِيَّة .
أَي عُمْلَة هي ٱللّيرَة ؟ — هي عُمْلَة سورِيَّة وَ لُبْنانِيَّة .
أَي عُمْلَة مَعَكَ ؟ — مَعي عُمْلَة سَعودِيَّة .

٧ــ يجيب الطالب مستعملاً "مَلاّ" في جوابه :

هل وَقَّعْتَ على ٱلطَّلَب ؟ — نَعَم، وَ مَلاّتُه .
متى مَلاّتَ ٱلطَّلَب ؟ — مَلاّتُه أَمس .
أَيْن مَلاّتَ ٱلطَّلَب ؟ — مَلاّتُه في ٱلشَّرِكَة .
مَن مَلاّ هذا ٱلْقِسْم ؟ — مَلاّهُ مُوَظَّف ٱلْمَصْرَف .

٨ــ يجيب الطالب مستعملاً "ما عَدا" في جوابه :

هل أَتى جَميع ٱلتّلاميذ ؟ — نَعَم، ما عَدا أَحْمَد .
هل أَودَعْتَ كُلَّ ٱلْمَبْلَغ ؟ — نَعَم، ما عَدا دينار واحِد .
هل مَلاّتَ ٱلطَّلَب ؟ — نَعَم، ما عَدا هذا ٱلْقِسم .
هل رَأَيْتَ جَميع ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟ — نَعَم، ما عَدا ٱلسَّعودِيَّة .

٩ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

كم هي ٱلْفائِدَة على هذا ٱلْمَبْلَغ ؟ — ٧٪ .
كم هي ٱلْفائِدَة من هذا ٱلْمَصْرَف ؟ — ٤,٥٪ .

كم هي ٱلْفائِدَة على سَيّارتِكَ ؟ ٥٪ .
كم هي ٱلْفائِدَة على بَيتِكَ ؟ ٤/ ٣ ٤٪ .

١٠ــ ما هي ٱلْفائِدَة ٱلَّتي يَدْفَعُها هـذا ٤٪ .
ٱلْمَصْرَف .
ما هي ٱلْفائِدَة ٱلَّتي تَدْفَعُها على سَيّارتِكَ؟ ٥٪ .
ما هي ٱلْفائِدَة ٱلَّتي تَدْفَعُها على هذا ٥، ٣٪ .
ٱلْمَبْلَغ .
ما هو ٱلْمَبْلَغ ٱلَّذي دَفَعْتَهُ لِهذِهِ ٱلسَّيّارَة؟ ٨٥ دينار .

١١ــ ما مِقْدار ٱلْفائِدَة في هذا ٱلْمَصْرَف؟ هو ٤٪ .
ما مِقْدار ٱلْمَبْلَغ ٱلَّذي مَعَكَ ؟ ٩ دَنانير .
ما مِقْدار ٱلْعُمولَة لِصَرف هذا ٱلصَّك ؟ قَليل جِدًّا .
ما مِقْدار ٱلنَّقد ٱلَّذي مَعَكَ ؟ .....

١٢ــ يجيب الطالب مستعملاً " شُكْرًا جَزيلاً " في جوابه :
تَفَضَّل هذا مَبْلَغ ٱلصَّك . شُكْرًا جَزيلاً .
مَلَأْتُ لَكَ ٱلطَّلَب . شكرا جزيلا .
تَفَضَّل ٱلْقَهْوَة . شكرا جزيلا .
أَودَعْتُ لَكَ ٱلصَّكَ في ٱلْمَصْرَف . شكرا جزيلا .

١٣ــ هل مَعَك دَراهم ؟ قَليل .
أَين سَتودِع ٱلدَّراهم ؟ في ٱلْمَصْرَف ٱلشَّرقي .
كم من ٱلدَّراهِم دَفَعْتَ لِهذه ٱلسَّيّارَة ؟ ٩٠ جُنَيه .
أين صَرَفْتَ دَراهِمَكَ ؟ صَرَفْتُها في ٱلْمَلْهى .

الدرس السادس والخمسون

LESSON FIFTY-SIX

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

١ــ متى سَنَذْهَبُ إلى ٱلْمَصْرَف ؟ — today
أين هو ٱلصَّك ؟ — with me
ما مِقدار ٱلصَّك ؟ — 76 Dinars
كم من ٱلْمَبْلَغ سَتودِع ؟ — all, except 5 Dinars

٢ــ إِصْرف لي هذا ٱلصَّك أَرْجوك . — sign it please
أين أُوَقِّع ؟ — back
هل تَحْتاج إلى هُويتي ؟ — no write address
ما هي ٱلْعُمولَة على صَرْفِ ٱلصَّك ؟ — no charge

٣ــ بِكم ٱشْتَرَيْتَ سَيّارَتَكَ ؟ — 95 Dinars
كم هي ٱلْفائِدَة على هذا ٱلْمَبْلَغ ؟ — 6%
كم دينار دَفَعْتَ في ٱلْبِدايَة ؟ — 15
وكم سَتَدْفَع شَهْرِيًّا ؟ — 5 Dinars

٤ــ كم ٱسْتَغْرَقَت مُعامَلَة شِراء سَيّارَتِكَ ؟ — 1 day
ماذا عَمِلْتَ ؟ — only signed it
مَن مَلَأ ٱلطَّلَب ؟ — salesman
ما مِقدار ٱلنَّقْد ٱلَّذي دَفَعْتَهُ ؟ — 15 Dinars

٥ــ عِنْدي صَك و أُريد أَنْ أُودِعَهُ في ٱلْمَصْرَف ؟ — let us go
إلى أي مَصْرَف سَتَذْهَب ؟ — Eastern Bank
ما هي ٱلْفائِدَة ٱلَّتي يَدْفَعُها هذا ٱلْمَصْرَف ؟ — 4 3/4%
كم مَرَّة في ٱلسَّنَة تُدْفَع هذه ٱلْفائِدَة ؟ — four

٦ــ مَرْحَباً . — hello
أُريد أَن أَفْتَح حِساب جَديد
عِنْدَكُم ؟ — welcome
أُريد أَنْ أُودِع كُلّ هذا ٱلصَّك ما عَدا عَشَرَة جُنَيهات . — sign and fill
طَيِّب ، تَفَضَّل . — thanks
شُكْراً جَزيلاً . — good-bye

٧ــ صَباح ٱلْخَير . — good morning
هل أَتَمَكَّن من صَرف هذا ٱلصَّك هنا ؟ — how much

جنيه ونصف؟ sign and address

شُكرًا جَزيلاً ، لا توجد عُمولَة على صَرْفه . not on small check

٨ــ يصغي الطالب الى كل من العبارتين التاليتين ثم يجيب على الأسئلة :

أ ــ دَخَل أَحْمَد وَحَسَن مَصْرَف ٱلْعاصِمَة وَكان مَعَ حَسَن صَك كَبير مِقْداره (٧٥٠) دينارًا ، أَودَع منه (٧٢٠) دينارًا في ٱلْمَصْرَف وَأَخَذ ٱلْباقي نَقْدًا ، وَلَمْ يَدْفَع حَسَن أَيَّة عُمولَة ما عَدا رُبْع دينار وهو سِعر دَفْتَر صُكوك .

١ــ مَن دَخَل مَصْرَف ٱلْعاصِمَة ؟

٢ ــ ماذا كان مَعَ حَسَن ؟

٣ــ ما مِقْدار ٱلصَّك ٱلَّذي كان مَعَ حَسَن .

٤ــ ما مِقْدار ما أَودَعه حَسَن في ٱلْمَصْرَف؟

٥ــ ما مِقْدار ما أَخَذَه حَسَن نَقْدًا ؟

٦ــ هل دَفَع حَسَن عُمولَة ؟

٧ــ ما هو سِعر دَفْتَر ٱلصُّكوك ؟

ب ــ في جَميع عَواصِم ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة توجَد مَصارِف كَبيرَة ، قِسم مِنها أَهْلي وَٱلْقِسم ٱلْآخَر حُكومي ، وَكَذٰلِك توجَد مَصارِف في ٱلْمُدُن ٱلْمُهِمَّة ٱلْأُخرى ما عَدا ٱلْمُدُن ٱلصَّغيرَة ، وَٱلْمَصارِف ٱلْأَهْلِيَّة تَدْفَع فَوائِد أَكْثَر من ٱلْمَصارِف ٱلْحُكومِيَّة .

١ــ هل توجَد مَصارِف في جَميع ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟

٢ ــ إِلى كم قِسم تُقَسَّم هذه ٱلْمَصارِف؟

٣ــ ما هُما هٰذان ٱلْقِسْمان ؟

٤ــ هل توجَد مَصارِف في جَميع ٱلْمُدُن في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟

٥ــ أَي ٱلْمَصارِف تَدْفَع فَوائِد أَكْثَر ؟

الدرس السادس والخمسون

LESSON FIFTY-SIX

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ أَذْهَبُ إِلى ٱلْمَصْرَفِ مَرَّةً كُلَّ أُسْبوعٍ.

٢ــ لَمْ أَعْرِفْ قيمَةً لِلنُّقودِ إِلاّ عِنْدَما ٱحْتَجْتُ إِلَيْها.

٣ــ لا يَصْرِفُ لَكَ ٱلصَّكَّ إِلاّ عِنْدَما تُوَقِّعُ عَلى ظَهْرِهِ.

٤ــ سافَرْتُ إِلى ٱلْبِلادِ ٱلْأُخْرى وَٱحْتَجْتُ إِلى عُمْلاتٍ مُخْتَلِفَةٍ.

٥ــ أَشْكُرُكَ شُكْرًا جَزيلاً عَلى زِيارَتِكَ.

٦ــ لَيْسَتْ كُلُّ ٱلْبُيوتِ في "مونترى" غالِيَةً. هٰذا يَعْتَمِدُ عَلى ٱلْمَوْقِعِ.

٧ــ ٱلْمَصْرَفُ يَأْخُذُ ٱلنُّقودَ مِنَ ٱلنّاسِ وَيَدْفَعُ عَلَيْها فائِدَةً كُلَّ سَنَةٍ.

٨ــ لا أُحِبُّ أَنْ أَشْتَرِيَ شَيْئاً بِٱلْأَقْساطِ. أُفَضِّلُ ٱلدَّفْعَ نَقْداً.

٩ــ لا فائِدَةَ مِنَ ٱلطَّلَبِ بِدونِ تَوْقيعِهِ.

١٠ــ حَضَرَ ٱلضُّيوفُ حَفْلَةَ ٱلْمَدْرَسَةِ ما عَدا رَئيسَ ٱلْقِسْمِ.

١١ــ ٱلْحُكومَةُ تَهْتَمُّ بِأَعْمالِ ٱلْمَصارِفِ لِأَنَّها تَهْتَمُّ بِٱقْتِصادِ ٱلْبِلادِ.

١٢ــ رَئيسُ ٱلْقِسْمِ يُشارِكُ ٱلْمُوَظَّفينَ أَعْمالَهُمْ في ٱلْمَصْرَفِ.

١٣ــ دَخَلْتُ مَصْرَفاً وَسَمِعْتُ موسيقى جَميلَةً يَسْمَعُها ٱلْمُوَظَّفونَ أَثْناءَ ٱلْعَمَلِ.

II Read the following paragraph and then answer the questions:

قالَ أَحْمَدُ: كَمْ كانَ سُروري عَظيماً عِنْدَما وَصَلَني أَوَّلُ صَكٍّ مِنْ عَمَلي. ذَهَبْتُ سَريعاً إِلى ٱلْمَصْرَفِ لِأَصْرِفَهُ. قالَ أَخي "أَرْجوكَ، إِنْتَظِرْ حَتّى آتي مَعَكَ لِأَنّي

أُريدُ أَنْ أُودِعَ مَبْلَغًا مِنَ ٱلنُّقودِ في ٱلْمَصْرِفِ حَتّى آخُذَ عَلَيْهِ فائِدَةً . إِنَّ ٱلْمَصْرَفَ ٱلَّذي أُودِعُ فيهِ نُقودي يَدْفَعُ لي فائِدَةً مَرَّتَيْنِ في ٱلسَّنَةِ .

قُلْتُ لَهُ : هٰذا جَميلٌ وَلٰكِنْ لَنْ أُودِعَ شَيْئًا مِن نُقودي ، أُريدُها كُلَّها لِأَصْرِفَها .

قالَ أَخي : أَنا أَعْرِفُكَ جَيِّدًا ــ أَنْتَ لا تَعْرِفُ قيمَةً لِلنُّقودِ . إِسْمَعْ مِنّي ، لا تَصْرِفْها كُلَّها . قُلْتُ "شُكْرًا جَزيلًا ، هٰذِهِ فِكْرَةٌ طَيِّبَةٌ ، سَأَعْمَلُ بِها ما عَدا هٰذِهِ ٱلْمَرَّةَ" .

١ــ متى كان سُرور أَحْمَد عَظيمًا ؟

٢ــ من أَرادَ أَن يَذْهَب مَعَه ؟

٣ــ لِماذا أَرادَ أَخوه أَن يَذْهَب إِلى ٱلْمَصْرَف ؟

٤ــ كم مَرَّة يَدْفَع ٱلْمَصْرَف فائِدَة على ٱلنُّقود ؟

٥ــ ماذا يُريد أَحْمَد أَن يَعْمَل بِٱلنُّقود ؟

٦ــ ما رَأْي ٱلْأَخ في أَحْمَد ؟

٧ــ هل سَمِع أَحْمَد ما قالَه أَخوه ؟

٨ــ متى سَيَعْمَل أَحْمَد بِما قالَه أَخوه ؟

الدرس السادس والخمسون

LESSON FIFTY-SIX

PART I

القواعد — Generalization

Grammatical Features:

Exception الْاِسْتِثْناء

1. Particle إِلاّ

The most common way to express exception in Arabic, is by the Particle " إِلاّ ". The noun following this Particle, the excepted one, is in the accusative case in most, but not all, circumstances. Thus:

ذَهَبَ الْمُعَلِّمونَ إِلاّ شاكِرًا. — The teachers went except Shakir.

For the purpose of explanation, "the teachers" in the above example is called the "generality", and "Shakir" is called the "exception".

To avoid complications, it is best for the student to use the accusative in all circumstances where the "generality" is mentioned.

When the "generality" is not mentioned, the noun after " إِلاّ " the exception, goes into the case in which the generality would have been, had it been mentioned. This situation, however, can only occur in a negative sentence. Examples:

ما أَتى إِلاّ شاكِرٌ. — Only Shakir came.

ما رَأَيْتُ إِلاّ شاكِرًا. — I saw only Shakir.

Note: "Shakir", the noun after " إِلاّ ", changes its case as if " إِلاّ " were not there e.g.

أَتى شاكِرٌ. — Shakir came.

رَأَيْتُ شاكِرًا. — I saw Shakir.

2. The Nouns " سِوى except" and " غَير other than, except":

The noun excepted by either of these two nouns is always in the genitive case. As for the case of " غَير " and " سِوى ", it would be accusative when the generality is mentioned. If the generality is not mentioned, their case would be according to their position in the sentence.

Examples:

Only Shakir came.	ما أَتى غَيْرُ شاكِرٍ .
I saw only Shakir.	ما رَأَيْتُ غَيْرَ شاكِرٍ .
I went to cash all checks except this one (check).	أُريد أَنْ أَصْرِفَ كُلَّ الصُّكوكِ سِوى هٰذا الصَّكِّ .

3. The Word " ماعَدا " except:

This word is, generally, considered as verb. Hence, the noun excepted through this word would be the object of the verb and, therefore, is in the accusative case. Examples:

He filled the application except the second part.	مَلَأَ الطَّلَبَ ما عَدا الْقِسْمَ الثّاني .
All the students went to school except Shakir.	ذَهَبَ جَميعُ التَّلاميذِ إِلى الْمَدْرَسَةِ ما عَدا شاكِرًا .

Cultural Features:

" شُكْرًا جَزيلاً " is another term used to express "thank you very much" or "thanks a lot". It is generally used in formal speech.

الدرس السادس والخمسون
LESSON FIFTY-SIX

PART VII

Homework
(recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model, then you will hear the same question, give the answer as you heard it the first time.

Example:

هل تُريد أَن نَذْهَبَ الآن؟ _____ (repeat) نَعَم، أَرجوك. _____ (repeat)
هل تُريد أَن نَذْهَبَ الآن؟ _____ (answer)

١ــ هل تُريد الصَّك الآن؟ _____ نَعَم، أَرجوك. _____
هل تُريد الصَّك الآن؟ _____

٢ــ أين تُريدُني أَن أُوَقِّعَ على الصَّك؟ _____ وَقِّع على ظَهْرِهِ. _____
أين تُريدني أَن أُوَقِّعَ على الصَّك؟ _____

٣ــ كم جُنَيه أَودَعْتَ في المَصْرَف؟ _____ أَودَعْتُ ١٠ جُنَيهات. _____
كم جُنَيه أَودَعت في المَصْرَف؟ _____

٤ــ ما هو المَبْلَغُ الَّذي أَودَعْتَهُ في المَصْرَف؟ _____ أَودَعْتُ ٨ دَنانير. _____
ما هو المَبْلَغُ الَّذي أَودَعْتَه في المَصْرَف؟ _____

٥ــ كيف بِعْتَ سَيّارَتَكَ؟ _____ بِعْتُها نَقْداً. _____
كيف بِعْتَ سَيّارَتَكَ؟ _____

٦ــ أي عُمْلَة هو ٱلْجُنَيه ؟_____ هو عُمْلَة مِصْرِيَّة .
أي عُمْلَة هو ٱلْجُنَيه ؟

٧ــ هل أَودَعْتَ كُلّ ٱلْمَبْلَغ في ٱلْمَصْرَف ؟_____ نَعَم، ماعَدا دَينار واحِد .
هل أَودَعْتَ كُلّ ٱلْمَبْلَغ في ٱلْمَصْرَف ؟

٨ــ ما ٱلْفائِدَة على هذا ٱلْمَبْلَغ ؟_____ ٱلْفائِدَة هي ٧٪ .
ما ٱلْفائِدَة على هذا ٱلْمَبْلَغ ؟

٩ــ ما ٱلْفائِدَة ٱلَّتي تَدْفَعُها على سَيّارَتِكَ ؟_____ ٱلْفائِدَة ٱلَّتي أَدْفَعها على سَيّارتي هي ٤٪ .
ما ٱلْفائِدَة ٱلَّتي تَدْفَعها على سَيّارَتِكَ ؟

١٠ــ أَودَعْتُ لَكَ ٱلصَّك في ٱلْمَصْرَف ؟_____ شُكْرًا جَزيلاً .
أَودَعْتُ لَكَ ٱلصَّك في ٱلْمَصْرَف ؟

١١ــ متى مَلَأْتَ ٱلطَّلَب ؟_____ مَلَأْتُه أَمس .
متى مَلَأْتَ ٱلطَّلَب ؟

١٢ــ كم من ٱلدَّراهِم دَفَعْتَ لِهذه ٱلسَّيّارَة ؟_____ دَفَعت (٩٠) جُنَيه .
كم من ٱلدَّراهِم دَفَعْتَ لِهذه ٱلسَّيارَة ؟

١٣ــ ما مِقدار ٱلْمَبْلَغ ٱلَّذي مَعَكَ ؟_____ إِنَّه قَليل جِدًّا .
ما مِقدار ٱلْمَبْلَغ ٱلَّذي مَعَكَ ؟

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question, then you will hear the correct answer given by the model, repeat this again.

Example:

هل تَحِبأَن نَذْهَبإِلى ٱلْمَدْرَسَة ٱلآن ؟ _____ (please)

نعم، أَرجوك . _____

١ــ هل تَحِبأَن نَذْهَبإِلى ٱلْمَصْرَف ٱلآن ؟ _____ (please)

نعم، أَرجوك . _____

٢ ــ ماذا تُريدني أَن أَعْمَل بِهذا ٱلصَّك ؟ _____ (sign)

وَقِّععَلَيه . _____

٣ــ لِماذا سَتَذْهَبإِلى ٱلْمَصْرَف؟_____ (deposit)

حَتّى أُودِعَٱلصَّك . _____

٤ــ لِماذا أَودَعْتَٱلصَّك في ٱلْمَصْرَف ؟_____ (large sum)

لِأَنَّه مَبْلَغ كَبير . _____

٥ــ كيف تُريد باقي ٱلصَّك ؟_____ (cash)

أُريدُه نَقْداً . _____

٦ــ كيف تُريد ٱلْمَبْلَغ ؟ _____ (Egyptian currency)

أُريدُه بِٱلْعُمْلَة ٱلْمِصْرِيَّة . _____

٧ــ هل مَلَأْتَٱلطَّلَب ؟_____ (except)

نعم، ما عَدا هذا ٱلْقِسم . _____

٨ــ هل هُناكَ شَيء آخَر ؟_____ (fill application)

إِمْلَأْ ٱلطَّلَب . _____

٩ــ هل توجَد فائِدَة على ٱلْمَبْلَغ؟ _____ نعم، توجَد فائِدَة ٤٪ . _____
(4%)

١٠ــ تَفَضَّل، هذا مَبْلَغ ٱلصَّك ؟ _____ شُكْرًا جَزيلاً . _____
(thanks a lot)

الدرس السابع والخمسون
LESSON FIFTY-SEVEN

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Noun of Place and Time — إِسْمُ الْمَكان وَالزَّمان

II Cultural Features

With the Mailman

III Lexical Items

appointment time	مَواعِد م مَوْعِد	letter, message	رِسالَة ج رَسائِل
duration performance	دَوام	notification	إِشْعارج إِشْعارات
working schedule	مَواعيد الدَّوام	concerning, regarding with respect to	بِخُصوص
postman, mailman	ساعي الْبَريد	bundle, parcel	رِزْمَة ج رِزَم
parcel, package	طَرْد ج طُرود	registered, recorded	مُسَجَّل
to receive	تَسَلَّمَ ـ يَتَسَلَّمُ	telegraph	بَرْق
office	دائِرَة ج دَوائِر	post, mail	بَريد
number	رَقم ج أَرْقام	schedule	مَواعبد م ميعاد

الدرس السابع والخمسون
LESSON FIFTY-SEVEN

PART I

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ هل عِنْدَك رِسالَة لي ؟

٢ــ نَعَم، وَهٰذا إِشْعار لَك بِوُصول رِزْمَة .

٣ــ هل هذا ٱلْإِشْعار بِخُصوص رِزْمَة مُسَجَّلَة ؟

٤ــ أَشْكُرك ، أَين مَوْقِع دائِرَة ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد ؟

٥ــ ما هي مَواعيد ٱلدَّوام هُناك ؟

الدرس السابع والخمسون
LESSON FIFTY-SEVEN

PART II

حوار
Dialogue

حوار مع ساعي البريد

هل عِنْدَكَ رِسالَة لي ؟ — نَعَم، وَهٰذا إِشْعار لَكَ بِوُصول رِزْمَة .

هل هٰذا ٱلْإِشْعار بِخُصوص رِزْمَة مُسَجَّلَة ؟ — نعم، أَعْتَقِد أَنَّها مُسَجَّلَة .

أَشْكُرُكَ ، أَين مَوْقِع دائِرَة ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد ؟ — في بِنايَة رَقم ١٥ في شارِع ٱلْجُمْهورِيَّة .

ما هي مَواعيد ٱلدَّوام هُناكَ ؟ — من ٱلسّاعَة ٱلثّامِنَة صَباحاً حَتّى ٱلسّادِسَة مَساءً .

كَم مَرَّة في ٱلْيَوم يُوَزَّع ٱلْبَريد ؟ — مَرَّة واحِدَة وَأَحْياناً مَرَّتَين .

A Dialogue with the Mailman

Do you have a letter for me?	Yes, and this is a note for (the arrival of) a package.
Is this note concerning a registered package?	Yes, I believe it is registered.
Thanks, where is the Post and Telegraph Office?	In Building No. 15 on Jumhuriya Street.
What are the working hours there?	From 8 a.m. to 6 p.m.
How many times a day is the mail distributed?	Usually once, and sometimes twice.

الملحق
Adjunct

postman, mailman	ساعي ٱلْبَريد
parcel, package	طَرْد ج طُرود
received	تَسَلَّمَ ـ يَتَسَلَّمُ

الدرس السابع والخمسون
LESSON FIFTY-SEVEN

PART III

المحادثة — **Recombination Drills**

١ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

كم رِسالَة كَتَبْتَ ؟ — رِسالَتَين .

لِمَن كَتَبْتَ ٱلرِّسالَتَيْن ؟ — واحِدَة لِأَبي وَٱلْأُخْرى لِصَديقي .

أين تَكْتُب رَسائِلَكَ ؟ — في ٱلْبَيت عادَةً .

كم رِسالَة تَكْتُب في ٱلشَّهْر ؟ — ٤ رَسائِل .

٢ــ متى وَصَل هذا ٱلْأَشْعار ؟ — صَباح ٱلْيَوم .

من أين أَتاكَ هذا ٱلْأَشْعار ؟ — من دائِرَة ٱلْبَريد .

متى سَتَأْخُذ ٱلْأَشعار إلى ٱلْبَريد ؟ — بُكْرَة .

كم إِشْعار أَتاكَ في ٱلشَّهْر ٱلْماضي ؟ — ٣ إِشعارات .

٣ــ بِأَي خُصوص كان ٱلْأَشعار ؟ — بِخُصوص وُصول رِزْمَة .

بِأَي خُصوص ذَهَبْتَ لِلْبَريد ؟ — بِخُصوص ٱلرَّسائِل .

بِأَي خُصوص كَتَبْتَ ٱلرِّسالَة ؟ — بِخُصوص سَفَري .

بِأَي خُصوص كان سَفَرُكَ لِلْقاهِرَة ؟ — بِخُصوص عَمَلي .

٤ــ كيف عَرَفْتَ بِوُصول ٱلرِّزْمَة ؟ — وَصَلَني إِشعار بِهذا ٱلْخُصوص .

إلى أين سَتَأْخُذ هذه ٱلرِّزْمَة ؟ — إِلى دائِرَة ٱلْبَريد .

ما هذه ٱلرِّزْمَة ؟ — هي كُتُب مَدْرَسِيَّة .

لِمَن رِزْمَة ٱلْمَلابِس هذه ؟ — لِحَسَن .

٥ــ يجيب الطالب مستعملاً "مُسَجَّلَ" في جوابه :

كيف وَصَلَتِ ٱلرِّسالَة ؟ — كانَت مُسَجَّلَة .
كيف أَتَتِ ٱلرِّزْمَة ؟ — أَتَت مُسَجَّلَة .
لِماذا يَجِب أَنْ تَذْهَب لِلْبَريد ؟ — لِأَنّي أُريد هذه ٱلرِّسالَة مُسَجَّلَة .
متى يَجِب أَن تُوَقِّع في ٱلْبَريد ؟ — عِنْدَما أَتَسَلَّم رِسالَة مُسَجَّلَة .

٦ــ يجيب الطالب مستعملاً " دائِرَة ٱلْبَرق وَٱلْبَريد " في جوابه :

أين تَشْتَغِل ؟ — في دائِرَة ٱلْبَرق وَٱلْبَريد .
إلى أين سَتَذْهَب ؟ — إلى دائِرَة ٱلْبَرق وَٱلْبَريد .
أين مَحَل عَمَلِكَ ؟ — قُرب دائِرَة ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد .
من أين سَتَأْخُذ ٱلرِّزْمَة ؟ — من دائِرَة ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد .

٧ــ يجيب الطالب مستعملاً "ٱلْجُمْهورِيَّة" في جوابه :

في أي شارِع تَسْكُن ؟ — أَسْكُن في شارِع ٱلْجُمْهورِيَّة .
أين تَقَع دائِرة ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد ؟ — تَقَع في شارِع ٱلْجُمْهورِيَّة .
في أي مَصْرَف تَشْتَغِل ؟ — في مَصْرَف ٱلْجُمْهورِيَّة .
إلى أي سينَما سَتَذْهَب ؟ — إلى سينَما ٱلْجُمْهورِيَّة .

٨ــ يجيب الطالب بجملة تامّة :

ما هي مَواعيد ٱلطَّعام في ٱلْمَطْعَم ؟ — ٱلْفُطور في ٱلسّاعَة ٱلسّابِعَة وَٱلْعَشاء في ٱلسّاعَة ٱلْخامِسَة .
ما هي مَواعيد ٱلْغَداء ؟ — ٱلسّاعَة ٱلثّانِيَة عَشْرَة .
متى ميعادُكَ مَعَ خالِد ؟ — بَعد ٱلْمَدْرَسَة .
أين تَكون مَواعيدُكُم عادَةً ؟ — في ٱلْمَقْهى .

٩ــ ما هي مَواعيد دَوامِكَ ؟ — من اَلثّامِنَة صَباحًا إِلى اَلخامِسة مَساءً .
كيف هو دَوام اَبْنِكَ في اَلْمَدْرَسَة ؟ — دَوامُه جَيِّد .
ما هي مَواعيد اَلدَّوام لِدائِرَة اَلْبَرْق وَالْبَريد ؟ — من اَلثّامِنَة إِلى اَلخامِسَة .
هل عِنْدَكُم نِصف دَوام اَلْيَوم ؟ — عِنْدنا نِصف دَوام يَوم اَلْخَميس فَقَط .

١٠ــ كم مَرَّة يُوَزَّع اَلْبَريد اَلْيَوم هُنا ؟ — مَرَّتَين .
مَن يُوَزِّع اَلْبَريد في اَلْمُعَسْكَر ؟ — رِجال من اَلْجَيش .
على مَن وَزَّع اَلْمُعَلِّم اَلْكُتُب ؟ — عَلى اَلطُّلّاب اَلْقُدَماء .
على مَن وَزَّعْتَ اَلْأَقلام ؟ — على أَوْلادي .

١١ــ يجيب الطالب مستعملاً " ساعي اَلْبَريد " في جوابه :
مَن يُوَزِّع اَلْبَريد هنا ؟ — ساعي اَلْبَريد .
ما هو عَمَلُكَ ؟ — أنا ساعي اَلْبَريد .
مَن ذاكَ اَلرَّجُل ؟ — هو ساعي اَلْبَريد .
مِن أين لَكَ هذا اَلْإِشعار ؟ — جَلَبَه ساعي اَلْبَريد .

١٢ــ يجيب الطالب مستعملاً " طَرْد " في جوابه :
ماذا وَصَلَكَ في اَلْبَريد ؟ — وَصَلَني طَرْد بِالْبَريد .
ماذا جَلَبَ لَكَ ساعي اَلْبَريد ؟ — جَلَب لي طَرْد .
بِأي خُصوص سَنَذْهَب لِلْبَريد ؟ — بِخُصوص اَلطَّرد .
كيف وَصَلَتْكَ هذه اَلرَّسائِل اَلْكَثيرَة ؟ — في طَرد واحِد .

١٣ــ متى تَسَلَّمْتَ هذه اَلرِّسالَة ؟ — مَساء أَمس .
متى تَسَلَّمْتَ اَلْإِشعار ؟ — قَبْل أُسبوع .
مِن أَين تَسَلَّمْتَ اَلْإِشعار ؟ — مِن دائِرَة اَلْبَرْق وَالْبَريد .
و هل تَسَلَّمْتَ اَلرِّزْمَة ؟ — لا ، أَتَسَلَّمُها اَلْيَوم بَعد اَلْمَدْرَسَة .

الدرس السابع والخمسون
LESSON FIFTY-SEVEN

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

١ــ إلى أين ذاهب خالد ؟ post office
ما هذه الوَرَقَة ؟ notice
بأي خُصوص هذا الإشعار ؟ parcel
من جَلَبَ لَكَ هذا الإشعار ؟ mailman

٢ــ هل تَسَلَّمتَ الطَّرْد حَسَن ؟ yes
ماذا كان في الطَّرْد ؟ letter & books
من أين أتتك الكُتُب ؟ my brother
في أي مَدينَة يَسْكُن أخوك ؟ Cairo

٣ــ أين تَشْتَغِل جَميل ؟ post office
متى تَذْهَب إلى دائِرَتِكَ في الصَّباح ؟ 8 A.M.
ما هي مَواعيد الدَّوام في دائِرَتِكَ ؟ 8-12 and 1-5
ما هو عَمَلُكَ ؟ parcel section

٤ــ أين مَوْقِع دائِرَة البَريد ؟ center of the city
وأين دائِرَة البَرق ؟ same building

ما هي مَواعيد الدَّوام هُناك ؟
8 A.M. - 5 P.M.
كم ساعي بَريد يَشْتَغِل في دائِرَة البَريد ؟ many mailmen

٥ــ ما هذه الأوراق ؟ notices
بِأَي خُصوص ؟ registered letters
متى تَسَلَّمتَها ؟ this morning
مِمَّن تَسَلَّمتَها ؟ postman

٦ــ إلى أين تَذْهَب ؟ post office
لِماذا تَذْهَب إلى دائِرَة البَريد ؟ received parcel
في أي شارِع مَوْقِع دائِرَة البَريد
والبَرق ؟ Republican
كيف عَرَفتَ بالرِّزمَة ؟ notice

٧ــ يصغي الطالب الى العبارتين التاليتين ثم يجيب على الأسئلة :

أ ــ تَسَلَّم خالِد إشعاراً بالبَريد بِخُصوص طَرْد مُسَجَّل فَذَهَب مَعَ عامِر

إلى دائِرَة ٱلْبَرق وَٱلْبَريد وكانَ ٱلطَّرْد كُتُباً عَرَبِيَّة. كانَ خالِد قَدْ طَلَبَها قَبل
٣ أَشْهُر من بَيروت.

١ــ ماذا تَسَلَّم خالِد ؟
٢ــ من أَين تَسَلَّم خالِد ٱلْأَشْعار ؟
٣ــ بِأَي خُصوص كان ٱلْأَشعار ؟
٤ــ مَنْ ذَهَب مَعَ خالِد إلى دائِرَة ٱلْبَرق وَٱلْبريد ؟
٥ــ ما كان ٱلطَّرد ؟
٦ــ متى طَلَب خالِد هذه ٱلْكُتُب ؟
٧ــ مِن أَين طَلَب خالِد هذه ٱلْكُتُب ؟

ب ــ يَشْتَغِل عَلِي في دائِرَة ٱلْبَرق وَٱلْبَريد. وَمَواعيد دَوامِهِ من ٱلسّاعَة ٱلسّابِعَة صَباحاً حَتّى ٱلرّابِعَة مَساءً، وهو ساعي بَريد يُوَزِّع ٱلْبريد في ٱلْقِسم ٱلْغَربي من هذه ٱلْمَدينَة.

١ــ أَين يَشْتَغِل عَلِي ؟
٢ــ ما مَواعيد دَوام عَلِي ؟
٣ــ ما عَمَل عَلِي ؟
٤ــ في أَي قِسم من ٱلْمَدينَة عَلِي يُوَزِّع ٱلْبَريد ؟

الدرس السابع والخمسون
LESSON FIFTY-SEVEN

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ ساعي ٱلْبَريدِ رَجُلٌ لَطيفٌ وَهُوَ صَديقٌ لِلْجَميعِ .

٢ــ تَصِلُني رِسالَةٌ مِنْ أَقارِبي كُلَّ أُسْبوعٍ وَلٰكِنّي لا أَكْتُبُ لَهُمْ إِلاّ كُلَّ مُدَّةٍ .

٣ــ أَوَدُّ أَنْ أَكْتُبَ إِلَيْهِم كُلَّ أُسْبوعٍ وَلٰكِنَّ ٱلْوَقْتَ قَليلٌ وَٱلْعَمَلُ كَثيرٌ .

٤ــ أَعْتَقِدُ أَنَّ ٱلرِّسالَةَ ٱلَّتي لَمْ تَصِلْني مِنْكَ غَيْرُ مُسَجَّلَةٍ .

٥ــ هٰذا هُوَ رَقْمُ تَلفوني وَعِنْوان بَيْتي ، أَرْجو أَنْ تُشَرِّفَني بِزِيارَتِكَ .

٦ــ إِنَّ مَواعيدَ ٱلدَّوامِ تَبْدَأُ مِنَ ٱلثّامِنَةِ صَباحًا حَتّى ٱلْخامِسَةِ مَساءً .

٧ــ في حَفْلَةِ أَمْسِ وُزِّعَتِ ٱلْكُؤوسَ وَعُزِفَتِ ٱلْموسيقى وَغَنّى ٱلْمُغَنّي أَغاني شَعْبِيَّةً جَميلَةً .

٨ــ لا أَعْرِفُ بِأَيِّ خُصوصٍ هٰذِهِ ٱلرِّسالَةُ فَإِنَّ خَطَّها لا يُقْرَأُ .

٩ــ مِنْ فَضْلِكَ ٱكْتُبِ ٱلْعِنْوانَ جَيِّدًا حَتّى لا تَصِلَ ٱلرِّسالَةُ مُتَأَخِّرَةً .

١٠ــ مَواعيدُ عَمَلي مُناسِبَةٌ هِيَ أَفْضَلُ مِنْ مَواعيدِ عَمَلِكَ .

١١ــ أَحْيانًا يَقْرَأُ ساعي ٱلْبَريدِ ٱلْأَمْريكِيُّ عَناوينَ مَكْتوبَةً بِلُغَةٍ عَرَبِيَّةٍ .

١٢ــ قَرَأْتُ رِسالَتَكَ أَكْثَرَ مِنْ مَرَّةٍ وَكُنْتُ مَسْرورًا جِدًّا عِنْدَما عَرَفْتُ أَنَّكَ قَدْ فُزْتَ بِٱلدَّرَجَةِ ٱلْأُولى .

١٣ــ شُكْرًا جَزيلاً عَلى رِسالَتِكَ ٱللَّطيفَةِ ، إِنَّكَ كاتِبٌ عَظيمٌ .

١٤ــ أَرْجو أَنْ تَكْتُبَ رَسائِلَكَ بِخَطٍّ يُقْرَأُ ، حَتّى أَعْرِفَ كَيْفَ أَقْرَأُها .

١٥ــ تَسَلَّمْتُ ٱلْيَوْمَ طَرْداً مُسَجَّلاً فيهِ مَلابِسُ فاخِرَةٌ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

عِنْدَما وَصَلْتُ إِلى ٱلْبابِ وَجَدْتُ ساعي ٱلْبَريدِ يُقَدِّمُ لي إِشْعاراً بِوُصولِ رِزْمَةٍ مُسَجَّلَةٍ عَرَفْتُ ما هِيَ . كُنْتُ مَسْروراً كَثيراً كَأَنّي قَدْ تَسَلَّمْتُ رِسالَةً غَرامِيَّةً . إِنَّهُ ٱلطَّعامُ ٱلْمِصْرِيُّ ٱلَّذي طَلَبْتُهُ مِنْ بَعْضِ ٱلْأَقارِبِ في مِصْرَ . فَلَقَدْ مَضَتْ سَنَواتٌ وَسَنَواتٌ لَمْ أَذُقْ فيها طَعاماً مِصْرِيّاً . عَنْ قَريبٍ سَآكُلُ فولاً مُدَمَّساً وَحُمُّصاً بِطَحينَةٍ . إِنَّ دائِرَةَ ٱلْبَرْقِ وَٱلْبَريدِ لَيْسَتْ بَعيدَةً وَلِذٰلِكَ سَأَذْهَبُ ٱلْيَوْمَ قَبْلَ ٱلسّادِسَةِ مَساءً لِأَنَّ مَواعيدَ ٱلدَّوامِ تَبْدَأُ مِنَ ٱلسّاعَةِ ٱلثّامِنَةِ صَباحاً حَتّى ٱلسّادِسَةِ مَساءً . لا أُحِبُّ أَنْ أَصِلَ مُتَأَخِّراً إِلى ٱلدّائِرَةِ فَٱلْيَوْمَ يَجِبُ أَنْ أَتَسَلَّمَ ٱلرِّزْمَةَ لِأَتَعَشّى عَشاءً مِصْرِيّاً .

١ــ مَن وَجَدت عِنْدَما فَتَحت ٱلْباب ؟

٢ــ هَل كُنت مَسْروراً ؟

٣ــ ماذا كانَ في ٱلرِّزْمَةِ ؟

٤ــ هَلْ مَضى وَقْتٌ طَويلٌ لَمْ تَذُقْ فيهِ طَعاماً مِصْرِيّاً ؟

٥ــ مِنْ أَيْنَ تَتَسَلَّمُ ٱلرِّزْمَةَ ؟

٦ــ مَتى يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَذْهَبَ لِتَتَسَلَّمَ ٱلرِّزْمَةَ ؟

٧ــ لِماذا يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَتَسَلَّمَ ٱلرِّزْمَةَ ٱلْيَوْمَ ؟

٨ــ كَيْفَ تَعْرِفُ أَنَّ رِزْمَةً وَصَلَتْكَ ؟

الدرس السابع والخمسون
LESSON FIFTY-SEVEN

PART VI

القواعد — Generalization

Grammatical Features:

Noun of Place and Time اِسْمُ ٱلْمَكانِ وَٱلزَّمانِ

This form of a derived noun denotes the time " ٱلزَّمان " or place " المَكان " of an action. It is formed from both transitive and intransitive verbs.

1. Triliteral Verbs: The noun of place and time is formed from the imperfect by substituting " مَـ " for the imperfect prefix of the third person masculine singular conjugation.

a. When the vowel of the middle radical of the verb is (ـِـ كَسْرَة), no change in the vocalization is required, thus " مَفْعِل ". Examples:

Place of paying out, bank.	مَصْرِف	يَصْرِفُ	صَرَفَ
Place of sitting, assembly.	مجلِس	يَجْلِسُ	جَلَسَ
Place of exhibition, exposition	مَعْرِض	يَعْرِضُ	عَرَضَ

Note: If the first radical of the verb is weak " و or ي " in the stem, the noun of place and time will be of the measure " مَفْعِل " as explained above regardless of the vocalization of its middle radical in the imperfect. Examples:

Time or place of appointment.	مَوْعِد	يَعِدُ	وَعَدَ
Place of falling, location.	مَوْقِع	يَقَعُ	وَقَعَ
Place of standing, position.	مَوْقِف	يَقِفُ	وَقَفَ

b. When the vowel of the middle radical of the verb is (ـَـ فتحة) or (ـُـ ضمة) it will be (ـَـ فتحة) thus " مَفْعَل " for forming the noun of place and time. Examples:

Place of writing, office.	مَكْتَب	يَكْتُبُ	كَتَبَ

١٤ــ أَرْجو أَنْ تَكْتُبَ رَسائِلَكَ بِخَطٍّ يُقْرَأُ ، حَتّى أَعْرِفَ كَيْفَ أَقْرَأُها .

١٥ــ تَسَلَّمْتُ ٱلْيَوْمَ طَرْداً مُسَجَّلاً فيهِ مَلابِسُ فاخِرَةٌ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

عِنْدَما وَصَلْتُ إِلى ٱلْبابِ وَجَدْتُ ساعي ٱلْبَريدِ يُقَدِّمُ لي إِشْعاراً بِوُصولِ رِزْمَةٍ مُسَجَّلَةٍ عَرَفْتُ ما هِيَ . كُنْتُ مَسْروراً كَثيراً كَأَنّي قَدْ تَسَلَّمْتُ رِسالَةً غَرامِيَّةً . إِنَّهُ ٱلطَّعامُ ٱلْمِصْرِيُّ ٱلَّذي طَلَبْتُهُ مِنْ بَعْضِ ٱلْأَقارِبِ في مِصْرَ . فَلَقَدْ مَضَتْ سَنَواتٌ وَسَنَواتٌ لَمْ أَذُقْ فيها طَعاماً مِصْرِيّاً . عَنْ قَريبٍ سَآكُلُ فولاً مُدَمَّساً وَحُمُّصاً بِطْحينَةً . إِنَّ دائِرَةَ ٱلْبَرْقِ وَٱلْبَريدِ لَيْسَتْ بَعيدَةً وَلِذٰلِكَ سَأَذْهَبُ ٱلْيَوْمَ قَبْلَ ٱلسّادِسَةِ مَساءً لِأَنَّ مَواعيدَ ٱلدَّوامِ تَبْدَأُ مِنَ ٱلسّاعَةِ ٱلثّامِنَةِ صَباحاً حَتّى ٱلسّادِسَةِ مَساءً . لا أُحِبُّ أَنْ أَصِلَ مُتَأَخِّراً إِلى ٱلدّائِرَةِ فَٱلْيَوْمَ يَجِبُ أَنْ أَتَسَلَّمَ ٱلرِّزْمَةَ لِأَتَعَشّى عَشاءً مِصْرِيّاً .

١ــ مَن وَجَدت عِنْدَما فَتَحت ٱلْباب ؟

٢ــ هَل كُنت مَسْروراً ؟

٣ــ ماذا كانَ في ٱلرِّزْمَةِ ؟

٤ــ هَلْ مَضى وَقْتٌ طَويلٌ لَمْ تَذُقْ فيهِ طَعاماً مِصْرِيّاً ؟

٥ــ مِنْ أَيْنَ تَتَسَلَّمُ ٱلرِّزْمَةَ ؟

٦ــ مَتى يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَذْهَبَ لِتَتَسَلَّمَ ٱلرِّزْمَةَ ؟

٧ــ لِماذا يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَتَسَلَّمَ ٱلرِّزْمَةَ ٱلْيَوْمَ ؟

٨ــ كَيْفَ تَعْرِفُ أَنَّ رِزْمَةً وَصَلَتْكَ ؟

الدرس السابع والخمسون
LESSON FIFTY-SEVEN

PART VI

القواعد — Generalization

Grammatical Features:

Noun of Place and Time اِسْمُ الْمَكانِ وَالزَّمانِ

This form of a derived noun denotes the time " الزَّمان " or place " المَكان " of an action. It is formed from both transitive and intransitive verbs.

1. Triliteral Verbs: The noun of place and time is formed from the imperfect by substituting " مَـ " for the imperfect prefix of the third person masculine singular conjugation.

a. When the vowel of the middle radical of the verb is (ـِـ كَسْرَة), no change in the vocalization is required, thus " مَفْعِل ". Examples:

Place of paying out, bank.	مَصْرِف	يَصْرِفُ	صَرَفَ
Place of sitting, assembly.	مجلِس	يَجْلِسُ	جَلَسَ
Place of exhibition, exposition	مَعْرِض	يَعْرِضُ	عَرَضَ

Note: If the first radical of the verb is weak " و or ي " in the stem, the noun of place and time will be of the measure " مَفْعِل " as explained above regardless of the vocalization of its middle radical in the imperfect. Examples:

Time or place of appointment.	مَوْعِد	يَعِدُ	وَعَدَ
Place of falling, location.	مَوْقِع	يَقَعُ	وَقَعَ
Place of standing, position.	مَوْقِف	يَقِفُ	وَقَفَ

b. When the vowel of the middle radical of the verb is (ـَـ فتحة) or (ـُـ ضمة) it will be (ـَـ فتحة) thus " مَفْعَل " for forming the noun of place and time. Examples:

Place of writing, office.	مَكْتَب	يَكْتُبُ	كَتَبَ

Place of sleeping, bed.	مَنام	يَنامُ	نامَ
Place of eating, restaurant.	مَطْعَم	يَطْعَمُ	طَعِمَ

Note: There are some verbs with (ـَ فتحة) or (ـُ ضمة) in their imperfect yet their commonly used noun of place and time is of " مَفْعِل " measure and not " مَفْعَل ". Examples:

Place of dwelling, house.	مَسْكِن	يَسْكُنُ	سَكَنَ
Place of praying, mosque.	مَسْجِد	يَسْجُدُ	سَجَدَ
Time or place of sunrise, east.	مَشْرِق	يَشْرُقُ	شَرَقَ
Time or place of sunset, west.	مَغْرِب	يَغْرُبُ	غَرَبَ

2. Derived Verbs (Verbs of more than three radical): The Passive Participle of these verbs is used for the noun of place and time. Examples:

Time or place of ending, end.	مُنْتَهى	يَنْتَهي	إِنْتَهى
hospital.	مُسْتَشْفى	يَسْتَشْفي	إِسْتَشْفى
Place of meeting.	مُلْتَقى	يَلْتَقي	إِلْتَقى

3. A (تاء مَرْبوطَة ة) is sometimes added to the measure " مَفْعِل " or " مَفْعَل " to express abundance of the thing implied, and the measure will be " مَفْعَلَة " regardless of the middle radicals vocalization. Examples:

library	مَكْتَبَة	مَكْتَب
school	مَدْرَسَة	مَدْرَس
court	مَحْكَمَة	مَحْكَم
press	مَطْبَعَة	مَطْبَع

الدرس السابع والخمسون
LESSON FIFTY-SEVEN

PART VII

Homework
(recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model, then you will hear the same question, give the answer as you heard it the first time.

Example:

كم رِسالَة كَتَبْتَ ؟ _____ (repeat) كَتبت رِسالَتين . _____ (repeat)
كم رِسالَة كَتَبْتَ ؟ _____ (answer)

١ــ كم رِسالَة تَكْتُب في ٱلشَّهْر ؟ _____ أَكتُب ٤ رَسائِل في ٱلشَّهْر. _____
كم رِسالَة تَكْتُب في ٱلشَّهْر ؟ _____

٢ــ كم إِشعار أَتاكَ في ٱلشَّهْر ٱلْماضي؟ _____ أَتاني ٣ إِشعارات . _____
كم إِشعار أَتاكَ في ٱلشَّهْر ٱلْماضي؟ _____

٣ــ بِأَي خُصوص كان ٱلْأَشعار ؟ _____ كان بِخُصوص وُصول رِزْمَة . _____
بِأَي خُصوص كان ٱلْأَشعار ؟ _____

٤ــ كيف وَصَلَت ٱلرِّزمَة ؟ _____ وَصَلَت مُسَجَّلَة . _____
كيف وَصَلَت ٱلرِّزمَة ؟ _____

٥ــ مِن أَين سَتَأْخُذ ٱلرِّزْمَة ؟ _____ سَآخُذُ (ها) ٱلرِّزْمَة من ٱلْبَريد . _____
مِن أَين سَتَأْخُذ ٱلرِّزْمَة ؟ _____

٦ــ ما رَقْم بِناية ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد ؟ _____ رَقْمُها (١٥). _____
ما رَقم بِناية ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد ؟ _____

٧ــ ما هي مَواعيد ٱلدَّوام لِدائِرَة ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد ؟ _____

ما هي مَواعيد ٱلدَّوام لِدائِرَة ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد ؟

_____

مَواعيد ٱلدَّوام لِدائِرَة ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد من ٱلثّامِنَة إِلى ٱلْخامِسَة . ___

٨ــ ما هو عَمَلُكَ هنا ؟ _____

ما هو عَمَلُكَ هنا ؟

_____

أَنا ساعي ٱلْبَريد . _____

٩ــ ماذا وَصَلَكَ بِٱلْبَريد ؟ _____

ماذا وَصَلَكَ بِٱلْبَريد ؟

_____

وَصَلَني طَرْد . _____

١٠ــ كم رِسالَة تَسَلَّمْتَ ٱلْبارحة ؟ _____

كم رِسالَة تَسَلَّمْتَ ٱلْبارحة ؟

_____

تَسَلَّمْتُ رِسالَتَين . _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question, then you will hear the correct answer given by the model, repeat this again:

Example:

كَيْف وَصَلَتِ ٱلرِّسالَة ؟ _____ (answer)

(registered)

_____ (repeat) . وَصَلَتْ مُسَجَّلَة

١ــ ماذا عِنْدَكَ لي ٱلْيَوم ؟ _____

(letter)

عِنْدي رِسالَة لَكَ ٱلْيَوم . _____

٢ــ ما هذا ٱلَّذي عِنْدَكَ ؟ _____

(note)

هذا إِشعار . _____

٣ــ هل وَصَلَتْكَ رِسالَة ٱلْيَوم ؟ _____

(package)

لا ، وَصَلَتْني رِزْمَة . _____

٤ــ كَيْف وَصَلَتْكَ ٱلرِّزْمَة ؟ _____

(registered)

وَصَلَت مُسَجَّلَة . _____

٥ــ لِماذا ذَهَبْتَ لِدائِرَةِ ٱلْبَرْقِ وَٱلْبَريد؟ ــــ ذَهَبْتُ بِخُصوصِ رِزْمَة . ــــــــ
(concerning)

٦ــ ما هذه ٱلدّائِرَة ٱلْجَديدَة ؟ ــــــــ هذه دائِرَةُ ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد . ــــــ
(post and telegraph)

٧ــ في أَيِّ بِنايَة تَقَع دائِرَةُ ٱلْبَرقِ وَٱلْبَريد؟ ــــ في بِنايَة رَقم (١٨) . ــــــــ
(No. 18)

٨ــ ما هذا ٱلْبَرنامَج ٱلَّذي مَعَكَ ؟ ــــــــ هذا بَرْنامَج مَواعيد ٱلدَّوام . ــــــ
(working hours)

٩ــ ما هو عَمَلُكَ ؟ ــــــــــــــــــ عَمَلي (أنا) ساعي ٱلْبَريد . ــــــ
(mailman)

١٠ــ ماذا وَصَلَكَ في ٱلْبَريد أَمس؟ ــــــــ وَصَلَني طَرْد . ــــــــــــ
(package)

١١ــ هل تَسَلَّمْتَ ٱلرِّسالَةَ أَمس؟ ــــــــ لا، تَسَلَّمْتُها ٱلْيَوم . ــــــــــ
(today)

٧ــ ما هي مَواعيد ٱلدَّوام لِدائِرَة ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد ؟ _____

ما هي مَواعيد ٱلدَّوام لِدائِرَة ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد ؟

_____

مَواعيد ٱلدَّوام لِدائِرَة ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد من ٱلثّامِنَة إلى ٱلْخامِسَة . ____

٨ــ ما هو عَمَلُكَ هنا ؟ _____

ما هو عَمَلُكَ هنا ؟

_____

أَنا ساعي ٱلْبَريد . _____

٩ــ ماذا وَصَلَكَ بِٱلْبَريد ؟ _____

ماذا وَصَلَكَ بِٱلْبَريد ؟

_____

وَصَلَني طَرْد . _____

١٠ــ كم رِسالَة تَسَلَّمْتَ ٱلْبارحة ؟ _____

كم رِسالَة تَسَلَّمْتَ ٱلْبارحة ؟

_____

تَسَلَّمْتُ رِسالَتَين . _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question, then you will hear the correct answer given by the model, repeat this again:

Example:

كَيْف وَصَلَتِ ٱلرِّسالَة ؟ _____ (answer)

(registered)

وَصَلَتْ مُسَجَّلَة . _____ (repeat)

١ــ ماذا عِنْدَكَ لي ٱلْيَوم ؟ _____

(letter)

عِنْدي رِسالَة لَكَ ٱلْيَوم . _____

٢ــ ما هذا ٱلَّذي عِنْدَكَ ؟ _____

(note)

هذا إِشعار . _____

٣ــ هل وَصَلَتْكَ رِسالَة ٱلْيَوم ؟ _____

(package)

لا ، وَصَلَتْني رِزْمَة . _____

٤ــ كَيْف وَصَلَتْكَ ٱلرِّزْمَة ؟ _____

(registered)

وَصَلَت مُسَجَّلَة . _____

٥ــ لِماذا ذَهَبْتَ لِدائِرَةِ ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد؟ ___ ذَهَبْتُ بِخُصوصِ رِزْمَة . _____
(concerning)

٦ــ ما هذه ٱلدّائِرَة ٱلْجَديدَة ؟ _____ هذه دائِرَة ٱلْبَرْق وَٱلْبَريد . ____
(post and telegraph)

٧ــ في أَيِّ بِنايَة تَقَع دائِرَة ٱلْبَرق وَٱلْبَريد؟ ___ في بِنايَة رَقم (١٨) . _____
(No. 18)

٨ــ ما هذا ٱلْبَرنامَج ٱلَّذي مَعَكَ ؟ _____ هذا بَرْنامَج مَواعيد ٱلدَّوام . ___
(working hours)

٩ــ ما هو عَمَلُكَ ؟ _____ عَمَلي (أنا) ساعي ٱلْبَريد . ____
(mailman)

١٠ــ ماذا وَصَلَكَ في ٱلْبَريد أَمس؟ _____ وَصَلَني طَرْد . _____
(package)

١١ــ هل تَسَلَّمْتَ ٱلرِّسالَة أَمس؟ _____ لا، تَسَلَّمْتُها ٱلْيَوم . _____
(today)

الدرس الثامن والخمسون

LESSON FIFTY-EIGHT

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Colors — اَلْأَلْوان

Forms — اَلْأَوْزان

Feminine — اَلْمُؤَنَّث

II Cultural Features

In the Post Office

III Lexical Items

to cost	كَلَّفَ ـ يُكَلِّفُ	to send	أَرْسَلَ ـ يُرْسِلُ
stamp	طابِع ج طَوابِع	to stamp, seal, to end	خَتَمَ ـ يَخْتِمُ
group, class, rate of, fee of	فِئَة	seal	خَتْم ج أَخْتام
of (price)	مِن فِئَة	atmosphere	جَوّ
to give	أَعْطى ـ يُعْطي	atmospheric, air (aero...)	جَوِّيّ
"blue letters" air letters	رَسائِل زَرْقاء	air mail	بَريد جَوِّيّ
total	مَجْموع	cost, expense, inconvenience	كُلْفَة ج كُلَف
telegram	بَرْقِيَّة	according to	حَسَب
word	كَلِمَة	weight	وَزْن ج أَوْزان

الدرس الثامن والخمسون
LESSON FIFTY-EIGHT

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ أُريد أَن أُرْسِل هذه ٱلرِّسالَة بِالطّائِرَة .

٢ــ طَيّب، سَأَخْتِمُها بِخَتم ٱلْبَريد ٱلْجَوّي .

٣ــ شُكْراً ، وكم سَتَكون ٱلْكُلْفَة ؟

٤ــ حَسب وَزنها سَتُكَلِّف ٥٠ مِلّيماً .

٥ــ أُريد عَشَرة طَوابِع مِن فِئَة ٥ مِلّيمات .

٦ــ نَعَم، أَعْطِني ثَلاث رَسائِل زَرْقاء .

٧ــ تَفَضَّل ، مَجْموع ٱلْكُلْفَة هو ٢٧٥ مِلّيماً .

الدرس الثامن والخمسون

LESSON FIFTY-EIGHT

PART II

حوار

Dialogue

في البريد

أُريد أَنْ أُرْسِل هذه الرِّسالَة بِالطّائِرَة .
طَيِّب ، سَأَخْتِمُها بِخَتْم البَريد الجَوّي .

شُكْرًا ، وكم سَتَكون الكُلْفَة ؟
حَسَب وَزْنِها سَتَكون ٥٠ مِلّيمًا .

وكم تُكَلِّف إذا أَرْسَلْتُها مُسَجَّلَة ؟
سَتُكَلِّف ٧٥ مِلّيماً .

أُريد عَشَرة طَوابِع من فِئَة ٥ مِلّيمات .
تَفَضَّل ، هل تَحْتاج إلى شَيء آخَر؟

نَعَم ، أَعْطِني ثَلاث مَظْروفات زَرْقاء .
تَفَضَّل ، مَجْموع الكُلْفَة هو ٧٥ مِلّيمًا .

In the Post Office

I want to sent this letter by (plane) air.
O.K. I shall stamp it with the Air-mail stamp (seal).

Thanks, how much will the charge (cost) be?
According to its weight it will cost 50 milliemes.

And how much it costs if I send it registered?
It will cost 75 milliemes.

I want ten stamps of (price) 5 milliemes.
Here you are (idiom). Do you need something else?

Yes, give me three air letters.
Here you are, the total cost (charge) is 275 milliemes.

الملحق

Adjunct

telegram — بَرْقِيَّة ج بَرْقِيّات

word — كَلِمَة ج كَلِمات

الدرس الثامن والخمسون

LESSON FIFTY-EIGHT

PART III

المحادثة

Recombination Drills

اجب على ما يلي بجمل تامة :

هل أَرْسَلْتَ مَكْتوبَكَ ؟ — نعم، أَرْسَلْتُهُ ٱلبارِحَة .

متى تُرْسِل ٱبْنَكَ إلى ٱلْمَدْرَسَة ؟ — في ٱلسَّنَة ٱلقادِمَة .

مَن أَرْسَلَكَ إلى هذه ٱلْمَدْرَسَة ؟ — ٱلْحُكومَة أَرْسَلَتني .

إلى من سَتُرْسِل ٱلْبَرْقِيَّة ؟ — سَأُرْسِلُها إلى صَديقي .

٢ ــ هل أَنت تَخْتِم ٱلرِّسالَة ؟ — لا، مُوَظَّف ٱلْبَريد يَخْتِمُها .

هل يوجَد خَتْم ٱلْمَدْرَسَة على هذا ٱلْكِتاب ؟ — نعم، يوجَد .

كم خَتْم مَوْجود على ٱلرِّسالَة ؟ — خَتْمَين فَقَط .

٣ ــ هل أَرسَلت مَكْتوبَكَ بِٱلْبَريد ٱلْجَوّي ؟ — نعم، أَرسَلْتُه .

ما هي ٱلْحالَة ٱلْجَوِّيَّة ٱليَوم ؟ — حالَة ٱلْجَوّ مُعْتَدِلَة .

هل ٱلْبَريد ٱلْجَوّي سَريع في هذه ٱلْبِلاد ؟ — نعم، إنه سَريع جِدّاً .

٤ ــ كم دولار كُلْفَة هذا ٱلْكِتاب ؟ — دولارَين و نِصف .

كم سَتُكَلِّفُكَ ٱلسَّفْرَة إلى لوس أنجلس ؟ — ١٠ دولارات تَقْريباً .

هل كُلْفَة هذه ٱلسَّيّارَة كَبيرَة ؟ — لا، إنها سَيّارَة قَديمَة .

هل كَلَّفَتْكَ هذه ٱلْبَدْلَة كَثيراً ؟ — نعم، إنها بَدْلَة جَيِّدَة .

٥ ــ كم هو وَزْنُكَ ؟ — أَعْتَقِد إنَّه ..... باوناً .

هل تَعْرِف كم هو وَزن صَديقك ؟ — لا، مُتَأَسِّف لا أَعْرِف .

ما هو وَزْن هذا ٱلْكُرسي ؟ — تَقْريباً ١٠ باونات .

٦ــ هل تَشْتَري ٱلْبُرتُقال حَسَبَ ٱلْوَزن ؟ نعم، دائِمًا .
هل يَحْكُم رَئيسُ ٱلْجُمْهورِيَّة حَسَب ٱلْقانون ؟ نعم .
هل ٱلنّاس يَشْتَرون ٱلْأَكل حَسَب ٱلْحاجَة؟ لا، أكثرهم لا يَفْعلون ذلك .

٧ــ هل عِنْدَك طَوابِع عَرَبِيَّة ؟ لا، لَيس عِندي .
هل تَحِب أَن تَشْتَري طَوابِع قَديمَة ؟ نعم، أُحِب .
من يَبيع ٱلطَّوابِع عادَةً ؟ دائِرَة ٱلْبَريد .
هل تَحْتاج طابِع من فِئَة خَمس سَنْتات ؟ نعم، أُحتاجُهُ .

٨ــ من يُعْطيكَ ٱلْكُتب في هذه ٱلْمَدْرَسَة ؟ ٱلرَّئيس .
ماذا أَعطاك صَديقك ٱلْبارِحَة ؟ كِتابًا لِأَقْرَأَهُ .
هل أَعطَيت ٱبنك ساعَة ؟ نعم، أَعْطَيْتُهُ ساعَة .
هل أَعطَتْكَ زَوْجَتُكَ قَهْوَة ؟ نعم، أَعْطَتْني قَهْوَة .

٩ــ هل عِنْدَك بَدْلَة زَرقاء ؟ لا، ما عِندي مثل هذه ٱلْبَدْلَة .
هل لَون ٱلْبَحر أَزْرَق دائِمًا ؟ لا، لكن في بَعض ٱلْأَحيان .
هل تَحِب ٱلْقِمصان ٱلْبَيضاء ؟ نعم، في ٱلصَّيف فَقَط .
هل لَون هذا ٱلْقَلَم أَحْمَر ؟ لا، إِنَّه أَسْوَد .

١٠ــ ما هو مَجْموع ٱلتَّلاميذ في ٱلصَّف ؟ ثَمانِيَة .
ما هو مَجْموع كَلِمات بَرقيتك ؟ ٢٠ كَلِمَة .
ما هو مَجْموع ساعات دَرسك هنا ؟ سِت ساعات .

١١ــ يسأل المدرس هذه الاسئلة مستعينا بوسائل الايضاح :
ما هو لَون هذا ٱلطّابِع ؟ لَونه أَخْضَر .

ما هو مَجْموعُ أسعار هذه ٱلطَّوابِع ؟ ..... سَنْتاً .
ما هو سِعر هذا ٱلمَظْروف ٱلأَزرَق ؟ ١١ سَنْتاً .
كم خَتْم بَريدي يوجَد على هذه ٱلرِّسالَة ؟ خَتْمَين فَقَط .

١٢ ــ ما هو عِنْوانك ٱلآن ؟ ٥ شارِع ٱلْجُمهورِيَّة .
هل تَكْتُب عِنوانَكَ على كُل رَسائِلِكَ ؟ نعم، أَكْتُبُهُ دائِمًا .
هل تَعْرِف عِنواني ؟ لا، لا أَعرِفُهُ .
ما هو عِنوان صَديقِكَ في دِمَشق ؟ ٧ شارِع ٱلْميناء .

الدرس الثامن والخمسون
LESSON FIFTY-EIGHT

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following question and make the appropriate rejoinder to the following utterances:

١ــ عِنْدي رِسالَة أُريد أَنْ أُرْسِلَها
بِالْبَريد الْجَوّي . Is that right?
نعم، ولكن لا أعرف أين دائِرَة
الْبَريد . Jumhuriya Street
كم هي كُلْفَة الرِّسالَة ؟ I don't know

٢ــ هل عِندك طَوابِع من فِئَة
٥ مِلّيمات ؟ one
هل رَأَيْتَ الطَّوابِع الْجَديدَة؟ yes, beautiful
هل عِندك طَوابِع قَديمَة؟ yes, few
عِندي طَوابِع سورِيَّة ، هل
تُريدها؟ yes, thanks

٣ــ هذا قَميص جَيِّد . yes, it is
كم كَلَّف هذا الْقَميص؟ I don't know
كيف لا تَعرِف؟ my sister sent it
هل هي أَرسَلَتْهُ بِالْبَريد؟ air mail

٤ــ هل سَتُرْسِل بَرْقِيَّة إلى صَديقِكَ ؟ yes, of course

٥ــ هل يوجَد خَتْم الْجَيش على
هُوِيَّتِكَ ؟ naturally
من يَخْتِم الْهُوِيَّة ؟ Sgt.
كم خَتْم يوجَد على الْهُوِيَّة ؟ one, I believe
أَنا أَيضاً عِندي هُوِيَّة من
الْجَيْش . Is that right?
نعم، و هي صَغيرَة الْحَجم . may I see it?
مُتأَسِّف ، يَظْهَر أَنَّها لَيْسَت مَعي
الآن . O.K.

٦ــ ما هو مَجْموع التَّلاميذ في الصَّف ؟ 8
ما هو مَجْموع الْكراسي هنا ؟ 12
ما هو مَجْموع الْكَلِمات في هذا
الْكِتاب ؟ I don't know

٧ــ هل تَأْكُل كَثير ؟ no, why?

لِأَنَّ وَزْنَكَ كَثير . this is not true

ما هو وَزْنُكَ ؟ about ... lbs.

٨ــ هل تُرْسِل مَكاتيبَكَ مُسَجَّلة ؟ not always

أَنا أُرْسِلُها مُسَجَّلَة دائِمًا . you have more dollars

هذا غَير صَحيح . why, then?

إِنّي أُفَضِّل ذلك . good reason

٩ــ يصغي التلميذ الى الفقرة التالية ثم يجيب على الأَسئلة المتعلقة بها :

ذَهَبْتُ إِلى دائِرَة ٱلْبَريد صَباح هذا ٱلْيَوم لِأُرْسِلَ مَكْتوبًا بِٱلْبَريد ٱلْجَوّي وكُنْتُ بِحاجَة إِلى بَعض ٱلطَّوابِع وثَلاث مَظْروفات زُرْقاء فَٱشْتَرَيْتُها وكان مَجْموع ٱلْكُلْفَة ٢٧٥ مِلّيمًا .

١ــ مَن ذَهَب إِلى دائِرَة ٱلْبَريد ؟

٢ــ هل أَرْسَلْتُ ٱلْمَكتوب بِٱلْبَريد ٱلْجَوّي ؟

٣ــ ماذا كُنْتُ أَحتاج ؟

٤ــ كم مَظْروف أَزْرَق ٱشْتَرَيْتُ ؟

٥ــ ما كان مَجْموع ٱلْكُلْفَة ؟

الدرس الثامن والخمسون
LESSON FIFTY-EIGHT

PART V

Reading — **قراءة**

I Read and translate the following sentences:

١ــ إِنَّ شِراءَ سَيّارَةٍ جَديدَةٍ يُكَلِّفُني كَثيراً .

٢ــ يَجِبُ عَلى ٱلْمُوَظَّفِ أَنْ يَعْرِفَ وَزْنَ ٱلرِّسالَةِ قَبْلَ أَنْ يُعْطيكَ ٱلطَّوابِعَ .

٣ــ يُرْسِلُ ٱلْمُعْجَبونَ إِلى ٱلْفَنّانينَ رَسائِلَ كَثيرَةً .

٤ــ أَعْطِ ما لِقَيْصَرَ لِقَيْصَرَ وَما لِلّٰهِ لِلّٰهِ .

٥ــ أَلسَّفَرُ بِالطّائِرَةِ يُكَلِّفُكَ مَبْلَغاً كَبيراً .

٦ــ أَوْدَعْتُ في ٱلْمَصْرَفِ ثَلاثَةً وَأَرْبَعينَ دولاراً ثُمَّ خَمْسَةً وَسِتّينَ دولاراً فَيَكونُ ٱلْمَجْموعُ مِائَةً وَثَمانِيَةَ دولاراتٍ .

٧ــ إِشْتَرَيْتُ طَوابِعَ كَثيرَةً حَتّى لا أَذْهَبَ كُلَّ يَوْمٍ إِلى دائِرَةِ ٱلْبَريدِ .

٨ــ إِذا ٱحْتَجْتَ إِلى بَعْضِ ٱلطَّوابِعِ ، أُطْلُبْ مِنّي ، أُعْطيكَ بَعْضاً مِنْها .

٩ــ هٰذِهِ ٱلْمَظْروفاتُ فيها رَسائِلُ مُهِمَّةٌ يَجِبُ أَنْ تُرْسَلَ سَريعاً .

١٠ــ أُكْتُبْ في ٱلْبَرْقِيَّةِ ٱلْكَلِماتِ ٱلْمُهِمَّةَ فَقَطْ .

١١ــ هٰذِهِ ٱلرِّسالَةُ صَغيرَةٌ ، كَأَنَّها بَرْقِيَّةٌ .

١٢ــ أَرْسَلَ أَخي بَرْقِيَّةً يَقولُ فيها إِنَّهُ سَيَصِلُ بَعْدَ يَوْمَيْنِ .

١٣ــ عَلى هٰذا ٱلْمَظْروفِ طابِعٌ مِنْ فِئَةِ عَشَرَةِ مِلّيماتٍ .

١٤ــ كَتَبَ لي صَديقي رِسالَةً يَقولُ فيها إِنَّهُ إِذا وَجَدَ ٱلْوَقْتَ ٱلْكافي سَيَأْتي لِزِيارَتِنا .

١٥ــ لا تَأْكُلْ كَثيراً حَتّى يَبْقى وَزْنُكَ كَما هُوَ.

II Read the following paragraph and then answer the questions:

أَرْسَلَ نَجيبٌ إِلى صَديقِهِ مُحَمَّدٍ رِسالَةً مُسَجَّلَةً يَطْلُبُ مِنْهُ فيها بَعْضَ كُتُبِ الطِّبِّ الأَمْريكِيَّةِ، إِهْتَمَّ مُحَمَّدٌ بِما طَلَبَهُ نَجيبٌ وَاشْتَرَى الْكُتُبَ وَذَهَبَ إِلى دائِرَةِ الْبَريدِ لِيُرْسِلَ الطَّرْدَ بِالْبَريدِ الْجَوِّيِّ.

كانَ يَعْرِفُ أَنَّ الطَّرْدَ سَيُكَلِّفُهُ كَثيراً، فَالْكُلْفَةُ حَسْبَ الْوَزْنِ وإِذا كانَ الطَّرْدُ مُسَجَّلاً تَكونُ الْكُلْفَةُ أَكْثَرَ، وَلٰكِنْ هٰذا لا يَهُمُّ، لِأَنَّ صَديقَهُ نَجيبٌ مُحْتاجٌ إِلَيْها، وَلِهٰذا طَلَبَ مِنَ الْمُوَظَّفِ أَنْ يُرْسِلَها بِالْبَريدِ الْجَوِّيِّ، فَأَخَذَ الْمُوَظَّفُ الطَّرْدَ وَخَتَمَهُ بِخَتْمِ الْبَريدِ الْجَوِّيِّ وَعِنْدَما وَصَلَ الطَّرْدُ إِلى نَجيبٍ أَرْسَلَ إِلى صَديقِهِ الْمَبْلَغَ الَّذي دَفَعَهُ وَمَعَهُ رِسالَةٌ لَطيفَةٌ يَشْكُرُهُ فيها شُكْراً جَزيلاً عَلى اهْتِمامِهِ. عِنْدَما تَسَلَّمَ مُحَمَّدٌ الرِّسالَةَ وَرَأَى الْمَظْروفَ الأَزْرَقَ عَرَفَ خَطَّ نَجيبٍ وَكانَ مَسْروراً بِالطَّوابِعِ الْمِصْرِيَّةِ أَكْثَرَ مِنَ الرِّسالَةِ.

١ــ ماذا طَلَبَ نَجيب من صَديقه مُحَمَّد ؟

٢ــ هل اهْتَمَّ مُحَمَّد بِما طَلَبَهُ نَجيب؟

٣ــ أين ذَهَب مُحَمَّد لِيُرسل الطَّرد ؟

٤ــ لِماذا أَرْسَل مُحَمَّد الطَّرد بِالْبَريد الْجَوّي ؟

٥ــ هل كُلْفَة الطَّرد كَثيراً ؟ وَلِماذا ؟

٦ــ ماذا كَتَبَ نَجيب في رِسالَته الثّانِيَة ؟

٧ــ ما لَون الْمَظْروف الَّذي أَرْسَلَه نَجيب؟

٨ــ بِماذا كان مُحَمَّد مُسروراً؟

الدرس الثامن والخمسون

LESSON FIFTY-EIGHT

PART VI

القواعد — Generalization

Grammatical Features:

Colors

In Lesson 41, a few adjectives denoting color were introduced as lexical items. These adjectives belong to special class. The masculine singular form " أَفْعَل " and the feminine singular " فَعْلاء " are indeclinable (مَمْنوع مِن الصَّرف). The plural form " فُعْل " is declinable and of common gender. Thus:

	Plural (Common)	Singular (Feminine	Singular (Masculine)
	فُعْلٌ	فَعْلاء	أَفْعَل
red	حُمْرٌ	حَمْراء	أَحْمَر
white	بِيضٌ	بَيْضاء	أَبْيَض
black	سودٌ	سَوْداء	أَسْوَد
blue	زُرْقٌ	زَرْقاء	أَزْرَق
green	خُضْرٌ	خَضْراء	أَخْضَر
yellow	صُفْرٌ	صَفْراء	أَصْفَر

The dual endings are added to the singular forms regularly, except that the (هَمْزَة ء) of the feminine singular form changes into (واو و) before the dual ending is added. Thus:

Masculine dual	أَحْمَرانِ	أَفْعَلانِ	أَحْمَر	أَفْعَل
Feminine dual	حَمْراوانِ	فَعْلاوانِ	حَمْراء	فَعْلاء

الدرس الثامن والخمسون
LESSON FIFTY-EIGHT

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model, then you will hear the same question, give the answer as you heard it the first time.

Example:

متى أَرْسَلْتَ الرِّسالَة ؟ (repeat) أَرْسَلْتُها اليَوم . (repeat)
(answer)
متى أَرْسَلْتَ الرِّسالَة ؟

١ــ متى أَرْسَلْتَ رِسالَتَكَ ؟ _____ أَرْسَلْتُها البارِحة . _____
_____
متى أَرْسَلت رِسالتك ؟

٢ــ هل أَنت تَخْتِم الرِّسالَة ؟ _____ لا ، مُوَظَّف البَريد يَخْتِمُها . _____
_____
هل أَنت تَخْتِم الرِّسالَة ؟

٣ــ كيف أَرْسَلْتَ رِسالتَكَ ؟ _____ أَرْسَلْتُها بِالبَريد الجَوِّيّ . _____
_____
كيف أَرْسَلْتَ رِسالتَكَ ؟

٤ــ كم كُلْفَة هذه الرِّسالة ؟ _____ كُلْفَتُها (٥٠) مِلّيم . _____
_____
كم كُلْفَة هذه الرِّسالة ؟

٥ــ هل تَشْتَري البُرْتُقال حَسب وَزنِهِ؟ _____ نعم، دائِماً . _____
_____
هل تَشْتَري البُرْتُقال حَسب وَزنِهِ؟

٦ــ كم سَتُكَلِّف هذه الرِّسالَة إِذا أَرْسَلْتَها مُسَجَّلَة ؟ _____ سَتُكَلِّف (٧٥) مِلّيم . _____
كم سَتُكَلِّف هذه الرِّسالَة إِذا أَرْسَلْتَها مُسَجَّلَة؟ _____

٧ــ كَ طابِع تُريد ؟ _____ أُريد عَشَرة طَوابِع. _____

كم طابِع تُريد ؟ _____

٨ــ هل تَحْتاج طابِع من فِئَة (٥) سَنْتات ؟ _____ نعم، أَحْتاجه . _____

هل تَحْتاج طابِع من فِئَة (٥) سَنْتات ؟ _____

٩ــ ما هو سِعر هذا ٱلْمَظْروف ٱلْأَزرق ؟ ___ سِعره (١١) سنت. _____

ما هو سِعر هذا ٱلْمَظْروف ٱلْأَزرق ؟ _____

١٠ــ ما مَجْموع كُلْفَة هذه ٱلطَّوابِع ؟ _____ مَجْموع ٱلْكُلْفَة (٢٧٥) مِلّيم . ___

ما مَجْموع كُلْفَة هذه ٱلطَّوابِع ؟ _____

١١ــ كم كَلِمَة كانَت ٱلْبَرْقِيَّة ؟ _____ كانَت (١٤) كَلِمَة . _____

كم كَلِمَة كانَت ٱلْبَرْقِيَّة ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question, then you will hear the correct answer given by the model, repeat this again.

Example:

من أَرْسَلَكَ إِلى هذه ٱلْمَدْرَسَة؟ (answer) ٱلْحُكومَة أَرْسَلَتْني . (repeat)
(government)

١ــ هل أَرْسَلْتَ ٱلرِّسالَة ؟ _____ سَأُرْسِلُها ٱلْيَوم . _____
(today)

٢ــ هل أَنت تَخْتِم ٱلرِّسالَة ؟ _____ لا، مُوَظَّف ٱلْبَريد يَخْتِمُها . ____
(post office employee)

٣ــ ما هو ٱلْخَتْم على هذه ٱلرِّسالَة ؟ ____ هذا خَتْم ٱلْبَريد ٱلْجَوّي . ____
(airmail)

٤ــ كيف تَشْتَري ٱلْبُرْتُقال ؟ _____ أُشْتَريه حَسب (وَزنه) ٱلْوَزن . ____
(according to weight)

٥ــ كم كُلْفَة هذه ٱلرِّزْمَة ؟ _____ كُلْفَة هذه ٱلرِّزْمَة سَتَكون (٥٠) سنت. ــ
(50 cents)

٦ــ هل هذه طَوابِع مِصْرِيَّة ؟ _____ لا، هذه طَوابِع سورِيَّة . _____
(syrian)

٧ــ من أي فِئَة هذه ٱلطَّوابِع ؟ _____ من فِئَة (١٠) مِلّيمات . _____
(of 10 milliemes)

٨ــ هل تُريد طَوابِع أُخْرى ؟ _____ لا، أُريد مَظْروفات زُرْقاء . _____
(air letter)

٩ــ كم مَظْروف أَزْرَق تُريد ؟ _____ أَعطني ثَلاث . _____
(three)

١٠ــ ما كُلْفَة ٱلطَّوابِع وَٱلْمَظْروفات ؟ _____ ٱلْمَجْموع هو (٢٧٥) مِلّيم . ____
(total)

١١ــ ما مَجْموع كَلِمات بَرقيتك ؟ _____ مَجْموع كَلِمات بَرقيتي (٢٠) كَلِمَة . ــ
(20 words)

الدرس التاسع والخمسون
LESSON FIFTY-NINE

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Noun of Instrument — إِسْمُ الآلَة

II Cultural Features

In the Public Library

III Lexical Items

to borrow	إِسْتَعارَ ـ يَسْتَعيرُ	to search for, to do research or study on	بَحَثَ ـ يَبْحَثُ
volume, part	جُزْء ج أَجْزاء	deposit	تَأْمين ج تَأْمينات
author, writer, composer	مُؤَلِّف	folder wallet	مِحْفَظَة ج مَحافِظ
borrowing	إِسْتِعارَة	money	نُقود
outside	خارِج	money wallet	مِحْفَظَة نُقود
outside borrowing	إِسْتِعارَة خارِجِيَّة	form, questionnaire	إِسْتِمارَة
to renew	جَدَّدَ ـ يُجَدِّدُ	to peruse, to read	طالَعَ ـ يُطالِعُ
reference, authority, source	مَرْجِع ج مَراجِع	perusal, reading	مُطالَعَة
table of contents, index	فِهْرِست ج فَهارِس		

الدرس التاسع والخمسون
LESSON FIFTY-NINE

PART I

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ أَوَدُّ أَنْ أَسْتَعيرَ ٱلْجُزْءَ ٱلثّاني مِن هذا ٱلْكِتاب .

٢ــ طَيِّب، تَفَضَّل ٱكْتُب هُنا رَقْمَهُ وَمُؤَلِّفَهُ .

٣ــ أُسْبوعَين ، وَيُمْكِنُكَ أَنْ تُجَدِّدَها .

٤ــ لَمْ أَجِد هذا ٱلْمَرْجِع في ٱلْفِهْرِست .

٥ــ إِبْحَث عَنْه تَحت عِنوان ٱلْكِتاب .

٦ــ هل توجَد تَأْمينات لِلْإِسْتِعارَة .

٧ــ نعم، وَيَجِب أن تَكون مَعَكَ بِطاقَة ٱشْتِراك .

٨ــ إِنَّني نَسيتُها في مِحْفَظَة نُقودي في ٱلْبيت .

٩ــ لا بَأْس، إِمْلَأ هذه ٱلْإِسْتِمارة .

الدرس التاسع والخمسون
LESSON FIFTY-NINE

PART II

حوار — Dialogue

في المَكْتَبة العامّة

أَوَد أَن أَسْتَعيرَ الْجُزءَ الثّاني مِن هذا الكِتاب .

طَيِّب ، تَفَضَّل اكْتُب هُنا رَقْمَه وَ مُؤَلِّفَه .

ما هي مُدَّةُ الْإِسْتِعارَةِ الْخارِجِيَّة ؟

أُسْبوعَين ، و يُمْكِنُك أَنْ تُجَدِّدَ ها .

لَمْ أَجِد هذا الْمَرْجع في الْفِهْرِست .

إِبْحَثْ عَنه تَحت عنوان الْكِتاب .

هل توجَد تَأْمينات لِلْإِسْتِعارَة ؟

نعم ، و يَجِب أَن تَكون مَعَكَ بِطاقَة الْإِشْتِراك .

إِنَّني نَسيتُها في مِحْفَظَة نُقودي في الْبَيت .

لا بَأْس . إِمْلَأْ هذه الْإِسْتِمارَة .

In the Public Library

I would like to borrow the second volume of this book!

O.K., please write here its number and author.

What is the duration (how long is) of outside borrowing?

Two weeks, and you are able to renew it.

I didn't find this reference in the index (cards)!

Look for it under the book's title.

Are there deposits (securities) for borrowing?

Yes, and you must have a participation (membership) card.

I forgot it in my wallet at home!

It doesn't matter! Fill out this form.

الملحق — Adjunct

طالَعَ ـ مُطالَعَة

to peruse, to read

الدرس التاسع والخمسون
LESSON FIFTY-NINE

PART III

المحادثة

Recombination Drills

يجيب التلميذ بجمل تامّة :

١ــ هل تَحِبُّ أَنْ تَسْتَعير دولار ؟ — نعم، أُحِب .
متى اِسْتَعَرْتَ هذا الْكِتاب ؟ — اِسْتَعَرْتُه قَبل يومَين .
من أَين اِسْتَعَرت دَراهِم ؟ — اِسْتَعَرْتُها من الْمَصْرف .
ما هي مُدَّة الْإِسْتِعارَة من مَكْتَبَة الْمَدْرَسَة ؟ — أَعْتَقِد أُسْبوعَين .

٢ــ هل قَرَأْتَ الْجُزْءَ الْأَوَّل من هذا الْكِتاب ؟ — نعم، قَرَأْتُه قَبل شَهر .
متى سَنَسْتَعْمِل هذا الْجُزْءَ من الْكِتاب ؟ — سَنَسْتَعْمِلُه بُكْرَة .
من كم جُزْء مُكَوَّن كِتابُك الْعَرَبي ؟ — مُكَوَّن من أَجْزاء كَثيرَة .

٣ــ مَن هو مُؤَلِّف رِوايَة " روميو و جولييت " ؟ — أَعْتَقِد شَكسبير .
هل تَعْرِف مُؤَلِّف هذا الْكِتاب ؟ — لا، مُتَأَسِّف .
من هو مُؤَلِّف أوبرا " عايدة " ؟ — مُؤَلِّفها هو فردي .
من هو مُؤَلِّف كِتاب " كَبري رو " ؟ — أَعْتَقِد هو ستاينْبَك .

٤ــ هل جَدَّدْتَ جَواز سَفَرك ؟ — لا، إِنَّه قَديم .
متى سَتُجَدِّدُه ؟ — أَعْتَقِد في السَّنَة الْقادِمَة .
من يُجَدِّد جَواز السَّفَر عادَةً ؟ — لا أَعْرِف مَعَ الْأَسَف .
هل يُجَدِّدون إِسْتِمارَة الْكُتُب هنا ؟ — نعم، دائِماً يَفعلون ذلك .

٥ــ هل في الْمَكْتَبَة مَرْجِع عن مِصر ؟ — نعم، أَعْتَقِد يوجَد فيها .
هل تَقْدِر أَنْ تَسْتَعير الْمَرْجِع إِلى الْخارِج ؟ — هذا يَعْتَمِد على نَوع الْمَرْجِع .

هل لِكُل كِتاب فِهْرِسْت ؟ نعم، و هو مُفيد .
هل كُل مَكْتَبَة فيها فِهْرِست ؟ نعم، و فيه أَرقام اَلْكُتُب .

٦ــ هل بَحَثْتَ عن اَلْكِتاب ؟ لا، لَمْ أَبْحَثْ عَنه .
كيف تَبْحَث عن اَلْكِتاب في اَلْمَكْتَبَة ؟ أَبْحَث عنه في اَلْفِهْرِست .
متى سَتَبْحَث عن "اَلْيورانيوم" ؟ سَوْفَ لا أَبْحَث عَنه .
من يَبْحَث عن "اَلْيورانيوم" ؟ اَلْمُهَنْدِسين عادَةً .

٧ــ هل تُعْطي تَأْمينات في اَلْمَكْتَبَة ؟ نعم، عِنْدَما أَشْتَرِك فيها .
هل تُعْطي تَأْمينات عِنْدَما تَشْتَري بَيْت؟ نعم، و هذا مُهِم جِدًّا .
هل تَحْتاج إلى بِطاقَة اَشْتِراك في مَكْتَبَة اَلْمَدْرَسَة ؟ نعم، وَعَليها أَسمي .
هل عِنْدَك بِطاقَة اَشْتِراك ؟ نعم، و أَسْتَعْمِلها دائِمًا .

٨ــ هل نَسيت كِتابَك في اَلْبَيت ؟ لا، لَمْ أَنْسَه .
هل تَنْسى كَثيرًا ؟ لا، لا أَنسى كَثيرًا .
هل تَنْسى اَلْكَلِمات اَلْعَرَبِيَّة ؟ نعم، أَحْياناً .
ماذا نَسيت اَلْيَوم ؟ نَسيت قَلَمي .
لِماذا تَنْسى قَلَمك دائِمًا ؟ أَنا لا أَنْساه دائِمًا .

٩ــ هل عِنْدَك مِحْفَظَة نُقود ؟ نعم .
كم دولار في مِحْفَظَة نُقودِك ؟ تَقْريباً خَمْسَة دولارات .
هل هُوِيَّة زَوجتك في مِحْفَظَتها ؟ نعم، دائِماً .
ماذا في مِحْفَظَتِكَ ؟ توجَد بَعض اَلدَّراهِم وَالْأَوراق .

١٠ــ ما هو مَجْموعُ ٱلنُّقود ٱلَّتي مَعَكَ ؟ — مَجْموعها ٥٠ سَنت .

هل عِنْدَكَ نُقود ؟ — لا، لَيس عِنْدي .

هل عِنْدَهُ نُقود أَمريكِيَّة ؟ — نعم، عِنده نُقود كَثيرَة .

هل عِند هُم نُقود مِصْرِيَّة ؟ — لا .

١١ــ هل تَعْرِف رَقْم هذه ٱلبِنايَة ؟ — نعم، إِنَّه ٢٧٥ .

هل تَعْرِف عِنوان صَديقِكِ ؟ — نعم، أَعْرِفه .

ما هو رَقم هذا ٱلدَّرس؟ — رَقمه ٩ .

١٢ــ هل مَلَأْتَ ٱسْتِمارَة عِندما أَتَيت إِلى هذه ٱلمَدْرَسَة ؟ — نعم، مَلَأْتها .

كم ٱسْتِمارَة مَلَأْت ؟ — إِسْتِمارات كَثيرَة .

كم ٱسْتِمارَة تَمْلَأ في ٱلسَّنَة ؟ — لا أَعْرِف .

هل تَحِب أَن تَمْلَأ ٱلْإِسْتِمارات ؟ — لا، لا أُحِب ذلك .

الدرس التاسع والخمسون
LESSON FIFTY-NINE

PART IV

Situation Drills	مواضيع للمحادثة
	١ــ هل تَشْتَغِل في هذه ٱلْمَكْتَبَة ؟
Yes Sir!	أَرجو أَنْ تُعْطيني هذا ٱلْكِتاب ؟
Do you have membership?	لا، ولٰكِن أُحِبُّ أَنْ أَشْتَرِك .
O.K.	ماذا أَعْمَل ؟
Fill out form.	هل تُريد تَوْقيعي ؟
Yes, please.	
	٢ــ أَعْطِني وَرَقَة ٱسْتِعارَة أَرْجوك .
Here you are.	وأَين غُرْفَة ٱلْمَراجِع ؟
It's on the right.	هذا عِنوان ٱلْكِتاب ٱلَّذي أُريده ؟
O.K. where is the number?	ومن أَين آتي بِٱلرَّقم ؟
Index card.	وأَين هو ٱلْفِهرِست ؟
On the right too.	شُكْراً .
Don't mention it.	
	٣ــ هل عَلَيَّ أَن أَدْفَع تَأْمينات ؟
Yes.	وكم هي ٱلتَّأْمينات ؟
½ a Dinar.	وهل تَرجِع هذه ٱلتَّأْمينات لي ؟
Yes sir.	متى تَرْجِع لي هذه ٱلتَّأْمينات ؟
When you terminate your membership.	
	٤ــ هل سَتُعْطيني بِطاقَة ٱشْتِراك ؟
Yes, certainly.	وهل يوجَد ٱسْمي وعِنْواني على هذه ٱلْبِطاقَة؟
Yes, of course.	وهل يَجِب أَن تَكون ٱلْبِطاقَة مَعي دائِماً ؟
Every time you come to the library?	وهل تَتَمَكَّن زَوْجَتي من ٱسْتِعْمال هذه ٱلْبِطاقَة؟
Yes, she can.	

٥ــ أُريد كِتاباً ولٰكِنّني نَسيت عِنوانه .

Look for it under the author.

نَسيت اسم المُؤَلِّف أيضاً .

Do you know anything about the book?

نعم أعرِف مَوضوع الكِتاب .

That's good! What is it?

أين مَحَلّ الكُتُب عَن تَصليح السَّيّارات ؟

Go to that man; he'll give you a hand (help).

٦ــ صَباح الخَير يا سَيِّدي .

Good morning, Sir.

إنّي أحتاج إلى مُساعَدة .

O.K.

Do you want a specific book?

نعم، ولٰكِنّني نَسيت عِنوانه .

It doesn't matter.

وكيف أرى هذا الكِتاب ؟

Go to part #8.

كُل كُتُب تَصليح السَّيّارات هناك ؟

That's right.

أشكُرك جِدّاً .

Don't mention it.

٧ــ هل مِحفَظَتُكَ جَديدَة ؟

No it is old.

متى اشتَرَيتَ مِحفَظَتَك ؟

Four years ago.

كم دَفَعت لِمِحفَظَتِك ؟

I forgot how much.

أنا اشتَريت مِحفَظَة جَديدَة البارِحَة ؟

Is that right?

نعم، وكَلَّفَتني ٥ دولارات .

This is a good price.

٨ــ هل تُحِب مِلء الإستِمارات ؟

No, do you?

لا، إنّني لا أُحِب ذلك أيضاً .

I don't care, if it is one only.

أنا لا أهتَم أيضاً ولٰكِن لا أُحِب الإستِمارات الكَثيرَة .

Specially the long ones.

هل هناك استِمارات كَثيرَة في الجَيش؟

Not very many.

الدرس التاسع والخمسون
LESSON FIFTY-NINE

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ هَيّا بِنا يا صَديقي ، كَفى مُطالَعَةً. لَقَدْ طالَعْتَ أَكْثَرَ مِنْ نِصْفِ الْكِتابِ.

٢ــ مَكْتَبَةُ الْكُلِّيَّةِ واسِعَةٌ وَمُنَظَّمَةٌ، وَيَذْهَبُ إِلَيْها التَّلاميذُ لِيَقْرَأوا الْمَراجِعَ الْمُهِمَّةَ.

٣ــ مَواعيدُ الْمَكْتَبَةِ تَبْدَأُ مِنَ التّاسِعَةِ صَباحًا حَتّى الْخامِسَةِ مَساءً.

٤ــ عِنْدَما أُسافِرُ أُحِبُّ أَنْ تَكونَ كُتُبي مَعي.

٥ــ عِنْدَما أَدْخُلُ إِلى مَكْتَبَةٍ عامَّةٍ أَوَدُّ قِراءَةَ جَميعِ كُتُبِها.

٦ــ أُحِبُّ مُطالَعَةَ كُلِّ أَنْواعِ الْكُتُبِ ما عَدا الْإِقْتِصادَ.

٧ــ أُفَضِّلُ شِراءَ الْكِتابِ عَلى اسْتِعارَتِهِ.

٨ــ نَسيتُ كِتابَكَ في بَيْتي، عَلى الْعُمومِ أَنا لَمْ أَنْتَهِ مِنْهُ، سَأُرْسِلُهُ لَكَ قَريبًا.

٩ــ هٰذا الْمَرْجِعُ مُهِمٌّ يَجِبُ أَنْ أَقْرَأَهُ مَرَّةً ثانِيَةً.

١٠ــ قَبْلَ أَنْ تَسْتَعيرَ الْكِتابَ مِنَ الْمَكْتَبَةِ يَجِبُ أَنْ تَدْفَعَ تَأْمينًا.

١١ــ إِبْحَثْ في الْفِهْرِسْتِ تَجِدْ عِنْوانَ الْكِتابِ وَاسْمَ الْمُؤَلِّفِ.

١٢ــ إِذا انْتَهَتْ مُدَّةُ زِيارَتِكَ لِهٰذِهِ الْبِلادِ يُمْكِنُكَ أَنْ تُجَدِّدَها.

١٣ــ نَجيب مَحْفوظ مُؤَلِّفٌ مِصْرِيٌّ مَشْهورٌ كَتَبَ رِواياتٍ مُثِّلَتْ عَلى الْمَسْرَحِ.

١٤ــ لا شَيْءَ جَميلٌ في هٰذا الْكِتابِ إِلّا عِنْوانُهُ.

١٥ــ تُعْجِبُني الرِّوايَةُ الْهَزْلِيَّةُ إِذا عَرَفَ الْمُؤَلِّفُ كَيْفَ يَكْتُبُها.

II Read the following paragraph and then answer the questions:

أَجْمَلُ الأَوْقاتِ أَقْضيها في المَكْتَبَةِ العامَّةِ، وَسَطَ آلافِ الكُتُبِ الَّتي أُحِبُّها. كُلُّ كِتابٍ مِنْها يُسافِرُ بي إِلى بَلَدٍ مُخْتَلِفٍ، فَأَعْرِفُ أَهْلَهُ وَعاداتِهِ وَأَغانيهِ. أُشاهِدُ كُلَّ هٰذا وَأَنا في مَكاني، لا تُكَلِّفُني هٰذِهِ السَّفْرَةُ شَيْئاً، ما عَدا بِطاقَةَ اشْتِراكٍ أَشْتَرِكُ بِها في المَكْتَبَةِ وَاسْتِمارَةً أَمْلَأُها وَتَأْميناً صَغيراً أَدْفَعُهُ إِذا أَرَدْتُ اسْتِعارَةَ كِتابٍ لِمُدَّةِ أُسْبوعٍ أَوِ اسْبوعَيْنِ.

هٰذا صَديقي إِبْراهيمُ جالِسٌ هُناكَ، لا يَرى شَيْئاً وَلا يَسْمَعُ شَيْئاً، إِنَّهُ يَقْرَأُ مَرْجِعاً في الاِقْتِصادِ، أَنا أَعْرِفُ حُبَّهُ لِلاِقْتِصادِ، إِنَّهُ يُطالِعُ عُنْوانَ الكِتابِ وَاسْمَ المُؤَلِّفِ وَعِنْدَما يَجِدُ أَنَّ الكِتابَ في الاِقْتِصادِ يَنْسى كُلَّ شَيْءٍ وَيَجْلِسُ ساعاتٍ طَويلَةً يُطالِعُ وَيُطالِعُ حَتّى يَنْتَهِيَ مِنَ الجُزْءِ الأَوَّلِ فَيَسْتَعيرُ الجُزْءَ الثّاني، أَنا لا أَعْرِفُ كَيْفَ يُحِبُّ كُتُباً كَهٰذِهِ.

بَحَثْتُ عَنِ الكِتابِ الَّذي أُريدُهُ وَتَرَكْتُ المَكْتَبَةَ وَإِبْراهيمُ ما زالَ هُناكَ مَعَ صَديقِهِ الكِتابِ.

١ــ أَيْنَ تَقْضي أَجْمَلَ الأَوْقات؟
٢ــ ما فائِدَةُ القِراءَة؟
٣ــ ماذا تُكَلِّفُكَ السَّفْرَةُ بَيْنَ الكُتُب؟
٤ــ هل يَجِبُ أَنْ تَكونَ مَعَكَ بِطاقَةُ اشْتِراكٍ لِتَدْخُلَ المَكْتَبَة؟
٥ــ مَتى يَجِبُ أَنْ تَدْفَعَ تَأْميناً؟
٦ــ أَيُّ أَنْواعِ الكُتُبِ يُحِبُّها إِبْراهيم؟
٧ــ ماذا كانَ إِبْراهيمُ يَقْرَأُ؟
٨ــ هَلْ تَرَكَ إِبْراهيمُ المَكْتَبَةَ قَبْلَ صَديقِه؟

الدرس التاسع والخمسون

LESSON FIFTY-NINE

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

Noun of Instrument إسم الآلة

This noun is applied to describe the instrument with which the action of the verb is performed. It consists of derived and original nouns:

1. The derived nouns are taken from triliteral transitive verbs only and have three regular patterns, i.e., مِفعَل ، مِفعال and مِفعَلَة. There is no way, however, to indicate which verb will yield a noun of instrument according to one of these three patterns and not the other.

The plural of مِفْعَل and مِفْعَلَة patterns is مَفاعِل, while the plural of مِفعال pattern is مَفاعيل. Examples:

		Plural	Singular
a.		مَفاعِل	مِفْعَل
	gun	مَدافِع	مِدْفَع
	file	مَبارِد	مِبْرَد
b.		مَفاعِل	مِفْعَلَة
	wallet	مَحافِظ	مِحْفَظَة
	spoon	مَلاعِق	مِلْعَقَة
c.		مَفاعيل	مِفْعال
	key	مَفاتيح	مِفْتاح
	measure	مَقاييس	مِقْياس

2. The original noun of instrument exists independently in the language and it does not follow any of the derived patterns. Examples:

L-59

	Plural	Singular
pencil	أَقْلام	قَلَم
fork	شَوْكات	شَوْكَة
knife	سَكاكين	سِكّين
ax	فُؤوس	فاس

الدرس التاسع والخمسون

LESSON FIFTY-NINE

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model, then you will hear the same question, give the answer as you heard it the first time:

Example:

متى اِسْتَعَرْتَ كِتابَ التّاريخ ؟ (repeat) _____ إِسْتَعَرْتُه قَبل يَومين . (repeat) _____
متى اِسْتَعَرْتَ كِتابَ التّاريخ ؟ _____ (answer)

١ــ متى اِسْتَعَرْتَ هذا الكِتاب ؟_____ إِسْتَعَرْتُه قَبل أُسبوع. _____
متى اِسْتَعَرت هذا الكِتاب ؟ _____

٢ــ هل قَرَأْتَ الجُزءَ الأَوَّل من هذا الكِتاب ؟_____ نعم ، قَرَأْتُه . _____
هل قَرَأْتَ الجُزءَ الأَوَّل من هذا الكِتاب ؟ _____

٣ــ مَنْ هو مُؤَلِّف هذا الكِتاب ؟_____ مُؤَلِّفه شكسبير. _____
مَنْ هو مُؤَلِّف هذا الكِتاب ؟ _____

٤ــ هل يُمكِن أَنْ تُجَدِّدَ الكِتاب لِمُدَّة أُخرى ؟_____ نعم، يُمكِن تَجْديدَه لِمُدَّة أُخرى . _____
هل يُمكِن أَنْ تُجَدِّدَ الكِتاب لِمُدَّة أُخرى؟ _____

٥ــ هل تَقْدر أن تَسْتَعير ٱلْمَرْجِع إلى ٱلْخارِج ؟ _____

هل تَقْدر أن تَسْتَعير ٱلْمَرْجِع إلى ٱلْخارِج ؟ _____

هذا يَعْتَمِد عَلى نَوع ٱلْمَرْجِع :ــ

_____

٦ــ أين ٱلْفِهْرِست لِكُتُب ٱلتّاريخ ؟ _____ لا أَعْرِف متاسف . _____

أين ٱلْفِهْرِست لِكُتُب ٱلتّاريخ ؟

_____

٧ــ كيف تَبْحَث عن ٱلْكِتاب في ٱلْمَكْتَبَة ؟ _____ أَبْحَث عنه في ٱلْفِهْرِست . _____

كيف تَبْحَث عن ٱلْكِتاب في ٱلْمَكْتَبَة ؟

_____

٨ــ هل تُعْطي تَأْمينات في ٱلْمَكْتَبَة ؟ _____ نعم، عِنْدَما أَشْتَرِك فيها . _____

هل تُعْطي تَأْمينات في ٱلْمَكْتَبَة ؟

_____

٩ــ هل تَحْتاج إلى بِطاقَة ٱشْتِراك في مَكْتَبَة ٱلْمَدْرَسَة ؟ _____

هل تَحْتاج إلى بِطاقَة ٱشْتِراك في مَكْتَبَة ٱلْمَدْرَسَة ؟

نعم، وَعليها مَوْجود ٱسْمي . ___

_____

١٠ــ كم دولار في مِحْفَظَة نُقودِك ؟ _____ تَقْريباً خَمْسَة دولارات . _____

كم دولار في مِحْفَظَة نُقودِك ؟

_____

١١ــ أين مِحْفَظَة نُقودِك ؟ _____ نَسيتها في ٱلْبَيت . _____

أين مِحْفَظَة نُقودِك ؟

_____

١٢ــ كم ٱسْتِمارَة مَلَأْت عِنْدَما أَتَيت إلى ٱلْمَدْرَسَة ؟ _____

كم ٱسْتِمارَة مَلَأْت عِنْدَما أَتَيت إلى ٱلْمَدْرَسَة ؟

مَلَأْت ٱسْتِمارات كَثيرَة . _____

_____

١٣ــ هل طالَعت هذا ٱلْكِتاب ؟_____ نعم، طالَعته . _____
هل طالَعت هذا ٱلْكِتاب ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question, then you will hear the correct answer given by the model, repeat this again.

Example:

هل هذا كِتاب تاريخ ؟ _____(answer) لا، هذا كِتاب اقتصاد . _____(repeat)
(Arabic)

١ــ هل تُريد أَنْ تَقرأَ هذا ٱلْكِتاب في ٱلْمَكْتَبَة ؟ _____ لا، أُريد أَنْ أَسْتَعيرَه . _____
(borrow)

٢ــ هل هذا ٱلْكِتاب في جُزْء واحِد ؟ _____ لا، هذا ٱلْكِتاب في ثَلاثَة أَجْزاء . _____
(3 Volumes)

٣ــ من هذا ٱلرَّجُل في ٱلْمَكْتَبَة ؟ _____ هو ٱلْمُؤَلِّف . _____
(author)

٤ــ ماذا يَجِب أَن أَعْمَل حَتّى أَسْتَعير ٱلْكِتاب مَرَّة ثانِيَة ؟ _____ يَجِب أَنْ تُجَدِّدَه . _____
(renew)

٥ــ هل في ٱلْمَكْتَبَة مَرْجِع عن ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟ _____ في ٱلْمَكْتَبَة أَكْثَر من مَرْجِعَين عن ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة . _____
(more than two)

٦ــ أين أجد هذا ٱلْمَرْجِع ؟ _____ تَجِده في ٱلْفِهْرِست . _____
(index)

٧ــ هل وَجَدْتَ ٱلْكِتاب ؟ _____ إِنّي أَبْحَث عنه . _____
(looking for)

٨ــ كيف يُمكِنني أن أَسْتَعير الكِتاب من هذه المَكْتَبة ؟ _____

يَجِب أن يَكون عِنْدَك تأْمينات ٠ــ

(deposits)

٩ــ ماذا يَجِب أن يَكون مَعي لِاسْتِعارَة الكُتُب من المَكْتَبة ؟ _____

يَجِب أن يَكون مَعَكَ بِطاقَة اشْتِراك ٠ــ

(membership card)

١٠ــ أين الكُتُب التي اسْتَعَرْتَها من المَكْتَبة ؟ _____

نَسيتها في البَيت ٠ _____

(forgot)

١١ــ أين بِطاقَة اشْتِراكِكَ في المَكْتَبة ؟ _____ في مِحْفَظَة نُقودي ٠ _____

(wallet)

١٢ــ كم اسْتِعارَة مَلَأْت في المَكْتَبة ؟ _____ مَلَأْت ثَلاث اسْتِعارات ٠ _____

(three)

١٣ــ ماذا يَعْمَل ابْنُكَ الآن في المَكْتَبة ؟ ___ إنّه يُطالِع ٠ _____

(perusing)

الدرس الستون
LESSON SIXTY

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Noun of Excess إسم المبالغة

II Cultural Features

At the Dentist

III Lexical Items

cavity (tooth)	تَسَوُّس	teeth	أَسْنان م سِنّ
molar	ضِرس	to pain	أَلَمَ — يُؤْلِم
filling	حَشو	swelling	تَوَرُّم
inevitable	لابُدَّ	gum	لَثَّة ج لَثّات
extracting, uprooting	قَلْع	mouth	فَم ج أَفواه
anesthetic, novocain	مُخَدِّر	patient	صَبور
to open	فَتَحَ — يَفْتَحُ	to take (it) easy, to slow down	تَأَنّى — يَتَأَنّى
speak	تَكَلَّمَ — يَتَكَلَّمُ	treatment	مُعالَجَة

الدرس الستون

LESSON SIXTY

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ إِنَّ أَسْناني تُؤْلِمُني كَثيراً .

٢ــ وَهل عِنْدَك تَوَرُّم في اللَّثَة ؟

٣ــ نَعَم، وَلا أَتَمَكَّن أَنْ أَفْتَح فَمي .

٤ــ إِفْتَح فَمَك أَرْجوك، وَكُن صَبور .

٥ــ أَرْجوك أَن تَتَأَنّى في مُعالَجَتي .

٦ــ طَيِّب ... عِنْدَك تَسَوُّس في ضِرْسِك .

٧ــ هل يُمْكِن حَشوه ؟

٨ــ لا، لابُدَّ مِن قَلْعه .

٩ــ أَرْجوك أَن تَسْتَعْمِل مُخَدِّر .

الدرس الستون
LESSON SIXTY

PART II

حوار — Dialogue

عند طبيب الأسنان

إنّ أسناني تؤلمني كثيراً .
نعم، ولا أتمكّن من أن أفتح فمي .
أرجوك أن تتأنّى في معالجتي .
هل يمكن حشوه .
أرجوك أن تستعمل مخدّر .

وهل عندك تورّم في اللثة؟
إفتح فمك أرجوك، وكن صبور .
طيّب . . . عندك تسوّس في ضرسك .
لا، لابدّ من قلعه .
طيّب، لا تهتم، سأعمل ذلك .

At the Dentist

I have a tooth ache.
(My teeth pain me a great deal!)

Yes, and I can't open my mouth.

Please take it easy when treating me.

Is it possible to fill it?

Please use anesthetic (novocain).

And do you have a swollen gum?

Please, open your mouth and be patient.

Alright. You have a cavity in your molar.

No, it must (it is inevitable to) come out.

O.K. Don't worry, I will do that.

الملحق — Adjunct

تكلّم — to speak

الدرس الستون
LESSON SIXTY

PART III

المحادثة — Recombination Drills

يجيب التلميذ بجمل تامّة :

١ــ هل عِنْدَك طَبيب خاصّ؟ — نعم، عِنْدي .
مَن هو طَبيبُكَ ؟ — اَلدُّكْتور .....
هل يوجَد طَبيب في هذه اَلْمَدْرَسَة ؟ — نعم، يوجَد .
هل تَحِب أن تَذْهَب إلى طَبيب اَلْأَسنان؟ — لا، .....

٢ــ هل اَلْأَسْنان بَيْضاء دائِمًا ؟ — لا ، لَيْسَت .....
هل أَسْنانَك جَيِّدَة ؟ — نعم، إنَّها جَيِّدَة .....
هل لِاَبْنِكَ اَلصَّغير أَسْنان ؟ — نعم، عِنْدَه .....
كم سِن عِنْدَه ؟ — أَرْبَعَة أَسْنان .
متى ظَهَرَت أَسْنانُ اَبْنِك ؟ — قَبل شَهر .

٣ــ ماذا في فَمِكَ اَلْآن ؟ — لا شَيء .
أَلَيْسَتْ أَسْنانُك في فَمِك ؟ — نعم، إنَّها هناك .
هل في فَم صَديقِك شَيء ؟ — نعم، أَسْنانُه .
متى تَسْتَعْمل فَمك ؟ — عِند اَلتَّكَلُّم وَالْأَكل .

٤ــ هل عِنْدك تَوَرُّم في اَللِّثَّة ؟ — لا، ما عِنْدي .
هل أَسْنانُك في لِثَتِك ؟ — طَبْعًا، إنَّها هناك .
هل اَللِّثَّة مُهِمَّة لِلْإِنْسان ؟ — نعم، إنَّها مُهِمَّة جِدًّا .
هل لِثَتُك حَمراء ؟ — نعم .

٥ــ هل أَنت صَبور دائِمًا ؟ — نعم، أَنا صَبور .
هل صَديقُك صَبور أَيْضًا ؟ — نعم، هو صَبور جدًّا .
هل صَديقَتُك صَبورَة ؟ — لا، هي لَيْسَت صَبورَة .
هل اَلْمُعَلِّم صَبور مَعكم ؟ — نعم، أَحْياناً .

٦ــ هل تَتَأَنّى عِنْدَما تَأْكُل ؟ — نعم ، دائِماً .
هل يَتَأَنّى اَلْمُعَلِّم عِنْدَما يَتَكَلَّم ؟ — أَحْيانًا .
هل يَتَأَنّى طَبيبُك في معالَجتك ؟ — نعم، هو يَعْمَل هذا .
هل تَتَأَنّى في عَمَلِك ؟ — نعم، أَتَأَنّى دائِماً .

٧ــ كم دولار كَلَّفَتْ مُعالَجَة سِنّك ؟ — ٥٠ دولار .
هل مُعالَجَتُكَ اَسْتَغْرَقَت وَقت طَويل ؟ — حَوالي ١٠ ايام .
أَدَفَعْتَ قيمَة اَلْمُعالَجَة نَقْداً ؟ — لا، دَفَعْتُها بِالْأَقْساط.

٨ــ أَيُؤْلِمُكَ ضِرْسُكَ اَلْآن ؟ — لا، لا يُؤْلِمُني .
و هل يُؤْلِمُكَ ضِرْسِك عِنْدَما تَشْرَب قَهْوَة حارَّة ؟ — نعم .
و هل يُؤْلِمُك ضِرْسُك عِنْدَما تَأْكُل شَيءٌ بارِد ؟ — نعم، جِدًّا .
و هل يُؤْلِمُك ضِرسُك مَساءً ؟ — نعم، يُؤْلِمني أَحْياناً .

٩ــ متى قَلَعَ اَلطَّبيب سِنّك ؟ — قَبل يَومين .
هل اَلطَّبيب يَقْلَع اَلْأَسنان دائِماً ؟ — لا .
لِماذا يَقْلَع اَلطَّبيب بَعض اَلْأَسنان ؟ — لِأَنَّها غَير جَيِّدَة .
هل يُؤْلِم اَلسِن عِنْدَما يَقْلَعه اَلطَّبيب؟ — نعم، يُؤْلِم كَثيرا .

١٠ــ هل هناك سَبَب لِتَسَوُّس ٱلْأَسنان؟ نعم، هُنالِك أَسْباب مُخْتَلِفَة .
هل ٱلْأَكل ٱلْكَثير هو سَبَب ٱلتَّسَوُّس؟ لا، لَيس هذا هو ٱلسَّبَب .
ما هو ٱلسَّبَب ٱلْمُهِم لِلتَّسَوُّس؟ لا أَعْرِف .
هل تَسَوُّس ٱلسِّن يُؤْلِم ؟ نعم، إِنَّه يُؤْلِم كَثيرا .

١١ــ لِماذا يَسْتَعْمِل ٱلطَّبيب مُخَدِّر ؟ حَتّى لا يَتَأَلَّم ٱلرَّجُل .
وكَيف يَسْتَعْمِل ٱلطَّبيب هذا ٱلْمُخَدِّر ؟ لا أَعْرِف كيف يَكون ذلك .
هل تَتَمَكَّن من شِراء ٱلْمُخَدِّرات ؟ يُمْكِن أَن تَشْتَري بَعضها .

١٢ــ يجيب الطالب مستعملاً عبارة " لا بُدَّ " :
هل يُؤْلِم قَلْع ٱلسِّن ؟ لابُدَّ مِن ٱلْأَلَم .
هل يوجَد طَبيب في هذا ٱلْمُعَسْكَر؟ لابُدَ من وُجود واحِد .
هل يَجِب أَنْ يَسْتَعْمِل ٱلطَّبيب مُخَدِّر ؟ نعم، لابُدَّ مِن وُجود سَبَب .
هل هناك سَبَب لِتَسَوُّس ٱلْأَسنان ؟ نعم، لابُدَّ مِن وُجود سَبَب .

الدرس الستون
LESSON SIXTY

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

32

١ــ كم سِنّ عِنْدَك ؟

yes, and yours? — هل كُل أَسْنانِك جَيِّدَة ؟

that's fine! — أَسْناني كُلّها جَيِّدَة أَيْضاً .

all important. — هل تَعْتَقِد أَنَّ كُل ٱلأَسنان مُهِمَّة ؟

٢ــ هل تُؤْلِمك أَسْنانك ٱلآن ؟

a little.

no. — هل ذَهَبْتَ إِلى طَبيب ٱلأَسنان ؟

next hour. — متى سَتَذْهَب إِلى ٱلطَّبيب ؟

city. — هل سَتَذْهَب إِلى ٱلطَّبيب في ٱلْمُعَسْكَر أَو في ٱلْمَدينَة ؟

٣ــ هل عِنْدَك تَوَرُّم في ٱللِّثَة ؟

no.

cold. — هل تَغْسِل فَمك بِٱلْماء ٱلْحار أَو ٱلْبارِد ؟

if very hot. — هل يُؤْلِم ٱلْماء ٱلْحار لِثَتك ؟

once. — كم مَرَّة بِٱلسَّنَة تَذْهَب إِلى طَبيب ٱلأَسنان ؟

٤ــ إِفْتَح فَمك أَرْجوك

why? — لِأَرى أَسْنانك ؟

you are not a dentist.

here you are. — هذا صَحيح ، لٰكِن أُحِب أَن أَرى أَسْنانَك .

thanks. — أَسْنانَك جَيِّدَة جِدّاً .

٥ــ هل كان عِنْدَك تَسَوُّس في ضِرْسك ؟

yes.

yes. — هل كان ضِرْسُك يُؤْلِمُك كَثيراً ؟

went to dentist.	وماذا عَمِلْتَ لِضِرسِك ؟
for treatment.	ولِماذا ذَهَبْتَ إلى طَبيب ٱلأَسنان؟
good.	٦ــ كيف كانَت مُعالَجَة ٱلطَّبيب لَك ؟
half hour.	هل أَخَذَتْ ٱلمُعالَجَة وَقت طَويل؟
yes, he did.	هل تَأَنّى ٱلطَّبيب في مُعالَجَتِك ؟
not yet (till now).	هل دَفَعْتَ لِلطَّبيب كُلْفَة ٱلمُعالَجَة ؟
there must be one.	٧ــ هل يوجَد طَبيب أَسنان في هذا ٱلمُعَسْكَر ؟
yes, they do.	هل يَذْهَب ناس كَثيرون إلى هذا ٱلطَّبيب؟
I don't know.	لابُدَّ أَن يَكون هذا ٱلطَّبيب ماهِر .
no.	هل ذَهَبْتَ إلى هذا ٱلطَّبيب؟
yes, sir.	٨ــ هل يُؤلِم حَشو ٱلسِّن ؟
he must.	هل يَتَأَنّى ٱلطَّبيب في حَشو ٱلسِّن ؟
20 dollars.	كم يُكَلِّف حَشو ٱلسِّن ؟
yes, I do (give name).	٩ــ هل تَعْرِف أسم مُخَدِّر قَوي ؟
dentist.	ومن يَسْتَعْمِل هذا ٱلمُخَدِّر عادَةً ؟
some, sorry to say.	هل ٱلنّاس يَسْتَعْمِلون ٱلمُخَدِّرات ؟
because it hurts people.	ولِماذا أَنْتَ مُتَأَسِّف ؟

١٠ــ يقرأ المدرّس الفقرة التالية على الطلبة ويسألهم الأسئلة المدرجة بعدها :

ذَهَبْتُ إلى طَبيب ٱلأَسنان صَباح هذا ٱلْيَوم لِأَن أَسْناني كانَت تُؤلِمُني وَكان عِنْدي تَوَرُّم في ٱللِّثَة . وعِنْدَما فَتَحْتُ فَمي رَأى ٱلطَّبيب أَن هُناك

تَسَوُّسا في ضِرْسي وَقال لي : لابُدَّ مِن قَلْع هذا ٱلسِّن، لِأَنَّه لا يُمكِن حَشْوه.
وقَد ٱسْتَعْمَل ٱلطَّبيب مُخَدِّراً عِنْد قَلع سِنّي.

١ــ من ذَهَب إلى طَبيب ٱلْأَسنان ؟
٢ــ متى ذَهَبت إلى طَبيب ٱلْأَسنان؟
٣ــ لِماذا ذَهَبت إلى طَبيب ٱلْأَسنان ؟
٤ــ لِماذا فَتَحت فَمي ؟
٥ــ ماذا رَأَى طَبيب ٱلْأَسنان ؟
٦ــ هل كان يُمكِن حَشو ٱلسِّن ؟
٧ــ ماذا ٱسْتَعْمَل ٱلطَّبيب عِند قَلع سِنّي ؟
٨ــ هل سِنّي مَقْلوع ٱلْآن ؟

الدرس الستون
LESSON SIXTY

PART V

قراءة
Reading

I Read and translate the following sentences:

١ــ لا تُدَخِّنْ كَثيراً حَتّى تَبْقى أَسْنانُكَ بَيْضاء .

٢ــ إِنَّ أَسْنانَ حَسَنٍ بَيْضاءَ لِأَنَّهُ لا يُدَخِّنُ .

٣ــ في فَمِ كُلٍّ مِنّا سِتَّةَ عَشَرَ سِنّاً وَسِتَّةَ عَشَرَ ضِرْساً .

٤ــ لا يَجِبُّ ٱلْأَطْفالُ أَنْ يَذْهَبوا إِلى طَبيبِ ٱلْأَسْنانِ .

٥ــ هذا ٱلطَّبيبُ مَشْهورٌ في مُعالَجَةِ ٱلْأَطْفالِ .

٦ــ لَوْنُ ٱللِّثَةِ يَخْتَلِفُ مِنْ واحِدٍ إِلى آخَرَ .

٧ــ يَجِبُ أَنْ تَتَأَنّى قَبْلَ أَنْ تُقَدِّمَ فِكْرَتَكَ .

٨ــ لا بُدَّ أَنْ يَكونَ ٱلطَّبيبُ صَبوراً وَيَتَأَنّى في ٱلْمُعالَجَةِ .

٩ــ إِذا كانَ هُناكَ تَسَوُّسٌ في ٱلضِّرْسِ فَلابُدَّ مِنْ حَشْوِهِ أَوْ قَلْعِهِ .

١٠ــ إِذا كانَ عِنْدَكَ تَوَرُّمٌ في ٱللِّثَةِ فَلابُدَّ مِنْ أَنْ تَذْهَبَ إِلى ٱلطَّبيبِ .

١١ــ لا يَتَمَكَّنُ ٱلطَّبيبُ مِنْ مُعالَجَتِكَ إِذا لَمْ تَكُنْ صَبوراً .

١٢ــ لا تَسْتَعْمِلُ ٱلْمُخَدِّرَ كَثيراً كُلَّما آلَمَكَ شَيْءٌ .

١٣ــ ما سَبَبُ هٰذا ٱلتَّوَرُّمِ ؟ لابُدَّ مِنْ أَنْ تَذْهَبَ إِلى ٱلطَّبيبِ .

١٤ــ أَغْسِلُ فَمي وَأَسْناني بَعْدَ ٱلْأَكْلِ .

١٥ــ كَمْ دَفَعْتَ لِلطَّبيبِ لِمُعالَجَةِ أَسْنانِكَ ؟

II Read the following paragraph and then answer the questions:

كانَتِ ٱلْغُرْفَةُ مَمْلوءَةً بِٱلنّاسِ، كُلٌّ مِنْهُمْ يَنْتَظِرُ وَهُوَ صامِتٌ، وَطَبيبُ ٱلْأَسْنانِ في غُرْفَتِهِ مَشْغولٌ يَقْلَعُ ضِرْسَ أَوْ حَشْوَ آخَرٍ، وَيَتَأَنّى وَلا يَنْتَظِرُ وَلا يَهْتَمُّ إِلاّ بِمُعالَجَةِ ٱلْأَلَمِ .

دَخَلْتُ وَأَسْناني تُؤْلِمُني وَجَلَسْتُ أَنْتَظِرُ ٱلْبِدايَةَ، كُنْتُ أَعْرِفُ أَنَّ ضِرْسي فيهِ تَسَوُّسٌ وَأَنَّهُ لابُدَّ مِنْ قَلْعِهِ وَلٰكِنّي كُنْتُ أَرْجو أَلاّ يَحْدُثَ هٰذا .

إِسْتَعْمَلَ ٱلطَّبيبُ مُخَدِّراً وَقَلَعَ ٱلضِّرْسَ وَٱنْتَهى مِنْ مُعالَجَتي سَريعاً ، لَقَدْ راحَ ٱلْأَلَمُ وَراحَتْ مَعَهُ عَشْرَ دولاراتٍ .

١ــ كيف كانَت غُرْفَة ٱلْإِنْتِظار عِنْد طَبيب ٱلْأَسْنان ؟

٢ــ كم كانَ طَبيبُ ٱلْأَسْنان مَشْغولاً ؟

٣ــ بِمَ يَهْتَمّ ٱلطَّبيب دائِماً ؟

٤ــ ماذا كانَ في ٱلضِّرْس؟

٥ــ ماذا يَعْمَل ٱلطَّبيبُ إِذا وَجَد تَسَوُّساً في ٱلضِّرْس؟

٦ــ ماذا يَسْتَعْمِل ٱلطَّبيب قَبل قَلْع ٱلضِّرْس؟

٧ــ كم دَفَع ٱلرَّجُل لِلطَّبيب؟

الدرس الستون
LESSON SIXTY

PART VI

القواعد — Generalization

Grammatical Features:

1. Form of Excess صيغة المبالغة

This derived noun has the meaning of the Noun of Agent "إسم الفاعل" to which is added the idea of intensity or profession. It has various forms, the most important of which are "فعّال" and "فعول". The plural of these forms is the regular masculine. Examples:

فعّال		Plural
غسّال	washer	غسّالونَ ، غسّالينَ
حلّاق	barber	حلّاقونَ ، حلّاقينَ
خيّاط	tailor	خيّاطونَ ، خيّاطينَ
طبّاخ	cook	طبّاخونَ ، طبّاخينَ
فعول		
صبور	patient	صبورونَ ، صبورينَ
أكول	eater (excess)	أكولونَ ، أكولينَ
كفوء	comparable	كفوءونَ ، كفوئينَ

2. The Adverbial Accusative "المفاعيل"

It is used to express a limitation, determination or specification of the predicate of a sentence. These modifications are usually expressed in English by adverbial phrases introduced by prepositions such as concerning, with regard to, as, in, etc. These phrases generally modify an action or a state by specifying hour, in what manner, in what capacity, for what purpose, for what cause or intent, etc. Examples:

فاطمةُ أكثرُ جمالاً مِنْ كريمةٍ . — Fatima is more beautiful than Karima. (more in respect to beauty)

She arranged the house beautifully.
(in a beautiful manner)

رَتَّبْتُ ٱلْبَيْتَ تَرْتيباً جَميلاً .

I came to school for the sake of studying.
(because of my love of studying).

أَتَيْتُ إِلى ٱلْمَدْرَسَةِ حُبّاً بِالدِّراسَةِ .

I saw him walking in the street.

رَأَيْتُهُ ماشِيًا في ٱلشّارِعِ .

الدرس الستون

LESSON SIXTY

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

كيف أَسنانُكَ اَلْآن ؟ _____ (repeat) أَسناني جَيِّدَة اَلْآن . _____ (repeat)
كيف أَسنانُكَ اَلْآن ؟ _____ (answer)

١ــ هل أَسنانُك بَيضاء دائِمًا؟ _____ أَسناني بَيضاء أَكْثَرَ اَلْوَقت . _____
هل أَسنانك بَيضاء دائِمًا؟ _____

٢ ــ هل يُؤْلِمُك ضِرسك عِنْدَ ما تَأْكُل شَيءٌ بارِد ؟ _____ نعم، يُؤْلِمني جِدًّا . _____
هل يُؤْلِمُك ضِرسك عِنْدَ ما تَأْكُل شَيءٌ بارِد ؟ _____

٣ــ هل اَللَّثَّة مُهِمَّة لِلْإِنسان ؟ _____ نعم، اَللَّثَّة مُهِمَّة جِدًّا لِلْإِنسان . _____
هل اَللَّثَّة مُهِمَّة لِلْإِنسان ؟ _____

٤ــ هل عِنْدَك تَوَرُّم في لَثَّتِك ؟ _____ لا، ما عِنْدي تَوَرُّم في لَثَّتي . _____
هل عِنْدَك تَوَرُّم في لَثَّتك ؟ _____

٥ــ متى تَسْتَعْمِل فَمَك ؟ _____ أَسْتَعْمِله عِنْد اَلْأَكل وَالْكَلام . _____
متى تَسْتَعْمِل فَمك ؟ _____

٦ــ هل أَنْتَ صَبور دائِمًا ؟ _____ نعم، أنا صَبور في أَكْثَرِ الأَوقات .ــ
هل أَنْتَ صَبور دائِمًا ؟ _____

٧ــ هل تَتَأَنّى عِنْدَما تَأكل ؟ _____ نعم، أَتَأَنّى عِنْدَما آكل .ــــ
هل تَتَأَنّى عِنْدَما تَأكل ؟ _____

٨ــ هل اِسْتَغْرَقَتْ مُعالَجتك وَقتا طَويلا؟ــــ نعم، اِسْتَغْرَقَتْ مُعالَجَتي وَقتا طَويلا .ــ
هل اِسْتَغْرَقَت مُعالَجتك وَقتا طَويلا؟ _____

٩ــ كم دولار كَلَّفَ حَشو أَسنانِك ؟ _____ حَشو أَسناني كَلف (٢٥٠) دولار .ــ
كم دولار كَلَّفَ حَشو أَسنانِك؟ _____

١٠ــ هل يُؤلِمُك ضِرسُك عِنْدَما تَشْرَب
قَهْوَة حارّة ؟ _____
هل يُؤلِمُك ضِرسُك عِنْدَما تَشْرَب
قَهْوَة حارّة ؟ _____

١١ــ هل هناك سَبَب لِتَسَوُّس الأَسنان؟ ــــ نعم، لابُدّ مِن وُجود سَبَب .ــ
هل هناك سَبَب لِتَسَوُّس الأَسنان؟ _____

١٢ــ لِماذا يَقْلَع الطَّبيب بَعض الأَسنان؟ــــ يَقْلَعها لِأَنّها غَير جَيِّدَة .ــــ
لِماذا يَقْلَع الطَّبيب بَعض الأَسنان؟ _____

١٣ــ لِماذا يَسْتَعْمِل الطَّبيب مُخَدِّر ؟ _____ حَتّى لا يَتَأَلَّم الرَّجُل .ــــ
لِماذا يَسْتَعْمِل الطَّبيب مُخَدِّر ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question, then you will hear the correct answer given by the model, repeat this again:

Example:

هل يُؤلِمُك سِنُّك ؟ _____ (answer) لا، يُؤلِمني ضِرسي . _____ (repeat)
(molar)

١ــ ماذا يُؤلِمُك ؟ _____ أَسناني تُؤلِمني . _____
(teeth)

٢ــ هل عِنْدَك تَوَرُّم في وَجْهِك ؟ _____ لا، عِنْدي تَوَرُّم في لَثَتي . _____
(gum)

٣ــ ماذا في فَمِك اَلآن ؟ _____ لا شَيء في فَمي اَلآن . _____
(nothing)

٤ــ ماذا قال لَك اَلطَّبيب ؟ _____ قال لي كُن صَبور . _____
(be patient)

٥ــ هل يَتَأَنّى طَبيب اَلأَسنان دائِمًا ؟ _____ عادَةً يَتَأَنّى طَبيب اَلأَسنان . _____
(usually)

٦ــ ماذا سَيَعْمَل اَلطَّبيب اَلآن ؟ _____ سَيُعالِج اَلطَّبيب سِنّي . _____
(treat my tooth)

٧ــ هل كُل أَسْناني جَيِّدَة ؟ _____ عِنْدَك تَسَوُّس في سِنَّين . _____
(2 cavities)

٨ــ أَي سِنّ يُؤلِمُك ؟ _____ ضِرْسي يُؤلِمني . _____
(molar)

٩ــ ماذا يَحْتاج سِنّي ؟ _____ يَحْتاج إِلى حَشو . _____
(filling)

١٠ــ هل سَتُحَشّي هذا ٱلسِّن ؟ _____ لا، لابُدّ مِن قَلْعه. _____
(must come out)

١١ــ ماذا يَسْتَعْمِل ٱلطَّبيب قَبل قَلع ٱلسِّن ؟ _____ يَسْتَعْمِل مُخَدِّر. _____
(novocain)

ARABIC-ENGLISH VOCABULARY

ا

آلَمَ ـ يُؤْلِمُ ٦٠ to hurt, to pain

أَتى ـ يَأْتي ٥٥، ٥٦، ٥٧، ٥٨، ٥٩ to come

إِخْراج ٥٠ directing

أَخْضَر ٥٨ green

إِذا ٥٨ if

أَرْسَلَ ـ يُرْسِلُ ٥٨، ٥٩ to send

أَزْرَق ٥٨ blue

إِسْتَعارَ ـ يَسْتَعيرُ ٥٩ to borrow

إِسْتِعارَة ج إِسْتِعارات ٥٩ form, application

إِشْتَرَكَ ـ يَشْتَرِكُ ٥٣، ٥٤، ٥٩ to participate

إِشْتَغَلَ ـ يَشْتَغِلُ ٥١، ٥٤، ٥٧، ٥٩ work (to)

إِشْتَهَرَ ـ يَشْتَهِرُ ٥٢، ٥٣ became famous

إِشْعار ج إِشْعارات ٥٧ notification, note, notice

إِصابَة ج إِصابات ٥٤ hit, point

أَصْبَحَ ـ يُصْبِحُ ٥١، ٥٣ to become

أَصْفَر ٥٨ yellow

إِعْتَمَدَ ـ يَعْتَمِدُ ٥٥، ٥٦ to depend

إِعْتِيادِيَّة ٤٦ regular (F)

أَعْطى ـ يُعْطي ٥٨، ٥٩ to give

أَلْأَغاني (أُغْنِيَة) ٤٧، ٥١، ٥٧، ٥٩ songs

أَلَّذينَ ٤٨ who

أَلْعاب م لِعْبَة ٥٢، ٥٣، ٥٤ games, sports

أَمّا أَن ٥١ either

أَمْكَنَ ـ يُمْكِنُ ٥٠ possible, to be possible, to be able

إِنْتاج ٥٠ production

إِنْتَظَرَ ـ يَنْتَظِرُ ٤٦، ٤٧، ٥٥، ٥٦، ٦٠ wait

إِهْتَمَّ ـ يَهْتَمُّ ٥٣، ٥٦، ٥٨، ٥٩، ٦٠ to be concerned

أَوْسِمَة م وِسام ٥٣، ٥٤ medals

أُولَمْبي ٥٣، ٥٤ Olympic

ب

بَحَثَ عَنْ ـ يَبْحَثُ عَنْ ٥٩ to search for

بِخُصوص ٥٧ concerning, regarding, with respect to

أَلْبِدايَة ٤٨، ٥٠، ٥١، ٥٤، ٥٦ the beginning

بَرَزَ ـ يَبْرُزُ ٥٢ excellent

أَلْبَرْق ٥٧ telegraph

بَرْقِيَّة ج بَرْقِيّات ٥٨ telegram

أَلْبَرْنامَج ٤٧، ٤٨ program

أَلْبَريد ٥٧، ٥٨ post, mail

بِطاقَة ج بِطاقات ٤٩، ٥٩ ticket

ت

تاريخِيّ ٤٩، ٥٠، ٥١ historical

تَأَنّى ـ يَتَأَنّى ٦٠ to take it easy, to take care, to slow down

تَسَلَّمَ ـ يَتَسَلَّمُ ٥٧، ٥٨ to receive

تَسَوُّس ٦٠ cavity (tooth)

تَصْوير ٥٠ photography

تَكَلَّمَ ٦٠ speak

تَوَرُّم ٦٠ swelling

ج

جَدَّدَ ـ يُجَدِّدُ ٥٩، ٦٠ to renew

جُزْء ج أَجْزاء ٥٩ part or volume of a book

جَزيل ٥٦، ٥٧، ٥٨ plentiful, ample, abundant

جَلَبْتُم ٤٨، ٥٧ brought (you Pl)

جَماعَة ٤٨ group

جَمْعِيّات م جَمْعِيَّة ٥٣ organizations

جُمْهوريّ ٥٤، ٥٧، ٥٨ republic

جُمْهورِيَّة ج جُمْهورِيّات ٥٧، ٥٨ republic

جَميع ٤٨، ٥٢، ٥٥، ٥٦، ٥٧، ٥٩ all

جُنَيه ح جُنَيْهات ٥٥، ٥٦ guinea (Egyptian Pound)

جَواز سَفَر ج جَوازات سَفَر ٥٥ passport

أَلْجَوق ٤٧، ٤٨ band, orchestra

جَوّي ٥٨ atmospheric, aero..., aerial

ح

حام ٥٤ hot, feverish

حَتّى ٥٣، ٥٦، ٥٧، ٥٩ in order that, until, even, as far as

حَسَب ٥٨ according to

حَشو ٦٠ filling, stuffing

حَفْلَتُكُم ٤٨، ٥٦، ٥٧ party (your)

حَكَم ٥٤ referee

حَكَمَ ـ يَحْكُمُ ٥١ to referee

خ

خارِج ٥٩ external, outside, out

خَتَمَ — يَخْتِمُ ٥٨ to stamp, to consummate, to conclude, to seal

خَتْم ج أَخْتام ٥٨ stamp, seal

خِرّيج ج خِرّيجين ٥١ graduate

خَسِرَ — يَخْسَرُ ٥٤ to lose

خَطّ ٥٤، ٥٧، ٥٨ line, handwriting

اَلْخَيّام ٤٩ Al-Khayyam

د

دائِرَة ج دَوائِر ٥٧، ٥٨ office

دِراسَة ٥٥ studying

دَرَجَة ج دَرَجات ٤٩، ٥٢، ٥٣، ٥٤ class, grade, step

دَرَّبَ — يُدَرِّبُ ٥٣، ٥٤ trained

دَرَّسَ — يُدَرِّسُ ٥١، ٥٢ to teach

دِرْهَم ج دَراهِم ٥٦ money, cash, (Iraqi coin of 50 fils)

دَفَعَ — يَدْفَعُ ٥٦، ٥٨، ٥٩، ٦٠ to pay, to push

دَفّ ج دُفوف ٤٦ tambourine

دَوام ٥٧ working hours, continuation, performance

دينار ج دَنانير ٥٦ Dinar, (Iraqi Pound)

ر

رائِع ٥٠ splendid, magnificent

راقِصَة ج راقِصات ٤٦، ٤٧، ٤٨، ٥٠، ٥١، ٥٢ dancer (F)

رَأْيٌ ٥٠ opinion, view

رَأَيْتَ ٤٧، ٤٩، ٥٠، ٥١، ٥٥، ٥٩، ٦٠ I saw

رايِح ج رايحين ٤٦ going (person)

رَجا — يَرْجو ٥٦، ٥٧، ٥٩، ٦٠ to beg

أَرْجوك ٥٦، ٥٧، ٥٩، ٦٠ please

رِزْمَة ج رِزَم ٥٧ bundle, parcel

رِسالَة ج رَسائِل ٥٧، ٥٨ letter, message

رَسم ٥١، ٥٢ drawing

رَقْصُها ٤٧، ٤٩، ٥٠ her dance

رَقم ج أَرْقام ٥٧، ٥٩ number, numeral

رِماية ٥٢ markmanship

رِوايَة ج رِوايات ٤٩، ٥٠، ٥١، ٥٩ story, play

رِياضَة ٥٢، ٥٣، ٥٤ sport, exercise

س

ساحَة ج ساحات ٥٣ field, court

ساعي اَلْبَريد ٥٧ postman, mailman

match, race سِباق ٥٤، ٥٥

to score, to register سَجَّلَ ـ يُسَجِّلُ ٥٤

to hear سَمِعَ ـ يَسْمَعُ ٤٩، ٥٠، ٥٦، ٥٨، ٥٩

tooth سِنّ ج أَسْنان ٦٠

cinema, movie house سينَما ح سينَمات ٤٩، ٥٠، ٥١، ٥٧

ش

screen شاشَة ح شاشات ٤٩

semi final شِبْهُ نِهائِيَّة ٥٤

ص

to become, to begin, occur, happen صارَ ٥١

silent صامِت ٥٠، ٦٠

patient صَبور ٦٠

cashing, spending صَرف ٥٥، ٥٦

to cash, to spend صَرَفَ ـ يَصْرِفُ ٥٥، ٥٦

check صَكّ ج صُكوك ٥٥، ٥٦

ض

against, anti ضِدّ ٥٤

molar tooth ضِرْس ج أَضْراس ٦٠

ط

stamp طابِع ج طَوابِع ٥٨

natural طَبيعِيّ ٥٠

parcel, package طَرْد ج طُرود ٥٧، ٥٨

ع

to equal عادَلَ ـ يُعادِلُ ٥٠

public, general عامّ ٥٩

they show يَعْرِضون ـ عَرَضَ ٤٧، ٤٩، ٥٠

great عَظيمَة ٤٨، ٥٠، ٥٦، ٥٧، ٥٨

generally عَلى اَلْعُموم ٤٨، ٥٩

currency, any country's money عُمْلَة ج عُمْلات ٥٦

charge (fee) commission (business) عُمولَة ج عُمولات ٥٥، ٥٦

mean عَنى ـ يَعْني ٤٦

غ

romantic غَرامِيّ ٤٩

she sings تُغَنّي ـ غَنّى ٤٧، ٤٨، ٥٧

ف

فِئَة ج فِئات	٥٨	denomination, group
فائِدَة ج فَوائِد	٥٦، ٥٩	interest, use-fulness, benefit, gain
فاخِر	٤٩، ٥٧	magnificent, excellent
فازَ ـ يَفوزُ	٥٣، ٥٤، ٥٧	to win
فَتَحَ ـ يَفْتَحُ	٦٠	open
فَرْدِيّ	٥٢، ٥٣، ٥٥	individualistic, single
فَرْع ج فُروع	٥١	branch
فِرَقِيّ	٥٢، ٥٣، ٥٤	team
فُروسِيَّة	٥٢، ٥٣	horsemanship
فِلْم ج أَفْلام	٤٩، ٥٠، ٥٢، ٥٤	film
فَمّ	٦٠	mouth
فَنّ ج فُنون	٥١	art
فَنّانَة ج فَنّانات	٤٦، ٤٧، ٤٨، ٥٢، ٥٨	artist (F)
فَنِّيّ	٥٠	technical, artistic
فِهْرِسْت ج فَهارِس	٥٩	index, table of contents

ق

أَلْقانون	٤٧، ٥٨	zither
قَدْ	٥١	already (with perfect), may, might (with imperfect)
قَلْع	٦٠	extracting, uprooting
قِيمَة ج قِيَم	٥٥، ٥٦	value, worth

ك

كَأْس ج كُؤوس	٥٤، ٥٧	cups
كُرَةُ السَّلَّة	٥٣	basketball
كُرَةُ الطّائِرَة	٥٣	volleyball
كُرَةُ القَدَم	٥٢، ٥٤	football
كَفى ـ يَكْفي	٥٥، ٥٨، ٥٩	to suffice
كُلْفَة ج كُلَفات	٥٨	cost, charge
كَلَّفَ ـ يُكَلِّف	٥٨، ٥٩، ٦٠	to cost
كَلِمَة ج كَلِمات	٥٨	word

ل

لابُدَّ	٦٠	inevitable, must
لَثَّة ج لَثّات	٦٠	gum (in mouth)
لِكَيْ	٥٣	in order to, in order that, so that
لَمْ	٥١، ٥٤، ٥٩	not, did not, have not

م

مُؤَلِّف ج مُؤَلِّفين	٥٩	author, composer
مارَسَ ـ يُمارِسُ	٥٢، ٥٤	to practice
ما زالَ	٥١، ٥٤	still, yet

except, excepting	ما عَدا	٥٦، ٥٩
tournament	مُبارَيات م مُباراة	٥٣، ٥٤
sum, amount	مَبْلَغ ج مَبالِغ	٥٦، ٥٨
late	مُتَأَخِّرَة	٤٨، ٥٥، ٥٧
total	مَجْموع	٥٨
professional	مُحْتَرِف	٥٢، ٥٣
wallet, file	مِحْفَظَة ج مِحْفَظات	٥٩
different, various	مُخْتَلِف	٥١، ٥٢، ٥٦، ٥٩، ٦٠
anesthetic, novocain, narcotic	مُخَدِّر ـ مُخَدِّرات	٦٠
trainers	مُدَرِّبون م مُدَرِّب	٥٣، ٥٤
source, reference	مَرْجِع ج مَراجِع	٥٩
registered, recorded	مُسَجَّلَة	٥٧، ٥٨
stage	مَسْرَح ج مَسارِح	٥١، ٥٢، ٥٩
watching	مُشاهَدَة	٥٢، ٥٣
famous (well known)	مَشْهورَة	٤٧، ٤٩، ٥٧، ٥٩، ٦٠
bank	مَصْرِف ج مَصارِف	٥٥، ٥٦، ٥٧، ٥٨، ٥٩
air letter	مَظْروف ج مَظْروفات	٥٨
treatment	مُعالَجَة ج مُعالَجات	٦٠
transaction, deal	مُعامَلَة ج مُعامَلات	٥٥، ٥٦

singer(F)	مُغَنِّيَة ج مُغَنِّيات	٤٦، ٤٧، ٤٨، ٤٩
comparison	مُقارَنَة	٥٠
amount, quantity	مِقْدار ج مَقادير	٥٦
composed of	مُكَوَّناً	٤٨، ٥٩
to fill	مَلَأَ ـ يَمْلَأُ	٥٦، ٥٩، ٦٠
night club	مَلْهى ج ملاه	٤٦، ٤٧، ٤٩، ٥١، ٥٢، ٥٦
colored	مُلَوَّن	٥٠
millieme (Egyptian Penny)	مِلّيم ج مِلّيمات	٥٥
organized	مُنَظَّمَة	٤٨، ٥٩
found, located	مَوْجود	٥١
employees	اَلْمُوَظَّفين م مُوَظَّف	٤٨، ٥١، ٥٥، ٥٦، ٥٨
schedule, appointment, time-table (date)	مَوْعِد ج مَواعِد مِيعاد ج مَواعيد	٥٧، ٥٩
track, field	ميدان	٥٣

ن

clubs	نَوادٍ م نادٍ	٥٣، ٥٤، ٥٥
talking	ناطِق	٥٠
result	نَتيجَة ج نَتائِج	٥٤
stars	نُجوم م نَجْم، نَجْمَة	٤٩
carving, sculpure	نَحْت	٥١

نُخْبَة ج نُخَب	٤٩	select (group)
نَقْد ج نُقود	٥٦	cash, coin
نَقْداً	٥٦	in cash
نِهائِيَّة	٥٤	final

هـ

هَزْلِيَّة	٥٠، ٥٩	comedy, funny
هُواة م هاوٍ	٥١، ٥٣	amateur
هُوِيَّة ج هُوِيّات	٥٥، ٥٦	I.D.
هَيّا	٥٥، ٥٩	come on!, Let's...

وَجَبَ أَنْ ـ يَجِبُ أَنْ	٤٦، ٥٨، ٥٩، ٦٠	necessary (to be)
وَجَدَ	٥٣، ٥٩، ٦٠	find
وَزَّعَ ـ يُوَزِّعُ	٥٤، ٥٧	to distribute
وَزْن ج أَوْزان	٥٨	weight
وَظَّفَ ـ يُوَظِّفُ	٥١	to employ
وَقَّعَ ـ يُوَقِّعُ	٥٦، ٥٧، ٥٩	to sign, to affix one's signature

ى

مَثَّلَ ـ يُمَثِّلُ	٤٩، ٥٠، ٥١، ٥٢، ٥٩	acts (he)
يُمْكِنُ ـ أَمْكَنَ	٥٠، ٥٥، ٥٩	possible (to be possible)

ENGLISH-ARABIC VOCABULARY

A

able (to be) 50, 55, 59	مُمْكِن ـ أَمْكَنَ
according to 58	حَسَب
acts (he) 49,50, 51, 52, 59	يُمَثِّل ـ مَثَّلَ
against, anti 54	ضِدّ
air letter 58	مَظْروف
Al-Khayyam 49	ٱلْخَيّام
all 48,52,55,56,57, 59	جَميع
already 51	قَدْ
already (with perfect) 52	قَدْ
amateur 52, 53	هاوٍ ج هُواة
amount, sum 56, 58	مُبْلَغ ـ مَبالِغ
anesthetic 60	مُخَدِّر
anti, against 54	ضِدّ
appointment 57	مَوْعِد، ميعاد
art 51	فَنّ
artist (F) 46, 47,48,52,58	فَنّانَة
atmospheric 58	جَوّيّ
author 59	مُؤَلِّف

B

band (orchestra) 47, 48	ٱلْجَوق
basketball 53	كُرَةُ ٱلسَّلَّة
become (to) 51, 53	أَصْبَحَ ، صارَ
beginning 48,50,51,54,56	ٱلْبِدايَة
blue 58	أَزْرَق
borrow (to) 59	إِسْتَعارَ ـ يَسْتَعيرُ
branch 51	فَرع ج فُروع
brought (you Pl) 48,57	جَلَبْتُمْ

C

carving 51, 59	نَحْت
cash, in cash, coin 56	نَقْد ، نَقْداً
cavity (tooth) 60	تَسَوُّس
center line 54	خَطّ ٱلْوَسَط
cinema 49,50,51,57	سينَما
class 49,52,53,54	دَرَجَة ـ دَرَجات
club 53,54,55	نادٍ ج نَوادٍ
colored 50	مُلَوَّن
comedy 50, 59	هَزْلِيَّة
commission (business) 55,56	عُمولَة
comparison 50	مُقارَنَة

composed of 48, 59	مُكَوَّنًا
concerned (to be) 53,56,58,59,60	إِهْتَمَّ ـ يَهْتَمُّ
concerning 57	بِخُصوص
cost (to) 58,59,60	كَلَّفَ ـ يُكَلِّفُ
cost 58	كُلْفَة
court, field 53	ساحَة
cups 54, 59	كَأْس ج كُؤوس
currency 56	عُمْلَة

D

dancer (F) 46,47,48,50,51,55	راقِصَة ج راقِصات
dance (her) 47,49,50	رَقْصُها
denomination 58	فِئَة
depend (to) 55,56	إِعْتَمَدَ ـ يَعْتَمِدُ
different 51,52,56,59,60	مُخْتَلِف
Dinar (Iraqi Pound) 56	دينار
directing 50	إِخْراج
distribute (to) 54,57	وَزَّعَ
drawing 51, 52	رَسْم

E

Employees 48,50,56, 55, 58	اَلْمُوَظَّفين
equal (to) 50	عادَلَ
excelled 52	بَرَزَ
except, excepting 56,59	ما عَدا
exercise 52, 53, 54	رِياضَة
extracting 60	قَلْع
either 51	أَما أَن ...
employ (to) 51	وَظَّفَ

F

famous (became) 52,53	إِشْتَهَرَ
famous (well-known) 47,49, 50, 59, 60	مَشْهور
feverish 54	حامٍ
field 53	ساحَة ج ساحات
fill (to) 56, 59, 60	مَلَأَ ـ يَمْلَأُ
filling 60	تَحْشِيَة
film 49,50,52,54	فِلْم ج أَفْلام
final 54	نِهائِيَّة
find 53, 59, 60	وَجَدَ
football 52, 54	كُرَة قَدَم
form (application) 59	إِسْتِمارَة
found 51	مَوْجود

G

games 52, 53, 54	لِعْبَة ج أَلْعاب
general 59	عامّ
generally 48, 59	عَلى اَلْعُموم
give (to) 58, 59	أَعْطى ـ يُعْطي

going 46 رايح ج رايحين

great 48,50,56,57,58 عَظيمَة

graduate 51 خَرّيج

green 58 أَخْضَر

group 48 جَماعَة

guinea 55 جُنَيه ج جُنَيهات
(Egyptian Pound)

gum (mouth) 60 لَثَة

H

hear (to) 49,50,56, 58, 59 سَمِعْتُ

history 49,50,51 تاريخِيّ

hit, point 54 إِصابَة ج إِصابات

horsemanship 52, 53 فُروسِيَّة

hot, feverish 54 حام

hurt (to) 60 آلَمَ - يُؤْلِمُ

I

if 58 إِذا

index 59 فِهْرِسْت

individualistic 52,53,55 فَرْدِيّ

inevitable 60 لابُدَّ

in order to, in order that 53 لِكَيْ، لِـ، حَتّى

in order that, until 53,56,57,59 حَتّى ، لِكَيْ

L

late 48,55,57 مُتَأَخِّرَة

letter 57, 58 رِسالَة

let's... 55, 59 هَيّا

line 54,57,58 خَطّ

located 51 مَوْجود ، يَقَع

lose (to) 54 خَسِرَ - يَخْسَرُ

M

magnificent 49, 57 فاخِر

magnificent 50,51 رائِع

mail 57, 58 اَلْبَريد

mailman 57 ساعي اَلْبَريد

marksmanship 52 رِمايَة

match 54, 55 سِباق

may 52 قَدْ

mean 46 عَنى - يَعْني

medal 53, 54 وِسام ج أَوْسِمَة

millieme 55 مِلّيم
(Egyptian Penny)

molar tooth 60 ضِرْس

money 56 دِرْهَم ج دَراهِم
(Iraqi coin of 50 fils)

mouth 60 فَمّ

movie house 49,50,51,57 سينَما

N

natural 50	طَبِيعِيّ
necessary (to be) 46,58,59,60	وَجَبَ أَنْ ـ يَجِبُ أَنْ
night club 46,47, 49,51,52,56	مَلْهى
not, did not 51,54,59	لَمْ
notification, notice, note 57	إِشْعار
number, numeral 57, 59	رَقْم ج أَرْقام

O

office 57, 58	دائِرَة ج دَوائِر
Olympic 53, 54	أُولَمبي
open 60	فَتَحَ ـ يَفْتَحُ
opinion 50	رَأْيٌ
organization 53	جَمْعِيَّة
organized 48, 59	مُنَظَّمَة
out, outside 59	خارِج

P

parcel 57, 58	طَرْد ، رِزْمَة
party (your) 48,56,57	حَفْلَتُكُمْ
patient 60	صَبور
pay (to), push 56,58,59,60	دَفَعَ ـ يَدْفَعُ
photography 50	تَصْوير
plentiful 56,57,58	جَزيل
practice (to) 52,54	مارَسَ ـ يُمارِسُ
production 50	إِنْتاج
professional 52, 53	مُحْتَرِف
program 47, 48	أَلْبَرْنامَج
public 59	عامّ

Q

quantity 56	مِقْدار

R

race 54, 55	سِباق ، مُبارات
referee (to) 54	حَكَمَ ـ يَحْكُمُ
referee 54	حَكَم
register (to) 54	سَجَّلَ ـ يُسَجِّلُ
registered 57, 58	مُسَجَّلَة
regular (F) 46	إِعْتِيادِيَّة
renew (to) 59, 60	جَدَّدَ ـ يُجَدِّدُ
republic 54,57,58	جُمْهورِيَّة ، جُمْهورِيّ
romantic 49	غَرامي

S

score (to) 54	سَجَّلَ ـ يُسَجِّلُ
screen 49	شاشَة
search for (to) 59	بَحَثَ عَنْ
select (group) 49	نُخْبَة ج نُخَب

semi-final 54 شِبْهُ نِهائِيَّة

send (to) 58, 59 أَرْسَلَ ـ يُرْسِلُ

show (they) 47,49,50 يَعْرِضون

sign (to) 56,57,59 وَقَّعَ ـ يُوَقِّعُ

silent 50, 60 صامِت

sing(s) (she) 47,48,57 تُغَنّي

singer (F) 46,47,48,49 مُغَنِّيَة

songs 47,51,57,59 أَلْأَغاني

so that 53 لِكَيْ، لِـ، حَتّى

source 59 مَرْجِع

speak 60 تَكَلَّمَ ـ يَتَكَلَّمُ

splendid 50, 51 رائِع

sport 52,53,54 رِياضَة

sports 52,53,54 أَلْعاب

stage 51,52,59 مَسْرَح ج مَسارِح

stamp (to), seal 58 خَتَمَ ـ يَخْتِمُ

stamp 58 خَتْم ، طابِع

star 49 نَجْمَة ، نَجْم

still 51, 59 ما زالَ

story 49,50,51,59 رِوايَة

studying 55 دِراسَة

subscribe 53, 54, 59 إِشْتَرَكَ

suffice (to), 55,58,59 كَفى
to be sufficient

swelling 60 تَوَرُّم

take it easy (to) 60 تَأَنّى ـ يَتَأَنّى
to take care

talking (one) 50 ناطِق

tambourine 46 دَفّ

teach (to) 51, 52 دَرَّسَ

team 52, 53, 54 فِرَقِيّ

technical 50 فَنّي

telegram 58 بَرْقِيَّة

telegraph 57 أَلْبَرْق

ticket 49, 59 بِطاقَة ج بِطاقات

tooth 60 سِنّ ج أَسْنان

total 58 مَجْموع

tournament 53, 54 مُباراة

track 53 ميدان

trained (is) 53, 54 مُدَرَّب

trainer 53, 54 مُدَرِّب

transaction 55, 56 مُعامَلَة

treatment 60 مُعالَجَة

V

value 55, 56 قيمَة

various 51,52,56,59,60 مُخْتَلِف

view 50 رَأْيِيّ

volleyball 53 كُرَةُ ٱلطّائِرَة

volume of a book 59 جُزْء ج أَجْزاء

U

usefulness		فائِدَة ج فَوائِد

W

wait	46,47,55,56,60	إِنْتَظَرَ
wallet	59	مِحْفَظَة
watching	52, 53	مُشاهَدَة
weight	58	وَزْن
who (Pl.)	48	أَلَّذِينَ
win (to)	53, 54, 57	فازَ ـ يفوزُ
word	58	كَلِمَة ج كَلِمات
work (to)	51, 54,57,59	يَشْتَغِل
working hours	57	دَوام

Y

yellow	58	أَصْفَر

Z

zither	47, 58	أَلْقانون

ED030886

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

ARABIC

MODERN STANDARD

BASIC COURSE

VOLUME V
LESSONS 61-75

AL 002 034

DEPARTMENT OF DEFENSE

A R A B I C

Modern Standard

Basic Course

Volume V

Lessons 61 - 75

September 1966

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

PREFACE

The Arabic Course, consisting of 180 lessons in 10 volumes, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series. The material was developed at the Defense Language Institute and approved for publication by the Institute's Curriculum Development Board.

The course is designed to train native English Language speakers to Level 3 proficiency in comprehension and speaking and Level 2 proficiency in reading and writing Arabic. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs employing the audio-lingual methodology. Tapes accompany the texts.

All inquiries concerning these materials, including requests for authorization to reproduce, will be addressed to the Director, Defense Language Institute, U. S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D. C. 20390.

C. W. Chaney

C. W. CHANEY
Colonel, U.S. Army
Director

TABLE OF CONTENTS

I Subjects

Lesson		Page
61	At the Doctor's Clinic	1
62	In the Hospital	15
63	Renting an Apartment	31
64	The Maid	48
65	Manners of Dressing	63
66	Visiting	81
67	Visiting (2)	101
68	Dining Customs	118
69	Wedding	133
70	Congratulations	147
71	Systems of Government	162
72	The Powers of the State	177
73	Labor Unions	190
74	Political Parties	204
75	United Nations	218

II Grammatical Features

Lesson		Page
61	Verbs of Surprise or Admiration	11
62	Use of " ل " with " قد " Commencement of Action (verbs of Commencement)	27
63	Use of Arabic Dictionary Verbs of Surprise or Admiration (Con't)	43
64	Relative Pronoun - Dual and Plural Forms	59
65	Demonstrative Pronouns Demonstrative Adverbs Pronoun	73
66	Particles	93

الدرس الواحد والستون
LESSON SIXTY-ONE

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Verbs of Surprise or Admiration — أَفْعال ٱلتَّعَجُّب

II Cultural Features

At the Doctor's Clinic

III Lexical Items

illness	مَرَض ج أَمْراض	patient	مَريض ج مَرْضى
breath	نَفَس	clinic	عِيادَة
deep	عَميق	feel	شَعَرَ ـ يَشْعُرُ
inflicted	مُصاب	abdomen	بَطْن ج بُطون
appendix	زائِدَة ٱلدَّوديَّة	take off	نَزَعَ ـ يَنْزَعُ
inflamed	مُلْتَهِب	lie down (on)	إِسْتَلْقى ـ يَسْتَلْقي
able to	قَدَرَ ـ يَقْدُرُ	temperature	دَرَجَة حَرارَة
hospital	مُسْتَشْفى ـ مُسْتَشْفَيات	high	عالي
treat	عالَجَ ـ يُعالِجُ	diagnose	شَخَّصَ ـ يُشَخِّصُ

الدرس الواحد والستون
LESSON SIXTY-ONE

PART I

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ أَشْعُر بِأَلَم في بَطْني .

٢ــ إِنْزَع قَميصَك وَٱسْتَلْقِ عَلى ٱلطّاوِلَة .

٣ــ يَظْهَر أَنَّ دَرَجَة حَرارَتي عالِيَة جِدّاً .

٤ــ سَنَعْرِف ٱلسَّبَب بَعد أَن أُشَخِّص مَرَضَك .

٥ــ ما أَشَدَّ ٱلأَلَم يا دكتور .

٦ــ خُذ نَفَس عَميق أَرْجوك .

٧ــ بِأَي مَرَض أَنا مُصاب ؟

٨ــ أَعْتَقِد أَنَّ زائِدَتَك ٱلدّودِيَّة مُلْتَهِبَة .

٩ــ هل تَقْدِر أَن تُعالِجَني ٱلآن ؟

١٠ــ لا ، يَجِب أَن آخُذَك إِلى ٱلْمُسْتَشْفى حالاً .

الدرس الواحد والستون
LESSON SIXTY-ONE

PART II

حوار

Dialogue

في عِيادَة طبيب

أَشْعُر بِأَلَم في بَطْني .
يَظْهَر أَنَّ دَرَجَة حَرارَتي عالِيَة جِدًّا .
ما أَشَدَّ الأَلَمَ يا دكتور .
بِأَي مَرَض أَنا مُصاب يا دكتور ؟
هل تَقْدِر أَن تُعالِجَني الآن ؟

إِنْزَع قَميصَك وَاسْتَلْقِ عَلى الطّاوِلَة .
سَنَعْرِف السَّبَب بَعد أَن أُشَخِّص مَرَضَك .
خُذ نَفَس عَميق أَرْجوك .
أَعْتَقِد أَنَّ زائِدَتَك الدّودِيَّة مُلْتَهِبَة .
لا ، يَجِب أَن آخُذَك إِلى المُسْتَشْفى حالاً .

In a doctor's clinic

I feel pain in my abdomen.

It appears that my temperature is very high.

How severe the pain is, doctor!

With what disease I'm inflicted, doctor?

Can you treat me right now?

Take off your shirt and lie on the table!

We will know the cause after I diagnose your illness.

Take a deep breath, please.

I believe your appendix is inflamed.

No, I must take you to the hospital immediately.

الدرس الواحد والستون
LESSON SIXTY-ONE

PART III

المحادثة

Recombination Drills

يجيب الطالب بجمل تامّة :

١ــ هل تَشْعُر بِأَلَمٍ ٱلآن ؟
هل شَعَرت بِأَلَمِ ٱلبارِحَة ؟
كيف تَشْعُر ٱلآن ؟
متى تَشْعُر بِٱلحَرارَة ؟

لا ، ما عِنْدي أَلَم .
نعم، كان عندي أَلَم .
ٱلآن أَنا بِخَير، وَٱلحَمْدُ لِلّه .
عِنْدَما تَكون ٱلغُرْفَة حارَّة جِدًّا .

٢ــ هل تُؤْلِمك بَطْنك ؟
متى تُؤْلِمك بَطْنك ؟
ماذا في بَطْنك ٱلآن ؟
هل بَطْنك صَغيرَة ؟

لا، لا تُؤْلِمني .
عِنْدَما آكُل كَثيرًا .
فُطوري طَبْعًا .
نعم، إِنَّها صَغيرَة .

٣ــ متى تَنْزَع قَميصك ؟
و هل تَنْزَع مَلابسك في ٱلحَمّام ؟
هل يُمْكِن أَن تَنْزَع قَميصك هُنا؟
هل نَزَع صَديقك قَميصه عِند ٱلطَّبيب؟

عِنْدَما أَكون في ٱلبَيت .
نعم، يَجِب أَن أَنْزَعها .
لا، لا يُمْكِن هذا .
نعم، هو عَمل هذا .

٤ــ هل تَسْتَلْقي على بَطنك في ٱلبَيت ؟
متى تَسْتَلْقي على سَريرك ؟
كم ساعَة تَسْتَلْقي على سَريرك ؟
هل تَسْتَلْقي على سَريرك حَتّى ٱلصَّباح ؟

لا .
عِنْدَما أَنام .
سَبع ساعات تَقْريبًا .
نعم، دائِمًا .

٥ــ هل دَرَجَة ٱلْحَرارَة عالِيَة ٱلْيَوم ؟ — لا، إِنَّها لَيْسَت عالِيَة .
متى تَكون دَرَجَة ٱلْحَرارَة عالِيَة في مونتري ؟ — في ٱلصَّيف عادَةً .
هل دَرَجَة ٱلْحَرارَة عالِيَة في ٱلشِّتاء ؟ — بَعض ٱلْأَحْيان .
هل دَرَجَة حَرارَة ٱلْغُرْفَة عالِيَة ؟ — نعم، إِنَّها عالِيَة ٱلْآن .

٦ــ من يُشَخِّص ٱلْمَرَض عادَةً ؟ — ٱلطَّبيب يُشَخِّصه .
هل شَخَّص ٱلطَّبيب مَرَضك ؟ — نعم، شَخَّصَه .
كيف يُشَخِّص ٱلطَّبيب ٱلْمَرَض؟ — لا أَعْرِف كيف يَفْعَل ذٰلِك .
هل ٱلْمُعَلِّم يُشَخِّص مَرَض ٱلتِّلْميذ ؟ — لا، إِنَّه يُعَلِّم ٱلتِّلْميذ .

٧ــ المدرس يسأل الطلبة و هم يجيبون "بِٱلتَّعَجُّب" :
هل ٱلْحَرارَة شَديدَة ؟ — نعم، ما أَشَدَّها .
هل ٱلْمَطَر كَثير ؟ — نعم، ما أَكْثَره .
هل تَرى ٱلشّارِع واسِعاً ؟ — نعم، ما أَوْسَعه .
هل تَعْتَقِد أَنَّ ٱلْموسيقى ٱلْعَرَبِيَّة جَميلَة ؟ — نعم، ما أَجْمَلها .

٨ــ هل تَعْرِف رَجُلاً مُصاباً بِمَرَض ؟ — نعم، أَعْرِف .
هل يوجَد أَحَد في عائِلتك مُصاب بِمَرَض؟ — لا، لا يوجَد .
هل كان صَديقك مُصاباً بِٱلزّائِدَة ٱلدّودِيَّة ؟ — نعم، كان مُصاباً بِها .
هل كان صَديقك مُصاباً بِمَرَض آخَر ؟ — لا، ٱلزّائِدَة ٱلدّودِيَّة فَقَط .

٩ــ هل يَكون نَفَسك عَميقاً عِنْدَما تَنام ؟ — نعم، هٰذا طَبيعي .
لِماذا يَكون ٱلنَّفَس عَميقاً عِنْد ٱلنَّوم ؟ — لا أَعْرِف هذا .
هل يُمْكِن أَن تَأْخُذ نَفَساً عَميقاً في كُل وَقت ؟ — نعم .
خُذْ نَفَساً عَميقاً ٱلْآن أَرْجوك ؟ — طَيِّب .

١٠ــ أين مكان الزائدة الدودية ؟ — على يمين البطن .
ما فائدة الزائدة الدودية ؟ — لا فائدة فيها .
ماذا تعمل عندما تكون زائدتك الدودية ملتهبة ؟ — أذهب إلى الطبيب طبعاً .
بماذا تشعر عندما تكون الزائدة الدودية ملتهبة ؟ — أشعر بألم كثير .

١١ــ هل تقدر أن تسمعني ؟ — نعم، أقدر أن أسمعك .
هل يقدر صديقك أن يشتري سيارة ؟ — نعم، هو يقدر .
هل أقدر أن آخذ كتابك ؟ — نعم، تقدر .
هل تقدر أن تقرأ العربية ؟ — نعم، أقدر .

١٢ــ أين يقع المستشفى في هذه المدرسة ؟ — لا يوجد مستشفى هنا .
هل يوجد مستشفى في هذه المدينة ؟ — نعم، يوجد .
هل مستشفى "كارميل" كبير أو صغير ؟ — إنه مستشفى كبير .
من يشتغل في المستشفى عادة ؟ — الأطباء .

الدرس الواحد والستون
LESSON SIXTY-ONE

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

١ــ إِنّي أَشْعر بِأَلَم في بَطني .
ما أَكَلت شَيْئاً .
يَجب أَن أَذْهَب إِلى ٱلطَّبيب .
هل تَعْرِف طَبيباً ماهِراً ؟

What did you eat?
This may be the cause.
That's a good idea.
Yes, Dr. ...

٢ــ صَباح ٱلْخَير دكتور . . .
إِنّ دَرَجَة حَرارَتي عالِيَة .
وَعِنْدي أَلَم في بَطني .
ما أَشَدّ ٱلْأَلَم يا دكتور .

Good morning.
Let me see.
Take off your shirt.
Don't worry.

٣ــ إِسْتَلْقِ عَلى ٱلطّاوِلَة أَرْجوك .
هل يوجَد أَلَم في بَطنك ؟
هل هذا ٱلْأَلَم شَديد أَو لا ؟
خُذْ نَفَساً عَميقاً .

O.K. sir.
Yes, there is
It is very severe.
O.K.

٤ــ بِماذا تَشْعُر ٱلْآن ؟
إِنْزَع مَلابسك . أَرْجوك .
هل نِمت جَيِّداً لَيلَة ٱلْبارِحَة ؟
وهل كانَت دَرَجَة حَرارتك عالِيَة ؟

I have pain here.
As you wish.
No, I did not.
Yes, it was

٥ــ ذَهَبْتُ إِلى ٱلطَّبيب ٱلْبارِحَة .
لِأَنَّني شَعِرْتُ بِأَلَم في بَطني .

What for (why) ?
What did he say?

قالَ لي أن أنْزَع قَميصي و أستَلقِ عَلى الطّاوِلة .
قال إنّ دَرَجَة حَرارَتي عالِيَة جِداً .

٦ــ أخَذت صَديقي إلى المُسْتَشْفى قَبل ساعَة .
نعم، وَكانَت بَطنه تُؤلِمه كَثيراً .
هذا ما قالَهُ الطّبيب .
نعم وَقَدْ شَخّص مَرَضه حالاً .

٧ــ هل سَتَذْهَب بَعد قَليل إلى المُسْتَشْفى ؟
أُريدُك أن تأخُذني مَعَك بِسَيّارَتك .
زَوْجَتي هُناك مُنْذُ البارِحَة .
زائِدتها الدّودِيّة مُلْتَهِبَة .

٨ــ متى سَتَذْهَب لِزيارَة صَديقنا في المُسْتَشْفى ؟
أعْتَقِد أنّ ساعات الزّيارَة هي بَين ٧ ــ ٩ .
لِماذا تَذْهَب مِن السّاعَة الخامِسَة إذَنْ ؟
وَكَم ساعَة سَتَكون في المُسْتَشْفى ؟

٩ــ هل تَقْدِر أنْ تَذْهَب مَعي إلى المُسْتَشْفى ؟
يَجِب أن أذْهَب حالاً .
لا، لا أقْدِر .
لِأنّ سَيّارَتي لَيْسَت مَعي .

١٠ــ أرى وَجْهَك أحْمَر . هل شَرِبت شَيْئاً ؟
هل أنت مَريض؟
هل تَقْدِر أنْ تَمْشي إلى السَّيّارَة ؟
إذا لا تَقْدِر فَسَأجْلِب سَيّارَتي إلى هُنا .
عَفْواً سَأرْجِع بَعد دَقيقَتين .

And what else?
Is that right!

Is that right!
It could be appendix.
Just as I said. Ha!
A good doctor.

Why?
O.K. who is there?
What is the matter?
God willing she will be well.

5 P.M.
That's right.
I've a special appointment.
About ½ an hour.

Yes, I can. Why?
Can't you take your car?
Why?
O.K., be ready in 5 minutes.

No, I have temperature.
Yes, take me to the hospital please.
I think I can.
Good idea, thanks.
O.K.

الدرس الواحد والستون
LESSON SIXTY-ONE

PART V

Reading — قراءة

Read and translate the following sentences:

١ــ ما أَشَدَّ ٱلْمَطَرَ ٱلْيَوْمَ! هَلْ تَقْدِرُ عَلى ٱلْمَشْيِ في ٱلشّارِعِ تَحْتَ هٰذا ٱلْمَطَرِ؟

٢ــ أَنا مَريضٌ ٱلْيَوْمَ أَشْعُرُ أَنَّ دَرَجَةَ حَرارَتي عالِيَةٌ.

٣ــ عِنْدَما تَشْعُرُ بِأَلَمٍ، إِذْهَبْ إِلى ٱلطَّبيبِ وَلا تَعْتَمِدْ عَلى ما يَقولُهُ ٱلْآخَرون.

٤ــ إِهْتَمَّ بِصِحَّتِكَ فَإِنَّ ٱلصِّحَّةَ غالِيَةٌ.

٥ــ كَيْفَ حالُ أَبيكَ ٱلْيَوْمَ؟ لَقَدْ سَمِعْتُ أَنَّهُ في ٱلْمُسْتَشْفى. أَرْجو أَنْ يَكونَ بِخَيْرٍ ٱلْآنَ.

٦ــ هَلْ شَخَّصَ ٱلطَّبيبُ مَرَضَهُ؟ أَرْجو أَنْ يَكونَ لِلْمُعالَجَةِ فائِدَةٌ.

٧ــ إِنَّهُ شَعَرَ بِأَلَمٍ في بَطْنِهِ، وَكانَ كُلَّما أَخَذَ نَفَسًا شَعَرَ بِٱلْأَلَمِ. لَمْ يَقْدِرِ ٱلطَّبيبُ أَنْ يُشَخِّصَ لَهُ مَرَضَهُ.

٨ــ مَواعيدُ عِيادَةِ هٰذا ٱلطَّبيبِ مُناسِبَةٌ لي. أَقْدِرُ أَنْ أَذْهَبَ إِلَيْهِ بَعْدَ عَمَلي.

٩ــ إِنْزَعْ قَميصَكَ ٱلْوَسِخَ وَٱلْبَسْ آخَرَ نَظيفًا.

١٠ــ طَعامُ ٱلْمُسْتَشْفى لا يُعْجِبُهُ وَلٰكِنَّهُ يَجِبُ أَنْ يَأْكُلَ مِنْهُ.

١١ــ هٰذا ٱلطَّبيبُ عَظيمٌ، أَنا مُرْتاحٌ مِنْ مُعالَجَتِهِ.

١٢ــ أَدْعو ٱللّٰهَ دُعاءً عَميقًا أَنْ يَكونَ ٱلْمَريضُ بِخَيْرٍ ٱلْآنَ.

١٣ــ هٰذا ٱلْمَريضُ يَجِبُ أَنْ يَأْكُلَ طَعامًا مَسْلوقًا وَيَبْقى في ٱلسَّريرِ أُسْبوعًا.

١٤ــ أَشْعُرُ بِٱلْحاجَةِ إِلى بَعْضِ ٱلدُّروسِ ٱلْخُصوصِيَّةِ في ٱلْفَرَنْسِيَّةِ قَبْلَ سَفَري إِلى باريسَ.

II Read the following paragraph and then answer the questions:

كانَتِ ٱلْحَفْلَةُ رائِعَةً ، وَكانَ ٱلطَّعامُ أَرْوَعَ، أَكَلْتُ مِنْ كُلِّ نَوْعٍ، وَذُقْتُ كُلَّ ما قُدِّمَ إِلَيَّ . قالَتْ لي زَوْجَتي "أَرْجوكَ هٰذا يَكْفي ، لا تَنْسَ أَنَّ زائِدَتَكَ ٱلدّودِيَّةَ مُلْتَهِبَةٌ، إِنَّكَ لا تَقْدِرُ أَنْ تَأْكُلَ إِلاّ ٱلطَّعامَ ٱلْمَسْلوقَ فَماذا حَدَثَ لَكَ ٱلْيَوْمَ ؟ هَلْ نَسيتَ كَمْ دَفَعْتَ ٱلْأُسْبوعَ ٱلْماضِيَ لِلطَّبيبِ؟ إِنَّكَ لَوْ مَرِضْتَ مَرَّةً أُخْرى فَسَنَقْضي عُطْلَةً مُمْتِعَةً في ٱلْمُسْتَشْفى ".

وَرَجِعْنا إِلى ٱلْبَيْتِ وَأَنا أَشْعُرُ بِأَلَمٍ في بَطْني . وَلٰكِنّي لَمْ أَتَكَلَّمْ . ذَهَبْتُ إِلى غُرْفَةِ نَوْمي وَنَزَعْتُ قَميصي وَٱسْتَلْقَيْتُ عَلى ٱلسَّريرِ وَأَنا لا أَقْدِرُ أَنْ آخُذَ نَفَساً مِنَ ٱلْأَلَمِ . وَلَمْ أَشْعُرْ بِشَيْءٍ بَعْدَ ذٰلِكَ إِلاّ وَأَنا في ٱلْمُسْتَشْفى وَزَوْجَتي أَمامي تَقولُ لي "ٱلْحَمْدُ لِلّٰهِ أَنَّكَ بِخَيْرٍ . لَقَدِ ٱنْتَهَيْنا مِنْها." قُلْتُ ما هِيَ ؟ قالَتِ "ٱلزّائِدَةَ ٱلدّودِيَّةَ ".

١ــ كَيف كانَت ٱلْحَفْلَة ؟

٢ــ هَل أَعْجَبَ ٱلرَّجُل بِٱلطَّعام ؟

٣ــ لِماذا لا يَقْدِر ٱلرَّجُل أَنْ يَأْكُل كَثيراً ؟

٤ــ أَين يُعالِج ٱلطَّبيب ٱلْمُصاب؟

٥ــ بِمَ يَشْعُر ٱلرَّجُل عِنْدَما رَجَع إِلى ٱلْبَيت؟

٦ــ هَل قالَ لِزَوْجَتِهِ شَيْئاً ؟

٧ــ هَل ٱنْتَهى من ٱلزّائِدَة ٱلدّودِيَّة بِسَلام ؟

الدرس الواحد والستون
LESSON SIXTY-ONE

PART VI

القواعد — Generalization

Grammatical Features:

Verb of Surprise or Admiration أَفْعال التَّعَجُّب

Surprise at or admiration of a quality can be expressed by " ما أَفْعَلَ " Pattern. Examples:

ما أَشَدَّ الألَمَ . — What a severe pain!

ما أَجْمَلَ البِنْتَ . — What a beautiful girl!

ما أَفْضَلَهُ . — How good (preferable) it is!

It should be noted from the above examples that " أَفْضَلَ، أَجْمَلَ، أَشَدَّ " are considered here as verbs, not adjectives. They must always have " فَتْحَة " at the end, and the noun at which surprise or admiration is expressed is its object, and is therefore in the accusative case. The verb itself is always in the masculine singular form. " مـا " may be considered as the subject of the "Surprise Verb".

الدرس الواحد والستون
LESSON SIXTY-ONE

PART VII

Homework
(recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

متى شَعَرتَ بِٱلْأَلَم ؟ _____ (repeat)
متى شَعَرتِ بِٱلْأَلَم ؟

شَعَرتُ بِٱلْأَلَم قَبل دَقيقَتَين. (repeat)
_____ (answer)

١ــ هل تَشْعُر بِأَلَم ٱلآن ؟ _____
هل تَشْعُرِين بِأَلَم ٱلآن ؟

لا، ما أَشْعُر بِأَيِّ أَلَم. _____
_____

٢ــ متى تُؤْلِمك بَطنك ؟ _____
متى تُؤْلِمك بَطنك ؟

عِنْدَما آكُل كَثيراً. _____
_____

٣ــ متى تَنْزَع قَميصَك ؟ _____
متى تَنْزَعِين قَميصَك ؟

عِنْدَما أَذْهَب إِلى ٱلْبَيت. _____
_____

٤ــ كم ساعَة تَسْتَلْقي على سَريرك ؟ _____
كم ساعَة تَسْتَلْقِين على سَريرك ؟

سِت ساعات. _____
_____

٥ــ متى تَكون دَرَجَة ٱلْحَرارَة عالِيَة هُنا ؟ _____
متى تَكون دَرَجَة ٱلْحَرارَة عالِيَة هُنا ؟

تَكون دَرَجَة ٱلْحَرارَة عالِيَة هُنا في ٱلصَّيف عادَةً. _____
_____

٦ــ هل شَخَّصَ ٱلطَّبيب مَرَضَك ؟ _____ نعم، شَخَّصَ ٱلطَّبيب مَرَضي .ــ
هل شَخَّصَ ٱلطَّبيب مَرَضَك ؟ _____

٧ــ هل ٱبْنك مُصاب بِمَرَض؟ _____ لا، إبْني لَيْسَ مُصاباً بِمَرَض .ــ
هل ٱبْنك مُصاب بِمَرَض؟ _____

٨ــ هل لِلزّائِدَة ٱلدّودِيَّة فائِدَة ؟ _____ لا، لا يوجَد فائِدَة لِلزّائِدَة ٱلدّودِيَّة .ــ
هل لِلزّائِدَة ٱلدّودِيَّة فائِدَة ؟ _____

٩ــ هل زائِدَتك ٱلدّودِيَّة مُلْتَهِبَة ٱلآن ؟ _____ نعم، زائِدَتي ٱلدّودِيَّة مُلْتَهِبَة ٱلآن .ــ
هل زائِدَتك ٱلدّودِيَّة مُلْتَهِبَة ٱلآن ؟ _____

١٠ــ من يَقْدِر أَن يُعالِج حَسَن ؟ _____ هذا ٱلطَّبيب يَقْدِر أَن يُعالِج حَسَن .ــ
من يَقْدِر أَن يُعالِج حَسَن ؟ _____

١١ــ أين حَسَن ؟ _____ ذَهَب لِزِيارَة صَديقه في ٱلْمُسْتَشْفى .ــ
أين حَسَن ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

كيف حال حَسَن ؟ (answer) _____ حَسَن يَشْعُر بِأَلَم . (repeat) _____
(feels pain)

١ــ كيف حالك ٱلآن ؟ _____ أَشْعُر بِأَلَم ٱلآن . _____
(feel pain)

٢ــ ماذا يُؤْلِمك ؟ _____ بَطْني تُؤْلِمني . _____
(abdomen)

٣ــ ماذا أَعْمَل ٱلْآن يا دكتور ؟_____ إِنْزَعْ قَميصَك ٠ _____
(take off shirt)

٤ــ حاضِر ، وَماذا بَعد هٰذا؟_____ إِسْتَلْقِ على ٱلطّاوِلَة ٠_____
(lie on table)

٥ــ ماذا سَتَعْمَل ٱلْآن يا دكتور ؟_____ سَآخُذ دَرَجَة حَرارتك أَوَّلاً ٠___
(take temperature)

٦ــ هل عِنْدي حَرارَة ؟_____ نعم، دَرَجَة حَرارتك عالِيَة ٠___
(high)

٧ــ ما هو مَرَضي ؟_____ سَأُشَخِّص مَرَضك ٱلْآن ٠_____
(will diagnose)

٨ــ هل كانَ ٱلْأَلَم شَديداً؟_____ نعم، وَما أَشَدَّ ٱلْأَلَم ٠_____
(how severe)

٩ــ هل يَكون نَفَسُك عَميقاً عِنْدَما تَنام؟_____ طَبْعاً يَكون نَفَسي عَميقاً عِنْدَما أَنام ٠___
(naturally)

١٠ــ هل أَنا مُصاب بِمَرَض يا دكتور ؟_____ لا، أَنت لَسْتَ مُصاباً بِمَرَض ٠___
(no)

١١ــ ما مَرَض صَديقي ؟_____ زائِدَته ٱلدّودِيَّة مُلْتَهِبَة ٠_____
(inflamed appendix)

١٢ــ هل تَقْدِر أَن تُعالِجني ٱلْآن؟_____ نعم، أَقْدِر أَن أُعالِجك ٱلْآن ٠___
(yes)

١٣ــ إِلى أَين سَتَأْخُذني يا دكتور ؟_____ سَآخُذك إِلى ٱلْمُسْتَشْفى ٱلْآن ٠___
(hospital)

الدرس الثاني والستون
LESSON SIXTY-TWO

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Use of لَ with قَدْ

2. Commencement of Action (Verbs of Commencement) أَفْعالُ الشُّروع

أَخَذَ، أَصْبَحَ، صارَ

II Cultural Features

In The Hospital

III Lexical Items

to succeed	نَجَحَ ـ يَنْجَحُ	dangerous	خَطِر
medicine, drug	دَواء ج أَدْوِيَة	operation	عَمَلِيَّة
to wake up	إِسْتَفاقَ ـ يَسْتَفيقُ	to reserve	حَجَزَ ـ يَحْجِزُ
to inform	أَخْبَرَ ـ يُخْبِرُ	to examine	فَحَصَ ـ يَفْحَصُ
nurse	مُمَرِّضَة	pressure	ضَغْط
guard, night duty	خَفَر	blood	دَم
pulse	نَبْض	to watch, observe	راقَبَ ـ يُراقِبُ
heart	قَلْب ج قُلوب	surgeon	جَرّاح

الدرس الثاني والستون
LESSON SIXTY-TWO

PART I

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ حالَة هذا ٱلْمَريض خَطِرَة وَيَحْتاج إِلى عَمَلِيَّة .

٢ــ لَقَد حَجَزْتُ لَهُ غُرْفَة ٱلْعَمَلِيّات .

٣ــ إِفْحَصي ضَغْط دَمِهِ رَجاءً .

٤ــ وَأَعْطيهِ ٱلْمُخَدِّر وَراقِبيهِ .

٥ــ نَعَم، وَسَيُساعِدُك ٱلْجَرّاح حَسَن .

٦ــ أَلْحَمْدُ لِلّٰه ، لَقَد نَجَحَت ٱلْعَمَلِيَّة .

٧ــ لِيَأْخُذْ هذا ٱلدَّواء عِنْدَما يَسْتَفيق .

٨ــ سَأُخْبِر مُمَرِّضَة ٱلْخَفر بِذلك .

الدرس الثاني والستون
LESSON SIXTY-TWO

PART II

حوار

Dialogue

في المستشفى

حالَة هذا ٱلْمَريض خَطِرَة وَ يَحْتاج إِلى عَمَلِيَّة .

لَقَد حَجَزْت لَهُ غُرْفَةَ ٱلْعَمَلِيّات.

إِفْحَصي ضَغْط دَمِهِ رَجاءً .

طَيِّب ، سَأُعْطيك ٱلنَّتيجَة حالاً .

وَ أَعْطيهِ ٱلْمُخَدِّر وراقِبيهِ .

نعم، وَ سَيُساعِدك ٱلْجَرّاح حَسَن .

ٱلْحَمْدُ لِلّٰه، لَقَد نَجَحَت ٱلْعَمَلِيَّة .

سَآخُذه إِلى غُرْفَتِهِ ٱلْخاصَّة .

لِيَأْخُذْ هذا ٱلدَّواء عِنْدَما يَسْتَفيق .

سَأُخْبِر مُمَرِّضَة ٱلْخَفر بِذلك .

In the Hospital

This patient's condition is dangerous, and he needs an operation.

I reserved for him the operating (operation) room.

Examine his blood-pressure, please.

O.K. I will give you the result shortly.

Give him the anesthetic and watch him.

Yes, Surgeon Hassan will help you.

Thank God! the operation was successful (succeeded).

I will take him to his private (special) room.

Let him take this medicine when he wakes up.

I will tell that to the nurse on night duty.

Adjunct

الملحق

pulse — نَبْض

heart — قَلْب

الدرس الثاني والستون
LESSON SIXTY-TWO

PART III

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ يجيب التلميذ بالاثبات مستعملاً "خَطِر" في المذكر و المؤنث :

هل حالَة ٱلْمَريض خَطِرَة ؟ — نعم، هي خَطِرَة .
هل ضَغْط ٱلدَّم ٱلْعالي خَطِر ؟ — نعم، هو خَطِر.
هل ٱلْمُخَدِّرات خَطِرَة ؟ — نعم، هي خَطِرَة .
هل مَرَض ٱلْقَلْب خَطِر ؟ — نعم، هو خَطِر.

٢ــ يجيب التلميذ بالنفي مستعملاً "لَمْ يَفْحَص" :

هل فَحَصَ ٱلطَّبيب ضَغْط دَمك ؟ — لا، لَمْ يَفْحَصْهُ .
هل فَحَصَت ٱلطَّبيبَة صَديقتك ؟ — لا، لَمْ تَفْحَصْها .
هل فَحَصَ ٱلْعُمّال سَيّارتك ؟ — لا، لَمْ يَفْحَصوها .
هل فَحَصْتَ ٱلرِّزْمَة ؟ — لا، لَمْ أَفْحَصْها .

٣ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

أَيّة طاوِلَة حَجَزت في ٱلْمَطْعَم ؟ — طاوِلَة رَقم ٢١ .
هل حَجَزت مَحَلاً في ٱلطّائِرَة ؟ — نعم حَجَزت .
متى حَجَزت غُرْفَة في ٱلْفُنْدُق ؟ — قبل أُسْبوعَين .
هل يَجِب أَن تَحْجِز مَحَلاً في ٱلسّينَما ؟ — لا .

٤ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

ماذا كانَت نَتيجَة ٱلْعَمَلِيَّة ؟ — نَجَحَت ٱلْعَمَلِيَّة وَصِحَّة ٱلْمَريض جَيِّدَة .
ماذا كانَت نَتيجَة ٱلْمُباراة ؟ — فازَت فِرْقَة مَدْرَسَتنا .

ماذا كانَت نَتيجَة فَحصِ ٱلسَّيّارَة ؟ ٱلسَّيّارَة كانَت بِحالَة جَيِّدَة .
ماذا كانَت نَتيجَة لِعْبَة ٱلشَّطْرَنْج ؟ خَسَر صَديقي ٱللُّعْبَة .

٥ــ يجيب التلميذ بالأيجاب مستعملاً كلمة "راقَبَ و تصريفاتها :

هل راقَبتَ ٱلْمُمَرِّضَة ٱلْعَمَلِيَّة ؟ نعم ، راقَبْتُها .
هل تُراقِب كَلام ٱلْمُعَلِّم دائِماً ؟ نعم، أُراقِبُهُ .
هل يُراقِب ٱلْمُعَلِّم تَلاميذه ؟ نعم، يُراقِبُهُم دائِماً .
هل تُراقِب زَوْجَتك أَوْلادَكُم عِنْدَما يَلْعَبون ؟ نعم، تُراقِبُهم .

٦ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة مستعملاً كلمة "جَرّاح" :

ما ٱسْم ٱلطَّبيب في هذا ٱلْقِسْم من ٱلْمُسْتَشْفى ؟ إِسْمُه ٱلْجَرّاح حَسَن .
من يَشْتَغِل في غُرْفَة ٱلْعَمَلِيّات ٱلآن ؟ ٱلْجَرّاح حَسَن .
من أَعْطاكَ ٱلْمُخَدِّر في ٱلْمُسْتَشْفى ؟ ٱلْجَرّاح حَسَن .
من قالَ أَنَّ ٱلْمَريض يَحْتاج إِلى عَمَلِيَّة ؟ ٱلْجَرّاح حَسَن .

٧ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

هل نَجَحَت ٱلْعَمَلِيَّة ؟ نعم، نَجَحَت .
هل يَنْجَح صَديقُك في ٱلْكُلِّيَّة ؟ لا، لَمْ يَنْجَح .
متى نَجَحَت بِنْتُك في عَزْف ٱلْبِيانو ؟ لَمّا تَقَدَّمَت لِلْفَحْص .
لِماذا نَجَحَت حَفْلَتُكُم ٱلْبارِحَة ؟ لِأَنَّنا جَميعاً ٱشْتَرَكْنا فيها .

٨ــ هل تَأْخُذ دَواء ٱلآن ؟ لا، لا آخُذ .
متى تَأْخُذ دَواء عادَةً ؟ عِنْدَما أَكون مَريضاً .
من يُعْطيك ٱلدَّواء ؟ ٱلطَّبيب طَبْعاً .
هل يَجِب أَن تَشْتَري ٱلدَّواء ؟ نعم، يَجِب أَن أَشْتَريه .

٩ــ متى تَسْتَفيق من ٱلنَّوم ؟ ٱلسّاعَة ٱلسّادِسَة صَباحًا .
هل يَسْتَفيق أَوْلادُك في ٱلسّاعَة ٱلسّادِسَة أَيْضاً ؟ نعم، هُم يَعْمَلون ذلِك .
كَم مَرَّة تَسْتَفيق أَثْناء ٱللَّيل ؟ ثَلاث مَرّات تَقْريبًا .
هل يَسْتَفيق ٱلْمَريض بَعد ٱلْعَمَلِيَّة بِخَمس دَقائِق ؟ لا، يَحْتاج إِلى وَقت أَكْثَر .

١٠ــ يجيب التلميذ مستعملا عبارة " أَخْبَرَني " :
من أَخْبَرَكَ بِنَتيجَة ٱلْعَمَلِيَّة ؟ ٱلطَّبيب أَخْبَرَني .
من أَخْبَرَكَ بِعُنواني ؟ صَديقي أَخْبَرَني .
من أَخْبَرَكَ بِوُصول صَديقك ؟ أَخي أَخْبَرَني .
من أَخْبَرَكَ بِأَنَّ ٱلرِّوايَة جَيِّدَة ؟ ٱلْمُمَثِّل أَخْبَرَني .

١١ــ يجيب التلميذ مستعملاً جملاً تامّة :
هل توجَد مُمَرِّضَة خَفَر في مُسْتَشْفى ٱلْمُعَسْكَر ؟ نعم، توجَد أَكْثَر من واحِدَة .
متى يوجَد طَبيب خَفَر في مُسْتَشْفى ٱلْمُعَسْكَر؟ يوجَد أَثْناء ٱللَّيل عادَةً .
أَين يوجَد ٱلْمُمَرِّض ٱلْخَفَر ؟ يوجَد في ٱلْمُسْتَشْفى .
في أَيِّ غُرْفَة من ٱلْمُسْتَشْفى يوجَد ٱلْمُمَرِّض ٱلْخَفَر ؟ لا أَعْرِف .

١٢ــ متى يَكون نَبْضُكَ سَريعاً ؟ عِنْدَما تَكون دَرَجَة حَرارَتي عالِيَة .
من يَفْحَص نَبْضَكَ عادَةً ؟ إِمّا ٱلطَّبيب أَو ٱلْمُمَرِّضَة .
أَين يَفْحَص ٱلطَّبيب نَبْضَكَ ؟ في عِيادَتِهِ عادَةً .
هل تَقْدِر أَنْ تَفْحَص نَبْضي ؟ لا، أَنا لَسْتُ طَبيباً ، مُتَأَسِّف .

١٣ــ متى فَحَصَ الطَّبيب قَلْبَك ؟ — فَحَصَهُ قَبل شَهْرَين .
هل الْقَلْب يَدْفَع الدَّم دائِماً ؟ — نعم، يَدْفَعه دائِماً .
أَين يَقَع قَلْبُك ؟ — يَقَع هنا على الْيَسار .
كيف يَفْحَص الطَّبيب الْقَلْب ؟ — يَسْمَعُه بِآلَة خاصَّة .

الدرس الثاني والستون
LESSON SIXTY-TWO

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

١ــ إِنَّ حالَةَ ذٰلِكَ ٱلْمَرِيضِ غَيرُ جَيِّدَة .
dangerous?
نعم ، خَطِرَة وَنَبضُهُ سَرِيع .
and his blood pressure?
ضَغطُ دَمِهِ عالٍ أَيْضاً .
needs operation.
نعم، أَرْجوك إِحْجِز غُرْفَةَ ٱلْعَمَلِيّات .
O.K.

٢ــ هل فَحَصت ضَغْطَ دَمِ ٱلْمَرِيض؟
yes.
ماذا كانَت نَتيجَة ٱلْفَحص؟
high blood pressure.
و هل حَجَزت غُرْفَةَ ٱلْعَمَلِيّات ؟
not yet.
أَين ٱلْمَرِيض ٱلْآن ؟
his room.

٣ــ أَرْجوك ، أُدْعُ ٱلْجَرّاح حَسَن .
O.K. sir.
و هل أُعْطِيَت ٱلْمُخَدِّر لِلْمَرِيض؟
yes, sir.
راقِبِ ٱلْمَرِيض و أَعْطِهِ دَواءَ كُل خَمس دَقائِق .
will do.
حالَة ٱلْمَرِيض خَطِرَة فَلا تَتْرُكْهُ .
will not.

٤ــ صَباح ٱلْخَير دُكتور حَسَن .
Good morning.
هل نَجَحَت عَمَلِيَّة صَديقي ؟
yes.
وكيف هُوَ ٱلْآن ؟
well.
هل أَتَمَكَّن أَن أَراه ٱلْآن ؟
no, after 2 hours.

٥ــ هل ٱسْتَفاق ٱلْمَرِيض؟
yes, Dr.
من هي ٱلْمُمَرِّضَة ٱلْخَفَر ٱلْيَوم ؟
Miss Blum.

أَخْبِرْها أَنَّ ٱلْمَرِيضَ يَحتاج ٱلدَّواء كُل نِصف ساعَة ·
I will.
شُكْرًا جَزيلاً ·
O.K.

٦ــ هل تُريدُني أَن أُراقِب ٱلْمَرِيض دائِمًا ؟
yes.
ومَتى يَجِب أَن أُعْطيه ٱلدَّواء ؟
every 5 minutes.
ومتى تُريدُني أَن أَحْجِز غُرْفَة ٱلْعَمَلِيّات ؟
10 a.m.
وكم ساعَة سَتَسْتَغْرِق ٱلْعَمَلِيَّة ؟
three hours.

٧ــ كيف تَشْعُر ٱلْآن ؟
not well.
نَبْضُك سَرِيع جِدًّا ·
have temperature.
يَجِب أَن أَفْحَص قَلْبَك ·
when?
صَباح هذا ٱلْيَوم ·
what time?
أَلسّاعَة ٱلْعاشِرَة وَٱلنِّصف ، كُنْ حاضِرًا ·
I will be.

٨ــ خُذ ٱلْمَرِيض إِلى غُرْفَته ٱلْخاصَّة أَرْجوك ·
yes, Dr.
حالَتُه ٱلْآن غَير خَطِرَة فَلا تُراقِبْه ·
operation is successful.
نعم ، وسَيَشْعُر جَيِّدًا بَعد دَقائِق ·
thank God.
أَعْطِهِ شَيْئًا لِيَأْكُل أَثْناء ٱللَّيل ·
O.K.

٩ــ حالَة ٱلْمَرِيض جَيِّدَة يا سَيِّدي ·
good.
هل يُمْكِن أَن يَزوره أَصْدِقاؤُه ٱلْآن ؟
yes.
كم دَقيقَة يُمْكِن أَن يَزوروه ؟
30 minutes.
غُرْفَتُه ٱلْخاصَّة صَغيرَة ، كم زائِر تُريد فيها ؟
2 at a time.

١٠ـ أَيْن ٱلْجَرّاح حَسَن ٱلْآن ؟
أَخْبِره بِأَنَّني حَجَزت غُرْفَة ٱلْعَمَلِيّات .
لِلسّاعَة ٱلْعاشِرَة وَٱلنِّصف .
وَٱخْبِره أَن لَهُ عَمَلِيَّتَين ٱلْيَوم .
طَيِّب، شُكْراً .

with a patient.

for what time.

O.K.

he knows.

O.K.

الدرس الثاني والستون
LESSON SIXTY-TWO

PART V

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ مَرَضُ ٱلْقَلْبِ مِنَ ٱلْأَمْراضِ ٱلْخَطِرَةِ ٱلَّتي لا يَقْدِرُ ٱلطَّبيبُ أَنْ يُعالِجَها في أَكْثَرِ ٱلْأَوْقاتِ .

٢ــ إِنَّهُ جَرّاحٌ مَشْهورٌ ، لَقَدْ نَجَحَتْ أَكْثَرُ ٱلْعَمَلِيّاتِ ٱلَّتي عَمِلَها .

٣ــ هَلْ تُريدُ أَنْ تَعْرِفَ أَيْنَ عِيادَتُهُ ؟ إِنَّها في ٱلشّارِعِ ٱلْخامِسِ "بنيويورك" .

٤ــ بَعْدَ أَنْ فَحَصَني هٰذا ٱلطَّبيبُ ، أَعْطاني دَواءً ، وَقالَ إِنَّكَ لا تَحْتاجُ إِلى عَمَلِيَّةٍ .

٥ــ بَعْدَ أَنْ شَرِبْتُ ٱلدَّواءَ مُدَّةَ شَهْرَيْنِ ، شَعَرْتُ بِٱلصِّحَّةِ تَرْجِعُ إِلَيَّ .

٦ــ سَأُخْبِرُكَ عَنِ ٱسْمِ هٰذا ٱلدَّواءِ ، قَدْ تَحْتاجُ إِلَيْهِ أَنْتَ أَيْضاً .

٧ــ أَشْكُرُكَ شُكْراً جَزيلاً عَلى أَنَّكَ عَرَّفْتَني بِهٰذا ٱلطَّبيبِ ٱلْعَظيمِ .

٨ــ كُنْتُ مُصاباً بِضَغْطِ ٱلدَّمِ وَلٰكِنّي ٱلْآنَ بِصِحَّةٍ جَيِّدَةٍ .

٩ــ سَجَّلَ ٱلطَّبيبُ ٱسْمَ ٱلْمَريضِ وَحَجَزَ لَهُ غُرْفَةَ ٱلْعَمَلِيّاتِ حالاً لِأَنَّ حالَتَهُ كانَتْ خَطِرَةً .

١٠ــ عِنْدَما يَسْتَفيقُ هٰذا ٱلْمَريضُ مِنَ ٱلْمُخَدِّرِ ، راقِبيهِ ثُمَّ أَخْبِريني حَتّى آتِيَ حالاً وَأَفْحَصَهُ .

١١ــ لا أَقْدِرُ أَنْ أُعْطِيَكَ نَتيجَةً نِهائِيَّةً عَنْ حالَةِ هٰذا ٱلْمَريضِ ، فَهُوَ يَحْتاجُ إِلى مُعالَجَةٍ طَويلَةٍ .

١٢ــ مِنَ ٱلْأَفْضَلِ أَنْ تَذْهَبَ إِلى ٱلطَّبيبِ لِيَفْحَصَكَ كُلَّ سِتَّةِ أَشْهُرٍ .

١٣ــ تَوَقَّفَ قَلْبُ ٱلْمَريضِ في أَثْناءِ ٱلْعَمَلِيَّةِ .

١٤ــ لا تُدَخِّنْ كَثيراً ، فَإِنَّ كَثْرَةَ ٱلسَّجائِرِ خَطِرَةٌ عَلى ٱلصِّحَّةِ .

١٥ــ يَجِبُ عَلى ٱلْمُمَرِّضَةِ أَنْ تَتَأَنّى في مُعامَلَةِ ٱلْمَريضِ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

ذَهَبْتُ لِزِيارَةِ صَديقي أَحْمَدَ في ٱلْمُسْتَشْفى ، بَعْدَ أَنْ نَجَحَتِ ٱلْعَمَلِيَّةُ ٱلَّتي عَمِلَها لَهُ ٱلْجَرّاحُ ٱلْمَشْهورُ ٱلدُّكتور حَسَنٌ . كُنْتُ أَعْرِفُ أَنَّ حالَتَهُ لَيْسَتْ خَطِرَةً، وَلٰكِنْ مَعَ ذٰلِكَ دَخَلْتُ إِلى غُرْفَتِهِ وَقَلْبي يَنْبُضُ بِسُرْعَةٍ ، فَوَجَدْتُهُ في سَريرِهِ جالِساً، وَجْهُهُ طَبيعِيٌّ وَصِحَّتُهُ جَيِّدَةٌ ، فَشَكَرْتُ ٱللّٰهَ عَلى نَجاحِ ٱلْعَمَلِيَّةِ .

كانَ ٱلطَّبيبُ يَفْحَصُ ضَغْطَ ٱلدَّمِ وَيُراقِبُ نَبْضَ ٱلْقَلْبِ وَقَبْلَ أَنْ يَتْرُكَ ٱلْغُرْفَةَ قالَ لَهُ إِنَّكَ بِخَيْرٍ، سَتَبْقى في ٱلْمُسْتَشْفى أُسْبوعاً آخَرَ عَلى ٱلْأَكْثَرِ . إِنّي أُخْبِرُكَ بِذٰلِكَ حَتّى تَحْجِزَ مَكاناً في ٱلطّائِرَةِ وَتَقْضي عُطْلَةً مُمْتِعَةً مَعَ عائِلَتِكَ كَما أَرَدْتَ .

قُلْتُ لِصَديقي : ٱلْحَمْدُ لِلّٰهِ أَنَّكَ بِخَيْرٍ . إِنَّ ٱلْجَميعَ يُرْسِلونَ سَلامَهُمْ . وَقَدَّمْتُ لَهُ كِتاباً لِيَقْرَأَهُ عِنْدَما يَسْتَفيقُ مِنْ نَوْمِهِ .

بَعْدَ قَليلٍ دَخَلَتِ ٱلْمُمَرِّضَةُ لِتُقَدِّمَ لِأَحْمَدَ ٱلدَّواءَ وَتُخْبِرَني أَنَّ مِيعادَ ٱلزِّيارَةِ قَدِ ٱنْتَهى . شَكَرَني صَديقي عَلى ٱلزِّيارَةِ وَتَرَكْتُ ٱلْغُرْفَةَ وَأَنا مَسْرورٌ.

١ــ لِماذا ذَهَبتَ إِلى ٱلْمُسْتَشْفى ؟
٢ــ هل نَجَحَت ٱلْعَمَلِيَّةُ ٱلَّتي عُمِلَت لِأَحْمَد ؟
٣ــ كيف كانَت حالَتُهُ ؟
٤ــ أَين كانَ ٱلطَّبيب؟ وَلِماذا جَلَس بِجانِب أَحْمَد ؟
٥ــ كم أُسْبوعاً بَقِيَ أَحْمَد في ٱلْمُسْتَشْفى ؟
٦ــ لِماذا أَرادَ أَحْمَد أَن يُسافِر بَعد ٱلْعَمَلِيَّة ؟
٧ــ ماذا قَدَّمت لِصَديقك ؟
٨ــ ماذا قالَت لَكَ ٱلْمُمَرِّضَة ؟
٩ــ لِماذا شَكَرَك صَديقك أَحْمَد ؟

الدرس الثاني والستون
LESSON SIXTY-TWO

PART IV

Generalization — القواعد

Grammatical Features:

1. Commencement of Action

Besides the Verbs " بَدَأَ " and " شَرَعَ " which properly mean "to begin", there are several verbs, (Verbs of Commencement "أفعال الشروع"), which can be used as auxiliaries preceeding imperfect verbs to express the beginning of an action. The most important of these are " أَخَذَ to take", " صارَ " and " أَصْبَحَ to become", which in this capacity are translated "to begin to". The auxiliary must be in the Perfect Tense. Examples:

He began to examine his blood pressure.	أَخَذَ يَفْحَصُ ضَغْطَ دَمِهِ .
He began to train in marksmanship.	صارَ يَتَدَرَّبُ عَلى ٱلرِّمايَةِ .
He began to work in commerce.	أَصْبَحَ يَشْتَغِلُ في ٱلتِّجارَةِ .

2. Use of " لَ " with " قَدْ "

When the Particle " قَدْ " comes at the beginning of a sentence, the Preposition " لَ " is usually prefixed to " قَدْ ", thus " لَقَدْ ". This combination, however, has no effect on the function of " قَدْ " (Lesson 52). Examples:

The man had gone to his house.	إِنَّ ٱلرَّجُلَ قَدْ ذَهَبَ إِلى بَيْتِهِ .
The man had gone to his house.	لَقَدْ ذَهَبَ ٱلرَّجُلُ إِلى بَيْتِهِ .
The doctor examined me yesterday.	لَقَدْ فَحَصَني ٱلطَّبيبُ ٱلبارِحَةَ .

الدرس الثاني والستون
LESSON SIXTY-TWO

PART VII

Homework
(Recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question, give its answer as you heard it the first time:

Example:

كيف حالَة ٱلْمَريض؟ _____(repeat)_____ إِنَّه بِخَير . _____(repeat)_____

كيف حالَة ٱلْمَريض؟ _____(answer)_____

١ــ كيف حالَة هذا ٱلْمَريض؟ _____ حالَتُه خَطِرَة . _____

كيف حالَة هذا ٱلْمَريض؟ _____

٢ــ هل يَحْتاج ٱلْمَريض إِلى عَمَلِيَّة ؟ _____ نعم، يَحْتاجُها . _____

هل يَحْتاج ٱلْمَريض إِلى عَمَلِيَّة ؟ _____

٣ــ من سَيَحْجِز لَه غُرْفَة ٱلْعَمَلِيّات ؟ _____ ٱلطَّبيب سَيَحْجِزُها . _____

من سَيَحْجِز لَه غُرْفَة ٱلْعَمَلِيّات ؟ _____

٤ــ متى سَيَفْحَص ٱلطَّبيب ضَغْط دَم ٱلْمَريض؟ _____ سَيَفْحَصُه بَعد دَقائِق . _____

متى سَيَفْحَص ٱلطَّبيب ضَغْط دَم ٱلْمَريض؟ _____

٥ــ من يُراقِب ٱلْمَريض عادَةً ؟ _____ ٱلْمُمَرِّضَة تُراقِبه عادَةً . _____

من يُراقِب ٱلْمَريض عادَةً ؟ _____

٦ــ ما ٱسْم ٱلطَّبيب في هذا ٱلْقِسم من ٱلْمُسْتَشْفى ؟ _____ إِسْمُه ٱلْجَرّاح حَسَن . _____

ما ٱسْم ٱلطَّبيب في هذا ٱلْقِسم من ٱلْمُسْتَشْفى ؟ _____

٧ــ ماذا كانَت نَتيجَة ٱلْعَمَلِيَّة ؟ _____ نَجَحَت ٱلْعَمَلِيَّة . _____
ماذا كانَت نَتيجَة ٱلْعَمَلِيَّة ؟ _____

٨ــ هل يَأْخُذ ٱلْمَريض دَواء ٱلآن ؟ _____ نعم، يَأْخُذ ٱلْمَريض دَواء ٱلآن . ــ
هل يَأْخُذ المريض دَواء ٱلآن ؟ _____

٩ــ هل يَسْتَفيق ٱلْمَريض بَعد ٱلْعَمَلِيَّة بِخَمس دَقائِق ؟ _____ لا، يَحْتاج إِلى وَقت أَكْثَر . ــ
هل يَسْتَفيق ٱلْمَريض بَعد ٱلْعَمَلِيَّة بِخَمس دَقائِق ؟ _____

١٠ــ من أَخْبَرَك بِنَتيجَة ٱلْعَمَلِيَّة ؟ _____ ٱلطَّبيب أَخْبَرَني . _____
من أَخْبَرَك بِنَتيجَة ٱلْعَمَلِيَّة ؟ _____

١١ــ هل توجَد مُمَرِّضَة خَفَر في مُسْتَشْفى ٱلْمُعَسْكَر ؟ _____ نعم، توجَد أَكْثَر من واحِدَة أَثْناء ٱللَّيل . _____
هل توجَد مُمَرِّضَة خَفَر في مُسْتَشْفى ٱلْمُعَسْكَر ؟ _____

١٢ــ كيف فَحَصَ ٱلطَّبيب قَلب ٱلْمَريض؟ _____ فَحَصَه بِآلَة خاصَّة . _____
كيف فَحَصَ ٱلطَّبيب قَلب ٱلْمَريض؟ _____

١٣ــ هل نَبْض ٱلْمَريض سَريع ٱلآن ؟ _____ نعم، نَبْضُه سَريع جِدًّا ٱلآن . ــ
هل نَبْض ٱلْمَريض سَريع ٱلآن ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

كيف حالَة ٱلْمَريض؟ _____ (answer)
(well)

حالَتُه جَيِّدَة . _____ (repeat)

١ــ كيف حالَة ٱلْمَريض؟ _____
(dangerous)

حالَتُه خَطِرَة . _____

٢ــ وماذا سَتَعْمَل لَه ٱلآن ؟ _____
(operation)

سَأَعْمَل لَه عَمَلِيَّة . _____

٣ــ وماذا تُريدُني أَنْ أَعْمَل ؟ _____
(reserve operating room)

إِحْجِزْ غُرْفَة ٱلْعَمَلِيّات . _____

٤ــ هل سَتَفْحَص ضَغْط دَمه ؟ _____
(immediately)

نعم، سَأَفْحَص ضَغْط دَمه حالاً . ــ

٥ــ من راقَبَ ٱلْمَريضَ ٱلْبارِحَة ؟ _____
(nurse)

ٱلْمُمَرِّضَة راقَبَت ٱلْمَريضَ ٱلْبارِحَة . ــ

٦ــ هل نَجَحَت عَمَلِيَّة حَسَن ؟ _____
(yes)

نعم، نَجَحَت عَمَلِيَّة حَسَن . ــ

٧ــ متى سَتُعْطي ٱلدَّواءَ لِلْمَريض؟ _____
(when wakes up)

سَأُعْطي ٱلدَّواءَ لِلْمَريضِ عِنْدَما يَسْتَفيق . ــ

٨ــ من هِي مُمَرِّضَة ٱلْخَفَر ؟ _____
(Miss Blum)

بلُمْ هي مُمَرِّضَة ٱلْخَفَر . _____

٩ــ كيف نَبْضُ هذا ٱلْمَريض؟ _____
(strong)

نَبْضُه قَوِيّ . _____

١٠ــ وكيف هو قَلْبُه ؟ _____
(strong also)

قَلْبُه قَوِيّ أَيْضاً . _____

الدرس الثالث والستون
LESSON SIXTY-THREE

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Use of Arabic Dictionary

Verbs of Surprise or Admiration (Cont.)

أَلتَعَجُّب ـ يا لَها ...

II Cultural Features

Renting an Apartment

III Lexical Items

owner	مالِك	renting	إِسْتِئْجار
fees, wages, fare	أُجور	rent (to)	إِسْتَأْجَرَ ـ يَسْتَأْجِرُ
contain	إِحْتَوى ـ يَحْتَوي	advertisement	إِعْلانات م إِعْلان
air conditioner	مُكَيِّفَة هَواء	rents	إِيجارات م إِيجار
modest, humble	مُتَواضِع	matter, problem	مَسْأَلَة ج مَسائِل
vacant, empty	فارِغ	simple	بَسيط
person	شَخص ج أَشْخاص	conveniences	مَرافِق م مَرْفَق
		furnished	مُؤَثَّث

الدرس الثالث والستون

LESSON SIXTY-THREE

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ أُريد أَنْ أَسْتَأْجِر شِقَّة مُناسِبَة .

٢ــ لِنَقْرَأ ٱلْإِعْلانات في ٱلْجَريدَة .

٣ــ يَظْهَر أَنَّ ٱلْإِيجارات عالِيَة هُنا .

٤ــ ٱلْمَسْأَلَة تَتَوَقَّف عَلى ٱلطَّلَب .

٥ــ تَعْلَم أَنَّني أَبْحَث عَن شِقَّة بَسيطَة .

٦ــ وَلٰكِنَّك تُريد أَن تَكون مَرافِقَها حَديثَة .

٧ــ طَبْعًا، وَأَنْ تَكون كَذٰلِكَ مُؤَثَّثَة .

٨ــ وَأَن يَدْفَع ٱلْمالِك أُجور ٱلْماء وَٱلْكَهْرَباء .

٩ــ وَأَن تَحْتَوي أَيْضًا عَلى مُكَيِّفَة هَواء .

١٠ــ يا لَها من طَلَبات مُتواضِعَة .

الدرس الثالث والستون
LESSON SIXTY-THREE

PART II

حوار
Dialogue

إستئجار شقّة

أُريد أَنْ أَسْتَأْجِر شِقَّة مُناسِبَة . — لِنَقْرَأ ٱلْإِعْلانات في ٱلْجَريدَة .
يَظْهَر أَنَّ ٱلْإِيجارات عالِيَة هُنا . — ٱلْمَسْأَلَة تَتَوَقَّف عَلى ٱلطَّلَب .
تَعْلَم أَنَّني أَبْحَث عَن شِقَّة بَسيطَة . — وَلٰكِنَّك تُريد أَنْ تَكون مَرافِقَها حَديثَة .
طَبْعاً ، وَأَنْ تَكون كَذٰلِكَ مُؤَثَّثَة . — وَأَن يَدْفَع ٱلْمالِك أُجور ٱلْماء وَٱلْكَهْرَباء .
وَأَنْ تَحْتَوي أَيْضاً عَلى مُكَيِّفَة هَواء . — . . . يا لَها مِن طَلَبات مُتواضِعَة .

Renting an Apartment

I want to rent a suitable apartment. — Let us read the "ads" in the newspaper.

It seems that the rents here are high. — The matter (the problem) depends upon demand.

You know that I am looking for a modest (simple) apartment. — But you want modern conveniences (its conveniences to be modern).

Naturally, and also I want it to be furnished. — And the owner to pay (the bills for) water and electricity.

And to have (contain) an air-conditioner also. — What modest (humble) demands!!

الملحق
Adjunct

فارِغ — vacant, empty

شَخْص ج أَشْخاص — person

الدرس الثالث والستون
LESSON SIXTY-THREE

PART III

المحادثة — Recombination Drills

١ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

أين تَقَع شِقَّتُك ٱلْآن ؟ — شِقَّتي في ٱلْمَدينَة .
متى ٱسْتَأْجَرت شِقَّتَك ؟ — قَبل شَهْرَين .
هل سَتَسْتَأْجِر شِقَّة ؟ — نعم، سَأَعْمَل ذٰلِك .
هل تَحْتاج شِقَّة كَبيرَة أَو صَغيرَة ؟ — أَحْتاج شِقَّة صَغيرَة .

٢ــ هل توجَد ٱلْإِعْلانات في أَوَّل ٱلْجَريدَة أَو في وَسَطها . — عادَةً في وَسَطها .
كم إِعْلان تَسْمَع على ٱلرّاديو في ٱلْيَوم؟ — لا أَعْرِف، هناك إِعلانات كَثيرَة .
كم يُكَلِّف ٱلْإِعْلان في ٱلْجَريدَة ؟ — هذا يَتَوَقَّف على نَوع ٱلْإِعْلان .
متى تَقْرَأ ٱلْإِعْلانات في ٱلْجَريدَة ؟ — عِنْدَما أَبْحَث عَن شَيء .

٣ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة مستعملاً "ٱلْأيجارات عالِيَة" :

لِماذا لا تَسْكُن في "بَبِل بيتش" ؟ — لِأَنَّ ٱلْإِيجارات عالِيَة .
لِماذا لا تَسْتَأْجِر بَيْتًا كَبيرًا ؟ — لِأَنَّ ٱلْإِيجارات عالِيَة .
لِماذا لا يَسْكُن ٱلتَّلاميذ في فَنادِق ؟ — لِأَنَّ ٱلْإِيجارات عالِيَة .
لِماذا لا تَسْتَأْجِر شِقَّة جَديدَة ؟ — لِأَنَّ ٱلْإِيجارات عالِيَة .

٤ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة مستعملاً "ٱلْمَسْأَلَة تَتَوَقَّف عَلى" :

هل سِعْر كُل كِتاب غالي ؟ — ٱلْمَسْأَلَة تَتَوَقَّف عَلى ٱلْكِتاب .
هل كُلّ ٱلْحُكومات جَيِّدَة ؟ — ٱلْمَسْأَلَة تَتَوَقَّف على نَوع ٱلْحُكومَة .
هل كُلّ ٱلنّاس يَحِبّون ٱلْأَكْل ٱلْغَربي ؟ — ٱلْمَسْأَلَة تَتَوَقَّف على ٱلشَّخْص .
هل كُل إِيجارات ٱلْبُيوت غالِيَة ؟ — ٱلْمَسْأَلَة تَتَوَقَّف على نَوع ٱلْبَيت .

٥ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

من يَبْحَثعن شِقَّة بَسيطَة عادَةً ؟ — كل شَخص لا يُريد أَن يَدْفَع إيجارًا عالِياً .
هل تَعْتَقِد أَنَّ اللُّغَةَ العَرَبِيَّة بَسيطَة ؟ — لا ، لا أَعْتَقِد هذا .
هل تَعْتَقِد أَنَّ فَنَّ النَّحْت بَسيط ؟ — لا أَعْرِف هذا .
هل تَعْتَقِد أَنَّ التَّمْثيل على المَسْرَح بَسيط ؟ — لا ، إِنَّه لَيْس بَسيط .

٦ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة مستعملاً كلمة " مَرافِق " :

متى يَكون البَيت حَديثًا ؟ — عِنْدَما تَكون مَرافِقَه حَديثَة .
هل شِقَّة صَديقِك حَديثَة ؟ — نعم ، كُل مَرافِقِها حَديثَة .
كيف تَعْرِف أَنَّ الشِّقَّة قَديمَة ؟ — عِنْدَما تَكون مَرافِقَها قَديمَة .
متى يَكون البَيت قَديمًا ؟ — عِنْدَما تَكون مَرافِقَه قَديمَة .

٧ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة مستعملاً كلمة " مُؤَنَّثَة " :

لِماذا إيجار شِقَّتِك غالي ؟ — لِأَنَّ شِقَّتي مُؤَنَّثَة .
هل أَثاث شِقَّتِك حَديث ؟ — نعم ، إِنَّها مُؤَنَّثَة بِأَثاث حَديث .
متى سَتَشْتَري أَثاثاً ؟ — لا أَحْتاجُه لِأَنَّ شِقَّتي مُؤَنَّثَة .
هل تَحِب أَن تَسْتَأْجِر شِقَّة غَير مُؤَنَّثَة ؟ — لا ، أُحِبُّها مُؤَنَّثَة .

٨ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

مَن هو مالِك هذا الكِتاب ؟ — صَديقي السَّيِّد حَسَن هو مالِكُه .
هل يَدْفَع مالِك شِقَّتِك أُجور الماء والكَهْرَباء ؟ — لا ، إِنَّني أَدْفَعُها .
كم مَرَّة بِالشَّهر تَرى مالِك شِقَّتِك ؟ — مَرَّة واحِدَة عِنْدَما أَدْفَع لَه الإيجار .
في أَي يَوم تَدْفَع إيجار الشِّقَّة لِلْمالِك ؟ — في أَوَّل يَوم مِن الشَّهر .

٩– يجيب التلميذ بجمل تامّة :

من يَدْفَع أُجور ٱلْماء وَٱلْكَهْرَباء في بَيتك ؟ — مالِك ٱلْبَيت يَدْفَعُها .

متى تَدْفَع أُجور ٱلتِّلِفون ؟ — في ٱلْيَوم ٱلْخامِس من ٱلشَّهر .

هل تَدْفَع أُجور ٱلْكَهْرَباء نَقْدًا أَو بِصَكّ ؟ — أَدْفَعُها بِصَكّ عادَةً .

١٠– يجيب التلميذ بجمل تامّة مستعملاً " يَحْتَوي عَلى " و تصريفاتها :

ماذا تَحْتَوي شِقَّتُك ؟ — تَحْتَوي على مَرافِق حَديثَة .

كم غُرْفَة تَحْتَوي هذه ٱلْبِنايَة ؟ — تَحْتَوي على ٢٠ غُرْفَة .

ماذا يَحْتَوي هذا ٱلْكتاب ؟ — يَحْتَوي على دُروس في ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .

ماذا تَحْتَوي هذه ٱلْغُرْفَة ؟ — تَحْتَوي على أَثاث حَديثَة .

١١– يجيب التلميذ بجمل تامّة :

متى تَسْتَعْمل مُكَيِّفَة ٱلْهَواء ؟ — عِنْدَما يَكون ٱلْمَناخ حارًّا .

في أَيّ غُرْفَة من بَيتك توجَد مُكَيِّفَة ٱلْهَواء ؟ — في غُرْفَة ٱلنَّوم .

كم دولار دَفَعت لِمُكَيِّفَة ٱلْهَواء ؟ — حَوالي ١٠٠ دولار .

من يَبيع مُكَيِّفات ٱلْهَواء ؟ — مَخْزَن ٱلْآلات ٱلْكَهْرَبائِيَّة .

١٢– يجيب التلميذ بالأثبات مستعملاً " يا لَ . . . " :

هل تَتَمَتَّع بِموسيقى " بيتهوفن "؟ — نعم، يالَها من موسيقى رائِعَة .

هل يُعْجِبُك مَناخ هذه ٱلْمَدينَة ؟ — نعم، يا لَه من مَناخ جَميل .

هل رَأَيت بَناتي ٱلصَّغيرات ؟ — نعم، يا لَهُنَّ من بَنات جَميلات .

هل تَعَرَّفْتَ على أَبي و أُمّي ؟ — نعم، يا لَهُم من أَشْخاص طَيِّبين .

١٣ــ يجيب التلميذ بجمل مفيدة مستعملاً كلمة "مُتَواضِع" :

أَي نَوع شِقَّة عِنْدَك ؟ — إِنَّها شِقَّة مُتَواضِعَة .

ما رَأْيُك بِالسَّيِّد حَسَن ؟ — إِنَّه رَجُل مُتَواضِع .

هل تَعَرَّفْتَ على السَّيِّدَة ماري ؟ — نعم، وإِنَّها اَمْرَأَة مُتَواضِعَة .

هل طَلَباتُك كَثيرَة ؟ — نعم، ولٰكِنَّها مُتَواضِعَة .

الدرس الثالث والستون
LESSON SIXTY-THREE

PART IV

Situation Drills

مواضيع للمحادثة

١ــ في أَي قِسم من ٱلْجَريدَة توجَد إِعْلانات ؟
أُريد أَنْ أَقْرَأَ بَعْض ٱلْإِعْلانات ؟
يَجِب أَنْ أَسْتَأْجِر شِقَّة .
لا، شِقَّة صَغيرَة وَبَسيطَة .

why?
what about?
large?
ads at end.

٢ــ إِنَّ ٱلْأُجارات عالِيَة في هذه ٱلْمَدينَة .
يَظْهَر أَنَّ ٱلطَّلَب كَثير على ٱلشِّقَق .
إِنّي أَحْتاج إِلى شِقَّة مُؤَثَّثَة .
نعم، إِذا لا تُكَلِّف كَثيرًا .

true.
yes.
with air conditioner.
not large.

٣ــ إِنَّني أَبْحَث عَن شِقَّة صَغيرَة .
نعم، لِأَسْكن بِها .
أَلْأَسْعار غالِيَة في هذه ٱلْمَدينَة .
هل تَعْرِف مالِكًا يُريد أَن يَبيع بَيْتًا .

to rent?
why not buy?
depends.
yes.

٤ــ عِنْدي بَيت، هل تُريد أَنْ تَسْتَأْجِرَه ؟
هل تُريد ٱلْأُجار حَسب ٱلشَّهر أَو ٱلسَّنَة ؟
١٥٠ دولار بِٱلشَّهر .
سَأَدْفَع أُجور ٱلْماء وَٱلْكَهْرَباء .

how much?
month.
expensive.
O.K.

٥ــ أَين تَسْكُن ٱلْآن ؟
كم دولار تَدْفَع لِلْأُجار ؟
هل عِنْدَك شِقَّة أَو بَيت ؟

Ord.
75.
apartment

not...

very!

yes

depends.

$100 a month.

good.

no need.

not hot here.

right.

what for?

don't have to go.

naturally.

as you like.

Really, why?

this happens.

possible.

yes.

و هل شِقَّتك مُؤَثَّثَة ؟

٦ــ إنّ شِقَّتي حَديثَة .

هل تَجِب أَنْ تَسْتَأْجِرَها ؟

كم دولار يَجِب أن تَدْفَع ؟

اَلشِّقَّة بِها أَرْبَع غُرَف و مَرافِقُها حَديثَة .

٧ــ ما نَوع اَلْمَناخ في هذه اَلْمَدينَة ؟

يَجِب أَن أَشْتَري مُكَيِّفَة هَواء ؟

إنّي لا أُحِبّ اَلْمناخ اَلْحار في اَلصَّيف .

إذَنْ لا أَحْتاج إلى مُكَيِّفَة هَواء .

٨ــ أَحِب أَنْ أَذْهَب إلى اَلْمَدينَة .

أُريد أَنْ أَدْفَع أُجور اَلْماء وَالْكَهْرَباء .

هل يُمكِن أَنْ أُرْسِل اَلْأُجور بِالْبَريد ؟

إذَنْ يَجِب أَنْ أَكْتُب صَكّاً بِها .

٩ــ لَمْ تَكُن عِنْدَنا قُوَّة كَهْرَبائِيَّة اَلْبارِحَة ؟

لا أَعْرِف ما هو اَلسَّبَب .

مُمْكِن اَلْمَطَر اَلْكَثير هو اَلسَّبَب ؟

هل يَحْدُث هذا دائِماً ؟

١٠ــ يقرأ المدرس الفقرة التالية ثم يسأل التلاميذ مستعملاً الأسئلة المدروجة أدناه :

إنّني أَقْرَأ اَلْإعلانات في اَلْجَريدَة اَلْيَوْمِيَّة ، وَذلِكَ لِأَنّني أَبْحَث عَن شِقَّة بَسيطَة وَرَخيصَة . كَذلِكَ أُحِب أَن تَكون مَرافِق هذه اَلشِّقَّة حَديثَة وأَن يَدْفَع مالِكُها أُجور اَلْماء وَالْكَهْرَباء . إنّني لا أُحِب أَن تَكون في اَلشِّقَّة مُكَيِّفَة هَواء لِأَنَّ اَلْحَرارَة في اَلصَّيف لَيْسَت عالِيَة .

L-63

40

١ــ ماذا أَقْرَأُ في ٱلْجَريدَة ٱلْيَوْمِيَّة ؟
٢ــ عن أَيِّ شَيء أَبْحَث ؟
٣ــ من يَدْفَع أُجور ٱلْماء وَٱلْكَهْرَباء ؟
٤ــ هل أُحِب أَن تَكون في ٱلشِّقَّة مُكَيِّفَة هَواء ؟
٥ــ هل ٱلطَّقس في هذه ٱلْمَدينَة طَيِّب ؟

الدرس الثالث والستون
LESSON SIXTY-THREE

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ اَلْبَحْثُ عَنِ شِقَّةٍ في هٰذِهِ الْأَيّامِ هو كَالْبَحْثِ عَنْ زَوْجَةٍ ، كُلٌّ مِنْهُما لَيْسَ بَسيطاً .

٢ــ عائِلَتي تَسْكُنُ في شِقَّةٍ جَديدَةٍ جَميلَةٍ وَلٰكِنَّها بَعيدَةٌ عَنِ السّوقِ ، وَلِذٰلِكَ نَبْحَثُ عَنْ شِقَّةٍ أُخْرى .

٣ــ يا لَها مِنْ شِقَّةٍ رائِعَةٍ . إِنَّها مُؤَثَّثَةٌ بِذَوْقٍ جَميلٍ .

٤ــ في الْكُوَيْتِ يَحْتَوي كُلُّ بَيْتٍ عَلى مُكَيِّفَةِ هَواءٍ ، لِأَنَّ الْجَوَّ هُناكَ حارٌّ جِدًّا .

٥ــ لا تَطْلُبْ مِنّي رَأْيي ، فَهٰذِهِ مَسْأَلَةٌ خاصَّةٌ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ .

٦ــ إِنَّ شِراءَ بَيْتٍ أَفْضَلُ مِنْ أَنْ تَسْتَأْجِرَ شِقَّةً إِيجارُها عالٍ .

٧ــ لِنَقْرَأِ الْإِعْلاناتِ في الْجَريدَةِ قَبْلَ أَنْ نَبْحَثَ عَنِ الشِّقَّةِ .

٨ــ كُلُّ بَرامِجِ التِّلِفَزْيون تُعْجِبُني ما عَدا الْإِعْلاناتِ التِّجارِيَّةَ .

٩ــ تَهْتَمُّ الْمَرْأَةُ بِمَرافِقِ الْبَيْتِ أَكْثَرَ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ آخَرَ .

١٠ــ هٰذا الْكِتابُ يَحْتَوي عَلى أَفْكارٍ عَظيمَةٍ .

١١ــ يا لَها مِنِ امْرَأَةٍ مُتَواضِعَةٍ . إِنَّها عَظيمَةٌ وَلٰكِنَّها لا تَشْعُرُ بِذٰلِكَ .

١٢ــ أُعَرِّفُكَ بِالسَّيِّدِ " هيلتون " إِنَّهُ مالِكٌ لِجَميعِ فَنادِقَ " هيلتون " الْمَشْهورَةِ .

١٣ــ عِنْدَما اسْتَأْجَرَ صَديقي هٰذِهِ الشِّقَّةَ ، دَعا أَصْدِقاءَهُ إِلى حَفْلَةٍ رائِعَةٍ .

١٤ــ لا أُحِبُّ أَنْ أُشارِكَكَ شِقَّتَكَ . أُحِبُّ أَنْ تَكونَ لي شِقَّتي الْخاصَّةُ .

١٥ــ عِنْدَما تَسْتَأْجِرُ شِقَّةً جَديدَةً ، أَخْبِرْ دائِرَةَ الْبَريدِ بِعِنْوانِكَ الْجَديدِ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

عِنْدَما وَصَلَ ٱلْقادِمُ ٱلْجَديدُ ، أَصْبَحَ ٱلْبَيْتُ صَغيرًا لا يَكْفي . فَذَهَبْتُ أَبْحَثُ عَنْ شِقَّةٍ أُخْرى مِناسِبَةٍ لِعائِلَتي ٱلْكَبيرَةِ وَأَجْري ٱلْمُتَواضِعِ. إِنَّ ٱلْمَسْأَلَةَ لَيْسَتْ بَسيطَةً كَما أَعْتَقَدْتُ ، يَكْفي ٱلْوَقْتُ ٱلَّذي راحَ مِنّي في مَواعيدَ مَعَ ٱلْمالِكِ، كُلُّ مالِكٍ لَهُ طَلَباتٌ مُخْتَلِفَةٌ ، هٰذا يَطْلُبُ مِنْكَ تَأْميناً وَآخَرَ يَطْلُبُ أَجْرًا عالِيًا وَثالِثٌ يَطْلُبُ دَفْعَ أُجورِ ٱلْماءِ وَٱلْكَهْرَباءِ .

في ٱلنِّهايَةِ وَجَدْتُها . شِقَّةٌ جَميلَةٌ عَلى ساحِلِ ٱلْبَحْرِ ، فيها مُكَيِّفَةُ ٱلْهَواءِ، أَثاثُها بَسيطٌ جَميلٌ، وَمَرافِقُها جَديدَةٌ مُمْتازَةٌ ، فَٱسْتَأْجَرْتُها وَأَنا مَسْرورٌ .

عِنْدَما أَخْبَرْتُ زَوْجَتي بِمَكانِ ٱلْبَيْتِ قالَتْ : يا لَكَ مِنْ زَوْجٍ لَطيفٍ . هَلْ تَحِبُّ أُمّي كُلَّ هٰذا ٱلْحُبِّ؟ قُلْتُ لِماذا ؟ قالَتْ : لِأَنَّها تَسْكُنُ في ٱلشِّقَّةِ ٱلْأُخْرى .

(أَلْقادِمُ ٱلْجَديدُ = ٱلْمَوْلودُ أَوِ ٱلطِّفْلُ ٱلْجَديدُ)

١ــ مَتى أَصْبَحَ ٱلْبَيْت صَغيرًا ؟

٢ــ كيف أَرادَ ٱلْأَب ٱلشِّقَّة ؟

٣ــ هل كانَت ٱلْمَسْأَلَة بَسيطَة ؟

٤ــ كيف راح ٱلْوَقْت بِلا فائِدَة ؟

٥ــ ماذا كانَت طَلَبات ٱلْمَلّاك ؟

٦ــ أَين تَقَع ٱلشِّقَّة ٱلْجَديدَة ؟

٧ــ هل كانَ ٱلْأَب مَسْرورًا بِٱلشِّقَّة ٱلْجَديدَة ؟ وَلِماذا ؟

٨ــ هل كانَت ٱلزَّوْجَة مَسْرورَة بِٱلشِّقَّة ٱلْجَديدَة ؟ وَلِماذا؟

الدرس الثالث والستون

LESSON SIXTY-THREE

PART VI

القواعد — Generalization

Grammatical Features:

1. Verbs of Surprise or Admiration (Cont.):

Surprise at or admiration of a quality is also commonly expressed by ... يا لَ ... مِنْ pattern. Examples:

What a beautiful girl!	يا لَها مِنْ بِنْتٍ جَميلَةٍ .
What students they are!	يا لَهُمْ مِنْ تَلاميذٍ .
What modest demands!	يا لَها مِنْ طَلَباتٍ مُتَواضِعَةٍ .

2. Use of Arabic Dictionary:

The most readily available Arabic-English dictionaries are:

a. Modern Dictionary by Elias A. Elias (Cairo, Egypt).

b. Arabic-English Dictionary by J.G. Hana (Beirut, 1950).

c. A Dictionary of Modern Written Arabic by Hans Wehr (N.Y. 1961).

The general system of entries is alphabetical by roots, so that any form, must be sought under the root from which it derived. This system is better understood by following of the teacher's explanation and examples of various situations. It is recommended, therefore, that this explanation be applied, after reading the dictionary's introduction, by finding the meaning of some of the vocabulary in the dictionary.

الدرس الثالث والستون

LESSON SIXTY-THREE

PART VII

Homework
(recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question, give its answer as you heard it the first time.

Example:

ماذا سَتَعْمَل ٱلْيَوم ؟ _____ (repeat)
ماذا سَتَعْمَل ٱلْيَوم ؟

أُريد أَنْ أَسْتَأْجِر شِقَّة . _____ (repeat)
_____ (answer)

١ــ هل تُريد أَنْ تَسْتَأْجِر بَيت ؟ _____
هل تُريد أَن تَسْتَأْجِر بَيت ؟

لا ، أُريد أَنْ أَسْتَأْجِر شِقَّة . _____
_____

٢ــ كم يُكَلِّف ٱلْإِعْلان في ٱلْجَرِيدَة؟ _____
كم يُكَلِّف ٱلْإِعْلان في ٱلْجَرِيدَة؟

هذا يَتَوَقَّف على نَوْع ٱلْإِعْلان . _____
_____

٣ــ كيف هي ٱلْأُجارات في هذه ٱلْمِنْطَقَة ؟ _____
كيف هي ٱلْأُجارات في هذه ٱلْمِنْطَقَة؟

أَلْأُجارات عالِيَة في هذه ٱلْمِنْطَقَة . ــ
_____

٤ــ هل كل إيجارات ٱلْبُيوت عالِيَة ؟ _____
هل كل إيجارات ٱلْبُيوت عالِيَة؟

أَلْمَسْأَلَة تَتَوَقَّف على نَوع ٱلْبَيت . ___
_____

٥ــ لِماذا تَبْحَث عن شِقَّة بَسيطَة ؟ _____
لِماذا تَبْحَث عن شِقَّة بَسيطَة ؟

لِأَنَّني لا أُريد أَنْ أَدْفَع إِيجاراً عالِياً . ــ
_____

٦ــ متى يَكونُ ٱلْبَيت حَديثًا ؟ _____
متى يَكون ٱلْبَيت حَديثًا ؟

عِنْدَما تَكونُ مَرافِقُه حَديثَة . _____
_____

٧ــ هل تَحبأَنْ تَسْتَأْجِر شِقَّة غَير مُؤَثَّثَة ؟ _____
هل تَحِبأَن تَسْتَأْجِر شِقَّة غَير مُؤَثَّثَة؟

لا، أُحِبأَنْ أَسْتَأْجِر شِقَّة مُؤَثَّثَة . _____
_____

٨ــ هل يَدْفَع مالِك شِقّتِك أُجور ٱلْماء وَٱلْكَهْرَباء ؟ _____
هل يَدْفَع مالِك شِقّتِك أُجور ٱلْماء وَٱلْكَهْرَباء ؟

نعم، مالِك شِقَّتي يَدْفَع أُجور ٱلْماء وَٱلْكَهْرَباء . _____
_____

٩ــ هل تَحْتَوي شِقّتُك على مُكَيِّفَة هَواء؟ _____
هل تَحْتَوي شِقّتُك على مُكَيِّفَة هَواء؟

نعم، تَحْتَوي شِقّتي على مُكَيِّفَة هَواء . _____
_____

١٠ــ أَي نَوْع شِقَّة عِنْدَك ؟ _____
أَي نَوْع شِقَّة عِنْدَك ؟

عِنْدي شِقَّة مُتَواضِعَة . _____
_____

١١ــ هل توجَد شِقَّة فارِغَة هُنا ؟ _____
هل توجَد شِقَّة فارِغَة هُنا؟

نعم، توجَد شِقَّة فارِغَة قُرب شِقَّتي . _____
_____

١٢ــ ماذا قُلْتَ لِصَديقك ؟ _____
ماذا قُلْتَ لِصَديقك ؟

قُلْتُ لَهُ يا لَه من كَلامٍ فارِغ . _____
_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

هل تُريدين أن تَسْتَأْجِري شِقَّة؟ (answer) أُريد أن أَسْتَأْجِر بَيت . (repeat)
(house)

١ــ ماذا تُريد أن تَسْتَأْجِر ؟ _____ أُريد أن أَسْتَأْجِر شِقَّة. _____
(apartment)

٢ ــ كيف تُفَتِّش عَن شِقَّة ؟ _____ أَقْرَأُ الْإِعْلانات. _____
(read ads)

٣ــ كيف هي الْأَيجارات في هذه الْمِنْطَقَة ؟ _____ الْأَيجارات هنا عالِيَة جِدًّا . _____
(very high)

٤ــ هل كُل إيجارات الْبُيوت غالِيَة ؟ _____ الْمَسْأَلَة تَتَوَقَّف على الطَّلَب . _____
(matter depends on request)

٥ــ أَي نَوع شِقَّة تُريد ؟ _____ أُريد شِقَّة بَسيطَة . _____
(simple)

٦ــ وكيف تُريد أَن تَكون مَرافِقها ؟ _____ أُريد أَن تَكون مَرافِقها حَديثَة . ___
(modern)

٧ــ وكيف تُريد الشِّقَّة ؟ _____ أُريدُها مُؤَثَّثَة . _____
(furnished)

٨ــ مَن يَدْفَع أُجور الْماء وَالْكَهْرَباء ؟ _____ الْمالِك يَدْفَع أُجور الْماء وَالْكَهْرَباء . ___
(owner)

٩ــ هل تَحْتَوي هذه ٱلشِّقَّة على كُل شَيء ؟ _____
(except air-conditioner)

نعم، تَحْتَوي هذه ٱلشِّقَّة على كُل شَيء ما عَدا مُكَيِّفَة ٱلْهَواء. _____

١٠ــ هل تَعْتَقِد أَن طَلَباتي كَثيرَة ؟ _____
(humble)

لا، إِنَّها طَلَبات مُتَواضِعَة. _____

١١ــ هل هذه ٱلشِّقَّة مُؤَجَّرَة ؟ _____
(vacant)

لا، إِنَّها فارِغَة. _____

الدرس الرابع والستون
LESSON SIXTY-FOUR

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Relative Pronoun - Dual and Plural Forms

إِسْم ٱلْمَوْصول ـ ٱلْمُثَنّى وَٱلْجَمْع

II Cultural Features

The Maid

III Lexical Items

maid	خادِمَة	interview, facing, meeting someone	مُواجَهَة
before	مِنْ قَبْل	rest	إِسْتَراحَ ـ يَسْتَريحُ
experience	خِبْرَة	arranged	مُرَتَّب
wage	أُجْرَة ج أُجَر	perform, undertake, initiate (action)	قامَ بِـ ـ يَقومُ بِـ
approving, agreeing	مُوافِق	pertaining to house	مَنْزِلِيّ
condition	شَرْط ج شُروط	house	مَنْزِل ج مَنازِل
to have right	حَقَّ ـ يَحُقُّ		

الدرس الرابع والستون
LESSON SIXTY-FOUR

PART I

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ صَباح ٱلْخَير يا سَيِّدَتي، أُرْسِلْتُ لِمُواجَهَتِك .

٢ــ تَفَضَّلي ٱسْتَريحي .

٣ــ بَيْتُكِ جَميل وَمُرَتَّب .

٤ــ هل تَقْدِرين أَن تَقومي بِكُلّ ٱلْأَشْغال ٱلْمَنْزِلِيَّة ؟

٥ــ إِشْتَغَلْت كَخادِمَة من قَبْل وَصارَت لي خِبْرَة .

٦ــ كم تُريدين أُجْرَة لِعَمَلِك ؟

٧ــ طَيِّب، مُوافِقَة ، وَلَكِ يَوم عُطْلَة بِٱلْأُسْبوع.

الدرس الرابع والستون
LESSON SIXTY-FOUR

PART II

حوار — Dialogue

الخادمة

صَباح ٱلْخَير يا سَيِّدَتي أُرسِلْتُ لِمُواجَهَتِك .

تَفَضَّلي ٱسْتَريحي .

بَيْتُكِ جَميل ومُرَتَّب .

شُكْرًا ، أَنا ٱسْمي ٱلسَّيِّدَة أَنيسَة .

وَأَنا ٱسْمي حَميدَة وعُمْري ٣٠ سَنَة .

هل تَقْدِرين أَن تَقومي بِكُلّ ٱلْأَشْغال ٱلْمَنْزِلِيَّة ؟

إِشْتَغَلْت كَخادِمَة من قَبْل وصَارَت لي خِبْرَة .

كم تُريدين أُجْرَة لِعَمَلِك ؟

٦ جُنَيْهات بِالشَّهر عَدا ٱلْأَكْل وَٱلْمَلابِس . طَيِّب ، مُوافِقَة . وَلَكِ يَوم عُطْلَة بِالْأُسْبوع .

The Maid

Good morning Mme. I was sent to meet you.

Please, sit down!

Your house is beautiful and well arranged.

Thank you. My name is Aneesa.

And mine is Hameeda, and I am thirty years old.

Can you perform all the housework?

I worked as a maid before, and I have (became for me) experience.

How much wages do you want for your work?

Six guineas (Egypt.) a month excluding food and clothing.

Good, agreeable, and you have a day off a week.

الملحق — Adjunct

condition شَرْط

to have the right حَقَّ ـ يَحُقُّ

الدرس الرابع والستون
LESSON SIXTY-FOUR

PART III

المحادثة — Recombination Drills

١ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

متى ذَهَبتَ لمُواجَهَة ٱلمُلازِم ؟ — ذَهَبت قَبل ساعَتَين .

أَين واجَهْتَ ٱلمُلازِم ؟ — واجَهْتُه في دائِرَتِه .

مَنْ سَتُواجِه بُكْرَة ؟ — سَأُواجِه ٱلمُلازِم .

هل عَمِلت مَوْعِد قَبل مُواجَهَة ٱلمُلازِم ؟ — نعم، عَمِلْت مَوْعِد .

٢ــ هل تَسْتَرِيح بَعد ٱلعَمَل ٱليَوْمي ؟ — نعم، أَسْتَرِيح في بَيْتي .

كيف تَسْتَرِيح في ٱلبَيت عادَةً ؟ — أَسْتَلْقي على ٱلكُرسي وَقْتاً طَويلاً .

كم دَقيقَة تَسْتَرِيح عِنْدَما تَدْرُس لِمُدَّة ساعَة ؟ — أَسْتَرِيح حَوالي (١٠) دَقائِق .

أَين تَسْتَرِيح عِنْدَما تَكون في ٱلمَدْرَسَة؟ — أَسْتَرِيح في غُرفَة ٱلقَهْوَة (ٱلمَقْهى) عادَةً .

٣ــ يجيب التلميذ مستعملاً كلمة "مُرَتَّب" :

ما رَأْيك بِمَكْتَبَة ٱلمُعَسْكَر ؟ — إِنَّها كَبيرَة و مُرَتَّبَة .

هل يُعْجِبك بَيت ٱلرَّئيس؟ — نعم، إِنَّه نَظيف و مُرَتَّب .

كيف تَرى هٰذِهِ ٱلغُرْفَة ؟ — إِنَّها مُرَتَّبَة .

٤ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

متى تَقوم بِغَسْل سَيّارَتك ؟ — يَوم ٱلسَّبت .

من يَقوم بِأَشْغال مَنْزِلك ؟ — زَوْجَتي طَبْعاً .

هل تَقوم بِنْتُك بِأَشْغال ٱلمَنْزِل أَيْضاً ؟ — نعم، بَعْض ٱلأَحْيان .

كم ساعَة تَحْتاج زَوْجَتك لِتَقوم بِأَشْغال ٱلْمَنْزِل ؟ — ٤ ساعات في ٱلْيَوم .

٥ــ أَين يَقَع مَنْزِلك ٱلْآن ؟ — يَقَع مَنْزِلي في مُعَسْكَر أُورد .
كم ساعَة في ٱلْيَوم تَقْضي في مَنْزِلك ؟ — أَقْضي حَوالي ٨ ساعات .
هل تُساعِد زَوْجَتك في ٱلْأَشْغال ٱلْمَنْزِلِيَّة ؟ — نعم، أُساعِدُها قَليلاً .
كم خادِمَة توجَد في مَنْزِلكم ؟ — عِنْدَنا خادِمَة واحِدَة .

٦ــ يجيب التلميذ مستعملاً كلمة "خادِمَة" :

مَنْ يُقَدِّم لَك ٱلْأَكل في ٱلْبَيت ؟ — تُقَدِّمُه ٱلْخادِمَة .
مَنْ يَغْسِل ٱلصُّحون في بَيتكُم ؟ — تَغْسِلُها ٱلْخادِمَة .
مَنْ يُساعِد زَوْجَتَك في ٱلْبَيت؟ — تُساعِدُها ٱلْخادِمَة .
مَنْ يُرَتِّب بَيتَك عادَةً ؟ — تُرَتِّبُه ٱلْخادِمَة .

٧ــ متى كُنْت تِلْميذاً مِن قَبل ؟ — كُنْتُ تِلْميذاً في ٱلسَّنَة ٱلْماضِيَة .
هل دَرَسْتَ ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة مِن قَبل ؟ — لا، لَمْ أَدْرُسْها .
كَم عَرَبي عَرَفْتَ مِن قَبل ؟ — لَمْ أَعْرِفْ عَرَبِيّاً واحِداً .
أَين كُنْتَ تَسْكُن مِن قَبل ؟ — كُنْتُ أَسْكُن في "نيويورك" .

٨ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

متى سَتَسْتَعْمِل خِبْرَتَك في ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟ — عِنْدَما أَكون في إِحْدى ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة .
هل عِنْدَك خِبْرَة في ٱسْتِعْمال ٱلرّادار ؟ — لا، ما عِنْدي خِبْرَة بِالرّادار .
أَين صارَت لَكَ ٱلْخِبْرَة في ٱلشُّغل ؟ — عِنْدَما كُنْتُ في مُعَسْكَر . . .
كيف صارَت لَكَ ٱلْخِبْرَة في ٱلنَّحْت ؟ — دَرَسْتُه في مَدْرَسَة ٱلْفُنون .

٩ــ كم دولار تَدْفَع أُجْرَة لِخادِمِك ؟ أَدْفَع لَهُ ٢٥ دولاراً في ٱلْأُسْبوع .
متى تَدْفَع أُجْرَة ٱلتاكْسي عادَةً ؟ عِنْدَما أَصِل الى ٱلْمَحَلِّ ٱلَّذي أُريدُه .
من يَدْفَع أُجْرَة خادِمِك ؟ ٱلْجَيْش يَدْفَع أُجْرَة خادِمي .
كيف تَدْفَع أُجْرَة خادِمِك نَقْداً أَو بِصَكّ ؟ أَدْفَعها بِصَكّ .

١٠ــ يجيب التلميذ بالأثبات مستعملاً كلمة " مُوافِق " :
أَلا تَعْتَقِد أَنّ ٱلْمَناخ جَميل في هذه ٱلْمَدينَة ؟ نعم، أَنا مُوافِق مَعَك .
أَلا تُوافِق على رَأْي صَديقِك ؟ نعم، أَنا مُوافِق مَعَه .
هل تُوافِق على رَأْي زَوْجَتِك دائِماً ؟ نعم، أَنا مُوافِق مَعَها .
هل أَنْتَ مُوافِق على رَأْينا ؟ نعم، أَنا مُوافِق مَعَكُم .

١١ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة مستعملاً كلمة " جُنَيْه " :
كم جُنَيْه تَدْفَع لِلْخادِمَة شَهْرِيّاً ؟ أَدْفَع لَها ٢٥ جُنَيْهاً .
بِكَم ٱشْتَرَيت سَيّارتك ؟ إِشْتَرَيتها بِـ ١٠٠٠ جُنَيْه .
بِأَيَّة عُمْلَة دَفَعْت قيمَة بِطاقَة سَفَرك ؟ دَفَعْتُها بِٱلْجُنَيْه ٱلْمِصْري .
ما هي ٱلْعُمْلَة ٱلْمُسْتَعْمَلَة في ٱلْقاهِرَة ؟ هي ٱلْجُنَيْه ٱلْمِصْري .

١٢ــ هل يَحُقّ لِلْخادِمَة أَن تَأْخُذ عُطْلَة؟ نعم، يَحُقّ لَها ذٰلِك .
كم ساعَة يَحُقّ لَكَ أَن تَبْقى بَعيد عن عَمَلِك ؟ ساعَة واحِدَة .
هل يَحُقّ لِساعي ٱلْبَريد أَن يَقْرَأ ٱلرَّسائِل ؟ لا، لا يَحُقّ لَهُ ذٰلِك .
هل يَحُقّ لِلتَّلاميذ أَن يَأْكُلوا في ٱلصَّف ؟ لا، لا يَحُقّ لَهُم ذٰلِك .

الدرس الرابع والستون
LESSON SIXTY-FOUR

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Good morning. — ١ــ صَباح ٱلْخَير يا أَخي .

welcome. — لَقَد أُرْسِلْتُ لِمُواجَهَتِك .

O.K., sit! — أَرْسَلَني ٱلسَّيِّد حَسَن .

cigarette? — أَشْكُرُك جِدًّا .

O.K. — لا، شُكْرًا لا أُدَخِّن .

I know. — ٢ــ كان عَلَيك أَن تُواجِه حَسَن ٱلْبارِحَة .

Yes. — هل واجَهْتَه ؟

maid — بِخُصوص أَي شَيء كانَت ٱلْمُواجَهَة ؟

yes. — و هل عِنْدَك خادِمَة ٱلْآن ؟

what for? — ٣ــ إِنّي أَحْتاج إِلى خادِمَة .

really? — لِأَنّ ٱلْأَشْغال ٱلْمَنْزِلِيَّة كَثيرَة .

why not marry? — نعم، و ما عِنْدي زَوْجَة تَقوم بِٱلشُّغل .

I agree. — هذه فِكْرَة طَيِّبَة .

thanks. — ٤ــ بَيْتُك مُرَتَّب جِدًّا .

not true. — أَنْت تَشْتَغِل كَثيرًا في ٱلْبَيت .

no, maid. — هل عِنْدَك خادِم ؟

very ... — و هل عِنْدَها خِبْرَة جَيِّدَة ؟

you buy? — ٥ــ يَجِب أَن أَشْتَري ٱلْيَوم مَلابِس لِلْخادِمَة .

why? — لا، سَأَذْهَب مَعَها إِلى ٱلسّوق .

good idea.
لِأَنّها هي ٱلَّتي تَشْتَري وَأَنا أَدْفَع .

O.K.
أَنا مُوافِق مَعَك .

Hameeda.
٦ــ من كانَت خادِمَتكُم مِن قَبل ؟

yes
وهل كانَت لَها خِبْرَة جَيِّدَة ؟

$35.00
وكم دولار كانَت أُجْرَتُها في ٱلشَّهر ؟

With my family.
وأَين كانَت تَسْكُن ؟

want maid.
٧ــ لِماذا تَقْرَأ ٱلْإِعْلانات في ٱلْجَريدَة ؟

O.K., who?
أَنا أَعْرِف ٱمْرَأَة طَيِّبَة .

where is she?
ٱلسَّيِّدَة حَميدَة هي خادِمَة طَيِّبَة .

I'm thankful.
إِذا تَحِب سَأُرْسِلُها إِلى بَيتك لِمُواجَهَتِك .

wife.
٨ــ من يَقوم بِٱلْأَشْغال ٱلْمَنْزِلِيَّة في بَيتِك ؟

paper ad.
أَين لَقيت ٱلْخادِمَة ٱلَّتي تَشْتَغِل في بَيتِك ؟

$35.00 a month.
ما أُجْرَة خادِمَتِك ؟

yes.
هل تَقْدِر ٱلْخادِمَة أَن تَقوم بِكُلّ ٱلْأَشْغال ؟

٩ــ يقرأ المعلم الفقرة التالية ويسأل تلاميذه الأسئلة المدروجة أدناه :

كانَ صَديقي يَبْحَث عَن خادِمَة لِتَشْتَغِل في بَيتِهِ . ولِهذا فَإِنَّهُ قَرَأَ ٱلْإِعْلانات في ٱلْجَريدَة فَوَجَدَ إِعْلانًا بِٱسْم ٱلسَّيِّدَة حَميدَة . إِنَّها تُريد أَن تَشْتَغِل كَخادِمَة وعُمْرُها ٣٠ سَنَة وتُريد ٦ جُنَيْهات بِٱلشَّهر كَأُجْرَة لِعَمَلِها عَدا ٱلْأَكل وَٱلْمَلابِس مَعَ يَوم واحِد بِٱلْأُسْبوع كَعُطْلَة .

١ــ مَن كان يَبْحَث عَن خادِمَة ؟

٢ــ لِماذا كان يَبْحَث عَن خادِمَة ؟

٣ــ أَين وَجَدَ ٱلْخادِمَة ؟
٤ــ ماذا كان ٱسْم ٱلْخادِمَة ؟
٥ــ كم كان عُمْر ٱلْخادِمَة ؟
٦ــ كم كانَت أُجْرَة ٱلْخادِمَة ؟
٧ــ كم يَوم بِٱلْأُسْبوع أَرادَت ٱلْخادِمَة كَعُطْلَة ؟

الدرس الرابع والستون
LESSON SIXTY-FOUR

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ هٰذِهِ ٱلْخادِمَةُ نَظيفَةٌ، إِنَّها تَغْسِلُ ٱلشَّبابيكَ كُلَّ يَوْمٍ وَتُرَتِّبُ ٱلْأَثاثَ بِذَوْقٍ رائِعٍ.

٢ــ ٱلْبارِحَةَ كانَ عِنْدَنا ضُيوفٌ وَقَدْ قامَتِ ٱلْخادِمَةُ ٱلْجَديدَةُ بِتَقْديمِ ٱلْمَشْروباتِ وَتَرْتيبِ ٱلْمائِدَةِ فَأُعْجِبَ بِها ٱلْجَميعُ.

٣ــ قَبْلَ أَنْ يَتَسَلَّمَ ٱلْمُوَظَّفُ عَمَلَهُ ٱلْجَديدَ يُرْسِلُ إِلَيْهِ رَئيسُهُ لِمُواجَهَتِهِ.

٤ــ عَلَّمَ أَبي في هٰذِهِ ٱلْمَدْرَسَةِ سِنينَ طَويلَةً، لَقَدْ صارَتْ لَهُ خِبْرَةٌ عَظيمَةٌ في هٰذا ٱلْمَيْدانِ.

٥ــ أَنا مَسْرور مِنْ عَمَلي وَلٰكِنَّ ٱلْأُجْرَةَ ٱلَّتي تَدْفَعُها لي غَيْرُ مُناسِبَةٍ.

٦ــ بَعْدَ ٱلْعَشاءِ يَجِبُ أَنْ تَسْتَريحَ قَليلاً قَبْلَ أَنْ تَذْهَبَ إِلى ٱلنَّوْمِ.

٧ــ جَلَسْتُ مَعَها وَلٰكِنّي لَمْ أَصِلْ إِلى نَتيجَةٍ نِهائِيَّةٍ، فَهِيَ غَيْرُ مُوافِقَةٍ عَلى رَأْيي.

٨ــ تُكَلِّفُ ٱلْخادِمَةُ في أَمْريكا كَثيرًا وَلِذٰلِكَ تَقومُ ٱلْمَرْأَةُ بِكُلِّ ٱلْأَعْمالِ ٱلْمَنْزِلِيَّةِ وَيُشارِكُها في ذٰلِكَ زَوْجُها.

٩ــ أَرْجو أَنْ تَسْتَريحي قَليلاً، فَإِنَّ أُمّي لَيْسَتْ هُنا، وَهِيَ تُريدُ أَنْ تَراكِ.

١٠ــ لَمْ أَتَعَرَّفْ عَلَيْها مِنْ قَبْلُ، وَلَمْ أَدْخُلْ بَيْتَها. هَلْ هُوَ جَميلٌ مُرَتَّبٌ كَما يَقولونَ؟

١١ــ سَمِعْتُ أَنَّ خادِمَتَكِ سَتُسافِرُ. ماذا سَتَعْمَلينَ وَأَنْتِ مَشْغولَةٌ في عَمَلِكِ وَفي حاجَةٍ إِلى مَنْ يَقومُ بِٱلْأَعْمالِ ٱلْمَنْزِلِيَّةِ؟

١٢ــ إِنَّ ٱبْنَتي هِيَ ٱلَّتي طَبَخَتْ كُلَّ هٰذِهِ ٱلْأَنْواعِ. إِنَّها أَفْضَلُ مِنّي بِخِبْرَتي ٱلطَّويلَةِ.

١٣ــ لَقَدْ أَصْبَحَتْ خادِمَتُنا جُزْءاً مِنّا، إِنَّنا جَميعاً نَحِبُّها .

١٤ــ لا تَدْفَعي لَها أَجْرًا كَبيراً ، إِنَّها لَمْ تَعْمَلْ إِلاّ ساعَتَيْنِ فَقَطْ.

١٥ــ نَعَمْ، سَأَدْفَعُ لَها حِسابَها كُلَّهُ، فَلَسْتُ في حاجَةٍ إِلَيْها بَعْدَ الْيَوْمِ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

عِنْدَما بَدَأْتُ عَمَلي الْجَديدَ ، إِحْتَجْتُ إِلى مَنْ يَقومُ بِكُلِّ الأَعْمالِ الْمَنْزِلِيَّةِ، وَهٰذا لا يَعْني زَوْجي لِأَنّي لا أَقْدِرُ أَنْ أَعْتَمِدَ عَلَيْهِ في طَبْخِ الطَّعامِ. فَإِنَّهُ لا يَعْرِفُ الْمَسْلوقَ مِنَ الْمَقْلي.

بَحَثْتُ أَيّاماً كَثيرَةً عَنْ خادِمَةٍ أُجْرَتُها مُناسِبَةٌ فَلَمْ أَجِدْ، وَفي يَوْمٍ أَرْسَلَتْ لي أُخْتي طالِبَةً تُريدُ أَنْ تَعْمَلَ نِصْفَ الْيَوْمِ، جَلَسْتُ مَعَها لِأَعْرِفَ اسْمَها وَخِبْرَتَها وَطَلَباتِها، فَعَرَفْتُ أَنَّها لَمْ تَعْمَلْ مِنْ قَبْلُ وَلَيْسَ لَها أَيَّةُ خِبْرَةٍ وَتُريدُ سَبْعَةَ جُنَيْهاتٍ أَجْرًا عَلى عَمَلِها .

لَمْ أَهْتَمَّ بِكُلِّ ذٰلِكَ لِأَنَّني سَأَسْتَريحُ مِنْ غَسْلِ الصُّحونِ وَطَبْخِ الطَّعامِ وَتَرْتيبِ الْأَثاثِ . قُلْتُ لَها مُوافِقَةٌ ، كُلُّ ما أُريدُهُ مِنْكِ أَنْ يَكونَ الْبَيْتُ مُرَتَّباً، وَالطَّعامُ جاهِزًا عِنْدَما أَرْجِعُ مِنْ عَمَلي، وَأَرْجو أَنْ تَشْعُري مِنَ الآنَ أَنَّ الْبَيْتَ بَيْتُكِ وَتَكوني مَسْرورَةً مَعَنا إِنْ شاءَ اللّٰهُ .

١ــ لِماذا اِحْتاجَتِ الْمَرْأَةُ إِلى خادِمَة ؟

٢ــ مَنْ أَرْسَلَ الْخادِمَةَ الْجَديدَة ؟

٣ــ هَل كانَتْ لِلْخادِمَة خِبْرَة ؟

٤ــ كَمْ جُنَيْهاً طَلَبَتْ أَجْرًا لَها؟

٥ــ لِماذا لَمْ تَهْتَمَّ الْمَرْأَةُ بِأَن تَكون لِلْخادِمَة خِبْرَة ؟

٦ــ ماذا تُريد الْمَرْأَةُ من الْخادِمَة ؟

٧ــ هل هي خادِمَةٌ أَمْ طالِبَة ؟

الدرس الرابع والستون
LESSON SIXTY-FOUR

PART VI

القواعد

Generalization

Grammatical Features:

Relative Pronoun - Dual and Plural Forms:

In Lesson 40, the relative pronoun " إِسْمُ ٱلْمَوْصول ", " ٱلَّذي " F. " ٱلتي ", was introduced and discussed. The dual and the plural forms, however, were omitted from that discussion for various grammatical reasons. The following is a complete list of this relative pronoun showing all its forms with the three cases:

1. Singular:	M.	All cases (indeclinable).	ٱلَّذي
	F.	All cases (indeclinable).	ٱلَّتي
2. Dual:	M.	Nominative case.	ٱللَّذانِ
		Accusative or genitive case.	ٱللَّذَيْنِ
	F.	Nominative case.	ٱللَّتانِ
		Accusative or genitive case.	ٱللَّتَيْنِ
3. Plural:	M.	All cases (indeclinable).	ٱلَّذينَ
	F.	All cases (indeclinable).	ٱللَّواتي

Note: The relative pronoun in the plural form i.e., " ٱلَّذينَ or ٱللَّواتي " are used only for rational nouns. When an irrational plural noun needs a relative pronoun, the feminine singular form " ٱلتي " is used. Examples:

رَأَيْنا ٱلتَّلاميذَ ٱلَّذينَ يَدْرُسونَ هُنا . We saw the students who study here.

واجَهْنا ٱلْخادِماتِ ٱللَّواتي أَرْسَلَهُنَّ صَديقي . We met the maids whom my friend sent.

إِنَّ ٱلْكُتُبَ ٱلَّتي أَخَذْناها مِنَ ٱلْمَكْتَبَةِ كانَتْ جَديدَةً . The books which we took from the library were new.

الدرس الرابع والستون
LESSON SIXTY-FOUR

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question, give its answer as you heard it the first time.

Example:

ماذا عَمِلَتِ ٱلبارِحَة ؟ _____ (repeat)
ماذا عَمِلَتِ ٱلبارِحَة؟

واجَهَتِ ٱلمُلازِمُ ٱلبارِحَة . (repeat)
(answer) _____

١ــ مَنْ طَلَبَ مُواجَهَةَ ٱلخادِمَة ؟ _____
مَنْ طَلَبَ مُواجَهَةَ ٱلخادِمَة؟

زَوْجَتي طَلَبَت مُواجَهَةَ ٱلخادِمَة . ــ
_____

٢ــ ماذا قالَت زَوْجَتُكَ لِلْخادِمَة؟ _____
ماذا قالَت زَوْجَتُكَ لِلْخادِمَة؟

قالَت لَها تَفَضَّلي ٱسْتَريحي . ــــ
_____

٣ــ ماذا قالَتِ ٱلْخادِمَة عن ٱلْبَيت ؟ _____
ماذا قالَتِ ٱلْخادِمَة عن ٱلْبَيت ؟

قالَت إِنَّه جَميل و مُرَتَّب . _____
_____

٤ــ من سَيَقوم بِكُلِّ ٱلْأَشْغال ٱلْمَنْزِلِيَّة؟ _____
من سَيَقوم بِكُلِّ ٱلْأَشْغال ٱلْمَنْزِلِيَّة؟

ٱلْخادِمَة سَتَقوم بِكُلِّ ٱلْأَشغال ٱلْمَنْزِلِيَّة .
_____

٥ــ من يُساعِد زَوْجَتَك في ٱلْبَيت ؟ _____
من يُساعِد زَوْجَتَك في ٱلْبَيت؟

تُساعِدُها ٱلخادِمَة . _____
_____

٦ــ أَين كانَت تَسْكُن ٱلْخادِمَة مِن قَبل؟ _____
أَين كانَت تَسْكُن ٱلْخادِمَة مِن قَبل؟

كانَت تَسْكُن في مَدينَة نيويورك .ــ
_____

٧ــ هل هذه ٱلْخادِمَة عِنْدَها خِبْرَة؟ _____ نعم، عِنْدَها خِبْرَة. _____
هل هذه ٱلْخادِمَة عِنْدَها خِبْرَة؟ _____

٨ــ كم دولار تَدْفَع أُجْرَة لِلْخادِمَة؟ _____ أَدْفَع ٢٥ دولاراً في ٱلْأُسْبوع لِلْخادِمَة. _____
كم دولار تَدْفَع أُجْرَة لِلْخادِمَة؟ _____

٩ــ هل تُوافِق عَلى ٱسْتِخْدام خادِمَة؟ _____ أُوافِق على شَرْط أَن تَكون خادِمَة جَيِّدَة. _____
هل تُوافِق على ٱسْتِخْدام خادِمَة؟ _____

١٠ــ هل ٱلْخادِمَة لَها يَوم عُطْلَة في ٱلْأُسْبوع؟ _____ نعم، من حَقِّها يَوم واحِد في ٱلْأُسْبوع. _____
هل ٱلْخادِمَة لَها يَوم عُطْلَة في ٱلْأُسْبوع؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again:

Example:

هل ذَهَبت لِمُواجَهَة ٱلرَّئيس؟ _____ (answer) نعم، ذَهَبت لِمُواجَهَة ٱلرَّئيس قَبل أُسْبوع. _____ (repeat)
(week ago)

١ــ متى ذَهَبَت ٱلْخادِمَة لِلْمُواجَهَة؟ _____ ذَهَبَت ٱلْخادِمَة لِلْمُواجَهَة صَباح ٱلثَّلاثاء. _____
(Tuesday morning)

٢ــ ماذا قالَت حَميدَة لِلْخادِمَة؟ _____ حَميدَة قالَت لِلْخادِمَة أُرْجوكِ ٱسْتَريحي. _____
(please sit down)

٣ــ ماذا قالَت ٱلْخادِمَة عَن ٱلْبَيت؟ _____ قالَت إِنَّه جَميل و مُرَتَّب. _____
(arranged and beautiful)

٤ــ بِماذا سَتَقوم ٱلْخادِمَة؟ _____ سَتَقوم ٱلْخادِمَة بِكُلّ ٱلْأَشْغال ٱلْمَنْزِلِيَّة .ــ
(all house work)

٥ــ هل ٱلْخادِمَة لَها خِبْرَة ؟ _____ نعم، إِشْتَغَلَت من قَبل كَخادِمَة .ــ
(worked before)

٦ــ كم هي أُجْرَة ٱلْخادِمَة شَهْرِيًّا؟ _____ أُجْرَة ٱلْخادِمَة ٢٥ جُنَيْهاً شَهْرِيًّا .ــ
(25 guineas)

٧ــ هل لِلْخادِمَة عُطْلَة كُل أُسْبوع؟ _____ نعم، لِلْخادِمَة يَوم واحِد عُطْلَة كُل أُسْبوع. _____
(one day)

٨ــ ماذا قالَت حَميدَة عن شُروط ٱلْخادِمَة؟ــ قالَت إِنَّها مُوافِقَة . _____
(agreeable)

٩ــ ماذا بَحَثَت مَع ٱلْخادِمَة ؟ _____ بَحَثَت مَعَها شُروط ٱلْعَمَل .____
(conditions)

١٠ــ ما هي مُدَّة عُطْلَة ٱلْخادِمَة ؟ _____ يَحُقّ لَها يَوم واحِد بِٱلْأُسْبوع .ــ
(have right one day)

الدرس الخامس والستون
LESSON SIXTY-FIVE

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Manners of Dressing

II Lexical Items

manners of dressing, style (clothing)	أَزْياء م زِيّ
national	وَطَني
kufiyya	كوفِيَّة
/9iqaal/ (head gear)	عِقال
jilbaab	جِلْباب
shirts (long)	ثَوْب ج ثِياب
slippers	نِعال
woman's dress	فُسْتان ج فَساتين
shoe	حِذاء ج أَحْذِيَة
veil	حِجاب
head	رَأْس ح رُؤوس
class (social)	طَبَقَة
photo, picture	صورَة ج صُوَر

الدرس الخامس والستون
LESSON SIXTY-FIVE

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ نَوْعان ــ أَلزِّيّ ٱلْوَطَني وَٱلْغَرْبي .

٢ــ ٱلْكوفِيَّة وَٱلْعِقال وَٱلْعَباءَة .

٣ــ لا، يوجَد أَيْضاً ٱلْجِلْباب وَٱلثَّوْب وَٱلنِّعال .

٤ــ هُوَ ٱلْفُسْتان وَٱلْحِذاء وَٱلْحِجاب .

الدرس الخامس والستون
LESSON SIXTY-FIVE

PART II

حوار — Dialogue

الأزياء

ما نَوْعُ الأَزْياءِ في البِلادِ العَرَبِيَّة ؟	نَوْعان ـ الزِّيُّ الوَطَني وَالغَرْبي .
ما هُوَ الزِّيُّ الوَطَني لِلرَّجُل ؟	الكوفِيَّة وَالعِقال وَالعَباءَة .
هَل هٰذه هي كُل مَلابِسِ الرَّجُل ؟	لا ، يوجَد أَيْضاً الجِلباب وَالثَّوب وَالنِّعال .
و ما هو الزِّيُّ الوَطَني لِلمَرْأَة ؟	هو الفُسْتان وَالحِذاء وَالحِجاب .
مَن يَلْبَسُ الزِّيَّ الغَرْبِيَّ ؟	المُتَعَلِّمون من الرِّجال وَالنِّساء عَلى العُموم .

Manners of Dressing

What kinds are the costumes in the Arab countries?	Two kinds: the national costumes and the Western.
What is the national costume for the man?	Kufiyya, /9iqaal/, and cloak.
Are these all of man's clothing?	No, there are also jilbaab, shirt (long) and slippers.
And what is the national costume for the woman?	It is the dress, shoes, and veil.
Who wears the Western style?	The educated men and women in general.

الملحق — Adjunct

Class (social)	طَبَقَة
head	رَأْس ج رُؤوس
photo, picture	صورَة ج صُوَر

الدرس الخامس والستون

LESSON SIXTY-FIVE

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

ماذا يَلْبَسُ الرَّجُل في هذه البِلاد ؟ — يَلْبَسُ المَلابِسَ الغَرْبِيَّة .

ما الزِّيّ الوَطَني في أَمْريكا ؟ — هو البَدْلَة الإِعْتِيادِيَّة الغَرْبِيَّة .

ماذا تَلْبَسُ المَرْأَة في أَمْريكا ؟ — تَلْبَسُ الفُسْتان عادَةً .

٢ــ هل يَلْبَسُ العَرَبي الكوفِيَّة على رَأْسه ؟ — نعم، يَلْبَسها على رَأْسه .

و ماذا يَلْبَسُ مَعها ؟ — يَلْبَسُ العِقال .

ما لَون الكوفِيَّة ؟ — تَأْتي بِعِدَّة أَلْوان كَالأَبْيَضِ وَالأَحْمَر .

و ما لَون العِقال ؟ — الأَسْوَد وَالأَبْيَض .

٣ــ من يَلْبَسُ العَباءَة عادَةً ؟ — بَعضُ الرِّجال وَالنِّساء من العَرَب .

هل تَلْبَسُ المَرْأَة العَباءَة على رَأْسها ؟ — نعم، تَلْبَسها على رَأْسها .

هل كُلّ النِّساء يَلْبَسْنَ العَباءَة ؟ — قِسم مِنْهُنَّ يَلْبَسْنَ العَباءَة .

متى تَلْبَسُ المَرْأَة العَباءَة ؟ — عِنْدَما تَمْشي في الشّارِع .

٤ــ من يَلْبَسُ الجِلْباب عادَةً ؟ — بَعض الرِّجال العَرَب .

هل تَلْبَسُ المَرْأَة جِلْبابًا ؟ — لا، لا تَلْبَسه المَرْأَة .

من أَي قِماش يَعْمَلون الجِلْباب ؟ — من القِماش الصّوفي عادَةً .

هل يَعْمَلون الجِلْباب من قِماش آخَر ؟ — نعم، يُمكِن عَمَله من القِماش القُطْني .

٥ــ ما لَون ثَوب الرَّجُل العَرَبي ؟ — لَوْنُه أَبْيَض عادَةً .

من أَي قِماش يُعْمَل هذا الثَّوب ؟ — من القِماش القُطْني على الأَكْثَر .

هل يَلْبَسُ الرَّجُل الثَّوب تَحْتَ الجِلْباب ؟ — نعم، يَلْبَسُه تَحْتَ الجِلْباب .
من أين يَشْتَري الرَّجُل هذا الثَّوب ؟ — من مَخْزَن المَلابِس عادَةً .

٦ــ هل عِنْدَك نِعال ؟ — نعم عِندي .
متى تَلْبَس هذا النِّعال ؟ — أَلْبَسُه في البَيت عادَةً .
ألا تَلْبَس هذا النِّعال في الشّارِع؟ — لا، أَلْبَسُه في البَيت فَقَط .
هل العَرَبي يَلْبَس النِّعال في الشّارِع؟ — نعم، يَلْبَسُه في الشّارِع .

٧ــ متى اشْتَرَيت فُسْتاناً جَديداً لِزَوْجَتِك ؟ — اِشْتَرَيت واحِداً قَبل أُسْبوعَين .
كم فُسْتان تَشْتَري لِزَوْجَتِك في السَّنَة ؟ — أَرْبَعَة أو خَمْسَة فَساتين .
هل فَساتين زَوجَتِك غالِيَة أو رَخيصَة ؟ — اِنَّها غالِيَة جِدّاً .
من أي مَخْزَن تَشْتَري فَساتين زَوْجَتِك ؟ — من المَخْزَن الكَبير على شارِع الجُمْهورِيَّة .

٨ــ أي لَون تُفَضِّل أن يَكون لِحِذائِك ؟ — أُحِبّ اللَّون الأَسْوَد .
من أين تَشْتَري الأَحْذِيَة ؟ — من مَخْزَن الأَحْذِيَة .
كم حِذاء عِند زَوْجَتِك ؟ — أَحْذِيَة كَثيرَة .
كم تَدْفَع عادَةً لِأَحْذِيَتِك ؟ — بَين ١٠ و ١٥ دولار .

٩ــ هل الحِجاب زِيّ شَرْقي أو غَرْبي ؟ — الحِجاب هو زِيّ شَرْقي .
لِماذا تَسْتَعْمِل النِّساء الحِجاب ؟ — اِنَّها عادَة قَديمَة .
متى تَسْتَعْمِل المَرْأَة الحِجاب ؟ — عِنْدَما تَمْشي في الشّارِع .
هل المُتَعَلِّمات من النِّساء يَسْتَعْمِلْن الحِجاب؟ — لا ، فَقَط غَير المُتَعَلِّمات .

١٠ــ هل النّاس في أوربا عِندهُم زِيّ وَطَني ؟ — نعم، يوجَد الزِّيّ الوَطَني في بَعض البِلاد .

من يَلْبَسُ الزِّيَّ الْوَطَنِي في الْبِلاد الْعَرَبِيَّة ؟

أَكْثَرُ النّاسِ في تِلْكَ الْبِلاد .

هل كُلُّ طَبَقَة من النّاس تَلْبَسُ زِيًّا خاصًّا؟

هذا صَحيح على الْعُموم .

هل تَعْرِفُ من مَلابِسِ الشَّخْصِ الطَّبَقَةَ الَّتي يَأْتي مِنْها ؟

عادَةً أَتَمَكَّنُ من ذٰلِك .

الدرس الخامس والستون

LESSON SIXTY-FIVE

PART IV

مواضيع للمحادثة — Situation Drills

يستحسن ان يستعمل المدرس صورًا للأزياء العربية في هذا الدرس .

١ــ هل لِزَوْجَتِك كِتاب عن ٱلْأَزياء ؟
أَرجو أَن تَأْتي بِهِ بُكْرَة .
لِأَن زَوْجَتي تَحِب كُتُب ٱلْأَزْياء .
هل فيهِ قِسم عن ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ؟

yes.
O.K. Why?
mine also.
don't know.

٢ــ هل رَأَيت صورَة لِزِيّ ٱلرَّجُل ٱلْعَرَبي ؟
عِنْدي صورَة لِهذا في كِتاب في بَيتي .
سَأُجْلِبُها بُكْرَة لِتَراها .
إِنَّ ٱلزِّيّ ٱلْعَرَبي يَخْتَلِف عن ٱلزِّي ٱلْأَمريكي .

no.
I want to see
thanks.
it must.

٣ــ ماذا يَلْبَس ٱلْعَرَبي على رَأسه ؟
هل تَرى شَخْصًا لابِسًا عِقالاً وكوفِيَّة في أَمريكا ؟
أَين تَرى شَخْصًا كَهذا في أَمْريكا ؟
وهل تَرى شَخْصًا كَهذا في ٱلشّارِع؟

kufiyya and /9iqaal/
sometimes.
in parties.
no.

٤ــ هل تَعْرِف ما هو ٱلْجِلْباب ؟
ٱلْجِلْباب ثَوب طَويل مَفْتوح من ٱلْأَمام .
عادَةً من ٱلصّوف .
قد يَكون من ٱلْقُطن أَيْضًا .
لا ، إِنَّه لَيْس غالِيًا .

no, tell me.
made of what?
other material.
expensive?
that's good.

٥ــ هل تَعْرِف أَنّ ٱلرَّجُل ٱلْعَرَبي يَلْبَس ٱلثَّوب ؟
هل تَلْبَس ثَوْباً طَويلاً في ٱلْبَيت ؟
إِنّ ٱلْعَرَبي يَلْبَسُه لَمّا يَكون في ٱلشّارِع أَيْضاً .
نعم، ويَلْبَس ٱلنِّعال أَيْضاً .

yes, I heard.
in bedroom.
is that right?
wear mine home.

٦ــ متى تَشْتَري فُسْتاناً جَديداً لِزَوْجَتِك ؟
وٱلكِنَّها قد تَحْتاج فُسْتاناً آخَر لِلْحَفْلَة .
أَلْحَفْلَة ٱلَّتي سَنَقوم بِها في ٱلأُسْبوع ٱلْقادِم .
نعم ويَجِب أَن تَشْتَري لَها حِذاءً جَديداً .

she has many.
what party?
Oh! that ...
please ... have.
no money

٧ــ من يَسْتَعْمِل ٱلْحِجاب من ٱلنِّساء ؟
هل تَتَمَكَّن ٱلْمَرْأَة أَن تَرى من وَراء ٱلْحِجاب؟
ما لَون ٱلْحِجاب عادَةً ؟
ما ٱلْقِماش ٱلَّذي يُسْتَعْمَل في ٱلْحِجاب ؟

uneducated.
yes ...
black.
cotton usually.

٨ــ يقرا المدرس الفقرة التالية ثم يسأل التلاميذ الأسئلة المدروجة أدناه :

يَتَكَوَّن زِيّ ٱلرَّجُل ٱلْوَطَني من ٱلْكوفِيَّة وٱلْعِقال وكَذٰلِكَ ٱلْعَباءَة وٱلْجِلباب وٱلثَّوب وٱلنِّعال . وتَلْبَس ٱلْمَرْأَة ٱلْحِجاب على وَجْهِها وتَلْبَس ٱلْفُسْتان وكَذٰلِكَ ٱلْحِذاء . أَمّا ٱلْمَلابِس ٱلْغَرْبِيَّة فَيَسْتَعْمِلها ٱلْمُتَعَلِّمون من ٱلرِّجال وٱلنِّساء على ٱلْعُموم .

١ــ من أَي شَيء يَتَكَوَّن ٱلزِّي ٱلْعَرَبي ٱلْوَطَني لِلرَّجُل ؟
٢ــ كيف تَلْبَس ٱلْمَرْأَة ٱلْحِجاب؟
٣ــ هل تَتَمَكَّن ٱلْمَرْأَة أَن تَرى من وَراء ٱلْحِجاب؟
٤ــ ما هي مَلابِس ٱلْمَرْأَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟
٥ــ هل حِذاء ٱلْمَرْأَة ٱلْعَرَبِيَّة مِثل حِذاء ٱلأَمْريكِيَّة ؟
٦ــ من يَسْتَعْمِل ٱلْمَلابِس ٱلْغَرْبِيَّة في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟

الدرس الخامس والستون
LESSON SIXTY-FIVE

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ تَخْتَلِفُ أَنْواعُ ٱلْأَزْياءِ بِٱخْتِلافِ ٱلْبِلادِ .

٢ــ مِقْدارُ ٱلدَّراهِمِ ٱلَّتي تَدْفَعُها لِشِراءِ عِقالٍ يَعْتَمِدُ عَلى نَوْعِ ٱلْعِقالِ .

٣ــ كانَ "شوبان" ٱلْموسيقارُ ٱلْمَشْهورُ يَعْزِفُ ٱلْمَقْطوعاتِ ٱلْوَطَنِيَّةَ ٱلْحامِيَةِ .

٤ــ إِشْتَرَيْتُ فُسْتاناً جَديداً لِزَوْجَتي سَتَلْبَسُهُ عِنْدَما نَذْهَبُ إِلى "ٱلْأُوبرا" .

٥ــ كانَ مُمَثِّلو رِوايَةِ "لَورَنْس ٱلْعَرَبي" يَلْبَسونَ ٱلْجَلابيبَ .

٦ــ يَلْبَسُ ٱلْمُتَعَلِّمونَ مِنَ ٱلرِّجالِ وَٱلنِّساءِ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ ٱلْمَلابِسَ ٱلْغَرْبِيَّةَ .

٧ــ ٱلْحِجابُ عادَةٌ قَديمَةٌ يَسْتَعْمِلُها بَعْضُ ٱلنِّساءِ في بِلادِ ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ .

٨ــ إِسْتَعارَ أَخي حِذائي ٱلْأَسْوَدَ لِيَلْبَسَهُ في حَفْلَةِ ٱلتَّخَرُّجِ .

٩ــ بَعْضُ رِجالِ ٱلْمُدُنِ يَلْبَسُ ٱلْعَباءَةَ .

١٠ــ إِشْتَرَيْتُ نِعالاً جَديداً بِدينارٍ وَنِصْفٍ .

١١ــ يَلْبَسُ أَكْثَرُ ٱلرِّجالِ في ٱلْبَحْرَيْنِ كوفياتٍ بَيْضاءَ .

١٢ــ لَقَدْ أَرْسَلْتُ زَوْجَتي مَعَ بِنْتِ أَخي لِتَشْتَرِيَ لَها فَساتينَ صَيْفِيَّةً .

١٣ــ كَثيراً ما أَحْبَبْتُ أَنْ أَلْبَسَ ٱلزِّيَّ ٱلْوَطَنِيَّ عِنْدَما كُنْتُ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ .

١٤ــ لا يُمْكِنُ أَنْ تَسْتَأْجِرَ ٱلْمَلابِسَ ٱلْعَرَبِيَّةَ كَما تَسْتَأْجِرَ بَعْضَ ٱلْمَلابِسِ ٱلْغَرْبِيَّةِ .

١٥ــ إِذا أَرَدْتَ أَنْ تَشْتَرِيَ مَلابِسَ عَرَبِيَّةً مِنْ أَمْريكا فَإِنَّها سَتُكَلِّفُكَ كَثيراً .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

عِنْدَما تَزورُ ٱلْبِلادَ ٱلْعَرَبِيَّةَ تَرى ٱلنّاسَ يَلْبَسونَ أَزْياءً مُخْتَلِفَةً، فَمُنْاكَ مَنْ يَلْبَسُ ٱلزِّيَّ ٱلْوَطَنِيَّ بِأَنْواعِهِ ٱلْمُخْتَلِفَةِ مُسْتَعْمِلينَ ٱلْكوفِيَّةَ وَٱلْعِقالَ وَٱلْعَباءَةَ وَٱلْجِلْبابَ وَٱلثَّوْبَ وَٱلنِّعالَ . وَهُناكَ مَنْ يَلْبَسُ ٱلزِّيَّ ٱلْغَرْبِيَّ كَما يَلْبَسُهُ ٱلنّاسُ في أَمْريكا وَأوربا . كَذٰلِكَ تَرى بَعْضَ ٱلنّاسَ ٱلَّذينَ يَلْبَسونَ قِسْماً مِنَ ٱلزِّيَّيْنِ في وَقْتٍ واحِدٍ فَتَرى قِسْماً مِنْ مَلابِسِهِمْ غَرْبِيًّا وَٱلْقِسْمَ ٱلْآخَرَ وَطَنِيًّا .

تَسْتَعْمِلُ ٱلنِّساءُ غَيْرُ ٱلْمُتَعَلِّماتِ ٱلْحِجابَ، وَلٰكِنَّ ٱسْتِعْمالَ ٱلْحِجابِ أَصْبَحَ قَليلاً يَوْماً بَعْدَ يَوْمٍ، لِأَنَّ ٱلنِّساءَ بَدَأْنَ يَتَعَلَّمْنَ في ٱلْمَدارِسِ، وَبَدَأْنَ يَتْرُكْنَ ٱلْعاداتِ ٱلْقَديمَةَ .

١ــ هل سَتَزورُ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة قَريباً ؟

٢ــ ما هي أَنْواع ٱلْأَزْياء هُناك ؟

٣ــ مِمَّ يَتَكَوَّن ٱلزِّي ٱلْوَطَنِي ؟

٤ــ هل يُسْتَعْمَل ٱلزِّي ٱلْغَرْبي في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟

٥ــ ما هو ٱلْحِجاب ؟

٦ــ لِماذا بَدَأَ ٱلنِّساء بِتَرْكِ ٱسْتِعْمال ٱلْحِجاب ؟

الدرس الخامس والستون

LESSON SIXTY-FIVE

PART VI

Generalization — القواعد

So far, all the grammatical features which are considered basic, have been introduced and discussed. As of this lesson, the grammatical features will be discussed only when it deems to be necessary. Such discussion will include all related features as a group in order to: Summarize these features as a whole, to show the relationship of these features to the grammatical picture, and to include any other related features which were deleted from the discussion previously:

Grammatical Features:

1. Demonstrative Pronouns: These pronouns are called in Arabic " أسماء الإشارة " "the Pointing Nouns". These pronouns are grouped in three groups according to the distance of pointing, i.e., near, intermediate, or far. Thus:

Near

M.		F.
هٰذا	this	هٰذِهِ
هٰذانِ	dual nominative	هاتانِ
هٰذَيْنِ	dual, accusative or genitive.	هاتَيْنِ
هٰؤُلاءِ	these	هٰؤُلاءِ

Intermediate

ذاكَ	that	تيكَ ، هاتيكَ
ذانِكَ	dual nominative	تانِكَ
ذَيْنِكَ	dual, accusative or genitive.	تَيْنِكَ
أُولٰئِكَ	those	أُولٰئِكَ

F.		M.
	Far	
تِلْكَ	that	ذٰلِكَ
تانِكَ	dual nominative	ذانِكَ
تَيْنِكَ	dual, accusative or genitive	ذَيْنِكَ
أُولٰئِكَ	those	أُولٰئِكَ

Note: The demonstrative pronouns for the "intermediate distance" as well as the dual forms of the "far distance" are seldom used.

The plural forms " أُولٰئِكَ وَ هٰؤُلاءِ " are used in reference to people only. The feminine singular forms " هٰذِهِ , تِلْكَ " are used in reference to any inanimate plural noun.

2. Demonstrative Adverbs: Unlike English, the demonstrative adverbs, in Arabic, are considered as part of the demonstrative pronouns " أَسْماء الإِشارَة". They are specified, in use, according to distance. Thus:

for near (close) distance	here	هُنا
for intermediate distance	there	هُناكَ
for far distance	there	هُنالِكَ

The form " هُناكَ " is commonly used for both distances, intermediate and far while the form " هُنالِكَ " is less frequently used.

3. Pronoun:

a. Independent: In Arabic, the independent pronouns are not used so much as are the corresponding forms in English. They are used mainly as subjects of sentences without verbs, to prevent possible ambiguity, and to add emphasis. The complete set of the Arabic independent pronouns is as follow:

3rd Person

F.		M.	
she	هِيَ	he	هُوَ
they (two)	هُما	they (two)	هُما
they	هُنَّ	they	هُمْ

2nd Person

F.		M.	
you	أَنْتِ	you	أَنْتَ
you (two)	أَنْتُمَا	you (two)	أَنْتُمَا
you (Pl)	أَنْتُنَّ	you (Pl)	أَنْتُمْ

1st Person

I	أَنَا
we	نَحْنُ

b. Pronoun suffix: There is only one set of pronoun suffixes which could be attached at the end of a noun, preposition, or verb. These suffixes or endings when attached at the end of a noun, will be considered as possessive pronouns. When attached at the end of a verb or a preposition, they are considered as pronoun object. The following is the complete set of pronoun suffixes:

3rd Person

F.		M.	
her	ـها	his, him	ـهُ
their, them (two)	ـهُما	their, them (two)	ـهُما
their, them (Pl.)	ـهُنَّ	their, them (Pl.)	ـهُمْ

2nd Person

your, you	ـكَ	your, you	ـكَ
your, you (two)	ـكُما	your, you (two)	ـكُما
your, you (Pl.)	ـكُنَّ	your, you (Pl.)	ـكُمْ

1st Person

my, me	ـي
our, us	ـنا

Note: In attaching these suffixes at the end of a verb, there are two positions where an extra letter (in writing) is added at the end of the verb before attaching the pronoun suffixes, namely:

a. The letter " و " is added at the end of the Perfect verb in the second person plural masculine and then the required pronoun suffix is attached. Example:

You (M.Pl.) left . تَرَكْتُمْ

You (M.Pl.) left him. تَرَكْتُمُو + هُ = تَرَكْتُمُوهُ

b. The letter " ن " is added at the end of the verb in any tense before attaching the 1st person singular pronoun suffix. Example:

He left me. تَرَكَ + ن + ي = تَرَكَنِي

He leaves me يَتْرُكُ + ن + ي = يَتْرُكُنِي

4. The independent pronoun in the accusative is formed by adding the pronoun suffixes to " إِيَّا ".

	Plural	Dual	Singular
3rd M.	إِيَّاهُمْ	إِيَّاهُما	إِيَّاهُ
3rd F.	إِيَّاهُنَّ		إِيَّاها
2nd M.	إِيَّاكُمْ	إِيَّاكُما	إِيَّاكَ
2nd F.	إِيَّاكُنَّ		إِيَّاكِ
1st	إِيَّانا		إِيَّايَ

These forms are mainly used:

a. When there are two pronouns as the direct object of the verb. Example:

He gave me it. أَعْطَانِي إِيَّاه

b. When the pronoun is used as the object after a verbal noun. Example:

My giving him it. إِعْطائِي إِيَّاه

c. When the pronoun object is emphasized. Example:

You I mean.	إِيّاكَ أَعْني
Thee we worship and Thee we ask for help. (a verse from the Quran)	إِيّاكَ نَعْبُدُ وَإِيّاكَ نَسْتَعينُ

الدرس الخامس والستون

LESSON SIXTY-FIVE

PART VII

Homework
(recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question, give its answer as you heard it the first time.

Example:

هل عِنْدَك زِيّ وَطَني ؟ (repeat) _____ نعم، عِنْدي زِيّ وَطَني في بَيْتي. (repeat)
هل عِنْدَك زِي وَطَني ؟ (answer) _____

١ــ ما هذا ٱلزِّيّ ؟ _____ هذا زِيّ وَطَني . _____
ما هذا ٱلزِّيّ ؟ _____

٢ــ كيف يَلْبَس ٱلْعَرَبي ٱلْكوفِيَّة ؟ _____ يَلْبَسها على رَأْسِه . _____
كيف يَلْبَس ٱلْعَرَبي ٱلْكوفِيَّة ؟ _____

٣ــ أَين يَلْبَس ٱلْعَرَبي ٱلْعِقال ؟ _____ يَلْبَسُه على ٱلْكوفِيَّة . _____
أَين يَلْبَس ٱلْعَرَبي ٱلْعِقال ؟ _____

٤ــ من يَلْبَس ٱلْعَباءَة عادَةً ؟ _____ بَعْض ٱلرِّجال وٱلنِّساء من ٱلْعَرَب . ___
من يَلْبَس ٱلْعَباءَة عادَةً ؟ _____

٥ــ من أَي قِماش يَعْمَلون ٱلْجِلْباب ؟ _____ يَعْمَلون ٱلْجِلْباب من ٱلْقِماش ٱلصّوفي عادَةً . _____
من أَي قِماش يَعْمَلون ٱلْجِلْباب ؟ _____

٦ــ ما لَون ثَوب ٱلرَّجُل ٱلعَرَبي ؟_____ لَوْنُه أَبْيَض عادَةً .____
ما لَون ثَوب ٱلرَّجُل ٱلعَرَبي ؟
_____

٧ــ أَين نِعالك ؟_____ نِعالي تَحت ٱلسَّرير .____
أَين نِعالك ؟
_____

٨ــ متى ٱشْتَرَيت فُسْتاناً جَديداً لِزَوْجَتِك ؟_____ إِشْتَرَيت واحِداً قَبل أُسْبوع .____
متى ٱشْتَرَيت فُسْتاناً جَديداً لِزَوْجَتِك ؟
_____

٩ــ كم تَدْفَع عادَةً لِأُجْرَة زَوْجَتِك ؟_____ أَدْفَع بَين ١٥ و ٢٠ دولار .ــ
كم تَدْفَع عادَةً لِأُجْرَة زَوْجَتِك ؟
_____

١٠ــ من يَسْتَعْمِل ٱلْحِجاب من ٱلنِّساء ؟____ عادَةً غَير ٱلْمُتَعَلِّمات يَسْتَعْمِلْنَ ٱلْحِجاب ._____
من يَسْتَعْمِل ٱلْحِجاب من ٱلنِّساء ؟
_____

١١ــ هل تَعْرِف من مَلابِس ٱلشَّخص ٱلطَّبَقَة ٱلَّتي يَأْتي مِنْها ؟_____ عادَةً أَتَمَكَّن من ذٰلِك ._____
هل تَعْرِف من مَلابِس ٱلشَّخص ٱلطَّبَقَة ٱلَّتي يَأْتي مِنْها ؟
_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each f the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

هل ٱلزِّيّ ٱلْوَطَني مَعَك ؟ (home) _____ (answer) لا ، ٱلزِّيّ ٱلْوَطَني في ٱلْبَيت. _____ (repeat)

١ــ ما نَوْعُ الأَزْياءِ في البِلادِ العَرَبِيَّةِ؟ (national and western) ــــــ الأَزْياءُ في البِلادِ العَرَبِيَّةِ هي وَطَنِيَّةٌ وغَرْبِيَّةٌ. ــــــــــ

٢ــ ماذا يَلْبَسُ العَرَبي على رَأسه ؟ (kufiyya and 9iqaal) ــــــ يَلْبَسُ العَرَبي الكوفِيَّةَ والعِقال على رَأسه. ــــــــــ

٣ــ من أَي شَيء يَعْمَلون الجِلْباب ؟ (wool or cotton) ــــــ يَعْمَلون الجِلْباب من الصّوف او القطن. ــــــــــ

٤ــ من أَي قِماش يُعْمَل الثَّوب ؟ (mostly cotton) ــــــ يُعْمَل الثَّوب من القِماش القُطْني على الأَكْثَر. ــــــــــ

٥ــ أَين يَلْبَسُ العَرَبي النِّعال ؟ (home and street) ــــــ يَلْبَسُ العَرَبي النِّعال في البَيت والشّارِع. ــــــــــ

٦ــ ما هو الزِّيّ الوَطَني لِلْمَرْأَة ؟ (dress) ــــــ أَلْفُسْتان هو الزِّيّ الوَطَني لِلْمَرْأَة. ــــــــــ

٧ــ وماذا تَلْبَسُ المَرْأَة مَعَ الفُسْتان ؟ (veil and shoes) ــــــ تَلْبَسُ المَرْأَة الحِجاب والحِذاء مَعَ الفُسْتان. ــــــــــ

٨ــ هل كُلّ النِّساء يَلْبَسْنَ الحِجاب ؟ (uneducated class) ــــــ لا، طَبَقَة غَير المُتَعَلِّمات فَقَط يَلْبَسْنَ الحِجاب. ــــــــــ

الدرس السادس والستون
LESSON SIXTY-SIX

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

Particles

II Cultural Features

Visiting

III Lexical Items

to refuse	رَفَضَ ـ يَرْفُضُ	time	زَمَن ج أَزْمان
food	مَأْكولات م مَأْكول	to get in touch with, to contact	إِتَّصَلَ ـ يَتَّصِلُ
commendable	مُسْتَحْسَن	to hit, strike	ضَرَبَ ـ يَضْرِبُ
host	مُضيف	necessary	ضَروري
refreshments	مُرَطِّبات	gift	هَدِيَّة ج هَدايا
sweet pastry, candies	حَلَوِيّات	call, caller	داعٍ
to understand	فَهِمَ ـ يَفْهَمُ	to be permissable	جازَ ـ يَجوزُ

الدرس السادس والستون
LESSON SIXTY-SIX

PART I

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ نعم، لَمْ أَرَهُ مُنْذُ زَمَن طَويل .

٢ــ عَلَينا أَنْ نَتَّصِل بِهِ أَوَّلاً وَنَضْرِب مَوْعِداً .

٣ــ هذا لَيْسَ ضَرورِيّاً .

٤ــ هل تَرى أَن نَأْخُذ مَعَنا هَدِيَّة ؟

٥ــ لا، لا داعِي لِذٰلِك .

٦ــ هل يَجوز أَن أَرْفُض ما يُقَدِّمونَه من ٱلْمَأْكولات ؟

٧ــ لا، هذا غَير مُسْتَحْسَن .

٨ــ ماذا يُقَدِّم ٱلْمُضيف لِلزّائِر عادَةً ؟

٩ــ يُقَدِّم ٱلشّاي أَو ٱلْقَهْوَة أَو بَعْض ٱلْمُرَطِّبات .

الدرس السادس والستون
LESSON SIXTY-SIX

PART II

حوار

Dialogue

الزيارة

هل تَحِبأَن تَذْهَب مَعي لِزِيارَة صَديقنا عَبد ٱللّٰه ؟

نعم، لَمْ أَرَهُ مُنْذُ زَمَن طَويل .

عَلَيْنا أَن نَتَّصِل بِهِ أَوَّلاً و نَضْرِب مَوْعِداً .

هذا لَيْسَ ضَرورِيًّا .

هل تَرى أَن نَأْخُذ مَعَنا هَدِيَّة ؟

لا، لا داعِي لِذٰلِك .

هل يَجوز أَن أَرْفُض ما يُقَدِّمونَه من ٱلْمَأْكولات ؟

لا، هذا غَير مُسْتَحْسَن .

ماذا يُقَدِّم ٱلْمُضيف لِلزّائِر عادَةً ؟

يُقَدِّم ٱلشّاي أَو ٱلْقَهْوَة أَو بَعْض ٱلْمُرَطِّبات.

Visiting

Do you like to go with me to visit our friend Abdullah?

Yes, I have not seen him for a long time.

We must contact him first and make an appointment.

This is not necessary.

Do you think we (should) take a gift with us?

No, there is no call for that.

Is it permissible to refuse whatever food they offer?

No, this is not commendable.

What does the host usually offer to the guest?

He offers tea or coffee or some refreshments.

الملحق

Adjunct

sweet, pastry, candies

حَلَوِيّات

to understand

فَهِمَ — يَفْهَمُ

الدرس السادس والستون
LESSON SIXTY-SIX

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب التلميذ بالنفي مستعملاً "مُنْذُ زَمَن طَويل" :

متى ذَهَبت لِزيارَة صَديقِك؟ — لَمْ أَزُرْهُ مُنْذُ زَمَن طَويل .
ما حالَة سَيّارتك اَلآن ؟ — لا أَعْرِف ، لم أَسْتَعْمِلها مُنْذُ زَمَن طَويل .
كم تَدْفَع لِلثَّلّاجَة في هذه اَلأَيّام ؟ — لا أَعْرِف ، لم أَشْتَرِ ثَلّاجَة مُنْذُ زَمَن طَويل .

٢ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

متى اُتَّصَلْت بِأَخيك ؟ — إِتَّصَلت بِهِ قَبل أُسْبوع .
هل يَتَّصِل أَخوك بِك دائِمًا ؟ — لا ، مَرَّتَين بِالسَّنَة فَقَط .
كيف تَتَّصِل بِرَئيسك أَثْناء اَلعُطْلَة ؟ — أَتَّصِل بِهِ بِالتِّلفون .
مَن اَتَّصَل بِك اَلبارِحَة ؟ — صَديقي اَلَّذي يَدْرُس مَعي .

٣ــ متى سَتَضْرِب مَوْعِدًا مَعَ اَلطَّبيب ؟ — بُكْرَة إِن شاءَ اَللّٰه .
هل ضَرَبْتَ مَوْعِدًا مَعَ صَديقَتِك ؟ — لا ، لم أَضْرِب مَوْعِدًا مَعَها .
متى تَضْرِب كُرَة اَلتِّنس؟ — عِنْدَما تَأْتي اَلْكُرَة إِلَيَّ .
من ضَرَبَ اِبْنَك اَلبارِحَة ؟ — صَديقُه عِنْدَما كانا يَلْعَبان

٤ــ يجيب التلميذ مستعملاً كلمة "ضَروري" :

هل يَجِب أَن تَقْرَأ دَرْسَك أَكْثَر من مَرَّة واحِدَة ؟ — نعم ، هذا ضَروري .
هل يَجِب أَن تَشْرَب اَلشّاي مَعَ اَلسُّكَّر؟ — لا ، هذا لَيْسَ ضَروريًّا .
هل يَجِب أَن تَزور أَصْدِقاءَك دائِمًا؟ — نعم ، هذا ضَروري .
هل يَجِب أَن تَتَعَلَّم لِعْبَة "اَلبيسبول" ؟ — لا ، هذا لَيْسَ ضَروريًّا .

٥ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

متى اشْتَرَيْت هَدِيَّة لِزَوْجَتِك ؟ قَبل أُسْبوعَين .
من أَين تَشْتَري الْهَدايا عادَةً ؟ من الْمَخْزَن الْكَبير في الْمَدينَة .
كم هَدِيَّة تَشْتَري كُل سَنَة ؟ حَوالي ٢٠ هَدِيَّة .
من يَجِب أَن يَتَسَلَّم هَدِيَّة عادَةً ؟ الزَّوْجَة وَالْأَوْلاد .

٦ــ يجيب التلميذ بالنفي مستعملاً " لا داعي " :

هل من الضَّروري أَن أَضْرِب مَوْعِداً مَعَ الطَّبيب ؟ لا ، لا داعي لِذٰلِك .
هل يَجِب أَن أُعْطيك رَقم تَلفون الْمُسْتَشْفى ؟ لا ، لا داعي لِذٰلِك .
هل تَعْتَقِد بِأَنّ زِيارَة الْمَريض ضَرورِيَّة ؟ لا ، لا داعي لِذٰلِك .
هل تَرى أَن نَتَّصِل بِصَديقِنا قَبل زِيارَتِه ؟ لا ، لا داعي لِذٰلِك .

٧ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

هل يَجوز لَك أَن تَشْرَب الْقَهْوَة في الصَّف ؟ لا ، لا يَجوز ذٰلِك .
متى يَجوز لَك أَن تَشْرَب الْقَهْوَة ؟ في الْفُرْصَة بَين الدُّروس .
أَين يَجوز لَك أَن تَشْرَب الْقَهْوَة ؟ في كُل مَكان ما عَدا الصَّف .
متى يَجوز لَك أَن تُدَخِّن السّكاير ؟ يَجوز لي في الْفُرْصَة .

٨ــ لِماذا تَرْفُض أَكل الْحَلَويّات ؟ لِأَنَّها تَعْمَل تَسَوُّس الْأَسْنان .
هل رَفَضْت شُرْب الْقَهْوَة مَعَ الْحَليب ؟ نعم ، رَفَضْته لِأَنَّني أُحِب الْقَهْوَة سَوْداء .
من رَفَضَ الصَّك الَّذي كَتَبْتَه الْبارِحَة ؟ بَنْك أَمريكا رَفَضَهُ .
متى رَفَضَ الْمَصْرَف صَكَّك ؟ لم يَرْفُضْهُ .

٩ــ ما المأكولات التي تفضلها ؟ أفضل أنواعاً كثيرة من المأكولات.
هل الفول المدمس من المأكولات الطيبة؟ أعتقد أنه من المأكولات الطيبة .
لماذا تعتقد أن التفاح من المأكولات الجيدة ؟ لأن فيه "فيتامينات" كثيرة .
هل يقدم الأمريكان بعض المأكولات لضيوفهم ؟ نعم، دائماً يعملون ذلك .

١٠ــ يجيب التلميذ بالنفي مستعملاً "غير مستحسن" :
هل من المستحسن أن تدرس ساعة واحدة فقط ؟ لا، هذا غير مستحسن .
هل من المستحسن أن تشرب القهوة في الصف ؟ لا، هذا غير مستحسن .
هل من المستحسن أن تأكل في الشارع؟ لا، هذا غير مستحسن .
هل من المستحسن أن تذهب إلى السينما كل مساء ؟ لا، هذا غير مستحسن .

١١ــ يجيب التلميذ بجمل تامة :
ماذا قدم لك مضيفك عندما زرته البارحة؟ قدم لي شاياً .
هل يجوز أن يجلس المضيف قبل أن يجلس الزائر ؟ لا، هذا غير مستحسن .
من كان المضيف في حفلة البارحة ؟ صديقي السيد حسن .
هل تعرف مضيفة تشتغل في شركة بان أمريكان ؟ لا، لا أعرف واحدة .

١٢ــ هل يَحِبُّ أَوْلادك كُل أَنْواع
ٱلْمُرَطِّبات ؟

نعم، يَحِبّونَها .

من أَين تَشْتَري ٱلْمُرَطِّبات ؟

من مَخْزَن ٱلْمَأْكولات .

في أَي فصل تُقَدِّمون ٱلْمُرَطِّبات في
ٱلْبَيت ؟

في كُلّ ٱلْفُصول .

هل تَشْرَبون مُرَطِّبات كَثيرَة في
ٱلصَّيف ؟

هذا صَحيح ، عادَةً نَشْرَب كَثيراً
مِنْها في ٱلصَّيف .

الدرس السادس والستون
LESSON SIXTY-SIX

PART IV

Situation Drills

مواضيع للمحادثة

neither have I.
١ــ لَمْ أَرَ صَدِيقَنا عَبد ٱللّٰه مُنْذُ زَمَن طَوِيل .
good idea.
هل تَحِب أَن نَزورَهُ بُكْرَة ؟
they live together.
ولم أَرَ أَخاه مُنْذُ زَمَن طَوِيل أَيْضاً .
that's true.
نعم ، وَسَنَرى ٱلْإِثْنَيْن مَعاً .

Yes, 8 P.M.
٢ــ هل ضَرَبْتَ مَوْعِداً مَعَ صَدِيقنا عَبدٱللّٰه ؟
tomorrow.
بُكْرَة أَو ٱلْيَوم ؟
by telephone.
كيف ٱتَّصَلْت بِهِ ؟ أَنْت لا تَعْرِف عِنْوانه ؟
I found it at last.
كيف عَرَفْت رَقم تَلفونه ؟

What time?
٣ــ أَرادَ أَن يَتَّصِل بِك ٱلسَّيِّد حَسَن وَلٰكِنَّك لم تَكُنْ مَوْجوداً .
for what?
حَوالي ٱلسّاعة ٱلسّادِسَة .
what did you say?
أَراد أَن يَضْرِب مَعَك مَوْعِداً .
good.
قُلْت لَهُ أَن يَتَّصِل بِك بَعد ٱلسّاعَة ٱلثّامِنَة .

for whom?
٤ــ يَجِب أَن أَشْتَرِي هَدِيَّة .
what for?
لِٱبْني ٱلكَبير ٱلَّذي في ٱلكُلِّيَّة .
fine.
إِنَّه يَتَخَرَّج من ٱلكُلِّيَّة في هٰذا ٱلشَّهر .
automobile.
لا أَعْرِف نَوع ٱلهَدِيَّة ٱلَّتي يَحِبّها . عِنْدَك فِكْرَة ؟

not always.
٥ــ هل تَسْتَعْمِل ٱلسُّكَّر مَعَ ٱلشّاي ؟
milk is.
إِذَن ٱلسُّكَّر لَيْس ضَرورِيّاً لَك ؟

sugar. وماذا تَسْتَعْمِل مَعَ ٱلْقَهْوَة ؟

yes, I don't like it without. هل من ٱلضَّروري أَن تَسْتَعْمِل ٱلسُّكَّر مَعَ ٱلْقَهْوَة؟

Mr. ... ٦ــ مَنْ ٱتَّصَل بِك بِٱلتِّلفون قَبل ساعَة ؟

for appointment. ولِماذا ٱتَّصَل بِك ٱلسَّيِّد ...

when? لَقَد أَرادَ أَن يَتَّصِل بِك قَبل هٰذا .

no, that's not the same person. قَبل أَن تَرْجِع من ٱلسّوق .

in two days. ٧ــ متى سَتُسافِر إِلى لوس أَنجلس ؟

of course. أُحِب أَن أَذْهَب مَعَك ، هل تَأْخُذني ؟

no call for that. سَأَشْتَرِك مَعَك في ٱلدَّفع لِبَمْزين ٱلسَّيّارَة .

it is alright. لا يَجوز أَن أَذْهَب مَعَك بِدون دَفع .

O.K. ٨ــ أَرجو أَن تَزورنا في ٱلْبَيت مَساءَ ٱلْيَوم .

I never did. ولٰكِن لا يَجوز أَن تَرْفُض ما أُقَدِّمُه لَك .

wasn't hungry. لقد رَفَضْتَ أَن تَذوق بَعض ٱلْمَأْكولات في ٱلْمَرَّة ٱلْماضِيَة .

you, good host. ولٰكِن هٰذه ٱلْمَرَّة يَجِب أَن تَأْكُل شَيْئاً .

٩ــ يقرأ المدرس الفقرة التالية و يطلب من التلاميذ الأجابة على الأسئلة المدونة أدناه :

لَقَدْ ضَرَبَ وِلْيَم "مَوْعِدًا مَعَ أَحْمَد لِزِيارَة صَديقِهِما عَبدٱللّٰه ٱلَّذي لَمْ يَرَياه مُنْذُ زَمَن طَويل . ولم يَتَّصِلا بِعَبْدِٱللّٰه قَبل ٱلزِّيارَة ، لِأَنَّ ذٰلِك لَم يَكُنْ ضَرورِيًّا . وَقَد أَرادَ وِلْيَم أَن يَأْخُذ مَعَهُ هَدِيَّة وَلٰكِن أَحْمَد أَخْبَرَه أَن لا داعي لِذٰلِك . كَذٰلِكَ قال أَحْمَد إِنَّه من ٱلْمُسْتَحْسَن أَن لا يَرْفُض ٱلزّائِر ما يُقَدِّمُه ٱلْمُضيف من ٱلْمَأْكولات. لَقَدْ قَدَّمَ لَهُم عَبدٱللّٰه بَعض ٱلشّاي وَٱلْقَهْوَة وَٱلْمُرَطِّبات .

١ــ من ذَهَب لِزيارَة عَبدالله ؟
٢ــ هل اتَّصَل أَحَدُهُما بِعَبدالله قَبل مَوْعِد الزِّيارَة ؟
٣ــ هل أَخَذ وِلْيَم هَدِيَّة مَعَهُ لِعَبدالله ؟
٤ــ هل يَجوز أَن يَرْفَض الزّائِر ما يُقَدِّمُه المُضيف من المَأكولات ؟
٥ــ ماذا قَدَّمَ عَبدالله لِلزّائِرين ؟

الدرس السادس والستون
LESSON SIXTY-SIX

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ عَلى ٱلْأَصْدِقاءِ أَنْ يَقوموا بِزِيارَةِ بَعْضِهِمِ ٱلْبَعْضَ دائِماً .

٢ــ دِراسَةُ ٱلتّارِيخِ ٱلْقَدِيمِ هِيَ دِراسَةُ ما حَدَثَ في ٱلْأَزْمانِ ٱلْماضِيَةِ .

٣ــ لَيْسَ مِنَ ٱلضَّرورِيِّ أَنْ تَكونَ مُوافِقاً عَلى آراءِ ٱلنّاسِ دائِماً .

٤ــ إِتَّصَلَتْ بي ٱلْبارِحَةَ دائِرَةُ ٱلْبَرْقِ وَٱلْبَرِيدِ لِتُخْبِرَني بِوُصولِ رِزْمَةٍ لي .

٥ــ إِتَّصَلْتُ بِطَبيبِ ٱلْعائِلَةِ وَضَرَبْتُ مَوْعِداً مَعَهُ لِفَحْصِ أَخي ٱلصَّغيرِ .

٦ــ يَجِبُ أَنْ تَفْهَمَ أَنَّ ٱلْغِناءَ مِنَ ٱلْفُنونِ ٱلْجَميلَةِ ٱلضَّرورِيَّةِ .

٧ــ ٱلْهَدِيَّةُ لَيْسَتْ بِسِعْرِها بَلْ (لٰكِن) بِٱلْفِكْرَةِ ٱلَّتي مِنْ وَرائِها .

٨ــ مِنْ دَواعي ٱلسَّفَرِ ٱلْمُهِمَّةِ مُشاهَدَةُ بِلادٍ غَيْرِ بِلادِكَ .

٩ــ لا يَجوزُ لَكَ أَنْ تَضْرِبَ طِفْلاً بِدونِ سَبَبٍ مُهِمٍّ .

١٠ــ لَيْسَ مِنَ ٱلْمُسْتَحْسَنِ أَنْ تُساعِدَ مَنْ يَرْفُضُ مُساعَدَتَكَ .

١١ــ مِنَ ٱلْمَأْكولاتِ ما يُسَبِّبُ ٱلْأَمْراضَ .

١٢ــ عِنْدَما زُرْنا ٱلْعِراقَ كانَتْ خالَتي مُضيفَتَنا .

١٣ــ قَدَّمَ ٱلْمُضيفُ في حَفْلَةِ ٱلْبارِحَةِ كَثيراً مِنَ ٱلْمُرَطِّباتِ .

١٤ــ سَيُقَدِّمُ مَسْرَحُ ٱلْمَدينَةِ رِوايَةً غَرامِيَّةً في ٱلْأُسْبوعِ ٱلْقادِمِ .

١٥ــ لا يَجوزُ أَنْ تَرْفُضَ هَدِيَّةً مِنْ أَخيكَ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

مِنَ ٱلْعاداتِ ٱلطَّيِّبَةِ عِنْدَ ٱلنّاسِ أَنَّهُمْ يَزورونَ بَعْضُهُمُ ٱلبَعْضَ ٱلآخَرَ. وَٱسْتِعمالُ هٰذِهِ ٱلعادَةِ شائِعٌ في ٱلبِلادِ ٱلعَرَبِيَّةِ وَخاصَّةً عِنْدَما يَسْكُنُ ٱلأَصْدِقاءُ في نَفْسِ ٱلمَدينَةِ. وَقَدْ يَتَّصِلُ ٱلعَرَبِيُّ بِصَديقِهِ أَوَّلاً لِضَرْبِ مَوْعِدٍ لِلزِّيارَةِ وَلٰكِنَّ ذٰلِكَ لَيْسَ ضَرورِيًّا في أَكْثَرِ ٱلحالاتِ.

وَإِنْ كانَتْ هُناكَ حالاتٌ خاصَّةٌ لِلزِّيارَةِ فَعَلى ٱلزّائِرِ أَنْ يَأْخُذَ هَدِيَّةً لِلْمُضيفِ وَإِلاّ فَلا داعِيَ لِذٰلِكَ.

مِنَ ٱلْمُسْتَحْسَنِ أَنْ لا يَرْفُضَ ٱلضَّيْفُ ما يُقَدِّمُهُ ٱلْمُضيفُ مِنَ ٱلْمَأْكولاتِ وَٱلْمَشْروباتِ إِلاّ إِذا كانَ هُناكَ سَبَبٌ مُهِمٌّ. وَأَكْثَرُ ما يُقَدِّمُهُ ٱلْمُضيفُ عادَةً هُوَ بَعْضُ ٱلْمَأْكولاتِ ٱلْبَسيطَةِ مَعَ شايٍ أَوْ قَهْوَةٍ أَوْ بَعْضُ ٱلْمُرَطِّباتِ.

١ــ هل زِيارَةُ ٱلأَصْدِقاءِ عادَةً طَيِّبَةً ؟

٢ــ في أَيِّ بَلَدٍ تَكْثُرُ زِيارَةُ ٱلأَصْدِقاءِ ؟

٣ــ هل يَتَّصِلُ ٱلْعَرَبِيُّ بِصَديقِهِ قَبْلَ زِيارَتِهِ دائِمًا ؟

٤ــ متى يَجوزُ لِلضَّيْفِ أَنْ يَرْفُضَ ما يُقَدِّمُهُ ٱلْمُضيفُ ؟

٥ــ هل تَأْخُذُ هَدِيَّةً لِصَديقِكَ كُلَّ مَرَّةٍ تَزورُهُ ؟

٦ــ هل من ٱلضَّروري أَنْ تَتَّصِلَ بِصَديقِكَ قَبْلَ زِيارَتِهِ في هٰذِهِ ٱلْبِلادِ ؟

الدرس السادس والستون

LESSON SIXTY-SIX

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

Particles

The third part of Arabic speech is known as Particles " اَلْحُرُوف the letters". There are several ways of classifying them. The following classification is based upon the function of these particles:

1. Prepositions "حُرُوفُ اَلْجَرّ"

   a. Prefixed

   بِ = in, by or with

   لِ = for, to, because of, or it may indicate possession.

   كَ = as, like

   b. Separated

   إِلى = to, unto, into or until (generally expresses motion toward).

   حَتّى = up to, as far as

   عَلى = over, on, against

   عَنْ = from, concerning

   في = in, into

   مَعَ = with, besides, despite

   مِنْ = from, with respect to; it indicates motion from a point, and when it is used with the comparative form, it means "than", منذ or مذ = since.

c. Nouns put in the adverbial accusative, without nunation " تَنْوين ", may act as preposition:

خارِجَ = outside

داخِل = within, inside

أَمام = before, opposite (place)

بَعْد = after (time)

قَبْل = before (time)

بَيْنَ = between, among

تَحْتَ = under

فَوْقَ = above, over, on

حَوْلَ = round, about

دونَ = without, before, on this side of

عِنْدَ = with, at

نَحْوَ = towards, approximately

وَراءَ = behind

2. Conjunctions

a. Prefixed

وَ = and

فَ = and, and then

b. Separated

بَلْ = but rather, no, but, on the contrary

إِذْ = when, since

إِلاّ = except

أَمّا ... فَ = as for

أَوْ = or

إِمّا .. أَوْ = either ..... or

إِمّا .. إِمّا = either ..... or

أَمْ = or

بَيْنَما = while

ثُمَّ = then, thereupon

حَتّى = until

لَمّا = when, after

3. Subjunctive Particles: Placing the imperfect in the subjunctive mood:

أَنْ = to

لَنْ = never

كَيْ or لِكَيْ = so that, in order to

4. Jussive Particles: Placing the imperfect in the jussive mood.

لا = do not

لَمْ = did not

لِ = let

5. Vocative Particles

يا)
أَيَّتُها) O!
أَيُّها or)

6. Answering Particles

نَعَمْ = yes

لا = no

بَلي = yes (after a negative statement)

أَجَل = yes (after a positive statement)

7. Negative Particles

لا)
ما) no
لَمْ)
لَنْ = never

8. Interrogative

هَلْ
أَ

9. Particles affect the meaning of an expression, by their position in the sentence:

إذاً = then, in that case

إنَّما = only, however (used at the beginning of a sentence to limit the clause at the end).

فَقَطْ = only, merely

قَطْ = never (follows a negative imperfect)

قَدْ = expresses certainty when preceding a perfect; expresses probability when preceding an imperfect.

أَيْ = that is

10. Particles of Condition: The imperfect following these particles is usually in the jussive mood:

لَوْ or إنْ = if

لَوْما or لَوْلا = if not

أَمّا = as for

11. Particles of the future: They precede the imperfect only:

سَ = affixed to the imperfect; used for the near future.

سَوْفَ = used for the remote future.

الدرس السادس والستون
LESSON SIXTY-SIX

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question, give its answer as you heard it the first time.

Example:

متى زُرْتَ مَدِينَة بَيروت ؟ (repeat) _____ زُرْتُهَا مُنْذُ زَمَن طَويل . (repeat) _____

متى زُرْتَ مَدِينَة بَيروت ؟ (answer) _____

١ــ متى رَأَيْتَ أَحْمَد ؟ _____ لم أَرَهُ مُنْذُ زَمَن طَويل . _____

متى رَأَيْتَ أَحْمَد ؟ _____

٢ــ من اتَّصَلَ بِكَ الْبارِحَة ؟ _____ صَديقي حَسَن اتَّصَلَ بي الْبارِحَة . _____

من اتَّصَلَ بِكَ الْبارِحَة ؟ _____

٣ــ هل ضَرَبْتَ مَوْعِداً مَعَ صَديقِك ؟ _____ لا ، لم أَضْرِب مَوْعِداً مَعَ صَديقي . _____

هل ضَرَبْتَ مَوْعِداً مَعَ صَديقِك ؟ _____

٤ــ هل يَجِب أَن تَزور أَصْدِقائَك دائِماً ؟ _____ لا ، هذا ليس ضروريا . _____

هل يَجِب أَن تَزور أَصْدِقائَك دائِماً ؟ _____

٥ــ من يَجِب أَن يَتَسَلَّم هَدِيَّة ؟ _____ اَلزَّوْجَة تَجِب أَن تَتَسَلَّم هَدِيَّة وَكَذٰلِك الْأَوْلاد . _____

من يَجِب أَن يَتَسَلَّم هَدِيَّة ؟ _____

٦ــ هل تَرى أَنْ نَتَّصِل بِصَديقِنا قَبل زِيارَتِهِ ؟ _____
هل تَرى أَن نَتَّصِل بِصَديقِنا قَبل زِيارَتِهِ ؟

لا ، لا داعي لِذٰلِك . _____
_____

٧ــ أَين يَجوز لَك أَن تَشرَب ٱلْقَهْوَة ؟ _____
أَين يَجوز لَك أَن تَشرَب ٱلْقَهْوَة ؟

يَجوز لي شُرْب ٱلْقَهْوَة في كُل مَكان ما عَدا ٱلصَّف . _____
_____

٨ــ هل يَجوز أَن تَرْفُض ٱلْهَدِيَّة ؟ _____
هل يَجوز أَن تَرْفُض ٱلْهَدِيَّة ؟

لا ، لا يَجوز أَن أَرْفُض ٱلْهَدِيَّة .ــ
_____

٩ــ هل تُحِب ٱلْمَأْكولات ٱلْعَرَبِيَّة ؟ _____
هل تُحِب ٱلْمَأْكولات ٱلْعَرَبِيَّة ؟

نعم ، أُحِب ٱلْمَأْكولات ٱلْعَرَبِيَّة كَثيرًا .ــ
_____

١٠ــ هل من ٱلْمُسْتَحْسَن ٱلْأَكل في ٱلشّارِع؟ _____
هل من ٱلْمُسْتَحْسَن ٱلْأَكل في ٱلشّارِع؟

لا ، هذا غَير مُسْتَحْسَن . _____
_____

١١ــ من كان ٱلْمُضيف في حَفْلَة ٱلْبارِحَة؟ _____
من كان ٱلْمُضيف في حَفْلَة ٱلْبارِحَة؟

صَديقي ٱلسَّيِّد حَسَن كان ٱلْمُضيف في حَفْلَة ٱلْبارِحَة . _____
_____

١٢ــ في أَي فَصل تَسْتَعْمِلون ٱلْمَرْطِبات في ٱلْبَيت ؟ _____
في أَي فَصل تَسْتَعْمِلون ٱلْمَرْطِبات في ٱلْبَيت ؟

نَسْتَعْمِل ٱلْمَرْطِبات في ٱلْبَيت في كُلّ ٱلْفُصول . _____
_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

هل يَجِبُ أَن نَكْتُبَ الدَّرس؟ (answer) _____ لا، هذا لَيسَ ضَرورِيًّا. (repeat) _____
(not necessary)

١ــ متى رَأَيْتَ أَحْمَد؟ _____ رَأَيْتُهُ مُنْذُ زَمَن طَويل. _____
(long time ago)

٢ــ هل سَنَذْهَبُ لِزِيارَةِ أَحْمَد اليَوم؟ _____ أَوَّلاً يَجِبُ أَن نَتَّصِلَ بِهِ. _____
(contact first)

٣ــ هل ضَرَبْتَ لَهُ مَوْعِدًا؟ _____ نعم، السّاعَةَ الرّابِعَةَ بَعدَ الظُّهر (مَساءً). _____
(4 P.M.)

٤ــ هل يَجِبُ أَن نَأْخُذَ مَعَنا هَدِيَّة؟ _____ إِذا تُريد. _____
(if you wish)

٥ــ هل زِيارَةُ الأَصْدِقاء ضَرورِيَّة؟ _____ أَعْتَقِدُ زِيارَةَ الأَصْدِقاء ضَرورِيَّة. ــ
(believe)

٦ــ هل يَجوزُ أَن نَأْخُذَ الأَوْلاد مَعَنا؟ _____ لا، هذا لَيسَ مُسْتَحْسَناً. _____
(commendable)

٧ــ لِماذا رَفَضتَ هذا الأَكل؟ _____ لِأَنَّهُ كان بارِداً. _____
(because cold)

٨ــ هل يَجِبُ أَن تَكونَ الهَدِيَّةُ غالِيَة؟ _____ لا، لا داعي لِذٰلك. _____
(no call for that)

٩ــ هل تُحِبُّ المَأْكولاتِ العَرَبِيَّة؟ _____ أُحِبُّ المَأْكولاتِ العَرَبِيَّةَ كَثيراً جِدًّا. ــ
(very much)

١٠ــ مَنْ كانَ ٱلْمُضيفَ في حَفْلَةِ ٱلْبارِحَةِ؟ــــ أَلْمُضيفُ في حَفْلَةِ ٱلْبارِحَةِ كانَ أَحْمَدُ ـ
(Ahmad)

١١ــ متى تَشْرَبُ ٱلْمُرَطِّباتِ عادَةً ؟ــــــــ أَشْرَبُ ٱلْمُرَطِّباتِ في كُلِّ ٱلْأَوْقاتِ ٠ــــ
(all times)

الدرس السابع والستون
LESSON SIXTY-SEVEN

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Cardinal Numbers
2. Ordinal Numbers

II Cultural Features

Visiting (2)

III Lexical Items

abundance	كَثْرَة	surprise	مُفاجَأَة
abundance of work	مَشاغِل	pleasant, happy	سَعيد
excuse	عُذْر ج أَعْذار	wind	ريح ج رِياح
accepted	مَقْبول	to carry	حَمَلَ — يَحْمِلُ
to tire, trouble	أَتْعَبَ — يُتْعِبُ	to long for	إِشْتاقَ — يَشْتاقُ
to prevent, prohibit	مَنَعَ — يَمْنَعُ	to come	جاءَ — يَجيءُ
		not	عَدَم
		limitation; narrowness	ضيق

الدرس السابع والستون
LESSON SIXTY-SEVEN

PART I

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ مَنْ ؟ أَحْمَد ؟ يا لَها من مُفاجَأَة سَعيدَة .

٢ــ أَيَّة ريح طَيِّبَة حَمَلَتْكَ إِلَيْنا ؟

٣ــ إِشْتَقْتُ إِلَيْكُم فَجِئْتُ لِزِيارَتِكُم .

٤ــ أَهْلاً وَمَرْحَبًا، ما السَّبَب في عَدَم زِيارَتِنا مِن قَبل ؟

٥ــ ضيق الْوَقْت وَكَثْرَة الْمَشاغِل .

٦ــ هذا لَيْسَ عُذْرًا مَقْبولاً . ماذا تَحِب أَن تَشْرَب؟

٧ــ أَي شَيء ، لا تُتْعِب نَفْسَك .

الدرس السابع والستون
LESSON SIXTY-SEVEN

PART II

حوار
Dialogue

الزيارة

مَن ؟ أَحْمَد ؟ يا لَها من مُفاجَأَة سَعيدَة . أَشْكُرك جِدًّا يا أَخي .
تَفَضَّل اُدْخُل . كيف اَلْحال ؟ بِخَير وَاَلْحَمْدُ لِلّه .
أَيَّةُ ريحٍ طَيِّبَة حَمَلَتْكَ إِلَيْنا ؟ إِشْتَقْت إِلَيْكُم فَجِئْت لِزِيارَتكُم .
أَهْلاً وَمَرْحَباً، ما اَلسَّبَب في عَدَم زِيارَتنا من قَبل ؟ ضيق اَلْوَقت وَكَثْرَة اَلْمَشاغِل .
هذا لَيْسَ مَقْبولاً . ماذا تُحِبّ أَن تَشْرَب ؟ أَي شَيء، لا تُتْعِب نَفْسَك .
لا وَاَللّه، وَسَتَبْقى مَعَنا لِلْغَداء . شُكْراً، لَنْ أَرْفُض، فَأَنا لَمْ أَذُق طَعاماً مِصْرِيًّا من مُدَّة .

Visiting (2)

Who? Ahmed? What a (pleasant) surprise. — Thank you very much, brother (friend).

Please come in. How are you? — I'm well (praise be to God).

Which fragrant wind carried you to us? — I longed for you, so I came to visit.

You are welcome, but why haven't you visited us before now? — The limitation of time and the abundance of work.

This is not an acceptable excuse. What do you like to drink? — Anything, don't bother yourself.

No by God, and you will (have to) stay with us for lunch. — Thanks, I won't refuse, for I have not tasted Egyptian food for a long while.

الملحق
Adjunct

to prevent — مَنَعَ - يَمْنَعُ

الدرس السابع والستون
LESSON SIXTY-SEVEN

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب التلميذ مستعملاً "مُفاجَأَة سَعيدَة" :

ما رَأْيُك بِزيارَتِنا لَكَ ٱلْبارِحَة ؟ كانَت مُفاجَأَة سَعيدَة .

هل ٱعْتَقَدتَ أَنَّنا سَنَزورُك ؟ لا، إِنَّها كانَت مُفاجَأَة سَعيدَة .

هل فاجَأْناك بِزيارَتِنا ؟ نعم، إِنَّها كانَت مُفاجَأَة سَعيدَة .

٢ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

هل أَنت سَعيد في دِراسَتِك لِلْعَرَبِيَّة؟ نعم، إِنَّني سَعيد بِها .

في أَي وَقت تَكون سَعيدًا عادَةً ؟ عِنْدَما أَتَسَلَّم أُجور عَمَلي .

هل كان ٱبْنُكَ سَعيدًا عِنْدَما أَعْطَيْتَه ٱلْهَدِيَّة ؟ نعم، كان سَعيدًا جِدًّا .

هل أَنت سَعيد في شُغْلِك ٱلْآن ؟ نعم، إِنَّني سَعيد جِدًّا .

٣ــ متى تَكون ٱلرِّيح شَديدَة في هذه ٱلْمَدينَة؟ في ٱلشِّتاء عادَةً .

هل توجَد رِياح شَديدَة في كاليفورنيا ؟ نعم، في بَعض ٱلْمَحَلّات من كاليفورنيا .

أَين تَكون ٱلرِّياح سَريعَة ؟ في جُنوب تَكْساس .

هل ٱلرِّيح ٱلَّتي تَأْتي من ٱلْبَحر طَيِّبَة؟ بَعض ٱلْأَحْيان .

٤ــ هل يَحْمِل ٱللّاعِب كُرَة ٱلسَّلَّة ؟ لا، لا يَحْمِلها .

من يَحْمِل كُتُبَك ٱلْمَدْرَسِيَّة ؟ أَنا أَحْمِلها دائِماً .

أَين تَحْمِل نُقودَك ؟ أَحْمِلُها في مِحْفَظَتي .

هل تَحْمِل هُوِيَّتَك ٱلْخاصَّة دائِمًا ؟ نعم، أَحْمِلها دائِماً .

٥ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة مستعملاً كلمة "إشْتاقَ" و تصريفاتها :

لِماذا سافَرْتَ إلى "نيويورك"؟ ـ لِأَنَّني أُشْتَقْتُ لِزِيارَة صَديقي هُناك .

هل تَشْتاق لِزِيارَة صَديقِك دائِماً ؟ ـ نعم، أَشْتاق لِزِيارَتِه دائِماً .

متى تَشْتاق لِزِيارَة مَدينَتِك ؟ ـ أَشْتاق لِزِيارَتِها في الرَّبيع .

هل تَشْتاق زَوْجَتُكَ لِزِيارَة أَهْلِها؟ ـ نعم، هي تَشْتاق دائِماً .

٦ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

هل جِئْتَ في سَيّارَتِك صَباح اليَوم ؟ ـ نعم، جِئْتُ بِسَيّارَتي .

متى جاءَت أُمُّك لِزِيارَتِك ؟ ـ جاءَت قَبل شَهْرَين .

كيف جاءَ اِبْنُك من "نيويورك"؟ ـ جاءَ بِالطّائِرَة .

لِماذا جاءَ أَبوك إلى "مونتري"؟ ـ جاءَ أَبي لِزِيارَتِنا .

٧ــ هل عَدَم وُجود رِياح يَعْني أَنَّ المُناخ جَميل ؟ ـ لا، هذا لا يَعْني ذٰلك دائِماً .

ما السَّبَب في عَدَم وُجود مَطَر في الصَّيف؟ ـ لِأَنَّه لا توجَد رُطوبة كَثيرَة .

ماذا يَعْني عَدَم وُجود صِحَّة جَيِّدَة ؟ ـ يَعْني وُجود مَرَض .

ما السَّبَب لِعَدَم زِيارَتِكَ لِصَديقِكَ دائِماً ؟ ـ لِأَنَّه يَسْكُن بَعيداً عَنّي .

٨ــ يجيب التلميذ مستعملاً "ضيق الوَقت" :

لِماذا لم تَزُرْني البارِحَة ؟ ـ لِضيق الوَقْت .

ما السَّبَب في أَنَّك لم تُسافِر إلى "نيويورك"؟ ـ لِضيق الوَقْت .

لِماذا لم تَأْتِ إلى حَفْلَتِنا ؟ ـ لِضيق الوَقْت.

لِماذا لم تَبْقَ في أوربا مُدَّة أَطْوَل ؟ ـ لِضيق الوَقْت .

٩ــ يجيب التلميذ مستعملاً "لِكَثْرَةِ الْمَشاغِل" :

لِماذا لا تَأْخُذ عُطْلَة طَويلَة ؟ — لِكَثْرَةِ الْمَشاغِل .

لِماذا لا نَراك دائِمًا ؟ — لِكَثْرَةِ الْمَشاغِل .

ما السَّبَب في عَدَم زِيارَتِكَ لِأَبيكَ ؟ — لِكَثْرَةِ الْمَشاغِل .

لِماذا لم تَأْخُذ زَوْجَتَك إِلى أوربا هذه السَّنَة ؟ — لِكَثْرَةِ الْمَشاغِل .

١٠ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

ما عُذْرُك في عَدَم زِيارَتنا ؟ — ضيق الْوَقْت وَكَثْرَة الْمَشاغِل .

هل عِنْدَك عُذر جَيِّد لِعَدَم دِراسَة التّاريخ ؟ — نعم، إِنَّني لا أُحِب دِراسَة التّاريخ .

ما عُذْرُك في النَّوم ساعات طَويلَة ؟ — إِنَّني أَشْتَغِل كَثيرًا جِدًّا .

١١ــ هل لَكَ عُذر مَقْبول في عَدَم زِيارَتِنا ؟ — نعم، عُذْري عُذر مَقْبول .

من سَيَقْبَل عُذرك في عَدَم الدِّراسَة ؟ — الْمُعَلِّم سَيَقْبَلُه .

هل تَقْبَل كُل عُذر يُقَدَّم إِلَيك ؟ — لا، طَبْعًا لا أَقْبَل كُل عُذر .

لِماذا لا تَقْبَل أَعْذار أَصْدِقائِك دائِمًا ؟ — لِأَنَّ بَعْضَها أَعْذار غَير مَقْبولَة .

١٢ــ هل تُتْعِب نَفْسَك بِالدِّراسَة ؟ — نعم إِنَّني أَدْرُس كَثيرًا .

من يُتْعِب نَفْسه في شُغل الْبَيت ؟ — الزَّوْجَة عادَةً تُتْعِب نَفْسها في هذا الشُّغل .

متى تَتْعَب كَثيرًا عِنْدَما تَقْرَأ أَوعِنْدَما تَكْتُب ؟ — اتعب كثيرا عندما اكتب .

هل تَعِبْت كَثيرًا في شُغْلِك الْبارِحَة ؟ — نعم، تَعِبْت كَثيرًا .

الدرس السابع والستون
LESSON SIXTY-SEVEN

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

١ــ مَن عَلى ٱلْباب ؟
it is I, Ahmad. — أَهْلاً وَمَرْحَباً .
thanks. — لم نَرَك مُنْذ مُدَّة طَويلَة . ما ٱلسَّبَب ؟
busy. — تَفَضَّل ٱسْتَريح ، تَحِب قَهْوَة ؟
yes, thanks.

٢ــ كيف حالُك ؟
well, — وكيف حال زَوْجَتِك وَأَوْلادِك ؟
well also. — لِماذا لم تَزُرْنا قَبل هذا ؟
no spare time. — هذا لَيس عُذْراً مَقْبولاً .
but it is true.

٣ــ ماذا تَحِب أَن تَشْرَب ؟
don't trouble yourself. — لَقَد عَمِلْت ٱلْقَهْوَة قَبل عَشر دَقائِق ؟
O.K. give a cup. — هل تَحِب سُكَّراً مَعَ ٱلْقَهْوَة ؟
1 teaspoon, please. — إِذا تُفَضِّل شايَاً فَسَأَعْمَلُه .
coffee is fine.

٤ــ لَقَد ٱشْتَقْنا إِلَيْكُم كَثيراً .
so did we. — لِماذا لَم تَأْتِ زَوْجَتُك مَعَك ؟
busy with kids. — إِجْلِبها وَٱلأَوْلاد في ٱلزِّيارَة ٱلقادِمَة .
I shall. — سَنَأْتي لِزِيارَتِكم في ٱلشَّهر ٱلقادِم .
you welcome.

٥ــ يَجِب أَن تَبْقى مَعَنا لِلْغَذاء .
have no time. — هذا عُذر غَير مَقْبول ، أَرْجو أَن تَبْقى .
O.K., where is phone?

أَلتَّلفون في ٱلمَطْبَخ ·
طَيِّب، إِحْمِل إِلَيْها سَلامَنا ·

must call wife.
I shall.

٦ــ إِنَّني أَشْتاق دائِماً إِلى زِيارَة مَدينَتي ·
لِنَذْهَب مَعاً في زِيارَة إِلى مَدينَتِنا ·
لِماذا لا تَقْدِر أَن تَذْهَب ؟
هل يُمْكِن أَن تَأْخُذ عُطْلَة ؟

so do I.
I can't go.
very busy.
not now.

٧ــ هل دَرَسْت لَيْلَة ٱلبارِحَة لِمُدَّة طَويلَة ؟
وكيف شَعَرت بَعد ٱلدِّراسَة ؟
و هل جاءَ أَحد لِزِيارَتِك أَثْناء ذٰلِك ؟
و هل كانَت ٱلزِّيارَة مُفاجَأَة ؟

yes.
was tired.
yes.
yes, but not a good one.

٨ــ هل تَمْنَعُك كَثْرَة ٱلمَشاغِل من زِيارَتِنا ؟
ولِماذا لا تَزورُنا في ٱلمَساء ؟
هل تَشْتَغِل هذه ٱلسّاعات ٱلطَّويلَة كُل يَوم ؟
إِذَن عُذْرُك مَقبول يا أَخي ·

yes.
I work till 9 P.M.
4 a week.
O.K.

٩ــ يقرأُ المدرس الفقرة التالية و يطلب من التلاميذ الأُجابة على الأُسئلة المدرجة أُدناه :

كانَت زِيارَة أَحْمَد لِصَديقِه حَسَن مُفاجَأَة سَعيدَة، لِأَنَّ كَثْرَة ٱلمَشاغِل وضيق ٱلوَقت تَمْنَع ٱلزِّيارات ٱلكَثيرَة بَين ٱلأَصْدِقاء · لَقَد قَدَّم حَسَن لِصَديقِه أَحْمَد ٱلقَهْوَة و طَلَب مِنْه أَن يَبْقى لِلْغَداء · ولم يَرْفُض أَحْمَد ذلك لِأَنَّه لم يَذُق طَعاماً مِصْرِيّاً مُنْذُ مُدَّة طَويلَة ·

١ــ من زارَ حَسَن ؟
٢ــ هل كانَت ٱلزِّيارَة مُفاجَأَة سَعيدَة ؟

٣ــ ما ٱلَّذي يَمْنَع ٱلزِّيارات ٱلْكَثيرَة بَين ٱلْأَصْدِقاء ؟
٤ــ ماذا قَدَّمَ حَسَن لِصَديقِه أَحْمَد ؟
٥ــ وماذا طَلَب حَسَن من صَديقِه أَحْمَد ؟
٦ــ هل رَفَضَ أَحْمَد دَعْوَة حَسَن ؟ ولِماذا ؟

الدرس السابع والستون
LESSON SIXTY-SEVEN

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ كانَتْ زِيارَةُ أَخي ٱلَّذي يَسْكُنُ في ٱلْعِراقِ مُفاجَأَةً سَعيدَةً .

٢ــ دَخَلْتُ ٱلْكُلِّيَّةَ عِنْدَما كانَ عُمْري ١٨ سَنَةً .

٣ــ رَأَيْتُ أَخاكَ في ٱلشّارِعِ فَأَخْبَرَني عَنْ حالِ ٱلْعائِلَةِ .

٤ــ تَحْمِلُ ٱلرِّياحُ ٱلتِّجارِيَّةُ ٱلرَّطوبَةَ إِلى ساحِلِ أُوربا ٱلْغَرْبِيِّ .

٥ــ عِنْدَما تَكونُ بَعيداً عَنْ أَصْدِقائِكَ تَشْتاقُ إِلَيْهِمْ كَثيراً .

٦ــ جاءَتْني بَرْقِيَّةٌ مِنْ صَديقٍ يَدْرُسُ في " نيويورك ".

٧ــ لا عُذْرَ لِمَنْ لا يَعْتَمِدُ عَلى نَفْسِهِ .

٨ــ عَدَمُ ٱلْعَمَلِ مَرَضٌ مُصابٌ بِهِ كَثيرٌ مِنَ ٱلنّاسِ .

٩ــ لَمْ أَزُرْكَ ٱلْأُسْبوعَ ٱلْماضي لِضيقِ وَقْتي وَكَثْرَةِ مَشاغِلي .

١٠ــ مَنْ أَتْعَبَ نَفْسَهُ في ٱلدَّرْسِ يَنْجَحْ في ٱلْفَحْصِ .

١١ــ لَقَدْ أَعْطَيْتَني عُذْراً غَيْرَ مَقْبولٍ لِعَدَمِ زِيارَتِكَ لَنا .

١٢ــ أَلا تُحِبُّ أَنْ تَذوقَ طَعاماً لَمْ تَذُقْهُ مِنْ قَبْلُ ؟

١٣ــ بَقِيَ ٱلزّائِرُ عِنْدَنا مُدَّةَ أُسْبوعَيْنِ .

١٤ــ لا تَرْفُضْ أَنْ تَذوقَ طَعاماً مِصْرِيّاً فَإِنَّهُ جَيِّدٌ جِدّاً .

١٥ــ لا تُتْعِبْ نَفْسَكَ كَثيراً في أَشْياءَ غَيْرِ ضَرورِيَّةٍ .

15

II Read the following paragraph and then answer the questions:

لَقَدْ كانَتْ مُفاجَأَةٌ سَعيدَةٌ لي عِنْدَما فَتَحْتُ ٱلْبابَ ٱلْبارِحَةَ وَرَأَيْتُ صَديقي حَسَناً. إِنَّني لَمْ أَرَهُ مُنْذُ مُدَّةٍ طَويلَةٍ جِدّاً، وَلَقَدْ كُنْتُ مُشْتاقاً إِلَيْهِ كُلَّ ٱلْإِشْتِياقِ. وَلِهٰذا فَقَدْ وَدَدْتُ أَنْ أَزورَهُ قَبْلَ عِدَّةِ أَشْهُرٍ وَلٰكِنَّني لَمْ أَتَمَكَّنْ مِنْ ذٰلِكَ لِكَثْرَةِ مَشاغِلي وَضيقِ وَقْتي.

لَقَدْ ذَهَبْنا وَزائِرُنا في نِهايَةِ ٱلْأُسْبوعِ ٱلْماضي إِلى ساحِلِ ٱلْبَحْرِ بَعْدَ أَنْ طَبَخَتْ زَوْجَتي غَداءً جَيِّداً أَعْجَبَ ٱلْجَميعَ. هٰذا وَقَدْ لَعِبَ ٱلْأَطْفالُ عَلى ٱلسّاحِلِ كَثيرًا وَتَعِبوا جِدّاً وَبَعْدَ عِدَّةِ ساعاتٍ رَجَعْنا إِلى ٱلْبَيْتِ مَسْرورينَ جِدّاً.

١ــ هل كانَتِ ٱلْمُفاجَأَةُ سَعيدَةً ؟

٢ــ ماذا فَتَحْتُ ٱلْبارِحَةَ ؟

٣ــ مَن رَأَيْتُ بَعدَ أَن فَتَحْتُ ٱلْباب ؟

٤ــ هل كُنْتَ مُشْتاقاً لِصَديقي ؟

٥ــ لِماذا لم أَتَمَكَّن من زِيارَةِ صَديقي ؟

٦ــ أَين ذَهَبنا وَزائِرُنا في نِهايَةِ ٱلْأُسْبوع ؟

٧ــ ماذا حَضَّرَتْ زَوْجَتي ؟

٨ــ ماذا عَمِلَ ٱلْأَطْفال على ٱلسّاحِل ؟

الدرس الواحد والسبعون
LESSON SEVENTY-ONE

PART VI

Generalization — القواعد

Grammatical Features:

Cardinal Numbers

The Cardinal Numbers in Arabic have two forms, i.e., masculine and feminine. In order to explain fully the function of these numbers, the following grouping is followed:

1. The numeral " واحِد one": The singular noun in Arabic, when indefinite, means "one" or "a", so that the word " واحِد one" is used much less frequently than in English. For this reason the position and treatment of " واحِد " and its feminine form " واحِدَة " are the same as that of Arabic adjective.

When the numeral " واحِد " F. " واحِدَة " is used as a noun in construct " مُضاف " it usually has the special form " أَحَد " F. " إِحْدى ". See Lessons 15 and 23 for examples.

2. The numeral " إِثْنانِ two" F. " إِثْنَتانِ ": It is seldom used alone, since the noun is most commonly used in the dual number. Otherwise, the numeral " إِثْنانِ " F. " إِثْنَتانِ " is to be found in construct " مُضاف " with ten or in compound numbers. Examples:

There are 12 students here. — يوجَدُ ٱثْناعَشَرَ تِلْميذاً هُنا .

There are 12 girls here. — توجَدُ ٱثْنَتا عَشْرَةَ بِنْتاً هُنا .

There are 22 books on the table. — يوجَدُ ٱثْنانِ وَعِشْرونَ كِتاباً عَلى ٱلطّاوِلَةِ .

3. The numerals from 3-10 inclusive: They are in the masculine form if the singular of the counted noun is feminine, and they are in the feminine form if the singular of the counted noun is masculine.

These numbers are in construct " مُضاف " to the noun counted, which is in the genitive plural " مُضافٌ إِلَيْهِ ." In other words, five books would be rendered as " خَمْسَةُ كُتُبٍ a quintent of books." By defining the complement of the construct " المُضافُ إِلَيْهِ ", the whole expression is made definite " خَمْسَةُ الكُتُبِ the five books." An alternate form would be " اَلْكُتُبُ الخَمْسَةُ " where the numeral functions as an attributive adjective.

The numerals from three to ten are declined and they will assume the required position in the sentence.

4. Since the numerals 11 and up are seldom written in the "Modern Standard Arabic," therefore it is not necessary to study the details of their forms. However, it is important to understand the following points concerning the counted noun:

a. From eleven to ninety-nine, the noun is in the accusative singular. Examples:

eleven books	أَحَدَ عَشَرَ كِتاباً
twelve rooms	إِثْنَتا عَشْرَةَ غُرْفَةً
thirty-five libraries	٣٥ مَكْتَبَةً
ninety-nine students	٩٩ تِلْميذاً

b. One hundred, two hundred, three hundred, etc. up govern the noun in the genitive singular. Examples:

hundred books	١٠٠ كِتابٍ
two hundred libraries	٢٠٠ مَكْتَبَةٍ
one thousand soldiers	١٠٠٠ جُنْدِيٍّ

c. When compound numerals are formed, the last named number determines the case and number of the noun. Examples:

one hundred three books	١٠٣ كُتُبٍ
1,100 airplanes	١١٠٠ طائِرَةٍ
1,215 ships	١٢١٥ باخِرَةٍ

Ordinal Numbers

The formation of most ordinal numbers involves the use of the active participle " إِسْم ٱلْفاعِل " of the triliteral as a pattern. The ordinals are as follows:

1. The numeral first is " أَوَّل " F. " أُولى ".

2. From second to tenth, the ordinals are formed according to the " فاعِل " pattern, more or less from the cardinals, and they are fully declined:

	Feminine	Masculine
2nd	أَلثّانِيَة	أَلثّاني
3rd	أَلثّالِثَة	أَلثّالِث
4th	أَلرّابِعَة	أَلرّابِع
5th	أَلْخامِسَة	أَلْخامِس
6th	أَلسّادِسَة	أَلسّادِس
7th	أَلسّابِعَة	أَلسّابِع
8th	أَلثّامِنَة	أَلثّامِن
9th	أَلتّاسِعَة	أَلتّاسِع
10th	أَلْعاشِرَة	أَلْعاشِر

3. The construct ordinals are formed by the ordinal of the units and the cardinal of the tens or the hundreds:

	Feminine	Masculine
11th	أَلْحادِيَةَ عَشْرَةَ	أَلْحادي عَشَرَ
12th	أَلثّانِيَةَ عَشْرَةَ	أَلثّانِيَ عَشَرَ
15th	أَلْخامِسَةَ عَشْرَةَ	أَلْخامِسَ عَشَرَ
21st	أَلْحادِيَةُ وَأَلْعِشْرونَ	أَلْحادي وَأَلْعِشْرونَ
34th	أَلرّابِعَةُ وَأَلثّلاثونَ	أَلرّابِعُ وَأَلثّلاثونَ

4. To express ordinal numerals like the 20th, the 30th, etc. The cardinal numbers are used with the article " أَلْ " for both masculine and feminine:

20th	أَلْعِشْرونَ
30th	أَلثّلاثونَ
40th	أَلْأَرْبَعونَ
100th	أَلْمِئَةُ
1000th	أَلْأَلْفُ

الدرس السابع والستون

LESSON SIXTY-SEVEN

PART VI

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question, give its answer as you heard it the first time:

Example:

من زارَكَ ٱلْبارِحَة ؟ _____ (repeat)

أَبي زارَني ٱلْبارِحَة وكانَت مُفاجَأَة سَعيدَة . _____ (repeat)

من زارَك ٱلْبارِحَة ؟ _____ (answer)

١ــ هل زارَك أَحْمَد ٱلْبارِحَة ؟ _____

نعم، وكانَت مُفاجَأَة سَعيدَة . _____

هل زارَك أَحْمَد ٱلْبارِحَة؟ _____

٢ــ هل ٱلرّيح ٱلَّتي تَأْتي من ٱلْبَحر طَيِّبَة ؟ _____

بَعض ٱلْأَحْيان . _____

هل ٱلرّيح ٱلَّتي تَأْتي من ٱلْبَحر طَيِّبَة؟ _____

٣ــ أَين تَحْمل نُقودَك عادَةً ؟ _____

أَحْمِلُها في مِحْفَظَتي . _____

أَين تَحْمل نُقودَك عادَةً ؟ _____

٤ــ هل تَشْتاق لِزِيارَة مَدينَتِك ؟ _____

نعم، أَشْتاق لِزِيارَتِها في ٱلرَّبيع . _____

هل تَشْتاق لِزِيارَة مَدينَتِك؟ _____

٥ــ كيف جِئْتَ إِلى ٱلْمَدْرَسَة ؟ _____

جِئْتُ بِسَيّارَتي . _____

كيف جِئْتَ إِلى ٱلْمَدْرَسَة ؟ _____

٦ــ هل لَكَ عُذر مَقْبول في عَدَم دِراسَتِك آلدَّرس؟ _____

هل لَكَ عُذر مَقْبول في عَدَم دِراسَتِك آلدَّرس؟ _____

لا ، ليس لي عذر مقبول . _____

_____

٧ــ لِماذا لم تَأْتِ إلى حَفْلَتنا ؟ _____

لِماذا لم تَأْتِ إلى حَفْلَتنا ؟ _____

لم آتِ لِحَفْلَتكُم لِضيق آلوَقْت . ___

_____

٨ــ لِماذا لا تَأْخُذ عُطْلَة طَويلَة ؟ _____

لماذا لا تَأْخُذ عُطْلَة طَويلَة ؟ _____

لا آخُذ عُطْلَة طَويلَة لِكَثْرَة آلمَشاغِل . ــ

_____

٩ــ هل عِنْدَك عُذر مَقْبول في عَدَم زِيارَتنا ؟ _____

هل عِنْدَك عُذر مَقْبول في عَدَم زِيارَتنا؟ _____

لا ، لَيْس هُناك مِن عُذْر مَقْبول . ــ

_____

١٠ــ من يُتْعِب نَفْسَه في شُغْل آلبَيت ؟ ___

من يُتْعِب نَفْسه في شُغْل آلبَيت ؟ _____

آلزَّوْجَة عادَةً تُتْعِب نَفْسَها في شُغل آلبَيت . _____

_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

ماذا قال حَسَن عِنْدَما زُرْتَه ؟ (answer) قال إنَّها مُفاجَأَة سَعيدَة (repeat)

(pleasant surprise)

١ــ ما رَأْيك بِزِيارَة أَحْمَد لَك ؟ _____

(pleasant surprise)

كانَت زِيارَة أَحْمَد لي مُفاجَأَة سَعيدَة . _____

٢ــ هل اَلرّيح اَلّتي تَأْتي من اَلْبَحر طَيّبَة ؟ _____
(sometimes)

اَلرّيح اَلّتي يَحْمِلُها اَلْبَحر طَيّبَة في بَعض اَلْأَوْقات. _____

٣ــ لِماذا سافَرْتَ إِلى "نيويورك"؟ _____
(longed for parents)

سافَرت إِلى "نيويورك" لِأَنّني اَشْتَقْت إِلى أَهلي. _____

٤ــ هل جِئْتَ في سَيّارَتِك صَباح اَلْيَوم؟ _____
(my friend's)

جِئْتُ في سَيّارَة صَديقي صَباح اَلْيَوم. _____

٥ــ ما اَلسَّبَب في عَدَم زِيارَتنا اَلْبارِحَة؟ _____
(forgot)

نَسيت أَن أَزوركُم اَلْبارِحَة. _____

٦ــ لِماذا لم تَأْتِ إِلى حَفْلَتنا؟ _____
(limitation of time)

لم آتِ إِلى حَفْلَتكُم لِضيق اَلْوَقْت. _____

٧ــ لِماذا لا نَراك دائِمًا؟ _____
(abundance of work)

لا تَروني دائِمًا لِكَثْرَة اَلْمَشاغِل. _____

٨ــ هل لَك عُذر مَقْبول في عَدَم زِيارَتنا؟ _____
(was sick)

نعم، لِأَنّني كُنت مَريضًا. _____

٩ــ هل تَعِبْت كَثيرًا في شُغْلك اَلْبارِحَة؟ _____
(not much)

لا، لم أَتْعَب كَثيرًا في شُغلي اَلْبارِحَة. _____

الدرس الثامن والستون
LESSON SIXTY-EIGHT

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Dining Customs

المائدة والسفرة

II Lexical Items

dining table	سُفْرَة ج سُفَر	to ask	سَأَلَ ـ يَسْأَلُ
dwellers, inhabitants, population	سُكّان م ساكِن	villages	قُرى م قَرْيَة
instruments, utensils	أَدَوات م أَداة	rural areas	أَرْياف م ريف
to assume, suppose	ظَنَّ ـ يَظُنُّ	most	مُعْظَم
to own	مَلَكَ ـ يَمْلِكُ	hands	أَيْدٍ م يَد
		around	حَوْلَ
		carpet	بِساط ج بُسُط

الدرس الثامن والستون
LESSON SIXTY-EIGHT

PART I

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ أَوَدُّ أَنْ أَسْأَلَكَ عن عادات ٱلْأَكْل ؟

٢ــ ما هي عادات ٱلْأَكل في ٱلْقرى وٱلْأَرْياف؟

٣ــ مُعْظَم ٱلنّاس في هذه ٱلْأَماكِن يَأْكُلون بِأَيْديهِم .

٤ــ وهل يَجْلِسون حَوْلَ ٱلْمائِدَة عند ٱلْأَكْل ؟

٥ــ لا، يَجْلِس أَكْثَرُهُم على ٱلْبساط حَوْلَ ٱلسُّفْرَة .

٦ــ وكيف يَأْكُل مُعْظَم سُكّان ٱلْمُدُن ؟

٧ــ يَسْتَعْمِلون أَدَوات ٱلْأَكل كَٱلْغَرْبِيّين .

٨ــ من يَمْلِك هذه ٱلْأَدَوات؟

٩ــ ظَنَنْتُ أَحْمَد من سُكّان ٱلْمُدُن .

الدرس الثامن والستون
LESSON SIXTY-EIGHT

PART II

حوار
Dialogue

عادات الأكل

أَوَدُّ أَن أَسْأَلَكَ عن عادات الأَكل .
تَفَضَّل ، سَلْ عَمّا تُريد .

ما هي عادات الأَكل في القُرى والأَرْياف ؟
مُعْظَمُ النّاس في هذه الأَماكن يَأْكلون بأَيْديهم .

و هل يَجْلِسون حَوْلَ المائِدَة عند الأَكْل ؟
لا ، يَجْلِس أَكْثَرُهُم على البِساط حَوْلَ السُّفْرَة .

و هل النِّساء يَأْكُلْنَ مَعَ الضُّيوف ؟
لا ، لا يَجوز هذا عند أَهْل القُرى والأَرْياف .

و كيف يَأْكُل مُعْظَم سُكّان المُدُن ؟
يَسْتَعْمِلون أَدَوات الأَكْل كالغَرْبيّين .

Dining Customs

I like to ask you about eating habits (customs).

(Go ahead), ask (about) what you want.

What are the eating habits in the villages and rural areas?

Most people in these places eat with their hands.

And do they sit at (around) the dining table when they eat?

No, most of them sit on a carpet around the (food) (low) dining table.

And do women eat with the guests?

No, this is not permitted among the villagers and rural communities.

And how do most city-dwellers eat?

They use eating utensils such as the Westerners use.

Adjunct

الملحق

to assume, suppose

ظَنَّ ـ يَظُنُّ

to own

مَلَكَ ـ يَمْلِكُ

الدرس الثامن والستون
LESSON SIXTY=EIGHT

PART III

المحادثة Recombination Drills

١ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

هل سَأَلْتَ ٱلْمُعَلِّم عن ٱلدَّرس؟ نعم، سَأَلْتُه .

من سَأَلَكَ عن ٱلدَّرس في ٱلصَّف ؟ ٱلْمُعَلِّم سَأَلَني .

كم مَرَّة تَسْأَل ٱلْمُعَلِّم في ٱلْيَوم ؟ أَسْأَلُه كَثيرًا . (مَرّات كَثيرَة) .

متى سَأَلَكَ ٱلْمُعَلِّم آخِر مَرَّة ؟ سَأَلَني ٱلْبارِحَة .

٢ــ هل توجَد قُرى جَميلَة في كاليفورنيا ؟ نعم، توجَد قُرى جَميلَة .

كم قَرْيَة توجَد قُرب مونتري ؟ لا أَعْرِف كم واحِدَة .

من أَيَّة قَرْيَة جاءَ صَديقك ؟ من قَرْيَة لا أَعْرِف ٱسْمَها .

أَتُفَضِّل أَن تَسْكُن في مَدينَة كَبيرَة أَو في قَرْيَة ؟ أُفَضِّل أَن أَسْكُن في قَرْيَة .

٣ــ في أَي فَصل تَكون ٱلْأَرْياف خَضْراء عادَةً؟ في فَصل ٱلرَّبيع .

هل تُفَضِّل أَن تَسْكُن في ٱلرّيف؟ لا، أُفَضِّل أَن أَسْكُن في ٱلْمَدينَة .

متى ذَهَبْتَ إِلى ٱلرّيف ؟ لم أَذْهَب مُنْذُ مُدَّة طَويلَة .

أَتُحِب أَن تَتَمَتَّع بِعُطْلَتِك في ٱلرّيف ؟ أُحِب ذٰلِكَ كَثيرًا .

٤ــ يجيب التلميذ مستعملاً كلمة "مُعْظَم" :

من يَسْتَعْمِل ٱلشَّوْكَة وَٱلسِّكّين عند ٱلْأَكل ؟ مُعْظَم ٱلنّاس .

كم تِلْميذ يَجِب أَن يَذْهَب إِلى سان فرانسيسكو؟ مُعْظَم ٱلتَّلاميذ .

من يَأْتي إِلى ٱلْمَدْرَسَة بِٱلْباص؟ — مُعْظَم ٱلتَّلاميذ .
كم مُعَلِّم يَعْرِف ٱللُّغَة ٱلْإِنْكليزِيَّة ؟ — مُعْظَم ٱلْمُعَلِّمين .

٥ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

هل يَأْكُل ٱلنّاس بِأَيْديهِم ؟ — نعم، بَعض ٱلنّاس .
ماذا في يَدِكَ ٱلْآن ؟ — قَلَمي في يَدي .
ماذا بِيَد صَديقِكَ ؟ — كِتابُه بِيَدِه .
هل تَتَمَكَّن أَنْ تَمْشي على يَدِك ؟ — نعم، أَتَمَكَّن .

٦ــ هل يَلْعَب أَطْفالُك حَوْلَ ٱلْبَيت دائِماً ؟ — نعم، هُم يَلْعَبون هُناك دائِماً .
من يَجْلِس حَوْلَ ٱلْمائِدَة في بَيْتِك ؟ — عائِلتي تَجْلِس حَوْلَ ٱلْمائِدَة .
هل يَقْعُد ٱلتَّلاميذ حَوْلَ ٱلْمُدَرِّس؟ — لا، يَجْلِسون أَمامَه .
هل يوجَد شارِع حَوْلَ ٱلْمَدْرَسَة ؟ — نعم، يوجَد .

٧ــ يجيب التلميذ مستعملاً جملاً تامّة :

هل عِنْدَك بِساط في غُرْفَة نَوْمِك ؟ — نعم، عِنْدي .
كم بِساط ٱشْتَرَيت لِبَيْتِك ؟ — إِشْتَرَيت بِساطَين .
من أَين ٱشْتَرَيت بِساطاً ؟ — إِشْتَرَيْتُه من مَخْزَن ٱلْأَثاث .
كم كَلَّفَك ٱلْبِساط ٱلَّذي ٱشْتَرَيته ؟ — كَلَّفَني ٥٠ دولاراً .

٨ــ هل تُرَتِّبون في بَيْتِكم سُفْرَة كَبيرَة يَوم ٱلْأَحَد ؟ — نعم، نَعْمَل ذٰلِكَ .
ماذا تَحْتَوي هذه ٱلسُّفْرَة ؟ — تَحْتَوي على مَأْكولات كَثيرَة .
من يَجْلِس على ٱلْبِساط حَوْلَ ٱلسُّفْرَة ؟ — ٱلنّاس في ٱلْقُرى وَٱلْأَرْياف .
هل تَحِب أَنْ تَأْكُل في ٱلسفرة على ساحِل ٱلْبَحر ؟ — نعم، أُحِب ذلك عِنْدَما يَكون ٱلْمَناخ جَميلاً .

٩ــ كم هم سُكّان أَمْريكا ؟ — تَقْريبًا ٢٠٠ مَلْيون .

هل مُعْظَم ٱلسُّكّان يَسْكُنون في ٱلْمُدُن ؟ — لا ، مُعْظَمُهُم يَسْكُن في ٱلْقُرى وٱلْأَرْياف .

هل أَنت من سُكّان مَدينَة "نيويورك" ؟ — لا ، أَنا من سُكّان مَدينَة . . .

كيف يَأْكُل سُكّان ٱلْقُرى وٱلْأَرْياف ؟ — يَأْكُلون بِأَيْديهِم .

١٠ــ ما هي أَدَوات ٱلْأَكل ٱلْغَرْبيَّة ؟ — ٱلشَّوْكَة وٱلسِّكّين وٱلْمِلْعَقَة .

هل عِنْدَك أَدَوات لِتَصْليح ٱلسَّيّارَة ؟ — لا ، مُتَأَسِّف ، لا توجَد عِنْدي مِثل هذه ٱلْأَدَوات .

ما هي ٱلْأَدَوات ٱلَّتي تَسْتَعْمِلُها في ٱلْحِلاقَة ؟ — ماكِنَة ٱلْحِلاقَة وبِها ٱلشَّفْرَة .

أَي أَدَوات تَسْتَعْمِل عِنْدَما تَكْتُب ؟ — ٱلْقَلَم وَٱلْوَرَقَة .

الدرس الثامن والستون
LESSON SIXTY-EIGHT

PART IV

Situation Drills

مواضيع للمحادثة

١ــ هل تَعْرِف شَيْئاً عن عادات ٱلْأَكل ؟
إِذَنْ من ٱلْمُمْكِن أَنْ أَسْأَلَك عَنْها ؟
ماذا يَسْتَعْمِل ٱلنّاس في ٱلْقَرْيَة عند ٱلْأَكل ؟
أَلا يَسْتَعْمِلون ٱلشَّوْكات أَو ٱلسَّكاكين ؟

little bit.
yes.
their hands.
some ...

٢ــ لَقَد ذَهَبنا في سَفْرَة إِلى ٱلرّيف .
قَبْل يَوْمَين وتَمَتَّعْنا بِٱلرّيف ٱلْجَميل .
كان ٱلطَّقس جَميلاً جِداً .
كُنّا حَوالي عَشرة .

when?
and the weather?
how many of you?
good party.

٣ــ هل تُريد أَن تَشْتَري بِساطاً ؟
رَأَيْت بِساطاً جَميلاً بِسِعر رَخيص .
في مَخْزَن ٱلْأَثاث على شارِع ٱلْجُمْهورِيَّة .
سِعْره خَمْسون دولاراً .

yes.
where?
how much?
good price.

٤ــ لِنَذْهَب إِلى ساحِل ٱلْبَحر يَوم ٱلسَّبت ٱلْقادِم .
قل لِزَوْجَتِك أَنْ تَطْبُخ بَعض ٱلْأَكل .
زَوْجَتي سَتُساعِد زَوْجَتَك في تَرْتيب ٱلسُّفْرَة .
أَي شَيء تَحِب ؟

good idea.
O.K.
what kind of food?
it doesn't matter.

٥ــ من يَسْتَعْمِل ٱلشَّوْكَة وٱلسِّكّين عند ٱلْأَكل ؟
هل هذه عادَة غَرْبِيَّة أَو شَرْقِيَّة ؟

most people.
Western.

أَتَعْرِف شَيْئاً عن تاريخ هذه ٱلعادَة ؟

no, not much.

هل تُريد أَن تَعْرِف شَيْئاً عن هذا ٱلتّاريخ ؟

yes, I like very much.

٦ــ لَقَد رَأَيت أَطْفالَك يَلْعَبون حَوْلَ بَيْتِك .

really?

كُنت أَتَمَشّى ٱلبارِحَة حَوْلَ ٱلمَدينَة و مَرَرْت بِبَيْتِك .

why didn't come in?

ظَنَنْت أَنَّك كُنت مَشْغولاً .

no.

سَأَعْمَل ذلك ٱلمَرَّة ٱلقادِمَة .

good.

٧ــ من سُكّان أَيَّة مَدينَة أَنت ؟

Chicago.

كم تَحْوي "شيكاغو" من ٱلسُّكّان ؟

5 millions.

أَلآن أَنت من سُكّان مَدينَة "مونتري" .

that's right.

إِنَّني من سُكّان مَدينَة "سلينس" .

nice town.

٨ــ سَيّارَتي تَحْتاج إِلى تَصْليح .

why not repair it?

لا أَتَمَكَّن من تَصْليحِها لِأَنَّني لا أَمْلِك ٱلأَدَوات .

which tools?

تَقْريباً كُلّ ٱلأَدَوات ٱلَّتي تُسْتَعْمَل في ٱلتَّصْليح .

I have some tools.

هل تَتَمَكَّن من مُساعَدَتي في ٱلتَّصْليح .

O.K.

يقرأ المدرس الفقرة التالية و يجيب التلاميذ عن الأسئلة المدروجة أدناه :

سَأَلْت صَديقي ٱلعَرَبي عن عادات ٱلأَكل في ٱلبِلاد ٱلعَرَبِيَّة فَقال :
إِنَّ أَهْل ٱلمُدُن يَسْتَعْمِلون أَدَوات ٱلأَكل كَٱلغَرْبِيّين و يَجْلِسون حَوْلَ مائِدَة ٱلطَّعام .
و سَأَلْته عن أَهْل ٱلقُرى وَٱلأَرْياف فقالَ إِنَّهُم يَأْكُلون بِأَيْديهم و يَجْلِسون على بِساط
حَوْلَ سُفْرَة من ٱلقِماش و عَلَيْها ٱلأَكل ، و ٱلنِّساء لا يَأْكُلْنَ مَعَ ٱلضُّيوف عادَةً .

١ــ من سَأَلَ صَديقي ؟
٢ــ عن أَي شَيء سَأَلت صَديقي ؟

٣ــ ماذا يَسْتَعْمِل أَهْل ٱلْمُدُن عند ٱلْأَكل ؟
٤ــ أَين يَجْلِس سُكّان ٱلْمُدُن عند ٱلْأَكل ؟
٥ــ كيف يَأْكُل أَهل ٱلْقُرى وَٱلْأَرْيَاف ؟
٦ــ على أَي شَيء يَجْلِس أَهل ٱلْقُرى وَٱلْأَرْيَاف ؟
٧ــ ما هي ٱلسُّفْرَة ؟
٨ــ هل يَجوز أَن تَأْكُل ٱلنِّساء مَعَ ٱلضُّيوف في ٱلْقُرى وَٱلْأَرْيَاف ؟

الدرس الثامن والستون
LESSON SIXTY-EIGHT

PART V

Reading

قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ لَقَدْ سَأَلَني أَحَدُ ٱلتَّلاميذِ عَنْ عاداتِ ٱلْأَكْلِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

٢ــ مُعْظَمُ ٱلنّاسِ في أَمْريكا عِنْدَهُمْ سَيّاراتٌ .

٣ــ ٱلرّيفُ ٱلْإِنْكليزِيُّ مِنْ أَجْمَلِ ٱلْأَرْيافِ في أُورُبّا .

٤ــ ٱلْقُرى في أَمْريكا جَميلَةٌ وَنَظيفَةٌ .

٥ــ تُصْبِحُ أَيدي ٱلْأَطْفالِ وَسِخَةً عِنْدَما يَلْعَبون في ٱلشّارِعِ .

٦ــ جَلَسْنا حَوْلَ مائِدَةٍ طَويلَةٍ نَبْحَثُ مَوْضوعَ ٱلسَّفْرَةِ .

٧ــ يَسْكُنُ حَوْلَ بَيْتِنا ناسٌ طَيّبونَ .

٨ــ وَصَلَني بِساطٌ أَحْمَرُ ، إِنَّهُ هَدِيَّةٌ مِنْ أَحَدِ ٱلْأَصْدِقاءِ .

٩ــ لا يَجوزُ أَنْ تَأْكُلَ ٱلنِّساءُ مَعَ ٱلضُّيوفِ في قُرى ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

١٠ــ جَلَسْنا حَوْلَ سُفْرَةِ ٱلْأَكْلِ على ساحِلِ ٱلْبَحْرِ ، وكانَ ٱلْمُناخُ لَطيفاً .

١١ــ أَسْتَعْمِلُ في تَصْليحِ سَيّارَتي أَدَواتٌ غالِيَةٌ ٱشْتَرَيْتُها مِنْ "نيويورك" .

١٢ــ كُنْتُ أَشْتَغِلُ في ٱلْأُسْبوعِ ٱلْماضي تَحْتَ ضَغْطٍ شَديدٍ .

١٣ــ لا تَسْأَلْ عَنْ ما لا يَعْنيكَ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

عاداتُ ٱلْأَكْلِ عِنْدَ سُكّانِ ٱلْمُدُنِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ هِيَ مِثْلُها في ٱلْبِلادِ ٱلْغَرْبِيَّةِ، فَيَسْتَعْمِلُ أَهْلُ ٱلْمُدُنِ أَدَواتِ ٱلْأَكْلِ كَما يَسْتَعْمِلُها ٱلْغَرْبِيّونَ. أَمّا سُكّانُ ٱلْقُرى وَٱلْأَرْيافِ فَإِنَّهُمْ يَأْكُلونَ بِأَيْديهِمْ، وَيَجْلِسونَ حَوْلَ سُفْرَةِ ٱلْأَكْلِ عَلى بِساطٍ مِنَ ٱلصّوفِ أَوِ ٱلْقُطْنِ. وَلا يَجوزُ لِلنِّساءِ في ٱلْقُرى وَٱلْأَرْيافِ أَنْ يَجْلِسْنَ مَعَ ٱلصُّيوفِ بَيْنَ ٱلرِّجالِ حَوْلَ سُفْرَةٍ واحِدَةٍ. وَلِهٰذا فَإِنَّ ٱلنِّساءَ إِمّا أَنْ يَنْتَظِرْنَ إِلى أَنْ يَنْتَهِيَ ٱلرِّجالُ مِنَ ٱلْأَكْلِ وَيَأْكُلْنَ بَعْدَ ذٰلِكَ أَوْ إِنَّهُنَّ يَجْلِسْنَ مَعَ ضُيوفِهِنَّ مِنَ ٱلنِّساءِ وَيَأْكُلْنَ في مَكانٍ آخَرَ.

١ــ هل يَأْكُل سُكّان ٱلْمُدُن في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّة كَما يَأْكُل ٱلْغَرْبِيّون ؟

٢ــ ما أَدوات ٱلْأَكْل ٱلْمُسْتَعْمَلَة في ٱلْغَرب؟

٣ــ كيف يَأْكُل سُكّان ٱلْقُرى وَٱلْأَرياف؟

٤ــ ما هي ٱلسُّفْرَة ؟

٥ــ ما هو ٱلْبِساط؟

٦ــ أَين يَجْلِس ٱلنِّساء في حالَة وُجود ضُيوف؟

٧ــ هل يَجْلِس ٱلنِّساء مَعَ ضُيوفِهِنّ من ٱلنِّساء ؟

الدرس الثامن وإلستون

LESSON SIXTY-EIGHT

PART VI

القواعد

Generalization

Cultural Features

In this lesson, three words were used, " مائِدَة , سُفْرَة , بِساط ", in relation with the eating habits. The word " مائِدَة " is applied to any table which is used as a "dining table."

The word " سُفْرَة " is applied for the linen upon which the meal is served or spread. The " سُفْرَة " could be spread on a table, an elevated place, or simply on the floor. The term " سُفرة دائِمَة lasting or perpetual سُفْرَة " is commonly used by the guest to express his appreciation to the host after the meal. The host would generally respond with " بِالصِّحَّة " "بِالعافِيَة " or with both " بِالصِّحَّة والعافِيَة " to mean "in good health."

The word " بِساط " is the rug or the carpet used to cover the floor of the room. The " سُفْرَة " is spread on this rug when the meal is to be served on the floor.

الدرس الثامن والستون
LESSON SIXTY-EIGHT

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question, give its answer as you heard it the first time.

Example:

لِماذا لم تَزُرْني اَلْبارِحَة ؟ _____ (repeat)
لِماذا لم تَزُرْني اَلْبارِحَة ؟

_____ (repeat) لِضيق اَلْوَقْت .
_____ (answer)

١ــ كم مَرَّة تَسْأَل اَلْمُعَلِّم في اَلْيَوم ؟ _____
كم مَرَّة تَسْأَل اَلْمُعَلِّم في اَلْيَوم ؟

أَسْأَلُه كَثيراً . _____
_____

٢ــ كم قَرْيَة توجَد قُرب "مونتري" ؟ _____
كم قَرْيَة توجَد قُرب "مونتري" ؟

لا أَعْرِف عَدَدَها . _____
_____

٣ــ متى ذَهَبت إِلى اَلرّيف ؟ _____
متى ذَهَبت إِلى اَلرّيف ؟

لم أَذْهَب لِلرّيف مُنْذُ مُدَّة طَويلَة . _____
_____

٤ــ من يَسْتَعْمِل اَلشَّوْكَة وَالسِّكّين عند اَلْأَكل ؟ _____
من يَسْتَعْمِل اَلشَّوْكَة وَالسِّكّين عند اَلْأَكل ؟

مُعْظَم اَلنّاس . _____
_____

٥ــ هل يَأْكُل اَلنّاس بِأَيديهِم ؟ _____
هل يَأْكُل اَلنّاس بِأَيديهِم ؟

نعم، بَعْض اَلنّاس . _____
_____

٦ــ مَنْ يَجْلِسحَوْلَ ٱلْمائِدَة في بَيْتِك ؟ ____ عائِلَتي تَجْلِسحَوْلَ ٱلْمائِدَة في بَيْتي .__
من يَجْلِسحَوْلَ ٱلْمائِدَة في بَيْتِك ؟ _____

٧ــ مِنْ أَين ٱشْتَرَيْتَ بِساطاً ؟ _____ إِشْتَرَيْتُه من مَخْزَن ٱلْأَثاث . _____
من أَين ٱشْتَرَيت بِساطاً ؟ _____

٨ــ مَنْ يَجْلِسعلى ٱلْبِساط حَوْلَ ٱلسُّفْرَة؟ ____ ٱلنّاسفي ٱلْقُرى وَٱلْأَرْياف . _____
من يَجْلِسعلى ٱلْبِساط حَوْلَ ٱلسُّفْرَة؟ _____

٩ــ كم هُم سُكّان أَمريكا ؟ _____ هُم تَقْريباً ٢٠٠ مَلْيون . _____
كم هُم سُكّان أَمريكا ؟ _____

١٠ــ هل عِنْدَك أَدَوات تَصْليح ٱلسَّيّارَة ؟ ____ لا ، مُتَأَسِّف ، لا توجَد عِنْدي مِثل هذه ٱلْأَدَوات . _____
هل عِنْدَك أَدَوات تَصْليح ٱلسَّيّارَة ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again:

Example:

مِنْ أَي مَدينَة جاءَ حَسَن ؟ _____ (answer)
(small village)
جاءَ حَسَن من قَرْيَة صَغيرَة . (repeat)

١ــ ماذا تُريد أَن تَسْأَل حَسَن ؟ _____
(eating habits, Middle East)
أُريد أَن أَسْأَل حَسَن عن عادات ٱلْأَكْل في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط . _____

٢ــ هل سَكَنْتَ في ٱلْقَرْيَة ؟ _____
(3 years)
نعم، سَكَنْتُ في ٱلْقَرْيَة لِمُدَّة ثَلاث سِنين . _____

٣ــ هل أَنتَمن مَدينة "نيويورك"؟ _____ لا، أَنا من اَلرّيف . _____
(rural area)

٤ــ من يَسْكُن في هذه اَلْمَدينَة ؟ _____ أَكْثَر اَلْمُدَرِّسين يَسْكُنون في هذه اَلْمَدينَة ــ
(most of the teachers)

٥ــ كيف يَأْكُل اَلنّاس في اَلْقُرى وَالْأَرْياف ؟ ___ اَلنّاس في اَلْقُرى وَالْأَرْياف يَأْكُلون بِأَيْديهم ــ
(with their hands)

٦ــ أَين يَجْلِس اَلْقَرَوِيّ عِند اَلْأَكل ؟ _____ يَجْلِس اَلْقَرَوِيّ على اَلْبِساط عِند اَلْأَكل . ___
(on carpet)

٧ــ كم بِساط شَرْقي عِنْدَك في اَلْبيت ؟ _____ عِندي ثَلاثَة أَبْسِطَة شَرْقِيَّة كَبيرَة في اَلْبَيت . _____
(3 large)

٨ــ أَين تَجْلِس عندما تَأْكُل ؟ _____ أَجْلِس حَوْلَ اَلسُّفْرَة عندما آكُل . ___
(around the dining table)

٩ــ كم عَدَد سُكّان أَمريكا ؟ _____ عَدَد سُكّان أَمريكا حَوالي ١٩٣ مَليونًا ــ
(about 193 millions)

١٠ــ لِماذا سَتَذْهَب إِلى اَلسّوق اَلْيَوم؟ ____ سَأَذْهَب إِلى اَلسّوق اَلْيَوم لِأَشْتَري أَدَوات اَلْأَكل . _____
(buy eating utensils)

الدرس التاسع والستون
LESSON SIXTY-NINE

Blueprint — التصميم

I Cultural Feature

Wedding

II Lexical Items

marriage, wedding, wedlock	زَواج
ceremonies, rites, rituals	مَراسيم م مَرْسوم
betrothal, engagement	خِطْبَة ، خُطوبَة
contract	عَقْد ج عُقود
to flow, to carry out	جَرى — يَجْري
fiancé, suitor	خَطيب
to ask for the hand of in marriage; to make a speech	خَطَبَ — يَخْطُبُ
young woman	فَتاة ج فَتَيات
dowery	مَهر
to attend, to come, to be present	حَضَرَ — يَحْضُرُ
justice, J.O.P, judge, magistrate	قاضي ج قُضاة
to contain	حَوى — يَحْوي
approval, agreement	مُوافَقَة
fundamental principal, basic	أَساسِيّ
to agree, approve	وافَقَ — يُوافِقُ
divorce	طَلاق
to be married	تَزَوَّجَ — يَتَزَوَّجُ
to be completed	تَمَّ — يَتِمُّ

الدرس التاسع والستون
LESSON SIXTY-NINE

PART I

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ ما هي مَراسيم ٱلزَّواج عند ٱلْعَرَب ؟

٢ــ أَوَّلاً ٱلْخِطْبَة ثُمَّ كِتابَة ٱلْعَقْد .

٣ــ كيف تَجْري ٱلْخِطْبَة ؟

٤ــ أَهْل ٱلْخَطيب هُم ٱلَّذين يَخْطُبون ٱلْفَتاة .

٥ــ وكيف يَتِمّ ٱلْعَقْد ؟

٦ــ بَعد ٱلْخِطْبَة يَحْضُر ٱلْقاضي لِكِتابَة ٱلْعَقْد .

٧ــ ماذا يَحْوي عَقد ٱلزَّواج ؟

٨ــ يَحْتَوي على بَعْض ٱلشُّروط وخُصوصاً ٱلْمَهر .

٩ــ هل يَحُقُّ لِلْفَتاة أَن تَرْفُض ٱلْخَطيب ؟

١٠ــ طَبْعاً، ومُوافَقَتُها شَرْط أَساسِيّ .

١١ــ متى تَزَوَّجَ حَسَن ؟

١٢ــ هل رَأَيت فِلم "ٱلطَّلاق" ؟

الدرس التاسع والستون
LESSON SIXTY-NINE

PART II

حوار — Dialogue

الزواج — **Wedding**

ما هي مَراسيم ٱلزَّواج عند ٱلعَرَب؟	What are the wedding rites among the Arab?
كيف تَجْري ٱلْخِطْبَة ؟	أَوَّلاً ٱلْخِطْبَة ثُمَّ كِتابَة ٱلعَقْد . — First the engagement, then writing the contract.
و كيف يَتِمّ ٱلْعَقْد ؟	أَهْل ٱلْخَطيب هُم ٱلَّذين يَخْطُبون ٱلْفَتاة . — How is the engagement carried out?
ماذا يَحْوي عَقْد ٱلزَّواج ؟	بعد ٱلْخِطْبَة يَحْضُر ٱلْقاضي لِكِتابَة ٱلْعَقْد . — And how is the contract completed?
هل يَحُقّ لِلْفَتاة أَن تَرْفُض ٱلْخَطيب؟	يَحْتَوي على بَعض ٱلشُّروط و خُصوصًا ٱلْمَهر . — What does a marriage contract contain?
	طَبْعًا ، و مُوافَقَتُها شَرْط أَساسِيّ . — Is it rightful for the girl to refuse the suitor?

الملحق — Adjunct

وافَقَ	to agree
طَلاق	divorce
تَزَوَّجَ – يَتَزَوَّجُ	married

الدرس التاسع والستون
LESSON SIXTY-NINE

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

متى جَرَت مَراسيم زَواج صَديقِك ؟ — في ٱلْأُسْبوع ٱلْماضي .

في أَي جامِع جَرَت مَراسيم ٱلزَّواج ؟ — في جامع "واشِنْطن" .

هل تَعْرِف شَيْئاً عن مَراسيم ٱلزَّواج عند ٱلْعَرَب ؟ — نعم، أَعرِف بَعض ٱلْأَشْياء .

هل توجَد نَفس ٱلْمَراسيم في أَمْريكا ؟ — نعم، تَقْريبًا هي نَفْسها .

٢ــ متى خَطَبْت زَوْجَتَك ؟ — خَطَبْتُها قَبل . . .

مَن أَجْرى ٱلْخِطْبَة ؟ — أَنا بِنَفْسي .

هل خَطَب أَهْلُك زَوْجَتَك ؟ — لا، أَنا خَطَبْتُها .

مَن يَخْطُب ٱلْفَتاة عند ٱلْعَرَب ؟ — أَهْل ٱلْخَطيب عادَةً .

٣ــ أَين تَجْري دِراسَة ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟ — تَجْري في ٱلصَّف .

هل يَجْري نَهر "سلينس" حَوْلَ مَدينَة "مونتري" ؟ — لا، نَهر "سلينس" لا يَجْري حَوْلَ مَدينَة "مونتري" .

مَن يَجْري ٱلْعَمَلِيَّة في ٱلْمُسْتَشْفى ؟ — أَلطَّبيب ٱلْجَرّاح يَجْريها عادَةً .

هل كُنت تَجْري في ٱلسِّباق ٱلرِّياضي ؟ — لا، ما كُنت أَجْري .

٤ــ مَن ٱلْفَتاة ٱلَّتي رَأَيْتُها مَعَك ٱلْبارِحَة ؟ — هذه كانَت صَديقَتي .

هل تَذْهَب إِلى ساحِل ٱلْبَحر لِمُشاهَدَة ٱلْفَتَيات ؟ — نعم، أَعْمَل ذٰلِكَ دائِماً .

كم يَكون عُمر ٱلْفَتيات في ٱلْكُلِّيَّة عادَةً ؟ — أَعْتَقِد بَين . . .

كم يَكون عُمر ٱلْفَتاة عندما تَتَزَوَّج ؟ — لا يوجَد عُمر خاصّ .

٥ــ هل عِنْدَك عَقد مع ٱلْجَيش؟ — نعم، عِنْدي عَقد .

ما هي مُدَّة ٱلْعَقد ؟ — مُدَّتُه سَنَتان .

هل يُمكن تَجْديد ٱلْعَقْد مَعَ ٱلْجَيش؟ — نعم، يُمكِن هذا .

متى سَتُجَدِّد عَقْدَك مع ٱلْجَيش؟ — في ٱلسَّنَة ٱلْقادِمَة .

٦ــ متى تَتَمُّ دِراسَتُك ٱلْعَرَبِيَّة ؟ — في عِدَّة شُهور (أَشْهُر) .

هل تَمَّت دِراسَتك في ٱلْكُلِّيَّة ؟ — نعم، قَبل سَنَتَين .

متى تَمَّ عَقْد زَواجِك ؟ — قَبل . . .

في أَي مَدينَة تَمَّ عَقد زَواجِك ؟ — في مَدينَة . . .

٧ــ من يَحْضُر حَفْلَة ٱلزَّواج عادَةً ؟ — ٱلْأَهل وَٱلْأَصْدِقاء .

هل حَضَر ناس كَثيرون حَفْلَة زَواجِك ؟ — نعم، حَضَرَها ناس كَثيرون .

متى حَضَرْتَ حَفْلَة زَواج آخِر مَرَّة ؟ — حَضَرْتُ حَفْلَة زَواج قَبل . . .

هل سَتَحْضُر حَفْلَة زَواج صَديقِك في ٱلشَّهْر ٱلْقادِم ؟ — نعم ، سَأَحْضُرها .

٨ــ هل يَكْتُب ٱلْقاضي عَقد ٱلزَّواج في أَمريكا؟ — نعم، عادَةً يَكْتُبُه ٱلْقاضي .

هل يَحْضُر ٱلْقاضي إِلى ٱلْبَيت ؟ — لا، يَجِب أَن تَذْهب إِلى مَحَلِّه .

هل يَحْضُر ٱلْقاضي إِلى ٱلْبَيت في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟ — قَدْ يَحْضُر وَقَدْ لا يَحْضُر .

٩ــ ماذا يَحْوي هذا ٱلْكِتاب ؟
هل يَحْوي بَعض ٱلْكَلِمات ٱلْإِنْكليزِيَّة ؟
ماذا يَحْوي عَقْد ٱلزَّواج ؟
هل تَعْتَقِد أَنّ شُروط عَقْد ٱلزَّواج مُهِمَّة ؟
كم يَكون ٱلْمَهر عادَةً ؟

يَحْوي دُروسًا في ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .
نعم، إِنَّه يَحْوي كَثيراً من هذه ٱلْكَلِمات .
يَحْوي شُروط ٱلزَّواج .
نعم، إِنّها مُهِمَّة لِلزَّوْج وَٱلزَّوْجَة .
هذا يَتَوَقَّف على شُروط ٱلزَّواج .

١٠ــ هل دَفَعت مَهْرًا عندما تَزَوَّجت ؟
في أَي بِلاد يَدْفَع ٱلْخَطيب مَهْرًا ؟
هل تَدْفَع ٱلْخَطيبَة مَهْرًا لِلْخَطيب في بَعض ٱلْبِلاد .
لِأَي شَيء يُسْتَعْمَل ٱلْمَهر ؟

لا، لَم أَدْفَع أَي مَهر .
في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة .
نعم، تَعْمَل ٱلْخَطيبَة ذلك .

لِشِراء أَثاث ٱلْبَيت .

١١ــ ما هي شُروط عَقْدِك مَع ٱلْجَيش ؟
و هل هُناك شُروط أُخْرى ؟
هل ٱلْمَهر شَرْط مُهِم من شُروط ٱلزَّواج ؟
ما هي شُروط إِيجار بَيْتِك ؟

هي أَن أَشْتَغِل لِمُدَّة سَنَتَين .
نعم، هُناك شُروط كَثيرَة .
نعم، إِنَّه مُهِم في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة .
هي أَن أَدْفَع ١٠٠ دولار في ٱلشَّهر لِمُدَّة سَنَة .

١٢ــ متى يَحُقُّ لَكَ أَن تَأْخُذ عُطْلَة ؟
هل يَحُقُّ لِلْبِنْت أَن تَرْفُض خَطيباً ؟
أَين يَحُقّ لَكَ أَن تُوَقِّف سَيّارَتَك في هذه ٱلْمَدْرَسَة ؟
هل يَحُقُّ لِأَحَد أَن يَضْرِبَك ؟

في ٱلصَّيف ٱلْقادِم .
نعم، يَحُقُّ لَها ذلك .
في ٱلْمَحَلّ ٱلْخاص بِٱلسَّيّارات .

لا، لا يَحُقُّ لِأَحَد أَن يَضْرِبني .

١٣ــ هل مُوافَقَة ٱلْفَتاة شَرْط من شُروط زَواجِها ؟

نعم، لا يُمكِن ٱلزَّواج بِدون مُوافَقَتِها .

هل مُوافَقَة أَبو ٱلْبِنْت شَرط مُهِم لِزَواجِها ؟

لا، إِلاّ إِذا كانَت صَغيرَة في ٱلْعُمر .

لِماذا يَسْأَلون مُوافَقَة ٱلْأَب إِذَنْ ؟

لِأَنَّهُ رَئيس ٱلْعائِلَة .

هل يَسْأَلون مُوافَقَة ٱلْأَخ ٱلْكَبير أَيْضًا ؟

بَعْض ٱلْأَحْيان .

١٤ــ هل ٱلْكِتابَة شَيء أَساسِيّ في تَعَلُّم ٱللُّغَة ؟

نعم، إِنَّها أَساسِيَّة .

لِماذا تَكون مُوافَقَة ٱلْفَتاة شَرْطًا أَساسِيًّا في زَواجِها ؟

لِأَنَّها هي ٱلَّتي سَتَتَزَوَّج .

هل تَعْتَقِد أَنّ ٱلْمَهر شَرط أَساسِيّ في ٱلْعَقْد ؟

نعم، إِنَّه شَرْط أَساسِيّ .

لِماذا تَكون كِتابَة ٱلْعَقد شَيْئًا أَساسِيًّا في ٱلزَّواج ؟

لِأَنّ ٱلْعَقد يَحْوي شُروطاً لِزَواج ٱلْمِهَمَّة .

الدرس التاسع والستون
LESSON SIXTY-NINE

PART IV

Situation Drills	مواضيع للمحادثة
really?	١ــ صَديقنا أَحْمَد سَيَتَزَوَّج في ٱلشَّهر ٱلقادِم .
I haven't heard.	نعم، وأَعْتَقِد أَنَّك مَدْعو لِحَفْلَة ٱلزَّواج .
must buy a gift.	سَيَتَّصِلون بِك في ٱلْأُسْبوع ٱلْقادِم .
no idea (don't know).	وأَنا كَذٰلِك ، ماذا سَتَشْتَري ؟
wasn't invited.	٢ــ هل حَضَرْت حَفْلَة زَواج أَحْمَد ؟
didn't receive it.	ولٰكِنَّهُم أَرْسَلوا بِطاقَة إِلَيك .
no....	هل تَعْرِف من هي ٱلْفَتاة ؟
yes.... later	أَلَمْ تَسْمَع أَي شَيء عَن ٱلزَّواج ؟
when?	٣ــ لَقَد خَطَب حَسَن بِنْتاً من مَدينَة بَغْداد .
did she refuse?	قَبل أُسْبوع على ما أَعْتَقِد .
I know.	كيف تَعْرِف أَنَّها رَفَضَت ؟
that's right.	حَسَن طِفل كَبير ويَجِب أَن لا يَتَزَوَّج ٱلْآن .
correct.	٤ــ سَمِعت أَنَّ أَحْمَد خَطَب بِنْت أَخيك .
next Summer.	ومَتى سَيَكون عَقد ٱلزَّواج ؟
$1000.00.	وكم هو ٱلْمَهر ؟
naturally.	وهل وافَقَت بِنْت أَخيك ؟
what did you say?	٥ــ أَرْسَل أَحْمَد أَهْلَه لِخُطْبَة بِنْتي .
and your daughter?	لم أُعْطِهِم رَأْيي بَعد .

هي مُوافِقَة لِأَنَّني سَأَلْتُها قَبل كُل شَيء .
إِنَّها ما زالَت صَغيرَة .

why not you agree?

she is!!

٦ــ من ٱلْقاضي ٱلَّذي كَتَبَ عَقْد زَواجِك ؟
متى تَمَّ عَقْد زَواجِك ؟
هل حَضَرْت أَنْت و خَطيبَتك أَمام ٱلْقاضي ؟
وكم كَلَّفَتْك مَراسيم ٱلزَّواج ؟

Justice ...

3 years ago.

yes.

very much.

٧ــ لقد كان مَهر زَوْجَة أَخي ٢٠٠٠ دينار .
كان هذا كَثيرًا عِنْدَما تَزَوَّجا .
قَبل عِشْرين سَنَة و في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة .
إِشْتَروا كُل أَثاث ٱلْبَيت ٱلَّذي يَسْكُنون فيه .

not much.

when was that?

what did they buy?

now they can't do that.

٨ــ لَقَد رَفَضَت فاطِمَة خَطيبَها .
طَبْعًا يَحُقّ لَها أَن تَرْفُض، و لٰكِن لِماذا؟
كيف يَطْلُب ٱلزَّواج و لَيس لَهُ شُغل ؟
فَإِذَن يَحُقّ لَها أَن تَرْفُضَه .

she has right.

he has no work.

I know not.

certainly.

٩ــ هل جَرَّب خِطْبَة بِنْت صَديقِك ؟
و من خَطَبَها ؟
و متى سَتَجْري مَراسيم ٱلْعَقْد ؟
و أَين سَيَسْكُن ٱلزَّوْجان ؟

yes.

a nice lad.

in a week.

in the nearby town.

الدرس التاسع والستون
LESSON SIXTY-NINE

PART V

reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ مَراسيمُ ٱلزَّواجِ عِنْدَ ٱلْعَرَبِ تَخْتَلِفُ عَنْ مَراسيمِ ٱلزَّواجِ عِنْدَ ٱلْأَمْريكِيّينَ .

٢ــ خِطْبَةُ ٱلْبِنْتِ مِنَ ٱلْأُمورِ ٱلْمُهِمَّةِ جِدًّا في ٱلزَّواجِ .

٣ــ كِتابَةُ عَقْدِ ٱلزَّواجِ تَجْري في حَفْلَةٍ لَطيفَةٍ عادَةً .

٤ــ مُعْظَمُ ٱلْفَتَياتِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ يَتَزَوَّجْنَ قَبْلَ سِنِّ ٱلْعِشْرينَ .

٥ــ حَضَرَ ٱلْقاضي ٱلْبارِحَةَ لِكِتابَةِ عَقْدِ زَواجِ أَحَدِ أَصْدِقائي .

٦ــ مِنَ ٱلشُّروطِ ٱلْمُهِمَّةِ في عَقْدِ ٱلزَّواجِ هُوَ مَبْلَغُ ٱلْمَهْرِ .

٧ــ لَقَدْ تَمَّ عَقْدُ زَواجِ ٱبْني عَلى بِنْتٍ جَميلَةٍ مُتَعَلِّمَةٍ .

٨ــ بَعْدَ مُوافَقَةِ ٱلْخَطيبِ يَذْهَبُ أَهْلُهُ لِيَخْطُبوا ٱلْفَتاةَ .

٩ــ مُوافَقَةُ ٱلْفَتاةِ عَلى ٱلزَّواجِ شَرْطٌ أَساسِيٌّ مِنْ شُروطِ ٱلزَّواجِ .

١٠ــ يَحُقُّ لِلْفَتاةِ أَنْ تَرْفُضَ ٱلْخَطيبَ قَبْلَ أَوْ بَعْدَ أَنْ تَجْرِيَ ٱلْخِطْبَةُ .

١١ــ قَدْ لا يُوافِقُ أَهْلُ ٱلْفَتاةِ عَلى مِقْدارِ ٱلْمَهْرِ وَبِهٰذا لا يَتِمُّ ٱلْعَقْدُ .

١٢ــ ٱلْمَهْرُ نَوْعانِ : "ٱلْمُتَقَدِّمُ" وَ "ٱلْمُتَأَخِّرُ" .

١٣ــ يَسْتَعْمِلُ ٱلزَّوْجانِ ٱلْمَهْرَ "ٱلْمُتَقَدِّمَ" لِشِراءِ أَثاثٍ لِلْبَيْتِ وَمَلابِسَ ٱلزَّواجِ .

١٤ــ ٱلْمَهْرُ "ٱلْمُتَأَخِّرُ" يُعْطى لِلزَّوْجَةِ في حالَةِ ٱلطَّلاقِ .

١٥ــ ٱلطَّلاقُ عَمَلٌ غَيْرُ مُسْتَحْسَنٍ في كُلِّ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

كانَ صَديقي مُحَمَّدٌ قَدْ خَطَبَ بِنْتاً قَبْلَ مُدَّةٍ، وَقَدْ وافَقَ أَهْلُها عَلى مِقْدارِ ٱلْمَهْرِ بَعْدَ أَنْ وافَقَتِ ٱلْفَتاةُ عَلى ٱلزَّواجِ بِمُحَمَّدٍ. وَفي ٱلْأُسْبوعِ ٱلْماضي جَرى عَقْدُ زَواجِهِما وَتَمَّتْ كِتابَةُ ٱلْعَقْدِ في حَفْلَةٍ كَبيرَةٍ حَضَرَها ناسٌ كَثيرونَ وَأَنا كُنْتُ مِنْ بَيْنِهِمْ. وَكانَ ٱلْقاضي يَكْتُبُ ٱلْعَقْدَ وَهُوَ مَسْرورٌ جِدًّا، وَأَعْتَقِدُ أَنَّهُ يَكونُ مَسْروراً في كُلِّ مُناسَبَةٍ كَهٰذِهِ. وَبَعْدَ أَنْ تَمَّتْ كِتابَةُ ٱلْعَقْدِ قَرَأَ ٱلْقاضي شُروطَ ٱلزَّواجِ بِما فيها مِقْدارَ ٱلْمَهْرِ وَسَأَلَ ٱلْفَتاةَ عَنْ مُوافَقَتِها وَطَلَبَ مِنْها تَوْقيعَ ٱلْعَقْدِ فَعَمِلَتْ ذٰلِكَ، وَكَذٰلِكَ وَقَّعَهُ مُحَمَّدٌ، وَٱنْتَهَتِ ٱلْحَفْلَةُ بِذٰلِكَ وَكانَ ٱلْجَميعُ مَسْرورينَ.

١ــ مَن خَطَبَ بِنْتاً قَبل مُدَّة ؟

٢ــ هل وافَقَ أَهْلُ ٱلْخَطيب وَٱلْخَطيبة على مَبْلَغ ٱلْمَهر ؟

٣ــ هل رَفَضَت ٱلْبِنت مُحَمَّداً ؟

٤ــ متى جَرى عَقد زَواجِهِما ؟

٥ــ كيف كانَت حَفْلَة عَقد ٱلزَّواج ؟

٦ــ ماذا سَأَلَ ٱلْقاضي ٱلْفَتاة ؟

٧ــ هل وَقَّعَت ٱلْفَتاة عَقد ٱلزَّواج ؟

٨ــ هل وَقَّعَ مُحَمَّدٌ نَفس ٱلْعَقد ؟

٩ــ كيف ٱنْتَهَت ٱلْحَفْلَة ؟

الدرس التاسع والستون

LESSON SIXTY-NINE

PART VI

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question, give its answer as you heard it the first time.

Example:

متى جَرَت مَراسيم زَواج صَديقِك (repeat)

متى جَرَت مَراسيم زَواج صَديقِك؟

جَرَت مَراسيم زَواج صَديقي قَبل شَهر. (repeat)

(answer)

١ــ هل تَعْرِف شَيْئاً عَن مَراسيم ٱلزَّواج عِند ٱلْعَرَب؟ _____

نعم، أَعْرِف بَعض ٱلْأَشْياء عَنها. _____

هل تَعْرِف شَيْئاً عَن مَراسيم ٱلزَّواج عِند ٱلْعَرَب؟ _____

٢ــ هل خَطَب أَهْلُك زَوْجَتَك؟ _____

هل خَطَب أَهْلُك زَوْجَتَك؟ _____

لا، أَنا خَطَبْتُها. _____

_____

٣ــ متى جَرى عَقد زَواجِك؟ _____

متى جَرى عَقد زَواجِك؟ _____

جَرى قَبل عَشر سَنَوات. _____

_____

٤ــ مَن ٱلرَّجُل ٱلَّذي كان مَعَ أُخْتِك؟ _____

مَن ٱلرَّجُل ٱلَّذي كان مَعَ أُخْتِك؟ _____

هذا ٱلرَّجُل خَطيبها. _____

_____

٥ــ متى خَطَبَ هذا ٱلرَّجُل أُخْتَك ؟ _____ خَطَبَها قَبل شَهْرَين . _____
متى خَطَبَ هذا ٱلرَّجُل أُخْتَك ؟
_____

٦ــ مَن ٱلْفَتاة ٱلَّتي رَأَيْتُها مَعَك ٱلبارِحَة؟ــ هذه ٱلْفَتاة خَطيبَتي . _____
مَن ٱلْفَتاة ٱلَّتي رَأَيْتُها مَعَك ٱلبارِحَة؟
_____

٧ــ متى تَمَّ عَقْد زَواج صَديقِك ؟ _____ تَمَّ قَبل خَمس سَنَوات . _____
متى تَمَّ عَقْد زَواج صَديقِك ؟
_____

٨ــ من يَحْضُر لِكِتابَة عَقد ٱلزَّواج ؟ _____ ٱلْقاضي يَحْضُر لِكِتابة عَقد ٱلزَّواج .ــ
من يَحْضُر لِكِتابة عَقد ٱلزَّواج ؟
_____

٩ــ ماذا يَحْوي عَقد ٱلزَّواج ؟ _____ يَحْوي شُروط ٱلزَّواج . _____
ماذا يَحْوي عَقد ٱلزَّواج ؟
_____

١٠ــ لِأَي شَيء يُسْتَعْمَل ٱلْمَهر؟ _____ يُسْتَعْمَل ٱلْمَهر لِشِراء أَثاث . ____
لِأَي شَيء يُسْتَعْمَل ٱلْمَهر ؟
_____

١١ــ هل يَحُقّ لِلْبِنت أَن تَرْفُض خَطيباً ؟ ___ نعم، يَحُقّ لَها ذٰلِك . _____
هل يَحُقّ لِلْبِنت أَن تَرْفُض خَطيباً ؟
_____

١٢ــ هل مُوافَقَة ٱلْفَتاة شَرْط أَساسِيّ في نعم، لا يُمْكِن ٱلزَّواج بِدون مُوافَقَتِها .
زَواجِها ؟ _____ _____
هل مُوافَقَة ٱلْفَتاة شَرْط أَساسِيّ في
زَواجِها ؟
_____

١٣ــ هل يَجوز ٱلطَّلاق عِنْدَكُم ؟ _____ نعم، يَجوز ذٰلِك . _____
هل يَجوز ٱلطَّلاق عِنْدَكُم ؟
_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

متى حَضَرْتَ مَراسيم زَواج حَسَن ؟ (answer) حَضَرْتُ مَراسيم زَواج حَسَن قَبل أُسْبوعَين . (repeat)

(2 weeks ago)

١ــ كيف تَبْدَأُ مَراسيم ٱلزَّواج ؟ _____ مَراسيم ٱلزَّواج تَبْدَأُ بِٱلْخِطْبَة أَوَّلاً .ــ

(engagement first)

٢ــ وماذا يَجْري بَعد ٱلْخِطْبَة؟ _____ تَجْري كِتابَة ٱلْعَقْد بَعد ٱلْخِطْبَة .ــ

(contract writing)

٣ــ ومن يَخْطُبُ ٱلْفَتاة عادَةً ؟ _____ أَهل ٱلْخَطيب يَخْطُبون ٱلْفَتاة عادَةً .ــ

(parents of suitor)

٤ــ ومتى يَتِمُّ ٱلْعَقْد ؟ _____ يَتِمُّ ٱلْعَقْد عِنْدَما يَحْضُرُ ٱلْقاضي .ــ

(when judge arrives)

٥ــ وماذا يَحْوي عَقد ٱلزَّواج ؟ _____ يَحْوي عَقد ٱلزَّواج عَلى بَعض ٱلشُّروط.ــ

(some provisions)

٦ــ لِأَي شَيء يُسْتَعْمَل ٱلْمَهر ؟ _____ يُسْتَعْمَل ٱلْمَهر لِشِراء ٱلْأَثاث.ــــ

(buying furniture)

٧ــ هل يَحُقُّ لِلْفَتاة أَن تَرْفُضَ خَطيباً ؟ ــــ طَبْعاً، يَحُقُّ لِلْفَتاة أَن تَرْفُضَ خَطيباً.ــ

(naturally)

٨ــ هل مُوافَقَة أَبو ٱلْبِنْت شَرْط أَساسِيّ في زَواجِها ؟ _____

لا، إِلّا إِذا كانَت صَغيرَة في ٱلْعُمْر.ــ

(unless young)

٩ــ كيف ٱنْتَهى زَواج حَسَن ؟ _____ إِنْتَهى زَواج حَسَن بِٱلطَّلاق .ــــ

(in divorce)

الدرس السبعون
LESSON SEVENTY

التصميم
Blueprint

I Cultural Features

أَلتَّهاني Congratulations

II Lexical Items

أَلتَّهاني	congratulations	سائِدَة	prevalent
هَنَّأَ ـ يُهَنِّئُ	to congratulate	مُسْلِم ج مُسْلِمون	Moslem
عيد ج أَعْياد	festival, feast	مَسيحِيّ ج مَسيحِيّون	Christian
عام ج أَعْوام	year	يَهودي ج يَهود	Jew
عِبارات م عِبارَة	expression	مَعْلومات	information
مُبارَك	blessed	خِدْمَة ج خَدَمات	service
مُناسَبات م مُناسَبَة	occasion	كَنيسَة ج كَنائِس	church
مَبْروك	blessed, congratulation	كَنيس	synagogue
		خَدَمَ ـ يَخْدِمُ	to serve

الدرس السبعون
LESSON SEVENTY

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ كيف تُهَنِّيءُ ٱلْعَرَبي بِعيدِه ؟

٢ــ أَقول لَهُ "كُل عام وَأَنْتُم بِخَير" .

٣ــ وهل هُناك عِبارات أُخْرى ؟

٤ــ نعم، مِثل "عيدُكُم مُبارَك" أَو "أَيّامُكُم سَعيدَة" .

٥ــ ماذا تَقول في ٱلْمُناسَبات ٱلسَّعيدَة ٱلْأُخْرى ؟

٦ــ أَقول "مَبْروك" أَو "نُهَنِّئُكُم بِ ... " .

٧ــ هل هذه ٱلْعِبارات سائِدَة ؟

٨ــ نعم، هي مُسْتَعْمَلَة عِند ٱلْمُسْلِمين وَٱلْمَسيحِيّين وٱلْيَهود .

٩ــ شُكْراً جَزيلاً على هذه ٱلْمَعْلومات .

١٠ــ عَفْواً ، نَحْنُ بِخِدْمَتِكُم .

١١ــ ٱلْمَسيحِيّ يَذْهَب إِلى ٱلْكَنيسَة وَٱلْيَهودي إِلى ٱلْكَنيس .

الدرس السبعون
LESSON SEVENTY

PART II

حوار

Dialogue

التهاني

كيف تُهَنِّئ ٱلْعَرَبي بِعيدِه ؟

أَقول لَهُ "كُل عام وَأَنْتُم بِخَير" .

و هل هُناك عِبارات أُخْرى ؟

نعم، مِثل "عيدُكُم مُبارَك" أَو "أَيّامُكُم سَعيدَة" .

ماذا تَقول في ٱلْمُناسَبات ٱلسَّعيدَة ٱلْأُخْرى ؟

أَقول "مَبْروك" أَو "نُهَنِّئُكُم بِـ . . . " .

هل هذه ٱلْعِبارات سائِدَة ؟

نعم، هي مُسْتَعْمَلَة عِند ٱلْمُسْلِمين وَٱلْمَسيحِيّين وَٱلْيَهود .

شُكْراً جَزيلاً على هذه ٱلْمَعْلومات .

عَفْواً ، نَحْنُ بِخِدْمَتِكُم .

Congratulations:

How do you congratulate an Arab on his feast?

I say to him "Each year may you be in happiness"(goodness).

And are there other expressions?

Yes, such as "May your feast be blessed," or "May your days be happy," (Merry or Happy ...).

And what do you say on other happy occasions?

I say "blessed," or "we congratulate you for ...."

Are these expressions popular (prevalent)?

Yes, they are used by Moslems, Christians, and Jews.

Thank you very much for this information.

Don't mention it, we are (always) at your service.

Adjunct

church	كَنيسَة	to serve	خَدَمَ – يَخْدِم
synagogue	كَنيس		

الدرس السبعون
LESSON SEVENTY

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب التلميذ مستعملاً "كُل عام وَأَنْتُم بِخَير" :

ماذا قُلت لِصَديقِك لَمّا هَنَّأْتَه بِالْعيد ؟ — قُلت لَه "كُل عام وأَنْتُم بِخَير" .

كيف هَنَّأَك صَديقُك بِالْعيد ؟ — قال لي "كُل عام وأَنْتُم بِخَير" .

ماذا يَقول الْعَرَبي عِنْدَما يُهَنِّيء بِالْعيد ؟ — يقول "كُل عام وأَنْتُم بِخَير" .

ماذا كان مَكتوب على بِطاقَة الْعيد ؟ — مكتوب "كُل عام وأَنْتُم بِخَير" .

٢ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

ما هي عِبارَة التَّهْنِئَة بِالْعيد ؟ — هي "كُل عام وأَنْتُم بِخَير" .

هل هُناك عِبارَة أُخْرى ؟ — نعم و هي "عيدُكُم مُبارَك" .

و هل توجَد عِبارَة ثالِثَة ؟ — نعم و هي "أَيّامُكُم سَعيدَة" .

متى تَقول هذه الْعِبارات ؟ — في أَيّام الْأَعْياد طَبْعاً .

٣ــ ماذا يَقول لَكَ الْناس عِنْدَما تَلْبَس مَلابِس جَديدَة ؟ — يَقولون "مَبْروك" .

ماذا يَقولون عِنْدَما يَكون عِنْدَك طِفل جَديد ؟ — يقولون "مَبْروك" .

ما هي الْمُناسَبَة السَّعيدَة الَّتي تَقول فيها "مَبْروك" ؟ — كُل الْمُناسَبات السَّعيدَة .

ما نَوع الْمُناسَبَة الَّتي تَقول فيها "مَبْروك" . — يَجِب أَن تَكون سَعيدَة .

٤ــ ماذا كانَت مُناسَبَة حَفْلَة ٱلبارِحَة ؟
ماذا كانَت مُناسَبَة إعْطائِك هَدِيَّة لِزَوْجَتِك ؟
هل أَعْطاك ٱبْنك هَدِيَّة بِمُناسَبَة " يَوم ٱلأَب " ؟
في أَيَّة مُناسَبَة أَعْطَيت ٱبْنَتَك سَيّارَة ؟

مُرور سَنَة على زَواج ٱبْني .
أَلْمُناسَبَة كانَت " يَوم ٱلأُمّ " .
نعم، وكانَت هَدِيَّة جَميلَة .
في يَوم تَخَرُّجِها من ٱلْكُلِّيَّة .

٥ــ في أَي ٱلْبِلاد عادَة ٱلْأَكل بِٱلْيَد سائِدَة؟
أَين تَجد عِبارَة " مَبْروك " سائِدَة ؟
هل ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة سائِدَة في أَمريكا؟
هل ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة سائِدَة في ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط ؟

في بِلاد ٱلشَّرق عادَةً .
في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة .
لا، إِنَّها لَيْسَت سائِدَة هُنا .
نعم، إِنَّها سائِدَة هُناك .

٦ــ أَين يَسْكُن مُعْظَم ٱلْمُسْلِمين ؟
هل يوجَد مُسْلِمون في أَمريكا ؟
ما هي أَعْياد ٱلْمُسْلِمين ؟
كم مُسْلِم يوجَد في كُل مَكان ؟

يَسْكُن مُعْظَمُهُم في ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط .
نعم، وَلٰكِنَّهُم قَليلون .
أَعْياد ٱلْمُسْلِمين كَثيرَة وَلٰكِنّي لا أَعْرِفُها .
حَوالي ٥٠٠ مَليون .

٧ــ ما هي أَعياد ٱلْمَسيحِيّين ؟
هل أَكْثَر ٱلنّاس في أَمريكا مَسيحِيّون ؟
متى يَذْهَب ٱلْمَسيحِيّون إِلى ٱلْكَنيسَة عادَةً ؟
هل يَذْهَب ٱلْمَسيحِيّون إِلى ٱلْجامِع ؟

لا أَعْرِف أَن أَقولَها بِٱلْعَرَبِيَّة .
نعم، أَكْثَرُهُم مَسيحِيّون .
يَذْهَبون في يَوم ٱلْأَحد .
لا، إِنَّهُم لا يَذْهَبون إِلى ٱلْجامِع .

٨ــ هل يوجَد يَهود في هذه ٱلْمَدينَة ؟
هل يَذْهَب ٱلْيَهود إِلى ٱلْكَنيس ؟

نعم، يوجَد يَهود كَثيرون .
نعم، يَذْهَبون إِلى ٱلْكَنيس .

متى يَذْهَبُ ٱلْيَهود إلى ٱلْكنيس؟ — يَوم ٱلسَّبت عادَةً .
أَتَعْرِف رَجُلاً يَهودِيًّا ؟ — نعم، أَعْرِف واحِداً .

٩ــ من أَعْطاك ٱلْمَعْلومات عن ٱلتِّهاني ؟ — صَديقي حَسَن .
هل في هذا ٱلْكِتاب مَعْلومات كَثيرَة ؟ — نعم، إِنّ فيهِ مَعْلومات كَثيرَة .
من يَكْتُبُ ٱلْمَعْلومات على ٱلسَّبّورَة ؟ — ٱلْمُعَلِّم يَكْتُبُها عادَةً .
هل عِنْدَك مَعْلومات عن ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة؟ — نعم، عِنْدي بَعْض ٱلْمَعْلومات .

١٠ــ هل تَعْتَقِد أَنّ ٱلْخِدْمَة جَيِّدَة في مَطْعَم ٱلْجَيش؟ — نعم، إِنَّها جَيِّدَة جِدًّا .
ما هي مُدَّة ٱلْخِدْمَة في ٱلْجَيش؟ — ثَلاث سَنَوات .
هل تَكون في خِدْمَة ضُيوفِك كُل ٱلْوَقْت ؟ — طَبْعاً، أَكون في خِدْمَتِهِم .
من قام بِخِدْمَتِك عِنْدَما كُنْت مَريضاً ؟ — خادِمَتُنا نَعيمَة .

الدرس السبعون

LESSON SEVENTY

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

١ــ متى سَتَكون في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟ — in time of feast.
سَمِعت أَنّ أَيّام ٱلْعيد جَميلَة هُناك ؟ — yes.
هل تَعَلَّمْت عِبارات ٱلتَّهاني ؟ — of course.
فَإِذَنْ ، يُمكِنك أَن تُهَنِّئ بِٱلْعَرَبِيَّة . — naturally.

٢ــ هل أَرْسَلت بِطاقَة لِأَحَد ؟ — for what occasion?
بِمُناسَبَة ٱلْعيد . — what festival?
عيد ٱلْمُسْلِمين . — I forgot.
إِرْسِل بِطاقَة ٱلآن لِأَن هذا هو ٱلْيَوم ٱلأَوَّل لِلْعيد . — that's good.

٣ــ متى تَقول عِبارَة "كُل عام وأَنْتُم بِخَير" ؟ — during feast.
لقد سَمِعت عِبارَة "عِيدُكُم مُبارَك" . — another expression.
أَيَّة عِبارَة أَحْسَن ؟ — the same.
هل "أَيّامُكُم سَعيدَة" عِبارَة مُناسِبَة ؟ — of course.

٤ــ سَنَعْمَل حَفْلَة ٱلأُسْبوع ٱلْقادِم . — what's the occasion?
بِمُناسَبَة مُرور عام على زَواج أَخي . — am I invited?
طَبْعاً ، إِنَّها مُناسَبَة سَعيدَة لِكُلّ ٱلأَصْدِقاء . — what day?
في لَيْلَة ٱلْعيد . — that's good.

٥ــ عيدُكُم مُبارَك . — and so may be yours.
لِماذا لَمْ تَزُرْنا قَبل ٱلْعيد ؟ — was busy.

هل كُنت تُحَضِّر لِلْعيد ؟ — yes.

إِنَّها مَشاغِل كَثيرَة . — only once a year.

٦ــ هل تَتَكَلَّم ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟ — yes.

في أَي بِلاد سائِدَة هذه ٱللُّغَة ؟ — Arab countries.

سَمِعت أَنَّ هذه ٱللُّغَة سائِدَة في شِمال أَفْريقيا أَيْضاً . — because there are Arab countries.

ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة سائِدَة في كم بَلَد من ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط ؟ — more than 10.

ذَهَبت إِلى ٱلْجامِع ٱلْبارِحَة . — aren't you a Christian?

نعم، وٰلِكن ٱلْجامِع بَيت ٱللّٰه أَيْضاً . — true!

ذَهَبت لِأَتَفَرَّج فَقَط . — you saw many Moslems?

نعم، لِأَن ٱلْبارِحَة كان يَوم ٱلْجُمْعَة . — Oh, that's right.

٨ــ ذَهَبنا أَنا وصَديق يَهودي إِلى ٱلْكَنيسَة . — why?

لِأَنَّني أَرَدْتُهُ أَن يُشاهِد ٱلْمَراسيم ٱلْمَسيحِيَّة . — that's nice.

لَقَد أَخَذَني إِلى ٱلْكَنيس في ٱلْأُسْبوع ٱلْماضي . — did you see the rituals?

طَبْعاً، وكانَت ٱلْأَغاني لا بَأْسَ بِها . — yes, nice music.

٩ــ أَحْتاج بَعض ٱلْمَعْلومات . — am at your service.

كم يُكَلِّف ٱلسَّفَر من "نيويورك" إِلى ٱلسّودان ؟ — where in Sudan?

ٱلْخُرطوم طَبْعاً . — on a plane?

نعم، بِما فيهِ ٱلْغَنادِق وَٱلْخِدْمَة وَٱلْأَكل . — I'll look in.

١٠ــ يقرأ المدرس الفقرة التالية ويطلب من التلاميذ الأجابة على الأسئلة المدروجة أدناه :

عِنْدَما تُهَنِّيء ٱلْعَرَبي بِٱلْعيد، عَلَيْكَ أَن تَقول لَهُ "كُلّ عام وأَنْتُم بِخَير" أَو "عيدُكُم مُبارَك" أَو "أَيّامُكُم سَعيدَة" وتَقول لَهُ في ٱلْمُناسَبات ٱلسَّعيدَة ٱلْأُخْرى "مَبْروك" أَو "نُهَنِّئُكُم بِـ . . . " .

١ــ من تُهَنِّيءُ بِاللُّغَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ عادَةً ؟
٢ــ ماذا تَقول لِلْعَرَبي في وَقت ٱلْعيد ؟
٣ــ و هل هُناك عِبارَة أُخْرى ؟
٤ــ وما هي ٱلْعِبارَة ٱلثّالِثَة ؟
٥ــ ما هي ٱلْمُناسَبات ٱلسَّعيدَة ٱلْأُخْرى ؟
٦ــ ماذا تَقول لِلْعَرَبي في ٱلْمُناسَبات ٱلسَّعيدَة ؟

الدرس السبعون
LESSON SEVENTY

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ تَقولُ لِلْعَرَبِيِّ "كُلُّ عامٍ وَأَنْتُمْ بِخَيْرٍ" عِنْدَما تُهَنِّئُهُ بِالْعيدِ .

٢ــ أَعْيادُ الْعَرَبِ هِيَ أَعْيادُ الْمُسْلِمينَ وَأَعْيادُ الْمَسيحِيّينَ .

٣ــ "عيدُكُمْ مُبارَكٌ" هِيَ عِبارَةٌ أُخْرى لِلتَّهْنِئَةِ بِالْعيدِ .

٤ــ يَقولُ لَكَ النّاسُ "مَبْروكٌ" عِنْدَما تَشْتَري بَدْلَةً جَديدَةً .

٥ــ عِنْدَما تَتَخَرَّجُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ يَقولُ لَكَ الْعَرَبِيُّ "نُهَنِّئُكُمْ بِالتَّخَرُّجِ" .

٦ــ عِباراتُ التَّهاني هٰذِهِ سائِدَةٌ في كُلِّ الْبِلادِ الْعَرَبِيَّةِ .

٧ــ لِلْمَسيحِيّينَ كَنائِسُ جَميلَةٌ في مُعْظَمِ بِلادِ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ .

٨ــ الْمُسْلِمونَ أَكْثَرُ مِنَ الْمَسيحِيّينَ وَالْيَهودِ في الْبِلادِ الْعَرَبِيَّةِ .

٩ــ يَعْتَقِدُ أَكْثَرُ النّاسِ أَنَّ الزَّواجَ مِنَ الْمُناسَباتِ السَّعيدَةِ .

١٠ــ يَسْكُنُ مُعْظَمُ الْيَهودِ في الْمُدُنِ الْكَبيرَةِ في الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ .

١١ــ يَجِبُ أَنْ تَكونَ عِنْدَكَ بَعْضُ الْمَعْلوماتِ عَنْ بِلادِ الْعَرَبِ .

١٢ــ مَعْلوماتي عَنْ بِلادِ الْعَرَبِ قَديمَةٌ وَتَحْتاجُ إِلى تَجْديدٍ .

١٣ــ عِنْدَما كُنْتُ في الْمُسْتَشْفى قامَتْ بِخِدْمَتي مُمَرِّضَةٌ أَلْمانِيَّةٌ .

١٤ــ سَنَكونُ بِخِدْمَتِكَ في أَيِّ وَقْتٍ .

١٥ــ إِنَّها لَمُناسَبَةٌ سَعيدَةٌ أَنْ تَزورَنا في وَقْتِ الْعيدِ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

ذَهَبْتُ ٱلسَّنَةَ ٱلْماضِيَةَ في سَفْرَةٍ إِلى لُبْنانَ ، وَكانَ يَوْمُ وُصولي إِلى مِيناءِ بَيْروتَ هُوَ أَوَّلَ يَوْمٍ مِنْ أَيّامِ عيد ٱلْمُسْلِمينَ. فَزُرْتُ بَعْضَ ٱلْأَصْدِقاءِ مِنَ ٱللُّبْنانِيّينَ لِأُهَنِّئَهُمْ بِهٰذِهِ ٱلْمُناسَبَةِ ٱلسَّعيدَةِ.

كانَتْ لُغَتي ٱلْعَرَبِيَّةُ جَيِّدَةً لِدَرَجَةٍ أَنَّني تَمَكَّنْتُ مِنْ أَنْ أَسْتَعْمِلَ كُلَّ عِباراتِ ٱلتَّهاني ٱلْمُخْتَلِفَةِ بِدونِ أَنْ أَتَوَقَّفَ، وَلِهٰذا فَإِنَّ أَصْدِقائي مِنَ ٱلْعَرَبِ كانوا مَسْرورينَ جِدًّا ، وَقَدْ قاموا بِخِدْمَتي كُلَّ ٱلْوَقْتِ وَأَعْطَوني كُلَّ ٱلْمَعْلوماتِ ٱلَّتي كُنْتُ أَحْتاجُها في سَفْرَتي إِلى بِلادِ ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ ٱلْأُخْرى .

وَبِهٰذا قَدِرْتُ أَنْ أَزورَ كُلَّ ٱلْأَماكِنِ ٱلْمُهِمَّةِ كَجَوامِعِ ٱلْمُسْلِمينَ وَكَنائِسِ ٱلْمَسيحِيّينَ وَمَحَلّاتِ ٱلْآثارِ بِدونِ أَنْ أَقْضِيَ وَقْتًا طَويلاً باحِثًا عَنْها .

١ــ من سافَرَ إِلى ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط ٱلسَّنَةَ ٱلْماضِيَة ؟

٢ــ متى وَصَلت ميناء بَيْروت ؟

٣ــ من زُرْتَ أَثْناء وُجودي في بَيروت ؟

٤ــ كيف كانَت لُغَتي ٱلْعَرَبِيَّة ؟

٥ــ لِماذا كان أَصْدِقائي ٱلْعَرَب مَسْرورين ؟

٦ــ من قامَ بِخِدْمَتي كُلَّ ٱلْوَقت ؟

٧ــ هل أَعْطوني مَعْلومات عن ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ؟

٨ــ ماذا زُرْتَ في ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط ؟

الدرس السبعون
LESSON SEVENTY

PART VI

الواجبات البيتية
Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question, give its answer as you heard it the first time:

Example:

أَين ذَهَب صَديقُك في ٱلْعيد؟ (repeat) _____ ذَهَب لِزِيارَة أَهْلِه. _____ (repeat)
أَين ذَهَب صَديقُك في ٱلْعيد؟ _____ (answer)

١ــ هل هَنَّأْتَ صَديقَك بِٱلْعيد؟ _____ نعم، هَنَّأْتُه. _____
هل هَنَّأْتَ صَديقَك بِٱلْعيد؟ _____

٢ــ أَين سَتَذْهَب في ٱلْعيد؟ _____ سَأَذْهَب لِزِيارَة أَصْدِقائي. _____
أَين سَتَذْهَب في ٱلْعيد؟ _____

٣ــ ما هي عِبارَة ٱلتَّهْنِئَة بِٱلْعيد؟ _____ هي كُلّ عام و أَنْتُم بِخَير. _____
ما هي عِبارَة ٱلتَّهْنِئَة بِٱلْعيد؟ _____

٤ــ هل هُناك عِبارَة أُخْرى؟ _____ نعم، مِثل "عِيدُكُم مُبارَك". _____
هل هُناك عِبارَة أُخْرى؟ _____

٥ــ و هل هُناك عِبارَة ثالِثَة؟ _____ نعم، هي "أَيّامُكُم سَعيدَة". _____
و هل هُناك عِبارَة ثالِثَة؟ _____

٦ــ ماذا كانَت مُناسَبة إِعْطائِك هَدِيَّة لِزَوْجَتِك؟ _____ ٱلْمُناسَبَة كانَت يَوم ٱلْأُمّ. _____

ماذا كانَت مُناسَبَة إعْطائِك هَدِيَّة
لِزَوْجَتِك ؟ _____

٧ــ كيف تُهَنِّيء الشَّخص عِنْدَما يَكون لَهُ طِفْل جَديد ؟ _____ أَقول لَهُ "مَبْروك" . _____

كيف تُهَنِّيء الشَّخص عِنْدَما يَكون لَهُ
طِفْل جَديد ؟ _____

٨ــ أَين تَجِد عِبارَة "نُهَنِّئُكُم بِ . . . " سائِدَة ؟ _____ في أَكْثَر البِلاد العَرَبِيَّة . _____

أَين تَجِد عِبارَة "نُهَنِّئُكُم بِ . . . "
سائِدَة ؟ _____

٩ــ متى يَذْهَب المُسْلِمين إلى الجامِع؟ _____ يَوم الجُمْعَة عادَةً . _____

متى يَذْهَب المُسْلِمين إلى الجامِع؟ _____

١٠ــ متى يَذْهَب المَسيحِيّين إلى الكَنيسَة؟ _____ يَوم الأَحَد عادَةً . _____

متى يَذْهَب المَسيحِيّين إلى الكَنيسَة؟ _____

١١ــ متى يَذْهَب اليَهود إلى الكَنيس؟ _____ يَوم السَّبت عادَةً . _____

متى يَذْهَب اليَهود إلى الكَنيس؟ _____

١٢ــ مَنْ أَعْطاك كُلّ المَعْلومات عن
التَّهاني ؟ _____ صَديقي حَسَن . _____

من أَعْطاك كُلّ المَعْلومات عن
التَّهاني ؟ _____

١٣ــ هل تَكون في خِدْمَة ضُيوفِكِ كُلّ أَلْوَقت ؟ _____

طَبْعاً، أَكون في خِدْمَتِهِم . _____

هل تَكون في خِدْمَة ضُيوفِكِ كُلّ أَلْوَقت؟

_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

هل يَذْهَب أَلْمَسيحِيّين إِلى أَلْجامِع يَوم أَلْأَحَد ؟ _____ (answer)

(church)

لا، أَلْمَسيحِيّين يَذْهَبون إِلى أَلْكَنيسَة يَوم أَلْأَحَد . _____ (repeat)

١ــ هل بُكْرَة يَوم عُطْلَة ؟ _____

(feast)

نعم، بُكْرَة هُوَ يَوم أَلْعيد . _____

٢ــ وماذا سَتَفْعَل بُكْرَة ؟ _____

(congratulate Hasan)

سَأُهَنِّئ حَسَن بِأَلْعيد . _____

٣ــ ما هي عِبارَة أَلتَّهْنِئَة ؟ _____

(each year may you be in happiness)

هي كُلّ عام وأَنْتُم بِخَير . _____

٤ــ هل هُناك عِبارات أُخْرى ؟ _____

(may your feast be blessed)

نعم، مِثل "عيدُكُم مُبارَك" . _____

٥ــ وهل تَسْتَعْمِلون غَير هذه أَلْعِبارات ؟ _____

(may your days be happy)

نعم، مِثل "أَيّامُكُم سَعيدَة" . _____

٦ــ ماذا تَقول في أَلْمُناسَبات أَلسَّعيدَة؟ _____

(blessed or we congratulate you for ...)

أَقول "مَبْروك أَو نُهَنِّئُكُم بِـ ..." . _____

٧ــ أَين تَجِد عِبارَة "مَبْروك" سائِدَة ؟ _____

(Arab countries)

عِبارَة مَبْروك سائِدَة في أَلْبِلاد أَلْعَرَبِيَّة . _____

٨ــ أَين يَذْهَبُ ٱلْمُسْلِمين يَوم ٱلْجُمْعَة؟ ــــ
(mosque)

يَذْهَبُ ٱلْمُسْلِمين إِلى ٱلْجامِع يَوم ٱلْجُمْعَة . ــــــــــــ

٩ــ هل ٱلْمَسيحِيّين يَذْهَبون إِلى ٱلْجامِع أَيْضاً ؟ ــــــــــــ
(church)

لا، ٱلْمَسيحِيّين يَذْهَبون إِلى ٱلْكَنيسَة . ــــ

١٠ــ هل يَذْهَبُ ٱلْيَهود إِلى ٱلْكَنيس يَوم ٱلْأَحَد ؟ ــــــــــــ
(Saturday)

لا، يَذْهَبُ ٱلْيَهود إِلى ٱلْكَنيس يَوم ٱلْأَحَد ؟ ــــــــــــ

١١ــ من أَعْطاك هذه ٱلْمَعْلومات عن ٱلتَّهاني ؟ ــــــــــــ
(Hasan)

حَسَن أَعْطاني هذه ٱلْمَعْلومات عن ٱلتَّهاني . ــــــــــــ

١٢ــ من قامَ بِخِدْمَتِكِ عِنْدَما كُنْتَ مَريضاً ؟ ــــ
(our maid Naima)

خادِمَتُنا نَعيمَة قامَت بِخِدْمَتي عِنْدَما كُنْتُ مَريضاً . ــــــــــــ

الدرس الواحد والسبعون

LESSON SEVENTY-ONE

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Systems of Government

II Lexical Items

to supervise	أَشْرَفَ ـ يُشْرِفُ	independent	مُسْتَقِلّ
to be independent	إِسْتَقَلَّ ـ يَسْتَقِلُّ	Protectorate	مَحْمِيّات م مَحْمِيّة
absolute	مُطْلَق	system, mode	نِظام م أَنْظِمَة
Democratic	ديموقْراطِيّ	rule	حَكَمَ ج يَحْكُمُ
Dictatorial	دِكْتاتورِيّ	royal, monarchical	مَلَكِيّ
to elect	إِنْتَخَبَ ـ يَنْتَخِبُ	hereditary	وِراثِيّ
Communist	شُيوعِيّ	states countries	دُوَل م دَوْلَة
revolution	ثَوْرَة		

الدرس الواحد والسبعون
LESSON SEVENTY-ONE

PART I

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ أَيُّ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة مُسْتَقِلَّة ؟

٢ ــ جَميع ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ما عَدا ٱلْمَحْمِيّات .

٣ــ ما هو نِظام ٱلْحُكْم في ٱلْبِلاد ٱلْمُسْتَقِلَّة ؟

٤ــ في أَرْبَعَة مِنْها مَلَكِيّ وِراثِيّ و في ٱلْباقِيَة جُمْهورِيّ .

٥ــ أَيُّ ٱلدُّوَل نِظامُها مَلَكِيّ ؟

٦ــ من يَشْرِف على ٱلْمَحْمِيّات ؟

٧ــ ٱلنّاس يَنْتَخِبون رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة .

٨ــ شَكْل ٱلْحُكْم في ٱلسُّعودِيَّة مَلَكِيّ مُطْلَق .

٩ــ حَدَثَت ٱلثَّوْرَة في مِصر في سَنَة ١٩٥٢ .

١٠ــ بَعْض بِلاد أُورُبّا شُيوعِيَّة ٱلآن .

١١ــ ٱلدُّوَل ٱلدّيمُقْراطِيَّة لا تَحِبّ ٱلنِّظام ٱلدِّكْتاتوري .

الدرس الواحد والسبعون
LESSON SEVENTY-ONE

PART II

حوار — Dialogue

أنظمة الحكم

أَيُّ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة مُسْتَقِلَّة ؟ — جَميعُ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ما عَدا ٱلْمَحْمِيّات .

ما هو نِظام ٱلْحُكم في ٱلْبِلاد ٱلْمُسْتَقِلَّة؟ — في أَرْبَعَة مِنْها مَلَكي وِراثي و في ٱلْباقِيَة جُمْهوري .

أَيُّ ٱلدُّوَل نِظامُها مَلَكي ؟ — ٱلسُّعودِيَّة وَٱلْأُرْدُن و ليبيا و مَراكِش .

وأَيُّ ٱلدُّوَل نِظامُها جُمْهورِيّ ؟ — أَهَمُّها مِصر و سوريا و لُبْنان وَٱلْعِراق .

مَن يَشْرِف على ٱلْمَحْمِيّات ؟ — كُلّ ٱلْمَحْمِيّات تَحْت إِشراف بَريطانيا .

Systems of Government

Which of the Arab countries are independent? — All the Arab countries except the Protectorates.

What is the system of government (form of ruling) in the independent countries? — In four of them is hereditary monarchy and republican in the rest.

Which states (countries) have monarchical system? — Saudi Arabia, Jordan, Libya, and Morocco.

And which states have republican system? — The most important are Egypt, Syria, Lebanon, and Iraq.

Who supervise the Protectorates? — All the Protectorates are under the supervision of Britain.

Adjunct

Communist	شُيوعِيّ	to elect	إِنْتَخَبَ ـ يَنْتَخِبُ
revolution	ثَوْرَة	Democratic	دِيمُقْراطِيّ
to be independent	إِسْتَقَلَّ	Dictatorial	دِكْتاتورِيّ
absolute	مُطْلَق		

الدرس الواحد والسبعون
LESSON SEVENTY-ONE

PART III

المحادثة

Recombination Drills

يجيب التلميذ بجمل تامة :

١ــ متى صارَت هذه ٱلْبِلاد مُسْتَقِلّة ؟ — في سَنَة ١٧٧٦ .
هل كُلّ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة مُسْتَقِلَّة ؟ — لا، بَعْضها غَير مُسْتَقِل .
متى ٱسْتَقَلَّ ٱلْعِراق ؟ — في سَنَة ١٩٣١ .
هل بِلاد فَرَنْسا مُسْتَقِلَّة ؟ — نعم، هي مُسْتَقِلَّة .

٢ــ أَين تَقَع ٱلْمَحْمِيّات ٱلْعَرَبِيَّة ؟ — تَقَع على ساحِل ٱلْبَحر ٱلْعَرَبي .
متى صارَت هذه ٱلْبِلاد مَحْمِيّات ؟ — قَبل سَنَة ١٩٢٠ .
هل توجَد مَحْمِيّات لِأَمْريكا ؟ — نعم، لِأَمْريكا مَحْمِيّات .
من يَقوم بِحُكم ٱلْمَحْمِيّات ٱلْعَرَبِيَّة ؟ — بَريطانيا تَقوم بِذلِك .

٣ــ ما هو نِظام ٱلْحُكم في ليبيا ؟ — نِظام ٱلْحُكم مَلَكيّ وِراثِيّ .
ما هو نِظام ٱلْحُكم في أَمريكا ؟ — نِظام ٱلْحُكم جُمْهورِيّ .
ما هو نِظام ٱلْحُكم في لُبنان ؟ — نِظام ٱلْحُكم جُمْهورِيّ .
ما هو نِظام ٱلْحُكم في مَراكِش ؟ — نِظام ٱلْحُكم مَلَكيّ وِراثِيّ .

٤ــ هل كُل نِظام مَلَكي وِراثي ؟ — نعم، تَقْرِيبًا كُل نِظام مَلَكيّ وِراثِيّ .
هل ٱلنِّظام في بَريطانيا مَلَكيّ وِراثيّ ؟ — نعم، إِنَّه كَذٰلِك .
متى كان ٱلنِّظام مَلَكي وِراثِيّ في مِصر ؟ — قَبل سَنَة ١٩٥٢ .
هل ٱلنِّظام في ٱلْأُرْدُن مَلَكي وِراثِيّ ؟ — نعم، إِنَّه كَذٰلِك .

٥ــ كم دَوْلَة توجَد في شِمال أفْريقيا ؟
توجَد خَمس دُوَل في شِمال أفريقيا .

أي دَوْلَة تَحْكُم مَدينَة " هونج كونج " ؟
بَريطانيا تَحْكُم مَدينَة " هونج كونج " .

كم دَوْلَة عَرَبيَّة تَعْرِف في ٱلشَّرق ٱلأَوْسَط ؟
أَعْرِف كُلّ ٱلدَّوَل ٱلعَرَبيَّة هُناك .

أين تَقَع دَوْلَة ٱلكُوَيت ؟
تَقَع في ٱلشَّرق ٱلأَوْسَط .

٦ــ من يُشْرِف على هذه ٱلمَدْرَسَة ؟
ٱلجَيش ٱلأَمْريكي طَبْعًا .

من يُشْرِف على ٱلمَحْمِيّات ٱلعَرَبيَّة ؟
بَريطانيا تُشْرِف على كُلّ ٱلمَحْمِيّات .

هل تُشْرِف أَمريكا على " بورتو ريكو " ؟
نعم، أَمريكا تَعْمَل ذٰلِك .

أَي دَوْلَة تُشْرِف على بَرْلين ٱلغَرْبيَّة ؟
ٱلدُّوَل ٱلغَرْبيَّة ٱلكَبيرَة .

٧ــ متى ٱسْتَقَلَّت ٱلجَزائِر ؟
ٱسْتَقَلَّت سَنَة ١٩٦٢ .

من أَي دَوْلَة ٱسْتَقَلَّت بِلاد ٱلجَزائِر ؟
من دَوْلَة فَرَنْسا .

هل بِلاد تُرْكيا مُسْتَقِلَّة ؟
نعم، إِنَّها مُسْتَقِلَّة .

ما هو نِظام ٱلحُكم في فَرَنْسا ؟
نِظام ٱلحُكم فيها جُمْهورِيّ .

٨ــ هل نِظام ٱلحُكم في ٱلسُّعودِيَّة مَلَكي مُطْلَق ؟
نعم إِنَّهُ مَلَكي مُطْلَق .

هل نِظام ٱلحُكم في بَريطانيا ديموقراطِيّ ؟
نعم، إِنَّهُ ديموقراطِيّ .

متى صار نِظام ٱلحُكم في إِسْبانيا دِكْتاتورِيًّا ؟
حوالي سنة ١٩٣٩ .

٩ــ هل ٱلرَّئيس " جونسون " ديموقراطِيّ أَمْ جُمْهورِيّ ؟
هو ديموقراطِيّ .

في أَي بِلاد يوجَد مَلِك مُطْلَق ؟
في ٱلبِلاد ٱلسُّعودِيَّة .

هل يوجَد رَئيس جُمْهورِيَّة مُطْلَق في ٱلحُكم ٱلدّ يموقراطِيّ ؟
لا، لا يُمْكِن ذٰلِك .

من يَحْكُم ٱلنِّظام ٱلدّيموقراطِي ؟ — عادَةً ٱلنّاس هُم ٱلَّذين يَحْكُمون .

١٠ــ هل نِظام ٱلْحكم في أَمريكا جُمْهورِيّ؟ — نعم، إِنَّه كَذٰلِك .
هل ٱلنِّظام ديموقراطِي في كُلّ ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط ؟ — لا، في بَعضها دِكْتاتورِيّ .
هل تَكون ٱلدَّوْلَة ٱلْمُسْتَقِلّة تَحت إِشْراف دَوْلَة أُخرى ؟ — لا، لا يُمكِن ذٰلِك .
ما مَعْنى وِراثِيّ ؟ — مَعْناها أَنّ ٱلْإِبن يَأْخُذ مَكان ٱلْأَب بَعْدَه .

١١ــ من يَنْتَخِب رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة في هذه ٱلْبِلاد ؟ — ٱلنّاس يَنْتَخِبون رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة .
هل يَنْتَخِب ٱلنّاس ٱلْمَلِك ؟ — عادَةً لا يَنْتَخِب ٱلنّاس ٱلْمَلِك .
متى ٱنْتَخَبْتُم رَئيس جَمْعِيَّتِكُم ؟ — إِنْتَخَبْناه قَبل يَوْمَين .
هل تَنْتَخِب زَوْجَتك مَلابسك ؟ — لا، أَنا أَنْتَخِبها عادَةً .

١٢ــ في أَي بِلاد يوجَد ٱلنِّظام ٱلشُّيوعِيّ ؟ — ٱلنِّظام ٱلشُّيوعِيّ يوجَد في روسيا .
هل ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة شُيوعِيَّة ؟ — لا، ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة لَيْسَت شُيوعِيَّة .
هل يوجَد شُيوعِيّون في بَريطانيا ؟ — نعم، يوجَد شُيوعِيّون في بَريطانيا .

١٣ــ متى حَدَثَت ٱلثَّوْرَة في مِصر ؟ — حَدَثَت ٱلثَّوْرَة في سَنَة ١٩٥٢ .
في أَي شَهر حَدَثَت ٱلثَّوْرَة ٱلْأَمْرِيكِيَّة؟ — حَدَثَت في شَهر تَمّوز .
هل كانَت ٱلثَّوْرَة ٱلرّوسِيَّة شُيوعِيَّة ؟ — نعم، إِنَّها كانَت شُيوعِيَّة .

الدرس الواحد والسبعون
LESSON SEVENTY-ONE

PART IV

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

١ــ أُريد بَعض ٱلْمَعْلومات عن ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة .
read some books.
لَيس عِنْدي ٱلْوَقْت ٱلْكافي لِذلك .
what then?
أَحِبّ أَن أَسْأَلَك بَعض ٱلْأَسْئِلَة ؟
now?
لا ، سَأَكْتُب بَعض ٱلْأَسْئِلَة على وَرَقَة لِبُكْرَة .
O.K.

٢ــ هل كُلّ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة مُسْتَقِلَّة ؟
almost.
ماذا تَعْني بِذٰلِك ؟
some of them are not.
أَي ٱلْبِلاد غَير مُسْتَقِلَّة ؟
all the Protectorates.
وأَين تَقَع هذه ٱلْمَحْمِيّات ؟
south of Arabia.

٣ــ من يُشْرِف على ٱلْمَحْمِيّات ٱلْعَرَبِيَّة ؟
Britain.
هل هذه ٱلْمَحْمِيّات مُهِمَّة إِقْتِصادِيًّا ؟
not really.
ولكن مَوْقِعها مُهِمّ جِدًّا صَحيح ؟
that's right.
وهل نِظام ٱلْحُكم دِيمُقْراطِيّ في ٱلْمَحْمِيّات ؟
no.

٤ــ هل ٱلنِّظام ٱلْمَلَكي سائِد في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة
not any more.
إِذَنْ كَم بِلاد فيها ٱلنِّظام مَلَكِيّ ؟
four only.
هل ٱلنِّظام ٱلْمَلَكِيّ وِراثِيّ في هذي ٱلْبِلاد ؟
naturally.
هل توجَد مَلِكَة في إِحدى هذه ٱلْبِلاد ؟
no there isn't.

٥ــ أَي ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة نِظامُها جُمْهورِيّ ؟
most of them.
هل ٱلدِّيمُقْراطِيَّة سائِدَة في ٱلنِّظام ٱلْجُمْهورِيّ ؟
usually.

من يُشْرِف على ٱلْجُمْهورِيَّة ؟ — a President.

كم سَنَة يَخْدِم رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة ؟ — four or five years.

٦ــ سَمِعت أَنَّ ٱلْجَيش هو ٱلَّذي يَحْكُم في بَعض ٱلْبِلاد . — true.

وكيف يَعْمَل ٱلْجَيش ذلك ؟ — it has the power.

ومن هو رَئيس ٱلْحُكومَة في هٰذه ٱلْحالَة ؟ — the strongest man.

تَعْني أَقْوى رَجُل في ٱلْجَيش؟ — right.

٧ــ هل ٱلْحُكم ٱلْمَلَكِيّ في ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط مُنْقَرِض ؟ — no, except in few.

إِذَنْ يوجَد حُكم مَلَكِيّ دِيمُقْراطِيّ ؟ — yes, in some countries.

هل كانَت كُل ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة مَلَكِيَّة قَديماً؟ — yes.

هل يوجَد نِظام مَلَكِيّ في ٱلْعِراق ٱلْآن ؟ — no, there isn't.

٨ــ هل لِبَريطانيا مُحْمِيّات غَير عَرَبِيَّة في ٱلشَّرق ٱلْأَوْسَط ؟ — I don't think so.

متى ٱسْتَقَلّ لُبنان ؟ — in 1945.

ما هي أَهَم جُمْهورِيَّة في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟ — Egypt.

هل دَوْلَة مَراكِش مَلَكِيَّة أَو جُمْهورِيَّة ؟ — monarchical.

٩ــ متى ٱنْتُخِبت آخِر مَرَّة ؟ — three months ago.

هل ٱنْتُخِبت رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة ؟ — yes, I did.

متى يَقْدِر ٱبْنُك أَن يَنْتَخِب؟ — when he is 21.

هل تَنْتَخِب ٱلْمَرْأَة في أَمريكا ؟ — yes, she does.

١٠ــ ما هو ٱلنِّظام في روسيا ؟ — the Communist system.

متى صار نِظام روسيا شُيوعِيًّا ؟ — I believe in 1917.

هل توجَد دُوَل شُيوعِيَّة أُخْرى ؟ — yes, there are

هل توجَد دُوَل شُيوعِيَّة قَريبَة من أَمْريكا ؟ — yes, Cuba.

١١ــ هل ٱشْتَرَك جورج واشِنْطُن في ٱلثَّوْرَة ٱلأَمْرِيكِيَّة ؟ yes, he did.
أَيَّة ثَوْرَة حَدَثَت قَبل، ٱلأَمريكِيَّة أَم ٱلفَرَنْسِيَّة ؟ the American.
هل صَحيح أَنَّ ٱلثَّوْرَة في مِصر حَدَثَت سَنَة ١٩٥٢ . that's right.
هل صارَت أَمريكا جُمْهورِيَّة بَعد ٱلثَّوْرَة ؟ yes, that's correct.

١٢ــ يقرأ المدرس الفقرة التالية و يجيب الطلبة على الأسئلة المدوّنة أدناه :

مُعْظَم ٱلدُّوَل ٱلعَرَبِيَّة في ٱلشَّرق ٱلأَوْسَط مُسْتَقِلَّة . ونِظام ٱلحُكم في أَرْبَعَة مِنْها مَلَكي وِراثي وجُمْهوري في ٱلدُّوَل ٱلباقِيَة .

و هُنالِكَ بَعض ٱلدُّوَل ٱلصَّغيرَة في جُنوب بِلاد ٱلعَرَب تُشْرِف عَلَيْها بَريطانيا. هذه ٱلدُّوَل هي ٱلمَحْمِيّات ٱلعَرَبِيَّة .

١ــ هل مُعْظَم دُوَل ٱلشَّرق ٱلأَوْسَط مُسْتَقِلَّة ؟
٢ــ ما هو نِظام ٱلحُكم في هذه ٱلدُّوَل ؟
٣ــ هل ٱلحُكم ٱلجُمْهورِيّ وِراثي ؟
٤ــ أَين تَقَع ٱلمَحْمِيّات ؟
٥ــ من يُشْرِف على ٱلمَحْمِيّات ؟

الدرس الواحد والسبعون
LESSON SEVENTY-ONE

PART V

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ مُعْظَمُ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ مُسْتَقِلَّةٌ .

٢ــ كُلُّ ٱلْمَحْمِيّاتِ ٱلْعَرَبِيَّةِ تَقَعُ عَلى ٱلْبَحْرِ ٱلْعَرَبِيِّ .

٣ــ نِظامُ ٱلْحُكْمِ في بَريطانيا مَلَكِيٌّ وِراثِيٌّ .

٤ــ جَميعُ ٱلدُّوَلِ في شِمالِ أَفْريقيا مُسْتَقِلَّةٌ .

٥ــ تُشْرِفُ بَريطانيا عَلى جَميعِ ٱلْمَحْمِيّاتِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

٦ــ تاريخُ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلْحَديثِ يُخْبِرُنا أَنَّها كانَت تَحْتَ إِشْرافِ دُوَلٍ أُخْرى .

٧ــ يوجَدُ نِظامٌ مَلَكِيٌّ وِراثِيٌّ في أَرْبَعِ دُوَلٍ عَرَبِيَّةٍ فَقَطْ .

٨ــ إِسْتَقَلَّ ٱلْعِراقُ مِنْ حُكْمِ بَريطانيا في سَنَةِ ١٩٣٢ .

٩ــ أَلْحُكْمُ ٱلدِّكْتاتورِيُّ يَكونُ عادَةً حُكْمًا مُطْلَقًا .

١٠ــ يَنْتَخِبُ ٱلنّاسُ رَئيسَهُمْ في ٱلدُّوَلِ ٱلدّيمُقْراطِيَّةِ إِنْ كانَ نِظامُها جُمْهورِيًّا .

١١ــ حَدَثَتِ ٱلثَّوْرَةُ ٱلشُّيوعِيَّةُ في روسيا في سَنَةِ ١٩١٧ .

١٢ــ يَنْتَخِبُ ٱلنّاسُ رَئيسَ ٱلْجُمْهورِيَّةِ في أَمْريكا مَرَّةً كُلَّ أَرْبَعِ سَنَواتٍ .

١٣ــ حَدَثَتْ ثَوْرَةُ ٱلْاِسْتِقْلالِ ٱلْأَمْريكِيَّةِ في سَنَةِ ١٧٧٦ .

١٤ــ إِسْتَقَلَّتْ أَمْريكا مِنْ حُكْمِ إِنْكِلْتَرَةَ بَعْدَ [illegible]ةِ سَنَةِ ١٧٧٦ .

١٥ــ كانَتْ بَريطانيا تُشْرِفُ عَلى ٱلْعِراقِ وَٱلْأُرْدُنِ قَبْلَ ٱسْتِقْلالِهِما .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

كانَتْ مُعْظَمُ ٱلدُّوَلِ ٱلْعَرَبِيَّةِ تَحْتَ إِشْرافِ دُوَلٍ أُورُبِّيَّةٍ قَبْلَ ثَلاثينَ سَنَةً ، أَمّا ٱلآنَ فَأَكْثَرُها مُسْتَقِلَّةٌ. وَكانَ نِظامُ ٱلْحُكْمِ فيها مَلَكِيًّا وراثِيًّا ، وَلٰكِنْ حَدَثَتْ ثَوْراتٌ جَديدَةٌ في أَكْثَرِ هٰذِهِ ٱلدُّوَلِ وَأَصْبَحَ نِظامُ ٱلْحُكْمِ فيها جُمْهورِيًّا . يَنْتَخِبُ ٱلنّاسُ رَئيسَهُمْ في بَعْضِ ٱلدُّوَلِ ٱلْعَرَبِيَّةِ، أَمّا باقي ٱلدُّوَلِ فَٱلْحُكْمُ فيها لا يَزالُ مَلَكِيٌّ وِراثِيٌّ . أَمّا ٱلْمَحْمِيّاتُ وَهِيَ بِلادٌ غَيْرُ مُسْتَقِلَّةٍ ، فَإِنَّها تَحْتَ إِشْرافِ بَريطانيا .

١ــ متى كانَت مُعْظَمُ ٱلدُّوَلِ ٱلْعَرَبِيَّةِ تَحْتَ إِشْرافِ دُوَلٍ أُورُبِّيَّةٍ ؟

٢ــ هل كُلُّ ٱلدُّوَلِ ٱلْعَرَبِيَّةِ مُسْتَقِلَّةٌ ٱلآنَ ؟

٣ــ ما هو نِظامُ ٱلْحُكْمِ في أَكْثَرِ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ؟

٤ــ هل يَنْتَخِبُ ٱلنّاسُ رَئيسَهُم في ٱلْجُمْهورِيَّةِ ؟

٥ــ أَينَ تَقَعُ ٱلْمَحْمِيّاتُ ٱلْعَرَبِيَّةُ ؟

٦ــ من يُشْرِفُ عَلى ٱلْمَحْمِيّاتِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ؟

٧ــ ما هو ٱلْحُكْمُ ٱلدّيمُقْراطِيُّ ؟

٨ــ هل ٱلْحُكْمُ ٱلْمُطْلَقُ دِكْتاتورِيٌّ ؟

٩ــ متى ٱسْتَقَلَّ ٱلْعِراقُ مِن بَريطانيا ؟

١٠ــ متى ٱسْتَقَلَّت أَمْريكا من إِنْكِلْتَرَةَ ؟

الدرس الواحد والسبعون
LESSON SEVENTY-ONE

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question, give its answer as you heard it the first time.

Example:

هل بِلاد ٱلْأُرْدُن مُسْتَقِلَّة؟ _____ (repeat)
هل بِلاد ٱلْأُرْدُن مُسْتَقِلَّة؟

نعم، بِلاد ٱلْأُرْدُن مُسْتَقِلَّة. (repeat)
_____ (answer)

١ــ هل كُلّ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة مُسْتَقِلَّة؟ _____
هل كُلّ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة مُسْتَقِلَّة ؟

لا، بَعْضُها غَير مُسْتَقِلَّة. _____
_____

٢ــ أَين تَقَع ٱلْمَحْمِيّات ٱلْعَرَبِيَّة؟ _____
أَين تَقَع ٱلْمَحْمِيّات ٱلْعَرَبِيَّة ؟

تَقَع عَلى ساحِل ٱلْبَحر ٱلْعَرَبِيّ. _____
_____

٣ــ ما هو نِظام ٱلْحُكْم في ٱلْأُرْدُن ؟ _____
ما هو نِظام ٱلْحُكْم في ٱلْأُرْدُن ؟

هو مَلَكِيّ وِراثِيّ. _____
_____

٤ــ هل مِصر نِظامُها جُمْهورِيّ ؟ _____
هل مِصر نِظامُها جُمْهورِيّ؟

نعم، مِصر نِظامُها جُمْهورِيّ. _____
_____

٥ــ من يُشْرِف على ٱلْمَحْمِيّات ٱلْعَرَبِيَّة؟ _____
من يُشْرِف على ٱلْمَحْمِيّات ٱلْعَرَبِيَّة؟

بَريطانيا تُشْرِف عَلَيْها. _____
_____

٦ــ متى ٱسْتَقَلَّ ٱلْعِراق ؟ _____
متى ٱسْتَقَلَّ ٱلْعِراق ؟

إِسْتَقَلَّ في سَنَة ١٩٣٢. _____
_____

٧ــ ما هو نِظام ٱلْحُكم في ٱلسُّعودِيَّة؟ _____ هو مَلَكِيّ مُطْلَق . _____
ما هو نِظام ٱلْحُكم في ٱلسُّعودِيَّة؟
_____

٨ــ هل ٱلرَّئيس "جونسون" د يُمقْراطِيّ أَم جُمْهورِي ؟ _____ هو د يُمقْراطِيّ . _____
هل ٱلرَّئيس "جونسون" د يُمقْراطِيّ أَم جُمْهورِي ؟
_____

٩ــ متى صار نِظام ٱلْحُكم في إِسْبانيا دِكْتاتورِيًّا ؟ _____ حَوالي سَنَة ١٩٣٩ . _____
متى صار نِظام ٱلْحُكم في إِسْبانيا دِكْتاتورِيًّا ؟
_____

١٠ــ من يَنْتَخِب رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة ؟ _____ ٱلنّاس يَنْتَخِبون رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة . ــ
من يَنْتَخِب رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة ؟
_____

١١ــ هل حَدَثَت ثَوْرات في بَعض ٱلبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟ _____ نعم، حَدَثَت في بَعض مِنْها . _____
هل حَدَثَت ثَوْرات في بَعض ٱلبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟
_____

١٢ــ هل ٱلنِّظام ٱلشُّيوعِيّ مَوْجود في ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة ؟ _____ لا، ٱلنِّظام ٱلشُّيوعِيّ لَيس مَوْجودًا هناك . _____
هل ٱلنِّظام ٱلشُّيوعِيّ مَوْجود في ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة ؟
_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

ما هو نِظام ٱلْحُكم في إيطاليا؟ (Democratic) _____ (answer) نِظام ٱلْحُكم في إيطاليا د يمُقراطِيّ . (repeat) _____

١ــ أَيّ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة مُسْتَقِلَّة ؟ (almost all) _____ تَقْريباً أَكْثَرها مُسْتَقِل . _____

٢ ــ أَين تَقَع ٱلْمَحْمِيّات ٱلْعَرَبِيَّة ؟ (shore of Arabian Sea) _____ تَقَع على ساحِل ٱلْبَحر ٱلْعَرَبِيّ . ___

٣ــ ما هو نِظام ٱلْحُكم في ليبيا؟ (hereditary monarchy) _____ نِظام ٱلْحُكم هُناك هو مَلَكِيّ وِراثِيّ . ــ

٤ــ هل نِظام ٱلْحُكم في ٱلسُّعودِيَّة مَلَكِيّ وِراثِيّ أَيْضاً؟ (also absolute) _____ نعم، وَأَيْضاً مُطْلَق . _____

٥ــ متى ٱسْتَقَلَّت أَمْريكا ؟ (1776) _____ إِسْتَقَلَّت في سَنَة ١٧٧٦ . _____

٦ــ ما هو نِظام ٱلْحُكم في بَريطانيا؟ (Democratic) _____ نِظام ٱلْحُكم في بَريطانيا د يمُقْراطِيّ . ــ

٧ــ ما هو نِظام ٱلْحُكم في إِسْبانيا؟ (Dictatorial) _____ نِظام ٱلْحُكم في إِسْبانيا دِكْتاتورِيّ . ــ

٨ــ كم دَوْلَة عَرَبِيَّة نِظامها مَلَكِيّ؟ (four) _____ أَرْبَع دُوَل عَرَبِيَّة نِظامها مَلَكِيّ . ___

٩ــ هل أَمْريكا تُشْرِف على ٱلْمَحْمِيّات ٱلْعَرَبِيَّة ؟ (Britain) _____ لا، بَريطانيا تُشْرِف عَلَيْها . _____

١٠ــ من يَنْتَخِبُ رَئِيسَ ٱلْجُمْهُورِيَّةِ؟ ــــــــ ٱلنَّاسُ يَنْتَخِبُونَ رَئِيسَ ٱلْجُمْهُورِيَّةِ .ــ
(people)

١١ــ متى صارَ ٱلنِّظامُ جُمْهُورِيًّا في ٱلعِراق ؟ ــــــــــــــــــ بَعْدَ ثَوْرَةِ سَنَةِ ١٩٥٨ . ــــــــــ
(after revolution 1958)

١١ــ متى صارَ ٱلنِّظامُ ٱلشُّيُوعِيُّ في روسيا؟ــ بَعْدَ ثَوْرَةِ سَنَةِ ١٩١٧ .ــــــــــ
(after revolution 1917)

الدرس الثاني والسبعون

LESSON SEVENTY-TWO

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The Powers of the State

II Lexical Items

authority, power	سُلْطَة ج سُلُطات
the legislative	اَلسُّلْطَة اَلتَّشْرِيعِيَّة
the executive	اَلسُّلْطَة اَلتَّنْفِيذِيَّة
the judicial	اَلسُّلْطَة اَلْقَضَائِيَّة
to be composed of	تَكَوَّنَ ـ يَتَكَوَّنُ
council	مَجْلِس ج مَجَالِس
nation	أُمَّة ج أُمَم
congress	مَجْلِس اَلْأُمَّة
to be composed of	تَأَلَّفَ ـ يَتَأَلَّفُ
secretary of..., minister	وَزِير ج وُزَرَاء
cabinet	مَجْلِس اَلْوُزَرَاء
court	مَحْكَمَة ج مَحَاكِم
high	عُلْيا
supreme court	مَحْكَمَة عُلْيا
council of state	مَجْلِس اَلدَّوْلَة
separated	مُنْفَصِل
relative	نِسْبِيّ
house of representatives	مَجْلِس اَلنُّوَّاب
council of elders / senate	مَجْلِس اَلشُّيُوخ
council of eminents	مَجْلِس اَلْأَعْيان
to be separated	اِنْفَصَلَ
to execute	نَفَّذَ ـ يُنَفِّذُ
representatives	نُوَّاب م نَائِب

الدرس الثاني والسبعون
LESSON SEVENTY-TWO

PART I

Production Drills

تمارين للفظ

١ــ ما هي سُلْطات اَلدَّوْلَة في اَلْبِلاد اَلْعَرَبِيَّة ؟

٢ــ هي اَلتَّشْرِيعِيَّة وَالتَّنفيذِيَّة وَالْقَضائِيَّة .

٣ــ مِمَّ تَتَكَوَّن اَلسُّلْطَة اَلتَّشْرِيعِيَّة ؟

٤ــ عادَةً من مَجْلِس اَلْأُمَّة .

٥ــ ومِمَّ تَتَأَلَّف اَلسُّلْطَة اَلتَّنفِيذِيَّة ؟

٦ــ من رَئيس اَلدَّوْلَة و مَجْلِس اَلْوُزَراء .

٧ــ من اَلْمَحْكَمَة اَلْعُلْيا أَو مَجْلِس اَلدَّوْلَة و من اَلْمَحاكِم .

٨ــ هل هذه اَلسُّلْطات مُنْفَصِلَة عن بَعْضِها ؟

٩ــ نعم، وَلكِنّ اَلْإِنْفِصال نِسْبِيّ .

١٠ــ مَجْلِس اَلنُّوّاب .

١١ــ مَجْلِس اَلشُّيوخ .

١٢ــ مَجْلِس اَلْأَعْيان .

١٣ــ نَفَّذَت اَلْوِزارَة اَلْأَمر .

الدرس الثاني والسبعون
LESSON SEVENTY-TWO

PART II

حوار
Dialogue

سلطات الدولة

ما هِيَ سُلْطاتُ الدَّوْلَة في الْبِلادِ الْعَرَبِيَّة؟ — هي التَّشْريعِيَّةُ وَالتَّنْفيذِيَّةُ وَالْقَضائِيَّة .

مِمَّ تَتَكَوَّنُ السُّلْطَةُ التَّشْريعِيَّة ؟ — عادَةً من مَجْلِسِ الْأُمَّة .

ومِمَّ تَتَأَلَّفُ السُّلْطَةُ التَّنْفيذِيَّة ؟ — من رَئيسِ الدَّوْلَة ومَجْلِسِ الْوُزَراء .

ومِمَّ تَتَأَلَّفُ السُّلْطَةُ الْقَضائِيَّة ؟ — من الْمَحْكَمَةِ الْعُلْيا أَوْ مَجْلِسِ الدَّوْلَة ومن الْمَحاكِم .

هل هذه السُّلُطاتُ مُنْفَصِلَةٌ عن بَعْضِها؟ — نعم، ولٰكِنَّ الْإِنْفِصالَ نِسْبِيّ .

The Powers of the State

What are the powers of the States in the Arab countries? — They are the Legislative, the Executive, and the Judicial.

What is the Legislative power composed of? — Usually of the National Assembly (Congress).

What is the Executive power composed of? — Of the Head of the State and the Cabinets.

And what is the Judicial power composed of? — Of the Supreme Court or the State Council and the Courts.

Are these powers separated from each other? — Yes, but the separation is relative.

الملحق
Adjunct

House of Representatives — مَجْلِسُ النُّوّاب

Council of Elders) — مَجْلِسُ الشُّيوخ
) Senate
Council of Eminents) — مَجْلِسُ الْأَعْيان

to be separated — إِنْفَصَلَ

to execute — نَفَّذَ — Ministry — وِزارَة

الدرس الثاني والسبعون
LESSON SEVENTY-TWO

PART III

Recombination Drills — المحادثة

يجيب التلميذ بجمل تامة :

١ــ هل توجَد سُلطات في كُل دَوْلَة ؟ — نعم، يَجِب أَن تَكون هُناك سُلطات .
ما هي أَهَم سُلْطَة في ٱلدَّوْلَة ؟ — كُلّ ٱلسُّلْطات مُهِمَّة .
أَين توجَد ٱلسُّلْطَة ٱلتَّشْريعِيَّة عادَةً ؟ — توجَد في ٱلْعاصِمَة عادَةً .
هل مَجْلِس ٱلْأُمَّة هو ٱلسُّلْطَة ٱلتَّشْريعِيَّة؟ — طَبْعاً .

٢ــ هل تَعْرِف مِمَّ تَتَكَوَّن ٱلسُّلْطَة ٱلتَّشْريعِيَّة؟ — نعم، أَعْرِف ذٰلِك .
كم مَجْلِس يوجَد في أَمريكا؟ — مَجْلِسان، ٱلنُّوّاب وٱلشُّيوخ .
كم مُمَثِّل في مَجْلِس ٱلشُّيوخ ٱلْأَمريكِيّ ؟ — ١٠٠ مُمَثِّل .
هل ٱلْمُمَثِّلين في مَجْلِس ٱلنُّوّاب ٱلْأَمْرِيكِيّ كَثيرين ؟ — نعم، أَكْثَر من مَجْلِس ٱلشُّيوخ .

٣ــ ما هي ٱلسُّلْطَة ٱلتَّنْفيذِيَّة ؟ — هي ٱلْحُكومَة طَبْعاً .
و من هو رَئيس ٱلسُّلْطَة ٱلتَّنْفيذِيَّة في ٱلْحُكم ٱلْمَلَكي ؟ — رَئيس ٱلْوُزَراء .
و من هو رَئيس ٱلسُّلْطَة ٱلتَّنْفيذِيَّة في أَمريكا ؟ — رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة .
هل يوجَد رَئيس وُزَراء في أَمريكا؟ — لا، رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة هو رَئيس مَجْلِس ٱلْوُزَراء .

٤ــ من هو رَئيس مَجْلِس ٱلشُّيوخ في أَمريكا؟ — نائِب رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة .
كم سَنَة عادَةً يَحْكُم رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة في أَمريكا؟ — أَرْبَع سَنَوات عادَةً .

هل يوجَد مَجْلِس وُزَراء في "واشِنْطُن"؟ نعم، يوجَد مَجْلِس لِلْوُزَراء .
أَين يوجَد مَجْلِس اَلْأُمَّة اَلْأَمْرِيكِيّ؟ في اَلْعاصِمَة "واشِنْطُن".

٥ــ هل يوجَد مَجْلِس وُزَراء في بَريطانيا؟ نعم، يوجَد مَجْلِس وُزَراء .
من هو رَئيس مَجْلِس اَلْوُزَراء في بَريطانيا اَلْآن ؟ اَلسَّيِّد . . .
من هو رَئيس مَجْلِس اَلشُّيوخ اَلْأَمْرِيكِيّ اَلْآن ؟ اَلسَّيِّد . . .
من هو رَئيس مَجْلِس اَلنُّواب اَلْأَمْرِيكِيّ اَلْآن ؟ اَلسَّيِّد . . .

٦ــ ما هي اَلسُّلْطَة اَلْقَضائِيَّة ؟ هي اَلْمَحاكِم على أَنْواعِها اَلْمُخْتَلِفَة .
هل يوجَد مَجْلِس دَوْلَة في اَلْبِلاد اَلْعَرَبِيَّة ؟ نعم، يوجَد مَجْلِس دَوْلَة في مِصر مَثَلاً .
هل يوجَد مَجْلِس دَوْلَة في أَمريكا؟ لا، توجَد اَلْمَحْكَمَة اَلْعُلْيا .
هل مَجْلِس اَلدَّوْلَة مِثل اَلْمَحْكَمَة اَلْعُلْيا؟ نعم، تَقْرِيبًا .

٧ــ كم قاضي يوجَد في اَلْمَحْكَمَة اَلْعُلْيا في أَمريكا؟ يوجَد ٩ قُضاة فيها .
من هو رَئيس اَلْمَحْكَمَة اَلْعُلْيا اَلْآن ؟ اَلْقاضي . . .
أَين توجَد اَلْمَحْكَمَة اَلْعُلْيا؟ توجَد في اَلْعاصِمَة "واشِنْطُن".
هل اَلْمَحْكَمَة اَلْعُلْيا هي أَهَم مَحْكَمَة في اَلدَّوْلَة ؟ نعم، عادَةً هي أَهَم مَحْكَمَة .

٨ــ هل ٱلسُّلْطات مُنْفَصِلَة عن بَعْضها في أَمْريكا؟

نعم، كُلُّها مُنْفَصِلَة .

هل ٱلسُّلْطات مُنْفَصِلَة عن بَعضها في كُل دَوْلَة ؟

لا، في بَعض ٱلدُّوَل غَير مُنْفَصِلَة .

ماذا يُسَمّون مَجْلِس ٱلشُّيوخ في بَعض ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟

يُسَمّونَه مَجْلِس ٱلأَعْيان .

هل كُل دَوْلَة عَرَبِيَّة فيها مَجْلِسان ؟

لا، توجَد دُوَل عَرَبِيَّة بِمَجْلِس واحِد .

٩ــ مِمَّ يَتَأَلَّف مَجْلِس ٱلْوُزَراء ؟

من رَئيس ٱلْوُزَراء وَٱلْوُزَراء .

ومِمَّ تَتَكَوَّن ٱلسُّلْطَة ٱلتَّشْريعِيَّة ؟

مَجْلِس ٱلأُمَّة .

ما هو مَجْلِس ٱلأُمَّة ؟

هو مَجْلِس مُمَثِّلي ٱلنّاس .

من كم مَجْلِس يَتَكَوَّن مَجْلِس ٱلأُمَّة عادَةً ؟

عادَةً يَتَكَوَّن من مَجْلِسَين

الدرس الثاني والسبعون
LESSON SEVENTY-TWO

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

there is no one. — ١ــ من هو رَئيس ٱلْوُزَرَاء في أَمريكا ؟

naturally. — هل يوجَد مَجْلِس وُزَراء ؟

the president. — من هو رَئيس هذا ٱلْمَجْلِس؟

you can say that. — إِذَنْ رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة هو رَئيس ٱلْوُزَراء ؟

to Washington? — ٢ــ ذَهَبت إِلى مَجْلِس ٱلْأُمَّة ٱلْأُسْبوع ٱلْماضي .

beautiful isn't it? — نعم، إِنَّني لَمْ أَرَ بِنايَة ٱلْمَجْلِس مِن قَبْل .

House of Representatives and the Senate? — نعم، وَقَدْ رَأَيْت ٱلْمَجْلِسَين .

that is fine. — طَبْعاً، وتَعَرَّفْت عَلى بَعض ٱلشُّيوخ .

yes, I have — ٣ــ هل رَأَيْت ٱلْمَحْكَمَة ٱلْعُلْيا في "واشِنْطُن" ؟

9 judges (justices) — كم قاضي يوجَد في ٱلْمَحْكَمَة ٱلْعُلْيا؟

Chief of Justice, ... — من هو رَئيس قُضاة ٱلْمَحْكَمَة ٱلْعُلْيا ٱلْآن ؟

3 naturally. — ٤ــ كم سُلْطَة توجَد في ٱلدَّوْلَة ؟

Legislative, Executive and Judicial. — هل تَقْدِر أَن تُخْبِرَني ما هي ؟

you can say that. — هل كُل واحِدَة تُشْرِف على ٱلْأُخْرى ؟

In their own functions. — بِماذا كُل هذه ٱلسُّلْطات مُنْفَصِلَة عن بَعْضِها ؟

few things. — ٥ــ هل تَعْرِف شَيْئاً عن ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة ؟

yes, there is. — هل يوجَد مَجْلِس أُمَّة في ٱلْأُرْدُن ؟

of council of eminents and council of representatives — وِمَّ يَتَأَلَّف مَجْلِس ٱلْأُمَّة في ٱلْأُرْدُن ؟

yes, and he is the chief executive. هل يوجد مَجْلِس وُزَراء في ٱلْأُرْدُن ؟

٦ــ أَين يوجَد مَجْلِس ٱلْأُمَّة في مِصر ؟

in Cairo.

هل يوجَد مَجْلِس وُزَراء في مِصر ؟

naturally.

هل دَوْلَة مِصر جُمْهورِيَّة أَمْ مَلَكِيَّة ؟

it is a republic.

هل سُلْطات ٱلدَّوْلَة في مِصر مُنْفَصِلَة عن بَعْضها ؟

yes, they are.

٧ــ كم سُلْطَة توجَد في ٱلدَّوْلَة ؟

3 powers.

ما هي سُلْطَة مَجْلِس ٱلْأُمَّة ؟

legislative.

وما هي سُلْطَة ٱلْوُزَراء ؟

executive.

وما هي سُلْطَة ٱلْمَحاكِم ؟

judicial.

٨ــ من هو رَئيس ٱلْحُكومَة في بَريطانيا ؟

The Prime Minister.

من هو رَئيس ٱلدَّوْلَة في بَريطانيا ؟

The Queen.

من هو رَئيس ٱلدَّوْلَة في أَمريكا ؟

The President

ومن هو رَئيس ٱلْحُكومَة في أَمريكا ؟

The President too.

٩ــ يقرأ المدرس الفقرة التالية و يجيب التلاميذ على الأسئلة المدرجة أدناه :

تَتَأَلَّفُ سُلْطاتُ ٱلدَّوْلَةِ عادَةً مِنَ ٱلسُّلْطَةِ ٱلتَّشْريعِيَّةِ وَهِيَ ٱلَّتي تَعْمَلُ ٱلْقوانينَ، وَٱلسُّلْطَةِ ٱلتَّنْفيذِيَّةِ وَهِيَ ٱلَّتي تُنَفِّذُ ٱلْقوانينَ، وَٱلسُّلْطَةِ ٱلْقَضائِيَّةِ وَهِيَ ٱلَّتي تَحْكُمُ حَسْبَ ٱلْقوانينَ. وَتَتَكَوَّنُ ٱلسُّلْطَةُ ٱلتَّشْريعِيَّةُ عادَةً مِنْ مَجْلِسِ ٱلْأُمَّةِ، أَمّا ٱلسُّلْطَةُ ٱلتَّنْفيذِيَّةُ فَتَتَكَوَّنُ مِنَ ٱلْوِزارَةِ وَباقي دَوائِرِ ٱلْحُكومَةِ، وَأَمّا ٱلسُّلْطَةُ ٱلْقَضائِيَّةُ فَتَتَكَوَّنُ مِنْ جَميعِ ٱلْمَحاكِمِ ٱلْمَوْجودَةِ في ٱلدَّوْلَةِ.

١ــ ما هي ٱلسُّلُطات ٱلثَّلاثَة في ٱلدَّوْلَة؟

٢ــ مِمَّ تَتَأَلَّفُ ٱلسُّلْطَةُ ٱلتَّشْريعِيَّة وَماذا تَعْمَل ؟

٣ــ مِمَّ تَتَكَوَّنُ ٱلسُّلْطَة ٱلتَّنْفيذِيَّة وَماذا تَعْمَل ؟

٤ــ مِمَّ تَتَكَوَّنُ ٱلسُّلْطَة ٱلْقَضائِيَّة وماذا تَعْمَل ؟

الدرس الثاني والسبعون

LESSON SEVENTY-TWO

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ مُعْظَمُ الدُّوَلِ فيها سُلُطاتٌ ثَلاثٌ، اَلتَّشْرِيعِيَّةُ وَالتَّنْفِيذِيَّةُ وَالْقَضائِيَّةُ .

٢ــ يَنْتَخِبُ النّاسُ مَجْلِسَ الْأُمَّةِ في الدُّوَلِ الدّيمُقْراطِيَّةِ .

٣ــ قَدْ يَتَكَوَّنُ مَجْلِسُ الْأُمَّةِ مِنْ مَجْلِسٍ واحِدٍ كَما في لُبْنانَ وَمَجْلِسَيْنِ كَما في أَمْريكا .

٤ــ مَجْلِسُ النُّوّابِ عادَةً أَهَمُّ مِنْ مَجْلِسِ الشُّيوخِ في الدُّوَلِ الدّيمُقْراطِيَّةِ .

٥ــ اَلسُّلْطَةُ التَّنْفِيذِيَّةُ تُنَفِّذُ أَوامِرَ السُّلْطَةِ التَّشْرِيعِيَّةِ .

٦ــ قَدْ يَكونُ رَئِيسُ الْجُمْهورِيَّةِ رَئِيساً لِلسُّلْطَةِ التَّنْفِيذِيَّةِ وَقَدْ يَكونُ رَئِيسُ الْوُزَراءِ .

٧ــ مَجْلِسُ الْوُزَراءِ يَتَكَوَّنُ مِنَ الْوُزَراءِ وَرَئِيسِهِمْ .

٨ــ تَتَأَلَّفُ السُّلْطَةُ الْقَضائِيَّةُ مِنَ الْمَحاكِمِ الْمَوْجودَةِ في الدَّوْلَةِ .

٩ــ اَلْمَحاكِمُ عَلى أَنْواعٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَلِكُلِّ نَوْعٍ وَظيفَةٌ خاصَّةٌ .

١٠ــ مَجْلِسُ الدَّوْلَةِ في مِصْرَ مِثْلُ الْمَحْكَمَةِ الْعُلْيا في أَمْريكا .

١١ــ رَئِيسُ الْمَحْكَمَةِ الْعُلْيا في أَمْريكا مُوَظَّفٌ كَبيرٌ في الدَّوْلَةِ .

١٢ــ اَلسُّلُطاتُ مُسْتَقِلَّةٌ عَنْ بَعْضِها في كُلِّ الدُّوَلِ الدّيمُقْراطِيَّةِ .

١٣ــ اَلسُّلُطاتُ مُنْفَصِلَةٌ عَنْ بَعْضِها إِنْفِصالاً نِسْبِيًّا في بَعْضِ الدُّوَلِ .

١٤ــ رَئِيسُ الْجُمْهورِيَّةِ في أَمْريكا هُوَ رَئِيسُ مَجْلِسِ الْوُزَراءِ أَيْضاً .

١٥ــ رَئِيسُ مَجْلِسِ الْوُزَراءِ في مِصْرَ هُوَ لَيْسَ رَئِيساً لِلْجُمْهورِيَّةِ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

كانَ هُنالِكَ حَديثٌ بَيْني وَبَيْنَ صَديقي عَنْ سُلْطاتِ ٱلدَّوْلَةِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ، فَسَأَلَني عَنْها فَقُلْتُ لَهُ إِنَّها ثَلاثَةٌ عادَةً وَهِيَ ٱلسُّلْطَةُ ٱلتَّشْريعِيَّةُ، وَٱلسُّلْطَةُ ٱلتَّنْفيذِيَّةُ، وَٱلسُّلْطَةُ ٱلْقَضائِيَّةُ. وَكَذٰلِكَ قُلْتُ لَهُ إِنَّ ٱلسُّلْطَةَ ٱلتَّشْريعِيَّةَ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ قَدْ تَتَأَلَّفُ مِنْ مَجْلِسَيْنِ وَهُما: ٱلنُّوابُ وَٱلشُّيوخُ وَيُسَمَّيانِ مَجْلِسَ ٱلْأُمَّةِ أَوْ مِنْ مَجْلِسٍ واحِدٍ وَقَدْ يُسَمّى "ٱلْبَرْلَمانُ".

أَمّا ٱلسُّلْطَةُ ٱلتَّنْفيذِيَّةُ فَتَتَأَلَّفُ مِنْ مَجْلِسِ ٱلْوُزَراءِ وَجَميعِ ٱلدَّوائِرِ ٱلْحُكومِيَّةِ. وَتَتَكَوَّنُ ٱلسُّلْطَةُ ٱلْقَضائِيَّةُ مِنَ ٱلْمَحاكِمِ بِأَنْواعِها ٱلْمُخْتَلِفَةِ. وَكُلُّ هٰذِهِ ٱلسُّلُطاتِ مُنْفَصِلَةٌ وَمُسْتَقِلَّةٌ عَنْ بَعْضِها.

١ــ مَعَ مَن كان حَديثي عن سُلْطات ٱلدَّوْلَة ؟

٢ــ كم سُلْطَة توجَد في ٱلدَّوْلَة ؟

٣ــ ما هي هذه ٱلسُّلُطات ؟

٤ــ ما مَعْنى ٱلسُّلْطَة ٱلتَّشْريعِيَّة ؟

٥ــ ما مَعْنى ٱلسُّلْطَة ٱلتَّنْفيذِيَّة ؟

٦ــ ما مَعْنى ٱلسُّلْطَة ٱلْقَضائِيَّة ؟

٧ــ أَي سُلْطَة هي مَجْلِس ٱلْأُمَّة ؟

٨ــ كم مَجْلِس يوجَد في أَكْثَر ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟

٩ــ من هو رَئيس ٱلسُّلْطَة ٱلتَّنْفيذِيَّة في أَمْريكا؟

١٠ــ من هو رَئيس ٱلسُّلْطَة ٱلتَّنْفيذِيَّة في مِصر ؟

الدرس الثاني والسبعون
LESSON SEVENTY-TWO

PART VI

الواجبات البيتية
Homework (recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question, give its answer as you heard it the first time.

Example:

هل توجَد سُلْطات في كُل دَوْلَة؟ (repeat) نعم، توجَد سُلْطات في كُل دَوْلَة (repeat)
هل توجَد سُلْطات في كُل دَوْلَة ؟ _____ (answer)

١ــ ما هي ٱلسُّلْطَة ٱلتَّشْريعِيَّة؟ _____ هي مَجْلِس ٱلأُمَّة . _____
ما هي ٱلسُّلْطَة ٱلتَّشْريعِيَّة ؟ _____

٢ــ من هو رَئيس ٱلسُّلْطَة ٱلتَّنفيذِيَّة في أَمريكا؟ _____ هو رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة . _____
من هو رَئيس ٱلسُّلْطَة ٱلتَّنفيذِيَّة في أَمريكا؟ _____

٣ــ مِمَّ تَتَكَوَّن ٱلسُّلْطَة ٱلْقَضائِيَّة؟ _____ من ٱلْمَحاكِم على أَنْواعِها ٱلْمُخْتَلِفَة . ــ
مِمَّ تَتَكَوَّن ٱلسُّلْطَة ٱلْقَضائِيَّة؟ _____

٤ــ مِمَّ تَتَأَلَّف ٱلسُّلْطَة ٱلتَّنفيذِيَّة؟ _____ من رَئيس ٱلدَّوْلَة و مَجْلِس ٱلْوُزَراء . ــ
مِمَّ تَتَأَلَّف ٱلسُّلْطَة ٱلتَّنفيذِيَّة؟ _____

٥ــ هل يوجَد مَجْلِس دَوْلَة في أَمريكا؟ _____ لا، توجَد ٱلْمَحْكَمَة ٱلْعُلْيا . _____
هل يوجَد مَجْلِس دَوْلَة في أَمريكا؟ _____

٦ــ هل هذه ٱلسُّلْطات مُنْفَصِلَة عن بَعْضِها؟ _____

نعم، وَلٰكِنَّ ٱلْإِنْفِصال نِسْبِيّ. _____

هل هذه ٱلسُّلْطات مُنْفَصِلَة عن بَعْضِها؟ _____

٧ــ كم مَجْلِس يوجَد في أَمريكا؟ _____

مَجْلِسان، ٱلنُّوّاب وَٱلشُّيوخ. _____

كم مَجْلِس يوجَد في أَمريكا؟ _____

٨ــ هل يوجَد إِسم آخَر لِمَجْلِس ٱلشُّيوخ؟ _____

نعم، إِسْمُهُ مَجْلِس ٱلْأَعْيان. _____

هل يوجَد اسم آخَر لِمَجْلِس ٱلشُّيوخ؟ _____

٩ــ متى ٱنْفَصَلَت أَمْريكا عن بَريطانيا؟ _____

إِنْفَصَلَت في سَنَة ١٧٧٦. _____

متى ٱنْفَصَلَت أَمْريكا عن بَريطانيا؟ _____

١٠ــ من يُنَفِّذ أَوامِر ٱلسُّلْطَة ٱلتَّشْريعِيَّة في أَمريكا؟ _____

ٱلْحكومَة تُنَفِّذ أَوامِر ٱلسُّلْطَة ٱلتَّشْريعِيَّة في أَمريكا. _____

من يُنَفِّذ أَوامِر ٱلسُّلْطَة ٱلتَّشْريعِيَّة في أَمريكا؟ _____

١١ــ في أَيِّ وِزارَة تَشْتَغِل ٱلْآن؟ _____

أَشْتَغِل في وِزارَة ٱلدِّفاع. _____

في أَيِّ وِزارَة تَشْتَغِل ٱلْآن؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

هل تَعْرِف شَيْئاً عن سُلْطات ٱلدَّوْلَة في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة؟ _____ (answer)

(almost everything)

أَعْرِف تَقْريباً كُل شَيْء عَنْها. (repeat)

١ــ مِمَّ تَتَكَوَّن اَلسُّلْطَة اَلتَّشْرِيعِيَّة؟ _____ تَتَكَوَّن من مَجْلِس اَلأُمَّة. _____
(National Council)

٢ــ ومِمَّ تَتَأَلَّف اَلسُّلْطَة اَلتَّنْفِيذِيَّة؟ _____ تَتَأَلَّف من رَئِيس اَلدَّوْلَة و مَجْلِس اَلْوُزَرَاء ــ
(Head of the State & Cabinet)

٣ــ ما هي اَلسُّلْطَة اَلْقَضَائِيَّة؟ _____ اَلْمَحَاكِم على أَنْوَاعِهَا اَلْمُخْتَلِفَة. ___
(Courts of various kinds)

٤ــ هل يوجَد مَجْلِس دَوْلَة في أَمريكا؟ _____ لا، توجَد اَلْمَحْكَمَة اَلْعُلْيَا. _____
(Supreme Court)

٥ــ هل هذه اَلسُّلْطات مُنْفَصِلَة عن بَعْضِهَا؟ _____ نعم، لَكِنَّ اَلإِنْفِصَال نِسْبِيّ. _____
(separation relative)

٦ــ متى اِنْفَصَلَت أَمْرِيكا عن بَرِيطَانيا؟ _____ اِنْفَصَلَت أَمريكا عن بَرِيطَانيا في سَنَة ١٧٧٦. _____
(1776)

٧ــ من يُنَفِّذ أَوَامِر اَلسُّلْطَة اَلتَّشْرِيعِيَّة؟ _____ اَلْحُكُومَة تُنَفِّذ أَوَامِر اَلسُّلْطَة اَلتَّشْرِيعِيَّة. ــ
(the government)

٨ــ كم مَجْلِس يوجَد في أَمريكا؟ _____ يوجَد مَجْلِسان ، اَلنُّوَّاب وَالشُّيوخ. ــ
(Representatives and Elders)

٩ــ هل يوجَد اِسم آخَر لِمَجْلِس اَلشُّيوخ؟ ___ نعم، و اِسْمه مَجْلِس اَلأَعْيَان. ___
(Eminents)

١٠ــ في أَي وِزَارَة تَشْتَغِل؟ _____ أَشْتَغِل في وِزَارَة اَلدِّفَاع. _____
(Defence)

الدرس الثالث والسبعون
LESSON SEVENTY-THREE

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Labor Unions

II Lexical Items

dispute	خِلاف ج خِلافات
to result in, to lead to	أَدّى ـ يُؤَدّي
crisis	أَزْمَة ج أَزَمات
negotiation	مُفاوَضَة ج مُفاوَضات
to defend	دافَع ـ يُدافِع
to apply	طَبَّق ـ يُطَبِّق
to intimidate, to threaten	هَدَّد ـ يُهَدِّد
to make	صَنَعَ ـ يَصْنَعُ
manufacture	مَصْنَع ج مَصانِع
factory	مَعْمَل ج مَعامِل
union (labor)	نِقابَة ج نِقابات
member	عُضو ج أَعْضاء
aim, purpose	هَدَف ج أَهْداف
defence	دِفاع
right	حَقّ ج حُقوق
bargaining	مُساوَمَة
collective	جَماعِيَّة
adopted, applied	مُطَبَّقَة
principle	مَبْدَأ ج مَبادِئ
weapon	سِلاح ج أَسْلِحَة
threat, intimidation	تَهْديد ج تَهْديدات
strike	إِضْراب ج إِضْرابات
to interfere, to intervene	تَدَخَّلَ ـ يَتَدَخَّلُ

الدرس الثالث والسبعون
LESSON SEVENTY-THREE

PART I

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ هل توجَد نِقابات لِلْعُمّال في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟

٢ ــ نعم، وأَكْثَر ٱلْعُمّال أَعْضاء فيها .

٣ــ ما هو هَدَف هذه ٱلنِّقابات ؟

٤ــ ٱلدِّفاع عن حُقوق ٱلْعُمّال .

٥ــ هل فِكْرَة ٱلْمُساوَمَة ٱلْجَماعِيَّة مُطَبَّقَة ؟

٦ــ نعم، وهي مَبْدَأ أَساسِيّ .

٧ــ وما هو سِلاح ٱلنِّقابات في ٱلدِّفاع عن ٱلْعُمّال ؟

٨ــ ٱلتَّهْديد بِٱلْإِضْراب عن ٱلْعَمَل .

٩ــ هل تَتَدَخَّل ٱلْحُكومَة في ٱلْخِلافات ؟

١٠ــ نعم، إِذا أَدَّت ٱلْخِلافات إِلى أَزْمَة إِقْتِصادِيَّة .

١١ــ تَتَدَخَّل ٱلْحُكومَة في خِلافات أَصْحاب ٱلْمَصانِع أَحْياناً .

١٢ــ ما مَعْنى مُفاوَضات ؟

الدرس الثالث والسبعون
LESSON SEVENTY-THREE

PART II

حوار

Dialogue

نقابات العمال

هل توجد نقابات للعمال في البلاد العربية ؟ — نعم، و أكثر العمال أعضاء فيها .

ما هو هدف هذه النقابات ؟ — الدفاع عن حقوق العمال .

هل فكرة "المساومة الجماعية" مطبقة ؟ — نعم، و هي مبدأ أساسي .

و ما هو سلاح النقابات في الدفاع عن العمال ؟ — التهديد بالإضراب عن العمل .

هل تتدخل الحكومة في الخلافات ؟ — نعم، إذا أدت الخلافات إلى أزمة إقتصادية .

Labor Unions

Are there unions for laborers (workers) in the Arab countries? — Yes, and most workers are members in them.

What is the aim of these unions? — To defend the rights of the workers.

Is the idea of "Collective Bargaining" applied? — Yes, and it is a fundamental principal.

And what is the unions' weapon in defending workers' rights? — The threat of strike.

Does the government interfere in disputes? — Yes, if the disputes result in an economic crisis.

الملحق

Adjunct

negotiations — مفاوضات

to threaten — هدد

to defend — دافع

to adopt, apply — طبق

the owners of factories — أصحاب المصانع (المعامل)

الدرس الثالث والسبعون
LESSON SEVENTY-THREE

PART III

المحادثة — **Recombination Drills**

يجيب التلميذ بجمل تامّة :

١ــ هل تَعْتَقِد أَنّ نِقابات ٱلْعُمّال في أَمريكا قَوِيّة ؟ — نعم، إِنّها قَوِيّة جِدًّا .

من يَعْتَقِد أَنّ ٱلنِّقابات مُهِمّة ؟ — أَلْعُمّال طَبْعًا يَعْتَقِدون ذٰلِك .

من هو رَئيس نِقابة عُمّال ٱلسَّيّارات ؟ — أَلسَّيِّد . . .

هل توجَد فُروع لِلنِّقابات في كُل مَدينَة؟ — عادَةً إِذا كان في ٱلْمَدينَة عُمّال .

٢ــ هل أَنت عُضو في نِقابَة ؟ — لا ، أَنا لَسْتُ عُضْوًا في نِقابَة

من هم أَعْضاء مَجْلِس ٱلنُّوّاب ؟ — أَلْمُمَثِّلون هم أَعْضاء مَجْلِس ٱلنُّوّاب .

كم عُضو يوجَد في مَجْلِس ٱلشُّيوخ ٱلْأَمْريكي ؟ — يوجَد مِئَة عُضو .

هل كُلّ ٱلْعُمّال أَعْضاء في ٱلنِّقابات ؟ — تَقْريبًا كُلُّهُم .

٣ــ ما هو هَدَف تَعَلُّم ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة؟ — هو ٱلتَّكَلُّم بِٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة .

ما هي أَهْداف ٱلْمَدارِس؟ — تَعْليم ٱلنّاس .

ما هو هَدَف ٱلْمُسْتَشْفى ؟ — مُعالَجَة ٱلْمَرْضى .

ما هو هَدَف ٱلْجَيش ؟ — أَلدِّفاع عَنِ ٱلْبِلاد .

٤ــ هل توجَد وِزارَة لِلدِّفاع في أَمريكا؟ — طَبْعًا، توجَد وِزارَة لِلدِّفاع .

من يُدافِع عن ٱلْبِلاد عادَةً ؟ — أَلْجَيش يُدافِع عن ٱلْبِلاد .

من يَقوم بِٱلدِّفاع عن ٱلْعُمّال ؟ — أَلنِّقابات تَقوم بِذٰلِك .

من هو وَزير ٱلدِّفاع ٱلْأَمريكي ٱلْآن؟ — أَلسَّيِّد . . . هو وَزير ٱلدِّفاع .

٥ــ من يُدافع عن حُقوق ٱلْعُمّال عادَةً ؟ — نِقاباتُهُم تُدافِع عن حُقوقِهِم .
هل لَك حَقّ ٱلْأَكل في أَيّ مَطْعَم تُريد ؟ — نعم، لي حَق في ذٰلِك .
هل لِكُلّ ٱلنّاس حُقوق في ٱلدُّوَل ٱلدّيمُقْراطِيَّة ؟ — نعم، لِلنّاس حُقوق في ٱلدُّوَل ٱلدّيمُقْراطِيَّة .
هل ٱلدِّفاع عن ٱلنَّفس حَق لِكُلّ شَخص؟ — نعم، إِنَّهُ حَق طَبيعِيّ .

٦ــ ما هي فِكْرَة ٱلنِّقابَة ؟ — هي أَنّ ٱلْعُمّال يَشْتَرِكون في جَمْعِيَّة واحِدَة .
ولِماذا تَعْتَقِد فِكْرَة ٱلنِّقابَة جَيِّدَة ؟ — لِأَنّ ٱلنِّقابَة تُعْطي قُوَّة لِأَعْضائِها .
هل فِكْرَة ٱلْمُساوَمَة ٱلْجماعِيَّة جَيِّدَة ؟ — نعم، إِنَّها جَيِّدَة .
هل ٱلْمُساوَمَة ٱلْجماعِيَّة مَبْدَأ أَساسِيّ — نعم، إِنَّها مَبْدَأ مُهِمّ .

٧ــ أَيّ فِكْرَة مُطَبَّقَة في ٱلدِّفاع عن حُقوق ٱلْعُمّال ؟ — فِكْرَة ٱلْمُساوَمَة ٱلْجَماعِيّة .
هل ٱلْمَبادِئ ٱلدّيمُقْراطِيَّة مُطَبَّقَة في كُلّ دَوْلَة ؟ — لا، إِنَّها مُطَبَّقَة في بَعض ٱلدُّوَل .
هل مَبْدَأ ٱلْمُساوَمَة ٱلْجَماعِيَّة دِيمُقْراطِيّ ؟ — نعم، إِنَّه دِيمُقْراطِيّ .
هل يُطَبِّقون فِكْرَة ٱلنِّقابَة في كُل بِلاد ؟ — لا يُطَبِّقونَها في كُلّ بِلاد .

٨ــ هل عِنْدَك سِلاح لِلدِّفاع عن نَفْسِك ؟ — نعم، عِنْدي .
ما هو سِلاحُك في ٱلدِّفاع عن حُقوقِك ؟ — أَلْمَحاكِم ٱلْمَوْجودَة في هذه ٱلْبِلاد .
أَيَجوز لَك أَن تَمْلِك سِلاحاً ؟ — نعم، من حَقّي أَن أَمْلِك سِلاحاً .
من أَين يَشْتَري ٱلنّاس ٱلْأَسْلِحَة ؟ — من مَخازِن ٱلْأَسْلِحَة .

٩ــ هل يَحِق لَك ٱلتَّهْديد بِٱلْإِضْراب عن عَمَلِك ؟ — لا، لِأَنّي أَشْتَغِل لِلْحُكومَة .
متى يُهَدِّد عُمّال ٱلْمَصانِع بِٱلْإِضْراب ؟ — عِنْدَما تَرْفُض ٱلْمَصانِع طَلَبَهُم .

هل ٱلْإِضْراب عن ٱلْعَمَل مَبْدَأ دِيمُقْراطِيّ ؟ نعم، إِنَّه مَبْدَأ دِيمُقْراطِيّ لِلْعُمّال .
من يُهَدِّد بِٱلْإِضْراب عادَةً ؟ نِقابَة ٱلْعُمّال تَعْمَل ذٰلِك .

١٠ــ هل يَجوزُ أَن تَتَدَخَّل في أُمور ٱلنّاس؟ لا، لا يَجوزُ لي ذٰلِكَ .
هل تَتَدَخَّل ٱلْحُكومَة في أُمور ٱلنّاس عادَةً ؟ لا، إِلّا حَسْب ٱلْقانون .
ما مَعْنى ٱلْمُفاوَضات ؟ مَعْناها ٱلْمُساوَمَة بَيْن فَرِيقَيْن .
ما ٱلَّذي يُؤَدّي إِلى خِلاف بَيْن ٱلْمَعامِل وعُمّالِها؟ ساعات وأُجور ٱلْعَمَل عادَةً .

١١ــ هل توجَد خِلافات بَيْنَك وبَيْن صَديقِك؟ لا توجَد أَيَّة خِلافات .
من يَحْكُم في ٱلْخِلافات بَيْن ٱلنّاس عادَةً ؟ ٱلْمَحاكِم تَعْمَل ذٰلِك .
هل ٱلْمَحاكِم تَحْكُم في كُلّ ٱلْخِلافات بَيْن ٱلنّاس؟ لا، ٱلْخِلافات ٱلْبَسيطَة لا تَحْتاج إِلى مَحاكِم .
هل حُكْم ٱلْمَحْكَمَة في ٱلْخِلافات نِهائِيّ ؟ هذا يَعْتَمِد على نَوْع ٱلْمَحْكَمَة .

١٢ــ هل عِنْدَك أَزْمَة دِراسِيَّة في ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟ لا، وَٱلْحَمْدُ لِلّٰه .
هل ٱلْأَزَمات ٱلْإِقْتِصادِيَّة شَديدَة دائِماً؟ لا، إِنَّها لَيْسَت شَديدَة دائِماً .
من يَتَدَخَّل في أَزَمات ٱلْبِلاد ٱلْإِقْتِصادِيَّة ؟ ٱلْحُكومَة تَتَدَخَّل فيها .

الدرس الثالث والسبعون
LESSON SEVENTY-THREE

PART IV

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

١ــ أُحِب أَنْ أَتَكَلَّم عن نِقابات ٱلْعُمّال .
أَعْتَقِد توجَد نِقابات عُمّال في ٱلبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة .
هل كُلّ ٱلْعُمّال أَعْضاء في هذه ٱلنِّقابات ؟
فَإِذَنْ ٱلنِّقابات هُناك مِثلها في أَمْريكا .

go ahead.
that's right.
not necessarily.
just about.

٢ــ هل ٱلنِّقابَة تَأْخُذ إِشْتِراك من ٱلعامِل ؟
هل عِنْدَك سُؤال عن ٱلنِّقابات في أَمريكا ؟
هو مَبْدَأ ٱلْمُفاوَضات بَين ٱلْعُمّال وأَصْحاب ٱلْمَصانِع .
طَبْعًا ، ٱلْإِضْراب هو سِلاح ٱلْعُمّال .

naturally.
yes, what's collective bargaining?
do they strike in the U.S.?
the workers strike here too.

٣ــ هل أَنت عُضو في جَمْعِيَّة رِياضِيَّة ؟
وكم تَدْفَع إِشْتِراكًا لِهذه ٱلْجَمْعِيَّة ؟
وما هو هَدَف هذه ٱلْجَمْعِيَّة ؟
هل هُناك هَدَف آخَر؟

yes, I am.
$10.00 a year.
athletics.
there are other goals.

٤ــ أَنا عُضو في نِقابَة عُمّال .
نعم وقَد ٱشْتَرَكْتُ في ٱلنِّقابَة قَبل أُسْبوع .
نعم، ١٠ دولارات بِٱلشَّهر .
لِأَنَّ ٱلنِّقابَة تُدافِع عن حُقوقي .

are you a worker?
did you pay dues?
what for?
very good idea.

٥ــ توجَد أَزْمَة في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط .
أَزْمَة إِقْتِصادِيَّة .

what kind of crisis?
what is the cause of it?

what are the governments doing? — إضْراب ٱلْعُمّال مُنْذُ شَهر واحِد .

the crisis will pass. — ٱلْحُكومات تَتَدَخَّل ٱلْآن في ٱلْخِلافات .

٦ــ من يُدافِع عن حُقوق ٱلْعُمّال ؟

their unions.

هل فِكْرَة ٱلْمساوَمَة ٱلْجَماعِيَّة مُطَبَّقَة في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط ؟

yes, it is.

هل يُهَدِّد ٱلْعُمّال بِٱلْإِضْراب دائِمًا ؟

if necessary.

من يُعْطي ٱلْعُمّال أُجورًا عِنْدَما يُضْرِبون ؟

the unions usually.

٧ــ هل يَأْخُذ ٱلْعُمّال أُجورًا كافِيَة عِنْدَما يُضْرِبون ؟

of course not.

ما هي نِسْبَة ٱلْأُجور عِنْد ٱلْإِضْراب ؟

I don't know.

لا بُدَّ أَن تَكون هذه ٱلنِّسْبَة قَليلَة .

that's right.

من أَين تَدْفَع ٱلنِّقابات أُجورًا لِلْعُمّال عِند ٱلْإِضْراب ؟

from the dues.

٨ــ متى تَتَدَخَّل ٱلْحُكومَة في ٱلْإِضْراب ؟

when there is a crisis.

أَي نَوع من ٱلْأَزْمَة تَعْني ؟

economic crisis of course.

و هل يَأْخُذون ٱلْخِلافات إِلى ٱلْمَحاكِم ؟

most of the time.

هل هذا شَيْء طَبيعِيّ في ٱلدُّول ٱلدّيمُقْراطِيَّة ؟

yes, it is.

٩ــ يقرأ المدرس الفقرة التالية و يجيب الطلبة على الأسئلة المدرجة أدناه :

أَضْرَبَ عُمّال مَصانع تَصليح ٱلسَّيّارات في ٱلشَّرْق ٱلْأَوْسَط قَبْلَ أُسْبوعَيْن ، بَعْدَ أَنْ رَفَضَ أَصْحابُ ٱلْمَصانِع إِعْطاء ٱلْعُمّال ١٠ سِنْتيمات أَكْثَر في ٱلسّاعَة . وَتَجْري ٱلْمُفاوَضات ٱلْآن بَيْنَ نِقابَة ٱلْعُمّال و أَصْحاب ٱلْمَصانِع تَطْبيقاً لِمَبْدَأ ٱلْمُساوَمَة ٱلْجَماعِيَّة وَلٰكِنَّ ٱلْخِلاف شَديد لِدَرَجَةٍ أَنَّهُ قَدْ يُؤَدّي إِلى أَزْمَة إِقْتِصادِيَّة . في هذه ٱلْحالَة سَتَتَدَخَّل ٱلْحُكومَة لِتَصِل إِلى نَتيجَةٍ تُوافِقُ عَلَيْها ٱلْجَماعَتان .

١ــ من أَضْرَبَ قَبل أُسْبوعَين ؟

٢ــ لِماذا أَضْرَبَ ٱلْعُمّال ؟

٣ــ هل هُناكَ مُفاوَضات ٱلآن ؟
٤ــ ما هو ٱلمَبْدَأُ ٱلَّذي يُطَبَّق ٱلآن ؟
٥ــ هل توجَد أَزْمَة إِقْتِصادِيَّة في هذا ٱلوَقْت ؟
٦ــ هل سَتَتَدَخَّل ٱلحُكومَة في ٱلخِلاف ؟

الدرس الثالث والسبعون
LESSON SEVENTY-THREE

PART V

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ مُعْظَمُ الْعُمّالِ في الْبِلادِ الْعَرَبِيَّةِ أَعْضاءٌ في نِقاباتٍ .

٢ــ إِبْتَدَأَتْ فِكْرَةُ النِّقاباتِ في بَريطانيا .

٣ــ هَدَفُ النِّقابَةِ الرَّئيسِيُّ هُوَ الدِّفاعُ عَنْ حُقوقِ الْعُمّالِ .

٤ــ فِكْرَةُ الْمُساوَمَةِ الْجَماعِيَّةِ مُطَبَّقَةٌ في أَمْريكا .

٥ــ الْمُفاوَضاتُ بَيْنَ الْعُمّالِ وَأَصْحابِ الْمَصانِعِ تَكونُ حامِيَةً عادَةً .

٦ــ يُهَدِّدُ الْعُمّالُ بِالْإِضْرابِ عَنِ الْعَمَلِ عِنْدَما تُرْفَضُ طَلَباتُهُمْ .

٧ــ يَتَسَلَّمُ الْعُمّالُ بَعْضَ الْأُجورِ مِنْ نِقاباتِهِمْ أَثْناءَ الْإِضْرابِ .

٨ــ لا يَجوزُ لِمُوَظَّفي الْحُكومَةِ أَنْ يُضْرِبوا عَنِ الْعَمَلِ .

٩ــ الْمُفاوَضاتُ مَبْدَأٌ أَساسِيٌّ في الْوُصولِ إِلى نَتيجَةٍ .

١٠ــ الْإِضْرابُ عَنِ الْعَمَلِ هُوَ سِلاحُ النِّقاباتِ الْوَحيدِ .

١١ــ تَأْمُرُ النِّقابَةُ أَعْضاءَها بِالْإِضْرابِ عَنِ الْعَمَلِ عادَةً في حالَةِ الْخِلافِ .

١٢ــ تُؤَدّي الْخِلافاتُ بَيْنَ الْعُمّالِ وَأَصْحابِ الْمَصانِعِ إِلى أَزْمَةٍ اقْتِصادِيَّةٍ أَحْياناً .

١٣ــ تَكونُ أَسْعارُ الْحاجاتِ عالِيَةً في الْأَزَماتِ الْإِقْتِصادِيَّةِ .

١٤ــ قَدْ لا يَكونُ هُناكَ شُغْلٌ كافٍ لِكَثيرٍ مِنَ النّاسِ عِنْدَما توجَدُ أَزْمَةٌ .

١٥ــ الْحُكومَةُ عادَةً تَتَدَخَّلُ في الْخِلافاتِ وَتُصْبِحُ الْحَكَمَ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

مَرَرْتُ في سَيّارَتي بِمَصْنَعِ ٱلسَّيّاراتِ في مَدينَتي فَرَأَيْتُ قُرْبَ بابِ ٱلْمَصْنَعِ رِجالاً يَحْمِلونَ بِطاقاتٍ كَبيرَةً فَعَرَفْتُ أَنَّ هُناكَ إِضْراباً. سَأَلْتُ ٱلْعُمّالَ عَنْ سَبَبِ ٱلْإِضْرابِ فَقالَ إِنَّ نِقابَتَهُمْ طَلَبَتْ مِنْ صاحِبِ ٱلْمَصْنَعِ قَبْلَ شَهْرٍ أَنْ يُعْطي ٱلْعُمّالَ أُجوراً أَكْثَرَ (١٠ فُلوسٍ بِٱلسّاعَةِ) وَكانَتِ ٱلْمُفاوَضاتُ تَجْري لِكِتابَةِ عَقْدٍ جَديدٍ وَلٰكِنَّ صاحِبَ ٱلْمَصْنَعِ رَفَضَ بَعْضَ شُروطِ ٱلْعَقْدِ ٱلْبارِحَةَ. وَلِهٰذا فَإِنَّ ٱلنِّقابَةَ أَمَرَتْ عُمّالَها أَنْ يُضْرِبوا عَنِ ٱلْعَمَلِ وَٱلْإِضْرابُ هُوَ سِلاحُ ٱلنِّقابَةِ ٱلْمُهِمِّ.

يَظْهَرُ أَنَّ ٱلْحُكومَةَ حَسْبَ ما سَمِعْتُ ـ سَتَتَدَخَّلُ في هٰذا ٱلْخِلافِ لِأَنَّ ٱلْإِضْرابَ قَدْ يُؤَدّي إِلى أَزْمَةٍ ٱقْتِصادِيَّةٍ.

١ـ بِأَيِّ شَيْءٍ مَرَرْتَ؟

٢ـ ماذا رَأَيتَ قُرْبَ مَصْنَعِ ٱلسَّيّارات؟

٣ـ هل كان هُناكَ إِضْراب؟

٤ـ من سَأَلْتَ عن ٱلْإِضْراب؟

٥ـ كم فِلْساً أَكْثَرَ بِٱلسّاعَةِ أَرادَ ٱلْعُمّال؟

٦ـ هل كانَت هُناكَ مُفاوَضات؟

٧ـ ماذا كان هَدَفُ ٱلْمُفاوَضات؟

٨ـ هل رَفَضَ صاحِبُ ٱلْمَصْنَعِ بَعْضَ ٱلشُّروط؟

٩ـ من أَمَرَ بِٱلْإِضْراب؟

١٠ـ هل سَتَتَدَخَّلُ ٱلْحُكومَةُ في ٱلْخِلاف؟

الدرس الثالث والسبعون
LESSON SEVENTY-THREE

PART VI

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question, give its answer as you heard it the first time:

Example:

هل توجَد نِقاباتٌ لِلْعُمّال في الْبِلاد الْعَرَبِيَّة ؟ (repeat) نعم، وأكثر العمال أعضاء فيها. (repeat)

هل توجَد نِقاباتٌ لِلْعُمّال في الْبِلاد الْعَرَبِيَّة ؟ (answer)

١ــ هل تَعْتَقِد أنّ نِقاباتَ الْعُمّال في أَمْريكا قَوِيَّة ؟ نعم، إنّها قَوِيَّة جِدّاً. ــــــــ

هل تَعْتَقِد أنّ نِقاباتَ الْعُمّال في أَمْريكا قَوِيَّة ؟ ــــــــ

٣ــ ما هو هَدَفُ النِّقابات ؟ ــــــــ الدِّفاع عن حُقوق الْعُمّال . ــــــــ

ما هو هَدَفُ النِّقابات ؟ ــــــــ

٤ــ هل فِكْرَةُ الْمُساوَمَةِ الْجَماعِيَّة جَيِّدَة؟ ــــــــ نعم، إنّها فِكْرَة جَيِّدَة . ــــــــ

هل فِكْرَةُ الْمُساوَمَةِ الْجَماعِيَّة جَيِّدَة ؟ ــــــــ

٥ــ هل الْمَبادِئ الدّيمُقْراطِيَّة مُطَبَّقَة في كُلّ دَوْلَة ؟ ــــــــ لا، إنّها مُطَبَّقَة في بَعْضِ الدُّوَل . ــــــــ

هل الْمَبادِئ الدّيمُقْراطِيَّة مُطَبَّقَة في كُلّ دَوْلَة ؟ ــــــــ

٦ــ ما هو سِلاحُك في ٱلدِّفاع عن حُقوقِك؟ ــــ ٱلْمَحاكِم ٱلْمَوْجودة في هذه ٱلْبِلاد . ــــ
ما هو سِلاحُك في ٱلدِّفاع عن حُقوقِك ؟ _____

٧ــ هل يَحِقّ لَكَ ٱلتَّهْديد بِٱلْإِضْراب عن عَمَلِك ؟ _____ لا، لِأَنَّني أَشْتَغِل لِلْحُكومَة . ــــ
هل يَحِقّ لَكَ ٱلتَّهْديد بِٱلْإِضْراب عن عَمَلِك ؟ _____

٨ــ هل تَتَدَخَّل ٱلْحُكومَة في خِلافات ٱلْعُمّال؟ _____ نعم، إِذا أَدَّت ٱلْخِلافات إِلى أَزْمَة إِقْتِصادِيَّة . _____
هل تَتَدَخَّل ٱلْحُكومَة في خِلافات ٱلْعُمّال ؟ _____

٩ــ ما مَعْنى ٱلْمُفاوَضات ؟ _____ مَعْناها ٱلْمُساوَمَة بَيْن فَريقَيْن . ــــ
ما مَعْنى ٱلْمُفاوَضات ؟ _____

١٠ــ مع من أَجْرَت ٱلْحُكومَة ٱلْمُفاوَضات ؟ ــــ أَجْرَتْها مع أَصْحاب ٱلْمَصانِع . ــــ
مع من أَجْرَت ٱلْحُكومَة ٱلْمُفاوَضات ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

من يَعْتَقِد أَنَّ ٱلنِّقابات مُهِمَّة؟ (answer) ٱلْعُمّال يَعْتَقِدون أَنَّ ٱلنِّقابات مُهِمَّة . (repeat)
(workers)

١ــ هل أَنْت عُضو في هذه ٱلنِّقابَة؟ لا، أَنا لَسْتُ عُضْواً في هذه ٱلنِّقابَة .
(no)

٢ــ ما هو هَدَف ٱلْجَيش؟ _____ هو ٱلدِّفاع عَنِ ٱلْبِلاد ٠ _____
(defend country)

٣ــ من يُدافِع عن حُقوق ٱلْعُمّال عادَةً؟ _____ نِقاباتُهُم تُدافِع عن حُقوقِهِم ٠ _____
(their unions)

٤ــ هل فِكْرَة ٱلْمُساوَمَة ٱلْجَماعِيَّة مُطَبَّقَة في كُلّ دَوْلَة ؟ _____
(except Communist countries)
فِكْرَة ٱلْمُساوَمَة ٱلْجَماعِيَّة مُطَبَّقَة في كُلّ دَوْلَة ما عَدا ٱلْبِلاد ٱلشُّيوعِيَّة ٠ _____

٥ــ هل ٱلْمَبادِئ ٱلدّيمُقْراطِيَّة مُطَبَّقَة في ٱلْبِلاد ٱلشُّيوعِيَّة ؟ _____
(naturally not)
طَبْعًا، ٱلْمَبادِئ ٱلدّيمُقْراطِيَّة غَيْر (لَيْسَتْ) مُطَبَّقَة في ٱلْبِلاد ٱلشُّيوعِيَّة ٠ _____

٦ــ ما هو سِلاحُك في ٱلدِّفاع عن نَفْسِك ؟ _____
(courts)
سِلاحي في ٱلدِّفاع عن نَفْسي هو ٱلْمَحاكِم ٠ _____

٧ــ هل يَحِقُّ لَكَ أَنْ تُهَدِّد بِٱلْإِضْراب عن عَمَلِك ؟ _____
(government employee)
لا، لا يَحِقُّ لي أَنْ أُهَدِّد بِٱلْإِضْراب عن عَمَلي لِأَنَّني مُوَظَّف حُكومَة ٠ _____

٨ــ هل تَتَدَخَّل ٱلْحُكومَة في خِلافات أَصْحاب ٱلْمَصانِع ؟ _____
(if result in crisis)
نعم، إِذا أَدَّت ٱلْخِلافات إِلى أَزْمَة ٠ _____

٩ــ ما مَعْنى مُفاوَضات ؟ _____
(bargaining between two countries)
مَعْناها ٱلْمُساوَمَة بَيْن فَريقَيْن ٠ _____

الدرس الرابع والسبعون
LESSON SEVENTY-FOUR

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Political Parties

II Lexical Items

Leftist	يَسارِيّ	political party	حِزْب ج أَحْزاب
Rightist	يَمِينِيّ	political	سِياسِيّ
radical	مُتَطَرِّف	to belong to	إِنْتَمَى – يَنْتَمِي
Socialist	إِشْتِراكِيّ	union	إِتِّحاد
to be united	إِتَّحَدَ – يَتَّحِدُ	national	قَوْمِيّ
to organize	نَظَّمَ – يُنَظِّمُ	unification	تَوْحِيد
to confess, to acknowledge to recognize	إِعْتَرَفَ – يَعْتَرِفُ	activity, energy	نَشاط
		justification	مُبَرِّر ج مُبَرِّرات
to consider	إِعْتَبَرَ – يَعْتَبِرُ	organizing	تَنْظِيم ج تَنْظِيمات
conservatives	مُحافِظِينَ	resurrection	بَعْث
to unify	وَحَّدَ – يُوَحِّدُ	constitutional	دُسْتُورِيّ
lawful, legal	قانونِيّ		

الدرس الرابع والسبعون
LESSON SEVENTY-FOUR

PART I

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ هل أَنْتَ عُضو في حِزْب سِياسِيّ ؟

٢ــ نعم، أَنا أَنْتَمي إِلى ٱلْإِتِّحاد ٱلْقَوْمِيّ .

٣ــ هي تَوْحيد ٱلنَّشاط ٱلسِّياسِيّ في حِزْب واحِد .

٤ــ ما هو ٱلْمُبَرِّر لِهٰذا ٱلتَّنْظيم ؟

٥ــ نعم، هُناك حِزْب ٱلْبَعْث وَٱلْحِزب ٱلدُّسْتورِيّ وغَيْرِها .

٦ــ هل ٱلْحِزْب ٱلشُّيوعِيّ مُعْتَرَف بِهِ ؟

٧ــ لا، لِأَنَّهُ غَيْر قانونِيّ .

٨ــ هل كَلِمَة "مُتَطَرِّف" تَعْني يَمينِيّ أَوْ يَسارِيّ ؟

٩ــ هل ٱلشُّيوعِيَّة هي إِشْتِراكِيَّة ؟

١٠ــ هل حِزْب ٱلْمُحافِظين مَوْجود في بَريطانيا؟

الدرس الرابع والسبعون

LESSON SEVENTY-FOUR

PART II

حوار

Dialogue

الأحزاب السياسية

هل أنت عضو في حزب سياسي ؟
نعم، أنا أنتمي إلى الإتحاد القومي .

ما هي فكرة الإتحاد القومي ؟
هي توحيد النشاط السياسي في حزب واحد .

ما هو المبرر لهذا التنظيم؟
المبرر هو أن " في الإتحاد قوة " .

هل هناك أحزاب سياسية أخرى ؟
نعم، هناك حزب البعث والحزب الدستوري وغيرها .

هل الحزب الشيوعي معترف به؟
لا، لأنه يعتبر غير قانوني .

Political Parties

Are you a member in a political party?
Yes, I belong to the "National Union."

What is the idea of the "National Union?"
It is the unification of political activity in one party.

What is the justification of this organization?
The justification is that "There is strength in unity."

Are there other political parties?
Yes, there are the "Resurrection Party," "Constitutional Party" and others.

Is the Communist Party recognized?
No, because it is considered (unlawful) illegal.

الملحق

Adjunct

to organize	نَظَّمَ	leftist	يَسارِيّ
to acknowledge	إعْتَرَفَ	rightist	يَمينِيّ
to consider	إعْتَبَرَ	radical	مُتَطَرِّف
conservatives	مُحافِظين	socialist	إشْتِراكِيّ
to unify	وَحَّدَ ـ يُوَحِّدُ	to unite	إتَّحَدَ

الدرس الرابع والسبعون
LESSON SEVENTY-FOUR

PART III

المحادثة

Recombination Drills

يجيب التلميذ بجمل تامّة :

١ــ هل كُلّ النّاس أعضاء في أحْزاب سِياسِيّة؟ لا، بَعض النّاس لَيْسوا أعْضاء .
ما هو الحِزْب الّذي تَنْتَمي إِلَيْهِ ؟ الحِزب الدّيمُقْراطِيّ .
كم حِزْب يوجَد في أمريكا؟ هُناكَ حِزْبان مُهِمّان .
ما هما الحِزْبان المُهِمّان في أمريكا؟ الجُمْهورِيّ والدّيمُقْراطِيّ .

٢ــ في أيّ بِلاد حِزب البَعْث قَوِيّ ؟ في بِلاد سوريا .
هل يوجَد في تونِس حِزب سِياسِيّ؟ نعم، واسْمُهُ الحِزب الدّستوري الجَديد .
ما هو المُبَرِّر لِوُجود الحِزب السِّياسِيّ ؟ التّنْظيم السِّياسِيّ لِلنّاس .
ما اسْمُ الحِزب السِّياسي في مِصر ؟ إِسْمُهُ الإِتِّحاد القَوْمِيّ .

٣ــ هل تَعْتَقِد أنّ في الإِتِّحاد قُوّة ؟ نعم ، أعْتَقِد هذا .
كم سَنَة يَجِب أنْ يَكون عُمْرك عِنْدَما تَنْتَمي إلى حِزب سِياسِيّ ؟ أعْتَقِد يَجِب أن يَكون ٢١ سَنَة .
هل توجَد أحْزاب مُتَطَرِّفَة في أمريكا؟ نعم، توجَد أحْزاب مُتَطَرِّفَة .
هل كَلِمَة "مُتَطَرِّف" تَعْني يَمينِيّ أو يَساريّ؟ هي تَعْني أي واحِد من الإِثْنَين .

٤ــ هل الحِزب الشّيوعِيّ مُتَطَرِّف؟ نعم، إِنَّهُ مُتَطَرِّف .
هل الحِزب الشّيوعِيّ يَمينِيّ أو يَساريّ ؟ إِنَّه يَساريّ .
رَئيس الجُمْهورِيّة الآن من أيّ حِزب سِياسِيّ ؟ إِنَّه من الحِزب الدّيمُقْراطِيّ .

من هو آخر رَئيس جُمهورِيَّة من ٱلحِزْب ٱلْجُمْهورِي ؟ — أَتَّذِكُر ٠٠٠٠٠

٥ــ هل تَعْتَبِر ٱلْأَحْزاب قانونِيَّة في كُل بِلاد ؟ — لا ، في بَعض ٱلْبِلاد لا تُعْتَبَر قانونِيَّة ٠
كم حِزب سِياسِيّ مُهِم يوجَد في بَريطانيا ؟ — يوجَد حِزْبان مُهِمّان ٠
ما هُما ٱسْما هذَيْن ٱلْحِزْبَيْن ؟ — حِزب ٱلْعُمّال و حِزب ٱلْمُحافِظين ٠
أَي حِزب في ٱلْحُكم ٱلْآن في بَريطانيا ؟ — حِزب ٱلْعُمّال في ٱلْحُكم ٱلْآن ٠

٦ــ هل بَريطانيا إِشْتِراكِيَّة ؟ — نعم ، فيها نَوع من ٱلْإِشْتِراكِيَّة ٠
متى صارَت روسيا شُيوعِيَّة ؟ — بَعد سَنَة ١٩١٧ ٠
هل ٱلشُّيوعِيَّة إِشْتِراكِيَّة ؟ — هي نَوع مُتَطَرِّف من ٱلْإِشْتِراكِيَّة ٠
هل ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة إِشْتِراكِيَّة ؟ — بَعض ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة إِشْتِراكِيَّة ٠

٧ــ هل تَشْتَرِك في ٱلنَّشاط ٱلسِّياسِيّ عادَةً ؟ — نعم ، أَشْتَرِك عادَةً ٠
أَتَعْتَقِد أَنَّ ٱلتَّنْظيم ٱلْحِزْبي مُهِم في أَمريكا ؟ — نعم ، هو مُهِم جِدًّا ٠
من يَقوم بِٱلتَّنْظيم ٱلْحِزْبِيّ ؟ — ٱلْمُشْتَغِلون في ٱلسِّياسَة ٱلْحِزْبِيَّة ٠
هل يوجَد حِزب ثالِث قَوِيّ في أَمريكا ؟ — لا ، لا يوجَد حِزب ثالِث قَوِيّ ٠

٨ــ هل أَمريكا قَوِيَّة لِأَنَّها مُتَّحِدَة ؟ — نعم ، هذا سَبَب قُوَّتِها ٠
أَيُّهُما أَحْسَن أَن تَكون مُسْتَقِلًّا أَو مُنْتَمِيًا إِلى حِزب ؟ — أَن أَنْتَمي إِلى حِزب ٠
متى سَتَتَّحِد ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة ؟ — لا أَعْرِف ذٰلِك ٠
هل قَرَأْت كِتابًا عن ٱلْأَحْزاب ٱلسِّياسِيَّة ؟ — لا ، لَمْ أَقْرَأ مِثل هذا ٱلْكِتاب ٠

٩ــ هل يُعْتَبَر رَئيسُ ٱلْجُمْهورِيَّة رَئيساً لِحِزْبِه ؟ نعم، هٰذا صَحيح .
مَن مِن أَصْدِقائِك في ٱلْحِزب ٱلْجُمْهورِيّ ؟ كَثير من أَصْدِقائي .
إِلى أَي حِزب تَنْتَمي زَوْجَتُك ؟ هي تَنْتَمي إِلى ٱلْحِزب ٱلدّيمُقْراطِيّ .
هل يُعْتَبَر إِضْراب مُوَظَّفي ٱلْحُكومَة غَير قانونِيّ ؟ نعم، هذا صَحيح .

١٠ــ من هو رَئيس ٱلْجُمْهورِيَّة في مِصر ٱلْآن ؟ ٱلسَّيِّد جَمال عَبْد ٱلنّاصِر .
هل يوجَد حِزب شُيوعِيّ في مِصر ؟ لا، لا يوجَد حِزب شُيوعِيّ .
أَي بِلاد عَرَبِيَّة لا تَعْتَرِف بِٱلْأَحْزاب ؟ ٱلْعَرَبِيَّة ٱلسُّعودِيَّة لا تَعْتَرِف بِٱلْأَحْزاب .
من هو مَلِك ٱلْعَرَبِيَّة ٱلسُّعودِيَّة ٱلْآن ؟ ٱلْمَلِك فَيْصَل .

الدرس الرابع والسبعون
LESSON SEVENTY-FOUR

PART IV

Situation Drills — **مواضيع للمحادثة**

١ــ يَجِبُ أَن تَشْتَرِكَ في اِنتِخابِ الرَّئيس .
وَعَلَيْكَ أَن تَسْتَعْمِلَ هذا الحَقّ .
مَن سَتَنْتَخِب ؟
في أَيِّ حِزب أَنت ؟

That's my constitutional right.
naturally.
whom ever the party selects.
republican.

٢ــ عِنْدي صَديق في مِصر لَمْ أَسْمَعْ مِنْهُ لِمُدَّة طَويلَة .
هذا صَحيح ، وَقَدْ رَأَيْتُ اسْمَهُ في الجَريدَة .
هو الآن عُضو مُهِم في الاِتِّحاد القَوْمِيّ .
نعم ، وَأَعْتَقِد أَنَّهُ في مَجْلِس الأُمَّة .

he must be busy.
for what reason?
the Political Party of Egypt?
an important man, Ha?!!

٣ــ متى حَدَثَت الثَّوْرَة في مِصر ؟
وهل كانَت هُناك أَحْزاب سِياسِيَّة قَبل الثَّوْرَة ؟
وهل كان يوجَد حِزب شُيوعِيّ ؟
ما هو الاِتِّحاد القَوْمِيّ في مِصر الآن ؟

in 1952.
many parties.
yes, but not legal.
it is a political party.

٤ــ هل توجَد أَحْزاب في سوريا ؟
ما هو أَقْوى حِزب في سوريا ؟
ومن هو رَئيسه الآن ؟
هل يَنْتَمي ناس كَثيرون لِهذا الحِزب ؟

few parties.
Resurrection Party.
I don't know.
that's right.

٥ــ إِنَّني أَقْرَأُ جَريدَة البَعث كُل يَوم .
نعم ، وناس كَثيرون يَقْرَأونَها .

Is that a party paper?
then the party has many members.

are there many in other countries?
نعم، وأكثرهم في سوريا.

big political activity!!!
نعم، في العراق ومصر والسعودية.

yes, is it radical paper?
٦ــ هل قرأت جريدة "النهار"؟

it calls for "unity".
نعم، وهي يمينية محافظة.

but this has a strong language.
كل الجرائد الحزبية تدعو للإتحاد.

I understand.
نعم، لأنها متطرفة كثيراً.

that's right.
٧ــ هل يعتبر الحزب الشيوعي غير قانوني في مصر؟

because the government acknowledges one party.
لماذا ترفض الحكومة المصرية الإعتراف به؟

the "National Union".
ما هو هذا الحزب المعترف به؟

not at this time.
٨ــ هل هناك حزب آخر غير الإتحاد القومي؟

most of them.
هل كل البلاد العربية إشتراكية الآن؟

the government.
من ينظم إقتصاد البلاد؟

that is correct.
فإذن "البيروقراطية" سائدة.

٩ــ يقرأ المدرس الفقرة التالية و يجيب الطلبة على الأسئلة المدروجة أدناه:

نشاط الأحزاب السياسي قليل في البلاد العربية الآن فكل بلاد تقريباً فيها حزب واحد هو الحزب الحاكم واسمه "الإتحاد القومي" في بعض البلاد. والمبرر لوجود الحزب الواحد هو توحيد النشاط السياسي في قوة واحدة. أما الأحزاب الشيوعية فهي غير قانونية وغير معترف بها في أي بلد عربي.

١ــ هل النشاط الحزبي قليل أو كثير؟
٢ــ هل توجد أحزاب سياسية كثيرة في كل بلاد؟
٣ــ ما هو الإتحاد القومي؟
٤ــ هل حزب البعث قوي جداً في سوريا؟
٥ــ ما هو المبرر لوجود حزب واحد؟
٦ــ هل يوجد حزب شيوعي في كل بلد عربي؟

الدرس الرابع والسبعون
LESSON SEVENTY-FOUR

PART V

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ اَلنَّشاطُ اَلسِّياسِيُّ لِلرَّجُلِ يَظْهَرُ عِنْدَما يَنْتَمي إِلى حِزْبٍ سِياسِيٍّ.

٢ــ تُعْتَبَرُ اَلْأَحْزابُ اَلسِّياسِيَّةُ شَيْئًا أَساسِيًّا في اَلدُّوَلِ اَلدّيمُقْراطِيَّةِ.

٣ــ قَدْ يَكونُ اَلْحِزْبُ اَلْمُتَطَرِّفُ يَساريًّا أَوْ يَمينِيًّا.

٤ــ اَلْحِزْبُ اَلشُّيوعِيُّ غَيْرُ قانونِيٍّ في اَلْبِلادِ اَلْعَرَبِيَّةِ.

٥ــ حِزْبُ اَلْمُحافِظينَ هُوَ أَحَدُ اَلْأَحْزابِ اَلْقَوِيَّةِ في بَريطانيا.

٦ــ أَكْثَرُ اَلنُّوّابِ في اَلْمَجْلِسِ اَلْبَريطانِيِّ اَلْآنَ هُمْ مِنْ حِزْبِ اَلْعُمّالِ.

٧ــ يَنْتَخِبُ اَلنّاسُ مُمَثِّليهِمْ مِنَ اَلْحِزْبِ اَلَّذي يَنْتَمونَ إِلَيْهِ عادَةً.

٨ــ توجَدُ دُوَلٌ كَثيرَةٌ بِها حِزْبٌ واحِدٌ فَقَطْ.

٩ــ "اَلْإِتِّحادُ اَلْقَوْمِيُّ" أَهَمُّ حِزْبٍ في اَلْجُمْهورِيَّةِ اَلْعَرَبِيَّةِ اَلْمُتَّحِدَةِ.

١٠ــ أَقْوى حِزْبٍ سِياسِيٍّ في سوريا هُوَ حِزْبُ اَلْبَعْثِ.

١١ــ "اَلدّيمُقْراطِيَّةُ" هِيَ اَلْمُبَرِّرُ لِوُجودِ اَلْأَحْزابِ.

١٢ــ يَعْتَقِدُ أَكْثَرُ اَلنّاسِ أَنَّ "في اَلْإِتِّحادِ قُوَّةٌ".

١٣ــ بَرْنامَجُ اَلْحِزْبِ اَلسِّياسِيِّ مُهِمٌّ في وَقْتِ اَلْإِنْتِخابِ.

١٤ــ اَلتَّنْظيمُ اَلْحِزْبِيُّ عَمَلِيَّةٌ دِيمُقْراطِيَّةٌ صَحيحَةٌ.

١٥ــ يَجِبُ أَنْ يَكونَ هُنالِكَ أَكْثَرُ مِنْ حِزْبٍ واحِدٍ في دَوْلَةٍ لِتَكونَ دِيمُقْراطِيَّةً.

II Read the following paragraph and then answer the questions:

مِنَ الْأَشْياءِ الْأَساسِيَّةِ في الدُّوَلِ الدّيمُقراطِيَّةِ أَنَّها تَحْتَوي عَلى أَكْثَرَ مِنْ حِزْبٍ واحِدٍ وَذٰلِكَ لِأَنَّ النّاسَ يَخْتَلِفونَ في آرائِهِمْ وَيَجِبُ أَنْ يَكونَ لِكُلٍّ مِنْهُمْ حَقٌّ في أَنْ يَنْتَمِيَ إِلَى الْحِزْبِ الَّذي يُفَضِّلُهُ ، فَبِالتَّنْظيمِ الْحِزْبِيِّ يَتَمَكَّنُ الرَّجُلُ أَنْ يَتَمَتَّعَ بِحُقوقِهِ السِّياسِيَّةِ .

إِنَّ الْأَحْزابَ كَثيرَةٌ وَمُخْتَلِفَةٌ فَمِنْها ما يُدافِعُ عَنْ فِكْرَةٍ مُتَطَرِّفَةٍ يَسارِيَّةٍ وَمِنْها ما يُدافِعُ عَنْ فِكْرَةٍ مُتَطَرِّفَةٍ يَمينِيَّةٍ، وَمِنْها ما هُوَ في الْوَسَطِ. وَقَدْ تُعْتَبَرُ بَعْضُ الْأَحْزابِ غَيْرَ قانونِيَّةٍ في بَعْضِ الْبِلادِ لِسَبَبٍ مِنَ الْأَسْبابِ .

١ــ هل تَحْتَوي الدُّوَلُ الدّيمُقراطِيَّةُ عَلى أَحْزاب ؟

٢ــ لِماذا يَخْتَلِفُ النّاس في آرائِهِم ؟

٣ــ هل يَجِب أَن يَكونَ حَقّ سِياسِيّ لِكُلّ رَجُل ؟

٤ــ لِماذا التَّنْظيم الْحِزْبِيّ مُهِم ؟

٥ــ ما مَعْنى مُتَطَرِّف؟

٦ــ هل كُلّ الْأَحْزاب يَسارِيَّة أَو يَمينِيَّة ؟

٧ــ هل تَعْرِف دَوْلَةً فيها حِزْب واحِد فَقَطْ ؟

الدرس الرابع والسبعون
LESSON SEVENTY-FOUR

PART VI

الواجبات البيتية

Homework
(recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question, give its answer as you heard it the first time.

Example:

في أَي بِلاد حِزْب اَلْبَعْث قَوِيّ؟ (repeat) حِزْب اَلْبَعْث قَوِيّ في بِلاد سوريا (repeat)

(answer)

في أَي بِلاد حِزْب اَلْبَعْث قَوِيّ؟

١ــ هل أَنت عُضو في حِزْب سِياسِيّ؟ ــــــــ نعم، أَنا عُضو في أَحَد اَلْأَحْزاب اَلسِّياسِيَّة. ــــــــــــ

هل أَنت عُضو في حِزْب سِياسِيّ؟ ــــــــــــ

٢ــ إِلى أَي حِزْب تَنْتَمي؟ ــــــــــــ أَنْتَمي إِلى اَلْإِتِّحاد اَلْقَوْمِيّ. ــــــ

إِلى أَي حِزْب تَنْتَمي؟ ــــــــــــ

٣ــ ما هي فِكْرَة اَلْإِتِّحاد اَلْقَوْمِيّ؟ ــــــــ تَوْحيد اَلنَّشاط اَلسِّياسِيّ في حِزْب واحِد. ــــــــــــ

ما هي فِكْرَة اَلْإِتِّحاد اَلْقَوْمِيّ؟ ــــــــــــ

٤ــ ما هو اَلْمُبَرِّر لِهذا اَلتَّنْظيم؟ ــــــــ اَلْمُبَرِّر هو أَنَّ "في اَلْإِتِّحاد قُوَّة". ــــــــــــ

ما هو اَلْمُبَرِّر لِهذا اَلتَّنْظيم؟ ــــــــــــ

٥ــ ما هو أَقْوى حِزْب في سوريا؟ ــــــــ حِزْب اَلْبَعْث. ــــــــــــ

ما هو أَقْوى حِزْب في سوريا؟ ــــــــــــ

٦ــ ما اسْم الحِزْب السِياسِيّ في تونِس؟ ــــ إسْمُهُ الحِزب الدُّسْتورِيّ الجَديد .ــ
ما اسْم الحِزْب السِياسِيّ في تونِس؟ _____

٧ــ هل الحِزب الشُّيوعِيّ مُعْتَرَف بِهِ في البِلاد العَرَبِيَّة ؟ _____ لا، لَيْسَ مُعْتَرَفاً بِهِ. _____
هل الحِزب الشُّيوعِيّ مُعْتَرَف بِهِ في البِلاد العَرَبِيَّة ؟ _____

٨ــ هل يُعْتَبَر إضْراب مُوَظَّفي الحُكومَة غَير قانونِيّ ؟ _____ نعم، هذا صَحيح . _____
هل يُعْتَبَر إضْراب مُوَظَّفي الحُكومَة غَير قانونِيّ ؟ _____

٩ــ هل بَعْض البِلاد العَرَبِيَّة إشْتِراكِيَّة؟ ــــ نعم، بَعْضها إشْتِراكِيَّة. _____
هل بَعْض البِلاد العَرَبِيَّة إشْتِراكِيَّة؟ _____

١٠ــ هل كَلِمَة مُتَطَرِّف يَمينِيّ أو يَسارِيّ؟ ــــ هي تَعْني أي واحِد مِن الإثْنَين .ــ
هل كَلِمَة مُتَطَرِّف يَمينِيّ أو يَسارِيّ؟ _____

١١ــ هل حِزْب المُحافِظين أحَد الأحْزاب في بَريطانيا؟ _____ نعم، هو أحَد الأحْزاب المُهِمَّة .ــ
هل حِزْب المُحافِظين أحَد الأحْزاب في بَريطانيا؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

في أَيِّ حِزْبٍ أَنت ؟ _____ (answer)
(Republican)

أَنا في ٱلْحِزْبِ ٱلْجُمْهورِيِّ . _____ (repeat)

١ــ هل كُلُّ ٱلنّاسِ أَعْضاء في أَحْزاب سِياسِيَّة ؟ _____
(some are not)

لا ، بَعْضُ ٱلنّاسِ لَيْسوا أَعْضاء في أَحْزاب سِياسِيَّة . _____

٢ــ إِلى أَيِّ حِزْبٍ تَنْتَمي ؟ _____
(National Union)

أَنْتَمي إِلى ٱلْإِتِّحاد ٱلْقَوْمِيِّ . _____

٣ــ ما هِيَ فِكْرَةُ ٱلْإِتِّحاد ٱلْقَوْمِيِّ ؟ _____
(unification of political activity)

هي تَوْحيدُ ٱلنَّشاط ٱلسِّياسِيِّ . _____

٤ــ ما هو ٱلْمُبَرِّرُ لِوُجود ٱلْحِزْب ٱلسِّياسِيِّ ؟ _____
(organizing)

هو ٱلتَّنْظيم ٱلسِّياسِيّ . _____

٥ــ ما هو أَقْوى حِزْب في سوريا ؟ _____
(Resurrection)

حِزْبُ ٱلْبَعْث هو أَقْوى حِزْب في سوريا . _____

٦ــ هل يوجَد حِزب سِياسِيّ في تونس ؟ _____
(Constitutional)

نعم ، ٱلْحِزْبُ ٱلدُّسْتورِيّ . _____

٧ــ هل ٱلْحِزْبُ ٱلشُّيوعِيُّ مُعْتَرَفٌ بِهِ في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ٱلْآن ؟ _____
(is not)

لا ، ٱلْحِزْبُ ٱلشُّيوعِيُّ لَيْسَ مُعْتَرَفاً بِهِ في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ٱلْآن . _____

٨ــ هل تُعْتَبَرُ ٱلْأَحْزاب قانونِيَّة في كُلِّ بِلاد ؟ _____
(some countries, no)

لا ، في بَعْضِ ٱلْبِلاد لا تُعْتَبَرُ قانونِيَّة . _____

٩ــ هل اَلْحِزْب اَلشُّيوعِيّ يَمينِيّ أو يَسارِيّ؟ــ أَلْحِزْب اَلشُّيوعِيّ يَسارِيّ. ــــــــ
(leftist)

١٠ــ هل اَلشُّيوعِيَّة هي إِشْتِراكِيَّة ؟ ــــــــ هي نَوْع مُتَطَرِّف من اَلْإِشْتِراكِيَّة .ــ
(radical kind)

١١ــ كم حِزْب يوجَد في بَريطانيا؟ــــــــ حِزْبان، أَلْعُمّال وَالْمُحافِظين .ــــ
(Labor & Conservative)

الدرس الخامس والسبعون
LESSON SEVENTY-FIVE

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The United Nations

II Lexical Items

United Nations Organization	هَيْئَةُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَة
to include, to embrace	ضَمَّ — يَضُمُّ
world	عالَم ج عَوالِم
center, headquarter	مَرْكَز ج مَراكِز
purpose, aim	غايَة ج غايات
founding, establishing	تَأْسيس
getting rid of, to eliminate	تَخَلَّصَ مِنْ
war	حَرْب ج حُروب
to realize, to bring, to fruition	حَقَّقَ — يُحَقِّقُ
accepting	قَبول
one third	ثُلُث ج أَثْلاث
security	أَمْن
secretariate	سَكْرِتارِيَّة
trusteeship council	مَجْلِسُ الْوِصايَة
Social and Economic Council	مَجْلِسُ الشُّؤونِ الْإِقْتِصادِيَّة
International Court of Justice	مَحْكَمَةُ الْعَدْلِ الدُّوَلِيَّة
Atomic Energy Commission	لَجْنَةُ الطّاقَةِ الذَّرِيَّة
to establish	أَسَّسَ — يُؤَسِّسُ
agency	وَكالَة
supporting	دَعْم
peace	سِلْم
obtaining	حُصول
vote, voice, sound	صَوْت ج أَصْوات

الدرس الخامس والسبعون
LESSON SEVENTY-FIVE

PART I

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ ما هي ٱلْجَمْعِيَّة ٱلسِّياسِيَّة ٱلَّتي تَضُمُّ أَكْثَرَ دُوَل ٱلْعالَم ؟

٢ــ هَيْئَة ٱلْأُمَم ٱلْمُتَّحِدَة ومَرْكَزُها في نيويورك .

٣ــ ما هي ٱلْغايَة من تَأْسيسِها؟

٤ــ ٱلتَّخَلُّص من ٱلْحَرب بَيْن ٱلدُّوَل .

٥ــ كيف تَتَحَقَّق هذه ٱلْغايَة ؟

٦ــ بِدَعْم ٱلسِّلْم ومُساعَدَة ٱلشُّعوب .

٧ــ ما هو شَرْط قَبول ٱلدُّوَل إِلى هذه ٱلْهَيْئَة ؟

٨ــ ٱلْحُصول على ثُلُثَيْ أَصْوات ٱلْأَعْضاء .

٩ــ ٱلْجَمْعِيَّة ٱلْعُمومِيَّة ومَجْلِس ٱلْأَمْن وَٱلسَّكْرِتارِيَّة .

١٠ــ مَجْلِس ٱلْوِصايَة .

١١ــ مَجْلِس ٱلشُّؤون ٱلْاِقْتِصادِيَّة وَٱلْاِجْتِماعِيَّة .

١٢ــ مَحْكَمَة ٱلْعَدْل ٱلدُّوَلِيَّة .

١٣ــ وَكالَة ٱلطّاقَة ٱلذَّرِيَّة ٱلْعالَمِيَّة .

الدرس الخامس والسبعون
LESSON SEVENTY-FIVE

PART II

حوار

الأمم المتّحدة

ما هي الجَمْعِيّة السِّياسِيّة الّتي تَضُمّ أكْثَر دُوَلِ العالَم .

هَيْئَة الأُمَم المتّحِدَة و مَرْكَزُها في " نيويورك ".

ما هي الغايَة من تَأسيسِها ؟

التَّخَلُّص من الحَرب بَين الدُّوَل .

كيف تُحَقِّق هذه الغايَة ؟

بِدَعْم السِّلْم و مُساعَدَة الشُّعوب .

ما هو شَرْط قَبول الدُّوَل في هذه الهَيْئَة ؟

الحُصول على ثُلُثَيْ أصْوات الأعْضاء .

ما هي بَعض أقْسام هذه الهَيْئَة ؟

الجَمْعِيَّة العُمومِيَّة و مَجْلِس الأمْن و السِّكْرِتارِيَّة .

Dialogue

The United Nations

What is the political organization which contains most of the states in the world?

The United Nations Organization, and its center (Headquarter) is in New York.

What is the purpose of its founding?

To eliminate war among the states.

How does it realize this aim?

By supporting peace and helping the nations.

What is the condition for accepting states to this Organization?

Obtaining two thirds of the members' votes.

What are some of the components of this Organization?

The General Assembly, the Security Council and the Secretariate.

Adjunct

الملحق

The Committees

اللِّجان

The Trusteeship Council

مَجْلِس الوِصايَة

The Economic and Social Council

مَجْلِس الشُّؤون الإقْتِصادِيَّة والإجْتِماعِيَّة

International Court of Justice

مَحْكَمَة العَدْل الدُّوَلِيَّة

Atomic Energy Agency

وَكالَة الطّاقَة الذَّرِيَّة العالَمِيَّة

الدرس الخامس والسبعون
LESSON SEVENTY-FIVE

PART III

المحادثة
Recombination Drills

يجيب التلميذ بجمل تامّة :

١ــ هل كُل دُوَل ٱلْعالَم أَعْضاء في هَيْئَة ٱلْأُمَم ؟ — لا، بَعض ٱلدُّوَل لَيْسَت أَعْضاء .

كم دَوْلَة تَضُمّ هَيْئَة ٱلْأُمَم ؟ — أَعْتَقِد ١١٤ دَوْلَة .

هل سافَرْتَ حَوْلَ ٱلْعالَم ؟ — لا، لَمْ أُسافِر حَوْلَ ٱلْعالَم .

متى تَمَّ تَأْسيس هَيْئَة ٱلْأُمَم ؟ — في سَنَة ١٩٤٥ .

٢ــ أين مَرْكَز هَيْئَة ٱلْأُمَم ؟ — مَرْكَزُها في مَدينَة "نيويورك" .

هل تَسْكُن في مَرْكَز ٱلْمَدينَة ؟ — لا، أَسْكُن في ٱلرّيف .

أَين يَقَع مَرْكَز جَمْعِيَّة ٱلْمُهَنْدِسين ؟ — في شارِع رَقم ١٧ .

أَين هو مَرْكَز مَحْكَمَة ٱلْعَدل ٱلدُّوَلِيَّة ؟ — في " لاهاي" عاصِمة هولَنْدَة .

٣ــ ما هي ٱلْغايَة من دِراسَة ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة؟ — حَتّى نَتَكَلَّم ٱلْعَرَبِيَّة .

هل توجَد غايَة من دِراسَة ٱلتّاريخ ؟ — نعم، حَتّى نَتَعَلَّم عن ٱلْأَزْمان ٱلْماضِيَة .

كيف تُحَقِّق غاياتِكَ ؟ — بِٱلشُّغل عادَةً .

ما كانت غايَتُك من ٱلسَّفَر إِلى" نيويورك"؟ — لِأَرى مَدينَة لَمْ أَرَها من قَبل .

٤ــ كم دَوْلَة قامَت بِتَأْسيس هَيْئَة ٱلْأُمَم ؟ — ٥١ دَوْلَة .

من قامَ بِتَأْسيس هذه ٱلْمَدْرَسَة ؟ — أَلْحُكومَة ٱلْأَمْريكِيَّة قامَتْ بِتَأْسيسِها .

في أَي سَنَة تَمَّ تَأْسيس ٱلْبَيْت ٱلْأَبْيَض؟ — تَأَسَّسَ في سَنَة ١٩٠٢ .

ما هي ٱلْغايَة من تَأْسيس هَيْئَة ٱلْأُمَم؟ — ٱلتَّخَلُّص من ٱلْحَرْب .

٥ــ هل غايَة هَيْئَة ٱلْأُمَم دَعْم ٱلسِّلْم ؟
كيف تُساعِد أَمْريكا بَعض ٱلدُّوَل ؟
هل تُقْبَل كُل دَوْلَة كَعُضو في هَيْئَة ٱلْأُمَم؟
كيف تُقْبَل ٱلدَّوْلَة كَعُضو في هذه ٱلْهَيْئَة؟

نعم، غايَتُها دَعْم ٱلسِّلم في ٱلْعالَم .
بِإِعْطائِها بَعض ٱلْمُساعَدات .
لا، بَعض ٱلدُّوَل لا تُقْبَل .
بَعد حُصولِها على ثُلثَيْ أَصْوات ٱلْأَعْضاء .

٦ــ كم هو ثُلث ٤٥ ؟
وكم هو ثُلثَيْ ٤٥ ؟
كم هو ثُلث أَعْضاء هَيْئَة ٱلْأُمَم ؟
هل تُقْبَل ٱلدَّوْلَة كَعُضو بَعد حُصولِها على ٧٤ صَوْتًا؟

١٥ طَبْعًا .
٣٠ .
٣٧ عُضْوًا .
نعم، وهذا هو ٱلشَّرْط ٱلْآن .

٧ــ ما هي ٱلدُّوَل ٱلأعْضاء دائِمًا في مَجْلِس ٱلْأَمْن ؟
كم عُضو يوجَد في مَجْلِس ٱلْأَمْن عادَةً؟
من يَنْتَخِب ٱلْأَعْضاء ٱلسِّتَّة ؟
كم سَنَة هي مُدَّة ٱلْأَعْضاء ٱلسِّتَّة ؟

أَمْريكا، إِنكِلْتَرَة، روسيا، ٱلصّين و فَرَنْسا .
١١ عضوًا دائِمًا .
ٱلْجَمْعِيَّة ٱلْعُمومِيَّة تَنْتَخِبُهُم .
سَنَتَين فَقَطْ .

٨ــ ما هو عَمَل ٱلْمَجْلِس ٱلْإِقْتِصادِيّ ٱلْإِجْتِماعِيّ ؟
هل توجَد لَجْنَة لِلتِّجارَة ٱلْعالَمِيَّة في هذا ٱلْمَجْلِس؟
من يَهْتَمّ بِلَجْنَة ٱلْمُخَدِّرات ؟
أَيّ مَجْلِس يَهْتَمّ بِحُقوق ٱلْمَرْأَة ؟

هو ٱلْإِهْتِمام بِٱلشُّؤون ٱلْإِقْتِصادِيَّة وَٱلْإِجْتِماعِيَّة .
نعم، و هي لَجْنَة مُهِمَّة .
هذه ٱللَّجْنَة هي قِسْم من ٱلْمَجْلِس ٱلْإِقْتِصادِيّ ٱلْإِجْتِماعِيّ .
ٱلْمَجْلِس ٱلْإِقْتِصادِيّ ٱلْإِجْتِماعِيّ .

٩ــ هل يُمكن أَنْ تَتَأَلَّف مَحْكَمَة ٱلْعَدْل ٱلدَّوَلِيَّة من ٨ قُضاة ؟

لا، لا يَجوز ذٰلِك.

ما هو عَدَد ٱلْقُضاة في هذه ٱلْمَحْكَمَة ؟

١٥ عادَةً .

هل صَحيح أَنَّ هذه ٱلْمَحْكَمَة يَجب أَن يَكون فيها ٩ قُضاة على ٱلْأَقَلّ؟

نعم، هذا صَحيح .

ما هو عَمَل هذه ٱلْمَحْكَمَة ؟

أَلْحُكم في ٱلْخِلافات بَيْن ٱلدُّوَل .

١٠ــ أَين هو مَرْكَز ٱلوَكالَة ٱلعالَمِيَّة لِلطّاقَة ٱلذَّرِّيَّة ؟

أَعْتَقِد في مَدينَة جَنيف .

ماذا تَعْمَل هذه ٱلْوَكالَة ؟

تَبْحَث في شُؤون ٱلذَّرَّة وَٱسْتِعْمالِها .

هل توجَد لَجْنَة عالَمِيَّة لِلصِّحَّة ؟

نعم، وَإِنَّها قِسْم من هَيْئَة ٱلْأُمَم .

هل توجَد لَجْنَة عالَمِيَّة لِشُؤون ٱلْبَريد ؟

نعم، و هي قِسْم آخَر مُهِمّ من هَيْئَة ٱلْأُمَم .

الدرس الخامس والسبعون
LESSON SEVENTY-FIVE

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

١ــ هل رَأَيْتَ بِنايَة هَيْئَة ٱلْأُمَم ٱلْمُتَّحِدَة ؟
yes, last year.
كيف أَعْجَبَتْكَ ٱلْبِنايَة ؟
it was pretty.
هل دَخَلْتَ في بِنايَة هَيْئَة ٱلْأُمَم ؟
yes.
ماذا رَأَيْتَ هُناك ؟
The General Assembly.

٢ــ إِنّي أَعْرِف كَثيراً عن هَيْئَة ٱلْأُمَم .
then, I'll ask some questions.
تَفَضَّل، سَلْ ما تُريد .
what is the Security Council?
هو مَجْلِس يَضُمّ ١١ دَوْلَة .
only the big countries?
لا، خَمْسَة كِبار أَعْضاء دائِماً .
what about the other six?
ٱلْجَمْعِيَّة ٱلْعُمومِيَّة تَنْتَخِب هذه ٱلدُّوَل ٱلسِّتَّة لِمُدَّة سَنَتَين فَقَطْ .
thank you.

٣ــ أَين هو مَرْكَز هَيْئَة ٱلْأُمَم ؟
in New York City.
هل يوجَد قِسْم من هَيْئَة ٱلْأُمَم في بِلاد أُخْرى ؟
International Court of Justice.
أَين هو مَرْكَز مَحْكَمَة ٱلْعَدْل ٱلدَّوْلِيَّة ؟
in Holland.
وأَين مَرْكَز ٱلوَكالَة ٱلْعالَمِيَّة لِلطّاقَة ٱلذَّرِّيَّة ؟
in Geneva, Switzerland.

٤ــ كيف تُصْبِح ٱلدَّوْلَة عُضْواً في هَيْئَة ٱلْأُمَم ؟
it presents a request.
وماذا يَحْدُث بَعد هذا ؟
the members vote on it.
وكم صَوْت يَجِب أَن تَحْصُلَ هذه ٱلدَّوْلَة ؟
2/3 of votes.
هل توجَد دُوَل غَير مُشْتَرِكَة في هَيْئَة ٱلْأُمَم ؟
yes, there are.

٥ــ هل ٱشْتَرَكْتَ في ٱلْحَرب ٱلْعالَمِيَّة ٱلثّانِيَة ؟
no, I was too young.
متى دَخَلَتْ أَمْريكا ٱلْحَرْب ٱلْعالَمِيَّة ٱلثّانِيَة ؟
in 1941.

متى بَدَأَت ٱلْحَرْب ٱلْكوريَّة ؟ in 1950.

هل توجَد حَرب بارِدَة ٱلآن ؟ yes, there is.

٦ــ كم قاضي يوجَد في مَحْكَمَة ٱلْعَدْل ٱلدُّوَلِيَّة ؟ 15 only.

هل كُلّ ٱلْقُضاة من بِلاد واحِدَة ؟ no, different countries.

كم قاضي يَجِب أَن يَكونَ حاضِراً في ٱلْمَحْكَمَة ؟ 9 judges are enough.

هل يوجَد قاضي عَرَبي ٱلآن في هذه ٱلْمَحْكَمَة ؟ yes, one from Egypt.

٧ــ متى تَمّ ٱلْحُصول على ٱلْإِسْتِقْلال ٱلأَمْريكِيّ ؟ in the 1775 Revolution.

متى تَمّ تَأْسيس هَيْئَة ٱلأُمَم ؟ in 1945.

كم عُضو كان في هَيْئَة ٱلأُمَم عِنْدَما تَمّ تَأْسيسُها ؟ 51 States only.

في أَي مَدينَة تَمّ تَأْسيس هَيْئَة ٱلأُمَم ؟ in San Francisco.

٨ــ ما هي ٱلْغايَة من تَأْسيس هَيْئَة ٱلأُمَم ؟ to eliminate war.

كيف تَتَحَقَّق هذه ٱلْغايَة ؟ by supporting the peaceful aims of nations.

من هو ٱلسِّكْرتير ٱلْعام لِهَيْئَة ٱلأُمَم ؟ Mr. .....

من كان ٱلسِّكْرتير قَبْلَهُ ؟ Mr. .....

٩ــ ما هي أَهَمّ لِجان ٱلْمَجْلِس ٱلإِقْتِصادِيّ ٱلإِجْتِماعِيّ ؟ Economic Commissions.

مِثل أَي لَجْنَة ؟ International Trade.

وهل توجَد لِجان أُخْرى في هذا ٱلْمَجْلِس؟ yes, Narcotic Commission.

وهل هُناك لَجْنَة أُخْرى ؟ Woman's States Commission.

١٠ــ هل ٱلدُّوَل ٱلْخَمْسَة ٱلْكِبار أَعْضاء في مَجْلِس ٱلْوِصايَة ؟ yes, they are.

ما هو عَمَل مَجْلِس ٱلْوِصايَة ؟ supervising the governing of non-independent countries.

وما هو عَمَل ٱلْوَكالَة ٱلْعالَمِيَّة لِلطّاقَة ٱلذَّرِيَّة؟ discussing the use of the Atom.

هل هُناك لَجْنَة لِلصِّحَّة ؟ yes, Inter-Health Organization.

الدرس الخامس والسبعون
LESSON SEVENTY-FIVE

PART V

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ مَجْموعُ أَعْضاءِ هَيْئَةِ ٱلْأُمَمِ ٱلْمُتَّحِدَةِ إِلى ٱلْوَقْتِ ٱلْحاضِرِ هُوَ ١١٤ دَوْلَة .

٢ــ تَضُمُّ هَيْئَةُ ٱلْأُمَمِ ٱلْمُتَّحِدَةِ مُعْظَمَ ٱلدُّوَلِ ٱلْمُسْتَقِلَّةِ .

٣ــ مَرْكَزُ هَيْئَةِ ٱلْأُمَمِ ٱلْمُتَّحِدَةِ في مَدينَةِ "نيويورك" .

٤ــ أَهَمُّ مَجْلِسٍ في هَيْئَةِ ٱلْأُمَمِ هُوَ مَجْلِسُ ٱلْأَمْنِ .

٥ــ وَظيفَةُ مَجْلِسِ ٱلْأَمْنِ هِيَ دَعْمُ ٱلسِّلْمِ وَٱلْأَمْنِ في ٱلْعالَمِ .

٦ــ ٱلْغايَةُ مِنْ تَأْسيسِ هَيْئَةِ ٱلْأُمَمِ هِيَ ٱلتَّخَلُّصُ مِنَ ٱلْحَرْبِ بَيْنَ ٱلدُّوَلِ .

٧ــ تَضُمُّ ٱلْجَمْعِيَّةُ ٱلْعُمومِيَّةُ لِهَيْئَةِ ٱلْأُمَمِ جَميعَ أَعْضاءِ هٰذِهِ ٱلْهَيْئَةِ .

٨ــ يَقومُ ٱلْمَجْلِسُ ٱلْإِقْتِصادِيُّ ٱلْإِجْتِماعِيُّ بِمُساعَدَةِ ٱلشُّعوبِ وَتَنْظيمِ مُعامَلاتِها .

٩ــ مَجْلِسُ ٱلْأَمْنِ يَضُمُّ ١١ عُضْواً .

١٠ــ تَضُمُّ مَحْكَمَةُ ٱلْعَدْلِ ٱلدُّوَلِيَّةِ ١٥ قاضِياً فَقَطْ .

١١ــ وَكالَةُ ٱلطّاقَةِ ٱلذَّرِّيَّةِ ٱلْعالَمِيَّةِ تَبْحَثُ في شُؤونِ ٱلذَّرَّةِ وَٱسْتِعْمالِها .

١٢ــ ٱلسِّكْرتيرُ ٱلْعامُّ هُوَ ٱلَّذي يُشْرِفُ عَلى ٱلشُّؤونِ ٱلدّاخِلِيَّةِ لِهَيْئَةِ ٱلْأُمَمِ .

١٣ــ مَجْلِسُ ٱلْوِصايَةِ يُشْرِفُ عَلى ٱلدُّوَلِ ٱلَّتي تَحْكُمُ ٱلْبِلادَ غَيْرَ ٱلْمُسْتَقِلَّةِ .

١٤ــ تُحَقِّقُ هَيْئَةُ ٱلْأُمَمِ غاياتِها لِدَعْمِ ٱلسِّلْمِ بِٱلْمُفاوَضاتِ .

١٥ــ كُلُّ دَوْلَةٍ في هَيْئَةِ ٱلْأُمَمِ تُعْتَبَرُ عُضْواً واحِداً وَلَها صَوْتٌ واحِدٌ .

II Read the following paragraph and then answer the questions:

عِنْدَما زُرْتُ مَدِينَةَ "نيويورك" في ٱلسَّنَةِ ٱلماضِيَةِ ذَهَبْتُ إِلى بِنايَةِ هَيْئَةِ ٱلأُمَمِ ٱلْمُتَّحِدَةِ. وَقَدْ رَأَيْتُ هُناكَ رَجُلاً يَتَكَلَّمُ مَعَ ٱلزّائِرينَ عَنْ تاريخِ بِنايَةِ هَيْئَةِ ٱلأُمَمِ وَأَقْسامِها وَعَنْ كُلِّ ٱلأَعْمالِ ٱلَّتي تَقومُ بِها. وَقَدْ أَخْبَرَني هٰذا ٱلرَّجُلُ أَنَّ أَهَمَّ ما تَحْتَوِيهِ هَيْئَةُ ٱلأُمَمِ هُوَ ٱلْجَمْعِيَّةُ ٱلْعُمومِيَّةُ ٱلَّتي تَضُمُّ ١١٤ دَوْلَةً وَمَجْلِسُ ٱلأَمْنِ وَٱلسَّكْرِتارِيَّةِ. وَقالَ إِنَّ هُنالِكَ بَعْضَ ٱللِّجانِ وَٱلْمَجالِسِ ٱلْفَرْعِيَّةِ ٱلْمُهِمَّةِ كَمَحْكَمَةِ ٱلْعَدْلِ ٱلدَّوْلِيَّةِ في هُولَنْدَةَ وَمَجْلِسِ ٱلْوِصايَةِ وَمَجْلِسِ ٱلشُّؤونِ ٱلإِقْتِصادِيَّةِ وَٱلإِجْتِماعِيَّةِ وَٱلْوَكالَةِ ٱلْعالَمِيَّةِ لِلطّاقَةِ ٱلذَّرِّيَّةِ. إِنَّ بِنايَةَ هَيْئَةِ ٱلأُمَمِ جَميلَةٌ وَكَبيرَةٌ وَفيها مَكْتَبَةُ ٱلسَّيِّدِ "هَمَرْشولْد" ٱلسَّكْرِتيرِ ٱلسّابِقِ. وَهُنالِكَ دائِرَةُ بَريدٍ خاصَّةٍ بِهَيْئَةِ ٱلأُمَمِ وَلَها طَوابِعُها ٱلْخاصَّةُ.

١ــ متى زُرْتَ مَدينَةَ نيويورك ؟

٢ــ لِماذا يَذْهَبُ ٱلزّائِرون إِلى بِنايَةِ هَيْئَةِ ٱلأُمَمِ ٱلْمُتَّحِدَةِ ؟

٣ــ من كان يَتَكَلَّمُ مَعَ ٱلزّائِرين؟

٤ــ عن أَيِّ شَيْءٍ كانَ يَتَكَلَّمُ هذا ٱلرَّجُل؟

٥ــ ماذا تَحْتَوي هَيْئَةُ ٱلأُمَمِ ٱلْمُتَّحِدَةِ ؟

٦ــ من هو ٱلسَّكْرِتير ٱلْعامّ لِهَيْئَةِ ٱلأُمَمِ ٱلْمُتَّحِدَةِ ٱلآن ؟

٧ــ كم دَوْلَةً تَضُمّ هَيْئَةُ ٱلأُمَمِ ٱلْمُتَّحِدَةِ ؟

٨ــ أَين هو مَرْكَزُ مَحْكَمَةِ ٱلْعَدْلِ ٱلدَّوْلِيَّةِ ؟

٩ــ هل توجَدُ مَكْتَبَةٌ في بِنايَةِ هَيْئَةِ ٱلأُمَمِ ٱلْمُتَّحِدَةِ ؟

١٠ــ هل ٱلسَّكْرِتير ٱلْعامّ لِهَيْئَةِ ٱلأُمَمِ أَمْريكِيّ ؟

الدرس الخامس والسبعون

LESSON SEVENTY-FIVE

PART VI

Homework
(recorded)

الواجبات البيتيّة

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question, give its answer as you heard it the first time.

Example:

هل سوريا عُضو في هَيْئَة ٱلْأُمَم؟ (repeat) نعم، هي عُضو في هَيْئَة ٱلْأُمَم. (repeat)
(answer)
هل سوريا عُضو في هَيْئَة ٱلْأُمَم؟

١ــ هل كُل دُوَل ٱلْعالَم أَعْضاء في هَيْئَة ٱلْأُمَم ؟ــــــــــــــــــــ لا، بَعْض ٱلدُّوَل لَيْسَتْ أَعْضاء ٠ ــ
هل كُل دُوَل ٱلْعالَم أَعْضاء في هَيْئَة ٱلْأُمَم ؟
ــــــــــــــــــــ

٢ــ كم دَوْلَة تَضُمّ هَيْئَة ٱلْأُمَم ؟ــــــــــــــــــــ أَعْتَقِد ١١٤ دَوْلَة ٠ــــــــــــــــــــ
كم دَوْلَة تَضُمّ هَيْئَة ٱلْأُمَم؟
ــــــــــــــــــــ

٣ــ أَين مَرْكَز هَيْئَة ٱلْأُمَم ؟ــــــــــــــــــــ مَرْكَزُها في مَدينَة نيويورك ٠ــــــ
أَين مَرْكَز هَيْئَة ٱلْأُمَم ؟
ــــــــــــــــــــ

٤ــ ما هي ٱلْغايَة من تَأْسيس هَيْئَة ٱلْأُمَم؟ــــ أَلتَّخَلُّص من ٱلْحَرَب ٠ــــــــــــــــــــ
ما هي ٱلْغايَة من تَأْسيس هَيْئَة ٱلْأُمَم؟
ــــــــــــــــــــ

٥ــ كيف تُحَقِّق هَيْئَة ٱلْأُمَم هذه ٱلْغايَة؟ــــ تُحَقِّقُها بِدَعْم ٱلسِّلْم وَ مُساعَدَة ٱلشُّعوب ٠ــ
كيف تُحَقِّق هَيْئَة ٱلْأُمَم هذه ٱلْغايَة؟
ــــــــــــــــــــ

٦ــ ما هو شَرْط قَبول الدُّوَل في هذه الْهَيْئَة ؟ _____

ما هو شَرْط قَبول الدُّوَل في هذه الْهَيْئَة ؟

الْحصول على ثُلُثَيْ أَصْوات الْأَعْضاء . _____

_____

٧ــ ما هي بَعْض أَقْسام هذه الْهَيْئَة؟ _____

ما هي بَعْض أَقْسام هذه الْهَيْئَة؟

الْجَمْعِيَّة الْعُمومِيَّة وَمَجْلِس الْأَمْن وَالسِّكْرِتارِيَّة . _____

_____

٨ــ أَين يَقَع مَجْلِس الْوِصايَة؟ _____

أَين يَقَع مَجْلِس الْوِصايَة؟

يَقَع مَجْلِس الْوِصايَة في "نيويورك" . _____

_____

٩ــ ما هو عَمَل مَجْلِس الشُّؤون الْاِقْتِصادِيَّة وَالْاِجْتِماعِيَّة؟ _____

ما هو عَمَل مَجْلِس الشُّؤون الْاِقْتِصادِيَّة وَالْاِجْتِماعِيَّة ؟

هو الْاِهْتِمام بِالشُّؤون الْاِقْتِصادِيَّة وَالْاِجْتِماعِيَّة . _____

_____

١٠ــ أَين هو مَرْكَز مَحْكَمَة الْعَدْل الدُّوَلِيَّة ؟ _____

أَين هو مَرْكَز مَحْكَمَة الْعَدْل الدُّوَلِيَّة؟

في "لاهاي" عاصِمَة هولَنْدَة . _____

_____

١١ــ ماذا تَعْمَل وَكالَة الطّاقَة الذَّرِيَّة الْعالَمِيَّة ؟ _____

ماذا تَعْمَل وَكالَة الطّاقَة الذَّرِيَّة الْعالَمِيَّة ؟

تَبْحَث في شُؤون الذَّرَّة وَاسْتِعْمالِها . _____

_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

كم دَوْلَة تَضُمّ هَيْئَة الأُمَم المُتَّحِدَة؟ (answer) تَضُمّ هَيْئَة الأُمَم المُتَّحِدَة ١١٤ دَوْلَة.
(repeat)
(hundred eleven)

١ــ كم دَوْلَة تَضُمّ هَيْئَة الأُمَم المُتَّحِدَة؟ ____ تَضُمّ أكثر دُوَل العالَم. _____
(most of states in World)

٢ــ أين مَرْكَز هَيْئَة الأُمَم المُتَّحِدَة؟ _____ مَرْكَزها في مَدينَة "نيويورك". _____
(New York)

٣ــ ما هي الغايَة من تأسيس الهَيْئَة؟ ____ الغايَة من تأسيسها التَخلُّص من الحَرب. _____
(eliminate war)

٤ــ كيف تُحَقِّق الهَيْئَة هذه الغايَة؟ _____ تُحَقِّق هذه الغايَة بِدَعْم السِّلْم. ___
(supporting peace)

٥ــ ما هو شَرْط قَبول الدُّوَل في هذه الهَيْئَة؟ _____ الحُصول على ثُلُثَيْ أصوات الأعْضاء. ___
(obtaining two-third of members votes)

٦ــ ما هي بَعْض أقسام هذه الهَيْئَة؟ ____ مَجْلِس الأَمْن والسِّكْرِتارِيَّة. _____
(Security Council and Secretariate)

٧ــ كَم عُضو يوجَد في مَجْلِس الوِصايَة؟ _____ يوجَد أكثر من خَمْسَة أعْضاء في مَجْلِس الوِصايَة. _____
(more than five)

٨ــ هل مَحْكَمَة العَدل الدُّوَلِيَّة في أمريكا؟ _____ لا، مَحْكَمَة العَدْل الدُّوَلِيَّة في هولَنْدَة. _____
(Holland)

٩ــ هل وَكالَة الطّاقَة الذَّرِيَّة العالَمِيَّة في هولَنْدَة أيْضاً؟ _____
(Geneva)

لا، وَكالَة الطّاقَة الذَّرِيَّة العالَمِيَّة في جَنيف. _____

١٠ــ ما هو عَمَل مَجْلِس الشُّؤون الاِقْتِصادِيَّة وَالاِجْتِماعِيَّة؟ _____
(mainly economic affair)

هو الاِهْتمام بِالشُّؤون الاِقْتِصادِيَّة خاصَّةً. _____

ا

أَلْإِتِّحاد ج أَلْإِتِّحادات ٧٤ union

إِتَّحَدَ ـ يَتَّحِدُ ٧٤ to be united

إِتَّصَلَ ـ يَتَّصِلُ ٦٦، ٦٩ to contact

أُجْرَة ج أُجور ٦٤ wage, fee, fare

أَجْر ج أُجور ٦٣، ٦٧، ٧٣ fee, charge, fare, wages

إِحْتَوى عَلى ـ يَحْتَوي عَلى ٦٣، ٦٨، ٧٥ contain, include

أَخْبَرَ ـ يُخْبِرُ ٦٢، ٦٣، ٦٦، ٦٧، ٧١، ٧٢، ٧٥ to tell

أَداة ج أَدَوات ٦٨ utensil, tool

أَدّى ـ يُؤَدّي ٧٣ to lead to, to result in

أَزْمَة ج أَزَمات ٧٣ crisis

أَساسِيّ ٦٩، ٧٤ fundamental, principal, basic

إِسْتِئْجار ٦٣ renting

إِسْتَأْجَرَ ـ يَسْتَأْجِرُ ٦٣، ٦٥ to rent

إِسْتَراحَ ـ يَسْتَريحُ ٦٤، ٦٧ to be comfortable (to sit down)

إِسْتَفاقَ ـ يَسْتَفيقُ ٦٢ to wake up

إِسْتَقَلَّ ـ يَسْتَقِلُّ ٧١ to be independent

إِسْتَلْقى ـ يَسْتَلْقي ٦١، ٦٤ to lie down

أَسَّسَ ـ يُؤَسِّسُ ٧٥ to establish

إِشْتاقَ ـ يَشْتاقُ ٦٧ to long for, to yearn

إِشْتِراكِيّ ٧٤ socialist

أَشْرَفَ ـ يُشْرِفُ ٧١، ٧٢ to supervise

إِضْراب ج إِضْرابات ٧٣، ٧٤ strike

إِعْتَبَرَ ـ يَعْتَبِرُ ٧٤ to consider

إِعْتَرَفَ ـ يَعْتَرِفُ ٧٤ to acknowledge, to confess, to recognize

إِعْلان ج إِعْلانات ٦٣، ٦٤ ad, notice

أَلَم ج آلام ٦٠، ٦١ pain

أُمَّة ج أُمَم ٧٢ nation

أَمْن ٧٥ security

إِنْتَخَبَ ـ يَنْتَخِبُ ٧١، ٧٢، ٧٤، ٧٥ to elect

إِنْتَمى ـ يَنْتَمي ٧٤ to belong to

إِنْفَصَلَ ـ يَنْفَصِلُ ٧٢ to be separated

إِنْفِصال ٧٢ separation

إِيجار ج إِيجارات ٦٣، ٦٩ leasing, (rent)

ب

بِساط ج أَبْسِطَة	٦٨	carpet
بَسيط	٦٣، ٧٣	simple, modest
بَطْن ج بُطون	٦١	belly, abdomen
بَعْث	٧٤	resurrection

ت

تَأْسيس	٧٥	establishing, founding
تَأَلَّفَ ـ يَتَأَلَّفُ	٧٢	to be composed of
تَأَنَّى ـ يَتَأَنَّى	٦٠، ٦٢	to take it easy, to take care, to slow down
تَخَلَّصَ مِنْ ..	٧٥	getting rid of, eliminating
تَدَخَّلَ ـ يَتَدَخَّلُ	٧٣	to intervene, to interfere
تَزَوَّجَ ـ يَتَزَوَّجُ	٦٩	to be married
تَشْريعِيّ	٧٢	legislative
تَكَوَّنَ ـ يَتَكَوَّنُ	٧٢	to be composed of, made up of
تَمَّ ـ يَتِمُّ	٦٩، ٧٥	to be completed
تَنْظيم ج تَنْظيمات	٧٤	organizing
تَنْفيذِيّ	٧٢	executive
تَوْحيد	٧٤	unification
تَهاني	٧٠	congratulations
تَهْديد	٧٣	threatening, intimidation

ث

ثُلُث ج أَثْلاث	٧٥	one third
ثَوْب ج ثِياب	٦٥	shirt (long), gown, dress
ثَوْرَة ج ثَوْرات	٧١، ٧٤	revolution

ج

جاءَ ـ يَجيءُ	٦٧، ٦٨	to come
جازَ ـ يَجوزُ	٦٦، ٦٨، ٧٢	to be permitted, to be allowed
جَرى ـ يَجْري	٦٩، ٧٣	to carry out, to flow
جَرّاح ج جَرّاحون	٦١، ٦٦	surgeon
جِلْباب ج جَلابيب	٦٥	gown, garment
جَماعِيّ	٧٣	collective

ح

حِجاب ج حُجُب	٦٥	veil
حَجَزَ ـ يَحْجُزُ	٦٢	to reserve
حِذاء	٦٥	shoes
حَرارَة	٦١، ٦١، ٦٣	heat
حَرْب ج حُروب	٧٥	war
حِزْب ج أَحْزاب	٧٤	party (political)
حُصول	٧٥	obtaining
حَضَرَ ـ يَحْضُرُ	٦٩، ٧٥	to attend, to be present, to come

د

داعٍ ج دُواعٍ ٦٦، ٦٧ — cause, call

دافَعَ ـ يُدافِعُ ٧٣ — to depend

دَرَجَة حَرارَة ج دَرَجات حَرارَة — temperature ٦١

دُسْتورِيّ ٧٤ — constitutional

دَعْم ٧٥ — supporting

دِفاع ٧٣ — defence

دِكْتاتورِيّ ٧١ — dictatorial

دَم ج دِماء ٦٢ — blood

دَواء ج أَدْوِيَة ٦٢ — medicine (drug)

دَوْلَة ج دُوَل ٧١، ٧٢، ٧٣، ٧٤ — state (country)

دِيمُقْراطِيّ ٧١، ٧٢، ٧٣، ٧٤ — democratic

ذ

ذَرِّيّ ٧٥ — atomic, nuclear

ر

راقَبَ ـ يُراقِبُ ٦٢ — to watch

رَأْس ج رُؤُوس ٦٥ — head

رَفَضَ ـ يَرْفُضُ ٦٦، ٦٧، ٦٩، ٧٣، ٧٤ — to refuse

حَقَّ ـ يَحِقُّ ٦٤، ٦٩، ٧٣ — to have right

حَقّ ج حُقوق ٧٣، ٧٤، ٧٥ — right

حَقَّقَ ـ يُحَقِّقُ ٧٥ — to realize, to bring to fruition

حُكْم ج أَحْكام ٧١، ٧٢، ٧٣، ٧٤ — rule, governing

حَلَوِيّات م حَلْوى ٦٦ — sweet pastry, candies

حَمَلَ ـ يَحْمِلُ ٦٧، ٧٣ — to carry

حَوى ـ يَحْوي ٦٩ — to contain

حَوْلَ ٦٨، ٦٩، ٧٥ — around

خ

خادِمَة ج خادِمات ٦٤، ٧٠ — maid

خَدَمَ ـ يَخْدُمُ ٧٠ — to serve

خِدْمَة ج خَدَمات ٧٠، ٧١ — service

خَطَبَ ـ يَخْطُبُ ٦٩ — to ask for the hand of, to matchmake

خَطِر ٦٢ — dangerous

خِطْبَة ـ خُطُوبَة ٦٩ — engagement, betrothat

خَطيب ٦٩ — suitor, betrothed, fiancé

خَفَر ٦٢ — night duty, on watch

خِلاف ج خِلافات ٧٣، ٧٥ — disputes

ريح ج رياح ٦٧ wind

ريف ج أرياف ٦٨ rural area, countryside

ز

ألزائدة الدودية ٦١ the appendix

زمن ج أزمان ٦٩، ٧٥ time

زواج ٦٩، ٧٠ marriage, wedding

زيّ ج أزياء ٦٥ fashion, manner of dressing, costume

س

سائدة ٧٠، ٧١، ٧٤ prevalent

سأل ـ يسأل ٦٨، ٦٩، ٧١، ٧٢، ٧٣ to ask, to inquire

سعيد ٦٧، ٧٠ happy

سفرة ج سفر ٦٨ dining (table)

سكّان ٦٨ inhabitants, dwellers, population

سكرتارية ٧٥ secretariate

سلاح ج أسلحة ٧٣ weapon

سلطة ح سلطات ٧٢ power, authority

السلطة التشريعية ٧٢ Legislative Power

السلطة التنفيذية ٧٢ Executive Power

السلطة القضائية ٧٢ The Judiciary Judicial Power

سلم ٧٥ peace

سنّ ح أسنان ٦٠، ٦٩ tooth

سياسيّ ٧٤ political, politician

ش

شأن ح شؤون ٧٥ affair

شخص ح أشخاص ٦٣، ٧٣ person

شخّص ـ يشخّص ٦١ to diagnose

شرط ح شروط ٦٤، ٦٩، ٧٣، ٧٥ condition, clause, stipulation in contract, article of contract, proviso

شعر ـ يشعر ٦١، ٦١، ٦٣، ٦٤، ٦٧ to feel

شيوعيّ ٧١ Communist

ص

صاحب المصنع ح أصحاب المصنع أو المصانع ٧٣ factory owner

صاحب ح أصحاب ٧٣ owner

صبور ٦٠ patient

صنع ـ يصنع ٧٣ make to, manufacture

صوت ح أصوات ٧٥ voice, vote, sound

صورة ح صور ٦٥ picture, photo

ض

ضرب ـ يضرب ٦٦، ٦٩ to strike, to hit

ضَروري ٦٦، ٦٧ necessary, a must

ضَغْط ج ضُغوط ٦٢، ٦٨ pressure

ضَمَّ ـ يَضُمُّ ٧٥ to include, to embrace, to join

ضيق ٦٧ narrowness, tightness, limitation

ط

طاقَة ج طاقات ٧٥ energy

طَبَّقَ ـ يُطَبِّقُ ٧٣ to apply, to adopt

طَبَقَة ج طَبَقات ٦٥ class (social) layer

طَلاق ٦٩ divorce

ظ

ظَنَّ ـ يَظُنُّ ٦٨ assume, suppose, think

ع

عالَجَ ـ يُعالِجُ ٦١، ٦٢، ٧٣ to treat

عالَم ج عَوالِم، عالَمين ٧٥ world

عالي ٦١، ٦٢، ٦٣، ٧٣ high

عام ج أَعْوام ٧٠ year

عِبارات م عِبارَة ٧٠ expression

عَدْل ٧٠ justice, equity

عَدَم ٦٧ lack, non-existence, absence, non---

عُذْر ج أَعْذار ٦٧ excuse

عُضو ج أَعْضاء ٧٣، ٧٤، ٧٥ member

عِقال ج عُقُل ٦٥ head band

عَقْد ج عُقود ٦٩، ٧٣ contract

عُلْيا ٧٢ high (F), supreme

عَمَلِيَّة ج عَمَلِيّات ٦٢، ٦٩، ٧٤ operation

عَميق ٦١ deep, profound

عِيادَة ج عِيادات ٦١، ٦٢ clinic, doctor's office

عيد ج أَعْياد ٧٠ festival, feast

غ

غايَة ج غايات ٧٥ purpose, aim

غَرْبِيّ ج غَرْبِيّون ٦٨ westerner

ف

فارِغ ٦٣ empty, vacant

فَتاة ج فَتَيات ٦٩ maiden, young woman

فَحَّصَ ـ يُفَحِّص ٦٢، ٦٦، ٦٧ to examine, to test

فُسْتان ج فَساتين ٦٥ dress (woman)

فَهِمَ ـ يَفْهَمُ ٦٦ to understand

ق

قاضي ج قُضاة ٦٩، ٧٥ magistrate, judge, justice, J.O.P.

قامَ بِـ — يَقومُ بِـ to undertake, to perform, to do ٦٤، ٦٥، ٦٦، ٧٠، ٧١، ٧٣، ٧٤، ٧٥

قانونيّ legal, lawful ٧٤

قَبول accepting ٧٥

قَدَرَ — يَقْدِرُ can, be able ٦١، ٦٢، ٦٤، ٦٧، ٧٠، ٧٢

قَرْيَة ج قُرى ، قَرْيات village ٦٨

قَضائيّ judicial ٧٢

قَلْب ج قُلوب heart ٦٢

قَوْميّ national ٧٤

ك

كَثْرَة abundance ٦٧

كَنيس synagogue ٧٠

كَنيسَة ج كَنائِس church ٧٠

كوفِيَّة ج كوفِيّات head cloth(Arabic) (garment) ٦٥

م

مُؤَثَّث furnished, supplied with furniture ٦٣

ما أَشَدّ how severe ٦١

مَأْكول ج مَأْكولات food, food-stuff, edible ٦٦، ٦٨

مالِك ج مالِكون owner ٦٣، ٧٣

مُبارَك blessed, lucky ٧٠

مَبْدَأ ج مَبادِئ principle ٧٣

مُبَرِّر ج مُبَرِّرات justification ٧٤

مَبْروك blessed ٧٠

مُتَطَرِّف radical ٧٤

مُتَواضِعَة humble, modest ٦٣

مَجْلِس ج مَجالِس council ٧٢

مَجْلِس الأَعْيان the Senate, (Council of Eminents) ٧٢

مَجْلِس الأُمَّة Congress ٧٢

مَجْلِس الشُّيوخ The Senate, (Council of Elders) ٧١، ٧٣

مَجْلِس النُّوّاب House of Representatives ٧٢، ٧٣

مَجْلِس الوُزَراء ج مَجالِس الوُزَراء cabinet (government) ٧٢

مُحافِظ ج مُحافِظين Conservative ٧٤

مَحْكَمَة ج مَحاكِم court ٧٢، ٧٣، ٧٥

اَلْمَحْكَمَة العُلْيا ج اَلْمَحاكِم العُلْيا The Supreme Court ٧٢

مَحْمِيَّة ج مَحْمِيّات Protectorate ٧١

مَراسيم م مَرْسوم rites, rituals ceremonies ٦٩

مُرَتَّب well arranged ٦٤

مَرَض ج أَمْراض illness, sickness, disease ٦١، ٦٢، ٦٦، ٦٧

مَعْلومات ٧٠ information data

مَعْمَل ج مَعامِل ٧٣ factory

مُفاجَأَة ج مُفاجَآت ٦٧ a surprise

مُفاوَضات م مُفاوَضَة ٧٢ negotiations

مَقْبول ٦٧ acceptable

مُكَيِّفَة ج مُكَيِّفات ٦٣ conditioner, adapter

مُلْتَهِبَة ٦١ inflamed

مَلَكَ ـ يَمْلِكُ ٦٨ to own

مَلَكِيّ ٧١، ٧٢، ٧٤ monarchical, royal

مُمَرِّضَة ج مُمَرِّضات ٦٢ nurse (F)

مُناسَبات م مُناسَبَة ٧٠، ٧١ occasion

اَلْمَنْزِلِيَّة ٦٤ household (adj)

مَنَعَ ـ يَمْنَعُ ٦٧ to prohibit, prevent

مُنْفَصِلَة ٧٢ separated

مَهْر ج مُهور ٦٩ dowry, dower

مُواجَهَة ج مُواجَهات ٦٤ interview

مُوافِقَة ٦٩، ٧١، ٧٦، ٧٩ agreeable

مُوافَقَة ٦٩ approval, agreement

ن

نائِب ج نُوّاب ٧١ representative, vice

نَبْض ٦٢ pulse

نَجَحَ ـ يَنْجَحُ ٦٢، ٦٧ to succeed

مُرَحِّب ج مُرَحِّبات ٦٦ refreshments

مُرْفَق ج مَرافِق ٦٣ convenience (household)

مُرْكَز ج مَراكِز ٧٥ center, headquarter

مَريض ج مَرْضى ٦١، ٦٢، ٦٦، ٧٠، ٧٣ sick, ill

مَسْأَلَة ج مَسائِل ٦٣ problem, question matter

مُساوَمَة ٧٣ bargaining

اَلْمُساوَمَة اَلْجَماعِيَّة ٧٣ collective bargaining

مُسْتَحْسَن ٦٦، ٦٩ preferable

مُسْتَشْفى ج مُسْتَشْفَيات ٦١، ٦٢، ٦٦، ٦٩، ٧٠، ٧٣ hospital

مُسْتَقِلَّة ٧١، ٧٢، ٧٤ independent

مُسْلِم ج مُسْلِمين ٧٠ Moslem

مَسيحِيّ ج مَسيحِيّين ٧٠ Christian

مَشاغِل م مُشْكَلَة ٦٧، ٧٠ work, effort, activity

مُصاب ج مُصابين ٦١، ٦٧، ٧١ inflicted

مَصْنَع ج مَصانِع ٧٣ factory

مُضيف ج مُضيفون ٦٦ host

مُطَبَّقَة ٧٣ adapted, applied

مُطْلَق ٧١ absolute

مُعْظَم ٦٨، ٦٩، ٧٠، ٧١، ٧١، ٧٣ most

نَزَعَ – يَنْزَعُ to take off (clothes), to undress ٦١

نِسْبِيّ relative ٧٢، ٧٣

نَشاط activity, energy ٧٤

نِظام ج أَنْظِمَة system, mode ٧١

نَظَّمَ – يُنَظِّمُ to organize ٧٤

نِعال م نَعْل slippers ٦٥

نَفْس ج أَنْفاس breath ٦١، ٦٦، ٦٧، ٦٩

نَفْس ج نُفوس self, same ٦٧، ٧٣

نَفَّذَ to execute ٧٢

نِقابَة ج نِقابات union (labor) ٧٣

هـ

هَدَّدَ – يُهَدِّدُ to threaten, to intimidate ٧٣

هَدَف ج أَهْداف aim, purpose ٧٣

هَدِيَّة ج هَدايا gift, present ٦٦، ٦٧، ٦٨، ٧٠

هَنَّأَ – يُهَنِّئُ to congratulate, to felicitate ٧٠

هَيْئَة ج هَيْئات organization ٧٥

و

وَحَّدَ – يُوَحِّدُ unify (to) ٧٤

وِراثِيّ hereditary ٧١

وِزارَة ج وِزارات ministry ٧١، ٧٣

وَزير ج وُزَراء Secretary of State for, Minister ٧٢

وِصايَة trusteeship, regency ٧٥

وَطَنِيّ national, patriotic ٦٥

ى

يَد ج أَيْدى hand ٦٨، ٧٠

يَسارِيّ leftist ٧٤

يَمينِيّ rightist ٧٤

يَهودِيّ ج يَهود Jew

ENGLISH-ARABIC VOCABULARY

A

able to	61,62, 64, 67, 70, 72	قَدَرَ ـ يَقْدِرُ
absolute	71	مُطْلَق
abundance	67	كَثْرَة
acceptable	67	مَقْبول
accepting	75	قَبول
acknowledge (to)	74	إِعْتَرَفَ ـ يَعْتَرِفُ
activity	74	نَشاط
ad	63, 64	إِعْلان ج إِعْلانات
adapter	63	مُكَيِّفَة ج مُكَيِّفات
adopt (to)	73	طَبَّقَ ـ يُطَبِّقُ
adopted	73	مُطَبَّقَة
affair	75	شَأْن ج شُؤون
agreeable	64,66,69	مُوافِقَة
agreement	69	مُوافَقَة
aim	75	غايَة ج غايات
aim	73	هَدَف ج أَهْداف
allowed (to be)	66, 68, 73	جازَ ـ يَجوزُ
appendix (the)	61	اَلزائِدَة اَلدودِيَّة
applied	73	مُطَبَّقَة
apply (to)	73	طَبَّقَ ـ يُطَبِّقُ
approval	69	مُوافَقَة
around	68, 69, 75	حَوْلَ
ask (to)	68, 69, 71, 72, 73	سَأَلَ ـ يَسْأَلُ
ask for the hand of...	69	خَطَبَ ـ يَخْطُبُ
assume	68	ظَنَّ ـ يَظُنُّ
attend	69,70	حَضَرَ ـ يَحْضُرُ
atomic	75	ذَرِّيّ
authority	72	سُلْطَة ج سُلُطات

B

bargaining	73	مُساوَمَة
basic	69, 74	أَساسِيّ
belly	61	بَطْن ج بُطون
belong to (to)	74	إِنْتَمَى ـ يَنْتَمي
betrothal	69	خِطْبَة ، خُطوبَة
blessed	70	مُبارَك ، مَبْروك
blood	62	دَم ج دِماء
breath	61,66,67, 69	نَفَس ج أَنْفاس

C

cabinet (govern't)	72	مَجْلِس اَلْوُزَراء ج مَجالِس اَلْوُزَراء

call	66	داعٍ ج دَواعٍ
can	61,62,64, 67, 70, 72	قَدَرَ ـ يَقْدِرُ
candies	66	حَلَوِيّات
carpet	68	بِساط ج أَبْسِطَة
carry (to)	67,73	حَمَلَ ـ يَحْمِلُ
carry out (to)	69, 73	جَرَى ـ يَجْري
cause	66	داعٍ ج دواعٍ
center	75	مَرْكَزٌ ج مَراكِزُ
ceremonies	69	مَراسيم م مَرْسوم
charge	63,67,73	أَجر ج أُجور
Christian	70	مَسيحِيّ ج مَسيحِيّين
church	70	كَنيسَة ج كَنائِس
class (social)	65	طَبَقَة ج طَبَقات
clause	64,69, 73, 75	شَرْط ج شُروط
clinic	61,62	عِيادَة ج عِيادات
collective	73	جَماعي
collective bargaining	73	اَلْمُساوَمَة اَلْجَماعِيَّة
come (to)	67,68	جاءَ ـ يَجيءُ
come (to)	69,70	حَضَرَ ـ يَحْضُرُ
comfortable (to be)	64, 67	اِسْتَراحَ ـ يَسْتَريحُ
communist	71	شُيوعِيّ

completed (to be)	69, 75	تَمَّ ـ يَتُمُّ
composed of (to be)	72	تَكَوَّنَ ـ يَتَكَوَّنُ
composed of (to be)	72	تَأَلَّفَ ـ يَتَأَلَّفُ
condition	64,69, 73, 75	شَرْط ج شُروط
conditioner	63	مُكَيِّفَة ج مُكَيِّفات
confess (to)	74	اِعْتَرَفَ ـ يَعْتَرِفُ
confronting	64	مُواجَهَة ج مُواجَهات
congratulate (to)	70	هَنَّأَ ـ يُهَنِّيءُ
congratulations	70	اَلتَّهاني
Congress	72	مَجْلِس اَلْأُمَّة
conservative	74	مُحافِظ ج مُحافِظين
consider (to)	74	اِعْتَبَرَ ـ يَعْتَبِرُ
constitutional	74	دُسْتورِيّ
contact (to)	66,69	اِتَّصَلَ ـ يَتَّصِلُ
contain (to)	63, 68, 75	اِحْتَوى عَلى ـ يَحْتَوي عَلى
contain (to)	69	حَوى ـ يَحْوي
contract	69, 73	عَقْد ج عُقود
convenience (household)	63	مَرْفَق ج مَرافِق
costume	65	زِيّ ج أَزْياء
countryside	68	ريف ج أَرْياف
council	72	مَجْلِس ج مَجالِس

court 72,73,75 مَحْكَمَة ج مَحاكِم

crisis 73 أَزْمَة ج أَزَمات

D

dangerous 62 خَطَر

data 70 مَعْلومات

deep 61 عَميق

defence 73 دِفاع

defend (to) 73 دافَعَ ـ يُدافِعُ

deliver a speech 69 خَطَبَ ـ يَخْطُبُ

democratic 71,72,73 دِيمُقْراطِيّ

diagnose (to) 61 شَخَّصَ ـ يُشَخِّصُ

dictatorial 71 دِكْتاتورِيّ

dining (table) 68 سَفْرَة ج سَفَر

disease 61,62, 63, 67 مَرَض ج أَمْراض

disputes 73, 75 خِلاف ج خِلافات

divorce 69 طَلاق

do (to) 64,65,66,70, 71,73,74,75 قامَ بِـ ـ يَقومُ بِـ

doctor's office 61,62 عِيادَة

dower, dowry 69 مَهر ج مُهور

dress 65 ثَوْب ج ثِياب

dress 65 فُسْتان ج فَساتين

dwellers 68 سُكّان

E

edible 66,68 مَأْكول ج مَأْكولات

effort 67,70 مَشْغَلَة م مَشاغِل

elect (to) 71,72, 74,75 إِنْتَخَبَ ـ يَنْتَخِبُ

eliminating 75 تَخَلَّصَ مِنْ ...

embrace (to) 75 ضَمَّ ـ يَضُمُّ

empty 63 فارِغ

energy 75 طاقَة ج طاقات

engagement 69 خِطْبَة ، خُطوبَة

equity 75 عَدل

establish (to) 75 أَسَّسَ ـ يُؤَسِّسُ

establishing 75 تَأْسيس

examine (to) 62,66,67 فَحَصَ ـ يَفْحَصُ

excuse 67 عُذْر ج أَعْذار

execute (to) 72 نَفَّذَ

Executive Power 72 اَلسُّلْطَةُ اَلتَّنْفيذِيَّة

expression 70 عِبارَة م عِبارات

F

factory owner 73 صاحِبُ اَلْمَصْنَع
ج أَصْحابُ اَلْمَصْنَعِ أَوِ اَلْمَصانِع

factory 73 مَصْنَع ج مَصانِع)
مَعْمَل ج مَعامِل)

fare 64 أُجْرَة ـ أُجور

fashion	65	زِيّ ج أَزْياء
fatigued (to be)	67	تَعِبَ ـ يَتْعَبُ
feast	70	عيد ج أَعْياد
fee	64	أُجْرَة ـ أُجور
fee	63,67,73	أَجر ج أُجور
feel (to)	61,62,63, 64, 67	شَعَرَ ـ يَشْعُرُ
felicitate (to)	70	هَنَّأَ ـ يُهَنِّيءُ
festival	70	عيد ج أَعْياد
fiance	69	خَطيب
flow	69,73	جَرى ـ يَجْري
food	66, 68	مَأْكول ج مَأْكولات
food stuff	66,68	مَأْكول ج مَأْكولات
fortunate	70	مُبارَك
founding	75	تَأْسيس
fundamental	69,74	أَساسِيّ
furnished	63	مُؤَثَّث

G

garment	65	جِلْباب ج جَلابيب
getting rid of	75	تَخَلَّصَ مِنْ ـ يَتَخَلَّصُ مِنْ
gift	66,67,68,70	هَدِيَّة ج هَدايا
governing	71,72, 73, 74	حُكْم ج أَحْكام
gown	65	ثَوْب ج ثِياب
gown	65	جِلْباب ج جَلابيب
guild	73	نِقابة ج نَقابات

H

hand	68, 70	يَد ج أَيْدي
happy	67, 70	سَعيد
have right (to)	64, 69, 73	حَقَّ ـ يَحِقُّ
head	65	رَأْس ج رُؤوس
head band	65	عِقال ج عُقُل
head garment (square cloth - Arabic)	65	كوفِيَّة ج كوفِيّات
headquarter	75	مَرْكَز ج مَراكِز
heart	62	قَلْب ج قُلوب
heat	61,62,63	حَرارَة
hereditary	71	وِراثِيّ
high	61,62,63,73	عالي
high (F)	72	عُلْيا
hit (to)	66, 69	ضَرَبَ ـ يَضْرِبُ
hospital	61,62, 66,69,70,73	مُسْتَشْفى ج مُسْتَشْفَيات
host	66	مُضيف ج مُضيفون
household (adj)	64	اَلْمَنْزِلِيَّة
House of Representatives	72, 73	مَجْلِس اَلنُّوّاب

how severe...is	61	مَا أَشَدَّ
humble	63	مُتَواضِعَة

I

ill	61,62,66, 70, 73	مَرِيض ج مَرْضى
illness	61,62, 66,67	مَرَض ج أَمْراض
include (to)	63,68, 75	إِحْتَوَى عَلَى ـ يَحْتَوِي عَلَى
include	75	ضَمَّ ـ يَضُمُّ
independent	71,72,74	مُسْتَقِلَّة
independent (to be)	71	إِسْتَقَلَّ ـ يَسْتَقِلُّ
inflamed	61	مُلْتَهِب
inflicted	61,62, 67	مُصاب ج مُصابين
information	70	مَعْلومات
inhabitants	68	سُكّان
inquire (to)	68,69, 71,72,73	سَأَلَ ـ يَسْأَلُ
interfere (to)	73	تَدَخَّلَ ـ يَتَدَخَّلُ
intervene (to)	73	تَدَخَّلَ ـ يَتَدَخَّلُ
interview	64	مُواجَهَة ج مُواجَهات
intimidate	73	هَدَّدَ ـ يُهَدِّدُ
intimidating	73	تَهْديد

J

join (to)	75	ضَمَّ ـ يَضُمُّ
judiciary (the)	72	اَلسُّلْطَة اَلْقَضائِيَّة
judge	69,75	قاضي ج قُضاة
justice	69,75	قاضي ج قُضاة
justice	75	عَدْل
justification	74	مُبَرِّر ج مُبَرِّرات

L

lack	67	عَدَم
lawful	74	قانوني
layer	65	طَبَقَة ج طَبَقات
lead to (to)	73	أَدّى ـ يُؤَدّي
leasing	63,69	إِيجار ج إِيجارات
leftist	74	يَساري
legal	74	قانوني
Legislative Power	72	اَلسُّلْطَة اَلتَّشْريعِيَّة
lie down (to)	61,64	إِسْتَلْقى ـ يَسْتَلْقي
limitation	67	ضيق
long for (to)	67	إِشْتاقَ ـ يَشْتاقُ

M

made up of	72	تَكَوَّنَ ـ يَتَكَوَّنُ
magistrate	69,75	قاضي ج قُضاة

maid 64, 70 خادِمَة ج خادِمات

maiden 69 فَتاة ج فَتَيات

make (to) 73 صَنَعَ ـ يَصْنَعُ

manufacture 73 صَنَعَ ـ يَصْنَعُ

marriage 69,70 زَواج

married (to be) 69 تَزَوَّجَ ـ يَتَزَوَّجُ

matter 63 مَسْأَلَة ج مَسائِل

medicine 62 دَواء ج أَدْوِيَة

member 73,74,75 عُضو ج أَعْضاء

minister 72 وَزير ج وُزَراء

ministry 72,73 وِزارَة ج وِزارات

mode 71 نِظام ج أَنْظِمَة

mode of dressing 65 زِيّ ج أَزْياء

modest 63 مُتَواضِعَة

modest 63, 73 بَسيط

monarchical 71,72,74 مَلَكِيّ

Moslem 70 مُسْلِم ج مُسْلِمين

most 68,69,70,71, 72, 73 مُعْظَم

must (a) 66, 67 ضَرورِيّ

N

narrowness 67 ضيق

nation 72 أُمَّة ج أُمَم

national 65 وَطَنِيّ

national 74 قَوْمِيّ

necessary 66, 67 ضَروري

negotiation 73 مُفاوَضَة ج مُفاوَضات

night duty 62 خَفَر

non-... 67 عَدَم

nonexistence 67 عَدَم

notice 63, 64 إِعْلان ج إِعْلانات

nuclear 75 ذَرِّيّ

nurse (F) 62 مُمَرِّضَة ج مُمَرِّضات

O

obtaining 75 حُصول

occasion 70,71 مُناسَبَة م مُناسَبات

on watch 62 خَفَر

operation 62,69, 74 عَمَلِيَّة ج عَمَلِيّات

organization 75 هَيْئَة ج هَيْئات

organize (to) 74 نَظَّمَ ـ يُنَظِّمُ

organizing 74 تَنْظيم ج تَنْظيمات

own 68 مَلَكَ ـ يَمْلِكُ

owner 73 صاحِب ج أَصْحاب

owner 63, 73 مالِك ج مالِكون

P

party (political) 74 حِزْب ج أَحْزاب

patriotic 65 وَطَنِيّ

غايَة ج غايات	purpose 75	سِلْم	peace 75
هَدَف ج أَهْداف	purpose 73	قامَ بِـ ـ يَقومُ بِـ	perform (to) 64, 65,66,70,71,73,74,75
	Q	جازَ ـ يَجوزُ	permitted 66,68,73
مَسْأَلَة ج مَسائِل	question 63	شَخْص ج أَشْخاص	person 63,73
	R	صورَة ج صُوَر	photo 65
مُتَطَرِّف	radical 74	صورَة ج صُوَر	picture 65
حَقَّ ـ يَحُقُّ	realize (to) 75	سِياسِيّ	political 74
إِعْتَرَفَ ـ يَعْتَرِفُ	recognize (to) 74	سِياسِيّ	politician 74
مُرَطِّب ج مُرَطِّبات	refreshments 66	سُكّان	population 68
رَفَضَ ـ يَرْفُضُ	refuse (to) 66,67, 69, 73, 74	سُلْطَة ج سُلُطات	power 72
وِصايَة	regency 75	مُسْتَحْسَن	preferable 66, 69
نِسْبِيّ	relative 72, 73	حَضَرَ ـ يَحْضُرُ	present (to be) 69, 70
إِسْتَأْجَرَ ـ يَسْتَأْجِرُ	rent (to) 63, 65	هَدِيَّة ج هَدايا	present 66,67, 68, 70
إِسْتِئْجار	renting 63	ضَغْط ج ضُغوط	pressure(N) 62,68
نائِب ج نُوّاب	representative 72	مَنَعَ ـ يَمْنَعُ	prevent 67
حَجَزَ ـ يَحْجُزُ	reserve (to) 62	أَساسِيّ	principal 69, 74
أَدّى ـ يُؤَدّي	result in (to) 73	مَبْدَأ ج مَبادِئ	principle 73
بَعْث	resurrection 74	مَسْأَلَة ج مَسائِل	problem 63
ثَوْرَة ج ثَوْرات	revolution 71, 74	عَميق	profound 61
حَقّ ج حُقوق	right 73,74,75	مَنَعَ ـ يَمْنَعُ	prohibit 67
يَمينِيّ	rightist 74	مَحْمِيَّة ج مَحْمِيّات	protectorate 71
مَراسيم م مَرْسوم	rituals 69	نَبْض	pulse 62

simple 63, 73	بَسيط	
sit down (to) 64,67	إسْتَراحَ ـ يَسْتَريحُ	
slippers 65	نِعال م نَعْل	
socialist 74	إشْتِراكِيّ	
sound 75	صَوْت ج أَصْوات	
state (country) 71,72, 73, 74	دَوْلَة ج دول	
stipulation in contract 64,69,73,75	شَرْط ج شُروط	
strike (to) 66,69	ضَرَبَ ـ يَضْرِبُ	
strike 73, 74	إضْراب ج إضْرابات	
succeed (to) 62,67	نَجَحَ ـ يَنْجَحُ	
suppose 68	ظَنَّ ـ يَظُنُّ	
supreme 72	عُلْيا	
sweet pastry 66	حَلَوِيّات	
suitor 69	خَطيب	
supervise 71, 72	أَشْرَفَ ـ يُشْرِفُ	
supporting 75	دَعم	
Supreme Court (the) 72	اَلْمَحْكَمَة اَلْعُلْيا ج اَلْمَحاكِم اَلْعُلْيا	
surgeon 62,69	جَرّاح ج جَرّاحون	
surprise (s) 67	مُفاجَأَة ج مُفاجَآت	
synagogue 70	كَنيس	
system 71	نِظام ج أَنْظِمَة	

royal 71,72,74	مَلَكِيّ	
rule 71,72,73,74	حُكْم ج أَحْكام	
rural area 68	ريف ج أَرْياف	

S

same 67, 73	نَفْس	
secretariate 75	سَكْرِتارِيَّة	
Secretary of State for .. 72	وَزير ج وُزَراء	
security 75	أَمْن	
self 67, 73	نَفْس ج نُفوس	
Senate (the) 72 (Council of Eminents)	مَجْلِس اَلْأَعْيان	
Senate (the) 72,73 (Council of Elders)	مَجْلِس اَلشُّيوخ	
separated (to be) 72	إنْفَصَلَ ـ يَنْفَصِلُ	
separated 72	مُنْفَصِلَة	
separation 72	إنْفِصال	
serve (to) 70	خَدَمَ ـ يَخْدُمُ	
service 70, 71	خِدْمَة ج خَدَمات	
shirt (long) 65	ثَوْب ج ثِياب	
shoes 65	حِذاء	
sick 61,62,66, 70, 73	مَريض ج مَرْضى	
sickness 61,62,66, 67	مَرَض ج أَمْراض	

T

take off (to) (clothes) 61 نَزَعَ ـ يَنْزَعُ

tell (to) 62,63,66, 67, 71, 72, 75 أَخْبَرَ ـ يُخْبِرُ

temperature 61 دَرَجَة حَرارَة
ج دَرَجات حَرارَة

test (to) 62,66,67 فَحَصَ ـ يَفْحَصُ

third (one) 75 ثُلُث ج أَثْلاث

threaten (to) 73 هَدَّدَ ـ يُهَدِّدُ

threatening 73 تَهْديد

tightness 67 ضيق

time 66, 75 زَمَن ج أَزْمان

tired (to be) 67 تَعِبَ ـ يَتْعَبُ

treat 61,62,73 عالَجَ ـ يُعالِجُ

trusteeship 75 وِصايَة

U

understand 66 فَهِمَ ـ يَفْهَمُ

undertake (to) 64,65 66,70,71,73,74,75 قامَ بِـ ـ يَقومُ بِـ

unification 74 تَوْحيد

united (to be) 74 إِتَّحَدَ ـ يَتَّحِدُ

unify (to) 74 وَحَّدَ ـ يُوَحِّدُ

union (labor) 73 نِقابَة ج نِقابات

union 74 إِتِّحاد ج إِتِّحادات

utensil 68 أَداة ج أَدَوات

V

vacant 63 فارِغ

veil 65 حِجاب ج حُجُب

vice 72 نائِب ج نُوّاب

village 68 قَرْيَة ج قُرى، قَرْيات

voice 75 صَوْت ج أَصْوات

vote 75 صَوْت ج أَصْوات

W

wage 64 أُجْرَة ـ أُجور

wages 63,67,73 أَجْر ج أُجور

wake up (to) 62 إِسْتَفاقَ ـ يَسْتَفيقُ

war 75 حَرْب ج حُروب

watch (to) 62 راقَبَ ـ يُراقِبُ

wedding 69, 70 زَواج

weapon 73 سِلاح ج أَسْلِحَة

well arranged 64 مُرَتَّب

westerner 65,68 غَرْبِيّ ج غَرْبِيّون

wind 67 ريح ج رِياح

work 67, 70 مَشاغِل م مَشْغَلَة

world 75 عالَم ج عَوالِم، عالَمين

Y

year 70 عام ج أَعْوام

yearn (to) 67 إِشْتاقَ ـ يَشْتاقُ

young woman 69 فَتاة ج فَتَيات

ED030886

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

ARABIC

MODERN STANDARD

BASIC COURSE

VOLUME VI
LESSONS 76-90

AL 002 034

DEPARTMENT OF DEFENSE

A R A B I C

Modern Standard

Basic Course

Volume VI

Lessons 76 - 90

September 1966

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

17

PREFACE

The Arabic Course, consisting of 180 lessons in 10 volumes, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series. The material was developed at the Defense Language Institute and approved for publication by the Institute's Curriculum Development Board.

The course is designed to train native English Language speakers to Level 3 proficiency in comprehension and speaking and Level 2 proficiency in reading and writing Arabic. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs employing the audio-lingual methodology. Tapes accompany the texts.

All inquiries concerning these materials, including requests for authorization to reproduce, will be addressed to the Director, Defense Language Institute, U. S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D. C. 20390.

C. W. CHANEY
Colonel, U.S. Army
Director

TABLE OF CONTENTS

Lesson	Subject	Page
76	The Arab World - Location and Nature of Land	1
77	The Arab World - The Old History	18
78	The Arab World - The Modern History	39
79	The Importance of The Arab World - Strategic Location	60
80	Arabic Language and Arabic Literature	80
81	Religions in The Arab World	99
82	The Arab League	119
83	The National Consciousness - The Need for Advancement	137
84	Political Consciousness	156
85	Manifestation of Economical Advancement	175
86	Manifestation of Economical Advancement (2)	194
87	Social Advancement - Education	216
88	Social Advancement - Health	236
89	Social Advancement - Woman's Liberation	256
90	Social Advancement - Press and Broadcast	275

الدرس السادس والسبعون
LESSON SEVENTY-SIX

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The Arab World

Location and Nature of Land

Nile Valley

Fertile Crescent

Arabian Peninsula

II Lexical Items

abundant, plentiful	مُتَوَفِّر
fertile	خَصِبَة
valley	وادٍ ج وِدْيان
Nile Valley	وادي النّيل
crescent	هِلال
Fertile Crescent	الهِلال الخَصيب
plain, easy, simple	سَهْل ج سُهول
suitable, useful virtuous	صالِح
farming, agriculture	زِراعَة
desert	صَحْراء ج صَحارى
water (Pl.)	مِياه م ماء
lands	أَراضي م أَرْض
geographical	جُغْرافي
to contain, comprise	شَمَلَ ـ يَشْمُلُ
area, floor space	مَساحَة
to be extended, stretched	اِمْتَدَّ ـ يَمْتَدُّ
ocean	مُحيط ج مُحيطات
Atlantic	أَطْلَسي
gulf, bay	خَليج ج خِلْجان
Indian	هِنْدِيّ ج هُنود
island	جَزيرَة ج جُزُر، جَزائِر
Arabian Peninsula	الجَزيرَة العَرَبِيَّة
mountain	جَبَل ج جِبال
mountainous	جَبَلِيَّة

الدرس السادس والسبعون
LESSON SEVENTY-SIX

PART I

Structural Perception Drills
(recorded)

تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ يَتَمَتَّع بموقع جُغرافي مُهِمّ ·
(It) enjoys an important geographical location.
يَتمتَّع بمركز تِجاري مهمّ ·
يَتمتَّع بمركز سِياسي مهمّ ·
يَتمتَّع بموقع زِراعي مهمّ ·
يَتمتَّع بموقع جُغرافي مهمّ ·

٢ــ يَشْمُل مَساحة واسِعَة ·
(It) includes a vast area.
يَشْمُل أَقْسام كبيرة ·
يَشْمُل أَلْعاب مُختلفة ·
يَشْمُل مَرافِق كثيرة ·
يَشْمُل أَراضٍ واسِعة ·
يَشْمُل مَساحَة واسِعة ·

٣ــ تَمْتَدّ من المُحيطِ الأَطلَسي غَرْباً الى الخَليجِ العَرَبي شَرْقاً · (It) stretches from the Atlantic in the west to the Arab Gulf in the east.
تَمْتَدّ من المدرسة غَرباً إلى السّاحِل شرقاً ·
تَمْتَدّ من الفُنْدُق غَرباً الى الشّارع شرقاً ·
تَمْتَدّ من الصَّحْراء غرباً الى النَّهْر شرقاً ·
تَمْتَدّ من المُحيط الاطلسي غرباً الى الخليجِ العَرَبي شَرْقاً ·

You find the water(s) plentiful.

٤ــ تَجِد المِياه مُتَوَفِّرَة ٠
تجد المأكولات مُتَوَفِّرَة ٠
تَجِد النُّقود مُتَوَفِّرَة ٠
تَجِد الأَدَوات مُتَوَفِّرَة ٠
تَجِد المِياه مُتَوَفِّرَة ٠

Land suitable for agriculture.

٥ــ أَراضٍ صالِحَة لِلزِّراعَة ٠
سَاحَات صَالِحَة للرِّيَاضة ٠
أَشياء صالِحَة للتِّجَارة ٠
مِياهْ صالِحَة لِلشُّرْب ٠
آلاتْ صالِحَة لِلزِّراعة ٠
أَراضٍ صالِحَة لِلزِّراعة ٠

The land of the country is plain.

٦ــ أَراضِي آلبِلاد سَهلة ٠
أَراضِي آلبِلاد جَبَلِيَّة ٠
أَراضِي آلبِلاد خَصبة ٠
أَراضِي آلبِلاد واسِعة ٠
أَراضِي آلبِلاد زِراعية ٠
أَراضِي آلبِلاد سَهلة ٠

الدرس السادس والسبعون
LESSON SEVENTY-SIX

PART II

Production Drills

١ــ يَتَمَتَّعُ الْعالَمُ الْعَرَبِيُّ بِمَوْقِعٍ جُغْرافِيٍّ مُهِمٍّ.

The Arab world enjoys an important geographical location.

يَتَمَتَّعُ
يَتَمَتَّعُ الْعالَمُ الْعَرَبِيُّ
جُغْرافِيٍّ
بِمَوْقِعٍ جُغْرافِيٍّ مُهِمٍّ
يَتَمَتَّعُ الْعالَمُ الْعَرَبِيُّ بِمَوْقِعٍ جُغْرافِيٍّ مُهِمٍّ.

٢ــ وَيَشْمَلُ مَساحَةً واسِعَةً.

It comprises a vast area.

يَشْمَلُ
مَساحَةً
وَيَشْمَلُ مَساحَةً
وَيَشْمَلُ مَساحَةً واسِعَةً.

٣ــ تَمْتَدُّ مِنَ الْمُحيطِ الأَطْلَسِيِّ غَرْباً إِلَى الْخَليجِ الْعَرَبِيِّ شَرْقاً.

It extends from the Atlantic Ocean, in the west, to the Arabian Gulf in the east.

تَمْتَدُّ
الْمُحيطِ
تَمْتَدُّ مِنَ الْمُحيطِ
الأَطْلَسِيِّ
تَمْتَدُّ مِنَ الْمُحيطِ الأَطْلَسِيِّ غَرْباً
الْخَليجِ
إِلَى الْخَليجِ الْعَرَبِيِّ شَرْقاً
تَمْتَدُّ مِنَ الْمُحيطِ الأَطْلَسِيِّ غَرْباً إِلَى الْخَليجِ الْعَرَبِيِّ شَرْقاً.

٤ــ ومن ٱلْبَحر ٱلْمُتَوَسِّط شِمالاً إلى خَليج عَدَن وَٱلْمُحيط ٱلْهِنْدي جَنوباً ·

And from the Mediterranean Sea, in the North, to the Adan Gulf and the Indean Ocean in the South.

ومن البحر المتوسط شمالاً

ومن البحر المتوسط شمالاً الى خليج عدن والمحيط الهندي جنوباً

ومن البحر المتوسط شمالاً الى خليج عدن والمحيط الهندي جنوباً ·

٥ــ فَتَجِدُ ٱلصَّحْراء مَثَلاً في كَثيرٍ من نَواحي ٱلْجَزيرة ٱلْعَرَبيَّة ·

You find the desert, for example, in many sections of the Arabian Peninsula.

الصحراء

فتجد الصحراء مثلاً

الجزيرة العربية

في كثير من نواحي الجزيرة العربيّة

فتجد الصحراء مثلاً في كثير من نواحي الجزيرة العربيّة ·

٦ــ وَٱلأَراضي ٱلْجَبَلِيَّة في بلاد أُخْرى ·

And the mountainous regions in other countries.

الأراضي الجبليّة

والأراضي الجبليّة في بلاد أخرى ·

٧ــ بَيْنَما تَجِد ٱلْمياه مُتَوَفِّرَة ·

Whereas you find the water is plentiful.

ألمياه متوفرة

بينما تجد المياه متوفّرة ·

٨ــ وَٱلأَراضي خَصِبَة في وادي ٱلنّيل وَٱلْهِلال ٱلْخَصيب ·

And the land is fertile in the Nile Valley and the Fertile Crescent.

والأراضي خَصِبة

وادي النّيل

ألهلال الخصيب

والأراضي خَصِبَة في وادي النّيل والهلال الخَصيب ·

٩ــ أَكْثَرُ الأَراضي الزِّراعِيَّةِ هِيَ سَهْلَة ·

Most of the agricultural lands are plains.

أراضٍ سهلة

أكثر الأراضي الزراعيّة هي سهلة ·

١٠ــ الأَراضي الَّتي فيها ماء تَكون صالِحَة لِلزِّراعَة ·

The lands which have water are suitable for agriculture.

صالحة

للزراعة

صالحة للزراعة

الأراضي التي فيها ماء تكون صالحة للزراعة ·

الدرس السادس والسبعون

LESSON SEVENTY-SIX

PART III

Monologue — منولوج

العالم العربي ـ الموقع وطبيعة الأراضي

١ـ يَتَمَتَّع ٱلْعالَم ٱلْعَرَبِيّ بِمَوْقِع جُغْرافي مُهِمّ. وَيَشْمَل مَساحَة واسِعَة تَمْتَدّ مِن ٱلْمُحيط ٱلْأَطْلَسي غَرْباً إِلى ٱلْخَليج ٱلْعَرَبِيّ شَرْقاً، وَمِن ٱلْبَحْر ٱلْمُتَوَسِّط شِمالاً إِلى خَليج عَدَن وَٱلْمُحيط ٱلْهِنْدِيّ جَنوباً.

٢ـ طَبيعَةُ أَراضيهِ تَخْتَلِفُ مِنْ بَلَدٍ إِلى آخَر، فَتَجِدُ ٱلصَّحْراء مَثَلاً في كَثير مِن نَواحي ٱلْجَزيرَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ وَٱلْأَراضي ٱلْجَبَلِيَّة في بِلاد أُخْرى، بَيْنَما تَجِدُ ٱلْمِياه مُتَوَفِّرَة وَٱلْأَراضي خَصِبَة في وادي ٱلنّيل وَٱلْهِلال ٱلْخَصيب.

The Arab World - Location and Nature of Land

1. The Arab World enjoys an important geographical location. It comprises a vast area which extends from the Atlantic Ocean, in the west, to the Arabian Gulf in the east; and from the Mediterranean Sea, in the north, to the Adan Gulf and the Indian Ocean in the south.

2. The Nature of its land varies from one country to another. You find the desert, for example, in many sections of the Arabian Peninsula and the mountainous regions in other countries; where as you find the water is plentiful and the land is fertile in the Nile Valley and the Fertile Crescent.

Adjunct — الملحق

plains	أَراضٍ سَهْلَة
lands suitable for agriculture	أَراضٍ صالِحَة لِلزِّراعَة

الدرس السادس والسبعون
LESSON SEVENTY-SIX

PART IV

المحادثة

Recombination Drills

أجب بجمل تامة :

١ــ هل تَمَتَّعْتَ بِنِهايةِ الْأُسْبوعِ الْماضي ؟ نعم، تَمَتَّعْتُ .
هل تَتَمَتَّعُ بِذِهابِكَ إِلى السّينَما ؟ نعم، أَتَمَتَّعُ .
هل تَتَمَتَّعُ بِصِحَّةٍ جَيِّدَةٍ ؟ نعم، أَنا أَتَمَتَّعُ بِصِحَّةٍ جَيِّدَةٍ .
بِأَيِّ نَوْعٍ طَعامٍ تَتَمَتَّعُ ؟ أَتَمَتَّعُ بِأَكْلِ الْكَبابِ .

٢ــ هل دَرَسْتَ مَواضيعَ جُغْرافِيَّةً في الْمَدْرَسَةِ الثّانَوِيَّةِ ؟ نعم، دَرَسْتُ .
كَمْ مَوْضوعٍ جُغْرافي دَرَسْتَ ؟ دَرَسْتُ ثَلاثَةَ مَواضيعَ فَقَطْ .
بِماذا يَتَمَتَّعُ الْعالَمُ الْعَرَبي ؟ بِمَوْقِعٍ مُهِمٍّ جِدًّا ؟
بِماذا تَتَمَتَّعُ مَدينَةُ نيويورك ؟ بِمَوْقِعٍ جُغْرافِيٍّ مُهِمٍّ .

٣ــ ماذا يَشْمَلُ الْعالَمُ الْعَرَبِيُّ ؟ يَشْمَلُ بِلادًا كَثيرَةً .
كَمْ غُرْفَةً يَشْمَلُ بَيْتُكَ ؟ يَشْمَلُ خَمْسَ غُرَفٍ .
ماذا يَشْمَلُ فُطورُكَ عادَةً ؟ يَشْمَلُ فُطوري الْبَيْضَ عادَةً .
كَمْ دَرْسًا يَشْمَلُ كِتابُكَ ؟ يَشْمَلُ كِتابي ١٥ دَرْسًا .

٤ــ هل مَساحَةُ الْعالَمِ الْعَرَبِيِّ صَغيرَةٌ ؟ لا، مَساحَتُهُ كَبيرَةٌ .
ما هي مَساحَةُ هذهِ الْغُرْفَةِ ؟ لا أَعْرِفُ وَلٰكِنَّها صَغيرَةٌ .
ما هي مَساحَةُ بَيْتِكَ ؟ مَساحَةُ بَيْتي واسِعَةٌ .
هل مَساحَةُ هذهِ الْمَدْرَسَةِ صَغيرَةٌ ؟ لا، مَساحَتُها واسِعَةٌ .

٥ــ إلى أين يَمْتَد شارِع "فريمونت" ؟ — يَمْتَد إلى "سيسايد" .
إلى أين يَمْتَد هذا الشّارِع ؟ — يَمْتَد إلى الْمَدْرَسَة .
إلى أين تَمْتَد هذه الْمَدْرَسَة ؟ — إلى نِهايَة هذا الشّارِع .
إلى أين يَمْتَدّ الساحِل في هذه الْمَدينَة ؟ — يَمْتَد حَوْل كُلّ الْمَدينَة تَقْريبًا .

٦ــ أَي مُحيط يَقَع في غَرب الْعالَم الْعَرَبيّ ؟ — الْمُحيط الأَطْلَسي .
هل يوجَد مُحيط في شَرق الْعالَم الْعَرَبيّ ؟ — لا، لا يوجَد مُحيط هُناك .
أين يَقَع الْمُحيط الْهِنْدي ؟ — يَقَع في جَنوب الْعالَم الْعَرَبي .
كم مُحيط يَقَع قُرب أَمْريكا ؟ — يوجَد مُحيطَين وهُما الْمُحيط الْهادي والْمُحيط الأَطْلَسي .

٧ــ أين يَقَع الْخَليج الْعَرَبي ؟ — يَقَع في شَرق الْعالَم الْعَرَبي .
أين يَقَع خَليج عَدَن ؟ — يَقَع في الْجَنوب .
هل يوجَد خَليج في مونتري ؟ — نعم، واسْمُه خَليج مونتري .
هل يوجَد سَمَك في هذا الْخَليج ؟ — نعم، يوجَد سَمَك كَثير فيه .

٨ــ ما هي الصَّحْراء ؟ — هي أَراضٍ بِدون ماء .
كم صَحْراء توجَد في الْعالَم الْعَرَبي ؟ — توجَد صَحارى كَثيرَة .
هل هذه الصَّحارى صَغيرَة ؟ — لا، قِسم مِنها كَبير جِدًّا .
هل يَسْكُن النّاس في الصَّحْراء ؟ — نعم، ولكِن قَليل .

٩ــ أين تَقَع الْجَزيرَة الْعَرَبيَّة ؟ — تَقَع في الشَّرق الأَوْسَط .
هل توجَد جَزيرَة قُرب أَمريكا ؟ — نعم توجَد جَزائِر كَثيرَة .

هل سَكَنت في إِحْدى ٱلْجُزُر ؟ لا، ما سَكَنت في أَي جَزيرَة .
هل تَقَع مَدينَة مونتري في جَزيرَة ؟ لا، هي لَيْسَت في جَزيرَة .

١٠ــ هل توجَد جِبال في ٱلعالَم ٱلْعَرَبي ؟ نعم، توجَد جِبال كَثيرَة .
أين تَقَع هذه ٱلْجِبال ؟ تَقَع في نَواحي مُخْتَلِفَة مِن ٱلْعالَم ٱلْعَرَبي .
ما هي طَبيعَة أَراضي لُبْنان ؟ أَكْثَر أَراضيه جَبَلِيَّة .
هل ٱلْأَراضي ٱلْجَبَلِيَّة عالِيَة ؟ نعم، كُلّ ٱلْأَراضي ٱلْجَبَلِيَّة عالِيَة .

١١ــ أَين تَجِد مِياه كَثيرَة ؟ في ٱلْمُحيطات وٱلْبِحار .
هل تَشْرَب ماء ٱلْبَحر ؟ لا، أَنا لا أَشْرَب ماء ٱلْبَحر .
أَي ماء تَشْرَب ؟ أَشْرَب ماء ٱلنَّهر .
هل توجَد مِياه كَثيرَة في ٱلعالَم ٱلْعَرَبي ؟ نعم، توجَد مِياه كَثيرَة هُناك .

١٢ــ هل ٱلْماء مُتَوَفِّر في بَيْتِك ؟ نعم، ٱلْماء مُتَوَفِّر في بَيْتي .
أين تَجِد ٱلطَّعام مُتَوَفِّر ؟ أَجِد ٱلطَّعام مُتَوَفِّر في ٱلْمَطْعَم .
أين تَجِد ٱلدَّراهِم مُتَوَفِّرَة ؟ ٱلدَّراهِم مُتَوَفِّرَة في ٱلْمَصْرَف .
هل ٱلدَّراهِم مُتَوَفِّرَة عِنْدَك ؟ لا، ما عِنْدي دَراهِم .

١٣ــ هل توجَد أَراضٍ خَصِبَة في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟ نعم، توجَد أَراضٍ خَصِبَة كَثيرَة هُناك .
أين تَقَع هذه ٱلْأَراضي ٱلْخَصِبَة ؟ تَقَع قُرب ٱلْأَنْهار .
هل أَراضي ٱلصَّحْراء خَصِبَة ؟ لا، أَراضي ٱلصَّحْراء لَيْسَت خَصِبَة .
هل ٱلْأَراضي ٱلْجَبَلِيَّة خَصِبَة ؟ نعم، قِسم مِنْها خَصِب .

١٤ــأين يَقَع وادي ٱلنّيل ؟ يَقَع في مِصر .
هل ٱلأَراضي في وادي ٱلنّيل خَصِبَة؟ نعم، هي خَصِبَة .
أي نَهر يَمُر في وادي ٱلنّيل ؟ نَهر ٱلنّيل .
هل وادي ٱلنّيل مُهِم ؟ نعم، هو مُهِم جِدًّا إلى مِصر .

١٥ــأين يَقَع ٱلهِلال ٱلخَصيب؟ يَقَع في ٱلشَّرق ٱلأَوسَط .
في أي بِلاد يَقَع ٱلهِلال ٱلخَصيب؟ يَقَع في ٱلعِراق و سوريا ولُبنان .
ما هي طَبيعَة ٱلأَراضي في ٱلهِلا ل ٱلخَصيب . ٱلأَراضي هُناك خَصِبَة جِدًّا .
هل توجَد أَنهار كَثيرَة في ٱلهِلال ٱلخَصيب؟ نعم، توجَد أَنهار كَثيرَة هُناك .

١٦ــ هل ٱلأَراضي في لُبنان سَهلَة ؟ لا، أَكثَرها جَبَلِيَّة .
هل أَرض هذه ٱلمَدرَسَة سَهلَة ؟ لا، هي غير سَهلَة .
لِأَي عَمَل تُستَعمَل ٱلأَراضي ٱلسَّهلَة ؟ تُستَعمَل لِلزِراعَة .
هل دِراسَة ٱللُّغَة ٱلعَرَبِيَّة سَهلَة ؟ نعم، إِذا تَدرُس دائِمًا .

١٧ــ هل هذه ٱلأَراضي صالِحَة لِلزِراعَة؟ نعم، هي صالِحَة لِلزِراعَة .
هل سَيّارَتك صالِحَة لِسَفرَة طَويلَة ؟ نعم، هي صالِحَة .
لِأي شَيء صالِح هذا ٱلكِتاب ؟ صالِح لِلدِراسَة .
أي مِنطَقَة هي صالِحَة لِلزِراعَة ؟ ٱلمِنطَقَة ٱلَّتي يَكثُر فيها ٱلماء .

١٨ــ هل هذه ٱلآلَة تُستَعمَل لِلزِراعَة ؟ نعم، تُستَعمَل لِلزِراعَة .
هل تَشتَغِل بِالزِراعَة ؟ نعم، أَنا أَشتَغِل بِالزِراعَة .
لِماذا تَشتَغِل بِالزِراعَة ؟ لِأَنّي أُحِبُّها .
لِماذا ٱلزِراعَة جَيِّدَة في كاليفورنيا ؟ لِأَن يَكثُر فيها ٱلماء .

الدرس السادس والسبعون

LESSON SEVENTY-SIX

PART V

Situation Drills

مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ هل زُرْتَ ٱلْعالَمَ ٱلْعَرَبي ؟

no. You?

طَبْعاً، لِأَنّي من ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبي .

true! tell me.

عن أي ناحِيَة تَجِب أن تَعْرِف؟

any.

سَأَقول لَك بِقَدَر ٱلْإِمْكان .

fine, thanks.

٢ــ ما هي طَبيعَة ٱلْأَراضي في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبي ؟

desert.

هذا غَير صَحيح .

why.. what else?

يوجَد أَراض جَبَلِيَّة و سَهلَة أَيْضاً .

good.. Agriculture?

نَعم وَٱلْمياه مُتَوَفِّرَة في كَثير من ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة .

sorry .. didn't know.

٣ــ هل كُلّ ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة تَقَع في ٱلْجَزيرَة ٱلْعَرَبِيَّة ؟

most.

وأين تَقَع بَقِيَّة ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟

north of Peninsula.

هل يوجَد بِلاد عَرَبِيَّة أُخْرى ؟

yes, many

مُمْكِن نَتَكَلَّم عَنْها قَريباً .

I like that.

٤ــ بِأَي لُغَة يَتَكَلَّم ٱلنّاس في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟

Arabic.

هل يَسْتَعْمِلون لُغات أُخْرى ؟

no idea.

نعم يَسْتَعْمِلون لُغات أُخْرى كَثيرَة .

English?

ٱللُّغَة ٱلْإِنْكليزِيَّة تُدَرَّس في كُلّ ٱلْمَدارِس هُناك .

understand.

٥ــ هل تَعْرِف أَين يَقَع وادي ٱلنّيل ؟ Egypt.

ماذا تَعْرِف عن مِصر ؟ not much.

هل تَعْرِف أن في مِصر أَراضي زِراعِيَّة جَيِّدَة ؟ in Nile Valley.

هل تَعْرِف شَيْئاً عن ٱلزِّراعَة في ٱلْوادي ؟ yes.. cotton and ..

٦ــ ما هي ٱلْبِلاد ٱلَّتي تُدْعى أَلْهِلال ٱلْخَصيب ؟ Iraq, Syria, Lebanon, Jordan.

لِماذا دُعِيَت بِهذا ٱلْإِسم ؟ fertile.

هل ٱلْمِياه مُتَوَفِّرَة في هذه ٱلْمِنْطَقَة ؟ yes.. other.

هل هذه ٱلْمِنْطَقَة مُهِمَّة ؟ very.

٧ــ هل ٱلْمُحيط ٱلْأَطْلَسي يَقَع جَنوب ٱلْعالَم ٱلْعَرَبي . no, West.

كم مُحيط يَقَع قُرب ٱلْعالَم ٱلْعَرَبي وما هِيَ ؟ 2, Atlantic and Indian.

وهل يوجَد بِحار أَيْضاً ؟ yes 2, Mediterranean and Red.

وماذا عن ٱلْخِلْجان ؟ of course, Arabian and Aden Gulf.

٨ــ هل ٱلْأَراضي ٱلْجَبَلِيَّة صالِحَة لِلزِّراعَة ؟ yes, plain better.

هل ٱلْأَراضي ٱلسَّهلَة دائِماً صالِحَة لِلزِّراعَة ؟ yes, if fertile.

هل تَظُنّ أَنّ أَراضي ٱلصَّحْراء خَصِبَة ؟ no, no water.

مُمْكِن أن تُصْبِح ٱلصَّحْراء خَصِبَة في يَوْمٍ ما ؟ very possible.

٩ــ هل ٱلْعالَم ٱلْعَرَبي مُهِم من ٱلنّاحِيَة ٱلسِّياسِيَّة ؟ of course.

وهل هو مُهِم من ٱلنّاحِيَة ٱلْإِقْتِصادِيَّة ؟ yes, fertile.

طبعاً، لِأن مَساحَتُه كَبيرَة وسُكّانُه قَليلون . true.

بُكْرَة سَأُحاوِل أَن أَتَكَلَّم أَكْثَر عن ٱلْمَوْضوع . fine, thanks.

الدرس السادس والسبعون
LESSON SEVENTY-SIX

PART VI

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ إِنَّ ٱلْعالَمَ ٱلْعَرَبِيَّ يَضُمُّ بِلاداً كَثيرَةً .

٢ــ أَكْثَرُ ٱلنّاسِ في هٰذِهِ ٱلْبِلادِ يَتَكَلَّمونَ ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ .

٣ــ كَذٰلِكَ تَجِدُ هُناكَ لُغاتٍ أُخْرى مُسْتَعْمَلَة في هٰذِهِ ٱلْبِلادِ .

٤ــ يَقْدِرُ ٱلشَّخْصُ ٱلَّذي يَتَكَلَّمُ ٱللُّغَةَ ٱلْإِنْكِليزِيَّةَ أَنْ يَتَفاهَمَ هُناكَ .

٥ــ طَبيعَةُ ٱلْأَراضي في ٱلْبِلا د ٱلْعَرَبِيَّةِ تَخْتَلِفُ مِنْ بَلَدٍ إِلى بَلَدٍ آخَرَ.

٦ــ قِسْمٌ مِنْ هٰذِهِ ٱلْبِلادِ يَكونُ فيها ٱلْماءُ مُتَوَفِّراً .

٧ــ وَٱلْقِسْمُ ٱلْآخَرُ يَقِلُّ فيهِ ٱلْماءُ .

٨ــ تَجِدُ في بَعْضِ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ جِبالاً كَثيرَةً .

٩ــ طَبْعاً هُناكَ صَحارى كَثيرَةٌ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

١٠ــ إِنَّ ٱلصَّحْراءَ ٱلواسِعَةَ ٱلَّتي تَقَعُ في وَسَطِ ٱلْجَزيرَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ هِيَ مِنْ أَكْبَرِ ٱلصَّحارى في ٱلْعالَمِ .

١١ــ أَراضي ٱلْهِلالِ ٱلْخَصيبِ هِيَ مِنَ ٱلْأَراضي ٱلْخَصِبَةِ جِدًّا في ٱلْعالَمِ .

١٢ــ إِنَّ أَكْثَرَ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ تَتَمَتَّعُ ٱلْآنَ بِٱسْتِقْلالِها .

II Read the following paragraphs and then answer the questions:

لَمّا قُمْتُ بِزِيارَةِ ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ مُنْذُ سَنَواتٍ كَثيرَةٍ وَجَدْتُ أَنَّ هٰذا ٱلْقِسْمَ مِنَ ٱلْعالَمِ يَتَمَتَّعُ بِمَوْقِعٍ جُغْرافِيٍّ مُهِمٍّ وَذٰلِكَ لِكِبَرِ مَساحَتِهِ، إِذْ أَنَّهُ يَمْتَدُّ

شِمالاً إِلى ٱلْبَحْرِ ٱلْمُتَوَسِّطِ وَجَنوباً إِلى خَليجِ عَدَن وَٱلْمُحيطِ ٱلْهِنْدِيِّ، وَأَمّا شَرْقاً فَيَمْتَدُّ إِلى ٱلْخَليجِ ٱلْعَرَبِيِّ (فارِس) وَغَرْباً إِلى ٱلْمُحيطِ ٱلأَطْلَسِيِّ .

أَمّا طَبيعَةُ أَراضي هٰذا ٱلْعالَمِ فَتَخْتَلِفُ كَثيراً ، إِذْ يَشْمَلُ كُلَّ أَنْواعِ ٱلأَراضي كَٱلصَّحارى وَٱلْجِبالِ وَٱلْوِدْيانِ وَٱلسُّهولِ . تَكْثُرُ ٱلصَّحارى في ٱلْقِسْمِ ٱلْمُتَوَسِّطِ مِنَ ٱلْجَزيرَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ وَجَنوبِها ، كَذٰلِكَ توجَدُ صَحارى في أَكْثَرِ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلأُخْرى ، بَيْنَما ٱلْمِياهُ تُصْبِحُ مُتَوَفِّرَةً في ٱلْقِسْمِ ٱلشِّمالِيِّ مِنَ ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ أَيْ في وادي ٱلنّيلِ وَٱلْهِلالِ ٱلْخَصيبِ، وَلِذٰلِكَ نَرى أَنَّ في هٰذِهِ ٱلأَقْسامِ تَكْثُرُ ٱلسُّهولُ ٱلصّالِحَةُ لِلزِّراعَةِ، أَمّا ٱلْجِبالُ فَهِيَ مَوْجودَةٌ في أَكْثَرِ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

١ــ بِماذا يَتَمَتَّعُ ٱلْعالَمُ ٱلْعَرَبِي ؟

٢ــ إِلى أَينَ يَمْتَدُّ ٱلْعالَمُ ٱلْعَرَبِي ؟

٣ــ ما هي طَبيعَةُ ٱلأَراضي في هذه ٱلْبِلاد ؟

٤ــ هل توجَد أَنْهار في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟

٥ــ هل ٱلْمِياه مُتَوَفِّرَة في ٱلصَّحْراء ؟

٦ــ في أَي مَكان تَكْثُر ٱلْمِياه في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِي ؟

٧ــ ما هي ٱلْبِلاد ٱلَّتي يَقَع فيها وادي ٱلنّيل ؟

٨ــ هل ٱلْهِلال ٱلْخَصيب يَشْمَلُ بِلاداً واحِدَة ؟

الدرس السادس والسبعون

LESSON SEVENTY-SIX

PART VII

Notes ملاحظات

1. Arabian Peninsula: Although peninsula, in Arabic, is " شبه جزيرة semi-island", the term " الجزيرة العربيّة the Arabian Peninsula" is commonly used instead.

2. The Fertile Crescent "الهلال الخصيب": This term is used for the area that stretches from the Persian Gulf to the shores of the Mediterranean with the arc of the crescent touching the mountainous regions of Iran and southern Turkey. This area is called so because of the rich soil and the abundant water found in it.

3. The Nile Valley " وادي النيل ": The two strips of land running along both sides of the Nile river in Egypt is called "The Nile Valley وادي النيل".

   The land along the Nile and that of the Delta, formed at the mouth of the Nile, are the most suitable portions of land for agriculture.

الدرس السادس والسبعون
LESSON SEVENTY-SIX

PART VIII

الواجبات البيتية — Homework

Answer the following questions after the preparation of your assignment.

Write down your answer for each question in the space given under each one.

Check your answers, for accuracy, with the assignment which you have prepared.

Bring your answers to the class for further discussion:

١ــ بماذا يَتَمَتَّع ٱلعالَم ٱلعَربي ؟

٢ــ إلىٰ أين تَمتَدّ أراضِي ٱلعالَم ٱلعَربي غَربًا؟

٣ــ ماذا يَقَع في جَنوبِ ٱلعالَم ٱلعَربي ؟

٤ــ ما هِي حُدودِ ٱلعالَم ٱلعَربي ؟

٥ــ أَيْنَ تُوجَد صَحْراءْ في ٱلعالَم ٱلعَربي ؟

٦ــ أَينَ تَجِدِ المِياه مُتَوفِّرة في ٱلعالَم ٱلعَربي ؟

٧ــ ما هِي حُدُودِ ٱلجَزيرَة ٱلعَرَبية ؟

٨ــ أَينَ تُوجَد أراضٍ صالِحَة لِلزِّراعة ؟

الدرس السابع والسبعون
LESSON SEVENTY-SEVEN

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The Arab World

The Old History — اَلتّاريخ اَلْقَديم

II Lexical Items

altogether, on the whole	بِصورَة إجْمالِيَّة
as a matter of fact, actually	في اَلْواقِع
separately	بِصورَة مُنْفَرِدَة
religion	دين ج أَدْيان
importance	أَهَمِّيَّة
factor, motive power	عامِل ج عَوامِل
advancement, progress	تَقَدُّم
to know	عَلِمَ ـ يَعْلَمُ
chest	صَدْر ج صُدور
cradle	مَهْد ج مُهود
to advance, to progress	تَقَدَّمَ ـ يَتَقَدَّمُ

valuable	قَيِّمًا
touch on (a subject)	تَطَرَّقَ ـ يَتَطَرَّقُ
civilization	حَضارَة
generally, in general	بِصورَة عامَّة
appearance, manifestation	مَظْهَر م مَظاهِر
numerous	عَديد
construction, flourishing (community)	عُمْران
irrigation	رَيّ
science, knowledge	عِلْم م عُلوم
era, epoch	عَصْر ج عُصور
Pre-Islamic era	اَلْعَصْر اَلْجاهِلِيّ
early period of Islam	صَدْر اَلْإِسْلام

الدرس السابع والسبعون
LESSON SEVENTY-SEVEN

PART I

تمارين لادراك التركيب
Structural Perception Drills
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ قَرَأْتُ كِتاباً قَيِّماً .
رَأَيتُ رِوايةً قَيِّمةً .
سَمِعْتُ خُطْبَةً قَيِّمةً .
أَدَّيْتُ خِدمةً قَيِّمةً .
أَعْطَيْتُ رَأياً قَيِّماً .
قرأت كتابا قَيِّماً .

I read a valuable book.

٢ــ يَتَطَرَّقُ ٱلْكِتاب الى ٱلْحَضارة الأَسلامِيّة .
يتطرّق ٱلْمُعَلِّم الى مَواضِيع مُخْتَلفة .
يتطرّق ٱلرَّجل الى أُمورٍ أِعْتِياديّة .
يتطرّق ٱلْكِتاب الى ٱلْحالَة الحَاضِرة .
يتطرّق ٱلْكتاب الى ٱلسِّياسَة الخارِجيّة .
يتطرق ٱلْكِتاب الى الحَضارة الأَسلامِيّة .

The book touches on the Islamic civilization.

٣ــ يتطرّق إِلَيْها بِصُورةٍ عامّة .
يَبحَثها بصُورةٍ عامّة .
يَتكلّم عَنْها بصورةٍ عامّة .
يُراقِبها بصورةٍ عامّة .

(It) touches on (it) in a general way.

يسأل عنها بصورةٍ عامّة .
يتطرّق إليها بصورةٍ عامّة .

Its manifestations are numerous, some of them (from it) are the flourishing construction and irrigation.

٤ــ مظاهِرها عَديدة منها العُمران وٱلرّيّ .
آثارها عَديدة منها البنايات القَديمة .
أقسامها عَديدة منها ٱلأُنتاج والأخراج ٱلسّينمائي .
فُروعُها عَديدة منها مَخْزن ٱلأثاث ومَخْزن الكَهْرباء .
مَحْمِيّاتها عَديدة منها عَدَن وعُمان .
مَظاهِرُها عَديدة منها العُمران وٱلرّيّ .

(It) starts from the Pre-Islamic era then the early Period of Islam.

٥ــ يبدأ من العَصْر ٱلْجاهلي ثم صَدْر ٱلأسلام .
يبدأ من ٱلتّاريخ ٱلْقَديم ثم بِداية ٱلتّاريخ ٱلحَديث .
يبدأ من الأَغاني ٱلشّعبية ثم ٱلأَغاني ٱلشّائِعَة .
يبدأ من مَجلِس ٱلنُّوّاب ثم مَجْلِس ٱلشّيوخ .
يبدأ من الحَرب ٱلثّانِية ثم ٱلوَضع ٱلحَاضِر .
يبدأ من العَصْر ٱلْجاهلي ثم صَدْر الأَسلام .

As a matter of fact.

٦ــ في ٱلْواقِع .
في ٱلْواقِع يتكلّم عن كُلّ واحِد .
في ٱلْواقِع يَدعُو كُلّ واحِد .
في ٱلْواقِع تَخَلّص من كُلّ مسأَلة .
في ٱلْواقِع كَتب عن كُلّ دَوْلة .
في ٱلْواقِع يبحث في تاريخ كُلّ دَوْلة .

٧ــ بِصورَة مُنْفَرِدَة
Separately.

في ٱلْواقِع يتكلّم عن كلّ واحـد بصُورة مُنفَرِدَة .
في ٱلْواقِع يدعو كل واحد بصورة مُنفردة .
في ٱلْواقِع تخلّص من كل مَسْأَلة بصُورة مُنفَرِدة .
في ٱلْواقِع كتب عن كلّ دَوْلة بصورة مُنفَرِدة .
في ٱلْواقِع يَبحَث في تاريخ كلّ دوْلة بصورة مُنفَرِدَة .

٨ــ أَهمّ عامِل .
The main factor.

أَلْعمل كان أَهمّ عامِل لِلأَنتاج .
أَلْحرب كانت أَهمّ عامِل لِلأَتّحاد .
أَلْأُجور كانت أَهمّ عامِل لِلأَضْراب .
أَلدّين كان أَهمّ عامِل لِلخِلاف .

٩ــ أَلدّين ٱلأَسلامي كان أَهمّ عامِل للتَّقدُّم .
The religion of Islam was the main factor for advancement.

أَلنّشاط السِّياسي كان أَهمّ عامِل للمُفاوَضَة .
أَلْعَمَل كان أَهمّ عامِل للأَنتاج .
أَلْحَرب كانت أَهمّ عامِل للأَتّحاد .
أَلأُجور ٱلقَليلة كانت أَهمّ عامِل للأَضْراب .
أَلدّين ٱلإِسلامي كان أَهمّ عامِل للتّقدّم .

الدرس السابع والسبعون
LESSON SEVENTY-SEVEN

PART II

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ قَرَأْتُ كِتاباً قَيِّماً عن تاريخ ٱلْعَرَب ·
I read a valuable book about the Arab history.

قيِّماً

قرأت كتاباً قيّماً

قرأت كتاباً قيّماً عن تاريخ العرب ·

٢ــ هل يَتَطَرَّق ٱلْكِتاب إلى الحَضارَة ٱلْإِسْلامِيَّة ؟
Did it touch on the Islamic civilization?

يتطرّق

هل يتطرّق الكتاب

الحضارة

إلى الحضارة الأسلاميّة

هل يتطرّق الكتاب إلى الحضارة الأسلاميّة ؟

٣ــ طَبْعاً وَٱلْحَضارات ٱلْقَدِيمَة بِصورَة عامَّة ·
Of course, and the old civilization in general.

بصورة عامّة

طبعاً والحضارات القديمة بصورة عامّة ·

٤ــ ما مَظاهِر هذه ٱلحضارات؟
What are the manifestation (appearances) of these civilizations?

مظاهر

ما مظاهر هذه الحضارات؟

٥ــ مَظاهِر عَدِيدَة مِنْها ٱلْعُمْران وَٱلرَّيّ وَٱلْعُلوم .
Numerous manifestations like the flourishing construction, irrigation and science.

عديدة

مظاهر عديدة

العُمران

الرَيّ

العُلوم

منها العُمران والرَيّ والعُلوم

مظاهر عديدة منها العُمران والرَيّ والعُلوم .

٦ــ من أي عَصر يَبْدَأ بَحث هذا ٱلْكِتاب ؟ From which era does this book start its discussion?

عصر

أي عصر

من أي عصر يبدأ بحث هذا الكتاب ؟

٧ــ يَبْدَأ من ٱلْعَصْر ٱلْجاهِلِيّ ثُمَّ صَدْر ٱلْإِسْلام . It starts from the Pre-Islamic era then the early period of Islam.

العصر الجاهليّ

يبدا من العصر الجاهليّ

صدر الأسلام

ثم صدر الأسلام

يبدأ من العصر الجاهليّ ثم صدر الأسلام .

٨ــ هل يَبْحَث عن تاريخ ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة بِصورَة إِجْمالِيَّة ؟ Does it discuss the history of the Arab countries on the whole (altogether)?

بصورة إجماليّة

هل يبحث عن تاريخ الدول العربيّة بصورة إجماليّ ؟

٩ــ في ٱلْواقِع يَبْحَث في تاريخ كُلّ دَوْلَة بِصورَة مُنْفَرِدَة . Actually, it discusses the history of each country separately.

في الواقع

في الواقع يبحث في تاريخ كلّ دولة

بصورة منفردة

في الواقع يبحث في تاريخ كُل دَولة بِصورَةٍ منفردة .

١٠ــ وهل يَتَطَرَّق ٱلْكِتاب إلى ٱلدّين ٱلْإِسْلامِيّ وأَهَمِيَّته ؟ Does it touch on the Islamic religion and its importance?

الدين

الدين الأسلامي

أهمّيته

الدين الأسلامي وأهمّيته

وهل يتطرّق الكتاب إلى الدين الأسلامي وأهمّيته ؟

١١ــ طَبْعاً، لِأَنَّ ٱلدّين ٱلْإِسْلامِيّ كان أَهَم عامِل لِلتَّقَدُّم . Of course, because the Islamic religion was the most important factor for progress.

عامل

أهم عامل

للتقدّم

أهم عامل للتقدّم

طبعاً، لأن الدين الأسلامي كان أهم عامل للتقدّم .

١٢ــ مَهْد ٱلحضارات . Cradle of civilization.

مهد

مهد الحضارات .

الدرس السابع والسبعون
LESSON SEVENTY-SEVEN

PART III

حوار — Dialogue

العالم العربي ـ التاريخ القديم

قرأتُ كتاباً قيّماً عن تاريخ العَرب · طبعاً، والحَضارات القَديمة بِصورَة عامّة ·

مظاهِر عَديدَة منها العُمران والرّي والعُلوم ·

بَيْدَأ من العَصْر الجاهِلي ثُمّ صَدْر الإسْلام ·

في الواقع يَبْحَثُ في تاريخ كُل دَوْلَة بِصورَة مُنْفَرِدَة ·

طبعاً، لأنّ الدّين الإسلامي كان أهمّ عامِل لِلتّقدّم ·

هل يَتَطرّق الكتاب إلى الحَضارَة الإسْلامِيّة؟

ما مَظاهِر هٰذِه الحَضارات ؟

من أي عَصْر بَيْدَأ بَحْث هٰذا الكِتاب ؟

هَل يَبْحَثُ في تاريخ الدّول العَرَبِيّة بِصورَة إجْماليّة ؟

و هل يَتَطرّق الكتاب إلى الدّين الأسلامي وأهَمّيته ؟

The Arab World - The Old History

I read a valuable book about the Arab History.

Of course, and the old civilization in general.

Numerous manifestations like the flourishing construction, irrigation and science.

It starts from the Pre-Islamic era then the early period of Islam.

Did it touch on the Islamic civilization?

What are the manifestations(appearances) of these civilization?

From which era does this book start its discussion?

Does it discuss the history of the Arab countries on the whole (altogether)?

Actually, it discusses the history of each country separately.

Does it touch on the Islamic religion and its importance?

Of course, because the Islamic religion was the most important factor for progress.

Adjunct

الملحق

to advance, to progress

تَقَدَّمَ – يتقدّم

to know

عَلِمَ – يَعْلَمُ

cradle

مَهْد

الدرس السابع والسبعون
LESSON SEVENTY-SEVEN

PART IV

المحادثة — **Recombination Drills**

١ــ اجب مستعملا كلمة "قيم" :

ماذا اشتريت لأمك في عيدها؟ — هديّة قيّمة .

هل قرأت كتاباً عن صدر الأسلام ؟ — كتاباً قيّماً .

ما قيمة هذا الرأي ؟ — هذا رأي قيّم .

هل يعجبك هذا العمل ؟ — نعم، هذا العمل قيّم .

٢ــ يجيب الطالب مستعملاً كلمة "تطرّق" :

إلى أي شيء تطرّق الكتاب ؟ — .... إلى الحضارة الإسلاميّة

إلى أي شيء تطرّقوا في حديثهم؟ — .... إلى عصر محمّد .

إلى أي عصر إسلامي تطرّقت في موضوعك ؟ — .... إلى صدر الإسلام .

إلى أي شيء تطرّقتم في بحثكم ؟ — .... إلى طبيعة الأراضي .

٣ــ يجيب الطالب بالأيجاب :

هل تهتمّ بالمظاهر ؟ — نعم ، أهتمّ بالمظاهر .

هل الملابس مظهر مهمّ للشخص؟ — نعم، هي مظهر مهمّ .

هل اشتراك الشعب في الحكم مظهر من مظاهر الديموقراطيّة ؟ — نعم، إشتراك الشعب .....

هل الدفتر النظيف مظهر للتلميذ النظيف؟ — نعم، الدفتر النظيف مظهر .....

٤ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

هل تَعْلَم أَنَّه صَديقي مُنْذ سنين عَديدَة ؟ — نعم ــ لا

هل قُمْتَ بِأَسْفار عَديدَة ؟ — نعم ــ لا

لِماذا تَسْأل أَسْئِلَة عَديدَة ؟ — لِأَنَّني لَمْ أَفْهَم ما قُلت .

هل تَعَرَّفْت في ٱلْحَفْلَة على أَشْخاص عَديدين ؟ — نعم ــ لا

٥ــ يجيب الطالب مستعملاً كلمة "عُمْران" :

بماذا تَهْتَمّ البِلاد لِتُصْبِح جَميلَة ؟ — تَهْتَم بِٱلْعُمْران .

هل تَبْدَأ ٱلبِلاد بِالعُمران بَعد ٱلحُروب ؟ — نعم، تَبْدَأ العُمران بعد ٱلحُروب .

أَيُعْجِبك ٱلْعُمران ٱلقَديم أَمْ ٱلحَديث؟ — أُلْعُمران .....

هل ٱلعُمران مَظْهَر من مَظاهِر ٱلحَضارَة ؟ — نعم، أَلْعُمران مَظْهَر من .....

٦ــ يجيب الطالب بالأُيجاب :

هل تَهْتَمّ ٱلْحُكومات بِنِظام ٱلرَّيّ ؟ — نعم، تَهْتَمّ .....

هل ٱلِاهْتِمام بِالرَّيّ يُساعِد على نَجاح الزِّراعَة ؟ — نعم، أَلِاهْتِمام بِالرَّي يُساعِد .....

هل يَحْتاج ٱلرُّز إلى رَيّ دائِم ؟ — نعم، يَحْتاج الرُّز .....

هل الرَّيّ الدائِم يُساعِد على كَثْرَة الإِنْتاج ؟ — نعم الرَّيّ الدائِم يُساعِد .....

٧ــ يجيب الطالب مستعملا كلمة "عِلم" أو "عُلوم" :

في أي كُلّيَّة دَرَست ٱلْعُلوم السِّياسِيَّة؟ دَرَست العُلوم .....

في أي العُلوم كانَت دَرَجَتك عالِية ؟ كانَتْ دَرَجتي عالِيَة في عِلم .....

هل دَرَسَ أخوك في كُلّيّة العُلوم ؟ نعم، .....

هل ٱلطِّب من العُلوم السَّهْلَة ؟ لا، .....

٨ــ يجيب الطالب مستعملا كلمة "عَصر" أو "عُصور" :

متى عَرَف ٱلْعَرَب ٱلزِّراعَة ؟ من قَديم ٱلعُصور .

في أي عَصر ٱتَّحَدَت ٱلبِلاد ٱلعَرَبِيَّة؟ في ٱلعَصر الإِسْلامي .

متى كانَ ٱلْعَرَب في حالَة مُتَأَخِّرَة ؟ في ٱلعَصر ٱلْجاهِلي .

في أي عَصر يَبْحَث هذا ٱلْكِتاب ؟ في عَصر ما قَبْل ٱلتّاريخ .

٩ــ أجب بالنفي :

هل تَكَلّم الكاتِب عن مَظاهِر ٱلحَضارَة بِصورَة عامَّة ؟ لا، تَكَلَّم عن كُل مَظْهَر بِصورَة مُنْفَرِدَة .

هل تُريد أَن أُحَدِّثك عن ٱلعُصور التّاريخِيَّة بِصورَة إِجْمالِيَّة ؟ لا، أُريد أَن تُحَدِّثُني عن كُل عَصر بِصورَة مُنْفَرِدَة .

هل شَكَر الرَّئيس المُوَظَّفين بِصورَة عامَّة؟ لا، شَكَر كُلّ واحِد منهم بِصورَة مُنْفَرِدَة .

١٠ــ يجيب الطالب مستعملا تعبير "في الواقِع" :

كم ساعَة تَعْمَل في ٱليَوم ؟ في الواقِع .....

هل تَتْعَب كَثيراً في عَمَلك ؟ في الواقِع .....

هل يُعْجِبك عَمَلك ؟ في الواقِع .....

هل تَحِب أَن تُشارِكك زوجَتك ٱلْعَمَل؟ في الواقِع .....

١١ــ يجيب التلميذ حسب رغبته :

ما دين أكثر العرب ؟	الدين الإسلامي .
هل تتمتع بالحقوق الدينية ؟	نعم، أتمتع .....
هل تعتقد في توحيد الأديان ؟	.....
ما دين الأكثرية في أمريكا ؟	.....

١٢ــ يجيب التلميذ بالنفي مستعملا كلمة "أهمية" :

ما أهمية العلاج لهذا المريض؟	لا أهمية .....
هل للنتيجة أهمية إذا عمل الشخص واجبه ؟	لا أهمية .....
ما أهمية النقابات إذا لم تدافع عن حقوق العمال ؟	لا أهمية .....
ما أهمية النقود إذا راحت الصحة ؟	لا أهمية .....

١٣ــ يجيب التلميذ حسب رغبته :

ما عوامل نجاح الأمة ؟	العلم ، الصناعة .....
ما العوامل التي ساعدت على كتابة الكتاب ؟	وجود الفكرة والنقود الضرورية .
هل الموسيقى عامل مهم لنجاح الحفلة ؟	نعم، .....
هل الموقع الجغرافي عامل مهم لنجاح التجارة ؟	نعم، .....

١٤ــ يجيب التلميذ حسب رغبته :

ما ٱلذي يُساعِد على تَقَدُّم البِلاد ؟ ٱلأتِّحاد ، ٱلعَمَل ، ٱلعِلْم . . . . .

هل ٱلمُطالَعَة الكثيرة تُساعِد على تَقَدُّم ٱلتِّلميذ ؟ نعم، . . . . .

هل تَقَدَّمت صحّة ٱلمَريض تَقَدُّماً سَريعاً ؟ . . . . .

هل كَثرة ٱلتَّمرين يُساعِد على تقدُّم ٱلفَريق ؟ . . . . .

١٥ــ يجيب التلميذ مستعملا كلمة "ٱلمَهْد" :

أين يَنام ٱلطِّفل ؟ في ٱلمَهد .

أين تُغَنّي الأُم لِطفلِها ؟ قُرب ٱلمهد .

أي ٱلأوطان كانَ مَهد ٱلحَضارَة ؟ ٱلوَطَن ٱلعَرَبي كانَ مَهد ٱلحَضارَة .

أي ٱلأوطان كانَ مهد ٱلأديان ٱلثَّلاثَة . ٱلوَطَن ٱلعَرَبي كانَ مَهد ٱلأديان ٱلثَّلاثَة .

الدرس السابع والسبعون
LESSON SEVENTY-SEVEN

PART V

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

little, busy, and you?
١ــ هل تَقْرَأُ كثيراً هذه الأَيّام ؟

modern.
قَرَأْت كتاباً قيّماً عن تاريخ العَرَب .

how about Islam?
لا، ولكنّه يُعطيك فِكْرَة صَحيحَة عن المَوْضوع .

good, thanks.
طبعاً، يَتَطَرّق إلى الْحَضارَة الْإِسْلامِيّة .

such as ?
٢ــ تَجِد في هذا الكتاب مَواضيع مُهِمّة .

when does it starts?
الحضارات القَديمَة بِصورَة عامّة .

what is that?
يَبْدَأ من العَصْر الجاهِلي .

good, this is new.
العَصرالجاهِلي هو عَصر ما قَبْل الإِسْلام .

what do you mean?
٣ــ يَبْحَث أيضاً في تاريخ صَدر الإِسْلام .

thanks, tell me more.
يَعني مُنْذُ ظُهور الإِسْلام .

like what?
ويَبْحَث أيضاً عن آثار ومَظاهِر الحَضارات .

I like to read it.
مَثَلاً مَظاهِر العُمْران والعُلوم .

was it advanced?
٤ــ يبحث هذا الكتاب عن الرّيّ القَديم أيضاً .

is this the only factor?
طبعاً، لذلك تَقَدّمت الزراعَة كثيراً .

in all Arab countries.
لا، وأيضاً بِخُصوبَة الأَراضي .

now I know.
لا، لكن في الأَقْسام التي فيها المياه مُتَوَفِّرة .

yes.
٥ــ هل يَبْحَث هذا الكتاب في تاريخ دُوَل عَديدَة .

no, individually.
وهل يَبْحَث هذا الكتاب بِصورَة إِجْمالِيّة .

yes... like more. هل هذا هو أَوَّل كتاب قَرَأْتَهُ عن تاريخ ٱلعرب؟

fine, I like to buy. توجد كتب جَيِّدة في ٱلمكتبة عن هذا ٱلموضوع ·

and English also. ٦ــ هل هذا ٱلكتاب مَكْتوب بِٱللُّغَة ٱلعربيّة ؟

I think the Arabic. أَيُّهُمَا تُفَضِّل ؟

of course. لِماذا ؟ متى تَتَدَرَّب على قِراءَة ٱللُّغة ٱلعربيّة ؟

thank you هذه حَقيقَة فِكْرَة جيِّدَة ·

yes... important. ٧ــ هل في هذا ٱلكتاب أَي بَحث في ٱلدّين ٱلإِسلامي ؟

factor of progress. لِماذا تَقول أَنّ ٱلدّين ٱلإِسلا مي مُهِمّ ؟

at the start. في أَي وقت كانَ عاملاً من عَوامِل التقدّم ·

only ... legal. هل بحث في ٱلدّين بِصورَة إِجْمالِيَّة ؟

I ... too. ٨ــ أَنا أُحِب التكلّم عن كتب ٱلتاريخ ·

yes, and civilization. لأَن في التاريخ تَجِد أَشْياء كثيرة عن تَقَدُّم ٱلنّاس ·

correct. لذلك هذه المَواضيع دائِماً جَيِّدَة لِلْقِراءَة ·

I thank you. أَنا أُوافِقُك في هذا ·

depend. ٩ــ كم ساعَة تَحْتاج لِقراءَة كتاب؟

both. يَتَوَقّف على حَجْم ٱلكتاب أَو مَوْضوعِه ·

I think so. أَعْني هل أَنت سَريع في القِراءَة ؟

in high school. هل أَنت درست كَيْفِيّة ٱلقِراءَة ٱلسَّريعَة ؟

history. ١٠ــ هل تُفَضِّل دِراسَة اللّغات أَو التّاريخ ؟

modern. أَي تاريخ ، ٱلتاريخ ٱلقديم أَو ٱلتاريخ ٱلحَديث ؟

both هل تَحِب تاريخ أُوربا أَو تاريخ أُمريكا أَكثر ؟

in a way yes. هل تَظُنّ أَنّ تاريخ أُمريكا هو إِمْتِداد لِتاريخ أُوربا ؟

الدرس السابع والسبعون
LESSON SEVENTY-SEVEN

PART VI

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ إِخْتَلَفَ ٱلْعَرَبُ فِي ٱلْعَصْرِ ٱلْجَاهِلِيِّ وَقَامَتِ ٱلْحُرُوبُ بَيْنَهُمْ بِسَبَبِ ٱلْمَاءِ وَٱخْتِلَافِ ٱلْأَدْيَان .

٢ــ عِنْدَمَا ظَهَرَ ٱلْإِسْلَامُ وَحَّدَ كَلِمَةَ ٱلْعَرَبِ وَأَصْبَحَ ٱلدِّينُ ٱلْإِسْلَامِيُّ عَامِلاً مِنْ عَوَامِلِ ٱلْإِتِّحَادِ وَٱلتَّقَدُّم .

٣ــ ظَهَرَتْ فِي ٱلْعَصْرِ ٱلْجَاهِلِيِّ حَضَارَاتٌ فِي ٱلْيَمَنِ وَعَلَى سَاحِلِ لُبْنَانَ وَفِي مِصْرَ وَٱلْعِرَاق .

٤ــ نَزَلَتِ ٱلْأَدْيَانُ ٱلثَّلَاثَةُ ـ ٱلْيَهُودِيَّةُ وَٱلْمَسِيحِيَّةُ وَٱلْإِسْلَامُ ـ فِي ٱلْوَطَنِ ٱلْعَرَبِيِّ .

٥ــ تُوجَدُ ٱلْآثَارُ ٱلْإِسْلَامِيَّةُ فِي مَكَّةَ وَٱلْمَدِينَةِ وَٱلْآثَارُ ٱلْمَسِيحِيَّةُ فِي ٱلْقُدْسِ .

٦ــ أَصْبَحَ ٱلْعَرَبُ أُمَّةً وَاحِدَةً ، يَحْكُمُهُمْ حَاكِمٌ وَاحِدٌ وَيَعْمَلُونَ لِهَدَفٍ وَاحِدٍ هُوَ ٱلتَّقَدُّمُ بِٱلْبِلَاد .

٧ــ مِنْ مَظَاهِرِ ٱلْحَضَارَةِ ٱلْإِسْلَامِيَّةِ ٱلْجَوَامِعُ ٱلْعَدِيدَةُ وَٱلْبِنَايَاتُ ٱلْعَظِيمَةُ وَٱلتَّقَدُّمُ فِي ٱلْعُلُومِ وَٱلْفُنُون .

٨ــ فِي صَدْرِ ٱلْإِسْلَامِ تَقَدَّمَتِ ٱلنُّظُمُ ٱلسِّيَاسِيَّةُ لِلْحُكْمِ وَنُظُمُ ٱلْقَضَاءِ وَٱلرِّيِّ .

٩ــ فِي ٱلْوَاقِعِ ، كَانَتِ ٱلْمَرْأَةُ ٱلْعَرَبِيَّةُ فِي ٱلْعَصْرِ ٱلْجَاهِلِيِّ تَتَمَتَّعُ بِبَعْضِ حُقُوقِ ٱلرَّجُل .

١٠ــ لا يَجِبُ أَنْ يَكُونَ لِاخْتِلافِ الدِّينِ أَهَمِّيَّةٌ فِي مُعامَلَةِ الأَشْخاصِ.
١١ــ تَطَرَّقَ بِنا الحَديثُ إِلى مَوْضوعِ زَواجٍ حَسَنٍ فَرَأَيْنا أَنْ نَشْتَرِكَ فِي شِراءِ هَدِيَّةٍ قَيِّمَةٍ لَهُ.
١٢ــ أَعْجَبَنِي الفِلْمُ بِصُورَةٍ عامَّةٍ، أَمَّا الكِتابُ الَّذِي أُخِذَ عَنْهُ الفِلْمُ فَكانَ أَفْضَلَ بِكَثِيرٍ.
١٣ــ إِهْتَمَّ المُعَلِّمُ بِكُلِّ تِلْميذٍ بِصورَةٍ مُنْفَرِدَةٍ وَبَحَثَ مَعَ كُلِّ واحِدٍ مِنْهُم مَوْضُوعَهُ وَكانَتْ مُساعَدَتُهُ قَيِّمَةً.
١٤ــ جَلَسَ الطِّفْلُ فِي مَهْدِهِ مَسْروراً، وَغَنَّتْ لَهُ أُمُّهُ حَتّى ظَهَرَتْ عَلَيْهِ مَظاهِرُ النَّوْمِ.
١٥ــ عَلِمْتُ مِنْ صَديقي أَنَّ فِي السّوقِ كِتاباً قَيِّماً عَنِ الحَضارَةِ الأَسْلامِيَّةِ.

II Read the following paragraphs and then answer the questions:

قَبْلَ عِدَّةِ أَيّامٍ أَعْطانِي أَحَدُ الأَصْدِقاءِ كِتاباً تارِيخِيّاً لأَقْرَأَهُ، وَلَمّا بَدَأْتُ قِراءَتَهُ وَجَدْتُهُ كِتاباً قَيِّماً يَبْحَثُ فِي تارِيخِ العَرَبِ وَتارِيخِ الأَسْلامِ، يَبْتَدِئُ مِنَ العَصْرِ الجاهِلِيِّ ثُمَّ صَدْرِ الأَسْلامِ، وَأَيْضاً إِنَّهُ يَتَطَرَّقُ إِلى الحَضاراتِ القَديمَةِ بِصُورَةٍ عامَّةٍ.

إِنَّ بَحْثَ هذا الكِتابِ فِي تارِيخِ كُلِّ أُمَّةٍ عَرَبِيَّةٍ بِصُورَةٍ مُنْفَرِدَةٍ مِمَّا جِدّاً، وَذلِكَ لِيَتَمَكَّنَ القارِئُ مِنْ دِراسَةِ حَضاراتِ وَتَقَدُّمِ هذِهِ الدُّوَلِ فِي التّارِيخِ القَدِيمِ وَما قَدَّمَتْهُ مِنْ خَدَماتٍ لِلْعُلُومِ وَالفُنُونِ.

كَذلِكَ تَطَرَّقَ هذا الكِتابُ إِلى الدِّينِ الأَسْلامِيِّ وَأَهَمِّيَّتِهِ كَعامِلٍ أَساسِيٍّ فِي تَقَدُّمِ الحَضارَتَيْنِ الأَسْلامِيَّةِ وَالعَرَبِيَّةِ كانَ لَهُ فائِدَةٌ كَبِيرَةٌ.

١ــ أي كتاب قرأت قبل عِدَّة أيّام ؟

٢ــ هل اشتَرَيْت هذا الكتاب ؟

٣ــ كيف وجدت هذا الكتاب ؟

٤ــ من أي عَصر يَبْدَأ هذا الكتاب ؟

٥ــ إلى أي الحضارات يَتَطَرَّق هذا الكتاب ؟

٦ــ هل يَبْحَث هذا الكتاب في الحَضارات القَديمة بِصورَة إجمالِيَّة ؟

٧ــ كيف يَبْحَث هذا الكتاب في تاريخ الدّول العربيّة ؟

٨ــ ماذا قدّمت الحضارات العربيّة لِلْعالَم ؟

٩ــ هل يَتَطَرَّق الكتاب إلى الدّين الإسْلامي ؟

١٠ــ لِماذا كان الدّين الإسلامي مُهِمّاً ؟

١١ــ هل كانَ الكتاب ذا فائِدَةٍ لَكَ .

الدرس السابع والسبعون
LESSON SEVENTY-SEVEN

PART VII

Notes ملاحظات

1. The Pre-Islamic Era "العَصْرُ الجاهِلِيّ": The meaning of the word "جاهِلِيّ ـ جاهِل" is ignorant. This term, "العصر الجاهِلِيّ" is used in the Arabic history for the era in the Arabian Peninsula preceding the appearance of Islam. This description, however, is not used in relation to the civilizations of the area, but rather used religiously to show the state of paganism which was prevailing over the area before Islam.

2. Early Period of Islam "صَدْرُ الإِسْلام": This term is generally used to cover the period of Islam during the life time of "Muhammad" and his first four successors "خُلَفاء Khalifas".

3. The Cradle of Civilization "مَهْدُ الحَضارات": Iraq, or better known in the old history as "Mesopotamia بِلادُ ما بَيْنَ النَّهرَين", is usually termed with "مَهْد الحَضارات" the Cradle of Civilizations" because of the oldest recorded civilizations found in that area.

الدرس السابع والسبعون
LESSON SEVENTY-SEVEN

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue. After that, write a gist in English of these two paragraphes.

Bring this to the class for discussion.

وَجَدْتُ هٰذا ٱلكتاب ..... يَبْحَثُ في تَاريخ ٱلعَرب، مُبْتَدِئاً مِن ٱلْعَصر ..... ثُمَّ .... كَما أَنَّهُ يَتَطَرَّقُ إِلى ..... ٱلْقَدِيمَة بِصورَة ..... وكَذٰلِكَ يَتَطَرَّقُ هٰذا ٱلْكِتاب إِلى ٱلدِّين ..... وأَهَمِّيَّتِه كَـ..... أَساسي في ..... ٱلحضارَتَيْن الأَسْلامِيَّة و .....

إِنَّ بَحْثَ هٰذا ٱلكِتاب في تاريخ كُلّ دَوْلَة بِـ..... ..... مُهِمٌّ جِداً، وَذٰلِكَ لِيُمَكِّنَ ٱلقارِئ مِنْ دِراسَةِ حَضاراتِ هٰذِهِ ٱلدُّوَل وَ ..... فِي ٱلعُمْران وَ ..... وَ .....

الدرس الثامن والسبعون
LESSON SEVENTY-EIGHT

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The Arab World

Modern History

II Lexical Items

to fight, wage war	حَارَبَ ـ يُحارِبُ	domination	سَيْطَرَة
to dominate	سَيْطَرَ ـ يُسَيْطِرُ	Ottoman	عُثْماني
district, zone, territory	مِنْطَقَة ج مَناطِق	colonization	إسْتِعْمار
mandate, deputation	إنْتِداب	to seize or take advantage of	إنْتَهَزَ ـ يَنْتَهِزُ
foreign	أجْنَبي	empire	إمْبِراطُورِيَّة
secret	سِرّ ج أسْرار	allies	حُلَفاء م حَلِيف
alliance, pact	حِلْف ج احلاف	agreement	إتِّفاق
influence	نُفوذ	secret (adj), confidential	سِرّي
to divide	قَسَّمَ	dividing, partition	تَقْسِيم
to meet	إجْتَمَعَ ـ يَجْتَمِعُ	convention, conference	مُؤْتَمَر
meeting	إجْتِماع		

الدرس الثامن والسبعون
LESSON SEVENTY-EIGHT

PART I

Structural Perception Drills — **تمارين لادراك التركيب**
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayingsof the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ اَلبِلاد تَحْتَ سَيْطَرَةِ اَلحُكْمِ اَلعُثْماني ·
اَلمُعَسْكر تَحْت سَيْطَرة اَلجَيْش ·
اَلمَحْمِيّاتْ تَحْت سيطرةِ اَلأُنْكليز ·
اَلْجَريدة تَحْت سَيْطرةِ اَلحِزْب ·
اَلبِلاد تَحْت سَيْطرةِ اَلحُكم اَلعُثْماني ·

The country under the domination of the Ottoman ruling.

٢ــ اَلأَحزاب إِنْتَهَزَتِ اَلفُرْصة لِلْقِيام بِالثَّوْرة ·
اَلزَّنج إِنْتَهز اَلفُرْصة لِمُساعَدَة زَوْجَتِهِ ·
إِنْتَهَزْتُ اَلفُرْصة لِلذّهاب إِلى اَلْمَسْرح ·
اَلأَعْضاء إِنْتَهزوا اَلفُرْصة لِلقِيام بِحَفْلَة ·
اَلأَحْزاب إِنْتَهزتِ اَلفُرْصة لِلقِيام بِاَلثَّوْرة ·

The parties seized the opportunity to start the revolution.

٣ــ اَلثَّوْرة كانت ضِد اَلحُلَفاء ·
اَلثَّوْرة كانت ضِد اَلحكومة ·
اَلأَضْراب كان ضِد اَلشَّرِكة ·
اَلْجَرائد كانت ضِد اَلرَّئيس ·
اَلأَحْزاب كانت ضِد اَلْحُكم اَلْملكي ·
اَلثَّوْرة كانت ضِد اَلْحُلَفاء ·

The revolution was against the allies.

٤ــ لَمْ تَسْتَقِلّ ٱلبلاد لِوجود إِتّفاق سِرّي .
The country did not become independent because there was a secret agreement.
نَجَحَتِ ٱلمُعامَلة لِوجود إِتّفاق سِرّي .
لَمْ يَبْقَ ٱلحُكْم لِوجود إِتّفاق سِرّي .
تَمّ ٱلعَمل لِوجود إِتّفاق سِرّي .
لَمْ تُنَفَّذ ٱلشّروط لِوجود إِتّفاق سِرّي .
لَمْ تَسْتَقِل ٱلبلاد لوجود إِتّفاق سِرّي .

٥ــ لَمْ تَسْتَقِلّ ٱلبلاد لوجود إِتفاق سِرّي لِتَقْسيمِها .
The country did not become independent because there was a secret agreement to divide it.
كان هذا ٱلعمل نَتيجَةً لِتَقْسيم ٱلبلاد .
هُناك إِتّفاق بَيْن ٱلأعْضاء لِتَقْسيم ٱلأعْمال .
كان إِتّفاق سِرّي بين ٱلحلفاء لِتَقْسيم ٱلبلاد .
لَمْ تَسْتَقِلّ ٱلبلاد لِوجود إِتّفاق سِرّي لِتَقْسيمِها .

٦ــ ٱلأَنْتِداب في ٱلبلاد ٱلعربية كان حُكْم أَجْنَبي .
The mandate in the Arab countries was a foreign ruling.
حُكم ٱلأَنْتِداب كان نَتيجةً لِلإتّفاق ٱلسِرّي .
أَكْثر ٱلبلاد ٱلعربية كانت تحت ٱلأَنْتِداب ٱلأَجْنَبي .
ٱلأَنْتِداب هو حُكْم أَجْنَبي .
ٱلأَنْتِداب في ٱلبلاد ٱلعربية كان حُكْم أَجْنَبي .

الدرس الثامن والسبعون
LESSON SEVENTY-EIGHT

PART II

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ كُلُّها كانَتْ تحتَ سَيْطَرَةِ الحُكْمِ العُثْمانِي .
سَيْطَرَة
العُثْمانِي
تَحْتَ سَيْطَرَةِ الحُكْمِ العُثْمانِي
كُلُّها كانت تَحْتَ سَيْطَرَةِ الحُكْمِ العُثْمانِي .

All of them were under the domination of Ottoman rule.

٢ــ مَتى تَخَلَّصَتْ هٰذهِ البِلادُ مِنْ هٰذا الاِسْتِعْمار .
الاِسْتِعْمار
مَتى تَخَلَّصَتْ هٰذهِ البلاد مِن هٰذا الاِسْتِعْمار .

When did these countries get rid of this colonization?

٣ــ بَعْدَ نَجاحِ الثَّوْرَةِ العَرَبِيَّة .
الثَّوْرَة
بَعْد نَجاحِ الثَّورة العَرَبِيَّة .

After the success of the Arab revolution.

٤ــ كَيْفَ اِنْتَهَزَتِ الفُرْصَة لِلْقِيام بِهٰذِهِ الثَّورَة .
اِنْتَهَزَتْ
كيف اِنْتَهَزَتِ الفُرْصَة لِلْقيام بِهٰذِهِ الثَّورَة .

How did they take the opportunity to carry out this revolution?

٥ــ لَمَّا كانتِ الأُمْبراطُورِيَّة العُثْمانِيَّة مَشْغولَة في حَرْبِها ضِدَّ الحُلَفاء .
الأُمْبراطورِيَّة
الأُمْبراطورِيَّة العُثْمانية
لَمَّا كانتِ الأُمْبراطورِيَّة العُثْمانية مَشْغولَة في حَرْبِها ضِدَّ الحُلَفاء .

When the Ottoman Empire was busy in its war against the Allies.

٦ــ لِوُجُودِ إِتِّفاق سِرِّي بينَ ٱلحُلَفاء لِتَقْسيمِها .

Because of a secret treaty (agreement) between the Allies to divide them.

إِتِّفاق

سِرِّي

إِتِّفاق سِرِّي

لِتَقْسيمِها

لِوُجود إِتِّفاق سِرِّي بَيْنَ ٱلحُلَفاء لِتَقْسيمِها .

٧ــ بَعْدَ مُؤْتَمَرِ ٱلسِّلْمِ فِي بارِيس .

After the peace conference in Paris.

مُؤْتَمَر

مُؤْتَمَرَ ٱلسِّلم

بعد مؤتمر ٱلسِّلم في باريس .

٨ــ حارَبَ ٱلعَرب ضِدَّ ٱلحُكمِ ٱلعُثْماني .

The Arab fought against the Ottoman rule.

حارَبَ

حارَبَ العرب ضِدَّ ٱلحُكم ٱلعُثْماني .

٩ــ سَيْطَرَ ٱلحُلَفاء على ٱلبِلاد ٱلعَرَبِيَّة .

The Allies dominated the Arab countries.

سَيْطَرَ

سَيْطَرَ ٱلحُلَفاء على ٱلبِلاد ٱلعَرَبِيَّة .

١٠ــ مِنْطَقَة "مونتري" جَميلَة في ٱلصَّيْف .

The area of Monterey is beautiful in the Summer.

مِنْطَقَة

مِنْطَقَة "مونتري" جَميلَة فِي ٱلصَّيْف .

١١ــ أَصْبَحَت ٱلبِلاد ٱلعربية تَحْتَ ٱلأَنْتِداب ٱلأَجْنَبي .

The Arab countries came under the foreign mandate.

ٱلأَنْتِداب

الأَجْنَبي
الانْتِداب الأَجْنَبي
أَصْبَحَتِ البِلاد العَرَبيَّة تَحْتَ الانْتِدابِ الأَجْنَبي .

١٢ــ كان نُفوذ الأَنْكِليز كَبير فِي البِلاد العَرَبيَّة . The English influence was great in the Arab countries.

نُفوذ
كان نُفوذ الأَنْكِليز كَبير فِي البِلاد العَرَبيَّة .

١٣ــ الحِلْف الأَطْلَسي مِن الأَحْلافِ المُهِمَّة . The Atlantic Alliance is one of the important alliances.

الحِلْف
الأَحْلاف
الحِلْف الأَطْلَسي مِنَ الأَحْلافِ المُهِمَّة .

١٤ــ اجْتَمَعَ الحلفاء بَعْدَ الحَرْب . The Allies met after the war.

اجْتَمَعَ
اجْتَمَعَ الحلفاء بَعْدَ الحَرْب .

١٥ــ الرَّئيس حَضَرَ الاجْتِماع . The President attended the meeting.

اجْتِماع
الرَّئيس حَضَرَ الاجْتِماع .

الدرس الثامن والسبعون
LESSON SEVENTY-EIGHT

PART III

حوار

Dialogue

اَلْعالَمُ اَلْعَرَبي ـ اَلتّاريخُ اَلْحَديث	
مَتى بَدأَ تاريخُ اَلعالَمِ اَلْعَرَبي اَلْحَديث ؟	مِن إبْتِداءِ اَلحَرْبِ اَلعالَمِيَّةِ اَلأُولى .
هَلْ كانتِ اَلبلادُ اَلعَرَبِيَّة مُسْتَقِلَّة قَبْلَ هٰذِهِ اَلْحَرْب ؟	لا ، كُلُّها كانتْ تَحْتَ سَيْطَرَةِ اَلْحُكْمِ اَلْعُثْماني .
مَتى تَخَلَّصَتْ هٰذِهِ اَلبِلاد مِنْ هٰذا اَلأُسْتِعْمار ؟	بَعْدَ نَجاحِ اَلثَّوْرَةِ اَلعَرَبِيَّةِ اَلَّتي اِبْتَدأَتْ ١٩١٦ .
كَيْفَ اِنْتَهَزَتِ اَلفُرْصَة لِلْقِيام بِهٰذِهِ الثورة ؟	لَمّا كانَتِ اَلأُمْبراطورِيَّة اَلْعُثْمانِيَّة مَشْغولَة في حَرْبِها ضِدَّ اَلْحُلَفاء .
وَ هَلْ اُسْتُقِلَّتِ اَلبِلاد اَلعَرَبِيَّة نَتيجَةً لِلثَّوْرَة ؟	لا ، لِوجود إتِّفاق سِرّي بَيْن اَلْحُلَفاء لِتَقْسيمِها .
وَمَتى نُفِّذَ تَقْسيمُ هٰذِهِ اَلبِلاد ؟	بَعْدَ مُؤْتَمَرِ اَلسِّلْمِ في باريس .

The Arab World - Modern History

When did the modern history of the Arab World start?	Since the beginning of the First World War.
Were the Arabic countries independent before this war?	No, all of them were under the domination of Ottoman rule.
When did these countries get rid of this colonization?	After the success of the Arab revolution which started in 1916.
How did they take the opportunity to carry out this revolution?	When the Ottoman Empire was busy in its war against the Allies.

Were the Arabic countries independent as a result of this revolution?

No, because of a secret treaty (agreement) between the Allies to divide (partition) them.

When was the partition of these countries executed?

After the peace conference in Paris.

Adjunct

الملحق

zone	مِنْطَقَة	to fight	حَارَبَ – يُحارِبُ
alliance	حِلْف	to dominate	سَيْطَرَ – يُسَيْطِرُ
mandate	إِنْتِداب	to divide	قَسَّمَ – يُقَسِّمُ
influence	نُفُوذ	to meet	إِجْتَمَعَ – يَجْتَمِعُ
foreign	أَجْنَبِي	secret	سِرّ ج اسرار

الدرس الثامن والسبعون
LESSON SEVENTY-EIGHT

PART IV

المحادثة — **Recombination Drills**

١ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

مَتىٰ تخلّصَ العالَم العربيّ مِن سَيْطَرة العُثْمانيّين ؟ — بَعْد نَجاح الثّورة العربية سنة ١٩١٦ .

متى تَخلّصت مِصْر مِن سَيْطَرة المَلَكيّة ؟ — سنة ١٩٥٢ .

هل يُعجِبك الرّجل الّذي يَبْقى تَحْت سَيْطَرة زَوْجَتِه ؟ — نعم ، (أو) لا ، ...

لِماذا تَبْقى تَحْت سَيْطَرة فِكْرَة مُتَطَرِّفَة كَهٰذِه ؟ — لا أَعْلَم .

٢ــ هل عَمِل الحُكْم العُثْماني على تَقَدُّم البلاد العربية ؟ — لا ، لم يعمل .

ما البلاد الّتي كانت تَحْت سَيْطَرة الحكم العُثْماني ؟ — كل البلاد العربيّة .

كيف حَكَمَت الأُمْبراطورية العُثْمانيّة العرب ؟ — حَكَمَتْهُم حُكْماً دكتاتورياً .

هل قامت ثورات للتخلّص من حكم الأُمْبراطورية ؟ — طبعاً ، ...

٣ــ يجيب الطالب مستعملا كلمة "استعمار" :

من أَيِّ إِسْتِعْمار تَخَلَّصَت الجزائر ؟ — من الاُسْتِعْمار الفرنسي .

متى زال الأُسْتِعمار الأنكليزى عن مِصْر ؟ — سنة ١٩٥٦ .

هل للأستعمار أَوْجُه كثيرة ؟ — نعم، لِلأُسْتعمار أَوْجُه كثيرة .

ما هي أَوْجُه ٱلأَسْتِعْمار ؟ — قد يكون أَسْتِعْمار سياسي أَو إِقْتِصادى أَو فِكْري .

٤ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

متىٰ بَدأَت ٱلثَّورة ٱلعربيَّة ؟ — سنة ١٩١٦ .

هل نَجَحَتْ هٰذِهِ ٱلثَّورة في ٱلتَّخلُّص من ٱلأُسْتِعْمار ٱلعُثْماني ؟ — نعم، نَجَحَتْ .

هل يَتَبَدَّل ٱلنِّظام ٱلسِّياسي فِي ٱلدَّوْلة بِنَتيجَة ٱلثَّوْرة ؟ — هذا يَتَوَقَّف على هَدف ٱلثَّوْرة .

ماذا كان هَدف ٱلثَّوْرة في مصر سنة ١٩٥٢ ؟ — كان هَدَفُها ٱلتَّخلُّص مِن ٱلمَلَكيَّة وَٱلأُسْتِعْمار .

٥ــ يجيب التلميذ مستعملا تعبير " إِنْتَهَزَ ٱلفُرْصَة " :

كيف اِشْتريتَ هٰذا ٱلأَثاث ٱلرّائع ؟ — كان صاحِبُه بِحاجَة إِلى ٱلنُّقود فَٱنْتَهَزْتُ ٱلفُرْصَة وَٱشْتَرَيْتُه .

متىٰ سَأَلْتَ ٱلمُعلِّم عَن ٱلدَّرْس ٱلْجديد ؟ — إِنْتَهَزْتُ فُرْصَة إِنْتِهاء ٱلدَّرْس و سَأَلْتُه .

مَتىٰ سافَرْتَ لِزيارَة أَهْلِكَ ؟ — إِنْتَهَزْتُ فُرْصَة ٱلعُطْلَة وَ سافَرْتُ لِزيارَتِهم .

هل دَعَوْتُم أَصْحابَكُم إِلى ٱلغَداء ؟ — نعم، إِنْتَهَزْنا فُرْصَة ٱلعِيد و دَعَوْناهُم .

٦ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

هل فاز ٱلحلفاء في الحرب العالمية ٱلثّانِيَة ؟ — نعم، فاز . . .

هل تَدْخُل ٱلبِلادُ ٱلعربيَّة في أَحْلاف سِياسِيَّة ؟ — على العموم ، لا . . .

هل يُعتبر "حِلف الأطلنطي" من الأحلاف القوية ؟ — نعم، يُعتبَر ...

هل فرنسا و أنكلترا و أمريكا حلفاء؟ — نعم، هُم حُلفاء .

٧ــ على أي شيء تمّ إتفاق الحلفاء بعد الثورة العربيّة ؟ — على تقسيم البلاد العربية .

هل توجد إتفاقات بين أمريكا والبلاد العربية ؟ — نعم، يوجد إتفاقات سياسيّة و تجاريّة .

هل أصبح محمّد على إتفاق مع زوجته ؟ — نعم، لقد أصبحا على إتفاق .

لماذا يجب أن يتمّ الإتفاق بين البلاد العربية جميعها؟ — لأنّ في اتفاقها قوّة .

٨ــ ما اسم هذه الجمعيّة السريّة ؟ — لا أعرف .

هل كتبت الرقم السري على ورقتك ؟ — نعم، كتبته .

هل هناك إتفاقات سريّة بين فرنسا و أمريكا ؟ — لا أعرف .

لماذا لا تريدني أن أعرف هذه المعلومات ؟ — لأنّها معلومات سريّة .

٩ــ يجيب الطالب مستعملا كلمة "تقسيم" :

متى تمّ تقسيم البلاد العربيّة ؟ — بعد الإتفاق السري بين الحلفاء تمّ تقسيمها .

هل يعتقد العرب أنّ هذا التقسيم عادل؟ — لا، لا يعتقد العرب أنّه عادل .

مَنْ قام بِتَقْسيم ٱلعَمل بَيْنَكم ؟ — ٱلرَّئيس قام بِتَقْسيم ٱلعمل بَيْنَنا .

هل يُعْجِبك هذا ٱلتَّقْسيم لِمَوْضوعات ٱلكِتاب ؟ — نَعَم، يُعْجِبُني تَقْسِيمه .

١٠ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

أي ٱلدُّول إشْتَرَكتْ في مُؤْتَمر ٱلملوك وٱلرُّؤَساء ٱلعرب ؟ — كُل ٱلدُّول ٱلعربيّة .

هل تَشْتَرِك ٱلبلاد ٱلعربية في مُؤْتَمرات دُوَليَّة ؟ — نعم، تَشْتَرِك .

أَيْن تَمَّ إتِّفاق ٱلحُلَفاء على تَقْسيم ٱلبلاد ٱلعربيّة ؟ — في مُؤْتَمر ٱلسِّلْم .

هل يُعْتَبر مُؤْتَمر ٱلأَطِبّاء مُؤْتَمراً عِلْمِيّاً ؟ — نعم، يُعْتَبر علمياً .

١١ــ يجيب الطالب مستعملا كلمة " منطقة " او " مناطق " :

هل يُعْتَبر ٱلشَّرق ٱلأَوْسَط مِنْطَقة مُهِمَّة ؟ — نعم، يُعْتَبر مِنْطَقة مُهِمَّة .

هل يُعْتَبر وادي ٱلنِّيل مِنْطَقة خَصِبَة؟ — نعم، يُعْتَبر مِنْطَقة خَصِبَة .

في أَي ٱلمَناطق تُوجَد رُطوبَة بِكَثْرَة ؟ — في ٱلمَناطق ٱلقريبَة مِن ٱلبَحْر .

في أَي ٱلمَناطق يوجد سُكّان بِكَثْرة ؟ — في ٱلمَناطق ٱلزِّراعيّة وٱلصِّناعيّة .

١٢ــ يجيب الطالب حسب رغبته :

أَي نُفوذ تُحارِب ٱلدُّوَل العربية ؟ — تُحارِب ٱلنُّفوذ ٱلأَجْنبي .

على أَي شَيء يُسَيْطِر ٱلنُّفوذ ٱلأَجْنبي ؟ — يُسَيْطِر على إنْتاج ٱلبِلاد وخاصة ٱلبَتْرول .

على أَي جُزء مِن أُوربا سَيْطَر ٱلعَرب ؟ — سَيْطَروا على " إسْبانيا " .

كَيْفَ يَقْدِرُ ٱلنُّفوذُ ٱلأَجْنبي أَنْ يُسَيْطِرَ عَلى ٱلبِلاد ؟ — بِٱلقُوَّةِ أَوِ ٱلضَّغْط.

١٣ــ يجيب الطالب مستعملا كلمة "إِنْتِداب" :

أَيِ إِنْتِداب كان في ٱلبلاد ٱلعربية؟ — ٱلأَنْتِداب ٱلفَرَنْسي وَٱلأَنْكليزي.

متى وُضِعَتِ ٱلبلاد ٱلعَربية تَحْتَ ٱلأَنْتِداب؟ — بَعْدَ مُؤْتَمَرِ ٱلسِّلْمِ في باريس.

هل تَخَلَّصَ ٱلعرب مِن هٰذا ٱلأَنْتِداب؟ — نعم، تَخَلَّصوا مِنَ ٱلأَنْتِداب وَتَمَتَّعوا بِٱلأَسْتِقلال.

هل كانتِ ٱلبلاد ٱلعربيّة مَسْرورة لمّا كانت تَحْتَ ٱلأَنْتِداب؟ — لا، لَمْ تَكُنْ مَسْرورة.

الدرس الثامن والسبعون
LESSON SEVENTY-EIGHT

PART V

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

١ــ ما زِلْتَ تُحب قِراءة كُتُب ٱلتاريخ ؟

yes, especially modern.

هل قَرأْتَ شَيْئاً عَنْ تاريخ ٱلعَرب ٱلحَديث ؟

no, when did it start?

إِبْتَدأَ مُنْذ إِبْتِداء ٱلحَرْب ٱلعالَمِيّة ٱلأُولىٰ .

why from that time?

لأن في ذلك ٱلوقت شعر ٱلعرب بالحاجة الى التخلص من الاستعمار .

thank you for such information.

٢ــ هل تَعْرف إِذا كانت ٱلبلاد العربيّة مُسْتَقِلَّة قبل ٱلحرب ٱلعالميّة ٱلأُولى أو لا ؟

of course was ...

لا، لَمْ تَكُن مُسْتَقِلَّة، ولكِن كانَتْ تَحْتَ ٱلسَّيْطَرة ٱلعُثْمانية .

how..got rid of..?

قامَتْ بِثَوْرة .

when and where?

في سنة ١٩١٦ وٱبْتَدأَتْ في ٱلحِجاز .

thank you.

٣ــ لِماذا ٱنْتَهَزَتِ ٱلبِلاد ٱلعربيّة ٱلفُرْصَة لِلْقيام بِثَوْرَتِها في سنة ١٩١٦ ؟

to get rid of ...

هل نَجَحَتِ ٱلثَّوْرة ٱلعربيّة ضِدّ ٱلٱسْتِعْمار ٱلعُثْماني ؟

yes.

متى كان ذلك ؟

after the end of ...

إِذاً ٱلبلاد ٱلعربيّة إِسْتَقَلَّتْ بَعْد ٱلحَرْب ٱلعالَمِيَّة ٱلأُولىٰ .

no... under allies control.

٤ــ أَلَمْ تَكُن ٱلدَّوْلَة ٱلعُثْمانية في صَفِّ ٱلحُلَفاء ؟

no ... was against.

إِذاً ٱلعرب كانوا في صَفِّ ٱلحُلَفاء .

yes, you can say that.

because the Arab fought only against the Ottoman.

ماذا تَعْني بِقَوْلِكِ "يُمْكِنُني أَنْ أَقول ذلِك"
مَنْ هُم ٱلعُثْمانيون ؟

now, Turkey.

٥ــ هل ٱسْتَقَلَّتِ ٱلبلاد ٱلعربيّة نَتيجَةً لِلثَّوْرة ؟

no ... but long after that.

ما هي ٱلأَسْباب ٱلحَقيقية لِعَدَم إِسْتِقْلال ٱلبلاد ٱلعربية بَعْد ٱلثَّوْرة ؟

a secret agreement between the allies.

ماذا كان هذا ٱلأَتِّفاق ؟

dividing the Arabic Nation.

إِني ظَنَنْتُ بِأَنَّ ٱلعرب وٱلحُلَفاء كانوا حُلَفاء .

this is right, that's why the agreement was secret.

٦ــ هَل تَعْتَبِر إِتِّفاق ٱلحُلَفاء ٱلسِّرِّي عَمل صَحيح ؟

of course not.

لِم لا ؟

because .. not good practice.

أَنا أَتَّفِق مَعَك ، ولكن هذا ما حَدَث .

then the Arab lost everything.

نعم، لكن لِمُدَّة غَيْر طَـويلَة .

glad to know ...

٧ــ هل جَميع ٱلحُلَفاء إِشْتَركوا في ٱلأَتِّفاق ٱلسِّرِّي ؟

no .. England and France.

إِذاً هُما ٱلدَّوْلتان ٱللَّتان ٱسْتَعْمَرتا ٱلبلاد ٱلعربيّة .

yes...

هل لا زالَتْ هاتانِ ٱلدَّوْلتان تَحْكُمان ٱلبلاد ٱلعربية ؟

part ...

هل تَظُنّ أَنَّ ٱلدُّول ٱلعربية سَتَتَخَلَّص مِن ٱلحُكْم ٱلأَجْنبي ؟

sure ...

٨ــ متى نَفَّذ ٱلحُلَفاء إِتِّفاقَهم في تَقْسيم ٱلبلاد ٱلعربية ؟

after the war ...

هل كان هٰذا فِي مُؤْتَمر ٱلسِّلْم في باريس؟

yes ...

هل إِشْتَرَكَتِ ٱلدول ٱلعربيّة في هٰذا ٱلمُؤْتَمر ؟

of course.

إِذاً كَيْف وافَقَتْ أَنْ تُصْبِح تَحْتَ ٱلسَيْطَرة ٱلأَجْنَبية ؟

couldn't do anything.

يُصْغي ٱلتَّلاميذ إلى ما يَأْتي ثُمّ يُجيبون على ٱلأَسْئِلة :

حارَبَ ٱلعَرَبُ ٱلأُمْبِراطوريّة ٱلعُثْمانية مِن سنة ١٩١٦ لِمُدَّة أَرْبع سَنوات تقريبًا ، وذلك لِلتَّخَلُّص مِن سَيْطَرتِهم ٱلّتي بَقَتْ مُدَّة طَويلَة جِداً .

رُأن ثَوْرة ٱلعالَم ٱلعربي لِلتَّخَلُّص مِن ٱلأستعمار ٱلعُثْماني لم تُحَقِّق ٱلغايَة كَما أَرادَها ٱلعرب مِنْها، وهي إِسْتِقلالهم .

إِنَّ مُؤْتَمَر ٱلسِّلْم في باريس كان قد نَفَّذ ٱلأَتِّفاق ٱلسِّرّي بَيْن ٱلحُلَفاء لِتَقْسيم ٱلبلاد ٱلعربية وٱسْتِعْمارها .

١ــ ضِدّ مَنْ حارَب ٱلعرب في سنة ١٩١٦ ؟
٢ ــ ماذا كانت ٱلغاية مِن ٱلثَّورة ٱلعَرَبيَّة ؟
٣ــ هل ٱلثَّوْرة ٱلعربيَّة حَقَّقت غايَتها ؟
٤ــ هل بَقَت ٱلسَّيْطَرة ٱلعُثْمانيَّة على ٱلعرب مُدَّة طَويلَة ؟
٥ــ في أَيَة مدينة كان مُؤْتَمَر ٱلسِّلْم ؟
٦ــ ماذا نَفَّذ مُؤْتَمَر ٱلسِّلْم ؟
٧ــ هل تَعْرِف مَتى أَصْبَحت ٱلبِلا د ٱلعربيّة مُسْتَقِلَّة ؟

الدرس الثامن والسبعون
LESSON SEVENTY-EIGHT

PART VI

قراءة
Reading

I Read and translate the following sentences:

١ــ كُنْتُ قَدْ قَرَأْتُ فِي الأُسْبُوعِ الماضِي كِتاباً عن تَارِيخِ العَرَبِ .

٢ــ كَانَتْ مَواضِيعُ هَذا الكِتابِ جديدةً عَلَيَّ .

٣ــ بَحَثَ الكِتابُ عَنِ الثَّوْرَةِ العَرَبِيَّةِ بِصُورَةٍ خَاصَّةٍ وَالحَرْبِ العَالَمِيَّةِ الأُولَى بِصُورَةٍ عَامَّةٍ .

٤ــ إِنَّ البِلادَ العَرَبِيَّةَ كانَتْ تَحْتَ سَيْطَرَةِ الأَمْبراطُورِيَّةِ العُثْمانِيَّةِ إِلَى سَنَةِ ١٩١٦ .

٥ــ إِنْتَهَزَتِ البِلادُ العَرَبِيَّةُ الفُرْصَةَ لِلْقِيامِ بِالثَّوْرَةِ ضِدَّ الإِمْبراطُورِيَّةِ العُثْمانِيَّةِ لِلتَّخَلُّصِ مِنَ الأَسْتِعْمار .

٦ــ كَانَ الحُلَفاءُ قَدْ ساعَدُوا البِلادَ العَرَبِيَّةَ فِي ثَوْرَتِهِمْ ضِدَّ الأَسْتِعْمارِ العُثْمانِي .

٧ــ كَانَ هُناكَ اتِّفاقٌ سِرِّيٌّ بَيْنَ الحُلَفاءِ لِتَقْسِيمِ البِلادِ العَرَبِيَّة .

٨ــ بَعْدَ الحَرْبِ العالَمِيَّةِ الأُولَى قَسَّمَ الحُلَفاءُ البِلادَ العَرَبِيَّةَ بَيْنَ إِنْكِلْتَرا وَفَرَنْسا .

٩ــ إِشْتِراكُ الدُّوَلِ العَرَبِيَّةِ فِي مُؤْتَمَرِ السِّلْمِ فِي بارِيسَ لَمْ يُساعِدْها فِي التَّخَلُّصِ مِنَ الأَسْتِعْمار .

١٠ــ إِنَّ الثَّوْرَةَ العَرَبِيَّةَ لَمْ تُحَقِّقِ الغايَةَ الَّتِي أَرادَتْها .

II Read the following paragraphs and then answer the questions:

يَبْدَأُ تارِيخُ العالَمِ العَرَبِيِّ الحَدِيثُ مُنْذُ ابْتِداءِ الحَرْبِ العالَمِيَّةِ الأُولَى ، وَذلِكَ لِقِيامِ سُكّانِ هٰذِهِ المِنْطَقَةِ بِالثَّوْرَةِ ضِدَّ الأَمْبراطُورِيَّةِ الَّتِي كانَتْ قَدْ حَكَمَتْ

هٰذِهِ ٱلبِلادَ لِمُدَّةٍ طَوِيلَةٍ جِدّاً .

كانَ ٱلحُلَفاءُ فِي ٱلحَرْبِ ٱلعالَمِيَّةِ ٱلأُولىٰ يُحارِبُونَ ضِدَّ تُركِيا، لِذٰلِكَ ٱتَّفَقُوا مَعَ ٱلعَرَبِ لِلقِيامِ بِالثَّوْرَةِ ضِدَّ ٱلٱسْتِعْمارِ ٱلعُثْمانِي، وَقامَتِ ٱلثَّوْرَةُ فِي كَثِيرٍ مِنَ ٱلمَناطِقِ فِي ٱلعالَمِ ٱلعَرَبِيِّ وَنَجَحَتْ هٰذِهِ ٱلثَّوْرَةُ بِمُساعَدَةِ ٱلحُلَفاءِ نَجاحاً كَبِيراً، وَخَسِرَتِ ٱلأُمْبراطُورِيَّةُ ٱلعُثْمانِيَّةُ ٱلحَرْبَ ضِدَّ ٱلعَرَبِ وَضِدَّ ٱلحُلَفاءِ أَيْضاً .

وَلَمّا ٱجْتَمَعَ مُؤْتَمَرُ ٱلسَّلْمِ فِي باريسَ ظَهَرَ أَنَّهُ كانَ هُناكَ إِتِّفاقٌ سِرِّيٌّ بَيْنَ فَرَنْسا وَإِنْكِلْتَرا لِتَقْسِيمِ ٱلبِلادِ ٱلعَرَبِيَّةِ بَيْنَهُمْ . وَبِنَتِيجَةِ مُؤْتَمَرِ ٱلسِّلْمِ فِي باريسَ أَصْبَحَ ٱلعالَمُ ٱلعَرَبِيُّ مُقَسَّماً إِلى دُوَلٍ صَغِيرَةٍ وَتَحْتَ سَيْطَرَةِ ٱسْتِعْمارٍ آخَرَ، وَهٰكَذا كانَتِ ٱلثَّوْرَةُ ٱلعَرَبِيَّةُ بِدُونِ قِيمَةٍ أو فَوْزٍ سِياسِيٍّ لِلشَّعْبِ ٱلعَرَبِي .

١ــ مَتى يَبْدَأُ ٱلتارِيخُ ٱلعَرَبِي ٱلحَدِيث ؟

٢ــ مَنْ كانَ يُسَيْطِرُ عَلى ٱلعالَمِ ٱلعَرَبِي قَبْلَ ٱلحَرْبِ ٱلعالَمِيَّةِ ٱلأُولى ؟

٣ــ ماذا عَمِلَ ٱلعَرَبُ لِلتَّخَلُّصِ مِنَ ٱلأُمْبراطُورِيَّةِ ٱلعُثْمانِيَّةِ ؟

٤ــ ضِدَّ مَنْ كانَتْ تُحارِبُ تُركِيا فِي ٱلحَرْبِ ٱلعالَمِيَّةِ ٱلأُولىٰ ؟

٥ــ مَنِ ٱتَّفَقَ مَعَ ٱلعَرَبِ لِلقِيامِ بِالثَّوْرَةِ ضِدَّ ٱلدَّوْلَةِ ٱلعُثْمانِيَّةِ ؟

٦ــ هَلِ ٱلثَّوْرَةُ ٱلعَرَبِيَّةُ كانَتْ بِمُساعَدَةٍ أَجْنَبِيَّةٍ ؟

٧ــ هَلْ نَجَحَتِ ٱلثَّوْرَةُ ٱلعَرَبِيَّةُ ضِدَّ تُرْكِيا؟

٨ــ هَلِ ٱلأُمْبراطُورِيَّةُ ٱلعُثْمانِيَّةُ خَسِرَتِ ٱلحَرْبَ ضِدَّ ٱلحُلَفاءِ ؟

٩ــ أَيْنَ ٱجْتَمَعَ مُؤْتَمَرُ ٱلسِّلْمِ بَعْدَ ٱلحَرْبِ ٱلعالَمِيَّةِ ٱلأُولىٰ ؟

١٠ــ هَلْ كانَ هُناكَ إِتِّفاقٌ بَيْنَ ٱلحُلَفاءِ لِتَقْسِيمِ ٱلبِلادِ ٱلعَرَبِيَّةِ ؟

١١ــماذا كانت نَتيجة إجْتِماع المؤْتَمر فيما يَخُصّ العالَم العربي ؟

١٢ــهل تَخلّص العالَم العربي مِن الأسْتِعْمار ؟

١٣ــهل أصْبَح العالَم العربي دَوْلَة واحِدَة ؟

١٤ــبَيْن أي الدُّول قُسِّمَت البلاد العربيّة ؟

١٥ــهل كان الإتّفاق بَيْن إنكلترا وفَرَنْسا سِرّيّاً ؟

١٦ــهل تُعْتَبر الثَّوْرة العربيّة فَوْز سِياسي لِلشّعب العربي ؟

الدرس الثامن والسبعون
LESSON SEVENTY-EIGHT

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس الثامن والسبعون
LESSON SEVENTY-EIGHT

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Answer the following questions after the preparation of your assignment.

Write down your answer, in Arabic, for each question in the space given under each one.

Check your answers, for accuracy, with the assignment which you have prepared.

Bring your answers to the class for discussion.

١ــ كَيْفَ كانَتْ حالَةُ ٱلبلاد ٱلعربيّة قَبْلَ ٱلحَرْب ٱلعالَميّة ٱلأُولىٰ ؟

٢ــ في أيِ سنة إبْتَدأَتِ ٱلثَّوْرة ٱلعربيّة ؟

٣ــ لِماذا قامَتِ ٱلثَّوْرة ٱلعربيّة ؟

٤ــ ضِد مَنْ حارَبَتِ ٱلأَمْبراطورِيّة ٱلعُثْمانيّة ؟

٥ــ لِماذا لَمْ تَسْتَقِلِ ٱلبلاد ٱلعربيّة بَعْد ٱلحَرْب ؟

٦ــ كَيْف تَقَسَّمَتِ ٱلبلاد ٱلعربيّة بَعْد ٱلحَرْب ؟

٧ــ تَحْت أيِ نَوْع مِنَ ٱلحُكْم كانَت ٱلبلاد ٱلعربية بَعْد ٱلحَرْب ؟

الدرس التاسع والسبعون
LESSON SEVENTY-NINE

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The Importance of the Arab World

Strategic Location

II Lexical Items

national consciousness	وَعْي قَوْمي
built, established	مَبنيّ
exchange	تَبادُل
benefit, interest, welfare, government agency	مَصْلَحَة م مَصالِح
unavoidable, inevitable	لا مَفَرَّ مِن
never, not at all	أَبَداً
to build	بَنى ـ يَبْني
continent	قارَّة ـ قارّات
to exchange	تَبادَلَ ـ يَتَبادَلُ
to stand	وَقَفَ ـ يَقِفُ
to bind, to tie	رَبَطَ ـ يَرْبُطُ
strategic	إسْتراتيجي
petroleum	نَفْط
side, direction	جِهَة ج جِهات
consciousness	وَعْي
position	مَوْقِف ج مَواقِف
neutrality	حِياد
positive	إيجابيّ
to attach importance to	حَسِبَ حِساباً
without doubt	بِدونِ شَكّ
relationship	عِلاقَة
diplomatic	دِبْلوماسِيَّة

الدرس التاسع والسبعون
LESSON SEVENTY-SEVEN

PART I

تمارين لادراك التركيب
Structural Perception Drill
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ نَفْطُه من جِهَة وَوَعْيُه القَوْمي من جِهَة أُخْرى .
Its oil on the one hand (from direction) and its national consciensness on the other hand (from other direction).

عُمْرانُهُ من جِهَة وتَقَدُّمُهُ الثّقافي من جِهَة أُخْرى .
تِجارَتُهُ من جِهَة ومَوْقِعُهُ الجُغْرافي من جِهَة أُخْرى .
وَعْيُهُ من جِهَة وعِلاقاتُهُ السّياسِيَّة من جِهَة أُخْرى .
سُكّانُهُ من جِهَة وطَبيعَةُ أَراضيهِ من جِهَة أُخْرى .
نَفْطُهُ من جِهَة وتَقَدُّمُهُ الثَّقافِيّ من جِهَة أُخْرى .

٢ــ أُريدُ أَنْ أَعْرِفَ مَوْقِفَ العالَمِ العَرَبِيّ من الحَرب الباردَة .
I want to know the position of the Arab World in the cold war.

أُريد أن أعرف موقف الرئيس من السّياسَة الخارِجيَّة .
أُريد أن أعرف موقف الحِزب من الإِضْراب .
أُريد أن أعرف موقف الحُكومة من الحَالَة الحاضِرَة .
أُريد أن أعرف موقف العالَم العَرَبِيّ من الحَرب الباردَة .

٣ــ تَقِفُ بَعْضُ البِلاد العرَبِيَّة مَوْقِفَ الحِياد الأيجابيّ .
Some Arab countries takes the position of positive nutrality.

تقف بَعض البلاد الغَرْبِيَّة موقف الحِياد الأيجابِيّ .
تَعْتَمِدُ الحُكومَةُ في سِياسَتِها على الحِياد الأيجابي .
تُنَفِّذُ الحُكومَة سِياسَة الحِياد الأيجابِيّ .
تقف بَعْض البلاد العَرَبِيَّة موقف الحِياد الأيجابي .

٤ــ إِنَّ ٱلأَمْر مُهِمّ وَلِهٰذا يَجِبُ أَنْ تَحْسِبَ حِساباً لَهُ ·
The matter is serious, therefore you should attach importance to it.

إن ٱلموقع ٱلجُغرافي مُهِمّ ولِهٰذا يجب أن تَحْسِب حِساباً له ·
إن موقف ٱلحزب مُهِمّ ولِهذا يجب أن تحسِب حساباً له ·
إن ٱلمَراجِعَ رَسْمِيَّةٌ ولِهذا يجب أن تَحْسِب حِساباً لَها ·
إن ٱلحالَة خَطِرة ولِهذا يجب أن تَحْسِب حِساباً لَها ·
إن لِلْحزب نُفوذ ولِهذا يجب أن تَحْسِب حِساباً له ·
إن ٱلأمر مهمّ ولِهذا يجب أن تَحْسِب حِساباً له ·

٥ــ سَيَنْظُرُ ٱلرَّئيسُ في ٱلأَمْر بِدون شَكٍّ وذٰلِكَ لأَهَمِيَّتِهِ ٱلسِّياسِيَّة ·
The president, no doubt, will look into the matter because of its political importance.

سأذهبُ بِدون شكّ لِزِيارَة صَديقي عندَ وُصولي ·
ٱلتَّوَرُّم بِدون شكّ يُسَبِّبُ ٱلأَلَم ·
بِدون شكّ تنزل دَرَجَة ٱلحَرارة لَمّا تَمْطُر ·
بِدون شكّ ٱلموقع ٱلجُغرافي مُهِمّ عَسْكَرِيّاً ·
هذا ٱلطَّبيبُ سَيَشْخِصُ ٱلمَرَض بِدون شكّ لِأَنَّه ماهِر ·
سَينظُر ٱلرَّئيس في ٱلأمر بِدون شكّ وذلك لأَهَمِيَّتِهِ ٱلسِّياسِيَّة ·

٦ــ لا مَفَرّ من هذا ٱلعَمل · This work is unavoidable (inevitable).

لا مفرّ من ٱلحَرب ·
خَطَر ٱلحَرب لا مفرّ مِنْهُ ·
تَقَدُّم ٱلعالَم لا مفرّ مِنْهُ ·
ٱلضّغط ٱلأَجْنَبِيّ لا مفرّ مِنْهُ ·
لا مفرّ من قَلْع هذا ٱلسِنّ ·
لا مفرّ من هذا ٱلعَمل ·

الدرس التاسع والسبعون
LESSON SEVENTY-NINE

PART II

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ لِمَوْقِعِه ٱلجُغرافي ٱلَّذي يَرْبُطُ ثَلاث قارّات ·
For its geographical location which ties three continents.

يَرْبُطُ

لموقعه الجغرافي الذى يربط ثلاث قارات ·

٢ــ إذَنْ يُمكن أُعتبار هذه ٱلمِنْطَقَة مِنطَقَة إسْتراتيجِيَّة ·
Therefore it is possible to consider this area a strategic one.

إستراتيجية

إذن يمكن اعتبار هذه المنطقة منطقة استراتيجية ·

٣ــ نَفْطُه مِنْ جِهَة وَوَعْيُه ٱلقَوْمِيّ من جِهَة أُخْرىٰ ·
Its oil for one a its national consciousness.

نفطه

جهة

من جهة

وعيه

وعيه القومي

نفطه من جهة ووعيه القومي من جهة اخرى ·

٤ــ ما مَوْقِف ٱلعالَم ٱلعَرَبيّ مِنَ ٱلحَرْبِ ٱلبارِدَة ؟
What is the position of the Arab World in the cold war?

مَوْقِف

ما موقف العالم العربي من الحرب الباردة ؟

٥ــ مَوْقِف بَعْض ٱلبِلادِ ٱلعَرَبيّة أَلْحِياد ٱلأُيجابي
The position of some of the Arab countries is positive neutrality.

الحياد

الأيجابي

الحياد الأيجابي

موقف بعض البلاد العربية الحياد الأيجابي .

٦ــ هَلْ تَعْتَقِد أَنَّ ٱلدُّوَل ٱلكَبيرَة يَجِب أَنْ تَحْسِبَ حِساباً لَهُ ؟

Do you believe that the big countries have to attach importance to it?

تحسب

حساباً

تحسب حساباً

هل تعتقد ان الدول الكبيرة يجب أن تحسب حساباً له .

٧ــ بِدُون شَكّ وَذٰلكَ لأَهَمِّيَتِهِ ٱلسِّياسِيَّة .

Without doubt, because of its political importance.

بدون شكّ

بدون شكّ وذلك لأهميته السياسيّة .

٨ــ مَا عِلاقَةُ أَمْريكا بِٱلْعالَمِ ٱلعَرَبِيّ ؟

What is the relationship of the U.S. with the Arab World?

علاقة

ما علاقة أمريكا بالعالم العربيّ ؟

٩ــ عِلاقَة دِبلوماسِيَّة مَبنِيَّة على تَبادُل ٱلمَصالِح .

It is a diplomatic relationship based on mutual interest.

دبلوماسيّة

مبنيّة

تبادل

المصالح

علاقة دبلوماسيّة مبنيّة على تبادل المصالح .

١٠ــ تَتَبادَل ٱلدّوَل ٱلمَصالِح دائِماً .

The countries always have mutual interest.

تتبادل

تتبادل الدول المصالح دائماً .

١١ــبَنىٰ ٱلْمُهَنْدِس أُحمد بِنايَة كَبيرَة ٠

The engineer Ahmad built a big building.

بنىٰ

بنىٰ المهندس ٱحمد بناية كبيرة ٠

١٢ــلا مَفَرَّ مِنْ ذٰلك أَبَداً ٠

This is inevitable.

لا مفرّ

ابدًا

لا مفرّ من ذلك أبدًا ٠

الدرس التاسع والسبعون
LESSON SEVENTY-NINE

PART III

حوار — Dialogue

أَهَمِّيَّة ٱلعَالَم ٱلعَرَبِيّ ـ ٱلْموقع ٱلاُسْتراتيجي

لِماذا يُعتَبر ٱلعالَم ٱلعَرَبِيّ مهمًّا؟ — لِمَوقِعِه ٱلجُغْرافي ٱلَّذي يَربُطُ ثَلاث قارّات .

إذنْ يمكن ٱعْتِبار هٰذه ٱلمِنطَقَة ٱستراتيجيّة ؟ — نَعَم، لِوُجودها بينَ ٱلمُعسكَرين ٱلشَّرقيّ وَٱلغَربيّ .

ما أهمّيّة ٱلعالَم ٱلعَرَبِيّ في ٱلحَرب ٱلبارِدَة ؟ — نَفْطُهُ مِن جِهَة وَوَعْيُهُ ٱلقوميّ من جِهة أُخرى .

ما مَوقِف ٱلعالَم ٱلعَرَبِيّ من ٱلحَرب ٱلبارِدَة ؟ — مَوْقِفُ بَعْض ٱلبِلاد ٱلعَرَبِيّة ٱلْحِياد ٱلاُيجابِيّ .

هل تَعْتَقِد أنّ ٱلدُّوَل ٱلكبيرة يَجِب أن تَحسِب حِساباً لَهُ ؟ — بِدون شَكّ وذلك لِأَهَمِّيَتِهِ ٱلسِّياسِيَّة .

ما عِلاقَة أمريكا بِٱلعالَم ٱلعَرَبِيّ ؟ — عِلاقَة دِبلوماسِيَّة مَبْنِيَّة على تَبادُل ٱلمَصالِح .

The Importance of the Arab World

Why is the Arab World considered important? — For its geographical location which ties three continents.

Therefore it is possible to consider this area a strategic one. — Yes, because it exists between the two camps - Eastern and Western.

What is the importance of the Arab World in the cold war? — It's oil for one (from direction) and its national consciousness (from other direction).

What is the position of the Arab World in the cold war? — The position of some of the Arab countries is positive neutrality.

Do you believe that the big countries have to attach importance to it?

Without doubt, because of its political importance.

What is the relationship of the U.S. with the Arab World?

It is a diplomatic relationship based (built) on mutual (exchange interest).

Adjunct

الملحق

to exchange

تَبادَلَ ـ يَتَبادَلُ

to build

بَنى ـ يَبْني

unavoidable, inevitable

لا مَفَرَّ مِنْ

never, not at all

أَبَداً

الدرس التاسع والسبعون
LESSON SEVENTY-NINE

PART IV

Recombination Drills

المحادثة

١ــ أُجب بجمل تامّة :

ماذا يَرْبُطُ العالم العربيّ ؟ — يَرْبُطُ ثلاث قارّات .
ماذا يربُطُ البلاد العربيّة مع بعضها ؟ — يربُطُها الدين واللُّغة والقَوْمِيَّة والعادات .
ماذا يربُطُ أفراد العائِلَة مع بَعْضِهِم ؟ — يَرْبُطُهُم حُبٌّ مُشْتَرَك .
ماذا يَرْبُطُكَ بزوجتِكَ ؟ — يربُطُني الزَّواج .

٢ــ أُجب بجمل تامّة مستعملاً كلمة "إستراتيجي"

ماذا تَعْتَبِر الشرق الأَوْسَط ؟ — أَعْتَبِرُهُ مِنْطَقَةً إستراتيجيّة .
ماذا تَعْتَبِر العالَم العربيّ ؟ — أَعتبِرُهُ منطقة إستراتيجيّة .
ما هو رَأْيُك عن موقع مصر ؟ — موقعُها إستراتيجي .
ماذا تَعْتَبِر موقع مدينَة نيويورك ؟ — موقعُها إستراتيجي .

٣ــ أُجب بجمل تامّة :

هل يوجد نَفْط في العالم العربيّ ؟ — نعم، يوجد نَفْط كثير .
في أَيِّ بِلاد عربيّة يوجد النَّفْط بكثرة ؟ — في السَّعوديّة والعِراق والكُويت .
هل النفط مُهِم ؟ — نعم، النفط مُهِم جِدًّا .
لِأَيِّ شَيء مهم النفط ؟ — النفط مهم في الصِّناعَة .

٤ــ من أَيِّ جِهَة تذهب إلى البحر ؟ — أذهب من هذه الجِهَة .
من أَيِّ جهة تَأْتي إلى المدرسة ؟ — آتي من شارع "فريمونت" .
ما هي هذه الجِهَة ؟ — هذه جِهَة الشرق .
هل جِهَة الشّمال من هنا ؟ — لا، جِهَة الشّمال من هناك .

٥ــ ما هو الوَعْيُ القَوْمِيّ ؟ — هو الشعور بِالْقَوْمِيَّة .

هل يوجد وَعي قَوْمِيّ في البلاد العربيّة ؟ — نعم، يوجد ...

هل لِلْوَعي القَوْمِيّ أهمّيّة في تقدّم العرب ؟ — نعم، للوعي القومِيّ أهمّيّة ...

هل للوعي القومي العربي أهمّيّة في الحرب الباردة ؟ — نعم، للوعي القوميّ العربي ...

٦ــ ما موقف العالَم العربيّ من الإسْتِعْمار الأجْنَبِيّ ؟ — العرب ضِدّ الإسْتِعْمار .

ماذا كان موقف العراق من الإنْتِداب الأنكليزي ؟ — كان يُحاول أن يتخلّص مِنْهُ .

ما موقف الحُكومات العربيّة من التعليم؟ — إنّها تُساعِد الناس في الحُصول عَلَيْهِ .

أين هو موقف سيّارات الباص؟ — موقف هذه السيّارات في الشارِعِ الآخَر .

٧ــ ما مَعْنى الحِياد الأيجابِيّ ؟ — مَعْناهُ عَدَم تَفْضيل جِهَة على جِهَة أُخْرى .

هل موقف كل البلاد العربيّة هو الحِياد الأيجابِيّ ؟ — لا، هذا موقف بَعْضِها فَقَط .

ما موقف مصر من الحرب الباردة ؟ — موقفها هو الحِياد الأيجابِيّ .

هل موقف العراق مثل موقف مصر ؟ — نعم، موقف العراق هو الحِياد الأيجابِيّ أيْضاً .

٨ــ هل تَحْسِب حِساباً للمُدَرِّس؟ — نعم، أَحْسِب حساباً لَهُ .

متى تحسب حساباً للمدرس؟ — أحسب حساباً لَهُ عندما لا أعرف درسي .

هل تحسب حساباً لِرَئيسِكَ ؟ — نعم، دائِماً أحسب حساباً لَهُ .

هل الدول الكبيرة تحسب حساباً للدُّوَل الصغيرة ؟ — نعم، أَحياناً تحسب حساباً لَها .

٩ــ إستعمل "بدون شَكّ" في إجاباتك :

هل تَحْتاج إلى الدراهم دائِمًا؟ — بدون شَكّ . . .

هل تحب دِراسَة اللغات الأَجْنَبِيَّة ؟ — بدون شك . . .

هل تحسب الدُّوَل الكبيرة حِساباً لِلْعالَم العَرَبِيّ ؟ — بدون شك . . .

هل تحب مُشاهَدَة الأَفْلام السينمائِيَّة؟ — بدون شك . . .

١٠ــ أَجب بجمل تامّة :

ما هي العِلاقَة بين مِصر والعِراق ؟ — اَلْعِلاقَة بَيْنَهُما طَيِّبَة .

هل العِلاقَة بين كلّ البِلاد العربيّة طَيِّبَة ؟ — نعم، أَعتَقِد هذا صَحيح .

ما هي العِلاقَة بين التلاميذ في هذه الغرفة ؟ — العلاقة بينهم طَيِّبَة .

هل العلاقة بين أَفراد العائِلَة دائِمًا قَوِيَّة ؟ — لا، أَحياناً تكون غير قَوِيَّة .

١١ــ هل توجد عِلاقات دِبْلوماسِيَّة بين أَمريكا والبلاد العربيّة ؟ — نعم، توجد عِلاقات . . .

هل توجد عِلاقات دِبْلوماسِيَّة بين البلاد العربية ؟ — نعم، توجد عِلاقات دبلوماسيّة . . .

كيف هي العِلاقات الدبلوماسيّة بين البلاد العربيّة ؟ — العلاقات وِدِّيَّة بين أَكثرها .

كيف هي العلاقات الدبلوماسيّة بين أمريكا والسّعوديّة ؟ — هي وِدِّيَّة .

١٢ــعلى أيّ شيء مَبْنِيَّة العِلاقة بين التلاميذ ؟ — مَبْنِيَّة على الصَّداقة .

على أيّ شيء مبنيّة العلاقة في العائلة ؟ — مبنيّة على الحُب .

كيف هي البِنايَة التي تسكن فيها ؟ — هي مَبْنِيَّة حَديثاً .

في أيّ سَنة مَبْنِيَّة هذه البِنايَة ؟ — هي مَبْنِيَّة سَنة ١٩٦٥ .

١٣ــعلى أيّ شيء مبنية العِلاقة بين دُوَل العالَم ؟ — مبنية على تَبادُل المَصالِح .

هل العلاقة بين الزوجين مبنيّة على تَبادُل المَصالِح ؟ — هذا مُمْكِن في بَعْض الحالات .

هل العلاقة بين الناس مبنيّة على تبادُل المَصالِح ؟ — نعم، لأن هذا طَبيعِيّ .

هل توجد مَصالِح مَتبادَلَة بين التلاميذ والمُعلّم ؟ — أَعْتَقِد هذا غير صحيح .

١٤ــأجب مستعملاً "لا مَفَرَّ من ذلك أبداً" :

هل سَتُسافِر إلى البِلاد العربيّة ؟ — نعم، لا مَفَرَّ من ذلك أَبَداً .

لِماذا تُدَخِّن سكاير دائِمًا ؟ — لان لا مفرّ من ذلك أَبَداً .

هل سَتَبْقى سَنَة واحِدَة في هذه المدينَة ؟ — نعم، لا مفرّ من ذلك أَبَداً .

هل يجب أن تُدَرِّس اللغة العربيّة ؟ — نعم، لا مفرّ من ذلك أَبَداً .

١٥ــ متى تُبادِل صد يقَك الزِّيارَة ؟ — دائِمًا أُبادِلُهُ الزِّيارَة .

لِماذا يَتَبادَل الناس المَصالِح ؟ — لِأَنَّهُم بِحاجَة إلى بَعْضِهِم الْبَعْض .

ماذا تَتَبادَل الْمَصارِف ؟ — تَتَبادَل الدَّراهِم دائِمًا .

هل تُبادِل صد يقَك الرَّسائِل ؟ — نعم، أُبادِلُهُ الرَّسائِل دائِمًا .

١٦ــ من بَنى بَيْتَ صَد يقِك ؟ — الْمُهَنْدِس بَنى بَيْتَهُ .

هل تَعْرِف كيف تَبْني بيت ؟ — نعم، ولكن أحتاج إلى مُساعَدَة .

هل تُريد أَن تَبْني بيت ؟ — نعم، إذا صار عندي دراهِم كافِيَة .

متى بُنِيت هذه المدرسة ؟ — بُنِيَت قبل سِنين كثيرة .

الدرس التاسع والسبعون
LESSON SEVENTY-NINE

PART V

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

١ــ لِنَتَكَلَّم اليَوم قَليلاً عن أَهَمِيَّة العالَم العَرَبي .

good idea. — هل زُرْتَ هذه المِنْطَقَة من العالم ؟

no, but ... — أي بلاد عربيّة تُفَضِّل أن تَزور ؟

all. — هل ستذهَب على حِسابِك ؟

no doubt.

٢ــ هل تَعْتَبِر العالم العربيّ مُهِمًّا ؟

of course, who does not? — ما هي أَسْباب اعْتِبارِه مُهِمًّا ؟

its location. — هل تَعْني استراتيجِيّة مَوْقِعِه ؟

yes ... connect ... — ما هي هذه القارّات ؟

Asia, Africa, Europe.

٣ــ ما عِلاقة رَبْط العالم العربيّ ثلاث قارّات باستراتيجِيّة مَوْقِعِه ؟

between two camps ... — ما هُما هذان المُعَسْكَران ؟

Western and Eastern. — من يُمَثِّل المُعَسكَر الغربيّ ؟

America.... — من يُمَثِّل المُعَسكَر الشرقيّ ؟

Russia....

٤ــ هل العالم العربيّ مُشْتَرِك في الحرب الباردَة ؟

no. — من هم المُشْتَرِكون بالحرب الباردَة ؟

the two camps. — إذًا ما مَوْقِف العالم العربيّ من هذه الحرب ؟

positive neutrality. — وما عِلاقة المُعَسْكَرين بالعالم العربيّ ؟

friendly.

٥- ما سَبَبُ أهتِمام المُعَسْكَرين بالعالم العربيّ ؟
oil.
أَلا يوجد نَفط في بلاد المُعَسْكَرين ؟
yes ... need more ...
لِماذا يَحتاجون نَفطاً أكثَر ؟
industry.
و هل يوجد نَفط في البلاد العربيّة بِكَثْرَة ؟
correct.

٦- هل لِلْوَعي القوميّ في البلاد العربيّة أهمّيّة خاصّة ؟
of course ...
أتَظُن أنّ لِلْوَعي القوميّ العربيّ عِلاقة بالحرب الباردَة ؟
no doubt ... each camp want better relation
هل للوَعي القوميّ العربيّ أهداف؟
yes ... unification ... Arab.
أتَظُن ذلك ممكِن ؟
I think so.

٧- [illegible] تَعني بِكَلِمَة الحِياد ؟
relations with no preference to either side.
هل يوجد اختِلاف بين الحِياد والحِياد الأيجابيّ ؟
yes, positive neutrality is to be active in international affairs.
هل موقف جَميع البِلاد العربيّة هو الحِياد الأيجابيّ ؟
no .. only some ...
و ما موقف البلاد العربيّة الأُخرى ؟
with the Western camp.

٨- هل تَعْتَقِد أنّ الدُّوَل الكبيرة يَجِب أن تَحْسِب حساباً للعالَم العربيّ؟
without doubt ...
و ما هي مَصْلَحة الدول الكبيرَة في ذلك ؟
political ...
سياسِيَّة فَقَط ؟
of course not, also economical and strategic.
هذا جِدّاً صحيح أشكرك ؟
I thank you too.

٩- هل للبِلاد العربيّة عِلاقات مع أمريكا؟
yes ... political ...
على أي أساس مبنيّة هذه العِلاقات ؟
common interest ...
هل يوجد تَمْثيل دبلوماسيّ بين أمريكا والبِلاد العربيّة ؟
yes ...
أشكرك على هذه المَعْلومات .
thank you, I learned a lot.

الدرس التاسع والسبعون
LESSON SEVENTY-NINE

PART VI

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ يُعْتَبَرُ ٱلْعالَمُ ٱلْعَرَبِيُّ مُهِمًّا مِنْ عِدَّةِ جِهاتٍ .

٢ــ مَوْقِعُ ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ ٱلْجُغْرافِيِّ يُعْتَبَرُ مِنْطَقَةً إِسْتراتيجِيَّةً .

٣ــ لِأَنَّهُ يَرْبِطُ ٱلْقاراتِ ٱلثَّلاثَ آسِيا وَأَفْريقيا وَأُورُبا .

٤ــ إِنَّ جِهَتا ٱلْحَرْبِ ٱلْبارِدَةِ هُما ٱلْمُعَسْكَرُ ٱلْغَرْبِيُّ وَٱلْمُعَسْكَرُ ٱلشَّرْقِيُّ .

٥ــ لا يوجَدُ أَيَّةُ مَصْلَحَةٍ لِلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ في ٱلْحَرْبِ ٱلْبارِدَةِ .

٦ــ إِنَّ ٱلْعالَمَ ٱلْعَرَبِيَّ يَقِفُ مَوْقِفَ ٱلْحِيادِ ٱلْإِيجابِيِّ بَيْنَ ٱلْمُعَسْكَرَيْنِ ٱلْغَرْبِيِّ وَٱلشَّرْقِيِّ .

٧ــ لِلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ أَهَمِّيَّةٌ ٱقْتِصادِيَّةٌ كَبيرَةٌ لِكَثْرَةِ ٱلنِّفْطِ فيهِ .

٨ــ يُسْتَعْمَلُ نِفْطُ ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ في أُورُبا لِلصِّناعَةِ .

٩ــ لا مَفَرَّ لِلدُّوَلِ ٱلْكَبيرَةِ مِنْ أَنْ تَحْسُبَ حِساباً لِلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ .

١٠ــ لا شَكَّ مِنْ وُجودِ أَهَمِّيَّةٍ سِياسِيَّةٍ وَٱقْتِصادِيَّةٍ لِلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ .

١١ــ إِنَّ ٱلْوَعْيَ ٱلْقَوْمِيَّ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ مُهِمٌّ في ٱلسِّياسَةِ ٱلْعالَمِيَّةِ .

١٢ــ لِكِلا ٱلْمُعَسْكَرَيْنِ عِلاقاتٌ دُبْلوماسِيَّةٌ مَعَ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

١٣ــ عِلاقاتُ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ مَعَ ٱلْبِلادِ ٱلْأَجْنَبِيَّةِ مَبْنِيَّةٌ على تَبادُلِ ٱلْمَصالِحِ .

١٤ــ لِلدُّوَلِ ٱلْعَرَبِيَّةِ مُمَثِّلينَ في أَكْثَرِ ٱلْهَيْئاتِ ٱلدُّوَلِيَّةِ .

١٥ــ جَميعُ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ أَعْضاءٌ في هَيْئَةِ ٱلْأُمَمِ ٱلْمُتَّحِدَةِ .

II Read the following paragraphs and then answer the questions:

يُعتَبَرُ العالَمُ العَرَبِيُّ مُهِمًّا جِدًّا لِأَنَّهُ يَقَعُ بَيْنَ القاراتِ الثَّلاثِ آسِيا وَأَفريقيا وَأُورُبا . وَإِنَّ قِيامَ الحَرْبِ الباردَةِ بَيْنَ المُعَسْكَرَيْنِ الغَرِبِيِّ وَالشَّرقِيِّ أَعْطى لِهٰذِهِ المِنْطَقَةِ مِنَ العالَمِ أَهَمِيَّةً إِسْتراتيجِيَّةً خاصَّةً .

وَطَبْعًا هُناكَ أَهَمِيَّةٌ اقْتِصادِيَّةٌ كَبيرَةٌ وَذٰلِكَ لِوُجودِ النَّفْطِ بِكَثْرَةٍ في هٰذِهِ المِنْطَقَةِ ، وَحاجَةُ أُورُبا لِهٰذا النَّفْطِ لِبِناءِ صِناعَتِها .

أَمّا الوَعْيُ القَوْمِيُّ وَالسِّياسِيُّ في هٰذِهِ المِنْطَقَةِ فَهُوَ مَوْضوعُ اهْتِمامِ جَميعِ دُوَلِ المُعَسْكَرَيْنِ الشَّرقِيِّ وَالغَرْبِيِّ ، وَذٰلِكَ لِأَهَمِيَّةِ هٰذِهِ المِنْطَقَةِ في السِّياسَةِ الدُّوَلِيَّةِ .

إِنَّ مَوْقِفَ القِسْمِ الأَكْبَرِ مِنَ الدُّوَلِ العَرَبِيَّةِ فيما يَخُصُّ الحَرْبَ الباردَةَ ، هُوَ مَوْقِفُ الحِيادِ الأيجابِيِّ بَيْنَ المُعَسْكَرَيْنِ الغَرْبِيِّ وَالشَّرقِيِّ . لِذٰلِكَ نَجِدُ أَنَّ كُلَّ مُعَسْكَرٍ يُريدُ أَنْ يُساعِدَ الدُّوَلَ العَرَبِيَّةَ أَكْثَرَ مِنَ المُعَسْكَرِ الآخَرِ وَذٰلِكَ لِلْحُصولِ عَلى صَداقَةِ هٰذِهِ البِلادِ .

وَلِهٰذِهِ الأَسْبابِ يَجِبُ ، وَبِدونِ شَكٍّ ، أَنْ تَحْسُبَ الدُّوَلُ الكَبيرَةُ حِسابًا لِهٰذِهِ المِنْطَقَةِ مِنَ العالَمِ وَذٰلِكَ لِأَسْبابٍ سِياسِيَّةٍ وَاقْتِصادِيَّةٍ وَاسْتراتيجِيَّةٍ مُهِمَّةٍ .

١ــ هل مَوقِع العالَم العربيّ مُهِم ؟

٢ــ ماذا يَتَوَسَّط العالَم العربيّ ؟

٣ــ هل للعالم العربيّ أَهَمِّيَّة خاصّة في الحرب البارِدَة ؟

٤ــ ما هي أَهَمِّيَّة العالم العربيّ اقتصاديًّا ؟

٥ــ لِماذا تَحْتاج أوربا نَفْط العالم العربيّ ؟

٦ــ لِماذا اَلْوَعْي القَوْميّ والسياسيّ في العالم العربيّ مُهِم ؟

٧ــ ما هو موقف العالَم العربيّ من الحرب الباردَة ؟

٨ــ هل يجب على الدُّوَل الكبيرة أن تحسُبَ حِسابًا للعالم العربيّ ؟ ولِماذا ؟

٩ــ هل تَعْتَقِد أنَّهُ يوجد نفْط كثير في العالم العربيّ ؟

الدرس التاسع والسبعون
LESSON SEVENTY-NINE

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس التاسع والسبعون
LESSON SEVENTY-NINE

PART VIII

الواجبات البيتية — Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue. After that, write the English equivalent of these sentences.

Bring this to the class for discussion.

١ــ إِنَّ مَوْقِعَ ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ ٱلْجُغْرافي مُهِمٌّ جِدًّا لِأَنَّهُ ..... ٱلْقارّات ٱلثَّلاث ..... وَ ..... وَ .....

٢ــ إِنَّ قِيامَ ٱلْحَرْب ..... بَيْنَ ٱلْمُعَسْكَرَيْنِ ..... وَ ..... أُعْطِيَ لِهٰذِهِ ٱلْمِنْطَقَةِ أَهَمِّيَّةً ..... خاصَّة .

٣ــ يُعْتَبَرُ ٱلْعالَمُ ٱلْعَرَبِيُّ مُهِمًّا في ٱلْحَرْبِ ٱلْبارِدَةِ لِتَفَوُّقِهِ مِن ..... جِهَةٍ وَوَعْيِهِ ..... مِن ....

٤ــ إِنَّ ٱلْعالَمَ ٱلْعَرَبِيَّ يَقِفُ ..... الحِياد ..... بَيْنَ ٱلْمُعَسْكَرَيْنِ ... وَ ...

٥ــ عَلَى ٱلدُّوَلِ ٱلْكَبيرَةِ أَن ..... لِلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ ...

٦ــ لِلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ بِـ .... أَهَمِّيَّةً سِياسِيَّةً .

٧ــ إِنَّ ٱلْعِلاقاتِ ٱلدِّبْلوماسِيَّةَ ..... عَلَى تَبادُلِ .....

٨ــ لا ..... أَبَدًا مِنِ ٱعْتِبارِ هٰذِهِ ٱلْمِنْطَقَةِ .....

الدرس الثمانون
LESSON EIGHTY

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Arabic Language and Arabic Literature

II Lexical Items

rhyme	قَوافٍ م قافِيَة	Semitic	سامِيَّة
assurance	تَأْكيد	to be kind	تَلَطَّفَ ـ يَتَلَطَّفُ
most certainly	بِالتَّأْكيد	Aramaic	آرامِيَّة
to assume, to confirm	أَكَّدَ ـ يُؤَكِّدُ	Hebrew	عِبْرِيَّة
to mention	ذَكَرَ	Syriac	سُريانِيَّة
to be bound, to be limited	تَقَيَّدَ ـ يَتَقَيَّدُ	to support, to confirm	أَيَّدَ ـ يُؤَيِّدُ
stories	قَصَص م قِصَّة	literary	أَدَبِيّ
essay, editorial, article	مَقالات م مَقالَة	to be directed, to be aimed	إِتَّجَهَ ـ يَتَّجِهُ إِلى
poem	قَصيدَة ج قَصائِد	poetry	شِعْر
mentioning	ذِكْر	prose	نَثْر
rich	غَنِيّ ج أَغْنِياء	reversal, contrary	عَكْس

الدرس الثمانون
LESSON EIGHTY

PART I

Structural Perception Drills (recorded)

تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ ألأدب ٱلعربيّ يَتَّجِهُ إلىٰ الشِّعْـر.
The Arabic literature tends toward poetry.

ألحكومة تَتَّجِه إلىٰ خِدمة ٱلنّاس.
ألنّاس يَتَّجِهون إلى ٱلملعب.
ألمعلمون يَتَّجِهون إلى ٱلمدرسة.
ألبنت تَتَّجه إلىٰ السّيارة.
ألمدرب يَتَّجه إلىٰ ٱلسّاحة.
ألبنات يَتَّجِهْنَ إلىٰ ٱلبناية.
ألأدب ٱلعربيّ يتّجه إلى ٱلشِّعْر.

٢ــ ألكُتُب ٱلقديمَة وٱلحَديثة تُؤَيِّدُ ذلك.
The old and the new books confirm this.

ألحاكِم يَحْكُم بٱلحَقّ وٱلنّاس يُؤَيِّدونَ ذلك.
ألتّلميذ يدرس كثيراً و معلمه يؤيّد ذلك.
ألبنت تذهب إلىٰ ٱلمدرسة يوميّاً وٱلمعلمة تؤيّد ذلك.
تَأليف ٱلأَحْزاب مُهِمّ وٱلحُكومَة تُؤَيِّد ذلك.
تَدْريب ٱللّاعبين مُهِمّ وٱلمُدَرِّبونَ يُؤَيِّدونَ ذلك.
ألتِّجارةُ بين أمريكا وٱلعالَم ٱلعَرَبيّ واسِعَة جِدّاً وٱلكُتُب تُؤَيِّد ذلك.
ألكُتُب ٱلقديمَة وٱلحَديثة تُؤَيِّد ذلك.

٣ــ قَديمًا كانَ ٱلأَدَب ٱلعَرَبِيّ يَتّجِه إلى الشِّعر أكثر من ٱلنَّثْر وَٱلعَكْس صَحيح ٱلآن .
In the past (old), the Arabic literature used to tend toward poetry more than prose and now the opposite is true.
يَتَقَيَّد ٱلشِّعر ٱلعَرَبي ٱلقَديم بِالقافِيَة وَٱلعَكْس صَحيح في ٱلشِّعر ٱلإنكليزي .
كان يوجد أَحْزاب في ٱلبِلاد ٱلعَرَبِيَّة وَٱلعَكس صَحيح الآن .
قَديمًا كان البيع بالأَقْساط قَليلاً والعَكْس صَحيح الآن .
ٱلمَعاهِد العِلْمِيَّة كانت قَليلَة في أمريكا والعَكْس صَحيح الآن .
يوجد مُسْتَشْفَيات كثيرة في المُدُن الكبيرة والعَكْس صَحيح في المُدُن الصَّغيرة .
قديمًا كان الأَدَب العَرَبي يَتّجِه إلى ٱلشِّعر أكثر من ٱلنَّثْر وَٱلعَكْس صَحيح الآن .

٤ــ يُسْتَعْمَلُ ٱلنَّثْر في كَثيرٍ من ٱلمَيادين .
The prose is used in many a field (fields).
ٱلبُحوثُ ٱلعِلْمِيَّة تكون في كَثيرٍ من ٱلمَيادين .
ٱلأَزمات الدَّوْلِيَّة هي في كَثيرٍ من ٱلمَيادين .
ٱلحُكومات تُساعِد الشُّعوب في كثيرٍ من المَيادين .
مَجْلِس ٱلدَّوْلَة يُمارِس سُلْطَتَه في كَثيرٍ من المَيادين .
مَجْلِس الوُزَراء يُمارِس ٱلسُّلْطَة في كَثيرٍ من المَيادين .
يُسْتَعْمَل ٱلنَّثْر في كَثيرٍ من المَيادين .

الدرس الثمانون
LESSON EIGHTY

PART II

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ اَللُّغَة اَلْعَرَبِيَّة تَنْتَمي إِلى اَلْعائِلَة اَلسّامِيَّة ·
اَلعائِلة السامِيَّة
اَللّغة العربيّة تنتمي إِلى العائِلة الساميّة ·

The Arabic language belongs to the Semitic family.

٢ــ هل تَتَلَطَّف بِذِكْر بَعْض اَللُّغات اَلسّامِيَّة اَلْأُخْرى ؟
تتلطّف
تتلطّف بذكر
هل تتلطّف بذكر بعض اللغات الساميّة الأُخرى ؟

Will you be kind enough to mention some other Semitic languages?

٣ــ اَلْعِبْرِيَّة وَالسُّرْيانِيَّة وَالْآرامِيَّة ·
اَلعبرية
اَلسُّريانية
اَلآرامية
اَلعبرية والسُّريانية وَالآرامية ·

Hebrew, Syriac, and Aramaic.

٤ــ هل اللُّغة العربيّة غَنِيَّة أَدَبِيًّا وعِلْمِيًّا ؟
أدبيًّا وعلميًّا
هل اللغة العربيّة غَنِيَّة أَدبيًّا وعلميًّا ؟

Is the Arabic language rich in literature and science?

٥ــ نعم، والكُتُب القَديمَة والحَديثَة تُؤَيِّد ذلك ·
تؤيّد
نعم، والكتب القَديمَة والحَديثَة تُؤَيِّد ذلك ·

Yes, the old and the new books confirm this.

٦ــ هل الأَدَب العربيّ يَتَّجه إلى الشّعْرأَوالنَّثْر أكثر ؟
يَتَّجه الى الشعر
أو النثر أكثر
هل الشعر العربي يتجه إلى الشعر أو النثر أكثر؟

Is the Arabic literature directed more toward poetry or prose?

٧ــ قديمًا كانَ يَتَّجه إلى ٱلشِّعْر أكثر وَٱلعَكْس صَحيح ٱلآن ٠
والعكس صحيح الآن
قديماً كان يتجه إلى الشعر أكثر والعكس صَحيح الآن ٠

In the old time, it was directed more toward poetry, but now, the reverse is true.

٨ــ هل لِلشِّعر العربي أَوْزان وَقوافٍ؟
قوافٍ
هل للشعر العربي أوزان و قوافٍ؟

Are there measures and rhymes for the Arabic poetry?

٩ــ بِٱلتَّأْكيد ، غَيْر أَنَّ ٱلشِّعْر ٱلحَديث لا يَتَقَيَّد بِهما ٠
بالتأكيد
يتقيّد
بالتأكيد، غير أَن الشعر الحديث لا يتقيّد بِهما ٠

Most certainly, but the modern poetry is not limited by them.

١٠ــ في أَيّ ٱلمَيادين يُسْتَعْمَل ٱلنَّثْر ٱلأَدَبي ؟
ٱلميادين
في أي الميادين يُستعمل النثر الأدبي ؟

Where is the literary prose used?

١١ــ في ٱلقَصَص وَٱلمَقالات بِصورَة عامَّة ٠
ٱلقصص
ٱلمقالات
في القصص والمقالات بصورة عامّة ٠

Generally, in story and essay.

I heard a poem (in poetry).

١٢ــسَمِعْت قَصيدَة شِعْرِيَّة .

قصيدة

سمعت قصيدة شعريّة .

الدرس الثمانون
LESSON EIGHTY

PART III

حوار
Dialogue

اللغة العربيّة والأدب العربي

إلى أيّة عائلة تنتمي اللّغة العربيّة؟	أللّغة العربيّة تنتمي إلى العائلة السّاميّة.
هل تتلطّف بذكر بعض اللّغات السّاميّة الأخرى ؟	العبريّة والسّريانيّة والآراميّة .
هل اللّغة العربيّة غنيّة أدبيًّا وعلميًّا؟	نعم، والكتب القديمة والحديثة تؤيّد ذلك.
هل الأدب العربيّ يتّجه إلى الشّعر أو النّثر أكثر ؟	قديمًا كان يتّجه إلى الشّعر أكثر والعكس صحيح الآن .
هل للشّعر العربيّ أوزان و قوافٍ ؟	بالتّأكيد، غير أنّ الشّعر الحديث لا يتقيّد بهما .
في أيّ الميادين يستعمل النّثر الأدبي ؟	في القصص والمقالات بصورة عامّة .

The Arabic Language and the Arabic Literature

To which linguistic family does the Arabic language belong?	The Arabic language belongs to the Semitic family.
Will you be kind enough to mention some other Semitic languages?	Hebrew, Syriac, and Aramaic.
Is the Arabic language rich in literature and science?	Yes, the old and the new books confirm this.
Is the Arabic literature directed more toward poetry or prose?	In the old time, it was directed more toward poetry, but now, the reverse is true.
Are there measures and rhymes for the Arabic poetry?	Most certainly, but the modern poetry is not limited by them.

Where (in which field) is the literary prose used?	Generally, in story and essay (article or editorial).
Adjunct	الملحق
poem	قَصيدَة ج قَصائِد

الدرس الثمانون
LESSON EIGHTY

PART IV

المحادثة — **Recombination Drills**

يجيب الطالب بجمل تامّة :

١ــ هل اللُّغة العِبْرِيَة سامِيَّة ؟ — نعم، اُللغة العِبْرِيَّة هي سامِيَّة .
من أي عائِلَة اللغة السُّرْيانِيَّة ؟ — هي من عائِلَة اللّغات السّامِيَّة .
هل اللّغة الآرامِيَّة حَديثة ؟ — لا هي قَديمَة .
ما هي اللُّغات السّامِيّة ؟ — هي اللُّغَة الآرامِيّة والسُّرْيانِيّة والعِبْرِيَّة والعربِيَّة .

٢ــ هل تَتَلَطّف بِالذِّهاب معي إلى المَكْتَبة؟ — نعم، أَنا حاضِر
هل تَلَطَّف المَناخ في هذه الأيّام ؟ — لا، اُلمناخ ما تَلَطَّف .
متى يَتَلَطّف المَناخ في مونتري ؟ — يَتَلَطَّف المَناخ في الصّيف .
كيف تُلَطِّف حَرارَة جَوّ الغُرفَة ؟ — أُفْتَح الشُّباك .

٣ــ هل تَتَلَطَّف بِذِكر اَسْمِك ؟ — نعم، إِسْمي .....
هل ذِكْر الأَسْرار مَمْنوع؟ — نعم، ذِكْرُها مَمْنوع جِداً .
هل ذِكْر الحَقائق مُهِم ؟ — أَحْياناً ذِكر الحَقائِق مُهِم .
تَلَطَّف بِذِكر لُغَتَين سامِيَّتَين ؟ — اللّغة العربِيَّة والسُّرْيانِيّة .

٤ــ هل دَرَست الأَدب الإِنكليزي ؟ — نعم، دَرَسته .
كم سَنَة دَرَست الأَدب الإِنكليزي ؟ — دَرَسته ثَلاث سَنَوات .
هل دَرَست الأَدب العربي ؟ — لا، ما دَرَست الأدب العربي .
أي آداب أُخْرى دَرَست ؟ — دَرَست الأدب الفرَنْسي .

٥ــ ما الَّذي يُؤَيِّد بِأَنَّ اللّغة العَرَبية غَنيّة ؟ — كُتُب مُخْتَلِفَة تُؤَيِّد ذلك .

هل تُؤَيِّد صَديقك في رَأْيِهِ ؟ — لا ، أَنا ضِدّ رَأْيِهِ .

هل تُؤَيِّد قَوْل زَوْجتك دائِمًا ؟ — لا ، في بعض الأَحْيان فقط .

أَتُريد أَن تُؤَيِّدني في قَوْلي ؟ — نعم ، أُريد أَن أُؤَيِّدك .

٦ــ إلى أَي ناحِيَة تَتَّجِه في الصّف ؟ — أَتَّجِه إلى ناحِيَة المُعَلِّم .

هل تَتَّجِه إلى الشّبّاك ؟ — نعم أَحْيانًا .

إلى أَين اتَّجَه أَخوك في سَفَرِهِ ؟ — إتَّجَه إلى الشَّرق الأَوْسَط .

إلى أَي جِهَة يَتَّجِه هذا النَّهر ؟ — يَتَّجِه إلى الجنوب .

٧ــ إستعمل "الشّعر" أو "الأَشْعار" في إجاباتك :

ماذا دَرَست في الأَدب الأَنكليزي ؟ — دَرَست الشّعر .

أَي أَشْعار أَعْجَبَتْك أَكثر ؟ — أَشعار "شكسبير" .

هل "شكسبير" مَشْهور بِغَير الشِّعر ؟ — لا ، إنَّهُ مَشْهور بِأَشْعارِهِ فقط .

ما هي رِوايَة "روميو وجوليت" ؟ — هي رِوايَة شِعْرِيَّة لِشَكسبير .

٨ــ إستعمل "نَثر" في إجاباتك :

هل كُتب الأَدب كُلّها شِعر ؟ — لا ، قِسم منها نَثر .

إلى أَي شَيء إتَّجَه الأَدب العربي الآن ؟ — إتَّجَه إلى النّثر .

هل تُكتب الرِّوايات شِعر فقط ؟ — لا ، أَكثرها تكتب نَثراً .

هل توجد أَشعار في كتابك ؟ — لا ، هذا الكتاب كُلّه نَثر .

٩ــ إستعمل عبارة " والعَكْس صَحيح " :

أتَحِب أن تكون ملابِسُك وَسخَة ؟ — لا، والعَكْس صَحيح .

هل أعطاك صديقُك دولاراً ؟ — لا، والعكس صحيح .

هل أكلت كثيراً في هذا الصّباح ؟ — لا، والعكس صحيح .

هل عندك دَراهم كثيرة ؟ — لا، والعكس صحيح .

١٠ــ أجب بجمل تامّة :

أين تجد القَوافي ؟ — موجودة في الشّعر .

هل توجد قوافٍ في الأشعار الحَديثَة ؟ — نعم، في قِسم منها .

هل توجد قوافٍ في النّثر ؟ — لا، توجد في الشّعر فقط .

هل الشّعر الأنكليزي فيه قوافٍ ؟ — نعم، هذا صَحيح .

١١ــ إستعمل " بِالتّأكيد " في إجاباتك :

هل سَتَتَزوّج في نِهاية الشّهر ؟ — نعم، بِالتّأكيد .

هل أعطيتني الكتاب ؟ — نعم، بالتّأكيد .

هل دَرَست درسَك ؟ — نعم، بالتّأكيد .

هل سَتَذْهب إلى السّينما ؟ — نعم، بالتّأكيد .

١٢ــ إستعمل " تَقَيّد " في اجاباتك :

هل يَتَقَيّد أبوك بِالعادات القَديمة ؟ — نعم، هو يَتَقَيّد بها .

من يَتَقَيّد بِالقانون ؟ — اكثر الناس يَتَقَيّدون بِالقانون .

هل يَتَقَيّد المُوَظّف بساعات الدّوام ؟ — نعم، يَتَقَيّد بها .

بِماذا تَتَقَيّد عندما تكون في المدرسة ؟ — أتَقَيّد بِواجِبات المدرسة .

١٣ــ أُجب بجمل تامّة :

لِماذا تَذْهَب إلى مَيْدان السِّباق ؟ — حتى أُشاهِد السّباق .

أين هو مَيْدان الرِّماية ؟ — هو قُرْب المَدينَة .

هل ستَذْهَب إلى مَيْدان كُرة القَدَم ؟ — نعم، سأذهب في السّاعة الخامِسَة .

ماذا تُشاهِد قُرب مَيْدان المَدينَة ؟ — أُشاهِد مَخازِن تِجارِيَّة كَثيرَة .

١٤ــ ماذا تَقْرَأ الآن ؟ — أقرأ قِصّة .

ما هو مَوْضوع هذه القِصّة ؟ — موضوعُها غَرامي .

هل تَقْرَأ قِصَص كَثيرة ؟ — نعم، أَقْرَأ قِصَص كَثيرة .

أَقدر أَسْتَعير هذه القِصّة منك ؟ — نعم، تَفَضَّل .

١٥ــ ما هي المَقالَة الَّتي قَرَأْتها؟ — كانَت مَقالَة سِياسِيَّة .

أين قَرأت هذه المَقالَة ؟ — قَرأتها في جَريدَة صباحِيَّة .

أي نَوْع مَقالات تُحِب أن تَقْرَأ دائِماً؟ — مقالات فَنِّيَّة .

أَتُريد أن تَقرأ هذه المَقالَة ؟ — نعم، أشكرك كثيراً .

١٦ــ من يكتب القَصائِد الشّعريّة ؟ — الشّاعِر يكتب القَصائِد الشّعريّة .

هل توجد قَصائِد شِعريّة في اللّغة الإنكليزيّة ؟ — طبعاً، وكثيرة جدّاً .

هل قَرأت عن القَصائِد الشّعريّة العربيّة ؟ — نعم، في هذا الكتاب .

هل توجد قَصائِد نَثْريّة ؟ — ما أَعتقد توجد قَصائِد نَثْريّة .

الدرس الثمانون
LESSON EIGHTY

PART V

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

١ــ هل اللُّغة العربيّة لُغَة جَديدَة ؟ — no ... old ...

هل تَعْرِف شَيئاً عن تاريخِهـا ؟ — no, tell me ...

إن اللّغة العربيّة هي من العائِلَة السامِيّة . — what are the others?

اللّغات السامِيّة الأُخرى هي العِبْريّة والسُّرْيانِيّة والآرامِيّة . — thank you.

٢ــ هل أنّ جَميع اللّغات السّامِيّة تَستَعْمِل نَفْس الكِتابَة ؟ — no .. but close ...

طبعاً هذه اللّغات قَريبة في الأَصْوات . — this is correct ...

هل مَعاني الكَلِمات قَريبَة أيضاً ؟ — many are ...

من أَيّة جِهَة تَبْدَأ الكِتابَة العَرَبيّة ؟ — ... left ...

٣ــ هل عندك بعض المَعلومات عن الأَدَب العَرَبي ؟ — I think it is very rich.

هل توجد كُتب كثيرة عن الأَدَب العَرَبي ؟ — yes ... old ...

فقط توجد كُتب عن الأَدَب العَرَبي القَديم . — old ... modern ...

هل تَحِب قِراءَة الأدب العَرَبي ؟ — yes ... and other.

٤ــ أَيُّهُما تَحِب أكثر الشّعر أو النّثر ؟ — both ...

هل أوزان الشِّعر العَرَبي هي مِثل أَوْزان الشِّعر الأنكليزي ؟ — almost ...

لِماذا تَقول تَقْريباً ؟ — because the whole poem in Arabic should rhyme.

وكيف هي الحالَة مع الشِّعر الأنكليزي ؟ — the rhyme could be varied within one poem.

٥ــ هل يَتَقَيَّد الشِّعر العَرَبي الحَديث بِالقَوافي ؟

not as the old one ...

يَعني لا توجد قَوافٍ في الشِّعر الحَديث ؟

is like the English one...

يَعني يُمكن أن تكون عِدّة قَوافٍ في القَصيدَة الواحِدَة ؟

correct ...

أشكرك جدًّا .

I thank you also.

٦ــ هل الشِّعر الحَديث مَحْبوب في البِلاد العربيّة ؟

most certainly.

هل كِتابَة الشِّعر الحَديث جَديدة في البِلاد العربيّة ؟

yes, started after the 1st World War.

هل أنت تَتَمَتَّع بِقراءَة الشِّعر الحَديث أكثر من الشِّعر القَديم ؟

preferred the old one ...

لِماذا تُفَضِّل الشِّعر القَديم ؟

I like one rhyme.

٧ــ هل تَتَلَطَّف بِذِكر شَيء عن النَّثر الأَدَبي في اللّغة العربيّة ؟

of course, I like to talk about it.

متى بَدَأَ النَّثر الأَدَبي ؟

started with the poetry.

وهل اسْتَعْمَلَهُ العَرَب كثيراً كالشِّعر ؟

yes, through the history.

أيُّهُما أَسْهَل لِلْفَهم الشِّعر أو النَّثر؟

I think the prose.

٨ــ في أي المَيادين يُستعمل النَّثر الأَدبي ؟

in all fields of literature except poetry.

هل يَستعمل كُتّاب القِصّة النّثر في كِتاباتِهم؟

yes .. sometimes some poetry.

وماذا يَستعمل الكُتّاب عندما يكتبون مقالاتِهم؟

of course, prose ...

وماذا يَستعملون في كِتابَة الكُتب المدرسيّة ؟

prose, except when teaching poetry.

٩ــ هل تَحِب دِراسَة اللّغات بِصورة عامّة ؟

yes ...

كم لُغة تعرف الآن ؟

three, English, French, and Arabic.

هل دَرَست هذه اللّغات في المدرسة ؟

yes, English and Arabic ... French by myself.

هل تَحِب أن تَتَكلّم اللّغة العربيّة جَيّداً مِثلَما تَتَكلّم اللّغة الأنكليزيّة ؟

some day I will. Thank you.

الدرس الثمانون
LESSON EIGHTY

PART VI

Reading

قراءة

1 Read and translate the following sentences:

١ــ تَنْتَمي اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ إِلى عائِلَةِ اللُّغاتِ السّامِيَّةِ .

٢ــ أَهَمُّ اللُّغاتِ السّامِيَّةِ هِيَ الْعِبْرِيَّةُ وَالسِّرْيانِيَّةُ وَالْآرامِيَّةُ وَطَبْعاً الْعَرَبِيَّةُ .

٣ــ في مِنْطَقَةِ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ يَتَكَلَّمُ النّاسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ .

٤ــ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ غَنِيَّةٌ أَدَبِيًّا وَعِلْمِيًّا .

٥ــ إِنَّ الْمَكْتَبَةَ الْعَرَبِيَّةَ غَنِيَّةٌ بِالْكُتُبِ الْأَدَبِيَّةِ الْقَدِيمَةِ وَالْحَدِيثَةِ .

٦ــ إِنَّ الْأَدَبَ الْعَرَبِيَّ كانَ يَتَّجِهُ إِلى الشِّعْرِ أَكْثَرَ مِنَ النَّثْرِ في عَصْرٍ ما قَبْلَ الْإِسْلامِ .

٧ــ لِلشِّعْرِ الْعَرَبِيِّ أَوْزانٌ عَدِيدَةٌ .

٨ــ الْقافِيَةُ في الشِّعْرِ الْعَرَبِيِّ الْقَدِيمِ مُهِمَّةٌ جِدًّا .

٩ــ الْمَدْرَسَةُ الْحَدِيثَةُ في الشِّعْرِ الْعَرَبِيِّ لا تَهْتَمُّ كَثِيرًا بِالْقافِيَةِ .

١٠ــ يُسْتَعْمَلُ النَّثْرُ الْأَدَبِيُّ في كِتابَةِ الْقِصَصِ وَالْمَقالاتِ بِصُورَةٍ عامَّةٍ .

١١ــ اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ هي لُغَةٌ شِعْرِيَّةٌ .

١٢ــ سَبَبُ اتِّجاهِ الْأَدَبِ الْعَرَبِيِّ إِلى النَّثْرِ هُوَ لِأَنَّ كِتابَةَ النَّثْرِ أَسْهَلُ مِنْ كِتابَةِ الشِّعْرِ .

II Read the following paragraphs and then answer the questions:

إِنَّ ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ هِيَ إِحْدى ٱللُّغاتِ ٱلسّامِيَّةِ ٱلَّتي وُلِدَتْ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ كَأَخَواتِها ٱلْعِبْرِيَّةِ وَٱلسُّرْيانِيَّةِ وَٱلْآرامِيَّةِ. وَقَدِ ٱنْتَشَرَتِ ٱللُّغَةُ ٱلْعَرَبِيَّةُ أَكْثَرَ مِنَ ٱللُّغاتِ ٱلسّامِيَّةِ ٱلْأُخْرى لِأَسْبابٍ كَثيرَةٍ أَهَمُّها ٱلدّينُ ٱلْإِسْلامِيُّ، إِذْ أَنَّ مُحَمَّدًا كانَ عَرَبِيًّا.

إِنَّ ٱللُّغَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ كانَتْ وَما زالَتْ لُغَةَ شِعْرٍ وَأَدَبٍ وَذٰلِكَ لِموسيقاها ٱلشِّعْرِيَّةِ ٱلْجَميلَةِ، وَإِنَّ ٱلْكُتُبَ ٱلْقَديمَةَ وَٱلْحَديثَةَ في ٱلشِّعْرِ وَٱلْأَدَبِ تُؤَيِّدُ ذٰلِكَ.

إِنَّ ٱلشِّعْرَ ٱلْعَرَبِيَّ يَخْتَلِفُ عَنِ ٱلشِّعْرِ ٱلْإِنْكليزِيِّ وَذٰلِكَ بِأَنَّ ٱلْقَصيدَةَ في ٱلشِّعْرِ ٱلْعَرَبِيِّ وَخاصَّةً ٱلْقَديمِ مِنْهُ تَكونُ عَلى قافِيَةٍ واحِدَةٍ وَوَزْنٍ واحِدٍ. وَأَمّا في ٱلشِّعْرِ ٱلْإِنْكليزِيِّ فَهٰذا لَيْسَ ضَرورِيًّا، إِذْ يُمْكِنُ أَنْ تَكونَ ٱلْقَصيدَةُ ذاتَ أَوْزانٍ مُخْتَلِفَةٍ وَقَوافٍ مُخْتَلِفَةٍ أَيْضًا.

أَمّا ٱلشِّعْرُ ٱلْعَرَبِيُّ ٱلْحَديثُ فَهُوَ كَٱلشِّعْرِ ٱلْإِنْكليزِيِّ مِنْ جِهَةِ ٱلْوَزْنِ وَٱلْقافِيَةِ.

١ــ من أَيّة عائِلَة هي اللّغة العربيّة ؟

٢ــ ما هي اللّغات السّامِيّة ؟

٣ــ لماذا ٱشْتَهَرَت اللّغة العربيّة أكثر من اللّغات السّامِيّة الأُخرى ؟

٤ــ ما هو سَبَب اعْتِبار اللّغة العربيّة لُغة شِعر وأَدَب ؟

٥ــ هل لِلشِّعر العربي أَوْزان كثيرة ؟

٦ــ هل القَصيدَة العـربيّة تكون على وَزن واحِد ؟

٧ــ هل القافِيَة مُهِمّة وضـروريّة في القَصيدة كلّهـا في الشِّعر القَديم ؟

٨ــ هل القافِيَة يجب أن تكون واحِدَة في كلّ القَصيدَة في الشِّعر الأُنكليزي ؟

٩ــ هل الشِّعر العَــربي الحَديث كالشِّعر الأُنكليزي ؟

١٠ــ هل اللّغة العربيّة غَنِيّة بِالآداب والعُلوم ؟

الدرس الثمانون
LESSON EIGHTY

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس الثمانون
LESSON EIGHTY

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Answer the following questions after the preparation of your assignment.

Write down your answer for each question in the space given under each one.

Check your answers, for accuracy, with the assignment which you have prepared.

Bring your answers to the class for further discussion.

١ــ إلى أيّة عائلة تنتمي اللّغة العربيّة ؟

٢ــ ما هي اللّغات السّاميّة الأخرى ؟

٣ــ بماذا اللّغة العربيّة غنيّة ؟

٤ــ ما الّذي يؤيّد أنّ اللّغة العربيّة غنيّة أدبيًّا وعلميًّا ؟

٥ــ هل الأدب العربي يتّجه إلى الشّعر والنّثر الآن ؟

٦ــ ماذا يحتاج الشّعر العربي ؟

٧ــ في أيّة ميادين يستعمل النّثر الأدبي ؟

٨ــ هل تجد القصيدة في الشّعر أو في النّثر ؟

الدرس الواحد والثمانون
LESSON EIGHTY-ONE

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Religions in the Arab World

II Lexical Items

to embrace, to adopt	اِعْتَنَقَ ـ يَعْتَنِقُ	heavenly, celestial	سَماوي
to name, to call	سَمّى ـ يُسَمّي	faith, denomination	مَذْهَب ج مَذاهِب
Koran	قُرْآن	Sunnites (the Orthodox Moslems)	سُنَّة
Bible, Gospel	إِنْجيل ج أَناجيل	Shiites (branch of Moslems who recognize Ali as the Prophet's rightful successor)	شيعَة
Torah, Old Testament	تَوْراة	group, sect, denomination	طائِفَة م طَوائِف
holy	مُقَدَّس	Catholic	كاثوليك
majority	أَكْثَرِيَّة	Orthodox	أرثدوكس
minority	أَقَلِّيَّة	Protestant	بروتستانت
prophet	نَبي ج أَنْبِياء		
number	عَدَد ج أَعْداد		

الدرس الواحد والثمانون
LESSON EIGHTY-ONE

PART I

Structural Perception Drills (recorded) — **تمارين لادراك التركيب**

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and try to recognize the usage of each new structure.

١ــ هذا هو دين اَلْأَكْثَرِيَّة في الشَّرق الأَوْسَط .
This is the religion of the majority in the Middle East.

هذا هو حِزب الأكثريّة في المَجْلِس .
هذا هو عَمَل الأكثريّة في المَعْمَل .
هذا هو صَوت الأكثريّة في الأنتخاب .
هذا هو رأى الأكثريّة في المَوْضوع .
هذه هي حُرِّيَّة الأكثريّة في البِلاد .
هذا هو دين الأكثريّة في الشّرق الأوسط .

٢ــ توجد مَذاهِب عَديدَة في الدّين الإِسْلامي .
There are several denominations in the Islamic religion.

توجد مَذاهِب عَديدَة في الإِقْتِصاد .
توجد مَذاهِب عَديدَة في السِّياسَة .
توجد قَوانين عَديدَة في البِلاد .
توجد أحزاب عَديدَة في أمريكا .
توجد كُتُب عَديدَة في المَكْتَبة .
توجد مَذاهِب عَديدَة في الدّين الأسلامي .

٣ـ ما هي الطّوائِف السائِدَة هناك ؟
ما هي الشّركات السائِدَة هناك ؟
ما هي الجَمْعيات السائِدَة هناك ؟
ما هي الهَيْئات السائِدَة هناك ؟
ما هي المِهَن السائِدَة هناك ؟
ما هي الطَوائِف السائِدَة هناك ؟

What are the prevalent sects there?

٤ـ أَلْمَسيحِيّون هم الأَقَلِّيَّة في الشّرق الأوسط .
أَليَهود هم الأَقَلّيّة في أمريكا .
أَلْمُسلمون هم الأَقَلّيّة في مونتري .
أَلْمُدَرِّسات هن الأَقَلّيّة في المدرسة .
أَلتلميذات هن الأَقَلّيّة في الجامعة .
أَلْمُعلمون هم الأَقَلّيّة في المدرسة .
أَلمَسيحيّون هم الأَقَلّيّة في الشرق الاوسط .

The Christians are the minority in the Middle East.

٥ـ أَلرَّجُل يَعْتَنِق دِيناً جَديداً .
أَلعالِم يَعْتَنِق رأياً خاصّاً .
أَلحِزب يعتَنِق سياسَة مُوحَّدة .
أمريكا تعتَنِق مَذْهباً اقتصاديّاً حرّاً .
أَلوزارة تعتَنِق مذهباً جديداً .
أَلرّجل يعتَنِق ديناً جديداً .

The man embraces a new religion.

الدرس الواحد والثمانون
LESSON EIGHTY-ONE

PART II

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ أين ظَهَرت الأَدْيان السّماوِيّة الثّلاثة ؟

Where did the three heavenly religions appear?

الأَديان السّماوِيّة

الأَديان السّماوِيّة الثّلاثة

أين ظهرت الأَديان السّماوِيّة الثّلاثة ؟

٢ــ ما هو دين الأَكثَرِيّة في الشرق الأَوسط ؟

What is the religion of the majority in the Middle East?

دين الأَكثريّة

دين الأَكثريّة في الشرق الأَوسط

ما هو دين الأَكثريّة في الشرق الأَوسط ؟

٣ــ ما هي أَهَم مَذاهِب الدّين الإِسْلامي ؟

What are the main denomination of the Islamic religion?

أَهم مَذاهِب

أَهَم مَذاهِب الدّين الأَسلامي

ما هي أَهَم مَذاهِب الدّين الأَسلامي ؟

٤ــ اَلسُّنّة وفيها أَرْبَعَة مَدارِس وَالشّيعَة وفيها مَدارس عَديدَة .

Sunna, which has four schools, and Shiia, which has numerous schools.

السُّنّة

السُّنّة وفيها أَربعة مدارس

الشّيعَة

الشّيعَة وفيها مَدارس عَديدَة .

السُّنّة وفيها أَربعة مدارس والشّيعَة وفيها مدارس عَديدَة .

٥ــ اُلمَسيحيّون يُمَثّلون الأُقلّيّة في البِلاد العربيّة ·
يُمَثّلون الأُقلّيّة
المسيحيون يُمثّلون الأُقلّيّة
المسيحيون يُمثّلون الأُقلّيّة في البلاد العربيّة ·

The Christians represent the minority in the Arabic countries.

٦ــ ما هي الطّوائِف السّائِدَة في الشرق الأُوسط ؟
الطّوائِف
الطّوائِف السّائِدَة
ما هي الطّوائِف السّائِدة في الشرق الأُوسط ؟

What are the prevailing sects in the Middle East?

٧ــ الكاثوليك والأُرثدوكس و قليل من البروتستانت ·
الكاثوليك
الارثدوكس
الكاثوليك والأُرثدوكس
البروتستانت
الكاثوليك والأُرثدوكس و قليل من البروتستانت ·

Catholics, Orthodox, and few of Protestant.

٨ــ هل هناك من يَعْتَنِق اَليَهودِيَّة في الشرق الأُوسط ؟
يعتَنِق
يعتَنِق اليهودّية
من يعتَنِق اليهودّية في الشرق الأُوسط
هل هناك من يعتَنِق اليَهودّية في الشرق الأُوسط ؟

Is there any who embraces Judaism in the Middle East?

٩ــ ماذا تُسَمّى الكُتُب المُقَدَّسَة لهذه الأَديان ؟
تُسَمّى الكُتُب

What are the holy books for these religions called?

الكتب المُقَدَّسَة

ماذا تُسَمّى الكُتب المقدّسة لهذه الأُديان ؟

١٠ــ القُرْآن لِلْمُسْلِمين والأنجيل لِلْمَسيحِيّين والتَّوْراة لِلْيَهود .

Koran for the Moslems, Bible for the Christians, and Torah for the Jews.

القُرآن

القُرآن للمسلمين

الأَنجيل

الأُنجيل للمسيحيّين

التوراة

التوراة لليهود

القرآن للمسلمين والأنجيل للمسيحيّين والتّوراة لليهود .

١١ــ اُلنَّبي مُحَمَّد هو أَحَد الأَنْبياء الَّذين ظَهَروا في الشرق الأَوسط .

The prophet Muhammad is one of the prophets who appeared in the Middle East.

النبي مُحمّد

أَحد الأَنبياء

النبي مُحمّد هو أَحد الأُنبياء الذين ظَهروا في الشرق الأُوسط .

الدرس الواحد والثمانون
LESSON EIGHTY-ONE

PART III

حوار — Dialogue

الأُديان في العالم العربي

أين ظَهَرت الأَدْيان السَّماوِيّة الثَّلاثة؟ — ظَهَرَت هذه الأَدْيان في العالَم العَرَبي .

ما هو دين الأَكْثَرِيَّة في الشرق الأُوسط ؟ — الدّين الإِسْلامي هو دين الأَكْثَرِيَّة .

وما هي أَهَم مَذاهِب الدّين الإِسْلامي؟ — اَلسُّنَّة وفيها أَرْبَعَة مَدارِس وَالشّيعَة وفيها مَدارِس عَديدَة .

وهل هناك مَسيحِيّون في الشّرق العَرَبي ؟ — نعم، وهم يُمَثِّلون الأَقَلِّيّة هناك.

ما هي الطَّوائِف السائِدَة هُناك ؟ — اُلكاثوليك والأُرثدوكس وقليل من البروتستانت.

وهل هناك من يَعْتَنِق اليَهودِيَّة في الشرق الأُوسط ؟ — نعم، يوجد قَليل من اليَهود في العالَم العَرَبي .

ماذا تُسَمّى الكُتُب المُقَدَّسَة لهذه الأَديان ؟ — القرآن لِلْمُسْلِمين، والإِنْجيل لِلْمَسيحِيّين والتَّوْراة لِلْيَهود .

Religions in the Arab World

Where did the three heavenly religions appear? — These religions appeared in the Arab World.

What is the religion of the majority in the Middle East? — The Islamic religion is the religion of the majority.

What are the main (important) denominations of the Islamic religion? — Sunna, which has four schools, and Shiia, which has numerous schools.

Are there Christians in the Arab East? — Yes, and they represent the minority there.

What are the prevailing sects there?

Catholics, Orthodox, and few Protestants.

Is there any who embraces Judaism in the Middle East?

Yes, there are few Jews in the Arab World.

What are the holy books for these religions called?

Koran for the Moslems, Bible for Christians, and Torah for the Jews.

Adjunct

prophet

number

الملحق

نَبي ج أَنْبياء

عَدَد ج أَعْداد

الدرس الواحد والثمانون
LESSON EIGHTY-ONE

PART IV

المحادثة — Recombination Drills

١ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

في أَي قِسم من العالَم ظَهَرت الأَديان السّماويّة ؟ — في الشرق الأُوسط.

هل الدّين المَسيحيّ هو دين سَماوي ؟ — نعم، إنّه سَماوِيّ.

ما هي الأُديان السّماوِيّة الأُخرى؟ — هي الدّين الأُسلامي واليَهودي.

في أُي بِلاد ظَهَر الدّين الإِسلامي ؟ — ظَهَر في بِلاد العربيّة السّعوديّة.

٢ــ ما هو دين الأَكْثَرِيّة في بِلاد مِصر؟ — اَلدّين الإِسْلامِي هو الأَكْثَرِيّة.

ما هو دين الأَكثريّة في بلاد لبنان؟ — الدين المسيحي هو الاكثريّة.

ما هو دين الأَكثريّة في بلاد العراق؟ — الدين الأُسلامي هو الاكثريّة.

ما هو دين الأَكثريّة في بلاد أَمريكا؟ — الدين المسيحي هو الاكثريّة .

٣ــ هل توجد مَذاهب في الدّين المَسيحي ؟ — نعم، توجد مَذاهب كَثيرة .

هل هناك مَذاهِب في الدّين الأُسلامي ؟ — نعم، هناك مَذاهب في الدين الأُسلامي .

هل مذهب السُّنَّة هو قِسم من الدين اليَهودي ؟ — لا، مذهب السُّنَّة هو قِسم من الدّين الأُسلامي .

ما هي مَذاهب الدّين الأُسلامي المُهِمَّة ؟ — هي السُّنَّة والشّيعَة .

٤ــ يجيب الطالب بكلمة "أَقَلِّيَّة" :

هل المُسلمون في هذه البلاد هم الأكثريّة ؟ — لا، هم الأَقَلِّيَّة .

هل المَسيحيّون في بلاد إيران هم الأكثريّة ؟ — لا، هم الأقليّة .

هل اليَهود في بِلاد فرنسا هم الأكثريّة ؟ — لا، هم الأقليّة .

هل السُّنَّة في بلاد العراق هم الأكثريّة ؟ — لا، هم الأقليّة .

٥ــ يجيب التلميذ بجمل مُفيدَة :

ما هي الطَّوائِف المسيحيّة السائِدَة في الشرق الأوسط ؟ — هي الكاثوليك والأرثد وكس والبروتستانت .

ما هي الطّوائف المسيحيّة السائِدَة في هذه البلاد ؟ — هي الأرثد وكس والبروتستانت والكاثوليك .

من أي طائِفَة أنت ؟ — أنا من الطائفة . . . . .

أي طائفة هي الأكثريّة في هذه البلاد ؟ — الطائفة البروتستانتية .

أي طائفة هي الأقليّة في الشرق الأوسط ؟ — الطائفة البروتستانتية .

هل الأرثد وكس أكثر من البروتستانت في هذه البلاد ؟ — لا، البروتستانت هم أكثر من الأرثد وكس.

كم كَنيسَة كاثوليكيّة توجد في هذه المدينة ؟ — توجد ثَلاثَة كنائس كاثوليكيّة في هذه المدينة .

٦ــ متى اعتَنَقْت المَذْهَب الكاثوليكي؟ — قبل سَنوات كثيرة .

هل هناك من يَعْتَنِق الدّين الأسلامي في هذه المدرسة ؟ — نعم هناك كثيرون .

أي دين يَعْتَنِق معلّمكم ؟ — يعتنق الدين الأسلامي .

هل يوجد من يَعْتَنِق الدّين اليهودي هنا؟ — لا، ما يوجد من يعتنق الدين اليهودي .

هل تَحِب أن تعتنق مذهباً جديداً؟ — لا، ما احب ان اعتنق .

هل في سوريا ناس كثيرون يعتقدون بالدين اليهودى ؟ — لا، يوجد ناس قليلون .

٧ــ هل عندك في البيت كتاب مُقَدَّس؟ — لا، ما عندي كتاب مُقَدَّس في البيت .

هل توجد محلّات مُقَدَّسَة في هذه — نعم، توجد محلّات كثيرة .

ما هو اسم الكتاب المُقَدَّس للدين الأسلامي ؟ — إسْمُهُ القُرْآن .

ما هو اسم الكتاب المُقَدّس للدين المسيحي ؟ — إسْمُهُ الإنْجيل .

٨ــ هل كل مُسْلِم يعرف أن يَقْرَأ القُرْآن ؟ — نعم، كل مُسلم يعرف أن يقرأ القرآن .

باي لُغَة كتاب القُرْآن مكتوب ؟ — كتاب القُرْآن مكتوب باللغة العربيّة .

هل المُسلِمون يَقْرَأون الأنجيل في الجامع ؟ — لا، المسلمون يَقْرَأون القُرْآن .

أي كتاب يقرأ المسيحيّون في الكنيسة؟ — يقرأون الأنجيل .

٩ــ بِكم لُغَة كِتاب القرآن مَكْتوب ؟ — كتاب القُرْآن مَكْتوب بِلُغَة واحِدَة .

بِكم لغة كتاب الأنجيل مكتوب ؟ — كتاب الأنجيل مكتوب بلغات كثيرة .

باي لغة كتاب الأُنجيل مكتوب في هذه البلاد ؟ — مكتوب باللغة الأُنكليزيّة .

بأي لغة كتاب الأُنجيل مكتوب في البلاد العربيّة ؟ — مكتوب باللغة العربيّة .

١٠ــ كم نَبي ظَهَر في الشرق الأوسط ؟ — ظَهَر ثلاثة أَنْبياء في الشرق الأوسط.

في أي بلاد وُلِدَ النّبي مُحَمَّد ؟ — وُلِدَ النّبي في شِبْه جَزيرة العَرب .

في أي مدينة في بلاد السّعوديّة ظَهَر الدّين الأسلامي ؟ — ظهر الدّين الأسلامي في مدينة مَكَّة .

هل ظهر أَنْبياء في البلاد الغربيّة ؟ — لا، ما ظهر أنبياء في البلاد الغربيّة .

١١ــ يجيب الطالب مستعملا كلمة " السُّنّي " :

هل أنت من المَذْهَب الشّيعي ؟ — لا، أنا من المَذْهَب السُّنّي .

هل صَديقك الملازم من المَذْهَب الشيعي ؟ — لا، هو من المَذْهَب السُّنّي .

أي مذهب المعلّم يَعْتَنِق ؟ — يَعْتَنِق المعلّم المذهب السُّنّي .

أي مذهب زوجة العريف تَعْتَنِق ؟ — تَعْتَنِق زوجة العريف المذهب السُّنّي .

هل المذهب الشّيعي هو مَذْهَب الأكثرية في العراق ؟ — نعم، المذهب الشّيعي هو مذهب الأكثريّة .

١٢ــ يجيب الطالب مستعملا كلمة " بروتستانت " :

من أي طائِفَة مَسيحيَّة أنت ؟ — أنا من طائفة البروتستانت .

أي طائفة مسيحيَّة هي الأكثريّة في أَمريكا — طائِفَة البروتستانت هي الأكثريّة .

أي مذهب مسيحي يحب صديقك أن يَعْتَنِق ؟ — يحب صديقي أن يَعْتَنِق المذهب البروتستانتي .

أي طائفة هي الأقلّيّة في بلاد العراق ؟

الطائفة البروتستانتية هي الاقلّيّة في بلاد العراق .

١٣ــ يجيب الطالب مستعملا كلمة "الإسْلامي" :

أي دين يَعْتَنِق أكثريّة الناس في الباكستان ؟

يَعْتَنِق أكثريّة الناس في الباكستان بالدّين الإسْلامي .

أي دين يعتنق أكثريّة الناس في بلاد مصر ؟

يعتنق أكثريّة الناس في بلاد مصر الدّين الأسلامي .

أي دين يعتنق أقلّيّة الناس في بلاد الهِنْد ؟

يعتنق أقلّيّة الناس في بلاد الهِنْد الدّين الإسْلامي .

أي دين يعتنق أكثريّة الناس في بلاد السّودان ؟

يعتنق أكثريّة الناس في بلاد السّودان الدّين الإسْلامي .

١٤ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

بأي لُغة كِتاب التّوْراة مَكْتوب ؟

كتاب التّوْراة مكتوب باللغة العِبْريّة .

بأي بلاد ظَهَر الدين اليَهودي ؟

ظهر الدّين اليَهودي في بلاد الشرق الاوسط .

ماذا يُسَمّى الكتاب المُقَدّس لليهود ؟

يُسَمّى التّوْراة .

هل الدين الإسْلامي ظَهر قَبل الدّين المَسيحي ؟

لا، الدّين الإسْلامي ظَهر بعد الدّين المَسيحي .

هل الدين اليَهودي ظَهَر بعد الدّين الإسْلامي ؟

لا، الدّين اليَهودي ظَهَر قبل الدّين الإسْلامي .

١٥ــ ماذا يُسَمّى هذا المُعَسْكَر ؟

يُسَمّى مَعْهَد اللّغات العَسْكَري .

ماذا تُسَمّى المدينة التي تَقَعُ غَرْب هذا المُعَسْكر ؟ تُسَمّى مدينة .....

ماذا تُسَمّى المدينة التي تقع شرق هذا المعسكر ؟ تُسَمّى مدينة ...

الدرس الواحد والثمانون
LESSON EIGHTY-ONE

PART V

Situation Drills

مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue:

١ــ كم دين سَماوي يوجد في العالم ؟ three.

أي دين سَماوي كان أوَّل الأَدْيان ؟ Judaism.

أي دين سَماوي كان آخر الأديان ؟ Islam.

متى جاء الدّين المَسيحي ؟ after Judaism

٢ــ أين ظهرت هذه الأَديان الثَّلاثَة ؟ in the Arab World.

في أيَّة مِنطَقَة ظهر الدّين الإِسْلامي ؟ Hijaz.

وأين ظهر الدّين المَسيحي ؟ Palestine.

في أي بلاد ظهر الدين اليَهودي ؟ Palestine also.

٣ــ ما هو دين أكثريَّة الناس في العالَم العَرَبي والشرق الأوسط ؟ Islam.

هل يوجد مَسيحيّون في الشرق الأوسط ؟ of course.

وهل يوجد يَهود بين سُكّان الشرق الأَوْسَط ؟ yes, ... small number.

٤ــ هل في الدّين الإِسْلامي مَذاهِب عَديدَة ؟ only two major ...

أتَعْني المَذْهَب السُّنّي والمَذْهَب الشّيعي ؟ yes, ... the rest are from these two.

ما هي أقْسام المذهب السُّنّي ؟ four ... and we call each one of them school.

وكم مدرسة توجد في المذهب الشّيعي ؟ many schools.

٥ــ هل عَدد المسيحيّين في الشرق الأوسط كبير؟

no ... minority ...

ما هو مذهب أكثريّتهم ؟

Catholic.

و هل يوجد بروتستانت في الشرق الأوسط؟

yes, but in a very small number.

هل يوجد أرثدوكس كثيرون هناك ؟

more than Protestant.

٦ــ هل توجد أديان أُخرى في الشرق الأوسط؟

I don't know. Do you..?

نعم، توجد أديان أُخرى.

very many.

ما أظن، ولكنّي أعرف أنّ عَدَد مُعْتَنِقيها قليل.

where from .. ?

لا أعرف من أين جاءَت لِأَنّه لَيْس لي مَعْلومات عن المَوْضوع.

I do not know much about such subjects myself.

٧ــ هل لِلدّين اليهودي كتاب مُقَدّس؟

yes ... Old Testament.

و ما هو الكتاب المُقَدّس للمسيحيّين ؟

New Testament (Bible).

و هل يوجد للمُسلمين كتاب مُقَدّس؟

of course ... Koran.

و هل توجد كُتُب مُقَدّسة للأديان الأُخرى ؟

must ...

٨ــ هل توجد أديان كثيرة في أمريكا ؟

yes ... very many.

و هل هذه الأديان هي أديان سَماوِيّة؟

heavenly and not heavenly.

كم طائِفَة من المسيحيّين توجد في أمريكا؟

I cannot count them.

هل يوجد مسلمين في أمريكا؟

yes, and most of them are Arab.

الدرس الواحد والثمانون
LESSON EIGHTY-ONE

PART VI

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ ظَهَرَتِ ٱلْأَدْيانُ ٱلسَّماوِيَّةُ ٱلثَّلاثَةُ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ .

٢ــ هٰذِهِ ٱلْأَدْيانُ ٱلسَّماوِيَّةُ هِيَ ٱلدِّينُ ٱلْيَهودِيُّ وَٱلدِّينُ ٱلْمَسيحِيُّ وَٱلدِّينُ ٱلْإِسْلامِيُّ .

٣ــ لِكُلِّ دينٍ مِنْ هٰذِهِ ٱلْأَدْيانِ ٱلثَّلاثَةِ كِتابٌ مُقَدَّسٌ .

٤ــ ٱلتَّوْراةُ هُوَ كِتابُ ٱلْيَهودِ ٱلْمُقَدَّسُ .

٥ــ ٱلْكِتابُ ٱلْمُقَدَّسُ لِلْمَسيحِيّينَ هُوَ ٱلْإِنْجيلُ .

٦ــ أَمّا ٱلْقُرْآنُ فَهُوَ ٱلْكِتابُ ٱلْمُقَدَّسُ لِلْمُسْلِمينَ .

٧ــ طَبْعًا لِكُلِّ دينٍ مِنْ هٰذِهِ ٱلْأَدْيانِ نَبِيٌّ .

٨ــ إِنَّ ٱلْأَنْبِياءَ ٱلثَّلاثَةَ (مُوسى) وَ(ٱلْمَسيح) وَ (مُحَمَّد) ظَهَروا في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ .

٩ــ في ٱلدِّينِ ٱلْإِسْلامِيِّ مَذْهَبَيْنِ رَئيسِيَّيْنِ هُما ٱلْمَذْهَبُ ٱلسُّنِّيُّ وَٱلْمَذْهَبُ ٱلشّيعِيُّ .

١٠ــ ٱلْمَذْهَبُ ٱلشّيعِيُّ فيهِ أَرْبَعُ مَدارِسَ .

١١ــ توجَدُ مَدارِسُ عَديدَةٌ في ٱلْمَذْهَبِ ٱلشّيعِيِّ .

١٢ــ ٱلْمَسيحِيّونَ هُمُ ٱلْأَقَلِّيَّةُ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ وَكَذٰلِكَ ٱلْيَهودُ .

١٣ــ ٱلْمُسْلِمونَ هُمُ ٱلْأَكْثَرِيَّةُ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ وَٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ .

١٤ــ ٱلطَّوائِفُ ٱلْمَسيحِيَّةُ ٱلسّائِدَةُ في ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ هِيَ ٱلْكاثوليك وَٱلْأُرثدوكس وَقَليلٌ مِنَ ٱلْبروتستانت .

II Read the following paragraphs and then answer the questions:

ظَهَرَتِ الْأَدْيانُ السَّماوِيَّةُ الثَّلاثَةُ الْيَهودِيَّةُ وَالْمَسيحِيَّةُ وَالْإِسْلامِيَّةُ في الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ، وَكانَ أَوَّلُ هٰذِهِ الْأَدْيانِ هُوَ الدّينُ الْيَهودِيُّ وَجاءَ بَعْدَهُ الدّينُ الْمَسيحِيُّ وَكانَ آخِرُها الدّينُ الْإِسْلامِيُّ .

أَلدّينُ الْإِسْلامِيُّ يَنْقَسِمُ إِلى قِسْمَيْنِ رَئيسِيَّيْنِ ، هُما الْمَذْهَبُ السُّنِّيُّ وَالْمَذْهَبُ الشّيعِيُّ . وَالْمَذْهَبُ السُّنِّيُّ فيهِ أَرْبَعَةُ مَدارِسَ، وَأَمّا الْمَذْهَبُ الشّيعِيُّ فَفيهِ مَدارِسُ عَديدَةٌ . كَذٰلِكَ الدّينُ الْمَسيحِيُّ مُقَسَّمٌ إِلى ثَلاثَةِ طَوائِفَ أَوْ مَذاهِبَ رَئيسِيَّةٍ وَهِيَ الْمَذْهَبُ الكاثوليكِيُّ وَالْمَذْهَبُ الْأُرثدوكسِيُّ وَالْمَذْهَبُ الْبروتستانتِيُّ .

إِنَّ أَكْثَرِيَّةَ النّاسِ في الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ يَعْتَنِقونَ الدّينَ الْإِسْلامِيَّ وَأَمّا الْمَسيحِيّونَ فَهُمُ الْأَقَلِيَّةُ في هٰذِهِ الْمِنْطَقَةِ مِنَ الْعالَمِ ، وَالْيَهودُ هُمْ أَيْضًا أَقَلِيَّةٌ في الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ.

إِنَّ الْأَدْيانَ السَّماوِيَّةَ الثَّلاثَةَ لَها كُتُبٌ دينِيَّةٌ مُقَدَّسَةٌ ، وَهٰذِهِ الْكُتُبُ تُسَمّى التَّوْراةُ لِلْيَهودِ وَالْإِنْجيلُ لِلْمَسيحِيّينَ وَالْقُرْآنُ لِلْمُسْلِمينَ .

١ــ أين ظَهَرت الأَديان السّماويّة وما هي ؟

٢ــ إلى كم قِسم مُقَسَّم الدّين الإِسْلامي وما هي ؟

٣ــ ما هي الطّوائِف المسيحيّة السائِدَة في الشرق الأُوسط ؟

٤ــ هل يوجد من يَعْتَنِق اليهوديّة في العالَم العَرَبي ؟

٥ــ ما هي الكُتُب المُقَدَّسة للأَديان السّماويّة ؟

٦ــ ما هو دين الأَكْثَرِيّة ودين الأَقَلّيّة في العالَم العَرَبي ؟

الدرس الواحد والثمانون
LESSON EIGHTY-ONE

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس الواحد والثمانون
LESSON EIGHTY-ONE

PART VIII

الواجبات البيتية — Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue - after that - write a gist in English of these two paragraphs.

Bring this to the class for discussion.

١ــ ظَهَرَتْ ثَلاثَة .... في العالَمِ ٱلْعَرَبي وهي ٱلدّين .....
والدّين ..... والدّين ..... ، دين ..... في الشَّرْق الأَوْسَط هو
دين الإِسْلام أَمّا دين ..... فَهُما ٱلْمَسيحي واليَهودي.

٢ــ في الدّين الاُسلامي مَذْهَبان هُما ..... و ..... وأَمّا الدّين المَسيحي
فيوجَد ثَلاثَة ..... وهي ..... و ..... و ..... .

٣ــ أَلْكِتاب المُقَدَّس لِلدّين المَسيحي يُسَمّى ..... وِلِلإِسْلام ..... وِلِلْيَهود
..... .

٤ــ هناك ناس كَثيرون في الشرق الأُوسط ..... الاُسلام .

٥ــ مُحَمَّد هو ..... دين الإِسلامي وموسى هو ..... دين اليهودي.

الدرس الثاني والثمانون
LESSON EIGHTY-TWO

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The Arab League

II Lexical Items

decision	قَرار ج قَرارات	The Arab League	اَلْجامِعَة اَلْعَرَبِيَّة
to make, to set	جَعَلَ ـ يَجْعَلُ	province, region	أَقاليم م إِقْليم
bloc, clod	كُتْلَة ج كُتَل	guaranty, security	ضَمان
freedom	حُرِّيَّة	collective security	ضَمان جَماعي
free (person)	حُرّ ج أَحْرار	cooperation	تَعاوُن
to vote	صَوَّتَ ـ يُصَوِّتُ	culture	ثَقافَة
to raise, to elevate	رَفَعَ ـ يَرْفَعُ	voting	تَصْويت
to decide	قَرَّرَ ـ يُقَرِّرُ	elevation, lifting	رَفْع
main, principal	رَئيسِيّ	to adhere, to assume as a duty	اِلْتَزَمَ ـ يَلْتَزِمُ
to accept	قَبِلَ ـ يَقْبَلُ		

الدرس الثاني والثمانون
LESSON EIGHTY-TWO

PART I

Structural Perception Drills (recorded)
تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ـ اَلْجامِعَة اَلْعَرَبِيَّة و مَرْكَزُها اَلْقاهِرَة ·
The Arab League and Cairo is its center.
هَيْئَة الأُمم و مركزها نيويورك ·
شَرِكَة التِّجارة و مركزها كاليفورنيا ·
حِزب العُمّال و مركزه مدينة لندن ·
جامِعَة كاليفورنيا و مركزها مدينة بركلي ·
مدرسة اللغات و مركزها مدينة مونتري ·
اَلجامِعَة العربيّة و مركزها مدينة القاهِرَة ·

٢ـ اَلْجامِعَة اَلْعَرَبِيَّة هي مُؤَسَّسَة إِقْليمِيَّة ·
The Arab League is a province organization.
اَلبِلاد الّتي تقع على البحر لَها مِياه إِقْليمِيَّة ·
مُؤَسَّسَة الدُّول الأُمريكية هي مؤسَّسة إِقليمِيّة ·
مُؤَسَّسة السّوق المُشْتَرَكَة لَها سِياسَة إِقليميّة ·
في أُوربا توجد عِدّة مُؤَسَّسات إِقليمِيّة ·
اَلجامِعَة العربيّة هي مُؤَسَّسة إِقليميّة ·

٣ـ يَجْري اَلتَّصْويت في اَلْجامِعَة اَلْعَرَبِيَّة بِرَفْع اَلْأَيْدي ·
The voting is carried out in the Arab League by the raising of hands.
التّصويت على القَرارات يجري بِرَفْع الأَيدي ·
التّصويت في المجلس يجري بِرَفْع الأَيدي ·

التصويت في هَيْئَة الأُمم يجري برفع الأُيدي .
التصويت في الصف يجري برفع الأُيدي .
التصويت في الشركة يجري برفع الأُيدي .
التصويت في الجامعة العربية يجري برفع الأُيدي .

٤ـ اَلْعُضو يَلْتَزِم بِالْقَرار اَلَّذي صَوَّت عَلَيْه اَلْمَجْلِس . The member adheres to the decision which the Council voted on it.

اُلحاكِم يلتزم بالقانون .
الحكومة تلتزم بالسّياسة .
التّلميذ يلتزم بالدَّوام .
الشّعب يلتزم بالدُّسْتور .
المجلس يلتزم بالتّصويت .
العضو يلتزم بالقرار الّذي صوّت عليه المجلس .

٥ـ إِنَّها تَجْعَل مِن اَلدُّوَل اَلْعَرَبِيَّة كُتْلَة واحِدَة . It sets the Arab countries as one bloc.

إنّها تجعل من العُمّال كتلة واحِدَة .
إنّها تجعل من البلاد كتلة واحدة .
إنّها تجعل من المُوَظّفين كتلة واحدة .
إنّها تجعل من التّلاميذ كتلة واحدة .
إنّها تجعل من السّياسيّين كتلة واحدة .
إنّها تجعل من الدّول العربيّة كتلة واحدة .

الدرس الثاني والثمانون
LESSON EIGHTY-TWO

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ هي ٱلْجامِعَة ٱلْعَرَبِيَّة ومَرْكَزُها في ٱلْقاهِرَة ·
It is the Arabic League, and its center is in Cairo.

الجامعة العربيّة

هي الجامعة العربيّة ومركزها في القاهرة ·

٢ــ هل كُل ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة أَعْضاء في هذه ٱلْمُؤَسَّسَة ٱلإِقْليمِيَّة ؟
Are all the Arab countries members in this regional organization?

الأقليميّة

المؤسّسة الأقليميّة

أعضاء في هذه المؤسّسة الأقليميّة

هل كُلّ الدّول العربيّة أعضاء في هذه المؤسّسة الأقليميّة ؟

٣ــ ما هي ٱلأَهْداف ٱلرَّئيسِيَّة لِهذِهِ ٱلْجامِعَة ؟
What are the principal aims of this league?

الأهداف الرئيسيّة

الأهداف الرئيسيّة لهذه الجامعة

ما هي الأهداف الرئيسيّة لهذه الجامعة ؟

٤ــ هي ٱلضَّمان ٱلْجَماعي وٱلتَّعاوُن ٱلثَّقافي وٱلإِقْتصادي ·
They are the collective security, and the cultural and economical cooperation.

الضّمان الجَماعي

التّعاون

الضّمان الجَماعي والتّعاون الثّقافي

هي الضّمان الجَماعي والتّعاون الثّقافي والأقتصادي·

٥ــ كَيف يَجْري ٱلتَّصْويت في هذه ٱلْجامِعَة ؟

How is voting carried out in this league?

التّصويت

كيف يجري التّصويت

كيف يجري التّصويت في هذه الجامعة ؟

٦ــ يَجْري بِرَفْعِ ٱلْأَيْدي عادَةً وكُلّ دَوْلَة لَها صَوْت واحِد ·

It's usually by the raising of hands and each country has one vote.

برفع الأيدي

يجرى برفع الأيدي عادةً

كل دولة لها صَوت واحد

يجري برفع الأيدي عادةً وكل دولة لها صَوت واحد ·

٧ــ هل يَلْتَزِم كُلّ ٱلْأَعْضاء بِقرارات ٱلْجامِعَة ؟

Do all members adhere to the decisions of the league?

يلتزم

يلتزم كل الأعضاء

بقرارات

بقرارات الجامعة

هل يلتزم كلّ الأعضاء بقرارات الجامعة ؟

٨ــ إِنَّها تَجْعَل من ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة كُتْلَة واحِدَة في هَيْئَة ٱلْأُمَم ·

It sets the Arab countries as one bloc in the United Nations.

تجعل

تجعل من الدّول العربيّة

كتلة واحدة

كتلة واحدة في هيئة الأُمم

إنّها تجعل من الدّول العربيّة كتلة واحدة في هيئة الأُمَم ·

Freedom of elections is important.

٩ــحُرِّيَةَ ٱلإِنْتِخابات مُهِمَّة ٠
حرّيّة
حرّيّة الأنتخابات مُهمّة٠

I am free in a free country.

١٠ــأَنا حُرّ في بِلاد حُرَّة ٠
حُرّ
أنا حُرّ
أنا حُرّ في بلاد حُرّة ٠

الدرس الثاني والثمانون
LESSON EIGHTY-TWO

PART III

حوار
Dialogue

الجامعة العربيّة

ما هي ٱلْمُنَظَّمَة ٱلسِّياسِيَّة ٱلَّتي تَضُمّ ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة ؟	هي ٱلْجامِعَة ٱلْعَرَبِيَّة و مَرْكَزُها في ٱلْقاهِرَة .
هل كُلّ ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة أَعْضاء في هذه ٱلْمُؤَسَّسَة ٱلْإِقْليمِيَّة ؟	نعم كُلّ ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة ٱلْمُسْتَقِلَّة .
ما هي ٱلْأَهْداف ٱلرَّئيسِيَّة لِهذِهِ ٱلْجامِعَة ؟	هي ٱلضَّمان ٱلْجَماعي وَٱلتَّعاوُن ٱلثَّقافي وَٱلْإِقْتِصادي .
كيف يَجْري ٱلتَّصْويت في هذه ٱلْجامِعَة؟	يَجْري بِرَفْع ٱلْأَيْدي عادَةً و كُل دَوْلَة لَها صَوْت واحِد .
هل يَلْتَزِم كُلّ ٱلْأَعْضاء بِقَرارات ٱلْجامِعَة ؟	كُلّ ٱلدُّوَل تُنَفِّذ ٱلْقَرار ٱلَّذي تُصَوِّت بِقَبولِهِ .
هل لِهذِهِ ٱلْجامِعَة أَهَمِّيَّة في ٱلسِّياسَة ٱلْخارِجِيَّة ؟	إِنَّها تَجْعَل من ٱلدُّوَل ٱلْعَرَبِيَّة كُتْلَة واحِدَة في هَيْئَةِ ٱلْأُمَم .

The Arab League

What is the political organization which includes the Arab countries?	It is the Arab League, and its center is in Cairo.
Are all the Arab countries members in this regional organization?	Yes, all the independent Arab countries.
What are the principal aims of this League?	They are the collective security, and the cultural and the economical cooperation.

How is voting carried out in this League?

It's usually by the raising of hands and each country has one vote.

Do all members adhere to the decisions of the League?

Each country execute the decision which she votes in its favor (to accept it).

Does this League have an importance in the foreign policy?

It sets the Arab countries as one bloc in the United Nations.

Adjunct

الملحق

freedom	حُرِّيَّة	to vote	صَوَّتَ – يُصَوِّتُ
free	حُرّ ج أَحْرار	to raise	رَفَعَ – يَرْفَعُ
to force	أَلْزَمَ – يُلْزِمُ	to decide	قَرَّرَ – يُقَرِّرُ
		to accept	قَبِلَ – يَقْبَلُ

الدرس الثاني والثمانون
LESSON EIGHTY-TWO

PART IV

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب التلميذ بجمل تامّة :

ما هي الجامِعَة العربيّة ؟ — هي مُنَظَّمَة سِياسِيَّة .

أي دُول عربيّة تَضُمّ الجامعة العربيّة؟ — تَضُمّ كل الدّول العربيّة المُسْتَقِلَّة .

أين هو مركز الجامعة العربيّة ؟ — مركزها في مدينة القاهرة .

هل للجامعة العربيّة أَهَمّيّة كبيرة ؟ — نعم، للجامعة العربيّة أَهَمّيّة كبيرة .

٢ــ ماذا تَعْني بالمُؤَسَّسَة الإِقْليمِيَّة ؟ — أَعني بالمُؤَسَّسة الَّتي تَضُمّ الدُّول الَّتي تقع في مِنْطَقَة واحِدَة .

متى تَأَسَّست هذه المُؤَسَّسة الأقليميّة؟ — تأسّست سنة ١٩٤٥ .

لماذا أُسِّسَت هذه المُؤَسَّسة الأقليميّة؟ — لِتَوْحيد الدّول العربيّة .

هل هَيْئَة الأُمَم المُتَّحِدَة هي مُؤَسَّسة إقليميّة ؟ — لا، لِأَنّ الدُّوَل الأعضاء لا تقع في مِنْطَقة واحدة .

٣ــ ما هي أَهداف الجامعة العربيّة الرئيسيّة ؟ — هي توحيد البلاد العربيّة سياسيًّا واقتصاديًّا .

هل الضَمان الجَماعي هو أحد أَهداف الجامعة العربيّة ؟ — نعم، هو أحد أَهدافها الرئيسيّة .

هل يوجد تَعاوُن ثَقافي بين الدّول العربيّة في الوقت الحاضِر ؟ — نعم، يوجد تَعاون ثَقافي .

هل التَّعاون الثَّقافي هو أحد أَهداف المُؤَسَّسة الإِقْليميَّة الرئيسيّة ؟ — نعم، هو أحد أَهدافها الرئيسيّة .

٤ــ كيف يجري التّصويت في الجامعَة العربيّة ؟

يجري بِرَفْع الأيدي .

هل لِبَعض الأعضاء في الجامعة العربيّة أكثر من صَوْت واحد ؟

لا، لِكُل دَوْلَة صَوت واحد .

متى صارت بلاد الكُويت عُضْواً في الجامعة العربيّة ؟

صارت عُضْواً في سنة ١٩٦١ .

من هو رئيس الجامعة العربيّة الآن ؟

هو السيد .....

٥ــ كيف تُؤْخَذ القَرارات في الجامعة ؟

تُؤْخَذ بالتَّصْويت عليها .

هل قَرارات الجامعة العربيّة مُلْزِمَة؟

نعم، للدُّول الّتي صَوَّتَت بِقَبولِها .

هل يجب على الدّول أن تُنَفِّذ القَرارات التي قَبِلَتْها ؟

نعم، يجب عليها أن تُنَفِّذ ها .

على أي أساس يُقْبَل القَرار ؟

يُقْبَل القَرار بِتَصْويت الأكثريّة .

٦ــ متى قَرَّر مَوْعِد الحَفْلَة ؟

في الشهر القادِم .

متى سَتُقَرِّر مَوْعِد السّفر ؟

بكرة سَأُقَرِّر مَوْعِد السّفر .

في أي مَحل قَرَّر الإجْتِماع ؟

في بِناية المدرسة الثانَوِيَّة .

من يُقَرِّر تَغْيير قَوانين الدَّوْلَة ؟

مَجلس الأُمّة .

٧ــ من جَعَل صَديقك أَحْمَد أَن يَشْتَغل كَثيرًا ؟

رئيس دائِرَتِه .

ما الّذي جَعَل اللُّغَة العربيّة مُهِمَّة في الخارج ؟

اَلْمَصالح الدُّوَلِيَّة .

ما الّذي جَعَل قَبول بلاد الكُويت عُضْواً في هَيْئَة الأُمَم ؟

اَلْمَصالح الدُّوَلِيَّة .

ما الَّذي جَعل بلاد إنكلترا تُدافِع عن بلاد الكُويت ؟ — مُصالِحها في البلاد .

٨ــ يجيب الطالب مستعملاً "الجامعة العربيّة" :

من يُريد أن يجعل من الدّول العربيّة كُتلَة واحدة ؟
من يُدافِع عن حُقوق البلاد العربيّة في الخارج ؟
أيّة مؤسّسة عربيّة لَها أهمّيّة كبيرة في هَيْئَة الأُمَم ؟
أيّة مؤسّسة إقليميّة عربيّة مركزها القاهرة ؟

٩ــ يجيب التلميذ مستعملاً "كُتْلَة واحِدَة" :

كيف تُصَوّت البلاد العربيّة في هَيْئَة الأُمم ؟ — تُصَوّت كتلة واحدة .
كيف تُدافِع البلاد العربيّة عن مصالحها ؟ — تُدافِع عن مصالحها كتلة واحدة .
كيف يُدافع العُمّال عن حُقوقهم ؟ — يُدافِعون عن حُقوقهم كتلة واحدة .
ماذا تُريد أن تَعْمل الجامعة العربيّة من الدّول العربيّة ؟ — تُريد أن تعمل من الدّول العربيّة كتلة واحدة .

١٠ــ يجيب الطالب بجمل تامة :

هل لِلشّخص في بلاد أمريكا حُرّيّة الرَّأي ؟ — نعم، له حُرّيّة الرَّأي .
هل لِلشّخص في البلاد العربيّة حُرّيّة الرَّأي ؟ — نعم، قانونيّاً .
هل لِكُتّاب الجَرائِد حُرّيّة الكِتابة في هذه البلاد ؟ — نعم، لَهُم الحُرّيّة التّامّة .

هل لِكُتّاب الجَرائِد حُرّيَة الكِتابَة في البلاد العربيّة ؟

لا، ليس لكُتّاب الجَرائِد الحُرّيَة التّامّة .

١١ــ هل الإنْتِخابات في بلاد مصر حُرّة؟

نعم، حَسب الدُّسْتور المصري .

هل الإنتخابات العامّة للرّئيس حُرّة في أمريكا ؟

نعم، الانْتِخابات العامّة لرئيس البلاد حُرّة .

هل انت حُرّ في شُغلِك الجديد ؟

نعم، أنا حُرّ في جَميع أشغالي .

الدرس الثاني والثمانون
LESSON EIGHTY-TWO

PART V

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

yes ... the Arab League.

١ــ هل توجد مُنَظَّمَة تَضُمّ الدّول العربيّة ؟

yes...

هل الجامعة العربيّة مُنَظَّمة سياسيّة ؟

yes ... but only Arab States.

هل هي مِثل هَيْئَة الأُمَم ؟

right ...

هل تَعْني أَنّها مُنَظَّمَة إقليميّة ؟

Cairo ...

٢ــ أين هو مركز هذه المُؤَسّسة ؟

1945 ...

متى تَأَسَّست هذه المُنَظَّمَة ؟

only the independent ...

هل كُل الدّول العربيّة أعضاء فيها ؟

of course, but must be an Arab and independent.

هل يمكن أن تكون فيها أعضاء جُدَد ؟

I do not know, do you ...?

٣ــ هل لهذه المُنَظَّمة أهداف ؟

such as ...?

طبعاً عندها أهداف كثيرة مُهِمَّة .

between who ...?

الضَمان الجَماعي والتّعاون الثّقافي والإقتصادي .

good.

بين جميع البلاد العربيّة .

no, because it is a league and not a state.

٤ــ هل للجامعة العربيّة مُمَثِّل في هَيْئَة الأُمَم ؟

of course, and they vote together.

هل للدُّول العربيّة مُمَثِّلين في هيئَة الأُمَم ؟

هل تُريد أن تقول بِأَنَّ سِياسَة الدُّول العربيّة في هيئَة الأُمم مُوَحَّدة ؟

correct.

most of the time ...

إذاً يُصَوِّتون كَأَنَّهُم كُتلة واحدة .

٥–كم مرّة في السّنة تَجْتَمع الجامعة العربيّة ؟ at least once ...

لماذا تقول على الأقل ؟ ... meets more ... important.

هل للجامعة العربيّة رئيس؟ yes...

من يُنتَخب الرّئيس؟ the members.

٦–هل الجامعة العربيّة تَبْحَث في المَواضيع الّتي تَهُمّ الدُّول العربيّة فقط ؟
mainly, but international also.

هل للجامعة أهمّيّة في سياسَة الدُّول العربيّة الداخليّة ؟ not much in politics.

إذاً ما هي أهمّيّتها ؟ in commerce.

و هل هذا كُل ما لَها من أهمّيّة ؟ ... no, it has more in international

٧–هل قَرارات الجامعة العربيّة مُلْزِمَة ؟ for the member nation who votes for it

و هل يجب أن تُنَفّذ الدّولة القَرارات الّتي قَبِلَتْها؟ ... without any doubt

و ماذا يكون مَوْقف الدُّولة الّتي لَمْ تَقْبَل القَرار؟ ... depend on the interest

يَعني ممكن أنّها تَعْمَل بِه إذا كان في مصلحَتِها؟ ... this is true

٨–هل التّعاون الثّقافي بَين دُوَل أعضاء الجامعة العربيّة كبير؟ ... not very

هل الكُتُب المُستعمَلَة في مدارس الدّول العربيّة مُوحّدة ؟ ... part of it

هل مُدّة الدّراسَة في المدارس مُوحّدة ؟ ... not in all

هل ممكن أن تُصبِح هذه الأشياء مُوحّدة يومًا ما؟ . very possible

الدرس الثاني والثمانون
LESSON EIGHTY-TWO

PART VI

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ جامِعَةُ ٱلدُّوَلِ ٱلْعَرَبِيَّةِ مُنَظَّمَةٌ سِياسِيَّةٌ .

٢ــ تَأَسَّسَتِ ٱلْجامِعَةُ ٱلْعَرَبِيَّةُ في سَنَةِ ١٩٤٥ .

٣ــ جَميعُ ٱلدُّوَلِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلْمُسْتَقِلَّةِ أَعْضاءٌ في ٱلْجامِعَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

٤ــ إِنَّ ٱلْجامِعَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ مُؤَسَّسَةٌ إِقْليمِيَّةٌ .

٥ــ جَميعُ ٱلدُّوَلِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلْأَعْضاءِ في هٰذِهِ ٱلْمُؤَسَّسَةِ مُسْتَقِلَّةٌ .

٦ــ ٱلْأَهْدافُ ٱلرَّئيسِيَّةُ لِلْجامِعَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ هِيَ ٱلضَّمانُ ٱلْجَماعِيُّ وَٱلتَّعاوُنُ ٱلثَّقافِيُّ وَٱلِٱقْتِصادِيُّ .

٧ــ لِكُلِّ دَوْلَةٍ مِنَ ٱلدُّوَلِ ٱلْأَعْضاءِ صَوْتٌ واحِدٌ أَثْناءَ ٱلتَّصْويتِ .

٨ــ تَلْتَزِمُ كُلُّ دَوْلَةٍ مِنْ دُوَلِ ٱلْجامِعَةِ بِٱلْقَرارِ ٱلَّذي تُصَوِّتُ بِقَبولِهِ .

٩ــ لِهٰذِهِ ٱلْجامِعَةِ رَئيسٌ وَ سِكْرتارٍ .

١٠ــ يَنْتَخِبُ أَعْضاءُ ٱلْجامِعَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلرَّئيسَ مِنْ بَيْنِهِمْ .

١١ــ لِلْجامِعَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ أَهَمِّيَّةٌ كَبيرَةٌ في ٱلسِّياسَةِ ٱلْخارِجِيَّةِ .

١٢ــ إِنَّ ٱلْجامِعَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ تَجْعَلُ ٱلدُّوَلَ ٱلْعَرَبِيَّةَ كُتْلَةً واحِدَةً في هَيْئَةِ ٱلْأُمَمِ .

II Read the following paragraphs and then answer the questions:

إِنَّ ٱلْجامِعَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ مُنَظَّمَةٌ سِياسِيَّةٌ إِقْليمِيَّةٌ ، تَأَسَّسَتْ مِنَ ٱلدُّوَلِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلْمُسْتَقِلَّةِ في سَنَةِ ١٩٤٥ . وَمَرْكَزُ هٰذِهِ ٱلْجامِعَةِ هُوَ مَدينَةُ ٱلْقاهِرَةِ .

إِنَّ ٱلْأَهْدافَ ٱلرَّئيسِيَّةَ لِلْجامِعَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ هِيَ ٱلضَمانُ ٱلْجَماعِيُّ وَٱلتَّعاوُنُ ٱلثَّقافِيُّ وَٱلْإِقْتِصادِيُّ بَيْنَ ٱلدُّوَلِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلْأَعْضاءِ . وَكَذٰلِكَ يوجَدُ لِهٰذِهِ ٱلْجامِعَةِ أَهْدافٌ أُخْرى كَثيرَةٌ لَها عِلاقَةٌ كَبيرَةٌ في جَعْلِ ٱلشُّعوبِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلْمُخْتَلِفَةِ قَريبَةً بَعْضُها مِنَ ٱلْبَعْضِ.

إِنَّ هٰذِهِ ٱلْجامِعَةَ تَجْتَمِعُ عَلى ٱلْأَقَلِّ مَرَّةً واحِدَةً في ٱلسَّنَةِ، وَكَذٰلِكَ تَجْتَمِعُ عِنْدَما توجَدُ أَسْبابٌ مُهِمَّةٌ تَدْعو إِلى ٱلْإِجْتِماعِ، وفي هٰذِهِ ٱلْإِجْتِماعاتِ يَبْحثونَ ٱلْأُمورَ ٱلَّتي يُريدونَ بَحْثَها وَبَعْدَ ذٰلِكَ يُصَوِّتونَ عَلى ٱلْقَراراتِ، وَإِنَّ ٱلدُّوَلَ ٱلَّتي تُصَوِّتُ بِقَبولِ ٱلْقَرارِ تَكونُ مُلْزَمَةً بِذٰلِكَ ٱلْقَرارِ، أَمّا ٱلدُّوَلُ ٱلَّتي لَمْ تُصَوِّتْ بِقَبولِ ٱلْقَرارِ فَهِيَ غَيْرُ مُلْزَمَةٍ بِٱلْعَمَلِ بِهِ.

لِلْجامِعَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ أَهَمِّيَّةٌ كَبيرَةٌ في ٱلسِّياسَةِ ٱلْخارِجِيَّةِ وَذٰلِكَ لِأَنَّ ٱلدُّوَلَ ٱلْأَعْضاءَ فيها يُصَوِّتونَ كُتْلَةً واحِدَةً في ٱلْهَيْئاتِ ٱلدُّوَلِيَّةِ وَأَيْضاً لِأَسْبابٍ كَثيرَةٍ أُخْرى تَجْعَلُ هٰذِهِ ٱلْمُؤَسَّسَةَ كُلَّ ٱلْمُؤْتَمَراتِ ٱلْعالَمِيَّةِ .

١–متى تَأَسَّست الجامعة العربيّة ؟

٢–هل الجامعة العربيّة مُنَظَّمَة دُوَلِيَّة ؟

٣–ما هي الأَهداف الرئيسيّة للجامعة العربيّة ؟

٤–هل للجامعة العربيّة أُهداف أُخرى وما هي ؟

٥–كم مرّة تَجْتَمِع هذه الجامعة في كُل سَنة ؟

٦–هل يَلْتَزِم الأعضاء بِقَرارات الجامعة ؟

٧–هل للجامعة العربيّة أهمّيّة في السّياسة الخارجيّة ؟

الدرس الثاني والثمانون
LESSON EIGHTY-TWO

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس الثاني والثمانون
LESSON EIGHTY-TWO

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Answer the following questions after the preparation of your assignment.

Write down your answer for each question in the space given under each one.

Check your answers, for accuracy, with the assignment which you have prepared.

Bring your answer to the class for further discussion.

١ــ ما هي المِنْطَقَة السّياسيّة الّتي تَضُمّ الدُّول العربيّة ؟

٢ــ أين هو مركز الجامعة العربيّة ؟

٣ــ أيّة دُوَل يَحُقّ لَها الإنْظِمام إلى هذه المُؤَسَّسة ؟

٤ــ سَمّي بعض أهداف الجامعة العربيّة ؟

٥ــ كيف يُصَوِّتون في هذه الجامعة ؟

٦ــ من يَلْتَزِم بِقَرارات الجامعة العربيّة ؟

٧ــ أين تَظْهَر أَهَمّيّة الجامعة العربيّة ؟

٨ــ ماذا تَجْعَل الجامعة العربيّة من الدول الأَعْضاء ؟

٩ــ هل لِكُتّاب الجَرائِد حُرّيّة كافِيَة ؟

١٠ــ ماذا تَعْني بالإنْتِخابات الحُرّة ؟

الدرس الثالث والثمانون
LESSON EIGHTY-THREE

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The National Consciousness - The need for advancement

II Lexical Items

educated, cultured	مُثَقَّف	last, end	أَواخِر م آخِر
efforts	جُهود م جُهْد	century, horn	قَرْن ج قُرون
powerful, giant	جَبّار	to penetrate, to be deeply embedded	تَغَلْغَلَ ـ يَتَغَلْغَلُ
to overcome, to triumph	تَغَلَّبَ ـ يَتَغَلَّبُ	awakening, alertness	يَقْظَة
problem, issue	مَشاكِل م مُشْكِلَة	spark	شَرارَة
to cause	سَبَّبَ ـ يُسَبِّبُ	sincere	مُخْلِص
to look attentively or closely, to look forward to	تَطَلَّعَ ـ يَتَطَلَّعُ	suffer, bear	قاسى ـ يُقاسي
		Trinity	ثالوث
to educate	ثَقَّفَ ـ يُثَقِّفُ	the unholy trio	اَلثالوث الغَيرمُقَدَّس
entirety, all	كافَّةٌ	ignorance	جَهْل
road	سَبيل ج سُبُل	poverty	فَقْر

الدرس الثالث والثمانون
LESSON EIGHTY-THREE

PART I

Structural Perception Drills (recorded)
تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ اَلْوَعي اَلْقَوْمِيّ بَدَأَ يَتَغَلْغَلُ بَيْنَ اَلنّاس ·
The national consciousness began to penetrate among the people.

الآراء السياسيّة بَدَأَت تتغلغل بين المُثَقَّفين ·
الدّيمقراطِيّة بَدَأَت تتغلغل في جنوب شرق آسيا ·
الماء بَدَأَ يتغلغل بين طَبَقات الأرض ·
الحُرّيّة بَدَأَت تتغلغل في جميع البلاد ·
الشعور السّياسِيّ بَدَأَ يتغلغل بين الشّعب ·
الوَعي القَوْمي بَدَأَ يتغلغل بَين النّاس ·

٢ــ يَقْظَةُ اَلْعَرَب كانَتْ عامِلاً في تَقَدُّم اَلْبِلاد ·
The Arab awakening was a factor in the advancement of the countries.

يقظة التلميذ كانت عاملاً في نجاحِه ·
يقظة الناس كانت عاملاً في تقدُّمِهم ·
يقظة العُمّال كانت عاملاً في رَفْع أُجورِهم ·
يقظة الشّعب كانت عاملاً في نَجاح الثَّوْرَة ·
يقظة اللاّعبين كانت عاملاً في نجاح فَريقِهم ·
يقظة العَرَب كانت عاملاً في تَقَدُّم البِلاد ·

٣ــ كان الشَّعب العَرَبي يَتَطَلَّع إلى التَّخَلُّص مِنَ اَلْإِسْتِعْمار ·
The Arab people were striving for the freedom from colonization.

الشَّخص يتطلّع إلى فائِدَتِه دائِماً

الرّجل يَتطلّع إلى التّخلُّص من مَشاكِلِه .
الفَتاة تتطلّع إلى يَوم زواجِها .
المُوظّف يتطلّع إلى انْتِهاء الدّوام .
العالَم يتطلّع إلى هَيْئَة الأُمَم .
كان الشّعب العربي يتطلّع إلى التّخلُّص من الأستعمار .

٤ـ أَلشَّعْب تَخَلَّصَ مِمّا كانَ يُقاسيهِ .
The people got rid of what they used to suffer.
المُوظّف تخلّص ممّا كان يَعمَلُه .
التّلميذ انْتَهى ممّا كان يَحْضُره .
نِقابات العُمّال أَوْسَع ممّا كانت عَلَيْه قَبْلاً .
الشركات الآن أكثر ممّا كانت عَلَيْه قبلاً .
الرّئيس انْتَهى ممّا كان يَعْمَله .
الشّعب تخلص ممّا كان يُقاسيهِ .

٥ـ أَلْعَرَب قاموا بِجُهود جَبّارَة .
The Arab exercised powerful efforts.
هَيْئَة الأُمَم قامَت بجُهود جبّارة .
رَئيس البِلاد قامَ بجُهود جبّارة .
الجامعات قامت بجُهود جبّارة .
المعلّم قام بجُهود جبّارة .
التّلميذات قمن بجُهود جبّارة .
العرب قاموا بجُهود جبّارة .

٦ـ أَلتَّغَلُّب عَلى ٱلْمَشاكِل كانَ من أَهْدافِ ٱلْعَرَب .
The overcoming of the problems was one of the Arab's aims.
التّغلب على المشاكِل شَيء مُهِم جِدًّا .

L-83

التّغلب على المشاكِل هو من وَظائِف الرّئيس.
التّغلب على المشاكِل هو وَظيفَة الحُكومة الأُساسّية .
التّغلب على المشاكِل بين العُمّال هو من واجب النِّقابَة .
التّغلب على المشاكِل كان من أَهداف العرب .

الدرس الثالث والثمانون
LESSON EIGHTY-THREE

PART II

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ في أَواخِرِ ٱلْقَرْنِ ٱلتّاسِعِ عَشَر ٠
At the later part of the nineteenth century.

أواخر

القرن

في أواخر القرن التّاسع

في أواخر القرن التاسع عشر ٠

٢ــ بَدَأَ ٱلْوَعي ٱلْقَوْمِيّ يَتَغَلْغَلُ بَين كافّةِ ٱلطَّبَقات في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيّ ٠
The national consciousness began to penetrate among all the classes in the Arab World.

يتغلغل

بدأ الوعي القومي

بدأ الوعي القومي يتغلغل

بين كافّة

بين كافّة الطّبقات في العالم العربي

بدأ الوعي القوميّ يتغلغل بين كافّة الطّبقات في العالم العربي ٠

٣ــ هذه ٱلْيَقْظَةَ ٱلشَّرارَةَ دَفَعَتْ بِٱلْمُخْلِصين ٠
This awakening was the spark which motivated the patriots.

اليقظة

الشّرارة

هذه اليقظة الشّرارة

بِالمُخْلِصين

دفعت بِالمُخْلِصين

هذه اليقظة الشّرارة دَفَعت بِالمُخْلِصين ٠

٤ــجَعَلَت ٱلشَّعْب ٱلعَرَبِيّ يَتَطَلَّع ٠ — It made the Arab people look forward.

يتطلّع

الشّعب العربي يتطلّع

جعلت الشّعب العربي يتطلّع ٠

٥ــكانَ يُقاسيهِ من الثّالوث ٱلْغَيْر مُقَدَّس ٱلْجَهْل وَٱلْفَقْر وَٱلْمَرَض ٠ — He had suffered from the "unholy trio" - ignorance, poverty, and disease.

يُقاسيه

كان يُقاسيه

الثّالوث

مُقَدّس

الثّالوث الغير مقدّس

الجَهْل

الفَقْر

الجَهْل والفَقْر والمَرَض

كان يُقاسيه من الثّالوث الغير مقدّس الجهل والفقر والمرض ٠

٦ــإنَّ ٱلمُثَقَّفين ٱلعَرَب قاموا بِجُهودٍ جَبّارَة ٠ — The educated Arabs exercised powerful efforts.

المُثَقَّفين

المُثَقَّفين العرب قاموا

بِجهودٍ

جبّارة

بِجهودٍ جبّارة

إنّ المثقّفين العرب قاموا بجُهود جبّارة ٠

٧ـ اَلتَّغَلُّب على اَلْمَشاكِل اَلَّتي سَبَّبَها اَلْاِسْتِعْمار ·

Overcoming the problems created by colonization.

التّغلب

المَشاكِل

التّغلب على المَشاكِل

سَبَّبَها

الّتي سبّبها الأُستعمار

التّغلب على المشاكل الّتي سبّبها الأُستعمار·

الدرس الثالث والثمانون
LESSON EIGHTY-THREE

PART III

Monologue — مونولج

اَلْوَعي اَلْقَومي ـ اَلشُّعور بِالْحاجَة إلى اَلتَّقَدُّم

في أواخِر اَلْقَرْن اَلتّاسِع عَشَر بَدَأَ اَلْوَعي اَلْقَوْمِيّ يَتَغَلْغَلُ بَيْنَ كافَّةِ اَلطَّبَقاتِ في اَلْعالَم اَلْعَرَبِيّ .

وكانَتْ هٰذِهِ اَلْيَقْظَة اَلشَّرارَة اَلَّتي دَفَعَتْ بِالْمُخْلِصين في اَلْبِلاد اَلْعَرَبِيَّة لِلْعَمَل عَلى اَلتَّخَلُّص من اَلْاِسْتِعْمار اَلْعُثْماني .

كَذٰلِكَ جَعَلَتِ اَلشَّعْبَ اَلْعَرَبِيَّ يَتَطَلَّع إلى اَلتَّخَلُّص مِمّا كانَ يُقاسِيهِ من اَلثّالوث اَلْغَير اَلْمُقَدَّس اَلْجَهْل وَاَلْفَقْر وَاَلْمَرَض .

إنَّ اَلْمُثَقَّفين اَلْعَرَب قاموا بِجُهودٍ جَبّارَة مَشْكورَة في سَبيل تَحْقيق اَلْأَهْداف اَلْقَوْمِيَّة وَاَلتَّغَلُّب عَلى اَلْمشاكِل اَلَّتي سَبَّبَها اَلْاِسْتِعْمار .

The National Consciousness - The Need for Advancement

At the latter part of the nineteen century, the national consciousness began to penetrate among all the classes in the Arab World.

This awakening was the spark which motivated (drove) the patriotic (sincere), in the Arab countries, to work on getting rid of the Ottoman colonization.

Also it made the Arab people look forward to the freedom from what he had suffered from the "unholy trio" - ignorance, poverty, and disease.

The educated Arab exercised powerful and thankful efforts in the road to realize the national aims and to overcome the problems created by colonization.

Adjunct — الملحق

to educate — ثَقَّفَ ـ يُثَقِّفُ

الدرس الثالث والثمانون
LESSON EIGHTY-THREE

PART IV

المحادثة Recombination Drills

١ــ يجيب التلميذ بجمل مفيدة :

متى أَبْتَدأَ الوَعي القَوْمي العربي ؟ — إبْتَدأَ في أَواخر القَرن التّاسِع عَشَر.

ما هو الوَعي القَومي ؟ — هو الشُّعور بالحاجَة إلى التقدّم .

متى تَغَلْغَل الوَعي القَومي في البلاد العربيّة ؟ — تغلغل في أواخِر القرن التّاسِع عَشر.

ماذا تغلغل بين كافَّة الطَّبَقات في العالم العربي ؟ — الوَعي القَومي تغلغل بين كافَّة الطَّبقات في العالم العربي .

هل لِلْبَقَرَة قُرون ؟ — نعم، لِلْبَقَرَة قُرون .

كم قَرن لِلْبَقَرَة ؟ — لِلْبَقَرَة قَرْنان .

٢ ــ يجيب التلميذ مستعملا "اواخر هذه السنة" :

متى تَنْتَهي من دَفْع أقساط سَيّارتك الجديدة ؟ — في أَواخِر هذه السّنة .

متى تَنْتَهي من دِراسَة اللغة العربيّة؟ — في أَواخِر هذه السّنة .

متى تنتهي من الخِدْمة في الجيش؟ — في أَواخِر هذه السّنة .

متى تَأْخُذ عُطْلَتك السنويّة ؟ — في أَواخِر هذه السّنة .

٣ــ يجيب الطالب مستعملا كلمة "كافَّة" :

بين أَيّة طَبَقات تغلغل الوَعي القَومي ؟ — بين كافَّة الطَّبقات .

في أَيّة بلاد عربيّة تغلغل الوَعي القَومي ؟ — فى كافَّة البلاد العربيّة .

مَن مِن الأَصدقاء سَتَدْعو للحَفْلَة ؟ كافّة الأَصدقاء .
مَن مِن المعلّمين سَيَحْضَر الحفلة ؟ كافّة المعلّمين .

٤ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :
كيف كانت اليَقْظَة الّتي دَفَعَت بالمُخْلِصين ؟ اَلْيَقْظَة كانت اَلشَّرارَة في التَّقَدُّم .
ما كانت الغايَة من اليَقْظَة ؟ التَّخَلُّص من الإِسْتِعْمار العُثْماني .
لا تَزال اليَقْظَة موجودة في العالم العربي ؟ نعم، لا تَزال موجودَة بين المُخْلِصين .
أَين اِبْتَدَأَت اليَقْظَة في الشرق الأوسط ؟ في شِبْه جَزيرة العَرب .

٥ــ إلى أَي شَيء يَتَطَلَّع الشَّعب العربي ؟ يَتَطَلَّع إلى التَّخَلُّص من التَّدَخُّل الأَجنبي .
ما الذي جَعَل الشَّعب العربي يتطلّع إلى التّخلّص من الإِسْتعمار ؟ اليَقْظَة بين النّاس .
إلى أي شَيء تَتَطَلَّع ؟ أَتَطَلَّع إلى وصول الباخِرَة .
متى اَلشَّعب العربي تطلّع إلى التّخَلُّص من الأَستعمار العُثْماني ؟ في أَواخر القَرن التّاسع عَشر .

٦ــ ما الّذي قاساهُ اَلْعَرَب من الإِسْتِعمار العُثْماني ؟ الجَهل والفَقْر والمَرض .
ما الذي تُقاسيهِ في أَعمالك ؟ أُقاسي كَثْرَة ساعات العمل .
ما الذي يُقاسيهِ التّلاميذ في دراسة اللغة العربيّة ؟ كثرة ساعات الدِّراسَة .
ما الّذي يُقاسيهِ سُكّان هذه المِنْطَقَة؟ الضَّباب الكثير .

٧ــ هل يوجد جَهل في البلاد الأمريكيّة؟ نعم، لكن قَليل .
في أيّة قارّة الجهل أكثر، قارّة أفريقيا أو آسيا؟ الجهل اكثر في قارة .....
هل الجهل في قارّة أمريكا الجنوبيّة أقل من أمريكا الشماليّة ؟ لا، الجَهل في قارّة أمريكا الجنوبيّة أكثر من قارّة أمريكا الشّماليّة .
ما الّذي يُسَبِّب كَثْرَة الجَهل بين النّاس؟ الأستعمار الأجْنَبي .

٨ــ هل الفَقر يُسَبِّب أمْراض كثيرة ؟ نعم، عادَةً الفقر يُسَبِّب الأمراض .
هل الأستعمار الأجنبي يُسَبِّب الفقر أيضاً؟ نعم، الأستعمار الأجنبي يُسَبِّب الفقر .
ما هي نِسْبَة الفقر في البلاد العربيّة؟ نِسْبَة الفقر في البلاد العربيّة كبيرة .
هل نسبة الطّبقة الغَنِيَّة أكبر من الطَّبَقَة الفَقيرَة ؟ لا، الطَّبَقَة الفَقيرَة أكبر .

٩ــ ماذا تَعْني بالثّالوث الغير المُقَدَّس؟ أعني الجَهل والفَقر والمَرَض .
هل تَخَلَّص الشّعب العربي من الثالوث الغير المقدّس تماماً ؟ لا، ما تخلص مِنْهُ تماماً .
ما هي الكُتب المقَدَّسَة الثّلاث المُهِمَّة؟ هي التّوْراة والأنجيل والقُرآن .
لِماذا الجَهل والفَقر والمَرض تُسَمّى بالثّالوث الغير المُقَدَّس؟ لِأَنّها تَمْنَع تَقَدُّم البِلاد .
ما هي الأمراض الإجْتِماعِيَّة ؟ هي الجَهل والفَقر والمَرض .

١٠ــ بِماذا قام المُثَقَّفون العرب؟ قاموا بِجُهود جَبّارة .
ما هي نِسْبَة المُثَقَّفين في أمريكا؟ النِّسْبَة كبيرة جدّاً .

ما هي نِسْبَة المُثَقَّفين في بِلاد لبنان؟ — النِّسْبَة هي كبيرة جدًّا .

هل نِسبة المثقّفين في بلاد أُمريكا أكبر من لبنان ؟ — لا، نسبة المثقّفين في بلاد لبنان هي أكبر.

١١ــ ماذا سَبَبَ الإِسْتعمار العُثْماني في البلاد العربيّة ؟ — سبب مَشاكِل كثيرة .

هل البلاد العربيّة تَغَلَّبَت على كل المَشاكِل الّتي سَبَّبَها الأُستعمار العُثْماني ؟ — لا، قِسم منها لا تَزال باقِيَة .

ما هي المَشاكِل الّتي تَرَكَها الإِستعمار؟ — هي المَشاكِل الإِقتِصاديَّة والعلميّة.

هل الأُستعمار الأُنكليزي والفرنسي سَبَّبَ مَشاكِل كثيرة أيضًا ؟ — نعم، لكن ليس كالأُستعمار العُثْماني .

١٢ــ أين درس المُثَقَّفون العرب ؟ — دَرَسوا في داخِل البلاد وخارِجها .

مَن أَبْتَدأَ بالوَعي القَومي في البلاد العربيّة ؟ — المُثَقَّفون العرب .

هل الوَعي القَومي لا يَزال متغلغل بين المُثَقَّفين فقط ؟ — لا، أَلآن صار يتغلغل بين بَقِيَّة النّاس.

هل جُهود المُثَقَّفين العرب لا تَزال كبيرة في التَّغَلُّب على المَشاكِل الأُجتماعيّة ؟ — نعم، جُهودُهم لا تَزال كبيرة .

١٣ــ ما الّذي سَبَّبَ اليَقْظَة العربيّة ؟ — الضَّغط على حُرِّيَّة الشّعب العربي .

هل اليَقْظَة العربيّة أَبْتَدَأَت في كُلّ البلاد العربيّة في وقت واحِد ؟ — لا، في أَوقات مُخْتَلِفَة .

هل اليَقْظَة العربيّة تغلب على كُلّ المَشاكِل الّتي تَرَكها الاُستعمار؟ لا، على قِسم مِنْها.

هل اليَقْظة العربية حَقَّقَت كل أهدافِها؟ لا، حَقَّقت أكثرها.

الدرس الثالث والثمانون
LESSON EIGHTY-THREE

PART V

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given with each question:

latter part of the 19th century. — ١ــ متى بَدَأَ الوَعي القَومي يتغلغل في العالم العربي ؟

because the educated Arab ... — وكيف بَدَأَ هذا الشُّعور ؟

mostly in Europe. — أين دَرسَ هؤلاء المُثَقَّفون ؟

yes, because it was strong in Europe. — وهل تَعلّموا شيئاً عن الوَعي القَومي في أُوربا ؟

٢ــ هل كان الوَعي القَومي متغلغلاً بين الطَّبقة المُثَقَّفة فقط ؟ — at the beginning yes ...

because it was deeply embedded in time. — لِماذا تَقول في البِدايَة ؟

yes ... — وهل تغلغل بين كافّة طَبَقات الشّعب في العالَم العربي ؟

correct ... — وهل كان تغلغله سبباً في يَقْظَة الشّعب العربي ؟

٣ــ هل كانت يَقْظَة الشّعب العربي مُهِمَّة ؟ — yes, because it was the spark of freedom.

the sincere Arabs were organized. — وكيف كان ذلك ؟

of course ... — وهل كان ذلك عاملاً لِلتَّخَلُّص من الاِسْتِعمار العُثماني ؟

this is what I wanted to say — إذاً اليَقْظَة كانت الشَّرارَة الَّتي دَفَعَت بالمُخلِصين إلى العَمَل ؟

٤ــ ما هي الأَسْباب الّتي دَفَعَت الشَّعب العربي لِلتَّخَلُّص من الاِسْتِعمار ؟

exerting pressure on the public freedom.

yes, that is right. هل كان العرب يُقاسون الكثير من الاُستعمار العُثماني ؟

not very fast. هل كان تَخَلُّص العرب من السَّيْطَرَة العُثمانيّة سَريعاً؟

٥ــ ما هي أَهَم الأشْياء الّتي قاسى منها العرب؟

the unholy trio ...

majority. هل كانت هذه حالَة العرب بِصورَة عامَّة ؟

I don't think so. هل كان عَدَد المُثَقَّفين كبيراً ؟

yes ... few. هل كان يوجد مدارس في البلاد العربيّة ؟

٦ــ هل جُهود المُثَقَّفين العرب لِلتَّخَلُّص من الإِسْتِعمار كانت كبيرة؟

powerful.

no, but is great progress. هل تَخَلَّص العرب من الفَقر والجَهْل والمَرَض؟

not all ... إذاً العرب حَقَّقوا أهدافَهُم القَوْمِيَّة .

yes, but that is not the only problem. أَلَمْ يَتَخَلَّصوا من الإِسْتِعمار؟

٧ــ هل الإِسْتِعمار العُثماني سَبَّب مَشاكِل لِلْعَرب؟

many ...

some ... هل تَغَلَّب العرب على هذه المَشاكِل ؟

need time ... لِماذا لَمْ يَتَغَلَّبوا على المَشاكِل الأُخْرى ؟

٨ــ هل تَظُنّ بِأَنّ ٱلْعَرَب قَدْ حَقَّقوا كافَّة أَهْدافِهِم ٱلْقَوْمِيَّة ؟

no, I do not think so.

this is right. هل ٱلْوِحْدَة العربيّة هي هَدَف من أَهْداف الوَعي القَوْمي ؟

yes, between two of them. هل صارت وِحْدَة بين البلاد العربيّة ؟

most of them. هل البلاد العربية الآن مُسْتَقِلَّة ؟

الدرس الثالث والثمانون
LESSON EIGHTY-THREE

PART VI

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ في أَواخِرِ ٱلْقَرْنِ ٱلتّاسِعَ عَشَرَ بَدَأَ ٱلشُّعورُ بِٱلْوَعْيِ ٱلْقَوْمِيّ .

٢ــ تَغَلْغَلَ ٱلْوَعْيُ ٱلْقَوْمِيُّ بَيْنَ كافَّةِ ٱلطَّبَقاتِ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيّ .

٣ــ ٱلْوَعْيُ ٱلْقَوْمِيُّ دَفَعَ ٱلْعَرَبَ إِلى ٱلْيَقْظَةِ .

٤ــ يَقْظَةُ ٱلْعَرَبِ كانَتِ ٱلشَّرارَةُ لِلتَّخَلُّصِ مِنَ ٱلْإِسْتِعْمارِ .

٥ــ ٱلثّالوثُ ٱلْغَيْرُ ٱلْمُقَدَّسِ، ٱلْجَهْلُ وَٱلْفَقْرُ وَٱلْمَرَضُ، هُوَ ضِدُّ تَقَدُّمِ ٱلشُّعوبِ .

٦ــ دائِمًا ٱلشُّعوبُ تُقاسي كَثيرًا مِنَ ٱلْإِسْتِعمارِ .

٧ــ ٱلْمُثَقَّفونَ ٱلْعَرَبُ قاموا بِجُهودٍ جَبّارَةٍ مَشْكورَةٍ في سَبيلِ بِلادِهِمْ .

٨ــ مِنْ أَهْدافِ ٱلشُّعوبِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلتَّغَلُّبُ عَلى ٱلْمَشاكِلِ ٱلَّتي سَبَّبَها ٱلْإِسْتِعْمارُ .

٩ــ إِنَّ أَكْثَرَ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ مُسْتَقِلَّةٌ ٱلْآنَ .

١٠ــ إِنَّ تَقَدُّمَ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ كانَ سَريعًا بَعْدَ تَخَلُّصِها مِنَ ٱلْإِسْتِعْمارِ .

II Read the following paragraphs and then answer the questions:

كانَتْ يَقْظَةُ ٱلشُّعوبِ ٱلْعَرَبِيَّةِ، ٱلَّتي بَدَأَتْ في أَواخِرِ ٱلْقَرْنِ ٱلتّاسِعَ عَشَرَ، ٱلشَّرارَةَ ٱلَّتي دَفَعَتْ بِٱلْمُثَقَّفينَ وَٱلْمُخْلِصينَ ٱلْعَرَبَ إِلى ٱلْعَمَلِ بِجُهودٍ جَبّارَةٍ لِتَحْقيقِ ٱلْأَهْدافِ ٱلْقَوْمِيَّةِ لِلشَّعْبِ ٱلْعَرَبِيّ .

إِنَّ الْوَعْيَ الْقَوْمِيَّ الْعَرَبِيَّ الَّذي بَدَأَ يَتَغَلْغَلُ بَيْنَ كافَّةِ طَبَقاتِ الشَّعْبِ الْعَرَبِيِّ كانَ عامِلاً مِنَ الْعَوامِلِ الْمُهِمَّةِ الَّتي جَعَلَتِ الشَّعْبَ الْعَرَبِيَّ يَتَطَلَّعُ إِلى التَّخَلُّصِ مِمّا كانَ يُقاسيهِ مِنْ سَيْطَرَةِ الْإِسْتِعْمارِ الْعُثْمانِيِّ .

١ــ متى بَدَأَ الوَعي القَوْمي العَربي؟

٢ــ ما الَّذي دَفَع العرب إلى التَّحَرُّر من الإِسْتِعمار؟

٣ــ هل تَغَلْغَلَ الوَعي القَومي بين كافَّة طَبَقات الشَّعب؟

٤ــ هل كان الوَعي القَوْمي عامِلاً من عَوامِل التَّخَلُّص من الإِسْتِعمار؟

٥ــ هل قاسى الشَّعب العربي كثيراً من الإِسْتِعمار؟

الدرس الثالث والثمانون
LESSON EIGHTY-THREE

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس الثالث والثمانون
LESSON EIGHTY-THREE

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue - after that - write a gist in English of these two paragraphs.

Bring this to the class for discussion.

١ــ بَدَأَ الوَعي ... .. في أَواخِر ..... التّاسِعَ عَشر ..... بين .....
الطَّبَقات المُخْتَلِفَة في العالَم العَرَبي . ان .... هي الّتي
دَفَعَت ..... لِلْعَمَل على التَّخَلُّص من ..... العُثْماني وكَذٰلِك .....
الشَّعب العَرَبي ..... إلى التَّخَلُّص مِمّا كان ..... من ....
. .....

٢ــ قامَ المُثَقَّفون العَرَب بـ ..... جَبّارة في سَبيل ..... أَهْدافِهِم القَوْمِيَّة
والتَّغَلُّب على ..... الّتي سَبَّبها الاِسْتِعْمار العُثْماني .

الدرس الرابع والثمانون
LESSON EIGHTY-FOUR

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Political Consciousness

II Lexical Items

by means of	بِواسِطَة
means	واسِطَة ج وَسائِط
field	حَقْل ج حُقول
extermination, annihilation	لِلْقَضاء عَلى
to be aroused, to revolt	ثارَ ـ يَثورُ
movement	حَرَكَة
to affect, to influence	أَثَّرَ ـ يُؤَثِّرُ
rotten, spoiled, corrupt	فاسِد
to obtain, to attain	نالَ ـ يَنالُ
excitation, provocation	إِثارَة
equality	مُساواة
justice	عَدالَة
social	إِجْتِماعِيَّة
social justice	اَلْعَدالَة الْإِجْتِماعِيَّة
reversal, overturn	قَلْب
to turn up or over	قَلَّبَ ـ يُقَلِّبُ
reactionism	رَجْعِيَّة
to support	ساندَ ـ يُساندُ

الدرس الرابع والثمانون
LESSON EIGHTY-FOUR

PART I

تمارين لادراك التركيب
Structural Perception Drills
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ ثارَ ٱلْعَرَب ولِهذا نالوا ٱسْتِقْلالَهُم
The Arab revolted, and because of that, they attained their independence.

أَضْرَب ٱلْعُمّال ولِهذا نالوا على أُجور أَكْثَر.
دَرَس التّلاميذ ولِهذا نَجَحوا في الفَحْص.
إِجْتَمَع المجلس ولِهذا بُحِثَت المَشاكِل .
تَدَرَّب الفَريقُ ولِهذا فازَ في السِّباق .
شَعَرت بِأَنّي مريضاً ولِهذا ذهبت إِلى الطَّبيب .
ثارَ العَرَب ولِهذا نالوا ٱسْتِقْلالَهُم .

٢ــ ما زالَ قَلْبُ أَنْظِمَةِ ٱلْحُكْمِ ٱلرَّجْعِيَّة هَدَفاً لِكَثير من ٱلشُّعوب .
The overturn of the reaction forms of government is still an aim for many nations.

ٱلعامِل يَقومُ بِقَلْب الأَرْض .
ٱلثَّوْرَة قامَت بِقَلْب نِظام الحُكْم .
قَلْب الأَنْظِمَة عَمَلِيَّة كبيرة .
ٱلْوَلَدُ قامَ بِقَلْب الكُرْسي .
ٱلشَّعب عَمِل على قَلْب نِظام حَياتِه .
ما زالَ قَلْب أَنْظِمَة ٱلْحُكْم الرَّجْعِيَّة هَدَفاً لِكَثير من الشُّعوب .

٣ــ اَلْوَعي اَلْقَوْمي يُسانِدُ اَلْوَعي اَلسِّياسي ·

The national consciousness supports the political consciousness.

اَلرَّئيس يُسانِد مُوَظَّفيهِ ·

اَلزَّوجة تُسانِد زوجها ·

اَلمعلّم يُسانِد تلميذه ·

اَللاّعب يُسانِد فَريقَه ·

اَلشّعب يُسانِد حُكومته ·

اَلوَعي اَلقَومي يُسانِد اَلوَعي اَلسِّياسي ·

٤ــ يَعْمَلُ اَلنّاسُ لِلْقَضاء على اَلرَّجْعِيَّة ·

The people work to end (annihilate) reactionism.

يعمل اَلأَطِبّاء لِلْقَضاء على اَلمَرَض·

يعمل اَلمُعلّمون لِلْقَضاء على اَلجَهل·

تعمل اَلحُكومَة لِلْقَضاء على اَلفَقر ·

يعمل اَلتّاجِر لِلْقَضاء على اَلأَزمَة ·

تعمل اَلنِّساء لِلْقَضاء على عَدَم اَلمُساواة ·

يعمل اَلنّاس لِلْقَضاء على اَلرَّجْعِيّة ·

٥ــ اَلطُّلاّب قاموا بِحَرَكَة ضِدّ اَلْجامِعَة ·

The students started a movement against the university.

اَلعُمّال قاموا بِحَرَكَة ضدّ الشركة ·

اَلشّعب قام بِحَرَكَة ضدّ اَلحُكومة ·

اَلجيش قام بِحَرَكَة ضدّ اَلأُستعمار ·

اَلرّاقِصة قامت بِحَرَكات رائِعَة ·

اَللاّعب قام بِحَرَكات سَريعَة ·

اَلطّلاب قاموا بِحَرَكَة ضدّ اَلجامِعَة ·

الدرس الرابع والثمانون
LESSON EIGHTY-FOUR

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ نالَتْ مُعْظَمُ ٱلْبِلادِ ٱسْتِقْلالَها ·
نالت
نالت مُعْظَم البلاد
نالت مُعْظَم البلاد اسْتِقْلالَها ·

Most of the countries obtained their independence.

٢ــ ما هي أَهداف إِثارَة هذا الوَعي السِّياسي؟
إِثارة
إِثارة هذا الوَعي السّياسي
ما هي أَهداف إِثارة هذا الوَعي السّياسي ؟

What are the aims of exciting this political consciousness?

٣ــ أَهْدافُهُ هي ٱلْحُرِّيَة وَٱلْمُساواة وَٱلْعَدالَة ٱلْإِجْتِماعِيَة ·
المُساواة
العَدالَة الإِجْتِماعِيّة
المُساواة والعَدالَة الأُجتماعيّة
أَهدافه هي الحرّيّة والمُساواة والعَدالَة الأُجتماعيّة ·

Its aims are freedom, equality, and social justice.

٤ــ ٱلتَّخَلُّص من ٱلْإِسْتِعْمار وَقَلْب أَنْظِمَة ٱلْحُكْم ٱلرَّجْعِيَّة ·
قَلْب
الرّجعيّة
قلْب أَنظِمَة الحُكم الرجعيّة
التّخلُّص من الإِستعمار وقَلْب أَنظِمَة الحُكم الرَّجعيّة ·

Getting rid of colonization and overturning the reactionary forms of government.

٥ــ وهل هناك وَعي قَوْمي يُسانِد الوَعي السِّياسي ؟

Is there a national consciousness which supports the political consciousness?

يُسانِد

وَعي قَوْمي يُسانِد الوَعي السِّياسي

وهل هناك وَعي قَوْمي يُسانِد الوَعي السِّياسي ؟

٦ــ كَيْفَ تَخَلَّصَ النّاس مِنَ الأَحْكام الفاسِدَة ؟

How did the people get rid of the corrupt government?

الفاسِدَة

الأَحكام الفاسِدَة

تَخَلَّص الناس من الأَحكام الفاسِدَة

كيف تَخَلَّص النّاس من الأَحكام الفاسِدَة ؟

٧ــ بِواسِطَة الثَّوْرات السِّياسِيّة ·

Through political revolutions.

بِواسِطَة

بِواسِطَة الثّورات

بِواسِطَة الثّورات السّياسِيّة ·

٨ــ في أَي حُقول يَعْمَل النّاس لِلْقَضاء على الرَّجْعِيَّة ؟

In which fields do the people work to end the reactionism?

حُقول

في أَي حُقول

في أَي حُقول يَعمل الناس

لِلْقَضاء

لِلْقَضاء على الرّجعِيَّة

في أَي حُقول يَعمل النّاس لِلْقَضاء على الرّجعِيّة ؟

٩ــ قَضى كُل حَياتِهِ خارِج البِلاد ·

He spent most of his life outside the country.

حَياتِهِ

قَضى كُل حَياتِهِ

قَضى كُل حَياتِهِ خارج البلاد ·

١٠ــ ثارَ ٱلنّاس ضِدّ ٱلْحُكومَة ٱلحاضِرَة · — The people revolted against the present government.

ثارَ

ثارَ النّاس

ضِدّ الحُكومَة الحاضِرَة

ثارَ النّاس ضِدّ الحُكومة الحاضِرة ·

١١ــ حَرَكَةُ تَوحيدِ ٱلبِلادِ ٱلعَرَبِيَّةِ في تَقَدُّم · — The movement of uniting the Arab countries is in progress.

حَرَكَة تَوْحيد

حَرَكَة تَوْحيد البلاد العربيّة

حَرَكَة تَوْحيد البلاد العربيّة في تَقَدُّم ·

الدرس الرابع والثمانون
LESSON EIGHTY-FOUR

PART III

Dialogue

حوار

اَلوَعي السّياسي

هل هناك وَعي سِياسي عامّ في اَلعالَم اَلعَرَبي ؟

نعم، وَلِهٰذا نالَت مُعْظَم اَلبِلاد اَسْتِقلالَها .

ما هي أَهْداف إِثارَة هٰذا اَلوَعي اَلسِّياسي ؟

أَهْدافُه هي اَلحُرِّيَّة وَالمُساواة وَالعَدالَة اَلاِجْتِماعِيَّة .

وما هي مَظاهِر هٰذا اَلوَعي اَلسِّياسي ؟

اَلتَّخَلُّص من اَلاِسْتِعْمار وَقَلْب اَنْظِمَة اَلحُكْم اَلرَّجْعِيَّة .

وهل هُناك وَعي قَوْمي يُساند اَلوَعي اَلسِّياسي ؟

طَبْعاً، وَقَدْ بَدَأَ مُنْذُ أَواخِر اَلقَرْن اَلتّاسِع عَشَر .

كيف تَخَلَّص النّاس من اَلأَحْكام اَلفاسِدَة؟

بِواسِطَة اَلثَّوْرات اَلسِّياسِيَّة .

في أَي اَلحُقول يَعْمَل النّاس لِلْقَضاء عَلى اَلرَّجْعِيَّة

في اَلحُقول اَلاِقْتِصادِيَّة وَالثَّقافِيَّة وَالاِجْتِماعِيَّة .

The Political Consciousness

Is there a general political consciousness in the Arab World?

Yes, and for this (because of that) most of the countries obtained (attain) their independence.

What are the aims of exciting this political consciousness?

Its aims are freedom, equality, and social justice.

What are the manifestations of this political consciousness?

Getting rid of colonization and overturning the reactionary forms of government.

Is there a national consciousness which supports the political consciousness?

Of course, it started since the later part of the 19th century.

How did the people get rid of the corrupt government?

Through (by means of) political revolutions.

In which fields do the people work to end (annihilate) the reactionism?

In the economical, cultural, and social fields.

Adjunct

الملحق

life

حَياة

to revolt

ثارَ — يَثورُ

movement

حَرَكَة

to turn, to overturn

قَلَبَ — يَقْلِبُ

to affect, to influence

أَثَّرَ — يُؤَثِّرُ

to end

قَضى — يَقْضي عَلى

الدرس الرابع والثمانون
LESSON EIGHTY-FOUR

PART IV

المحادثة — **Recombination Drills**

يجيب الطالب بجمل مفيدة :

١ــ ماذا نالَت مُعظَم البلاد العربيّة؟ — نالَت مُعظَم البلاد العربيّة اَسْتِقْلالَها .

في أَي سَنَة نالَت بلاد بلاد الكُويت اَسْتِقْلالَها ؟ — نالت بلاد الكُويت اسْتِقْلالَها سَنَة ١٩٦٢ .

متى نالَت اُكثر البلاد العربيّة استقلالها ؟ — اُكثر البلاد العربيّة نالَت استقلالها بعد الحَرب الثّانِيَة .

متى نالَت الشّعوب العربيّة حُرّيّتها؟ — نالَت البلاد العربيّة حُرّيّتها بعد أن تَخَلَّصَت من الإِسْتعمار الأَجْنَبي .

٢ــ ما الّذي أَثار الشَّعب العَرَبي ضِدّ الأُستعمار ؟ — اَلضَّغْط الشَّديد عَلَيْهِم من قبل الإِسْتعمار .

ما هي المَشاكِل اَلّتي أَثارها الإِسْتِعمار ؟ — اُلمَشاكِل الإِجْتِماعيّة والأَقتصادِيّة والثّقافِيّة .

ما الّذي أَثارَهُ الأُستعمار بين الطَّبَقَة المُثَقَّفة ؟ — أَثار الأُستعمار الوَعي السّياسي بين الطّبقة المثقّفة .

ما هي الأَشياء الّتي تُريد أن تُثيرها في الإِجْتماع؟ — أُريد أَن أُثير أَشياء عَديدَة .

٣ــ متى ثار الشّعب المِصري ضِدّ الحُكم المَلَكي ؟ — ثارَ الشَّعب المِصري في سنة ١٩٥٢ .

متى ثار الشَّعب العِراقي ضِدّ الحُكم المَلَكي ؟ — ثار الشّعب العِراقي في سنة ١٩٥٨ .

متى ثار الوَطَنِيّون الجَـزائِريّون ضِدّ الحُكومة الفرنسيّة ؟

ثارَ الوَطَنِيّون الجَزائريّون في سنة ١٩٦٣ .

أين ابتَدَأَت الثّورة العربيّة ؟

إبتَدَأَت في الجَزيرة العربيّة .

لِماذا ثارَ الأَكراد ضِدّ الحُكومة العِراقِيّة ؟

لِأَن يُريدون أن يَأخُذوا استِقْلالَهم .

٤ــ هل المُساواة بين النّاس في بلاد العراق موجودَة ؟

نعم، حَسب الدُّسْتور العِراقي .

هل المُساواة بين الرَّجُل والمَرْأة موجودة في البلاد العربيّة ؟

لا، ما أظُن .

هل المُساواة بين الرَّجُل والمَرْأة موجودة في بلاد أمريكا ؟

نعم، توجد مُساواة بَيْنَهُم .

هل المُساواة موجودة بين النّاس في هذه البلاد ؟

نعم، حَسب الدُّسْتور الأمريكي .

٥ــ هل العَدالَة الاُجتِماعيّة موجودة بين الأمريكيّين ؟

نعم، العَدالَة الاُجتماعيّة موجودة بين الأمريكيّين .

هل العَدالة الاُجتماعية كانت في العراق أثناء الحُكم المَلكي ؟

لا، العَدالَة الاُجتماعيّة ما كانت موجودة .

هل العَدالة الاُجتماعية كانت موجودة أثناء الاُستعمار العُثماني ؟

لا، العَدالَة الاُجتماعية ماكانت موجودة .

هل العَدالَة الاجتماعيّة كانت إحدى الأَشْياء الّتي أثارَها الوَعي القَومي ؟

نعم، العَدالة الاُجتماعية كانت إحدى الأَشْياء الّتي أثارَها الوَعى القَومي .

٦ــ متى قُلِب نِظام الحُكم المَلكي إلى الحُكم الجُمْهوري في العراق؟ — قُلِب في سنة ١٩٥٨ .

متى قُلِب نِظام الحُكم المَلكي الى الحُكم الجُمهوري في مصر ؟ — قُلِب في سنة ١٩٥٣ .

ماذا أَرادَت البلاد العربيّة أن تَقلب؟ — أَرادت أَن تَقلب الأَنْظِمَة الرَّجعيّة .

ماذا تَعْني بالرَّجعيّة ؟ — أَعني بِالحُكم المُطْلَق .

٧ــ ماذا يُسانِد الوَعي القَومي ؟ — الوَعي القَومي يُسانِد الوَعي السِّياسي .

مَن يُسانِد الأُمم المُتَّحِدة في أَعمالها؟ — الدُّول الأَعضاء .

مَن ساندَ العرب لِلتَّخَلّص من الحُكم العُثْماني ؟ — بِلاد إنكلترا

أي بلاد غربيّة تُسانِد الدُّول الصَّغيرة لِلْحصول على حُرِّيَّتها؟ — البلاد الأُمريكيّة .

٨ــ يجيب الطالب مستعملاً " كان فاسِداً " :

كيف كان نِظام الحُكم في زَمَن الملك فاروق ؟ — كان فاسِداً .

كيف كان البيض الذي اشْتَرَيْتَهُ البارِحَة ؟ — كان فاسِداً .

كيف كان نِظام الحُكم في زَمَن الأُستعمار العُثْماني ؟ — كان فاسِداً .

كيف كان نِظام الحُكم في زَمان الأُستعمار الأُنكليزي والفرنسي ؟ — كان فاسِداً .

٩ــ يجيب الطالب بجمل تامّة :

كيف تَخَلَّص الشّعب العَرَبي من الأَحكام الفاسِدَة ؟ — بِواسِطَة الثَّوْرات السِّياسيّة .

بأي واسِطَة سافَرت إلى البلاد السَّعوديّة ؟ — سافَرت بِواسِطَة الطّائِرَة .

بأي واسِطَة يُدافع العُمّال عن حُقوقِهم؟ — يُدافِعونَ عن حُقوقِهم بِواسِطَة النِّقابات .

بأي واسِطَة تَحِب أن تُسافِر إلى البلاد الأُوربّيّة ؟ — أُحِب أن أُسافِر بِواسِطَة البّاخِرَة .

١٠ــ في أَيّة حُقول يَعْمل أكثر النّاس في البلاد العربيّة ؟ — يعمل في الحُقول الاقتصاديّة والثّقافيّة والاجتماعيّة .

هل توجد حُقول كثيرة لِلتَّدْريب في هذا المُعسكر ؟ — لا ، توجد في معسكر أُورد .

هل توجد حُقول زراعيّة كثيرة في هذه المدينة ؟ — لا ، توجد في مدينة " سالينس " .

أين تَكْثُر حُقول النّفط في البلاد العربيّة ؟ — تكثر في السَّعوديّة والكُويت والعِراق .

١١ــ على أي شَيء أراد النّاس أن يَقْضوا؟ — أراد الناس أن يَقْضوا على الرّجعيّة .

في أَيّة حُقول كان يعمل النّاس لِلْقَضاء على الرّجعيّة ؟ — في الحُقول الاقتصاديّة والاجتماعيّة والثّقافيّة .

بِأَيّة واسِطَة تَمَكَّن العرب من القَضاء على الرّجعيّة ؟ — بواسِطَة إثارَة الوَعي السّياسي والقَوْمي .

مَن قَضى على الحُكم المَلكي الفاسِد في بِلاد مصر ؟ — الجَيش المِصري .

١٢ــ كيف هي الحَياة الأُجتماعيّة في بلاد لبنان ؟

الحَياة الأُجتماعيّة جَيّدَة .

هل الحَياة السّياسيّة في البلاد العربيّة جيّدة ؟

نعم، الحَياة السّياسيّة في البلاد العربيّة جيّدَة .

كيف هي الحَياة الأُقتصاديّة في بلاد السّعوديّة ؟

الحَياة الأُقتصاديّة جيّدة في السّعوديّة .

كيف كانت الحَياة الأُقتصاديّة في زمن الإِسْتِعمار ؟

كانت غير جَيّدَة .

١٣ــ كيف هي حَركة الأَسواق التِّجاريّة في هذه المدينة ؟

الحَركة التّجاريّة في هذه المدينة جَيّدة .

في أي بلاد الحركة الرياضيّة أَقْوى في البلاد الأُمريكيّة أو الانكليزيّة ؟

الحَركة الرّياضيّة في بلاد أُمريكا هي أقوى .

كيف هي الحَركة الأُ قتصاديّة بين البلاد العربيّة ؟

لا بَأْس بِها .

كيف هي الحَركة الأُقتصاديّة بين الدُّول العربيّة والبلاد الغربيّة ؟

جيّدة و لا زالَت تَتقدَّم .

١٤ــ هل هناك تَأثير أَجْنَبي على الحُكومات العربيّة الآن ؟

لا، ما أَعْتَقِد .

متى أَنتَهى التّأثير الأَجنَبي على البلاد العربيّة ؟

إِنْتَهى بعد أَنْتِهاء الإِستعمار .

هل تَأثير الجامِعَة العربيّة على الدُّول الأَعضاء قَوي ؟

لا، تَأثير الجامِعَة العربيّة على الدُّول الأَعضاء ليس قوياً .

هل المَناخ يُؤَثّر على الإِنْتاج الزِّراعي ؟

نعم، المَناخ يُؤَثّر كثيراً على الأُنتاج الزّراعي .

الدرس الرابع والثمانون
LESSON EIGHTY-FOUR

PART V

مواضيع للمحادثة — Situation Drills

١ــ تَكَلَّم عن الوَعي السِّياسي في البِلاد العربيّة ·
أ ــ وُجودُه
ب ــ مَظاهِرُه
ج ــ أَهْدافُه

٢ــ تَكَلَّم عَن دور المُثَقَّفين في البلاد العربيّة ·
أ ــ إثارَة الوَعي السِّياسي ·
ب ــ المَشاكِل الّتي أَدَّت إلى إثارَة الوَعي السِّياسي ·
ج ــ تَوْحيد الجُهود ·

٣ــ تَكَلَّم عن الإسْتعمار في البلاد العربيّة وعِلاقتِه بِهِ ·
أ ــ الحُرِّيّة
ب ــ المُساواة
ج ــ العَدْل الإجْتِماعي

٤ــ تَكَلَّم عن الحُكومات الرَّجْعِيَّة ·
أ ــ نِظام الحُكْم
ب ــ القَوانين
ج ــ حالَة الشَّعْب

٥ــ تَكَلَّم عن الأَحْكام الفاسِدَة ·
أ ــ عِلاقَة الشَّعْب بِالحُكومَة

ب ـ فائِدَة الشَّعب من الحُكومَة
ج ـ تَقَدُّم البِلاد

٦ ـ تَكَلَّم عن كَيْفِيَّة تَخَلُّص الشَّعْب من الحُكّام الفاسِدين والرَّجْعِيّين .
أ ـ الثَّقافَة
ب ـ الوَعي القَوْمي
ج ـ الثَّوْرات

٧ ـ تَكَلَّم عن تَقَدُّم البِلاد بَعْد الإِسْتِقْلال .
أ ـ الثَّقافَة
ب ـ الإِقْتِصاد
ج ـ الحالَة الإِجْتماعِيّة

٨ ـ تَكَلَّم عن العَدْل الإِجْتِماعي وتَأْثيرِه على .
أ ـ الشَّعْب
ب ـ الحُكومَة
ج ـ العالَم

ملاحظة : يجوز اشتراك تلميذين أو أكثر في موضوع واحد .

الدرس الرابع والثمانون
LESSON EIGHTY-FOUR

PART VI

Reading قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ إِنَّ ٱلْوَعْيَ ٱلْقَوْمِيَّ دائِمًا يُساندُ ٱلْوَعْيَ ٱلسِّياسِيَّ .

٢ــ إِنَّ قَلْبَ أَنْظِمَةِ ٱلْحُكْمِ ٱلرَّجْعِيَّةِ هُوَ مَظْهَرٌ مِنْ مَظاهِرِ ٱلْوَعْيِ ٱلسِّياسِيِّ .

٣ــ إِثارَةُ ٱلْوَعْيِ ٱلسِّياسِيِّ بَيْنَ ٱلنّاسِ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ أَخَذَ وَقْتًا طَويلاً .

٤ــ أَهْدافُ إِثارَةِ ٱلْوَعْيِ ٱلسِّياسِيِّ بَيْنَ ٱلنّاسِ هِيَ ٱلْحُرِّيَّةُ وَٱلْمُساواةُ وَٱلْعَدالَةُ ٱلْاِجْتِماعِيَّةُ .

٥ــ ما كانَ ٱلشَّعْبُ ٱلْعَرَبِيُّ يَتَمَتَّعُ بِٱلْحُرِّيَّةِ قَبْلَ ٱسْتِقْلالِهِ .

٦ــ إِنَّ ٱلتَّخَلُّصَ مِنَ ٱلْاِسْتِعْمارِ كانَ وَلا يَزالُ هَدَفًا لِكُلِّ ٱلْبِلادِ ٱلْغَيْرِ ٱلْمُسْتَقِلَّةِ .

٧ــ تَخَلَّصَ ٱلنّاسُ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ مِنَ ٱلْأَحْكامِ ٱلْفاسِدَةِ بِواسِطَةِ ٱلثَّوْراتِ ٱلسِّياسِيَّةِ .

٨ــ إِنَّ ٱلْعَمَلَ في ٱلْحُقولِ ٱلْاِقْتِصادِيَّةِ وَٱلثَّقافِيَّةِ وَٱلْاِجْتِماعِيَّةِ تُساعِدُ ٱلنّاسَ عَلى ٱلْقَضاءِ عَلى ٱلرَّجْعِيَّةِ .

٩ــ نالَتْ مُعْظَمُ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱسْتِقْلالَها .

١٠ــ إِنَّ حَرَكاتِ ٱلتَّخَلُّصِ مِنَ ٱلْاِسْتِعْمارِ وَٱلْأَنْظِمَةِ ٱلْفاسِدَةِ مُهِمَّةٌ لِجَميعِ ٱلشُّعوبِ .

II Read the following then answer the questions:

إِنَّ إِثارَةَ ٱلْوَعْيِ ٱلسِّياسِيِّ بَيْنَ ٱلنّاسِ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ كانَ مِنْ أَهَمِّ ٱلْأَعْمالِ ٱلَّتي قامَ بِها ٱلْمُثَقَّفونَ في هٰذِهِ ٱلْمِنْطَقَةِ مِنَ ٱلْعالَمِ لِنَيْلِ ٱلْاِسْتِقْلالِ وَٱلتَّمَتُّعِ بِٱلْحُرِّيَّةِ وَٱلْمُساواةِ وَٱلْعَدالَةِ ٱلْاِجْتِماعِيَّةِ .

وَإِنَّ مِنْ أَهَمِّ مَظاهِرِ الْوَعْيِ السِّياسِيِّ الَّذي كانَ يُساندُهُ الْوَعْيُ الْقَوْمِيُّ هي التَّخَلُّصُ مِنَ الْاِسْتِعْمارِ وَقَلْبُ أَنْظِمَةِ الْحُكْمِ الرَّجْعِيَّةِ الْفاسِدَةِ وَذٰلِكَ بِواسِطَةِ الثَّوْراتِ السِّياسِيَّةِ .

بَعْدَ تَخَلُّصِ الشَّعْبِ الْعَرَبِيِّ مِنَ الْاِسْتِعْمارِ وَالرَّجْعِيَّةِ وَالْأَحْكامِ الْفاسِدَةِ، بَدَأَ يَعْمَلُ في الْحُقولِ الْاِقْتِصادِيَّةِ وَالثَّقافِيَّةِ وَالْاِجْتِماعِيَّةِ ، وَفي نَفْسِ الْوَقْتِ بَدَأَ الشَّعْبُ يَتَمَتَّعُ بِالْحُرِّيَّةِ وَالْمُساواةِ وَالْعَدالَةِ الْاِجْتِماعِيَّةِ .

١ــ مَن أَثار الوَعْي السِّياسي في العالَم العَرَبي ؟

٢ــ ماذا عَمِل المُثَقَّفون لِنَيْل الإِسْتِقلال ؟

٣ــ ماذا كان يُساند الوَعْي السِّياسي ؟

٤ــ أَيّة أَنْظِمَة قَلَبَها الشّعب العَرَبي ؟

٥ــ ماذا عَمِل الشّعب بَعْد أَنْ تَخَلَّص من الاَسْتعمار والرَّجْعِيّة ؟

الدرس الرابع والثمانون
LESSON EIGHTY-FOUR

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس الرابع والثمانون
LESSON EIGHTY-FOUR

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Answer the following questions after the preparation of your assignment.

Write down your answer for each question in the space given under each one.

Check your answer, for accuracy, with the assignment which you have prepared.

Bring your answers to the class for further discussion.

١ــ من نالَ اَسْتِقلالَهُ ؟

٢ــ ما هي نَتائج إِثارَة الوَعْي القَوْمي ؟

٣ــ ماذا كانَت الأحكام الّتي أُراد الشّعب العَرَبي أن يَتَخَلَّص مِنْهـا ؟

٤ــ بِأَيّة واسِطة أُراد الشّعب العَرَبي أَن يَتَخَلّص من الأحكام الفاسِدَة ؟

٥ــ ما هي مَظاهِر الوَعي السِّياسي ؟

٦ــ ماذا يُساند الوَعي السِّياسي ؟

٧ــ متى بَدَأَ الوَعي القَوْمي ؟

٨ــ ما هي الحُقول الّتي يَعْمَل النّاس بِها لِلْقَضاء على الرَّجْعِيَّة ؟

٩ــ من ثارَ ضِدّ الحُكم المَلَكي ؟

١٠ــ كيف هي الحَرَكَة التّجارِيّة في هذه المَدينَة ؟

١١ــ كيف هي الحَياة الإِجْتماعيّة في البلاد الغَرْبِيّة ؟

الدرس الخامس والثمانون
LESSON EIGHTY-FIVE

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Manifestation of Economical Advancement

II Lexical Items

consumption	اِسْتِهْلاك
comprehensive, large - scale	واسِع اَلنِّطاق
to nationalize	أَمَّمَ ـ يُؤَمِّمُ
to import	اِسْتَوْرَدَ ـ يَسْتَوْرِدُ
to export	صَدَّرَ ـ يُصَدِّرُ
belt, limit, range	نِطاق ج نُطَق
to move	حَرَّكَ ـ يُحَرِّكُ
canal	قَناة ج قَنَوات (قَنال)
country	قطر ج اقطار
industrialization	تَصْنيع
importation	اِسْتيراد
in full swing	عَلى قَدَمٍ وَساق
leg	ساق ج سيقان
industry, occupation	صِناعَة
raw materials	مَواد أَوَّلِيَّة
man power	أَيْدي عامِلَة
moving force or power	قُوَّة مُحَرِّكَة
products	مُنْتَجات
heavy industry	صِناعَة ثَقيلَة
light industry	صِناعَة خَفيفَة

الدرس الخامس والثمانون
LESSON EIGHTY-FIVE

PART I

Structural Perception Drills (recorded)

تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ هناك حَرَكَة تَصْنيع قَوِيَّة في البلاد · There is a strong industrialization movement in the country.

هناك حركة العُمران قويّة في المدينة ·
هناك حركة تَصْدير قويّة في العالم ·
هناك حركة تَثْقيف قويّة بين النّاس ·
هناك حركة تَعْليم قويّة بين الشُّعوب ·
هناك حركة تَصْنيع قويّة في البلاد ·

٢ــ حَرَكَة ٱلْإِسْتيراد وَٱلتَّصْدير قائِمَة على قَدَمٍ وَساق · The import and export movement is in full swing.

التّقدم الاُقتِصادي قائِم على قَدَم وساق ·
الحركة التّجـاريّة قائِمَة على قَدم وساق ·
حركة الإِنْتِخابات قائِمة على قَدَم وساق ·
التعليم المِهَني قائِم على قَدم وساق ·
حركة الاَستيراد والتّصدير قائِمَة على قَدم وساق ·

٣ــ أَصْبَحَ نَشاط ٱلْبُنوك واسِع ٱلنِّطاق في البلاد العربيّة · The moving power is important in the advancement of industry.

إنّ الحكومة تقوم بأعمال واسِعَة النّطاق ·
إنّ البحث العلمي اصبح واسِع النّطاق ·
الاُنتاج في العالم العربي أصبح واسِع النّطاق ·

التّنظيم النّقابي أصبح واسِع النّطاق .

أصبح نشاط البنوك واسِع النّطاق في البلاد العربيّة .

٤ـ اَلْقُوَّة اَلْمُحَرِّكَة مُهِمّة في تَقَدُّم اَلصِّناعَة .

The banking activity became comprehensive in the Arabic countries.

تَشْتَغِل المَكائِن بواسِطَة القوّة المحرّكة .

وُجود القوّة المحرِّكة عامِل أساسي في الصّناعة .

يُمكن الحُصول على القوّة المحرِّكة من النفط .

المَعامل تحتاج إلى الماء هو قُوّة محرِّكة .

تصنيع البلاد يحتاج الى القوة المحرِّكة .

القوّة المحرِّكة مُهِمّة في تقدّم الصِّناعة .

الدرس الخامس والثمانون

LESSON EIGHTY-FIVE

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ هناك حَرَكَة تَصْنيع قَوِيّة في كُل بَلَد عَرَبي ·
There is a strong industrialization movement in each Arab state.

تصنيع

حركة تصنيع قويّة

هناك حركة تصنيع قويّة في كل بلد عربي ·

٢ــ حَرَكَة الإِسْتيراد والتَّصْدير قائِمَة على قَدَمٍ وساق ·
The movement of importation and exportation is in full swing.

الأستيراد

التّصدير

حركة الأستيراد والتّصدير

قائمة على قدم وساق

حركة الأستيراد والتّصدير قائمة على قدم وساق ·

٣ــ ما عَوامِل نَجاح الصِّناعَة في البلاد العربيّة ؟
What are the factors of the success of industry in the Arab countries?

الصّناعة

نجاح الصّناعة

عَوامل نجاح الصّناعة

عَوامل نجاح الصّناعة في البلاد العربيّة

ما عَوامل نجاح الصّناعة في البلاد العربيّة ؟

٤ــ وُجود ٱلْمَوادّ ٱلْأَوَّلِيّة وَٱلْأَيْدي ٱلْعامِلَة وَٱلْقُوَّة ٱلْمُحَرِّكَة ·
The presence of raw materials, man power, moving power (force).

الموادّ الاوليّة

الأيدي العامِلَة

القوّة المحرّكة
وجود الموادّ الأوليّة والأيدي العامِلة والقوّة المحرّكة ·

٥ــ ما ٱلْمُنْتِجات ٱلصِّناعِيّة ٱلْمُهِمّة في هذه ٱلْأَقْطار ؟ What are the important industrial products in these countries?
المنتجات
المنتجات الصّناعيّة المهمّة
الأقطار
في هذه الأقطار
ما المُنتجات الصّناعيّة المهمّة في هذه الأقطار ؟

٦ــ ٱلنَّفط ، وكَثير من مُنْتِجات الصِّناعَة الثَّقيلَة وٱلْخَفيفَة · Oil, and many of the heavy and light industry.
الصّناعة الثّقيلة
الخفيفة
منتجات الصّناعة الثّقيلة والخفيفة
النّفط ، وكثير من منتجات الصّناعة الثّقيلة والخفيفة ·

٧ــ هل هذه ٱلْمُنْتِجات لِلْأَسْتِهْلاك ٱلْمَحَلّي فَقَط ؟ Are these products for the local consumption only?
للأستهلاك
للأستهلاك المحلّي فقط
هل هذه المنتجات للأستهلاك المحلّي فقط·

٨ــ إِنَّهُ واسِع ٱلنِّطاق وخاصَّةً في بَيْروت · It is on a large scale, especially in Beirut.
واسع النّطاق
إنّه واسع النّطاق
إنّه واسع النّطاق وخاصّةً في بيروت ·

٩ـ أَلْحُكومَة ٱلْعِراقِيّة أَمّمَت ٱلشَّرِكات وَٱلْبُنوك .

The Iraqi government nationalized the companies and the banks.

أَمّمت

أَمّمت الشّركات والبنوك

الحكومة العراقيّة أَمّمت الشّركات والبنوك .

الدرس الخامس والثمانون
LESSON EIGHTY-FIVE

PART III

حوار — Dialogue

مظاهر التقدم الاقتصادى

ما هي بَعْضُ مَظاهِرِ ٱلتَّقَدُّمِ ٱلْإِقْتِصادِيَّة؟	هناك حَرَكَة تَصْنيع قَوِيّة في كُلِّ بَلَد عَرَبي .
كيف هي ٱلْحَرَكَة ٱلتِّجارِيَّة في ٱلْبِلاد العربيّة ؟	حَرَكَة الإِسْتيراد وَٱلتَّصْدير قائِمَة عَلى قَدَم و ساق .
ما عَوامِل نَجاح الصِّناعَة في ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة ؟	وُجود ٱلْمَوادّ ٱلْأَوَّلِيّة وَٱلْأَيدي ٱلْعامِلَة وَٱلْقُوَّة ٱلْمُحَرِّكَة .
ما ٱلْمُنْتِجات الصِّناعِيّة المُهِمَّة في هذه الأَقْطار ؟	ٱلنَّفط و كَثير من مُنْتِجات الصِّناعَة الثَّقيلَة والخَفيفَة .
هل هذه المُنْتِجات لِلْاِسْتِهْلاك المَحَلّي فَقَط ؟	لا ، هناك أَسْواق إِقْليمِيَّة وعالَمِيَّة أَيْضاً .
وكيف هو نَشاط البُنوك في البِلاد العَرَبِيَّة ؟	إِنَّه واسِع النِّطاق و خاصَّةً في بَيروت .

Manifestation of Economical Advancement

What are some of the manifestations of economical advancement?	There is a strong industrialization movement in each Arabic state.
How is the commercial movement in the Arabic countries?	The movement of importation and exportation is in full swing.
What are the factors of the success of industry in the Arab countries?	The presence of raw materials, man power, and moving power (force).
What are the important industrial products in these countries?	Oil, and many of the heavy and light industry.

Are these products for the local consumption only?	No, there are regional markets and also world markets.
And how is the banking activity in the Arab countries?	It is on a large-scale (comprehensive), especially in Beirut.

Adjunct — الملحق

to nationalize	أَمَّمَ – يُؤَمِّمُ
to produce	أَنْتَجَ – يُنْتِجُ
to import	إِسْتَوْرَدَ – يَسْتَوْرِدُ
to export	صَدَّرَ – يُصَدِّرُ
limit	نِطاق ج نُطُق
canal	قَناة (قَنال) ج قَنَوات
leg	ساق ج سيقان
to move, to shake	حَرَّكَ – يُحَرِّكُ

الدرس الخامس والثمانون
LESSON EIGHTY-FIVE

PART IV

المحادثة — Recombination Drills

١ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

هل حَرَكَة التَّصْنيع في بلاد العراق قويّة ؟ — نعم، حَرَكَة التَّصْنيع في بلاد العراق قويّة.

في أي بلد عربي حركة التَّصْنيع أَقْوى ؟ — في بلاد مصر حَرَكَة التَّصْنيع أقوى .

هل هناك حَرَكَة تَصْنيع في بلاد سوريا؟ — نعم، لكن لَيْسَت مِثل مصر.

كيف هي حَرَكَة التّصنيع في بلاد لبنان؟ — لا بَأْس بِها .

٢ــ يجيب الطالب مستعملا " الإِسْتيراد والتَّصْدير " :

ما مَعْنى الحركة التّجارِيّة ؟ — هي حركة الإِسْتيراد والتَّصْدير.

بِماذا كنت تَشْتَغل في بلادك ؟ — كنت أَشْتَغِل بالإِسْتيراد والتَّصدير.

بأي شيء تريد أن تشتغل بعد تَخَرُّجك من الكُلِّيَّة ؟ — أُريد أَن أَشتغل بالاُستيراد والتّصدير.

ما هي الأَشغال التّجارِيّة المَهمّة في بلاد العـراق ؟ — هي أَشغال الاُسْتيراد والتّصدير

٣ــ يجيب الطالب مستعملاً " قائِمَة على قَدَمٍ و ساق " :

كيف هي حَرَكَة الاُستيراد والتّصدير في بلاد مصر ؟ — قائِمة على قَدَم و ساق .

كيف هي حركة الاُستيراد والتّصدير في بلاد سوريا؟ — " " " "

كيف هي الحركة التّجارية والاُقتصادِيّة في البلاد العربيّة ؟ — " " " "

كيف هو الوَعي السِّياسي والقَوْمي في البلاد العربيّة ؟ — قائم على قدم وساق .

كيف هو التّقدم العِلْمي والثّقافي في البلاد العربيّة ؟ — . . . .

٤ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

ما هي أَهَم الصِّناعات المَوْجودة في بلاد مصر ؟ — هي صِناعة السَّيّارات والسُّكر .

هل الصّناعة مُتَقَدِّمَة في بلاد سوريا ؟ — نعم، الصّناعة مُتَقَدِّمَة كثير .

هل هناك مَعامِل لِصِناعَة السّمَنت في السَّعوديّة ؟ — لا، ما أَظُن .

هل توجد مَعامِل لِصِناعة الوَرَق في البلاد العربيّة ؟ — نعم، توجد مَعامل لِصِناعَة الوَرَق .

٥ــ يجيب الطالب مستعملا " المَوادّ الأَوّلِيَّة " :

ما هو العامِل الذي أَدّى إلى نجاح صِناعة السِّمَنت في العراق ؟ — وجود المَواد الأَوَّلِيّة .

ما هو العامِل الذي أَدّى إلى نجاح صناعة الورق في بلاد مصر؟ — . . .

ما هو عامِل نَجاح الصِّناعَة في البلاد ؟ — . . .

ما هو السّبب لِعَدَم وُجود صِناعات كثيرة في السّعوديّة ؟ — . . .

٦ــ يجيب الطالب مستعملا " الأَيْدي العامِلَة " :

ما هي إِحْدى عَوامِل نَجاح الصّناعَة ؟ الأَيْدي العامِلَة .

ما هي إِحْدى عَوامِل نجاح الزّراعة؟ " "

ماذا تحتاج الزّراعة في هذه المنطقة؟ " "

ماذا تُريد أن تَجْلِب الحكومة من الخارِج لهذه المِنطَقة ؟ " "

٧ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

هل القوّة المحرّكة إِحدى عَوامل نَجاح الصّناعة ؟ نعم، القوّة المحرّكة هي إِحدى عَوامل نَجاح الصّناعة .

ما هي القوّة المحرّكة للسّيارات ؟ القوّة المحرّكة للسّيارات هي النفط.

هل الكهرباء يُعتَبَر قوة محرّكة أيضاً؟ نعم، الكهرباء يُعتبر قوّة محرّكة أيضاً .

ما هي القوّة المحرّكة لِلطّائرات ؟ القوّة المحرّكة لِلطّائرات هي النفط.

٨ــ ما هي أَهَم المُنتَجات الصّناعِيّة في البلاد العربيّة ؟ أَهم المُنتَجات الصناعيّة هي النفط.

ما هي أَهم المُنتَجات الصّناعيّة في بلاد مصر ؟ السّكر والسّيارات والورق والسّمنت وغيرها .

ما هي أَهم منتجات الحَليب؟ الزُّبد والجُبن .

ما هي أَهم المُنتجات الصناعيّة في الكُويت ؟ أَهم المُنتجات الصّناعية هي النفط.

٩ــ في أَي أَقطار عربيّة يوجد نفط كثير؟ يوجد نفط كثير في السّعودية والكُويت والعراق .

في أَي قُطر عربي توجَد مَعامل لِصناعَة السّيارات ؟ في القُطر المصري .

هل كُلّ الأقطار العربيّة في شمال أفريقيا جُمهورية ؟

لا، قسم منها مَلكيّة .

هل كُل الأقطار العربيّة عُضو في هَيْئَة الأُمَم ؟

نعم، لأن كلّها مُستَقِلّة .

١٠ــ هل صناعة السيارات تعتبر من منتجات الصناعة الخفيفة ؟

لا، تعتبر من منتجات الصناعة الثقيلة .

ما هي أهم منتجات الصّناعة الثّقيلة في مصر ؟

هي السّيارات والطّائرات والثّلاّجات والآلات الزّراعيّة وغيرها .

هل صِناعة النفط تُعتبر من مُنتجات الصّناعة الخفيفَة ؟

لا، تُعتبر من منتجات الصّناعة الثّقيلة .

١١ــ أي واحد هو الأَثْقَل الكتاب او الدفتر ؟

الكتاب هو الأثقل .

هل الكرسي أثقل من الطّاولة ؟

لا، الكرسي أخَف من الطّاولة .

هل الكتاب أخف من القلم ؟

لا، الكتاب أثقل من القلم .

هل صِناعة السّكر من الصّناعات الخفيفة ؟

لا، صناعة السّكر من الصّناعات الثّقيلة .

١٢ــ هل تستعمل مُنتجات القُطن في بلاد مصر للاُستهلاك المحلّي فقط؟

لا، قِسم كبير منها تُصدّرها للاُسواق الأقليميّة والعالميّة .

هل مُنتجات الحليب تصدر إلى الاُسواق الخارجيّة في بلا د مصر؟

لا، تُستعمل للاُستهلاك المحلّي فقط.

هل كُل المُنتجات الزّراعيّة تُستعمل للاُستهلاك المحلّي في الاُقطار العربيّة ؟

لا، قِسم صغير منها يُصدّر للاُسواق الاُقليميّة .

هل النّفط يُستعمل للاُستهلاك المحلّي فقط ؟ — لا، قسم كبير منه يُصدّر إلى الأسواق العالميّة .

١٣ــ يجيب الطالب مستعملاً " واسِع النِّطاق " :

هل نَشاط البُنوك الأجنبيّة ضَيّق في الشرق الأوسط ؟ — لا، هو واسِع النّطاق .

كيف هو نَشاط البنوك في مدينة بيروت ؟ — واسِع النّطاق .

هل الحَركة التّجارية في بلاد لبنان ضيّقة النّطاق ؟ — لا، هي واسِعة النّطاق .

هل النّشاط الاُقتصادي في العراق ضيّق النّطاق ؟ — لا، هو واسِع النّطاق .

١٤ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

ماذا تُريد الحكومة الاُمريكيّة أن تُؤَمِّم؟ — تُريد أن تُؤَمّم الطّبّ .

ماذا أَمّمت الحكومة العراقيّة ؟ — أَمّمت البُنوك والشّركات الأجنبيّة والمحليّة .

هل الطّبّ في بلاد إنكلترا مُؤَمَّم ؟ — نعم، الطبّ في بلاد إنكلترا مُؤَمَّم .

متى أَمّمت مصر قَناة السُّويس؟ — أَمّمت قَناة السُّويس سنة ١٩٥٦ .

الدرس الخامس والثمانون
LESSON EIGHTY-FIVE

PART V

مواضيع للمحادثة — Situation Drills

١ـ تَكَلَّم عن الأَقتصاد في العالم العربي ؟
أ ـ مَظاهِر التَّقَدُّم الإِقتصادي
ب ـ أَسباب التَّقدُّم الأَقتصادي
ج ـ تَأثير التَّقدُّم الأَقتصادي على الشَّعب

٢ـ تَكَلَّم عن الصِّناعَة في العالم العربي ·
أ ـ صِناعة النَّفط
ب ـ الصِّناعة الثَّقيلَة
ج ـ الصِّناعة الخَفيفَة

٣ـ تَكَلَّمَ عن أَسْباب قِيام الصِّناعَة في العالم العربي ·
أ ـ المَوادّ الأَوَّلِيَّة
ب ـ الأَيدي العامِلَة
ج ـ القُوَّة المُحَرِّكَة

٤ـ تَكَلَّم عن حَرَكَة سوق المُنْتَجات في العالم العربي ·
أ ـ الإِسْتِهلاك المحلّي
ب ـ الأَسواق الاقليميّة
ج ـ الأَسواق العالميّة

٥ـ تَكَلَّم عن تِجارَة البِلاد العربيّة ·
أ ـ التَّصدير

ب ـ الإِسْتيراد
ج ـ الشَّرِكات الأَجْنَبِيَّة

٦ ـ تَكَلَّم عن البُنوك وأعمالها .
أ ـ البنك المركزي
ب ـ البنوك الوطنيّة
ج ـ البنوك الأَجنبيّة

ملاحظة : يجوز اشتراك تلميذين او اكثر في موضوع واحد .

الدرس الخامس والثمانون
LESSON EIGHTY-FIVE

PART VI

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ حَرَكَةُ ٱلتَّصْنيعِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ هِيَ مَظْهَرٌ مِنْ مَظاهِرِ ٱلتَّقَدُّمِ ٱلْإِقْتِصادِيِّ .

٢ــ تَتَقَدَّمُ ٱلتِّجارَةُ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ يَوْماً بَعْدَ يَوْمٍ .

٣ــ مِنْ مَظاهِرِ ٱلتَّقَدُّمِ ٱلتِّجارِيِّ هِيَ حَرَكَةُ ٱلْإِسْتيرادِ وَٱلتَّصْديرِ ٱلْقائِمَةِ عَلى قَدَمٍ وَساقٍ في هٰذِهِ ٱلْمِنْطَقَةِ .

٤ــ إِنَّ مِنْ أَهَمِّ عَوامِلِ نَجاحِ ٱلصِّناعَةِ وُجودُ ٱلْمَوادِّ ٱلْأَوَّلِيَّةِ وَٱلْأَيْدي ٱلْعامِلَةِ وَٱلْقُوَّةِ ٱلْمُحَرِّكَةِ .

٥ــ إِنَّ وُجودَ عَوامِلِ بِناءِ ٱلصِّناعَةِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ جَعَلَها تَتَقَدَّمُ تَقَدُّماً كَبيراً .

٦ــ إِنَّ أَهَمَّ صِناعَةٍ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ هِيَ صِناعَةُ ٱلنَّفْطِ .

٧ــ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ يوجَدُ ٱلْآنَ صِناعاتٌ ثَقيلَةٌ وَصِناعاتٌ خَفيفَةٌ أَيْضاً .

٨ــ قِسْمٌ مِنَ ٱلْمُنْتَجاتِ ٱلصِّناعِيَّةِ هِيَ فَقَطْ لِلْإِسْتِهْلاكِ ٱلْمَحَلِّيِّ .

٩ــ لِلصِّناعَةِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ أَسْواقٌ عالَمِيَّةٌ مُهِمَّةٌ .

١٠ــ بَعْضُ ٱلْمُنْتَجاتِ ٱلصِّناعِيَّةِ هِيَ فَقَطْ لِلْإِسْتِهْلاكِ في ٱلْأَسْواقِ ٱلْإِقْليمِيَّةِ .

١١ــ إِنَّ ٱلْحَرَكَةَ ٱلتِّجارِيَّةَ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ساعَدَتْ عَلى نَشاطِ ٱلْبُنوكِ في هٰذِهِ ٱلْمِنْطَقَةِ .

١٢ــ إِنَّ ٱلْمُعامَلاتِ ٱلتِّجارِيَّةَ ٱلَّتي تَقومُ بِها ٱلْبُنوكُ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ أَصْبَحَتْ واسِعَةَ ٱلنِّطاقِ جِدّاً .

II Read the following and then answer the questions:

إِنَّ اقْتِصادَ الْبِلادِ الْعَرَبِيَّةِ بَدَأَ يَتَقَدَّمُ مُنْذُ حُصولِ هٰذِهِ الْبِلادِ عَلى اسْتِقْلالِها، وَذٰلِكَ لِأَنَّ جَميعَ عَوامِلِ التَّقَدُّمِ كانَتْ مَوْجودَةً في هٰذِهِ الْبِلادِ، وَمِنْ أَهَمِّ هٰذِهِ الْعَوامِلِ، الْمَوادُّ الْأَوَّلِيَّةُ وَالْأَيْدي الْعامِلَةُ وَالْقُوَّةُ الْمُحَرِّكَةُ، لِذٰلِكَ أَصْبَحَتْ حَرَكَةُ التَّصْنيعِ قَوِيَّةً في جَميعِ الْبِلادِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُسْتَقِلَّةِ تَقْريباً.

إِنَّ الْمُنْتَجاتِ الصِّناعِيَّةَ الَّتي تُنْتِجُها الْبِلادُ الْعَرَبِيَّةُ إِمّا تُسْتَهْلَكُ مَحَلِّياً أَوْ تُصَدَّرُ إِلى الْأَسْواقِ الْإِقْليمِيَّةِ، وَكَذٰلِكَ قِسْمٌ مِنْها يُصَدَّرُ إِلى الْأَسْواقِ الْعالَمِيَّةِ.

وَلَمّا كانَتْ حَرَكَةُ التِّجارَةِ في تَقَدُّمٍ دائِمٍ، أَصْبَحَ نَشاطُ الْبُنوكِ واسِعَ النِّطاقِ جِدّاً في تَنْظيمِ عَمَلِيّاتِ الْإِسْتيرادِ وَالتَّصْديرِ.

١ــ متى بَدَأَ التَّقَدُّمُ الإِقْتِصادي في البلاد العربيّة ؟

٢ــ ما هي عَوامِلِ التَّقَدُّمِ الصِّناعي في العالم العربي ؟

٣ــ هل كانت جَميعِ المُنْتَجات الصِّناعيّة تُسْتَهْلَك مَحَلِّياً؟

٤ــ هل يوجد لِلْمُنْتَجات الصِّناعيّة العربيّة أَسْواقاً ؟

٥ــ كيف كانت الحَرَكَة التِّجاريَّة في البلاد ؟

٦ــ ماذا تَعْرِف عن عِلاقَة التِّجارَة بِنَشاط البُنوك ؟

الدرس الخامس والثمانون
LESSON EIGHTY-FIVE

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس الخامس والثمانون

LESSON EIGHTY-FIVE

PART VIII

Homework — الواجبات البيتية

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue - after that - write a gist in English of these two paragraphs.

Bring this to the class for discussion.

١ــ حَرَكَة ..... قَوِيَّة في كُلّ بَلَد عربي . ومن مَظْهَر التَّقَدُّم الإِقْتِصادي هي حَرَكَة ..... و ..... القائِمَة على ..... و ..... في جَميع البِلاد العربيّة .

٢ــ إِنَّ أَهَمّ عَوامِل نَجاح .. .... في البِلاد هي وُجود .... و .... و ....

٣ــ هناك ..... صِناعَة مُهِمَّة في ..... العَرَبِيَّة كالنَّفط وغيرها من المُنْتَجات ..... الثَّقيلَة و ..... . قِسم من هذه المُنْتَجات يُسْتَعْمَل ..... المَحَلّي والقِسْم الآخَر يُصَدَّر إلى الأَسْواق الإِقْليمِيَّة والعالَمِيَّة .

٤ــ لِلْبُنوك نَشاط .... في جميع البِلاد العربيّة وخاصَّة بيروت .

٥ــ بِلاد مِصر .... السُّوَيس في سنة ١٩٥٦ و بلاد العِراق ..... جَميع البُنوك والشَّرِكات الأَجْنَبِيَّة والوَطَنِيَّة الكَبيرَة مُؤَخَّراً .

الدرس السادس والثمانون
LESSON EIGHTY-SIX

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Manifestation of Economical Advancement (2)

II Lexical Items

agricultural products or produce	اَلْحاصِلاتُ الزِّراعِيَّة
to put in order, adjust	أَصْلَحَ ـ يُصْلِحُ
to set bounds, to limit	حَدَّدَ ـ يُحَدِّدُ
boundary	حُدود
to utilize, to employ	إِسْتِخْدام ـ يَسْتَخْدِمُ
nominal fees	أُجور إِسْمِيَّة
incentive, drive, motivation	دافِع ج دَوافِع
guidance	إِرْشاد
means, device	وَسيلَة ج وَسائِل
felt, sensed, noticeable	مَحْسوس
to enact or pass (a law)	سَنَّ ـ يَسُنُّ
restoration, improvement	إِصْلاح
farmer	فَلّاح
era, commitment	عَهْد ج عُهود
to improve, to get better	تَحَسَّنَ ـ يَتَحَسَّنُ
distribution of land	تَوْزيعُ الْأَراضي
limitation of ownership	تَحْديدُ الْمِلْكِيَّة
to increase	زادَ ـ يَزيدُ
care	عِنايَة
utilization, employment	إِسْتِخْدام

الدرس السادس والثمانون
LESSON EIGHTY-SIX

PART I

Structural Perception Drills (recorded)
تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ يوجد تَقَدّم زِراعي مَحْسوس في الاقطارِ العربيّة ·
There is a noticeable agricultural advancement in the Arab countries.

يوجد تَقَدُّم عِلْمي مَحْسوس بين الطُّلاّب ·
التَّقَدُّم الرّياضي أصبح مَحْسوساً في المدرسة ·
إنّ البلاد تَقَدَّمت تقدُّماً مَحْسوساً من النّاحِيَة التّجاريّة ·
يوجد تَقَدُّم عُمْراني مَحْسوس في الشرق الأوسط ·
يوجد تقدّم زراعي مَحْسوس في الأَقْطار العربيّة ·

٢ــ سَنَّتِ الدَّوْلَةُ قَوانيناً لِإصلاح زِراعَتِها ·
The country enacted laws for the restoration of its agriculture.

سَنّت النِّقابَة قَوانيناً لأَصْلاح أُمورِها ·
سَنّ المَجلس قانوناً لأَصْلاح بناياتِه ·
سَنّت الشّركة قانوناً لأَصلاح أعمالها ·
سَنّت المدرسة قانوناً لأُصلاح كُتُبِها ·
سَنّت الدُّوَل قوانيناً لأُصلاح زِراعَتِها ·

٣ــ صَدَرَ قانون تَوْزيع الأَراضي ·
The distribution of land law is issued.

صَدَرَ أمر تَوْزيع الأعمال ·
صَدَر كتاب تَوْزيع الدروس ·
صَدَر قرار تَوْزيع المكائن ·
قَرَّر الرَّئيس تَوْزيع الفرق ·

قَرَّرَ المُدَرِّب تَوْزيع اللاّعبين ·
صَدَر أمر توزيع البِنايات ·
صَدَر قانون تَوْزيع الاراضي ·

٤ـ اَلرَّجُل كان يَتَكَلَّمَ عن تَحْديد اَلْمِلْكِيّة · — The man was talking about the limitation of ownership.

الرّئيس قَرَّر تَحْديد الدّوام ·
المَعْمَل قَرَّر تَحْديد الإِنْتاج ·
النِّقابة قرّرت تَحْديد الأُجور ·
النّادي قَرَّر تَحْديد الإِجْتماعات ·
الكتاب كان يَبْحَث فائدة تَحْديد المِلْكِيَّة ·
الرّجل كان يَتَكَلَّمَ عن تحديد الملكيّة ·

٥ـ اَلْفَلاّح يَسْتَخْدِم وَسائِل الزِّراعَة الحَديثَة · — The farmer is using the modern agricultural devices.

المدرسة تَسْتَعْمِل وَسائِل الدّراسَة الجديدة ·
الطّبيب يستعمل وَسائِل الطّب الحَديثة ·
المَعمل يَسْتَخْدِم وَسائِل الإِنتاج العلميّة ·
المُدرّب يستخدم وَسائِل التّدريب الجيّدة ·
العامِل يستخدم وَسائِل العَمَل المُفَضَّلة ·
الفلاح يستخدم وَسائِل الزِّراعة الحديثَة ·

٦ـ اَلْحُكومَة قامَت بِتَعْليم الفَلاّح وَإِرْشادِهِ · — The government started to educate and guide the farmer.

المُدرس قامَ بِتَعْليم التّلميذ وإِرْشادِهِ ·
النائب قام بِتَدْريب الناس وإرشادِهِم ·

رَئيس العُمّال قامَ بتعليم العُمّال وإرشادِهِم .
المُدرّب قام بِتَوْجيه اللاّعب وإرشادِهِ .
الحَكومة قامَت بتَعْليم الفَلاّح وإرشاده .

الدرس السادس والثمانون
LESSON EIGHTY-SIX

PART II

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ هل يوجد تَقَدُّم زِراعي مَحْسوس في الأَقْطار العربيّة ؟
Is there a noticeable agricultural advancement in the Arab countries?

مَحْسوس
تَقَدُّم زِراعي مَحْسوس
هل يوجد تقدّم زراعي مَحْسوس في الأقطار العربيّة ؟

٢ــ نعم، وكُل دَوْلَة تَسُنّ قَوانيناً لِإِصْلاح زِراعَتِها .
Yes, and each country enacts laws to improve its agriculture.

تَسُنّ
تَسُنّ قوانينا
لأصلاح
لأصلاح زِراعَتِها
نعم، وكُلّ دَوْلَة تَسُنّ قَوانينا لأصلاح زراعَتِها .

٣ــ كيف كانت حالَة الفَلّاح في العُهود الماضِيَة ؟
How was the condition of the farmer in the past eras?

الفلّاح
حالَة الفلّاح
كيف كانت حالَة الفلّاح
العُهود
العُهود الماضِيَة
كيف كانت حالَة الفلّاح في العُهود الماضِيَة ؟

٤ــكان الفَلاّح يَعْمَل بِأُجور إِسْمِيّة في أَرض المالِك ·
The farmer used to work for nominal fees in the land of the owner.

بأُجور إسمِيّة
كان يعمل بأُجور إسمِيّة
كان الفلاّح يعمل بأُجور إسمِيّة في أرض المالِك ·

٥ــتَحَسَّنَتْ بَعْدَ سَنّ قانون ٱلإِصْلاح الزِّراعي ·
Improved after the enactment of the agriculture restoration law.

تحسّنت
تحسّنت بعد سَنّ قانون الأصلاح الزِّراعي ·

٦ــلِأَنَّهُ عَمِل على تَوْزيع ٱلأَراضي وتَحْديد المَلكيَّة ·
Because it aimed at (worked on) the distribution of land and the limitation of ownership.

تَوْزيع الأراضي
عَمل على تَوْزيع الأراضي
تَحْديد المَلكيّة
لأنَّه عَمِل على تَوْزيع الأراضي وتَحْديد المَلكيّة ·

٧ــهل ٱزْدادَ ٱلإِنْتاج بَعْد تَطْبيق هذا ٱلقانون ؟
Did the product increase after applying this law?

إزْدادَ
إزْداد الأنتاج
هل ٱزْداد الأنتاج بعد تَطْبيق هذا القانون ؟

٨ــطَبْعاً، لِأَنّ دَوافِع الفَلاّح لِلْعِنايَة بِأَرْضِهِ زادَت ·
Of course, because the farmer's incentive to take care of his land increased.

دَوافِع
دَوافِع الفَلاّح

لِلْعِناية
طبعاً، لأنّ دَ وافع الفلاّح للعِنايَة بأرضِهِ زادَت ·

٩ــكيف يَتَمَكَّن ٱلْفَلاّح مِن ٱسْتِخْدام وَسائِل الزِّراعَة الحَديثَة ؟ How is the farmer able to utilize the modern means of agriculture?

إستخدام
وَسائِل
إستخدام وَسائِل الزّراعة الحديثة
كيف يَتَمكن الفَلاّح من اسْتِخدام وَسائِل الزِّراعة الحديثة ·

١٠ــبِمُساعَدَة الحُكومَة على شِراء المَكائِن وإرْشادِهِ على ٱسْتِخْدامِها · By the help of the government in buying the machines and in guiding him to use them.

إرشاد
وإرشادِهِ على اسْتِخْدامها
بِمُساعدة الحَكومة على شِراء المَكائن وإرشادِهِ على استخدامِها ·

١١ــٱلْحُكومَة ٱلْمِصْرِيَّة تَقوم بِتَصْدير مَقادير كَبيرَة مِنَ ٱلْحاصِلات ٱلزِّراعِيَّة ·
The Egyptian Government exports a large amount (quantity) of the agricultural products.

ٱلحاصلات الزّراعيّة
تَقوم بِتَصْدير مَقادير كبيرَة من الحاصِلات الزّراعيّة
الحُكومة المِصْريّة تقوم بتَصْدير مَقادير كبيرة من الحاصِلات الزّراعيّة ·

الدرس السادس والثمانون
LESSON EIGHTY-SIX

PART III

حوار — Dialogue

مَظاهِر التَّقَدُّم الأقتصادي

هل يوجد تَقَدُّم زِراعي مَحْسوس في الأقطار العربيّة ؟	نعم، وكُل دَوْلَة تَسُنّ قَوانينًا لِإِصْلاح زِراعَتِها .
كيف كانت حالَة الفَلّاح في العُهود الماضِيَة ؟	كان الفَلّاح يَعْمَل بِأُجور إِسْمِيَّة في أَرْض المالِك .
كيف حالَتُهُ اليَوم ؟	تَحَسَّنَت بعد سَنّ قانون الإِصْلاح الزِّراعي .
لِماذا أَدّى هذا القانون إِلى تحسين حالَة الفَلّاح ؟	لِأَنَّهُ عَمِل على تَوْزيع الأَراضي وتَحْديد المِلْكِيَّة .
هل ازْدادَ الإِنْتاج بعد تَطْبيق هذا القانون ؟	طَبْعًا لِأَنَّ دَوافِع الفَلّاح لِلْعِنايَة بِأَرْضِهِ زادَت .
كيف يَتَمَكَّن الفَلّاح من اسْتِخْدام وَسائِل الزِّراعَة الحَديثَة ؟	بِمُساعَدَة الحُكومَة على شِراء المَكائِن وإِرْشادِهِ على اسْتِخْدامِها .

Manifestations of the Economical Advancement

Is there a noticeable agricultural advancement in the Arab countries?	Yes, and each country enacts laws to improve its agriculture
How was the condition of the farmer in the past eras?	The farmer used to work for nominal fees in the land of the owner.

How is his condition now (today)?	Improved after the enactment of the agricultural restoration law.
Why did this law lead to the improvement of the farmer's condition?	Because it aimed at (worked on) the distribution of land and the limitation of ownership.
Did the product increase after applying this law?	Of course, because the farmer's incentive to take care of his land increased.
How is the farmer able to utilize the modern means of agriculture?	By the help of the government in buying the machines and in guiding him to use them.

Adjunct

الملحق

agricultural products, produce	اَلحاصِلات الزِّراعِيَّة
to limit	حَدَّدَ ـ يُحَدِّدُ
boundary, limitation	حُدود
to improve	أَصْلَحَ ـ يُصْلِحُ
to utilize, employ	إِسْتَخْدَمَ ـ يَسْتَخْدِمُ

الدرس السادس والثمانون
LESSON EIGHTY-SIX

PART IV

المحادثة — **Recombination Drills**

١ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

هل التَّقَدُّم الزّراعي مَحْسوس في سوريا؟ — نعم، التَّقَدُّم الزّراعي مَحْسوس في سوريا .

هل الحَرَكَة الزّراعيّة مَحْسوسة في السّعودية؟ — نعم، الحَرَكَة الزّراعية مَحْسوسة في السّعودية .

ما هي التّقدمات المحسوسة في السّعوديّة؟ — التّقدم الاُقتصادي .

هل التقدّم السّياسي محسوس في الأقطار العربيّة ؟ — نعم، التّقدم السّياسي محسوس جداً في الأقطار العربيّة .

٢ــ من يَسُن قَوانين الدّولَة في هذه البلاد ؟ — مَجْلس الأُمّة يَسُن القَوانين في هذه البلاد .

من يَسُن قَوانين المدن في أمريكا؟ — رَئيس المدينة و مَجْلِسها .

من يَسُن قوانين الجامعة العربيّة؟ — أعضاء الجامِعة العربيّة .

من يُوافِق على القَوانين الّتي تَسَن من قِبَل مَجلس الأُمّة ؟ — رئيس البلاد يُوافِق عليها .

٣ــ هل هناك قَوانين لِلإِصلاح الإِجْتِماعي في هذه المِنْطَقة ؟ — نعم، هناك قَوانين كثيرة .

هل هناك قَوانين خاصّة لِلإِصلاح الزّراعي في هذه البلاد ؟ — نعم، هناك قَوانين كثيرة .

هل هناك حَرَكة في البلاد العربيّة للإِصلاح الصّناعي؟ — نعم، الحركة قويّة جداً .

هل هناك دَوائِر خاصّة في البلاد العربيّة لِإِصْلاح زِراعَتها ؟ — نعم، توجد دَوائر كثيرة للإصلاح الزِّراعي .

٤ــ كيف هي حالَة الفَلّاح في مصر الآن ؟ — حالة الفلّاح جيّدة .
كيف كانت حالَة الفلّاح في العراق ؟ — حالته كانت غير جيّدة .
هل كان الفلّاح يعمل في أَرضِهِ ؟ — لا، كان يعمل في أرض المالِك .
هل المالِك يدفع أُجور كبيرة للفلّاح ؟ — لا، يدفع لَهُ أُجوراً قليلة .

٥ــ في عَهد أي رئيس أمريكي اشْتَرَكَت أمريكا في حرب كوريا ؟ — في عَهد الرّئيس .....
في عَهد أي مَلك ثار الشعب المصري ضدّ الحُكومَة ؟ — في عَهد المَلك .....
هل هناك عُهود تَرْبط البِلاد العربيّة مع بعضها ؟ — نعم، هناك عُهود كثيرة .
ما هي أَهم العُهود الّتي تَرْبُط الدّول الغربيّة بالبلاد العربيّة ؟ — هي العُهود الاقتصاديّة والتجاريّة .

٦ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :
ما هي الأُجور الّتي كانت تُدْفَع للفلّاح في العَهد المَلَكي في مِصر ؟ — كانت تُدْفَع لَهُ أُجور إِسْمِيّة .
في أي عَهد كان يُدْفَع للفلّاح العراقي أُجور إِسْمِيّة ؟ — في العَهد المَلَكي .
هل العامِل في الشرق الأَوسط يَعْمَل بِأُجور إِسْمِيّة أيضاً ؟ — لا، العامِل في الشرق الأَوسط لا يعمل بأُجور إِسمِيّة .

أي رئيس أمريكي كان يشتغل بأُجور إسميّة ؟ — الرّئيس . . . . .

٧ــ يجيب الطالب مستعملا كلمة " تَحَسَّنَت " :

كيف هي حالَة الفلاّحين في بلاد العراق ؟ — تَحَسَّنت .

كيف صارت حالَة المَريض اليوم ؟ — "

كيف هو المَناخ في القِسم الشّرقي الآن ؟ — "

كيف هي الحالَة الأجتماعيّة في الشّرق الأوسط ؟ — "

كيف هي الحالَة السّياسيّة في أُوربا ؟ — "

كيف صارت الحالَة الأقتصاديّة في بلاد مصر بعد الثّورَة ؟ — "

٨ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

متى تَحَسَّنَت حالَة الفلاّح في الأقطار العربيّة ؟ — بعد سَنّ قانون الأصلاح الزّراعي .

متى تحسّنت حالَة المَريض ؟ — تحسّنت يوم البارِحَة .

متى يتحسّن المَناخ في القسم الشّرقي — في فَصل الرّبيع والصّيف .

متى تحسّنت الحالة الأقتصاديّة في بلاد مصر ؟ — بعد الثّورة تحسّنت الحالَة الأقتصاديّة في بلاد مصر .

متى يتحسّن المَناخ في هذه المنطقة ؟ — يُبقى على هذه الحالَة دائِماً .

٩ــ في أي عَهد ابتَدَأت الحُكومة العراقيّة بِتَوْزيع الأراضي على الفلاّحين ؟ — في العَهد المَلَكي .

أي دائِرَة تَقوم بِتَوْزيع الرَّسائِل على النّاس؟

دائِرة البَريد تقوم بِتَوْزيع الرَّسائِل على النّاس .

كم مرّة بِاليوم يَقوم ساعي البَريد بِتَوْزيع الرَّسائِل ؟

مرّة واحدة عادَةً .

هل قامَت الحُكومة المِصريّة بتَوْزيع الأَراضي على صِغار الفلّاحين ؟

نعم، الحُكومة المصريّة قامَت بتَوْزيع الأراضي على صِغار الفلّاحين .

١٠ــ مَن يُوَزِّع البَريد على البُيوت في المدينة ؟

ساعي البَريد يُوزّع البَريد على البُيوت في المدينة .

بِأَي واسِطَة يُوَزَّع الأكل على المَرْضى أثناء الحَرب في البلاد العربيّة ؟

يُوَزَّع بواسِطَة جَمْعيّة الهِلال الأحمر .

من يُوَزّع الأعمال عَلَيكُم ؟

رَئيسُنا يُوَزّع الأعمال عَلَينا .

من سَيُوَزّع الأكل على المَدْعُوّين ؟

الخادِمَة سَتُوَزّع الأكل على المَدْعُوّين .

١١ــ يجيب الطالب مستعملا " تَحديد المَلَكِيّة " :

إلى ماذا يُؤَدّي قانون الأصلاح الزّراعي ؟

يُؤَدّي إلى تَحْديد المَلكيّة .

إلى ماذا أَدّى قانون الأصلاح الزّراعي؟

أدّى إلى .....

إلى ماذا أَدّى قانون الأصلاح الزّراعي في العراق ؟

أدّى إلى .....

ما هو أوّل شَيء الّذي قامت بِهِ الحُكومة المصريّة بعد الأنقلاب؟

هو تَحْديد المَلكيّة .

١٢ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

متى أزدادَ الإنْتاج الزّراعي في مِصر؟

إزداد بعد تَطْبيق قانون الأصلاح الزّراعي .

متى أزدادَ الإنتاج الزّراعي في بلاد سوريا ؟

إزْداد بعد تَطبيق قانون الأصلاح الزّراعي .

كم يَزْداد عَدَد سُكّان مِصر سنويّاً ؟

يَزْداد نِصف مليون تَقْريباً .

كم يَزْداد عَدَد سُكّان أمريكا سنويّاً ؟

يَزْداد مليونين تقريباً .

هل أزْدادَ عَدَد التّلاميذ في الدّائِرة العربيّة عن السّنة الماضِيَة ؟

نعم، إزْداد عدد التّلاميذ عن السّنة الماضِيَة .

هل أزْدادَ عَدَد سُكّان هذه المدينة؟

نعم، إزْداد عَدَد سُكّان هذه المدينة .

١٣ــ ما هي أهَم الدّوافع الّتي أدّت إلى زِيادَة الإنتاج الزّراعي؟

تَوْزيع الأراضي الزّراعيّة على الفلاّحين .

هل قانون الأصلاح الزّراعي كان إحدى الدّوافع الّتي أدّت إلى زِيادَة الإنتاج ؟

نعم، كان إحْدى الدّوافع الّتي أدّت إلى زِيادَة الإنتاج .

هل دَوافع الفَلاّح لِزِيادَة الإنتاج زادَت من التّصْدير ؟

طَبْعاً هذه الدّوافع كانت العامِل الرّئيسي لِزِيادَة التّصدير .

١٤ــ هل هناك مُسْتَشْفَيات خاصّة لِلْعِنايَة بالأطْفال ؟

نعم، هناك مُسْتَشْفَيات كثيرة لِلْعِنايَة بالأطْفال .

هل هناك مُسْتَشْفَيات حُكوميّة لِلْعِنايَة بالمَرْضى ؟

نعم، هناك مُسْتَشْفيات كثيرة لِلعِنايَة بالمَرْضى .

هل الأطْفال يَحْتاجون إلى عِنايَة كبيرة ؟

نعم، عادَةً الأطْفال يَحْتاجون إلى عِنايَة كبيرة .

ألا زِلْتَ تَحْتاج إلى عِنايَة خاصّة من قِبَل الطّبيب ؟

لا، لِأنّ صِحّتي تَحسّنت .

ما الّذي يُزيد من الإنتاج الزّراعي ؟

العِنايَة بالمَنْتوجات الزّراعيّة .

802
802

١٥ــ هل استخدام المَكائِن الزّراعيّة الحَديثَة يَزيد من الأُنتاج الزّراعي؟ كيف يجد أكثر النّاس أشغال في هذه البلاد ؟

نعم، إستخدام المَكائِن الزّراعيّة الحَديثَة يُزيد من الأُنتاج الزّراعي . يَجِدون الأشغال بِواسِطَة دَوائِر الأستخدام .

هل دَوائِر الإستخدام حُكوميّة ؟ هل صَديقك يُريد الأُستخدام في هذه المدرسة ؟

قِسم منها حُكوميّة والقِسم الآخر خاصّة . لا، هو مُوَظَّف في وِزارَة الخارِجِيّة .

١٦ــ من يُساعد الفلاّح في استخدام الوَسائِل الزّراعيّة الحَديثة ؟ هل استِخْدام الوَسائِل الزّراعيّة الحديثة يُزيد من الأُنتاج ؟ هل كُل فَلاّح في البلاد العربيّة يَتمكّن من استِخْدام الوَسائِل الزّراعيّة الحديثة ؟

الحُكومة تُساعد الفلاّح في استخدام الوَسائِل الزّراعيّة الحديثة . طبعاً، استخدام الوَسائِل الزّراعيّة الحديثة يُزيد من الأُنتاج . لا، لكن القِسم الكبير منهم يَتمكّن .

هل يستعمل كُلّ النّاس في بلاد الشّرق الأوسط الوَسائِل البَيتِيَّة الحديثة ؟

لا، لكن القِسم الأكبر يَسْتَعمل الوَسائِل البَيتِيَّة الحديثة .

١٧ــ هل توجد دَوائِر لِلإِرْشاد الزّراعي في العراق ؟ من يَقوم بِإِرشاد الفلاّح باسْتِخْدام المَكائن الزّراعيّة الحديثة ؟ هل لِلإِرْشاد الزّراعي أهمّيّة كبيرة في زِيادَة الأنتاج ؟

نعم، توجد دَوائِر لِلإِرشاد الزّراعي في كل منطقة زراعيّة . دائِرَة الأرشاد الزّراعي .

نعم، لِلإِرشاد الزّراعي أهمّيّة كبيرة جدّاً .

١٨ــ هل تَقوم الحُكومَة الأمريكية بِأَسْتيراد الحاصِلات الزّراعيّة من الخارج ؟ نعم، لكن قِسم قَليل .

هل تقوم الحُكومة الأمريكية بِتَصْدير الحاصِلات الزّراعيّة الى الخارج ؟ نعم، وبِمقادير كبيرة .

ما هي الحاصِلات الزِراعيّة الّتي تقوم مصر بِتَصديرِها ؟ القُطن والسُّكّر .

من أين تَقوم بِلاد الكُويت بِاسْتيراد الحاصِلات الزّراعيّة ؟ من بلاد العراق .

الدرس السادس والثمانون
LESSON EIGHTY-SIX

PART V

مواضيع للمحادثة — Situation Drills

١ــ تَكَلّم عن الزّراعة في الأَقطار العربيّة ·
أ ــ الأَراضي
ب ــ المِياه
ج ــ المَناخ

٢ ــ تكلّم عن الزّراعة في الأَقطار العربيّة ·
أ ــ المالِك
ب ــ الفَلّاح
ج ــ الأُجور

٣ــ تكلّم عن التّقَدُّم الزِّراعي في البلاد العربيّة ·
أ ــ أَسبابُه
ب ــ نَتائِجُه

٤ــ تكلّم عن العَوامل الّتي أَدّت إلى تَحْسين حالَة الفَلّاح في البلاد العربيّة ·
أ ــ قانون الإِصلاح الزِّراعي
ب ــ تَوْزيع الأَراضي
ج ــ تَحْديد الملكيّة

٥ــ تكلّم عن تأثير تَطْبيق قانون الإِصلاح الزّراعي في البلاد العربيّة ·
أ ــ دَوافِع الفلاّح لِلْعِنايَة بارضِهِ
ب ــ زِيادَة الإِنتاج
ج ــ تَحَسُّن حالَة الفَلّاح

٦ــ تكلّم عن مُساعدَة الحُكومات العربيّة لِلْفلاّح ٠

أ ــ في شِراء المَكائِن الزّراعيّة

ب ــ إرشادُه على أسْتعمالِها

ج ــ الأرشاد الفَنّي والعِلْمي في الزِّراعَة

ملاحظة : يجوز اشراك تلميذين او اكثر في موضوع واحد ٠

الدرس السادس والثمانون
LESSON EIGHTY-SIX

PART VI

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ في ٱلْعُهودِ ٱلْماضِيَة كانَتْ حالَةُ ٱلْفَلّاحِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ غَيْرَ جَيِّدَةٍ .

٢ــ ٱلْآنَ قَدْ تَحَسَّنَتْ حالَةُ ٱلْفَلّاحِ في أَكْثَرِ ٱلْأَقْطارِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

٣ــ كانَ ٱلْفَلّاحُ يَعْمَلُ في أَرْضِ ٱلْمالِكِ بِأُجورٍ ٱسْمِيَّةٍ .

٤ــ سَنَّ قانون ٱلْإِصْلاحِ ٱلزِّراعِيِّ كانَ سَبَبًا في تَحَسُّنِ حالَةِ ٱلْفَلّاحِ في ٱلْأَقْطارِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

٥ــ قانونُ ٱلْإِصْلاحِ ٱلزِّراعِيِّ أَدّى إِلى تَحْسينِ حالَةِ ٱلْفَلّاحِ لِأَنَّهُ عَمِلَ عَلى تَوْزيعِ ٱلْأَراضي وَتَحْديدِ ٱلْمِلْكِيَّةِ .

٦ــ بَعْدَ تَطْبيقِ قانونِ ٱلْإِصْلاحِ ٱلزِّراعِيِّ ٱزْدادَ ٱلْإِنْتاجُ .

٧ــ لَمّا زادَتْ عِنايَةُ ٱلْفَلّاحِ بِأَرْضِهِ تَحَسَّنَتْ حالَتُهُ .

٨ــ بِتَطْبيقِ قانونِ ٱلْإِصْلاحِ ٱلزِّراعِيِّ ٱزْدادَتْ دَوافِعُ ٱلْفَلّاحِ لِلْعِنايَةِ بِأَرْضِهِ .

٩ــ ٱلْحُكومَةُ ساعَدَتِ ٱلْفَلّاحينَ عَلى شِراءِ ٱلْمَكائِنِ ٱلزِّراعِيَّةِ ٱلْحَديثَةِ .

١٠ــ ٱلْحُكومَةُ قامَتْ بِإِرْشادِ ٱلْفَلّاحِ عَلى ٱسْتِخْدامِ وَسائِلِ ٱلزِّراعَةِ ٱلْحَديثَةِ .

II Read the following and then answer the questions:

إِنَّ قَوانينَ ٱلْإِصْلاحِ ٱلزِّراعِيِّ ٱلَّتي سَنَّتْها أَكْثَرُ ٱلْحُكوماتِ ٱلْعَرَبِيَّةِ وَطَبَّقَتْها قَدْ جَعَلَتِ ٱلتَّقَدُّمَ ٱلزِّراعِيَّ شَيْئًا مَحْسوسًا . إِذْ أَنَّ ٱلْفَلّاحَ في ٱلْعُهودِ ٱلْماضِيَةِ

كانَ يَعْمَلُ في أَرْضِ ٱلْمالِكِ بِأُجورٍ ٱسْمِيَّةٍ لا تَكْفي لَهُ وَلِعائِلَتِهِ . بَيْنَما قَوانينُ ٱلْإِصْلاحِ ٱلزِّراعِيِّ قامَتْ بِتَوْزيعِ ٱلْأَراضي وَتَحْديدِ ٱلْمِلْكِيَّةِ، لِذٰلِكَ أَصْبَحَ ٱلْفَلّاحُ يَمْلِكُ أَرْضَهُ وَيَعْمَلُ لِفائِدَتِهِ وَلَيْسَ لِفائِدَةِ ٱلْمالِكِ ٱلْأَوَّلِ .

إِنَّ تَوْزيعَ ٱلْأَراضي على ٱلْفَلّاحينَ ٱلصِّغارِ وَمِلْكِيَّتِهِمْ لِلْأَرْضِ بَعْدَ مُدَّةٍ أَدّى إِلى وُجودِ دَوافِعَ كَثيرَةٍ لِلْعِنايَةِ بِالْأَرْضِ وَالْحُصولِ عَلى أَكْبَرِ ما يُمْكِنُ مِنَ ٱلْحاصِلاتِ ٱلزِّراعِيَّةِ .

إِنَّ أَكْثَرَ ٱلْحُكوماتِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ساعَدَتِ ٱلْفَلّاحينَ بِصورَةٍ كَبيرَةٍ وَذٰلِكَ بِمُساعَدَتِهِمْ عَلى شِراءِ ٱلْمَكائِنِ ٱلزِّراعِيَّةِ ٱلْحَديثَةِ وَتَعْليمِهِمْ كَيْفِيَّةِ ٱسْتِخْدامِها، كَذٰلِكَ قامَتِ ٱلْحُكوماتُ بِإِرْشادِ ٱلْفَلّاحينَ فَنِيّاً وَعِلْمِيّاً لِلْحُصولِ عَلى أَحْسَنِ ٱلْإِنْتاجِ .

١ــ مَن سَنّ قَوانين الإِصلاح الزِّراعي ؟

٢ــ هل الحُكومات العربيّة طَبَّقَت قَوانين الإِصلاح الزِّراعي ؟

٣ــ كيف كانَت حالَة الفَلّاح في العُهود الماضِيَة ؟

٤ــ كيف أَصبحَت حالَة الفَلّاح بعد سَنّ القَوانين الزِّراعِيّة ؟

٥ــ إِلى أَي شَيء أَدّى قانون تَوْزيع الأَراضي على الفلّاحين ؟

٦ــ هل الفَلّاح في البلاد العربيّة يَسْتَخْدِم المَكائِن الحَديثَة ؟

٧ــ مَن ساعَد الفَلّاح في شِراء مَكائِن الزِّراعَة الحَديثَة ؟

٨ــ مَن أَرشَدَهُ على اسْتِعْمال هذه المَكائِن ؟

الدرس السادس والثمانون
LESSON EIGHTY-SIX

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس السادس والثمانون
LESSON EIGHTY-SIX

PART VIII

Homework

الواجبات البيتية

Answer the following questions after the preparation of your assignment.

Write down your answer for each question in the space given under each one.

Check your answer - for accuracy - with the assignment which you have prepared.

Bring your answers to the class for further discussion.

١ــ متى صار التَّقَدُّم الزّراعي مَحْسوساً في الدُّول العربيّة ؟

٢ــ متى كان الفَلاّح يشتغل بأُجور إسْمِيَّة ؟

٣ــ كيف صارت حالَة الفَلاّح بعد سَنّ قَوانين للإِصلاح الزِّراعي ؟

٤ــ ماذا جاء في قانون الإِصْلاح الزِّراعي ؟

٥ــ ماذا أَزْدادَ بعد تَطبيق القانون الزِّراعي ؟

٦ــ لِماذا أَزْدادَ الإِنتاج الزِّراعي ؟

٧ــ مَن صار يَتَمَكَّن من اسْتخدام وَسائِل الزِّراعَة الحَديثة ؟

٨ــ بِماذا تُساعِد الحُكومات العربيّة الفَلاّح ؟

٩ــ أَيّة حاصِلات تُصَدِّر مِصر إلى الأَسواق الأُقليميّة ؟

الدرس السابع والثمانون
LESSON EIGHTY-SEVEN

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Social Advancement - Education

II Lexical Items

retarded, falling behind	مُتَخَلِّف	approach, response	إِقْبال
mental	عَقْلي	to lend	أَعارَ ـ يُعيرُ
kindergarten	رَوْضَةُ الأَطْفال	facilities	تَسْهيلات
to take care, to attend to	إِعْتَنى ـ يَعْتَني	encouragement	تَشْجيع
in relation to, in addition to	بِالْإِضافَةِ إِلى	free of charge	مَجّاني
in addition to	إِضافَةً إِلى	stage, phase	مَرْحَلَة ج مَراحِل
to draw near, approach	أَقْبَلَ ـ يُقْبِلُ	obligatory, compulsory	إِلْزامِيّ
to encourage	شَجَّعَ ـ يُشَجِّعُ	voluntary	إِخْتِياريّ
to come to, to reach	بَلَغَ ـ يَبْلُغُ	compulsory	إِجْباريّ
reason, mind	عَقْل ج عُقول	struggle, strife	مُكافَحَة
to accept	قَبِلَ ـ يَقْبَلُ	illiteracy	أُمِيَّة
		possessor of	ذَوو م ذو
		malady, bodily defect	عاهَة ج عاهات
		mature, of age	بالِغ

الدرس السابع والثمانون
LESSON EIGHTY-SEVEN

PART I

Structural Perception Drills (recorded) — تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ اَلْفَتَاةُ كانَت تُعير لَهُ اَهْتِماماً ·
The girl was paying attention (importance) to him.

الجندي كان يُعير لَهُ اهتماماً ·
الطّالب كان يُعير لَهُ اهتماماً ·
المعلّم كان يُعير لَهُ اهتماماً ·
التّلميذة كانت تُعير لَها اهتماماً ·
المعلّمة كانت تُعير لَهُ اهتماماً ·
الفَتاة كانت تُعير لَهُ اهتماماً ·

٢ــ اَلتَّعْليم اِلْزامي في بَعْضِها واَخْتِياري في بَعْضِها اَلْآخَر ·
Education is compulsory in some of them (countries) and voluntary in others.

العمل مُهِم في بعضها وغير مُهِم في بعضها الآخَر ·
الدِّراسَة مهمّة في بعضها وغير مهمّة في بعضها الآخَر ·
التّدريب مهمّ في بعضها وغير مهمّ في بعضها الآخَر ·
الزّراعة مهمّة في بعضها وغير مهمّة في بعضها الآخَر ·
الحضور اِلزامي في بعضها واختياري في بعضها الآخَر ·
التّعليم اِلزامي في بعضها واختياري في بعضها الآخَر ·

٣ــ لِلْمُتَخَلِّفينَ مَدارِس خاصّة ·
There are special schools for the retarded.
للمتخلّفين بنايات خاصّة ·

للمتخلّفين مؤسّسة كبيرة .
للمتخلّفين معلّم خاصّ.
للمتخلّفين معاهِد كبيرة .
للمتخلّفين معاهِد كبيرة .
للمتخلّفين غُرف جديدة .
للمتخلّفين مدارس خاصّة .

٤ــإِضافَةً إِلى أَعْمالي كتبتُ كِتابًا . In addition to my work, I wrote a book.
إِضافَةً إِلى الأَكل شربت ماء .
إِضافَةً إِلى الرّقص لعبت كُرة .
إِضافَةً إِلى الدّراسة قرأت كتابًا .
إِضافَةً إِلى العمل أَدرس مساءً .
إِضافَةً إِلى أَشغالي صنعت سيارة .
إِضافَةً إِلى أَعمالي كتبت كتاباً .

٥ــأَكَلْتُ بِالْإِضافَةِ إِلى الشُّرب . In addition to drinking, I ate.
إِشتريت قلماً بالأَضافَة إِلى الكتاب .
لعبت الكُرة بالأَضافة إِلى الرَّقص.
قرات كتاباً بالأَضافة إِلى الدّراسة .
ادرس مساءً بالأَضافة إِلى العمل .
صنعت سيارة بالأَضافة إِلى أَشغالي .
أَكلت بالأَضافة إِلى الشّرب .

الدرس السابع والثمانون
LESSON EIGHTY-SEVEN

PART II

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ إقبالُ النّاس على التّعلم .

The response of people to learning.

إقبال

إقبال النّاس

إقبال النّاس على التّعلّم .

٢ــ نعم، ومؤخّرا بَدَأَت تُعير لَهُ اهتِماماً أكثر .

Yes, and lately started to lend a greater importance to it.

تُعير لَهُ

تُعير لَهُ اهتماماً أكثر

نعم، ومؤخّراً بدأت تُعير لَهُ اهتماماً أكثر .

٣ــ ما التّسهيلات الّتي تُقدّمها الحُكومات لِتشجيع النّاس؟

What are the facilities which the government offer to encourage the people?

التّسهيلات

ما التّسهيلات الّتي تُقدّمها الحُكومات

لِتشجيع

لِتشجيع النّاس

ما التّسهيلات الّتي تقدّمها الحُكومات لِتشجيع النّاس؟

٤ــ الدّراسَة مَجّانِيّة في جَميع مَراحِلِها .

Studying is free of charge in all of its stages.

مَجّانيّة

الدّراسة مجّانيّة

مَراحِلها

الدّراسة مجّانيّة في جميع مَراحِلها .

٥ــ هل اَلتَّعْليم اِلْزامي في اَلْبِلاد اَلْعَرَبِيّة ؟ — Is teaching compulsory (obligatory) in the Arab countries?

اِلزامي

التّعليم اِلزامي

هل التّعليم اِلزامي في البلاد العربيّة ؟

٦ــ اِنَّهُ اِجْباري في بَعْضِها واَخْتِياري في اَلْبَعْض الآخَر. — It is compulsory in some (countries) and voluntary in others.

اِجباري

اِختياري

اِنَّهُ اِجباري في بعضها واختياري في البعض الآخر.

٧ــ هل يوجَد بَرْنامَج لِتَعْليم اَلْبالِغين ؟ — Are there programs for teaching adults?

اَلبالِغين

لِتعليم البالغـين

هل يوجد بَرْنامَج لِتعليم البالِغين ؟

٨ــ هناك بَرامِج عَديدَة لِمُكافَحَة اَلْأُمِّيَّة . — There are several programs for fighting illiteracy.

لِمكافحة الأُمّيّة

هناك بَرامِج عَديدة لِمكافحة الأُمّيّة .

٩ــ و هل هناك مَدارس لِذَوي اَلْعـاهات ؟ — And are there schools for the (bodily) defective people?

لِذَوي العاهات

مدارس لِذَوي العاهات

و هل هناك مدارس لِذَوي العـاهات ؟

١٠ــ نعم، وكَذٰلِكَ لِلْمُتَخَلِّفين عَقْلِيّاً . — Yes, and also for mentally retarded.

للمتخلّفين

عَقلِيّاً

للمتخلّفين عقليّاً

نعم، وكذلك للمتخلّفين عقليّاً .

١١ــ رَوْضَةُ ٱلْأَطْفالِ بَعيدَةٌ من المُعَسْكَر . — The kindergarten is far from the post (camp).

رَوْضَة

روضة الأُطفال

روضة الأُطفال بعيدة من المُعسكر .

١٢ــ تَعْتَني ٱلْحُكومَة بِذَوي ٱلْعاهات . — The government takes care of defective people.

تعتني

تعتني الحُكومة

تعتني الحُكومة بذوي العاهات .

١٣ــ توجد كُلّيّات أُخرى بِٱلْإِضافَةِ إِلى كُلّيّات ٱلطِّبّ . — There are other colleges in addition to medicine colleges.

بالأُضافة إِلى

بالأُضافة إِلى كلّيّة الطّب

توجد كلّيّات أُخرى بالأُضافة إِلى كلّيّات الطّب .

الدرس السابع والثمانون
LESSON EIGHTY-SEVEN

PART III

حوار — Dialogue

التَقَدُّم الاجتماعي ـ التعليم

ما أَهَم مَظاهِر التَّقَدُّم الإِجْتِماعي؟	إِقْبال النّاس على التّعلّم.
هل تَهْتَمّ الحكومات العربيّة بالتَّعْليم؟	نعم، ومُؤَخَّراً بَدَأَت تُعير لَهُ اهْتِماماً أكثر.
ما التَّسْهيلات الّتي تُقَدِّمُها الحُكومات لِتَشْجيع النّاس؟	الدِّراسَة مَجّانِيّة في جَميع مَراحِلِها.
هل التَّعليم إِلْزامي في البِلاد العربيّة؟	إِنَّهُ إِجْباري في بَعْضِها واخْتِياري في البَعْضِ الآخَر.
هل يوجَد بَرْنامَج لِتَعْليم البالِغين؟	هناك بَرامِج عَديدَة لِمُكافَحَةِ الأُمِّيَّة.
وهل هناك مَدارِس لِذَوي العاهات؟	نعم، وكَذلِكَ لِلْمُتَخَلِّفين عَقْلِيّاً.

Social Advancement - Education

What is the most important manifestation of the social advancement?	The response of the people to learning.
Do the Arab governments take interest in teaching?	Yes, and lately started to lend a greater importance to it.
What are the facilities which the governments offer to encourage the people?	Studying is free of charge in all of its stages.
Is teaching compulsory (obligatory) in the Arab countries?	It is compulsory in some (countries) and voluntary in others.

Are there programs for teaching adults?

There are several programs for fighting illiteracy.

And are there schools for the (bodily) defective people?

Yes, and also for the mentally retarded.

Adjunct

الملحق

kindergarten

رَوْضَةُ الأَطْفال

to take care

إِعْتَنى ـ يَعْتَني

to encourage

شَجَّعَ ـ يُشَجِّعُ

to reach

بَلَغَ ـ يَبْلُغ

in addition to

إِضافَةً إِلى ، بِالإِضافَةِ إِلى

intermediate study

الدِّراسَةُ المُتَوَسِّطَةُ

to approach

أَقْبَلَ ـ يُقْبِلُ

reason, mind

عَقْل ج عُقول

to accept

قَبِلَ ـ يَقْبَلُ

الدرس السابع والثمانون
LESSON EIGHTY-SEVEN

PART IV

المحادثة **Recombination Drills**

يجيب الطالب بجمل مفيدة :

١ــ كيف هو الإِقبال على التّعلّم في البلاد العربيّة ؟ — الأقبال كبير جدًّا .

كيف هو إقبال النّاس على السّينمات في الشّرق الأوسط ؟ — الأقبال عَظيم .

كيف هو الأقبال على الأفلام الأمريكيّة في البلاد العربيّة ؟ — الأقبال كبير جدًّا .

كيف هو إقبال النّاس على السّفر في الشّرق الأوسط؟ — الأقبال كَبير .

٢ــ على أي نَوْع من اللُّحوم يُقْبِل النّاس في هذه البلاد ؟ — يُقْبِل النّاس على لَحم البَقَر .

لِماذا يُقْبل النّاس في الشّرق الأوسط على شِراء سيّارات أوربيّة ؟ — لأنّها رَخيصة .

لِماذا يُقْبِل النّاس على السّفر بالطائِرات أكثر من البَواخِر ؟ — لأنّها أسرع من البَواخِر .

هل هناك ناس كثيرون يُقْبِلون على أكل السّمك في البلاد العربيّة ؟ — نعم، هناك ناس كثيرون يُقْبِلون على أكل ...

٣ــ متى بَدَأَت الحُكومة الأمريكيّة تُعير اهْتِمامَها بالبلاد العربيّة ؟ — بعد الحَرب العالميّة الثانِيَة .

هل تَهْتَم الحُكومات العربيّة بالتّعليم؟
بأيّة لُغة تُعير الحُكومة الأمريكيّة
اهتِمامَها الكبير ؟

نعم، ومُؤخّراً بَدَأت تُعير لَهُ اهْتِماماً أكبر.
تُعير اهتِمامَها بِلُغات كثيرة .

متى بَدَأت الحُكومات العربيّة تُعير
اهتِمامَها الكبير بالوِحْدَة العربيّة؟

بَدَأت تُعير اهتِمامَها بالوِحْدَة العربيّة
بعد الحرب الثّانية .

٤ــ ما هي التّسهيلات الموجودة في
مَحَطّات الباص؟

مَطْعَم وغُرَف للإِسْتِراحَة .

هل في الطائِرات تَسْهيلات
للمُسافرين أكثر من البَواخِر ؟

لا، التّسهيلات في البواخِر أكثر .

هل في الدّوائِر الحُكوميّة تَسْهيلات
لِلمُوَظّفين أكثر من الشّركات ؟

لا، في الشّركات تَسهيلات أكثر .

هل في الطائِرات الأمريكيّة تَسهيلات
أكثر من الطّائِرات الأوربيّة ؟

لا يوجد اختلاف بين الاثنَين .

٥ــ من يَقوم بِتَشْجيع النّاس على التّعليم؟

الحُكومات تَقوم بِتَشْجيع النّاس على التّعليم .

ما الّذي يُسَبِّب تَشْجيع المُوَظّفين
في الشّركات على الإِشْتِغال الكثير؟

وُجود التّسهيلات الكثيرة .

ما الّذي يُشجّع على زِيادَة إنتاج
النّفط في البلاد العربيّة ؟

الإِقْبال الخارجي عَلَيْهِ .

هل كُل البِلاد العربيّة تُشَجّع
الوِحْدة العربيّة ؟

لا، لكن الأكثريّة تُشجّع الوِحْدَة العربيّة .

٦ــ ما هي الأشياء التي تُشَجّع النّاس
على التّعلّم ؟

الدّراسة المَجّانيّة .

هل الدِّراسَة مَجّانِيّة في بلاد أُمريكا؟ — نعم، الدِّراسَة الأبتدائيّة والثانويّة .

هل الدّراسة مجّانيّة في جميع البلاد العربيّة ؟ — نعم، أعتقد .

هل الدّراسة مجّانيّة في المَدارس الأهليّة أيضًا؟ — لا، الدّراسة مجّانيّة في المَدارس الحُكوميّة فقط.

٧ــ في أي مدارس الدّراسة مجّانيّة ؟ — الدراسة مجّانيّة في جميع مَراحِلها .

ما هي المَراحِل الدراسيّة في البلاد العربيّة ؟ — هي رَوْضَة الأطفال والأبتدائيّة والثانويّة والكُلّيّة .

هل الطّالب في هذه البلاد يَمُرّ بِنَفْس المَراحِل الّتي يَمُر بها الطّالب العربي؟ — نعم، لكن يوجد اختلاف قليل .

كم سَنَة يَدْرُس الطّالب في المَرْحَلَة الأبتدائيّة في البلاد العربيّة ؟ — سِت سَنَوات في بعضها و سَبع سَنوات في البعض الآخر.

٨ــ في أيّة مَراحل التّعليم إلزامي في هذه البلاد ؟ — في المَرْحَلَة الأبتدائيّة التّعليم إلزامي .

هل التّعليم في الكُلّيّات في البلاد العربية إلزامي؟ — لا، ليس إلزاميًّا .

في أيّة مَراحل التّعليم إلزامي في البلاد العربيّة ؟ — في المَراحل الأبتدائيّة والثانويّة .

هل تَعْليم اللُّغات في هذه المدرسة إلزامي ؟ — لا، تَعليم اللُّغات في هذه المدرسة ليس إلزاميًّا .

٩ــ هل الدّراسَة في الكُلّيّات إجباريّة أو اختِياريّة في البلاد العربية؟ — الدّراسة اختياريّة.

الخِدْمَة بالجَيش الأمريكي اختِياريّة أو إجباريّة ؟ — الخِدمَة بالجيش الأمريكي إجباريّة واختِياريّة.

الخدمة بالجُيوش العربيّة اختياريّة؟ — لا، الخدمة بالجُيوش العربيّة إجباريّة.

هل الاشتِراك بالنّادي إجباري ؟ — لا، الاشتراك بالنّادي إختياري.

١٠ــ هل التّعليم إجباري لِلْبالِغين؟ — لا، التّعليم إختياري.

هل فُتِحت مَدارس خاصّة لتَعليم البالِغين في هذه البلاد؟ — نعم، فُتِحت مَدارس خاصّة لتَعليم البالِغين في أكثر البلاد العربيّة.

هل هناك بَرْنامَج لِتَعليم البالِغين في هذه البلاد؟ — نعم، هناك بَرامج عَديدَة.

هل مَدارس لتعليم البالغين مَسائِيّة أو صَباحيّة؟ — عادةً هي مَسائيّة.

١١ــ يجيب الطالب مستعملاً "مُكافَحَة الأُمِيّة" :

لِماذا فَتحت الحُكومة مدارس مسائيّة أُخرى ؟ — لِمُكافَحة الأُمِيّة.

لماذا وَظّفت الحُكومة مُعلّمين آخَرين؟ — لمكافحة الأُمِيّة في البلاد.

على أي بَرْنامَج تشتغل الآن؟ — أشتغل على بَرْنامَج مُكافحة الأُمِيّة.

لِمَ هذه البَرامِج الجَديدَة ؟ — لِمُكافحة الأُمِيّة.

١٢ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

هل هناك مدارس خاصّة لِذَوي العاهات؟ — نعم، وكذلك لِلْمُتَخَلِّفين عَقْلِيًّا.

لِأَيّة غاية بَنَت الحُكومَة هذا المُسْتَشفى ؟ لِذَوي العاهات والمتخلّفين عقليّاً .

لِأَي مُسْتَشْفى أخذت وَلَدَك ؟ أخذتُه إلى مُسْتَشْفى ذَوي العاهات والمتخلّفين عقليّاً .

هل توجد مدارس خاصّة لِذَوي العاهات في هذه البلاد ؟ نعم، وكذلك للمتخلّفين عقليّاً .

١٣ــ إلى أيّة مدرسة تذهب ابنتُك الصغيرة؟ تذهب إلى رَوْضَة الأطفال .

كم سنة هي مدّة الدّراسة في رياض الأطفال ؟ مدّة الدّراسة فيها سَنَة واحدة .

هل روضة الأطفال قريبة أو بعيدة من بيتِكم ؟ روضة الأطفال بعيدة من بيتِنا .

ماذا يعمل الطِّفل في رياض الأطفال؟ يتدَرَّب على الرّسم والغِناء والألعاب المُختلِفَة .

١٤ــ من يَعْتَني بِذَوي العاهات والمتخلّفين عقليّاً في البلاد العربيّة؟ الحُكومة تَعْتَني بِهِم .

من يَعْتني بِأولادِك عندما تشتغل زوجَتُك؟ أنا أعْتَني بِأولادي عندما تَشْتَغل زَوْجَتي .

من يَعْتَني بالمَرْضى في المُسْتَشْفى؟ الأَطِبّاء والمُمَرِّضات يَعْتنون بالمَرْضى .

من سَيَعْتني بأطفالِك عندما تذهب زوجتُك لِلْمُسْتَشفى ؟ زوجة أخي سَتَعْتَني بِهِم .

١٥ــ ماذا تعمل بالأضافة إلى دراسة اللُّغَة ؟ أشتَغِل في سينما المُعسكر.

ماذا اشتغلت بالإضافة الى التّعليم؟ أشتَغِل في البنك الوَطَني .

ماذا دَرَست بالإِضافة إلى الهَنْدَسَة؟ دَرَست الاقتصاد بالأضافة إلى الهَنْدَسَة .

ماذا تَريت بالإِضافة إلى لَحْم الغَنم؟ إشتريت صابون و رُز .

الدرس السابع والثمانون
LESSON EIGHTY-SEVEN

PART V

مواضيع للمحادثة — Situation Drills

١ــ تكلّم عن مَظاهِر التّقَدُّم الأجتماعي .
أ ــ الثّقافَة
ب ــ الإقتصاد

٢ــ تكلّم عن دور الحُكومات العربية فيما يَخُصّ التّعليم .
أ ــ قَوانين التّعليم
ب ــ مَرْكَز التّعليم
ج ــ التّسهيلات

٣ــ تكلّم عن مَراحِل الدِّراسَة .
أ ــ الأبتدائيّة
ب ــ الثّانويّة
ج ــ العاليّة

٤ــ تكلّم عن بَرامج التّعليم الخاصّة بـ
أ ــ مُكافَحَة الأُمّيّة
ب ــ ذَوي العاهات
ج ــ المُتَخَلِّفين عقليّاً

٥ــ تكلّم عن المدارس .
أ ــ الأهليّة
ب ــ الخاصّة
ج ــ الأجنبيّة

٦ــ تكلم عن المدارس الأُخرى ·

أ ــ المِهَنِيّة

ب ــ رِياض الأَطفال

٧ــ تكلّم عن التّعليم ·

أ ــ الأَجباري (الإِلزامي)

ب ــ الأَختياري

ملاحظة : يجوز اشراك تلميذين او اكثر في موضوع واحد ·

الدرس السابع والثمانون
LESSON EIGHTY-SEVEN

PART VI

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ إِنَّ مِنْ أَهَمِّ مَظاهِرِ ٱلتَّقَدُّمِ ٱلْإِجْتِماعِيِّ إِقْبالُ ٱلنّاسِ على ٱلتَّعَلُّمِ.
٢ــ أَلدِّراسَةُ ٱلْمَجّانِيَّةُ في ٱلْمَدارِسِ شَجَّعَتِ ٱلنّاسَ عَلى ٱلدِّراسَةِ أَكْثَرَ مِن قَبْل.
٣ــ كانَتْ وَلازالَتِ ٱلْحُكوماتُ ٱلْعَرَبِيَّةُ تَهْتَمُّ بِٱلتَّعْليمِ في جَميعِ مَراحِلِهِ.
٤ــ في ٱلسَّنَواتِ ٱلْأَخيرةِ بَدَأَتِ ٱلْحُكوماتُ ٱلْعَرَبِيَّةُ تُعيرُ ٱهْتِماماً أَكْثَرَ لِلتَّعْليم.
٥ــ أَلْحُكوماتُ ٱلْعَرَبِيَّةُ قَدَّمَتْ وَتُقَدِّمُ تَسْهيلاتٍ كَثيرَةً في حَقْلِ ٱلتَّعْليمِ.
٦ــ أَلتَّعْليمُ ٱلْإِلْزامِيُّ مَظْهَرٌ مِنْ مَظاهِرِ ٱهْتِمامِ ٱلْحُكوماتِ بِتَقَدُّمِ ٱلشُّعوبِ.
٧ــ أَكْثَرُ ٱلْحُكوماتِ ٱلْعَرَبِيَّةِ سَنَّتْ قَوانيناً لِلتَّعْليمِ ٱلْإِلْزامِيِّ.
٨ــ لا زالَ قِسْمٌ مِنَ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ لا تَتَمَتَّعُ شُعوبُها بِٱلتَّسْهيلاتِ ٱلتَّعْليمِيَّةِ.
٩ــ هُناكَ بَرامِجُ عَديدَةٌ وَمُخْتَلِفَةٌ لِمُكافَحَةِ ٱلْأُمِّيَّةِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ.
١٠ــ هُناكَ مَدارِسُ كَثيرَةٌ لِذَوي ٱلْعاهاتِ وَٱلْمُتَخَلِّفينَ عَقْلِيّاً.
١١ــ رِياضُ ٱلْأَطْفالِ مَوْجودَةٌ في جَميعِ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ تَقْريباً.

II Read the following and then answer the questions:

مِنْ مَظاهِرِ ٱلتَّقَدُّمِ ٱلْإِجْتِماعِيِّ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ إِقْبالُ ٱلنّاسِ عَلى ٱلتَّعَلُّمِ إِقْبالاً شَديداً، كَذٰلِكَ ٱلْحُكوماتُ ٱلْعَرَبِيَّةُ بَدَأَتْ تَهْتَمُّ بِٱلتَّعْليمِ أَكْثَرَ مِنْ قَبْل.

إِنَّ ٱلتَّسْهيلاتِ ٱلَّتي تُقَدِّمُها ٱلْحُكوماتُ ٱلْعَرَبِيَّةُ لِتَشْجيعِ ٱلنّاسِ على ٱلْإِقْبالِ عَلى ٱلدِّراسَةِ في جَميعِ مَراحِلِها وَفُروعِها قَدْ جَعَلَتِ ٱلشُّعوبَ ٱلْعَرَبِيَّةَ تَتَقَدَّمُ بِسُرْعَةٍ. وَمِنْ أَهَمِّ ٱلتَّسْهيلاتِ ٱلَّتي تُقَدِّمُها ٱلْحُكوماتُ في هٰذا ٱلْحَقْلِ هِيَ ٱلتَّعْليمُ ٱلْمَجّانِيُّ في جَميعِ ٱلْمَراحِلِ وَٱلْفُروعِ وَلِجَميعِ ٱلنّاسِ. كَذٰلِكَ أَكْثَرُ ٱلْحُكوماتِ ٱلْعَرَبِيَّةِ سَنَّتْ قَوانينًا لِلتَّعْليمِ ٱلْإِلْزامِيِّ.

هُناكَ بَرامِجُ عَديدَةٌ وَمُخْتَلِفَةٌ لِتَعْليمِ ٱلْبالِغينَ وَمُكافَحَةِ ٱلْأُمِّيَّةِ، وَإِنَّ هٰذِهِ ٱلْبَرامِجَ قَدْ أَثَّرَتْ تَأْثيرًا مَحْسوسًا عَلى ٱلتَّقَدُّمِ ٱلْإِجْتِماعِيِّ في ٱلْبِلادِ.

إِنَّ ٱلْحُكوماتِ ٱلْعَرَبِيَّةِ لَمْ تَنْسَ ذَوي ٱلْعاهاتِ وَٱلْمُتَخَلِّفينَ عَقْلِيًّا، لِذٰلِكَ سَنَّتِ ٱلْقَوانينَ وَعَمِلَتِ ٱلْبَرامِجَ وَفَتَحَتِ ٱلْمَدارِسَ لِتَعْليمِ هٰذِهِ ٱلطَّبَقَةِ مِنَ ٱلنّاسِ وَجَعْلِهِمْ أَعْضاءً عامِلينَ في ٱلْمُجْتَمَعِ.

١ــ ما هي مَظاهِر التَّقَدُّم في العالَم العربي؟

٢ــ ما هي التَّسْهيلات الّتي تُقَدِّمُها بعض الحُكومات العربيّة لتَشْجيع التّعليم؟

٣ــ ما هي أَهَمّ قَوانين التّعليم في البلاد العربيّة؟

٤ــ ما هو تَأثير بَرامج مُكافحَة الأُمّيّة؟

٥ــ ماذا عَمِلت الحُكومات العربيّة لِذَوي العاهات والمُتَخَلّفين عَقْلِيّاً؟

الدرس السابع والثمانون
LESSON EIGHTY-SEVEN

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس السابع والثمانون
LESSON EIGHTY-SEVEN

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue - after that - write a gist in English of these two paragraphs.

Bring this to the class for discussion.

١ـ بَدَأَت الحُكومات العربيّة مُؤَخَّرا ..... اهتِماماً كبيرًا لـ ..... وصارَ ..... النّاس على التّعلُّم كبير وكذلك بدَأَت الحُكومات تُقَدِّم ..... لـ ..... على التّعلُّم مثل الدِّراسَة ..... في جَميع ..... وفَتْح مَدارس خاصّة لـ .... بالإضافَة إلى ..... الأطفال والأبتدائيّة والثانويّة والكُلّيّات في جميع أنْحاء البلاد .

٢ـ إنّ التّعليم ..... في بعض المَراحِل الدِّراسِيَّة و ..... في البعض الآخر في البلاد العربيّة كَما أنَّ هناك براجِ عَديدَة لِتَعْليم ..... ولـ ..... ولـ ..... .

الدرس الثامن والثمانون
LESSON EIGHTY-EIGHT

Blueprint — **التصميم**

I Cultural Features

Social Advancement - Health

II Lexical Items

germ	جُرْثومَة ج جَراثيم	To comprehend to perceive	أَدْرَكَ ـ يُدْرِكُ
relief.	إِسْعاف	healthy	صِحّيّ
ambulance	سَيّارَة إِسْعاف	on account of, for the sake of	مِنْ أَجْلِ
day nursery	دارُ الْحَضانَة	spreading, publication	نَشْر
house	دار ج دور	protective covering, protection	وِقايَة
to spread, to publish	نَشَرَ ـ يَنْشُرُ	to preserve, to maintain	حافَظَ ـ يُحافِظُ
to treat (a patient)	داوى ـ يُداوي	indication	دَليل ج دَلائِل
lecture	مُحاضَرَة	cure, treatment	تَداوي
education, rearing	تَرْبِيَة	mobile hospital	مُسْتَشْفى سَيّار
to educate, to rear	رَبّى ـ يُرَبّي	protection	حِمايَة
to protect	وَقى ـ يَقي	keeping, custody, auspices	رِعايَة
to keep, to memorize	حَفِظَ ـ يَحْفَظُ	motherhood	أُمومَة
clinic	مُسْتَوْصَف ج مُسْتَوْصَفات	pharmacology	صَيْدَلَة
		nursing	تَمْريض
		midwifery	قِبالة
		midwife	قابِلَة

الدرس الثامن والثمانون
LESSON EIGHTY-EIGHT

PART I

Structural Perception Drills — تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ اَلحُكومَة تُعْطي اَلْمحاضَرات مِنْ أَجْلِ نَشْر اَلتَّرْبِيَة اَلصِّحِّيَّة ·
The government gives lectures for (the purpose of) spreading health education.

الجامِعَة تُدرّس الطلاب من أجل نَشْر العُلوم ·
هيئَة الأُمم تبحث من أجل نَشْر السّلم ·
الجامعة العربيّة تعمل من أجل تَوْحيد العرب ·
الأحزاب السّياسيّة تعمل من أجل الفَوْز في الأنتخاب ·
الحُكومة تُعطي المحاضَرات من أجل نَشر التَربية الصّحِّيّة ·

٢ــ الحُكومة تُعالج وتُداوي النّاس مَجّاناً ·
The government treats (medically) the people free.

الشّركة تُنتج وتُوَزّع الهَدايا مجّاناً ·
المُؤَسّسة تُدرّب وتُدرّس العُمّال مجّاناً ·
الطبيب يَفْحَص ويُعطي الدّواء مجّاناً ·
المدرسة تَقْبَل وتُدرّس الطُّلاّب مجّاناً ·
الحكومة تُعالِج وتُداوي النّاس مجّاناً ·

٣ــ توجد مُسْتَشْفَيات لِحِمايَة الأَطْفال ورِعايَة الأُمومَة ·
There are hospitals for the protection of children and the keeping of motherhood (health centers).

توجد مؤسّسات لِحِمايَة النّاس ورِعاية حُقوقِهِم ·
توجد قَوانين لحماية النّاس ورعاية مصالِحِهِم ·
توجد معاهد لحماية المَرْضى ورِعاية صحّتِهِم ·

توجد مُؤسّسات لحِماية التّجارة ورِعاية تقَدُّمها .
توجد مُستشفيات لحِماية الأطفال ورِعاية الأُمومَة .

٤ــ توجد سَيّارَة إِسْعاف في كُل مِنطَقَة .
يوجد طبيب إِسعاف في كل منطقة .
كل سيّارة إِسعاف فيها أُدوية .
توجد مراكِز إِسعاف كثيرة في أُمريكا .
توجد وَسائِل إِسعاف مُختلفة .
توجد سيّارة إِسعاف في كل منطقة .

There is an ambulance in each district.

الدرس الثامن والثمانون
LESSON EIGHTY-EIGHT

PART II

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ كيف أَدْرَكَ ٱلشَّعْب قيمةَ ٱلصِّحَّة ؟ — How did the people comprehend the value of health?

أدرك

أدرك الشّعب

كيف أدرك الشّعب قيمة الصّحّة ؟

٢ــ إِهْتِمام ٱلْحُكومات بِٱلْحالَة ٱلصِّحِّيَّة · — The government's concern in the health condition.

بالحالة الصّحّيّة

إهتمام الحُكومات

إهتمام الحُكومات بالحالة الصّحّيّة ·

٣ــ ماذا تَعْمَل ٱلْحُكومات من أَجْل نَشْر التَّرْبِيَة الصِّحِّيَّة ؟ — What do the governments do for spreading the health education?

من أجل

نَشر

من أجل نَشر

من أجل نَشر التّربية الصّحّيّة

ماذا تعمل الحُكومات من أجل نَشر التّربية الصّحّيّة ؟

٤ــ تُعْطي مُحاضَرات عن ٱلأَمْراض والوِقايَة الصِّحِّيَّة · — They give lectures about diseases and health protection.

الوِقاية

الوِقاية الصّحّيّة

تُعطي محاضرات عن الأمراض والوِقاية الصّحّيّة ·

٥ــ وكيف تُحافِظُ الحُكومة على صِحَّة ٱلشَّعْب؟ And how does the government maintain (preserve) the people's health?

تُحافظ

تُحافظ الحُكومة

كيف تُحافظ الحُكومة على صحّة الشّعب؟

٦ــ بِمُعالَجَة وَتَداوي ٱلنّاس مَجّانًا . By treating and curing the people free.

بِمعالجة

تَداوي

تَداوي النّاس مَجّانًا

بِمعالجة وتَداوي الناس مَجّانًا .

٧ــ ما هي دَلائِل ٱلتَّقَدُّم ٱلصِّحّي ؟ What are the indications for health advancement?

دَلائِل

دَلائِل التّقدُّم الصّحّي

ما هي دلائل التّقدّم الصّحّي ؟

٨ــ ٱلْمُسْتَشْفَيات ٱلسَّيّارَة ومَراكِز مُكافَحَةِ ٱلْأَمْراض . Mobile hospitals and centers for fighting diseases.

المُستشفيات السيّارة

المُستشفيات السيّارة ومراكز مُكافحة الأمراض .

٩ــ هناك مُسْتَشْفَيات لِحِمايَة ٱلْأَطْفال وَرِعايَة الأُمومَة . There are hospitals for children protection and for the keeping of motherhood.

لِحماية الأطفال

رعاية الأُمومة

هناك مستشفيات لحِماية الأطفال ورِعاية الأُمومة .

١٠ــ كُلِّيّات ٱلطِّبّ وَٱلصَّيْدَلَة ومَدارِس ٱلتَّمْريض .
الصّيدلة
كُلِّيّات الطّب و الصّيدلة
التّمريض
مَدارس التّمريض
كلّيّات الطّب والصّيدلة و مدارس التّمريض .

Medical and pharmacy colleges and nursing schools.

١١ــ نعم، وخَاصَّةً مَدارِس ٱلتَّمْريض وٱلْقِبالَة .
القِبالة
مدارس التّمريض و القِبالة
نعم، وخاصّةً مدارس التّمريض والقِبالة .

Yes, especially the schools for nursing and midwifery.

١٢ــ أَلْجَراثيم تُسَبِّب أَمْراضاً كَثيرَةً .
الجَراثيم
الجَراثيم تُسبّب أمراضاً كثيرة .

Germs cause many diseases.

١٣ــ إِشْتَرَتْ هذه ٱلْمَدينَة سَيّارَة إِسْعاف جَديدَة .
سيّارة إسعاف
سيّارة إسعاف جديدة
إشترت هذه المدينة سيّارة إسعاف جديدة .

This city bought a new ambulance.

١٤ــ بَنَتِ ٱلْحُكومَة مُسْتَوْصَفاً جَديداً في هذا ٱلْمُعَسْكَر .
مُستوصفاً
مُستوصفاً جديداً
بَنَت الحُكومة مُستوصفاً جديداً في هذا المعسكر .

The government built a new clinic on this post.

١٥ــ هل توجَد دورُ ٱلْحَضانَة في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّة ؟

Are there day nurseries in the Arab countries?

دور الحَضانة

هل توجد دور الحَضانة في البلاد العربيّة ؟

الدرس الثامن والثمانون
LESSON EIGHTY-EIGHT

PART III

حوار
Dialogue

التقدم الأجتماعي ـ الصّحّة

كيف أدْرَكَ الشَّعْب قيمَة الصّحّة ؟	إهْتِمام الحُكومَة بِالْحالَة الصِّحّيَّة .
ماذا تَعْمَل الحُكومات من أَجْل نَشْر التَّرْبِيَة الصِّحّيَّة ؟	تُعْطي مُحاضَرات عن الأَمْراض والوِقايَة الصِّحّيَّة .
وكيف تُحافِظ الحُكومَة على صِحَّة الشَّعْب ؟	بِمُعالَجَة وتَداوي النّاس مَجّاناً .
ما هي دَلائِل التَّقَدُّم الصِّحّي ؟	اَلْمُسْتَشْفَيات السَّيّارَة ومَراكِز مُكافَحَة اَلْأَمْراض.
كيف تَهْتَمّ اَلْحُكومات بِعِنايَة اَلْأَطْفال ؟	هناك مُسْتَشْفَيات لِحِمايَة اَلْأَطْفال ورِعايَة الأُمومَة .
ما هي المَعاهِد الصِّحّيَّة المَوْجودَة في البِلاد العَرَبِيَّة ؟	كُلِّيّات الطِّبّ والصَّيْدَلَة ومَدارِس التَّمْريض.
هل النِّساء يَقْبَلْنَ على هذه المَعاهِد ؟	نعم وخاصَّةً مَدارِس التَّمْريض والقِبالَة .

Social Advancement - Health

How did the people comprehend the value of health?	(Through) the government's concern with health conditions.
What do the governments do for spreading the health education?	They give lectures about diseases and health protection.
And how does the government maintain (preserve) the people's health?	By treating and curing the people free.

What are the indications for health advancement?	Mobile hospitals, and centers for fighting diseases.
How do the governments take interest in children's care?	There are hospitals for children protection and for the keeping of motherhood.
What are the medical (health) institutes found in the Arab countries?	Medical and pharmacy colleges and nursing schools.
Do women attend (approach) these institutes?	Yes, especially the schools for nursing and midwifery.

Adjunct	الملحق
germ	جُرثوم ج جَراثيم
ambulance	سَيّارَة إِسْعاف
clinic	مُسْتَوْصَف ج مُسْتَوْصَفات
chemistry	كيمياء
day nursery	دارُ الْحَضانَة
to protect	وَقى – يَقي
to spread	نَشَرَ – يَنْشُرُ
midwife	قابِلَة ج قابِلات
to educate	رَبّى – يُرَبّي
to keep, to memorize	حَفِظَ – يَحْفَظُ

الدرس الثامن والثمانون
LESSON EIGHTY-EIGHT

PART IV

المحادثة Recombination Drills

١ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

بِماذا بدأت الحُكومات العربيّة تَهْتَم الآن ؟ — بدأت تَهْتَم بِالحالَة الصّحّيّة .

كيف صارت حالَة المريض الصّحّيّة ؟ — تحسّنت حالَة المَريض الصّحّيّة .

كيف هي الحالَة الصّحّيّة في هذه المِنطقة ؟ — لا بأس بِها .

متى بدأت حُكومة مصر تَعْتَني بِحالَة الفلاّح الصّحّيّة ؟ — بدأت تَعْتَني بحالَة الفلاّح الصّحّيّة بعد الثّورة .

٢ ــ ماذا تعمل الحُكومات من أجل نَشر التربية الصّحّيّة ؟ — تَفْتَح مُستَشْفَيات و تُعطي مُحاضرات عن الأمراض .

ماذا تعمل الحُكومات من أجل تَثقيف الفلاّح في الزّراعة ؟ — تَفتح دَوائِر للإرشاد الزّراعي .

ماذا تعمل الحُكومات من أجل نَشر الثّقافة بين النّاس؟ — تَفتح مدارس كثيرة لَهُم .

ما ستعمل الحُكومة من أجل مُكافَحة الأُمّيّة ؟ — ستُحضّر بَرامج خاصّة و تَفتح مدارس عَديدة .

٣ــ يجيب الطالب مستعملاً " الوِقاية الصِّحّيّة " :

لِماذا تَبني الحُكومة دَوائر صحّيّة كثيرة ؟ — للوِقاية الصّحّيّة .

لماذا تُعطي الحكومة مُحاضرات عن الأمراض؟ — للوِقاية الصّحّيّة .

ما هي مَواضيع الأفلام الجديدة ؟ — الوِقاية الصّحّيّة .

ما كانت مُحاضرة وزير الصّحّة ؟ — الوِقاية الصّحّيّة .

٤ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

كيف تُحافِظ الحُكومات العربية على مركزها السّياسي ؟ — بِواسِطة عِلاقتها مع الدّول الأُجنبيّة .

كيف تُحافِظ الحُكومات العربيّة على عِلاقتها مع بعضها ؟ — بِواسِطة الجامعة العربيّة .

كيف تُحافظ الحكومة على صحّة الشّعب ؟ — بِفَتح مُستشفَيات عديدة و مُعالَجَتها .

هل أنت من الطّبقة المُحافِظة ؟ — نعم، أنا من الطّبقة المُحافِظة .

٥ــ كيف تقوم الحكومات العربيّة بِتَداوي النّاس؟ — تَقوم بتداوي النّاس مَجّاناً .

كيف تُحافظ وِزارة الصّحّة على صِحّة الشّعب؟ — بِمعالجتهم و تداريهم مجانا .

لِماذا ذاهِب اليوم إلى المُستَشفى ؟ — لِتَداوي يدي .

لِماذا يذهب ابنك إلى المُستَوصف يوميّاً ؟ — لِتَداوي أسنانِه .

هل التَّداوي مَجّاناً في هذه البلاد؟ — لا، فقط في أحْوال خاصّة .

٦ــ ما هي دَلائِل التّقدُّم الصّحّي ؟ — تَحَسُّن حالَة النّاس الصّحّيّة .

ما هي دَلائِل التّقدُّم الثّقافي ؟ — زِيادة عَدد المُثَقَّفين في البلاد .

ما هي دَلائِل التّقدُّم الزِّراعي ؟ — زِيادة الإنتاج الزِّراعي .

ما هي دَلائِل التَّقدّم السّياسي؟ الوَعي القَومي بين النّاس.
ما هي دَلائِل التَّقدّم الاُجتماعي ؟ القَضاء على الجَهل والفَقر والمَرض.

٧ــ يجيب الطالب مستعملاً "اُلْمُسْتَشْفَيات السَّيّارَة" :
كيف تَقوم الحكومات العربيّة بِمكافَحة الأمراض في القُرى ؟ بِواسِطَة المُستشفَيات السَّيّارَة.
ماذا سَتَبْعَث وِزارة الصّحّة للأرياف ؟ المُستشفَيات السّيّارة.
ماذا ستشتري وِزارة الصّحّة ؟ المُستشفَيات السّيّارة.
بِماذا ستُساعِد الحكومة الأمريكيّة الدّول الصغيرة ؟ بالمُستشفَيات السّيّارة.

٨ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :
كيف تَهْتَم الحكومات بِعِنايَة الأطفال ؟ بِبِناء مستشفَيات خاصّة لِحماية الأطفال.
ماذا تعمل الحكومات للأطفال والأمّهات في المُستشفَيات ؟ تقوم بِتَداويهِم وَوِقايتهِم من الأمراض.
هل مُستشفَيات حِماية الأطفال و رِعاية الأُمومة مَجّانِيّة في هذه البلاد ؟ لا، ليست مَجّانِيّة.
هل مُستشفَيات حِماية الأطفال و رِعاية الأُمومة مَجّانِيّة في البلاد العربيّة؟ نعم، هي مَجّانِيّة.

٩ــ يجيب الطالب مستعملاً "اُلصَّيْدَلَة" :
من أيّة كُلّيّة تَخَرَّج اُبْنُك الكبير؟ تخرّج من كُلّيّة الصّيْدَلَة.
لِأيّة كُلّيّة ذاهِب بعد تخرُّجِك من الثّانويّة ؟ ذاهِب الى كُلّيّة الصّيْدَلَة.

أيّة كلّيّة ستكون هذه البناية ؟ كلّيّة الصّيْدلَة .
هل درست الطّب ؟ لا، دَرَست الصّيْدَلَة .

١٠ــ يجيب الطالب مستعملاً "التَّمْريض" :

من أيّة كلّيّة تخرّجت أبْنَتُك الصغيرة؟ تخرّجت من كلّيّة التّمريض .
هل تخرّجت من كلّيّة الكيمياء ؟ لا، تخرّجت من كلّيّة التّمريض .
في أيّة كلّيّة دخلت ؟ دخلت في كلّيّة التّمريض .
في أيّة كلّيّة تشتغل كاتِب طابِعَة ؟ أشتغل في كلّيّة التّمريض .

١١ــ يجيب الطالب مستعملاً "القِبالَة" :

هل دخلت زَوْجَتُك في كلّيّة التّمريض؟ لا، دخلت في كُلّيّة القِبالَة .
هل تخرّجت من كلّيّة التّمريض؟ لا، تخرّجت من كلّيّة القِبالَة .
لِمَ هذه البِنايَة ؟ هذه البناية لكلّيّة القِبالَة .
في أيّة كلّيّة دَرَست أخْتُك ؟ درست في كلّيّة القِبالَة .

١٢ــ يجيب الطالب مستعملاً "جَراثيم" :

ماذا يُسبّب الأمراض المُختلفَة ؟ الجَراثيم تُسبّب الأمراض المُختلفَة .
ماذا يوجد في الهَواء ؟ توجد جَراثيم في الهَواء .
ماذا يوجد في الأَوْساخ ؟ توجد جَراثيم .
ما الّذي يَحْمِل الأمراض ؟ الجَراثيم تَحْمِل الأمراض .

١٣ــ يجيب الطالب مستعملاً "سَيّارَة إسْعاف" :

أي نَوْع سيّارات اشترت وزارة الصّحّة؟ إشترت سيّارات إسْعاف .
كيف يُحْمَل المَريض إلى المُستَشفى ؟ يُحمل بسيّارة إسعاف .
كيف ذَهبت إلى المُستَشفى ؟ ذَهبت بسيّارة إسعاف .
ماذا يُصْنَع في هذا المَعمل ؟ تُصْنَع سيّارات إسعاف .

١٤ــ يجيب الطالب مستعملاً "مُستَوْصَف" :

هل يوجد مُستَشفى في هذا المعسكر؟ لا، يوجد مُستوصَف .

إلى أين ذهب المُلازِم ؟ ذهب الى المُستوصَف .

هل تَشتغل طَبيبًا في المُستَشفى العسكري ؟ لا، أشتغِل طبيباً في المُستوصَف العسكري .

ماذا تَبني الحُكومة في هذا المُعسكر؟ تَبني الحكومة مُستوصَفاً .

١٥ــ يجيب الطالب مستعملاً " دار الحَضانَة " :

إلى أين ذهبت مع زَوْجَتِك البارِحَة صَباحاً ؟ ذهبت إلى دار الحَضانَة .

ما هي هذه البِناية ؟ هي بِناية دار الحَضانَة .

أين كنت تشتغل من قَبل ؟ كنت أشتغل في دار الحَضانَة .

إلى أين تاخذ هذا الطفل ؟ آخذه إلى دار الحَضانَة .

الدرس الثامن والثمانون
LESSON EIGHTY-EIGHT

PART V

مواضيع للمحادثة — Situation Drills

١ــ تكلّم عن اهْتِمام الحكومات بِالحالَة الصِّحِّيَّة لِلشَّعب؟
أ ــ نَشر التربية الصِّحِّيَّة
ب ــ الوِقايَة الصِّحِّيّة
ج ــ المُعالَجة الصِّحِّيّة

٢ ــ كيف تُحافِظ الحكومة على صِحّة الشّعب؟
أ ــ مُعالَجة وتَداوي النّاس مجّاناً
ب ــ المُستشفَيات السّيّارة
ج ــ مَراكز مُكافَحة الأَمراض

٣ــ تكلّم عن أَنْواع وأَعْمال العِيادات في البلاد العربيّة ؟
أ ــ المُستشفَيات الحكوميّة
ب ــ المُستوصَفات الحكوميّة
ج ــ المُستشفَيات الخاصّة

٤ــ أُذْكُر ما تَعرِفُه عن عِنايَة الحكومة بِالأَطْفال .
أ ــ مُستشفَيات حِمايَة الأَطفال
ب ــ مُستشفَيات رِعايَة الأُمومَة
ج ــ دور الحَضانَة

٥ــ ما هي مَعاهِد الدِّراسات الصِّحِّيّة المَوجودَة في البلاد العربيّة؟ تكلّم عَنْها ؟
أ ــ كُلّيّات الطّب

ب ـ كلّيّات الصّيدَلَة

ج ـ مدارس التّمريض

٦ ـ تكلّم عن مَعاهِد الدِّراسات الصّحّيّة الّتي تَقْبَل النِّساء عَلَيْها، ولِماذا؟

أ ـ مدارس التّمريض

ب ـ مدارس القِبالَة (القابِلات)

ملاحظة : يجوز اشراك تلميذين او اكثر في موضوع واحد .

الدرس الثامن والثمانون
LESSON EIGHTY-EIGHT

PART VI

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ إِهْتِمامُ ٱلْحُكومَةِ بِٱلْحالَةِ ٱلصِّحِّيَّةِ جَعَلَ ٱلشَّعْبَ يُدْرِكُ قيمَتَها .
٢ــ تَعْمَلُ ٱلْحُكوماتُ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ عَلى نَشْرِ ٱلتَّرْبِيَةِ ٱلصِّحِّيَّةِ بَيْنَ ٱلنّاسِ.
٣ــ تَقومُ ٱلْحُكومَةُ بِإِعْطاءِ مُحاضَراتٍ عَنِ ٱلْأَمْراضِ وَٱلْوِقايَةِ ٱلصِّحِّيَّةِ .
٤ــ ٱلْحُكوماتُ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ تَقومُ بِمُعالَجَةِ وَتَداوي ٱلنّاسَ مَجّاناً .
٥ــ إِنَّ ٱلْعِنايَةَ بِٱلْأَطْفالِ هِيَ مِنَ ٱلْأَعْمالِ ٱلَّتي تَهْتَمُّ بِها ٱلْحُكوماتُ .
٦ــ يوجَدُ كَثيرٌ مِنَ ٱلْمُسْتَشْفَياتِ ٱلسَّيّارَةِ وَمَراكِزُ مُكافَحَةِ ٱلْأَمْراضِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ.
٧ــ كَذٰلِكَ توجَدُ مُسْتَشْفَياتٌ لِحِمايَةِ ٱلْأَطْفالِ وَرِعايَةِ ٱلْأُمومَةِ .
٨ــ مَعاهِدُ ٱلدِّراساتِ ٱلصِّحِّيَّةِ مُنْتَشِرَةٌ في كُلِّ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .
٩ــ إِنَّ ٱلْحُكوماتِ تَهْتَمُّ كَثيرًا بِكُلِّياتِ ٱلطِّبِّ وَٱلصَّيْدَلَةِ وَمَدارِسِ ٱلتَّمْريضِ.
١٠ــ ٱلنِّساءُ يُقْبِلْنَ عَلى مَعاهِدِ ٱلتَّمْريضِ وَٱلْقِبالَةِ أَكْثَرَ مِنْ غَيْرِها .
١١ــ إِنَّ ٱلْحُكوماتِ تَقومُ بِدَوْرٍ كَبيرٍ في حِفْظِ ٱلصِّحَّةِ ٱلْعامَّةِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .
١٢ــ لَمّا أَدْرَكَ ٱلشَّعْبُ قيمَةَ ٱلصِّحَّةِ ، بَدَأَ يَتَعاوَنُ مَعَ ٱلْحُكومَةِ .

II Read the following and then answer the questions:

إِنَّ ٱهْتِمامَ ٱلْحُكوماتِ ٱلْعَرَبِيَّةِ بِٱلْحالَةِ ٱلصِّحِّيَّةِ كانَ عامِلاً مُهِمًّا في إِدْراكِ ٱلشَّعْبِ لِقيمَةِ ٱلصِّحَّةِ ٱلْعامَّةِ . وَمِنْ مَظاهِرِ ٱهْتِمامِ ٱلْحُكوماتِ بِصِحَّةِ ٱلشَّعْبِ

نَشْرُ التَّرْبِيَةِ الصِّحِّيَّةِ وَإِعْطاءُ المُحاضَراتِ عَنْ مُكافَحَةِ الأَمْراضِ وَالوِقايَةِ الصِّحِّيَّةِ بِصورَةٍ دائِمِيَّةٍ .

كَذٰلِكَ الحُكوماتُ تَقومُ بِمُعالَجَةٍ وَتَداوي النّاسِ مَجّاناً بِالإِضافَةِ إِلى وُجودِ المُسْتَشْفَياتِ السَّيّارَةِ وَمَراكِزِ مُكافَحَةِ الأَمْراضِ .

إِنَّ الحُكوماتِ العَرَبِيَّةِ وَجَّهَتِ اهْتِماماً خاصّاً إِلى صِحَّةِ الأَطْفالِ وَالعِنايَةِ بِهِمْ، لِذٰلِكَ قَدْ أَسَّسَتْ مُسْتَشْفَياتٍ لِحِمايَةِ الأَطْفالِ وَرِعايَةِ الأُمومَةِ .

وَلِلْقِيامِ بِجَميعِ الأَعْمالِ وَالواجِباتِ الصِّحِّيَّةِ قَدْ فَتَحَتِ (أَسَّسَتْ) الحُكوماتُ العَرَبِيَّةُ مَعاهِدَ وَمَدارِسَ لِلدِّراساتِ الصِّحِّيَّةِ كَمَدارِسَ الطِّبِّ وَالصَّيْدَلَةِ وَالتَّمْريضِ وَالقِبالَةِ لِتَحْضيرِ أُناسٍ مُثَقَّفينَ بِالثَّقافَةِ الصِّحِّيَّةِ .

١ــ ما هو أَثَر الحكومَة على الشّعب من النّاحِيَة الصِّحِّيَّة ؟

٢ــ ما هي مَظاهِر اهْتِمام الحكومة بِالصِّحَّة ؟

٣ــ كيف تُحافِظ الحكومة على الصِّحَّة ؟

٤ــ هل وَجَّهَت الحكومات عِنايَة خاصّة بِالأَطْفال ؟

٥ــ هل توجد مدارس لِلدِّراسات الصِّحِّيَّة في البلاد العربيّة ؟

٦ــ من أَسّس هذه المَدارِس؟

الدرس الثامن والثمانون
LESSON EIGHTY-EIGHT

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس الثامن والثمانون
LESSON EIGHTY-EIGHT

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Answer the following after the preparation of your assignment.

Write down your answer for each question in the space given under each one.

Check your answer - for accuracy - with the assignment which you have prepared.

Bring your answers to the class for further discussion.

١ــ ماذا بَدَأَ الشّعب العربي يَدْرُك ؟

٢ــ كيف تَنْشُر الحكومة التّربية الصّحّيّة بين طَبَقات الشّعب؟

٣ــ كيف تُحافِظ الحكومة على صِحّة النّاس؟

٤ــ وجود المُستشفَيات السّيّارة و مَراكِز مُكافَحة الأمراض إنّها دَلائِل لِأَي شَيء ؟

٥ــ ماذا تَعْمَل الحكومات العربيّة من أجل العِناية بِالأَطْفال ؟

٦ــ ما هي مَعاهد الدّراسات الصِّحّيّة الأُخرى بِالإِضافة إلى كُلّيّات الطّب؟

٧ــ في أيّة مَعاهِد طِبّيّة يُقْبَلْن النِّساء ؟

٨ــ بِأَيّة واسِطَة يُحْمَل المَرْضى إلى المُستشفَيات والمُستوصَفات؟

٩ــ ما الّذي يُسَبِّب الأَمراض؟

الدرس التاسع والثمانون
LESSON EIGHTY-NINE

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Social Advancement - Woman's Liberation

II Lexical Items

endeavor	سَعي	side	جَنْب
to strive, to endeavor	سَعى ـ يَسْعى	side by side	جَنْباً إلى جَنْب
species, class, sex, race	جِنْس ج أَجْناس	to suit, to be compatible	ناسَبَ ـ يُناسِبُ
the fair sex	اَلْجِنْسُ اللَّطيف	office, position	مَنْصِب ج مَناصِب
the strong sex	اَلْجِنْسُ الْخَشِن	share, chance	نَصيب
rough, unpolished	خَشِن	lawyer	مُحامٍ ج مُحامون
to bound, to lie, to chain	قَيَّدَ ـ يُقَيِّدُ	taken into consideration	يُؤْخَذُ بِنَظَرِ الْاِعْتِبار
liberation	تَحْرير	womanly, woman's affairs	نِسَوِيَّة
to liberate, to free	حَرَّرَ ـ يُحَرِّرُ	tradition, imitation	تَقْليد ج تَقاليد
to occupy	أَشْغَلَ ـ يُشْغِلُ	worn out, ragged	بالٍ
chain, tie, bond	قَيْد ج قُيود	orphan	يَتيم ج أَيْتام
		charitable organization	جَمْعِيَّة خَيْرِيَّة

الدرس التاسع والثمانون
LESSON EIGHTY-NINE

PART I

Structural Perception Drills
(recorded)

تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ تَشْتَغِل ٱلْمَرْأَة جَنْبًا إِلى جَنْب مَعَ ٱلرَّجُل ·

The woman works side by side with the man.

البنات يدرُسْن جنبًا إلى جنب مع الأولاد ·
يجلس الطّالب جنبًا إلى جنب مع الطّالبة ·
يمشي المعلّم جنبًا إلى جنب مع صديقِه ·
يلعب المُدَرِّب جنبًا إلى جنب مع اللاّعبين ·
تشتغل المرأة جنبًا إلى جنب مع الرّجل ·

٢ــ ٱلْمَرْأَة تَقومُ بِٱلْأَشْغال ٱلَّتي تُناسِب طَبيعَتَها ·

The woman performs work which is compatible to her nature.

المجلِس يَسُنّ القَوانين الّتي تُناسب البلاد ·
الرّجل يدفع الأيجار الّذي يُناسب حسابَهُ ·
المدرّب يقوم بالتّدريب الّذي يُناسب الفريق ·
الكاتب يكتب الكُتب الّتي تُناسب المدرسة ·
المرأة تقوم بالأشغال الّتي تُناسب طبيعتَها ·

٣ــ ٱلْمَرْأَة تُشْغِل مَناصِبَ عَديدَةً كَٱلرَّجُل ·

The woman occupies several positions like the man.

المرأة تقوم بالتّدريس في المدارس كَالرّجل ·
البِنت تذهب إلى المدرسة كَالولد ·

العامِل يَتَمَتَّع بِحُقوقِهِ كالرَّئيس .
المرأة تُشغِل مَناصِب عديدة كَمُحامية أو كَطبيبة .
المرأة تُشغِل مَناصِب عديدة كَالرَّجل .

٤ـ اَلنِّساء يَعْمَلْنَ عَلى اَلتَّخَلُّصِ من اَلتَّقاليد اَلْبالِيَة . The women are working to get rid of the worn-out traditions.

الشّركات تَعمل على التّخلُّص من التّقاليد البالِيَة .
الجَمعيات الخيريّة تعمل على التّخلُّص من التّقاليد البالِيَة .
المدارس أصبحت لا تَهْتَم بِالتّقاليد البالِيَة في التّدريس .
البلاد تخلَّصت من كثير من التّقاليد البالِيَة .
النِّساء يعملن على التّخلُّص من التّقاليد البالِيَة .

٥ـ اَلْمَرْأة تَحَرَّرَت من اَلْقُيود القَديمَة . The woman is freed (liberated) from the old ties (restrictions).

البلاد تَحَرَّرَت من القُيود الإِسْتِعْمارِيَّة .
المجلس يتقيّد بِالقُيود القانونيّة .
الرَّجُل لا يَحِب القُيود الكثيرة .
الشّعب العربي تخلّص من القُيود القديمة .
المَرأة تحرَّرت من القُيود القَديمة .

الدرس التاسع والثمانون
LESSON EIGHTY-NINE

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ أَتَشْتَغِلُ ٱلْمَرْأَة جَنْباً إِلى جَنْب مع ٱلرَّجُل ؟ — Does the woman work side by side with the man?

جنباً إلى جنب

أَتشتغل المرأة جنباً إلى جنب مع الرّجل؟

٢ــ طبعاً، ولكن في ٱلْحُقول ٱلَّتي تُناسِب طَبيعَتَها . — Of course, but in the fields which are compatible to her nature.

مُناسِب

الحُقول الّتي تُناسِب طبيعتها

طبعاً، ولكن في الحُقول الّتي تُناسِب طبيعتها .

٣ــ ما هي ٱلْمَناصِب ٱلْحُكومِيّة ٱلْمَفْتوحَة لِلْمَرْأَة ؟ — What are the government positions which are open for the woman?

ٱلْمَناصِب

المَناصِب الحكوميّة

ما هي المَناصِب الحكوميّة المفتوحة للمرأة ؟

٤ــ يُمْكِنُها أَنْ تَشْتَغِل مَناصِب عَديدَة ، مَثَلاً كَوزيرَة أَوْ مُعَلِّمَة أَوْ مُوَظَّفَة .

She can occupy several positions like a minister, or a teacher, or an employee.

كَوزيرة

كَوزيرة أو معلّمة أو مُوظَّفة

يمكنها أن تَشْتَغِل مَناصِب عديدة، مثلاً كوزيرة أو معلّمة أو موظّفة .

٥ــ ما هو نَصيب ٱلْجِنْس ٱللَّطيف من ٱلْمِهَن ٱلْحُرَّة ؟ — What is the share of the fair sex in the independent professions?

نصيب

الجِنس اللّطيف

ما هو نصيب الجِنس اللّطيف من المِهَن الحُرّة ؟

٦ــ نَصيبُها واسِع جِدًّا فَهِيَ تَشْتَغِل كَمُحامِيَة أَوْ طَبيبَة أَوْ مُهَنْدِسَة.

Her share is very large, she works as a lawyer or a doctor or an engineer.

تشتغل كَمُحامية

تشتغل كَمُحامية أو طبيبة أو مُهندسة

نصيبها واسِع جدًّا فهي تشتغل كمحامية أو طبيبة أو مهندسة.

٧ــ هل لِلْمَرْأَة نَشاط اَجْتِماعي يُؤْخَذ بِنَظَر اَلْإِعْتِبار ؟ Does the woman have an important role (to be taken into consideration) in the social activity?

يُؤخَذ بنظر الأعتبار

نشاط اجتماعي يُؤخَذ بنظر الأعتبار

هل للمرأة نشاط اجتماعي يؤخذ بِنظَر الأعتبار ؟

٨ــ ما هي أَهْداف اَلْجَمْعِيّات اَلنِّسَوِيَّة ؟ What are the aims of the women's societies?

النّسويّة

الجمعيات النّسويّة

ما هي أهداف الجمعيات النّسويّة ؟

٩ــ اَلسَّعي في اَلتَّخَلُّص من اَلتَّقاليد اَلْبالِيَة وَالْقُيود اَلْقَديمَة . The endeavor to get rid of the worn-out traditions and the old ties (chains).

السّعي

التّقاليد البالِيَة

السّعي في التخلُّص من التّقاليد البالية

القُيود

القُيود القديمة

السّعي في التخلّص من التّقاليد البالية والقيود القديمة .

١٠ــ هناك جَمْعيات خَيْرِيَّة كثيرة في الشّرق الأَوْسَط. There are many charitable organizations in the Middle East.

جمعيّات خيريّة

هناك جمعيّات خيريّة كثيرة في الشّرق الأوسط.

١١ــ هناك جَمْعِيّات خاصّة تَعْتَني بِالْأَيْتام . There are special organizations which take care of the orphans.

الأيتام

تعتني بالأيتام

هناك جمعيّات خاصّة تعتني بالأيتام .

حوار — Dialogue

التقدّم الاجتماعي ـ تحرير المرأة

هل لِلْمَرْأَة حُقوق سِياسِيَّة و دُسْتورِيّة كَالرَّجُل ؟

نعم، لَها هذه ٱلْحُقوق في مُعْظَم ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة .

أَتَشْتَغِل ٱلْمَرْأَة جَنْباً إِلى جَنْب مع ٱلرَّجُل ؟

طَبْعاً، وَلٰكِن في ٱلْحُقول ٱلَّتي تُناسِب طَبيعَتَها .

ما هي ٱلْمَناصِب ٱلْحُكومِيَّة ٱلْمَفْتوحَة لِلْمَرْأَة ؟

يُمْكِنُها أَنْ تُشْغِل مَناصِب عَديدَة ، مَثَلاً كَوزيرَة أَو مُعَلِّمَة أَو مُوَظَّفَة .

ما هو نَصيب ٱلْجِنْس ٱللَّطيف مِنَ ٱلْمِهَن ٱلْحُرَّة ؟

نَصيبُها واسِع جِدّاً فَهي تَشْتَغِل كَمُحامِيَة أَو طَبيبَة أَو مُهَنْدِسَة .

هل لِلْمَرْأَة نَشاط ٱجْتِماعي يُؤْخَذ بِنَظَر ٱلْإِعْتِبار ؟

طبعاً و بِنَتيجَة هذا ٱلنَّشاط أَصْبَح لَها قُوَّة ٱجْتِماعِيَّة مُهِمَّة .

ما هي أَهْداف ٱلْجَمْعِيّات ٱلنِّسَوِيَّة ؟

ٱلسَّعي في ٱلتَّخَلُّص مِنَ ٱلتَّقاليد ٱلْبالِيَة وَٱلْقُيود ٱلْقَديمَة .

Social Advancement - Woman's Liberation

Does the woman have political and constitutional rights like the man?

Yes, she has these rights in most of the Arab countries.

Does the woman work side by side with the man?	Of course, but in the fields which are compatible to her nature.
What are the government positions which are open for the woman?	She can occupy several positions like a minister, or a teacher, or an employee.
What is the share of the fair sex in the independent professions?	Her share is very large, she works as a lawyer, or a doctor, or an engineer.
Does the woman have an important role (to be taken into consideration) in the social activity?	Of course, and as a result of this activity she has (become to her power) an important social power.
What are the aims of the women's societies?	The endeavor to get rid of the worn out traditions and the old ties (chains).

Adjunct	الملحق
charitable organization	جَمْعِيَّة خَيْرِيَّة
orphan	يَتيم ج أَيْتام
to liberate	حَرَّرَ ـ يُحَرِّرُ
to endeavor	سَعى ـ يَسْعى
the strong sex	اَلْجِنْس اَلْخَشِن
to bound, to tie, to chain	قَيَّدَ ـ يُقَيِّدُ

الدرس التاسع والثمانون
LESSON EIGHTY-NINE

PART IV

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً "جَنْبًا إلى جَنْب" :

أَتَشتغِل المرأة مع الرَّجُل في الحُقول الزّراعيّة في الشّرق الأوسط ؟ — نعم، تَشتغل جنبًا إلى جَنب مع الرّجل .

أتشتغل المرأة مع الرّجل في الدّوائِر الحكوميّة ؟ — نعم، تشتغل جنبًا إلى جنب مع الرّجل .

أتشتغل المرأة مع الرّجل في مَصانِع السّيارات ؟ — نعم، تشتغل جنبًا إلى جنب مع الرّجل .

أتشتغل المراة مع الرجل في التعليم؟ — نعم، تشتغل جنبًا إلى جنب مع الرّجل .

٢ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً "تُناسِب طَبيعَتَها" :

أتشتغل المرأة على الآلات الزّراعيّة الحديثة ؟ — لا، تشتغل بِأعمال تُناسِب طبيعَتَها .

أَتقدِر المرأة أن تشتغل بِكلّ الأشغال الّتي يقوم بها الرّجل في المعامل ؟ — لا، تشتغل بالأشغال التي تُناسِب طبيعَتَها .

أتقدِر المرأة أن تشتغل في التّعليم؟ — نعم، لان التعليم يُناسب طبيعَتَها .

أتقدِر المرأة أن تعمل في المُستشفَيات ؟ — نعم، لان اشغال المستشفيات تُناسِب طبيعَتَها .

٣ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

هل المَناصِب الحكوميّة مَفْتوحة للأجانِب في هذه البلاد ؟ — لا، المَناصِب الحكوميّة ليست مفتوحة للأجانب .

بأيّة مَناصِب حكوميّة اشتَغَلْت ؟ اشتغلتُ بمَناصِب عديدة .

هل عَمِلت في مَنْصِب كبير في شركة النّفط ؟ نعم، كُنت رئيس الشّركة .

هل عَمِلت في مَناصِب حكوميّة كبيرة ؟ لا، عَمِلت في مناصب حكوميّة صغيرة .

٤ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً " وَزير " :

ما هو مَنْصِب ابنِك في الحكومة ؟ مَنْصِبُه وَزير .

مع من كنت تشتغل في وِزارة الصِّحّة؟ كنت اشتغل مع وزير الصِّحّة .

من الرّجل الذي كان يمشي معك ؟ هو وَزير الزّراعة .

مع من ستذهب لِزيارة الشّرق الأوسط؟ سأذهب مع وَزير الخارجيّة .

٥ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

هل نصيب المرأة من المناصب الحكوميّة الكبير في الشرق الأوسط؟ نعم، لا بأس بِهِ .

هل لِلمرأة العربيّة نصيب كبير في المِهَن الحُرّة ؟ نعم، نصيبها كنصيب الرّجل .

ما هو نصيبك من أملاك أبيك ؟ نصيبي قليل جدًّا .

هل نصيب المرأة كنصيب الرجل في كُلّ المناصب الحكوميّة في هذه البلاد ؟ نعم، أعتقد هذا .

٦ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً " مُحامِية أو مُحام " :

ماذا تشتغل زوجتك في شركة النّفط؟ تشتغل مُحامِيَّة .

ماذا كانت تشتغل المعلِّمة من قبل؟ كانت تشتغل مُحامِية .

بِمَن تزوج أخوك الكبير ؟ تزوّج بِمُحامية .

بماذا يشتغل ابن أخيك ؟ يشتغل مُحامٍ .

٧ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

هل نَشاط المرأة الأجتماعي يُؤخَذ بنظر الأعتبار ؟ — نعم، نَشاط المرأة يُؤخَذ بنظر الأعتبار.

هل تعتقد أنّ رئيس الدّائرة سَيأخُذ قراراتِك بنظر الأعتبار ؟ — نعم، أعتقد هذا .

هل قرارات الجامعة العربيّة تُؤخَذ بنظر الأعتبار في هيئة الأمم ؟ — نعم، قرارات الجامعة العربيّة تُؤخَذ بنظر الأعتبار في هيئة الأمم .

هل الدّول العربيّة تأخذ بنظر الأعتبار تقارير هيئة الأمم ؟ — نعم، الدّول العربيّة تأخذ بنظر الأعتبار تقارير هيئة الأمم .

٨ــ هل توجد جمعيّات نِسَوِيّة في هذه المدينة ؟ — نعم، توجد جمعيّات نِسَوِيّة كثيرة .

هل هناك جمعيّات نِسَوِيّة في الشّرق الأوسط ؟ — نعم، هناك جمعيّات نسويّة في الشرق الأوسط.

ما هي أهم أهداف الجمعيّات النسويّة في البلاد العربيّة ؟ — هي الدّفاع عن حُقوق المرأة العربيّة .

هل أهداف الجمعيّات النسويّة إجتماعيّة فقط ؟ — لا، إنّها سياسيّة أيضًا .

٩ــ هل يسعى ولدك في دروسه ؟ — نعم، يسعى كثيراً .

هل سعيت كثيرًا في الكُلّيّة ؟ — لا، سعيت قليلاً .

هل كلّ التّلاميذ يسعون في دراسة اللّغة العربيّة ؟ — لا، لكن أكثرهم .

أستسعى في الحُصول على منصِب أكبر ؟ — نعم، ساسعى في الحُصول على منصِب أكبر.

١٠ــ ما هي أهداف الجمعيّات النِسويّة ؟
هل تخلصت الجمعيات النِسويّة من كلّ التّقاليد البالِيَة في مصر؟
متى بدأ العراق يتخلّص من التّقاليد البالِيَة ؟
ألا تَزال قِسم من التّقاليد البالية موجودة في هذه البلاد ؟

السّعي في التّخلّص من التّقاليد البالية .
لا ، لكن تخلّصت من أكثرها .
بدأ يتخلّص منها بعد الثّورة العراقيّة .
نعم ، لا تَزال قسم منها موجودة إلى الآن .

١١ــ ما هي القُيود الّتي كانت موجودة أثناء الاستعمار؟
هل التّخلّص من القُيود القديمة في البلاد العربيّة هي إحدى أهداف الجمعيّات النِسويّة ؟
ألا تَزال القيود السّياسيّة العامل الرّئيسي في مَنْع تَوْحيد الدُّول العربيّة ؟
هل الجمعيّات النِسويّة تخلّصت من قُيود المرأة القديمة ؟

هي قُيود سياسيّة واقتصاديّة .
نعم ، التّخلّص من القُيود القديمة هي إحدى أهداف الجمعيّات النِسويّة .
نعم ، ألقُيود السّياسيّة هي العامل الرّئيسي في منع توحيد الدُّول العربيّة .
لا ، لكن تخلّصت من أكثرها .

١٢ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً " جمعيّة خيريّة" :
في أيّة مُؤَسَّسة تشتغل ؟
ماذا يُعتبر الهلال الأحمر؟
من يُعطي الملابس لِلْفُقَراء في البلاد العربيّة ؟
ما هي هذه البناية الجديدة ؟

أشتغل في مُؤَسّسة الجمعيّة الخيريّة .
يُعتبر جمعيّة خيريّة .
ألجمعيّات الخيريّة تُعطي الملابس للفقراء في البلاد العربية .
هي بِناية الجمعيّة الخيريّة .

١٣ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

هل مدارس الأيتام أهلية أو حكومية؟ — حكومية و أهلية .

إلى أين أخذت اللحم يوم البارحة ؟ — أخذته إلى مدرسة الأيتام .

هل أنت يتيم ؟ — نعم، أنا يتيم .

هل توجد مدرسة أهلية لِلأيتام في هذه المدينة ؟ — لا، توجد مدرسة حكومية لِلأيتام في هذه المدينة .

١٤ــ هل هناك حركة قوية لِتحرير المرأة العربية ؟ — نعم، هناك حركة قوية جِداً .

متى تحرَّر العراق من الاستعمار الأنكليزي ؟ — تحرّر من الاستعمار الأنكليزى قبل الحرب الثانية .

متى تحرّرت الجزائر من الاستعمار الفرنسي ؟ — تحررت سنة ١٩٦٢ من الاستعمار الفرنسي .

هل تحرير المرأة عامِل من عَوامِل التقدُّم الأجتماعي ؟ — نعم، تحرير المرأة عامل من عوامل التقدُّم الأجتماعي .

الدرس التاسع والثمانون
LESSON EIGHTY-NINE

PART V

مواضيع للمحادثة — Situation Drills

١ــ تكلّم عن حُقوق المرأة في البلاد العربيّة ·
أ ــ السّياسيّة
ب ــ الدُّستوريّة

٢ــ تكلّم بصورة عامّة عن المرأة في مجالات ·
أ ــ العَمَل
ب ــ الواجِبات

٣ــ تكلّم عن أشغال المرأة للمَناصِب الحكوميّة ·
أ ــ كَوزيرَة (في المَجال السِّياسي)
ب ــ كمُحامِية (في المَجال القَضائي)

٤ــ تكلّم عن المَناصِب الحكوميّة الّتي تَشْغِلُها المرأة ·
أ ــ كمُعلِّمة (في مَجال التّعليم)
ب ــ كمُوَظَّفَة (في مَجال التَّوَظُّف)

٥ــ تكلّم عن نَشاط المرأة في المِهن الحُرّة ·
أ ــ كالمُحاماة (مُحامِية)
ب ــ كالطّب (طَبيبة)
جـ ــ كالهَنْدَسَة (مُهندِسَة)

٦ــ تكلّم عن المرأة في ·
أ ــ النّشاط الاجتماعي
ب ــ النّشاط الاقتصادي

٧ـ تكلّم عن نَشاط المرأة في المَجالات الأُخرى ٠

أ ـ النّشاط الثّقافي والعِلْمي

ب ـ النّشاط السّياسي

٨ـ تكلّم عن المرأة بصورَة عامّة ٠

أ ـ التّخلّص من التّقاليد البالِيَة

ب ـ التّخلّص من القُيود القديمة

ملاحظة : يجوز اشراك تلميذين او اكثر في موضوع واحد ٠

الدرس التاسع والثمانون
LESSON EIGHTY-NINE

PART VI

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ لِلْمَرْأَةِ حُقوقٌ سِياسِيَّةٌ وَدُسْتورِيَّةٌ كَالرَّجُلِ .

٢ــ اَلْمَرْأَةُ اَلْعَرَبِيَّةُ تَشْتَغِلُ جَنْباً إِلى جَنْبٍ مَعَ اَلرَّجُلِ .

٣ــ طَبْعاً ، إِنَّ اَلْمَرْأَةَ تَشْتَغِلُ في اَلْأَشْغالِ اَلَّتي تُناسِبُ طَبيعَتَها .

٤ــ إِنَّ كَثيراً مِنَ اَلْمَناصِبِ اَلْحُكومِيَّةِ مَفْتوحَةٌ أَمامَ اَلْمَرْأَةِ .

٥ــ إِنَّ اَلْمَرْأَةَ اَلْعَرَبِيَّةَ شَغَلَتْ مَناصِبَ عَديدَةً وَذٰلِكَ كَوَزيرَةٍ أَوْ مُعَلِّمَةٍ أَوْ مُوَظَّفَةٍ .

٦ــ إِنَّ نَصيبَ اَلْجِنْسِ اَللَّطيفِ مِنَ اَلْمِهَنِ اَلْحُرَّةِ واسِعٌ جِدًّا .

٧ــ اَلْمَرْأَةُ في اَلْبِلادِ اَلْعَرَبِيَّةِ تَشْتَغِلُ كَمُحامِيَةٍ أَوْ طَبيبَةٍ أَوْ مُهَنْدِسَةٍ .

٨ــ لِلْمَرْأَةِ نَشاطٌ اِجْتِماعِيٌّ مُهِمٌّ في داخِلِ اَلْبِلادِ وخارِجِها .

٩ــ أَهْدافُ اَلْجَمْعِيّاتِ اَلنِّسَوِيَّةِ هِيَ اَلتَّخَلُّصُ مِنَ اَلتَّقاليدِ اَلْبالِيَةِ وَالْقُيودِ اَلْقَديمَةِ .

١٠ــ اَلْمَرْأَةُ اَلْعَرَبِيَّةُ أَصْبَحَتْ تَتَمَتَّعُ بِحُقوقِها اَلْعامَّةِ .

II Read the following and then answer the questions:

اَلْوَعْيانِ اَلْقَوْمِيُّ وَالسِّياسِيُّ كانا عامِلَيْنِ مُهِمَّيْنِ في ظُهورِ حَرَكَةِ اَلْمَرْأَةِ في اَلْأَقْطارِ اَلْعَرَبِيَّةِ لِنَيْلِ حُقوقِها اَلسِّياسِيَّةِ وَالدُّسْتورِيَّةِ وَمُساواتِها مَعَ اَلرَّجُلِ .

في أَوائِلِ اَلْقَرْنِ اَلتّاسِعَ عَشَرَ تَأَسَّسَتِ اَلْجَمْعِيّاتُ اَلنِّسَوِيَّةُ في اَلْبِلادِ اَلْعَرَبِيَّةِ لِلْمُطالَبَةِ بِحُقوقِ اَلْمَرْأَةِ في اَلْمُساواةِ مَعَ اَلرَّجُلِ، يُساعِدُها بَعْضُ اَلرِّجالِ

ٱلْأَحْرارِ في تَحْقيقِ هٰذا ٱلْهَدَفِ. بَعْدَ مُدَّةٍ مِنَ ٱلْوَقْتِ أَصْبَحَتِ ٱلْمَناصِبُ ٱلْحُكومِيَّةُ مَفْتوحَةً لِلْمَرْأَةِ كَما هِيَ مَفْتوحَةٌ لِلرَّجُلِ ، وَقَدْ أَصْبَحَتِ ٱلْمَرْأَةُ وَزيرَةً وَمُعَلِّمَةً وَمُوَظَّفَةً في ٱلْحُكوماتِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

كَذٰلِكَ لَمْ يَكُنْ نَصيبُ ٱلْجِنْسِ ٱللَّطيفِ في ٱلْمِهَنِ ٱلْحُرَّةِ أَقَلَّ مِنْهُ في ٱلْمَناصِبِ ٱلْحُكومِيَّةِ، فَٱلْمَرْأَةُ أَصْبَحَتْ مُحامِيَةً وَطَبيبَةً وَمُهَنْدِسَةً وَإِلى آخِرِهِ مِنَ ٱلْمِهَنِ ٱلْحُرَّةِ .

كَذٰلِكَ أَصْبَحَتِ ٱلْمَرْأَةُ في كَثيرٍ مِنَ ٱلْأَحْيانِ حُرَّةً مِنَ ٱلنّاحِيَةِ ٱلْإِقْتِصادِيَّةِ . وَأَيْضًا بَدَأَ نَشاطُ ٱلْمَرْأَةِ يَزْدادُ في ٱلْحُقولِ ٱلْإِجْتِماعِيَّةِ وَٱلثَّقافِيَّةِ وَٱلْعِلْمِيَّةِ وَٱلسِّياسِيَّةِ، كَما أَنَّها تَمَكَّنَتْ مِنَ ٱلتَّخَلُّصِ مِنْ أَشْياءَ كَثيرَةٍ كانَتْ تَحْكُمُ حَياتَها وَذٰلِكَ كَٱلتَّقاليدِ ٱلْبالِيَةِ وَٱلْقُيودِ ٱلْقَديمَةِ.

١ــ ما هي العَوامِلِ المُهِمَّة الَّتي أَثَّرت في ظُهور حَرَكَة المرأَة ؟

٢ــ متى تَأَسَّست الجمعيّات النِّسائِيّة في البلاد العربيّة ؟ ولِماذا ؟

٣ــ هل أَصبحت المرأَة مُساوِيَة لِلرَّجل ؟

٤ــ هل اشْتَغَلت المرأَة في المَناصِب الحكوميَّة المُهِمَّة ؟

٥ــ في أَي الحُقول أَزداد نَشاط المرأَة ؟

٦ــ مِمَّ تَخلّصت المرأَة ؟

الدرس التاسع والثمانون
LESSON EIGHTY-NINE

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس التاسع والثمانون
LESSON EIGHTY-NINE

PART VIII

الواجبات البيتية — Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue - after that - write a gist in English of these two paragraphs.

Bring this to the class for discussion.

١ــ لِلْمرأَة العربيّة في البلاد العربيّة حُقوق سِياسيَّة ودُستوريّة كالرَّجُل وتَشتَغِل ..... إلى .. ... مع الرَّجل في الحُقول الَّتي ..... طَبيعَتها وكَما تُشْغِل ..... حُكوميّة عَديدة كَ ..... أو معلِّمة أو مُوَظَّفة .

٢ــ وأما ..... الجِنْس.. ... من المِهَن الحُرّة واسِع جدًّا كَطبيب .... فتَشْتَغِل كَ ..... أو طَبيبة أو مُهندِسَة .

٣ــ وكَذلك للمرأة العربيّة نَشاط اجتِماعي يُؤْخَذ ....

٤ــ من أهداف الجمعيّات ..... في التّخلُّص من .... و ..... القديمة .

٥ــ بعض الجمعيّات ..... تُساعِد ..... والمُحْتاجين من النّاس.

الدرس التسعون
LESSON NINETY

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Social Advancement - Press and Broadcast

II Lexical Items

goods, merchandise	بِضاعَة ج بَضائِع
various	مُتَنَوِّع
source	مَصْدَر ج مَصادِر
amusement	تَسْلِيَة
thirsty (one)	عَطْشان
to be thirsty	عَطِشَ ـ يَعْطَشُ
to thirst and yearn for	تَعَطَّشَ ـ يَتَعَطَّشُ
to classify, to arrange	بَوَّبَ ـ يُبَوِّبُ
newspaper, page	صَحيفَة ج صُحُف
to face, to direct	وَجَّهَ ـ يُوَجِّهُ
journalism, press	صِحافَة
broadcast, spreading	إِذاعَة
aiming, guidance	تَوْجيه
to be similar or alike or equal	ضاهى ـ يُضاهي
innumerable	لا يُحْصى
to count	أَحْصى ـ يُحْصي
magazine	مَجَلَّة ج مَجَلّات
news	خَبَر ج أَخْبار
yearning, thirsty for	مُتَعَطِّش
in its entirety	بِأَجْمَعِهِ
arranged in groups, classified	مُبَوَّب

الدرس التسعون
LESSON NINETY

PART I

Structural Perception Drills — **تمارين لادراك التركيب**
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ اَلصِّحافَة هي وَسيلَة لِتَثْقيف اَلشَّعْب وتَوْجيهِهِ.
The press is a means to educate and guide the people.

الحُكومة تعمل من أَجْل تَثْقيف الشّعب وتَوْجيهِهِ.
الشّركة تستخدم وَسائِل كثيرة لِتدريب العُمّال وتَوْجيهِهِم.
المعلّم يقوم بتدريس الطّالب وتَوْجيهِهِ.
المدرّب يقوم بتدريب اللاّعب وتَوْجيهِهِ.
الصِّحافَة هي وسيلة لِتثقيف الشّعب وتَوْجيهِهِ.

٢ــ الصِّحافَة اَلْعَرَبيَّة تُضاهي اَلصِّحافَة اَلْغَرْبيَّة في تَقَدُّمِها.
The Arabic press is equal (similar to) to the western press in its advancement.

التّقدّم الصّناعي يُضاهي التّقدّم الزّراعي في أَمريكا.
الثّقافة الصّحّيّة تُضاهي الثّقافة الأَجتماعيّة في البلاد.
العامِل الماهِر يُضاهي الموظّف الحكومي في عَمَلِهِ.
الدّوائِر الحكوميّة تُضاهي الشّركات التّجاريّة في أَعمالها.
الصِّحافة العربيّة تُضاهي الصِّحافة الغربيّة في تقدّمها.

٣ــ يوجد عدد لا يُحْصى من الجَرائِد اليوميّة هنا.
There are innumerable daily papers here.

يوجد عدد لا يُحْصى من المدارس في أَمريكا.
يوجد عدد لا يُحْصى من التّجار في مونتري.

يوجد عدد لا يُحْصى من النِّساء في العالم .
يوجد عدد لا يُحْصى من الكُتب في المكتبة .
يوجد عدد لا يُحْصى من الجَرائد اليوميّة هنا .

٤ـ أَلنّاس مُتَعَطِّشونَ لِأَخْبارِ ٱلْعالَم . The people are thirsty for world news.
النّاس متعطِّشون للحرّيّة .
المعلّمون متعطِّشون للعمل .
البنات متعطِّشات للدّراسة .
اللاّعبون متعطِّشون للفَوْز .
النّاس متعطّشون لأخبار العالم .

٥ـ أَلكُتُب هي مَصْدَر من أَهَمّ مَصادِر ٱلثَّقافَة . Books are one of the important sources for education.
الجامعات هي مصدَر من أهمّ مَصادر العِلْم .
المجلس هو مصدَر من أهمّ مصادر سَنّ القوانين .
الأرض هي مصدَر من أهمّ مصادر الزّراعة .
الشّعب هو مصدَر من أهمّ مصادر القوّة في البلاد .
الكُتب هي مصدَر من أهمّ مصادر الثّقافة .

٦ـ أَلتِّلِفزيون يُعْتَبَر من وَسائِل ٱلتَّسْلِيَة . Television is considered one of the entertainment (amusement) means.
الرّاديو هو من مَصادر التّسلية .
السّينما هي من مَصادر التّسلية .
الزّيارات الأجتماعيّة تُعتبر من مصادر التّسلية .
القِراءَة تُعتبر من وسائل التّسلية .
التّلفزيون يُعتبر من وَسائِل التّسلِيَة .

الدرس التسعون
LESSON NINETY

PART II

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ لِماذا تُعْتَبَر اَلصِّحافَة وَالْإِذاعَة مُهِمَّة في اَلتَّقَدُّم اَلْإِجْتِماعِي ؟

Why are the press and the broadcast considered important in the social advancement?

الصِّحافة

الإِذاعة

تُعتبر الصّحافة والأذاعة مُهمّة

لماذا تُعتبر الصّحافة والأذاعة مهمّة في التّقدُّم الأجتماعي ؟

٢ــ لِأَنَّها وَسيلَة لِتَثْقيف اَلشَّعْب وَتَوْجيهِهِ .

Because they are means to educate and guide the people.

وَسيلَة

لِتثقيف الشّعب

توجيهِهِ

لأنّها وسيلَة لِتثقيف الشّعب و توجيهِهِ .

٣ــ نعم، إِنَّها تُضاهي الصِّحافَة الغَرْبِيَّة في تَقَدُّمِها وَاْنْتِشارِها .

Yes, it is equal to the western press in its advancement and spreading.

تُضاهي

تُضاهي الصّحافة الغربيّة

نعم، إنّها تُضاهي الصّحافة الغربيّة في تقدُّمها وأنتِشارها .

٤ــ كم صَحيفَة تَظْهَر في البِلاد العَرَبِيَّة ؟

How many papers appear in the Arab countries?

صَحيفة

كم صَحيفة تَظْهر في البلاد العر ؟

٥ــ هناك عَدَد لا يُحصى من الجَرائِد اليَوْمِيَّة والمَجَلاّت الشَّهْرِيَّة ·

There are an innumerable number of daily papers and monthly magazines.

لا يُحصى

هناك عَدد لا يُحصى من الجَرائد اليوميّة ·

المجلاّت الشّهريّة

هناك عدد لا يُحصى من الجرائد اليوميّة والمجلاّت الشّهريّة ·

٦ــ نعم، كَالْإِعْلانات المُبَوَّبَة عن الخَدَمات والبَضائِع المُتَنَوِّعَة · Yes, such as the classified ad for various services and merchandise.

المُبوَّبة

كالأعلانات المُبوَّبة

البَضائِع

المُتنوِّعة

البَضائِع المُتنوِّعة

نعم، كالأعلانات المُبوَّبة عن الخدمات والبضائع المتنوِّعة ·

٧ــ وهل هناك إِقْبال على قِراءَة الأَخْبار الخارِجِيَّة ؟ Is there a response on reading the foreign news?

الأُخبار

إقبال على قراءَة الأُخبار

وهل هناك إقبال على قراءَة الأخبار الخارجيّة ؟

٨ــ النّاس هناك مُتَعَطِّشون لِأَخْبار العالَم بِأَجْمَعِهِ · The people there are thirsty for the world news in its entirety.

مُتعطِّشون

النّاس هناك متعطِّشون لأُخبار العالم

بِأَجمعِهِ

النّاس هناك مُتعطِّشون لأُخبار العالم بأَجمعِهِ ·

٩ــنعم، لِأَنَّها من أَهَمّ مَصادِر الثَّقافَة والتَّسْلِيَة هناك ٠ Yes, because they are of the most important sources of education and entertainment there.

مَصادِر
مَصادِر الثَّقافة
التَّسلِيَة
نعم، لأنّها من أَهَم مَصادِر الثّقافة والتّسلية هناك ٠

١٠ــكُنْتُ عَطْشاناً كَثيراً ٠ I was thirsty a lot.

عَطْشان
كنت عَطْشاناً كثيرًا ٠

الدرس التسعون
LESSON NINETY

PART III

حوار — Dialogue

التقدُّم الاجتماعي ـ الصِّحافة والإذاعة

لِماذا تُعتَبَر الصِّحافَة والإذاعَة مُهِمَّة في التَّقَدُّم الإجتماعي ؟ — لِأَنَّها وَسيلَة لِتَثقيف الشَّعب وتَوجيهِهِ .

٢ ـ هل الصِّحافَة العَرَبِيَّة مُتَقَدِّمَة ومُنتَشِرَة ؟ — نعم، إنَّها تُضاهي الصِّحافَة الغَرْبِيَّة في تَقَدُّمِها وانتِشارِها .

٣ ـ كم صَحيفَة تَظهَر في البِلاد العَرَبيّة؟ — هناك عَدَد لا يُحصى من الجَرائِد اليَوميَّة والمَجَلّات الشَّهرِيَّة .

٤ ـ هل في الصُّحُف اليَوميَّة أبواب خاصّة لِلإعلانات ؟ — نعم، كالإعلانات المَبوَّبَة عن الخَدَمات والبَضائِع المُتَنَوِّعَة .

٥ ـ وهل هناك إقبال على قِراءَة الأخبار الخارِجِيَّة ؟ — النّاس هناك مُتَعَطِّشون لِأَخبار العالَم بِأَجمَعِهِ .

٦ ـ وهل الإقبال على الرّاديو والتِّلفِزيون أيضاً شَديد ؟ — نعم، لِأَنَّهُما من أَهَمّ مَصادِر الثَّقافَة والتَّسلِيَة هُناك .

Social Advancement - Press and Broadcast

Why are the press and the broadcast considered important in the social advancement? — Because they are means to educate and guide the people.

Is the Arabic press advanced and wide spread? — Yes, it is equal to the western press in its advancement and spreading.

How many papers appear in the Arab countries?

There are an innumerable number of daily papers and monthly magazines.

Are there, in the daily papers, special sections (doors) for advertisements?

Yes, such as the classified ad for various services and merchandise.

Is there a response on reading the foreign news?

The people there are thirsty for the world news in its entirety.

Is the response on radio and television also strong?

Yes, because they are of the most important sources of education and entertainment there.

Adjunct

الملحق

to be thirsty

عَطِشَ ـ يَعْطَشُ

to classify

بَوَّبَ ـ يُبَوِّبُ

to thirst

تَعَطَّشَ ـ يَتَعَطَّشُ

thirsty (one)

عَطْشان

to direct, to face

وَجَّهَ ـ يُوَجِّهُ

الدرس التسعون
LESSON NINETY

PART IV

المحادثة Recombination Drills

١ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

هل لِلصِّحافَة العربيّة مركزٌ مُهِم؟ — نعم، للصِّحافَة العربيّة مركزٌ مُهِم .

هل للصّحافة العربيّة حرّيّة مثل هذه البلاد ؟ — لا، للصّحافة العربيّة حرّيّة مَحْدودَة .

هل الصِّحافَة تُعتبر مُهمّة في التّقدُّم الاَجتماعي ؟ — نعم، الصِّحافَة تُعتَبر مُهمّة في التقدُّم الأجتماعي .

هل هناك مدارس خاصّة للصِّحافَة في البلاد العربيّة ؟ — نعم، أظن في أكثر منها .

٢ــ يجيب الطالب بجمل تامّة و مستعملاً "صِحافَة" :

من أيّة كلّيّة تخرّجت ؟ — تخرّجت من كلّية الصِّحافة .

بِماذا اشتغلت من قَبل ؟ — إشتغلت بالصِّحافة .

ماذا تُعتبر واسِطة لِنشر الثّقافة ؟ — الصِّحافة تُعتبر واسِطة لنَشر الثّقافة .

إلى أيّة كلّيّة سَتَبْعَث وَلدَك ؟ — سابعثهُ إلى كلّية الصِّحافة .

٣ــ يجيب الطالب بجمل تامّة و مستعملاً "مَحَطَّة الإذاعَة" :

ما هذه البِناية الجديدة ؟ — هذه بِناية محطّة الإذاعَة .

إلى أين كنت ذاهِب هذا الصّباح ؟ — كنت ذاهِب الى محطّة الأذاعَة .

أين يشتغل ابن أخيك ؟ — يشتغل في محطّة الأذاعَة .

أين تشتغل مُهندسًا ؟ — أشتغل مُهندسًا في محطّة الأذاعَة .

٤ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

بِأيّة وَسيلَة سافرت إلى السّعوديّة؟ سافرت بالطّائرة الى السّعوديّة ·

هل المدارس تُعتبر وسيلَة لِمكافحَة الأُمّيّة في البلاد ؟ نعم، المدارس تُعتبر وَسيلَة مُهمّة لِمكافحة الأُمّيّة ·

ما هي الوسائل الأُخرى لِلقضاء على الأُمّيّة ؟ الصّحافة والإذاعة ·

هل النّفط يُعتبر وسيلَة لتقدُّم البلاد اقتِصاديّاً؟ نعم، النّفط يُعتبر وسيلة لتقدُّم البلاد ·

٥ــ يجيب الطالب بجمل تامّة و مستعملاً "لِتَثْقيف الشَّعب" :

لِماذا تُعتبر الصّحافة مهمّة في التقدّم الأُجتماعي ؟ لأنّها وسيلة لِتثقيف الشّعب ·

لِماذا تُعتبر الأذاعة مهمّة في التقدّم الأجتماعي ؟ لأنّها وسيلة لِتثقيف الشّعب ·

لِماذا تُعتبر المدارس مهمّة في التقدّم الأجتماعي ؟ لأنّها وسيلة لِتثقيف الشّعب ·

لِماذا تُعتبر المحاضَرات الصّحيّة مهمّة في التقدّم الأجتماعي ؟ لأنّها وسيلة لِتثقيف الشّعب ·

٦ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

ما هي وسائل تَثقيف الشّعب و توجيهِهِ اجتماعيّاً و ثقافيّاً ؟ الصّحافة والأذاعة والمدارس ·

من يقوم بِتَوجيه المدارس في البلاد العربيّة ؟ الحُكومة المركزيّة تَقوم بِتوجيه المدارس في البلاد العربيّة ·

من يَقوم بِتوجيه مدرسة اللّغات في هذه المدينة ؟

الجيش يَقوم بِتوجيه مدرسة اللّغات في هذه المدينة .

من يَقوم بِتوجيه العمّال في هذه البلاد ؟

النِّقابات تقوم بتوجيه العمّال في هذه البلاد .

٧ــ الصّحافة العربيّة تُضاهي أيّة صِحافة أُخرى ؟

الصِّحافة العربيّة تُضاهي الصِّحافة الغربيّة .

بِمَ تُضاهي الصِّحافة العربيّة الصِّحافة الغربيّة ؟

تُضاهيها في تقدُّمها وانتِشارها .

هل البنوك في الشّرق الأوسط تُضاهي البنوك الأمريكيّة في أعمالها؟

نعم، البُنوك في الشّرق الأوسط تُضاهي البنوك الامريكيّة في أعمالها .

هل الفِرقَة الرّياضيّة في البلاد العربيّة تُضاهي الفِرق الرّياضيّة في هذه البلاد ؟

لا، الفِرقَة الرّياضيّة في البلاد العربيّة لا تُضاهي الفِرق الرّياضيّة في هذه البلاد .

٨ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً "عَدَد لا يُحْصى" :

كم صَحيفَة يوميّة تَظْهر في البلاد العربيّة ؟

هناك عَدد لا يُحْصى من الصُّحف اليوميّة .

كم طالِب عربي يدرس في الجامعات الأمريكيّة ؟

هناك عَدد لا يُحْصى من الطّلاّب العرب يدرسون في الجامعات الأمريكيّة .

ما هو عَدد الأمريكيّين الّذين يشتغِلون في البلاد العربيّة ؟

هناك عَدد لا يُحْصى من الأمريكيّين الّذين يشتغِلون في البلاد العربيّة .

ما هي أنواع السّكاير الّتي تُصنع في الشّرق الأوسط ؟

هناك أنواع لا تُحْصى من السّكاير في الشّرق الأوسط .

٩ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً "مَجَلاّت" :

ماذا أُرسلت بالبريد أمس؟ أُرسلت مَجلاّت عربيّة .
ماذا اشتريت من مَخزن الكُتُب اليوم؟ إشتريت مَجلاّت إنكليزيّة .
ماذا تقرأ في البيت عادةً ؟ أقرأ مَجلاّت عربيّة .
ماذا أرسلت إلى أخيك ؟ أرسلت مَجلاّت إنكليزيّة .

١٠ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً "إعْلانات" :

ماذا تقرأ في الصّحف اليوميّة عادةً؟ أقرأ الإعلانات في الصّحف اليوميّة عادةً .
ماذا تكتب في الصّحف اليوميّة عادةً ؟ أكتب الإعلانات في الصّحف اليوميّة عادةً .
هل في المَجلاّت قِصَص فقط ؟ لا، هناك إعلانات أيضاً .
ماذا تُريد أن تعرف عن الجَرائد الأمريكيّة ؟ أريد أن أعرف عن تَبْويب الإعلانات .

١١ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

هل الإعلانات في الجَرائد العربيّة مُبَوَّبَة كما هي في الجرائد الأمريكيّة ؟ نعم، الإعلانات في الجَرائد العربيّة مُبوَّبة كما هي في الجرائد الأمريكيّة .
هل تَبْويب المَواضيع في الصّحف هو دليل على تقدّم الصِّحافَة في البلاد؟ نعم، تَبْويب المواضيع إحدى أدِلّة تقدّم الصِّحافَة في البلاد .
هل المَجلاّت مُبوَّبة مثل الجَرائد ؟ لا، ما أعتقد .
هل كلّ المواضيع الّتي تُنشر في الجرائد مُبوَّبة ؟ نعم، أظن هذا .

١٢ــ متى استوردت هذه البَضائع؟ إستوردتها قبل شَهر .
ما هي البَضائع التي اشتريتها من أمريكا ؟ إشتريت ثلاّجات وسيّارات .

أي نَوع من البضائع يبيع أحمد ؟ — يبيع الآلات الزّراعيّة المُختلفة .
هل تُباع البضائع العربيّة في الأسواق الخارجيّة ؟ — نعم، تُباع البضائع العربيّة في الأسواق الخارجيّة .

١٣ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً "مُتَنَوِّعَة" :
ما هي البضاعة الّتي تحملها الباخِرة؟ — تحمل بضائع مُتنوِّعة .
أيّة مواضيع درست في الكلّيّة ؟ — درست مواضيع مُتنوِّعة .
هل هناك مواضيع سياسيّة في المَجلّات العربيّة ؟ — نعم، و هناك مواضيع مُتنوِّعة .
عن أيّ شيء تكلّمت في اجتماعِكُم ؟ — تكلّمنا عن مواضيع مُتنوِّعة .

١٤ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :
أتقرأ الأخبار الداخليّة في الجَرائد فقط ؟ — لا، أقرأ الأخبار الخارجيّة أيضًا .
متى تَسْتَمِع إلى الأخبار العالميّة ؟ — عادةً أسْتَمِع إليها الساعة السادِسة .
هل لَك من أخبار جديدة ؟ — لا، لَيس لي أخبار جديدة .
ما هي أخبار العالم العربي ؟ — لا أعرِف لأنّي ما اسْتَمَعت إلى الرّاديو .

١٥ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً "مُتَعَطِّش" :
هل تُريد أن تَسْتَمِع إلى الأغاني العربيّة الجديدة ؟ — نعم، أنا مُتَعَطِّش لِسماعِها .
هل تُريد أن تقرأ الجرائد العربية؟ — نعم، أنا مُتعطِّش لِقراءَتها .
هل هناك إقبال على قِراءَة الأخبار العالميّة في الشّرق الأوسط ؟ — نعم، النّاس هناك مُتعطِّشون للأخبار العالميّة .
هل يوجد إقبال على قِراءَة الأخبار الرّياضيّة في هذه البلاد ؟ — نعم، النّاس مُتعطِّشون لقراءَة الأخبار الرّياضيّة في هذه البلاد .

١٦ــ يجيب الطالب بجمل تامّة مستعملاً "بِأَجْمَعِهِ" :

أُي قِسم من العالم العربي سَتَزور ؟ — سأزور العالم العربي بِأَجْمَعِهِ .

أُي قِسم من الكتاب ستطبع ؟ — سأطبع الكتاب بأجمعِهِ .

أَيَّة صُحف عربيّة تَقرأ ؟ — أقرأ الصّحف العربيّة بأجمعِها .

مَن مِن المعلّمين سيكون في الحفلة؟ — المُعلّمون بأجمعِهم سيكونون في الحفلة .

١٧ــ يجيب الطالب بجمل مفيدة :

ما هي أهم مصادر الثّقافة ؟ — الرّاديو والتّلفزيون هي من أهمّ مَصادر الثّقافة .

ما هو مصدر القُوّة المُحرّكة للطّائرات ؟ — النّفط هو مصدر القُوّة المحرّكة للطّائرات .

ما هي أَهمّ مَصادر الكَهرباء في هذه البلاد ؟ — الماء هو أَهَمّ مَصادر الكَهرباء في هذه البلاد .

هل هناك مصادر كثيرة لِلّغة العربيّة في مكتبة المدرسة ؟ — لا، هناك مصادر قَليلَة .

١٨ــ هل في الشّرق الأوسط مَحلّات كثيرة لِلتّسْلِيَة ؟ — نعم، كَالمَقاهي والمَلاهي والسّينمات وغيرها .

ما هي أَهَمّ مَصادر التّسلِيَة في هذه البلاد ؟ — التّلفزيون والرّاديو وغيرها .

في أَيّة مدينة توجد محلّات عربيّة للتّسلِيَة في هذه المنطقة ؟ — في مدينة . . . . .

هل في هذه المدينة محلّات كثيرة للتّسلِيَة ؟ — لا، توجد محلّات قَليلَة جدًّا .

١٩ــ هل أنت جوعان أو عَطْشان ؟ — لا، أنا عَطْشان فقط.

متى تَعْطَش عادةً ؟ — لمّا أشتغل كثيراً تحت الشّمس.

هل ابنتك عَطْشانَة ؟ — لا، إبنتي جوعانَة .

في أي فصل تَعْطَش أكثر ؟ — أعطَش في فصل الصّيف أكثر .

الدرس التسعون
LESSON NINETY

PART V

مواضيع للمحادثة — Situation Drills

١ــ تكلّم عن أنواع الصِّحافَة في العالم العربي ؟
أ ــ الصِّحافة اليوميّة
ب ــ الصِّحافة الأسبوعيّة
ج ــ الصِّحافة النِّصف شهريّة والشّهريّة (المَجلّات)

٢ــ تكلّم عن الصِّحافَة في البلاد العربيّة من النّواحي الآتية :
أ ــ تَوْجيه الشّعب
ب ــ تَثْقيف الشّعب
ج ــ الأخبار العالميّة

٣ــ تكلّم عن الصِّحافَة في البلاد العربيّة وهل هي
أ ــ حُرّة
ب ــ مُفيدَة

٤ــ تكلّم عن نَوْعيّة الصُّحف الّتي تَظهر في البلاد العربيّة .
أ ــ السِّياسيّة
ب ــ الأدبيّة والفنيّة
ج ــ الاجتماعيّة والرّياضيّة

٥ــ تكلّم عن نَوْعيّة المَجلّات الّتي تَظهر في البلاد العربيّة .
أ ــ المِهنيّة
ب ــ الأدبيّة
ج ــ الدينيّة

٦ــ تكلّم عن الأعلانات الّتي تُنْشَر في الصّحف .

أ ــ الأعلانات المُبَوَّبَة

ب ــ الأعلانات عن الخَدَمات

ج ــ الأعلانات عن البَضائع

٧ــ تكلّم عن وَسائِل النّشر الأُخرى في البلاد العربيّة .

أ ــ الرّاديو

ب ــ التّلفزيون

٨ــ ما هي أهَمِّيَةَ الرّاديو والتّلفزيون من ناحِيَة

أ ــ الثّقافة

ب ــ التَّسلِيَة

ملاحظة : يجوز اشراك تلميذين او اكثر في موضوع واحد .

الدرس التسعون
LESSON NINETY

PART VI

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ تُعْتَبَرُ ٱلصِّحافَةُ مَظْهراً مِنْ مَظاهِرِ ٱلتَّقَدُّمِ ٱلْاِجْتِماعِيِّ وَٱلثَّقافِيِّ .

٢ــ إِزْدادَتْ أَهَمِّيَّةُ ٱلصِّحافَةِ لَمّا أَصْبَحَتْ وَسيلَةً مِنْ وَسائِلِ تَثْقيفِ ٱلشُّعوبِ .

٣ــ إِنَّ ٱلصِّحافَةَ لَها يَدٌ طَويلَةٌ في تَوْجيهِ ٱلشُّعوبِ .

٤ــ ٱلصِّحافَةُ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ تُضاهي ٱلصِّحافَةَ ٱلْغَرْبِيَّةَ في تَقَدُّمِها وَٱنْتِشارِها .

٥ــ ٱلنّاسُ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ مُتَعَطِّشونَ لِقِراءَةِ ٱلْأَخْبارِ ٱلْخارِجِيَّةِ في ٱلصُّحُفِ ٱلْمَحَلِّيَّةِ .

٦ــ في ٱلصُّحُفِ ٱلْمَحَلِّيَّةِ تُنْشَرُ ٱلْإِعْلاناتُ ٱلْمَبْوَبَةُ عَنِ ٱلْخَدَماتِ وَٱلْبَضائِعِ ٱلْمُتَنَوِّعَةِ .

٧ــ ٱلْإِذاعَةُ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ تَقومُ بِعَمَلٍ مُهِمٍّ في تَوْجيهِ ٱلشَّعْبِ وَتَثْقيفِهِ .

٨ــ تُعْتَبَرُ ٱلْإِذاعَةُ نَوْعاً مِنْ أَنْواعِ ٱلتَّسْلِيَةِ ، بِٱلْإِضافَةِ إِلى واجِباتِها ٱلتَّوْجيهِيَّةِ .

٩ــ إِنْتِشارُ ٱلتِّلفزْيون في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ فَتَحَ باباً جَديداً في تَوْجيهِ ٱلنّاسِ .

١٠ــ مَحَطّاتُ ٱلْإِذاعَةِ وَٱلتِّلفزْيون في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ ، كُلُّها تَحْتَ إِشْرافِ ٱلْحُكوماتِ .

II Read the following and then answer the questions:

تَقَدَّمَتِ ٱلصِّحافَةُ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ تَقَدُّماً كَبيراً وَأَصْبَحَتْ تُضاهي ٱلصِّحافَةَ ٱلْغَرْبِيَّةَ مِنْ جَميعِ ٱلْوُجوهِ وَخاصَّةً ٱلتَّبْويبُ .

إِنَّ ٱنْتِشارَ ٱلصِّحافَةِ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ جَعَلَها وَسيلَةً مِنْ وَسائِلِ ٱلتَّوْجيهِ وَٱلثَّقافَةِ لِلشَّعْبِ وَلِلْحُكومَةِ في وَقْتٍ واحِدٍ . كَذٰلِكَ ٱهْتِمامُ ٱلْحُكوماتِ ٱلْعَرَبِيَّةِ بِٱلثَّقافَةِ

كانَ وَلا زالَ سَبَباً مُهِمّاً مِنْ أَسْبابِ تَأْثيرِ ٱلصِّحافَةِ في ٱلشَّعْبِ وَذٰلِكَ لِأَنَّ عَدَدَ قُرّائِها يَزْدادُ يَوْماً بَعْدَ يَوْمٍ .

إِنَّ ٱلْخَدَماتِ ٱلَّتي تُقَدِّمُها ٱلصِّحافَةُ كَبيرَةٌ وَكَثيرَةٌ في كُلِّ ٱلنَّواحي وَذٰلِكَ كَنَشْرِ ٱلْإِعْلاناتِ ٱلْمَبْوَّبَةِ عَنِ ٱلْخَدَماتِ وَٱلْبَضائِعِ وَنَشْرِ ٱلْأَخْبارِ ٱلْعالَمِيَّةِ ٱلَّتي يَتَعَطَّشُ ٱلنّاسُ إِلَيْها في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ ، كَذٰلِكَ ما تُقَدِّمُهُ في ٱلْحُقولِ ٱلْأُخْرى كَٱلْأَدَبِ وَٱلْفَنِّ وَٱلْعُلومِ وَٱلرِّياضَةِ يَزيدُ في أَهَمِّيَّتِها وَٱنْتِشارِها .

أَمّا ٱلْإِذاعاتُ وَمَحَطّاتُ ٱلتِّلفزيون فَهِيَ مِنْ أَهَمِّ ٱلْوَسائِلِ ٱلتَّوْجيهِيَّةِ وَٱلتَّثْقيفِيَّةِ في ٱلْعالَمِ ٱلْعَرَبِيِّ، بِٱلْإِضافَةِ إِلى ما تُقَدِّمُهُ مِنْ بَرامِجِ ٱلتَّسْلِيَةِ إِلى ٱلشَّعْبِ .

١ــ من أي الوُجوه تقدّمت الصِّحافَة في البلاد العربيّة ؟

٢ــ ما هو أثر الحُكومة في انتِشار الصِّحافَة ؟

٣ــ ما هو أثر انتِشار الصِّحافَة في العالم العربي ؟

٤ــ ما هو سَبب ازدِياد عَدد قُرّاء الصُّحُف في البلاد العربيّة ؟

٥ــ ما هي الخدمات الّتي تُقدِّمها الصِّحافة إلى الشّعب؟

٦ــ ما هي أَهمّيّة مَحطّات الأذاعة والتلفزيون ؟

٧ــ هل تُعتبر التّلفزيون وَسيلَة من وَسائِل التّسلية ؟ ولِماذا ؟

الدرس التسعون
LESSON NINETY

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس التسعون
LESSON NINETY

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Answer the following questions after the preparation of your assignment.

Write down your answer for each question in the space given under each one.

Check your answer - for accuracy - with the assignment which you have prepared.

Bring your answers to the class for further discussion.

١ــ ماذا يُعتبر مُهِمّ في التّقدُّم الإجتماعي ؟

٢ــ في أيّة نَواحٍ اصبحت الصّحافة مُهمّة ؟

٣ــ كيف تَعرِف أنّ الجريدة متقدِّمة ؟

٤ــ أيّة صَحيفَة يوميّة تَ

٥ــ أي نَوْع من الصُّحف تنشر في البلاد العربيّة ؟

٦ــ ما هو عَدد الجَرائد والمجلّات الّتي تُطبع في البلاد العربيّة ؟

٧ــ أيّة أخبار يَقرأ النّاس في الأقطار العربيّة عادةً ؟

٨ــ أين تُنشر الأعلا ... الصّحف الأمريكيّة ؟

٩ــ ما هي أنواع الاعلا ... تُنشر في الجَرائد العربيّة ؟

١٠ــ ما هي أهمّ مَصادر الثّقافة والتّسلية في الأقطار العربيّة ؟

١١ــ هل أنت عَطشان الآن

ENGLISH-ARABIC VOCABULARY

A

abundant 76,77 — مُتَوَفِّر

accept, to 87,88 — قَبِلَ ـ يَقْبَلُ

account of, on 88,90 — مِنْ أَجْلِ

actually 77 — في ٱلْواقِع

addition to, in 87, 88, 90 — إِضافَةً إِلى

addition to, in 87 — بِٱلْإِضافَةِ إِلى

adjust 86 — أَصْلَحَ ـ يُصْلِحُ

adhere, to 82 — إِلْتَزَمَ ـ يَلْتَزِمُ

adopt, to 81 — إِعْتَنَقَ ـ يَعْتَنِقُ

advance, to 77,78,79,83,84,85, 86,87,88,89, 90 — تَقَدَّمَ ـ يَتَقَدَّمُ

advancement 77,78,79, 83,84,85,86,87,88, 89, 90 — تَقَدُّم

affect, to 84,86, 87, 89, 90 — أَثَّرَ ـ يُؤَثِّرُ

age, of 87 — بالِغ

agreement 78 — إِتِّفاق

agriculture 76,77,78, 84,85,86,88,89, 90 — زِراعَة

agricultural products, produce 86 — ٱلْحاصِلاتُ ٱلزِّراعِيَّة

aid 88 — إِسْعاف

aimed, to be 80,88 — إِتَّجَهَ ـ يَتَّجِهُ

aiming 90 — تَوْجيه

alertness 83 — يَقْظَة

alike, to be 90 — ضاهى ـ يُضاهي

alliance 78 — حِلْف ج أَحْلاف

allies 78 — حُلَفاء م حَليف

altogether 77 — بِصورَة إِجْمالِيّة

ambulance 88 — سَيّارَةُ إِسْعاف

amusement 90 — تَسْلِيَة

annihilation 84,88,90 — قَضاءٌ عَلى

appearance 77,84, 85,86, 87, 88, 90 — مَظْهَر ج مَظاهِر

approach, to 87,88, 90 — أَقْبَلَ ـ يُقْبِلُ

approach 87, 88, 90 — إِقْبال

Arab League, the 82,84,86,88,89 — ٱلْجامِعَةُ ٱلْعَرَبِيَّة

Arabian Peninsula 76, 83, 84 — ٱلْجَزيرَةُ ٱلْعَرَبِيَّة

Aramaic 80 — آرامِيَّة

area 76 — مَساحَة

aroused 84, 86 — ثارَ ـ يَثورُ

arrange, to 90 — بَوَّبَ ـ يُبَوِّبُ

arranged in groups — مُبَوَّب

article 80 (writing) — مَقالَة ج مَقالات

as a matter of fact 77	في ٱلْواقِع
assume as a duty, to 82	إِلْتَزَمَ ـ يَلْتَزِمُ
assurance 80	تَأْكيد
assure to 80	أَكَّدَ ـ يُؤَكِّدُ
Atlantic 76, 78	أَطْلَسي
to attach importance to 79	حَسَبَ حِساباً لِـ
attain, to 84, 89	نالَ ـ يَنالُ
attend to, to 87,88, 89	إِعْتَنى
auspices 88	رِعايَة
awakening 83	يَقْظَة

B

bay 76	خَليج ج خُلْجان
bear 83	قاسى ـ يُقاسي
belt 85	نِطاق ج نُطُق
benefit 79,82,88	مَصْلَحَة ج مَصالِح
better, to get 86, 88	تَحَسَّنَ ـ يَتَحَسَّنُ
bloc 82	كُتْلَة ج كُتَل
Bible 81, 83	إِنْجيل ج أَناجيل
bind to 79, 86	رَبَطَ ـ يَرْبُطُ
build, to 79,85, 87, 88	بَنى ـ يَبْني
built 79	مَبْني
bodily defect 87	عاهَة ج عاهات
bond 89	قَيْد ج قُيود
bound, to be 80,89	تَقَيَّدَ ـ يَتَقَيَّدُ
bound, to 89	قَيَّدَ ـ يُقَيِّدُ
boundary 86	حُدود
bounds, to set 86,90	حَدَّدَ ـ يُحَدِّدُ
broadcast 90	إِذاعَة
bustling life (and construction) 77,86,87	عُمْران

C

call, to 81,82	سَمّى ـ يُسَمّي
canal 85	قَنال أَوْ قَناة ج قَنَوات
care, to take 87,88,89	إِعْتَنى
care 86, 88	عِنايَة
Catholic 81	كاثوليك
cause of, for the 83	في سَبيل
cause, to 83,88	سَبَّبَ ـ يُسَبِّبُ
celestial 81	سَماوِيّ
century 83,84,89	قَرْن ج قُرون
chain, to 89	قَيَّدَ ـ يُقَيِّدُ
chain 89	قَيْد ج قُيود
charitable organization 89	جَمْعِيّة خَيْرِيّة

chest 77,86 صَدْر ج صُدور

civilization 77 حَضارَة

class 89 جِنْس ج أَجْناس

classified 90 مُبَوَّب

classify, to 90 بَوَّبَ ـ يُبَوِّبُ

clod 82 كُتْلَة ج كُتَل

collective security 82 ضَمان جَماعي

colonization 78,79, 83, 86, 89 إِسْتِعْمار

come to, to 87 بَلَغَ ـ يَبْلُغُ

commitment 86 عُهود م عَهْد

compatible, to be 89 ناسَبَ ـ يُناسِبُ

comprehend, to 88 أَدْرَكَ

comprehensive 85 واسِعُ النِّطاق

comprise 76 شَمَلَ ـ يَشْمُلُ

compulsory 87 إِجْبارِيّ ، إِلْزامِيّ

conference 78,82 مُؤْتَمَر ج مُؤْتَمَرات

confidential 78, 80 سِرِّيّ

confirm, to 80 أَكَّدَ ـ يُؤَكِّدُ

confirm, to 80 أَيَّدَ ـ يُؤَيِّدُ

consumption 85 إِسْتِهْلاك

contain 76 شَمَلَ ـ يَشْمُلُ

contrary 80 عَكْس

convention 78, 82 مُؤْتَمَر ج مُؤْتَمَرات

cooperation 82, 88 تَعاوُن

corrupt 84 فاسِد

count, to 90 حَصى ـ يَحْصي

country 85,86,89 قُطْر ج أَقْطار

covering 88 وِقايَة

cradle 77 مَهْد ج مُهود

crescent 76,86,89 هِلال

culture 82,84,85,87, 88, 89, 90 ثَقافَة

cultured 83, 84, 88 مُثَقَّف

cure 88 تَداوي

custody 88 رِعايَة

D

day nursery 88 دارُ الْحَضانَة

decide, to 82,86,89 قَرَّرَ ـ يُقَرِّرُ

decision 82,86,89 قَرار ج قَرارات

deeply embedded 83 تَغَلْغَلَ ـ يَتَغَلْغَلُ

denomination 81 طَوائِف م طائِفَة

denomination 81 مَذْهَب ج مَذاهِب

deputation 78,79,81 إِنْتِداب

desert 76 صَحْراء ج صَحارى

device 86,88,90

device 86,88,90 وَسيلَة ج وَسائِل

diplomatic 79 دُبلوماسيّ

direct, to 90 وَجَّهَ ـ يُوَجِّهُ

directed, to be 80, 88 إِتَّجَهَ ـ يَتَّجِهُ إِلى

direction 79, 80 جِهَة

distribution of land 86 تَوْزيعُ الأَراضي

district 78,79, 80,81,82,83,84,85,86, 88, 90 مِنْطَقَة ج مَناطِق

divide, to 78 قَسَّمَ ـ يُقَسِّمُ

dividing 78 تَقْسيم ج تَقْسيمات

dominate, to 78,83 سَيْطَرَ ـ يُسَيْطِرُ

domination 78 سَيْطَرَة

doubt 79 شَكّ ج شُكوك

draw near, to 87, 88, 90 أَقْبَلَ ـ يُقْبِلُ

drive 86 دَوافِع م دافِع

E

early period of Islam 77 صَدْرُ الإِسْلام

easy 76, 77, 80 سَهل

editorial 80 مَقالَة ج مَقالات

educate, to 83,85,90 ثَقَّفَ ـ يُثَقِّفُ

educated 83, 84, 88 مُثَقَّف

education 90 تَثْقيف

education 88 تَرْبِيَة

efforts 83, 84 جُهود م جُهْد

elevate, to 82,83 رَفَعَ ـ يَرْفَعُ

elevation 82, 83 رَفْع

embrace, to 81 إِعْتَنَقَ ـ يَعْتَنِقُ

empire 78 إِمبراطورِيَّة

employ, to 86,90 إِسْتَخْدَمَ ـ يَسْتَخْدِمُ

employment 86, 90 إِسْتِخْدام

enact, to 86,87,89,90 سَنَّ ـ يَسُنُّ

encourage, to 87 شَجَّعَ ـ يُشَجِّعُ

encouragement 87 تَشْجيع

end 83 أَواخِر م آخِر

endeavor 89 سَعي

endeavor, to 89 سَعى ـ يَسْعى

enjoy, to 76,77,78, 80,84,87,89 تَمَتَّعَ ـ يَتَمَتَّعُ

entirety, in its 90 بِأَجْمَعِهِ

epoch 77, 80 عَصْر ج عُصور

equality 84,89 مُساواة

era 77, 80 عَصْر ج عُصور

era 86 عَهْد م عُهود

essay 80 مَقالَة ج مَقالات

establishment 82,87,88, 89 مُؤَسَّسَة

exchange	79	تَبادُل
exchange, to	79	تَبادَلَ ـ يَتَبادَلُ
excitation	84	إِثارَة
export, to	85,86	صَدَّرَ ـ يُصَدِّرُ
exportation	85	تَصْدير
extended, to be	76,77	إِمْتَدَّ ـ يَمْتَدُّ
extermination	84,88,90	قَضاء عَلى

F

facilities	87	تَسْهيلات
factor	77,83,85, 86,88,89	عامِل ج عَوامِل
faith	81	مَذْهَب ج مَذاهِب
falling behind	87	مُتَخَلِّف
farmer	86, 88	فَلّاح
felt	86, 87	مَحْسوس
fertile	76,77,78	خَصِب، خَصيب
fertile, crescent	76, 86, 89	أَلْهِلالُ ٱلْخَصيب
field	84,87,89,90	حَقْل ج حُقول
fight, to	78	حارَبَ ـ يُحارِبُ
floor space	76	مَساحَة
foreign	78,79,83, 84,85,87,88,89	أَجْنَبِيّ ج أَجانِب
free, to	89	حَرَّرَ ـ يُحَرِّرُ
free (person)	81,82, 89, 90	حُرّ
free of charge	87,88	مَجّاني
freedom	82,83,84,90	حُرِّيَّة
full swing	85	عَلى قَدَمٍ وَساق

G

geographical	76,77,79	جُغْرافِيّ
generally	77	بِصورَة عامَّة
germ	88	جُرْثومَة ج جَراثيم
giant	83	جَبّار
goods	90	بِضاعَة ج بَضائِع
Gospel	81,83	إِنْجيل ج أَناجيل
group	81	طائِفَة ج طَوائِف
guaranty	82	ضَمان
guidance	86, 88	إِرْشاد
guidance	90	تَوْجيه
gulf	76	خَليج ج خِلْجان

H

healthy	88, 90	صِحّيّ
heavenly	81	سَماوِيّ
heavy industry	85	صِناعَة ثَقيلَة
Hebrew	80, 81	عِبْرِيَّة
holy	81	مُقَدَّس
horn	83,84,89	قَرْن ج قُرون،
house	88	دار ج دور

I

ignorance	83,84,88	جَهْل
illiteracy	87,88,90	أُمِّيَّة
imitation	89	تَقْليد ج تَقاليد
import, to	85, 86, 90	إِسْتَوْرَدَ ـ يَسْتَوْرِدُ
importance	77, 82	أَهَمِّيَّة
importation	85,86,90	إِسْتيراد
improve, to	86,88	تَحَسَّنَ ـ يَتَحَسَّنُ
improvement	86	إِصْلاح
incentive	86	دافِع ج دَوافِع
increase, to	86, 87,88,90	زادَ ـ يَزيد
indication	88,90	دَليل ج دَلائِل
industrialization	85	تَصْنيع
Indian	76, 81	هِنْدي ج هُنود
inevitable	79	لا مَفَرَّ مِنْ
influence, to	84, 86,87,89,90	أَثَّرَ ـ يُؤَثِّرُ
influence	78	نُفوذ
in general	77	بِصورَة عامَّة
innumerable	90	لا يُحْصى
interest	79,82,88	مَصْلَحَة ج مَصالِح
irrigation	77	رَيّ
island	76,83,84	جَزيرَة ج جَزائِر، جُزُر
issue	83,84	مُشْكِلَة ج مَشاكِل

J

journalism	90	صِحافَة
justice	84	عَدالَة

K

keep, to	88	حَفِظَ ـ يَحْفَظُ
keeping	88	رِعايَة
kind, to be	80	تَلَطَّفَ ـ يَتَلَطَّفُ
kindergarten	87	رَوْضَةُ الْأَطْفال
know, to	77,78,79, 85, 89	عَلِمَ ـ يَعْلَمُ
knowledge	77,78,80, 83,85,86,88,90	عِلْم ج عُلوم
Koran	81, 83	قُرْآن

L

land	76,77,84,86, 90	أَرْض ج أَراضٍ
large - scale	85	واسِعُ النِّطاق
last	83	أَواخِر م آخِر
lawyer	89	مُحامٍ ج مُحامون
lecture	88, 90	مُحاضَرَة ج مُحاضَرات
leg	85	ساق ج سيقان
lend, to	87	أَعارَ ـ يُعيرُ

liberate, to 89 حَرَّرَ ـ يُحَرِّرُ

liberation 89 تَحْرير

life 84, 89 حَياة

lifting 82, 83 رَفْع

light industry 85 صِناعَة خَفيفَة

limit 86, 90 حَدَّدَ ـ يُحَدِّدُ

limit 85 نِطاق ج نُطُق

limitation of ownership 86 تَحديد المِلْكِيّة

limited, to be 80,89 تَقَيَّدَ ـ يَتَقَيَّدُ

literary 80, 90 أَدَبي

look attentively, to 83 تَطَلَّعَ ـ يَتَطَلَّعُ

look closely, to 83 تَطَلَّعَ ـ يَتَطَلَّعُ

look forward to, to 83 تَطَلَّعَ ـ يَتَطَلَّعُ

M

magazine 90 مَجَلّة ج مَجَلّات

maintain, to 88 حافَظَ ـ يُحافِظُ

make, to 82,83,85, 87, 90 جَعَلَ ـ يَجْعَلُ

malady 87 عاهَة ج عاهات

man power 85 أَيْدي عامِلَة

mandate 78, 79, 81 اِنْتِداب

manifestation 77,84 85,86,87,88, 90 مَظْهَر ج مَظاهِر

mature 87 بالِغ

means 86,88,90 وَسيلَة ج وَسائِل

means 84,85,86,88, 90 واسِطَة ج وَسائِط

means of, by 84,85,86, 88, 90 بِواسِطَة

meet, to 78,82,84 اِجْتَمَعَ ـ يَجْتَمِعُ

meeting 78,82,83, 84, 86, 90 اِجْتِماع ج اِجْتِماعات

memorize, to 88 حَفِظَ ـ يَحْفَظُ

mental 87 عَقْلِيّ

mention, to 80 ذَكَرَ ـ يَذْكُرُ

mentioning 80 ذِكْر

merchandise 90 بِضاعَة ج بَضائِع

midwife 88 قابِلَة

mind 87 عَقْل ج عُقول

minority 81,82 أَقَلِّيّة

mobile hospital 88 مُسْتَشْفى سَيّار

most certainly 80 بِالتَّأْكيد

motherhood 88 أُمومَة

motivation 86 دافِع ج دَوافِع

motive power 77,83,85, 86,88,89 عامِل ج عَوامِل

mountain 76 جَبَل ج جِبال

mountainous 76	جَبَلِيّ	
move, to 85	حَرَّكَ ـ يُحَرِّكُ	
movement 84,85,86,89	حَرَكَة	
moving force 85,90	قُوَّة مُحَرِّكَة	
moving power 85,90	قُوَّة مُحَرِّكَة	

N

name, to 81, 82	سَمّى ـ يُسَمِّي	
national consciousness 79,83,84,85,88,89	وَعْيٌ قَوْمِيّ	
nationalize, to 85	أَمَّمَ ـ يُؤَمِّمُ	
neutrality 79	حِياد	
never 79	أَبَدًا	
news 90	خَبَر ج أَخْبار	
newspaper 90	صَحيفَة ج صُحُف	
Nile Valley 76,78	وادي ٱلنّيل	
nominal fees 86	أُجور إِسْمِيَّة	
not at all 79	أَبَدًا	
noticeable 86, 87	مَحْسوس	
number 81,83,86,88, 90	عَدَد ج أَعْداد	
numerous 77,81,84,87, 88, 89	عَديد	
nursing 88	تَمْريض	

O

obligatory 87	إِلْزامِيّ	
obtain, to 84, 89	نالَ ـ يَنالُ	
occupy, to 89	أَشْغَلَ ـ يُشْغِلُ	
ocean 76	مُحيط ج مُحيطات	
office 89	مَنْصِب ج مَناصِب	
Old Testament 81,83	تَوْراة	
on the whole 77	بِصورَة إِجْمالِيَّة	
order, to put in 86	أَصْلَحَ ـ يُصْلِحُ	
organization 82,87,88.89	مُؤَسَّسَة	
orphan 89	يَتيم ج أَيْتام	
Orthodox 81	أُرثدوكس	
Ottoman 78,83,84	عُثْماني	
overturn 84, 86	قَلْب	
overcome, to 83	تَغَلَّبَ ـ يَتَغَلَّبُ	

P

pact 78	حِلْف ج أَحْلاف	
page 90	صَحيفَة ج صُحُف	
partition 78	تَقْسيم ج تَقْسيمات	
pass (a law) 86,87,89, 90	سَنَّ ـ يَسُنُّ	
path 83	سَبيل	
penetrate, to 83	تَغَلْغَلَ ـ يَتَغَلْغَلُ	
perceive, to 88	أَدْرَكَ	
petroleum 79,84,85,87,89,90	نَفْط	
pharmacology 88	صَيْدَلَة	

نَثْر	prose 80	مَرْحَلَة ج مَراحِل	phase 87
حِمايَة	protection 88	سَهل ج سُهول	plain 76,77,80
وِقايَة	protection 88	مُتَوَفِّر	plentiful 76,77
وِقائِيَّة	protective 88	قَصيدَة ج قَصائِد	poem 80
بروتستانت	Protestants 81	شِعْر ج أَشْعار	poetry 80
إِقْليم ج أَقاليم	province 82,85	مَوْقِف	position 79, 82
إِثارَة	provocation 84	مَنْصِب ج مَناصِب	position 89
نَشْر	publication 88,90	إِيجابِيّ	positive 79
نَشَرَ ـ يَنْشُرُ	publish, to 88,90	حِياد إِيجابِيّ	positive neutrality 79
	R	ذو ج ذَوو	possessor 87
جِنْس ج أَجْناس	race 89	فَقْر	poverty 83,84,88,89
بالٍ	ragged 89	جَبّار	powerful 83
رَفَعَ ـ يَرْفَعُ	raise, to 82, 83	اَلْعَصْرُ الْجاهِلِيّ	Pre-Islamic era 77
نِطاق ج نُطُق	range 85	حافَظَ ـ يُحافِظُ	preserve, to 88
مَوادّ أَوَّلِيَّة	raw materials 85	صِحافَة	press 90
بَلَغَ ـ يَبْلُغُ	reach, to 87	رَئيسِيّ	principal 82
رَجْعِيَّة	reactionism 84	مُشْكِلَة ج مَشاكِل	problem 83, 84
تَرْبِيَة	rearing 88	إِعْلان ج إِعْلانات	proclamation 90
عَقْل ج عُقول	reason 87	مُنْتَجات	products 85
إِقْليم ج أَقاليم	region 82,85	نَبِيّ ج أَنْبِياء	prophet 81
بِالْإِضافَة إِلى	relation to, in 87	تَقَدَّمَ ـ يَتَقَدَّمُ	progress, to 77,78,79, 83,84,85,86,87,88, 89,90
عِلاقَة	relationship 79,82,84, 85, 88	تَقَدُّم	progress "
إِسْعاف	relief 88		

جَعَلَ ـ يَجْعَلُ	set, to	82,83,85, 87, 90
جِنْس ج أَجْناس	sex	89
اَلْجِنْسُ اللَّطيف	sex, the fair	89
اَلْجِنْسُ الْخَشِن	sex, strong	89
نَصيب ج نُصُب	share	89
شيعَة	Shiit (branch of Moslems who recognize Ali as the Prophet's rightful successor)	81
سامِيَّة	Semitic	80
جِهَة	side	79, 80
جَنْب ج أَجْناب	side	89
جَنْباً إِلى جَنْب	side by side	89
ضاهى ـ يُضاهي	similar, to be	90
سَهل	simple	76, 77, 80
مُخْلِص	sincere	83
إِجْتِماعِيَّة	social	84,86,87,88,89,90
اَلْعَدالَة الْإِجْتِماعِيَّة	social justice	84
مَصْدَر ج مَصادِر	source	90
شَرارَة	spark	83
جِنْس ج أَجْناس	species	89
فاسِد	spoiled	84
نَشَرَ ـ يَنْشُرُ	spread, to	88,90
نَشْر	spreading	88,90
إِذاعَة	spreading	90
دين ج أَدْيان	religion	77,79,80, 81, 90
قَلْب	reversal	84, 86
إِقْبال	response	87,88, 90
إِصْلاح	restoration	86
مُتَخَلِّف	retarded	87
ثارَ ـ يَثورُ	revolt, to	84, 86
قافِيَة ج قَوافٍ	rhyme	80
عَكْس	reversal	80
غَنِيّ ج أَغْنِياء	rich	80
فاسِد	rotten	84
خَشِن	rough	89

S

مِنْ أَجْلِ	sake of, for the	88, 90
عُلوم	science	77,78,80,83,85, 86, 88, 90
سِرِّيّ	secret (adj)	78,80
سِرّ ج أَسْرار	secret	78
ضَمان	security	82
طَوائِف م طائِفَة	sect	81
إِنْتَهَزَ ـ يَنْتَهِزُ	seize or take advantage of	78
مَحْسوس	sensed	86, 87
بِصورَة مُنْفَرِدَة	separately	77

stage 87	مَرْحَلَة ج مَراحِل	
stand, to 79	وَقَفَ ـ يَقِفُ	
stopping place 79, 82	مَوْقِف	
story 80, 90	قِصَّة ج قِصَص	
strategic 79	إِسْتراتيجِيّ	
stretched, to be 76,77	إِمْتَدَّ ـ يَمْتَدُّ	
strife 87,88,90	مُكافَحَة	
strive, to 89	سَعى ـ يَسْعى	
struggle 87,88,90	مُكافَحَة	
suffer 83	قاسى ـ يُقاسي	
suit, to 89	ناسَبَ ـ يُناسِب	
support, to 84,89	سانَدَ ـ يُسانِد	
suitable 76	صالِح	
Sunnites 81 (The Orthodox Moslems)	سُنَّة	
support, to 80	أَيَّدَ ـ يُؤَيِّدُ	
Syriac 80	سُرْيانِيَّة	

T

taken into consideration 89	يُؤْخَذُ بِنَظَرِ الْإِعْتِبار	
territory 78,79,80, 81,82,83,84,85, 86,88, 90	مِنْطَقَة ج مَناطِق	
thrist, to 90	تَعَطَّشَ ـ يَتَعَطَّشُ	
thirsty (one) 90	عَطْشان	
thirsty, to be 90	عَطِشَ ـ يَعْطَشُ	
thirsty for 90	مُتَعَطِّش	
tie 89	قَيْد ج قُيود	
tie, to 89	قَيَّدَ ـ يُقَيِّدُ	
tie, to 79, 86	رَبَطَ ـ يَرْبُطُ	
Torah 81, 83	تَوْراة	
touch on (a subject) 77	تَطَرَّقَ ـ يَتَطَرَّقُ إِلى	
tradition 89	تَقْليد ج تَقاليد	
train, to 82, 85, 90	ثَقَّفَ ـ يُثَقِّفُ	
training 82,85,90	تَثْقيف	
treat, to (a patient) 88	داوى ـ يُداوي	
treatment 88	تَداوي	
trinity 83	ثالوث	
triumph, to 83	تَغَلَّبَ ـ يَتَغَلَّبُ	
turn over, to 84,86	قَلَبَ ـ يَقْلِبُ	
turn up, to 84,86	قَلَبَ ـ يَقْلِبُ	

U

unholy trio, the 83	أَلثّالوث الْغَيْر الْمُقَدَّس	
unavoidable 79	لا مَفَرَّ مِنْ	
unpolished 89	خَشِن	
useful 76	صالِح	
utilize, to 86,90	إِسْتَخْدَمَ ـ يَسْتَخْدِمُ	
utilization 86,90	إِسْتِخْدام	

V

valley	76, 78	وادٍ ج وِدْيان
valuable	77	قَيِّم
various	90	مُتَنَوِّع
virtuous	76	صالِح
voluntary	87	إِخْتِيارِيّ
vote, to	82	صَوَّتَ ـ يُصَوِّتُ
voting	82	تَصْويت

W

wage war	78	حارَبَ ـ يُحارِب
water (pl)	76,77, 83, 86, 87	مِياه م ماء
way	83	سَبيل
welfare	79,82,88	مَصْلَحَة ج مَصالِح
without doubt	79	بِدونِ شَكّ
woman's affairs	89	نِسَوِيَّة
womanly	89	نِسَوِيَّةَ
worn out	89	بالٍ

Y

yearn for	90	تَعَطَّشَ ـ يَتَعَطَّشُ
yearning	90	مُتَعَطِّش

Z

zone	78,79,80,81, 82,83,84,85,86,88,90	مِنْطَقَة ج مَناطِق

ا

آرامِيَّة ٨٠ Aramaic

أَبَدًا ٧٩ never, not at all

إِتَّجَهَ ـ يَتَّجِهُ إِلى ٨٠، ٨٨ to be directed, aimed

إِتِّفاق ٧٨ agreement

إِثارَة ٨٤ excitation, provocation

أَثَّرَ ـ يُؤَثِّرُ ٨٤، ٨٦، ٨٧، ٨٩، ٩٠ to affect, to influence

إِجْبارِيّ ٨٧ compulsory

إِجْتِماع ج إِجْتِماعات ٧٨، ٨٢، ٨٣، ٨٤، ٨٦، ٩٠ meeting

إِجْتِماعِيَّة ٨٤، ٨٦، ٨٧، ٨٨، ٨٩، ٩٠ social

إِجْتَمَعَ ـ يَجْتَمِعُ ٧٨، ٨٢، ٨٤ to meet

أَجْنَبِي ج أَجانِب ٧٨، ٧٩، ٨٣، ٨٤، ٨٥، ٨٧، ٨٨، ٨٩ foreign

أُجور إِسْمِيَّة ٨٦ nominal fees

إِخْتِياري ٨٧ voluntary

(أَخَذَ) يُؤْخَذُ بِنَظَرِ الْإِعْتِبار ٨٩ taken into consideration

أَدَبِيّ ٨٠، ٩٠ literary

أَدْرَكَ ٨٨ to comprehend, to perceive

إِذاعَة ٩٠ broadcast, spreading

أَرثدوكس ٨١ Orthodox

إِرْشاد ٨٦، ٨٨ guidance

أَرْض ج أَراضٍ ٧٦، ٧٧، ٨٤، ٨٦، ٩٠ land

إِسْتِخْدام ٨٦، ٩٠ utilization, employment

إِسْتَخْدَمَ ـ يَسْتَخْدِمُ ٨٦، ٩٠ to utilize, to employ

إِسْتراتيجي ٧٩ strategic

إِسْتِعْمار ٧٨، ٧٩، ٨٣، ٨٤، ٨٩ colonization

إِسْتِهْلاك ٨٥ consumption

إِسْتَوْرَدَ ـ يَسْتَوْرِدُ ٨٥، ٨٦، ٩٠ to import

إِسْتِيراد ٨٥، ٨٦، ٩٠ importation

إِسْعاف ٨٨ relief, aid

أَشْغَلَ ـ يُشْغِلُ ٨٩ to occupy

إِصْلاح ٨٦ restoration, improvement

أَصْلَحَ ـ يُصْلِحُ ٨٦ to put in order, adjust

إِضافَةً إِلى ٨٧، ٨٨، ٩٠ — in addition to

أَطْلَسي ٧٦، ٧٨ — Atlantic

أَعارَ ـ يُعيرُ ٨٧ — to lend

إِعْتَنى ٨٧، ٨٨، ٩٠ — to take care, to attend to

إِعْتَنَقَ ـ يَعْتَنِقُ ٨١ — embrace, to adopt

إِقبال ٨٧، ٨٨، ٩٠ — approach, response

أَقْبَلَ ـ يُقْبِلُ ٨٧، ٨٨، ٩٠ — to draw near, to approach

أَقْطار م قُطر ٨٥ — country

إِقْليم ج أَقاليم ٨٢، ٨٥ — province region

أَقَلِّيَّة ٨١، ٨٢ — minority

أَكْثَرِيَّة ٨١، ٨٢ — majority

أَكَّدَ ـ يُؤَكِّدُ ٨٠ — to assure, confirm

أَلثّالوث ٱلْغَير ٱلْمُقَدَّس ٨٣ — the unholy trio

أَلْجامِعَة ٱلْعَرَبِيَّة ٨٢ — The Arab League

أَلْجَزيرَة ٱلْعَرَبِيَّة ٧٦ — Arabian Peninsula

إِلْتَزَمَ ـ يَلْتَزِمُ ٨٢ — to adhere, to assume as a duty

إِلْزامِيّ ٨٧ — obligatory, compulsory

أَلْعَدالَة ٱلْإِجْتِماعِيَّة ٨٤ — social justice

أَلْعَصْر ٱلْجاهِليّ ٧٧ — Pre-Islamic era

إِمْبِراطورِيَّة ٧٨ — empire

إِمْتَدَّ ـ يَمْتَدُّ ٧٦، ٧٧ — to be extended, stretched

أَمَّمَ ـ يُؤَمِّمُ ٨٥ — to nationalize

أُمومَة ٨٨ — motherhood

أُمِّيَّة ٨٧ — illiteracy

إِنْتِداب ٧٨، ٧٩، ٨١ — mandate, deputation

إِنْتَهَزَ ـ يَنْتَهِزُ ٧٨ — to seize or take advantage of

إِنْجيل ج أَناجيل ٨١، ٨٣ — Bible, Gospel

أَهَمِّيَّة ٧٧، ٨٢ — importance

أَواخِر م آخِر ٨٣ — last, end

إِيجابِيّ ٧٩ — positive

أَيْدي عامِلَة ٨٥ — man power

أَيَّدَ ـ يُؤَيِّدُ ٨٠ — to support, to confirm

ب

بِأَجْمَعِهِ ٩٠ — in its entirety

بِٱلْإِضافَة إِلى ٨٧ — in relation to, in addition to

بالٍ ٨٩ worn out, ragged

بالِغ ٨٧ mature, of age

بِالتَّأْكيد ٨٠ most certainly

بِدونِ شَكٍّ ٧٩ without doubt

بروتستانت ٨١ Protestants

بِصورَة إِجْمالِيَّة ٧٧ altogether, on the whole

بِصورَة عامَّة ٧٧ generally, in general

بِصورَة مُنْفَرِدَة ٧٧ separately

بِضاعَة ج بَضائِع ٩٠ goods, merchandise

بَلَغَ – يَبْلُغُ ٨٧ to come to, to reach

بَنى – يَبْني ٧٩، ٨٥، ٨٧، ٨٨ to build

بِواسِطَة ٨٤ by means of

بَوَّبَ – يُبَوِّبُ ٩٠ to classify, to arrange

ت

تَأْكيد ٨٠ assurance

تَبادَلَ – يَتَبادَلُ ٧٩ to exchange

تَبادُل ٧٩ exchange

تَثْقيف ٩٠ training, education

تَحْديد المِلْكِيَّة ٨٦ limitation of ownership

تَحْرير ٨٩ liberation

تَحَسَّنَ – يَتَحَسَّنُ ٨٦، ٨٨ to improve, to get better

تَداوي ٨٨ cure, treatment

تَرْبِيَة ٨٨ education, rearing

تَسْلِيَة ٩٠ amusement

تَسْهيلات ٨٧ facilities

تَشْجيع ٨٧ encouragement

تَصْدير ٨٥ exportation

تَصْنيع ٨٥ industrialization

تَصْويت ٨٢ voting

تَطَرَّقَ – يَتَطَرَّقُ إِلى ٧٧ touch on (a subject)

تَطَلَّعَ – يَتَطَلَّعُ ٨٣ to look attentively, to look closely, to look forward to

تَعاوُن ٨٢، ٨٨ cooperation

تَعَطَّشَ – يَتَعَطَّشُ ٩٠ to thirst, yearn for

تَغَلَّبَ – يَتَغَلَّبُ ٨٣ to overcome, to triumph

تَغَلْغَلَ – يَتَغَلْغَلُ ٨٣ to penetrate, to be deeply embedded

تَقَدَّمَ – يَتَقَدَّمُ ٧٧، ٧٨، ٧٩، ٨٣، ٨٤، ٨٥، ٨٦، ٨٧، ٨٩، ٩٠ to advance, to progress

تَقَدُّم ٧٧، ٧٨، ٧٩، ٨٣، ٨٤، ٨٥، ٨٦، ٨٧، ٨٨، ٨٩، ٩٠ advancement progress

تَقْسيم ج تَقْسيمات ٧٨ — dividing, partition

تَقْليد ج تَقاليد ٨٩ — tradition, imitation

تَقَيَّدَ ـ يَتَقَيَّدُ ٨٠، ٨٩ — to be bound, to be limited

تَلَطَّفَ ـ يَتَلَطَّفُ — to be kind

تَمَتَّعَ ـ يَتَمَتَّعُ ٧٦، ٧٧، ٧٨، ٨٠، ٨٤، ٨٧، ٨٩ — enjoy, to

تَمْريض ٨٨ — nursing

تَوْجيه ٩٠ — aiming, guidance

تَوْراة ٨١، ٨٣ — Torah, Old Testament

تَوْزيع ٱلْأَراضي ٨٦ — distribution of land

ث

ثارَ ـ يَثور ٨٤، ٨٦ — to be aroused, to revolt

ثالوث ٨٣ — trinity

ثَقافَة ٨٢، ٨٤، ٨٥، ٨٧، ٨٨، ٨٩، ٩٠ — culture

ثَقَّفَ ـ يُثَقِّفُ ٨٣، ٨٥، ٩٠ — to educate

ج

جَبّار ٨٣ — powerful, giant

جَبَل ج جِبال ٧٦ — mountain

جَبَلِيّ ٧٦ — mountainous

جُرْثومَة ج جَراثيم ٨٨ — germ

جَزيرَة ج جُزُر، جَزائِر ٧٦، ٨٣، ٨٤ — island

جَعَلَ ـ يَجْعَلُ ٨٢، ٨٣، ٨٥، ٨٧، ٩٠ — to make, to set

جُغرافي ٧٦، ٧٧، ٧٩ — geographical

جَمْعِيَّة خَيْرِيَّة ٨٩ — charitable organization

جَنْب ج أَجْناب ٨٩ — side

جَنْباً إِلى جَنْب ٨٩ — side by side

جِنْس ج أَجْناس ٨٩ — species, sex, class, race

ٱلْجِنْس ٱلْخَشِن ٨٩ — strong sex

ٱلْجِنْس ٱللَّطيف ٨٩ — the fair sex

جِهَة ٧٩، ٨٠ — side, direction

جُهود م جُهْد ٨٣، ٨٤ — efforts

جَهْل ٨٣، ٨٤، ٨٨ — ignorance

ح

حارَبَ ـ يُحارِبُ ٧٨ — to fight, wage war

ٱلْحاصِلات ٱلزِّراعِيَّة ٨٦ — agricultural product, agricultural produce

حافَظَ ـ يُحافِظ ٨٨ — to preserve, to maintain

حَدَّدَ ـ يُحَدِّدُ ٨٦، ٩٠ — to set bounds to limit

حُدود ٨٦، ٩٠ — boundary

free (person)	حُرّ	٨٢، ٨٧، ٨٩، ٩٠
to liberate, to free	حَرَّرَ – يُحَرِّرُ	٨٩
to move	حَرَّكَ – يُحَرِّكُ	٨٥
movement	حَرَكَة	٨٤، ٨٥، ٨٦، ٨٩
freedom	حُرِّيَّة	٨٢، ٨٣، ٨٤، ٩٠
to attach importance to	حَسَبَ حِسابًا لِـ	٧٩
count, to	حصى – يَحْصي	٩٠
civilization	حَضارَة	٧٧
to keep, to memorize	حَفِظَ – يَحْفَظُ	٨٨
field	حَقْل ج حُقول	٨٤، ٨٧، ٨٩، ٩٠
alliance, pact	حِلْف ج أَحْلاف	٧٨
allies	حُلَفاء م حَليف	٧٨
protection	حِمايَة	٨٨
life	حَياة	٨٤، ٨٩
neutrality	حِياد	٧٩
positive neutrality	حِياد إيجابيّ	٧٩

خ

news	خَبَر ج أَخْبار	٩٠
rough, unpolished	خَشِن	٨٩
fertile	خَصِب، خَصيب	٧٦، ٧٧، ٧٨
gulf, bay	خَليج ج خِلْجان	٧٦

د

house	دار ج دور	٨٨
day nursery	دارُ الْحَضانَة	٨٨
incentive, drive, motivation	دافِع ج دَوافِع	٨٦
to treat, (a patient)	داوى – يُداوي	٨٨
diplomatic	دِبْلوماسي	٧٩
indication	دَليل ج دَلائِل	٨٨، ٩٠
religion	دين ج أَدْيان	٧٧، ٧٩، ٨٠، ٨١، ٩٠

ذ

mentioning	ذِكْر	٨٠
to mention	ذَكَرَ – يَذْكُرُ	٨٠
possessor of	ذو ج ذَوو	٨٧

ر

main, principal	رَئيسِيّ	٨٢
bind, to to tie	رَبَطَ – يَرْبُطُ	٧٩، ٨٦
reactionism	رَجْعِيَّة	٨٤
keeping, custody, auspices	رِعايَة	٨٨
elevation, lifting	رَفْع	٨٢، ٨٣
to raise, to elevate	رَفَعَ – يَرْفَعُ	٨٢
kindergarten	رَوْضَةُ الْأَطْفال	٨٧
irrigation	رَيّ	٧٧

ز

زادَ ـ يَزيد ٨٦، ٨٧، ٨٨، ٩٠ — to increase

زِراعَة ٧٦، ٧٧، ٧٨، ٨٤، ٨٥، ٨٦، ٨٨، ٩٠ — agriculture

س

ساق ج سيقان ٨٥ — leg

سامِيَّة ٨٠ — Semitic

سانَدَ ـ يُسانِدُ ٨٤، ٨٩ — to support

سَبَّبَ ـ يُسَبِّبُ ٨٣، ٨٨ — to cause

سَبيل ٨٣ — way, path, cause of, for the (في سَبيل)

سِرّ ج أَسْرار ٧٨ — secret

سِرِّيّ ٧٨، ٨٠ — secret (adj) confidential

سُرْيانِيَّة ٨٠ — Syriac

سَعى ـ يَسْعى ٨٩ — to strive, to endeavor

سَعْي ٨٩ — endeavor

سَماوِيّ ٨١ — heavenly, celestial

سَمّى ـ يُسَمّي ٨١، ٨٢ — to name, to call

سَنَّ ـ يَسُنُّ ٨٦، ٨٧، ٨٩، ٩٠ — to enact, to pass (a law)

سُنَّة ٨١ — Sunnites (the Orthodox Moslems)

سَهْل ج سُهول ٧٦، ٧٧، ٨٠ — plain, easy, simple

سَيْطَرَ ـ يُسَيْطِرُ ٧٨، ٨٣ — to dominate

سَيْطَرَة ٧٨، ٨٣ — domination

سَيّارَةُ إِسْعاف ٨٨ — ambulance

ش

شَجَّعَ ـ يُشَجِّعُ ٨٧ — to encourage

شَرارَة ٨٣ — spark

شِعْر ج أَشْعار ٨٠ — poetry

شَكّ ج شُكوك ٧٩ — doubt

شَمَلَ ـ يَشْمُلُ ٧٦ — contain, comprise

شيعَة ٨١ — Shiites (branch of Moslems who recognize Ali as the prophet's rightful successor)

ص

صالِح ٧٦ — suitable, useful, virtuous

صِحافَة ٩٠ — journalism, press

صِحِّيّ ٨٨، ٩٠ — healthy

صَحْراء ج صَحارى ٧٦ — desert

صَحيفَة ج صُحُف ٩٠ — newspaper, page

صَدَّرَ ـ يُصَدِّرُ ٨٥، ٨٦ — to export

صَدْر ج صُدور ٧٧، ٨٦ — chest

صَدْرُ الْإِسْلام ٧٧ early period of Islam

صِناعَة ثَقيلَة ٨٥ heavy industry

صِناعَة خَفيفَة ٨٥ light industry

صَوَّتَ ـ يُصَوِّتُ ٨٢ to vote

صَيْدَلَة ٨٨ pharmacology

ض

ضاهى ـ يُضاهي ٩٠ to be similar, to be alike

ضَمان ٨٢ guaranty, security

ضَمان جَماعي ٨٢ collective security

ط

طَوائِف م طائِفَة ٨١ group, sect, denomination

ع

عامِل ج عَوامِل ٧٧، ٨٣، ٨٥، ٨٦، ٨٨، ٨٩ factor, motive, power

عاهَة ج عاهات ٨٧ malady, bodily defect

عِبْرِيَّة ٨٠، ٨١ Hebrew

عُثْماني ٧٨، ٨٣، ٨٤ Ottoman

عَدالَة ٨٤ justice

عَدَد ج أَعْداد ٨١، ٨٣، ٨٦، ٨٨، ٩٠ number

عَديد ٧٧، ٨١، ٨٤، ٨٧، ٨٨، ٨٩ numerous

عَصْر ج عُصور ٧٧، ٨٠ era, epoch

عَطْشان ٩٠ thirsty (one)

عَطِشَ ـ يَعْطَشُ ٩٠ to be thirsty

عَقْل ج عُقول ٨٧ reason, mind

عَقْلِيّ ٨٧ mental

عَكْس ٨٠ reversal, contrary

عِلاقَة ٧٩، ٨٢، ٨٤، ٨٥، ٨٨ relationship

عَلى قَدَم وَساق ٨٥ full swing

عِلْم ج عُلوم ٧٧، ٧٨، ٨٠، ٨٣، ٨٥، ٨٦، ٨٨، ٩٠ knowledge

عَلِمَ ـ يَعْلَمُ ٧٧، ٧٨، ٧٩، ٨٥، ٨٩ to know

عُلوم ٧٧، ٧٨، ٨٠، ٨٣، ٨٥، ٨٦، ٨٨، ٩٠ science

عُمْران ٧٧، ٨٦، ٨٧ bustling life (and construction)

عِنايَة ٨٦، ٨٨ care

عُهود م عَهْد ٨٦ era, commitment

غ

غَنِيّ ج أَغْنِياء ٨٠ rich

ف

فاسِد ٨٤ rotten, spoiled, corrupt

فَقْر ٨٣، ٨٨، ٨٩، ٨٤ poverty

فَلّاح ٨٦، ٨٨ farmer

في ٱلْواقِع ٧٧ as a matter of fact, actually

ق

قابِلَة ٨٨ midwife

قاسى ـ يُقاسي ٨٣ suffer, bear

قافِيَة ج قَوافٍ ٨٠ rhyme

قَبِلَ ـ يَقْبَلُ ٨٧، ٨٨ to accept

قَرار ج قَرارات ٨٢، ٨٦، ٨٩ decision

قُرْآن ٨١، ٨٣ Koran

قَرَّرَ ـ يُقَرِّرُ ٨٢، ٨٦، ٨٩ to decide

قَرْن ج قُرون ٨٣، ٨٤، ٨٩ century, horn

قَسَّمَ ـ يُقَسِّمُ ٧٨ to divide

قِصَّة ج قِصَص ٨٠، ٩٠ story

قَصيدَة ج قَصائِد ٨٠ poem

قَضاء عَلى ٨٤، ٨٨، ٩٠ extermination, annihilation

قَلَبَ ـ يَقْلِبُ ٨٤، ٨٦ to turn up or over

قَلْب ٨٤، ٨٦ reversal, overturn

قَنال، قَناة ج قَنَوات ٨٥ canal

قُوَّة مُحَرِّكَة ٨٥، ٩٠ moving force, moving power

قَيْد ج قُيود ٨٩ chain, tie, bond

قَيَّدَ ـ يُقَيِّدُ ٨٩ to bound, to tie, to chain

قَيِّم ٧٧ valuable

ك

كُتْلَة ج كُتَل ٨٢ bloc, clod

كاثوليك ٨١ Catholic

ل

لا مَفَرَّ مِنْ ٧٩ unavoidable, inevitable

لا يُحْصى ٩٠ innumerable

م

مُؤْتَمَر ج مُؤْتَمَرات ٧٨، ٨٢ convention, conference

مُؤَسَّسَة ٨٢، ٨٧، ٨٨، ٨٩ establishment, organization

مَبْني ٧٩ built, established

مُبَوَّب ٩٠ arranged in groups, classified

مُتَخَلِّف ٨٧ retarded, falling behind

مُتَعَطِّش ٩٠ yearning, thirsty for

مُتَنَوِّع ٩٠ various

مُتَوَفِّر ٧٦، ٧٧ abundant, plentiful

مُثَقَّف ٨٣، ٨٤، ٨٨ educated, cultured

مَجّاني ٨٧، ٨٨ free of charge

مَجَلَّة ج مَجَلّات ٩٠ magazine

مُحاضَرَة ج مُحاضَرات ٩٠ lecture

مُحامٍ ج مُحامون ٨٩ lawyer

مَحْسوس ٨٦، ٨٧ felt, sensed, noticeable

مُحيط ج مُحيطات ٧٦ ocean

مُخْلِص ٨٣ sincere

مَذْهَب ج مَذاهِب ٨١ faith, denomination

مَرْحَلَة ج مَراحِل ٨٧ stage, phase

مَساحَة ٧٦ area, floor space

مُساواة ٨٤، ٨٩ equality

مُسْتَشْفى سَيّار ٨٨ mobile hospital

مَشاكِل م مُشْكِلَة ٨٣، ٨٤ problem, issue

مَصْدَر ج مَصادِر ٩٠ source

مَصْلَحَة ج مَصالِح ٧٩، ٨٢، ٨٨ benefit, interest, welfare

مَظْهَر ج مَظاهِر ٧٧، ٨٤، ٨٥، ٨٦، ٨٧، ٨٨، ٩٠ appearance, manifestation

مَقالَة ج مَقالات ٨٠ essay, editorial, article

مُقَدَّس ٨١ holy

مُكافَحَة ٨٧، ٨٨، ٩٠ struggle, strife

مِنْ أَجْلِ ٨٨، ٩٠ on account of, for the sake of

مُنْتَجات ٨٥ products

مَنْصِب ج مَناصِب ٨٩ office, position

مِنْطَقَة ج مَناطِق ٧٨، ٧٩، ٨٠، ٨١، ٨٢، ٨٣، ٨٤، ٨٥، ٨٦، ٨٨، ٩٠ zone, district, territory

مَهْد ج مُهود ٧٧ cradle

مَوادّ أَوَّلِيَّة ٨٥ raw materials

مَوْقِف ٧٩، ٨٢ position, stopping place

مِياه م ماء ٧٦، ٧٧، ٨٣، ٨٦، ٨٧ water (Pl)

ن

ناسَبَ ـ يُناسِبُ ٨٩ to suit, to be compatible

نالَ ـ يَنالُ ٨٤، ٨٩ to obtain, to attain

نَثْر ٨٠ prose

نَبِيّ ج أَنْبِياء ٨١ prophet

نِسَوِيَّة ٨٩ womanly, woman's affairs

نَشَرَ ـ يَنْشُرُ ٨٨، ٩٠ to spread, to publish

نَشْر ٨٨، ٩٠ spreading, publication

نَصيب ج نُصُب ٨٩ share, chance

نِطاق ج نُطُق ٨٥ belt, limit, range

نَفْط ٧٩، ٨٤، ٨٥، ٨٧، ٨٩، ٩٠ petroleum

نُفوذ ٧٨ influence

هـ

هِلال ٧٦، ٨٦، ٨٩ crescent

أَلْهِلالُ الْخَصيب ٧٦ Fertile Crescent

هِنْدِي ج هُنود ٧٦، ٨١ Indian

و

وادٍ ج وِدْيان ٧٦ valley

وادي النّيل ٧٦، ٧٨ Nile Valley

واسِطَة ج وَسائِط ٨٤، ٨٥، ٨٦، ٨٨، ٩٠ means

واسِعُ النِّطاق ٨٥ comprehensive, large - schale

وَجَّهَ ـ يُوَجِّهُ ٩٠ to direct

وَسيلَة ج وَسائِل ٨٦، ٨٨، ٩٠ means, device

وَعْيٌ قَوْمِيٌّ ٧٩، ٨٤، ٨٥، ٨٦، ٨٩ national consciousness

وِقايَة ٨٨ protective, covering, protection

وَقَفَ ـ يَقِفُ ٧٩ to stand

ى

يَتيم ج أَيْتام ٨٩ orphan

يَقْظَة ٨٣ awakening, alertness

ED030886

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

ARABIC

MODERN STANDARD

BASIC COURSE

VOLUME VII
LESSONS 91-105

AL 002 034

DEPARTMENT OF DEFENSE

A R A B I C

Modern Standard

Basic Cour--

Volume VII

Lessons 91 - 105

July 1965

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

PREFACE

The Arabic Course, consisting of 180 lessons in 10 volumes, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series. The material was developed at the Defense Language Institute and approved for publication by the Institute's Curriculum Development Board.

The course is designed to train native English Language speakers to Level 3 proficiency in comprehension and speaking and Level 2 proficiency in reading and writing Arabic. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs employing the audio-lingual methodology. Tapes accompany the texts.

All inquiries concerning these materials, including requests for authorization to reproduce, will be addressed to the Director, Defense Language Institute, U. S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D. C. 20390.

C. W. CHANEY
Colonel, U.S. Army
Director

TABLE OF CONTENT

Lesson	Subject	Page
91	Means of Communication - Air and Sea Lines.	1
92	Means of Communication - Land Road - Railways and Cars.	18
93	Diplomatic Relations.	35
94	Relations of the Arab Countries with the World - Commerce.	52
95	Relations of the Arab Countries with the world - Cultural Relations.	70
96	Arab Countries - Jordan.	86
97	Arab Countries - Bahrain.	102
98	Arab Countries - Algiers.	120
99	Arab Countries - U.A.R.	137
100	Arab Countries - The Kingdom of Saudi Arabia.	154
101	Arab Countries - Sudan.	172
102	Arab Countries - Iraq.	191
103	Arab Countries - Kuwait.	209
104	Arab Countries - Yemen.	227
105	Arab Countries - Tunis.	244

الدرس الواحد والتسعون
LESSON NINETY-ONE

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Means of Communication

Air and Sea Lines

II Lexical Items

carrying, transportation — نَقْل	means, road, way, street — طَريق ج طُرُق
rider, passenger — راكِب ج رُكّاب	communications — مُواصَلات
Jet — نَفّاثَة	line — خَطّ ج خُطوط
to reside, to hold (a meeting or a party, etc.) — أَقامَ ـ يُقيمُ	airlines — اَلْخُطوطُ اَلْجَوِّيَّة
to be able — إِسْتَطاعَ ـ يَسْتَطيعُ	sealines, routes — اَلْخُطوطُ اَلْبَحْرِيَّة
Police Station — دائِرَةُ اَلشُّرْطَة	fleet, squadron — أُسْطول ج أَساطيل
military (adj) — عَسْكَرِيَّة	airport — مَطار ج مَطارات
civilian (adj) — مَدَنِيَّة	customs (office, bureau) — دائِرَةُ اَلْكُمْرُك
lavatory, toilet — مِرْحاض ج مَراحيض	Residence Bureau — دائِرَةُ اَلْإِقامَة
difference — فَرْق ج فُروق	agency, dealership — وَكالَة ج وَكالات
to fly — طارَ ـ يَطيرُ	flying, aviation — طَيَران
aviator, pilot — طَيّار ج طَيّارون	to carry, to transport — نَقَلَ ـ يَنْقُلُ

الدرس الواحد والتسعون
LESSON NINETY-ONE

PART I

Structural Perception Drills — **تمارين لادراك التركيب**
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ طُرُق المُواصَلات في البلاد العربيّة حَديثَة ·
Means (roads) of communication in the Arab countries are modern.

طرق السيّارات في البلاد العربيّة حديثة ·
طرق التّدريس في البلاد العربيّة حديثة ·
طرق الأعلان في البلاد العربيّة حديثة ·
طرق السفر في البلاد العربيّة حديثة ·
طرق المواصلات في البلاد العربيّة حديثة ·

٢ــ أَلْخُطوط ٱلْجَوّيَة والبَحْرِيَّة مَوْجودَة بِكَثْرَة في أَمْريكا ·
The Air and Naval lines are found abundantly in America.

الخطوط التجاريّة حديثة في أمريكا ·
الخطوط التلفونية موجودة بكثرة في أمريكا ·
الخطوط العالميّة تعطي تسهيلات عظيمة ·
الخطوط الأوربيّة فيها تسهيلات كثيرة للسفر·
الخطوط الجويّة والبحريّة موجودة بكثرة في أمريكا ·

٣ــ بَعْض البِلاد لَها أَساطيل تِجارِيَّة ·
Some countries have commercial fleets

بعض البلاد لها أساطيل حربيّة·
بعض البلاد لها أساطيل بحريّة·

بعض البلاد لها أساطيل جوّية ·
بعض البلاد لها أساطيل حديثة ·
بعض البلاد لها أساطيل تجاريّة ·

٤ــ توجَد فُروع لِدائِرَة الكُمْرُك هُنا · There are branches for the custom office here.
توجد فروع لدائرة السفر هنا ·
توجد فروع لدائرة الأستخدام هنا ·
توجد فروع لدائرة البرق هنا ·
توجد فروع لدائرة البريد هنا ·
توجد فروع لدائرة الكمرك هنا ·

٥ــ أَلطّائِرات تَقوم بِنَقْل الرُّكّاب بَين البِلاد العربيّة · Airplanes perform (carry out) transport the passengers among the Arab states.
السّيّارات تقوم بنقل البضائع بين البلاد العربيّة ·
البواخر تقوم بنقل الموظّفين بين البلاد العربيّة ·
السّيّارات تقوم بنقل المأكولات بين البلاد العربيّة ·
الطّائرات تقوم بنقل الرّكّاب بين البلاد العربيّة ·

٦ــ يَستَطيع الشَّخْص أَنْ يَدْرُس هُنا · The person is able (can) to study here.
يستطيع الشّخص أن ياكل هنا ·
يستطيع الشّخص أن يلعب هنا ·
يستطيع الشّخص أن يغني هنا ·
يستطيع الشّخص أن يفطر هنا ·
يستطيع الشّخص أن يدرس هنا ·

الدرس الواحد والتسعون
LESSON NINETY-ONE

PART II

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ طُرُق ٱلْمُواصَلات بَين البِلاد العَرَبيَّة حَديثَة .

Means of communication between the Arab countries are modern

طرق المواصلات

طرق المواصلات بين البلاد العربيّة

طرق المواصلات بين البلاد العربيّة حديثة .

٢ــ ٱلْخُطوط ٱلْجَوّيَة والبَحْرِيَّة لَيْسَتْ مَوْجودَة في كُلّ البِلاد .

The air and sea lines are not found in all countries.

الخطوط الجوّيّة والبحريّة

الخطوط الجوّيّة والبحريّة ليست موجودة في كلّ البلاد .

٣ــ لا ، فَقَط لِبَعْضِها أَساطيل تِجارِيَّة .

No, only few have commercial fleets.

أساطيل

لبعضها أساطيل

لبعضها أساطيل تجاريّة

لا ، فقط لبعضها أساطيل تجاريّة .

٤ــ وهل هُناك مَطارات عالَمِيَّة في البِلاد العَرَبيَّة ؟

Are there international airports in the Arab countries?

مطارات

مطارات عالميّة

مطارات عالميّة في البلاد العربيّة

وهل هناك مطارات عالميّة في البلاد العربيّة ؟

٥ــ توجَد فُروع لِدائِرَة ٱلْكُمْرُك ولِدائِرَة الإِقامَة ولِوَكالَة السَّفَر

There are branches for the customs office, residence office, and the travel agencies.

دائرة الكمرك

فروع لدائرة الكمرك

دائرة الأُقامة

فروع لدائرة الأُقامة

وكالات السّفر

فروع لوكالات السّفر

توجد فروع لدائرة الكمرك ولدائرة الأقامة ولوكالة السّفر.

٦ــ وهل توجَد شَرِكات وَطَنِيَّة لِلطَّيَران ؟ Are there national airlines companies?

للطيران

شركات وطنيّة للطيران

وهل توجد شركات وطنيّة للطيران ؟

٧ــ نعم، وهي تَقوم بِنَقْل الرُّكّاب بَين البِلاد العربيّة . Yes, and they carry passengers among the Arab countries.

نقل الركّاب

تقوم بنقل الركّاب

نعم، وهي تقوم بنقل الركّاب بين البلاد العربيّة .

٨ــ طَبْعاً، وأَكْثَرُها طائِرات نَفّاثة . Of course, and most of them are Jet planes.

نفّاثة

طائرات نفّاثة

طبعاً، واكثرها طائرات نفّاثة.

٩ــ إسْتَطاعَت الطّائِرَة النُّزول في هذا المَطار. The plane was able to land in this airport.

إستطاعت

إستطاعت الطائرة

إسْتَطاعَت الطّائِرَة النُّزول

إستطاعت الطائرة النزول في هذا المطار ·

١٠ــ تَقَع دائِرة الشُّرْطَة في الشّارع الرّابِع · The police station is located on the 4th street.

دائرة الشُّرطة

تقع دائرة الشُّرطة في الشّارع الرّابِع ·

١١ــ هذه طائِرات عَسْكَرِيَّة · These are military planes.

عسكريّة

طائرات عسكريّة

هذه طائرات عسكريّة ·

١٢ــ وُجود المَراحيض في غُرْفَة الإِسْتِراحَة ضَروري · It is important to have a lavatory in the rest room.

المراحيض

وجود المراحيض

وجود المراحيض في غرفة الأُستراحة ضروري ·

LESSON NINETY-ONE

PART III

حوار

Dialogue

طرق المواصلات ـ الخطوط الجوّيّة والبحريّة .

هل في البِلادِ العَرَبِيَّة طُرُق مُواصَلات حَديثَة ؟

طَبْعاً ، مِثل الخُطوط الجَوِّيَّة والبَحْرِيَّة .

و هل لِكُلّ البِلاد العَرَبِيَّة بَواخِر تِجارِيَّة؟

لا ، فَقَط لِبَعْضِها أَساطيل تِجارِيَّة .

و هل هُناكَ مَطارات عالَمِيَّة في البِلادِ العَرَبِيَّة ؟

نعم ، هُناكَ مَطارات عالَمِيَّة في أَكْثَرِ المُدُن المُهِمَّة .

ما هي التَّسْهيلات المَوْجودَة في هذه المَطارات ؟

توجَد فُروع لِدائِرَةِ الكُمْرُك و لِدائِرَةِ الإِقامَة و لِوَكالاتِ السَّفَر .

و هل توجَد شَرِكات وَطَنِيَّة لِلطَّيَران ؟

نعم ، و هي تَقوم بِنَقْل الرُّكّاب بَين البِلادِ العَرَبِيَّة .

و هل طائِرات هذه الشَّرِكات حَديثَة ؟

طَبْعاً ، و أَكْثَرُها طائِرات نَفّاثَة .

Means of Communication - Airlines and Sealines

Are there modern means of communications in the Arab countries?

Of course, such as air and sea lines.

Do all Arab countries have commercial ships?

No, only few have commercial fleets.

Are there international airports in the Arab countries?

Yes, there are international airports in most of the important cities.

What facilities are there in these airports?

There are branches for the custom's office, residence office, and the travel agencies.

Are there national airlines (aviation) companies?

Yes, and they carry passengers among the Arab countries.

Are the planes of these companies modern?

Of course, and most of them are Jet planes.

Adjunct

الملحق

To reside, to hold (a meeting or a party) أَقامَ – يُقيمُ

to carry, transport نَقَلَ – يَنْقُلُ

to be able إِسْتَطاعَ – يَسْتَطيعُ

police station دائِرَةُ الشُّرْطَة

Military (adj) عَسْكَرِيّ

to inspect, search فَتَّشَ – يُفَتِّشُ

lavatory, toilet مِرْحاض ج مَراحيض

civilian مَدَنِيّ

الدرس الواحد والتسعون
LESSON NINETY-ONE

PART IV

المحادثة — **Recombination Drills**

يجيب التلميذ بجمل تامة :

١ــ هل في البلاد العربيّة طُرق مُواصلات ؟ — نعم ، .....
هل تستطيع أن تَذْكر بعضاً منها ؟ — الطرق الجويّة والبحريّة .
هل هي حَديثَة ؟ — أكثرها حَديثَة .
ما هي أهمّيّتها ؟ — رَبْط المُدن مع بعضها و .....

٢ــ هل لدَى البلاد العربيّة بواخر تجاريّة؟ — لا ، فقط لبعض منها .
أيّة بلاد تملك أساطيل تجاريّة ؟ — مصر و لبنان و .....
أيّة بلاد تملك أساطيل عسكريّة ؟ — مصر .
ما الفرق بين الأسطول العسكري والتجاري ؟ — يُسْتَعمل الأسطول التّجاري لنقل الرُّكّاب والبضائع فقط .

٣ــ هل تَعرف صديق طَيّار ؟ — نعم ، وإنّه عسكري .
هل تودّ أن تُصبح طَيّار ؟ لِماذا ؟ — لأن .....
هل تعتقد أنّ عمل الطّيّار هو عمل بَسيط ؟ — لا ، لأن .....

٤ــ هل في البلاد العربيّة مَطارات عالميّة ؟ — نعم، في كثير منها .
ماذا نعني بالمطارات العالميّة ؟ — نعني .....
هل توجد هناك مطارات داخليّة (أو محليّة) أيضاً ؟ — طبعاً .
هل تَحْتَوي هذه المطارات على تَسهيلات للمُسافرين (الرُّكّاب) ؟ — هناك تَسهيلات في جميع المطارات .

٥ــ هل المراحيض و أمكنة الأستراحة تُعتَبر من التّسهيلات ؟
ما هو عمل دائرة الكُمرك في المَطار ؟
ما هي وَظائِف دائرة الإقامَة ؟
ما هي التّسهيلات التي تُقَدِّمُها وَكالات السّفر في المطارات ؟

طبعاً، إنّها تُعتبر من التّسهيلات.
تَفْتيش المُسافرين .
تَفْتيش جَوازات السّفر .
تُقَدِّم مَواعيد السّفر و مَعلومات عن الفَنادِق وغيرها .

٦ــ يجيب الطالب على الأسئلة التالية بجمل تامّة حسب رغبته :
هل هُناك دائرة لِلشُّرْطَة في المطار ؟
ما هي واجباتها ؟

لماذا تَعتقد أن وجودها ضَروري في المطار ؟

نعم، توجد دائِرة للشُّرطة .
المُحافَظَة على الأمن و مساعَدَة دائِرة الإقامَة .
حِفظ للأمن .

٧ــ هل ركبت في طائِرة ؟
لأيّة شَركة كانت ؟
ماذا كانت التّسهيلات الموجودة فيها ؟
ما هو رأيك في الطّائِرة كَواسِطَة للسفر ؟
هل تَعتقد أنّها تصلح كَواسِطة للنقل ؟

نعم، .....
لشَركة الطّيران المصريّة .
كانت .....
سريعَة جدّاً .
بِدون شَكّ .

٨ــ بأيّة واسِطة تُفَضّل أن تُسافر ؟
أيّة واسطة أرخص ؟
أيّة واسطة اغلى ؟

بالطّائِرة أو .....
السّيّارة أرخص من .....
الطّائرة أغلى من .....

٩ــ هل كل شركات الطّيران هناك وطنيّة ؟
هل توجَد فروع للشّركات الأجنبيّة العالميّة ؟

أكثرها وطنيّة .
طبعاً .

بأي شيء تقوم هذه الشركات ؟ — تقوم بنقل الركاب .

هل ركبت في طائرة نفاثة ؟ — ركبت بها مرة واحِدَة .

١٠ــ ما الفرق بين الطائرات النفاثة والطائرات الاعتيادية ؟ — الطائرات النفاثة أسرع من الطائرات الأعتيادية .

ما هي فائِدَة الطائِرة النفاثة ؟ — سَريعة جدًا في الطيران .

كم ميل بالساعة تطير ؟ — أعتقد (٥٠٠) ميل بالساعة .

هل توجد تسهيلات في الطائرات العسكرية ؟ — نعم، .....

هل الطائرات المدنية أسرع من العسكرية ؟ — لا أعرف .

الدرس الواحد والتسعون
LESSON NINETY-ONE

PART V

Situation Drills

مواضيع للمحادثة

١ــ تكلّم عن :

(١) الخُطوط الجوّيّة العالميّة ·

(٢) الخطوط الجوّيّة الأمريكيّة ·

(٣) الخطوط الجويّة في الشّرق الأوسط ·

٢ــ تكلّم عن مطار مونتري :

(١) مَوْقِعُه على شبه الجزيرة ·

(٢) إستعماله للسَّفَر بين مدن كالفورنيا ·

(٣) الطائرات التي تنزل فيه ·

(٤) التسهيلات الموجودة فيه ·

(٥) الفرق بينه وبين مطار سان فرنسيسكو·

٣ــ تكلّم عن سفرة في باخرة مدنيّة :

(١) إسم الباخرة ·

(٢) الدَّرَجَة التي سافرت فيها ·

(٣) المُدَّة التي بقيت على الباخرة ·

(٤) الخِدْمَة التي قدموها لك على هذه الباخرة ·

٤ــ تكلّم عن البواخر التجاريّة :

(١) ماذا تنقل البواخر التجاريّة ·

(٢) أنواع البواخر التجاريّة ·

(٣) حُمولة البواخر التجاريّة ·

(٤) عُمّال الموانيء ·

٥ــ تكلّم عن دائرة الكمرك :

(١) ماهي وظيفة دائرة الكُمرك ؟

(٢) هل توجد دائرة كُمرك في كُل مدينة أولا ؟

(٣) كيف تحافظ دائرة الكُمرك على منتوجات البلاد المحلّيّة ؟

(٤) ما هو عمل دائرة الكُمرك في منع دخول المَخَدِّرات؟

٦ــ تكلّم عن طائرات نقل الرُّكّاب الحديثة :

(١) أنواع هذه الطائرات وحُجومها .

(٢) عدد ما تحمله من الرُّكّاب .

(٣) سرعتها والتسهيلات الموجودة فيها .

(٤) عدد المُضيفات في طائرات الرُّكّاب وعملهن .

٧ــ تكلّم عن وكالات السفر :

(١) وَكالات السّفر وعملها .

(٢) الخِدْمَة التي تُقدّمها للناس .

(٣) الأُجور التي تَطلبها من الناس .

(٤) المَعلومات التي تُعطيها للناس .

الدرس الواحد والتسعون
LESSON NINETY-ONE

PART VI

Reading — قراءة

Read and translate the following:

١ــ يَقَعُ ٱلْوَطَنُ ٱلْعَرَبِيُّ وَسَطَ ثَلاثِ قارّاتٍ وَ هٰذا ٱلْمَوْقِعُ جَعَلَ لَهُ أَهَمِّيَّةً كُبْرى كَطَريقٍ لِلْمُواصَلاتِ ٱلْبَحْرِيَّةِ وَٱلْجَوِّيَّةِ .
وَلِذٰلِكَ أَقامَتِ ٱلْحُكوماتُ ٱلْعَرَبِيَّةُ خُطوطاً جَوِّيَّةً وَبَحْرِيَّةً تَرْبُطُ ٱلْعالَمَ ٱلْعَرَبِيَّ بِكُلِّ أَنْحاءِ ٱلْعالَمِ . كَما أَنَّ لِلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ أَساطيلَ تِجارِيَّةً تَقومُ بِسَفَراتٍ مُنْتَظَمَةٍ في ٱلْبِحارِ وَٱلْمُحيطاتِ تَنْقُلُ ٱلْمُنْتَجاتُ وَٱلْبَضائِعُ بَيْنَ ٱلْبِلادِ . وَتَقومُ ٱلشَّرِكاتُ ٱلْوَطَنِيَّةُ بِنَقْلِ ٱلرُّكّابِ عَلى أَحْدَثِ ٱلطّائِراتِ ٱلنَّفّاثَةِ وَٱلْبَواخِرِ ٱلْعَظيمَةِ وَتَقومُ أَيْضاً بِعَمَلِ ٱلتَّسْهيلاتِ ٱلضَّرورِيَّةِ لَهُمْ في دَوائِرِ ٱلْكُمْرُكِ وَٱلْإِقامَةِ ، فَيَنْقُلُ ٱلرّاكِبُ مِنْ بَلَدٍ إِلى بَلَدٍ مُرْتاحاً مَسْروراً .

٢ــ إِذا نَزَلْتَ في مَطارِ ٱلْقاهِرَةِ أَوْ بَيروتَ رَأَيْتَ ٱلْحَرَكَةَ ٱلتِّجارِيَّةَ قائِمَةً عَلى قَدَمٍ وَساقٍ .
لِكُلِّ بَلَدٍ عَرَبِيٍّ تَقْريباً ميناءٌ أَوْ أَكْثَرُ تَقِفُ فيهِ ٱلْبَواخِرُ ٱلْعظيمَةُ وَتَنْقُلُ ٱلرُّكّابَ وَٱلْبَضائِعَ .
إِذا ٱهْتَمَّتِ ٱلْحُكومَةُ بِٱلْمُواصَلاتِ نَجَحَتِ ٱلتِّجارَةُ .
إِسْتَطاعَتِ ٱلْحُكومَةُ أَنْ تَتَخَلَّصَ مِنْ أَزْمَةِ ٱلْمُواصَلاتِ .
تَصْنَعُ ٱلْجُمْهورِيَّةُ ٱلْعَرَبِيَّةُ ٱلْمُتَّحِدَةُ ٱلطّائِراتِ ٱلنَّفّاثَةَ وَتُصَدِّرُها إِلى ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

تُعْتَبَرُ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةُ مِنْ أَكْبَرِ مَوانِئِ ٱلْبَحْرِ ٱلْمُتَوَسِّطِ .
يُنَظِّمُ ٱلْقانونُ ٱلدَّوْلِيُّ ٱلْمُواصَلاتِ ٱلْجَوِّيَّةَ وَٱلْبَحْرِيَّةَ بَيْنَ ٱلدُّوَلِ .

الدرس الواحد والتسعون
LESSON NINETY-ONE

PART VII

ملاحظات

Notes

1. Airlines:

United Arab Airlines
Air Liban
Kuwait Airways
Sudan Airways
Tunis Air
Air Algérie
Iraqi Airways
Jordanian Air Line
Royal Air Moroc
Libyan Airways
Syrian Arab Republic Airlines
Saudi Arabian Airlines

2. Important Airports:

Alexandria	Beirut	Khartoum
Algier	Cairo	Kuwait
Amman	Casablanca	Rabat
Baghdad	Damascus	Tripoli
Basra	Dhahran	

3. Important Seaports:

Alexandria	Casablanca	Oran
Aqaba	Dhahran	Port Said
Basra	Jidda	Port Sudan
Beirut	Latakiya	Tunisia
Bizerta		

الدرس الواحد والتسعون
LESSON NINETY-ONE

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue - after that, write a gist in English of these two paragraphs.

Bring this to the class for discussion.

١ــ توجد في البلاد العربيّة .... حديثة .

٢ــ إنّ الخُطوط ..... و ..... مُهِمَّة جدًّا من الناحية التجاريّة .

٣ــ قسم من البلاد العربيّة لها ..... تجاريّة .

٤ــ توجد ..... عالميّة في أكثر المُدُن المُهِمَّة .

٥ــ توجد فروع لِدائِرَة ..... ولِدائِرَة ..... و ..... السَّفَر في أكثر المَطارات .

٦ــ إنّ أَهَمّ أشغال شَركات ..... هي ..... .

٧ــ توجد أنواع كثيرة من الطّائِرات ولكن أسرعها هي الطّائرات ..... .

٨ــ الطّائرات ..... تَسْتَعْمِل مطارات خاصّة .

٩ــ توجد في كل مَطار ..... لِلنِّساء و ..... لِلرِّجال .

١٠ــ الشُّرطة تَشْتَغِل في ....

١١ــ الطّائِرات النَّفّاثَة ..... تَطير بِسُرْعَة كبيرة .

١٢ــ مُوَظَّف الكُمرك ..... الرُّكّاب .

الدرس الثاني والتسعون
LESSON NINETY-TWO

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Means of Communication

Land Road - Railways and Cars

II Lexical Items

traveller	مُسافِر ج مُسافِرون
taxi	سَيّارَةُ الأُجْرَة ج سَيّاراتُ الأُجْرَة
truck, lorry	شاحِنَة ج شاحِنات
possession (money)	مال ج أَمْوال
remote, distant	نائي
building, construction, composition (prose)	إنْشاء
projects	مَشاريع م مَشْروع
to move on, to march	سارَ ـ يَسيرُ
to finance	مَوَّلَ ـ يُمَوِّلُ
Lane	سِكَّة ج سِكَك
railways, railroad	سِكَكُ الْحَديد
iron	حَديد
network, net	شَبَكَة ج شَبَكات
satisfy, suffice	وَفى ـ يَفي
responsible	مَسْؤول ج مَسْؤولون
maintenance, conservation	صِيانَة
to maintain, to conserve	صانَ ـ يَصونُ
financier	مُمَوِّل
train (railroad)	قِطار ج قِطارات
man, human being	إنْسان

الدرس الثاني والتسعون
LESSON NINETY-TWO

PART I

Structural Perception Drills — **تمارين لادراك التركيب**
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

Communication networks are spread in this country.

١ــ شَبَكات المُواصَلات مُنْتَشِرَة في هذه البِلاد ·

شبكات طرق السيّارات منتشرة في هذه البلاد ·

شبكات الطرق البرّيّة منتشرة في هذه البلاد ·

شبكات الطرق الجوّيّة منتشرة في هذه البلاد ·

شبكات الطرق البحريّة منتشرة في هذه البلاد ·

شبكات المواصلات منتشرة في هذه البلاد ·

These highways (roads) satisfy the need.

٢ــ هذه الطُّرُق تَفي بِالْحاجَة ·

هذه الكتب تفي بالحاجة ·

هذه المأكولات تفي بالحاجة ·

هذه السّاحات تفي بالحاجة ·

هذه الطُّرق تفي بالحاجة ·

Who is the responsible one (person) for this school?

٣ــ مَنِ الْمَسْؤول عَنْ هذه الْمَدْرَسَة ؟

من المسؤول عن هذه الغرفة ؟

من المسؤول عن هذا القلم ؟

من المسؤول عن هؤلاء العُمّال ؟

من المسؤول عن هذه الفنادق ؟

من المسؤول عن هذه المدرسة ؟

٤ــ اَلْحُكومَة هي اَلْمُمَوِّلَة لِهٰذِهِ اَلْمَدْرَسَة ·

The government is the financier for this school.

الجيش هو المموِّل لهذه الأسلحة ·

المدرسة هي المموِّلة لهذه الكتب ·

النجوم هم المموِّلون لهذا الفلم ·

المهندس هو المموِّل لهذا الطريق ·

الحكومة هي المموِّلة لهذه المدرسة ·

٥ــ زارَ صَديقي مُدن نائِيَة ·

My friend visited remote cities.

يُسافر صديقي إلى بلاد نائية ·

يتكلّم صديقي عن محلّات نائية ·

يلعب الفريق في ساحة نائية ·

ذهب الرئيس إلى إحدى المدن النائية ·

زار صديقي مدن نائية ·

٦ــ سافَرَ المُسافِرون إلى الشّرق الأوسط·

The travelers traveled to the Middle East.

سافر المسافرون إلى الرّيف ·

سافر المسافرون إلى القرية الشّماليّة ·

سافر المسافرون إلى البلاد الأوربيّة ·

سافر المسافرون إلى مصائف لبنان ·

سافر المسافرون إلى الشّرق الأوسط·

الدرس الثاني والتسعون
LESSON NINETY-TWO

PART II

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ هي طُرُق السَّيّارات والسِّكَك الحَديد .

They are the car roads and railroads.

السّكك الحديد

هي طرق السّيّارات والسّكك الحديد .

٢ــ وهل شَبَكات هذه الطُّرُق حَديثَة ومُنْتَشِرَة ؟

Are the networks of these means modern and widespread?

شبكات

شبكات هذه الطّرق

وهل شبكات هذه الطّرق حديثة ومنتشرة ؟

٣ــ لَيْسَت كُلُّها حَديثَة ولكِنَّها تَفي بِالْحاجَة .

Not all are modern, but it satisfies the need.

تفي

لكنّها تفي بالحاجة

ليست كلّها حديثة ولكنّها تفي بالحاجة .

٤ــ مَن المَسْؤول عَن إنْشاء وصِيانَة هذه الطُّرُق ؟

Who is responsible for building and maintaining these means?

مَن المسؤول

عن انشاء

من المسؤول عن إنشاء

صيانة

صيانة هذه الطّرق

من المسؤول عن إنشاء وصيانة هذه الطرق ؟

٥ــ أَلْحُكومات هي ٱلْمَسْؤولَة وٱلْمُمَوِّلَةَ لِهذه ٱلْمَشاريع ·

The governments are the responsible one and the financiers of these projects.

المموّلة

المموّلة لهذه المشاريع

المسؤولة والمموّلة لهذه المشاريع

الحكومات هي المسؤولة والمموّلة لهذه المشاريع.

٦ــ و هل تَمُرّ ٱلْقِطارات بِكُلّ ٱلْمُدُن ؟

Do the trains pass through all the cities?

القطارات

تمرّ القطارات

و هل تمرّ القطارات بكلّ المدن ؟

٧ــ وكيف يُسافِر الإِنْسان إِلى المُدُن النّائِيَة ؟

How does a person travel to the distant cities?

الأنسان

يسافر الأنسان

النائية

المدن النائية

وكيف يسافر الأنسان إلى المدن النائية ؟

٨ــ أَي نَوْع من السَّيّارات تُسْتَعْمَل لِنَقْل المُسافرين ؟

What kind of cars are used for carrying travelers?

المسافرين

تُستعمل لنقل المسافرين

أي نوع من السّيّارات تُستعمل لنقل المسافرين ؟

٩ــ السّيّارات الكبيرة (الباصات) و سَيّارات الأُجْرَة الصَّغيرَة ·

The busses and small rented cars (taxis).

الأجرة

سيّارات الأُجرة الصّغيرة
السّيّارات الكبيرة (الباصات) وسيّارات الأُجرة الصّغيرة ·

١٠ـ بالشّاحِنات (اللوريات) عادَةً · By trucks usually.
بالشّاحنات
بالشّاحنات (اللوريات) عادةً ·

١١ـ أَمْوال هذه الدَّوْلَة كَثيرَة · The possessions of this country are many.
أموال
أموال هذه الدّولة كثيرة ·

الدرس الثاني والتسعون
LESSON NINETY-TWO

PART III

حوار — Dialogue

الطّرق البرّيّة ـ السّكك و طُرق السّيّارات

ما هي أَهَمّ طُرَق المُواصَلات الداخِلِيّة في البلاد العربيّة ؟

هي طُرُق السَّيّارات و سِكَك الحَديد .

و هل شَبَكات هذه الطُّرُق حَديثة و مُنتَشِرَة ؟

لَيسَت كُلُّها حَديثة و لكِنَّها تَفي بِالحاجَة .

مَن المَسْؤول عن إنشاء و صِيانَة هذه الطُّرُق ؟

الحُكومات هي المَسْؤولَة و المُمَوِّلَة لِهذه المَشاريع .

هل تَمُرّ القِطارات بِكُلّ المُدُن ؟

لا ، خُطوط السِّكَك الحَديديّة تَمُرّ بِالمُدُن المُهِمَّة فَقَط .

و كيف يُسافِر الإنْسان إلى المُدُن النّائِيَة؟

بِاستِخدام طُرُق السَّيّارات المُنتَشِرَة بَين هذه المُدُن .

أي نَوْع من السَّيّارات تُستَعمَل لِنَقل المُسافِرين ؟

السّيّارات الكَبيرَة (الباصات) و سَيّارات الأُجْرَة الصَّغيرة .

و كيف تُنقَل البَضائِع إلى المَناطِق الّتي لا سِكَك حَديد فيها ؟

بِالشّاحِنات (اللوريات) عادَةً .

Overland Roads - Railways and Highways

What are the most important internal means of communication, in the Arab countries?	They are the car roads (highways) and railroads (railways).
Are the networks of these means modern and widespread?	Not all are modern, but they satisfy the need.
Who is responsible for building and maintaining these means (of communications)?	The governments are the responsible ones and the financiers of these projects.
Do the trains pass through all the cities?	No, the railways pass through the important cities only.
How does man (a person, one, an individual) travel to the distant (remote) cities?	By using the widespread highways among these cities.
What kind of cars are used for carrying travelers?	The (big cars) busses and the small rented cars (taxis).
How is the merchandise carried to the regions in which there are no railroads?	By trucks (lorries) usually.

Adjunct — الملحق

to maintain, to protect	صانَ — يَصونُ
possession, money	مال ج أَمْوال
to move on, to march	سارَ — يَسيرُ
to finance	مَوَّلَ — يُمَوِّلُ
to safeguard, to ensure	أَمَّنَ — يُؤَمِّنُ

الدرس الثاني والتسعون
LESSON NINETY-TWO

PART IV

محادثة — **Recombination Drills**

يجيب التلميذ على الاسئلة التالية بجمل تامة :

١ــ هل كُنت في البلاد العربيّة ؟ — لا ، لم أذهب إلى هناك .
هل تَودّ أن تذهب إلى هناك ؟ — نعم، اود .....
أيّة بلاد تحب أن تزور ؟ — بلاد .....
ماذا تَزور من الأَماكن في تلك البلاد ؟ — الأَماكن الأثريّة .

٢ــ هل تَظُن أنّ طَريق المُواصَلات الداخِلِيَّة حَديثة ؟ — أكثرها .....
ما هي حالَة طُرُق السَّيّارات ؟ — إنّها جيّدة .
هل هي صالِحَة لِسَير السَّيّارات ؟ — طبعًا، إنّها .....
هل هذه الطّرق تَربط جَميع النّواحي بعضها ؟ — إنّها تَربط الكثير منها .

٣ــ هل سِكَك الحَديد في حالة جيّدة ؟ — إنّها تَفي بالحاجَة .
هل شَبَكات هذه الطّرق مُنتَشِرة في جَميع البلاد ؟ — فقط في الأقسام المُهِمّة .
هل تَفي بالحاجَة ؟ — نعم، إنّها .....
ما هي أهمّيّة سِكَك الحديد ؟ — تُستَخدَم لِنَقل .....

٤ــ من المَسْؤول عن تَقَدُّم هذه الطرق ؟ — الحُكومات هي .....
من يَصون هذه الطّرق ؟ — الحكومة تقوم بِصيانَتِها .
من المموِّل لها ؟ — الحكومة هي .....
كيف تَصرف الحُكومات الأموال على هذه الطّرق ؟ — بِإعْطائِها الأموال إلى الشّركات لإنْشاء وصِيانة الطّرق .

27

٥ــ هل المال مُهمّ ؟ لِماذا ؟ — نعم، لِأَنَّه .....
كيف يَأتي الرَّجُل بِالمال ؟ — بِالعمل .
من أي مَصْدر تَأتي الحُكومة بِالمال ؟ — من النّاس بِواسِطة .....
هل المال واسِطة أوغاية ؟ — المال هو .....

٦ــ هل رَكبت في القِطار ؟ — نعم، عِدّة مَرّات .
كيف يَسير القِطار ؟ — يَسير على السِّكّة .
لِأَي شَيء تُسْتَعْمَل القِطارات ؟ — تُسْتَعْمَل لِلنَقل .....
هل السَّفَر بِالقِطار مُمتِع ؟ — هذا يَتَوَقَّف على الشَّخْص .

٧ــ ماذا تَربط شَبَكات سِكك الحديد ؟ — تَربط المُدُن الرَّئيسِيَّة .
و هل تَربط المُدُن النائِيَة بَبعْضِها ؟ — لا، إنّها لا تَربط هذه المُدُن .
ما هي الطُّرُق الّتي تَربط المُدن النائِيَة؟ — طُرق السَّيّارات .
ماذا يَسْتَخدِم الإنسان عند سَفَرِهِ إلى هذه المدن ؟ — طُرق السَّيّارات عادةً .

٨ــ هل في البلاد العربيّة أنهار كبيرة ؟ — نعم، هناك أنهار كبيرة .
أُذْكُر من فضلك بعض منها ؟ — نهر النيل و نهر .....
هل الطرق النهريّة تُستخدم لِلنَّقْل أو السَّفَر ؟ — عادةً لِلنّقل .
و هل البواخِر النَهريّة الصغيرة تفي بالحاجة ؟ — نعم، إنّها تفي بالحاجة .

٩ــ هل تَملك سَيّارة ؟ — لا، لا أملك سَيّارة .
لِمَ يُفَضِّل بعض الناس السَّيّارات الأجنبيّة ؟ — لأنّها إقتِصاديّة .

هل السّيّارة الوطنيّة أرخص من الأجنبيّة؟ لا، إنّها أغلى .

هل أنّ حوادث السّيّارات كثيرة ؟ هذا يتوقّف على البلاد و طُرقها .

١٠ــ هل تُستعمل السّيّارات في البلاد العربيّة لِنَقل المُسافرين ؟ طبعاً .

و هل تُستعمل لِنَقل البَضائع ؟ ماذا نُسمّيها ؟ نعم، ونُسمّيها الشّاحِنات .

هل سَيّارات الأُجرة كبيرة أو صغيرة ؟ إنّها صغيرة .

ماذا نُسمّي الصّغيرة ؟ نسمّيها سيّارات الأُجرة .

الدرس الثاني والتسعون
LESSON NINETY-TWO

PART V

مواضيع للمحادثة — Situation Drills

تكلّم عن الموضوعات التالية :

١ــ شركات سكك الحديد في أُمريكا .
(١) أُعمالُها وتمويلها .
(٢) أُنواع القِطارات .
(٣) الدَّرجات المختلفة في قِطارات المُسافرين .

٢ــ سكك الحديد في الشرق الأُوسط .
(١) أُنواع سِكك الحَديد .
(٢) صُنع وتَصليح القِطارات .
(٣) الإِتّصال التّلغرافي بين المَحَطّات .

٣ــ إستعمال السّيّارات الكبيرة (اللوريات) .
(١) لِنقل المُسافرين بين بَلد وآخر .
(٢) لِنقل المَنتوجات الزراعيّة من (المزارع) الحُقول إلى المُدن .
(٣) لِنقل الأَثاث العائِلي من مدينة إلى أُخرى .
(٤) لِنقل المَنتوجات الصناعيّة .

٤ــ إستعمال طُرق المُواصلات البرّيّة في الحرب .
(١) أَهمّيّة الطُرق لنقل الرّجال والأكل .
(٢) أَهمّيّة سِكك الحَديد لِنقل الأَسلِحة .
(٣) المُحافَظة على طُرق المُواصَلات وصِيانتها .

جمل للفهم والمحادثة :

تَتَكَوَّن طُرُق المُواصَلات في البلاد العربيّة من الطُّرُق البَرِّيَّة وهي سِكَك الحَديد وطُرُق السَّيّارات . وشَبَكات الطُّرُق مُنْتَشِرَة في جَميع البِلاد العربيّة من شَرْقِها إلى غَرْبِها، وتَقوم الحُكومات بِصِيانَتِها وتَمْويلِها .

تُسْتَعْمَل سِكَك الحَديد لِنَقْل المُسافِرين والمَنْتوجات الزِّراعِيّة والصِّناعِيَّة ، أمّا السَّيّارات فَإِنَّها تُسْتَعْمَل بِصورَة خاصَّة أَو لِلنَّقْل المَحَلّي بَين المُدُن الَّتي لا تَرْبُطُها سِكَك الحَديد .

الدرس الثاني والتسعون
LESSON NINETY-TWO

PART VI

Reading — قراءة

1. Read and translate the following:

عِنْدَما زُرْتُ ٱلْقاهِرَةَ في ٱلْعامِ ٱلْماضي قَرَأْتُ في ٱلْجَريدَةِ مَوْضوعًا عَنْ أَزْمَةِ ٱلْمُواصَلاتِ فَقَدْ تَكَلَّمَ وَزيرُ ٱلْمُواصَلاتِ ٱلدّاخِلِيَّةِ في ٱلْقاهِرَةِ وَٱعْتَرَفَ أَنَّ ٱلْمَسْأَلَةَ تَحْتاجُ إِلى دِراسَةٍ عَميقَةٍ لِمُواجَهَةِ هٰذا ٱلْعَدَدِ ٱلْكَبيرِ مِنَ ٱلسُّكّانِ .

وَطَلَبَ ٱلْوَزيرُ تَنْظيمَ مَواعيدِ ٱلْعَمَلِ في ٱلدَّوائِرِ ٱلْحُكومِيَّةِ وَٱلْمَدارِسِ حَتّى لا يَكونَ هُناكَ ضَغْطٌ شَديدٌ عَلى ٱلْمُواصَلاتِ في ساعاتٍ خاصَّةٍ .

وَطَلَبَ أَيْضًا ٱلْمالَ ٱلضَّروريَّ لِشِراءِ قِطاراتٍ وَسَيّاراتٍ جَديدَةٍ وَصِيانَةَ ٱلْقَديمِ مِنْها ، وَأَكَّدَ أَنَّ ٱلْأَزْمَةَ سَتَنْتَهي بَعْدَ تَنْفيذِ هٰذِهِ ٱلْمَشاريعِ .

وَقَدِ ٱهْتَمَّتِ ٱلْحُكومَةُ بِإِنْشاءِ وَصِيانَةِ ٱلطُّرُقِ وَأَقامَتْ شَبَكَةً لِخُطوطِ سِكَكِ ٱلْحَديدِ تَمُرُّ بِكُلِّ ٱلْمُدُنِ ٱلْمُهِمَّةِ ، وَٱشْتَرَتِ ٱلسَّيّاراتِ ٱلْكَبيرَةَ لِنَقْلِ ٱلْمُسافِرينَ بَيْنَ ٱلْقُرى ، كَما أَنَّها تُراقِبُ سَيّاراتِ ٱلْأُجْرَةِ لِتُؤَمِّنَ خِدْمَةَ ٱلْجُمْهورِ وَخاصَّةً ٱلزُّوّارَ .

2. Place a suitable particle in the blanks found in the following sentences:

مِنْ ، لٰكِن ، بـ ، لـ ، لأن ، عَنْ ، عَلى

أ ـ لَيْسَتْ كُلُّ طُرُقِ ٱلْمُواصَلاتِ في ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ حَديثَةً ..... تَفي بِٱلْحاجَةِ .

ب ـ ٱلْحُكومَةُ مَسْؤولَةٌ ..... انْشاءِ وَصِيانَةِ ٱلطُّرُقِ .

جـ ـ تُسْتَعْمَلُ ٱلشّاحِناتُ ..... نَقْلِ ٱلْبَضائِعِ .

د ـ هُناكَ شَبَكَةٌ لِلْخُطوطِ الْحَديدِيَّةِ تَمُرُّ ..... كُلَّ الْمُدُن .

هـ ـ تُعْتَبَرُ الْأَنْهارُ طَريقًا ..... طُرُقَ الْمُواصَلاتِ الدّاخِلِيَّة .

و ـ لا يوجَدُ ضَغْطٌ شَديدٌ ..... الْمُواصَلات في أَمْريكا ..... كُلَّ عائِلَةٍ تَقْريبًا تَمْلِكُ سَيّارَةً خاصَّةً .

الدرس الثاني والتسعون
LESSON NINETY-TWO

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس الثاني والتسعون
LESSON NINETY-TWO

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue - after that, write a gist in English of these two paragraphs.

Bring this to the class for discussion.

١ــ نَقْل ٱلبَضائِع بِطَريق .... مُهِمّ وَرَخيص.

٢ــ توجَد في الشّرق الأوسط ..... طُرُق حَديثة .

٣ــ إنّ شَبَكات الطُّرُق في البِلاد العربيّة ..... بِالحاجَة .

٤ــ إنّ الحُكومَة هي ..... عَن إنْشاء طُرُق السّيّارات .

٥ــ ٱلحُكومَة تَعْمَل على ..... الطُّرُق لِتَكون صالِحَة لِلِاسْتِعْمال .

٦ــ إنّ ٱلحُكومَة هي ..... لِمشاريع إنْشاء الطُّرُق .

٧ــ إنّ ..... تَمُرّ بِكُلّ المُدُن المُهِمَّة في البِلاد .

٨ــ يُسافِر ..... إلى المُدُن القَريبَة وإلى المُدُن ..... .

٩ــ السّيّارات الكَبيرَة تُسْتَعْمَل لِنَقْل ..... وكَذٰلِكَ .... الصَّغيرة .

١٠ــ إنّ البَضائِع الّتي تُنْقَل بِواسِطَة السِّكَك الحَديدِيَّة تُنْقَل بِواسِطَة ..... .

الدرس الثالث و التسعون
LESSON NINETY-THREE

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Diplomatic Relations — اَلْعِلاقاتُ اَلدِّبْلوماسِيَّة

II Lexical Items

establishing, fixing — تَثْبيت

side — طَرَف ج أَطْراف

to believe, to have faith — آمَنَ ـ يُؤْمِنُ

to participate — ساهَمَ ـ يُساهِمُ

seriously, earnestly — جِدِّيًّا

non-aligned — غَيْر مُنْحازَة

to side with, to take side — إِنْحازَ ـ يَنْحازُ

presenting of credentials — تَقْديم أَوْراقِ الْاِعْتِماد

presidential decree — مَرْسوم جُمْهوري

dean of the diplomatic corps — عَميد السِّلْك الدِّبْلوماسي

the policy of peaceful co-existence — سِياسَة التَّعايُش السِّلْمي

the government pronounced him persona non grata — إِعْتَبَرَتْهُ الحُكومَةُ شَخْصًا غَيْر مَرغوبٍ فيهِ

treaties of non-aggression or non-aggression pacts — مُعاهَداتُ عَدَمِ الْإِعْتِداء

severance or break, or rupture of diplomatic relations — قَطْع العِلاقاتِ الدِّبْلوماسِيَّة

charge d'affairs of the legation — اَلْقائِم بِأَعْمال المُفَوَّضِيَّة

ambassador — سَفير ج سُفَراء

minister plenipotentiary — وَزير مُفَوَّض ج وُزَراء مُفَوَّضون

to commit aggression, to assault — إِعْتَدى ـ يَعْتَدي

embassy — سَفارَة ج سَفارات

unity — وِحْدَة

الدرس الثالث والتسعون
LESSON NINETY-THREE

PART I

تمارين لادراك التركيب
Structural Perception Drills (recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ اُلأَساس هو المَصالِح المُشْتَرَكَة بَين الطَّرَفَين ·
The basis is the common interests between the two sides.

الأُساس هو التّبادل التّجاري المشترك بين الطّرفين ·
العِلاقة مبنيّة على الثّقافة المُشتركة بين الطّرفين ·
هناك تبادُل علمي بين الطّرفين ·
الأُساس هو التّعاون الودّي بين الطّرفين ·
الأُساس هو المصالح المشتركة بين الطّرفين ·

٢ــ الدُّوَل العَرَبيَّة تُساهِم في السِّياسَة العالَمِيَّة
The Arab countries participate in international politics.

الدّول العربيّة تساهم في الشّؤون الخارجية ·
الفنيون العرب يساهمون في المؤتمرات السينمائيّة ·
الفرق العربيّة تساهم في المباريات الرياضيّة ·
المؤسسات التجاريّة تساهم في المؤتمرات التجاريّة ·
الدّول العربيّة تساهم في السّياسة العالميّة ·

٣ــ المَرْسوم الجُمْهوري صَدَرَ يَوم أَمْس ·
The presidential proclamation was issued yesterday.

المرسوم الحكومي صدر يوم أمس الاول ·
المرسوم الثقافي صدر يوم الأثنين الماضي ·
المرسوم الخاص صدر قبل أيّام ·

المرسوم الملكي صدر اليوم .
المرسوم الجمهوري صدر يوم أمس .

٤ــ هذا الرَّجُل هو عَميد السِّلْك الدِّبْلوماسي .
This man is the dean of the diplomatic corps.

هذا الرّجل هو عميد السّلك الثقافي .
هذا الرّجل هو عميد جامعة بغداد .
هذا الرّجل هو عميد السّلك الرياضي .
هذا الرّجل هو عميد العائلة المالكة .
هذا الرّجل هو عميد السّلك الدّبلوماسي .

٥ــ تَمّ قَطْع العِلاقات الدِّبْلوماسيّة بَين البَلَدَين قَبْل شَهر .
The diplomatic relations between the two countries was severed a month ago.

تمّ قطع العلاقات التجاريّة بين البلدين قبل أُسبوع .
تمّ قطع العلاقات العسكريّة بين البلدين قبل أيام .
تمّ قطع العلاقات الفنّية بين الشّركتين قبل يومين .
تمّ قطع العلاقات الثّقافيّة بين البلدين قبل يوم .
تمّ قطع العلاقات الدّبلوماسيّة بين البلدين قبل شهر .

الدرس الثالث والتسعون
LESSON NINETY-THREE

PART II

Production Drills — **تمارين للفظ**

١ــ ما هو أساس تَثْبيت هذه العِلاقات ؟ — What is the basis of the establishment of these relations?

تثبيت

تثبيت هذه العلاقات

ما هو أساس تثبيت هذه العلاقات ؟

٢ــ المَصالِح المُشْتَرَكَة بين الطَّرَفَين · — The common good or interest between the two sides.

الطّرفين

بين الطّرفين

المصالح المشتركة بين الطّرفين ·

٣ــ أُلقِسم الكَبير مِنْها يُؤْمِن بِالْحِياد الإِيجابي · — A large part believes in positive neutrality.

يؤمن

يؤمن بالحياد الأيجابي

القسم الكبير منها يؤمن بالحياد الأيجابي ·

٤ــ هل الدُّوَل العَرَبِيَّة تُساهِم جِدِّيًّا في السّياسَة العالَمِيَّة ؟ — Do the Arab countries participate earnestly in the world policy?

تساهم

تساهم جدّيًّا

هل الدّول العربيّة تساهم جدّيًّا في السّياسة العالميّة ؟

٥ــ نعم، في هَيْئَة الأُمَم وفي مُؤْتَمَرات الدُّوَل غَيْر المُنْحازَة · — Yes, in the U.N. and in the conferences of non-aligned countries.

غير المنحازة

مؤتمرات الدّول غير المنحازة

نعم، في هيئة الأمم وفي مؤتمرات الدّول غير المنحازة ·

٦ــ تَقْديم أَوْراق الإِعْتِماد · — Presenting of credentials.

الأُعتماد

أَوراق الاعْتماد

تقديم أَوراق الأُعتماد ·

٧ــ عَميد السِّلْك الدِّبْلوماسي · — Dean of the diplomatic corps.

عميد

عميد السِّلك الدِّبْلوماسي ·

٨ــ إِعْتَبَرَتْهُ الحُكومَة شَخْصاً غَيْر مَرْغوبٍ فيهِ · — The government pronounced him persona non grata.

مرغوب

غير مرغوب فيه

إعتبرته الحكومة شخصاً غير مرغوب فيه ·

٩ــ مُعاهَدات عَدَم الإِعْتِداء · — Non-aggression pacts.

معاهدات

الأُعتداء

معاهدات عدم الأُعتداء ·

١٠ــ هُناكَ سَفير أَمْريكيّ في بِلاد لُبْنان · — There is an American ambassador in Lebanon.

سفير

سفير أُمريكي

هناك سفير أُمريكي في بلاد لبنان ·

١١ــ أَحْمَد وَزير مُفَوَّض في أَمْريكا .

وزير مفوض

أَحمد وزير مفوّض في أُمريكا .

الدرس الثالث والتسعون
LESSON NINETY-THREE

PART III

حوار — Dialogue

عِلاقات البِلاد العربيّة مع دُوَل العالَم ـ العِلاقات الدِّبْلوماسيّة

ما الّذي يَرْبُط الدُّوَل العَرَبيَّة بِالدُّوَل الأُخْرى ؟	العِلاقات الدِّبْلوماسيّة المُتَبادَلَة .
ما هو أَساس تَثْبيت هذه العِلاقات ؟	المَصالِح المُشْتَرَكَة بَين الطَّرَفَين .
ما هي خُطوط السِّياسَة العامَّة لِلدُّوَل العَرَبيَّة ؟	قِسْم كَبير مِنْها يُؤْمِن بِالْحِياد الأيجابي .
هل الدُّوَل العَرَبيَّة تُساهِم جِدّيّاً في السِّياسَة العالَميَّة ؟	نعم، في هَيْئَة الأُمَم و في مُؤْتَمَرات الدُّوَل غَير المُنْحازَة .
و هل السِّياسَة الخارِجيَّة لِلدُّوَل العَرَبيَّة مُوَحَّدَة ؟	نعم، و يَتِمُّ ذلِكَ عن طَريق الجامِعَة العَرَبيَّة .

Relations of the Arab countries with the countries of the world - Diplomatic

What ties the Arab countries with the other nations?	The exchange of diplomatic relations.
What is the basis of the establishment of these relations?	The common good or interest between the two sides.
What are the general lines of policy for the Arab countries?	A large part (number, portion) believes in positive neutrality.
Do the Arab countries participate earnestly in world policy?	Yes, in the U.N. and in the conferences of the non-aligned countries.

Is the Arab countries' foreign policy unified?	Yes, and that is accomplished through (by means of) the Arab League.

Adjunct — الملحق

presenting of credentials	تَقْديم أَوْراق الإِعْتِماد
presidential decree	مَرْسوم جُمْهوري
dean of the diplomatic corps	عَميد السِّلْك الدِّبْلوماسي
the policy of peaceful coexistence	سِياسَة التَّعايُش السِّلْمي
the government pronounced him persona non grata	إِعْتَبَرَتْه الحُكومَة شَخْصاً غَيْرَ مَرْغوبٍ فيهِ
treaties of non-aggression, or non-aggression pacts	مُعاهَدات عَدَم الإِعْتِداء
severance or break of diplomatic relations	قَطْع العِلاقات الدِّبْلوماسِيَّة
charge d'affairs of the legation	اَلقائِم بِأَعْمالِ المُفَوَّضِيَّة
ambassador	سَفير ج سُفَراء
minister plenipotentiary	وَزير مُفَوَّض ج وُزَراء مُفَوَّضون
unity	وِحْدَة

الدرس الثالث والتسعون
LESSON NINETY-THREE

PART IV

محادثة

Recombination Drills

يجيب الطالب على الأسئلة التّالية حسب رغبته :

١ــ هل هناك رَوابِط بين الدُّوَل العربيّة؟ نعم، هناك رَوابِط قَويّة .
ما هى هذه الرَّوابِط ؟ اللّغة والتاريخ والدّين .
هل رابِطة اللّغة مُهمّة ؟ لِماذا؟ نعم، لأنّها .....
ماذا يَعْتَبِر العَرَب هذه الرَّوابِط ؟ يَعتبرونَها أساس لِلْوِحْدَة العربيّة .

٢ــ هل لِلدُّول العربيّة عِلاقات بالدُّول الأخرى ؟ طبعاً، هناك .....
ما نوع هذه العِلاقات ؟ عِلاقات دِبْلوماسيّة و .....
ما الفَرق بين العِلاقات الدّبلوماسيّة والتّجاريّة ؟ التجاريّة خاصّة بِالمَسائِل التّجاريّة والاقتصادية بين البلدين .
ما هو أساس هذه العِلاقات ؟ المَصالح المُشتَرَكة .

٣ــ هل هناك مَصالح مُشتَرَكة بين الدُّول العربيّة ؟ طبعاً هناك ...
هل هناك مَصالح مُشتَرَكة بين الدُّول العربيّة والدُّول الأخرى ؟ أعتقد .....
ما هي بعض هذه المَصالِح المُشْتَرَكة بين الطَّرَفَين ؟ دِبْلوماسيّة و تجاريّة و ثقافيّة .
هل من الضَّروري أنْ توجَد مَصالح مُشتَرَكة بين دولَتين؟ أعتقد .....

٤ــ هل لا بد أن تكون لِكُل دَولَة سِياسة خاصَّة ؟

هل تودّ أن تكون رجُل سِياسي ؟

هل تُؤْمِن بِرجال السّياسَة ؟

هل تُؤمِن بكل ما يقوله السياسيّون ؟

هذا بِدون شَك .

لا ، لأن .....

نعم ، بِقسم كبير منهم .

هذا يَتَوَقّف على ما يقوله .

٥ــ هل السّياسَة مِهْنَة بَسيطَة أو سهلة؟

هل تستطيع أن تكون رجُل سِياسي ؟

هل تُحب أن تَعمل في الحَقل السّياسي الخارجي أو الداخلي ؟

ماذا يَجب أن تدرُس لِتعمل في السّياسَة؟

هذا يتوقّف على الشّخص .

طبعاً ، .....

في الحقل .....

يجب أن أدرس .....

٦ــ ما هي السِّياسة العامّة للدّول العربيّة؟

ما هي سِياسة الحِياد الأيجابي ؟

لِمَ تُطَبِّق بعض الدّول هذه السِّياسة ؟

هل تَعتقد أنّها سِياسة صحيحة ؟ لِماذا ؟

الحِياد الأيجابي .

عدم الأنحياز إلى .....

لكي لا تَنْحاز إلى طَرف واحِد .

هذا يتوقّف على مَصالح البلاد .

٧ــ هل تُساهم الدُّول العربيّة في السِّياسة العالميّة ؟

هل تُساهم جدّيًا ؟

نعم ، عن طَريق الجامعة العربيّة .

طبعاً ، في المَصالح التي فيها فائِدة للبلاد .

ما هي بعض النّواحي التي تُساهم فيها ؟

هل تُساهم البلاد الأمريكيّة في هذه النّواحي ؟

النّواحي الثقافيّة والتجاريّة ، الخ .

أعتقد أنّها تُساهم في كثير منها .

٨ــ ما مَعْنى دَوْلَة غَير مُنْحازَة ؟
كيف وَجَدت سِياسَة (عَدَم الإنْحِياز)
أو الحِياد الأيجابي ؟
هل هذه السِّياسَة عَمَلِيّة ؟
هل هناك فَرق بين الفَرد والدَّوْلَة
بالنِّسبة لهذه السِّياسَة ؟

هي الّتي لا تَأْخُذ طَرَفاً واحِداً .
فيها فائِدَة لِبَعض الدُّوَل و ليس كل
الدول .
إنّها تتوقّف على مَصالح البلاد .
لا عِلم لي بهذا المَوْضوع .

٩ــ هل لِلْعَرب سِياسَة داخِلِيّة مُوَحَّدة ؟
لِماذا ؟
هل لِلْعَرب سِياسة خارِجِيّة موَحَّدَة ؟
عن أي طَريق يَتِمّ تَوْحيد السِّياسَة
الخارجيّة ؟
ما العَوامِل التي تُساعد على تَوْحيد
السّياسة الخارجيّة ؟

لا أعتقد ، لأنّ السِّياسة الدّاخليّة
ترجع لِلْبِلاد وَحدها .
نعم، .....
عن طَريق الجامعة العربيّة .

الرّوابِط القويّة بين البلاد .

١٠ــ من يجب أن يحفظ سِياسَة الدَّولة ؟
هل كُلّ النّاس يُساهِمون في هذه السّياسة؟
ما هو تَأثير الأكثريّة في ذلك ؟
و ما هو تَأثير الأقَلِّيَّة ؟
هل الناس حقّاً يُقَرِّرون سِياسة الدّولة ؟

مَجْلِس الدّولة او .....
لا ، أعتقد النُّوّاب فقط .
ممكن يُؤَدّي إلى تَغْيير السِّياسَة .
مُمكن يُؤَدّي إلى بعض التّبديل .
لا ، .....

الدرس الثالث والتسعون
LESSON NINETY-THREE

PART V

مواضيع للمحادثة — Situation Drills

١ــ تكلّم عن العِلاقات الدُّوليّة .
(١) إنقسام العالَم إلى مُعسكرين .
(٢) الدُّول الآسِيويّة ــ الأفريقيّة .
(٣) عَمَل هَيئَة الأُمم المُتّحِدَة .

٢ــ تكلّم عن التّمثيل الدّبلوماسي .
(١) السّفارات والمَبْعوثون الدّبلوماسيّون .
(٢) إعْتِراف الدّول بِبَعضِها .
(٣) شَخْصِيّة السَّفير كمُمَثّل لدَولتِهِ .
(٤) التّقاليد الدّبلوماسيّة والأتيكيت الدّبلوماسي .

٣ــ تكلّم عن الجامعة العربيّة .
(١) الدُّول التي تُؤلّفها .
(٢) عِلاقَتها بِهيئَة الأمم المتّحدة .
(٣) نِظامها والتّصويت فيها .

٤ــ تكلّم عن هيئة الدّول الأمريكيّة .
(١) متى تَأسَّسَت .
(٢) الدُّوَل التي تُؤلّفها .
(٣) أهمِّيّتها في المَشاكل بين الدُّول الأمريكيّة .
(٤) قُوّة هذه الهَيْئَة في الدّفاع عن الأمريكيّين .

٥ــ تكلّم عن سِياسَة التَعايُش السِّلمي .

(١) مَعنى هذه السِّياسَة .

(٢) متى ظَهَرَت .

(٣) ما هي الدُّوَل الّتي تُريد الإِشْتِراك فيها .

(٤) مَدى نَجاحِها في العالَم اليوم .

الدرس الثالث والتسعون
LESSON NINETY-THREE

PART VI

قراءة

Reading

I Read and translate the following:

إِنَّ ٱلدُّوَلَ ٱلْعَرَبِيَّةَ تُؤْمِنُ بِٱلْعَدْلِ وَحُرِّيَّةِ ٱلشُّعوبِ وَتَعْمَلُ مِنْ أَجْلِ دَعْمِ ٱلسِّلْمِ وَٱلْأَمْنِ بَينَ ٱلدُّوَلِ، وَهِيَ تُساهِمُ جِدِّيًّا في ٱلسِّياسَةِ ٱلْعالَمِيَّةِ عَنْ طَريقِ ٱلْجامِعَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

نَظَّمَتِ ٱلْبِلادُ ٱلْعَرَبِيَّةُ عِلاقَتَها ٱلدِّبْلوماسِيَّةَ مَعَ ٱلدُّوَلِ ٱلْأُخْرى عَلى أَساسِ ٱلْمَصالِحِ ٱلْمُشْتَرَكَةِ .

مِنَ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ دُوَلٌ تُؤْمِنُ بِٱلْحِيادِ ٱلْإِيجابِيِّ وَٱلتَّعايُشِ ٱلسِّلْمِيِّ ، وَتَعْمَلُ عَلى تَأْمينِ مَصالِحِها مَعَ ٱلدُّوَلِ ٱلْأُخْرى وَلَوْكانَ نِظامُ ٱلْحُكْمِ في هٰذِهِ ٱلدُّوَلِ يَخْتَلِفُ عَنْ نِظامِها .

إِنَّ ٱلْجامِعَةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ تَعْمَلُ مِنْ أَجْلِ تَوْحيدِ سِياسَةِ ٱلدُّوَلِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلْخارِجِيَّةِ وَمِنْ أَجْلِ دَعْمِ ٱلْعِلاقاتِ بَيْنَ ٱلدُّوَلِ ٱلْعَرَبِيَّةِ في مُخْتَلَفِ ٱلنَّواحي .

II صِلْ جُمْلَةً من العَمود أ بِما يُناسِبُها مِنَ العَمود ب :

أ	ب
١ــ طَلَبَ القائِمُ بِأَعْمال المُفَوَّضِيَّة	ــ مَراسيم ٱلْحَفْل
٢ــ قَدَّمَ ٱلسَّفيرُ أَوْراقَ ٱعْتِمادِهِ	ــ صورَة مِنَ ٱلْمَرْسوم ٱلْجُمْهوري
٣ــ حَضَرَ عَميدُ ٱلسِّلْكِ ٱلدِّبْلوماسي	اعتَبَرَتْهُ ٱلْحُكومَةُ شَخْصًا غَيْرَ مَرْغوبٍ فيهِ
٤ــ عِنْدَما قُطِعَتِ ٱلْعِلاقاتُ الدِّبْلوماسِيَّة	إِلى رَئيسِ ٱلْجُمْهورِيَّة
٥ــ ٱلسِّكْرِتيرُ ٱلْأَوَّل في ٱلسَّفارَة	أَنْهَتِ ٱلسَّفارَةُ أَعْمالَها

الدرس الثالث والتسعون
LESSON NINETY-THREE

PART II

Notes

ملاحظات

الدرس الثالث والتسعون
LESSON NINETY-THREE

PART VIII

الواجبات البيتية — Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue - after that, write a gist in English of these two paragraphs.

Bring this to the class for discussion.

١ــ إنّ أساس ..... العِلاقات هو المَصالِح المُشْتَرَكَة .

٢ــ إنّ مِن أَهَمّ أُسُس التَبادُل الدِبْلوماسي هي المَصالِح المُشْتَرَكَة بَين ..... .

٣ــ أَلقِسْم الكَبير من الدُّوَل العَرَبِيَّة ..... بِالْحِياد الإِيجابي .

٤ــ إنّ الدُّوَل العربيّة ..... في المُؤْتَمَرات الدُّوَلِيَّة .

٥ــ إنّ الدُّوَل العربيّة .... في نَشاط هَيْئَة الأُمَم .

٦ــ إنّ عَدَد الدُّوَل .... آخِذ في الإِزْدِياد .

٧ــ تَقْديم .... هو أَوَّل عَمَل يَقوم بِهِ السَّفير .

٨ــ صَدَرَ ..... جُمْهوري جَديد اليَوم .

٩ــ يَقومُ .... الدِبْلوماسي بِواجِبات إِجْتِماعِيّة كَثيرة .

١٠ــ الدُّول العربيّة تُؤْمِن بِسِياسَة ....

١١ــ إِعْتَبَرَتْهُ الشَّرِكَة شَخْصاً .... فيهِ .

١٢ــوَقَّع الطَّرفان .... الإِعْتِداء .

١٣ــالإِخْتِلافات السِّياسِيَّة تُسَبِّب .... الدِّبْلوماسِيّة .

١٤ــإِنّ وَظيفَة ..... بِأَعْمال مُهِمَّة مِن النّاحِيَة السِّياسِيَّة .

١٥ــمِنَ الْوَظائِف المُهِمَّة في السِّلْك الدِّبْلوماسي ..... و ..... مُفَوَّض .

الدرس الرابع والتسعون
LESSON NINETY-FOUR

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Relations of the Arab countries with the countries of the world - Commerce

II Lexical Items

to try, to attempt	حاوَلَ ـ يُحاوِلُ	to pursue, to follow	تَبِعَ ـ يَتْبَعُ
wealth	ثَرْوَة	closing, providing for, dam	سَدّ
difficult	صَعْب	to meet some one's need	سَدّ الحاجَة
self-sufficiency	اَلْإِكْتِفاء الذّاتي	supervision	مُراقَبَة
surplus	فائِض	"open door"	"اَلْبابُ الْمَفْتوح"
economizing, saving, augmentation	تَوْفير	flooding, drowning	إِغْراق
attache	مُلْحَق	tariffs	تَعْريفات
to close	سَدَّ ـ يَسُدُّ	competition	مُنافَسَة
		to think	فَكَّرَ ـ يُفَكِّرُ

الدرس الرابع والتسعون
LESSON NINETY-FOUR

PART I

تمارين لادراك التركيب
Structural Perception Drills (recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ مُراقَبَة الحُدود ضَروريَّة في وَقْت السِّلْم .
The guarding of the border is essential in peace time.
مراقبة الأولاد ضروريّة في وقت اللعب .
مراقبة الموظّفين ضروريّة في وقت العمل .
مراقبة العمّال ضروريّة في وقت الدّوام .
مراقبة الحدود ضروريّة في وقت السّلم .

٢ــ هل التّعريفات الكُمْرُكيَّة عالِيَة في البِلاد العَرَبيَّة ؟
Are the tariffs high in the Arab countries?
هل التّعريفات الكمركيّة ضروريّة في البلاد العربيّة ؟
هل التّعريفات الكمركيّة مهمّة في البلاد العربيّة ؟
هل التّعريفات الكمركيّة بسيطة في البلاد العربيّة ؟
هل التّعريفات الكمركيّة قليلة في البلاد العربيّة ؟
هل التّعريفات الكمركيّة عالية في البلاد العربيّة ؟

٣ــ يُفَكِّرُ ٱلْعَرَب في إِنْشاء سوق عَرَبيَّة مُشْتَرَكَة .
The Arabs are thinking to establish an Arab common market.
يفكّر العرب في إنشاء جيش مشترك .
يفكّر العرب في إنشاء مدارس حديثة .
يفكّر العرب في تأميم الصناعة .
يفكّر العرب في إنشاء علاقات مع جميع دول العالم .
يفكّر العرب في إنشاء سوق عربيّة مشتركة .

٤ــ اَلتَّوْفير مُهِمّ لِكُلّ شَخْص في العالَم .
Saving is important for each person in the world.
التّوفير مهمّ لكلّ تلميذ في المدرسة .
التّوفير مهمّ لكلّ موظّف في الحكومة .
التّوفير مهمّ لكلّ جندي في الجيش .
التّوفير مهمّ لكلّ دولة في العالم .
التّوفير مهمّ لكلّ شخص في العالم .

٥ــ اَلْفائِض من اَلْمَنْتوجات الزِّراعِيَّة يُوَزَّعُ عَلى الشَّعْب .
The surplus of the agricultural products is distributed among the people.
الفائض من المال يوزّع على الأعضاء .
الفائض من الاراضي يوزّع على الزّراعين .
الفائض من القهوة يوزّع على الجمعيات .
الفائض من الكتب يوزّع على مكتبات المدارس .
الفائض من المنتوجات الزّراعيّة يوزّع على الشّعب .

٦ــ اَلْمُلْحَق التِّجاري في سَفارَتِنا هو السَّيِّد حَسَن .
The Commercial Attaché in our Embassy is Mr. Hassan.
الملحق العسكري في سفارتنا هو السّيد كاظم .
الملحق العسكري في سفارتنا هو السّيد جاسم .
الملحق العسكري في سفارتنا هو السّيد قاسم
الملحق العسكري في سفارتنا هو السّيد سالم .
الملحق العسكري في سفارتنا هو السّيد حسن .

الدرس الرابع والتسعون
LESSON NINETY-FOUR

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ طِبْقًا لِلسِّياسَة ٱلْعامَّة ·
طبقًا
طبقًا للسّياسة العامّة ·
In accordance with the general policy.

٢ــ أَيَّة سِياسَة تَتَّبِع ٱلْبِلاد ٱلْعَرَبِيَّة في التَّصْدير ؟
تتّبع
أيّة سياسة تتّبع
أيّة سياسة تتّبع البلاد العربيّة في التّصدير ؟
What policy do the Arab countries follow in exportation?

٣ــ إِنَّها تَتَّبِع سِياسَة سَدّ الْحاجَة الْمَحَلِّيَّة ·
سدّ
سدّ الحاجة
إنّها تتّبع سياسة سدّ الحاجة المحليّة ·
It follows the policy of meeting the internal needs.

٤ــ عَن طَريق السَّيْطَرَة والمُراقَبَة ·
المراقبة
عن طريق السّيطرة والمراقبة ·
By means of control and supervision.

٥ــ و هل تَتَّبِع سِياسَة ٱلْباب الْمَفْتوح في الإِسْتيراد ؟
الباب المفتوح
و هل تتّبع سياسة الباب المفتوح في الأستيراد ؟
Do they follow the "open door" policy in importation?

٦ــ لا، وذلك لِحمايَة السّوق من الإغْراق ·
No, in order to protect the market from flooding (drowning).
الأُغراق
من الأُغراق
لا، وذلك لحماية السّوق من الأُغراق ·

٧ــ هل التّعْريفات الكُمْرُكِيَّة في البلاد العربيّة عالية ؟
Are the tariffs in the Arab countries high?
التّعريفات
التّعريفات الكمركيّة
هل التّعريفات الكمركيّة في البلاد العربيّة عالية ؟

٨ــ هذه تَعْتَمِد عَلى نَوْع البِضاعَة والمُنافَسَة الوَطَنِيَّة.
This depends on the kind of commodity and the national competition.
المنافسة
المنافسة الوطنيّة
هذه تعتمد على نوع البضاعة والمنافسة الوطنيّة ·

٩ــ لِماذا يُفَكِّر العَرَب في إنْشاء سوق عَرَبِيَّة مُشْتَرَكَة ؟
Why do the Arabs think of establishing an Arabian common market?
يفكّر
يفكّر العرب
لِماذا يفكّر العرب في إنشاء سوق عربيّة مشتركة ؟

١٠ــ الأقتصاد يُؤَدّي إلى التّوْفير المالي ·
Planning leads to financial saving.
التّوفير
التّوفير المالي
الأقتصاد يؤدّي إلى التّوفير المالي ·

١١ــ حاوَلَ أَنْ يَدْرُسَ مَعَ صَديقِهِ ·

He tried to study with his friend.

حاول

حاول أن يدرس مع صديقه ·

١٢ــ الثَّرْوَة الطَّبيعِيَّة مُهِمَّة لِكُلّ البِلاد ·

The natural wealth is important for all the countries.

الثّروة

الثّروة الطبيعيّة

الثّروة الطبيعيّة مهمّة لكلّ البلاد ·

١٣ــ هذا الدَّرْس صَعْب جِدًّا ·

This lesson is very difficult.

صعب

صعب جدًّا

هذا الدّرس صعب جدًّا ·

١٤ــ سِياسَة الإِكْتِفاء الذّاتي سِياسَة جَيِّدَة.

The policy of self-sufficiency is a good policy.

الأكتفاء الذّاتي

سياسة الأكتفاء الذّاتي

سياسة الأكتفاء الذّاتي سياسة جيّدة ·

١٥ــ اَلْفائِض من اَلْقَهْوَة إِزْدادَ في هذه السَّنَة ·

The surplus of coffee increased this year.

فائض

الفائض من القهوة

الفائض من القهوة إزداد في هذه السّنة ·

١٦ــ هناك مُلْحَق تِجاري في كُلّ سَفارَة ·

There are commercial attachés in every embassy.

ملحق

ملحق تجارى

هناك ملحق تجارى في كلّ سفارة ·

الدرس الرابع والتسعون
LESSON NINETY-FOUR

PART III

حوار — Dialogue

عِلاقات البِلاد العَرَبِيَّة مع دُوَل العالَم ـ العِلاقات التِّجارِيَّة

كيف تُنَظِّم البِلاد العَرَبِيَّة عِلاقاتِها الدَّوْلِيَّة في التِّجارَة ؟

طِبْقًا لِلسِّياسَة العامَّة وبِالنِّسْبَة إلى الحاجَة والطَّلَب .

أيَّة سِياسَة تتَّبع البِلاد العَرَبِيَّة في التَّصْدير ؟

إنَّها تَتَّبِع سِياسَة سَدّ الحاجَة المَحَلِّيَّة .

كيف تُنَفِّذ هذه السِّياسَة ؟

عَنْ طَريق السَّيْطَرَة والمُراقَبَة .

وهل تَتَّبِع سِياسَة الباب المَفْتوح في الإسْتيراد ؟

لا ، وذلك لِحِمايَة السُّوق مِنَ الإغْراق .

هل التَّعْريفات الكُمْرُكِيَّة في البِلاد العَرَبِيَّة عالِيَة ؟

هذه تَعْتَمِد عَلى نَوْع البِضاعَة والمُنافَسَة الوَطَنِيَّة .

لِماذا يُفَكِّر العَرَب في إنْشاء سوق عَرَبِيَّة مُشْتَرَكَة ؟

تَحْقيقًا لِفِكْرَة الوِحْدَة الإقْتِصادِيَّة بَيْنَهُم .

Relations of the Arab countries with the countries of the world - commerce

How do the Arab countries organize their international relations in commerce?

In accordance with the general policy and in relation to the need and the demand.

What policy do the Arab countries follow in exportation?

They follow the policy of meeting the internal needs.

How is this policy executed?

By means of control and supervision.

Do they follow the "open door" policy in importation?	No, in order to protect the market from flooding (drowning).
Are the tariffs in the Arab countries high?	This depends on the kind of commodity and the national competition.
Why do the Arabs think of establishing an Arabian common market?	To realize the idea of economic unity among them.

Adjunct	الملحق
to try, to attempt	حاوَلَ ـ يُحاوِلُ
economizing, saving	تَوْفير
wealth	ثَرْوَة
difficult	صَعْب
commercial attaché	مُلْحَق تِجاري
self sufficiency	ٱلْإِكْتِفاء الذّاتي
surplus	فائِض

الدرس الرابع والتسعون
LESSON NINETY-FOUR

PART IV

محادثة — Recombination Drills

١ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التّالية حسب رغبته بجمل تامّة :

هل لِلدُّوَل العربيّة عِلاقات دُوَلِيّة تجاريّة؟ — نعم، مع كثير من دُول العالم .

هل هناك فائِدَة من هذه العِلاقات للطّرفين ؟ — طبعاً، يجب أن يكون .....

من يَقوم بعمليّة تَنْظيم التِّجارَة في داخِل البلاد — حُكومة البِلاد .

من يُمَثِّل الحُكومة في الخارج في ذلك؟ — المُلحق التِّجاري .

٢ ــ بِماذا يقوم المُلحق التّجاري ؟ — يقوم بإعطاء المَعلومات .....

هل يكتُب تَقارير عن الحالة الأقتِصاديّة في البِلاد الأخرى ؟ — نعم، هذا من عَمَلِهِ .

هل أعمال المُلحق التّجاري مثل أعمال السّفير ؟ — لا، إنّها تَخْتَلف .

ما هي أهمّيّة التّجارة الدّوليّة للبلاد العربيّة ؟ — ضَرورة الأستيراد والتّصدير ...

٣ــ هل لِلْعَرب سِياسَة في التّصدير ؟ — طبعاً ، .....

أيّة سِياسة تتّبع البلاد العربيّة ؟ — تتّبع سِياسة سَدّ الحاجَة المحلّيّة .

لماذا يجب أن تسدّ حاجتها أوّلاً ؟ — لأن ، .....

كيف تُنفّذ سياسة سدّ الحاجَة ؟ — تُنفّذ ها عن طَريق السَّيطرة والمُراقَبة .

٤ــ هل السّيطرة والمُراقَبة أمران ضَروريّان دائِمًا؟
متى يكون من الضّروري القيام بذلك ؟
ما هي الوَسائل التي تتّبعها الدّول العربيّة في تَطْبيقِها؟
هل لها سِياسة مُوَحّدة ؟

هذا يتوقّف على سِياسَة الدّولة التّجاريّة .
عندما يوجد خَطر إغراق الأسواق .
التّعريفات الكُمْرُكِيّة .....
ما أعتقد ، ولكنّها تعمل على ذلك .

٥ــ من أين يأتي الفائِض؟
هل زِيادة الأنتاج عامِل من هذا الفائِض؟
و هل التّوفير عامِل أيضًا؟
ماذا تعمل الحُكومات العربيّة بالفائِض؟

يأتي من كثرة الأنتاج .
طبعًا، إنّه العامل الأساسي .
يَجوز أن يكون عامل .....
تستخدمه لِمُساعَدَة الفَقير .

٦ــ ما رأيك بِسياسة الإكْتِفاء الذّاتي ؟
هل من المُمكن تَطبيق هذه السّياسة ؟
هل تعرف دَوْلة تُطبّقها ؟
هل كل دولة تَستطيع تطبيقها ؟

أعتقد أنّها سِياسَة صَحيحة .
أعتقد ذلك .
كثير من الدّول تُطبّقها .
هذا يتوقّف على ثروة تلك البلاد .

٧ــ ما هي سِياسة الباب المَفتوح ؟
لماذا تتّبع بعض الدّول هذه السّياسة؟
أترى من الأفضل أن تتّبعها كل دُول العالم ؟
هل هذه السّياسَة صالِحة للدُّول العربيّة ؟

رَفع التّقيدات و التعريفات .....
لأنّها تُوافق سياستها التجاريّة .
لا ، لِأن سِياسة كلّ دولة لَيْست مثل الأخرى .
لا أعتقد .....

٨ــ هل إغراق السّوق بالبضائع فكرة جيّدة؟ لماذا ؟

لا، لأنها .....

ما هي علاقة الأسعار بهذا الأغراق ؟

تنخفض الأسعار .

ماذا يحدث إذا نزلت الأسعار ؟

يتأثّر الأنتاج و .....

هل تحاول الحكومة أن تتدخّل في هذه الحالة ؟

طبعاً، .....

٩ــ ما هي الوسائل التي تتّبعها الحكومة لحماية الأنتاج الوطني؟

التعريفات الكمركيّة .

هل التّعريفة الكمركيّة وسيلة مهمّة ؟

إنّها مهمّة لحماية الأنتاج المحلّي .

ماذا يحدث للأنتاج الوطني عند أرتفاع أو أنخفاض التّعريفة ؟

لما تنزل التّعريفة ..... ولما ترتفع التعريفة ..... .

هل تعرف وسيلة أخرى ؟

لا، لا أعرف .

١٠ــ ما معنى منافسة ؟

هي السّباق في تقديم ..... .

هل يجب أن تكون المنافسة الوطنيّة حرّة؟

هذا يتوقّف على سياسة البلاد التجاريّة .

و هل يجب أن تكون كذلك بين البضائع الوطنيّة و الأجنبيّة ؟

لا أعرف .

ما هو رأيك في ذلك بالنّسبة للدّول العربيّة ؟

هناك بعض الفوائد من المنافسة .

١١ــ هل فكرة السّوق المشتركة بين بعض الدّول هي عمليّة ؟

أعتقد ذلك .

هل هناك بعض الدّول الّتي تبعث هذه الفكرة ؟

نعم، في أوربا .

هل أنّ تطبيقها بين الدُّوَل العربيّة صَعب ؟

لا ، ما أعتقد ذلك .

لِماذا تُحاول الدُّوَل العربيّة إنْشاء هذه السّوق ؟

لكي تُحقّق فِكرة الوِحْدَة الاقتصاديّة .

الدرس الرابع والتسعون
LESSON NINETY-FOUR

PART V

تمارين للمحادثة
Situation Drills

١ــ تمرين للقراءة والمحادثة

لِلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ في ٱلْوَقْتِ ٱلْحاضِرِ عِلاقاتٌ تِجارِيَّةٌ كَثيرَةٌ مَعَ كَثيرٍ مِنْ دُوَلِ ٱلْعالَمِ . فَإِنَّها تُصَدِّرُ إِلى هٰذِهِ ٱلدُّوَلِ بَعْضَ مَنْتوجاتِها ٱلزِّراعِيَّةِ وَٱلصِّناعِيَّةِ ، وَتَسْتَوْرِدُ كَثيرًا مِنَ ٱلْمَنْتوجاتِ ٱلصِّناعِيَّةِ مِنْ دُوَلِ ٱلْغَرْبِ وَٱلشَّرْقِ .

وَهُناكَ تَعْريفاتٌ كُمْرُكِيَّةٌ عَلى بَعْضِ ٱلْبَضائِعِ ٱلْأَجْنَبِيَّةِ ٱلَّتي تُنْتِجُ ٱلْبِلادُ ٱلْعَرَبِيَّةُ ما يُقابِلُها داخِلَ حُدودِها ، وَكَذٰلِكَ لِحِمايَةِ ٱلصِّناعَةِ ٱلْوَطَنِيَّةِ مِنَ ٱلْمُنافَسَةِ ٱلْأَجْنَبِيَّةِ وَيُفَكِّرُ ٱلْعَرَبُ ٱلْآنَ في إِنْشاءِ سوقٍ مُشْتَرَكَةٍ عَرَبِيَّةٍ مِثْلَ ٱلسّوقِ ٱلْمُشْتَرَكَةِ ٱلْأوروبِيَّةِ وَذٰلِكَ لِكَيْ يُحَقِّقوا جُزْءًا مِنْ مَبْدَإِ ٱلْإِكْتِفاءِ ٱلذّاتِيِّ وَٱلْوِحْدَةِ ٱلْإِقْتِصادِيَّةِ وَٱلتَّعاوُنِ بَيْنَ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

٢ــ أُجب على الأسئلة التالية :

(١) ماذا تُصدّر البِلاد العربيّة إلى الخارج ؟

(٢) هل النَّفط من أَهَمّ ما تُصدّره البِلاد العربيّة ؟

(٣) من أين يَسْتَورد العَرَب السّيارات عادةً ؟

(٤) هل توجَد صِناعة ثَقيلة مهمّة في البلاد العربيّة ؟

(٥) هل الصِّناعَة الخَفيفَة مبنيَّة على المَنْتوجات الزّراعيّة ؟ ولِماذا ؟

(٦) ما هو تأثير التعريفة الكمركية على حماية الصناعة الوطنية ؟

(٧) لماذا يفكر العرب في إنشاء سوق مشتركة عربية ؟

(٨) ما معنى الإكتفاء الذاتي في اقتصاد البلاد ؟

(٩) ما معنى الثروة الوطنية ؟

(١٠) ما هو شغل الملحق التجاري في السفارات الأجنبية ؟

الدرس الرابع والتسعون
LESSON NINETY-FOUR

PART VI

Reading قراءة

I Read and translate the following:

هُناكَ أَسبابٌ عَديدَةٌ لِنَجاحِ ٱلتِّجارَةِ في ٱلعالَمِ ٱلعَرَبِيِّ ، فَٱلوَطَنُ ٱلعَرَبِيُّ يَتَمَتَّعُ بِوَفْرَةِ ٱلخَيْراتِ ، وَقَدْ تَقَدَّمَ تَقَدُّماً كَبيراً في ٱلصِّناعَةِ وَأَصْبَحَتِ مُنْتَجاتُ بَعْضِ ٱلدُّوَلِ ٱلعَرَبِيَّةِ تَكْفي حاجاتِها بَلْ وَيوجَدُ هُناكَ فائِضٌ تُصَدِّرُهُ إِلى ٱلخارِجِ ، فَيَجِدُ سوقاً ناجِحاً في بِلادٍ كَثيرَةٍ .

تُحاوِلُ ٱلبِلادُ ٱلعَرَبِيَّةُ في أَوَّلِ طَريقِ تَقَدُّمِها ٱلصِّناعِيِّ حِمايَةَ صِناعَتِها ٱلمَحَلِّيَّةِ مِنَ ٱلمُنافَسَةِ ٱلخارِجِيَّةِ وَلِذٰلِكَ تُنَفِّذُ سِياسَةَ ٱلسَّيْطَرَةِ وَٱلمُراقَبَةِ وَٱلتَّعْريفَةِ ٱلكُمْرُكِيَّةِ ٱلعالِيَةِ عَلى ٱلبَضائِعِ ٱلمُسْتَوْرَدَةِ ، بَلْ إِنَّها أَحْياناً تَمْنَعُ ٱسْتيرادَ ٱلمُنْتَجاتِ ٱلأَجْنَبِيَّةِ لِتُعْطي ٱلفُرْصَةَ لِلصِّناعَةِ ٱلوَطَنِيَّةِ أَنْ تَأْخُذَ مَكانَها في ٱلسُّوقِ . وَيُفَكِّرُ ٱلعَرَبُ في إِنْشاءِ سوقٍ عَرَبِيَّةٍ مُشْتَرَكَةٍ تَحْقيقاً لِفِكْرَةِ ٱلوِحْدَةِ ٱلإِقْتِصادِيَّةِ وَٱلإِكْتِفاءِ ٱلذّاتِيِّ .

II ضَع الحَرف المُناسِب مَحَلَّ الفَراغات في الجُمل التالِيَة :

إِنَّ ، أَنَّ ، أَنْ ، لٰكِنَّ ، لِأَنَّ

(١) ..... إِنْشاءَ سوقٍ عَرَبِيَّةٍ مُشْتَرَكَةٍ يُحَقِّقُ ٱلوِحْدَةَ ٱلإِقْتِصادِيَّةَ بَيْنَ ٱلعَرَبِ .

(٢) لا تَسْتَوْرِدُ ٱلبِلادُ ٱلعَرَبِيَّةُ بَضائِعَ أَجْنَبِيَّةً كَثيرَةً ..... ها تُريدُ حِمايَةَ ٱلصِّناعَةِ ٱلمَحَلِّيَّةِ .

(٣) تَقومُ ٱلْبِلادُ ٱلْعَرَبِيَّةُ بِسَدِّ حاجاتِ ٱلْبِلادِ قَبْلَ ..... تُصَدِّرُ مُنْتَجاتِها .

(٤) قَرَأْتُ ..... ٱلْمُلْحَقَ ٱلتِّجارِيَّ قَدَّمَ مَعْلوماتٍ عَنِ ٱلْمَصْنوعاتِ ٱلْمَحَلِّيَّةِ .

(٥) تُريدُ ٱلْبِلادُ ٱلْعَرَبِيَّةُ أَنْ تَسْتَوْرِدَ كَثيرًا مِنَ ٱلْمُنْتَجاتِ ٱلْأَجْنَبِيَّةِ ..... ها تَحْتاجُ إِلى عُمْلاتٍ صَعْبَةٍ .

الدرس الرابع والتسعون
LESSON NINETY-FOUR

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس الرابع والتسعون
LESSON NINETY-FOUR

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue. After, write the English equivalent of these sentences.

Bring this to the class for discussion.

١ــ في كُلِّ سَفارَةٍ يوجَد ..... تِجاري عادَةً .

٢ــ إنّ الدُّوَل العربيّة ..... سِياسَة ..... الحاجَة المَحَلِّيَّة في التِّجارة .

٣ــ إنّ الحُكومات العربيّة تَتَّبع سِياسَة السَّيطَرة و ..... في التِّجارة .

٤ــ إنّ الدّول العربيّة لا تتّبع سِياسَة .... في التّجارة .

٥ــ عادةً ..... الكُمْرُكِيَّة لا تَكون عالِيَة على الأَشْياء الضَّروريّة .

٦ــ إنّ ..... الوطنِيَّة للبضائِع المُستورَدَة عامِل مُهِمّ لِوُجود التّعريفَة الكمركيّة .

٧ــ تَحْقيقاً لِلْوِحْدة الأُقتِصاديَّة ..... العَرب إنْشاء سوق مُشْتَرَكَة .

٨ــ ..... المال مُهِمّ لأَسْباب كثيرَة .

٩ــ التّاجِر ..... إغْراق السّوق المَحَلِّيَّة .

١٠ــ الحُصول عَلى ..... كَبيرة أمر ..... في هذا الوَقْت .

١١ــ في الحَقيقَة ان .... من النّاحِيَة الإِقْتِصاديّة أَمر صَعْب جدّاً .

١٢ــ يوجَد في أَمريكا ..... في المُنْتَجات الزِّراعِيَّة .

الدرس الخامس والتسعون
LESSON NINETY-FIVE

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Cultural Relations

II Lexical Items

administration	إِدارَة	program	مِنْهاج ج مَناهِج
Point Four	اَلنُّقْطَة اَلرّابِعَة	in this respect, in this connection	بِهذا اَلْخُصوص
UNESCO	اَلْيونيسكو	promotion, advancement	تَنْمِيَة
to translate	تَرْجَمَ ـ يُتَرْجِمُ	understanding (mutual)	تَفاهُم
through, during	خِلال	finance, financial	مالي
civilization	مَدَنِيَّة	limited, confined, restricted	مُقْتَصِر
to improve	حَسَّنَ ـ يُحَسِّنُ	professors, teachers, masters	أُسْتاذ ج أَساتِذَة
to raise, to grow	نَمّى ـ يُنَمّي	scientists, scholars, learned	عالِم ج عُلَماء

الدرس الخامس والتسعون
LESSON NINETY-FIVE

PART I

تمارين لادراك التركيب
Structural Perception Drills
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ هذه المَناهِج هي لِلتَّبادُل الثَّقافي ·
هذه المناهج هي للمعلّمين الامريكيّين ·
هذه المناهج هي للممثّلين السينمائيّين ·
هذه المناهج هي للتّبادل الأُقتصادي ·
هذه المناهج هي للتّبادل الثّقافي ·

These programs are for cultural exchange.

٢ــ هناك إتّفاقيّات دَوَلِيَّة بِهذا الْخُصوص ·
هناك رسائل عسكريّة بهذا الخصوص ·
هناك إجتماعات سرّيّة بهذا الخصوص ·
هناك تعليمات حكوميّة بهذا الخصوص ·
هناك إتفاقيات تِجاريّة بهذا الخصوص ·
هناك إتفاقيات دُوليّة بهذا الخصوص ·

There are international agreements in this respect (regard, connection).

٣ــ تَنْمِيَة الثَّقافَة مُهِمَّة لِكُلّ دَوْلَة ·
تنمية التّجارة مهمّة لكل بلاد ·
تنمية الفن مهمّ لكل ممثل ·
تنمية الأقتصاد مهمّة لكل إقتصادي ·
تنمية الرّياضة مهمّة لكل بلاد ·

Promotion of culture is important to every country.

٤ــ هذه المَناهِج مُقْتَصِرَة على التّلاميذ فَقَط ·
These programs are restricted to students only.

هذه المناهج مقتصرة على المدرّسين فقط ·

هذه التّعليمات مقتصرة على الفنّانات فقط·

هذه المعلومات مقتصرة على السياسيّين فقط·

هذه المناهج مقتصرة على مجلس النّواب فقط·

هذه المناهج مقتصرة على التّلاميذ فقط·

٥ــ إنّه يترجِم هذه الرِّسالَة العربيّة إلى اللُّغَة الإنكليزيّة ·
He translates this Arabic letter in the English language.

التلميذ يترجم درسه الى اللّغة الانكليزيّة ·

هو يريد أن يترجم هذه القصيدة إلى اللّغة العربيّة ·

المترجم يترجم كل ما تقوله بسرعة ·

إنّه يترجم هذه التعليمات إلى اللّغة الانكليزيّة ·

إنّه يترجم هذه الرّسالة العربيّة إلى اللّغة الانكليزيّة ·

الدرس الخامس والتسعون
LESSON NINETY-FIVE

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ هل توجَد مَناهِج لِلتَّبادُل الثَّقافي في البِلاد العربيّة ؟ — Are there cultural exchange programs in the Arab countries?

مناهج

هل توجد مناهج

هل توجد مناهج للتّبادل الثّقافي في البلاد العربيّة ؟

٢ــ نعم، وذلك لِوُجود إتّفاقيّات دُوَلِيَّة بِهٰذا الْخُصوص. — Yes, because of the existence of international agreements in this respect (connection).

بهذا الخصوص

إتّفاقيات دُوليّة بهذا الخصوص

نعم، وذلك لوجود إتّفاقيات دُولية بهذا الخصوص.

٣ــ تَنْمِيَة الثَّقافَة والتَّفاهُم المُتَبادَل بَين الشُّعوب. — The promotion of culture and mutual understanding among nations.

تنمية

تنمية الثّقافة

التّفاهم

التّفاهم المتبادل

تنمية الثّقافة والتّفاهم المُتبادَل بين الشعوب.

٤ــ الحُكومات وبَعْض المُؤَسَّسات المالِيَّة والعِلْمِيَّة. — The governments and some of the financial and scientific organizations.

الماليّة

المؤسّسات الماليّة

الحكومات وبعض المؤسّسات الماليّة والعلميّة.

٥ــ هل هذه المَناهِج مُقْتَصِرَة على التَّلاميذ فَقَط؟

Are these programs restricted to students only?

مقتصرة

مقتصرة على التّلاميذ

هل هذه المناهج مقتصرة على التّلاميذ فقط؟

٦ــ لا، إنّها تَشْمُل أَيْضاً الأَساتِذَة والفَنّيّين والعُلَماء.

No, they include teachers, technicians, and scientists.

الأُساتذة

والعلماء

لا، إنّها تشمل أيضاً الأُساتذة والفنّيّين والعلماء.

٧ــ تَشْمُل تَبادُل المَعلومات عَنِ الإِدارَة والمَصارِف وغَيْرِها.

They include the exchange of information about the administration, banks, etc.

الأُدارة

المعلومات عن الأُدارة

تشمل تبادل المعلومات عن الأُدارة والمصارف وغيرها.

الدرس الخامس والتسعون
LESSON NINETY-FIVE

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ هل توجَد مَناهِج لِلتَّبادُل الثَّقافي في البِلاد العربيّة ؟ — Are there cultural exchange programs in the Arab countries?

مناهج

هل توجد مناهج

هل توجد مناهج للتّبادل الثّقافي في البلاد العربيّة ؟

٢ــ نعم، وذلك لِوُجود إتّفاقيّات دُوَلِيَّة بِهٰذا الْخُصوص. — Yes, because of the existence of international agreements in this respect (connection).

بهذا الخصوص

إتّفاقيات دُوليّة بهذا الخصوص

نعم، وذلك لوجود إتّفاقيات دُولية بهذا الخصوص.

٣ــ تَنْمِيَة الثَّقافَة والتَّفاهُم المُتَبادَل بَين الشُّعوب. — The promotion of culture and mutual understanding among nations.

تنمية

تنمية الثّقافة

التّفاهم

التّفاهم المتبادل

تنمية الثّقافة والتّفاهم المُتبادَل بين الشعوب.

٤ــ الْحُكومات وبَعْض المُؤَسَّسات المالِيَّة والعِلْمِيَّة. — The governments and some of the financial and scientific organizations.

الماليّة

المؤسّسات الماليّة

الحكومات وبعض المؤسّسات الماليّة والعلميّة.

٥ــ هل هذه المَناهِج مُقْتَصِرَة على التَّلاميذ فَقَط؟

Are these programs restricted to students only?

مقتصرة

مقتصرة على التّلاميذ

هل هذه المناهج مقتصرة على التّلاميذ فقط؟

٦ــ لا، إنّها تَشْمَل أَيْضاً الأَساتِذَة والفَنّيّين والعُلَماء.

No, they include teachers, technicians, and scientists.

الأُساتذة

والعلماء

لا، إنّها تشمل أيضاً الأُساتذة والفنّيّين والعلماء.

٧ــ تَشْمَل تَبادُل المَعلومات عَنِ الإِدارَة والمَصارِف وَغَيْرِها.

They include the exchange of information about the administration, banks, etc.

الأُدارة

المعلومات عن الأُدارة

تشمل تبادل المعلومات عن الأُدارة والمصارف وغيرها.

الدرس الخامس والتسعون
LESSON NINETY-FIVE

PART III

حوار — Dialogue

عِلاقات العالَم العَرَبي مَعَ دُوَل العالَم ـ العِلاقات الثَّقافِيَّة

هل توجَد مناهِج لِلتَّبادُل الثَّقافي في البِلاد العربيّة ؟

نعم، و ذلك لِوُجود اِتِّفاقِيّات دُوَلِيَّة بِهذا الخُصوص.

ما هي الغايَة من التَّبادُل الثَّقافي ؟

تَنْمِيَة الثَّقافَة والتَّفاهُم المُتَبادَل بَيْن الشُّعوب.

من يَقوم بِالصَّرْف على هذه المَناهِج ؟

الحُكومات و بَعْض المُؤَسَّسات المالِيَّة و العِلْمِيَّة.

هل هذه المَناهِج مُقْتَصِرَة على التَّلاميذ فَقَط ؟

لا، إِنَّها تَشْمُل أَيْضًا الأَساتِذَة و الفَنِّيِّين و العُلَماء.

و ماذا تَشْمُل هذه المَناهِج غَيْر الدِّراسَة ؟

تَشْمُل تَبادُل المَعلومات عَنِ الإِدارَة و المَصارِف و غَيْرِها.

و أَيْن تَظْهَر الفائِدَة من هذا التَّبادُل الثَّقافي ؟

في حُقول العِلْم و الفَنّ و العُمْران.

Relations of the Arab World with the countries of the world - Cultural Relations

Are there cultural exchange programs in the Arab countries?

Yes, because of the existence of international agreements in this respect (connection).

What is the purpose of cultural exchange?

The promotion of culture and mutual understanding among nations.

Who undertakes the expenses of these programs?	The governments and some of the financial and scientific organizations.
Are these programs restricted to students only?	No, they include teachers, technicians and scientists.
What do these programs include other than studying?	They include the exchange of information about the administration, banks, etc.
Where does the benefit of this cultural exchange appear?	In the fields of science, art, and construction.

Adjunct

Point Four	اَلنُّقْطَةَ الرَّابِعَة
UNESCO	اَلْيونسكو
Ford Foundation	مُؤَسَّسة فورد
civilization	مَدَنِيَّة
to improve	حَسَّنَ — يُحَسِّنُ
to raise, to grow	نَمى — يَنْمي
understanding (mutual	تَفاهَمَ — يَتفاهَمُ
to be restricted, to be limited	اِقْتَصَرَ — يَقْتَصِرُ
to benefit	اِسْتَفادَ — يَسْتَفيدُ
through, during	خِلال
to translate	تَرْجَمَ — يُتَرْجِمُ

الملحق

الدرس الخامس والتسعون
LESSON NINETY-FIVE

PART IV

المحادثة — **Recombination Drills**

يجيب التلميذ بجمل مفيدة :

١ــ هل لِلدّول العربيّة تَبادُل ثَقافي مع الدّول الأُخرى ؟ — نعم، مع كثير منها .

هل توجد اِتّفاقات دُوليَّة بهذا الخُصوص؟ — في أُكثر الأحيان .

هل توجد مَناهِج خاصّة بذلك ؟ — في أُكثر الأحيان .

ما هو رأيُكَ بهذا التّبادُل ؟ — فيه فائِدَة كبيرة .

٢ــ ما هي الغايَة من التّبادُل الثّقافي؟ — تَنْمِيَة التّفاهُم . . . . . .

وكيف يُمكن تَنْمِيَة هذا التّفاهُم ؟ — بِواسِطة تَبادُل المَعلومات .

ماذا يُؤَدّي هذا التّفاهُم بين البلدين؟ — يُؤَدّي إلى عِلاقات وِدّيَّة .

ماذا يُعتبر التّبادُل الثّقافي في تَنْمِيَة السِّلم في العالَم ؟ — يُعتبر وَسيلَة لِتَنْمِيَة السِّلم .

٣ــ هل أنّ مَناهِج التّبادُل الثّقافي مُقتَصِرَة على التّلاميذ ؟ — لا، إنّها تَشْمُل . . . . . .

هل هي واسِعَة ؟ — نعم، في كثير من الأحيان .

ماذا تَشمُل ؟ — تَشْمُل نَواحٍ مُختلِفَة من الحَياة .

هل أنّ تَطْبيق هذه المَناهِج أمر صَعب أو سَهل ؟ — إنّهُ . . . . . .

٤ــ ما الغايَة من تَبادُل التّلاميذ بين دولتين ؟ — التَعَلُّم والإِرْشاد .

ما الهَدَف من تَبادُل الأساتذة ؟	تَبادُل الآراء .
ما الفائِدة من تَبادل الفَنّيين ؟	الإطِّلاع على الفَنّ .
ما أهمِّيَّة تَبادل العُلَماء ؟	لِلْبَحث في أمور عِلمِيَّة .
٥ــ أين تَظْهر فائِدَة التَّبادل الثّقافي ؟	في حُقول العِلم و . . . . .
هل يَسْتَفيد الطَّرَفان من هذا التَّبادُل؟	بِدون شَكّ .
وكيف يكون ذلك ؟	بِواسِطَة تَطْبيق الآراء الجديدة في العمل .
هل من المُمكن أن تكون الفائِدة لِطَرف واحد ؟	يُمكن .
٦ــ هل هناك مدّة خاصّة لِتَطْبيق المَناهِج ؟	عادةً لها مَواعيد خاصّة .
هل لا بُدّ أن تُطبّق خِلال تلك المدّة ؟	من الأحسن أن تُطبّق .
ماذا يَحدث إذا لم تُطبّق المَناهج ؟	لا تَظهر الفائِدة من التّبادُل الثّقافي .
هل هناك صُعوبات تقف في طريق تطبيقها ؟	بعض الأحيان .
٧ــ مَن المَسؤول عن تطبيقها ؟	الحُكومة عادةً .
مَن يقوم بالصّرف على هذه المناهج ؟	الحُكومات عادةً تقوم بالصّرف .
هل الحُكومات فقط تقوم بالصّرف عليها ؟	لا ، يوجد بعض المؤسّسات .
أي نوع من المؤسّسات تقوم بالصّرف ؟	المالِيّة و العلمِيّة .
٨ــ لأيّة غايَة وُجد مَشْروع النُّقطة الرّابعة ؟	لِمُساعَدَة الدُّول الصغيرة .
متى وُجد هذا المَشْروع ؟	بعد الحرب الثّانية .
في زَمَن أي رَئيس ظهر هذا المَشْروع ؟	في زَمَن الرئيس . . . . .
هل تَعتقد أنّه مَشْروع ناجِح ؟	أعتقد أنّه ناجِح .

٩ــ هل أنّ مؤسّسة فورد تُساهم في هذا الخُصوص؟

نعم، إنّها ..... .

بِماذا تُساهم مؤسّسة فورد ؟

في البُحوث العلميّة و .....

هل اليونسكو تقوم بعمل رائِع في هذا الخُصوص؟

أعتقد ..... .

كيف تُساهم مُنظّمة اليونسكو بعملها العظيم ؟

بواسِطة الأُمم المتّحِدة .

١٠ــ هل أنّ اليونسكو تُتـ ... من لُغة الى أُخرى ؟

نعم، هذا قسم من أ ...

أتحب أن تُصبح مُترجم ؟

لا، لأنّي ..... .

هل التّبادل الثّقافي يظهر أهمّيّة معرفة اللّغة ؟

بِدون شك .

هل تعتقد أن معرفة اللّغة تُساعد على نَجاح التّبادل الثّقافي ؟

نعم، لأنّ مَعرفة اللّغة تُزيل كثيراً من المَوانِع .

الدرس الخامس والتسعون
LESSON NINETY-FIVE

PART V

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

١ــ يطلب المدرّس من التّلميذ أن يتكلّم عن التّبادل الثّقافي بين بلدين :
(١) مَعناه ــ قبول التّلاميذ في جامِعات البلدين و تَبادُل الأساتذة والعُلَماء .
(٢) أهمّيّته في تَحْسين العِلاقات بين البلدين .
(٣) فائِدته في تَفَهُّم ثَقافَة البلدين .
(٤) أهمّيّة المُقارنة بين الثّقافتين .

٢ــ يطلب المدرّس من التّلميذ أن يتكلّم عن تمويل التّبادل الثّقافي .
(١) إعطاء المُساعدات الماليّة للتّلاميذ .
(٢) تحضير مَحلاّت السُّكنى لَهُم .
(٣) أُجور السَّفر من وإلى البلد الأجنبي .

٣ــ يطلب المدرّس من التّلميذ أن يتكلّم عن عامل اللّغة في التّبادل الثّقافي .
(١) تعلُّم لُغة البلد الأجنبي .
(٢) تَعليم لُغة التّلميذ الأجنبي .
(٣) كِتابة التّقارير والدِّراسات بعد إنْتِهاء مدّة التّبادل .

٤ــ يطلب المدرّس من التّلميذ أن يتكلّم عن التّبادل الثّقافي في الحُقول الأخرى غير الجامعات :
(١) في ميدان الزّراعة .
(٢) في الأُدارة الحُكوميّة .
(٣) في حقل التّجارة و المال .
(٤) في حقل الصّحّة و التّمريض .
(٥) في حقل الفن .

٥ــ يطلب المدرّس من التّلميذ أن يتكلّم عن اليونسكو وأهمّيتها :
(١) عِلاقتها بهيئة الأمم المتّحدة .
(٢) مَركزها وأعمالها الثّقافيّة .
(٣) الدّول الّتي تشترك فيها .
(٤) وظيفتها في نَشر الثّقافة في العالَم .

٦ــ يطلب المدرّس من التّلميذ أن يتكلّم عن المؤسّسات الّتي تُساعد على القيام بالبُحوث العلميّة :
(١) مُؤسّسة فورد .
(٢) مُؤسّسة إخوان روكفلر .
(٣) مَعهد بروكنك في واشنطن .
(٤) شركة راند الصّناعيّة .
(٥) جمعيّة أصدقاء الشرق الأوسط الأمريكية .

٧ــ يطلب المدرّس من التّلميذ أن يتكلّم عن إنتشار تأثير الحضارة الغربيّة بواسطة التّبادل الثّقافي :
(١) قُوّة الحَضارة الغربيّة بالنّسبة للحَضارات الأخرى .
(٢) إرادة الشّعوب في نَشر التّقدُّم العِلمي .
(٣) الدّول النّامِية والتّقدُّم الأقتصادي .
(٤) المُساعدات الفنّيّة والأقتصاديّة الغربيّة للدُّول النّامِية وأهمّيتها في تأثير الحضارَة .

الدرس الخامس والتسعون
LESSON NINETY-FIVE

PART VI

قراءة

Reading

I Read and translate the following:

أَقامَ أُسْتاذُنا حَفْلاً دَعا إِلَيْهِ عُلَماءَ وَفَنّيّينَ وَأُساتِذَةً وَطُلّاباً مِنْ مُخْتَلِفِ نَواحِ ٱلْعالَمِ ، جاءُوا إِلى هٰذِهِ ٱلْبِلادِ تَنْفيذاً لِمَناهِجَ ٱلتَّبادُلِ ٱلثَّقافِيِّ ، جاءُوا يَدْرُسونَ ٱلْعُلومَ وَٱلْفُنونَ وَٱلْآدابَ وَيَسْتَفيدونَ مِنَ ٱلتَّقَدُّمِ ٱلَّذي وَصَلَتْ إِلَيْهِ أَمْريكا في هٰذِهِ ٱلنَّواحي .

غايَتُهُمْ لا تَقْتَصِرُ عَلى تَنْمِيَةِ ٱلثَّقافَةِ وَتَبادُلِ ٱلْمَعْلوماتِ بَلْ أَيْضاً تَنْمِيَةِ ٱلتَّفاهُمِ بَيْنَ ٱلشُّعوبِ وَدَعْمِ ٱلرَّوابِطِ بَيْنَها ، فَلَقَدْ أَصْبَحَ ٱلْعِلْمُ وَٱلْفَنُّ وَٱلْأَدَبُ لُغَةً عالَمِيَّةً تَتَفاهَمُ بِها ٱلشُّعوبُ بِلا حاجَةٍ إِلى تَرْجَمَةٍ ، وَأَصْبَحَ ٱلتَّبادُلُ ٱلثَّقافِيُّ صورَةً مِنْ صُوَرِ ٱلْمُشارَكَةِ بَيْنَ ٱلدُّوَلِ لِلْوُصولِ إِلى خَيْرِ ٱلْإِنْسانِ وَتَقَدُّمِهِ .

خِلالَ ٱلْحَفْلِ عَزَفَ ٱلطُّلّابُ مَقْطوعاتٍ جَميلَةً وَوَقَفَ ٱلْمُضيفُ يَشْكُرُ لِضُيوفِهِ حُضورَهُمْ ، ثُمَّ تَكَلَّمَ عَنِ ٱلْمُؤَسَّساتِ ٱلْعِلْمِيَّةِ وَٱلْمالِيَّةِ ٱلَّتي تَقومُ بِٱلصَّرْفِ عَلى هٰذِهِ ٱلْمَناهِجِ .

II في كُلِّ مَجْموعَةٍ من الكَلِمات الآتِيةِ كَلِمَةٌ لَيْسَ لَها عِلاقَةٌ بِأَخَواتِها . ما هي ؟

١ــ النُّقْطَةُ الرّابِعَة ، اليونسكو ، خِلال ، مُؤَسَّسة فورد .

٢ــ مَناهِج ، ثَقافَة ، دِراسَة ، مَصارِف .

٣- مَشْروع، عُلَماء ، فِنّيّين ، أَساتِذَة .

٤- تَفاهُم ، تَبادُل ، إِدارَة ، إِتِّفاقات .

٥- بِهذا الخُصوص، في هذه المَسْأَلَة ، في هذا المَجْلِس، في هذا المَوْضوع .

الدرس الخامس والتسعون
LESSON NINETY-FIVE

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس الخامس والتسعون
LESSON NINETY-FIVE

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue, after that, write the English equivalent of these sentences.

Bring this to the class for discussion.

١ــ توجَد ..... لِلتَّبادُل الثَّقافي في أكثر بِلاد العالَم .

٢ــ التَّبادُل الثَّقافي مُهِمّ والحُكومات تُنظِّم المَناهِج بِهذا ..... .

٣ــ الغايَة من التَّبادُل الثَّقافي هي ..... الثَّقافَة .

٤ــ نُمُوّ الثَّقافَة يُساعِد على ..... بَين الشُّعوب .

٥ــ توجَد مُؤَسَّسات ..... كبيرَة في أمريكا .

٦ــ إنّ مَناهِج التَّبادُل الثَّقافي لَيْسَت ..... على التَّلاميذ فَقَط .

٧ــ إنّ جَميع الإتِّفاقِيّات الثَّقافِيّة تَشْمل تَبادُل ..... والفَنّيين و ..... .

٨ــ دِراسَة مَواضيع ..... والمَصارِف لَها أهَمِّيَّة كبيرة .

٩ــ الأُستاذ ..... كتابًا جديدًا من اللُّغة الأنكليزيّة .

١٠ــ الطّالِب يقرأ كُتبًا كثيرة ..... مُدَّة دِراسَتِهِ .

الدرس السادس والتسعون
LESSON NINETY-SIX

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Arab Countries - Jordan

II Lexical Items

reception	إِسْتِقْبال	to border	حَدَّ ـ يَحُدُّ
kingdom	مَمْلَكَة ج مَمالِك	square (geom.)	مُرَبَّع
birth	وِلادَة	sandy	رَمْلِيّ
to be born	وَلَدَ ـ يَلِدُ	series, chain	سِلْسِلَة ج سَلاسِل
happiness	سُرور	person (census)	نَسَمَة
Bedouin	بَدو م بَدَوي	density	كَثافَة
mile	ميل ج أَمْيال	continental	قارِّيّ
		to exceed, to increase	كَثُرَ ـ يَكْثُرُ
		to decrease, to lessen	قَلَّ ـ يَقِلُّ

الدرس السادس والتسعون
LESSON NINETY-SIX

PART I

Structural Perception Drills (recorded)

تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ يَحُدُّ بِلاد الأُرْدُن من الشِّمال سوريا ·
Syria borders the country of Jordan from the north.
يحدّ بلاد العراق من الشّرق إيران ·
يحدّ بلاد الجزائر من الغرب مراكش والصّحراء ·
يحدّ بلاد أمريكا من الشّمال بلاد كندا ·
يحدّ بلاد الأردن من الشّمال سوريا ·

٢ــ هناك سِلْسِلَة من الجِبال في المِنْطَقَة الشِّمالِيَّة ·
There is a chain of mountains in the northern area.
هناك سلسلة من الأنهار الصّغيرة في المنطقة الجنوبيّة ·
هناك سلسلة من الكتب العربيّة الجديدة للقراءة ·
هناك سلسلة من الأفلام الغِنائيّة الغراميّة ·
هناك سلسلة من مخازن الأزياء الحديثة ·
هناك سلسلة من الجبال في المنطقة الشّماليّة ·

٣ــ عَدَدُ السُّكّان في أمريكا هو تَقْريباً (١٩٥) مليون ·
The number of inhabitants (people) in America is about (195) millions.
عدد التّلاميذ في المَعهد الجديد هو تقريباً (٣٠٠) شخص ·
عدد الكُتب العربيّة في هذه المدرسة هو تقريباً (٤٠٠) كتاب ·
عدد الأفلام العربيّة هذه السّنة هو تقريباً (٥٥) فلم ·

عدد المعلّمين في هذه المدرسة هو تقريبًا (٤٥٠) معلم.
عدد السّكّان في أُمريكا هو تقريبًا (١٩٥) مليون .

٤ــ تَكْثُر الأَمْطار في فَصْل الشِّتاء في البلاد العربيّة .
The rain increases during the Winter season in the Arab countries.

تكثر الشّقق للإِسْتِئْجار في فصل الشّتاء هنا.
يكثر السّفر بالبواخر في فصل الصّيف عادة .
تكثر الرّطوبة في فصل الصّيف في هذه المنطقة .
تكثر الرّياح في فصل الشّتاء في بلاد أُمريكا عادةً .
تكثر الأمطار في فصل الشّتاء في البلاد العربيّة .

٥ــ تَقِلّ الأَمْطار في فَصْل الصَّيف في البِلاد العربيّة .
The rain decreases during the Summer season in the Arab countries.

تقلّ نِسبة المُتعلّمين في بعض مَناطق البِلاد العربيّة .
تقلّ الرِّياح في فصل الصّيف عادةً .
يقلّ الضّباب في وقت الظّهر في هذه المدينة .
تقلّ الأمطار في فصل الصّيف في البلاد العربيّة .

الدرس السادس والتسعون
LESSON NINETY-SIX

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ يَحُدُّ بِلاد الأُرْدُن من الشِمال سوريا ·
يحدّ
يحدّ بلاد الأردن
يحدّ بلاد الأردن من الشّمال سوريا ·

Syria borders the country of Jordan from the north.

٢ــ مَساحَةُ بِلادِ الأُرْدُن هي (٣٧،٥٠٠) ميل مُرَبَّع ·
مربّع
ميل مربّع
مساحة بلاد الأردن هي (٣٧،٥٠٠) ميل مربّع·

The area of Jordan is 37,500 square miles.

٣ــ طَبيعَة أَكْثَرَ أراضي الأُرْدُن صَحراوِيَّة رَمْلِيّة ·
رمليّة
صحراويّة رمليّة
طبيعة أكثر أراضي بلاد الأردن صحراويّة رمليّة ·

The nature of most of the land of Jordan is sandy desert.

٤ــ هُناك سِلْسِلَة مِنَ الجِبال في المِنْطَقَة الشِمالِيَّة ·
سلسلة
سلسلة م. الجبال
هناك سلسلة من الجبال في المنطقة الشّماليّة ·

There is a chain of mountains in the northern region.

٥ــ عَدَدُ السُكّان في الأُردن هو أكثر من (١،٧٢٤،٠٠٠) نَسَمَة ·
عدد

The population of Jordan is more than 1,724,000 people.

عدد السّكّان

عدد السّكّان في الأُردن هو أكثر من (٠٠٠، ٧٢٤، ١) نسمة .

٦ــ كَثافَة السُّكّان لِلْميل المُرَبَّع الواحِد هو ٤٦،٢ .

The density of population per square mile is 46,2.

كثافة

كثافة السّكّان

كثافة السّكّان للميل المربّع الواحد هي ٤٦،٢ .

٧ــ أُلْمَناخ في بلادِ ٱلْأُرْدُن قارّي .

The climate in Jordan is continental.

قارّي

ألمناخ في بلاد الأردن قارّي .

٨ــ تَكْثُرُ الأَمْطار في فَصْل الشِتاء وتَقِلّ في فَصْل الصَّيف .

Rains increase in Winter and decrease in Summer.

تكثر

تكثر الأمطار

تكثر الأمطار في فصل الشّتاء

تقلّ

تكثر الأمطار في فصل الشّتاء وتقلّ في فصل الصّيف.

٩ــ ذَهَبَ إلى ٱلْمَطار لِٱسْتِقْبال صَديقِهِ .

He went to the airport to meet (for the reception) his friend.

إستقبال

ذهب إلى المطار لاستقبال

ذهب إلى المطار لاستقبال صديقه .

الدرس السادس والتسعون
LESSON NINETY-SIX

PART III

اَلْبِلاد العَرَبِيَّة ـ اَلأُرْدُن

اَلْمَوْقِع والمَساحَة : يَحُدُّ بِلاد الأُرْدُن من الشِّمال سوريا ومن الشَّرق العِراق ومن الغَرب فِلَسْطين (إِسْرائيل) ومن الجَنوب الشَّرقي البلاد العربيّة السَّعودِيَّة .

مَساحَةُ البِلاد هي (٣٧،٥٠٠) ميل مُرَبَّع .

وطَبيعَة أكثر أراضي هذه البِلاد صَحْراوِيَّة رَمْلِيَّة غَير صالِحَة لِلزِّراعَة . وهُناكَ سِلْسِلَة من الجِبال في المِنْطَقَة الشِّمالِيَّة .

عَدَدُ السُّكّان والمَناخ : عَدَدُ نُفوس الأُرْدُن هو أكْثَر من (١،٧٢٤،٠٠٠) نَسَمَة

وكَثافَة السُّكّان لِلْميل المُرَبَّع الواحِد هي ٤٦،٢ .

مَناخُ هذه البِلاد قارِّيّ ـ أيْ بارِد في الشِّتاء وحارّ في الصَّيف ـ تَكْثُرُ الأَمْطار في فَصْل الشِّتاء وتَقِلّ في الصَّيف .

اَلْمُدُن المُهِمَّة : عَمّان ـ هي عاصِمَةُ البِلاد وعَدَدُ سُكّانِها (٢٥٠،٠٠٠) نَسَمَة تَقْريباً .

اَلْقُدْس ـ هي مَرْكَز ديني مُهِمّ وعَدَد سُكّانِها (٩٠،٠٠٠) نَسَمَة تَقْريباً .

The Arab Countries - Jordan

Location and Area: The country of Jordan is bordered from the north by Syria, from the east by Iraq, from the west by Palestine (Israel) and from the south east by the country of Saudi Arabia.

The area of the country is 37,500 square miles.

The nature of the land (topography) of most of this country is sandy desert not suitable for farming (non - or able). There is a chain of mountains in the northern region.

Number of People and Climate: The population of Jordan exceeds 1,724,000 people, and the density of population per square mile is 46,2.

The climate of this country is continental - cold in Winter and hot in Summer. Rains increase in Winter and decrease in Summer.

Important Cities: Amman - the capital of the country. Its population is nearly 250,000.

Jerusalem - is an important religious center, and its population is nearly 90,000.

Adjunct — الملحق

birth	وِلادَة	receiving	إِسْتِقْبال
to be born	وَلَدَ ـ يَلِدُ	kingdom	مَمْلَكَة ج مَمالِك

الدرس السادس والتسعون
LESSON NINETY-SIX

PART IV

المحادثة — **Recombination Drills**

يجيب الطالب بجمل مفيدة :

١ــ أين تَقَع بلاد الأُردن ؟	تَقَع في .....
ماذا يَحدُّها من الشّمال ؟	يحدّها ....
وماذا يحدّها من الجَنوب الشّرقي ؟	يحدّها .....
٢ــ ما هي مَساحَتُها ؟	مَساحَتها ٣٧،٥٠٠ ميل مُرَبَّع .
وما هي طَبيعَة أراضيها ؟	صَحْراوِيّة رَمْلِيّة .
هل هناك جِبال في الأردن ؟	سِلْسِلَة من الجِبال .
أين تقع سِلْسِلة الجِبال ؟	في المِنْطَقة الشّماليّة .
٣ــ هل الأردن بَلَد زِراعي ؟	لا، .....
هل الأراضي الصّحراوِيّة صالِحَة لِلزّراعَة؟	لا، إنّها غير صالِحَة .
هل الأراضي الرّمليّة صالِحَة للزّراعة ؟	لا، إنّها غير صالِحة .
هل أنّ أكثر أراضي الأردن غير صالِحة للزّراعة ؟	نعم، هذا صحيح .
٤ــ ما هو عَدَد نُفوس الأردن ؟	١،٧٢٤،٠٠٠ نَسَمَة .
ما هي كَثافَة	٤٦،٢ للميل المُرَبَّع .
هل تَظنّ أنّ كَثافَة السّكّان كبيرة ؟	نوعًا ما .
ما هي أهمّيّة عدد السّكّان بالنِّسبة لاقتِصاديّات البلاد ؟	إذا كَثُر السّكّان زادَت حاجِيّات البلاد .

٥ــ لماذا تَهْتَمّ الحُكومات بِعدد السّكّان في بلادها ؟	حتى تُقوّي اقتِصاديّات البلاد .
ماذا يحدُث إذا كان عدد السّكّان قليل بالنِسبة للأراضي الزّراعيّة ؟	يفيض الأُنتاج .
ماذا يحدث إذا كان عدد السّكّان كثير بالنّسبة للأراضي الزّراعيّة ؟	تزيد مقدار استيراد المنتوجات الزّراعيّة .
كيف تُعالج الحُكومات هذا الأمر ؟	بِواسِطة الأصلاح الزّراعي .
٦ــ هل تعرف دولة عدد السّكّان فيها أكثر نِسبيًّا من الأراضي الزّراعيّة ؟	نعم، وهي .....
هل تعرف دولة عدد السّكّان فيها أقلّ نِسبيًّا من الأراضي الزّراعيّة ؟	نعم، وهي .....
هل تعرف بعض العَوامل الّتي تُؤدّي الى كثرة السّكّان ؟	كثرة الوِلادَة ، قِلّة الأمراض والهِجرة .
هل تعرف بعض العَوامِل الّتي تُؤدّي الى قِلّة السّكّان ؟	قِلّة الوِلادة ، كثرة الأمراض وعدم وجود الأعمال ، الخ .
٧ــ هل مناخ الأُردن قارّي ؟	نعم، إنّه قارّي .
ما مَعنى قارّي ؟	بارد في الشّتاء وحار في الصّيف .
هل أنّ مناخ الصّحراء قارّي عادَةً ؟	لا ، إنّه ليس قارّي .
هل بلاد الأُردن صَحراوِيّة ؟	أكثر أراضيها صحراويّة .
٨ــ هل توجد أمطار في الأُردن ؟	نعم، .....
متى تكثُر الأمطار فيها ؟	في فصل الشّتاء .

59

ومتى تَقِلّ الأمطار فيها ؟ — في فَصل الصّيف .

لماذا يَستقبل الأردنيون هذه الأمطار بالسرور ؟ — لانّهُم يحتاجون هذه المِياه كثيرًا .

٩ــ هل المدن المُهمّة في الأردن كثيرة ؟ — لا ، إنّها قَليلة .

ما هي المدن المُهمّة ؟ — هي عَمّان ، القُدس ، و بيت لَحم .

هل عاصِمة الأردن كبيرة ؟ — نعم ، إنّها مدينة كبيرة .

ما هو عدد سُكّانها ؟ — تقريبًا ٢٥٠،٠٠٠ نَسمة .

١٠ــ هل القُدس مدينة مُهمّة ؟ — أعتقد أنّها مهمّة .

لماذا هي مهمّة ؟ — لأنّها مركز ديني .

أين تقع القُدس ؟ — في الجنوب الغربي من عَمّان .

ما هو عدد سُكّانها ؟ — تقريبًا (٩٠،٠٠٠) نَسمة .

23

الدرس السادس والتسعون
LESSON NINETY-SIX

PART V

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

يطلب المدرّس من تلميذين الوقوف أمام التلاميذ ليتكلّما عن طريق السّؤال والجواب عن إحدى المواضيع التّالية مُستعينان بخريطة البلاد العربيّة :

١ــ جغرافية وطبيعة البلاد .

(١) مَوقع بلاد الأُردن .

(٢) مساحَة بلاد الأُردن وسُكّانها .

(٣) طبيعة الأراضي في الأُردن .

(٤) مناخ الأُردن .

٢ــ إقتصاد البلاد .

(١) الزّراعة في الأُردن .

(٢) المِياه في الأُردن .

(٣) التّجارة والصّناعة في الأُردن .

٣ــ سياسة البلاد .

(١) نِظام الحُكم .

(٢) المَجالس التّشريعيّة .

(٣) الدّستور .

(٤) سياستها الخارجيّة .

٤ــ حياة البلاد الأجتماعيّة .

(١) السُّكّان .

(٢) البَدو وأهل المُدن .

(٣) التّعليم .

(٤) الدّين .

(٥) اللُّغة .

(٦) الوعي والعمل لِحياة أُفضل .

٥ــ المُدن المُهمّة في الأُردن وأُهمّيّة القُدس كمركز ديني .

الدرس السادس والتسعون
LESSON NINETY-SIX

PART VI

Reading

قراءة

I Read and translate the following:

لِأَوَّلِ مَرَّةٍ في التّاريخِ يَتْرُكُ ٱلْبابا ..... مِنْ روما في سَفْرَةٍ إلى ٱلْأُرْدُنِ وفِلَسْطينَ لِزِيارَةِ ٱلْآثارِ ٱلْمَسيحِيَّةِ هُناكَ . كانَ هٰذا في شَهْرِ إبْريلَ مِنَ ٱلْعامِ ٱلْماضي وَذَهَبَ ٱلْمَلِكُ حُسَيْنٌ وَمَعَهُ شَعْبُ ٱلْأُرْدُنِ لِٱسْتِقْبالِ ٱلضَّيْفِ ٱلْعَظيمِ ٱلَّذي شَرَّفَ ٱلْأُرْدُنَ وَشَعْبَهُ بِهٰذِهِ ٱلزِّيارَةِ .

كانَتْ زِيارَةُ هٰذا ٱلزّائِرِ ٱلْعَظيمِ في ٱلْوَقْتِ ٱلَّذي يَكْثُرُ فيهِ ٱلزّائِرونَ لِلْأُرْدُنِ، يَأْتونَ مِنْ كُلِّ نَواحِ ٱلْعالَمِ إلى هٰذِهِ ٱلْبِلادِ ٱلصَّحْراوِيَّةِ، لِيَقِفوا أَمامَ ٱلْآثارِ ٱلدّينِيَّةِ يُفَكِّرونَ في ٱلْماضي ٱلْبَعيدِ ٱلَّذي تَرَكَ آثارَهُ لَيْسَ عَلى أَرْضِ ٱلْأُرْدُنِ بَلْ في قُلوبِهِمْ أَيْضًا ، ٱلَّتي تُؤْمِنُ بِٱللّٰهِ ٱلْواحِدِ، وَتُؤْمِنُ بِٱلسَّلامِ وَٱلْحُبِّ بَيْنَ شُعوبِ ٱلْعالَمِ .

II ضَعْ عَلامَةَ (✓) صَحَّ أَمامَ الجُمَلِ الصَّحيحَةِ فيما يَأْتي :

١ــ مَساحَةُ الأُردن ٧٤،٥٠٠ ميل مُرَبَّع .
٢ــ تَحُدُّ الأُردن من الجَنوب الشَّرقي المَمْلَكَة العربيّة السَّعوديَّة .
٣ــ للأُردن ميناء واحِد على البَحر الأَحْمَر هو ميناء العَقَبَة .
٤ــ أَراضي الأُردن زِراعِيَّة خَصْبَة .
٥ــ يَعتَمِد إقْتِصاد الأُردن على المُساعَدات الخارِجِيَّة فَقَط .
٦ــ تَشْرُف المَمْلَكَة الأُرْدُنِيَّة على جُزْء من فِلَسْطين وهو السّاحِل الغَربي لِنَهر الأُردن .
٧ــ مَناخ الأُردن قارّي أَي بارِد في الصَّيف وحار في الشِّتاء .

الدرس السادس والتسعون
LESSON NINETY-SIX

PART VII

Notes ملاحظات

Modern History: The Hashemite Kingdom of Jordan in its present shape exists since 1949.

Between 1920-1946, it existed east of the Jordan River under the name "Emirate of Transjordan, "إمارة شرق الاردن", later called Kingdom of Transjordan. Before 1920, it did not exist as a political unit.

In 1920 San Remo Conference accorded Britain with the mandate over Palestine. East of the Jordan autonomous administrations were set up.

Amir Abdu'lah, "الأمير عبد الله", after having spent a few months in Ma'an advanced to Amman in 1921. The autonomous administrations were dissolved, and a central administration was set up.

Great Britain, in 1923, formally recognized Jordan as an independent constitutional state under British tutelage. With a British subsidy, the Arab Legion was created.

In 1948, Transjordan forces occupied the parts of Palestine which were assigned to the Arabs according to the Partition Plan voted for by the United Nations. Amir Abdullah acclaimed King of Transjordan and the remainder of Palestine. In 1949, the name of the country was changed to Jordan.

Ruling Family:

1. King Abdullah - assassinated in Jerusalem 1951.

2. Talal Ibn Abdullah - became king after his father's assassination. He was deposed, 1952, by Jordan Parliament and Crown Prince Hussain proclaimed King.

3. Kin Hussain - the son of King Talal, has been the ruling monarch since August 12, 1952.

Education: Jordan has five Teacher Training Colleges; four for men, and one for women. There are three agricultural schools - an intermediate school at Rabbá , a more advanced school connected with the Agricultural Experimental Station at Jubaiha, and Al-Hussain College of Agriculture in Tul Karm.

After the partition of Palestine and the great influx of refugees, it was impossible for the government of Jordan to provide sufficient educational facilities. United Nations Relief and Work Agency stepped in and established elementary and preparatory schools in the various refugees camps.

In addition to the government schools, there are over 200 private national schools and 60 foreign schools operating in the country.

Agriculture: The main crops are wheat, barley, kusennah, lentils, sesame, chick-peas, maize. The harvests fluctuate widely depending upon the weather conditions.

Fruits and vegetables are not likewise affected by unreliable weather conditions as many of them are grown in the Jordan valley under irrigation.

The East Ghor Canal project is a scheme to use the waters of the Yarmuk in order to irrigate approximately 125,000 acres along the East and West banks of the lower Jordan. This project began in 1958 and was completed in 1964. It is also used to produce 2,000,000 kilowatts of power. It has increased Jordan's gross national product by 14%.

Industries and Commerce: The fastest growing industry is phosphate mining. An oil refinery near Zarqa was completed in 1961. Olive oil presses mostly situated in Nablus, produce after supplying the home market, about 5000 tons for export annually. Other major industries are cement, tanning, tobacco, and soap factories.

The creation of Israel and ensuing hostilities disrupted Jordan's trade. Commerce had to be reorganized on a north-south route, either through Damascus and Beirut or south through Aqaba. The trade balance has always been unfavorable. Jordan derives a considerable amount of income from the transit of crude oil through the Transarabian Pipe-Line from Dhahran to Sidon.

Tourism is a major source of income to Jordan. Most of the holy shrines of Christendom are situated in Jordan, except Nazareth and Galilee.

الدرس السادس والتسعون
LESSON NINETY-SIX

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue. After that, write the English equivalent of these sentences.

Bring this to the class for discussion.

١ــ البَحر المتوسّط ..... سوريا من الغَرب .

٢ــ مَساحَة البِلاد تَكون بالميل ..... .

٣ــ عادةً الأراضي الصّحْراوِيَّة تَكون ..... .

٤ــ يَحُدّ البِلاد من الشَّرق ..... من الجِبال .

٥ــ يوجَد ..... كبير من الطُّلاّب في هذه المَدْرَسَة .

٦ــ عَدَد ..... في أمريكا أكثر من ١٩٠ مليون .

٧ــ ..... السُّكّان في الأردن هي (٢، ٤٦) ..... للميل المُرَبَّع .

٨ــ المَناخ في الأردن يُعْتَبر ..... لأنّه بارِد في الشِّتاء وحار في الصّيف .

٩ــ في جَميع بِلاد الشّرق الأَوْسَط ..... الأمطار شِتاءً و ..... صَيْفاً .

١٠ــ ذَهَبَ رَئيس الجُمْهورِيَّة إلى المَطار ..... الزّائِر العَظيم .

الدرس السابع والتسعون
LESSON NINETY-SEVEN

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

II Lexical Items

to connect	وَصَلَ
specific, certain	مُعَيَّن
distance	مَسافَة
extracting	إِسْتِخْراج
to be neighbor of	جاوَرَ ـ يُجاوِرُ
to appoint, to specify	عَيَّنَ ـ يُعَيِّنُ
to hunt	صادَ ـ يَصيدُ
role, turn	دَوْر ج أَدْوار
to extract	إِسْتَخْرَجَ ـ يَسْتَخْرِجُ
bridge	جِسْر ج جُسور
short	قَصير
prince	أَمير ج أُمَراء
to be moderate	إِعْتَدَلَ ـ يَعْتَدِلُ
group, collection	مَجْموعَة
shore, river bank	شاطِئ ج شَواطِئ
neighboring	مُجاوِرَة
damp, humid	رَطْب
downpour (rain)	هَطَلَ ـ يَهْطِلُ
hunting	صَيْد
pearl	لُؤْلُؤ
well	بِئْر ج آبار
principality	إِمارَة
to manage	أَدارَ ـ يُديرُ
to count, to consider	عَدَّ ـ يَعُدُّ
to be considered, counted	يُعَدُّ
state	وِلايَة ج وِلايات

الدرس السابع والتسعون
LESSON NINETY-SEVEN

PART I

Structural Perception Drills
(recorded)

مواضيع لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ تَتَكَوَّن بِلاد البَحْرَين من مَجْموعَة جُزُر ·
The country of Bahrain is composed of several islands.

تتكوّن بلاد أمريكا من مجموعة ولايات ·
يتكوّن هذا الكتاب ... ة أجزاء ·
تتكوّن هيئة الأمم من مجموعة دُول ·
يتكوّن المجلس من مجموعة نوّاب ·
تتكوّن بلاد البحرين من مجموعة جزر ·

٢ــ اَلْمناخ في بلاد البَحْرَين لا يَخْتَلِف عن مَناخ البلاد المُجاوِرَة ·
The weather in the country of Bahrain does not differ from the weather of the neighboring countries.

اُلحياة الاُجتماعية في العراق لا تختلف عن الحياة في البلاد المجاورة ·
الأفلام التي تُنتَج في مصر لا تختلف عن أفلام البلاد المجاورة ·
الفنادق في بلاد أمريكا لا تختلف عن فنادق البلاد المجاورة ·
الكهرباء في هذه البلاد لا تختلف عن كهرباء البلاد المجاورة ·
المناخ في بلاد البحرين لا يختلف عن مناخ البلاد المجاورة ·

٣ــ إسْتِخْراج النَّفْط مُهِمّ جِدًّا في الشَّرق الأَوسَط ·
Extracting of oil is very important in the Middle East.

إستخراج الماء من الآبار في الصّحراء مُهمّ جدًّا للبدو·
إستخراج الموادّ الأوّليّة ضروري جِدًّا لكل دولة ·
إستخراج الحديد مُهمّ جدًّا ·
إستخراج النّفط مهمّ جدًّا في الشّرق الأوسط ·

٤ــ يُدير شُؤون البلاد رَئيس الجُمْهورِيَّة .
The president of the republic manages the affairs of the country.

يُدير شؤون بلاد البَحرين آل خليفة .

يُدير شؤون هذه الجمعيّات السّيد حسن .

يُدير صديقي شؤون المدرسة الثّانويّة الجديدة .

يُدير شؤون هذا المستشفى الطبيب الجراح .

يُدير شؤون البلاد رئيس الجمهورية .

٥ــ يَرْتَفِع هذا الجِسر في ساعات مُعَيَّنَة .
This bridge is elevated at certain hours.

في هذا الكتاب توجد مواضيع معيّنة .

في هذه المدينة توجد محلّات معيّنة .

كل قطر تقريباً لها مشروبات معيّنة .

يدرس هذا التلميذ في ساعات معيّنة .

يرتفع هذا الجسر في ساعات معيّنة .

الدرس السابع والتسعون
LESSON NINETY-SEVEN

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ تَتَكَوَّن بِلاد البَحْرَين من مَجْموعَة جُزُر ·
مجموعة
مجموعة جزر
تتكوّن بلاد البحرين من مجموعة جزر ·
Bahrain consists of a group of islands.

٢ــ تَقَع البَحْرَين بِالْقُرْب من الشّاطِئ الغَرْبي من الخَليج العَرَبي ·
شاطئ
الشاطئ الغربي
تقع البحرين بالقرب من الشاطئ الغربي من الخليج العربي ·
Bahrain is located near the western shore of the Arabian Gulf.

٣ــ أَلْمَناخ في هذه البِلاد لا يَخْتَلِف عن مَناخ البِلاد المُجاوِرَة ·
المجاورة
مناخ البلاد المجاورة
المناخ في هذه البلاد لا يختلف عن مناخ البلاد المجاورة ·
The climate of this country does not differ from the climate of the neighboring countries.

٤ــ أَلْمَناخ حارّ ورَطب في فَصْل الصَّيْف ·
رَطب
المناخ حارّ ورطب
المناخ حارّ ورطب في فصل الصّيف ·
The climate is hot and humid in the summer season.

٥ــ تَهْطِلُ أَلْمطار في فصْل الشِّتاء ·
تهطل
The rain fall in the winter season.

تهطل أمطار

تهطل أمطار في فصل الشتاء .

٦ــ اَلنّاس يَشْتَغِلون في صَيْد اللُّؤْلُؤ والأَسْماك .

The people work at fishing for pearls and fish.

لؤلؤ

صيد اللؤلؤ

النّاس يشتغلون في صيد اللّؤلؤ والأسماك .

٧ــ يَشْتَغِل النّاس في اُسْتِخْراج النَّفْط الَّذي تَكْثُر آبارُه في جُزُر البَحْرَين .

The people work at extracting oil from the abundant wells in the Bahrain Islands.

إستخراج

إستخراج النّفط

يشتغل النّاس في استخراج النّفط

آبار

يشتغل النّاس في استخراج النّفط الّذي تكثر آباره في جزر البحرين .

٨ــ بِلاد البَحْرَين هي إِمارَة يُدير شُؤونها آل خَليفَة .

Bahrain is a principality whose affairs are directed by Al-Khalifa.

إمارة

بلاد البحرين هي إمارة

يدير

يدير شؤونها آل خليفة

بلاد البحرين هي إمارة يدير شؤونها آل خليفة .

٩ــ مَنامَة تُعَدّ من أَهَمّ المَوانِئ التِّجارِيَّة في البَحْرَين .

Manama is considered one of the most important commercial ports in Bahrain.

تُعدّ

تُعدّ من أهمّ الموانئ التّجاريّة .

منامة تُعدّ من أهم الموانئ التّجاريّة في البحرين .

١٠ــ هُناكَ جِسْر يَصِل جَزيرَة المُحَرّق بِمَدينَة مَنامَة ·

There is a bridge that connects the island of Al-Mahriq with the city of Manama.

يصل

هناك جسر يصل جزيرة المحرّق بمدينة منامة ·

١١ــ يَرْتَفِع الجِسْر في ساعات مُعَيَّنَة لِمُرور البَواخِر ·

The bridge is raised at certain hours for the passing of ships.

معيّنة

ساعات معيّنة

يرتفع الجسر في ساعات معيّنة لمرور البواخر ·

١٢ــ اَلْمَسافَة بَين هٰذِهِ المَدينَة وَمَدينَة سانْ فرنسيسكو طَويلَة ·

The distance between this city and San Francisco is long.

اَلمسافة

اَلمسافة بين هذه المدينة ومدينة سان فرنسيسكو طويلة ·

الدرس السابع والتسعون
LESSON NINETY-SEVEN

PART III

البلاد العربيّة ـ البَحْرين

تَتَكَوَّن بِلاد البَحْرَين من مَجْموعة جُزُر بِالْقُرْب من الشّاطِيء الغَرْبي لِلْخَليج العَرَبي . أَهَمّ هذه الجُزُر هي البَحْرَين والمُحَرّق وصِتْرَة وأُم نَعْسان . مَساحَة هذه الجُزُر (٢٣١) ميلاً مُرَبَّعاً .

أَلْمَناخ في هذه البِلاد لا يَخْتَلِف عن مَناخ البِلاد المُجاوِرَة ـ أَي حارّ وَرَطب في فَصْل الصَّيف الطَّويل ومُعْتَدِل في فَصل الشِّتاء القَصير . وتَهْطِل الأَمْطار في فَصل الشِّتاء .

يَبْلُغ عَدَد سُكّان هذه البِلاد حَوالي (١٤٧،٠٠٠) نَسَمَة . والنّاس يَشْتَغِلون في صَيد اللُّؤْلُؤ والأَسْماك وفي اسْتِخْراج النَّفْط الَّذي تَكْثُر آبارُه في هذه الجُزُر .

بِلاد البَحْرَين هي إِمارة يُدير شُؤونها أَمير من آل خَليفَة . وعاصِمَتُها مَدينَة المَنامَة الَّتي تُعَدُّ من أَهَمّ المَوانِيء التِّجارِيَّة في البِلاد وَيَسْكُنُها حَوالي (٤٥،٠٠٠) نَسَمَة .

هُناكَ جِسر طولُهُ (١٤٠٠) مَتر يَصِل جَزيرَة المُحَرّق بِمَدينَة المَنامَة . يُرْتَفِع هذا الجِسر في ساعات مُعَيَّنَة لِمرور البَواخِر .

Arabian Countries - Bahrain

Bahrain consists of a group of islands close to the western bank of the Arabian Gulf. The most important of these islands are Al-Bahrain, Al-Mahriq, Sitra, and Um Na'asaan.

The area of these islands is 231 square miles.

The climate of this country does not differ from the climate of the neighboring countries - which means it is hot and humid in the long summer season, and moderate in the short winter season. The rain falls in the winter season.

The population is approximately 147,000. The people work in fishing for pearls and fish and in extracting oil which its wells are abundant in these islands.

Bahrain is a principality whose affairs are directed by Al-Khalifa. Its capital is Manama which is considered as one of the most important commercial ports in the country: it has a population of 45,000.

A 1400 meter long bridge connects the island of Al-Mahriq with Manama. At certain hours this bridge is raised for the passing of ships.

Adjunct — المُلحق

to be neighbor of — جاوَرَ – يُجاوِرُ

role, turn — دَوْر ج أَدْوار

state — وِلاَيَة ج وِلايات

to be moderate — إِعْتَدَلَ – يَعْتَدِلُ

distance — مَسافَة

الدرس السابع والتسعون
LESSON NINETY-SEVEN

PART IV

المُحادَثة

Recombination Drills

يُجيب الطالب بجمل مفيدة :

١ــ مِمَّ تَتَكَوَّن البَحرين ؟
أين تقع هذه المجموعة من الجزر ؟

ما هي أهَم هذه الجزر ؟
هل هذه الجزر صغيرة أو كبيرة ؟

٢ــ ما هي مَساحَتها ؟
هل مناخها يختلف عن البلاد المجاوِرَة ؟
هل هو معتدل في فصل الصّيف ؟
و هل هو رطب كذلك ؟

٣ــ كيف هي حالَة المَناخ في فَصل الشِّتاء ؟
هل الشّتاء طويل في البحرين ؟
متى تَهْطل الأمطار هناك ؟
هل تهطل أمطار كثيرة ؟

٤ــ ما هو عَدَد سُكّانِها ؟
ماذا يشتغل مُعظم النّاس هناك ؟
هل أنّ صيد اللُّؤلؤ عمليّة سهلة ؟
هل أنّ صيد السَّمك رِياضة جميلة ؟

تتكوّن من مَجموعة جُزُر .
بالقُرب من الشّاطيء الغربي للخليج العربي .
هي البَحرين و المُحرّق و صِتْرة و أُمّ نَعسان .
إنّها صغيرة .

٢٣١ ميلاً مربّعًا .
إنّه لا يختلف عن مناخ البلاد المحاورة .
لا ، إنّه حار .
نعم ، إنّه رطب .

إنّه مُعْتَدِل .
لا ، إنّه قصير .
في فصل الشّتاء .
لا ، الأمطار قليلة هناك .

١٤٧ ، ٠٠٠ نَسَمَة .
يشتغلون في صَيد اللُّؤْلُؤ والأسماك .
أعتقد إنّه عمليّة صعبة .
لا أعرف ، إنّي لا أحب هذه الرِّياضة .

٥ــ هل تَعرف كيف تَصيد السّمك ؟
هل تذهب أحياناً لِصَيد السّمك في نِهاية الأسبوع؟
هل تَأتي بسمك كثير عادةً ؟
هل أنّ مِهْنَة صَيد السّمك مُمتِعَة ؟

قليلاً .
نعم، مع جَماعة من أصدِقائي .
أحياناً .
لا، أعتقد أنّها صعبة .

٦ــ هل يشتغل سُكّان البَحرين في استخراج النّفط ؟
كيف يَستخرجون النّفط ؟
هل أنّ آبار النّفط هناك كثيرة ؟
إلى أيّة دَولَة تُصدّر البحرين نَفْطَها ؟

نعم، كثير منهم يشتغل في هذه الصّناعة .
يَستخرجونَهُ من الآبار .
نعم، إنّها كثيرة في هذه الجُزر .
إلى كثير من الدُّول الأوربّية .

٧ــ هل البحرين دولة ؟
ما معنى إمارة ؟

لا، إنّها إمارة .
يعني إنّها تحت حُكم أمير، أو يَحْكُمها أمير .

ما الفرق بَين الدّولة والإمارَة ؟
من يُدير شؤون الدّولة ؟

الدّولة يَحكُمها مَلِك أو رئيس جُمهوريّة .
المَلِك أو رئيس الجُمهوريّة .

٨ــ ما هي عاصِمة البَحرين ؟
هل هي مدينة كبيرة ؟
ما هو عَدد نُفوسها ؟
هل هي ميناء ؟

مدينة مَنامَة .
نعم، وإنّها مركز تِجاري .
يَسْكنها حَوالي ٤٥٠٠٠ نَسَمة .
نعم، إنّها من أهَمّ المَوانِيء .

٩ــ هل البَحرين بلد تِجاري ؟
ماذا تُعد المَنامَة ؟

نعم، إنّه تِجاري .
تُعد أهَم ميناء تِجاري .

ماذا يَصل مَدينَة المَنامَة بالمُحرّق ؟ — يصلها جِسر بالمُحرّق .

ما هو طول هذا الجِسر ؟ — طولُه ١٤٠٠ مَتر .

١٠ــ هل هذا الجسر مُتَحرِّك ؟ — نعم، إنّه مُتحرّك .

لِماذا يُرفع في ساعات مُعَيَّنَة ؟ — لِمرور البَواخِر.

ما هي المَسافة بين جزيرة المُحرّق ومدينة المَنامَة ؟ — ١٤٠٠ مَتر .

هل هذه المَسافة طويلة ؟ — أُعتقد إنها طويلة .

الدرس السابع والتسعون
LESSON NINETY-SEVEN

PART V

Situation Drills

مواضيع للمحادثة

يطلب المدرّس من التّلميذ أن يتكلّم عن أحد الموضاعات التّالية مستعيناً بخريطة جيّدة للبحرين أو للخليج العربي بأكمله :

١ــ مَوقِع البحرين .
(١) المَوقِع.
(٢) الحُدود والدُّول المُحاوِرة .
(٣) أهمّيّة موقع البحرين للتّجارة أو للحركات العسكريّة .
(٤) المَوانِيء .

٢ــ طبيعة البحرين .
(١) الجُزر الّتي تَتَكَوَّن منها هذه البلاد .
(٢) مساحتها وعدد سُكّانها .
(٣) مناخها العام .
(٤) طبيعة أرضها .

٣ــ إقتصاد البحرين .
(١) صَيد الأسماك .
(٢) صَيد اللُّؤْلُؤ .
(٣) إستخراج النّفط.
(٤) الحركة التّجارِيَّة .

٤ــ سِياسة البحرين .
(١) نوع الحُكم في البحرين .
(٢) من يحكُم البحرين .

(٣) علاقَة بَريطانيا بالبحرين .
(٤) علاقَة الدُّول العربيّة بالبحرين .

٥ــ تِجارة اللُّؤْلُؤ .
(١) أين يوجد اللّؤلؤ .
(٢) كيف يُصاد اللّؤلؤ .
(٣) اللّؤلؤ الطّبيعي واللّؤلؤ الزّراعي . (Cultural Pearl)
(٤) ما هي استِعْمالات اللّؤلؤ .

٦ــ النّاس في البحرين .
(١) ما هو دِينُهُم .
(٢) ما هي لُغَتُهم .
(٣) ما هي المَلابس الوطنِيّة في البحرين .
(٤) ما هي أشغال مَعظَم السّكّان .

الدرس السابع والتسعون
LESSON NINETY-SEVEN

PART VI

Reading — قراءة

I Read and translate the following:

١ــ إِخْتَلَفَ نَشاطُ ٱلسُّكّانِ ٱلْمِهَنِيُّ في ٱلْبَحْرَيْنِ عَمّا كانَ قَبْلُ فَبَعْدَ أَنْ كانوا يَشْتَغِلونَ في صَيْدِ ٱللُّؤْلُؤِ أَصْبَحوا يَشْتَغِلونَ في ٱسْتِخْراجِ ٱلْبَتْرولِ .

٢ــ تَقومُ عَلى ٱلنَّفْطِ صِناعاتٌ كَثيرَةٌ ، تُساعِدُ عَلى تَقَدُّمِ ٱلْحالَةِ ٱلْإِقْتِصادِيَّةِ في ٱلْبِلادِ .

٣ــ أَلْعاداتُ ٱلْعَرَبِيَّةُ ٱلْقَديمَةُ ما زالَتْ سائِدَةً في ٱلْبَحْرَيْنِ ، وَلِذٰلِكَ تُشاهِدُ ٱلنِّساءَ يَلْبَسْنَ ٱلْحِجابَ .

٤ــ في جُزُرِ ٱلْبَحْرَيْنِ بَعْضُ ٱلْآثارِ ٱلْقَديمَةِ كَما تُوجَدُ فيها ٱلْمَدارِسُ وَٱلْمُسْتَشْفَياتُ ٱلْحَديثَةُ .

٥ــ تُوجَدُ مُعْظَمُ آبارِ ٱلْبَتْرولِ حَوْلَ ٱلْخَليجِ ٱلْعَرَبِيِّ وَخَليجِ ٱلسُّوَيْسِ .

II أَكْمِل بوضع الفعل المناسب مكان النُّقَط :

١ــ ..... البَحْرَين مِنْ مَجْموعَة مِنَ ٱلْجُزُر .

٢ــ لا ..... مُناخ البَحْرَين عَنْ مُناخِ ٱلْبِلاد المُجاوِرَة .

٣ــ ٱلْجِسْر ..... جَزيرَة المُحَرّق بِمَدينَة مَنامَة .

٤ــ ..... سُكّان البَحْرَين بِٱسْتِخْراج النَّفْط .

٥ــ ..... جَزيرَة المَنامَة مِنْ أَكْبَر جُزُر ٱلْبَحْرَين .

٦ــ ..... أَجْر العامِل العَرَبي في البَحْرَين بَعْدَ ٱسْتِخْراج البَتْرول .

III أَكمِل مُستعينًا بالكلمات المقابلة :

١ــ ٱلبَحْرين (إِمارَة (مَمْلَكَة (جُمْهورِيَّة (دِيمُقراطِيَّة

٢ــ يَشْتَغِل السُّكّان في البَحْرين (بِالزِّراعَة (بِالتِّجارَة (بِصَيْد اللُّؤْلُؤ (بِالصِّناعَة

٣ــ مَناخ ٱلْبِلاد صَيْفًا (حارّ (مُعْتَدِل (رَطب (بارِد

٤ــ ٱلْمَنامَة (عاصِمَة ٱلْبِلاد (أَهَمّ ميناء عَسْكَري (أَهَمّ مَرْكَز ثَقافي (أَهَمّ مِيناء

الدرس السابع والتسعون
LESSON NINETY-SEVEN

PART VII

Notes

ملاحظات

الدرس السابع والتسعون
LESSON NINETY-SEVEN

PART VIII

Homework — **الواجبات البيتية**

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blank with words from the dialogue. After that, write the English equivalent of these sentences.

Bring this to the class for discussion.

١ــ بِلاد البَحْرين تَتكوّن من ..... جُزر .

٢ــ مونتري تَقَع على ..... .

٣ــ مَناخ بِلاد البَحر المُتَوَسِّط يَخْتَلِف عن مَناخ البِلاد ..... .

٤ــ المُدُن الواقِعَة على شاطِئ البَحر عادةً يكون مُناخُها ..... .

٥ــ في أكْثَر البِلاد العَرَبِيَّة ..... الأمْطار في فَصل الشِّتاء .

٦ــ أهَمّ المِهَن في بِلاد البَحْرَين هي صَيْد ..... والأسْماك .

٧ــ الشَّرِكات تَقوم بـ ..... النَّفْط في البَحْرَين .

٨ــ في بِلاد البَحْرَين توجَد ..... النَّفط بِكَثْرَة .

٩ــ بِلاد البَحْرين تُعْتَبَر ..... من إمارات الخَليج .

١٠ــ آل خَليفَة ..... شُؤون إمارَة البَحْرَين .

١١ــ مَدينَة المَنامَة ..... مِن أهَمّ مَوانِئ البَحْرَين التِّجارِيَّة .

١٢ـ الجِسر ..... جَزيرَة المُحَرّق بِمَدينَة المَنامَة .

١٣ـ هذا الجِسر يُرتَفِع في ساعات ..... لِمرور البَواخِر .

١٤ـ ..... بَين جَزيرَة المُحَرّق ومَدينَة المَنامَة هي (١٤٠٠) مَتر.

الدرس الثامن والتسعون
LESSON NINETY-EIGHT

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The Arab Countries - Algiers

II Lexical Items

mines	مَنْجَم ج مَناجِم	plateaus	هَضْبَة ج هِضاب
phosphate	فوسفات	November	تِشْرين الثّاني (نوفمبر)
to fall	سَقَطَ ـ يَسْقُطُ	March	آذار (مارس)
form, figure	شَكْل ج أَشْكال	to be lacking	إِنْعَدَمَ ـ يَنْعَدِمُ
		April	نيسان (أَبْريل)
		October	تِشْرين الأَوَّل

الدرس الثامن والتسعون
LESSON NINETY-EIGHT

PART I

Structural Perception Drills
(recorded)

تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ كَثافَة السُّكّان في الجَزائِر لِكُلّ ميل مُرَبَّع هي ٣، ١١ نَسْمَة ·
The density of population in Algiers is 11.3 people for each square mile.

عدد التّلاميذ لكلّ صف هو عشرة ·
عدد الأَفلام لكلّ سنة في مصر هو تقريباً ٦٠ ·
عدد المَسارِح لكلّ مدينة صغيرة هو تقريباً أَربعة ·
عدد المواضيع لكلّ كتاب مدرسي هو تقريباً ١٥ ·
كثافة السّكّان في الجزائر لكلّ ميل مربّع هي ٣، ١١ نسمة ·

٢ــ تَنْعَدِم الأَمْطار خِلال فَصْل الصَّيف في كَثير من الأَقْطار العَرَبِيَّة ·
The rains don't exist (lack) during summer season in many Arab countries.

تنعدم الثّلج في أكثر مناطق البلاد العربيّة ·
تنعدم المياه في المناطق الصّحراويّة ·
تنعدم الزّراعة في كثير من المناطق الرّمليّة ·
ينعدم الضّباب خلال فصل الشّتاء في هذه المنطقة ·
تنعدم الأَمطار خلال فصل الصّيف في كثير من الأَقطار العربيّة ·

٣ــ في بِلاد الجَزائر مَناجِم لِلْفوسفات · In Algiers there are phosphate mines.
في هذه البلاد مناجم للفوسفور ·
بلاد أمريكا غنيّة في مناجمها ·

عُمّال المناجم يشتغلون ساعات طويلة .
تُعدّ المناجم من الثّروات الطبيعيّة المهمّة .
في بلاد الجزائر مناجم للفوسفات .

الدرس الثامن والتسعون
LESSON NINETY-EIGHT

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ هُناكَ هِضاب في وَسَط بِلاد الجَزائِر ·
There are plateaus in the middle of Algiers.

هضاب

هناك هضاب في وسط بلاد الجزائر ·

٢ــ تَسْقُطُ الأَمطار من شَهر تِشْرين الثّاني إلى شَهر آذار ·
Rains fall from November to March.

تسقط

تسقط الأَمطار

تشرين الثّاني

آذار

تسقط الأَمطار من شهر تشرين الثّاني إلى شهر آذار·

٣ــ تَنْعَدِم الأَمْطار من شَهر نيسان إلى تِشْرين الأَوّل ·
Rains stop (will be lacking) from April to October.

تنعدم

تنعدم الأُمطار

نيسان

تشرين الأُول

تنعدم الأَمطار من شهر نيسان إلى تشرين الأَوّل ·

٤ــ يوجد فيها مَناجِم الفوسفات ·
There are phosphate mines in it.

مناجم

فوسفات

مناجم الفوسفات

يوجد فيها مناجم الفوسفات ·

الدرس الثامن والتسعون
LESSON NINETY-EIGHT

PART III

مونولج — Monologue

البِلاد العربيّة ـ الجزائر

أَلْمَوْقِع : تَقَع بِلاد الجَزائِر في شِمال أفريقيا ويَحُدُّها البَحْر المُتَوَسِّط شِمالاً ، وتونِس وليبيا شَرْقاً و النيجر و مالي و موريتانيا جَنوباً والمَغْرِب غَرْباً .

المَساحَة وطَبيعةُ الأَراضي : مَساحَة البِلاد (٩١٧،٥٣٧) ميلاً مُرَبَّعاً . أَمّا طَبيعةُ الأَراضي فهي جَبَلِيَّة قُرْب السَّواحِل وصَحْراوِيَّة في الجَنوب وسَهل وهِضاب في الوَسَط.

أَلْمَناخ : مَناخُ هذه البِلاد مُعْتَدِل ـ مَناخ البَحْر المُتَوَسِّط ـ وتَسْقُط الأَمْطار من شَهر تِشْرين الثّاني إلى شَهر آذار وتَنْعَدِم من شَهر نيسان إلى تِشْرين الأَوَّل .

أَلسُّكّان وأَلْمُدُن المُهِمَّة : يَسْكُن الجَزائِر (٠٠٠، ٥٠٠، ١١) نَسَمَة وكَثافَة السُّكّان لِكُلّ ميل مُرَبَّع هي ٣، ١١ نَسَمَة . أَمّا المُدن المُهِمَّة فَهِيَ :

مَدينةُ الجَزائِر وهي العاصِمة .

وَهْران وهي ميناء تِجاري .

قَسَنْطينَة وهي مَرْكَز تِجاري .

بون وهي ميناء بَحْري وكذلك يوجد فيها مَناجِم الفوسفات .

Arabian Countries - Algiers

Location: Algiers is located in North Africa. It is bordered by the Mediterranean Sea from the north, Tunisia and Libya from the East, Niger, Mali, Mauritania from the south and Morocco from the west.

Area and Nature of Land: The area of the country is 917,537 square miles. The nature of the land is mountainous near the coast, desert in the south, and plains and plateaus in the middle.

Climate: The climate of this country is moderate - Mediterranean climate - the rains fall from November to March and stop (will be lacking) from April to October.

Population and Important Cities: 11,500,000 people live in Algiers, and the density per square mile is 11.3 persons. The important cities are:

Algiers - the Capital.
Oran - Seaport.
Constantine - Commercial Center
Bone - Seaport, also in it exists phosphate mines.

Adjunct

October	أكتوبر	November	نوفمبر
form, figure	شَكْل ج أَشْكال	March	مارس
		April	أبريل

الدرس الثامن والتسعون
LESSON NINETY-EIGHT

PART IV

المحادثة — **Recombination Drills**

يجيب الطالب بجمل مفيدة :

١ــ أين تقع الجزائر ؟ — تقع على ساحل البحر المتوسّط .
ماذا يُحدّها من الشمال ؟ — البحر المتوسّط .
و من الشّرق ؟ و من الغرب ؟ — تونس و ليبيا من الشّرق و المَغْرِب من الغَرب .
وماذا يُحدّها من الجنوب ؟ — النيجر و مالي و موريتانيا .

٢ــ ما هي مساحَتُها ؟ — ٩١٧،٥٣٧ ميلاً مُرَبَّعاً .
و ما هي طَبيعة الأراضي فيها ؟ — جبليّة قرب السّاحل و .....
هل توجد جِبال فيها ؟ — نعم و أيضاً هِضاب .
أين تقع الجِبال ؟ — قُرب السَّواحِل .

٣ــ هل تُعتبر الجزائر بلاد صحراويّة ؟ — قسم كبير منها صحراوي .
أين تقع الأراضي الصحراويّة ؟ — في الجنوب .
هل فيها سُهول و هِضاب ؟ — نعم ، فيها سُهول و هِضاب كثيرة .
أين تقع السّهول و الهِضاب ؟ — في وَسَط البلاد .

٤ــ كيف هو مَناخ الجَزائر بصورة عامّة ؟ — مُعتدل .
ماذا نعني بمناخ البحر المتوسط ؟ — مُعتدل .
هل المَناخ في الجنوب يَخْتَلِف عن الشّمال ؟ — طبعاً .
ما هي بعض عَوامِل اختِلاف المُناخ هناك ؟ — البحر المتوسّط و الصّحراء و الجِبال .

٥ــ هل تَهْطُل الأمطار في وقت مُعيّن في الجزائر ؟
في أي فصل تَنزل الأمطار ؟
من أي شهر إلى أي شهر تنزل الأمطار؟
متى تَنْعَدِم الأمطار ؟

نعم، إنّها تهطُل في أشهر مُعَيَّنَة .
في الشّتاء والرّبيع .
من شهر تِشْرين الثّاني (نوفمبر) إلى آذار (مارس) .
من شهر نيسان (أبريل) إلى تشرين الأوّل (أكتوبر) .

٦ــ ما هو عدد سُكّان الجزائر ؟
ما هي كَثافة السُّكّان فيها ؟
هل الأراضي الزّراعيّة تَسُدّ حاجَة السُّكّان؟
أين تقع الأراضي الزّراعيّة ؟

١١ ، ٥٠٠ ، ٠٠٠ نَسَمَة .
١١ ، ٣ نسمة لِكُلّ ميل مُرَبَّع .
إنّها تَسُدّ أكثر الحاجات .
على السّواحِل وفي وَسط البلاد .

٧ــ هل هناك آبار للنّفط في الجزائر ؟
أين تقع هذه الآبار ؟
من يقوم بِٱسْتِخراج النّفط منها ؟
هل تَسْتَفيد الجزائر من ذلك ؟

نعم هناك آبار للنّفط .
في المِنْطَقة الصّحراويّة .
أعتقد الشّركات الفرنسيّة .
طبعًا .

٨ــ هل هناك مُدن مُهِمّة ؟
ما هي عاصمة الجزائر ؟
ما هو أهمّ ميناء بحري ؟
أين تقع مدينة بون ؟

نعم، وأكثرها تقع على السّواحل .
هي مدينة الجزائر .
ميناء وَهْران .
تقع على السّاحل .

٩ــ هل أنّ مناجِم الفوسفات موجودة في بون أو وَهران ؟
هل أنّ وَهران ميناء بحري ؟

موجودة في بون .
نعم، إنّها ميناء بحري .

أين يقع ميناء وَهران ؟ — في الشّمال الغربي .

هل ميناء بون في غرب أو شرق وَهران ؟ — إنّه في شرق وَهران .

١٠ــ هل المدارس العامّة تبدأ بِدِراسَتِها في أكتوبر أو نوفمبر ؟ — إنّها تبدأ قبل أكتوبر .

و هل تبدأ بعطلة الرّبيع في مارس أو قبل ذلك ؟ — أعتقد قبل ذلك .

و هل تبدأ بعطلة الصّيف في أبريل أو بعد ذلك ؟ — أعتقد بعد ذلك .

هل أنّ عُطل المدارس في أمريكا كتلك الّتي في البلاد العربيّة ؟ — أعتقد أنّها نفس الشّيء .

الدرس الثامن والتسعون
LESSON NINETY-EIGHT

PART V

مواضيع للمحادثة — Situation Drills

يطلب المدرس من تلميذين الوقوف أمام باقي التلاميذ قصد المُحاوَرة عن أحد المواضيع التّالية مستعيناً بخريطة بلاد الجزائر :

١ــ جغرافية وطَبيعة البلاد .
- (١) موقع البلاد .
- (٢) مساحَتُها وسُكّانها .
- (٣) طبيعة أرضها .
- (٤) مناخها .

٢ــ تاريخ البلاد السّياسي .
- (١) الجزائر والأستعمار الفرنسي .
- (٢) بِدايَة الثّورة الجزائريّة في سنة ١٩٥٦ .
- (٣) حُصولها على الإِسْتِقْلال في سنة ١٩٦٢ .

٣ــ السِّياسة في البلاد .
- (١) شَكل الحُكم .
- (٢) الدّستور .
- (٣) تَدَخُّل الجيش في السِّياسة .
- (٤) الأحزاب السِّياسيّة .

٤ــ إقتصاديّات البلاد .
- (١) الزِّراعَة والصِّناعَة .
- (٢) طُرق المُواصَلات .

(٣) المُساعَدات الخارجيّة .
(٤) تِجارة الجزائر .
(٥) البحث عن النّفط في الجزائر .

٥ــ إجتماعيّة البلاد .
(١) اللُّغة .
(٢) الدّين .
(٣) التّعليم .
(٤) تأثير فرنسا في حَياة الجزائر .
(٥) البَرْبَر والعَرب .

٦ــ المُدن المُهمّة .
(١) المَوانيء وأهمّيتها الأستراتيجيّة والتِّجاريّة .
(٢) المُدن الكبيرة .

الدرس الثامن والتسعون
LESSON NINETY-EIGHT

PART VI

Reading — قراءة

I Ask questions to which the following are the answers:

١ــ يَكْثُرُ ٱلْبَتْرول في صَحراءِ ٱلْجَزائِرِ ٠

٢ــ تَخْتَلِفُ طَبيعَةُ ٱلْأَراضي في ٱلْجَزائِرِ مِنْ مِنْطَقَةٍ إِلى أُخْرى ٠

٣ــ دَخَلَ ٱلْفَرَنْسِيّونَ ٱلْجَزائِرَ سَنَةَ ١٨٣٠ ٠

٤ــ نالَتِ ٱلْجَزائِرُ ٱسْتِقْلالَها وَأَصْبَحَتْ جُمْهورِيَّةً سَنَةَ ١٩٦٢ ٠

٥ــ نَعَمْ، ٱلْجَزائِرُ بَلَدٌ زِراعِيٌّ تَكْثُرُ فيهِ ٱلْخَيْراتُ ٠

٦ــ لَمْ أُسافِرْ إِلى ٱلْجَزائِرِ في ٱلْعامِ ٱلْماضي لِضيقِ ٱلْوَقْتِ ٠

٧ــ توجَدُ مَناجِمُ ٱلْفوسْفات في بون ٠

II Make similar patterns:

أَمّا طَبيعَةُ ٱلْأَراضي فَهِيَ جَبَلِيَّةٌ قُرْبَ ٱلسَّواحِلِ ٠

١ــ أَمّا مَناخُ .....

٢ــ أَمّا ٱلْأَمْطارُ .....

٣ــ أَمّا ٱلْمَساحَةُ .....

٤ــ أَمّا ٱلْمُدُنُ ٱلْمُهِمَّةُ .....

III Read and Translate the following:

١ــ نالَتِ ٱلثَّوْرَةُ ٱلْجَزائِرِيَّةُ ضِدَّ ٱلْإِسْتِعْمارِ ٱلْفَرَنْسِيِّ إِعْجابَ ٱلْعالَمِ ٠

٢ــ شارَكَ في هٰذِهِ ٱلثَّوْرَةِ ٱلرِّجالُ وَٱلنِّساءُ وَٱلْأَطْفالُ، وَهٰذا ٱلْإِتِّحادُ أَدّى إِلى نَجاحِ ٱلثَّوْرَةِ .

٣ــ قَدَّمَتِ ٱلْجُمْهورِيَّةُ ٱلْعَرَبِيَّةُ ٱلْمُتَّحِدَةُ إِلى ٱلْجَزائِرِ مُساعَداتٍ عَسْكَرِيَّةً وَطِبِّيَّةً .

٤ــ نِظامُ ٱلْحُكْمِ في ٱلْجَزائِرِ ٱلْيَوْمَ إِشْتِراكِيٌّ .

٥ــ أَصْبَحَتِ ٱلْجَزائِرُ عُضْوًا في هَيْئَةِ ٱلْأُمَمِ ٱلْمُتَّحِدَةِ وَٱلْجامِعَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ .

الدرس الثامن والتسعون
LESSON NINETY-EIGHT

PART VII

Notes ملاحظات

Modern History:

The Algerian modern history starts with the First World War when Algerian troops rendered valuable services to France.

In 1923, an Algerian nationalist movement, Étoile Nord Africaine (North African Star), was organized by Missali Hajj among Algerian workers in France. Later in 1936, Missali Hajj returned to Algeria from France and formed the P.P.A. (Algerian Popular Party). This organization was dissolved in 1939 but went underground until 1946 when it emerged as the M.T.L.D. (Movement for the Triumph of Democratic Liberties.)

The "Manifesto of the Algerian People" demanded immediate reforms in 1943. It contained the first proposal for the creation of an Algerian state. From that year until 1946 when Ferhat Abbas founded the U.D.M.A. (Democratic Union of the Algerian Manifesto) which gained two-thirds of the Algerian seats in the National Assembly, many riots broke up in various parts of the country where the number of lives lost, from both sides, were numbered in thousands.

In 1947, a conference on North African Arab Affairs in Cairo attempted to coordinate efforts of all groups seeking independence. The basic goals were set at that conference.

The Algerian revolution began in November 1954. It was directed by the C.R.U.A. (Revolutionary Committee for Unity and Action), the militant element of the M.T.L.D. and became the F.L.N. (National Liberation Front) but was opposed by the Missalists who formed the M.N.A. (Algerian National Movement.) Open fighting between these two organizations frequently occurred in France. As the revolution progressed into a seven-year war, the ferocity of the fighting increased. The Algerian revolution is estimated to have reduced the population by 20%.

On October 22, 1956, five Algerian leaders, including Ahmad Ben Bella, were kidnapped by the French and imprisoned in France. The reaction all over North Africa was violent.

General de Gaulle, upon coming to power in France in 1958, assumed the post of Minister for Algeria. In October of that year, he (de Gaulle) outlined

a 5-year plan for Algeria in a speech at Constantine. In the same year the Provisional Government of the Algerian Republic was formed in Cairo.

In September 1959, de Gaulle promised Algerians self-determination within four years after cessation of hostilities. But as de Gaulle was pressing his Algerian policy, the French extremists rose in Algeria, in 1960, and fought with French security forces. The Secret Army Organization, (O.A.S.) emerged in this fight, in 1961, as a "last ditch" effort of French extremists and dissident army officers to remain in control of Algeria. Terrorism and destruction of public works built by France in Algeria were systematically undertaken. The Moslem population gained world respect by restraint shown in the face of provocations.

A "cease-fire" resulted from the discussions at Evian, France, in March 1962. Subsequently, on July 1st Algerians voted for independence and cooperation with France. And on July 3rd, France formally declared the independency of Algeria. Immediately, a power struggle developed which resulted in Ahmad Ben Bella gaining control of the new Algerian government. Ben Bella advocated a "socialist program." On October of that same year, Algeria joined the U.N.

Education:

One of the earliest achievements of the new Algerian regime was a significant advance in the field of education. Children over six and under fourteen years are considered of school age. Education is obligatory to age fourteen yet, in reality, facilities are lacking to implement the objective. The new Algerian regime is rigorously applying its energy to provide opportunity for the 1,200,000 children who had remained uninstructed when the revolution ended in 1962.

Agriculture:

Agriculture, including animal husbandry, is Algeria's principal occupation involving about two-thirds of the population and providing one-third of the income. Yet Algeria is not richly endowed with arable land.

Since 1920, the French had built 12 large dams capable of storing 1,000,000,000 cubic yards and irrigating 500,000 acres. Today, additional acreage could be reclaimed if the run off from wadis during the rainy season could be controlled and stored.

Beside the crop production, Algeria's agricultural products include vegetable growing such as potatoes, tomatoes, and artichokes as export items.

Industries and Commerce:

The discovery of Saharan oil at Edjelé in 1955, soon followed by a larger oil strike at Hassi Messaoud and natural gas at Hassi R'Mel, changed dramatically the importance of sub-surface resources to the economy of Algeria.

Other important minerals found in Algeria in large quantities for exportation are iron, lead, zinc, copper and phosphates.

The flight of foreign capital following independence coupled with a mass exodus of Europeans drained Algeria of capital reserves and needed technicians for industrial expansion. The lack of investment capital has necessitated a large degree of government. Fortunately, oil and gas revenues will increase capital resources but manpower training is urgent before the necessary industrial development can be properly implemented.

الدرس الثامن والتسعون
LESSON NINETY-EIGHT

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue. After that, write the English equivalent of these sentences.

Bring this to the class for discussion.

١ــ قِسْم من أَراضي الجَزائِر هي سُهول و .....

٢ــ تَنْزل الأَمْطار في بلاد الجَزائِر من شَهر ..... إلى شَهر ..... .

٣ــ لا تَنْزل الأَمطار أَبَداً بَين شَهر ..... وشَهر ..... في الجزائر .

٤ــ في الصَّيف ..... الأمطار في بلاد الجزائر .

٥ــ في مَدينَة بون الَّتي هي ميناء الجزائر توجد ..... بِكَثْرَة .

الدرس التاسع والتسعون
LESSON NINETY-NINE

Blueprint

التصميم

I Cultural Features

The Arab Countries - U.A.R.

II Lexical Items

average	مُعَدَّل	corner	زاوِيَة ج زَوايا
entrance	مَدْخَل	parallel to, alongside of	مُحاذاة
barrel	بَرْميل ج بَراميل	greater	أَلْأَعْظَم
in this connection, about this, in this respect	بِهٰذا الْخُصوص	downpour	هُطول
		centimeter	سَنْتِمتر

الدرس التاسع والتسعون
LESSON NINETY-NINE

PART I

Structural Perception Drills (recorded)
تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ اَلأَراضي الصّالِحَة لِلزِّراعَة هي على مُحاذاة نَهر النّيل ·
The suitable lands for agriculture are alongside the Nile River.
الأراضي الصّالحة للزّراعة هي على محاذاة نهر دجلة ·
بيت صديقي على محاذاة المصائف ·
المنازل الجديدة على محاذاة الساحل ·
المخازن الكبيرة على محاذاة الطّريق الجديد ·
الأراضي الصّالحة للزّراعة هي على محاذاة نهر النّيل ·

٢ ــ اَلْقِسْمُ الأَعْظَم من الأَراضي في العِراق صالِحَة لِلزّراعَة ·
The greatest part of lands in Iraq are suitable for farming (agriculture).
القسم الأعظم من النّاس في السّعوديّة يسكنون في الصّحراء ·
القسم الأعظم من التّلاميذ في جامعة بيروت هم من الشّرق الأوسط ·
القسم الأعظم من الأغاني العربيّة موسيقاها جميلة ·
القسم الأعظم من الأعلانات يكون في القسم المُبَوَّب من الجريدة ·
القسم الأعظم من الأراضي في العراق صالحة للزّراعة ·

٣ــ مُعَدَّل ازْدِياد السُّكّان في الجُمْهورِيّة العَرَبِيّة المُتَّحِدَة سَنَوِيًّا هو ٦٠٠،٠٠٠ نَسَمَة ·
The average increase of population in the U.A.R. yearly is 600,000 people.
معدّل عدد التّلاميذ سنويًّا في الدّائرة العربيّة هو ١٠٠ تلميذ ·

معدّل الدّوام اليومي في الدّوائر الحكوميّة هو (٨) ساعات .
معدّل انتاج الأفلام المصريّة سنويًّا هو (٦٠) فلما .
معدّل استخراج النّفط شهريًّا هو ٦٠٠،٠٠٠ برميل .
معدّل ازدياد السّكّان في الجمهوريّة العربيّة المتّحدة سنويًّا هو ٦٠٠،٠٠٠ نسمة .

٤ــ ميناء بورت سَعيد يَقَع في مَدْخَل قَناة السُّوَيس .

Port Said is located at the entrance (door) of the Suez Canal.

عندي الآن كتاب في مدخل الأدب العربي .
الطّالبات الآن في مدخل بناية الجامعة .
الباخرة الجديدة في مدخل قناة بناما الآن .
هذا الكتاب هو المدخل في الفن السّينمائي .
ميناء بورت سعيد يقع في مدخل قناة السّويس .

الدرس التاسع والتسعون
LESSON NINETY-NINE

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ تَقَعُ الجُمهورِيَّة العربيَّة المُتَّحِدَة في الزّاوِيَة الشِّمالِيَّة الشَّرْقِيَّة من قارَّة أفريقيا ·

The U.A.R. is located in the north-eastern corner of the African Continent.

الزّاوية

الزّاوية الشّمالِيّة الشّرقيّة

تقع الجُمهوريّة العربيّة المتّحدة في الزّاوية الشّمالِيّة الشّرقيّة من قارّة أفريقيا ·

٢ــ تَمْتَدُّ الأَراضي الصّالِحة لِلزِّراعَة على مُحاذاة نَهْر النّيل ·

The arable lands extend along side the Nile River.

محاذاة

محاذاة نهر النّيل

تمتدّ الأراضي الصّالحة للزّراعة على محاذاة نهر النّيل ·

٣ــ الصَّحْراء الّتي تَكَوِّن القِسْم الأَعْظَم من الأَراضي ·

The desert which makes up the greater portion of the lands.

الأعظم

القسم الأعظم من الأراضي

الصّحراء الّتي تكوّن القسم الأعظم من الأراضي ·

٤ــ مُعَدَّل هُطول الأَمْطار بين ٢٠ ــ ٥٠ سَنْتِمتر تَقْريباً ·

The average rainfall is approximately between 20-50 cm.

هطول

هطول الأمطار

معدل هطول الأمطار

سنتمتر

معدّل هطول الأمطار هو بين ٢٠ ــ ٥٠ سنتمتر تقريباً.

٥ــ عَدَدُ السُّكّان يَزْداد بِمُعَدَّل (٦٠٠،٠٠٠) نَسَمَة سَنَوِيًّا.

The population increases at an average of 600,000 people a year.

معدّل

يزداد بمعدّل (٦٠٠،٠٠٠) نسمة سنويًّا.

عدد السّكّان يزداد بمعدّل (٦٠٠،٠٠٠) نسمة سنويًّا.

٦ــ ميناء بورسَعيد يَقَعُ في مَدْخَل قَناة السُّوَيس.

The port of Port Said is located at the entrance of the Suez Canal.

مدخل

يقع في مدخل

يقع في مدخل قناة السّويس

ميناء بورسعيد يقع في مدخل قناة السّويس.

الدرس التاسع والتسعون
LESSON NINETY-NINE

PART III

مونولج — Monologue

البِلاد العربيّة ـ الجُمهوريّة العربيّة المُتّحِدَة

أَلْمَوْقِع : تَقَع الجُمْهوريّة العَرَبيّة المُتّحِدَة في الزّاوِيَة الشِّمالِيّة الشَّرْقيّة من قارّة أُفريقيا . يَحُدُّها من الشِّمال البَحْر المُتَوَسِّط و من الشِّمال الشَّرْقي فِلَسْطين (إِسْرائيل) و من الشَّرْق البَحْر الأَحْمَر و من الجَنوب السّودان و من الغَرْب ليبيا .

أَلْمَساحَة و طَبيعَة الأَراضي : مَساحَة أَراضي هذه البِلاد هي (٣٨٦،٠٠٠) أَلْف ميل مُرَبَّع . طَبيعَة أَكْثَر الأَراضي سَهل . تَمْتَدّ الأَراضي الصّالِحَة لِلزِّراعَة من الجَنوب إِلى الشِّمال على مُحاذاة نَهْر النّيل . أَمّا الصَّحْراء الّتي تَكَوِّن القِسْم الأَعْظَم مِنَ الأَراضي فَتَمْتَدّ حَتّى الحُدود الغَرْبيّة والشَّرْقيّة .

أَلْمُناخ : مُناخ هذه البِلاد حارّ جِدّاً في فَصْل الصَّيْف و بارِد في الشِّتاء و مُعَدَّل هُطول الأَمْطار هو بَين (٢٠ ـ ٥٠) سَنْتِمتر تَقْريباً .

أَلسُّكّان و المُدُن المُهِمَّة : عَدَد السُّكّان هو (٢٦،٢٥٠،٠٠٠) نَسَمَة كما أَنَّه يَزْداد بِمُعَدَّل (٦٠٠،٠٠٠) نَسَمَة سَنَوِيّاً . كَثافَة السُّكّان لِلْميل المُرَبَّع الواحِد هو (٦٧،٥) . أَمّا المُدُن المُهِمَّة فَهِيَ :

أَلقاهِرَة ـ عاصِمَة البِلاد وعَدَد سُكّانِها (٢،٨٧٧،١٩٥) نَسَمَة .

أَلإِسْكَنْدَرِيّة ـ ميناء تِجاري يَقَع على ساحِل البَحْر المُتَوَسِّط وعَدَد سُكّانِها (١،٢٧٧،٨١٩) نَسَمَة .

بور سَعيد ـ ميناء تِجاري يَقَع في مَدْخَل قَناة السُّوَيس وعَدَد سُكّانِه (١٢٦،٩١٣ نَسَمَة .

Arab Countries - United Arab Republic

Location: The U.A.R. is located in the north-eastern corner of the African Continent. From the north it is bordered by the Mediterranean sea, from the northeast by Palestine (Israel), from the east by the Red Sea, from the south by Sudan and from the west by Libya.

Area and Topography: The area of this country is 386,000 square miles. The nature of most of the lands is plain. The arable lands extend from the south to the north alongside the Nile River. As for the desert which makes up the greater portion of the lands, it extends up to the western and eastern borders.

Climate: The climate of this country is very hot in the summer, and cold in the winter. The average rainfall is approximately between 20-50 cm.

Population and Important Cities: The population is 26,250,000, it increases at an average of 600,000 people a year. The density per square mile is (67.5). The important cities are:

Cairo - the capital, its population is 2,877,195.
Alexandria - Commercial port on the Mediterranean coast, population 1,277,819.

Port Said - Commercial port at the entrance of the Suez Canal, population 212,913.

الدرس التاسع والتسعون
LESSON NINETY-NINE

PART IV

المحادثة

Recombination Drills

يجيب الطالب بجمل مفيدة :

١ــ ماذا كانَت تُسَمّى الجُمهورِيَّة العربيّة مِن قَبل ؟

بلاد مِصر.

أين تَقَع ؟

في الزّاوِيَة الشّماليّة الشّرقيّة من أُفريقيا .

ماذا يَحُدّها من الشّمال والشّرق ؟

البَحر المُتَوسّط من الشّمال والبحر الأَحمر من الشّرق .

و ماذا يحدّها من الجَنوب والغَرب ؟

من الجَنوب السّودان و من الغَرب ليبيا .

٢ــ ما هي مَساحتها ؟

(٣٨٦،٠٠٠) ميل مربّع .

و ما هي طَبيعة أكثر الأَراضي فيها ؟

أكثر أراضيها صَحْراء .

هل الأَراضي الزّراعيّة واسِعَة ؟

نعم، إنّها واسِعَة .

أين تَمْتَدّ الأَراضي الصّالِحَة لِلزّراعَة ؟

تمتدّ على مُحاذاة نَهر النّيل .

٣ــ هل توجد صَحراء في مصر ؟

نعم، هناك صَحْراء كُبرى .

أين تقع الصّحراء ؟

هناك صحراء في القِسم الغَربي و صحراء أُخرى في القِسم الشّرقي .

ماذا تُكوّن الصّحراء في هذه البِلاد ؟

تكوّن القِسم الأعظم من الأَراضي .

هل توجد مِياه في هذه الصّحراء ؟

لا، ما توجد مِياه هناك .

٤ــ ما هي حالَة المَناخ في فصل الصّيف ؟

حارّ جدّاً .

هل الشّتاء بارِد ؟

نعم، إنّه بارِد .

هل يُعتَبر مَناخ مِصر صحراوي ؟

لا، إنّهُ قارّي .

ما هو معدّل هُطول الأَمطار ؟

بين (٢٠ ــ ٥٠) سَنتِمتر.

٥ــ ما هو عَدد سُكّان الجُمهوريّة العربيّة المتّحدة ؟
ما هو معدّل ازدِياد السُّكّان سَنَوِيًّا ؟
هل تَزْداد الأَراضي الزِّراعيّة بِنفس المعدّل ؟
ماذا يجب أن تَعمل الحُكومة بهذا الخُصوص ؟

(٢٦،٢٥٠،٠٠٠) نَسَمة ·
(٦٠٠،٠٠٠) نَسَمة ·
ما أعتقد ·
تَقوم بِمَشاريع زِراعيّة و صِناعيّة لِتَسهيل فِرص العمل ·

٦ــ هل توجد أَزْمَة اقتِصاديّة بِسَبب زِيادَة السُّكّان ؟
ماذا عملت الحُكومة لِتَوفير فِرص العَمل ؟
ما هي كَثافة السّكّان ؟
أين يسكن مُعظمهم ؟

نعم، أعتقد ·
قامَت بِمَشاريع زِراعيّة و صِناعيّة ·
٦٧،٥ نسمة للميل المُربّع ·
في المَناطق الزّراعيّة ·

٧ــ هل هناك أنهار في الجُمهوريّة العربيّة ؟
ما هي أهمّيّة نهر النّيل لتلك البلاد ؟
هل يجري نهر النّيل من الجَنوب إلى الشّمال ؟
ما هي طَبيعة الأراضي الّتي يمرّ بها النّيل ؟

هناك نَهر واحِد رَئيسي ·
تَزويد الماء للزّراعة ·
نعم، إنّه يجري من الجَنوب إلى الشّمال ·
إنّها سُهول ·

٨ــ ما هي عاصِمة مِصر ؟
كم عدد سُكّان القاهرة ؟
هل تَظنّ أنّها مدينة كبيرة ؟
هل هي أكبر مدينة ؟

مَدينة القاهِرة ·
(٢،٨٧٧،١٩٥) نسمة ·
طبعاً ·
إنّها أكبر مدينة في البلاد ·

٩ــ هل هناك مَواني ء في الجمهورية العربيّة ؟

طبعاً، هناك مواني ء .

أين يقع ميناء الإسْكَنْدَرِيّة ؟

على البحر المتوسّط .

كم عدد سُكّان الأسكندريّة ؟

(٨١٩، ٢٧٧، ١) نسمة .

هل هي مدينة حَديثَة ؟

نعم، إنّها حَديثَة وجَميلَة .

١٠ــ أين يقع ميناء بور سَعيد ؟

في مَدْخَل قَناة السُّويس من البحر المتوسّط .

ما هو عدد النّفوس فيه ؟

(٩١٣، ٢١٢) نسمة .

هل ميناء بور سَعيد أكبر من الإسْكَنْدَرِيّة؟

لا، إنّه أصغر من ميناء الأسكندريّة .

بِماذا يَشْتَهر هذا الميناء ؟

إنّه ميناء تِجاري مُهِمّ .

الدرس التاسع والتسعون
LESSON NINETY-NINE

PART V

مواضيع للمحادثة Siguation Drills

يطلب من تلميذين أحدهما يمثّل مصرياً والآخر أمريكياً . الثاني يسأل دليله (الأوّل) عن أحد الموضوعات التّالية :

١ــ مَساحة وطَبيعة أراضي الجمهوريّة العربيّة المتّحدة .

(١) المَساحَة .

(٢) طَبيعَة وطوبوغرافيّة الأراضي .

(٣) نَهر النّيل والصّحراء .

(٤) دَلتا مِصر وفُروع نَهر النّيل في الشّمال .

٢ــ مَناخ الجُمهوريّة العربيّة المتّحدَة .

(١) مَناخها في الصّيف .

(٢) رِياح الخَماسين (لِمُدّة خَمْسين يَوم).

(٣) مَناخها في الشّتاء .

(٤) أمطارها ودَرجات الحَرارة في الصّيف والشّتاء .

٣ــ سُكّان الجُمهوريّة العربيّة المتّحدة .

(١) عَدد السُّكّان بِصورَة عامّة .

(٢) اللّغات الّتي يتكلّمها السُّكّان .

(٣) الأديان الّتي يَعْتَنقها النّاس .

(٤) المُدُن الكَثيرة النُّفوس وكَثافَة السّكّان .

(٥) تَجَمُّع أكثريّة السّكّان في وادي نَهر النّيل .

٤ــ أهمّيّة قَناة السّويس ·
(١) مَوقِعها ·
(٢) ميناءها واستعمالها ·
(٣) أهمّيّتها لِلتّجارة العالِميّة ·
(٤) أهمّيّتها في وَقت الحَرب ·
(٥) إدارَة مِصر لِقَناة السّويس الآن ·

٥ــ الرّياضَة في الجُمهوريّة العربيّة المتّحدة ·
(١) كُرة القَدَم واتّحاداته ·
(٢) رَفع الأثقال الرّياضيّة ·
(٣) إشْتِراك المِصريّين في السّباقات العالميّة ·
(٤) لعْبَة الكولف وسِباقات الرّماية ·

٦ــ السّياسة والأقتصاد في مصر ·
(١) نِظام الحُكم ·
(٢) المُحيط الأشتراكي ·
((٣) قُطن مصر ·
(٤) صِناعة مصر ·
(٥) سَدّ أسوان العالي ·

٧ــ ثَقافَة مِصر ·
(١) الجامِعات والمَعاهد العلميّة ·
(٢) الجَمْعيّات الأدبيّة والشّعر والكتابة ·
(٣) صحافة مصر ·
(٤) السّينما وفن المَسْرَح في مصر ·
(٥) الموسيقى والرّقص ·

الدرس التاسع والتسعون
LESSON NINETY-NINE

PART VI

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ أَلْجُمْهورِيَّةُ ٱلْعَرَبِيَّةُ ٱلْمُتَّحِدَةُ دَوْلَةٌ ديموقْراطِيَّةٌ ٱشْتِراكِيَّةٌ تُؤْمِنُ بِٱلْعَدْلِ وَٱلسَّلامِ .

٢ــ مِنْ أَهَمِّ مَظاهِرِ ٱلدِّيمُقْراطِيَّةِ في ٱلْجُمْهورِيَّةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلْمُتَّحِدَةِ وُجودُ ثَلاثِ سُلْطاتٍ ٱلتَّشْريعِيَّةُ وَٱلتَّنْفيذِيَّةُ وَٱلْقَضائِيَّةُ .

٣ــ أَلْجُمْهورِيَّةُ ٱلْعَرَبِيَّةُ ٱلْمُتَّحِدَةُ تَتَمَتَّعُ بِمَوْقِعٍ مُهِمٍّ وَأَرْضٍ خَصِبَةٍ .

٤ــ تَشْتَهِرُ ٱلْجُمْهورِيَّةُ ٱلْعَرَبِيَّةُ ٱلْمُتَّحِدَةُ بِآثارِها ٱلْقَديمَةِ ٱلَّتي تُظْهِرُ عَظَمَةَ ماضيها .

٥ــ قامَتْ حَضارَةُ مِصْرَ ٱلْقَديمَةِ بِمُحاذاةِ نَهْرِ ٱلنّيلِ ٱلْعَظيمِ .

٦ــ تَقَدَّمَتِ ٱلصِّناعَةُ تَقَدُّماً عَظيماً في ٱلْجُمْهورِيَّةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلْمُتَّحِدَةِ وَسَيَزْدادُ ٱلتَّقَدُّمُ خاصَّةً بَعْدَ تَوْفيرِ ٱلْقُوَّةِ ٱلْكَهْرَبائِيَّةِ .

٧ــ في ٱلْجُمْهورِيَّةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ فِرْقَةٌ لِلْفُنونِ ٱلشَّعْبِيَّةِ نالَتِ ٱلْإِعْجابَ في كَثيرٍ مِنْ بِلادِ ٱلْعالَمِ .

٨ــ أَصْبَحَتِ ٱلْمَرْأَةُ في ٱلْجُمْهورِيَّةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ طَبيبَةً وَمُعَلِّمَةً وَمُهَنْدِسَةً وَوَزيرَةً وَأَصْبَحَتْ تُشارِكُ ٱلرَّجُلَ في ٱلْحُقوقِ .

٩ــ تَخَلَّصَ مُعْظَمُ ٱلرِّجالِ في ٱلْقُرى مِنَ ٱلْجِلْبابِ وَأَصْبَحوا يَعْمَلونَ في ٱلْمَصانِعِ .

١٠ــ مَطارُ ٱلْقاهِرَةِ ٱلدَّوَلِيُّ يُعَدُّ مِنْ أَكْبَرِ وَأَجْمَلِ مَطاراتِ ٱلشَّرْقِ ٱلْأَوْسَطِ .

١١ــ مِيناءُ بورسَعيد هُوَ ٱلْمَدْخَلُ ٱلشِّمالِيُّ لِقَناةِ ٱلسُّوَيس أَمّا مِيناءُ ٱلسُّوَيس فَهُوَ ٱلْمَدْخَلُ ٱلْجَنوبِيُّ لَها .

II Read the following sentences, then make similar patterns:

١ــ يَزْدادُ السُّكّان بِمُعَدّل ٦٠٠ ألف نَسَمَة سَنَوِيًّا .

٢ــ إنشاء المَدارِس .

٣ــ حالاتُ الزَّواج .

٤ــ إنشاء المَصانِع .

٥ــ هُطول الأَمْطار .

٦ــ الأَراضي الزِّراعِيَّة .

٧ــ البُيوت .

الدرس التاسع والتسعون
LESSON NINETY-NINE

PART VII

Notes ملاحظات

Modern History:

In 1914 Egypt became a British Protectorate. Ahmed Fuad was proclaimed as the first Sultan and later became King in 1922. In the same year, Egypt became independent under condition of granting Britain important concessions. In 1936 Farouk became King following his father's death. The Arab League was formed in 1945 under the leadership of Egypt. In 1952 King Farouk was forced to abdicate by the army under the leadership of General Naguib, who remained in power until Lt. Colonel Gamal Abdul Nasser assumed complete power in 1954. In the same year, an agreement was reached between Egypt and Britain regarding evacuation of British troops from the Suez Canal base. The evacuation was completed in 1956 which was to become an eventfull year in the contemporary history of Egypt. In the same year, Egypt bought arms, denied to her by the West, from the Eastern Bloc. As a result, the U.S. and Britain withdrew their offer to finance the Aswan Dam. Egypt counteracted by nationalizing the Suez Canal Co. Two months later, Israel attacked the Gaza Strip and Sanai. The Britain and France joined in the fight by bombing Egyptian installations and Port Said. The fight was stopped by U.N. intervention. In 1958, Syria and Egypt formed the United Arab Republic. Yemen joined in a federal union with the U.A.R. In 1961, land reform and nationalization of big business and industries took place. This action was followed by Syria's withdrawal from the Union, then the U.A.R. ended federal union with Yemen.

Education:

Education in Egypt is free. In primary schools it is compulsory. Primary schools cover a period of six years followed by 3 years preparatory schools then 3 years secondary school. A secondary school certificate is the equivalent of a high school diploma in the U.S. Most colleges involve four years of education. Post graduate courses are given in most of these institutes. Arabic is the official language in U.A.R. Educated Egyptians usually speak either English or French also.

Agriculture:

Egypt is an agricultural country. About 80% of its population is connected with agriculture which constitutes 60% of the annual income. Agricultural products amount to 95% of Egypt's exports with cotton in the lead. A great variety of vegetables, fruits, oil plants, is grown there. The area which is under cultivation is 5,749,000 feddan (1 feddan = 1.04 acres).

Agriculture depends completely on artificial irrigation using water from the Nile. After completion of the Aswan Dam, another 2,000,000 feddan will be brought under permanent cultivation.

Industry and Commerce:

Egypt is rapidly introducing new industries not based on processing agricultural products. Among the old established industries are: textile, cotton seed oil, soap, sugar refining, cement and salt. Newer industries are expanding also such as oil (which supplies 68% of local needs), steel (with a capacity of more than 380,000 tons annually), chemical and fertilizer industries, tire and coal. There also exists a flourishing film industry. In addition, there are some smaller industries such as food canning, paper production, pharmaceutical, cosmetics, pottery, etc.

Egypt imports heavy machinery, oil, arms, etc. She trades with the Eastern and Western blocs.

الدرس التاسع والتسعون
LESSON NINETY-NINE

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue, after that, write the English equivalent of the sentences.

Bring this to the class for discussion.

١ــ إنَّ بِلاد المَغْرِب تَقَع في ..... الشّماليّة الغربيّة من قارَّة أُفريقيا.

٢ــ عادَةً الأراضي الصّالِحَة لِلزِّراعَة تَقَع على ..... الأَنْهُر.

٣ــ إنَّ القِسْم ..... من أراضي الجَزيرة العَرَبيّة صَحْراء.

٤ــ إنَّ مُعدّل ..... الأمطار في البلاد العربيّة لَيس كبيرًا.

٥ــ يوجَد ٣٦ "إنْج" في اليارْدَة ويوجَد ١٠٠ ..... في "المِتر".

٦ــ إنَّ كَثافَة السُّكّان في الجُمهوريّة العربيّة المتّحِدة هي ..... نَسَمة لِلْميل المُرَبَّع الواحِد.

٧ــ ميناء بورسَعيد يَقَع على ..... قَناة السُّويس.

الدرس المئة
LESSON ONE HUNDRED

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The Arab Countries - The Kingdom of Saudi Arabia

II Lexical Items

oasis	واحَة ج واحات	scarce	نادِر
to put	وَضَعَ ـ يَضَعُ	desert	بادِيَة
to describe	وَصَفَ ـ يَصِفُ	abundant	غَزير
to benefit	نَفَعَ ـ يَنْفَعُ	inundations, torrent	سَيْل ج سُيول
to be elevated	اِرْتَفَعَ ـ يَرْتَفِعُ	confined, beseiged	مَحْصور
to fluctuate, to vary	تَراوَحَ ـ يَتَراوَحُ	elevations, highlands	مُرْتَفَع ج مُرْتَفَعات
		to surround, to blockade, to besiege	حَصَرَ ـ يَحْصِرُ

الدرس المئة
LESSON ONE HUNDRED

PART I

Structural Perception Drills (recorded)
تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ سِلْسِلَةُ الجِبال تَنْتهي إلى الشّاطِئ ·
The chain of mountains ends at the seashore.
سلسلة المحاضرات تنتهي في هذا الأجتماع ·
سلسلة المقطوعات تنتهي إلى هذا القسم ·
سلسلة الأجتماعات تنتهي بعد شهر ·
سلسلة المباريات تنتهي إلى هذه اللّعبة ·
سلسلة الجبال تنتهي إلى الشّاطئ ·

٢ــ اَلأَمْطار نادِرَة في البادِيَة ··
Rains are scarce in the desert (wilderness).
الثّلج نادرة في مدينة بغداد ·
المَرافق الطبيعيّة نادرة في بعض القُرى ·
الخُطوط الجويّة نادرة في الرّيف ·
المشروبات نادرة في البلاد العربيّة السعوديّة ·
الأمطار نادرة في البادية ·

٣ــ اَلأَراضي الزِّراعِيَّة مَحْصورَة في الواحات ·
The agricultural lands are limited to the Oasis.
الأراضي الزّراعيّة في مصر محصورة في وادي نهر النيل ·
الجامعات والكلّيات محصورة في المدن في الشّرق الأوسط·
الدّروس المهمّة محصورة في هذا الكتاب فقط·
الفنادق الممتازة محصورة في المدن المهمّة ·
الأراضي الزّراعيّة محصورة في الواحات ·

٤ـ يَتَراوَح عَدَدُ سُكّان السَّعودِيَّة بَين ٦و ٨ مَلايين ·
The population in Saudi Arabia ranges between 6 and 8 millions.

يتراوح عدد تلاميذ الدّائرة العربية بين ٨٠ و ١٠٠ تلميذ ·
يتراوح عدد مدرسي مدرسة اللّغات بين ٣٥٠ و ٤٠٠ مدرس ·
تتراوح درجة الحرارة صيفًا في بغداد بين ١٠٠ و ١٢٥ درجة فهرنهايت ·
يتراوح عدد الأفلام في مصر سنويًا بين ٣٠ و ٦٠ فلم ·
يتراوح عدد سكان السَّعوديّة بين ٦ و ٨ مَلايين ·

٥ـ اَلْوَضْعُ اَلإِقْتِصادي في بِلاد الأُرْدُن جَيِّد جِدًّا ·
The economic situation in Jordan is very good.

الوضع السّياسي في بلاد أُمريكا جيّد جدًّا ·
وضع محمود المالي ليس جيّدًا ·
وضع النّاس الأجتماعي في هذه المدينة أحسن من المدينة الأُخرى ·
الوضع السّياسي لدول الشّرق الأوسط مُهمّ جدًّا لدول العالم ·
الوضع الأقتصادى في بلاد الأردن جيّد جدًّا ·

الدرس المئة
LESSON ONE HUNDRED

PART II

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ اَلْأَمْطار نادِرَة في اَلْبادِيَة وغَزيرَة على اَلسَّواحِل وَالْجِبال ·
The rains are scarce in the desert and abundant at the coasts and mountains.

نادرة

بادية

الأمطار نادرة في البادية

غزيرة

الأمطار نادرة في البادية وغزيرة على السّواحل والجبال ·

٢ــ لا توجَد أَنْهار ولكن هُناك سُيول شِتْوِيَّة ·
There are no rivers, but there are winter torrents.

سيول

سيول شتوية

لا توجد أنهار ولكن هناك سيول شتويّة ·

٣ــ اَلأَراضي الزِّراعِيَّة مَحْصورَة في المُرْتَفَعات والواحات ·
The arable lands confined to the highlands (elevations, steppes) and Oasis.

محصورة

الأراضي الزّراعية محصورة

المرتفعات

الواحات

الأراضي الزّراعية محصورة في المرتفعات والواحات ·

٤ــ يَتَراوَحُ عَدَدُ سُكّانِ اَلسَّعودِيَّة بَين ٦ و ٨ مَلايين نَسَمَة ·
The population of Saudi Arabia ranges between 6 and 8 millions.

يتراوح

يتراح عدد سكّان

يتراح عدد سكّان السّعوديّة بين ٦ و ٨ ملايين نسمة ·

٥ــ وَضَعَ ٱلْمُعَلِّمُ ٱلْكِتاب على الطّاوِلَة · The teacher put the book on the table.

وضع

وضع المعلّم الكتاب

وضع المعلّم الكتاب على الطّاولة ·

٦ــ وَصَفَ ٱلْمُعَلِّمُ ٱلْوَضْعَ ٱلسِّياسِيَّ في بِلادِهِ · The teacher described the political situation in his country.

وصف

وصف المعلّم الوضع السّياسي في بلاده ·

٧ــ نَفْعُ ٱلْحُكومَة من النَّفْط قَليل جِدًّا · The benefit of the government from the oil is very little.

نفع

نفع الحكومة

نفع الحكومة من النّفط قليل جدًّا ·

الدرس المئة
LESSON ONE HUNDRED

PART III

Monologue — مونولوج

البلاد العربيّة ـ المَمْلَكَة العربيّة السَّعوديّة

أَلْمَوْقِع والمَساحَة : يَحُدّ البِلاد السَّعودِيَّة من الشِّمال ٱلأُرْدُن والعِراق ومن الغَرْب البَحْر الأَحْمَر واليَمَن ومن الشَّرق ٱلكُوَيت والخَليج العَرَبي والبَحْرَين و قَطَر أَمّا من الجَنوب فَتَحُدُّها مَحْمِيّات عَدَن وحَضْرَموت ومَسْقَط وعُمان . مَساحَة هذه البِلاد هي حَوالي (٨٧٢،٠٠٠) ميل مُرَبَّع .

طَبيعَة ٱلأَراضي : أَكْثَر أَراضي هذه البِلاد صَحْراوِيَّة غَيْر صالِحَة لِلزِّراعَة . هُناك سِلْسِلَة من الجِبال في القِسْم الغَرْبي تَمْتَدُّ من الحُدود الشِّمالِيَّة حَتّى بِلاد اليَمَن جَنوباً وتَنْتَهي إلى الشّاطِئ بِسُهول ساحِلِيَّة . ٱلأَمْطار نادِرَة في البادِيَة وغَزيرَة على السَّواحِل والجِبال ولا توجَد أَنْهار ولٰكِن هُنالِك سُيول شِتْوِيَّة . ولِهٰذا تَجِد الأَراضي الزِّراعِيَّة مَحْصورَة في المُرْتَفَعات والواحات .

ٱلسُّكّان والمُدُن المُهِمَّة : يَتَراوَح عَدَد سُكّان السُّعودِيَّة بَين (٦ و ٨ مَلايين) نَسَمَة وكَثافَة السُّكّان في الميل المُرَبَّع الواحِد هي ٦،٩ . ٱلمُدُن المُهِمَّة هي :

ٱلرِّياض ـ ٱلعاصِمَة وعَدَد نُفوسِها (١٧٠،٠٠٠) نَسَمَة تَقْريباً .

مَكَّة ـ مَرْكَز ديني إِسْلامي وعَدَد سُكّانها (٢٠٠،٠٠٠) نَسَمَة تَقْريباً .

جَدَّة ـ ميناء تِجاري مُهِمّ على ساحِل البَحْر الأَحْمَر وعَدَد سُكّانِها (١٦٠،٠٠٠) نَسَمَة تَقْريباً .

The Arab Countries - The Kingdom of Saudi Arabia

Location and Area: Saudi Arabia is bordered from the north by Jordan and Iraq; from the west by the Red Sea and Yemen; from the east by Kuwait, the Arabian Gulf, Bahrain and Qatar, and from the south, it is bordered by the Protectorates of Aden, Hadramaut, Muscat, and Oman. The area of this country is around 872,000 square miles.

Topography: Most of this country's land is desert, not suitable for farming. There is a chain of mountains in the western part which extends from the northern frontiers down to Yemen in the south; it ends at the sea-coast as coastal plains.

The rains are scarce in the desert and abundant at the coasts and mountains. There are no rivers but there are winter torrents. Because of this you will find the arable lands confined to the highlands (elevation, steppes) and Oasis.

Population and Important Cities: The population of Saudi Arabia ranges between 6-8 millions. The density per square mile is 6.9. The important cities are:

Riyadh - the capital, pop. about 150,000.
Mecca - Islamic religious center, pop. nearly 200,000.
Jidda - an important commercial port on the Red Sea coast, pop. 160,000.

Adjunct	الملحق
to put	وَضَعَ - يَضَعُ
to describe	وَصَفَ - يَصِفُ
to benefit	نَفَعَ - يَنْفَعُ

الدرس المئة
LESSON ONE HUNDRED

PART IV

المحادثة — **Recombination Drills**

يجيب الطالب بجمل مفيدة :

١ــ أين تَقَع البلاد السَّعوديّة ؟ — في قارّة آسيا .

ماذا يحدّها من الشّمال والغرب ؟ — يحدّها من الشّمال ..... ومن الغرب ..... .

وماذا يحدّها من الشّرق ؟ — يحدّها من الشّرق ..... .

ما هي حُدودها من الجنوب ؟ — يحدّها من الجنوب مَحْمِيّات ..... .

٢ــ ما هي مَساحتها ؟ — ٨٧٢،٠٠٠ ميل مربّع .

هل البلاد السّعوديّة كبيرة ؟ — نعم، إنّها واسِعة .

ما هي طبيعة أكثر الأراضي فيها ؟ — إنّها صحراويّة .

هل هناك فائِدة من الأراضي الصّحراويّة ؟ — لا، ليس هناك من فائِدة .

٣ــ هل توجد أراضٍ صالِحة للزّراعة هناك ؟ — نعم، هناك أراضٍ قليلَة .

أين تقع الأراضي الزّراعيّة ؟ — إنّها محصورة في المُرْتَفَعات والواحات .

هل توجد مِياه كافِية لهذه الأراضي ؟ — نعم، من مياه الأمطار .

هل من الممكن أنْ تُصبِح الصّحراء أرضًا صالحة للزّراعة . — إذا لَمْ تَكُنْ رَطِبَة .

٤ــ هل هناك جِبال في البلاد السّعوديّة ؟ — نعم، هناك جِبال .

أين تقع سِلْسِلة الجِبال ؟ — في القِسم الغربي .

أين تَمْتَدّ هذه السِّلْسِلة وإلى أين تنتهي ؟
ما هي فائدة هذه الجبال ؟

تمتدّ من الحُدود الشَمالِيّة إلى بلاد اليَمن في الجنوب .
لا أعرف .

٥ــ هل السُّهول السّاحِليّة الغربيّة صالِحة للزِّراعة ؟
هل الأمطار غَزيرَة في هذه المِنْطقة ؟
و هل الأمطار أيضاً غَزيرَة في البادِيَة ؟
ما هو سَبَب وُجود السُّيول الشِّتْوِيّة ؟

نعم، إنّها صالِحة للزِّراعة .
أعتقد ذلك .
لا، إنّها نادِرة .
هُطول الأمطار .

٦ــ أين مَحْصورَة الأراضي الزّراعية ؟
أتوجد بعض الأراضي الزّراعيّة حَول الواحات ؟
هل الواحات كثيرة أم نادرة في الصحراء ؟
هل توجد واحات في أمريكا ؟

إنّها مَحْصورة في المُرتفعات .
نعم، توجد ..... .

إنّها نادِرَة .

أعتقد توجد .

٧ــ ما هو عَدد سُكّان السّعوديّة ؟
ما هي كَثافة السّكّان في الميل المربّع؟
أين يَسْكُن البدو ؟
و هل هم يَسْكنون في الصّحراء في مَكان واحِد ؟

بين ٦ و ٨ مَلايين .
٦٩ في الميل المربّع .
في الصّحراء أو البادِيَة .
لا، إنّهم يَنْتَقِلون من مَكان إلى آخر .

٨ــ ما هي عاصمة السّعوديّة ؟
كم عدد نُفوسِها ؟

اَلرِّياض .
(٠٠٠، ١٧٠) نسمة تقريباً .

لِماذا تُعتَبرَ مَكَّة مدينةً مِهمّة ؟
لِأنّها مَرْكَز دِيني ·

ما هوعَدد نفوسِها ؟
(٢٠٠،٠٠٠) نسمة تقريبًا ·

٩ــ أين يقع ميناء جَدَّة ؟
على البحر الأحمر ·

بِأي شيء مشهور ؟
إنّه ميناء تِجاري ·

ما هوعَدد نفوس هذا الميناء ؟
(١٦٠،٠٠٠) نسمة تقريبًا ·

هل هذه المدن حَديثة ؟
لا، إنّها قَديمَة ·

١٠ــ ما رَأْيُك بالوَضْع الإقْتصادي في السّعوديّة ؟
إنّه جَيِّد ·

هل وَصْف السّعوديّة بالغِنى وصف صَحيح ؟
أعتقد إنّه وَصْف صَحيح ·

أتعتقد أنّ السّعوديّة كثيرة النّفع للغرب ؟
نعم، أعتقد ·

أتَوَدّ أنْ تذهب إلى السّعوديّة في زِيارَة ؟
نعم، أودّ ذلك ·

الدرس المئة

LESSON ONE HUNDRED

PART V

مواضيع للمحادثة

Situation Drills

I Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

١ــ في أيّة قارّة تقع البِلاد العربيّة السّعوديّة ؟
Asia.
ماذا يحدّها من الشّمال ؟
Iraq, Jordan.
ماذا يحدّها من الجنوب ؟
Aden, Hadhramaout, Oman, Muscat.
ماذا يحدّها من الشّرق ؟
Kuwait, Arabian Gulf, Bahrain, Qatar.
ماذا يحدّها من الغرب ؟
Red Sea, Yemen.

٢ــ ما هي مَساحَة البلاد العربيّة السّعوديّة ؟
872,000 square miles.

٣ــ ما هي طَبيعَة الأراضي في السّعوديّة ؟
desert, mountains.
ما هي طَبيعَة أكثر الأراضي ؟
desert.
أين تقع الجِبال ؟
on the west coast.
من أين إلى أين تَمتَدّ الجِبال ؟
north to south.
ماذا يوجد بين الجِبال والبَحر في الغرب ؟
plains.
أين تقع أكثر الأراضي الزّراعيّة هناك ؟
Oasis, plateaus.

٤ــ ما هي طَبيعَة المَناخ في السّعوديّة ؟
desert.
أين تَكثُر الأمطار في السّعوديّة ؟
mountain, coast.
هل تَسقُط الأمطار بكثرة في البادِيَة ؟
no, it is scarce.
متى تجد السُّيول في السّعوديّة ؟
winter.

٥ــ ما هو عدد السّكّان في السّعوديّة ؟	7 to 8 millions.
ما هي كَثافة السّكّان هناك ؟	6.9 per square mile.
أين يَسْكُن مُعْظَم السّكّان ؟	coasts and oasis.
٦ــ ما هي عاصمة البلاد ؟	Riyadh.
ما هو عَدد سُكّانها ؟	170,000.
أين تقع الرِّياض ؟	mid-east.
٧ــ أين تقع مَكَّة ؟	mid-west.
ما هي أَهَمِّيَة مدينة مَكَّة ؟	religious center.
ما عدد سُكّانِها ؟	200,000.
٨ــ أين تقع جُدَّة ؟	mid-west coast.
ما هي أَهَمّيّتها ؟	commercial port.
ما عدد سُكّانها ؟	160,000.
٩ــ أين تقع مدينة المدينة ؟	west, north of Mecca.
ما هي أَهَمّيّتها ؟	Islamic center.
ما هي المدن المُهِمّة الأُخرى ؟	Taif, Dhahran.
١٠ــ ما شكل الحُكم في السّعوديّة	absolute monarchy.
أي نوع مجلس يوجد فيها ؟	council of ministers.
أيّة عائلة تحكُم البلاد ؟	Saudi.
١١ــ على أي شيء تعتمد إقتصادِيّات البلاد ؟	oil.

24

L-100

II

يطلب من الطالب أن يتكلّم عن المواضيع التّالية :

١ــ موقع البِلاد العربيّة السّعوديّة .

حدودها .

مساحتها .

٢ ــ طَبيعة الأَراضي .

موقع الجِبال .

موقع السُّهول .

موقع الواحات .

٣ــ المناخ في الصّحراء .

مناخ السّاحل الغربي .

الأَمطار .

٤ــ عدد السّكّان .

كثافة السّكّان .

أَين يسكُن معظمهم .

٥ــ تكلّم عن الرِّياض، مَكَّة ، جَدَّة ، المدينة ، الطّائِف .

أ ــ أَهمّيّتها .

ب ــ موقعها .

ج ــ عدد سُكّانها .

٦ــ شكل الحُكم .

العائِلَة الحاكِمَة .

٧ــ تكلّم عن النّفط وعن أَهمّيّته في السّعوديّة .

الدرس المئة
LESSON ONE HUNDRED

PART VI

Reading — قراءة

I Join the phrases in column A with the phrases in Column B to form complete sentences:

صِلْ بَيْن كَلِمات العَمود(أ) وما يُناسِبها من العَمود (ب) لِتُكَوِّن منها جُمَلاً تامّة :

(A أ)	(B ب)
١ــ زادَت أَهَمِّيَتَها الإِقْتِصادِيّة .	في مَناطِقِ اسْتِخْراج البَتْرول .
٢ــ تَقَعُ مُعْظَمُ الأَمْطار .	عَلى مِياهِ الأَمْطار والآبار .
٣ــ يُسافِرُ إِلَيْها المُسْلِمون .	بِسَبَبِ غِناها العَظيم بِالبَتْرول .
٤ــ تَعْتَمِدُ الزِّراعَة .	عَلى المَناطِقِ الشِّمالِيَّة .
٥ــ تَقُومُ بِاسْتِخْراجِ البَتْرول .	مِنْ كُلِّ نَواحِ العالَم .
٦ــ يَصِلُ ما تَأْخُذُهُ الحُكومَةُ مِنْ هٰذِهِ الشَّرِكَة .	لِأَنَّ الإِنْتاجَ المَحَلِيَّ لا يَكْفي .
٧ــ أُنْشِئَتْ مُدُنٌ جَديدَةٌ .	الشَّرِكَة العَرَبِيَّة الأَمْرِيكِيَّة (أَرامْكو) .
٨ــ تَسْتَوْرِدُ السَّعودِيَّةُ مَوادَّ الطَّعام .	إِلى (١٥٠) مليون دولارٍ سَنَوِيًّا .

II Put a check mark (✓) after each sentence which renders correct meaning:

ضَعْ عَلامَة (✓) أَمام الجُمَل الصَّحيحَة :

١ــ تَكْثُرُ الأَمْطارُ في السُّهولِ السّاحِلِيَّة .

٢ــ هُناكَ سِلْسِلَةٌ مِنَ الجِبالِ تَمْتَدُّ حَتّى اليَمَنِ جَنوباً .

٣ـ أَكْثَرُ أَراضي هٰذِهِ ٱلْبِلادِ ٱلصَّحْراوِيَّةِ غَيْرُ صالِحَةٍ لِلزِّراعَةِ .

٤ـ جُدَّةُ ميناءٌ تِجارِيٌّ مُهِمٌّ عَلى ساحِلِ ٱلْخَليجِ ٱلْعَرَبِيِّ .

٥ـ ٱلرِّياضُ مَدينَةٌ حَديثَةٌ ، عَدَدُ سُكّانِها (٠٠٠ ، ١٥٠) نَسَمَةً تَقْريباً .

٦ـ توجَدُ مُعْظَمُ ٱلْآثارِ ٱلْإِسْلامِيَّةِ في ٱلرِّياضِ .

٧ـ أَهْلُ ٱلْبادِيَةِ يَتَنَقَّلونَ مِنْ مَكانٍ إِلى مَكانٍ بَحْثاً عَنِ ٱلْماءِ .

٨ـ ٱلْجُنَيْهُ ٱلسَّعودِيُّ هُوَ ٱلْعُمْلَةُ ٱلْمُسْتَعْمَلَةُ هُناكَ .

٩ـ ٱلْعَرَبِيَّةُ ٱلسَّعودِيَّةُ عُضْوٌ في ٱتِّحادِ ٱلْبَريدِ ٱلدُّوَلِيِّ .

١٠ـ أُنْشِيءَ ٱلْمَطارُ ٱلدُّوَلِيُّ في ٱلظَّهْرانِ عامَ ١٩٦٠ .

III In each of the following groups of words there is only one word which does not fit in meaning with the group. What is it?

في كُلِّ مَجْموعَةٍ من الكَلِماتِ الآتِيَةِ كَلِمَةٌ لا صِلَةَ لَها بِأَخَواتِها ما هي ؟

١ـ سُيول ـ بادِيَة ـ أَمْطار ـ مِياه .

٢ـ مُرْتَفَعات ـ جِبال ـ سُهول ـ هِضاب .

٣ـ واحات ـ آبار ـ زِراعَة ـ مَحْمِيّات .

٤ـ مَكَّة ـ ميناء ـ آثار ـ إِسْلامِيَّة .

الدرس المئة

LESSON ONE HUNDRED

PART VII

Notes ملاحظات

Modern History:

Saudi Arabia, which occupies most of the Arabian Peninsula, is almost entirely the creation of King Ibn Saud (1882 - 1953). Descendant of earlier Wahhabi rulers, Ibn Saud seized the emirate of Riyadh in 1902, and set himself up as leader of the Arab Nationalist Movement. The Kingdom of Saudi Arabia was one of the original members of the U.N. and joined the Arab League in 1945. King Ibn Saud died in 1953 and was succeeded by Saud, the eldest son. Saudi Arabia receives a huge income from oil. Free spending of oil revenues by the rulers, caused a financial crisis which led to a palace revolution in 1958. Crown Prince Faisal, the King's brother and leader of the reform minded faction in the ruling family, took control of the government. However he resigned in December 1960. The King took over in January 1961 and headed the new 7 member Supreme Planning Council empowered to carry out an economic development program. In 1964, King Saud, following a series of ailments, abdicated to his brother Faisal who became King Faisal.

Education:

Until 25 years ago, formal education in Saudi Arabia was entirely in the Islamic tradition of religious and classical learning. Education was available to a small segment of the population. Public education was non-existent until the 1930's when a government school system was established with Egyptian guidance and personnel. Since education is not compulsory, it reaches a small fraction of the population. Public education is centralized under the Ministry of Education formed in 1953. Public schooling is free at all levels. Religious studies are emphasized in primary and secondary schools. Primary and secondary schools are six years each. A University was formally founded in Riyadh in 1957. The government sends a large number of students abroad for advanced studies. Until 1960, females were forbidden to attend public schools. Now there are over 70 schools for girls in operation.

Agriculture:

Agricultural products do not satisfy local consumption. Agriculture is carried out in the oases, some coastal areas, and the high lands in the south western region. Of the usable agricultural areas, about 80% is under cultivation. Dates are the main products. Other crops include rice, wheat. In Asis, olives and coffee are grown.

Industries and Commerce:

The only major industry is oil exploration development, refinement, and marketing by the Arabian American Oil Co. (ARAMCO). Oil was discovered in 1938. Production of oil skyrocketed since World War II. The company's expenditures and payroll are important for the local economy. Oil revenues have greatly strengthened the financial position of the Kingdom, which receives 50% of the company's profits. A small percentage of oil royalties is now appropriated for industrial development. Many small industries are flourishing such as cement, cement block, iron works, bottling, soap and fertilizers. In addition, the construction industry is booming. Besides oil, hides, wool, and ghee (clarified butter) are exported in small quantities. Saudi Arabia trades with the western bloc mainly. It imports heavy machinery, consumer goods, arms, and most of the needed manufactured products. Recently, business was conducted with Japan and some of the East European countries.

الدرس المئة
LESSON ONE HUNDRED

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue, after that, write the English equivalent of the sentences.

Bring this to the class for discussion.

١ــ الدُّروس في المَدْرَسَة ..... في السّاعَة الرّابِعَة بَعد الظُّهر .

٢ــ الزِّراعَة ..... في الصَّحراء لِعَدم وُجود الماء .

٣ــ الأَمْطار لا تَهْطُل بِكَثْرة في ..... .

٤ــ الأَمْطار تَكون ..... قُرْب السَّواحِل والجِبال .

٥ــ في البِلاد السَّعودِيّة لا توجَد أَنْهار ولكن يوجد هُناك ..... شِتْوِيَّة فَقَط.

٦ــ الزِّراعَة دائِماً تَكون ..... في الأَراضي الّتي يَتَوَفَّر فيها الماء .

٧ــ الأَراضي الصّالِحَة للزِّراعَة في السَّعودِيّة هي .....

٨ــ إنَّ الزِّراعَة في البِلاد السَّعودِيّة مَحْصورَة في المُرْتَفَعات و ..... .

٩ــ التِّلميذ ..... الكِتاب على الطّاوِلَة .

١٠ــ المُعَلِّم ..... طَبيعَة الأَراضي في السَّعودِيّة .

١١ــ التَّوْفير ..... في وَقْت الحاجَة .

الدرس الاول بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND ONE

Blueprint — **التصميم**

I Cultural Features

The Arab Countries - Sudan

II Lexical Items

February	شُباط (فبراير)	Ethiopia	أَلْحَبَشَة
May	أَيّار (مايس)	equator	خَطّ الإِسْتِواء
pasture	مَرْعى ج مراعٍ	surrounded	مُحاط
camel	جَمَل ج جِمال	dry	جافّ
animal	حَيَوان ج حَيَوانات	glue	صَمْغ
to reach, to mature, to amount	بَلَغَ ـ يَبْلُغُ	cattle	مَواشي م ماشِيَة
		December	كانون ٱلْأَوَّل (ديسمبر)
		January	كانون ٱلثّاني (يناير)

الدرس الاول بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND ONE

PART I

Structural Perception Drills
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ مَناخ شِمال ٱلسّودان جافّ بِصورَة عامّة .
The weather of north of Sudan is dry in general.
مواضيع ذلك الكتاب جافّة بصورة عامّة .
هذه المنطقة جافّة في أشهر الشتاء .
قصّة هذا الفلم كانت جافّة .
مواضيع الأجتماع كانت جافّة بصورة عامّة .
مناخ شمال السّودان جافّ بصورة عامّة .

٢ــ تَسْقُط الأَمْطار بِكَثْرَة في الصّيف في السّودان .
Rain falls abundantly in summer in Sudan.
سقطت طائرة رُكّاب كبيرة في البحر مساء أمس.
تسقط الثّلج بكثرة في شِمال العراق شتاءً .
يسقط عدد كبير من المحاربين في ميدان الحرب .
تسقط أسنان الأطفال في سِنّ الثّامنة أكثر الأوقات .
تسقط الأمطار بكثرة في الصّيف في السّودان .

٣ــ هذه الأراضي مُحاطَة بِجِبال من الشّرق .
These lands are surrounded by mountains from the east.
هذه الجزيرة مُحاطة بالبحر.
هذه الممثّلة الجميلة مُحاطة بالممثّلين دائِمًا .

هذا المعلّم محاط بالتّلاميذ في أكثر الأوقات .
رئيس البلاد يكون محاطاً بالبوليس دائماً .
هذه الأراضي مُحاطة بجبال من الشّرق .

٤ــ تَرْبِيَة المَواشي مُهِمّة جِداً في كُلّ الأَقْطار.
Raising of cattle is very important in all countries.
ترعى المواشي في هذه المراعي .
هناك وسائط خاصّة لنقل المواشي .
تربية المواشي تجارة جيّدة جدّاً .
تكثر المواشي في الأرياف أكثر منها في المدن .
تربية المواشي مهمّة جدّاً في كلّ الأقطار .

الدرس الاول بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND ONE

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ يَحُدُّ بِلاد السّودان من الشّرق البَحْر الأَحْمَر و الحَبَشَة ·
The country of Sudan is bordered by the Red Sea and Ethiopia from the east.

الحبشة

البحر الأحمر والحبشة

يحد بلاد السّودان من الشّرق البحر الأحمر و الحبشة ·

٢ــ أَلسُّهول مُحاطَة بِجِبال من الشَّرْق و الغَرْب ·
The plains are surrounded by mountains from the east and west.

محاطة

السّهول محاطة بجبال

السّهول محاطة بجبال من الشّرق والغرب ·

٣ــ أَلْمُنَاخ في السّودان جافّ في الشّمال وأَسْتِوائي مُعْتَدِل في الجَنوب ·
The climate of Sudan is dry in the north and Equatorial moderate in the south.

جافّ

المناخ في السّودان جافّ

المناخ في السّودان جافّ في الشّمال واستوائي معتدل في الجنوب ·

٤ــ "أَلأَبْيَض" مَرْكَز إِنْتاج الصَّمغ العَرَبِيّ ·
Al-Ubayid is the center of Arabic glue production.

الصّمغ العربي

إنتاج الصّمغ العربي

"ألأبيض" مركز إنتاج الصّمغ العربي ·

٥ــ "واد مَدَني" مَرْكَز لِإِنْتاج القُطن وتَرْبِيَة المَواشي .

Wad Madani is the center for cotton production and cattle raising.

المواشي

تربية المواشي

مركز لأنتاج القطن وتربية المواشي .

٦ــ أَشْهُر الشِّتاء هي كانون الأَوَّل وكانون الثّاني وشُباط.

December, January, and February are the months of winter.

كانون الأوّل

كانون الثّاني

شباط

كانون الأوّل وكانون الثّاني وشباط

أشهر الشّتاء هي كانون الأوّل وكانون الثّاني وشباط .

٧ــ لا توجَد أَعْياد في شهر أَيّار .

There are no holidays in the month of May.

أَيّار

شهر أَيّار

لا توجد أعياد في شهر أَيّار .

٨ــ هُناكَ مَراعٍ كَثيرَة في شِمال البِلاد .

There are plenty of pastures in the north of the country.

مراعٍ

مراعٍ كثيرة

هناك مراعٍ كثيرة في شمال البلاد .

الدرس الاول بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND ONE

PART III

Monologue — **مونولوج**

البلاد العربيّة ـ السّودان

اَلْمَوْقِع : تَقَع بِلاد السّودان في أفريقيا ويَحُدُّها مِصر شِمالاً والبَحْر الأَحْمَر والحَبَشة شَرْقاً وليبيا وتشاد وجُمهوريّة أفريقيا الوُسْطى غَرْباً وكينيا وأُوغَنْدا والكنغو جنوباً .

اَلْمَساحَة وطَبيعَة الأَراضي : تَبْلُغ مَساحَة هذه البلاد (٩٦٧،٥٠٠) ميل مُرَبَّع .
أَمّا طَبيعَة الأَراضي فهي بِصورَة عامَّة سَهل مُحاطَة بِجبال من الشَّرْق والغَرْب وبِصَحْراء من الشِّمال .

اَلْمَناخ : اَلْمَناخ في السّودان يَخْتَلِف من مِنْطَقَة إلى مِنْطَقَة فَهُوَ جافّ في الشِّمال واسْتِوائي مُعْتَدِل في الجَنوب ، كَما أَنَّ الأَمْطار تَسْقُط في الصَّيف بِكَثْرَة وبِصورَة مُعْتَدِلَة في الشِّتاء .

اَلسُّكّان والمُدُن المُهِمَّة : يَزيدُ عَدَد سُكّان السّودان عَلى (١٢،٠٠٠،٠٠٠) نَسْمَة . وكَثافَة السُّكّان هي (١٢،٣) نَسْمَة لِكُلّ ميل مُرَبَّع . أَمّا المُدُن المُهِمَّة فَهِيَ :

اَلْخَرْطوم ـ وهي عاصِمَة البِلاد .

أُم دُرْمان ـ وهي مركز تِجاري .

اَلأَبيض ـ مركز إِنْتاج الصَّمغ العَرَبي .

واد مَدَني ـ مركز لِإِنْتاج القُطن وتَرْبِيَة المَواشي .

The Arab Countries - Sudan

Location: The country of Sudan is located in Africa; it is bordered by Egypt from the north, the Red Sea and Ethiopia from the east, Libya, Chad and the Republic of Central Africa from the west, and Kenya, Uganda, and the Congo from the south.

Area and Topography: The area of this country is 967,500 square miles. As for the terrain generally speaking it is plain surrounded by mountains from the east and west and by the desert from the north.

Climate: The climate of Sudan differs from one region to another. It is dry in the north and equatorial moderate in the south. The rains fall abundantly in the summer, and moderatly in winter.

Population and Important Cities: The population of Sudan exceeds 12 million. The density is 12,3 per square mile. The important cities are:

Khartoum - the capital.
Um Durman - a commercial center.
Al-Ubayyidh - center of Arabic-glue production.
Waad Midani - cotton production center and cattle raising.

Adjunct	الملحق
December	كانون الأوّل
January	كانون الثّاني
February	شُباط
May	أيّار
pasture	مَرْعى ج مراعٍ
to pasture	رعى ـ يَرْعى
equator	خَطّ الإسْتِواء
to surround	أحاطَ ـ يُحيطُ
to dry	جَفَّ ـ يَجِفُّ

الدرس الاول بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND ONE

PART IV

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة الحَبَشَة أو حَبَشي :

أي بلاد تقع في شَرق السّودان ؟ — بلاد الحَبَشَة تقع شَرق السّودان .

ماذا يُسَمّى الشّخص الّذي يَسْكُن هناك ؟ — يُسَمّى الشّخص حَبَشي .

أَي طَبَقَة من النّاس تَتَكَلَّم اللّغة العربيّة هناك ؟ — أكثر الطّبقة المُثَقَّفَة تَتَكَلَّم العربيّة في الحَبَشَة .

ما هو نِظام الحُكم في الحَبَشَة ؟ — نِظام الحُكم في الحَبَشَة هو مَلَكي .

٢ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة إستِوائي أو خط الأستواء :

في كَم قارّة يَمُرّ خَطّ الإِسْتِواء ؟ — يمر خَطّ الإِسْتِواء بِثلاث قارّات (أفريقيا ، آسيا ، أمريكا الجنوبيّة) .

ماذا تُسَمّى المِنطقة الّتي يمرّ فيها خطّ الإِستواء ؟ — تُسَمّى المِنطقة الإِستوائِيَّة .

كيف يكون المناخ في المناطق الإِستوائيّة ؟ — يكون المناخ في المناطق الإِستوائيّة حارًّا و رطبًا .

أين تقع المِنطقة الإِستوائيّة في أفريقيا ؟ — تقع المنطقة الإِستوائيّة في وسط القارّة .

٣ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة مُحاط أو الفعل أحاطَ ــ يُحيطُ :

أي بحر يُحيط بجزيرة قبرص؟ — جزيرة قبرص مُحاطَة بالبحر المتوسّط .

ما هي طَبيعة الأراضي الّتي تُحيط بمدينة الرّياض؟ — مدينة الرّياض مُحاطَة بأراضٍ صَحْراوِيَّة .

ماذا يُحيط أراضي السّودان من الشّرق والغرب؟ — أَراضي السّودان مُحاطَة بِجِبال من الشّرق والغرب .

بأي شيء مُحاطَة قارّة أمريكا من الشّرق و الغرب؟

قارة أمريكا مُحاطَة من الشّرق بالمُحيط الأَطْلَسي و من الغَرب بالمُحيط الباسفيك .

٤ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة جافّ :

ما هي حالَة المناخ في صَحراء السّعوديّة؟ المَناخ هناك حارّ و جافّ .

لِماذا نِسْبَة الأَراضي الزِّراعيّة في مِصر صَغيرة ؟

لأنّ أكثر أراضي مِصر هي جافّة .

أَي مَناخ تَحبّ المناخ الرّطب أو الجافّ؟

أُفَضِّل المناخ الجافّ .

متى تَجِفّ سُيول السّاحل الغربي في السّعوديّة ؟

تَجِفّ هذه السُّيول في الصّيف عادةً .

٥ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً "الصَمغ العَرَبي" :

بِأي شيء مشهورة مدينة الأبيض؟

الأبيض مشهورة بالصّمغ العَرَبي .

إلى أي قِسم من العالم تُصَدِّر السّودان الصَمغ العربي ؟

تُصَدِّر السّودان الصّمغ العربي إلى العالم الغربي .

في أي شيء يُستعمل الصّمغ العربي ؟

يُستعمل الصّمغ العربي في مُخْتَلَف الصِّناعات .

٦ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة مَواشي :

أي وِلاية في أمريكا مشهورة بتربية المَواشي ؟

ولاية "تكساس" و "مونتانا" مشهورة بتربية المَواشي .

ما هي طَبيعة الأَراضي الّتي يُرَبّون فيها المَواشي ؟

يجب ان تكون الأراضي سَهلة يكثُر فيها الماء .

إلى أين تُصدّر "تكساس" و "مونتانا" المَواشي ؟

تصدّر المَواشي إلى كل أمريكا .

ما هي الغايَة من تَرْبِيَة المَواشي ؟ — الغايَة من تَرْبِيَة المَواشي هي تَوْفير اللّحم والحَليب لِلنّاس .

٧ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً "كانون الأوّل" و "كانون الثّاني" :

ما هو آخِر شَهر من السّنة ؟ — كانون الأوّل .

ما هو أوّل شَهر من السّنة ؟ — كانون الثّاني .

في أي شَهر يَبْدَأ فصل الشّتاء ؟ — في شهر كانون الأوّل .

أي شَهر في السّنة تكثر فيه العُطَل والأعياد ؟ — كانون الأوّل .

٨ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة " شُباط " :

ما هو ثاني شَهر في السّنة ؟ — شهر شُباط هو ثانى شَهر في السّنة .

أي شَهر عدد أيّامِه ٢٨ يومًا ؟ — شهر شُباط عدد أيامِه ٢٨ يومًا .

كَل كَم سَنة يُصبح عدد أيّام شهر شُباط ٢٩ يومًا ؟ — كل أربع سنين يُصبح عدد أيّام شهر شُباط ٢٩ يومًا .

في أي فصل يقع شهر شُباط ؟ — يقع شهر شُباط في فصل الشّتاء .

٩ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "أيّار" :

ما هو الشّهر الخامس في السّنة؟ — الشّهر الخامس في السّنة هو شهر أيّار .

في أي فصل يقع شهر أيّار ؟ — يقع شهر أيّار في فصل الرّبيع .

ما هو عدد أيّام شهر أيّار ؟ — عدد أيّام شهر أيّار هو ٣١ يومًا .

فى أي شهر يقع عيد العُمّال ؟ — يقع في شهر أيّار .

١٠ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة مرعى أو مراعٍ :

أين يُرَبّون المَواشي ؟ — يربّون المَواشى في المَراعي .

في أي قسم من السّودان تكثر المَراعي ؟ — تكثر المَراعي في وَسَط البلاد .

L-101

لِماذا تكثُر المَواشي في ولاية "تكساس" ؟

لان فيها مراعٍ جيدة .

هل الأراضي الجافّة صالِحَة لِلمَرَاعي ؟

لا، يجب أن يكون هناك ماء لِلشّرب في كل مَرعى .

الدرس الاول بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND ONE

PART V

Situation Drills — تمارين للمحادثة

I Answer the following group of questions according to the clue given whenever applicable:

Africa. — ١ــ في أي قارّة تَقَع بلاد السّودان ؟

Egypt. — أي بلاد تحدّها من الشّمال ؟

Red Sea, Ethiopia (Abysinia). — ماذا يحدّها من الشّرق ؟

Libya, Chad and the Republic of Central Africa. — أي بلاد تحدّها من الغرب ؟

Congo, Uganda, Kenya. — أي بلاد تحدّها من الجنوب ؟

967,500 square miles. — ٢ــ ما هي مَساحَة السّودان ؟

plain. — ما هي طَبيعَة الأراضي فيها بِصورَة عامّة ؟

east, west. — في أي قِسم من السّودان تَقَع الجِبال ؟

north. — في أي قِسم من السّودان تَقَع الصَّحْراء ؟

dry. — ٣ــ ما هي حالة المَناخ في شِمال السّودان ؟

moderate equatorial. — ما هي حالة المَناخ في جنوب السّودان ؟

summer. — متى تَسقُط الأمطار بِكثرة هناك ؟

moderate. — ما هو مُعدّل سُقوط الأمطار في الشّتاء ؟

12,000,000. — ٤ــ ما هو عدد السّكّان في السّودان ؟

12.3 per square mile. — ما هي كَثافَة السّكّان هناك ؟

39%. — ما هي نِسبة العَرَب من السّكّان ؟

٥ــ أين تَقَع مدينة الخَرْطوم ؟ — north east.

ما هو عدد سُكّانها ؟ — 132,000.

ما هي أهمّيّتها ؟ — the capital.

على أي نَهر تَقَع الخَرطوم ؟ — The Nile.

٦ــ ما هي المُدن المُهمّة الأُخرى ؟ — Omdurman, Ubayyidh, Wadmedani.

ما هي أهمّيّة أُم دُرْمان ؟ — commercial center.

أين تَقَع ؟ — on The Nile.

ما هي أهمّيّة الأبيض ؟ — glue center.

ما هي أهمّيّة واد مَدَني ؟ — cotton, cattle center.

على أي نَهر تَقَع واد مَدَني ؟ — blue Nile.

II : يطلب المدرّس من كل تلميذ أن يتكلّم عن أحد المَواضيع التّالية

١ــ تكلّم عن بلاد السّودان
(١) في أي قارّة تَقع .
(٢) الحُدود .

٢ــ تكلّم عن بلاد السّودان من حيث
(١) المَساحة .
(٢) طَبيعة الأراضي .
(٣) موقع الجِبال والصّحراء .

٣ــ تكلّم عن
(١) المَناخ في جنوب و شِمال السّودان .
(٢) الأمطار هناك .

٤ــ تكلّم عن السودان من حيث

(١) السّكّان ٠

(٢) كَثافة السّكّان ٠

(٣) نِسبة العَرب من السّكّان

٥ــ تكلّم عن

(١) الخَرطوم ٠

(٢) عَدد سُكّانِها ٠

(٣) موقِعُها ٠

٦ــ تكلّم عن المُدن المُهِمَّة في السّودان ٠

الدرس الاول بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND ONE

PART VI

Reading — قراءة

I Read each of the following answers and then supply the proper question to fit that answer:

١ــ كانَتِ ٱقْتِصادِيّاتُ ٱلسّودانِ تَعْتَمِدُ عَلى ٱلصَّمْغِ وَتَرْبِيَةِ ٱلْمَواشي أَمّا ٱلْيَوْمَ فَقَدْ أَصْبَحَتْ لِلزِّراعَةِ أَهَمِّيَّةٌ كُبْرى في ٱقْتِصادِيّاتِ ٱلْبِلادِ .

٢ــ نَعَمْ، في ٱلسّودانِ أَراضٍ واسِعَةٌ صالِحَةٌ لِلزِّراعَةِ .

٣ــ تَخْتَلِفُ ٱلزِّراعَةُ بِٱخْتِلافِ دَرَجَةِ ٱلْحَرارَةِ وَمُعَدَّلِ ٱلْأَمْطارِ .

٤ــ تَعْتَمِدُ ٱلزِّراعَةُ في شِمالِ ٱلسّودانِ عَلى ٱلرَّيِّ مِنَ ٱلنّيلِ أَمّا في ٱلْجَنوبِ فَتَعْتَمِدُ عَلى ٱلْمَطَرِ .

٥ــ يَسْكُنُ مُعْظَمُ ٱلسُّكّانِ في شِمالِ السّودانِ عَلى جَبْهَتَيِ ٱلنّيلِ لِأَنَّهُمْ يَعْتَمِدونَ عَلَيْهِ في ٱلزِّراعَةِ .

٦ــ أَرْضُ "ٱلْجَزيرَةِ" هِيَ أَهَمُّ مَناطِقِ زِراعَةِ ٱلْقُطْنِ .

٧ــ أُنْشِيءَ سَدُّ "سَنار" عَلى ٱلنّيلِ ٱلْأَزْرَقِ .

٨ــ مُعْظَمُ سُكّانِ ٱلسّودانِ يَشْتَغِلونَ بِٱلرَّعْيِ وَذٰلِكَ لِكَثْرَةِ ٱلْمَراعي ٱلطَّبيعِيَّةِ .

٩ــ يَنْتُجُ ٱلسّودانُ ٨٠٪ مِنَ ٱلْإِنْتاجِ ٱلْعالَمِيِّ مِنَ ٱلصَّمْغِ .

١٠ــ يُسْتَعْمَلُ ٱلصَّمْغُ في صِناعَةِ ٱلْحَلَوِيّاتِ وَبَعْضِ ٱلْأَدْوِيَةِ .

II Join the phrases in column A with the suitable phrases from column B and give their meaning:

A أ	B ب
١ــ وادٍ مَدني	مَرْكَز مُهِمّ لِتِجارَة الصَّمغ
٢ــ بور سودان	بَعيد عَن السّاحِل
٣ــ تُعْتَبر المُواصَلات في السّودان	من المُشْكِلات الرَّئيسِيّة
٤ــ الأَبيض	ميناء السّودان الأَوّل على البَحر الأَحمر
٥ــ تَسْتَوْرِد السّودان	ومَنَعَتْهُ في مَناطِق أُخْرى
٦ــ مُعْظَم مَناطِق الإِنْتاج	الأَقْمِشَة والآلات والسّيّارات
٧ــ حَدَّدَت الحُكومَة مَناطِق الصَّيد في الجَنوب .	عاصِمَة إقليم الجَزيرة وتَقَع في وَسَط الأَراضي الزِّراعِيّة الواسِعَة .

الدرس الاول بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND ONE

PART VII

Notes ملاحظات

Modern History:

Sudan was invaded by Mohammad Ali Pasha of Egypt, in 1820. Thus the Turko-Egyptian rule began. This rule was ended in 1885 and Sudan became independent under Mehdiet control. Sudan's independence lasted fourteen years and was terminated by Anglo Egyptian (Turkish) actions and it became under joint Anglo Egyptian administration. When Egypt was declared a British Protectorate in 1914, Sudan became more aligned with British rule. When Britain and Egypt signed the treaty of Alliance in 1936, Egypt claimed sovereignty over Sudan. The years which followed were uneventful. Two political parties were formed. One of them was for unity with Egypt, and the other declared that Sudan is for the Sudanese. The year 1948 witnessed the election of the first Sudanese Legislative Assembly. The Egyptian Parliament in 1951 declared King Farouk as the King of Egypt and Sudan. But Britain maintained its administration of Sudan. A government, under a Sudanese premier, was formed in 1953 in order to prepare the country for self determination in 3 years. So, on January 1, 1956 Sudan became independent. Two years later, the armed forces seized control of the government. Toward the end of 1964, a civilian government took power.

Education:

In the field of education, Sudan has made rapid progress. Its education system is built on a sound basis similar to the Egyptian system. Primary and secondary schools exist in most parts of the country, but they are not sufficient to meet the needs. In the capital of Khartoum, there are many primary and secondary schools and higher institutions. There is the University of Khartoum, which is a branch of the University of Cairo. In addition, there are foreign colleges too.

Agriculture:

Sudan is an agricultural and pastoral country. The Nile is its lifeline. Agricultural products supply more than half the revenues of the government. Cotton is the principal product. Sudan is the chief source of world's supply of Arabic Gum. Other agricultural products are cotton, maize, dukhun, wheat, rice, sesame, peanuts, fruits and papyrus.

Industries and Commerce:

Industry started on a relatively small scale after independence. The larger factories are government owned, but private capital and initiative is encouraged by all means. Government industries include a large sugar factory, tanning and cardboard manufacturing with raw material supplied by waste cotton stalks. Private industries are: cement, spinning and weaving, paper, aluminum, plastics, glass, shoes, flour, cigarettes, matches, oil, soap, pharmaceutical products and breweries. The two main products for export are cotton, gum Arabic and peanuts as third. Sudanese imports exceed its exports by 25%.

الدرس الاول بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND ONE

PART VIII

الواجبات البيتية

Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment. Fill in the blanks with words from the dialogue. After that, write the English equivalent of these sentences.

Bring this to the class for discussion.

١ــ يَحُدّ بِلاد السّودان من الشّرق البَحر الأحمر وبِلاد ..... .

٢ــ إنّ المِنْطَقَة ..... من بِلاد السّودان هي كَثيرة الأَمْطار .

٣ــ إنّ مَدينة "سان فرنسيسكو" ..... بِالماء من ثَلاث جِهات .

٤ــ المَناخ في المَناطِق الشّمالِيّة من السّودان هو ..... .

٥ــ إنّ الأمطار ..... بِكثرة في الصّيف في المَناطق الإِسْتِوائِيّة .

٦ــ يُسْتَعْمَل .... في كَثير من الصّناعات .

٧ــ تَرْبِيَة ..... تَعْتَمِد كثيراً على وُجود المَراعي .

٨ــ شَهر .... هو آخِر شَهر من أَشْهُر السَّنَة .

٩ــ تَبْدَأُ السَّنَة الجَديدَة من اليَوم الأَوّل من شَهر ....

١٠ــ إنّ الشّهر الثّاني في السَّنَة هو ..... والشّهر الخامِس هو ..... .

١١ــ تِجارَة تَرْبِيَة المَواشي تَعْتَمِد عَلى وُجود ..... طَبيعِيَّة في المِنْطَقَة .

الدرس الثاني بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWO

Blueprint — التصميم

I Cultural Features:

The Arab Countries - Iraq

II Lexical Items

length	طول	remainder	بَقِيَّة
speed	سُرْعَة	season	مَوْسِم ج مَواسِم
Euphrates	اَلْفُرات	inch	عُقْدَة ج عُقَد
tree	شَجَرَة ج أَشْجار، شَجَر	June	حَزيران (يونيو)
dates	تَمْر ج تُمور	August	آب (أغسطس)
crops	مَحاصيل (زِراعِيَّة)	July	تَمّوز (يوليو)
wheat	حِنْطَة	September	أيلول (سبتمبر)
barley	شَعير	to cut	قَطَعَ ـ يَقْطَعُ

الدرس الثاني بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND TWO

PART I

Structural Perception Drills (recorded)

تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ تَجِد السُّهول في بَقِيَّة البِلاد .
You find the plains in the rest of the country.
تجد الأشجار في بقيّة الأراضي .
تجد المناخ جميل في بقيّة الأيّام .
تجد الصّحراء في بقيّة البلاد .
تجد التّمارين في بقيّة الدّرس .
تجد السّهول في بقيّة البلاد .

٢ــ مَوْسِمُ الأَمْطار هو في الشِّتاء عادَةً .
The rainy season is usually in winter.
موسم لعبة كرة السّلّة هو في الشّتاء عادةً .
موسم السّفر هو في الصّيف عادةً .
موسم الرّبيع جميل جدًّا في الشرق الأوسط .
موسم الرّياح هو في فَصل الصّيف .
موسم الأمطار هو في الشّتاء عادةً .

٣ــ تَهْطِل الأَمْطار بِمُعَدّل ١٥ عُقْدَة في شِمال العِراق .
The rains pour (fall heavily) by an average of 15 inches in the north of Iraq.
تسير السّيّارة بمعدّل ٥٠ ميلاً في السّاعَة .
تطير الطّائرة بمعدّل ٥٠٠ ميل في السّاعَة .
نزلت الثّلج بمعدّل ١٠ عقد باليوم .
يزداد ارتفاع النّهر بمعدّل ٣ أقدام في الرّبيع .
تهطل الأمطار بمعدّل ١٥ عقدة في شمال العراق .

الدرس الثاني بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWO

PART II

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ توجد مِياه في القِسْم الشّمالي أَكْثَر من بَقِيَّة الأَقْسام.
بقيّة
بقيّة الأقسام
توجد مياه في القسم الشّمالي أكثر من بقيّة الأقسام .

There is water in the northern part more than the other places.

٢ــ الشِّتاء هو مَوْسِم الأَمْطار في العِراق .
موسم
موسم الأمطار
الشّتاء هو موسم الأمطار في العراق .

Winter is the rainy season in Iraq.

٣ــ مَعَدَّل هُطول الأَمْطار في هذه المَدِينَة هو (١٥) عُقْدَة.
عقدة
(١٥) عقدة
معدّل هطول الأمطار في هذه المدينة هو (١٥) عقدة .

The average rainfall in this city is 15 inches.

٤ــ أَشْهُر فَصل الصَّيف هي حَزيران وتَمّوز وآب .
حَزيران
تمّوز
آب
أشهر فصل الصّيف هي حَزيران وتمّوز وآب .

The months of the summer season are June, July, and August.

٥ــ شَهر أَيلول هو الشَّهر التّاسِع من السَّنَة ·
September is the ninth month of the year.
شهر أيلول ·
شهر أيلول هو الشّهر التّاسع من السّنة ·

٦ــ نَهْر الفُرات يَقْطَع بِلاد العِراق من الغَرب إلى الجَنوب ·
The Euphrates River cuts the country of Iraq from the west to the south.
الفرات
نهر الفرات
يقطع
يقطع بلاد العراق
نهر الفرات يقطع بلاد العراق من الغرب إلى الجنوب ·

٧ــ سُرْعَة البَواخِر الأَمْريكِيّة هِيَ (٢٠) عُقْدَة ·
The speed of the American ships is 20 knots.
سرعة
سرعة البواخر الأُمريكيّة
سرعة البواخر الأُمريكيّة هي (٢٠) عقدة ·

٨ــ طول الغُرْفَة هو (١٠) ياردات ·
The length of the room is 10 yards.
طول
طول الغرفة
طول الغرفة هو (١٠) ياردات ·

الدرس الثاني بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWO

PART III

مونولج — Monologue

البلاد العربيّة ـ العراق

المَوقِع : تَقَع بِلاد العِراق في آسيا وتَحُدُّها تُرْكيا من الشِمال وإيران من الشَّرْق والعَرَبيَّة السَّعودِيَّة والكُوَيت والخَليج العَرَبي من الجَنوب والأُرْدُن وسوريا من الغَرب .

المَساحَة وطَبيعَة الأَراضي : تَبْلُغ مَساحَة هذه البِلاد (٦٠٠، ١٧١) ميل مُرَبَّع .
أَمّا طَبيعَة الأَراضي فَهي جَبَليّة في الشِمال والشِمال الشَّرْقي وصَحْراء في الغَرب وسَهلة في بَقِيَّة البِلاد .

المَناخ : المَناخ في العِراق قارّيّ ـ بارِد شِتاءً وحارّ صَيْفاً وَمَوْسِم الأَمْطار في الشِتاء حَيْث تَهْطِل بِمُعَدَّل (١٥) عُقْدَة في الشِمال وبِمُعَدَّل (٥) عُقَد في بَغْداد وجَنوبِها .

السُّكّان والمُدُن المُهِمَّة : عَدَد نُفوس العِراق يَزيد على (٠٠٠، ٠٠٠، ٧) نَسَمَة .
وكَثافَة السُّكّان هي (٣، ٤١) نَسَمَة لِكُلّ ميل مُرَبَّع . أَمّا المُدُن المُهِمَّة فَهِيَ :
بَغْداد ـ وهي العاصِمَة .
الموصل ـ وهي مَرْكَز تِجاري .
البَصْرَة ـ وهي الميناء الرَّئيسي لِلْبِلاد .
كَرْكوك ـ وهي مَرْكَز إِنْتاج النَّفْط .

L-102

The Arab Countries - Iraq

Location: Iraq is located in Asia. It is bordered by Turkey from the north, Iran from the east, Saudi Arabia, Kuwait and the Arabian Gulf from the south, and Jordan and Syria from the west.

Area and Topography: The area of this country is about 171,600 square miles. As for the nature of land it is mountainous in the north and the north east, desert in the west, and plain in the rest (remainder) of the country.

Climate: The climate in Iraq is continental - cold in winter and hot in summer. The season of rain is in the winter, where the average rainfall is 15 inches in the north, and 5 inches in Baghdad and the south.

Population and Important Cities: The population of Iraq exceeds 7 millions. The population density is 41,3 persons per square mile. The important cities are:

Baghdad - the capital.
Mosul - commercial center.
Basrah - main port of the country.
Kirkuk - oil producing center.

Adjunct	الملحق
June	حَزيران
July	تَمّوز
August	آب
September	أيلول
length	طول
to cut	قَطَعَ ـ يَقْطَعُ
speed	سُرْعَة
The Euphrates	اَلْفُرات

الدرس الثاني بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND TWO

PART IV

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "مَوْسِم" :

في أي فَصل يَقع مَوْسِم الأمطار هنا؟ — مَوْسِم الأمطار هنا يقع في فصل الشّتاء .

في أي موسم يَلبس النّاس ملابِس قُطنيّة؟ — يَلبس النّاس ملابس قُطنيّة في موسِم الصّيف.

كيف تكون ملابِس موسم الشّتاء عادةً ؟ — ملابس موسم الشّتاء تكون ثَقيلَة عادةً .

في أي شَهر من السّنة يقع موسم الأَعْياد؟ — موسم الأَعْياد يقع في آخِر شَهر من السَّنَة.

٢ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "هَطَلَ ــ يَهْطِل" او كلمة "هُطول" :

في أي فصل من السّنة تَهْطل الأَمطار هنا؟ — تَهْطل الأمطار في فصل الشّتاء .

في أي قسم من العِراق تَهْطل الأمطار؟ — تَهْطل الأمطار في شِمال العِراق.

ما هو مُعدّل هُطول الأمطار في شِمال العِراق ؟ — مُعدّل هُطول الأمطار هناك هو (١٥) عُقْدَة .

ما هو مُعدّل هُطول الأمطار في جنوب العراق ؟ — في جنوب العراق مُعدّل هُطول الأمطار هو (٥) عُقد .

٣ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "عُقْدة" أو "عُقَد" :

كم عُقدة توجد في القَدَم ؟ — توجد ١٢ عُقدة في القَدم.

ما هو معدّل هُطول الأمطار في مونترى ؟ — معدّل هُطول الأمطار هنا هو حوالي ٢٠ عُقدة .

كم عُقدة تَعتقِد ارتِفاع هذه الطاوِلَة ؟ — ارتِفاع الطاوِلة هو حوالي ... عُقدة .

ما هو طولك ؟ — طولي هو (٥) أَقْدام و (١٠) عُقد (او ...

٤ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "حَزيران" :

ما هو الشّهر السّادس من السّنة ؟ الشّهر السّادس هو حَزيران .

متى تَبْدَأ العُطْلة الصّيفيّة في المدارس هنا ؟ تبدأ العُطْلة الصّيفيّة في شهر حَزيران .

في أي شَهر يبدأ فصل الصّيف ؟ فصل الصّيف يبدأ في شهر حَزيران .

أي شهر من السّنة يُسَمّى شهر الزّواج ؟ شهر حَزيران يُسَمّى شهر الزّواج .

٥ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "تَمّوز" :

ما هو الشّهر السّابع من السّنة ؟ الشّهر السّابع هو شهر تَمّوز .

أي شهر يأتي بعد شهر حَزيران ؟ شهر تمّوز يأتي بعد شهر حَزيران .

في أي شهر يقع عيد الإستقلال الأمريكي ؟ عيد الأستقلال الأمريكي يقع في اليوم الرّابع من شهر تَمّوز .

ما عدد أيّام شهر تَمّوز ؟ عدد أيّام شهر تمّوز هي ٣١ يومًا .

٦ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "آب" :

ما هو الشّهر الثّامن من السّنة ؟ الشّهر الثّامن هو شهر آب .

ما عدد أيّام شهر آب ؟ عدد أيّام شهر آب هي ٣١ يومًا .

بعد أي شهر يأتي شهر آب ؟ شهر آب يأتي بعد شهر تمّوز .

في أي فصل يقع شهر آب ؟ يقع شهر آب في فصل الصّيف .

٧ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "أَيلول" :

أي شهر من السّنة يقع شهر أَيلول ؟ شهر أَيلول يقع في فصل الخَريف .

متى تبدأ الدّراسة في المدارس في أمريكا ؟ تبدأ الدّراسة في شهر أَيلول عادةً .

ما عدد أيّام شهر أَيلول ؟ عدد أيّام شهر أَيلول هي ٣٠ يومًا .

٨ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "قَطَعَ ــ يَقْطَعُ" :

أي نهر يقطَع بلاد مصر ؟ نهر النّيل يقطَع بلاد مصر .

هل يقطَع النّيل بلاد مصر من الشّمال إلى الجنوب؟ لا ، يقطَعها من الجنوب إلى الشّمال .

ما هو أطول نَهر يقطَع بلاد أمريكا؟ أطول نهر يقطَع بلاد أمريكا هو "المَسَسِبي"

اى بلاد عربية اخرى يقطعها نهر النيل؟ نهر النيل يقطع بلاد السودان ايضا .

٩ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية :

ما هي السُّرعة القانونيّة في الشّرق في كاليفورنيا؟ السُّرعة القانونيّة هي (٦٥) ميلاً بالسّاعة .

ما هي السُّرعة القانونيّة في المَناطِق التِّجاريّة في المدن ؟ السُّرعة القانونيّة فيها هي (٢٥) ميلاً بالسّاعة .

ما هو مُعدّل سُرعة بَواخِر نقل المُسافرين ؟ معدّل سُرعتها هو حَوالي .... عُقدة .

لِماذا يُسَمّى عَصْرُنا الحاضِر بِعَصْر السُّرعة ؟ لِأَنّ السُّرعة هي أَساسِيّة و مُهِمّة في كل الأعمال و المُعامَلات .

١٠ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "طول" :

ما هو طول صَديقِك ؟ طولُه .... أقدام و .... عُقد (عُقْدَة).

ما هو طول الطّريق من مونتري إلى سان فرنسيسكو ؟ طول الطّريق هو حَوالي ١٢٠ ميلاً .

ماذا يجب أنْ يَكون طول لاعِب كُرة السَّلّة ؟ طولُه يجب أن يكون ٦ أقدام على الأقلّ .

ماذا كُنت تَعْمَل بين السّاعة السادِسَة والثامِنَة مساءً البارِحة ؟ كنت أدرس اللّغة العربيّة طول الوَقْت .

١١ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية بجمل مفيدة :

كم يوم تَقْضي في الدِّراسة ؟ أقضي خمسة أيّام بالدِّراسة هنا .

وكيف تَقْضي بَقِيَّة أيّام الأسبوع؟ أقْضى بقيّة أيّام الأسبوع مع عائِلَتي .

كم ساعَة تَقْضي بالدِّراسة بعد المدرسة؟ أقْضي ثلاث ساعات بالدِّراسة بعد المدرسة .

كيف تَقْضي بقيّة الوقت ؟ أقْضي بقيّة الوقت بالنّوم .

الدرس الثاني بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWO

PART V

Situation Drills — تمارين للمحادثة

I Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

Asia.	١ــ في أي قارّة تقع بلاد العراق ؟
Turkey.	ماذا يحدّها من الشمال ؟
Iran.	ماذا يحدّها من الشرق ؟
Saudi Arabia, Kuwait, Arabian Gulf.	ماذا يحدّها من الجنوب؟
Jordan, Syria.	ماذا يحدّها من الغرب؟
171,600 square miles.	٢ــ ما هي مَساحَة العراق ؟
mountainous.	ما هي طَبيعة الأراضي في الشّمال ؟
north east.	هل هناك جِبال في غير منطقة ؟
desert.	ما هي طَبيعة الأراضي في الغرب؟
plains.	ما هي طَبيعة الأراضي في بقيّة البلاد؟
continental.	٣ــ ما هي حالة المناخ في العراق ؟
cold.	ما هي حالة المناخ في الشّتاء ؟
hot.	ما هي حالة المناخ في الصّيف؟
winter.	ما هو مَوسم الأمطار هناك ؟
15 inches.	ما هو معدّل هُطول الأمطار في الشّمال ؟
5 inches.	ما هو معدّل سُقوط الأمطار في وسط وجنوب البلاد؟

٤ــ ما هو عدد نُفوس العراق ؟ — over 7,000,000.

ما هي كَثافَة السُّكّان هناك ؟ — 41,3 per square miles.

أين يسكن مُعظَم السّكّان ؟ — around the two rivers.

٥ــ ما هي عاصمة العراق ؟ — Baghdad.

أين تقع ؟ — center, on the Tigris.

ما هي ثاني أكبر مدينة ؟ — Mosul.

أين تقع ؟ — north.

ما هي أهمّيّتها ؟ — commercial center.

ما هي ثالِث أكبر مدينة ؟ — Basrah.

أين تقع ؟ — south.

ما هي أهمّيّتها ؟ — main port.

أين تقع مدينة كركوك ؟ — north east.

ما هي أهمّيّتها ؟ — near oil fields.

٦ــ ما هي أهَمّ صادرات العراق ؟ — oil.

بأي شيء مشهور العراق ؟ — ancient relics.

هل العراق صِناعي أم زِراعي بالدَّرَجة الأولى ؟ — agricultural.

ما هي الصِّناعات الموجودة فيهِ . — light industries.

II : يطلب المدرّس من كلّ تلميذ أن يتكلّم عن أحد المواضيع التّالية

١ــ تكلّم عن

(١) موقع العراق .

(٢) حُدود العراق .

٢ــ تكلّم عن

(١) مَساحة العراق ·

(٢) طَبيعة الأراضي في الشّمال ·

(٣) السُّهول وموقعها ·

(٤) طَبيعة الأراضي في الغرب·

٣ــ تكلّم عن

(١) المناخ في العراق ·

(٢) مُعدَّل هُطول الأمطار ·

(٣) مَوْسِم الأمطار ·

٤ــ تكلّم عن

(١) عدد سُكّان العراق ·

(٢) كَثافة السُّكّان ·

٥ــ تكلّم عن بغداد، الموصل، البَصْرة، كركوك من حيث

(١) الموقع ·

(٢) الأهَمِّيَّة ·

٦ــ تكلّم عن العراق من حيث

(١) الصادرات ·

(٢) بأي شيء مشهور ·

(٣) الصِّناعة والزِّراعة فيهِ ·

الدرس الثاني بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWO

PART VI

Reading — قراءة

I Read and translate the following:

١ــ ظَهَرَتْ في ٱلْعِراقِ حَضاراتٌ قَديمَةٌ لا تَزالُ آثارُها باقِيَةً حَتّى ٱلْآنَ .

٢ــ تُعْتَبَرُ ٱلزِّراعَةُ ٱلْمِهْنَةَ ٱلرَّئيسِيَّةَ لِلسُّكّانِ إِذْ يَشْتَغِلُ بِها ثَلاثَةُ أَرْباعِ ٱلسُّكّانِ تَقْريباً .

٣ــ ٱلْأَراضي ٱلصّالِحَةُ لِلزِّراعَةِ واسِعَةٌ وَتَقَعُ على آمْتِدادِ ٱلنَّهْرَيْنِ .

٤ــ تَتَوَفَّرُ ٱلْمِياهُ في رُبْعِ ٱلْأَراضي تَقْريباً أَمّا ٱلْبَقِيَّةُ فَتَعْتَمِدُ عَلى تَنْفيذِ مَشْروعاتِ ٱلرَّيِّ .

٥ــ تَعْتَمِدُ ٱلزِّراعَةُ في ٱلْمَناطِقِ ٱلشِّمالِيَّةِ ٱلْمُرْتَفِعَةِ على ٱلْمَطَرِ.

٦ــ تَقومُ بِٱسْتِخْراجِ ٱلْبَتْرولِ ثَلاثُ شَرِكاتٍ أَجْنَبِيَّةٍ ، إِنكليزِيَّةٍ وَفَرَنْسِيَّةٍ وأَمْريكِيَّةٍ .

٧ــ ٱلصِّناعَةُ نَوْعانِ في ٱلْعِراقِ صِناعاتٌ يَدَوِيَّةٌ وَأُخْرى خَفيفَةٌ .

٨ــ هُناكَ خَطٌّ حَديدِيٌّ يَصِلُ ٱلْبَصْرَةَ بِسوريا وهُناكَ طُرُقٌ بَرِّيَّةٌ تَصِلُ ٱلْعِراقَ بِٱلْأُرْدُنِ وَٱلْمَمْلَكَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلسَّعودِيَّةِ .

٩ــ بَغْدادُ هِيَ ٱلْعاصِمَةُ بِها جامِعَةُ بَغْدادَ وَتُعْتَبَرُ أَهَمَّ مَرْكَزٍ تِجارِيٍّ في ٱلْبِلادِ .

١٠ــ يَتَمَتَّعُ ٱلْعِراقُ بِمَوْقِعٍ مُمْتازٍ فَهُوَ يَصِلُ بَيْنَ ٱلْبَحْرِ ٱلْمُتَوَسِّطِ وَقَلْبِ آسِيا مِنْ ناحِيَةٍ وَبَيْنَ تُرْكِيا وَٱلْخَليجِ ٱلْعَرَبِي مِنْ ناحِيَةٍ أُخْرى .

II Choose the suitable word or phrase between the parentheses which will fit in the following sentences:

١ــ يَسْقُطُ ٱلْمَطَرُ في ٱلْمُرْتَفَعاتِ (الجَنوبِيّة ــ الشِّمالِيّة ــ الغَرْبِيّة) .

٢ــ تَعْتَمِد الزِّراعَة على الرَّي (في الجَنوب ــ في الشِّمال ــ في الوَسَط).

٣ــ مُعْظَم آبار البَترول (في الشِّمال ــ في الجَنوب ــ في الوَسَط).

٤ــ الموصل (مَرْكَز إنْتاج النّفط ــ مَرْكَز تِجاري ــ ميناء رَئيسي).

٥ــ تَقَع العاصِمَة بَغْداد في (الشِّمال ــ الجَنوب ــ الوَسَط).

٦ــ البَصْرَة هي ميناء مُهِمّ وتَقَع (في الشِّمال ــ في الجَنوب ــ في الوَسَط).

٧ــ توجَد في العِراق صِناعَة (ثَقيلَة ــ يَدَوِيَّة ــ بِناء البَواخِر).

الدرس الثاني بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWO

PART VII

Notes ملاحظات

Iraq is also know as Mesopotamia, the "land between two rivers," indicating its position between the Euphrates and the Tigris. The two rivers merge in the south to form Shatt al Arab which empties in the Arabian Gulf.

Modern History:

Toward the end of World War I, Britain occupied Iraq. Two years later, Iraq became a British Mandate. This caused a revolt against Britain which lasted for about a year. In 1921, Faisal I, of the Hashemite Dynasty, was crowned King of Iraq. An Iraqi government with British advisors was set up as a temporary arrangement. This lasted until 1932 when Iraq was admitted to the League of Nations as a sovereign, independent state. King Faisal I died in 1933 and was succeeded by his son King Gazi I who died in 1939. King Faisal II succeeded his father; however, until 1953, he was under regency of his uncle Prince Abdul Ilah. Iraq became a member of the U.N. and the Arab League in 1945. A short lived union with Jordan was formed in 1958 and ended in the same year by the Iraqi army's revolution, and Iraq was proclaimed a republic headed by General Qassim whose regime favored closer cooperation with the Eastern Bloc. As a result, trade, technical and economic agreements were signed with the U.S.S.R., China and other East European countries. In 1963, Qassim was killed in a coup d'etat led by General Arif who became President of the Republic. Arif's regime favors closer cooperation with other Arab states to achieve unity. Egypt, Syria, and Iraq formed an economic and military union as a first step toward total union.

Education:

Education is compulsory in the primary school level. In government operated schools, education is free in all levels. Books, stationery, and sometimes clothing are provided for the poor students. Room and board is provided in certain schools in the secondary and college levels. The Ministry of Education plans and executes the educational policies and the appointment and promotion of teachers. Private and foreign schools, some of which receive government grants, are subject to control similar to government run schools. Primary schools offer a six year course. Passing of the "Ministry of Education Final Examination", is a prerequisite for admission in secondary schools. Secondary schools offer a five year course which is concluded by a competative examination given by the Ministry of Education. This examination is crucial in determining who is to be admitted to various colleges. The University of Baghdad was formed in 1958 by combining existing colleges under

one administration. After the formation of the University of Baghdad, 3 new universities were established elsewhere in Iraq. Admission to these universities is difficult because of the limited space available. Only students with the highest academic achievement, can obtain admission.

Agriculture:

Iraq is principally an agricultural country, mainly dependent upon irrigation and confined to the valleys of the Tigris and Euphrates. Rainfall is vital for the irrigation of the places which are located far from the valleys of the two rivers. A large share of the nation's financial resources have been appropriated for irrigation projects. Several dams and reservoirs have been constructed, or are under construction to provide water for additional arable lands, or for flood control and to provide electric power.

Iraq supplies about 80% of the world's dates. ... principal agricultural crops are barley, wheat, rice, sorghum, maize and millet. A large variety of fruits is grown plus cotton and tobacco.

Industries and Commerce:

The most important industry is oil refining for home consumption. The second is cement industry. A factory for electrical equipment, bulbs, generators, dynamos is in production. There are other industries such as leather tanning, woolen textiles, vegetable oils, soap, cigarettes, glass, shoes, matches, etc.

Chief exports are oil, dates and barley. 42% of Iraq's trade is conducted with Britain, U.S.A., and Canada. The rest of its trade is carried out with countries of the western and eastern blocs. Japan is also gaining rapidly in the Iraqi market.

الدرس الثاني بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWO

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue - after that, write a gist in English of these two paragraphs.

Bring this to the class for discussion.

١ــ توجَد مِياه في العِراق أكْثَر من ..... البِلاد العَرَبيَّة .

٢ــ إنَّ الأَمْطار في العِراق تَهْطِل في ..... الشِّتاء فَقَط.

٣ــ إنَّ مُعَدَّل هُطول الأَمطار في العِراق هو (١٥) ..... تَقْريباً .

٤ــ في شَهر ..... الطُّلاّب يَنْتَهون من الدِّراسَة .

٥ــ إنَّ شَهر ..... يَأْتي بَعْد شَهر .....

٦ــ في شَهر ..... تَبْدَأ الدِّراسَة في المَدارِس .

٧ــ ..... نَهر دَجْلَة بِلاد العِراق من ..... إلى الجَنوب .

٨ــ يَبْلُغ ..... نَهر الفُرات حَوالي (٢١٦٥) كيلومتر.

٩ــ نَهر النِّيل هو ..... نَهر في العالَم .

الدرس الثالث بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND THREE

Blurprint — التصميم

I Cultural Features

The Arab Countries - Kuwait

II Lexical Items

food stuff, nutritive substances	أَلْمَوادّ ٱلْغِذائِيَّة
mineral	مَعْدِن ج مَعادِن
to occupy	إِحْتَلَّ ـ يَحْتَلُّ
refine, repeat	كَرَّرَ ـ يُكَرِّرُ
farm	مَزْرَعَة ج مَزارِع
to farm	زَرَعَ ـ يَزْرَعُ
to purity	صَفّى ـ يُصَفّي
purification, filtering	تَصْفِيَة
Sheikdom	مَشْيَخَة
to border, to be adjacent to	تاخَمَ ـ يُتاخِمُ
neutral	مُحايِد
barren	جَدْباء
inside (hollow)	جَوْف
reservoir, warehouse	مُسْتَوْدَع ج مُسْتَوْدَعات
generation, era	جيل ج أَجْيال
oil refinery	تَكْرير النَّفْط
oil reserves	إِحْتِياطي الزَّيت

الدرس الثالث بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND THREE

PART I

تمارين الادراك التركيب

Structural Perception Drills
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ تُتاخِمُ بِلادَ الْكَوَيت مِنْطَقَة مُحايِدَة .
A Neutral Zone borders the country of Kuwait.
تُتاخم بلاد العراق جبال من الشّمال .
تُتاخم بلاد اليمن المملكة السّعوديّة من الشّرق والشّمال .
تُتاخم بلاد ايران العراق من الشّرق .
تُتاخم هذه المنطقة هِضاب كثيرة .
تُتاخم بلاد الكويت منطقة محايدة .

٢ــ جَوْف أَرْض الكُويت غَنِيّ بِالنَّفْط .
Kuwait's underground is rich with oil.
تكثُر المِياه في جوف الأرض .
تُستخرج المعادن من جوف الأرض .
جوف الصّحراء بِهِ آبار كثيرة .
جوف أرض أمريكا غنّي بالمعادن .
جوف أرض الكويت غنّي بالنّفط .

٣ــ تُعَدُّ بِلاد الكُويت من البِلاد الغَنِيَّة .
The country of Kuwait is considered one of the rich countries.
تعدّ أمريكا من البلاد المهمّة في العالم .
يعدّ هذا الكتاب من الكتب التاريخيّة القديمة .
يعدّ هذا الرّجل من أغنياء العالم .
تعدّ هذه الشّقّة من الشّقق الحديثة في هذه المنطقة .
تعدّ بلاد الكويت من البلاد الغنيّة .

L-103

٤ــ مُسْتَوْدَعاتُ النَّفْط كَثيرَة في الشّرق الأَوْسَط.

Oil reservoirs in the Middle East are many.

مُستودعات الأدوية قريبة من هنا.

مُستودعات المياه في ثلاث مناطق من هذه المدينة.

المُستودعات التّجاريّة قريبة من السّوق.

مُستودعات الأسلحة في معسكر "أورد".

مُستودعات النّفط كثيرة في الشّرق الأوسط.

الدرس الثالث بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND THREE

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ تَحْتَلُّ إِمارَة الكُوَيت الزّاوِيَة الشّمالِيَّة الغَرْبِيّة من ساحِل الخَليج العَرَبي ·

The Princeship of Kuwait occupies the north west corner of the Arabian Gulf.

تحتلّ

تحتلّ إمارة الكويت

تحتلّ إمارة الكويت الزّاوية الشّمالِيّة الغربيّة من ساحل الخليج العربي ·

٢ــ تُتاخِم الكُوَيت مِنْطَقَتان مُحايِدَتان من الجَنوب والغَرب · — Two neutral zones border Kuwait from the south and the west.

تُتاخم

مُحايدتان

مِنطقتان مُحايدتان

تُتاخم الكويت منطقتان محايدتان من الجنوب والغرب ·

٣ــ طَبيعَة أَراضي الكُوَيت عَلى الإِجْمال جَدْباء · — Generally the lands of Kuwait are barren.

جَدْباء

طبيعة أراضي الكويت عَلى الأجمال جَدْباء ·

٤ــ جَوْف أَراضي الكُوَيت غَنِيّ بِالنَّفْط · — The (inside of the) land of Kuwait is rich with oil.

جَوف

جَوف أراضي الكويت

جَوف أراضي الكويت غنيّ بالنّفط ·

٥ــ مُسْتَوْدَعات النَّفْط في الكُوَيت تُعَدّ من أَهَمّ مُسْتَوْدَعات العالَم ·

مُستودعات — The oil reservoirs in Kuwait are considered one of the most important reservoirs of the world.

مُستودعات النّفط

مُستودعات النّفط في الكويت تُعدّ من أهمّ مستودعات العالم.

٦ــ مَدينَة الكُوَيت هي العاصِمَة وميناء ذو شَأْن كَبير في تِجارَة الخَليج العَرَبِيّ مُنْذُ أَجْيال.

The city of Kuwait is the capital and a significant port in the commerce of the Arabian Gulf for generations.

أجيال

منذ أجيال

مدينة الكويت هي العاصمة وميناء ذو شأن كبير في تجارة الخليج العربي منذ أجيال.

٧ــ أَلنَّفْط هو أَهَمّ المَعادِن المَوْجودَة في الشَّرْقِ الأَوْسَط.

Oil is the most important mineral found in the Middle East.

المعادن

أهمّ المعادن

النّفط هو أهمّ المعادن الموجودة في الشّرق الأوسط.

٨ــ نَوْعُ الحُكْم في المَشْيَخَة مُطْلَق.

The form of the government in the Sheikdom is absolute.

مشيخة

نوع الحُكم في المشيخة مُطلق.

٩ــ قِسْم من النَّفْط في الكُوَيت يُكَرَّر خارِج البِلاد.

Part of the Kuwait's oil is refined outside the country.

يكرّر

يكرّر خارج البلاد

قسم من النّفط في الكويت يكرّر خارج البلاد.

الدرس الثالث بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND THREE

PART III

مونولوج — Monologue

البلاد العربيّة ـ الكُوَيت

المَوْقِع : تَحْتَلّ إمارَة الكُوَيت الزّاوِيَة الشّمالِيَّة الغَرْبِيَّة من ساحِل الخَليج العَرَبي. يَحُدُّها العِراق من الشّمال والغَرب والمَمْلَكَة العَرَبِيَّة السَّعودِيَّة من الجَنوب والخَليج العَرَبي من الشَّرق وتُتاخِمُها مِنْطَقَتان مُحايِدَتان جَنوباً وغَرْباً.

المَساحَة وطَبيعَة الأَراضي : تَبْلُغ مَساحَة هذه البِلاد (٦٠٠٠، ٠٠٠) ميل مُرَبَّع. وطَبيعَة أَرْضِها عَلى الإِجْمال جَدْباء إلاّ بَعْض الواحات والمَزارِع قُرْب الشَّواطِئ. أَمّا جَوْفُ أَرْضِها فَغَنِيّ بِالنَّفْط وَمِقْدار إحْتِياطي الزّيت فيها عَظيم جِدًّا.

المَناخ : مَناخُ الكُوَيت حارّ جِدًّا ورَطِب في فَصل الصَّيف وبارِد في فَصْل الشِّتاء. أَمّا الأَمْطار فَتَسْقُط في فَصْل الشِّتاء القَصير.

السُّكّان والمُدُن المُهِمَّة : يَبْلُغُ عَدَد نُفوسِ الكُوَيت حَوالي (٣٠٠، ٠٠٠) نَسَمَة. وكَثافَة السُّكّان هي (٤٠) لِكُلّ ميل مُرَبَّع. وأَهَمّ مَدينَة لِهذِهِ البِلاد هي مَدينَة الكُوَيت وهي العاصِمَة وميناء ذو شَأْن كَبير في تِجارَة الخَليج العَرَبي مُنْذُ أَجْيال.

The Arab Countries - Kuwait

Location: The Princeship of Kuwait occupies the north west corner of the Arabian Gulf. It is bordered by Iraq in the north and west, Saudi Arabia in the south, the Arabian Gulf in the east and adjacent to it in the south and west are two neutral zones.

Area and Topography: The area of this country is 600,000 square miles. Generally its lands are barren except for some oases and farms near the banks. As for the inside of its earth it is rich with oil and is considered as one of the most important reservoirs of the world.

Climate: The climate of Kuwait is very hot and humid in the summer season and cold in the winter season. As for the rains, they fall in the short winter season.

Population and Important Cities: Kuwait's population is approximately 300,000. The density of the population is 40 people per square mile. The most important city of this country is the city of Kuwait; it is the capital and significant port in the commerce of the Arabian Gulf for generations.

Adjunct	الملحق
oil refinery	تَكْرير النَّفْط
food stuff, nutritive substances	المَوادّ الغِذائِيَّة
mineral	مَعْدِن ج مَعادِن
sheikdom	مَشْيَخَة
refine, repeat	كَرَّرَ – يُكَرِّرُ
to farm	زَرَعَ – يَزْرَعُ
purification, filtering	تَصْفِيَة
to purify	صَفّى – يُصَفّي
oil reserves	مُسْتَوْدَع ج مُسْتَوْدَعات

الدرس الثالث بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND THREE

PART IV

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "إِحْتَلَّ" :

أي قِسم من ساحل الخليج العربي تَحتلّ إمارة الكُوَيت الزّاوِيَة الشّماليّة الغربيّة من ساحل الخليج العربي .

تَحْتَلُّهُ إمارة الكُويت ؟

متى احتَلَّت القُوّات الأمريكيّة شمال أفريقيا أثناء الحرب الثّانية .

أفريقيا ؟

أي بلاد تحتَلّ القسم الأكبر من شِبه البلاد العربيّة السّعوديّة تحتَلّ القسم الأكبر منها .

جزيرة العرب ؟

من يحتَلّ المكان الأوّل في البيت رئيس الجمهوريّة يحتَلّ المكان الأوّل فيه .

الأبيض؟

٢ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "تاخَمَ" :

أي بلاد تُتاخِم أمريكا من الشّمال ؟ بلاد كَنَدا تُتاخِمُها من الشّمال .

أي بحر يُتاخِم بلاد مصر من الشّمال ؟ البحر الأبيض يُتاخِم مصر من الشّمال .

ما هي الصّحراء الّتي تُتاخِم مصر من الغرب ؟ الصّحراء الكُبْرى تُتاخِم مصر من الغرب .

أي خليج يُتاخِم الكُويت من الشّرق ؟ الخليج العربي يُتاخِم الكُويت من الشّرق .

٣ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "مُحايِد" :

هل بلاد سُويسرا مع المُعَسْكَر الشّرقي أو الغربي ؟ لا ، هي بلاد مُحايِدَة .

لِماذا ما ساهمت سويسرا بالحرب الثّانية ؟ لأنّها بلاد محايِدَة .

ما اسم المِنطقَتين اللَّتَيْن تَقَعان في جنوب وغرب الكُويت ؟ — إسماهُما المِنطَقَتان المُحايِدَتان .

من كان أشهر رئيس مُحايِد في آسيا ؟ — "نَهْرو" كان أشهر رئيس مُحايِد في آسيا .

٤ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "أَجْدَب أو جَدْباء" :

ما هي طبيعة أكثر الأراضي في الكُويت ؟ — هي أراضٍ جَدْباء صحراويّة .

لماذا لا يزرعون الأراضي الجدباء في السّعوديّة ؟ — لا يزرعون الأراضي الجدباء هناك لِعَدَم وُجود الماء ولأنّها على الأكثر غير صالِحة للزّراعة .

ما هي طبيعة الأراضي في نيفادا ؟ — أكثرها أراضٍ جدباء صحراوية .

هل أراضي الأردن زراعيّة ؟ — قِسم صغير منها زِراعي والباقي أجدب .

٥ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "جَوْف أو جَوْفي" :

هل المِياه الجَوْفيّة صالِحة للشّرب ؟ — نعم، أكثر الأحيان تكون المياه الجَوْفيّة صالحة للشّرب .

على أي شيء يَحْتَوي جَوْف أراضي الكُويت ؟ — يحتوي جَوف أراضي الكُويت على النّفط .

من أين يَسْتَخْرِجون الحَديد عادةً ؟ — يَستخرِجون الحَديد من جَوْف الأرض .

ماذا تَعني عندما تقول جَوف اللّيل ؟ — جَوف اللّيل يعني الساعة الثّانية عشر ليلاً .

٦ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "مُسْتَوْدَعات" :

أين تترك أثاثك عندما تُسافِر خارج البلاد ؟ — أتركُهُ في أحد المُسْتَوْدَعات .

أيّة مِنطقة فيها أكبر مُستودَعات النّفط في العالَم ؟ — مِنطقة الشّرق الأوسط فيها أكبر مُستودَعات النّفط في العالَم .

ما هي البِنايات الموجودَة قُرب البَحر في ميناء نيويورك ؟ — هي مُستودَعات للبضائِع .

أين تَحفظ الحكومة الأُمريكيّة المَنتوجات الزّراعيّة الزّائِدَة عن الحاجَة ؟ — تَحفظها في مُستودَعات المنتوجات الزّراعيّة .

٧ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً كلمة "جيل أو أجيال" :

من في عائِلتِك يُعتبر من الجيل الجديد ؟ — أولادي يُعتبرون من الجيل الجديد .

ما هي أهمّ الحُروب الّتي حدثت في هذا الجيل ؟ — الحرب العالميّة الأُولى و الثّانية .

قبل كم جيل وصل "كولمبس" إلى أمريكا ؟ — قبل حوالي خمسة أجيال .

٨ــ يجيب التلميذ على الأسئلة مستعملاً كلمة "مَعْدِن أو مَعادِن" :

ما هو أهمّ مَعدِن موجود في الشّرق الأوسط ؟ — أهمّ معدِن هناك هو النّفط.

على أي شيء تَعتمد الصّناعة الثّقيلة بالدّرجة الأُولى ؟ — تَعتمد على وُجود المَعادِن .

ما هو المَعدِن الرّئيسي في صِناعَة السّيّارات ؟ — المَعدِن الرّئيسي هو الحَديد .

أيّة مِنطقة في أمريكا تكثُر فيها المعادن؟ — تكثُر المعادن في .....

٩ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "مَشْيَخَة" :

ما هو نوع الحُكم في المَحمِيّات الواقعة في جنوب الجزيرة العربيّة ؟ — نوع الحكم هو مَشيخَة .

ما هو نوع الحكم في المَشيخَة ؟ — الحكم في المَشيخَة مُطلَق .

كم مَشيخة هناك في جنوب الجَزيرة العربيّة ؟

لا أعرف تمامًا ولكن توجد أكثر من خمسة مَشايِخ .

في أي قسم آخر من العالم يوجد نِظام المشيخة ؟

أظن لا توجد مشايخ إلّا في الجزيرة العربيّة .

١٠ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً الفعل "كَرَّرَ ــ يُكَرِّرُ" أو كلمة "تَكْرير"

أين يُكَرَّر النّفط في الكُويت ؟

يُكَرَّر النّفط في معامل تَكْرير النّفط .

هل يُكَرِّرون كل النّفط في الكويت ؟

لا ، يُصَدِّرون قسمًا كبيرًا منه بِدون تكرير .

هل صِناعة تكرير النّفط ثقيلة أو خفيفة؟

هذه الصناعة ثقيلة .

أين تكون معامل تكرير النّفط عادةً ؟

عادةً تكون قُرب حُقول النّفط .

الدرس الثالث بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND THREE

PART V

Situation Drills — **تمارين للمحادثة**

I Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

١ــ في أيّة قارّة تقع بلاد الكويت؟ — Asia.
أي قِسم من ساحل الخليج العربي تَحُدُّه بلاد الكويت؟ — north west.
ماذا يحدّ الكويت من الشّرق؟ — Arabian Gulf.
ماذا يحدّ الكويت من الشّمال والغرب؟ — Iraq.
أيّة بلاد تحدّ الكويت من الجنوب؟ — Saudi Arabia.
في أيّة جِهَة تتاخِم المِنْطقتان المُحايدتان بلاد الكويت؟ — south and west.

٢ــ ما هي مَساحة الكويت؟ — 600,000 square miles.
ما هي طَبيعة أرضها بصورة إجمالِيَّة؟ — barren.
هل هناك أراضٍ مزروعة في الكويت؟ — yes, some oases and farms.
أين تقع هذه الواحات والمزارع؟ — near the coast.

٣ــ ما هي حالة المناخ في الكويت صيفاً؟ — hot, humid.
ما هي حالة المناخ في الكويت شِتاءً؟ — cold.
ما هي مُدّة فصل الشّتاء في الكويت؟ — short.
متى تسقط الأمطار هناك؟ — winter.
هل تسقط الأمطار هناك بقلّة أم بكثرة في الشّتاء؟ — scarcity.

٤ــ ما هو عدد سُكّان الكويت؟ — 300,000.
ما هي كثافة السُكّان هناك؟ — 40 persons per square mile.
ما هي عاصمة الكويت؟ — city of Kuwait.

أين تقع مدينة الكويت ؟
ما هي أهمّيّة هذه المدينة ؟

٥ــ بأي شيء مشهورة بلاد الكويت ؟ oil.
إلى أيّة بلاد تصدّر الكويت النفط ؟ Western countries.
أيّة شركات تَسْتَخْرِج النّفط في الكويت ؟ American, British and Japanese.

٦ــ ما هو شكل الحُكم في الكويت ؟ principality.
من يحكم الكويت؟ prince.

II يطلب المدرّس من كل تلميذ أن يتكلّم عن أحد المواضيع التّالية :

١ــ تكلّم عن الكويت من حيث
(١) الموقع.
(٢) الحُدود .

٢ــ تكلم عن
(١) مساحَة الكويت .
(٢) طَبيعَة أرض الكويت .
(٣) المناطِق الزّراعيّة فيها .

٣ــ تكلّم عن المناخ في الكويت
(١) في الصّيف .
(٢) في الشّتاء .
(٣) الأمطار .

٤ــ تكلّم عن الكويت من حيث
(١) عدد السُّكّان ·
(٢) كثافة السّكّان ·

٥ــ تكلم عن مدينة الكويت
(١) أهمّيّتها ·
(٢) موقعها ·

٦ــ تكلّم عن النّفط في الكويت
(١) تَصديرُه ·
(٢) الشّركات التي تَستَخرِجُه ·
(٣) تكريرُه ·

٧ــ تكلّم عن شكل الحكم في الكويت ·

الدرس الثالث بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND THREE

PART VI

Reading — قراءة

I Read and translate the following sentences:

١ــ كانَتِ ٱلْكُوَيْتُ إِمارَةً تَحْتَ سَيْطَرَةِ ٱلْحُكْمِ ٱلْبَريطانِيِّ وَكانَ بَيْنَهُما إِتِّفاقِيَّةٌ تُحَدِّدُ بِحُرِّيَّةِ ٱلْكُوَيْتِ في سِياسَتِها ٱلدّاخِلِيَّةِ فَقَطْ. أَمّا ٱلْآنَ فَهِيَ دَوْلَةٌ مُسْتَقِلَّةٌ وَعُضْوٌ في ٱلْجامِعَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ.

٢ــ يَسْكُنُ مُعْظَمُ سُكّانِ ٱلْكُوَيْتِ عاصِمَةَ ٱلْإِمارَةِ. وَمَناخُ هٰذِهِ ٱلْمَدينَةِ قارِيٌّ وَلَوْ أَنَّها تَقَعُ عَلى ٱلْبَحْرِ.

٣ــ ٱلْأَمْطارُ في ٱلْكُوَيْتِ نادِرَةٌ وَٱلْآبارُ قَليلَةٌ، كُلُّ هٰذا جَعَلَ ٱلنَّشاطَ ٱلزِّراعِيَّ فيها مَحْدودٌ جِدًّا.

٤ــ إِلى وَقْتٍ قَريبٍ كانَ أَهْلُ ٱلْكُوَيْتِ يَشْتَغِلونَ في صِناعَةِ ٱلْبَواخِرِ ٱلصَّغيرَةِ وَٱسْتِخْراجِ ٱللُّؤْلُؤِ وَٱلتِّجارَةِ.

٥ــ زادَ عَدَدُ ٱلسُّكّانِ في ٱلْكُوَيْتِ بِسَبَبِ سَفَرِ كَثيرٍ مِنْ أَبْناءِ ٱلْبِلادِ ٱلْعَرَبِيَّةِ إِلَيْها لِلْعَمَلِ في حُقولِ ٱلْبَتْرولِ.

٦ــ مُعْظَمُهُمْ يَعْمَلونَ في ٱسْتِخْراجِ ٱلْبَتْرولِ وَفي مُخْتَلَفِ ٱلْمَشْروعاتِ ٱلْعِمْرانِيَّةِ وَٱلْإِقْتِصادِيَّةِ.

٧ــ مُعْظَمُ بَتْرولِ ٱلْكُوَيْتِ يُصَدَّرُ مِنْ ميناءِ ٱلْأَحْمَدي عَلى ٱلْخَليجِ ٱلْعَرَبي.

٨ــ تَسْتَوْرِدُ ٱلْكُوَيْتُ ٱلْمَوادَّ ٱلْغِذائِيَّةَ مِنْ إيران وَٱلْعِراق وَٱلْمَلابِسَ وَٱلْمَصْنوعاتِ ٱلْمَعْدِنِيَّةَ مِنْ إِنْكِلْتَرا وَأَمْريكا.

٩ـ أَلْماءُ هُوَ ٱلْمُشْكِلَةُ ٱلرَّئيسِيَّةُ ٱلَّتي تُواجِهُها حُكومَةُ ٱلْكُوَيتِ .

١٠ـ بَنَتْ حُكومَةُ ٱلْكُوَيتِ مَعْمَلاً لِتَصْفِيَةِ ماءِ ٱلْبَحْرِ وَجَعْلِهِ صالِحٌ لِلشُّرْبِ وَيُعَدُّ هٰذا ٱلْمَعْمَلُ ٱلأَوَّلَ مِنْ نَوْعِهِ في ٱلْعالَمِ .

II Complete the following sentences by choosing one word from the words in the parenthesis:

١ـ أَلْكُويت (إمارَة ـ جُمهوريّة ـ مَمْلَكَة).

٢ـ تُتاخِم الكُويت من الشّمال الغربي (السّعوديّة ـ الخَليج العَربي ـ العِراق).

٣ـ جَوْف الأرض غَنيّ (بِٱلآبار ـ بِالمَعادن ـ بِٱحْتِياطي النّفط).

٤ـ أَلنَّشاط الزِّراعي في الكُويت (مُتَقَدِّم ـ مَحْدود جِدًّا ـ كَبير).

الدرس الثالث بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND THREE

PART VII

Notes

ملاحظات

Modern History:

As-sabah family has been the reigning dynasty in Kuwait since 1956. Before it became a British Protectorate in 1899, the protection of Turkey several times prevented Kuwait from being absorbed by Saudi Arabia. Britain administered the country's foreign relations and guaranteed its territorial integrity until it became fully independent in 1961 and was admitted to the Arab League. In 1963, Kuwait was admitted to the U.N. The nation's first constitution was proclaimed in 1963 and the first general elections were held for a 50 member National Assembly.

Education:

The government is utilizing its enormous national income for oil to create a welfare state and guarantee free health care, education and social security programs for all its citizens. Educational facilities are being expanded rapidly. The government sends a large number of students annually to study abroad, particularly to the U.S.A. and Britain.

Agriculture:

The area of Kuwait is roughly 6000 square miles which is largely desert. Five percent of the land is estimated to be arable. However, only 1% is actually under cultivation due to water scarcity. The Shat-el-Arab Project will profoundly alter the prospects for agriculture in Kuwait. Dates are the principal agricultural products.

Industry and Commerce:

The principal industry is oil. The government is trying to reduce its overwhelming dependence on oil by developing new industries such as: tires, batteries, fertilizers, petrochemical, steel plant, ship repair yard, textiles cement, paper, soap, cooling and refrigerating plants, and fish canning.

Kuwait imports consumer goods, heavy machinery, etc., from the West. Its principal beneficiary is Britain and U.S.A. It exports oil to the West especially Britain.

الدرس الثالث بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND THREE

PART VIII

الواجبات البيتية

Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue, after that, write the English equivalent of these sentences.

Bring this to the class for discussion.

١ــ الكُويت ..... من الإِمارات الكَثيرة المَوْجودَة في الجَزيرة العربيّة .

٢ــ إنّ المِنطَقَة المُحايِدَة الّتي ..... الكُويت من الغَرب هي مِنطَقَة صَغيرة وصَحراوِيَّة .

٣ــ المِنْطَقَتان ..... اللّتان تَحُدّان الكُويت جنوبًا وغربًا لا تُصلِحان للزِّراعَة .

٤ــ إنّ الأَرْض الّتي يَنْزِل فيها المَطَر تُسَمّى أَرْضًا ..... .

٥ــ يوجَد النَّفْط في ..... الأَرض .

٦ــ إنّ البِلاد العربيّة ..... من أَهَمّ ..... النّفط في العالَم .

٧ــ إنّ حَرَكَة التِّجارَة في الخَليج العَربي ذات شَأْن كَبير مُنْذُ ..... وخاصَّةً في ميناء الكُويت .

الدرس الرابع بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND FOUR

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The Arab Countries - Yemen

II Lexical Items

hill	تَلّ ج تِلال أَوْ تُلول	monsoons	اَلرِّياحُ اَلْمَوْسِمِيَّة
center, headquarters	مَقَرّ ج مَقَرّات	spot	بُقْعَة
to blow (wind)	هَبَّ ـ يَهُبُّ	abundance	غَزارَة
the only, alone, lonely	وَحيد	to dig	حَفَرَ ـ يَحْفِرُ
to store	خَزَنَ ـ يَخْزُنُ	basin	حَوْض ج أَحْواض
garden	حَديقَة ج حَدائِق	to receive, to meet	إِسْتَقْبَلَ ـ يَسْتَقْبِلُ
		benifiting	إِنْتِفاع

الدرس الرابع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FOUR

PART I

Structural Perception Drills (recorded) — **تمارين لادراك التركيب**

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ هذه الأَراضي تَسْتَفيد كَثيراً من الْمِياه ·
هذه المَواشي تستفيد كثيراً من المَراعي ·
هؤلاء التّلاميذ يستفيدون كثيرًا من دراسة اللّغة ·
هؤلاء النّاس يستفيدون من هذه الأَراضي الخصبة ·
هذه المَصانع تستفيد كثيرًا من قوّة المِياه ·
هذه الأَراضي تستفيد كثيرًا من المياه ·

These lands benefit a lot from the waters.

٢ــ الرِّياح المَوْسِمِيَّة مَوْجودَة في الْيَمَن ·
الرّياح الموسميّة غير موجودة في أُمريكا ·
الأَمطار الموسميّة هي في فصل الشّتاء ·
زِراعة العِنب هي من الزّراعة الموسميّة ·
الألعاب الموسميّة كثيرة في هذه البلاد ·
الرّياح الموسميّة موجودة في اليمن ·

The monsoon (trade winds) is found in Yemen.

٣ــ هذه البُقْعَة من الحَديقَة جَميلَة جِداً ·
هذه البقعة غير صالِحة للزّراعة ·
هذه هي البقعة الوحيدة الصّالحة للزّراعة ·
في هذه البقعة الجميلة تعشّيت مع زوجتي وأولادي ·

This spot of the garden (yard) is very beautiful.

هذه البقعة من الأرض سعرها غالٍ جدًّا .
هذه البقعة من الحديقة جميلة جدًّا .

٤ــ تُحْفَرُ الآبار لِلْاِسْتِفادَة من مِياهِها .
The wells are dug to benefit from its water.
تُحفر بعض الأراضي للتّفتيش عن النّفط .
تُحفر بعض الأراضي للتّفتيش عن الآثار .
حُفِرت قناةُ السُّويس لِتوصل مياهَ البحر المتوسّط بالبحر الأحمر .
تُحفر القُنوات لتصل مياه النّهر إلى المزارع .
تُحفر الآبار للأستفادة من مياهها .

٥ــ تَسْتَقْبِلُ ٱلْأُمُّ أَوْلادَها يَوْمِيًّا عِنْدَ رُجوعِهِم مِنَ ٱلْمَدْرَسَة .
The mother meets (welcomes) her children daily when they return from school.
تستقبل المرأة زوجها يوميًّا أمام الباب .
نستقبل المسافرين عادةً في المحطّة عند وصولهم .
تستقبل العاصمة بكرة رئيس الجمهورية .
تستقبل هذه المنطقة مياه المطر .
تستقبل الأم أولادها يوميًّا عند رُجوعهم من المدرسة .

٦ــ نَخْزِنُ مِياهَ الأَمْطار لِلْاِنْتِفاع بِها عِنْدَ الحاجَة .
We store rain water to benefit from it at the time of need.
نحضر هذا الأجتماع للأنتفاع من المحاضرة .
نشتري سيارة جديدة للأنتفاع بها في سفرنا .
تُدرَّس اللّغة العربيّة للأنتفاع بها عند الحاجة .
نزرع الحنطة للأنتفاع بها في عمل الخبز .
نخزن مياه الأمطار للأنتفاع بها عند الحاجة .

الدرس الرابع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FOUR

PART II

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ أَراضي اليَمَن جَبَلِيَّة خَصِبَة تَسْتَفيدُ من الرِّياح المَوْسِمِيَّة.

The lands of Yemen, which benefit from the monsoon, are mountainous and fertile.

الرِّياح الموسمِيّة

تستفيد من الرياح الموسمِيّة

أَراضي اليمن جبليّة خصبة تستفيد من الرياح الموسمِيّة.

٢ــ الأَراضي الجَبَلِيَّة في اليَمَن هي البُقْعَة الوَحيدَة الَّتي تَسْتَفيد من الرِّياح المَوْسِمِيَّة.

The mountainous lands in Yemen are the only spot which benefits from the monsoon.

البقعة

البقعة الوحيدة

الأَراضي الجبليّة في اليمن هي البقعة الوحيدة التي تستفيد من الرِّياح الموسمِيّة.

٣ــ تَسْقُطُ الأَمْطار في اليَمَن بِغَزارَة.

The rains fall in Yemen abundantly.

بغزارة

تسقط الأُمطار في اليمن بغزارة.

٤ــ تُحْفَر الأَحْواضُ الواسِعَةُ لِتَسْتَقْبِلَ مِياهَ المَطَرِ لِلْإِنْتِفاعِ بِها عِنْدَ الْحاجَةِ.

Large basins are dug to receive the waters of the rain to benefit from when needed.

تُحفر

الأَحواض

تُحفر الأَحواض

تستقبل

إنتفاع

للأنتفاع

تُحْفَر الأحواضُ الواسعة لتستقبلَ مياهَ المطر للأنتفاع بِها عند الحاجة .

٥ــ توجَدُ تِلالٌ كَثيرَةٌ في هذه المِنْطَقَةِ. There are many hills in this region.

تِلال

تِلال كثيرة

توجد تِلال كثيرة في هذه المنطقة .

٦ــ تَهُبُّ رِياحٌ شَديدَةٌ في الشِّتاءِ . Severe winds blow in winter.

تهبّ

تهبّ رياح شديدة في الشّتاء .

الدرس الرابع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FOUR

PART III

مونولوج **Monologue**

البلاد العربيّة ـ اليمن

المَوْقِع : تَقَعُ بِلاد اليَمَن على ساحِلِ البَحْرِ الأَحْمَرِ في جَنوبِ الجَزيرَةِ العَرَبيَّة ويَحُدُّها عَدَن من الجَنوب والبَحْر الأَحْمَر من الغَرْب والمَمْلَكَة العَرَبيَّة السَّعودِيَّة من الشَّرق والشِّمال .

المَساحَة وطَبيعَة الأَراضي : تَبْلُغُ مَساحَةُ هذه البِلاد (٢٩٠، ٧٥) مِيلاً مُرَبَّعاً . أَمّا أَرْضُها فَهِيَ جَبَلِيَّةٌ خَصِبَة تَسْتَفيدُ من الرِّياح المَوْسِمِيَّة وهي البُقْعَة الوَحيدَة الَّتي تَسْتَفيدُ من هذه الأَمْطار في الجَزيرَة العَرَبيَّة .

المُناخ : المُناخ في اليَمَن بارِد شِتاءً ومُعْتَدِل صَيْفاً . تَسْقُطُ فيها الأَمْطار بِغَزارَة وتُكْثَرُ بِها الآبار كَما تُحْفَرُ الأَحْواضُ الواسِعَة لِتَسْتَقْبِلَ مِياهَ المَطَر لِلْإِنْتِفاع بِها عِنْدَ الحاجَة .

السُّكّان والمُدُن المُهِمَّة : يَزيدُ عَدَدُ نُفوس اليَمَن على (٥،٠٠٠،٠٠٠) نَسَمَة . وكَثافَة السُّكّان هي (٤، ٦٦) نَسَمَة لِكُلِّ مِيل مُرَبَّع . أَمّا المُدُن المُهِمَّة فَهِيَ :

صَنْعاء ـ وهي العاصِمَة .

الحُدَيْدَة ـ وهي ميناء رَئيسي على البَحْر الأَحْمَر .

تَعِز ـ وهي مَرْكَز تِجاري وكانَت مَقَرّاً لِدَوائِر الحُكومة في الماضي .

The Arab Countries - Yemen

Location: The country of Yemen is located on the coast of the Red Sea in the south of the Arabian Peninsula. It is bordered by Aden in the south, the Red Sea in the west, and Saudi in the east and north.

Area and Topography: The area of this country is about 75,290 square miles. As for its land, which benefits from the monsoon, is mountainous and fertile. It is the only spot in the Arabian Peninsula benefiting from these rains.

Climate: The climate in Yemen is cold in winter and moderate in summer. The rains fall abundantly and the wells are plentiful. Large (vast) basins are also dug to receive the waters of the rain to benefit from when needed.

Population and the Important Cities: The population of Yemen exceeds 5 million. The density of population is 66.4 per square mile. The important cities are:

Sana'a - the capital.
Al-Hudaida - a main port on the Red Sea.
Taiz - a commercial center and the seat of government offices.

Adjunct	الملحق
hill	تَلّ ج تُلول
to blow	هَبَّ ـ يَهُبُّ
garden, yard	حَدِيقَة ج حَدائِق

الدرس الرابع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FOUR

PART IV

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل " إِسْتَفادَ ــ يَسْتَفيدُ " :

أيّة مِنطَقَة في الجَزيرة العربيّة تَستَفيد من أمطار الرّياح الموسِميّة ؟ — بلاد اليمن تَستَفيد من هذه الأمطار.

أيّة بلاد تَستفيد من مِياه نهر النّيل؟ — بلاد السّودان و مصر تَستفيد مِنْهُ.

في أيّة ناحية ستستفيد مصر من السّدّ العالي ؟ — سَتَسْتَفيد منه في النّاحية الزّراعيّة .

كيف تَستفيد من سَيّارَتِكِ الجديدة ؟ — أَستَفيد منها عند السّفر على الأكثر.

٢ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة " رِياح " :

أيّة رِياح تَهُبّ على بلاد اليمن ؟ — الرّياح الموسميّة .

كيف تَستفيد بلاد اليمن من هذه الرّياح ؟ — تستفيد بلاد اليمن من هذه الرّياح لانها تسبب سقوط الامطار .

أي نَوع من الرّياح تَهُبّ في صَحراء السّعوديّة ؟ — تَهُبّ هناك رياح رمليّة .

متى تكون الرّياح شَديدة في المُحيط الأطلسي ؟ — تكون الرّياح شَديدة في الخَريف عادةً .

٣ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة " مَوْسِم " :

في أي مَوْسِم تَلْبَس المَلابس القُطنيّة ؟ — في موسم الصّيف .

كيف المَناخ في موسم الشّتاء هنا ؟ — موسم الشّتاء هنا يكون معتدلاً .

متى تكثر حَوادث السّيّارات في أمريكا ؟ — تكثر حوادث السّيّارات في موسم العُطل و الصّيف. .

٤ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة " بُقْعَة " :

ما هي البُقعة الوَحيدة الّتي تَستفيد من الرّياح الموسميّة في جزيرة العرب؟ — بلاد اليمن هي البُقعة الوَحيدة .

ماذا يسمّون البقع المزروعة في الصّحراء؟ — يسمّون هذه البقع الواحات .

كيف ستتخلص من هذه البُقع في قَميصك ؟ — سَتَغْسل زوجتي قَميصي بصابون خاصّ حتى تتخلّص من هذه البُقع .

٥ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "غَزارَة " :

أيّة منطقة في الجزيرة العربيّة تَسقُط فيها الأمطار بِغزارَة ؟ — تَسقُط الأمطار بِغزارة في بلاد اليمن .

ما هو سَبَب غَزارة الأمطار هناك ؟ — سَبَب غَزارة الأمطار هو الرّياح الموسميّة .

في أي موسم تسقُط الأمطار بِغَزارة هنا ؟ — عادةً تسقُط بِغَزارة في موسم الشّتاء .

في أيّة بلاد عربيّة يوجد النّفط بِغَزارة ؟ — في الكُويت ، البَحرين ، العِراق ، السّعوديّة .

٦ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "حَفَرَ ــ يَحْفِرُ" :

متى بَدَأوا يحفِرون قَناة السّويس؟ — بَدَأوا يحفِرون قَناة السّويس في سنة ١٨٥٩ .

أيّة بلاد حَفَرت قَناة " بناما" ؟ — بلاد أمريكا حَفَرت قَناة " بناما" .

في أي بلد عربي حَفروا أوّل بِئر للنّفط ؟ — في العراق حفروا أوّل بِئر للنّفط.

كيف يَحصل البَدو على الماء في الواحات ؟ — يَحفِرون آبار المياه هناك .

٧ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "حَوْض" :

كم حَوض للغَسل يوجد في بيتِك ؟ — توجد ثَلاثَة أحواض للغسل في بيتي .

لِماذا يحفِر اليَمنيّون الأحواض في أراضيهم ؟ — يحفِرون الأحواض هناك ليَحْتَفِظوا بمياه الأمطار .

أين تغسل وجهك في الصّباح ؟ — في حَوض الغسل في الحمّام .

أين يبني النّاس البواخر عادةً ؟ — عادةً يبنوها في حَوض بناء البواخر .

٨ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "إِسْتَقْبَلَ ــ يَسْتَقْبِلُ" :

أين سَتَسْتَقْبِل صديقك ؟ — سَأَسْتَقْبِلُهُ في المَطار .

متى سَتستَقْبِله ؟ — سَأَستقبِلُه في المَساء .

أين يَستقبِل رئيس البلاد ضُيوفه من رُؤَساء البلاد الأخرى ؟ — يَستقبِلُهُم إِمّا في المطار أو في البيت الأبيض .

ما هي الغاية من حَفْر الأحواض في اليمن ؟ — هذه الأحواض تَستقبِل مياه الأمطار لِلإِنتفاع بها عند الحاجَة .

٩ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية حسب رغبته :

ما هي الغاية من بِناء السَّدّ العالي؟ — الغاية هي الأنتفاع بِمياه النّيل عند الحاجة .

ما هي الغاية من دِراسَتك اللُّغة العربيّة ؟ — الغاية هي الإِنتفاع من اللّغة عندما أسافِر إلى الشّرق الأوسط .

ما هو السّبب الآخر من بناء السّدّ العالي ؟ — هو الأنتفاع بِمَساحَة أكبر من الأراضي و زراعتها .

ما هو إِنتِفاع مصر من قَناة السُّويس؟ — إِنتفاعها هو مالي حيث تأخذ مبلغاً من الفلوس على كل باخرة تَمُرّ في قناة السّويس .

١٠ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "مَقَرّ" :

أين مَقَرّ وظيفَتي ؟ — مَقَرّ وظيفتك في هذه المدرسة .

ما هو مَقَرّ دائِرة رئيس البلاد ؟ — البيت الأبيض هو مَقَرّ دائرته .

ما هو مَقَرّ وزارة الدّفاع؟ — مَقَرّ وزارة الدّفاع هو "البنتاجون" .

في أيّة مدينة مَقَرّ دوائر الحكومة في أمريكا؟ — مَقَرّ دوائر الحكومة هو في "واشنطن" .

١١ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "هَبَّ ــ يَهُبُّ" :

متى تَهُبُّ رِياح شَديدة في هذه المِنطقة ؟ — عادةً تَهُبّ رِياح شديدة في الشّتاء .

أيّة مِنطقة في جزيرة العرب تَهُبّ فيها الرّياح الموسميّة ؟ — تَهُبُّ الرّياح الموسميّة في بلاد اليمن .

ما هي حالَة الرّياح التي تَهُبّ في السّعوديّة صيفاً ؟ — الرّياح الّتي تَهُبُّ هناك هي رياح رمليّة حارّة .

١٢ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "تَلّ" :

كم تَلّ يوجد في هذه المِنطقة ؟ — توجد ثَلاثة تُلول هنا .

ما هو الفَرق بين التَلّ و الجَبَل ؟ — الجَبَل يكون أعلى من التّلّ عادةً .

أيّة مدينة في شِمال كالفورنيا مبنيّة على تُلول ؟ — مدينة سان فرنسيسكو مبنيّة على تُلول .

الدرس الرابع بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND FOUR

PART V

Situation Drills

تمارين للمحادثة

I Answer the following groups of questions according to the clue given whenever applicable:

١ــ في أيّة قارّة تقع بلاد اليمن ؟ — Asia.

في أي قِسم من آسيا تقع ؟ — Arabian Peninsula.

في أيّة مِنطقة من الجزيرة العربيّة تقع ؟ — south west.

ماذا يحدّها من الشّمال والشّرق ؟ — Saudi Arabia.

ماذا يحدّها من الجنوب ؟ — Aden.

ماذا يحدّها من الغرب ؟ — The Red Sea.

٢ــ ما هي مَساحَة بلاد اليمن ؟ — 75,290 square miles.

ما هي طَبيعَة الأراضي فيها ؟ — fertile mountains.

كيف يَتِمّ رَيّ الأراضي في اليمن ؟ — rainfail.

أي رِياح تَحْمل الأمطار إلى اليمن ؟ — the monsoon.

٣ــ ما هي حالَة المَناخ في اليمن بِصورَة عامّة ؟ — moderate.

ما هو مُعدَّل دَرَجة الحَرارة في اليمن شِتاءً ؟ — 40° F.

كيف حالَة المَناخ في الصّيف ؟ — moderate.

لِماذا تسقُط الأمطار بِغزارَة هناك ؟ — because of the monsoon.

٤ــ كيف يَحْتَفِظون بِمياه الأمطار هناك ؟ — reservoirs.

ما هي المَصادِر الأُخرى لِلْمياه هناك ؟ — wells.

٥ــ ما هو عَدد نُفوس اليمن ؟ 5,000,000.
ما هي كَثافَة السُّكّان ؟ 66.4 per square mile.
بِأي شَيء يَشتغِل مُعْظَم السُّكّان ؟ agriculture.
أين يَسكُن مُعظَم السُّكّان ؟ villages, rural areas.

٦ــ ما هي عاصِمة اليمن ؟ Sana'a.
أين تقع ؟ middle.
ما هي المدن المهمّة الأخرى ؟ Hodeida, Taiz.
ما هي أهمّيّة الحُدَيْدَة ؟ major port.
ما هي أهمّيّة تَعِز ؟ commercial center.

II يطلب المدرّس من كل تلميذ أن يتكلّم عن أحد المواضيع التّالية :

١ــ تكلّم عن موقع بلاد اليمن
(١) في أيّة قارّة ·
(٢) في أيّة منطقة ·
(٣) حُدودها ·

٢ــ تكلّم عن بلاد اليمن من حيث
(١) المَساحة ·
(٢) طبيعة الأراضي ·
(٣) نِظام الرّيّ ·
(٤) الأمطار ·

٣ــ تكلّم عن اليمن من حيث
(١) المَناخ بصورة عامّة ·
(٢) مُعدّل درجة الحرارة شِتاءً وصيفًا ·
(٣) طبيعة الرّياح هناك ·
(٤) الأمطار ·

٤ــ تكلّم عن
(١) عدد السّكّان في اليمن ·
(٢) كَثافتهم ·
(٣) المِهنة الرّئيسيّة هناك ·
(٤) أين يسكُن مُعظَمهم ·

٥ــ تكلّم عن صَنْعاء ، الحُدَيْدَة ، تَعِز ، من حيث
(١) الموقع ·
(٢) الأهمّيّة ·

الدرس الرابع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FOUR

PART VI

Reading — قراءة

I State the reason for the following:

١ــ كَثْرَة المِياه في بِلادِ اليَمَن .

٢ــ حَفْر الأَحْواض الواسِعَة .

٣ــ صُعوبَة الإِنْتِقال .

٤ــ كَثْرَة الإِنْتاج الزِّراعي .

٥ــ أَهَمِّيَّة المَوْقِع .

II Read the following sentence then make similar patterns:

١ــ هي البُقْعَة الوَحيدَة الَّتي تَسْتَفيدُ من هذه الأَمْطار .

المَكان ــ

البِلاد ــ

المِنْطَقَة ــ

القِسْم ــ

٢ــ " تَعِز " مَقَرّ دوائِرِ الحُكومَة .

مَقَرّ الرَّئيس .

مَقَرّ الحاكِم .

مَقَرّ الإِدارَة العامَّة .

مَقَرّ المُدير .

مَقَرّه الأَخير .

III Join the words in column A with those of column B to give complete meaning and then give their translation:

A أ	B ب
١ــ لِلْيَمَن مَوْقِع مُمْتاز	في اِتِّحاد الدُّوَل العَرَبِيَّة
٢ــ طَبيعَة البِلاد جَبَلِيَّة	لِأَنَّها تَشْرف على المَدْخَل الجَنوبي لِلْبَحْر الأَحْمَر
٣ــ لِلزِّراعَة اَلْمَكان الأَوَّل في	العاصِمَة الحَديثَة
٤ــ تَعْتَمِد الزِّراعَة على	النَّشاط الإِقْتِصادي
٥ــ الإِنْتاج الزِّراعي في اليَمَن	مِياه الأَمْطار والآبار
٦ــ تَعِز	أَهَمّ المَواني ء
٧ــ صَنْعاء	أَكْبَر المُدُن
٨ــ الحُدَيْدَة	أَكْثَر مِنْه في الأَجْزاء الأُخرى لِشِبْه الجَزيرَة
٩ــ توجَد بِاليَمَن مَعادِن كَثيرَة	على العُموم يَدَوِيَّة
١٠ــ الصِّناعَة في اليَمن	مِمّا جَعَل الإِنْتِقال فيها صَعْبًا
١١ــ أَصْبَحَت اليَمَن عُضْوًا	لِلتَّخَلُّص من المَمْلَكَة
١٢ــ قامَت في اليَمَن ثَوْرَة	لِكِنَّها لَمْ تَسْتَخْرَج كُلُّها

الدرس الرابع بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND FOUR

PART VII

Notes ملاحظات

Modern History:

Over half a century of Turkish occupation of Yemen ended in 1918. The sovereignty of this nation was confirmed by treaties with Saudi Arabia and Britain in 1934. Until 1962, Yemen was absolute monarchy. The Imam (ruler) was both the religious and temporal leader of the country. On September of 1962, a group of pro Nasser army officers seized power and proclaimed Yemen a republic. A power struggle is still going on between the royalists and the present regime.

Education:

Education in Yemen is less advanced than in neighboring Saudi Arabia. The few schools established by the Turks prior to World War I, were closed following Turkish evacuation of the area after the war, and for a generation nothing was taught in Yemen except the Koran and Zaidi religious texts. Since the revolution, the new regime has been placing a great emphasis on education and is trying hard to advance its cause.

Agriculture:

Yemen has some of the most fertile lands in the Arabian Peninsula. Yemen is well known for its coffee which is grown on the terraced slopes of the western mountains. Other agricultural products include wheat, barley, alfalfa, grapes, figs in the interior highlands while dates, sorghums, tobacco, sesame, senna and indigo are cultivated in the coastal plains.

Industry and Commerce:

Yemen has virtually no industry. Its main exports are coffee and hides. Yemen has close trade relations with U.A.R., East African countries and India.

الدرس الرابع بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND FOUR

PART VIII

الواجبات البيتية

Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue, after that, write the English equivalent for these sentences.

Bring this to the class for discussion.

١ــ البِلاد العربيّة ..... من مِياه الأَمطار في الزِّراعَة .

٢ــ إنّ الرّياح ..... الّتي تَمُرّ بِاليَمَن تُساعِد كثيراً على الزِّراعَة .

٣ــ إنّ اليَمَن هي ..... الوَحيدَة في الجَزيرَة العَرَبيّة الّتي تَسْتَفيد من الرِّياح الموسمِيّة .

٤ــ إنّ سُقوط الأَمطار ..... في اليَمن تكثر مِياه الشُّرب .

٥ــ في اليَمَن .... الواسِعَة لِخَزْن مِياه المَطَر.

٦ــ إنّ الآبار الّتي ..... مِياه المَطَر كَثيرة جِداً في اليَمَن .

٧ــ إنّ مِياه المَطَر الّتي تُخْزَن في ..... أَثْناء مَوْسِم الأَمْطار تُحْفَظ لِوَقْت الحاجَة .

٨ــ إنّ مدينَة تَعِز بِالإِضافَة إلى أَنّها مَرْكَز تِجاري فَقَد كانَت ..... لِدوائِر الحُكومَة أَيْضاً .

٩ــ في بِلاد اليَمَن توجَد ..... كَثيرَة .

الدرس الخامس بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FIVE

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The Arab Countries - Tunis

II Lexical Items

garden	بُسْتان ج بَساتين
fertile	مُخصب
to be interspersed	تَخَلَّلَ ـ يَتَخَلَّلُ
affected, influenced	مُتَأَثِّر
to become severe	إشْتَدَّ ـ يَشْتَدُّ
to be lower (to become low)	إنْخَفَضَ ـ يَنْخَفِضُ
fruit	فاكِهَة ج فَواكِه

الدرس الخامس بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FIVE

PART I

Structural Perception Drills — **تمارين لادراك التركيب**
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ هذه الأَراضي تَتَخَلَّلُها الواحات . — These lands are permeated by oases.
هذه البلاد تتخلّلها الجبال .
هذه الاراضي تتخلّلها الأنهار .
هذه المنطقة تتخلّلها البساتين .
هذه الحفلة تتخلّلها رقصات شعبيّة .
هذه الأَراضي تتخلّلها الواحات .

٢ــ مناخ تونس مُتأَثِّر بِمَناخ البَحْر المُتَوَسِّط . — The weather of Tunis is affected by the Mediterranean weather.
اللّغة العربيّة مُتأثّرة بلغات قديمة أُخرى .
هذه المرأة مُتأثّرة كثيرًا بزوجها .
الأفلام العربيّة مُتأثّرة بالأفلام الغربيّة .
التَّشْريع الجديد مُتأثّر بالتَّشْريع القديم .
مناخ تونس مُتأثّر بمناخ البحر المتوسّط .

٣ــ تَشْتَدّ دَرَجَة الحَرارَة في الصّيف في تونس . — The temperature gets severe in summer in Tunis.
تشتدّ البرودة في الشّتاء في معظم ولايات أمريكا .
يشتدّ سُقوط الثّلج شتاءً في أُمريكا .
تشتدّ الرُّطوبة صيفاً في بعض مدن الشّرق الأوسط .
يشتدّ هُطول الأمطار شتاءً في أكثر الشّرق الأوسط .
تشتدّ درجة الحرارة في الصّيف في تونس .

٤ــ تَنْخَفِض دَرَجَة الحَرارَة إِلى ٣٥ فَهْرنهايت شِتاءً في تونِس.

The temperature decreases (gets down) to 35° Fahrenheit in winter in Tunis.

تنخفض الأَرض في هذه المِنطقة إِلى ٢٥ قدمًا.

ينخفض نهر دجلة صيفاً في بعض المناطق.

ينخفض الضّغط الجوّي على الجبال.

تنخفض أَسعار الفواكه في فصل الصّيف.

تنخفض درجة الحرارة إِلى ٣٥ فَهرنهايت شتاءً في تونس.

الدرس الخامس بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND FIVE

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ في تونس هِضاب عالِيَة وأَوْدِيَة مُخْصِبَة غَنِيَّة .
مُخصبة
أودية مُخصبة
في تونس هضاب عالية وأودية مُخصبة غنيّة .

There are in Tunis high plateaus and rich fertile valleys.

٢ــ في المِنْطَقَة الوُسْطى من تونس تَكْثُر المَراعي والبَساتين .
البساتين
تكثر المراعي والبساتين
في المنطقة الوسطى من تونس تكثر المراعي والبساتين .

In the Mid-Region of Tunis, pastures and gardens are abundant.

٣ــ المِنْطَقَة الجَنوبِيّة هي أَراضٍ صَحْراوِيَّة تَتَخَلَّلُها الواحات .
تتخلّلها
تتخلّلها الواحات
المنطقة الجنوبية هي أراض صحراويّة تتخلّلها الواحات .

The Southern Region is desert interspered with oases.

٤ــ المَناخ في تونس مُتَأَثِّر بِمَناخ البحر المتوسط والصحراء .
مُتأثّر
المناخ في تونس مُتأثّر بمناخ البحر المتوسّط والصّحراء .

The climate in Tunis is affected by the climate of the Mediterranean and desert.

٥ــ تَشْتَدّ دَرَجَة الحَرارَة في الصّيف وتَنْخَفِض إلى دَرَجَة ٣٥ ف . في الشِّتاء .
تشتدّ
تشتدّ درجة الحرارة في الصّيف
تنخفض
تشتدّ درجة الحرارة في الصّيف وتنخفض إلى درجة ٣٥ ف. في الشّتاء .

The heat becomes severe in the summer whereas in winter the temperature is dropped to 35^{o} F.

الدرس الخامس بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FIVE

PART III

مونولوج — Monologue

البِلاد العربيّة ـ تونِس

المَوقِع : تَقَعُ بِلاد تونِس في شِمال أفريقيا ويَحُدُّها البَحر المُتَوَسِّط شِمالاً، وليبيا والبَحْر المتوسّط شَرْقاً والجَزائِر من الجَنوب والغَرب .

المَساحَة وطَبيعَة الأَراضي : تَبْلُغُ مَساحَة هذه البِلاد (٢٥٠، ٥٨) ميلاً مربعاً . أَمّا طَبيعَة أَراضي هذه البِلاد فَتَنْقَسِمُ إلى ثَلاث مَناطِق . (١) اَلْمِنْطَقَة السّاحِلِيَّة ، حَيْثُ يَكْثُر العُمْران وتُدْعى " السَّهل " . (٢) المِنْطَقَة الوُسْطى وهي مُكَوَّنَة من هِضاب عالِيَة وأَوْدِيَة مُخْصِبَة غَنِيَّة حَيْثُ تَكْثُرُ المَراعي والبَساتين . (٣) المِنْطَقَة الجَنوبِيَّة وهي أَراضٍ صَحْراوِيّة تَتَخَلَّلُها الواحات .

المَناخ : المَناخ في تونِس مُتَأَثِّر بِمَناخ البَحْر المُتَوَسِّط والصَّحْراء فَتَجِد دَرَجات الحَرارَة في المِنْطَقَة السّاحِلِيّة مُعْتَدِلَة في الصَّيف ولَيْسَتْ بارِدَة في الشِّتاء ، بَيْنَما في المَناطِق الدّاخِلِيَّة تَشْتَدّ دَرَجَة الحَرارَة في الصَّيف وتَنْخَفِض إلى دَرَجَة (٣٥ فهرنهايت) في الشِّتاء .

السُّكّان والمُدُن المُهِمَّة : عَدَد نُفوس تونِس هو حَوالي (٤،٠٠٠،٠٠٠) نَسَمَة . وكَثافَة السُّكّان هي (٨٦،٨) نَسَمَة لِكُلّ ميل مُرَبَّع . أَمّا المُدُن المُهِمَّة فَهِيَ تونِس ـ وهي العاصِمَة .
صَفاقِس وبَنْزَرت وقابِس وكُلُّها مَوانِئ بَحْرِيَّة .

L-105

The Arab Countries - Tunis

Location: Tunis is located in north Africa. It is bordered by the Mediterranean in the north, Libya and also the Mediterranean in the east and Algiers in the south and west.

Area and Nature of Land: The area of this country is about (58,250) square miles. The topography is divided into 3 regions: (1) The Coastal Region where there is active (abundant) development, It is called "Assahl - the plain." (2) The Mid-Region, It is made up of high plateaus and rich fertile valleys where pastures and gardens are abundant. (3) The Southern Region, which is desert interspersed with oases.

Climate: The climate in Tunis is affected by the climate of the Mediterranean and the desert. You will find the temperature in the coastal regions to be moderate in the summer and not so cold in the winter, while in the regions of the interior the heat becomes severe in the summer whereas in winter the temperature is dropped to 35^{o} F.

Population and the Important Cities: The population of Tunis is about four millions. The density of the population per square mile is 86.8. The important cities are:

Tunis - the capital.
Safagis)
Benzert) All of these cities are seaports.
Qabis)

الدرس الخامس بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FIVE

PART IV

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "مُخْصِبَة" :

ما هي حالة أراضي سَهل البِقاع في سوريا ؟ — حالة أراضي سهل البِقاع مُخْصِبَة .

لِماذا يَزرع المِصْريّون الأراضي القريبة من نهر النّيل ؟ — لأنّ هذه الأراضي مُخْصِبَة جداً .

ما هي طَبيعَة الأراضي في المنطقة الوُسطى في تونس؟ — هي مُكَوَّنَة من هِضاب عالية و أودِيَة مُخصِبة غنية .

لماذا تُسَمّى المنطقة الّتي تقع في شمال الجزيرة العربيّة بِالْهِلال الخَصيب ؟ — لأنّ الأراضي هناك مُخْصِبَة غنيّة و صالحة للزّراعة .

٢ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "بَساتين أو بُسْتان" :

ماذا تُسَمّى الأرض الّتي تُزرع فيها مُختلف الفَواكِه ؟ — تُسَمّى البُستان .

أين تُزرع الفَواكِه على نِطاق واسِع في تونس؟ — تُزرع في المنطقة الوُسطى في البَساتين .

أين يشتغل البُستاني عادةً ؟ — يشتغل في البُستان .

في أي مناخ تكثُر البَساتين عادةً ؟ — تكثُر البَساتين في المناخ المُعتدل كمناخ البحر الأبيض المتوسّط .

٣ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "تَخَلَّل" :

ما هي طبيعة أراضي الدَّلْتا في مصر؟ — هي خَصبة و تَتَخَلّلها فُروع من نهر النّيل .

ما هي حالة الطُّرق الّتي تتخلّل جبال "روكي" ؟ — أكثر الطُّرق الّتي تتخلّل هذه الجبال ضَيِّقَة .

هل هناك أنهار كبيرة تتخلّل وادي "سلينس" ؟ — لا ، أكثر الأنهار الّتي تتخلّل هذا الوادي هي صغيرة .

ما هو تَوْزيع فرص القهوة للتلاميذ في هذه المدرسة ؟ — عادةً تتخلّل فرصة القهوة كل (٥٠) دقيقة .

٤ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "مُتَأَثِّر" :

ما هي حالة المناخ في القِسم السّاحلي من تونس؟ — المناخ هناك مُتَأَثِّر بِمَناخ البحر الأبيض المتوسّط .

ما هي حالة المناخ في السّعوديّة ؟ — المناخ هناك متأثّر بمناخ الصّحراء .

بِأي شيء تكون الحالة الأقتصاديّة متأثّرة في "كيوبا" ؟ — تكون الحالة الأقتصاديّة هناك متأثّرة بنتاج السُّكّر .

هل العرب الأمريكيّون مُحَتفِظون بكلّ عاداتِهم العربيّة ؟ — لا ، أصبحوا متأثّرين بالعادات الأمريكيّة .

٥ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "إشْتَدَّ" :

متى تشتدّ الحرارة في السّعوديّة ؟ — تشتدّ الحرارة في الصيف .

متى يشتدّ البرد في شمال أمريكا ؟ — يشتدّ البرد في الشّتاء .

متى يذهب المَريض إلى المُسْتَشْفى ؟ — عندما يشتدّ مَرَضُه .

كيف كانت الحرب في المدّة الأخيرة ؟ — إشتدّت الحرب كثيراً في تلك الأيّام .

٦ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "إنْخَفَضَ" :

متى تَنخفِضأسعار الفَواكِه في هذه المنطقة ؟ — تنخَفِضأسعار الفَواكِه هنا في الصّيف .

هل تَرْتَفِع الأرضقرب السّاحل في مونتري ؟ — لا ، الأرضتَنخَفِضقرب السّاحل .

متى تنخَفِضدرجة الحرارة في شمال أمريكا ؟ — تنخَفِض درجة الحرارة هناك في الشّتاء .

ماذا تكون حالة المريضعندما ينخَفِض ضَغْط دَمِهِ كثيراً ؟ — عندما ينخَفِضضَغْط دَم المريضكثيراً هذا يَعْني أنّ حالَتَه خَطِرَة .

٧ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية بجمل مفيدة :

ما هي مساحة تونس؟ — ٢٥٠، ٥٨ ميلاً مربعاً .

إلى كم قِسم تَنْقَسِم طبيعة الأراضي و ما هي ؟ — تنقسم إلى ثلاث مناطق ، المنطقة السّاحليّة و المنطقة الوُسطى و المنطقة الجنوبيّة .

أي قِسم من تونس هو صَحراوي ؟ — القسم الجنوبي .

أين يسكن النّاسفي المنطقة الصّحراويّة ؟ — عادةً في الواحات الّتي تتخلّلها .

أين يسكن مُعظم السّكّان ؟ — في المنطقة السّاحليّة حيث يكثر العُمران .

٨ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية بجمل مفيدة :

ما هي حالة المناخ في تونس؟ — في القسم السّاحلي يتبع مناخ البحر المتوسط و في المنطقة الداخلية صَحراوي

هل تنخَفِضو ترتَفِع درجة الحرارة كثيرًا في المنطقة السّاحليّة ؟ — لا ، درجة الحرارة مُعتدلة في الصّيف و في الشّتاء في هذه المنطقة .

كيف تكون دَرَجة الحَرارة في المنطقة الدّاخليّة ؟ — تشتدّ الحرارة فيها صيفاً و تنخفض إلى (٣٥) ف . في الشّتاء .

هل بلاد تونس هي صِناعيّة أم زراعيّة بالدّرجة الأولى ؟ — بالدّرجة الأولى تونس هي زراعيّة .

٩ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية بجمل مفيدة :

ما عدد نفوس بلاد تونس؟ — (٤،٠٠٠،٠٠٠) نسمة .

ما هي كَثافة السّكّان فيها ؟ — ٨٦،٨ نسمة لكلّ ميل مربّع .

ما هي العاصمة و أين تقع ؟ — العاصمة هي تونس و تقع على ساحل البحر المتوسّط .

ما هي المدن المُهمّة الأخرى ؟ — "صَفاقِس" و "بَنْزَرت" و "قابِس" وكلّها موانيء بحريّة .

١٠ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية بجمل مفيدة :

ما هو شكل الحكم في تونس؟ — جُمهوري ديمقراطي .

بِيَد مَن تكون السّلطة التّشريعيّة ؟ — بيد مجلسي النُوّاب و الأعيان .

متى أصبحت تونس مُستقلّة ؟ — في سنة ١٩٥٦ .

أيّة بلاد كانت تحكُمها قبل هذا التّاريخ ؟ — بلاد فرنسا .

الدرس الخامس بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FIVE

PART V

Situation Drills — **تمارين للمحادثة**

I. Answer the following questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ أين تقع بلاد تونس؟
ماذا يحدّ تونس من الشّمال ؟
ماذا يحدّ تونس من الشّرق ؟
ماذا يحدّ تونس من الجنوب والغرب ؟

٢ــ ما هي مساحة بلاد تونس؟ — 58,250 square miles.
إلى كم قسم تنقسم طبيعة الأراضي فيها ؟ — 3 regions .....
أذكر المنطقة الأولى وتكلّم عنها .
أذكر المنطقة الثّانية وتكلّم عنها .
أذكر المنطقة الثّالثة وتكلّم عنها .

٣ــ بِأي مناخ مُتأثّر مناخ تونس؟ — Mediterranean and desert.
ما هي حالة المناخ في المناطق السّاحليّة ؟ — Mediterranean.
ما هي حالة المناخ في المناطق الدّاخليّة ؟ — desert.
ما هي درجات الحرارة في الصّيف وفي الشّتاء على السّاحل؟ — moderate.
ما هي درجات الحرارة في الصّيف وفي الشّتاء في الدّاخل؟ — extreme.

٤ــ ما هو عدد سُكّان تونس؟ — 4 millions.
في أيّة منطقة يسكن معظم السّكّان ؟ — coast.
بِأي شيء يشتغل مُعظم السّكّان ؟ — agriculture.
ما هي كَثافة السّكّان هناك ؟ — 86.8

٥ــ ما هي عاصمة تونس؟ Tunis.

أين تقع ؟ coast.

ما هي المدن المهمّة الأُخرى ؟ Safagis, Benzent, and Qabis.

أين تقع هذه المدن ؟ coast.

ما هي أهمّيّة هذه المدن ؟ ports.

٦ــ ما هو شكل الحُكم في تونس؟ republic.

متى أصبحت هذه البلاد مُستقلّة ؟ 1956.

تحت حُكم أيّة بلاد كانت تونس قبل سنه ١٩٦٥ ؟ France.

كم مَجْلِس يوجد في البَرلمان التّونسي وما هي ؟ Representatives and Senates.

II. مواضيع للمحادثة :

١ــ تكلّم عن

(١) موقع بلاد تونس.

(٢) حُدودها .

٢ ــ صِفْ طبيعة الأرض في تونس.

(١) المنطقة السّاحليّة .

(٢) المنطقة الوُسطى .

(٣) المنطقة الجنوبيّة .

٣ــ تكلّم عن

(١) مناخ تونس في المنطقة السّاحليّة .

(٢) مناخ تونس في المنطقة الدّاخليّة .

(٣) درجة الحرارة في الفُصول المُختلِفَة على السّاحل .

(٤) درجة الحرارة في الفُصول المُختلِفَة في الدّاخل .

٤ــ تكلّم عن
(١) عدد نُفوس تونس.
(٢) أين يسكن مُعظمهم .
(٣) كَثافة السّكّان .
(٤) مِهنَة الأكثريّة .

٥ــ تكلّم عن المدن المهمّة في تونس.
(١) تونس.
(٢) المَوانيء البحريّة .

٦ــ تكلّم عن
(١) شكل الحُكم في تونس.
(٢) متى استقلّت البلاد .
(٣) من كان يحكُمها.
(٤) مَجالِس البرلمان .

الدرس الخامس بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FIVE

PART VI

قراءة

Reading

I Substitute. Translate each sentence after substitution:

هي أَراضٍ صَحْراوِيّة تَتَخَلَّلُها الواحات .

..... مُرْتَفِعَة ..... السُّهول .

..... جَبَلِيَّة ..... مَمَرّات .

..... واسِعَة ..... المَراعي والبَساتين .

..... هِضاب ..... أَوْدِيَة مُخْصِبَة .

II Make similar patterns and translate:

المَناخ في تونِس مُتَأَثِّر بِمَناخ البَحْر المُتَوَسِّط .

مُتَأَثِّر بِأَفكار مُعَيَّنَة .

مُتَأَثِّر بِشَخْص مُعَيَّن .

مُتَأَثِّر بِرِوايَة مُعَيَّنَة .

مُتَأَثِّر بِموسيقى مُعَيَّنَة .

مُتَأَثِّر بِسِياسَة مُعَيَّنَة .

مُتَأَثِّر بِثَقافَة مُعَيَّنَة .

مُتَأَثِّر بِتَرْبِيَة مُعَيَّنَة .

III Read and translate the following sentences:

إقرأ وترجم الجمل التالية :

١ــ في الشمالِ تجدُ منطقةً من الأراضي المرتفعةِ تتخللُها بعضُ السهولِ الغنيةِ مثلَ سهلِ بنزرت وسهل تونس.

٢ــ في الوسطِ منطقةٌ أقلُّ ارتفاعاً وأقلُّ مطراً ولذلك تجدُ فيها المراعي .

٣ــ أما الجنوبُ فهو نادرُ المطرِ شديدُ الحرارةِ معظمُ سكانِهِ من البدوِ.

٤ــ ٧٠٪ من السكانِ يعملونَ بالزراعةِ وتوجدُ المناطقُ الزراعيةُ في السهولِ الشماليةِ والواحاتِ .

٥ــ تحتلُّ تربيةُ الحيوانِ مكاناً مهماً في الإقتصادِ التونسيِّ ، وذلك لوجودِ المراعي في القسمِ الأكبرِ من البلادِ .

٦ــ نصفُ الصادراتِ من الإنتاجِ الزراعيِّ الذي يزيدُ عن الحاجةِ المحليةِ .

٧ــ من أهمِّ الصناعاتِ التي يقومُ بها السكانُ في تونس هيَ استخراجُ الفوسفات .

الدرس الخامس بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FIVE

PART VII

Notes ملاحظات

Modern History:

When Tunisia became a French Protectorate in 1881, the Bey remained the nominal ruler of the country while a French Resident Minister took charge of the country's affairs. Until 1940, there was unrest and rebellion among the people against the French rule. During World War II, Tunisia became a scene of bitter fighting between the Allies and the Axis powers. The organization of the Destour Party in 1922 marked the beginning of events which ultimately led to the independence of Tunisia under the leadership of Habib Bourguiba. Bourguiba, the founder of the New Destour Party in 1934, was arrested and deported from Tunisia several times by the French authorities. He was permitted to return to Tunisia in 1943, but he was disappointed and left the country in 1945, planning to interest the Arab World and the U.S.A. in the Tunisian case. He returned again in 1949 and was arrested 3 years later for political activities and remained in French prison for 3 years. He returned in 1955 to negotiate and obtain from France in 1956 a recognition of Tunisian independence. In 1957, Tunisia was proclaimed a republic and Bourguiba became President of the state.

Education:

The educational system in Tunisia during the French period was based on the modern secular educational system of France with French as the main vehicle of instruction. With independence, the Tunisian government was confronted with the task of reconstructing the whole educational system to bring it in line with national aims and goals. One of the first requirements was to make the national language, Arabic, the prime vehicle of instruction. School reform was one of the first acts of the independent government. About 20% of the budget is earmarked for educational purposes. Primary education is free. The government is building many schools annually In addition, there are mission universities and private schools. The University of Tunis was established in 1960. There are also a Higher School of Commerce and a Higher School of Agriculture.

Agriculture:

Tunisia's economy is mainly one of marginal farming and grazing. 70% of the labor force is employed in agriculture. Crops are dependent on uncertain supply of rainfall. Land reform programs began soon after independence. The principal products are wheat and barley. Also important are oranges, olives, potatoes, flaxseed, dates, cork and alfa grass.

Industry and Commerce:

Tunisia is the fourth largest producer of phosphate following the U.S.A., U.S.S.R., and Morocco. Phosphate processing is one of the most important industries in the country. Other major industries are: manufacturing of food stuff, metals, chemicals, construction material, soap, olive oil, perfumes, wood and cork products. Handicraft items include carpets, rugs and leather goods. Along the Mediterranean coast and the lake regions there are flourishing fisheries. Tunisia has strong ties with the west and it trades principally with the Western World.

الدرس الخامس بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FIVE

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue, after that, write the English equivalent of these sentences.

Bring this to the class for discussion.

١ــ المِنْطَقَة الوُسْطى من تونِس مُكَوَّنَة من هِضاب عالِيَة وأَوْدِيَة ..... غَنِيَّة .

٢ــ تَكْثُر المَراعي و ..... في الهِضاب العالِيَة والوِدْيان .

٣ــ المِنْطَقَة الجَنوبِيَّة من بِلاد تونِس هي أَراضٍ صَحْراوِيَّة ..... الواحات .

٤ــ المَناخ في تونِس ..... بِمَناخ البَحر المُتَوَسِّط والصَّحْراء .

٥ــ ..... دَرَجَة الحَرارَة في الصَّيف في المَناطِق الدّاخِلِيَّة من تونِس و .....
إلى دَرَجَة ٣٥ فَهْرنهايت في الشِّتاء .

ا

آمَنَ ـ يُؤْمِنُ ٩٣، ٩٦، ٩٩ to believe, to have faith

إِحْتَلَّ ـ يَحْتَلُّ ١٠٣، ١٠٥ to occupy

أَدارَ ـ يُدِيرُ ٩٧، ١٠٥ to rotate, to manage

إِدارَة ٩٥، ٩٩، ١٠٤ administration

آذار (مارس) ٩٨ March

إِرْتَفَعَ ـ يَرْتَفِعُ ١٠٠، ١٠٦، ١٠٧ to be elevated

أُسْتاذ ج أَساتِذَة ٩٥ professor, teacher, master

إِسْتِخْراج ٩٧، ٩٨، ٩٩، ١٠٠، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥ extracting

إِسْتَخْرَجَ ـ يَسْتَخْرِجُ ٩٧، ٩٨، ٩٩، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥ to extract

إِسْتَطاعَ ٩١، ٩٣، ٩٤ to be able

إِسْتَفادَ ـ يَسْتَفِيدُ ١٠٤ to benefit

إِسْتِقْبال ٩٦ reception

إِسْتِواء ١٠١ equator

أُسْطول ج أَساطيل ٩١ fleet, squadron

إِشْتَدَّ ـ يَشْتَدُّ ١٠٥ to become severe

اَلْإِعْتِداء ٩٣ aggression, assault

إِعْتَدى ـ يَعْتَدي ٩٣ to commit aggression, to assault

إِعْتَدَلَ ـ يَعْتَدِلُ ٩٧ to be moderate

اَلْإِعْتِماد ٩٣ reliance

أَعْظَم ٩٩ greater, paramount

إِغْراق ٩٤ flooding, drowning

أَقامَ ـ يُقِيمُ ٩١، ٩٢، ٩٥ to reside

اَلْإِقامَة (دائِرَة) ٩١، ٩٢، ٩٥ Residence Bureau

إِكْتِفاء ٩٤ sufficiency, contentment

إِكْتِفاء ذاتي ٩٤ self-sufficiency

اَلْحَبَشَة ١٠١ Ethiopia

اَلْفُرات ١٠٢ The Euphrates

إِمارَة ٩٧، ١٠٣ principality

أَمَّنَ ـ يُؤَمِّنُ ٩٢ to safeguard, to ensure

أَمير ج أُمَراء ٩٧ prince

إِنْحازَ ـ يَنْحازُ ٩٣ to side with, to be biased

إِنْخَفَضَ ـ يَنْخَفِضُ ١٠٥ to lower

إِنْسان ٩٢، ٩٥ man, human being

إِنْشاء ٩٢، ٩٤، ٩٩ building, construction, composition

أَنْشَأَ ـ يُنْشِيءُ ٩٢، ٩٤، ٩٩ to construct

إِنْشاء ٩٢، ٩٤، ٩٩ construction, composition (writing)

إِنْعَدَمَ ـ يَنْعَدِمُ ٩٨ to be lacking, does not exist

أَيّار (مايس) ١٠١ May

أَيْلول (سبتمبر) ١٠٢ September

ب

بِئْر ـ آبار ٩٧، ٩٨، ١٠٠، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤ well

بادِيَة ١٠٠ desert

بَدَوي ـ بَدو ٩٦، ٩٧، ١٠٠، ١٠٤، ١٠٥ Bedouin

بَرّ ٩٢، ١٠٢ land, (opposed to sea)

بَرّي ٩٢، ١٠٢ land (adj)

بَرْميل ج بَراميل ٩٩ barrel

بُسْتان ج بَساتين ١٠٥ garden

بُقْعَة ١٠٤ spot

بَقِيَّة ١٠٢ remainder

بَلَغَ ـ يَبْلُغُ ١٠١، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥ to amount

بِهٰذا الْخُصوص ٩٥، ٩٩ in this respect, in this connection

ت

تاخَمَ ـ تُتاخِمُ ١٠٣ bordering, adjacent

تَبِعَ ـ يَتْبَعُ ٩٤ to follow, to pursue

تَثْبيت ٩٣ establishing, fixing

تَخَلَّلَ ـ يَتَخَلَّلُ ١٠٥ interspersed

تَراوَحَ ـ يَتَراوَحُ (بَيْنَ) ١٠٠ to vary, to fluctuate

تَرْجَمَ ـ يُتَرْجِمُ ٩٥، ١٠٣ to translate

تِشْرين الأَوَّل (أُكْتوبَر) ٩٨ October

تِشْرين الثّاني (نوفمبر) ٩٨ November

تَصْفِيَة ١٠٣ purification, filtering

تَعايَشَ ـ يَتَعايَشُ ٩٣ co-existence

تَعْريفات ٩٤ tariffs

تَفاهُم ٩٥ understanding (mutual)

تَكْرير النَّفْط ١٠٣ oil refinery

تَلّ ج تِلال ١٠٤ hill

تَمْر ج تُمور ١٠٢ dates

تَمّوز (يوليو) ١٠٢ July

تَنْمِيَة ٩٥ promotion, advancement

تَوْفير ٩٤، ٩٩، ١٠٠، ١٠١ economizing, saving, augmentation

ث

ثَرْوَة ٩٤، ٩٨ wealth

ج

جافّ ١٠١ dry

جاوَرَ ـ يُجاوِرُ ٩٧ to be neighbor

جَدْباء ١٠٣ barren

جِدِّيًّا ٩٣ seriously, earnestly

جِسْر ج جُسور ٩٧ bridge

جَمَل ج جِمال ١٠١ camel

جَوْف ١٠٣ inside, hollow

جيل ج أَجْيال ١٠٣ generations

ح

حاوَلَ ـ يُحاوِلُ ٩٤ to try, to attempt

حَدَّ ـ يَحُدُّ ٩٦، ٩٨، ٩٩، ١٠٠، ١٠١، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥ to border

حَديد ٩٢، ١٠٢، ١٠٣ iron

حَديقَة ج حَدائِق ١٠٤ garden, yard

حَزيران (يونيو) ١٠٢ June

حَسَّنَ ـ يُحَسِّنُ ٩٥ to improve

حَصَرَ ـ يَحْصِرُ ١٠٠ to surround, to blockade, to besiege

حَفَرَ ـ يَحْفِرُ ١٠٤ to dig

حِنْطَة ١٠٢ wheat

حَوْض ج أَحْواض ١٠٤ basin

حَيَوان ج حَيَوانات ١٠١، ١٠٥ animal

خ

خَزَنَ ـ يَخْزُنُ ١٠٤ to store

خُطوط بَحْرِيَّة ٩١ sea lines

خُطوط جَوِّيَّة ٩١، ١٠٠ air lines

خِلال ٩٥، ٩٨ through, during

د

دَوْر ج أَدْوار ٩٧ role, term

ذ

ذاتِيّ ٩٤ own, self

ر

راعٍ ج رُعاة ١٠١ shepherd

راكِب ج رُكّاب ٩١، ١٠١ rider, passenger

ambassador	سَفير ج سُفَراء ٩٢	damp, humid	رَطْب ٩٧، ١٠١، ١٠٣
to fall	سَقَطَ ـ يَسْقُطُ ٩٨، ١٠٠، ١٠١، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥	to pasture	رَعى ـ يَرْعى ١٠١
lane	سِكَّة ج سِكَك ٩٢	sandy	رَمْلِيَّة ٩٦، ٩٨، ١٠٣، ١٠٤
railways, railroad	سِكَك الْحَديد ٩٢	monsoons	رِياح مَوْسِمِيَّة ١٠٤
chain, series	سِلْسِلَة ٩٦		ز
centimeter	سنتمتر ٩٩	corner	زاوِيَة ٩٩، ١٠٣
taxi	سَيّارَة الْأُجْرَة ج سَيّارات الْأُجْرَة ٩٢	to farm	زَرَعَ ـ يَزْرَعُ ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥
inundations, torrent	سَيْل ج سُيول ١٠١	oil	زَيْت ج زُيوت ١٠٣
	ش		س
truck, lorry	شاحِنَة ج شاحِنات ٩٢	to move on, to march	سارَ ـ يَسيرُ ٩٢، ١٠٢
bank (river)	شاطِئ ٩٧، ١٠٠، ١٠٣.	participate, to	ساهَمَ ـ تُساهِمُ ٩٣، ٩٥، ١٠٣
February	شُباط (فبراير) ١٠١	closing, dam, provide for	سَدّ ٩٤، ٩٨، ٩٩، ١٠١، ١٠٤
network, net	شَبَكَة ج شَبَكات ٩٢	to meet someone's need, to provide for someone's need	سَدّ الْحاجَةَ ٩٤
tree	شَجَرَة ج شَجَر، أَشْجار ١٠٢	speed	سُرْعَة ١٠٢
police station	الشُّرْطَة (دائِرَة) ٩١	happiness, joy	سُرور ٩٦، ١٠٤
barley	شَعير ١٠٢	embassy	سَفارَة ٩٣، ٩٤
form, figure	شَكْل ج أَشْكال ٩٨، ١٠٠، ١٠٣، ١٠٥		

ص

صادَ ـ يَصيدُ ٩٧، ١٠١ to hunt

صانَ ـ يَصونُ ٩٢ to maintain, to conserve

صَعْب ٩٤، ٩٥، ٩٧، ١٠٤ difficult

صَفّى ـ يُصَفّي ١٠٣ to purify

صَمْغ ١٠١ glue

صِيانَة ٩٢ maintenance, conservation

صَيْد ٩٧، ١٠١ hunting

ط

طارَ ـ يَطيرُ ٩١، ١٠٢ to fly

طَرَف ج أَطْراف ٩٣، ٩٤، ٩٥ side

طَريق ج طُرُق ٩١، ٩٢، ٩٣، ٩٤، ٩٥، ٩٦، ٩٨، ٩٩، ١٠٢، ١٠٥ means, road, way, street

طول ج أَطْوال ١٠٢ length, height (tallness)

طَيّار ٩١ aviator, pilot

طَيَران ٩١، ١٠٢ flying

ع

عالِم ج عُلَماء ٩٥ scientist, scholar, learned

عَدَّ ـ يَعُدُّ ٩٧، ٩٨، ٩٩، ١٠٣ is considered, is counted

عَسْكَرِيَّة ٩١، ٩٣، ٩٤، ٩٧، ٩٨ military (adj)

عُقْدَة ج عُقَد ١٠٢ inch

عَميد ج عُمَداء ٩٣ dean

عَيَّنَ ـ يُعَيِّنُ ٩٧ to appoint, to specify

غ

غَزارَة ١٠٤ abundance

غَزيرَة ١٠٠ abundant

غَيْر مُنْحازَة ٩٣ non-aligned

ف

فائِض ٩٤ surplus

فاضَ ـ يَفيضُ ٩٤ to overflow

فاكِهَة ج فَواكِه ١٠٥ fruit

فَتَّشَ ـ يُفَتِّشُ ٩١، ١٠٤ to inspect, to search

فَرْق ج فُروق ٩١، ٩٣، ١٠٤ difference

فَكَّرَ ـ يُفَكِّرُ ٩٤ to think

فوسفات ٩٨، ١٠٥ phosphate

ق

قارِّيّ ٩٦، ٩٩، ١٠٢، ١٠٣ continental

قَصير short ٩٧، ١٠٣

قِطار ج قِطارات train (railroad) ٩٢

قَطَعَ ـ يَقْطَعُ to cut ١٠٢

قَطْع severance, cutting ٩٣

قَلَّ ـ يَقِلُّ lessens, decreases ٩٦، ١٠٣

ك

كانون الأوَّل (ديسمبر) December ١٠١

كانون الثّاني (يناير) January ١٠١

كَثافَة density ٩٦، ٩٨، ٩٩، ١٠٠، ١٠١، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥

كَثُرَ ـ يَكْثُرُ to be abundant, exceeds, increase ٩٦، ٩٨، ١٠٠، ١٠١، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥

كَرَّرَ ـ يُكَرِّرُ refine, repeat ١٠٣

أَلْكُمْرُك (دائِرَة) customs (office, bureau) ٩١، ٩٤

ل

لُؤْلُؤ pearl ٩٧، ١٠٣

م

ماشِية ج مَواشي cattle ١٠٤

مال ج أَمْوال possession (money) ٩٢، ٩٤، ١٠٠، ١٠٤

مالِيَّة financial, finance ٩٥

مُتَأَثِّرَة affected, influenced ١٠٥

مُجاوِرَة neighboring ٩٧

مَجْموعَة group, collection ٩٧

مُحاذاة paralled to, alongside of ٩٩

مَحاصيل (زِراعِيَّة) crops ١٠٢

مُحاطَة surrounded ١٠١

مُحايِدَة neutral ١٠٣

مَحْصورَة confined, limited, besieged ١٠٠

مُخْصِبَة fertile ١٠٥

مَدْخَل entrance ٩٩، ١٠٤

مَدَنِيّ civilian (adj.) ٩١

مَدَنِيَّة civilization ٩٥

مُراقَبَة supervision ٩٤

مُرْتَفَعات highlands, elevations ١٠٠، ١٠٢، ١٠٥

مِرْحاض ج مَراحيض lavatory, toilet ٩١

مَرْعى ج مَراعٍ pasture ١٠١، ١٠٤، ١٠٥

مُرْغوب desirable ٩٣

مَزْرَعَة ج مَزارِع farm ١٠٣، ١٠٤

مُسافَة distance ٩٧

مُسافِر ج مُسافِرون traveler ٩٢، ١٠٢، ١٠٤

مَسْؤول ج مَسْؤولون responsible ٩٢، ٩٥

مُسْتَوْدَع ١٠٣ reservoirs, warehouses

مَشْروع ج مَشاريع ٩٢، ٩٥، ٩٩، ١٠٢، ١٠٣ projects

مَشْيَخَة ١٠٣ Sheikdom

مَطار ج مَطارات ٩١، ٩٦، ١٠٠، ١٠٤ airport

مُعاهَدَة ج مُعاهَدات ٩٣ agreement, treaty, pact

مُعَدَّل ٩٩، ١٠٢، ١٠٣ average

مَعْدِن ج مَعادِن ١٠٣، ١٠٤ mineral

مُعَيَّنَة ٩٧، ٩٨، ١٠٥ specific, certain

مُقْتَصِرَة ٩٥ limited, confined, restricted

مُلْحَق ٩٤ attaché

مَمْلَكَة ج مَمالِك ٩٦، ٩٧، ١٠٣ kingdom

مُمَوِّلَة ٩٢ financier

اَلْمُنافَسَة ٩٤ competition

مَنْجَم ج مَناجِم ٩٨ mine

مِنْهاج ج مَناهِج ٩٥ program

مَوادّ غِذائِيَّة ١٠٣ nutritional substances

مُواصَلات ٩١، ٩٨، ١٠١ communications

مَوْسِم ج مَواسِم ١٠٢، ١٠٤ season

مَوَّلَ ـ يُمَوِّلُ ٩٢، ٩٥ to finance

مِيل ج أَمْيال ٩٦، ٩٨، ٩٩، ١٠٠، ١٠١، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥ mile

ن

نائِيَة ٩٢ remote, distant

نادِرَة ١٠٠، ١٠٣، ١٠٥ scarce

نَسَمَة ٩٦، ٩٧، ٩٨، ٩٩، ١٠٠، ١٠١، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥ person (in census)

نَفّاثَة ٩١ jet

نَفَعَ ـ يَنْفَعُ ١٠٠ to benefit

نُقْطَة ج نُقَط ٩٥ point

نَقَلَ ـ يَنْقُلُ ٩١، ٩٢، ١٠٠، ١٠١، ١٠٢، ١٠٤ to carry, to transport

نَقْل ٩١، ٩٢، ١٠٠، ١٠١، ١٠٢، ١٠٤ carrying, transportation

نيسان (أبريل) ٩٨ April

هـ

هَبَّ ـ يَهُبُّ ١٠٤ to blow (wind)

هَضْبَة ـ هِضاب ٩٨، ١٠٠، ١٠٣، ١٠٥ plateau

هَطَلَ ـ يَهْطِلُ ٩٧، ٩٨، ١٠٢ to downpour (rain)

هُطول ٩٩، ١٠٠، ١٠٢، ١٠٥ downpour (rain)

و

واحات ١٠٠، ١٠٣، ١٠٤، ١٠٥ oases

وِحْدَة ٩٣، ٩٤ unity

وَحيد ١٠٤ the only, alone, lonely

وَزير مُفَوَّض ٩٣ Minister Plenipotentiary

وَصَفَ ـ يَصِفُ ١٠٠ to describe

وَصَلَ ـ يَصِلُ ٩٧، ١٠٢، ١٠٣، ١٠٤ to connect

وَضَعَ ـ يَضَعُ ١٠٠ to put

وَفى ـ يَفي ٩٢ satisfy, suffice

وَكالَة ج وَكالات ٩١ agency, dealership

وِلادَة ٩٦ birth

وِلايَة ج وِلايات ٩٧، ١٠١، ١٠٥ state

وَلَدَ ـ يَلِدُ ٩٦ to be born

ى

يونيسكو ٩٥ UNESCO

ENGLISH-ARABIC VOCABULARY

A

able, to be 91,93,94	إِسْتَطاعَ
abundance 104	غَزارَة
abundant, to be 96,98,100,101, 103,104,105	كَثُرَ ـ يَكْثُرُ
abundant 100	غَزير
adjacent 103	تَتاخِمُ ـ تاخَمَ
administration 95, 99, 105	إِدارَة
advancement 95	تَنْمِيَة
affected 105	مُتَأَثِّر
agency 91	وَكالَة ج وَكالات
aggression 93	إِعْتِداء
aggression, to commit 93	إِعْتَدى ـ يَعْتدي
agreement 93	مُعاهَدَة
airlines 91,100	اَلْخُطوط اَلْجَوِيَّة
airport 91, 96, 100, 104	مَطار ج مَطارات
alone 104	وَحيد
ambassador 93	سَفير ج سُفَراء
amount, to 101, 102,103,104,105	بَلَغَ ـ يَبْلُغُ
animal 101, 105	حَيَوان ج حَيَوانات
appoint to, to 97	عَيَّنَ ـ يُعَيِّنُ
April 98	نيسان (أبريل)
assault 93	إِعْتِداء
assault, to 93	إِعْتَدى ـ يَعْتَدي
attaché 94	مُلْحَق
attempt, to 94	حاوَلَ ـ يُحاوِلُ
augmentation 94, 99, 100, 101	تَوْفير
August 102	آب (أغسطس)
average 99,102,104	مُعَدَّل
aviation 91, 102	طَيَران
aviator 91	طَيّار

B

bank (river) 97, 100,103	شاطِيء
barley 102	شَعير
barrel 99	بَرْميل ج بَراميل
barren 103	جَدْباء
basin 104	حَوْض ج أَحْواض
Bedouin 96, 97, 100, 104, 105	بَدَوِي ـ بَدو
believes 93,96,99	آمَنَ ـ يُؤْمِنُ
benefit, to 100	نَفَعَ ـ يَنْفَعُ
benefit, to 104	إِسْتَفادَ ـ يَسْتَفيدُ
benefiting 104	إِنْتِفاع

besiege, to 100 حَصَرَ ـ يَحْصِرُ

besieged 100 مَحْصور

biased, to be 93 إِنْحازَ ـ يَنْحازُ

birth 96 وِلادَة

blockade, to 100 حَصَرَ ـ يَحْصِرُ

blow, to (wind) 104 هَبَّ ـ يَهُبُّ

boarder, to 96,98, 99,100,101,102,103, 104, 105 حَدَّ ـ يَحُدُّ

bordering 103 تاخَمَ ـ يُتاخِمُ

born, to be 96 وَلَدَ ـ يَلِدُ

bridge 97 جِسْر ج جُسور

building 92,94,99 إِنْشاء

C

camel 101 جَمَل ج جِمال

carry, to 91,92, 100,101,102,104 نَقَلَ ـ يَنْقُلُ

carrying 91,92,100, 101, 102, 104 نَقْل

cattle 101,104 مَواشى م ماشِيَة

certain 97,98,105 مُعَيَّنَة

chain 96 سِلْسِلَة

civilian 91 مَدَنِيّ

civilization 95 مَدَنِيَّة

closing 94 سَدّ

coexistence 93 تَعايَشَ ـ يَتَعايَشُ

collection 97 مَجْمُوعَة

communications 91,98, 101 مُواصَلات

competition 94 مُنافَسَة

composition (prose) 92 إِنْشاء

confined 100 مَحْصور

confined 95 مُقْتَصِرَة

connect, to 97, ..., 103, 104 وَصَلَ ـ يَصِلُ

connection, in this 95, 99 بِهذا الْخُصوص

conserve, to 92 صانَ ـ يَصونُ

conservation 92 صِيانَة

considered 97,98,99,103 تُعَدّ

construct, to 92,94, 99 أَنْشَأَ ـ يُنْشِئُ

construction 92,94,99 إِنْشاء

contentment 94 إِكْتِفاء

continental 96,99,102, 103 قارِّيّ

corner 99,103 زاوِيَة

counted 97,98, 99, 103 تُعَدّ

crops 102 مَحاصيل (زِراعِيَّة)

customs (office, bureau)	91	دائِرَة ٱلْكُمْرُك
cut, to	102	قَطَعَ ـ يَقْطَعُ
cutting	93	قَطْع

D

dam	94,98,99,101, 104	سَدّ
damp	97,101,103	رَطْب
dates	102	تَمر ج تُمور
dealership	91	وَكالَة ج وَكالات
dean	93	عَميد
December	101	كانون ٱلأَوّل (ديسمبر)
decreases	96, 103	يَقِلّ
density	96,98,99,100, 101,102,103,104,105	كَثافَة
describe, to	100	وَصَفَ ـ يَصِفُ
desert (waste land)	100	بادِيَة
desirable	93	مَرْغوب
difficult	94,95,97,104	صَعْب
difference	91, 93, 104	فَرْق ج فُروق
dig, to	104	حَفَرَ ـ يَحْفِرُ
distance	97	مَسافَة
distant	92	نائِيَة
downpour (rain)	99, 100, 102, 105	هُطول
downpour (rain)	97,98,102	تَهْطُل
drowning	94	إِغْراق
dry	101	جافّ
during	95, 98	خِلال

E

earnestly	93	جِدّيّاً
economizing	94,99,100,101	تَوْفير
elevated, to be	100	إِرْتَفَعَ ـ يَرْتَفِعُ
elevation	100,102,105	مُرْتَفِع
embassy	93, 94	سَفارَة
ensure, to	92,96, 99	أَمَّنَ ـ يُؤَمِّنُ
entrance	99,104	مَدْخَل
equator	101	إِسْتِواء
establishing	93	تَثْبيت
Ethiopia	101	ٱلْحَبَشَة
Euphrates, the	102	ٱلْفُرات
exceeds	96,98,100,101,103, 104, 105	يُكْثِر
exist, do not	98	إِنْعَدَمَ ـ يَنْعَدِمُ
extract, to	97, 98,99,100,102,103, 104, 105	إِسْتَخْرَجَ ـ يَسْتَخْرِجُ
extracting	97,98,99,100, 102, 103, 104, 105	إِسْتِخْراج

F

faith, to have 93, 96, 99 آمَنَ ـ يُؤْمِنُ

fall, to 98,100, 101,102,103,104,105 سَقَطَ ـ يَسْقُطُ

farm, to 103,104, 105 زَرَعَ ـ يَزْرَعُ

farm 103,104 مَزْرَعَة ج مَزارِع

February 101 شُباط (فبراير)

fertile 105 مُخْصِبَة

figure 98 شَكْل ج أَشْكال

filtering 103 تَصْفِيَة

finance, to 92,95 مَوَّلَ ـ يُمَوِّلُ

finance 95 مالِيَّة

financial 95 مالِيَّة

financier 92 مُمَوِّلَة

fixing 93 تَثْبيت

fleet 91 أُسْطول ج أَساطيل

flooding 94 إِغْراق

fluctuate, to 100 تَراوَحَ ـ يَتَراوَحُ (بَيْنَ)

fly, to 91,102 طارَ ـ يَطيرُ

flying 91,102 طَيَران

follow, to 94 تَبِعَ ـ يَتْبَعُ

form 98,100,103, 105 شَكْل ج أَشْكال

fruit 105 فاكِهَة ج فَواكِه

G

garden 104 حَديقَة ج حَدائِق

garden 105 بُستان ج بَساتين

generation 103 جيل ج أَجْيال

glue 101 صَمْغ

greater 99 أَعْظَم

group 97 مَجْموعَة

H

happiness 96, 104 سُرور

height (tallness) 102 طول ج أَطْوال

highland 100,102,105 مُرْتَفِع

hill 104 تَلّ ج تِلال

hollow 103 جَوْف

human being 92, 95 إِنْسان

humid 97,101,103 رَطْب

hunt, to 97,101 صادَ ـ يَصيدُ

hunting 97,101 صَيْد

I

improve, to 95 حَسَّنَ ـ يُحَسِّنُ

inch 102 عُقْدَة

increases 96,98,100,101, 103, 104, 105 يُكَثِّر

influenced 105 مُتَأَثِّر

يَقِلُّ	lessens 96, 103	فَتَّشَ ـ يُفَتِّشُ	inspect, to 91, 104
مُقْتَصِرَة	limited 95	تَخَلَّلَ ـ يَتَخَلَّلُ	intersperse, to 105
وَحيد	lonely 104	سُيول	inundations 100,101
شاحِنَة ج شاحِنات	lorry 92	حَديد	iron 92,102,103

M

صانَ ـ يَصونُ	maintain, to 92	كانون ٱلثّاني (يَنايَر)	January 101
صِيانَة	maintenance 92	نَفّاثَة	Jet 91
إِنْسان	man 92, 95	سُرور	joy 96, 104
يُدير	manage 97, 105	تَمّوز (يوليو)	July 102
سارَ ـ يَسيرُ	march, to 92,102	حَزيران (يونيو)	June 102
آذار (مارس)	March 98		
أُسْتاذ	master 95		K
بَلَغَ ـ يَبْلُغُ	mature, to be 101	مُمْلَكَة ج مَمالِك	kingdom 96, 97, 103
أَيار (مايس)	May 101		
طَريق ج طُرق	means 91		L
سَدّ ٱلْحاجَة	meeting someone's need 94	إِنْعَدَمَ ـ يَنْعَدِمُ	lacking, to be 98
ميل ج أَمْيال	mile 96,98,99,100, 101,102,103,104,105	بَرّيّ	land (adj) 92,102
عَسْكَرِيّة	military (adj) 91,93, 94,97.98	بَرّ	land (opposed to sea) 92, 102
مَنْجَم	mine 98	سِكّة ج سِكَك	lane 92
مَعْدِن ج مَعادِن	mineral 103, 104	مِرْحاض ج مَراحيض	lavatory 91
وَزير مُفَوَّض	Minister Plenipotentiary 93	عالِم	learned 95
		طول ج أَطْوال	length 102

moderate, to be	97	اِعْتَدَلَ ـ يَعْتَدِلُ
monsoons	104	اَلرِّياح اَلْمَوْسِمِيَّة
move on, to	92	سارَ ـ يَسيرُ

N

neighbor, to be	97	جاوَرَ ـ يُجاوِرُ
neighboring	97	مُجاوِرَة
net	92	شَبَكَة ج شَبَكات
network	92	شَبَكَة ج شَبَكات
neutral	103	مُحايِد
non-aligned	93	غَيْر مُنْحاز
November	98	تشرين الثّاني (نوفمبر)

O

oasis	100,103,104,105	واحَة
occupy, to	103, 105	اِحْتَلَّ ـ يَحْتَلُّ
October	98	تشرين اَلْأَوَّل (أكتوبر)
oil	103	زَيت ج زُيوت
only, the	104	وَحيد
overflow, to	94	فاضَ ـ يَفيضُ
own	94	ذاتِيّ

P

pact	93	مُعاهَدَة
parallel to	99	مُحاذاة
participate, to	93, 95, 103	ساهَمَ ـ تُساهِمُ
passenger	91,101	راكِب ج رُكّاب
pasture, to	101	رَعى ـ يَرْعي
pasture	101, 104, 105	مَرْعى ج مراعٍ
pearl	97, 103	لُؤْلُؤ
person (census)	96,97,98, 99,100,101,102,103,104,105	نَسَمَة
phosphate	98, 105	فُوسفات
pilot	91	طَيّار
plateau	98, 100,103,105	هَضْبَة
point	95	نُقْطَة
police station	91	دائِرَة اَلشُّرْطَة
possession (money)	92,94,100,104	مال ج أَمْوال
prince	97	أَمير ج أُمَراء
principality	97, 103	إِمارَة
professor	95	أُسْتاذ
program	95	مِنْهاج
project	92,95, 99,102,103	مَشْروع ج مَشاريع
promotion	95	تَنْمِيَة
providing for	94	سَدّ
providing for someone's need	94	سَدّ اَلْحاجَة
purification	103	تَصْفِيَة

purify, to	103	صَفّى ـ يُصَفّي
pursue, to	94	تَتَبَّعَ
put, to	100	وَضَعَ ـ يَضَعُ

R

railroad	92	سِكَك ٱلْحَديد
railways	92	سِكَك ٱلْحَديد
reception	96	إِسْتِقْبال
refine	103	كَرَّرَ
reliance	93	إِعْتِماد
remainder	102	بَقِيَّة
remote	92	نائِيَة
repeat	103	كَرَّرَ
reservoir	103	مُسْتَوْدَع
Residence Bureau	91, 92, 95	دائِرَة ٱلْإِقامَة
respect, in this	95, 99	بِهذا ٱلْخُصوص
reside, to	91, 92, 95	أَقامَ ـ يُقيمُ
responsible	92,95	مَسْؤول ج مَسْؤولون
restricted	95	مُقْتَصِرَة
rider	91, 101	راكِب ج رُكّاب
road	91,92,93, 94,95,96,98,99, 102, 105	طَريق ج طُرُق
role	97	دَوْر ج أَدْوار
rotate	97	دارَ ـ يَدورُ

S

safeguard, to	92	أَمَّنَ ـ يُؤَمِّنُ
sandy	96,98,103,104	رَمْلِيّ
satisfy, to	92	وَفى ـ يَفي
saving	94,99,100,101	تَوْفير
scarce	100,103,105	نادِر
scholar	95	عالِم
scientist	95	عالِم
sea lines	91	ٱلْخُطوط ٱلْبَحْرِيَّة
search, to	91,104	فَتَّشَ ـ يُفَتِّشُ
season	102, 104	مَوْسِم
self	94	ذاتِيّ
self-sufficiency	94	إِكْتِفاء ذاتِيّ
September	102	أَيلول (سبتمبر)
series	96	سِلْسِلَة
seriously	93	جِدِّيًّا
sever	102	قَطَعَ ـ يَقْطَعُ
severe, to become	105	إِنْخَفَضَ ـ تَنْخَفِضُ
severance	93	قَطْع
sheikdom	103	مَشْيَخَة
shepherd	101	راعٍ ج رُعاة
shore	97,100,103	شاطِئ ج شَواطِئ

short 97, 103 قَصير

side 93,94,95 طَرف

side, to ... with 93 إِنْحازَ ـ يَنْحازُ

specific 97,98,105 مُعَيَّنَة

specify, to 97 عَيَّنَ ـ يُعَيِّنُ

speed 102 سُرْعَة

spot 104 بُقْعَة

squadron 91 أُسْطول ج أَساطيل

square (geom.) 96,98, 99,100,101,102, 103,104,105 مُرَبَّع

state 97,101, 105 وِلايَة ج وِلايات

store, to 104 خَزَنَ ـ يَخْزُنُ

street 91,92,93, 94,95,96,98,99,102, 105 طَريق ج طُرُق

suffice, to 92 وَفى ـ يَفي

sufficiency 94 إِكْتِفاء

supervision 94 مُراقَبَة

surplus 94 فائِض

surround, to 100 حَصَرَ ـ يَحْصِرُ

surrounded 101 مُحاطَة

T

tariffs 94 اَلتَّعْريفات

taxi 92 سَيّارَة اَلْأُجْرَة ج سَيّارات اَلْأُجْرَة

teacher 95 أُسْتاذ

think, to 94 فَكَّرَ ـ يُفَكِّرُ

through 95, 98 خِلال

toilet 91 مِرْحاض ج مَراحيض

torrents 100, 101 سُيول

train (railroad) 92 قِطار ج قِطارات

translate, to 95, 103 تَرْجَمَ ـ يُتَرْجِمُ

transport, to 91,92,100,101,102,104 نَقَلَ ـ يَنْقُلُ

transportation 91,92,100, 101, 102, 104 نَقْل

traveler 92,102, 104 مُسافِر ج مُسافِرون

treaty 93 مُعاهَدَة

tree 102 شَجَرَة ج شَجَر، أَشْجار

truck 92 شاحِنَة ج شاحِنات

try, to 94 حاوَلَ ـ يُحاوِلُ

turn 97 دَوْر ج أَدْوار

U

understanding 95 تَفاهُم

UNESCO 95 يونيسكو

unity 93, 94 وِحْدَة

V

vary, to 100 تَرَاوَحَ – يَتَرَاوَحُ (بَيْنَ)

W

warehouse 103 مُسْتَوْدَع

way 91,92,93, 94,95,96,98, 99,102, 105 طَرِيق ج طُرُق

wealth 94, 98 ثَرْوَة

well (water) 97,98, 100,102,103,104 بِئْر

wheat 102 حِنْطَة

Y

yard 104 حَدِيقَة ج حَدائِق

ED 030886

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

ARABIC

MODERN STANDARD
BASIC COURSE

VOLUME VIII
LESSONS 106-120

AL 002 034

DEPARTMENT OF DEFENSE

A R A B I C

Modern Standard

Basic Course

Volume VIII

Lessons 106 - 120

October 1965

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

PREFACE

The Arabic Course, consisting of 180 lessons in 10 volumes, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series. The material was developed at the Defense Language Institute and approved for publication by the Institute's Curriculum Development Board.

The course is designed to train native English Language speakers to Level 3 proficiency in comprehension and speaking and Level 2 proficiency in reading and writing Arabic. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs employing the audio-lingual methodology. Tapes accompany the texts.

All inquiries concerning these materials, including requests for authorization to reproduce, will be addressed to the Director, Defense Language Institute, U. S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D. C. 20390.

C. W. Chaney

C. W. CHANEY
Colonel, U.S. Army
Director

TABLE OF CONTENTS

Lesson	Subject	Page
106	The Arab Countries - Syria	1
107	The Arab Countries - Lebanon	20
108	The Arab Countries - Libya	39
109	The Arab Countries - Morocco	57
110	The Arab Countries - The Imerates (Princeships) and Protectorates	78
111	Military Service	98
112	Military Service - In the Camp	116
113	Military Service - In the Camp (2)	131
114	Basic Training	148
115	Basic Training (2)	167
116	Military Organization and Ranks	187
117	Military Organization and Ranks (2)	206
118	Types of Weapons	221
119	Navy - Naval Forces	238
120	Air Force	256

الدرس السادس بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SIX

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The Arab Countries - Syria

II Lexical Items

soil	تُرْبَة ج تُرَب
to level out	اِنْبَسَطَ ـ يَنْبَسِطُ
surface, roof	سَطْح ج سُطوح
to migrate	هاجَرَ ـ يُهاجِرُ
refugee, emigrant	مُهاجِر ج مُهاجِرونَ
to weave	نَسَجَ ـ يَنْسُجُ
weaving	نَسيج
silk	حَرير
tax	ضَريبَة ج ضَرائِب

الدرس السادس بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SIX

PART I

Structural Perception Drills — **تمارين لادراك التركيب**
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ تُرْبَة البُسْتان جَيِّدَة جِدًّا ·
The soil of the orchard is very good.
تربة بلاد العراق خصبة جدًّا ·
تربة هذه المنطقة ليست جيّدة ·
التربة الغنيّة الخصبة مهمّة جدًّا للزّراعة ·
تربة هذه السّهول خصبة وتمرّ بها الأنهر المهمّة ·
تربة البستان جيّدة جدًّا ·

٢ــ سَطْح هذا الجَبَل صالِح للزِّراعَة ·
This mountain is suitable for agriculture.
سطح هذه الباخرة واسع جدًّا ·
سطح هذه الأرض شديد الأخضرار ·
سطح هذه الأرض منبسط ·
سطح هذه البناية أعلى من تلك البناية ·
سطح هذا الجبل صالح للزّراعة ·

٣ــ المُهاجِرون الفِلَسْطينيّون كَثيرونَ في البِلاد العربيّة ·
The Palestenian immigrants are much (many) in the Arab countries.
المهاجرون العراقيّون كثيرون في مدينة ديترويت ·
المهاجرون العرب كثيرون في أمريكا ·
المهاجرون سافروا في الباخرة "الأستقلال" اليوم ·

المهاجرون الأوربيّون وصلوا ميناء نيويورك البارحة ·
المهاجرون الفلسطينيون كثيرون في البلاد العربية ·

٤ــ توجَد مَعامِل لِنَسيج الحَرير في سوريا · There are silk weaving factories in Syria.
صديقي يعمل في نسج الحرير في هذا المعمل ·
أُحسن المعامل لنسج الصّوف هي في إنكلترا ·
توجد معامل كثيرة لنسج القطن في مصر·
هناك معامل كثيرة لنسج الحرير في إيطاليا ·
توجد معامل لنسج الحرير في سوريا ·

٥ــ تَنْبَسِطُ الأَراضي في شَرْق تِلْكَ المِنْطَقَة · The lands expand in the east of that area.
تنبسط المراعي الخضراء في ولاية كاليفورنيا ·
تنبسط السّهول المشهورة بتربتها الخصبة في سوريا ·
تنبسط الأراضي الصّحراويّة في غرب العراق·
تنبسط الأراضي في شرق تلك المنطقة ·

الدرس السادس بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SIX

PART II

Production Drills — **تمارين للفظ**

١ــ أراضي هذه الولاية مشهورة بتربتها الخصبة.
The land of this state is famous for its fertile soil.

تربة

بتربتها

بتربتها الخصبة

أراضي هذه الولاية مشهورة بتربتها الخصبة.

٢ــ تنبسط الأراضي في شرق سلسلتي النصيرية والجبل الشرقي.
The lands stretch on the east of Ansariya and Anti-Lebanon ranges.

تنبسط

تنبسط الأراضي

تنبسط الأراضي في شرقي سلسلتي النصيرية والجبل الشرقي.

٣ــ الأراضي في شرق السلسلتين تكوّن سطح الجبل العالي العربي.
The lands, east of the two ranges, form the Arabian high plateau.

سطح

سطح الجبل

الأراضي في شرق السلسلتين تكوّن سطح الجبل العالي العربي.

٤ــ هناك عدد كبير من المهاجرين الفلسطينيين في سوريا.
There is a large number of Palestine refugees in Syria.

المهاجرين

المهاجرين الفلسطينيين

هناك عدد كبير من المهاجرين الفلسطينيين في سوريا.

٥ــ مَدينَة حِمْص هي مَرْكَز لِنَسْج الحَرير.

The city of Homes is the center for silk weaving.

لنسج

حرير

لنسج الحرير

مركز لنسج الحرير

مدينة حمص هي مركز لنسج الحرير.

٦ــ يَدْفَعُ أَحْمَد ضَريبَة على بَيْتِهِ كُلّ سَنَة .

Ahmad pays tax on his house every year.

ضريبة

يدفع أحمد ضريبة

يدفع أحمد ضريبة على بيته كل سنة .

الدرس السادس بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SIX

PART III

Monologue — **مونولوج**

البلاد العربيّة ـ سوريا

أَلْمَوْقِع : يَحُدُّها من الشّمال تُرْكِيا ومن الشّرق العِراق ومن الجَنوب الأُرْدُن ومن الغَرب لُبْنان والبَحر المُتَوَسِّط.

أَلْمَساحَة وطَبيعَة الأَراضي : تَبْلُغُ مَساحَة هذه البِلاد (٧٢،٢٣٤) ميلاً مُرَبَّعاً.
أَمّا طَبيعَة أَراضيها فَهُناكَ السُّهول الكَبيرَة المَشْهورَة بِتُرْبَتِها الخَصِبَة والَّتي تَمُرُّ بِها الأَنْهُر المُهِمَّة لِلرَّي مثل نَهر "الفُرات" و"العاصي" و"بَرَدى" وهُناك سِلْسِلَتان مُهِمَّتان من الجِبال وهي سِلْسِلَة "النُّصَيْرِيَّة" الَّتي تَمْتَدُّ عَلى مُحاذاة السّاحِل وسِلْسِلَة "الجَبَل الشَّرْقي" الّتي تَقَعُ في شَرْق البِقاع. وَتَنْبَسِطُ الأَراضي في شَرق هاتَيْنِ السِّلْسِلَتَيْن وتُكَوِّن "سَطْح الجَبَل العالي العَرَبي" ومُعْظَمُ هذه الأَراضي صَحْراوِيَّة.

أَلْمَناخ : فُصول الشِّتاء بارِدَة عادَةً وفُصول الصَّيف حارَّة وجافَّة في المَناطِق الدّاخِلِيَّة. مُعَدَّل سُقوط الأَمْطار يَتَراوَح بَيْن (١٤) عُقْدَة في المَناطِق الدّاخِلِيَّة. و(٣٥) عُقْدَة في المِنْطَقَة السّاحِلِيَّة.

عَدَد السُّكّان والمُدُن المُهِمَّة : عَدَد نُفوس سوريا (٤،٥٦٥،٠٠٠) نَسَمَة ويُضاف إِلى هذا العَدَد (١١٩،٠٠٠) نَسَمَة من المُهاجِرين الفِلَسْطينِيّين. كَثافَة السُّكّان هي (٦٤) نَسَمَة لِكُل ميل مُرَبَّع. أَمّا المُدُن المُهِمَّة فَهِيَ :

دِمَشْق (اَلشّام) ـ وهي العاصِمَة ·

حَلَب ـ وهي مركز تِجاري مُهِم ·

حِمْص ـ وهي مركز زِراعي ومركز لِنَسيج الحَرير·

حَماة ـ وهي مدينة زِراعِيَّة وتُعَدّ مركزاً تِجارِيًّا لِلبَدو ·

اُللاّذِقِيَّة ـ وهي ميناء بَحْري ·

The Arab Countries - Syria

Location: Syria is bordered by Turkey from the north, Iraq from the east, Jordan from the south, Lebanon and the Mediterranean from the west.

Area and Nature of Land: The area of this country is 72,234 square miles. As for the nature of its land, Syria has vast plains, famous for its rich soil, through which pass important irrigation rivers such as The Euphrates, Orontes, and Barada. There are two important chains of mountains, the Ansariya range which stretches along the coast; and the Anti-Lebanon range which is located east of Biqa. East of these ranges the country levels out into the Arabian high plateau which is mostly desert.

Climate: The winters are fairly cold and the summers are hot and dry in the inland sections. The average rainfall varies between 14 inches in the interior and 35 inches in the coastal area.

Population and Important Cities: The population of Syria is 4,565,000 with an additional 119,000 Palestine refugees. The density of population is 64 per square mile. The important cities are:

Damascus - the capital.
Aleppo - an important commercial center.
Homs - an agricultural center and also a center for weaving silk.
Hama - an agricultural city, and is considered as a commercial center for the Bedouins.
Latakiya - a seaport.

Adjunct	الملحق
to migrate	هاجَرَ ـ يُهاجِر
to weave	نَسَجَ ـ يَنْسُجُ
tax	ضَريبَة ج ضَرائِب

الدرس السادس بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SIX

PART IV

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية بجمل تامّة :

هل هذه التّربة خَصِبة ؟ نعم ، هي خَصِبة .

هل تربة سُهول سوريا صالحة للزّراعة ؟ نعم، وخاصّةً للحبوب .

ما هي حالة التُّربة في سُهول العراق ؟ حالتها جيّدة وصالحة لزراعة الفَواكِه .

متى سَتُصْبِح التُّربة جاهزة للزّراعة ؟ بعد أسبوع أو أسبوعين على الأكثر .

٢ــ أين تَنْبَسِط الأراضي الزّراعيّة في سوريا؟ تَنْبَسِط في شرق سلسلة الجبال .

هل تنبسط الأراضي الزّراعيّة في الشّمال؟ لا، تنبسط الأراضي الزّراعيّة في الجنوب .

هل طبيعة الأراضي في الغرب منبسطة؟ نعم، هي منبسطة .

هل تكون الصّحراء منبسطة ؟ أحياناً نعم وأحياناً لا .

٣ــ متى ينام بعض النّاس على سُطوح بيوتهم في الشّرق الأوسط ؟ عادةً في الصّيف .

هل ينام النّاس على سُطوح البيوت في أمريكا؟ لا،

متى يقضي الرُّكّاب بعض الوقت على سطح الباخرة ؟ أثناء النّهار عادةً .

ما هو ارتفاع جبل " هيمالايا " بالنسبة لسطح البحر ؟ إرتفاعه حوالي (٢٩) ألف قدم .

٤ــ أين يسكن المُهاجرين الفلسطينيين ؟ أكثرهم يسكنون في البلاد العربيّة .

في أيّة بلاد عربيّة يسكن مُعظَم المهاجرين الفلسطنيين ؟ مُعظَمهم يسكنون في الأردن .

هل حالَة هُؤلاء المُهاجرين جيّدة؟ — لا، وخاصّةً من النّاحية الاُقتصاديّة .
متى تَرَكَ المُهاجرين بلادهم ؟ — في سنة ١٩٤٨ .

٥ــ هل يوجد معمل لِلنَّسيج في مونتري ؟ — لا، ولكن يوجد واحد في لوس أنجلس .
أيّة بلاد مشهورة بصناعة النّسيج ؟ — بلاد إنكلترا .
هل توجد معامل للنّسيج في مصر ؟ — نعم، توجد معامل كثيرة لِنَسيج القُطن .
هل صِناعة النَّسيج هي صِناعة خفيفة أو ثقيلة ؟ — هي صِناعة خفيفة .

٦ــ هل الأقمشة الحريريّة غالِيَة أو رخيصة ؟ — هي غالِيَة .
متى يَلْبَس النّاس الملابس الحريريّة على الأكثر ؟ — يلبسوها في الصّيف لأنّها باردة .
أيّهما أقوى الحَرير أم القُطن ؟ — الحَرير أقوى من القُطن .
أيّة مدينة في سوريا مشهورة بنسيج الحرير ؟ — مدينة حَلَب .

٧ــ أين يسكُن البَدو عادةً ؟ — عادةً يسكنون في الصّحراء .
هل يسكُن البَدوي في محل واحد ؟ — لا، هو ينتقل من محلّ إلى آخر .
بأي شيء يشتغل البدوي ؟ — يشتغل بتربية المواشي .
ما هي الحَيوانات التي يستخدمها البدوي ؟ — يستخدم البدوي الجِمال عادةً .

٨ــ ماذا يحدّ سوريا من الشّمال ؟ — تحدّها تركيا من الشّمال .
ماذا يحدّ سوريا من الشّرق ؟ — يحدّها العراق من الشّرق .
ماذا يحدّ سوريا من الغرب ؟ — يحدّها البحر الأبيض المتوسّط من الغرب .
ماذا يحدّ سوريا من الجنوب ؟ — يحدّها الأردن وإسرائيل من الجنوب .

٩ــ ما هي مَساحة سوريا ؟
هل سوريا بلاد زراعيّة أم صناعيّة ؟
ما هي الأنهار الّتي تمرّ فيها ؟
أين تقع الجبال فيها ؟

مساحتها ٧٢،٢٣٤ ميلاً مربعاً .
هي بلاد زراعيّة بالدّرجة الأولى .
يمرّ فيها نهر الفُرات والعاصي و بردى .
تقع في الغرب على مُحاذاة السّاحل و في شرق البِقاع .

١٠ــ هل تسقُط الأمطار بِكَثْرَة في سوريا؟
ما هو معدّل سُقوط الأمطار فيها؟
كيف المناخ فيها ؟
أين تقع الصّحراء فيها؟

لا، ولكنّها تسقُط بصورة معتدلة في المناطق السّاحليّة .
يتراوح معدل سقوط الأمطار بين ١٤ عقدة في الداخل و ٣٥ عقدة في الساحل .
يكون الشّتاء بارداً عادةً و الصيف حارًّا جافًّا .
تقع الصّحراء في شرق سلسلتي الجبال .

١١ــ ما هو عدد سُكّان سوريا ؟
ما هو عدد المُهاجرين الفلسطنيين فيها ؟
ما هي كثافة السّكّان بالنّسبة للمساحة؟
هل هناك نسبة كبيرة منهم تسكن الأرياف .

هو تقريباً ٤،٥٦٥،٠٠٠ نسمة .
عددهم هو ١١٩،٠٠٠ نسمة تقريباً .
هي تقريباً ٦٤ نسمة لكل ميل مربّع .
نعم، هناك نسبة معتدلة تسكن الأرياف .

١٢ــ ما هي عاصمة سوريا و بأي شيء مشهورة؟
أين تقع حَلَب وما اهمّيّتها ؟

دِمَشْق و هي أقدم مدينة مَسْكونَة في العالم .
تقع حَلَب في الشمال و هي مركز تجاري و صناعي .

ما هي المدن المهمّة الأُخرى ؟

حِمْص و هي مركز زراعي و مركز لنسج الحرير و حَماة و اللاّذِقيَّة .

ما هي أُكبر مدينة في سوريا ؟

دِمَشْق العاصمة و تقع في الجنوب .

ما هي الصّناعة الّتي تشتهر فيها دِمَشق ؟

الصّناعة اليدويّة و الصناعة الخفيفة .

الدرس السادس بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND SIX

PART V

Situation Drills — تمارين للمحادثة

Answer the following group of questions according to the clue given with each question:

١ــ أين تقع سوريا ؟ — in the Middle East.

أيّة بلاد تحدّها من الشّمال ؟ — Turkey.

أيّة بلاد تحدّها من الشّرق ؟ — Iraq.

أيّة بلاد تحدّها من الجنوب ؟ — Jordan and Israel.

ماذا يحدّها من الغرب ؟ — The Mediterranean.

٢ــ ما هي مساحة سوريا ؟ — 72,234 square miles.

ما هي طبيعة أراضيها ؟ — partly fertile, desert and mountains.

بأي شيء مشهورة سهول سوريا ؟ — for its fertile soil.

كم سلسلة جبال توجد فيها ؟ — two.

أين تقع سلسلة النّصيريّة ؟ — along the coast.

أين تقع سلسلة الجبل الشّرقي ؟ — east of Biqaa.

٣ــ ما هو أشهر سهل في سوريا ؟ — Al-Biqaa.

ما هي طبيعة الأرض بين سلسلتي الجبل ؟ — flat.

هل هذه الأرض هي زراعيّة ؟ — no, mostly it is a desert.

ما أسم هذه المنطقة ؟ — Satih Ajjabal Al-Ali.

٤ــ ما هي طبيعة المناخ في الشّتاء هناك ؟ — it is cold usually.

ما هي طبيعة المناخ في الصّيف هناك ؟ — it is hot usually.

ما هي طبيعة المناخ في المناطق الدّاخليّة صيفاً؟ hot and dry.

هل يوجد فرق كبير في الفصول هناك؟ yes, especially between summer and winter.

٥ــ كيف يقوم المُزارعين بِرَيّ الأراضي هناك؟ they usually depend upon rainfall.

ما هو معدّل سقوط الأمطار في المنطقة الساحليّة؟ about 35 inches.

ما هو معدّل سقوط الأمطار في المناطق الداخليّة؟ about 14 inches.

متى تسقط أكثر الأمطار في سوريا ؟ in winter.

٦ــ ما هو عدد سُكّان سوريا ؟ 4,565,000.

أين يسكن معظم السّكّان ؟ in rural areas and villages.

بأي شيء يشتغل مُعظَم السّكّان ؟ agriculture.

بأي شيء يشتغل السّكّان بالدّرجة الثّانية ؟ trade, light industry.

٧ــ هل كل سكّان سوريا هم سوريّين ؟ no, some are Palestinian immigrants.

ما هو عدد المُهاجرين الفلسطينيين هناك ؟ about 119,000.

متى ترك هؤلاء المهاجرين فلسطين ؟ 1948.

كيف حالة المهاجرين الأقتصاديّة ؟ not very good.

ما هي كثافة السّكّان بالنّسبة للمساحة ؟ about 64 per one square mile.

٨ــ ما هي عاصمة سوريا ؟ Damascus.

بأي شيء مشهورة دمشق ؟ the oldest inhabited city.

ما هي الصّناعات الموجودة فيها ؟ light industries, handicraft.

أين تقع عاصمة سوريا ؟ in the south.

ما هي أكبر مدينة في سوريا؟ Damascus.

٩ــ أين تقع حلب ؟	in the south.
هل هي أكبر من دمشق ؟	no, it is second to .....
بأي شيء مشهورة حلب ؟	light industries and it is a commercial center.
أين تقع حِمص؟	in the south.
بأي شيء مشهورة ؟	silk industry and agriculture.
١٠ــأين تقع حَماة ؟	Middle East.
بأي شيء مشهورة ؟	it is an agricultural center.
ما هي المدن الأخرى ؟	Hums and Al-Ladikiyya.
ما هي أهمّية اللاّذقيّة ؟	it is a port.
أين تقع اللاّذقيّة ؟	on the Mediterranean.

الدرس السادس بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SIX

PART VI

Reading — قراءة

Read and translate the following paragraph: (The use of a dictionary is recommended).

مَنْعُ ٱلْحِزْبِيّينَ ٱلْمَدَنِيّينَ وَٱلْعَسْكَرِيّينَ في سوريا مِنَ ٱلتَّوَسُّطِ أَوِ ٱلتَّدَخُّلِ في دَوائِرِ ٱلدَّوْلَةِ

دِمَشْق ـ أَصْدَرَ رَئيسُ ٱلْوُزَراءِ بَلاغاً يَمْنَعُ "ٱلْوَساطاتِ وَٱلتَّدَخُّلاتِ" في ٱلْوِزاراتِ وَٱلْإِداراتِ ٱلْعامَّةِ، وَخاصَّةً مِنَ ٱلْمُنْتَمينَ إِلى حِزْبِ ٱلْبَعْثِ ٱلْإِشْتِراكِيِّ ٱلْحاكِمِ. وَقَدْ نَصَّ ٱلْبَلاغُ عَلى تَنْفيذِ وَتَعْميمِ ما يَلي :

١ـ تُمْنَعُ ٱلْوَساطاتُ مَنْعاً باتّاً ، وَكَذٰلِكَ ٱلزِّياراتُ ٱلَّتي يُقْصَدُ مِنْها ٱلْوَساطَةُ ولا تُقْبَلُ ٱلْمُراجَعاتُ إِلاّ مِنْ أَصْحابِ ٱلْعِلاقَةِ بِالذّاتِ أَوْ وُكَلائِهِمِ ٱلْقانونِيّينَ .

٢ـ إِنَّ مَبْدَأَ ٱلْفَصْلِ بَيْنَ ٱلسُّلْطَةِ وَٱلْحِزْبِ يُحَتِّمُ عَدَمَ تَدَخُّلِ ٱلْحِزْبِيّينَ بِالْأَعْمالِ ٱلْحُكومِيَّةِ ٱلْيَوْمِيَّةِ. لِذٰلِكَ يُمْنَعُ عَلى كافَّةِ ٱلْحِزْبِيّينَ ٱلْإِتِّصالُ بِصورَةٍ مُباشِرَةٍ أَوْ غَيْرِ مُباشِرَةٍ، بِالْوُزَراءِ أَوِ ٱلْمُدَراءِ ٱلْعامّينَ ٱلْمَسْؤولينَ عَنْ وِزارَتِهِمْ أَوْ مُؤَسَّساتِهِمِ ٱلْعامَّةِ وَٱلْمُؤَمَّمَةِ، وَكُلُّ ٱتِّصالٍ مِنْ هٰذا ٱلْقَبيلِ يَكونُ حَتْماً مَرْدُودَ ٱلرَّفْضِ (إِلاّ في حالاتِ ٱلضَّرورَةِ ٱلْقُصْوى ٱلَّتي تَقْتَضيها مَصْلَحَةُ ٱلْأَمْنِ) فَيَكونُ لِهٰذا ٱلْإِتِّصالِ ٱلطّابِعُ ٱلْإِسْتِثْنائِيّ .

٣ـ تُمْنَعُ مَنْعاً باتّاً ٱلْوَساطاتُ وَٱلتَّدَخُّلاتُ عَنْ طَريقِ ٱلْبِطاقاتِ ٱلشَّخْصِيَّةِ، وَلا يَجوزُ قَبولُ مِثْلَ هٰذِهِ ٱلْبِطاقاتِ في سَبيلِ تَأْمينِ ٱلْوَساطاتِ .

٤ــ لا يَجوزُ قَبولُ ٱلْإِتِّصالاتِ ٱلْهاتِفِيَّةِ ٱلرّامِيَةِ إِلى ٱلْوَساطاتِ أَوِ ٱلتَّدَخُّلاتِ بِأَيٍّ كانَ .

٥ــ تُحالُ كافَّةُ ٱلْمُخالَفاتِ ٱلوارِدَةِ في ٱلْفِقْراتِ ١، ٢، ٣، ٤ إِلى ٱلسَّيِّدِ نائِبِ رَئيسِ مَجْلِسِ ٱلْوُزَراءِ ٱلَّذي يُعْلِمُ بِدَوْرِهِ ٱلسُّلُطاتِ ٱلْعُلْيا ٱلْمَسْؤولَةَ لِإِتِّخاذِ ٱلْعُقوباتِ ٱلْمَسْلَكِيَّةِ وَٱلْحِزْبِيَّةِ ٱلْمُناسِبَةِ بِحَقِّ ٱلْمُخالِفينَ .

٦ــ تُطَبَّقُ ٱلْبُنودُ ٱلسّابِقَةُ بِحَذافيرِها عَلى ٱلْمَدَنِيّينَ وَٱلْعَسْكَرِيّينَ بِدونِ تَمييزٍ .

الدرس السادس بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SIX

PART VII

Notes ملاحظات

Modern History:

The year 1918 witnessed the end of the Ottoman rule in Syria and an Arab state was proclaimed. Toward the end of 1919, Damascus, Homs, Hama, and Aleppo came under the Arab administration, while Beirut and most of the mountains of Lebanon were already under the French administration. In 1920, the Syrian Congress of Damascus offered Faisal, son of Sharif Hussein of Mecca, the crown of greater Syria which was also to include Lebanon and Palestine. Britain and France protested immediately and one month later the San Remo conference gave France a Mandate for the whole of Syria including Lebanon.

The French forces in Syria sided with the Vichy government and one year later, in 1941, Syria was reoccupied by Free French forces which promised independence for Syria, but did not abolish the mandate. When disturbances broke out in various parts of Syria in 1945, the French bombarded Damascus, this brought British intervention. In 1946, Syria received full independence. Three years later, a series of coup d'état put the armed forces in power until 1954 when the constitutional government returned. In 1958, Syria merged with Egypt to form U.A.R. and was called the Northern Region of U.A.R. This union lasted until 1961 when Syria seceded from the U.A.R. and called herself Syrian Arab Republic. Two years later, a military coup overthrew the government. The government, in the year 1965, is still in the hands of the military with significant civilian participation.

Education:

Primary education is compulsory in Syria. Education is free at the primary and secondary school levels. There are over 3,250 primary government schools plus 400 private schools. Preparatory and secondary government owned schools total about 150, while private schools of this type total about 290. A number of technical schools offer courses in industry, feminine arts, commerce, agriculture and fine arts. There are higher institutes which offer advanced education such as Higher Institute of Industrial Education, of Fine Arts, of Commerce, of Agriculture, and several teachers training schools. The University of Damascus was established in 1946, the University of Aleppo was established in 1958.

Both government and private schools are under the supervision of the Ministry of Education. Basic curriculum and text books are the same in both.

Agriculture:

Syria is an agricultural country. 60-70% of the population is dependent upon agriculture and 50% of the national revenue comes from it. Less than 15% of the cultivated area is irrigated, the rest depends on rainfall, Principal agricultural products are wheat, barley, corn, oats, chick-peas, dry beans, cotton, tobacco, sugar cane, sugar beets, etc. Syria produces a variety of fruits such as melons, grapes, olives, figs, apricots, apples, citrus fruits, etc., plus a variety of vegetables.

Industry and Commerce:

The most important is the textile industry which produces sufficient amounts for consumption and considerable quantities for exports. Handicraft has been famous since ancient times such as silk brocades, inlaid wood work, inlaid metal ware, brass, silver and glass blowing. There are also many flourishing industries such as cement, sugar, vegetable oil, soap, sheet glass, shoes, etc. Modern factory production is recent and Syria imports most of its needs of heavy machinery and a large portion of its consumer goods. She trades mainly with the west, however, strong trade relations have been established since 1957 with countries of the Eastern bloc.

الدرس السادس بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND SIX

PART VIII

Homework — الواجبات البيتية

Answer the following questions after the preparation of your assignment.

Write down your answer for each question in the space given under each one.

Check your answer, for accuracy, with the assignment which you have prepared.

Bring your answers to the class for further discussion.

١ــ بِماذا مَشْهورَة سُهول جمهوريّة سوريا ؟

٢ــ أين تنبسط الأراضي في بلاد سوريا ؟

٣ــ أين تقع أراضي سطح الجبل العالي العربي ؟

٤ــ ما هو عدد المُهاجرين الفلسطينيّين في بلاد سوريا؟

٥ــ أيّة مدينة سوريّة هي مركز لِنَسج الحَرير ؟

٦ــ في أي فصل تُلبس الملابس الصوفيّة ؟

٧ــ هل دَفَعْتَ ضَريبة على سيّارتك الجديدة ؟

الدرس السابع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SEVEN

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The Arab Countries - Lebanon

II Lexical Items

to pour	صَبَّ ـ يَصُبُّ
to pump	ضَخَّ ـ يَضُخُّ
pumping	ضَخّ
pump	مِضَخَّة ج مِضَخّات
to continue, to proceed	واصَلَ ـ يُواصِلُ
oil	زَيْت ج زُيوت
olive oil	زَيْت اَلزَّيْتون
cedar	اَلْأَرْز
tobacco	تَبْغ ج تُبوغ (تُتُن)
pipe, tube	أُنْبوب ج أَنابيب
to load, to ship	شَحَنَ ـ يَشْحَنُ
loading, shipping	شَحْن

الدرس السابع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SEVEN

PART I

Structural Perception Drills (recorded)
تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ النَّهر يَصُبّ في البحر المتوسّط. The river pours into the Mediterranean.
مجاري المياه تَصُبّ في المحيط.
مياه هذه الأنابيب تصبّ في الأحواض.
يصب الأكل بعد طبخه .
مياه الأمطار تصب في الوادي .
النّهر يصبّ في البحر المتوسّط .

٢ــ يُضَخّ نَفْط السّعوديّة إلى ميناء صَيْدا في لُبْنان . The Saudi oil is pumped to Sayda Port in Lebanon.
يُضخّ الماء إلى الأراضي المرتفعة .
يُضخّ نفط العراق إلى موانيء مختلفة .
يُضخّ ماء الشّرب إلى البيوت .
يُضخّ الغاز الطبيعي من المعامل .
يُضخّ نفط السّعودية إلى ميناء صيدا في لبنان .

٣ــ واصَلَتِ الباخِرَة سَفَرَها نَحْوَ الشَّرْق . The ship continues its trip toward the east.
أحمد واصل دراسته في الجامعات الأمريكيّة.
المعلّم واصل حديثه عن التّاريخ الأوربي القديم .
العمّال واصلوا في عملهم حتى السّاعة السّادسة .
البلاد العربيّة لا تزال تواصل عملها في تحسين حالة الفلاّح .
واصلت الباخرة سفرها نحو الشّرق .

٤ــ يُسْتَعْمَلُ زَيْتُ الزَّيْتون في الطَّبْخ ·
The olive oil is used in cooking.
تُستعمل الزّيوت المعدنيّة في المصانع ·
تُستعمل الزّيوت الحيوانيّة في بعض الأكلات ·
تُستخرج الزّيوت المعدنيّة من الأرض·
يُستعمل زيت الزّيتون في المطبخ ·

٥ــ تَمْتَدُّ أَنابيب النَّفْط من العِراق إلى سوريا ولُبْنان ·
The oil pipe lines extend from Iraq to Syria and Lebanon.
تمتدّ أنابيب مياه الشّرب من الأحواض إلى البيوت·
تمتدّ أنابيب المياه الوسخة من البيوت إلى البِحار·
تمتدّ أنابيب النّفط من العراق إلى سوريا ولبنان ·

الدرس السابع بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND SEVEN

PART II

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ نَهْر النّيل يَصُبّ في البَحْر المُتَوَسِّط.

The Nile River pours into the Mediterranean.

يصبّ

نهر النيل يصبّ

نهر النيل يصبّ في البحر المتوسّط.

٢ــ طَرابُلُس هِيَ ميناء لِشَحْنِ النَّفْط.

Tripoli is a port for shipping oil.

لشحن

لشحن النّفط

طرابلس هي ميناء لشحن النّفط.

٣ــ واصَلَ حَسَن دِراسَتَهُ في أَمْريكا.

Hassan continued his study in America.

واصل

واصل حسن دراسته في أمريكا.

٤ــ يُصَدِّرُ لُبْنان الزَّيتون إِلى البِلاد المُجاوِرَة.

Lebanon exports olives to the neighboring countries.

زيتون

يصدر لبنان الزّيتون إلى البلاد المجاورة.

٥ــ تَكْثُرُ أَشْجار الأَرز على الجِبال اللُّبْنانِيَّة.

The cedar trees are abundant on the Lebanese mountains

الأَرز

أشجار الأرز

تكثر أشجار الأرز على الجبال اللّبنانيّة.

٦ــ تُزْرَعُ أَنْواع مُخْتَلِفَة من التّبوغ في البِلاد العَرَبِيَّة ·

Various types of tobacco are grown (farmed) in the Arab countries.

تبوغ

أنواع مختلفة من التّبوغ

تُزرع أنواع مختلفة من التّبوغ في البلاد العربيّة ·

٧ــ تُسْتَعْمَلُ المَضَخّات في الأَراضي المُرْتَفِعَة ·

In the elevated lands, pumps are used.

مضخّات

تُستعمل المضخّات في الأراضي المرتفعة ·

٨ــ يُنْقَلُ النَّفْط إلى طَرابلُس بواسِطَة أَنابيب ·

Oil is transported to Tripoli by pipe lines.

أنابيب

ينقل النّفط إلى طرابلس بواسطة أنابيب·

٩ــ تُسْتَعْمَلُ الزُّيوت الحَيوانِيَّة في بَعض الأَكْلات العربيّة·

The animals' fat (oil) is used in some of the Arabic meals.

الزّيوت

الزّيوت الحيوانيّة

تُستعمل الزّيوت الحيوانيّة في بعض الأكلات العربيّة·

الدرس السابع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SEVEN

PART III

مونولوج — Monologue

البلاد العربيّة ـ لُبْنان

اَلمَوْقِع : يَحُدُّ بِلاد لُبنان من الشّمال والشّرق سوريا ويحدّها من الغَرب البَحر المُتوسّط ومن الجَنوب اسرائيل .

المَساحَة وطَبيعَة الأَراضي : تَبْلُغ مَساحَة بِلاد لُبنان ٤،٠١٥ ميلاً مربَّعاً . أَمّا طَبيعَة أَراضي هذه البِلاد فَتَنْقَسِم إِلى ثَلاثَة أَقْسام : (١) اَلمِنْطَقَة السّاحِلِيَّة وهي سُهول ضَيِّقَة تَمْتَدّ من شِمال البِلاد إِلى جَنوبِها . (٢) جِبال لُبنان الّتي تَمْتَدّ بِمُحاذاة السّاحِل . (٣) اَلمِنْطَقَة الدّاخِلِيّة وهي سَهل خَصِب يَمْتَدّ حَتّى الحُدود السّورِيَّة الشَّرْقِيّة ويُسَمّى "سَهل البِقاع" . أَهَمّ نَهر في لُبنان هو نَهر اللّيطاني الّذي يَصُبّ في البَحر المتوسّط بين مدينة صَيْدا ومدينة صور .

المَناخ : المَناخ في المَناطِق المُرْتَفِعَة من البِلاد بارِد في الشِّتاء ومُعْتَدِل في الصَّيف . أَمّا المَناخ في المَناطِق المُنْخَفِضَة فهو مُعْتَدِل في الشِّتاء وحارّ مع رُطوبَة كَثيرَة في الصَّيف . يَبْدَأُ مَوْسِم الأَمطار من أَواخِر شَهر تَشْرين الأَوَّل (أُكتوبر) حَتّى شَهر أَيّار (مايس، مايو) ومُعَدَّل هُطول الأَمْطار في هذه البِلاد هو أَعْلى من مُعَدَّل الأَمْطار في الأَقْطار المُجاوِرَة . فَالمُعَدَّل السَّنَوي لِسُقوط الأَمْطار في بيروت مثلاً هو ٣٧ عُقْدَة .

السُّكّان والمُدُن الرَّئيسِيَّة : عَدَد سُكّان هذه البِلاد هو (٠٠٠، ٧٨٣، ١) نَسَمَة
وكَثافة السُّكّان هي ١، ٤٤٤ نَسَمَة لِكُل ميل مُرَبَّع . أَمّا المُدُن الرَّئيسِيَّة فهي
بيروت – وهي العاصِمة وأكبر ميناء تِجاري في لُبنان وعَدَد سُكّانِها
(٤٥٠، ٠٠٠) نَسَمَة .
طَرابلُس– ميناء لِشَحْن النَّفط وعَدَد سُكّانِها (١١٥، ٠٠٠) نَسَمَة تَقْريباً .

The Arab Countries - Lebanon

Location: The country of Lebanon is bordered by Syria from the north and east, the Mediterranean from the west, and Palestine (Israel) from the south.

Area and Nature of Land: The area of Lebanon is 4015 square miles. As for the nature of land, the country is divided into three sections: (1) The Coastal Region, Narrow plains stretch from north to south. (2) Lebanon Mountains, stretch parallel to the coast. (3) The Interior Region, a fertile plain stretches to the eastern border of Syria. This region is called "plain of Al-Biqaa.

The most important river in Lebanon is The Litani River which pours into the Mediterranean between the two cities of Sayda and Sur.

Climate: In the elevated regions of the country, the climate is cold in winter and moderate in summer; whereas in the low regions, the climate is moderate in winter and hot with increasing humidity in summer. The rainy season starts from the latter part of October to May. The average of rainfall in this country is higher than that of the neighboring countries. The yearly average of rainfall in Beirut, for example, is 37 inches.

Population and Important Cities: The population in this country is 1,783,000, and the density of the population per square mile is 444.1. The important cities are:

Beirut - the capital, is the largest commercial seaport in Lebanon. Its population is 450,000.

Tripoli - a seaport for loading (shipping) oil. The population of this city is about 115,000.

Adjunct	الملحق
to pump	ضَخَّ ـ يَضُخُّ
oil	زَيْت ج زُيوت
pipe, tube	أُنْبوب ج أَنابيب
to load, to ship	شَحَنَ ـ يَشْحَنُ
olive	زَيْتون
tobacco	تَبغ ج تُبوغ (تُتُن)
to continue	واصَلَ ـ يُواصِلُ
cedar	اَلأَرْز
pump	مِضَخَّة ج مِضَخّات

الدرس السابع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SEVEN

PART IV

المحادثة — Recombination Drills

١ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "صَبَّ ــ يَصُبُّ" :

أين يصبّ نهر اللّيطاني ؟ — يصبّ نهر اللّيطاني في البحر المتوسّط.

أين يصبّ نهر النّيل ؟ — يصبّ نهر النّيل في البحر المتوسّط أيضًا .

من يصبّ لك القهوة في الصّباح ؟ — زوجتي تصبّ لي القهوة في الصّباح (أنا أصبّ القهوة لنفسي).

هل تحب أن أصبّ لك قهوة أو شاي؟ — من فضلك صُب لي فنجان شاي .

٢ ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "ضَخّ" أو "مِضَخَّة" أو الفعل "ضَخَّ ــ يَضُخُّ" :

ما هي علاقة ميناء طرابلس بالنّفط؟ — في ميناء طرابلس توجد مكائن لضَخّ النّفط.

كيف يُستخرج الماء من الآبار ؟ — يُستخرج بواسطة المِضَخّات .

كم محطّة توجد لِضَخ النّفط العراقي إلى ساحل البحر المتوسط؟ — هناك خمس محطّات لضخّ النّفط.

كيف يُضَخّ الماء إلى البيوت ؟ — يُضَخّ الماء بواسطة المِضَخّات عادةً .

٣ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "زَيْتون" أو "أَرْز" :

في أيّة منطقة من لبنان تكثُر أشجار الزّيتون ؟ — تكثُر أشجار الزّيتون في المناطق الجبليّة.

بأي نوع من الأشجار مشهور لبنان ؟ — لبنان مشهور بأشجار الأرز.

أين تقع أشجار الأرز ؟ — تقع أشجار الأرز في جبال لبنان .

في أي شيء يُستعمل الزّيتون ؟ — يُستعمل الزّيتون في الطّعام .

٤ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة " زَيْت ــ زَيْتون " :

ماذا يَسْتَخْرِجون من الزّيتون ؟ يَستخرجون زَيت الزّيتون مِنْهُ .

هل يوجد إسم آخر للنّفط ؟ ما هو ؟ نعم، هو الزّيت .

في أي شيء يُستعمل زيت الزّيتون ؟ يُستعمل زيت الزّيتون في الطّبخ .

أين تُستعمل الزّيوت المعدنيّة ؟ تُستعمل الزّيوت المعدنيّة في الصّناعة .

٥ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة " تَبغ ــ تُبوغ (تُتُن) " :

أيّة وِلاية مشهورة بزراعة التّبغ ؟ وِلاية كارولينا الشّماليّة مشهورة بزراعة التّبغ ؟

أيّة صناعة تَستعمل التّبغ ؟ صناعة السّكاير تَستعمل التّبغ .

أين تُزرع أحسن أنواع التّبوغ في العالم ؟ تُزرع في تركيا أحسن أنواع التّبوغ في العالم .

ما هو الأسم الآخر للتبغ ؟ الأسم الآخر هو التُّتُن .

٦ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة " أُنْبوب ــ أَنابيب " :

كيف يُنقل النّفط السّعودي إلى لبنان ؟ يُنقل بواسطة أنابيب النّفط.

كيف تَصل مياه الشُّرب إلى البيوت ؟ تصل مياه الشُّرب إلى البيوت بواسطة الأنابيب .

كم نوع من أنابيب المياه توجد في البيوت ؟ هناك أنابيب الماء البارد و الماء الحار.

كم خَطّ لأنابيب النّفط يوجد لنَقل النّفط العراقي إلى ساحل البحر المتوسّط ؟ هناك خَطّان لأنابيب النّفط تَنْقُل النّفط العراقي إلى ساحل البحر المتوسّط.

٧ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل " واصَل ــ يُواصِل " :

بأيّة لغة تُريد أن تُواصِل حديثنا ؟ أُريد أن نُواصِل حديثنا باللّغة العربيّة .

كيف ستُواصِل سفرك من " نيويورك " إلى الشّرق الأوسط ؟ سأُواصِل سَفَري بالطّائرة .

كم سنة ستُواصِل دراستك في اللّغة العربيّة ؟
سأُواصِل دراستي في اللّغة العربيّة لسنة واحدة .

إلى من تُواصِل كتابة الرّسائل ؟
أُواصِل كتابة الرّسائل إلى عائلتي .

٨ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية بجمل مفيدة :

في أي قسم من لبنان تمتدّ الجبال؟
تمتدّ الجبال بمحاذاة السّاحل .

ماذا يُسَمّى السّهل الذي يقع في المنطقة الداخليّة ؟
يُسَمّى سهل البِقاع .

ما هي طبيعة المنطقة الساحليّة ؟
هي سُهول ضَيِّقَة تمتدّ من الشّمال إلى الجنوب .

ما هو أهم نهر في لبنان ؟
اللّيطاني هو أهم الأنهار .

٩ــ كيف المناخ في المناطق المرتفعة في لبنان ؟
بارد في الشّتاء و معتدل في الصّيف .

كيف المناخ في المناطق المُنخفِضة ؟
مُعتدِل في الشّتاء و حار و رطب في الصّيف .

ما هو معدّل سُقوط الأمطار في لبنان؟
هو أعلى من البلاد المُجاوِرة .

متى يبدأ موسم الأمطار هناك ؟
يبدأ موسم الأمطار في شهر تشرين الأوّل (أوكتوبر) .

١٠ــ ما هي المدن الرئيسيّة في لبنان ؟
بيروت العاصمة و صور و صَيْدا و طرابلُس .

ما هو عدد سكّان البلاد ؟
١ ، ٧٨٣ ، ٠٠٠ نسمة .

أين تقع أكثر المدن المهمّة في لبنان ؟
تقع على ساحل البحر المتوسط .

ما هي الأديان الرئيسية فيه ؟
المسيحيّة و الأسلام .

الدرس السابع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SEVEN

PART V

Situation Drills — **تمارين للمحادثة**

Answer the following questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ أين تقع بلاد لبنان ؟
ماذا يحدّ لبنان من الشّمال ؟
ماذا يحدّها من الجنوب ؟
ماذا يحدّها من الغرب ؟

٢ــ ما هي مساحة بلاد لبنان ؟ — 4015 square miles.
الى كم قسم تنقسم طبيعة الأراضي في لبنان ؟ — 3 regions.
أُذكُر المنطقة الأولى وتكلّم عنها .
أُذكُر المنطقة الثّانية وتكلّم عنها .
أُذكُر المنطقة الثّالثة وتكلّم عنها .

٣ــ كيف المناخ في المناطق المُرتفِعة ؟ — cold and moderate.
كيف المناخ في المناطق المُنخفِضة ؟ — hot and moderate.
متى يبدأ موسم الأمطار في لبنان ؟ — end of October up to May.
ما هو معدّل هطول الأمطار في لبنان ؟ — higher than the neighboring countries.
ما هو معدّل سقوط الأمطار في بيروت ؟ — 37 inches.

٤ــ ما هو عدد سكّان لبنان ؟ — 1,783,000 million.
بماذا يشتغل أكثريّة النّاس في لبنان ؟ — commerce and agriculture.
أين يسكن مُعظَم النّاس في لبنان ؟ — coast.
ما هي كثافة السكّان في لبنان ؟ — 444.1 per square mile.

٥ــ ما هي عاصمة لبنان ؟ Beirut.

أين تقع ؟ coast.

ما هو عدد سكّانها ؟ 450,000.

ما هي المدن المهمّة الأُخرى ؟ Tripoli.

أين تقع هذه المدينة ؟ coast

بأي شيء مشهورة ؟ port for loading (shipping) oil.

ما هو عدد سكّانها ؟ 115,000.

٦ــ ما هو شكل الحُكم في لبنان ؟ Republic.

متى أصبحت هذه البلاد مستقلّة ؟ 1941.

تحت حكم أيّة بلاد كانت قبل حصولها على الأستقلال ؟ France.

كم مجلس يوجد في البرلمان اللبناني ؟ وما هي ؟ Chamber of Deputies.

مواضيع للمحادثة :

١ــ تكلّم عن

(١) موقع بلاد لبنان الجغرافي .

(٢) حدودها .

٢ــ صف طبيعة الأراضي في لبنان

(١) المنطقة الساحليّة .

(٢) المنطقة الجبليّة .

(٣) المنطقة الداخليّة .

٣ــ تكلّم عن

(١) مناخ لبنان في المنطقة الساحليّة .

(٢) مناخ لبنان في المنطقة الجبليّة .

(٣) مناخ لبنان في المنطقة الداخليّة .
(٤) درجة الحرارة في الفُصول المُختلِفة في المناطق الجبليّة .
(٥) درجة الحرارة في الفُصول المُختلِفة في المناطق المُنخفِضة .

٤ــ تكلّم عن
(١) عدد نُفوس لبنان .
(٢) أين يسكن مُعظمُهم .
(٣) مهنة الأكثريّة .
(٤) كثافة السكّان .

٥ــ تكلّم عن المدن المهمّة في لبنان
(١) بيروت .
(٢) الموانيء البحريّة .

٦ــ تكلّم عن
(١) شكل الحُكم في لبنان .
(٢) متى استقلّت بلاد لبنان .
(٣) من كان يحكُم لبنان قبل الحرب العالميّة الثّانية .
(٤) مجالس البرلمان .

الدرس السابع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SEVEN

PART VI

Reading قراءة

Read and translate the following paragraphs (use of dictionary is recommended):

١ــ أَلْحُكومَةُ ٱللُّبْنانِيَّةُ تُبْلِغُ لَنْدَن عَدَمَ رِضاها عَنِ ٱلْوَثيقَةِ .

أَعْلَنَ مَصْدَرٌ رَسْمِيٌّ أَمْسِ أَنَّ وِزارَةَ ٱلْخارِجِيَّةِ ٱنْتَهَتْ مِنْ إِعْدادِ مُذَكِّرَةٍ إِلى ٱلْحُكومَةِ ٱلْبَريطانِيَّةِ تُعْرِبُ فيها عَنْ عَدَمِ رِضى ٱلْحُكومَةِ ٱللُّبْنانِيَّةِ إِذا كانَ صَحيحًا ما نَشَرَتْهُ صَحيفَةُ "ٱلْأَهْرامِ" ٱلْقاهِرِيَّةُ أَخيرًا عَنْ خِطَّةٍ بَريطانِيَّةٍ ــ أَمْريكِيَّةٍ لِنُزولِ قُوّاتِ ٱلْبَلَدَيْنِ في لُبْنانَ إِذا دَعَتِ ٱلْحاجَةُ إِلى ذٰلِكَ .

وَكانَتْ صَحيفَةُ "ٱلْأَهْرامِ" قَدْ ذَكَرَتْ أَنَّ هٰذِهِ ٱلْخِطَّةَ تَضَمَّنَتْها "وَثيقَةٌ سِرِّيَّةٌ بَريطانِيَّةٌ" قالَتْ إِنَّ ٱلْجُمْهورِيَّةَ ٱلْعَرَبِيَّةَ ٱلْمُتَّحِدَةَ حَصَلَتْ عَلَيْها .

٢ ــ أَلْإِسْتِعْدادُ لِإِقْرارِ مَشْروعِ ٱلْإِتِّفاقِ مَعَ ٱلسّوقِ ٱلْأُورُبِّيَّةِ ٱلْمُشْتَرَكَةِ .

أَعَدَّتْ وِزارَةُ ٱلْخارِجِيَّةِ وَٱلْمُغْتَرِبينَ ٱلْوَثائِقَ وَٱلْمُعامَلاتِ ٱللّازِمَةَ لِإِحالَةِ ٱلْإِتِّفاقِ ٱلْمُوَقَّعِ بَيْنَ لُبْنانَ وَمَجْلِسِ ٱلسّوقِ ٱلْأُورُبِّيَّةِ ٱلْمُشْتَرَكَةِ إِلى مَجْلِسِ ٱلنُّوّابِ لِإِبْرامِهِ . وَكانَتْ وِزارَةُ ٱلْخارِجِيَّةِ قَدْ تَبَلَّغَتْ أَمْسِ تَصْديقَ ٱلْإِتِّفاقِ مِنْ قِبَلِ مَجْلِسِ نُوّابِ هولَنْدا .

٣ــ لُبْنان يَنْفي في ٱلْأُمَمِ ٱلْمُتَّحِدَةِ ٱلتَّسَلُّلَ إِلى إِسْرائيل .

أَلْأُمَمُ ٱلْمُتَّحِدَةُ ــ ر ــ نَفَى لُبْنان ٱلْيَوْمَ تُهْمَةً إِسْرائيلِيَّةً بِأَنَّ ثَلاثَةَ لُبْنانِيّينَ دَخَلوا ٱلْأَراضي ٱلْإِسْرائيلِيَّةَ وَنَسَفوا مَنْزِلاً في قَرْيَةِ "يَفْتاحِ" .

فَقَدْ جاءَ في رِسالَةٍ وَجَّهَها مَنْدوبُ لُبْنان ٱلدّائِمُ في ٱلْأُمَمِ ٱلْمُتَّحِدَةِ إِلى رَئيسِ مَجْلِسِ ٱلْأَمْنِ ٱلدُّوَلِيِّ إِنَّهُ "لَمْ يوجَدْ دَليلٌ يُؤَيِّدُ ٱلزَّعْمَ بِأَنَّ ٱلْأَشْخاصَ ٱلْمُشارَ إِلَيْهِمْ قَدْ جاؤوا مِنَ ٱلْأَراضي ٱللُّبْنانِيَّةِ وَٱجْتازوا ٱلْحُدودَ ٱللُّبْنانِيَّةَ".

الدرس السابع بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND SEVEN

PART VII

Notes

ملاحظات

Modern History:

After World War I, France received a League of Nations mandate over Syria and Lebanon. The French drew a Lebanese border in 1920 to offset predominantly Moslem Syria and proclaimed the area a republic under French control in 1926. The Free French government proclaimed Lebanon independent in 1941, but complete independence was accomplished in 1946 after the withdrawal of French troops from Lebanon. In 1945, Lebanon joined the Arab League and the U.N. In 1958, the Lebanese government requested the United States to send a military force to help quell the rebellion which was threatening the constitutional Lebanese government. American marines landed in Lebanon and remained there until the crisis was ended.

Lebanon follows a policy of positive neutralism in its foreign policy.

Education:

Education is compulsory in the primary school level. Two educational systems are in operation in Lebanon. The Lebanese-French system and the American-British system. Private schools have been, for many years, the backbone of education. Public schools educate less than one half the primary school students and less than one fourth of the students of secondary and higher education schools. The Lebanese National University was founded in 1951, it has general arts and science and law. In addition, there are the Lebanese Academy of Fine Arts in Beirut, and Hagazian College. Foreign institutions include the American University of Beirut, founded in 1866, the Saint Joseph University in Beirut, Beirut College for Women, Beirut Center of High French Studies, The Arab University of Beirut, and The Middle East College.

Agriculture:

The majority of the people work in agriculture. The principal agricultural products are tobacco, olives, cotton, grapes, wheat, and a wide variety of fruits.

Industry and Commerce:

Industry is mainly engaged in the production of consumer goods. The silk industry is important. Other important industries are cement, cotton

fabrics, etc. Lebanon imports most of its heavy machinery needs from the western world. A significant portion of its trade is conducted with Japan and East European countries. Lebanon is a very important trade link for the Arab countries in Asia.

الدرس السابع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SEVEN

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the monologue, after that, write the English equivalent of these sentences.

Bring this to the class for discussion.

١ــ نهر اللّيطاني ..... في البحر المتوسّط بين مدينة صَيْدا ومدينة صور .

٢ــ مدينة طرابُلس هي ميناء لـ ..... النّفط .

٣ــ ..... المعلّم حديثه عن الحالة الاجتماعيّة في البلاد العربيّة .

٤ــ تكثُر أشجار الـ ..... على الجبال اللّبنانيّة .

٥ــ يُستعمل ..... الزّيتون في الطّبخ .

٦ــ تُزرع أنواع مختلفة من ..... في جميع البلاد العربيّة .

٧ــ يُنقل النّفط العراقي بواسطة ..... إلى ميناء طرابُلس و بنياس .

٨ــ يُضخّ النّفط بواسطة ..... إلى موانئ البحر المتوسّط والخليج العربي .

الدرس الثامن بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND EIGHT

Blueprint التصميم

I Cultural Features

The Arab Countries - Libya

II Lexical Items

to be near, to get close	قارَبَ ـ يُقارِبُ
to form, to organize	شَكَّلَ ـ يُشَكِّلُ
to exceed, to assault	تَعَدّى ـ يَتَعَدّى
maximum, extreme, farther	أَقْصى
minimum, lower, nearer	أَدْنى
to freeze	إِنْجَمَدَ ـ يَنْجَمِدُ
freezing	إِنْجِماد
shade, shadow	ظِلّ ج ظِلال
to snow	أَثْلَجَ ـ يُثْلِجُ
committee	لَجْنَة ج لِجان

الدرس الثامن بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND EIGHT

PART I

Structural Perception Drills — **تمارين لادراك التركيب**
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ صَرَفَ أَحْمَد البارِحَة ما يُقارِب الخَمْسين دولار.
Ahmad spent about $50.00 yesterday.

صارت كُلْفَة هذه البناية ما يقارب العشرين ألف دولار.
تُكَلِّف الدّراسة في الجامعة ما يقارب ألف دولار سنويًّا.
بَنَت الحكومة ما يقارب الثّلاثين بناية.
أصبح عدد الدُّول المُحايِدة ما يقارب الخمسين دولة.
صرف أحمد البارحة ما يُقارب الخمسين دولار.

٢ــ المِنْطَقَة الجَنوبِيَّة من ليبيا تَشَكِّلُ قِسْماً من الصَّحْراء الكُبْرى.
The southern region of Libya forms part of the Sahara.

النّادي الأهلي شَكَّل فريقاً لكرة السّلّة.
شكّلت هيئة الأمم المتّحدة لجنة خاصّة بالأمور الاجتماعيّة.
شكّل السّيّد (م) الوزارة الجديدة يوم البارحة.
الكنائس تشكّل جمعيّات لمساعدة المحتاجين.
المنطقة الجنوبيّة من ليبيا تشكّل قسماً من الصّحراء الكُبرى.

٣ــ دَرَجَةُ الحَرارَة في هذه المِنْطَقَة لا تَتَعَدّى الثّمانين.
The temperature in this area doesn't exceed 80°.

سِعر الأقمشة النّسائيّة لا يتعدّى العشرة دولارات لليادرة.
كُلفة بناء البيوت لا تتعدّى العشرين دولاراً للقدم المربّع الواحد.

سعر هذه البناية لا يتعدّى العشرة آلاف دولار.
مدّة عرض هذا الفلم لا تتعدّى الثّلاثة ساعات .
درجة الحرارة في هذه المنطقة لا تتعدّى الثّمانين .

٤ــ تَصِلُ أَقْصى دَرَجَة الحَرارة في ليبيا ١١٠ . The maximum temperature in Libya reaches up to 110°.
أقصى مَسافَة مشيناها هي ثلاثة أميال .
أقصى مدّة قضيناها في المعسكر هي أسبوعان .
أقصى مدة أحتاجها للدّراسة هي خمس ساعات .
وصلت المشاكل إلى اقصى حدودها .
تصل أقصى درجة الحرارة في ليبيا ١١٠ .

٥ــ أَدْنى دَرَجَة الحَرارَة في ليبيا تَصِلُ إلى دَرَجَة الإنْجماد . The lowest temperature in Libya reaches to the freezing point.
أدنى حدّ لساعات العمل في أمريكا هو ثمانية .
ذهب الرّئيس لزيارة الشّرق الأدنى .
وصلت الحالة الأجتماعية إلى أدناها .
أدنى معدّل لسقوط الأمطار في هذه المدينة هو عشر عقد .
أدنى درجة الحرارة في ليبيا تصل إلى درجة الأنجماد .

الدرس الثامن بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND EIGHT

PART II

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ مَساحَةُ ليبيا تُقارِب مَرَّتَيْن وَنِصْف مَساحَة وِلايَة تَكْساس .
The area of Libya is about two and a half times the area of Texas.

تُقارب
مساحة ليبيا تُقارب
مساحة ليبيا تُقارب مرّتين ونصف مساحة ولاية تكساس .

٢ــ المِنْطَقَة الجَنوبِيَّة من ليبيا تُشَكِّل قِسْماً من الصَّحْراء الكُبْرى .
The southern region of Libya forms part of the Sahara.

تشكّل
تشكّل قسماً من الصحراء الكُبرى
المنطقة الجنوبيّة من ليبيا تشكّل قسماً من الصّحراء الكُبرى .

٣ــ دَرَجَةُ الحَرارَة لا تَتَعَدّى المِئَة
The temperature doesn't exceed one hundred.

تتعدّى
لا تتعدّى المِئَة
درجة الحرارة لا تتعدّى المِئَة .

٤ــ سافَرَ المُهَنْدِس إلى الشَّرق الأَقصى .
The engineer travelled to the Far East.

أقصى
الشّرق الأقصى
سافر المهندس إلى الشّرق الأقصى .

٥ــ أَدْنى دَرَجات الحَرارَة في ليبيا تَصِلُ إلى دَرَجَة الإِنْجماد .
The lowest temperature in Libya reaches to the freezing point.

أدنى
أدنى درجة الحرارة في ليبيا

إنجماد

درجة الأنجماد

أدنى درجة الحرارة في ليبيا تصل إلى درجة الأنجماد .

٦ــ دَرَجَةُ الحَرارَة هي ١٣٧ دَرَجَة في الظِّلّ .

The temperature is 137 degrees in the shade.

ظلّ

١٣٧ درجة في الظّلّ

درجة الحرارة هي ١٣٧ درجة في الظّلّ .

الدرس الثامن بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND EIGHT

PART III

مونولوج — Monologue

البلاد العربيّة ـ ليبيا

المَوقِع : تَقَع بِلاد ليبيا في شِمال أفريقيا ، ويحدّها من الشّمال البحر المتوسّط ومن الشّرق الجُمهوريّة العربيّة المُتَّحِدَة والسّودان ومن الجَنوب جُمهوريّة تشاد وجُمهوريّة النّيجَر ومن الغَرب تونِس والجَزائِر .

المَساحَة وطَبيعَة الأَراضي : تَبْلُغُ مَساحَة هذه البِلاد (٦٨٥،٠٠٠) ميلاً مربّعاً ، أي ما يُقارِب مَرّتَين ونِصف مَساحَة وِلاية تَكساس أمّا طَبيعَة هذه الأَراضي فَالقِسْمُ الأَعْظَم مِنْها صَحْراء رَمْلِيَّة وخاصَّةً المنطَقَة الجَنوبيّة الّتي تُشَكِّلُ قِسْماً من الصَّحْراء الكُبْرى الأفريقيّة . والأَراضي الصّالِحَة لِلزِّراعَة تَمْتَدُّ من مُرْتَفَعات " فَزّان " في الجَنوب الغَرْبي حَتّى السُّهول السّاحِلِيَّة في الشّمال .

المَناخ : تَنْقَسِم بِلاد ليبيا إلى أَرْبَعَة أَقْسام من ناحِيَة المَناخ :

١ ـ المِنطَقَة السّاحِلِيَّة ـ الشِّتاء في هذه المِنطَقَة (بَين كانون الأَوّل وشُباط) رَطب وكَثير الرِّياح ، والصَّيف حارّ ولكن دَرَجَة الحَرارَة لا تَتَعَدّى المِئَة . مُعَدَّل سُقوط الأَمْطار في هذه المِنطَقَة هو بَين ١٥ و ٢٠ عُقْدَة وأَكْثَر هذه الأَمْطار تَسْقُط في فَصْل الشِّتاء .

٢ ـ المِنْطَقَة الثّانِيَة ـ الأَراضي الّتي تَمْتَدّ في جَنوب السُّهول السّاحِلِيَّة إلى مَسافَة (١٤) ميلاً تَقْريباً . تَصِلُ أَقْصى دَرَجَة الحَرارَة في هذه المِنْطَقَة

(١١٠) ولكن الرُّطوبَة أَقَلّ من المِنطَقَة السّاحِلِيّة . بَيْنَما أَدْنى دَرَجات الحَرارَة تَصِل إلى دَرَجَة الإِنْجماد . مُعَدَّل سُقوط الأَمْطار بين ٨ــ ١٢ عُقْدَة .

٣ــ المِنْطَقَة الثّالِثَة ــ الهَضَبة وجَبَل الأَخْضَر ــ تَرْتَفِع دَرَجَة الحَرارَة إلى (٨٠) أو (٩٠) دَرَجَة في الصّيف ويَسْقُط الثّلج شِتاءً . مُعَدَّل سُقوط الأَمْطار في هذه المِنطَقَة هو بَين ١٥ و ٢٠ عُقْدَة .

٤ــ المِنْطَقَة الصَّحْراوِيَّة ــ تَشْتَدّ الحَرارَة في الصّيف فَتَصِل ١٣٧ دَرَجَة في الظِّل بَيْنَما في الشِّتاء لا تَنْخَفِض دَرَجَة الحَرارَة إلى أَقَلّ من ٦٠ دَرَجَة . الأَمْطار في هذه المِنطَقَة قَليلَة جِدًّا .

عَدَد السُّكّان والمُدُن المُهِمَّة : يَبْلُغ عَدَد سُكّان ليبيا (١،٠٨٨،٨٨٠) نَسَمَة وكَثافَة السُّكّان هي ١،٨ نَسَمَة لِلْميل المُرَبَّع . المُدُن المُهِمَّة هي :

طَرابلُس ــ ميناء تِجاري وتَقَع في منطَقَة زِراعِيَّة وهي العاصِمَة الغَرْبِيَّة وعَدَد سُكّانِها (١٨٥،٥١٧) نَسَمَة .

بَنْغازي ــ ميناء تِجاري وهي العاصِمَة الشَّرْقِيَّة وعَدَد سُكّانِها (٧٠،٥٣٣) نَسَمَة تَقْريبًا .

The Arab Countries - Libya

Location: The country of Libya is located in North Africa, and is bordered from the north by the Mediterranean Sea, from the east by the United Arab Republic and Sudan, from the south by the two Republics of Chad and Niger, and from the west by Tunisia and Algeria.

Area and Nature of Land: The area of this country is 685,000 square miles, which is about two and a half times the area of Texas. The nature of these lands is mostly sandy desert and especially the southern region which forms part of the African Sahara. The suitable land for agriculture is stretched from the plateau of "Fizzan" in the southwest to the coastal plains in the north.

Climate: The country is divided into four climate parts:

1. The coastal region - Winter in this region (between December and February) is humid and windy. Although the summer in this region is hot, the temperature does not exceed 100°. The average rainfall in this region is between 15 and 20 inches, most of it falls during the winter season.

2. The second region - The land which stretches south of the coastal plains to about 14 miles - the maximum temperature in this region reaches to 110° but with less humidity than the coastal region, while the minimum temperature drops (reaches) to the freezing point (degree). The average rainfall is between 8 and 12 inches.

3. The third region - The plateau and Jabal Akhdar - The temperature reaches to 80 or 90° in summer, while snow falls in winter. The average rainfall in this region is between 15 and 20 inches.

4. The desert region - The temperature in summer rises to 137° in the shade, while in winter, the temperature does not drop below 60°. Rain in this area is very rare.

Population and Important Cities: The population of Libya is 1,088,880. The density of population is 1,8 per square mile. The important cities are:

Tripoli - a commercial port and it is located in the agricultural region. It is the Western Capital of the country. Its population is 185,517.

Banghazi - a commercial port. It is the Eastern Capital of the country. Its population is 70,533.

Adjunct — الملحق

to freeze — اِنْجَمَدَ – يَنْجَمِدُ

to snow — أَثْلَجَ – يُثْلِجُ

committee — لَجْنَة ج لِجان

الدرس الثامن بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND EIGHT

PART IV

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل " قارَبَ ــ يُقارِبُ " :

مَن مِن التّلاميذ يُقارِبك في العُمر؟ — سيد ..... يُقارِبني في العُمر.

أيّة بلاد عربيّة تُقارِب مساحتها مرّتين ونصف مساحة تكساس؟ — ليبيا تقارب مساحتها مرّتين ونصف مساحة " تكساس " .

ما هي المسافة بين مونتري وسان فرنسيسكو؟ — المسافة بينهما تُقارِب ١٢٠ ميلاً .

ما هو عدد سكّان أمريكا ؟ — عدد سكّان أمريكا يُقارِب ١٩٠ مليون نسمة.

٢ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل " شَكَّلَ ــ يُشَكِّلُ " :

من شَكّل الجامعة العربيّة ؟ — الدّول العربيّة المستقلّة شكّلتها .

من شكّل الأمم المتّحدة ؟ — دُول العالم المستقلّة شكّلتها .

كم وِلاية تشكّل أمريكا ؟ — خمسون ولاية تشكّل أمريكا .

أي قسم من ليبيا يشكّل قسماً من الصّحراء الكُبرى ؟ — المنطقة الجنوبيّة تشكّل قسماً من الصّحراء الكُبرى .

٣ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل " تَعَدّى ــ يَتَعَدّى " :

إلى أيّة درجة تصل الحرارة في الصّيف هنا ؟ — درجة الحرارة في الصّيف لا تَتَعَدّى المِئة .

ما هو معدّل سقوط الأمطار في هذه المنطقة ؟ — معدّل سقوط الأمطار هنا لا يَتَعَدّى ٢٥ إنجاً .

ما هو إنتاج السّيّارات هذه السّنة بالنّسبة للسّنة الماضية ؟ — إنتاج السّيّارات هذه السّنة تَعَدّى إنتاج السّنة الماضية .

بِمَن تَتَّصِل إذا تعدّى عليك شخص في الشّارع؟

إذا تعدّى عليَّ شخص أتَّصِل بدائرة الشّرطة .

٤ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "أَقْصى" :

إذا كان العراق يقع في الشّرق الأوسط فأين تقع اليابان ؟

تقع اليابان في الشّرق الأقصى .

ما هي أقصى درجة تصلها الحرارة في الصّحراء الكُبرى ؟

أقصى درجة تصلها الحرارة هناك هي (١٣٧°) .

أين تقع بلاد كوريا ؟

تقع كوريا في الشّرق الأقصى .

ما هي أقصى مسافة قطعتها في يوم واحد بِسيّارتِك ؟

أقصى مسافة قطعتها بِسيارَتي في يوم واحد هي ٨٠٠ ميل .

٥ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "أَدْنى" :

إذا كانت إيران تقع في الشّرق الأوسط فأين تقع بلاد لُبنان ؟

بلاد لُبنان تقع في الشّرق الأدنى .

أين تقع بلاد الأردن ؟

بلاد الأردن تقع في الشّرق الأدنى أيضاً .

ما هي أدنى درجة تصلها الحرارة في الشّتاء هنا؟

أدنى درجة هي حوالي ٣ أو ٤ فهرنهايت.

٦ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "إِنْجِماد" أو الفعل "إِنْجَمَدَ ــ يَنْجَمِدُ" :

في أي فصل يحدث الإِنْجِماد عادةً؟

يحدث الإِنْجِماد في فصل الشّتاء .

لماذا تَنْجَمِد المياه في الأنابيب في الشّتاء ؟

تَنْجَمِد المياه لأنّ درجة الحرارة تصل درجة الأنجماد .

هل درجة إِنْجِماد ماء البحر كدرجة إنجماد ماء الشّرب ؟

لا ، درجة إنجماد ماء البحر أقلّ .

٧ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "ظِلّ" :

كيف تُؤْخَذ درجة الحرارة عادةً ؟ تُؤْخَذ درجة الحرارة في الظِّلّ .

هل تكون درجة الحرارة في الظِّلّ أكثر أم أقلّ من الشّمس؟ درجة الحرارة في الظِّلّ تكون أقلّ .

لماذا يقف النّاس في ظِلّ البنايات في وقت الحرّ ؟ لأنّ درجة الحرارة في الظِّلّ تكون أقلّ .

٨ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية بجمل مفيدة :

متى تَتَعَدّى درجة الحرارة المِئة هنا؟ تَتَعَدّاها في الصّيف .

متى تصل درجة الحرارة درجة الإنجماد ؟ في الشّتاء .

ماذا يحدث عندما تصل درجة الحرارة درجة الإنجماد ؟ تَتَجَمّد المياه في الأنابيب .

في أيّة ولاية يبقى الأنجماد مدّة طويلة؟ في ولاية ألاسكا يبقى الأنجماد لمدّة طويلة .

٩ــ ماذا تفهم من "يَتْبَعُني كَظِلّي" ؟ يعني أنّه يذهب معي أينما أذهب .

هل أنّ أقصى مسافة تعني أطولها ؟ نعم، تعني أطول مسافة .

أيّة بلاد شكّلت الجامعة العربية ؟ البلاد العربية المستقلّة .

من كم دولة تتشكّل الأمم المتّحدة الآن؟ من ١١٤ دولة .

١٠ــ ما هو نِظام الحُكم في ليبيا؟ نِظام الحُكم هو مَلَكي .

أيّة عائِلة شكّلت النِّظام المَلَكي هناك ؟ العائِلة السُّنوسِيّة .

هل ليبيا هي زراعيّة أم صناعيّة؟ بالدّرجة الأولى هي زراعيّة .

ما أسم الصّحراء الّتي تشكّل القسم الأكبر من ليبيا؟ إسمها الصّحراء الكُبرى الأفريقيّة .

الدرس الثامن بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND EIGHT

PART V

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

Answer the following questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ أين تقع ليبيا ؟ — North Africa.

ماذا يحدّها من الشّمال ؟ — The Mediterranean.

ماذا يحدّها من الشّرق ؟ — U.A.R. and Sudan.

ماذا يحدّها من الجنوب ؟ — Chad, Nigeria.

أيّة بلاد تحدّها من الغرب ؟ — Tunis, Algeria.

٢ــ ما هي مساحة ليبيا ؟ — 685,000 square miles.

ما هي طبيعة أكثر أراضي ليبيا ؟ — desert.

أيّة منطقة من ليبيا تُعتبر قسم من الصّحراء الأفريقيّة الكُبرى ؟ — southern.

ما هي طبيعة الأراضي في المنطقة السّاحليّة ؟ — plains.

في أيّة منطقة أخرى توجد أراضٍ زراعيّة ؟ — Fazzan Heights.

٣ــ إلى كم منطقة تَنْقَسِم ليبيا من ناحية المناخ ؟ — four.

ما هي المنطقة الأولى ؟ — coastal area.

كيف المناخ في المنطقة السّاحليّة في الشّتاء ؟ — humid, windy.

في أي شهر يقع الشّتاء هناك ؟ — December-February.

كيف المناخ في الصّيف هناك ؟ — hot.

إلى أيّة درجة ترتفع الحرارة هناك ؟ — 100^{o}.

ما هو مُعدّل سُقوط الأمطار في هذه المنطقة ؟ — 15-20 inches.

متى تسقط معظم هذه الأمطار ؟ — winter.

٤ــ ما هي المنطقة الثّانية ؟ — south of the coastal plains.
إلى أيّة مسافة تَمْتَدّ ؟ — 14 miles to the south.
ما هي أقصى درجات الحرارة فيها ؟ — 110°.
ما هي أدنى درجات الحرارة فيها ؟ — freezing.
ما هو معدّل سقوط الأمطار هناك ؟ — 8-12 inches.

٥ــ ما هي المنطقة الثّالثة ؟ — plateau and the green mountain.
ما هي درجة الحرارة فيها صيفًا ؟ — 80-90°.
متى تثلج هناك ؟ — winter.
ما هو معدّل سُقوط الأمطار هناك ؟ — 15-20 inches.

٦ــ ما هي المنطقة الرّابعة ؟ — desert region.
إلى أيّة درجة ترتفع الحرارة فيها صيفًا ؟ — 137° in the shade.
إلى أيّة درجة تنخفض الحرارة فيها شتاءً ؟ — 60°.
ما هو معدّل سُقوط الأمطار فيها ؟ — nill.

٧ــ ما هو عدد سُكّان ليبيا ؟ — 1,088,880.
ما هي كثافة السُّكّان ؟ — 1.8 per square mile.

٨ــ ما هي أهمّيّة طرابلُس؟ — winter capital and it is located in the agri-cultural region.
ما هي أهمّيّتها من النّاحية الأقتصاديّة ؟ — commercial port.
ما هو عدد سكّانها؟ — 185,517.

٩ــ ما هي العاصمة الشّرقيّة ؟ — Benghazi.
ما هي أهمّيّتها؟ — commercial port.
ما عدد سكّانها ؟ — 70,533.

مواضيع للمحادثة :

١ــ تكلّم عن ليبيا من حيث

(١) الموقع .

(٢) الحدود .

٢ــ تكلّم عن

(١) مساحة ليبيا .

(٢) طبيعة الأراضي فيها .

٣ــ تكلّم عن المنطقة السّاحليّة من حيث

(١) المناخ شتاءً .

(٢) المناخ صيفاً .

(٣) معدّل سقوط الأمطار .

٤ــ تكلّم عن المنطقة الثانية ثُمّ الثّالثة ثُمّ الرّابعة من حيث

(١) موقعها .

(٢) المناخ فيها صيفاً و شتاءً .

(٣) معدّل سُقوط الأمطار فيها .

٥ــ تكلّم عن ليبيا من حيث

(١) عدد السّكّان .

(٢) كثافة السّكّان .

٦ــ تكلّم عن طرابلُس و بنغازي من حيث

(١) الموقع .

(٢) الأهمّيّة .

(٣) عدد السّكّان .

الدرس الثامن بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND EIGHT

PART VI

Reading — قراءة

Read and translate the following paragraphs. (The use of a dictionary is recommended).

١ ــ تَدْشينُ سَفينَةٍ حَرْبِيَّةٍ لِيبِيَّةٍ في لَنْدَن .

لَنْدَن ــ إقْليمِيَّة ــ دَشَّنَ سَفيرُ ليبيا في بَريطانيا سَفينَةً حَرْبِيَّةً صَغيرَةً تَبْلُغُ حُمولَتُها ٤٤٠ طَنًّا وَتُدْعى "طُبْرُق" بُنِيَتْ لِلْبَحْرِيَّةِ الْمَلَكِيَّةِ اللّيبِيَّةِ في "بورتسموث" بِجَنوبِ إنكلترا . وَحَضَرَ حَفْلَةَ التَّدْشينِ رَئيسُ أَرْكانِ الْقُوّاتِ الْمُسَلَّحَةِ اللّيبِيَّةِ .

وَيَبْلُغُ طولُ السَّفينَةِ الَّتي بَنَتْها شَرِكَةُ "فوسبيرز" الْمَحْدودَةُ في "بورتسموث" ١٧٧ قَدَماً وَهِيَ مُزَوَّدَةٌ بِمِدْفَعٍ مِنْ عِيارِ أَرْبَعِ بوصاتٍ وَأَرْبَعَةِ مَدافِعَ مِنْ عيارِ ٤٠ مِلّيمِتْراً . وَقَد زُوِّدَتْ بِجِهازِ رادار حَديثٍ وَأَجْهِزَةٍ لاسِلْكِيَّةٍ، وَتَعْمَلُ بِمُحَرِّكَيْ ديزِل يُوَفِّرانِ لَها سُرْعَةً تَبْلُغُ ١٨ عُقْدَةً في السّاعَةِ .

٢ ــ إنْفِجارٌ في آبارِ النَّفْطِ في ليبيا .

وَقَعَ انْفِجارٌ في خَمْسَةِ آبارٍ لِلْبَتْرولِ في ليبيا فَقَدْ شَبَّتِ النّيرانُ في أَرْبَعَةِ آبارٍ بَيْنَما تَدَفَّقَ الزَّيْتُ مِنَ الْبِئْرِ الخامِسِ، وَجَديرٌ بِالذِّكْرِ أَنَّ هٰذِهِ الْآبارَ مِلْكٌ لِشَرِكَةِ "نِلسِن بنكرهنت" وَ "بريتش بتروليوم" الْبَريطانِيَّتَيْنِ وَيَجْري التَّحْقيقُ حالِيًّا لِمَعْرِفَةِ سَبَبِ هٰذِهِ الْإِنْفِجاراتِ .

الدرس الثامن بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND EIGHT

PART VII

Notes ملاحظات

Modern History:

When Italy declared war on Turkey in 1911, Italian forces landed in Libya and a peace treaty between Italy and Turkey was signed in which the sovereignty of Italy over Libya was conceded, while the Libyans were to retain autonomous administration. The latter part was never realized. The Senussis led the struggle against the Italians who held only coastal towns in Libya. During World War I, the Italians were harassed by the Libyans under Senussis leadership. However, by 1931, the Italians came into full control after crushing all oppositon and began a colonization scheme by settling many Italian families in all inhabited areas of Libya and spent 150 million pre war dollars during this period of administration. During World War II, Libya became the scene of bitter fighting between German and British forces. In 1943, after German defeat in Libya, British, French forces occupied Libya. In 1947, a peace treaty was signed with Italy and the latter renounced all rights and titles in Libya. In 1949, a resolution, by the general assembly of the U.N., was passed for the establishment of an independent and sovereign state in Libya not later than January 1, 1952. In December 1951, Mohammad Adris Al-Senussi was elected by the National Constituent Assembly to be the first King of the United Kingdom of Libya. Under the constitution, Libya is a hereditary monarchy with a federal form of government for its three provinces. In 1953, Libya became a member of the Arab League. One year later, Libya granted the U.S.A. air bases. In 1955, the French evacuated their troops from Fezzan. In 1956, Libya became a member of the U.N. Oil was first discovered in 1959 by American oil companies and by 1960, 35 oil wells were in production.

Education:

Until 1951, 90% of the population was illiterate. Education is now compulsory in elementary schools and free in all stages. All schools are state schools and are financed by the government. The state also runs boarding schools for orphans and bedouin children. In 1943, there were 69 elementary schools and only 4 secondary schools. By 1961, there were 495 elementary, 69 preparatory and 13 secondary schools. Also by 1961, 8 teacher training schools were in operation. In addition, other specialized schools were established. A university was founded in 1956 with facilities in Tripoli and Benghazi. There is also the Islamic University of Sayed Mohammad Ali Senussi in Al Faida which teaches Arabic, Quran and Religions Law. 775 Quranic schools are in operation too.

Agriculture:

Traditionally, the nomadic way of life has prevailed in Libya, as only a comparatively small area is fit for agriculture. A small portion of the agricultural land, which is about 250,000 acres, is under irrigation. Because of the great irregularity of rainfall, the predictable harvest is almost impossible. The principal agricultural products are wheat and barley. Other products include dates, olives, citrus fruits, peanuts, almonds, grapes, tomatoes, etc.

Industry and Commerce:

Besides the newly established oil industry, there are many small factories such as flour milling, olive oil refining, soap, tobacco processing, fruit canning, fisheries, etc. Handicraft such as weaving, tanning, copper and silversmith still flourish. Libya trades mainly with the western world. It imports almost most of its heavy machinery and manufactured consumer goods. Major exports are oil, some minerals and fresh fish.

الدرس الثامن بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND EIGHT

PART VIII

Homework — الواجبات البيتية

Answer the following questions after the preparation of your assignment.

Write down your answer for each question in the space given under each one.

Check your answer, for accuracy, with the assignment which you have prepared.

Bring your answer to the class for further discussion.

١ــ ما هي مَساحة ليبيا بالنِّسبة لِمَساحَة وِلاية تكساس؟

٢ــ ماذا تشكّل المنطقة الجنوبيّة من ليبيا؟

٣ــ هل دَرَجَة الحَرارة تَتَعَدّى المِئَة في المنطقة الساحِلِيّة ؟

٤ــ ما هي أَقْصى دَرَجَة لِلْحَرارَة في المنطقة الثّانية ؟

٥ــ ما هي أَدْنى دَرَجَة لِلْحَرارَة في المنطقة الثّانية ؟

٦ــ ما هي دَرَجَة الإِنْجِماد ؟

٧ــ في أَيّة منطقة تصل دَرَجَة الحَرارَة في الظِّلّ إلى ١٣٧° دَرَجَة ؟

الدرس التاسع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND NINE

Blueprint التصميم

I Cultural Features

The Arab Countries - Morocco

II Lexical Items

to distinguish, to discriminate	مَيَّزَ – يُمَيِّزُ
distinction, characteristic	مُمَيِّزَة ج مُمَيِّزات
to cover	غَطّى – يُغَطّي
cover	غِطاء ج أَغْطِيَة
to separate, to divide, to detach	فَصَلَ – يَفْصِلُ
separation, semester (school), section	فَصْل
to come in between, to permeate	تَخَلَّلَ – يَتَخَلَّلُ
to be crowded, to be jammed	إِزْدَحَمَ – يَزْدَحِمُ
crowd, jam	إِزْدِحام
to resemble, to be similar	شابَهَ – يُشابِهُ
to gather, to assemble, to accumulate	تَجَمَّعَ – يَتَجَمَّعُ
gathering, accumulation, assembling	تَجَمُّع ج تَجَمُّعات
to drive	ساقَ – يَسوقُ
driving	سِياقَة
to weigh	وَزَنَ – يَزِنُ
weight, measure	وَزْن
to shake hands	صافَحَ – يُصافِحُ
shaking hands	مُصافَحَة
to surround	أَحاطَ – يُحيطُ

الدرس التاسع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND NINE

PART I

Structural Perception Drills — تمارين لادراك التركيب
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ لِكُلّ منطقة مُمَيِّزاتها الخاصّة. — Each region has its special characteristic.
للسّيارات الأوربية مُمَيِّزات اقتصاديّة.
لكلّ سِلاح مميّزاته في الحرب.
للسّفر بالطّائرات مميّزات عظيمة.
لكلّ منطقة مميّزاتها الخاصّة.

٢ــ المنطقة الجبليّة تُغَطّي قسماً كبيراً من المَغْرِب. — The mountainous region covers a large portion of Morocco.
الثّلج تغطّي الجبال في فصل الشّتاء.
أُغطي نفسي بِغِطاء خفيف أثناء اللّيل.
يُغطّون الأسلحة بالأشجار أثناء الحرب.
الصّحراء تُغطّي مُعظَم أراضي الجزيرة العربية.
المنطقة الجبليّة تُغطّي قسماً كبيراً من المغرب.

٣ــ الجِبال تَفْصِل العِراق عن تركيا. — The mountains separate Iraq from Turkey.
الأشجار تفصل البيت عن المزرعة.
إدارة المدرسة فصلت الأولاد عن البنات.
الأراضي المُنخفِضة تفصل الهضبة عن الجبل.
بادية الشّام تفصل أراضي سوريا عن أراضي العراق.
الجبال تفصل العراق عن تركيا.

٤ــ يَزْدَحِم السّوق بِالنّاس يوم السّبت .
The market will be crowded with people on Saturday.
تزدحم الشّوارع بالسّيّارات بعد الدّوام .
تزدحم هذه المدينة بالنّاس في نهاية الأُسبوع .
إزدحمت سينما المعسكر بالنّاس البارحة .
تزدحم سواحل البحر بالنّاس في فصل الصّيف .
يزدحم السّوق بالنّاس يوم السّبت .

٥ــ مناخ المَغْرِب لا يُشابِه مَناخ العِراق .
The climate of Morocco is not similar to the climate of Iraq.
الولد لا يشابه أبيه .
شكل الحُكم في إنكلترا لا يشابه شكل الحُكم في هذه البلاد .
العادات الأُمريكيّة لا تشابه العادات العربيّة .
الدِّراسة في أُمريكا لا تشابه الدِّراسة في البلاد العربيّة .
مناخ المغرب لا يُشابِه مناخ العراق .

٦ــ المَناطِق الجَبَلِيَّة تَتَجَمَّع في داخِل المَغْرِب .
The mountainous regions are concentrated (gathered) in the interior of Morocco.
تتجمّع مياه الأمطار في الأحواض .
تجمّع الناس في الشّوارع الرئيسيّة .
يتجمّع الطُّلاّب في ساحة المدرسة كل صباح .
تتجمّع الأوساخ في منطقة مُنخفِضة .
المناطق الجبليّة تتجمّع في داخل المغرب .

٧ــ تُحيط هذه المِنْطَقَة مُرْتَفَعات .
This region is surrounded by plateaus.
يُحيط المعسكر أشجار عالية .
يُحيط هذه الجزيرة المحيط الهادي .

L-109

تُحيط العراق سلسلة جبال من الشّمال والشّرق .
المياه تُحيط الجزيرة العربيّة من ثلاث جهات .
تُحيط هذه المنطقة مرتفعات .

الدرس التاسع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND NINE

PART II

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ لِلسَّيّارات الأوربيّة مُمَيِّزات إقتِصادِيَّة .
The European cars have economical characteristics.

مميّزات
مميّزات إقتصاديّة
للسّيّارات الأوربيّة مميّزات إقتصاديّة .

٢ــ المَناطِق الجَبَلِيَّة تُغَطّي جُزْءًا كَبيرًا من البِلاد .
The mountaineous regions cover a large portion of the country.

تُغطّي
تُغطّي جزءًا كبيرًا من البلاد
المناطق الجبليّة تُغطّي جزءًا كبيرًا من البلاد .

٣ــ أراضٍ مُنْخَفِضَة تَفْصِل جِبال الأَطْلَس عن جِبال الرّيف .
The low land separates "Atlas" mountains from "Rif" mountains.

تفصل
تفصل جبال الأطلس عن جبال الرّيف
أراض مُنخفِضة تفصل جبال الأطلس عن جبال الرّيف .

٤ــ تَتَخَلَّل هذه الجِبال أَراضٍ مُرْتَفِعَة .
In between (penetrating) these mountains there are many plateaus.

تتخلّل
تتخلّل هذه الجبال
تتخلّل هذه الجبال أراض مرتفعة .

٥ــ يوجد إزْدِحام كَبير في شَوارِع المَدينَة .
There are large crowds in the streets of the city.

إزدحام

يوجد إزدحام كبير

يوجد إزدحام كبير في شوارع المدينة .

٦ــ مَناخ المَغْرِب مُعْتَدِل ويُشابِه مَناخ البَحر المُتَوَسِّط. Morocco's climate is moderate and similar to the Mediterranean climate.

يشبه

يشبه مناخ البحر المتوسّط

مناخ المغرب مُعتدل ويشبه مناخ البحر المتوسّط.

٧ــ تَجَمَّعَ التَّلاميذ أَمام المُعَسْكَر . The students gathered in front of the camp (military).

تجمّع

تجمّع التّلاميذ

تجمّع التّلاميذ أمام المعسكر.

٨ــ أَحْمَد يَسوق سَيّارَة عَسْكَرِيَّة . Ahmad drives a military car.

يسوق

يسوق سيّارة

أحمد يسوق سيّارة عسكريّة .

٩ــ وَزَنَ لي البائِع ثَلاثَة باوَنْدات من العِنَب . The salesman weighed three pounds of grapes for me.

وزن

وزن البائع

وزن لي البائع ثلاثة باوندات من العنب .

١٠ــ صافَحَ الزّائِر كُلّ الحاضِرين . The visitor shook hands with all (of those who are) present.

صافح

صافح الزّائر كلّ الحاضرين .

الدرس التاسع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND NINE

PART III

مونولوج

Monologue

البلاد العربيّة ـ المَغْرِب

المَوقِع : تَقَع بِلاد في الزّاوِيَة الشِّمالِيَّة الغَرْبِيَّة من أَفريقيا . يَحِدُّها من الشّمال البحر المتوسّط ومن الشّرق الجَزائِر ومن الجَنوب الجَزائِر أَيْضًا والصَّحْراء المَغْرِبِيّة (الإِسْبانِيّة) ومن الغَرب المُحيط الأَطْلَسي .

المَساحَة وطَبيعَة الأَراضي : تَبْلُغُ مَساحَة هذه البِلاد (١٧٢،٠٠٠) ميل مربّع . وتُقَسَّم هذه الأَراضي إِلى قِسْمَين لِكُلّ مِنْهُما مُمَيِّزاتُه وهُما الجِبال والسُّهول . إِنَّ المَناطِق الجَبَلِيَّة تُغَطّي جُزْءًا كبيرًا من البِلاد ، فَتَرْتَفِع في شِمال البِلاد سِلْسِلَة من الجِبال تُدْعى "الرّيف" وفي وَسَطِها تَرْتَفِع سِلْسِلَة أُخْرى تُدْعى "الأَطْلَس الكَبير" الَّتي تَكَوّن مَجْموعَة كبيرَة من الأَراضي المُرْتَفِعَة تَفْصِلُها عن جِبال "الرّيف" مِنْطَقَة مُنْخَفِضَة نِسْبِيًّا . وهناك سَلاسِل أُخرى من الجِبال تَقَع جَنوب "الأَطْلَس الكَبير" وتَمْتَدّ من الغَرب حَتّى الشَّرق . ويَتَخَلَّل هذه الجِبال أَراضٍ مُرْتَفِعَة وأَوْدِيَة عَديدَة تُسَهِّل المَواصَلات بَين مُخْتَلَفِ المَناطِق . أَمّا السُّهول فهي واسِعَة وخَصِبَة جِدًّا وخاصَّةً السُّهول الّتي تَقَع في الغَرب وتَمْتَدّ على طول ساحِل المُحيط الأَطْلَسي فهي أَهَمّ سُهول المَغْرِب من النّاحِيَة الإِقْتِصادِيَّة وأَكْثَرُها إِزْدِحامًا بِالسُّكّان .

المَناخ : إِنَّ مَناخ المَغْرِب مُعْتَدِل ويُشابِه مَناخ البَحر المتوسّط . يَبْدَأُ مَوْسِم الأَمْطار في شهر تشرين الأَوَّل ويَنْتَهي في شَهر نيسان ؛ مُعَدَّل سُقوط

الأَمْطار يَخْتَلِف من مِنْطَقَة إلى أُخْرى. فَتَجِد مُعَدَّل سُقوط الأَمْطار على جِبال "الرِّيف" مثلاً هو ٤٠ عُقْدَة بَيْنَما يَنْعَدِم تَقْرِيباً في المِنْطَقَة الجَنوبِيَّة الشَّرْقِيَّة.

السُّكّان والمُدُن المُهِمَّة: يَبْلُغُ عَدَد سُكّان (١١،٦٥٠،٠٠٠) نَسَمَة. وكَثافَة السُّكّان هي (٧٠) نَسَمَة في الميل المُرَبَّع. أَمّا المُدُن المُهِمَّة فهي:

الرِّباط ـ العاصِمَة وهي ميناء على ساحِل المُحيط الأَطْلَسي وعَدَد نُفوسِها هو حوالي (١٣٠،٠٠٠) نَسَمَة.

الدّار البَيْضاء (كاسابلانكا) ـ وهي الميناء الرَّئيسي في البِلاد وعَدَد سُكّانِها هو (١،٠٨٠،٠٠٠) نَسَمَة تَقْرِيباً.

مَراكِش ـ وهي مَرْكَز تِجاري مُهِمّ وعَدَد سُكّانِها (٢٤٣،٠٠٠) نَسَمَة تَقْرِيباً وتَقَع في الدّاخِل.

فاس ـ هي من المُدُن الدّاخِلِيَّة المُهِمَّة وعَدَد سُكّانِها حَوالي (٢١٦،٠٠٠) نَسَمَة.

The Arab Countries - Morocco

Location: Morocco is located in the north western corner of Africa. It is bordered from the north by the Mediterranean Sea, from the east by Algeria, from the south by Algeria also and the Spanish Morocco Desert, and from the west by the Atlantic Ocean.

Area and Nature of Land: The area of this country is 172,000 square miles. It is divided into two parts, the mountains and the plains, and each has its own characteristics. The mountainous regions cover a large portion of the country. A high range of mountains called "Riif", rises in the north, and in the middle of the country rises another range called "Great Atlas", which forms a large group of highlands separated from the "Riif" mountains by a relatively low region. There are other ranges located south of the "Great Atlas" which stretch from the west to the east. In between (penetrating) these mountains, there are many plateaus and valleys which facilitate transportation between the various regions. As for the plains, they are vast and very fertile, especially

those which are located in the west and stretch along the Atlantic Coast, they are the most important Moroccan plains from the economical point of view, and the most inhabited area of the country.

Climate: The climate in Morocco is moderate and resembles the Mediterranean climate. The rainy season starts in October and ends in April. The average rainfall varies from one region to another. You find, for example, the average rainfall on the "Riif" mountains is 40 inches, while in the south eastern region there is almost no existence for rain.

Population and Important Cities: Morocco has a population of 11,650,000 with a density of 70 people per square mile. The important cities are:

Rabbat - the capital, is a port on the Atlantic with a population of about 310,000.

Casablanca - the main port of the country, with a population of about 1,080,000.

Marrakish - an important commercial center, with a population of 243,000 and located in the interior.

Tes - an important interior city with a population of about 216,000.

Adjunct

to drive	سَاقَ ـ يَسوقُ	to distinguish, to discriminate	مَيَّزَ ـ يُمَيِّزُ
driving	سِياقَة	cover	غِطاء ج أَغْطِيَة
to weigh	وَزَنَ ـ يَزِنُ	separation, section, semester (school)	فَصْل
weight, measure	وَزْن ج أَوْزان	to be crowded, to be jammed	إِزْدَحَمَ ـ يَزْدَحِمُ
to shake hands	صافَحَ ـ يُصافِح	to gather to assemble, to accumulate	تَجَمَّعَ ـ يَتَجَمَّعُ
shaking hands	مُصافَحَة	gathering, accumulation, assembling	تَجَمُّع ج تَجَمُّعات
to surround	أَحاطَ ـ يُحيطُ		

الدرس التاسع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND NINE

PART IV

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "مُمَيِّزَة ج مُمَيِّزات" أو الفعل "مَيَّزَ ــ يُمَيِّزُ" :

ما هي مُمَيِّزات المَطارات الحديثَة ؟ — من مُمَيِّزاتها هي أنّها تحتوى على جميع التّسهيلات .

ما هي مُمَيِّزات هذه المدرسة ؟ — تُدَرِّس اللّغات المختلفة بطُرق علميّة حديثة .

كيف تُمَيِّز بين شخص عسكري و مدني ؟ — أُمَيِّز الشخص العسكري من ملابسه العسكريّة .

ما هي مُمَيِّزات المناخ في هذه المنطقة ؟ — المناخ في هذه المنطقة معتدل أكثر الأوقات .

٢ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "تَجَمَّعَ ــ يَتَجَمَّعُ" أو كلمة "تَجَمُّع ج تَجَمُّعات" :

في أيّة ولاية تَتَجَمَّع أكثر معامل السّيّارات ؟ — أكثر معامل السّيّارات تتجمّع في ولاية "مشيغن" .

أين تتجمّع الجبال في المغرب ؟ — تتجمّع الجبال في المغرب في الدّاخِل .

متى يتجمّع التّلاميذ للتّفتيش العسكري ؟ — التّلاميذ يتجمّعون يوم الخميس عادةً للتّفتيش .

من يجب أن يجمع طوابِع أجنبيّة هنا ؟ — هذا التّلميذ يجمع طوابِع أجنبيّة .

٣ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "غَطّى ــ يُغَطّي" أو كلمة "غِطاء ج أَغْطِيَة" :

في أي فصل يُغَطّي الثلج الجبال العالية ؟ — يُغَطّي الثلج الجبال العالية في فصل الشّتاء .

بماذا تغطّي نفسك عندما تنام ؟ — أُغطّي نفسي بِغِطاء خفيف عادةً .

أين يُطبَع اِسم الكتاب عادةً ؟ — يُطبَع على غِطاء الكتاب .

هل تستعملون غِطاء ورق أم غطاء قِماش لمائدة الطّعام ؟ — عادةً نستعمل غِطاء قِماش .

٤ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل " فَصَلَ ــ يَفْصِل " أو كلمة "فَصْل":

ماذا يَفْصِل القارّة الأمريكيّة عن القارّة الأوربيّة ؟ — يفصلها المُحيط الأطلسي .

ماذا يفصِل الجزيرة العربيّة عن قارّة أفريقيا ؟ — البحر الأحمر يفصلها عن أفريقيا .

في أيّة منطقة تفصل قناة " بناما " بلاد بناما إلى قسمين ؟ — تفصل بلاد " بناما " في الوسط.

٥ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "اِزْدَحَمَ ــ يَزْدَحِمُ " أو كلمة "اِزْدِحام " :

في أيّة ساعة تَزْدَحِم الشّوارع يوميًّا ؟ — تَزْدَحِم الشّوارع حوالي الثّامنة صباحاً و الخامسة مساء .

لماذا يكون الإِزْدِحام شديدًا في هذا الوقت ؟ — يكون الإِزْدِحام شديداً لأنّه وقت ذهاب و رجوع النّاس من العمل .

لماذا تزدَحِم الأسواق في نهاية الشّهر ؟ — تزدَحِم الأسواق في هذا الوقت لأنّه وقت تسلّم الأجور .

متى يزدَحِم السّاحل في "كارميل" عادةً؟ — يزدحم السّاحل في الصّيف عادةً .

٦ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "شابَهَ ــ يُشابِه" أو كلمة "شِبْه ج أَشْباه" :

مَن مِن أولادك يُشابِهك ؟ — إبني (إبتني) يُشابِهني .

في أي قسم من آسيا تقع المملكة العربية السّعوديّة ؟ — تقع في شِبه جزيرة العرب .

أيّة منطقة في أمريكا يُشابِه مناخها مناخ هذه المنطقة ؟ — المناخ هنا يُشابِه المناخ في ولاية "فلوريدا" .

هل سيّارات هذه السّنة تُشابِه سيّارات السّنة الماضية ؟ — نعم، ولكن وجه الشّبَه ليس كبيرًا .

٧ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "أَحاطَ ــ يُحيطُ" :

أي مُحيط يُحيطبولاية "هوائي" ؟ — المُحيط الهادي يُحيطبولاية "هوائي" .

ماذا يحيطبأكثر البيوت الحديثة ؟ — تحيطها حدائق عادةً .

ما هي البلاد التي تحيطبمصر من الغرب والجنوب ؟ — ليبيا والسّودان تحيطبمصر من الغرب والجنوب .

كم مدينة تحيطبخليج "مونتري" ؟ — خمس مدن تحيطبخليج "مونتري" .

٨ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "ساقَ ــ يَسوقُ" أو كلمة "سِياقَة" :

متى تعلّمت السِّياقَة ؟ — تعلّمت السِّياقَة قبل أربع سنوات .

من يَسوق السّيّارة عند السّفر أنت أم زوجتك ؟ — أنا وزوجتي نسوق عادةً وخاصّةً في المَسافات الطّويلة .

كم مرّة تَسوق إلى مدينة "سالينس" بالشّهر ؟ — أسوق إلى هذه المدينة مرّتين شهريًّا .

من علّم زوجتك سِياقَة السّيّارة ؟ — تعلّمت في مدرسة السّيّاقة .

٩ــ يُجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "وَزَنَ ــ يَزِنُ" أو كلمة "وَزْن ج أَوْزان":

ما هو وَزْنُك الآن ؟ — وَزْني هو حوالي ١٦٠ "باون".

هل تَزِن نفسك يوميًّا ؟ — لا، عادةً أَزِن نفسي كُلّ أسبوع.

لماذا يزداد وَزْن بعض النّاس بعد موسم الأعياد ؟ — يزداد وَزْنهم لأنّهم يأكلون أكلات مختلفة وكثيرة.

ماذا يجب أن يكون وَزْنك ؟ — يجب أن يكون وَزْني ١٥٥ "باون".

١٠ــ يُجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "صافَحَ ــ يُصافِحُ" أو كلمة "مُصافَحَة":

بأيّة يد تُصافِح النّاس؟ — أُصافِح النّاس بيدي اليُمنى.

متى تُصافِح الشّخص، قبل أم بعد أن تتعرّف عليه ؟ — أُصافِحه بعد أن أتعرّف عليه.

ماذا تقول للشخص الّذي تتعرّف عليه أثناء المُصافَحة ؟ — أقول إمّا تشرّفنا أو أهلاً وسهلاً.

ماذا تعمل عندما تستقبل صديق من السّفر ؟ — أُصافِحه أوّلاً.

الدرس التاسع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND NINE

PART V

Situation Drills

تمارين للمحادثة

Answer the following questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ في أيّة قارّة تقع المغرب؟
Africa.

في أي قسم من أفريقيا تقع؟
north west corner.

ماذا يحدّها من الشّمال ؟
The Mediterranean.

ماذا يحدّها من الشّرق ؟
Algeria.

ماذا يحدّها من الجنوب؟
Algeria and Spanish Desert (enclave).

ماذا يحدّها من الغرب؟
The Atlantic.

٢ــ ما هي مساحة المغرب ؟
172,000 square miles.

إلى كم قسم تنقسم طبيعة الأراضي فيها ؟
two, mountain and plain.

ما موقع المناطق الجبليّة ؟
interior.

ما هي المساحة الّتي تُغطّيها الجبال ؟
about half.

أين تمتدّ جبال الرّيف؟
north.

ما هي طبيعة الأرض الّتي تفصلها عن جبال الأطلس؟
low.

أين تقع جبال الأطلس؟
interior, in the center.

٣ــ أين تقع السُّهول ؟
west, north.

ما اهمية السُّهول ؟
agricultural area.

في أي قسم من المغرب يسكن مُعظم النّاس؟
western planes.

٤ــ كيف المناخ في المغرب؟ moderate.

ما هو مناخ المنطقة السّاحليّة ؟ Mediterranean climate.

ما هي المنطقة الّتي تتمتّع بمناخ البحر المتوسّط؟ from coast to center.

ما هو معدّل سُقوط الأُمطار في هذه المنطقة ؟ 40 inches.

٥ــ ما هو معدّل سُقوط الأُمطار في المنطقة الّتي تُحيط منطقة مناخ البحر المتوسّط ؟ moderate.

لماذا تنعدم الأُمطار في المنطقة الجنوبيّة الشرقيّة ؟ part of the African Desert.

٦ــ ما هو عدد السّكّان في المغرب؟ 11,650,000.

ما هي كثافة السّكّان ؟ 70 per square mile.

٧ــ ما هي عاصمة المغرب؟ Rabbat.

أين تقع ؟ on the Atlantic.

ما عدد سكّانها ؟ 310,000.

٨ــ أين تقع الدّار البيضاء ؟ on the Atlantic.

ما عدد سكّانها ؟ 1,080.000.

ما هي أهمّيّتها ؟ main port.

٩ــ ما هي المدن المهمّة الأُخرى ؟ Marrakish, Fes.

أين تقع مراكش؟ in the interior.

ما عدد سكّانها ؟ 243.000.

ما هي أهمّيّتها ؟ commercial center.

أين تقع فاس؟ interior.

ما عدد سكّانها ؟ 216,000.

مواضيع للمحادثة :

١ــ تكلّم عن المغرب من حيث

(١) الموقع .

(٢) الحدود .

(٣) المساحة .

٢ــ تكلّم عن طبيعة الأرض من حيث

(١) موقع الجبال .

(٢) موقع السّهول .

٣ــ تكلّم عن المناخ في المغرب من حيث

(١) المنطقة الساحليّة .

(٢) المنطقة التي تحيط بها .

(٣) المنطقة الجنوبيّة الشرقيّة .

٤ــ تكلّم عن

(١) السكّان في المغرب .

كثافة السكّان .

٥ــ تكلّم عن الرّباط ، الدّار البيضاء ، مراكش، فاس، من حيث

(١) الموقع .

(٢) عدد السكّان .

(٣) أهمّيتها .

الدرس التاسع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND NINE

PART VI

Reading — قراءة

Read and translate the following paragraphs. (Use of a dictionary is recommended).

١ــ اَلرَّئيس التّونسيّ يَزورُ اَلْمَغْرِب.

ذَكَرَتْ مَصادِرُ مَغْرِبِيَّةٌ مَأْذونَةٌ أَنَّ اَلرَّئيسَ اَلتّونسيَّ سَيَقومُ بِزِيارَةٍ رَسْمِيَّةٍ لِلْمَغْرِبِ. وَفي تونِس اِحْتَشَدَتْ جَماهيرُ غَفيرَةٌ ضَمَّتْ عَدَداً مِنْ كِبارِ رِجالِ اَلْحُكومَةِ وَزُعَماءِ اَلْحِزْبِ اَلدُّسْتورِيِّ اَلْاِشْتِراكِيِّ في مَحَطَّةِ سِكَكِ اَلْحَديدِ لِوِداعِ اَلرَّئيسِ اَلَّذي سَيَمْضي (١٠) أَيّامٍ مَعَ زَوْجَتِهِ في صَفاقِس اَلَّتي تَقَعُ عَلى بُعْدِ حَوالي (٤٠٠) كيلومَتْر إِلى اَلْجَنوبِ مِنَ اَلْعاصِمَةِ.

وَسادَ اَلْهُدوءُ اَلْعاصِمَةَ اَلتّونسِيَّةَ وَلَمْ تَقَعْ تَظاهُراتٌ جَديدَةٌ ضِدَّ مِصْرَ كَما كانَ مُتَوَقَّعاً عَقِبَ إِحْراقِ مَنْزِلِ اَلسَّفيرِ اَلتّونسِيِّ في اَلْقاهِرَةِ.

وَكانَتِ اَلْجَماهيرُ تُحَيّي اَلرَّئيسَ اَلتّونسِيَّ عَلى طولِ طَريقِهِ إِلى صَفاقِس، وَلَدى وُصولِهِ إِلى هُناكَ اُسْتُقْبِلَ اِسْتِقْبالاً حَماسِيّاً.

٢ــ مَلِكُ اَلْمَغْرِبِ يُشَكِّلُ حُكومَةً بِرِئاسَتِهِ.

جاءَ نَبَأٌ مِنَ اَلرِّباطِ أَنَّ اَلْمَلِكَ اَلْمَغْرِبِيَّ شَكَّلَ حُكومَةً مَغْرِبِيَّةً جَديدَةً مِنْ عِشْرينَ وَزيراً بِرِئاسَتِهِ. وَتَضُمُّ اَلْوِزارَةُ اَلْجَديدَةُ عَشَرَةَ وُزَراءٍ كانوا أَعْضاءً في اَلْوِزارَةِ اَلْمُسْتَقيلَةِ، وَقَدِ اِحْتَفَظوا بِمَناصِبِهِمْ، وَعَشَرَةُ وُزَراءٍ يَدْخُلونَ اَلْوِزارَةَ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ.

L-109

٣ــ أَرْبَعُ دُوَلٍ تَشْتَرِكُ في مَعْرِضِ بَغْدادَ ٱلدُّوَلِيِّ .

بَلَغَ عَدَدُ ٱلدُّوَلِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ٱلَّتي قَرَّرَتِ ٱلْإِشْتِراكَ في مَعْرِضِ بَغْدادَ ٱلدُّوَلِيِّ أَرْبَعَ دُوَلٍ هِيَ ٱلْكُوَيْتُ وَلُبْنان وَسورِيَّةُ وَٱلْجُمْهورِيَّةُ ٱلْعَرَبِيَّةُ ٱلْمُتَّحِدَةُ .

وَقَدْ تَقَرَّرَ أَنْ يُفْتَتَحَ مَعْرِضُ بَغْدادَ قَريباً . وَمِنْ ناحِيَةٍ أُخْرى قَرَّرَ ٱلْعِراقُ ٱلْإِشْتِراكَ في مَعْرِضِ دِمَشْقَ ٱلدُّوَلِيِّ بَعْدَ أَنْ قاطَعَهُ في ٱلسّابِقِ .

الدرس التاسع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND NINE

PART VII

Notes ملاحظات

Modern History:

Most of Morocco became a French Protectorate in 1912. Northern Morocco became a Spanish Protectorate and Tangier became an international zone. In 1925 war broke out in the Rif region between the Moroccan on one side and the French and the Spanish on the other. A republic was established in that region of the country. One year later, that republic capitulated. The Moroccan nationalist movement was organized in 1927 which resulted in many outbreaks of demonstration and local rebellion against the French Spanish rule. In 1942 Allied troops landed in Morocco and the following year Mohammad V presented the Moroccan case for independence in the Casablanca Conference. In 1950 an agreement was reached for the establishment of U.S. air bases with the French. The following two years witnessed many attempts by the Moroccan to gain independence and countermeasures by the French in many parts of the country. In 1953, Mohammad V and his son were exiled to Corsica and a puppet was installed in his place. Those tactics did not help the French in putting down the flames of nationalization. So, in November 1955, Mohammad V returned to Rabat and declared the French Protectorate ended. The following year, the French and the Spanish relinquished their rule of Morocco, and Mohammad V inaugurated the first Moroccan parliament. In 1960, the first elections took place there with women voting for the first time. In 1961, King Mohammad died and was succeeded by his son King Hassan II.

Education:

Primary education is compulsory for both sexes. A significant effort by the government was carried, since independence, to provide education for Moroccan children. In the first five years since independence, the number of children in schools nearly tripled, and the number of elementary teacher training schools increased from 3 to 29. The Moroccan educational system offers each child a minimum of 7 years of primary education. At the end of five years, successful students go to secondary schools which offer a 3 year course and a six year course. The short course is mainly for technical training. The long course prepares the student for the university. The Moroccan system was adapted from the French, but modified to meet Moroccan needs. The University of Rabat was established in 1957 and it offers courses in law, arts, science, theology, medicine, engineering and sociology. In addition, there are colleges for engineering and agriculture. More than 2000 Moroccans study abroad and the government pays for the education of most of them.

Agriculture:

Agriculture is Morocco's principal resource. Two thirds of its population are engaged in agriculture which contributes 40% of the national income and agricultural products form about 40% of its exports. Both modern and traditional methods are used in agriculture. The bulk of irrigation is dependent on rainfall. Dams and rivers contribute a significant portion of irrigation water. Barley, wheat and corn are the major products Other products include a variety of vegetables such as potatoes, tomatoes, beans, peppers, etc. Fruits include oranges, tangerines, grapefruit, lemons, etc. Moroccan forests yield a large amount of wood, alfa and cork.

Industry and Commerce:

Major industries are food processing and light industries. Industrialization has been developed on a government-private basis. It has been concentrated in the Casablanca area. Construction material industries are flourishing and meet Moroccan needs. There are textile, leather, metal processing, chemical and pharmaceutical, paper and cardboard, and handicraft industries. Principal exports are phosphates and other minerals, agricultural products, leather and cork. Principal imports are heavy machinery, and consumer goods. Morocco trades mainly with France (49%) and the western world.

الدرس التاسع بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND NINE

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Do the following exercise after the preparation of your assignment.

Fill in the blanks with words from the dialogue, after that, write the English equivalent of these sentences.

Bring this to the class for discussion.

١ــ تُقسَّم بلاد المغرب إلى قسمين لكُلّ منهما ..... وهما الجبال والسّهول.

٢ــ إنّ المناطق الجبليّة ..... جزءًا كبيرًا من البلاد .

٣ــ تكون سلاسل جبال الأُطلس مجموعة كبيرة من الأراضي المرتفعة ..... بها عن جبال الرّيف منطقة منخفضة نسبيًّا.

٤ــ السُّهول الّتي تمتدّ على طول ساحل المحيط الأُطلسي هي أُهمّ سُهول المغرب من النّاحية الأقتصاديّة وأكثرها ..... بالسّكّان .

٥ــ مناخ المغرب ..... مناخ البحر المتوسّط.

٦ــ هذه الجبال أراضٍ مرتفعة وأودية عديدة ..... المواصلات بين ..... المناطق.

الدرس العاشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TEN

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The Arab Countries - The Imerates (Princeships) and Protectorates

II Lexical Items

sultanate	سَلْطَنَة
sultan	سُلْطان ج سَلاطين
strait	مَضيق ج مَضايِق
to purify, to refine	صَفّى ـ يُصَفّي
filter, refinery	مِصْفاة ج مَصافٍ
wharf, part, harbor	مَرْفأ ج مَرافِئ
grains, seeds, pills	حَبّ ج حُبوب
result, fruit	ثَمَر ج أَثْمار (ثِمار)
to tie, to connect	رَبَطَ ـ يَرْبُطُ
to be bound, to be tied, to be connected	اِرْتَبَطَ ـ يَرْتَبِطُ
tied, connected, bounded	مُرْتَبِطَة
to make ready, prepare	حَضَّرَ ـ يُحَضِّرُ
making ready, preparing	تَحْضير
sorry	مَعَ الْأَسَف
directly	مُباشَرَةً

الدرس العاشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TEN

PART I

Structural Perception Drills (recorded) — **تمارين لادراك التركيب**

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ هُناكَ مِصفاة لِتَكْرير النَّفط جنوب بغداد ·
There is an oil refinery south of Baghdad.
اِشترى أحمد البارحة مِصفاة الزّيت لسيّارته ·
يُضخّ قسم من النّفط إلى المَصافي قبل شحنه ·
لا أعرف ماذا حصل لِمِصفاة القهوة ·
مَصافي المياه بعيدة من هذه المدينة ·
هناك مِصفاة لتكرير النّفط جنوب بغداد ·

٢ــ اِسْتَوْرَدَت مِصر أَنْواعاً مُختلِفة من الحُبوب ·
Egypt imported various types of grains.
اِشتريت البارحة "حبوب أسبرين" من الصيدليّة ·
لا تُؤكَل حُبوب البُرتقال ·
بلاد كَنَدا مشهورة بزراعة الحُبوب المختلفة ·
اِستوردت مصر أنواعاً مُختلِفة من الحُبوب ·

٣ــ تُصَدِّر هذه الوِلايَة الأثمار إلى الوِلايات الأُخْرى ·
This state exports fruits to the other states.
أثمار هذه الأشجار قليلة هذه السّنة ·
أثمار أتعابي كانت قليلة ·
هذه الأشجار تحمل أثماراً جيّدة ·
الأثمار هذه السّنة غالية جداً ·
تُصدّر هذه الولاية الأثمار إلى الولايات الأخرى ·

٤ــ بِلاد البَحْرَين مُرْتَبِطَة بِمُعاهَدات مُخْتَلِفَة مع بَريطانيا .

The country of Bahrain is tied by treaties with Britain.

المملكة العربيّة السعوديّة مُرتبِطة بِمعاهدة عسكريّة مع أمريكا .

بلاد العراق مُرتبِطة بمُعاهدة ثقافيّة مع البلاد الأوربيّة .

محمود مُرتبِط بعقد مع حكومته .

التّلاميذ في هذه المدرسة مُرتبِطون بالقوّات العسكريّة .

بلاد البحرين مُرتبِطة بمُعاهدات مختلفة مع بريطانيا .

٥ــ حَضّرَت الزَّوْجَة الطَّعام .

The wife prepared the food.

حضّر التّلميذ دروسه .

حضّر الخادم مائدة الطّعام .

المُدير حضّر المَحلّ الخاصّ لاستقبال الزّائرين .

حضّرت الزّوجة الطّعام .

الدرس العاشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TEN

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

١ــ عُمان هي سَلْطَنَة مُسْتَقِلَّة . — Oman is an independent sultanate.

سلطنة

عُمان هي سلطنة مستقلّة .

٢ــ مَضيق "جَبَل طارِق" يَقَع بين أُوربا وأُفريقيا . — Gibraltar strait is located between Europe and Africa.

مضيق

مضيق "جبل طارق" .

مضيق "جبل طارق" يقع بين أُوربا وأُفريقيا .

٣ــ توجَد مِصْفاة لِتَكْرير النَّفط في مَدينَة عَدَن . — There is an oil refinery in the city of Aden.

مِصفاة

مصفاة لتكرير النّفط .

توجد مِصفاة لتكرير النّفط في مدينة عدن .

٤ــ يوجد في مدينة مونتري مَرْفأ صَغير . — There is a small wharf in Monterey.

مَرْفأ

يوجد في مدينة مونتري مَرفأ صغير .

٥ــ تُصَدِّر "كَنَدا" أَنْواع مُخْتَلِفَة من الحُبوب . — Canada exports various types of grains.

حُبوب

أنواع مختلفة من الحُبوب

تصدّر كندا أنواع مختلفة من الحُبوب .

٦ــ تُزرَع الأَثمار في "كالفورنيا" بِكَثرَة .

Fruits are grown in California abundantly.

أثمار

تُزرع الأثمار في "كالفورنيا" بكثرة .

٧ــ مَشيخَة "قَطَر" مُرتَبِطَة بِمُعاهَدَة مع بَريطانيا .

The Sheikdom of Qatar is tied by treaty with Britain.

مرتبطة

مرتبطة بمعاهدة

مشيخة "قَطَر" مرتبطة بمعاهدة مع بريطانيا .

٨ــ يُحَضِّر الطّالِب دُروسَه كُلّ يَوم .

The student prepares his lessons every day.

يحضّر

يحضّر الطالب دروسه كل يوم .

٩ــ مَعَ الأَسَف، لا أَقدِر أَنْ أَحضَرَ الإِجتِماع بُكرَة .

Sorry, I can not attend the meeting tomorrow.

مع الأسف

مع الأسف، لا أقدر أن أحضر الأجتماع بكرة .

الدرس العاشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TEN

PART III

مونولوج **Monologue**

البلاد العربيّة ـ الإمارات والمَحْمِيّات

١ـ <u>إتّحاد الجَنوب العَرَبي</u> : تَأَسَّسَ هذا الإتّحاد في عام ١٩٥٩ ويَشْمَل هذا الإتّحاد في الوَقْت الحاضِر ١٣ إمارَة وسَلْطَنَة .

يَقَع هذا الإتّحاد في جَنوب الجَزيرَة العربيّة على ساحِل المُحيط الهِنْدي ويَمْتَدّ من عُمان في الشّرق إلى ساحِل البَحر الأَحمر غَرْباً . وأَهَمّ هذه الإمارات هي :

<u>مَحْمِيّة عَدَن الغربيّة</u> ـ وهي مَحْمِيّة بَريطانِيّة تَقَع في الجَنوب الغَربي من جَزيرة العَرَب بين اليَمَن وحَضْرَمَوْت ومَضيق "باب المَنْدَب" وهذه المَحْمِيّة مُكَوَّنَة من إمارات ومَشْيَخات عَديدَة . يَبْلُغ عَدَد سُكّان هذه المَحْمِيّة حَوالي (٣٥٠،٠٠٠) نَسَمَة . أَهَمّ مُدُن هذه المِنطقَة هي مدينة عَدَن وعَدَد سُكّانها (١٣٠،٠٠٠) نسمة تقريباً ، وهي ميناء حُرّ على خَليج عَدَن وفيها مِصْفاة لِتَكْرير النّفط.

<u>حَضْرَمَوْت</u> ـ وهي إمارَة تَحْتَ نُفوذ بَريطانيا وعَدَد سُكّانِها (٣٠٠،٠٠٠) نسمة تقريباً . طَبيعَة أَراضي هذه الإمارَة هي سَهْلِيّة كثيرة الأَوْدِيَة . فيها نَهر يَجْري صَيْف شِتاء ويُسَمّى "وادي القَصر" . عاصِمَة هذه البِلاد هي مُرْفأ "المُكَلّا" . أَمّا المُدُن المُهِمّة الأُخرى فهي سيحوت وحَوْرَة والشَّحَر الّتي تَقَع على الساحِل وشيام وسيون في الدّاخِل .

جَزيرَة سُقَطْرَة – وهي سَلْطَنَة تَحْتَ الحِمايَة البَريطانِيَّة وتَقَع في المُحيط الهِندي ومساحتها (١٤٠٠) ميل مربّع .

٢ – عُمان : وهي سَلْطَنَة مُسْتَقِلَّة تَقَع بين خَليج عُمان واتِّحاد الجَنوب العَرَبي على السّاحل الجَنوبي الغَربي من جَزيرَة العَرب .
مساحتها ٨٢،٠٠٠ ميل مربّع تقريباً وعدد سكّانها ٥٦٠،٠٠٠ نسمة .
عاصمتها مَسْقَط . ومن مُدُنِها المُهِمَّة مَرْباط ، صور ، وصُحار . صِناعتُها المَشهورَة هي صَيْد اللُّؤلؤ . وحاصِلاتها الزِّراعيّة هي التّمر والحُبوب والأثْمار .

٣ – قَطَر : وهي شِبه جَزيرة في الخَليج العَربي . وهي مَشْيَخَة مُسْتَقِلَّة مُرْتَبِطَة مع بَريطانيا بِمُعاهَدة . مساحتها (٨،٥٠٠) ميل مربّع وعدد سكّانها (٤٥،٠٠٠) نسمة . صِناعتُها المَشهورَة هي صَيْد اللُّؤلؤ والسَّمَك واسْتِخراج النّفط الّذي أصبَح من أهَمّ مَصادِر الثَّروَة فيها . عاصِمَتُها هي مدينة الدّوحَة وتقع على ساحِل الخَليج العَرَبي .

The Arab Countries - The Imerates and Protectorates

1. The Federation of South Arabia: This federation was established in 1959, It includes, at the present time 13 Imerates and Sultanates.

   This federation is located in the southern portion of the Arabian Peninsula on the coast of the Indian Ocean from Oman in the east to the coast of the Red Sea in the west. The most important of these Imerates are:

   The Western Adan Protectorate – It is a British protectorate, located in the southwestern portion of the Arabian Peninsula between Yemen and Hadhramout, and the Bab el Mendab strait. This protectorate is composed of several Imerates and Sheikdoms. Its population is about 350,000. The most important city in this area is the city of Adan, population is about 130,000, a free port on the Gulf of Adan, and has an oil refinery.

Hadhramout - An Imerate under the British influence, inhabited by about 300,000 people. The topography of this Imerate is mountainous with numerous valleys. It has one flowing (flows summer and winter) river called "Wadi el Kasr."

The capital of this country is the port of "El-Mukella." The other important cities are: Sayhut, Huwra, and El-Shaher on the coast, and Shaybam and Sayyun in the interior.

The Island of Socotra - A Sultanate under the protection of Britain, located on the Indian Ocean, and its area is 1400 square miles.

2. Oman: An independent sultanate located between the Gulf of Oman and the Federation of South Arabia on the southern west coast of the Arabian Peninsula.

Its area is about 82,000 square miles and its population is 560,000. The capital is Maskat, and the important cities are Marbat, Sur, and Suhar. The famous industry of this country is pearl fishery. Its agricultural products are dates, grains, and fruit.

3. Qatar: A peninsula in the Arab Gulf. It is an independent sheikdom tied with Britain by a treaty. Its area is 8500 square miles, and its population is 45,000. Its famous industry is pearl fishery, fishing, and oil which became one of the most important source of wealth in the country. The capital is the city of El Doha which is located on the Arab Gulf.

Adjunct	الملحق
Sultan	سُلْطان ج سَلاطين
to purify, to refine	صَفّى – يُصَفّي
to be bounded, to be tied, to be connected	إِرْتَبَطَ – يَرْتَبِطُ
to tie, to connect	رَبَطَ – يَرْبُطُ
to make ready, to prepare	حَضَّرَ – يُحَضِّرُ
making ready, preparing	تَحْضير
sorry	مَعَ ٱلْأَسَف
directly	مُباشَرَةً

الدرس العاشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TEN

PART IV

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "سَلْطَنَة" أو "سُلْطان" :

ما هو شكل الحُكم في عُمان ؟ عُمان هي سَلْطَنَة مستقلّة .

من يكون رئيس البلاد في السّلطنة ؟ السّلطان هو رئيس السّلطنة .

هل حكم السّلطنة هو دستوري ؟ لا حكم السّلطنة هو مطلق .

أين تقع أكثر السّلطنات في العالم ؟ مُعظمها تقع في شِبه الجزيرة العربيّة .

٢ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "مِصْفاة ج مَصافٍ" أو الفعل "صَفّى ــ يُصَفّي" :

أين يُكرّر النّفط ؟ يُكرّر النّفط في المَصافي .

هل تُعتبر المَصافي صناعة ثقيلة أم خفيفة ؟ المَصافي هي صناعة ثقيلة .

أين توجد المَصافي عادةً ؟ توجد المَصافي قرب حُقول النّفط .

متى تستعمل زوجتك المِصفاة ؟ تستعمل زوجتي المِصفاة عند غسل الفواكه والخضراوات .

٣ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "مَرْفَأ ج مَرافِئ" :

هل هناك كلمة أخرى لِكَلِمة ميناء ؟ نعم، مَرْفَأ تعني ميناء أيضاً .

ما هي عاصمة حَضْرَموت ؟ هي مَرفأ "المُكَلّا" .

ما هو المَرفأ الرئيسي في العراق ؟ هو مَرفأ البصرة .

أين توجد معظم المطاعم التي تقدّم السمك في هذه المدينة ؟ أكثرها موجودة في مرفأ "مونتري" .

٤- يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "حَبَّة ج حُبوب" :

ماذا تُسمّى الحنطة و الشّعير بصورة عامّة ؟ — عادةً تسمى الحُبوب .

ما سعر قنّينة "الأسبرين "ذات مِئَة حَبّة ؟ — سعرها حوالي دولار و نصف .

كم حبّة "أسبرين" تأخذ اذا ارتفعت درجة حرارتك ؟ — عادةً آخذ حبّتين أسبرين .

ما هي الحاصلات الزّراعية الرّئيسيّة في عُمان ؟ — هي التّمر و الحُبوب .

٥- يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "ثَمَرة ج أثْمار (ثَمَر)" :

ماذا تعني كلمة أثْمار ؟ — تعني فواكه أو نتائج .

ما هي ثَمَرة دِراستك في هذه المدرسة؟ — ثَمَرة دِراستي هنا هي تعلّمي اللّغة العربيّة .

ما هي الأثمار التي تكثر في مناخ البحر المتوسّط . — البرتقال وغيره من الأثمار .

٦- يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "رَبَطَ- يَرْبُطُ" أو كلمة "مُرْتَبِطَة" :

مع أي بلاد مُرتبطة مَسْقَط بمعاهدة؟ — مَسْقَط مُرتبطة بِمعاهدة مع بريطانيا .

ماذا يَرْبُط البلاد العربيّة بعضها ببعض؟ — يَربطُها الدّين و اللّغة و العادات .

بأيّة وزارة هذه المدرسة مُرتبطَة ؟ — هذه المدرسة مُرتبطة بِوزارة الدّفاع .

أيّة بلاد تربطُها معاهدة دفاعيّة مع أمريكا؟ — أكثر بلاد العالم الغربي تربطها معاهدة دفاعيّة مع أمريكا .

٧ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "حَضَّرَ ــ يُحَضِّرُ" أو كلمة "تَحْضير" :

من يُحضّر لك الطّعام في البيت ؟ زوجتي تُحضّر لي الطّعام .

أين تُحضّر دروسك بعد المدرسة ؟ أُحضِّر دروسي في البيت عادةً .

كم ساعة تُحضّر دروسك ؟ أُحضِّر عادةً حوالي السّاعتين .

متى ستَتَحَضَّر للسّفر من هذه المدينة؟ سأتحضّر للسّفر بعد تخرّجي من هذه المدرسة .

٨ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً "مَعَ الأَسَف" :

هل ستذهب إلى مدينة سان فرنسيسكو مع صديقك ؟ لا، مَعَ الأَسَف .

لماذا لَمْ تَزُرْنا في الأسبوع الماضي؟ مع الأسف، لم أتمكّن لأن زارنا بعض الضيوف .

هل ستشتري سيّارة جديدة ؟ لا، مع الأسف، لأنّه ما عندي دراهم كافية .

هل سَتَحْضُر زوجتك حفلة تخرّجك ؟ لا، مع الأسف، لأنّها ستكون في مدينة "نيويورك" .

٩ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "مُباشَرَةً" :

أين ستذهب بعد المدرسة ؟ سأذهب مُباشرةً إلى البيت .

متى ستُسافر إلى الشّرق الأوسط ؟ سأُسافر مباشرةً بعد تخرّجي .

متى ستشتري سيّارة جديدة ؟ سأشتريها بعد وصول السّيّارات الجديدة إلى السّوق مباشرةً .

هل تُريد أن تذهب إلى النّادي بعد المدرسة مُباشرةً ؟ لا، مع الأسف، عندي موعد آخر.

الدرس العاشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TEN

PART V

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

Answer the following questions according to the clue given with each question whenever applicable:

١ــ متى تأسّس الأتّحاد العربي ؟
1959.
- كم مَشيخة وسَلطنة أُسّسَت هذا الأتّحاد ؟
six.
ما هو عدد أعضاء الأتّحاد الآن ؟
13.

٢ــ أين يقع هذا الأتّحاد ؟
south Arabian Peninsula.
ماذا يحدّه من الجنوب؟
The Indian Ocean.
ماذا يحدّه من الشرق ؟
Oman.
ماذا يحدّه من الغرب؟
The Red Sea
أي عضو في هذا الأتّحاد لا يقع في الجزيرة العربيّة ؟
Socotra Island.

٣ــ أين تقع عدن الغربيّة ؟
south west of the Arabian Peninsula.
ماذا يُحيطها ؟
Yemen, Hadhramout, India Ocean.
من أي شيء تتكوّن عدن ؟
many sheikdoms, Imerates.
ما عدد سكّانها؟
350,000.

٤ــ ما هي أهمّ مدن عدن ؟
city of Aden.
ما عدد سكّانها ؟
130,000.
ما هي أهمّيتها ؟
free port.
ما هي أهمّ صناعة في هذه المدينة ؟
oil refinery.

٥ــ أين تقع حَضْرَموت ؟ — east of Aden.
ما هي عاصمتها ؟ — port of Mukella.
ما هي أهمّ المدن الّتي تقع على السّاحل ؟ — El-Shaher, Sayhut, Huwra.
ما هي أهمّ المدن في الدّاخل ؟ — Shibam, Sayyun.

٦ــ أين تقع سُقُطْرَة ؟ — Indian Ocean.
ما هي مساحتها ؟ — 1400 square miles.
ما نوع الحكم فيها ؟ — Sultanate under British protection.

٧ــ أين تقع عُمان ؟ — south east of The Arabian Peninsula.
ماذا يُحيط بِها ؟ — Oman Bay, Saudi Arabia, Arabian Federation.
ما هي مساحتها ؟ — 82,000 square miles.
ما عدد سكّانها ؟ — 560,000.

٨ــ ما هي عاصمتها ؟ — Maskat.
أين تقع ؟ — on the Oman Bay coast.
ما هي المدن المُهمّة الأُخرى ؟ — Sur, Marbat.
ما هي أهمّ صناعة فيها ؟ — pearl fishing.
ما هي أهمّ حاصلاتها الزّراعيّة ؟ — dates, cereal, fruits.

٩ــ أين تقع قَطَر ؟ — Qatar Peninsula, Arabian Gulf.
ما نوع الحكم فيها ؟ — independent, Sheikdom.
ماذا يربطها ببريطانيا ؟ — treaty.

١٠ــ ما هي مساحتها ؟ — 8500 square miles.
ما هو عدد سكّانها ؟ — 45,000.

ما هي أهمّ صناعة فيها ؟	pearl fishing, fishing, etc.
ما هي أهمّ مصادر الثّروة فيها ؟	oil.
ما هي عاصمتها ؟	El Doha.
أين تقع ؟	on the Arabian Gulf coast.

مواضيع للمحادثة

١ــ تكلّم عن إتّحاد الجنوب العربي ·

(١) متى تأسّس·

(٢) عدد الأعضاء الآن ·

(٣) عدد الدّول المؤسّسة ·

(٤) موقعه ·

(٥) حدوده ·

(٦) العضو الذي لا يقع في الجزيرة العربيّة ·

٢ــ تكلّم عن عدن ·

(١) الموقع ·

(٢) مِمَّ تتكوّن ·

(٣) عدد السّكّان ·

(٤) أهمّ المدن ·

(٥) أهمّ الصّناعات فيها ·

٣ــ تكلّم عن حَضْرَموت ·

(١) الموقع ·

(٢) العاصمة ·

(٣) المدن السّاحليّة والدّاخليّة ·

٤ــ تكلّم عن سُقَطْرَة .

(١) موقعها .

(٢) مساحتها .

(٣) نوع الحكم فيها .

٥ــ تكلّم عن عُمان .

(١) موقعها .

(٢) مساحتها .

(٣) عدد سكّانها .

(٤) عاصمتها .

(٥) أُهمّ المدن .

(٦) أُهمّ المنتوجات الصّناعيّة والزّراعيّة .

٦ــ تكلّم عن قَطَر .

(١) موقعها .

(٢) مساحتها .

(٣) عدد سكّانها .

(٤) نوع الحكم فيها .

(٥) أُهمّ المدن .

(٦) مصادر الثّروة فيها .

الدرس العاشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TEN

PART VI

Reading قراءة

Read and translate the following paragraphs. (Use of a dictionary is recommended),

١ــ صَنْعاء تُحَذِّرُ الْمَمْلَكَةَ السَّعودِيَّةَ .

أَلْقاهِرَة ــ ر ــ إِتَّهَمَتْ جُمْهورِيَّةُ الْيَمَنِ الْمَمْلَكَةَ الْعَرَبِيَّةَ السَّعودِيَّةَ بِاسْتِخْدامِ مِنْطَقَتَي "جيزان وَ نَجْران" كَقاعِدَتَيْنِ لِلْعُدْوانِ عَلَيْها وَاحْتَفَظَتْ لِنَفْسِها بِحَقِّ "اتِّخاذِ الْإِجْراءاتِ الَّتي تَكْفُلُ سَلامَةَ وَأَمْنَ أَراضيها" .

وَذَكَرَتْ وَكالَةُ أَنْباءِ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ في نَبَإٍ لَها مِنْ صَنْعاء أَنَّ التُّهَمَ وَرَدَتْ في مُذَكِّرَةٍ أُرْسِلَتْ إِلى الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ وَالْجامِعَةِ الْعَرَبِيَّةِ .

وَأَضافَتِ الْمُذَكِّرَةُ تَقولُ إِنَّ اسْتِمْرارَ الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السَّعودِيَّةِ في اسْتِخْدامِ هاتَيْنِ الْمِنْطَقَتَيْنِ "لِتَدْريبِ الْمُرْتَزِقَةِ وَتَهْريبِ السِّلاحِ" يُشَكِّلُ انْتِهاكًا لِميثاقَي الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ وَالْجامِعَةِ الْعَرَبِيَّةِ .

٢ــ طَريقٌ كَبيرٌ على طولِ ساحِلِ "الْمُصالَحَةِ" .

قَرَّرَ مُؤْتَمَرُ حُكّامِ مَشْيَخاتِ وَإِماراتِ ساحِلِ "الْمُصالَحَةِ" وَ "قَطَر" وَ "الْبَحْرَيْنِ" في مُؤْتَمَرِهِمِ الْأَوَّلِ مَدَّ طَريقٍ ساحِلِيَّةٍ سالِكَةٍ في جَميعِ الْأَحْوالِ الْجَوِّيَّةِ مِنْ "دَبي" إِلى "رَأْسِ الْخَيْمَةِ" على طولِ "الْمُصالَحَةِ" .

وَتَقولُ "الفايْننشال تايمز" الَّتي رَوَتِ الْخَبَرَ إِنَّ مَكْتَبَ تَنْمِيَةِ ساحِلِ "الْمُصالَحَةِ" هُوَ الَّذي سَيُمَوِّلُ هٰذِهِ الطَّريقَ الَّتي تَبْلُغُ تَكاليفُها ٢،٥ مِلْيون جُنَيْهٍ .

L-110

٣ــ عُمْلَةٌ جَديدَةٌ "لِلْبَحْرَيْن" وَ "قَطَر" وَ "دُبَيْ" و "أَبوظبي" .

دُبَيْ ــ رويتر ــ وَقَّعَ حُكّامُ أَرْبَعِ دُوَيْلاتِ "الْخَليجِ" الْعَرَبي هِيَ "الْبَحْرَيْن وَقَطَر وَدُبَيْ وَأَبوظبي إِتِّفاقاً بِإِنْشاءِ عُمْلَةٍ جَديدَةٍ هِيَ "رِيالُ "الْخَليجِ" عِوَضاً عَنِ "الرّوبِيَّةِ" الْحالِيَّةِ .

وَقَدْ تَمَّ الْوُصولُ إِلى الْإِتِّفاقِ في أَوَّلِ مُؤْتَمَرٍ لِحُكّامِ الْبَحْرَيْن وَقَطَر وَالْمَشْيَخاتِ الْمُتَهادِنَةِ السَّبْعِ الَّتي تَمْتَدُّ مَسافَةَ ٤٠٠ ميلٍ تَقْريباً عَلى طولِ الْجانِبِ الْعَرَبِيِّ مِنَ الْخَليجِ .

وَسَتَكونُ قيمَةُ الرِّيالِ مُساوِيَةً لِعَشْرِ روبِيّاتٍ أَيْ حَوالي (١٥) شِلْناً إِسْتَرْلينِيّاً" وَسَتَدْعَمُ الدُّوَيْلاتُ الْأَرْبَعُ الَّتي وَقَّعَتِ الْإِتِّفاقَ الرِّيالَ الْجَديدَ بِغِطاءٍ يَتَراوَحُ بَيْنَ (١٥) مَليونَ جُنَيْهٍ إِسْتَرْليني و (٢٠) مَليوناً .

الدرس العاشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TEN

PART VII

Notes ملاحظات

Aden and the Federation of South Arabia:

The Federation was formed by six states under a constitution of 1959. Other states joined the Federation later. Aden joined on provisional basis in 1963. The membership of the Federation totals 13. It consists of sultanates and sheikdoms of the protectorate area with a total area of 60,000 square miles and a population of 750,000. Chief executive body is a supreme council of 14 ministers drawn among the Federal Council (legislature) which numbers 94. Britain pledged the independence of the Federation of South Arabia not later than 1968 while she will retain its military base in Aden. Aden was annexed to Britain in 1839 and was part of Bombay Presidency until 1932 when it became a seperate province with the Chief Commissioner responsible to the Indian government. In 1937, it became a crown colony administered by a Governer and a Commander in Chief aided by Executive and Legislative Councils. The 20 Sultans who rule their respective territories in the protectorate are responsible to the Governor. When Aden joined the Arabian Federation, Britain reserved the authority to withdraw Aden from the Federation if necessary, to protect British interests.

Aden is a transshipment point and bunkering station. It serves as a commercial center for Yemen and the African coast opposite to it. It is also one of the principal commercial distribution centers of the Arabian Peninsula. Aden's Airport serves as a station on the Khartoum-Karachi air route. The most important agricultural products are coffee and tobacco. Manufacturing activity is limited to salt, cigarettes and dhows. There is a large petroleum refinery which went into operation in 1954. Aden is a busy refuling station on the Atlantic-Indian Ocean route averaging 6000 ships annually.

The South Arabian common market was created in 1963. It lifted all customs barriers between the members of the Federation.

Oman and Maskat:

They have been under British protection since the nineteenth century. The state is best known for its dates cultivation, and its riding camels are considered the best in the world. Trade is mainly to and from India. Generally speaking it is a poor country. A number of its people migrate annually to Kuwait, Saudi Arabia, seeking employment there.

Qatar:

It was a British protectorate and then it obtained nominal independence. The whole area is claimed by Saudi Arabia. Oil is being exported by a subsidiary of the Iraq Petroleum Company. Output in 1960 was about 8,208,000 metric tons.

الدرس العاشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TEN

PART VIII

الواجبات البيتية
Homework

Answer the following questions after the preparation of your assignment.

Write down your answer for each question in the space given under each one.

Check your answer, for accuracy, with the assignment which you have prepared.

Bring your answer to the class for further discussion.

١ــ كم سَلطنة ومَشيخة يَشْمل إتّحاد الجنوب العربي في الوقت الحاضر ؟

٢ــ ماذا يوجد في مدينة عدن ؟

٣ــ ما هي عاصمة حَضْرموت ؟ وما هي أَهمّيتها ؟

٤ــ ما هي أَهَمّ حاصلات عُمان الزّراعيّة ؟

٥ــ بِماذا مُرتَبِطَة بلاد القَطَر مع بريطانيا ؟

٦ــ من يُحضّر لك الطّعام في البيت ؟

الدرس الحادى عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND ELEVEN

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Military Service

II Lexical Items

to draft, to enlist, to recruit	جَنَّدَ ـ يُجَنِّدُ
draft, enlistment, recruitment	تَجْنيد
to prepare, to pave, to make easy	مَهَّدَ ـ يُمَهِّدُ
preparatory, preliminary, introductory	تَمْهيدِيَّة
to enroll, annex, attach	أَلْحَقَ ـ يُلْحِقُ
enrollment, admission, annexation	إِلْحاق
to come of legal age	بالِغي السِّنِّ القانونِيَّة
notification, notice, information	إِشْعار
to join, to be affiliated, to enter	إِلْتَحَقَ ـ يَلْتَحِقُ
joining, entering	إِلْتِحاق
to force, to compel	أَجْبَرَ ـ يُجْبِرُ
to force, to compel, to oblige	أَلْزَمَ ـ يُلْزِمُ
to choose, elect, pick	إِخْتارَ ـ يَخْتارُ
to do voluntarily, enlist	تَطَوَّعَ ـ يَتَطَوَّعُ
volunteer	مُتَطَوِّع
to assign, commission, cost	كَلَّفَ ـ يُكَلِّفُ
authorized, under obligation, responsible	مُكَلَّف
a recruit	مُجَنَّد
birth group, infant, newborn, baby	مَوالِيد م مَوْلود

الدرس الحادي عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND ELEVEN

PART I

Structural Perception Drills (recorded)
تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ تَقوم دائِرة التَّجْنيد بِالأَعْمال التَّمْهيدِيَّة لِلْإِلْتِحاق بِالخِدْمَة العَسْكَرِيَّة.
The recruiting office undertakes the preliminary transactions for joining the military service.

إبتدأت الألعاب التّمهيديّة للعبَة كُرة القَدَم .

إبتدأت المفاوضات التمهيديّة لاجتماع الرؤساء .

في بعض الكلّيّات صفوف تمهيديّة .

حكومة الولاية تقوم بالاعمال التمهيدية لبناء طرق جديدة .

تقوم دائرة التّجنيد بالأعمال التّمهيديّة للالتحاق بالخدمة العسكريّة .

٢ــ إلْتَحَق صَديقي بالخِدْمَة العَسْكَرِيَّة .
My friend joined the military service.

إلتحق أحمد بالقوّات الجوّيّة .

إلتحق أخي بالكلّيّة العسكريّة .

سألتحق بالمدرسة بكرة .

إلتحقنا بالنّادي قبل عدة أشهر.

إلتحق صديقي بالخدمة العسكريّة .

٣ــ أَقْبَلَ صَديقي عَلى عمله بِنَشاط.
My friend engaged in his work enthusiastically.

أقبل عدد كبير من النّاس على مشاهدة الفلم العربي .

أقبلت على الدّراسة الكثيرة .

أقبلنا على الأشتراك في الحزب .

أُقبلت البنت على تعلُّم الخِياطة .
أُقبل صديقي على هذه المدينة للأُشتغال فيها .

٤ــ أَلاشْتِراك في النّادي إِخْتِياري . Joining the club is voluntary.
الدّراسة في الكلّيّات والجامعات اختياري .
الأُلتحاق بالقوة البحريّة اختياري .
الحضور في الاجتماعات العامّة اختياري .
تنفيذ مشاريع هذه اللّجنة اختياري .
الاشتراك في النادي اختياري .

٥ــ كَلَّفَت وِزارَة الدِّفاع رَجُلاً مَدَنِيًّا بِإِدارَة المَدارِس العَسْكَرِيّة
The Ministry of Defense assigned (intrust) a civilian person to be in charge of the military schools.
كلّفت الدّائرة معلّماً بحضور اجتماعات اللّغة .
كلّفها رئيس النّادي بشراء أُثاث جديد .
كلّفني أُخي بشراء سيّارة جديدة له .
كلّفت وزارة الزّراعة المهندس الزّراعي بأُرشاد الفلاّحين .
كلّفت وزارة الدّفاع رجلاً مدنيًا بأُدارة المدارس العسكريّة .

الدرس الحادي عشر بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND ELEVEN

PART II

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ تَقوم دائِرَة التَّجْنيد بِالأَعْمال التَّمْهيدِيَّة ·

The recruiting office undertakes the preliminary transactions.

تجنيد

دائرة التّجنيد

تمهيديّة

الأعمال التّمهيديّة

تقوم دائرة التّجنيد بالأعمال التّمهيديّة ·

٢ــ الأَعْمال التَّمْهيدِيَّة لِإِلْحاق بالِغي السِّنّ القانونِيَّة بِالْخِدْمَة العَسْكَرِيَّة ·

The preliminary transactions for joining those who reach the legal age, the military service.

إلحاق

بالغي السّن القانونيّة

لألحاق بالغي السّن القانونيّة

الأعمال التّمهيديّة لألحاق بالغي السّن القانونيّة بالخدمة العسكريّة ·

٣ــ بَلَغَ السِّنّ القانونِيَّة لِلإِلْتِحاق بِالخِدْمَة ·

He reached the legal age to join the service.

إلتحاق

للإلتحاق بالخدمة

بلغ السّن القانونيّة للإلتحاق بالخدمة ·

٤ــ اَلَّذي يُقبِل على الخِدْمَة إِخْتِيارِيًّا يُسَمّى "مُتَطَوِّعٌ" ·

The one who joins the service voluntarily is called "volunteer."

يقبل

يقبل على الخدمة

متطوّع

الذي يقبل على الخدمة إختياريًّا يُسمى "متطوّع" ·

٥ــ اَلَّذي يُكَلَّف بِالْخِدْمَة يُسَمّى "مُكَلَّف" أَوْ "مُجَنَّد".

The one who is asked to join the service is called "recruit."

يُكلّف

الذي يُكلّف بالخدمة

مُكلّف

مُجنّد

الذي يُكلف بالخدمة يُسمى "مُكلّف" أو "مُجنّد".

٦ــ تَدْعو دائِرَة التَّجْنيد كُلّ مَواليد سَنَة ...

The recruiting office is calling on all those who were born in the year ...

مواليد

مواليد سنة ...

تدعو دائرة التّجنيد كل مواليد سنة ...

الدرس الحادى عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND ELEVEN

PART III

جمل قياسية — Model Sentences

الخدمة العسكرية

١ــ تَقوم دائِرَة التَّجْنيد بِالأَعْمال التَّمْهيدِيَّة لِإِلْحاق بالِغي السِّنّ القانونِيَّة بِالخِدْمَة العَسْكَرِيَّة .

٢ــ تُرْسِل دائِرَة التَّجْنيد إِشْعاراً إِلى مَن يَبْلُغُ ٱلسِّنّ القانونِيَّة لِلْإِلْتِحاق بِالْخِدْمَة .

٣ــ ٱلْعُمر ٱلقانوني هو ١٨ سَنَة .

٤ــ ٱلْخِدْمَة العَسْكَرِيَّة على نَوْعَين : (١) ٱلخِدْمَة الإِجْبارِيَّة أو الإِلْزامِيَّة .

(٢) الخِدْمَة الإِخْتِيارِيَّة .

٥ــ إِنّ الَّذي يُقْبِل عَلى الخِدْمَة إِخْتِيارِيّاً يُسَمّى "مُتَطَوِّع" .

٦ــ إِنّ الَّذي يُكَلَّف بِالخِدْمَة يُسَمّى "مُكَلَّف" أو "مُجَنَّد" .

٧ــ تَدْعو دائِرَة التَّجْنيد كُل مَواليد سَنَة .....

Military Service

1. The recruiting office undertakes the preliminary transactions for those who reach the legal age to join the military service.

2. The recruiting office sends a notice to those who reach the legal age to join the service.

3. The legal age is 18 years.

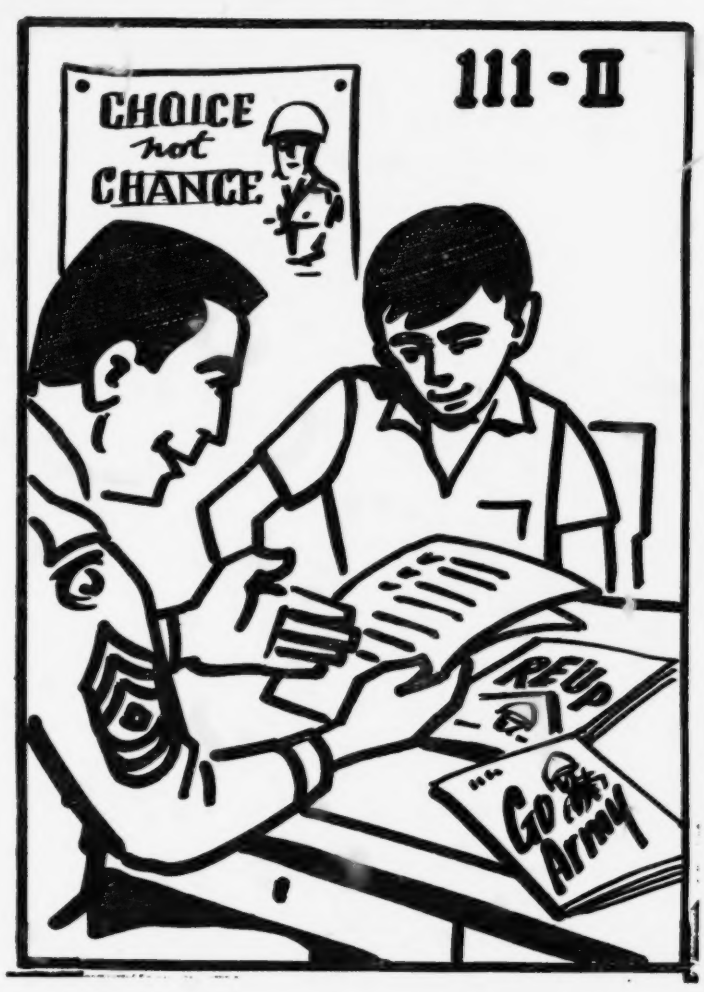
4. The military service is of two types:

   (1) The compulsory service.

   (2) The voluntary service.

111 - I
18
RECRUITING
OFFICE

111 - III
DRAFT


111 - II
CHOICE
not
CHANCE
RE-UP
GO
Army

5. The one who joins the service voluntarily is called "volunteer."

6. The one who is asked to join the service is called "recruit."

7. The recruiting office is called on all those who were born during the year ...

Adjunct	الملحق
to draft, to enlist, to recruit	جَنَّدَ ـ يُجَنِّدُ
to prepare, to pave, to make easy	مَهَّدَ ـ يُمَهِّدُ
to enroll, annex, attach	أَلْحَقَ ـ يُلْحِقُ
to join, to be affiliated, to enter	إِلْتَحَقَ ـ يَلْتَحِقُ
to force, to compel, to oblige	أَلْزَمَ ـ يُلْزِمُ
to choose, elect, pick	إِخْتَارَ ـ يَخْتَارُ
to enter, to approach, to advance, to attend	أَقْبَلَ ـ يُقْبِلُ
drawing near, advance, approach, coming	إِقْبَال
to force, to compel	أَجْبَرَ ـ يُجْبِرُ
to do voluntarily, enlist	تَطَوَّعَ ـ يَتَطَوَّعُ

الدرس الحادي عشر بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND ELEVEN

PART IV

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "جَنَّدَ ــ يُجَنِّدُ" أو كلمة "تَجْنيد" :

في أيّة مدينة في هذه المنطقة توجد دائرة تجنيد ؟

توجد دائرة تجنيد في مدينة "سلينس" .

هل الّذين يشتغلون في دائرة التّجنيد مدنيّين أم عسكريّين ؟

الّذين يشتغلون في دائرة التّجنيد هم عادةً عسكريّين .

ما هو عمل دائرة التّجنيد ؟

عملها هو القيام بالأعمال التّمهيديّة للالتحاق بالخدمة .

هل دائرة التّجنيد في البلاد العربيّة هي مدنيّة ؟

لا ، دائرة التّجنيد في البلاد العربيّة هي عسكريّة .

٢ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "مَهَّدَ ــ يُمَهِّدُ" أو كلمة "تَمْهيد" :

من يقوم بتمهيد الطّرق في كاليفورنيا؟

حكومة الولاية تمهّد الطّرق عادةً .

ما هي أعمال دائرة التّجنيد ؟

هي تقوم بالأعمال التّمهيديّة لإدخال الرّجال في الخدمة العسكريّة .

أيّة وزارة تقوم بالأعمال التّمهيديّة لمؤتمر الرّؤساء ؟

وزارة الخارجيّة تقوم بهذه الأعمال التّمهيديّة عادةً .

ما هو دور مدارس رياض الأطفال ؟

هي مدارس تمهيديّة للمدارس الابتدائيّة .

٣ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "بَلَغَ ــ يَبْلُغُ" أو كلمة "بالِغ (السّن القانونيّة)" :

متى يستطيع الفرد أن يُصوّت في الأنتخابات في أمريكا ؟
يستطيع الفرد أن يُصوّت في الأنتخابات عندما يبلغ السّن القانونيّة .

ما هي السّن القانونيّة للتّصويت في ولاية كاليفورنيا ؟
السّن القانونيّة للتّصويت في كاليفورنيا هي ... سنة .

هل أنت بالِغ السّن القانونيّة للتّصويت في ولايتك ؟
نعم، إنّي بالِغ السّن القانونيّة للتّصويت في ولايتي .

ما هي وظيفة دائرة التّجنيد ؟
هي تقوم بألحاق من يبلغ السّن القانونيّة بالخدمة العسكريّة .

٤ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "إشْعار" :

ماذا تُرسل دائرة التّجنيد إلى بالغي السّن القانونيّة ؟
ترسل لهم إشعاراً للألتحاق بالخدمة .

ماذا تستلم من دائرة البريد عند وصول رسالة مُسجّلة لك ؟
أستلم من دائرة البريد إشعاراً .

متى ترسل دائرة البريد إشعاراً أيضاً ؟
عند وُصول طَرد أيضاً .

٥ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "أَلْحَقَ ــ يُلْحِقُ" أو "إلْتَحَقَ ــ يَلْتَحِقُ" أو كلمة "إلْحاق" أو "إلْتِحاق" :

من يقوم بإلحاق بالغي السّن القانونيّة بالخدمة العسكريّة ؟
دائرة التّجنيد تلحقهم بالخدمة العسكريّة .

متى التحقت بهذه المدرسة ؟
التحقت بها قبل ... أشهر.

متى التحقت بالخدمة العسكريّة ؟ — التحقت بالخدمة العسكريّة قبل . . . سنوات .

هل ستلتحق بالنّادي العسكري ؟ — لا ، سوف لا التحق به .

٦ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "إِجْبارِيَّة أَوإِلْزامِيّة" أو الفعل "أَجْبَرَ ــ يُجْبِرُ" أو "أَلْزَمَ ــ يُلْزِمُ" :

في أيّة مدارس يكون التّعليم إجباريًّا في البلاد العربيّة ؟ — التعليم إجباري في المدارس الأبتدائيّة .

ما هي مدّة الخدمة الأجباريّة في القوّات العسكريّة الأمريكيّة ؟ — مدة الخدمة الألزامية هي عادةً سنتين .

من يُجبر البالغين من السّن القانونيّة على الألتحاق بالخدمة العسكريّة؟ — دائرة التّجنيد تلزمهم بالألتحاق بالخدمة العسكريّة .

متى يكثر عدد الذين يلتحقون بالخدمة العسكريّة الأجباريّة ؟ — يكثر عدد الذين يلتحقون بالخدمة العسكريّة الألزاميّة وقت الحرب .

٧ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "إِخْتِيار" أو الفعل "إِخْتارَ ــ يَخْتارُ" :

هل الخدمة العسكريّة كلّها إجباريّة ؟ — لا ، قسم منها هو إختياري .

أين يكون التّعليم إختياريًّا ؟ — يكون التعليم إختياريًّا في الجامعات عادةً .

ما هي مدة الخدمة الأختياريّة ؟ — عادةً مدة الخدمة الأختياريّة هي ثلاث سنوات .

من يختار لك ملابسك ؟ — أنا اختار ملابسي بنفسي .

٨ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "أَقْبَلَ ــ يُقْبِلُ" أو كلمة "إقبال" :

لماذا أُقبلت على هذه المدينة ؟ — أُقبلت على هذه المدينة حتى أَدْرُس في هذه المدرسة .

ماذا كان عمرك عندما أُقبلت على الخدمة العسكريّة ؟ — كان عمري ... سنة .

هل أُقبلت على الخدمة إختياريًّا ؟ — نعم، إقبالي على الخدمة كان إختياريًّا .

كيف كان إقبال النّاس على فلم ...؟ — إقبالهم كان شديداً .

٩ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "تَطَوَّعَ ــ يَتَطَوَّعُ" أو كلمة "مُتَطَوِّع" :

ماذا يُسمى الشخص الذي يقبل على الخدمة العسكريّة إختياريًّا ؟ — يُسمّى متطوّع .

في أية ولاية تطوّعت للخدمة العسكريّة؟ — تطوّعت للخدمة العسكريّة في ولاية ....

هل كان مجيئك إلى هذه المدرسة إجباريًّا ؟ — كلا، إنّي تطوعت للمجيء إلى هذه المدرسة .

كم سنة يخدم المتطوّع عادةً ؟ — المتطوّع يخدم ثلاث سنوات .

١٠ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "كَلَّفَ ــ يُكَلِّفُ" أو كلمة "مُكَلَّف" أو الفعل "جَنَّدَ ــ يُجَنِّدُ" أو كلمة "مُجَنَّد" :

ما هي مدة خدمة المُكَلَّف ؟ — مدة خدمة المُكَلَّف هي سنتان .

من يجند المكلّفين ؟ — دائرة التّجنيد تكلّف المجنّدين .

من كلّفك بالمجيء إلى هذه المدرسة؟ — وزارة الدّفاع كلّفتني بالمجيء إلى هذه المدرسة .

ماذا كان عمرك عندما جنّدتك دائرة التّجنيد ؟ — كان عمري ١٨ سنة .

١١ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "مَولود ، مَواليد" :

مواليد أيّة سنة تدعو دائرة التّجنيد للخدمة الآن ؟ — دائرة التّجنيد تدعو مواليد سنة . . . .

من مواليد أيّة سنة أنت ؟ — أنا من مواليد سنة (ـــ ١٩) .

ماذا يكون وزن المولود الجديد عادةً؟ — وزن المولود الجديد هو حوالي ٨ باونات .

الدرس الحادى عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND ELEVEN

PART V

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following questions according to the clue given with each question whenever applicable:

recruiting. — ١ــ ما هي وظيفة دائرة التّجنيد ؟

preparatory. — ما هي الأعمال التي تقوم بها دائرة التّجنيد ؟

those of legal age. — من تكلّف هذه الدائرة بالألتحاق بالخدمة ؟

18 years. — ما هي السّن القانونيّة للخدمة ؟

sending a notice. — كيف تتّصل دائرة التّجنيد بالّذين تريدهم أن يلتحقوا بالخدمة ؟

two. — ٢ــ كم نوع من الخدمة العسكريّة توجد ؟

compulsory (drafting), volunteering. — ما هي ؟

obligatory. — هل هناك إسم آخر للخدمة الأجباريّة ؟

volunteer. — ماذا يُسمّى الشّخص الّذي يقبل على الخدمة إختياريًّا ؟

recruit (draft). — ماذا يُسمّى الشّخص الذي يكلّف بالألتحاق بالخدمة ؟

هل هناك إسم آخر للمكلّف ؟

19--- — مواليد أيّة سنة تدعو دائرة التّجنيد الآن للخدمة ؟

مواضيع للمحادثة :

١ــ تكلّم عن دائرة التّجنيد من حيث

(١) وظيفتها الرئيسيّة .

(٢) طبيعة أعمالها .

(٣) إلى من ترسل إشعارها .

٢ــ تكلّم عن السّن القانونيّة في أُمريكا .

(١) للأُلتحاق بالخدمة .

(٢) للتّصويت .

(٣) للشّرب في النوادي الليليّة .

(٤) للسّياقة .

(٥) للزّواج بدون موافقة الوالدين .

(٦) لعضويّة مجلس النوّاب و الشّيوخ .

(٧) لرئاسة البلاد .

(٨) لدخول المدارس الأبتدائيّة .

٣ــ تكلّم عن

(١) أنواع الخدمة العسكريّة .

(٢) مدة كلّ منها .

(٣) كيفية الأُلتحاق بكلّ منها .

(٤) ماذا يستحق الشّخص الذي يلتحق بكلّ منها .

الدرس الحادى عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND ELEVEN

PART VI

Reading — قراءة

Read and translate the following paragraphs. (The use of a dictionary is recommended).

١ــ أَلرَّئيسُ ٱلأَمْريكِيُّ يَأْمُرُ زِيادَةَ ٱلْقُوّاتِ ٱلأَمْريكِيَّةِ بِفيتنام ١٢٥،٠٠٠ جُنْدي أَمْريكِيّ في فيتنام ٱلآنَ .

أَمَرَ ٱلرَّئيسُ ٱلأَمْريكِيُّ بِإِرْسالِ خَمْسينَ أَلْفِ جُنْدِيٍّ أَمْريكِيٍّ إِضافِيٍّ إِلى فيتنام وَزِيادَةِ ٱلشَّبابِ ٱلْمَدْعُوّينَ إِلى ٱلْخِدْمَةِ ٱلْعَسْكَرِيَّةِ إِلى ٣٥ أَلف شَهْرِيًّا . وَجَدَّدَ ٱلرَّئيسُ نِداءَهُ إِلى ٱلأُمَمِ ٱلْمُتَّحِدَةِ في ٱلْمُساعَدَةِ عَلى إِيجادِ نِهايَةٍ لِلْمُشْكِلَةِ . وَلَقَدِ ٱسْتَعْرَضَ ٱلرَّئيسُ في مُؤْتَمَرِهِ ٱلصَّحَفِيِّ ٱلَّذي عَقَدَهُ بِٱلْعاصِمَةِ واشِنْطُن ٱلْحالَةَ في فيتنام إِسْتِعْراضًا شامِلاً وَقالَ إِنَّ ٱلْوِلاياتِ ٱلْمُتَّحِدَةَ قَدْ زادَتْ عَدَدَ أَفْرادِها ٱلْعَسْكَرِيّينَ إِلى ١٢٥،٠٠٠ جُنْدِي ، وَقالَ إِنَّ ٱلشُّيوعِيّينَ قَدْ زادوا مِنْ قُوّاتِهِمِ ٱلْمُقاتِلَةِ وَهَجَماتِهِمْ خِلالَ ٱلأَشْهُرِ ٱلْماضِيَةِ .

٢ــ دَعْوَةُ ٣٠ أَلْف جُنْدي إِلى ٱلْخِدْمَةِ في أَمْريكا .

قَرَّرَتْ حُكومَةُ ٱلْوِلاياتِ دَعْوَةَ ٧٤٠٠ جُنْدِي إِلى ٱلْخِدْمَةِ في شَهْرِ أَيْلول ٱلْقادِمِ و ٢٢ أَلْف جُنْدي في شَهْرِ تَشْرين ٱلأَوَّلِ .

وَتَقولُ وَكالَةُ رويتَر إِنَّ هٰذِهِ أَكْبَرُ حَمْلَةِ تَجْنيدٍ تَجْري في ٱلْوِلاياتِ ٱلْمُتَّحِدَةِ مُنْذُ ٱلْحَرْبِ الكورية .

٣ـ قَبولُ تَطَوُّعِ ٱلْفِلَسْطينِيّينَ لِلْإِنْتِسابِ لِلْكُلِّيَّةِ ٱلْعَسْكَرِيَّةِ .

أَعْلَنَتْ قِيادَةُ جَيْشِ ٱلتَّحْريرِ ٱلْفِلَسْطينِيِّ عَنْ قَبولِ ٱلْمُتَطَوِّعينَ مِنَ ٱلشَّبابِ ٱلْفِلَسْطينِيِّ ٱلرّاغِبينَ بِٱلْإِنْتِسابِ إِلى ٱلْكُلِّيَّةِ ٱلْعَسْكَرِيَّةِ في ٱلْعِراقِ .

وَسَوْفَ تُقْبَلُ طَلَباتُ ٱلتَّطَوُّعِ في مَقَرِّ مُنَظَّمَةِ ٱلتَّحْريرِ ٱلْفِلَسْطينِيَّةِ إِعْتِبارًا مِنْ يَوْمِ ٱلْأَحَدِ ٱلْقادِمِ وَحَتّى ٱلثّامِنِ وَٱلْعِشْرينَ مِنَ ٱلشَّهْرِ ٱلْقادِمِ .

وَيُشْتَرَطُ في ٱلْمُتَقَدِّمِ بِطَلَبِ ٱلتَّطَوُّعِ أَنْ يَكونَ فِلَسْطينِيَّ ٱلْجِنْسِيَّةِ وَمِنَ ٱلْمُقيمينَ في ٱلْعِراقِ وَمُسَجَّلاً بِصورَةٍ رَسْمِيَّةٍ لَدى مُديرِيَّةِ ٱلشُّؤونِ ٱلْفِلَسْطينِيَّةِ كَما يُشْتَرَطُ أَنْ يَكونَ قَدْ أَنْهى ٱلدِّراسَةَ ٱلْأَعْدادِيَّةَ أَوْ ما يُعادِلُها بِمُعَدَّلِ دَرَجاتٍ لا يَقِلُّ عَنْ ٦٥ بِٱلْمِئَةِ .

الدرس الثاني عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWELVE

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Military Service - In the Camp

II Lexical Items

soldier, private	جُنْدي ج جُنود
sergeant	عَريف ج عُرَفاء
to pass, run, go through	إجْتازَ ـ يَجْتازُ
crossing, passing	إجْتِياز
meticulous, precise, delicate	دَقيقًا
officer	ضابِط ج ضُبّاط
to take oath	أدّى اليَمين
to examine, test	إمْتَحَنَ ـ يَمْتَحِنُ
examination, test	إمْتِحان ج إمْتِحانات
to guard	حَمى ـ يَحْمي
to answer, reply	أجابَ ـ يُجيبُ
answer, reply, respondence	إجابَة ج إجابات
to answer, reply, respond	جاوَبَ ـ يُجاوِب
answer, reply	جَواب ج أجْوِبَة
salary, pay	راتِب ج رَواتِب
to be specialized	إخْتَصَّ ـ يَخْتَصُّ
specialized, concerned	مُخْتَصّ

الدرس الثاني عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWELVE

PART I

Structural Perception Drills (recorded)

تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ إجْتازَ ٱلْجُنود الفَحْص الطِّبّي ·
The soldiers passed the medical examination.

إجتاز صُعوبات كثيرة في حياته ·
إجتاز الفحص في المواضيع الهندسيّة ·
إجتازت درجة الحرارة المِئَة ·
إجتازت الصّين الشيوعية حدودها ·
إجتاز الجنود الفحص الطِّبّي ·

٢ــ يَفْحَص الطَّبيب كُلّ مَريض فَحْصاً دَقيقاً ·
The doctor examines every patient completely (carefully).

يفحص المهندس البناء فحصاً دقيقاً ·
العريف يفتّش الجنود تفتيشاً دقيقاً ·
الرّئيس يدرس الموضوع دراسة دقيقة
العامل إشتغل شغلاً دقيقاً ·
يفحص الطّبيب كُلّ مريض فحصاً دقيقاً ·

٣ــ كُلّ جُنْدي يُؤَدّي ٱلْيَمين قَبْلَ دُخولِهِ إِحْدى ٱلْقُوّات ٱلْعَسْكَرِيَّة
Every soldier takes the oath before joining one of the Armed Forces.

هذا الشّخص يؤدّي أعماله بصورة جيّدة ·
النّائب يؤدّي واجبه نحو بلاده ·
الأب يؤدّي واجبه نحو أولاده ·
كلّ جندي يؤدّي اليمين قبل دخوله إحدى القوّات العسكريّة ·

الدرس الثاني عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWELVE

PART II

تمارين للفظ
Production Drills

١ــ هناك مُعَسْكَرات خاصّة لِتَدْريب الجُنود .
There are special camps for training the soldiers.

جنود
تدريب الجنود
هناك معسكرات خاصّة لتدريب الجنود .

٢ــ قَدَّمَ أَوْراقَهُ إلى العَريف المُخْتَصّ .
He submitted his papers to the sergeant in charge.

عريف
العريف المختصّ
قدم أوراقه إلى العريف المختصّ .

٣ــ يَجِب أَنْ يَجْتاز الفَحْص الطِّبّي قَبْل أَنْ يَبْدَأَ في التَّدْريب .
He must pass the medical examination before he starts the training.

يجتاز
يجتاز الفحص الطّبّي
يجب أن يجتاز الفحص الطّبّي قبل أن يبدأ في التّدريب .

٤ــ الطَّبيب يَفْحَص كُلّ شَخْص فَحْصاً دَقيقاً .
The doctor gives every person a complete (careful) examination.

دقيقاً
فحصاً دقيقاً
الطبيب يفحص كل شخص فحصاً دقيقاً .

٥ــ يَذْهَب المُكَلَّف أو المُتَطَوِّع إلى دائِرَة ضابِط التَّجْنيد لِيُؤَدّي اليَمين .
The recruit or the volunteer goes to the office of the recruiting officer to take the oath.

ضابِط

ضابِط تَجْنيد
ليؤدّي اليمين
يذهب المكلّف أو المتطوّع إلى دائرة ضابط التّجنيد ليؤدّي اليمين .

٦ــ يُمْتَحَنُ الطُّلاّب كُلّ سِتّة أسابيع.
يمتحن
يمتحن الطّلاّب
يمتحن الطّلاّب كل ستّة أسابيع .

The students take an examination every six weeks.

٧ــ الحُكومَة تَحْمي حُقوق كُلّ فَرْد في هذه البِلاد .
تحمي
الحكومة تحمي حقوق
الحكومة تحمي حقوق كل فرد في هذه البلاد .

The government protects the rights of each individual in this country.

٨ــ أجابَ التّلاميذ على مُعْظَم الأَسْئِلَة .
أجاب
أجاب التّلاميذ على معظم الأسئلة .

The students answered most of the questions.

الدرس الثاني عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWELVE

PART III

جمل قياسية
Model Sentences

في المُعَسْكَر

١ــ هناك مُعَسْكَرات خاصَّة لِتَدْريب الجُنود .

٢ــ في هذه المُعَسْكَرات توجَد جَميع التَّسْهيلات .

٣ــ على المُكَلَّف أو المُتَطَوِّع، عِنْدَ وُصولِهِ إلى المُعَسْكَر، أنْ يُقَدِّم أَوراقَهُ إلى العَريف المُخْتَصّ .

٤ــ يَجِب على كُلّ مُكَلَّف أو مُتَطَوِّع أنْ يَجْتاز الفَحْص الطِّبّي قَبْل أنْ يَبْدَأ في التَّدْريب .

٥ــ الطَّبيب يَفْحَص كُلّ شَخْص فَحْصاً دَقيقاً .

٦ــ يَذْهَب المُكَلَّف أو المُتَطَوِّع إلى دائِرَة ضابِط التَّجْنيد لِيُؤَدّي اليَمين .

In the Camp

1. There are special camps to train the soldiers.
2. In these camps, all facilities are found.
3. Upon his arrival at the camp, the recruit or the volunteer has to submit his papers to the sergeant in charge.
4. Every recruit or volunteer has to pass the physical examination before starting the training.
5. The doctor gives every person a complete examination.
6. The recruit or the volunteer goes to the office of the recruiting officer to take the oath.

112-I

112-II

112-III

112-IV

112-V

L-112

Adjunct	الملحق
to examine, test	إِمْتَحَنَ ـ يَمْتَحِنُ
examination, test	إِمْتِحان ج إِمْتِحانات
to guard, defend, protect	حَمى ـ يَحْمي
to answer, reply, respond	جاوَبَ ـ يُجاوِبُ
to answer, reply	أَجابَ ـ يُجيبُ
answer, reply	جَواب ـ أَجْوِبَة
salary, pay	راتِب ج رَواتِب
to be specialized	إِخْتَصَّ ـ يَخْتَصُّ
crossing, passing	إِجْتِياز

الدرس الثاني عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWELVE

PART IV

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "جُنْدي ج جُنود" أو ضابِط ج ضُبّاط" :

من يلبس الملابس العسكريّة عادةً ؟ — الجنود و الضّبّاط يلبسون الملابس العسكريّة .

كم جندي يوجد في هذه الغرفة ؟ — يوجد (٠٠٠) جنود في هذه الغرفة .

كم ضابط يوجد معك ؟ — يوجد (٠٠٠) ضباط معي .

هل أنت ضابط أم جندي ؟ — أنا (٠٠٠) .

٢ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "عَريف ج عُرَفاء" أو راتِب ج رَواتِب" :

كم عريف يدرس العربيّة معكم ؟ — (٠٠٠) عرفاء يدرسون العربيّة معي .

هل راتب الجندي أقلّ أم أكثر من راتب العريف ؟ — راتب الجندي أقلّ من راتب العريف

هل راتب الضابط أقلّ أم أكثر من راتب العريف ؟ — هذا يعتمد على عدد سنيّ خدمة كل منهما .

إلى من يقدّم المكلّف أو المتطوّع أوراقه عند وصوله المعسكر ؟ — يقدّمها إلى العريف المسؤول .

٣ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "إجْتازَ ــ يَجْتازُ" أو كلمة "إجْتِياز" :

متى يبدأ الجندي تدريبه ؟ — يبدأ الجندي تدريبه بعد اجتيازه الفحص الطبّي .

متى يصبح إجتياز الشّارع الرّئيسي صعباً ؟	يصبح إجتيازه صعبًا عندما يزداد الأزدحام .
أيّة حدود يستطيع الأمريكي إجتيازها بدون جواز سفر ؟	يستطيع الأمريكي أن يجتاز الحدود إلى "كندا و المكسيك" بدون جواز سفر.
بكم ساعة تستطيع إجتياز المسافة بين "مونتري" و "سان فرنسيسكو" ؟	أجتاز المسافة بساعتين تقريبًا .

٤ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "دقيقًا" :

كيف يكون الفحص الطبي للمتطوّعين و المكلّفين ؟	يفحص الطبيب كل شخص فحصاً دقيقًا .
أيّة بلاد مشهورة بصناعة السّاعات الدّقيقة ؟	"سويسرا" مشهورة بصناعة السّاعات الدّقيقة .
أيّة عمليّة طبّيّة تحتاج دراسة دقيقة قبل إجرائها ؟	عمليّات الرأس و القلب تحتاج دراسة دقيقة .
هل أنت دقيق الحساب مع مصرفك ؟	كلاّ، مصرفي هو دقيق الحساب معي .

٥ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "أدّى ــ يُؤدّي" أو كلمة "تَأْدِيَة" :

من يؤدّي السّلام العسكري أوّلاً الجندي أم الضّابط ؟	الجندي يؤدّي السّلام أوّلاً .
متى يؤدّي الشّخص واجبه نحو بلاده ؟	يؤدّي الشّخص واجبه نحو بلاده عندما يلتحق بالخدمة العسكريّة .
ماذا يحدث للموظّف الذي لا يؤدّي واجبه ؟	كل من لا يؤدّي واجبه يخسر وظيفته .
كيف تؤدّي واجبك نحو أولادك ؟	أؤدّي واجبي نحوهم بتربيتهم تربية صحيحة .

٦ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "يَمين" :

أمام مَن يؤدّي المتطوّع أو المكلّف اليمين؟ يؤدّي الجندي اليمين أمام ضابط التّجنيد .

هل أدّيت اليمين القانونيّة عندما التحقت بالقوّات العسكريّة ؟ نعم، أدّيت اليمين عندما التحقت بالخدمة العسكريّة .

متى يؤدّي رئيس الجمهورية اليمين ؟ يؤدّي اليمين قبل أن يتسلّم وظيفته .

أمام من يؤدّي الرّئيس اليمين القانونيّة؟ يؤدّي اليمين أمام رئيس المحكمة العليا .

٧ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل "إمْتَحَنَ ــ يَمْتَحِنُ" أو كلمة "إمْتِحان" :

من يمتحن الجنود الجدد عند وصولهم المعسكر ؟ يمتحنهم العريف المختص .

كل كم أسبوع عندكم إمتحان هنا؟ عندنا إمتحان كل ٦ أسابيع .

متى تمتحنون الأمتحان الأسبوعي ؟ نمتحن الأمتحان الأسبوعي في يوم الجمعة عادةً .

ما كانت نتيجة إمتحانك الأخير ؟ نجحت في الأمتحان الأخير وكانت درجاتي جيّدة .

٨ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً كلمة "إسْتِمارَة" :

كم إستمارة ملأت عندما أتيت إلى هذه المدرسة ؟ ملأت إستمارتين .

إلى أيّة دائرة تقدّم إستمارة طلب الحصول على جواز سفر ؟ أقدم الأستمارة إلى وزارة الخارجيّة .

كيف تحصل على إجازة السّياقة؟ أملأ إستمارة خاصّة في دائرة المرور ثم آخذ الأمتحان .

ما هي المعلومات الرّئيسيّة الّتي تذكرها في استمارة طلب الحصول على وظيفة؟

الأستمارة يجب أن تحتوي على معلومات مختلفة أهمّها الأسم و العمر والدّراسة ألخ .

٩ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً الفعل "حَمى ــ يَحْمي " أو كلمة "حمايَة " :

من يحمي هذه البلاد ؟

القوّات العسكريّة تحمي هذه البلاد .

من يحمي حقوق الفرد هنا ؟

الحكومة و القوانين تحمي حقوق كل واحد في هذه البلاد .

أيّة بلاد عربيّة هي تحت الحماية البريطانيّة الآن ؟

هناك مشايخ و سلطنات في شبه الجزيرة العربيّة لا تزال تحت الحماية البريطانيّة .

كيف يحمي القانون حقوق الفرد ؟

الشّرطة و المحاكم تنفّذ حماية القانون لحقوق الأفراد .

١٠ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً الفعل "أجابَ ــ يُجيبُ أو جاوَبَ ــ يُجاوِب " أو كلمة "إجابَة أو جَواب ج أَجْوِبَة " :

بأيّة لغة تجيبين الآن ؟

إنّي أجيبك باللّغة العربيّة .

كيف كانت إجابتك في الأمتحان الأسبوعي الأخير ؟

كانت إجابتي جيّدة .

من يُجاوب "التّلفون "عادةً ؟

الشخص الّذي هو أقرب اليه يجاوبه عادةً .

هل استلمت جواباً للرسالة الّتي أرسلتها لصديقك ؟

لا ، إلى الآن لم أستلم جواباً منه .

الدرس الثاني عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWELVE

PART V

Situation Drills — تمارين للمحادثة

I Answer the following questions according to the clue given with each question:

training camps. — ١ــ أين يتدرّب الجنود عادةً ؟

sergants and officers. — من يدرّب الجنود عادةً ؟

no, part of them. — هل كل المعسكرات هي للتّدريب ؟

Fort Ord. — أين يتدرّب الجنود في هذه المنطقة ؟

larger, has facilities. — ٢ــ كيف يختلف معسكر التّدريب عن غيره ؟

training fields, equipment, etc. — ما هي التّسهيلات الموجودة في معسكرات التّدريب ؟

after passing the medical exam. — ٣ــ متى يبدأ تدريب الجنود الجدد ؟

at 5 A.M. — متى يبدأ التّدريب يوميًّا ؟

6-12 weeks. — ما هي مدّة التّدريب ؟

military doctors. — ٤ــ من يفحص الجنود الجدد ؟

complete (meticulous). — كيف تكون نوعيّة الفحص ؟

hospital. — أين يجري الفحص عادةً ؟

recruiting officer. — ٥ــ أين يذهب الجندي الجديد بعد الفحص ؟

take the oath. — ماذا يعمل الجندي هناك ؟

right hand. — أيّة يد يرفع الفرد عند تأديته اليمين ؟

II **Individual** talk:

١ــ تكلّم عن معسكرات التّدريب ٠
(١) التّسهيلات الموجودة فيها ٠
(٢) إختلافها عن غيرها من المعسكرات ٠

٢ ــ تكلّم عن تدريب الجنود ٠
(١) من يدرّب الجنود ؟
(٢) متى يبدأ التّدريب يوميًّا ؟
(٣) كم ساعة يتدرّب الجندي يوميًّا ؟
(٤) ما هي مدّة التّدريب بصورة عامّة ؟
(٥) كم يوم أسبوعيًّا هناك تدريب للجنود ؟

٣ــ تكلّم عن الفحص الطّبّي ٠
(١) من يفحص الجنود ؟
(٢) أين يجري الفحص ؟
(٣) في أي وقت يجري الفحص ؟
(٤) ما هي طبيعة الفحص الطّبّي ؟

٤ــ تكلّم عن تأدية اليمين ٠
(١) أين يؤدّى اليمين ؟
(٢) أمام من يؤدّي الجندي اليمين ؟
(٣) أيّة يد يرفع الجندي عند تأديته اليمين ؟
(٤) ما هي أهمّيّة اليمين ؟

الدرس الثاني عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWELVE

PART VI

Reading — قراءة

Read and translate the following paragraphs. (The use of a dictionary is recommended):

١ــ دَعْوَةُ ٱلْمُتَطَوِّعينَ في جَيْشِ فِلَسْطينَ إلى فَحْصٍ طِبِّيٍّ.

جاءَنا مِنْ مَكْتَبِ مُنَظَّمَةِ ٱلتَّحْريرِ ٱلْفِلَسْطينِيَّةِ في بَيْروت ٱلْبَيانَ ٱلتّالي نَصُّهُ:

يَرْجو مَكْتَبُ مُنَظَّمَةِ ٱلتَّحْريرِ ٱلْفِلَسْطينِيَّةِ في لُبْنانَ مِنَ ٱلْإِخْوانِ ٱلَّذينَ تَقَدَّموا بِطَلَباتِ ٱلتَّطَوُّعِ في جَيْشِ ٱلتَّحْريرِ ٱلْفِلَسْطينِيِّ أَنْ يُبادِروا إلى ٱلْحُضورِ لِمَكْتَبِ ٱلْمُنَظَّمَةِ في "كورنيش ٱلْمَزْرَعَةِ" ٱلسّاعَةَ ٱلثّامِنَةَ مِنْ صَباحِ ٱلْأَرْبِعاءِ وَذٰلِكَ لِإِجْراءِ ٱلْفُحوصِ ٱلطِّبِّيَّةِ. وَكُلُّ مَنْ يَتَخَلَّفُ عَنِ ٱلْحُضورِ في ٱلْوَقْتِ ٱلْمُحَدَّدِ يُصْرَفُ ٱلنَّظَرُ عَنْ طَلَبِهِ.

٢ــ ٱلرَّئيسُ ٱلْأَمْريكِيُّ يَبْحَثُ ٱسْتِدْعاءَ مَليون جُنْدِيٍّ مِنَ ٱلْإِحْتِياطِ لِفِيَتْنام.

واشِنْطُن ــ وَكالات ٱلْأَنْباء ــ ذَكَرَتِ ٱلْمَصادِرُ ٱلْأَمْريكِيَّةُ ٱلْمُطَّلِعَةُ أَنَّ ٱلرَّئيسَ ٱلْأَمْريكِيَّ يَسْتَطيعُ ٱسْتِدْعاءَ مَليونَ جُنْدِيٍّ مِنَ ٱلْإِحْتِياطِ دونَ حاجَةٍ إلى ٱسْتِشارَةِ ٱلْكونْجرس، في حينٍ قالَ أَحَدُ ٱلشُّيوخِ ٱلْجُمْهورِيّينَ إِنَّ ٱلرَّئيسَ ٱلْأَمْريكِيَّ سَيَطْلُبُ مِنَ ٱلْكونْجرس إِعْتِمادَ مَبالِغَ إِضافِيَّةٍ لِتَمْويلِ ٱلْعَمَلِيّاتِ ٱلْعَسْكَرِيَّةِ في فِيَتْنام.

٣ــ فَتْحُ مُعَسْكَراتِ ٱلتَّطَوُّعِ لِجَيْشِ فِلَسْطينَ في ٱلْكُوَيْت.

ٱلْكُوَيت ــ أَعْلَنَ مَكْتَبُ مُنَظَّمَةِ ٱلتَّحْريرِ ٱلْفِلَسْطينِيَّةِ أَنَّ ٱلْفِلَسْطينِيّينَ ٱلْمُقيمينَ في

ٱلْكُوَيت يُمْكِنُهُمُ ٱلْإِنْضِمامُ إِلى مُعَسْكَراتِ جَيْشِ ٱلتَّحْريرِ ٱلْمَوْجودَةِ في ٱلْعِراقِ .

وَجَديرٌ بِالذِّكْرِ أَنَّ في ٱلْكُوَيت مُعَسْكَراتٍ لِجَيْشِ ٱلتَّحْريرِ ، وَلٰكِنَّ ٱلتَّدْريبَ فيها يَتِمُّ في ساعاتٍ مَحْدودَةٍ كُلَّ يَوْمٍ ، أَمّا ٱلْمُعَسْكَراتُ ٱلْمَوْجودَةُ في ٱلْعِراقِ فَإِنَّها تَعْمَلُ بِصِفَةٍ مُسْتَمِرَّةٍ .

الدرس الثالث عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND THIRTEEN

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Military Service - In the Camp

II Lexical Items

to prepare, supply, provide	جَهَّزَ ـ يُجَهِّزُ
preparation, equipment, supplies	تَجْهيزات
overseas cap	سيدارَة
jacket	سِتْرَة ج سِتَر
necktie	رَبْطَة
belt	حِزام ج أَحْزِمَة
trousers, pants	سِرْوال ج سَراويل
to clean	نَظَّفَ ـ يُنَظِّفُ
cleanliness	نَظافَة
barracks	نُكْنَة
bed	فِراش ج أَفْرِشَة
box, chest, trunk	صُنْدوق ج صَناديق
board, blackboard	لَوْحَة
to declare, advertise, disclose	أَعْلَنَ ـ يُعْلِنُ
announcement, advertisement	إِعْلان ج إِعْلانات
to be informed, become acquainted of, aware of, familiar with	إِطَّلَعَ ـ يَطَّلِعُ
familiarity, information	إِطِّلاع
instructions, directions	تَعْليمات
to hang, comment	عَلَّقَ ـ يُعَلِّقُ
hanging, pending	مُعَلَّقَة
elbowroom, space, room, chance, opportunity	مَجال

الدرس الثالث عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND THIRTEEN

PART II

تمارين لادراك التركيب
Structural Perception Drills
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ إِشْتَرَيْتُ الكُتُبَ والدَّفاتِر من مُسْتَوْدَعِ التَّجْهيزات الحُكومي .

I bought the books and notebooks from the government supplies depot.

نستلم الغاز الطّبيعي من مستودع تجهيزات الغاز.

أستلم ماء الشّرب من مستودع تجهيزات الماء .

أشتري الرّز من مستودع تجهيزات الطّعام .

يشتغل في مستودع تجهيزات المدينة .

إشتريت الكتب والدّفاتر من مستودع التّجهيزات الحكومي .

٢ــ يُعْتَني الجُنْدي بِنَظافَةِ مَلابسه .

The soldier takes care of his clothes cleanliness.

يقوم الفلاّح بنظافة المزرعة .

تقوم زوجتي بنظافة البيت .

تعتني الممرِّضة بنظافة المريض .

تعتني الخادمة بنظافة الأثاث .

يعتني الجندي بنظافة ملابسه .

٣ــ لَوْحَةُ الاعْلانات تُطْلِع الجُنْدي على كُلّ الأَوامِرِ العَسْكَرِيَّة .

The bulletin board informs the soldiers about all the military orders.

الدّراسة تطلع الشّخص على أشياء علميّة .

الصّحف تطلع النّاس على الأخبار المحليّة والخارجيّة .

كتب التّاريخ تطلع النّاس على حوادث تاريخيّة .
الخدمة العسكريّة تطلع الجنود على اجتياز الصّعوبات .
لوحة الاعلانات تطلع الجندي على كلّ الأوامر العسكريّة .

٤ــ إِسْتَلَمْنا تَعْليمات جَديدَة عَنِ الدَّوام . We received new instruction about the work time.
إستلم شاكر تعليمات جديدة عن الالتحاق بالخدمة العسكريّة .
أرسلنا التعليمات الجديدة عن تعليم الكتاب الجديد .
ما استلمنا التعليمات الجديدة عن استعمال المكائن .
هناك تعليمات جديدة عن الانتخابات .
إستلمنا تعليمات جديدة عن الدّوام .

٥ــ الاعْلانات الخُصوصِيَّة مُعَلَّقَة على لَوْحَة الاعْلانات . The personal (private) notices are (hung) on the bulletin board.
الملابس العسكريّة معلّقة في الدّولاب .
الخريطة معلّقة وراء الباب .
تصاوير السّفرة معلّقة على لوحة الاعلانات .
نتائج الفحص الطّبّي معلّقة على لوحة الاعلانات .
الاعلانات الخصوصيّة معلّقة على لوحة الاعلانات .

الدرس الثالث عشر بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND THIRTEEN

PART II

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ يَسْتَلِم الجُنْدي مَلابِسه العسكريّة من مُسْتَوْدَع التَّجْهيزات .

The soldier receives his military uniforms (clothing) from the quarter master depot.

تجهيزات

مستودع التّجهيزات

يستلم الجندي ملابسه العسكريّة من مستودع التّجهيزات .

٢ــ إسْتَلَمَ الجُنْدي السّيدارَة و السِّتْرَة و الرِّبْطَة و الحِزام و السّروال .

The soldier received the overseas cap, jacket, tie, belt and trousers.

سيدارة

سترة

ربطة

حزام

سروال

إستلم الجندي السّيدارة و السّترة و الرّبطة و الحزام و السّروال .

٣ــ يَعْتَني كُل جُنْدي بِنَظافَة الثُّكْنَة .

Every soldier takes care of (attends to) the cleanliness of the barracks.

ثكنة

يعتني كل جندي بنظافة الثّكنة .

٤ــ يَعْتَني الجُنْدي بِتَرْتيب فِراشه وَصَنْدوق مَلابِسه .

The soldier takes care of the arrangement of his bed and locker (cloths box).

فراش

يعتني الجندي بترتيب فراشه

صندوق

صندوق ملابس

يعتني الجندي بترتيب فراشه وصندوق ملابسه .

٥ــ كُل جُنْدي يَعْتَني بِنَظافَة مَلابِسه ·

Every soldier takes care of the cleanliness of his clothes.

نظافة

يعتني بنظافة ملابسه ·

كل جندي يعتني بنظافة ملابسه ·

٦ــ لَوْحَة الاعلانات تُطْلِع الجُنْدي على كلّ التَّعْليمات الجَديدَة ·

The bulletin board informs the soldier of every order or instruction.

لوحة الاعلانات

تطلع

لوحة الاعلانات تطلع الجندي

تعليمات

لوحة الاعلانات تطلع الجندي على كل التّعليمات الجديدة ·

٧ــ الاعلانات الخُصوصِيّة مُعَلَّقَة على لَوْحَة الاعلانات ·

The personal (private) notices (hung) on the bulletin board.

معلّقة

الاعلانات الخصوصيّة معلّقة

الاعلانات الخصوصيّة معلّقة على لوحة الاعلانات ·

٨ــ مَجال العَمَل في هذه المَدينَة مَحْدود ·

Working opportunity in this city is limited.

مجال

مجال العمل

مجال العمل في هذه المدينة محدود ·

الدرس الثالث عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND THIRTEEN

PART III

جمل قياسية — Model Sentences

في المعسكر

١ــ يَتَسَلَّم الجُنْدي مَلابِسه العَسْكَرِيّة من مُسْتَوْدَع التَّجْهيزات .

٢ــ مَلابِس الجُنْدي مُكَوَّنَة من : السِّيدارَة و الثَّوْب و السِّتْرَة و الرَّبْطَة و الحِزام والسِّرْوال و الجَوارِب ، و الحِذاء .

٣ــ لَوْن مَلابِس الجُنْدي هو الخاكي .

٤ــ يَعْتَني كُل جُنْدي بِنَظافَة الثُّكْنَة وبِتَرْتيب فِراشه وصُنْدوق مَلابِسه .

٥ــ على كُلّ جُنْدي أَنْ يَعْتَني بِمَظْهَرِهِ وبِنَظافَة مَلابِسه .

٦ــ لَوْحَة الاعلانات تُطْلِع الجُنْدي على كُلّ أَمْر أَوْ تَعْليمات جَديدَة .

٧ــ يَجِد الجُنْدي كَثيراً من الاعلانات الخُصوصِيَّة مُعَلَّقَة على لَوْحَة الاعلانات .

٨ــ يُقَدِّم المَطْعَم العَسْكَري الأكل لِكُلّ الجُنود ثَلاث مَرّات في اليَوْم .

In the Camp

1. The soldier receives his military uniforms (clothing) from the quartermaster depot.

2. The clothings of the soldier is composed of: overseas cap, shirt, jacket, tie, belt, trousers, socks, and shoes.

3. The color of the soldier's clothings is Khaki.

4. Every soldier takes care of (attends to) the cleanliness of the barraks and the arrangement of his bed and locker (clothes box).

5. Every soldier has to take care of his appearance and the cleanliness of his clothes.

113-I

113-III
FOR SALE
FOR RENT

113-II

113-IV

6. The bulletin board informs the soldier of every order or instruction.

7. The soldier finds many personal (private) notices (hung) on the bulletin board.

8. The (military restaurant) mess offers food to every soldier three times a day.

Adjunct — الملحق

elbowroom, space, room, chance, opportunity — مَجال

الدرس الثالث عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND THIRTEEN

PART IV

المحادثة — Recombination Drills

١ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً الفعل "جَهَّزَ ــ يُجَهِّزُ" أو كلمة "تَجْهيزات" :

من يُجهّز الطّعام في بيتكم ؟ — زوجتي تُجهّز الطّعام .

من يشتري التّجهيزات المدرسيّة لأولادك ؟ — عادةً زوجتي تشتري هذه التّجهيزات .

من أي محلّ جَهّزت بيتك بالأثاث ؟ — جَهّزت بيتي بالاثاث من محلّ .....

من يجهّزك بالملابس العسكريّة ؟ — الجيش يُجهّزني بالملابس العسكريّة .

٢ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً كل أو إحدى الكلمات التالية "سيدارَة ، حِزام ، رَبْطَة ، سِرْوال ، سِتْرَة" :

ما هو لباس الرأس للجُندي العربي ؟ — لباس الرأس للجُندي العربي هو السّيدارة .

ما هو لون رَبْطته ؟ — لون رَبْطته إما أسود أو خاكي .

مع أي قسم من الملابس تستعمل الحِزام؟ — أستعمل الحِزام مع السّروال .

ماذا يلبس الجندي فوق الثّوب ؟ — يلبس السّترة فوق الثّوب .

٣ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملا كل أو إحدى الكلمات التالية "ثُكْنَة ، فِراش، صُنْدوق ج صَناديق" :

أين ينام الجندي غير المتزوّج ؟ — الجندي غير المتزوّج ينام في الثّكنة .

كم جندي يسكن في ثُكنتك ؟ — ..... جنود يسكنون في ثُكنتي .

ما هي أعمال الجندي في الثّكنة؟ — يعتني بنظافة الثّكنة ، بترتيب فِراشه وصندوق ملابسه .

كيف يُحافظون على الأثاث عند شحنها من محل إلى آخر ؟ — يضعون الأثاث داخل صناديق لحمايتها .

٤ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً الفعل "نَظَّفَ ــ يُنَظِّفُ" أو كلمة "نَظيف أو نَظافَة" :

من يعتني بِنَظافَة بيتك وأولادك ؟ — زوجتي تعتني بِنَظافَة البيت والأولاد .
كل كم يوم تنظّف سيّارتك ؟ — أُنظف سيّارتي أسبوعيًّا .
متى ينظّف عامل محطّة البانزين شبّاك سيّارتك ؟ — هو ينظّفها عندما أشتري بانزين .
كم ثوب نظيف عندك ؟ — عندي ..... ثياب نظيفة .

٥ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً الفعل "عَلَّقَ ــ يُعَلِّقُ" أو كلمة "تَعْليق أو مُعَلَّق" :

ماذا تعمل ببدلتك عندما تنزعها ؟ — عادةً أُعلّقها بعد أن أنزعها .
أين تعلّق أدوات تصليح السيّارة ؟ — عادةً أُعلّقها في الكراج .
هذه السّترة المعلّقة هي سترة مَنْ ؟ — هذه السّترة المعلّقة هي سترة .....
(يشير المعلم إلى سترة معلقة في الصف)
متى علّقت سترتك ؟ — علّقتها بعد دخولي غرفة الصّف .

٦ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً الفعل "أَعْلَنَ ــ يُعْلِنُ" أو كلمة "إعْلان أو لَوْحَة" :

أين يعلّقون الأوامر في الثّكنة ؟ — يعلّقوها على لوحة الأعلانات .
أين ترى الأعلانات في الجريدة ؟ — تكون عادةً في قسم الاعلانات المُبَوَّبَة .
من يعلن في الصّحف عادةً ؟ — التّجّار يعلنون في الصّحف .

كم لوحة للاعلانات موجودة في هذه البناية ؟ — توجد ٣ لوحات للاعلانات .

هل كلّ الاعلانات الّتي تعلّق على لوحة الاعلانات عامّة ؟ — لا ، أحياناً تجد إعلانات خصوصيّة .

٧ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً كلمة "تَعْليمات" :

أين يعلّقون التّعليمات في هذه الدّائرة ؟ — يعلّقون التّعليمات على لوحة الاعلانات .

كيف استلمت التّعليمات عن سفرك إلى مونتري ؟ — إستلمت التّعليمات بالبريد من واشنطن .

أيّة دائرة في هذه المدرسة تصدّر التّعليمات ؟ — المقر يصدّر التّعليمات عادةً .

من اعطاك التّعليمات اللّازمة عن عملك هنا ؟ — . . . . . أعطاني هذه التعليمات .

٨ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً الفعل "إطّلَعَ" أو "أَطْلَعَ ــ يُطْلِعُ" أو كلمة "إطّلاع" :

ما هي فائدة لوحة الاعلانات للجندي؟ — هي تُطلع الجندي على الأوامر و التّعليمات الجديدة .

أيّة جريدة تطلعك على الاخبار في هذه المدينة ؟ — جريدة مونتري تطلعني على الاخبار .

من أي مصدر اطّلعت على معلوماتك العسكريّة ؟ — اطّلعت على معلوماتي العسكريّة من الجيش .

متى تطّلع على نتيجة الامتحان الاسبوعي؟ — اطّلع على نتيجة الامتحان بعد ثلاثة أيّام من أخذ الامتحان .

٩- يجيب التلميذ على الاسئلة التّالية مستعملاً كلمة "شَأْن ج شُؤون" مع الفعل "أَدارَ - يُديرُ" أو كلمة "إدارَة" :

من يُدير شؤون هذه الدّائرة ؟ — السيد ... يدير شؤون هذه الدّائرة.

من يُدير شؤون بيتك الماليّة ؟ — زوجتي تدير شؤون بيتي الماليّة .

أيّة وزارة تدير شؤون هذه المدرسة ؟ — وزارة الدّفاع تدير شؤون هذه المدرسة.

١٠- يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً كلمة "مَجال" :

هل يوجد مَجال لجلوس تلميذ آخر في هذا الصّف ؟ — لا، لا يوجد مجال لجلوس تلميذ آخر في الصّف .

لماذا لا يُعطى المجال للمدنيّين حتى يدرسوا هنا ؟ — لا يُعطى المجال لهم لأنّ هذه المدرسة هي عسكريّة .

من اعطاك المجال للدّراسة هنا ؟ — وزارة الدّفاع أعطتني المجال للدّراسة هنا .

ما هو مجال العمل لغير المتعلّم ؟ — مجال العمل له يكون ضيّقاً طبعاً .

الدرس الثالث عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND THIRTEEN

PART V

Situation Drills — تمارين للمحادثة

I Three students are assigned for each of the following situation. The first student will take the part of an Arab asking questions in Arabic; the second will take the part of an English speaking person answering in English according to the clue given to each question; and the third student will act as an interpreter for the two persons:

Each situation may be reassigned to different groups of students, or the same group may change their parts.

١ــ متى يتسلّم الجندي الجديد ملابسه العسكريّة ؟ — after medical exam.

من أين يستلمها ؟ — supply depot.

من المسؤول عن مستودع التّجهيزات ؟ — sergeant in charge.

٢ــ ما هي ملابس الجندي ؟ — name at least six.

ما هو لون الملابس العسكريّة ؟ — khaki.

ما هو لون الحذاء العسكري ؟ — black.

٣ــ أين يسكن الجندي غير المتزوّج ؟ — barracks.

من يعتني بنظافة الثّكنة ؟ — the soldiers who live there.

متى يرتب الجندي فراشه ؟ — after waking up in the morning.

أين يضع الجندي ملابسه ؟ — locker.

٤ــ كيف يجب أن يكون مظهر الجندي ؟ — tidy.

كيف يجب أن تكون ملابس الجندي ؟ — clean, neat.

من المسؤول عن نظافة ملابس الجندي وعن مظهره؟ — the soldier himself.

٥ــ من المسؤول عن لوحة الاعلانات في الثّكنة ؟ the sergeant.

ما هي أهمّيّة لوحة الاعلانات ؟ inform the soldier.

ما هي الاشياء العسكريّة الّتي تراها معلّقة عليها ؟ orders, regulations, instructions.

من يعلّق التّعليمات والأوامر على لوحة الاعلانات ؟ the sergeant in charge.

٦ــ متى يستطيع الجندي أن يعلّق إعلان خصوصي على لوحة الاعلانات ؟ after obtaining permission.

أعطني مثلاً عن اعلان خصوصي . a car for sale.

كم يوم يستطيع الجندي أن يبقي إعلانه على لوحة الاعلانات ؟ it depends from 7-15 days.

٧ــ أين يأكل الجندي ؟ Mess Hall.

كم مرّة باليوم يقدّم الطعام هناك ؟ three times.

من يقوم بخدمة الجندي في المطعم ؟ her serves himself.

من يقوم بتحضير الطّعام في المطعم ؟ the cook.

متى يدفع الجندي سعر الطّعام ؟ it is free.

II Individual talk.

١ــ تكلّم عن استلام الجندي للملابس العسكريّة .

(١) متى يستلمها؟

(٢) من أين يستلمها؟

(٣) من من يتسلمها ؟

٢ــ تكلّم عن ملابس الجندي .

(١) ما هي ؟

(٢) ما لونها ؟

(٣) كم يستلم من كل منهـا ؟
(٤) لون الحذاء .

٣ــ تكلّم عن الجندي غير المتزوّج .
(١) أين يسكن ؟
(٢) واجباته في الثّكنة .
(٣) أين يضع ملابسه ؟
(٤) واجباته نحو مظهره .

٤ــ تكلّم عن لوحة الاعلانات .
(١) فائدتها واستعمالها .
(٢) ماذا ترى عليها ؟
(٣) المسؤول عنها .
(٤) الاعلانات الشخصيّة .
(٥) متى يستطيع الجندي أن يعلّقها عليها ؟
(٦) مدة ابقائها معلقة على اللّوحة .
(٧) نوعيّة الاعلانات الخصوصيّة ، أعط مثلاً .

٥ــ تكلّم عن المطعم العسكري .
(١) من يقوم بتحضير الطّعام فيه ؟
(٢) كم مرّة يقدّم الطّعام هناك ؟
(٣) من يقوم بخدمة الجندي هناك ؟
(٤) سعر الطّعام الذي يدفعه الجندي .

الدرس الثالث عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND THIRTEEN

PART VI

Reading — قراءة

Read and translate the following paragraphs. (The use of a dictionary is recommended).

١ــ إِعْتِداءٌ فِيَتْنامي جَنوبي عَلى كَمْبوديا .

أُعْلِنَ رَسْمِيًّا في "بنوم بنه" عاصِمَةَ كَمْبوديا أَمْسِ أَنَّ نَحْوَ سِتّينَ جُنْدِيًّا مِنْ فِيَتْنام الجَنوبِيَّة أَطْلَقوا ٱلنّارَ عَلى قَرْيَةٍ كَمْبودِيّةٍ عَلى ٱلْحُدودِ بَيْنَ فِيَتْنام ٱلْجَنوبِيَّةِ وَكَمْبوديا في ٱلْخامِسِ وَٱلْعِشْرينَ مِنَ ٱلشَّهْرِ ٱلجاري .

وَقَدِ ٱحْتَجَّتْ كَمْبوديا بِشِدَّةٍ لَدى فِيَتْنام ٱلْجَنوبِيَّةِ عَلى هٰذا ٱلْاِعْتِداءِ ٱلَّذي قُتِلَ فيهِ ثَلاثَةُ أَشْخاصٍ كَمْبودِيّينَ وَأُصيبَ شَخْصٌ آخَرَ بِجِراحٍ .

٢ــ تَأَزُّمُ ٱلْوَضْعِ مِنْ جَديدٍ في "الدّومنيك"

مَقْتَلُ ٢١ دومنيكيًّا وَجَرْحُ ٢٥ أَمْريكِيًّا .

تَجَدَّدَ إِطْلاقُ ٱلنّارِ في قَلْبِ ٱلْعاصِمَةِ ٱلدّومِنيكِيَّةِ ٱلْيَوْمَ ، بَعْدَ مَعْرَكَةٍ عَنيفَةٍ نَشَبَتْ أَمْسِ وَأَسْفَرَتْ عَنْ مَقْتَلِ ٢١ دومنيكِيًّا وَإِصابَةِ ٢٤ مِظَلِّيًّا أَمْريكِيًّا بِجِراحٍ وَذَكَرَتْ مَصادِرُ "مُنَظَّمَةِ ٱلدُّوَلِ ٱلْأَمْريكِيَّةِ" أَنَّ ٱلْقُوّاتِ ٱلتّابِعَةَ لَها تَقَدَّمَتْ داخِلَ ٱلْمِنْطَقَةِ ٱلَّتي يُسَيْطِرُ عَلَيْها ٱلثُّوّارُ في "سانتو دومينغو" خِلالَ مَعْرَكَةٍ عَنيفَةٍ أَمْسِ لِإِقامَةِ مِنْطَقَةٍ مُحايِدَةٍ .

٣ـ أَلْكونغو يَسْتَبْدِلُ قُوّاتِهِ عَلى حُدودِ ٱلسّودانِ مَنْعاً لِلتَّدَخُّلِ .

لَنْدَن ١١ ـ إِقْليمِيَّة ـ قالَتْ جَريدَةُ " الدّيلي تَلغراف " ٱلْيَوْمَ في رِسالَةٍ لَها مِنْ مُراسِلِها في " ليوبولدفيل " إِنَّ وِحْداتِ جَيْشِ ٱلْكونغو ٱلْمُتَمَرْكِزَةَ بِٱلْقُرْبِ مِنَ ٱلْحُدودِ ٱلسّودانِيَّةِ سَيَجْري ٱسْتِبْدالُها بِغَيْرِها كَمُحاوَلَةٍ لِتَأْمينِ عَدَمِ وُجودِ تَدَخُّلٍ في ٱلنِّزاعِ في مُديريّاتِ ٱلسّودانِ ٱلْجَنوبِيَّةِ . وَقالَتِ ٱلرِّسالَةُ إِنَّهُ يُعْتَقَدُ أَنَّ بَعْضَ ٱلْجُنودِ ٱلْكونغِيّينَ كانوا يَبيعونَ ٱلسِّلاحَ إِلى ٱلْمُتَمَرِّدينَ في جَنوبِ ٱلسّودانِ .

الدرس الرابع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FOURTEEN

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The Basic Training

II Lexical Items

cadence of marching	إِيقاعُ ٱلْخَطْو
counting cadence of marching	عَدَّ إِيقاعَ ٱلْخَطْو
turning, circularity	ٱلاسْتِدارَة
rendering the salute	تَأْدِيَةُ ٱلتَّحِيَّة
to be on guard, cautions, alert	إِنْتَبَهَ ـ يَنْتَبِهُ
attention, alertness	إِنْتِباه
awake, alert, attentive	مُنْتَبِه
to get ready, to be prepared	إِسْتَعَدَّ ـ يَسْتَعِدُّ
readiness, preparedness, attention (Mil.)	إِسْتِعْداد
prepared, ready	مُسْتَعِدّ
rest, relaxation	ٱلرّاحَة
at ease (Mil.)	وَضْعُ ٱلرّاحَة
rest	إِسْتِراحَة
at rest (Mil.)	وَضْعُ ٱلاسْتِراحَة
formation	تَشْكِيلَة
effective, active	فَعّال
to depart, quit, leave	إِنْصَرَفَ ـ يَنْصَرِفُ
dismissed (command)	إِنْصَرِفوا

الدرس الرابع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FOURTEEN

PART I

Structural Perception Drills
(recorded)

تمارين لادراك التركيب

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ أَلتَّدْريب الاساسي يَشْمَل فَعّاليات كَثيرَة ·
الحفلة تشمل فعّاليات مختلفة ·
العرض الرّياضي يشمل فعّاليات متنوّعة ·
المنهاج الدّراسي يشمل فعّاليات مختلفة ·
العرض الجوي يشمل فعّاليات متنوّعة ·
التّدريب الاساسي يشمل فعّاليات كثيرة ·

The basic training covers many activities.

٢ــ كانَ الجُنود على أَسْتِعْداد لِلْبَدْء بِالتَّدْريب ·
نحن على استعداد لمساعدة المحتاجين ·
كان التّلاميذ على استعداد للسفر ·
كانوا على استعداد للعمل في المزرعة ·
كان الناس على استعداد لاستقبال رئيس البلاد ·
كان الجنود على استعداد للبدء بالتدريب ·

The soldiers were ready to start training.

٣ــ تَقَدُّم صَديقي في الدِّراسَة جَلَبَ أَنْتِباهي ·
الاعلانات في الطّرق العامّة تجلب انتباه السُّوّاق ·
الاعلانات المبوّبة في الصّحف تجلب انتباه القارئ ·
تعليم اللّغات في هذه المدرسة جلب انتباه الزّائر ·

The progress of my friend in his studies attracted (brought) my attention.

موقف البلاد العربيّة جلب انتباه العالم .
تقدّم صديقي في الدراسة جلب انتباهي .

٤ــ يَذْهَب النّاس إلى المَصائِف لِلرّاحَة .
يذهب النّاس الى الحديقة للرّاحة .
سافر الى خارج البلاد للرّاحة .
في المطارات الحديثة تكثر أسباب الرّاحة .
راحة العقل تزيد من عمر الانسان .
يذهب النّاس إلى المصائف للرّاحة .

People go to the summer resorts for rest.

٥ــ يَنْتَظِر النّاس في الشّوارِع لِتَحِيَّة الرَّئيس .
يقف الجنود في استعداد لتحيّة الضّابط .
ذهبنا إلى المطار لتحيّة الزّائر .
تقدّم العريف لتحيّة رئيس المعسكر .
يرفع رئيس البلاد يده لتحيّة النّاس .
ينتظر النّاس في الشّوارع لتحيّة الرّئيس .

The people are waiting in the streets to greet the President.

الدرس الرابع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FOURTEEN

PART II

تمارين للفظ

Production Drills

١ــ يَتَدَرَّبُ الجُنْدي أَثْناءَ التَّدْريب الاساسي على السَّير العَسْكَري أو المِشْيَة العَسْكَرِيَّة .

The soldier is trained during the basic training on the military march.

السّير العسكري

المشية العسكريّة

يتدرّب الجندي أثناء التّدريب الاساسي على السّير العسكري أو المشية العسكريّة .

٢ــ السّير العسكري يكون بوزن الخطو.

The military march is marching to the cadence.

الخطو

بوزن الخطو

السير العسكري يكون بوزن الخطو.

٣ــ العَريف يَعُدّ إيقاع الخَطو.

The sergeant is counting cadence.

يعدّ إيقاع الخطو

العريف يعدّ إيقاع الخطو .

٤ــ التَّدْريب الاساسي يَشْمَل فَعّالِيّات كَثيرَة .

The basic training includes many activities.

فعّاليات

فعّاليات كثيرة

التّدريب الاساسي يشمل فعّاليات كثيرة .

٥ــ يَتَدَرَّبُ الجُنْدي على الوُقوف في وَضْع الاسْتِعْداد والانْتِباه .

The soldier is trained on standing at attention.

الاستعداد

وضع الاستعداد ·
الانتباه
يتدرّب الجندي على الوقوف في وضع الاستعداد أو الانتباه ·

٦ــ نَتَدَرَّبُ اليَوم على الاستِدارَة · We will be trained today on turning.
الاستدارة
نتدرّب اليوم على الاستدارة ·

٧ــ إِحْدى فَعّالِيّات التَّدْريب الاساسي هي تَأْدِيَة التَّحِيَّة العَسْكَرِيَّة · One of the basic training activities is saluting.
تأدية التّحيّة العسكريّة
إحدى فعّاليات التّدريب الاساسي هي تأدية التّحيّة العسكريّة ·

٨ــ تَدَرَّبوا البارِحَة على الوُقوف في وَضْع الرّاحَة · They were trained yesterday on standing at ease.
وضع الرّاحة
الوقوف في وضع الرّاحة
تدرّبوا البارحة على الوقوف في وضع الرّاحة·

٩ــ يَقْدِرُ الجُنْدي أَنْ يَتَكَلَّم أو يُدَخِّن في وَضْع الاسْتِراحَة· The soldier may speak or smoke when he is at rest.
وضع الاستراحة
يقدر الجندي أن يتكلّم أو يدخّن في وضع الاستراحة·

١٠ــ يَقِفُ الجُنود في تَشْكيلَة أَثْناء التَّفْتيش· The soldier stands in a formation during the inspection.
تشكيلة
يقف الجنود في تشكيلة
يقف الجنود في تشكيلة أثناء التّفتيش·

١١ــ تَدَرَّبْنا على بَعْض الايعازات العَسْكَرِيَّة .

We were trained on some of the military commands.

إيعازات

إيعازات عسكرية

تدرّبنا على بعض الايعازات العسكريّة .

١٢ــ يَنْصَرِفُ التَّلاميذ السّاعَةَ الرّابِعَة مَساءً .

The students leave at four o'clock in the afternoon.

ينصرف

ينصرف التلاميذ

ينصرف التّلاميذ السّاعة الرّابعة مساءً .

الدرس الرابع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FOURTEEN

PART III

جمل قياسية — Model Sentences

التدريب الاساسي

١ــ السَّيْر العَسْكَري أو المِشْيَة العسكريّة هو من أوَّل الأَشْياء الَّتي يَتَدَرَّبُ عَلَيْها الجُنْدي أَثْناء التَّدْريب الاساسي ·

٢ــ السَّيْر العسكري يَكون بِوَزْن الخَطو·

٣ــ العَريف يُعِدُّ إيقاع الخَطو·

٤ــ إِنَّ التَّدْريب الاساسي يَشْمَل الفَعّالِيّات التّالِيَة :

(١) التَّدْريب على الوُقوف في وَضْع الاسْتِعْداد أو الإِنْتِباه ·

(٢) التَّدْريب على الاسْتِدارَة ·

(٣) التَّدْريب على تَأْدِيَة التَّحِيَّة العسكريّة ·

(٤) التَّدْريب على الوُقوف في وَضْع الرّاحَة ·

٥ــ عِنْدما يَكونُ الجُنود في وَضْع الرّاحة ، لا يُمْكِنُهُم أَنْ يَتَكَلَّموا أَو أَنْ يَتْرُكوا مَحَلّاتِهِم·

٦ــ يَقْدِرُ الجُنْدي أَنْ يَتَكَلَّم أو يُدَخِّن في وَضْع الاسْتِراحَة ·

٧ــ بَعْضُ الأَيعازات العسكريّة هي :

(١) قِفْ ·

(٢) سِرْ ·

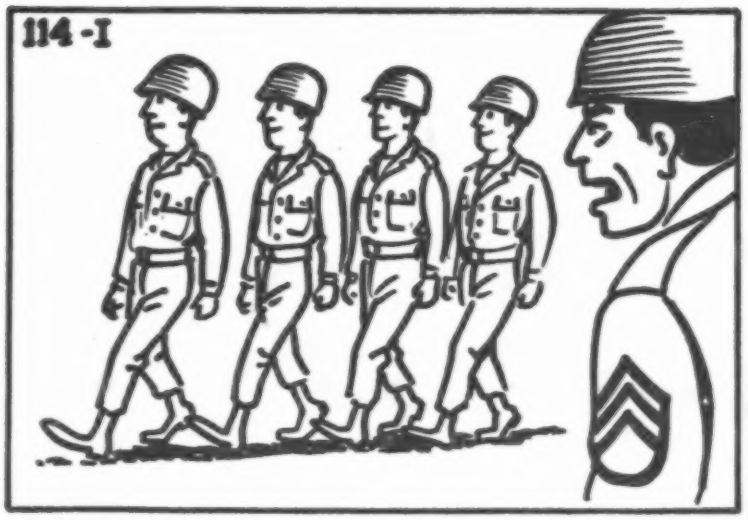
(٣) إِلى الوَرَاء دُرْ·

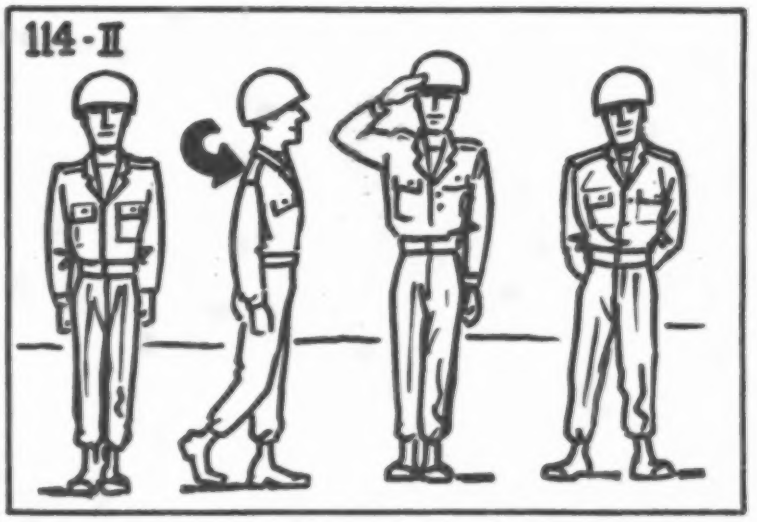
(٤) إِلى اليَمين دُرْ ·

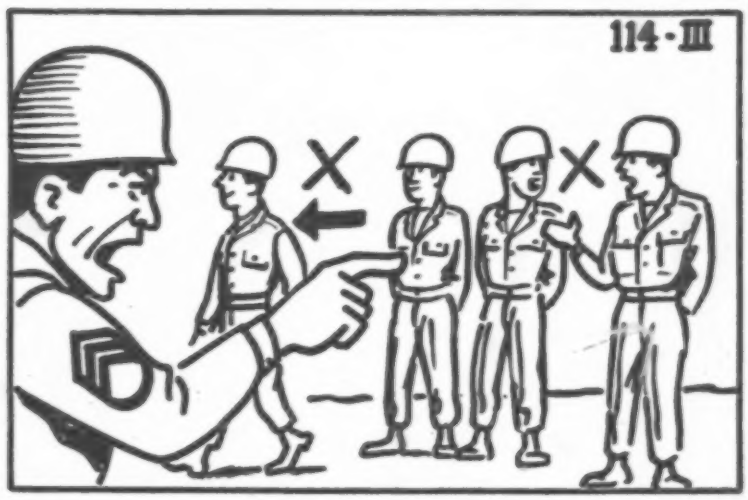
(٥) إِلى اليَسار دُرْ ·

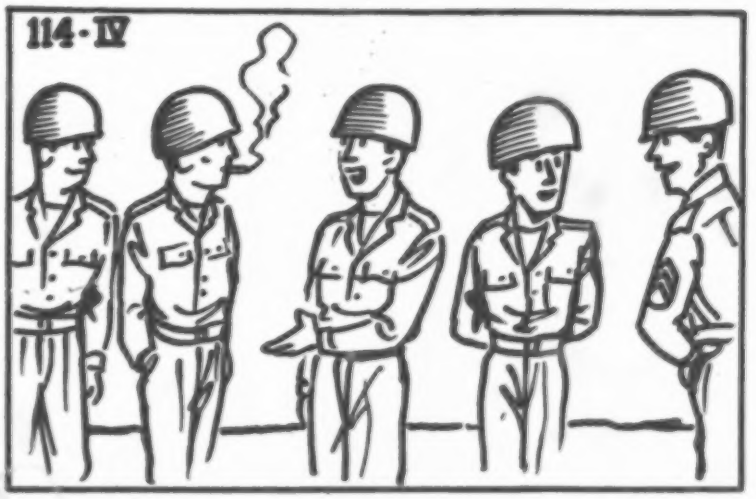
(٦) إِسْتَعِدّ ·

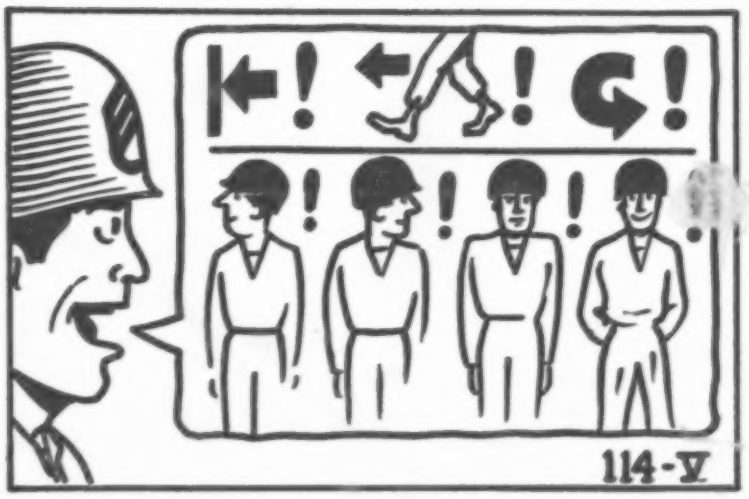
(٧) إِسْتَرِحْ ·


114 - I


114 - II


114 - III


114 - IV


114 - V

The Basic Training

1. The military march is one of the first things on which the soldier is trained during the Basic Training.

2. The military march is marching to the cadence.

3. The sergeant is counting cadence.

4. The Basic Training includes the following activities:

   a. Training on standing at attention.
   b. Training on turning.
   c. Training on saluting.
   d. Training on standing at ease.

5. When the soldiers are at ease, they may not speak or leave their places.

6. The soldier may speak or smoke when he is at rest.

7. Some of the military commands are:

   Stop!
   March!
   About face!
   Right face!
   Left face!
   Attention!
   At ease!

Adjunct	الملحق
formation	تَشْكِيلَة
effective, active	فَعّال
to get ready, to be prepared	إِسْتَعَدَّ – يَسْتَعِدُّ
prepared, ready	مُسْتَعِدّ
to be on guard, cautious, alert	إِنْتَبَهَ – يَنْتَبِهُ
awake, alert	مُنْتَبِه

الدرس الرابع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FOURTEEN

PART IV

المحادثة Recombination Drills

١ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً التعبير "السَّير العَسْكري" أو "المِشْيَة العسكريّة" :

أين تعلّمت المشية العسكريّة ؟	تعلّمت المشية العسكريّة في معسكر التّدريب .
متى يتدرّب الجندي على السّير العسكري ؟	يتدرّب الجندي على السّير العسكري في أوّل التّدريب الأساسي .
من يدرّب الجندي على السّير العسكري؟	عادةً العريف المسؤول يدرّب الجندي على المشية العسكريّة .
ما هي مدّة التّدريب على المشية العسكريّة ؟	مدة التّدريب على السّير العسكري هي ..... أيّام .
كيف تكون مشية الجنود أثناء العرض؟	يكون سير الجنود عسكريًّا في العرض العسكري.

٢ــ يجيب الطّالب على الأسئلة التّالية مستعملاً التعبير "وَزْن الخَطو" أو "إيقاع (الخَطو)" :

كيف يقوم الجندي بالسّير العسكري؟	يقوم الجندي بالسّير العسكري بوزن الخطو.
ماذا يساعد الجندي على القيام بالمشية العسكريّة ؟	إيقاع الخطو لأنّه يساعده على وزن الخطو.
ما هو دور العريف أثناء التّدريب على السّير العسكري ؟	يقوم العريف بعد إيقاع الخطو.

ما هو أهم عامل في السّير العسكري الصّحيح ؟	هو وزن الخطو و المشي حسب الأيقاع.
هل تحب الموسيقى ذات الأيقاع السّريع أم البطيء ؟	أفضّل الموسيقى ذات الأيقاع السّريع .

٣ــ يجيب التّلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً كلمة "فَعّالِيَّة ج فَعّالِيّات" او كلمة "فَعّال" :

ما هي الفعّاليّة الّتي تشترك بها مع صديقك ؟	لعبة التّنس.
ما هي أهمّ الفعّاليّات الّتي تساعد بها زوجتك ؟	غسل السّيارة و الصّحون .
من يكون فعّالاً في تدريب الجُنود ؟	العريف المسؤول هو الشّخص الفعّال .
في أيّة مؤسّسة أنت عضو فعّال ؟	أنا عضو فعّال في ..... .

٤ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً الفعل "إِسْتَعَدَّ ــ يَسْتَعِدُّ" او كلمة "إِسْتِعْداد ، مُسْتَعِدّ" :

متى ستستعدّ للسّفر إلى الشّرق الأوسط ؟	سأكون مستعدّاً للسّفر بعد الامتحان النّهائي .
هل أنت على استعداد للأمتحان النّهائي الآن ؟	لا ، سأستعدّ للأمتحان النّهائي بعد حوالي ثلاثة أشهر.
كيف ستستعد للامتحان النّهائي ؟	سأستعدّ بالدّراسة طبعاً .
ما هي أوّل فعّاليّة في التّدريب الأساسي ؟	أوّل فعّاليّة هي الوقوف بالاستعداد .

٥- يجيب الطالب على الاسئلة التّالية مستعملاً الفعل "إِنْتَبَهَ - يَنْتَبِهُ" او كلمة "إِنْتِباه او مُنْتَبِه" :

هل هناك تسمية أُخرى للوقوف باستعداد ؟	نعم، و هي الوقوف بالانتباه .
ماذا جلب انتباهك من الأخبار اليوم؟	.....
هل أنت منتبه إلى حديثي أم إلى حديث صديقك ؟	إنّي منتبه إلى حديث صديقي .

٦- يجيب الطالب على الأسئلة التالية مستعملاً كلمة "إِسْتِدارَة" او الفعل "إِسْتَدارَ - يَسْتَدير" :

في أي وضع يتدرّب الجندي على الاستدارة ؟	يتدرّب الجندي على الاستدارة في وضع الوقوف .
ماذا يفعل الجندي عندما يقوم بالاستدارة ؟	يستدير من الأمام إلى الوراء .
هل تستدير إلى الجهة اليمنى أم اليسرى عند خروجك من المدرسة يوميًّا ؟	أستدير عادةً إلى الجهة .....

٧- يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملا التعبير "تَأْدِيَة التَّحِيَّة" او الفعل "أَدّى - يُؤَدّي التَّحِيَّة" :

في أي وضع يتدرّب الجندي على تأدية التّحيّة العسكريّة ؟	يتدرّب الجندي على تأدية التّحيّة في وضع الاستعداد .
من يؤدي التّحيّة أوّلاً الجندي أم الضّابط ؟	على الجندي أن يؤدّي التّحيّة للضّابط أوّلاً .

من يدرّب الجندي على تأدية التحيّة العسكريّة ؟ — العريف المسؤول يدرّبه على تأدية التحيّة .

٨ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً " وَضْع الرّاحَة " او " وَضْع الإسْتِراحَة" او الفعل " إسْتَراحَ ــ يَسْتَرِيحُ " :

على أيّة أوضاع أخرى يتدرّب الجندي؟ — يتدرّب الجندي على وضع الرّاحة ووضع الاستراحة .

أي وضع منها هو أقرب لوضع الانتباه ؟ — وضع الرّاحة هو أقرب إلى وضع الانتباه .

في أي وضع يستطيع الجندي أن يتكلّم أو يدخّن ؟ — يستطيع الجندي أن يتكلّم و يدخّن في وضع الاستراحة .

في أي وضع يستطيع الجندي تأدية التحيّة ؟ — في وضعي الاستعداد و الاستراحة .

كم فرصة للاستراحة عندكم يوميًّا هنا ؟ — عندنا أربع فرص للاستراحة .

ما الفرق بين البيوت القديمة و الحديثة؟ — البيوت الحديثة تجد فيها أسباب الرّاحة .

٩ــ يجيب الطالب على الاسئلة التالية مستعملاً " الإيعازات العَسْكَرِيَّة " او الفعل " دُرْ " :

من يعطي الايعازات العسكريّة أثناء التدريب ؟ — العريف يعطي الايعازات العسكريّة .

في أي وضع يكون الجندي عند إعطاء هذه الايعازات ؟ — يكون الجندي في وضع الاستعداد والاستراحة عند إعطاء الايعازات .

أعطني أمثلة عن الايعازات العسكريّة؟ — قِفْ ، سِرْ، إسْتَعِدْ ، إسْتَرِحْ .

كيف يعطي العريف الايعاز بالاستدارة إلى اليمين ، اليسار ، أو الوراء ؟ — إلى اليمين، إلى اليسار ، إلى الوراء دُرْ.

١٠ــ يجيب الطالب على الاسئلة التالية مستعملاً كلمة "تَشْكيلَة" :

في أي ترتيب يقف الجنود أثناء التّفتيش؟ — الجنود يقفون في تشكيلة أثناء التّفتيش .

في أي ترتيب يكون الجنود أثناء السّير العسكري ؟ — يكون الجنود في تشكيلة أثناء السّير العسكري .

متى يكون الجنود في تشكيلة أيضًا ؟ — الجنود يكونون في تشكيلة أثناء التّدريب على الايعازات .

عندما يكون الجندي في تشكيلة هل يكون في وضع الرّاحة أم الاستعداد ؟ — عندما يكون في تشكيلة من الممكن أن يكون في أي واحد (وضع) من الوضعين .

١١ــ يجيب الطالب على الاسئلة التالية مستعملاً الفعل "إِنْصَرَفَ ــ يَنْصَرِفُ" :

في أيّة ساعة ينصرف المعلّمون من العمل ؟ — ينصرف المعلّمون من العمل في السّاعة الخامسة مساءً .

في أيّة ساعة ينصرف التّلاميذ من المدرسة ؟ — ينصرف التّلاميذ من المدرسة في السّاعة الرّابعة مساءً .

متى يتصرف لدراسة اللّغة العربيّة ؟ — أنصرف إلى الدّراسة بعد العشاء مباشرةً .

ماذا يقول العريف للجنود بعد انتهاء التّدريب مساءً ؟ — يقول "إِنْصَرِفوا" .

الدرس الرابع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FOURTEEN

PART V

تمارين للمحادثة
Situation Drills

I Individual Talk

١ــ تكلم عن التدريب على السير العسكري او المشية العسكريّة .

(١) أين يتدرّب الجندي ؟

(٢) متى يبدأ التّدريب ؟

(٣) من يدرّب الجندي ؟

(٤) مدة التّدريب .

(٥) الوضع الّذي يكون فيه الجندي أثناء التّدريب .

٢ــ تكلم عن المشية العسكريّة .

(١) مميزاتها .

(٢) من يعد الايقاع للخطو .

(٣) ما هي فائدة الايقاع .

(٤) الفرق بين المشية العسكريّة والمدنيّة .

٣ــ تكلم عن تأدية التّحيّة العسكريّة .

(١) من يدرّب الجندي عليها .

(٢) مدة تدرّيب الجندي عليها .

(٣) في أي وضع يكون الجندي عندما يؤدّيها ؟

(٤) من يبدأ التّحيّة العسكريّة ـالضّابط ام الجندي ؟

٤ــ تكلم عن التدريب على وضع الرّاحة .

(١) من يدرّب الجندي عليه ؟

(٢) ما هي مميزات هذا الوضع ؟
(٣) ماذا يستطيع أن يعمل الجندي في هذا الوضع ؟
(٤) ما هو الأيعاز لهذا الوضع ؟

٥ــ تكلم عن التدريب على وضع الاستراحة .
(١) من يدرّب الجندي على ذلك ؟
(٢) ما هي مميزات هذا الوضع ؟
(٣) ماذا يستطيع أن يفعل الجندي في هذا الوضع ؟
(٤) ما هو الايعاز الخاص بهذا الوضع ؟

٦ــ تكلم عن وضع الاستعداد .
(١) من يدرب الجندي على هذا الوضع ؟
(٢) ما هي مميزات هذا الوضع ؟
(٣) على أي شيء يستعدّ الجندي في هذا الوضع ؟
(٤) ما هو الايعاز الخاص بهذا الوضع ؟

٧ــ تكلم عن التدريب على الاستدارة .
(١) من يدرّب الجندي عليه ؟
(٢) إلى كم جهة يستدير الجندي ؟
(٣) ما هي الايعازات الخاصّة بكل استدارة ؟

٨ــ ما هي الايعازات الخاصة بـ
(١) السّير العسكري ، الوقوف .
(٢) من يعطيها ؟
(٣) في أي وضع يكون الجندي عند إعطائها ؟

L-114

164

٩ــ تكلم عن التشكيلة .

(١) ما هي ؟

(٢) في أي وضع يكون الجندي فيها ؟

(٣) متى تكون أنت في تشكيلة عادةً ؟

II Free conversation exercise:

One student is assigned at a time to stand in front of the class and try to answer the students questions for a limited time (determined by the teacher and the available time).

Each student in the class will ask one question on any subject he may chooses - preferably the subjects which have been covered previously.

28

الدرس الرابع عشر بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND FOURTEEN

PART VI

Reading — **قراءة**

Read and translate the following paragraphs. (The use of a dictionary is recommended).

١ــ دَمَّرَتِ ٱلْقاذِفاتُ ٱلْأَمْرِيكِيَّةُ قاعِدَتَيْنِ لِلصَّواريخِ ثُمَّ ٱكْتِشافُهُما أَوَّلَ مَرَّةٍ قُرْبَ "هانوي".

واشنطن ــ ٢٧ ــ١٠ ب ٠ ــ دَمَّرَتْ ٤٦ قاذِفَةَ قَنابِلَ مُقاتِلَةٍ تابِعَةً لِسِلاحِ ٱلطَّيَرانِ ٱلْأَمْرِيكِيِّ ٱلْيَوْمَ ، قاعِدَةً لِلصَّواريخِ ٱلْمُضادَّةِ لِلطّائِراتِ في فِيَتْنام ٱلشِّمالِيَّةِ، وَأَوْقَعَتْ أَضْراراً في قاعِدَةٍ أُخْرى ٠

وَجَرى شَنُّ ٱلْغارَةِ ٱلْأَمْرِيكِيَّةِ بَعْدَ ثَلاثَةِ أَيّامٍ مِنْ سُقوطِ طائِرَةٍ أَمْرِيكِيَّةٍ بِنيرانٍ أُطْلِقَتْ مِنْ إِحْدى قاعِدَتَي ٱلصَّواريخِ ٠

وَقالَ مُساعِدُ وَزيرِ ٱلدِّفاعِ ٱلْأَمْرِيكِيِّ في مُؤْتَمَرٍ صَحَفِيٍّ إِنَّ ٱلطَّيّارينَ ٱلْأَمْرِيكِيّينَ أَعْلَنوا أَنَّهُ تَمَّ تَدْميرُ إِحْدى ٱلْقاعِدَتَيْنِ ٱلْجَديدَتَيْنِ وَإِيقاعُ أَضْرارٍ في ٱلثّانِيَةِ وَأَنَّ تَقْديرَ نَتائِجِ ٱلْغارَةِ ٱسْتِناداً إِلى ٱلصُّوَرِ لَمْ يَنْتَهِ بَعْدُ ٠ وَقالَ لَمْ "تَرِدْ أَيَّةُ تَقاريرٍ عَنِ ٱطْلاقِ صَواريخٍ عَلى ٱلطّائِراتِ ٱلْمُغيرَةِ" ٠

٢ ــ ٱلْقُوّاتُ ٱلْهِنْدِيَّةُ تَعْبُرُ خَطَّ ٱلْهُدْنَةِ ٠

أَعْلَنَ ناطِقٌ عَسْكَرِيٌّ هِنْدِيٌّ أَمْسِ أَنَّ ٱلْقُوّاتِ ٱلْهِنْدِيَّةَ عَبَرَتْ خَطَّ ٱلْهُدْنَةِ في كَشْمير مِنْ جَديدٍ لِقَمْعِ أَعْمالِ ٱلْمُتَسَلِّلينَ ٠ وَكَشَفَ ٱلنّاطِقُ ٱلنِّقابَ عَنْ

L-114

أَنَّ ٱلْقُوّاتِ ٱلْهِنْدِيَّةَ تَتَقَدَّمُ مِنْ مِنْطَقَةِ "روري" عَلى بُعْدِ ٤٠ ميلاً إِلى ٱلْغَرْبِ مِنْ عاصِمَةِ كَشْمير ٱلْهِنْدِيَّةِ . وَعَلَّلَ ٱلنّاطِقُ أَسْبابَ هٰذا ٱلتَّوَغُّلَ بِقَوْلِهِ إِنَّ ٱلْقُوّاتِ ٱلْهِنْدِيَّةَ شاهَدَتْ تَحَشُّداتٍ باكِسْتانِيَّةٍ غَيْرِ عادِيَّةٍ فَٱجْتازَتِ ٱلْخَطَّ لِضَرْبِ هٰذِهِ ٱلتَّحَشُّداتِ .

الدرس الخامس عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FIFTEEN

Blueprint — التصميم

I · Cultural Features

The Basic Training

II Lexical Items

complete, perfect	كامِل
equipment	مُعِدّات
to erect, raise	نَصَبَ ـ يَنْصُبُ
tent	خَيْمَة ج خِيَم
to camp, to pitch a tent	خَيَّمَ ـ يُخَيِّمُ
camping	تَخْييم
woods, forest	حِرْش ج أَحْراش
to guard, watch	حَرَسَ ـ يَحْرُسُ
night watch	اَلْحِراسَة اَللَّيْلِيَّة
detachment	مَفْرَزَة ج مَفارِز
mast	سارِيَة ج سَوارٍ
flag	عَلَم ج أَعْلام
to hinder, keep away, block	حَجَزَ ـ يَحْجُزُ
obstacle, barrier	حاجِز ج حَواجِز

to double (time), to walk fast	هَرْوَلَ ـ يُهَرْوِلُ
double timing (mil.), quick race	هَرْوَلَة
to run	رَكَضَ ـ يَرْكُضُ
running	رَكْض
to climb	تَسَلَّقَ ـ يَتَسَلَّقُ
climbing	تَسَلُّق
to jump	قَفَزَ ـ يَقْفِزُ
jumping	قَفْز
to crawl, to advance (Mil.)	زَحَفَ ـ يَزْحَفُ
crawling, advance (march of Army)	زَحْف
hike	مَسيرَة
to become complete, perfect	كَمَلَ ـ يَكْمُلُ
obstacle	عَقَبَة ج عَقَبات

الدرس الخامس عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FIFTEEN

PART I

Structural Perception Drills — **تمارين لادراك التركيب**
(recorded)

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

Mahmoud won in the 100 meter dash (running).

١ــ فازَ مَحْمود في رَكْض المِئَة مَتْر.
يتمرّن على الرّكض الطويل .
إبتدأ سباق ركض الميلين .
يتدرّب الجنود على الرّكض البطيء .
إشتركت في مباريات الرّكض السّريع .
فاز محمود في ركض المئة متر .

The soldiers are training in obstacle course (passing).

٢ــ يَتَدَرَّب الجُنود على اجْتِياز العَقَبات .
يتمرّن على اجتياز النّهر.
يحاول اجتياز الفحص الطبّي .
لم يتمكّن من اجتياز الامتحان العام .
لم يتمكّن من اجتياز الدّراسة الابتدائيّة .
يتدرّب الجنود على اجتياز العقبات .

The soldier marches with his complete equipment.

٣ــ يَسير الجُنْدي بِكامِل مُعِدّاتِه .
إشترينا بيتنا بكامل أثاثه .
سافرت القوّات العسكريّة بكاملها.
إنتقلت وحدات الهندسة بكاملها .
إستلمنا الآلات الزّراعيّة بكامل أقسامها .
يسير الجندي بكامل معدّاته.

٤ــ نَصَبوا خِيَمَهُم قُرْب ساحِل البَحْر .
They set up their tents near the sea shore.
أنصب شجرة عيد الميلاد كل سنة .
نصبنا المكائن الزّراعيّة الحديثة .
نصبوا مسرحًا للتّمثيل في ساحة المدرسة .
نصبوا خيمهم قرب ساحل البحر.

٥ــ يَتَدَرَّب الجُنْدي على الحِراسَة اللَّيْلِيَّة .
The soldier is training on night watching.
أشتغل ثلاث ساعات في حراسة المعسكر .
ثلاثون شخصاً يعملّون في حراسة المدينة .
هناك وحدات خاصّة لحراسة الحدود .
هناك قوّات بحريّة لحراسة السّواحل .
يتدرّب الجندي على الحراسة اللّيليّة .

الدرس الخامس عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FIFTEEN

PART II

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ أَلْهَرْوَلَة هي الرَّكْض البَطِيء .

Double time is a slow running.

الهرولة

ركض

الركض البطيء

الهرولة هي الركض البطيء .

٢ــ يَتَدَرَّب الجُنْدي على اجْتِياز العَقَبات أَثْناء التَّدْريب الأَساسي .

The soldier is trained on the obstacle course (passing the obstacle).

اجتياز العقبات

يتدرّب الجندي على اجتياز العقبات

يتدرّب الجندي على اجتياز العقبات أثناء التدريب الأساسي .

٣ــ التَّدْريب على اجْتِياز العَقَبات يَشْمُل التَّسَلُّق والقَفْز والزَّحْف .

The obstacle course (to pass or overcome the obstacle) includes various activities such as climbing, jumping and crawling.

تسلّق

قفز

زحف

يشمل التسلّق والقفز والزحف

التدريب على اجتياز العقبات يشمل التسلّق والقفز والزحف .

٤ــ المَسيرَة هي المَشي لِمَسافَة طَويلَة .

The hike (march) is walking a long distance.

المسيرة

المسيرة هي المشي لمسافة طويلة .

٥ــ يَحْمِلُ الجُنْدي كامِلَ مُعِدّاتِهِ عِنْدَما يَذْهَب في مَسيرَة .

The soldier carries his complete equipment when he goes on a hike.

كامل معدّاته

يحمل الجندي كامل معدّاته

يحمل الجندي كامل معدّاته عندما يذهب في مسيرة .

٦ــ يَنْصَبُ الجُنود خِيَمَهُم في الأَحْراش .

The soldiers put up their tents in the forest.

ينصب

خيم

ينصب الجنود خيمهم

أحراش

ينصب الجنود خيمهم في الأحراش .

٧ــ أَثْناءَ التَّخْييم يَتَدَرَّب الجُنْدي على الحِراسَة اللَّيْلِيَّة .

During camping, the soldier trains on night watch.

التّخييم

أثناء التّخييم يتدرّب الجندي

حراسة ليليّة

أثناء التّخييم يتدرّب الجندي على الحراسة اللّيليّة .

٨ــ تَجْتَمِع مَفْرَزَة من الجُنود حَوْل سارِيَة العَلَم .

A detachment gathers around the flag staff.

مفرزة

مفرزة من الجنود

سارية

علم

سارية العلم

تجتمع مفرزة من الجنود حول سارية العلم .

٩ــ يَتَدَرَّب الجُنود على تَسَلُّق الحَواجِز أَثْناء التَّدْريب الأَساسي .

During the basic training, the soldiers are trained on climbing the barriers (obstacles).

حواجز

تسلّق الحواجز

يتدرّب الجُنود على تسلّق الحواجز

يتدرّب الجنود على تسلّق الحواجز أثناء التّدريب الأُساسي .

الدرس الخامس عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FIFTEEN

PART III

جمل قياسية — Model Sentences

التدريب الأساسي

١ــ أَلْهَرْوَلَة و هي الرَّكْض البَطيء يَتَدَرَّب عليها الجندي أَثْناء التَّدْريب الأَساسي .

٢ــ التَّدْريب على اُجْتِياز العَقَبات يَشْمُل فَعّالِيّات مُخْتَلِفَة مِثل التَّسَلُّق و القَفْز و الزَّحْف .

٣ــ المَسيرَة هي المَشي لِمَسافَة طَويلَة .

٤ــ يَحْمُل الجُنْدي كامِل مُعِدّاتِه عِنْدَما يَذْهَب في مَسيرَة .

٥ــ يَنْصُبُ الجُنود خِيَمَهُم في الأَحْراش أَو في مَناطِق بَعيدَة عَنِ المُعَسْكَر .

٦ــ أَثْناء التَّخْييم يَتَدَرَّبُ الجُنْدي على الحِراسَة اللَّيْلِيَّة .

٧ــ تَجْتَمِع مُفْرَزَة من الجُنود حَوْل سارِيَة العَلَم لِتَأْدِيَة التَّحِيَّة عند إِنْزال العَلَم كُلّ مَساء .

The Basic Training

1. Double time is a slow running which the soldier drills upon during the basic training.

2. The obstacle course (to pass or overcome the obstacle) includes various activities such as climbing, jumping and crawling,

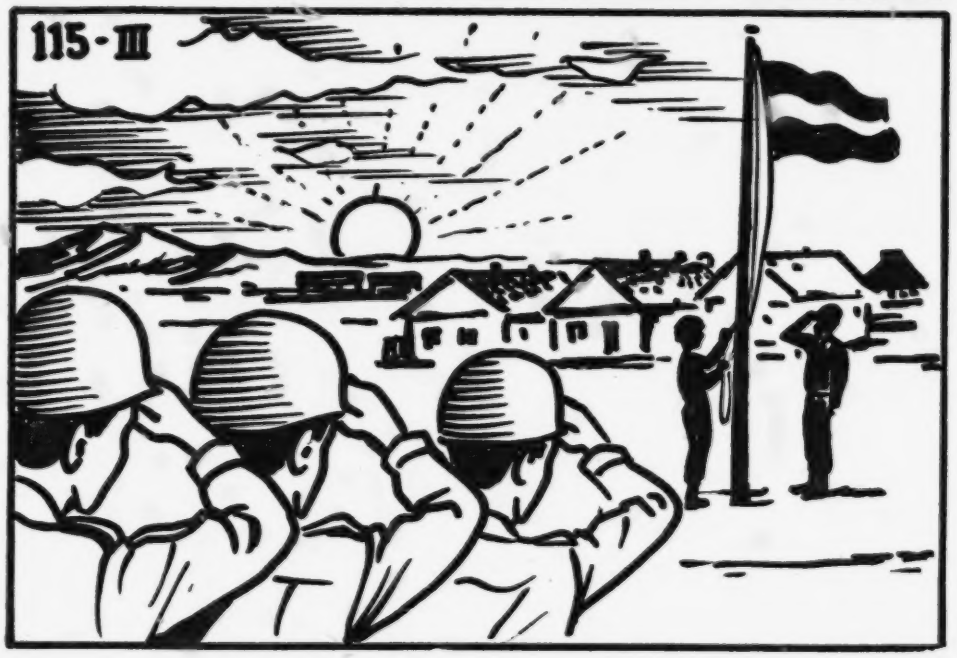
3. The hike (march) is walking a long distance.

4. The soldier carries his complete equipment when he goes on a hike.

5. The soldiers put up their tents in the forest or in remote (far) places (districts).

115-I

115-II


115-III

6. During camping, the soldier trains on night watch.

7. Every evening, a detachment gathers around the flag staff for saluting of the colors.

Adjunct	الملحق
to double (time), to walk fast	هَرْوَلَ – يُهَرْوِلُ
to run	رَكَضَ – يَرْكُضُ
to climb	تَسَلَّقَ – يَتَسَلَّقُ
to jump	قَفَزَ – يَقْفِزُ
to crawl, to advance (Mil.)	زَحَفَ – يَزْحَفُ
to camp, to pitch a tent	خَيَّمَ – يُخَيِّمُ
to guard, to watch	حَرَسَ – يَحْرُسُ
barrier (obstacle)	حاجِز ج حَواجِز

الدرس الخامس عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FIFTEEN

PART IV

المحادثة — **Recombination Drills**

١ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً " هَرْولَ ــ يُهَرْولُ " أو كلمة " هَرْولَة " :

متى يتدرّب الجندي على الهرولة ؟ — يتدرب الجندي على الهرولة أثناء التّدريب الأساسي .

لماذا يتدرّب الجندي على الهرولة ؟ — لأنّها نوع من الرّياضة التي فيها فائدة كبيرة .

مَن مِن اللاّعبين يهرول أثناء لعب كرة القدم ؟ — أكثر اللاّعبين يهرولون أثناء هذه اللّعبة .

في أيّة الألعاب الرّياضيّة يهرول اللاّعبين ؟ — يهرول اللاّعبين في التّنس وكرة القدم وكرة الطّائرة ، الخ .

٢ ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التّالية مستعملاً الفعل " رَكَضَ ــ يَرْكُضُ " أو كلمة " رَكْض " :

ما هي الهرولة ؟ — الهرولة هي الرّكض البطيء .

في أي سباق للرّكض اشتركت ؟ — إشتركت في سباق ركض ال ... ياردة .

ماذا يعمل أطفالك عندما تصل البيت بعد العمل ؟ — يركضون نحوي حتى أحملهم .

متى تجري سباقات الرّكض بين المدارس الثّانويّة ؟ — تجرى مسابقات الرّكض قرب نهاية السّنة الدّراسيّة .

٣ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً الفعل " إجْتازَ ــ يَجْتازُ " أو كلمة " إجْتِياز " مع كلمة " عَقَبَة ج عَقَبات " :

متى يتدرّب الجندي على اجتياز العقبات ؟ — التّدريب على اجتياز العقبات هو قسم من التّدريب الأساسي ·

لماذا يتدرّب الجندي على اجتياز العقبات ؟ — حتى يستطيع أن يجتاز منها أثناء الحرب ·

ما هي مدّة التّدريب على اجتياز العقبات ؟ — مدّة التّدريب على اجتياز العقبات هي حوالي أسبوعين ·

٤ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً الفعل " تَسَلَّقَ ــ يَتَسَلَّقُ " أو كلمة " تَسَلُّق " :

متى يتدرّب الجندي على التّسلّق؟ — يتدرب الجندي على التّسلّق عند التّدريب على اجتياز العقبات ·

ما اسم الشّخص الذي تسلّق جبل " ايفرست " ؟ — أول شخص تسلّق جبل " ايفرست " هو " السر هيلاري " :

من يحب أن يتسلّق الأشجار عادةً ؟ — الأطفال يحبّون تسلّق الأشجار ·

٥ــ يجيب الطالب على الأسئلة التالية مستعملاً الفعل " قَفَزَ ــ يَقْفِزُ " أو كلمة " قَفْز " :

متى يتدرّب الجندي على القفز ؟ — يتدرب الجندي على القفز عند التّدريب على اجتياز العقبات ·

متى تجري سباقات القفز الطّويل بين المدارس الثّانويّة ؟ — تجرى مسابقات القفز الطّويل في موسم السّباقات الرّياضيّة ·

أين مارست رياضة القفز العالي ؟ — مارست رياضة القفز العالي في المدرسة الثّانويّة ·

٦ــ يجيب الطالب على الأسئلة التالية مستعملاً الفعل " زَحَفَ ــ يَزْحَفُ " أو كلمة " زَحْف " :

متى يتدرّب الجندي على الزّحف ؟ — يتدرّب الجندي على الزّحف أثناء التّدريب على اجتياز العقبات ·

متى يبدأ الطّفل بالزّحف عادةً ؟ — يبدأ الطّفل بالزّحف عندما يصبح عمره بين السّنة و السّنتين .

متى زحف الجيش الأمريكي على "المانيا" ؟ — زحف الجيش الأمريكي على "المانيا" في سنة ١٩٤٥ .

٧ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً كلمة "مَسيرَة" :

ما هي المسيرة ؟ — المسيرة هي المشي لمسافة طويلة .

متى يتدرّب الجندي على المسيرة ؟ — يتدرّب الجندي على المسيرة أثناء التّدريب الأساسي .

كيف يكون ترتيب الجنود في المسيرة ؟ — أثناء المسيرة يكون الجنود في تشكيلة عادةً .

٨ــ يجيب التلميذ على الأسئلة التالية مستعملاً العبارة "كامِل المُعِدّات" :

ماذا يحمل الجندي أثناء التّدريب على المسيرة ؟ — أثناء المسيرة يحمل الجندي كامل معداته .

ما هي المعدّات الّتي يحملها الجندي أثناء التّدريب على اجتياز العقبات ؟ — يحمل الجندي كامل معدّاته أثناء التّدريب على اجتياز العقبات .

ما كانت معدّات الجيش الأمريكي أثناء زحفه على "المانيا" ؟ — زحف الجيش الأمريكي بكامل معدّاته العسكريّة على "المانيا" .

٩ــ يجيب الطالب على الأسئلة التالية مستعملاً الفعل "خَيَّمَ ــ يُخَيِّم" أو كلمة "تَخْييم" أو كلمة "خَيْمَة ج خِيَم" :

أين ينام الجنود في اللّيل لمّا يكونوا في مسيرة ؟ — ينام الجنود في الخيم .

كم جندي ينام في الخيمة الواحدة ؟ — عادةً جنديين أو ثلاثة جنود ينامون في الخيمة .

أي فصل في السّنة يكون صالحًا للتخييم ؟ — فصل الصّيف عادةً يكون صالحًا للتخييم .

متى يتدرّب الجنود على التّخييم ؟ — الجنود يتدرّبون على التّخييم أثناء التّدريب الأساسي .

١٠ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً كلمة "حِرْش ج أَحْراش" :

أين يخيم الجنود عادةً ؟ — يخيم الجنود في الأحراش .

لماذا يخيمون في الأحراش؟ — لأنّ الأحراش فيها صعوبات وعقبات يجب على الجندي أن يتدرّب على اجتيازها .

أين توجد أحراش في هذه المنطقة ؟ — توجد أحراش قرب " Big Sur " .

١١ــ يجيب الطالب على الأسئلة التالية مستعملاً الفعل "نَصَبَ ــ يَنْصُبُ" أو كلمة "نَصْب" :

من يدرّب الجندي على نصب الخيمة؟ — العريف المسؤول يدرّبه على نصبها .

كم جندي ينصب الخيمة الواحدة عادةً ؟ — عادةً ثلاثة جنود ينصبون الخيمة .

أين ينصب الجنود خيمهم ؟ — ينصبون خيمهم في الأحراش .

كم يستغرق نصب الخيمة ؟ — نصب الخيمة يستغرق حوالي السّاعة .

١٢ــ يجيب الطالب على الأسئلة التالية مستعملاً الفعل "حَرَسَ ــ يَحْرُسُ" أو كلمة "حِراسَة" :

على أي شيء يتدرّب الجندي أثناء التّخييم ؟ — يتدرّب على الحراسة اللّيليّة .

كم جندي يشترك في الحراسة ؟ — كل جنديّين أو ثلاثة جنود يشتركون في الحراسة كل مرّة .

من يحرس مدخل معسكر "أورد" ؟ — هناك ثلاثة عرفاء يحرسون مدخل معسكر "أورد" .

ماذا تكون مدّة الحراسة للجندي عادةً ؟

مدّة الحراسة تكون ساعتين عادةً .

١٣ــ يجيب الطالب على الأسئلة التالية مستعملاً كلمة "مَفْرَزَة ج مَفارِز" :

كم جندي يوجد في المفرزة ؟

يوجد ٩ جنود في المفرزة .

أنت في أيّة مفرزة ؟

أنا في مفرزة .....

من يكون رئيس المفرزة ؟

العريف هو رئيس المفرزة .

١٤ــ يجيب الطالب على الأسئلة التالية مستعملاً كلمة "عَلَم ج أَعْلام" :

كم لون يوجد في العلم الأمريكي ؟

هناك ثلاثة ألوان في العلم الأمريكي و هي الأحمر و الأبيض و الأزرق .

متى يرفع و متى يُنزل العلم في هذه المدرسة ؟

يرفع العلم صباحا في الساعة (...) و يُنزل مساءً في الساعة (...).

من يرفع العلم و من يُنزله ؟

هناك مفرزة من الجنود مسؤولة عن رفع و إنزال العلم .

أين يوجد علم في هذه المدرسة ؟

العلم هو أمام المركز العام .

١٥ــ يجيب الطالب على الأسئلة التالية مستعملاً كلمة "سارِيَة ج سَوارٍ" :

على أي شيء يرفع العلم ؟

يرفع العلم على السّارية .

أين تجتمع مفرزة الجنود عند رفع العلم؟

تجتمع المفرزة حول سارية العلم .

كم سارية توجد في البواخر الحديثة؟

هناك ... سوار في البواخر الحديثة .

١٦ــ يجيب الطالب على الأسئلة التالية مستعملاً كلمة "حاجِز ج حَواجِز" :

متى يتدرّب الجندي على قفز الحواجز؟

يتدرّب الجندي على قفز الحواجز أثناء التّدريب الأساسي .

L-115

أين يتدرّب الجندي على قفز الحواجز؟	يتدرّب الجندي على قفز الحواجز في ساحة التّدريب .
ما هو ارتفاع الحاجز الذي تستطيع قفزه ؟	أستطيع أن أقفز حاجزًا ارتفاعه خمسة أقدام .

الدرس الخامس عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FIFTEEN

PART V

تمارين للمحادثة
Situation Drills

I Individual Talk:

أ ــ تكلم عن الهرولة .

(١) ما هي ؟

(٢) متى يتدرّب الجندي عليها ؟

(٣) من يدرّب الجندي عليها ؟

(٤) مدّة التّدريب .

(٥) فائدتها .

(٦) كم جندي يتدرّب عليها في نفس الوقت ؟

٢ ــ تكلم عن التّدريب على اجتياز العقبات .

(١) الفعّاليّات الّتي يشملها .

(٢) أين يجري التّدريب على ذلك ؟

(٣) من يدرّب الجنود ؟

(٤) لماذا يتدرّب الجنود ؟

(٥) فائدة التّدريب .

٣ــ تكلم عن المسيرة .

(١) ما هي ؟

(٢) فائدتها .

(٣) كم مرة يقوم الجندي بها ؟

(٤) كم جندي يقوم بها في نفس الوقت ؟

(٥) ما هي فائدتها ؟
(٦) أين يقوم الجندي بالمسيرة ؟
(٧) مدّة المسيرة ٠
(٨) ماذا يحمل الجندي أثناء المسيرة ؟
(٩) لماذا ؟

٤ــ تكلم عن التخييم ٠
(١) أين يخيّم الجنود ؟
(٢) من ينصب الخيم ؟
(٣) كم جندي ينصب الخيمة ؟
(٤) لماذا يخيّم الجنود ؟

٥ــ تكلم عن الحراسة اللّيليّة ٠
(١) متى يتدرّب الجندي عليها ؟
(٢) كم جندي يشترك في الحراسة ؟
(٣) لماذا يتعلّم الجندي على الحراسة ؟
(٤) كم ساعة يحرس الجندي كل مرّة ؟
(٥) أين يقوم الجنود بالحراسة و ماذا يحرسون ؟

٦ــ تكلم عن رفع العلم ٠
(١) في أيّة ساعة يرفع ؟
(٢) من يرفعه ؟
(٣) كم جندي في المفرزة ؟
(٤) من يؤدي التّحيّة للعلم ؟
(٥) على أي شيء يرفع العلم ؟
(٦) متى ينزل العلم ؟

II Interview Exercise

One student, at a time, is assigned as a newspaper correspondent interviewing an important personality such as the president of the country, a general in an army, a popular actor, etc. Another student is assigned to inact the important personality. The time is determined by the teacher according to the subject and the available time.

الدرس الخامس عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND FIFTEEN

PART VI

Reading — قراءة

Read and translate the following paragraphs. (The use of a dictionary is recommended).

أَلتَّدْريبُ ٱلعَسْكَرِيُّ في إِحْدى دُوَلِ ٱلشَّرْقِ ٱلأَوْسَطِ.

تَتَراوَحُ مُدَّةُ ٱلتَّدْريبِ ٱلعَسْكَرِيِّ ٱلإِجْبارِيِّ بَيْنَ سَنَةٍ وَنِصْفِ ٱلسَّنَةِ لِلسَّيِّداتِ وَسَنَتَيْنِ لِلرِّجالِ لِكُلِّ مَنْ يَتَراوَحُ عُمْرُهُ بَيْنَ ٱلـ ١٨ و ٤٩ سَنَةً. وَتُعْفى ٱلمَرْأَةُ ٱلحامِلُ أَوِ ٱلَّتي تَحْمِلُ خِلالَ فَتْرَةِ ٱلتَّدْريبِ مِنَ ٱلخِدْمَةِ حَتّى تَضَعَ مَوْلودَها. وَإِذا كانَتِ ٱلمَرْأَةُ مِنْ عائِلَةٍ مُحافِظَةٍ ٱسْتُبْدِلَتْ خِدْمَتُها ٱلعَسْكَرِيَّةُ بِخِدْمَةٍ في ٱلفَرْعِ ٱلطِّبِّيِّ لِلْجَيْشِ كَمُمَرِّضَةٍ.

أَلرِّحْلاتُ ٱلطَّويلَةُ مَشْياً عَلى ٱلأَقْدامِ.

تُحاوِلُ ٱلقِيادَةُ ٱلعُلْيا ٱلتَّشْديدَ عَلى ٱلمَشْيِ. وَلِذٰلِكَ فَهِيَ تُنَظِّمُ عِدَّةَ رِحْلاتٍ طَويلَةٍ خِلالَ مُدَّةِ ٱلتَّدْريبِ غايَتُها تَدْريبُ ٱلجُنْدي عَلى ٱلنَّوْمِ في ٱلخارِجِ وَتَعْريفِهِ عَلى ٱلبِلادِ عامَّةً. وَفي بَعْضِ ٱلإِمْتِحاناتِ يَجِبُ عَلى ٱلجُنْدِيِّ أَنْ يَمْشيَ مَسافاتٍ تَتَراوَحُ ما بَيْنَ ٦٠ ــ ١١٠ كيلومَتْر في مُدَّةٍ مُعَيَّنَةٍ ــ نِصْفُ كيلومتر مَثَلاً ــ وَهُوَ مُحَمَّلٌ بِكامِلِ عُدَّتِهِ. وَتُوَزَّعُ ٱلجَوائِزُ عَلى ٱلجُنودِ ٱلَّذينَ يَسْتَطيعونَ مَشْيَ تِلْكَ ٱلمَسافاتِ في أَقَلَّ مِنَ ٱلوَقْتِ ٱلمُعَيَّنِ لَهُمْ.

الدرس السادس عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SIXTEEN

Blueprint — **التصميم**

I Cultural Features

Military Organization and Ranks

II Lexical Items

rank	رُتْبَة ج رُتَب
organization, arrangement	تَنْظيم ج تَنْظيمات
noncommissioned officers	ضُبّاط الصَّفّ
1st sergeant	رَقيب أوَّل
to lead, guide	قادَ ـ يَقودُ
platoon	فَصيل ج فَصائِل
squad	زُمْرَة ج زُمْرات
sergeant	رَقيب ج رُقَباء
squad	رَهْط ج أَرْهاط
section	حَضيرَة ج حَضائِر
company (Mil.)	سَرِيَّة ج سَرايا
captain	نَقيب ج نُقَباء
lance corporal	وَكيل عَريف
private	عَسْكَرِيّ

الدرس السادس عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SIXTEEN

PART I

Structural Perception Drills (recorded) — **تمارين لادراك التركيب**

You will hear the new structures given in segments. Each segment is introduced through a series of sayings of the same pattern. Listen carefully and repeat each saying after the model.

١ــ هُناك ضابِط صَفّ واحِد في الصَّفّ الجَديد .
There is one enlisted man in the new class.
اِجتمعت مع ضابط الحسابات في وزارة المالِيّة .
وظيفته هي ضابط في دائرة الموانيء العامّة .
صديقي أحمد هو ضابط الأيقاع في الفرقة الموسيقيّة .
هناك ضابط صفّ واحد في الصّفّ الجديد .

٢ــ رَقيب أوّل يَقودُ الفَصيل .
A first sergeant leads the platoon.
ضابط الأيقاع يقود الفرقة الموسيقيّة .
سيقودك صديقي إلى المدينة .
رأيت شاكر البارحة يقود سيّارة جديدة .
رئيس الجمهوريّة يقود البلاد .
رقيب أوّل يقود الفصيل .

٣ــ كانَتْ رُتْبَتُهُ وَكيل عَريف في الجَيْش .
His rank was corporal in the army.
عيّنه وكيل وزير الدّاخليّة .
سافر وكيل القنصل إلى خارج البلاد .
صار وكيلاً لشركات الطّيران الأمريكيّة .
إتّصلت بوكيل رئيس الدّائرة صباحاً .
كانت رتبته وكيل عريف في الجيش .

الدرس السادس عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SIXTEEN

PART II

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ الرُّتَب العسكريّة على نَوْعَيْن ، رُتَب الضُّبّاط وضُبّاط الصَّفّ .

The military ranks are of two types, the officers ranks (commissioned) and the noncommissioned officers.

الرّتب

الرّتب العسكريّة

ضبّاط الصّفّ

الرّتب العسكريّة على نوعين ، رتب الضّبّاط وضبّاط الصّفّ .

٢ــ أَعْلى رُتْبَة لِضُبّاط الصَّفّ هي رَقيب أَوَّل .

The highest noncommissioned rank is Master Sergeant.

رقيب أوّل

أعلى رتبة لضبّاط الصّف هي رقيب أوّل .

٣ــ يَقودُ الفَصيل رَقيب أَوَّل .

The Master Sergeant leads the platoon.

يقود

فصيل

يقود الفصيل

يقود الفصيل رقيب أوّل

٤ــ يَتَكَوَّن الفَصيل من زُمْرَتَيْن أَوْ أَكْثَر .

The platoon is composed of two or more squads.

زمرتين

يتكون الفصيل من زمرتين أو أكثر .

٥ــ أَلرَّقيب يَقودُ الزُّمْرَة أَو الرَّهْط .

The sergeant leads the squad.

الرّقيب

رهط

الرّقيب يقود الزّمرة أو الرّهط.

٦ــ يَقودُ الحَضيرَة رَقيب .

Sgt. 1st class leads the squad.

حضيرة

يقود الحضيرة رقيب .

٧ــ يَقودُ السَّرِيَّة مُلازِم أَوَّل أو نَقيب .

A 1st lieutenant or a captain leads the company.

سريّة

نقيب

يقود السريّة ملازم أوّل أو نقيب .

٨ــ أَصْغَر رُتَبِ ضُبّاط الصّفّ هي رُتْبَة وَكيل عَريف

The lowest noncommissioned rank is private 1st class.

وكيل

وكيل عريف

رتبة وكيل عريف

أصغر رتب ضبّاط الصّفّ هي رتبة وكيل عريف .

٩ــ أَصْغَر رُتْبَة عَسْكَرِيَّة في بَعْض البِلاد العربيّة هي عَسْكَري أو جُنْدي .

The lowest noncommissioned rank in some of the Arab countries is a private.

عسكري

أصغر رتبة عسكريّة في بعض البلاد العربيّة هي عسكري أو جندي .

الدرس السادس عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SIXTEEN

PART III

جمل قياسية — Model Sentences

الرُّتَب والتَّنْظيم العَسْكَري

١ــ الرُّتَب العَسكريَّة على نَوْعَين : (١) رُتَب الضُّبّاط (٢) رُتَب ضُبّاط الصَّفّ .

٢ــ أَعْلى رُتْبَة لِضُبّاط الصَّفّ هي رَقيب أَوَّل .

٣ــ يَقودُ الفَصيل رَقيب أَوَّل .

٤ــ يَتَكَوَّنُ الفَصيل من زُمْرَتَين أَو أَكْثَر .

٥ــ الرَّقيب يَقودُ الزُّمْرَة أَو الرَّهْط وَأَحْياناً يَقودُها العَريف .

٦ــ الحَضيرَة أَو الجَماعَة هي أَكْبَر من الزُّمْرَة ويَقودُها رَقيب .

٧ــ السَّرِيَّة تَتَكَوَّن من فَصيلَين أَو أَكْثَر ويَقودُها مُلازِم أَوَّل أَو نَقيب .

٨ــ أَصْغَر رُتَب ضُبّاط الصَّفّ هي رُتْبَة وَكيل عَريف .

Military Organization and Ranks (1)

1. The military ranks are of two types:

   a. Officers ranks (commissioned), and
   b. Ranks of noncommissioned officers

2. The highest noncommissioned rank is Master Sergeant.

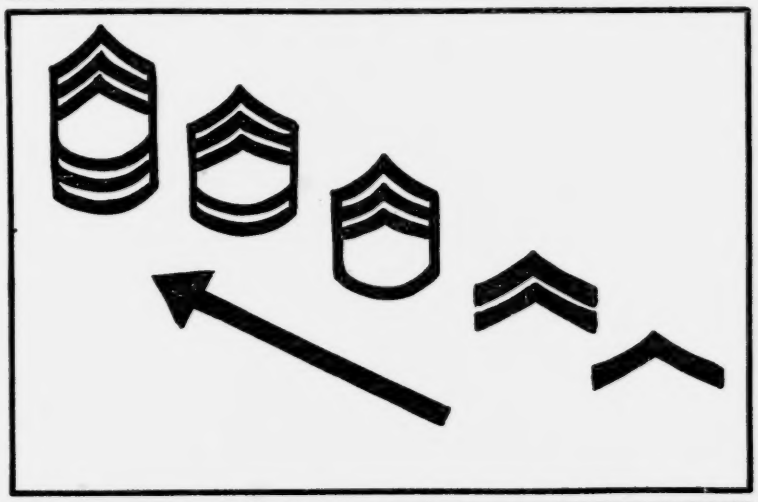
3. The Master Sergeant leads the platoon.

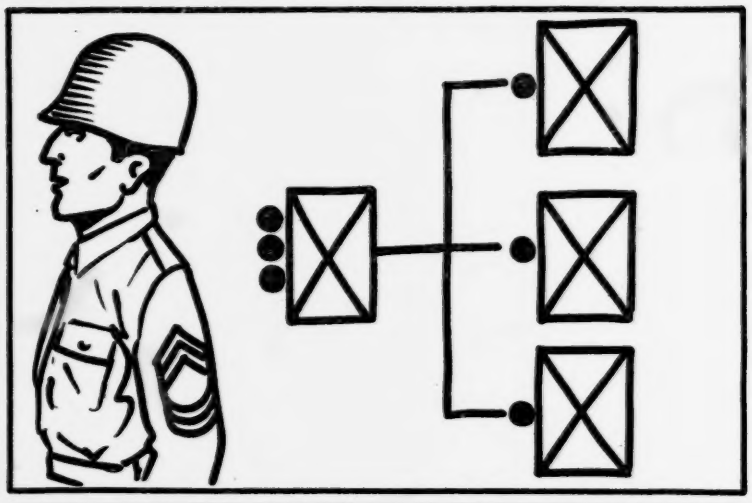
4. The platoon is composed of two or more squads.

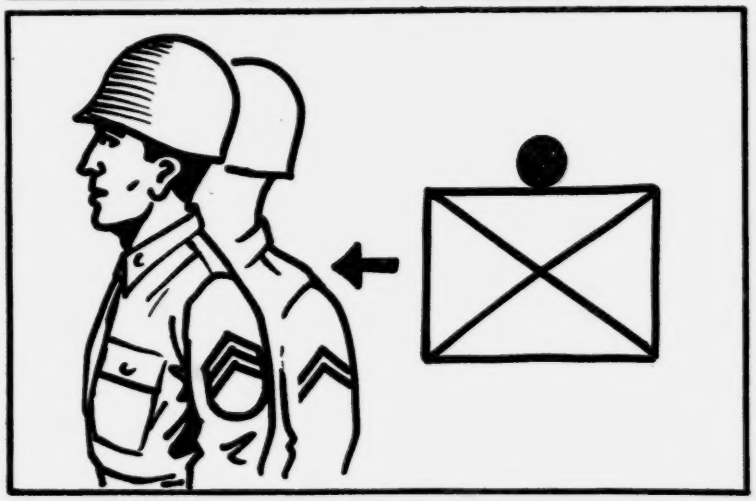
5. The sergeant or the corporal leads the squad.

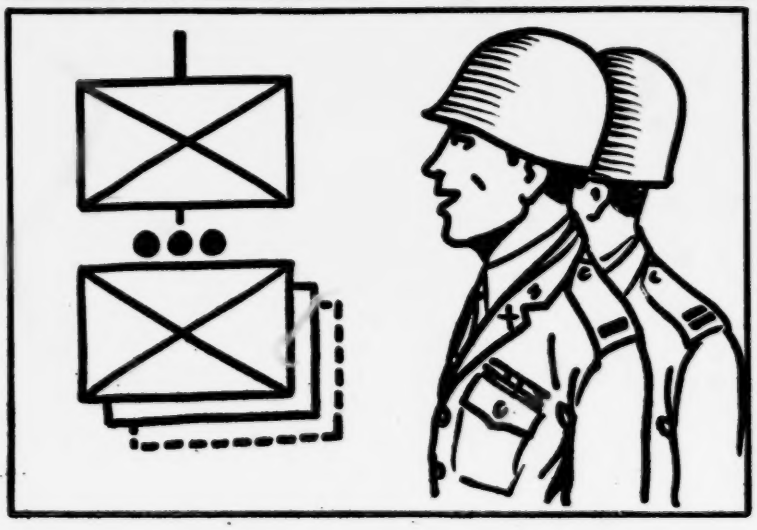
6. Section is larger than squad, it is lead by sergeant 1st class.

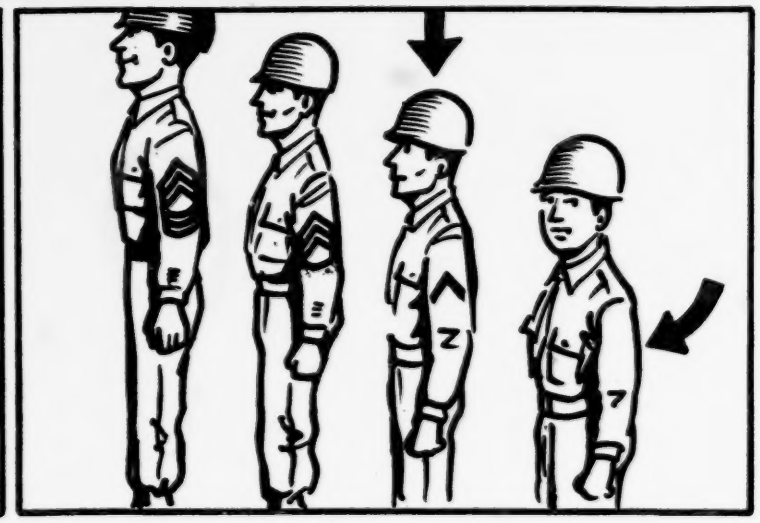
AR.L.116











7. The company is composed of two or more platoons and it is lead by a 1st lieutenant or a captain.

8. The lowest noncommissioned rank is private 1st class.

Adjunct: الملحق

private عَسْكَري أو جُنْدي

Military Organization and Ranks in Major Arabic Countries

	U.S. Equivalent	Jordan	Egypt and Syria (UAR)	Iraq	Saudi	Lebanon
I.	Unit	وِحْدَة	وِحْدَة	وِحْدَة	وِحْدَة	وِحْدَة
	squad	–	زُمْرَة	رَهْط	حَضيرَة	–
	section	حَضيرَة	جَماعَة	حَضيرَة	قِسم	حَضيرَة
	platoon	فِئَة	فَصيل (فَصيلَة)	فَصيل	فَصيل	فَصيل
	company	سَرِيَّة	سَرِيَّة	سَرِيَّة	سَرِيَّة	سَرِيَّة
II.	Rank	رُتْبَة	رُتْبَة	رُتْبَة	رُتْبَة	رُتْبَة
	Private	جُنْدي	عَسْكَري	جُنْدي	–	جُنْدي
	Lance Corporal	جُنْدي أَوَّل	وَكيل عَريف	جُنْدي أَوَّل	جُنْدي أَوَّل	جُنْدي أَوَّل
	Corporal	عَريف	عَريف	نائِب عَريف	عَريف	عَريف

U.S. Equivalent	Jordan	Egypt and Syria (UAR)	Iraq	Saudi	Lebanon
Sergeant	نائِب	رَقيب	عَريف	نائِب	رَقيب
Sergeant Major	نَقيب	رَقيب أَوَّل	رَئيس عُرَفاء	وَكيل سَرِيَّة	رَقيب أَوَّل
Warrant Officer	وَكيل ضابِط	مُساعِد	نائِب ضابِط	وَكيل ضابِط	نائِب
Cadet	مُرَشَّح ضابِط	—	تِلْميذ	—	—
Second Lieutenant	مُلازِم ثاني	مُلازِم	مُلازِم ثاني	مُلازِم ثاني	مُلازِم
First Lieutenant	مُلازِم أَوَّل	مُلازِم أَوَّل	مُلازِم أَوَّل	مُلازِم أَوَّل	مُلازِم أَوَّل
Captain	رَئيس	نَقيب	رَئيس	رَئيس	—
Major	رَئيس أَوَّل	رائِد	رَئيس أَوَّل	وَكيل قائِد	نَقيب
Lt. Colonel	مُقَدَّم	مُقَدَّم	مُقَدَّم	قائِد	مُقَدَّم
Colonel	عَقيد	عَقيد	عَقيد	عَقيد	عَقيد

U.S. Equivalent	Jordan	Egypt and Syria (UAR)	Iraq	Saudi	Lebanon
Brigadier General	زَعيم	عَميد	زَعيم	زَعيم	زَعيم
Major General	أَمير لِواء	لِواء	لِواء	لِواء	زَعيم أَوَّل
Lt. General	فَريق	فَريق	فَريق	فَريق ثاني	لِواء
General	—	—	عَميد	فَريق أَوَّل	—
Marshal	—	مُشير	مُشير	مُشير	—

ملاحظة ـ تضاف كلمة طيار او بحرى بعد الرتب المذكورة في اعلاه لافراد القوات الجوية و البحرية.

الدرس السادس عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SIXTEEN

PART IV

المحادثة **Recombination Drills**

يجيب الطالب على الأسئلة التالية بجمل مفيدة :

١ــ ما هي أصغر رتبة عسكريّة ؟
أصغر رتبة عسكريّة هي عسكري أو جندي .

ماذا تكون رتبة الشّخص عند أوّل التحاقه بالخدمة العسكريّة ؟
تكون رتبة الشّخص عسكري أو جندي عند أوّل التحاقه بالخدمة .

كم عسكري يوجد هنا ؟
يوجد خمسة عسكريّين هنا .

ما هي رتبتك ؟
أنا عسكري ، جندي .

هل رتبة العسكري هي من رتب ضبّاط الصّف ؟
لا ، رتبة العسكري لا تُعتبر من رتب ضبّاط الصّف .

٢ــ أيّة رتبة تلي رتبة عسكري ؟
رتبة وكيل عريف تلي رتبة عسكري .

ما هي أصغر رتبة من رتب ضبّاط الصّف ؟
رتبة وكيل عريف هي أصغر رتبة من رتب ضبّاط الصّف .

بعد كم شهر يصبح العسكري وكيل عريف في الجيش الأمريكي ؟
على الأقل بعد (١٢) شهر .

أيّة رتبة تلي رتبة وكيل عريف ؟
رتبة عريف تلي رتبة وكيل عريف .

ما المدّة الّتي يجب أن يخدمها وكيل عريف ليصبح عريفاً ؟
هذا يعتمد على الوقت و الحاجة .

٣ــ ما هي الوحدة التي يقودها الرّقيب ؟
الرّقيب يقود الزّمرة أو الرّهط .

من يقود الزّمرة أو الرّهط أيضاً ؟
العريف يقود الزّمرة أو الرّهط أحياناً .

كم جندي يوجد في الزّمرة أو الرّهط ؟
على الأقل تسعة .

من كان يقود رهطك أثناء التّدريب الأساسي ؟

الرّقيب ..... كان يقود رهطي .

٤ــ أيّة رتبة تلي رتبة الرّقيب ؟

رتبة رقيب أوّل تلي رتبة رقيب .

ما هي الوحدة التي يقودها رقيب أوّل ؟

رقيب أوّل يقود الفصيل أحياناً .

من كم زمرة أو رهط يتكوّن الفصيل ؟

الفصيل يتكوّن من زمرتين أو رهطين .

كم جندي يوجد في الفصيل ؟

هذا يتوقّف على عدد الزّمرات في الفصيل .

٥ــ ما هي الحضيرة أو الجماعة ؟

الحضيرة هي وحدة في الفصيل و هي أكبر من الزّمرة .

كم جندي يوجد في الحضيرة ؟

يتوقّف على عدد الزّمرات في الحضيرة .

من يقود الحضيرة عادةً ؟

الرقيب يقود الحضيرة .

من كم حضيرة يتكوّن الفصيل ؟

على الأقل من حضيرتين .

٦ــ كم رتبة توجد لضبّاط الصّف ؟

هناك خمس رتب لضبّاط الصف .

ما هي رتب ضبّاط الصّف ؟

هي عسكري أو جندي و تليها رتبة وكيل عريف ثمّ رقيب ثمّ رقيب أوّل .

ما هي أعلى رتبة لضبّاط الصّف ؟

أعلى رتبة لضبّاط الصّف هي رقيب أوّل .

ما هي الوحدات التي يقودها ضبّاط الصّف ؟

هي الزمرة أو الرّهط و تليها الحضيرة أو الجماعة و أحياناً الفصيل .

٧ــ من كم فصيل تتكوّن السّريّة ؟

السّريّة تتكوّن من فصيلين أو أكثر .

من يقود السّريّة عادةً ؟

يقود السريّة ملازم أوّل أو نقيب .

من كم رجل تتكوّن السّريّة ؟

السّريّة تتكوّن من ..... .

من أيّة سريّة أنت ؟

أنا من سريّة ..... .

٨ــ ما هي أصغر رتبة من رتب الضّبّاط ؟
أيّة رتبة تلي رتبة مساعد ؟
بعد كم سنة يصبح الملازم ملازم أوّل في الجيش الأمريكي ؟
وأيّة رتبة تلي رتبة ملازم أوّل ؟
بعد كم سنة يصبح الملازم الأوّل نقيب في الجيش الأمريكي ؟

أصغر رتبة هي رتبة مساعد أو نائب ضابط.
رتب ملازم تلي رتبة مساعد .
على الأقل ١٨ شهر .
رتبة نقيب تلي رتبة ملازم أوّل .
أعتقد ثلاث سنوات .

٩ــ كم رتبة من رتب الضّبّاط تعرف إلى الآن ؟
كم ضابط برتبة ملازم يوجد في هذا الصّف ؟
وكم ملازم أوّل يوجد هنا ؟
ما هي رتبة الشّخص الذي يجلس قربك ؟

رتبة مساعد و ملازم و ملازم أوّل و رقيب .
يوجد هنا ملازم واحد .
يوجد هنا ثلاثة ضبّاط برتبة ملازم أوّل .
رتبته رقيب .

١٠ــ من يقود الطّائرة المدنيّة ؟
من قاد القوّات الأمريكيّة في أوربا أثناء الحرب الماضية ؟
من قاد قوّات الأمم المتّحدة في كوريا ؟

الطّيّار يقود الطّائرة المدنيّة .
"آيزنهاور" قاد القوّات الأمريكيّة أثناء الحرب الثّانية .
"ماك آرثر" قاد قوّات الأمم المتّحدة في كوريا .

الدرس السادس عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SIXTEEN

PART V

مواضيع للمحادثة — **Situation Drills**

Individual Talks:

١ــ تكلّم عن الرّتب العسكريّة ·
(١) أنواعها ·
(٢) عدد رتب ضبّاط الصّف من أصغرها إلى أعلاها ·
(٣) عدد رتب الضّبّاط الّتي تعرفها من أصغرها إلى أعلاها ·

٢ــ تكلم عن رتبة العسكري او الجندي ·
(١) من تكون رتبته عسكري ؟
(٢) المدّة الّتي يقضيها الشّخص برتبة عسكري ·
(٣) نوع الأعمال الّتي يقوم بها ·
(٤) الرّتبة الّتي تليها ·

٣ــ تكلم عن رتبة وكيل عريف ·
(١) متى يصبح الشّخص وكيل عريف ؟
(٢) المدّة الّتي يقضيها كوكيل عريف ·
(٣) ترتيب هذه الرّتبة بين رتب ضبّاط الصّف ·
(٤) الأعمال الّتي يقوم بها ·
(٥) الرّتبة الّتي تليها ·

٤ــ تكلم عن رتبة عريف ·
(١) متى يصبح الشّخص عريف ؟
(٢) ما هي الوحدة الّتي يقودها ؟

(٣) ما هي الرّتبة الّتي تليها ؟
(٤) مسؤوليّاته .
(٥) ما هي المدّة الّتي يقضيها الفرد عادةً كعريف ؟

٥ــ تكلم عن رتبة رقيب .
(١) ما هي الوحدة الّتي يقودها ؟
(٢) ما هي المدّة الّتي يقضيها كرقيب ؟
(٣) مسؤوليّاته .
(٤) ما هي الرّتبة الّتي تليها ؟

٦ــ تكلم عن رتبة رقيب أوّل .
(١) ما هي الوحدة الّتي يقودها ؟
(٢) هل هناك رتبة من رتب ضبّاط الصّف أعلى منها ؟

٧ــ تكلم عن رتبة ملازم .
(١) من أي نوع من الرّتب العسكريّة هي ؟
(٢) متى يصبح الشّخص ملازم ؟
(٣) المدّة الّتي يقضيها الفرد كملازم عادةً .
(٤) الرّتبة الّتي تليها .
(٥) ترتيبها بين رتب الضّبّاط .

٨ــ تكلم عن رتبة ملازم أوّل .
(١) ما هي الوحدة الّتي يقودها الملازم الأوّل .
(٢) ما هي المدّة الّتي يقضيها الفرد كملازم أوّل .
(٣) أعماله ومسؤوليّاته .
(٤) الرّتبة الّتي تليها .

٩ــ تكلم عن رتبة نقيب ·
(١) ما هي الوحدة التي يقودها ؟
(٢) كم سنة يبقى الفرد كنقيب؟
(٣) أعماله و مسؤولياته ·

١٠ــ تكلم عن الزمرة أو الرهط ·
(١) ترتيبها في التنظيم العسكري ·
(٢) رتبة الفرد الذي يقودها ·
(٣) كم جندي يوجد في هذه الوحدة ·

١١ــ تكلم عن الحضيرة أو الجماعة ·
(١) مقارنتها بالرّهط·
(٢) رتبة الشخص الذي يقودها ·
(٣) عدد الجنود فيها ·

١٢ــ تكلم عن الفصيل ·
(١) من يقود الفصيل؟
(٢) من كم زمرة أو رهط يتكوّن ؟
(٣) كم جندي فيه ؟

١٣ــ تكلم عن السريّة ·
(١) من يقودها ؟
(٢) من كم فصيل تتكوّن ؟
(٣) عدد أفراد السريّة ·

الدرس السادس عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SIXTEEN

PART VI

Reading — قراءة

Read and translate the following paragraph. (Use of a dictionary is recommended).

نائِبُ رَئيسِ ٱلْأَرْكانِ يَسْتَعْرِضُ ٱلطَّوابيرَ ٱلْمُتَخَرِّجَةَ .

جَرى عِنْدَ ٱلسّاعَةِ ٱلْعاشِرَةِ وَٱلنِّصْفِ مِنْ صَباحِ أَمْسِ بِمُعَسْكَرِ ٱلْجَيْشِ ٱللّيبِيِّ بِٱلْبِرْكَةِ ٱحْتِفالاً رَسْمِيًّا بِتَخَرُّجِ سَرِيَّتَيْنِ مِنْ سِلاحَيِ ٱلطَّيرانِ وَٱلْبَحْرِيَّةِ ٱللّيبِيِّ وَذٰلِكَ بَعْدَ أَنْ تَلَقّى أَفْرادُهُما ٱلتَّدْريباتِ ٱلْعَسْكَرِيَّةِ ٱلْكافِيَةِ ٱلَّتي أَهَّلَتْهُمْ لِلْأَيفادِ في بِعْثاتٍ لِزِيادَةِ تَدْريبِهِمْ عَلى شُؤونِ هٰذَيْنِ ٱلسِّلاحَيْنِ ٱلْهامَّيْنِ في جَيْشِنا ٱلْفَتِيِّ .

هٰذا وَقَدْ حَضَرَ ٱلْإِحْتِفالَ كِبارُ ضُبّاطِ ٱلْجَيْشِ وَٱلْمُوَظَّفينَ وَرِجالُ ٱلصِّحافَةِ وَٱلْإِذاعَةِ وَٱلْبِعْثاتِ ٱلْعَسْكَرِيَّةِ .

وَعِنْدَ ٱلسّاعَةِ ٱلْعاشِرَةِ وَ ٣٠ دَقيقَةً وَصَلَ إِلى مُعَسْكَرِ ٱلْبِرْكَةِ سِيادَةُ ٱلزَّعيمِ (ش) نائِبُ رَئيسِ ٱلْأَرْكانِ لِلْجَيْشِ ٱللّيبِيِّ حَيْثُ كانَ في ٱسْتِقْبالِهِ ٱلْمُقَدَّمُ (ج) آمِرُ ٱلْمِنْطَقَةِ ٱلْعَسْكَرِيَّةِ لِلْمُحافَظاتِ ٱلشَّرْقِيَّةِ وَٱلْمُقَدَّمُ (س) آمِرُ مُعَسْكَرِ ٱلْبِرْكَةِ، وَأَمامَ ٱلْمَدْخَلِ فَتَّشَ سِيادَتُهُ عَلى طابورِ ٱلشَّرَفِ ٱلَّذي ٱصْطَفَّ لِتَحِيَّتِهِ ثُمَّ تَوَجَّهَ ٱلْجَميعُ إِلى ساحَةِ ٱلْإِسْتِعْراضِ حَيْثُ تَقِفُ فِرْقَةُ ٱلْموسيقى وَٱلطَّوابيرُ ٱلْمُتَخَرِّجَةُ أَمامَ ٱلْمِنَصَّةِ. وَعِنْدَما وَقَفَ سِيادَتُهُ عَلى ٱلْمِنَصَّةِ عَزَفَتِ ٱلْموسيقى سَلامَ ٱلْأُمَراءِ تَحِيَّةً وَكانَ هٰذا إِيذاناً بِبَدْءِ ٱلْإِسْتِعْراضِ وَقامَتِ ٱلطَّوابيرُ بِعَرْضٍ بَديعٍ نالَ إِعْجابَ ٱلْحاضِرينَ ثُمَّ قامَتْ بِتَشْكيلِ مُرَبَّعٍ أَمامَ ٱلْمِنَصَّةِ، وَتَقَدَّمَ أَحَدُ ٱلْخِرّيجينَ حَيْثُ أَدّى ٱلْقَسَمَ

ٱلْقانوني رَدَّدَهُ زُمَلاؤُهُ مِنْ بَعْدِهِ ، ثُمَّ شَرَعَ في تَوْزيعِ ٱلشّاراتِ وَٱلْجَوائِزِ عَلى ٱلْمُتَفَوِّقينَ وَٱخْتَتَمَ ٱلْإِحْتِفالَ بِسَلامِ ٱلْأُمَراءِ .

الدرس السابع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SEVENTEEN

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

The Military Organization and Ranks

II Lexical Items

battalion	كَتيبَة ج كَتائِب
Lt. Col.	مُقَدَّم أو رائِد
regiment	فَوْج ج أَفْواج
Col.	عَقيد ج عُقَداء
Brigade	لِواء ج أَلْوِيَة
Brigadier General	عَميد ج عُمَداء
division	فِرْقَة ج فِرَق
Major General	لِواء (رُتْبَة)
corps	فَيْلَق ج فَيالِق
Lt. General	فَريق ج فُرَقاء
Marshal	مُشير
battery	بَطّارِيَّة
Commandant	آمِر ج أُمَراء
Commander, Leader	قائِد ج قُوّاد
artillery	مَدْفَعِيَّة

الدرس السابع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SEVENTEEN

PART I

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ تَتكوَّن الكَتيبَة من سَرِيَّتين أو أكثر و يَقودُها رائِد أو مُقَدَّم ·

The battalion is composed of two or more companies, and it is lead by a Major or a Lieutenant Colonel.

كتيبة

تتكوّن الكتيبة من سريّتين أو أكثر

رائد

مقدّم

يقودها رائد أو مقدّم

تتكوّن الكتيبة من سريّتين أو أكثر و يقودها رائد أو مقدّم ·

٢ــ اَلْفَوْج مُكوَّن من كَتيبَتين ·

The regiment is composed of two battalions.

فوج

الفوج مُكوّن من كتيبتين

٣ــ يَقودُ الفَوْج ضابِط بِرُتْبَة عَقيد ·

An officer with the rank of Colonel leads the regiment.

عقيد

ضابط برتبة عقيد

يقود الفوج ضابط برتبة عقيد ·

٤ــ يَتكوَّن اللِّواء من فَوْجَين على الأَقَل ·

The brigade is composed of at least two regiments.

لواء

يتكوّن اللواء

يتكوّن اللواء من فوجين على الأقل ·

٥ــ يَقودُ اللِّواءَ ضابِط بِرُتْبَة عَميد ٠

An officer with the rank of Brigadier General leads the brigade.

عميد

ضابط برتبة عميد

يقود اللّواء ضابط برتبة عميد ٠

٦ــ تَتَكَوَّن الفِرْقَة من لِوائَين ٠

The division is composed of two brigades.

فرقة

تتكوّن الفرقة من لوائين ٠

٧ــ أُلْفَيْلَق مُكَوَّن من فِرْقَتَين أو أكثر ٠

The corps is made up of two or more divisions.

فيلق

الفيلق مكوّن من فرقتين أو أكثر ٠

٨ــ يَقودُ الفَيْلَق ضابِط بِرُتْبَة فَريق ٠

An officer with the rank of Lieutenant General leads the corps.

فريق

ضابط برتبة فريق

يقود الفيلق ضابط برتبة فريق ٠

٩ــ يَقودُ الجَيش ضابِط بِرُتْبَة مُشير ٠

An officer with the rank of General leads the army.

مشير

ضابط برتبة مشير

يقود الجيش ضابط برتبة مشير ٠

١٠ــ سافَرَ آمِر المَدْرَسَة إلى عاصِمَة البِلاد ٠

The Commandant of the school traveled to the capital of the country.

آمر

آمر المدرسة

سافر آمر المدرسة

سافر آمر المدرسة إلى عاصمة البلاد .

١١ـ يَعْمَل في وِحْدات المَدْفَعِيَّة . He works in the artillery units.

مدفعية

وحدات المدفعية

يعمل في وحدات المدفعيّة .

١٢ـ البَطّارِيَّة هي وِحْدَة مَدْفَعِيَّة . The battery is an artillery unit.

بطّاريّة

البطّاريّة هي وحدة مدفعيّة .

الدرس السابع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SEVENTEEN

PART II

جمل قياسية — Model Sentences

الرُّتَب والتَّنْظيم العسكري (٢) .

١ــ تَتكوَّن الكَتيبَة من سَرِيَّتَين أو أكثر ويَقودُها رائِد أو مُقَدَّم .

٢ــ أَلْفَوْج مُكَوَّن من كَتيبَتَين أو أَرْبَع سَرايا ويَقودُهُ ضابِط بِرُتْبَة عَقيد .

٣ــ أَمّا اللِّواء فَيَتَكَوَّن من فَوْجَين على الأَقَلّ ويَقودُهُ ضابِط بِرُتْبَة عَميد .

٤ــ تَتَكَوَّن الفِرْقَة من لِوائَين أو ثَلاثَة أَفْواج وكَتيبَتَين على الأَقَلّ .

٥ــ يَقودُ الفِرْقَة ضابِط بِرُتْبَة لِواء .

٦ــ الفَيْلَق مُكَوَّن من فِرْقَتَين أو أكثر ويَقودُهُ ضابِط بِرُتْبَة فَريق .

٧ــ يَتكوَّن الجَيش عادَةً من فَيْلَقَين أو أَرْبَعَة فِرَق على الأَقَلّ ويَقودُهُ ضابِط بِرُتْبَة مُشير .

Military Organization and Ranks (2)

1. The battalion is composed of two or more companies, and it is lead by a Major or a Lieutenant Colonel.

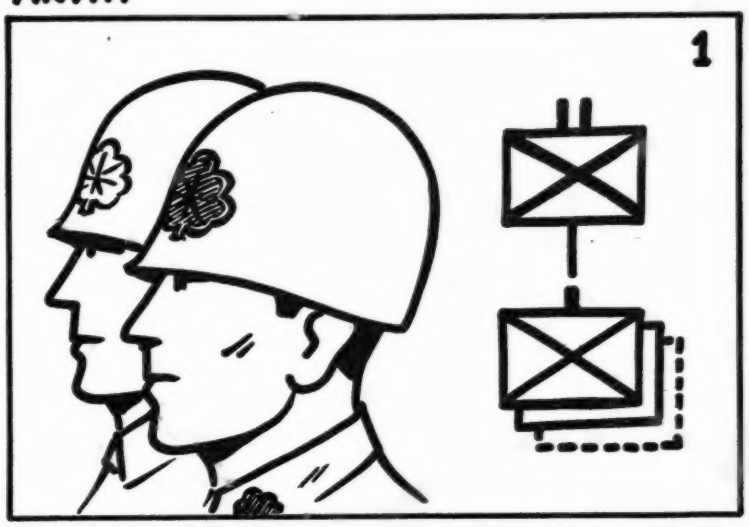
2. The regiment is composed of two battalions or four companies, and it is lead by an officer with the rank of Colonel.

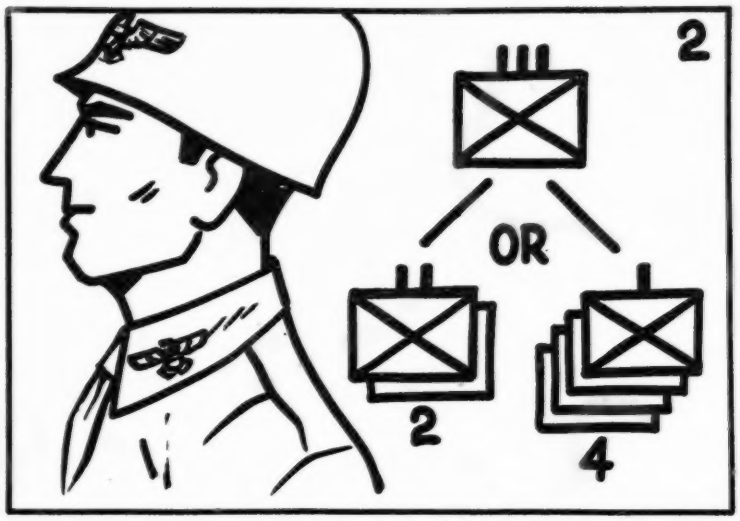
3. The brigade is composed of at least two regiments, and it is lead by an officer with the rank of Brigadier General.

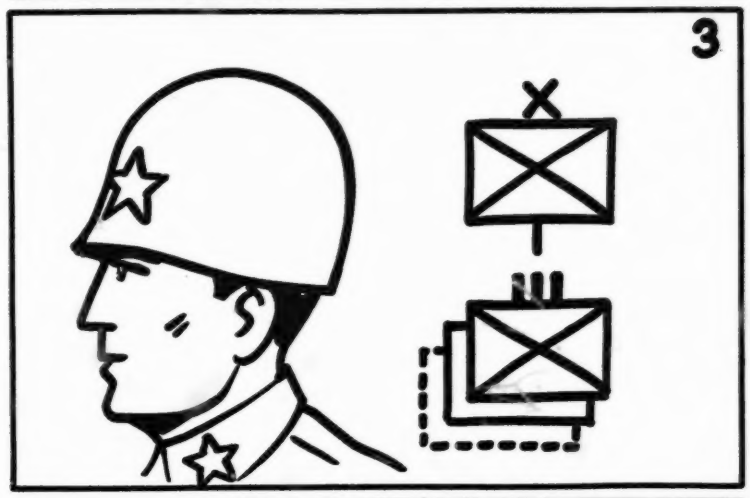
4. The division is composed of two brigades or, at least, of three regiments and two battalions.

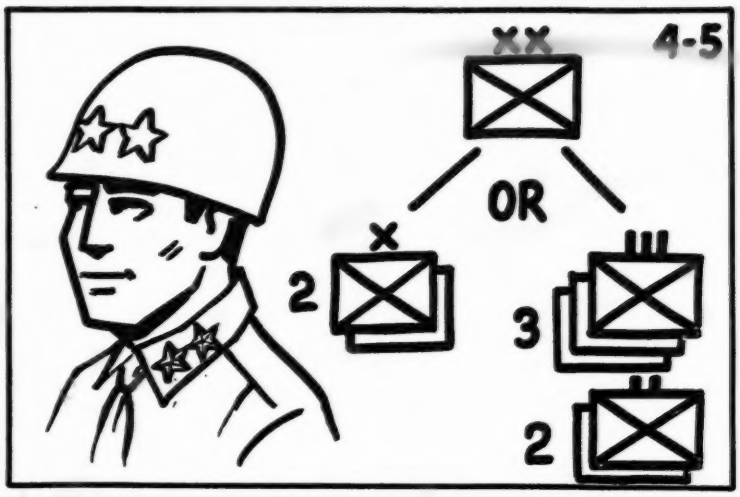
5. The division is lead by an officer with the rank of Major General.

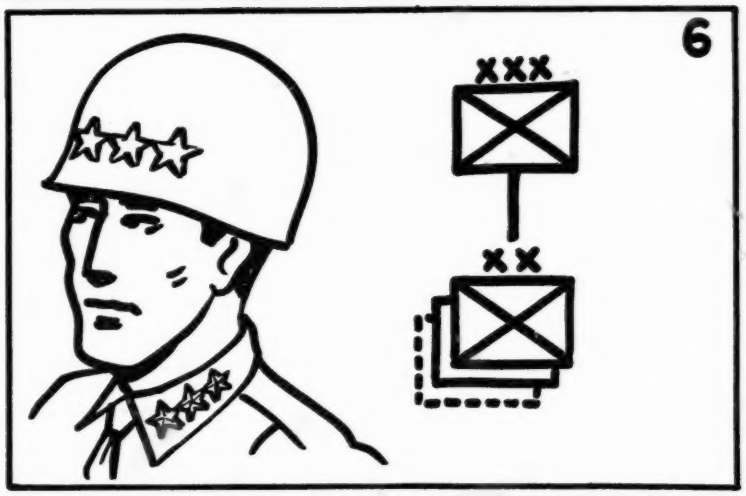
AR.117

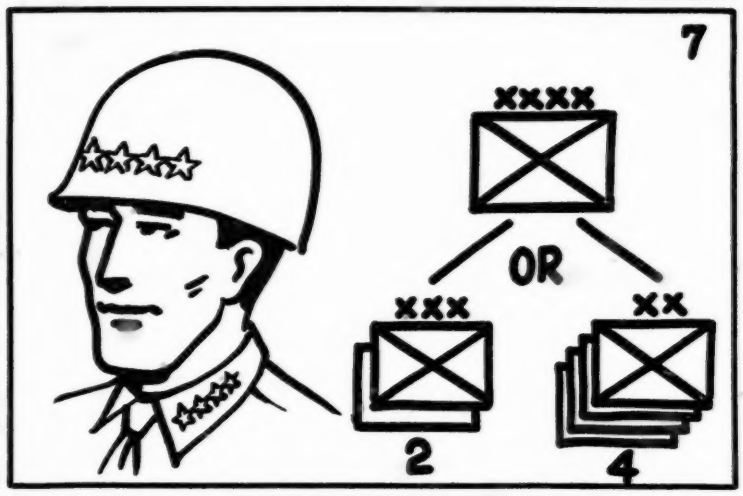












6. The corps is made up of two or more divisions and it is lead by an officer with the rank of Lieutenant General.

7. The army is composed of at least two corps or four divisions, and it is lead by an officer with the rank of General.

	الملحق
Adjunct	
battery	بَطّارِيَّة
artillery	مِدْفَعِيَّة
commandant	آمِر ج أُمَراء
commander, leader	قائِد ج قُوّاد

Military Organization and Ranks

U.S. Equivalent	Jordan	Egypt and Syria (UAR)	Iraq	Saudi	Lebanon
I. Unit					
battery	بَطّارِيَّة	بَطّارِيَّة (مَدْفَعِيَّة)	بَطّارِيَّة	–	–
battalion	كَتيبَة	كَتيبَة	فَوْج	فَوْج	فَوْج
regiment	–	فَوْج	كَتيبَة	لِواء	–
brigade	لِواء	لِواء	لِواء	مَجْموعَة لِواء	–
division	فِرْقَة	فِرْقَة	فِرْقَة	فِرْقَة	فِرْقَة
corps	فَيْلَق	فَيْلَق	فَيْلَق	فَيْلَق	–
army	جَيْش	جَيْش	جَيْش	جَيْش	جَيْش

U.S. Equivalent	Jordan	Egypt and Syria (UAR)	Iraq	Saudi	Lebanon
II. Ranks					
Major	رَئيس أوّل	رائِد	رَئيس أوّل	وَكيل قائِد	نَقيب
Lt. Colonel	مُقَدَّم	مُقَدَّم	مُقَدَّم	قائِد	مُقَدَّم
Colonel	عَقيد	عَقيد	عَقيد	عَقيد	عَقيد
Brigadier General	زَعيم	عَميد	زَعيم	زَعيم	زَعيم
Major General	أمير لِواء	لِواء	لِواء	لِواء	زَعيم أوّل
Lt. General	فَريق	فَريق	فَريق	فَريق ثاني	لِواء
General	—	—	عَميد	فَريق أوّل	—
Marshal	—	مُشير	مُشير	مُشير	—

ملاحظة ـ تضاف كلمة طيار او بحرى بعد الرتب المذكورة في اعلاه لأفراد القوّات الجويّة و البحريّة .

الدرس السابع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SEVENTEEN

PART III

المحادثة — Recombination Drills

يجيب الطالب على الأسئلة التالية بجمل مفيدة :

١ــ أيّة رتبة تلي رتبة نقيب ؟ — رتبة رائد تلي رتبة نقيب .

كم ضابط برتبة رائد يوجد في هذا الصّف ؟ — يوجد ... ضابط برتبة رائد .

كم سنة يجب أن يخدم الفرد كنقيب ليصبح رائد ؟ — في الجيش الأمريكي يصبح النّقيب رائد بعد ... سنوات .

ما هي الوحدة التي يقودها الرّائد ؟ — الرّائد يقود الكتيبة .

٢ــ من كم سريّة تتكوّن الكتيبة ؟ — الكتيبة تتكوّن من سريّتين أو أكثر .

ما عدد الجنود في الكتيبة عادةً ؟ — عدد الجنود في الكتيبة هو ... جندي .

من يقود الكتيبة أيضًا غير الرّائد ؟ — المقدّم يقود الكتيبة أيضاً .

٣ــ بعد كم سنة يصبح الرّائد مقدّم ؟ — في الجيش الأمريكي يصبح الرّائد مقدّم بعد ... سنوات .

كم مقدّم يوجد في هذا الصّف ؟ — (لا) او يوجد ... مقدّم في هذا الصّف .

هل عدد الضّبّاط برتبة مقدّم أكثر أم أقل من رتبة رائد ؟ — عدد الضّبّاط برتبة مقدّم هو أقل من رتبة رائد .

ما هي الرّتبة الّتي تلي رتبة مقدّم ؟ — رتبة عقيد تلي رتبة مقدّم .

٤ــ ما هي رتبة آمر المدرسة ؟ — رتبة آمر هذه المدرسة هي عقيد .

هل كل مقدّم يصبح عقيد ؟ — لا ، لأنّ عدد الضّبّاط برتبة عقيد هو أقل من رتبة مقدّم .

بعد كم سنة يصبح المقدّم عقيد ؟ — في وقت السّلم يصبح المقدّم عقيد بعد .... سنوات .

ما هي الوحدة الّتي يقودها العقيد ؟ — العقيد يقود الفوج .

٥ــ من كم كتيبة يتكوّن الفوج ؟ — يتكوّن الفوج من كتيبتين .

كم سرّية توجد في الفوج ؟ — هناك أربع سرايا في الفوج .

كم جندي يوجد في الفوج ؟ — يوجد ... جندي في الفوج .

ما هي الرّتبة الّتي تلي رتبة عقيد ؟ — رتبة عميد تلي رتبة عقيد .

٦ــ ما هي الوحدة الّتي يقودها العميد ؟ — الوحدة الّتي يقودها العميد هي اللّواء .

من كم فوج يتكوّن اللّواء ؟ — يتكوّن اللّواء من فوجين على الأقل .

ما هو عدد أفراد اللّواء ؟ — عدد أفراد اللّواء هو ... .

ما هي الرّتبة الّتي تلي رتبة عميد ؟ — رتبة لواء تلي رتبة عميد .

٧ــ أيّة وحدة عسكريّة يقودها اللّواء ؟ — اللّواء يقود الفرقة .

من كم لواء تتكوّن الفرقة ؟ — تتكوّن الفرقة من لوائين أو ثلاثة أفواج وكتيبتين على الأقل .

ما عدد أفراد الفرقة ؟ — عدد أفراد الفرقة هو ... .

أيّة رتبة عسكريّة تلي رتبة لواء ؟ — رتبة فريق تلي رتبة لواء .

٨ــ أيّة وحدة عسكريّة يقودها الفريق ؟ — الفريق يقود الفيلق .

من كم فرقة يتكوّن الفيلق ؟ — يتكوّن الفيلق من فرقتين أو أكثر .

ما عدد أفراد الفيلق ؟ — عدد أفراد الفيلق هو ... .

أيّة رتبة عسكريّة تلي رتبة فريق ؟ — رتبة مشير تلي رتبة فريق .

٩ــ ما هي الوحدة العسكريّة الّتي يقود المشير ؟

المشير يقود الجيش .

من كم فيلق يتكوّن الجيش؟

يتكوّن الجيش من فيلقين أو أربع فرق .

ما هو عدد أفراد الجيش؟

عدد أفراد الجيش هو ... .

ما هو عدد الجيوش الأمريكيّة ؟

هناك ... جيوش أمريكية .

أي جيش موجود في معسكر "أورد" ؟

الجيش السّادس هو في معسكر "أورد" .

١٠ــ ما هي رتبة الّذي يقود بطّاريّة المدفعيّة ؟

رتبته ..... .

كم شخص يوجد في بطّاريّة المدفعيّة؟

عدد أفراد بطّاريّة المدفعيّة هو حوالي ... .

كم بطّاريّة توجد في سيّارتك ؟

في سيّارتي توجد بطّاريّة واحدة .

كل كم سنة تغيّر بطّاريّة سيّارتك ؟

أغيّر بطّاريّة سيارتي كل سنتين أو ثلاثة .

ما هي رتبة آمر سريّتك ؟

رتبة آمر سريّتي هي نقيب .

الدرس السابع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SEVENTEEN

PART IV

Situation Drills — **تمارين للمحادثة**

I. Individual Talks:

١ــ تكلم عن الكتيبة ·
(١) من كم سريّة تتكوّن ؟
(٢) عدد الرجال فيها ·
(٣) رتبة آمر الكتيبة ·

٢ــ تكلم عن الفوج ·
(١) من كم كتيبة أو سريّة يتكوّن ؟
(٢) عدد الرّجال فيه ·
(٣) رتبة آمر الفوج ·

٣ــ تكلم عن اللواء ·
(١) من كم فوج يتكوّن ؟
(٢) عدد الرّجال فيه ·
(٣) رتبة آمر اللّواء ·

٤ــ تكلم عن الفرقة ·
(١) من كم لواء أو فوج تتكوّن ؟
(٢) عدد الرّجال في الفرقة ·
(٣) رتبة آمر الفرقة ·

٥ــ تكلم عن الفيلق ٠

(١) من كم فرقة يتكوّن ؟

(٢) عدد الرّجال في الفيلق ٠

(٣) رتبة آمر الفيلق ٠

٦ــ تكلم عن الجيش٠

(١) من كم فيلق يتكوّن ؟

(٢) عدد الرجال فيه ٠

(٣) رتبة قائد الجيش٠

٧ــ عدد رتب الضّبّاط بالتّرتيب ٠

٨ــ عدد التّنظيم العسكري للوحدات في الجيش٠

٩ــ عدد الرّتب لضبّاط الصّف ٠

II. Free Conversation Exercise:

One student is assigned at a time to stand in front of the class and try to answer the students' questions for a limited time (determined by the teacher and the available time).

Each student in the class will ask one question on any subject he may chooses, preferably the subjects which have been covered previously.

الدرس السابع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND SEVENTEEN

PART V

Reading — قراءة

Read and translate the following paragraphs. (Use of a dictionary is recommended).

١ــ إِشْتِباكٌ بَيْنَ قُوّاتِ جَيْشِ ٱلتَّحْريرِ ٱلْعَدَنِيِّ وَقُوّاتِ ٱلْإِسْتِعْمارِ ٱلْبَريطانِيِّ .

أَعْلَنَتِ ٱلْجَبْهَةُ ٱلْقَوْمِيَّةُ لِتَحْريرِ ٱلْجَنوبِ ٱلْمُحْتَلِّ أَنَّ عَشَرَةً مِنْ جُنودِ ٱلْعَدُوِّ قَدْ قُتِلوا في ٱشْتِباكٍ عَنيفٍ بَيْنَ قُوّاتِ جَيْشِ ٱلتَّحْريرِ في "ٱلضّالِعِ" وَقُوّاتِ ٱلْعَدُوِّ عِنْدَما كانَتْ قُوّاتُ جَيْشِ ٱلتَّحْريرِ تَقومُ بِزَرْعِ ٱلْأَلْغامِ في ٱلطُّرُقِ ٱلرَّئيسِيَّةِ ٱلْمُؤَدِّيَةِ مِنْ عَدَن إِلى "ٱلضّالِعِ" وَقَدْ أُصيبَ أَرْبَعَةٌ مِنْ قُوّاتِ جَيْشِ ٱلتَّحْريرِ بِجُروحٍ طَفيفَةٍ . وَذَكَرَ ٱلْبَلاغُ ٱلَّذي أَذاعَهُ مَكْتَبُ ٱلْجَبْهَةِ أَمْسِ أَنَّ قُوّاتِ جَيْشِ ٱلتَّحْريرِ لا تَزالُ تُواصِلُ هُجومَها ٱلْمُرَكَّزَ على كُلِّ ٱلْقواعِدِ ٱلْعُدْوانِيَّةِ على طولِ جَبْهاتِ ٱلْقِتالِ .

٢ــ جُنْدِيٌّ كَنَدِيٌّ بِقَبْرِصَ يُصابُ بِٱلرَّصاصِ .

أُصيبَ جُنْدِيٌّ كَنَدِيٌّ يَعْمَلُ في قُوَّةِ ٱلسَّلامِ ٱلتّابِعَةِ لِلْأُمَمِ ٱلْمُتَّحِدَةِ في قَبْرِصَ بِجُروحٍ خَطيرَةٍ عِنْدَما أَطْلَقَ عَلَيْهِ مَدَنِيٌّ قَبْرِصِيٌّ ٱلنّارَ في جَنوبِ غَرْبِيِّ ٱلْجَزيرَةِ .

الدرس الثامن عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND EIGHTEEN

Blueprint — **التصميم**

I Cultural Features

Types of Weapon

II Lexical Items

firing range	مَيْدان ٱلرَّمي	rifle, gun	بُنْدُقِيَّة ج بَنادِق
bomb	قُنْبُلَة ج قَنابِل	pistol, gun	مُسَدَّس ج مُسَدَّسات
hand operated or related to hand	يَدَوي	instead of, in exchange or in return for	عِوَضاً عَنْ
hand grenade	قُنْبُلَة يَدَوِيَّة	gun, cannon	مِدْفَع ج مَدافِع
mine	لُغْم ج أَلْغام	machine gun	رَشَّاشة ج رَشَّاشات
to load, feed bit by bit	أَلْقَمَ ـُ يُلْقِم	mortar	هاون
loading, feeding bit by bit	إِلْقام	anti, contrast, opposite	مُضاد
to aim, direct	صَوَّبَ ـَ يُصَوِّبُ	launcher	قاذِفَة
aiming	تَصْويب	rocket	صاروخ ج صَواريخ
to release, fire	أَطْلَقَ ـُ يُطْلِقُ	rocket launcher	قاذِفَة صَواريخ
releasing, firing	إِطْلاق	projectile, bomb, shell	قَذيفة ج قَذائِف
bullet, shot	طَلْقَة ج طَلْقات	tank	دَبَّابة ج دَبَّابات
ammunition	عِتاد	to fire, throw	رَمى ـِ يَرْمي
enemy	عَدُو	firing, throwing	رَمْيٌ
		fire	نار ج نِيران

الدرس الثامن عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND EIGHTEEN

PART I

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ اَلْبُنْدُقِيَّة هي سِلاحُ اَلْجُنْدي اَلْأَساسي .
The rifle is the soldier's basic weapon.

اَلْبُنْدُقِيَّة
اَلْبُنْدُقِيَّة هي سِلاحُ اَلْجُنْدي اَلْأَساسي .

٢ــ يَسْتَخْدِمُ اَلضّابِطُ اَلْمُسَدَّس عِوَضًا عَنِ اَلْبُنْدُقِيَّة .
The officer uses the pistol instead of the rifle.

اَلْمُسَدَّس
يَسْتَخْدِمُ اَلضّابِطُ اَلْمُسَدَّس
عِوَضًا عَنْ
يَسْتَخْدِمُ اَلضّابِطُ اَلْمُسَدَّس عِوَضًا عَنِ اَلْبُنْدُقِيَّة .

٣ــ هُناكَ أَنْواع مُخْتَلِفَة مِنَ اَلْمَدافِع مَثَلاً اَلرَّشّاش وَاَلْهاوَن .
There are various types of weapons (guns) such as machine guns, and mortars.

مَدافِع
هُناكَ أَنْواع مُخْتَلِفَة مِنَ اَلْمَدافِع
اَلرَّشّاش
اَلْهاوَن
هُناكَ أَنْواع مُخْتَلِفَة مِنَ اَلْمَدافِع مَثَلاً اَلرَّشّاش وَاَلْهاوَن .

٤ــ تَسْتَعْمِل قُواتُنا مِدْفَع مُضاد لِلطّيَران وَمُضاد لِلدَّبابات وَقاذِفَة صَواريخ .
Our troops use anti-aircraft guns, anti-tank guns and rocket launchers.

مُضاد
مِدْفَع مُضاد لِلطّيَران
دَبّابات

قاذِفَة صَواريخ
تَسْتَعْمِل قُواتُنا مِدْفع مُضاد لِلطَّيران ومُضاد لِلدَّبّابات وقاذِفَة صَواريخ ·

٥ــ يَتَدَرَّبُ ٱلْجُنْدِي عَلى ٱلرِّمايَة في مَيْدان ٱلرَّمي ·

The soldier is trained to shoot on the range.

مَيْدان
رَمي
مَيْدان ٱلرَّمي
يَتَدَرَّبُ ٱلْجُنْدي عَلى ٱلرِّمايَة في مَيْدان ٱلرَّمي ·

٦ــ يُدَرِّبُ ٱلْعَريف الجُنود على رَمي ٱلْقَنابِل ٱلْيَدَوِيَّة وزَرْعِ ٱلْأَلْغام ·

The sergeant trains the soldiers on throwing hand grenades (bombs) and on laying (planting) mines.

قَنابِل
ٱلْقَنابِل ٱلْيَدَوِيَّة
أَلْغام
زَرْع ٱلْأَلْغام
يُدَرِّبُ ٱلْعَريف الجُنود على رَمي ٱلْقَنابِل ٱلْيَدَوِيَّة وزَرْعِ ٱلْأَلْغام ·

٧ــ ٱلتَّدْريب على ٱسْتِعمال ٱلْبُنْدُقية يَشْمُلُ إِلْقامَها وكَيْفِيَّة تَصْويبِها أَوْ إِطْلاق ٱلنّار ·

Training on use of the rifle includes loading, method of aiming at a target and firing.

إِلْقام
تَصْويب
إِطْلاق
نار
إِطْلاق ٱلنّار
ٱلتَّدْريب على ٱسْتِعْمال ٱلْبُنْدُقية يَشْمُلُ إِلْقامَها وكَيْفِيَّة تَصْويبِها أَوْ إِطْلاقِ ٱلنّار ·

٨ــ إِسْتَلَمْتُ صُنْدوق واحِد من طَلْقات مُسَدَّس ·

I received one box of the pistol rounds.

طَلْقات

طَلْقات مُسَدَّس

إِسْتَلَمْتُ صُنْدوق واحِد من طَلْقات مُسَدَّس ·

٩ــ إِسْتَعْمَلْنا ثَلاث قَذائِف فَقَط ·

We used three bombs only.

قَذائِف

ثَلاث قَذائِف

إِسْتَعْمَلْنا ثَلاث قَذائِف فَقَط ·

١٠ــ ما هو عِتادُ اَلْجُندى أَثْناءَ اَلْحَرْب ؟

What is the soldier's ammunition during the war?

عِتاد

عِتادُ اَلْجُندى

ما هو عِتادُ اَلْجُندى أَثْناءَ اَلْحَرْب؟

١١ــ قُوّاتُ اَلْعَدُو كانَتْ أَقَلّ مِن قُوّاتِنا ·

The enemy forces were less than ours.

عَدو

قُوّاتُ اَلْعَدو

قُوّات اَلْعَدو كانَت أَقَلّ مِن قُوّاتِنا ·

الدرس الثامن عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND EIGHTEEN

PART II

جمل قياسية — Model Sentences

أَنْواعُ الْأَسْلِحَة

١ــ إِنَّ الْبُنْدُقِيَّةَ هي سِلاحُ الْجُنْدي الْأَساسي .

٢ــ يَسْتَخْدِمُ الضّابِطُ الْمُسَدَّسَ عِوَضاً عَنِ الْبُنْدُقِيَّةِ .

٣ــ هُناكَ أَنْواعٌ مُخْتَلِفَةٌ مِنَ الْمَدافِعِ ، مَثَلاً : الرَّشّاش، الْهاوَن ، مِدْفَعٌ مُضادٌ لِلطَّيَران ، قاذِفَةُ صَواريخ ومِدْفَعٌ مُضادٌ لِلدَّبابات.

٤ــ يَتَدَرَّبُ الْجُنْدي على الرِّماية في مَيْدان الرَّمي .

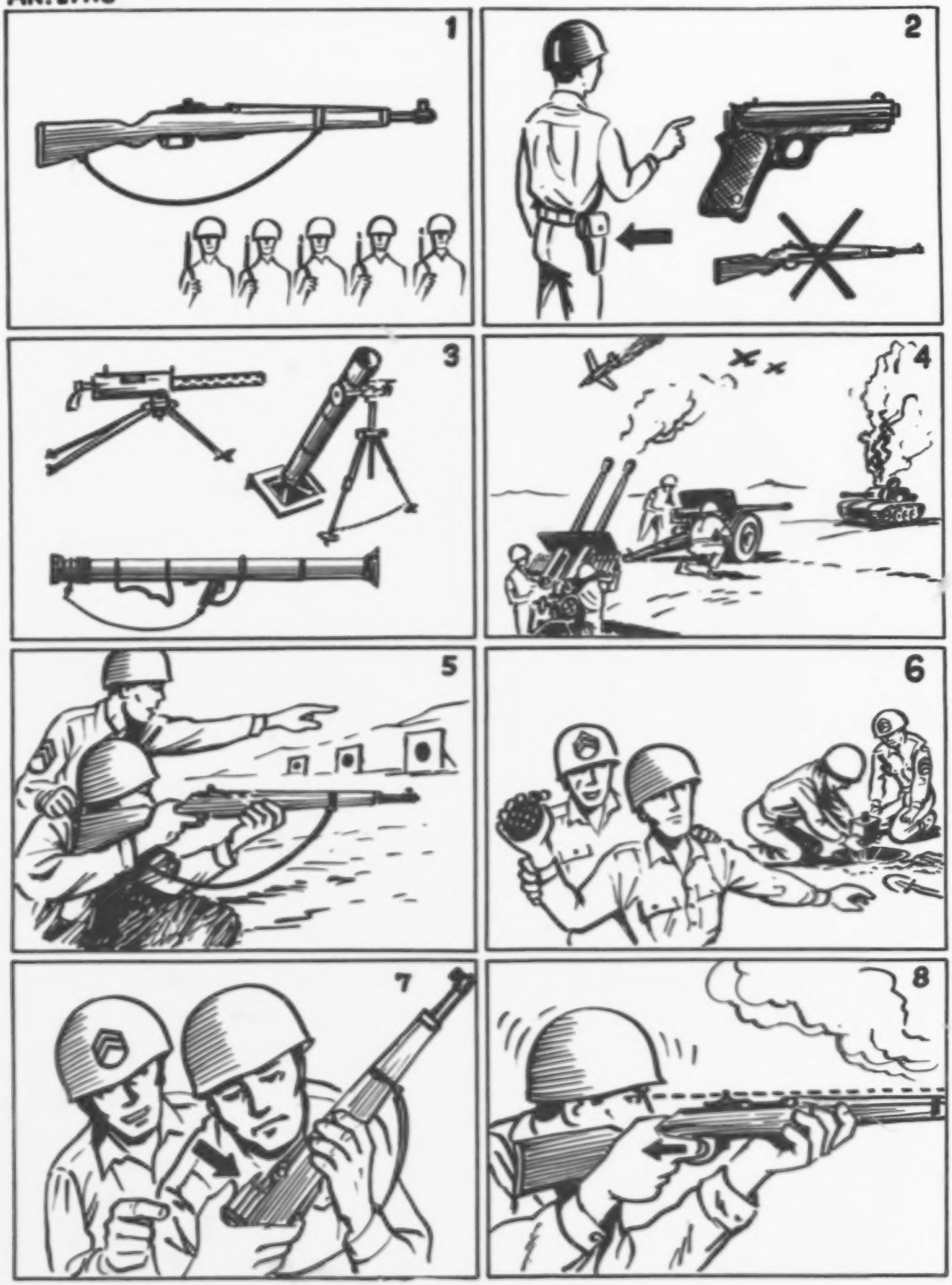
٥ــ يُدَرِّبُ الْعَريفُ الْجُنود على رَمي الْقَنابِلِ الْيَدَوِيَّةِ وزَرْعِ الْأَلْغام .

٦ــ التَّدْريبُ عَلى اسْتِعْمالِ الْبُنْدُقِيَّةِ يَشْمَلُ إِلْقامَها (مَلْءَها) وكَيْفِيَّةَ تَصْويبِها نَحْوَ الْهَدَف وإِطْلاقِ النّار .

Types of Weapon

1. The rifle is the soldier's basic weapon.
2. The officer uses the pistol instead of the rifle.
3. There are various types of weapons (guns), such as: machine guns, mortars, anti-aircraft guns, rocket launchers, and anti-tank guns.
4. The soldier is trained to shooting on the rifle range.
5. The sergeant trains the soldiers on throwing hand grenades (bombs) and on laying (planting) mines.

AR.L.118



6. Training on use of the rifle includes loading, method of aiming at a target and firing.

Adjunct	الملحق
bomb	قَذيفَة ج قَذائِف
ammunition	عِتاد
enemy	عَدو ج أَعْداء
to release, fire	أَطْلَقَ ـ يُطْلِق
bullet, shot	طَلْقة ج طَلْقات
to fire, throw	رَمى ـ يَرْمي
to aim, direct	صَوَّبَ ـ يُصَوِّب
to load, feed bit by bit	أَلْقَمَ ـ يُلْقِمُ

الدرس الثامن عشر بعد المئة

LESSON ONE HUNDRED AND EIGHTEEN

PART III

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ يجيب الطالب على الاسئلة التالية مستعملا كلمة " بُنْدُقِيَّة ج بَنادِق " :

ما هو السِّلاح الأَساسي لِلجُنْدي ؟ — اَلسِّلاح الأَساسي لِلجُندى هو اَلْبُنْدُقِيَّة .

مَتى يَتَدرب الجُنْدي على اَلْبُنْدُقِيَّة ؟ — يَتَدرب الجُنْدي على اَلْبُنْدُقِيَّة في اَلتدريب الأَساسي .

مَنْ يُدَرِّب الجُنْدي على اَلْبُنْدُقِيَّة ؟ — اَلْعَريف اَلْمَسْؤُول يُدَرِّب الجُنْدي على اَلْبُنْدُقِيَّة .

ما هي مُدة التدريب على اَلْبُنْدُقِيَّة ؟ — مُدة التدريب على اَلْبُنْدُقِيَّة تَتَراوح بَيْن أُسْبوعين و ثَلاثة أَسابيع .

مَتى يَبْدأُ التدريب على اَلْبُنْدُقِيَّة يَوْمياً ؟ — يَبْدأُ التدريب على اَلْبُنْدُقِيَّة يَوْمياً في السّاعة السّادِسَة صَباحاً .

٢ــ يجيب الطالب على الاسئلة التالية مستعملا الفعل " رَمى ــ يَرْمي " او " مَيْدان اَلرَّمي او مَيادِين اَلرَّمي " :

أَيْن يتدرب الجندي على الرِّماية ؟ — يتدرب الجندي على الرِّماية في مَيْدان اَلرَّمي .

أَيْن يكون مَيْدان اَلرَّمي عادةً ؟ — عادةً مَيْدان اَلرَّمي يكون بَعيداً عن قَلْب اَلمُعسكر .

أَيْن يتدرب الجندي على اَسْتِعمال اَلْبُنْدقية ؟ — يتدرب الجندى على اَسْتِعْمال اَلْبُنْدقية في مَيْدان اَلرَّمي .

كم مَيْدان لِلرَّمي يُوجد في معسكر " أُورد " ؟ — يوجد عِدَّة مَيادِين لِلرَّمي في معسكر " أُورد " .

٣ــ يجيب الطالب على الاسئلة التالية مستعملا الفعل "أَطْلَقَ ــ يُطْلِقُ" او كلمة "طَلْقَة ج طَلْقات" :

كم طَلْقَة يَرمي الجندي أَثناء التدريب على اَستعمال البندقية ؟ — الجندي يرمي ... طَلْقة أَثناء التدريب على اَستعمال البندقية .

كم طَلْقَة يَسْتَلِم الجندي في وقت الحرب ؟ — يَسْتَلِم الجندي ... طَلْقَة أَثناء الحرب .

كم طَلْقَة بالدقيقة تُطْلِقُ اَلْبُنْدقية ؟ — تُطْلِق اَلْبُنْدقية ... طَلْقَة بالدقيقة .

مِنْ أَيْن يَسْتَلِم الجندي طَلْقاتِهِ ومَتى ؟ — يَسْتَلِم الجندي طلقاتِهِ مِنْ عريف التدريب في يوم التدريب .

٤ــ يجيب الطالب على الاسئلة التالية مستعملا كلمة "دَبَّابة ج دَبَّابات" :

ما هي رُتْبة قائِد اَلدَّبّابة ؟ — رُتْبَة قائِد اَلدَّبّابة هي ... .

كم شخص يكون في اَلدَّبّابة عادةً ؟ — ... أَشخاص يكونون في اَلدَّبّابة عادةً .

ما هي سُرْعَة اَلدَّبّابة ؟ — سُرْعَة الدَّبّابة هي ... مِيل بِالسَّاعَة .

ما هي أَسْلِحة اَلدَّبّابة ؟ — اَلدَّبّابة فيها مِدْفَع ورَشّاشَتَيْن عادةً .

٥ــ يجيب الطالب على الاسئلة التالية مستعملا كلمة "مُسَدَّس" :

ما هو سِلاح الضابط عادةً ؟ — سِلاح الضابط هو اَلْمُسَدَّس .

كم طَلْقَة توجد في اَلْمُسَدَّس ؟ — توجد بين ٦ــ ٩ طَلْقات عادةً .

ما هو سِلاح رجال اَلشُّرْطَة ؟ — سِلاح رجال اَلشُّرْطَة هو اَلْمُسَدَّس عادةً .

٦ــ يجيب الطالب على الاسئلة التالية مستعملا كلمة "لُغْم ج أَلْغام" :

مَتى يتدرب الجنود على زَرْع اَلْأَلْغام ؟ — يتدرب الجنود على زَرْع اَلْأَلْغام في التدريب اَلْأَساسي .

كم جندى يَزْرَع اَللُّغْم عادةً ؟ — عادة جُنْدِيَيْن او ثلاثة جنود يزرعون اَللُّغْم .

ضِد أُىْ شيء تُسْتَعمل اَلْاَلْغام ؟ — تُسْتَعمل اَلْاَلْغام ضِد الاشخاص و ضد الدبابات و السيارات ، الخ .

ما هو وزن اَللُّغم عادةً ؟ — هذا يَعْتمد على نَوْع اَللُّغْم ووزنه يتراح بين ... و ... باون .

٧ــ يجيب الطالب على الاسئلة مستعملا كلمة "قُنْبُلَة ج قَنابِل" مع كلمة "يَدَوِيَّة" :

متى يتدرب الجندى على استعمال القَنابِل اَلْيَدَوِيَّة ؟ — يتدرب الجندى على استعمال اَلْقَنابِل اَلْيَدَوِيَّة في التدريب اَلْأَساسي .

الى أَيَّة مسافة يستطيع الجندي ان يرمي اَلْقُنْبُلَة اَلْيَدَوِيَّة ؟ — عادةً يستطيع الجندي ان يرمي اَلْقُنْبُلَة اَلْيَدَوِيَّة الى مسافة ٤٠ يارْدَة .

ما هو وَزْن اَلْقُنْبُلَة اَلْيَدَوِيَّة ؟ — وَزْن اَلْقُنْبُلَة اَلْيَدَوِيَّة هو حوالي ... باون .

بِكَمْ قُنْبُلَة يَدَوِيَّة يُجَهَّز الجندي أَثْناء الحرب ؟ — يُجَهَّز الجندي بـ ... قَنابِل يَدَوِيَّة أَثناء الحرب .

٨ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية بجمل مفيدة :

كم نوع من المدافع تَعْرِف ؟ — أَعْرِف مِدْفَع الهاون ، مِدْفَع مُضاد لِلطَّيران ، مِدْفَع مُضاد لِلدَّبّابات و قاذِفَة صواريخ و رَشّاشة .

متى يتدرب الجندي على هذه المَدافِع ؟ — يتدرب الجندي على واحد منها بَعْد أَنْ يَلْتَحِق بالوحدة الخاصة بذلك السِلاح .

كم جندي يُشَغِّل الهاون ؟ — عادةً جندِيَيْن ، واحد يُلْقِم المِدْفَع و الآخر يُصَوِّبُه .

٩ــ كم جندي يُشَغِّل المِدْفَع الرَّشّاش ؟ — يعتمد على نوع المِدْفَع الرَّشّاش فالرَّشّاشة الخفيفة يُشَغِّلُها جندي واحد والرَّشّاشة الثقيلة جندِيَيْن او اكثر .

كم جندي يُشَغِّل مِدْفَع مُضاد لِلطَّيران؟ — تَشْغيل هذا المِدْفَع يَحْتاج الى ثلاثة جنود .

كم جندي يُشَغِّل مِدْفَع مُضاد لِلدَّبّابات؟ — جندِيَيْن واحياناً ثلاثة جنود يُشَغِّلون هذا المِدْفَع .

كم جندي يُشَغِّل قاذِفَة الصَّواريخ ؟ — جندِيَيْن يُشَغِّلان قاذِفَة الصَّواريخ واحد يُلْقِم القاذِفَة والآخر يُصَوِّبها و يُطْلِقُها .

١٠ــ ما هو عِتاد الجندي في وقت الحرب؟ — عِتاده يكون ... إِطْلاقَة و ... قُنْبُلَة يَدَوِيَّة .

مَنْ يحمل العِتاد لِقاذِفَة الصَّواريخ ؟ — احد الجندِيَيْن يحمل العِتاد والاخر يحمل القاذِفَة .

بِكَمْ قَذيفَة لِقاذِفَة الصَّواريخ يُجَهَّز الجندي؟ — يُجَهَّز الجندي بـ ... قَذائِف .

أَيْ سِلاح يُسْتَعْمَل ضِد الدَّبّابات ؟ — مِدْفَع مُضاد لِلدَّبّابات و قاذِفَة صَواريخ .

١١ــ متى تُسْتَعْمَل المَدافِع الثَقيلة أَثناء الحرب؟ — عند التقدم نحو خطوط العدو .

أَيْ سِلاح يُسْتَعْمَل ضِد طائرات العدو؟ — الصواريخ و مَدافِع مُضادَّة لِلطَّيران .

مَنْ يُزَوِّد الجيش بالمعلومات عن العدو؟ — الطائرات تُزَوِّدُه بالمعلومات اللازمة .

ما هي المعلومات التي يحتاجها الجيش عن العدو ؟ — موقع العدو ، عدد قواته ، وعِتاده ، الخ .

الدرس الثامن عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND EIGHTEEN

PART IV

Situation Drills — تمارين للمحادثة

I. Interrogation Exercise:

Three students are assigned for each of the following situations. The first student will take the role of an Arab asking questions in Arabic; the second student will take the role of an English speaking person answering in English according to the clue to each question; and the third student will act as an interpreter for the two persons.

Each situation may be reassigned to different groups of students, or the same group may change their roles.

١ـ ما هو سِلاح الجندي الأَساسي ؟ — rifle.

متى يتدرب الجندي على استعمالها ؟ — in basic training.

من يُدَرِّب الجندي على استعمالها ؟ — the sergeant in charge.

ماذا يشمل التدريب على استعمال اَلْبُنْدُقِيَّة ؟ — loading, aiming, firing, and cleaning.

٢ـ ما هو سِلاح الضابط ؟ — pistol.

ماذا يشمل التدريب على استعمال اَلْمُسَدَّس؟ — loading, aiming, firing and cleaning.

اين يتدرب الضابط على استعمال اَلْمُسَدَّس؟ — firing range.

٣ـ متى يتدرب الجندى على استعمال اَلْقُنْبُلَة اَلْيَدَوِيَّة؟ — during basic training.

بِكَمْ قُنْبُلَة يَدَوِيَّة يُجَهَّز الجندي أَثناء الحرب؟ — two.

الى أَيَّة مسافة يستطيع الجندي أَنْ يَرْمي اَلْقُنْبُلَة اَلْيَدَوِيَّة؟ — 45 yards.

٤ـ كم نوع من اَلْأَلْغام اَلْبَرِيَّة تَعْرف؟ — two.

ما هي ؟ — anti-personnel, anti-tank.

من يدرب الجنود على زَرْع اَلْأَلْغام ؟ — the sergeant during training.

٥ــ أَيُّ سِلاح يُسْتَعْمَل ضِد ٱلدَّبّابات؟ anti-tank gun, rocket launcher, mines.

كم جندي يُشَغِّل مِدْفَع مُضاد لِلدَّبّابات ؟ at least two.

كم جندي يُشَغِّل قاذِفَة ٱلصّواريخ ؟ two.

ما هو عَمَلُهُما ؟ the first loads, the second aims and fires.

٦ــ اى سِلاح يُسْتَعْمَل ضِد الطائرات ؟ anti-aircraft guns, rockets, machine guns.

ما هو احدث سِلاح يُسْتَعْمَل الان ؟ anti-aircraft rockets.

اى سِلاح كان يُسْتَعْمَل ضِد ٱلطائرات في الحرب الثانية ؟ anti-aircraft guns and machine.

II. Individual Talk:

١ــ تكلم عن ٱلْبُنْدُقِيَّة ٠

(١) أَهَمِّيّتها للجندي ٠

(٢) ماذا يشمل التدريب عليها ؟

(٣) اين يتدرب الجندي عليها ؟

٢ــ تكلم عن ٱلْمُسَدَّس ٠

(١) مَنْ سِلاحُهُ ٱلْمُسَدَّس؟

(٢) اين يتدرب الضابط على استعماله ؟

(٣) خَطوات التدريب على ٱلْمُسَدَّس؟

٣ــ تكلم عن التدريب على استعمال ٱلْقُنْبُلَة ٱلْيَدَوِيَّة ٠

(١) اين يجري التدريب؟

(٢) من يقوم بتدريب الجنود ؟

(٣) الى اية مسافة يستطيع الجندي أَنْ يَرْمي ٱلْقُنْبُلَة ٱلْيَدَوِيَّة ؟

(٤) بِكم قُنْبُلَة يُجَهَّز الجندي اثناء الحرب؟

٤ــ تكلم عن التدريب على استعمال ٱلْأَلْغام .

(١) انواع ٱلْأَلْغام ٱلْبَرِّيّة .

(٢) وزنها .

(٣) كيف يتدرب الجندي على استعمال ٱلْأَلْغام .

(٤) كم جندى يزرع ٱلْأَلْغام .

٥ــ تكلم عن الاسلحة المستعملة ضِد الدَّبّابات (مَدافِع مُضادة للدَّبّابات وقاذِفَة صواريخ) .

(١) كم رجل يُشَغِّلُها .

(٢) نوع العِتاد فيها .

٦ــ تكلم عن الاسلحة المستعملة ضِد الطائرات (رَشّاشات ومَدافِع وصواريخ مُضادة للطائرات).

(١) أَىْ سِلاح مِنْها هو احدثها ؟

(٢) الاسلحة التي كانت تُسْتَعْمَل في الحرب الثانية .

(٣) كم فَرْد يُشَغِّل كل منها ؟

الدرس الثامن عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND EIGHTEEN

PART V

Reading — قراءة

Read and translate the following paragraphs. (The use of a dictionary is recommended):

١ــ رمي حقيقي .

جاءَنا للنشر البَيان التالي من مديرية التدريب العسكري :

ستقوم بعض وُحدات الجيش بالرمي الحقيقي في مِنْطقة رمي مَيْدان "الحصوة" من الساعة ٨٠٠ حتى الساعة ١٥٠٠ من يوم ٢٩ آب فقط في المنطقة المحصورة كَالآتي ، شمالاً طريق بغداد الفلوجة العام ، شرقاً تقاطع الطريق من طريق " الجص الميكانيكي " وجنوباً تل "طوبيا" والى غربه بمسافة (١٠) كم . غرباً امتداد تل "الصلابيخ" . داخل ارتفاع اعلى مُحرك لِلأُطْلاقات (٣٠٠٠) قدم نرجو من الاهلين والطيارين اجتناب منطقة الخطر .

٢ــ قتال عنيف في كشمير تشترك فيه طائرات الفريقين .

في نبأ "لليونيتد بريس" ان القتال العنيف قد تَجَدَّد امس في كشمير وان طائرات الجانبين الهندي والباكستاني قد اشتركت فيه . ولم تُعْرَف التفاصيل عن نتائج المعارك .

وكان القتال قد بدأ امس الاول عندما اجتازت القوات النظامية الباكستانية القطاع الهندى من كشمير واحتلت موقعين .

ومن ناحية اخرى قامت المدفعية الباكستانية بِقَصْف عاصمة كشمير الهندية.

وقد أُعْرِبَتْ بريطانيا عن قلقها لتدهور الموقف في كشمير واعربت عن تأْييدها لنداء ثابت للجانبين المتخاصمين بايقاف اطلاق النار فَوْراً.

واعلن (ش) رئيس حكومة الهند عن ضرورة اجراء تعديلات جذرية على خطط الهند الستراتيجية واعترف بان القوات الباكستانية توغلت مسافة (١٠) كيلومترات داخل القِطاع الهندي كما اعترف باسقاط ٤ طائرات هندية اثناء محاولتها حِماية القوات الهندية المنسحبة.

وَيَدَّعي الهنود انهم دمروا (١٣) دبابة باكستانية بينما تقول المصادر الباكستانية ان قواتها استولت على (١٥) دبابة هندية واسرت (١٥٠) جندياً.

الدرس التاسع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND NINETEEN

Blueprint — **التصميم**

I Cultural Features

Navy - Naval Forces

II Lexical Items

beachhead	رَأْس ٱلشّاطِىء	convoy	قافِلَة ج قَوافِل
lifeboat	قارِب ٱلنَّجاة	ship, vessel	سَفينة ج سُفُن
minesweeper	كاسِحة ٱلْغام	to sail	أَبْحَرَ ـ يُبْحِرُ
tanker	ناقِلة بَتْرول	cruiser	طَرّادَة
flagship	سَفينة أَمير ٱلْبَحْر	aircraft carrier	حامِلة طائِرات
escort vessel	سَفينة ٱلْحِراسة	battleship	بارِجة ج بَوارِج
freighter	سَفينة شَحْن	battleship squadron	عَمارَة ٱلْبَوارِج
to land	أَنْزَلَ ـ يُنْزِلُ	destroyer	مُدَمِّرَة
to bomb, shell	قَصَفَ ـ يَقْصِفُ	bombing	قَصْف
to destroy	دَمَّرَ ـ يُدَمِّرُ	landing	إِنْزال
together	سَوِيَّة	submarine	غَوّاصَة
mission, duty assignment	مُهِمَّة ج مَهام	torpedo	نَسيفة (طوربيد)
		landing crafts	صَنادِل (م ٠ صَنْدَل) ٱلْإِنْزال

الدرس التاسع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND NINETEEN

PART I

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ أُلْقافِلَة ٱلْبَحْرية مُكَوَّنَة مِن عِدَّة سُفُن تُبْحِر سَوِيَّة ·
The sea convoy is composed of several ships sailing together.

قافِلة
أُلْقافِلَة ٱلْبَحْرِيَّة
سُفُن
تُبْحِر
أَلْقافِلَة ٱلْبَحْرِيَّة مُكَوَّنَة مِن عِدَّة سُفُن تُبْحِر سَوِيَّة ·

٢ــ أَلطَّرّادات تَحْمي حامِلَة ٱلطّائرات أَثناء الحرب ·
The cruisers escort, (guard) the aircraft carrier, during the war.

طَرّادات
حامِلَة ٱلطّائرات
أُلطَّرّادات تَحْمي حامِلة ٱلطّائِرات أَثناء الحرب ·

٣ــ أُلْبارِجَة هي من ٱلسُّفُن ٱلْحَرْبِيَّة الكبيرة ·
The battleship is one of the large warships.

بارِجة
البارِجة هي من ٱلسُّفُن ٱلْحَرْبِيّة الكبيرة ·

٤ــ عَمارَة ٱلْبَوارِج هي مَجْموعة من البواخر الحربية ·
The battleship squadron is a group (collection) of warships.

عَمارَة ٱلْبَوارِج
عَمارَة ٱلْبَوارِج هي مَجْموعة من البواخر الحربية ·

٥ــ تُعَدُّ ٱلْمُدَمِّرة من أَهم ٱلْبَوارِج أَثناء الحرب ·
The destroyer is considered one of the most important battleships during a war.

مُدَمِّرَة

تُعَدُّ ٱلْمدمِرَةُ
تُعَدُّ ٱلْمُدَمِّرَة مِن أَهَم ٱلْبَوَاجِ أَثناء الحرب .

٦ــ تَشْتَرِك ٱلطّائِرات مَع ٱلْبَوَاجِ في قَصْف مَواقِع ٱلْأُنْزال .
The airplanes participate with the battleships in bombarding the landing locations.

قَصْف
قَصْف مَواقِع
إِنْزال
قَصْف مَواقِع ٱلْأُنْزال
تَشْتَرِك ٱلطّائِرات مَع ٱلْبَوَاجِ في قَصْف مَواقِع ٱلْأُنْزال .

٧ــ أَلْغَوّاصَة تُطْلِق ٱلنَّسيفَة على إِحدى وِحْدات أُسْطول ٱلْعَدو .
The submarine fires the torpedo on one of the enemy fleet units.

غَوّاصَة
نَسيفة
أَلْغَوّاصَة تُطْلِق ٱلنَّسيفَة
أَلْغَوّاصَة تُطْلِق ٱلنَّسيفَة على إِحدى وِحْدات أُسْطول ٱلْعَدو .

٨ــ قُوّات ٱلْأُنْزال تَسْتَخْدِم صَنادِل ٱلْأُنْزال أَثناء عَمَلِيَّة ٱلْأُنْزال .
The landing forces use the landing crafts during the landing operations.

صَنادِل ٱلْأُنْزال
تَسْتَخْدِم صَنادِل ٱلْأُنْزال
قُوّات ٱلْأُنْزال تَسْتَخْدِم صَنادِل ٱلْأُنْزال أَثناء عَمَلِيَّة ٱلْأُنْزال .

٩ــ تُسَمّى ٱلْمنطقة التي يَنْزِل فيها الجنود على الساحل بِرَأْس ٱلشاطِىء .
The area in which the soldiers land on the shore is called beach head.

رَأْس ٱلشّاطِىء
تُسَمّى المنطقة التي يَنْزِل فيها الجنود على الساحل بِرَأْس ٱلشّاطِىء .

١٠ــ توجد قَوارِب ٱلنَّجاة في كل سَفينَة ٠

There are lifeboats in every vessel.

قَوارِب

نَجاة

قَوارِب ٱلنَّجاة

توجد قَوارِب ٱلنَّجاة في كل سَفينَة ٠

١١ــ هناك كاسِحات ٱلْأَلْغام في كل أُسْطول ٠

There are minesweepers in every fleet.

كاسِحات ٱلْأَلْغام

هناك كاسِحات ٱلْأَلْغام في كل أُسْطول ٠

١٢ــ يُنْقَل ٱلْبَتْرول بواسطة ناقِلات ٱلْبَتْرول ٠

Oil is transported by tanks.

ناقِلات ٱلْبَتْرول

يُنْقَل ٱلْبَتْرول بواسطة ناقِلات ٱلْبَتْرول ٠

الدرس التاسع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND NINETEEN

PART II

جمل قياسية — Model Sentences

القُوّات البَحْرية

١ــ القافِلَة البحرية مُكَوَّنَة من عِدَّة سُفُن تُبْحِر سَوِيَّة .

٢ــ الطَّرّادات تَحْمي حامِلة الطّائِرات أثناء الحرب .

٣ــ البارِجة هي من السُّفُن الحربية الكبيرة .

٤ــ عَمارة البَوارِج هي مَجْموعة من البواخر الحربية .

٥ــ تُعَدُّ المُدَمِّرة من أَهَم البَوارِج أثناء الحرب .

٦ــ تَشْتَرِك الطّائِرات مع البَوارِج في قَصْف مَواقِع الأُنْزال قبل نُزول القُوّات العسكرية .

٧ــ الغَوّاصَة تُطْلِق النَّسيفَة (طوربيد) على إحدى وِحْدات أُسْطول العَدو .

٨ــ قُوّات الأُنْزال تَسْتَخْدِم صَنادِل الأُنْزال أثناء عَمَلِيَّة الأُنْزال .

The Navy

1. The sea convoy is composed of several ships sailing together.

2. The cruisers escort (guard) the aircraft carrier during a war.

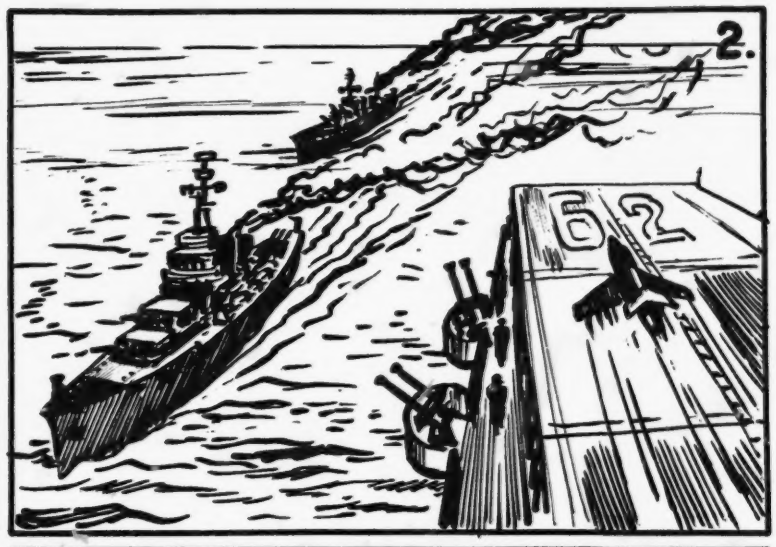
3. The battleship is one of the large warships.

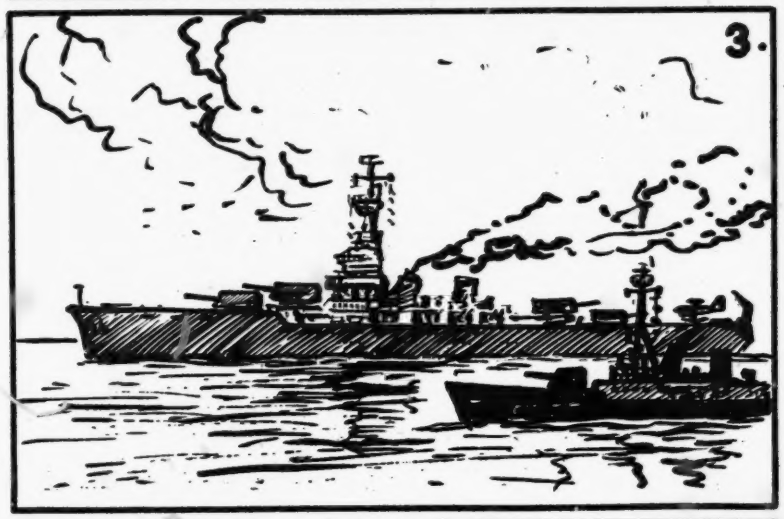
4. The battleship squadron is a group (collection) of warships.

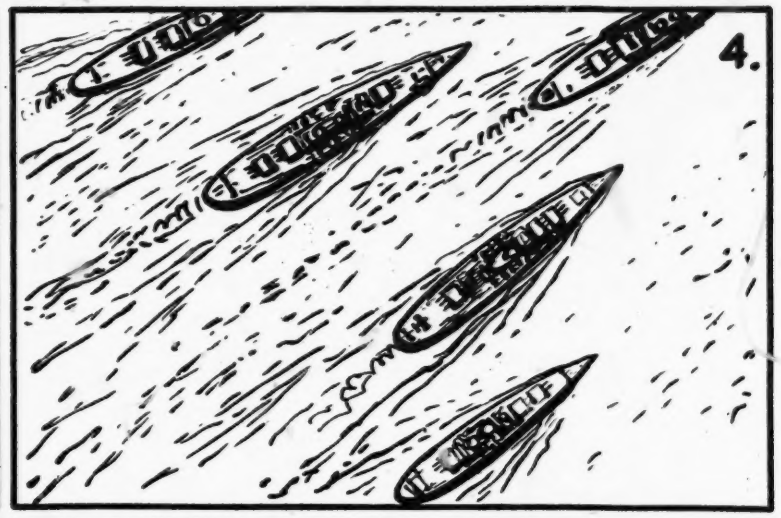
5. The destroyer is considered one of the most important battleships during a war.

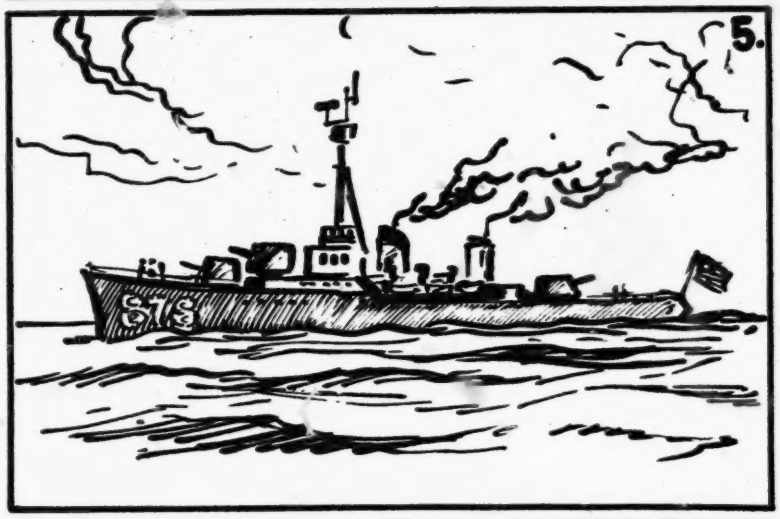
6. The airplanes participate, with the battleships, in bombarding the landing locations, before the landing of the military forces.

AR.L.119









7. The submarine fires the torpedo on one of the enemy's fleet units.

8. The landing forces use the landing crafts during the landing operation.

Adjunct	الملحق
flagship	سَفينة أُمير ٱلْبَحر
beach head	رَأْس ٱلشّاطِىء
escort ship	سَفينة ٱلْحِراسة
lifeboat	قارِب ٱلنَّجاة
minesweeper	كاسِحة أَلْغام
tanker	ناقِلة بَتْرول
freighter	سَفينة شَحْن
to land	أَنْزل ـ يُنْزِل
to bomb, shell	قَصَف ـ يَقْصِف
to destroy	دَمَّر ـ يُدَمِّر
mission duty, assignment	مُهِمَّة ج مَهام

الدرس التاسع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND NINETEEN

PART III :

المحادثة Recombination Drills

١ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملا كلمة "سفينة ج سفن" :

كيف يَتِمُّ ٱلنَّقْل ٱلْبَحْري ؟ — يَتِمُّ ٱلنَّقْل ٱلْبَحْري بواسطة ٱلسُّفُن .

أي حيوان يُسَمَّى "سَفينَة ٱلصَّحْراء" ؟ — ٱلْجمل يُسَمَّى سَفينَة ٱلصَّحْراء .

ما هي أَنْواع ٱلسُّفُن التي تَمُرّ في قَناة السويس؟ — تَمُرّ في قَناة السويس سُفُن عَسْكرية و تِجارِيَّة .

كم يوم يَسْتَغْرِق ٱلسَّفَر بِٱلسَّفينة من "نيويورك" الى "إِنكلترا" ؟ — يَسْتَغْرِق ٱلسَّفَر بالسَّفينة إلى "انكلترا" حوالي أَربعة أَيام .

٢ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملا الفعل "ابحر ــ يبحر" :

متى سَتُبْحِر الى الشرق الأَوسط ؟ — سأُبْحِر الى الشرق الأَوسط بعد شهر من تَخَرُّجي من هذه المدرسة .

من سَيُبْحِر مَعَكَ ؟ — عائِلتي سَتُبْحِر مَعي .

كم سَفينة لِنَقْل ٱلرُّكّاب تُبْحر يَومِيًّا من مِيناء "نيويورك" ؟ — ... سُفُن تُبْحِر يَومِيًّا .

٣ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملا كلمة "قافلة ج قوافل" :

من أَى شيء تَتَكَوَّن ٱلْقافِلة ٱلْبَحْرية؟ — تَتَكَوَّن ٱلْقافِلة ٱلْبحرية من عِدَّة سُفُن تُبْحِر سَوِيَّة .

أَيْن تَرى قَوافِل ٱلجِمال عادةً ؟ — أَرى قَوافِل الجِمال في الصحراء عادةً .

كيف كان يُسافِر الناس في الماضي ؟ — كانوا يُسافِرون بِقَوافِل .

كيف يَنْقُل الجيش مُعِدّاتِه بَرّاً ؟ — يَنْقُلُها بِقَوافِل سَيّارات .

٤ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً التعبير " حامِلة طائِرات " :

ما هي اكبر حامِلة طائِرات أَمريكية ؟ — اكبر حامِلة طائِرات أَمريكية هي "Enterprise"

كم شَخْص يوجد في حامِلة طائِرات "E" ؟ — يوجد في حامِلة طائِرات "E" حوالي أَربعة آلاف شَخْص .

كم حامِلة طائِرات توجد في أُسْطول أَمريكي ؟ — توجد على ٱلْأَقَلّ حامِلة طائِرات واحدة في كل أُسْطول .

٥ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملا كلمة " طراد ج طرادات " :

أَي نوع سَفينة تَحْمي حامِلة ٱلطّائِرات ؟ — عادةً ٱلطَّرّاد يَحْمي حامِلة ٱلطّائِرات .

هل ٱلطَّرّاد أَسْرع أَم أَبْطَأ من حامِلة ٱلطّائِرات ؟ — عادةً ٱلطَّرّاد أَسْرع من حامِلة ٱلطّائِرات .

كم طَرّاد يَحْمي حامِلة ٱلطّائِرات عادةً؟ — عادةً طَرّادَيْن أَو ثلاثة طَرّادات تَحْمي حامِلة ٱلطّائِرات .

٦ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً كلمة " بارِجة ج بَوارِج " :

ما هي البارِجة ؟ — البارِجة هي من السُّفُن الحربية الكبيرة .

على ظَهْر أَي بارِجة وَقّع اليابانيون وٱلأَمريكيون على شُروط إِنْهاء الحرب ؟ — على ظَهْر البارِجة " مزوري " .

ما هي أَشهر بارِجة " أَلْمانِيّة " في الحرب الثانية ؟ — أَشهر بارِجة أَلْمانِيّة في الحرب الثانية هي البارِجة " بسمارك " .

٧ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملا كلمة "غواصة " :

أَيّ سَفينة بَحْرِيّة تَسير تَحْت و فَوْق سَطْح الماء ؟ — ٱلْغَوّاصَة تَسير تَحْت و على سَطْح الماء .

أَيَّة دَوْلَة عِنْدَها أَكْبَرعَدَد من الْغَوّاصات ؟

أَظن "روسيا" عِنْدَها أَكبرعَدَد من الْغَوّاصات.

أَي نوع من الْغَوّاصات تُطْلِق الصَّواريخ مِن تَحْت الماء ؟

أَلْغَوّاصات الْمُجَهَّزَة بِصَواريخ من نوع "بولارس" .

٨ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً كلمة "نَسيفة ج نَسائِف" او "طوربيد ج طَرابيد" :

ما كان سِلاح الْغَوّاصة الرَّئيسي أَثناء الحرب الثانية ؟

سِلاح الْغَوّاصة الرَّئيسي كان النَّسيفَة (الطوربيد) .

ما هو سِلاح الْغَوّاصة الرَّئيسي الآن ؟

سِلاحها الرَّئيسي الآن هو نَسائِف (الطرابيد) والصَّواريخ .

ماذا تكون أَهداف الطرابيد عادةً ؟

أَهداف الطرابيد هي وِحدات أُسْطول الْعَدو .

٩ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً الفعل "أَنْزَل ــ يُنْزِل" او كلمة "إِنْزال" :

ما هو أَشْهر إِنْزال لِلْحُلَفاء في الحرب الثانية ؟

أَشْهر إِنْزال هو إِنْزال "نورماندي" .

مَنْ كان قائِد ذلك الْأُنْزال ؟

قائِد ذلك الْأُنْزال كان الْجَنرال "ايزنهاور".

في أَي سنة حَدَث هذا الْأُنْزال ؟

حَدَث هذا الْأُنْزال في سنة ... .

١٠ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً الفعل "قَصَفَ ــ يَقْصِفُ" او كلمة "قَصْف" :

من كان يَقْصِف مدينة "لندن" بِالصَّواريخ أَثناء الحرب الثانية ؟

"الْأَلْمان" كانوا يَقْصِفون "لندن" بِالصَّواريخ أَثناء الحرب الثانية .

مَنْ يَقْصِف مَواقِع ٱلْعَدو قبل ٱلْإِنْزال ؟ — أَلْبَحْرية وَٱلْقُوَّة ٱلْجَوِّيَّة تَقْصِف مَواقِع ٱلْعَدو قبل ٱلْإِنْزال .

أَيّة قِطَع بَحْرية تَقْصِف ٱلساحِل قبل ٱلْإِنْزال ؟ — أَلْبَوارِج تَقْصِف ٱلساحِل قبل ٱلْإِنْزال .

١١ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً الفعل "دَمَّرَ ــ يُدَمِّر" او كلمة "مُدَمِّرة" :

ما هي ٱلْمُدَمِّرة ؟ — ٱلْمُدَمِّرة هي مِن أَهم ٱلْبَوارِج ٱلْحربية .

لِماذا تَقْصِف ٱلْمُدَمِّرة ٱلساحِل قبل ٱلْإِنْزال ؟ — حتى تُدَمِّر مَدافِع ٱلْعَدو لِيَسْهُل إِنْزال الجنود .

ضِد أَي سَفينة بَحْرية تُسْتَعْمَل ٱلْمُدَمِّرات عادةً ؟ — عادةً تُسْتَعْمَل ٱلْمُدَمِّرات ضِد ٱلْغَواصات .

١٢ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً كلمة "عَمارة ٱلْبَوارِج" :

ما هي عَمارة ٱلْبَوارِج ؟ — عَمارة ٱلْبَوارِج هي مَجْموعة من ٱلسُّفُن الحربية .

ما هي أَنواع ٱلسُّفُن الموجودة في عَمارة ٱلْبَوارِج ؟ — في عَمارة ٱلْبَوارِج يوجد سُفُن مُخْتَلفة كحامِلة ٱلطّائِرات وَٱلْغَوّاصة وَٱلْمُدَمِّرة وَٱلْبارِجة وَٱلطَّرّاد الخ .

ما هي علاقة عَمارة ٱلْبَوارِج مع ٱلْأُسْطول ؟ — عَمارة ٱلْبَوارِج هي قِسْم من ٱلْأُسْطول .

١٣ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً كلمة "صَنْدَل ج صَنادِل" مع كلمة "إِنْزال" :

متى تُسْتَخْدَم صَنادِل ٱلْإِنْزال ؟ — تُسْتَخْدَم صَنادِل ٱلْإِنْزال أَثناء عملية ٱلْإِنْزال .

كم جندى يَرْكَب في كل صَنْدَل ؟ ... جندى يَرْكَب في كل صَنْدَل .

إلى أين تَأْخُذ ٱلصَّنادِل الجنود أثناء ٱلأُنْزال ؟ تَأْخُذ صَنادِل ٱلأُنْزال الجنود إلى ٱلساحِل أثناء عملية ٱلأُنْزال .

١٤ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً كلمة "قارِب ج قَوارِب" مع كلمة "نجاة" :

كم قارِب لِلنَّجاة يوجد في السَّفينة ؟ يوجد ... قوارِب نجاة في كل سَفينة .

بِأَي طَريقة يَتْرُك ٱلرُّكّاب ٱلسَّفينة عِند إصابَتِها بِلَغْم أَو طوربيد ؟ يَتْرُك ٱلرُّكّاب ٱلسَّفينة بواسطة قوارِب ٱلنَّجاة .

كم شخص يستطيع أَنْ يركب في قارِب ٱلنَّجاة ؟ ... اشخاص يستطيعون أَنْ يركبوا في قارِب ٱلنَّجاة .

١٥ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً التعبير "كاسِحة ٱلْغام" :

ما هي كاسِحة ٱلْغام ؟ هي سَفينة حربية مُهِمَّتُها أَنْ تَتَخَلَّص من ٱلأَلْغام البحرية الموجودة في منطقة مُعَيَّنة .

كم كاسِحة ٱلْغام يوجد في كل أُسْطول؟ هناك ... كاسِحة ٱلْغام في كل أُسْطول .

في أي وقت تزداد أَهمية كاسِحة ٱلأَلْغام؟ تزداد أَهمية كاسِحة ٱلأَلْغام في وقت الحرب .

١٦ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً التعبير "ناقِلة ٱلْبَتْرول" :

كيف يُنْقَل ٱلْبَتْرول من الشرق الاوسط الى "اوربا" ؟ يُنْقَل ٱلْبَتْرول من الشرق الاوسط الى "اوربا" بواسطة ناقلات البترول .

أَية سَفينة تُجَهِّز ٱلأُسْطول بِٱلْبَتْرول ؟ ناقِلة ٱلْبَتْرول تُجَهِّز ٱلأُسْطول بِٱلْبَتْرول .

هل ناقِلة ٱلْبَتْرول هي سَفينة حَرْبية أَم مَدَنِيَّة بِٱلدَّرجة ٱلأُولى ؟ — ناقِلة ٱلْبَتْرول بِٱلدَّرجة ٱلأُولى هي مَدَنِيَّة .

١٧ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية بجمل مفيدة :

ماذا تُسَمّى المنطقة التي يَنْزل فيها الجنود على الساحل أَثناء ٱلْأَنْزال ؟ — تُسَمّى رَأْس الشاطِىء .

ماذا تُسَمّى سَفينة قائِد ٱلْأُسْطول ؟ — تُسَمّى سَفينة أَمير ٱلْبَحْر .

أَي نوع سَفينة تكون سَفينة أَمير ٱلْبَحْر؟ — سَفينة أَمير ٱلْبَحْر تكون عادةً مُدَمِّرة .

ماذا تُسَمّى ٱلسُّفُن التي تَحْمي القوافِل البحرية ؟ — تُسَمّى سُفُن حِراسة .

بأَي نوع من ٱلسُّفُن تُنْقَل البَضائِع ؟ — نُقِل البَضائِع يكون في سَفينة شَحْن .

الدرس التاسع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND NINETEEN

PART IV

Situation Drills — **تمارين للمحادثة**

I Interrogation Exercise:

Three students are assigned for each of the following situations. The first student will take the role of an Arab asking questions in Arabic; the second student will take the role of an English speaking person answering in English according to the clue to each question; and the third student will act as an interpreter for the two persons.

Each situation may be reassigned to different groups of students, or the same group may change their roles.

١ــ من أي شيء تتكوّن القافلة البحرية ؟ — many ships.

كم نوع من القوافل البحرية هناك ؟ — military, civilian.

ما هي قافلة سيارات ؟ — many cars.

أين تُستعمل قوافل الجمال ؟ — desert.

متى كان الناس يُسافرون بقوافل ؟ — in the past.

٢ــ ما هي حاملة الطائرات ؟ — a ship air base.

كم حاملة طائرات يوجد في الأسطول ؟ — two or three.

كم طائرة يوجد في حاملة طائرات ؟ — about 100.

من يحمي حاملة الطائرات؟ — cruisers.

كم طرّاد يحمي حاملة الطائرات ؟ — from 2-4.

٣ــ ما هي أكبر السفن الحربية ؟ — battleship.

ما هي أشهر بوارج الحرب الثانية ؟ — Missouri.

ما معنى عمارة البوارج ؟ — a group of warships.

هل عمارة البوارج أكبر أم أصغر من الأسطول؟ — it is a part of the fleet.

٤ــ هل البارجة تكون، اكبر أَم اصغر من ٱلْمُدَمِّرَة ؟ the battleship is larger.

ما هوعَمَل ٱلْمُدَمِّرَة الرئيسي ؟ finding submarines and destroying them.

أَية واحدة أَسرع البارجة أَم ٱلْمُدَمِّرَة ؟ the destroyer.

ما هي مُهِمَّة البارجة وٱلْمُدَمِّرَة في وقت ٱلْأُنْزال ؟ to bomb the shore and destroy the enemy's position.

٥ــ كيف يَتِمُّ ٱلْأُنْزال ؟ by landing crafts.

كم جندي يكون في كل، صَنْدَل ؟ 20-40.

ما هو أَشهر إِنْزال في الحرب الثانية ؟ Normandy.

٦ــ ما هو عمل ٱلْغَوَّاصة الرئيسي ؟ destroy enemy's ships.

كيف تُدَمِّر ٱلْغَوَّاصة سُفُن ٱلْعَدو ؟ by torpedo.

ما هي ٱلْأَسْلِحة ٱلْأُخْرى الموجودة في ٱلْغَوَّاصات الان ؟ rockets, gun (cannons).

٧ــ ما هو عمل كاسِحات ٱلْأَلْغام ؟ find and destroy the enemy's mines.

أَيْن تكون أَلْغام ٱلْعَدو عادةً ؟ water ways and near ports.

كم كاسِحة أَلْغام يوجد في كل أُسْطول؟ two or three.

٨ــ ما هو عمل ناقِلات ٱلْبَتْرول في وقت ٱلسِّلْم؟ transport oil from ...

ما هو عملها في وقت الحرب؟ the same, also supplies it to the fleets

كيف يُنْقَل النفط من الشرق الاوسط الى "أُوربا"؟ by tankers.

ما هي ارخص طرق نَقْل البضائع ؟ by freighters.

٩ــ اين يكون مقر قائِد ٱلْأُسْطول ؟ flagship.

ماذا يكون نوع السفينة عادةً؟ destroyer.

ماذا تُسَمّى ٱلسُّفُن التي تَحْمي القوافِل التجارية ؟ escort ships.

أَيّة سُفن تكون مُجَهَّزَة بقوارب اَلنَّجاة ؟ civilian and military.

كم قارب لِلنَّجاة يوجد في كل سَفينة ؟ depends upon its size.

II Individual Talks:

١ــ تكلم عن القوافِل البحرية ·
(١) العسكرية واستعمالها ومن أَي شيء تَتَكَوَّن ·
(٢) اَلْمَدَنِيَّة واستعمالها ومن أَي شيء تَتَكَوَّن ·

٢ــ تكلم عن القوافل البرية واستعمالها ·
(١) الصحراوية ·
(٢) السيارات ·

٣ــ تكلم عن اَلْأُسْطول البحري العسكري ·
(١) من أَي شيء يَتَكَوَّن ·
(٢) اَلْأُسْطول الامريكي في البحر المتوسط، الاطلنطي، الهادى ·

٤ــ تكلم عن اَلْمُهِمَّة والسِلاح الرئيسي لكل من
(١) حامِلة الطائِرات ·
(٢) اَلطَّرَّاد ·
(٣) اَلْمُدَمِّرَة ·
(٤) أَلْبارِجة ·
(٥) أَلْغَوَّاصة ·
(٦) كاسِحة اَلْأَلْغام ·

٥ــ تكلم عن أَهَمِّيَّة كل من
(١) ناقِلة اَلْبَتْرول ·

L-119

(٢) سَفينة شَحْن .
(٣) صَنادِل ٱلْأُنْزال .
(٤) قوارِب ٱلنَّجاة .
(٥) سَفينة الحِراسة .
(٦) سَفينة أَمير البحر .

الدرس التاسع عشر بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND NINETEEN

PART V

Reading — قراءة

Read and translate the following paragraphs. (Use of a dictionary is recommended).

١ــ قائِد ٱلْأُسْطول الامريكي السادِس يَزور الكويت .

وصلت الى ميناء "الاحمدي" بالكويت امس الاول البارجة الامريكية "دوكسيرى باى" في زيارة تَسْتَغْرِقِ ثلاثة ايام .

كما وصل على مَتْنِ طائرة خاصة ٱلْأَميرال "ماير" قائد ٱلْأُسْطول السادِس الامريكي في زيارة ثلاثة ايام ايضاً وقد قام بزيارة الشيخ "جابر العلي" وزير ٱلْأَرْشاد ووزير الخارجية الكويتي بِٱلنِّيابة .

٢ــ هُنود "بموسكو" لشراء غَوّاصات .

موسكو ــ١٤ــ ر : وصل مَسْؤُولون هُنود الى "موسكو" اليوم لِلتَّفاوضِ على شِراء أَربع غَوّاصات سوفياتية للسلاح البحرى الهندي .

وٱمْتَنَع المسؤولون عن ٱلْأَدْلاء بأَي تعليق على مُهِمَّتِهم وذكرت مَصادِر هِنْدية ان من غير ٱلْمُتَوَقَّع ٱلْأَفْضاء بِأَية تفاصيل قبل ان يعود الوفد الى "نيو دلهي" .

وقد ٱبْتاعَت الهند طائرات "ميغ" ومُعِدّات عسكرية اخرى من روسيا . وكانت الحكومة الهندية قد قرّرَت شِراء غَوّاصات من روسيا بعد فَشَلِها في الحصول على غَواصات من بريطانيا .

الدرس العشرون بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWENTY

Blueprint — التصميم

I Cultural Features

Air Force

II Lexical Items

air-borne forces	جُنود ٱلتَّنَقُّل ٱلْجَوِّي
ballistic missile	مَقْذوف بالِستيك
to chase	طَارَدَ ـ يُطارِدُ
glider	طائِرة شِراعِيَّة
landing strip	مَدْرَج ٱلْهُبوط
to reconnoiter	إِسْتَطْلَعَ ـ يَسْتَطْلِعُ
to scout, uncover	كَشَفَ ـ يَكْشِفُ
to be forced or compelled	إِضْطَرَّ ـ يَضْطَرُّ
to land to descend	هَبَطَ ـ يَهْبِطُ
sail	شِراع ج أَشْرِعَة
to attack	هَجَمَ ـ يَهْجُمُ
attack	هُجوم
to accompany, to escort	رافَقَ ـ يُرافِقُ
reconnaissance plane	طائِرة إِسْتِطْلاع
scouting, uncovering	كَشْف
bomber	قاصِفَة
sortie	هَجْمَة
fortification	إِسْتِحْكام ج إِسْتِحْكامات
pursuit aircraft (fighter)	طائِرة مُطارِدَة
parachute, umbrella	مِظَلَّة
emergency	إِضْطِرار
control tower	بُرْج ٱلْمُراقَبة
regulating traffic	تَنْظيم حَرَكَة ٱلْمُرور
landing (air)	هُبوط
paratroopers	مِظَلِّيون
air raid	غارة جَوِّيَّة
squadron (air)	سِرْب ج أَسْراب

الدرس العشرون بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWENTY

PART I

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ مِن مَهام طائِراتِ ٱلْأَسْتِطْلاع كَشْف مَراكِز ٱلْعَدو.
One of the missions of the reconnaissance planes is to scout the enemy positions.

إِسْتِطْلاع
طائِراتِ ٱلْأَسْتِطْلاع
مِن مَهام طائِراتِ ٱلْأَسْتِطْلاع
كَشْف
كَشْف مَراكِز ٱلْعَدو
مِن مَهام طائِراتِ ٱلْأَسْتِطْلاع كَشْف مَراكِز ٱلْعَدو.

٢ــ تَقومُ ٱلْقاصِفات بِهَجَمات مُتَعَدِّدَة على مَراكِز العدو.
The bombers make several sorties on the enemy positions.

هَجَمات
تَقومُ ٱلْقاصِفات بِهَجَمات
تَقومُ ٱلْقاصِفات بِهَجَمات مُتَعَدِّدَة على مَراكِز العدو.

٣ــ تَقومُ ٱلْقاصِفات بِهَجَمات مُتَعَدِّدَة لِتَدْمير ٱسْتِحْكامات العدو.
The bombers make several sorties to destroy the enemy fortifications.

إِسْتِحْكامات
إِسْتِحْكامات العدو
تَقومُ ٱلْقاصِفات بِهَجَمات مُتَعَدِّدَة لِتَدْمير ٱسْتِحْكامات العدو.

٤ــ إِنَّ ٱلطائِراتِ ٱلْمُطارِدَة تُرافِق القوات البَرِّيَّة عند هُجومها.
The pursuit air-crafts accompany the land forces when they attack.

مُطارِدة
تُرافِق

الطّائرات المُطارِدَة تُرافِق
إنّ الطائرات المُطارِدَة تُرافِق القوات البَرّيّة عند هُجومها .

٥ــ يَقْفِز الطّيّار بِالمِظَلّة من طائِرَتِه في الحالة الإضْطِرارِيّة .
The pilot bails out of his plane when it is necessary.

مِظَلّة
يَقْفِز الطّيّار بِالمِظَلّة من طائِرَتِه
إضْطِرارِيّة
في الحالة الإضْطِرارِيّة
يَقْفِز الطّيّار بِالمِظَلّة من طائِرَتِه في الحالة الإضْطِرارِيّة .

٦ــ يَقوم بُرْج المُراقَبة بِتَنْظيم حَرَكة المُرور في المطار .
The control tower regulates traffic at the airdrome.

بُرْج المُراقَبة
بِتَنْظيم حَرَكة المُرور
يَقوم بُرْج المُراقَبة بِتَنْظيم حَرَكة المُرور في المطار .

٧ــ يَقوم بُرْج المُراقَبة بِمُساعَدة الطيار عند الهُبوط .
The control tower helps the pilot in landing.

هُبوط
يَقوم بُرْج المُراقَبة بِمُساعَدة الطيار عند الهُبوط .

٨ــ يَنْزِل المِظَلِّيون وراء خُطوط الاعداء .
The paratroops land behind the enemy's lines.

مِظَلِّيون
يَنْزِل المِظَلِّيون
يَنْزِل المِظَلِّيون وراء خُطوط الاعداء .

٩ــ عند القيام بِغارة جوية ، تَخْرُج الطائرات على شَكْل أسْراب .
On an aid raid, the planes go out in squadrons.

غارة جوية

أَسْراب
تَخْرُج الطائرات على شَكْل أَسْراب
عند القيام بِغارة جوية ، تَخْرُج الطائرات على شَكْل أَسْراب .

١٠ــ يُنقَل جنود ٱلتَّنَقُّل الجوي بالطائرات .
The airborne troops are transported by airplanes.

ٱلتَّنَقُّل الجوي
جنود ٱلتَّنَقُّل الجوي
يُنقَل جنود ٱلتَّنَقُّل الجوي بالطائرات .

١١ــ ٱلمَقْذوف ٱلبالِستيك من نوع "بولارِس" يُطْلَق مِن تَحْت الماء .
The Polaris ballistic missile is launched from under the water.

مَقْذوف
مَقْذوف بالِستيك
ٱلمَقْذوف ٱلبالِستيك من نوع "بولارِس" يُطْلَق مِن تَحْت الماء .

١٢ــ لا يوجد مُحَرِّك في الطائرات ٱلشِّراعِيَّة .
There is no engine in the glider.

طائرات شِراعِيَّة
لا يوجد مُحَرِّك في الطائرات ٱلشِّراعِيَّة

١٣ــ تَهْبُط الطائرة على مَدْرَج ٱلهُبوط عادةً .
The airplane usually lands on the landing strip.

مَدْرَج ٱلهُبوط
تَهْبُط الطائرة على مَدْرَج ٱلهُبوط عادةً .

الدرس العشرون بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWENTY

PART II

جمل قياسية
Model Sentences

القوات الجوية

١ــ مِن مَهام طائرات ٱلْأَسْتِطْلاع كَشْف مَراكِز العدو وخُطوط نَقْلياتِه.

٢ــ بِناءً على المعلومات التي تَجْلبها طائرات ٱلْأَسْتِطْلاع تقوم القاصِفات بِهَجَمات عديدة على مراكز العدو لِتَدْمير إِسْتِحْكاماته وطرق نَقْلياتِه.

٣ــ إِنَّ الطائرات ٱلْمُطارِدة تُرافِق القوات البرية عند هُجومها على خُطوط العدو.

٤ــ يَقْفِز الطيار بِٱلْمِظَلَّة من طائرته في الحالة ٱلْأَضْطِرارِيَّة.

٥ــ يَقوم بُرْج ٱلْمُراقَبة بِتَنْظيم حَرَكة ٱلْمُرور في المطار وكذلك بِمُساعدة الطيار عند ٱلْهُبوط.

٦ــ يَنْزِل ٱلْمِظَلِّيون وراء خُطوط الاعداء لِمُساعدة قواتهم ٱلْمُهاجِمَة.

٧ــ عند القيام بِغارة جوية، تَخْرُج الطائرات على شَكْل أَسْراب عادةً.

The Air Force

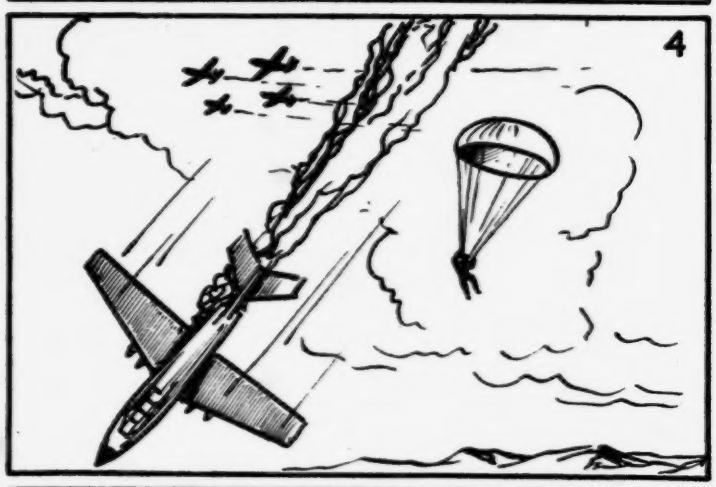
1. One of the missions of the reconnaissance planes is to scout the enemy positions and its lines of transportations.

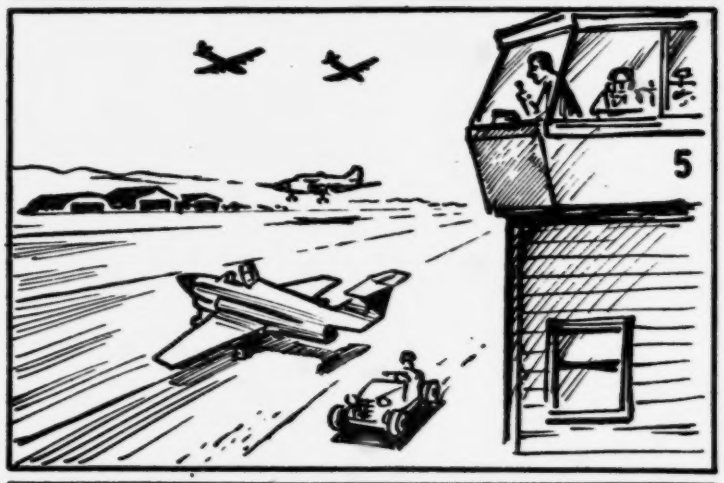
2. According to the information collected (brought) by the reconnaissance planes, the bombers make several sorties on the enemy positions to destroy its fortifications and the roads of its transportation.

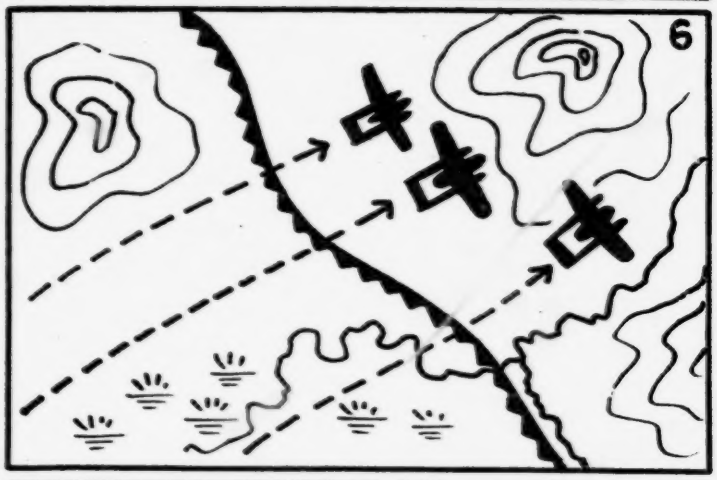
3. The pursuit aircrafts accompany the land forces when they attack the enemy lines.

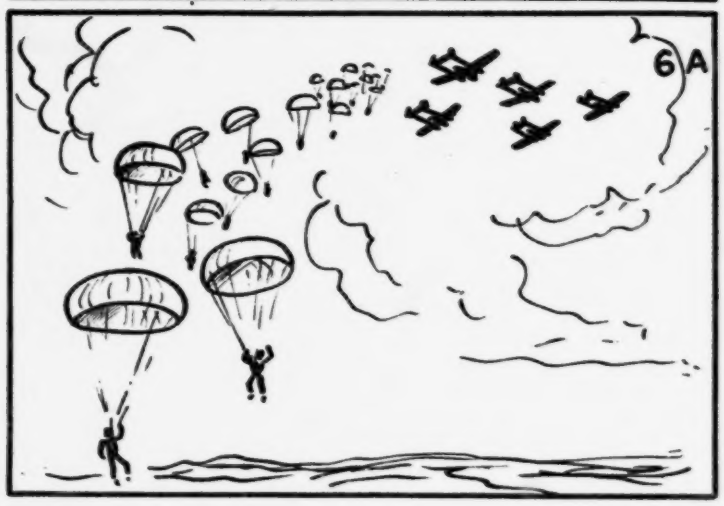
4. The pilot bails out of his plane when it is necessary.

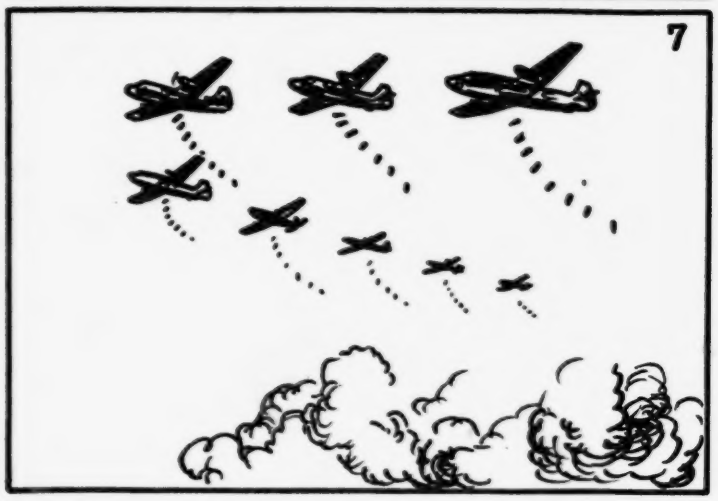
AR.L.120











5. The control tower regulates traffic at the airdrome and also helps the pilot in landing.

6. The paratroops land behind the enemy's lines to help their attacking forces.

7. On an air raid, usually the planes go out in squadrons.

Adjunct

	الملحق
airborne forces	جُنود اَلتَّنَقُّل الجوي (جُنْد مَحْمول جَوًّا)
ballistic missile	مَقْذوف بالِستيك
to chase	طارَدَ ـ يُطارِدُ
glider	طائِرة شِراعِيَّة
landing strip	مَدْرَج اَلْهُبوط
to attack	هَجَمَ ـ يَهْجُمُ

الدرس العشرون بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWENTY

PART III

المحادثة — Recombination Drills

١ــ يجيب الطالب على الاسئلة التالية مستعملاً الفعل " هَجَم ــ يَهْجُم " او كلمة " هَجْمة " او كلمة " هُجوم " :

اية بلاد هجمت على " بولندا " سنة ١٩٣٩ ؟ — " المانيا " هجمت على " بولندا " في سنة ١٩٣٩ .

ما هو دور الطائرات القاصفة في الحرب ؟ — تقوم الطائرات القاصفة بهجمات عديدة على مراكز و مدن و طرق نقليات العدو.

اية بلاد اشتركت في الهجوم على مصر سنة ١٩٥٦ ؟ — " انكلترا و فرنسا و اسرائيل " اشتركوا بالهجوم على مصر في تلك السنة .

٢ــ يجيب الطالب على الاسئلة التالية مستعملاً كلمة " إسْتِحْكامات " :

لماذا تقصف البحرية الساحل قبل الانزال ؟ — حتى تُدمر اسْتِحْكامات العدو.

ما هي طبيعة الاسلحة الموجودة في الاستحكامات ؟ — الاسلحة الموجودة في الاستحكامات تكون دفاعية .

لماذا بنى " الالمان " استحكامات على طول ساحل فرنسا الشمالي ؟ — بنوا استحكامات كثيرة حتى يجعلوا انزال قوات الحلفاء صعبا .

٣ــ يجيب الطالب على الاسئلة التالية مستعملاً التعبير " طائرة مُطارِدَة " او الفعل " طارَدَ ــ يُطارِدُ " :

ما هي مهمة الطائرات المطاردة؟ — الطائرات المطاردة تهجم على طائرات العدو وعلى استحكاماته احيانا .

اية طائرة اسرع المطاردة ام القاصفة؟ — الطائرة المطاردة هي اسرع من القاصفة .
كم شخص يقود الطائرة المطاردة ؟ — يقود الطائرة المطاردة اما شخص او شخصين .

٤ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً التعبير "غارَة جوية" :

من كان يقوم بغارات جوية على "لندن" اثناء الحرب الثانية ؟ — القوات الجوية الالمانية كانت تقوم بغارات جوية عليها .
اى نوع طائرات تقوم بالغارات الجوية عادةً ؟ — الطائرات القاصفة تقوم بالغارات الجوية عادةً .
ما هو هدف الغارات الجوية ؟ — هذف الغارات الجوية هو تَدْمير استحكامات وطرق نقل و معامل العدو.

٥ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً كلمة "سِرْب ج أَسْراب" :

كم طائرة توجد في السِرب؟ — توجد في السرب ... طائرة .
ما هي رتبة قائد السرب؟ — رتبة قائد السرب هي ... .
في اية تشكيلة تكون الطائرات عند القيام بغارة جوية ؟ — تطير الطائرات على شكل اسراب عند قيامها بغارات جوية .

٦ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً التعبير "تَنْظيم حَرَكة المُرور" :

من يقوم بتنظيم حركة المرور في الشوارع المزدحمة ؟ — شرطة المرور تقوم بتنظيم حركة المرور .
ما هو الهدف من قوانين و أَنْظِمة المرور؟ — الهدف منها هو تنظيم حركة المرور.
متى يصعب تنظيم حركة المرور ؟ — يصعب تنظيم حركة المرور عندما يكثر الازدحام في الشوارع .

٧ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً التعبير "بُرْج المُراقَبة" :

كم برج للمراقبة يوجد في المطار عادة؟ يوجد برج واحد عادةً في المطار.

ما هو دور برج المراقبة ؟ دور برج المراقبة هو اعطاء التعليمات والمعلومات لقواد الطائرات لتنظيم حركة المرور.

بمن يتصل قائد الطائرة قبل هبوطه او طيرانه ؟ يتصل ببرج المراقبة .

٨ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً كلمة "مِظَلّة" او "مِظَلّي ج مِظَلّيون" :

متى تستعمل المظلة عادةً ؟ تستعمل المظلة عادةً اثناء هُطول الامطار.

ماذا يسمى الجنود الذين يقفزون بالمظلات ؟ يسمى هؤلاء الجنود بالمظليين .

اين يقفز المظليون عادة ؟ يقفز المظليون وراء خطوط الاعداء لمساعدة قواتهم المهاجمة .

٩ــ يجيب الطالب على الاسئلة التالية مستعملاً الفعل "هَبَطَ ــ يَهْبُط" او كلمة "هُبوط" او التعبير "مَدْرَج الْهُبوط" :

اين تهبط الطائرة عادةً ؟ تهبط الطائرة على مدرج الهبوط عادةً.

لماذا يتصل قائد الطائرة ببرج المراقبة قبل الهبوط ؟ يتصل قائد الطائرة بالبرج قبل هبوطه حتى ياخذ المعلومات والتعليمات اللازمة لهبوطه .

كم مدرج للهبوط يوجد في مطار "مونترى" ؟ يوجد مدرج واحد للهبوط في مطار "مونترى" .

١٠ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً التعبير " طائِرة اَسْتِطْلاع " :

ما هي مهمة طائرات الاستطلاع؟ مهمة طائرات الاستطلاع هي كشف مراكز العدو و استحكاماته و خطوط نقلياته .

كم شخص يقود طائرة الاستطلاع؟ على الاكثر شخص واحد يقود طائرة الاستطلاع.

اي نوع من الطائرات تكون طائرة الاستطلاع؟ طائرة الاستطلاع تكون عادةً من الطائرات الخفيفة و السريعة .

١١ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً الفعل "كَشَف ــ يَكْشِف" او كلمة "كَشْف" :

اى نوع من الطائرات تكشف مراكز واستحكامات العدو ؟ طائرات الاستطلاع تقوم بكشف مراكز واستحكامات العدو.

من يجرى عليك الكشف الطبي ؟ الطبيب يجرى علي الكشف الطبي .

اين يجرى الكشف الطبي على الجنود الجدد ؟ يجرى الكشف الطبي على الجنود الجدد في المستشفى العسكري .

١٢ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً كلمة "إِضْطِراري" :

متى يقفز الطيار بالمظلة من طائرته؟ يقفز الطيار بالمظلة في الحالات الاضطرارية .

كيف تتصل بالمستشفى في الحالات الاضطرارية ؟ عادةً اتصل بالمستشفى تلفونيا في الحالات الاضطرارية.

لماذا يجهز الطيارون بالمظلات ؟ يجهزون بها حتى يستعملوها في الحالات الاضطرارية .

١٣ــ يجيب التلميذ على الاسئلة التالية مستعملاً كلمة " شِراع ج أَشْرِعَة " اوكلمة " شِراعي " :

كيف تختلف الطائرات الشراعية عن الطائرات الاعتيادية ؟

لا يوجد محرك في الطائرات الشراعية .

في اى نوع من السفن كان الناس يسافرون في القرن الخامس عشر ؟

كان الناس يسافرون بالسفن الشراعية .

كيف تسير القوارب الشراعية ؟

تسير القوارب الشراعية بقوة الهواء الذي يدفع اشرعتها .

١٤ــ يجيب الطالب على الاسئلة التالية بجمل مفيدة :

اى مقذوف بالستيك يطلق من تحت الماء ؟

مقذوف بالستيك من نوع " بولارس " يطلق من تحت الماء .

كيف ينتقل جنود التنقل الجوى من محل الى آخر ؟

ينتقل جنود التنقل الجوى بالطائرات .

كيف يختلف هؤلاء الجنود عن جنود المظلات ؟

جنود المظلات يقفزون بالمظلات من الطائرات وراء خطوط العدو ، بينما جنود التنقل الجوى ينزلون بالطائرة في المطار عادة .

الدرس العشرون بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWENTY

PART IV

Situation Drills — تمارين للمحادثة

I Interrogation Excercise:

Three students are assigned for each of the following situations. The first student will take the part of an Arab asking questions in Arabic; the second student will take the part of an English speaking person answering in English according to the clue to each question; and the third student will act as an interpreter for the two persons.

Each situation may be reassigned to different groups of students, or the same group may change their parts.

١ــ ما هي مهمة طائرة الاستطلاع؟ — reconnoitering enemy's locations.

اي نوع من الطائرات تكون طائرة الاستطلاع؟ — light and fast.

كم شخص يقود هذه الطائرة ؟ — one or two.

باى نوع من الاسلحة تكون هذه الطائرة مجهزة ؟ — defensive weapons.

٢ــ ما هو دور القاصفات في الهجوم ؟ — bombing.

اية مواقع تقصفها الطائرات القاصفة ؟ — enemy's fortifications.

على اى اساس تقوم الطائرات القاصفة بالقصف ؟ — reconnaissance report (information).

٣ــ ما هو دور الطائرات المطاردة ؟ — chase enemy planes.

لماذا ترافق القوات البرية عند هجومها ؟ — to protect it and to destroy enemy positions.

٤ــ متى تستعمل المظلة ؟ — in emergencies.

متى يفتح الطيار المظلة ؟ — after he jumps

من هم المظليون ؟ — soldiers who land behind enemy lines.

لماذا ينزل المظليون وراء خطوط الاعداء ؟ — to assist attacking forces.

٥ــ اين ترى برج المراقبة عادةً ؟ airport.

ما هو دور برج المراقبة ؟ to direct air traffic.

متى يتصل الطيار بالبرج ؟ before landing and take off.

٦ــ من يقوم بالغارات الجوية ؟ bombers.

في اية تشكيلة تكون الطائرات القاصفة ؟ in squadrons.

ما هي انواع العتاد والاسلحة التي تستعملها؟ bombs, ballistic missile. missile.

٧ــ في اي قسم من المطار تنزل الطائرة ؟ landing strip.

كم مدرج للهبوط يوجد في مطار "مونتري"؟ one.

لماذا يختلف طول المدرج بين مطار وآخر ؟ depends upon the type of planes.

اي نوع من الطائرات تحتاج المدرج الطويل ؟ Jet.

II Individual Talks:

١ــ تكلم عن طائرة الاستطلاع .

(١) مهمتها واهميتها .

(٢) نوعها .

(٣) كم شخص يقودها .

(٤) نوع اسلحتها .

٢ــ تكلم عن الطائرات القاصفة .

(١) نوع اسلحتها .

(٢) مهمتها واهميتها .

(٣) من يجهز القاصفة بالمعلومات عن الهدف؟

٣ــ تكلم عن الطائرات المطاردة ·

(١) مهمتها واهميتها ·

(٢) نوعها ونوع اسلحتها ·

(٣) كم شخص يقودها ·

٤ــ تكلم عن استعمال المظلات ·

٥ــ تكلم عن مهمة جنود المظلات ·

٦ــ تكلم عن برج المراقبة ·

(١) محله ·

(٢) كم واحد ·

(٣) علاقته مع الطائرات والطيارين ·

٧ــ تكلم عن الغارات الجوية ·

(١) اهميتها في الحرب ·

(٢) من يقوم بها ·

(٣) في اية تشكيلة تكون الطائرات عند القيام بغارة ·

(٤) انواع الاسلحة والعتاد التي تستعمل فيها ·

٨ــ تكلم عن مدرج الهبوط·

(١) كم واحد يوجد في المطار ·

(٢) ما هو طوله وسبب الاختلاف بين مطار وآخر ·

(٣) نوع الطائرات التي تستعمل المدرج في مطار"مونتري"·

الدرس العشرون بعد المئة
LESSON ONE HUNDRED AND TWENTY

PART V

Reading — قراءة

Read and translate the following paragraphs. (The use of a dictionary is recommended).

١ــ إحتمال إتّساع نطاق القتال بين الهند وباكستان .

تقول برقية لوكالة رويتر من "كراتشي" ان هناك خطراً من اتساع القتال الدائر الان بين القوات الهندية والباكستانية وإمداده الى الاقليم الشرقي من "باكستان" وقد تزايدت احتمالات هذا الخطر بعد اتساع نطاق الهجمات الجوية المتبادلة بين البلدين وتضيف الوكالة بانه في الوقت الذى تلفت فيه انظار العالم متجهة الى القتال العنيف الذى نشب في غربي "باكستان" وشرقي اقليم "البنجاب" اعلن السلاح الجوى الباكستاني بانه قام بشن غارات على قاعدة "باجدوجرا" الهندية الهامة الواقعة في غربي اقليم "البنغال" كما جاء في تقرير رسمي من مدينة "دكا" عاصمة "باكستان" الشرقية بان الطائرات الهندية هاجمت منطقتي "دیناجبور" و "رانيجبور" في شرقي "باكستان" وقد اعلن السلاح الجوى الباكستاني بانه حطم طائرتين هنديتين خلال احدى الهجمات، وتقول الانباء انه يجري تبادل اطلاق النار بشكل متقطع على الحدود الباكستانية مع غربي "البنغال".

٢ــ غارة وَهْمِيَّة على الاردن .

قامت طائرات سلاح الجو الملكي الاردني صباح امس بغارة وهمية على

مدينة "عمان" القصد منها اختبار اجهزة الدفاع المدني وتدريب المواطنين على اعمال الوقاية من الغارات الجوية واعلنت مديرية الدفاع المدني ان التجربة تمت بنجاح ·

هذا ومن المقرر ان يكون قد جرت ليلة امس غارة وهمية اخرى على مدينة "عمان" لاختبار وسائل الدفاع اثناء الغارات الليلية ·

ا

آمِر ج أُمَراء ١١٧ commandant

أَبْحَرَ ـ يُبْحِر ١١٩ to sail

أَثْلَجَ ـ يُثْلِج ١٠٨ to snow

أَجاب ـ يُجِيب ١١٢ to answer, reply

إِجابَة ج إِجابات ١١٢ answer, reply, response

أَجْبَرَ ـ يُجْبِر ١١١ to force, to compel

إِجْتاز ـ يَجْتاز ١١٣، ١١٥ to pass, run, go through

إِجْتِياز ١١٢ crossing, passing

أَحاط ـ يُحيط ١٠٩، ١١٠ to surround

إِخْتار ـ يَخْتار ١١١ to choose, elect, pick

إِخْتَصَّ ـ يَخْتَصُّ ١١٢ to be specialized

أَدّى اليَمين ١١٢ to take oath

أَدْنى ١٠٨ minimum, lower, nearer

إِرْتَبَطَ ـ يَرْتَبِطُ ١١٠ to be bound, to be tied, to be connected

إِزْدِحام ١١٢، ١٢٠ crowd, jam

إِزْدَحَمَ ـ يَزْدَحِمُ ١١٢، ١٢٠ to be crowded, to be jammed

إِسْتِحْكام ج إِسْتِحْكامات ١٢٠ fortification

إِسْتِدارة ١١٤ turning, circularity

إِسْتَطْلَعَ ـ يَسْتَطْلِع ١٢٠ to reconnoiter

إِضْطِرار ١٢٠ emergency

إِضْطَرَّ ـ يَضْطَرُّ to be forced, compelled

أَطْلَقَ ـ يُطْلِقُ ١١٨، ١١٩ to release, fire

أَقْصى ١٠٨ maximum. extreme, farther

أَرْز الأَرْز ١٠٧ cedar

أَلْزَمَ ـ يُلْزِمُ ١١١ to force, compel, oblige

أَلْقَمَ ـ يُلْقِمُ (إِلْقام) ١١٨ to load, feed bit by bit

إِنْبَسَطَ ـ يَنْبَسِطُ ١٠٦ to level out

أُنْبوب ج أَنابيب ١٠٧، ١٠٨ pipe, tube

إِنْتِباه ١١٤ attention, alertness

إِنْتَبَهَ ـ يَنْتَبِهُ ١١٤ to be on guard, cautious, alert

إِنْجَمَدَ ـ يَنْجَمِدُ ١٠٨ to freeze

إِنْجِماد ١٠٨ freezing

إِنْزال ١١٩ landing

أَنْزَلَ ـ يُنْزِلُ ١١٩ to land

إِسْتِعْداد ١١٤ readiness, preparedness, attention (Mil)

إِسْتَعَدَّ ـ يَسْتَعِدُّ ١١٤ to get or to be ready, to be prepared

إِسْعار ١١١ notification, notice, information

إِمْتَحَنَ ـ يَمْتَحِنُ ١١٢، ١١٣، ١١٤، ١١٥ to examine, test

إِنْصَرَفَ ـ يَنْصَرِفُ ١١٤ to depart, quit, leave

إِطْلاع ١١٣ familiarity, information

أَطْلَعَ ـ يُطْلِعُ ١١٣ to be informed, become acquainted with aware of, familiar with

إِعْلان ج إِعْلانات ١١٣ announcement, advertisement

أَعْلَنَ ـ يُعْلِنُ ١١٣ to declare, advertise, disclose

إِلْتِحاق ١١١ joining, entering

إِلْتَحَقَ ـ يَلْتَحِقُ ١١١ to join, to be affiliated, to enter

أَلْحَقَ ـ يُلْحِقُ ١١١ to enroll, annex, attach

إِيعازات م إِيعاز ١١٤ commands

إِيقاع ١١٤، ١١٦ cadence

ب

بارِجة ج بَوارِج ١١٩ battleship

بالِغي ٱلسِّن ٱلْقانونِيَّة ١١١ to come of legal age

بُرْج ج أَبْراج ١٢٠ tower

بُرْج ٱلْمُراقَبة ١٢٠ control tower

بَطارِيَّة ج بَطارِيات ١١٧ battery

بِناءً على ١٢٠ according to, in accordance with

بُنْدُقِيَّة ج بَنادِق ١١٨ rifle, gun

ت

تَبْغ ج تُبوغ (تِتْن) ١٠٧ tobacco

تَحِيَّة ١١٤، ١١٥ salute

تَجَمَّعَ ـ يَتَجَمَّعُ ١٠٩ to gather, to assemble, to accumulate

تَحْضير ١١٠ making ready, preparing

تَخَلَّلَ ـ يَتَخَلَّلُ ١٠٩ to come between, to permeate

تُرْبَة ج تُرَب ١٠٦ soil

تَسَلَّقَ ـ يَتَسَلَّقُ (تسلق) ١١٥ to climb

تَشْكيلة ١١٤، ١١٥، ١٢٠ formation

تَطَوَّعَ ـ يَتَطَوَّعُ ١١١ enlist, to

تَعَدَّى ـ يَتَعَدَّى ١٠٨ to exceed, to assault

تَعْليمات ١١٣ instructions, information

تَلا ـ يَتْلو ١١٤، ١١٦، ١١٧ to follow

تَنْظيم ج تَنْظيمات ١١٦، ١١٧ organization, arrangement

تَنْظيم حَرَكَة ٱلْمُرور ١٢٠ regulating traffic

ث

ثُكْنَة ١١٣ barracks

ثَمَر ج أَثْمار (ثِمار) ١١٠ result, fruit

ج

جاوَبَ ـ يُجاوِبُ ١١٢ to answer, reply, respond

جُنْدي ج جُنود ١١٣، ١١٤، ١١٥، ١١٦، ١١٧، ١١٨، ١١٩، ١٢٠ soldier, private

جَنَّدَ ـ يُجَنِّدُ ١١١ to draft, enlist, recruit

جُنود ٱلتَّنَقُّل ٱلْجَوِّي ١٢٠ airborne forces

جَهَّزَ ـ يُجَهِّزُ ١١٣، ١١٥، ١١٨، ١١٩، ١٢٠ to supply

ح

حاجِز ج حَواجِز ١١٥ obstacle, barrier

حامِلة طائِرات ١١٩ aircraft carrier

حَبّ ج حُبوب ١١٠ grains, fruit, pills

ٱلْحِراسَة ٱللَّيْلِيَّة ١١٥ night watch

حَرَسَ ـ يَحْرِسُ ١١٥، ١١٩ to guard, to watch

حِرْش ج أَحْراش ١١٥ woods, forest

حَرير ١٠٦ silk

حِزام ج أَحْزِمَة ١١٣ belt

to make ready, to prepare	حَضَّرَ ـ يُحَضِّرُ	١١٣
section	حَضيرَة ج حَضائِر	١١٦
to guard, to defend, to protect	حَمَى ـ يَحْمي	١١٢، ١١٩

خ

stepping	خَطو	١١٤، ١١٨
tent	خَيْمَة ج خِيَم	١١٥
to camp, to pitch a tent	خَيَّمَ ـ يُخَيِّمُ	١١٥

د

tank	دَبّابَة ج دَبّابات	١١٨
to destroy	دَمَّرَ ـ يُدَمِّرُ	١١٩

ر

salary, pay	راتِب ج رَواتِب	١١٢
rest, relaxation	راحة	١١٤
Lt. Colonel	رائِد او مُقَدَّم	١١٧
beachhead	رَأْسُ الشّاطِئ	١١٩
to accompany, to escort	رافَقَ ـ يُرافِقُ	١٢٠
to tie, to connect	رَبَطَ ـ يَرْبُطُ	١١٠
necktie	رَبْطَة ج رَبْطات	١١٣
rank	رُتْبَة ج رُتَب	١١٦، ١١٧، ١١٨، ١٢٠
machine gun	رَشّاشة ج رَشّاشات	١١٨
sergeant	رَقيب ج رُقَباء	١١٦
First Sergeant	رَقيب أَوَّل	١١٦
to run	رَكَضَ ـ يَرْكُضُ	١١٥
to fire, throw	رَمَى ـ يَرْمي (رَمْي)	١١٨
squad	رَهْط ج أَرْهاط	١١٦

ز

to crawl, to advance	زَحَفَ ـ يَزْحَفُ (زَحْف)	١١٥
squad	زُمْرَة ج زُمَر	١١٦
olive oil	زَيْت الزَّيْتون	١٠٧
olives	زَيْتون	١٠٧

س

mast	سارِيَة ج سَوارٍ	١١٥
to drive	ساقَ ـ يَسوقُ	١٠٩، ١١١، ١١٢، ١١٤
jacket	سُتْرَة ج سُتَر	١١٣
squadron (air)	سِرْب ج أَسْراب	١٢٠
trousers, pants	سِرْوال ج سَراويل	١١٣

company (Mil.)	سَرِيَة ج سَرايا ١١٦، ١١٧
surface, roof	سَطْح ج سُطوح ١٠٦، ١١٩
ship, vessel	سَفينَة ج سُفُن ١١٩، ١٢٠
flagship	سَفينة أَمير اَلْبَحْر ١١٩
escort vessel	سَفينة اَلْحِراسة ١١٩
freighter	سَفينة شَحْن ١١٩
sultan	سُلْطان ج سَلاطين ١١٠
sultanate	سَلْطَنة ١١٠، ١١٢
together	سَوِيَّة ١١٩
driving	سِياقة ١٠٩، ١١١، ١١٢، ١١٤
overseas cap	سيدارة ١١٣

ش

to resemble, to be similar	شابَهَ ـ يُشابِهُ ١٠٩
to load, to ship	شَحَنَ ـ يَشْحَنَ ١٠٧، ١١٠، ١١٣، ١١٩
loading, shipping	شَحْن ١٠٧، ١١٠، ١١٣، ١١٩
sail	شِراع ج أَشْرِعة ١٢٠
to form, to organize	شَكَّلَ ـ يُشَكِّلُ ١٠٨

ص

rocket	صاروخ ج صَواريخ ١١٨، ١١٩
to shake hands	صافَحَ ـ يُصافِحُ ١٠٩
to pour	صَبَّ ـ يَصُبُّ ١٠٧
to purify, to refine	صَفَّى ـ يُصَفّي ١١٠
landing crafts	صَنادِل (م صَنْدَل) اَلْإِنْزال ١١٩
box, chest, trunk	صُنْدوق ج صَنادِق ١١٨
to aim, direct	صَوَّبَ ـ يُصَوِّبُ ١١٨

ض

non-commissioned officers	ضُبّاط اَلصَّف ١١٦، ١١٧، ١١٨
to pump	ضَخَّ ـ يَضُخُّ ١٠٧، ١١٠
pumping	ضَخ ١٠٧، ١١٠
pump	مِضَخَّة ج مِضَخّات ١٠٧، ١١٠
tax	ضَريبة ج ضَرائِب ١٠٦

ط

طائِرة اَسْتِطْلاع reconnaissance plane ١٢٠

طائِرة شِراعِيَّة glider ١٢٠

طائِرة مُطارِدَة pursuit aircraft (fighter) ١٢٠

طَارَدَ ـ يُطارِدُ to chase ١٢٠

طَرّادَة cruiser ١١٩

طَلْقة ج طَلْقات bullet, shot ١١٨

ظ

ظِلّ ج ظِلال shade, shadow ١٠٨

ع

عِتاد ammunition ١١٨، ١٢٠

عَدو ج أَعْداء enemy ١١٨، ١١٩، ١٢٠

عَريف ج عُرَفاء sergeant ١١٢، ١١٤، ١١٥، ١١٨

عَسْكَري private ١١٦

عَقَبة ج عَقَبات obstacle ١١٥

عَقيد ج عُقَداء colonel ١١٧

عَلَّقَ ـ يُعَلِّقُ to hang, to comment ١١٣

عَلَم ج أَعْلام flag ١١٥

عِمارة اَلْبَوارِج battleship squadron ١١٩

عَميد ج عُمَداء brigadier general ١١٧

عِوَضاً عن instead of, in exchange or return for ١١٨

غ

غارَة جَوِّيَّة air raid ١٢٠

غِطاء ج أَغْطِيَة cover ١٠٩

غَطّى ـ يُغَطّي to cover ١٠٩

غَوّاصة submarine ١١٩

ف

فِرْقة ج فِرَق division (Mil.) ١١٧

فَريق ج فُرَقاء lieutenant general ١١٧

فَصَلَ ـ يَفْصِلُ to separate, to divide, to detach ١٠٩

فَصْل separation, semester (school), section ١٠٩

فَصيل ج فَصائِل platoon ١١٦

فَوْج ج أَفْواج regiment ١١٧

فَيْلَق ج فَيالِق corps ١١٧

ق

قائِد ج قَوّاد commander, leader ١١٧، ١١٨، ١١٩، ١٢٠

قادَ ـ يَقود to lead, to guide ١١٦، ١١٧، ١٢٠

قاذِفَة launcher ١١٨

قارَبَ ـ يُقارِب to be near, to get close ١٠٨

قارِبُ النَّجاة lifeboat ١١٩، ١٢٠

قاصِفة (طائرة) bomber (plane) ١٢٠

قافِلة ج قَوافِل convoy ١١٩

قَذيفة ج قَذائِف projectile, bomb, shell ١١٨

قَصْف bombing ١١٩، ١٢٠

قَصَفَ ـ يَقْصِف to bomb, shell ١١٩، ١٢٠

قَفَزَ ـ يَقْفِزُ (قَفْز) to jump ١١٥، ١٢٠

قُنْبُلة ج قَنابِل bomb ١١٨

قُنْبُلة يَدَوِيَّة hand grenade ١١٨

ك

كاسِحة أَلْغام minesweeper ١١٩

كامِل complete, perfect ١١٥

كَتيبة ج كَتائِب battalion ١١٧

كَشَفَ ـ يَكْشِفُ to scout, to uncover ١٢٠

كَمُلَ ـ يَكْمُلُ to become complete, to become perfect ١١٥

كَيْفِيَّة manner, operation of, directions for ١١٨

ل

لاجِئ ج لاجِئُون refuge ١٠٦

لَجَأَ ـ يَلْجَأُ to take refuge ١٠٦

لَجْنَة ج لِجان committee ١٠٨، ١١١

لُغْم ج أَلْغام mine ١١٨، ١١٩

لِواء (رُتْبَة) major general ١١٧

لِواء ج أَلْوِيَة brigade ١١٧

م

مُباشَرَةً directly ١١٠

مُتَطَوِّع volunteer ١١١

مَجال chance, opportunity, elbowroom ١١٣

مُجَنَّد recruit ١١١

مُخْتَص specialized, concerned ١١٢

مَدْرَج الْهُبوط landing strip ١٢٠

مِدْفَع ج مَدافِع gun, cannon ١١٨

مَدْفَعِيَّة ١١٧ artillery

مُدَمِّرة ١١٩ destroyer

مُرْتَبِطة ١١٠ tied,connected,bound

مَرْفَأ ج مَرافِئ ١١٠ wharf, port, harbor

مُسْتَعِد ١١٤ prepared, ready

مُسَدَّس ج مُسَدَّسات ١١٨ pistol, gun

مَسيرة ١١٥ hike

مُشير ١١٧ marshal

مُصافَحة ١٠٩ shaking hands

مِصْفاة ج مَصافٍ ١١٠ filter, refinery

مُضاد ١١٨ anti, contrast, opposite

مِضَخَّة ج مِضَخّات ١٠٧ pump

مَضيق ج مَضايق (مَضائِق) ١١٠ strait

مِظَلَّة ١٢٠ parachute, umbrella

مِظَلِّيون م مِظَلِّي ١٢٠ paratroopers

مَعَ الْأَسَف ١١٠ sorry

مُعِدّات ١١٥، ١١٩ equipment

مُعَلَّق ١١٣ hanging, pending

مَفْرَزة ج مَفارِز ١١٥ detachment

مُقَدَّم اورائِد ١١٧ Lt. Colonel

مَقْذوف ج مَقاذيف ١٢٠ missile

مَقْذوف بالِستيك ١٢٠ ballistic missile

مُكَلَّف ١١١ authorized, under obligation, responsible

مُلازِم أوَّل ١١٦ First Lieutenant

مُمَيِّزة ج مُمَيِّزات ١٠٩، ١١٤ distinction, characteristic

مُنْتَبِه ١١٤ awake, alert, attentive

مُهاجِر ج مُهاجِرون ١٠٦ emigrant

مُهِمّة ج مَهام ١١٩، ١٢٠ mission, duty assignment

مَهَّدَ ـ يُمَهِّدُ ١١١ to prepare, to pave

مَواليد م مَوْلود ١١١، ١١٥ birth group, infant new born, baby

مَيْدان الرَّمي ١١٨ firing range

مَيَّزَ ـ يُمَيِّز ١٠٩ to distinguish, to discriminate

ن

نار ج نِيران ١١٨ fire

ناقِلة بَتْرول ١١٩ tanker

نَسَجَ ـ يَنْسِجُ ١٠٦ to weave

نَسْج ١٠٦ weaving

ى

يَدَوي ١١٨ hand operated or related to hand

نَسيفة (طوربيد) ١١٩ torpedo

نَصَبَ ـ يَنْصُبُ ١١٥ to erect

نَظافة ١١٣ cleanliness

نَظَّفَ ـ يُنَظِّفُ ١١٣ to clean

نَقيب ج نُقَباء ١١٦، ١١٧ captain

هـ

هاجَرَ ـ يُهاجِرُ ١٠٦ to migrate

هاوَن ١١٨ mortar

هَبَطَ ـ يَهْبُطُ ١٢٠ to land (air), to descend

هَجَمَ ـ يَهْجُمُ ١٢٠ to attack

هَجْمَة ١٢٠ sortie

هَرْوَلَ ـ يُهَرْوِلُ ١١٥ to double (time), to walk fast

هَرْوَلة ١١٥ double timing (Mil.), quick race

و

واصَلَ ـ يُواصِلُ ١٠٧ to continue, to proceed

وَزَنَ ـ يَزِنُ ١٠٩، ١١١، ١١٤، ١١٨ to weigh

وَكيل عَريف ١١٦ lance corporal

A

accompany, to 120 — رافَقَ ـ يُرافِقُ

according to 120 — بناءً على

accumulate, to 109 — تَجَمَّعَ ـ يَتَجَمَّعُ

acquainted with (become) 113 — أَطْلَعَ ـ يُطْلِعُ

advance, to (Mil.) 115 — زَحَفَ ـ يَزْحَفُ

advertise, to 113 — أَعْلَنَ ـ يُعْلِنُ

advertisement 113 — إِعْلان ج إِعْلانات

affiliated, to be 111,112,113,116,118 — إِلْتَحَقَ ـ يَلْتَحِقُ

aim, to 118 — صَوَّبَ ـ يُصَوِّبُ

air raid 120 — غارَة جَوِّيَّة

airborne forces 120 — جُنود اَلتَّنَقُّل اَلْجَوِّي

aircraft carrier 119 — حامِلَة طائِرات

alert, to be 114 — إِنْتَبَهَ ـ يَنْتَبِهُ

alert 114 — مُنْتَبِه

alertness 114 — إِنْتِباه

ammunition 118, 120 — عِتاد

annex, to 111 — أَلْحَقَ ـ يُلْحِقُ

announcement 113 — إِعْلان ج إِعْلانات

answer, to 112 — أَجابَ ـ يُجيب) جاوَبَ ـ يُجاوِبُ)

answer 112 — إِجابة ج إِجابات

anti 118 — مُضاد

arrangement 116, 117 — تَنْظيم ج تَنْظيمات

artillery 117 — مَدْفَعِيَّة

assault, to 108 — تَعَدَّى ـ يَتَعَدَّى

assemble, to 109 — تَجَمَّعَ ـ يَتَجَمَّعُ

assignment 119, 120 — مُهِمَّة ج مَهام

attach, to 111 — أَلْحَقَ ـ يُلْحِقُ

attack, to 120 — هَجَمَ ـ يَهْجُمُ

attention (Mil.) 114 — إِسْتِعْداد

attention 114 — إِنْتِباه

attentive 114 — مُنْتَبِه

authorized 111 — مُكَلَّف

awake 114 — مُنْتَبِه

aware of, to be 113 — أَطْلَعَ ـ يُطْلِعُ

B

baby 111 — مَوْلود ج مَواليد

ballistic missile 120 — مَقْذوف بالِستيك

barracks 113 — ثُكْنَة

barrier 115 — حاجِز ج حَواجِز

battalion 117 — كَتيبة ج كَتائِب

battery 117 — بَطارِيَة ج بَطارِيات

battleship 119 — بارِجة ج بَوارِج

battleship squadron 119 — عَمارة ٱلْبَوارِج

beachhead 119 — رَأْس الشّاطِئ

belt 113 — حِزام ج أَحْزِمة

birth group 111 — مَواليد م مَوْلود

bomb 118 — قُنْبُلَة ج قَنابِل) (قَذيفة ج قَذائِف)

bomb, to 119, 120 — قَصَفَ ـ يَقْصِفُ

bomber (plane) 120 — قاصِفَة (طائرة)

bombing 119, 120 — قَصْف

bound, to be 110 — إِرْتَبَطَ ـ يَرْتَبِطُ

bound 110 — مُرْتَبِطة

box 113 — صُنْدوق ج صَناديق

brigade 117 — لِواء ج أَلْوِيَة

brigadier general 117 — عَميد ج عُمَداء

bullet 118 — طَلْقة ج طَلْقات

C

cadence 114, 116 — إِيقاع

camp, to 115 — خَيَّمَ ـ يُخَيِّمُ

cannon 118 — مِدْفَع ج مَدافِع

captain 116, 117 — نَقيب ج نُقَباء

cautious, to be 114 — إِنْتَبَهَ ـ يَنْتَبِهُ

cedar 107 — ٱلْأَرْز

chance 113 — مَجال

chase, to 120 — طارَدَ ـ يُطارِدُ

chest 113 — صُنْدوق ج صَناديق

choose, to 111 — إِخْتارَ ـ يَخْتارُ

circularity 114 — إِسْتِدارة

clean, to 113 — نَظَّفَ ـ يُنَظِّفُ

cleanliness 113 — نَظافة

climb, to 115 — تَسَلَّقَ ـ يَتَسَلَّقُ (تَسَلُّق)

close (to get) 108 — قارَبَ ـ يُقارِبُ

colonel 117 — عَقيد ج عُقَداء

come between, to 109 — تَخَلَّلَ ـ يَتَخَلَّلُ

commandant 117 — آمِر ج أُمَراء

commander 117, 118, 119, 120 — قائِد ج قُوّاد

commands 114	إيعازات م إيعاز	crowded, to be 109, 112, 120	إزْدَحَمَ ـ يَزْدَحِمُ
comment, to 113	عَلَّقَ ـ يُعَلِّقُ	cruiser 119	طَرّادة
committee 108,111	لَجْنَة ج لِجان		D
company 116,117	سَرِيَّة ج سَرايا	declare, to 113	أعْلَنَ ـ يُعْلِنُ
compel, to 111	أَلْزَمَ ـ يُلْزِمُ	defend, to 112,119	حَمَى ـ يَحْمي
	أَجْبَرَ ـ يُجْبِرُ	depart, to 114	إنْصَرَفَ ـ يَنْصَرِفُ
complete 115	كامِل	descend, to 120	هَبَطَ ـ يَهْبِطُ
complete, to become 115	كَمُلَ ـ يَكْمُلُ	destroy, to 119,120	دَمَّرَ ـ يُدَمِّرُ
concerned 112	وَهَنَ مختص	destroyer 119	مُدَمِّرة
connect, to 110	رَبَطَ ـ يَرْبِطُ	detach, to 109	فَصَلَ ـ يَفْصِلُ
connected, to be 110	إرْتَبَطَ ـ يَرْتَبِطُ	detachment 115	مَفْرَزَة ج مَفارِز
connected 110	مُرْتَبِطَة	direct, to 118	صَوَّبَ ـ يُصَوِّبُ
continue, to 107	واصَلَ ـ يُواصِلُ	directions for 118	كَيْفِيَّة
contrast 118	مُضاد	directly 110	مُباشَرَةً
control tower 120	بُرْج المُراقَبة	disclose, to 113	أَعْلَنَ ـ يُعْلِنُ
convoy 119	قافِلة ج قَوافِل	discriminate, to 109	مَيَّزَ ـ يُمَيِّزُ
corps 117	فَيْلَق ج فَيالِق	distinction 109, 114	مُمَيِّزة ج مُمَيِّزات
cover, to 109	غَطَّى ـ يُغَطّي	distinguish, to 109	مَيَّزَ ـ يُمَيِّزُ
cover 109	غِطاء ج أَغْطِية	divide, to 109	فَصَلَ ـ يَفْصِلُ
crawl, to 115	زَحَفَ ـ يَزْحَفُ	division (Mil.) 117	فِرْقة ج فِرَق
crossing 112,113,115	إجْتِياز	double (time), to 115	هَرْوَلَ ـ يُهَرْوِلُ
crowd 109, 112, 120	إزْدِحام	double timing (Mil.) 115	هَرْوَلة

draft, to	111	جَنَّدَ ـ يُجَنِّدُ
drive, to	109, 111, 112, 114	ساقَ ـ يَسوقُ
driving	109,111,112, 114	سِياقَة
duty	119, 120	مُهِمَّة ج مَهام

E

elbowroom	113	مَجال
elect, to	111	إِخْتارَ ـ يَخْتارُ
emergency	120	إِضْطِرار
emigrant	106	مُهاجِر ج مُهاجِرون
enemy	118, 119, 120	عَدو ج أَعْداء
enlist, to	111,112	جَنَّدَ ـ يُجَنِّد
enroll, to	111	أَلْحَقَ ـ يُلْحِقُ
enter, to	111,112, 113, 116, 118	إِلْتَحَقَ ـ يَلْتَحِقُ
entering	111,112,113, 116, 118	إِلْتِحاق
equipment	115, 119	مُعِدّات
erect, to	115	نَصَبَ ـ يَنْصُبُ
escort, to	120	رافَقَ ـ يُرافِقُ
escort vessel	119	سَفينة اَلْحِراسة
examine, to	112, 113, 114, 115	إِمْتَحَنَ ـ يَمْتَحِنُ
exceed, to	108	تَعَدّى ـ يَتَعَدّى
extreme	108	أَقْصَى

F

familiar with, to be	113	أَطْلَعَ ـ يُطْلِعُ
familiarity	113	إِطْلاع
farther	108	أَقْصَى
filter	110	مِصْفاة ج مَصافٍ
fire, to (Mil.)	118	رَمى ـ يَرْمي
fire, to	118, 119	أَطْلَقَ ـ يُطْلِقُ
fire	118	نار ج نِيران
firing range	118	مَيْدان اَلرَّمي
first sergeant	116	رَقيب أَوَّل
flag	115	عَلَم ج أَعْلام
flagship	119	سَفينة أَمير اَلْبَحْر
follow, to	114,116,117	تَلا ـ يَتْلو
force, to	111	أَجْبَرَ ـ يُجْبِرُ
		أَلْزَمَ ـ يُلْزِمُ
forced or compelled, to be	120	إِضْطَرَّ ـ يَضْطَرُّ
forest	115	حِرْش ج أَحْراش
form, to	108	شَكَّلَ ـ يُشَكِّلُ
formation	114,115,120	تَشْكيلة
fortification	120	إِسْتِحْكام ج إِسْتِحْكامات
freeze, to	108	إِنْجَمَدَ ـ يَنْجَمِدُ
freezing	108	إِنْجِماد

freighter 119 سَفينة شَحْن

fruit 110 ثَمَر ج أَثْمار (ثِمار)

G

gather, to 109 تَجمع ـ يتجمع

glider 120 طائِرة شِراعِيَّة

go through 112, 113, 115 إِجْتازَ ـ يَجْتازُ

grains 110 حَب ج حُبوب

guard, to 115, 119 حَرَسَ ـ يَحْرِسُ

guard, to 112,119 حَمَى ـ يَحْمي

guard, to be on 114 إِنْتَبَهَ ـ يَنْتَبِهُ

guide, to 116, 117, 120 قادَ ـ يَقودُ

gun 118 مِدْفَع ج مَدافِع

H

hand grenade 118 قُنبلة يَدَوِيَة

hand operated or related to hand 118 يَدَوِي

hang, to 113 عَلَّقَ ـ يُعَلِّقُ

hanging 113 مُعَلَّق

harbor 110 مَرْفأ ج مَرافِئ

hike 115 مَسيرة

I

in accordance with 120 بِناءً على

in exchange or return for 118 عِوَضاً عن

infant 111, 115 مَوْلود ج مَوالِيد

information 111 إِشْعار

information 113 إِطْلاع) تَعْليمات)

informed, to be 113 أَطْلَعَ ـ يُطْلِعُ

instead of 118 عِوضاً عن

instructions 113 تَعْلِيمات

J

jacket 113 سُتْرَة ج سُتَر

jam (traffic) 109,112,120 إِزْدِحام

jammed, to be 109, 112, 120 إِزْدَحَمَ ـ يَزْدَحِمُ

join, to 111, 112, 113, 116, 118 إِلْتَحَقَ ـ يَلْتَحِقُ

joining 111, 112, 113, 116, 118 إِلْتِحاق

jump, to 115, 120 قَفَزَ ـ يَقْفِزُ (قَفْز)

L

lance corporal 116 وَكيل عَريف

land, to (something) 119 أَنْزَلَ ـ يُنْزِلُ

land (air), to	120	هَبَطَ ـ يَهْبِطُ
landing	119	إِنْزال
landing crafts	119	صَنادِل (م صَنْدَل) اَلْأُنْزال
landing strip	120	مَدْرَج اَلْهُبوط
launcher	118	قاذِفة
lead, to	116, 117, 120	قادَ ـ يَقُودُ
leader	117, 118, 119, 120	قائِد ج قُوّاد
leave, to	114	إِنْصَرَفَ ـ يَنْصَرِفُ
legal age (to come of)	111	بالِغ اَلسِّن اَلْقانونِيَّة
level out, to	106	إِنْبَسَطَ ـ يَنْبَسِطُ
Lt. Colonel	117	مُقَدَّم او رائِد
Lieutenant General	117	فَريق ج فُرَقاء
lifeboat	119, 120	قارِب اَلنَّجاة
load, to (Mil.)	118	أَلْقَمَ ـ يُلْقِمُ (إِلْقام)
load, to	107, 110, 113, 119	شَحَنَ ـ يَشْحَنُ
loading	107, 110, 113, 119	شَحْن
lower	108	أَدْنى

M

machine gun	118	رَشّاشة ج رَشّاشات
Major General	117	لِواء (رتبة)
making ready	110, 113	تَحْضير
manner	118	كَيْفِيَة
marshal	117	مُشير
mast	115	سارِية ج سَوارٍ
maximum	108	أَقْصى
measure	109, 111, 114, 118	وَزْن ج أَوْزان
migrate, to	106	هاجَرَ ـ يُهاجِرُ
mine	118, 119	لُغْم ج أَلْغام
minesweeper	119	كاسِحة أَلْغام
minimum	108	أَدْنى
missile	120	مَقْذوف ج مَقاذيف
mission	119, 120	مُهِمَّة ج مَهام
mortar	118	هاوَن

N

near, to be	108	قارَبَ ـ يُقارِبُ
nearer	108	أَدْنى
necktie	113	رَبْطة ج رَبْطات
newborn	111	مَوْلود ج مَواليد
night watch	115	اَلْحِراسة اَللَّيْلِيَّة
noncommissioned officers	116	ضُبّاط اَلصَّف
notice	111	إِشْعار
notification	111	إِشْعار

O

oblige, to	111	أَلْزَمَ ـ يُلْزِمُ
obstacle	115	حاجِز ج حَواجِز
		عَقَبَة ج عَقَبات
olive oil	107	زَيْتُ الزَّيْتون
olives	107	زَيْتون
operation of	118	كَيْفِيَّة
opportunity	113	مَجال
opposite	118	مُضاد
organization	115, 116, 117	تَنْظيم ج تَنْظيمات
organize, to	108	شَكَّلَ ـ يُشَكِّلُ
overseas cap	113	سيدارة

P

pants	113	سِرْوال ج سَراويل
parachute	120	مِظَلَّة
paratroopers	120	مِظَلِّيّون م مِظَلِّي
pass, to	112, 113, 115	إِجْتازَ ـ يَجْتازُ
passing	112, 113, 115	إِجْتِياز
pave, to	111	مَهَّدَ ـ يُمَهِّدُ
pay	112	راتِب ج رَواتِب
pending	113	مُعَلَّق
permeate, to	109	تَخَلَّلَ ـ يَتَخَلَّلُ
perfect	115	كامِل
pick, to	111	إِخْتارَ ـ يَخْتارُ
pills	110	حَب ج حُبوب
pipe	107, 108	أُنْبوب ج أَنابيب
pistol	118	مُسَدَّس ج مُسَدَّسات
pitch a tent, to	115	خَيَّمَ ـ يُخَيِّمُ
platoon	116	فَصيل ج فَصائِل
port	110	مَرْفَأ ج مَرافِئ
pour, to	107	صَبَّ ـ يَصُبُّ
prepare, to	111	مَهَّدَ ـ يُمَهِّدُ
prepare, to	110, 113	حَضَّرَ ـ يُحَضِّرُ
prepared, to be	114	إِسْتَعَدَّ ـ يَسْتَعِدُّ
prepared	114	مُسْتَعِد
preparedness	114	إِسْتِعْداد
preparing	110	تَحْضير
private	116	عَسْكَرِي
private	112,113, 114,115,116,117,118, 119, 120	جُنْدِي ج جُنود
proceed, to	107	واصَلَ ـ يُواصِلُ
projectile	118	قَذيفة ج قَذائِف
protect, to	112, 119	حَمَى ـ يَحْمي
pump, to	107,110	ضَخَّ ـ يَضُخُّ

pump 107	مِضَخَّة ج مِضَخّات	
pumping 107, 110	ضَخ	
purify, to 110	صَفَّى ـ يُصَفِّي	

Q

quick race 115	هَرْوَلة

R

rank 116,117, 118, 120	رُتْبة ج رُتَب
readiness 114	إسْتِعْداد
ready 114	مُسْتَعِد
ready (to make) 110, 113	حَضَّرَ ـ يُحَضِّرُ
ready, to get or to be 114	إسْتَعَدَّ ـ يَسْتَعِدُّ
reconnaissance 120	طائِرة إسْتِطْلاع
reconnoiter, to 120	إسْتَطْلَعَ ـ يَسْتَطْلِع
recruit 111	مُجَنَّد
recruit, to 111, 112	جَنَّدَ ـ يُجَنِّدُ
refine, to 110	صَفَّى ـ يُصَفِّي
refinery 110	مِصْفاة ج مَصافٍ
refuge (to take) 106	لَجَأَ ـ يَلْجَأُ
refugee 106	لاجِئ ـ لاجِئُون
regiment 117	فَوْج ج أفْواج
regulating traffic 120	تَنْظيم حَرَكة المُرور
relaxation 114	راحَة
release, to 118, 119	أَطْلَقَ ـ يُطْلِقُ
reply, to 112	أجابَ ـ يُجيبُ) جاوَبَ ـ يُجاوِبُ)
reply 112	إجابة ج إجابات
respond, to 112	شابَهَ ـ يُشابِهُ
response 112	جاوَبَ ـ يُجاوِبُ
responsible 111	إجابة ج إجابات
rest 114	مُكَلَّف
result 110	راحة
rifle 118	ثَمَر ج أثْمار (ثِمار)
rocket 118, 119	بُنْدُقِيَّة ج بَنادِق
roof 106, 119	صاروخ ج صَواريخ
run, to 115	سَطْح ج سُطوح
	رَكَضَ ـ يَرْكُضُ (رَكْض)

S

sail, to 119	أبْحَرَ ـ يُبْحِرُ
sail 120	شِراع ج أشْرِعة
salary 112	راتِب ج رَواتِب
salute 114, 115	تَحِيَّة
scout, to 120	كَشَفَ ـ يَكْشِفُ

section	116	حَضيرة ج حَضائِر
section	109	فَصْل ج فُصول
seeds	110	حَب ج حُبوب
separate, to	109	فَصَلَ ـ يَفْصِلُ
separation	109	فَصْل
sergeant	116	رَقيب ج رُقَباء
sergeant	112, 114, 115, 118	عَريف ج عُرفاء
shade	108	ظِل ج ظِلال
shadow	108	ظِل ج ظِلال
shake hands, to	109	صافَحَ ـ يُصافِحُ
shaking hands	109	مُصافَحة
shell, to	119, 120	قَصَفَ ـ يَقْصِفُ
shell	118	قَذيفة ج قَذائِف
ship, to	107, 110, 113, 119	شَحَنَ ـ يَشْحَنُ
ship	119, 120	سَفينة ج سُفُن
shipping	107,110,113,119	شَحْن
shot	118	طَلْقة ج طَلْقات
silk	106	حَرير
snow, to	108	أَثْلَجَ ـ يُثْلِجُ
soil	106	تُرْبة ج تُرَب
soldier	112	جُنْدي ج جُنود
sorry	110	مَعَ الْأَسَف
sortie	120	هَجْمة
specialized	112	مُخْتَص
specialized, to be	112	إِخْتَصَّ ـ يَخْتَصُّ
squad	116	زُمْرة ج زُمَر
		رَهْط ج أَرْهاط
squadron (air)	120	سِرْب ج أَسْراب
stepping	114, 118	خَطو
strait	110	مَضيق ج مَضايق
submarine	119	غَوّاصة
sultan	110	سُلْطان ج سَلاطين
sultanate	110, 112	سَلْطَنة
supply, to	113, 115, 118, 119, 120	جَهَّزَ ـ يُجَهِّزُ
surface	106, 119	سَطْح ج سُطوح
surround, to	109, 110	أَحاطَ ـ يُحيطُ

T

take oath, to	112	أَدّى الْيَمين
tank	118	دَبّابة ج دَبّابات
tanker	119	ناقِلة بَتْرول
tax	106	ضَريبة ج ضَرائِب
tent	115	خَيْمة ج خِيَم

test, to	112, 113, 114, 115	اِمْتَحَنَ ـ يَمْتَحِنُ
throw, to	118	رَمَى ـ يَرْمِي
tie, to	110	رَبَطَ ـ يَرْبُطُ
tied, to be	110	اِرْتَبَطَ ـ يَرْتَبِطُ
tied	110	مُرْتَبِطَة
tobacco	107	تَبْغ ج تُبُوغ (تِتْن)
together	119	سَوِيّة
torpedo	119	نَسِيفة (طوربيد)
tower	120	بُرْج ج أَبْراج
trousers	113	سِرْوال ج سَراويل
trunk	113	صُنْدوق ج صَناديق
tube	107,108	أُنْبوب ج أَنابيب
turning	114	اِسْتِدارة

U

under obligation	111	مُكَلَّف

V

vessel	119, 120	سَفينة ج سُفُن
voluntarily, to do	111	تَطَوَّعَ ـ يَتَطَوَّع
volunteer	111	مُتَطَوِّع

W

walk fast, to	115	هَرْوَلَ ـ يُهَرْوِلُ
watch, to	115, 119	حَرَسَ ـ يَحْرِسُ
weave, to	106	نَسَجَ ـ يَنْسُجُ
weaving	106	نَسيج
weigh, to	109, 111, 114, 118	وَزَنَ ـ يَزِنُ
weight	109, 111, 114, 118	وَزْن ج أَوْزان
wharf	110	مَرْفَأ ج مَرافِئ
woods	115	حِرْش ج أَحْراش

ED030886

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

ARABIC

MODERN STANDARD
BASIC COURSE

VOLUME IX
WORD LIST

AL 002 034

DEPARTMENT OF DEFENSE

A R A B I C

Modern Standard

BASIC COURSE

Vol. IX

Word List

July 1966

Defense Language Institute

PREFACE

The Arabic Course, consisting of 180 lessons in 10 volumes, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series. The material was developed at the Defense Language Institute and approved for publication by the Institute's Curriculum Development Board.

The course is designed to train native English Language speakers to Level 3 proficiency in comprehension and speaking and Level 2 proficiency in reading and writing Arabic. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs employing the audio-lingual methodology. Tapes accompany the texts.

All inquiries concerning these materials, including requests for authorization to reproduce, will be addressed to the Director, Defense Language Institute, U. S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D. C. 20390.

C. W. CHANEY
Colonel, U.S. Army
Director

Introduction

This volume serves as a reference to all the vocabulary used in Volumes I through VIII of the Basic Course. It is divided into two parts: 1. English Arabic, 2. Arabic English.

In both parts, the entries are listed alphabetically. Each entry is followed by a number. This number stands for the lesson in which that word was used for the first time.

The Arabic verb is listed in the 3rd person masculine singular Perfect form. The Imperfect is given beside each verb, thus:
أَتى ـ يَأْتي "to come."

The noun entries are listed alphabetically as they appear for the first time. If the noun used for the first time in the plural form, it is listed alphabetically as such and its singular form is given beside it with the letter " م " between them, thus:
آثار م أَثَر "relics."

Since the regular masculine and feminine plurals follow a set pattern, they are, generally, omitted. Only the irregular and the unusual plural are given beside the noun with the letter " ج " between them, thus: إِبْن ج أَبْناء "son"; إِتِّحاد ج إِتِّحادات "union."

The letter " م " used between two nouns stands for " مُفْرَد singular." while the letter " ج " stands for " جَمْع plural."

ENGLISH - ARABIC

- A -

able, to be 91	إِسْتَطاعَ	accompany, to 120	رافَقَ ـ يُرافِقُ
able, to be 61	قَدَرَ ـ يَقْدِرُ	according to 120	بِناءً عَلى
able, to be 50	يُمْكِنُ ، أَمْكَنَ	according to 58	حَسْبَ
able, to be 44	تَمَكَّنَ ـ يَتَمَكَّنُ	account 41	حِساب
absolute 71	مُطْلَق	account of, on 88	مِنْ أَجْلِ
about 19 (approximately)	حَوالي	accounting 34	مُحاسَبَة ج مُحاسَبات
abundance 67	كَثْرَة	accumulate, to 109	تَجَمَّعَ ـ يَتَجَمَّعُ
abundance 104	غَزارَة	acquainted of (become) 113	إِطَّلَعَ ـ يَطَّلِعُ
abundant 100	غَزير	to acknowledge 74	إِعْتَرَفَ ـ يَعْتَرِفُ
abundant, to be 47	كَثُرَ ـ يَكْثُرُ	activity 74	نَشاط
abundant 76	مُتَوَفِّر	acts (he) 49	يُمَثِّلُ ـ مَثَّلَ
accept, to 87	قَبِلَ ـ يَقْبَلُ	actually 77	في الْواقِع
acceptable 67	مَقْبول	ad 63	إِعْلان ج إِعْلانات
accepting 76	قَبول	adapter 63	مُكَيِّفَة ج مُكَيِّفات

advertise, to 113	أَعْلَنَ ـ يُعْلِنُ	addition 87	إِضافَةٌ إِلى
advertisement 113	إِعْلان ج إِعْلانات	addition to, in 87	بِالْإِضافَةِ إِلى
affair 75	شَأْن ج شُؤون	address 42	عُنْوان ج عَناوين
affect, to 84	أَثَّرَ ـ يُؤَثِّرُ	adjacent 103	تُتاخِمُ ـ تاخَمَ
affected 105	مُتَأَثِّر	adjust 86	أَصْلَحَ ـ يُصْلِحُ
affiliated 111 (to be)	إِلْتَحَقَ ـ يَلْتَحِقُ	adhere to 82	إِلْتَزَمَ ـ يَلْتَزِمُ
after 17	بَعْد	administration 95	إِدارَة
after 30 (before a verb)	بَعْدَما	adopt, to 81	إِعْتَنَقَ ـ يَعْتَنِقُ
against, anti 54	ضِدّ	adopt, to 73	طَبَّقَ ـ يُطَبِّقُ
age 23	عُمْر ج أَعْمار	adopted 73	مُطَبَّقَة
age, of 87	بالِغ	advance to 115 (mil)	زَحَفَ ـ يَزْحَفُ
agency 91	وَكالَة ج وَكالات	advance (serve) 37	قَدَّمَ ـ يُقَدِّمُ
aggression 93	إِعْتِداء	advance to 77	تَقَدَّمَ ـ يَتَقَدَّمُ
aggression 93 (to commit)	إِعْتَدى ـ يَعْتَدي	advancement 95	تَنْمِيَة
agreeable 64	مُوافَقَة	advancement 77	تَقَدُّم

agreement 69	مُوافَقَة
agreement 93	مُعاهَدَة
agreement 78	إتِّفاق
agriculture 76	زِراعَة
agricultural 86 products, produce	اَلْحاصِلات الزِّراعِيَّة
aid 88	إسْعاف
aim, to 118	صَوَّبَ ـ يُصَوِّبُ
aim 75	غايَة ج غايات
aim, purpose 73	هَدَف ج أهْداف
aimed, to be 80	إتَّجَهَ ـ يتجِهُ
aiming 90	تَوْجيه
air 14	هَواء
air letter 58	مَظْروف ج مَظْروفات
air raid 120	غارَة جَوِيَّة
airborne forces 120	جُنودُ التَّنَقُّلِ الجَوِيّ
aircraft carrier 119	حامِلَة طائِرات
airlines 91	اَلْخُطوط الجَوِيَّة
airplane 25	طائِرَة ج طائِرات
airport 91	مَطار ج مَطارات
alert, to be 114	إنْتَبَهَ ـ يَنْتَبِهُ
alert 114	مُنْتَبِه
alertness 114	إنْتِباه
Alexandria 21	اَلْإسْكَنْدَرِيَّة
alertness 83	يَقْظَة
alike, to be 90	ضاهى ـ يُضاهي
Al-Khayyam	"اَلْخَيّام"
all	جَميع
alliance 78	حِلْف ج أحْلاف
allies 78	حُلَفاء م حَليف
allowed, to be 66	جازَ ـ يَجوزُ
alone	وَحيد

alone 39 (by ourselves)	وَحْدَنا
already 51	قَدْ
already (with perfect) 52	قَدْ
alright (nice, tasty) 35	طَيِّب
also 3	أَيْضاً
altogether 77	بِصورَةٍ إِجْمالِيَّة
always 12	دائِماً
amateur 52	هاوٍ ج هُواة
ambassador 93	سَفير ج سُفَراء
ambulance 88	سَيّارَة إِسْعاف
American 7	أَمْرِيكِيّ
Amman 9	عَمّان
ammunition 118	عِتاد
amount (to) 101	بَلَغَ ـ يَبْلُغُ
amount (sum) 56	مَبْلَغ ج مَبالِغ
amusement 90	تَسْلِيَة
amusing (pleasant) 27	مُمْتِعَة
ancient (old) 19	قَديم
and 2	وَ
anesthetic 60	مُخَدِّر ج مُخَدِّرات
animal 101	حَيَوان ج حَيَوانات
annex (to) 111	أَلْحَقَ ـ يُلْحِقُ
annihilation 84	قَضاء عَلى
announcement 113	إِعْلان ج إِعْلانات
answer (to) 112	أَجابَ ـ يُجيبُ) جاوَبَ ـ يُجاوِبُ)
answer 112	إِجابَة ج إِجابات
anti 118	مُضادّ
anti, against 54	ضِدّ
apartment 39	شِقَّة ج شِقَق
appear(Seem) 35	ظَهَرَ ـ يَظْهَرُ
appearance 77	مَظْهَر ج مَظاهِر

آرامِيَّة	Aramaic 80	اَلزّائِدَة اَلدّودِيَّة	appendix (the) 61
مَساحَة	area 76	تُفّاح	apples 40
جَيْش	Army 24	مُطَبَّقَة	applied 73 adapted
حَوْلَ	around 68	طَبَّقَ ـ يُطَبِّقُ	apply (to) adopt (to) 73
ثارَ ـ يَثورُ	aroused 84 (to be)	عَيَّنَ ـ يُعَيِّنُ	appoint (to) 97
بَوَّبَ ـ يُبَوِّبُ	arrange, to 90	مَوْعِد ج مَواعِد مِيعاد ج مَواعيد	appointment schedule 57
رَتَّبَ ـ يُرَتِّبُ	arrange (set) 43	أَقْبَلَ ـ يُقْبِلُ	approach 87
مُبَوَّب	arranged in groups 90	إِقْبال	approach 87
تَنْظيم ج تَنْظيمات	arrangement 116	مُوافَقَة	approval agreement 69
وُصول	arrival 24	تَقْريباً	approximately 17
وَصَلَ	arrive 24	نيسان (أبريل)	April 98
فَنّ ج فُنون	art 51	اَلْجامِعَة اَلْعَرَبِيَّة	Arab League 82
مَقالَة ج مَقالات	article (writing) 80	اَلْجَزيرَة اَلْعَرَبِيَّة	Arabian Peninsula 76
مِدْفَعِيَّة	artillery 117	عَرَبِيّ	Arabic 7
فَنّانَة ج فَنّانات	artist 46	عَرَب	Arabs 10
مِثْلَ	as 14		

ate 30	أَكَلَ ، يَأْكُلُ
Atlantic 76	أَطْلَسِيّ
atmospheric 58	جَوِّيّ
atomic 75	ذَرِّيّ
attache 94	مُلْحَق
attach (to) 111	أَلْحَقَ ـ يُلْحِقُ
attach importance (to) 79	حَسَبَ حِساباً لِـ
attack, to 120	هَجَمَ ـ يَهْجُمُ
attain, to 84	نالَ ـ يَنالُ
attempt, to 94	حاوَلَ ـ يُحاوِلُ
attend (to) 69	حَضَرَ ـ يَحْضُرُ
attend (to) 87	إِعْتَنى
attention (mil.) 114	إِسْتِعْداد
attention 114	إِنْتِباه
attentive 114	مُنْتَبِه

as a matter of fact 77	في الْواقِع
to ask, inquire 68	سَأَلَ ـ يَسْأَلُ
ask for the hand of 69	خَطَبَ ـ يَخْطُبُ
ask (demand, order) 38	طَلَبَ ـ يَطْلُبُ
aspect 45	ناحِيَة ج نَواحٍ
assault 93	إِعْتِداء
assault (to) 108	تَعَدّى ـ يَتَعَدّى
assault (to) 93	إِعْتَدَى ـ يَعْتَدي
assemble (to) 109	تَجَمَّعَ ـ يَتَجَمَّعُ
assignment 119	مُهِمَّة ج مَهامّ
assistance (help) 43	مُساعَدَة ج مُساعَدات
assume 68	ظَنَّ ـ يَظُنُّ
assume as a duty, to 82	إِلْتَزَمَ ـ يَلْتَزِمُ
assurance	تَأْكيد
assure, to 80	أَكَّدَ ـ يُؤَكِّدُ

augmentation 94 تَوْفير

August 102 آب (أُغسطس)

aunt (maternal) 24 خالَة ج خالات

aunt (paternal) 23 عَمَّة ج عَمّات

auspices 88 رِعايَة

author 59 مُؤَلِّف ج مُؤَلِّفين

authorized 111 مُكَلَّف

automobile (car) 25 سَيّارَة ج سَيّارات

authority 72 power سُلْطَة ج سُلُطات

autumn 14 خَريف

average 44 مُعَدَّل

aviation 91 طَيَران

aviator 91 طَيّار

awake 114 مُنْتَبِه

awakening 83 يَقْظَة

aware of (to be) 113 إِطَّلَعَ ـ يَطَّلِعُ

- B -

baby (child) 26 طِفْل ج أَطْفال

baby 111 مَوْلود ج مَواليد

backgamon 35 طاوُلَة ج طاوُلات

Baghdad 9 بَغْداد

ballistic missile 120 مَقْذوف بالستيك

band (orchestra) 47 أَلْجوق

bank (river) 97 شاطِئ

bargaining 73 مُساوَمَة

barley 102 شَعير

barracks 113 ثُكْنَة

barrel 99 بَرْميل ج بَراميل

barren 103 جَدْباء

barrier 115 حاجِز ج حَواجِز

basic 69 أَساسِيّ

basin 104 حَوْض ج أَحْواض

basketball 53	كُرَةُ السَّلَّة	beef 37	لَحْم بَقَر
basket 40	سَلَّة ج سِلال	before 22	قَبْل
bathroom (latrine) 30	مِرْحاض ج مَراحيض	before 30 (before a verb)	قَبْلَ ما
bathroom 30	حَمّام	beg, (to) 56	رَجا ـ يَرْجو
battalion 117	كَتيبَة ج كَتائِب	begin (to) 50	بَدَأَ ـ يَبْدَأُ
battery 117	بَطّارِيَّة ج بَطّارِيّات	beginning (the) 37	اَلْبِدايَة
battleship 119	بارِجَة ج بَوارِج	behind 6	وَراءَ
battleship (squadron) 119	عِمارَةُ البَوارِج	Beirut 10	بَيْروت
bay 76	خَليج ج خُلْجان	believes 93	آمَنَ ـ يُؤْمِنُ
beachhead 119	رَأْسُ الشّاطِئ	believe 39	اِعْتَقَدَ ـ يَعْتَقِدُ
bear 83	قاسى ـ يُقاسي	belly 61	بَطْن ج بُطون
beautiful 12	جَميل	belong to (to) 74	اِنْتَمى ـ يَنْتَمي
because 15	لِأَنَّ	belt 85	نِطاق ج نُطُق
become (to) 10	أَصْبَحَ ، صارَ	belt 113	حِزام ج أَحْزِمَة
bed (bedstead) 42	سَرير ج أَسِرَّة	benefit (to) 100	نَفَعَ ـ يَنْفَعُ
bedouin 96	بَدَوِي ـ بَدو	benefit, to 104	اِسْتَفادَ ـ يَسْتَفيدُ

benefit 79	مَصْلَحَة ج مَصالِح	black 41	أَسْوَد ، سَوْداء ج سود
benefiting 104	إِنْتِفاع	blackboard 4	سَبّورَة
besiege (to) 100	حَصَرَ ـ يَحْصِرُ	blade 31	شَفْرَة ج شَفَرات
besieged 100	مَحْصور	blessed 70	مُبارَك ، مَبْروك
betrothal 69	خِطْبَة ، خُطوبَة	bloc 82	كُتْلَة ج كُتَل
better (to get) 85	تَحَسَّنَ ـ يَتَحَسَّنُ	blockade, to 100	حَصَرَ ـ يَحْصِرُ
between 18	بَيْنَ	blood 62	دَم ج دِماء
biased, to be 93	إِنْحازَ ـ يَنْحازُ	blow, 104 (to blow wind)	هَبَّ ـ يَهُبُّ
Bible 81	إِنْجيل ج أَناجيل	blue 58	أَزْرَق
big (large) 20	كَبير ج كِبار	bodily defect 87	عاهَة ج عاهات
bigger 23	أَكْبَرُ	boiled 32	مَسْلوق
bind to 79	رَبَطَ ـ يَرْبُطُ	bomb 118	قُنْبُلَة
birth 96	وِلادَة	bomb, to 119	قَصَفَ ـ يَقْصِفُ
birth group 111	مَواليد م مَوْلود	bomber (plane)120	قاصِفَة (طائِرَة)
build, to 79	بَنى ـ يَبْني	bombing 119	قَصْف
built 79	مَبْني	bond 89	قَيْد ج قُيود

book 1	كِتاب	break, 18 (intermission)	فُرْصَة
border (to) 96	حَدَّ ـ يَحُدُّ	breakfast, to 32	فَطَرَ ـ يَفْطُرُ
bordering 103	تاخَمَ ـ يُتاخِمُ	breakfast 30	فُطور
born, to be 96	وَلَدَ ـ يَلِدُ	breath 61	نَفَس ج أَنْفاس
to borrow 59	إِسْتَعارَ ـ يَسْتَعيرُ	bridge 97	جِسْر ج جُسور
bound, to be 80	تَقَيَّدَ ـ يَتَقَيَّدُ	brigade 117	لِواء ج أَلْوِيَة
bound, to 89	قَيَّدَ ـ يُقَيِّدُ	brigadier general 117	عَميد ج عُمَداء
bound, to be 110	إِرْتَبَطَ ـ يَرْتَبِطُ	broadcast 90	إِذاعَة
bounded 110	مُرْتَبِطَة	brother 21	أَخ ج إِخْوَة ، إِخْوان
boundary 86	حُدود	brought (you) 37	جَلَبْتُمْ
bounds, to set 86	حَدَّدَ ـ يُحَدِّدُ	building 92	إِنْشاء
box, 113	صُندوق ج صَناديق	building 27	بِنايَة ج بِنايات
boy (lad) 21	صَبِيّ ج صِبْيان	bullet 118	طَلْقَة ج طَلْقات
boy 4	وَلَد ج أَوْلاد	bus 28	باص ج باصات
branch 51	فَرْع ج فُروع	bustling life 77 (& construction)	عُمْران
bread 32	خُبْز	busy 16	مَشْغول ج مَشْغولين

busy 16 مَشْغول ج مَشْغولين

butter 32 زُبْدَة

buy 27 إِشْتَرى ـ يَشْتَري ، إِشْتَرِ

by, by means of 25 بِـ

- C -

cabinet 72 (government) مَجْلِسُ الْوُزَراءِ ج مَجالِسُ الْوُزَراءِ

cadence 114 إِيقاع

Cairo 11 اَلْقاهِرَة

call 66 داعٍ ج دَواعٍ

call, to 39 دَعا ـ يَدْعو

call, to 81 سَمّى ـ يُسَمّي

camel 101 جَمَل ج جِمال

camp, to 115 خَيَّمَ ـ يُخَيِّمُ

camp 8 مُعَسْكَر

can (be able) 61 قَدَرَ ـ يَقْدِرُ

canal 85 قَنال ، قَناة ج قُنُوات

candies 66 حَلَوِيّات

cannon 118 مِدْفَع ج مَدافِع

capital 9 عاصِمَة

captain 116 نَقيب ج نُقَباءُ

captain 54 رَئيس ج رُؤَساءُ

care, to take 87 إِعْتَنى

care 86 عِنايَة

carpet 68 بِساط ج أَبْسِطَة

carry, to 91 نَقَلَ ـ يَنْقُلُ

carry, to 67 حَمَلَ ـ يَحْمِلُ

carrying 91 نَقْل

carry out, to 74 أَجْرى ـ يُجْري

carving, 51 نَحْت

cash, coin 56 نَقْد

Catholic 81 كاثوليك

مَراسيم م مَرْسوم	ceremonies 69 rituals	مَواشٍ م ماشِيَة	cattle, 101
مُعَيَّنَة	certain 97	في سَبيل	cause of, for the 83
سِلْسِلَة	chain, 96	سَبَّبَ ـ يُسَبِّبُ	cause to, 83
قَيَّدَ ـ يُقَيِّدُ	chain, to 89	بَقَر م بَقَرَة	cattle, 37
قَيْد ج قُيود	chain 89	داعٍ ج دَواعٍ	cause, 66
كُرْسي	chair 1	إِنْتَبَهَ ـ يَنْتَبِهُ	cautions, 114
مَجال	chance, 113	تَسَوُّس	cavity (tooth) 60
تَغْيير	change, 4	أَلْأَرْز	cedar, 107
مُمَيِّزَة ج مُمَيِّزات	characteristic 109	سَماوِيّ	celestial 81
أَجْر ج أُجور	charge 63	مَقَرّ ج مَقَرّات	center 104
جَمْعِيَّة خَيْرِيَّة	charitable organization 89	مَرْكَز ج مَراكِز	center headquarters 75
طارَدَ ـ يُطارِدُ	chase, to 120	خَطُّ ٱلْوَسَط	center, middle 54
صُنْدوق ج صَناديق	chest 113	سَنْتِمِتْر	centimeter, 44
رَخيص	cheap inexpensive 40	مُتَوَسِّط	central (medium) 41
شِطْرَنْج	chess 35	قَرْن ج قُرون	century, 83

30

chest 77	صَدْر ج صُدور	class 89	جِنْس ج أَجْناس
cheese 32	جُبْن	classified 90	مُبَوَّب
child, baby 26	طِفْل ج أَطْفال	classify, to 90	بَوَّبَ ـ يُبَوِّبُ
choose (to) 111	إِخْتارَ ـ يَخْتارُ	clause 64	شَرْط ج شُروط
Christian 70	مَسيحِيّ ج مَسيحِيّينَ	clean, to 113	نَظَّفَ ـ يُنَظِّفُ
church 70	كَنيسَة ج كَنائِس	clean 31	نَظيف
cigarette 36	سِكارَة ج سَكايِر	cleanliness 113	نَظافَة
cinema, movie 49	سينَما	clerk, 33	كاتِب ج كُتّاب
circularity 114	إِسْتِدارَة	climate, 13	اَلْمَناخ
city 8	مَدينَة	climb to, 115 (تَسَلُّق)	تَسَلَّقَ ـ يَتَسَلَّقُ
civilian 91	مَدَنِيّ	clinic 61	عِيادَة ج عِيادات
civilian 20	أَهْلِيّ	cloak (aba) 27	عَباءَة
civilization 95	مَدَنِيَّة	clod 82	كُتْلَة ج كُتَل
civilization 77	حَضارَة	close (to get) 108	قارَبَ ـ يُقارِبُ
class (social) 65	طَبَقَة ج طَبَقات	closing 94	سَدّ
class, 49	دَرَجَة ج دَرَجات	cloth (material) 41	قِماش

clothes, 27	مَلابِس
club, 53	نادٍ ج نَوادٍ
coast, 10	ساحِل
coexistence, 93	تَعايَشَ ـ يَتَعايَشُ
coffee, 32	قَهْوَة
coffee shop 35	مَقْهى ج مَقاهي
cold, 13	بارِد
collection, 97	مَجْموعَة
collective, 73	جَماعِيّ
collective bargaining 73	اَلْمُساوَمَة الجَماعِيَّة
collective security 82	ضَمان جَماعِيّ
college 23	كُلِّيَّة ج كُلِّيّات
colonel 117	عَقيد ج عُقَداء
colonization 78	اِسْتِعْمار
color 41	لَوْن ج أَلْوان
colored 50	مُلَوَّن
come, to 67	جاءَ ـ يَجيءُ
come to 69	حَضَرَ ـ يَحْضُرُ
come! (command) 42	تَعالَ
come (to) 55	أَتى ـ يَأْتي
come to, to 87	بَلَغَ ـ يَبْلُغُ
come between (to) 109	تَخَلَّلَ ـ يَتَخَلَّلُ
comedy, 50	هَزَلِيَّة
comfortable (to be) 64	اِسْتَراحَ ـ يَسْتَريحُ
comfortable 26	مُرْتاح
coming (next) 39	قادِم
commandant 117	آمِر
commander 117	قائِد ج قُوّاد
commands 114	إيعازات م إيعاز
comment (to) 113	عَلَّقَ ـ يُعَلِّقُ

commerce (trade) 23	تِجارَة	
commission (business) 55	عُمولَة ج عُمولات	
committee 108	لَجْنَة ج لِجان	
commitment 86	عُهود م عَهْد	
communications 91	مُواصَلات	
communist 71	شُيوعِيّ	
company 33	شَرِكَة ج شَرِكات	
company 116	سَرِيَّة ج سَرايا	
comparison 50	مُقارَنَة	
compatible (to be) 89	ناسَبَ ـ يُناسِبُ	
compel (to) 111	أَلْزَمَ ـ يُلْزِمُ	
competition 94	مُنافَسَة	
completed to be 69	تَمَّ ـ يَتِمُّ	
composed of to be 72	تَكَوَّنَ ـ يَتَكَوَّنُ	
composed of to be 72	تَأَلَّفَ ـ يَتَأَلَّفُ	
composed of 59	مُكَوَّناً	
composition (prose) 92	إِنْشاء	
complete 115	كامِل	
complete to become 115	كَمُلَ ـ يَكْمُلُ	
comprehend (to) 88	أَدْرَكَ	
comprehensive 85	واسِعُ النِّطاق	
comprise 76	شَمَلَ ـ يَشْمَلُ	
compulsory 87	إِجْبارِيّ ، إِلْزامِيّ	
concerned 112	مُخْتَصّ	
concerned (to be) 53	إِهْتَمَّ ـ يَهْتَمُّ	
concerning 57	بِخُصوص	
condition 64 clause	شَرْط ج شُروط	
condition 42 (situation)	حالَة	

condition, adapter 63	مُكَيِّفَة ج مُكَيِّفات	connected 110	مُرْتَبِطَة
conference 78	مُؤْتَمَر ج مُؤْتَمَرات	connection, in this 95	بِهٰذا الْخُصوص
confess, to 74	إِعْتَرَفَ ـ يَعْتَرِفُ	conserve, to 92	صانَ ـ يَصونُ
confidential 78	سِرِّيّ	conservation 92	صِيانَة
confined 100	مَحْصور	conservative 74	مُحافِظ ج مُحافِظين
confined 95	مُقْتَصِرَة	consider, to 74	إِعْتَبَرَ ـ يَعْتَبِرُ
confirm, to 80	أَكَّدَ ـ يُؤَكِّدُ	considered 97	تُعَدُّ
confirm, to 80	أَيَّدَ ـ يُؤَيِّدُ	constitutional 74	دُسْتورِيّ
confronting, 64	مُواجَهَة ج مُواجَهات	construct, to 92	أَنْشَأَ ـ يُنْشِيءُ
congratulate, to 70	هَنَّأَ ـ يُهَنِّيءُ	construction 92	إِنْشاء
congratulations 70	اَلتَّهاني	consumption 85	إِسْتِهْلاك
Congress 72	مَجْلِسُ الْأُمَّة	contact, to 66	إِتَّصَلَ ـ يَتَّصِلُ
connect (to) 97	وَصَلَ ـ يَصِلُ	contain, to 63	إِحْتَوى عَلى ـ يَحْتَوي عَلى
connect, to 110	رَبَطَ ـ يَرْبِطُ	contain, to 69	حَوى ـ يَحْوي
connected (to be) 110	إِرْتَبَطَ ـ يَرْتَبِطُ	contain 76	شَمَلَ ـ يَشْمَلُ

corrupt 84	فاسِد	contentment 94	إكْتِفاء
cost, to 58	كَلَّفَ ـ يُكَلِّفُ	continental 96	قارِّيّ
cost, charge 58	كُلْفَة ج كُلَفات	continue, to 107	واصَلَ ـ يُواصِلُ
costume 65	زِيّ ج أَزْياء	contract 69	عَقْد ج عُقود
cotton 41	قُطْن	contrary 80	عَكْس
council, 72	مَجْلِس ج مَجالِس	contrast 118	مُضادّ
count, to 90	حَصى ـ يَحْصي	control tower, 120	بُرْجُ الْمُراقَبَة
counted 97	تُعَدّ	convenience (household) 63	مِرْفَق ج مَرافِق
country 9	بِلاد	convention 78	مُؤْتَمَر ج مُؤْتَمَرات
country 29	بَلَد ـ بِلاد	convoy 119	قافِلَة ج قَوافِل
country 85	قُطْر ج أَقْطار	cook (to) 39	طَبَخَ ـ يَطْبُخُ
countryside 68	رِيف ج أَرْياف	cooking 34	طَبْخ
court 72	مَحْكَمَة ج مَحاكِم	cooperation 82	تَعاوُن
court, field 53	ساحَة ج ساحات	corner 44	زاوِيَة
cousin 23	إبْن عَمّ ج أَبْناء عَمّ	corps 117	فَيْلَق ج فَيالِق
إبْن عَمَّة ، إبْن خال ، إبْن خالَة ، بِنْت عَمّ ، بِنْت عَمَّة ، بِنْت خال ، بِنْت خالَة		correct (true) 35	صَحيح

cover, to 109	غَطّى ـ يُغَطّي	cupboard, 43	دولاب
cover 109	غِطاء ج أَغْطِيَة	cup 1	فِنْجان
covering 88	وِقايَة	cure 88	تداوٍ
cradle 77	مَهْد ج مُهود	currency, 56	عُمْلَة ج عُمْلات
crawl to 115	زَحَفَ ـ يَزْحَفُ	custody 88	رِعايَة
crescent 76	هِلال	custom (habit) 35	عادَة ج عادات
crisis 73	أُزْمَة ج أَزَمات	customs 91 (offices, bureau)	دائِرَةُ الْكُمْرُك
crops 102	مَحاصيل (زِراعِيَّة)	cut, to	قَطَعَ ـ يَقْطَعُ
crossing 112	إِجْتِياز	cutting 93	قَطْع
crowd 109	إِزْدِحام		
crowded (to be) 109	إِزْدَحَمَ ـ يَزْدَحِمُ	- D -	
cruiser 119	طَرّادَة	daily, 33	يَوْمِيّاً
culture 82	ثَقافَة	dam 94	سَدّ
cultured 83	مُثَقَّف	Damascus 9	الشّام
cups, trophy, 54	كَأْس ج كُؤوس	damp 97	رَطِب
		dance 47	رَقْص

dance (her) 47	رَقْصُها
dancer (f) 46	راقِصَة ج راقِصات
dangerous 62	خَطَر
data 70	مَعْلومات
date 102	تَمْر ج تُمور
day 12	يَوْم
day off 15	عُطْلَة ج عُطْلات
day nursery 88	دارُ ٱلْحَضانَة
days 15	أَيّام
dealership 91	وَكالَة ج وَكالات
dean 93	عَميد
decide, to 82	قَرَّرَ ـ يُقَرِّرُ
December 101	كانون ٱلْأَوَّل (دِيسَمْبِر)
decision 82	قَرار ج قَرارات
declare, (to) 113	أَعْلَنَ ـ يُعْلِنُ
decreases 96	يَقِلُّ

deep profound 61	عَميق
deeply embedded, to be 83	تَغَلْغَلَ ـ يَتَغَلْغَلُ
defense 73	دِفاع
defend, to 73	دافَعَ ـ يُدافِعُ
defend, to 112	حَمى ـ يَحْمي
deliver speech to, 69	خَطَبَ ـ يَخْطُبُ
democratic 71	دِيمُقْراطِيّ
denomination 58 group	فِئَة ج فِئات
denomination 81	طائِفَة م طَوائِف
denomination 81	مَذْهَب ج مَذاهِب
density 96	كَثافَة
depart, to 114	إِنْصَرَفَ ـ يَنْصَرِفُ
depend, to 55	إِعْتَمَدَ ـ يَعْتَمِدُ
deputation 78	إِنْتِداب

descend, 26	نَزَلَ ـ يَنْزِلُ
descend, to 120	هَبَطَ ـ يَهْبِطُ
describe, to 100	وَصَفَ ـ يَصِفُ
desert 100 waste land	بادِيَة
desert 76	صَحْراء ج صَحارى
desirable 93	مَرْغوب
destroy, to 119	دَمَّرَ ـ يُدَمِّرُ
destroyer 119	مُدَمِّرَة
detach, to 109	فَصَلَ ـ يَفْصِلُ
detachment 115	مَفْرَزَة ج مَفارِز
device 86	وَسيلَة ج وَسائِل
diagnose, to 61	شَخَّصَ ـ يُشَخِّصُ
dictatorial 71	دِكْتاتورِيّ
differ, to 45	إِخْتَلَفَ ـ يَخْتَلِفُ
difference 91	فَرْق ج فُروق
different 51	مُخْتَلِف

difficult, 94	صَعْب
dig, to 104	حَفَرَ ـ يَحْفِرُ
Dinar, 56 (Iraqi Pound)	دينار ج دَنانير
dine 37	تَعَشّى ـ يَتَعَشّى
dining (table) 68	سُفْرَة ج سُفَر
dining table 32	مائِدَة ج مَوائِد
dinner 39	عَشاء
diplomatic 79	دِبْلوماسي
direct (to) 90	وَجَّهَ ـ يُوَجِّهُ
direct, to 118	صَوَّبَ ـ يُصَوِّبُ
directed, to be 80	إِتَّجَهَ ـ يَتَّجِهُ إِلى
direction 79	جِهَة
directions for 118	كَيْفِيَّة
directing 50	إِخْراج
directly, 110	مُباشَرَةً

directly, 110	مُبَاشَرَةً
dirty, 31	وَسِخ
disclose (to) 113	أَعْلَنَ ـ يُعْلِنُ
discriminate (to) 109	مَيَّزَ ـ يُمَيِّزُ
disease 61	مَرَض ج أَمْرَاض
dish, plate 43	صَحْن ج صُحون
dispute 73	خِلاف ج خِلافات
distance 97	مَسافَة
distant 92	نائِيَة
distinction 109	مُمَيِّزَة ج مُمَيِّزات
distinguish,to 109	مَيَّزَ ـ يُمَيِّزُ
distribute (to) 54	وَزَّعَ ـ يُوَزِّعُ
distribution of land 86	تَوْزِيعُ الأَرَاضِي
district 78	مِنْطَقَة ج مَنَاطِق
divide,to 78	قَسَّمَ ـ يُقَسِّمُ
divide,to 109	فَصَّلَ ـ يَفْصِلُ
dividing 78	تَقْسِيم ج تَقْسِيمات
division, (military) 117	فِرْقَة ج فِرَق
divorce, 69	طَلاق
do to 64	قَامَ بِـ ـ يَقُومُ بِـ
doctor's office 61	عِيادَة
door 2	باب
dominate, to 78	سَيْطَرَ ـ يُسَيْطِرُ
domination 78	سَيْطَرَة
double (time)to 115	هَرْوَلَ ـ يُهَرْوِلُ
double timing (military) 115	هَرْوَلَة
doubt 79	شَكّ ج شُكوك
downpour (rain) 44	هُطول

duty, 119	مُهِمَّة ج مَهامّ
dwell (live) 21	سَكَنَ ـ يَسْكُنُ
dwellers 68	سُكّان
- E -	
each (every) 17	كُلّ
early period of 77	صَدْرُ الْإِسْلام
earnestly 93	جِدّيًّا
East 8	شَرْق
easy 76	سَهِل
eat, to 30	أَكَلَ
economics 34	إِقْتِصاد
economizing 94	تَوْفير
edible 66	مَأْكول ج مَأْكولات
editorial 80	مَقالَة ج مَقالات
educate, to 83	ثَقَّفَ ـ يُثَقِّفُ

downpour (rain) 97	تَهْطُلُ
drowning, 94	إِغْراق
dowry, 69	مَهْر ج مُهور
draft (to) 111	جَنَّدَ ـ يُجَنِّدُ
draw near, to 87	أَقْبَلَ ـ يُقْبِلُ
drawing 51	رَسْم
dress 65	ثَوْب ج ثِياب
dress 65	فُسْتان ج فَساتين
drink (to) 32	شَرِبَ ـ يَشْرَبُ
drive (to) 109	ساقَ ـ يَسوقُ
drive 86	دَوافِع م دافِع
driving 109	سِياقَة
drum 45	طَبْلَة
dry, 101	جافّ
during, 38	أَثْناء
during 95	خِلال

كَهْرَبَاء	electricity 31	مُثَقَّف	educated, 83
إِبْتِدائِيَّة	elementary 19	تَثْقِيف	education 90
رَفَعَ – يَرْفَعُ	elevate,to 82	تَرْبِيَة	education 88
إِرْتَفَعَ – يَرْتَفِعُ	elevated, to be, 100	مَشاغِل م مَشْغَلَة	effort 67
رَفْع	elevation 82	جُهود م جُهْد	efforts 83
مُرْتَفِع	elevation 100	بَيْض	eggs 32
أَحَدَ عَشَرَ	eleven 27	مِصْر	Egypt 11
تَخَلَّصَ مِنْ . . .	eliminating 75	ثَمانِيَة	eight 16
سَفارَة	embassy 93	ثامِن	eighth 24
ضَمَّ – يَضُمُّ	embrace,to 75	ثَمانِيَةَ عَشَرَ	eighteen 28
إِعْتَنَقَ – يَعْتَنِقُ	embrace,to 81	ثَمانين	eighty 18
إِضْطِرار	emergency 120	إِمّا أَنْ . . .	either 51
مُهاجِر ج مُهاجِرون	emigrant 106	مَجال	elbowroom 113
إِمْبِراطورِيَّة	empire 78	إِنْتَخَبَ – يَنْتَخِبُ	elect,to 71
إِسْتَخْدَمَ – يَسْتَخْدِمُ	employ,to 86	إِخْتارَ – يَخْتارُ	elect,to 111
وَظَّفَ	employ,to 51	كَهْرَبائِيَّة	electric 31

إِنكليزِيّ	English, 20	اَلْمُوَظَّفين م مُوَظَّف	employees 48
تَمَتَّعَ ـ يَتَمَتَّعُ	enjoy,to 76	إِسْتِخْدام	employment 86
جَنَّدَ ـ يُجَنِّدُ	enlist (to) 111	فارِغ	empty 63
أَلْحَقَ ـ يُلْحِقُ	enroll (to) 111	سَنَّ ـ يَسُنُّ	enact,to 86
آمَنَ ـ يُؤْمِنُ	ensue, to 92	شَجَّعَ ـ يُشَجِّعُ	encourage,to 87
دَخَلَ ـ يَدْخُلُ	enter 24	تَشْجيع	encouragement 87
إِلْتَحَقَ ـ يَلْتَحِقُ	enter,to 111	أَواخِر م آخِر	end, 83
إِلْتِحاق	entering, 111	آخِر ج أَواخِر	end 61
بِأَجْمَعِهِ	entirety in its 90	نِهايَة ج نِهايات	end 17
مَدْخَل	entrance 99	سَعْيٌ	endeavor, 89
عَصْر ج عُصور	epoch, 77	سَعى ـ يَسْعى	endeavor,to 89
عادَلَ ـ يُعادِلُ	equal (to) 50	عَدُوّ ج أَعْداء	enemy, 118
مُساواة	equality, 89	طاقَة ج طاقات	energy, 75
إِسْتِواء	equator 101	خِطْبَة ، خُطوبَة	engagement 69
مُعِدّات	equipment 115	مُهَنْدِس ج مُهَنْدِسين	engineer 23
عَدْل	equity, 75	هَنْدَسَة	engineering (geometry) 23

مَساء	evening 13	عَدْل	equity, 75
كُلّ	every (each) 17	عَصْر ج عُصور	era 77
فَحَصَ ـ يَفْحَصُ	examine,to 62	عُهود م عَهْد	era 86
إمْتَحَنَ ـ يَمْتَحِنُ	examine,to 112	نَصَبَ ـ يَنْصِبُ	erect,to 115
تَعَدّى ـ يَتَعَدّى	exceed,to 108	رافَقَ ـ يُرافِقُ	escort,to 120
يَكْثُرُ	exceeds,96	سَفينَةُ الْحِراسَة	escort vessel, 119
بَرَزَ ـ يَبْرُزُ	excelled, 52	خُصوصاً	especially, 14
مُمْتاز	excellent 42	مَقالَة ج مَقالات	essay 80
ما عَدا	except, 56	أَسَّسَ ـ يُؤَسِّسُ	establish,to 75
تَبادُل	exchange, 79	تَأْسيس	establishing founding, 75
تَبادَلَ ـ يَتَبادَلُ	exchange,to 79	تَثْبيت	establishing 93
إثارَة	excitation, 84	مُؤَسَّسَة	establishment 82
عُذْر ج أَعْذار	excuse, 67	أَلَخ	etc. 34
نَفَّذَ	execute,to 72	أَلْحَبَشَة	Ethiopia 101
السُّلْطَةُ التَّنْفيذِيَّة	executive power 72	أَلْفُرات	Euphrates 102

exercise, 52 رِياضَة

exist, do not 98 إِنْعَدَمَ ـ يَنْعَدِمُ

expensive 40 غالي

export to, 85 صَدَرَ ـ يَصْدُرُ

exportation, 85 تَصْدير

expression, 70 عِبارات م عِبارَة

extended to be, 76 إِمْتَدَّ ـ يَمْتَدُّ

extermination 84 قَضاء عَلى

extract, to 97 إِسْتَخْرَجَ ـ يَسْتَخْرِجُ

extracting, 97 إِسْتِخراج

extracting uprooting, 60 قَلَعَ

extreme, 108 أَقْصى

- F -

face, 30 وَجْه ج وُجوه

facilities, 87 تَسْهيلات

factor, 77 عامِل ج عَوامِل

factory, 73 مَصْنَع ج مَصانِع) مَعْمَل ج مَعامِل)

factory owner, 73 صاحِبُ الْمَصْنَع ج أَصْحابُ الْمَصْنَع أَوِ الْمَصانِع

faith, to have 93 آمَنَ ـ يُؤْمِنُ

faith, 81 مَذْهَب ج مَذاهِب

fall, to 98 سَقَطَ ـ يَسْقُطُ

falling behind 87 مُتَخَلِّف

familiar with (to) 113 إِطَّلَعَ ـ يَطَّلِعُ

familiarity, 113 إِطِّلاع

family, 20 عائِلَة ج عائِلات ، عَوائِل

famous (well known) 47 مَشْهورَة

farm (to) 103 زَرَعَ ـ يَزْرَعُ

farm 103 مَزْرَعَة ج مَزارِع

famous became 52 إِشْتَهَرَ ـ يَشْتَهِرُ

farmer, 86	فَلاّح
far, 6	بَعيد
fare, 64	أُجْرَة
fare 63	أَجْر ج أُجور
farther, 108	أَقْصى
fashion, 65	زِيّ ج أَزْياء
fast, 31	سَريع
father, 21	أَب
fatigued to be 67	تَعِبَ ـ يَتْعَبُ
feast, 70	عيد ج أَعْياد
February 101	شُباط (فبراير)
fee, 64	أُجْرَة
fee 63	أَجْر ج أُجور
feel,to 61	شَعَرَ ـ يَشْعُرُ
felicitate,to 70	هَنَّأَ ـ يُهَنِّئُ

felt, 86	مَحْسوس
fertile, 105	مُخْصِبَة
fertile, 76	خَصِب ، خَصيب
fertile crescent, 76	أَلْهِلالُ ٱلْخَصيب
festival, 70	عيد ج أَعْياد
feverish, 54	حامٍ
fiance, 69	خَطيب
field, court 53	ساحَة ج ساحات
field, 84	حَقْل ج حُقول
fifteen, 28	خَمْسَةَ عَشَرَ
fifth, 24	خامِس
fifty, 18	خَمْسين
fight,to 78	حارَبَ
figure, 98	شَكْل ج أَشْكال
fill,to 56	مَلَأَ ـ يَمْلَأُ
filling, 60	تَحْشِيَة ج تَحْشِيات

film, 49	فِلْم ج أَفْلام	1st Lieut. 24	مُلازِم أَوَّل
filter, 110	مِصْفاة ج مَصافٍ	First Sgt. 116	رَقيب أَوَّل
filtering, 103	تَصْفِيَة	fish, 38	سَمَك
final, 54	نِهائِيَّة	five, 15	خَمْسَة
finance,to 92	مَوَّلَ ـ يُمَوِّلُ	fixing 93	تَثْبيت
finance, 95	مالِيَّة	flag, 115	عَلَم ج أَعْلام
financial 95	مالِيَّة	flagship,119	سَفينَةُ أَميرِ ٱلْبَحْر
financier, 92	مُمَوِّلَة	fleet, 91	أُسْطول ج أَساطيل
find, 53	وَجَدَ	flooding, 94	إِغْراق
finish, be 43	إِنْتَهى ـ يَنْتَهي	floor space 76	مَساحَة
fire,to (military) 118	رَمى ـ يَرْمي	flow, 69	جَرى ـ يَجْري
fire,to 118	أَطْلَقَ ـ يُطْلِقُ	fluctuate,to (بَيْنَ) 100	تَرَاوَحَ ـ يَتَرَاوَحُ
fire, 118	نار ج نيران	fly,to 91	طارَ ـ يَطيرُ
firing range,118	مَيْدانُ ٱلرَّمْي	flying, 91	طَيَران
first, 24	أَوَّل ، أُولى	fog, 12	ضَباب

follow,to 94	تَبِعَ – يَتْبَعُ	form,to 108	شَكَّلَ – يُشَكِّلُ
follow to, 114	تَلا – يَتْلو	formation 114	تَشْكيلَة
food 66	مَأْكول ج مَأْكولات	fortification 120	إِسْتِحْكام ج إِسْتِحْكامات
food 37	أَكَلَ	fortunate 70	مُبارَك
foot 52	قَدَم ج أَقْدام	forty 18	أَرْبَعين
football 52	كُرَةُ قَدَم	found 51	مَوْجود
food stuff 66	مَأْكول ج مَأْكولات	founding 75	تَأْسيس
for,(to) 25	لِ	four 15	أَرْبَعَة
force,to 111	أَجْبَرَ – يُجْبِرُ) أَلْزَمَ – يُلْزِمُ)	fourteen 28	أَرْبَعَةَ عَشَرَ
forced or compelled, to be 120	إِضْطَرَّ – يَضْطَرُّ	fourth 24	رابِع
foreign 78	أَجْنَبي ج أَجانِب	free,to 89	حَرَّرَ – يُحَرِّرُ
forest 115	حِرْش ج أَحْراش	free person 82	حُرّ
forget,to 59	نَسِيَ – يَنْسى	free of charge 87	مَجّاني
fork 43	شَوْكَة ج شَوْكات	freedom 82	حُرِّيَّة
form 98	شَكْل ج أَشْكال	freeze,to 108	إِنْجَمَدَ – يَنْجَمِدُ
form, application	إِسْتِمارَة ج إِسْتِمارات		

- G -

لَعْبَة ج أَلْعاب	games, (sports) 52	
حَديقَة ج حَدائِق	garden 104	
بُسْتان ج بَساتين	garden 105	
جِلْباب ج جَلابيب	garment 65	
تَجَمَّعَ ـ يَتَجَمَّعُ	gather,to 109	
عامّ	general 59	
عَلى العُمُوم	generally 48	
بِصورَة عامَّة	generally 77	
جيل ج أَجْيال	generation 103	
جُغْرافِيّ	geographical 76	
جُرْثومَة ج جَراثيم	germ 88	
تَخَلَّصَ مِنْ ـ يَتَخَلَّصُ مِنْ	getting rid of 75	
قَعَدَ ـ يَقْعُدُ	get up 30	
جَبّار	giant 83	

إِنْجَمَدَ ـ يَنْجَمِدُ	freeze,to 108	
إِنْجِماد	freezing 108	
سَفينَةُ شَحْن	freighter 119	
اَلْجُمُعَة	Friday 15	
مَقْلِيّ	fried 32	
صَديق ج أَصْدِقاء	friend (M.) 7, 11	
صَديقَة ج صَديقات	friend (F) 7,15	
مِنْ	from 6	
أَمام	front	
أَمام	front of, in 6	
فاكِهَة ج فَواكِه	fruit 105	
ثَمَر ج أَثْمار (ثِمار)	fruit 110	
عَلى قَدَمٍ وَساق	full swing 85	
أَساسِيّ	fundamental 69	
مُؤَثَّث	furnished 63	
أَثاث	furniture 42	

government, 20	حُكومَة ج حُكومات حُكومِيَّة	gift, 66	هَدِيَّة ج هَدايا
governing, 71	حُكْم ج أَحْكام	girl, 4	بِنْت
gown, 65	ثَوْب ج ثِياب	give, to 58	أَعْطى ـ يُعْطي
gown, 65	جِلْباب ج جَلابيب	glider, 120	طائِرَة شِراعِيَّة
grade step, 49	دَرَجَة ج دَرَجات	glue, 101	صَمْغ
graduate, 51	خَرّيج ج خَرّيجين	go, 20	ذَهَبَ ـ يَذْهَبُ) راحَ ـ يَرُوحُ)
graduate, 34	تَخَرَّجَ ـ يَتَخَرَّجُ	go thru, 112	إِجْتازَ ـ يَجْتازُ
grains, 110	حَبّ ج حُبوب	God willing, 42	إِنْ شاءَ اللّٰه
grapes, 40	عِنَب ج أَعْناب	going (person) 46	رايِح ج رايحين
great, 48	عَظيمَة	going 33	ذاهِب
greater 44	أَعْظَم	good, 12	جَيِّدَة
green, 58	أَخْضَر	goodbye 3	في أَمانِ اللّٰه
greetings, 3 (answer)	أَلسَّلامُ عَلَيْكُمْ وَعَلَيْكُمُ السَّلام	(answer)	مَعَ السَّلامَة
group, 48	جَماعَة	good evening 13	مَساءُ الْخَيْر
group, 81	طائِفَة ج طَوائِف	(answer)	مَساءُ النّور
group, 97	مَجْموعَة	good morning 11	صَباحُ الْخَيْر
		(answer)	صَباحُ النّور
		goods, 90	بِضاعَة ج بَضائِع
		gospel, 81	إِنْجيل ج أَناجيل

group, team, 54 فَرِيق

guaranty, 82 ضَمان

guard, to 115 حَرَسَ ـ يَحْرُسُ

guard, to 112 حَمى ـ يَحْمي

guard, to be on 114 إِنْتَبَهَ ـ يَنْتَبِهُ

guest, 43 ضَيْف ج ضُيوف

guide, to 116 قادَ ـ يَقودُ

guidance, 86 إِرْشاد

guidance, 90 تَوْجيه

guild, 73 نِقابَة ج نِقابات

guinea, 55 (Egyptian money) جُنَيْه ج جُنَيْهات

gulf, 76 خَليج ج خِلْجان

gum, 60 (in mouth) لُثَّة ج لَثّات

gum, 118 مِدْفَع ج مَدافِع

- H -

habit, custom, 35 عادَة ج عادات

half, 18 نِصْف ج أَنْصاف

hand, 68 يَد ج أَيْدي

hand grenade, 118 قُنْبُلَة يَدَوِيَّة

hand operated, 118 يَدَوِيّ

hang, to 113 عَلَّقَ ـ يُعَلِّقُ

hanging, 113 مُعَلَّق

happen, to 75 حَصَلَ ـ يَحْصُلُ

happen, 44 حَدَثَ

happiness, 96 سُرور

happy, pleased, 29 مَسْرور

happy, 67 سَعيد

harbor, 110 مَرْفَأ ج مَرافِئ

have right, to 64 حَقَّ ـ يَحِقُّ

heart, 62	قَلْب ج قُلوب	highland, 100	مُرْتَفِع
has,he 3	عِنْدَهُ	hike, 115	مَسيرَة
heat, 61	حَرارَة	hill, 104	تَلّ ج تِلال
heavenly, 81	سَماوِيّ	hello, 5	مَرْحَبَة
heavy industry 85	صِناعَة ثَقيلَة	help,to 43	ساعَدَ
Hebrew, 80	عِبْرِيَّة	help, (assistance) 43	مُساعَدَة ج مُساعَدات
he, 3	هُوَ	here, 2	هُنا
head, 65	رَأْس ج رُؤوس	hereditary, 71	وِراثِيّ
head band,65	عِقال ج عُقُل	high, 61	عالي
head garment 65	كوفِيَّة ج كوفِيّات	high(fem.) 72	عُلْيا
headquarters 75	مَرْكَز ج مَراكِز	history, 49	تاريخِيّ
headquarters, 104	مَقَرّ ج مَقَرّات	hit,point, 54	إِصابَة ج إِصابات
health, 12	صِحَّة	hit,to 66	ضَرَبَ ـ يَضْرِبُ
healthy, 88	صِحِّيّ	holiday, 15	عُطْلَة
hear,to 49	سَمِعَ ـ يَسْمَعُ	hollow, 103	جَوْف
height tallness, 102	طول ج أَطْوال	holy, 81	مُقَدَّس

honor,to 39	شَرَّفَ ـ يُشَرِّفُ
honored,to be 36	تَشَرَّفَ ـ يَتَشَرَّفُ
horn, 83	قَرْن ج قُرون
horsemanship, 52	فُروسِيَّة
hospital, 61	مُسْتَشْفى ج مُسْتَشْفَيات
host, 66	مُضيف ج مُضيفون
hot, feverish, 54	حامٍ
hot, 13	حارّ
hotel, 26	فُنْدُق ج فَنادِق
hour, 18	ساعَة ج ساعات
house, 6	بَيْت
house, 88	دار ج دور
household, (adj.) 64	اَلْمَنْزِلِيَّة
House of Rep. 72	مَجْلِسُ اَلنُّوّاب
how severe..is 61	ما أَشَدّ
how many, 15	كَمْ ؟
how, 12	كَيْفَ ؟
human being, 92	إِنْسان
humble, 63	مُتَواضِعَة
humid, 97	رَطْب
humidity, 14	رُطوبَة
hungry, 37	جوعان
hunt,to 97	صادَ ـ يَصيدُ
hunting, 97	صَيْد
hurry, 43	إِسْتَعْجَلَ ـ يَسْتَعْجِلُ
hurt,to 60	آلَمَ ـ يُؤْلِمُ
husband, 7	زَوْج

- I -

ice, 14	ثَلْج
idea, 44	فِكْرَة ج أَفْكار
if, 58	إِذا

بِصورَة عامَّة	in general 77		
لِكَيْ ، حَتّى ، لِـ	in order to, 53	جَهْل	ignorance, 83
حَتّى ، لِكَيْ	in order that 53	مَريض ج مَرْضى	ill, 61
دافِع ج دَوافِع	incentive, 86	أُمِّيَّة	illiteracy, 87
عُقْدَة	inch, 102	مَرَض ج أَمْراض	illness, 61
إِحْتَوى عَلى ـ يَحْتَوي عَلى	include,to 63	تَقْليد ج تَقالِيد	imitation, 89
ضَمَّ ـ يَضُمُّ	include,to 75	إِسْتَوْرَدَ ـ يَسْتَوْرِدُ	import,to 85
زادَ ـ يَزيدُ	increase,to 86	أَهَمِّيَّة	importance, 77
إِزْدادَ ـ يَزْدادُ	increase, to be 86	مُهِمّ	important, 25
يَكْثُرُ	increases, 96	إِسْتيراد	importation, 85
مُسْتَقِلَّة	independent, 71	حَسَّنَ ـ يُحَسِّنُ	improve,to 95
إِسْتَقَلَّ ـ يَسْتَقِلُّ	independent, to be, 71	تَحَسَّنَ ـ يَتَحَسَّنُ	improve, to be 86
فِهْرِسْت ج فَهارِس	index, 59	إِصْلاح	improvement, 86
هِنْدِيّ ج هُنود	Indian, 76	بِناءً عَلى	in accordance with, 120
دَليل ج دَلائِل	indication, 88	عِوَضًا عَنْ	in exchange or return of, 118

لا يُحْصى	innumerable, 90	
سَأَلَ ـ يَسْأَلُ	inquire, to 68	
فَتَّشَ ـ يُفَتِّشُ	inspect, to 91	
قِسْط ج أَقْساط	installment, 44	
عِوَضاً عَنْ	instead of, 118	
مَعْهَد ج مَعاهِد	institute, 34	
تَعْليمات	instruction, 113	
آلَة ج آلات	instrument, 45	
مَصْلَحَة ج مَصالِح	interest, 79	
تَدَخَّلَ ـ يَتَدَخَّلُ	interfere, to 73	
هَلْ ، أ	Interrogative particle, I	
تَخَلَّلَ ـ يَتَخَلَّلُ	intersperse, to, 105	
تَدَخَّلَ ـ يَتَدَخَّلُ	intervene, to 73	
مُواجَهَة ج مُواجَهات	interview, 64	
هَدَّدَ ـ يُهَدِّدُ	intimidate, 73	
تَهْديد	intimidating, 73	
فَرْدِيّ	individualistic, 52	
تَصْنيع	industrialization, 85	
صِناعَة	industry, 73	
لا بُدَّ	inevitable, 60	
لا مَفَرَّ مِنْ	inevitable, 79	
مَوْلود ج مَواليد	infant, 111	
مُلْتَهِب	inflamed, 61	
مُصاب ج مُصابين	inflicted, 61	
أَثَّرَ ـ يُؤَثِّرُ	influence, to 84	
نُفوذ	influence, 78	
مُتَأَثِّر	influenced, 105	
إِشْعار	information, 111	
إِطِّلاع، تَعْليمات	information, 113	
مَعْلومات	information, 70	
إِطَّلَعَ ـ يَطَّلِعُ	informed, to be 113	
سُكّان	inhabitants, 68	
أَنا	I	

intimidating, 73	تَهْديد
introduce, 36	عَرَّفَ ـ يُعَرِّفُ
introduced,to be 28	تَعَرَّفَ ـ يَتَعَرَّفُ
inundations, 100	سُيول
invite, 39	دَعا ـ يَدْعو
Iraq, 9	اَلْعِراق
iron, 92	حَديد
irrigation, 77	رَيّ
island, 76	جَزيرَة ج جُزُر، جَزائِر
issue, 83	مُشْكِلَة ج مَشاكِل
it, 31	ـه
it pleases me, 47	يُعْجِبُني (أَعْجَبَ)

- J -

jacket, 113	سِتْرَة ج سِتَر
jam,(traffic) 112	اِزْدِحام
Jamila(pro.noun(f.))8	جَميلَة
jammed,to be 109	اِزْدَحَمَ ـ يَزْدَحِمُ
January, 101	كانونَ اَلثّاني (يَنايَر)
jet, 91	نَفّاثَة
job,(work) 24	شُغْل ـ أَشْغال
join,to 75	ضَمَّ ـ يَضُمُّ
join 38 (participate)	شارَكَ ـ يُشارِكُ
join,to 111	اِلْتَحَقَ ـ يَلْتَحِقُ
joining, 111	اِلْتِحاق
Jordan 9	اَلْأُرْدُن
journalism, 90	صِحافَة
joy, 96	سُرور
judge, 69	قاضٍ ج قُضاة
judiciary, the 72	اَلسُّلْطَةُ اَلْقَضائِيَّة
July, 102	تَمّوز
jump to 115	قَفَزَ ـ يَقْفِزُ (قَفْز)

June, 102	حَزيران (يونيو)	knowledge, 77	عِلْم ج عُلوم
justice, 69	قاضٍ ج قُضاة	Koran, 81	قُرآن
justice, 75	عَدْل	- L -	
justice, 84	عَدالَة	laborer, 44	عامِل ج عُمّال
justification, 74	مُبَرِّر ج مُبَرِّرات	lack, 67	عَدَم
- K -		lacking, to be 98	إنْعَدَمَ ـ يَنْعَدِمُ
keep, to 88	حَفَظَ ـ يَحْفَظُ	lamb meat 37	لَحْم غَنَم
keeping, 88	رِعايَة	Lance 116 Corporal	وَكيل عَريف
khartoum, 24	اَلْخَرْطوم	land, to 119 something	أَنْزَلَ ـ يُنْزِلُ
kind, 37	نَوْع ج أَنْواع	land(air)to 120	هَبَطَ ـ يَهْبِطُ
kind, to be 80	تَلَطَّفَ ـ يَتَلَطَّفُ	land, 76	أَرْض ج أَراضٍ
Kindergarten, 87	رَوْضَةُ الأَطْفال	land, (adj) 92	بَرِّيّ
kingdom, 96	مَمْلَكَة ج مَمالِك	land 92 (ground)	بَرّ
knife, 43	سِكّين ج سَكاكين	landing, 119	إنْزال
know, 36	عَرَفَ ـ يَعْرِفُ		
know, to 77	عَلِمَ ـ يَعْلَمُ		

landing crafts 119	صنادِل (م صَنْدَل) الإنْزال
landing strip, 120	مَدرَج الهُبوط
lane, 92	سِكَّة ج سِكَك
language, 20	لُغَة ج لُغات
large, 20 (big)	كَبير ج كِبار
large-scale 85	واسِعُ النِّطاق
last, 61	آخِر ج أواخِر
last, 25 (past)	ماضي
last, 83	أواخِر م آخِر
late, 48	مُتَأَخِّرَة
launcher, 118	قاذِفَة
lavatory, 91	مِرْحاض ج مَراحيض
lawful 74	قانونِيّ
lawyer 89	مُحامٍ ج مُحامون
layer 65	طَبَقَة ج طَبَقات
lead to,to 73	أدّى ـ يُؤَدّي
lead,to 116	قادَ ـ يَقودُ
leader, 117	قائِد ج قُوّاد
learn, 28	تَعَلَّمَ ـ يَتَعَلَّمُ
learned, 95	عالِم
leave,to 114	إنْصَرَفَ ـ يَنْصَرِفُ
leave, 22	تَرَكَ ، يَتْرُكُ
Lebanon, 10	لُبْنان
lecture, 88	مُحاضَرَة ج مُحاضَرات
left, 5	يَسار
leftist, 74	يَسارِيّ
leg, 85	ساق ج سيقان
legal, 74	قانونِيّ
legal age 111 (to come of)	بالِغي السِّنِّ القانونِيَّة
legislative power, 72	السُّلْطَةُ التَّشريعِيَّة

life, 84	حَياة	lend to, 87	أَعارَ ـ يُعيرُ
lifeboat, 119	قارِبُ النَّجاة	length, 102	طول ج أَطْوال
lifting, 82	رَفْع	lessens, 96	يُقِلُّ
light industry, 85	صِناعَة خَفيفَة	leasing, 63	إِيجار ج إِيجارات
like, 31	أَحَبَّ ـ يُحِبُّ) حَبَّ ـ يَحِبُّ)	lesson, 18	دَرْس ج دُروس
like, 38	أَوَدَّ	Let's, 55	هَيّا
like to,to 38	وَدَّ ـ يَوَدُّ	letter, 57	رِسالَة ج رَسائِل
limit, 86	حَدَّدَ ـ يُحَدِّدُ	letter, 33	مَكْتوب ج مَكاتيب
like,(as) 14	مِثْل	level out,to 106	إِنْبَسَطَ ـ يَنْبَسِطُ
limit, 85	نِطاق ج نُطُق	liberate,to 89	حَرَّرَ ـ يُحَرِّرُ
limitation, 67	ضَيِّق	liberation, 89	تَحْرير
limitation of ownership 86	تَحْديدُ المِلْكِيَّة	library, 59	مَكْتَبَة
limited,to be 80	تَقَيَّدَ ـ يَتَقَيَّدُ	lie down,to 61	إِسْتَلْقى ـ يَسْتَلْقي
limited, 95	مُقْتَصِرَة	Lieut. Col. 117	مُقَدَّم أَوْ رائِد
		Lieut. Gen. 117	فَريق ج فُرَقاء

line, 54	خَطّ	look closely to, 83	تَطَلَّعَ ـ يَتَطَلَّعُ
literary, 80	أَدَبِيّ	look forward to to, 83	تَطَلَّعَ ـ يَتَطَلَّعُ
little, 12	قَليل	Lorry, 92	شاحِنَة ج شاحِنات
live,(dwell) 21	سَكَنَ ـ يَسْكُنُ	lose (to) 54	خَسِرَ ـ يَخْسَرُ
load,to 118 (military)	أَلْقَمَ ـ يُلْقِمُ (إِلْقام)	love, 31	أَحَبَّ ـ يُحِبُّ) حَبَّ ـ يَحِبُّ)
load,to 107	شَحَنَ ـ يَشْحَنُ	lower, 108	أَدْنى
loading, 107	شَحْن	lunch, 18	غَداء
located, 51	مَوْجود ، يَقَعُ	lute, 45	عود ج أَعْواد
located, 9	تَقَعُ		-M-
location, 28	مَوْقِع ج مَواقِع	machine 31	ماكِنَة ج مَكائِن
lonely, 104	وَحيد	machine gun 118	رَشّاشَة ج رَشّاشات
long, 17	طويل	made up of 72	تَكَوَّنَ ـ يَتَكَوَّنُ
long for,to 67	إِشْتاق ـ يَشْتاق	magazine 90	مَجَلَّة ـ مَجَلّات
look around, 26	تَفَرَّجَ ـ يَتَفَرَّجُ	magistrate 69	قاضي ج قُضاة
look attemtively, 83	تَطَلَّعَ ـ يَتَطَلَّعُ		

magnificent 49	فاخِر	malady 87	عاهَة ج عاهات
magnificent 50	رائِع	man 7	رَجُل
maid 64	خادِمَة ج خادِمات	man 92	إنْسان
maiden 69	فَتاة ج فَتَيات	manage 97	يُدير
mail 57	أَلْبَريد	mandate 78	إنْتِداب
mailman 82	ساعي ٱلْبَريد	manifestation 77	مَظْهَر ج مَظاهِر
main 82	رَئيسِيّ	man power 85	أَيْدي عامِلَة
maintain,to 88	حافَظَ ـ يُحافِظُ	manner 118	كَيْفِيَّة
maintain,to 92	صانَ ـ يَصونُ	manufacture 73	صُنْع
maintenance 92	صِيانَة	many 34 (several)	عِدَّة
major general 117	لِواء (رُتْبَة)	map 9	خَريطَة
majority 81	أَكْثَرِيَّة	march,to 92	سارَ ـ يَسيرُ
make 26	عَمِلَ ـ يَعْمَلُ	marshal 117	مُشير
make,to 73	صَنَعَ ـ يَصْنَعُ	March 98	آذار (مارس)
make,to 82	جَعَلَ ـ يَجْعَلُ	market 6	سوق
making ready 110	تَحْضير	marksmanship 52	رِمايَة

marriage 69	زَواج	means 91	طَريق ج طُرُق
married,to be 69	تَزَوَّجَ ـ يَتَزَوَّجُ	means 84	واسِطَة ج وَسائِط
Married (M.) 20	مُتَزَوِّج ج مُتَزَوِّجين	means by,of 84	بِواسِطَة
Master 95	أُسْتاذ	measure 109	وَزْن ج أَوْزان
mast 115	سارِيَة ج سَوارٍ	meat 37	لَحْم ج لُحوم
match,race 54	سِباق	Mecca 13	مَكَّة
material,41 (cloth)	قِماش	medal 53	وِسام ج أَوْسِمَة
matter 63	مَسْأَلَة ج مَسائِل	medicine, 62 (drug)	دَواء ج أَدْوِيَة
mature 87	بالِغ	medicine, 34 (field of)	طِبّ
mature,to be 101	بَلَغَ ـ يَبْلُغُ	medium, 41 (central)	مُتَوَسِّط
maximum 108	أَقْصى	meet to 78	إِجْتَمَعَ ـ يَجْتَمِعُ
May 101	أَيّار (مايس)	meeting 78	إِجْتِماع ج إِجْتِماعات
may,might, 52 (with imperfect)	قَدْ	meeting 94 someone's need	سَدُّ الْحاجَة
mean 46	عَنى ـ يَعْني	member 73	عُضْو ج أَعْضاء
means 86	وَسيلَة ج وَسائِل		

memorize, to 88	حَفِظَ ـ يَحْفَظُ	mine 118	لَغْم ج أَلْغام
mental 87	عَقْلِيّ	mine 98	مَنْجَم ج مَناجِم
mention it, (don't) 5	عَفْوًا	mineral 103	مَعْدِن ج مَعادِن
mention to 80	ذَكَرَ ـ يَذْكُرُ	minesweeper 119	كاسِحَةُ أَلْغام
mentioning 80	ذِكْر	minimum 108	أَدْنى
merchandise 90	بِضاعَة ج بَضائِع	minister 72	وَزير ج وُزَراء
merchant 23	تاجِر ج تُجّار	minister 43 (plenipotentiary)	وَزير مُفَوَّض
Middle East 10	اَلشَّرْقُ الأَوْسَط	ministry 72	وِزارة ج وِزارات
Midwife 88	قابِلَة	minority 81	أَقَلِّيَّة
migrate,to 106	هاجَرَ ـ يُهاجِرُ	minute 18	دَقيقَة ج دَقائِق
mile 96	ميل ج أَمْيال	missile 120	مَقْذوف ج مَقاذيف
military 91 (adj.)	عَسْكَرِيَّة	mission 119	مُهِمَّة ج مَهامّ
milk 32	حَليب	mobile hospital 88	مُسْتَشْفى سَيّار
Millieme 55	مِلّيم ج مِلّيمات	made 71	نِظام ج أَنْظِمَة
mind 87	عَقْل ج عُقول	mode of dressing 65	زِيّ ج أَزْياء

أُمّ	mother 21	مُعْتَدِل	moderator 13
أُمومَة	motherhood 88	إِعْتَدَلَ ـ يَعْتَدِلُ	moderate,to be 97
دافِع م دَوافِع	motivation 86	حَديث	modern 19
عامِل ج عَوامِل	motive power 77	مُتواضِعَة	modest 63
جَبَل ج جِبال	mountain 76	بَسيط	modest 63
جَبَلِيّ	mountainous 76	ضِرْس ج أَضْراس	molar tooth 60
فَم	mouth 60	مَلَكِيّ	monarchial 71
سارَ ـ يَسيرُ	move on,to 92	اَلْإِثْنَيْن	Monday 15
حَرَّكَ ـ يُحَرِّكُ	move to 85	دِرْهَم ج دَراهِم	money 56
حَرَكَة	movement 84	اَلرِّياحُ اَلْمَوْسِمِيَّة	monsoons 104
سينَما ج سينَمات	movie house 49	شَهْر ج أَشْهُر	month 17
قُوَّة مُحَرِّكَة	moving force 85	هاوَن	mortar 118
قُوَّة مُحَرِّكَة	moving power 85	مُسْلِم ج مُسْلِمينَ	Moslem 70
سَيِّد	Mr. 8	جامِع ج جَوامِع	mosque 27
كَثير	much 12	مُعْظَم	most 68
موسيقى	music 45	بِالتَّأْكيد	most certainly 80

must, a 66 ضَرورِيّ

- N -

name 8 اِسْم

name,to 81 سَمّى ـ يُسَمّي

narrowness 67 ضَيِّق

nation 72 أُمَّة ج أُمَم

national 39 (of the people) شَعْبِيَّة ، أَهْلِيَّة

national 74 قَوْمِيّ

national 65 وَطَنِيّ

national consciousness 79 وَعْيٌ قَوْمِيّ

nationalize,to 85 أَمَّمَ ـ يُؤَمِّمُ

natural 50 طَبيعِيّ

naturally 24 (of course) طَبْعاً

near 6 قَريب

near 38 قُرْب

near 108 (to be) قارَبَ ـ يُقارِبُ

nearer 108 أَدْنى

necessary 66 ضَرورِيّ

necessary (to be) 46 وَجَبَ أَنْ ـ يَجِبُ أَنْ

neck tie 113 رَبْطَة ج رَبْطات

need 42 اِحْتاجَ ـ يَحْتاجُ

in need of 42 بِحاجَة

negative particle 3 ما

negotiation 73 مُفاوَضَة ج مُفاوَضات

neighbor,to be 97 جاوَرَ ـ يُجاوِرُ

neighboring 97 مُجاوِرَة

net 92 شَبَكَة ج شَبَكات

network 92 شَبَكَة ج شَبَكات

neutral 103 مُحايِد

neutrality 79 حِياد

never 79	أَبَدًا	nineteen 28	تِسْعَةَ عَشَرَ
new 19	جَديد	ninth 24	تاسِع
newborn 111	مَوْلود ج مَواليد	ninety 18	تِسْعين
news 90	خَبَر ج أَخْبار	no 1	لا
newspaper 35	جَريدَة ج جَرائِد	nominal fees 86	أُجور إِسْمِيَّة
newspaper 90	صَحيفَة ج صُحُف	non...67	عَدَم
next (coming) 39	قادِم	non- aligned 93	غَيْر مُنْحاز
nice 29	لَطيف	noncommissioned officers 113	ضُبّاط الصَّف
nice 35 (good-person)	طَيِّب	notice 111	إِشْعار
night 35	لَيْلَة	notification 111	إِشْعار
night club 46	مَلْهى ج مَلاهٍ	November 98	تَشْرين الثّاني (نوفمبر)
night duty 62	خَفَر	nonexistence 67	عَدَم
night watch 115	اَلْحِراسَةُ اللَّيْلِيَّة	north 8	شِمال
Nile 11	اَلنّيل	not at all 79	أَبَدًا
Nile Valley 76	وادي النّيل	not, did not 51	لَمْ
nine 16	تِسْعَة		

نالَ ـ يَنالُ	obtain, to 84	لَيْسَ	not 28
حَصَلَ عَلى ـ يَحْصُلُ عَلى	obtain, to 75	إِعْلان ج إِعْلانات	notice 63
حُصول	obtaining 75	مَحْسوس	noticeable 86
مُناسَبَة ج مُناسَبات	occasion 70	إِشْعار ج إِشْعارات	notification 57
صِناعَة	occupation 73	ذَرِّيّ	nuclear 75
إِحْتَلَّ ـ يَحْتَلُّ	occupy, to 103	عَدَد ج أَعْداد	number 81
أَشْغَلَ ـ يُشْغِلُ	occupy, to 89	رَقْم ج أَرْقام	number 57
مُحيط ج مُحيطات	ocean 76	عَديد	numerous 77
تَشْرين الأَوَّل (أُكْتوبَر)	October 98	مُمَرِّضَة ج مُمَرِّضات	nurse (F.) 62
طَبْعاً	of course 24 (naturally)	تَمْريض	nursing 88
دائِرَة ج دَوائِر	office 57	- O -	
مَنْصِب ج مَناصِب	office 89	واحَة	oasis 100
زَيْت ج زُيوت	oil 103	إِلْزامِيّ	obligatory 87
قَديم	old 19 (ancient)	أَلْزَمَ ـ يُلْزِمُ	oblige 111
أَكْبَر	older (age) 23	شاهَدَ ـ يُشاهِدُ	observe 29 (see)
تَوْراة	Old Testament 81	حاجِز ج حَواجِز / عَقَبَة ج عَقَبات	obstacle 115

olive oil 107	زَيْتُ الزَّيْتون	operation 62 (medical)	عَمَلِيَّة ج عَمَلِيّات
olive 107	زَيْتون	operation of 118	كَيْفِيَّة
olympic 53	أُولمبي	opinion 50	رَأْي
on 5	عَلى	opportunity 113	مَجال
on the whole 77	بِصورَةٍ إِجْمالِيَّة	opposite 118	مُضادّ
on watch 62	خَفَر	or 2	أَوْ
one 15	واحِد	oranges 40	بُرْتُقال
one hundred 19	مِئَة ج مِئات	order 40	أَمْر ج أَوامِر
one of 23	أَحَد	order 38 (ask,request)	طَلَبَ ـ يَطْلُبُ
one time 27	مَرَّة	order,to put in 86	أَصْلَحَ ـ يُصْلِحُ
onions 40	بَصَل	organization 53	جَمْعِيَّة ج جَمْعِيّات
only 14	فَقَط	organization 75	هَيْئَة ج هَيْئات
only (the) 104	وَحيد	organization 82	مُؤَسَّسَة
on your left 5	عَلى يَسارَك	organization 115	تَنْظيم ج تَنْظيمات
on your right 5	عَلى يَمينَك		
open 60	فَتَحَ ـ يَفْتَحُ		

صاحِب ج أَصْحاب	owner 73	شَكَّلَ ـ يُشَكِّلُ	organize,to 108
مالِك ج مالِكون	owner 63	مُنَظَّمَة	organized 48
- P -		نَظَّمَ ـ يُنَظِّمُ	organize,to 74
حِلْف ج أَحْلاف	pact 78	تَنْظيم ج تَنْظيمات	organizing 74
مُعاهَدَة	pact 93	يَتيم ج أَيْتام	orphan 89
أَلَم ج آلام	pain 60	أُرثدوكس	orthodox 81
زَوْج ج أَزْواج	pair 41 (husband)	آخَر ، أُخْرى	other 20
سِرْوال ج سَراويل	pants 113	غَيْر	other than 34
وَرَقَة	paper 4	عُثْماني	ottoman 78
صَحيفَة ج صُحُف	paper 90	خارِج	outside 59
مِظَلَّة	parchute 120	سيدارَة	overseas cap 113
مُحاذاة	parallel to 44	مَلَكَ ـ يَمْلِكُ	own, to 68
مِظَلِّيون م مِظَلّي	paratroopers 120	تَغَلَّبَ ـ يَتَغَلَّبُ	overcome 83
طَرْد ج طُرود (رِزْمَة)	parcel 57	فاضَ ـ يَفيضُ	overflow,to 94
قِسْم	part 14	قَلَبَ	overturn 84
		ذاتِيّ	own 94

participate (join) 38	شارَكَ ـ يُشارِكُ	patient 60	صَبور
participle, to 93	ساهَمَ ـ يُساهِمُ	patriotic 65	وَطَنِيّ
partition 78	تَقْسيم ج تَقْسيمات	pave, to 111	مَهَّدَ ـ يُمَهِّدُ
party 74 (political)	حِزْب ج أَحْزاب	pay, to 56	دَفَعَ ـ يَدْفَعُ
party (your) 48	حَفْلَتُكُم	pay 112	راتِب ج رَواتِب
pass (a law) 86	سَنَّ ـ يَسُنُّ	peace 75	سِلْم
pass (by) 29	مَرَّ بِـ	pearl 97	لُؤْلُؤ
pass (to) 112	إِجْتازَ ـ يَجْتازُ	pencil 2	قَلَم
passanger 41	راكِب ج رُكّاب	pending 113	مُعَلَّق
passing 112	إِجْتِياز	penetrate, to 83	تَغَلْغَلَ ـ يَتَغَلْغَلُ
passport 55	جَواز سَفَر	people 28	ناس
past (last) 25	ماضي	perceive, to 83	أَدْرَكَ
pasture (to) 101	رَعى ـ يَرْعى	perfect 115	كامِل
pasture 101	مَرْعى ج مَراعٍ	perform, to 64	قامَ بِـ ـ يَقومُ بِـ
path 83	سَبيل	period (time) 17	مُدَّة
		permeate, to 109	تَخَلَّلَ ـ يَتَخَلَّلُ

permitted,to be 66	جازَ ـ يَجوزُ
person 63	شَخْص ج أَشْخاص
person 96 (census)	نَسْمَة
petroleum 79	نِفْط
pharmaculogy 88	صَيْدَلَة
phase 87	مَرْحَلَة
phosphate 98	فوسْفات
photo 65	صورَة ج صُوَر
photography 50	تَصْوير
pick,to 111	اِخْتارَ ـ يَخْتارُ
picture 65	صورَة ج صُوَر
piece of music 45	مَقْطوعَة ج مَقْطوعات
pills 110	حَبّ ج حُبوب
pilot 91	طَيّار
pipe 107	أُنْبوب ج أَنابيب

pistol 118	مُسَدَّس ج مُسَدَّسات
pitch a tent,to 115	خَيَّمَ ـ يُخَيِّم
place 26	مَكان ج أَماكِن) مَحَلّ ج مَحَلّات)
plain 76	سَهْل ج سُهول
plate (dish) 43	صَحْن ج صُحون
plateau 98	هَضَبَة
platoon 116	فَصيل ج فَصائِل
play 35	لَعِبَ ـ يَلْعَبُ
play (instrument) 45	عَزَفَ ـ يَعْزِفُ
player (music) 45	عازِف
pleasant (amusing) 27	مُمْتِعَة
please 56	أَرْجوك
please 5	رَجاءً
please 42	مِنْ فَضْلِك
pleased 27	أُعْجِبَ

pleased 29 (happy)	مَسْرور	positive 79	إِيجابِيّ
plentiful 76	متوفِر	positive neutrality 79	حِياد إِيجابِيّ
plenty 12	كَثير	possession (money) 92	مال ج أَمْوال
plentiful 56	جَزيل	possessor 87	ذو ج ذَوو
poem 80	قَصيدَة ج قَصائِد	pour, to 107	صَبَّ ـ يَصُبُّ
poetry 80	شِعْر ج أَشْعار	poverty 83	فَقْر
point 95	نُقْطَة	powerful 83	جَبّار
police station 41	دائِرَةُ الشُّرْطَة	port 25	مِينا' ج مَوانِئ
political 74	سِياسِيّ	power 72	سُلْطَة ج سُلْطات
politician 74	سِياسِيّ	practice 45	تَمَرَّنَ ـ يَتَمَرَّنُ
popular (common) 45	شائِعَة	practice,to 52	مارَسَ ـ يُمارِسُ
population 68	سُكّان	praise be to God 12	اَلْحَمْدُ لِلّه
port 110	مَرْفَأ ج مَرافِئ	prefer 38	فَضَّلَ ـ يُفَضِّلُ
position 79	مَوْقِف	preferable 66	مُسْتَحْسَن
position 89	مَنْصِب ج مَناصِب	pre-Islamic area 77	اَلْعَصْرُ الجاهِلِيّ
		prepare,to 111	مَهَّدَ ـ يُمَهِّدُ

أَساسِيّ	principal 69	prepare,to 110	حَضَّرَ ـ يُحَضِّرُ
رَئيسِيّ	principal 82	prepared,to be 114	إِسْتَعَدَّ ـ يَسْتَعِدُّ
إِمارَة	principality 97	prepared 114	مُسْتَعِدّ
مَبْدَأ ج مَبادِىء	principle 73	preparedness 114	إِسْتِعْداد
طَبَعَ ـ يَطْبَعُ	print (type) 33	preparing 110	تَحْضير
عَسْكَرِيّ	private 116	present,to be 69	حَضَرَ ـ يَحْضُرُ
جُنْدي ج جُنود	private 112	present 66	هَدِيّة ج هَدايا
مَسْأَلَة ج مَسائِل	problem 63	present 44	حاضِر
مُشْكِلَة ج مَشاكِل	problem 83	preserve,to 88	حافَظَ ـ يُحافِظُ
واصَلَ ـ يُواصِلُ	proceed,to 107	president 54	رَئيس ج رُؤَساء
إِعْلان ج إِعْلانات	proclamation 90	press 90	صِحافَة
إِنْتاج	production 50	pressure (N.) 62	ضَغْط ج ضُغوط
مُنْتَجات	products 85	prevent 67	مَنَعَ ـ يَمْنَعُ
مِهْنَة ج مِهَن	profession 34	price 40	سِعْر ج أَسْعار
مُحْتَرِف	professional 52	prince 97	أَمير ج أُمَراء

protectorate 71	مَحْمِيَّة ج مَحْمِيّات	professor 95	أُسْتاذ
protestants 81	بروتستانت	profound 61	عَميق
providing for 94	سَدّ	program 47	اَلْبَرْنامَج
providing for someone's need 94	سَدُّ اَلْحاجَة	program 95	مِنْهاج
province 82	إِقْليم ج أَقاليم	progress 77	تَقَدُّم
provocation 84	إِثارَة	progress,to 77	تَقَدَّمَ ـ يَتَقَدَّمُ
public 59	عامّ	prohibit 67	مَنَعَ ـ يَمْنَعُ
publication 88	نَشْر	project 92	مَشْروع ج مَشاريع
publish,to 88	نَشَرَ ـ يَنْشُرُ	projectile 118	قَذيفَة ج قَذائِف
pulse 62	نَبْض	promotion 95	تَنْمِيَة
pump,to 107	ضَخَّ ـ يَضُخُّ	prophet 81	نَبِيّ ج أَنْبِياء
pump 107	مِضَخَّة ج مِضَخّات	prose 80	نَثْر
pumping 107	ضَخّ	protect,to 112	حَمى ـ يَحْمي
purification 103	تَصْفِيَة	protection 88	حِمايَة
purify,to 110	صَفّى ـ يُصَفّي	protection 88	وِقايَة
purify,to 103	صَفّى ـ يُصَفّي	protective 88	وِقائِيّ

purpose 75	غايَة ج غايات	سِكَكُ الْحَديد railways 92
purpose 73	هَدَف ج أَهْداف	مَطَر rain 13
pursue,to 94	تَتَبَّعَ	رَبّى ـ يُرَبّي raise,to 88
pursuit aircraft (fighter) 120	طائِرَة مُطارِدَة	رَفَعَ ـ يَرْفَعُ raise,to 82
put,to 100	وَضَعَ ـ يَضَعُ	نِطاق ـ نُطُق range 85
		رُتْبَة ج رُتَب rank 116
	- Q -	مَوادّ أَوَّلِيَّة raw materials 85
quantity 56	مِقدار ج مَقادير	بَلَغَ ـ يَبْلُغُ reach,to 87
question 63	مَسْأَلَة ج مَسائِل	رَجْعِيَّة reactionism 84
quick race 115	هَرْوَلَة	قَرَأَ ـ يَقْرَأُ read 35
	- R -	إِسْتِعْداد readiness 114
race 54	سِباق ، مُبارات	مُسْتَعِدّ ready 114
race 89	جِنْس ج أَجْناس	حَضَّرَ ـ يُحَضِّرُ ready 110 (to make)
radical 74	مُتَطَرِّف	إِسْتَعَدَّ ـ يَسْتَعِدُّ ready,to get 114
ragged 89	بالٍ	جاهِز ، حاضِر ready 43
railroad 92	سِكَكُ الْحَديد	

refinery 110	مِصْفاة ج مَصافٍ	realize,to 75	حَقَّقَ ـ يُحَقِّقُ
refreshments 66	مُرَطِّب ج مُرَطِّبات	rearing 88	تَرْبِيَة
refrigerator 44	ثَلاّجَة	reason 44	سَبَب ج أَسْباب
refuge(to take) 106	لَجَأَ ـ يَلْجَأُ	reason 87	عَقْل ج عُقول
refugee 106	لاجِئ ـ لاجِئون	reception 96	إِسْتِقْبال
refuse,to 66	رَفَضَ ـ يَرْفُضُ	recognize,to 74	إِعْتَرَفَ ـ يَعْتَرِفُ
regency 75	وِصايَة	reconnaisance plane 120	طائِرَة إِسْتِطْلاع
region 82	إِقْليم ج أَقاليم	reconnoiter,to 120	إِسْتَطْلَعَ ـ يَسْتَطْلِعُ
regiment 117	فَوْج ج أَفْواج	recruit 111	مُجَنَّد
register,to 54	سَجَّلَ ـ يُسَجِّلُ	recruit,to 111	جَنَّدَ ـ يُجَنِّدُ
registered 57	مُسَجَّلَة	red 41	أَحْمَر (حَمْراء) ج حُمر
regular (F) 46	إِعْتِيادِيَّة	referee,to 54	حَكَمَ ـ يَحْكُمُ
relationship 79	عِلاقَة	referee 54	حَكَم
regulating 120 traffic	تَنْظيمُ حَرَكَةِ المُرور	refine 103	كَرَّرَ
relation to,in 87	بِالإِضافَةِ إِلى	refine,to 110	صَفّى ـ يُصَفّي

أَجابَ ـ يُجيبُ جاوَبَ ـ يُجاوِبُ	reply,to 112	نِسْبِيّ	relative 72
إِجابَة ج إِجابات	reply 112	قَريب ج أَقارِب، أَقْرِباء	relatives 23
نائِب ج نُوّاب	representative 72	راحَة	relaxation 114
جُمهورِيَّة، جُمْهورِيّ	Republic 54	أَطْلَقَ ـ يُطْلِقُ	release,to 118
شابَهَ ـ يُشابِهُ	resemble,to 109	إِعْتِماد	reliance 93
حَجَزَ ـ يَحْجُزُ	reserve,to 62	آثارَ	relics 29
مُسْتَوْدَع	reservoir 103	إِسْعاف	relief 88
دائِرَةُ الْإِقامَة	residence bureau 91	دين ج أَدْيان	religion 77
أَقامَ ـ يُقيمُ	reside,to 91	بَقِيَ ـ يَبْقى	remain 27
بِهذا الْخُصوص	respect,in this 95	بَقِيَّة	remainder 102
جاوَبَ ـ يُجاوِبُ	respond,to 112	نائِيَة	remote 92
إِجابَة ج إِجابات	respondence 112	جَدَّدَ ـ يُجَدِّدُ	renew,to 59
إِقْبال	response 87	إِسْتَأْجَرَ ـ يَسْتَأْجِرُ	rent,to 63
مَسْؤول ج مَسْؤولون	responsible 92	إِسْتِئْجار	renting 63
مُكَلَّف	responsible 111	تَصْليح	repairing 44
		كَرَّرَ	repeat 103

رَكِبَ ـ يَرْكَبُ ride 25	راحَة rest 114	
راكِب ج رُكّاب rider 91	مَطْعَم restaurant 5	
بُنْدُقِيَّة ج بَنادِق rifle 118	إِصْلاح restoration 86	
حَقّ ج حُقوق right 73	مُقْتَصِرَة restricted 95	
يَمين right 5	أَدّى ـ يُؤَدّي result in,to 73	
يَمينِيّ rightist 74	نَتيجَة ج نَتائِج result 54	
قافِيَة ج قَوافٍ rhyme 80	ثَمَر ج أَثْمار ، ثِمار result 110	
مَراسيم م مَرْسوم rituals 69	بَعْث resurrection 74	
نَهْر river 11	مُتَخَلِّف retarded 87	
أَلرِّياض riyadh 13	رَجَعَ ـ يَرْجِعُ return 21	
طَريق ج طُرُق road 91	عَكْس reversal 80	
صاروخ ج صَواريخ rocket 118	قَلْب reversal 86	
دَوْر ج أَدْوار role 97	ثارَ ـ يَثورُ revolt,to 84	
غَرامِيّ romantic 49	ثَوْرَة ج ثَوْرات revolution 71	
سَطْح ج سُطوح roof 119	رُزّ rice 37	
غُرْفَة ج غُرَف room,chamber 19	غَنِيّ ج أَغْنِياء rich 80	

نَفْس	same 67	دارَ ـ يَدورُ	rotate, 97
رَمْلِيّ	sandy 96	فاسِد	rotten 84
وَفى ـ يَفي	satisfy,to 92	خَشِن	rough 89
اَلسَّبْت	Saturday 15	مَلَكِيّ	royal 71
اَلسَّعودِيَّة	Saudi 13	سِجّادَة ج سِجّادات	rug 42
تَوْفير	saving 94	حُكْم ج أَحْكام	rule 71
رَأَيْتُ	saw,I 39	رَكَضَ ـ يَرْكُضُ (رَكْض)	run,to 115
نادِر	scare 100	ريف ج أَرْياف	rural areas 68
عالِم	scholar 95		
مَدْرَسَة ج مَدارِس	school 5	آمَنَ ـ يُؤْمِنُ	safeguard 92
عُلوم	science 77	قالَ ـ يَقولُ	said 27
عالِم	scientist 95	أَبْحَرَ ـ يُبْحِرُ	sail,to 119
سَجَّلَ ـ يُسَجِّلُ	score,to 54	شِراع ج أَشْرِعَة	sail 120
كَشَفَ ـ يَكْشِفُ	scout,to 120	مِنْ أَجْلِ	sake of,for the 88
شاشَة ج شاشات	screen 49	راتِب ج رَواتِب	salary 112
بَحْر	sea 10	تَحِيَّة	salute 114

sea (Communication) line 41	اَلْخُطوطُ الْبَحْرِيَّة	see 26	شاف ـ يَشوف
search for,to 59	بَحَثَ عَنْ ـ يَبْحَثُ عَنْ	seeds 110	حَبّ ج حُبوب
search,to 91	فَتَشَ ـ يُفَتِّشُ	sect 81	طَوائِف م طائِفَة
season 102	مَوْسِم	see,observe 29	شاهَدَ ـ يُشاهِدُ
season 14	فَصْل ج فُصول	see,to 39	رَأى ـ يَرى
second 24	ثاني	seem(appear)35	ظَهَرَ ـ يَظْهَرُ
secondary 19	ثانَوِيَّة	seize,take 78	اِنْتَهَزَ ـ يَنْتَهِزُ
secret (adj) 78	سِرِّيّ	select (group) 49	نُخْبَة ج نُخَب
secret 78	سِرّ ج أَسْرار	self,same 67	نَفْس ج نُفوس
secretariat 75	سَكْرِتارِيَّة	self 94	ذاتِيّ
Secretary of State Minister...72	وَزير ج وُزَراء	self-sufficiency 94	اِكْتِفاء ذاتِيّ
section 116	حَضيرَة ج حَضائِر	semester(school) 109	فَصْل
section 109	فَصْل ج فُصول	semi-final 54	شِبْه نِهائِيَّة
security 75	أَمْن	Semitic 80	سامِيَّة
security 82	ضَمان		

serve,to 70	خَدَمَ ـ يَخْدِمُ	Senate,the 72	مَجْلِسُ الأَعْيان
serve,to advance 37	قَدَّمَ ـ يُقَدِّمُ	Senate,the 72	مَجْلِسُ الشُّيوخ
service 70	خِدْمَة ج خَدَمات	send,to 58	أَرْسَلَ ـ يُرْسِلُ
set (arrange) 43	رَتَّبَ ـ يُرَتِّبُ	sensed 86	مَحْسوس
set,to 82	جَعَلَ ـ يَجْعَلُ	sent 42	بَعَثَ ـ يَبْعَثُ
seventeen 28	سَبْعَةَ عَشَرَ	separate,to 109	فَصَلَ ـ يَفْصِلُ
seventh 24	سابِع	separated,to be 72	إِنْفَصَلَ ـ يَنْفَصِلُ
seventy 18	سَبْعين	separated 72	مُنْفَصِلَة
severe 14	شَديد	separately 77	بِصورَة مُنْفَرِدَة
seven 15	سَبْعَة	separation 72	إِنْفِصال
sever 102	قَطَعَ ـ يَقْطَعُ	separation 109	فَصْل
several,34 (many)	عِدَّة	September 102	أَيْلول (سبتمبر)
severe,to become 105	إِنْخَفَضَ ـ يَنْخَفِضُ	sergeant 116	رَقيب ج رُقَباء
severance 93	قَطْع	sergeant 112	عَريف ج عُرَفاء
sewing 34	خِياطَة	series 96	سِلْسِلَة
		seriously 93	جِدِّيًّا

sex 89	جِنْس ج أَجْناس	Shiites 81 (Branch of Moslems who recognize Ali as the Prophet's rightful successor)	شيعَة
sex,the fair 89	اَلْجِنْسُ اللَّطيف		
sex,strong 89	اَلْجِنْسُ الْخَشِن	ship 25	باخِرَة ج بَواخِر
shade 108	ظِلّ ج ظِلال	ship,to 107	شَحَنَ ـ يَشْحَنُ
shadows 108	ظِلّ ج ظِلال	ship 119	سَفينَة ج سُفُن
shake hands,to 109	صافَحَ ـ يُصافِحُ	shipping 107	شَحْن
shaking hands 109	مُصافَحَة	shirt(long) 65	ثَوْب ج ثِياب
share 89	نَصيب ج نُصُب	shirt 41	قَميص ج قُمْصان
shave 30	حَلَقَ ـ يَحْلِقُ	shoes 65	حِذاء
shaving 31	حِلاقَة	shop(store)44	مَخْزَن ج مَخازِن
she 4	هِيَ	shore 97	شاطِيء
sheep 37	غَنَم	short 97	قَصير
sheikdom 103	مَشْيَخَة	shot 118	طَلْقَة ج طَلْقات
shell,to 119	قَصَفَ ـ يَقْصِفُ	show(they) 47	يَعْرِضونَ
shell 118	قَذيفَة ج قَذائِف	sick 61	مَريض ج مَرْضى
shepherd 101	راعٍ ج رُعاة	sickness 61	مَرَض ج أَمْراض

تُغَنّي (غَنّى)	sing(s),she f. 47	جَنْب ج أَجْناب	side 89
مُغَنِّيَة ج مُغَنِّيات	singer (f) 46	جِهَة	side 79
أُخْت ج أَخَوات	sister 21	طَرف	side 93
جَلَسَ ـ يَجْلِسُ	sit 36	إِنْحازَ ـ يَنْحازُ	side,to...with 93
حالَة	situation (condition) 42	جَنْباً إِلى جَنْب	side by side 89
سِتَّة	six 16	حَرير	silk 106
سِتَّعَشَرَةَ	sixteen 28	شابَهَ ـ يُشابِهُ	similar,to be 109
سادِس	sixth 24	ضاهى ـ يُضاهي	similar,to be 90
سِتّين	sixty 18	بَسيط	simple 63
حَجْم	size 41	سَهْل	simple 76
ماهِر	skilled 45	مُخْلِص	sincere 83
نامَ ـ يَنامُ	sleep,to 49	إِسْتَراح ـ يستريح	sit down,to 64
نَوْم	sleeping 30	وَقَّعَ ـ يُوَقِّعُ	sign,to 56
نِعال م نَعْل	slippers 65	صامِت	silent 50
بَطيء	slow 31	مُنْذُ	since 43

small 20	صَغير ج صِغار	songs 47	الأَغاني (أُغْنِيَة)
smaller 23	أَصْغَر	sorry 36	مُتَأَسِّف
smoke,to 36	دَخَّنَ ـ يُدَخِّنُ	sorry 110	مَعَ الأَسَف
snow 14	ثَلْج	so that 53	لِكَيْ ، حَتّى ، لِ
snow,to 108	أَثْلَجَ ـ يُثْلِجُ	sortie 120	هَجْمَة
soap 31	صابون ج صَوابين	sound 75	صَوْت ج أَصْوات
social 84	إِجْتِماعِيَّة	source 90	مَصْدَر ج مَصادِر
socialist 74	إِشْتِراكِيّ	source 59	مَرْجِع ج مَراجِع
social justice 84	اَلْعَدالَة الإِجْتِماعِيَّة	south 8	جَنوب
socks 41	جَوارِب	spacious (vast) 19	واسِع
soil 106	تُرْبَة ج تُرَب	spark 83	شَرارَة
sold 40	باعَ ـ يَبيعُ	speak 60	تَكَلَّمَ ـ يَتَكَلَّمُ
soldier 112	جُنْدِيّ ج جُنود	special 45	خاصَّةً
some 25	بَعْض	specialized 112	مُخْتَصّ
sometimes 12	أَحْياناً	specialized,to be 112	إِخْتَصَّ ـ يَخْتَصُّ
son 20	إِبْن ج أَبْناء	species 89	جِنْس ج أَجْناس

أُسْطول ج أَساطيل	squadron(fleet) 91
مُرَبَّع	square(Geom.) 96
مَسْرَح ج مَسارِح	stage 51
مَرْحَلَة ج مَراحِل	stage 87
خَتَمَ ـ يَخْتِمُ خَتْم ج أَختام)	stamp,to 58
طابِع ج طَوابع	stamp 58
وَقَفَ ـ يَقِفُ	stand,to 79
نَجْمَة ، نَجْم ج نُجوم	star 49
بَدَأَ ـ يَبْدَأُ	start,to 50
دَوْلَة ج دُوَل	state 71 (country)
وِلايَة ج وِلايات	state 97
مَحَطَّة	station 5
قَضى ـ يَقْضي	stay(spend) 27
نَزَلَ ـ يَنْزِلُ	stay 26
خَطْو	stepping 118
ما زالَ	still 51

مُعَيَّنَة	specific 97
عَيَّنَ ـ يُعَيِّنُ	specify,to 97
سُرْعَة	speed 102
قَضى ـ يَقْضي	spend(stay) 27
رائِع	splendid 50
فاسِد	spoiled 84
مِلْعَقَة ج مَلاعِق	spoon 43
رِياضَة	sport,exercise 52
أَلْعاب م لَعْبَة	sports 52
بُقْعَة	spot 104
نَشَرَ ـ يَنْشُرُ	spread,to 88
نَشْر	spreading 88
إِذاعَة	spreading 90
رَبيع	spring 14
زُمْرَة ج زُمُرات) رَهْط ج أَرْهاط)	squad 116
سِرْب ج أَسْراب	squadron,air 120

إِضْراب ج إِضْرابات	strike 73	شَرْط ج شُروط	stipulation in contract 64
سَعى ـ يَسْعي	strive,to 89	تَوَقَّفَ	stopped(stalled) 44
قَوِيّ	strong 14	مَوْقِف	stopping place 79
مُكافَحَة	struggle 87	مَخْزَن ج مَخازِن	store(shop) 44
تِلْميذ (تِلْميذَة F.) ج تَلاميذ طالِب ج طُلّاب	student (M) 3	خَزَنَ ـ يَخْزُنُ	store,to 104
دَرَّسَ ـ يُدَرِّسُ	study 20	رِوايَة ج رِوايات	story,play 49
دِراسَة	studying 55	قِصَّة ج قَصَص	story 80
مَوْضوع ج مَواضيع	subject 34	مَوْقِد ج مَواقِد	stove 44
غَوّاصَة	submarine 116	إِسْتراتيجِيّ	strategic 79
إِشْتَرَكَ ـ يَشْتَرِكُ	subscribe 53	مَضيق ج مَضايِق	strait 110
نَجَحَ ـ يَنْجَحُ	succeed,to 62	شارِع	street 7
اَلسّودان	Sudan 24	طَريق ج طُرُق	street 91
قاسى ـ يُقاسي	suffer 83	إِمْتَدَّ ـ يَمْتَدُّ	stretched,to be 76
كَفى ـ يَكْفي	suffice,to 55	مُكافَحَة	strife 87
وَفى ـ يَفي	suffice,to 92	ضَرَبَ ـ يَضْرِبُ	strike,to 66
إِكْتِفاء	sufficiency 94		

sugar 32	سُكَّر	support, to 80	أَيَّدَ ـ يُؤَيِّدُ
suit 41	بَدْلَة ج بَدْلات	support, to 84	ساندَ ـ يُساندُ
suit, to 89	ناسَبَ ـ يُناسِبُ	supporting 75	دَعْم
suitable 39	مُناسِب	suppose 68	ظَنَّ ـ يَظُنُّ
suitable 76	صالِح	supreme 72	عُلْيا
suitor, fiance 69	خَطيب	Supreme Court 72	اَلْمَحْكَمَة اَلْعُلْيا ج اَلْمَحاكِمُ اَلْعُلْيا
sultan 110	سُلْطان ج سَلاطين	surface 119	سَطْح ج سُطوح
sultanate 110	سَلْطَنَة	surgeon 62	جَرّاح ج جَرّاحون
summer 13	صَيْف	surplus 94	فائِض
summer resort 26	مَصيف ج مَصائِف	surprise 67	مُفاجَأَة ج مُفاجَآت
sun 12	شَمْس	surround, to 110	أَحاطَ ـ يُحيطُ
Sunday 15	اَلْأَحَد	surround, to 100	حَصَرَ ـ يَحْصُرُ
Sunnites 81	اَلسُّنَّة	surrounded 101	مُحاطَة
supervise, to 71	أَشْرَفَ ـ يُشْرِفُ	sweet pastry 66	حَلَوِيّات
supervision 94	مُراقَبَة	swelling 60	تَوَرُّم
supply, to 113	جَهَّزَ ـ يُجَهِّزُ	synagogue 70	كَنيس

Syria 9	سوريا	tariffs 94	اَلتَّعْريفات
Syriac 80	سِرْيانِيَّة	taste 37	ذاقَ ـ يَذوقُ
system 71	نِظام ج أَنْظِمَة	tax 106	ضَريبَة ج ضَرائِب
- T -		taxi 92	سَيّارَةُ الْأُجْرَة ج سَيّاراتُ الْأُجْرَة
table 4	طاوِلَة	tea 32	شاي
take 25	أَخَذَ ـ يَأْخُذُ	teach 45	عَلَّمَ ـ يُعَلِّمُ
take oath,to 112	أَدّى الْيَمين	teach,to 51	دَرَّسَ
take off clothes,to 61	نَزَعَ ـ يَنْزَعُ	teacher (M.) 3	مُعَلِّم ج مُعَلِّمين
		teacher (F) 4	مُعَلِّمَة ج مُعَلِّمات
take it easy,to 60	تَأَنّى ـ يَتَأَنّى	teacher 95	أُسْتاذ
take time 29	إِسْتَغْرَقَ ـ يَسْتَغْرِقُ	team 52	فِرَقِيّ
taken into consideration 89	يُؤْخَذُ بِنَظَرِ الْاِعْتِبار	technical 50 (artistical)	فَنِيّ
talking(one) 50	ناطِق	telegram 58	بَرْقِيَّة ج بَرْقِيّات
tambourine 46	دَفّ ج دُفوف	telegraph 57	اَلْبَرْق
tank 118	دَبّابَة ج دَبّابات	tell,to 62	أَخْبَرَ ـ يُخْبِرُ
tanker 119	ناقِلَة بَتْرول	temperate 13	مُعْتَدِل

هٰؤُلاءِ	these 11	دَرَجَة حَرارَة ج دَرَجات حَرارَة	temperature 61
هُمْ	they 10	عَشْرَة	ten 16
شَيْء ج أَشْياء	thing 27	خَيْمَة ج خِيَم	tent 115
فَكَّرَ ـ يُفَكِّرُ	think,to 94	عاشِر	tenth 24
ثُلْث ج أَثْلاث	third,one 75	مِنْطَقَة ج مَناطِق	territory 78
ثالِث	third 24	فَحَصَ ـ يَفْحَصُ	test,to 62
تَعَطَّشَ ـ يَتَعَطَّشُ	thirst,to 90	إِمْتَحَنَ ـ يَمْتَحِنُ	test,to 112
عَطْشان ج عُطاش	thirsty,(one) 90	شَكَرَ ـ يَشْكُرُ	thank,to 39
عَطِشَ ـ يَعْطَشُ	thirsty,to be 90	شُكْراً	thanks 5
مُتَعَطِّش	thirsty for 90	إِنَّ ، أَنَّ	that indeed 27
ثَلاثَةَ عَشَرَ	thirteen 28	ذاكَ	that (M.) 1
ثَلاثين	thirty 18	ذٰلِكَ	that (M.) 7
هٰذا	this (M.S.) 1	تِلْكَ	that (F.) 7
هٰذِهِ ، هٰذي	this (F.S.) 4	هُناكَ	there 2
أَلْف ج آلاف	thousand 28	إِذاً	therefore 38
		يوجَد	there is (are) 5

دِجْلَة	Tigris 28	هَدَّدَ ـ يُهَدِّدُ	threaten,to 73
وَقْت ج أَوْقات	time 29	تَهْديد	threatening 73
زَمَن ج أَزْمان	time 66	ثَلاثَة	three 16
مُدَّة	time(period) 17	خِلال	through 95
تَعِبَ ـ يَتْعَبُ	tired,to be 67	أَثْناء	throughout 38
إِلى	to 15	رَمى ـ يَرْمي	throw,to 118
لِ	to(for) 25	اَلْخميس	Thursday 16
أَنْ	to(Subjuntive participle) 35	كَذٰلِكَ	thus,likewise 42
اَلْيَوْم	today 12	بِطاقَة ج بِطاقات	ticket 49
تَبْغ ج تُبوغ (تتن)	tobacco 107	قَيْد ج قُيود	tie 89
سَوِيَّة	together 119	قَيَّدَ ـ يُقَيِّدُ	tie,to 89
مِرْحاض ج مَراحيض	toilet 91	رَبَطَ ـ يَرْبُطُ	tie to 79
طَماطَة	tomatoes 40	رَبَطَ ـ يَرْبُطُ	tie(to) 110
بُكْرَة	tomorrow 16	اِرْتَبَطَ ـ يَرْتَبِطُ	tied (to be) 110
آلَة ج آلات	tool 45	مُرْتَبِطَة	tied 110
سِنّ ج أَسْنان	tooth 60	ضيق	tightness 67

Torah 81	تَوْراة	transaction 55	مُعامَلَة ج مُعامَلات
torpedo 119	نَسيفَة (طوربيد)	translate,to 95	تَرْجَمَ ـ يُتَرْجِمُ
torrents 100	سُيول	transport,to 91	نَقَلَ ـ يَنْقُلُ
total 58	مَجْموع	transportation 91	نَقْل
touch on 77 (a subject)	تَطَرَّقَ ـ يَتَطَرَّقُ إلى	travel 25	سافَرَ ـ يُسافِرُ
tournament 53	مُباراة ج مُبارَيات	traveler 92	مُسافِر ج مُسافِرونَ
tower 120	بُرْج ج أَبْراج	travelling 28	سَفَر
track,field 53	مَيْدان	treat 61	عالَجَ ـ يُعالِجُ
trade(commerce) 23	تِجارَة	treat, to 88 (patient)	داوى ـ يُداوي
tradition 89	تَقْليد ج تَقاليد	treaty 93	مُعاهَدَة
train,to 82	ثَقَّفَ ـ يُثَقِّفُ	treatment 60	مُعالَجَة ج مُعالَجات
train(railroad) 92	قِطار ج قِطارات	treatment 88	تَداوي
trained(is)53	دَرَّبَ ـ يُدَرِّبُ	tree 102	شَجَرَة ج أَشْجار، شَجَر
trainer 53	مُدَرِّب ج مُدَرِّبونَ	Trinity 83	ثالوث
training 82	تَثْقيف	trip 26	سَفْرَة

twenty 18 عِشْرين

two 17 إِثْنَيْن

type(print)33 طَبَعَ ـ يَطْبَعُ

typewriter 33 طابِعَة ج طابِعات

- U -

umbrella 120 مِظَلَّة

unavoidable 79 لا مَفَرَّ مِن

uncle(maternal) 24 خال ج أَخْوال

uncle(paternal) 23 عَمّ ج أَعْمام

uncover,to 120 كَشَفَ ـ يَكْشِفُ

under obligation 111 مُكَلَّف

under 40 تَحْت

understand 66 فَهِمَ ـ يَفْهَمُ

understanding 95 تَفاهُم

undertake,to 64 قامَ بِـ ـ يَقومُ بِـ

triumph 83 تَغَلَّبَ ـ يَتَغَلَّبُ

trousers 113 سِرْوال ج سَراويل

truck 92 شاحِنَة ج شاحِنات

true (correct)35 صَحيح

trunk 113 صُنْدوق ج صَناديق

trusteeship 75 وِصايَة

try,to 94 حاوَلَ ـ يُحاوِلُ

tube 108 أُنْبوب ج أَنابيب

Tuesday 16 اَلثَّلاثاء

Tunis 22 تونِس

turn,(to turn over) 84 قَلَبَ ـ يَقْلِبُ

turn, (to turn up) 84 قَلَبَ ـ يَقْلِبُ

turn 97 دَوْر ج أَدْوار

turning 114 اِسْتِدارَة

twelve 27 اِثْنا عَشَرَ

UNESCO 95	يونيسكو	utensile 68	أَداة ج أَدَوات
unholy trio, the 83	الثّالوث الغَير المقدّس	utilization 86	إِسْتِخْدام
unification 74	تَوْحيد	utilize, to 86	إِسْتَخْدَمَ ـ يَسْتَخْدِم
unify, to 74	وَحَّدَ ـ يُوَحِّدُ		- V -
union(labor) 73	نِقابَة ج نِقابات	vacant 63	فارِغ
union 74	إِتِّحاد ج إِتِّحادات	vacation 15	عُطْلَة
united, to be 74	إِتَّحَدَ ـ يَتَّحِدُ	valley 76	وادٍ ج وِدْيان
unity 93	وِحْدَة	valuable 77	قَيِّم
university 23	جامِعَة ج جامِعات	value 55	قيمَة ج قِيَم
unpolished 89	خَشِن	various 51	مُخْتَلِف
use 28	إِسْتَعْمَلَ ـ يَسْتَعْمِلُ	various 90	مُتَنَوِّع
used 42	مُسْتَعْمَلَة	vary, to 100	تَرَاوَحَ ـ يَتَرَاوَحُ (بَيْنَ)
useful 76	صالِح	vast(spacious) 19	واسِع
usefulness 56	فائِدَة ج فَوائِد	veil 65	حِجاب ج حُجُب
usually 12	عادَةً	very 13	جِدًّا
		vessel 119	سَفينَة ج سُفُن

تَصْويت	voting 82	نائِب ج نُوّاب	vice 72
	- W -	رَأْى	view 50
أُجْرَة ـ أُجور	wage 64	قَرْيَة ج قُرى ، قَرْيات	village 68
أَجْر ج أُجور	wages 63	كَمَنْجَة	violin 45
حارَبَ ـ يُحارِبُ	wage war 78	صالِح	virtuous 76
إِنْتَظَرَ ـ يَنْتَظِرُ	wait 46	زارَ ـ يَزورُ	visit 26
إِسْتَفاقَ ـ يَسْتَفيقُ	wake up,to 62	زِيارَة	visit(visiting)25
مَشى ـ يَمْشي	walk 33	صَوْت ج أَصْوات	voice 75
هَرْوَلَ ـ يُهَرْوِلُ	walk fast,to 115	كُرَةُ الطّائِرَة	volleyball 53
مِحْفَظَة ج مِحْفَظات	wallet 59	جُزْء ج أَجْزاء	volume of a book 59
أَرادَ ـ يُريدُ	want 36	تَطَوَّعَ ـ يَتَطَوَّعُ	voluntarily,to do 111
حَرْب ج حُروب	war 75	إِخْتِيارِيّ	voluntary 87
مُسْتَوْدَع	warehouse 103	مُتَطَوِّع	volunteer 111
كانَ ـ يَكونُ	was 16	صَوْت ج أَصْوات	vote 75
غَسَلَ ـ يَغْسِلُ	wash 31	صَوَّتَ ـ يُصَوِّتُ	vote,to 82

washer 44	غَسّالَة ج غَسّالات	Wedenesday 16	اَلأَرْبِعاء
watch,to 62	راقَبَ ـ يُراقِبُ	week 15	أُسْبوع
watch,to 115	حَرَّسَ ـ يَحَرِّسُ	weigh,to 109	وَزَنَ ـ يَزِنُ
watching 52	مُشاهَدَة	weight 109	وَزْن ج أَوْزان
water 76	ماء	weight 58	وَزْن ج أَوْزان
water(pl) 76	مِياه م ماء	welcome 5 (greeting)	أَهْلاً وَسَهْلاً
way 91	طَريق ج طُرُق	welfare 79	مَصْلَحَة ج مَصالِح
way 83	سَبيل	well arranged 64	مُرَتَّب
we 10	نَحْنُ	well(water) 97	بِئْر
wealth 94	ثَرْوَة	were 26	كانوا
weapon 73	سِلاح ج أَسْلِحَة	west 8	غَرْب
wear 27	لَبِسَ ـ يَلْبَسُ	Westerner 65	غَرْبِيّ ج غَرْبِيّون
weather 12	اَلطَّقْس	wharf 110	مَرْفَأ ج مَرافِئ
weave,to 106	نَسَجَ ـ يَنْسُجُ	what 26	ماذا
weaving 106	نَسيج	what 1	ما
wedding 69	زَواج		

what 1	ما	wind 67 ريح ج رِياح
wheat 1o2	حِنْطَة	window 2 شُبّاك
when(while) 26	لَمّا	winter 13 شِتاء
when 12	مَتى	with 3 مَعَ
where 2	أَيْنَ	with(by means of) 25 بِ
which 9	أَيّ	without 36 بِدون
which(who)M. 40 F.	اَلَّذي ج اَلَّذينَ اَلَّتي ج اَللَّواتي	without doubt 79 بِدون شَكّ
while(when)26	لَمّا	woman's affairs 89 نِسَوِيَّة
white 41	أَبْيَض ج بيض	
who(which)M. 40 F.	اَلَّذي ج اَلَّذينَ اَلَّتي ج اَللَّواتي	womanly 89 نِسَوِيّة
who(Pl.) 48	اَلَّذينَ	woods 115 حِرْش ج أَحْراش
who 4	مَنْ	wool 41 صوف
why 15	لِماذا	word 58 كَلِمَة ج كَلِمات
wife 7 wives 11	زَوْجَة ج زَوْجات	work,to 51 يَشْتَغِلُ ـ إِشْتَغَلَ
win,to 53	فازَ ـ يَفوزُ	work 67 مَشاغِل م مَشْغَلَة
		work,job 24 شُغْل ـ أَشْغال

work 26 عَمِلَ ـ يَعْمَلُ

work 33 عَمَل ج أَعْمال

worker(laborer) 44 عامِل ج عُمّال

working hours 57 دَوام

world 75 عالَم ج عَوالِم ، عالَمين

worn out 89 بالٍ

write 24 كَتَبَ ـ يَكْتُبُ

- Y -

yard 104 حَدِيقَة ج حَدائِق

year 70 عام ج أَعْوام

year 17 سَنَة ج سِنين ، سَنَوات

yearn for 90 تَعَطَّشَ ـ يَتَعَطَّشُ

yearn to 67 إِشْتاقَ ـ يَشْتاقُ

yearning 90 مُتَعَطِّش

yellow 58 أَصْفَر

yes 1 نَعَم

yesterday 24 أَمْس ، اَلْبارِحَة

you 3 أَنْتَ ، أَنْتُمْ ، أَنْتِ

you(polite form) 13 حَضْرَتُكَ

young woman 69 فَتاة ج فَتَيات

young(small) 20 صَغير ج صِغار

younger 23 أَصْغَر

- Z -

zither 47 اَلْقانون

zone 78 مِنْطَقَة ج مَناطِق

ا

أَ ٣١ Interrogative particle

آلآثار، أَثَر ٢٩ relics

آب (أُغسطُس) ١٠٢ August

آخَر ـ أُخْرى ٢٠ other

آخِر ج أَواخِر ٦١ last, end

آذار (مارس) ٩٨ March

آرامِيَّة ٨٠ Aramaic

آلة ج آلات ٤٥ instrument, tool

آمِر ج أُمَراء ١١٧ commandant

آمَنَ ـ يُؤْمِنُ ٩٣ to believe, to have faith

أَلآن ٦ now

أَب ج آباء ٢١ father

إِبْتِدائِيَّة ١٩ elementary

أَبْحَرَ ـ يُبْحِرُ ١١٩ to sail

أَبَداً ٧٩ never

أَجْرى ـ يُجْري ٦٩ to carry out

إِبْن ج أَبْناء ٢٠ son

إِبْن عَمّ ج أَبْناء عَمّ ٢٣ cousin

أَبْيَض ج بيض ٤١ white

أَتى ـ يَأْتي ٥٥ to come

إِتَّجَهَ ـ يَتَّجِهُ إِلى ٨٠ to be directed to be aimed

اَلإِتِّحاد ج اَلإِتِّحادات ٧٤ union

إِتَّحَدَ ـ يَتَّحِدُ ٧٤ to be united

إِتَّصَلَ ـ يَتَّصِلُ ٦٦ to contact

إِتِّفاق ٧٨ agreement

أَثاث ٤٢ furniture

إِثارَة ٨٤ excitation provocation

أَثَّرَ ـ يُؤَثِّرُ ٨٤ to affect to influence

أَثْلَجَ ـ يُثْلِجُ ١٠٨ to snow

أَثْناء ٣٨ throughout(during)

foreign	أَجْنَبِي ج أَجانِب ٧٨	twelve	إِثْنا عَشَرَ ٢٧
nominal fees	أُجور إِسْمِيَّة ٨٦	Monday	اَلْإِثْنَيْن ١٥
to surround	أَحاطَ ـ يُحيطُ ١٠٩	meeting	إِجْتِماع ج إِجْتِماعات ٧٨
need	إِحْتاجَ ـ يَحْتاجُ ٤٢	two	إِثْنَيْن ١٧
to occupy	إِحْتَلَّ ـ يَحْتَلُّ ١٠٣	to answer, reply	أَجابَ ـ يُجيبُ ١١٢
contain, include	إِحْتَوى عَلى ـ يَحْتَوي عَلى ٦٣	answer, reply respondence	إِجابَة ج إِجابات ١١٢
one of...	أَحَد ، إِحْدى ٢٣	compulsory	إِجْبارِيّ ٨٧
Sunday	اَلْأَحَد ١٥	to force, to compel	أَجْبَرَ ـ يُجْبِرُ ١١١
eleven	أَحَدَ عَشَرَ ٢٧	to pass, run go through	إِجْتازَ ـ يَجْتازُ ١١٢
red	أَحْمَر ج حُمْر ٤١	social	إِجْتِماعِيَّة ٨٤
sometimes	أَحْياناً ١٢	to meet	إِجْتَمَعَ ـ يَجْتَمِعُ ٧٨
brother, brethren	أَخ ج إِخْوَة، إِخْوان ٢١	crossing, passing	إِجْتِياز ١١٢
to tell	أَخْبَرَ ـ يُخْبِرُ ٦٢	fee, charge fare, wages	أَجْر ج أُجور ٦٣
sister	أُخْت ج أَخَوات ٢١	wage, fee, fare	أُجْرَة ـ أُجور ٦٤
to choose, elect, pick	إِخْتارَ ـ يَخْتارُ ١١١		

إِرْشاد ٨٦	guidance	إِسْتَخْدَمَ ـ يَسْتَخْدِمُ ٨٦	to utilize to employ
أَرْض ج أَراضٍ ٧٦	land	إِسْتِخْراج ٩٧	extracting
إِزْدادَ ـ يَزْدادُ ٨٦	increase, to be	إِسْتَخْرَجَ ـ يَسْتَخْرِجُ ٩٧	to extract
إِزْدِحام ١٠٩	crowd, jam	إِسْتِدارَة ١١٤	turning, circulating
إِزْدَحَمَ ـ يَزْدَحِمُ ١٠٩	crowded, to be	إِسْتِراتيجِيّ ٧٩	strategic
أَزْرَق ٥٨	blue	إِسْتَراحَ ـ يَسْتَرِيحُ ٦٤	to be comfortable
أَزْمَة ج أَزَمات ٧٣	crisis	إِسْتَطاعَ ٩١	to be able
أَساسِيّ ٦٩	fundamental, principal basic	إِسْتَطْلَعَ ـ يَسْتَطْلِعُ ١٢٠	to reconnoiter
أُسْبوع ج أَسابيع ١٥	week	إِسْتَعادَ ـ يَسْتَعِيدُ ٥٩	borrow, to
إِسْتَأْجَرَ ـ يَسْتَأْجِرُ ٦٣	to rent	إِسْتَعْجَلَ ـ يَسْتَعْجِلُ ٤٣	hurry, to
أَساتِذَة م أُسْتاذ	professors, teachers masters	إِسْتِعْداد ١١٤	readiness preparedness attention
إِسْتِئْجار ٦٣	renting	إِسْتَعَدَّ ـ يَسْتَعِدُّ ١١٤	to be ready to be prepared
إِسْتِحْكام ج إِسْتِحْكامات ١٢٠	fortification	إِسْتِعْمار ٧٨	colonization
إِسْتِخْدام ٨٦	utilization employment	إِسْتَعْمَلَ ٢٨	used
		إِسْتَغْرَقَتْ ٢٩	take time

إِخْتَصَّ ـ يَخْتَصُّ	١١٢	to be specialized
إِخْتَلَفَ ـ يَخْتَلِفُ	٤٥	differ, to be
إِخْتِيارِيّ	٨٧	voluntary
أَخَذَ	٢٥	take
يُؤْخَذُ بِنَظَرِ الْإِعْتِبار	٨٩	taken into consideration
إِخْراج	٥٠	directing
أُخْرى ـ آخَر	٢٠	other F.
أَخْضَر	٥٨	green
أَداة ج أَدَوات	٦٨	utensils tools
أَدارَ ـ يُدير	٩٧	to rotate
إِدارَة	٩٥	administration
أَدّى ـ يُؤَدّي	٧٣	lead to result in
أَدّى الْيَمين	١١٢	to take oath
أَدَبِيّ	٨٠	literary
أَدْرَكَ	٨٨	to comprehend to perceive
أَدْنى	١٠٨	minimum, lower nearer
إِذا	٥٨	if
إِذاً	٣٨	therefore
إِذاعَة	٩٠	broadcast spreading
أَرادَ ـ يُريدُ	٣٦	want
الْأَرْبِعاء	١٦	Wednesday
أَرْبَعَة	١٥	four
أَرْبَعَةَ عَشَرَ	٢٨	fourteen
أَرْبَعين	١٨	fourty
إِرْتَبَطَ ـ يَرْتَبِطُ	١١٠	to be bound to be tied to be connected
إِرْتَفَعَ ـ يَرْتَفِعُ	١٠٠	elevated, to be
أُرثدوكس	٨١	Orthodox
الْأُرْدُن	٩	Jordan
أَرْسَلَ ـ يُرْسِلُ	٥٨	to send

إِسْتَفَادَ ـ يَسْتَفِيدُ	١٠٤	to benefit	
إِسْتَفَاقَ ـ يَسْتَفِيقُ	٦٢	to wake up	
إِسْتِقْبال	٩٦	reception	
إِسْتَقَلَّ ـ يَسْتَقِلُّ	٧١	independent, to be	
إِسْتَلْقَى ـ يَسْتَلْقِي	٦١	to lie down	
إِسْتِمارَة ج إِسْتِمارات	٥٩	form application	
إِسْتِهْلاك	٨٥	consumption	
إِسْتِواء	١٠١	equator	
إِسْتَوْرَدَ ـ يَسْتَوْرِدُ	٨٥	to import	
إِسْتِيراد	٨٥	importation	
أَسَّسَ ـ يُؤَسِّسُ	٧٥	to establish to set up	
أُسْطول ج أَساطيل	٩١	fleet, squadron	
إِسْعاف	٨٨	relief aid	
أَلإِسْكَنْدَرِيَّة	٢١	Alexandria	
إِسْم ج أَسْماء	٨	name	
أَسْوَد ج سود	٤١	black	
إِشْتاقَ ـ يَشْتاقُ	٦٧	to long for to yearn	
إِشْتَدَّ ـ يَشْتَدُّ	١٠٥	severe, to become	
إِشْتَرى ـ يَشْتَري	٢٧	bought	
إِشْتِراكِيّ	٧٤	Socialist	
إِشْتَرَكَ ـ يَشْتَرِكُ	٥٣	to participate	
إِشْتَغَلَ ـ يَشْتَغِلُ	٥١	to work	
إِشْتَهَرَ ـ يَشْتَهِرُ	٥٢	became famous	
أَشْرَفَ ـ يُشْرِفُ	٧١	to surprise	
إِشْعار ج إِشْعارات	٥٧	notification note, notice	
إِشْعار	١١١	notification	
أَشْغَلَ ـ يُشْغِلُ	٨٩	to occupy	
إِصابَة ج إِصابات	٥٤	hit, point	
أَصْبَحَ ـ يُصْبِحُ	٥١	to become	
أَصْغَر	٢٣	younger, smaller	

أَصْفَر ٥٨ yellow

إِصْلاح ٨٦ restoration improvement

أَصْلَحَ ـ يُصْلِحُ ٨٦ to put in order, adjust

إِضافَةً إِلى ٨٧ in addition to

إِضْراب ج إِضْرابات ٧٣ strike

إِضْطِرار ١٢٠ emergency

إِضْطَرَّ ـ يَضْطَرُّ ١٢٠ to be forced, compelled

أَطْفال م طِفْل ٢٦ children

أَطْلَسي ٧٦ Atlantic

أَطْلَقَ ـ يُطْلِقُ ١١٨ to release, to fire

أَعارَ ـ يُعيرُ ٨٧ to lend

إِعْتَبَرَ ـ يَعْتَبِرُ ٧٤ to consider

أَلْإِعْتِداء ٩٣ aggression, assault

إِعْتَرَفَ ـ يَعْتَرِفُ ٧٤ to acknowledge to confess to recognize

إِعْتَمَدَ ـ يَعْتَمِدُ ٥٥ to depend

إِعْتَدى ـ يَعْتَدي ٩٣ to commit aggression, to assault

إِعْتَدَلَ ـ يَعْتَدِلُ ٩٧ to be moderate

أَلْإِعْتِماد ٩٣ reliance

إِعْتَنى ٨٧ to take care to attend to

إِعْتَنَقَ ـ يَعْتَنِقُ ٨١ to embrace to adopt

إِعْتِيادِيَّة ٤٦ regular (f)

يُعْجِبُني (أَعْجَبَ) ٢٧ it pleases me

أَعْجَبَ ٢٧ pleased

أَعْطى ـ يُعْطي ٥٨ to give

أَعْظَم ٩٩ greater, paramount

إِعْلان ج إِعْلانات ١١٣ announce-ment, advertisement

إِعْلان ج إِعْلانات ٦٣ ad, notice

أَعْلَنَ ـ يُعْلِنُ ١١٣ to inform

أَلْأَغَاني (أُغْنِيَة) ٤٧ songs

إِغْراق ٩٤ flooding,drowning

أَقامَ ـ يُقيمُ ٩١ to reside

دائِرَةُ الْإِقامَة ٩١ residence, bureau

إِقْبال ٨٧ approach,response

أَقْبَلَ ـ يُقْبِلُ ٨٧ to draw near to approach

إِقْتِصاد ٣٤ economics

أَقْصى ١٠٨ maximum,extreme

أَقْطار م قُطْر ٨٥ country

إِقْليم ج أَقاليم ٨٥ province, region

أَقَلِّيَة ٨١ minority

أَكْبَر ٢٣ bigger

إِكْتِفاء ٩٤ sufficiency, content-ment

إِكْتِفاء ذاتِيّ ٩٤ self-sufficiency

أَكْثَرِيَّة ٨١ majority

أَكَّدَ ـ يُؤَكِّدُ ٨٠ to assure, to confirm

أَكَلَ ـ يَأْكُلُ ٣٠ to eat

أَكْل ٣٧ food

أَلْأَرْز ١٠٧ cedar

إِلى ١٥ to

أَلَخ (إِلى آخِرِه) ٣٤ etc.

أَلَّتي ج أَللَّواتي ٤٠ which(who) for feminine

أَلثّالوث الْغَيْر الْمُقَدَّس ٨٣ The Unholy Trio

أَلْجامِعَة الْعَرَبِيَّة ٨٢ the Arab League

أَلْجَزيرَة الْعَرَبِيَّة ٧٦ Arabian Pennin-sula

أَلْحَبَشَة ١٠١ Ethiopia

إِلْتِحاق ١١١ joining, entering

إِلْتَحَقَ ـ يَلْتَحِقُ ١١١ to join, to be affiliated

إِلْتَزَمَ ـ يَلْتَزِمُ ٨٢ to adhere, to assume as a duty

أَلْحَقَ ـ يُلْحِقُ	to enroll, attach, annex	١١١
أَلَّذي ج أَلَّذينَ	which (who) (M.)	٤٠
أَلَّذينَ	who	٤٨
إِلْزامِيّ	obligatory, compulsory	٨٧
أَلْزَمَ ـ يُلْزِمُ	to force, to compell, oblige	١١١
أَلْعَدالَةُ ٱلْإِجْتِماعِيَّة	social justice	٨٤
أَلْعَصْرُ ٱلْجاهِلِيّ	Pre-Islamic era	٧٧
أَلْقَمَ ـ يُلْقِمُ (إِلْقام)	to load, feed bit by bit	١١٨
آلَمَ ـ يُؤْلِمُ	to hurt, to pain	٦٠
أَلْف	thousand	٢٨
أَلْفُرات	Euphrates	١٠٢
أَلَم ج آلام	pain	٦٠
أَلْيَوْم	today	١٢
أُمّ ج أُمَّهات	mother	٢١
إِمّا أَنْ	either	٥١
إِمارَة	principality	٩٧
أَماكِن م مَكان	places	٢٦
أَمام	front	٦
إِمْبراطورِيَّة	empire	٧٨
إِمْتَحَنَ ـ يَمْتَحِنُ	to examine, test	١١٢
إِمْتَدَّ ـ يَمْتَدُّ	extended, to be stretched	٧٦
أَمْر ج أَوامِر، أُمور	order, matter problem	٤٠
أَمْريكا	America	٧
أَمْريكِيّ ج أَمْريكِيّين	American	٧
أَمْس	yesterday	٢٤
أَمْكَنَ ـ يُمْكِنُ	possible, to be, to be able	٥٠
أُمَّة ج أُمَم	nation	٧٢
أَمَّمَ ـ يُؤَمِّمُ	to nationalize	٨٥

آمَنَ – يُؤْمِنُ ٩٢ to safeguard, to ensure

اَلْأَمْن ٧٥ security

أُمومَة ٨٨ motherhood

أُمِّيَّة ٨٧ illiteracy

أَمير ج أُمَراء ٩٧- prince

أَنْ ٣٥ to(subjunctive particle)

إِنْ شاءَ اللّٰه ٤٢ God willing

أَنا ٣ I

إِنْبَسَطَ – يَنْبَسِطُ ١٠٦ to level out

أُنْبوب ج أَنابيب ١٠٧ pipe, tube

إِنْتِباه ١١٤ attention, alertness

إِنْتَبَهَ – يَنْتَبِهُ ١١٤ to be on guard

إِنْتِداب ٧٨ mandate,deputation

إِنْتَهَزَ – يَنْتَهِزُ ٧٨ to seize, to take advantage of

إِنْجِماد ١٠٨ freezing

إِنْجَمَدَ – يَنْجَمِدُ ١٠٨ to freeze

إِنْجيل ج أَناجيل ٨١ Bible, Gospel

أَنْتَ ٣ you (S.M.)

أَنْتِ ٢٢ you (F.S.)

إِنْتاج ٥٠ production

إِنْتَخَبَ – يَنْتَخِبُ ٧١ to elect

إِنْتَظَرَ – يَنْتَظِرُ ٤٦ wait

إِنْتِفاع ١٠٤ benefiting

أَنْتُمْ ١٠ you (M.P.)

إِنْتَمى – يَنْتَمي ٧٤ to belong to

إِنْتَهى ٤٣ finished, ended

إِنْحازَ – يَنْحازُ ٩٣ to side with to be biased

إِنْخَفَضَ – يَنْخَفِضُ ١٠٥ to lower

إِنْزال ١١٩ landing

أَنْزَلَ – يُنْزِلُ ١١٩ to land

إِنْسان ٩٢	man, Human Being	إِهْتَمَّ ـ يَهْتَمُّ ٥٣	to be concerned
إِنْشاء ٩٢	building, construction, composition	أَهْل ـ أَهالي ٢٢	relatives
إِنْشاء ٩٢	construction, composition (writing)	أَهْلاً وَسَهْلاً ٥	welcome,greeting
أَنْشَأَ ـ يُنْشِئُ ٩٢	to construct	أَهْلِيَّة ٢٠	private,civilian, national
إِنْصَرَفَ ـ يَنْصَرِفُ ١١٤	to deport, quit, leave	أَهَمِّيَّة ٧٧	importance
إِطِّلاع ١١٣	familiarity, information	أَوْ ٢	or
إِطَّلَعَ ـ يَطَّلِعُ ١١٣	to be informed, become acquainted of, aware of, familiar with	أَواخِر م آخِر ٨٣	last, end
إِنْعَدَمَ ـ يَنْعَدِمُ ٩٨	to be lacking does not exist	أَوَدُّ ٣٨	like
إِعْتَقَدَ ـ يَعْتَقِدُ ٣٩	to believe	أَوْسِمَة م وِسام ٥٣	medals
إِنْفَصَلَ ـ يَنْفَصِلُ ٧٢	to be separated	أَوَّل ـ أُولى ٢٤	first
إِنْفِصال ٧٢	separation	أُولمبي ٥٣	Olympic
إِنْكِلِيزِيَّة ٢٠	English (F.)	أَيْ ٩	which
إِنَّ ٢٧	that	أَيّار (مايس) ١٠١	May
إِنَّ ٢٧	that	إِيجابِيّ ٧٩	positive
		إِيجار ج إِيجارات ٦٣	leasing (rent)
		أَيْدي عامِلَة ٨٥	man power

أَيَّدَ ـ يُؤَيِّدُ ٨٠ to support, to confirm

أَيْضاً ٣ also

إِيعازات م إِيعاز ١١٤ commands

إِيقاع ١١٤ cadence

أَيْلول (سبتمبر) ١٠٢ September

أَيْنَ ٢ where?

ب

بِـ ٢٥ by, by means of, with

بِئْر ـ آبار ٩٧ well

باب ج أَبْواب ٢ door

بِأَجْمَعِهِ ٩٠ in its entirety

باخِرَة ج بَواخِر ٢٥ ship

بِالْإِضافَةِ إِلى ٨٧ in relation to, in addition to

بادِيَة ١٠٠ desert

بارِجَة ج بَوارِج ١١٩ battleship

أَلْبارِحَة ١٦ yesterday

بارِد ١٣ cold

باص ٢٨ bus

باعَ ـ يَبيعُ ٤٠ to sell

بالٍ ٨٩ worn out, ragged

بالِغ ٨٧ mature(of age)

بالِغي أَلسِّنِّ ٱلْقانونِيَّة ١١١ to come of legal age

بِٱلتَّأْكيد ٨٠ most certainly

بَحَثَ عَنْ ـ يَبْحَثُ عَنْ ٥٩ to search for

بَحْر ج بُحور ١٠ sea

بِخُصوص ٥٧ concerning, regarding, with respect to

أَلْبِدايَة ٤٨ the beginning

بَدَأَ ـ يَبْدَأُ ٥٠ to start

بَدْلَة ج بَدْلات ٤١ suit

بِدون ٣٦ without

بِدون شَكّ ٧٩ without doubt

بَدَوِيّ ـ بَدو ٩٦ Bedouin

بُرْتُقال ٤٠ oranges

بُرْج ج أَبْراج ١٢٠ tower

بُرْجُ ٱلْمُراقَبَة ١٢٠ control tower

بَرّ ٩٢ land(opposed to sea)

بَرّيّ ٩٢ land (adj.)

بَرَزَ ـ يَبْرُزُ ٥٢ excelled

ٱلْبَرْق ٥٧ telegraph

بَرْقِيَّة ج بَرْقِيّات ٥٨ telegram

بُسْتان ج بَساتين ١٠٥ garden

بَرْميل ج بَراميل ٩٩ barrel

ٱلْبَرْنامَج ٤٧ program

بروتستانت ٨١ Protestants

ٱلْبَريد ٥٧ post mail

بِساط ج أَبْسِطَة ٦٨ carpet

بَسيط ٦٣ simple, modest

بَصَل ج أَبْصال ٤٠ onions

بِصورَة إِجْمالِيّة ٧٧ altogether, on the whole

بِصورَة عامّة ٧٧ generally, in general

بِصورَة مُنْفَرِدَة ٧٧ separately

بِضاعَة ج بَضائِع ٩٠ goods, merchandise

بَطّارِيَّة ج بَطّارِيّات ١١٧ battery

بِطاقَة ج بِطاقات ٤٩ ticket

بَطْن ج بُطون ٦١ belly, abdomen

بَطِيء ٣١ slow

بَعْث ٧٤ resurrection

بَعَثَ ـ يَبْعَثُ ٤٢ to send

بَعْد ١٧ after

بَعْدَما ٣٠ after(before a verb)

بَعْض ٢٥ some

بَغْداد ٩ Baghdad

بَعيد مِنْ ٦ for

بَقَر ج أَبْقار ٣٧ cattle

بُقْعَة ١٠٤ spot

بَقِيَ ٢٧ remained

بَقِيَّة ١٠٢ remainder

بُكْرَة ١٦ tomorrow

بِلاد ٩ country

بَلَد ج بِلاد ٢٩ country

بَلَغَ ـ يَبْلُغُ ١٠١ to amount

بَلَغَ ـ يَبْلُغُ ٨٧ to come to, to reach

بَنى ـ يَبْني ٧٩ to build

بِناءً عَلى ١٢٠ according to, in accordance with

بِنايات م بِناية ٢٧ buildings

بِنْت ج بَنات ٤ girl

بُنْدُقِيَّة ج بَنادِق ١١٨ rifle, gun

بِهٰذا الْخُصوص ٩٥ in this respect, in this connection

بِواسِطَة ٨٤ by means of

بَوَّبَ ـ يُبَوِّبُ ٩٠ to classify, to arrange

بَيْت ج بُيوت ٦ house

بَيْروت ١٠ Beirut

بَيْضَة ج بَيْض ٣٢ egg

بَيْنَ ١٨ between

ت

تاجِر ج تُجّار ٢٣ merchant

تاخَمَ ـ تُتاخِمُ ١٠٣ bordering, adjacent

تاريخِيّ ٤٩ historical

تاسِع ٢٤ ninth

تَأْسيس ٧٥ establishing, founding

تَأْكيد ٨٠ assurance

تَأَلَّفَ ـ يَتَأَلَّفُ ٧٢ to be composed of

تَأَنّى ـ يَتَأَنّى to take it easy, to take care, to slow down

تَبادَلَ ـ يَتَبادَلُ ٧٩ to exchange

تَبادُل ٧٩ exchange

تَبِعَ ـ يَتْبَعُ ٩٤ to follow, pursue

تَبْغ ج تُبوغ (تتن) ١٠٧ tobacco

تَثْبيت ٩٣ establishing, fixing

تَثْقيف ٩٠ training, education

تِجارَة ٢٣ commerce, trade

تَجَمَّعَ ـ يَتَجَمَّعُ ١٠٩ to gather, to assemble, to accumulate

تَحْتَ ٤٠ under, beneath, underneath

تَحْديدُ المِلْكِيَّة ٨٦ limitation of ownership

تَحْرير ٨٩ liberation

تَحَسَّنَ ـ يَتَحَسَّنُ ٨٦ to improve, to get better

تَحْضير ١١٠ making ready, preparing

تَحِيَّة ١١٤ salute

تَخَرَّجَ ـ يَتَخَرَّجُ ٣٤ to graduate

تَخَلَّلَ ـ يَتَخَلَّلُ ١٠٥ to be interspersed

تَخَلَّلَ ـ يَتَخَلَّلُ ١٠٩ to come between, to permeate

تَخَلَّصَ مِنْ ٧٥ getting rid of, eliminating

تَداوي ٨٨ cure, treatment

تَدَخَّلَ ـ يَتَدَخَّلُ ٧٣ to intervene, to interfere

تَراوَحَ ـ يَتَراوَحُ (بين) ١٠٠ to fluctuate, vary

تُرْبَة ج تُرَب ١٠٦ soil

تَرْبِيَة ٨٨ education, rearing

تَرْجَمَ ـ يُتَرْجِمُ ٩٥ to translate

تَرَكَ ٢٢ leave

تَزَوَّجَ – يَتَزَوَّجُ ٦٩ to be married

تِسْعَة ١٦ nine

تِسْعَةَ عَشَرَ ٢٨ nineteen

تِسْعين ١٨ ninety

تَسَلَّقَ – يَتَسَلَّقُ (تَسَلُّق) ١١٥ to climb

تَسَلَّمَ – يَتَسَلَّمُ ٥٧ to receive

تَسْلِيَة ٩٠ amusement

تَسْهيلات ٨٧ facilities

تَسَوُّس ٦٠ cavity (tooth)

تَشْجيع ٨٧ encouragement

تَشَرَّفَ – يَتَشَرَّفُ ٣٦ to be honored

تَشْريعِيّ ٧٢ legislative

تَشْرين الأَوَّل (أكتوبر) ٩٨ October

تَشْرين الثّاني (نوفمبر) ٩٨ November

تَشْكيلَة ١١٤ formation

تَصْدير ٨٥ exportation

تَصْفِيَة ١٠٣ purification, filtering

تَصْليح ٤٤ repairing(fixing)

تَصْنيع ٨٥ industrialization

تَصْويت ٨٢ voting

تَصْوير ٥٠ photography

تَطَرَّقَ – يَتَطَرَّقُ إلى ٧٧ touch on(subj.)

تَطَلَّعَ – يَتَطَلَّعُ ٨٣ to look attentively, to look closely, forward to

تَطَوَّعَ – يَتَطَوَّعُ ١١١ enlist (to)

تَعال ٤٢ come

تَعاوُن ٨٢ cooperation

تَعايُشَ – يَتَعايَشُ ٩٣ co-existence

تَعِبَ – يَتْعَبُ ٦٧ to be tired, to be fatigued

تَعَدّى ـ يَتَعَدّى ١٠٨ to exceed, to assault

تَعَرَّفَ ٢٨ got introduced

تَعْريفات ٩٤ tariffs

تَعَشّى ـ يَتَعَشّى ٣٧ to dine

تَعَطَّشَ ـ يَتَعَطَّشُ ٩٠ to thirst, yearn for

تَعَلَّمَ ٢٨ learned

تَعْليمات ١١٣ instructions, information

تَغَلَّبَ ـ يَتَغَلَّبُ ٨٣ to overcome, to triumph

تَغَلْغَلَ ـ يَتَغَلْغَلُ ٨٣ to penetrate to be deeply imbedded

تُفّاح ٤٠ apples

تَفاهُم ٩٥ understanding, (mutual)

تَفَرَّجَ ٢٦ look around

تَفَضَّلَ ـ يَتَفَضَّلُ ٣٥ to have preferred, come in

تَقَدَّمَ ـ يَتَقَدَّمُ ٧٧ to advance to progress

تَقَدُّم ٧٧ advancement, progress

تَقَدُّم ٧٧ advancement, progress

تَقْريباً ١٧ approximately

تَقْسيم ج تَقْسيمات dividing, partition

تَقَعُ ٩ It(she)is located

تَقْليد ج تَقاليد ٨٩ tradition, Imitation

تَقَيَّدَ ـ يَتَقَيَّدُ ٨٠ to be bound, to be limited

تَكْريرُ النَّفْط ١٠٣ oil refinery

تَكَلَّمَ ٦٠ speak

تَكَوَّنَ ـ يَتَكَوَّنُ ٧٢ to be composed of, made up of

تَلا ـ يَتْلو ١١٤ to follow

تَلَطَّفَ ـ يَتَلَطَّفُ ٨٠ to be kind

تِلْكَ ٧ that (f.)

تَلّ ج تِلال ١٠٤ hill

تِلْميذ ج تَلاميذ ٣ student (M)

تِلْميذَة ج تِلْميذات ٤ student (F)

تَمَتَّعَ ـ يَتَمَتَّعُ ٧٦ enjoy, to

تَمْر ج تُمور ١٠٢ dates

تَمَرَّنَ ـ يَتَمَرَّنُ ٤٥ practice

تَمْريض ٨٨ nursing

تَمَكَّنَ ـ يَتَمَكَّنُ ٤٤ to be able

تَمَّ ـ يَتِمُّ ٦٩ to be completed

تَمّوز (يوليو) ١٠٢ July

تَنْظيم ج تَنْظيمات ١١٦ organization, arrangement

تَنْظيم ج تَنْظيمات ٧٤ organizing

تَنْظيم حَرَكَةِ ٱلْمُرور ١٢٠ regulating traffic

تَنْفيذِيّ ٧٢ executive

تَنْمِيَة ٩٥ promotion, advancement

تَهاني ٧٠ congratulations

تَهْديد ٧٣ threatening, intimidation

تَوْجيه ٩٠ aiming, guidance

تَوْحيد ٧٤ unification

تَوْراة ٨١ Torah, Old Testament

تَوَرُّم ٦٠ swelling

تَوْزيعُ ٱلأَراضي ٨٦ distribution of land

تَوْفير ٩٤ economizing, saving, augmentation

تَوَقَّفَ ـ يَتَوَقَّفُ ٤٤ to be stopped

تونِس ٢٢ Tunis

ث

ثارَ ـ يَثورُ ٨٤ to be aroused, to revolt

ثالِث ٢٤ third

ثالوث ٨٣ Trinity

ثامِن ٢٤ eighth

ثانَوِيَّة ١٩ secondary

ثاني ٢٤ second

ثَرْوَة ٩٤ wealth

ثَقافَة ٨٢ culture

ثَقَّفَ ـ يُثَقِّفُ ٨٣ to educate

ثُكْنَة ١١٣ barracks

اَلثُّلاثاء ١٦ Tuesday

ثَلاثَة ١٦ three

ثَلاثَةَ عَشَرَ ٢٨ thirteen

ثَلاثين ١٨ thirty

ثُلْث ج أَثْلاث ٧٥ one third

ثَلْج ج ثُلوج ١٤ snow, ice

ثَلّاجَة ج ثَلّاجات ٤٤ refrigerator

ثَمانِيَة ١٦ eight

ثَمانِيَةَ عَشَرَ ٢٨ eighteen

ثَمانين ١٨ eighty

ثَمَر ج أَثْمار (ثِمار) ١١٠ result, fruit

ثَوْب ج ثِياب ٦٥ shirt, gown dress

ثَوْرَة ج ثَوْرات ٧١ Revolution

ج

جاءَ ـ يَجيءُ ٦٧ to come

جازَ ـ يَجوزُ ٦٦ to be permitted, to be allowed

جافّ ١٠١ dry

جامِعَة ج جامِعات ٢٣ university

جاهِز ٤٣ ready

جاوَبَ ـ يُجاوِبُ ١١٢ to answer, reply, respond

جاوَرَ ـ يُجاوِرُ ٩٧ to be neighbor

جَبّار ٨٣ powerful, giant

جَبَل ج جِبال ٧٦ mountain

جَبَلِيّ ٧٦ mountainous

جُبْن ٣٢ cheese

جِدًّا ١٣ very

جَدْباء ١٠٣ barren

جَدَّدَ ـ يُجَدِّدُ ٥٩ to renew

جَديد ١٩ new

جِدِّيًّا ٩٣ seriously, earnestly

جَرى ـ يَجْري ٦٩ to flow, to occur

جَرّاح ج جَرّاحون ٦٢ surgeon

جُرْثومَة ج جَراثيم ٨٨ germ

جَريدَة ج جَرائِد ٣٥ newspaper

جُزْء ج أَجْزاء ٥٩ part, volume of a book

جَزيرَة ج جُزُر، جَزائِر ٧٦ island

جَزيل ٥٦ plentiful, ample, abundant

جِسْر ج جُسور ٩٧ bridge

جَعَلَ ـ يَجْعَلُ ٨٢ to make, set

جُغْرافِيّ ٧٦ geographical

جِلْباب ج جَلابيب ٦٥ gown, garment

جَلَبْتُمْ ٤٨ you brought

جَلَسَ ـ يَجْلِسُ ٣٦ to sit

جَماعَة ٤٨ group

جَماعِيّ ٧٣ collective

جُمْعَة ١٥ Friday

جَمْعِيّات م جَمْعِيّة ٥٣ organization

جَمْعِيّة خَيْرِيّة ٨٩ charitable organization

جَمَل ج جِمال ١٠١ camel

جُمْهورِيّ ٥٤ Republic

جُمْهورِيّة ج جُمْهورِيّات ٥٧ Republic

جَميع ٤٨ all

جَميل ١٢ beautiful

جَمِيلَة ٨ Jamila (proper noun) fem.

جَنْب ج أَجْناب ٨٩ side

جَنْباً إِلى جَنْب ٨٩ side by side

جُنْدِيّ ج جُنود ١١٢ soldier, private

جِنْس ج أَجْناس species, class, sex, race

أَلْجِنْسُ ٱلْخَشِن ٨٩ strong sex

أَلْجِنْسُ ٱللَّطِيف ٨٩ the fair sex

جَنَّدَ ـ يُجَنِّدُ ١١١ to draft, enlist, recruit

جُنوب ٨ south

جُنودُ ٱلتَّنَقُّلِ ٱلْجَوِّيّ ١٢٠ airborne forces

جُنَيْه ج جُنَيْهات ٥٥ Guinea(Egyptian Pound)

جِهَة ٧٩ side, direction

جَهَّزَ ـ يُجَهِّزُ ١١٣ to supply

جُهود م جُهْد ٨٣ exports

جَهْل ٨٣ ignorance

جَوارِب ٤١ socks

جَواز سَفَر ج جَوازات سَفَر ٥٥ passport

جَوامِع م جامِع ٢٧ Mosques

جوعان ٣٧ hungry

جَوْف ١٠٣ inside, hollow

أَلْجَوْق ٤٧ band, orchestra

جَيِّدَة ١٢ good

جَوِّيّ ٥٨ atmospheric, aerial

جَيْش ج جُيوش ٢٤ Army

جيل ج أَجْيال ١٠٣ generations

ح

حاجَة (بِحاجَة) ٤٢ in need of

حاجِز ج حَواجِز ١١٥ obstacle, barrier

حارّ ١٣ hot

حارَبَ ـ يُحارِبُ	٧٨	fight to wage war
اَلْحاصِلاتُ اَلزِّراعِيَّة	٩٦	agricultural product
حاضِر	٣٢، ٤٤	ready, present
حافَظَ ـ يُحافِظُ		to preserve, to maintain
حالَة ج حالات	٢٠	condition, (situation)
حامٍ	٥٤	hot, feverish
حامِلَةُ طائِرات	١١٩	aircraft carrier
حاوَلَ ـ يُحاوِلُ	٩٤	to try, attempt
حَبَّ ـ يَحِبُّ	٣١	like, love
حَبّ ج حُبوب	١١٠	grain, fruit, pills
حَتّى	٥٣	in order that, until, even, as far as
حِجاب ج حُجُب	٦٥	veil
حَجَزَ ـ يَحْجُزُ	٦٢	to reserve
حَجْم ج حُجوم	٤١	size
حَدَثَ ـ يَحْدُثُ	٤٤	to happen
حَدَّ ـ يَحُدُّ	٩٦	to border
حَدَّدَ ـ يُحَدِّدُ	٨٦	to set bounds, to limit
حُدود	٨٦	boundary
حَديث	١٩	modern(adj), speech, talk(noun)
حَديد	٩٢	iron
حَديقَة ج حَدائِق	١٠٤	garden, yard
حِذاء	٦٥	shoes
حَرارَة	٦١	heat
اَلْحِراسَةُ اَللَّيْلِيَّة	١١٥	night watch
حَرْب ج حُروب	٧٥	war
حُرّ	٨٢	free (person)
حَرَّرَ ـ يُحَرِّرُ	٨٩	to liberate, to free
حَرَّكَ ـ يُحَرِّكُ	٨٥	to move
حَرَسَ ـ يَحْرُسُ	١١٥	to guard, to watch

حَرْش ج أَحْراش	١١٥	woods, forest
حَرَكَة	٨٤	movement
حَرير	١٠٦	silk
حُرِّية	٨٢	freedom
حِزام ج أَحْزِمَة	١١٣	belt
حِزْب ج أَحْزاب	٧٤	party, (political)
حَزيران (يونيو)	١٠٢	June
حِساب	٤١	account(arithmetic)
عَلى حِسابي		on my own
حَسْب	٥٨	according to
حَسَبَ حِسابًا لِـ	٧٩	to attach importance to
حَسَّنَ ـ يُحَسِّنُ	٩٥	to improve
حَشْو	٦٠	filling, stuffing
حَصى ـ يَحْصي	٩٠	to count
حَصَرَ ـ يَحْصِر	١٠٠	to surround, to blockade,besiege

حَصَلَ ـ يَحْصُلُ	٧٥	to obtain, to happen
حُصول	٧٥	obtaining
حَضارَة	٧٧	civilization
حَضَرَ ـ يَحْضُرُ	٦٩	to attend,to be present, to come
حَضْرَتُكَ	١٣	you(polite form)
حَضَّرَ ـ يُحَضِّرُ	١١٠	to make ready, prepare
حَضيرَة ج حَضائِر	١١٦	section
حَفِظَ ـ يَحْفَظُ	٨٨	to keep, to memorize
حَفَرَ ـ يَحْفِرُ	١٠٤	to dig
حَفْلَتُكُم	٤٨	party(your)
حَقّ ج حُقوق	٧٣	right
حَقَّ ـ يَحِقُّ	٦٤	to have right
حَقَّقَ ـ يُحَقِّقُ	٧٥	to realize, to bring to fruition
حَقْل ج حُقول	٨٤	field

حُكْم ج أَحْكام ٧١ rule, governing

حَكَم ٥٤ referee

حَكَمَ ـ يَحْكُمُ ٥٤ to referee

حُكومَة ج حُكومات ٢٠ government

حُكومَة government(adj)

حِلاقَة ٣١ shaving

حِلْف ج أَحْلاف ٧٨ allies

حُلَفاء م حَليف ٧٨ alliance, post

حَلَقَ ـ يَحْلِقُ ٣٠ to shave

حَلَوِيّات م حُلْوَة ٦٦ sweet pastry, candies

حَليب ٣٢ milk

حَمّام ج حَمّامات ٣٠ bathroom

حِمايَة ٨٨ protection

حَمى ـ يَحْمي ١١٢ to guard, to defend

أَلْحَمْدُ لِلّه ١٢ Thank God, (Praise be to God)

حُمُّص بِطحينَة ٣٩ "Hummus bitshina, (Arabian Dish)

حَمَلَ ـ يَحْمِلُ ٦٧ to carry

حِنْطَة ١٠٢ wheat

حَوى ـ يَحْوي ٦٩ to contain

حَوالي ١٩ about, approximately

حَوْض ج أَحْواض ١٠٤ basin

حَوْلَ ٦٨ around

حَياة ٨٤ life

حِياد ٧٩ neutrality

حِياد إيجابِيّ ٧٩ positive neutrality

حَيَوان ج حَيَوانات ١٠١ animal

خ

خادِمة ج خادِمات ٦٤ maid

external,outside, out	٥٩	خارِج
special	٤٥	خاصَّةً
uncle(maternal)	٢٤	خال ج أَخْوال
aunt(maternal)	٢٤	خالَة ج خالات
fifth	٢٤	خامِس
news	٩٠	خَبَر ج أَخْبار
bread	٣٢	خُبْز
to stamp, to consumate, to conclude, seal	٥٨	خَتَمَ ـ يَخْتِمُ
stamp, seal		خَتْم ج أَخْتام
to serve	٧٠	خَدَمَ ـ يَخْدِمُ
service	٧٠	خِدْمَة ج خَدَمات
Khartoum	٢٤	أَلْخَرْطوم
graduate	٥١	خِرّيج ج خِرّيجين
map	٩	خَريطَة ج خَرائِط
autumn	١٤	خَريف
to store	١٠٤	خَزَنَ ـ يَخْزُنُ
to lose	٥٤	خَسِرَ ـ يَخْسَرُ
rough, unpolished	٨٩	خَشِن
fertile	٧٦	خَصِب ، خَصيب
especially	١٤	خُصوصاً
line, hand writing	٥٤	خَطّ
to ask for the hand of.., to matchmake	٦٩	خَطَبَ ـ يَخْطُبُ
engagement, betrothal	٦٩	خِطْبَة ، خُطوبَة
dangerous	٦٢	خَطِر
sea lines	٩١	خُطوط بَحْرِيَّة
air lines	٩١	خُطوط جَوِّيَّة
stepping	١١٤	خَطو
suitor, betrothed fiance	٦٩	خَطيب
night duty on watch	٦٢	خَفَر
disputes	٧٣	خِلاف ج خِلافات

through, during	٩٥	خِلال
gulf, bay	٧٦	خَليج ج خِلْجان
five	١٥	خَمْسَة
fifteen	٢٨	خَمْسَةَ عَشَرَ (١٥)
fifty	١٨	خَمْسين
Thursday	١٦	أَلْخَمْيس
sewing	٣٤	خِياطَة
Al-khuyyam	٤٩	"أَلْخَيّام"
tent	١١٥	خَيْمَة ج خِيَم
to camp, to pitch a tent	١١٥	خَيَّمَ ـ يُخَيِّمُ

د

office	٥٧	دائِرَة ج دَوائِر
always	١٢	دائِماً
house	٨٨	دار ج دور
day nursery	٨٨	دارُ ٱلْحَضانَة
cause, call	٦٦	داعٍ ج دَواعٍ
to defend	٧٣	دافَعَ ـ يُدافِعُ
incentive, drive, motivation	٨٦	دافِع ج دَوافِع
to treat (a patient)	٨٨	داوى ـ يُداوي
tank	١١٨	دَبّابَة ج دَبّابات
diplomatic	٧٩	دِبْلوماسي
Tigris	٢٨	دِجْلَة
enter	٢٤	دَخَلَ
to smoke	٣٦	دَخَّنَ ـ يُدَخِّنُ
studying	٥٥	دِراسَة
class, grade, step	٤٩	دَرَجَة ج دَرَجات
temperature	٦١	دَرَجَة حَرارَة ج دَرَجات حَرارَة
trained	٥٣	دَرَّبَ ـ يُدَرِّبُ
to teach	٥١	دَرَّسَ ـ يُدَرِّسُ
study	٢٠	دَرْس

دَرْس ج دُروس	١٨	lesson, class	
دِرْهَم ج دَراهِم	٥٦	money, cash, (Irqi coin of 50 fils)	
دُسْتورِيّ	٧٤	constitutional	
دَعا ـ يَدْعو	٣٩	to invite, to call	
دَعْم	٧٥	supporting	
دِفاع	٧٣	defense	
دَفْتَر ج دَفاتِر	١	notebooks	
دَفَعَ ـ يَدْفَعُ	٥٦	to pay, to push	
دَفّ ج دُفوف	٤٦	tambourine	
دَقيقَة ج دَقائِق	١٨	minute	
دِكْتاتورِيّ	٧١	dictatorial	
دَليل ج دلائِل	٨٨	indication	
دَم ج دِماء	٦٢	blood	
دَمَّرَ ـ يُدَمِّرُ	١١٩	to destroy	
دَواء ج أَدْوِيَة	٦٢	medicine(drug)	
دَوام	٥٧	working hours, continuation, performance	
دَوْر ج أَدْوار	٩٧	role, term	
دولاب ج دَواليب	٤٣	cupboard	
دَوْلَة ج دُوَل	٧١	state(country)	
دولمة (مَلْفوف)	٣٧	"dolma" (Arabian dish)	
دِيمُقراطِيّ	٧١	democratic	
دين ج أَدْيان	٧٧	religion	
دينار ج دَنانير	٥٦	Dinar (Iraqi pound)	

ذ

ذاتِيّ	٩٤	own, self	
ذاقَ ـ يَذوقُ	٣٧	to taste	
ذاكَ	١	that (M.S.)	
ذَرِّيّ	٧٥	atomic, nuclear	
ذٰلِكَ	٧	that (M.)	
ذاهِب	٣٣	going	

ذِكْر ٨٠ mentioning

ذَكَرَ ـ يَذْكُرُ ٨٠ to mention

ذَهَبَ ٢٠ go

ذو ج ذَوو ٨٧ possessor of

ر

رَأى ـ يَرى ٣٩ to see(to find) to conceive

رائِد أَوْ مُقَدَّم ١١٧ Lt. Colonel

رائِع ٥٠ splendid , magnificent

رابِع ٢٤ fourth

راتِب ج رَواتِب ١١٢ salary, pay

راحَ ٢٦ went

راحَة ١١٤ rest, relaxation

رَأْس ج رُؤوس ٦٥ head

رَأْسُ الشّاطِئ ١١٩ beachhead

راعٍ ج رُعاة ١٠١ shepherd

رافَقَ ـ يُرافِقُ ١٢٠ to accompany, to escort

راقَبَ ـ يُراقِبُ ٦٢ to watch

راقِصَة ج راقِصات ٤٦ dancer (F)

راكِب ج رُكّاب ٩١ rider, passenger

رَأْي ٥٠ opinion, view

رَأَيْتُ ٤٧ I saw

رايِح ج رايحين ٤٦ going (person)

رَئيس ج رُؤَساء ٥٤ president, captain, chief

رَئيسِيّ ٨٢ main, principal

رَبّى ـ يُرَبّي ٨٨ to raise

رَبَطَ ـ يَرْبُطُ ١١٠ to tie, to connect

رَبَطَ ـ يَرْبُطُ ٧٩ to bind, to tie

رَبْطَة ج رَبْطات ١١٣ necktie

رَبيع ١٤ spring

رُتْبَة ج رُتَب ١١٦ rank

رَتَّبَ ـ يُرَتِّبُ ٤٣ to arrange, (to set)

رَجا ـ يَرْجو (أَرْجوك) ٥٦ to beg please

رَجاءً ٥ please

رَجَعَ ٢١ return

رَجْعِيَّة ٨٤ reactionism

رَجُل ج رِجال ٦ man

رَخيص ٤٠ cheap

رُز ٣٧ rice

رِزْمَة ج رِزَم ٥٧ bundle, parcel

رِسالَة ج رَسائِل ٥٧ letter, message

رَسْم ٥١ drawing

رَشّاشَة ج رَشّاشات ١١٨ machine gun

رَطِب ٩٧ damp, humid

رُطوبَة ١٤ humidity

رِعايَة ٨٨ keeping, custody, auspices

رَعى ـ يَرْعى ١٠١ to pass time

رَفَضَ ـ يَرْفُضُ ٦٦ to refuse

رَفْع ٨٢ elevation, lifting

رَفَعَ ـ يَرْفَعُ ٨٢ to raise, to elevate

رِقْصُها ٤٧ her dance

رَقْم ج أَرْقام ٥٧ number, numeral

رَقيب ج رُقَباء ١١٦ sergeant

رَقيب أَوَّل ١١٦ first sergeant

رَكِبَ ـ يَرْكَبُ ٢٥ to ride

رَكَضَ ـ يَرْكُضُ ١١٥ to run

رَمى ـ يَرْمي ١١٨ to fire, throw

رِمايَة ٥٢ marksmanship

رَمْلِيَّة ٩٦ sandy

رَهْط ج أَرْهاط ١١٦ squad

رِوايَة ج رِوايات ٤٩ story, play

رَوْضَةُ الأَطْفال ٨٧ kindergarten

رَيّ ٧٧ irrigation

اَلرِّياض ١٣ Riyadh

رِياضَة ٥٢ sport, exercise

رِياح مَوْسِمِيَّة ١٠٤ monsoons

ريح ج رِياح ٦٧ wind

ريف ج أَرْياف ٦٨ rural area countryside

ز

اَلزّائِدَةُ اَلدّودِيَّة ٦١ the appendix

زادَ ـ يَزيدُ ٨٦ to increase

زارَ ٢٦ visited

زاوِيَة ٩٩ corner

زُبْدَة ٣٢ butter

زَحَفَ ـ يَزْحَفُ (زَحْف) ١١٥ to crawl, to advance

زِراعَة ٧٦ agriculture

زَرَعَ ـ يَزْرَعُ ١٠٣ to farm

زُمْرَة ج زُمَرات ١١٦ squad

زَمَن ج أَزْمان ٦٠ time

زَواج ٦٩ marriage, wedding

زَوْجَة ج زَوْجات ٧ wife

زَوْج ج أَزْواج ٧ husband

زَوْج ج أَزْواج ٤١ pair(husband)

زِيّ ج أَزْياء ٦٥ fashion, manner of dressing, costume

زِيارَة ٢٥ a visit

زَيْت ج زُيوت ١٠٣ oil

زَيْتُ اَلزَّيْتون ١٠٧ olive oil

زَيْتون ١٠٧ olive

س

سائِدَة ٧٠ prevalent

ساحَة ج ساحات ٥٣ field, court

سابِع ٢٤ seventh

ساحِل ج سَواحِل ١٠ coast

سادِس ٢٤ sixth

سارَ ـ يَسيرُ ٩٢ to move on to march

سارِيَة ج سَوارٍ ١١٥ most

ساعَة ج ساعات ١٨ hour

ساعَدَ ٤٣ to help, aid, to assist

ساعي ٱلْبَريد ٥٧ postman, mailman

سافَرَ ٢٥ travel

ساقَ ـ يَسوقُ ١٠٩ to drive

ساقٍ ج سيقان ٨٥ leg

سَأَلَ ـ يَسْأَلُ ٦٨ to ask, to inquire

سامِيَّة ٨٠ semitic

سانَدَ ـ يُسانِدُ ٨٤ to support

ساهَمَ ـ تُساهِمُ ٩٣ to participate

سِباق ٥٤ match, race

سَبَب ج أَسْباب ٤٤ reason

سَبَّبَ ـ يُسَبِّبُ ٨٣ to cause

ٱلسَّبْت ١٥ Saturday

سَبْعَة ١٥ sever

سَبْعَةَ عَشَرَ ٢٨ seventeen

سَبْعين ١٨ seventy

سَبّورَة ج سَبّورات ٤ beachhead

سَبيل ٨٣ way, path,

في سَبيل cause of, for the

سِتَّ عَشَرَ ٢٨ sixteen

سِتَّة ١٦ six

سِتْرَة ج سِتَر ١١٣ jacket

سِتّين ١٨ sixty

سِجّادَة ج سِجّادات ٤٢ rug

سَجَّلَ ـ يُسَجِّلُ ٥٤ to score, to register

سَدّ ٩٤ closing, provide for, dam

سَدَّ الْحاجَة ٩٤ to meet someone's need

سِرْب ج أَسْراب ١٢٠ squadron (air)

سِرّ ج أَسْرار ٧٨ secret

سِرِّيّ ٧٨ secret(adj), confidential

سُرْعَة ١٠٢ speed

سِرْوال ج سَراويل ١١٣ trousers, pants

سُرور ٩٦ happiness, joy

سُرْيانِيَّة ٨٠ Syriac

سَرير ج أَسِرَّة ٤٢ bed(bedstead)

سَريع ٣١ fast

سَرِيَّة ج سَرايا ١١٦ company (mil.)

سَطْح ج سُطوح ١٠٦ surface, roof

سَعى ـ يَسْعى ٨٩ to strive, to endeavor

سِعْر ج أَسْعار ٤٠ price

أَلسَّعودِيَّة ١٣ Saudi

سَعي ٨٩ endeavor

سَعيد ٦٧ happy

سَفارَة ٩٣ embassy

سَفَر ٢٨ journey, travelling

سَفْرَة ٢٦ trip

سُفْرَة ج سُفَر ٦٨ dining(table)

سَفير ج سُفَراء ٩٣ ambassador

سَفينَة ج سُفُن ١١٩ ship, vessel

سَفينَةُ أَميرِ الْبَحْر ١١٩ flagship

سَفينَةُ الْحِراسَة ١١٩ escort vessel

سَفينَة شَحْن ١١٩ freighter

سَقَطَ ـ يَسْقُطُ ٩٨ to sail

سِكَّة ج سِكَك ٩٢ lane

سِكَكُ الْحَديد ٩٢ railways, railroad

سِكارَة ج سِكايِر ٣٦ cigarette

سُكَّر ٣٢ sugar

سِكرِتارِيَّة ٧٥ Secretariate

سُكّان ٦٨ inhabitants, dwellers, population

سَكَنَ ٢١ live, dwell

سِكّين ج سَكاكين ٤٣ knife

سِلاح ج أَسْلِحَة ٧٣ weapon

أَلسَّلامُ عَلَيْكُمْ ٣ greetings, (peace be upon you)

سَلَّة ج سِلال ٤٠ basket

سِلْسِلَة ٩٦ chain, series

سُلْطان ج سَلاطين ١١٠ sultan

سُلْطَة ج سُلْطات ٧٢ power, authority

أَلسُّلْطَةُ ٱلتَّشْرِيعِيَّة ٧٢ legislative power

أَلسُّلْطَةُ ٱلتَّنْفِيذِيَّة ٧٢ executive power

أَلسُّلْطَةُ ٱلقَضائِيَّة ٧٢ the judiciary, judicial power

سَلْطَنَة ١١٠ sultanate

سِلْم ٧٥ peace

سَماوِيّ ٨١ heavenly, celestial

سَمِعَتْ، يَسْمَعُ ٤٩ to hear

سَمَك ج أَسْماك ٣٨ fish

سَمّى ـ يُسَمّي ٨١ name, to call

سَنَّ ـ يَسُنُّ ٨٦ to enact, to pass (a law)

سِنّ ج أَسْنان ٦٠ tooth

سَنَة ج سِنين، سَنَوات ١٧ year

سنتمتر ٩٩ centimeter

سَنَة ٨١ Sunnites, (The Orthodox Moslems)

سَهل ج سُهول ٧٦ plain; easy; simple

أَلسّودان ٢٤ Sudan

سوريا ٩ Syria

سوق ج أَسْواق ٦ market

سَوِيَّة ١١٩ together

سَيّارَة ج سَيّارات ٢٥ automobile, car

سَيّارَة إِسْعاف ٨٨- ambulance

سَيّارَةُ الأُجْرَة ج سَيّاراتُ الأُجْرَة ٩٢ taxi

سِياسِيّ ٧٤ political, politician

سِياقَة ١٠٩ driving

سيدارَة ١١٣ overseas cap

سينَما ج سينَمات ٤٩ cinema, movie house

سَيِّد ج سادَة ٨ Mr.

سَيْطَرَ ـ يُسَيْطِرُ ٧٨ to dominate

سَيْطَرَة ٧٨ domination

سَيْل ج سُيول ١٠٠ inundations, torrent

ش

شائِعَة ٤٥ popular(common)

شابَهَ ـ يُشابِهُ ١٠٩ to resemble, to be similar

شاحِنَة ج شاحِنات ٩٢ truck, lorry

شارِع ج شَوارِع ٧ sheet

شارَكَ ، يُشارِكُ ٣٨ to join in drink food

شاشَة ج شاشات ٤٩ screen

شاطِئ ٩٧ bank (river)

شاف ـ يَشوف ٢٦ saw

الشّام ٩ Damascus

شَأْن ج شُؤون ٧٥ affairs

شاهَدَ ـ يُشاهِدُ ٢٩ to see, to observe

شاي ٣٢ tea

شُباط (فبراير) ١٠١ February

شُبّاك ج شَبابيك ٢ window

شَبَكَة ج شَبَكات	٩٢	network, net
شِبْهُ نِهائِيَّة	٥٤	semi-final
شِتاء	١٣	winter
شَجَرَة ج شَجَر، أَشْجار	١٠٢	tree
شَجَّعَ ـ يُشَجِّعُ	٨٧	to encourage
شَحَنَ ـ يَشْحَنُ	١٠٧	to load, to ship
شَحْن	١٠٧	loading, shipping
شَخْص ج أَشْخاص	٦٣	person
شَخَّصَ ـ يُشَخِّصُ	٦١	to diagnose
شَديد	١٤	severe
شَرارَة	٨٣	spark
شِراع ج أَشْرِعَة	١٢٠	sail
شَرِبَ ـ يَشْرَبُ	٣٢	to drink
شَرْط ج شُروط	٦٤	condition, clause, stipulation in contract
شَرَّفَ ـ يُشَرِّفُ	٣٩	to honor
شُرْطَة (دائِرَة)	٩١	police station
شَرْق	٨	east
اَلشَّرْقُ الأَوْسَط	١٠	Middle East
شَرِكَة ج شَرِكات	٣٣	company
شِطْرَنْج	٣٥	chess
شَعْبِيَّة	٣٩	native(national)
شِعْر ج أَشْعار	٨٠	poetry
شَعَرَ ـ يَشْعُرُ	٦١	to feel
شَعير	١٠٢	barley
شُغْل ج أَشْغال	٢٤	work, job
شَفْرَة ج شَفَرات	٣١	blade
شِقَّة ج شِقَق	٣٦	apartment
شَكَرَ ـ يَشْكُرُ	٣٩	to thank
شُكْرًا	٥	thanks

doubt	٧٩	شَكّ ج شُكوك
to form, to organize	١٠٨	شَكَّلَ ـ يُشَكِّلُ
form, figure	٩٨	شَكْل ج أَشْكال
north	٨	شِمال
sun	١٢	شَمْس
contain, comprise	٧٦	شَمِلَ ـ يَشْمَلُ
fork	٤٣	شَوْكَة ج شَوْكات
month	١٧	شَهْر ج أَشْهُر
thing	٢٧	شَيْء
Shiites (Branch of Moslems who recognize Ali as the prophet of rightful succession)	٨١	شيعَة
communist	٧١	شُيوعي

ص

soap	٣١	صابون ج صَوابين
owner	٧٣	صاحِب ج أَصْحاب
factory owner	٧٣	صاحِبُ المَصْنَع ج أَصْحابُ المَصانِع
to hunt	٩٧	صادَ ـ يَصيدُ
to become, to begin, occur, happen	٥١	صارَ
rocket	١١٨	صاروخ ج صَواريخ
to shake hands	١٠٩	صافَحَ ـ يُصافِحُ
suitable, useful, virtuous	٧٦	صالِح
silent	٥٠	صامِت
maintain, to to conserve	٩٢	صانَ ـ يَصونُ
good morning	١١	صَباحُ الخَيْر
good morning (answer)	١١	صَباحُ النّور
to pour	١٠٧	صَبَّ ـ يَصُبُّ
patient	٦٠	صَبور
boy, lad	٢١	صَبِيّ ج صِبْيان
journalism, press	٩٠	صِحافَة
health	١٢	صِحَّة

your (M.P.) health	١٢	صِحَّتُكُمْ
healthy	٨٨	صِحِّيّ
desert	٧٦	صَحْراء ج صَحارى
dish(plate)	٤٣	صَحْن ج صُحون
true(correct)	٥٣	صَحيح
newspaper, page	٩٠	صَحيفَة ج صُحُف
to export	٨٥	صَدَرَ ـ يَصْدُرُ
chest	٧٧	صَدْر ج صُدور
early period of Islam	٧٧	صَدْرُ الإسْلام
friend	٧	صَديق ج أَصْدِقاء
friend (F)	٧	صَديقَة ج صَديقات
cashing, spending	٥٥	صَرْف
to cash, spend	٥٥	صَرَفَ ـ يَصْرِفُ
difficult	٩٤	صَعْب
small, young	٢٠	صَغير ج صِغار

to purify to refine	١١٠	صَفى ـ يَصْفي
class	٣٠	صَفّ
to purify	١٠٣	صَفّى ـ يُصَفّي
check	٥٥	صَكّ ج صُكوك
glue	١٠١	صَمْغ
landing crafts	١١٩	صَنادِل (م صَنْدَل) الإنْزال
industry, occupation	٧٣	صِناعَة
heavy industry	٨٥	صِناعَة ثَقيلَة
light industry	٨٥	صِناعَة خَفيفَة
box, chest, trunk	١١٣	صُنْدوق ج صَناديق
make, manufacture	٧٣	صَنَعَ ـ يَصْنَعُ
voice, vote, sound	٧٥	صَوْت ج أَصْوات
to vote	٨٢	صَوَّتَ ـ يُصَوِّتُ
picture, photo	٦٥	صَورَة ج صُوَر

صوف	٤١	wool	necessary, a must ٦٦ ضَرورِيّ
صَوَّبَ ـ يُصَوِّبُ	١١٨	to aim, direct	tax ١٠٦ ضَريبَة ج ضَرائِب
صِيانَة	٩٢	maintenance, conservation	pressure ٦٢ ضَغْط ج ضُغوط
صَيْد	٩٧	hunting	guaranty, security ٨٢ ضَمان
صَيْدَلَة	٨٨	pharmacology	collective security ٨٢ ضَمان جَماعِيّ
صَيْف	١٣	summer	to include, to embrace, to join ٧٥ ضَمَّ ـ يَضُمُّ
ض			guest ٤٣ ضَيْف ج ضُيوف
ضاهى ـ يُضاهي	٩٠	to be similar, to be alike	marrowness, tightness, limitation ٦٧ ضيق
ضَباب	١٢	fog	ط
ضُبّاطُ الصَّفّ	١١٦	non-commissioned officer	airplane ٢٥ طائِرَة ج طائِرات
ضَخَّ ـ يَضُخُّ	١٠٧	to pump	reconnaisance plane ١٢٠ طائِرَة اسْتِطْلاع
ضَخّ	١٠٧	pumping	glider ١٢٠ طائِرَة شِراعِيَّة
ضِدّ	٥٤	against, anti	pursuit aircraft (fighter) ١٢٠ طائِرَة مُطارِدَة
ضَرَبَ ـ يَضْرِبُ	٦٦	to strike, to hit	group, sect, denomination ٨١ طائِفَة ج طَوائِف
ضِرْس ج أَضْراس	٦٠	molar tooth	stamp ٥٨ طابِع ج طَوابِع

طابِعَة ج طابِعات typewriter ٣٣

طارَ ـ يَطيرُ to fly ٩١

طارَدَ ـ يُطارِدُ to chase ١٢٠

طاقَة ج طاقات energy ٧٥

طالِب ج طُلّاب student (M) ١٩

طالِبَة ج طالِبات student (F) ١٩

طاوِلة ج طاوِلات table ٤

طاوِلَة ج طاوُلات "tawla" (backgamon) ٣٥

طِبّ medicine ٣٤

طَبَّقَ ـ يُطَبِّقُ to apply, to adopt ٧٣

طَبَخَ ـ يَطْبُخُ to cook ٣٤

طَبْخ cooking ٣٤

طَبَعَ ـ يَطْبَعُ to print ٣٣

طَبْعاً of course, naturally ٢٤

طَبيعِيّ natural ٥٠

طَبَقَة ج طَبَقات class(social) layer ٦٥

طَبْلَة drum ٤٥

طَرْد ج طُرود parcel, package ٥٧

طَرّادَة cruiser ١١٩

طَرَف ج أَطْراف side ٩٣

طَريق ج طُرُق means, road, way, street ٩١

طَعام food ٤٢

طِفْل ج أَطْفال child ٢٦

طَقْس weather ١٢

طَلاق divorce ٦٩

طَلَبَ ـ يَطْلُبُ to order, to request ٣٨

طَلْقَة ج طَلْقات bullet, shot ١١٨

طَماطَة tomatoes ٤٠

طول ج أَطْوال length, height(talness) ١٠٢

طَويلَة ـ طَويل long (f) ١٧

طَيَران ٩١ flying

طَيّار ٩١ aviator

طَيِّب ٣٥ alright, tasty, (nice "good" person)

ظ

ظِلّ ج ظِلال ١٠٨ shade, shadow

ظَنَّ ـ يَظُنُّ ٦٨ assume, suppose, think

ظَهَرَ ـ يَظْهَرُ ٣٥ to appear, (it seems)

ع

عائِلَة ج عائِلات، عَوائِل ٢٠ family

عادَة ج عادات ٣٥ custom(habit)

عادَةً ١٢ usually

عادَلَ ـ يُعادِلُ ٥٠ equal(to)

عازِف ٤٥ player(music)

عاشِر ٢٤ tenth

عاصِمَة ج عَواصِم ٩ capital

عالَجَ ـ يُعالِجُ ٦١ to treat

عُلَماء م عالِم ٩٥ scientistts, scholars, learned

عالَم ج عَوالِم، عالَمين ٧٥ world

عالي ٦١ high

عام ج أَعْوام ٧٠ year

عامّ ٥٩ public, general

عامِل ج عُمّال ٤٤ laborer(worker)

عامِل ج عَوامِل ٧٧ factor

عاهَة ج عاهات ٨٧ malady, bodily defect

عَباءَة ٢٧ aba, cloak

عِبارات م عِبارَة ٧٠ expression

عِبْرِيّة ٨٠ Hebrew

عِتاد	١١٨	ammunition	
عُثْمانِيّ	٧٨	ottoman	
عَدالَة	٨٤	justice	
عَدّ ـ يَعُدُّ	٩٧	is considered, is counted	
عَدَد ج أَعْداد	٨-١	number	
عِدّة	٣٤	several(many)	
عَدْل	٧٥	justice, equity	
عَدَم	٦٧	lack,non-existence, absence	
عَدُوّ ج أَعْداء	١١٨	enemy	
عَديد	٧٧	numerous	
عُذْر ج أَعْذار	٦٧	excuse	
اَلْعِراق	٩	Iraq	
عَرَبِيّ ج عَرَب	٧	Arabic	
يَعْرِضونَ (عَرَضَ)	٤٧	they show	
عَرَفَ ـ يَعْرِفُ	٣٦	to know	
عَرَّفَ ـ يُعَرِّفُ	٣٦	to introduce	
عَريف ج عُرَفاء	١١٢	sergeant	
عَزَفَ ـ يَعْزِفُ	٤٥	play(instrument)	
عَسْكَرِيّ	١١٦	private	
عَسْكَرِيَّة	٩١	military (adj)	
عَشاء	٣٩	dinner	
عَشَرَة	١٦	ten	
عِشْرينَ	١٨	twenty	
عَصْر ج عُصور	٧٧	era, epoch	
عُضْو ج أَعْضاء	٧٣	member	
عَطْشان ج عُطاشى	٩٠	thirsty (one)	
عَطِشَ ـ يَعْطَشُ	٩٠	to be thirsty	
عُطْلَة ج عُطَل ، عُطْلات	١٥	holiday, vacation, day off	
عَظيمَة	٤٨	great	
عَفْواً	٥	don't mention it	

عِقال ج عُقُل	٦٥	head band	
عَقَبَة ج عَقَبات	١١٥	obstacle	
عَقْد ج عُقود	٦٩	contract	
عُقْدَة ج عُقَد	١٠٢	inch	
عَقْل ج عُقول	٨٧	reason, mind	
عَقْلِيّ	٨٧	mental	
عَقيد ج عُقَداء	١١٧	colonel	
عَكْس	٨٠	reversal, contrary	
عَلى	٥	on	
عَلى العُموم	٤٨	generally	
عِلاقَة	٧٩	relationship	
عَلى قَدَمٍ وَساق	٨٥	full swing	
عَلى يَسارِكَ	٥	on your left	
عَلى يَمينِكَ	٥	on your right	
عَلَّقَ ـ يُعَلِّقُ	١١٣	to hang, to comment	
عَلَّمَ ـ يُعَلِّمُ	٤٥	teach	

عَلَم ج أَعْلام	١١٥	flag	
عِلْم ج عُلوم	٧٧	knowledge,	
عَلِمَ ـ يَعْلَمُ	٧٧	to know	
عُلوم	٧٧	science	
عُلْيا	٧٢	high (f) supreme	
عِمارَةُ البَوارِج	١١٩	battleship, squadron	
عُمْر ج أَعْمار	٢٣	age	
عُمْران	٧٧	flourishing, development	
عَمَل ج أَعْمال	٣٣	work	
عَمِلَ ـ يَعْمَلُ	٢٦	to make, to work, to do	
عُمْلَة ج عُمْلات	٥٦	currency, any country's money	
عَمَلِيَّة ج عَمَلِيّات	٦٢	operation	
عَمّان	٩	Amman	
عَمّ ج أَعْمام	٢٣	uncle(paternal)	
عَمَّة ج عَمّات	٢٣	aunt (S)	

عَميد ج عُمَداء	١١٧	brigadier general
عَميد ج عُمَداء	٩٣	dean
عَميق	٦١	deep, profound
عُمولَة ج عُمولات	٥٥	charge (fee) commission(business)
عَنى ـ يَعْني	٤٦	mean
عِنايَة	٨٦	care
عِنَب ج أَعْناب	٤٠	grapes
عِنْدَ ـ عِنْدَهُ	٣	with, he has
عِنْوان ج عَناوين	٤٢	address
عُهود م عَهْد	٨٦	era, commitment
عود ج أَعْواد	٤٥	lute
عِوَضاً عَنْ	١١٨	instead of, in exchange or return of
عِيادَة ج عِيادات	٦١	clinic, doctor's office
عيد ج أَعْياد	٧٠	festival, feast
عَيَّنَ ـ يُعَيِّنُ	٩٧	to appoint, to specify

غ

غارَة جَوِّيَّة	١٢٠	air raid
غالي	٤٠	expensive
غايَة ج غايات	٧٥	purpose, aim
غَداء	١٨	lunch
غَرامِيّ	٤٩	romantic
غَرْب	٨	west
غَرْبِيّ ج غَرْبِيّون	٦٨	westerner
غُرْفَة ج غُرَف	١٩	room,chamber
غَزارَة	١٠٤	abundance
غَزيرَة	١٠٠	abundant
غَسّالَة ج غَسّالات	٤٤	washer
غَسَلَ ـ يَغْسِلُ	٣١	to wash
غِطاء ج أَغْطِيَة	١٠٩	cover
غَطّى ـ يُغَطّي	١٠٩	to cover
تُغَنّي (غَنّى)	٤٧	she sings

غَنَمَ ج أَغْنام	٣٧	sheep	
غَنِيّ ج أَغْنِياء	٨٠	rich	
غَوّاصَة	١١٩	submarine	
غَيْر	٣٤	other than	
غَيْر مُنحازَة	٩٣	non-aligned	

ف

فائِدَة ج فَوائِد	٥٦	interest, gain, benefit	
فائِض	٩٤	surplus	
فارِغ	٦٣	empty, vacant	
فاضَ ـ يَفيضُ	٩٤	to overflow	
فاطِمَة	٢١	Fatima	
فِئَة ج فِئات	٥٨	denomination, group	
فاخِر	٤٩	magnificent, excellent	
فازَ ـ يَفوزُ	٥٣	to win	
فاسِد	٨٤	rotten, spoiled, corrupt	
فاكِهَة ج فَواكِه	١٠٥	fruit	
فَتاة ج فَتَيات	٦٩	maiden, young woman	
فَتَحَ ـ يَفْتَحُ	٦٠	open	
فَتَّشَ ـ يُفَتِّشُ	٩١	to inspect, to search	
فَحَصَ ـ يَفْحَصُ	٦٢	to examine, to test	
فَرْدِيّ	٥٢	individualistic	
فُرْصَة	١٨	break, intermission, interval, opportunity	
فَرْع ج فُروع	٥١	branch	
فَرْق ج فُروق	٩١	difference	
فِرْقَة ج فِرَق	١١٧	division(mil.)	
فِرَقِيّ	٥٢	team	
فَرِيق	٥٤	team, group	
فَرِيق ج فُرَقاء	١١٧	Lt. General	
فُروسِيَّة	٥٢	horsemanship	
فُسْتان ج فَساتين	٦٥	dress (woman)	

فَصَلَ ـ يَفْصِلُ ١٠٩ to separate, to divide, to detach

فَصْل ج فُصول ١٠٩ separation, semester, section

فَصْل ج فُصول ١٤ season

فَصيل ج فَصائِل ١١٦ platoon

فَضَّلَ ـ يُفَضِّلُ ٣٨ to prefer

فَطَرَ ـ يَفْطُرُ ٣٢ to breakfast

فُطور ٣٠ breakfast

فَقْر ٨٣ poverty

فَقَطْ ١٤ only

فِكْرَة ج أَفْكار ٤٤ idea

فَكَّرَ ـ يُفَكِّرُ ٩٤ to think

فَلّاح ٨٦ farmer

فِلْم ج أَفْلام ٤٩ film

فَم ٦٠ mouth

فَنّ ج فُنون ٥١ art

فَنادِق ٢٦ hotels

فَنّانَة ج فَنّانات ٤٦ artist (F)

فِنْجان ج فَناجين ١ cup

فُنْدُق ٢٦ hotel

فَنِّيّ ٥٠ technical, (artistical)

فِهْرِسْت ج فَهارِس ٥٩ index, table of contents

فَهِمَ ـ يَفْهَمُ ٦٦ to understand

فَوْج ج أَفْواج ١١٧ regiment

فوسفات ٩٨ phosphate

فول مُدَمَّس ٣٩ "fool mudammas" (Arabian dish)

في ٥ in

في أَمانِ اللّٰه ٣ goodbye

في الواقِع ٧٧ as a matter of fact, actually

فَيْلَق ج فَيالِق ١١٧ corps

ق

قائِد ج قُوّاد ١١٧ commander, leader

قادَ ـ يَقودُ ١١٦ to lead, to guide

قاذِفَة ١١٨ launcher

قارَبَ ـ يُقارِبُ ١٠٨ to be near, to get close

قارِبُ النَّجاة ١١٩ lifeboat

قارِّيّ ٩٦ continental

قابِلَة ٨٨ midwife

قادِم ٣٩ next (coming)

قاسى ـ يُقاسي ٨٣ suffer, bear

قاصِفَة (طائِرَة) ١٢٠ bomber(plane)

قاضي ج قُضاة ٦٩ magistrate, judge, justice,

قافِلَة ج قَوافِل ١١٩ convoy

قافِيَة ج قَوافٍ ٨٠ rhyme

قالَ ٢٧ he said

قامَ بِـ ـ يَقومُ بِـ ٦٤ to undertake, to perform, to do

اَلْقانون ٤٧ zither

قانونِيّ ٧٤ legal, lawful

اَلْقاهِرَة ١١ Cairo

قَبْل ٢٢ before

قَبِلَ ـ يَقْبَلُ ٨٧ to accept

قَبْلَ ما ١٣٠ before(before a verb)

قَبول ٧٥ accepting

قَدْ ٥١ already(with perfect) may,might(with imperfect)

قَدَرَ ـ يَقْدُرُ ٦١ can, be able

قَدَم ج أَقْدام ٥٢ foot

قَدَّمَ ـ يُقَدِّمُ ١٣٧ to serve(advance)

قَديم ١٩ old, ancient

قَذيفَة ج قَذائِف ١١٨ projectile, bomb, shell

قَرَأَ ـ يَقْرَأُ ٣٥ to read

قَرار ج قَرارات ٨٢ decision

قُرْآن ٨١, Koran

قُرْب	٣٨	near	
أَقارِب م قَريب	٢٣	relatives	
قَرَّرَ ـ يُقَرِّرُ	٨٢	to decide	
قَرْن ج قُرون	٨٣	century, horn	
قَريب مِنْ	٦	near	
قَرْيَة ج قُرى ، قَرْيات	٦٨	village	
قِسْط ج أَقْساط	٤٤	installment	
قِسْم ج أَقْسام	١٤	part	
قَسَّمَ ـ يُقَسِّمُ	٧٨	to divide	
قِصَّة ج قِصَص	٨٠	story	
قَصْف	١١٩	bombing	
قَصَفَ ـ يَقْصِفُ	١١٩	to bomb, to shell	
قَصير	٩٧	short	
قَصيدَة ج قَصائِد	٨٠	poem	
قَضاء عَلى	٨٤	extermination, annihilation	
قَضى	٢٧	spent, stayed	
قَضائِيّ	٧٢	judicial	
قِطار ج قِطارات	٩٢	train, railroad	
قُطْر ج أَقْطار	٨٥	country	
قَطَعَ ـ يَقْطَعُ	١٠٢	to cut	
قَطْع	٩٣	severance,cutting	
قُطْن ج أَقْطان	٤١	cotton	
قَعَدَ ـ يَقْعُدُ	٣٠	to sit(together)	
قَفَزَ ـ يَقْفِزُ (قَفْز)	١١٥	to jump	
قَلْب ج قُلوب	٦٢	heart	
قَلَبَ ـ يَقْلِبُ	٨٤	to turn up,over	
قَلْب	٨٤	reversal,overturn	
قَلْع	٦٠	extracting, uprooting	
قَلَّ ـ تَقِلُّ	٩٦	lessens,decreases	
قَلَم ج أَقْلام	٢	pencil	

قَليل	١٢	little, few
قِماش ج أَقْمِشَة	٤١	cloth, (material)
قَميص ج قِمْصان	٤١	shirt
قَنال ، قَناة ج قَنَوات	٨٥	canal
قُنْبُلَة ج قَنابِل	١١٨	bowl
قُنْبُلَة يَدَوِيَّة	١١٨	hand grenade
قَهْوَة	٣٢	coffee
قُوَّة مُحَرِّكَة	٨٥	moving force, moving power
قَوْمِيّ	٧٤	national
قَوِيّ	١٤	strong
قَيْد ج قُيود	٨٩	chain, tie, bond
قَيَّدَ ـ يُقَيِّدُ	٨٩	to bound, to tie, chain
قيمَة ج قِيَم	٥٥	value, worth
قَيِّم	٧٧	valuable

ك

كاثوليك	٨١	Catholic
كَأْس ج كُؤوس	٥٤	cups
كاتِب ج كُتّاب	٣٣	clerk
كاسِحَة أَلْغام	١١٩	minesweeper
كامِل	١١٥	complete, perfect
كانَ	١٦	was
كانوا	٢٦	they were (M)
كانونُ ٱلأَوَّل (ديسمبر)	١٠١	December
كانونُ ٱلثّاني (يناير)	١٠١	January
كَباب	٣٧	"Kabab" (Arabian dish)
كُبَّة	٣٧	"kubba" (Arabian dish)
كَبير ج كِبار	٢٠	big, large
كِتاب ج كُتُب	١	book
كَتَبَ	٢٤	write

to suffice	٥٥	كَفَى ـ يَكْفِي	
cost,charge	٥٨	كُلْفَة ج كُلَفات	
to cost	٥٨	كَلَّفَ ـ يُكَلِّفُ	
each every	١٧	كُلّ	
word	٥٨	كَلِمَة ج كَلِمات	
college	٢٣	كُلِّيَّة ج كُلِّيّات	
how many	١٥	كَمْ	
customs (office,bureau)	٩١	اَلْكُمْرُك (دائِرَة)	
to become complete,perfect	١١٥	كَمُلَ ـ يَكْمُلُ	
violin	٤٥	كَمَنْجَة	
synagogue	٧٠	كَنِيس	
church	٧٠	كَنِيسَة ج كَنائِس	
electricity	٣١	كَهْرَباء	
electric	٣١	كَهْرَبائِيّ	
head cloth (Arabic),garment	٦٥	كوفِيّة ج كوفِيّات	
bloc, clad	٨٢	كُتْلَة ج كُتَل	
battalion	١١٧	كَتِيبَة ج كَتائِب	
density	٩٦	كَثافَة	
to be abundant	٩٦	كَثُرَ ـ يَكْثُرُ	
abundance	٦٧	كَثْرَة	
plenty, much	١٢	كَثِير	
thus, likewise, in the same manner	٤٢	كَذٰلِكَ	
chairs	١٩	كَراسي م كُرْسي	
basketball	٥٣	كُرَةُ السَّلَّة	
volleyball	٥٣	كُرَةُ الطّائِرَة	
football	٥١	كُرَةُ القَدَم	
refine, repeat	١٠٣	كَرَّرَ ـ يُكَرِّرُ	
chair	١	كُرْسي ج كَراسي	
Karima(pronoun)	٢٢	كَرِيمَة	
to scout, to uncover	١٢٠	كَشَفَ ـ يَكْشِفُ	

كَيْفَ ١٢ how?

كَيْفِيَّة ١١٨ manner, operation, directions of

ل

لِـ ٢٥ for, to

لا ١ no

لابُدَّ ٦٠ inevitable, must

لاجِيء ج لاجِئون ١٠٦ reply

لا مَفَرَّ مِنْ ٧٩ unavoidable, inevitable

لِأَنَّ ١٥ because

لا يُحْصى ٩٠ innumerable

لَبِسَ ٢٧ ware

لُبْنان ١٠ Lebanon

لَثَة ج لَثّات ٦٠ gum(in mouth)

لَجَأَ ـ يَلْجَأُ ١٠٦ to take refuge

لَجْنَة ج لِجان ١٠٨ committee

لَحْم ج لُحوم ٣٧ meat

لَحْم بَقَر ٣٧ beef

لَحْم غَنَم ٣٧ lamb meat

لَطيف ٢٩ nice

لَعِبَ ـ يَلْعَبُ ٣٥ to play

أَلْعاب م لَعْبَة ٥٢ games, sports

لُغَة ج لُغات ٢٠ language

لَغْم ج أَلْغام ١١٨ mine

لٰكِن ٤١ but

لِكَيْ ٥٣ in order to, in order that, so that

لَمْ ٥١ not, did not, have not

لِماذا ١٥ why?

لَمّا ٢٦ when, while

لِواء (رُتْبَة) ١١٧ Maj. General

لِواء ج أَلْوِيَة ١١٧ brigade

لُؤْلُؤ ٩٧ pearl

لَوْن ج أَلْوان ٤١ color

لَيْسَ ٢٨ not

لَيْلَة ج لَيْلات ٣٥ night

م

ما ؟ ١ what?

ما ٣ negative particle

ما أَشَدّ ٦١ how severe..!

ما عَدا ٥٦ except,excepting

ماء ٣١ water

مائِدَة ج مَوائِد) ٣٢ dining table
مائِدَةُ طَعام)

مِئَة ج مِئات ١٩ one hundred

مُؤْتَمَر ج مُؤْتَمَرات ٧٨ convention, conference

مُؤَثَّث ٦٦ furnished

ماذا ٢٦ what

مارَسَ ـ يُمارِسُ ٥٢ practice,to

مازالَ ٥١ still, yet

مُؤَسَّسَة ٨٢ establishment, organization

ماشِيَة ج مَواشي ١٠٤ cattle

ماضي ٢٥ past, last

ماكِنَة ج مَكائِن ٣١ machine

مَأْكول ج مَأْكولات ٦٦ food,food-stuff, edible

مُؤَلِّف ج مُؤَلِّفين ٥٩ author, composer

مال ج أَمْوال ٩٢ possession

مالِك ج مالِكون ٦٣ owner

مالِيَّة ٩٥ financial,finance

ماهِر ٤٥ skilled

مُبارَك ٧٠ blessed

مُبارَيات م مُبارات ٥٣ tournament

مُباشَرَةً ١١٠ directly

مَبْدَأ ج مَبادِئ	٧٣	principle	
مُبَرِّر ج مُبَرِّرات	٧٤	justification	
مَبْرُوك	٧٠	blessed	
مَبْلَغ ج مَبالِغ	٥٦	sum, amount	
مَبْني	٧٩	built, established	
مُبَوَّب	٩٠	arranged in groups, classified	
مَتى ؟	١٢	when?	
مُتَأَثِّر	١٠٥	affected, influenced	
مُتَأَخِّرَة	٤٨	late	
مُتَأَسِّف	٣٦	I am sorry	
مُتَخَلِّف	٨٧	retarded, falling behind	
مُتَزَوِّج ج مُتَزَوِّجين	٢٠	married(M)	
مُتَطَرِّف	٧٤	radical	
مُتَطَوِّع	١١١	volunteer	
مُتَعَطِّش	٩٠	yearning, thirsty for	
مُتَنَوِّع	٩٠	various	
مُتَواضِعَة	٦٣	humble, modest	
مُتَوَسِّط	٤١	medium,(central)	
مُتَوَفِّر	٧٦	abundant,plentiful	
مُثَقَّف	٨٣	educated, cultured	
مِثْل	١٤	like, as	
مَثَّلَ ـ يُمَثِّلُ	٤٩	acts(he)	
مَجال	١١٣	chance, opportunity, elbowroom	
مَجّاني	٨٧	free of charge	
مُجاوِرَة	٩٧	neighboring	
مَجَلَّة ج مَجَلّات	٩٠	magazine	
مَجْلِس ج مَجالِس	٧٢	council	
مَجْلِس الأَعْيان	٧٢	the Senate (Council of Eminents)	
مَجْلِس الأُمَّة	٧٢	Congress	
مَجْلِس الشُّيوخ	٧٢	The Senate (Council of elders)	

مَجْلِسُ النُّوَّاب ٧٢ House of Representatives

مَجْلِسُ الوُزَراء ج مَجالِسُ الوُزَراء ٧٢ Cabinet(Govt.)

مَجْموع ٥٨ total

مَجْموعَة ٩٧ group, collection

مُجَنَّد ١١١ recruit

مُحاذاة ٩٩ parallel, alongside of

مُحاسَبَة ج مُحاسَبات ٣٤ accounting

مَحاصيل (زِراعِيَّة) ١٠٢ crops

مُحاضَرَة ج مُحاضَرات ٨٨ lecture

مُحاطَة ١٠١ surrounded

مُحافِظ ج مُحافِظين ٧٤ conservative

مُحامٍ ج مُحامون ٨٩ lawyer

مُحايِدَة ١٠٣ neutral

مُحْتَرِف ٥٢ professional

مَحْسوس ٨٦ felt, sensed, noticeable

مَحْصورَة ١٠٠ confined, limited, besieged

مَحَطَّة ج مَحَطّات ٥ station

مِحْفَظَة ج مِحْفَظات ٥٩ wallet, file

مَحْكَمَة ج مَحاكِم ٧٢ court

المَحْكَمَةُ العُلْيا ج المَحاكِمُ العُلْيا ٧٢ the Supreme Court

مَحَلّ ج مَحَلّات ٣٣ place

مَحْمِيَّة ج مَحْمِيّات ٧١ protectorate

مُحيط ج مُحيطات ٧٦ ocean

مُخْتَصّ ١١٢ specialized, concerned

مُخْتَلِف ٥١ different, various

مُخَدِّر ـ مُخَدِّرات ٦٠ anesthetic, novocain, narcotics

مَخْزَن ج مَخازِن ٤٤ store(shop)

مُخْصِبَة ١٠٥ fertile

مُخْلِص	٨٣		sincere
مَدارِس م مَدْرَسَة	١٠		schools
مَدْخَل	٩٩		entrance
مُدَّة	١٧		time,period
مُدَرِّبون م مُدَرِّب	٥٣		trainers
مَدْرَجُ الْهُبوط	١٢٠		landing strip
مَدْرَسَة ج مَدارِس	٥		school
مِدْفَع ج مَدافِع	١١٨		gun,cannon
مِدْفَعِيَّة	١١٧		artillery
مُدَمِّرَة	١١٩		destroyer
مَدَنِيّ	٩١		civilian (adj)
مَدَنِيَّة	٩٥		civilization
مَدينَة ج مُدُن	٨		city
مَذْهَب ج مَذاهِب	٨١		faith, demomination
مَرْأَة ج نِساء	٦		woman
مَراسيم م مَرْسوم	٦٩		rites,rituals, ceremonies
مُراقَبَة	٩٤		supervision
مُرَبَّع	٩٦		square(geometry)
مُرْتاح	٢٦		comfortable
مُرَتَّب	٦٤		well arranged
مُرْتَبِطَة	١١٠		tied, connected, bounded
مُرْتَفَعات	١٠٠		highlands, elevations
مَرْجِع ج مَراجِع	٥٩		source,reference
مِرْحاض ج مَراحيض	٩١		lavatory, toilet
مَرْحَبَة	٥		hello, greeting
مَرْحَلَة ج مَراحِل	٨٧		stage,phase
مَرَّ بِـ	٢٩		passed by
مَرَّة	٢٧		one time
مَرَض ج أَمْراض	٦١		illness, sickness,disease

مُرَطِّب ج مُرَطِّبات	refreshments ٦٦	مَسْأَلَة ج مَسائِل	problem, question ٦٣
مَرْعى ج مَراعٍ	pasture ١٠١	مُساواة	equality ٨٤
مَرْغوب	desirable ٩٣	مَسْؤول ج مَسْؤولون	responsible ٢
مَرْفَأ ج مَرافِئ	wharf, port ١١٠	مُساوَمة	bargaining ٧٣
مَرْفَق ج مَرافِق	convenience, (household) ٦٣	اَلْمُساوَمَة الْجَماعِيَّة	collective bargaining ٧٣
مَرْكَز ج مَراكِز	center, head-quarters ٧٥	مُسْتَحْسَن	preferable ٦٦
مَريض ج مَرْضى	sick, ill ٦١	مُسْتَشْفى ج مُسْتَشْفَيات	hospital ٦١
مَزْرَعَة ج مَزارِع	farm ١٠٣	مُسْتَشْفى سَيّار	mobile hospital ٨٨
مَساء	evening ١٣	مُسْتَعِدّ	prepared, ready ١١٤
مَساءُ الْخَيْر	good evening	مُسْتَعْمَلَة	used ٤٢
مَساحَة	area, floor space ٧٦	مُسْتَقِلّ	independent ٧١
مُساعَدَة ج مُساعَدات	help(assist-ance) ٤٣	مُسْتَوْدَع	reservoirs, ware-houses ١٠٣
مَسافَة	distance ٩٧	مُسَجَّلَة	registered, record-ed ٥٧
مُسافِر ج مُسافِرون	traveler ٩٢	مُسَدَّس ج مُسَدَّسات	pistol, gun ١١٨
		مَسْرَح ج مَسارِح	stage ٥١

مَسْرور	٢٩	happy, pleased	
مُسْلِم ج مُسْلِمين	٧٠	moslem	
مَسْلوق	٣٢	boiled	
مَسيحِيّ ج مَسيحِيّين	٧٠	Christian	
مَسيرَة	١١٥	hike	
مَشى ـ يَمْشي	٣٣	to walk	
مَشاغِل م مَشْغَلَة	٦٧	work, effort	
مَشاكِل م مُشْكِلَة	٨٣	problem,issue	
مُشاهَدَة	٥٢	watching	
مَشْروع ج مَشاريع	٩٢	projects	
مَشْغول ج مَشْغولين	١٦	busy	
مَشْهورَة	٤٧	famous,well known	
مَشْيَخَة	١٠٣	sheikdom	
مُشير	١١٧	marshal	
مَصائِف م مَصيف	٢٦	summer resorts	
مُصاب ج مُصابين	٦١	inflicted	
مُصافَحَة	١٠٩	shaking hands	
مَصْدَر ج مَصادر	٩٠	source	
مِصْر	١١	Egypt	
مَصْرَف ج مَصارِف	٥٥	bank	
مِصْفاة ج مَصافٍ	١١٠	filter, refinery	
مَصْلَحَة ج مَصالِح	٧٩	benefit, interest	
مَصْنَع ج مَصانِع	٧٣	factory	
مُضادّ	١١٨	anti,opposite	
مِضَخَّة ج مِضَخّات	١٠٧	pump	
مُضيف ج مُضيفون	٦٦	host	
مَضيق ج مَضايِق (مَضائِق)	١١٠	strait	
مَطار ج مَطارات	٩١	airport	
مُطَبَّقَة	٧٣	adopted,applied	
مَطَر ج أَمْطار	١٣	rain	

مَطْعَم ج مَطاعِم	٥	restaurant	
مُطْلَق	٧١	absolute	
مَظْروف ج مَظْروفات	٨٥	air letter	
مِظَلَّة	١٢٠	parachute, umbrella	
مِظَلِّيّون م مِظَلِّيّ	١٢٠	paratroopers	
مَظْهَر ج مَظاهِر	٧٧	appearance, manifestation	
مَعَ	٣	with	
مَعَ الْأَسَف	١١٠	sorry	
مَعَ السَّلامَة	٣	goodbye-answer	
مُعالَجَة ج مُعالَجات	٦٠	treatment	
مُعامَلَة ج مُعامَلات	٥٥	transaction, deal	
مُعاهَدَة ج مُعاهَدات	٩٣	agreement, treaty, pact	
مُعْتَدِل	١٣	moderate, temperate	
مُعِدّات	١١٥	equipment	
مُعَدَّل	٩٩	average	
مَعْدِن ج مَعادِن	١٠٣	mineral	
مُعَسْكَر ج مُعَسْكَرات	٨	camp(mil)	
مَعْظَم	٦٨	mast	
مُعَلِّم ج مُعَلِّمين	٣	teacher	
مُعَلَّق	١١٣	hanging, pending	
مُعَلِّمَة ج مُعَلِّمات	٤	teacher(F)	
مَعْلومات	٧٠	information, data	
مَعْمَل ج مَعامِل	٧٣	factory	
مَعْهَد ج مَعاهِد	٣٤	institute	
مُعَيَّنَة	٩٧	specific, certain	
مُغَنِّيَة ج مُغَنِّيات	٤٦	singer(F)	
مُفاجَأَة ج مُفاجَآت	٦٧	a surprise	
مُفاوَضات م مُفاوَضَة	٧٣	negotiations	
مِفْرَزَة ج مَفارِز	١١٥	detachment	
مُقارَنَة	٥٠	comparison	
مَقالَة ج مَقالات	٨٠	essay, editorial, article	

مَقْبول ٦٧ acceptable

مُقْتَصِرَة ٩٥ limited, confined, restricted

مِقْدار ج مَقادير ٥٦ amount, quantity

مُقَدَّس ٨١ holy

مُقَدَّم أَوْ رائِد ١١٧ Lt. Colonel

مَقْذوف ج مَقاذيف ١٢٠ missile

مَقْذوف بالستيك ١٢٠ ballistic missile

مَقَرّ ج مَقَرّات ١٠٤ center, headquarters

مَقْطوعَة ج مَقْطوعات ٤٥ piece of music

مَقْلِيّ ٣٢ fried

مَقْهى ج مَقاهي ٣٥ coffee-shop

مُكافَحَة ٨٧ struggle, strife

مَكان ٢٦ place

مَكَّة ١٣ Mecca

مَكْتَبَة ٥٩ library

مَكْتوب ج مَكاتيب ٣٣ a letter

مُكَلَّف ١١١ authorized, under obligation

مُكَوَّناً مِنْ ٤٨ composed of

مُكَيِّفَة ج مُكَيِّفات ٦٣ conditioner, adapter

مَلَأَ ـ يَمْلَأُ ٥٦ to fill

مَلابِس ٢٧ clothes

مُلازِم ٢٤ Lt.

مُلازِم أَوَّل ١١٦ 1st Lt.

مُلْتَهِبَة ٦١ inflamated, inflamed

مُلْحَق ٩٤ attaché

مِلْعَقَة ج مَلاعِق ٤٣ spoon

مَلَكَ ـ يَمْلِكُ ٦٨ to own

مَلَكِيّ ٧١ monarchial, royal

مَلْهى ج مَلاهٍ ٤٦ night club

مُلَوَّن	٥٠	colored	
مِلّيم ج مِلّيمات	٥٥	Milhieme (Egyptian penney)	
مُمْتاز	٤٢	excellent	
مُمْتِعَة	٢٧	pleasant, amusing	
مُمَرِّضَة ج مُمَرِّضات	٦٢	nurse(F)	
مَمْلَكَة ج مَمالِك	٩٦	kingdom	
مُمَوِّلَة	٩٢	financier	
مُمَيِّزَة ج مُمَيِّزات	١٠٩	distinction, characteristic	
مِنْ	٦	from	
مَنْ ؟	٤	who?	
مِنْ أَجْل	٨٨	on account of, for the sake of	
مِنْ فَضْلِك	٤٢	please	
مَناخ	١٣	climate	
مُناسِب	٣٩	suitable	
مُناسَبات م مُناسَبَة	٧٠	occasion	

اَلْمُنافَسَة	٩٤	competition	
مُنْتَبِه	١١٤	awake, alert	
مُنْتَجات	٨٥	products	
مَنْجَم ج مَناجِم	٩٨	mine	
مُنْذُ	٤٣	since	
اَلْمَنْزِلِيَّة	٦٤	household (adj)	
مَنْصِب ج مَناصِب	٨٩	office, position	
مِنْطَقَة ج مَناطِق	٧٨	zone, district	
مُنَظَّمَة	٤٨	organized	
مَنَعَ ـ يَمْنَعُ	٦٧	to prohibit, to prevent	
مُنْفَصِلَة	٧٢	separated	
مِنْهاج ج مَناهِج	٩٥	program	
مُهاجِر ج مُهاجِرون	١٠٦	emigrant	
مَهْد ج مُهود	٧٧	cradle	
مَهَّدَ ـ يُمَهِّدُ	١١١	to prepare, to pave	

مَهْر ج مُهور ٦٩ dowry,dower

مُهِمّ ٢٥ important

مُهِمَّة ج مَهام ١١٩ mission, duty, assignment

مِهْنَة ج مِهَن ٣٤ profession

مُهَنْدِس ج مُهَنْدِسين ٢٣ engineer

مُواجَهَة ج مُواجَهات ٦٤ interview

مَواد أوّلِيَّة ٨٥ raw materials

مَواد غِذائِيَّة ١٠٣ nutritional substances

مُواصَلات ٩١ communications

مُوافِقَة ٦٤ agreeable

مُوافَقَة ٦٩ approval, agreement

مَوالِيد م مَوْلود ١١١ birth group, new born, baby

مَوْجود ٥١ found, located

مَوْسِم ج مَواسِم ١٠٢ season

موسيقى ٤٥ music

مَوْضوع ج مَواضيع ٣٤ subject

مُوَظَّفين م مُوَظَّف ٤٨ employees

مَوْعِد ج مَواعِد ٥٧ (ميعاد ج مَواعيد) schedule, appointment timetable

مَوْقِد ج مَواقِد ٤٤ stove

مَوْقِع ٢٨ location

مَوْقِف ٧٩ position, stopping place

مَوَّلَ — يُمَوِّلُ ٩٢ to finance

مِياه م ماء ٧٦ water

مَيْدان ٥٣ track, field

مَيْدانُ الرَّمي ١١٨ firing range

ميل ج أَمْيال ٩٦ mile

ميناء ج مَواني ٢٥ port

مَيَّزَ — يُمَيِّزُ ١٠٩ to distinguish to discriminate

ن

نائِب ج نُوّاب	representative, ٧٢	
نائِيَة	remote,distant ٩٢	
ناحِيَة ج نَواحي	aspect ٤٥	
نادِرَة	scare ١٠٠	
نار ج نيران	fire ١١٨	
ناس	people ٢٨	
ناسَبَ ـ يُناسِب	to suit, to be compatible ٨٩	
ناطِق	talking ٥٠	
ناقِلَة بَتْرول	tanker ١١٩	
نالَ ـ يَنالُ	to obtain, ,to attain ٨٩	
نامَ ـ يَنامُ	to sleep ٤٩	
نَوادٍ م نادٍ	clubs ٥٣	
نَبَض	pulse ٦٢	
نَبِيّ ج أَنْبياء	prophet ٨١	

نَتيجَة ج نَتائِج	result ٥٤	
نَثْر	prose ٨٠	
نَجَحَ ـ يَنْجَحُ	to succeed ٦٢	
نُجوم م نَجْم ، نَجْمَة	stars ٤٩	
نَحْت	carving sculpture ٥١	
نَحْنُ	we ١٠	
نُخْبَة ج نُخَب	select(group) ٤٩	
نَزَعَ ـ يَنْزَعُ	to take off (clothes) ٦١	
نَزَلَ	stay ٢٦	
نِسْبِيّ	relative ٧٢	
نَسَجَ ـ يَنْسُجُ	to weave ١٠٦	
نَسْج	weaving ١٠٦	
نَسَمَة	person(in census) ٩٦	
نِسَوِيَّة	womanly ٨٩	
نَسِيَ ـ يَنْسى	to forget ٥٩	
نَسيفَة (طوربيد)	torpedo ١١٩	

نَشاط ٧٤ activity,energy

نَشَرَ ـ يَنْشُرُ ٨٨ to spread, to publish

نَشْر ٨٨ spreading,publication

نَصَبَ ـ يَنْصِبُ ١١٥ to erect

نِصْف ج أَنْصاف ١٨ half

نَصيب ج نُصُب ٨٩ share,chance

نِطاق ج نُطُق ٨٥ belt,limit, range

نَظافَة ١١٣ cleanliness

نِظام ج أَنْظِمَة ٧١ system,mode

نَظَّفَ ـ يُنَظِّفُ ١١٣ to clean

نَظَّمَ ـ يُنَظِّمُ ٧٤ to organize

نَظيف ٣١ clean

نِعال م نُعُل ٦٥ slippers

نَعَمْ ١ yes

نَفْس ج نُفوس ٦٧ self,same

نَفْس ج أَنْفاس ٦١ breath

نَفّاثَة ٩١ jet

نَفَّذَ ٧٢ to execute

نَفْط ٧٩ petroleum

نَفَعَ ـ يَنْفَعُ ١٠٠ to benefit

نُفوذ ٧٨ influence

نِقابَة ج نِقابات ٧٣ union(labor)

نَقْد ج نُقود ٥٦ cash,coin

نَقْداً in cash

نُقْطَة ج نُقَط ٩٥ point

نَقَلَ ـ يَنْقُلُ ٩١ carry,transport

نَقْل ٩١ carrying,transportation

نَقيب ج نُقَباء ١١٦ captain

نِهائِيَّة ٥٤ final

نَهْر ج أَنْهار ١١ river

end	١٧	نِهايَة ج نِهايات
kind	٣٧	نَوْع ج أَنْواع
sleeping	٣٠	نَوْم
April	٩٨	نيسان (أبريل)
Nile	١١	اَلنّيل

هـ

it	٣١	ـه
these	١١	هٰؤُلاء
to migrate	١٠٦	هاجَرَ ـ يُهاجِر
mortar	١١٨	هاوَن
to blow(wind)	١٠٤	هَبَّ ـ يَهُبُّ
to land, to descend	١٢٠	هَبَطَ ـ يَهْبُطُ
to attack	١٢٠	هَجَمَ ـ يَهْجُمُ
sortie	١٢٠	هَجْمَة
to threaten, to intimidate	٧٣	هَدَّدَ ـ يُهَدِّدُ
aim,purpose	٧٣	هَدَف ج أَهْداف
gift, a present	٦٦	هَدِيَّة ج هَدايا
this (M.S.)	١	هٰذا
this (F.S.)	٤	هٰذِهِ، هٰذي
to doubletime, to walk fast	١٥	هَرْوَلَ ـ يُهَرْوِلُ
double timing(mil) quick race	١١٥	هَرْوَلَة
comedy, funny	٥٠	هَزَلِيَّة
plateau	٩٨	هَضْبَة ـ هِضاب
to downpour	٩٧	هَطَل ـ يَهْطِلُ
downpour (rain)	٩٩	هُطول
interrogative particle	١	هَلْ
crescent	٧٦	هِلال
fertile crescent	٧٦	اَلْهِلالُ اَلْخَصيب
they	١٠	هُمْ
here	٢	هُنا

هَنَّأَ ـ يُهَنِّئُ ٧٠ to congratulate

هُنَاكَ ٢ there

هَنْدَسَة ٢٣ engineering, geometry

هِنْدِيّ ج هُنود ٧٦ Indian

هُوَ ٣ he

هَواء ١٤ air,wind

هُواة ٥٢ amateur

هُوِيَّة ج هُوِيّات ٥٥ I.D.

هِيَ ٤ she

هَيَّا ٥٥ come on, Let's go

هَيْئَة ج هَيْئات ٧٥ organization

و

وَ ٢ and

واحات ١٠٠ oases

واحِد ١٥ one

وادٍ ج وِدْيان ٧٦ valley

وادي النّيل ٧٦ Nile Valley

واسِطَة ج وَسائِط ٨٤ means

واسِع ١٩ vast, spacious

واسِعُ النِّطاق ٨٥ comprehensive, large-scale

واصَلَ ـ يُواصِلُ ١٠٧ to continue, to proceed

وَجَبَ أَنْ ـ يَجِبُ أَنْ ٤٦ to be necessary

وَجَدَ ٥٣ find

وَجْه ج وُجوه ٣٠ face

وَجَّهَ ـ يُوَجِّهُ ٩٠ to direct

وِحْدَة ٩٣ unity

وَحَّدَ ـ يُوَحِّدُ ٧٤ to unify

وَحْدَنا ٣٩ by ourselves

وَحيد ١٠٤ the only, alone

وَدَّ ـ يَوَدُّ ، أَوَدَّ ٣٨ I'd

وَرَاءَ	٦	behind	
وِرَاثِيّ	٧١	hereditary	
وَرَقَة ج أَوْرَاق	٤	paper	
وِزَارَة ج وِزَارات	٧٢	ministry	
وَزَّعَ – يُوَزِّعُ	٥٤	to distribute	
وَزَنَ – يَزِنُ	١٠٩	to weigh	
وَزْن ج أَوْزان	٥٨	weight	
وَزِير ج وُزَرَاء	٧٢	Sec. of State minister	
وَزِير مُفَوَّض	٩٣	Minister, Plenipotentiary	
وَسِخ	٣١	dirty	
وَسَط	٨	middle	
وَسِيلَة ج وَسَائِل	٨٦	means, device	
وِصَايَة	٧٥	trusteeship, regency	
وَصَفَ – يَصِفُ	١٠٠	to describe	
وَصَلَ – يَصِلُ	٩٧	to connect	
وَصَلَ	٢٤	arrive	
وُصُول	٢٤	arrival	
وَضَعَ – يَضَعُ	١٠٠	to put	
وَطَنِيّ	٦٥	national, patriotic	
وَظَّفَ – يُوَظِّفُ	٥١	to employ	
وَعَلَيْكُمُ السَّلام	٣	greetings (and peace be upon you)	
وَعْي قَوْمِيّ	٧٩	National consciousness	
وَفَى – يَفِي	٩٢	satisfy	
وِقَايَة	٨٨	protective, covering, protection	
وَقْت	٢٩	time	
وَقَّعَ – يُوَقِّعُ	٥٦	to sign, to affix one's signature	
وَقَفَ – يَقِفُ	٧٩	to stand	
وَكَالَة ج وَكَالات	٩١	agency, dealership	
وَكِيل عَرِيف	١١٦	Lance Corporal	

day	يَوْم ج أَيّام ١٢	birth	وِلادَة ٩٦
daily	يَوْمِيًّا ٣٣	state	وِلايَة ج وِلايات ٩٧
UNESCO	يونيسكو ٩٥	to be born	وَلَدَ ـ يَلِدُ ٩٦
		boy	وَلَد ج أَوْلاد ٤

ى -

		orphan	يَتيم ج أَيْتام ٨٩
		hand	يَد ج أَيْدي ٦٨
		hand operated or related to hand	يَدَوِيّ ١١٨
		left	يَسار ٥
		leftist	يَسارِيّ ٧٤
		awakening, alertness	يَقْظَة ٨٣
		right	يَمين ٥
		rightist	يَمينِيّ ٧٤
		Jew	يَهودِيّ ج يَهود ٧٠
		there is, found	يوجَد ٥

MODERN STANDARD

A R A B I C

Basic Course

Volume I

Lessons 1 - 15

June 1966

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
WEST COAST BRANCH
Presidio of Monterey, California

TABLE OF CONTENT

I Subject

Lesson		Page
1	Classroom (1)	1
2	Classroom (2)	19
3	Classroom - Greetings (3)	37
4	Classroom (4)	55
5	Direction (1)	73
6	Direction (2)	91
7	Information	107
8	Geographical Direction	127
9	Geographical Location	146
10	Geographical Location of Arab Countries (1)	164
11	Geographical Location of Arab Countries (2)	181
12	Weather	198
13	Climate	215
14	Seasons and Climate	231
15	Days of the Week	247

II Grammar

Lesson		Page
1	Sound System: ----------	15
	1. Consonant	
	a. Similar to English - /s/ س , /l/ ل , /m/ م , /k/ ك , /h/ ه , /t/ ت , /b/ ب , /d/ د , /f/ ف , /ð/ ذ , /j/ ج , and trill/r/ ر . /n/ ن ,	
	b. No English equivalent: /9/ ع	
	2. Vowels	
	a. Short: / a / ـَ , / i / ـِ , /u / ـُ ,	
	b. Long: /aa / ا	
	3. Word Stress	
	4. Intonation	
	5. Rhythm	
	Demonstrative: /haaða/ هذا , /ðaaka/ ذاك ; Particles: Interrogative / ma / ما and / hal/ هل , Reply / na9am/ نعم and /laa / لا ; Sentence without verb.	
2	Sound System ----------	33
	1. Consonant	
	a. Similar to English -/ š/ ش , /w/ و and /y/ ى	
	b. No English equivalent -/ʾ/ ء , /q/ ق .	
	c. Double Consonant - Gemination	
	2. Vowels - Variation of Short Vowels.	

Lesson | Page

3. Diphthongs - /ai/ ي ـَـْ and /au/ و ـَـْ

Pronoun Suffixes - /ka/ ك and /ii/ ي ;
Demonstrative Adverbs - /huna/ هنا ,
/hunaak/ هناك ; Particles - /wa/ و ,
/ʔaw/ أو , /ʔayna/ أين

3. Sound System ---------- 51

1. Consonant - Velarized /d̲/ ض

2. Vowels - long /ii/ ي

Pronouns - Independent /ʔanta/ انت ,
/ʔana/ انا , /huwa/ هو ; Suffix /hu/ ـهُ ;
Particles - Adverbial /ʔayd̲an/ ايضا ;
word /9ind/ عند .

4. Sound System: Velarized Consonant /t̲/ ط ;--- 69
Long Vowel /uu/ و

Masculine and Feminine Nouns - Feminine
sign /taa/ تاء مربوطة ; Pronouns - Inde-
pendent - /hiya/ هي , Suffix - /ha/ ها ;
Suffixes with Feminine Nouns; Demonstra-
tive - /haaδii/ or /haaδihi/ هذي، هذِه ;
Interrogative Pronoun /man/ مَنْ

5. Sound System ---------- 87

1. Consonant - No English equivalent/ h̲/ ح

2. /ʔ/ʿ with Luner Sounds.

Definite Article /ʔal/ أَلْ ; Prepositions -
/9ala/ على , /fi/ في ; /ma9a/ مع with
pronoun suffix; Use of /yuujad/ يوجد

6. Sound System - Assimitation /ʔal/ ال --- 103
with Solar Sounds, Transition Vowel,
Assimilation.

Pronouns - Suffixes /kum/ كُم and /na/ نا ;
Adverbs /ʔamaam/ امام , /waraaʔ/ وراء ;
Object of Prepositions - /min/ مِن , /fi/ في ,
/ma9a/ مع , and /9ala/ على .

Lesson		Page
7.	Sound System ----------	123
	1. Consonant	
	a. Similar to English / z / ز	
	b. No English equivalent / ṣ / ص	
	2. Medial Position of / ʾ / ء	
	3. Final Position of / ʿ / ع	
	Demonstrative /ðaalika/ ذٰلك and /tilka/ تلك ; Demonstratives Preceding Nouns with /ʾal/ أل ; Relative Adjective; Summary of Feminine Descriptive Nouns.	
8.	Sound System ----------	141
	1. Consonant - No English equivalent / ǧ / غ	
	2. Elimination of / ʾ / ء in Liaison	
	3. Voweling of Last Consonant	
	4. Transition Vowel within word; /man/ من in meaning of "whose"; Noun in Construction.	
9.	Sound System ----------	160
	1. Consonant - No English equivalent / x / خ	
	2. Pronunciation of Feminine Ending / t / تاء مربوطة	
	Interrogative Particle /ʾay/ أَي ; Use of Verb /taqaʿ/ تقع ; Noun in Construction (cont)	
10	Reading and Writing: / b / ب , / t / ت --- and / θ / ث ; Vowels - short / a / ـَ, / i / ـِ and / u / ـُ.	176
	Plural - Regular Masculine and Broken	

Lesson		Page
	Pronoun: Independent - /ʔantum/ أَنْتُمْ , /nahnu/ نَحْنُ , and /hum/ هُمْ ; Suffix /hum/ هُمْ .	
11	Reading and Writing: /n/ ن , /l/ ل ; /sukuun/ ـْ	
	Plural - Feminine Nouns Pronoun - Independent - /hunna/ هُنَّ Demonstrative - Pluran Form /haʔulaaʔ/ هؤُلاء	
12	Reading and Writing: /k/ ك , /r/ ر , and /z/ ز ; Tanwiin - ـٌ and ـٍ	---- 210
	Adjective: Adverbial Forms /daaʔiman/ دائِماً ; /ʔahyaanan/ احياناً , and /ʕaadatan/ عادةً ; Interrogative /kayfa/ كَيف and /mata/ مَتى ; Preposition /bi/ بـ	
13	Reading and Writing: /w/ و and /y/ ي ;	--- 227
	Long Vowels Adjective - Plural Irrational Nouns - Adverbial Form /jiddan/ جداً	
14	Reading and Writing: /m/ م , /s/ س , /š/ ش ; Tanwiin - ـً ; /šaddat/ ـّ	---- 242
	Adjective (cont); Adverbial Form - /xusuusan/ خُصوصاً	
15	Reading and Writing: /h/ هـ , /d/ د , /ð/ ذ ; /Taa Marbuutat/ تاء مَربوطَة	----- 257
	Numbers: 1-10 (excluding 2); Use of /waahid/ واحد Particles /liʔan/ لِأَن Preposition /ʔila/ الى Interrogative /kam/ كَم	

الدرس الاول
LESSON ONE

Blueprint التصميم

I Structural Features

1. Sound System

1.1. Consonants

1.1.1. Similar to English: /s / س ; /l / ل ; /m / م ; /k / ك ; /z / ز ; /ð / ذ ; /f / ف ; /d / د ; /b / ب ; /t / ت ; /h / هـ ; /r / ر ; /n / ن ; /j / ج .
1.1.2. No English Equivalent: /ع 79

1.2. Vowels

1.2.1. Short vowels: /a/ ـَ ; /i/ ـِ ; /u/ ـُ .
1.2.2. Long vowels: /aa/ ا .
1.2.3. Discrimination between short and long vowels.

1.3. Word stress

1.4. Intonation: statement and question

1.5. Rhythm

2. Grammatical Features

2.1. Sentence without verb
2.2. Form: Only free forms are introduced

2.2.1. Content words -6-: كرسي، هذا، ذاكَ، دفتر، كِتاب، فنجان
2.2.2 Function words -4- نعم، لا، هل، ما

II Cultural Features

Classroom

III Lexical Items

what?	ما؟	book	كِتاب	chair	كُرْسي
interrogative particle	هَلْ؟	notebook	دَفْتَر	this M.	هٰذا
yes	نَعَم	cup	فِنْجان	that M.	ذاكَ
	لا				

الدرس الاول
LESSON ONE

PART I

Discrimination Drills
(Recorded for Listening)

تمارين التفرقة بين الاصوات
(مسجلة للاصغاء)

I Discrimination Drills on segmental level:

a. Distinction between the short vowel (a ـَ) and the long vowel (aa ا).

سَدْ	سَادْ	نَبَتْ	نَبَاتْ	كَتَبْ	كَاتَبْ
مَدْ	مَادْ	مَلَكْ	مَلَاكْ	سَفَرْ	سَافَرْ
هَمْ	هَامْ	جَمَدْ	جَمَادْ	بَشَرْ	بَاشَرْ
سَمْ	سَامْ	بَنَتْ	بَنَاتْ	نَمَتْ	نَامَتْ
تَمْ	تَامْ				
جَدْ	جَادْ				

b. Distinction between the short vowel (u ـُ) and the long vowel (uu و).

جُدْ	جُودْ	كُرَةَ	كُورَةَ	تُزُرْ	تُزُورْ
جُرْ	جُورْ	نُرَى	نُورَةَ	تُمُتْ	تُمُوتْ
سُدْ	سُودْ	سُرَى	سُورَةَ	يُهُنْ	يُهُونْ
دُرْ	دُورْ			تُكُنْ	تُكُونْ

c. Distinction between the short vowel (i ـِ) and the long vowel ii ى).

دِنْ	دِينْ	زِنَى	زِينَةَ	سَلِمَ	سَلِيمَةَ
بِرْ	بِيرْ	كِلَى	كِيلَ	بَهِجَ	بَهِيجَةَ
مِلْ	مِيلْ	بِنَى	بِينَا	تَسِرْ	تَسِيرْ
سِنْ	سِينْ	قِلَى	قِيلَ	تَمِلْ	تَمِيلْ

d. Distinction between the long vowel (aa ا) and the consonant /9/ ع .

ما	مَعَ
نامْ	نَعَمْ
بادْ	بَعَدْ
سالَ	سَعَلَ
دامَ	دَعَمَ

II Discrimination Drills on suprasegmental level:

a. Word Stress

كِتاب	كانون	رِيش	دَفْتَر	كُرْسي	بَهِيجَة
هٰذا	تِيجان	تَسِير	فِنْجان	نَعَم	مُلوك
ذاكَ	كَتَب	سَفَر	سافَر	مَلاك	زِينَة
مِيل	سَلام	كاتَب	راسَل	يَكُون	

b. Intonation

هٰذا كِتابْ ، هٰذا كُرْسي ، هٰذا فِنْجانْ ، هٰذا دَفْتَرْ

ما هٰذا ؟ هٰذا كِتابْ

ما هٰذا ؟ هٰذا دَفْتَرْ

ما ذاكَ ؟ ذاكَ كُرْسِي

ما ذاكَ ؟ ذاكَ فِنْجانْ

هَلْ هٰذا كِتابْ؟	نَعَمْ، هٰذا كِتابْ
هَلْ هٰذا دَفْتَرْ؟	نَعَمْ، هٰذا دَفْتَرْ
هَلْ هٰذا فِنْجانْ ؟	نَعَمْ، هٰذا فِنْجانْ
هَلْ هٰذا كُرْسي ؟	نَعَمْ، هٰذا كُرْسي
هَلْ ذاكَ كُرْسي ؟	لا ، ذاكَ كِتابْ
هَلْ ذاكَ دَفْتَرْ؟	لا ، ذاكَ فِنْجانْ
هَلْ ذاكَ كِتابْ؟	لا ، ذاكَ دَفْتَرْ
هَلْ ذاكَ فِنْجانْ ؟	لا ، ذاكَ كُرْسي

III Test For Discrimination Competency

a. One Syllable Words

1.	(long) or (short)	رِشّ	6.	(long) or (short)	هَمْ
2.	" "	جُودّ	7.	" "	سامْ
3.	" "	بِرْ	8.	" "	كُلْ
4.	" "	مِيلْ	9.	" "	هامْ
5.	" "	سُدْ	10.	" "	سُودْ

b. Two Syllable Words (T) or (F)

			T	F				T	F
1.	long short	هٰذا	___	___	6.	short short	دَفْتَرْ	___	___
2.	long long	بَنَاتْ	___	___	7.	long long	باشَر	___	___
3.	short short	كُرْسي	___	___	8.	long long	سَلِيم	___	___
4.	short long	مَلاكْ	___	___	9.	long long	كانُون	___	___
5.	short long	زِينَة	___	___	10.	short short	سافَرَ	___	___

الدرس الاول
LESSON ONE

PART II

تمارين للفظ Production Drills

يتبع المدرس الخطوات التالية في تدريس هذا القسم من الدرس:

١ ـ يلفظ المدرس الجملة او العبارة الجديدة بالسرعة الطبيعية مرة واحدة ·

٢ ـ يفصل المدرس هذه الجملة او العبارة الى كلمات او الى مقاطع، حسب الصعوبة او الضرورة اللازمة لاظهار نقطة معينة، ثم يدرب التلميذ على لفظ تلك الكلمة او ذلك المقطع حتى يتقن اللفظ الصحيح ·

٣ ـ يلفظ المدرس مرة ثانية تلك الجملة او العبارة كاملة بالسرعة الطبيعية ويطلب من كل تلميذ ان يعيدها بعده ·

٤ ـ يعيد المدرس مرة اخرى هذه الجملة او العبارة ويعطي معناها باللغة الانكليزية ·

٥ ـ في اتباع هذه الطريقة على المدرس ان يلاحظ الصعوبات التي يجابهها التلميذ في اخراج الالفاظ ويحاول مساعدته في اتقانها ·

٦ ـ وعلى المدرس ايضا ان يؤكد على النقاط المذكورة بجانب كل جملة او تعبير ·

٧ ـ يستخدم المدرس المسجلة بعد تقديم المادة الجديدة، ويمكن استخدامها بعد تقديم كل جملة اذا اقتضت الحاجة ·

٨ ـ فيما يلي تطبيق هذه الخطوات على الجملة الاولى من الدرس :

L-1

Learning Problems	Utterance	
Length: Long vs short vowels	١ ـ هذا كتاب	مرة واحدة بالسرعة الطبيعية
Rhythm	هذا	يعيد المدرس هذه الكلمة ثلاث
No Obscuration		مرات قبل ان يطلب من كل تلميذ
Stress		ان يعيدها بعده ٠
Intonation	(هـ ـ ذا)	(يمكن تقسيم هذه الكلمة الى مقطعين، اذا اقتضت الحاجة ، لاظهار الفرق بين لفظ المقطعين)٠
	كتاب	يتبع المدرس نفس الخطوات التي تبعها في تقديم الكلمة السابقة ٠
	هذا كتاب	يعيد المدرس هذه الجملة ثلاث مرات بالسرعة الطبيعية ، ثم يطلب من كل تلميذ ان يعيدها بعده ٠
	هذا كتاب	يعيد المدرس هذه الجملة مرة اخرى بالسرعة الطبيعية ثم يعطي معناها باللغة الانكليزية ٠
Same as above Plus Trill	٢ ـ دفتر	(اتباع نفس الخطوات في الجملة السابقة) ٠
	دف ـ تر	
	دفتر	
	هذا دفتر	

L-1

Learning Problems

	Utterance
	٣ ـ كرسي
	كر ـ سي
	كرسي
	هذا كرسي
Stress last syllable and no obscuration	٤ ـ فنجان
	فنـ ـ جان
	فنجان
	هذا فنجان
	٥ ـ ذاك
	ذا ـ ك
	ذاك
	ذاك فنجان
Long vowel in open syllable	٦ ـ ما
	ما هذا ؟
Short vowel in closed syllable	٧ ـ هل
	هل
	هل هذا فنجان ؟
Production of pharyngeal /ع/	٨ ـ نعم
	نـ ـ عم
	نعم

L-1

Learning Problems	Utterance
No significant problem	٩ ـ لا لا

١٠ـ استخدام المدرس المسجلة بعد هذا التقديم لتدريب التلاميذ على اتقان الالفاظ، ويمكن استخدام المسجلة بعد تقديم كل جملة او عبارة اذا اقتضت الحاجة ٠

الدرس الاول
LESSON ONE

PART III

الجمل الاساسية

Model Sentences

هٰذا كِتابٌ .

ذاكَ دَفْتَرٌ .

ما هٰذا ؟ هٰذا كُرْسِي .

هَلْ هٰذا فِنْجانٌ ؟ نَعَمْ هٰذا فِنْجانٌ .

هَلْ ذاكَ كُرْسِي ؟ لا ، ذاكَ كِتابٌ .

This is a book.

That is a notebook.

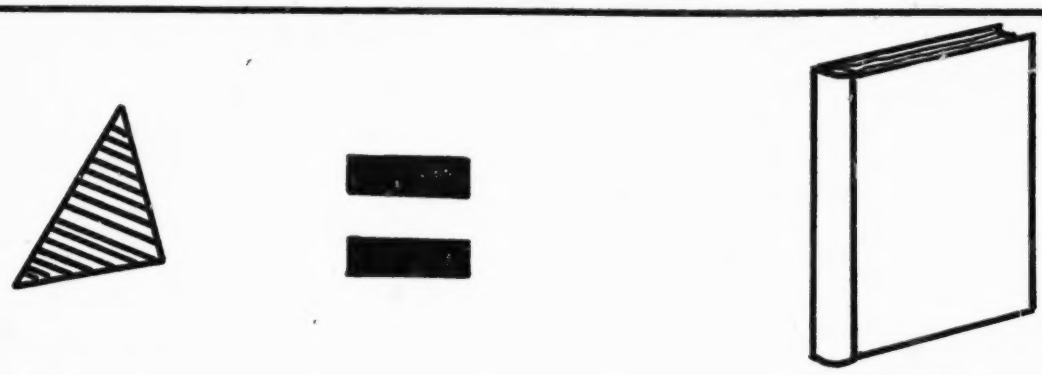
What is this? This is a chair.

Is this a cup? Yes, this is a cup.

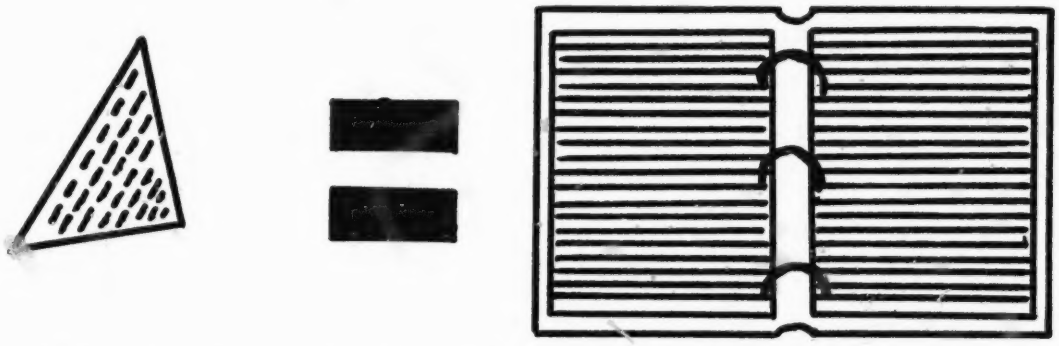
Is that a chair? No, that is a book.

LESSON 1

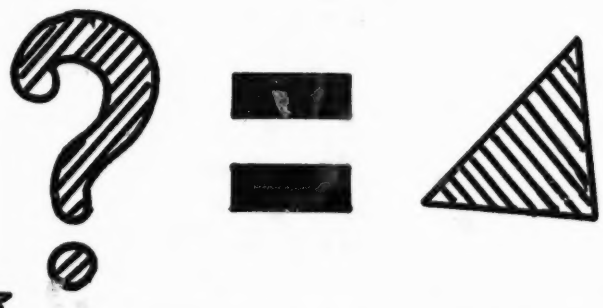
1

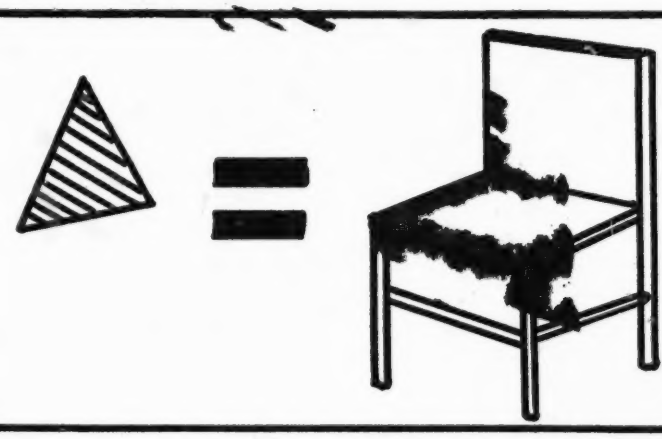


2

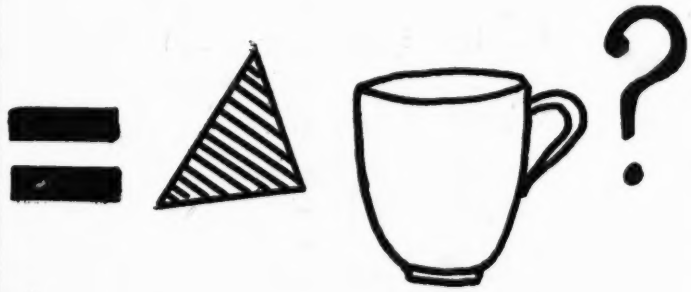


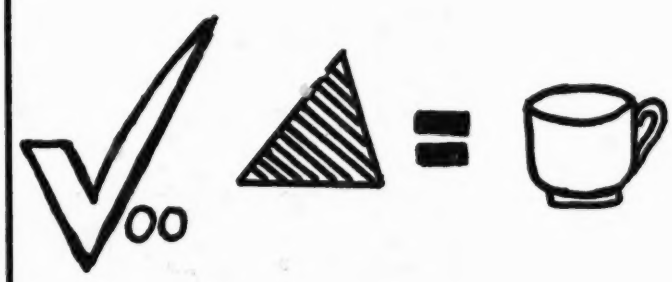
3



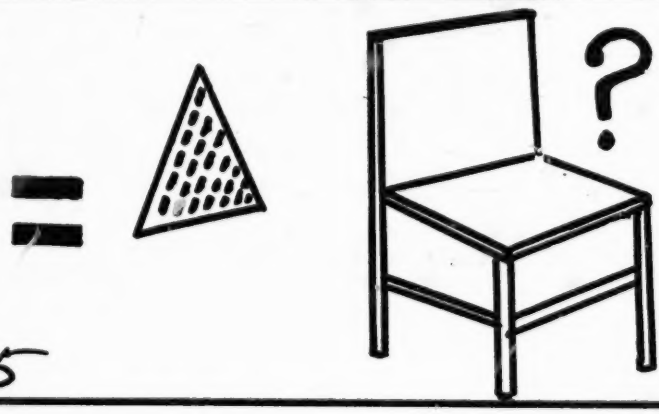


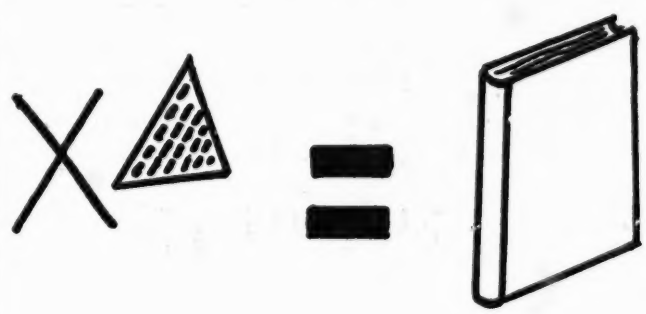
4





5





الدرس الاول
LESSON ONE
PART IV

Situational Drill — مواضيع للمحادثة

I Answer the following questions, pointing to the correct object:

١ــ ما هٰذا ؟ — هٰذا دَفْتَرٌ
ما هٰذا ؟ — هٰذا كِتابٌ
ما هٰذا ؟ — هٰذا فِنْجانٌ
ما هٰذا ؟ — هٰذا كُرْسِي

٢ــ ما ذاكَ ؟ — ذاكَ دَفْتَرٌ
ما ذاكَ ؟ — ذاكَ كِتابٌ
ما ذاكَ ؟ — ذاكَ فِنْجانٌ
ما ذاكَ — ذاكَ كُرْسِي

II Answer in the affirmative:

١ــ هَلْ هٰذا كِتابٌ ؟ — نَعَمْ ، هٰذا كِتابٌ
هَلْ هٰذا دَفْتَرٌ ؟ — نَعَمْ ، هٰذا دَفْتَرٌ
هَلْ هٰذا كُرْسِي ؟ — نَعَمْ ، هٰذا كُرْسِي
هَلْ هٰذا فِنْجانٌ ؟ — نَعَمْ ، هٰذا فِنْجانٌ

٢ــ هَلْ ذاكَ كِتابٌ ؟ — نَعَمْ ، ذاكَ كِتابٌ
هَلْ ذاكَ دَفْتَرٌ ؟ — نَعَمْ ، ذاكَ دَفْتَرٌ
هَلْ ذاكَ كُرْسِي ؟ — نَعَمْ ، ذاكَ كُرْسِي
هَلْ ذاكَ فِنْجانٌ ؟ — نَعَمْ ، ذاكَ فِنْجانٌ

III Answer in the negative:

١ــ هَلْ هٰذا كِتابٌ؟ لا، هٰذا دَفْتَرٌ

هَلْ هٰذا كُرْسِي ؟ لا، هٰذا فِنْجانٌ

هَلْ هٰذا دَفْتَرٌ؟ لا، هٰذا كُرْسِي

هَلْ هٰذا فِنْجانٌ؟ لا، هٰذا كِتابٌ

٢ــ هَلْ ذٰلِكَ كُرْسِي ؟ لا، ذاكَ كِتابٌ

هَلْ ذاكَ دَفْتَرٌ؟ لا، ذاكَ فِنْجانٌ

هَلْ ذاكَ كِتابٌ؟ لا، ذاكَ دَفْتَرٌ

هَلْ ذاكَ فِنْجانٌ ؟ لا، ذاكَ كُرْسِي

IV The student will ask his friend to identify the following items:

ما هٰذا ؟ هٰذا دَفْتَرٌ، كِتابٌ، كُرْسِي ، فِنْجانٌ.

يعاد هذا التمرين مع كل تلميذين .

V The student will point to one of the following items at a time, and inquire from his friend whether he agrees with him about the identity of the object you are pointing to. (Answer should be in affirmative)

فِنْجانٌ ، كُرْسِي ، كِتابٌ، دَفْتَرٌ

Example: (The teacher will demonstrate the example).

هَلْ هٰذا فِنْجانٌ ؟ نَعَمْ، هٰذا فِنْجانٌ

يعاد هذا التمرين مع كل طالبين .

VI Repeat Exercise V. This time let the friend disagree with the student about the identity of the object, by holding or pointing to the wrong item called for in your inquiry.

Example: (The teacher will demonstrate the example).

هَلْ هٰذا كِتابٌ؟ لا، هٰذا دَفْتَرٌ

يعاد هذا التمرين مع كل طالبين

VII Repeat Exercises V and VI. This time between instructor and each student.

الدرس الاول
LESSON ONE

PART V

Generalization القواعد

In this section we will discuss the material you have learned in this lesson. The examples used are taken from the exercises of the lesson. These examples are written in the Arabic script beside its approximate romanization to aid you in developing the habit of reading. (You should note that Arabic is written and read from right to left and that the Arabic script is cursive and there is no separate printed form of the letters as there is in English).

Language Features

1. Sound System: This system is divided into two major parts, namely, consonants and vowels.

1.1. Consonants: The Arabic consonants are grouped here for convenience into two groups, i.e., similar to English, and no English equivalent.

1.1.1. Similar to English: The consonants from this group introduced in this lesson are:

/s/ س ; /l/ ل ; /m/ م ; /k/ ك ; /h/ هـ ; /t/ ت ; /b/ ب ; /d/ د ;

/f/ ف ; /n/ ن ; /ǰ/ ج ; /ð/ ذ ; and /r/ ر .

As for the last two consonants - /ð/ ذ and /r/ ر - note the following remarks:

(a) The pronunciation of - /ð/ ذ - is similar to the English "th" in them or these, rather than the "th" in thin or thick.

(b) Although the pronunciation of - /r/ ر - is listed as similar to the English pronunciation, there is a marked distinction between the two. The English /r/ is produced with one flap of the tongue (or none at all), whereas the Arabic /r/ is a distinct trill of the tongue. To practice the production of this sound, make the sound as children do when they imitate an airplane.

1.1.2. No English Equivalent: Only one sound of this group is introduced in this lesson: /ʕ/ ع . This sound is produced by constriction (narrowing) of the throat and expulsion of the breath with the

vocal cords vibrating. You have had intensive practice of sound recognition and production which was to help you to achieve the correct pronunciation of this sound.

1.2. Vowels: There are two sets of vowels in Arabic: short vowels and long vowels. It requires about twice as much time to produce a long vowel as to produce a short one. You have the tendency in English to obscure those vowels which are in non-stressed syllables. This is a tendency which you have to overcome while speaking Arabic. You had much practice on this feature in the class.

1.2.1. Short Vowels: You have learned the use of short vowels which are similar to English. Your only hurdle here was to overcome your English tendency to obscure these vowels in non-stressed position. (In the Arabic script these vowels are represented by "signs" and not by letters as in English, e.g., (a ◌َ), (u ◌ُ) placed over the script and (i ◌ِ) placed under.)

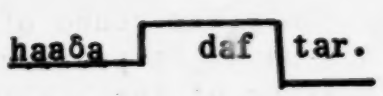
1.2.2. Long Vowels: Only one long vowel was introduced in this lesson: /aa/ /kitaab/ (book). You have had difficulty in differentiating between the long /aa/ and the short /a/. (In the Arabic script the long vowel /aa/ is represented by (ا).

1.3. Stress: Certain syllables are pronounced with greater force. Giving prominence to a syllable is called stress. In the following examples we shall indicate stress by an accent mark (´) over the prominent syllable. Stress in Arabic follows definite patterns, two of which you have already learned. A syllable is stressed if it contains a long vowel or a short vowel followed by two consonants. Examples:

/haáða /	(this M.S.)
/kitáab /	(book)
/dáftar /	(notebook)
/finjáan/	(cup)

1.4. Intonation: Intonation is the raising or lowering of the level of voice (pitch) in speech. The following description represents two types of intonation introduced in the lesson:

(a) Statement: The voice begins on a mid pitch, rises slightly on the last stressed syllable, and drops to a low pitch at the end. Example:



(This is a notebook.)

NOTE: If the stress falls on the last syllable, the voice will remain high. Example:

High:
Mid: haaδa ki⌈taab⌝ (This is a book)
Low:

(b) Question containing a special interrogative word: The voice is high on the stressed syllable of the interrogative word and falls quickly to mid pitch for the rest of the sentence. Example:

High:
Mid: maa⌊haaδa? (What is this?)
Low:

1.5. Rythm: The tendency of the speaker of English is to give equal time to a phrase, regardless of the number of syllables in the phrase. In Arabic, on the other hand, the tendency is to give equal time to each syllable (twice as much time to syllables with long vowels). Much attention has been given, and will be given, to drills which will help you to overcome this tendency.

1.6. An accurate control of stress, intonation and rythm is just as important in speech as is an accurate control of the vowels and consonants. Most speakers of a second language fail to master these features and this failure is one of the principle reasons for what is called a "foreign accent". It is very important, therefore, to listen carefully and imitate, as closely as possible, your native instructor's speech.

Grammatical Features

1. Sentence without verb: In Arabic there are no equivalents to the English "am", "is", "are". Examples:

/maa haaδa/? What (is) this?

/haaδa finjaan/ This (is) a cup.

For a while you will "miss" these features (am, is, are).

NOTE: The word order in Arabic does not change when a statement is changed into a question, as is the case in an English sentence.

Cultural Features

1. Classroom: The objects found in an Arabic classroom, as well as its surroundings, are not significantly different from those of an American classroom.

الدرس الاول
LESSON ONE

PART VI

Homework
(Recorded for Listening)

الواجبات البيتية

I Stress and Intonation

ما هٰذا ؟ هٰذا كِتابْ . ما ذاكَ ؟ ذاكَ كِتابْ .

ما هٰذا ؟ هٰذا دَفْتَرْ . ما ذاكَ ؟ ذاكَ دَفْتَرْ .

ما هٰذا ؟ هٰذا فِنْجانْ . ما ذاكَ ؟ ذاكَ فِنْجانْ .

ما هٰذا ؟ هٰذا كُرْسِي . ما ذاكَ ؟ ذاكَ كُرْسِي .

II Affirmative Answer

هَلْ هٰذا كِتابْ ؟ نَعَمْ، هٰذا كِتابْ . هَلْ ذاكَ كِتابْ ؟ نَعَمْ، ذاكَ كِتابْ .

هَلْ هٰذا دَفْتَرْ ؟ نَعَمْ، هٰذا دَفْتَرْ . هَلْ ذاكَ دَفْتَرْ ؟ نَعَمْ، ذاكَ دَفْتَرْ .

هَلْ هٰذا فِنْجانْ ؟ نَعَمْ، هٰذا فِنْجانْ . هَلْ ذاكَ فِنْجانْ ؟ نَعَمْ، ذاكَ فِنْجانْ .

هَلْ هٰذا كُرْسِي ؟ نَعَمْ، هٰذا كُرْسِي . هَلْ ذاكَ كُرْسِي ؟ نَعَمْ، ذاكَ كُرْسِي .

III Negative Answer

هَلْ هٰذا دَفْتَرْ ؟ لا، هٰذا كِتابْ . هَلْ ذاكَ دَفْتَرْ ؟ لا، ذاكَ كِتابْ .

هَلْ هٰذا فِنْجانْ ؟ لا، هٰذا كُرْسِي . هَلْ ذاكَ فِنْجانْ ؟ لا، ذاكَ كُرْسِي .

هَلْ هٰذا كِتابْ ؟ لا، هٰذا دَفْتَرْ . هَلْ ذاكَ كِتابْ ؟ لا، ذاكَ دَفْتَرْ .

هَلْ هٰذا كُرْسِي ؟ لا، هٰذا فِنْجانْ . هَلْ ذاكَ كُرْسِي ؟ لا، ذاكَ فِنْجانْ .

الدرس الثاني
LESSON TWO

Blueprint التصميم

I Structural Features

1. Sound System

1.1. Consonants

1.1.1. Similar to English: /w/ و ; /y/ ي ; /š/ ش
1.1.2. No English Equivalent: /q/ ق ; /ʔ/ ء

1.2. Vowels: No new vowels

1.2.1. Variation of short vowels

1.3. Diphthong: /ai/ ـَيْ ; /aw/ ـَوْ

1.4. Double Consonant /bb/ (gemination)

2. Grammatical Features

2.1. Pronoun Suffixes: 1st and 2nd person M.S.

2.2. Forms

2.2.1. Bound forms: /ka/ كَ ; /ii/ ي
2.2.2. Content words: هُناكَ هُنا قَلَم شُبّاك باب
2.2.3 Function words: وَ، أَوْ، أَيْنَ؟

II Cultural Features

Classroom

III Lexical Items

door	باب	there	هُناكَ
window	شُبّاك	or	أَوْ
pencil	قَلَم	and	وَ
here	هُنا	where?	أَيْنَ؟

الدرس الثاني
LESSON TWO

PART I

Discrimination Drills
(Recorded for Listening)

تمارين التفرقة بين الاصوات
(مسجلة للاصغاء)

1. Contrast between /ع 9/ and /ء ʔ/ with the short vowel /a ـَ/
medial (ع) final (ع)

أَلَم ـ عَلَم　　أَنا ـ عَنَى　　أَزَل ـ عَزَل

أَمْ ـ عَمْ　　أَجَل ـ عَجَل　　أَثَر ـ عَثَر

أَنْ ـ عَنْ　　أَمَل ـ عَمَل　　أَبَد ـ عَبَد

2. Contrast between single and double consonants with the short vowel /a/ ـَ :

كَتَبَ ـ كَتَّبَ　　عَلَم ـ عَلَّم　　أَلَم ـ أَلَّم

نَزَلَ ـ نَزَّلَ　　دَرَس ـ دَرَّس　　فَرَج ـ فَرَّج

قَسَمَ ـ قَسَّمَ　　كَسَرَ ـ كَسَّرَ　　قَدَم ـ قَدَّم

قَتَلَ ـ قَتَّلَ　　قَلَم ـ قَلَّم　　أَذَى ـ أَذَّى

3. Recognition of double consonants with the lony vowel /aa/ ا :

شُبّاك ـ قُدّام ـ كُتّاب ـ سُرّاق ـ ثُوّار

نَجّار ـ تَيّار ـ زَبّال ـ مَلّاك ـ كَتّاس

4. Contrast between /q/ ق and /k/ ك with vowel /a/ ـَ:

a. Initial

كَلْب ـ قَلْب	كَفَل ـ قَفَل	كَتَلَ ـ قَتَلَ
كَدْ ـ قَدْ	كَدَر ـ قَدَر	كَتَمَ ـ قَتَمَ
كَمَر ـ قَمَر	كَسَى ـ قَسَى	كَبَسَ ـ قَبَسَ

b. Medial

نَكَرَ ـ نَقَرَ	رَكَد ـ رَقَد	نَكْلُ ـ نَقْلُ
بَكَرَة ـ بَقَرَة	رَكَم ـ رَقَم	فَكْرُ ـ فَقْرُ
لَكَمَ ـ لَقَمَ	نَكَب ـ نَقَب	وَكْفُ ـ وَقْفُ

c. Final

دَكَّ ـ دَقَّ	فَلَكْ ـ فَلَقْ	عَتَكَ ـ عَتَقَ
رَكَّ ـ رَقَّ	سَلَكْ ـ سَلَقْ	فَرَكَ ـ فَرَقَ
شَكَّ ـ شَقَّ	شَرَكْ ـ شَرَقْ	بَرَكَ ـ بَرَقَ

5. Contrast between /q/ ق and /k/ ك with the long vowel /aa/ ا

a. Initial

كَال ـ قَال	كادَ ـ قادَ	كافْ ـ قافْ
كَاسى ـ قَاسى	كانون ـ قانون	كافِيَة ـ قافِيَة

b. Medial

ذاكَ ـ ذاقَ	لاكَ ـ لاقَى	أَكْبار ـ أَبْقار

c. Final

شباكْ ـ شاقْ ذاكْ ـ ذاقْ لاكْ ـ لاقْ

6. Listening Comprehension:

a. أَـ / ay / ـَيْ

أَيْ أَيْن رَيْ رَيْب لَيْث بَيْت عَيْن

بَيْن عَيْب جَيْب زَيْت دَيْن زَيْن كَيْد

سَيْف كَيْف جَيْش ذَيْل سَيْل مَيْل وَيْل

b. ب ـ / aw / ـَوْ

أَوْ لَوْ ثَوْب ثَوْر زَوْج لَوْز جَوْز فَوْز

فَوْج نَوْم لَوْم يَوْم كَوْن لَوْن دَوْر شَوْك

7. Test for Discrimination Competency:

a. Check one block only:

1.	k	q	لَكَم	7.	k	q	كَتَم
2.	k	q	قَلْب	8.	k	q	نَكَب
3.	k	q	دَقّ	9.	k	q	بَرْق
4.	k	q	كَلْب	10.	k	q	فَلَق
5.	k	q	بَقَرَة	11.	k	q	سِلْك
6.	k	q	قانُون	12.	k	q	شاق

b. Check one block only:

1.	?	9	أَنْ	5.	?	9	عَزَل
2.	?	9	أَجَل	6.	?	9	أَمَل
3.	?	9	عَبَد	7.	?	9	عَمَل
4.	?	9	عَنْ	8.	?	9	أَثَر

c. True or False:

1.	double consonants	مَلاك	6.	single consonant	زَبّال
2.	double consonants	نَزَّل	7.	single consonant	قَلَم
3.	single consonant	دَرَس	8.	double consonants	عَلّم
4.	single consonant	عَلَم	9.	double consonants	شُبّاك
5.	double consonants	كِتاب	10.	double consonants	قَدَم

الدرس الثاني
LESSON TWO

PART II

Production Drills

تمارين للفظ

يتبع المدرس نفس الخطوات المذكورة في الدرس الاول عند تدريس هذا القسم من الدرس :

Learning Problems	Utterance
Length: long vs short vowels No Obscuration Rhythm Stress Intonation	١ ــ هٰذا باب
Same as above and double consonant (Gemination) and its prominence in stress.	٢ ــ وهٰذا شُبّاك
Same as above and variation of /a/ ـَ pronunciation with /q/ ق	٣ ــ وَذاكَ قَلَم
Stress rhythm and intonation for question	٤ ــ هَلْ هٰذا دَفْتر أَوْ قَلَم ؟
	٥ ــ أَيْنَ قَلَمُكَ ؟
Stress, rhythm and intonation for statement	٦ ــ قَلَمي هُنا
Same as above	٧ ــ دَفْتَري هُناكَ

الدرس الثاني
LESSON TWO

PART III

Model Sentences

جمل قياسية

هُذا باب وهُذا شُبَّاك .

ذاكَ كِتاب وذاكَ قَلَم .

هَلْ هُذا دَفْتَر أَوْقَلَم ؟ هُذا قَلَم .

أَيْنَ قَلَمُكَ ؟ قَلَمي هُنا .

وأَيْنَ دَفْتَرُك ؟ دَفْتَري هُناك .

This is a door and this is a window.

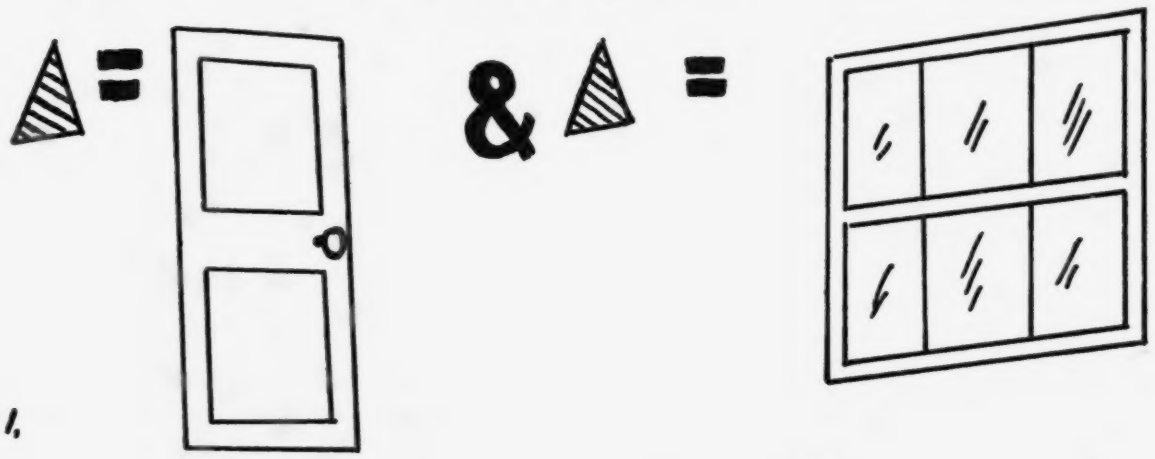
That is a book and that is a pencil.

Is this a notebook or a pencil? This is a pencil.

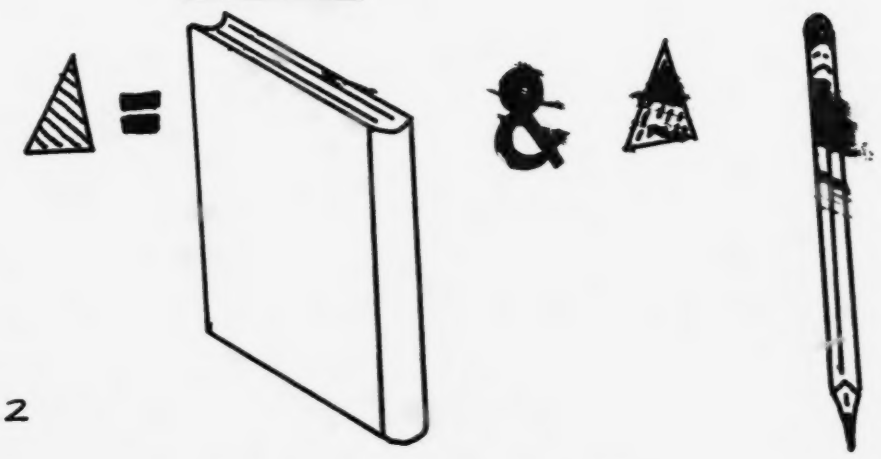
Where is your pencil? My pencil is here.

And where is your notebook? My notebook is there.

LESSON 2



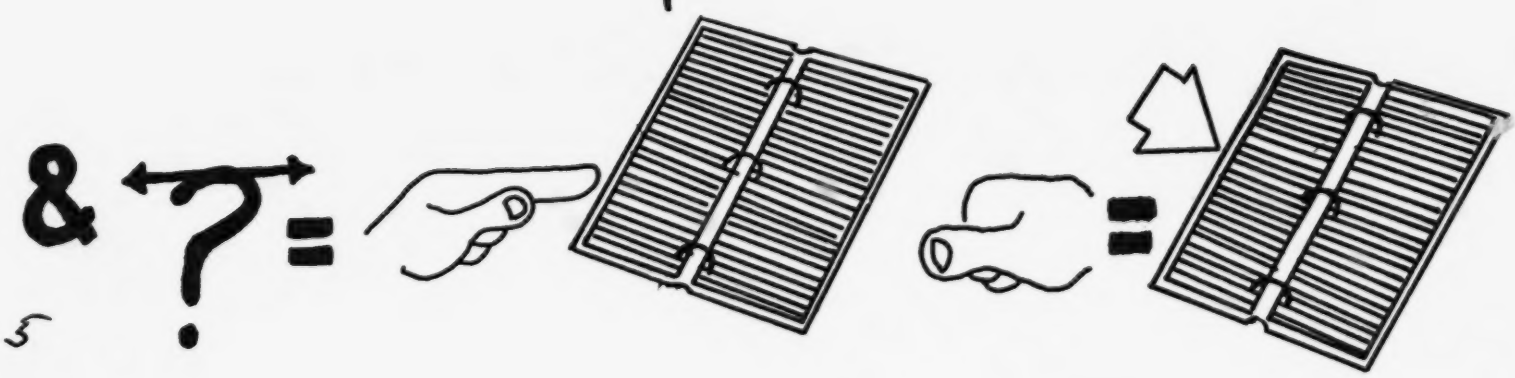
1.



2

3

4



5

الدرس الثاني
LESSON TWO

PART IV

المحادثة — Recombination Drill

١ــ يلقي المدرس المجموعة التالية من الاسئلة مشيرا الى الاشياء الصحيحة :

ما هٰذا؟ هٰذا باب، شُبّاك، قَلَم، كِتاب، دَفْتَر، فِنْجان، كُرْسي

٢ــ أجب بالايجاب :

هَلْ هٰذا كِتابُكَ؟ نَعَم هٰذا كِتابي . أشر الى : قَلَم، دَفْتَر، باب، شُبّاك، فِنْجان .

٣ــ اشر الى الاشياء الصحيحة ثم اسأل الاسئلة التالية :

ما هٰذا وما ذاكَ؟	هٰذا قَلَم وذاكَ كِتاب .
ما هٰذا وما ذاكَ؟	هٰذا باب وذاكَ شُبّاك .
ما هٰذا وما ذاكَ؟	هٰذا فِنْجان وذاكَ كُرْسي .
ما هٰذا وما ذاكَ؟	هٰذا دَفْتَر وذاكَ قَلَم .

٤ــ

هَلْ هٰذا كِتاب أَوْ دَفْتَر؟	هٰذا كِتاب .
هَلْ هٰذا قَلَم أَوْ فِنْجان؟	هٰذا قَلَم .
هَلْ هٰذا باب أَوْ شُبّاك؟	هٰذا باب .
هَلْ هٰذا فِنْجان أَوْ كُرْسي؟	هٰذا فِنْجان .

٥ ــ اسأل الاسئلة التالية والطالب يجيب " هنا"

أَيْنَ قَلَمُكَ ؟ قَلَمي هُنا .

أَيْنَ كِتابُكَ ؟ كِتابي هُنا .

أَيْنَ فِنْجانُكَ ؟ فِنْجاني هُنا .

أَيْنَ دَفْتَرُكَ ؟ دَفْتَري هُنا .

اعد نفس التمرين السابق والطالب يجيب " هناك" بدلا من " هنا" .

٦ ــ اشر الى الاشياء التي تخص الطالب ثم اسأل الاسئلة التالية :

هل هٰذا قَلَمُكَ أَوْ قَلَمي ؟ هٰذا قلمي .

هل هٰذا كِتابُكَ أَوْ كِتابي؟ هٰذا كِتابي .

هل هٰذا دَفْتَرُكَ أَوْ دَفْتَري ؟ هٰذا دَفْتري .

هل هٰذا فِنْجانُكَ أَوْ فِنْجاني ؟ هٰذا فِنْجاني .

اعد التمرين مشيرا الى الاشياء الخاصة بك .

٧ ــ أجب بالنفي مشيرا الى الاشياء البعيدة :

هل ذاكَ باب؟ لا، ذاكَ شُبّاك.

هل ذاكَ كِتاب؟ لا، ذاكَ دَفْتَر .

هل ذاكَ فِنْجان ؟ لا، ذاكَ قَلَم .

هل ذاكَ كُرْسي ؟ لا، ذاكَ باب .

٨ ـ أجب بالنفي :

هل قَلَمُكَ هُنا ؟ لا، قَلَمي هُناكَ .

هل فِنْجانُكَ هُنا ؟ لا، فِنْجاني هُناكَ .

هل دَفْتَرُكَ هُنا؟ لا، دَفْتَري هُناكَ .

هل كِتابُكَ هُنا ؟ لا، كِتابي هُناكَ .

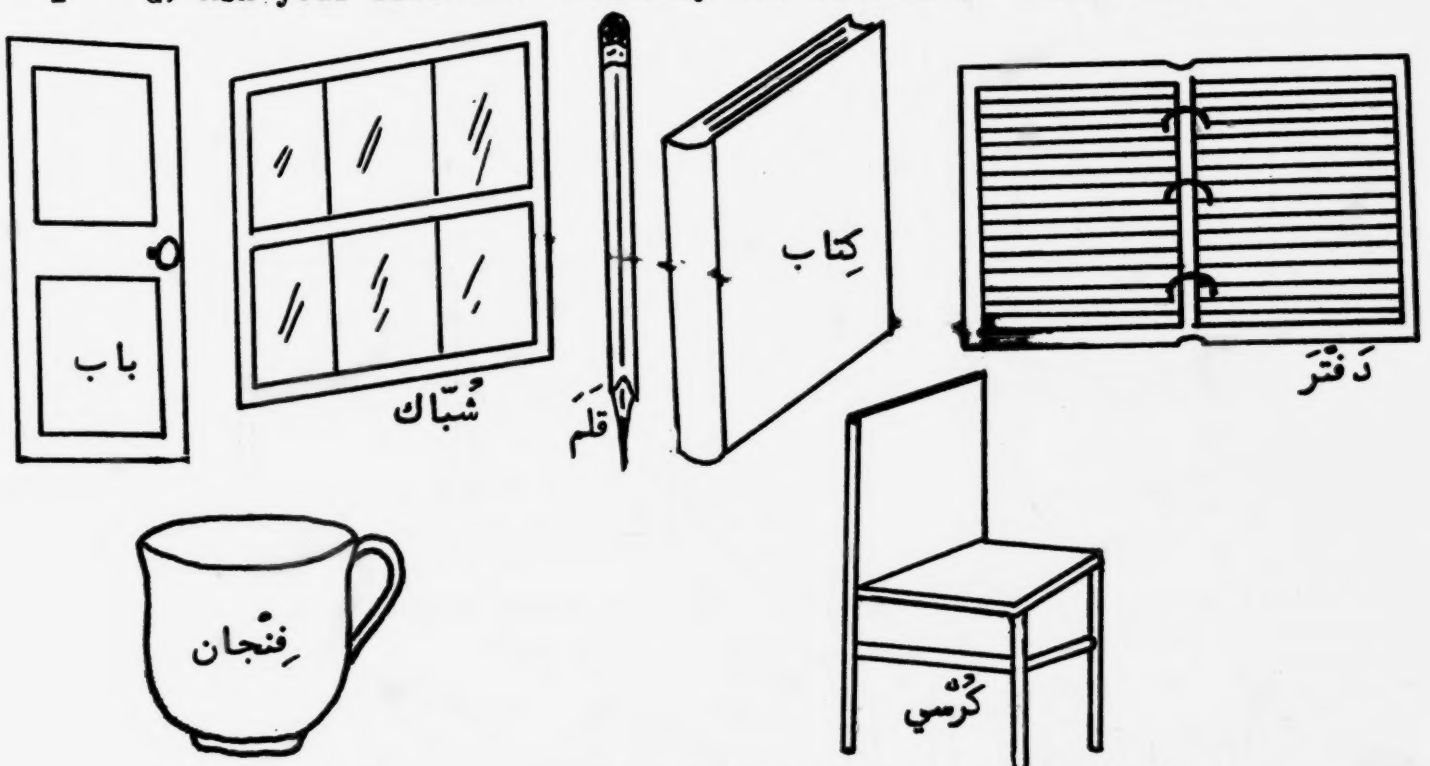
اعد نفس التمرين السابق مع تبديل كلمة "هنا" في السؤال الى "هناك"

الدرس الثاني
LESSON TWO

PART V

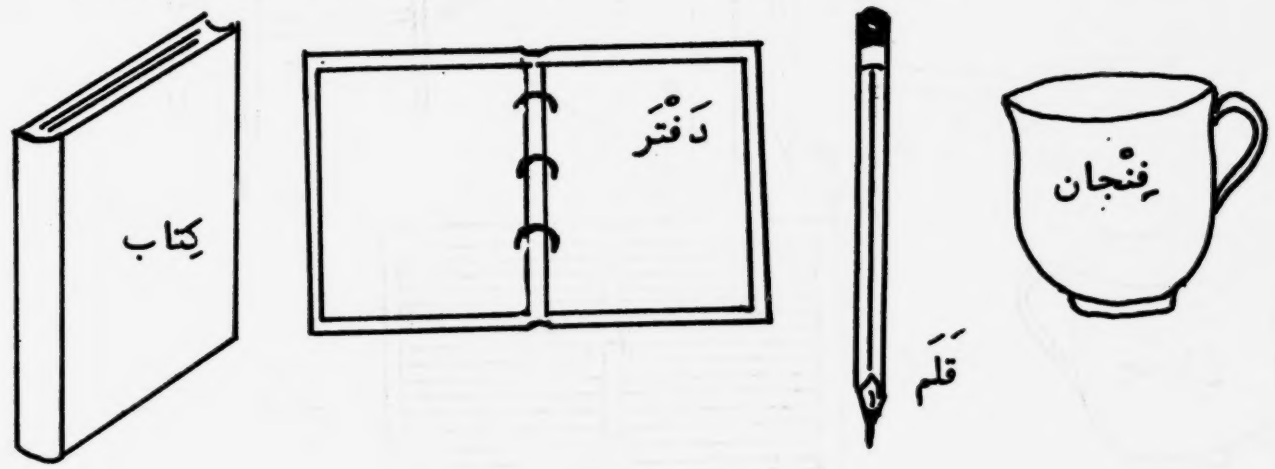
Situational Drill — **مواضيع للمحادثة**

I a) Ask your friend to identify the following nearby items:

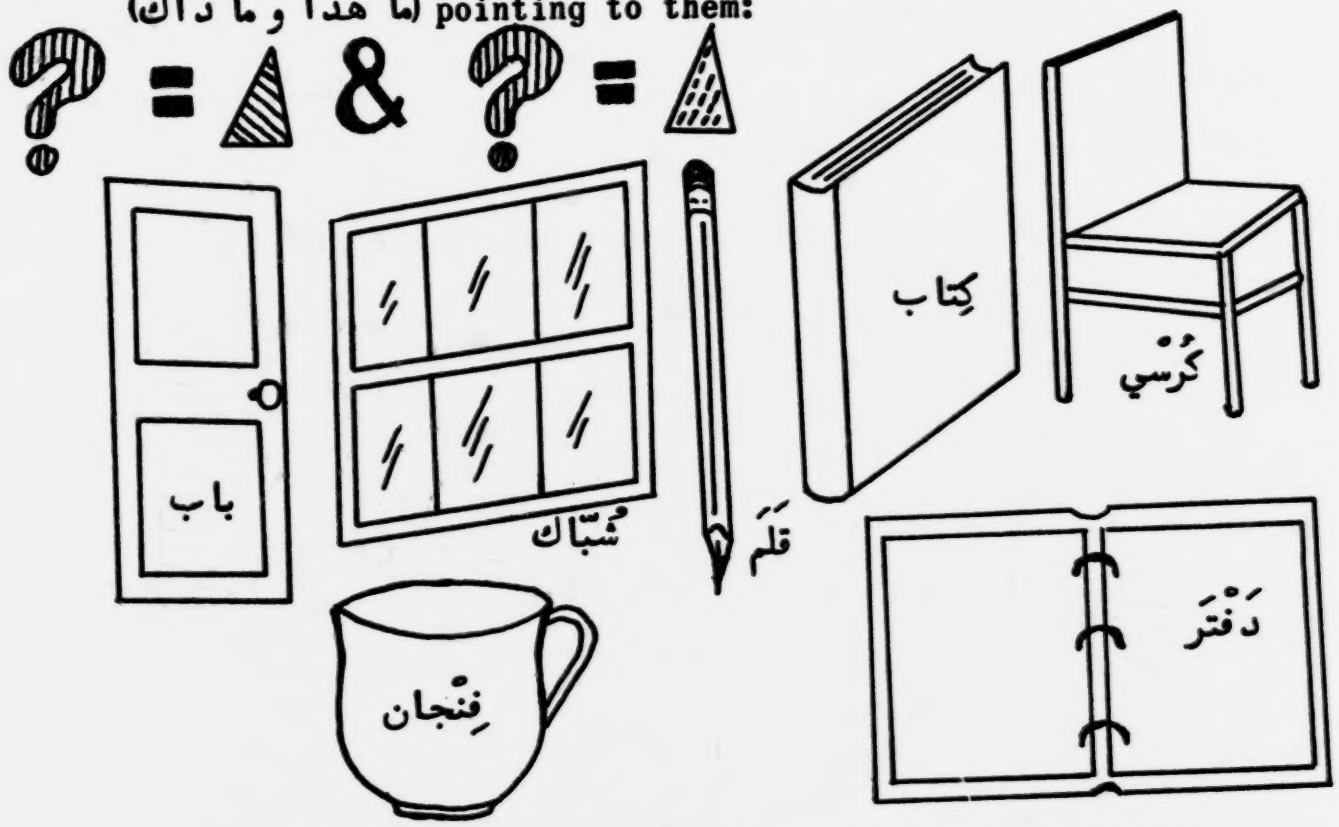


b) Repeat the same exercise pointing to far away objects.

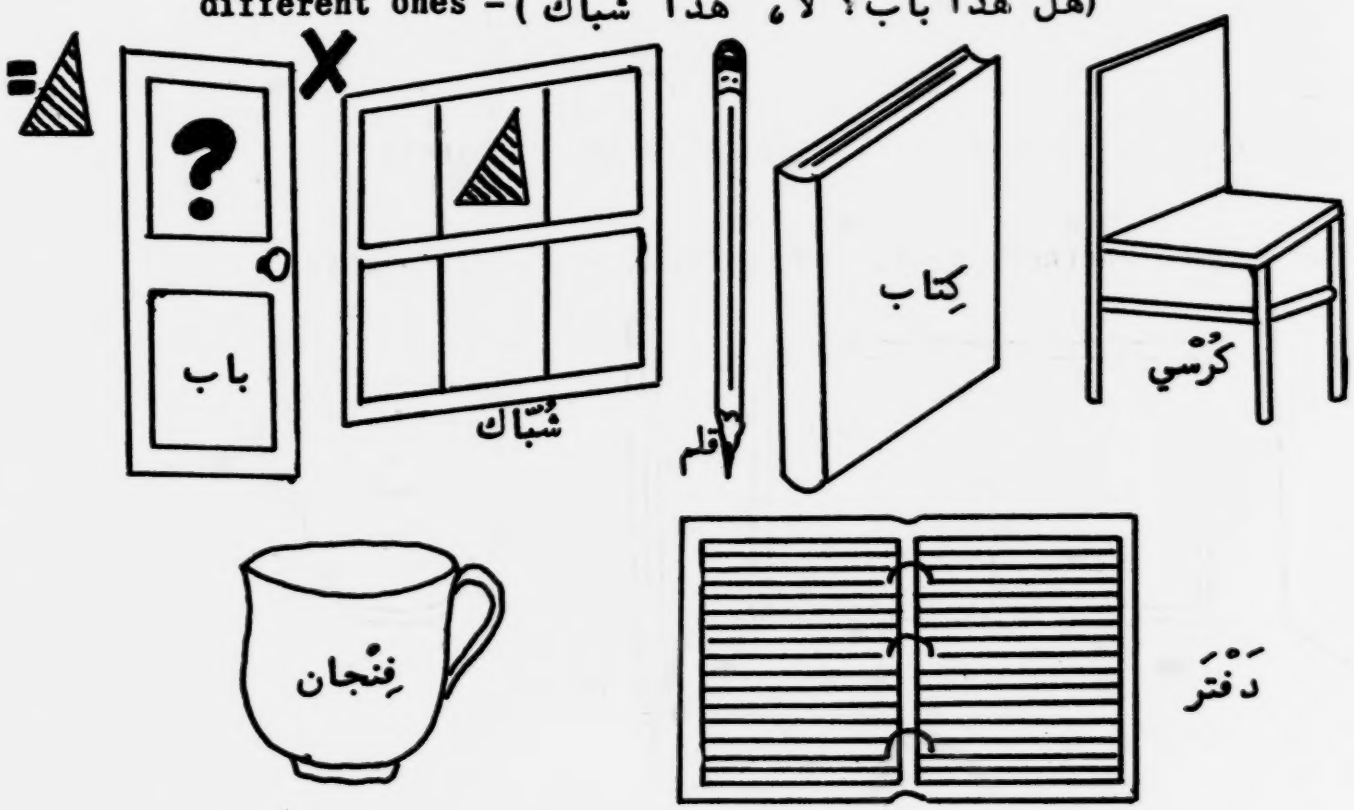
II Ask your friend whether the following items are yours or his:



III Ask your friend to identify two objects - one nearby and one far pointing to them: (ما هذا و ما ذاك)



IV a) Ask your friend to identify the following items pointing to different ones - (هل هذا باب؟ لا، هذا شباك)



b) Repeat the same exercise pointing to far away items.

الدرس الثاني
LESSON TWO

PART VI

Generalization القواعد

Language Features:

Sound System:

1. Consonants

1.1. Similar to English: The sounds from this group introduced in this lesson are /š/ ش ; /w/ و ; and /y/ ي .

1.2. No English equivalent: Two sounds of this group are introduced in this lesson:

(a) /ʔ/ ء : This sound is a glottal stop produced by completely closing the vocal cords and then by suddenly separating them. It is a sound frequently heard in English at the beginning of a word with an initial vowel, as in "oh! oh!", essential, absolutely.

(b) /q/ ق : This sound is a gutteral /k/ ك pronounced from the back of the mouth. To produce this sound, the very back part of the tongue must be raised to touch the roof of the mouth (uvula) with the middle and front part of the tongue held tightly on the bottom of the mouth. To practice the production of this sound, imitate the sound of the crow.

2. Diphthong: There are two diphthongs in Arabic:

(a) /ay/ ـَيْ: when /a/ ـَ occurs before /Y/ ي (in the same syllable) it is to be pronounced as "ay" in "layman" or "late". Example: ʔayna ? أَيْنَ ؟ where?.

(b) /aw/ ـَوْ: when /a/ ـَ precedes /w/ و (in the same syllable), it is to be pronounced "ou" in "house". Example: ʔaw أَوْ or.

Grammatical Features:

1. Pronoun suffixes: In Arabic, there is only one set of pronoun suffix which could be attached at the end of a noun, preposition and verb. These suffixes or endings when attached at the end of a noun, will be considered as possessive pronouns. When attached at the end of a verb or a preposition (discussion will follow later), they are considered as pronoun object.

The two pronoun endings introduced in this lesson are used with nouns only, and they are:

(a) The pronoun suffix /ka/ كَ to mean "your" (M.S.).

(b) The pronoun suffix /ii/ ي to mean "my".

Examples: kitaabu+ka > kitaabuka Your (M.S.) book كِتابُ + كَ كِتابُكَ

kitaab+ii > kitaabii My book كِتاب + ي كِتابي

NOTE: When attaching the pronoun suffix /ka/ كَ a short vowel u ـُ appears between the last letter of the noun and the pronoun suffix. This vowel, as well as the other two short vowels, will appear always before all the pronoun suffixes except the first person singular /ii/ ي to indicate the case in which that noun is. Discussion of cases will come later.

2. Interrogative Particle - ?ayna ? أَيْنَ : This particle renders the meaning of the English interrogative particle "where?".

الدرس الثاني
LESSON TWO

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(Recorded for Listening)

I You will hear a question and its answer. Repeat after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

أَينَ كِتابُكَ ؟ (repeat)

كِتابي هُنا . (")

أَينَ كِتابُكَ ؟ (give answer)

Start

١ – اينَ كِتابُكَ ؟ اعد ____ كِتابي هُنا اعد ____

اينَ كِتابُكَ ؟ اجب ____

٢ – اينَ قَلَمُكَ ؟ اعد ____ قَلَمي هُناكَ اعد ____

اين قلمك ؟ اجب ____

٣ – اينَ دفترُكَ ؟ اعد ____ دَفْتَري هُنا اعد ____

اين دفترُكَ ؟ اجب ____

II Answer the following questions according to the cue given before each question. After answering each question, you will hear the model repeating the same answer. Repeat the answer once more.

١ – كِتاب . هَلْ هُذا كِتاب أَوْ دَفْتَر ؟ اجب ____

هُذا كِتاب اعد ____

٢ ـ قَلَمَ .	هَلْ هٰذا كُرْسي أَوْ قَلَم ؟	اجب
	هٰذا قَلَم .	اعد
٣ ـ شُبَّاك .	هَلْ ذاكَ باب أَوْ شُبَّاك ؟	اجب
	ذاكَ شُبّاك .	اعد
٤ ـ دَفْتَري .	هَلْ ذاكَ دَفْتَري أَوْ دَفْتَرُكَ ؟	اجب
	ذاكَ دَفْتَري .	اعد
٥ ـ قَلَمُكَ .	هَلْ هٰذا قَلَمي أَوْ قَلَمُكَ ؟	اجب
	هٰذا قَلَمُكَ .	اعد
٦ ـ فِنْجاني .	هَلْ هٰذا فِنْجاني أَوْ فِنْجانُكَ ؟	اجب
	هٰذا فِنْجاني .	اعد

الدرس الثالث
LESSON THREE

Blueprint — التصميم

I Structural Features

1. Sound System

1.1. Consonants

1.1.1. No English Equivalent: /d̲/ ض

1.2. Vowels

1.2.1. Long vowel: /ii/ ي
1.2.2. Transition vowel

2. Grammatical Features

2.1. Form

2.1.1. Content words: 6
2.1.2. Function words: أَيْضاً عِنْد ما
2.1.3. Expressions: فِي أَمانِ اللّٰه ، مَعَ السَّلامَة ، اَلسَّلامُ عَلَيْكُم، وَعَلَيْكُم اَلسَّلام

2.2. Pronouns

2.2.1. Personal: هُوَ، أَنا ، أَنْتَ
2.2.2. Suffix: (his) 3rd M.S.

II Cultural Features

1. Classroom

2. Greetings

III Lexical Items

greetings (Peace be upon you)	اَلسَّلامُ عَلَيْكُم	good-bye	فِي أَمانِ اللّٰه
greetings for answer (And peace by upon you)	وَعَلَيْكُمُ السَّلام	good-bye (answer)	مَعَ السَّلامَة
you	أَنْتَ	student	تِلْمِيذ	with, at	عِنْد
teacher	مُعَلِّم	he	هُوَ	negative particle	ما
I	أَنا	also	أَيْضاً		

الدرس الثالث
LESSON THREE
PART I

Discrimination Drills
(Recorded for Listening)

تمارين التفرقة بين الاصوات
(مسجلة للاصغاء)

1. Long vowel /ii/ ي

a. Contrast between the two long vowels /aa/ ا and /ii/ ي :

قامَ – قِيمَة عاشَ – عِيشَة	فال – فِيل نال – نِيل
زانَ – زِينَة سارَ – سِيرَة	عاد – عِيد مال – مِيل

b. Contrast between the short vowel /i/ _ and the long vowel /ii/ ي :

دِنْ – دِين مِلْ – مِيل	زِنَى – زِينَة سَلِمَ – سَلِيمَة
بِرْ – بِير سِنْ – سِين	كِلَى – كِيلَ بَهِجَ – بَهِيجَة
تَسِرْ – تَسِير تَمِل – تَمِيل	

2. The sound /d̲/ ض

a. Contrast between /d/ د and /d̲/ ض with the long vowel /aa/ ا :

دال – ضال دانَ – ضانَ	داقَ – ضاقَ
دامَ – ضامَ دار – ضار	

b. Contrast between /d/ د and /d̲/ ض with the short vowel /a/ _ :

دَم – ضَم دَرْ – ضَرر	دَج – ضَج
دَل – ضَل دَب – ضَب	

c. Contrast between /d/ د and /d̲/ ض with the long vowel /ii/ ي :

وَدِيعَة – وَضِيعَة نَدِيفَة – نَضِيفَة رَدِيعَة – رَضِيعَة

d. Recognition of /d̲/ض with the long vowel /ii/ي preceding or following it:

مَريض عَريض قَضيب ضِيق بِيض هَضيمة

e. Recognition of /d̲/ض with the final sound /an/ ا :

بَيْضاً عَرْضاً أَيْضاً قَرْضاً فَيْضاً نَبْضاً أَرْضاً

3. Discrimination Drills on:

a. Word stress:

اَلسَّلام	أَنْتَ	مُعَلِّم	تِلْميذ	هُوَ	عِنْدَهُ	قَلَمُهُ
اَلسُّوق	أَنا	مُدَرِّس	تِشْرين	مُنَى	سِنَّهُ	عَلَمُهُ
اَلسَّبَب		مُكَلِّم	سِكّين	سُدَى	بِنْتَهُ	أَلَمُهُ
اَلدَّفْتَر		مُكَبِّر	سِتّين	هُنا		أَثَرُهُ
						أَجَلُهُ
						ثَمَرُهُ
						قَمَرُهُ

b. Intonation:

اَلسَّلامُ عَلَيْكُمْ .	وَعَلَيْكُمُ اَلسَّلام .
فِي أَمانِ اَللّٰه .	مَعَ اَلسَّلامَة .
هَلْ أَنْتَ مُعَلِّم ؟	لا، أَنا تِلْميذ .
هَلْ هُوَ أَيْضاً تِلْميذ ؟	نَعَم ، هُوَ أَيْضاً تِلْميذ .
هَلْ عِنْدَهُ قَلَم ؟	نَعَم ، عِنْدَهُ قَلَم .
أَيْنَ قَلَمُهُ؟	قَلَمُهُ هُناكَ .

4. Test for Discrimination Competency:

a. Check one block only: (/aa / or /ii/)

1.	aa	ii	نالَ	4.	aa	ii	عِيد
2.	aa	ii	عادَ	5.	aa	ii	قامَ
3.	aa	ii	عِيشَة	6.	aa	ii	زِينَة

b. Check one block only: (/i / or /ii/)

1.	long	short	دين	4.	long	short	بَهِيجَة
2.	long	short	سَلِمَ	5.	long	short	كِيلَ
3.	long	short	تَسِرَ	6.	long	short	سَلِيمَة

c. Check one block only: (/d / or /ḍ/)

1.	د d	ض ḍ	داق	6.	د d	ض ḍ	نَدِيقَة
2.	د d	ض ḍ	وَدِيعَة	7.	د d	ض ḍ	رَدِيعَة
3.	د d	ض ḍ	نَضِيفَة	8.	د d	ض ḍ	دَبَّ
4.	د d	ض ḍ	قَضِيب	9.	د d	ض ḍ	ضَلَّ
5.	د d	ض ḍ	أَيضًا	10.	د d	ض ḍ	هَضِيمَة

الدرس الثالث
LESSON THREE

PART II

Production Drills — تمارين للفظ

يتبع المدرس نفس الخطوات المذكورة في الدرس الاول عند تدريس هذا القسم من الدرس :

Learning Problems	Utterance
Vowel prominance No Obscuration Rhythm Stress Intonation	١ ـ أَلسَّلامُ عَلَيْكُمْ .
Same as above plus transition vowel.	٢ ـ وَعَلَيْكُمُ السَّلام .
Variation of short vowels /a/ ـَ and /u/ ـُ, Double Consonants No Obscuration Rhythm Stress Intonation	٣ ـ هَلْ أَنْتَ مُعَلِّم ؟
Contrast between short vowel /i/ ـِ and long vowel /ii/ ي ; No Obscuration Stress Rhythm Intonation	٤ ـ لا، أنا تِلْميذ .
Same as above.	٥ ـ وَهَلْ هُوَ أَيْضاً تِلْميذ ؟
Pronunciation of /h/ هـ voweled. No Obscuration Stress Rhythm Intonation	٦ ـ هَلْ عِنْدَهُ قَلَم ؟
Same as above	٧ ـ أَيْنَ قَلَمُهُ ؟

Pronunciation of /h /in the final position, two short vowels /a / and /i / with two long vowels /aa / and
Stress
Rhythm
Intonation

٨ ـ في أَمانِ ٱللّٰه.

Short and long vowels /a / and /aa /
transition vowel
Stress
Rhythm
Intonation

٩ ـ مَعَ ٱلسَّلامَة.

١٠ـ في أَمانِ ٱللّٰه ـ مَعَ ٱلسَّلامَة.

الدرس الثالث
LESSON THREE

PART III

Model Sentences

جمل قياسية

أَلسَّلامُ عَلَيْكُمْ .	وَعَلَيْكُمُ السَّلام
هَلْ أَنْتَ مُعَلِّم ؟	لا ، أَنا تِلْميذ .
وَهَلْ هُوَ أَيْضاً تِلْميذ ؟	نَعَم ، هُوَ أَيْضاً تِلْميذ .
هَلْ عِنْدَهُ قَلَم ؟	نَعَم ، عِنْدَهُ قَلَم .
أَيْنَ قَلَمُهُ ؟	قَلَمُهُ هُناكَ .
فِي أَمانِ اللّٰه .	مَعَ السَّلامَة .

Greetings (Peace be upon you)	Greetings (And upon you the peace)
Are you a teacher?	No, I am a student.
And is he also a student?	Yes, he is also a student.
Does he have a pencil?	Yes, he has a pencil.
Where is his pencil?	His pencil is there.
Good-bye.	Good-bye.

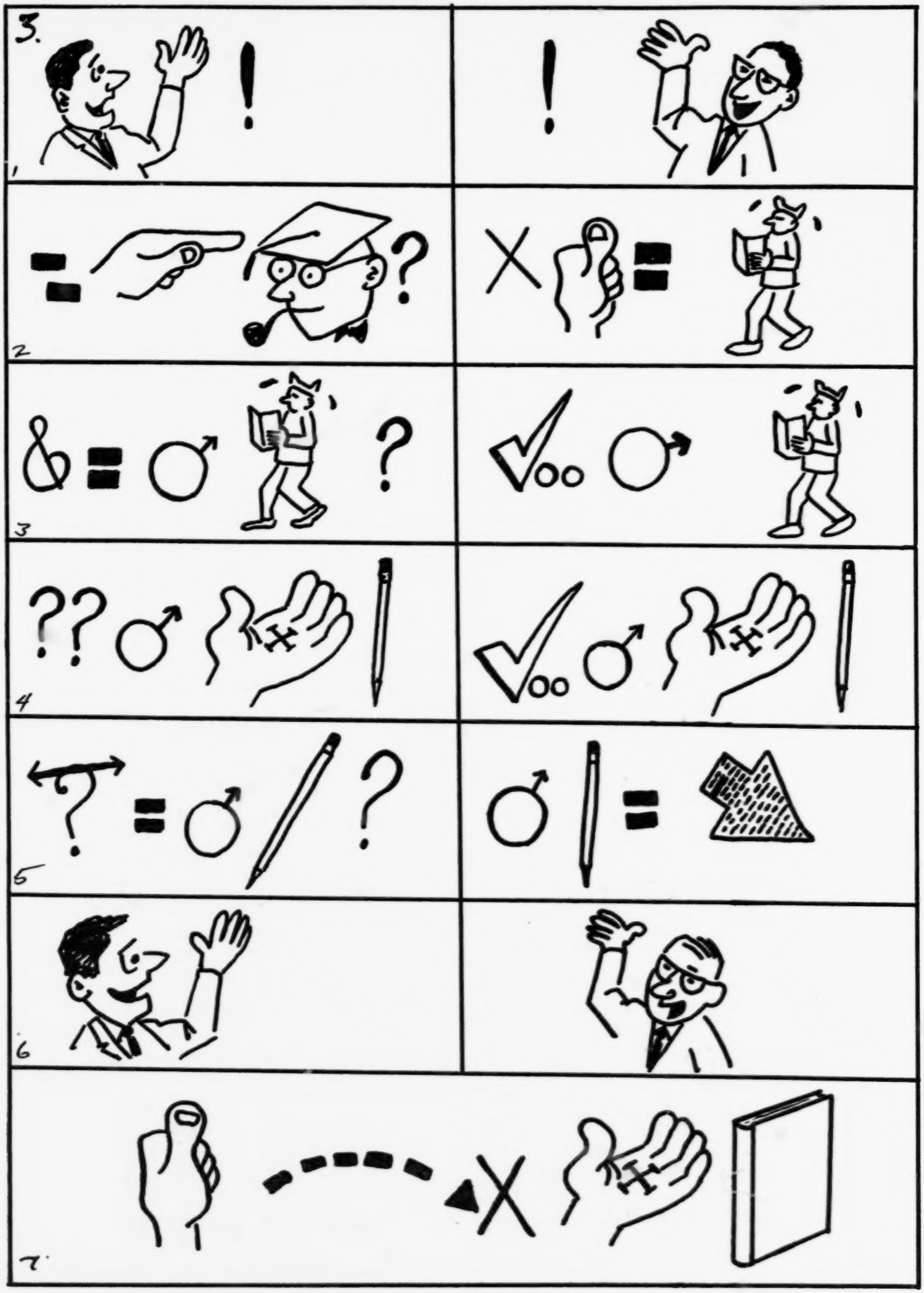
Adjunct

الملحق

I do not have a book.

ما عِنْدي كِتاب .

LESSON 3



الدرس الثالث
LESSON THREE

PART IV

المحادثة **Recombination Drill**

يبدأ المدرس بتحية "السلام عليكم" قبل القاء كل مجموعة من الاسئلة التالية ثم يختمها بقوله "في امان الله" :

١ ــ أجب بالايجاب :

هَلْ أَنْتَ تِلْميذ ؟ نَعَم ، أَنا تِلْميذ .
هَلْ أَنا مُعَلِّم ؟ نَعَم، أَنْتَ مُعَلِّم .
هَلْ هُوَ تِلْميذ ؟ نَعَم ، هُوَ تِلْميذ .

هَلْ أَنْتَ تِلْميذي؟ نَعَم ، أَنا تِلْميذُكَ .
هَلْ أَنا مُعَلِّمُكَ ؟ نَعَم ، أَنْتَ مُعَلِّمي .
هَلْ هُوَ تِلْميذي ؟ نَعَم ، هُوَ تِلْميذُكَ .
هَلْ أَنا مُعَلِّمُهُ ؟ نَعَم ، أَنْتَ مُعَلِّمُهُ .

هَلْ هٰذا قَلَمُكَ ؟ نَعَم ، هٰذا قَلَمي .
هَلْ هٰذا قَلَمي ؟ نَعَم ، هٰذا قَلَمُكَ .
هَلْ هٰذا قَلَمُهُ ؟ نَعَم ، هٰذا قَلَمُهُ .

(نفس التمرين ، مستعملا الكلمات كِتاب ، دَفْتَر ، فِنْجان ، ذاكَ).

هَلْ مُعَلِّمُكَ عِنْدَهُ قَلَم ؟ نَعَم ، مُعَلِّمي عِنْدَهُ قَلَم .
هَلْ تِلْميذي عِنْدَهُ كِتاب ؟ نَعَمْ ، تِلْميذُكَ عِنْدَهُ كِتاب .
هَلْ مُعَلِّمُكَ عِنْدَهُ دَفْتَر ؟ نَعَم ، مُعَلِّمي عِنْدَهُ دَفْتَر .
هَلْ تِلْميذي عِنْدَهُ كُرْسي ؟ نَعَم ، تِلْميذُكَ عِنْدَهُ كُرْسي .

٢ ــ استعمل الضمير في الجواب :

أَيْنَ مُعَلِّمُكَ ؟ هُوَ هُناكَ .
أَيْنَ تِلْميذي ؟ هُوَ هُناكَ .
أَيْنَ قَلَمُهُ ؟ هُوَ هُناكَ .
أَيْنَ دَفْتَرُهُ ؟ هُوَ هُناكَ .
أَيْنَ كِتابي ؟ هُوَ هُناكَ .

٣ــ أَيْنَ كِتابُكَ ؟ كِتابي هُنا .
هَلْ كِتابُهُ أَيْضاً هُنا؟ لا، كِتابُهُ هُناكَ .
أَيْنَ كِتابي ؟ كِتابُكَ هُناكَ .
هَلْ كِتابُهُ أَيْضاً هُناكَ ؟ لا، كِتابُهُ هُنا .

(اعد نفس الاسئلة مستعملا الكلمات ــ دَفْتَر، قَلَم ، فِنْجان).

٤ــ أجب بالنفي :

هَلْ عِنْدَكَ قَلَم ؟ لا، ما عِنْدي قَلَم .
هَلْ عِنْدَكَ كُرْسي ؟ لا، ما عِنْدي كُرْسي .
هَلْ عِنْدَكَ كِتاب ؟ لا، ما عِنْدي كِتاب .
هَلْ عِنْدَكَ دَفْتَر ؟ لا، ما عِنْدي دَفْتَر .
هَلْ عِنْدَكَ فِنْجان ؟ لا، ما عِنْدي فِنْجان .

هَلْ هٰذا قَلَم ؟ لا، هٰذا كُرْسي .
هَلْ هٰذا فِنْجان ؟ لا، هٰذا كِتاب .
هَلْ هٰذا دَفْتَر ؟ لا، هٰذا قَلَم .
هَلْ هٰذا كُرْسي ؟ لا، هٰذا كِتاب .

هَلْ هٰذا باب؟ لا، هٰذا شُبّاك .
هَلْ هٰذا كِتاب؟ لا، هٰذا فِنْجان .

(استعمل نفس التمرين مشيرا الى الاشياء البعيدة (ذاكَ).

٥ ـ أَيْنَ أَنْتَ؟ أَنا هُنا .
أَيْنَ أَنا ؟ أَنْتَ أَيْضاً هُنا .
أَيْنَ هُوَ؟ هُوَ هُناكَ .

هَلْ أَنْتَ مُعَلِّم أَوْ تِلْميذ ؟ أَنا تِلْميذ .
هَلْ أَنا مُعَلِّم أَوْ تِلْميذ ؟ أَنْتَ مُعَلِّم .
هَلْ هُوَ مُعَلِّم أَوْ تِلْميذ ؟ هُوَ تِلْميذ .

الدرس الثالث
LESSON THREE

PART V

مواضيع للمحادثة — Situation Drill

يلقي المدرس كل مجموعة من الاسئلة التالية على احد التلاميذ ، ثم يطلب من كل تلميذين ان يعيدا نفس الحوار :

١ ــ أَلسَّلامُ عَلَيْكُم ٠ — وَعَلَيْكُمُ ٱلسَّلام ٠
هَلْ أَنْتَ تِلْميذ ؟ — نَعَم ، أَنا تِلْميذ ٠
هَلْ هُوَ تِلْميذ ؟ — لا ، هُوَ مُعَلِّم ٠

٢ ــ هَلْ عِنْدَكَ قَلَم ؟ — نَعَم ، عِنْدي قَلَم ٠
أَيْنَ هُوَ؟ — هُوَ هُنا ٠
هَلْ كِتابُكَ أَيْضًا هُنا ؟ — لا ، كِتابي هُناكَ ٠

٣ ــ هَلْ عِنْدَكَ كِتاب وَقَلَم؟ — نَعَم ، عِنْدي كِتاب وَقَلَم ٠
أَيْنَ كِتابُكَ وَقَلَمُكَ ؟ — كِتابي وَقَلَمي هُنا ٠

٤ ــ أَيْنَ أَنْتَ ؟ — أَنا هُنا ٠
أَيْنَ أَنا ؟ — أَنْتَ هُناكَ ٠
أَيْنَ هُوَ ؟ — هُوَ أَيْضًا هُناكَ ٠

٥ ــ هَلْ قَلَمُكَ مَعَكَ ؟ — لا ، قَلَمي مَعَ مُعَلِّمي ٠
هَلْ كِتابُكَ وَدَفْتَرُكَ أَيْضًا مَعَهُ؟ — لا ، كِتابي وَدَفْتَري مَعي ٠

٦ ــ أَيْنَ مُعَلِّمُكَ ؟ — هُوَ هُنا .
هَلْ عِنْدَهُ قَلَم ؟ — لا ، ما عِنْدَهُ قَلَم .
أَيْنَ قَلَمُهُ ؟ — قَلَمُهُ مَعَ تِلْميذي .
أَيْنَ تِلْميذُكَ ؟ — تِلْميذي هُناكَ .

٧ ــ ما هٰذا ؟ — هٰذا كُرْسي .
وما هٰذا ؟ — هٰذا باب .
هَلْ هٰذا باب ؟ — لا ، هٰذا شُبّاك .

٨ ــ هَلْ هٰذا قَلَمي ؟ — لا ، هٰذا قَلَمُهُ .
أَيْنَ قَلَمي ؟ — قَلَمُكَ مَعَ تِلْميذي .
وَأَيْنَ تِلْميذُكَ ؟ — تِلْميذي هُناكَ .

٩ ــ هَلْ هُوَ مُعَلِّم ؟ — لا ، هُوَ تِلْميذ .
أَيْنَ دَفْتَرُهُ وَقَلَمُهُ ؟ — دَفْتَرُهُ وَقَلَمُهُ هُنا .
هَلْ كِتابُهُ أَيْضاً هُنا ؟ — لا ، كِتابُهُ هُناكَ .

١٠ ــ ما ذاكَ ؟ — ذاكَ باب .
وما ذاكَ ؟ — ذاكَ شُبّاك .
هَلْ ذاكَ باب ؟ — لا ، ذاكَ شُبّاك .

الدرس الثالث
LESSON THREE

PART VI

Generalization القواعد

Language Features:

Sound System

1. Consonants

1.1. No English equivalent: One sound of this group is introduced in this lesson, e.g. /d/ ض . This sound represents an emphatic, velarized correlative of "d". To make this sound, place the tip of the tongue against the upper teeth stiffen the tongue and tighten the muscles of the throat. In trying to produce this sound, listen to your instructor's pronunciation, and imitate him closely.

2. Vowels

2.1. Long vowels: The second Arabic long vowel is introduced in this lesson, namely /ii/ ي . The sound of this vowel is similar to the English ea in "beat" or "meat". Example: /tilmiið/ تِلْمِيذ (student).

Grammatical Features:

1. Pronouns

1.1. Independent Pronouns: In Arabic, the independent pronouns are not used so much as are the corresponding forms in English. They are used mainly as subjects of sentences without verbs, to prevent possible ambiquities, and to add emphasis. Three pronouns have been introduced in this lesson:

(a) /ʔanta/ أَنْتَ you (M.S.)

(b) /ʔana/ أَنا I

(c) /huwa/ هُوَ he

Their use have been illustrated in various exercises of this lesson.

1.2. Pronoun Suffix: The only pronoun suffix introduced in this lesson is /hu/ ـُهُ (his). Its use and attachment are the same as the previous two pronoun suffixes which were introduced in lesson two.

2. Negative Particle /maa/ ما(not): This particle is similar in pronunciation and spelling to the interrogative particle /maa/ ما(what?) used in lesson one. The difference is that this particle is used only to precede verbs or words of action (verb like) in showing denial of possession or action as it has been illustrated in the exercises of this lesson.

3. The word /9ind/ عِنْد : This word has the primary meaning "at" or "with". It is equivalent to "nave, has" in showing possession. It is not a verb, and therefore should not be mistakenly conjugated. It can stand alone or with a pronoun suffix. This word is negated by the negative particle /maa/ ما in showing denial of possession. Illustration of its function is shown in the various exercises of this lesson.

Cultural Features:

1. Greetings: One exchange of greeting is introduced in this lesson. /?assalaamu 9alaykum / اَلسَّلامُ عَلَيْكُم (Peace be upon you). This part of the exchange is said to greet someone. While the second part, /wa 9alaykumu ssalaam / وَعَلَيْكُمُ السَّلام(and upon you the peace) is said as a response for the greeting. This exchange is a formal one and is used at any time or part of the day.

2. Farewell: The exchange given in this lesson is composed of two expressions:

(a) /fii ?amanillaah/ فِي أَمانِ اللّٰه Good-bye (in God's protection)
This expression is used in bidding "good-bye" or "farewell".

(b) /ma9assalaama/ مَعَ السَّلامَة Good-bye (with safety).
This expression is used as a response to the first one.
This exchange may be used at any time of the day.

الدرس الثالث
LESSON THREE

PART VII

Homework
(Recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

(repeat) أَلسَّلامُ عَلَيْكُم

(") وَعَلَيْكُم أَلسَّلام

(give answer) أَلسَّلامُ عَلَيْكُم

١ ـ أَلسَّلامُ عَلَيْكُم ـــــــ وَعَلَيْكُم أَلسَّلام . ـــــــ

أَلسَّلامُ عَلَيْكُم ـــــــ

٢ ـ هَلْ أَنْتَ مُعَلِّم؟ ـــــــ لا، أَنا تِلْميذ . ـــــــ

هَلْ أَنْتَ مُعَلِّم ؟ ـــــــ

٣ ـ وَهَلْ هُوَ أَيْضًا تِلْميذ ؟ ـــــــ نَعَم ، هُوَ أَيْضًا تِلْميذ . ـــــــ

وَهَلْ هُوَ أَيْضًا تِلْميذ ؟ ـــــــ

٤ ـ هَلْ عِنْدَهُ قَلَم ؟ ـــــــ نَعَم ، عِنْدَهُ قَلَم . ـــــــ

هَلْ عِنْدَهُ قَلَم ؟ ـــــــ

٥ ـ أَيْنَ قَلَمُهُ ؟ ـــــــ قَلَمُهُ هُناكَ . ـــــــ

أَيْنَ قَلَمُهُ ؟ ـــــــ

٦ ـ في أَمانِ أَللّٰه . ـــــــ مَعَ أَلسَّلامَة . ـــــــ

فِي أَمانِ أَللّٰه . ـــــــ

II Answer each of the following questions in the negative. After you give your answer, you will hear the model giving the correct answer to the question. Repeat this again.

Example:

هَلْ عِنْدَهُ قَلَم ؟ (give answer) _____ لا، ما عِنْدَهُ قَلَم . _____ (repeat)

١ – هَلْ عِنْدَكَ كُرْسي ؟ _____ لا، ما عِنْدي كُرْسي . _____

٢ – هَلْ عِنْدي كِتاب ؟ _____ لا، ما عِنْدي كِتاب . _____

٣ – هَلْ عِنْدَهُ دَفْتَر ؟ _____ لا، ما عِنْدَهُ دَفْتَر . _____

٤ – هَلْ عِنْدي فِنْجان ؟ _____ لا، ما عِنْدَكَ فِنْجان . _____

٥ – هَلْ عِنْدَكَ قَلَم ؟ _____ لا، ما عِنْدي قَلَم . _____

٦ – هَلْ تِلْميذي عِنْدَهُ كِتاب ؟ _____ لا، تِلْميذُكَ ما عِنْدَهُ كِتاب . _____

٧ – هَلْ مُعَلِّمي عِنْدَهُ قَلَم ؟ _____ لا، مُعَلِّمُكَ ما عِنْدَهُ قَلَم . _____

٨ – هَلْ تِلْميذُكَ عِنْدَهُ دَفْتَر ؟ _____ لا، تِلميذي ما عِنْدَهُ دَفْتَر . _____

٩ – هَلْ مُعَلِّمُكَ عِنْدَهُ كُرْسي ؟ _____ لا، مُعَلِّمي ما عِنْدَهُ كُرْسي . _____

١٠ – هَلْ تِلْميذُهُ عِنْدَهُ فِنْجان ؟ _____ لا، تِلْميذُهُ ما عِنْدَهُ فِنْجان . _____

الدرس الرابع
LESSON FOUR

Blueprint — التصميم

I Structural Features

1. Sound System

1.1. Consonants

1.1.1. Similar to English
1.1.2. No English Equivalent: /t̲/ ط

1.2. Vowels

Long Vowel: /uu/ و

2. Grammatical Features

2.1. Masculine and Feminine Nouns

Feminine Sign - /taa? marbuut̲a(t)/ تاء مَرْبوطَة

2.2. Pronouns

2.2.1. Independent:/hiya / هِيَ she
2.2.2. Suffix: /ha / ها her
2.2.3. Demonstrative: /haaðii / هٰذي or /haaðihi/ هٰذِهِ this F.

2.3. Interrogative Pronoun: / man ? / مَنْ who?

2.4. Feminine with pronoun suffixes

II Cultural Features: Classroom

III Lexical Items

who?	مَنْ ؟	student F.	تِلْميذَة
this F.	هٰذِهِ، هٰذي	blackboard	سَبّورَة
teacher F.	مُعَلِّمَة	girl	بِنْت
she	هِيَ	paper	وَرَقَة
table	طاوِلَة	boy	وَلَد

الدرس الرابع
LESSON FOUR

PART I

Discrimination Drills
(Recorded for Listening)

تمارين التفرقة بين الاصوات
(مسجلة للاصغاء)

1. Recognition of short vowel /u/ ـُ and long vowel /uu/ و :

جُد ـ جود جُر ـ جور سُد ـ سود دُر ـ دور

تَزُر ـ تَزور تَمُت ـ تَموت يَهُن ـ يَهون تَكُن ـ تكون

2. Comprehension of word stress with:

a) /aa/ ا and /uu/ و :

جاموس، قانون ، قاموس، كانون ، ياقوت، بارود ، عامود ،
عاشور، ثالوث، داود .

b) /ii/ ي and /uu/ و :

كَبيرون ، سَمينون ، يَميلون ، تَسيرون ، قَريبون ، جَميلون ،
عَريقون ، أَمينون ، جُديدون ، كَريمون .

c) Double consonants followed by long vowel /uu/ و :

تَبّولَة ، بَلّورَة ، فَلّوجَة ، تَنّورَة ، دَلّونا ، عَدّونا ، سَدّوها ،
رَبّوها ، رَبّونا ، سَبّورَة .

3. Contrast between /t/ ت and /t̲/ ط :

a) Initial

تاب ـ طاب تابِع ـ طابِع تَل ـ طَل تَرَف ـ طَرَف

تَيّار ـ طَيّار تِين ـ طِين تِينَة ـ طِينَة تِلال ـ طِلال

تُب ـ طُب تول ـ طول تُلِيَ ـ طُلِيَ

b) Medial

فاتِن ـ فاطِن فاتِر ـ فاطِر عَتَب ـ عَطَب بَتَر ـ بَطَر رُتْبَة ـ رُطْبَة

c) Final

مات ـ ماط شَت ـ شَط بَت ـ بَط تَشْتيت ـ تَشْطيط

لوت ـ لوط قوت ـ قوط

d) Double /tt/ and double /t̲t̲/:

شَتَّ ـ شَطَّ عَتَّ ـ عَطَّ عَتّال ـ عَطّال

بَتَّ ـ بَطَّة رَتَّب ـ رَطَّب بَتَّل ـ بَطَّل

4. Rhythm and Intonation:

اَلسَّلامُ عَلَيْكُمْ وَعَلَيْكُمُ السَّلام اَيْنَ سَبّورَتُها؟ هِيَ هُناكَ

مَنْ هٰذِهِ؟ هٰذِهِ مُعَلِّمَة اَيْنَ بِنْتُها؟ هِيَ هُناكَ

هَلْ هِيَ مُعَلِّمَتُكَ؟ نَعَم، هِيَ مُعَلِّمَتي اَيْنَ وَرَقَتُها؟ هِيَ هُناكَ

هَلْ عِنْدَها طاوِلَة؟ نَعَم، عِنْدَها طاوِلَة اَيْنَ وَلَدُها؟ هُوَ هُناكَ

اَيْنَ طاوِلَتُها؟ هِيَ هُناكَ ما هُذي؟ هُذي وَرَقَة

اَيْنَ تِلْميذَتُها؟ هِيَ هُناكَ في اَمانِ اللّٰه مَعَ السَّلامَة.

5. Test for Discrimination Competency:

a. True or False; long or short vowel:

1.	long _____	جود	6.	short _____	تَكُون
2.	long _____	جُر	7.	short _____	تَزُر
3.	short _____	سُد	8.	long _____	فال
4.	long _____	دير	9.	long _____	تَكُن
5.	short _____	دور	10.	short _____	فيل

b. Check one block only: (/t/ or /ṭ/)

1.	ت t	ط ṭ	تَل	7.	ت t	ط ṭ	طابِع
2.	ت t	ط ṭ	طَريق	8.	ت t	ط ṭ	تَيّار
3.	ت t	ط ṭ	فاتِر	9.	ت t	ط ṭ	تِين
4.	ت t	ط ṭ	عتّال	10.	ت t	ط ṭ	بَطّة
5.	ت t	ط ṭ	شَط	11.	ت t	ط ṭ	عَطّال
6.	ت t	ط ṭ	رُطْبَة	12.	ت t	ط ṭ	تابِع

الدرس الرابع
LESSON FOUR

PART II

Production Drills — **تمارين للفظ**

يتبع المدرس نفس الخطوات المذكورة في الدرس الاول عند تدريس هذا القسم من الدرس:

Learning Problems	Utterance
Short vowel /a / in closed syllable /h/ in medial position No Obscuration Rhythm Stress Intonation	١ــ مَنْ هٰذِهِ؟
Same as above.	٢ــ هٰذِهِ مُعَلِّمَة.
Same as above.	٣ــ هَلْ هِيَ مُعَلِّمَتُكَ؟
Double Consonant /ll/ Rhythm Stress Intonation	٤ــ نَعَم هِيَ مُعَلِّمَتِي.
Sound/ t̲ / Rhythm Stress Intonation	٥ــ هَلْ عِنْدَها طاوِلَة؟
Same as above.	٦ــ هٰذِهِ تِلْمِيذَة.
Double Consonant /bb/ No Obscuration Rhythm Stress Intonation	٧ــ عِنْدَها سَبُّورَة.
Short vowel /i/ in closed syllable No Obscuration Rhythm Stress Intonation	٨ــ هٰذِهِ بِنْت.

Sound /q/
Rhythm
Stress
Intonation

٩ــ هٰذِهِ وَرَقَة ٠

Same as above

١٠ــ هٰذا وَلَد ٠

الدرس الرابع
LESSON FOUR

PART III

جمل قياسيّة

Model Sentences

أَلسَّلامُ عَلَيْكُم	وَعَلَيْكُمُ ٱلسَّلام .
مَنْ هٰذِهِ ؟	هٰذِهِ مُعَلِّمَة .
هَلْ هِيَ مُعَلِّمَتُكَ ؟	نَعَمْ ، هِيَ مُعَلِّمَتي .
هَلْ عِنْدَها طاوِلَة ؟	نَعَمْ، عِنْدَها طاوِلَة .
أَيْنَ طاوِلَتُها ؟	هِيَ هُناكَ .
في أَمانِ ٱللّٰه .	مَعَ ٱلسَّلامَة .

Greetings !

Who (is) this (F) ?

Is she your teacher ?

Does she have a table ?

Where is her table ?

Good-bye.

Greetings !

This (is) (a) teacher (F).

Yes, she (is) my teacher.

Yes, she has a table.

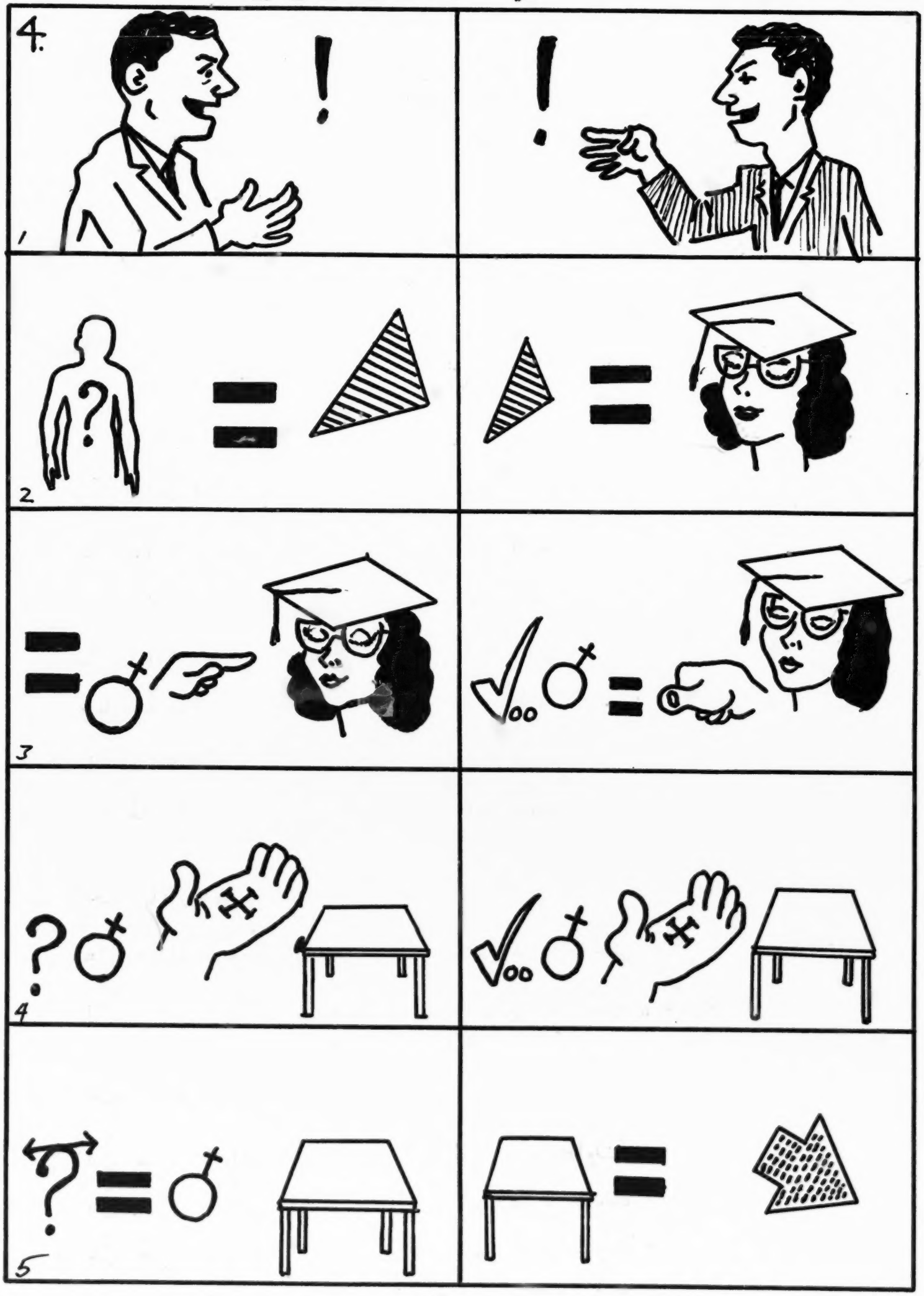
It (is) there.

Good-bye.

Adjunct

ٱلمُلْحَق

(a) student (F)	تِلْميذَة	blackboard	سَبّورَة
girl	بِنْت	(a) paper	وَرَقَة
(a) boy	وَلَد	this (F)	هٰذي ، هٰذِهِ


4.
!
!
1
?
=
2
=
3
=
4
?
=
5

الدرس الرابع
LESSON FOUR

PART IV

المحادثة

Recombination Drill

١ ـ اسأل الاسئلة التالية مشيراً الى المذكر والمؤنث :

مَنْ هٰذا ؟	هٰذا مُعَلِّم .
وَمَنْ هٰذِهِ ؟	هٰذِهِ مُعَلِّمَة .
مَنْ هٰذا ؟	هٰذا تِلْميذ .
وَمَنْ هٰذي ؟	هٰذي تِلْميذَة .
ما هٰذا ؟	هٰذا كِتاب .
وما هٰذِهِ ؟	هٰذِهِ وَرَقَة .
ما هٰذا ؟	هٰذا دَفْتَر .
وما هٰذي ؟	هٰذِهِ طاوِلَة .
ما هٰذا ؟	هٰذا فِنْجان .
وما هٰذِهِ ؟	هٰذِهِ سَبُّورَة .

٢ ـ أجب بالايجاب :

هَلْ هٰذي مُعَلِّمَتُكَ ؟ نَعَم هٰذي مُعَلِّمَتي .

(اعد نفس السؤال مستعملاً : تِلْميذَة ، وَرَقَة ، سَبُّورَة ، طاوِلَة)

٣ ـ أجب بالنفي :

هَلْ هٰذِهِ طاوِلَتُكَ ؟	لا ، هٰذِهِ طاوِلَتُهُ .
هَلْ هٰذِهِ طاوِلَتي ؟	لا ، هٰذِهِ طاوِلَتُهُ .
هَلْ هٰذِهِ طاوِلَتُها ؟	لا ، هٰذِهِ طاوِلَتُهُ .

(اعد نفس التمرين مستعملاً : سَبُّورَة ، وَرَقَة)

٤ ــ أجب بالنفي مستعملاً الضمير المنفصل " هي " :

هَلْ وَرَقَتُكَ هُنا ؟ لا، هِيَ هُناكَ .
هَلْ وَرَقَتُهُ هُنا ؟ لا، هِيَ هُناكَ .
هَلْ وَرَقَتُها هُنا ؟ لا، هِيَ هُناكَ .
هَلْ وَرَقَتِي هُنا ؟ لا، هِيَ هُناكَ .

(اعد نفس التمرين مستعملاً : سَبُّورَة ، طاوِلَة)

٥ ــ استعمل الظرف " هُناك " في الجواب :

أَيْنَ مُعَلِّمَتُكَ ؟ مُعَلِّمَتي هُناكَ .
أَيْنَ مُعَلِّمَتي ؟ مُعَلِّمَتُكَ هُناكَ .
أَيْنَ مُعَلِّمَتُهُ ؟ مُعَلِّمَتُهُ هُناكَ .
أَيْنَ مُعَلِّمَتُها ؟ مُعَلِّمَتُها هُناكَ .

(اعد نفس التمرين مستعملاً : تِلْميذَة ، طاوِلَة ، وَرَقَة ، سَبُّورَة .

٦ ــ أجب بالايجاب :

هَلْ هٰذا وَلَدُكَ ؟ نَعَم ، هٰذا وَلَدي .
هَلْ هٰذا وَلَدُهُ ؟ نَعَم ، هٰذا وَلَدُهُ .
هَلْ هٰذا وَلَدي ؟ نَعَم ، هٰذا وَلَدُكَ .
هَلْ هٰذا وَلَدُها ؟ نَعَم ، هٰذا وَلَدُها .

٧ ــ أجب بالايجاب :

هَلْ هٰذِهِ بِنْتُكَ ؟ نَعَم ، هٰذِهِ بِنْتي .
هَلْ هٰذِهِ بِنْتُهُ ؟ نَعَم ، هٰذِهِ بِنْتُهُ .

هَلْ هٰذِهِ بِنْتُها ؟ نَعَم ، هٰذِهِ بِنْتُها .
هَلْ هٰذِهِ بِنْتي ؟ نَعَم ، هٰذِهِ بِنْتُكَ .

٨ ــ أجب بالنفي :

هَلْ مُعَلِّمَتُكَ عِنْدَها طاوِلَة ؟ لا ، مُعَلِّمَتي ما عِنْدَها طاوِلَة .
هَلْ مُعَلِّمَتُهُ عِنْدَها طاوِلَة ؟ لا ، مُعَلِّمَتُهُ ما عِنْدَها طاوِلَة .
هَلْ مُعَلِّمَتُها عِنْدَها طاوِلَة ؟ لا ، مُعَلِّمَتُها ما عِنْدَها طاوِلَة .

(اعد نفس التمرين مستعملاً : "تِلْميذَة" بدلاً من "مُعَلِّمَة")

٩ ــ أجب عن الاسئلة التالية مستعملاً الضمير المنفصل "انا" او "هو" :

مَنْ عِنْدَهُ قَلَم ؟ أَنا عِنْدي قَلَم .
مَنْ عِنْدَهُ قَلَم ؟ هُوَ عِنْدَهُ قَلَم .

(يعيد المدرس نفس التمرين مستعملاً الكلمات التالية : كِتاب ، دَفْتَر ، فِنْجان ، وَرَقَة ، طاوِلَة ، كُرْسي ، سَبُّورَة)

١٠ ــ يُشير المدرس الى مُذَكَّر ومُؤَنَّث ثم يسأل :

ما هٰذا وما هٰذي ؟ هٰذا كِتاب وَهٰذي وَرَقَة .

المذكر : كِتاب ، دَفْتَر ، باب ، شُبّاك ، كُرْسي ، فِنْجان .
المؤنث : وَرَقَة ، طاوِلَة ، سَبُّورَة .

الدرس الرابع
LESSON FOUR

PART V

مواضيع للمحادثة — Situation Drill

يلقي المدرس كل مجموعة من الاسئلة التالية على احد الطلبة مستعملاً الاشارات ثم يطلب من كل تلميذين ان يعيدا نفس الاسئلة والاجوبة :

١ ــ مَنْ هٰذا ؟ — هٰذا وَلَدي .
هَلْ هُوَ تِلْميذ ؟ — نَعَم ، هُوَ تِلْميذ .
وَمَنْ هٰذِهِ مَعَهُ ؟ — هِيَ بِنْتي .
هَلْ هِيَ أَيْضاً تِلْميذَة ؟ — لا ، هِيَ مُعَلِّمَة .

٢ ــ ما هٰذي ؟ — هٰذي وَرَقَة .
هَلْ هِيَ وَرَقَتُكَ ؟ — نَعَم ، هِيَ وَرَقَتي .
وَهَلْ هٰذي طاوِلَتُكَ ؟ — لا ، هٰذي طاوِلَتُهُ .

٣ ــ هَلْ عِنْدَكَ وَلَد ؟ — نَعَم ، عِنْدي وَلَد .
أَيْنَ هُوَ ؟ — هُوَ هُناكَ .
هَلْ هُوَ تِلْميذ ؟ — نَعَم ، هُوَ تِلْميذ .

٤ ــ هَلْ عِنْدَكَ وَلَد أَوْ بِنْت ؟ — عِنْدي بِنْت .
هَلْ بِنْتُكَ مُعَلِّمَة ؟ — لا ، هِيَ تِلْميذَة .
هَلْ عِنْدَها طاوِلَة ؟ — نَعَم عِنْدَها طاوِلَة .
أَيْنَ طاوِلَتُها ؟ — طاوِلَتُها هُناكَ .

٥ ــ مَنْ هٰذِهِ ؟ هٰذِهِ مُعَلِّمَة .
هَلْ هِيَ مُعَلِّمَتُكَ ؟ نَعَم ، هِيَ مُعَلِّمَتي .
وَمَنْ هٰذا ؟ هٰذا وَلَدُها .
هَلْ هُوَ تِلْميذ ؟ نَعَم ، هُوَ تِلْميذ .

٦ ــ هَلْ مُعَلِّمَتُكَ عِنْدَها بِنْت ؟ نَعَم مُعَلِّمَتي عِنْدَها بِنْت .
أَيْنَ هِيَ ؟ هِيَ هُناكَ .
هَلْ هِيَ تِلْميذَة ؟ نَعَم ، هِيَ تِلْميذَة .

٧ ــ ما هٰذا ؟ هٰذا كُرْسي .
وما هٰذي ؟ هٰذي سَبُّورَة .
هَلْ هِيَ سَبُّورَتُكَ ؟ لا ، هِي سَبُّورَتُها .
أَيْنَ سَبُّورَتُكَ ؟ هِيَ هَناكَ .

٨ ــ هَلْ مُعَلِّمُكَ عِنْدَهُ وَلَد ؟ نَعَم ، مُعَلِّمي عِنْدَهُ وَلَد .
أَيْنَ هُوَ ؟ هُوَ هُناكَ .
هَلْ هُوَ تِلْميذ ؟ نَعَم ، هُوَ تِلْميذ .

٩ ــ مَنْ هٰذا وَمَنْ هٰذي ؟ هٰذا مُعَلِّم وَهٰذِهِ بِنْت .
هَلْ هِيَ بِنْتُهُ ؟ نَعَم ، هِيَ بِنْتُهُ .
هَلْ عِنْدَهُ وَلَد أَيْضًا ؟ لا ، ما عِنْدَهُ وَلَد .

١٠ ــ ما هٰذا وَما ذاكَ ؟ هٰذا فِنْجان وَذاكَ قَلَم .
هَلْ هٰذا فِنْجانُكَ ؟ نَعَم ، هٰذا فِنْجاني .
وَهَلْ ذاكَ قَلَمُكَ ؟ لا ، ذاكَ قَلَمُها .

الدرس الرابع
LESSON FOUR

PART VI

Generalization القواعد

Language Features:

Sound System

1. Consonants

No English equivalent: One sound of this group is introduced in this lesson: /ṭ/ ط . The production of this sound is like the production of the "t" with the back of the tongue raised toward the soft palate, and the whole tongue is slightly retracted. You have had an intensive practice of sound recognition and production which was to help you to achieve the correct pronunciation of this sound.

2. Vowels

The long vowel /uu/ و is introduced in this lesson. The sound of this vowel is similar to the English "oo" in "boot".

Grammatical Features:

1. Gender

Every noun in Arabic must be either masculine or feminine. There is no neuter gender in Arabic. All nouns are considered masculine unless they have a feminine ending. There are very few nouns which are feminine, but don't have a feminine ending.

1.1. Feminine ending: The most common feminine ending is the sound "t" preceded by /a/ ـَـ vowel. This "t" is pronounced when a suffix is attached to that feminine noun; or when that feminine noun is possessed by another noun (discussion of the latter will follow later). Otherwise, the feminine noun is usually pronounced as if the last consonant is vowelled with /a/ ـَـ.

Examples:

sabbuura(t)	سَبُّورَة	blackboard	Sabburatuka	سَبُّورَتُكَ	your blackboard
waraqa(t)	وَرَقَة	paper	waraqatuka	وَرَقَتُكَ	your paper
tilmiiδa(t)	تِلْمِيذَة	student F.	tilmiiδatuka	تِلْمِيذَتُكَ	your student

This "t" is called in Arabic "taa marbuuṭa(t) تاء مَرْبُوطَة the tied t.

2. Pronoun

2.1. Independent Pronoun: The only new independent pronoun introduced in this lesson is /hiya/ هِيَ she. The use of this pronoun is the same as the use of other independent pronouns introduced in the earlier lessons. You should note that, since in Arabic there is no neuter gender, this pronoun as well as /huwa/ هُوَ he, are used to render the meaning of the English "it" in referring to inanimate objects.

Examples:

?ayna kitaabuka ?	أَيْنَ كِتابُكَ	where is your book?
huwa hunaaka.	هُوَ هُناكَ	It is there.
?ayna waraqatuka ?	أَيْنَ وَرَقَتُكَ	where is your paper?
hiya huna	هِيَ هُنا	It is here.

2.2. Pronoun Suffix: The pronoun suffix /ha/ ها is introduced in this lesson. It is used in the same manner as the other pronoun suffixes. Illustration of its use is shown in various exercises of this lesson:

Cultural Features:

The two words /walad/ وَلَد and /bint/ بِنْت introduced in this lesson render the English meaning of "boy" and "girl". However, when these two words are possessed by a pronoun suffix or a noun, the English equivalent will be "son" or "daughter" of that person.

Examples:

bint	بِنْت	(a girl)	bintuhu	بِنْتُهُ	(his daughter)
			bintii	بِنْتِي	(my daughter)
			bintuka	بِنْتُكَ	(your daughter)
walad	وَلَد	(a boy)	waladuhu	وَلَدُهُ	(his son)
			waladii	وَلَدي	(my son)
			waladuka	وَلَدُكَ	(your son)

الدرس الرابع
LESSON FOUR

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(Recorded for Listening)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

أَلسَّلامُ عَلَيْكُم ـــــ وَعَلَيْكُمُ السَّلام ـــــ أَلسَّلامُ عَلَيْكُم ـــــ

١ ـ مَنْ هٰذِهِ ؟ ـــــ هٰذِهِ مُعَلِّمَة . ـــــ مَنْ هٰذِهِ ؟ ـــــ

٢ ـ هَلْ هِيَ مُعَلِّمَتُكَ؟ ـــــ نَعَم، هِيَ مُعَلِّمَتي . ـــــ هَلْ هِيَ مُعَلِّمَتُكَ؟ ـــــ

٣ ـ هَلْ عِنْدَها طاوِلَة؟ ـــــ نَعَم، عِنْدَها طاوِلَة . ـــــ هَلْ عِنْدَها طاوِلَة؟ ـــــ

٤ ـ أَيْنَ طاوِلَتُها؟ ـــــ هِيَ هُناكَ . ـــــ أَيْنَ طاوِلَتُها؟ ـــــ

٥ ـ هَلْ عِنْدَها وَرَقَة؟ ـــــ نَعَم عِنْدَها وَرَقَة . ـــــ هَلْ عِنْدَها وَرَقَة؟ ـــــ

٦ ـ أَيْنَ وَرَقَتُها؟ ـــــ وَرَقَتُها هُناكَ . ـــــ أَيْنَ وَرَقَتُها؟ ـــــ

٧ ـ مَنْ هٰذا؟ ـــــ هٰذا وَلَدي . ـــــ مَنْ هٰذا؟ ـــــ

٨ ـ هَلْ هٰذِهِ بِنْتُكَ؟ ـــــ نَعَم، هٰذِهِ بِنْتي . ـــــ هَلْ هٰذِهِ بِنْتُكَ ؟ ـــــ

٩ ـ ما هٰذِهِ ؟ ـــــ هٰذِهِ سَبُّورَة . ـــــ ما هٰذِهِ . ـــــ

١٠ ـ فِي أَمانِ اللّٰه . ـــــ مَعَ السَّلامَة . ـــــ في أَمانِ اللّٰه . ـــــ

II Answer each of the following questions in the negative; in your answer substitute the noun called for in the question with the adequate pronoun. After giving your answer, you will hear the model giving the correct answer. Repeat this again.

Example:

هَلْ وَرَقَتُكَ هُنا؟ (answer) لا، هِيَ هُناكَ

model لا، هِيَ هُناكَ (repeat)

١ ـ هَلْ وَرَقَتُهُ هُنا ؟ answer _____ لا، هِيَ هُناكَ. _____ repeat

٢ ـ هَلْ مُعَلِّمَتُهُ هُنا؟ _____ لا، هِيَ هُناكَ. _____

٣ ـ طاوِلَتُه هُنا؟ _____ لا، هِيَ هُناكَ. _____

٤ ـ هَلْ كِتابُهُ هُنا؟ _____ لا، هُوَ هُناكَ. _____

٥ ـ هَلْ دَفْتَرُهُ هُنا؟ _____ لا، هُوَ هُناكَ. _____

٦ ـ هَلْ تِلْميذُهُ هُنا؟ _____ لا، هُوَ هُناكَ. _____

٧ ـ هَلْ طاوِلَتُها هُنا؟ _____ لا، هِيَ هُناكَ. _____

٨ ـ هَلْ كِتابُها هُنا؟ _____ لا، هُوَ هُناكَ. _____

٩ ـ هَلْ فِنْجانُها هُنا؟ _____ لا، هُوَ هُناكَ. _____

١٠ ـ هَلْ تِلْميذَتُهُ هُنا؟ _____ لا، هِيَ هُناكَ. _____

الدرس الخامس
LESSON FIVE

Blueprint — التصميم

I Structural Features

1. Sound System

1.1. Consonant

No English equivalent: /ḥ / ح

1.2. Elimination of / ʔ/ of the article /ʔal/ ال

2. Grammatical Features

2.1. Definite Article /ʔal / أَلْ with Lunar sounds only
2.2. Prepositions: /9ala/ عَلى ; /fi / في
2.3. Preposition: /ma9a/ مَعَ with pronoun suffixes
2.4. Usage of the verb yuujad /يُوجَد/ or tuujad /تُوجَد/ to mean "there is" or "there are" without complete conjugation.

II Cultural Features

1. Greetings
2. Polite Forms
3. Directions

III Lexical Items:

greeting	مَرْحَبَة	there is or are	يُوجَد ، تُوجَد
welcome, for greeting	أَهْلاً وَسَهْلاً	restaurant	مَطْعَم
station	مَحَطَّة	on your left	عَلى يَسارَك
please	رَجاءً	thanks	شُكْراً
on your right	عَلى يَمينَك	don't mention it	عَفْواً
school	مَدْرَسَة		

الدرس الخامس
LESSON FIVE

PART I

Discrimination Drills
(Recorded for Listening)

تمارين التفرقة بين الاصوات
(مسجلة للاصغاء)

1. Contrast between /h / هـ and /ḥ / ح

a) Initial:

هادي ـ حادي هان ـ حان هاوي ـ حاوي هال ـ حال

هام ـ حام هاج ـ حاج هاد ـ حاد هامِل ـ حامِل

هَبَّ ـ حَبَّ هَوى ـ حَوى هَدْ ـ حَدْ هَلْ ـ حَلْ

هَجَر ـ حَجَر هُجْرَة ـ حُجْرَة هُمَّ ـ حُمَّى هَج ـ حَج

هُروب ـ حُروب هاك ـ حاك

b) Medial:

تاهَ ـ تاحَ ساهِر ـ ساحِر نَهَر ـ نَحَر شَهِم ـ شَحِم

لَهَم ـ لَحَم يَهُب ـ يَحُب مِهْنَة ـ مِحْنَة مُهَدَّد ـ مُحَدَّد

سَهَر ـ سَحَر دَهْرٌ ـ دَحْرٌ سَهْلٌ ـ سَحْلٌ لُهِمَ ـ لُحِمَ

c) Final:

تاه ـ تاح فاه ـ فاح نَزَه ـ نَزَح نَبَه ـ نَبَح

يَتيه ـ يَتيح نَبيه ـ نَبيح يَفُوه ـ يَفُوح بَلَه ـ بَلَح

2. Listening Comprehension:

a) Recognition of Definite Article /ʔal/ أَلْ

كِتاب	أَلْكِتاب	مَحَطَّة	أَلْمَحَطَّة
قَلَم	أَلْقَلَم	مَدْرَسَة	أَلْمَدْرَسَة
وَرَقَة	أَلْوَرَقَة	كُرْسي	أَلْكُرْسي
فِنْجان	أَلْفِنْجان	وَلَد	أَلْوَلَد
مَطْعَم	أَلْمَطْعَم	بِنْت	أَلْبِنْت

b) Elimination of /ʔ/ from the Article /ʔal/ أَلْ

أَيْنَ ٱلْكِتاب؟	على ٱلْكِتاب.	أَيْنَ ٱلْمَحَطَّة ؟	في ٱلْمَحَطَّة .
أَيْنَ ٱلْقَلَمَ؟	مع ٱلْقَلَمَ ،	أَيْنَ ٱلْمَدْرَسَة؟	في ٱلْمَدْرَسَة .
أَيْنَ ٱلْوَرَقَة ؟	على ٱلْوَرَقَة،	أَيْنَ ٱلْكُرْسي ؟	عَلي ٱلْكُرْسي .
أَيْنَ ٱلْفِنْجان؟	في ٱلْفِنْجان ..	أَيْنَ ٱلْوَلَد ؟	مَعَ ٱلْوَلَد .
اين المطعم ؟	في المطعم .	أَيْنَ ٱلْبِنْت ؟	مَعَ ٱلْبِنْت .

c) Rhythm and Intonation:

مَرْحَبَة .	أَهْلاً وَسَهْلاً .
أَيْنَ ٱلْمَدْرَسَة رَجاءً ؟	أَلْمَدْرَسة هُناكَ ، عَلى يَمينِكَ .
وَأَيْنَ ٱلْمَحَطَّة ؟	أَلْمَحَطَّة هُناكَ عَلى يَسارِكَ .
هَلْ يُوجَد مَطْعَم في ٱلْمَحَطَّة؟	نَعَم، يُوجَد .
هَلْ تُوجَد مَحَطَّة هُناكَ ؟	لا، ما تُوجَد .
هَلْ يُوجَد مَطْعَم هُنا؟	لا، ما يُوجَد .
شُكْرًا ، في أَمانِ ٱللّٰه .	عَفْواً، مَعَ ٱلسَّلامَة .

3. **Test for Discrimination Competency:**

a. **Check one block only: / h / هـ or / ḥ / ح**

1.	h	ḥ	هادي	7.	h	ḥ	لَهَم
2.	h	ḥ	حاوي	8.	h	ḥ	فاح
3.	h	ḥ	حَمَى	9.	h	ḥ	ناح
4.	h	ḥ	شَحَم	10.	h	ḥ	يَفُوه
5.	h	ḥ	يُحِب	11.	h	ḥ	نَبَه
6.	h	ḥ	دَهْرٌ	12.	h	ḥ	مُحَدَّد

b. **True or False:**

1.	**Different** _____	وَرَقَة ، اَلْوَرَقَة
2.	**Same** _____	في كِتاب ، في اَلْكِتاب
3.	**Same** _____	عَلى اَلْوَرَقَة ، عَلى اَلْوَرَقَة
4.	**Different** _____	أَيْنَ اَلْقَلَم ، أَيْنَ قَلَم
5.	**Same** _____	مَحَطَّة ، اَلْمَحَطَّة
6.	**Same** _____	في اَلْفِنْجان ، في اَلْفِنْجان
7.	**Different** _____	عَلى كُرْسي ، عَلى اَلْكُرْسي
8.	**Different** _____	في اَلْمَحَطَّة ، في اَلْمَحَطَّة
9.	**Different** _____	مَعَ اَلْوَلَد ، مَعَ اَلْوَلَد
10.	**Same** _____	اَلْبِنْت ، بِنْت
11.	**Same** _____	أَيْنَ اَلْبِنْت ، أَيْنَ اَلْبِنْت
12.	**Different** _____	أَيْنَ اَلْمَدْرَسَة ، أَيْنَ مَدْرَسَة

الدرس الخامس
LESSON FIVE

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

يتبع المدرس نفس الخطوات المذكورة في الدرس الاول عند تدريس هذا القسم من الدرس:

Utterance	Learning Problems
١ــ مرحباً .	Sound /h/ Rhythm Stress
٢ــ أَهْلاً وَسَهْلاً .	Rhythm Stress Intonation
٣ــ أَلْمَدْرَسَة عَلى يَمينِكَ .	Same as above
٤ــ أَلْمَحَطَّة عَلى يَسارِكَ .	Double consonants /tt/ Rhythm Stress Intonation
٥ــ أَيْنَ ٱلْمَدْرَسَة رَجاءً ؟	Elimination of /ʔ/ from /ʔal/ Rhythm Stress Intonation
٦ــ هَلْ يُوجَد مَطْعَم في ٱلْمَحَطَّة ؟	Same as above
٧ــ شُكْراً .	Rhythm Stress
٨ــ عَفْواً .	Same as above

الدرس الخامس
LESSON FIVE

PART III

جمل قياسية

مرحباً .
أَيْنَ ٱلْمَدْرَسَة رَجاءً ؟
وَأَيْنَ ٱلْمَحَطَّة ؟
هَلْ يُوجَد مَطْعَم في ٱلْمَحَطَّة؟
شُكْراً، في أَمانِ ٱللّه .

أَهْلاً وَسَهْلاً .
ٱلْمَدْرَسَة هُناكَ عَلى يَمينِكَ .
ٱلْمَحَطَّة هُناكَ عَلى يَسارِكَ .
نَعَم، يُوجَد مَطْعَم هُناكَ .
عَفْواً ، مَعَ ٱلسَّلامَة .

Model Sentences

Greetings!
Where (is) the school please?
And where (is) the station?
Is there (a) restaurant in the station ?
Thanks, good-bye.

Greetings! (welcome)
The school (is) there on your right.
The station (is) there on your left.
Yes, there is a restaurant there.
Don't mention it, good-bye.

الملحق

تُوجَد

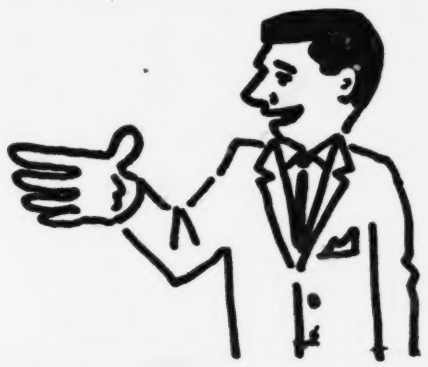
Adjunct

There is or are (F)

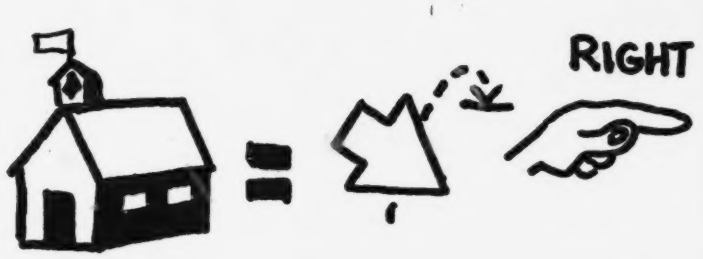
LESSON 5

5.

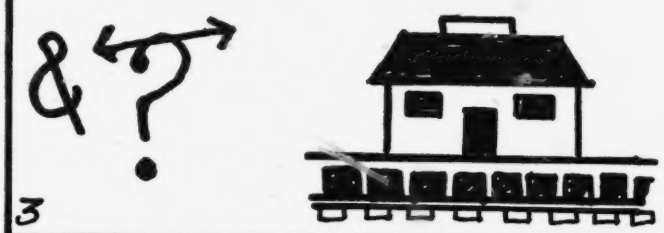
1

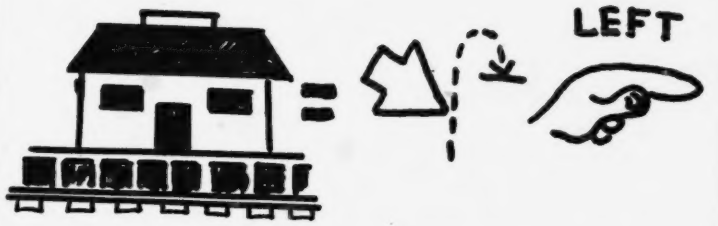


2

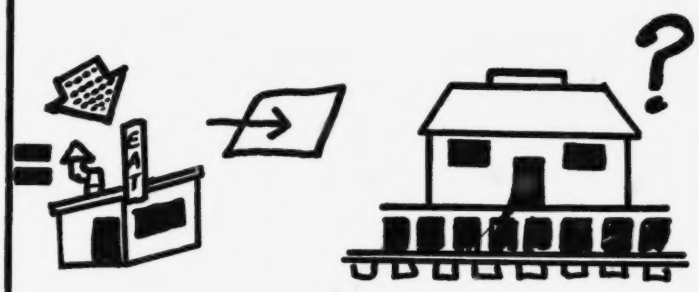


3

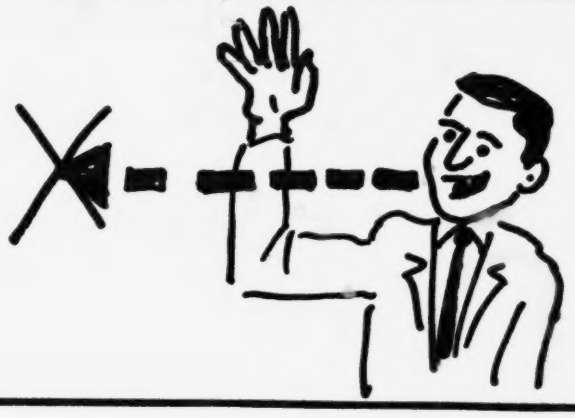




4



5



الدرس الخامس
LESSON FIVE

PART IV

المحادثة

Recombination Drill

ملاحظة للمدرس : (١) لا تستعمل "أَلْ" التعريف مع الكلمات التي تبدأ بالحروف الشمسية اذ سيأتي بحثها في الدرس القادم .

(٢) يستعمل الطالب الضمير المتصل للمتكلم المفرد فقط مع الكلمات المجرورة ما عدا "يمين – على يَمينِكَ" و "يسار – على يَسارِكَ" .

١– ضع الاشياء المطلوبة على يمين الطالب ثم اسأل الاسئلة التالية :

أَيْنَ كِتابُكَ ؟ كِتابي على يَميني .

أَيْنَ دَفْتَرُكَ ؟ دَفْتَري على يَميني .

أَيْنَ قَلَمُكَ ؟ قَلَمي على يَميني .

أَيْنَ وَرَقَتُكَ ؟ وَرَقَتي على يَميني .

(أعد نفس الاسئلة بعد وضع نفس الاشياء على يسار الطالب)

٢ – أجب بالايجاب :

هَلْ يُوجَد باب هُنا ؟ نَعَم ، يُوجَد باب هُنا .

هَلْ يُوجَد شُبّاك هُنا ؟ نَعَم ، يُوجَد شُبّاك هُنا .

هَلْ يوجد مطعم هنا ؟ نعم ، يُوجَد مَطْعَم هُنا .

هَلْ تُوجَد سَبُّورَة هُنا ؟ نَعَم ، تُوجَد سَبُّورَة هُنا .

هَلْ تُوجَد مَحَطَّة هُنا؟ نَعَم ، تُوجَد مَحَطَّة هُنا .

هَلْ تُوجَد مَدْرَسَة هُنا ؟ نَعَم ، تُوجَد مَدْرَسَة هُنا .

(أعد نفس التمرين على ان يجيب الطالب بالنفي).

٣ــ التمرين على استعمال "في" مستعينا بوسائل الايضاح :

أ ــ هَلْ عِنْدَكَ وَلَد ؟ نَعَم ، عِنْدي وَلَد .

أَيْنَ هُوَ؟ هُوَ في ٱلْمَدْرَسَة .

ب ــ هَلْ عِنْدَكَ بِنْت؟ نَعَم ، عِنْدِي بِنْت .

أَيْنَ هِيَ ؟ هِيَ في ٱلْمَطْعَم ،

جـ ــ هَلْ يُوجَد مَطْعَم هُنا؟ نَعَم، يُوجَد مَطْعَم هُنا .

أَيْنَ هُوَ؟ هُوَ في ٱلْمَحَطَّة .

٤ــ أجب بالايجاب :

هَلْ عِنْدَكَ كِتاب؟ نَعَم ، عِنْدي كِتاب .

هَلْ كِتابُكَ مَعَكَ ؟ نَعَم ، هُوَ مَعي .

(أعد نفس التمرين مستعملا الكلمات دَفْتَر، فِنْجان ، قَلَم ، وَرَقَة)

٥ــ أشر الى اقلام مختلفة على طاولة الطالب ثم اسأل الاسئلة التالية :

أَيْنَ قَلَمُكَ ؟ قَلَمي عَلى طاوِلَتِي .

أَيْنَ قَلَمي ؟ قَلَمُكَ عَلى طاوِلَتي .

أَيْنَ قَلَمُهُ ؟ قَلَمُهُ عَلى طاوِلَتي .

أَيْنَ قَلَمُها ؟ قَلَمُها على طاوِلَتي .

(اعد نفس التمرين مستعملا الكلمات كِتاب، دَفْتَر، وَرَقَة)

٦ــ ضع الاشياء التالية (وَرَقَة ثم قَلَم ثم فِنْجان على ٱلْكِتاب) ثم اسأل :

أَيْنَ ٱلْوَرَقَة ؟ ٱلْوَرَقَة عَلى ٱلْكِتاب .

أَيْنَ ٱلْقَلَم ؟ ٱلْقَلَم عَلى ٱلْكِتاب .

أَيْنَ ٱلْفِنْجان ؟ ٱلْفِنْجان عَلى ٱلْكِتاب .

٧ــ ضع اشياء داخل اشياء اخرى ثم اسأل :

أَيْنَ ٱلْوَرَقَة ؟ ٱلْوَرَقَة في ٱلْكِتاب .

أَيْنَ ٱلْقَلَم ؟ ٱلْقَلَم في ٱلْفِنْجان .

أَيْنَ ٱلْقَلَم ؟ ٱلْقَلَم في ٱلْكِتاب .

أَيْنَ ٱلْقَلَم ؟ ٱلْقَلَم في ٱلْوَرَقَة . (لف القلم بالورقة)

أَيْنَ ٱلْوَرَقَة ؟ ٱلْوَرَقَة في ٱلْفِنْجان .

٨ــ أجب بالايجاب (استعمل وسائل الايضاح) :

هَلْ تُوجَد وَرَقَة عَلى ٱلْكِتاب ؟ نَعَم، تُوجَد وَرَقَة عَلى ٱلْكِتاب .

هَلْ يُوجَد قَلَم عَلى ٱلْكِتاب ؟ نَعَم، يُوجَد قَلَم عَلى ٱلْكِتاب .

هَلْ يُوجَد فِنْجان عَلى ٱلْكِتاب ؟ نَعَم، يُوجَد فِنْجان عَلى ٱلْكِتاب .

٩ــ أسأل الاتجاهات التالية (المحلات موجودة على يمينك) :

أَيْنَ ٱلْمَحَطَّة رَجاءً ؟ — ٱلْمَحَطَّة هُناكَ عَلى يَمينِكَ .

أَيْنَ ٱلْمَطْعَم رَجاءً ؟ — ٱلْمَطْعَم هُناكَ عَلى يَمينِكَ .

أَيْنَ ٱلْمَدْرَسَة رَجاءً ؟ — ٱلْمَدْرَسَة هُناكَ عَلى يَمينِكَ .

(أسأل نفس الاسئلة عن المحلات الموجودة على يسارك)

١٠ــ المعلم يشير الى الاشياء الموجودة على يسار الطالب والطالب يجيب بالنفي :

هَلْ يُوجَد كِتاب عَلى يَمينِكَ ؟ — لا، ما يُوجَد كِتاب عَلى يَميني ، يُوجَد كِتاب عَلى يَساري .

هَلْ يُوجَد قَلَم عَلى يَمينِكَ ؟ — لا، ما يُوجَد قَلَم عَلى يَميني ، يُوجَد قَلَم عَلى يَساري .

هَلْ يُوجَد باب عَلى يَمينِكَ ؟ — لا، ما يُوجَد باب على يَميني ، يوجد باب على يسارى .

هَلْ يُوجَد شُبّاك عَلى يَمينِكَ ؟ — لا، ما يُوجَد شُبّاك عَلى يَميني ، يُوجَد شُبّاك عَلى يَساري .

هَلْ يُوجَد فِنْجان عَلى يَمينِكَ ؟ — لا، ما يُوجَد فِنْجان عَلى يَميني ، يوجد فنجـان على يسارى .

هَلْ تُوجَد وَرَقَة عَلى يَمينِكَ ؟ — لا، ما تُوجَد وَرَقَة عَلى يَميني ، تُوجَد وَرَقَة عَلى يَساري .

L-5

هَلْ تُوجَد سَبُّورَة عَلى يَمينِكَ ؟ لا ، ما تُوجَد سَبُّورَة عَلى يَميني ، تُوجَد سَبُّورَة عَلى يَساري .

هَلْ تُوجَد طاوِلَة عَلى يَمينِكَ ؟ لا ، ما تُوجَد طاوِلَة عَلى يَميني ، تُوجَد طاوِلَة عَلى يَساري .

الدرس الخامس
LESSON FIVE

PART V

مواضيع للمحادثة — **Situation Drill**

الحوارات التالية تكون بين المدرس والطالب اولاً، ثم بين كل طالبين.

يستعمل المدرس هذه التمارين مستعيناً بوسائل الايضاح :

١ــ مَرْحَبًا .
أَهْلاً وَسَهْلاً .

هَلْ أَنْتَ تِلْميذ ؟
لا، أَنا مُعَلِّم.

هَلْ عِنْدَكَ وَلَد ؟
نَعَم، عِنْدي وَلَد .

أَيْنَ هُوَ ؟
هُوَ في ٱلْمَدْرَسَة .

شُكْرًا ، في أَمانِ ٱللّٰه .
عَفْواً ، مَعَ ٱلسَّلامَة .

٢ــ مَرْحَبًا .
أَهْلاً وَسَهْلاً.

هَلْ أَنْتَ مُعَلِّم ؟
نَعَم ، أَنا مُعَلِّم .

هَلْ عِنْدَكَ وَلَد ؟
لا، عِنْدي بِنْت .

أَيْنَ بِنْتُكَ ؟
هِيَ في ٱلْمَطْعَم .

شُكرًا ، في أَمانِ ٱللّٰه ؟
عَفْواً، مَعَ ٱلسَّلامَة .

٣ــ مَرْحَبًا .
أَهْلاً وَسَهْلاً.

أَيْنَ ٱلْمَدْرَسَة رَجاءً ؟
أَلْمَدْرَسَة هُناكَ عَلى يَسارِكَ .

وَأَيْنَ ٱلْمَحَطَّة ؟
أَلْمَحَطَّة أَيْضًا هُناكَ .

هَلْ يُوجَد مَطْعَم في ٱلْمَحَطَّة؟ — لا، ما يُوجَد مَطْعَم في ٱلْمَحَطَّة .

أَيْنَ يُوجَد مَطْعَم ؟ — يُوجَد مَطْعَم هُناك عَلى يَمينِكَ .

شُكراً، في أَمانِ ٱللّٰه . — عَفْواً ، مَعَ ٱلسَّلامَة .

٤ــ أَيْنَ كِتابُكَ ؟ — كِتابي عَلى يَميني .

وأَيْنَ قَلَمُكَ ؟ — قَلَمي أَيْضاً عَلى يَميني .

وَهَلْ دَفْتَرُكَ أَيْضاً عَلى يَمينِكَ ؟ — لا، دَفْتَري عَلى يَساري .

٥ــ مَنْ هٰذِهِ ؟ — هٰذِهِ بِنْتي .

هَلْ هِيَ مُعَلِّمَة ؟ — لا، هِيَ تِلْميذَة .

أَيْنَ مَدْرَسَتُها ؟ — مَدْرَسَتُها هُناكَ عَلى يَمينِكَ .

٦ــ مَرْحَبًا . — اهلا وسهلا .

هَلْ عِنْدَكَ وَلَد وَبِنْت ؟ — نَعَم ، عِنْدي وَلَد وَبِنْت .

أَيْنَ وَلَدُكَ وَبِنْتُكَ ؟ — وَلَدي وَبِنْتي مَعَ ٱلْمُعَلِّم في ٱلْمَدْرَسَة .

شُكْراً، في أَمانِ ٱللّٰه ؟ — عَفْواً ، مَعَ ٱلسَّلامَة .

CLAB Exercise (Comprehension)

أَنا مُعَلِّم . عِنْدي وَلَد وَبِنْت . وَلَدي هُوَ تِلْميذ فِي ٱلْمَدْرَسَة وَبِنْتي أَيْضًا تِلْميذَة هُناكَ . عِنْد وَلَدي وَبِنْتي كِتاب وَدَفْتَر وَوَرَقَة وَقَلَم . يُوجَد في ٱلْمَدْرَسَة طَاوِلَة وَسَبُّورَة . ما يُوجَد مَطْعَم في ٱلْمَدْرَسَة . يُوجَد مَطْعَم هُناكَ عَلىٰ يَسارِكَ .

الدرس الخامس
LESSON FIVE

PART VI

Generalization — القواعد

Language Features:

Sound System

1. **Consonants**

1.1. **No English equivalent:** Another sound from this group is introduced in this lesson. The sound /h / ح is produced in the pharynx by constricting the pharyngeal walls while the vocal cords are not vibrating. It is like an emphatic "h" produced with a strong and sustained explosion of the breath with no rasping. A good imitation of this sound is the heavy breathing of a person after a running out of breath. You have had an intensive practice of sound recognition and pronunciation which was to help you to achieve the correct pronunciation of this sound.

Grammatical Features:

1. **Definite Article /?al/ أَلْ:** The Arabic noun, in its natural form, is always indefinite. There is no indefinite article in Arabic equivalent to the English "a" or "an". Examples:

kitaab	كِتاب	a book
finjaan	فِنْجان	a cup
mu9allim	مُعَلِّم	a teacher

When the article /?al /أَلْ is affixed at the beginning of the noun, the noun becomes definite. Examples:

?al+kitaab	alkitaab	اَلْكِتاب	the book
?al+finjaan	alfinjaan	اَلْفِنْجان	the cup
?al+mu9allim	?almu9allim	اَلْمُعَلِّم	the teacher

The sound /?/ ء of the definite article /?al/ أَلْ with its vowel, are always eliminated from pronunciation whenever it is joined with the preceding word.

The last vowel of the preceding word is joined with the remaining sound /l/ ل of the article to facilitate the joined pronunciation. Examples:

?ayna +?almadrasa(t) ?ayna_lmadrasa(t)؟أَيْنَ ٱلْمَدْرَسَة Where is the school?

fi + almahatta(t) fi_lmahatta(t) فِي ٱلْمَحَطَّة In the station.

ma9a + ?alwalad ma9a_lwalad مَعَ ٱلْوَلَد With the boy.

2. The verb "yuujad": This verb corresponds in meaning to "there is" or "there are" in English. Because of this usage, the conjugation of this verb as well as the indication of tense are not needed. The only requirement needed for this usage is the indication of gender, that is "yuujad" is used in relation to masculine words, and "tuujad" is used in relation to feminine words. You should note this usage in the exercises of this lesson.

Cultural Features:

1. Greetings: The term marhaba(n) مَرْحَبًا may be used as a form of greeting without limitation to time or part of the day. The answer to that form of greeting is usually "?ahlan wa sahlan" أَهْلاً وَسَهْلاً or simply "marhaba(t)" مَرْحَبَة . However, the literary form is "marhaban" مَرْحَباً .

2. Polite Terms:

2.1. "rajaa?an" رَجَاءً : This term is commonly used to give the English equivalent meaning of "please", "if you please" or "kindly".

2.2. "šukran شُكْراً : This term is equivalent to the English term "thanks".

2.3. "9afwan" عَفْواً : This term is used here to render the equivalent meaning for the English term "don't mention it", or "you're welcome" in reply to /?aškurak / thank you. It may occur also as " ٱلْعَفْو ". This Arabic term however, renders different meanings when used in different situations which do not concern us at the time being.

الدرس الخامس
LESSON FIVE

PART VII

Homework
(Recorded)

الواجبات البيتية
(مسجلة)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

مَرْحَبًا . ____(repeat)____	أَهْلًا وَسَهْلًا . ____(repeat)____
مَرْحَبًا . ____(answer)____	أَهْلًا وَسَهْلًا . ____(repeat)____
١ــ مَرْحَبًا . _____	أَهْلًا وَسَهْلًا . _____
مَرْحَبًا . _____	أَهْلًا وَسَهْلًا . _____
٢ ــ أَيْنَ الْمَدْرَسَةُ رَجاءً ؟ _____	اَلْمَدْرَسَةُ هُناكَ عَلى يَمينِكَ . _____
أَيْنَ الْمَدْرَسَةُ رَجاءً ؟ _____	اَلْمَدْرَسَةُ هُناكَ عَلى يَمينِكَ . _____
٣ــ وَأَيْنَ الْمَحَطَّةُ ؟ _____	اَلْمَحَطَّةُ هُناكَ عَلى يَسارِكَ . _____
وَأَيْنَ الْمَحَطَّةُ ؟ _____	اَلْمَحَطَّةُ هُناكَ عَلى يَسارِكَ . _____
٤ــ هَلْ يُوجَدُ مَطْعَمٌ في الْمَحَطَّةِ؟ ____	نَعَم، يُوجَدُ . _____
هَلْ يُوجَدُ مَطْعَمٌ في الْمَحَطَّةِ؟ ____	نَعَم، يُوجَدُ . _____
٥ــ هَلْ تُوجَدُ مَدْرَسَةٌ هُنا؟ _____	نَعَم، تُوجَدُ مَدْرَسَةٌ هُنا . _____
هَلْ تُوجَدُ مَدْرَسَةٌ هُنا؟ _____	نَعَم، تُوجَدُ مَدْرَسَةٌ هُنا . _____
٦ــ شُكْرًا، في أَمانِ اللّٰهِ . _____	عَفْوًا، مَعَ السَّلامَةِ . _____
شُكْرًا، في أَمانِ اللّٰهِ . _____	عَفْوًا، مَعَ السَّلامَةِ . _____

II You will hear a form of greetings. Give the proper response for that form. Then you will hear the model giving the correct response; repeat this again.

١ــ مَرْحَبًا .	(answer) _____	أَهْلاً وَسَهْلاً .	(repeat) _____
٢ ــ اَلسَّلامُ عَلَيْكُمْ .	_____	وَعَلَيْكُمُ اَلسَّلام .	_____
٣ــ في أَمانِ اَللّٰه .	_____	مَعَ اَلسَّلامَة .	_____
٤ــ شُكْرًا .	_____	عَفْوًا .	_____

III Answer each of the following questions in the affirmative. After giving your answer, you will hear the model giving the correct answer. Repeat this again.

١ــ هَلْ تُوجَد وَرَقَة عَلى اَلْكِتاب ؟	(Answer) نَعَم، تُوجَد وَرَقَة عَلى اَلْكِتاب .	(repeat)
٢ ــ هَلْ يُوجَد قَلَم عَلى اَلْكِتاب ؟	_____ نَعَم، يُوجَد قَلَم عَلى اَلْكِتاب .	_____
٣ــ هَلْ يُوجَد قَلَم في اَلْفِنْجان ؟	_____ نَعَم، يُوجَد قَلَم في اَلْفِنْجان .	_____
٤ــ هَلْ تُوجَد وَرَقَة في اَلْكِتاب ؟	_____ نعَم، تُوجَد وَرَقَة في اَلْكِتاب .	_____
٥ــ هَلْ يُوجَد فِنْجان مَعَكَ ؟	_____ نَعَم، يُوجَد فِنْجان مَعي .	_____
٦ــ هَلْ يُوجَد تِلْميذ مَعَكَ؟	_____ نَعَم، يُوجَد تِلْميذ مَعي .	_____
٧ــ هَلْ يُوجَد كِتاب مَعَهُ ؟	_____ نَعَم، يُوجَد كِتاب مَعَهُ .	_____
٨ــ هَلْ يُوجَد فِنْجان عَلى اَلْكِتاب؟	_____ نَعَم، يُوجَد فِنْجان عَلى اَلْكِتاب .	_____
٩ــ هَلْ وَرَقَتُكَ عَلى اَلْكِتاب؟	_____ نَعَم ، وَرَقَتي عَلى اَلْكِتاب .	_____

الدرس السادس
LESSON SIX

Blueprint التصميم

I Language Features

1. Sound System

1.1. Assimilation: /ʔal/ with Solar Sounds
1.2. Transition Vowel

2. Grammatical Features

2.1. Pronouns

Suffixes: /kum/ كُم -your Pl.; /na/ نا - our

2.2. Prepositions

Adverbial: /ʔamaam/ أَمام front; /waraaʔ/ وَراء behind

2.3. Object of Prepositions: /min/ مِنْ from; /fi/ في in; /maʕa/ مَعَ with; /ʕala/ عَلى on

II Cultural Features

Directions (continued)

III Lexical Items

market	سوق	in front of	أَمام
house, home	بَيْت	behind	وَراء
near, close to	قَريب مِن	now	اَلآن
far from	بَعيد مِن		

الدرس السادس
LESSON SIX
PART I

Discrimination Drills
(Recorded for Listening)

تمارين التفرقة بين الاصوات
(مسجلة للاصغاء)

1. Assimilation of / l / of the definite article /ʔal/ with certain sounds:

سوق ـ اَلسُّوق　　نور ـ اَلنُّور　　طاوِلَة ـ اَلطّاوِلَة

شَبّاك ـ اَلشَّبّاك　　زَوْجَة ـ اَلزَّوْجَة　　رَجُل ـ اَلرَّجُل

طَريق ـ اَلطَّريق　　ثَوْر ـ اَلثَّوْر　　نَهار ـ اَلنَّهار

تِلْميذ ـ اَلتِّلْميذ　　دُكّان ـ اَلدُّكان　　سَبّورَة ـ اَلسَّبّورَة

2. Assimilation and no-assimilation.

اَلْكِتاب	اَلْقَلَم	اَلْباب	اَلْمُعَلِّم
اَلدَّفْتَر	اَلسَّبُّورَة	اَلشَّبّاك	اَلتِّلْميذ
اَلْكُرْسي	اَلْمَطْعَم	اَلْوَلَد	اَلْبِنْت
اَلطّاوِلَة	اَلسُّوق	اَلرَّجُل	اَلزَّوْجَة

3. Elimination of /ʔal/ from the definite article /ʔal / with assimilated sounds:

a) اَلسُّوق ـ في اَلسُّوق　　اَلطَّريق ـ في اَلطَّريق　　اَلطّاوِلَة ـ في اَلطّاوِلَة

اَلشَّبّاك ـ في اَلشَّبّاك　　اَلدَّفْتَر ـ في اَلدَّفْتَر

b) اَلسَّبُّورَة ـ عَلى اَلسَّبُّورَة　　اَلطّاوِلَة ـ عَلى اَلطّاوِلَة　　اَلشَّبّاك ـ عَلى اَلشَّبّاك

اَلدُّولاب ـ عَلى اَلدُّولاب　　اَلرَّف ـ عَلى اَلرَّف　　اَلدَّف ـ عَلى اَلدَّف

c) أَلتِّلْميذ ـ مَعَ ٱلتِّلْميذ أَلرَّجُل ـ مَعَ ٱلرَّجُل أَلزَّوْج ـ مَعَ ٱلزَّوْج
أَلسّارِق ـ مَعَ ٱلسّارِق أَلنّاس ـ مَعَ ٱلنّاس أَلطّالِب ـ مَعَ ٱلطّالِب

d) أَلسُّوق ـ مِنَ ٱلسُّوق أَلشَّرْق ـ مِنَ ٱلشَّرْق أَلشِّمال ـ مِنَ ٱلشِّمال
أَلثَّكْنَة ـ مِنَ ٱلثَّكْنَة أَلدَّسْتور ـ مِنَ ٱلدَّسْتور أَلطّاوِلَة ـ مِنَ ٱلطّاوِلَة

4. Listening Comprehension

a) Transition Vowel:

هَلْ ـ هَلِ ٱلْوَلَد هُناكَ ؟ هَلْ ـ هَلِ ٱلْمُعَلِّم هُنا ؟
هَلْ ـ هَلِ ٱلْقَلَم مَعَكَ ؟ هَلْ ـ هَلِ ٱلْكِتاب في ٱلْمَدْرَسَة ؟

مِنْ ـ مِنَ ٱلْمَحَطَّة . مِنْ ـ مِنَ ٱلْمَدْرَسَة .
مِنْ ـ مِنَ ٱلْمَطْعَم . مِنْ ـ مِنَ ٱلْمُعَلِّم .
مِنْ ـ مِنَ ٱلْوَلَد ؟ مِنْ ـ مِنَ ٱلْبِنْت ؟
مِنْ ـ مِنَ ٱلآمِر ؟ مِنْ ـ مِنَ ٱلْمُعَلِّم ؟

b) Rhythm and Intonation:

أَيْنَ ٱلسُّوق رَجاءً ؟ أَلسُّوق وَراءَ ٱلْمَحَطَّة .
وَهَلْ يُوجَد مَطْعَم في ٱلسُّوق ؟ نَعَم ، وَهُوَ قَريب مِنَ ٱلْمَدْرَسَة .
وَأَيْنَ ٱلْمَدْرَسَة ؟ أَلْمَدْرَسَة قَريبَة مِنْ بَيْتِنا .
وَهَلْ بَيْتُكُم بَعيد مِنْ هُنا؟ لا، بَيْتُنا قَريب مِنْ هُنا .
هَلِ ٱلسُّوق أَمامَ ٱلْمَحَطَّة ؟ لا، هُوَ وَراءَ ٱلْمَحَطَّة .
هَلِ ٱلْمُعَلِّم هُنا ٱلآن ؟ لا، هُوَ في ٱلْبَيْت .

5. Test for Discrimination Competency:

a. Check one block only: [A] Assimilation; [N] No Assimilation

1.	A	N	اَلْمَطْعَم	8.	A	N	اَلزَّنْج
2.	A	N	اَلطَّالِب	9.	A	N	اَلرَّف
3.	A	N	اَلشِّمال	10.	A	N	اَلرَّجُل
4.	A	N	اَلْمُعَلِّم	11.	A	N	اَلْكِتاب
5.	A	N	اَلسَّبّورَة	12.	A	N	اَلدَّفْتَر
6.	A	N	اَلْكُرْسي	13.	A	N	اَلتِّلْميذ
7.	A	N	اَلْقَلَم	14.	A	N	اَلْبِنْت

b. Check one block only: [T] Transition [N] No Transition

1.	T	N	مَعَ اَلرَّجُل	6.	T	N	مَنْ هٰذا ؟
2.	T	N	مِنَ اَلْمَدْرَسَة	7.	T	N	مِنَ اَلْبِنْت ؟
3.	T	N	هَلْ هٰذا كِتاب؟	8.	T	N	عَلى اَلطّاوِلَة
4.	T	N	هَلِ اَلْقَلَم مَعَكَ؟	9.	T	N	عَلَيْكُمُ اَلسَّلام
5.	T	N	هَلْ يُوجَد مَطْعَم؟	10.	T	N	مِنَ اَلشِّمال

الدرس السادس
LESSON SIX

PART II

تمارين للفظ — Production Drill

يتبع المدرس نفس الخطوات المذكورة في الدرس الاول عند تدريس هذا القسم من الدرس:

Utterance	Learning Problems
١ــ أَيْنَ ٱلسُّوق رَجاءً ؟	Assimilation No Obscuration Rhythm Stress Intonation
٢ــ ٱلسُّوق وَرَاءَ ٱلْمَدْرَسَة .	Same as above, plus elimination of /ʔa / from /ʔal/
٣ــ نَعَم، وَهُوَ قَريب مِنَ ٱلْمَدْرَسَة .	Same as above, plus transition vowel.
٤ــ ٱلْمَدْرَسَة قَرِيبَة مِنْ بَيْتِنا .	Detaching last consonant from a diphthong syllable.
٥ــ وَهَلْ بَيْتُكُمْ بَعيد مِنْ هُنا ؟	Same as above, plus /9/ followed by long vowel /ii/
٦ــ هَلِ ٱلْوَلَد في ٱلْمَدْرَسَة ؟	Transition vowel Elimination of /ʔa/ from /ʔal/
٧ــ أَلآن .	/ʔ / in medial position followed by long vowel /aa/
٨ــ أَمام .	Open and closed syllable.

الدرس السادس
LESSON SIX

PART III

Model Sentences

جمل قياسية

Greetings !	السَّلامُ عَلَيْكُمْ .
Where (is) the market please?	أَيْنَ ٱلسّوق رَجاءً ؟
And is there a restaurant in the market?	وَهَلْ يُوجَد مَطْعَم في ٱلسّوق ؟
And where (is) the school?	وَأَيْنَ ٱلْمَدْرَسَة ؟
And (is) your home far from here?	وَهَلْ بَيْتُكُمْ بَعيد مِنْ هُنا ؟
Greetings !	وَعَلَيْكُمُ ٱلسَّلام .
The market (is) behind the station.	ٱلسوق وَراءَ ٱلْمَحَطَّة .
Yes, and it (is) near the school.	نَعَمْ ، وَهُوَ قَريب مِنَ ٱلْمَدْرَسَة .
The school (is) near our home.	ٱلْمَدْرَسَة قَريبَة مِنْ بَيْتِنا .
No, our home (is) near here.	لا ، بَيْتُنا قَريب مِنْ هُنا .

Adjunct

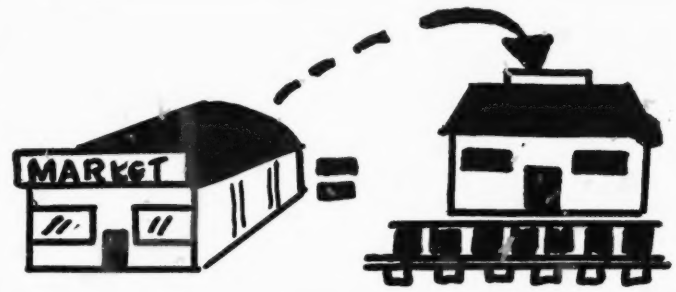
الملحق

Now	ٱلآن
There is not, there are not.	ما يوجَد
In front of.	أَمام
Is the boy in the school? Yes.	هَلِ ٱلوَلَد في ٱلْمَدْرَسَة ؟ نَعَم .
Is the market there? Yes.	هَلِ ٱلسّوق هُناكَ ؟ نَعَم .

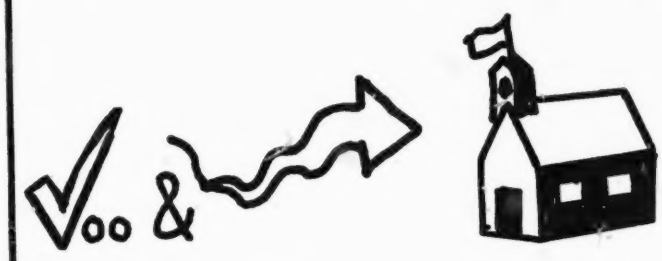
LESSON 6

6.

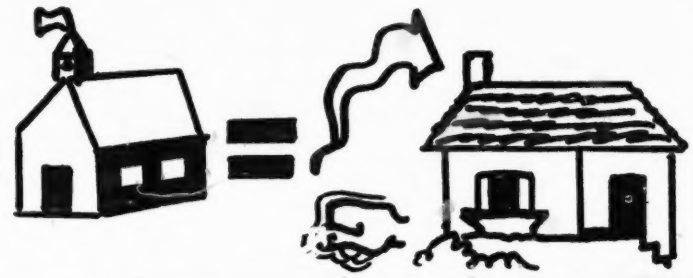
1

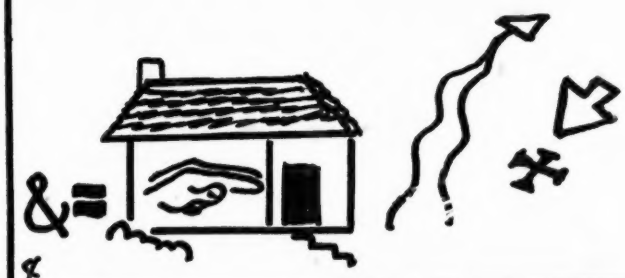


2



3

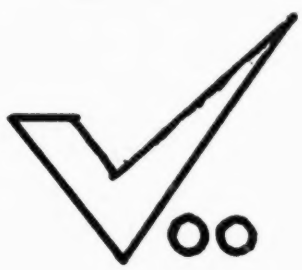




4

5

6



الدرس السادس
LESSON SIX

PART IV

المحادثة **Recombination Drill**

١ــ أسأل الطالب عن محل الاشياء التالية (كلها امامه) :

أَيْنَ ٱلْكِتاب رَجاءً ؟ ٱلْكِتاب أَمامي .

أَيْنَ ٱلْقَلَم رَجاءً ؟ ٱلْقَلَم أَمامي .

أَيْنَ ٱلْفِنْجان رَجاءً ؟ ٱلْفِنْجان أَمامي .

أَيْنَ ٱلْوَرَقَة رَجاءً ؟ ٱلْوَرَقَة أَمامي .

أَيْنَ ٱلْباب رَجاءً ؟ ٱلْباب أَمامي .

أَيْنَ ٱلْمُعَلِّم رَجاءً ؟ ٱلْمُعَلِّم أَمامي .

أَيْنَ ٱلدَّفْتَر رَجاءً ؟ ٱلدَّفْتَر أَمامي .

أَيْنَ ٱلشَّبّاك رَجاءً ؟ ٱلشَّبّاك أَمامي .

أَيْنَ ٱلسَّبّورَة رَجاءً ؟ ٱلسَّبّورَة أَمامي .

أَيْنَ ٱلطّاوِلَة رَجاءً ؟ ٱلطّاوِلَة أَمامي .

(أعد نفس التمارين مفترضا ان الاشياء موجودة وَراءَ ٱلطالب بدلاً من امامه).

٢ــ تمارين على استعمال "أَمامَ" و "وَراءَ" بالاستعانة بوسائل الايضاح .

أَيْنَ ٱلْمَطْعَم رَجاءً ؟ ٱلْمَطْعَم وَراءَ ٱلْمَدْرَسَة .

أَيْنَ ٱلْبَيْت رَجاءً ؟ ٱلْبَيْت وَراءَ ٱلْمَدْرَسَة .

أَيْنَ ٱلسّوق رَجاءً ؟ ٱلسّوق وَراء ٱلْمَدْرَسَة .

أَيْنَ ٱلْمَحَطَّة رَجاءً ؟ ٱلْمَحَطَّة وَراءَ ٱلْمَدْرَسَة

(أعد نفس التمارين مفترضًا ان المحلات هي أَمامَ ٱلْمَدْرَسَة).

٣ــ أجب بالايجاب مستعينا بوسائل الايضاح :

هَلْ بَيْتُكُم قَريب مِنَ ٱلسُّوق ؟ نَعَم، بَيْتُنا قَريب مِنَ ٱلسُّوق .

هَلْ مَدْرَسَتُكُم قَريبَة مِنَ ٱلْمَحَطَّة ؟ نَعَم، مَدْرَسَتُنا قَريبة مِنَ ٱلْمَحَطَّة .

هَلِ ٱلْمَحَطَّة قَريبة مِنْ بَيْتِكُم ؟ نَعَم، ٱلْمَحَطَّة قَريبَة مِنْ بَيْتِنا .

هَلِ ٱلسُّوق قَريب مِنْ مَدْرَسَتِكُم ؟ نَعَم، ٱلسُّوق قَريب مِنْ مَدْرَسَتِنا .

(أعد نفس التمرين السابق مستعملاً "بَعيد مِن" بَدلاً من "قَريب مِن").

٤ــ أجب بالنفي :

هَلْ يُوجَد مَطْعَم في ٱلْمَحَطَّة؟ لا، ما يُوجَد مَطْعَم في ٱلْمَحَطَّة .

هَلْ يُوجَد بَيْت في ٱلْمَحَطَّة ؟ لا، ما يُوجَد بَيْت في ٱلْمَحَطَّة .

هَلْ يُوجَد سوق في ٱلْمَحَطَّة ؟ لا، ما يُوجَد سوق في ٱلْمَحَطَّة .

هَلْ تُوجَد مَدْرَسَة في ٱلْمَحَطَّة ؟ لا، ما تُوجَد مَدْرَسَة في ٱلْمَحَطَّة .

٥ــ أسأل الاسئلة التالية مستعملاً وسائل الايضاح :

أَيْنَ ٱلْمُعَلِّم ٱلآن ؟ أَلْمُعَلِّم في ٱلْمَدْرَسَة ٱلآن .

وَأَيْنَ ٱلْمُعَلِّمَة ٱلآن ؟ أَلْمُعَلِّمَة أَيْضاً في ٱلْمَدْرَسَة ٱلآن .

أَيْنَ ٱلتِّلْميذ ٱلآن؟ أَلتِّلْميذ في ٱلْبَيْت ٱلآن .

وَأَيْنَ ٱلتِّلْميذة ٱلآن؟ هِي أَيْضاً في ٱلْبَيْت ٱلآن .

أَيْنَ ٱلْوَلَد ٱلآن ؟ أَلْوَلَد في ٱلسُّوق ٱلآن .

وَأَيْنَ ٱلْبِنْت ٱلآن ؟ أَلْبِنْت أَيْضاً في ٱلسُّوق ٱلآن .

(أعد نفس التمرين السابق بحيث يستعمل الطالب الضمير المنفصل في الجواب "هو" او "هي").

٦ــ أجب بالنفي مستعملا الضمير المنفصل والمتصل في الجواب :

هَلْ بَيْتُكُم قَريب مِنَ ٱلْمَدْرَسَة ؟ لا، هُو بَعيد مِنْها .

هَلْ مَدْرَسَتُكُم قَريبَة مِنَ ٱلْمَحَطَّة ؟ لا، هِي بَعيدَة مِنْها .

هَلْ ٱلْمَحَطَّة قَريبة مِنْ بَيْتِكُم ؟ لا، هِي بَعيدَة مِنْهُ .

هَلْ بَيْتُكُم قَريب مِنَ ٱلْمَطْعَم؟ لا، هُو بَعيد مِنْهُ .

هَلِ ٱلْمَطْعَم قَريب مِنَ ٱلسُّوق ؟ لا، هُو بَعيد مِنْهُ .

هَلِ ٱلسُّوق قَريب مِنَ ٱلْمَحَطَّة؟ لا، هُو بَعيد مِنْها .

٧ــ أجب بالنفي (مستعينا بوسائل الايضاح) مستعملا الضمير المنفصل في الجواب :

هَلِ ٱلْباب أَمامَكَ ؟ لا، هُو وَرائي

هَلِ ٱلشُّبّاك وَراءَكَ ؟ لا، هُو أَمامي .

هَلِ ٱلْكِتاب عَلى يَمينِكَ ؟ لا، هُو عَلى يَساري .

هَلِ ٱلْوَرَقَة عَلى يَسارِكَ ؟ لا، هِي عَلى يَميني .

هَلِ ٱلسَّبّورَة أَمامَكَ ؟ لا، هِي وَرائي .

هَلِ ٱلطّاوِلَة وَراءَكَ ؟ لا، هِي أَمامي .

هَلِ ٱلْمُعَلِّم عَلى يَمينِكَ ؟ لا، هُو عَلى يَساري .

هَلِ ٱلتِّلْميذَة عَلى يَسارِكَ ؟ لا، هِي عَلى يَميني .

الدرس السادس
LESSON SIX

PART V

مواضيع للمحادثة — **Situation Drill**

١ــ مَنْ يُوجَد في ٱلْمَدْرَسَة ٱلآن ؟ — يُوجَد تِلْميذ هُناكَ.

هَل عِنْدَ ٱلتِّلْميذ وَرَقَة وَقَلَم ؟ — لا، ما عِنْدَهُ وَرَقَة وَقَلَم.

هَلْ عِنْدَهُ كِتاب وَدَفْتَر ؟ — عِنْدَهُ كِتاب وَما عِنْدَهُ دَفْتَر.

أَيْنَ كِتابُهُ ؟ — هُوَ عَلى ٱلطّاوِلَة أَمامَهُ.

وَأَيْنَ دَفْتَرُهُ ؟ — دَفْتَرُهُ في ٱلْبَيْت.

٢ــ مَنْ أَنْتَ ؟ — أَنا مُعَلِّم.

هَلْ عِنْدَكَ وَلَد ؟ — نَعَم، عِنْدي وَلَد.

أَيْنَ هُوَ ٱلآن ؟ — هُوَ ٱلآن في ٱلْبَيْت.

مَنْ يُوجَد مَعَهُ ٱلآن ؟ — بِنْتي مَعَهُ ٱلآن.

هَلْ هِي تِلْميذَة ؟ — نَعَم، هِي تِلْميذَة.

أَيْنَ مَدْرَسَتُها ؟ — مَدْرَسَتُها قَريبَة مِنَ ٱلْبَيْت.

شُكْراً في أَمانِ ٱللّٰه. — عَفْواً، مَعَ ٱلسَّلامَة.

٣ــ مَنْ هٰذِهِ ؟ — هٰذِهِ مُعَلِّمَة.

وَمَنْ هٰذا وَراءَها ؟ — هٰذا وَلَدُها.

هَلْ هُوَ مُعَلِّم ؟ — لا، هُوَ تِلْميذ.

٤ــ مَنْ في ٱلسُّوق ؟ — بِنْتي في ٱلسُّوق .

هَلْ وَلَدُكَ مَعَها ؟ — نَعَم، وَلَدي مَعَها .

هَلِ ٱلسُّوق قَريب مِنْ بَيْتِكَ ؟ — نَعَم، هُوَ قَريب مِنْ بَيْتي .

٥ــ أَيْنَ كِتابُكَ ؟ — كِتابي عَلى ٱلْكُرْسي .

وَهَلْ دَفْتَرُكَ أَيْضاً عَلى ٱلْكُرْسي ؟ — لا، دَفْتَري عَلى ٱلطّاوِلَة .

أَيْنَ ٱلطّاوِلَة ؟ — ٱلطّاوِلَة أَمامي .

وَأَيْنَ ٱلْكُرْسي ؟ — ٱلْكُرْسي عَلى يَميني .

٦ــ هَلْ يُوجَد مَطْعَم في ٱلسُّوق ؟ — لا، ما يُوجَد مَطْعَم في ٱلسّوق .

أَيْنَ يُوجَد مَطْعَم ؟ — يُوجَد مَطْعَم قَريب مِنَ ٱلْمَحَطَّة .

هَلِ ٱلْمَحَطَّة بَعيدَة مِنْ هُنا ؟ — لا، هِيَ قَريبَة مِنْ هُنا .

شُكْراً، في أَمانِ ٱللّٰه . — عَفْواً، مَعَ ٱلسَّلامَة .

٧ــ أَيْنَ ٱلْباب ؟ — ٱلْباب أَمامي .

وَأَيْنَ ٱلشُّبّاك ؟ — ٱلشُّبّاك وَرائي .

هَلِ ٱلطّاوِلَة وَراءَكَ أَيْضاً ؟ — لا، ٱلطّاوِلَة عَلى يَميني .

وَهَلِ ٱلْكُرْسي عَلى يَمينِكَ أَيْضاً ؟ — لا، ٱلْكُرْسي عَلى يَساري .

٨ــ أَيْنَ ٱلتِّلْميذَة ؟ — ٱلتِّلْميذَة مَعَ ٱلْمُعَلِّمَة .

أَيْنَ ٱلْمُعَلِّمَة وَٱلتِّلْميذَة ؟ — ٱلْمُعَلِّمَة وَٱلتِّلْميذَة في ٱلْمَدْرَسَة .

هَل عِنْدَ ٱلْمُعَلِّمَة كِتاب ؟ — لا، عِنْدَ ٱلْمُعَلِّمَة قَلَم .

هَل عِنْدَ ٱلتِّلْميذَة دَفْتَر ؟ — لا، عِنْدَ ٱلتِّلْميذَة وَرَقَة .

الدرس السادس
LESSON SIX

PART VI

Generalization — القواعد

Language Features:

Sound System

1. **Assimilation:** To an Arab, the sound /l/ of the article /ʔal/ أل is difficult to pronounce with certain consonants and still maintain the normal speed, while with other consonants it is distinctly pronounced, as you have noted from the preceding lesson. Due to this fact, the Arabic sounds are divided into two groups which are called traditionally a. lunar and b. solar sounds. Thus,

a. Lunar Sounds: are those sounds with which the /l/ of the article /ʔal/ is distinctly pronounced.

b. Solar Sounds: are those sounds with which the /l/ of the article /ʔal/ is difficult to pronounce and still maintain the normal speed.

Assimilation occurs when the article /ʔal/ is affixed to a noun (or an adjective) which begins with one of the solar sounds, i.e. the solar sound is doubled in pronunciation. Example:

ʔal + suuq	>	ʔassuuq	the market
ʔal + daftar	>	ʔaddaftar	the notebook
ʔal + tilmiiδ	>	ʔattilmiiδ	the student

Generally, sounds produced with the front part of the tongue (except /j/) are solar. All other sounds are lunar.

Note: Beside the intensive discrimination and production exercise you have been exposed to, the best suggestion to recognize which consonant is hard or easy to pronounce with /l/ , is to listen to a native speaker and try to imitate him yourself with the same speed.

2. **Transition Vowel:** It is a weak vowel glide that serves to interrupt a sequence of consonants across word bounderies. This vowel is indicated by one of the short vowels /i/ ـِ, /u/ ـُ ; or /a/ ـَ.

The presence or absence of the transition vowel is almost completely predictable in terms of the consonant clusters involved. Examples:

hal +ʔalwalad huna ?	>	hali_lwalad huna ?	Is the boy here?
min +ʔalmadrasa	>	mina_lmadrasa.	From the school.
ʕalaykum +ʔassalaam	>	ʕalaykumu_ssalaam.	Upon you the peace (for greetings)

The transition vowel differs from the other vowels in four significant ways:

a. It is never stressed.

b. It is never tense, even before a double consonant.

c. Its occurance and position are almost entirely automatic, and

d. It does not count as a vowel in determining the position of the main word stress.

Grammatical Features:

1. Pronouns

Pronoun Suffixes: Two more pronoun suffixes are introduced in this lesson. They are: /kum/ كم (your M.P.) and /na/ نا (our). These pronoun suffixes are treated in the same way as the previous pronoun suffixes. Examples:

kitaabuka	your M.S. book	kitaabukum	your M.P. book
kitaabuha	her book	kitaabuna	our book

2. Object of prepositions: When a noun is preceded by a preposition, that noun is said to be an object of the preposition, in order to indicate this phenomenon, the last consonant of that noun will take, in pronunciation as well as in writing, the short vowel /i/ ـِ for its voweling. Examples:

baytuna	our house	min baytina	from our house
tilmiiðuka	your M.S. student	maʕa tilmiðika	with your M.S. student
yamiinukum	Your M.P. right	ʕala yamiinikum	on your M.P. right
madrasatuha	her school	fii madrasatiha	in her school

الدرس السادس
LESSON SIX

PART VII

Homework
(Recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time. You will hear the model giving the correct answer; repeat this again.

Example:

مَرْحَبًا ____repeat____ أَهْلاً وَسَهْلاً ____repeat____

مَرْحَبًا ____answer____ أَهْلاً وَسَهْلاً ____repeat____

١ــ أَيْنَ ٱلسُّوق رَجاءً ؟ _____ أَلسُّوق وَراءَ ٱلْمَحَطَّة. _____

أَيْنَ ٱلسُّوق رَجاءً ؟ _____ أَلسُّوق وَراءَ ٱلْمَحَطَّة. _____

٢ــ وَهَلْ يُوجَد مَطْعَم في ٱلسُّوق؟ ____ نَعَم، وَهُوَ قَريب مِنَ ٱلْمَدْرَسَة. ____

وَهَلْ يُوجَد مَطْعَم في ٱلسُّوق؟ ____ نَعَم، وَهُوَ قَريب مِنَ ٱلْمَدْرَسَة. ____

٣ــ وَأَيْنَ ٱلْمَدْرَسَة ؟ _____ أَلْمَدْرَسَة قَريبَة مِنْ بَيْتِنا. _____

وَأَيْنَ ٱلْمَدْرَسَة ؟ _____ أَلْمَدْرَسَة قَريبَة مِنْ بَيْتِنا. _____

٤ــ وَهَلْ بَيْتُكُمْ بَعيد مِنْ هُنا؟ _____ لا، بَيْتُنا قَريب مِنْ هُنا. _____

وَهَلْ بَيْتُكُمْ بَعيد مِنْ هُنا؟ _____ لا، بَيْتُنا قَريب مِن هُنا. _____

٥ــ هَلِ ٱلْوَلَد في ٱلْمَدْرَسَة؟ _____ نَعَم، هُوَ في ٱلْمَدْرَسَة. _____

هَلِ ٱلْوَلَد في ٱلْمَدْرَسَة؟ _____ نَعَم، هُوَ في ٱلْمَدْرَسَة. _____

٦ــ هَلِ ٱلسُّوق أَمامَ ٱلْمَحَطَّة؟ _____ لا، أَلسُّوق وَراءَ ٱلْمَحَطَّة. _____

هَلِ ٱلسُّوق أَمامَ ٱلْمَحَطَّة؟ _____ لا، أَلسُّوق وَراءَ ٱلْمَحَطَّة. _____

٧ــ أَيْنَ أَنْتَ ٱلآن؟ _____ أَنا في ٱلْبَيْت ٱلآن. _____

أَيْنَ أَنْتَ ٱلآن ؟ _____ أَنا في ٱلْبَيْت ٱلآن. _____

II You will hear a pair of phrases. One has assimilation while the other has no assimilation. Mark on your paper whether phrase (a) or phrase (b) has the assimilation. Repeat the phrases after the model if you wish to do so.

Example:

(a) في ٱلسُّوق
(b) في ٱلْمَدْرَسَة

You should mark (a)
في ٱلسُّوق

١ ــ (a) مَعَ ٱلتِّلْميذ
(b) مَعَ ٱلْوَلَد

٢ ــ (a) في ٱلْمَحَطَّة
(b) في ٱلسُّوق

٣ ــ (a) أَمامَ ٱلباب
(b) أَمامَ ٱلشُّبّاك

٤ــ (a) مِنَ ٱلسَّبّورَة
(b) مِنَ ٱلْكُرْسي

٥ ــ (a) عَلى ٱلطّاوِلَة
(b) عَلى ٱلْوَرَقَة

٦ ــ (a) أَيْنَ ٱلْقَلَم ؟
(b) أَيْنَ ٱلدَّفْتَر؟

٧ ــ (a) وَراءَ ٱلْكُرْسي
(b) وَراءَ ٱلطّاوِلَة

٨ ــ (a) أَمامَ ٱلْمُعَلِّم
(b) أَمامَ ٱلتِّلْميذ

٩ ــ (a) قَريب مِنَ ٱلسُّوق
(b) قَريب مِنَ ٱلْمَدْرَسَة

١٠ــ (a) مَعَ ٱلْبِنْت
(b) مَعَ ٱلتِّلْميذَة

الدرس السابع
LESSON SEVEN

Blueprint — التصميم

I Structural Features

1. Sound System

1.1. No English Equivalent: /ṣ/ ص

1.2. /ʔ/ Medial Position

1.3. /9/ Final Position

2. Grammatical Features

2.1. Demonstratives: /ðaalika/ ذٰلِكَ that M.; /tilka/ تِلْكَ that F.

2.1.1. Demonstratives preceding nouns with /ʔal/ اَلْ

2.2. Relative Adjective ـ النسبة ـ

2.3. Summary of feminine descriptive nouns

II Cultural Features

Information

III Lexical Items

that M.	ذٰلِكَ	that F.	تِلْكَ
man	رَجُل	woman	مَرْأَة
friend	صَديق	husband	زَوْج
Arabic, an Arab	عَرَبي	wife	زَوْجَة
American	أَمْريكي	friend F.	صَديقَة
Street	شارِع		

الدرس السابع
LESSON SEVEN

PART I

Discrimination Drills
(Recorded for Listening)

تمارين التفرقة بين الاصوات
(مسجلة للاصغاء)

1. Contrast between /s / س and /ṣ / ص

a. Initial

سادَ ـ صادَ سارَ ـ صارَ ساحَ ـ صاحَ سدَّ ـ صدَّ

سَلَّة ـ صَلَّى سَعيد ـ صَعيد سُورة ـ صُورة سوري ـ صوري

سَدْ ـ صَدْ سَبْ ـ صَبْ سِينْ ـ صِينْ سِحْ ـ صِحْ

سَيْف ـ صَيْف

b. Medial

قاسِي ـ قاصِي ناسِيَة ـ ناصِيَة مَسِيرْ ـ مَصِيرْ

عَسِيرْ ـ عَصِيرْ مَسَّ ـ مَصَّ تَسِير ـ تَصِير

بُوسَة ـ بُوصَة نَسَبْ ـ نَصَبْ مُسَلَّحْ ـ مُصَلَّحْ

حِسانْ ـ حِصانْ عَسِيبْ ـ عَصِيبْ

c. Final

رَفّاسْ ـ رَفّاصْ عَنّاسْ ـ عَنّاصْ أَعْراسْ ـ أَعْراصْ

فِراسْ ـ فِراصْ حَرَسْ ـ حَرَصْ قَسْ ـ قَصْ

أَعْوَسْ ـ أَعْوَصْ حَمَّسْ ـ حَمَّصْ فَرِيسْ ـ فَرِيصْ

تَعْلِيسْ ـ تَعْلِيصْ عِيسْ ـ عِيصْ عَمِسْ ـ عَمِصْ

قُمُّوسْ ـ قُمُّوصْ فُقُوسْ ـ فُقُوصْ يَقْعُسْ ـ يَقْعُصْ

2. Listening Comprehension:

a. Recognition of / ʔ / in medial position:

مَسائِلْ ، إبْتِدائِي ، هَيْئَة ، تَأْثِير ، مُؤُونَة ، تَأْمِين ، رَئِيس ،
جَرِيئَة ، بَرِيئَة ، سَيِّئَة ، لِأَنْ ، سُؤَال ، مُؤَثِّر ، رُؤْيا ، مُؤْتَمَر ،
يَتَرَأَّس ، مَمْلُوءَة ، مَقْرُوءَة ، نُتُوءَات ، مَبْدُوءَة .

b. Recognition of /9/ in final position:

باعْ ، وِداعْ ، زَرّاعْ ، أَذاعْ ، أَطاعْ ، بَيْعْ ، رَيْعْ ، جَمَعْ ، أَرْفَعْ ،
راجَعْ ، وَدَّعْ ، رَفِيعْ ، سَرِيعْ ، تَوْزِيعْ ، مُذِيعْ ، جامِعْ ، رابِعْ ،
تابِعْ ، تاسِعْ ، شارِعْ ، مَمْنوعْ ، رُجوعْ ، أُسْبوعْ ، مَشْروعْ ، دُروعْ .

c. Rhythm and Intonation:

١ــ مَنْ ذٰلِكَ الرَّجُل ؟	ذٰلِكَ الرَّجُل صَديقي .
٢ــ هَلْ هُوَ عَرَبي ؟	لا ، هُوَ أَمْريكي .
٣ــ أَيْنَ بَيْتُهُ ؟	بَيْتُهُ في ذٰلِكَ الشّارِع .
٤ــ وَمَنْ تِلْكَ المَرْأَة مَعَهُ ؟	تِلْكَ زَوْجَتُهُ .
٥ــ هَلْ هِيَ أَمْرِيكِيَّة أَيْضاً ؟	لا ، هِيَ عَرَبِيَّة .
٦ــ هَلْ زَوْجُها أَمْرِيكي ؟	لا ، هُوَ عَرَبي .
٧ــ هَلْ صَدِيقَتُكَ أَمْرِيكِيَّة ؟	لا ، هِيَ عَرَبِيَّة .
٨ــ هَلْ ذٰلِكَ الرَّجُل عَرَبي ؟	لا ، هُوَ أَمْرِيكي .
٩ــ مَنْ تِلْكَ البِنْت ؟	تِلْكَ البِنْت تِلْمِيذَة .
١٠ــ أَيْنَ مَدْرَسَتُها ؟	مَدْرَسَتُها في ذٰلِكَ الشّارِع .

3. **Test for Discrimination Competency:**

a. Contrast between /s/ س and /ṣ/ ص . Check if the two words are the same; check D if the two words are different:

1.	S	D	سُورَة	سُورَة	7.	S	D	أعْراص	أعْراص
2.	S	D	سَاح	صَاح	8.	S	D	عَصيب	عَصيب
3.	S	D	صَيْف	سَيْف	9.	S	D	حَرَس	حَرَس
4.	S	D	قاسِي	قاسِي	10.	S	D	مُصَلَّح	مُسَلَّح
5.	S	D	حِصَان	حِسَان	11.	S	D	صِين	سِين
6.	S	D	قَصّ	قَسْ	12.	S	D	صُوري	سُوري

b. Check block ? if the word has the sound ? ء , check block 9 if the word has the sound 9 ع , and check blocks ? and 9 if the word has both sounds.

1.	?	9	رَئيس		9.	?	9	لِأنْ	
2.	?	9	تاسِع		10.	?	9	أذاع	
3.	?	9	جامِع		11.	?	9	أعْراس	
4.	?	9	تَرأس		12.	?	9	سُؤال	
5.	?	9	أطاع		13.	?	9	مُؤتَمَر	
6.	?	9	أسْبوع		14	?	9	دُروع	
7.	?	9	شارِع		15.	?	9	بَريئَة	
8.	?	9	تَوْزيع		16.	?	9	أرْفَع	

الدرس السابع
LESSON SEVEN

PART II

Production Drills — تمارين للفظ

يتبع المدرس نفس الخطوات المذكورة في الدرس الاول عند تدريس هذا القسم من الدرس

Learning Problems	Utterance
Elimination of /ʔa/ from the definite article and assimilation of /l/ of the article with the following sound. Stress Intonation Rhythm	١ــ مَنْ ذٰلِكَ الرَّجُلُ؟
Same as above plus the velarized sound /ṣ/	٢ــ ذٰلِكَ الرَّجُلُ صَدِيقِي
Same as above	٣ــ هَلْ هُوَ أَمْرِيكِي ؟
Stress Intonation Rhythm	٤ــ لا، هُوَ عَرَبِي
Elimination of /ʔa/ from the article /ʔal/ Assimilation of /ʔ/ in final position Stress Intonation Rhythm	٥ــ أَيْنَ فِي ذٰلِكَ الشَّارِعِ؟
Elimination of /ʔa/ of the article /ʔal/ /ʔ/ in medial position Stress Intonation Rhythm	٦ــ مَنْ تِلْكَ الْمَرْأَةُ مَعَهُ؟
Diphthong /aw/ Stress Intonation Rhythm	٧ــ تِلْكَ زَوْجَتُهُ
Double /y/ Stress Intonation Rhythm	٨ــ هَلْ هِيَ أَمْرِيكِيَّةٌ أَيْضًا ؟

Same as above

Stress
Intonation
Rhythm
Diphthong /aw/

Elimination of /ʔa/ of the article /ʔal/
Stress
Intonation
Rhythm

٩ــ لا، هِيَ عَرَبِيَّة
١٠ــ ذٰلِكَ زَوْجُهَا

١١ــ تِلْكَ الْبِنْتُ صَدِيقَتِي

الدرس السابع
LESSON SEVEN

PART III

حوار
طلب معلومات

Dialogue
Information

١ــ مَنْ ذٰلِكَ ٱلرَّجُل ؟	ذٰلِكَ ٱلرَّجُل صَديقي
٢ــ هَلْ هُوَ عَرَبي ؟	لا ، هُوَ أَمْريكي
٣ــ أَيْنَ بَيْتُهُ ؟	بَيْتُهُ في ذٰلِكَ ٱلشّارِع
٤ــ وَ مَنْ تِلْكَ ٱلْمَرْأَة مَعَهُ ؟	تِلْكَ زَوْجَتُهُ
٥ــ هَلْ هِيَ أَمْريكيه أَيْضاً ؟	لا ، هِيَ عَرَبِيَّة

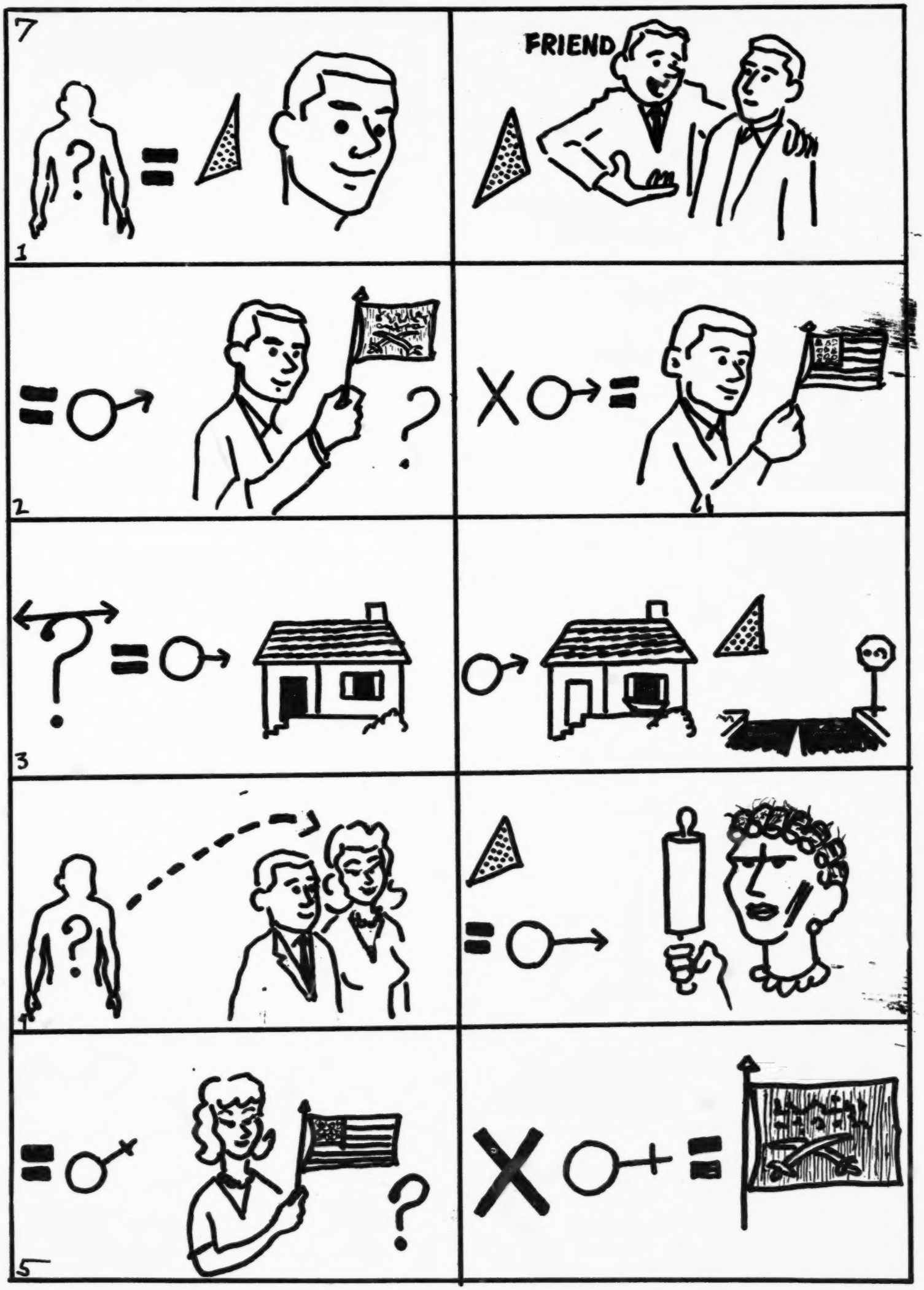
1 - Who (is) that man?	That man (is) my friend.
2 - (Is) he (an) Arab?	No, he (is)(an) American.
3 - Where (is) his home?	His home (is) in that street.
4 - And who (is) that woman with him?	That (is) his wife.
5 - (Is) she (an) American also?	No, she (is)(an) Arab.

الملحق

Adjunct

1 - husband زَوْج 2 - friend (f) صَديقة

LESSON 7



الدرس السابع
LESSON SEVEN

PART IV

المحادثة — Recombination Drill

١ــ أجب على الاسئلة التالية :

مَنْ هٰذا الولد ؟ — هٰذا الولد تلميذ .
مَنْ هٰذِهِ البنت ؟ — هٰذِهِ البنت تلميذة .
مَنْ هٰذا الرجل ؟ — هٰذا الرجل معلم .
مَنْ هٰذِهِ المرأة ؟ — هٰذِهِ المرأة معلمة .

(أعد نفس التمرين مستعملا "ذٰلِكَ وتِلْكَ" بدلا من "هٰذا وهٰذِهِ")

٢ــ أجب بالايجاب

هَلْ هٰذا الولد عربي ؟ — نعم ، هٰذا الولد عربي .
هَلْ هٰذِهِ البنت عربيّة ؟ — نعم ، هٰذِهِ البنت عربية .
هَلْ هٰذا المعلم عربي ؟ — نعم ، هٰذا المعلم عربي .
هَلْ هٰذِهِ المعلمة عربية ؟ — نعم ، هٰذه المعلمة عربية .

(أعد نفس التمرين مستعملا "ذٰلِكَ وتِلْكَ" بدلا من "هٰذا وهٰذِهِ")
(أعد التمرين مرة اخرى مستعملا "امريكي" بدلا من "عربي")

٣ــ أجب بالنفي

هَلْ بيتُكُمْ في هٰذا الشارع؟ — لا ، بيتُنا في ذٰلِكَ الشارع .
هَلْ مدرستُكم في هٰذا الشارع؟ — لا ، مدرستُنا في ذلك الشارع .
هَلِ المَحطّة في هٰذا الشارع؟ — لا ، المحطة في ذلك الشارع .
هَلْ يُوجَدُ مطعم في هٰذا الشارع؟ — لا ، يوجد مطعم في ذلك الشارع .
هَلِ السّوق في هٰذا الشّارع؟ — لا ، السّوق في ذلك الشارع .

٤ــ أجب بالايجاب

هَلْ أنْتَ أمْريكي ؟ نعم ، أنا أمْريكي .
هَلْ هُوَ أمْريكي ؟ نعم ، هو أمْريكي .
هَلْ هِيَ أمْريكيّة ؟ نعم ، هِيَ أمْريكية .
هل أنا أمْريكي ؟ نعم ، أنْتَ أمْريكي ،

٥ــ أجب بالايجاب

هل هذا المعلم صديقُكَ ؟ نعم ، هذا المعلم صديقي .
هل هذا الرجل صديقُكَ ؟ نعم ، هذا الرجل صديقي .
هل هذا التلميذ صديقُكَ ؟ نعم ، هذا التلميذ صديقي .
هل هذا الولد صديقُك ؟ نعم ، هذا الولد صديقي .
هل انا صديقُك ؟ نعم ، انت صديقي .
هل هو صديقُك ؟ نعم ، هو صديقك .

٦ــ اجب بالايجاب

هل هذه المعلمة صديقتُكَ ؟ نعم ، هذه المعلمة صديقتي .
هل هذه المرأة صديقتُكَ ؟ نعم ، هذه المرأة صديقتي .
هل هذه التلميذة صديقتُكَ ؟ نعم ، هذه التلميذة صديقتي .
هل هي صديقتك ؟ نعم ، هي صديقتي .

٧ــ أجب بالايجاب مستعملا وسائل الايضاح

١ــ هل عِنْدَكَ زَوْجة ؟ نعم ، عندي زَوْجة .
أيْنَ زوجتُكَ ؟ زوجتي في البيت .

٢ــ هل عندَهُ زَوْجَة ؟ نعم، عنده زوجة .
أين زوجتُهُ ؟ زوجته في البيت .

(أعد نفس التمرين مستعملا "صديقة" بدلا من "زوجة")

٨ــ ضع الاشياء على طاولة قريبة ثم اسأل :

أَيْنَ الْقلم ؟ القلم على الطّاوِلَة .

هل هو على هذه الطّاوِلَة او على تلك الطاولة ؟ هو على تلك الطاولة .

(أعد التمرين مستعملا كِتاب، دَفْتَر، وَرَقَة، فِنْجان)

٩ــ أجب بالايجاب مستعملا وسائل الايضاح

١ــ هل عِنْدَها صديق ؟ نعم ، عِنْدها صَديق .

أين صديقُها الآن ؟ صديقُها الآن في المطعم .

٢ــ هل عِنْدَها صديقة ؟ نعم ، عِنْدَها صديقة .

أين صديقتُها الآن ؟ صديقتُها الآن في البيت .

٣ــ هل عِنْدَكُمْ صديق ؟ نعم ، عِنْدَنا صديق .

أين صديقُكُم الآن ؟ صديقُنا الآن في المدرسة .

٤ــ هل عِنْدَكُمْ صديقة ؟ نعم ، عِنْدَنا صديقة .

أين صديقتُكم الآن ؟ صديقتُنا الآن في السوق .

١٠ــ أجب بالايجاب ثم بالنفي

١ــ هل أَنْتَ عربي ؟ نعم ، أَنا عربي .

و هل صديقُكَ عربي أيضاً ؟ لا، صديقي أَمْريكي .

٢ــ هل هذا الرَّجُل عربي ؟ نعم ، هذا الرجل عربي .

و هل زوجتُهُ عربية أيضا ؟ لا، زوجتُهُ أمريكية .

٣ــ هل هذهِ ٱلْمَرْأَة أُمْريكية ؟ نعم، هذه المرأة امريكية ٠
و هل زوجُها أُمريكي ايضا ؟ لا، زوجُها عربي ٠

٤ــ هل هُوَ عربي ؟ نعم ، هو عربي ٠
و هل صديقتُهُ عربية أُيضا ؟ لا، صديقتُهُ امريكية ٠

٥ــ هل هي أُمْريكية ؟ نعم ، هي أُمْريكية ٠
و هل صديقُها أُمريكي أيضا ؟ لا، صديقُها عربي ٠

الدرس السابع
LESSON SEVEN

PART V

مواضيع للمحادثة — Situation Drill

يلقي المدرس كل مجموعة من الاسئلة التالية على الطالب مستعينا بوسائل الايضاح اللازمة :

١ــ هل عِنْدَكَ صديق ؟ — نعم ، عندي صديق .

هل صديقُكَ عربي أوْ أمْريكي ؟ — صديقي أمْريكي .

أيْنَ هُوَ الآن ؟ — هو في المطعم .

وَمَنْ مَعَهُ ؟ — زوجتُهُ مَعَهُ .

٢ــ مَنْ ذلكَ الرّجُل ؟ — ذلك الرّجُل معلم .

ومن تلكَ المرأة ؟ — تلك زوجتُهُ .

هل هي تلميذة ؟ — لا ، هي أيضا معلمة .

واين بيتُهُ ؟ — بيتُهُ في ذلك الشارع .

٣ــ هل زوجتُكَ عربية ؟ — لا ، هي أمْريكية .

أين زوجتُكَ الآن ؟ — هي في البيت الآن .

من معها في البيت ؟ — بنتي معها في البيت .

هل عِنْدَ زَوْجَتُكَ صديقة ؟ — نعم ، عِنْدَ زَوْجَتِي صديقة .

٤ــ من تِلْكَ البنت ؟ — تِلْكَ البنت تلميذة .

هل هي صديقتُكَ ؟ — نعم ، هي صديقتي .

هل صديقتُك عربية ؟ — لا ، هي أمْريكية .

هل بيتُها قريب من بَيْتِكُمْ ؟ — لا ، بيتُها بعيد من بَيْتِنا .

أين بيتُها ؟ — بيتُها قريب من المدرسة .

٥ــ اين صديقُكم الآن ؟ — هو في المطعم الآن .

ومن مع صديقُكم ؟ — زوجتُهُ مَعَهُ .

وهل بنتُه أيضاً مَعَهُ ؟ — نعم ، بنتُهُ ايضا مَعَهُ .

٦ــ من تلكَ المرأة ؟ — تلكَ المرأة زوجتي .

ومن تلك المرأةَ معها ؟ — تلك صديقتُها .

أين بيتُها ؟ — بيتُها في ذٰلكَ الشارع .

هل عندَها وَلَد ؟ — لا ، عِنْدَها بنت .

أين بنتُها الآن ؟ — هي في المدرسة مع صديقتِها .

٧ــ من هذا الرجُل ؟ — هذا الرجُل معلّم .

هل هُوَ أمْريكي ؟ — نعم ، هُوَ أمْريكي .

هل عندَهُ زَوْجة ؟ — نعم ، عِنْدَهُ زوجة .

هل هي أمْريكية ؟ — لا ، هي عربية .

هل زوجتهُ ايضا معلّمة ؟ — نعم ، هي أيضا معلمة .

اين هي الآن ؟ — هي الآن في المدرسة .

٨ــ أُلسّلامُ عليكم ٠ وعليكمُ السّلام ٠

هل أُنت عربي ؟ لا، أُنا أُمْريكي ٠

اين بيتُكَ ؟ بيتي في هذا الشّارع ٠

هل هو قريب منَ المدرسة ؟ لا، هو بعيد منَ المدرسة ٠

مَنْ يوجَد في أُلْبيت أُلآن ؟ زَوْجَتي وَبنتي في البيت أُلآن ٠

هل زوجتُكَ أُمْريكية أيضاً ؟ نعم، هي أيضا أُمْريكية ٠

الدرس السابع
LESSON SEVEN

PART VI

Generalization القواعد

Language Features:

Sound System

1. **Consonants**

1.1. No English equivalent: Another sound from this group is introduced in this lesson which is /S/ ص . This sound is produced with the teeth slightly apart, pressing the tip of the tongue against the lower teeth and raising the back of the tongue to press against the velum, and allowing the stream of air to pass between the tongue and the alveolar ridge. The intensive recognition and production exercises on which you were drilled, should enable you to achieve the acceptable pronunciation of this sound.

1.2. Position of /ʔ/ ء and /9/ ع : In this lesson, these two sounds occured in a different position than what you have seen when they were introduced the first time, i.e. /ʔ/ ء in the medial position, and /9/ ع in the final position. You should note, however, from the discrimination and production drills, that their respective production is not different from the first time.

Grammatical Features:

1. Demonstratives and Sentence Structure: In the early lessons, you were drilled on the use of the demonstratives with nouns which had no definite article /ʔal/ affixed to them. Such structure rendered a complete sentence - see discussion on "Sentence without verb" - while in this lesson, you were drilled on the use of the same demonstratives with nouns affixed with the article /ʔal/ and the meaning rendered is quite different from the preceding structure, i.e. no complete thought rendered.

Therefore, the conclusion could be summed up as follows:

(a) A complete thought is rendered when the noun following the demonstrative does not possess the article /ʔal/

Examples:

haaδa kitaab	This (is) a book
tilka mu9allimati	That (is) my teacher (F)

(b) When the noun following the demonstrative has the definite article /ʔal/ , then no complete thought is rendered.

Examples:

haaδa_lkitaab	This book
tilka_lmu9allima	That teacher (F)

2. Relative Adjective - /ʔannisba / النسبة : In order to make an adjective out of a noun, the suffix /i /, meaning "of, pertaining to, connected with," is affixed to that noun. This process is similar to the English procedure: "-al" in personal, and "-ic" in economic, etc. The Arabic Grammatical term for this kind of Adjective is /ʔannisba / النسبة "relation, proportion."

Examples:

9arab	عرب	Arabs	9arabi	عربي	Arabic or an Arab
lubnaan	لبنان	Lebanon	lubnaani	لبناني	Lebanese

when the noun ends with a long vowel, or the feminine ending "at", these endings are regularly dropped before attaching the /i/ suffix

Examples:

ʔamriika	امريكا	America	ʔamriiki	امريكي	American
turkiya	تركيا	Turkey	turki	تركي	Turkish
madrasa(t)	مدرسة	school	madrasi	مدرسي	scholastic

3. Descriptive Nouns: In Arabic, there are three parts of speech: noun, verb, and particle. In the "noun group" you find words similar to the English "adjective." These words are better termed "descriptive nouns" than adjectives, because their function goes beyond that of the English adjective. These descriptive nouns are originally in the masculine form. In order to change them into the feminine form, the feminine ending "a(t)" ة called - /taaʔ marbuuṭa / تاء مربوطة - is annexed to the noun.

Examples:

tilmiiδ + a(t)	tilmiiδa(t)	تلميذة	student F
mu9allim + a(t)	mu9allima(t)	معلمة	teacher F

(as explained in lesson four)

ṣadiiq + a(t)	ṣadiiqa(t)	صديقة	(a) friend F
zawj + a(t)	zawja(t)	زوجة	(a) wife F

الدرس السابع
LESSON SEVEN

PART VII

Homework
(Recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Examples:

مَرْحَباً (repeat)

أَهْلاً وَسَهْلاً (")

مَرْحَباً (give answer)

١ــ مَنْ ذٰلِكَ الرَّجُل ؟ _____ ذٰلِكَ الرَّجُل صديقي . _____

من ذلكَ الرجُل؟ _____

٢ــ هَلْ هُوَ عربي؟ _____ لا، هو أُمْريكي . _____

هل هوعربي ؟ _____

٣ــ أَيْنَ بَيْتُهُ ؟ _____ بيتُهُ في ذلك الشارع . _____

أَيْنَ بَيْتُهُ؟ _____

٤ــ و من تلكَ المرأَة مَعَهُ؟ _____ تلك زوجتُهُ . _____

و من تلكَ المرأة مَعَهُ؟ _____

٥ــ هل هي أَمْريكية أَيضاً؟ _____ لا، هي عربية . _____

هل هي أَمْريكية أَيضاً؟ _____

٦ــ أَيْنَ الْمُعَلِّمَةَ ؟ _____ الْمُعَلِّمَةَ مَعَ زَوْجِهَا؟ _____

أَيْنَ المعلمة ؟ _____

٧ــ أَيْنَ صديقَتُكَ ؟ _____ صديقَتي في المدرسة . _____

أين صديقتُكَ ؟ _____

II You will hear a set of sentences containing the demonstrative equivalent to the English "this". Change that demonstrative to give the equivalent of the English "that". Then you will hear the model giving the correct change. Repeat that after the model.

Examples:

repeat	The change should be	
تلك المرأة معلمة	_____	هذهِ المرأة معلمة

١ــ هذا الرَّجُل مُعَلِّم	_____	ذلكَ الرَّجُل مُعَلِّم _____
٢ ــ هذي البِنْت تِلميذة	_____	تِلْكَ البِنْت تِلميذة _____
٣ــ هذهِ المَرْأَة أمريكيّة	_____	تلكَ المَرْأَة أمريكيّة _____
٤ــ هذا التِّلْميذ صَديقي	_____	ذلِكَ التِّلْميذ صَديقي _____
٥ــ هذي صديقَتي	_____	تلكَ صديقَتي _____
٦ــ هذهِ المَرْأَة زَوْجَتُهُ	_____	تِلْكَ المَرْأَة زَوْجَتُهُ _____
٧ــ هَلْ هذي بِنْتُكَ	_____	هَلْ تِلْكَ بِنْتُكَ _____
٨ــ نَعَمْ هذي بِنْتي	_____	نَعَمْ ، تِلْكَ بِنْتي _____
٩ــ هَلْ هذا الرَّجُل صَديقُكَ؟	_____	هَلْ ذلِكَ الرَّجُل صَديقُكَ؟ _____
١٠ــ نَعَمْ، هذا الرَّجُل صَديقي	_____	نَعَمْ، ذلكَ الرَّجُل صديقي . _____

الدرس الثامن
LESSON EIGHT

Blueprint التصميم

I Language Features

1. Sound System

1.1. Consonants

1.1.1. No English Equivalent: /ğ / غ

1.1.2. Elimination of /ʔ/ in liaison

1.2. Vowels

1.2.1. Voweling of the last consonant.

1.2.2. Transition vowel within the word.

2. Grammatical Features

2.1. Noun in Construction

2.1.1. Structure and meaning

2.1.2. Definiteness

2.1.3. Voweling of the construction

3. Interrogative

3.1. Pronoun in the meaning of whose? (whom?)

II Cultural Features

1. Geographical Directions

2. Terms: sayyid and sayyida

III Lexical Items

name	إِسْم	North	شِمال	East	شَرْق
beautiful	جَميلة	city	مَدينة	Military Camp	مُعَسْكَر
middle	وَسَط	South	جَنوب	West	غَرْب
master (Mr.)	سَيِّد				

الدرس الثامن
LESSON EIGHT

PART I

Discrimination Drills
(Recorded for Listening)

تمارين التفرقة بين الاصوات
(مسجلة للاصغاء)

1. Recognition of the sound /ğ / غ

a. Initial

غازْ غابْ غامَرَ غائِب غارَة غَرْب غَش غَيَّر غِيد غِيرَة
غِبْطَة غِذاء غُول غُوطِي غُرْفَة غُبار

b. Medial

راغِب باغَتْ طاغِي شَغَف رَغيف بَغْداد يَتَوَغَّل صِيغَة
رِغْبَة نابِغَة بِغال صِغار بُوغاز لُغَة شُغْل لُغَم

c. Final

صاغْ زاغْ فَراغْ دَماغ دَبّاغ نَبَغ لَدَغ صَبَغ مَبْلَغ تَبْلِيغ
تَسْويغ تَفْرِيغ بالِغ صائِغ مُراوِغ يَصوغ تَبوغ بُلوغ نُبوغ

2. Contrasting /r/ and /ğ / غ

a. رادَ – غادَة رايَة – غايَة رابَ – غابَ رَنَّ – غَنَّى رَمَزَ – غَمَزَ
رَسَلَ – غَسَلَ رَشَّ – غَشَّ رُسِلَ – غُسِلَ رُنَّ – غُنَّة

b. صائِرُ – صائِغُ نَرْد – نَغْد بَرِيَ – بَغِيَ وَرْد – وَغْد تَزورُ – يَزوغُ

c. زارْ – زاغْ دَمار – دَماغ صارْ – صاغْ يَزورْ – يَزوغْ صائِرْ – صائِغْ

3. Word Stress

بُرْتَغال ، بُغْضٌ، بُغْيَة ، إبْتَغَى ، بَلَغَ، أَبْلَغَ، بَلاغ ، بَليغ ،
مَبْلَغ، ثُغْرَة ، ثَوْرَة ، ثائِر ، أَثارَ، مَجْهول ، جاوَر ، حَرْب ،
حَرْبِيّة ، مُحَرِّر ، حَرارة ، غُرْفَة ، حَضَّر ، مُحاضَرَة ، مِحْوَر ، رَغِبَ ،
رَغْبَة ، أَرْغَمَ ، مَشْغُول ، تَشْغيل ، شَلْغَمْ ، إصْطَبَغَ ، ضَغَطَ ،
طاغِيَة ، طُغْيان ، غُبار ، غِبْطَة ، غِذاء ، إسْتَغْرَبَ ، إسْتَغْرَقَ ،
غَزال ، مُغامَرَة ، إغْتَنَمَ ، إسْتَغْنَى ، غِناء ، أُغْنِيَة ، غَوّاصَة ، إغْتِيال .

4. Intonation

١ــ وَلَدٌ صَديقي تِلْميذ في ٱلْمَدْرَسَة .
٢ــ مَدْرَسَتُهُ في شِمالِ ٱلْمَدِينَة .
٣ــ وَبَيْتُهُ في جَنوبِ ٱلْمَدِينَة .
٤ــ عِنْد زَوْج ٱلْمُعَلِّمَة مَطْعم .
٥ــ مَطْعَمُهُ في شَرْقِ ٱلْمُعَسْكَر .
٦ــ ٱلْمُعَسْكَر في غَرْبِ ٱلْمَدِينَة .
٧ــ بِنْتُ ٱلْمُعَلِّم مَعَ صَديقَتِها ٱلآن .
٨ــ إسْمُ صَديقَتِها جَميلة .
٩ــ وَبَيْتُ صَديقَتِها في وَسَطِ ٱلْمَدِينَة .

الدرس الثامن

LESSON EIGHT

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

Utterance	Learning Problems
١ــ مَدْرَسَتُهُ في شِمالِ الْمَدينة .	Liaison Stress Intonation Rhythm
٢ــ وَبَيْتُهُ في جَنوبِ المدينة .	Liaison Stress Intonation Rhythm
٣ــ مَطْعَمُهُ في شَرقِ الْمُعَسْكر .	Liaison Stress Intonation Rhythm
٤ــ الْمُعَسْكَر في غَرْبِ الْمدينة .	Pronunciation of /ǧ / Liaison Stress Intonation Rhythm
٥ــ إسْمُ صَديقَتِها جَميلة .	Stress Intonation Rhythm
٦ــ وَبَيْتُ صَديقَتِها في وَسَطِ الْمدينة .	Liaison Stress Intonation Rhythm
٧ــ إسْمُها السَّيِّدَة جَميلة .	Gemination Diphthong Stress Intonation Rhythm

االدرس الثامن
LESSON EIGHT

PART III

Model Sentences
(Geographical Directions)

جمل قياسية

1. My friend's (M) son is a student in the school.

ا ـ وَلَد صَديقي تِلميذ في ٱلْمَدْرَسَة ٠

His school is in the north of the city.

مَدْرَسَتُهُ في شِمالِ ٱلْمدينة ٠

And his house is in the south of the city.

وَبَيْتُهُ في جَنوب ٱلْمَدينة ٠

2. The teacher's (F) husband has a restaurant.

٢ ـ عِنْد زَوْج ٱلْمعلّمة مَطْعم ٠

His restaurant is in the east of the camp.

مَطْعَمُه في شَرْقِ ٱلْمُعَسْكَر ٠

The camp is in the west of the city.

ٱلْمُعَسْكَر في غَرْبِ ٱلْمدينة ٠

3. The teacher's (M) daughter is with her friend (F) now.

٣ ـ بِنْتُ ٱلْمُعَلِّم مَعَ صَديقَتِها ٱلآن

Her friend's (F) name is Jamiila.

اِسْمُ صَديقَتِها جَميلة ٠

And her home is in the middle of the city.

وَبَيْتُها في وَسَطِ ٱلْمَدينة ٠

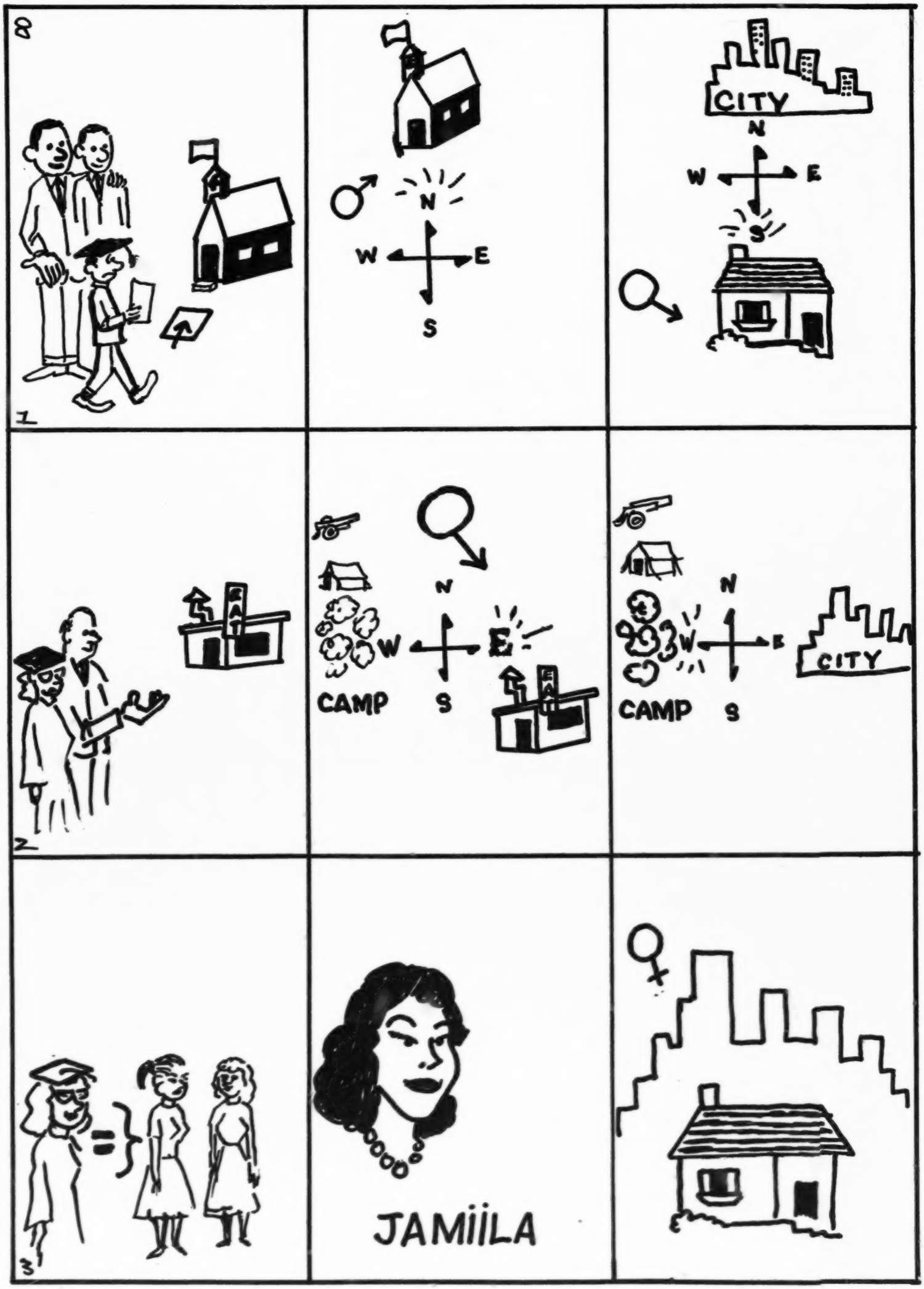
Adjunct

الملحق

Master (Mr.)

سَيِّد

LESSON 8



الدرس الثامن
LESSON EIGHT

PART IV

المحادثة **Recombination Drill**

١ــ إِسْتَعْمِلِ الْجِهاتِ الأَرْبَعَ في الْجواب مُسْتَعيناً بِوَسائِلِ الْإِيضاح :

أَيْنَ مَدْرَسَتُكُمْ ؟ مدرستُنا في شِمالِ المدينة .

أَيْنَ بيتُكم ؟ بيتُنا في جنوبِ المدينة .

أينَ الْمُعَسْكَر ؟ الْمُعَسْكَر في شرقِ المدينة .

أينَ الْمَحَطَّة ؟ الْمَحَطَّة في غَرْبِ المدينة .

٢ ــ أجبْ بالايجاب :

هَلْ يوجَد مَطْعَم في الْمُعَسكر ؟ نَعَم، يوجَد .

أَيْنَ هو ؟ هو في شَرْقِ الْمُعَسْكَر

(اسأل نفس السؤال مستعملا الجهات الاربع)

٣ــ أُشر الى الاشخاص ثم اسأل :

ما اسْمُهُ ؟ إِسْمُهُ السَّيِّد _____

ما اسْمُكَ ؟ إِسْمي _____

ما اسْمِي ؟ إِسْمُكَ السَّيِّد _____

ما اسْمُ صديقِكَ ؟ إِسْمُ صديقي السَّيِّد _____

ما اسْمُ وَلَدِكَ ؟ إِسْمُ وَلَدي _____

ما اسْمُ بِنْتِكَ ؟ إِسْمُ بِنْتي _____

٤ــ أجب بالايجاب، استعن بوسائل الايضاح :

هَلْ تُوجَد محطّة في هذِهِ المدينة ؟ نعم، توجَد محطّة .

أَيْنَ هِيَ ؟ هي في وَسَطِ المدينة .

هل يوجَد مَطْعَم في هذِهِ المدينة ؟ نعم، يوجَد مَطْعَم .

أَيْنَ هُوَ؟ هو في وَسَطِ المدينة .

هل يوجَد مُعَسْكَر في هذِهِ المدينة؟ نعم ، يوجَد مُعَسْكَر .

أَيْنَ هُوَ؟ هو في وَسَطِ المدينة .

(اعد نفس التمرين مستعملا الجهات الاربع و مستعينا بوسائل الايضاح)

٥ــ اسأل الاسئلة التالية مستعينا بوسائل الايضاح :

أينَ كتابُ المعلم ؟ كتابُ المعلم على الطّاولة .

أينَ قلمُ التّلميذ ؟ قلمُ التّلميذ على الكرسي .

أين بيتُ المعلّم ؟ بيتُ المعلم في شِمالِ المدينة .

أين زوجُ المعلّمة ؟ زوجُ المعلّمة في المدرسة .

أين بنتُ الرجل ؟ بنتُ الرجل في السوق .

أين ولدُ صديقِكَ ؟ ولدُ صديقي في المعسكر.

٦ــ إستعن بوسائل الأيضاح في هذه الاسئلة :

كتابُ مَنْ هذا ؟ هذا كتابُ المعلمة .

قلم مَنْ هذا ؟ هذا قلمُ التّلميذة .

دَفْتَر من هذا ؟ هذا دفترُ السيد _____

فِنجان مَنْ هذا ؟ هذا فنجانُ السّيّد _____

كُرْسِي مَنْ هذا ؟ هذا كرسي المعلم .

ولد مَنْ هذا ؟ هذا ولدُ صديقي .

بنتُ مَنْ هذه ؟ هذه بنتُ الرجل .

٧ـ استعن بوسائل الايضاح في هذه الاسئلة :

ما هٰذا ؟ هٰذا بابُ المدرسة .

ما هٰذا ؟ هٰذا شباكُ البيت .

ما هٰذا ؟ هٰذا سوقُ المدينة .

ما هٰذا ؟ هٰذا مطعمُ المعسكر .

ما هٰذا ؟ هٰذا شارعُ المعسكر .

ما هٰذا ؟ هٰذا شارعُ المدينة .

٨ـ أجب بالنفي مستعينا بوسائل الايضاح :

هل هذا كتابُ السيد _____؟ لا، هذا كتابُ السيد _____

(اعد نفس التمرين مستعملا دفتر، قلم، فنجان، كرسي)

٩ـ للاصغاء والفهم :

أينَ بنتُ المعلم ؟ بنتُ المعلم في بيتِ صديقتها .

أينَ بنتُ المعلم ؟ بنتُه في بيتِ صديقتها .

أين زوجُ المرأة ؟ زوجُ المرأة في سوقِ المدينة .

أين زوجُ المرأة ؟	زوجُها في سوقِ المدينة .
أين تلميذُ المعلم ؟	تلميذُ المعلم في المدرسة .
أين تلميذُ المعلم ؟	تلميذُهُ في المدرسة .
أين معلمُ التلميذ ؟	معلمُ التلميذ في المدرسة .
أين معلمُ التلميذ ؟	معلمُهُ في المدرسة .
أين ولدُ صديقي ؟	ولدُ صديقِكَ في البيت .
أين ولدُ صديقي ؟	ولدُهُ في البيت .
أين صديقُ ولدي ؟	صديقُ ولدِكَ في المعسكر .
أين صديقُ ولدي ؟	صديقُهُ في المعسكر .

الدرس الثامن
LESSON EIGHT

PART V

مواضيع للمحادثة
Situation Drill

بعد القاء السؤال على الطّالب يلح المدرس للتلميذ بالجواب بالانكليزية حين الحاجة :

١ــ كتاب مَنْ هذا ؟ هذا كتابُ الولد .
أين كتابُ الولد ؟ كتابُ الولد على الطاولة .
وأين دفترُهُ ؟ دفترُهُ أيضاً على الطاولة .

دفتر مَنْ هذا ؟ هذا دفترُ التلميذَة .
أين دفترُ التلميذة ؟ دفترُ التلميذة على الكرسي .
وأينَ قلمُها ؟ قلمُها أيضاً على الكرسي .

بنت مَنْ هذهِ ؟ هذهِ بنتُ المعلم .
أينَ هِيَ بنتُ المعلم الآن ؟ بنتُ المعلم في البيت الآن .
وأينَ هي زوجتُهُ ؟ زوجتُهُ أيضاً في البيت .

بيتُ مَنْ هذا ؟ هذا بيتُ الرجل .
أين هو بيتُ الرجل ؟ بيتُ الرجل في شِمالِ المدينة .
وأينَ مطعمُهُ ؟ مطعمُهُ أيضاً في شِمالِ المدينة .

ولد مَنْ هو ؟ هو ولد صديقي .
أينَ هو ولد صديقِكَ ؟ ولد صديقي في المدرسة .

بنت من هي ؟ هي بنتُ المعلمة .
أين بنتُ المعلمة ؟ بنتُ المعلمة في الشارع .

زج مَنْ هو ؟ هو زجُ بنتي .

أينَ زج بنتِكَ ؟ هو في السّوق .

وأينَ السوق ؟ السوق في وَسَطِ المدينة .

٢ ــ السّلام عليكم . وعليكم السلام .

ما اسمُكَ ؟ اسمي _____

وما اسمُ صديقِكَ ؟ اسم صديقي السيد _____

(يعاد هذا التمرين مع كل طالب)

٣ــ أستعن بوسائل الايضاح المرسومة :

أينَ المدرسة رجاءً ؟

وأين المعسكر ؟

أين المحطة رجاء ؟

وأين البيت ؟

وأين السوق ؟

٤ــ تمارين للفهم (مسجلة)

١ــ بنتُ المعلم في المدرسة ٠
٢ــ زوجُ المرأة في بيتِ المعلم ٠
٣ــ كتابُ الولد على كرسي التلميذ ٠
٤ــ بيتُ المعلمة في شمالِ المدينة ٠
٥ــ بيت معلمِنا في جنوبِ المدينة ٠
٦ــ زوج بنتِنا معلم في هذه المدرسة ٠
٧ــ المرأة في سوقِ المدينة الآن ٠
٨ــ السوق في وسطِ المدينة ٠
٩ــ يوجد مطعم في غربِ المعسكر ٠
١٠ــ معسكرُنا في شرقِ المدينة ٠
١١ــ هذا الرجل زوجُ معلمتِنا ٠
١٢ــ بيتُ المرأة في ذلكَ الشارع ٠
١٣ــ معلم ولدِنا عربي ومعلم بنتِكم أمْريكي ٠
١٤ــ المدرسة قريبة من بيتِ المعلم ٠
١٥ــ المحطة بعيدة من بيت صديقي ٠
١٦ــ أنا وصديقُ المعلم في المحطة الآن ٠
١٧ــ انا ومعلم صديقي في السوق الان ٠
١٨ــ هل أنْتَ صديق صديقي ؟ نعم، انا صديق صديقك ٠
١٩ــ اسم معلمتِكم جميلة ٠

الدرس الثامن
LESSON EIGHT

PART VI

Generalization القواعد

Language Features:

Sound System

1. **Consonants**

1.1. **No English equivalent:** The sound /ǧ/ غ of this group is introduced in this lesson. To produce this sound, raise the back of the tongue towards the roof of the mouth, but not close enough to touch it. The front of the tongue is kept tight and low while the stream of air is blown out, and the vocal cords are vibrating. The intensive recognition and production exercises on which you were drilled, should enable you to achieve the acceptable pronunciation of this sound.

1.2. **Elimination of /ʔ / ء in liaison:** You have learned from the preceding lessons, that this sound /ʔ/ ء of the definite article /ʔal / ال is always eliminated from pronunciation whenever it is joined with the preceding word, (Generalization, lesson five). This phenomenon is also true with certain words which have this sound in initial position. Examples:

ʔismuha her name

maa +ʔismuha ma_smuha ? What's her name?

2. **Vowels**

2.1. Vocalization of the last consonants: So far, you have noted that the last consonants of all words are vocalized only when a suffix is attached to them, otherwise they are not vocalized. In this lesson, another situation is introduced where the last consonant of a word is vocalized when joined in pronunciation through liaison with the following word. Examples:

šimaal شمال North. ʔalmadiina المدينة the city.

fii šimaali_lmadiina في شِمال المدينة In the North of the city.

zawj زوج husband ʔalmu9allima المعلمة the teacher (F)

haaδa zawju_lmu9allima هذا زوجُ المعلمة This is the husband of the teacher (F)

Grammatical Features:

1. Nouns in Construction: This structure is called in Arabic /?almudaaf wa_lmudaaf ?ilayhi/ المضاف والمضاف اليه. It is used to express the genitive relation between two nouns in Arabic. The noun possessed always immediately precedes the noun possessing. The first is known as "the noun in construct" /?almudaaf / المضاف (the added one), and the second as the "complement" of the construction /?almudaaf ?ilayhi/ المضاف اليه (the added to). The complement may be definite or indefinite and always takes the vowel /i/ ـِ for its last consonant (or other sign to indicate the genitive case which will be discussed later). The noun-in-construct is always definite in meaning, and the vocalization of its last consonants depends upon its role in the sentence. The role of this noun /?almudaaf / المضاف will be discussed in details later. Examples:

waladu sadiiqi huna	ولدُ صديقي هنا	My friend's boy is here.
fii šimaali_lmadiina	في شِمالِ المدينة	In the north of the city.
zawju_lmu9allima hunaak	زوجُ المعلمة هناك	The teacher's (F) husband is there.

2. Definiteness: In Arabic, there are three ways by which the noun becomes definite in meaning:

a. By prefixing the article /?al/ أَلْ to the noun. Examples:

kitaab	كتاب	a book.	?alkitaab	الْكتاب the book.
daftar	دفتر	a notebook.	?alddaftar	الدَّفتر the notebook.

b. By suffixing the pronoun to the noun. Examples:

kitaab	كتاب	a book.	kitaabuka	كتابُكَ your book.
daftar	دفتر	a notebook.	daftaruha	دفترُها her notebook.

c. By noun in construction. Examples:

kitaab	كتاب	a book.	kitaabu_lmu9allim	كتابُ الْمعلم (the) notebook (of) the teacher.
daftar	دفتر	notebook.	dafteru sadiiqi	دفترُ صديقي (the) notebook of my friend.

3. Interrogative pronoun /man ?/ مَنْ : This interrogative pronoun was introduced in Lesson Four to render the meaning of the English equivalent "who?".

It is used again in this lesson showing a different meaning - The English equivalent of "whose?". Contrasting examples:

man haaδa ? مَنْ هذا ؟ Who is this?

kitaab man haaδa ؟ كتابُ مَنْ هذا Whose book is this?

Cultural Features:

"sayyid" سيّد and "sayyida" سيّدة : These two terms are equivalent, in usage, to the English terms "Mr." and "Mrs." respectively. Although the term "sayyida" سيّدة is often used in referring to a married woman, it is also used in referring to an elderly, important, or honorable woman, as a form of respect, regardless whether or not that woman is married. This second usage is similar to the English term "lady".

الدرس الثامن
LESSON EIGHT

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Examples:

١ــ أين ولدُ صديقِكَ ؟ ____Repeat____ ولدُ صديقي في المدرسة. __Repeat__
أين ولدُ صديقِكَ ؟ ____Answer____

٢ــ أين مدرستُه؟ _____ مدرستُه في شمال المدينة. _____
أين مدرستُه ؟ _____

٣ــ وأين بيتُه ؟ _____ بيتُه في جنوب المدينة. _____
وأين بيتُه ؟ _____

٤ــ من عندَهُ مطعم؟ _____ زوجُ المعلمة عندَهُ مطعم. _____
من عندَهُ مطعم؟ _____

٥ــ أين مطعمُه ؟ _____ مطعمُه في شرقِ المعسكر. _____
أين مطعمُه؟ _____

٦ــ أين المعسكر ؟ _____ المعسكر في غربِ المدينة. _____
أين المعسكر ؟ _____

٧ــ أين بنتُ المعلم الآن؟ _____ بنتُ المعلم مع صديقتِها الآن _____
أين بنتُ المعلم الآن؟ _____

٨ــ ما اسْمُ صديقتِها؟ _____ إسْم صديقتِها جميلة. _____

ما اسْمُ صديقتِها؟ _____

٩ــ أين بيتُ صديقتِها؟ _____ بيتُ صديقتِها في وَسَطِ المدينة. _____

أين بيتُ صديقتِها؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again. Example:

أين كتابُ المعلم ؟ Answer _____ (on the table) كتابُ المعلم على الطاولة. Repeat _____

١ــ أين مدرستُكم ؟ _____ (north of the city) مدرستُنا في شِمال المدينة. _____

٢ــ أين بيتُكم ؟ _____ (south of the city) بيتُنا في جنوب المدينة. _____

٣ــ أين المعسكر ؟ _____ (east of the city) المعسكر في شرقِ المدينة. _____

٤ــ أين المحطة ؟ _____ (west of the city) المحطة في غربِ المدينة. _____

٥ــ أين المعسكر ؟ _____ (east of the camp) هو في شرقِ المعسكر. _____

٦ــ أين بيتُ المعلم؟ _____ (north of the school) بيتُ المعلم في شمالِ المدرسة. _____

٧ــ أين بيتُ التلميذ؟ _____ (south of the market) بيتُ التلميذ في جنوبِ السوق. _____

٨ــ أين السوق؟ _____ (west of the camp) السوق في غربِ المعسكر. _____

الدرس التاسع
LESSON NINE

Blueprint التصميم

I Language Features

1. Sound System

1.1. Consonants

1.1.1. No English Equivalent: /x / خ

2. Pronunciation of feminine ending (t) ة

3. Grammatical Features

3.1. Noun in Construction

3.1.1. Feminine nouns in construction.

3.1.2. Vocalization of feminine ending.

3.2. Interrogative particle /ʔay/ أَيْ

3.3. Use of the verb /taqa9/ تَقَعَ . No conjugation.

II Cultural Features

Geographical locations.

III Lexical Items:

map	خَريطَة	Amman	عَمّان	Damascus	الشام
which?	أي ؟	Jordan	الأُردن	capital	عاصِمة
country	بِلاد	Baghdad	بغداد	Syria	سوريا
		Iraq	العراق	located	تقع

الدرس التاسع
LESSON NINE

PART I

Discrimination Drills
(Recorded for Listening)

تمارين التفرقة بين الاصوات
(مسجلة للاصغاء)

1. **Contrast between /x/ خ and /ǧ/ غ**

a.

غالِي ـ خالِي غارَةَ ـ خارَ غابَ ـ خابَ غاصٌ ـ خاصْ
غِشْيَة ـ خِشْيَة غَد ـ خَد غَرَز ـ خَرَز غَرَب ـ خَرَب
غَفّ ـ خَفّ غِيرة ـ خِيرة غِيطان ـ خِيطان غَيْبَة ـ خَيْبَة
غَيْمَة ـ خَيْمَة غِلاف ـ خِلاف غِمار ـ خِمار غِيار ـ خِيار
غِلالَة ـ خِلالَ غُلو ـ خُلو غُرور ـ خُرور غُصّ ـ خُصّ

b.

دَغَل ـ دَخَل نَغْمَة ـ نَخْمَة إغْلاء ـ إخْلاء رَغْوَة ـ رَخْوَة
رُغام ـ رُخام شَغَب ـ شَخَب شَغَر ـ شَخَر فَغَر ـ فَخَر
فُغْرَة ـ فُخْرَة مَغَط ـ مَخَط مَغَر ـ مَخَر نَغَز ـ نَخَز
نَغِيل ـ نَخِيل

c.

داغ ـ داخ سُوغ ـ سُوخ يَدوغ ـ يَدوخ فَرّغَ ـ فَرّخَ
فَرِغَ ـ فَرِخَ فِراغ ـ فِراخ فُروغ ـ فُروخ فَريغ ـ فَريخ

2. **Recognition of the sound /x/ خ**

a. **Initial**

خامِس، خارِج، خابَر، خام، خان، خَبّاز، خَبَر، خَسّ،
خَطَر، خَريطَة، خِبرة، خِدْمة، خِيانة، خَيْط، خَيْر، خَوْف،
خُوص، خُوذَة، خُوري، خوص، خُبز، خُصوصِي، خُطوط، خُيول.

b. Medial

داخِل ، يأْخُذ ، آخِر ، آخَر ، بواخِر ، رَخيص ، أَخَذ ، أَخير ، داخَلَ ، إخْتِراع ، إنْتِخاب ، إخْتِلاف ، دُخول ، تُخوت ، مُخْتَبَر ، صُخور ، صَيْخوخة ، دَوْخَة .

c. Final

طبّاخ ، شاخ ، داخ ، مَناخ ، أَخ ، صَرَخ ، وَبَّخ ، سَلَخ ، تاريخ ، صَواريخ ، مِرّيخ ، تَوْبيخ ، دائِخ ، فاسِخ ، شامِخ ، مَطْبوخ ، صاروخ ، شُيوخ ، كوخ ، مُخ ، بَطّيخ ، شَيْخ ، خَوْخ .

3. Word Stress

خامِس ، خارِج ، داخِل ، يأْخُذ ، خَوْف ، خُوذَة ، خُصوصي ، غارَة ، خَوْخ ، شَيْخ ، دَوْخَة ، إخْتِراع ، دُخول ، مَطْبوخ ، شامِخ ، شُيوخ ، إخْتِلاف ، شَيْخُوخَة ، نَغْمَة ، إغْلاء ، خَيْط ، رَخيص ، غُرْفة ، خَريطة ، باخِرة ، بَخيل ، بُرْتَقال ، بَطّيخ ، إبْتَغى ، مُخ ، يَنْبَغي ، بُغْيَة ، بَليغ ، بَلاغ ، تَخْت ، خَريف ، خَروف ، خَزَن ، خَرق ، خَزينة ، مَخْزن ، خَسارة ، خَشَب ، خاضِع ، مُنْخَفِض ، إخْتَفَى ، دَماغ ، إدَّخَرَ ، بِالرَّغم ، سَخَّر ، شَخْصيّة ، مَشْغول ، صُخور ، إسْتَغْفَر .

4. Intonation and Rhythm

١ــ زوجةُ المعلم مِنْ مدينةِ الشّام .
٢ــ مدينةُ الشام هي عاصمة سوريا .
٣ــ وتقع في جنوبِ البلاد .
٤ــ معلمُنا أردني .
٥ــ وهو من مدينة عمان .
٦ــ مدينة عمان هي عاصمةُ الاردن .
٧ــ وتقع في شمالِ البلاد .
٨ــ هذا الرجل من مدينة بغداد .
٩ــ مدينة بغداد هي عاصمةُ العراق .
١٠ــ وتقع في وسطِ البلاد .
١١ــ هذه خريطةُ العراق .
١٢ــ من اي مدينة أنْتَ ؟

الدرس التاسع
LESSON NINE

PART II

تمارين للفظ — Production Drills

Utterance	Learning Problems
١ــ زوجةُ المعلم من مدينةِ الشام .	Liaison Gemination Stress Intonation Rhythm
٢ ــ مدينةُ الشام هي عاصمة سوريا .	Same as above
٣ــ وتقع في جنوبِ البلاد .	Liaison Stress Intonation Rhythm
٤ــ وهو من مدينة عمّان .	Liaison (ة) with the next word Stress Intonation Rhythm
٥ــ مدينة عمّان هي عاصمةُ الاردن .	Liaison of (ة) Gemination Pronouncing /s / in medial position Stress Intonation Rhythm
٦ــ هذا الرّجل من مدينة بغداد .	Liaison (ة) Gemination Stress Intonation Rhythm
٧ــ مدينة بغداد هي عاصمةُ العراق .	Liaison of (ة) Stress Intonation Rhythm

Pronunciation of /x /
Liaison of (ة)
Stress
Intonation
Rhythm

٨ــ هذه خريطة سوريا ٠

Diphthong /ay /
Stress
Intonation
Rhythm

٩ــ من أُي مدرسة أنْتَ ؟

الدرس التاسع
LESSON NINE

PART III

Model Sentences (Geographical Locations of Arabic Countries)

جمل قياسية

1. The teacher's (M) wife is from the city of Damascus.

١ــ زوجةُ المُعلم من مدينةِ الشام ٠

The city of Damascus is the capital of Syria.

مدينةُ الشام هي عاصمة سورية ٠

And is located in the south of the country.

وتقع في جنوبِ البلاد ٠

2. Our teacher (M) is Jordanian.

٢ــ معلمُنا أُردني ٠

And he is from the city of Amman.

وهو من مدينة عمان ٠

The city of Amman is the capital of Jordan.

مدينة عمّان هي عاصمةُ الأُردن ٠

And is located in the north of the country.

وتقع في شمالِ البلاد ٠

3. This man is from the city of Baghdad.

٣ــ هذا الرجل من مدينة بغداد ٠

The city of Baghdad is the capital of Iraq.

مدينة بغداد هي عاصمةُ العراق ٠

And is located in the middle of the country

وتقع في وسطِ البلاد ٠

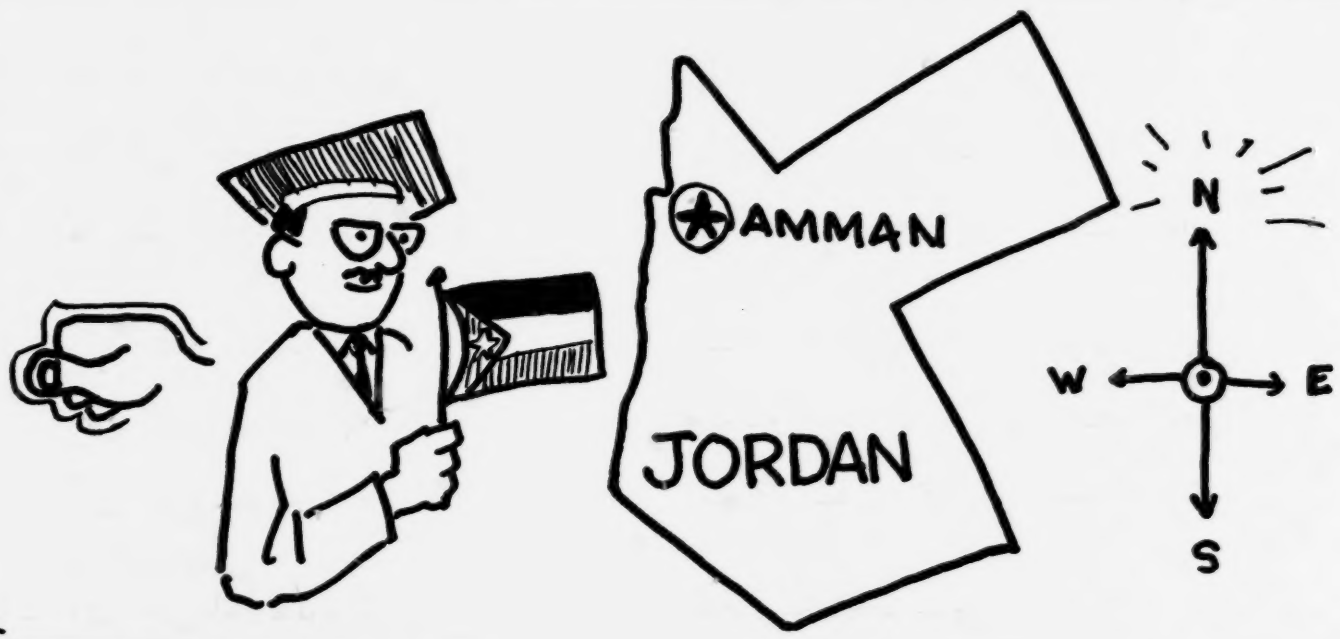
Adjunct — **الملحق**

map — خَريطَة

what ? which? — أيٌّ ؟

9

1



2

3

الدرس التاسع
LESSON NINE

PART IV

المحادثة

Recombination Drill

أستعن بوسائل الايضاح كالخريطة وغيرها في كل مجموعة من الاسئلة التالية :

١ــ من أي بلاد انتَ ؟ أنا من بلاد سوريا .
من أي بلاد انتَ ؟ انا من بلادِ العراق .
من أي بلاد انتَ ؟ انا من بلادِ الاردن .

٢ــ ما هي عاصمة سوريا ؟ عاصمة سوريا هي مدينةُ الشام .
ما هي عاصمةُ العراق ؟ عاصمةُ العراق هي مدينة بغداد .
ما هي عاصمةُ الاردن ؟ عاصمةُ الاردن هي مدينة عمان .

٣ــ أينَ تقع مدينةُ الشام ؟ مدينة الشام تقع في جنوبِ سوريا .
أينَ تقع مدينة بغداد ؟ مدينة بغداد تقع في وسطِ العراق .
أينَ تقع مدينة عمان ؟ مدينة عمان تقع في شمالِ الاردن .

٤ــ أي خريطة هذه ؟ هذه خريطة سوريا .
أي خريطة هذه ؟ هذه خريطةُ العراق .
أي خريطة هذه ؟ هذه خريطةُ الاردن .

أجب بالايجاب على الشطر الاول من السؤال

٥ــ هل انتَ امريكي ؟ نعم ، انا امريكي .
من أي مدينة انتَ ؟ انا من مدينة _____

(يُلقَى نفس السؤال على كل طالب)

أجب بالايجاب على الاسئلة التي تبدأ "بهل ؟"

٦ــ هل صديقُك عربي ؟ نعم ، هو عربي .
من أي بلاد هو ؟ هو من بلاد سوريا .
هل معلمُكم عربي ؟ نعم ، معلمُنا عربي .
من أي بلاد هو ؟ هو من بلادِ العراق .
هل هذا الرجل عربي ؟ نعم ، هذا الرجل عربي .
من أي بلاد هو ؟ هو من بلادِ الاردن .

(اعد نفس التمرين مستعملا مؤنث الاسماء السابقة)

٧ــ في أي بلاد تقع مدينة بغداد ؟ مدينة بغداد تقع في بلادِ العراق .
في أي بلاد تقع مدينةُ الشام ؟ مدينةُ الشام تقع في بلاد سوريا .
في أي بلاد تقع مدينة عمان ؟ مدينة عمان تقع في بلادِ الاردن .

٨ــ أينَ تقع بلاد سوريا ؟ بلاد سوريا تقع في غربِ العراق و شمالِ الاردن .
أينَ تقع بلادُ العراق ؟ بلادُ العراق تقع في شرق سوريا والاردن .
أينَ تقع بلادُ الاردن ؟ بلاد الاردن تقع في غربِ العراق وجنوب سوريا .

٩ــ هل بلادُ العراق تقع في شمال سوريا ؟ لا ، بلادُ العراق تقع في شرق سوريا .
هل بلاد سوريا تقع في جنوب الاردن ؟ لا ، بلاد سوريا تقع في شمال الاردن .
هل بلاد الاردن تقع في شرق العراق ؟ لا ، بلاد الاردن تقع في غرب العراق .
هل بلاد العراق تقع في غربِ الاردن ؟ لا ، بلاد العراق تقع في شرقِ الاردن .

هل بلاد الاردن تقع في شمال سوريا؟ لا، بلاد الاردن تقع في جنوب سوريا ·
هل بلاد سوريا تقع في شرقِ العراق؟ لا، بلاد سوريا تقع في غربِ العراق ·
هل بلاد امريكا تقع في شمال كندا؟ لا، بلاد امريكا تقع في جنوب كندا ·
هل بلاد كندا تقع في جنوب امريكا؟ لا، بلاد كندا تقع في شمال امريكا ·

ابدل الاسماء بالضمائر

١٠ــ طاولةُ المعلم أمامَ السبّورة · طاولته أمامَ السبورة ·
طاولةُ المعلمة قريبة منَ الشّباك · طاولتُها قريبة منَ الشّباك ·
مدرسة صديقي في شمالِ المدينة · مدرستُه في شمالِ المدينة ·
مدرسة صديقتي في جنوبِ المدينة · مدرستُها في جنوب المدينة ·
ورقةُ التلميذ عَلَى الكرسي · ورقتُه عَلَى الكرسي ·
ورقةُ التلميذة في الكتاب · ورقتُها في الكتاب ·
زوجة معلمِنا عربية · زوجتُه عربية ·
زوج معلمتِكم امريكي · زوجها أمريكي ·
بنتُ الرجل معلمة في هذهِ المدرسة · بنتُه معلمة في هذهِ المدرسة ·
بنتُ المرأة صديقتي · بنتُها صديقتي ·
مطعم صديقي في ذاك الشارع · مطعمُه في ذاكَ الشارع ·
بيتُ المعلمة بعيد منَ المدرسة · بيتُها بعيد منَ المدرسة ·

الدرس التاسع
LESSON NINE

PART V

Situation Drill

مواضيع للمحادثة

بعد القاء السؤال علي الطالب يلمح المدرس للتلميذ بالجواب بالانكليزية حين الحاجة :

١ــ سوريا

هل أنتَ عربي ؟	نعم ، انا عربي ·
من أي بلاد انتَ ؟	أنا من بلاد سوريا ·
أينَ تقع بلاد سوريا ؟	تقع في غربِ العراق و شمالِ الاردن ·
ما هي عاصمتُها ؟	عاصمتُها هي مدينةُ الشام ·
أين تقع مدينةُ الشام ؟	تقع في جنوبِ البلاد ·

٢ــ العراق

هل انتَ عربي ؟	نعم ، انا عربي ·
من أي بلاد انتَ ؟	أنا من بلادِ العراق ·
أين تقع بلادُ العراق ؟	تقع في شرق سوريا والاردن ·
ما هي عاصمةُ العراق ؟	عاصمةُ العراق هي مدينة بغداد ·
أين تقع مدينة بغداد ؟	تقع في وسطِ البلاد ·

٣ــ الاردن

السلام عليكم ؟	وعليكم السلام ·
من أي بلاد انتَ؟	أنا من بلاد الاردن ·
أين تقع بلادُ الاردن ؟	تقع في غربِ العراق وجنوب سوريا ·
ما هي عاصمةُ الاردن ؟	عاصمة الاردن هي مدينة عمّان ·
أين تقع مدينة عمان ؟	تقع في شمالِ البلاد ·

٤ــ أجب بالايجاب على الاسئلة التي تبدأ "بهل؟"

هل معلمكم عربي ؟ نعم ، هو عربي ٠

هل هو سوري ؟ نعم ، هو سوري ٠

من اي مدينة هو ؟ هو من مدينةِ الشام ٠

و هل زوجتُه سورية ايضا ؟ نعم ، زوجتُه سورية أيضاً ٠

من أي مدينة هي ؟ هي أيضاً من مدينةِ الشام ٠

شكرا ، في امانِ الله ٠ عَفْواً ، معَ السّلامة ٠

(يعاد هذا التمرين مع استعمال عراقي ، سوري)

٥ــ يطلب من التلميذ ان يذهب الى الخريطة عند الايجابة على هذه الاسئلة :

ما هذه ؟ هذه خريطة ٠

أي بلاد توجد على هذهِ الخريطة؟ توجد بلاد سوريا والعراق والاردن ٠

أين بلاد سوريا على هذه الخريطة؟ هنا بلاد سوريا (يشير الطالب بيده)

ما اسم عاصمة سوريا ؟ اسمها الشام ٠

أين تقع مدينةُ الشام ؟ تقع هنا (يشير الطالب على الخريطة)

هل مدينة الشام في شمال او جنوبِ البلاد ؟ مدينة الشام في جنوبِ البلاد ٠

(يعاد نفس التمرين مع العراق ، الاردن)

٦ــ تمارين للاصغاء :

أين طاولةُ التلميذ ؟ طاولةُ التلميذ امامَه ٠

أين ورقةُ المعلم ؟ ورقةُ المعلم على الكرسي ٠

أين خريطة سوريا ؟ خريطة سوريا وراءَ المعلم ٠

أين خريطةُ الاردن ؟ خريطة الاردن على يساري ٠

أين خريطةُ العراق ؟ خريطة العراق على يميني ٠

أين معلمةُ المدرسة الآن ؟	معلمةُ المدرسة في بيتِها الآن .
أين مدرسةُ المعلمة ؟	مدرسةُ المعلمة في شمالِ المعسكر .
من هذا الرجل ؟	هو معلمُ المدرسة .
من هذهِ المرأة ؟	هي زوجةُ المعلم .
زوجُ مَنْ هذا الرجل ؟	هذا الرجل زوج بنتي .
زوجةُ مَنْ هذهِ المرأة ؟	هذه المرأة زوجة ولدي .
أين قلمُ التلميذ ؟	قلم التلميذ هناك .
أين دفترُ التلميذ ؟	دفترُ التلميذ مع المعلم .
أينَ سوقُ المدينة ؟	سوقُ المدينة هناك .
ما اسْمُكَ رجاءً ؟	إسمي أحْمد .
ما اسْم معلمِكَ ؟	إسمُهُ السيد جَميل .

الدرس التاسع
LESSON NINE

PART VI

Generalization القواعد

Language Features:

1. Sound System

1.1. Consonants

No English equivalent: Another sound of this group, /x/ خ, is introduced in this lesson. To produce this sound, raise the back of the tongue towards the roof of the mouth and very close to the velum but not touching it. The front of the tongue is kept low and the vocal cords are not vibrating, while the stream of air is blown out. The intensive recognition and production exercises on which you were drilled, should enable you to achieve the acceptable pronunciation of this sound.

2. Pronunciation of feminine ending (t) ة (taa? marbuuṭa ة) (تاء مربوطة): This (t), as you have noted so far, is pronounced when a pronoun suffix is attached (see Lesson Four). Beside this situation, it is also pronounced when it precedes another noun as you have seen in this lesson. Examples:

madiina(t)	مدينة	city	madiinat bağdaad	مدينَة بغداد	the city of Baghdad
9aaṣima(t)	عاصمة	capital.	9aaṣimat suuriya	عاصمَة سوريا	the capital of Syria

Grammatical Features:

1. Noun in Construction: In Lesson Eight, you have seen this construction using only masculine nouns for its first part, "noun-in-construct المضاف ". In this lesson the feminine nouns are used in this role.

1.1. Feminine noun-in-construct المضاف : When the feminine noun is found in this construction, its feminine ending (t) ة must be pronounced. See the above examples (Language Features, #2).

1.2. Vocalization of the feminine ending (t) ة : This (t) ة is vocalized when it is joined in pronunciation with "the complement" المضاف اليه The vocalizing of the (t) ة depends upon the role of that feminine noun in the sentence, which will be discussed later.

2. Interrogative Particle /ʔay/ أي: This particle is used to render the meaning of "which (one)?" The noun following this particle is generally indefinite and is used in the singular form, in the exercises of this lesson.

3. Use of the verb /taqa9/ تَقَع: This is a regular verb which means "to fall, happen, occur." However, its use in this lesson is strictly as a term to mean "is located." Therefore you do not need to be concerned about its conjugation at this time. The form /taqa9/ تَقَع is used with feminine subjects; while the form /yaqa9/ يَقَع is used with masculine subjects.

الدرس التاسع
LESSON NINE

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time:

١ــ من أي مدينة زوجة المعلم؟ Repeat _____ زوجة المعلم من مدينة الشام. Repeat _____
من أي مدينة زوجةُ المعلم؟ _____ Answer

٢ــ ما هي عاصمة سوريا؟ _____ مدينةُ الشام هي عاصمة سوريا. _____
ما هي عاصمة سوريا؟ _____

٣ــ أين تقع عاصمة سوريا؟ _____ تقع في جنوبِ البلاد. _____
أين تقع عاصمة سوريا؟ _____

٤ــ هل معلمنا عراقي؟ _____ لا، معلمُنا أردني. _____
هل معلمُنا عراقي؟ _____

٥ــ من أي مدينة هو؟ _____ هو من مدينة عمان. _____
من أى مدينة هو؟ _____

٦ــ ما هي عاصمةُ الاردن؟ _____ مدينة عمان هي عاصمةُ الاردن. _____
ما هي عاصمةُ الاردن؟ _____

٧ــ أين تقع مدينة عمان؟ _____ تقع في شمالِ البلاد. _____
أين تقع مدينة عمان؟ _____

٨ــ من أي مدينة هذا الرجل؟ _____ هذا الرجل من مدينة بغداد. _____
من أي مدينة هذا الرجل؟ _____

٩ــ ما هي عاصمة العراق؟ _____ مدينة بغداد هي عاصمة العراق. _____
ما هي عاصمة العراق؟ _____

١٠ــ أين تقع مدينة بغداد؟ _____ تقع في وسطِ البلاد. _____
أين تقع مدينة بغداد؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

أين تقع مدرستكم _____ (north of the city) _____ تقع في شمالِ المدينة. _____

١ــ أين تقع مدينة بغداد؟ _____ (Middle of Iraq) _____ تقع في وسطِ العراق. _____

٢ــ ما هي عاصمة سوريا؟ _____ (The city of Damascus) _____ مدينة الشام هي عاصمة سوريا. _____

٣ــ ما هي عاصمة الاردن؟ _____ (The city of Amman) _____ مدينة عمان هي عاصمة الاردن. _____

٤ــ ما هي عاصمة العراق؟ _____ (The city of Baghdad) _____ مدينة بغداد هي عاصمة العراق. _____

٥ــ أين تقع مدينة الشام؟ _____ (South of Syria) _____ مدينة الشام تقع في جنوب سوريا. _____

٦ــ أين تقع مدينة عمان؟ _____ (North of Jordan) _____ مدينة عمان تقع في شمالِ الاردن. _____

٧ــ من اى بلاد معلمنا؟ _____ (The country of Syria) _____ معلمنا من بلاد سوريا. _____

٨ــ من أي بلاد صديقك؟ _____ (The country of Iraq) _____ هو من بلادِ العراق. _____

٩ــ من أي بلاد هذا الرجل؟ _____ (The country of Jordan) _____ هذا الرجل من بلادِ الاردن. _____

١٠ــ من أي بلاد انتَ؟ _____ (The country of America) _____ انا من بلاد امريكا. _____

الدرس العاشر
LESSON TEN

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Plural Forms

1.1. Types of Plural

1.1.1. Sound Masculine Plural

1.1.2. Broken Plural

2. Pronouns

2.1. Independent Pronouns: /ʔantum/ أَنْتُمْ you Pl; /nahnu/ نَحْنُ we; /hum/ هُمْ they.

2.2. Pronoun Suffix: /-hum/ هُمْ their

II Cultural Features

Geographical location of Arabic countries

III Lexical Items

schools	مَدارِس	we	نَحْنُ
Middle East	الشّرق الأَوْسط	Arabs	عَرَب
Beirut	بَيْروت	friends	أَصْدِقاء
coast	ساحِل	Lebanon	لُبْنان
ocean	البَحْر	they	هُمْ
students	تَلاميذ	teachers	مُعَلِّمين
you (Pl)	أَنْتُمْ	Americans	أَمْريكيين

IV Writing System

ب ت ث ـَ ـِ و

الدرس العاشر
LESSON TEN

PART I

Production Drills — تمارين للفظ

١ــ هَلْ أَنْتُمْ أَمْريكيين ؟

٢ــ لا، نَحْنُ عَرَب ٠

٣ــ أنا مِنْ سوريا وَأُصْدِقائي مِنْ لُبْنان٠

٤ــ هَلْ هُمْ مُعلّمين ؟

٥ــ نَعَمْ، هم مُعلّمين في مدارس لُبْنان ٠

٦ــ تَقَع في الشّرقِ الأوسط ٠

٧ــ عاصمتُها مدينة بَيْروت ٠

٨ــ تَقَع عَلَى ساحلِ البَحْر ٠

٩ــ تلاميذُ المدرسة هُنا ٠

١٠ــ معلّمُهُمْ مِنْ لُبْنان ٠

الدرس العاشر
LESSON TEN

PART II

حوار
المواقع الجغرافية
للبلاد العربية

Dialogue
Geographical locations
of the Arabic countries

هَلْ أَنْتُمْ أَمْرِيكِيِّين ؟ — لا، نَحْنُ عَرَب .

مِنْ أَيِّ بِلاد أَنْتُمْ ؟ — أَنا مِنْ سوريا وَأَصْدِقائي مِنْ لُبْنان .

هَلْ هُمْ مُعَلِّمين ؟ — نَعَمْ، هُمْ مُعَلِّمين في مَدارِسِ لُبْنان .

أَيْنَ تَقَع بلاد لُبْنان ؟ — تَقَع في الشَّرْقِ الأَوْسَط .

ما هِيَ عاصِمَتُها ؟ — عاصِمَتُها مَدِينَة بَيْرُوت .

أَيْنَ تَقَع بَيْرُوت ؟ — تَقَع على ساحِلِ الْبَحر .

Are you Americans? — No, we are Arabs.

From which country are you (Pl)? — I am from Syria, and my friends are from Lebanon.

Are they teachers (M)? — Yes, they are teachers in the schools of Lebanon.

Where is Lebanon located? — It is located in the Middle East.

What is its capital? — Its capital is the city of Beirut.

And where is Beirut located? — It is located on the seashore.

Adjunct:

الملحق

Pronoun Suffix "their, theirs"

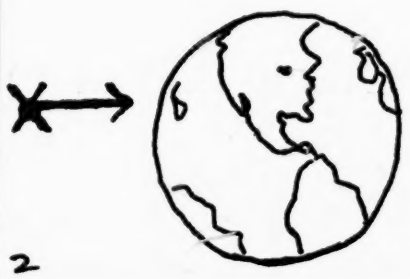
ـهم (ضمير متصل)

LESSON 10

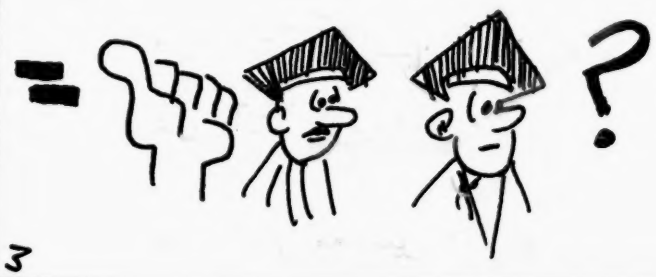
10

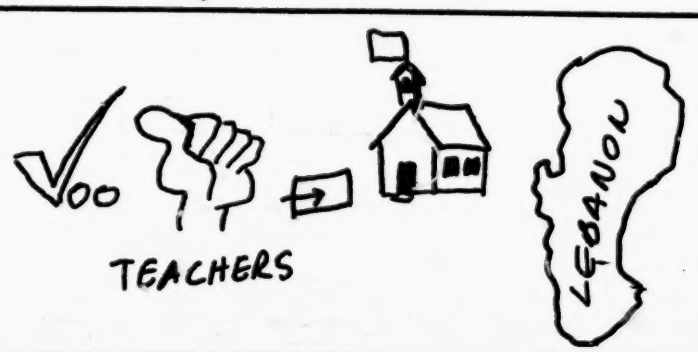
1

2



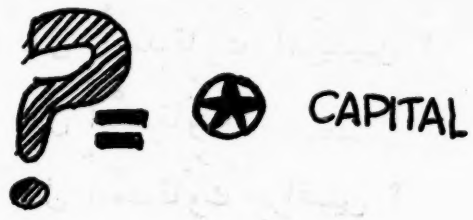
3

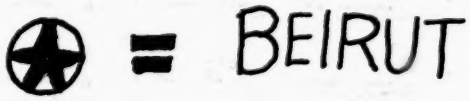




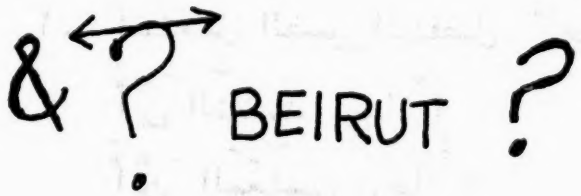
4

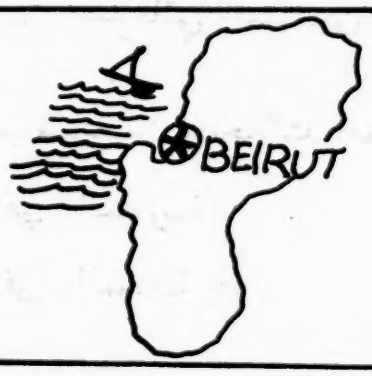
5





6





الدرس العاشر
LESSON TEN

PART III

Recombination Drills

المحادثة

١ــ أجب بالايجاب :

هَلْ أَنْتُمْ أَمْريكيين ؟ نعم ، نَحْنُ أَمْريكيين .
هَلْ أَنْتُمْ سوريين ؟ نعم ، نحنُ سوريين .
هل أَنْتُمْ عِراقيين ؟ نعم ، نحنُ عراقيين .
هل أَنْتُمْ لُبنانيين ؟ نعم ، نحنُ لُبنانيين .
هل أَنْتُمْ عَرَب ؟ نعم ، نحنُ عرب .

هل أَنتم مُعلّمين ؟ نعم ، نحنُ معلّمين .
هل أَنتم تَلاميذ ؟ نعم ، نحنُ تلاميذ .
هل أَنتم أَصْدِقاء ؟ نعم ، نحنُ أَصْدقاء .

هل أَصْدِقاؤُكَ تَلاميذ ؟ نعم ، أَصْدِقائي تَلاميذ .
هل أَصْدِقاؤُكَ معلّمين ؟ نعم ، أَصْدقائي معلّمين .
هل أَصْدِقاؤُكَ عَرَب ؟ نعم ، أَصْدِقائي عَرَب .
هل أَصدِقاؤُكَ أَمريكيين ؟ نعم ، أَصْدِقائي أَمْريكيين .
هل أَصْدِقاؤُكَ سوريين ؟ نعم ، أَصْدِقائي سوريين .
هل أَصْدِقاؤُكَ عِراقيين ؟ نعم ، أَصْدِقائي عِراقيين .
هل أَصدِقاؤُكَ لُبنانيين ؟ نعم ، أَصْدِقائي لُبنانيين .

٢ــ أستعمل الضمير المنفصل " هم " في الجواب مستعملا المحلات المختلفة :

أَيْنَ التّلاميذ رجاءً ؟ هُمْ في المدرسة .
أَيْنَ المُعَلّمين رجاءً ؟ هُمْ في المحطة .

أَيْنَ الأَمْريكِيّين رجاءً ؟ هُمْ في المطعم .
أَيْنَ العراقيين رجاءً ؟ هُمْ في السّوق .
أَيْنَ اللّبْنانِيّين رجاءً ؟ هُمْ في الشّارع .
أَيْنَ السّوريّين رجاءً ؟ هُمْ في البيت .

٣ــ أجب على الاسئلة التالية :

ما هي عاصمةُ العراق ؟ عاصمةُ العراق هي مدينة بغداد .
ما هي عاصمة سوريا ؟ عاصمة سوريا هي مدينةُ الشام .
ما هي عاصمة لبنان ؟ عاصمة لبنان هي مدينة بيروت .
ما هي عاصمةُ الاردن ؟ عاصمة الاردن هي مدينة عمان .

٤ــ أجب على الاسئلة التالية مستعملا الجهات المختلفة في الاجابة :

أَيْنَ تَقَعَ عاصمةُ العراق ؟ تقع في وسطِ البلاد .
أَيْنَ تَقَعَ عاصمة سوريا ؟ تقع في جنوبِ البلاد .
أَيْنَ تقع عاصمة لبنان ؟ تقع في غربِ البلاد .
أَيْنَ تقع عاصمةُ الاردن ؟ تقع في شمالِ البلاد .

٥ــ أجب على الاسئلة التالية مستعملا الشرق الاوسط في الاجابة :

أَيْنَ تقع بلاد لبنان ؟ بلاد لبنان تقع في الشرقِ الاوسط .
أَيْنَ تقع بلادُ العراق ؟ بلادُ العراق تقع في الشرقِ الاوسط .
أَيْنَ تقع بلاد سوريا ؟ بلاد سوريا تقع في الشرقِ الاوسط .
أَيْنَ تقع بلادُ الاردن ؟ بلادُ الاردن تقع في الشرقِ الاوسط .

٦ــ أجب بالايجاب مستعملا الضمير المنفصل قي الاجابة :

هل بيتُكُمْ قريب من ساحلِ البحر ؟ نعم، هو قريب من ساحلِ البحر .
هل مدرستُكُمْ قريبة من ساحلِ البحر؟ نعم، هي قريبة من ساحلِ البحر .

هلِ الْمُعَسْكر قريب من ساحلِ البحر؟ نعم، هو قريب من ساحلِ البحر .
هلِ الْمحطّة قريبة من ساحلِ البحر ؟ نعم، هي قريبة من ساحلِ البحر .
هلِ السّوق قريب من ساحلِ البحر؟ نعم، هو قريب من ساحلِ البحر .
(أعد نفس التمرين السابق مستعملا كلمة " بعيد من " بدلا من " قريب من ")

٧ــ أجب على الاسئلة التالية مستعملا " ساحل البحر " في الاجابة :

أينَ المدرسة رجاءً ؟ هي قريبة من ساحلِ البحر .
أينَ بيتُكُمْ رجاءً ؟ هو قريب من ساحلِ البحر .
أينَ السّوق رجاءً ؟ هو قريب من ساحلِ البحر .
أينَ المعسكر رجاءً ؟ هو قريب من ساحلِ البحر .
أينَ المطعم رجاءً ؟ هو قريب من ساحلِ البحر .
أينَ المحطة رجاءً ؟ هي قريبة من ساحلِ البحر .
أين المدينة رجاءً ؟ هي قريبة من ساحلِ البحر .
أين عاصمةُ البلاد رجاءً ؟ هي قريبة من ساحلِ البحر .

٨ــ أينَ تقع مدينة بيروت ؟ تقع على ساحلِ البحر .
أينَ تقع مدينة نيويورك ؟ تقع على ساحلِ البحر .
أينَ تقع مدينة سان فرانسسكو ؟ تقع على ساحلِ البحر .

٩ــ أجب بالايجاب :

هل توجَد مدارس في بلادِكُمْ ؟ نعم ، توجد .
هل توجد مدارس في شمالِ المدينة؟ نعم ، توجد .
هل توجد مدارس في جنوبِ المدينة؟ نعم ، توجد .
هل توجد مدارس في عاصمة بلادِكُمْ ؟ نعم ، توجد .

١٠ــ أجب بالنفي :

هل أنتم معلمين في مدارس لبنان؟ لا، نحنُ معلمين في مدارس سوريا .

هل أنتم تلاميذ في مدارس مصر؟ لا، نحنُ تلاميذ في مدارسِ العراق .

هل هُنَّ معلّمات في مدارس بغداد؟ لا، هن معلّمات في مدارسِ القاهرة .

هل هنّ تِلميذات في مدارس عمان؟ لا، هنّ تلميذات في مدارسِ الشام .

الدرس العاشر
LESSON TEN

PART IV

مواضيع للمحادثة — Situation Drill

بعد القاء السؤال على الطالب يلمح المدرس للتلميذ بالجواب بالانكليزية :

١ــ 1. a) Arab. b) Lebanon. c) Middle East.

هل أنْتَ أمْريكي ؟ — لا ، أنا عربي .
من أيّ بلاد أنْتَ ؟ — أنا من بلاد لبنان .
أينَ تقع بلاد لبنان ؟ — تقع في الشّرقِ الاوسط .

٢ــ 2. a) Americans. b) teachers. c) American schools.

هل أنْتُمْ عَرَب ؟ — لا ، نحنُ أمْريكيين .
هل أنتم تلاميذ ؟ — لا ، نحنُ معلّمين .
في أي مدارس ؟ — في مدارس أمْريكا .

٣ــ 3. Give the clues to the student as indicated by the answers:

أي بلاد توجَد في الشّرق الاوسط ؟ — بلاد سوريا ولبنان والعراق والاردن .
هل توجد مدارس في الشّرق الاوسط؟ — نعم ، توجد .
و هل يوجد فيها تلاميذ عرب ؟ — نعم ، يوجد .

٤ــ 4. a) Arab friends. b) Beirut. c) seashore

هل عِنْدَكَ أصْدِقاء عَرَب ؟ — نعم ، عندي أصدقاء عرب .
اين هُم الآن ؟ — هُم في مدينة بيروت .
أينَ تقع مدينة بيروت ؟ — تقع على ساحلِ البحر .

5. a) Lebanese. b) American friends. c) students. ـ٥

من هذا الرجل ؟ هذا الرجل لبناني .

هل عنده أُصْدِقاء امريكيين ؟ نعم، عنده أُصْدِقاء امريكيين .

هل أُصْدِقاؤُه معلّمين ؟ لا، هم تلاميذ .

6. ٦ـ استعن بالخريطة :

أينَ تقع بلاد لبنان ؟ تقع في غرب سوريا .

و هل يوجد بَحر قريب مِنْها ؟ نعم ، يوجد .

أينَ هو ؟ هو في غربِ البلاد .

7. ٧ـ استعن بالخريطة :

أيّ بلاد تقع في شِمال لبنان ؟ بلاد سوريا تقع في شِمال لبنان .

وأي بلاد تقع في شَرْق لبنان ؟ أيْضاً سوريا تقع في شرق لبنان .

هل يوجد بحر في شرق لبنان ؟ لا، يوجد بحر في غرب لبنان .

8. a) No schools today. b) Students at the beach. ـ٨

ما هي عاصمة لبنان ؟ عاصمة لُبنان هي مدينة بيروت .

أينَ تقع مدينة بيروت ؟ تقع على ساحلِ البحر .

هل يوجد فيها مدارس؟ نعم يوجد فيها مدارس .

هل يوجد تلاميذ في المدارس الآن؟ لا، ما يوجد تلاميذ في المدارس الآن .

أينَ التلاميذ الآن ؟ هم على ساحلِ البحر .

9. a) student. b) Lebanese. c) in that street. d) near the ocean. ـ٩

مَنْ هذا الولد ؟ هذا الولد تلميذ .

هل هو سوري ؟ لا، هو لبناني .

أين بيتُهُ ؟ بيتُهُ في ذلك الشارع .

هل بيتُهُ قريب من ساحلِ البحر ؟ نعم، هو قريب من ساحلِ البحر .

الدرس العاشر

LESSON TEN

PART V

Reading قراءة

Short Vowels

1. Fatha(t) is a small diagonal stroke placed over the consonant (ـَ) and gives the consonant the sound of Arabic a.

2. Kasra(t) is a small diagonal stroke placed under the consonant (ـِ) and gives the consonant the sound of Arabic i.

3. Damma(t) is a comma placed over the consonant (ـُ) and gives the consonant the sound of Arabic u.

   The consonant with its short or long vowel will normally form one complete syllable; therefore it is pronounced distinctly and independently.

Note: Arabic script runs from right to left.

Exercise I

(bu) بُ	(bi) بِ	(ba) بَ	baa? ب
بَبِبُ	بُبَبِ	بَبَبُ	بَبَبِ	بِبَبُ
بِبُبَ	بِبِبَ	بِبِبُ	بِبَبَ	بُبُبِ
بُبِبِ	بَبِبَ	بَبِبِ	بُبَبَ	بُبِبُ

Exercise II

(tu) تُ	(ti) تِ	(ta) تَ	taa? ت
تَتُتَ	تَتِتَ	تُتَتِ	تَبَتُ	تَبْتَ
تُبِتَ	بِبُتَ	بِبِتُ	بِبَتِ	بَتُتَ
بُتُتَ	بِتَتَ	بَتِتَ	بُتِتُ	بُتُتِ

ث θaa?	ثَ (θa)	ثِ (θi)	ثُ (θu)
ثَتِتَ	ثَتُتَ	ثَتِثُ	ثُتَبِ
تَثَتِ	ثِبِتَ	ثِبَتُ	بَتِثِ
بُثُثِ	ثَثَبُ	ثَبُ	ثَبِ
ثُتِبِ	ثِتَبُ	ثُثَثَ	ثِتَ

الدرس العاشر
LESSON TEN

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features

1. Plural Forms: The Arabic plural forms are usually treated under two large headings with a number of irregularities under each; (a) "sound" (or external) plurals and (b) "broken" (or internal) plurals. In the sound plural, the basic word remains intact, but an ending is added. In the broken plural the changes are primarily internal. The triliteral root (as "ktb كتب in kitaab كِتاب) remains unchanged, but the vocalizing in the plural may follow any one of thirty or more patterns (kutub كُتُب books), of which about ten are very frequent. In English we might borrow the Arabic terminology and call boy/ boys, a sound or external plural, and man/men, mouse/mice, goose/geese, a broken plural. Child/children would be quite irregular by any standard since there is internal change from "long" to "short i" and an absolutely unique "ren" as external ending.

1.1. Sound Masculine Plural: This plural is used only when referring to rational male beings. Hence these nouns and adjectives may be called "rational masculines". It is not necessary, however, that all nouns or adjectives referring to rational male beings take this sound or external masculine plural.

The sound masculine plural is formed by adding /-uun/ ـون or /-inn/ ـين to the singular. However, only the /-iin/ ـين is used for the time being. A complete discussion on the use of these two endings will be covered in the explanation of "cases" which will be presented in a later lesson. Examples:

mu9allim	مُعَلِّم	a teacher.	mu9allimiin	مُعَلِّمِين	teachers.
?amriikii	أَمْرِيكِي	American.	amriikiyyiin	أَمْرِيكِيِّين	Americans
lubnaanii	لُبْناني	A Lebanese	lubnaaniyyiin	لُبْنانِيِّين	Lebanese (Pl)

Note: When the singular noun or adjective ends with the long vowel /ii/ ي , the pronunciation of that noun or adjective, after adding the plural ending /-iin/ ـين will be /-iyyiin/ ـيين which is the combination of the two /ii/ ي as it is illustrated in the last two examples.

1.2. Broken or internal plural: Basically, this type of plural is used for irrational beings and inanimate objects. However, a considerable number of nouns and adjectives referring to rational beings, male or female, form their plural in this way.

There are many different patterns for the formation of the broken plurals. All of them fall into three types, mainly:

a. internal change
b. elimination of letters
c. addition of letters

Examples:

kitaab	كِتاب book.	kutub	books	كُتُب
madiina(t)	مَدينة city.	mudun	cities	مُدُن
sadiiq	صَديق friend.	ʔasdiqaaʔ	friends	أَصْدِقاء
saahil	ساحِل coast.	sawaahil	coasts	سَواحِل
madrasa(t)	مَدْرَسَة school.	madaaris	schools	مَدارِس
tilmiiδ	تِلْميذ student.	talaamiiδ	students	تَلاميذ

Note: The plural, whether external or internal, should be learned with each new noun. The vocabulary in this text and virtually all dictionaries give the plural or plurals of all entries.

2. Pronouns

2.1. Independent Pronouns: The new independent pronouns introduced in this lesson are: /ʔantum/ انتم you (M.Pl), /nahnu/ نحنُ we and /hum/ هُمْ they (M). The use of these pronouns is the same as that of the other independent pronouns introduced in the earlier lessons.

2.2. Pronoun Suffix: The pronoun suffix /-hum/ هُمْ —their (M), is introduced in this lesson. It is used in the same manner as the other pronoun suffixes. Illustration of its use is shown in various exercises of this lesson.

Writing System

In this lesson, the training of the Arabic writing system begins. It starts by introducing:

1. <u>The writing of the short vowels</u>: /a/ ـَ called /fat<u>h</u>a(t)/ فَتْحَة and /i / ـِ called /kasra(t) / كَسْرَة and /u / ـُ called /<u>d</u>amma / ضَمَّة

2. <u>The writing of the consonants</u>: /b/ ب called /baa?/ باء , /t / ت called /taa? / تاء and /θ / ث called / θaa?/ ثاء .

The pronunciation of /θ / ث is similar to the English "th" in <u>th</u>in and <u>th</u>ick, rather than the "th" in "<u>th</u>ese" and "<u>th</u>em".

الدرس العاشر
LESSON TEN

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Examples:

هل أنتم أمْريكِيّين ؟ ____Repeat____ لا، نحنُ عرب . ____Repeat____

هل أنتم أمْريكيين ؟ ____Answer____

١ــ هل أنتمْ أمْريكيين ؟ _____ لا، نحنُ عرب . _____

هل أنتم أمْريكيين ؟ _____

٢ــ مِنْ أيّ بلاد أنتم ؟ _____ أنا من سوريا . _____

منْ أي بلاد أنتم ؟ _____

٣ــ و من أيْ بلاد أصْدِقائكم؟ _____ هم من لبنان . _____

و من أيّ بلاد أصْدِقائكم؟ _____

٤ــ هلْ هُمْ معلّمين؟ _____ نعم، هُمْ معلّمين في مدارس لبنان . ___

هل هُمْ معلمين؟ _____

٥ــ أينَ تقع بلاد لُبنان؟ _____ تقع في الشّرقِ الاوسط . _____

أينَ تقع بلاد لبنان؟ _____

٦ــ ما هي عاصمة لُبنان؟ _____ هي مدينة بيروت . _____

ما هي عاصمة لُبنان؟ _____

٧ــ أينَ تقع بَيْروت ؟ _____ تقع على ساحلِ البحر. _____

أينَ تقع بَيْروت ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

أينَ تقع مدرستُكُمْ؟ Answer تقع في شمالِ المدينة. Repeat
(North of the city)

١ــ أينَ تقع عاصمةُ العراق؟ _____ تقع في وسطِ البلاد . _____
(Middle of the country)

٢ــ أينَ تقع بلاد لبنان؟ _____ تقع في الشرقِ الاوسط. _____
(Middle East)

٣ــ أَيْ بلاد تقع في شمال لبنان؟ _____ بلاد سوريا تقع في شمال لبنان . _____
(Syria)

٤ــ هل يوجد بَحر في شرق لبنان؟ _____ لا، يوجد بحر في غرب لبنان . _____
(West)

٥ــ مَنْ هذا الرّجل؟ _____ هذا الرّجل لُبناني . _____
(Lebanese)

٦ــ أينَ تقع مدينة بيروت ؟ _____ تقع على ساحلِ البحر. _____
(Seashore)

٧ــ أين تقع عاصمةُ الاردن؟ _____ تقع في شمالِ البلاد . _____
(North of the country)

٨ــ هل أُصْدِقائُكَ عرب ؟ _____ لا، أُصْدِقائي أُمْرِيكيين . _____
(Americans)

III Written homework: Copy Exercise 3 from Part V.

الدرس الحادى عشر
LESSON ELEVEN

Blueprint التصميم

I Grammatical Features

1. Plural Forms

Sound Feminine Plural

2. Pronouns

Independent Pronouns: /hunna/ هُنّ they (F)

3. Demonstrative

Plural form with Masculine and Feminine nouns /ha?ulaa?/ هؤُلاءِ these.

II Cultural Features

1. Geographical locations of Arabic countries.

2. Greeting expressions.

III Lexical Items

river	نَهْر	these	هؤلاء
The Nile	النّيل	men	رِجال
students (F)	تِلميذات	women	نِساء
girls	بَنات	they (F)	هنّ
friends (F)	صَديقات	wives	زَوْجات
Good morning	صَباح الْخَيْر	teachers (F)	مُعَلّمات
Good morning (answer)	صَباح النّور	Cairo	القاهِرة

IV Writing System

ـْـ sukuun, ن ، ل

الدرس الحادى عشر
LESSON ELEVEN

PART I

Production Drills — **تمارين للفظ**

١ــ صَباح ٱلْخَيْر ٠

٢ ــ صَباح ٱلنّور ٠

٣ــ مَنْ هٰؤُلاءِ ٱلرِّجال ؟

٤ــ هُمْ مُعَلِّمين مِنْ مصر ٠

٥ــ وَمَنْ هٰؤُلاءِ ٱلنِّساء مَعَهُمْ ؟

٦ــ هُنّ زَوْجاتُهُم ٠

٧ــ هَلْ هُنَّ مُعَلِّمات أَيْضاً ؟

٨ــ نَعَمْ ، في مَدارِسِ ٱلْبَنات في ٱلْقاهِرَة ٠

٩ــ تَقَع عَلَى نَهْرِ ٱلنّيل ٠

١٠ــ هٰؤُلاءِ تِلْميذات ٠

١١ــ هٰؤُلاءِ صَديقات ٠

١٢ــ مَنْ هُمْ هٰؤُلاءِ ٱلأَوْلاد ٠

الدرس الحادى عشر
LESSON ELEVEN

PART II

Dialogue — حوار

صَباح ٱلْخَيْر ٠	صَباح ٱلنّور ٠
مَنْ هٰؤُلاءِ ٱلرِّجال ؟	هُمْ مُعَلِّمين مِنْ مصر ٠
وَمَنْ هٰؤُلاءِ ٱلنِّساء مَعَهُمْ ؟	هُنَّ زَوْجاتُهُمْ ٠
هَلْ هُنَّ مُعَلِّمات أَيْضاً ؟	نَعَم، في مَدارِسِ ٱلْبَنات في ٱلْقاهِرَة ٠
وَأَيْنَ تَقَعُ ٱلْقاهِرَة ؟	تَقَع عَلَى نَهْرِ ٱلنّيل ٠

Good morning.	Good morning.
Who are these men?	These men are teachers from Egypt.
And who are these women with them?	They (F) are their wives.
Are they (F) teachers too?	Yes, in the girls' schools in Cairo.
And where is Cairo located?	It is located on the Nile River.

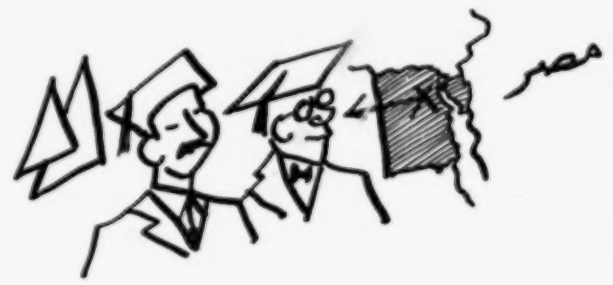
Adjunct — الملحق

Students (F)	تِلْميذات
Friends (F)	صَديقات
Boys, children	أَوْلاد

LESSON 11

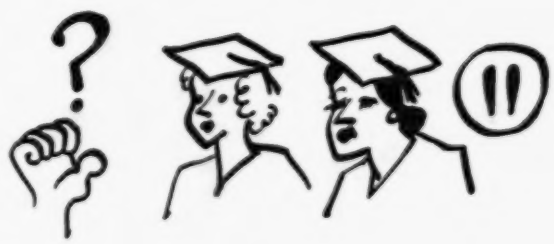
1

2



3

4



5

الدرس الحادى عشر
LESSON ELEVEN
PART III

المحادثة **Recombination Drills**

١ــ أجب مستعملا وسائل الايضاح :

صَباح الخير · صباح النور ·
مَنْ هؤلاء ؟ هؤلاء مُعَلِّمين ·
مَنْ هؤلاء ؟ هؤلاء تَلاميذ ·
مَنْ هؤلاء ؟ هؤلاء رِجال ·
مَنْ هؤلاء ؟ هؤلاء نِساء ·
مَنْ هؤلاء ؟ هؤلاء مُعَلِّمات ·
مَنْ هؤلاء ؟ هؤلاء بَنات ·
مَنْ هؤلاء ؟ هؤلاء تِلْميذات ·

مَنْ هؤلاءِ الرِّجال ؟ هُمْ معلمين مِنْ مصر ·
وَمَنْ هؤلاء النِّساء معهم ؟ هُمْ زوجاتهم ·

مَنْ هؤلاء الرجال ؟ هُمْ عَرَبٌ ·
وَمَنْ هؤلاء النِّساء معهم ؟ هُنَّ زوجاتهم ·

(اعادة نفس التمرين السابق مستعملا الكلمات ــ امريكيين ، لبنانيين ، عراقيين ، سوريين ، اردنيين ·)

٢ــ هَلْ يوجد نَهر في مصر ؟ نعم ، يوجد ·
هَلْ يوجد نَهر في أمْريكا ؟ نعم ، يوجد ·
هَلْ يوجد نَهر في سوريا ؟ نعم ، يوجد ·
هَلْ يوجد نَهر في العراق ؟ نعم ، يوجد ·

٣ــ أَيْنَ الْمُعَلِّمَة ؟ هِيَ مَعَ صَديقاتِها .
أَيْنَ التِّلْميذة ؟ هي مَعَ صديقاتِها .
أَيْنَ الْبِنْت ؟ هي مَعَ صديقاتِها .
أَيْنَ بِنْتُ المعلّم ؟ هي مع صديقاتِها .
أَيْنَ زوجتُكَ ؟ هي مع صديقاتِها .
أين زوجةُ المعلّم ؟ هي مع صديقاتِها .
أين بنتُ صديقِكَ ؟ هي مع صديقاتِها .
أين زوجةُ صديقِكِ ؟ هي مع صديقاتِها .

٤ــ أجب بالايجاب :
هل توجد مَدارِسٌ لِلْبنات في القاهرة؟ نعم ، توجد .
هل توجد مدارس للبنات في بغداد ؟ نعم ، توجد .
هل توجد مدارس للبنات في الشام؟ نعم ، توجد .
هل توجد مدارس للبنات في عمان؟ نعم ، توجد .
(أعادة نفس التمرين السابق مستعملا "أُولاد" .)

٥ــ أجب بالنفي :
هل بَيْتُكُمْ قريب من نَهْرِ النّيل ؟ لا ، هو بعيد من نهر النيل .
هل مدرسَتُكُم قريبة من نهر النيل؟ لا ، هي بعيدة من نهر النيل .
هَلِ الْمحطّة قريبة من نهر النيل؟ لا ، هي بعيدة من نهر النيل .
هلِ الْمَطْعَم قريب من نهر النيل؟ لا ، هو بعيد من نهر النيل .
هلِ السّوق قريب من نهر النيل؟ لا ، هو بعيد من نهر النيل .

٦ــ أجب بالايجاب :

هل توجد مدرسة قريبة مِنَ النَّهر ؟ نعم، توجد .

هل توجد محطة قريبة منَ النّهر؟ نعم، توجد .

هل يوجد مطعم قريب منَ النّهر؟ نعم ، يوجد .

هل يوجد سوق قريب من النّهر ؟ نعم ، يوجد .

الدرس الحادى عشر
LESSON ELEVEN

PART IV

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

بعد القاء السؤال على الطالب ، يلمح المدرس للتلميذ بالجواب بالانكليزية حين الحاجة :

١ــ 1. a) teachers. b) from Egypt. c) their wives with them.

مَنْ هؤلاء الرّجال ؟ — هم معلمين .
من أي بِلاد هُمْ ؟ — هم من بلاد مصر .
هل زوجاتُهم مَعَهُمْ ؟ — نعم ، زوجاتُهم معهم .

٢ــ 2. a) teachers. b) from Egypt. c) they are our wives.

صباح الخير . — صباح النور .
هل أنتم مُعلّمين ؟ — نعم ، نحنُ معلمين .
من أي بلاد انتم ؟ — نحنُ من بلاد مصر .
من هؤلاء النساء معكم ؟ — هن زوجاتنا .

٣ــ يستعين المدرس بالخريطة :

هل يوجد بَحْر في شِمال مِصر ؟ — نعم، يوجد بَحر هناك .
و هل يوجد بَحْر في شَرْق مِصر؟ — نعم ، يوجد بَحر هناك .
هل يوجد بَحْر في غَرْب مِصر؟ — لا، ما يوجد بَحر هناك .
و هل يوجد بَحْر في جُنوب مِصر ؟ — لا، ما يوجد بَحر هناك .

٤ــ 4. Your children are at home, near The Nile.

صباح الخير . — صباح النور .
هل عِنْدَكَ زَوْجة ؟ — نعم ، عندي زوجة .
و هل عندكَ أولاد وَ بنات ؟ — نعم، عندي أولاد و بنات .

أَيْنَ أَولادُكَ وبناتُكَ الآن ؟ هم في البيت الآن .
أينَ بيتُكُمْ ؟ بيتُنا قريب من نهر النيل .

5. a) with her girl friends. b) in school. c) nearby. ـ٥

أين بنتُكَ الآن ؟ هي مع صديقاتِها .
أين هُنَّ الآن ؟ هنّ الآن في المدرسة .
هلِ المدرسة بعيدة من هنا؟ لا، هي قريبة من هنا .

6. Teachers in girls schools. ـ٦

من هؤلاء النساء ؟ هنّ معلمات .
في اي مدارس هنّ معلمات ؟ هن معلمات في مدارس البنات .
هل يوجد تلاميذ في مدارسِ البنات ؟ لا، ما يوجد .
من يوجد في مدارس البنات ؟ يوجد تلميذات .

ـ٧ يستعين المدرس بالخريطة في هذه الاسئلة :

صباحِ الخير . صباح النور .
من أي بلاد أنتم ؟ نحنُ من بلاد مصر .
أينَ تقع بلاد مصر ؟ تقع في الشرق الاوسط .
هل يوجد نَهْر في مصر ؟ نعم ، يوجد .
ما اسْمُهُ ؟ إسْمُهُ نهر النيل .
ما هي عاصمة مصر ؟ عاصمة مصر هي مدينةُ القاهرة .
أينَ تقع القاهرة ؟ تقع على نهر النيل في شمالِ البلاد .
شكراً ، في أمانِ اللّه ؟ عفواً ، مع السّلامة .

8. a) she is a teacher in a girls school. b) he is a teacher in a boys school. ـ٨

من هذهِ المرأة ؟ هذهِ المرأة مُعلّمة .
في أي مدرسة ؟ في مدرسة البنات .

هل زوجُها معلّم أيضاً ؟ نعم ، هو معلّم أيضاً .
في أي مدرسة ؟ في مدرسة الأولاد .

9. near the camp. b) no school. c) on the banks of the river. ـ٩

السّلام عليكم ؟ وعليكم السلام .
أينَ مدرسةُ الاولاد رجاءً ؟ هي قريبة منَ المعسكر .
هلِ التّلاميذ فيها الآن ؟ لا ، التلاميذ ما عندهم مدرسة .
أين هم الآن ؟ هم على ساحلِ النهر .

10. a) Arabs. b) M.E. c) Egypt. d) students. e) boys schools. ـ١٠

صباح الخير . صباح النور .
هل أنتُمْ أمريكيّين ؟ لا ، نحنُ عرب .
من أين أنتُمْ ؟ نحن من الشرق الاوسط .
من أي بلاد ؟ من بلاد مصر .
هل أنتم معلّمين ؟ لا ، نحن تلاميذ .
في أي مدارس؟ في مدارس الاولاد .

الدرس الحادى عشر
LESSON ELEVEN

PART V

Reading قراءة

Sukuun

Whenever a consonant is without a vowel, it receives the sign ـْـ above it. This sign is called a sukuun. The consonant which has a sukuun will join the preceding consonant with its short vowel to form one syllable. For example: (tubta) تُبْتَ (nabat) نَبَتْ (tub) تُبْ .

Exercise I

(nuun) ن	(na) نَ	(ni) نِ	(nu) نُ
نَبَتَ	بَنَتْ	تِبْنُ	بِنْتَ
تَنْبُتُ	نَبَتْنَ	نَنْبُتُ	نَبَتَتْ
ثُبْتَنَ	ثَنَتْ	نَثْبُتُ	تَثْبُتُ

Exercise II

(laam) ل	(la) لَ	(li) لِ	(lu) لُ
لَبَنُ	لَبِثَ	نِلْتُ	نَبْلُ
ثُلْثُ	نُبِلَ	نَلْبَثُ	لِبِنْتِ
لِتِتْنِ	بُلْبُلِ	لِلْبِنْتِ	بَلْبَلَتْ
لَنْ	لِتَنْبُتَ	لَبِثْنَ	لِنَلْبَثَ

الدرس الحادى عشر
LESSON ELEVEN

PART VI

Generalization — القواعد

Grammatical Features:

1. Plural Forms (cont.)

1.1. Sound feminine plural: This is the basic form of the plural for feminine nouns and adjectives whether referring to rational or irrational, animate or inanimate beings or objects. It may be regarded as the regular feminine plural. It is also considered an externally formed plural because the singular form remains unchanged; the omission of (t) ة / taa? marbuuta(t) / تاء مربوطة is not considered as breaking the form.

The sound feminine plural is formed by adding /aat/ ات - to the singular. The (t) ة sign of the feminine when present, is dropped. Examples:

zawja(t)	زَوْجَة	wife	zawjaat	زَوْجات	wives
mu9allima(t)	مُعَلِّمة	teacher (F)	mu9allimaat	مُعَلِّمات	teachers(F)
sabbuura(t)	سَبُّورَة	blackboard	sabbuuraat	سَبُّورَات	blackboards
mu9askar	مُعَسْكَر	camp	mu9askaraat	مُعَسْكَرات	camps

2. Independent Pronoun: The new independent pronoun introduced in this lesson is /hunna/ هُنَّ they (F). This pronoun is mainly used in reference to women (female human beings). It is generally used in writing and for formal address, while not as widely used in spoken.

3. Demonstrative Plural Form: The form /haa?ulaa?i/ هؤُلاء (these) introduced in this lesson is used in reference to masculine and feminine rational nouns and adjectives. This usage has been shown and demonstrated in the various exercises of this lesson.

Cultural Features:

Greeting Expressions: The common expression in greeting a person in the morning or at any time before noon is /sabaahu lxayr/ صباحُ الخَيْر (lit. the morning the good). As an answer to that greeting is usually /sabaahu nnuur / صَباحُ النّور (lit. the morning the light).

Writing System:

1. /Sukuun/ سُكون ـْ : is a symbol that indicates the lack of any vowel following a written consonant. Illustrations on the writing and the function of /sukuun/are shown in the exercises for writing.

2. The writing of consonants: The illustration on the writing of /n/ ن called /nuun/ and /l/ ل called /laam / is shown in the exercises for writing.

الدرس الحادي عشر
LESSON ELEVEN

PART VII

Homework
(Recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model.. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time:

Example:

السلام عليكم · _____(repeat)_____ وعليكم السلام · _____(repeat)_____
السلام عليكم · _____(answer)_____

١ ـ صباح الخير · _____ صباح النور · _____
صباح الخير · _____

٢ ـ مَنْ هُمْ هؤلاءِ الرجال؟ _____ هؤلاء الرجال هم معلمين · _____
من هم هؤلاء الرجال؟ _____

٣ ـ هل هُمْ معلّمين هنا؟ _____ لا، هم معلمين في بلاد مصر · _____
هل هم معلمين هنا؟ _____

٤ ـ من هؤلاءِ النساء؟ _____ هُنَّ زوجاتُ المعلمين · _____
من هؤلاء النساء؟ _____

٥ ـ هل هُنَّ معلمات أيضا؟ _____ نعم، هُنَّ معلمات · _____
هل هُنَّ معلمات ايضا؟ _____

٦ ـ في أي مدينة من مصر هنّ معلمات؟ ___ هن معلمات في مدينة القاهرة · _____
في أي مدينة من مصر هن معلمات؟ _____

٧ ــ في أي قسم من بلاد مصر تقع مدينةُ القاهرة ؟ _____ تقع في شمال البلاد . _____

في أي قسم من بلاد مصر تقع مدينةُ القاهرة ؟ _____

٨ ــ ما هو إسْمُ النّهر في بلاد مصر؟ _____ إسْمُهُ نهرُ النيل . _____

ما هو اسمُ النهر في بلاد مصر؟ _____

٩ ــ هل عندَكَ صَديقات؟ _____ نعم، عندي صديقات . _____

هل عندكَ صديقات ؟ _____

١٠ ــ هل صديقتُكَ عندَها اولاد ؟ _____ لا، ما عندها اولاد . _____

هل صديقتُكَ عندها اولاد ؟ _____

١١ ــ هل يوجد معكَ تلميذات في المدرسة ؟ _____ نعم ، يوجد معي تلميذات في المدرسة . _____

هل يوجد معكَ تلميذات في المدرسة ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given before each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Examples:

من هذا ؟ _____ Repeat

(Student)

_____ Answer هذا تلميذ .

١ ــ من هم هؤلاء الرّجال؟ _____

(Teachers)

_____ هؤلاء الرّجال هم معلمين؟

٢ ــ من أي بلاد هُمْ ؟ _____ هُمْ من بلاد مصر . _____
(Egypt)

٣ ــ من هؤلاء النساء معهم؟ _____ هؤلاء النساء هن زوجاتهم . _____
(Their wives)

٤ ــ في أي مدينة من مصر هنّ معلمات ؟ _____ هنّ معلمات في مدينة القاهرة . _____
(City of Cairo)

٥ ــ في أي قسم من بلاد مصر تقع مدينةُ القاهرة؟ _____ تقع مدينةُ القاهرة شمالِ البلاد . _____
(North of the country)

٦ ــ ما هو اسمُ النهر في بلاد مصر ؟ _____ اسم النهر في بلاد مصر هو نهرُ النيل . _____
(River of Nile)

٧ ــ هل عندكَ صديقات؟ _____ نعم، عندي صديقات . _____
(Yes)

٨ ــ هل صديقُكَ عندَهُ اولاد ؟ _____ لا، صديقي ما عندَهُ أولاد . _____
(No)

III Writing System:

Copy Exercise II.

الدرس الثاني عشر
LESSON TWELVE

Blueprint التصميم

I Grammatical Features

1. Adjective

1.1. Structure.

1.2. English Equivalent in usage.

2. Adverbial Form /daa?iman/ دائِماً always; /?ahyaanan/ أَحْياناً sometimes; /9aadatan/ عادةً usually.

3. Interrogative Particles /kayfa/ كَيْفَ؟ how?; /mata/ مَتَى؟ when?.

4. Indefinite nouns and adjectives (tanwiin)

5. Preposition /bi/ بِـ meaning "in)

II Cultural Features: Inquiring about health; addressing in the plural form; weather.

III Lexical Items

weather	طَقْس	how	كَيْف؟
always	دائِماً	how are you?	كَيْفَ صِحَّتُكُمْ؟
sometimes	أَحْياناً	thank God	اَلْحَمْدُ لِلّٰه
fog	ضَباب	fine	جَيِّدَة
when	مَتَى	today	اَلْيَوْم
usually	عادَةً	nice, beautiful	جَميل
few	قَليل	sun	شَمْس
many	كَثير	up (out, appearing)	طالِعَة

IV Writing System

Tanwiin, ك ، ر ، ز

الدرس الثاني عشر
LESSON TWELVE

PART I

Production Drills
(Recorded)

تمارين للفظ
(مسجلة)

١ــ كَيْف صِحَّتكم ؟

٢ــ اَلْحَمْدُ لِلّٰه ، نَحْنُ بِصِحَّة جيّدة .

٣ــ اَلْيَوْم هو يَوْم جَميل .

٤ــ نَعَم ، وَالشَّمْس طالعَة .

٥ــ هَلِ الطَّقْس دائِماً جَميل هُنا .

٦ــ لا ، أَحْياناً يُوجَد ضَباب .

٧ــ مَتَى يُوجَد ضَباب .

٨ــ عادةً في اَلصّباح .

٩ــ يوجَد ضباب قَليل .

١٠ــ يوجَد ضَباب كَثير في اَلصَّباح

الدرس الثاني عشر
LESSON TWELVE

PART II

حوار
Dialogue

صَباح ٱلْخَير .	صَباح ٱلنّور .
كَيْف صِحّتكم ؟	ٱلْحَمْدُ لِلّٰه ، نحنْ بِصِحَّة جَيّدة .
ٱلْيَوم هو يَوْم جَميل !	نَعَم، وَٱلشَّمْس طالعة .
هلِ ٱلطَّقْس دائمًا جميل هُنا؟	لا، أَحْياناً يُوجَد ضَباب .
مَتَى يُوجَد ضَباب؟	عادةً في ٱلصَّباح .

Good morning.	Good morning.
How are you (Pl) ? (How is your (Pl) health?)	Thank God, we are in good health.
Today is a nice (beautiful) day!	Yes, and the sun is up.
Is the weather always beautiful here?	No, sometimes there is fog.
When is there fog?	usually in the morning.

الملحق
Adjunct

little (few)	قَليل
much, many	كَثير

LESSON 12

1

2

3

4

5

الدرس الثاني عشر
LESSON TWELVE
PART III

المحادثة **Recombination Drills**

بعد القاء السؤال على الطالب يلح المدرس للتلميذ بالجواب بالانكليزية حين الحاجة :

١ــ كَيْف صِحّتك ؟ — الحمدُ لِلّه، أنا بصحّة جيّدة .
كيف صحّة ولدك ؟ — الحمدُ للّه، هو بصحّة جيّدة .
كيف صحّة بنتك ؟ — الحمدُ للّه، هي بصحّة جيّدة .
كيف صحّة صديقك ؟ — الحمدُ للّه، هو بصحّة جيّدة .
كيف صحّة أولادك ؟ — الحمد للّه، هُمْ بصحّة جيّدة .
كيف صحّة بناتك ؟ — الحمد لله، هُنَّ بصحّة جيّدة .

٢ ــ أجب بالنفي :

هلِ الشّمْس طالعة دائمًا في هذه المدينة ؟ — لا، أحياناً الشمس طالعة .
هلْ يوجد ضباب دائمًا في هذه المدينة ؟ — لا، أحياناً يوجد ضباب .
هلِ الطَّقْس جميل دائماً في هذه المدينة ؟ — لا، أحياناً الطَّقْس جميل .

٣ ــ أجب بالنفي :

هلْ يوجد ضباب كثير في بلادِكم ؟ — لا، يوجد ضباب قليل في بلادِنا .
هلِ الشَّمْس طالعة دائما ؟ — لا، أحياناً الشمس طالعة .

٤ ــ أجب بالايجاب :

هل توجد مدارس كثيرة في مصر؟ نعم، توجد .
هل توجد مدارس كثيرة في لُبنان ؟ نعم ، توجد .
هل توجد مدارس كثيرة في سوريا ؟ نعم ، توجد .
هل توجد مدارس كثيرة في العراق ؟ نعم ، توجد .
هل توجد مدارس كثيرة في الاردن؟ نعم ، توجد .

٥ ــ أجب بالايجاب :

هَلْ بنتك جميلة ؟ نعم ، بنتي جميلة .
هل معلّمتك جميلة ؟ نعم ، معلّمتي جميلة .
هل زَوْجتك جميلة ؟ نعم ، زوجتي جميلة .
هل هذه التلميذة جميلة ؟ نعم ، هذه التلميذة جميلة .
هل تلكَ المُعَلّمة جميلة ؟ نعم ، تلكَ المعلّمة جميلة .
هل صديقتك جميلة ؟ نعم ، صديقتي جميلة .
هل بيتكم جميل ؟ نعم ، بيتنا جميل .
هَلِ ٱلْيَوْمْ جميل ؟ نعم ، اليوم جميل .
هل مدينتكم جميلة ؟ نعم ، مدينتنا جميلة .

٦ ــ أجب بالايجاب :

هل توجد مدارس للبنات في مصر ؟ نعم ، توجد مدارس للبنات هناك .
هل توجد مدارس للبنات في لبنان ؟ نعم ، توجد مدارس للبنات هناك .
هل توجد مدارس للبنات في سوريا؟ نعم ، توجد مدارس للبنات هناك .
هل توجد مدارس للبنات في العراق؟ نعم ، توجد مدارس للبنات هناك .
هل توجد مدارس للبنات في الاردن؟ نعم ، توجد مدارس للبنات هناك .

٧ ــ أجب بالايجاب اولا ثم أجب على السؤال الثاني :

هل عندَكَ ولد ؟ نعم ، عندي ولد .
كيف صِحَّتُهُ ؟ صِحَّتُهُ جيّدة ، الحمد لله .

هل عندكَ بنت ؟ نعم ، عندي بنت .
كَيف صحّتها ؟ صحتها جيدة ، الحمد لله .

هل عندك أَوْلاد ؟ نعم ، عندي أَوْلاد .
كَيف صحّتهم ؟ صِحّتهم جيّدة ، الحمد لله .

٨ ــ أجب بالايجاب :

هل هذا الكتاب جيّد ؟ نعم ، هذا الكتاب جيّد .
هل هذا البيت جيّد ؟ نعم ، هذا البيت جيّد .
هل هذه الخريطة جيّدة ؟ نعم ، هذه الخريطة جيّدة .
هل هذه المعلّمة جيدة ؟ نعم ، هذه المعلّمة جيدة .
هل قلمُكَ جيّد ؟ نعم ، قلمي جيّد .
هلِ الطَّقْس جيّد اليوم ؟ نعم ، الطقس جيّد اليوم .

٩ ــ أجب بالنفي :

هل يوجد ضباب في الصباح عادةً؟ لا ، يوجد ضباب أحياناً .
هل اليوم جميل عادةً هنا ؟ لا ، أحياناً اليوم جميل .
هل يوجد ضباب في القاهرة عادةً ؟ لا ، أحياناً يوجد ضباب .

الدرس الثاني عشر
LESSON TWELVE

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

I. Answer the following groups of questions according to the clue given beside each question when required:

١ ــ من أي بلاد أنْتَ ؟	أنا من الأُرْدُن .	Jordan
كيفَ الطَّقس هناكَ الآن ؟	الطقسُ جميل الآن .	beautiful
هل يوجد ضباب كثير ؟	لا ، الضَّباب قليل .	little
٢ ــ صباح الخير .	صباح النور .	
كيف صحّتكُمْ ؟	صحّتنا جيّدة الحمدُ للّه .	
هل أنْتَ أمْريكي ؟	لا ، أنا عربي .	Arab
هل عندك أصدقاء أمريكيين؟	نعم ، عندي أصْدِقاء كثيرين .	many
٣ ــ مرحبًا .	أهْلاً وَسَهْلاً .	
كيف صحّتكم ؟	صحّتنا جيّدة، الحمدُ للّه .	
من أي بلاد أنْتم ؟	نحنُ من العراق .	Iraq
و من اي بلاد أصْدِقاؤكم ؟	هم من مصر .	Egypt
هل العرب كثيرين في امريكا؟	لا ، هم قليلين .	few
شكراً ، في أمانِ اللّه .	عفواً ، مع السّلامة .	

٤ ــ صباح الخير ·
كيف صحتكم ؟
هل أنْتم لبنانيين ؟
ما هي عاصمة سوريا؟
هل السوريين كثيرين في أمْريكا؟

صباح النور ·
صحتنا جيدة ، الحمد لله ·
لا ، نحنُ سوريين · Syrians
عاصمتها مدينةُ الشام ·
لا ، هُمْ قليلين · few

٥ ــ هل يوجد ضباب هنا ؟
متى يوجد ضباب عادة ؟
متى يوجد شمس كثير عادة ؟

نعم، احيانا يوجد ضباب· sometimes
في الصباح عادة ·
في الصباح عادة ·

٦ ــ صباح الخير ·
كيف صحّتك ؟
وكيف صحّة الأولاد ؟
أيْن أولادك الآن ؟
هل الشّمس طالعة هناك ؟

صباح النور ·
الحمد لله ، صحّتي جيدة · my health
صحّتهم أيضاً جيدة · also well
هم قربَ النَّهْر· near the river
لا ، يوجد ضباب · fog

٧ ــ هل عندك أولاد و بنات ؟
اين بناتك الآن ؟
وأين اولادُك الآن ؟
وكيف هو الطقس هناكَ اليوم ؟

نعم ، عندي اولاد و بنات · yes
هُنّ في المدرسة الآن · school
هم على ساحلِ البحر · sea shore
اليوم الطقس جميل والشمس طالعة·
beautiful and the sun is up

II. Oral Comprehension Drill:

يقرأ المدرس الجمل التالية و يطلب من كل تلميذ ترجمتها للانكليزية :

١ ــ أنا رجل عربي من شمال الاردن .

٢ ــ عندي زوجة وَأَوْلاد .

٣ ــ ولدي هو تلميذ في مدرسة قريبة من ساحلِ البحر .

٤ ــ مدرستُهُ في جنوبِ المدينة .

٥ ــ الطّقس جميل اليوم .

٦ ــ يوجد ضباب قليل .

٧ ــ يوجد ضباب في شرقِ البلاد عادةً .

٨ ــ الشمس طالعة الآن .

٩ ــ صِحّتي وصحّة زوجتي واولادي جيدة اليوم .

١٠ ــ عندي أَصْدقاء أَمْريكيين كثيرين .

١١ ــ مدرسة بِنْتي هي مدرسة جيّدة .

١٢ ــ الطقس جميل دائماً على ساحلِ البحر .

١٣ ــ زوجتي أُرْدُنِيّة من مدينة عمان ٱلْجَميلة .

١٤ ــ يوجد مُعَلّمين أَمْريكيّين قليلين في مدارسِنا .

١٥ ــ توجد مدارس كثيرة في الشّرق الأَوْسَط .

١٦ ــ صديقي ٱلْعَربي عندَهُ بنات جَميلات .

١٧ ــ يوجد ضباب دائماً في الصباح على ٱلسّاحِلِ ٱلْغَرْبي .

الدرس الثاني عشر

LESSON TWELVE

PART V

Reading قراءة

Tanwiin

The three vowel signs are sometimes written double at the end of the nouns and adjectives thus: ـٌـ ـًـ ـٍـ. In these cases they are pronounced as if the letter ن (n) were written after them. For example:

بِنْتٍ (bintin); تِبْنٍ (tibnin); بِنْتٌ (bintun).

(The sign ـٌـ is a shortened form of ـٌـ.) These double vowel signs are called tanwiin (nunation). They are used to indicate the indefiniteness of the noun or adjective.

Note: The writing of two fatha(t) (ـًـ) will be discussed later.

Exercise I

(ku) ك	(ki) ك	(ka) ك	kaaf ك
بَكَتْ	كَتَبَ	كُكٍ	كَكَكَ
لَبَنُكِ	كُتُبٍ	تِلْكَ	لَكَ
كُتُبُكَ	نَكْتُبُ	لِتَكْتُبْ	تِبْنُكَ	تِتْنٌ
كَتَبَ	لَكَنَ	نَكَثَ	كَلْبُكَ	لِتِلْكَ
			تَكْتُبُ	كَتَرَ

Exercise II

(ru) ر	(ri) ر	(ra) ر	raa? ر
تَرْكَبُ	رَكِبَ	رِدِ	رَدِ	رَرَدَ

Raa? ـر is never joined in writing, printing, or typing to a following letter.

رُكْنٍ	كَتَرَ	تَكْتُرُ	كَتُرَتْ	تَتْرُكُ
كَبُرَ	نَكْبُرُ	كَبُرَتْ	كِبَرٌ	بَتْرٍ
تُرِكَ	رُتَبٌ	تَبْتَرِكُ	تَرْكٌ	تَرَكْنَ

Exercise III

(zu) ز (zi) ز (za) ز zaa? ز

Zaa? ز is never joined in writing, printing, or typing to a following letter.

زَبَرَ	زِبْلٌ	زَوْزَرَ	زَلْزَلَ	بَزْلَ
نَبْزُرُ	رَزَنَ	نَزَلَ	بَرَزَ	نَبْزُرُ
نَزْلٍ	زُرْتُكِ	كَنْزٌ	تَنْزِلْنَ	رَكْزٌ

الدرس الثاني عشر
LESSON TWELVE

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

1. Adjective: The adjective and the noun are alike in form and are not considered as two distinct parts of speech in Arabic. For convenience, the noun is regarded as adjectival when it functions grammatically in manner comparable to the English adjective. Thus /qariib/ قريب (near) if used strictly as a noun, could be translated as a near one, a close person (a relative), etc. when it is used with another a noun, as for example in /bayt qariib/ بيت قريب it is translated into English as an adjective: a near (by) house. Since in Arabic both /bayt/ بيت and /qariib/ قريب are nouns, the latter of which is as though it were in opposition to the first, the basic meaning of the phrase would be a house, a near one.

The adjective always follows the noun it modifies. And it must agree with the noun it modifies in case (will be discussed later), state of being definite or indefinite, number and gender. Examples:

taqs jamiil	طَقْس جميل	a beautiful weather.
?attaqsu ljamiil	اَلطَّقْس الجميل	the beautiful weather.
bint jamiila(t)	بِنْت جميلة	a beautiful girl.
?albintu ljamiila(t)	اَلْبِنْت الجميلة	the beautiful girl.

2. Preposition /bi/ is a prefixed preposition which could have several meanings. However in this lesson, it is used to render the meaning "in".

Cultural Features:

In greeting a person and inquiring about his health, the second person plural form of addressing is traditionally used for respecting and honoring the person addressed. Thus /kayfa sihhatukum/ كَيْفَ صِحَّتُكُم (how is your health?) is generally used in addressing a person, and not /kayfa sihhatuka/ كَيْفَ صِحَّتُكَ (how is your (s) health). This latter form is used only among close friends.

The term /?alhamdu lillaah/ اَلْحَمْدُ لِلّٰه (Praise be to God) almost always precedes the answer to /kayfa sihhatukum/ كَيْفَ صِحَّتُكُم؟

Writing System:

1. Nunation: Is an ending consisting of a short vowel plus the nasal "N" sound to indicate that the noun or adjective is indefinite. Its writing and pronunciation have been demonstrated in the exercises for writing.

2. The writing of consonants: The illustration of the writing of /k/ ك called /kaaf/ كاف ; /r/ ر called /raaʔ/ ءا and /z/ ز called /zaaʔ/ ءا is shown in the exercises for writing.

الدرس الثاني عشر
LESSON TWELVE

PART VII

Homework
(Recorded)

الواجبات البيتية

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

مرحبًا . _____(repeat)_____ أَهْلاً وَسَهْلاً . _____(repeat)_____

مرحبًا . _____(answer)_____

١ ـ صباح الخير . _____ صباح النور . _____

صباح الخير . _____

٢ ـ كيف صحّتك ؟ _____ الحمد لله، انا بصحّة جيّدة . _____

كيف صحّتك ؟ _____

٣ ـ كيف صحّةُ ولدِكَ ؟ _____ الحمد لله، صحّتُه جيّدة . _____

كيف صحّةُ ولدِكَ ؟ _____

٤ ـ كيف صِحّتُكُمْ ؟ _____ الحمد لله، نَحْنُ بِصِحَّة جَيِّدة . _____

كيف صحتكم ؟ _____

٥ ـ كَيْفَ الطَّقْسُ هنا ؟ _____ الطقس دائماً جميل هنا . _____

كيف الطقس هنا ؟ _____

٦ ـ كَيْفَ الطقس في مدينتِكَ؟ _____ الطقس دائماً جميل. _____

كيف الطقس في مدينتِكَ؟ _____

٧ ـ هل يوجد ضباب هنا؟ _____ نعم، يوجد ضباب دائماً. _____

هل يوجد ضباب هنا؟ _____

٨ ـ هل يوجد ضباب كثير أو قليل؟ _____ يوجد ضباب كثير. _____

هل يوجد ضباب كثير أَوْ قليل؟ _____

٩ ـ هل يوجد ضباب في الصّباح يوجد ضباب في الصباح والمساء. _____

أو في المساء؟ _____

هل يوجد ضباب في الصّباح

أو في المساء؟ _____

١٠ ـ هلِ الشّمس طالعة اليوم؟ _____ نعم، الشمس طالعة اليوم. _____

هلِ الشّمس طالعة اليوم؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

كيف صحة صديقك؟ _____(answer) صحة صديقي هي جيدة. _____(repeat)
(fine)

١ ـ كيف صحّتك؟ _____ صِحّتي جيدة. _____
(fine)

٢ ـ كيف صحّة ولدك ؟ _____ صحّتُهُ دائماً جيدة. _____
(always fine)

٣ ـ كيف الطقس اليوم ؟ _____ الطقس جميل اليوم. _____
(beautiful)

٤ ـ كيف الطقس هنا ؟ _____ الطقس دائما جميل هنا. _____
(always beautiful)

٥ ـ هل الطقس جميل في مدينتك ؟ ___ عادةً الطقس جميل في مدينتي. ___
(usually)

٦ ـ متى يوجد ضباب كثير ؟ _____ يوجد ضباب كثير في الصباح عادةً. ___
(usually in the morning)

٧ ـ هل يوجد شمس في هذهِ المَدينة؟ ___ يوجد شمس في هذه المدينة احيانا. ___
(occasionally)

III Writing System: Copy exercise III.

الدرس الثالث عشر
LESSON THIRTEEN

Bluprint التصميم

I Language Features

Consonants: Similar to English /θ / ث

II Grammatical Features

1. Adjectives (Cont.)

1.1. Adjectives with plural irrational nouns

2. Adverbial Form /jiddan/ جِدّاً very

III Cultural Features

1. Climate

2. Greetings

3. Courtesy Terms

IV Lexical Items

evening	مَساء	cold	بارِد
a respectful form of address	حَضْرَتَك	Winter	أَلشِّتاء
Saudi Arabia	أَلسَّعودِيّة	moderate	مُعْتَدِل
weather	أَلمُناخ	rain	مَطَر
hot	حارّ	rains	أَمْطار
very	جِدّاً	Mecca	مَكّة
Summer	أَلصَّيْف	Riyadh	أَلرِّياض

الدرس الثالث عشر
LESSON THIRTEEN

PART I

تمارين للغظ

Production Drills

١ ـ مَساءُ ٱلْخَيْر .

٢ ـ هَلْ حَضَرَتُكَ مِنْ مصر ؟

٣ ـ لا، أنا مِنَ ٱلسّعودِيَّة .

٤ ـ مِنْ مَدينَةِ ٱلظَّهْران .

٥ ـ كَيْفَ ٱلْمَناخ هُناك ؟

٦ ـ ٱلْمَناخ مُعْتَدِل في ٱلشّتاء عادةً .

٧ ـ وَهَلْ هُوَ حارّ في ٱلصّيف ؟

٨ ـ نَعَمْ، هو حارّ جِدًّا في ٱلصَّيْف .

٩ ـ وَهَلْ يُوجَد مَطَر كَثير هُناك ؟

١٠ ـ لا، ٱلْأَمْطار قَليلة هُناك .

١١ ـ تَقَع مدينة مَكّة في غَرْبِ ٱلسّعودِيّة .

١٢ ـ تَقَع مدينة ٱلرِّياض في وَسَطِ ٱلسّعودِيّة .

١٣ ـ هَلِ ٱلْمَناخ بارِد هُنا ؟

الدرس الثالث عشر
LESSON THIRTEEN

PART II

حوار
Dialogue
المناخ
Climate

مَساء ٱلْخَيْر .	مَساء ٱلنّور .
هَلْ حَضْرَتُكَ مِنْ مِصْر ؟	لا ، أنا مِنَ ٱلسَّعُودِيَّة .
مِنْ أَيِّ مَدِينَة ؟	مِنْ مَدينَة مَكّة .
كَيْفَ ٱلْمَناخ في ٱلسَّعُودِيَّة ؟	المناخ معتدل في الشتاء عادة .
وَهَلْ هُوَ حارّ في ٱلصَّيْف ؟	نَعَمْ ، هُوَ حارّ جِدّاً في ٱلصَّيْف .
وَهَلْ يُوجَدْ مَطر كَثير هُناك ؟	لا ، ٱلْأَمْطار قَليلَة هُناك .

Good Evening.	Good Evening.
Are you from Egypt.	No, I am from Saudi.
From which city are you?	I am from the city of Mecca.
How is the climate in Saudi?	The climate is moderate in Winter usually.
And is it hot in Summer?	Yes, it is very hot in Summer.
And is there much rain over there?	No, there is little rain over there. (No, the rains are little there.)

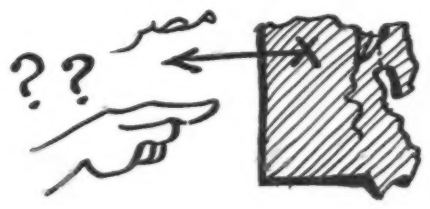
Adjunct

Riyadh	ٱلرِّياض
cold	بارِد

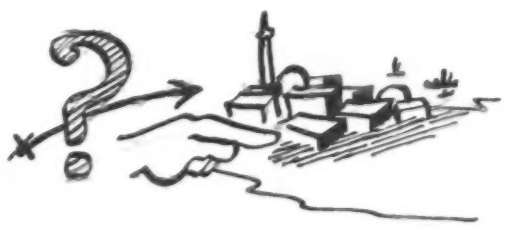
LESSON 13

1

2



3



4

5

6

الدرس الثالث عشر
LESSON THIRTEEN

PART III

المحادثة **Recombination Drills**

بَعْدَ إلقاءِ السُّؤال على الطّالِب يُلَقِّح ٱلْمُدَرِّس لِلتِّلْميذ بِٱلْجَواب بِٱلْإنكليزية حينَ ٱلْحاجَة ·

١ــ مَساء الخير ·
مَساء النّور ·

كَيْفَ هو ٱلْمُنَاخ في ٱلْعراق ؟
ٱلْمناخ هُناكَ مُعْتَدِل · moderate.

كَيْفَ هُوَ ٱلْمُنَاخ في ٱلْأُرْدُن ؟
ٱلْمَناخ هُناكَ مُعْتَدِل ·

كَيْفَ هُوَ ٱلْمُنَاخ في مِصْر؟
ٱلْمَناخ هُناكَ مُعْتَدِل ·

كَيْفَ هُوَ ٱلْمُنَاخ في سُورِيا؟
ٱلْمَناخ هُناكَ مُعْتَدِل ·

كَيْفَ هُوَ ٱلْمُنَاخ في لُبْنان؟
ٱلْمَناخ هُناكَ مُعْتَدِل ·

٢ ــ ما هِيَ عاصِمَةُ ٱلسَّعودِيَّة ؟
عاصمةُ السَّعوديّة هي ٱلرِّياض ·

(اِسأَلْ عَنْ عواصِم ــ الأردن ، سوريا ، مصر ، العراق ، لُبْنان)

٣ــ كَيْفَ هو ٱلْمُنَاخ في شِمالِ ٱلْبِلاد ؟
ٱلْمُنَاخ هُناكَ حارٌّ جِدّاً في ٱلصَّيْف ·
it is very hot in Summer.

كيفَ هو المناخ في جنوبِ البلاد ؟
ٱلْمُنَاخ هُناكَ حارٌّ جِدّاً في ٱلصَّيْف.

كيفَ هو المناخ في وَسَطِ البِلا د ؟
ٱلْمَناخ هُناكَ حارٌّ جِدّاً في ٱلصَّيْف ·

٤ــ هَلْ تُوجَدْ أَمْطار في مَكّة ؟
نَعَمْ ·
yes.

مَتى توجَد أَمْطار ؟
في الشِّتاء عادةً · usually in Winter.

هَلْ توجد أَمْطار في الرِّياض ؟
نعم · yes.

مَتَى توجَد أَمْطار ؟
في الشِّتاء عادةً · usually in Winter.

٥ــ أجب بالايجاب بجمل تامة :

هَلْ حضرتكَ سعودِي ؟	نعم ، انا سعودى .	yes.
هَلْ حضرتُكَ عربي ؟	نعم ، انا عربي .	
هل حضرتُكَ أمْريكي ؟	نعم ، انا امريكي .	
هل حضرتُكَ مِصري ؟	نعم ، انا مصرى .	
هل حضرتُكَ سوري ؟	نعم ، انا سورى .	
هل حضرتُكَ أُرْدُني ؟	نعم ، انا اردني .	
هل حضرتُكَ لُبْناني ؟	نعم ، انا لبناني .	
هل حضرتُكَ عِراقي ؟	نعم ، انا عراقي .	

٦ــ أجب بالايجاب :

هل توجد أمْطار كَثيرة في بلادِكُمْ؟	نعم ، توجد .
هل توجد مدارِس كَثيرة في بلادِكُمْ ؟	نعم ، توجد .
هل يوجَدْ أمْريكيّين كثيرين في بلادِكُمْ ؟	نعم ، يوجد .
هل يوجد عَرَب كثيرين في بلادِكُمْ ؟	نعم ، يوجد .
هل يوجد مُعَلّمات كثيرات في بلادِكُمْ .	نعم ، يوجد .
هل يوجد مَطَر كَثير في بلادِكُمْ ؟	نعم ، يوجد .

٧ــ كَيْفَ هو المناخ في بلادِكم ؟ حار في الصيف و بارد في الشتاء .
hot in Summer and cold in Winter.

كَيْفَ هو المناخ في السّعودِيّة ؟	حارّ في الصّيف و بارِد في الشّتاء .
كيف هو المناخ في مكّة ؟	حار في الصيف و بارد في الشتاء .
كيف هو المناخ في الرّياض ؟	حار في الصيف و بارد في الشتاء .
كيف هو المناخ في شِمال مصر ؟	حار في الصيف و بارد في الشتاء .

كيف هو المناخ في جنوبِ العراق ؟ حار في الصيف و بارد في الشتاء .
كيف هو المناخ في شرقِ الأُرْدُن؟ حار في الصيف و بارد في الشتاء .
(يتصرف المدرس في هذه الاسئلة مُستعملاً الجهات والبلاد المختلفة)

٨ــ أجب بالنفي :

هَلِ الْمَنَاخ بارِد في الصَّيْف عادةً ؟ لا ، هو حارٌّ عادةً .
هَلِ المناخ حارٌّ في الشتاء عادةً ؟ لا ، هو بارد عادةً .
هَلِ الْمَنَاخ بارِد في جنوبِ البلاد ؟ لا ، هو حار .
هَلِ المناخ حارٌّ في شمالِ البلاد ؟ لا ، هو بارد .

٩ــ أجب بالايجاب :

هَلْ مَدينتكُمْ جميلة جِدّاً ؟ نعم ، هي جميلة جِدّاً .
هَلِ الطَّقْس حارٌّ جِدّاً الْيَوْم ؟ نعم ، هو حارٌّ جِدّاً الْيَوْم .
هَلِ الطَّقْس بارِد جِدّاً في الشّمال ؟ نعم ، هو بارِد جِدّاً في الشّمال

35

الدرس الثالث عشر
LESSON THIRTEEN

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given beside each question when required:

١ــ مِنْ أيّ بلاد حَضْرَتُكَ ؟ — Saudi
ما هي عاصمةُ البلاد ؟ — Riyadh
كيفَ هو ٱلْمَناخ هُناكَ في الصّيف ؟ — hot

٢ــ مِنْ أيّ بلاد حَضْرَتُكُمْ ؟ — Egypt
أَيْنَ تَقَع بلاد مِصْر ؟ — Middle East
هَلِ ٱلْمَناخ هُناكَ بارِد في ٱلشّتاء ؟ — moderate

٣ــ مَساءُ الخَيْر . مَساءُ النّور .
هَلْ أنْتُمْ سوريّين ؟ — Saudis
مِنْ أي مَدينة حَضْرَتُكُمْ ؟ — Mecca
هَلِ الطّقْس هُناكَ حارّ الآن ؟ — very hot
كَيْفَ هو ٱلْمَناخ في الشّتاء عادةً ؟ — moderate

٤ــ أَيْنَ تَقَعُ ٱلْبِلاد ٱلسّعودِيّة ؟ — South of Iraq
هَلْ يوجَد بَحْر قَريب مِنْها ؟ — yes
أَيْنَ يوجَدُ بَحْر ؟ — East and West

٥ــ هَلْ يوجد نَهْر في مَكّة ؟ — no
و هل يوجَد نَهْر في ٱلرّياض ؟ — no
أَيْنَ تَقَع مَدينةُ الرّياض ؟ — East
وَأَيْنَ تَقَع مدينة مَكّة ؟ — West

٦ــ مَساء الخير ·
كَيْفَ صِحّتكُمْ ؟
هَلْ حضرتُكَ أمْريكي ؟
مِنْ أي بِلاد في الشَّرقِ الأوْسَط ؟
كَيْفَ هُوَ المَناخ هُناكَ في الصَّيْف ؟
وكَيْفَ هُوَ المَناخ في الشِّتاء ؟

مساء النور ·

fine
from the Middle East
Saudi
hot
moderate

٧ــ مَرْحَبة ·
كَيْفَ صِحّتُكَ ؟
هل حضرتُكَ سَعودي ؟
هَل الشَّمْس حارّة في الصّيف هناك ؟
وكَيْفَ هُوَ المَناخ في شِمالِ البِلاد ؟

أهْلاً وَسَهْلاً ·

fine
from Mecca
very
moderate

٨ــ مَنْ هؤلاءِ الرِّجال ؟
هَلْ هُمْ تَلاميذ ؟
هَلْ هُمْ مُعَلّمين جَيّدين ؟

Saudis
teachers
very

٩ــ مِنْ أي بلاد حضرتُكَ ؟
مِنْ أي مَدينة في لُبْنان ؟
هَلْ مَدينة بَيْروت جَميلة ؟
أيْنَ تَقَع ؟
هَلْ يُوجَد فيها بَنات جَميلات ؟
كَيْفَ هُوَ المَناخ هُناك في الصَّيْف ؟
وكَيْفَ هُوَ المناخ في الشّتاء عادةً ؟
هل يوجَد مَطر كَثير في الصّيف ؟
مَتَى توجد أمْطار كَثيرة عادةً ؟

Lebanon
Beirut
very
sea shore
plenty
very beautiful
cold
a little
Winter

الدرس الثالث عشر
LESSON THIRTEEN

PART V

Reading قراءة

Long Vowels

The long vowels of literary Arabic are represented by writing:

1. An ا (ʔalif) after a consonant with fatha(t) for aa for example:

   (kaana) كَانَ (baabun) بَابٌ

2. A ي (yaaʔ) after a consonant with kasra(t) for ii for example:

   (lii) لِي (bii) بِي

3. A و (waaw) after a consonant with damma(t) for uu for example:

   (yazuuru) يَزُورُ (yakuunu) يَكُونُ

Note: 1. In Arabic there is practical useful connection between ʔalif (ا) and fatha(t), between yaaʔ (ي) and kasra(t), and between waaw (و) and damma(t). It is only when the vocalizing is followed by the other member of the pair that a long vowel is indicated: aa, or uu. Yaaʔ (ي), and waaw (و) are also regular consonants which can either precede or follow a vowel sound: yi, wu are possible syllables in Arabic. A final written (iy) is pronounced and romanized ii and a final written (uw) is uu. Such combinations as -iyya, - uwwa are frequent. (ay) and (aw) are encountered in the literary and the spoken language, although in the latter the pronunciation is apt to range from an English "long i" (as in bite) or an ou (as in house) to the "long a" (in bait) or the "long o" (in boat). Note that initial w (و) and y (ي) are treated just like other consonants, as exemplified in Exercises I, II and III of this unit.

2. When the long vowel ʔalif (ا) follows the letter laam (ل), the writing of this ʔalif will be: لا ، لا

Exercise I

waaw و	(wa) وَ	(wi) وِ	(wu) وُ ووو

(waaw) is never joined to a following letter.

وَثَبَ	وَرَثَ	وَبْلٌ	ثَوْبٌ	كَوْنٍ
نَوَرٌ	رَبْوٌ	وَزْنُكِ	لَوْنٍ	نُورٌ
نُورُكَ	نُزُولٍ	نَزُورُ	نُزُولُكِ	نَكُونُ

Exercise II

yaaʔ ي	(ya) يَ	(yi) يِ	(yu) يُ

بَيِيَ	لَوِيُ	كَوِيَ	يَرْكَبُ	لَيْلٌ	يَنْزِلُ
يَلْبَثُ	بِنْتَيْكَ	وَلِيَ	وَيْلٌ	لَيْتَ	بَيْتُكِ
وَزِيرٌ	رُكُوبِي	نَبِيلٌ	نُزُولِي	نُورِي	يَرِيبُ

Exercise III

ʔalif ا	(waa) وا	(yaa) يا	(baa) با	

(ʔalif) is never joined to a following letter.

بَابٌ	زَارَ	نَالَ	تَابَ	كَانَ	بَرَزَا
كَتَبَا	نِلْنَا	رَكِبَا	وَرِثَا	كِتَابٌ	بَارِزٌ
رَاكِبٍ	ثَالِثٌ	كَاتِبٌ	وَثَبَا	تَزُورَانِ	تَكُونَانِ
كِتَابُنَا	نَزَلْنَا	بَابِي	لَوْنَانِ	تَرِثَانِ	بَنَاتِكَ
يَتْرُكَانِ	وَزَارَتَانِ	كَثِيرٌ	كَبِيرٌ		

الدرس الثالث عشر

LESSON THIRTEEN

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

1. Adjective (Cont.): When the noun modified is plural and denotes human beings, the adjective will likewise agree in case, state of being definite or indefinite, number and gender. When the noun modified is plural, and does not denote human beings, the adjective is always feminine singular. Examples:

bint jamiila(t)	بِنْت جَمِيلَة	a beautiful girl.
banaat jamiilaat	بَنات جَميلات	beautiful girls.
madiina(t) jamiila(t)	مدينة جَمِيلة	a beautiful city.
mudun jamiila(t)	مُدُن جَمِيلَة	beautiful cities.
matar kaθiir	مَطَر كَثير	much rain.
ʔamtaar kaθiira(t)	أَمْطار كَثيرة	much rains.

2. Adverbial Form /jiddan / جِدّاً very: This adverb is used to render the English meaning of "very" or sometimes "much". It is used in this form invariably.

Cultural Features:

The term /hadrat / حَضْرَة , followed by the appropriate pronoun suffix or the title of the person addressed, is used as a courteous form of address. Thus, the question "Are you from Egypt?" is to be addressed properly in Arabic as /hal hadratuka min Misr /? هَلْ حَضْرَتُكَ مِنْ مصر ؟ and not /hal ʔanta min Misr/ ? هل أَنْتَ مِنْ مِصْر؟

This term has no English translation or equivalent. The closest similarity to it is the English "Esquire", or the French "Monsieur" when used with a title.

Writing System:

1. Long Vowels: The writing of the long vowels - /uu/ و __, /aa/ ا , and /ii / ي __ are illustrated in the exercises for writing.

2. The writing of the Consonants: The illustration on the writing and the pronunciation of /w/ و called /waaw/ and /y/ called /yaa?/ is shown in the exercises for writing.

These two consonants have a double role:

a. As consonants they are treated like any other consonant in the alphabet set.

b. With /aa/ ا called /?alif/, they act as long vowel set in the language.

الدرس الثالث عشر
LESSON THIRTEEN

PART VII

الواجبات البيتية

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example:

صَباح الخَير . _____ (repeat) صَباح النّور . _____ (repeat)
صَباح الخير . _____ (answer)

١ــ مَساء الخَير . _____ مَساء النّور . _____
مَساء الخير . _____

٢ــ كيف صِحّتك ؟ _____ اَلْحَمْدُ لِلّٰه ، شُكْراً . _____
كيف صحتك ؟ _____

٣ــ كَيْفَ صِحّتكُمْ ؟ _____ اَلْحَمْدُ لِلّٰه ، شُكْراً . _____
كَيْفَ صِحّتُكُمْ ؟ _____

٤ــ هَلْ حَضْرَتُكَ مِنْ مِصْر؟ _____ لا ، أنا مِنَ السّعُودِيّة . _____
هَلْ حَضْرَتُكَ مِنْ مِصْر ؟ _____

٥ــ أيْنَ تَقَع السّعُودِيّة ؟ _____ تَقَع في الشّرقِ الأوْسَط . _____
أيْنَ تَقَع السّعُودِيّة ؟ _____

٦ــ كَيْفَ المَناخ في السّعُودِيّة؟ _____ المَناخ حارّ جِدّاً في الصّيْف . _____
كَيْفَ المَناخ في السّعُودِيّة؟ _____

٧ــ هَلِ ٱلْمَنَاخ بارِد في الشِّتاء؟ _____ لا، عادةً مُعْتَدِل. _____
هَلِ ٱلْمَنَاخ بارِد في الشِّتاء؟ _____

٨ــ هَلْ تُوجَدُ أَمْطار كَثيرة هُناك؟ _____ لا، ٱلْأَمْطار قَليلة هُناك. _____
هَلْ تُوجَدُ أَمْطار كَثيرة هُناك؟ _____

٩ــ في أَي بِلاد تَقَع مَدينة مَكّة؟ _____ تَقَع في السَّعُودِيّة. _____
في اى بلاد تقع مدينة مكة؟ _____

١٠ــ أَي مَدينَة هِيَ عاصِمَةُ السَّعودِيَّة؟ ___ مَدينةُ الرِّياض هي عاصمةُ السَّعودِيّة. ___
أَي مَدينة هي عاصِمَة السَّعودِيَّة؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

هل أَنْتَ عربي؟ _____ (answer) لا، انا أَمْرِيكي. _____
(an American)

١ــ كَيْفَ صِحَّتُكَ؟ _____ صِحَّتي جَيِّدة. _____
(fine)

٢ــ كَيْفَ صِحَّتُكُم؟ _____ صِحَّتُنا جَيِّدة. _____
(fine)

٣ــ من أَيِّ بِلاد أَنْتَ؟ _____ أَنا مِنَ ٱلسَّعُودِيّة. _____
(from Saudi)

٤ــ أَيْنَ تَقَع السَّعودِيّة؟ _____ تَقَع في الشَّرْقِ ٱلْأَوْسَط. _____
(in the Middle East)

٥ــ في أي بِلاد تَقَع مَدينة مَكّة؟ _____ تَقَع مَدينَة مَكّة في السَّعُودِيَّة. _____
(Saudi)

٦ــ أَي مَدينة هي عاصمةُ السَّعودِيّة؟ _____ مدينةُ الرِّياض هي عاصمةُ السَّعودِيّة. ___
(ArRiyad)

٧ــ كَيْفَ ٱلْمَنَاخ في الصَّيْف في السَّعودِيّة؟ ___ أَلْمَنَاخ حارّ في الصَّيْف. _____
(hot)

٨ــ كَيْفَ ٱلْمَنَاخ في الشِّتاء؟ _____ ٱلْمَنَاخ مُعْتَدِل. _____
(moderate)

III Writing System: Copy Exercise III

الدرس الرابع عشر
LESSON FOURTEEN

Blueprint — التصميم

I Language Features

Consonant:

Final position of /ء/

II Grammatical Features

1. Adjective (Cont.)

2. Adverbial Form /xusuusan/ خُصُوصًا

III Writing System

1. /šadda(t)/ شَدَّة

2. /fathataan/ فَتْحَتان

3. Consonants: /m/ م ; /s/ س ; /š/ ش

IV Cultural Features

Seasons and Climate

V Lexical Items

like	مِثْل	season	فَصْل
humidity	رُطوبَة	Spring	رَبيع
seasons	فُصول	especially	خُصُوصًا
air	هَواء	part	قِسْم
strong	قَوِيّ	only	فَقَطْ
snow, ice	ثَلْج	Fall	خَريف

الدرس الرابع عشر
LESSON FOURTEEN

PART I

Production Drills تمارين للفظ

١ــ في أي فَصْل نَحْنُ ٱلآنَ ؟

٢ــ نَحْنُ ٱلآنَ في فَصْلِ الرَّبيع.

٣ــ نَعَمْ، وَخُصوصًا في ٱلقِسْمِ الشَّرْقيِّ مِنَ ٱلبِلاد .

٤ــ فَقَطْ في فَصْلِ ٱلشِّتاء .

٥ــ وَكَيْفَ ٱلمُنَاخ في فَصْلِ ٱلخَريف ؟

٦ــ ٱلخَريف مُعْتَدِل مِثْل ٱلرَّبيع .

٧ــ هَلْ يوجَد رُطوبة في فَصْلِ ٱلخَريف ؟

٨ــ في أي فُصول يُوجَد ضَباب ؟

٩ــ هَواء مُعْتَدِل .

١٠ــ ٱلرَّجُل قَوِيّ .

١١ــ يُوجَد ثَلْج في ٱلشِّتاء .

الدرس الرابع عشر
LESSON FOURTEEN

PART II

حوار
اَلْفُصُول وَالْمَنَاخ

Dialogue
Seasons and Climate

فِي أَيِّ فَصْلٍ نَحْنُ الآنَ ؟	نَحْنُ الآنَ فِي فَصْلِ الرَّبِيع .
هَلْ تُوجَدُ أَمْطَار فِي هٰذَا الفَصْل؟	نَعَمْ، وَخُصُوصاً فِي القِسْمِ الشَّرْقِيِّ مِنَ البِلَاد .
وَهَلِ المَنَاخ بَارِد فِي هٰذَا القِسْمِ؟	فِي فَصْلِ الشِّتَاء فَقَطْ .
وَكَيْفَ هُوَ المَنَاخ فِي فَصْلِ الخَرِيف ؟	الخَرِيف مُعْتَدِل مِثْل الرَّبِيع .
هَلْ يُوجَد رُطُوبَة فِي فَصْلِ الخَرِيف ؟	نَعَمْ ، يُوجَدُ رُطُوبَة قَلِيلَة .

In which season are we now?	We are now in the Spring season.
Are there rains in this season?	Yes, and especially in the Eastern part of the country.
And is the climate cold in this part?	In the Winter season only.
And how is the climate in the Fall?	The Fall is moderate like the Spring.
Is there humidity in the Fall?	Yes, there is a little humidity.

الملحق
Adjunct

seasons,	فُصول
air	هَواء
strong	قَوِيّ
snow	ثَلْج

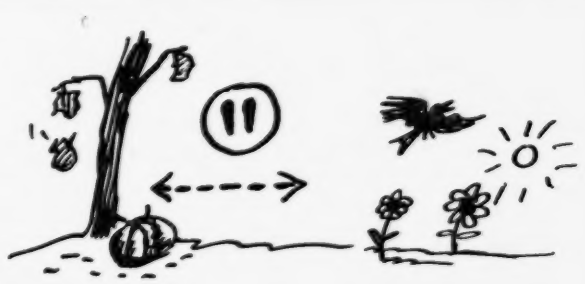
LESSON 14

1

2

3

4



5

الدرس الرابع عشر
LESSON FOURTEEN

PART III

المحادثة

Recombination Drills

١ــ يُجيب ٱلطّالِب حَسْبَ رَغْبَتِهِ بِجُمَلٍ تامَّة :

كَيْفَ هُوَ ٱلْمَناخ في فَصْلِ ٱلشِّتاء عادَةً ؟
كَيْفَ هُوَ ٱلْمَناخ في فَصْلِ الرَّبيع عادةً ؟
كَيْفَ هُوَ ٱلْمَناخ في فَصْلِ ٱلصَّيْف عادَةً ؟
كَيْفَ هُوَ ٱلْمَناخ في فَصْلِ ٱلْخَريف عادَةً ؟

٢ــ أَجِبْ بِٱلْأَيجاب :

هَلْ هٰذا ٱلْوَلَد قَوِيّ ؟ نَعَمْ، هٰذا ٱلْوَلَد قَوِيّ .
هَلْ هٰذا ٱلتِّلْميذ قَوِيّ ؟ نَعَمْ، هٰذا ٱلتِّلْميذ قَوِيّ .
هَلْ هٰذا ٱلرَّجُل قَوِيّ ؟ نَعَمْ، هٰذا ٱلرَّجُل قَوِيّ .
هَلْ هٰذِهِ ٱلْبِنْت قَوِيَّة ؟ نَعَمْ، هٰذِهِ ٱلْبِنْت قَوِيَّة .
هَلْ هٰذِهِ ٱلتِّلْميذَة قَوِيَّة ؟ نَعَمْ، هٰذِهِ ٱلتِّلْميذَة قَوِيَّة .
هَلْ هٰذِهِ ٱلطّاوِلَة قَوِيَّة ؟ نَعَمْ، هٰذِهِ ٱلطّاوِلَة قَوِيَّة .
هَلْ هٰذا ٱلْباب قَوِي ؟ نَعَمْ، هٰذا ٱلْباب قَوِي .
هَلْ هٰذا الشُّبّاك قَوي ؟ نَعَمْ، هٰذا ٱلشُّبّاك قوي .

٣ــ يُجيبُ ٱلطّالِب حَسْبَ رَغْبَتِهِ بِجُمَلٍ تامَّة :

في أَي فَصْل يُوجَد ثَلْج كَثير في بلادِكُمْ ؟
في أَي فَصْل يُوجَد مَطَر كَثير في بلادِكُمْ ؟
في أَي فَصْل يُوجَد ضَباب كَثير في بلادِكُمْ ؟
في أَي فَصْل يُوجَد رُطُوبَة كَثيرة في بلادِكُمْ ؟

٤ــ يَسْتَعْمِلُ ٱلطّالِب كَلِمَة "خُصوصًا" في ٱلْجَواب :

هَلْ يُوجَد مَطَر كَثير في بلادِكُمْ ؟
هَلْ يُوجَد ضباب كَثير في بلادِكُمْ ؟
هَلْ يُوجَد ثَلْج كَثير في بلادِكُمْ ؟
هَلْ يوجَدْ رُطوبة كَثيرة في بلادِكُمْ ؟

(يُعاد هذا التمرين مع ٱسْتِعْمال الشّرق الأوْسَط ، مِصْر ، سوريا ، لُبْنان ، ٱلأُرْدُن ، ٱلْعِراق ، ٱلسَّعُودِيّة)

٥ــ يُجيبُ ٱلطّالِب حَسْبَ رَغْبَتِهِ بِجُمَلٍ تامّة :

هَلْ يوجَد ضَباب كَثير اليوم ؟
هَلِ ٱلشَّمْس طالِعَة اليوم ؟
هَلْ يُوجَدْ رُطوبَة كَثيرَة اليوم ؟

٦ــ أَجِبْ مستعملا "فقط" في الجواب :

مَتَى يوجَد ثَلْج ؟ فَقَطْ في ٱلشِّتاء .
مَتَى يُوجَدْ ضَباب ؟ فَقَطْ في ٱلصّباح .
مَتَى يُوجَدْ رُطوبة ؟ فَقَطْ في ٱلْمَساء .
مَتَى يُوجَدْ مَطَر ؟ فَقَطْ في ٱلشّتاء .
مَتَى ٱلْمَناخ جَميل ؟ فَقَطْ في ٱلرّبيع .

٧ــ أَجِبْ مُسْتَعْمِلاً كَلِمَة "قَوِيّ" في ٱلْجَواب :

كَيْفَ ٱلْهَواء ٱلْيَوْم ؟
كَيْفَ كانَتِ ٱلأَمْطار في ٱلشّتاء ؟

الدرس الرابع عشر
LESSON FOURTEEN

PART IV

مواضيع للمحادثة
Situation Drills

يُجيبُ الطّالِب بِجُمَلٍ تامّة على كُلِّ مَجْموعَةٍ مِنَ الْجُمَلِ التّالِيَة :

١ــ مِنْ أَيِّ بِلاد حَضْرَتُكَ ؟
كَيْفَ هُوَ الْمُناخ في فَصْلِ الصَّيْف هُناك ؟
وَكَيْفَ هُوَ الْمُناخ في فَصْلِ الْخَريف ؟
هَلْ تُوجَد أَمْطار كَثيرَة ؟

٢ ــ هَلْ حَضْرَتُكَ أَمْرِيكي ؟
مِنْ أَيِّ قِسْم في أَمْريكا ؟
كَيْفَ هُوَ الْمُناخ في شِمال أَمْريكا ؟
وَكَيْفَ هُوَ الْمُناخ في جَنوب أَمْريكا ؟

٣ــ هَلْ حَضْرَتُكَ أَمْرِيكي ؟
مِنْ أَيِّ مَدينة في أَمْريكا ؟
كَيْفَ هو المناخ في الْقِسْم الشَّرْقي مِنْ أَمْريكا ؟
وَكَيْفَ هُوَ الْمُناخ في الْقِسْمِ الْغَرْبي مِنْ أَمْريكا ؟

٤ــ هَلِ الطَّقْس جَميل الْيَوْم ؟
هَلِ الْهَواء حارّ الْيَوْم أَوْ بارِد ؟
هَلْ يُوجَد ضَباب كَثير ؟
هَلِ الشَّمْس طالِعَة الآن ؟
هَلْ يُوجَدْ رُطوبة كَثيرة ؟

٥ــ هَلْ يُوجَد رُطوبة كَثيرة في هٰذِهِ الْمَدينَة ؟
مَتَى يُوجَد رُطوبَة عادةً ، في الصَّباح أَوْ في الْمَساء ؟
هَلْ يُوجَد رُطوبة دائماً في الصَّباح ؟
هَلْ يُوجَد رُطوبة في فَصْلِ الْخَريف ؟

٦ــ في أَيِّ فَصْل نَحْنُ الآن ؟
هَلِ الطَّقْس جَميل في هٰذا الْفَصْل ؟
هَلْ يُوجَد ضَباب كَثير الْيَوْم ؟
مَتَى يُوجَد ضَباب عادةً ؟

٧ــ كَيْفَ الْهَواء الْيَوْم ؟
كَيْفَ كانَتِ الأَمْطار في الشِّتاء ؟
في أَيِّ فَصْل يُوجَد هَواء قَوِيّ ؟
في أَيِّ فَصْل ما يُوجَد هَواء قَوِيّ ؟

Oral Comprehension Drill

يَقرأُ المُدَرِّسُ الجُمَلَ التّالِيَةَ وَيَطلُبُ مِنْ كُلِّ تِلميذ تَرجَمَتَها لِلأنكليزية :

١ــ يوجَد ضَباب في الصَّباح فَقَطْ .
٢ــ أُلْمَناخ في فَصْلِ الرَّبيع جَميل جِدًّا .
٣ــ أُلْمَناخ في فَصْلِ الشِّتاء بارِد جِدًّا .
٤ــ أُلْمَناخ في فَصْلِ الصَّيْف حارّ جِدًّا .
٥ــ أُلْمَناخ في فَصْلِ الخَريف مُعْتَدِل .
٦ــ تُوجَد أَمْطار كَثيرَة في الشِّمال في فَصْلِ الخَريف .
٧ــ يُوجَد ثَلْج كَثير في الشَّرق في فَصْلِ الشِّتاء .
٨ــ أُلْهَواء بارِد اليَوْم .
٩ــ يُوجَد ثَلْج كَثير في بلادِنا وَخُصوصًا في الشِّمال .
١٠ــ يُوجَد رُطوبة كَثيرة في هٰذِهِ المَدينة وَخُصوصًا في فَصْلِ الشِّتاء .
١١ــ يُوجَد ضَباب كَثير وَخُصُوصًا في الصَّباح .
١٢ــ أُلْمَناخ جَميل جِدًّا في الشَّرق الأَوْسَط وَخُصوصًا في فَصْلِ الرَّبيع .
١٣ــ مَناخ لُبْنان مِثْل مَناخ سُوريا .
١٤ــ أُلْمَناخ في الرَّبيع مِثْل المَناخ في الخَريف .
١٥ــ أُلشَّمْس دائِمًا قَوِيَّة في فَصْلِ الصَّيْف .

أنا عَرَبِيّ مِنَ الشَّرق الأَوْسَط . في بلادِنا المَناخ حارّ جِدًّا في الصَّيف وبارِد في الشِّتاء . في فَصْلِ الرَّبيع وَفَصْلِ الخَريف المَناخ مُعْتَدِل عادةً . يُوجَد رُطوبَة قَليلَة في المَساء أَحْياناً . في فَصْلِ الشِّتاء تُوجَد أَمْطار كَثيرَة وَثَلْج قَليل .

الدرس الرابع عشر
LESSON FOURTEEN

PART V

Reading قراءة

Tašdiid - doubling (in writing):

The sign ـّـ (šaddat) over a consonant indicates that the consonant is doubled in writing. The process of doubling a consonant is called tašdiid. The first letter should be silent with (ـْـ) while the second similar letter is voweled.

Tanwiin (fathataan):

The sign ـً (fathataan) is accompanied by an ا (ʔalif) with most letters. See the following exercises.

Exercise I

miim م	(ma) مَـ	(mi) مِـ	(mu) مُـ	مم
مَكَثَ	مُلِكَ	مِيلاً	نَمْرٌ	
تَمْرٍ	زَمِيلٌ	مُلاكِماً	مَرَّ	
مَلاَّنٌ	يَمِينٌ	مُكَبِّراً	لَمَّتْ	
كَمَّلَ	كُلَّما	زَوَّرَ	زَيَّنَ	تَكَلَّمَ

Exercise II

siin س	سَ (sa)	سِ (si)	سُ (su)	سَسِسُ
سَكَنَ	سَلِمَ	سَلامٌ	سَلِيمٌ	كُسِرَ
بَسَمَ	رَسَبَ	تَسْكُنُ	لَيْسَ	نُكِّسَ
لُبِسَ	كَبْسٍ	كَنّاسٌ	يَسارٌ	سُكّاناً
رَسّاماً	سَمَنَ	يُسَرُّكُمْ	مُسْلِمٌ	بُسْتانٍ

Exercise III

ش šiin	شَ (ša)	شِ (ši)	شُ (šu)	شَشِشُ
شَرِبَ	شِمَالٌ	شَرٌّ	بَشَرٌ	تَشْرَبُ
مَشْوَراً	رِيشٌ	كِشْمِشٌ	نَبَشَ	شَكَّ
شُبَّاكٌ	شَرِيكاً	بَشَّرَ	رَشَّ	بَشَّ
بَشُوشٌ	بَاشَرَ	تَبَاشِيرُ	رِيشاً	شَمْسٌ

الدرس الرابع عشر
LESSON FOURTEEN

PART VII

Generalization القواعد

Language Features:

Final position of /ʔ/ ء: The pronunciation of this sound /ʔ/ ء - called /hamza/ , in the final position is necessary in standard Arabic whereas in spoken it is generally optional. Examples:

Standard:	/hawaaʔ/	هَواء	air
	/šitaaʔ/	شِتاء	Winter
Spoken:	/hawaa /	هَوا	air
	/šita /	شِتا	Winter

Grammatical Features:

1. **Adjective** (Cont.)

In the "Generalization Section" of Lesson Seven, the form of relative adjective was explained in relation to the names of countries or places. This form is applied to any noun which is intended to be used as an adjective. Today's lesson displays such usage. Examples:

/šarq /	شَرْق	east.	/šarqi /	شَرْقِي	eastern.
/ǧarb /	غَرْب	west.	/ǧarbi /	غَرْبِي	western.
/šimaal /	شِمال	north.	/šimaali /	شِمالِي	northern.

2. **Adverbial Form** /xusuusan/ خُصوصاً

This adverbial form renders the meaning of "especially" in its usage.

Writing System:

1. /šadda/ شده : Is the sign (ّ) placed over the consonant to indicate the double pronunciation of that consonant.

2. /fathataan/ فتحتان (ً): Is the double short vowel /a/ ـً used as a vowel ending to indicate the accusative case and the indefiniteness of the noun or adjective.

The writing and pronunciation of these two features are thoroughly illustrated in the exercises for writing.

3. The writing of consonants: The illustrations on the writing of: /m/ م called /miim/ , /s/ س called /siin/ , and /š/ ش called /šiin/ are shown in the exercises for writing in this lesson.

الدرس الرابع عشر
LESSON FOURTEEN

PART VII

الْواجِبات الْبَيْتِيَّة

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Then you will hear the same question; give its answer as you heard it the first time.

Example

(repeat) في أي فَصْل أنْتُمُ الآن؟ (repeat) نَحْنُ في فَصْلِ الصَّيْف الآن.
في أيّ فَصْل أنْتُمُ الآن؟ (answer)

١ــ في أي فَصْل نَحْنُ الآن؟ _____ نَحْنُ في فَصْلِ الْخَريف. _____
في أي فَصْل نَحْنُ الآن؟ _____

٢ــ كَيْفَ الْمَناخ في فَصْل الْخَريف؟ ___ الْمَناخ مُعْتَدِل في فَصْل الْخَريف. ___
كَيْفَ الْمَناخ في فَصْلِ الْخَريف؟ _____

٣ــ هَلْ فَصْلُ الرَّبيع مُعْتَدِل مِثْل فَصْلِ الْخَريف؟ _____ نَعَمْ، هو مُعْتَدِل مِثْل فَصْل الْخَريف. _____
هَلْ فَصْلُ الرَّبيع مُعْتَدِل مِثْل فَصْل الْخَريف؟ _____

٤ــ هَلْ تُوجَد رُطوبة كَثيرة في فَصْلِ الْخَريف؟ _____ لا، تُوجَد رُطوبة قَليلة. _____
هَلْ تُوجَد رُطوبة كَثيرة في فَصْل الْخَريف؟ _____

٥ــ في أي فَصْل تُوجَد رُطوبة كَثيرة ؟ ــــ
في أي فَصْل تُوجَد رُطوبة كَثيرة؟

تُوجَد رُطوبة كَثيرة في فَصْلِ الشِّتاء . ــــ
_____

٦ــ هَلْ تُوجَد أمْطار كَثيرة في فَصْلِ الرَّبيع؟ _____
هَلْ تُوجَد أمْطار كَثيرَة في فَصْل الرَّبيع؟

نَعَمْ ، وخاصَّةً في القِسْمِ الشَّرْقي من البِلاد . _____
_____

٧ــ في أي فَصْل تُوجَد رُطوبة كَثيرة في هٰذِهِ المَدينَة ؟_____
في أي فَصْل تُوجَد رُطوبة كَثيرة في هٰذِهِ المَدينة ؟

في فَصْلِ الشِّتاء . _____
_____

٨ــ في أي فَصْل يُوجَد هواء كَثير في هٰذِهِ البِلاد ؟_____
في أي فَصْل يُوجَد هَواء كَثير في هٰذِهِ البِلاد ؟

يُوجَد هواء كَثير في فَصْلِ الشِّتاء والرَّبيع . _____
_____

٩ــ في أي فَصْل يُوجَد ثَلْج كَثير ؟ ــــ
في أي فَصْل يُوجَد ثَلْج كَثير ؟

يُوجَد ثَلْج كَثير في فَصْلِ الشِّتاء . ــــ
_____

١٠ــ هَل الهَواء قَوي في فَصْلِ الصَّيْف؟_____
هَلِ الهَواء قَوِي في فَصْلِ الصَّيْف؟

لا ، الهَواء قَوِي في فَصْلِ الشِّتاء فقط . _____
_____

١١ــ هَلْ يُوجَد هَواء شَديد اليَوْم؟ ــــ
هَلْ يُوجَد هَواء شَديد اليَوْم؟

نَعَمْ ، يُوجَد هَواء شَديد اليَوْم . ــــ
_____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

أَيْنَ أَنْتَ الآنَ ؟ (answer) _____ أَنا في البَيْتِ الآنَ . (repeat) _____
(home)

١ـ في أي فَصْل نَحْنُ الآنَ ؟ _____ نَحْنُ في فَصْلِ الرَّبيعِ الآنَ . _____
(Spring)

٢ ـ في أي فَصْل تُوجَد أَمْطار كَثيرة؟ _____ تُوجَد أَمْطار كَثيرة في فَصْلِ الشِّتاء . ___
(Winter)

٣ـ كَيْفَ المَناخ في فَصْلِ الخَريف ؟ _____ أَلْمَناخ مُعْتَدِل في فَصْلِ الخَريف . ___
(moderate)

٤ـ كَيْفَ الْمَناخ في فَصْلِ الشِّتاء ؟ _____ أَلْمَناخ بارِد في فَصْلِ الشِّتاء . _____
(cold)

٥ـ كَيْفَ الْمَناخ في فَصْلِ الصَّيْف في مَدينَتِكَ ؟ _____
(very hot)

أَلْمَناخ حارٌّ جِدًّا في الصَّيْف في مَدينَتي . _____

٦ـ هَلْ تُوجَدُ رُطوبة في السَّعودِيّة؟ _____ نَعَمْ، تُوجَد رُطوبة قَليلة في السَّعودِيَّة . ـ
(little)

٧ـ في أي فَصْل يُوجَد ثَلْج كَثير؟ _____ يُوجَد ثَلْج كثير في فَصْلِ الشِّتاء فَقَطْ . ___
(only in Winter)

٨ـ في أي فَصْل تُوجَد رُطوبة كَثيرة في هٰذِهِ المَدينة ؟ _____
(Winter and Summer)

تُوجَد رُطوبة كَثيرة في فَصْلِ الشِّتاء وَالصَّيْف . _____

III Writing System: Copy Exercise II.

الدرس الخامس عشر

LESSON FIFTEEN

Blueprint — التصميم

I Grammatical Features

1. Numbers: 1-10 (excluding 2)

1.1. Masculine and Feminine

1.2. Plural Nouns

1.3. Use of /waahid/ واحِد

2. Particles

2.1. Interrogative: /kam / كَمْ ; /limaaδa / لِماذا

2.2. Preposition: /ʔila / إلَى ;

2.3 /liʔanna/ لِأَنَّ

II Cultural Features

Days of the week

III Writing System

1. /taaʔ marbuuṭa(t)/ تاءْ مَرْبوطة

2. Consonants: /h/ هـ ; /d/ د ; /δ/ ذ

IV Lexical Items

how many	كَمْ	Friday	اَلْجُمْعَة
week	أُسْبوع، أَسابيع	Saturday	اَلسَّبْت
seven	سَبْعَة	Sunday	اَلْأَحَد
days	أَيّام	because	لِأَنّ
five	خَمْسَة	holiday	عُطْلَة ، عُطَل
to	إلَى	one	واحِد ، واحِدَة
Monday	اَلْاِثْنَيْن	four	أَرْبَعَة
why	لِماذا		

الدرس الخامس عشر
LESSON FIFTEEN

PART I

Production Drills — تمارين للحفظ

١ــ كَمْ يَوْم يُوجَد بِٱلْأُسْبوع؟

٢ــ يُوجَد سَبْعَة أَيّام بِٱلْأُسْبوع.

٣ــ خَمْسَة أَيّام بِٱلْأُسْبوع .

٤ــ مِنْ أي يَوْم إِلَى أي يَوْم ؟

٥ــ مِنْ يَوْمِ ٱلْأَثْنَيْن إِلَى يَوْمِ ٱلْجُمْعَة .

٦ــ يَوْمُ ٱلسَّبْت وَيَوْمُ ٱلْأَحَد .

٧ــ لا، لِأَنَّ ٱلْيَوْمَ هو يَوْم عُطْلَة .

٨ــ كِتاب واحِد .

٩ــ عِنْدي طاوِلَة واحِدَة .

١٠ــ أَرْبَعَة أَيّام .

١١ــ لِماذا أَنْتَ في ٱلْبَيْت؟ لِأَن ما عِنْدي مَدْرَسَة .

الدرس الخامس عشر

LESSON FIFTEEN

PART II

Dialogue
Days of the Week

حوار
أيّام الأسبوع

كَمْ يَوْم بِالْأُسْبوع عِنْدَكُمْ مَدْرَسَة ؟	خَمْسَة أيّام بِالْأُسْبوع .
مِنْ أي يَوْم إلَى أي يَوْم ؟	مِنْ يَوْم الْأَثْنَيْن إلَى يَوْم الْجُمْعَة .
وَفي أي يَوْم ما عِنْدَكُمْ مَدْرَسَة ؟	يَوْم السَّبْت وَيَوْم الْأَحَد .
وَهَلْ عِنْدَكُمْ مَدْرَسَة الْيَوْم ؟	لا ، لِأَنّ الْيَوْم هُوَ يَوْم عُطْلَة .

How many days per week do you have school?	Five days per week.
From what day to what day?	From Monday to Friday.
And in what day don't you have school?	Saturday and Sunday.
And do you have school today?	No, because today is a holiday.

Adjunct
الملحق

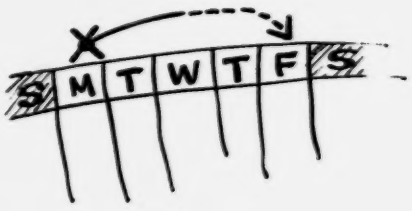
one	واحِد	one (F)	واحِدَة
four	أَرْبَعَة	why	لِماذا
seven	سَبْعَة		

LESSON 15

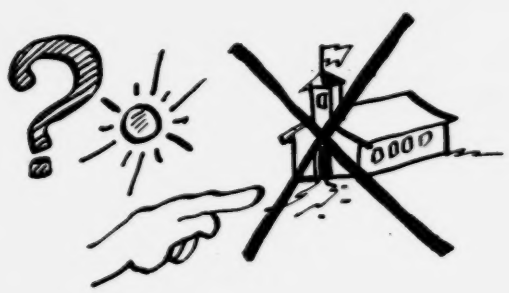
1

2

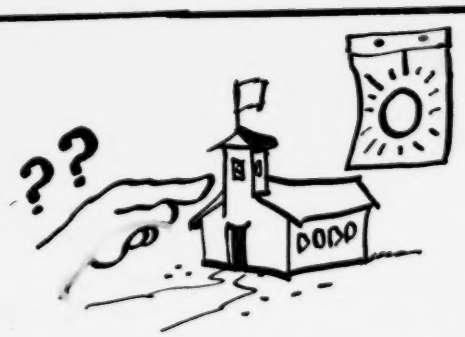
3



4



5



الدرس الخامس عشر
LESSON FIFTEEN

PART III

اَلْمُحَادَثَة

Recombination Drills

١ــ يُجيبُ اَلطّالِبُ حَسْبَ رَغْبَتِهِ بِجُمَل تامّة :

هَلْ عِنْدَكُمْ مَدْرَسَة يَوْمَ اَلْأَثْنَيْن ؟
هَلْ عِنْدَكُمْ مَدْرَسَة يومَ اَلْجُمْعَة ؟
هَلْ عِنْدَكُمْ مَدْرَسة يَوْمَ اَلسَّبْت ؟
هَلْ عِنْدَكُمْ مَدْرَسَة يَوْمَ اَلْأَحَد ؟
هَلْ عِنْدَكُمْ مَدْرَسَة في يومِ عُطْلَة ؟
هَلْ عِنْدَكُمْ عُطْلَة اَلْيَوْم ؟

٢ــ إِسْتَعْمِلِ اَلْأَرْقام ٤، ٥، ٧ في اَلْأَجْوِبة :

كَمْ مُعلّم يوجَد في اَلْمَدْرَسة ؟
كَمْ تِلْميذ يوجَد في اَلْمَدْرَسة ؟
كَمْ مُعَلّمة توجَد في اَلْمَدْرَسة ؟
كَمْ تِلْميذة توجَد في اَلْمَدْرَسة ؟
كَمْ رَجُل يوجَد هُنا ؟
كَمْ وَلَد يوجَد هُنا ؟
كَمْ إِمْرأة توجَد هُنا ؟
كَمْ بِنْت توجَد هُنا ؟

٣ــ إِسْتَعْمِلِ اَلْأَرْقام ٤، ٥، ٧ في اَلْأَجْوِبَة :

كَمْ مَدْرَسة توجَد في هذه اَلْمَدينة ؟
كَمْ صَديق عِنْدَكَ ؟
كَمْ صَديقة عِنْدَكُمْ ؟

٤ــ إِسْتَعْمِلِ اَلْمُفْرَدَ في اَلْجَواب :
(عندي ... واحد)

كَمْ كِتاب عِنْدَكَ ؟
كَمْ دَفْتَر عِنْدَكَ ؟
كَمْ قَلَم عِنْدَكَ ؟
كَمْ تِلْميذ يوجَد هُنا ؟
كَمْ مُعَلّم يوجَد هُنا ؟
كَمْ رَجُل يوجَد هُنا ؟
كَمْ وَلَد يوجَد هُنا ؟
كَمْ باب يوجَد هُنا ؟
كَمْ كُرْسي يوجَد هُنا ؟
كَمْ فِنْجان يوجَد هُنا ؟
كَمْ بِنْت عِنْدَكَ ؟
كَمْ زَوْجَة عِنْدَكَ ؟
كَمْ وَرَقَة عِنْدَكَ ؟
كَمْ سَبُّورة توجَد هُنا ؟
كَمْ خَريطة توجَد هُنا ؟
كَمْ طاوِلَة توجَد أَمامَكَ ؟

الدرس الخامس عشر
LESSON FIFTEEN

PART IV

Situation Drills — مواضيع للمحادثة

Answer the following groups of questions according to the clue given beside each question when applicable:

١ــ هَلْ حَضَرَتْكَ تِلْميذ ؟ yes

هَلْ عِنْدَكَ مَدْرَسَة ٱلْيَوْم؟ no

لِماذا ما عِنْدَكَ مَدْرَسَة ٱلْيوم ؟Saturday

٢ ــ هَلْ عِنْدَكَ أَصْدِقاء في هٰذي ٱلْمَدينة؟ yes

كَمْ صَديق عِنْدَكَ ؟ 4

أَيْنَ هُم ٱلآن ؟ in school

لِماذا هُمْ في ٱلمدرسة ؟ students

مَتَى ما عِنْدَهُمْ مَدْرَسَة ؟.Sat. and Sun

٣ــ هَلْ عِنْدَكَ أَوْلاد ؟ yes

كَمْ وَلَد وَكَمْ بِنْت عِنْدَك ؟ 1 boy, 1 girl

أَيْنَ وَلَدُكَ ٱلآن ؟ school

وَأَيْنَ بِنْتُكَ ؟ home

كَمْ يَوْم بِٱلأُسْبوع وَلَدُكَ عِنْدَهُ مَدْرَسَة؟ 5

في أَي يَوْم ما عِنْدَهُ مَدْرَسَة ؟.Sat. & Sun

٤ــ هَلْ حَضَرَتْكَ تِلْميذ ؟ yes

أَيْنَ مَدْرَسَتُكَ ؟ near the river

كَمْ تِلْميذ يوجَد مَعَكَ ؟ 7

هَلْ هُمْ أَمْريكِيّين ؟ partly

٥ــ في أَي يَوْم نَحْنُ ٱلآن ؟ Friday

لِماذا أَنْتَ في ٱلْبَيْت ٱلْيَوْم؟ no school

لِماذا ما عِنْدَكَ مَدْرَسَة ؟ holiday

٦ــ أَيْنَ ٱلتَّلاميذُ ٱلآن ؟ in school

كَمْ تِلْميذ يوجَد هُنا ٱلآن ؟ 5

هَلِ ٱلْمُعَلِّم مَعَهُمْ ؟ yes

٧ــ كَمْ وَلَد عِنْدَكَ ؟ 5

أَيْنَ أَوْلادُكَ ٱلآن ؟ 4 in school

وَهَلْ عِنْدَكَ بَنات أَيْضاً؟ 1 girl

هَلْ هِيَ أَيْضاً في ٱلْمَدْرَسَة؟ home

لِماذا هِيَ في ٱلْبَيْت ؟ no school

لِماذا ما عِنْدَها مَدْرَسَة ٱلْيَوْم؟ holiday

جمل للفهم :

ا ـ أنا مُعَلِّم وَزَوْجَتي أيْضًا مُعَلِّمَة . عِنْدَنا (٥) أوْلاد و (٤) بَنات . أرْبَعَة مِنْ أوْلادِنا في الْمَدْرَسَة الآن .

ب ـ بَناتُنا الأرْبَع تِلْميذات في مَدْرَسَةِ الْبَنات . هُنَّ في الْمَدْرَسَة الآن مَعَ الْمُعَلِّمات . (٧) سَبْعَة مِنَ الْمُعَلِّمات عَرَبِيّات و (٥) أمْرِيكِيّات .

ج ـ مُعَلِّمَة بَناتي هِيَ عَرَبِيّة مِنَ الشَّرْقِ الأوْسَط مِنْ بِلاد لُبْنان . زَوْجُها في مَدينَة بَيْروت الآن . الطَّقْس هُناكَ جَميل جِدًّا في هٰذِهِ الأيّام لِأنَّ الآن هُوَ فَصْلُ الرَّبيع .

الدرس الخامس عشر
LESSON FIFTEEN

PART V

Reading قراءة

Exercise I

haa? هـ	(ha) هَـ	(hi) هِـ	(hu) هُـ	هَهُ (hu)
هَبَّ	هَرَبَ	هَلَكَ	رَاهِبٌ	بُهِتَ	يَهْرَبُ
سَهَرَ	مَشْهُورٌ	شَهِيرٌ	سَهْرٍ	سَكَتَهُ	بِهِ
رَسَمَهُ	هَارِبًا	شَهْرًا	بِهَا		

Taa? Marbuuta - ة -

The letter ـة is a composite of the letter ـه (haa?) and the two dots of the letter ـت (taa?). In the literary language it is pronounced (t). In the colloquial it is usually silent. It is pronounced -t- in the construct state. This letter occurs only at the end of a word.

The sign ـّة is placed above the ـة with no accompanying ?alif. See the following exercises:

Exercise II

daal د	(da) دَ	(di) دِ	(du) دُ	دَدِدُ (du)

(daal) is never joined to a following letter.

دَرَّبَ	دَهْرًا	دَلَّكَ	تَدْرِيبَاتٍ	بَدْرًا
نَدْرُسُ	سَدَّدَ	شِدَّةً	مَشْدُودَةٌ	تَسْدِيدًا
تَهْدِيدٍ	دِرَاسَةً	كُرَةٌ	هَدَّةً	نُرِيدُ
هَارِبَةً	سَهْرَةٍ	مَدْرَسَةٌ	مَدِينَةً	

Exercise III

ذَ ذِ ذُ (δa) ذَ (δi) ذِ (δu) ذُ ذَ ذِ ذُ δaal ذ

(δaal) is never joined to a following letter.

ذَهَبَ	ذِهَابٌ	ذُكِرَ	بِذِهَابِهِ	مَذْهَبًا
مَذْهَبِيٌّ	لَذِيذًا	لَذَّتْهُ	مُذَنَّبٌ	تِلْمِيذًا
كَاذِبَةٌ	تَلَامِيذُ	ذَكَّرْتُهُ	يَذْكُرُهُ	نُبْذَةٌ

الدرس الخامس عشر
LESSON FIFTEEN

PART VI

Generalization القواعد

Grammatical Features:

1. **Numbers**

The cardinal numbers in Arabic have two forms, i.e. masculine and feminine. The numbers from 3-10 (inclusive) are in the masculine form if the singular of the counted noun is feminine, and they are in the feminine form if the singular of the counted noun is masculine. Examples:

numbers with masculine nouns:

/tilmiiδ/	تِلْميذ	(a student)
/xamsat talaamiiδ/	خَمْسَة تَلاميذ	(five students)
/šubbaak/	شُبّاك	(a window)
/xamsat šabaabiik/	خَمْسَة شَبابيك	(five windows)

numbers with feminine nouns:

/tilmiiδa(t)/	تِلْميذَة	(a student F.)
/xams tilmiiδaat/	خَمْس تِلْميذات	(five students F.)
/taawila(t)/	طاوِلَة	(table)
/xams taawilaat/	خَمْس طاوِلات	(five tables)

The singular noun in Arabic, when indefinite, means "one" or "a", so that the word for "one" is used much less frequently than in English. For this reason the position and treatment of /waahid/ and its feminine form /waahida(t)/ واحدة are the same as that of Arabic adjective. Examples:

/kitaab waahid/	كِتاب واحِد	(one book)
/madrasa(t) waahida(t)/	مَدْرَسَة واحِدَة	(one school)
/tilmiiδ waahid/	تِلْميذ واحِد	(one student)
/tilmiiδa(t) waahida(t)/	تِلْميذَة واحِدَة	(one student F.)

2. Particles

(a) /li?an/ لِأَنْ or /li?anna/ لِأَنَّ because.

This particle is pronounced as /li?anna/ لأنّ when preceding a noun or a pronoun suffix. It is pronounced as /li?an/ لِأَنْ when preceding an independent pronoun or a verb (in spoken). Examples:

/li?anna lmadrasa(t) ba9iida(t)/ لِأَنَّ الْمَدْرَسَةَ بَعِيدَة because the school is far.

/li?annahu sadiiqi/ لِأَنَّهُ صَدِيقِي because he is my friend.

/li?an huwa tilmiiδ/ لِأَنْ هُوَ تِلْمِيذ because he is a student.

Note: The usage of this particle with the verb will be discussed later with the verb discussion.

(b) Interrogative /kam/ كَمْ how many. The noun following this particle is always in the singular form and indefinite. Examples:

/kam yawm bil?isbuu9/? كَمْ يَوْمٍ بِالْأُسْبُوع how many days per week?

/kam kitaab 9indak/? كَمْ كِتَاب عِنْدَك how many books do you have?

(c) Preposition /bi/ بـ: This preposition renders the meaning of per in this lesson.

/bilyawm/ بِالْيَوْم per day

الدرس الخامس عشر
LESSON FIFTEEN

PART VII

اَلْواجِبات اَلْبَيْتِيَّة

Homework
(Recorded)

I You will hear a question and its answer. Repeat each after the model. Ther you will hear the same question; give its answer as you heard it the irst time. Example:

كَمْ كِتاب يوجَد بِالْغُرْفة ؟ (repeat) _____
كَمْ كِتاب يوجَد بِالْغُرْفة ؟
_____ (answer)
توجَد سَبْعَة كُتُب بِالْغُرْفة . _____ (repeat)

١ــ كَمْ يَوْم يوجَد بِالْأُسْبوع ؟ _____
كَمْ يَوْم يوجَد بِالْأُسْبوع ؟
_____
توجَد سَبْعة أيّام بِالْأُسْبوع . _____

٢ــ كَمْ يَوْم بِالْأُسْبوع يوجَد مَدْرَسة ؟ _____
كَمْ يَوْم بِالْأُسْبوع يوجَد مَدْرَسة ؟
_____
يوجَد مَدْرَسة خَمْسَة أيّام بِالْأُسْبوع . _____

٣ــ مِنْ أَيّ يَوْم إِلَى أَيّ يَوْم يوجَد مَدْرَسة ؟ _____
مِنْ أَيّ يَوْم إِلَى أَيّ يوم يوجَد مَدْرَسة ؟
_____
مِنْ يَوْم الْاِثْنَيْن إِلَى يَوْم الْجُمْعَة . _____

٤ــ في أَيّ يَوْم ما عِنْدَكُمْ مَدْرَسة ؟ _____
في أَيّ يَوْم ما عِنْدَكُمْ مَدْرَسة ؟
_____
يَوْم السَّبْت وَيَوْم الْأَحَد . _____

٥ــ هَلْ عِنْدَكُمْ مَدْرَسة الْيَوْم ؟ _____
هَلْ عِنْدَكُمْ مَدْرَسة الْيَوْم ؟
_____
لا ، لِأَنّ الْيَوْم هُوَ يَوْم عُطْلَة . _____

٦ــ كَمْ وَلَد عِنْدَك ؟ _____ عِنْدي وَلَد واحِد . _____
كَمْ وَلَد عِنْدَك ؟ _____

٧ــ كَمْ طاوِلَة توجَد هُنا ؟ _____ توجَد طاوِلَة واحِدَة هُنا . _____
كَمْ طاوِلَة توجَد هُنا؟ _____

٨ــ كَمْ تِلْميذ يوجَد مَعَك ؟ _____ يوجَد مَعي أَرْبَعَة تَلاميذ . _____
كَمْ تِلْميذ يوجَد مَعَك ؟ _____

٩ــ لِماذا ما يوجَد مَدْرَسَة ٱلْيَوْم؟ _____ لِأَنَّ هُوَ يَوْم عُطْلَة . _____
لِماذا ما يوجَد مَدْرَسَة ٱلْيَوْم؟ _____

١٠ــ لِماذا ٱلْمَناخ حارّ في بَيْروت ؟ _____ لِأَنَّ هِيَ قَريبة مِنَ ٱلْبَحْر . _____
لِماذا ٱلْمَناخ حارّ في بَيْروت ؟ _____

II You will hear a set of questions. Try to answer each of the questions according to the clue given after each question. Then you will hear the correct answer given by the model. Repeat this again.

Example:

كَمْ وَلَد عِنْدَك ؟ _____(answer) عِنْدي وَلَد واحِد . _____(repeat)
(one)

١ــ كَمْ يَوْم يوجَد مَدْرَسَة هذا ٱلْأُسْبوع؟ _____ يوجَد مَدْرَسَة أَرْبَعَة أَيّام . _____
(four)

٢ــ كَمْ يَوْم يوجَد بِٱلْأُسْبوع؟ _____ توجَد سَبْعَة أَيّام بِٱلْأُسْبوع . _____
(seven)

٣ــ أَيّ يَوْم هُوَ ٱلْيَوْم ؟ _____ هُوَ يوم ٱلْاِثْنَيْن . _____
(Monday)

٤ــ أَيّ يَوْم ما يوجَد مَدْرَسَة ؟ _____ يَوْمُ السَّبْت وَالأَحَد . _____
(Sat. and Sun.)

٥ــ مِنْ أَيّ يَوْم إِلَى أَيّ يَوْم عِنْدَكُمْ مَدْرَسَة ؟ _____ مِنْ يَوْمِ الأَثْنَيْن إِلَى يَوْمِ الجُمْعَة . _____
(from Mon. to Fri.)

٦ــ كَمْ وَلَد عِنْدَهُ ؟ _____ عِنْدَهُ خَمْسَة أَوْلاد . _____
(five)

٧ــ كَمْ بِنْت عِنْدَك ؟ _____ عِنْدِي بِنْت واحِدَة . _____
(one F.)

٨ــ كَمْ صديق عِنْدَك ؟ _____ عِنْدِي صَديق واحِد . _____
(one F.)

٩ــ كَمْ سَبُّورة توجَد في الغُرْفة؟ _____ توجَد سَبُّورة واحِدَة . _____
(one F.)

ENGLISH-ARABIC VOCABULARY

- A -

air 14	هواء
also 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, 15	ايضا
always 12, 14	دائما
American 7, 9, 12, 13, 14	امريكي
Americans 10, 11, 12, 13, 15	امريكيين
Amman 9, 10, 11, 12	عمان
and 2, 3, 4,5,6,7,8,9, 10	و
Arabic 7,9,12, 13, 14, 15	عربي
Arabs 10, 11, 12, 13	عرب
as 14	مثل
Autumn 14	خريف

- B -

Baghdad 9, 10, 11	بغداد
beautiful 12, 14, 15	جميل
because 15	لان
Beirut 10, 13, 15	بيروت
behind 6, 9	وراء
blackboard 4, 5, 6, 9, 15	سبورة
book 1,2,3,4,5,6,7,8,9,12,15	كتاب
boy 4,5,6,7,8,9,10,12,14,15	ولد
boys 11, 12, 15	اولاد

- C -

Cairo 11, 12	القاهرة
chair 1, 2, 3, 4,6,8,9,15	كرسي
climate 13, 14	المناخ
camp 8, 9, 10, 11	معسكر
capital 10, 11, 12, 13	عاصمة
city 8, 9,10,12,13,14,15	مدينة
coast 10, 11, 12	ساحل
cold 13, 14	بارد
country 9, 10,11,12,13,14,15	بلاد
cup 1,2,3,4,5,6,7,8, 15	فنجان

- D -

Damascus 9, 10, 11, 12	الشام
day 12, 13, 14	يوم
days 15	ايام
don't mention it 5, 6, 9, 11, 12	عفوا
door 2, 3,4,5,6,8, 14, 15	باب

- E -

East 8,9,10,11,12,13, 14	شرق
Egypt 11, 12, 13	مصر
especially 14	خصوصا
evening 13	مساء

- F -

far 6, 7, 8, 9, 11 بعيد

fine 12, 13 الحمد لله

five 15 خمسة

fog 12, 14 ضباب

four 15 اربعة

Friday 15 الجمعة

friend M. 7,8,9,11,12,15 صديق

friend F. 7,8,9,12,15 صديقة

friends 10, 12, 15 اصدقاء

friends F. 15 صديقات

from 6,7,8,9,10,11,12,13, 14, 15 من

front 6, 9, 15 امام

- G -

girl 4,5,6,7,8,9,11,12, 14, 15 بنت

greetings 3, 4, 5 السلام عليكم

greetings (answer) 3,4,5 وعليكم السلام

good 12, 13 جيدة

good-bye 3,4,5,6,9,11,12 في امان الله

good-bye 3,4,5,6,9,11,12 (answer) مع السلامة

good evening 13 مساء الخير

good evening 13 (answer) مساء النور

good morning 11, 12 صباح الخير

good morning 11, 12 (answer) صباح النور

- H -

he 3,4,5,6,7,8,9,10,11,12, 13, 14, 15 هو

health 12, 13 صحة

hello(greeting) 5, 12, 13 مرحبا

he has 3,4,5,6,7,8,11,12, 14, 15 عنده

here 2,3,4,5,6,9,11,12,15 هنا

holiday 15 عطلة

hot 13, 14 حار

house 6,7,8,9,10,11,12,15 بيت

how 12, 13, 14 كيف

how many 15 كم

humidity 14 رطوبة

husband 7,8,9,11, 15

- I -

I 3,4,5,6,7,9,10,12,13,14,15 انا

ice 14 ثلج

interrogative particle 1,2,3,4,5,6,7, 8,9,10,11,12,13,14,15 هل

Iraq 9,10,11,12,13 العراق

- J -

Jamila (pro. noun F.)	8, 12, 13	جميلة
Jordan	9,10,12, 13	الاردن

- L -

Lebanon	10,12,13,14,15	لبنان
left	5, 6, 9	يسار
like	14	مثل
little	12, 13, 14	قليل
located	9, 10, 11, 13	تقع

- M -

man	7,8,9,10,12,14,15	رجل
map	9, 12, 15	خريطة
market	6,7,8,9,10,11	سوق
Mecca	13	مكة
Middle East	10,11, 12, 13, 14, 15	الشرق الاوسط
moderate	13, 14	معتدل
Monday	15	الاثنين
Mr.	8, 9	سيد
much	12, 13, 14	كثير

- N -

name	8, 9, 11	اسم
near	6,7,8,9, 10, 11, 12, 13	قريب
negative particle	3,4,6, 11, 15	ما
Nile	11	النيل
no	1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,12, 13	لا
North	8,9,10,11,12,13,14	شمال

- O -

on	5,6,7,8,9,10,11,12	على
one	15	واحد
only	14	فقط
on your left	5, 6, 9	على يسارك
on your right	5, 6, 9	على يمينك
or	2,3,7, 14	او

- P -

paper	4,5,6,7,9, 15	ورقة
part	14	قسم
pencil	2,3,4,5,6,7,8,9,12,15	قلم
please	5,6, 9, 10, 11	رجاء
plenty	12, 13, 14	كثير

- R -

rain	13, 14	مطر
restaurant	5,6,7,8,9,10,11	مطعم
right	5, 6, 9	يمين

river 11, 12, 13 نهر

Riyadh 13 الرياض

- S -

Saturday 15 السبت

Saudi 13 السعودية

school 5,6,7,8,9,10,11, 12, 15 مدرسة

schools 10, 11, 12, 13 مدارس

sea 10, 11, 12, 13 بحر

season 14, 15 فصل

seasons 14 فصول

severe 14 شديد

seven 15 سبعة

she 4,5,6,7,8,9,10,11, 12, 13, 15 هي

snow 14 ثلج

sometimes 12, 14 احيانا

South 8,9,10,11,12,13,14 جنوب

Spring 14, 15 ربيع

station 5,6,7,8, 10, 11 محطة

street 7,8,9, 10 شارع

strong 14 قوى

student 3,4,5,6,7,8,9, 10 12, 14, 15 تلميذ

student F. 4,5,6,7,8,9, 11,12,14, 15 تلميذة

Summer 13, 14 صيف

sun 12, 13, 14 شمس

Sunday 15 الاحد

Syria 9,10,11,12,14 سوريا

- T -

table 4,5,6,7,8,9,14,15 طاولة

teacher M. 3,4,5,6,7,8,9,11, 15 معلم

teachers M. 10, 11, 12, 13 معلمين

teacher F. 4,5,6,7,8,9,11, 15 معلمة

teachers F. 11, 13, 15 معلمات

thanks 5,6,9, 11,12,13 شكرا

that M.S. 1,2,3,4,9 ذاك

that M. 7, 10 ذلك

that F. 7, 12 تلك

there 2,3,4,5,6,9,11,12,13 14,15 هناك

there is (are) 5,6,7,8,10, 11, 12, 13 يوجد

these 11, 13 هؤلاء

they 10, 11, 12, 13, 15 هم

this M.S. 1,2,3,4,6,7,8,9, 12, 14 هذا

this F.S. 4,5,6,7,8,9, 10,11, 12, 14, 15 هذه، هذى

to 15 الى

today 12 اليوم

- U -

usually	12, 13, 14	عادة

- V -

vacation	15	عطلة
very	13, 14, 15	جدا

- W -

we	10, 11, 12, 14, 15	نحن
weather	12, 13, 14, 15	الطقس
week	15	اسبوع
when	12,13,14,15	متى
welcome	5, 12	اهلا وسهلا
West	8,9,10,11,14	غرب
what	1,2,4,8,9,10,11, 12,13, 15	ما
where	2,3,4,5,6,7,8,9, 10,11,12,13,15	اين
which	9,10,11,12,13,14,15	اى
who	4,5,6,7,8,9, 11, 13	من
why	15	لماذا
wife	7,8,9, 11, 12, 15	زوجة
wives	11	زوجات
window	2,3,4,5,6,8,9	شباك
Winter	13, 14	شتاء
with	3,5,6,7,8,9,11,15	مع
woman	6,7,8,9,11, 15	مرأة

- Y -

yes	1,2,3,4,5,6,7,8,9, 10, 11, 12, 14	نعم
you	3,6,7,9,10, 12, 15	انت
you Pl.	10,11,12,13	انتم
you (polite form, your esquire)	13, 14, 15	حضرتك

ARABIC-ENGLISH VOCABULARY

أ

احيانا ١٢، ١٤	sometimes
اربعة ١٥	four
اسبوع (اسابيع) ١٥	week
اسم (اسماء) ٨، ٩، ١٠	name
اصدقاء ١٠، ١٢، ١٥	friends
امام ٦، ٩، ١٥	front
الان ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥	now
الى ١٥	to
الاثنين ١٥	Monday
الاحد ١٥	Sunday
الجمعة ١٥	Friday
الاردن ٩، ١٠، ١٢، ١٣	Jordan
الحمد لله ١٢، ١٣	fine (Praise be to God)
الرياض ١٣	Riyadh
السبت ١٥	Saturday
السعودية ١٣	Saudi
السلام عليكم ٣، ٤، ٥، ٩، ١٠	greetings (peace be upon you)
الشام	Damascus
الشرق الاوسط ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥	Middle East
العراق ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣	Iraq
القاهرة ١١، ١٢	Cairo
المناخ ١٣، ١٤	Weather
النيل ١١	The Nile
اليوم ١٢	today
امريكا ٧، ٩، ١١، ١٢، ١٤	America
امريكي (امريكيين) ٧، ٩، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥	American
انا ٣، ٤، ٦، ٧، ٩، ١٠، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥	I
انت ٣، ٦، ٧، ٩، ١٠، ١٢، ١٥	you
انتم ١٠، ١١، ١٢، ١٣	you (Pl)
اهلا وسهلا ٥، ١٢	welcome (greetings)
او ٢، ٣، ٧، ١٤	or
اولاد ١١، ١٢، ١٥	boys
اى ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥	which
ايضا ٣، ٤، ٧، ٨، ٩، ١١، ١٢، ١٥	also
اين ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٥	where
ايام ١٥	days

ب

باب (ابواب) ٢، ٣، ٤، ٥، ٨، ١٤، ١٥	door
بارد ١٣، ١٤	cold
بحر ١٠، ١١، ١٢، ١٣ (بحور، ابحار، ابحر، ابحرة، بحار)	sea
بعيد من ٦	far from
بغداد ٩، ١٠، ١١	Baghdad
بلاد ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥	country
بنت (بنات) ٤، ٦، ٧، ٨، ٩، ١١، ١٢، ١٤، ١٥	girl
بيت (بيوت) ٦، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٥	house
بيروت ١٠، ١٣، ١٥	Beirut

ت

تقع ٩، ١٠، ١٣	it (she) is located
تلك ٧، ١٢	that
تلميذ (تلاميذ) ٣، ٤، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١٢، ١٤، ١٥	student
تلميذة (تلميذات) ٤، ٦، ٧، ٨، ٩، ١١، ١٢، ١٤، ١٥	student (F)

ث

ثلج ١٤	snow, ice

ج

جدا ١٣، ١٤، ١٥	very
جميل ١٢، ١٤، ١٥	beautiful
جميلة ٨، ١٢، ١٣	Jamila (Proper noun F.)
جنوب ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤	South
جيدة ١٢، ١٣	good

ح

حار ١٣، ١٤	hot
حضرتك ١٣، ١٤، ١٥	you (polite form, your esquire)

خ

خريطة (خرائط) ٩، ١٢، ١٥	map
خريف ١٤	Autumn
خصوصا ١٤	especially
خمسة ١٥	five

د

دائما ١٢، ١٤	always

ذ

ذاك ١، ٢، ٣، ٤، ٩	that (M.S.)
ذلك ٧، ١٠	that (M)

ر

ربيع ١٤ Spring

رجاء ٥، ٦، ٩، ١٠، ١١ please

رجل (رجال) ٧، ٨، ٩، ١٠، ١٢، ١٤، ١٥ man

رطوبة ١٤ humidity

ز

زوجة ٧، ٨، ٩، ١١، ١٢، ١٥ wife

زوجات ١١ wives

زوج (ازواج) ٧، ٨، ٩، ١١، ١٥ husband

س

ساحل (سواحل) ١٠، ١١، ١٢ coast

سبورة (سبورات) ٤، ٥، ٦، ٩، ١٥ blackboard

سبعة ١٥ seven

سوريا ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٤ Syria

سوق (اسواق) ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١ market

سيد (سادة) ٨، ٩ Mr.

ش

شارع (شوارع) ٧، ٨، ٩، ١٠ street

شباك (شبابيك) ٢، ٤، ٥، ٦، ٨، ٩، ١٤ window

شتاء ١٣، ١٤ Winter

شديد ١٤ severe

شرق ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤ East

شكرا ٥، ٦، ٩، ١١، ١٢، ١٣ thanks

شمال ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤ North

شمس ٢، ١، ١٣، ١٤ sun

ص

صباح الخير ١١، ١٢، ١ Good morning

صباح النور ١١، ١٢، ١ Good morning (answer)

صحة ٢، ١، ١٣ health

صديق ٧، ٨، ٩، ١١، ١٢، ١، ١٥ friend

صديقة ٧، ٨، ٩، ٢، ١، ١٥ friend (F)

صديقات ١١ friends (F)

صيف ١٣، ١٤ Summer

ض

ضباب ٢، ١، ١٤ fog

ط

طاولة (طاولات) ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٤، ١٥ table

طقس ١٢، ١٣، ١٤، ١٥ weather

ع

عادة ١٢، ١٣، ١٤ usually

عاصمة (عواصم) ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣ capital

عربي ٧، ٩، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥ Arabic

عرب ١٠، ١١، ١٢، ١٣ Arabs

عطلة (عطل) ١٥ holiday, vacation

عفوا ٥ don't mention it

على ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢ on

على يسارك ٥، ٦، ٩ on your left

على يمينك ٥، ٩ on your right

عمان ٩، ١٠، ١١، ١٢ Amman

عنده ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ١١، ١٢، ١٤، ١٥ he has

غ

غرب ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٤ West

ف

فصل ١٤، ١٥ season

فصول ١٤ seasons

فقط ١٤ only

فنجان (فناجين) ١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٨ cup

في ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥ in

في امان الله ٣، ٤، ٥، ٦، ٩، ١١، ١٢ good-bye

ق

قريب من ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣ near from

قسم (اقسام) ١٤ part

قلم (اقلام) ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٢، ١٥ pencil

قليل ١٢، ١٣، ١٤ little, few

قوى ١٤ strong

كتاب (كتب) ١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٢، ١٥ book

كثير ١٢، ١٣، ١٤ plenty, much

كرسي (كراسي) ١، ٢، ٣، ٤، ٦، ٨، ٩، ١٥ chair

how many كم ١٥

how كيف ٢ ١، ١٣، ١٤

ل

no لا ١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢ ١

because لان ١٥

Lebanon لبنان ١٠، ٢ ١، ١٣، ١٤، ١٥

why لماذا ١٥

م

negative particle ما ٣، ٤، ٦، ١١، ١٥

what ما ١، ٢، ٣، ٤، ٨، ٩، ١٠، ١١، ٢ ١، ١٣، ١٥

when متى ٢ ١، ١٣، ١٤، ١٥

like, as مثل ١٤

station محطة (محطات) ٥، ٦، ٧، ٨، ١٠، ١١

school مدرسة ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ٢ ١، ١٥

schools مدارس ١٥

city مدينة (مدن) ٨، ٩، ١٠، ٢ ١، ١٣، ١٤، ١٥

woman مرأة (نساء) ٦، ٧، ٨، ٩، ١١، ١٥

hello, greeting مرحبا ٥، ٢ ١، ١٣

evening مساء ١٣

good evening مساء الخير ١٣

Egypt مصر ١١، ٢ ١، ١٣

restaurant مطعم (مطاعم) ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١

with مع ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١١، ١٥

good-bye (answer) مع السلامة ٣، ٤، ٦، ٩، ١١، ٢ ١

camp (Mil.) معسكر (معسكرات) ٨، ٩، ١٠، ١١

rain مطر (امطار) ١٣، ١٤

moderate temperature معتدل ١٣، ١٤

teacher معلم ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١١، ١٥

teachers معلمين ١٠، ١١، ٢ ١، ١٣

teacher (F) معلمة ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١١، ١٥

teachers (F) معلمات ١١، ١٣، ١٥

Mecca مكة ١٣

from من ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ٢ ١، ١٣، ١٤، ١٥

who من ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١١، ١٣

ن

we نحن ١٠، ١١، ١٢، ١٤، ١٥

yes نعم ١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٤

river نهر (انهار) ١١، ١٢، ١٣

هـ

these هؤلاء ١١، ١٣

this (M.S.) هذا ١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٤، ١٥

this (F.S.) هذه، هذى ٤

interrogative particle هل ١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥

they هم ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٥

here هنا ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٩، ١١، ١٢، ١٥

there هناك ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٩، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥

he هو ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥

air, wind هواء ١٤

she هي ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٥

و

and و ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٨، ٩، ١٠

one واحد ١٥

behind وراء ٦، ٩

paper ورقة (اوراق) ٤، ٥، ٦، ٧، ٩، ١٥

middle وسط ٨، ٩، ١٠، ١٣

greetings (answer) (and peace be upon you) وعليكم السلام ٤، ٥، ٩، ١١

boy ولد ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١٢، ١٤، ١٥

ى

left يسار ٥، ٦، ٩

right يمين ٥، ٦، ٩

there is, found يوجد ٥، ٦، ٧، ٨، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥

day يوم ١٢، ١٣، ١٤

OFFICE OF THE DIRECTOR, DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
U.S. NAVAL STATION (ANACOSTIA ANNEX)
WASHINGTON, D.C. 20390

IN REPLY REFER TO

DLI-XO

10 JUL 1968

Dr. A. Hood Roberts
Director
ERIC Clearinghouse for Linguistics
Center for Applied Linguistics
1717 Massachusetts Avenue, N. W.
Washington, D. C. 20036

Dear Dr. Roberts:

Thank you very much for your letter of 28 June 1968 concerning the release of DLI materials for use in the ERIC system.

This letter will serve as authorization for placing the DLI materials, recently forwarded to the ERIC Clearinghouse for Linguistics, into the ERIC system. DLI concurs in placing these materials on microfiche and reproducing them for ERIC interest in hopes that they will be useful to the academic community.

If DLI can be of further assistance please advise.

Sincerely,

BOBBY L. MOORE
Major, U. S. Army
Adjutant

REC'D JUL 12 1968